

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，能够帮助更多学习者克服发音障碍，实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，能够帮助更多学习者克服发音障碍，实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 86 个章节

- 1. 乾隆游江南 000001.....
- 2. 乾隆游江南 000002.....
- 3. 乾隆游江南 000003.....
- 4. 乾隆游江南 000004.....
- 5. 乾隆游江南 000005.....
- 6. 乾隆游江南 000006.....
- 7. 乾隆游江南 000007.....
- 8. 乾隆游江南 000008.....
- 9. 乾隆游江南 000009.....
- 10. 乾隆游江南 000010.....
- 11. 乾隆游江南 000011.....
- 12. 乾隆游江南 000012.....
- 13. 乾隆游江南 000013.....
- 14. 乾隆游江南 000014.....

15. 乾隆游江南 000015

16. 乾隆游江南 000016

17. 乾隆游江南 000017

18. 乾隆游江南 000018

19. 乾隆游江南 000019

20. 乾隆游江南 000020

21. 乾隆游江南 000021

22. 乾隆游江南 000022

23. 乾隆游江南 000023

24. 乾隆游江南 000024

25. 乾隆游江南 000025

26. 乾隆游江南 000026

27. 乾隆游江南 000027

28. 乾隆游江南 000028

29. 乾隆游江南 000029

30. 乾隆游江南 000030

31. 乾隆游江南 000031

.....

32. 乾隆游江南 000032

.....

33. 乾隆游江南 000033

.....

34. 乾隆游江南 000034

.....

35. 乾隆游江南 000035

.....

36. 乾隆游江南 000036

.....

37. 乾隆游江南 000037

.....

38. 乾隆游江南 000038

.....

39. 乾隆游江南 000039

.....

40. 乾隆游江南 000040

.....

41. 乾隆游江南 000041

.....

42. 乾隆游江南 000042

.....

43. 乾隆游江南 000043

.....

44. 乾隆游江南 000044

.....

45. 乾隆游江南 000045

.....

46. 乾隆游江南 000046

.....

47. 乾隆游江南 000047

.....

48. 乾隆游江南 000048

.....

49. 乾隆游江南 000049

.....

50. 乾隆游江南 000050

.....

51. 乾隆游江南 000051

.....

52. 乾隆游江南 000052

.....

53. 乾隆游江南 000053

.....

54. 乾隆游江南 000054

.....

55. 乾隆游江南 000055

.....

56. 乾隆游江南 000056

.....

57. 乾隆游江南 000057

.....

58. 乾隆游江南 000058

.....

59. 乾隆游江南 000059

.....

60. 乾隆游江南 000060

.....

61. 乾隆游江南 000061

.....

62. 乾隆游江南 000062

.....

63. 乾隆游江南 000063

.....

64. 乾隆游江南 000064

.....

65. 乾隆游江南 000065

.....

66. 乾隆游江南 000066

.....

67. 乾隆游江南 000067

.....

68. 乾隆游江南 000068

.....

69. 乾隆游江南 000069

.....

70. 乾隆游江南 000070

.....

71. 乾隆游江南 000071

.....

72. 乾隆游江南 000072

.....

73. 乾隆游江南 000073

.....

74. 乾隆游江南 000074

.....

75. 乾隆游江南 000075

.....

76. 乾隆游江南 000076

.....

77. 乾隆游江南 000077

.....

78. 乾隆游江南 000078

.....

79. 乾隆游江南 000079

80. 乾隆游江南 000080

81. 乾隆游江南 000081

82. 乾隆游江南 000082

83. 乾隆游江南 000083

84. 乾隆游江南 000084

85. 乾隆游江南 000085

86. 乾隆游江南 000086

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乾隆游江南

第1/86页

[ˈempərər] - [tʊr] [ˌʌ; əv][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ([ˈɔːlsʊ] [ˈnoʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [nuː] [baɪˈɑːɡrəfi] [ˌʌ; əv]
Emperor Qianlong's Tour of Jiangnan (also known as " The New Biography of
皇帝 - 旅游 的 江南 (还 已知 作为 " 这 新的 传 的
[ðə; ði][ˈprɑːdədʒi] [ˈevərgriːn] " , " [ðə; ði] [ˈevərgriːn] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [ˈprɑːspərəs] [ˈdaɪnəsti] " , [ænd; ənd] "
the Prodigy Evergreen " , " The Evergreen of the Prosperous Dynasty " , and "
这 神童 常绿 " , " 这 常绿 的 这 繁荣 王朝 " , 和 "
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ˌʌ; əv] [ˈempərər] - [ɪnˈspek(ə)n] [tʊr] [ˌʌ; əv][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ")
Record of Emperor Qianlong's Inspection Tour of Jiangnan ")
记录 的 皇帝 - 检查 旅游 的 江南 ")

乾隆游江南(又名《万年青奇才新传》《圣朝鼎盛万年青》和《乾隆巡幸江南记》)

[ˈtʃæptər] [wʌn] : [ə; ei] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈriːdʒənt] [ɪn][ˌberˈdʒɪŋ] , [ˌdʒəu] [læŋ] [miːts] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [ɪn]
Chapter One : A Wise Minister Regent in Beijing , Zhou Lang Meets His Master in
章 一 : 一个 明智的 部长 摄政 在 北京 , 周 朗 满足 他的 掌握 在
- [taʊn]
Ruilong Town
- 镇

第一回 北京城贤臣监国 瑞龙镇周郎遇主

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [li] [zɪtʃən] [θruː] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈɪntuː][ˈkeɪɔːs] ,
It is said that since Li Zicheng threw the Ming Dynasty into chaos ,
它 是 说 那 自从 李 子城 扔 这 明 王朝 进入 混乱 ,
话说自李闯乱了大明天下，

[ˈempərər] - - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Emperor Taizu Shunzhi led his troops across the river .
皇帝 - - 引领 他的 军队 穿过 这 河 .
太祖顺治皇帝带兵过江，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [ˈdaɪnəsti] ,
Since the establishment of the dynasty ,
自从 这 建立 的 这 王朝 ,
定鼎以来，

[ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkɪŋ] .
The country's name was changed to the Great Qing .
这 该国的 姓名 曾是 已更改 到 这 伟大的 青 .
改国号曰大清。

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ˌberˈdʒɪŋ] .
The capital was still in Beijing .
这 首都 曾是 仍然 在 北京 .

建都仍在北京，

[juːz] [ˈmæntʃuː] , [ˌhæn] , [ænd; ənd][ˈmɑːŋɡəl] [eɪt] [ˈbænər] [ˈsoʊldʒərz] .
Use Manchu , Han , and Mongol Eight Banner soldiers .
使用 满族 , 韩 , 和 蒙古人 八 横幅 士兵 .
用满汉蒙古八旗兵丁，

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] ,
From north to south ,
从 北 到 南 ,
从北至南，

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld] .

To conquer and unify the world .
到 征服 和 统一 这 世界 .

打成一统天下。

[sɪns] [ɪts] ['faʊndɪŋ] ,

Since its founding ,
自从 它是 创立 ,

开基创业以来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['naɪnti] ['jɪrz]

More than ninety years
更多的 比 九十 年

九十余年，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [bə'neɪələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərər] .

It was passed down to the fourth benevolent and sage emperor .
它 曾是 通过了 向下 到 这 第四 仁慈 和 圣人 皇帝 .

传至第四代仁圣天子，

['truːli] , ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər][kæən; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Truly , literature can bring peace and stability to the country .
真的 , 文学 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

真是文能安邦，

['mɪləteri] ['praʊəs] [kæən; kən] [sɪ'kjər] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

Military prowess can secure the nation .
军队 能力 能 安全的 这 国家 .

武可定国，

[brests] [ə'dɔːrnd] [wɪð; wɪθ][brʊʊ'keɪd]

Breasts adorned with brocade
乳房 装饰 和 锦缎

胸罗锦绣，

[fʊl] [ʌv; əv] ['wɪzdəm]

Full of wisdom
满的 的 智慧

满腹珠玑，

[ʃæŋ] ['ʃaʊ'tiː,ɛn] ,

Shang Xiaotian ,
尚 小天 ,

上晓天文，

[ʌndər'stænd] [dʒɪ'aːgrəfi] ,

Understand geography ,
理解 地理 ,

下知地理，

[θriː] [tuːmz] [ænd; ənd] [faɪv] ['klæsɪks]

Three Tombs and Five Classics
三 陵墓 和 五 经典

三坟五典，

[ɔːl] - ['noʊɪŋ]

All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt]

The Hundred Schools of Thought
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

[ˈriːd] [ˈevriθɪŋ]
Read everything
读 一切

无所不读，

[ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd] [ˈtæktɪks]
Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵书战策，

[ɪkˈstriːmli] [prəˈfɪ(ə)nt]
Extremely proficient
极其 精通

十分精通，

[ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈmɑːr(ə)] [ɑːts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

十八般武艺，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][duː] [ˈevriθɪŋ] .
It can do everything .
它 能 做 一切 .

件件皆能。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

是时天下太平，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
People are at peace and happy .
人们 是 在 和平 和 快乐的 .

人民安乐，

[ˈtrɪbjʊːt] [frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Tribute from all directions
贡 从 全部 方向

八方进贡，

[ɔːl] [ˌneɪʃəns] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
All nations come to pay tribute .
全部 国家 来 到 支付 贡 .

万国来朝。

[ˈriːəl] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [rɪˈliːst] [ɑːn] [ˌfuːʃɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Real horses are released on Fushan Mountain .
真实的 马匹 是 发布 在 福山 山 .

真马放甫山，

[ðə; ðɪ] [ˈwepənz] [wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɑːrməri] .
The weapons were returned to the armory .
这 武器 是 返回 到 这 军械库 .

兵归武库，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] -
Jiang Wuxiuwen
江 -

僵武修文，

[endʒɔɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] .
Enjoying the blessings of peace and prosperity .
享受 这 祝福 的 和平 和 繁荣 .

坐享升平之福，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
Heaven and Earth created a great sage .
天堂 和 地球 创建 一个 伟大的 圣人 .

天地生成大圣人，

[ˈlɪtərəri] [ænd; ənd][ˈmɑ:ɾ(ə)l] [ˈtælənts] [ɑ:r; əɾ] [ˈhaɪli] [ˈvælju:d] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Literary and martial talents are highly valued in this day and age .
文学 和 武术 天赋 是 高度 有价值的 在 这 天 和 年龄 .

文才武艺重当今。

[ˈempərəz] [ˈrerli] [kɔ:l] [ðəmˈselvz] [ˈtæləntɪd] [sˈkɒləz] .
Emperors rarely call themselves talented scholars .
皇帝们 很少 称呼 他们自己 才华横溢 学者们 .

帝皇少见称才子，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] [æz; əz][hi; hi] [ˈtrævld] [əˈloʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
His fame spread far and wide as he traveled alone to the south of the Yangtze River .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 作为 他 旅行 独自的 到 这 南 的 这 长江 河 .

独下江南四海闻。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ,
But one day ,
但 一 天 ,

却说一日，

[æt; ət] [θri:] [əˈklɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
At three o'clock in the morning ,
在 三 点钟 在 这 早晨 ,

五更三点，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɾ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] ,
The Holy Emperor made his morning pilgrimage ,
这 圣 皇帝 制成 他的 早晨 朝圣 ,

圣驾早朝，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] , [ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] .
On the left , the dragon and phoenix drums sounded .
在 这 左边 , 这 龙 和 凤凰 鼓 听起来 .

只见左边龙凤鼓响，

[ðə; ði] [bel] [təʊlz][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
The Jingyang Bell tolls on the right .
这 泾阳 钟 收费 在 这 正确的 .

右边景阳钟鸣，

[ðə; ði] [ˈju:nəks] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The eunuchs called out to him .
这 太监 称为 出去 到 他 .

内侍太监前呼，

[ˈpæləs] [meɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:ɾɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
Palace maids and beautiful women surrounded him .
宫殿 女佣 和 美丽的 女性 包围 他 .

宫娥翠女后拥，

[θri:] [kræks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Three cracks of the whip .
三 裂缝 的 这 鞭 .

净鞭三下响，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:r; əɾ] [əˈreɪndʒd] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
The civil and military officials are arranged on both sides .
这 民用 和 军队 官员 是 安排 在 两个都 侧面 .

文武两边排。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡouldən] [ˈpæləs] .
The Holy Emperor arrived at the Golden Palace .
这 圣 皇帝 到达的 在 这 金的 宫殿 .

圣天子驾到金銮宝殿，

[hi;; hi] [əˈsendɪd] [tu;; tə][sɪt][ɑ:n][ðə; ði][ˈdrægən] [θroʊn] .
He ascended to sit on the dragon throne .
他 上升 到 坐 在 这 龙 王座 .

升坐龙案之上。

[ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz]
Princes and ministers
王子们 和 部长们

王公大臣，

[sɪks] [ˈmɪnɪstrɪz] [ænd; ənd] [naɪn] [ˈmɪnɪstəz]
Six Ministries and Nine Ministers
六 部委 和 九 部长们

六部九卿，

[ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] , [bəuθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kɔ:rt] ,
and officials , both inside and outside the court ,
和 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 法庭 ,

及内外大小臣等，

[θri:] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [bɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[tu;; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
To pay homage to the king .
到 支付 尊敬 到 这 国王 .

朝见君王。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

圣上传旨，

[ju;; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈgræntɪd] [pərˈmɪ(ə)n] [tu;; tə][raɪz] .
You are hereby granted permission to rise .
你 是 特此 的确 允许 到 上升 .

即赐卿等平身，

[hi;; hi] [ðen] [spəʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

随启金口说道：

" [aɪ] [naʊ] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈlegəsi] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsɛstərz] . "
" I now inherit the legacy of my ancestors . "
" 我 现在 继承 这 遗产 的 我的 祖先 . "

“朕今仰承祖宗基业，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'fɪ(ə)lz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] ,
With the help of your officials , large and small ,
和 这 帮助 的 你的 官员 , 大的 和 小的 ,
藉尔大小臣工之力，

[ˈgɑ:dz] [ˈblesɪŋ]
God's blessing
神的 祝福

上天眷佑，

[ˈfeɪvərəbl] [ˈweðər]
Favorable weather
有利 天气

风调雨顺，

[pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈnei(ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家

国泰民安，

[end'ʒɑ:ɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
Enjoying peace and tranquility
享受 和平 和 宁静

坐享太平，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)] .
This is truly a blessing for all people .
这 是 真的 一个 祝福 为了 全部 人们 .

实乃万民之福。

[aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ˈjestərdeɪ] .
I suddenly thought of a pair yesterday .
我 突然 想法 的 一个 一对 昨天 .

昨日偶然想得一对，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈmɪnɪstəz] , [meɪ] [ju:; jʊ] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] ?
All of you ministers , may you speak to me ?
全部 的 你 部长们 , 可能 你 说话 到 我 ?

尔众卿可为朕对来，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈænsər] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The ministers answered in unison :
这 部长们 回答 在 齐声 :

众大臣齐声答道：

" [wʌt] [ˈbrɪliənt] [rɪ'plaɪ] [dʌz] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæv; həv] ? "
" What brilliant reply does Your Majesty have ? "
" 什么 杰出的 回复 做 你的 威严 有 ? " "

“陛下有何妙对，

[pli:z] [raɪt] [ðɪs] [daʊn] [ɪn] [ɪm'pɪriəl] [kə'ɪgrəfi] .
Please write this down in imperial calligraphy .
请 写 这 向下 在 帝国 书法 .

求御笔书下，

" [meɪ] [wi:; wi] , [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekts] , [hæv; həv][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] . "
" May we , your subjects , have a view of it . "
" 可能 我们 , 你的 主题 , 有 一个 看法 的 它 . " "

赐与臣等一观。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the Emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

圣上闻言，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] ['ju:nəks] [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɔ:r] ['trezərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He immediately ordered the eunuchs to bring him the Four Treasures of the
他 立即地 订购 这 太监 到 带来 他 这 四 宝藏 的 这
[ˈstʌdi] .
Study .
学习 .

即命内侍奉上文房四宝，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
The ink is thick and fragrant .
这 墨水 是 厚的 和 香 .

浓磨香墨，

[ˈsləʊli] [brʌʃ] [ðə; ði][gəʊld] ['letər] ['peɪpər] ,
Slowly brush the gold letter paper ,
缓慢地 刷子 这 金子 信 纸 ,

慢拂金笺，

[ðə; ði] ['empərər] [roʊt] [ə; eɪ] ['kʌplət] :
The emperor wrote a couplet :
这 皇帝 写道 一个 对联 :

御笔写出一联云：

[ðə; ði][dʒeɪrd] ['empərər] ['məʊbilaɪzd][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The Jade Emperor mobilized his troops .
这 玉 皇帝 动员起来 他的 军队 .

玉帝行兵，

['θʌndər] [dɾʌmz] [ænd; ənd] [klaʊd] ['bænərz] ,
Thunder drums and cloud banners ,
雷 鼓 和 云 横幅 ,

雷鼓云旗，

[reɪn] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd] [waɪnd] [bleɪdz] [fɔ:rm][ə; eɪ]['bæt(ə)] [ə'reɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Rain arrows and wind blades form a battle array in the sky .
雨 箭头 和 风 刀片 形式 一个 战斗 大批 在 这 天空 .

雨箭风刀天作阵。

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[hi; hi] ['græntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
He granted the privilege of showing it to all his ministers .
他 的确 这 特权 的 显示 它 到 全部 他的 部长们 .

赐与众臣观看。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [rɪ'spɑ:ns] , [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] . . .
Upon seeing this response , the ministers . . .
之上 看到 这 回复 , 这 部长们 . . .

众大臣见了此对，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [brɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

各人面面相觑，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˈpænjʊː] [ˈkaʊnti] , [ˈgwaːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns] .
He is from Panyu County , Guangdong Province .
他是从番禺县 , 广东省 .
他是广东番禺县人 ,

[naʊ] [ə; ei] [nuː] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkər] ,
Now a new type of worker ,
现在 一个 新的 类型 的 工人 ,
他是新科手人 ,

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n]
Coming to the capital for the imperial examination
未来 到 这 首都 为了 这 帝国 考试
来京会试 ,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Feng and his given name is Chengxiu .
他的 姓 是 冯 和 他的 给定 姓名 是 - .
他姓冯名诚修 ,

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪd] .
This person is highly talented and learned .
这 人 是 高度 才华横溢 和 学习 .
此人才高学广 ,

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈfʊrli] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [mætʃ] [ðɪs] [ˈkʌplət] .
You will surely be able to match this couplet .
你 将要 一定 是 有能力的 到 匹配 这 对联 .
必能对得此联 ,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [əˈpruːv(ə)] [ʌv; əv][maɪ][prəˈpəʊz(ə)] .
I humbly request Your Majesty's approval of my proposal .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 赞同 的 我的 提议 .
望陛下准臣所奏 ,

[ʒˈwɑːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] .
Xuan Fengchengxiu and his companion arrived .
宣 - 和 他的 伴侣 到达的 .
宣冯诚修到来一对。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :
天子开言问道 :

[wer] [ɪz] [ðɪs] [tʃaɪld] [naʊ] ?
Where is this child now ?
在哪里 是 这 孩子 现在 ?
“此子现在哪里？ ”

[ˈtʃɛn] - [sed] :
Chen Hongmou said :
陈 - 说 :
陈宏谋道 :

" [naʊ] , [maɪ][ˈfæməli] . . . "
" Now , my family . . . "
" 现在 , 我的 家庭 . . . "

" 现在臣家。"
[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [əˈfɪ(ə)] :
The emperor immediately ordered the eunuch official :
这 皇帝 立即地 订购 这 宦官 官方的 :
天子即命黄门官 :

" [ˈiːjuː] [maɪ] [dɪˈkriː] [tuː; tə][ɡoo̯][tuː; tə] [ˈtʃen] - [haʊs] . "
" **Issue my decree to go to Chen Hongmou's house** . "
" 问题 我的 法令 到 去 到 陈 - 房子 . "

“传朕旨前往陈宏谋家，

" [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmən] [ˈfɛŋ] - [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "
" **Immediately summon Feng Chengxiu to see me** . "
" 立即地 召唤 冯 - 到 看 我 . "

立召冯诚修前来见朕。”

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The eunuch received the imperial edict .

这 宦官 已收到 这 帝国 法令 .

黄门官领了圣旨，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli] [ˈsʌmənd] [ˈfɛŋ] - .
Until the Chen family summoned Feng Chengxiu .

直到 这 陈 家庭 被召唤 冯 - .

直到陈府宣召冯诚修。

[ˈtʃen] [ʃjuː] [kaʊˈtaʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡeɪts] .
Cheng Xiu kowtowed before the palace gates .

程 秀 叩头 前 这 宫殿 大门 .

诚修望阙叩头，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɡreɪs] .
I thank you for your grace .

我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢了圣恩，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [əˈfɪ(ə)l] .
He then followed the eunuch official .

他 然后 随后 这 宦官 官方的 .

即随了黄门官，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔːrt] [geɪt] ,
Entering the Thousand Court Gate ,

进入 这 千 法庭 门 ,

直入千朝门，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [led] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
The eunuch led the audience .

这 宦官 引领 这 观众 .

黄门官带领引见，

[ˈpraːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði][ˈɡouldən] [steps] ,
Prostrate on the golden steps ,

前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[θriː] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [bɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "

三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [hæz; həz] [kənˈkluːdɪd] .
The audience has concluded .

这 观众 有 结束 .

朝见已毕。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [spəʊk] .
The emperor then spoke .

这 皇帝 然后 辐 .

天子即开金口，

[ðə; ði] ['empərə] [grænt] [ju;; jʊ] [pə'mɪ(ə)n] [tu;; tə][raɪz] .
The Emperor grants you permission to rise .
这 皇帝 拨款 你 允许 到 上升 .
御赐平身，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ʌnd] ['tæləntɪd] . "
" I have heard that you are learned and talented . "
" 我 有 听到 那 你 是 学习 和 才华横溢 . "
“闻卿博学高才，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pər] .
I have a pair .
我 有 一个 一对 .
朕有一对，

[ju;; jʊ][kæn; kən] ['ænsər] [ðæt] ,
You can answer that ,
你 能 回答 那 ,
卿能对得，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi;; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .
重重有赏。”

[ˈfɛŋ] - [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Feng Chengxiu reported :
冯 - 据报道 :
冯诚修奏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [ɪz][ə; eɪ] ['loʊli] ['skɑ:lər] [frʌm; frəm] ['lɪŋ'nɑ:n] . "
" This humble servant is a lowly scholar from Lingnan . "
" 这 谦逊的 仆人 是 一个 卑微的 学者 从 岭南 . "
“小臣岭南下土，

[ˌmi:di'ʊskər][ænd; ʌnd] ['fu:lɪʃ] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ]
Mediocre and foolish in learning
平庸 和 愚蠢 在 学习
学识庸愚，

[aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪt(ə)] [tu;; tə] ['ti:tər] ['tʃen] [fɔ:r; fər] [ˌrekə'mend] [em 'i:] .
I am grateful to Teacher Chen for recommending me .
我 是 感激的 到 老师 陈 为了 推荐 我 .
谬承陈老师保奏，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] [wɜ:rk] [ɪz][nɑ:t] [ʌp] [tu;; tə][pɑ:r] .
I am afraid that my work is not up to par .
我 是 害怕的 那 我的 工作 是 不是 向上 到 帕 .
诚恐对得不工，

[dɪs'greɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kə'mænd]
Disgraced the imperial command
蒙羞的 这 帝国 命令
有辱圣命，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
His crime was no small matter .
他的 犯罪 曾是 不 小的 事情 .
其罪非小，

[aɪ][bɛɡ][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə][fərˈɡɪv][maɪ][kraɪmz] .
I beg Your Majesty to forgive my crimes .
我 求 你的 威严 到 原谅 我的 犯罪 .

望陛下总臣之罪，

" [pli:z][grænt][em ˈi:][ə; ei][vju:] . "
" Please grant me a view . "
" 请 授予 我 一个 看法 . "

赐臣一观。”

[əˈpɑ:n][ˈhɪrɪŋ][ðɪs][ðə; ði][ˈempərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ðæt][ɪz][ˈteɪkɪŋ][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkʌplət][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdrægənz][ˈteɪbl]
That is , taking the first line of the couplet from the dragon's table .
那 是 , 采取 这 第一的 线 的 这 对联 从 这 龙的 桌子 .

即在龙案取了方才的上联，

[ðə; ði][ˈju:nək][geɪv][aɪ ˈti:][tu:; tə][ˈfɛŋ]-[tu:; tə][vju:] .
The eunuch gave it to Feng Chengxiu to view .
这 宦官 给予 它 到 冯 - 到 看法 .

交内侍赐予冯诚修观看。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][ˈɔ:rdərd][ðæt][æŋ; ən][əˈdɪʃən(ə)][set][ʌv; əv][ˈraɪtɪŋ][ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][bi:; bi][biˈstəʊ]
He also ordered that an additional set of writing implements be bestowed
他 还 订购 那 一个 额外的 放 的 写作 实施 是 授予

[əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
upon him .
之上 他 .

又命内情另赐文房四宝一付，

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Just like the imperial examination .
只是 喜欢 这 帝国 考试 .

就如殿试一般。

[ˈfɛŋ]-[tʊk][ðə; ði][ɡoʊld][ˈletər][ænd; ənd][glɑ:nst][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkʌplət]
Feng Chengxiu took the gold letter and glanced at the first line of the couplet
冯 - 采取 这 金子 信 和 瞥了一眼 在 这 第一的 线 的 这 对联
.
:
.

冯诚修接了那金笺一看上联，

[wɪˈðəʊt][ˈθɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,

毫不思索，

[pɪk][ʌp][jʊr; jər][pen] ,
Pick up your pen ,
挑选 向上 你的 笔 ,

举起笔来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʌŋ][ɪn][wʌŋ][stroʊk] .
It was done in one stroke .
它 曾是 完毕 在 一 中风 .

一挥而就。

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [rɪ'si:vd] [,aɪ 'ti:] .
The official in charge of the palace received it .
这 官方的 在 收费 的 这 宫殿 已收到 它 .

殿前官便接了，

[prɪ'zentɪd] [tu; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pə'ru:z(ə)] .
Presented to the Emperor for his perusal .
呈现 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

进呈御览。

[ðə; ði] ['empərər] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The emperor looked at it .
这 皇帝 看起来 在 它 .

天子龙目一看，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['drægənz][ænd; ənd] [sneɪks] ['dænsɪŋ] .
His writing is like dragons and snakes dancing .
他的 写作 是 喜欢 龙 和 蛇 跳舞 .

他写的龙蛇飞舞，

['veri] [ni:t] [ænd; ənd] ['regjələ] [skript]
Very neat and regular script
非常 整洁的 和 常规的 脚本

十分端楷，

[ðə; ði] ['mætʃɪŋ] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [klaʊd] ;
The matching second line is cloud ;
这 匹配 第二 线 是 云 ;

其对的下联云；

['drægən] ['empɜ:z] [naɪt] ['bæŋkwɪt]
Dragon Emperor's Night Banquet
龙 皇帝的 夜晚 宴会

龙皇夜宴，

[mu:n] ['kændlz] [ænd; ənd][stɑ:r][læmps]
Moon candles and star lamps
月亮 蜡烛 和 星星 灯

月烛星灯，

[ðə; ði] ['di:fɪz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] ['maʊnt(ə)n] ['delɪkəsɪz] , [si:] [waɪn] , [ænd; ənd] ['ɜ:rθn] ['beɪsɪnz] .
The dishes are made from mountain delicacies , sea wine , and earthen basins .
这 菜肴 是 制成 从 山 美味佳肴 , 海 葡萄酒 , 和 土 盆地 .

山肴海酒地为盆。

[ðə; ði] ['empərər] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了。

[hi; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][bɜ:rst][ɪntu:] ['læftər] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不觉哈哈大笑，

[hi; hi] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

极口赞道：

" [jɔ:r; jər] ['tælənt] [sə'pɑ:sɪz] [ɔ:l] ['ʌðər] [ɪn] ['tʃaɪnə] . "
" Your talent surpasses all others in China . "
" 你的 天赋 超越 全部 其他的 在 中国 . "

“卿才冠中华，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['grætɪfaɪɪŋ] ！
This is truly gratifying ！
这 是 真的 可喜 ！

深为可喜！ ”

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sɔ:] ['fɛŋ] -
Then he looked at Longmu and saw Feng Chengxiu .
然后 他 看起来 在 - 和 锯 冯 - .

又将龙目一看冯诚修，

['delɪkət] [fɪtʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[ɪk'spɔrtəd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
Exported in writing ,
导出 在 写作 ,

出口成文，

[soʊ]['ædʒ(ə)] ,
So agile ,
所以 敏捷 ,

如此敏捷，

[ðə; ði] ['empərər] [wɹz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心大悦。

[ðæt] [ɪz] , [ə'pɔɪnt] [ə'fɪ(ə)ɪz] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['empərər] .
That is , appoint officials to serve the emperor .
那 是 , 委 官员 到 服务 这 皇帝 .

即着御前供奉官，

[ɑ:n][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔ:l] ,
On the golden hall ,
在 这 金的 大厅 ,

在金殿之上，

[hi:; hi][wɹz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɹð; wɹθ] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [waɪn] .
He was rewarded with three cups of imperial wine .
他 曾是 奖励 和 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

赏赐御酒三杯，

['gəʊldən] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)] ['flaʊərz]
Golden flowers and colorful flowers
金的 花朵 和 丰富多彩的 花朵

金花彩红，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['tʃɛn] - ['rezɪdəns] .
They escorted them back to Prime Minister Chen Hongmou's residence .
他们 护送 他们 后退 到 主要的 部长 陈 - 住宅 .

护送回陈宏谋相府。

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After the imperial examination ,
后 这 帝国 考试 ,

侯会试之后，

[ˈfɜːrðər] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Further reward will be given .
更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。

[ˈtʃen] [ʃiuː] [kaʊˈtaʊd] .
Cheng Xiu kowtowed .
程 秀 叩头 .

诚修叩头，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ɡreɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈrezɪdəns] ,
Returning to the Chen residence ,
返回 到 这 陈 住宅 ,

回归陈府，

[aɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈwɔːdɪd] [ˈfɛŋ] - ,
Furthermore , after the emperor rewarded Feng Chengxiu ,
此外 , 后 这 皇帝 奖励 冯 - ,

且言天子赏了冯诚修之后，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] :
He then asked the ministers :
他 然后 问 这 部长们 :

随问各大臣：

" [aɪ] , [ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , [ɪnˈtend] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] . "
" I , in my humble opinion , intend to travel south of the Yangtze River . "
" 我 , 在 我的 谦逊的 观点 , 打算 到 旅行 南 的 这 长江 河 . "

“孤家意欲前下江南，

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩一番，

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsiːz] ,
Your Excellencies ,
你的 阁下 ,

卿等众臣，

[huː] [kæən; kən] [prəˈtekt] [juː ˈes][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdʒɜːrni] ?
Who can protect us on our journey ?
WHO 能 保护 我们 在 我们的 旅行 ?

有何人能保驾前去？ ”

[æskt] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ]
Asked three times in a row
问 三 时代 在 一个 排

连问三次，

[nəʊ][wʌn] [dɜːd] [tuː; tə] [ˈænsər] .
No one dared to answer .
不 一 敢于 到 回答 .

并无一人敢应，

[ðə; ði] ['empəɾə] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪ'dʌʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The emperor was furious without realizing it .
这 皇帝 曾是 狂怒 没有 意识到 它 .
天子不觉大怒，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ][du:][nɑ:t] [ni:d] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] . "
" I do not need your protection . "
" 我 做 不是 需要 你的 保护 . "
“寡人不用你们保驾，

[hi;; hi] [went] [ə'loʊn] .
He went alone .
他 去 独自的 .
独自一人前去。”

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was then ordered to resign from his post .
他 曾是 然后 订购 到 辞职 从 他的 邮政 .
随即传旨退班。

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɪð'dru:] .
All officials withdrew .
全部 官员 退出 .
各官退出，

[ðə; ði]['həʊli] ['kæɪɪdʒ] [prə'si:did] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv][hju:'mænəti] .
The Holy Carriage proceeded to the Hall of Humanity .
这 圣 运输 继续 到 这 大厅 的 人类 .
圣驾转到人和殿，

[hi;; hi] [roʊt] [æɪn; əɪn] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
He wrote an imperial edict .
他 写道 一个 帝国 法令 .
御笔写下圣旨一道，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu;; tə] - , [ðə; ði] ['ju:nək] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
It was handed over to Ronglu , the eunuch in charge of the palace .
它 曾是 递交 超过 到 - , 这 宦官 在 收费 的 这 宫殿 .
交予掌宫太监荣禄，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['stɛɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
面谕道：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n] . "
" I am going to Jiangnan . "
" 我 是 去 到 江南 . "
“朕往江南，

[meɪk] [ə; eɪ] ['saɪtsi:ɪŋ] [tʊr] ,
make a sightseeing tour ,
制作 一个 观光 旅游 ,
游山玩水，

[æt; ət][moʊst] [ten] ['jɪrɪz] ,
At most ten years ,
在 最多 十 年 ,
久则十年，

[æt; ət] [li:st] [fɑ:v] [ˈjɪrz] ,
At least five years ,
在 至少 五 年 ,

少则五载，

[rɪˈtʃ:n] [ˈnætʃ(ə)rəli]
Return naturally
返回 自然

自然回来，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [dɪˈkri:] [tu:; tə][em ˈi:] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
You may present this decree to me tomorrow morning .
你 可能 展示 这 法令 到 我 明天 早晨 .

你明早可将此旨，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə] [grænd] [ˈsekrəteri] [ˈtʃen] -
Handed over to Grand Secretary Chen Hongmou
递交 超过 到 盛大 秘书 陈 -

交予大学士陈宏谋、

[lɪˈju:] [ˈjɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [brɪˈgæən] [ˈri:dɪŋ] .
Liu Yong and the others began reading .
刘 永 和 这 其他的 开始 阅读 .

刘墉等开读便了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] ,
Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮为客商模样，

[hi:; hi] [left] [θru:] [ðə; ðɪ] [bæk] [geɪt] , [soʊ][wi; wi] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
He left through the back gate , so we won't go into details .
他 左边 通过 这 后退 门 , 所以 我们 惯于 去 进入 细节 .

出后宰门去了不提。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [æt; ət][θri:][ˌeɪ ˈem][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] . . .
Furthermore , at 3 AM the next day . . .
此外 , 在 3 是 这 下一个 天 . . .

再说次日五更三点，

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈgæðərd] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔ:rt] .
All the officials gathered in the court .
全部 这 官员 聚集 在 这 法庭 .

各官齐集朝堂，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [dɪd][ˈnɑ:t] [əˈpɪr] [æt; ət] [kɔ:rt] .
The emperor did not appear at court .
这 皇帝 做过 不是 出现 在 法庭 .

不见圣驾临朝，

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ˈju:nək] - [wʌz; wəz] [si:n] .
The palace eunuch Ronglu was seen .
这 宫殿 宦官 - 曾是 已见 .

只见掌宫太监荣禄，

[hi:; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [left] [brɪˈhaɪnd] [ˈjestərdeɪ] .
He then presented the imperial edict left behind yesterday .
他 然后 呈现 这 帝国 法令 左边 在后面 昨天 .

将昨日留下的圣旨一道，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [grænd] [ˈsekrəteri] [ˈtʃen] - [ænd; ənd] [ˈlðər] ,
Handed over to Grand Secretary Chen Hongmou and others ,
递交 超过 到 盛大 秘书 陈 - 和 其他的 ,

交予大学士陈宏谋等，

[ðə; ði] [tuː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrægənz] [desk] .
The two presented the imperial edict at the dragon's desk .
这 二 呈现 这 帝国 法令 在 这 龙的 桌子 .

二人在龙案展旨，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] [təˈgeðər] :
The imperial edict was read aloud together :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 一起 :

同读诏云：

[ˈliːvɪŋ] [jæn] [ˈterəʊəri]
Leaving Yan territory
离开 严 领土

脱离燕地，

[ðə; ði] [ˈempərə] [ˈvɪzɪtɪd] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
The emperor visited Jiangnan .
这 皇帝 到访 江南 .

驾幸江南，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈlertɪst] , [ten] [ˈjɪrz]
At the latest , ten years
在 这 最新的 , 十 年

迟则十年，

[æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
As early as five years ,
作为 早期的 作为 五 年 ,

早则五载，

[ˈmeɪdʒər] [ɪˈvents] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Major events in the country
主要的 活动 在 这 国家

江山大事，

[ˈtʃen] -
Chen Hongmou
陈 -

着陈宏谋协

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈljuː] [ˈjɔŋ] [ˈhændəld] [ðə; ði] [ˈmætər] [təˈgeðər] .
He and Liu Yong handled the matter together .
他 和 刘 永 处理 这 事情 一起 .

同刘墉两公料理。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [hɑːŋ] [muː] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə] [hɪmˈself] .
The ministers regarded Hong Mou as if they were seeing the Emperor himself .
这 部长们 认为 洪 穆 作为 如果 他们 是 看到 这 皇帝 他自己 .

各大臣见宏谋如同见朕，

[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] ,
After the imperial edict was read ,
后 这 帝国 法令 曾是 读 ,

圣旨读完，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜ:r; wə] [dis'pli:zd] .
All the ministers were displeased .
全部 这 部长们 是 不高兴 .

各大臣均皆不乐，

[ðei] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ri'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] .
They all left the court and returned to their residences .
他们 全部 左边 这 法庭 和 返回 到 他们的 住宅 .

各自退朝回府，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

这且慢表。

[ðə; ði]['houli] ['empərər] [left] [ðə; ði] - [geɪt] [ə'loʊn] .
The Holy Emperor left the Houzai Gate alone .
这 圣 皇帝 左边 这 - 门 独自的 .

单言圣天子出了后宰门，

[dis'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] ,
Disguised as a merchant ,
伪装 作为 一个 商人 ,

扮为客商，

[wɔ:k] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

慢步行来，

[br'fɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [aɪ 'ti:] , [wi:; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [taʊn] .
Before we knew it , we had arrived at Ruilong Town .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 - 镇 .

不觉到了瑞龙镇，

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wə] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The streets were bustling with activity .
这 街道 是 繁华 和 活动 .

只见街市热闹非常，

[ə; eɪ] ['restrɔ:nt] [ɪz][l'ʊʊkɜ:tɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
A restaurant is located in front of you .
一个 餐厅 是 位于 在 正面 的 你 .

迎面一座酒楼，

[ðə; ði] [saɪn] [ri:dz] " - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] " .
The sign reads " Qinanshi Trading Company " .
这 符号 阅读 " - 贸易 公司 " .

招牌上写绮南仕商行台，

[ə'nʌðər] [saɪn] [ri:d] " ['mæntʃu:] - [hæn] ['bæŋkwɪt] " .
Another sign read " Manchu - Han Banquet " .
其他 符号 读 " 满族 - 韩 宴会 " .

又一招牌上写的是满汉筵席，

[ber'dʒɪŋ] - ['su:dʒəɪ] [kwɪ'zi:n] .
Beijing - Suzhou cuisine .
北京 - 苏州 美食 .

京苏大菜。

[ðə; ði] ['empərər] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了，

[teɪk] [bɪɡ] [steɪps] ,
Take big steps ,
拿 大的 步骤 ,
放开大步，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ʌp'steɪz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went straight upstairs and sat down .
他们 去 直的 楼上 和 卫星 向下 .
直上楼中坐下。

[ðə; ðɪ] ['weɪtə] [stept] ['fɔ:rwəd] .
The waiter stepped forward .
这 服务员 步 向前 .
店小二上前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:rst] [smaɪl] , [hi; hi] [æskt] :
With a forced smile, he asked :
和 一个 强制 微笑 , 他 问 :
陪着笑脸问道：

" [sɜ:r] , [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [waɪn] ? "
" Sir , is this a meal and wine ? "
" 先生 , 是 这 一个 一顿饭 和 葡萄酒 ? "
“客官是用酒饭，

[ɔ:r][ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ['tri:tɪŋ] [ju: 'es] ?
Or are you treating us ?
或者 是 你 治疗 我们 ?
还是请客？ ”

[ðə; ðɪ] ['empəɾəz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道：

" [ɪts] [na:t][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rtɪ] . "
" It's not a dinner party . "
" 它是 不是 一个 晚餐 派对 . "
“并非请客，

[ɪf] [jɔr; jər] [fɑ:p] [hæz; həz] [haɪ] - ['kwɑ:ləti] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn]
If your shop has high - quality food and wine
如果 你的 店铺 有 高的 - 质量 食物 和 葡萄酒
你店中如有上等酒菜，

" [ɪts] ['redi] [tu:; tə][bi; bi] ['teɪkən] . "
" It's ready to be taken . "
" 它是 准备好 到 是 已采取 . "
可取来便了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['weɪtə] . . .
Upon hearing this , the waiter . . .
之上 听力 这 , 这 服务员 . . .
小二闻言，

[hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fi:st] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Hurry up and prepare a feast of fine wine and dishes .
匆忙 向上 和 准备 一个 盛宴 的 美好的 葡萄酒 和 菜肴 .
忙将上好酒菜一席，

[meɪk] [aɪ 'ti:] [ni:t] [ænd; ənd][taɪdɪ] .
Make it neat and tidy .
制作 它 整洁的 和 整齐的 .
弄得齐齐正正，

[ə'reɪndʒd] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ,

排列桌上，

[pli:z] [bi; bi] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌni] .
Please be generous with your money .
请 是 慷慨的 和 你的 钱 .

请客宽用，

[hi; hi] [ðen] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [sɜ:rvd] [ðem; ðəm] .
He then stood by and served them .
他 然后 站立 经过 和 服务 他们 .

随在一旁侍候。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [dræŋk] [waɪn] .
The emperor drank wine .
这 皇帝 喝 葡萄酒 .

天子一面用酒，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面道：

" [ɪn][jʊr; jər] [taʊn] , "
" In your town , "
" 在 你的 镇 , "

“你这镇上，

[ɪts] [kwɑɪt] ['laɪvli] .
It's quite lively .
它是 相当 热闹 .

倒还热闹。”

['weɪtəɹ] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒəɹ] ['θɜ:ruʊfəɹ] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [rouɪd] [tu; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" This is a major thoroughfare on the main road to the capital . "
" 这 是 一个 主要的 通道 在 这 主要的 路 到 这 首都 . "

“这里是上京大路要道，

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'træktɪd] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] .
The recent religious festival has attracted even more people .
这 最近的 宗教 节日 有 吸引 甚至 更多的 人们 .

近又迎神赛会所以更加多人，

" [sɜ:r] , [ju; jʊ] [maɪt] [kən'sɪdəɹ] ['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [tə'mɑ:rou] . "
" Sir , you might consider visiting this place tomorrow . "
" 先生 , 你 可能 考虑 访问 这 地方 明天 . "

客官不妨明日到此一游。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor nodded and said :
这 皇帝 点头 和 说 :

天子点头道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！ ”

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .
一宿晚景不提。

[ˈæftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After breakfast the next day
后 早餐 这 下一个 天
次日用过早饭，

[ðæt] [ɪz] , [li:v] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] .
That is , leave the package at the store .
那 是 , 离开 这 包裹 在 这 店铺 .
即把包裹寄在店中，

['strəʊlɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Strolling forward ,
漫步 向前 ,
信步前行，

[ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,
On the main street ,
在 这 主要的 街道 ,
只见大街之上，

[ˈtʊrɪsts] [swɔ:md] [laɪk] [ænts] .
Tourists swarmed like ants .
游客 蜂拥而至 喜欢 蚂蚁 .
游人如蚁，

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After walking for a long time ,
后 步行 为了 一个 长的 时间 ,
走了半天，

[ˈsʌmwʌt] ['hʌŋɡri] ,
Somewhat hungry ,
有些 饥饿的 ,
有些饥饿，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['restrɔ:nt] [ə'hed] .
I saw a restaurant ahead .
我 锯 一个 餐厅 前方 .
望见前面一座酒楼，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [neɪmd] [dʒʌʃɛŋ] ['təʊər] .
It is named Jusheng Tower .
它 是 命名 巨盛 塔 .
名曰聚升楼，

[ə'tʃi:v] [haɪ] ['lɪtəreri] ['merɪt]
Achieve high literary merit
达到 高的 文学 优点
做得高有数文，

[ʌp'sterz] , ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['pleɪɪŋ] ['mju:zɪk][ænd; ənd] ['dænsɪŋ] .
Upstairs , people are playing music and dancing .
楼上 , 人们 是 玩耍 音乐 和 跳舞 .
楼上吹弹歌舞，

[ɪk'stri:mli] ['prɑ:spərəs] .
Extremely prosperous .
极其 繁荣 .
极其繁华。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈsaɪnbɔːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr]
The golden signboard outside the door
这 金的 招牌 外部 这 门

门外金字招牌，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈskrɑɪbz] [ˈkeɪtərɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] [ˈnɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˈsʌðərn] [ˈmæntʃuː] [ænd; ənd][hæŋ]
It describes catering to both northern and southern Manchu and Han
它 描述 餐饮服务 到 两个都 北方 和 南部 满族 和 韩
[ˈbæŋkwɪt] .
banquets .
宴会 .

写的是包办南北满汉酒席，

[ˈveriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Various types of speculation ,
各种各样的 类型 的 推测 ,

各式炒卖，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱全。

[ðə; ði] [ˈempərər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor came in and took a look .
这 皇帝 来了 在 和 采取 一个 看 .

天子进来一望，

[ɪn][ðə; ði] [ˈtævərŋ] ,
In the tavern ,
在 这 酒馆 ,

酒堂之上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈempti] [siːt] .
There was no empty seat .
那里 曾是 不 空的 座位 .

座无虚空，

[ɡoʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [flɔːr] ,
Go up to the next floor ,
去 向上 到 这 下一个 地面 ,

再上一层楼，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈrelatɪvli] [fjuː] [ɡests] ,
Although there were relatively few guests ,
虽然 那里 是 相对地 很少 客人 ,

客虽略少，

[ðə; ði] [ˈfɜːrnɪʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæŋ; ðən] [ðoʊz] [brɪˈloʊ] .
The furnishings are better than those below .
这 家具 是 更好的 比 那些 以下 .

陈设比下边更好。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] [flɔːr] ,
Up to the third floor ,
向上 到 这 第三 地面 ,

直至三层楼上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ænˈtiːk]

There were countless calligraphy and paintings by famous people and antique
那里 是 无数 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 和 古董

[ˈtrɪŋkɪts] [ɑːn] [dɪˈspleɪ] .

trinkets on display .
小饰品 在 展示 .

只见摆设着无数名人字画和古董玩器，

[ˈoʊnli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡest] [siːts] ,

Only among the guest seats ,
仅有的 之中 这 客人 座位 ,

只是客座之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .

There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [ɡest] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The emperor then chose a guest seat and sat down .
这 皇帝 然后 选择 一个 客人 座位 和 卫星 向下 .

天子就拣了一个客座坐下，

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [ˈfɑːloʊd] .

The bartender followed .
这 调酒师 随后 .

酒保跟了上来，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,

Standing aside ,
常设 旁边 ,

站在一旁，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdər][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .

Please have the Emperor order the dishes .
请 有 这 皇帝 命令 这 菜肴 .

请天子点菜。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

[wʌt] [faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][æt; ət] [hoʊm] ?

What fine food and wine do you have at home ?
什么 美好的 食物 和 葡萄酒 做 你 有 在 家 ?

“你家有什么上好的酒菜，

" [dʒʌst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] . "

" Just bring it up . "
" 只是 带来 它 向上 . "

只管搬了上来便了。”

[ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [ˈlɪsnd] ,

The bartender listened ,
这 调酒师 听着 ,

酒保听了，

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .

Then the wine and dishes were served .
然后 这 葡萄酒 和 菜肴 是 服务 .

随将酒肴送了上来。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [draɪŋk] ['hɑ:rtɪli] .
The emperor drank heartily .
这 皇帝 喝 衷心地 .

天子开怀畅饮，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [vju:] ,
Looking down at the view ,
寻找 向下 在 这 看法 ,

遥望楼下会景，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心大悦。

['drɪŋkɪŋ] [streɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - ([θri:] - [faɪv][,pi: 'em]) ,
Drinking straight until the time of Shenpai (3 - 5 PM) ,
喝 直的 直到 这 时间 的 - (3 - 5 下午) ,

直饮至申牌时分，

[ðə; ði] ['mi:tiŋ] ['endɪd] .
The meeting ended .
这 会议 结束 .

会景散场，

[ðə; ði]['həʊli] ['empərəɹ] ['hɜ:riɪdli] [went] [,daʊn'sterz] .
The Holy Emperor hurriedly went downstairs .
这 圣 皇帝 匆匆 去 楼下 .

圣天子忙即下楼，

[ðə; ði] ['bɑ:rtendəɹ] ['kwɪkli] ['setld] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The bartender quickly settled the bill for the food and drinks .
这 调酒师 迅速地 定居 这 账单 为了 这 食物 和 饮料 .

那酒保忙把酒菜帐算了，

[ðeɪ] ['fɑ:ləʊd] [,em 'i:] [,daʊn'sterz] .
They followed me downstairs .
他们 随后 我 楼下 .

也跟下楼来。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pəɹ] :
He then said to the shopkeeper :
他 然后 说 到 这 店主 :

随即向掌柜的说：

" [sɜ:r] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“这位客官，

[ðə; ði]['təʊt(ə)] [ɪz] [eɪt] [teɪl] , [sɪks] [meɪs] , [ænd; ənd] [fɔ:r] [fen] .
The total is eight taels , six mace , and four fen .
这 全部的 是 八 两 , 六 锤 , 和 四 分 .

共是八两六钱四分。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərəɹ]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
He reached his hand over his body .
他 达到 他的 手 超过 他的 身体 .

将手往身上一摸，

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fərˈɡɑːtɪn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Little did they know they had forgotten to bring any money with them .
小的 做过 他们 知道 他们 有 被遗忘的 到 带来 任何 钱 和 他们 .

岂知来时忘了带银两，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] [rɪˈpiːtɪdli] :
He could only say repeatedly :
他 可以 仅有的 说 反复 :

只得连声说道：

" [aɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌːri] , "
" I came in a hurry , "
" 我 来了 在 一个 匆忙 , "

“来时匆匆，

[aɪ][dɪd][nɔːt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈsɪlvər] .
I did not bring any silver .
我 做过 不是 带来 任何 银 .

未曾带银，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [deɪ] ?
How about I send someone to deliver it another day ?
如何 关于 我 发送 某人 到 递送 它 其他 天 ?

改日差人送来如何？ ”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [haʊ] [əbˈsɜːrɪd] ! "
" How absurd ! "
" 如何 荒诞 ！ "

“岂有此理？

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
This person said they didn't bring it .
这 人 说 他们 没有 带来 它 .

这位说未带，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [sed] [noʊ] .
The person said no .
这 人 说 不 .

那位说没有，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɔːl]
After drinking alcohol
后 喝 酒精

饮了酒、

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
After eating the vegetables ,
后 吃 这 蔬菜 ,

吃了菜，

[ˈevriwʌn] [əˈgri:z] [ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Everyone agrees and says it will be sent another day .
每个人 同意 和 说道 它 将要 是 发送 其他 天 .

众皆如此说改日送来，

[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][ˈi:v(ə)n] [ki:p] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊpən] ?
Should we even keep the shop open ?
应该 我们 甚至 保持 这 店铺 打开 ?

小店还用开么？

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [məʊnt] [taɪ] , [ˌaɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [ɪˈnʌf] .
Even with the resources of Mount Tai , it wouldn't be enough .
甚至 和 这 资源 的 山 泰 , 它 不会 是 足够的 .

就有泰山大的本钱也不够。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsɪlvər] ,
If there is no silver ,
如果 那里 是 不 银 ,

若是没有银子，

[pli:z] [li:v] [jɔr; jər] [kloʊðz] [hɪr] .
Please leave your clothes here .
请 离开 你的 衣服 这里 .

请把衣服留下。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hi:; hi] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[wʌt] [ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [li:v] [ˈeni] [kloʊðz] [bɪˈhaɪnd] ?
What if we don't leave any clothes behind ?
什么 如果 我们 不 离开 任何 衣服 在后面 ?

“若不留衣服便如何？ ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店家说：

" [li:v] [noʊ] [kloʊðz] [bɪˈhaɪnd] , "
" Leave no clothes behind , "
" 离开 不 衣服 在后面 , "

“不留衣服，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [stɔ:r] .
They were then not allowed to leave the store .
他们 是 然后 不是 允许 到 离开 这 店铺 .

便不得出店门。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈempərər] !
You are the Emperor !
你 是 这 皇帝 !

你就是当今万岁，

[ðeɪ] [eɪt] [bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] .
They ate but had no money .
他们 吃 但 有 不 钱 .

吃了东西无钱，

" [ðə; ði] ['drægən] [roʊb] [mʌst; məst][ˈɔ:lsoʊ][bi;; bi] [left] [br'haɪnd] . "
" The dragon robe must also be left behind . "
" 这 龙 长袍 必须 还 是 左边 在后面 . "
也得把龙袍留下。”

[ðə; ði] ['empərər] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ['straɪkɪŋ] [frʌm; frəm] ['noʊwər] .
It was like a thunderbolt striking from nowhere .
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 引人注目 从 无处 .

犹如平空打了一个霹雳，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

飞起一脚，

[kɪk] [ðə; ði] ['kaʊntər] ['oʊvər] .
Kick the counter over .
踢 这 柜台 超过 .

将柜面踢翻，

[hi;; hi] [slæpt] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped the shop owner across the face .
他 被掌掴 这 店铺 所有者 穿过 这 脸 .

望着店东一掌打去。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tælənt] , [ænd; ənd] [pə'zest]
The emperor was a man of both literary and military talent , and possessed
这 皇帝 曾是 一个 男人 的 两个都 文学 和 军队 天赋 , 和 拥有
[ɪ'mens] [streŋθ] .
immense strength .
巨大 力量 .

只天子是文武全才力大无穷，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [stɑ:p][,aɪ 'ti:] ?
How can the shop owner stop it ?
如何 能 这 店铺 所有者 停止 它 ?

店东如何挡得住？

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['bi:tŋ] ['evriwʌn] [tu;; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They had already beaten everyone to a pulp .
他们 有 已经 被打败 每个人 到 一个 纸浆 .

早已打得各人东倒西歪。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['faɪtɪŋ] ['fɪrslɪ] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They are fighting fiercely and losing their lives .
他们 是 斗争 激烈地 和 输 他们的 生活 .

正在打得落花流水、

[wen] [wʌn] ['kænɔ:t] [faɪnd][ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] ,
When one cannot find a solution ,
什么时候 一 不能 寻找 一个 解决方案 ,

不能开解之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly a boy came to the door .
突然 一个 男生 来了 到 这 门 .

忽然门外来了个童子，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[ˈdelɪkət] [fɪtʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][stɔːp][ðəm; ðəm] .
He hurriedly stepped forward to stop them .
他 匆匆 步 向前 到 停止 他们 .

急忙上前拦住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [tɔːk] [ðɪs] [aʊt] . "
" Let's talk this out . "
" 我们来吧 讲话 这 出去 . "

“有话好讲，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɔːt] [get] [ˈæŋɡri] .
You must not get angry .
你 必须 不是 得到 生气的 .

千祈不可动气。”

[waɪl] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs]
While the emperor was furious
尽管 这 皇帝 曾是 狂怒

天子正在大怒之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , the child stopped him .
突然 , 这 孩子 停止 他 .

忽见此童于将他拦住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] ,
With a forced smile ,
和 一个 强制 微笑 ,

满面陪笑，

[ˈæftər] [rɪˈpiːtɪd] [pərˈsweɪʒ(ə)n] ,
After repeated persuasion ,
后 重复 劝说 ,

再三劝解，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心不觉大悦，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi:; hi] [stɑ:pt] .
Naturally , he stopped .
自然 ; 他 停止 .

自然住手。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

随即问道：

" [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)] [bræt] , "
" You little brat , "
" 你 小的 小子 , "

“你这小童，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][stɑ:p][em 'i:] ?
Why did you stop me ?
为什么 做过 你 停止 我 ?

因何将我拦住？

[ɪz][ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnər] [jʊr; jər] ['relatɪv] ?
Is the shop owner your relative ?
是 这 店铺 所有者 你的 相对的 ?

难道店家是你亲戚不成？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['hɪroʊ] ? "
" What are you saying , hero ? "
" 什么 是 你 说 , 英雄 ? "

“好汉说哪里话来，

[ɔ:l] [men] [ɑ:r; ər] ['brʌðərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔ:r] ['si:z] .
All men are brothers within the four seas .
全部 男人 是 兄弟 之内 这 四 海域 .

四海之内皆兄弟也，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Upon seeing injustice ,
之上 看到 不公正 ,

见有不平之事，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lʊ:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] .
There is absolutely no reason for them to stand idly by .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 站立 闲散地经过 .

断无袖手旁观之理，

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnər] .
I am not a relative of the shop owner .
我 是 不是 一个 相对的 的 这 店铺 所有者 .

我并非店家亲眷，

[haʊ'evər] , [aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [pæs] [baɪ] .
However , I happened to pass by .
然而 , 我 发生 到 经过 经过 .

不过偶然经过，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪrəʊ][soʊ] [ˈæŋɡri] ,
Seeing the hero so angry ,
看到 这 英雄 所以 生气的 ;

见好汉如此生气，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
I came here specifically to offer my advice .
我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 建议 .

特此上来劝解，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθʌndərz] [ræθ] [meɪ] [biː; bi] [ˌtempəˈrerəli] [kweld] .
I pray that the thunder's wrath may be temporarily quelled .
我 祈祷 那 这 雷声 愤怒 可能 是 暂时地 平息 .

万祈暂息雷霆之怒，

[hɪz; ɪz] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz]
His shortcomings
他的 缺点

把他不是之处，

[tel] [ˌem ˈiː][juː; jʊ] [noʊ] ,
Tell me you know ,
告诉 我 你 知道 ,

对我说知，

[ɔːr] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætər] .
Or it's a small matter .
或者 它是 一个 小的 事情 .

或是小事，

[pliːz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θɪn] [saɪd] .
Please look at the thin side .
请 看 在 这 薄的 边 .

请看薄面，

[ʃoʊ] [sʌm; səm] [ˈliːniənsi] .
Show some leniency .
展示 一些 宽大 .

容情一二。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[pliːz] [liːv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Please leave a way out .
请 离开 一个 方式 出去 .

‘请留一线，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will be good to meet again in the future .
它 将要 是 好的 到 见面 再次 在 这 未来 .

日后好相见。’

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒəu] - .
My name is Zhou Riqing .
我的 姓名 是 周 - .

小子姓周名日清，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
People from this place .
人们 从 这 地方 .

本处人。

[ˈmaɪ] [ˈhoʊm] [ɪz] [ˈnɑ:tʃ][ˈfɑ:rʃ][ˈfrʌm; frəm] [ˈhɪr] .
My home is not far from here .
我的 家 是 不是 远的 从 这里 :

舍下离此不远，

[ˈhaʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [mi:tʃ] [æt; ət][ˈmaɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] , [sɜ:r] ?
How about we meet at my humble abode , sir ?
如何 关于 我们 见面 在 我的 谦逊的 住所 , 先生 ?

请好汉到小居一叙如何？ ”

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔ:] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [ˈeləkwəntli] .
The Holy Emperor saw that he spoke eloquently .
这 圣 皇帝 锯 那 他 辐 雄辩地 :

圣天子见他说话伶俐，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [ænd; ənd] [ˈænsər] [wɜ:r; wər] [klɪr] .
The questions and answers were clear .
这 问题 和 答案 是 清除 :

问答清楚，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ðeɪ] [ðen] [eɪt] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋks] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestɹɑ:nt] .
They then ate the food and drinks at the restaurant .
他们 然后 吃 这 食物 和 饮料 在 这 餐厅 :

就将吃了店中酒菜，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈsɪlvər] [ɔ:r] [ˈʌðər] [ˈvæljuəblz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈbriːfli] [dɪˈskraɪbd]
He had no silver or other valuables on him , which can be briefly described
他 有 不 银 或者 其他 贵重物品 在 他 , 哪个 能 是 简要地 描述

[bɪˈloʊ] .
below .
以下 :

身上未曾带银等项略叙一遍，

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi] [sed] :
Finally , he said :
最后 , 他 说 :

末了说道：

[hiː; hi] [sed] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsɪlvər] ,
He said if there was no silver ,
他 说 如果 那里 曾是 不 银 ,

“他说若无银子，

[ˌɒːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [deɪ] !
Long live the present day !
长的 居住 这 展示 天 !

就是当今万岁，

[ðeɪ] [ˌɔ:lsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ˈdræɡən] [roʊbz] .
They also had to take off their dragon robes .
他们 还 有 到 拿 离开 他们的 龙 长袍 :

也要脱下龙袍，

[ˈhaʊ] [ru:d] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

如此无礼！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
Upon hearing this , the child said :

之上 听力 这 , 这 孩子 说 :

小童闻言道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈmætər] .
This is a minor matter .

这 是 一个 次要的 事情 .

一此乃小事，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] [oʊ] ?
How much does the hero owe ?

如何 很多 做 这 英雄 欠 ?

未知好汉所欠多少？

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [peɪ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . "
" The young man can pay for him . "

" 这 年轻的 男人 能 支付 为了 他 . "

小子代付他便了。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He took out a silver ingot from his side .

他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 边 .

就在身边取出银子一锭，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [ten] [teɪl] ,
Approximately ten taels ,

大约 十 两 ,

约有十两，

[ˈæftər] [ˈlɜ:rnɪŋ] [ə'baʊt] [waɪn] ,
After learning about wine ,

后 学习 关于 葡萄酒 ,

会了酒银，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He then took the emperor's hand and said :

他 然后 采取 这 皇帝的 手 和 说 :

便携了天子的手说：

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [dʒʌst] [naʊ] , "
" I was in a hurry just now , "

" 我 曾是 在 一个 匆忙 只是 现在 , "

“方才匆忙，

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˈæskɪŋ] [jɜr; jər] [nɜrm] .
I have not yet had the pleasure of asking your name .

我 有 不是 然而 有 这 乐趣 的 问 你的 姓名 .

未曾请教高姓大名。”

[ðə; ði] [ˈempərə] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :

这 皇帝 回复 :

天子答道：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgəʊ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
My surname is Gao and my given name is Tianci .

我的 姓 是 高 和 我的 给定 姓名 是 天赐 .

“我姓高名天赐，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˈsɪti] .
A person from within Beijing city .

一个 人 从 之内 北京 城市 .

北京城内人。”

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] .
Before they knew it , they had arrived at Riqing's house .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 - 房子 :

说话之间不觉已到日清家内。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] - :
Then he asked Riqing :
然后 他 问 - :

便问日清道：

[huː] [els] [ɪz][ɪn][jɜː; jər]['fæməli] ?
Who else is in your family ?
WHO 别的 是 在 你的 家庭 ?

“你家还有何人？

[dʒʌst] [naʊ] , [ten] [teɪ] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,
Just now , ten taels of silver ,
只是 现在 , 十 两 的 银 ,

方才十两银子，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɜː; jər] ['perənts] [wɪl] [pər'suː] [ðɪs] ['mætər] .
I'm afraid your parents will pursue this matter .
我是 害怕的 你的 父母 将要 追求 这 事情 .

恐你父母要追究。”

['nɪʃɪn] - [duː] :
Nisshin - do :
日新 - 做 :

日清道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" My father has passed away . "
" 我的 父亲 有 通过了 离开 . "

“我的父亲已去世，

['oʊnli] ['wɪdɔʊd] ['mʌðər] ,
Only widowed mother ,
仅有的 寡 母亲 ,

只有寡母，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜːr] .
Please have a seat , sir .
请 有 一个 座位 , 先生 .

你老请坐，

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][maɪ] ['mʌðər] .
Please allow me to inform my mother .
请 允许 我 到 通知 我的 母亲 .

容我禀知母亲，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [em 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

出来相见。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɪn'saɪd] .
They then went inside .
他们 然后 去 里面 .

随即进内，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ['mætər] ,
Regarding the above matter ,
关于 这 多于 事情 ,

把上项事情，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:ɾmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He informed his mother one by one .
他 知情的 他的 母亲 一 经过 一 ；

逐一禀知母亲。

[ðæt] ['leɪdi] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ,
That Lady Huang ,
那 女士 黄 ；

那黄氏安人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [jʌŋ] ,
Seeing that his son was so young ,
看到 那 他的 儿子 曾是 所以 年轻的 ；

见儿子小小年纪，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
With such ambition ,
和 这样的 志向 ；

有如此志气，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
I also like it .
我 还 喜欢 它 ；

也自喜欢，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] ['nɪʃɪn] [tu:; tə] [pɔ:r] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [ænd; ənd] [ɔ:fər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm] .
They then asked Nisshin to pour a cup of tea and offer it to them .
他们 然后 问 日新 到 倒 一个 杯子 的 茶 和 提供 它 到 他们 ；

就叫日清倒了一盅茶出来敬奉。

[ðə; ði] ['empərər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ti:] .
The emperor accepted the tea .
这 皇帝 公认 这 茶 ；

天子接了茶，

[hi:; hi] [ðen] [ɔ:rdərd] - [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
He then ordered Riqing to enter the palace .
他 然后 订购 - 到 进入 这 宫殿 ；

便命日清进内，

" [pli:z] [ɡɪv] [maɪ] [rɪ'ɡɑ:rdz] [tu:; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" **Please give my regards to your mother** . "
" 请 给 我的 问候 到 你的 母亲 ； "

“替我与你母亲请安。”

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] , [br'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] , ['hɜ:ɾɪdli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɜrd] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] .
Huang , behind the screen , hurriedly replied that she dared not accept such praise .
黄 ， 在后面 这 屏幕 ， 匆匆 回复 那 她 敢于 不是 接受 这样的 称赞 ；

黄氏在屏风背后忙回说不敢当。

[ɑ:n][wʌn] [hænd] , ['kerfəli] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['empərər] .
On one hand , carefully observe the emperor .
在 一 手 ， 小心 观察 这 皇帝 ；

一面细看天子，

['drægən] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] [aɪz]
Dragon eyebrows and phoenix eyes
龙 眉毛 和 凤凰 眼睛

龙眉凤目，

[ə; eɪ] [ʃʊʊ] [ʌv; əv] ['tælənt] ,
A show of talent ,
一个 展示 的 天赋 ；

一表人材，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][noʊ] ['ɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] . "
" **This person is no ordinary person** . "
" 这 人 是 不 普通的 人 . "

“此人必非常人。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

只见天子问道:

" [jɔː; jər] [sʌn] [ɪz][soʊ] ['hænsəm] "
" **Your son is so handsome** " "
" 你的 儿子 是 所以 英俊的 "

“令郎如此英俊，

[ˈwʌndər] [haʊ] [oʊld][hiː; hi][ɪz] .
wonder how old he is .
想知道 如何 老的 他 是 :

不知有多大年纪，

[waɪ] [nɑːt] [riːd] [bʊks] ?
Why not read books ?
为什么 不是 读 图书 ?

因何不读书呢? ”

[ˈmɪstər] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Mr . Huang replied :
先生 . 黄 回复 :

黄氏答道:

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˌfɪftiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" **My son is fifteen years old this year** . "
" 我的 儿子 是 十五 年 老的 这 年 . "

“小儿今年十五岁，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
I also went to school .
我 还 去 到 学校 :

也曾念过书，

[bʌt; bət][aɪ] [hert] [ðæt] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] .
But I hate that he likes to make friends .
但 我 恨 那 他 点赞 到 制作 朋友们 :

但恨他喜欢交朋结友，

[ˈlɜːrniŋ] ['mɑːrɪ(ə)][aːts]
Learning martial arts
学习 武术 艺术

学习武艺，

[nɑːt] ['stʌdiɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli]
Not studying diligently
不是 学习 勤勉地

不用心念书，

[aɪ] [hoʊp] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [gaɪd] [hɪm; ɪm] .
I hope someone can guide him .
我 希望 某人 能 指导 他 :

还望贵人指教他，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [laɪk] [em ˈiː] .
That would be a great blessing for a young woman like me .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 为了 一个 年轻的 女士 喜欢 我 .
就是小妇人之幸了。”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [aɪ][duː][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæts] [ˈræðər] [ˈtæktləs] . "
" I do have something to say that's rather tactless . "
" 我 做 有 某物 到 说 那就是 相当 不顾及他人感受 . "
“我倒有句不知进退的话，

[wɪl] [ðə; ði][ˈleɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] ?
Will the lady of the house be willing to accept this ?
将要 这 女士 的 这 房子 是 愿意的 到 接受 这 ?
未审夫人肯容纳否？

[jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [sʌt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] ,
Your son has such a spirit ,
你的 儿子 有 这样的 一个 精神 ,
令郎有这等气概，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [səbˈsɜːrviəns] [tuː; tə] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði]
He will certainly not be someone who lives in subservience to others in the
他 将要 当然 不是 是 某人 WHO 生活 在 臣服 到 其他的 在 这
[ˈfjuːtʃər] .
future .
未来 .

他日必非居于人下之人，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv] [ɡrænd] [ˈsekrəteri] [ˈjuː] [ˈjɒŋ] .
I am currently a student of Grand Secretary Liu Yong .
我 是 现在 一个 学生 的 盛大 秘书 刘 永 .
小可现在大学士刘墉门下，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][əˈdɑːpt][jʊr; jər] [sʌn] [æz; əz][ðər; ðər] [əˈdɑːptɪd] [tʃaɪld] .
They intend to adopt your son as their adopted child .
他们 打算 到 采纳 你的 儿子 作为 他们的 已采用 孩子 .
意欲将令郎认为螟蛉之子，

[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfjuːtʃər]
To secure a good future
到 安全的 一个 好的 未来
将来谋个出身，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [əˈpɪnjən] [ɪz] .
I wonder what your opinion is .
我 想知道 什么 你的 观点 是 .
不知尊意如何，

[meɪ] [aɪ][æsk] [ðæt] [juː; jʊ][ɡrænt][maɪ] [rɪˈkwest] ?
May I ask that you grant my request ?
可能 我 问 那 你 授予 我的 要求 ?
可否从允？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
黄氏听了，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[lˈjɑ:n][ˈdɑ:əu] :
Lian Dao :
连 道 :

连道：

" [ɪf] [wʌn][rəˈsi:vz, riˈsi:vz, riˈsi:vz][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] . . . "
" If one receives the help of a benefactor . . . "
" 如果 一 接收 这 帮助 的 一个 恩人 . . . "

“若得贵人提拔，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The young woman was extremely grateful .
这 年轻的 女士 曾是 极其 感激的 .

小妇人感激不尽。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔ:rdərd] - [tuː; tə] [step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtəʊ] .
He immediately ordered Riqing to step forward and kowtow .
他 立即地 订购 - 到 步 向前 和 磕头 .

即忙叫日清上前叩头，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][riˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][maɪ] [ˈɡɑ:dfɑ:ðər] .
I paid my respects to my godfather .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 教父 .

拜见契父。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ju:st] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [wɔ:rm][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈdrægənz] -
The emperor then used his hands to warm the inside of the nine dragons ' bellies .
这 皇帝 然后 用过的 他的 双手 到 温暖的 这 里面 的 这 九 龙 - 肚子 .

天子就用手在九龙暖肚内，

[hiː; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [pɜ:rl] .
He picked a large pearl .
他 挑选 一个 大的 珍珠 .

摘了一粒大珍珠，

[æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] [ˈɡri:tɪŋ] .
As a gift of greeting .
作为 一个 礼物 的 问候 .

作为拜见之礼。

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈniʃɪn] .
Thank you , Nisshin .
感谢 你 , 日新 .

日清谢过，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [hu:] [geɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [əkˈseptɪd] [aɪˈti:] .
The mother who gave the child accepted it .
这 母亲 WHO 给予 这 孩子 公认 它 .

就送子母亲收了。

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [æskt] :
Huang asked :
黄 问 :

黄氏问道：

[wer] [dʌz] [ðɪs] ['noʊb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪn'tend] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
Where does this noble person intend to go ?
在哪里 做 这 高贵 人 打算 到 去 ?

“贵人现欲何往，

[meɪ] [aɪ] [brɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][em 'iː] ?
May I bring my child with me ?
可能 我 带来 我的 孩子 和 我 ?

可否将小儿带去？ ”

[ðə; ði] ['empɜːɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈnɑːn'dʒɪŋ] .
I now wish to visit Nanjing .
我 现在 希望 到 访问 南京 .

“我今欲到南京一游，

[jɔː; jər] [sʌn] [went] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .
Your son went as he wished .
你的 儿子 去 作为 他 希望 .

令郎如愿往，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][ɡoʊ] [tə'geðər] ?
Why don't we go together ?
为什么 不 我们 去 一起 ?

不妨同去一走。”

['hwæŋ, 'hwaːŋ] [ə'ɡriːd] .
Huang agreed .
黄 同意 .

黄氏应允，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He immediately ordered his family to prepare wine and food .
他 立即地 订购 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

即命家人办上酒肴，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] ,
By the time of the license plate application ,
经过 这 时间 的 这 执照 盘子 应用 ,

至申牌时分，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

用完晚饭，

['nɪsɪn] [ðen] ['kæɪɪd] [hɪz; ɪz] [pæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Nissin then carried his pack on his back .
尼辛 然后 携带 他的 盒 在 他的 后退 .

日清就背上包裹，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Saying goodbye to his mother ,
说 再见 到 他的 母亲 ,

拜别母亲，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empəɾər] .
He went out with the emperor .
他 去 出去 和 这 皇帝 .

随了天子出门。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ɪn] ,
Returning to the Qinanlou Inn ,
返回 到 这 - 客栈 ,

仍回绮南楼客寓，

[aɪ] [stɛd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

住了一宿。

[aɪ][gɑ:t] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[ˈæftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [fi:] ,
After paying the shop fee ,
后 付费 这 店铺 费用 ,

会了店钱，

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] - [taʊn] ,
After leaving Ruilong Town ,
后 离开 - 镇 ,

出了瑞龙镇，

[wi:; wi] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['si:said] [pæs] .
We headed towards the seaside pass .
我们 标题 向 这 海滨 经过 .

望海边关一路而去。

['træv(ə)][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['si:said] [pæs] .
Before I knew it , I had arrived at the seaside pass .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 这 海滨 经过 .

不觉来到海边关。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] [deɪ] .
It was still early that day .
它 曾是 仍然 早期的 那 天 .

是日尚早，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第2/86页

[ðeɪ] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['ren,hi:] [ɪn] .
They invested in Renhe Inn .
他们 投资 在 仁和 客栈 。

投了人和客店，

[ðə; ði] ['weɪtər] [kli:nd] [ðə; ði] [pleɪs] .
The waiter cleaned the place .
这 服务员 已清洗 这 地方 。

小二打扫干净的地方，

['set(ə)] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bed] .
Settle the bundle into a bed .
定居 这 捆 进入 一个 床 。

安顿包裹床铺，

[aɪ] [bru:d] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ʌv; əv] [gʊd] [ti:] .
I brewed a pot of good tea .
我 酿造 一个 锅 的 好的 茶 。

泡了一壶好茶，

[pleɪs] [tu:] ['beɪsɪnz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
Place two basins of water in the basin .
地方 二 盆地 的 水 在 这 盆地 。

将洗面水两盆放下。

[ðə; ði] ['empərər] [wɑ:f] [ðə; ði] [dʌst] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The emperor washed the dust off his face .
这 皇帝 洗过 这 灰尘 离开 他的 脸 。

天子一面洗去面上尘垢，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :
He asked the waiter :
他 问 这 服务员 。

一面问小二道：

[ɑ:r; ər] [ðer; ðər] ['eni] [fʌn] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
Are there any fun places to visit around here ?
是 那里 任何 乐趣 地方 到 访问 大约 这里 ？

“此地方可有甚么好玩的去处吗？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 。

小二答道：

[ɔ:'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz]
Although there are a few places
虽然 那里 是 一个 很少 地方

“虽有几处，

[ɪts] [ɔ:'lsoʊ] [kwaɪt] [ɔ:'rd(ə)nerɪ] .
It's also quite ordinary .
它是 还 相当 普通的 。

也多平常，

[ˈoʊnli][ˈjiː, ji] - , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][lɔːrd][gwɑːn][ˈjiː, ji][baɪ][ðə; ði][siː] .
Only Ye Qingchang , the son of Lord Guan Ye by the sea .
仅有的 叶 - , 这 儿子 的 主 关 叶 经过 这 海 .
只有海边关叶大人的公子叶庆昌,

[ˈnekst][tuː; tə] [ˈrestrɑːnt]
Next to Qingzhen Restaurant
下一个 到 清镇 餐厅
在庆珍酒楼旁边,

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈgɑːrdn] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A large garden was built .
一个 大的 花园 曾是 建造 .
造了一座大花园,
[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɑːsəm] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
There is an Apricot Blossom Pavilion in the garden .
那里 是 一个 杏 开花 亭 在 这 花园 .
园内有座杏花楼,

[ɪkˈstriːmli] [ˈɡɔːrdʒəs]
Extremely gorgeous
极其 华丽的
极其华美,

[ɪts] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈeriə] .
It's the best place to go in the area .
它是 这 最好的 地方 到 去 在 这 区域 .
为本地第一个好去处。

[jʌŋ] [ˈmæstər][ˈjiː, ji] [sˈpendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
Young Master Ye spends his days playing in the water .
年轻的 掌握 叶 花费 他的 天 玩耍 在 这 水 .
叶公子每日在上游玩,

[noʊ] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [pɜːrsəˈnel] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] .
No unauthorized personnel are allowed to enter .
不 未经授权 人员 是 允许 到 进入 .
不许闲人进去,

[wen] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [əˈraʊnd]
When he is not around
什么时候 他 是 不是 大约
如遇他不在的时候,

[ɡoʊ][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
Go in for a visit .
去 在 为了 一个 访问 .
进去一游,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
There are many other places to visit .
那里 是 许多 其他 地方 到 访问 .
胜游别处多矣。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] ,
But he does it every morning and evening ,
但 他 做 它 每一个 早晨 和 晚上 ,
但他每日早晚,

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [driŋk] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈmeri] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
They would certainly drink and make merry in the garden .
他们 会 当然 喝 和 制作 欢乐 在 这 花园 .
必在园内饮酒作乐,

[aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
I returned home in the afternoon .
我 返回 家 在 这 下午 :

午后回府。

[baɪ] [tʃæns] , [sɜːr] .
By chance , sir
经过 机会 , 先生

客官碰巧，

[goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Go for a visit at this time .
去 为了 一个 访问 在 这 时间 :

这时前去一游，

[ɪts] [nɔːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
It's not too late to come back for dinner .
它是 不是 也 晚的 到 来 后退 为了 晚餐 :

回来用晚饭未迟。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpɜːz] [neɪm] .
The emperor then inquired about the shopkeeper's name .
这 皇帝 然后 询问 关于 这 店主的 姓名 :

天子随问店家姓名，

[tel] [ðə; ði] [ˈwertər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Tell the waiter to watch the package .
告诉 这 服务员 到 手表 这 包裹 :

就叫小二看着包裹。

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] .
My surname is Zhou and my given name is Hong .
我的 姓 是 周 和 我的 给定 姓名 是 洪 :

“小的姓周名洪，

[ðə; ði][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ɪz][maɪ] [ˈwaɪfs] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .
The man sitting at the counter is my wife's younger brother .
这 男人 坐着 在 这 柜台 是 我的 妻子的 年轻 兄弟 :

坐柜的是我妻弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪŋ] .
His surname is Yan and his given name is Ling .
他的 姓 是 严 和 他的 给定 姓名 是 凌 :

他姓严名龄。

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
My brother - in - law has been here for many years .
我的 兄弟 - 在 - 法律 有 到过 这里 为了 许多 年 :

小的郎舅在此多年，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] .
Please feel free to proceed .
请 感觉 自由的 到 继续 :

客官放心前去，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 :

早些回来便了。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [brɔ:t] [ˈniʃɪn] [wið; wiθ][him; ɪm] .

The Holy Emperor brought Nisshin with him .
这 圣 皇帝 带来 日新 和 他 .

圣天子就带了日清，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:r] ,

After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [tu;; tə] - .

I asked the shopkeeper for directions to Xinghualou .
我 问 这 店主 为了 方向 到 - .

问了店家上杏花楼的路，

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [sed] :

The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

“ [goʊ] [streɪt] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] . ”

“ Go straight along the main street to the east . ”
“ 去 直的 沿着 这 主要的 街道 到 这 东方 . ”

“由此东首大街直行，

[tɜ:rn] [left] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ˈsi:said] [stri:t] ,

Turn left onto the seaside street ,
转动 左边 到 这 海滨 街道 ,

转过左首海边街上，

[ðə; ði] [tɔ:lɪst] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz][aɪ ˈti:] .

The tallest building is it .
这 最高 建筑 是 它 .

最高的一座楼便是。”

[ˈniʃɪn] [ˌʌndərˈstɒd] .

Nisshin understood .
日新 理解 .

日清听得明白，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .

That is , to lead the way .
那 是 , 到 带领 这 方式 .

即在前引路，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˈɑ:nwərd] [ðæt] . . .

It was from this point onward that . . .
它 曾是 从 这 观点 向前 那 . . .

正是从此一去，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈprɑ:bləm] .

It has become a huge problem .
它 有 变得 一个 巨大的 问题 .

弄得弥天大事，

[ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] [tu;; tə] [ðɪs] :

poem testifies to this :
诗 作证 到 这 :

有诗为证云：

[ˈempərəz] , [ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [tu;; tə][du:ɪ] , [lʌvd] [tu;; tə][stroʊl] [əˈraʊnd] .

Emperors , having nothing better to do , loved to stroll around .
皇帝们 , 拥有 没有什么 更好的 到 做 , 喜爱 到 漫步 大约 .

帝皇无事爱闲游，

[ðə; ði] ['wiləʊz] [ɑ:r; ə] [gri:n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ə] [red] , ['evriwə] [ɪz] ['bju:trɪf(ə)] .
The willows are green and the flowers are red , everywhere is beautiful .
这 柳树 是 绿色的 和 这 花朵 是 红色的 , 到处 是 美丽的 .
柳绿花红处处优。

[ˈæftə] [ɔ:l] , [i:v(ə)] [di:dz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
After all , evil deeds will eventually come to an end .
后 全部 , 邪恶的 契约 将要 最终 来 到 一个 结尾 .
毕竟恶人有尽日，

[ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] , [ˈfɑ:ðə] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wə] [bəʊθ] [gɔ:n] .
In an instant , father and son were both gone .
在 一个 立即的 , 父亲 和 儿子 是 两个都 已消失 .
霎时父子一同休。

[lets] [li:v] [aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .
按下不提。

[ri:'ɪtə,reɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərə] [ænd; ənd][dʒəʊ] ['kɪŋ] ,
Reiterating the story of the Holy Emperor and Zhou Qing ,
重申 这 故事 的 这 圣 皇帝 和 周 青 ,
再表圣天子与周日清，

['lʊkɪŋ] ['i:stwərdz] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] ,
Looking eastwards all the way ,
寻找 向东 全部 这 方式 ,
望着东边一路走来，

[ˈæftə] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rnə] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,
转了弯，

[ʃʊ] ['ɪnʌf] , [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [nɪ] [ðə; ði] [si:] ,
Sure enough , on the main street near the sea ,
当然 足够的 , 在 这 主要的 街道 靠近 这 海 ,
果见近海旁大街上，

[ðer; ðə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔ:l] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
There was a tall building in the distance .
那里 曾是 一个 高的 建筑 在 这 距离 .
远远有一座高楼，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [brɪk] [wɔ:lz] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
The building is surrounded by brick walls on all four sides .
这 建筑 是 包围 经过 砖 墙壁 在 全部 四 侧面 .
楼下四围砖墙围着，

[ə'bʌv] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][gəʊld] ['letərɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [blu:] ['bækgraʊnd] [ðæt] [ri:dz] " " " " " "
Above it is a plaque with gold lettering on a blue background that reads " "
多于 它 是 一个 牌匾 和 金子 字母 在 一个 蓝色的 背景 那 阅读 " "
" "
Qingzhen Tower " "
清镇 塔 " "
上有金字蓝底匾额“庆珍楼”，

[ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] ['bu:mɪŋ] .
Business was booming .
商业 曾是 蓬勃发展 .
生意极为热闹。

[ðə; ði] ['empəɾər] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
The emperor separated the crowd .
这 皇帝 分开 这 人群 .

天子分开众人，

[ðeɪ] ['entəɾd] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] .
They entered through the main gate with the Japanese .
他们 进入 通过 这 主要的 门 和 这 日本人 .

与日清进了头门，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['pɑ:ɪtɪd] [plænts] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
Seeing the flower potted plants on both sides ,
看到 这 花 盆栽 植物 在 两个都 侧面 ,

看见两旁时花盆景，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['meni] [ə'reɪndʒmənts] .
There are many arrangements .
那里 是 许多 安排 .

排列甚多。

[ðə; ði] ['restrɑ:nt] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [gests] .
The restaurant was packed with guests .
这 餐厅 曾是 包装 和 客人 .

一望酒堂上客位坐满。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][gəʊ] [ʌp'sterz] ,
Just as I was about to go upstairs ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 楼上 ,

正欲上楼，

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [stept] ['fɔ:rwəɾd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
The bartender stepped forward and said with a smile :
这 调酒师 步 向前 和 说 和 一个 微笑 :

只见酒保上前陪笑道：

" [sɜ:r] , [jʊə(r)] [leɪt] . "
" **Sir , you're late .** "
" 先生 , 你是 晚的 . "

“客官可来迟了，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [fʊl] .
The small building was completely full .
这 小的 建筑 曾是 完全地 满的 .

小楼上下皆已坐满，

[pli:z] [kʌm] [ə'gen] [ə'hʌðər] [deɪ] , [sɜ:r] .
Please come again another day , sir .
请 来 再次 其他 天 , 先生 .

请客官改日再来赐顾。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empəɾər] [rɪ'plaɪd] :
Upon hearing this , the emperor replied :
之上 听力 这 , 这 皇帝 回复 :

天子闻言答道：

[wi;; wi][dəʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .
We don't drink alcohol .
我们 不 喝 酒精 .

“我们不吃酒，

[ɪf] [ju;; jʊ][dʒʌst] [li:d] [em 'i:][tu;; tə]['vɪzɪt] [zɪŋhju:ə] ['taʊər] . . .
If you just lead me to visit Xinghua Tower . . .
如果 你 只是 带领 我 到 访问 兴华 塔 . . .

只要你引我到杏花楼上一游，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[ðə; ðɪ] ['bɑ:rtendər] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道:

" [ɔ:ɪ'doʊ] [,aɪ 'ti:] [meɪks] ,
Although it makes ,
" 虽然 它 制作 ,

“虽然使得，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][ji:; ji] [ni:dz] [tu:; tə][get] [,aɪ 'ti:] [bæk] [wen] [hi:; hi] [ə'plaɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]
It's just that Young Master Ye needs to get it back when he applies for the
它是 只是 那 年轻的 掌握 叶 需求 到 得到 它 后退 什么时候 他 适用 为了 这
[ˈlaɪs(ə)ns] .
license .
执照 .

只是叶公子申牌时候要回来的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] ['welkəm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
You are welcome to visit .
你 是 欢迎 到 访问 .

客官进去游玩不妨，

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [θɪŋ] [tu:; tə][du:;][ɪz][nɑ:t][tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
The first thing to do is not to touch his things .
这 第一的 事物 到 做 是 不是 到 触碰 他的 事物 .

第一件不要动他的东西，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [rɪ'kwaɪərmənt] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [bɪ'fɔ:r] [θri:][,pi: 'em] .
The second requirement is to leave before 3 PM .
这 第二 要求 是 到 离开 前 3 下午 .

第二务要申时以前出来，

[du:;][nɑ:t] [weɪst] [taɪm] .
Do not waste time .
做 不是 浪费 时间 .

切勿耽误了时刻，

[ɪf] [jʌŋ] ['mæstər][ji:; ji][hæd; həd] [si:n] [,aɪ 'ti:] ,
If Young Master Ye had seen it ,
如果 年轻的 掌握 叶 有 已见 它 ,

被叶公子看见，

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [bleɪmd] . "
" A petty person will be blamed . "
" 一个 小气 人 将要 是 被指责 . "

累小人受责。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['empərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子说道:

" [aɪ] [wɪl] [du:] [wət'evər] [ju:; jʊ] [seɪ] . "
" I will do whatever you say . "
" 我 将要 做 任何 你 说 . "

“我皆依你。”

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [led] [ðə; ði] [wei] .
The bartender led the way .
这 调酒师 引领 这 方式 .

酒保就在前面引路，

[ə'raivɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ,
Arriving at the entrance of Xinghualou ,
抵达 在 这 入口 的 - ,

来到杏花楼门口，

[soʊ][hi; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
So he opened the door .
所以 他 打开 这 门 .

遂把门开了，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] .
There is a passageway leading in from the entrance .
那里 是 一个 通道 领导 在 从 这 入口 .

进门一条甬道，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [bɪlt] [ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)] .
They were all built of marble .
他们 是 全部 建造 的 大理石 .

都用云石砌就，

[smu:ð] [bʌt; bət][nɔ:t] [tu:] [smu:ð]
Smooth but not too smooth
光滑的 但 不是 也 光滑的

光滑不过，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pə'vɪliən] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
A small pavilion stands in front of you .
一个 小的 亭 站立 在 正面 的 你 .

迎面一座小亭，

[ə; eɪ][hɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)] [plæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lækərd] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd]['sændi] [gri:n] ['kærəktərz]
A horizontal plaque with a lacquered background and sandy green characters
一个 水平的 牌匾 和 一个 漆面 背景 和 沙 绿色的 人物
[hæŋz] [ðer; ðər] .
hangs there .
悬挂 那里 .

横着一块漆底沙绿字匾，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:[ɑ:r; ər] " ['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [reɪn] " .
The four characters written on it are " apricot blossoms and spring rain " .
这 四 人物 书面 在 它 是 " 杏 花朵 和 春天 雨 " .

写的是“杏花春雨”四字。

[ˈæftər] ['tɜ:rnɪŋ] [pæst][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After turning past the pavilion ,
后 转弯 过去的 这 亭 ,

转过亭子，

[ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][paɪn] [ʃeɪd] ,
A stretch of pine shade ,
一个 拉紧 的 松树 阴影 ,

一带松荫，

[nekst] [keɪm] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk][ɑ:rtɪ'fɪ(ə)] ['rɑ:kəri] .
Next came a delicate and majestic artificial rockery .
下一个 来了 一个 精美的 和 雄伟 人造的 假山 .

接着一座玲珑峻峨假山石。

[ˈæftər] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,
After climbing up the hillside ,
后 攀登 向上 这 山坡 ,

上了山坡，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑ:p] ,
Looking out from the top ,
寻找 出去 从 这 顶部 ,

到顶上一望，

[ə; eɪ] [væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔ:tər] ,
A vast expanse of living water ,
一个 广阔的 广阔 的 活的 水 ,

一片汪洋活水，

[ɔ:l] [ðə; ði] [stri:mz] [flʊʊ] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rtɪˈfɪ(ə)l] [hɪl] [ænd; ənd] [kənˈvɜ:rdʒ] [ɪn]
All the streams flow from all four sides of the artificial hill and converge in
全部 这 溪流 流动 从 全部 四 侧面 的 这 人造的 爬坡道 和 收敛 在
[ðə; ði] [ˈsentər] .
the center .
这 中心 .

皆从假山四面流聚于中，

[ðə; ði] [ˈæprɪka:t; ˈeɪprɪka:t] [ˈblɑ:səm] [pəˈvɪliən] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:nd] .
The Apricot Blossom Pavilion stands in the middle of the pond .
这 杏 开花 亭 站立 在 这 中间 的 这 池塘 .

这杏花楼起在塘中间。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [brɪdʒ] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There is a flying bridge on the top of this mountain .
那里 是 一个 飞行 桥 在 这 顶部 的 这 山 .

这山顶上有座飞渡桥，

[ɡoʊ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [θɜ:rd] [flɔ:r] .
Go directly up to the third floor .
去 直接地 向上 到 这 第三 地面 .

直接三层楼上，

[smɔ:l] [ˈwʊd(ə)n] [ˈreɪlɪŋz] [laɪn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Small wooden railings line both sides .
小的 木制的 栏杆 线 两个都 侧面 .

两旁均用小木栏杆，

[səˈspendɪd] [ɪn] [mɪd] - [er]
Suspended in mid - air
暂停 在 中 - 空气

悬在半空，

[ɪkˈstri:mli] [ku:l] .
Extremely cool .
极其 凉爽的 .

极其凉爽。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈspe(ə)l] [ru:t] [fɔ:r; fər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:rk] [ɪn] [ˈsʌməɹ] .
However, this is a special route for entering the park in summer .
然而 , 这 是 一个 特别的 路线 为了 进入 这 公园 在 夏天 .

然此特为夏季进园之路，

[ɪn] [ˈwɪntər] ,
In winter ,
在 冬天 ,

若在冬天，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [roʊd] .
There is also a heated road .
那里 是 还 一个 加热 路 。

另有暖路，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [prəˈtekt] [əˈɡenst] [waɪnd] [ænd; ənd] [snəʊ] .
It can protect against wind and snow .
它 能 保护 反对 风 和 雪 。

可避风雪。

[ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
This building is extremely magnificent .
这 建筑 是 极其 壮丽 。

这楼造得极其华丽，

[ɪkˈstriːmli] [ɪkˈskwɪzɪt] .
Extremely exquisite .
极其 精美的 。

十分精巧。

[ˈveriəs] [dɪŋ] [wer] [ˈflaʊərpɑːt] [wɜːr; wər] [dɪˈspleɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [vəˈrændə] .
Various Ding ware flowerpots were displayed on the veranda .
各种各样的 丁 仓库 花盆 是 显示 在 这 阳台 。

游廊上陈了各色定窑花盆，

[ðə; ðɪ][pɑːt][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [sʌtʃ] [æz; əz] [sɪmˈbɪdɪəm] - .
The pot is filled with delicate flowers and plants such as Cymbidium goeringii .
这 锅 是 已填 和 精美的 花朵 和 植物 这样的 作为 兰花 - 。

盆内都是素心兰等上细的花草。

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋ] ,
Upon entering the building ,
之上 进入 这 建筑 ，

进了楼一看，

[fɔːr] - [ˈsaɪdɪd] [skriːn] [staɪl] [ˈpætərn] ,
Four - sided screen style pattern ,
四 - 侧面 屏幕 风格 图案 ，

四面的屏风格子，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kaːvd] [ænd; ənd][,ɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)l] [elm] [wʊd] .
All are carved and inlaid with purple elm wood .
全部 是 雕刻 和 镶嵌 和 紫色的 榆树 木头 。

俱是紫榆雕嵌，

[faɪv] - [ˈkʌlərd] [glæs] ,
Five - colored glass ,
五 - 有色 玻璃 ，

五色玻璃，

[ˈtrendɪ] [ænd; ənd] [ˈstaɪlɪ] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz]
Trendy and stylish tables and chairs
时髦的 和 时髦的 表格 和 椅子

时新花样的桌椅，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kaːvd] [frʌm; frəm] [ˈroʊzwoʊd] .
All are carved from rosewood .
全部 是 雕刻 从 红木 。

俱是紫檀雕花，

[ˈmɑːrb(ə)l][,ɪnˈleɪ; ˈɪnleɪ] .
Marble inlay .
大理石 镶嵌 。

云石镶嵌。

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [ˈkʌvəd] [wið; wiθ] [ˈmeni] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs]
The four walls were covered with many calligraphy and paintings by famous
这 四 墙壁 是 涵盖 和 许多 书法 和 绘画 经过 著名的
[ˈpi:p(ə)] .
people .
人们 :

四壁挂了许多名人字画、

[ænˈti:k] [tɔɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈveɪləb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpʌblɪk] .
Antique toys are not available to the general public .
古董 玩具 是 不是 可用的 到 这 一般的 民众 :

古董玩具为大众所无。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [tʊr] .
The emperor enjoyed a leisurely tour .
这 皇帝 享受 一个 悠闲 旅游 :

天子畅游一番，

[swɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [flɔ:r] ,
Swim up to the third floor ,
游泳 向上 到 这 第三 地面 ,

游到三层楼上，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] [ru:m] .
A table of food and wine was set out in the dining room .
一个 桌子 的 食物 和 葡萄酒 曾是 放 出去 在 这 用餐 房间 :

见酒厅中摆了一桌酒菜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ˈsɪtɪŋ] .
There was no one sitting .
那里 曾是 不 一 坐着 :

并无一人在坐，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz][fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [ɪnˈdʒɔɪmənt] ? "
" **Could it be that this banquet is for my own enjoyment ?** "
" 可以 它 是 那 这 宴会 是 为了 我的 自己的 享受 ? " "

“难道这席是自己受用的不成？

[haʊ] [ˈʌtərli] [dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶，

[ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔ:rm] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] .
Hurry up and warm up some wine .
匆忙 向上 和 温暖的 向上 一些 葡萄酒 :

还不快去暖酒来，

[aɪl] [i:t] [hɪr] .
I'll eat here .
患病的 吃 这里 :

我就在这里吃罢，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [sɜ:rv] [ðem; ðəm] [wel] .
You must serve them well .
你 必须 服务 他们 出色地 :

你要侍候得好，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ] ['hænsəməli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我重重有赏。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['bɑ:rtendər]
Upon hearing this , the bartender
之上 听力 这 , 这 调酒师

酒保闻言，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

" [ðɪs] [fi:st] [ɪz] [prɪ'perd] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər][ji:; jɪ][fɔ:r; fər][ju:z][æt; ət] - ([θri:] - [faɪv][pi: 'em]) . "
" This feast is prepared by Young Master Ye for use at Shenshi (3 - 5 PM) . "
" 这 盛宴 是 准备 经过 年轻的 掌握 叶 为了 使用 在 - (3 - 5 下午) . "

“此席酒是叶公子备下的申刻就要用的，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] ?
Who dares to touch it ?
WHO 敢于 到 触碰 它 ?

谁敢动它？

[brɪ'fɔ:r] ['entərɪŋ] ,
Before entering ,
前 进入 ,

未曾进来之先，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəmər] .
We have already explained this to the customer .
我们 有 已经 解释 这 到 这 顾客 .

已与客官说明，

[pli:z] [dəʊnt][hæv; həv] ['eni] [ʌnri:ə'lɪstɪk] [hoʊps] .
Please don't have any unrealistic hopes .
请 不 有 任何 不切实际 希望 .

请你不要妄想，

[lets] [dʒʌst][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let's just have some fun .
我们来吧 只是 有 一些 乐趣 .

还是游玩游玩，

[ɪts] [best] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] ['ɜ:rlɪ] .
It's best to go out early .
它是 最好的 到 去 出去 早期的 .

早些出去为妙，

[dəʊnt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

不要闯出祸来，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌŋ][ɪz] ['lʌki] .
The little one is lucky .
这 小的 一 是 幸运的 .

小的就万幸了，

[wɪː; wɪ][ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][æ̃t; ət] [ˈʃɛn] [taɪm] [naʊ] .
We are almost at Shen time now .
我们 是 几乎 在 沈 时间 现在 :

现已快到申刻，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [dɪˈleɪ] ,
If there is any further delay ,
如果 那里 是 任何 更远 延迟 ,

倘再耽误，

[wen] [aɪ][met][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
When I met the young master ,
什么时候 我 遇见 这 年轻的 掌握 ,

碰见公子，

[nɑːt][ˈoʊnli][kʊd; kəd][ðə; ði] [jʌŋ] [nɑːt][biː; bi] [seɪvd] ,
Not only could the young not be saved ,
不是 仅有的 可以 这 年轻的 不是 是 已保存 ,

不但小的性命不能保全，

[ˈiːv(ə)n][ˈaʊər; ɑːr] [ɪˈstiːmd] [gest] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ɪnkənˈviːniənst] .
Even our esteemed guest is somewhat inconvenienced .
甚至 我们的 尊敬的 客人 是 有些 不便 :

连客官也有些未便。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpaːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Holy Emperor was furious upon hearing this .
这 圣 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

圣天子听了大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ˈnɑːnsens] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][jiː; ji] - [bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv][em ˈiː] ?
Are you afraid of Ye Qingchang but not of me ?
是 你 害怕的 的 叶 - 但 不是 的 我 ?

难道你怕叶庆昌就不怕我么？

" [wert] [tɪl] [aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wɒts] [wʌt] . "
" **Wait till I show you what's what .** "
" 等待 直到 我 展示 你 是什么 什么 :

等我给你个厉害。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [ʌp] .
As he spoke , he lifted the bartender up .
作为 他 辐 , 他 抬起 这 调酒师 向上 :

说着就把酒保提起来，

[laɪk] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] ,
Like catching a chicken ,
喜欢 捕捉 一个 鸡 ,

如捉鸡一般，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] ,
He then raised his head and looked out the window ,
他 然后 提高 他的 头 和 看起来 出去 这 窗户 ,

便举起望着窗外道，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəmˈplaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

“你若不依，

[aɪ] [ˈprɑːmɪs] [juːl] [daɪ] [raɪt] [hɪr] .
I promise you'll die right here .
我 承诺 你会 死 正确的 这里 .

我管叫你死在目前。”

[ðə; ðɪ] [ˈbɑːrtendər] [jeld] :
The bartender yelled :
这 调酒师 大喊 :

酒保大叫：

" [sɜːr] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Sir , spare my life ! "
" 先生 , 空闲的 我的 生活 ! "

“客官饶命！

" [dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ðɪ][wɔːrm] [waɪn] . "
" Just bring the warm wine . "
" 只是 带来 这 温暖的 葡萄酒 . "

小人暖酒来就是。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sniəd] .
The emperor sneered .
这 皇帝 冷笑 .

天子冷笑一声，

[pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn]
Put him down
放 他 向下

将他放下，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [dʒʌst][ˈfʊʊkəs][ɑːn] [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] . "
" Just focus on bringing up the food and drinks . "
" 只是 重点 在 带来 向上 这 食物 和 饮料 . "

“你只管放心搬酒菜上来，

[aɪl] [teɪk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪɡ][ðə; ðɪ][ˈprɑːbləm] [ɪz] !
I'll take responsibility no matter how big the problem is !
患病的 拿 责任 不 事情 如何 大的 这 问题 是 !

天大的事有我担当！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈbɑːrtendər] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
The bartender was helpless .
这 调酒师 曾是 无助 .

酒保无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ðɪ] [ˈdelɪkəsɪz] [prɪˈperd] [baɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [jiː; ji] .
They had no choice but to accept the delicacies prepared by Young Master Ye .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 美味佳肴 准备 经过 年轻的 掌握 叶 .

只得将叶公子所备下的珍馐美味，

[brɪŋ] [aɪˈtiː] [ʌpˈsterz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 .

送上楼来。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [jiː; ji] .
He then sent someone to inform Ye Qingchang .
他 然后 发送 某人 到 通知 叶 - .
随即叫人去报知叶庆昌。

[,ai 'tiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ʌp'sterz] .
It is not mentioned that the emperor and Riqing were drinking wine upstairs .
它 是 不是 提及 那 这 皇帝 和 - 是 喝 葡萄酒 楼上 .
不表天子与日清在楼上饮酒，

[fɜːrðər'mɔːr] , [,ai 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [jiː; ji] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [jiː; ji]
Furthermore , it should be noted that Young Master Ye is the son of Ye
此外 , 它 应该 是 著名的 那 年轻的 掌握 叶 是 这 儿子 的 叶
[ʃaʊhɔŋ] , [ðə; ði] ['ædmərəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['koʊst(ə)] ['kʌstəmz] .
Shaohong , the Admiral of the coastal customs .
少红 , 这 上将 的 这 沿海 海关 .
再表叶公子是海边关提督叶绍红之子，

[ɪk'seɪpʃənəli] ['wɪkɪd] ,
Exceptionally wicked ,
非常 邪恶 ,
奸恶异常，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɜːz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
He relied on his father's power and influence .
他 依赖 在 他的 父亲的 力量 和 影响 .
仗了他父亲威势，

['plænɪŋ] [fɔːr; fər] ['piːpəlz] [lənd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Planning for people's land and houses ,
规划 为了 人们的 土地 和 房屋 ,
谋人田宅，

['teɪkɪŋ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɒtɜːz]
Taking other men's wives and daughters
采取 其他 男士 妻子们 和 女儿们
占人妻女，

['ɛksplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][ðə; ði] ['piːp(ə)]
Exploiting the people
利用 这 人们
刻剥百姓，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['mɜːtʃənts] ,
Fish and meat merchants ,
鱼 和 肉 商人 ,
鱼肉客商，

[ðeɪ] [rɪ'zembld] ['rɒbəz] .
They resembled robbers .
他们 类似 强盗 .
甚似强盗，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['welθɪ] .
That's why he was so wealthy .
那就是 为什么 他 曾是 所以 富裕 .
所以他如此富厚。

[ʃaʊ] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['helpər] .
Shao Hong saw that he could be a helper .
邵 洪 锯 那 他 可以 是 一个 帮手 .
绍红见他能做帮手，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kəˈluːdid] [ɪn][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Father and son colluded in evil deeds .
父亲 和 儿子 串通 在 邪恶的 契约 。

父子狼狈为奸，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ləˈmentɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 。

万民嗟怨。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [hiː; hi] [spent] .
I wonder how much money he spent .
我 想知道 如何 很多 钱 他 花费 。

不知他化尽多少银子，

[ðə; ði][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɑːsəm] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
The Apricot Blossom Pavilion was built .
这 杏 开花 亭 曾是 建造 。

造起这座杏花楼，

[ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] ,
Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ,

每日早晚，

[ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ʌv; əv] [kloʊz] [ˈkɒnfɪdənts] [ˈgæðərd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [ˌriːˈjuːniən] .
The same group of close confidants gathered here for a joyful reunion .
这 相同的 团体 的 关闭 知己 聚集 这里 为了 一个 快乐 团圆 。

同一班心腹到此欢叙，

[dɪˈzaɪn] [kæn; kən][biː; bi][ˈhɑːrmf(ə)] .
Design can be harmful .
设计 能 是 有害 。

设计害人。

[aɪm][æt; ət] [hoʊm] [təˈdeɪ] .
I'm at home today .
我是 在 家 今天 。

今日在家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] .
He was discussing important matters with his subordinates .
他 曾是 讨论 重要的 事情 和 他的 下属 。

同手下人正商议要事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɑːsəm] [pəˈvɪliən] [əˈpɪrd] .
Suddenly , the servants of the Apricot Blossom Pavilion appeared .
突然 , 这 仆人 的 这 杏 开花 亭 出现 。

忽见那杏花楼的家丁，

[ˈrʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Rushing back to report :
冲刺 后退 到 报告 。

忙奔回来报道：

" [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [fɔːrst] [ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] . "
" Two people have forced their way into the garden . "
" 二 人们 有 强制 他们的 方式 进入 这 花园 。

“现有两人硬进花园，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
The banquet prepared by the young master
这 宴会 准备 经过 这 年轻的 掌握
将公子备下的酒席，

[hi; hi] [fɔːrst] [ðə; ði] [ʃɑːpkiːpər] [tu; tə] [sel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fuːd] .
He forced the shopkeeper to sell him the food .
他 强制 这 店主 到 卖 他 这 食物 .
硬令店家卖与他吃，

[ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] ['oʊnər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tu; tə][kəm'plaɪ] .
The wine shop owner refused to comply .
这 葡萄酒 店铺 所有者 拒绝 到 遵守 .
洒保不依，

[hi; hi] [ðen] [biːt] [ðə; ði] ['bɑːrtendər] [tu; tə] [deθ] .
He then beat the bartender to death .
他 然后 打 这 调酒师 到 死亡 .
他就把酒保打死，

[ðeə(r)] [ɔː'lredi] [ʌp'sterz] ['hævɪŋ] [drɪŋks] .
They're already upstairs having drinks .
它们是 已经 楼上 拥有 饮料 .
已经在楼上吃酒，

" [pliːz] [goʊ] ['kwɪkli] , [jʌŋ] ['mæstər] ! "
" Please go quickly , young master ! "
" 请 去 迅速地 , 年轻的 掌握 ! "
请公子快去！ "

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握
公子一闻此语，

[flaɪ][ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,
暴跳如雷，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [sʌm; səm] ['sɜːrvənt] [ænd; ænd] [ɪn'strʌktər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈmænər] .
Immediately summon some servants and instructors from within the manor .
立即地 召唤 一些 仆人和 教师 从 之内 这 庄园 .
即刻传集府内一些家丁教头，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] .
There were approximately one hundred people .
那里 是 大约 一 百 人们 .
约有一百余人，

[iːtʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,
各执兵器，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu; tə] [zɪŋhjuːə] ['taʊər] .
They rushed to Xinghua Tower .
他们 匆忙 到 兴华 塔 .
飞奔杏花楼而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,
到了门首，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] :
The young master instructed everyone :

这 年轻的 掌握 指示 每个人 :

公子吩咐众人:

" [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] . "
" **Secure the front and back doors** . "
" 安全的 这 正面 和 后退 门 . "

“将前后门把住，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [kə'mænd] !
Listen to my command !
听 到 我的 命令 !

听我号令，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [æskt] .
Take it when asked .
拿 它 什么时候 问 :

叫拿就拿，

[kɪl] [æt; ət][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['noʊtɪs] .
Kill at a moment's notice .
杀 在 一个 瞬间 注意 :

叫杀就杀，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
No one is allowed to escape .
不 一 是 允许 到 逃脱 :

不许放走一人，

[ðoʊz] [huː] ['vɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 :

违者治罪。”

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [eɪt] [ɪn'strʌktər] ,
Accompanied by eight instructors ,
伴随 经过 八 教师 ,

随带八名教头、

[tuː] [rɪ'teɪnəz] ,
Two retainers ,
二 预付金 ,

两个门客，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] [fɜːrst] .
They rushed upstairs first .
他们 匆忙 楼上 第一的 :

当先拥上楼来。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [fɪːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restrɔːnt] ,
On the upper floor of the restaurant ,
在 这 上 地面 的 这 餐厅 ,

只见酒楼上，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
There is one person sitting in the middle ,
那里 是 一 人 坐着 在 这 中间 ,

中坐一人，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['dræɡən] ['aɪ,brəʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
Born with dragon eyebrows and phoenix eyes ,
出生 和 龙 眉毛 和 凤凰 眼睛 ,

生得龙眉凤目、

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'poozɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ;

威风凛凛，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Approximately forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十多岁，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [sæt][nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
A boy sat next to him .
一个 男生 卫星 下一个 到 他 :

旁坐一少年，

[ə'raʊnd] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [ˈfɔ:r'ti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Around thirteen or fourteen years old ,
大约 十三 或者 十四 年 老的 ;

约十三四岁，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [fɪtʃər] .
She was born with delicate features .
她 曾是 出生 和 精美的 特征 :

生得眉清目秀。

[ðə; ðɪ] [ˈbɑ:rtendər] [stʊd] [baɪ] .
The bartender stood by .
这 调酒师 站立 经过 :

酒保侍立一旁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsa:roʊ] .
His face was filled with sorrow .
他的 脸 曾是 已填 和 悲哀 :

满面悲容。

[wen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
When the young master saw it ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 它 ,

公子见了，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前大喝一声道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈrʌstɪk] [ˈfeləʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this rustic fellow come from ? "
" 在哪里 做过 这 乡村 同伴 来 从 ? "

“何方来村野匹夫，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [ˈθret(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈbɑ:rtendər] ,
Daring to threaten the bartender ,
大胆 到 威胁 这 调酒师 ,

胆敢威逼酒保，

[ðeɪ] [ˈfɔ:rsəbli] [ˈɑ:kjupaɪd] [maɪ] [zɪŋhju:ə] [ˈtəʊər] .
They forcibly occupied my Xinghua Tower .
他们 强制 占领 我的 兴华 塔 :

强占本公子杏花楼，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðɪ] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [aɪ][hæv; həv] [prɪˈperd] .
Enjoy the food and wine I have prepared .
享受 这 食物 和 葡萄酒 我 有 准备 :

吃我备下的酒菜，

[du:;ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [daɪ] [ɔ:r] [lɪv; laɪv] ?
Do you want to die or live ?
做 你 想 到 死 或者 居住 ？

问你想死还是思活，
[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [prəˈvʊʊk] [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ˈdʒu:pɪtər]
Daring to provoke the Grand Duke Jupiter
大胆 到 惹 这 盛大 公爵 木星

敢在太岁头上动土，
[dəʊnt] [ju:; jʊ] [nʊʊ] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] ?
Don't you know how powerful the young master is ?
不 你 知道 如何 强大的 这 年轻的 掌握 是 ？

难道你不知公子厉害吗？
[tel] [ˌem ˈi:][jʊr; jər] [neɪm] [ˈkwɪkli] ！
Tell me your name quickly !
告诉 我 你的 姓名 迅速地 ！

快把姓名报来，
[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈi:] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
To avoid making me take action .
到 避免 制作 我 拿 行动 。

免得我动手。”
[ðə; ði] [ˈbɑ:rtendər] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
The bartender saw the young master ,
这 调酒师 锯 这 年轻的 掌握 ，

酒保见了公子，
[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He hurriedly knelt down and kowtowed , saying :
他 匆匆 跪下 向下 和 叩头 ， 说 ：

急忙跪下叩头道：
" [aɪ] [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈfju:zɪd; ˈrefju:s] . "
" I repeatedly refused . "
" 我 反复 拒绝 。”

“小的先会再三不肯，
[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
But he relied on his strength ,
但 他 依赖 在 他的 力量 ，

奈他恃强，
[ɪf] [hi:; hi] [ˈdʌznt] [əˈgri:] . . .
If he doesn't agree . . .
如果 他 不 同意 ．．．

如不依他，
[hi:; hi][ˈɔ:lmoʊst] [bi:t] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [tu:; tə] [deθ] .
He almost beat the villain to death .
他 几乎 打 这 恶棍 到 死亡 。

几乎把小人打死，
[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ju:; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] , [sɜ:r] .
I only ask that you ask him , sir .
我 仅有的 问 那 你 问 他 ， 先生 。

只求公子问他，
[fərˈɡɪv] [ðə; ði][ˈsɪnz] [ʌv; əv] [ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
Forgive the sins of petty people .
原谅 这 罪孽 的 小气 人们 。

宽恕小人之罪。”

[æz; əz][ʃiː; ji] [spoʊk] , [ʃiː; ji] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
As she spoke , she knelt down and kowtowed to the young master .
作为 她 辄 , 她 跪下 向下 和 叩头 到 这 年轻的 掌握 .

说着就跪向公子叩头。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When the emperor saw this scene . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 场景 . . .

天子看见这般光景，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][klæp][ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They couldn't help but clap and burst into laughter .
他们 不能 帮助 但 拍 和 爆裂 进入 笑声 .

不由得拍手哈哈大笑。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说出甚么言语，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['leɪtər] [kɪl] [jʌŋ] ['mæstər][jiː; ji] ?
How did they later kill Young Master Ye ?
如何 做过 他们 之后 杀 年轻的 掌握 叶 ?

后来如何动手打死叶公子，

[jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
Ye Shaohong led his troops to capture them .
叶 少红 引领 他的 军队 到 捕获 他们 .

叶绍红领兵擒捉，

[ˈsʌd(ə)n] [ˌretriˈbjʊː(ə)n] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Sudden retribution , etc .
突然 报应 , ETC .

忽遭阴谴等情，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [tuː] : [ðə; ði] ['treɪtəz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] ['eksɪkjuːtɪd] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz]
Chapter Two : The Traitors of Xinghualou Are Executed , and Loyal Ministers
章 二 : 这 叛徒 的 - 是 执行 , 和 忠诚 部长们

[prəˈtekt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr]
Protect Them at the Seashore
保护 他们 在 这 海滨

第二回 杏花楼奸党遭诛 海边关良臣保驾

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [biː; bi] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['griːdi] ?
How can an official be corrupt and greedy ?
如何 能 一个 官方的 是 腐败 和 贪婪的 ?

为官岂可性贪赃，

['letɪŋ] [jʊr; jər] [sʌŋ] [ækt] ['rekləsli] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrs] .
Letting your son act recklessly will only make things worse .
出租 你的 儿子 行为 鲁莽地 将要 仅有的 制作 事物 更糟 .

纵子胡行更不良。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][wʌz; wəz] [bi'hedɪd] .
On that day , the entire family was beheaded .

在那天 , 这 全部的 家庭 曾是 斩首 .
此日满门皆斩首，

[hi; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪnfəməs] [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He remains infamous to this day .

他 遗迹 臭名昭著的 到 这 天 .
至今留下恶名扬。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [æt; ət] [zɪŋhju:ə]
It is said that the Holy Emperor was drinking with Zhou Riqing at Xinghua

它是 说 那 这 圣 皇帝 曾是 喝 和 周 - 在 兴华

Tower .
塔 .

话说圣天子正与周日清在杏花楼上饮酒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [men] , [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ænd]['taɪgəz] , [swɔ:md] [ʌp]
Suddenly , a group of men , as fierce as wolves and tigers , swarmed up

突然 , 一个 团体 的 男人 , 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 , 蜂拥而至 向上

[frʌm; frəm] [daʊn'sterz] .
from downstairs .

从 楼下 .
忽听楼下拥上一班如狼似虎之人，

[ðə; ði] ['li:dər] ,
The leader ,

这 领导者 ,

为首一人，

[sneɪk] [hed] [ænd; ænd][ræt] [aɪz]
Snake head and rat eyes

蛇 头 和 鼠 眼睛

蛇头鼠眼，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['wɪðərd] [ænd; ænd] [ɪ'meɪsɪeɪtɪd] .
Describing someone as withered and emaciated .

描述 某人 作为 干枯 和 瘦弱 .
形容枯槁，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['broʊkən] [gɔ:ŋ] .
The sound was like a broken gong .

这 声音 曾是 喜欢 一个 破碎的 锣 .
声如破锣，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [b:ŋ] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a long silk robe ,

穿着 一个 长的 丝绸 长袍 ,

身穿熟罗长衫，

['aʊtər] ['gɑ:rmənt] : ['sætn] ['mændərɪn] ['dʒækɪt]
Outer garment : satin mandarin jacket

外 服装 : 缎 普通话 夹克

外罩局缎马褂，

['weɪɪŋ] [ɪm'brɔɪdəd] [ʃu:z] ,
Wearing embroidered shoes ,

穿着 绣花 鞋 ,

足登绣履，

[tu:; tə] ['ʌtər] ['ɪnsələnt] [wɜ:rdz]
To utter insolent words
到 说出 傲慢的 字

口出不逊之言，

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [nelt] [bɪ'fɔ:ɾ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kəʊ'taʊd] .
The bartender knelt before him and kowtowed .
这 调酒师 跪下 前 他 和 叩头 .

酒保跪在他面前叩头，

[hi:; hi] [kept] [ə'dresɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [jʌŋ] ['mæstər] . "
He kept addressing him as " Young Master . "
他 保留 解决 他 作为 " 年轻的 掌握 . "

不住地称公子，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ji:; ji] - [sʌŋ] , - .
I knew he was Ye Shaohong's son , Qingchang .
我 知道 他 曾是 叶 - 儿子 , - .

就知他是叶绍红之子庆昌。

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪld] [wɜ:rdz] ,
Listen to his wild words ,
听 到 他的 荒野 字 ,

听他口中一片狂言，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [sni:ɾ] :
He couldn't help but sneer :
他 不能 帮助 但 冷笑 :

不由冷笑道：

" [jɔ:; jər] ['mæstə-z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] . "
" Your master's surname is Gao , and his given name is Tianci . "
" 你的 硕士学位 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“你老爷姓高名天赐，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['gɑ:dsʌŋ] .
This is my godson .
这 是 我的 教子 .

这是我的干儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəʊ] - .
His name is Zhou Riqing .
他的 姓名 是 周 - .

名叫周日清。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
I happened to visit this building .
我 发生 到 访问 这 建筑 .

偶游此楼，

[dəʊnt] [fi:l] ['hæpi] .
don't feel happy .
不 感觉 快乐的 .

不觉高兴，

[wi:; wi] [eit] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ju:; jʊ] [prɪ'perd] .
We ate the food and wine you prepared .
我们 吃 这 食物 和 葡萄酒 你 准备 .

就吃了你备下的酒菜，

[haʊ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你怎么样呢？

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [sens] [ʌv; əv] [jeɪm] ,
If you have any sense of shame ,

如果你有任何感觉的耻辱 ,

你若是知耻的,

[kʌm] [ænd; ʌnd] [ˌkəʊˈtəʊ] [tuː; tə][əˈpɔːlədʒaɪz] .
Come and kowtow to apologize .

来和磕头到道歉 .

来叩头赔罪,

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈiːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [noʊ] ,
If you say even half a word of no ,

如果你说甚至一半一个单词的不 ,

倘若你说半个不字,

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [biːsts] .
I'll call you a bunch of beasts .

患病的称呼你一个束的野兽 .

管叫你这一班畜生,

[daɪ] [naʊ]
Die now

死 现在

死在目前,

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [liːvz] . . .
If one of you leaves . . .

如果一的你树叶 . . .

若被你们走了一个,

[ɪts] [nɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
It's not that the master is particularly powerful .

它是不是那这掌握是特别强大的 .

也不算老爷的厉害。”

[əˈpɔːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] [ˈmæstər] [jiː; jɪ]
Upon hearing this , Young Master Ye

之上听力这 , 年轻的掌握叶

叶公子一听此言,

[ðɪs] [ɪgˈnaɪtɪd] [æn; ʌn] [ʌnˈneɪmd] [reɪdʒ] [ðæt] [sɔːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
This ignited an unnamed rage that soared three thousand feet high .

这点燃一个无名氏愤怒那飙升三千脚高的 .

激得无名火高三千丈,

[hiː; hi] [ðen] [ˈfəʊtɪd] :
He then shouted :

他然后喊叫 :

便大叫道:

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ! "
" Quickly , bring him down with me ! "

" 迅速地 , 带来他向下和我我 ! "

“快与我拿他下来! ”

[iːtʃ] [ɪnˈstrʌktər] [held] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Each instructor held a weapon .

每个讲师握住一个武器 .

各教头手执兵器,

[ðeɪ] [swɔːmd] [ˈfɔːrwəd] .
They swarmed forward .

他们蜂拥而至向前 .

蜂拥上前。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ʌn'ɑ:rmɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

The emperor was unarmed at this time .
这 皇帝 曾是 徒手 在 这 时间 .

天子此时手无寸铁，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,

难以迎敌，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] [kɪkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪbl] .

They hurriedly kicked over the banquet table .
他们 匆匆 踢 超过 这 宴会 桌子 .

忙把酒席桌子踢翻，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði][pɜ:rp(ə)] [elm] [tʃer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] .

He casually lifted the purple elm chair he was sitting on .
他 随意地 抬起 这 紫色的 榆树 椅子 他 曾是 坐着 在 .

随手举起座下紫榆坐椅，

[ðeɪ] [ə'tækt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They attacked each of them .
他们 遭到攻击 每个 的 他们 .

向了各人打将过来。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] ['paʊər] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [oʊvər'welmiŋ] .

The emperor's power was immense and his influence overwhelming .
这 皇帝的 力量 曾是 巨大 和 他的 影响 压倒 .

天子力大势猛，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [nɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

One of the instructors had already been knocked to the ground .
一 的 这 教师 有 已经 到过 敲门 到 这 地面 .

众教头早有一人被打倒在地，

[jʌŋ] ['mæstər][ji:; ji] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [fɪrs] .

Young Master Ye saw that the momentum was fierce .
年轻的 掌握 叶 锯 那 这 势头 曾是 凶猛的 .

叶公子见势头来得凶，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,

Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正要走时，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [slɪpt] [ɑ:n][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ænd] [drɪŋks] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

Suddenly , he slipped on the food and drinks on the ground .
突然 , 他 滑倒了 在 这 食物 和 饮料 在 这 地面 .

忽被地下酒菜滑倒。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [stroʊd] ['fɔ:rwərd] ,

The Holy Emperor strode forward ,
这 圣 皇帝 大步走 向前 ,

圣天子飞步上前，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .

They lifted him up with both hands .
他们 抬起 他 向上 和 两个都 双手 .

两手将他提起。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔ:rɪfaɪd] .

Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

众人大骇，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .

It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

要救也来不及。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :

The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

只听天子说了一声:

" [gəʊ] ! "

" Go ! "
" 去 ! "

“去罢! ”

[ʃi:; ʃi] [tɔ:st] [ə; eɪ] ['braɪd] [bu'keɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ʌv; əv] [im'brɔɪdəd] [sɪlk] .

She tossed a bridal bouquet out the window like a ball of embroidered silk .
她 抛掷 一个 新娘 花束 出去 这 窗户 喜欢 一个 球 的 绣花 丝绸 .

向了窗外如抛绣球一般，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θroʊn] [streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θɜ:rd] [flɔ:r] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [ɑ:rtɪ'fɪ(ə)l] ['rɑ:kəri] .

It was thrown straight down from the third floor onto the artificial rockery .
它 曾是 抛掷 直的 向下 从 这 第三 地面 到 这 人造的 假山 .

在三层楼上直抛在假山石上。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ert] [ɔ:r] [naɪn] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [tɔ:l] .

This building is eight or nine zhang tall .
这 建筑 是 八 或者 九 张 高的 .

这楼有八九丈高，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [smæʃt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [ə'pɑ:n] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] .

It was smashed to pieces upon hitting the stone .
它 曾是 粉碎 到 件 之上 击中 这 石头 .

抛到石上身已粉碎。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :

The crowd then shouted :
这 人群 然后 喊叫 :

众人便大叫:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "

" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!

" [ðeɪv] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ! "

" They've killed the young master ! "
" 他们有 被杀 这 年轻的 掌握 ! "

打死公子了! ”

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] ['sevrəl] ['sɜ:rvənt] .

There are currently several servants .
那里 是 现在 一些 仆人 .

当下有几个家丁，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] [hoʊm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [nu:z] .

He rushed back home to report the news .
他 匆忙 后退 家 到 报告 这 消息 .

飞奔回府报讯。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [wɜ:r; wər] [ʌp'sterz] .

The instructors were upstairs .
这 教师 是 楼上 .

各教头见在楼上，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
It's inconvenient to take action .
它是 不方便 到 拿 行动 .

不便动手，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɪð'druː] .
They all withdrew .
他们 全部 退出 .

就一齐退了下来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] ['leər] [ʌv; əv]
They surrounded the front and back gates of Xinghualou with multiple layers of
他们 包围 这 正面 和 后退 大门 的 - 和 多种的 层 的
[sɪ'kjʊərəti] .
security .
安全 .

把杏花楼前后门户重重围住。

[wen] [ðə; ði] ['empərəɪ] ['sʌmənd] [dʒəu] - ,
When the emperor summoned Zhou Riqing ,
什么时候 这 皇帝 被召唤 周 - ,

当天子招呼了周日清，

[ʃɑ:t] [daʊn] [frʌm; frəm] [ʌp'sterz] ,
Shot down from upstairs ,
射击 向下 从 楼上 ,

从楼上打下来，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] [baɪ] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɑ:n] [i:tʃ] [flɔ:r] .
The road was blocked by tables and chairs on each floor .
这 路 曾是 已屏蔽 经过 表格 和 椅子 在 每个 地面 .

一层层都是桌椅把路拦住。

[ðə; ði] ['empərəɪ] [wʌz; wəz][wʌn]['lev(ə)l] ['haɪər] .
The emperor was one level higher .
这 皇帝 曾是 一 等级 更高 .

天子打了一层，

[ə'nʌðər] ['leɪər] ,
Another layer ,
其他 层 ,

又是一层，

[aɪm] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ][bɪt]['taɪərd] .
I'm already a bit tired .
我是 已经 一个 少量 疲劳的 .

已有三分倦乏，

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [blɔ:kt] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [ɪn'strʌktər] .
When they reached the door , they were blocked by the various instructors .
什么时候 他们 达到 这 门 , 他们 是 已屏蔽 经过 这 各种各样的 教师 .

及打到门口又遇各教头截住去路，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['empərəɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [swɔ:dz] [ʌp'sterz] .
Fortunately , the emperor found a pair of swords upstairs .
幸运的是 , 这 皇帝 成立 一个 一对 的 剑 楼上 .

好在天子在楼上拾得一对双刀，

['nɪʃɪn] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv]['aɪərɪn] ['rʊlər] .
Nisshin picked up a pair of iron rulers .
日新 挑选 向上 一个 一对 的 铁 统治者 .

日清拾了一对铁尺，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪgˈzəːtɪd] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈefərts] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈaʊtwərdz] .
Therefore , they exerted all their efforts to attack outwards .
所以 , 他们 施加 全部 他们的 努力 到 攻击 向外 .

故此尽力向外打来，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
Unfortunately , there were too many people .
很遗憾 , 那里 是 也 许多 人们 .

无奈人多，

[ɪts] [rer] [tuː; tə][get] [aʊt] ,
It's rare to get out ,
它是 稀有的 到 得到 出去 ,

难得出来，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld]
Although dozens of people were killed
虽然 几十个 的 人们 是 被杀

虽然打死了数十人，

[ðə; ðɪ] [rest] [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [liːv] .
The rest still refused to leave .
这 休息 仍然 拒绝 到 离开 .

其余仍不肯退去，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

只且按下不表。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jiː; jɪ] [ʃaʊhɔŋ] , [ðə; ðɪ][ˈædmərəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkoʊst(ə)] [ˈkʌstəmz] .
Let's talk about Ye Shaohong , the Admiral of the Coastal Customs .
我们来吧 讲话 关于 叶 少红 , 这 上将 的 这 沿海 海关 .

再言海边关提督叶绍红，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmerɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] .
He was making merry with his concubines in the street .
他 曾是 制作 欢乐 和 他的 妾室 在 这 街道 .

正在街内与各姬妾作乐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [əˈraɪvd] .
Suddenly , two family members arrived .
突然 , 二 家庭 成员 到达的 .

忽见来了两个家人，

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He knelt on the ground and cried out :
他 跪下 在 这 地面 和 哭 出去 :

跪在地下哭叫道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz][æt; ət] [zɪŋhjuːə] [ˈtaʊər] .
The young master is at Xinghua Tower .
这 年轻的 掌握 是 在 兴华 塔 .

公子在杏花楼，

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [ˈlɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][θɜːrd] [flɔːr] .
The two men lifted him up from the third floor .
这 二 男人 抬起 他 向上 从 这 第三 地面 .

被两人从三层楼上提了起来，

[θrɒʊ] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɑ:rtɪ'fi(ə)] ['rɑ:kəri] .
Throw it on the artificial rockery .
扔 它 在 这 人造的 假山 。

抛在假山石上，

[hi:; hi] [fel] [soʊ] [hɑ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [spɪld] [aʊt] .
He fell so hard that his brains spilled out .
他 跌倒 所以 难的 那 他的 大脑 洒了 出去 。

跌得脑浆流出，

[ðə; ði] [boʊnz] [wɜ:r; wər] ['pʌlvəraɪzd] .
The bones were pulverized .
这 骨头 是 粉碎的 。

骨如粉碎。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ji:; ji] [ʃəʊhɒŋ]
Upon hearing this , Ye Shaohong
之上 听力 这 ， 叶 少红

叶绍红一闻此言，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ʃaʊtɪd] ,
He immediately shouted ,
他 立即地 喊叫 ，

登时大叫一声，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃer] .
He died in his chair .
他 死亡 在 他的 椅子 。

死在交椅之上。

[ðə; ði] ['kɒŋkjə'beɪnz] ['hɜ:rɪdli] [ju:st] ['dʒɪndʒər] [su:p] [tu:; tə] [seɪv] [hɜ:r; hər] .
The concubines hurriedly used ginger soup to save her .
这 妾室 匆匆 用过的 姜 汤 到 节省 她 。

左右侍妾慌忙用姜汤救了，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] .
It took him a long time to wake up .
它 采取 他 一个 长的 时间 到 唤醒 向上 。

半时之久方才醒来。

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 。

放声大哭道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 。

“我的儿，

[ju:; jʊ] [daɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)] [deθ] !
You died such a painful death !
你 死亡 这样的 一个 痛苦 死亡 ！

你死得好苦呀！ ”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
He then asked his family ,
他 然后 问 他的 家庭 ，

便问家人，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] ['mɜ:dəəz] ?
Why did they fight with these two murderers ?
为什么 做过 他们 斗争 和 这些 二 杀人犯 ？

因何与这两个凶手争斗起来？

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætərz] [tu;; tə][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
The family then explained the above matters to them one by one .
这 家庭 然后 解释 这 多于 事情 到 他们 一 经过 一 .
家人就把上项事情一一告知。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :
就说:

" [naʊ] , [ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] , "
" Now , all the instructors , "
" 现在 , 全部 这 教师 , "
“现在各教头，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɜ:rpətretər] .
Dozens of people have been injured by the perpetrator .
几十个 的 人们 有 到过 受伤 经过 这 犯罪者 .
已被凶手打伤了数十人，

[ðeɪ] [sti] [ˈdespəətli] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They still desperately surrounded them .
他们 仍然 绝望地 包围 他们 :
还拼命围着，

[faɪt] [hɪm; ɪm][tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight him to the death .
斗争 他 到 这 死亡 :
与他死战，

[dəʊnt] [let][ðem; ðəm] [ɪˈskeɪp] .
Don't let them escape .
不 让 他们 逃脱 :
不放他们走脱。

[wi;; wi] [ˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [ˈbɑ:di] [waɪ] . . .
We guarded the young master's body while . . .
我们 守卫 这 年轻的 硕士学位 身体 尽管 . . .
我们一面守着公子尸首，

[ɑ:n][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [nu:z] .
On one hand , they returned to report the news .
在 一 手 , 他们 返回 到 报告 这 消息 :
一面回来报讯，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ju;; jʊ] , [sɜ:r] , [ˈkwɪkli] [ˈmʌstər] [ðə; ði] [tru:ps] .
I only ask that you , sir , quickly muster the troops .
我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 迅速地 鼓起 这 军队 :
只求大人快些点兵，

[goʊ][ænd; ənd] [help] [ˈevriwʌn] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Go and help everyone capture him and bring him back .
去 和 帮助 每个人 捕获 他 和 带来 他 后退 :
去协同各人捉他回来，

[aɪ ˈti:][ɪz][ʌv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [tu;; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
It is of utmost importance to avenge the young master .
它 是 的 极致 重要性 到 报仇 这 年轻的 掌握 :
以报公子之仇要紧。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈleɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,
如若迟延，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .
He must have escaped .
他 必须 有 逃脱 .

定然被他走脱了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [kəʊ'taʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He just kept kowtowing on the ground .
他 只是 保留 叩头 在 这 地面 .

只管在地上叩头。

[ʃiː; ʃi] [ʃaʊhɔŋ] [ˈlɪsnd] ,
Ye Shaohong listened ,
叶 少红 听着 ,

叶绍红听了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈneɪmləs] [reɪdʒ] [sɔːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
He was so angry that his nameless rage soared three thousand feet high .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 无名 愤怒 飙升 三 千 脚 高的 .

只气得无名火高三千丈,

[smoʊk] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɔːrəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七孔内生烟。

[ɪˈmiːdiətli] [pʊl] [aʊt][ðə; ði] [kə'mænd] [ˈæroʊ] .
Immediately pull out the command arrow .
立即地 拉 出去 这 命令 箭 .

即刻拔下令箭,

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [faɪv] [bə'tæljənɪz] [ʌv; əv] [ˈsentri] [ˈsoʊldʒəɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz]
He personally led five battalions of sentry soldiers from the garrison under his
他 亲自 引领 五 营 的 哨兵 士兵 从 这 驻军 在下面 他的
[kə'mænd] .
command .
命令 .

亲自带了提标部下五营口哨兵丁,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [zɪŋhjuːə] [ˈtaʊər] .
They rushed to Xinghua Tower .
他们 匆忙 到 兴华 塔 .

飞奔前往杏花楼来。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一刻,

[əˈraɪv] [ˈɜːrli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [zɪŋhjuːə] [ˈtaʊər] ,
Arrive early in front of Xinghua Tower ,
到达 早期的 在 正面 的 兴华 塔 ,

早到杏花楼前,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
All that could be heard was a chorus of shouts of battle .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 合唱 的 喊叫 的 战斗 .

只听得一派喊杀之声,

[klaɪm] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .
Climb up and look out .
爬 向上 和 看 出去 .

登高一望，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [men] .
The guards were being overwhelmed by the two men .
这 守卫 是 存在 不堪重负 经过 这 二 男人 .

只见家将们被那两个人打得抵挡不住，

[lets] [si:] [ɪf] [wi;; wi][kæn; kən] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rkɪmənt] .
Let's see if we can break through the encirclement .
我们来吧 看 如果 我们 能 休息 通过 这 包围 .

看看要透出重围。

[ʃaʊ] [hɑ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [step] [ˈfɔ:rwərd] .
Shao Hong immediately ordered the soldiers to step forward .
邵 洪 立即地 订购 这 士兵 到 步 向前 .

当下绍红便喝令众兵上前，

[ɪn][noʊ] [taɪm] , [ðer; ðər] ['breɪvəri] [br'keɪm] [ə'pærənt] .
In no time , their bravery became apparent .
在 不 时间 , 他们的 勇敢 成为 明显 .

不一刻见二人勇猛，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [tu:] [strɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gru:p] [tu;; tə] [rɪ'zɪst] .
The enemy was too strong for the group to resist .
这 敌人 曾是 也 强的 为了 这 团体 到 抵抗 .

众人难以抵敌，

[hi;; hi] [ðen] ['si:krətli] [ɔ:rdərd] ['evriwʌn] [tu;; tə][trɪp][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [roʊp] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
He then secretly ordered everyone to trip him with a long rope from a
他 然后 偷偷 订购 每个人 到 旅行 他 和 一个 长的 绳索 从 一个
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

就暗令各人远远将长绳绊他脚下。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] ['hʌntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['veriəs] [θʌgz] .
It is said that the emperor is currently hunting down the various thugs .
它 是 说 那 这 皇帝 是 现在 打猎 向下 这 各种各样的 暴徒 .

且言天子正在追杀各打手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [si:md] [tu;; tə] [ɪn'kri:s] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [kɪl] .
Suddenly , the number of soldiers seemed to increase with each kill .
突然 , 这 数字 的 士兵 似乎 到 增加 和 每个 杀 .

忽见兵丁越杀越多，

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They knew that reinforcements had arrived .
他们 知道 那 增援部队 有 到达的 .

就知有接应的来了，

[θɪŋkɪŋ] [tu;; tə] [hɪm'self] , [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu;; tə] - .
Thinking to himself , he called out to Riqing .
思维 到 他自己 , 他 称为 出去 到 - .

心中想招呼日清打了出去，

[ðer; ðær][wɜːr; wər] ['meni] [lɔːŋ] [rəʊps] [ænd; ənd] [bentʃɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə][trɪp][ðəm; ðəm]
There were many long ropes and benches that were being used to trip them
那里 是 许多 长的 绳索 和 长椅 那 是 存在 用过的 到 旅行 他们
[ʌp] .
up .
向上 .

只见有许多长绳板凳绊将来，

[aɪ] [trɪpt] ['oʊvər] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I tripped over early in the morning .
我 绊倒了 超过 早期的 在 这 早晨 .

日清早被绊倒，

[wen] [ðeɪ] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] ,
When they rushed to the rescue ,
什么时候 他们 匆忙 到 这 救援 ,

急忙去救时，

[hiː; hi] [trɪpt] ['oʊvər] [hɪm'self] .
He tripped over himself .
他 绊倒了 超过 他自己 .

自己也被绊倒。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['pænik] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
He is the Lord of all people .
他 是 这 主 的 全部 人们 .

他乃万民之主，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɡɒdz] ,
With the protection of a hundred gods ,
和 这 保护 的 一个 百 神 ,

有百神护佑，

[ðə; ði] [truː] ['dræɡən] [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs]
The True Dragon Appears in the Niwan Palace
这 真的 龙 出现 在 这 - 宫殿

泥丸宫真龙出现，

['ɡoʊldən] [laɪt] [ʃoʊn] ['evriwɛr] .
Golden light shone everywhere .
金的 光 闪耀 到处 .

只见金光万道，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Soaring into the sky .
翱翔 进入 这 天空 .

上冲云霄。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
On this day , the Jade Emperor ascended the throne .
在 这 天 , 这 玉 皇帝 上升 这 王座 .

这日玉帝升殿，

[ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [diːdz] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [reɪlm] .
Investigate the good and evil deeds in the lower realm .
调查 这 好的 和 邪恶的 契约 在 这 降低 领域 .

查核下界善恶，

[ðeɪ] [faʊnd] [jiː, jɪ] [ʃaʊhɔŋ] , [ðə, ði][ˈædmərəl][ʌv; əv][ðə, ði] [koʊst] [ɡɑːrd] .
They found Ye Shaohong , the Admiral of the Coast Guard .
他们 成立 叶 少红 , 这 上将 的 这 海岸 警卫 .

查到海边关提督叶绍红,

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [laɪf] , [hiː, hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [ˈmʌŋki] .
In his previous life , he was a clever monkey .
在 他的 以前的 生活 , 他 曾是 一个 聪明的 猴 .

前生本是灵猴,

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,
Cultivating for thousands of years ,
耕作 为了 数千 的 年 ,

修炼干年,

[tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə, ði] [ˈɜːrθli] [ɪˈmɔːtlz]
To be included among the Earthly Immortals
到 是 包括 之中 这 尘世的 不朽者

合入地仙之列,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] - [sʌŋ] [rɪˈleɪ(ə)ŋɪp] [wɪð; wɪθ][æn; ən] - - [jɪr] - [oʊld][ˈdʒaɪənt][ræt][ɪn]
Because of a father - son relationship with an 800 - year - old giant rat in
因为 的 一个 父亲 - 儿子 关系 和 一个 - - 年 - 老的 巨大的 鼠 在

[ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntnɪz] ,
the Taihang Mountains ,
这 太行 山脉 ,

因与太行山八百年硕鼠有父子之缘,

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌŋ] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Therefore , they were ordered to descend to the world one after another .
所以 , 他们 是 订购 到 下降 到 这 世界 一 后 其他 .

故令先后下世。

[aɪ][hæd; həd] [həʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [ʌv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [ðer; ðər] [ˈblesɪŋz] .
I had hoped he would love the people and cherish their blessings .
我 有 希望 他 会 爱 这 人们 和 珍惜 他们的 祝福 .

本望他爱民惜福,

[ʌŋɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
Unexpectedly , the two of them joined the government .
不料 , 这 二 的 他们 加入 这 政府 .

不料他二人投入官家,

[aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈprefəs] [æt; ət][ɔːl] .
I can't remember the preface at all .
我 不能 记住 这 前言 在 全部 .

前言尽背,

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)] [diːdz] .
He committed all sorts of evil deeds .
他 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

无恶不作,

[ðə; ði] [trænzɡ'reɪnɪz] [kəˈmɪtɪd]
The transgressions committed
这 过错 坚定的

所犯之过,

[ðə; ði][ɡɔdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈoʊvər][juː ˈes] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The gods in the sky have long been watching over us day and night .
这 神 在 这 天空 有 长的 到过 观看 超过 我们 天 和 夜晚 .

早经空中神低日夜侍察,

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [wɜ:r; wər] [səb'mɪtɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The reports were submitted one after another .
这 报告 是 提交 一 后 其他 .
陆续奏闻。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ɪn'vestɪgətɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] . . .
On that day , the Jade Emperor investigated and found out . . .
在 那 天 , 这 玉 皇帝 调查 和 成立 出去 . . .
是日玉帝查明,

[hi; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
He slammed his fist on the table in a fit of rage .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 一个 合身 的 愤怒 .
拍案大怒。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['gɑ:rdɪən] [sə'lest(ə)] [ə'fɪ(ə)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , the guardian celestial official knelt down and said :
突然 , 这 监护人 天体 官方的 跪下 向下 和 说 :
忽见守殿仙官跪称:

" [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] [wʌz; wəz] [trɪpt] [ʌp] [baɪ][ji:; ji] [ʃaʊhɔŋ] "

" The current emperor was tripped up by Ye Shaohong "
" 这 当前的 皇帝 曾是 绊倒了 向上 经过 叶 少红 "

“当今天子被叶绍红绊倒,

['reskju:] [ɪz] ['ɜ:rdʒəntli] ['ni:dɪd] .
Rescue is urgently needed .
救援 是 紧急 需要 .
亟须救援。”

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ɪz] ?
Do you know who the City God is ?
做 你 知道 WHO 这 城市 上帝 是 ?
你道城隍是谁?

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi; hi][wʌz; wəz] ['lʌ] [dʒi:ɑ:ʃu:] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [teɪkæn] ['pri:fektʃər] .
It turns out he was Lu Jiashu , the magistrate of Taicang Prefecture .
它 转弯 出去 他 曾是 鲁 嘉树 , 这 地方法官 的 太仓 州 .
原来就是做太仓州的陆稼书老爷。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
The Jade Emperor saw that he was upright in his previous life .
这 玉 皇帝 锯 那 他 曾是 直立 在 他的 以前的 生活 .
玉帝见其前生正直,

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] .
He was appointed as the City God of that place .
他 曾是 任命 作为 这 城市 上帝 的 那 地方 .
就令为该处城隍。

[naʊ] [ðə; ði] [θri:] ['empərəz] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [mə'mɔ:ri:əlz] .
Now the three emperors have presented their memorials .
现在 这 三 皇帝们 有 呈现 他们的 纪念碑 .
今三帝见奏,

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fju:d] [ɔ:rdərz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d] , [ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ]
He immediately issued orders to the City God , the Earth God , and the Yellow
他 立即地 发布 订单 到 这 城市 上帝 , 这 地球 上帝 , 和 这 黄色的
[ˈspirit] [ə'fɪ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] , [ə'mʌŋ] [ˈʌðər] .
Spirit Official of the South Heavenly Gate , among others .
精神 官方的 的 这 南 天上 门 , 之中 其他的 .
即传令城隍土地及南天门黄灵官等,

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈmedɪk(ə)l] [əˈsɪstəns] .
They split up to provide medical assistance .

他们 分裂 向上 到 提供 医疗的 协助 .

分头救护，

[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .

所以 是 它 .

钦此。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [gɑːd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
The City God received the imperial decree .

这 城市 上帝 已收到 这 帝国 法令 .

城隍一领天旨，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ] [seɪm] [lænd][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈðəʊ] [saɪd] ,
That is , the same land as the other side ,

那 是 ， 这 相同的 土地 作为 这 其他 边 ，

即同当方土地，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [dɪˈvaɪn] [ˈweɪpənz] ,
Civil and military divine weapons ,

民用 和 军队 神圣的 武器 ，

文武各神兵，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɒsəmz] .
They headed straight for the apricot blossoms .

他们 标题 直的 为了 这 杏 花朵 .

直奔杏花接而来。

[jiː; jɪ] [ʃaʊhɔŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] .
Ye Shaohong was seen directing a group of soldiers to take action .

叶 少红 曾是 已见 导演 一个 团体 的 士兵 到 拿 行动 .

只见叶绍红正在指挥一班兵丁动手。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [gɑːd][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The City God was furious upon seeing this .

这 城市 上帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

城隍一见大怒，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [ˈtɔːrdz] [ðə; ðɪ] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈliːf] .
He then raised his hand and pointed towards the center of the leaf .

他 然后 提高 他的 手 和 尖 向 这 中心 的 这 叶子 .

即举手向叶心一指。

[ˈmiːnwaɪl] , [jiː; jɪ] [ʃaʊhɔŋ] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɜːr; hər] [sʌn] ,
Meanwhile , Ye Shaohong , upon seeing the enemy who had killed her son ,

同时 ， 叶 少红 ， 之上 看到 这 敌人 WHO 有 被杀 她 儿子 ，

却说叶绍红因见打死儿子的仇人，

[wen] [ˈfaɪər] [bleɪzɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
When fire blazed in his eyes ,

什么时候 火 燃烧的 在 他的 眼睛 ，

眼中冒火之时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [peɪn] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Suddenly , I felt a sharp pain in my heart .

突然 ， 我 毛毡 一个 锋利的 疼痛 在 我的 心 .

忽然心中大痛，

[ʃaʊt] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
Shout it out .

喊 它 出去 .

大喊一声，

[ˈroʊlɪŋ] [ɔ:l] [ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
Rolling all over the ground .
滚动 全部 超过 这 地面 .

满地乱滚。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [men] . . .
Seeing this , his men . . .
看到 这 , 他的 男人 . . .

那些手下见此光景，

[ðeɪ] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [baʊnd] [ðə; ði] [ˈempərər] [lɔ:ŋ] [əˈɡoʊ] .
They removed the rope that bound the emperor long ago .
他们 已移除 这 绳索 那 边界 这 皇帝 长的 前 .

早把绊天子的绳去了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [kənˈdæʊlənsɪz] .
They rushed over to offer their condolences .
他们 匆忙 超过 到 提供 他们的 慰问 .

赶来慰问。

[ji:; ji] [ʃaʊhɔŋ] [kɔft] [ʌp] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ʌv; əv] [blʌd] .
Ye Shaohong coughed up more than a bucket of blood .
叶 少红 咳嗽 向上 更多的 比 一个 桶 的 血 .

只见叶绍红口吐鲜血斗余，

[ˈʃaʊtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Shouted several times ,
喊叫 一些 时代 ,

大喊数声，

[hi:; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼了。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Everyone was helpless .
每个人 曾是 无助 .

众人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [ˈkæəri] [ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They had no choice but to try to carry them back in a sedan chair .
他们 有 不 选择 但 到 尝试 到 携带 他们 后退 在 一个 轿车 椅子 .

只得设法用软轿抬回。

[ɔ:l] [ˈɑ:fəsəɹz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [ˈɑ:ɹmi] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
All officers of the Central Army , etc .
全部 警官 的 这 中央 军队 , ETC .

所有中军等官，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不明其故，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][bəʊθ] [ɑ:kt] .
They were both shocked .
他们 是 两个都 震惊 .

互相骇异，

[ðɪs] [kɔ:zd] [kwɑɪt] [ə; eɪ][stɜ:ɹ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
This caused quite a stir among the people of the city .
这 导致 相当 一个 搅拌 之中 这 人们 的 这 城市 .

一时哄动了合城人民，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] .

They all came to watch and inquire .
他们 全部 来了 到 手表 和 查询 .

齐来观看探问。

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [daɪd] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .

Some say he died of anger .
一些 说 他 死亡 的 愤怒 .

有说他是气死的，

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .

Some say he was punished by the underworld .
一些 说 他 曾是 受到惩罚 经过 这 地狱 .

有说他遭阴谴的。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [prəˈfaʊnd] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,

Those with profound knowledge ,
那些 和 深刻的 知识 ,

有学问深的，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ˈtrædʒɪkli] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

It is said that he and his son died tragically on the same day .
它 是 说 那 他 和 他的 儿子 死亡 悲剧的是 在 这 相同的 天 .

说他父子同日死于非命，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈju:zuəl] [bɪˈheɪvjər] ,

Judging from their usual behavior ,
评判 从 他们的 通常 行为 ,

以平日作为而论之，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfʊrlɪ] [ˈsʌfər] [ˌretriˈbju:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .

They will surely suffer retribution in the underworld .
他们 将要 一定 遭受 报应 在 这 地狱 .

定受阴谴。

[ðɪs] [ɪz][ˌretriˈbju:ʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)] [diːdz] .

This is retribution for evil deeds .
这 是 报应 为了 邪恶的 契约 .

此系恶报，

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .

Therefore , it is said that he was punished by heaven .
所以 , 它 是 说 那 他 曾是 受到惩罚 经过 天堂 .

于是说他受天谴，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈgrætrɪfaɪɪŋ] .

This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 .

大快人心。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˌtrɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Furthermore , it is said that the Holy Emperor tripped and fell to the ground .
此外 , 它 是 说 那 这 圣 皇帝 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

且言圣天子被绊倒在地，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [roʊp] [ˈlu:snd] ,

As soon as the rope loosened ,
作为 很快 作为 这 绳索 松动 ,

见绳一松，

[hi:; hi] [ðen] [roʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

He then rolled over and stood up .
他 然后 滚动 超过 和 站立 向上 .

就翻身立起，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [helpɪ] - [ʌp] .
He hurriedly helped Riqing up .
他 匆匆 帮助 - 向上 :

忙将日清扶起，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [ˈɔːrt] [naɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
He casually picked up two short knives from the ground .
他 随意地 挑选 向上 二 短的 刀具 从 这 地面 :

顺手在地上抬起两把短刀，

[ˈniːʃɪn] [ˈɔːlsʊʊ] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [ˈaɪərn] [ˈrʊlər] .
Nisshin also picked up two iron rulers .
日新 还 挑选 向上 二 铁 统治者 :

日清也拾了两根铁尺，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [stɑːrt] [əˈtækɪŋ] ,
Just as they were about to start attacking ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 攻击 ,

正要动手往外打，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈpiːp(ə)l] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] .
Suddenly , people began to disperse .
突然 , 人们 开始 到 分散 :

忽见人渐散去，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈædmərəl][,jiː; ji] [daɪd] [ˈæftər] [ˈspɪtɪŋ] [blʌd] .
Legend has it that Admiral Ye died after spitting blood .
传奇 有 它 那 上将 叶 死亡 后 吐痰 血 :

传说叶提督吐血而亡。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪˈself] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] . . .
Thinking to myself , such a wicked person : . . .
思维 到 我 , 这样的 一个 邪恶 人 : . . .

暗想此等恶人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [daʊnt] [ɪnˈkɜːr] [dɪˈvaɪn] [ˌreɪtrɪˈbjʊːʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈvaɪələɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Even if they don't incur divine retribution , they will certainly violate the laws of the

[lænd] .

land .
土地 :

不遭天谴也定干国法，

[ɔːlˈðʊʊ] [hiː; hi][ɪz] [ded] [naʊ] ,
Although he is dead now ,
虽然 他 是 死的 现在 ,

今虽死了，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [biː; bi] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈplʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] [mˈjuːtɪleɪtɪd] .
He will surely be subjected to the punishment of having his corpse mutilated .
他 将要 一定 是 受 到 这 惩罚 的 拥有 他的 尸体 残缺 :

必使受戮尸之刑，

[ðɪs] [wɪl] [pliːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
This will please the people of the world .
这 将要 请 这 人们 的 这 世界 :

方快天下人心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][,dʒæpəˈniːz] [ˈswɔːdz] [ˈdrɔːn] .
They were walking with Japanese swords drawn .
他们 是 步行 和 日本人 剑 绘制 :

正与日清提刀而行，

[jæn] [lɪŋ] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [frʌm; frəm][ə'fa:r] .
Yan Ling could be seen in the inn from afar .
严 凌 可以 是 已见 在 这 客栈 从 远方 :
遥见客店中的严龄，

[hi; hi] [sed] , ['pæntɪŋ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] :
He said , panting from running :
他 说 , 喘息 从 跑步 :
跑得气吁吁来说道：

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
I just heard it from someone .
我 只是 听到 它 从 某人 :
“才听人说，

[ðə; ði] [gest] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['oʊnər] [hɪr] .
The guest is fighting with the garden owner here .
这 客人 是 斗争 和 这 花园 所有者 这里 :
客官在此与园主打架，

[ðer; ðər] [maɪt] [bi; bi][sʌm; səm] [b:sɪz] [ɪn'vɔ:lvd] .
There might be some losses involved .
那里 可能 是 一些 损失 涉及 :
恐有吃亏之处，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [rʌʃt] [hɪr] [tu; tə][faɪnd] [aʊt] .
Therefore , I rushed here to find out .
所以 , 我 匆忙 这里 到 寻找 出去 :
故此奔来探听。”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [hɪm; ɪm]
The emperor saw him
这 皇帝 锯 他

天子一见他，

[oʊvər'dʒɔɪd] , [hi; hi] [θɔ:t] :
Overjoyed , he thought :
欣喜若狂 , 他 想法 :
心中大悦道：

" [ju:v] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜ:rfɪkt] [taɪm] ! "
" You've come at the perfect time ! "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 ! "
“你来得甚好！ ”

[ðæt] [ɪz] , [jæn][ænd; ʌnd][dʒəu] .
That is , Yan and Zhou .
那 是 , 严 和 周 :

即与严周二人，

[ðeɪ] [mu:vɔd] [tu; tə][ðə; ði] - [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑ:fɪs] .
They moved to the Xinghualou accounting office .
他们 已搬 到 这 - 会计 办公室 :
转至杏花楼帐房，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['flɔ:rəl] ['steɪʃənəri] [æt; ət]['rændəm] .
I picked up a piece of floral stationery at random .
我 挑选 向上 一个 片 的 花的 静止的 在 随机的 :
随手取了一张花笺，

乾隆游江南

第3/86页

[aɪ] [ru:t] [ə; eɪ] ['letər] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

写了一信，

[ðə; ðɪ] ['ɒpənɪŋ] [wʌz; wəz] [si:lɪd] .
The opening was sealed .
这 开幕 曾是 密封 .

封好了口，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][jæn] [lɪŋ] ,
Just as he was about to speak with Yan Ling ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 和 严 凌 ,

正欲与严龄说话，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] - [seɪ] :
Suddenly, I heard Riqing say :
突然 , 我 听到 - 说 :

忽闻日清道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔ:ldəʊ] [ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ji;; ji][ɪz] [ded] . . . "
" I think that although the treacherous minister Ye is dead . . . "
" 我 思考 那 虽然 这 奸诈 部长 叶 是 死的 . . . "

“孩儿想叶奸臣虽然身死，

[haʊ'evər] , [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
However, he was a high - ranking official in the imperial court .
然而 , 他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

然他是朝廷大官，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔrli] [traɪ][tu;; tə][stɔ:p][ju: 'es] .
They will surely try to stop us .
他们 将要 一定 尝试 到 停止 我们 .

定然要截阻我们，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不得脱身，

[pli:z] , ['gɑ:dfɑ:ðər] , [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [plæn][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
Please, Godfather, devise a brilliant plan as soon as possible .
请 , 教父 , 设计 一个 杰出的 计划 作为 很快 作为 可能的 .

请干父早定妙计。”

[ðə; ðɪ] ['ɛmpəɜ:z] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [sʌn] , [rest] [ə'ʃʊrd] , "
" **My son , rest assured** , "
" 我的 儿子 , 休息 保证 , "

“吾儿放心，

[ˈdɪsəplɪn] [ɪn'ʃuəz] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Discipline ensures peace and tranquility .
纪律 确保 和平 和 宁静 .

管教太平无事，

[pli:z] [hæv; həv] [jæn] [lɪŋ] [dɪ'livə] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ˌoʊvər'naɪt] .
Please have Yan Ling deliver this letter to the capital overnight .
请 有 严 凌 递送 这 信 到 这 首都 过夜 .

只要烦严龄速将此信连夜送到京城，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
There is something extremely important .
那里 是 某物 极其 重要的 .

就有天大的事，

[ɔ:l] [kæn; kən][bi:; bi][ɪ'lɪmɪnertɪd; ɪ'lɪmənertɪd] .
All can be eliminated .
全部 能 是 已淘汰 .

都可消得。”

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
He then summoned Yan Ling and whispered in his ear :
他 然后 被召唤 严 凌 和 低声说道 在 他的 耳朵 :

即叫严龄前来附耳道：

" ['kwɪkli] [dɪ'livə] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][lɪ'ju:] ['jɒŋ] , [ðə; ði][grænd] ['sekrəteri] [ɪn]
" **Quickly deliver this letter to the residence of Liu Yong , the Grand Secretary in**
" 迅速地 递送 这 信 到 这 住宅 的 刘 永 , 这 盛大 秘书 在
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
the capital . "
这 首都 . "

“你快把此信送至京城大学士刘墉府中，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
They said there was an imperial edict .
他们 说 那里 曾是 一个 帝国 法令 .

说有圣旨，

[hi:; hi] [wɪl] ['næt(ə)rəli] [teɪk] [ju:; jʊ][ɪn] .
He will naturally take you in .
他 将要 自然 拿 你 在 .

他自然会接你进去，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][em 'i:] .
You can explain the current situation to me .
你 能 解释 这 当前的 情况 到 我 .

你可将目下情形说知，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他快来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [weɪ] .
There's a way .
有 一个 方式 .

自有法儿，

[gɒʊ] ['fɔ:rwərd] ['bɒʊldli] .
Go forward boldly .
去 向前 大胆地 .

你放胆上前去，

[du:][nɑ:t] [dɪs'kloʊz] .
Do not disclose .
做 不是 透露 .

不可泄漏，

[ju:v] ['ru:ɪnd] [maɪ][plænz] !
You've ruined my plans !
你已经 毁坏 我的 计划 !

误我大事！ ”

[jæn] - ['oʊnli] [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['empəɜ:z] ['kæɪɪdʒ] .
Yan Lingriqing only then realized that it was the Emperor's carriage .
严 - 仅有的 然后 已实现 那 它 曾是 这 皇帝的 运输 .
严龄日清至此始知就是圣驾，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪下，

[hi:; hi] [kleɪmd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)] [ə'fens] .
He claimed it was a capital offense .
他 声称 它 曾是 一个 首都 罪行 .

口称死罪。

[ðə; ði] ['empəɜr] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor instructed him not to make a fuss about it .
这 皇帝 指示 他 不是 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

天子嘱他不要声扬，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə][gʊʊ] [ɪ'mi:diətli] .
It would be best to go immediately .
它 会 是 最好的 到 去 立即地 .

立即前去为妙。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪ'mi:diətli] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['empəɜr] .
The two men immediately realized that he was the emperor .
这 二 男人 立即地 已实现 那 他 曾是 这 皇帝 .

当下二人知是天子，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [səɪ'praɪzd] [ænd; ənd] [drɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

不由得且惊且喜。

[ðæt] [deɪ] , [lɪ'ju:] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['kwaiətli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
That day , Liu Yong was sitting quietly in his residence .
那 天 , 刘 永 曾是 坐着 悄悄 在 他的 住宅 .

却说那日刘墉正在府中静坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membə] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly , a family member reported :
突然 , 一个 家庭 成员 据报道 :

忽听家人报说：

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Someone has come from outside .
某人 有 来 从 外部 .

“外面来了一人，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌkɑːnfɪˈden](ə)l] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
They said there was a confidential imperial edict .
他们 说 那里 曾是 一个 机密的 帝国 法令 .
说有机密圣旨。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səpˈpraɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[jæn] [lɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ɪnˈvaɪtɪd][ɪn] [suːn] .
Yan Ling will be invited in soon .
严 凌 将要 是 受邀 在 很快 .

即将严龄请进，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] ,
Arrange the incense table ,
安排 这 香 桌子 ,

排列香案，

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] :
Kneeling and reading the imperial edict :
跪着 和 阅读 这 帝国 法令 :

叩头跪读诏曰：

[aɪ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
I traveled to Jiangnan ,
我 旅行 到 江南 ,

朕游历江南，

[wiː; wi] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði] - [bræntʃ] [ʌv; əv][ɡwɑːn] - [ˈtævərn] [baɪ][ðə; ði] [siː] [fɔːr; fər]
We drove to the Xinghualou branch of Guan Qingzhen's tavern by the sea for
我们 驾驶 到 这 - 分支 的 关 - 酒馆 经过 这 海 为了

[drɪŋks] .
drinks .
饮料 .

驾至海边关庆珍酒馆内杏花楼饮酒，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ˈædmərəl][jiː; ji] [ˈʃaʊ]
Because of the customs admiral Ye Shao
因为 的 这 海关 上将 叶 邵

因该关提督叶绍

[jiː; ji] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [hɑːŋ] , [dɪˈsiːvd] [ˌem ˈiː] .
Ye Qingchang , the son of Hong , deceived me .
叶 - , 这 儿子 的 洪 , 受骗 我 .

红之子叶庆昌欺朕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ˌem ˈiː] .
He was beaten to death by me .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 我 .

被朕打死。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [led] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
His father led troops to the scene .
他的 父亲 引领 军队 到 这 场景 .

其父提兵赶来，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
They will also be punished by heaven .
他们 将要 还 是 受到惩罚 经过 天堂 .

亦受天谴，

[hiː; hi] [ˈvɑːmɪtɪd] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt]
He vomited blood on the spot
他 呕吐 血 在 这 点

当场吐血身

[deθ] .
Death .
死亡 .

亡。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli]
However , it was discovered that he had committed evil deeds in his early
然而 , 它 曾是 发现 那 他 有 坚定的 邪恶的 契约 在 他的 早期的
[ˈjɪrz] .
years .
年 .

但查得伊早时为奸作恶，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈhɜːtflɪ] .
It is truly hateful .
它 是 真的 可恶 .

实堪痛恨，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt][em ˈiː] [ðɪs] [dɪˈkriː] .
I hope you will grant me this decree .
我 希望 你 将要 授予 我 这 法令 .

望卿见旨，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdəd] [jæn][ˈruː, ˈɑːrˈjuː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] , [tuː; tə] . . .
He immediately ordered Yan Ru , the Commander of the Nine Gates , to . . .
他 立即地 订购 严 ru , 这 指挥官 的 这 九 盖茨 , 到 . . .

即命九门提督颜汝

[ˈlɪn] ,
Lin ,
林 ,

霖，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [ˈfɔːrwəd] .
They led their troops forward .
他们 引领 他们的 军队 向前 .

提兵前来，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈmjuːtlɪeɪɪŋ] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
In addition to mutilating the corpses of the father and son ,
在 添加 到 残害 这 尸体 的 这 父亲 和 儿子 ,

除将该父子戮尸之外，

[ænd; ənd][ˈɔːrdər][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɑːər][ˌjiː; jɪ][ˈfæməli] .
And order the execution of the entire Ye family .
和 命令 这 执行 的 这 全部的 叶 家庭 .

并着将叶氏满门抄斩，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
In order to uphold the law of the country ,
在 命令 到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

以伸国法，

[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈæftər] [lɪˈjuː] [ˈjɔŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Liu Yong finished reading ,
后 刘 永 完成的 阅读 ,

刘墉读毕，

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər]
He immediately went to pay his respects to the Commander
他 立即地 去 到 支付 他的 尊重 到 这 指挥官
[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] .
of the Nine Gates .
的 这 九 盖茨 .

即忙去拜望九门提督，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] .
He showed him the imperial edict .
他 显示 他 这 帝国 法令 .

将圣旨予他看了，

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [eɪˈtiːn] [gɑːrdz] .
Then he summoned eighteen guards .
然后 他 被召唤 十八 守卫 .

随即点齐十八名侍卫，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz]
Three thousand Imperial Guards
三 千 帝国 卫兵

三千御林兵，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈpegəsəs]
Like a Pegasus
喜欢 一个 飞马座

飞马一般，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːsaɪd] [pæs] .
They rushed to the seaside pass .
他们 匆忙 到 这 海滨 经过 .

奔到海边关来，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He paid homage to the Emperor .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

叩见天子。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuːd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrəl] [ɪˈdɪkt] :
The emperor immediately issued a secret oral edict :
这 皇帝 立即地 发布 一个 秘密 口服 法令 :

天子即密下口诏：

" [wɪð; wɪθ][wʌn] [muːv] , [jæn] [ˈruːlɪn] [mˈjuːtɪleɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv][jiː; ji] [ʃaʊhɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
" With one move , Yan Rulin mutilated the corpses of Ye Shaohong and his son
" 和 一 移动 , 严 鲁林 残缺 这 尸体 的 叶 少红 和 他的 儿子
.
" .
" .
" .

“一着颜汝霖将叶绍红父子戮尸，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The entire family was executed .
这 全部的 家庭 曾是 执行 .

满门抄斩。

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [pɑ:rts]
The missing parts
这 丢失的 部分

所遗之缺，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] [jəʊ] [wɛnʃɛŋ] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
The matter was immediately handed over to Yao Wensheng , the Governor of
这 事情 曾是 立即地 递交 超过 到 姚 文生 , 这 州长 的
[[ɑ:n'ʃi:]
Shanxi .
山西 .

即着山西提督姚文升处理。

" [jæn] - [kæn; kən] [ðen] [rɪ'tʰ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gɑ:rdz] . "
" Yan Qingjia can then return to the capital with his guards . "
" 严 - 能 然后 返回 到 这 首都 和 他的 守卫 . "
颜卿家即可带同侍卫等回京。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[jæn] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
Yan Ling was rewarded with silver .
严 凌 曾是 奖励 和 银 .

赏了严龄银两，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tʰ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪŋz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði]
He immediately ordered them to return to their lodgings and bring the
他 立即地 订购 他们 到 返回 到 他们的 住宿 和 带来 这
['lʌɡɪdʒ]
luggage .
行李 .

即令回寓将行李送来，

[ʃi:; ʃi] [brʊʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][jæn] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
She broke up with Yan Junmen at that time .
她 打破 向上 和 严 - 在 那 时间 .

当下与颜军门分手。

[aɪ] [brɔ:t] ['nɪsɪn] .
I brought Nissin .
我 带来 尼辛 .

带了日清，

[ðer] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [heɪkɪŋ] ['kaʊntɪ] [ɪn][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
They headed straight for Haiqing County in Jiangnan .
他们 标题 直的 为了 海清 县 在 江南 .

直往江南海青县进发。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .
The weather was fine and sunny throughout the journey .
这 天气 曾是 美好的 和 阳光明媚 自始至终 这 旅行 .

一路上天气晴和，

[ˈtræv(ə)] [baɪ] [deɪ] [ænd; ɐnd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [bəŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] .
We have reached the banks of the great river .
我们 有 达到 这 银行 的 这 伟大的 河 .
已到大江边。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlredi] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was already late that day .
它 曾是 已经 晚的 那 天 .

是日天时已晚，

[aɪ] [steɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [hoʊˈtel] .
I'll stay at a hotel .
患病的 停留 在 一个 酒店 .

就投店住宿。

[wen] [aɪ] [gɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[aɪ] [hɪtʃt] [ə; eɪ] [raɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [boʊt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
I hitched a ride on a boat across the river .
我 搭便车 一个 骑 在 一个 船 穿过 这 河 .

搭了一只过江便船，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [frʌm; frəm] [ˈnɪsɪn] .
He then took the package from Nissin .
他 然后 采取 这 包裹 从 尼辛 .

随与日清持了包裹，

[ˈæftər] [ˌdɪsemˈbɑ:kɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊt]
After disembarking from the boat
后 下船 从 这 船

下得船来，

[ˈpæsndʒə] [ænd; ɐnd] [gʊdz] [əˈraɪvd] [ɪn] [dˈrəʊvz] .
Passengers and goods arrived in droves .
乘客 和 商品 到达的 在 成群 .

只见搭客及货物纷纷而来，

[aɪ ˈtiː] [ˈɔːlsʊv] [felt] [ˈveri] [ˈkraʊdɪd] .
It also felt very crowded .
它 还 毛毡 非常 挤 .

也觉甚是挤拥。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ɐnd] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
Fortunately , the interior of the boat was quite spacious and comfortable .
幸运的是 , 这 内部的 的 这 船 曾是 相当 宽敞 和 舒服的 .

幸喜船内倒还宽舒，

[ðə; ði] [boʊt] [ˈoʊnər] [ˈentəd] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [ˈpeɪpər] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The boat owner entered the boat with a red paper book in his hand .
这 船 所有者 进入 这 船 和 一个 红色的 纸 书 在 他的 手 .

只见船主手执一本红纸簿子进了船内。

[ˈsta:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɜːrst] [klæs] [ˈpæsndʒə]
Starting with first class passengers
开始 和 第一的 班级 乘客

从头舱客起，

[kə'lekt] ['mʌni] [ɪn] ['si:kwəns] .
Collect money in sequence .
收集 钱 在 顺序 :

次第收钱，

[ðə; ði] ['pæsɪndʒə] [ɑ:n] [bɔ:rd] ['hændɪd] ['oʊvə] ['i:ðər] ['sɪlvər] [ɔ:r] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] ['oʊnər] .
The passengers on board handed over either silver or money to the boat owner .
这 乘客 在 木板 递交 超过 任何一个 银 或者 钱 到 这 船 所有者 .
舟中所搭的客人或银或钱都见交予船主，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] ['ʌ:dʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'vəʊt] .
He also urged them to be devout .
他 还 敦促 他们 到 是 虔诚的 .
还嘱其虔诚，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何原故。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
The emperor was quite surprised .
这 皇帝 曾是 相当 惊讶 .

天子好生诧异，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] [ɪn] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [æ; ən] ['eldərli] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['pæsɪndʒər] [hu:] [wʌz; wəz][ɑ:n] .
He then inquired in detail about an elderly and honest passenger who was on
他 然后 询问 在 细节 关于 一个 老年 和 诚实的 乘客 WHO 曾是 在
[ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
the same boat .
这 相同的 船 .

随即细问同舟的一个老诚客人。

[ðə; ði][oʊld] ['kʌstəmər] [sed] :
The old customer said :
这 老的 顾客 说 :

那老客道：

" [sɜ:r] , [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] [nu:] [tu:; tə] ['træv(ə)] ? "
" Sir , are you new to travel ? "
" 先生 , 是 你 新的 到 旅行 ? " "

“客官是初入客途，

[ʌnə'weɪ] [ʌ; əv] ['kʌstəmz]
Unaware of customs
不知情 的 海关

不知风俗，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ,
According to what I have to say ,
根据 到 什么 我 有 到 说 ,

听在下的说来，

['sevrəl] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
Several miles from here ,
一些 英里 从 这里 ,

离此数里，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌ; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] ,
In the middle of the great river ,
在 这 中间 的 这 伟大的 河 ,

大江之中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,

有一座山，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['di:mən] ['temp(ə)] [ə'boʊv] .
There is an old demon temple above .
那里 是 一个 老的 恶魔 寺庙 多于 .

上有老魔神庙，

[ðɪs] [oʊld] ['di:mən] [gɔ:d][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['paʊəf(ə)] .
This old demon god was extremely powerful .
这 老的 恶魔 上帝 曾是 极其 强大的 .

这位老魔神十分显圣，

['mɜ:tʃənts] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['temp(ə)]
Merchants passing by this temple
商人 通过 经过 这 寺庙

来往客商从此庙经过，

['evriwʌn] [hæz; həz][tu:; tə]['doʊneɪt] ['sɪlvər] .
Everyone has to donate silver .
每个人 有 到 捐 银 .

都要捐银，

[ə; eɪ][,sækrɪ'fɪ(ə)] ['ɔ:fəriŋ] [ʌv; əv][pɪgz][ænd; ənd] [ʃi:p] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A sacrificial offering of pigs and sheep was prepared .
一个 献祭 提供 的 猪 和 羊 曾是 准备 .

备了猪羊祭礼，

[ðeɪ] [dɪ'vaʊtli] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)][tu:; tə] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] .
They devoutly went to the temple to offer sacrifices and thanksgiving .
他们 虔诚地 去 到 这 寺庙 到 提供 牺牲 和 感恩 .

虔诚到庙祭谢，

[si:k] [ðer; ðər] [prə'tekʃn] ,
Seek their protection ,
寻找 他们的 保护 ,

求其庇佑，

['næt(ə)rəli] , [ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ðɪ]['rɪvər] [ɪn] [pi:s] .
Naturally , they crossed the river in peace .
自然 , 他们 交叉 这 河 在 和平 .

自然太平过江，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[ɪts] [dʒʌst][kɑ:m][ænd; ənd] ['pi:sf(ə)] .
It's just calm and peaceful .
它是 只是 冷静的 和 和平 .

就是风平浪静，

[wi:; wi] [wɪl] [ri:tʃ] [ðə; ðɪ] [ʌðər] [ɔ:r] .
We will reach the other shore .
我们 将要 抵达 这 其他 支撑 .

将到彼岸，

[aɪ 'ti:][ɔ:lsoʊ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
It also turned around .
它 还 转向 大约 .

也折转来，

[ðə; ði] [bəʊt] [sæn]k[ænd; ənd][ˈkæpsaɪzd] , [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
The boat sank and capsized , and lives were in grave danger .
这 船 沉没 和 倾覆 , 和 生活 是 在 严重 危险 .
舟沉覆没性命难保。

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [ruːl] .
This has always been the rule .
这 有 总是 到过 这 规则 .
此是向来规矩，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
When we arrived at the temple ,
什么时候 我们 到达的 在 这 寺庙 ,
少时我们到了庙前，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] .
We also need to go up and offer incense .
我们 还 需要 到 去 向上 和 提供 香 .
也要上去敬香呢。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说着，

[ðə; ði] [bəʊt] [ˈoʊnər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The boat owner has arrived .
这 船 所有者 有 到达的 .
船主已到跟前，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sniəd] :
The Holy Emperor sneered :
这 圣 皇帝 冷笑 :
圣天子冷笑道：

" [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [weɪst] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] . "
" You shouldn't waste so much money . "
" 你 不应该 浪费 所以 很多 钱 . "
“你们不要如此破费银钱，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈseɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔːnfɪdəns] .
Just keep sailing with confidence .
只是 保持 帆船 和 信心 .
只管放心开船，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪskz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] ,
If there are risks in the great river ,
如果 那里 是 风险 在 这 伟大的 河 ,
大江中如有风险，

[ðə; ði][oʊld] [ˈdiːmən] [ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
The old demon is causing trouble .
这 老的 恶魔 是 导致 麻烦 .
老魔神作怪，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ɪnkænˈteɪjənz] [baɪ][ə; eɪ] [mɪˈstɪəriəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I have been taught incantations by a mysterious person .
我 有 到过 教授 咒语 经过 一个 神秘 人 .
我有异人传授符咒，

[meɪk] [hɪm; ɪm][raɪz] ,
Make him rise ,
制作 他 上升 ,
使将起来，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [ˈjuː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I guarantee you will be safe and sound .
我 保证 你 将要 是 安全的 和 声音 。

包管你们平安无事。”

[ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone heard this and said in unison :
每个人 听到 这 和 说 在 齐声 。

各人听说齐道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] , [pliːz] [dʒʌst] [seɪ] [soʊ] . "
" If you don't have any money , please just say so . "
" 如果 你 不 有 任何 钱 , 请 只是 说 所以 . "

“客官如没有银钱不妨直说，

[wi:l] [meɪk] [θɪŋz] ['iziə] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] .
We'll make things easier for you two .
出色地 制作 事物 更轻松 为了 你 二 。

我们代你二位多出些便了，

[ðɪs] [ɪz][nɔːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtlɪ] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 。

这事不是当玩的，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bɔːrd] [wɜːr; wər] [bɔːst] .
The lives of dozens of people on board were lost .
这 生活 的 几十个 的 人们 在 木板 是 丢失的 。

合船数十人的性命呀。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [noʊ][wʌn] [bɪˈliːvd] [hiː; hi][hæd; həd][ˈmædʒɪk] .
At that moment , no one believed he had magic .
在 那 片刻 , 不 一 相信 他 有 魔法 。

当下众人都不信他有法术，

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'd rather pay for it for him .
ID 相当 支付 为了 它 为了 他 。

情愿代他出钱。

[ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Seeing everyone like this , the emperor
看到 每个人 喜欢 这 , 这 皇帝

天子见众人如此，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 。

眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心头，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ɑːn][ðə; ði] [faɪv] - ['dʒuːəld] [pɜːrɪ] ['bʌtnz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [klaʊz] - ['fɪtɪŋ] [ˈʌndərʃɜːrt] ,
Looking back , on the five - jeweled pearl buttons inside the close - fitting undershirt ,
寻找 后退 , 在 这 五 - 珠宝 珍珠 按钮 里面 这 关闭 - 配件 汗衫 ,

回首在贴肉汗衫内五宝珍珠钮上，

[rɪ'muːv] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [rɪ'pelɪŋ] [biːd] .
Remove a water - repelling bead .
消除 一个 水 - 排斥 珠子 。

解下一粒避水珠，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [hænd]
Hidden in hand
隐 在 手

藏在手中，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [faɪv] [biːdz] [ɪn] [ðɪs] [biːd] .
There are five beads in this bead .
那里 是 五 珠子 在 这 珠子 .

这珠有五粒，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [pɜːrəl] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] : [ˈmet(ə)l] , [ˈwɔːtər] , [ˈfaɪər] ,
It is a precious pearl containing the five elements : metal , water , fire ,
它 是 一个 宝贵的 珍珠 包含 这 五 元素 : 金属 , 水 , 火 ,
[ænd; ənd] [ˈwɔːtər] .
and water .
和 水 .

是金术水火上五行宝珠，

[ɪts] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skɪn] - [hʌɡɪŋ] [ˈʌndərʃɜːrt] .
It's placed on the button of a skin - hugging undershirt .
它是 放置 在 这 按钮 的 一个 皮肤 - 拥抱 汗衫 .

做在贴肉汗衫钮上，

[ðerfɔːr] , [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] [məst; məst] [nɔːt] [biː; bi] [brɔːt] [nɪr] .
Therefore , weapons and fire must not be brought near .
所以 , 武器 和 火 必须 不是 是 带来 靠近 .

因此刀兵水火不能近身。

[wen] [wiː; wi] [ˈmenʃ(ə)n] [tiː] - [ˈʒɜːts] [ˈleɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] ,
When we mention T - shirts later in the text ,
什么时候 我们 提到 T - 衬衫 之后 在 这 文本 ,

将来后段提及汗衫之时，

[tuː; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] ,
To elaborate further ,
到 精心制作的 更远 ,

再详细表明，

[lets] [liːv] [aɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ðə; ði] [ˈempərəər] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
The emperor then addressed the crowd :
这 皇帝 然后 已解决 这 人群 :

且说天子对众人道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [em ˈiː] ,
" **If you don't believe me ,**
" 如果 你 不 相信 我 ,

“列位不信，

[wɔːtʃ] [em ˈiː] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] .
Watch me perform the ritual .
手表 我 履行 这 仪式 .

看我作法，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [pɑːrt] [ðə; ði] [ˈsiːwɔːtər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] ?
How about I part the seawater for you to see ?
如何 关于 我 部分 这 海水 为了 你 到 看 ?

分开海水给你们看如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道:

" [ˈeksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“如此好极!”

[ðə; ði] [ˈempərər] [went] [tuː; tə][ðə; ði][said] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
The emperor went to the side of the boat .
这 皇帝 去 到 这 边 的 这 船 .

天子就到船边，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [si:] ,
Everyone came to see ,
每个人 来了 到 看 ,

众人来看，

[ðə; ði] [ˈempərər] [held] [ðə; ði] [pɜːrɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor held the pearl in his hand .
这 皇帝 握住 这 珍珠 在 他的 手 .

天子把此珠握在手内，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə] [tʃænt] [ə; eɪ] [spel] ,
Pretending to chant a spell ,
假装 到 呗 一个 拼写 ,

假作念咒，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
He pulled his hand out into the water .
他 拉 他的 手 出去 进入 这 水 .

将手向水中一分，

[ðə; ði] [ˈsiːwɔːtər] [ˈsʌd(ə)nli] [split] [ˈoʊpən] , [ˈsevrəl] [ˈmiːtɜːz] [waɪd] .
The seawater suddenly split open , several meters wide .
这 海水 突然 分裂 打开 , 一些 米 宽的 .

只见海水登时裂开有几大远、

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [di:p] ,
More than ten feet deep ,
更多的 比 十 脚 深的 ,

丈余深，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈmɑːv(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɪrd] .
The crowd marveled and cheered .
这 人群 惊叹 和 欢呼 .

众人称奇喝彩。

[ðə; ði] [ˈempərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor raised his hand .
这 皇帝 提高 他的 手 .

天子将手提起，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [stɪl] [klaʊzd] [ʌp] .
The water still closed up .
这 水 仍然 关闭 向上 .

水仍合拢。

[məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [biːˈliːvd] [aɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Most people believed it without a doubt .
最多 人们 相信 它 没有 一个 怀疑 .

众人多深信不疑，

[ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [doʊ'neiʃənz] [hi:: hi][hæd; həd] [kə'lektɪd] .
The boat owner then took the donations he had collected .
这 船 所有者 然后 采取 这 捐款 他 有 集 .

船主就将先收的捐钱，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:: tə] [i:tɪ] ['pɜ:rs(ə)n][æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
The money was returned to each person as before .
这 钱 曾是 返回 到 每个 人 作为 前 .

照旧退还各人。

[ðə; ði] [bəʊt] [ðen] [set] [seɪl] .
The boat then set sail .
这 船 然后 放 帆 .

随即开船，

[hɔɪst] [ðə; ði] [seɪlz] ,
Hoist the sails ,
提升 这 帆 ,

挂上风帆，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt]
Taking advantage of the current
采取 优势 的 这 当前的

乘了顺水，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ə'weɪ] [laɪk] ['æərəʊs] .
They moved away like arrows .
他们 已搬 离开 喜欢 箭头 .

如箭一般行去。

[aɪv] [si:n] [ðə; ði][oʊld] ['di:mən] ['temp(ə)] .
I've seen the old demon temple .
我已经 已见 这 老的 恶魔 寺庙 .

看看到了老魔神庙前，

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] , ['belz] [ræŋ] [ænd; ənd] [drʌmz] [bi:t] .
Inside the temple , bells rang and drums beat .
里面 这 寺庙 , 铃铛 响铃 和 鼓 打 .

只见庙里鸣钟擂鼓，

[ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪgəret] [wʌz; wəz] [θɪk] .
The smoke from the cigarette was thick .
这 抽烟 从 这 卷烟 曾是 厚的 .

香烟蔼蔼。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bəʊts] [muəd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] .
There were about a hundred boats moored outside the temple gate .
那里 是 关于 一个 百 船 系泊 外部 这 寺庙 门 .

庙门外停的船有百十号，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] ['kæənənz] [kən'tɪnju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sounds of gongs and cannons continued incessantly .
这 声音 的 锣 和 大炮 持续 不已 .

鸣锣放炮之声不绝，

['əʊnli][ðə; ði]['həʊli] ['empɜ:ɜ:z] [ʃɪp]
Only the Holy Emperor's ship
仅有的 这 圣 皇帝的 船

只有圣天子这船，

[wɪ'ðəʊt] ['stɑ:pɪŋ] ,
Without stopping ,
没有 停止 ,

并不停留，

[ki:p] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [weɪvz] .
Keep pushing forward against the waves .
保持 推动 向前 反对 这 波浪 .

一直冲波逐浪前去。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˌmɪdˈdeɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was midday at this time .
它 曾是 正午 在 这 时间 .

此时正当日午，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [klaɪr] .
The air was fresh and clear .
这 空气 曾是 新鲜的 和 清除 .

风清气朗。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈmu:vɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] .
But the ship was moving forward .
但 这 船 曾是 移动 向前 .

却言那船正往前行，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [waɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Suddenly a strong wind and waves came crashing onto the ship .
突然 一个 强的 风 和 波浪 来了 崩溃 到 这 船 .

忽见来了一阵狂风波浪打到船上来，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] .
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能向前，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] ,
Each person sat in the cabin ,
每个 人 卫星 在 这 舱 ,

各人坐在舱中，

[maɪ] [kloʊðz] [gɔ:t] [soʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [weɪvz] .
My clothes got soaked by the waves .
我的 衣服 得到 浸泡过 经过 这 波浪 .

衣服也被浪打湿了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
The crowd then shouted :
这 人群 然后 喊叫 :

众人便大叫道：

" [sɜ:r] , [pli:z] [ju:z] [jʊr; jər] [ˈmædʒɪk] [ˈkwɪkli] ! "
" Sir , please use your magic quickly ! "
" 先生 , 请 使用 你的 魔法 迅速地 ! "

“客官快些使法术呀，

[laɪf] [ɪz] [ʌv; əv] [ˈʌtmoʊst] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
Life is of utmost importance .
生活 是 的 极致 重要性 .

性命要紧，

[ðɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [oʊld] [ˈdi:mən] [gɔ:d] [ˈmænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
This must be the old demon god manifesting his power .
这 必须 是 这 老的 恶魔 上帝 显现 他的 力量 .

此必是老魔神来显圣了，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈfɜ:rðər] [dɪˈleɪ] .
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延，

[wiː; wi] , [ə'biːŋ] [wið; wiθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbelɪ]
We , along with our elder brother , are destined to be buried in the belly
我们 , 沿着 和 我们的 长老 兄弟 , 是 注定 到 是 埋葬 在 这 腹部
[ʌv; əv] [fɪʃ] .
of fish .
的 鱼 .

我们同老兄多要葬入鱼腹之中了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

此时天子闻言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[wen] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæn] [krɔːst] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [iːst] ,
When Emperor Taizong of Tang crossed the sea to conquer the east ,
什么时候 皇帝 太宗 的 唐 交叉 这 海 到 征服 这 东方 ,

当初唐太宗跨海征东，

[aɪ] [wʌns] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
I once encountered the Dragon King coming to pay homage .
我 一次 遭遇 这 龙 国王 未来 到 支付 尊敬 .

曾遇龙王来朝，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ænd] [weɪvz] [roʊz] [haɪ] .
The wind and waves rose high .
这 风 和 波浪 玫瑰 高的 .

风浪大作，

[ðə; ði] [bəʊt] [ˈɔːlmoʊst] [ˈkæpsaɪzd] .
The boat almost capsized .
这 船 几乎 倾覆 .

几乎翻船。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈempərər] [roʊt] [ðə; ði] [tuː] [ˈkærəktərz] " - " ([ɪɡˈzempt] [frʌm; frəm] [kɔːrt]) .
Later , the emperor wrote the two characters " 免朝 " (exempt from court) .
之后 , 这 皇帝 写道 这 二 人物 " - " (豁免 从 法庭) .

后来御笔写了“免朝”二字，

[pleɪs] [ɪn] [ˈwɔːtər] ,
Place in water ,
地方 在 水 ,

放在水中，

[ðen] [ðə; ði] [stɔːrm] [səbˈsaɪdɪd] .
Then the storm subsided .
然后 这 风暴 平静下来 .

就风平浪止。

[aɪ] [wɪl] [ˈpraːbəbli] [pæs] [baɪ] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I will probably pass by here today .
我 将要 大概 经过 经过 这里 今天 .

大约朕今日过此，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
It was also the Dragon King coming to pay homage .
它 曾是 还 这 龙 国王 未来 到 支付 尊敬 .

也是龙王来朝，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsou] ['pɑ:səb(ə)] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

亦未可知，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] " [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
I will write the words " Exempt from court " and put them in the water .
我 将要 写 这 字 " 豁免 从 法庭 " 和 放 他们 在 这 水 .
朕且写“免朝”二字放下水，

[,aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

就对众人道：

" [let] [em 'i:] [drɔ:] [ðə; ði] ['tæləsmən] . "
" Let me draw the talisman . "
" 让 我 画 这 护符 . "

“待我来画符。”

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [græbd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər] .
He hurriedly grabbed a piece of red paper .
他 匆匆 抓住 一个 片 的 红色的 纸 .

忙取了一张红纸，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [tʃænt] [ə; eɪ] [spel] .
He pretended to chant a spell .
他 假装 到 呗 一个 拼写 .

口中假做念咒，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'læks] [jər; jər] [rɪst] .
That is , relax your wrist .
那 是 , 放松 你的 手腕 .

即舒开御腕，

[ðə; ði] [tu:] ['kærəktərz] " - " [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
The two characters " 免朝 " were written in one stroke .
这 二 人物 " - " 是 书面 在 一 中风 .

一笔写成“免朝”二字，

[tel] ['nɪʃɪn] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Tell Nisshin to come out from the bow of the ship .
告诉 日新 到 来 出去 从 这 弓 的 这 船 .

叫日清走出船头，

[pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Put it in the water .
放 它 在 这 水 .

放下水中。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði] [red] ['peɪpər] [wʌz; wəz] ['dɪpt] [ɪn] ['wɔ:tər] .
The red paper was dipped in water .
这 红色的 纸 曾是 浸入 在 水 .
红笺一下水，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [weɪvz] [səb'saɪdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [kɑ:md] .
In an instant , the waves subsided and the wind calmed .
在 一个 立即的 , 这 波浪 平静下来 和 这 风 平静下来 :
霎时间浪止风平。

[ðə; ði] [gests] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [mɪ'rækjələs] [ə'bɪlətɪz] .
The guests were amazed by his miraculous abilities .
这 客人 是 惊叹 经过 他的 神奇 能力 :
众客人见他如此神验，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [bəʊd] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
They all cheered and bowed in gratitude .
他们 全部 欢呼 和 鞠躬 在 感激 :
都欢呼拜谢。

[sɪns] [ðen] ,
Since then ,
自从 然后 ,
自此以来，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌns] [sed] ,
The emperor once said ,
这 皇帝 一次 说 ,
曾经天子金口说过，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['wɜ:rʃɪp] ,
No need for worship ,
不 需要 为了 崇拜 ,
不用拜祭，

[ðə; ði][oʊld] ['di:mən] [gɑ:d] [dɜrd] [nɑ:t][ækt] ['rɛkləsli] [ɔ:r] [kɔ:z] [hɑ:rm] .
The old demon god dared not act recklessly or cause harm .
这 老的 恶魔 上帝 敢于 不是 行为 鲁莽地 或者 原因 伤害 :
老魔神就不敢擅威作祸，

['i:v(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,
直至如今，

['mɜ:tʃənts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ]
Merchants coming and going
商人 未来 和 去
来往客商，

[seɪvd] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni]
Saved countless amounts of money
已保存 无数 金额 的 钱
省了无数钱财，

[aɪ] [wəʊnt] [gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 :
表过不赘。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['pi:sf(ə)l] .
The day was peaceful .
这 天 曾是 和平 :
当日平安，

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式
一路行来，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [kæn; kən][stɔ:p][ðem; ðəm] .
Nothing else can stop them .
没有什么 别的 能 停止 他们 :

别无阻挡，

[bɪˈfɔ:r] [ðei] [nu:] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɔ:k] .
Before they knew it , the ship had reached the dock .
前 他们 知道 它 , 这 船 有 达到 这 码头 :

不觉船到埠头，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [naʊ] [ˈbaɪɪŋ] [gʊdz] .
Everyone is now buying goods .
每个人 是 现在 购买 商品 :

当下众人起货，

[ðei] [ɔ:l] [went] [əˈʃɔ:r] .
They all went ashore .
他们 全部 去 岸上 :

纷纷上岸，

[ðei] [i:tʃ] [went] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈlɑ:dʒɪŋz] .
They each went to their lodgings .
他们 每个 去 到 他们的 住宿 :

各投住处而去。

[ɑ:n] [ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈempərər] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
On Sunday , Qing followed the emperor along the street .
在 星期日 , 青 随后 这 皇帝 沿着 这 街道 :

周日清就跟随天子沿街而行，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] [wɜ:r; wər] [ˈhaʊzɪz] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈsi:said] .
All that could be seen were houses along the seaside .
全部 那 可以 是 已见 是 房屋 沿着 这 海滨 :

只见海旁一带房屋，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][æŋ; ən] [ɪkˈstri:mli] [lʌgˈʒʊəriəs] [stɑɪl] .
It was built in an extremely luxurious style .
它 曾是 建造 在 一个 极其 豪华 风格 :

造得极其富丽，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn][ˌdʒi:ˈæŋˈbeɪ] .
The situation is quite different from that in Jiangbei .
这 情况 是 相当 不同的 从 那 在 江北 :

与江北景况大不相同。

[ˈplezər] [ˈboʊts][ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [bɑ:dʒz] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ] .
Pleasure boats and painted barges come and go .
乐趣 船 和 绘 驳船 来 和 去 :

往来游船画舫，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [fer] , [ˈʒaʊ] , [ɡwɑ:n] , [ænd; ənd][di:ˈzi:] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sounds of sheng , xiao , guan , and dizi filled the air .
这 声音 的 盛 , 小 , 关 , 和 迪兹 已填 这 空气 :

笙箫管笛之声不绝于耳。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ˈsləʊli] .
The two walked slowly .
这 二 步行 缓慢地 :

二人慢步行来，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ˈmeni] [məˈmɔ:riəl] [ˈɑ:rtʃweɪ] .
Looking up , I saw many memorial archways .
寻找 向上 , 我 锯 许多 纪念馆 拱门 :

抬头见许多牌坊，

[ðə; ði] [ɪnsk'ɪp[nz] [ɔ:l] ['fi:tjər] ['feɪməs] ['fɪgjəz] [frʌm; frəm] ['eɪnfənt] [taɪmz] [nʊʊn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
The inscriptions all feature famous figures from ancient times known for their
这 铭文 全部 特征 著名的 数据 从 古老的 时代 已知 为了 他们的
[ˈbɪəlti] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
loyalty , filial piety , integrity , and righteousness .
忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 .
都题的是古来忠孝节义的名人。

[tu; tə][bi; bi] ['ɑ:nərd] [ænd; ənd] [preɪzd]
To be honored and praised
到 是 荣幸 和 赞扬
流芳旌表，
[tu; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði][wɜ:rld][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] [staɪl] .
To influence the world with one's own style .
到 影响 这 世界 和 一个人的自己的 风格 .
以风于世。

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['nɑ:n'dʒɪŋ] ['lændskeɪp] !
What a beautiful Nanjing landscape !
什么 一个 美丽的 南京 景观 !
好一个南京地面，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu; tə] [əb'zɜ:rɪv]
It is not enough to observe
它 是 不是 足够的 到 观察
正在观之不足、

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tu; tə] [pleɪ]
More than enough to play
更多的 比 足够的 到 玩
玩之有余，
['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] .
Suddenly , someone came from directly above .
突然 , 某人 来了 从 直接地 多于 .
不提防顶头来了一人，

[hi; hi] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['empərər] .
He bumped right into the emperor .
他 撞 正确的 进入 这 皇帝 .
与天子撞了一个满怀、

[wʌn] [fʊt] [stept] [ɑ:n][ðə; ði] [sɑ:k] .
One foot stepped on the sock .
一 脚 步 在 这 短袜 .
一脚踏在袜上。

[ðə; ði][mæn] ['hɜ:rɪdli] [boʊd] .
The man hurriedly bowed .
这 男人 匆匆 鞠躬 .
那人慌忙打恭，

[ɪts] [nɑ:t] [raɪt] [tu; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] .
It's not right to apologize .
它是 不是 正确的 到 道歉 .
赔了不是，

[ðen] [hi; hi][ræn] ['fɔ:rwərd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
Then he ran forward at full speed .
然后 他 跑 向前 在 满的 速度 .
又望前飞跑，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] .
His face was full of sorrow .
他的 脸 曾是 满的 的 悲哀 :

满面愁容，

[ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
Looking to the future ,
寻找 到 这 未来 :

望着前途，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] .
If there is something to wait for .
如果 那里 是 某物 到 等待 为了 :

若有所候。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] . . .
When the emperor saw this scene : : :
什么时候 这 皇帝 锯 这 场景 : . . .

天子看了这般光景，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][du:] .
I knew he must have something important to do .
我 知道 他 必须 有 某物 重要的 到 做 :

知他必有紧要之事，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ʌp] .
He immediately turned around and caught up .
他 立即地 转向 大约 和 捕捉 向上 :

即回身赶上，

[hi:; hi] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
He grabbed him and asked :
他 抓住 他 和 问 :

将他一把拖住问道：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] ['flʌstərd] ?
Why are you so flustered ?
为什么 是 你 所以 慌乱 ?

“你因甚缘故这等慌张？

[tel] [em 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] !
Tell me the details !
告诉 我 这 细节 !

详细告我！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][dʒʌst] [sɔɪld] [jɔr; jər] [fi:t] . "
" I just soiled your feet . "
" 我 只是 脏的 你的 脚 . "

“小可适才污了尊足，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [ʌnɪn'tenʃənəl] .
It was truly unintentional .
它 曾是 真的 无意的 :

实是无心，

[pli:z] [let] [goʊ] [ɪ'mi:diətli] .
Please let go immediately .
请 让 去 立即地 :

请即放手，

[dəʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɪntəˈfɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] - ['seɪvɪŋ] ['mɪ](ə)n] .
Don't let this interfere with my life - saving mission .
不 让 这 干扰 和 我的 生活 - 保存 使命 .
勿误我救命大事。”

[ðen] [aɪ 'ti:] [brook] [fri:] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
Then it broke free and ran away .
然后 它 打破 自由的 和 跑 离开 .
说着又挣脱而去。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [prest] [ɑ:n] , ['æskɪŋ] :
The emperor pressed on , asking :
这 皇帝 按下 在 , 问 :
天子追问道:

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?
“你有什么事情，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [em 'i:] .
You might as well tell me .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 .
不妨对我说知，

[pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bɜ:rd(ə)n] .
Perhaps they can share some of the burden .
也许 他们 能 分享 一些 的 这 负担 .
或可分忧一二。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .
那人闻言，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,
回转身来，

[hi:; hi] [bəʊd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :
深深一拱说道:

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['æksent] . . . "
" I can tell from your accent . . . "
" 我 能 告诉 从 你的 口音 . . . "
“我听阁下口音，

[ʌn'laɪk] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [hɪr] ,
Unlike the people here ,
与此不同 这 人们 这里 ,
不似这里的人，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?
请问尊姓大名，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?
何方人氏，

[wʌt] [ˈbɪznəs] [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] ?
What business do you have with us ?
什么 商业 做 你 有 和 我们 ？

到敝处何干？ ”

[ðə; ði] [ˈɛmpɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈgaʊ] [ti:ɑ:ntʃi] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 : " "

“在下姓高名天赐，

[,pi:kiŋˈi:z] ,
Pekingese ,
北京人 ,

北京人，

[naʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈtu:təlɪdʒ] [ʌv; əv] [lɪˈju:] [ˈjɒŋ] , [ðə; ði] [grænd] [ˈsekrəteri] .
Now under the tutelage of Liu Yong , the Grand Secretary .
现在 在下面 这 监护 的 刘 永 , 这 盛大 秘书 .

现在中堂刘墉门下，

[əˈsɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [əˈferz] ,
Assisting with military affairs ,
协助 和 军队 事务 ,

帮办军机事务，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈnɑ:nˈdʒɪŋ] [hæz; həz] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈsi:nəri] .
I've heard that Nanjing has beautiful scenery .
我已经 听到 那 南京 有 美丽的 风景 .

闻得南京好风景，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [trɪp] [hɪr] .
I made a special trip here .
我 制成 一个 特别的 旅行 这里 .

特地到此一游。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˈgɑ:dsʌn] .
This is my godson .
这 是 我的 教子 .

这位是我的干儿子，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [dʒəu] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .
The surname is Zhou and the name is Riqing .
这 姓 是 周 和 这 姓名 是 - .

姓周名日清，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tu:; tə] [ˈbrɔ:dn] [hɪz; ɪz] [həˈraɪz(ə)nz] .
Bring him here to broaden his horizons .
带来 他 这里 到 扩大 他的 地平线 .

带他来长长见识。

[wʌt] [ˈɜ:rdʒənt] [ˈmætər] [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] ?
What urgent matter do you have to discuss ?
什么 紧迫的 事情 做 你 有 到 讨论 ？

你有什么要紧事儿，

[tel] [ˌem 'i:] [ˈkwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说给我听。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The man was delighted upon hearing this and said :
这 男人 曾是 高兴极了 之上 听力 这 和 说 :

那人听了喜道：

" [aɪ] [sə:tʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] . "
" I searched high and low , but found nothing . "
" 我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 " :

“踏破铁鞋无寻处，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['efərt] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 :

得来全不费工夫，

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [æskt] [,em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [si:k] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
My elder brother asked me to come out and seek out a great sage .
我的 长老 兄弟 问 我 到 来 出去 和 寻找 出去 一个 伟大的 圣人 :

小可正为家兄叫我出来寻访大贤，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wi; wi] [met] .
Unexpectedly , we met .
不料 , 我们 遇见 :

不期凑巧遇着，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ni:s] , [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'zæstə] [ɪz] [ɔ:l] ['oʊvə] .
This is my niece , and this disaster is all over .
这 是 我的 侄女 , 和 这 灾难 是 全部 超过 :

这是我的侄女该灾难满了。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['tʃen] ['dɛŋ] .
My name is Chen Deng .
我的 姓名 是 陈 邓 :

在下姓陈名登，

[maɪ] ['eldə] ['brʌðəz] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .
My elder brother's name is Qing .
我的 长老 兄弟 姓名 是 青 :

家兄名青，

['loʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] ,
Local people ,
当地的 人们 ,

本地人氏，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [kwat] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 :

家中颇有家财，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] .
It's a pity about the two brothers .
它是 一个 遗憾 关于 这 二 兄弟 :

只可惜兄弟二人，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
He had no son .
他 有 不 儿子 :

并无儿子，

[maɪ] ['brʌðə] ['oʊnli][hæz; həz] [wʌn] ['dɔ:tə] .
My brother only has one daughter .
我的 兄弟 仅有的 有 一 女儿 :

只家兄单生一女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Suchun .
她 姓名 曾是 - .

名唤素春，

[ˈhiːz] [ˈoʊnli] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He's only sixteen years old this year .
他是 仅有的 十六 年 老的 这 年 .

今年才十六岁，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɪˈtroʊdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʒaʊ] [ˈfæməli] .
She was betrothed to the Xiao family .
她 曾是 未婚妻 到 这 肖 家庭 .

许配了肖家，

[ðə; ði][məɪn] [wɪl] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] [suːn] .
The man will be coming to marry her soon .
这 男人 将要 是 未来 到 结婚 她 很快 .

现在男方已不日来娶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtæŋɡld] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmɑːnstər] .
Suddenly , he was entangled by a monster .
突然 , 他 曾是 纠缠 经过 一个 怪物 .

忽被妖怪缠住，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [brɔːtɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] .
She was brought to the brink of death .
她 曾是 带来 到 这 边缘 的 死亡 .

弄得她七死八活，

[aɪˈtiː] [left] [maɪ][ˈfæməli] [ɪn][ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv][ˈpæɪnɪk][ænd; ənd][kənˈfjuːz(ə)n] .
It left my family in a state of panic and confusion .
它 左边 我的 家庭 在 一个 状态 的 恐慌 和 困惑 .

害得我一家慌张无主，

[ˈmeni] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Many monks were invited to take him in .
许多 僧侣 是 受邀 到 拿 他 在 .

也曾请过许多法师来收他，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ˈjuːsf(ə)l] .
None of them are useful .
没有任何 的 他们 是 有用 .

都不中用，

[ˈɔːlmoʊst][ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪˈlektɪk] - [əbˈsest] [ˈdaʊɪst] [priːsts] ,
Almost all of these electric - obsessed Taoist priests ,
几乎 全部 的 这些 电的 - 痴迷 道教 神父 ,

几乎这些电迷道士，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪːtn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmɑːnstər] .
It was eaten by a monster .
它 曾是 吃 经过 一个 怪物 .

被妖怪吃了。

[aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespəˈreɪʃn] , [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [mʌŋk] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ɑːmz][ænd; ənd] [tʃænt]
Out of desperation , they invited a high - ranking monk to offer alms and chant
出去 的 绝望 , 他们 受邀 一个 高的 - 排行 僧 到 提供 施舍 和 呗
[ˈsuːtrəz] .
sutras .
经文 .

无奈又请高僧打斋念经，

[ɪts] [ˈjuːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也不中用，

[ðɪs] [left] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][em ˈiː][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
This left my brother and me at a loss .
这 左边 我的 兄弟 和 我 在 一个 损失 .

弄得我们兄弟二人无法可施。

[læst] [naɪt] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈsʌd(ə)nli] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [ˈɑːrməd] [ˈderəti; ˈdiːəti] [huː]
Last night , my elder brother suddenly dreamed of a golden - armored deity who
最后的 夜晚 , 我的 长老 兄弟 突然 梦见 的 一个 金的 - 装甲 神 WHO
[sed] :
said :
说 :

昨夜家兄忽梦见一位金甲神人说：

" [təˈdeɪ] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" **Today , at this time** ,
" 今天 , 在 这 时间 ,

“今日今时，

[ˈmɪstər] . [ɡaʊ] [tiːɑːntʃɪ][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [dʒəu] - , [huː] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][baɪ] [boʊt]
Mr . Gao Tianci and Mr . Zhou Riqing , who had traveled to Beijing by boat
先生 . 高 天赐 和 先生 . 周 - , WHO 有 旅行 到 北京 经过 船
, [wɜːr; wər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
, **were among them** :
, 是 之中 他们 .

搭船到了北京来的一位高天赐老爷和周日清公子，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [roʊd] ,
Coming from this road ,
未来 从 这 路 ,

打从这条路来，

[ðɪːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [pəˈzes] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [suːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] .
These two people possess extraordinary supernatural powers .
这些 二 人们 具有 非凡的 超自然 权力 .

此二人有绝大的神通，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈeksɔːrsaɪz] [ˈmɒnstəz] .
It can exorcise monsters .
它 能 雉 怪物 .

能除妖怪，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈniːsɪz] [laɪf] .
He saved his niece's life .
他 已保存 他的 侄女的 生活 .

救得侄女的性命，

[ˈtʃɪˈræn][tʃiː] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Qian Qi begged him to come back .
钱 齐 乞求 他 到 来 后退 .

千祈请他回来，

[dəunt] [mɪs] [aɪ ˈtiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

不可错过。”

[ˈðerfɔːr] , [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [daɪd] [ˈveri] [jʌŋ] .
Therefore , my elder brother died very young .
所以 , 我的 长老 兄弟 死亡 非常 年轻的 .

所以家兄绝早，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
He then instructed me to wait here .
他 然后 指示 我 到 等待 这里 .

就吩咐我在此守候，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [dɪˈvaɪn] [wɜːrdz] ,
Unexpectedly divine words ,
不料 神圣的 字 ,

不期神圣之言，

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] ,
As it turned out ,
作为 它 转向 出去 ,

果然应验，

[baɪ] [tʃæns] , [tuː] [ɡreɪt] [ˈseɪdʒɪz] [əˈraɪvd] [hɪr] .
By chance , two great sages arrived here .
经过 机会 , 二 伟大的 智者 到达的 这里 .

巧遇二位大贤到此，

[aɪ] [ˈɜːrniʃtli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɡreɪt] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
I earnestly hope that you will have great compassion .
我 切实 希望 那 你 将要 有 伟大的 同情 .

务望大发慈悲，

[ɪkˈstensiʋ] [juːz][ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] ,
Extensive use of magical powers ,
广泛的 使用 的 神奇 权力 ,

广施法力，

[aɪ] [seɪvd] [maɪ] [ˈniːsɪz] [laɪf] .
I saved my niece's life .
我 已保存 我的 侄女的 生活 .

救得我侄女残命，

[maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
My foolish brother is willing to reward you with 30 , 000 taels of silver .
我的 愚蠢 兄弟 是 愿意的 到 报酬 你 和 - , - 两 的 银 .

愚兄弟情愿酬谢白金三万两，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [pɜːrlz]
One hundred pearls
一 百 珍珠

明珠一百粒，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ðɪ] [det] [ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
To repay the debt of saving my life .
到 偿还 这 债务 的 保存 我的 生活 .

以报活命之恩。”

[aɪ] [ˈwʌndə] [haʊ] [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərə] [wɪl] [ˈænsə] .
I wonder how the Holy Emperor will answer .
我 想知道 如何 这 圣 皇帝 将要 回答 .

不知圣天子如何回答，

[kæn; kən][wiː; wi] [səbˈduː] [ðɪs] [ˈmɔːnstə] ?
Can we subdue this monster ?
能 我们 征服 这 怪物 ?

能否收得这个妖怪，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是：

[wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈmɑːnstər] ,
Want to see the emperor capture the monster ,
想到看这皇帝捕获这怪物 ,
欲观天子捉妖怪 ,

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [pərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈhʌzbənd] .
A beautiful woman paired with a handsome husband .
一个美丽的女士成对的和 一个英俊的丈夫 .
更见佳人配艳夫。

[wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftərwərd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?
后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [ˈtʃæptər] , [dʒəu] [læn] [dɪˈfiːts] [ðə; ði] [ˈdiːmənʒ] , [hɪz; ɪz] [spaʊs] [ɪz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ]
In the third chapter , Zhou Lang defeats the demons , his spouse is replaced with
在 这 第三 章 , 周 朗 失败 这 恶魔 , 他的 配偶 是 替换 和
[feɪk] [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd] [ʒɑːŋz] [waɪf] [rɪˈmeɪnz] [tʃeɪst] .
fake silver , and Zhang's wife remains chaste .
伪造的 银 , 和 张的 妻子 遗迹 贞洁 .
第三回 退妖魔周郎配偶 换假银张妇完贞

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðeɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdiːmənʒ] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ˈæktʃʊəli] [ɡɒdz] .
They pretended to be demons , but were actually gods .
他们 假装 到 是 恶魔 , 但 是 实际上 神 .
假托妖魔却是神，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmæɪrɪd] [ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈlaɪəns] .
They were married simply because of a marriage alliance .
他们 是 已婚 简单地 因为 的 一个 婚姻 联盟 .
只因作合结成亲。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ˈhiːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈjuːnəks] .
It's a pity that he's from a family of eunuchs .
它是 一个 遗憾 那 他是 从 一个 家庭 的 太监 .
可怜世宦官家子，

[hiː; hi] [bɜːst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈswɪnd(ə)l] [ˈmʌni] .
He lost his life trying to swindle money .
他 丢失的 他的 生活 尝试 到 骗取 钱 .
为骗钱财丧了身。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃən] [ˈdɛŋ] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ˈɡaɪd(ə)ns]
It is said that Chen Deng explained that a divine being had given him guidance
它是说那陈邓解释那是一个神圣的存在有给定他指导
.
:
.

话说陈登说明神人指点，

[aɪ] [eɪ 'em] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [hæv; həv] [met] [ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] [tə'deɪ] .
I am fortunate to have met a benefactor today .
我是幸运到有一个恩人今天 .

今日幸遇贵人，

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hæv; həv] [greɪt] [ˈmɜ:rsɪ] .
I urge you to have great mercy .
我敦促你到有伟大的怜悯 .

总求大发慈怜，

[pli:z] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [seɪv] [jʊr; jər] [ni:s] .
Please go and save your niece .
请去和节省你的侄女 .

请去救活侄女，

[ðə; ðɪ] [ˈdi:mənz] [wɜ:r; wər] [səbˈdu:d] .
The demons were subdued .
这恶魔是低沉的 .

收了妖魔，

[nɑ:t] [ˈoʊnli] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] [ni:s] [ˈɡreɪtʃ(ə)] ,
Not only was her niece grateful ,
不是仅有的曾是她侄女感激的 ,

不但侄女儿感谢，

[ðæts] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
That's my brother and his entire family .
那就是我的兄弟和他的全部的家庭 .

就是我兄弟合家人口，

[aɪ] [eɪ 'em] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [tu:] [greɪt] [ˈseɪdʒɪz] .
I am also deeply grateful for the kindness of these two great sages .
我是还深感激的为了这仁慈的这些二伟大的智者 .

也沾二位大贤莫大之恩。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [boʊd] [daʊn] .
Having said that , he bowed down .
拥有说那 , 他鞠躬向下 .

说罢倒身下拜，

[hi:; hi] [kept] [kaʊˈtaʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他保留叩头 .

叩头不止。

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before the Holy Emperor could finish speaking ,
前这圣皇帝可以结束请讲 ,

圣天子不待说完，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They quickly helped him up .
他们迅速地帮助他向上 .

连忙扶起，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [səɹ'praɪzɪd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was very surprised and suspicious .
我 曾是 非常 惊讶 和 可疑的 .

心中十分惊疑，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] ['tʃen] ,
To be honest , Brother Chen ,
到 是 诚实的 , 兄弟 陈 ,

“不瞒陈兄，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['lɜːrniɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [səb'djuːɪŋ] ['diːmənz] .
I have never learned the art of subduing demons .
我 有 绝不 学习 这 艺术 的 制服 恶魔 .

我实在未曾学过收妖之法，

[duː] [noʊ] [ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] ['mɑːr(ə)l] [aːts] .
do know a bit about martial arts .
做 知道 一个 少量 关于 武术 艺术 .

若论武艺功夫倒还懂些，

[dʒʌst] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
Just demons and monsters ,
只是 恶魔 和 怪物 ,

只是妖魔鬼怪，

[klaʊdʒ] [kʌm] [ænd; ənd] [fɑːg] [goʊz] .
Clouds come and fog goes .
云 来 和 多雾路段 去 .

云来雾去，

[juː; jʊ][dəʊnt] [siː] [hɪm; ɪm]
You don't see him
你 不 看 他

你不见他，

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] .
He can see you .
他 能 看 你 .

他能见你，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [streŋθ] , [ðeəz; ðəz] ['noʊwə] [tuː; tə][juːz][aɪ 'tiː] .
Even with strength , there's nowhere to use it .
甚至 和 力量 , 有 无处 到 使用 它 .

有力也无处施，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɜːrv] .
This makes it difficult to serve .
这 制作 它 难的 到 服务 .

这就难以效劳，

[pliːz] [kən'sʌlt] [ə'nʌðər] ['ekspɜːrt] .
Please consult another expert .
请 咨询 其他 专家 .

请你另访高人，

[səb'duː] [ðɪs] ['mɑːnstər] .
Subdue this monster .
征服 这 怪物 .

收此妖怪，

[ə'vɔɪd] [bɪɡ] [θɪŋz] . " **Avoid big things** . "

避免 大的 事物 . "

免误大事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mæstər] ['tʃɛn] [ðə; ði] ['sekənd] **Upon hearing this , Master Chen the Second**

之上 听力 这 , 掌握 陈 这 第二

陈二员外一听此言，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] . **It is suspected that he refused** .

它 是 怀疑 那 他 拒绝 .

疑是他推却不肯，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [beg] : **He had no choice but to kneel down again and beg** :

他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 再次 和 求 :

只得又跪下哀求道：

" [ə; eɪ] [drɪ'stɪŋɡwɪft] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . " **" A distinguished guest has arrived** . "

" 一个 杰出的 客人 有 到达的 . "

“贵人到此，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['ɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [drɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] . **It is the guidance of a divine being** .

它 是 这 指导 的 一个 神圣的 存在 .

是神人的指引，

[ðɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tru:] . **This has come true** .

这 有 来 真的 .

如此应验，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tuʊld] [,em 'i:] [tu:; tə] [ɡoʊ] ['sʌmwɛr] [els] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] . **They even told me to go somewhere else to seek out a master** .

他们 甚至 讲述 我 到 去 某处 别的 到 寻找 出去 一个 掌握 .

更叫我去什么地方另访高人，

[aɪ] [,æbsə'lu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] . **I absolutely refuse to miss this opportunity** .

我 绝对地 拒绝 到 错过 这 机会 .

断不肯当面错过这个机会，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:st] [maɪ] [ni:s] [hɜ:r; hər] [laɪf] . **It cost my niece her life** .

它 成本 我的 侄女 她 生活 .

误了侄女的性命。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , **After saying that ,**

后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [leɪ] ['pra:streɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , ['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['pli:dɪŋ] . **He lay prostrate on the ground , weeping and pleading** .

他 躺 前列腺 在 这 地面 , 哭泣 和 恳求 .

伏在地下痛哭哀求。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['fæməli] ['membər] [hu:] ['fa:lʊd] ['tʃɛn] ['dɛŋ] . **There were already family members who followed Chen Deng** .

那里 是 已经 家庭 成员 WHO 随后 陈 邓 .

早有跟随陈登的家人，

[hi:; hi][ræn] [bæk] .
He ran back .
他 跑 后退 .

飞跑回来，

[ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Inform the wealthy man .
通知 这 富裕 男人 .

报知大员外，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃen] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Chen Qing
之上 听力 这 , 陈 青

陈青一闻此言，

[tu:] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [ɪ'mi:diətli] .
Two sedan chairs were prepared immediately .
二 轿车 椅子 是 准备 立即地 .

即刻备了两顶轿子，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðer; ðər][loʊ'keɪ(ə)n] .
He personally led the way to their location .
他 亲自 引领 这 方式 到 他们的 地点 .

亲自带领赶到跟前，

[hi:; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .

也就跪下，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['begd] .
They kowtowed and begged .
他们 叩头 和 乞求 .

叩头哀求。

['pæsɪŋ] [pə'destriənz] ,
Passing pedestrians ,
通过 行人 ,

过往的行人，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看见这个光景，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
A large crowd gathered around .
一个 大的 人群 聚集 大约 .

就围了一大堆人，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli][hæd; həd] [bɪn] [hə'ræst; 'hærəst]
Among them were those who knew that the Chen family had been harassed
之中 他们 是 那些 WHO 知道 那 这 陈 家庭 有 到过 骚扰

[baɪ][ə; eɪ] ['di:mən] .
by a demon .
经过 一个 恶魔 .

其中有知陈家被妖怪扰害的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['di:mən] .
They must have been asked to subdue the demon .
他们 必须 有 到过 问 到 征服 这 恶魔 .
想必是请他们去收妖。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] .
There are things you don't know .
那里 是 事物 你 不 知道 .
有不知的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .
议论纷纷，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kraʊdɪd] .
It was extremely crowded .
它 曾是 极其 挤 .
十分挤拥。

[ðɪs] [left] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [æt; ət][ə; eɪ] [bːs] .
This left the Holy Emperor at a loss .
这 左边 这 圣 皇帝 在 一个 损失 .
倒把圣天子弄得没了主意，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['tʃen] ['brʌðərz] [ʌp] .
They had no choice but to help the Chen brothers up .
他们 有 不 选择 但 到 帮助 这 陈 兄弟 向上 .
只得把陈氏兄弟极力扶起。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

“ [juː; jʊ][ɔːl] [stænd] [ʌp] . ”
“ **You all stand up .** ”
“ 你 全部 站立 向上 . ”
“你们且站起来，

[ˈfɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .
再为商酌，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .
不必如此。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] ,
Just as I was about to offer some words of comfort ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 提供 一些 字 的 舒适 ,
正欲用些言语宽慰，

[ðeɪ] [θɔːt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They thought it was a way to escape .
他们 想法 它 曾是 一个 方式 到 逃脱 .
以为脱身之计。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['erɪə] [nekst] [dɔːr] [wʌz; wəz] [klɪrd] [aʊt] [ɑːn] ['sʌndeɪ] .
Unexpectedly , the area next door was cleared out on Sunday .
不料 , 这 区域 下一个 门 曾是 已清除 出去 在 星期日 .
不料旁边周日清，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] ['tempər] .
It's just a child's temper .
它是 只是 一个 孩子的 脾气 .

到底是小孩子脾气，

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːnstərz] ['paʊər] ,
Unaware of the monster's power ,
不知情 的 这 怪物的 力量 ,

不知妖怪厉害，

[ænd; ənd] [jʌŋ] ,
And young ,
和 年轻的 ,

年纪又小，

[kaɪnd] - ['hɑrtɪd]
Kind - hearted
种类 - 心地

心肠又热，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈzɪst] ['piːpəlz] [pliːz] ,
Unable to resist people's pleas ,
无法 到 抵抗 人们的 请 ,

禁不起人家哀求，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [ʃed] [terz] .
He had already shed tears .
他 有 已经 棚 眼泪 .

他早已流下泪来。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] ['gɑːdfɑːðər] [hæz; həz] [ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] . "
" **My godfather has always been a person who is willing to help those in need .** "
" 我的 教父 有 总是 到过 一个 人 WHO 是 愿意的 到 帮助 那些 在 需要 . "

“干爹向来肯济困扶危的人，

[waɪ] ['wɔznt] [hiː; hi] [əˈlaʊd] ?
Why wasn't he allowed ?
为什么 不是 他 允许 ?

为何不允许了他，

[teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Take the child to his house .
拿 这 孩子 到 他的 房子 .

同孩儿到他家，

[lets] [fart] [ðɪs] ['mɔːnstər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [maɪt] .
Let's fight this monster with all our might .
我们来吧 斗争 这 怪物 和 全部 我们的 可能 .

拼力会一会这妖怪，

[ɔːr] [pərˈhæps] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['mɔːnstər] .
Or perhaps we can capture the monster .
或者 也许 我们 能 捕获 这 怪物 .

或者能把妖怪捉着了，

[ðeɪ] [rɪd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] ['menəs] .
They rid his family of a menace .
他们 摆脱 他的 家庭 的 一个 威胁 .

给他家除了一害，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] ?
Why bother to refuse ?
为什么 打扰 到 拒绝 ?

何必苦苦推却，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wɪl] [grænt][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
I hope my father will grant his request .
我 希望 我的 父亲 将要 授予 他的 要求 .

望寄父亲应许他罢。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][soʊ][,oʊvərˈdʒʊɪd] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
The Chen brothers were so overjoyed they jumped for joy .
这 陈 兄弟 是 所以 欣喜若狂 他们 跳了起来 为了 喜悦 .

早把陈氏兄弟二人喜得跳了起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

[jɔːr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pərˈmɪ(ə)n] .
Your son has already given his permission .
你的 儿子 有 已经 给定 他的 允许 .

令郎已经恩准了，

[pliːz] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Please get into the sedan chair and go to my house .
请 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 到 我的 房子 .

万望上轿到舍下去罢。”

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

当下不由分说，

[pʊʃ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Push the Holy Emperor into the sedan chair .
推 这 圣 皇帝 进入 这 轿车 椅子 .

把圣天子推进轿内，

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [ˈɔːlsou][sæt][ɪn] [wʌn] .
On Sunday , Qing also sat in one .
在 星期日 , 青 还 卫星 在 一 .

周日清也坐了一顶，

[ˈfɑːloʊ] [brɪˈhaɪnd] ,
Follow behind ,
跟随 在后面 ,

跟随在后，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
They came from Chenjiazhuang .
他们 来了 从 - .

望陈家庄而来。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [men] ['waitɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
There were already men waiting for him at the manor .

那里 是 已经 男人 等待 为了 他 在 这 庄园 .

到庄上早有手下人，

[ˈoʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [dɔ:r] .
Open the middle door .

打开 这 中间 门 .

把中门开了，

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd][gə:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn]
They carried them all the way to the main hall and got out of the sedan .

他们 携带 他们 全部 这 方式 到 这 主要的 大厅 和 得到 出去 的 这 轿车

[tʃer] .
chair .

椅子 .

一直抬到大厅下轿。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [spi:k] .
At this point , the emperor had no choice but to speak .

在 这 观点 , 这 皇帝 有 不 选择 但 到 说话 .

此时天子只得说道。

" [wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] ['mædʒɪk][tu:; tə] [kætʃ] ['mɒnstəz] . "

" We don't know magic to catch monsters . "

" 我们 不 知道 魔法 到 抓住 怪物 . "

“我们本不会法术捉妖怪，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [si:] [ju:; jʊ] ['pli:dɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Because I see you pleading like this ,

因为 我 看 你 恳求 喜欢 这 ,

因见你们这样哀求，

[maɪ] [tʃaɪld] [ə'gri:d] [ə'gen] .
My child agreed again .

我的 孩子 同意 再次 .

我的小孩子又应承了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] ['mɔ:nstər] .
I had no choice but to go and meet the monster .

我 有 不 选择 但 到 去 和 见面 这 怪物 .

只得去会一会妖怪，

[kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:t]
Can be caught

能 是 捕捉

捉得来，

[ɪts] [jɜr; jər]['fæməli:z, 'fæmli:z] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
It's your family's good fortune .

它是 你的 家庭的 好的 财富 .

是你家的造化，

['kænɔ:t] [bi:; bi] [kɔ:t]
Cannot be caught

不能 是 捕捉

捉不来，

[pli:z] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][em 'i:] .
Please don't laugh at me .

请 不 笑 在 我 .

可不要见笑。

[ju:;; jʊ] [meɪ] [æsk][jʊr; jər] [ˈdɔ: tər] [tu:;; tə] [haɪd] [ˈsʌmwer] [els] .
You may ask your daughter to hide somewhere else .
你 可能 问 你的 女儿 到 隐藏 某处 别的 .

可请令爱到别处躲藏，

[ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [bi:; bi] [sɜ:rvd] [ɪn][jʊr; jər] [ˈdɒtə-z] [ru:m] .
This banquet will be served in your daughter's room .
这 宴会 将要 是 服务 在 你的 女儿的 房间 .

这席酒可就摆到令爱房内，

[aɪ] [dræŋk] [maɪ] [waɪn] .
I drank my wine .
我 喝 我的 葡萄酒 .

我饮着酒，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ: r; fər][ðə; ði] [ˈmɔ: nstər] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the monster to arrive .
等待 为了 这 怪物 到 到达 .

守候妖怪来。”

[ˈtʃen] [ˈden] [æskt] :
Chen Deng asked :
陈 邓 问 :

陈登问道：

" [wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [rɪˈkwaɪər] ? "
" What does Your Excellency require ? "
" 什么 做 你的 阁下 要求 ? "

“不知贵人要用何物？

[pli:z] [ɡɪv] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Please give your instructions .
请 给 你的 指示 .

请吩咐下，

[wi:; wi] [ni: d] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈperd] .
We need to be prepared .
我们 需要 到 是 准备 .

我们好预备。”

[ðə; ði] [ˈempə-zə-z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [prɪˈper] [æn; ən][ˈaɪərŋ][rɑ: d][fɔ: r; fər][em ˈi:][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwepən] . "
" Prepare an iron rod for me as a weapon . "
" 准备 一个 铁 杆 为了 我 作为 一个 武器 . "

“你备一根铁棍给我做兵器，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ: r] [breɪv] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [gɑ: rdz] .
Choose a few more brave and courageous guards .
选择 一个 很少 更多的 勇敢的 和 勇敢 守卫 .

其余多挑几个有胆力的庄丁，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌŋ] ,
With my son ,
和 我的 儿子 ,

随着我儿，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['di:mən] [ə'raɪv] , [ðeɪ] ['saʊndɪd] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd][ˈfaɪərd] [ˈgʌnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
Upon seeing the demon arrive , they sounded gongs and fired guns behind the
之上 看到 这 恶魔 到达 , 他们 听起来 锣 和 被解雇 枪支 在后面 这
[pə'vɪliən] .
pavilion .
亭 .

一见妖来在亭后鸣锣放枪炮，

[ˈaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

高声喊叫，

[tu:; tə] [bu:st] [mə'ræɪl] ,
To boost morale ,
到 促进 士气 ,

以助威风，

[ðə; ði] ['gerthaʊs] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [læmps][ænd; ənd] [ˈgʌnpaʊdər] .
The gatehouse was equipped with numerous lamps and gunpowder .
这 门房 曾是 配备 和 很多的 灯 和 火药 .

门房各处多设灯球火药，

[ˈɔ:lsʊ] , [ɪn'stɔ:l] [ðə; ði] [glæs] [ˈlæntərn] .
Also , install the glass lantern .
还 , 安装 这 玻璃 灯笼 .

另把上好玻璃风灯，

[ˈɔ:rdər] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] .
Order a few more .
命令 一个 很少 更多的 .

多点几盏，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [frʌm; frəm] [ˈbləʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪts] .
To prevent a strong wind from blowing out the lights .
到 防止 一个 强的 风 从 吹 出去 这 灯 .

防备妖风吹灭了灯火。

[ə; eɪ] [ˈmɔ:nstər] [ɪz][ə; eɪ][da:rk] ['kri:tʃər] .
A monster is a dark creature .
一个 怪物 是 一个 黑暗的 生物 .

妖怪是个阴物，

[ðə; ði][məʊst] [tə'bu:] [θɪŋ] [ɪz] [jæŋ] [ˈenərdʒi] .
The most taboo thing is yang energy .
这 最多 忌讳 事物 是 杨 活力 .

最忌阳气，

[ðæt] [θɪŋ] [kən'teɪnz] [ˈgʌnpaʊdər] .
That thing contains gunpowder .
那 事物 包含 火药 .

那有火药的东西，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [kʊk] [mɔ:r] .
It is best to cook more .
它 是 最好的 到 厨师 更多的 .

最宜多烧，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [wɔ:rd] [ɔ:f] [ˈi:v(ə)l] ['spɪrɪts] .
It can ward off evil spirits .
它 能 病房 离开 邪恶的 烈酒 .

能够避邪，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [fɪrɪz] ,
You **have** **fears** ,
你 有 恐惧 ,

你们有惧怕的，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][du:][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Please **feel** **free** **to** **do** **as** **you** **please** .
请 感觉 自由的 到 做 作为 你 请 .

只管请便。”

[ðə; ði] [tʃɛn] ['brʌðərz] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['nesəseri] ['aɪtəmz][bi:; bi] [prɪ'perd] .
The **Chen** **brothers** **immediately** **ordered** **that** **all** **the** **necessary** **items** **be** **prepared** .
这 陈 兄弟 立即地 订购 那 全部 这 必要的 项目 是 准备 .

陈氏兄弟随即就命人办齐了应用各物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第4/86页

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['dɒtəz] [ru:m] .
The banquet was held in the daughter's room .
这 宴会 曾是 握住 在 这 女儿的 房间 .

把酒席设在女儿房内，

[ðen] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
Then invite the emperor and his son to the back garden .
然后 邀请 这 皇帝 和 他的 儿子 到 这 后退 花园 .

随请天子父子到后花园。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

来到了房中，

[ə; eɪ][grænd] ['mæntʃu:] - [hæn] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
A grand Manchu - Han banquet was laid out on the table .
一个 盛大 满族 - 韩 宴会 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 .

只见摆着一桌满汉大席，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [si:ts] .
The emperor and his son sat in the guest seats .
这 皇帝 和 他的 儿子 卫星 在 这 客人 座位 .

天子父子二人坐了客位，

[ðə; ði] ['tʃen] ['brʌðərz] [sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
The Chen brothers sat in the main seat .
这 陈 兄弟 卫星 在 这 主要的 座位 .

陈氏兄弟主位相陪。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [læst] [kɑ:rd] .
The time has come for the last card .
这 时间 有 来 为了 这 最后的 卡片 .

时已到未牌，

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] .
The emperor saw that things had come to this .
这 皇帝 锯 那 事物 有 来 到 这 .

天子见事已如此，

[soʊ] , [lets] ['lu:s(ə)n] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r] ['drɪŋkɪŋ] [kə'pæsəti] .
So , let's loosen up our drinking capacity .
所以 , 我们来吧 松开 向上 我们的 喝 容量 .

也就放开酒量，

[drɪŋk] ['hɑ:rtɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[hi:; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['lenθɪ] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃen] ['brʌðərz] .
He engaged in lengthy discussions with the Chen brothers .
他 已订婚的 在 冗长 讨论 和 这 陈 兄弟 .

与陈氏兄弟高谈阔论。

[lʊk] , [wɪə(r)] ['i:tɪŋ] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
Look , we're eating until dusk .
看 , 是 吃 直到 黄昏 .

看看吃到黄昏时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] ['slartli] ['tɪpsi] .
He was also slightly tipsy .
他 曾是 还 轻微地 微醺 .

酒也有了几分醉意，

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd] ['dɪnər] .
Then we had dinner .
然后 我们 有 晚餐 .

随即用了晚饭，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [si:ts] ,
Remove the remaining seats ,
消除 这 其余的 座位 ,

撤去残席，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fru:t] [pleɪt] [tuː; tə] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] .
Change the fruit plate to serve with the wine .
改变 这 水果 盘子 到 服务 和 这 葡萄酒 .

另换果碟下酒，

[weɪt] ['peɪʃntli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɑ:nstər] .
Wait patiently for the monster .
等待 耐心 为了 这 怪物 .

慢慢等候妖怪。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑ:t] [wen] [wiː; wi] ['stɑ:rtɪd] ['tʃætɪŋ] .
It was already past midnight when we started chatting .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 我们 开始 聊天 .

闲谈时已交二鼓，

[ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] ,
A bright moon ,
一个 明亮的 月亮 ,

一轮明月，

[,aɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀如同白昼。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ['æftər] [ðæt] .
They talked for a long time after that .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 后 那 .

大家又谈了许久，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The emperor was about to leave his seat .
这 皇帝 曾是 关于 到 离开 他的 座位 .

天子将身离席，

['æftər] [rɪ'li:vɪŋ] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði][nekst] [step] ,
After relieving oneself in the next step ,
后 缓解 自己 在 这 下一个 步 ,

下阶解手后，

[ðə; ði] ['tʃen] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] ['ri:in'steɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The Chen brothers were reinstated on the same day .
这 陈 兄弟 是 恢复 在这 相同的 天 .

复同日清陈氏兄弟，

[teɪk] [smɔ:l] [steps] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Take small steps down the steps .
拿 小的 步骤 向下 这 步骤 .

在阶下小步。

[aɪ] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [mu:n] .
I look up at the moon .
我 看 向上 在 这 月亮 .

举头望月，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmʊst] ['mɪdnɑ:t] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将及三更，

['sʌd(ə)nli] , [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] ['kɔ:rnər] ,
Suddenly , in the northeast corner ,
突然 , 在 这 东北 角落 ,

忽见东北角上，

[ə; eɪ] [dɑ:rk] [klaʊd] [ə'pɪrd] .
A dark cloud appeared .
一个 黑暗的 云 出现 .

来了一朵黑云，

[aɪ 'ti:] [flu:] [streɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It flew straight into the pavilion .
它 飞翔 直的 进入 这 亭 .

如飞直奔亭中而来。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'rouz] .
A sudden gust of wind arose .
一个 突然 阵风 的 风 出现 .

霎时间起了一阵狂风，

[sænd] [ænd; ænd] [stoʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[aɪ 'ti:] [blɔ:kt] [aʊt] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
It blocked out the moonlight .
它 已屏蔽 出去 这 月光 .

遮得月色无光，

[laɪts] ['evriwɛr]
Lights everywhere
灯 到处

四处灯火，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ænd] [ðen] [rɪ'stɔ:rd] [tu; tə] [laɪt] .
It was destroyed and then restored to light .
它 曾是 损毁 和 然后 恢复 到 光 .

灭而复明。

['evriwʌn] [nu:] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɔ:nstər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Everyone knew that a monster had arrived .
每个人 知道 那 一个 怪物 有 到达的 .

众人知是妖怪来了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [si:t] .
They all hid in the back seat .
他们 全部 隐藏 在 这 后退 座位 .

都皆躲入后座。

[wen] [ðə; ði] ['empərə] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['drægənz] [maʊθ] ,
When the emperor looked at the dragon's mouth ,
什么时候 这 皇帝 看起来 在 这 龙的 嘴 ,
天子龙口一看,

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [pri:st] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][mɪd] - [er] .
A Taoist priest descended from mid - air .
一个 道教 牧师 下降 从 中 - 空气 .
只见半空中落下一个道者,

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about thirty years old .
他 曾是 关于 三十 年 老的 .
约有三十多岁,

[fer] - [skɪnd] [ænd; ɐnd] ['biədli:]
fair - skinned and beardless
公平的 - 去皮 和 无胡须
面白无须,

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [roʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,
身穿蓝袍,

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][hɔ:rn] [skɑ:rf] ,
Wearing a horn scarf ,
穿着 一个 喇叭 围巾 ,
头戴角巾,

['weɪɪŋ] [klaʊd] [fu:z] ,
Wearing cloud shoes ,
穿着 云 鞋 ,
脚蹬云鞋,

[ə; eɪ] [saɪlk] [sæʃ] [sɪntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A silk sash cinched at the waist .
一个 丝绸 窗扇 收紧 在 这 腰部 .
腰束丝绦,

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
A sword was placed beside him .
一个 剑 曾是 放置 旁 他 .
身旁佩剑,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌstər] ,
Holding a duster ,
保持 一个 除尘器 ,
手执尘拂,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [hi; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Upon arriving at the pavilion , he shouted :
之上 抵达 在 这 亭 , 他 喊叫 :
到了亭中喝道:

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [drɪŋk] [hɪr] ? "
" Who dares to drink here ? "
" WHO 敢于 到 喝 这里 ? "
“谁敢在此饮酒?

[dɪ'stɜ:rb] [maɪ]['kwaɪət] [ru:m] . "
Disturb my quiet room . "
打扰 我的 安静的 房间 : "
扰吾静室。”

[ðə; ði] ['empəərər] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
The emperor shouted angrily :
这 皇帝 喊叫 愤怒地 :

天子大声骂道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['i:v(ə)]['daʊɪst][ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of evil Taoist is this ? "
" 什么 种类 的 邪恶的 道教 是 这 ? "

“何方妖道，

[hɪr] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] .
Here they are causing trouble and making a scene .
这里 他们 是 导致 麻烦 和 制作 一个 场景 .

在此兴妖作怪，

[dɪ'faɪld] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn]
Defiled respectable women
被玷污的 可敬 女性

淫污良家妇女，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tu:; tə][maɪ] [gʊd] [əd'vaɪs] .
Listen carefully to my good advice .
听 小心 到 我的 好的 建议 .

好好听我良言，

[aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ðɪ][aɪ'di:ə] ['ɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
I gave up the idea early on .
我 给予 向上 这 主意 早期的 在 .

早早收了念头，

[tu:; tə] [rɪ'fɔ:rm] [wʌnz] [weɪz] .
To reform one's ways .
到 改革 一个人的 方式 .

改邪归正。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɔ:t] [ʌndər'stænd]
If one is confused and does not understand
如果 一 是 使困惑 和 做 不是 理解

如迷而不悟，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
It's like being struck by lightning .
它是 喜欢 存在 击 经过 闪电 .

就要五雷轰顶，

[tu:; tə] ['sʌfər] [ɪ'tɜ:rn(ə)] ['tɔ:rmənt] [ɪn] [hel]
To suffer eternal torment in hell
到 遭受 永恒 折磨 在 地狱

永受地狱之苦，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之无及。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ]['daʊɪst] . . .
Upon hearing this , the Taoist . . .
之上 听力 这 , 这 道教 . . .

道者闻言，

[hi:; hi] [rɔ:rd] :
He roared :
他 咆哮 :

大吼一声道：

" [jʊə(r)] [soʊ][boʊld] ! "

" **You're so bold !** "

" 你是 所以 大胆的 ！ "

“你好大胆，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [ˈmed(ə)] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs]

Daring to meddle in other people's business

大胆 到 插手 在 其他 人们的 商业

敢管闲事，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈtaɪəd][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] .

They must be tired of living .

他们 必须 是 疲劳的 的 活的 。

想是活得不耐烦了，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkɑːrmɪk] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃen] - [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .

I have a karmic connection with Chen Suchun from a past life .

我 有 一个 因果报应 联系 和 陈 - 从 一个 过去的 生活 。

我与陈素春有宿世缘，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmeni] [ˈemɪnənt] [mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] .

His family had also invited many eminent monks and Taoist priests .

他的 家庭 有 还 受邀 许多 杰出 僧侣 和 道教 神父 。

他家也曾请过许多高僧高道，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænəːt] [hæv; həv][aɪ ˈtiː] .

But I cannot have it .

但 我 不能 有 它 。

奈何我不得，

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɔːl] [ˈkærəktərz] [huː] [skæm] [ˈmʌni] .

I think they're all characters who scam money .

我 思考 它们是 全部 人物 WHO 骗局 钱 。

我因他们都是哄骗钱的脚色，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [sper] [ðer; ðər][dɔːg][laɪvz; lɪvz] .

Only then did they spare their dog lives .

仅有的 然后 做过 他们 空闲的 他们的 狗 生活 。

才饶了他们的狗命，

[haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

How capable are you ?

如何 有能力的 是 你 ？

你有多大本领，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] [ˈruːdli] !

How dare you speak so rudely !

如何 敢 你 说话 所以 粗鲁地 ！

敢如此出言无状，

[hæv; həv][juː; jʊ] [əˈfendɪd] [em ˈiː] ?

Have you offended me ?

有 你 被冒犯了 我 ？

得罪贫道？

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkwɪkli] !

Get out of there quickly !

得到 出去 的 那里 迅速地 ！

快快避开，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] . . .

If I were to say more . . .

如果 我 是 到 说 更多的 . . .

若再多言，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊː; jɒ] [wəʊnt] [get] [jɔː; jər] [rɪ'wɔːrd] .
I'm afraid you won't get your reward .

我是 害怕的 你 惯于 得到 你的 报酬 .

恐你的赏钱就得不成了。”

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,

这些 字 ,

这一番话，

[ðɪs] ['oʊnli] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][reɪdʒ] .
This only provoked the emperor to the point of rage .

这 仅有的 挑衅 这 皇帝 到 这 观点 的 愤怒 .

只激得天子气冲斗牛，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

大喊道：

" [ɪf] [aɪ] , [ˈgaoʊ] [tiːɑːntʃɪ] , [dəʊnt] [kliːv] [jʊː; jɒ] , [ðɪs] [ˈsɔːrsərər] , [ɪn] [tuː] . . . "
" If I , Gao Tianci , don't cleave you , this sorcerer , in two . . . "

" 如果 我 , 高 天赐 , 不 劈开 你 , 这 巫师 , 在 二 . . . "

“我高天赐若不把你这妖道劈为两截，

[ˈhiːz] [noʊ][ˈhɪroʊ] [ˈiːðər] !
He's no hero either !

他是 不 英雄 任何一个 !

也不算好汉! ”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈaɪərn][bɑːr] .
He then raised the iron bar .

他 然后 提高 这 铁 酒吧 .

说着就举起铁棍，

[ʃuːt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] .
Shoot him on the head .

射击 他 在 这 头 .

照头就打。

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
The Taoist priest quickly drew his sword to meet him .

这 道教 牧师 迅速地 画 他的 剑 到 见面 他 .

道人忙拔剑相迎，

[ðə; ðɪ] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,

这 二 加入 双手 ,

二人搭上手，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They fought for dozens of rounds .

他们 战斗 为了 几十个 的 回合 .

战了数十回合。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [gaːt] ['kæɪɪd] [ə'wei] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)] .
The emperor got carried away and started beating people .

这 皇帝 得到 携带 离开 和 开始 殴打 人们 .

天子打得性起，

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn][rɑːd] [gliːmd] ['kooɪldli] .
The iron rod gleamed coldly .

这 铁 杆 闪闪发光 冷冷地 .

只见这铁棍一派寒光，

[ðeɪ] ['nevər] [streɪd] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['di:mənz] [hed] , ['straɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['i:ðər] [saɪd] .
They never strayed far from the demon's head , striking him from either side .
他们 绝不 迷路了 远的 从 这 恶魔的 头 , 引人注目 他 从 任何一个 边 .

总不离妖道头面左右打将去，

[ðə; ði] [kraʊd] [br'haɪnd][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n][tuː; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ɑːn] .
The crowd behind them shouted in unison to cheer them on .
这 人群 在后面 他们 喊叫 在 齐声 到 欢呼 他们 在 .

后面众人齐声喊杀助威。

[ɑːn] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [ə'gen] [ˈsju:pəvaɪzd] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] .
On Sunday , Qing again supervised some people .
在 星期日 , 青 再次 受监督 一些 人们 .

周日清又督着些人，

[teɪk] [ðə; ði] ['fɔːrən] [ɡʌn] [tuːb] ,
Take the foreign gun tube ,
拿 这 外国的 枪 管子 ,

把洋枪花筒，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði]['i:v(ə)l][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They attacked the evil Taoist priest indiscriminately .
他们 遭到攻击 这 邪恶的 道教 牧师 不加区分地 .

向妖道乱打。

[ðə; ði] ['mɒnstəz] ['kʊdnt] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] .
The monsters couldn't withstand it .
这 怪物 不能 经受 它 .

妖怪抵挡不住，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['wepən] .
The sword in his hand was a short weapon .
这 剑 在 他的 手 曾是 一个 短的 武器 .

在手中之剑又是短兵器，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['empɜːz] ['aɪərən][rɑːd] ?
How could anyone withstand the emperor's iron rod ?
如何 可以 任何人 经受 这 皇帝的 铁 杆 ?

哪里敌得天子这条铁棍？

[ʌn'erɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[dʒʌst][ə; eɪ] [feɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːrd] [straɪk] .
Just a feint of a sword strike .
只是 一个 佯攻 的 一个 剑 罢工 .

就虚砍一剑，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

急忙就走。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [dəʊnt] [tʃeɪs] ['æftər][juː 'es] ! "
" Don't chase after us ! "
" 不 追赶 后 我们 ！ "

“不要追来！ ”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] [rɪ'ʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
The emperor was reluctant to part with it .
这 皇帝 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .
天子不舍，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftə][ðem; ðəm] ['kloʊsli] .
They chased after them closely .
他们 追逐 后 他们 密切 .
在后紧紧追了下去。

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɑ:lʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
The crowd followed at a distance .
这 人群 随后 在 一个 距离 .
当下众人也远远地跟着，

[ðə; ði] ['mɑ:nstə] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
The monster turned around .
这 怪物 转向 大约 .
妖怪回头，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'su:t] [wʌz; wəz]['ɜ:rdʒənt] ,
Seeing that the pursuit was urgent ,
看到 那 这 追逐 曾是 紧迫的 ,
看见追得紧急，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][rʊl][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
That is , to roll on the ground .
那 是 , 到 卷 在 这 地面 .
即在地下一滚，

[rɪ'vi:lɪŋ] [ðer; ðər] [tru:] [fɔ:rm] .
Revealing their true form .
揭示 他们的 真的 形式 .
现出原形。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ɪz][ɪn] [pə'su:t] .
The emperor is in pursuit .
这 皇帝 是 在 追逐 .
天子正在追赶，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['mɑ:nstə] [rɪ'vi:ld] [ɪts] [tru:] [fɔ:rm] .
Suddenly , the monster revealed its true form .
突然 , 这 怪物 揭晓 它是 真的 形式 .
忽见妖怪现了原形，

[ˈoʊvər] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
Over ten feet tall
超过 十 脚 高的
身高丈余，

[weɪst] [sə'rʌmfərəns]
Waist circumference
腰部 圆周
腰大数围，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt]
Head as big as a bucket
头 作为 大的 作为 一个 桶
头大如斗，

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [red] [her]
A face full of red hair
一个 脸 满的 的 红色的 头发
满面红毛，

[aɪz] [laɪk] ['kɑ:pər] ['belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

['oʊpənɪŋ] [ɪts] [blʌd] - [red] [mɔ:] ,
Opening its blood - red maw ,
开幕 它是 血 - 红色的 嘴 ,

张开血盆大口，

[wi:lɪŋ] [ʃɑ:rp] [klɔ:z] ,
Wielding sharp claws ,
挥舞 锋利的 爪子 ,

舞动利爪，

[aɪ 'ti:] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɜ:z] [hed] .
It lunged at the top of the emperor's head .
它 猛扑 在 这 顶部 的 这 皇帝的 头 .

向天子顶门扑来。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔ:lmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] .
The emperor was so frightened that his soul almost left his body .
这 皇帝 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

天子吓得魂飞魄散，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['pæləs] .
A loud sound rang out from the Niwan Palace .
一个 大声 声音 响铃 出去 从 这 - 宫殿 .

那泥丸宫一声响亮，

[ə; eɪ] [faɪv] - [klɔ:d] ['ɡoʊldən]['drægən] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
A five - clawed golden dragon emerged .
一个 五 - 爪子 金的 龙 出现 .

出来一条五爪金龙，

[ðeɪ] [blɔ:kt] [ðə; ði] ['mɒnstəz] .
They blocked the monsters .
他们 已屏蔽 这 怪物 .

将妖怪挡阻。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The Taoist priest knew that the emperor had arrived .
这 道教 牧师 知道 那 这 皇帝 有 到达的 .

那道者知是天子驾到，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [bri:z] .
It turned into a gentle breeze .
它 转向 进入 一个 温和的 微风 .

就化了一阵清风，

[hi:; hi] [left] [ə; eɪ] [noʊt] [ænd; ænd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
He left a note and departed .
他 左边 一个 笔记 和 已离开 .

留下一张柬帖而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [fled] .
At that time , the emperor saw that he had fled .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 那 他 有 逃亡 .

是时天子见他逃走去了，

['nɪʃɪn] [ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] [kɔ:t] [ʌp] [frʌm; frəm][br'hɑɪnd] .
Nisshin and the others caught up from behind .
日新 和 这 其他的 捕捉 向上 从 在后面 .

后面日清及众人也赶上来，

[tʃi:]['dɑ:əu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] [dʒʌst] [naʊ] [skerd] [ðə; ði][ˈmɑ:nstər] [əˈweɪ] . "
Fortunately , the golden light just now scared the monster away . "
" 幸运的是 , 这 金的 光 只是 现在 害怕的 这 怪物 离开 . "

“幸亏方才一道金光把妖怪吓走，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rt][baɪ][hɪm; ɪm] .
Otherwise , I would have been hurt by him .
否则 , 我 会 有 到过 伤害 经过 他 .

不然险被他伤了。”

[ˈnɪʃɪn] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Nisshin picked up a letter from the ground .
日新 挑选 向上 一个 信 从 这 地面 .

日清随在地下拾起一张柬帖，

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:] .
The emperor received it .
这 皇帝 已收到 它 .

呈予天子接了，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈti:] [ˈʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
Looking at it under the light ,
寻找 在 它 在下面 这 光 ,

在灯光之下一看，

[ðə; ði][pəʊst] [ri:d] :
The post read :
这 邮政 读 :

只见帖上写道：

[ðɪs] [per] [ʌv; əv] [ˈlʌvbɜ:dz] [wɜ:r; wər] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [təˈɡeðər] [ɪn][ðer; ðər][pæst][laɪvz; lɪvz] .
This pair of lovebirds were destined to be together in their past lives .
这 一对 的 爱情鸟 是 注定 到 是 一起 在 他们的 过去的 生活 .

前生注定这鸳鸯，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [ˈzɑʊ] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [mɪˈsterkənli] [əˈsaɪnd] .
The surname Xiao You should not have been mistakenly assigned .
这 姓 肖 你 应该 不是 有 到过 错误地 分配 .

不该错配姓肖卹。

[ˈvi:nəs] , [ðə; ði][ɡɑ:d][ʌv; əv] [ˈvi:nəs] , [blɑ:kt] [ðə; ði] [weɪ] .
Venus , the god of Venus , blocked the way .
金星 , 这 上帝 的 金星 , 已屏蔽 这 方式 .

太白金星神阻挡，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [klaɪr] [sprɪŋ] , [wer] [ˈfi:nɪks] [ˈɡæðər] .
The sun shines brightly in the clear spring , where phoenixes gather .
这 太阳 闪耀 明亮地 在 这 清除 春天 , 在哪里 凤凰 收集 .

日清素春结凤凰。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈbrʌðərz] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ri:d] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [fɔ:r] [laɪnz]
At that moment , the Chen brothers heard the emperor read aloud the four lines
在 那 片刻 , 这 陈 兄弟 听到 这 皇帝 读 大声 这 四 线条
[ʌv; əv] [ˈpoʊətɹi][frʌm; frəm][ðə; ði] [red] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
of poetry from the red invitation .
的 诗 从 这 红色的 邀请 .

当下陈氏兄弟二人听见天子念出红帖上的四句诗，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly touched his forehead and said :

他 匆匆 感动 他的 前额 和 说 :

忙以手加额道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔːtər] [hæz; hæz][noʊ] [əˈfɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈzəʊ] [ˈfæməli] . "
" It turns out that my daughter has no affinity with the Xiao family . "

" 它 转弯 出去 那 我的 女儿 有 不 亲和力 和 这 肖 家庭 . "

“却原来小女与肖家无缘，

[jʊr; jər] [sʌn] , [dʒəʊ] - , [ʊd; ʊd] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Your son , Zhou Riqing , should be matched with him .

你的 儿子 , 周 - , 应该 是 匹配 和 他 .

应该配令郎周日清。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [dɪˈvaɪn] [ˈɡaɪd(ə)ns] ,
Having received divine guidance ,

拥有 已收到 神圣的 指导 ,

既蒙神人点化，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
They came to mediate .

他们 来了 到 调解 .

前来作合，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] ?
I wonder if Your Excellency would be willing to comply ?

我 想知道 如果 你的 阁下 会 是 愿意的 到 遵守 ?

不知贵人肯允从否？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [əˈbændən] [ˌem ˈiː]
If you will not abandon me

如果 你 将要 不是 放弃 我

如蒙不弃，

[maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] .
My foolish brother wishes to form a marriage alliance with you , sir .

我的 愚蠢 兄弟 愿望 到 形式 一个 婚姻 联盟 和 你 , 先生 .

愚兄弟愿与贵人结为秦晋之好。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd]
The emperor listened

这 皇帝 听着

天子听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed

欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :

他 然后 回复 :

便答道：

" [ˈeksələnt] ! "
" Excellent ! "

" 出色的 ! "

“如此好极！ ”

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈɡests] [əˈpɪnjən] ,
But in the guest's opinion ,

但 在 这 客人的 观点 ,

但是在客，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ][gift] .

There is nothing to offer as a gift .
那里 是 没有什么 到 提供 作为 一个 礼物 .

无以为礼，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] .

He then took a bright pearl off his person .
他 然后 采取 一个 明亮的 珍珠 离开 他的 人 .

随在身上解下一粒明珠，

[gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn]

Give it to the wealthy man
给 它 到 这 富裕 男人

送予员外，

[æz; əz][ə; eɪ] [brɪ'truːð(ə)l] [gift] .

As a betrothal gift .
作为 一个 订婚 礼物 .

作为聘礼。

[ˈtʃen] ['kɪŋ] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .

Chen Qing accepted it .
陈 青 公认 它 .

陈青收了，

[ðen] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlɪz] [wɜːr; wər] [bəːnd] .

Then incense and candles were burned .
然后 香 和 蜡烛 是 烧伤 .

随即焚香点烛，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['evriwʌn] [ˈɔːfərd] [θæŋks] [tuː; tə] ['viːnəs] [fɔːr; fər] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .

On that day , everyone offered thanks to Venus for acting as matchmaker .
在 那 天 , 每个人 提供 谢谢 到 金星 为了 表演 作为 媒人 .

同大家当天拜谢太白金星为媒之德，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

They invited the father and son to rest in the study .
他们 受邀 这 父亲 和 儿子 到 休息 在 这 学习 .

就请他父子二人在书房内安歇。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .

The two brothers took their leave and went inside .
这 二 兄弟 采取 他们的 离开 和 去 里面 .

兄弟二人告辞进内，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [æd'mɪnɪ'streɪtɜːz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Inform the administrators that you are aware of this .
通知 这 管理员 那 你 是 意识到的 的 这 .

告知院君们知道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['veri] ['hæpi] .

They were both very happy .
他们 是 两个都 非常 快乐的 .

彼此十分欣悦，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[aɪ][gɔːt][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː; jər][ˈfæməli] ,
Instruct your family ,
指示 你的 家庭 ,

吩咐家人，

[prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] .
Prepare for the wedding banquet .
准备 为了 这 婚礼 宴会 .

备办成亲喜酒。

[ˈʒaʊ] - [wʌz; wəz] [hɑːmd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɑːnstər] .
Xiao Jiachun was harmed by a monster .
肖 - 曾是 受到伤害 经过 一个 怪物 .

肖家因素春被妖怪侵害，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪkˈspleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][em ˈiː][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
The gentleman has already explained this to me in person .
这 绅士 有 已经 解释 这 到 我 在 人 .

员外已与当面说明，

[əˈnaʊnsments] [wɜːr; wər][ˈpoʊstɪd] [ˈevriwɪr] .
Announcements were posted everywhere .
公告 是 发布 到处 .

四处出下榜文，

[ˈsʌmwʌn] [kæn; kən][ˈeksɔːrsaɪz][ðə; ði] [ˈmɑːnstər] .
Someone can exorcise the monster .
某人 能 雉 这 怪物 .

有人能除得妖怪，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [laɪf] .
He saved his daughter's life .
他 已保存 他的 女儿的 生活 .

救了女儿性命，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɪˈtroʊðd] [hɜːr; hər] [ˈdɒːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She then betrothed her daughter to him .
她 然后 未婚妻 她 女儿 到 他 .

就把女儿许配他。

[ðə; ði] [ˈʒaʊ] [ˈfæməli][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] .
The Xiao family had already agreed to break off the engagement .
这 肖 家庭 有 已经 同意 到 休息 离开 这 订婚 .

肖家久已应承退亲，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [rɪˈkruːtɪŋ] [ə; eɪ][dʒæpəˈniːz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] . . .
Therefore , the matter of recruiting a Japanese son - in - law was . . .
所以 , 这 事情 的 招聘 一个 日本人 儿子 - 在 - 法律 曾是 . . .

所以招赘日清之事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
There's no need to tell him .
有 不 需要 到 告诉 他 .

毋庸与他说知。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈdaʊri] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] .
Therefore , the dowry was already prepared .
所以 , 这 嫁妆 曾是 已经 准备 .

故嫁妆也是现成的，

[ɪts] [ɪkˈstriːmli] [kənˈviːniənt] .
It's extremely convenient .
它是 极其 方便的 .

极为省事。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
He then went to the study to see the emperor .
他 然后 去 到 这 学习 到 看 这 皇帝 .

随即到书房见天子，

[aɪ] [æskt] ['nɪsɪn] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪfˈtiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I asked Nissin if he was fifteen years old this year .
我 问 尼辛 如果 他 曾是 十五 年 老的 这 年 .

问了日清今年十五岁，

[suː] [ˈtʃʌn] [ɪz] [ˌsɪksˈtiːn] ['jɪrz] [ˈoʊldər][ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
Su Chun is sixteen years older than him .
苏 春 是 十六 年 老 比 他 .

素春大他一年十六岁，

[ðeɪ] [raʊt] [daʊn] [ðə; ði][bɜːrθ] [derts] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
They wrote down the birth dates and times of the two people .
他们 写道 向下 这 出生 日期 和 时代 的 这 二 人们 .

就把二人八字写了，

[goʊ][ænd; ənd][ˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] .
Go and hire a fortune teller .
去 和 聘请 一个 财富 出纳员 .

去请一位算命先生，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] .
Choose an auspicious day to get married .
选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择好一个吉日成亲。

[aɪ] [tʃoʊz] [təˈmɑːroʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [jɪn] ([θriː] - [faɪv][,eɪ ˈem]) [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ɔːˈspiʃəs]
I chose tomorrow at the hour of Yin (3 - 5 AM) as the most auspicious
我 选择 明天 在 这 小时 的 阴 (3 - 5 是) 作为 这 最多 吉祥
[taɪm] .
time .
时间 .

就选了明日寅时大吉，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
The wealthy man immediately sent someone to inform his relatives and friends .
这 富裕 男人 立即地 发送 某人 到 通知 他的 亲属 和 朋友们 .

员外随即叫人知会亲友，

[ðen] [kliːn] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ruːm] [æt; ət] [ˈpiːəni] [pəˈvɪliən] .
Then clean the embroidery room at Peony Pavilion .
然后 干净的 这 刺绣 房间 在 牡丹 亭 .

就将牡丹亭绣房打扫干净，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbedruːm; ˈbedrʊm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnuːliːwɛdz] .
It was made into a bedroom for the newlyweds .
它 曾是 制成 进入 一个 卧室 为了 这 新婚夫妇 .

做了新人卧室。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

一到次日，

[ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [keɪm] [tuː; tə] [ɔːˈfər] [ðər; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
Relatives and friends came to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

各亲友前来拜贺，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , ['mju:zɪk][ænd; ənd] [drʌmz] [wɜ:r; wər] [pleɪd] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['nu:li:,wɛdz] ['ɪntu:]
In the evening , music and drums were played to welcome the newlyweds into
在这 晚上 , 音乐 和 鼓 是 玩 到 欢迎 这 新婚夫妇 进入
[ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
the bridal chamber .
这 新娘 房间 .

晚间笙箫鼓乐送入洞房花烛。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən]
A handsome man and a beautiful woman
一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士

郎才女貌，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
They are very much in love .
他们 是 非常 很多 在 爱 .

十分恩爱。

[ðə; ði] ['welθi] ['leɪdi][gɑ:t] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
The wealthy lady got this son - in - law .
这 富裕 女士 得到 这 儿子 - 在 - 法律 .

员外安人得了这个女婿，

['sætɪsfɑɪd]
Satisfied
使满意

称心满意，

[ðɪs] [gʊʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
This goes without saying .
这 去 没有 说 .

这且毋庸多赘。

[ðə; ði] ['empərər] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] [hɪr] .
The emperor celebrated his wedding here .
这 皇帝 著名 他的 婚礼 这里 .

单言天子在此间欢饮了喜酒，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

韶光易过，

[θri:] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three days passed in the blink of an eye .
三 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了三朝，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['tʃen] ['brʌðərz] .
He then informed the Chen brothers .
他 然后 知情的 这 陈 兄弟 .

随与陈氏兄弟说知，

[du:] [tu:; tə] [ʌðər] ['mætərz] , [aɪ] ['kænɔ:t] [dɪ'leɪ] ['eni] [bɔ:ŋgər] .
Due to other matters , I cannot delay any longer .
到期的 到 其他 事情 , 我 不能 延迟 任何 更长 .

因有事不能久为耽误，

[wi:; wi][mʌst; məst] [set] [ɔ:f] [ɪ'mi:diətli] .
We must set off immediately .
我们 必须 放 离开 立即地 .

刻下就要动身，

[wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] ['leɪtər] .
We can meet again later .
我们 能 见面 再次 之后 ；

再图后会可也。

[aɪ] [brɔ:t] ['nɪsɪn] [wɪð; wɪθ][em 'i:][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
I brought Nissin with me at the moment .
我 带来 尼辛 和 我 在 这 片刻 ；

当下带了日清，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɔ:f] ,
Saying goodbye and setting off ,
说 再见 和 环境 离开 ；

拜别起程，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt] .
The wealthy man and the others were all reluctant to part .
这 富裕 男人 和 这 其他的 是 全部 不情愿的 到 部分 ；

员外同众人多依依不舍，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜ:rtəsi] .
They escorted him out of the village with great courtesy .
他们 护送 他 出去 的 这 村庄 和 伟大的 礼貌 ；

殷勤送出庄来，

[teɪk] [ker] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 ；

珍重而别。

['nɪsɪn] [brɔ:t] ['lʌɡɪdʒ] .
Nissin brought luggage .
尼辛 带来 行李 ；

日清带了行李，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ,
With the emperor ,
和 这 皇帝 ；

随着天子，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪd] [baɪ] [naɪt] .
They traveled by day and rested by night .
他们 旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ；

一路晓行夜宿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 ；

天色将晚，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [ɑ:p] ,
Just about to open a shop ,
只是 关于 到 打开 一个 店铺 ；

正欲投店，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] [baɪ][ðə; ði] [si:] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [pæθ] .
Suddenly , a forest by the sea blocked their path .
突然 ； 一个 森林 经过 这 海 已屏蔽 他们的 小路 ；

忽见前面海边树林阻住去路，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The sound of water was incessant in my ears .
这 声音 的 水 曾是 不停歇 在 我的 耳朵 .
耳边水声不绝，

['tɜ:rnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wəʊdz] ,
Turning out of the woods ,
转弯 出去 的 这 树林 ,
转过林外，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪɡ] ['rɪvər] .
I saw a big river .
我 锯 一个 大的 河 .
见一条大河，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ferɪz] [ɪn] [ðɪs] ['erɪə] .
There are no ferries in this area .
那里 是 不 渡轮 在 这 区域 .
一带并无船渡。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən] .
There was a pregnant woman .
那里 曾是 一个 孕 女士 .
只见一怀孕妇人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ,
Holding a baby who was a little over a year old ,
保持 一个 婴儿 WHO 曾是 一个 小的 超过 一个 年 老的 ,
抱了一个岁余的孩子，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['fɑ:lʊd] [baɪ] [θri:] [sʌnz] .
She was followed by three sons .
她 曾是 随后 经过 三 儿子们 .
后跟了三个儿子，

[ðə; ði]['oʊldɪst] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [sɪks][ɔ:r] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
The oldest was around six or seven years old .
这 最老 曾是 大约 六 或者 七 年 老的 .
最大的约在六七岁光景，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['æŋɡwɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'sper] .
They were crying out in anguish and despair .
他们 是 哭泣 出去 在 痛苦 和 绝望 .
在叫天呼地地痛哭，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self]
Intending to drown himself
意图 到 溺水 他自己
意将投水，

[ə; eɪ]['trædʒɪk] [saɪt] .
A tragic sight .
一个 悲惨 视线 .
悲惨之形，

[ɪts] [ʌn'berəb(ə)l] [tuː; tə] [wɑ:tʃ] .
It's unbearable to watch .
它是 难以忍受 到 手表 .
人不忍见。

[ðə; ði] ['empərər] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwərd] [tuː; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] .
The emperor hurriedly stepped forward to stop him .
这 皇帝 匆匆 步 向前 到 停止 他 .
天子急忙上前拦住，

[tu:; tə] ['evri:wənz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'sted] ['ləʊə-d] [hɜ:r; hə] [gɑ:rd] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd]
To everyone's surprise , the woman instead lowered her guard and started
到 每个人的 惊喜 , 这 女士 反而 降低 她 警卫 和 开始
['kɑ:sɪŋ] :
cursing :
咒骂 :

谁知那妇人反倒放下脸来骂道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'leɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [mæn] . "
" I have no relation to you , man . "
" 我 有 不 关系 到 你 , 男人 . "

“我与你这汉子非亲非故，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʊd; ʃəd] [nɑ:t] [tʌtʃ] [i:tʃ] [ʌðər] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

男女受授不亲，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [blɑ:k] [maɪ] [wei] ?
How dare you block my way ?
如何 敢 你 堵塞 我的 方式 ?

你何得擅自动手阻我去路？

[soʊ] [ru:d] !
So rude !
所以 粗鲁的 !

如此无礼，

" ['kwɪkli] [mu:v] [ə'saɪd][frʌm; frəm][,em 'i:] ! "
" Quickly move aside from me ! "
" 迅速地 移动 旁边 从 我 ! "

快快与我立开些！ ”

[ðə; ði] ['empərə] , ['æŋgərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] , [sed] :
The emperor , angered by the insults , said :
这 皇帝 , 愤怒 经过 这 侮辱 , 说 :

天子被骂怒道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] [ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] . "
" As the saying goes , saving a life is worth a thousand pieces of gold . "
" 作为 这 说 去 , 保存 一个 生活 是 值得 一个 千 件 的 金子 . "

“古云救人一命值千金，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][,em 'i:] ?
How dare you insult me ?
如何 敢 你 侮辱 我 ?

岂有骂我之理？

[sɪns] [jʊə(r)] ['si:kɪŋ] [deθ] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['ɡri:vəns] .
Since you're seeking death , there must be a reason for your grievance .
自从 你是 寻求 死亡 , 那里 必须 是 一个 原因 为了 你的 不满 .

你既寻死路必有冤情，

[waɪ] [nɑ:t] [tel] [,em 'i:] ?
Why not tell me ?
为什么 不是 告诉 我 ?

何妨对我说知，

[pər'hæps] [aɪ][kæn; kən][du:][ðə; ði] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Perhaps I can do the work for you .
也许 我 能 做 这 工作 为了 你 .

或可代你出力，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ðɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

To avoid endangering the life of a child .
到 避免 危及 这 生活 的 一个 孩子 .

免累一条小孩子的性命。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :
这 女士 说 :

那女人道：

" [aɪ] [hæv; həv] [soʊ] ['meni] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] , "
" I have so many grievances to express , "
" 我 有 所以 许多 不满 到 表达 , "

“我这满腹的冤情，

[ən'les] [ðə; ðɪ] ['kɜ:rənt] ['empərər] [laɪvz; lɪvz] [fər'evər] ,
Unless the current emperor lives forever ,
除非 这 当前的 皇帝 生活 永远 ,

除非当今万岁，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [biː; bi] [ɪn] [kən'troʊl] .

Only then can I be in control .
仅有的 然后 能 我 是 在 控制 .

才能与我做得主，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

It's pointless to tell you .
它是 无意义 到 告诉 你 .

就告诉你也无用。”

[ðə; ðɪ] ['empəɜːz] [wei] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ] , [ˈgaoʊ] [ti:ɑːntʃɪ] , [ˌeɪ ˈem] ['kɜ:rəntli] ['hændlɪŋ] ['mɪləteri] ['si:kɹɪts] . "
" I , Gao Tianci , am currently handling military secrets . "
" 我 , 高 天赐 , 是 现在 处理 军队 秘密 . "

“我高天赐现在办理军机，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] ['tʃænslər] ['juː] ['jɒŋ] ,

A disciple of Chancellor Liu Yong ,
一个 弟子 的 校长 刘 永 ,

宰相刘墉的门下，

[aɪ] [wɪl] [duː] ['evriθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [tuː; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

I will do everything I can to seek justice for you .
我 将要 做 一切 我 能 到 寻找 正义 为了 你 .

尽可为你伸冤，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [em ˈiː] [ɪn] ['diːteɪl] .

You can tell me in detail .
你 能 告诉 我 在 细节 .

你可细细说来，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] .

I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :
这 女士 说 :

那女人道：

" [pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔ:rt] . "

" **Please hear my report** . "

" 请 听到 我的 报告 . "

“如此请听禀，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

I am a native of this place .

我 是 一个 本国的 的 这 地方 .

奴乃本处人氏，

[ˈsɜ:rneɪm] [ˈgao]

Surname Gao

姓 高

姓高，

[hi:; hi] ['mærid] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɡɪfæŋ] [frʌm; frəm] - .

He married Zhang Guifang from Qiancun .

他 已婚 张 桂芳 从 - .

配前村张桂芳为妻，

[ðə; ðɪ] ['hʌzbænd] [hæz; hæz] [ˈɔ:lweɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['tʃɪkɪnz] .

The husband has always made a living by selling chickens .

这 丈夫 有 总是 制成 一个 活的 经过 销售 鸡 .

丈夫向来挑担贩卖鸡儿度日。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] - ['dɪstrɪkt] - [zɪŋk] ['hænlɪn] ['dɪstrɪkt] [rɛnʃən] ,

Because of Qiancun District Jia Zhuang Xinke Hanlin District Renshan ,

因为 的 - 区 - 新科 韩林 区 仁山 ,

因前村区家庄新科翰林区仁山，

[ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [wʌn] - [mʌnθ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

Yesterday was his son's one - month celebration .

昨天 曾是 他的 儿子的 一 - 月 庆典 .

昨日他儿子做满月，

[baɪ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [frʌm; frəm][maɪ] ['hʌzbænd] .

Buy a load of chickens from my husband .

买 一个 加载 的 鸡 从 我的 丈夫 .

买我丈夫一担鸡，

[ðə; ðɪ][ˈtoʊt(ə)] [praɪs] [wʌz; wəz] [ten] [teɪl] , [θri:] [meɪs] , [ænd; ənd] [eɪt] [fen] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

The total price was ten taels , three mace , and eight fen of silver .

这 全部的 价格 曾是 十 两 , 三 锤 , 和 八 分 的 银 .

共该价银十两三钱八分，

[maɪ] ['hʌzbænd] [wɜ:rkz] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔ:l] - [taɪm] ['brʊkər] .

My husband works as a small - time broker .

我的 丈夫 作品 作为 一个 小的 - 时间 经纪人 .

我丈夫是小经纪的人，

[nɔ:t] ['noʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈvælju:] [ʌv; əv] ['mʌni]

Not knowing the value of money

不是 会心 这 价值 的 钱

不识银子好歹，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] ['hændɪd] ['oʊvər] . . .

Who knew that the silver handed over . . .

WHO 知道 那 这 银 递交 超过 . . .

谁知交来的银子，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] .

They are all made of copper .

他们 是 全部 制成 的 铜 .

都是铜的，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go and exchange with him .
去 和 交换 和 他 :

去与他换，

[hi; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə][æd'mɪt][,aɪ 'ti:] .
He refused to admit it .
他 拒绝 到 承认 它 :

他不肯承认。

[maɪ] ['hʌzbənd] [gɑ:t] ['æŋkʃəs] ,
My husband got anxious ,
我的 丈夫 得到 焦虑的 :

我丈夫一急，

[ðeɪ] ['ɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They argued with him .
他们 争论 和 他 :

就与他争闹，

[hi; hi] [,æksɪ'dentəli] ['ɪndʒərd] [kw] - [left] ['fɔ:rhed] .
He accidentally injured Qu Hanlin's left forehead .
他 偶然 受伤 曲 - 左边 前额 :

错手打伤区翰林的左额，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu; tə][skoʊld][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] .
He started to scold the servants .
他 开始 到 骂 这 仆人 :

被他喝起家丁，

[ðə; ði] [sleɪv] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [lɒkt] [ʌp][ɪn]['dʒɪn'pɪŋ] ['kɑʊnti] .
The slave husband was locked up in Jinping County .
这 奴隶 丈夫 曾是 已锁定 向上 在 金平 县 :

将奴丈夫锁进金平县，

['tɔ:rtʃərd] ['ɪntu:] [kən'fesɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ə,sæsi'neiʃ(ə)n] ,
Tortured into confessing to the daytime assassination ,
受折磨 进入 坦白 到 这 白天 暗杀 ,

严刑逼认白日行刺，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di:md] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
It was deemed a capital offense .
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 :

问成死罪，

[hi; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['teɪkən]['ɪntu:] ['kʌstədi] .
He has now been taken into custody .
他 有 现在 到过 已采取 进入 保管 :

现已收监。

[tu; tə] [sel] [sleɪvz] ['ɪntu:][,prɑ:stri'tu:(ə)n]
To sell slaves into prostitution
到 卖 奴隶 进入 卖淫

要把奴卖落烟花，

[ðə; ði] [sleɪv] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] . . .
The slave had no choice but to . . .
这 奴隶 有 不 选择 但 到 . . .

奴被逼不过，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [draʊn] [hɪm'self] .
He had no choice but to drown himself .
他 有 不 选择 但 到 溺水 他自己 :

只得投水自尽，

[tu:; tə] [prɪ'z:rv] [tʃæstəti] .
To preserve chastity .
到 保存 贞洁 .

以存贞节。

[sɜ:r] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [help] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] ?
Sir , can you help my husband get out of prison ?
先生 , 能 你 帮助 我的 丈夫 得到 出去 的 监狱 ?

客官能搭救奴丈夫出狱，

[ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
Benefit from generation to generation .
益处 从 一代 到 一代 .

恩沾万代。

[wʊd] [ðə; ði] [ɪ'sti:md] [sɜ:r][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Would the esteemed sir be willing to make this decision for me ?
会 这 尊敬的 先生 是 愿意的 到 制作 这 决定 为了 我 ?

未知贵人肯与小妇人作主否？ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the emperor was furious and said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

天子闻言大怒道：

" [ðɪs] [dɔ:g][ɪz][soʊ] [ru:d] ! "
" This dog is so rude ! "
" 这 狗 是 所以 粗鲁的 ! "

“这狗子如此无理，

[ðæts] [ˈri:əli] [ˈɔ:f(ə)] .
That's really awful .
那就是 真的 可怕 .

真是可恶，

[aɪ][hæv; həv][ˈɜ:rdʒənt] [ˈbɪznəs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
I have urgent business to attend to .
我 有 紧迫的 商业 到 出席 到 .

我因有要事，

[ɪts] [nɑ:t] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [steɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ə'pəʊz] [hɪm; ɪm] .
It's not convenient to stay long and oppose him .
它是 不是 方便的 到 停留 长的 和 反对 他 .

不便久留与他作对，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'll give you a hundred taels of silver .
患病的 给 你 一个 百 两 的 银 .

我给你百两银子，

[ju:; jʊ][kæn; kən][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ˈɑ:fɪs] .
You can go to the district office .
你 能 去 到 这 区 办公室 .

你可到区家，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈkaɪndli][ænd; ənd] [meɪd] [pi:s] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He spoke kindly and made peace with him .
他 辐 亲切地 和 制成 和平 和 他 .

与他善言说和，

" [dʒʌst] [rɪ'di:m] [jɔː; jər] ['hʌzbənd] . "

" **Just redeem your husband** . "

" 只是 赎回 你的 丈夫 . "

赎回你丈夫便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

The woman took the silver .

这 女士 采取 这 银 .

那妇人拿了银子，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

Thank you very much .

感谢 你 非常 很多 .

千恩万谢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [brɪ'gæən] [tuː; tə] [kəʊ'taʊ] .

He knelt down and began to kowtow .

他 跪下 向下 和 开始 到 磕头 .

叩头起来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tʃɪldrən] [ænd; ənd] [left] .

He then took his children and left .

他 然后 采取 他的 孩子们 和 左边 .

就携了儿女而去。

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,

After walking a few steps ,

后 步行 一个 很少 步骤 ,

走了数步，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :

He turned back , knelt down , and said :

他 转向 后退 , 跪下 向下 , 和 说 :

复转来跪下说道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] ['benɪfæktər] . "

" **I do not know the name of my benefactor** . "

" 我 做 不是 知道 这 姓名 的 我的 恩人 . "

“不识恩人尊姓大名，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where do you live ?

在哪里 做 你 居住 ?

住居何处？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .

The young woman and her husband came to express their gratitude .

这 年轻的 女士 和 她 丈夫 来了 到 表达 他们的 感激 .

小妇人夫妇好来拜谢，

[ɪf] [ˌeɪ 'juː][jæn] [ʃɑːn; ʃæn] [dʌz] [nɑːt] [ə'griː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] . . .

If Au Yan Shan does not agree to a settlement . . .

如果 奥 严 山 做 不是 同意 到 一个 沉降 . . .

若区仁山不允和息，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .

That way , I can inform you .

那 方式 , 我 能 通知 你 .

也好来禀知，

[siːk] [ə'nʌðər] [sə'luːʃ(ə)n] .

Seek another solution .

寻找 其他 解决方案 .

另求设法，

" [seɪv] [maɪ] ['hʌzbənd] . "

" **Save my husband** . "

" 节省 我的 丈夫 . "

救我丈夫。”

[ðə; ði] ['empərə] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

The emperor smiled and replied :

这 皇帝 微笑 和 回复 :

天子微笑答道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['gəʊ] [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ti:ɑ:ntʃɪ] .

My surname is Gao and my given name is Tianci .

我的 姓 是 高 和 我的 给定 姓名 是 天赐 .

“我姓高名天赐，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [pæs] [baɪ] [ðɪs] [plɛs] .

I happened to pass by this place .

我 发生 到 经过 经过 这 地方 .

偶然经过此地，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [θæŋk] [em 'i:] .

You don't need to thank me .

你 不 需要 到 感谢 我 .

你也不必谢，

[ɪf] [kw] [rɛŋʃən] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ,

If Qu Renshan refuses to give up ,

如果 曲 仁山 拒绝 到 给 向上 ,

倘区仁山不肯干休，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tu:; tə] [jʊr; jər] [haʊs] [tə'mɔ:roʊ] [tu:; tə] [ɪn'kwɪərər] [ə'baʊt] [θɪŋz] .

I will definitely come to your house tomorrow to inquire about things .

我 将要 确实 来 到 你的 房子 明天 到 查询 关于 事物 .

我明日准到你家探讯便了。”

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] .

They broke up right then and there .

他们 打破 向上 正确的 然后 和 那里 .

当下分了手，

[ðeɪ] ['rentɪd] [æn; ən] [ɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They rented an inn in the village .

他们 租来的 一个 客栈 在 这 村庄 .

就在本村投了客店，

[aɪ] [steɪd] [oʊvər'naɪt] .

I stayed overnight .

我 入住 过夜 .

住了一宿。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

I woke up the next morning .

我 觉醒 向上 这 下一个 早晨 .

次晨起来，

[aɪ] [peɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [fi:] .

I paid the shop fee .

我 有薪酬的 这 店铺 费用 .

付了店钱，

[ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [haʊs] .

They asked their way to Zhang Guifang's house .

他们 问 他们的 方式 到 张 - 房子 .

与日清一路问到张桂芳家，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] ['gɑʊ] ['fæməli] ,
Upon meeting the Gao family ,
之上 会议 这 高 家庭 ,

见了高氏，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] [wɜ:r; wər] ['veri] ['greɪtʃ(ə)] .
The mother - in - law and daughter - in - law were very grateful .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 是 非常 感激的 .

她婆媳二人十分感激。

[ˈmædəm] ['gɑʊ] [ðen] [æskt] [hɜ:r; həɹ] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Madam Gao then asked her mother - in - law to take one hundred taels of silver
女士 高 然后 问 她 母亲 - 在 - 法律 到 拿 一 百 两 的 银

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .

with her .
和 她 .

高氏就请婆婆带了一百两银子，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [tu:; tə] ['mi:diət] .
Go to the district to mediate .
去 到 这 区 到 调解 .

到区家去说和。

[ə'baʊt] [tu:] [ˈaʊəz]
About two hours
关于 二 小时

约有两个时辰，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [ˈmædəm][di:'ju] , [hæd; həd] [dɪ'feɪld] [her] .
His mother - in - law , Madam Du , had disheveled hair .
他的 母亲 - 在 - 法律 , 女士 杜 , 有 蓬头垢面 头发 .

只见他婆婆杜氏披头散发，

[aɪ] [kraɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
I cried all the way .
我 哭 全部 这 方式 .

一路痛哭，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sed] :
He returned with the silver and said :
他 返回 和 这 银 和 说 :

拿了银子回来说：

" [ðə; ði] [sti:l] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [kw] [renʃən] .
" **The steel silver was replaced by Qu Renshan** .
" 这 钢 银 曾是 替换 经过 曲 仁山 . "

“被区仁山将钢银顶换，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['rændəmli] [kɪkt] [em 'i:] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Instead , they randomly kicked me out the door .
反而 , 他们 随机 踢 我 出去 这 门 .

反将我乱打出门，

[ðeɪ] ['vɜ:rbəli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['praɪvət] ['setlmənts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'laʊd] .
They verbally stated that private settlements were not allowed .
他们 口头 声明 那 私人的 定居点 是 不是 允许 .

口称不允私和，

[ðeə(r)] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [sel] [maɪ] [waɪf] ['ɪntu:] [ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] .
They're determined to sell my wife into prostitution .
它们是 决定 到 卖 我的 妻子 进入 卖淫 .

定要把我媳妇卖入烟花，

[sʌt] [ˈʌtər] [dɪˈprævəti]
Such utter depravity
这样的 说出 堕落

如此良心丧尽，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbɒliŋ] [em ˈiː] , [æn; ən] [ˈɔːrf(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɪdɒʊ] .
They are bullying me , an orphan and a widow .
他们 是 欺凌 我 , 一个 孤儿 和 一个 寡妇 .
欺我孤儿寡妇。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子一闻此言，

[ɪts] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [ber] .
It's so hard to bear .
它是 所以 难的 到 熊 .

真难忍耐，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˈmɪsɪz] . [diːˈju][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He then asked Mrs . Du to lead the way .
他 然后 问 太太 . 杜 到 带领 这 方式 .

随即叫杜氏引路，

[ʌp] [tuː; tə] - .
Up to Qujiazhuang .
向上 到 - .

直至区家庄。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [diːˈju][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
He then ordered Du to return home .
他 然后 订购 杜 到 返回 家 .

就命杜氏回去。

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Tell the servants to report .
告诉 这 仆人 到 报告 .

叫庄客通报，

[kw] [rɛnʃən] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Qu Renshan took him in .
曲 仁山 采取 他 在 .

区仁山接了进去，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Go to the study and sit down .
去 到 这 学习 和 坐 向下 .

到书房坐下。

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

彼此通了姓名，

[ðə; ði] ['empərə] [ðen] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][fɔ:r; fər]['ʒæn, 'ʒɑ:n] - [laɪf] [rɪ'pi:tɪdli] .
The emperor then pleaded for Zhang Guifang's life repeatedly .
这 皇帝 然后 恳求 为了 张 - 生活 反复 :

天子就将张桂芳之事再三讲情，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
I hope you will consider my humble opinion .
我 希望 你 将要 考虑 我的 谦逊的 观点 :

“我望仁兄看我薄面，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] [bɔ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It's a pity that his whole family lost their lives .
它是 一个 遗憾 那 他的 所有的 家庭 丢失的 他们的 生活 :

可怜他一家老小性命，

[ɪf] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'li:st]
If it can be released
如果 它 能 是 发布

若能释放，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪt(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

我也感德不浅。”

['ɪnsən] - [du:] :
Insan - do :
人山 - 做 :

仁山道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ju:; jʊ][kæn; kən][hænd][ʻoʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You can hand over 100 , 000 taels of silver .
你 能 手 超过 - , - 两 的 银 :

可将十万银子交来，

[aɪl] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
I'll let him go .
患病的 让 他 去 :

我就放他便了。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [ju:; jʊ][wa:nt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" You want 100 , 000 taels of silver , "
" 你 想 - , - 两 的 银 , "

“你要十万银子，

[nɑ:t] ['meni] ,
Not many ,
不是 许多 ,

也不为多，

" [dʒʌst][æsk][maɪ][ˈpɑ:rtnər] [ɪf] [ˈhi:z] [ˈwɪlɪŋ] ? "
" **Just ask my partner if he's willing ?** "
" 只是 问 我的 伙伴 如果 他是 愿意的 ? "

只问我的伙计肯不肯？ "

[ˈɪnsən] - [du:] :
Insan - do :
人山 - 做 :

仁山道:

[wer] [ɑ:r; əɪ][jɔ:; jəɪ] [ˈbʌdi:z] ?
Where are your buddies ?
在哪里 是 你的 伙伴们 ?

“你的伙计在哪里？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [reɪzd] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor raised both hands and said :
这 皇帝 提高 两个都 双手 和 说 :

天子把两手一扬道:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈbʌdi] ! "
" **This is my buddy !** "
" 这 是 我的 伙伴 ! "

“这就是我的伙计！ ”

[brɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [ˌaɪ ˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟,

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快,

[hi:; hi] [nɑ:kt] [ˌɑ:r i: ˈen][ˌɑ:n; ʃæn] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [pɑ:m] [straɪk] .
He knocked Ren Shan down with a single palm strike .
他 敲门 任 山 向下 和 一个 单身的 棕榈 罢工 .

将仁山一掌打倒,

[ˌaɪ ˈti:] [fel] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] .
It fell more than ten feet .
它 跌倒 更多的 比 十 脚 .

跌去丈余。

[renʃən] [gɑ:t][ʌp] .
Renshan got up .
仁山 得到 向上 .

仁山爬起来。

[kɔ:l] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈsɜ:rvənt] .
Call two or three hundred servants .
称呼 二 或者 三 百 仆人 .

就叫二三百个家丁,

[teɪk] [ˈweɪpənz] [təˈgeðər] ,
Take weapons together ,
拿 武器 一起 ,

齐拿兵器,

[sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] .
Secure the front and back doors .
安全的 这 正面 和 后退 门 .

将前后门把住,

[dəʊnt] [let] [ðem; ðəm][gʊʊ] .
Don't let them go .
不 让 他们 去 ；

不许放走。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
The servants immediately agreed and left .
这 仆人 立即地 同意 和 左边 ；

当下众庄客一声答应而去，

['sevrəl] [mɔ:ɹ] ['ti:tʃərz] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] . . .
Several more teachers were ordered to . . .
一些 更多的 教师 是 订购 到 . . .

又命几个教师，

['hoʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Holding knives and spears ,
保持 刀具 和 长矛 ；

手执刀枪，

['rʌʃɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Rushing into the study ,
冲刺 进入 这 学习 ；

奔入书房，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [wɪŋz] [tu:; tə] [sɔ:ɹ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Even if you have wings to soar to the sky ,
甚至 如果 你 有 翅膀 到 翱翔 到 这 天空 ；

任君纵有冲天翅，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
It's hard to escape the troubles of today .
它是 难的 到 逃脱 这 麻烦 的 今天 ；

难脱今朝这是非。

[aɪ] ['wʌndəɹ] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 ；

不知后事如何，

[lets] [si:] [haʊ] [ɪts] ['broʊkən] [daʊn] .
Let's see how it's broken down .
我们来吧 看 如何 它是 破碎的 向下 ；

且看下口分解。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:ɹθ] ['epɪsəʊd] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃi:f] ['kleɪvərli] [rə'peld, rɪ'peld][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] , [ænd; ənd][dʒɪn]
In the fourth episode , the village chief cleverly repelled the villagers , and Jin
在 这 第四 插曲 ， 这 村庄 首席 巧妙地 排斥 这 村民们 ， 和 斤

['æŋgrəli] [bi'hedɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
Pingcheng angrily beheaded the treacherous official .
平城 愤怒地 斩首 这 奸诈 官方的 ；

第四回 区家庄智退庄客 金平城怒斩奸官

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈnevər] [raɪt] [tuː; tə] [ˈbɒli] [ˈʌðər] [baɪ] [əˈbjʊːzɪŋ] [wʌnz] [ˈpaʊər] .
It is never right to bully others by abusing one's power .
它是 绝不 正确的 到 欺负 其他的 经过 滥用 一个人的 力量 .

仗势欺人总不宜，

[wen] [dɪˈzæstər] [straɪks] , [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
When disaster strikes , it's too late for regrets .
什么时候 灾难 罢工 , 它是 也 晚的 为了 遗憾 .

祸到临头悔恨迟。

[ɪf] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ʃʊ] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] ,
If an official wishes to show favoritism ,
如果 一个 官方的 愿望 到 展示 偏爱 ,

为官若欲徇情面，

[ˈdɪsəplɪn] [ˈɑːfɪsər] [ˈluːzɪz][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Discipline officer loses his life at the time
纪律 官 失败 他的 生活 在 这 时间

管教性命丧当时

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kw] [rɛŋjən] [ˈɡæðərd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡɑːrdz] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktər] ,
It is said that Qu Renshan gathered the village guards and instructors ,
它是 说 那 曲 仁山 聚集 这 村庄 守卫 和 教师 ,

话说区仁山齐集庄丁教头，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv][ˈɡaʊ][tiːɑːntʃɪ] .
He ordered the arrest of Gao Tianci .
他 订购 这 逮捕 的 高 天赐 .

喝令捉拿高天赐，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrdz] .
There will be generous rewards .
那里 将要 是 慷慨的 奖励 .

重重有赏。

[ɔːl] [ɪntəˈsekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] . . .
All intersections have been . . .
全部 交叉路口 有 到过 . . .

已把各处路口，

[ðeɪ] [ˈɡɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [soʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)] .
They guarded the area so tightly that it was impenetrable .
他们 守卫 这 区域 所以 紧紧 那 它 曾是 坚不可摧 .

守得水泄不通，

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
He , however , was just watching from the sidelines .
他 , 然而 , 曾是 只是 观看 从 这 场边 .

自己却在旁观战。

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər]
The current emperor
这 当前的 皇帝

当下天子，

[lɪft] [ðə; ði] [tʃer] ,
Lift the chair ,
举起 这 椅子 ,

举起座椅，

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [tʃɑːrdʒd] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] ,
As the crowd charged towards them ,
作为 这 人群 带电 向 他们 ,

望着众人打将过来，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] .

They defeated one of them long ago .
他们 战败 一 的 他们 长的 前 .

早把一人打倒。

[hi:; hi] [stroʊd] ['fɔ:rwəd] ,

He strode forward ,
他 大步走 向前 ,

飞步上前,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

They took the knife from his hand .
他们 采取 这 刀 从 他的 手 .

夺了他手上的刀,

[ə; eɪ] [ɡreɪt] ['slɔ:tər] [ɪn'sju:d] .

A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一阵。

[ɔ:'ðoʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ten] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] ['ɪndʒərd]

Although more than ten people were killed or injured
虽然 更多的 比 十 人们 是 被杀 或者 受伤

虽然杀伤十余人,

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['ɡɑ:rdɪd] [,aɪ 'ti:] ['heɪvɪli] ,

Because he guarded it heavily ,
因为 他 守卫 它 重度 ,

因他重重把守,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [fɔ:t] ['despəɾətli] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'tri:t] .

The villagers fought desperately and refused to retreat .
这 村民们 战斗 绝望地 和 拒绝 到 撤退 .

各庄客拼命死战不肯退下。

[ðə; ði] ['empəɾər] [hæd; həd] ['noʊwər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

The emperor had nowhere to escape .
这 皇帝 有 无处 到 逃脱 .

天子无路可出,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ,

Suddenly I thought of it ,
突然 我 想法 的 它 ,

忽然一想,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt] [naʊ] .

I have no other way out now .
我 有 不 其他 方式 出去 现在 .

我今别无出路,

[waɪ] [nɑ:t] [ju:z] [ɡwɑ:n] [ju] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ə'loʊn] ?

Why not use Guan Yu to go to the meeting alone ?
为什么 不是 使用 关 于 到 去 到 这 会议 独自的 ?

何不用关云长单刀赴会、

[ðə; ði][plæn][tu:; tə][koʊ'ɜ:rs] ['lʌ] [su:]['ɪntu:] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['ɡɑ:rdn] .

The plan to coerce Lu Su into leaving the garden .
这 计划 到 胁迫 鲁 苏 进入 离开 这 花园 .

胁鲁肃出园之计,

[tu:; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kraɪsɪs] ?

To address the immediate crisis ?
到 地址 这 即时 危机 ?

以救目前之急？

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,
Having made this decision ,
拥有 制成 这 决定 ,

立了这个心，

[hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [kw] - [saɪd] .
He gradually retreated to Qu Renshan's side .
他 逐步地 撤退 到 曲 - 边 .

就一步一步退到区仁山身边来了，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səɪˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ʃaʊt] [ˈləʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [ɡræbɪd] [renʃən] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He grabbed Renshan by the waist and lifted him up .
他 抓住 仁山 经过 这 腰部 和 抬起 他 向上 .

将仁山拦腰一把挟了起来。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He took the knife in his left hand .
他 采取 这 刀 在 他的 左边 手 .

就把左手的刀，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɡraʊnd] [twɑɪs] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [renʃən] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It was ground twice on the top of Renshan Mountain .
它 曾是 地面 两次 在 这 顶部 的 仁山 山 .

在仁山头上磨了两磨。

[renʃən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] .
Renshan was so frightened that his soul almost left his body .
仁山 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

仁山吓的魂飞魄散，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [ˈhɪroʊ] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
He cried out , " Hero , spare my life ! "
他 哭 出去 , " 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

大叫好汉饶命。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :
这 皇帝 喊叫 :

天子喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt][ðə; ði] [ˈdɒgz] [laɪf] ,
" If you want the dog's life ,
" 如果 你 想 这 狗的 生活 ,

“你若要狗命，

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [liːv] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell the servants to leave immediately .
告诉 这 仆人 到 离开 立即地 .

快叫庄客们退下，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sɔː] [em ˈiː] [aʊt] .
He opened the door and saw me out .
他 打开 这 门 和 锯 我 出去 .

开了门送我出去，

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['i:v(ə)n] ['slɑ:tlɪ]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jə][fɜ:rst] .
I'll kill you first .
患病的 杀 你 第一的 .

我先杀了你，

" [kɪl] [ðem; ðəm] [ə'gen] ！ "
" Kill them again ！ "
" 杀 他们 再次 ！ "

再杀他们！ "

[rɛnʃən] ['kwɪkli] [sed] :
Renshan quickly said :
仁山 迅速地 说 :

仁山连忙道：

" [aɪ][dʒʌst][tu:ld][ðem; ðəm][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] . "
" I just told them to open the door . "
" 我 只是 讲述 他们 到 打开 这 门 . "

“我就叫他们开门便了。”

[hi:; hi][tu:ld] ['evriwʌn] [nɑ:t][tu:; tə] [merk] [ə; eɪ] [mu:v] .
He told everyone not to make a move .
他 讲述 每个人 不是 到 制作 一个 移动 .

随叫众人不要动手，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Hurry up and open the door .
匆忙 向上 和 打开 这 门 .

快去开门，

[pli:z] [æsk]['mɪstər] . ['gaoʊ][tu:; tə] [li:v] .
Please ask Mr . Gao to leave .
请 问 先生 . 高 到 离开 .

请高老爷出去。

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒɜ:z] ['redɪli] [ə'gri:d] .
The villagers readily agreed .
这 村民们 容易 同意 .

庄客们一声答应，

[dɪ'skɑ:rd][ðə; ðɪ] ['weɪpənz] .
Discard the weapons .
丢弃 这 武器 .

把兵器丢了，

['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [wei] ,
Open the door all the way ,
打开 这 门 全部 这 方式 ,

一路开门，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t][sta:p][ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢拦阻。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ə'genst] - [nek] .
The emperor then placed a sword against Renshan's neck .
这 皇帝 然后 放置 一个 剑 反对 - 脖子 .

天子随将刀架在仁山颈上，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] ,
Looking in all directions ,
寻找 在 全部 方向 ,

眼看四路，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz]
Listen to all directions
听 到 全部 方向

耳听八方，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] [geɪt] .
They dragged him out of the manor gate .
他们 拖拽 他 出去 的 这 庄园 门 .

挟了他走出庄门之外。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] .
They intended to release him .
他们 故意的 到 发布 他 .

意欲把他放了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][aɪ 'ti:] :
Thinking back on it :
思维 后退 在 它 :

回头一想道：

[ɪf] [aɪ] [rɪ'li:s] [ðɪs] [dɔ:g] ,
If I release this dog ,
如果 我 发布 这 狗 ,

“我若把这狗子放了，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈfɔrli] [kʌm] [ˈæftər][ju: 'es] .
He will surely come after us .
他 将要 一定 来 后 我们 .

他必定追来，

[ɔ:'ðʊʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsɪriəs] [ˈprɑ:bləm] ,
Although there is no serious problem ,
虽然 那里 是 不 严肃的 问题 ,

虽无大碍，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ri:k] [ˈhævək] .
They also need to wreak havoc .
他们 还 需要 到 破坏 混乱 .

也要大杀一阵，

[wʌt] [ɪf] [hi:; hi] [ˈæmbʊʃɪz] [em 'i:] ?
What if he ambushes me ?
什么 如果 他 伏击 我 ?

万一被他暗算了，

[ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [gʊd] .
This is definitely not good .
这 是 确实 不是 好的 .

到底不妙，

[aɪ'd] [ˈræðər] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
I'd rather take him to the county .
ID 相当 拿 他 到 这 县 .

莫如我把他拿到县里去，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm][æz; əz][wi:; wi] [si:] [fɪt] .
Then we can manipulate him as we see fit .
然后 我们 能 操纵 他 作为 我们 看 合身 .

再摆布他便了。”

[ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkrɔːsfaɪər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈpæntɪŋ] .
Ren Shan was caught in the crossfire and was still panting .
任 山 曾是 捕捉 在 这 交叉火力 和 曾是 仍然 喘息 .
仁山被挟得气喘未定，

[kɑːnt] [ˈænsər] [ɪˈmiːdiətli] .
Can't answer immediately .
不能 回答 立即地 .
不能即答。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor then stepped forward and said :
这 皇帝 然后 步 向前 和 说 :
天子随即上前说道:

" [kw] [rɛnʃən] [ˈpraɪvətli] [ˌmænjəˈfæktʃər] [ˈkaʊntərfit] [ˈsɪlvər] . "
" Qu Renshan privately manufactured counterfeit silver . "
" 曲 仁山 私下 制造 伪造 银 : "
“区仁山私造伪银，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] , [hiː; hi] [trɪkt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɡɪfæŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv]
Taking advantage of his power , he tricked Zhang Guifang out of a load of
采取 优势 的 他的 力量 , 他 被骗了 张 桂芳 出去 的 一个 加载 的
[ˈtʃɪkɪnz] .
chickens .
鸡 .
恃势骗混张桂芳鸡儿一担，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɪlvər] ,
Because of exchanging silver ,
因为 的 交换 银 ,
因换银子，

[ðeɪ] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They argued with each other .
他们 争论 和 每个 其他 .
彼此争论，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [əˈtemptɪŋ] [æŋ; ən] [əˌsæsɪˈneɪ(ə)n] [baɪ] [naɪf] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He was falsely accused of attempting an assassination by knife during the day .
他 曾是 错误地 被告 的 尝试 一个 暗杀 经过 刀 期间 这 天 .
反诬他白天持刀行刺，

[kənˈsiːlɪŋ] [ðɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Concealing this from his father ,
隐藏 这 从 他的 父亲 ,
瞒禀父台，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .
He has been taken into custody .
他 有 到过 已采取 进入 保管 .
经已收监，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɪntuː] [ˈselɪŋ] [ˈfaɪərwɜːrks] .
He also wanted to sell his wife into selling fireworks .
他 还 通缉 到 卖 他的 妻子 进入 销售 烟花 .
又要把他妻子发卖烟花，

[ðeɪ] [fɔːrst] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] .
They forced her and her child to commit suicide by drowning .
他们 强制 她 和 她 孩子 到 犯罪 自杀 经过 溺水 .
逼她母子投河自尽，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈzəʊ] [ˈkɛ] [ˈreskju:d] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Xiao Ke rescued him .
幸运的是 , 肖 基 获救 他 .

幸遇小可救回，

[əʊt] [ʌv; əv] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
Out of pity for the innocent ,
出去 的 遗憾 为了 这 清白的 ,

因怜无辜，

[hi; hi] [geɪv] [hɜ:r; həɹ][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He gave her one hundred taels of silver .
他 给予 她 一 百 两 的 银 .

赠她白银百两，

[ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: ˈaɪ] [fæŋz] [ˈmʌðər] , [ˈmædəm][di:ˈju] , [went] [tu:; tə] [pli:d] [fɔ:r; fər][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: ˈaɪ] [fæŋz] [rɪˈli:s]
Gui Fang's mother , Madam Du , went to plead for Gui Fang's release
图形用户界面 方的 母亲 , 女士 杜 , 去 到 恳求 为了 图形用户界面 方的 发布
.
:
.

着桂芳之母杜氏前往恳求赎回桂芳，

[tu:; tə] [ˈset(ə)] [disˈpju:ts] .
To settle disputes .
到 定居 争议 .

以息争讼。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ɑ:r i: ˈen][ʃɑ:n; fæn][hæz; həz] [bɜ:st] [ɔ:l] [ˈkɑ:nfəns] .
Unexpectedly , Ren Shan has lost all conscience .
不料 , 任 山 有 丢失的全部 良心 .

不料仁山天良丧尽，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkaʊntərɪt] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] .
Then the counterfeit silver was replaced .
然后 这 伪造 银 曾是 替换 .

又复将伪银顶换，

[ðeɪ] [bi:t] [di:ˈju] [bæk] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
They beat Du back with sticks .
他们 打 杜 后退 和 棍子 .

乱棍把杜氏打回，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] [tu:; tə][em ˈi:] .
She cried and complained to me .
她 哭 和 抱怨 到 我 .

哭诉于我，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] - [haʊs] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He had no choice but to go to Renshan's house in person .
他 有 不 选择 但 到 去 到 - 房子 在 人 .

只得亲到仁山家，

[ˈæftər] [rɪˈpi:tɪd] [ænd; ənd][kaɪnd] [ədˈvaɪs] ,
After repeated and kind advice ,
后 重复 和 种类 建议 ,

再三善言劝解，

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][eɪ di: ˈdi:] [mɔ:r] [ˈmʌni] ,
I intended to add more money ,
我 故意的 到 添加 更多的 钱 ,

本欲多补些银子，

[tuː; tə] ['set(ə)] [ðɪs] ['mætər] ,
To settle this matter ,
到 定居 这 事情 ,

了结此事，

[tuː; tə] [seɪv] ['sevrəl] [laɪvz; lɪvz] .
To save several lives .
到 节省 一些 生活 .

免伤几条性命。

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] ['ruːdli] .
But he spoke rudely .
但 他 辐 粗鲁地 .

哪知他出言无状，

[ðeɪ] [dɪ'mɑːndɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They demanded 100 , 000 taels of silver .
他们 要求 - , - 两 的 银 .

要索十万银子，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp] .
Only then would they give up .
仅有的 然后 会 他们 给 向上 .

方肯罢休。

[ˈʒaʊ] ['kɛ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [stɜːrn] [rɪ'bjʊːk] .
Xiao Ke gave him a stern rebuke .
肖 基 给予 他 一个 船尾 训斥 .

小可以正言责了他一番，

[hiː; hi][nɑːt][ˈoʊnli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
He not only refused ,
他 不是 仅有的 拒绝 ,

他不但不从，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['wepənz] .
Instead , he ordered his two or three hundred servants to use their weapons .
反而 , 他 订购 他的 二 或者 三 百 仆 人 到 使用 他们的 武器 .

反喝令他家丁二三百人齐用兵器，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [em 'iː][ænd; ənd] [fʊːt] [em 'iː] .
They surrounded me and fought me .
他们 包围 我 和 战斗 我 .

围住我厮杀。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
I have no way to escape .
我 有 不 方式 到 逃脱 .

我万难脱身，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['peɪvɪŋ] [stoʊn] .
We had no choice but to use him as a paving stone .
我们 有 不 选择 但 到 使用 他 作为 一个 铺路 石头 .

不得已拿他开路，

[sker] [ə'wei] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] .
Scare away the villagers .
吓 离开 这 村民们 .

吓退庄客，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Therefore , I have come to see the county magistrate .
所以 , 我 有 来 到 看 这 县 地方法官 .

故此来见县尊，

[straɪv] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['mɪrər] [haɪ] [ænd; ənd] [klaɪr] .

Strive to keep the mirror high and clear .
努力 到 保持 这 镜子 高的 和 清除 .

务求明镜高悬，

[tuː; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm] .

To seek justice for the people and eliminate harm .
到 寻找 正义 为了 这 人们 和 排除 伤害 .

为民伸冤除害，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪks] [kən'viːniəns] .

This is truly for the public's convenience .
这 是 真的 为了 这 公众的 方便 .

实为公便。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第5/86页

[rɛŋjən] [hæd; həd] [kɑ:md] [daʊn] [baɪ] [naʊ] .

Renshan had calmed down by now .
仁山 有 平静下来 向下 经过 现在 .

仁山此时气喘定了，

[fæŋ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [bəʊd] , [ˈseɪŋ] :

Fang stepped forward and bowed , saying :
方 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

方上前打恭道：

" [ðɪs] [ˈgao] [ti:ɑ:ntʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [noʊˈtɔ:riəs] [ˈbændɪt] . "

" This Gao Tianci is a notorious bandit . "
" 这 高 天赐 是 一个 臭名昭著 土匪 . "

“这高天赐是江洋大盗，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [rɑ:b] [ˈzao] [dʒwa:ŋ]

Intending to rob Xiao Zhuang
意图 到 抢 肖 庄

意欲打劫小庄，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈstu:d(ə)nt] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði] [trɪk] .

The younger student saw through the trick .
这 年轻 学生 锯 通过 这 诡计 .

被晚生识破机关，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp]

Unable to escape
无法 到 逃脱

不能脱身，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [seɪl] [ʌv; əv] [ˈkaʊntərfaɪt]

The younger generation was implicated in the production and sale of counterfeit
这 年轻 一代 曾是 牵涉其中 在 这 生产 和 销售 的 伪造

[ˈsɪlvər] .

silver .
银 .

反陷晚生私造伪银，

[ˈfɔ:rsɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [lɪv; laɪv]

Forcing people to live
强制 人们 到 居住

强逼民命，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈfɑ:ðəz] [ˈplætfɔ:rm] , [ðə; ði] [ˈmɪrər] [rɪˈfleks] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Looking towards the old father's platform , the mirror reflects ten thousand miles .
寻找 向 这 老的 父亲的 平台 , 这 镜子 反映 十 千 英里 .

望老父台明镜见万里，

[tu:; tə] [meɪk] [dɪˈsɪʒənz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n]

To make decisions for the younger generation
到 制作 决策 为了 这 年轻 一代

为晚生做主，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtful] .

I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðə; ði] ['empərə] [ðen] [pri'zentɪd] [ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] ,
The emperor then presented the one hundred taels of silver as a replacement ,
这 皇帝 然后 呈现 这 一 百 两 的 银 作为 一个 替代品 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

天子就把顶换的一百银子送上说：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['verɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] ['kaʊntərfaɪt] . "
" Your Excellency has verified that the silver is counterfeit . "
" 你的 阁下 有 已验证 那 这 银 是 伪造 . "

“贵县主验明伪银，

[pli:z] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sɜ:rtɪ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪ'mi:diətli] .
Please send someone to search his house immediately .
请 发送 某人 到 搜索 他的 房子 立即地 .

望即派人查抄他家内，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['eɪvɪdəns] .
There must be evidence .
那里 必须 是 证据 .

必有证据，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɔ:lsəhʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

如有虚言，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Willing to sit in the opposite direction .
愿意的 到 坐 在 这 对面的 方向 .

甘愿反坐。”

[ɔ:!'ðoʊ] ['mædʒɪstreɪt] [su:][wʌz; wəz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Although Magistrate Xu was honest and upright ,
虽然 地方法官 徐 曾是 诚实的 和 直立 ,

这位徐知县虽是清廉，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɪmɪd][baɪ] ['neɪtʃər] .
But he was timid by nature .
但 他 曾是 胆小 经过 自然 .

但生性懦弱，

['meni] [fɪrɪz]
Many fears
许多 恐惧

诸多畏惧，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['steɪtmənts] ,
After listening to their statements ,
后 聆听 到 他们的 声明 ,

当下听了他二人口供，

[hi:; hi] [nu:] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [ðæt] [kw] [rɛnʃən] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['kwɛstʃənəb(ə)l] ['kærəktər] .
He knew perfectly well that Qu Renshan was of questionable character .
他 知道 完美 出色地 那 曲 仁山 曾是 的 值得怀疑 特点 .

腹内明知区仁山品行不端，

[ə'bjʊ:s] [ʌv; əv] ['paʊər] [tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Abuse of power to harm the people .
虐待 的 力量 到 伤害 这 人们 .

恃势害民。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:fekt] [wɜ:r; wər] [frendz] [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
Because he and the prefect were friends since the same year ,
因为 他 和 这 长官 是 朋友们 自从 这 相同的 年 ,
因他与知府是同年交好，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [kə'lu:d] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['i:v(ə)l] .
They often collude to commit evil .
他们 经常 串通 到 犯罪 邪恶的 .
往往朋比为奸。

[maɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɪz] [loʊ] .
My official rank is low .
我的 官方的 秩 是 低的 .
自己官小，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .
奈何他不得。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət]['gao] [ti:ɑ:ntʃi] , [soʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfard] .
And look at Gao Tianci , so handsome and dignified .
和 看 在 高 天赐 , 所以 英俊的 和 凝重 .
又看这高天赐一貌堂堂，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɜ:ɾɪdʒ] ,
With such courage ,
和 这样的 勇气 ,
有如此胆量，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] [legz] .
He must be a person with strong legs .
他 必须 是 一个 人 和 强的 腿 .
必是有脚力之人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
They didn't dare to make things difficult for him .
他们 没有 敢 到 制作 事物 难的 为了 他 .
也不敢为难，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ 'ti:] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hɑ:rm][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [men]
Suddenly , it occurred to him that there was no harm in taking the two men
突然 , 它 发生 到 他 那 那里 曾是 不 伤害 在 采取 这 二 男人
[tu:; tə][ðə; ði] [gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər]['dʒʌdʒmənt] .
to the government office for judgment .
到 这 政府 办公室 为了 判断 .
忽想到何不将二人解到府衙听其发落有何不妙？

[ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ʌv; əv] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [wɜ:r; wər] ['sʌmənd] .
The two groups of yamen runners were summoned .
这 二 团体 的 衙门 跑步者 是 被召唤 .
随传集两班衙役，

[hi:; hi] [brɔ:t] [tu:] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dɪstrɪkt] .
He brought two people from the high - ranking district .
他 带来 二 人们 从 这 高的 - 排行 区 .
带了高区二人，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['rezɪdəns] .
He personally visited the imperial residence .
他 亲自 到访 这 帝国 住宅 .
亲解上府。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fis] ,
But when they got to the government office ,
但 什么时候 他们 得到 到 这 政府 办公室 ,
却说到府署，

[hi:; hi] [ðen] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] ['pri:fekt] ['hu:][daʊ] .
He then went inside to report to Prefect Hu Tao .
他 然后 去 里面 到 报告 到 长官 胡 道 .
随即进内禀了知府胡涛，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][pəʊst] .
They immediately returned to their post .
他们 立即地 返回 到 他们的 邮政 .
当即告退回行。

['pri:fekt] ['hu:] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [kɔ:rt] .
Prefect Hu then took his seat in court .
长官 胡 然后 采取 他的 座位 在 法庭 .
胡知府也随即升堂，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] ['sʌmənd] .
The two were summoned .
这 二 是 被召唤 .
传进二人，

[æsk][ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] ,
Ask a few questions ,
问 一个 很少 问题 ,
略问几句，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][fæktz] , [ðeɪ] [rɪ'li:st] [kw] [rɛnʃən] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Regardless of the facts, they released Qu Renshan and sent him home .
不管 的 这 事实 , 他们 发布 曲 仁山 和 发送 他 家 .
不管皂白就将区仁山释放回家。

[ɪn] [kɔ:rt] , [hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)l] [daʊn] .
In court, he slammed the gavel down .
在 法庭 , 他 猛烈抨击 这 法槌 向下 .
在公堂上将惊堂木一拍，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['gaoʊ][ti:ɑ:ntʃi][tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'wert] ['fɜ:rðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He ordered Gao Tianci to be taken away and await further instructions .
他 订购 高 天赐 到 是 已采取 离开 和 等待 更远 指示 .
喝令把高天赐押下候办。

[ðə; ði] ['empəɾər] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'reɪdʒd] .
The emperor was suddenly enraged .
这 皇帝 曾是 突然 愤怒 .
天子不觉勃然大怒，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" A corrupt official , "
" 一个 腐败 官方的 , "
“昏官，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ʌn'dʒʌstli] [rɪ'si:vɪŋ] ['sæləɹɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
They were unjustly receiving salaries from the imperial court .
他们 是 不公正的 接收 薪资 从 这 帝国 法庭 .
枉食朝廷俸禄，

[prə'tektɪŋ] ['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Protecting local officials ,
保护 当地的 官员 ,

包庇乡宦，

[ˈbaɪəst] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] ['sɪriəs] ['keɪsɪz]
biased judgment in serious cases
有偏见的 判断 在 严肃的 案例

偏断重案，

[kə'luz(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃi:tɪŋ]
Collusion and cheating
共谋 和 作弊

通同作弊，

[ˈekʃplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] [ɡʊd] ['pi:p(ə)]
Exploiting good people
利用 好的 人们

剥害良民，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ?
What crime have you been charged with ?
什么 犯罪 有 你 到过 带电 和 ?

问你该当何罪？

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

死在临头，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

还不知道，

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ! "
" Who dares to mess with me ! "
" WHO 敢于 到 混乱 和 我 ！ "

谁敢办我！ ”

[ðə; ðɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] , ['pri:fekt] ['hu:] , [wʌz; wəz] [skəʊldɪd] .
The corrupt official , Prefect Hu , was scolded .
这 腐败 官方的 , 长官 胡 , 曾是 责骂 .

狗官胡知府被骂，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] :
He then ordered his men :
他 然后 订购 他的 男人 :

便喝叫手下：

" [slæp][em 'i:][ə; eɪ] [hʌndrəd] [taɪmz] . "
" Slap me a hundred times . "
" 拍击 我 一个 百 时代 . "

“与我重打一百嘴巴。”

[ðə; ðɪ] ['kɑ:nstəbl] [ə'gri:d] .
The constable agreed .
这 警官 同意 .

差役答应一声，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['fɔ:rwərd] ,
Just as he was about to step forward ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 ,

正欲上前，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kɪkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
The emperor had already kicked him with his left foot .
这 皇帝 有 已经 踢 他 和 他的 左边 脚 .

早被天子飞起左脚，

[kɪk] [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ɔ:f][ðə; ði] [steps] .
Kick the constable off the steps .
踢 这 警官 离开 这 步骤 .

把这差人踢下丹墀，

['sevrəl] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [rʌft] ['fɔ:rwərd] .
Several more people rushed forward .
一些 更多的 人们 匆忙 向前 .

又有数人扑上来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['stæɡərd] [ænd; ənd] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
They were beaten until they staggered and fell to the ground .
他们 是 被打败 直到 他们 交错 和 跌倒 到 这 地面 .

多被打得东倒西歪，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ɡoʊ] ['fɔ:rwərd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 .

不敢上前。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪt'u'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɡʊd] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Seeing that the situation was not good , the prefect
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 长官

知府见势不好，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just about to escape ,
只是 关于 到 逃脱 ,

正欲逃走，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['dræɡd] [ðə; ði] ['pri:fekt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The emperor had already dragged the prefect down with him .
这 皇帝 有 已经 拖拽 这 长官 向下 和 他 .

早被天子将知府一把拖了下来，

[hi; hi][wʌz; wəz] [pɪnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He was pinned to the ground .
他 曾是 已置顶 到 这 地面 .

按倒在地。

['pri:fekt] ['hu:] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər] [help] .
Prefect Hu cried out for help .
长官 胡 哭 出去 为了 帮助 .

胡知府大呼救命。

[bʌt; bət] [hu:] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [derd] [tu;; tə] [step] ['fɔ:rwərd] ?
But who among them dared to step forward ?
但 WHO 之中 他们 敢于 到 步 向前 ?

但众人谁敢上前？

[ðə; ði] ['empərər] [ɡɑ:t] ['kærid] [ə'wei] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['bi:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
The emperor got carried away and started beating people .
这 皇帝 得到 携带 离开 和 开始 殴打 人们 .

天子打得性起，

[stɒmpt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
stomped on his back .
跺脚 在 他的 后退 .

用脚在他背上一踏，

[tu:] [mʌtʃ] [fɔ:rs]
Too much force
也 很多 力量

用力太猛，

[ˈpri:fekt] [ˈhu:] [wʌz; wəz] [ˈbli:dɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈsev(ə)n] [ˈɔ:rəfɪsɪz] .
Prefect Hu was bleeding from all seven orifices .
长官 胡 曾是 出血 从 全部 七 孔口 .
只见胡知府七孔流血，

[əˈlæəs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[ə; eɪ] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnər] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu;; tə] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ]
A yamen runner had already sent a messenger to report to Huang
一个 衙门 跑步者 有 已经 发送 一个 信使 到 报告 到 黄
[ˈdeɪŋ] , [ðə; ði] [prəˈvɪŋ(ə)l] [dʒʌdʒ] .
Desheng , the provincial judge .
德胜 , 这 省级 法官 .

早有衙役飞报臬台黄得胜，

[ðɪs] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈdeɪŋ] , [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] - ,
This Huang Desheng , courtesy name Zhouchen ,
这 黄 德胜 , 礼貌 姓名 - ,
这黄得胜字粥臣，

[ˌhu:nɑ:ˈni:z]
Hunanese
湖南人

湖南人，

[hi;; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [jʌŋ] [bəuθ] [wɜ:rkt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
He and his younger brother Yousheng both worked in the yamen .
他 和 他的 年轻 兄弟 友生 两个都 工作 在 这 衙门 .
与弟有胜同在衙中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nu:z] [keɪm] [ðæt] [sʌmwʌn] [hæd; həd] [ˈbi:tn] [ˈpri:fekt] [ˈhu:] [tu;; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði]
Suddenly , news came that someone had beaten Prefect Hu to death in the
突然 , 消息 来了 那 某人 有 被打败 长官 胡 到 死亡 在 这
[ˈkɔ:rtɹu:m, ˈkɔ:rtɹɒm] .
courtroom .
法庭 .

忽闻有人在公堂上打死胡知府，

[ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tu;; tə] [ðə; ði] [ju:fu:] [ˈpæləs] .
Immediately dispatch a messenger to the Youfu Palace .
立即地 派遣 一个 信使 到 这 友福 宫殿 .
即刻飞调游府，

[ðeɪ] [ˈmʌstəd] [tru:ps] [tu;; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They mustered troops to go and capture him .
他们 集结 军队 到 去 和 捕获 他 .
点兵前往捉拿。

[hi;; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l] [ˈsɪti] [gerts] [tu;; tə] [bi:; bi] [kloʊzd] .
He then ordered all city gates to be closed .
他 然后 订购 全部 城市 大门 到 是 关闭 .
又传令紧闭各城门，

[wʌn] [saɪd] ['mʌstəd] [ʌp][ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] ,
One side mustered up the yamen runners ,
一 边 集结 向上 这 衙门 跑步者 ,
一面点齐衙役,

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [pleɪs] .
Go to the meeting place .
去 到 这 会议 地方 .
前往会拿。

[pɜ:rsə'nel] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] [i:tʃ] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['eriə] .
Personnel were stationed at each intersection to guard the area .
人员 是 驻 在 每个 路口 到 警卫 这 区域 .
各处路口派人把守,

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
按下不表。

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] ['entərd] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
Then the emperor entered the second hall .
然后 这 皇帝 进入 这 第二 大厅 .
再言天子走入二堂,

[faʊnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [naɪf] ,
Found a large knife ,
成立 一个 大的 刀 ,
寻到一把大刀,

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɑ:bi] ,
Returning to the lobby ,
返回 到 这 大厅 ,
复出大堂,

[hi:; hi] [kli:vɔd] ['pri:fekt] ['hu:][ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He cleaved Prefect Hu in two with a single stroke .
他 劈裂 长官 胡 在 二 和 一个 单身的 中风 .
将胡知府一刀斩为两段。

[hi:; hi] [ðen] [left][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔ:fɪs] .
He then left the government office .
他 然后 左边 这 政府 办公室 .
随即出了府署。

[æftər] ['wɔ:kɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
After walking only a few steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 步骤 ,
行未数步,

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
Soldiers and horses gathered in the street .
士兵 和 马匹 聚集 在 这 街道 .
只见街上兵马围拢来,

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
The emperor was in a hurry .
这 皇帝 曾是 在 一个 匆忙 .
天子心中一急,

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] ['breɪvli] .
They charged forward bravely .
他们 带电 向前 勇敢地 .
就奋勇杀将上去,

[hiː; hi] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpiːp(ə)] .
He killed more than ten people .
他 被杀 更多的 比 十 人们 .

连杀十余人，

[ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][noʊ] [bɔːŋgər] [ˈjuːzəb(ə)] .
The broadsword in his hand was no longer usable .
这 阔剑 在 他的 手 曾是 不 更长 可用 .

手中大刀已不堪用了，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [kɪld] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðer; ðər][wɜːr; wər] .
Moreover , the more they killed , the more there were .
而且 , 这 更多的 他们 被杀 , 这 更多的 那里 是 .

兼且越杀越多，

[ðeɪ] [ˈkænəːt] [breɪk] [θruː] .
They cannot break through .
他们 不能 休息 通过 .

不能突围。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] [ˈnæroʊ] .
And the streets are narrow .
和 这 街道 是 狭窄的 .

且街路又狭，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][juːz] [fɔːrs] .
It is inconvenient to use force .
它 是 不方便 到 使用 力量 .

不使用武。

[suː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [juːfuː] , [led][ðə; ði] [truːps] .
Xu Yinglong , the prefect of Youfu , led the troops .
徐 应龙 , 这 长官 的 友福 , 引领 这 军队 .

游府许应龙督领兵丁，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈteɪbl] [ˈɑːfəsərz] ,
Meeting table officers ,
会议 桌子 警官 ,

会合桌署差人，

[ˈtrɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtrɪpwaɪər] .
Tripping the emperor with a tripwire .
绊倒 这 皇帝 和 一个 绊线 .

用绊马绳绊倒天子。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtreʒərz] [roʊb] .
Fortunately , the dragon's body was protected by the Five Treasures Robe .
幸运的是 , 这 龙的 身体 曾是 受保护 经过 这 五 宝藏 长袍 .

幸而身上有五宝衫护着龙体，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [diˈvaɪn] [ˈwɛpənz] ,
With the help of divine weapons ,
和 这 帮助 的 神圣的 武器 ,

再有神兵暗助，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈɪndʒərd][æt; ət][ɔːl] .
Therefore , they were not injured at all .
所以 , 他们 是 不是 受伤 在 全部 .

因此毫不受伤。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [swɔːmd] [ɪn] .
The soldiers swarmed in .
这 士兵 蜂拥而至 在 .

各兵一拥而来，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒu:'dɪʃəl] ['ɑ:fɪs] .
They went together to the provincial judicial office .
他们 去 一起 到 这 省级 司法 办公室 .
同到臬宪衙中。

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [ˈdeʃŋ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [kɔ:rt] .
Huang Desheng immediately took his seat in court .
黄 德胜 立即地 采取 他的 座位 在 法庭 .
黄得胜即刻升堂，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][mæn][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'bo:ŋ] .
He ordered the man to be brought along .
他 订购 这 男人 到 是 带来 沿着 .
吩咐将人带上，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
定睛一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] .
It turns out to be the current emperor .
它 转弯 出去 到 是 这 当前的 皇帝 .
原来是当今圣上。

[ˈdeʃŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Desheng has been in Beijing for many years .
德胜 有 到过 在 北京 为了 许多 年 .
得胜在京多年，

[ˈðerfɔ:r] , [wʌn] ['rekəɡnaɪzɪz] ,
Therefore , one recognizes ,
所以 , 一 认可 ,
因此认得，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [səɹ'praɪzd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He was greatly surprised at that moment .
他 曾是 非常 惊讶 在 那 片刻 .
斯时大吃一惊，

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
I wonder why Your Majesty has come here .
我 想知道 为什么 你的 威严 有 来 这里 .
不知圣驾因何到此。

[ðə; ði] ['empərər] [stʊd] [tɔ:l] [ænd; ənd] [praʊd] .
The emperor stood tall and proud .
这 皇帝 站立 高的 和 自豪的 .
只见天子昂然直立，

[hi:; hi] [ˈtʃʌklɪd] [twɑɪs] .
He chuckled twice .
他 轻笑 两次 .
冷笑两声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [ˈdeʃŋ] ,
Huang Desheng ,
黄 德胜 ,
“黄得胜，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

你可认得我吗？ ”

[ˈdeɪən] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] [ˈɔ:rdərz] .
Desheng immediately gave orders .
德胜 立即地 给予 订单 。

得胜此时连忙吩咐，

[li:d] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m]
Lead him into the back room
带领 他 进入 这 后退 房间

将他带进后堂，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
Order the doors to be closed .
命令 这 门 到 是 关闭 。

传令掩门，

[ðə; ði] [klɑ:ks] [wɪð'dru:] .
The clerks withdrew .
这 职员 退出 。

书差各人退下。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [vɪk'tɔ:riəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He was victorious with his brother .
他 曾是 胜利者 和 他的 兄弟 。

与弟有胜，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['pɜ:rsənəli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][bɑ:ndz] .
He rushed forward and personally untied the bonds .
他 匆忙 向前 和 亲自 解开 这 债券 。

急上前亲解其缚，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['empərər] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
Please have the Emperor take a seat .
请 有 这 皇帝 拿 一个 座位 。

请天子上坐，

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [hæz; həz] ['endɪd] .
The audience has ended .
这 观众 有 结束 。

朝见已毕，

[aɪ] [ni:l] [ænd; ənd][æsk][jʊr; jər]['mædʒəsti] :
I kneel and ask Your Majesty :
我 下跪 和 问 你的 威严 。

跪问圣上：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ？

“因何到此？

[wi:; wi] , [jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] .
We , your subjects , deserve to die ten thousand times over .
我们 ， 你的 主题 ， 应得 到 死 十 千 时代 超过 。

臣等罪该万死，

[aɪ][beg][jʊr; jər]['mædʒəsti:z] [fər'ɡɪvnəs] .
I beg Your Majesty's forgiveness .
我 求 你的 陛下的 饶恕 。

还求陛下宽恕。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

[ˈɪgnərəns] [ɪz][noʊ] [ɪk'skju:s] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 :

“不知者不罪，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [em 'i:] , [maɪ][b:rd] ?
How do you know me , my lord ?
如何 做 你 知道 我 , 我的 主 ?

卿家何以认得寡人？ ”

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] ['vɪktəri] :
The Path to Victory :
这 小路 到 胜利 :

得胜道:

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . . . "
" **When I was serving in the capital** . . . "
" 什么时候 我 曾是 服务 在 这 首都 . . . "

“臣当年在京当差，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði]['hoʊli] ['kaʊntənəns] .
Therefore , he recognized the holy countenance .
所以 , 他 认可 这 圣 面容 .

因此认得圣容。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['biəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **Since you are loyal to the country** ,
" 自从 你 是 忠诚 到 这 国家 ,

“卿既忠于国，

[aɪ][æɪ; jəl] [kə'mend] [hɪm; ɪm] .
I shall commend him .
我 将 表彰 他 .

朕当嘉奖，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ðə; ði] ['si:krət] ,
You should keep the secret ,
你 应该 保持 这 秘密 ,

卿宜守秘，

[men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'perd] ['kwɪkli] .
Men and horses can be prepared quickly .
男人 和 马匹 能 是 准备 迅速地 .

可速备人马，

[ə'weɪtɪŋ] [maɪ] [dɪ'kri:]
Awaiting my decree
等待中 我的 法令

候朕旨到，

[gəʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [kw] [rɛŋʃən] .
Go and capture Qu Renshan .
去 和 捕获 曲 仁山 .

去捉拿区仁山，

[ðər; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə]['træv(ə)][tuː; tə][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
I wish to travel to Jiangnan .
我 希望 到 旅行 到 江南 .

朕因欲往江南一游，

" [aɪ] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [nəʊ] . "
" I'll be leaving now . "
" 患病的 是 离开 现在 . "

就此去也。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]['kæʒuəl] [kloʊðz] .
The two brothers immediately changed into casual clothes .
这 二 兄弟 立即地 已更改 进入 随意的 衣服 .

兄弟二人即易便服，

[send] [hɪm; ɪm] ['praɪvətli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Send him privately out of the city ,
发送 他 私下 出去 的 这 城市 ,

私送出城，

[hiː; hi] [geɪv] [em 'iː][sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] .
He gave me some words of advice before parting .
他 给予 我 一些 字 的 建议 前 离别 .

叮嘱而别。

[ðen] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Then the emperor returned to the shop .
然后 这 皇帝 返回 到 这 店铺 .

再言天子回到店中，

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒə'pæŋ][ænd; ənd] ['kɪŋ]
Explanation to Japan and Qing
解释 到 日本 和 青

对日清说明，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrɪŋ] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The next morning , a secret decree was written .
这 下一个 早晨 , 一个 秘密 法令 曾是 书面 .

次早写下密旨一道，

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒjɑːŋ'suː] [prə'vɪn(ə)l]
The shopkeeper was instructed to deliver it to the Jiangsu Provincial
这 店主 曾是 指示 到 递送 它 到 这 江苏省 省级
[ˈɡʌvə-nɜːz] ['ɑːfɪs] .
Governor's Office .
州长的 办公室 .

着店家送往江苏巡抚署中，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [ten] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
A reward of ten taels of silver ,
一个 报酬 的 十 两 的 银 ,
赏银十两，

[æz; əz][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
As travel expenses
作为 旅行 开支
作为路费，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
He instructed them not to delay .
他 指示 他们 不是 到 延迟 .
嘱其切勿迟误。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑːpkiːpər] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bʊk] .
The shopkeeper took the money for the book .
这 店主 采取 这 钱 为了 这 书 .
店家取了书银，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .
立刻起程而去。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ðen] [ˈɔːrdərd] - [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
The emperor then ordered Riqing to pack his luggage .
这 皇帝 然后 订购 - 到 盒 他的 行李 .
天子便命日清收拾行李，

[ðə; ðɪ][sə'dʒestʃən; səɡ'dʒestʃən][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ə'nʌðər] [hoʊ'tel][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The suggestion to stay at another hotel is not mentioned .
这 建议 到 停留 在 其他 酒店 是 不是 提及 .
投往别店住宿不提。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'suː] .
Let's talk about the current governor of Jiangsu .
我们来吧 讲话 关于 这 当前的 州长 的 江苏省 .
再言现任江苏抚台，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['juːmuː] .
His surname is Zhuang and his given name is Youmu .
他的 姓 是 庄 和 他的 给定 姓名 是 幽木 .
姓庄名有慕，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm]['pænjʊː] ['kaʊntɪ] , ['gwaːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] .
He is from Panyu County , Guangdong Province .
他 是 从 番禺 县 , 粤 省 .
系广东番禺县人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɑːp] ['skaːləɹ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He was a top scholar in the imperial examination .
他 曾是 一个 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .
是状元出身，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [sək'sesɪvli] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'suː] .
He served successively as the Governor of Jiangsu .
他 服务 依次 作为 这 州长 的 江苏省 .
历任江苏巡抚。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] ,
One day at the office ,
一 天 在 这 办公室 ,
一日在署，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [wʌz; wəz] [rɪˈsi:vd] .
Suddenly , a secret imperial edict was received .
突然 , 一个 秘密 帝国 法令 曾是 已收到 .
忽接得密旨一道，

[ˈbɪzi] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [æŋ; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] ,
Busy setting up an incense table ,
忙碌的 环境 向上 一个 香 桌子 ,
忙排设香案，

[ˈni:lɪŋ] , [aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] :
Kneeling , I read the imperial edict :
跪着 , 我 读 这 帝国 法令 :
跪读诏曰：

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [tʊr] [dʒiːˈæŋˈhɑ:n] .
I have come to tour Jiangnan .
我 有 来 到 旅游 江南 .
朕来游江南，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [ˈdɪstrɪkt]
Passing through Jiazhuang Village , Jinpingfu District
通过 通过 - 村庄 , - 区
路经金平府区家庄，

[ˈgɑʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɡɪfæŋ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ʌv; əv] [ˈju:mɪn] .
Gao , the wife of Zhang Guifang , was a resident of Yumin .
高 , 这 妻子 的 张 桂芳 , 曾是 一个 居民 的 裕民 .
遇民张桂芳之妻高氏，

[ˈkæriŋ] [faɪv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Carrying five men and women
携带 五 男人 和 女性
携带男女五

[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,
口，

[sɪks] [ˈpregnənsɪz] [ˈendɪd] [ɪn] [deθ] .
Six pregnancies ended in death .
六 怀孕 结束 在 死亡 .
连孕六命，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [draʊn] [hɪmˈself] .
He wanted to drown himself .
他 通缉 到 溺水 他自己 .
欲投水自尽，

[ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)l] [saɪt] ,
A pitiful sight ,
一个 可怜 视线 ,
凄惨之形，

[ɪts] [ʌnˈberəb(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It's unbearable to look at .
它是 难以忍受 到 看 在 .
目不忍见。

[ˈæftər] [rɪˈpi:ɪtɪd] [ɪnˈkwaɪəɪrɪz] ,
After repeated inquiries ,
后 重复 查询 ,
再三询悉，

[fɔːr; fər] [kw] [rɛnʃən]
For Qu Renshan
为了 曲 仁山

为区仁山

[ðə; ði] ['skɑːləɹ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [kraɪm] .
The scholar falsely accused her husband of a capital crime .
这 学者 错误地 被告 她 丈夫 的 一个 首都 犯罪 .
翰林诬陷其夫于死罪，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sel] ['faɪərwɜːrks] .
The woman was forced to sell fireworks .
这 女士 曾是 强制 到 卖 烟花 .
威逼此妇发卖烟花，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['tʃæstəti] ,
Because of the desire to preserve chastity ,
因为 的 这 欲望 到 保存 贞洁 ,
因欲存贞，

[ðərfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːsaɪd] .
Therefore , he committed suicide .
所以 , 他 坚定的 自杀 .
故而自尽。

[aɪ] [ɪ'miːdiətli]
I immediately
我 立即地

朕当即

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɛnʃən] [ˌmiːdi'eɪʃn] ['ɔːfɪs]
Meeting with Renshan Mediation Office
会议 和 仁山 调解 办公室
面见仁山调处，

[ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [hɑːmd] .
Almost all of them were harmed .
几乎 全部 的 他们 是 受到伤害 .
几为所害。

[ˈhuː][dɑʊ][ʌv; əv]['dʒɪn'pɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Hu Tao of Jinping Prefecture ,
胡 道 的 金平 州 ,
金平府胡涛，

[ðeɪ] [kə'luːdɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They colluded with each other .
他们 串通 和 每个 其他 .
狼狈为奸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][maɪ] [oʊn] [hænd] .
He was killed by my own hand .
他 曾是 被杀 经过 我的 自己的 手 .
被朕手刃，

[ˈfɔːrtʃənətli] [met] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ]
Fortunately met the provincial judge
幸运的是 遇见 这 省级 法官
幸遇臬臣

[ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] ['deʃŋ] ,
Huang Desheng ,
黄 德胜 ,
黄得胜，

[send] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Send me out of the city .
发送 我 出去 的 这 城市 .

送朕出城。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

卿见旨，

[ɪ'mi:diətli] ['mʌstər] [ðə; ði] [tru:ps] .
Immediately muster the troops .
立即地 鼓起 这 军队 .

着即点齐人马，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃənər] ,
Together with the Provincial Surveillance Commissioner ,
一起 和 这 省级 监视 专员 ,

会同该按察司，

[ə'rest] [kw] [rɛnʃən] ,
Arrest Qu Renshan ,
逮捕 曲 仁山 ,

捉拿区仁山，

[ˈrektɪfaɪ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] ,
Rectify the law on the spot ,
纠正 这 法律 在 这 点 ,

就地正法，

[noʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'laʊd] .
No violation is allowed .
不 违反 是 允许 .

不得有违，

[soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈæftər] [lɔ:rd] [dʒwɑ:ŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
After Lord Zhuang finished reading the imperial edict ,
后 主 庄 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

庄大人读罢圣旨，

[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢了恩，

[ɪ'mi:diətli] ['mʌstər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
Immediately muster five thousand soldiers .
立即地 鼓起 五 千 士兵 .

即点齐五千兵马，

[ˈwæŋ] [bi'ɑ:ʊʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:ɹmi] , [rʌʃt] [tu:; tə][ˈdʒɪn'pɪŋ] ['pri:fektʃər]
Wang Biao , the commander of the central army , rushed to Jinping Prefecture
王 彪 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 , 匆忙 到 金平 州

[ˌoʊvər'nait] .
overnight .
过夜 .

与中军王彪连夜赶到金平府，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎下行营，

[ɪn'fɔ:rm] ['hwæn, 'hwa:ŋ] ['dɛʃɛŋ] .
Inform Huang Desheng .
通知 黄 德胜 .

令人知会黄得胜。

[æ; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ˈmædʒɪstreɪt] ['hwæn, 'hwa:ŋ] [led] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ʌnd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv]
At that moment , Magistrate Huang led all the civil and military officials of
在 那 片刻 , 地方法官 黄 引领 全部 这 民用 和 军队 官员 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

当下黄臬台领了合城文武，

[ə'raɪv] [æ; ət] [ðə; ði] [kæmp] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
Arrive at the camp to pay respects :
到达 在 这 营 到 支付 尊重 .

来到行营参见。

[hi:; hi] [ðen] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He then accompanied the officials to the shop .
他 然后 伴随 这 官员 到 这 店铺 .

随与各官到店，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['dʒɜ:ni]
Welcoming the Holy Journey
欢迎 这 圣 旅行

迎接圣驾，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [set] [ɔ:f] ['jestərdeɪ] .
Little did they know that the emperor had already set off yesterday .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇帝 有 已经 放 离开 昨天 .

岂知天子已于昨日起程去了。

[æ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:rmɪ] .
At this point , the officials joined forces with the main army .
在 这 观点 , 这 官员 加入 力量 和 这 主要的 军队 .

此时各官即会合大军，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - .
They surrounded Qujiazhuang .
他们 包围 - .

将区家庄围住。

[kw] [rɛŋʃən] [hɜ:rd] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Qu Renshan heard that government troops were coming to attack .
曲 仁山 听到 那 政府 军队 是 未来 到 攻击 .

区仁山一闻官兵前来攻打，

[aɪ] [nu:] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

就知不妙，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['despərət] [θʌgz] [frʌm; frəm] [tʃi:] ['vɪlɪdʒ] .
He hurriedly invited a group of desperate thugs from Qi Village .
他 匆匆 受邀 一个 团体 的 绝望的 暴徒 从 齐 村庄 .

忙请齐庄内一班亡命之徒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈeriə] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
They are guarding the area on all four sides .
他们是 守护 这 区域 在 全部 四 侧面 .
四面紧守。

[hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈfɒli] [ɪˈkwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ɑːrˈtɪləri] .
His village was fully equipped with artillery .
他的 村庄 曾是 完全 配备 和 炮兵 .
他庄上炮火一应齐备，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ɪn] [heɪst] .
It is difficult to conquer in haste .
它 是 难的 到 征服 在 匆忙 .
急切难以攻下，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [,aɪˈtiː][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They surrounded it for two days in a row .
他们 包围 它 为了 二 天 在 一个 排 .
一连围了两日，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
However , he dared not come out to meet the enemy .
然而 , 他 敢于 不是 来 出去 到 见面 这 敌人 .
然他却不敢出来迎敌，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][,aɪˈtiː] .
The only thing is to stick to it .
这 仅有的 事物 是 到 戳 到 它 .
唯一味死守。

[ˈiːv(ə)ŋ][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈkudnt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Even the officers and soldiers couldn't get close to him .
甚至 这 警官 和 士兵 不能 得到 关闭 到 他 .
官兵也不能近他，

[bɔːrd] [dʒwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈstedfæst] ,
Lord Zhuang saw that he was so steadfast ,
主 庄 锯 那 他 曾是 所以 坚定不移 ,
庄大人见他如此坚守，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [dɪsˈkʌʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvərnər] ,
Following discussions with the Provincial Governor ,
下列的 讨论 和 这 省级 州长 ,
随与臬台商议，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
Divide the troops into four routes .
划分 这 军队 进入 四 路线 .
分兵四路，

[goʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [ˈsʌðərn] [ruːt] .
Go and attack his southern route .
去 和 攻击 他的 南部 路线 .
自去攻他南路，

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvərnər] [went] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ruːt] .
The provincial governor went to attack the northern route .
这 省级 州长 去 到 攻击 这 北方 路线 .
臬台去攻北路，

[ˈwæŋ] [bɪˈɑːoʊ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ruːt] .
Wang Biao attacked the eastern route .
王 彪 遭到攻击 这 东 路线 .
王彪攻打东路，

[ʃi:] - , [ðə; ði] ['gʌvəməɹ] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈpɪŋ] ['pri:fektʃəɹ] , [əˈtækt] [ðə; ði] ['westəɹn] [ru:t] .
Shi Guoying , the governor of Jinping Prefecture , attacked the western route .
史 - , 这 州长 的 金平 州 , 遭到攻击 这 西 路线 .
金平游府施国英攻打西路。

[əˈtækt] [frʌm; frəm][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
Attacked from all four sides .
遭到攻击 从 全部 四 侧面 .

四面一同着力攻打，

[ðɪs] ['pri'ventɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [kəɹ] [ʌv; əv][bəuθ] ['ɛndz] .
This prevented him from taking care of both ends .
这 阻止 他 从 采取 关心 的 两个都 结束 .
使他首尾不能相顾。

[ˈri:əli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[baɪ] [nu:n] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
By noon on the third day ,
经过 中午 在 这 第三 天 ,

至第三日午刻，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɪz] [ɑ:r'tɪləɹi] ['faɪəɹ][hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
The village's artillery fire has run out .
这 村庄的 炮兵 火 有 跑步 出去 .

庄内炮火用完，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsəɹz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒəɹz] [klaɪmd] ['oʊvəɹ][ðə; ði] [wɔ:lz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] [ænd; ənd] ['ɛntəɹd] .
The officers and soldiers climbed over the walls from all sides and entered .
这 警官 和 士兵 攀登 超过 这 墙壁 从 全部 侧面 和 进入 .

官兵四面爬墙而入，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænəɹ][wɜ:r; wəɹ] ['oʊpənd] .
The gates of the manor were opened .
这 大门 的 这 庄园 是 打开 .

开了庄门，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [kən'tɪndʒənt] ['sɜ:ɹdʒd] ['fɔ:rwəɹd] .
The large contingent surged forward .
这 大的 队伍 激增 向前 .

大队拥进，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɑ:ɹmhænd] .
They killed countless of those farmhands .
他们 被杀 无数 的 那些 农场工人 .

把那些庄丁杀死无数。

[kw] [rɛnʃən] [led] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊz] [frendz] , ['ti:tʃəɹz] ,
Qu Renshan led more than ten of his close friends , teachers ,
曲 仁山 引领 更多的 比 十 的 他的 关闭 朋友们 , 教师 ,

区仁山带着死党教师十余人，

[faɪt] [ðeɹ; ðəɹ] [wei] [aʊt]
Fight their way out
斗争 他们的 方式 出去

拼命杀出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wæŋ] - [tru:ps] .
He was surrounded by Wang Biao's troops .
他 曾是 包围 经过 王 - 军队 .

正遇王彪的兵马把他围住，

[ə; eɪ] [heɪ] [ʌv; əv] ['æərəʊs] ,
A hail of arrows ,
一个 冰雹 的 箭头 ,

一阵乱箭，

['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [wɜ: r; wə r] [ʃɑ: t] [ded] .
Several people were shot dead .
一些 人们 是 射击 死的 .

射死数人，

[renʃən] [ænd; ənd] [ju] [,ɛf i 'aɪ] ,
Renshan and Yu Fei ,
仁山 和 于 费 ,

仁山与余匪，

[sɪ'vɪrli] ['ɪndʒəd] ,
Severely injured ,
严重 受伤 ,

身负重伤，

[ðeɪ] [wɜ: r; wə r] [ɔ: l] ['kæptʃəd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

尽皆捉获。

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They immediately entered the village .
他们 立即地 进入 这 村庄 .

当下打入庄内，

[ðeɪ] [wɜ: r; wə r] [ɔ: l] [taɪd] [ʌp] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
They were all tied up , regardless of age .
他们 是 全部 系 向上 , 不管 的 年龄 .

不分老少尽皆捆了，

['hʌndrədʒ] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz , 'θaʊzənʒ] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə] [wɜ: r; wə r] ['kɒnfiskeɪtɪd] .
Hundreds of thousands of taels of gold and silver were confiscated .
数百 的 数千 的 两 的 金子 和 银 是 没收 .

抄出金银数十万，

['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt]
Military equipment
军队 设备

军装器械，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [set] [ɑ: n] ['faɪə] .
The house was set on fire .
这 房子 曾是 放 在 火 .

房屋放火烧了。

[bɔ: rd] [dʒwɑ: ŋ] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ: rdəd] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] ['hwæŋ , 'hwɑ: ŋ] [tu: ; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv]
Lord Zhuang immediately ordered Provincial Judge Huang to handle the cases of

[ðə; ði] [ki:] ['krɪmənlz] ['seprətli] .
the key criminals separately .
这 钥匙 罪犯 分别地 .

庄大人即命黄臬台将各要犯分别办理。

[ˈmeɪlɪz] [ˈeɪdʒd] - [ænd; ənd] [əˈbʌv]
Males aged 15 and above
男性 老年人 - 和 多于

男子自十五岁以上者，

[ɔ:l] [ˌrɛktɪfɪˈkeɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
All rectifications will be done on the spot .
全部 整改 将要 是 完毕 在 这 点 。

一概就地正法，

[brɪˈsaɪdɪz] [ðə; ði] [ˈkrɪmənəlɪz] [waɪvz] , [ˈkɒŋkjəˌbeɪnɪz] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .
Besides the criminal's wives , concubines , and children , the woman . . .
除了 这 罪犯的 妻子们 , 妾室 , 和 孩子们 , 这 女士 . . .

女子除该犯妻妾儿女外，

[ɔ:l] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈbændɪts]
All servants and their families who were bandits
全部 仆人 和 他们的 家庭 WHO 是 强盗

所有下人及从匪家属，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈpɑ:rd(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 。

均皆从宽赦免。

[hiː; hi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
He reported back on the same day .
他 据报道 后退 在 这 相同的 天 。

是日复命，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ʌv; əv] - [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [ˈkrɪmənəlɪz] [wɜ:r; wər] [æprɪˈhend] .
A total of 523 male and female criminals were apprehended .
一个 全部的 的 - 男性 和 女性 罪犯 是 被捕 。

共办男女匪犯五百二十三名，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [rɪˈli:st] .
More than 700 women and children were released .
更多的 比 - 女性 和 孩子们 是 发布 。

释放妇女小孩七百余名。

[ˈæftər] [dʒwɑ:ŋ] [ˈju:mu:] , [əˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] , [peɪd] [ðer; ðər]
After Zhuang Youmu , along with all the civil and military officials , paid their
后 庄 幽木 , 沿着 和 全部 这 民用 和 军队 官员 , 有薪酬的 他们的
[rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] ,
respects ,
尊重 ,

庄有慕督同文武百官拜折后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
They then returned to their respective government offices .
他们 然后 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 。

即各回衙门。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ɡɪfæŋ] [ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈvɪktəms]
Zhang Guifang and all the victims
张 桂芳 和 全部 这 受害者

张桂芳及所有被害之人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [rɪˈli:st] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t][ænd; ənd] [sent] [hoʊm] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [ˈmenʃ(ə)n] .
They were all released on the spot and sent home without further mention .
他们 是 全部 发布 在 这 点 和 发送 家 没有 更远 提到 。

均当堂释放回家不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ˈempəɾər] [wʌz; wəz] ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] ˈlɪt(ə)l] [ɪn] .
Meanwhile , the emperor was hiding in a secluded little inn .
同时 , 这 皇帝 曾是 隐藏 在 一个 僻 小的 客栈 .

再说天子躲在一间僻静的小客店中，

[aɪ] ˈlɜːrniɪd] [ðæt] ˈgʌvnərənə] [dʒwɑːŋ] [hæd; həd] ˈhændəld] [ðə; ði] [keɪs] [wel] .
I learned that Governor Zhuang had handled the case well .
我 学习 那 州长 庄 有 处理 这 案件 出色地 .
打听得到庄巡抚办妥此案，

[aɪ][,eɪ ˈem] ˈveri] ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmendəbl] ˈtʃæstəti] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [waɪf] , [ˈgɑʊ] ,
Considering the commendable chastity of Zhang Guifang's wife , Gao ,
考虑 这 值得称赞 贞洁 的 张 - 妻子 , 高 ,
念张桂芳之妻高氏贞节可嘉，

[draɛft] [æn; ən] ˈiːdɪkt] ,
Draft an edict ,
草稿 一个 法令 ,

就草诏一道，

[dʒaʊ] - [ˈkærid] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
Jiao Riqing carried it over ,
角 - 携带 它 超过 ,

交日清持往，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [priˈzentɪd] [tuː; tə][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] ˈdeɪŋ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
The imperial edict was presented to Huang Desheng , the Provincial
这 帝国 法令 曾是 呈现 到 黄 德胜 , 这 省级
[sɜːrˈveɪləns] [kəˈmɪʃənər] .
Surveillance Commissioner .
监视 专员 .

面给按察使黄得胜见旨，

[ðæt] [ɪz] , - , - [teɪl] [ʌv; əv] ˈsɪlvər] [wɪl] [biː; bi] [ˈæləkeɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈkɒnfɪskeɪtɪd] ˈpraːpərti]
That is , 100 , 000 taels of silver will be allocated from the confiscated property
那 是 , - , - 两 的 银 将要 是 分配 从 这 没收 财产
[ʌv; əv] [kw] [rɛŋʃən] .
of Qu Renshan .
的 曲 仁山 .

即在抄没区仁山家产内拨钱十万两，

[əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgaʊ] ˈfæməli] ,
Awarded to the Gao family ,
获奖 到 这 高 家庭 ,

赏予高氏，

[tuː; tə] [kəˈmend] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] ˈraɪtʃəsənəs] .
To commend his integrity and righteousness .
到 表彰 他的 正直 和 义 .

奖其节义。

[ˈæftər] [gɪfæŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] ˈsɪlvər] ,
After Guifang received this silver ,
后 桂芳 已收到 这 银 ,

桂芳自得此银之后，

[wel] - [ɔ:f] ['fæməli]

Well - off family

出色地 - 离开 家庭

居家丰厚，

[fɜ:rðər'mɔ:ɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

Furthermore , he was charitable and generous .

此外 , 他 曾是 慈善 和 慷慨的 .

兼且乐善好施，

['leɪtər] , [ɔ:l] [faɪv] [sʌnz] [br'keɪm] ['feɪməs] .

Later , all five sons became famous .

之后 , 全部 五 儿子们 成为 著名的 .

后来五子均皆成名，

['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]

Serving in the royal family

服务 在 这 皇家 家庭

出仕皇家，

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .

That's another story .

那就是 其他 故事 .

这且不表。

['nɪsɪn] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .

Nissin then returned to the store to report .

尼辛 然后 返回 到 这 店铺 到 报告 .

再言日清回店复命，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [set] [ɔ:f] .

The emperor then set off .

这 皇帝 然后 放 离开 .

天子随即起程，

[ðeɪ] [went] [ɑ:n][tu:; tə] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [fɔ:r; fər] ['saɪtsi:ɪŋ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .

They went on to other places for sightseeing , but that's another story .

他们 去 在 到 其他 地方 为了 观光 , 但 那就是 其他 故事 .

又往别处游玩不提。

[naʊ] , [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [gəʊjəʊ] ['kaʊnti] , [ʒəʊkɪŋ] ['pri:fektʃər] , ['gwa:ŋ'du:ŋ] ['pra:vɪns] , [ðer; ðər]

Now , in Xiaoti Village , Gaoyao County , Zhaoqing Prefecture , Guangdong Province , there

现在 , 在 - 村庄 , 高要 县 , 肇庆 州 , 粤 省 , 那里

[lɪvd] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] . . .

lived a wealthy man . . .

居住地 一个 富裕 男人 . . .

且说广东省肇庆府高要县孝悌村有一富翁，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪ(ə)n] [neɪm] [ɪz][di:] .

His surname is Fang and his given name is De .

他的 姓 是 方 和 他的 给定 姓名 是 德 .

姓方名德，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒi:ɛŋ] .

His courtesy name was Jiheng .

他的 礼貌 姓名 曾是 纪衡 .

表字济亨，

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [li] .

He married a woman surnamed Li .

他 已婚 一个 女士 姓氏 李 .

娶妻李氏，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ɪn] [huː'dʒoʊ] [sɪlk] .
He left his hometown at a young age to do business in Huzhou silk .
他 左边 他的 家乡 在 一个 年轻的 年龄 到 做 商业 在 湖州 丝绸 .
自少离乡做湖丝生意，

[ˈoʊvər][ðə; ði] ['jɪrʒ] , - [sɪlk] [ʃɑ:p] [hæz; həz] [bɪn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɑ:n] - [stri:t] [ɪn]
Over the years , Wanchang Silk Shop has been operating on Chaoyangmen Street in
超过 这 年 , - 丝绸 店铺 有 到过 操作 在 - 街道 在
[ˈnɑ:n'dʒɪŋ] .
Nanjing .
南京 .

历年在南京城内朝阳门大街开设万昌丝绸店，

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ɪts] [æn; ən][oʊld] [ʃɑ:p] ,
Because it's an old shop ,
因为 它是 一个 老的 店铺 ,
因是老店，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] ['ɑ:nɪst] .
The person is honest .
这 人 是 诚实的 .
人又诚实，

['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [fer] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] .
Honest and fair dealing with people of all ages .
诚实的 和 公平的 处理 和 人们 的 全部 年龄 .
童叟无欺，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['prɑːspərəs] .
Therefore , the business is extremely prosperous .
所以 , 这 商业 是 极其 繁荣 .
所以生意极为兴旺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sʌnz] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
There are two sons in my hometown .
那里 是 二 儿子们 在 我的 家乡 .
家乡有两个儿子，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [neɪm] [wəz; wəz] ['ʃaʊ'juː] .
His long name was Xiaoyu .
他的 长的 姓名 曾是 小雨 .
长名孝玉，

['sekənd] [pleɪs] : ['bjʊːtɪf(ə)l] [dʒeɪd]
Second place : Beautiful Jade
第二 地方 : 美丽的 玉
次名美玉，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['fæməlɪz] .
They have all settled down and started families .
他们 有 全部 定居 向下 和 开始 家庭 .
都已成家立业，

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] .
Guarding the fields .
守护 这 字段 .
掌守田园。

[fæŋ] [diː] [goʊz] [hoʊm] [wʌns] [ɔːr] [twɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .
Fang De goes home once or twice a year .
方 德 去 家 一次 或者 两次 一个 年 .
方德每年回家一二次，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
The silver obtained in the shop ,
这 银 获得 在 这 店铺 ,
店中所得银两,
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [bæk] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [wʌn] ['æftər] [ə'hʌðər] .
They were brought back to Guangdong one after another .
他们 是 带来 后退 到 粤 一 后 其他 .
陆续带回广东,

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kwɪt] ['welθi] .
Therefore , the family was quite wealthy .
所以 , 这 家庭 曾是 相当 富裕 .
因此家中颇称富厚。

[naʊ] ['nɪrli] ['sɪksɪ] ['jɪrz] [oʊld] ,
Now nearly sixty years old ,
现在 几乎 六十 年 老的 ,
现在年近六旬,

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rnɪ] ,
Fearing the long journey ,
恐惧 这 长的 旅行 ,
怕路途遥远,

[ɪts] ['taɪərɪŋ][tu;; tə]['træv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
It's tiring to travel back and forth .
它是 令人疲惫 到 旅行 后退 和 前进 .
往来辛苦,

[ðeɪ] [ɔ:l][təʊld][ðer; ðər] [sʌnz] [tu;; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
They all told their sons to do it .
他们 全部 讲述 他们的 儿子们 到 做 它 .
都叫儿子去做。

[wʌn] [deɪ] , [fæn] [di:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] [wen] . . .
One day , Fang De was sitting idly in his shop when . . .
一 天 , 方 德 曾是 坐着 闲散地 在 他的 店铺 什么时候 . . .
一日方德偶然在铺闲坐,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [nu:n] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .
时将午刻,

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The world is changing .
这 世界 是 变化 .
天变起来,

[,aɪ 'ti:] [reɪnd] ['hevɪli] .
It rained heavily .
它 下雨了 重度 .
下了一场大雨,

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] .
The wind was strong .
这 风 曾是 强的 .
风又急,

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtər] .
He was instructing the waiter .
他 曾是 指导 这 服务员 .
正在吩咐伙计,

[kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [dɔ:r] [tempə'rerəli] .
Close the shop door temporarily .
关闭 这 店铺 门 暂时地 :

把店门暂闭，

[ˈoʊpən] [ə'gen] [ˈæftər][ðə; ði] [stɔ:rm] [hæz; həz] [pæst] .
Open again after the storm has passed .
打开 再次 后 这 风暴 有 通过了 :

避过风雨再开。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [si:n] ['kæriŋ] [ə; ei] [loʊd] [ʌv; əv] [sɔ:lt] .
Suddenly , an old man was seen carrying a load of salt .
突然 , 一个 老的 男人 曾是 已见 携带 一个 加载 的 盐 :

忽见一老者挑了一担盐，

[aɪ] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
I walked into the store in the rain .
我 步行 进入 这 店铺 在 这 雨 :

冒雨走进店来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [pli:z] , [ɪ'sti:md] ['mænədʒɜ:z, 'mæniɔʒɜ:z] . . . "
" Please , esteemed managers . . . "
" 请 , 尊敬的 经理 . . . "

“求各位大掌柜，

[let] [ðə; ði][oʊld][mæn] [teɪk] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
Let the old man take shelter from the rain .
让 这 老的 男人 拿 庇护所 从 这 雨 :

容老汉避一避雨，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈruɪnɪŋ] [ðɪs] [loʊd] [ʌv; əv] [sɔ:lt] ,
To avoid ruining this load of salt ,
到 避免 毁坏 这 加载 的 盐 ,

免得淋坏这一担盐，

[aɪ][,ei 'em] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

感恩非浅。”

[fæn] [di:] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˈɡwɑ:ŋ'du:ŋ] .
Fang De recognized his voice as that of someone from Guangdong .
方 德 认可 他的 嗓音 作为 那 的 某人 从 粤 :

方德听见他声音是广东人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mu:vɔd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ˈsentɪmənts] .
He was moved by his hometown sentiments .
他 曾是 已搬 经过 他的 家乡 情感 :

就动了乡情，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [ˈpɪti] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .
I also pity him for his old age .
我 还 遗憾 他 为了 他的 老的 年龄 :

又怜他老迈，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

便忙应道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不妨。”

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .

Please come in .

请 来 在 .

只管请进来。

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [sɔ:] [ðə; ðɪ] ['oʊnər] [spi:k] ,

The waiter saw the owner speak ,

这 服务员 锯 这 所有者 说话 ,

伙计见东家开口，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][stɑ:p][ðem; ðəm] .

They dared not stop them .

他们 敢于 不是 停止 他们 .

就不敢阻拦，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɔ:lt] .

He was asked to bring in the salt .

他 曾是 问 到 带来 在 这 盐 .

让他挑了盐进来。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ][sɔ:lt] .

The old man put down the salt .

这 老的 男人 放 向下 这 盐 .

老者放下盐，

[hi:; hi] [ðen] ['gri:tɪd] [ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] .

He then greeted each person .

他 然后 问候 每个 人 .

便与各人见礼。

[fæn] - :

Fang Dedao :

方 - :

方德道：

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .

Please sit down .

请 坐 向下 .

“请坐，

[meɪ] [aɪ][æsk][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ?

May I ask you , sir ?

可能 我 问 你 , 先生 ?

请问仁兄，

[wɪtʃ] ['kaʊntɪ] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?

Which county in Guangdong are you from ?

哪个 县 在 粤 是 你 从 ?

是广东哪一县人，

[aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .

I am also from Guangdong .

我 是 还 从 粤 .

在下也是广东人。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [rɪ'spektfəli] [rɪ'plaɪd] :

The old man respectfully replied :

这 老的 男人 尊敬 回复 :

老者恭答道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . [dɑ:n] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [frʌm; frəm] ['gwa:ŋ'du:ŋ] . "

" It turns out that Mr . Dong is also from Guangdong . "

它 转弯 出去 那 先生 : 董 是 还 从 粤 :

“原来东翁也是广东人，

[maɪ] [ə'pɔ:lə'dʒi:z] .

My apologies .

我的 致歉 :

失敬了，

[ˈʒaʊ] ['kɛ] [ɪz] [ə; eɪ] ['nertɪv] [ʌv; əv] - [keɪv] [ɪn] , [lɪ'æn'dʒoʊ] .

Xiao Ke is a native of Bapai Cave in Lianshan , Lianzhou .

肖 基 是 一个 本国的 的 - 洞穴 在 连山 , 连州 :

小可是连州连山八排洞里土人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['miau] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [z'jɑ:n] .

His surname is Miao and his given name is Xian .

他的 姓 是 苗 和 他的 给定 姓名 是 西安 :

姓苗名显，

[ˈstrændɪd] [hɪr] ,

Stranded here ,

搁浅 这里 ,

流落在此，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .

It has been more than ten years .

它 有 到过 更多的 比 十 年 :

已经十有余年，

[ɪ'nɪʃəli] , [ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ti:tʃ] ['bɑ:ksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] .

Initially , a friend invited him to teach boxing and martial arts .

最初 , 一个 朋友 受邀 他 到 教 拳击 和 武术 艺术 :

初时因为友人请来教习拳棒，

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,

In a few years ,

在 一个 很少 年 ,

不数年间，

[hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] [du:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] .

He lost his place of residence due to illness .

他 丢失的 他的 地方 的 住宅 到期的 到 疾病 :

因病失馆。

[maɪ] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ] [tu:] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .

My wife passed away two years ago .

我的 妻子 通过了 离开 二 年 前 :

前年老妻去世，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [sʌn] .

And he had no son .

和 他 有 不 儿子 :

又无儿子，

[ˈoʊnli] [hɜ:r; həɹ] ['dɔ:tər] , [kw:hju:ə] ,

Only her daughter , Cuihua ,

仅有的 她 女儿 , 翠花 ,

只有女儿翠花，

[sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] ,

Sixteen years old this year ,

十六 年 老的 这 年 ,

今年十六岁，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [dɪˈpend] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈlðər] [fɔːr; fər][sərˈvaɪv(ə)] .
Father and daughter depend on each other for survival .

父亲 和 女儿 依赖 在 每个 其他 为了 生存 .
父女相依为命，

[ˈʌtərli] [ˈhelpləs] ,
Utterly helpless ,

完全地 无助 ,
万分无奈，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [sɔːlt] .
They made a living by selling salt .

他们 制成 一个 活的 经过 销售 盐 .
贩盐度日。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Fortunately , the old man had some tricks up his sleeve .

幸运的是 , 这 老的 男人 有 一些 技巧 向上 他的 袖子 .
幸而老汉有些手段，

[ðoʊz] [huː] [pəˈtroʊld] ,
Those who patrolled ,

那些 WHO 巡逻 ,
那些巡查的人，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɔːt] [hæv; həv][aɪ ˈtiː] .
But I cannot have it .

但 我 不能 有 它 .
奈何我不得，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈberli] [meɪk] [ˈendz] [miːt] .
Therefore , they could barely make ends meet .

所以 , 他们 可以 仅仅 制作 结束 见面 .
因此稍可糊口。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] [təˈdeɪ] ,
If it weren't for the kindness of the host today ,

如果 它 不是 为了 这 仁慈 的 这 主持人 今天 ,
今日若非东翁见怜，

[maɪ][ɪnˈtaɪər] [loʊd] [ʌv; əv][sɔːlt][wʌz; wəz] [wɔːtʃ] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] .
My entire load of salt was washed away by the rain .

我的 全部的 加载 的 盐 曾是 洗过 离开 经过 这 雨 .
我这一担盐就被雨水冲化了，

[wɪˈðəʊt] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Without capital ,

没有 首都 ,
没有本钱，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ,
Even if they don't starve to death ,

甚至 如果 他们 不 饿死 到 死亡 ,
纵不饿死，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] [ˌeniˈmɔːr] .
It's hard to live like this anymore .

它是 难的 到 居住 喜欢 这 不再 .
也难过活了，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪt(ə)] .
I am extremely grateful .

我 是 极其 感激的 .
实在感激不尽。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊ; jər] [neɪm] , ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] ?
May I ask your name , fellow villager ?
可能 我 问 你的 姓名 , 同伴 村民 ?

敢问乡亲高姓大名，

[wɪtʃ] ['kaʊntɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Which county are you from ?
哪个 县 是 你 从 ?

哪县人？ ”

[ˈmɪstər] . [fæn] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ʌnd] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔ:rtɪdʒɪn] .
Mr . Fang then gave his name and place of origin .
先生 . 方 然后 给予 他的 姓名 和 地方 的 起源 .

方翁就报了自己姓名籍贯，

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ] [rʌn] [ðɪs] [ʃɑ:p] , "
" I run this shop , "
" 我 跑步 这 店铺 , "

“我开这店，

[mɔ:z] [ðæn; ðən] ['θɜ:rtɪ] ['jɪz] [hæv; həv] [pæst] .
More than thirty years have passed .
更多的 比 三十 年 有 通过了 .

已三十余年，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ʌnd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [sti:l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
His wife and children are still in his hometown .
他的 妻子 和 孩子们 是 仍然 在 他的 家乡 .

妻儿还在家乡，

[ɪf] ['brʌðər] ['mɪaʊ] ['dʌznt] [ə'bəndən] [em 'i:]
If Brother Miao doesn't abandon me
如果 兄弟 苗 不 放弃 我

如果苗兄不弃，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] [ʃɑ:p] ['ɔ:f(ə)n] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .
Please feel free to visit my shop often when you have time .
请 感觉 自由的 到 访问 我的 店铺 经常 什么时候 你 有 时间 .

得便可常来小店谈谈，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] ,
Since they are from the same hometown ,
自从 他们 是 从 这 相同的 家乡 ,

彼此既是同乡，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)l]
If there is a shortage of capital
如果 那里 是 一个 短缺 的 首都

如有本钱短少，

[wʌn] [ɔ:r] [tu:] [dəʊ'neɪʃənz] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [prə'vaɪdɪd] .
One or two donations may also be provided .
一 或者 二 捐款 可能 还 是 假如 .

也可资助一二。

[aɪ] ['kɜ:rəntli] [hæv; həv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I currently have ten taels of silver .
我 现在 有 十 两 的 银 .

我现有银十两，

[let] [em 'i:] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:] [ə'nʌðər] ['biznəs] .
Let me send you to do another business .
让 我 发送 你 到 做 其他 商业 .

送你做别项生意吧。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][sɔ:lt] ,
Regarding the sale of salt ,
关于 这 销售 的 盐 ,

卖盐一事，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] [prə'hɪbɪtɪd] [ˈaɪtəm] .
It is , after all , a prohibited item .
它 是 , 后 全部 , 一个 禁止 物品 .

终究是违禁之物，

[ɔ:l'dʊʊ] [ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
Although it's easy to make money ,
虽然 它是 简单的 到 制作 钱 ,

虽易赚钱，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'prəʊpɪət] [æt; ət][ɔ:l] .
It's not appropriate at all .
它是 不是 合适的 在 全部 .

到底不妥，

[,aɪ 'ti:] [melts] [ˈɪntu:] [ˈwɔ:tər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [reɪnz] .
It melts into water as soon as it rains .
它 融化 进入 水 作为 很快 作为 它 雨 .

更加见雨就化水，

[ðə; ði] [ɔ:sɪz] [hæv; həv] [bɪn] [səb'stæn(ə)l] .
The losses have been substantial .
这 损失 有 到过 重大的 .

连本多折了，

[ˈdʌznt] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] . "
Doesn't seem like a good idea . "
不 似乎 喜欢 一个 好的 主意 . "

似非良策。”

['mɪəu] [zˈjɑ:n] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Miao Xian was overjoyed .
苗 西安 曾是 欣喜若狂 .

苗显喜出望外，

[ˈæftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

接了银子，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˈdi:pəst] [ˈgrætɪtu:d] [ænd; ənd] [sed] :
He expressed his deepest gratitude and said :
他 表达 他的 最深处 感激 和 说 :

千恩万谢说道：

" [sʌtʃ] [ˌdʒenə'rɑ:səti] [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['mʌni] "
" Such generosity in giving away money "
" 这样的 慷慨 在 给予 离开 钱 "
"

“如此输财仗义，

[rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Rare in the world ,
稀有的 在 这 世界 ,

世间罕有，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] ['prɪnsəz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] .

I wonder how many princes there are now .
我 想知道 如何 许多 王子们 那里 是 现在 :

不知现在有几位公郎，

[ɪz][aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)] [hɪr] ？

Is it possible here ？
是 它 可能的 这里 ？

可在此否？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['ɑ:nər] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] ！

It would be an honor to have the opportunity to see this ！
它 会 是 一个 荣誉 到 有 这 机会 到 看 这 ！

俾得见识为幸！ ”

[fæn] [di:] [rɪ'plaɪd] ：

Fang De replied ：
方 德 回复 ：

方德答道：

" [tu:] ['lɪt(ə)] [bɔɪz] ， "

" Two little boys ， "
" 二 小的 男孩们 ， "

“两个小儿，

[wi:; wi] [teɪk] [tɜ:rnz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] 。

We take turns visiting this place throughout the year .
我们 拿 转弯 访问 这 地方 自始至终 这 年 。

年中轮流到此，

[aɪ] [went] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] 。

I went back the day before yesterday 。
我 去 后退 这 天 前 昨天 。

前日已回去了，

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] 。

The eldest is twenty years old this year 。
这 长子 是 二十 年 老的 这 年 。

大的今年二十岁，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [ɪz] [ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] 。

The youngest is sixteen years old 。
这 最小的 是 十六 年 老的 。

小的十六岁，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['mærid] 。

They are all married 。
他们 是 全部 已婚 。

都已娶妻室，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] ['oʊpənd] [ə; eɪ][sɪlk] [fɑ:p] [ɪn][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['sɪti] 。

They also opened a silk shop in the prefectural city 。
他们 还 打开 一个 丝绸 店铺 在 这 县 城市 。

在府城也开丝绸店，

[wen] ['brʌðər] ['mɪau] [si:z] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ，

When Brother Miao sees them in the future ，
什么时候 兄弟 苗 看到 他们 在 这 未来 ，

将来苗兄见他们，

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['ɑ:nərd] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ɔ:fər] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] 。

I would be honored if you could offer some guidance 。
我 会 是 荣幸 如果 你 可以 提供 一些 指导 。

还望指教一二幸是。”

[lets] [tɔ:k] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Let's talk and chat .
我们来吧 讲话 和 聊天 .

彼此谈谈说说，

[ðə; ði] [reɪn] [gɑ:t][ˈheviərðən'er][ænd; ənd][ˈheviərðən'er] .
The rain got heavier and heavier .
这 雨 得到 较重 和 较重 .

那雨越下越大。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [taɪm] [tu;; tə] [ə'plai] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] [plert] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

已是申牌时分，

[ˈdɪnər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɑ:nt] .
Dinner has been arranged at the restaurant .
晚餐 有 到过 安排 在 这 餐厅 .

店中已安排晚饭，

[fæn] [di:] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu;; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Fang De invited him to stay for a meal .
方 德 受邀 他 到 停留 为了 一个 一顿饭 .

方德就留他用饭，

[ˈmiau] [z'jɑ:n][dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Miao Xian did not refuse .
苗 西安 做过 不是 拒绝 .

苗显也不推辞。

[wen] [ðə; ði][skaɪ] [kliəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] ['stɑ:ps] ,
When the sky clears and the rain stops ,
什么时候 这 天空 清除 和 这 雨 停止 ,

待天晴雨止，

[hi;; hi] [ðen] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði][sɔ:lt] , [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [left] .
He then picked out the salt , thanked them , and left .
他 然后 挑选 出去 这 盐 , 谢谢 他们 , 和 左边 .

才挑了盐拜谢而去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi;; hi] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] .
From then on , he frequently visited .
从 然后 在 , 他 频繁地 到访 .

自此常来走动，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi;; hi] ['lɪsnd] [tu;; tə] [fæn] [di:z] [əd'vaɪs] .
As expected , he listened to Fang De's advice .
作为 预期的 , 他 听着 到 方 德的 建议 .

果然听方德所劝，

[wi;; wi][du:][nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][sɔ:lt] [treɪd] .
We do not engage in the salt trade .
我们 做 不是 从事 在 这 盐 贸易 .

不做贩盐生意，

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)]
Whenever there is a lack of capital
每当 那里 是 一个 缺少 的 首都

每每缺少本钱，

[ˈoʊpən] - ['endɪd] ['lendɪŋ]
Open - ended lending
打开 - 结束 贷款

开口借贷，

[ˈfæŋ] [ˈwɛŋ] [kəmˈplaɪd] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃn] .
Fang Weng complied without exception .
方 翁 遵命 没有 例外 .

方翁无不依从，

[ðæt] [ɪz] , [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈʃaʊˈjuː] [ænd; ənd] [meɪjuː] .
That is , meeting the brothers Xiaoyu and Meiyu .
那 是 , 会议 这 兄弟 小雨 和 美玉 .

就是遇见孝玉美玉兄弟，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr]

Visiting relatives from Guangdong to the store

访问 亲属 从 粤 到 这 店铺

由粤到店省亲，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈspektɪd] [ðer; ðər] [ˈfɑːðɜːz] [kaɪnd] [hɑːrt] .
They all respected their father's kind heart .
他们 全部 受人尊敬 他们的 父亲的 种类 心 .

也无不仰体父亲交厚之心，

[rɪˈspektfəli] [əˈdrest] [æz; əz][ˈʌŋk(ə)] ,
Respectfully addressed as Uncle ,
尊敬 已解决 作为 叔叔 ,

尊为世伯，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dɪˈlɪbəɾətli] [rɪˈvɪəd] .
It is something that is deliberately revered .
它 是 某物 那 是 故意地 受人尊敬的 .

着意敬奉的。

[ˈmiau][zˈjɑːn] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈbɔːroʊd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [,aɪ ˈtiː] .
Miao Xian repeatedly borrowed money and failed to repay it .
苗 西安 反复 借来的 钱 和 失败的 到 偿还 它 .

苗显因屡次有借无还，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈdɪdnt] [maɪnd] .
His father and son didn't mind .
他的 父亲 和 儿子 没有 头脑 .

他父子并不介意，

[θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌt] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

十分感谢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪmˈpaːtɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [skɪlz] [tuː; tə] [ˈʃaʊˈjuː] .
He then imparted all his martial arts skills to Xiaoyu .
他 然后 传授 全部 他的 武术 艺术 技能 到 小雨 .

就将平生的武艺尽行授予孝玉、

[tuː] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] .
Two beautiful women .
二 美丽的 女性 .

美玉两人。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [ˈmɪstər] . [fæŋ] [ɪz][ˈsɪkstɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Furthermore , it is evident that although Mr . Fang is sixty years old ,
此外 , 它 是 明显 那 虽然 先生 . 方 是 六十 年 老的 ,

更见方翁虽是六旬年纪，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ˈhiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtiːz] .
However , he looks like he's in his forties .
然而 , 他 看起来 喜欢 他是 在 他的 四十年代 .

精神面貌却似四十多岁的样子，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [kw:hju:ə] .
He then discussed it with his daughter , Cuihua .
他 然后 讨论 它 和 他的 女儿 , 翠花 .

便与女儿翠花商议，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [fæn] ['wen] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
He intended to give her to Fang Weng as a concubine .
他 故意的 到 给 她 到 方 翁 作为 一个 妾 .

欲将她送与方翁为妾，

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] ,
In order to repay his kindness and consideration ,
在 命令 到 偿还 他的 仁慈 和 考虑 ,

以报其周全之德，

[kw:hju:ə] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] .
Cuihua was willing .
翠花 曾是 愿意的 .

翠花倒也情愿。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [stɔ:r] [ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] .
I went to the store the next day .
我 去 到 这 店铺 这 下一个 天 .

次日到店内，

[hi:; hi] [təʊld] [fæn] ['wen] [ðæt]
He told Fang Weng that
他 讲述 方 翁 那

对方翁说知，

[fæn] [di:] [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Fang De repeatedly refused .
方 德 反复 拒绝 .

方德再三不允。

['mɪaʊ] [zɪ'ɑ:n] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] :
Miao Xian said with tears in his eyes :
苗 西安 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

苗显流泪道：

[fɜ:rst] , [aɪ] [eɪ 'em] ['di:pli] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
First , I am deeply indebted to you .
第一的 , 我 是 深 负债累累 到 你 .

“第一我受恩深重，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

['sekəndli] , [maɪ] ['dɔ:tər] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [laɪf]
Secondly , my daughter will have someone to rely on for the rest of her life
第二 , 我的 女儿 将要 有 某人 到 依靠 在 为了 这 休息 的 她 生活

[baɪ] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn] [jɔ:r; jər] ['fʊtsteps] .
by following in your footsteps .
经过 下列的 在 你的 脚步声 .

二则小女得随仁兄终身有靠，

['θɜ:rdli] , [aɪ] [eɪ 'em] [ʊld] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [ɪl] .
Thirdly , I am old and often ill .
第三 , 我 是 老的 和 经常 患病的 .

三来老朽多病，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənz] ,
If something unexpected happens ,

如果 某物 意外 发生 ,

倘或不测，

[aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] .

I can die in peace .

我 能 死 在 和平 .

死也放心，

[pli:z] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [sɪnˈserəti] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] .

Please remember the sincerity of my father and daughter .

请 记住 这 诚意 的 我的 父亲 和 女儿 .

务求念我父女一片诚心，

[ɪts] [ˈtru:lɪ] [ˈfɔ:rtʃənət] .

It's truly fortunate .

它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[fæn] [di:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sɪnˈsɪr] ,

Fang De saw that he was so sincere ,

方 德 锯 那 他 曾是 所以 真诚 ,

方德见他如此诚恳，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld] [ˈʃaʊju:] .

He then told Xiaoyu .

他 然后 讲述 小雨 .

就向孝玉说知，

[ˈʃaʊju:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðəz] [oʊld][eɪdʒ] .

Xiaoyu was also worried about her father's old age .

小雨 曾是 还 担心 关于 她 父亲的 老的 年龄 .

孝玉也正虑父亲年老，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˈsu:təb(ə)][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .

There was no one suitable to serve him .

那里 曾是 不 一 合适的 到 服务 他 .

身边无一妥当人服侍，

[naʊ] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ][gɜ:rl][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] .

Now I see him sending a girl to be his concubine .

现在 我 看 他 发送 一个 女孩 到 是 他的 妾 .

今见他送女为妾，

[ʃi:; ʃɪ][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

She can also take care of him .

她 能 还 拿 关心 的 他 .

也可得她照顾，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [əˈgri:] .

Therefore, they tried their best to persuade him to agree .

所以 , 他们 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 到 同意 .

所以就竭力劝成。

[fæn] [di:] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈstrɔ:ŋli] [ɜ:rdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stɔ:p] .

Fang De saw his son strongly urging him to stop .

方 德 锯 他的 儿子 强烈 敦促 他 到 停止 .

方德见儿子力劝，

[ˈsi:dlɪŋz] [əˈpɪrd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Seedlings appeared the next day .

幼苗 出现 这 下一个 天 .

待次日苗显来，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪˈlʌktəntli] [əˈɡri:d] .
So they reluctantly agreed .
所以 他们 勉强 同意 .

就勉强应许。

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] .
They then chose an auspicious day .
他们 然后 选择 一个 吉祥 天 .

随即选了吉日，

[hiː; hi] [brɔ:t] [kw:hju:ə][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] - [stɔ:r] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɑ:t] [ˈmærid] .
He brought Cuihua to live in Wanchang Store and they got married .
他 带来 翠花 到 居住 在 - 店铺 和 他们 得到 已婚 .

接翠花入万昌店内居住成亲。

[tu:; tə][ɔ:l] [ˈrelatɪvz] , [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələz, ˈtrævləz] ,
To all relatives , friends and fellow travelers ,
到 全部 亲属 , 朋友们 和 同伴 旅行者 ,

各亲友及同行中人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] ,
Seeing that he took a favorite in his later years ,
看到 那 他 采取 一个 最喜欢的 在 他的 之后 年 ,

见其晚年纳宠，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [naɪt] ,
No less than a wedding night ,
不 较少的 比 一个 婚礼 夜晚 ,

不亚新婚，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

皆来恭贺。

[fæn] [diː][ˈɔ:lsʊʊ] [prɪˈperd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪd] .
Fang De also prepared food and drinks , and they drank and celebrated .
方 德 还 准备 食物 和 饮料 , 和 他们 喝 和 著名 .

方德也备了酒肴欢呼畅饮，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜ:rðər] .
No need to elaborate further .
不 需要 到 精心制作的 更远 .

毋庸赘述。

[les] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Less than two years later ,
较少的 比 二 年 之后 ,

未及二年，

[ˈmiau] [zˈjɑ:n] [daɪd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
Miao Xian died of illness .
苗 西安 死亡 的 疾病 .

苗显一病身亡，

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] , [hiː; hi] [pæst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈnɑ:ɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪks] [ænd; ənd] [ˈsi:kret] [ˈmɑ:rj(ə)]
On his deathbed , he passed on his knowledge of physics and secret martial
在 他的 临终 , 他 通过了 在 他的 知识 的 物理 和 秘密 武术

[a:ts] [skɪlz] .
arts skills .
艺术 技能 .

临终之时将一身力学及秘传武艺功夫、

[ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['remədi] [fɔ:r; fər] ['bru:zɪz] [ænd; ənd] [spreɪnz] .
A miraculous remedy for bruises and sprains .
一个 神奇 补救 为了 瘀伤 和 扭伤 .

跌打妙药，

[hi:; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['ti:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He devoted himself to teaching his daughter .
他 奉献 他自己 到 教学 他的 女儿 .

尽心传授女儿。

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['sev(ə)ntɪ] - [tu:] .
He died at the age of seventy - two .
他 死亡 在 这 年龄 的 七十 - 二 .

亡年七十二岁。

[fæn] [di:] [sɔ:] ['miao][z'jɑ:n] [pæs] [ə'weɪ] .
Fang De saw Miao Xian pass away .
方 德 锯 苗 西安 经过 离开 .

方德见苗显去世，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑ:ŋkjubaɪn] , [kw:hju:ə] , [wept] ['bɪtərli] .
He and his concubine , Cuihua , wept bitterly .
他 和 他的 妾 , 翠花 , 哭泣 苦涩地 .

与妾翠花痛哭一场，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ɪ'læbəɾət] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔ:fin] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'si:st] .
They prepared elaborate clothing and a coffin for the deceased .
他们 准备 精心制作的 衣服 和 一个 棺材 为了 这 死者 .

就厚备衣衾棺木收殓，

[ˈfju:nərəl] [dekə'reɪfəns] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Funeral decorations were hung at his residence .
葬礼 装饰 是 悬挂 在 他的 住宅 .

在他住处开丧挂白，

[ˈtʃi:'tʃi:] [pər'fɔ:rmɪd] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'terɪən] ['rɪtʃəʊlz] .
Qiqi performed some vegetarian rituals .
琪琪 执行 一些 素食 仪式 .

七七做了些斋事，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because he had no children ,
因为 他 有 不 孩子们 ,

因他无子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ˈnɑ:n'dʒɪŋ] .
He was buried in Nanjing .
他 曾是 埋葬 在 南京 .

就在南京择地安葬。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴易过，

[ə'nʌðər] [sɪks] [mʌnθs] [pæst] ,
Another six months passed ,
其他 六 几个月 通过了 ,

又及半年，

['miao] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Miao gave birth to a son .
苗 给予 出生 到 一个 儿子 .

苗氏生下一子，

[hiː; hi] [neɪmd] ['ʃiːjuː] .
He named Shiyu .
他 命名 十余 .

取名世玉，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
At the time of the full moon ,
在 这 时间 的 这 满的 月亮 ,

满月之时，

[ɔːl] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All relatives and friends came to offer their congratulations .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

各亲友俱来道喜，

[ˈmɪstər] . [fæn] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtər] ['jɪrz] .
Mr Fang had a son in his later years .
先生 . 方 有 一个 儿子 在 他的 之后 年 .

方翁晚年得子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːlsʊʊ] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
He was also very proud of himself .
他 曾是 还 非常 自豪的 的 他自己 .

也十分得意。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [wel] .
In addition , business at the store was going well .
在 添加 , 商业 在 这 店铺 曾是 去 出色地 .

加以店中生意顺遂，

[sɪns] [ˈmiəu] ['entəd] [ðə; ði][ˈfæməli] ,
Since Miao entered the family ,
自从 苗 进入 这 家庭 ,

苗氏入门以来，

[ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][maɪld] - ['mænəd]
Gentle and mild - mannered
温和的 和 温和的 - 有礼貌的

性情和顺，

[sɜːrv] ['kerfəli] ,
Serve carefully ,
服务 小心 ,

服侍小心，

[soʊ][aɪ][,eɪ 'em] ['kɑːntent] .
So I am content .
所以 我 是 内容 .

所以心满意足，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第6/86页

[wiː; wi][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
We hosted a wedding banquet for several days .
我们 托管 一个 婚礼 宴会 为了 一些 天 .
请了几天喜酒。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
After the excitement ,
后 这 激动 ,
一场热闹过后，

[ˈmiaʊ] [ˈfaːloʊd] [hɜːr; hər] [ˈfaːðɜːz] [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] .
Miao followed her father's dying wish .
苗 随后 她 父亲的 垂死 希望 .
苗氏因遵她父遗训，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈʃɪːjuː] [wʌz; wəz][wʌn] [mʌnθ] [oʊld] . . .
From the time his son Shiyu was one month old . . .
从 这 时间 他的 儿子 十余 曾是 一 月 老的 . . .
将儿子世玉自满月起，

[fɜːrst] , [soʊk] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈbɑːdi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɪnəmənt] [fɔːr; fər] [ˈbruːzɪz] [ænd; ənd] [spreɪnz] .
First , soak the whole body in a liniment for bruises and sprains .
第一的 , 浸泡 这 所有的 身体 在 一个 擦剂 为了 瘀伤 和 扭伤 .
先用跌打药水浑身泡洗，

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈmeθəd] [ɪnˈvɑːlvz] [ˈbaɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbʌndlɪz] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈleər] [ʌv; əv] [ˌbæmˈbuː]
The second method involves binding the bundles together with layers of bamboo
这 第二 方法 涉及 结合 这 捆绑 一起 和 层 的 竹子
[plæŋks] , [ˈfaɪərwɒd] , [ænd; ənd][ˈaɪərn] [strips] .
planks , firewood , and iron strips .
木板 , 柴 , 和 铁 条状物 .

次用竹板柴枝铁条层层捆扎，
[ðɪs] [meɪks] [ɪts] [ɪnˈtaɪər] [ˈbɑːdiːz] [ˈmʌslz] , [boʊnz] , [dʒɔɪnts] , [ænd; ənd] [fleʃ] . . .
This makes its entire body's muscles , bones , joints , and flesh . . .
这 制作 它是 全部的 身体的 肌肉 , 骨头 , 关节 , 和 肉 . . .

使其周身筋络骨节血肉，
[ˈsɔːlɪd][æz; əz][ˈaɪərn] .
Solid as iron .
坚硬的 作为 铁 .

坚实如铁。
[hiː; hi][hæz; həz] [ˈpræktɪst] [ˈdɪlɪdʒəntli] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He has practiced diligently since childhood .
他 有 练习 勤勉地 自从 童年 .

自小苦练，
[hiː; hi] [wɔːr] [æn; ən][ˈaɪərn][hæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θriː] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He wore an iron hat when he was three years old .
他 穿着 一个 铁 帽子 什么时候 他 曾是 三 年 老的 .

到三岁时头戴铁帽，
[ˈlɜːrniŋ] [tuː; tə][dʒʌmp] [waɪl] [ˈwerɪŋ] [ˈaɪərn] [buːts]
Learning to jump while wearing iron boots
学习 到 跳 尽管 穿着 铁 靴子

脚着铁靴学跳，

[ˈɡrædʒuəli] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [haɪt] .
Gradually increase the height .
逐步地 增加 这 高度 .

渐渐加高。

[lɜːrn] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ˌbæmˈbuː] [neɪlz] ,
Learn to pull out bamboo nails ,
学习 到 拉 出去 竹子 指甲 ,

学拔竹钉，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪlz] [əˈɡen] .
Pull out the nails again .
拉 出去 这 指甲 再次 .

次拔铁钉。

[sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] , [ˈpræktɪsɪŋ] [hɔːrs] [stæns] .
Six years old , practicing horse stance .
六 年 老的 , 练习 马 姿态 .

六岁扎马步，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈsev(ə)n] .
He started practicing martial arts at the age of seven .
他 开始 练习 武术 艺术 在 这 年龄 的 七 .

七岁开拳脚，

[paɪlz] [ænd; ənd] [ˈkɑːləmz] ,
Piles and columns ,
痔疮 和 列 ,

埋桩柱，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmɪləteri] [ˈtreɪnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [eɪt] .
He started military training at the age of eight .
他 开始 军队 训练 在 这 年龄 的 八 .

八岁学兵。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɔːrˈtiːn] ,
By the age of fourteen ,
经过 这 年龄 的 十四 ,

至十四岁，

[hiː; hi] [ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ˌeɪˈtiːn] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] .
He is proficient in all eighteen martial arts .
他 是 精通 在 全部 十八 武术 艺术 .

十八般武艺件件皆通，

[ɪˈmens] [ˌstreŋθ]
Immense strength
巨大 力量

力大无穷，

[hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [ˈboʊnz] .
His body was covered in tendons and bones .
他的 身体 曾是 涵盖 在 肌腱 和 骨头 .

周身盘筋露骨，

[ˈsɑːlɪd] [æz; əz] [ˈaɪərn]
Solid as iron
坚硬的 作为 铁

坚实如铁，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈfaɪəri] [ˈtempər] .
He has a fiery temper .
他 有 一个 火热 脾气 .

性情又烈，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [ˈfɑːtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs]
Dedicated to fighting injustice
投入的 到 斗争 不公正

专打不平，

[ˈhiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He's always causing trouble outside .
他是 总是 导致 麻烦 外部 。

终日在外闯祸，

[ʌnˈraɪvld] .
Unrivaled .
无与伦比 。

未逢敌手。

[ˈevriwʌn] [noʊz] [hiː; hi] [ɪz] [fæŋ] [diːz] [sʌn] .
Everyone knows he is Fang De's son .
每个人 知道 他 是 方 德的 儿子 。

人皆知他是方德的儿子，

[ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [dɔːr] .
The injured person was lifted out of the wooden door .
这 受伤 人 曾是 抬起 出去 的 这 木制的 门 。

将板门抬了受伤人，

[aɪ] [slept] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkaʊntər] [wen] [aɪ] [gɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] .
I slept on the counter when I got to the store .
我 睡着了 在 这 柜台 什么时候 我 得到 到 这 店铺 。

到店睡了柜台上，

[ɪkˈstɔːrʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈpɑːrtɪz]
Extortion from multiple parties
勒索 从 多种的 各方

多方讹诈，

[fæŋ] [diː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [bæd] [lʌk] .
Fang De had no choice but to accept his bad luck .
方 德 有 不 选择 但 到 接受 他的 坏的 运气 。

方德只得认晦气，

[peɪ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈɜːrb(ə)l] [ˈmedɪs(ə)n] .
Pay some money for the herbal medicine .
支付 一些 钱 为了 这 草药 药品 。

出些汤药费。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈmɪstər] . [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Fortunately , Mr Fang was a kind person .
幸运的是 ， 先生 。

方 曾是 一个 种类 人 。

幸而方翁平日人好，

[ˈneɪbəz] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈmiːdiətɪŋ] [dɪsˈpjuːts] .
Neighbors are good at mediating disputes .
邻居 是 好的 在 调解 争议 。

坊邻善为调解，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [lɔːs] .
It won't be a huge loss .
它 惯于 是 一个 巨大的 损失 。

不至十分吃亏。

[fæŋ] [diː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [strikt] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] ,
Fang De was extremely strict with himself ,
方 德 曾是 极其 严格的 和 他自己 。

方德虽管束极严，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['miau] , [in'dʌldʒd] [hɪm; ɪm] [ʌnkən'dɪʃənəli] .
Unfortunately , his mother , Miao , indulged him unconditionally .
很遗憾 , 他的 母亲 , 苗 , 沉溺其中 他 无条件地 .

无奈其母苗氏一味姑息，

[laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['dʒu:əlri] [ɪn][jɔ:; jər][pɑ:m]
Like a piece of jewelry in your palm
喜欢 一个 片 的 珠宝 在 你的 棕榈

如掌上珠宝，

['evri] [taɪm] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɔ:ŋ] .
Every time something goes wrong .
每一个 时间 某物 去 错误的 .

每每闹出事来。

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kʌvəd] [ʌp] ['sʌmwʌt] .
It can be covered up somewhat .
它 能 是 涵盖 向上 有些 .

稍可掩盖得过的，

[hi:; hi] ['nevər] [nu:] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
He never knew it from his father .
他 绝不 知道 它 从 他的 父亲 .

从不与他父亲知道，

['praɪvət] ['mætərz] [ænd; ənd]['hju:mən][laɪvz; lɪvz]
Private matters and human lives
私人的 事情 和 人类 生活

私和人命，

[tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] , [ðeɪ] [peɪd] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .
To settle the matter , they paid compensation .
到 定居 这 事情 , 他们 有薪酬的 赔偿 .

了事赔银。

['ʃi:ju:] [nu:] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['kʌvər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Shiyu knew his mother was willing to cover for him .
十余 知道 他的 母亲 曾是 愿意的 到 覆盖 为了 他 .

世玉知母亲肯为他遮瞒，

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [bəʊld] ,
Becoming increasingly bold ,
成为 日益 大胆的 ,

越发大胆，

[meɪk] [frendz]
Make friends
制作 朋友们

交结朋友，

['spendɪŋ] ['mʌni] [laɪk] ['wɔ:tər]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[æt; ət][fɜ:rst] , [,aɪ 'ti:]['əʊnli] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] ['ləʊkəli] .
At first , it only caused trouble locally .
在 第一的 , 它 仅有的 导致 麻烦 本地 .

初时还不过在本地左右引事招非，

[ˈleɪtər] , [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [æz; əz] [fæŋ] [ˈfiːjuː] , [huː] [stəd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] , [spreɪd] [θruːˈaʊt]
Later , his reputation as Fang Shiyu , who stood up for justice , spread throughout
之后 , 他的 名声 作为 方 十余 , WHO 站立 向上 为了 正义 , 传播 自始至终
[ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
Jiangnan .
江南 .

到后来弄到江南皆知他方世玉打不平的名号。

[oʊld] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Old Fang was helpless .
老的 方 曾是 无助 .

方翁无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [hæpˈhæzədli] .
They had no choice but to beat the branches haphazardly .
他们 有 不 选择 但 到 打 这 分支 随意地 .

只得将树枝乱打，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [juːst] [ɔːl] [maɪ] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm]
Although I used all my strength to fight him

虽用尽生平力打他，

[priˈtend] [nɑːt] [tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只作不知。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɔːlsəʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈæŋɡlɪz] .
His mother was also there to protect him from various angles .
他的 母亲 曾是 还 那里 到 保护 他 从 各种各样的 角度 .

他母又在旁多方保护，

[haʊ] [kʊd; kəd] [fæŋ] [diː] [ber] [aɪˈtiː] ?
How could Fang De bear it ?
如何 可以 方 德 熊 它 ?

方德如何受得，

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; hi] [tʊːrnd] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
Therefore , he turned against his beloved concubine .
所以 , 他 转向 反对 他的 心爱 妾 .

因此与爱妾反目，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [bʌt; bət] [əkˈsept] [aɪˈtiː] .
There was nothing they could do but accept it .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 接受 它 .

也只得付之无奈。

[wʌn] [deɪ] [baɪ] [tʃæns] ,
One day by chance ,
一 天 经过 机会 ,

偶然一日，

[fæŋ] [diː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈdets] .
Fang De wanted to go to Hangzhou to collect debts .
方 德 通缉 到 去 到 杭州 到 收集 债务 .

方德欲往杭州收帐，

[ðæt] [naɪt] , [hɪz; hi] [təʊld] [ˈmiaʊ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
That night , he told Miao about it .
那 夜晚 , 他 讲述 苗 关于 它 .

是夜就与苗氏说知，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ɔːl][ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Instruct them to pack and prepare all their luggage and clothes .
指示 他们 到 盒 和 准备 全部 他们的 行李 和 衣服 :

嘱其把一应行李衣服打点整备，

[wi:l] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ænd; ənd] [li:v] [tə'mɑːroʊ] .
We'll disembark and leave tomorrow .
出色地 下船 和 离开 明天 :

明日下船出门。

[ˈmiau] [tʃekt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] .
Miao checked the items as she went .
苗 已检查 这 项目 作为 她 去 :

苗氏一面查点物件，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面道：

" [ʃiːjuː] [ɪz][soʊ] [ˈnɔːti] [æt; ət] [hoʊm] "
" Shiyu is so naughty at home "
" 十余 是 所以 淘气 在 家 "

“世玉在家如此淘气，

[waɪ] [nɔːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why not take him out for a walk ?
为什么 不是 拿 他 出去 为了 一个 走 ?

何不带他出去走走，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə][geɪn] [mɔːr] [ˈnɔːlɪdʒ] ,
Firstly , to gain more knowledge ,
首先 , 到 获得 更多的 知识 ,

一来长些知识，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [waɪl] [jʊə(r)] [əˈraʊnd] .
Secondly , I wouldn't dare cause trouble while you're around .
第二 , 我 不会 敢 原因 麻烦 尽管 你是 大约 :

二来在你身边不敢作怪。”

[oʊld] [ˈmæstər] [fæŋ] :
Old Master Fang :
老的 掌握 方 :

方老道：

" [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪz][nɔːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] . "
" Being away from home is not the same as being at home . "
" 存在 离开 从 家 是 不是 这 相同的 作为 存在 在 家 " :

“出外不比在家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [ðə; ði] [ˈkɔːnsɪkwensɪz] [ɪf] [ðæt] [biːst] [brɔːt] [ˈfɜːrðər] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈpaːn][em ˈiː] ?
How could I bear the consequences if that beast brought further trouble upon me ?
如何 可以 我 熊 这 结果 如果 那 兽 带来 更远 麻烦 之上 我 ?

畜生若再招祸我如何担当得起？ ”

[ˈmiau] [sed] :
Miao said :
苗 说 :

苗氏道：

[men] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈwɪmɪn]
Men are different from women
男人 是 不同的 从 女性

“男子汉不同女子，

[ɪˈventʃuəli] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɡʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː] ['bɪznəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Eventually , I will have to go out and do business to make a living .
最终 , 我 将要 有 到 去 出去 和 做 商业 到 制作 一个 活的 :
将来终要出门做生意谋食,

[teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Take him out for a walk .
拿 他 出去 为了 一个 走 :
带他出去走走,

[ɔːr] [pərˈhæps] [hiː; hi] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
Or perhaps he will change .
或者 也许 他 将要 改变 :
或者得他改变也未可知。”

[wen] [fæŋ] ['wɛŋ] [sɔː] [ðæt] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ] [sed] [meɪd] [sens] ,
When Fang Weng saw that what she said made sense ,
什么时候 方 翁 锯 那 什么 她 说 制成 感觉 ,
方翁见她说的有理,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈɡriː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 :
只好应承。

['liːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðər; ðər]['leɪtər] ['jɪrz] ,
Leaving aside their later years ,
离开 旁边 他们的 之后 年 ,
一行晚景不提,

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
次日起来,

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Father and son ,
父亲 和 儿子 ,
父子二人,

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [təˈgeðər] [tɔːrdz] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
They set off together towards Hangzhou .
他们 放 离开 一起 向 杭州 :
一同起程望杭州去了。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] ['pɜːrpəs] :
This journey will have its purpose :
这 旅行 将要 有 它是 目的 :
此一去有分教:

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [steɪdʒ] , [ðeɪ] [pɔːd] [aʊt][ðər; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [səʊlz] .
On the fighting stage , they poured out their hearts and souls .
在 这 斗争 阶段 , 他们 倾倒 出去 他们的 心 和 灵魂 :
擂台之上倾肝胆,

[aɪ ˈtiː] [wʌn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æɪ; ət][ðə; ðɪ] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔːl] .
It won a good reputation at the gate of the guild hall .
它 韩元 一个 好的 名声 在 这 门 的 这 公会 大厅 :
会馆门中夺美名。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个
要知后事如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[t'æptər] [faɪv] : [lei] ['laoʊhu:] [daɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] ; [li] ['beɪjən] ['bulɪz] ['ʌðər] [ɪn]['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts]
Chapter 5 : Lei Laohu Dies in the Arena ; Li Bashan Bullies Others in Martial Arts
章 5 : 雷 老虎 死亡 在 这 竞技场 ; 李 巴山 欺凌者 其他的 在 马歇尔 艺术
[kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n]
Competition
竞赛

第五回 雷老虎擂台丧命 李巴山比武欺人

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪl] ['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [meɪ] [bi:; bi][su:'pɜ:rb] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] .
While martial arts skills may be superb , they should not be boasted about .
尽管 武术 艺术 技能 可能 是 高超 , 他们 应该 不是 是 吹嘘 关于 .

武艺虽高不可夸，

[ðə; ði] [ə'ri:nə] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][træp] ['pi:p(ə)l] .
The arena design is designed to trap people .
这 竞技场 设计 是 设计 到 陷阱 人们 .

擂台设计把人拿。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] [strɔ:ŋgər] [ə'pəʊnənts] .
Little did they know there were even stronger opponents .
小的 做过 他们 知道 那里 是 甚至 更强 对手 .

岂知更有强中手，

[ðə; ði][skaɪ] [aɪ] [ɪz] ['nevər] [rɔ:ŋ] .
The Sky Eye is never wrong .
这 天空 眼睛 是 绝不 错误的 .

天眼原来总不差。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [fæn] [di:] [brɔ:t] ['ʃi:] [ju] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It is said that Fang De brought Shi Yu with him .
它 是 说 那 方 德 带来 史 于 和 他 .

话说方德带了世玉，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['hɑ:ŋ'dʒəu]
Coming from Hangzhou
未来 从 杭州

望杭州而来，

[ðə; ði] [taɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][nɑ:t][dʒʌst][wʌŋ] [deɪ] .
The time on the ship was not just one day .
这 时间 在 这 船 曾是 不是 只是 一 天 .

在船上非止一日，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [pɔ:rt] .
We have arrived at the Hangzhou port .
我们 有 到达的 在 这 杭州 港口 .

已到杭州码头，

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [muəd] .
The boat was moored .
这 船 曾是 系泊 .

泊了船，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [haɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
The father and son hired a small boat .
这 父亲 和 儿子 雇用 一个 小的 船 .
父子二人雇了一只小艇，

[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [juːl] [siː] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
Along the way , you'll see beautiful scenery of West Lake .
沿着 这 方式 , 你会 看 美丽的 风景 的 西方 湖 .
一路见西湖佳景，

[wel] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuːteɪ(ə)n] .
Well lived up to its reputation .
出色地 居住地 向上 到 它是 名声 .
名不虚传，

[bəʊθ] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,
Both by land and water ,
两个都 经过 土地 和 水 ,
水陆两途，

[ˈpeɪntɪd] [ˈboʊts] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈboʊts]
Painted boats and light boats
绘 船 和 光 船
画舫轻舟，

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈendləs] .
The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .
往来不绝，

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
The scene was quite different from that of Jinling .
这 场景 曾是 相当 不同的 从 那 的 金陵 .
与金陵景象大不相同，

[ɪts] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈendləs] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [aɪz] .
It's truly an endless feast for the eyes .
它是 真的 一个 无尽的 盛宴 为了 这 眼睛 .
真是观之不尽、

[ðeəz; ðəz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] .
There's plenty of time to play .
有 很多 的 时间 到 玩 .
玩之有余。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,
到了岸旁，

[ˈhaɪər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Hire someone to carry the luggage ,
聘请 某人 到 携带 这 行李 ,
雇人挑着行李，

[ˈentər] [jʌŋdʒɪn] [geɪt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
Enter Yongjin Gate directly .
进入 永进 门 直接地 .
直入涌金门，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ɡɪld] [ˈhɔːl] .
They came looking towards the Guangdong Guild Hall .
他们 来了 寻找 向 这 粤 公会 大厅 .
望着广东会馆而来。

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [pækt] [wið; wiθ] ['pi:p(ə)] .
The road was packed with people .
这 路 曾是 包装 和 人们 .

随路人山人海，

[its] [soʊ] ['kraʊdɪd] [ju:; jə] [kɑ:nt] [get] [θru:] .
It's so crowded you can't get through .
它是 所以 挤 你 不能 得到 通过 .

挤拥不开，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ʌv; əv] - .
This place is home to the two markets of Yanyang .
这 地方 是 家 到 这 二 市场 的 - .

此地因有盐洋两市，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪz] [mɔ:ɹ] ['laɪvli] [ðæn; ðən] ['els,wer] .
Therefore , the buying and selling is more lively than elsewhere .
所以 , 这 购买 和 销售 是 更多的 热闹 比 别处 .

所以买卖比别处热闹些。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲言少叙，

[naʊ] , [fæŋ] [di:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
Now , Fang De arrived at the entrance of the guild hall .
现在 , 方 德 到达的 在 这 入口 的 这 公会 大厅 .

且说方德来到会馆门首，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] ['tʃɛn] ['ju:ju:] , [ðə; ði] [klɜ:rk] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
Someone was sent to inform Chen Yushu , the clerk in charge of the guild hall .
某人 曾是 发送 到 通知 陈 玉树 , 这 职员 在 收费 的 这 公会 大厅 .

着人通报掌理会馆值事师爷陈玉书知道。

[ju] ['ju:] [hɜ:rd] [ðæt] [fæŋ] [di:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Yu Shu heard that Fang De had arrived .
于 舒 听到 那 方 德 有 到达的 .

玉书闻说方德到来，

[kʌm] [aʊt] [ɪ'mi:diətli] .
Come out immediately .
来 出去 立即地 .

即刻出来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
I was very happy to see it .
我 曾是 非常 快乐的 到 看 它 .

见了十分欢喜，

[pli:z] [kʌm] [ɪntu:] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come into the study and sit down .
请 来 进入 这 学习 和 坐 向下 .

请进书房坐下。

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ðɛɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ti:] .
On one hand , they asked someone to serve tea .
在 一 手 , 他们 问 某人 到 服务 茶 .

一面叫人奉茶，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]
He then instructed someone to arrange for his luggage to be placed in a
他 然后 指示 某人 到 安排 为了 他的 行李 到 是 放置 在 一个
[suː'pɪriər] - [klæs] [ruːm] .
superior - class room .
优越的 - 班级 房间 .

一面叫人将行李安顿在上等客房之内，

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不一刻工夫，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
Everything has been arranged .
一切 有 到过 安排 .

均已安排妥当。

[ju] [ˈʃuː] [æskt] :
Yu Shu asked :
于 舒 问 :

玉书问道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɔːt] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ə'boʊd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why have you not visited my humble abode for so long ?
为什么 有 你 不是 到访 我的 谦逊的 住所 为了 所以 长的 ?

“为何许久不来敝处？

[ɪz][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreʒər] [ˈɑːp] [ˈduːɪŋ] [wel] ?
Is the business of the treasure shop doing well ?
是 这 商业 的 这 宝藏 店铺 正在做 出色地 ?

宝号生意好否；

[maɪ][ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈnefjuːz] , [ˈʃaʊːjuː] [ænd; ənd][em 'iː] .
My sister - in - law and my two virtuous nephews , Xiaoyu and me .
我的 姐姐 - 在 - 法律 和 我的 二 有德行的 侄子们 , 小雨 和 我 .

嫂夫人及孝玉两位贤侄，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [seɪf] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] ;
It is always safe to stay at home ;
它 是 总是 安全的 到 停留 在 家 ;

在家一向可平安；

[huː] [ɪz] [ðɪs] [tʃaɪld] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ?
Who is this child who came with us ?
WHO 是 这 孩子 WHO 来了 和 我们 ?

同来这个小孩子又是何人？

[wen] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ?
When to depart ?
什么时候 到 离开 ?

几时动身，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ˈoʊnli] [ə'reɪv] [tə'deɪ] ?
Why did you only arrive today ?
为什么 做过 你 仅有的 到达 今天 ?

如何今日才到？ ”

[fæn] [diː] [ˈænsər] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
Fang De answered as he spoke ,
方 德 回答 作为 他 辐 ,

方德一面答话，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər] [ʃi:ju:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He turned around and called for Shiyu to come and pay his
他 转向 大约 和 称为 为了 十余 到 来 和 支付 他的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][hɪz; ɪz][ʻʌŋk(ə)]]
respects to his uncle .
尊重 到 他的 叔叔 :
一面回首叫世玉过来拜见叔父。

[ju] [ʃu:] [ˈkwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Shu quickly returned the greeting and said :
于 舒 迅速地 返回 这 问候 和 说 :
玉书忙即还礼说道:

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wen] [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈhænsəm] [ˈnefju:] ? "
" I wonder when my brother had this handsome nephew ? "
" 我 想知道 什么时候 我的 兄弟 有 这 英俊的 侄子 ? "
“不知哥哥几时又添了这位英俊侄儿?

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 :
深为可喜。”

[fæn] [di:] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ɪn][ðə; ði][ˈmiau] [ˈfæməli] .
Fang De will then take in the Miao family .
方 德 将要 然后 拿 在 这 苗 家庭 :
方德就将收纳苗氏，

[ˈhævɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Having this child ,
拥有 这 孩子 ,
生下此子，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [əˈferz] ,
Because he was ignorant of human affairs ,
因为 他 曾是 无知 的 人类 事务 ,
因他不知人事，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
So I took him to see some of the world .
所以 我 采取 他 到 看 一些 的 这 世界 :
所以带他见些世面，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ˈri:s(ə)nt] [ɪˈvents] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] - ,
In addition , recent events in his hometown and Wanchang ,
在 添加 , 最近的 活动 在 他的 家乡 和 - ,
并家乡及万昌近年诸事，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 :
慢慢谈了一番。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] [bʊk] :
Then he asked about the jade book :
然后 他 问 关于 这 玉 书 :
随又问玉书:

[haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ˈleɪtli] ?
How have you been lately ?
如何 有 你 到过 最近 ?
“近日光景如何，

" [həʊ] [ˈmeni] [sʌnz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "

" **How many sons do you have ?** "

" 如何 许多 儿子们 做 你 有 ？ "

有了几位公子？ "

[ju] [ˈjuː] [rɪˈplaɪd] :

Yu Shu replied :

于 舒 回复 :

玉书答道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .

There was only one child .

那里 曾是 仅有的 一 孩子 .

“只有一个小儿，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get][baɪ][wɪð; wɪθ] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] , [ɔːlˈbiːt] [ˈberli] .

They managed to get by with household chores , albeit barely .

他们 管理 到 得到 经过 和 家庭 家务 , 尽管 仅仅 .

家事亦勉强过得。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [help][bʌt; bət] [saɪ] [ˈdiːpli] :

After saying this , he couldn't help but sigh deeply :

后 说 这 , 他 不能 帮助 但 叹 深 :

说完不觉长叹道：

" [ˈoʊnli] [ðɪs] [ɡɪld] [hɔːl] . . . "

" **Only this guild hall . . .** "

" 仅有的 这 公会 大厅 . . . "

“只此间会馆，

[ɪkˈstriːmli] [ɪmˈbærəsɪŋ] .

Extremely embarrassing .

极其 尴尬的 .

十分丢面，

[ðɪs] [lʊks] [bæd] !

This looks bad !

这 看起来 坏的 !

弄得不好看相了！ "

[fæn] - :

Fang Dedao :

方 - :

方德道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ？

“这却为何？ "

[ju] [ˈjuː] [sed] :

Yu Shu said :

于 舒 说 :

玉书道：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [hæz; həz] [əˈpɪrd] [ɪn] [ðɪs] [ˈerɪə] . "

" **Recently , a scoundrel from out of town has appeared in this area .** "

" 最近 , 一个 恶棍 从 出去 的 镇 有 出现 在 这 区域 . "

“近日此地有一外来恶棍，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [leɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] .

His surname is Lei and his given name is Hong .

他的 姓 是 雷 和 他的 给定 姓名 是 洪 .

姓雷名洪，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈθʌndər] [ˈtaɪgər]
Nickname : Thunder Tiger
 昵称 : 雷 老虎

诨名雷老虎，

[ˌaʊtˈsaɪd] - [ɡert] ,
Outside Qingbo Gate ,
 外部 - 门 ,

在清波门外，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [haɪ] [əˈri:nə] .
Erect a high arena .
 直立 一个 高的 竞技场 .

高搭一座擂台，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈstrʌktər] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒenərəlz, ˈdʒenrəlz] [ˈɑːfɪs] .
He worked as an instructor in the local general's office .
 他 工作 作为 一个 讲师 在 这 当地的 将军的 办公室 .

他因在本地将军衙门做教头，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪˈjuːd] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] .
The government issued a notice .
 这 政府 发布 一个 注意 .

请官府出了一张告示，

[ˈweɪpənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] .
Weapons are not allowed .
 武器 是 不是 允许 .

不准用兵器，

[ɡoʊ][ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Go on stage to fight empty - handed .
 去 在 阶段 到 斗争 空的 - 递交 .

空手上台比武，

[ˈslɔːtər] [wɪˈðəʊt] [ˈmɜːrsi] .
Slaughter without mercy .
 屠宰 没有 怜悯 .

格杀勿论。

[ˈsʌmwʌn] [pʌntɪt] [hɪm; ɪm] .
Someone punched him .
 某人 拳击 他 .

有人打他一拳，

[send] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Send one hundred taels of silver .
 发送 一 百 两 的 银 .

送银百两，

[kɪk] [hɪm; ɪm]
Kick him
 踢 他

踢他一脚，

[send] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Send two hundred taels of silver .
 发送 二 百 两 的 银 .

送银二百两，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hænd][ˈoʊvər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He pushed him to hand over five hundred taels .
 他 推动 他 到 手 超过 五 百 两 .

推他一交送五百两，

[juː; jʊ][kæŋ; kən] [bi:t] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [deθ] [wɪ'dəʊt] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jər; jər][laɪf] .
You can beat someone to death without paying for it with your life .
你 能 打 某人 到 死亡 没有 付费 为了 它 和 你的 生活 .
打得死不用偿命，

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt][ˈkeɪpəb(ə)] [ɪ'nʌf] , [ˈhiːl] [bi:t] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
If you're not capable enough , he'll beat you to death .
如果 你是 不是 有能力的 足够的 , 地狱 打 你 到 死亡 .
如无本事被他打死，

[ɪts] [laɪk] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] [laɪf][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
It's like throwing away one's life for nothing .
它是 喜欢 投掷 离开 一个人的 生活 为了 没有什么 .
也算白送性命。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'riːnə] , [ə'fɪ(ə)lz] [led] ['sɪksɪ] ['vetərənz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
On the opposite side of the arena , officials led sixty veterans to suppress the
在 这 对面的 边 的 这 竞技场 , 官员 引领 六十 退伍军人 到 压制 这
[ʌn'rest] .
unrest .
动荡 .

擂台对面有官员带了六十名老将弹压，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪdʒ] .
There were three hundred of his disciples on either side of the stage .
那里 是 三 百 的 他的 门徒 在 任何一个 边 的 这 阶段 .
台下左右有他徒弟三百人，

[ðeɪ] [tʊk] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [stʊd] [gɑːrd] [nɪr'baɪ] .
They took swords and spears and stood guard nearby .
他们 采取 剑 和 长矛 和 站立 警卫 附近 .
拿了刀枪在旁守护。

[ə; eɪ] [plæk] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪdʒ] .
A plaque hangs in the middle of the stage .
一个 牌匾 悬挂 在 这 中间 的 这 阶段 .
台中间挂一匾，

[raɪt] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [ɪn'vɪnsəb(ə)] ['plætɔːrm] " ['klɪrli] .
Write the words " Invincible Platform " clearly .
写 这 字 " 无敌 平台 " 清楚地 .
写明无敌台三字，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [riːdz] , " ['pʌntɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['gwaːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] , "
The couplet on both sides reads , " Punching the entire Guangdong province , "
这 对联 在 两个都 侧面 阅读 , " 冲孔 这 全部的 粤 省 , "
两边对联是‘拳打广东全省，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['suːdʒə] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
He kicked the two prefectures of Suzhou and Hangzhou .
他 踢 这 二 县 的 苏州 和 杭州 .
脚踢苏杭二州。’

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bɪn] [ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [ðə; ði] ['steɪ(ə)n] ['oʊpənd] .
It has been almost a month since the station opened .
它 有 到过 几乎 一个 月 自从 这 车站 打开 .
自开台已将近一月，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒəz] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrt] .
I don't know how many of my fellow villagers have been hurt .
我 不 知道 如何 许多 的 我的 同伴 村民们 有 到过 伤害 .
不知伤了我多少乡亲，

[ˈfɜːrstli] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [dɪˈfi:t] [hɪm; ɪm] .

Firstly , because no one could defeat him .
首先 , 因为 不 一 可以 击败 他 .

一则因无人敌得住，

[ˈsekəndli] , [ɔːlˈðoʊ] [hɪz; ɪz] [ruːlz] [seɪ] [soʊ] . . .

Secondly , although his rules say so . . .
第二 , 虽然 他的 规则 说 所以 . . .

二来他规条虽如此说，

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ][laɪ] .

That's just a lie .
那就是 只是 一个 说谎 .

那不过是骗人的话，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wɪl] [dɪˈfi:t] [hɪm; ɪm] .

There is someone who will defeat him .
那里 是 某人 WHO 将要 击败 他 .

就有打倒他，

[aɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈklʌtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] [brɪˈloʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] .

It couldn't escape the clutches of the three hundred people below the stage .
它 不能 逃脱 这 离合器 的 这 三 百 人们 以下 这 阶段 .

也逃不过台下三百人之手。

[ˈsuːdʒəɪ] [ænd; ʌnd][ˈloʊkəlz] ,

Suzhou and locals ,
苏州 和 当地人 ,

苏州及本地的人，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn][steɪdʒ] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .

Therefore , they were unwilling to go on stage to compete .
所以 , 他们 是 不愿意 到 去 在 阶段 到 竞争 .

因此不愿上台比武，

[ˈmeni] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [ɑːr; ər] [kəmˈpetətɪv] .

Many of my fellow villagers are competitive .
许多 的 我的 同伴 村民们 是 竞争的 .

我们乡亲好胜者多，

[ˈðerfɔːr] , [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][steɪdʒ] [ɪz] [ˈtæntəməʊnt] [tuː; tə] [ˈθroʊɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [əˈweɪ] .

Therefore , going on stage is tantamount to throwing one's life away .
所以 , 去 在 阶段 是 等同 到 投掷 一个人的 生活 离开 .

故此上台去白送性命。”

[fæŋ] [diː] [ˈlɪsnd] ,

Fang De listened ,
方 德 听着 ,

方德听罢，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [saɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :

He also sighed and said :
他 还 叹了口气 和 说 :

也叹了口气道：

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ˌkæntəˈniːz] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [kəˈlæməti] . "

" It can be said that we Cantonese people have suffered this calamity . "
" 它 能 是 说 那 我们 广东话 人们 有 遭受 这 灾害 . "

“也算我广东人遭此一劫了。”

[ˈʃiːjuː] [wʌz; wəz] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

Shiyu was beside him .
十余 曾是 旁 他 .

世玉在旁，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这番说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪnd] .
He was so angry that his eyes widened .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 .

只气得二目圆睁，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [təˈmɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðɪs] [ˈθʌndər] [ˈtaɪɡər] . "
" Tomorrow , I will go and kill this Thunder Tiger . "
" 明天 , 我 将要 去 和 杀 这 雷 老虎 . "

“明日待孩儿去打死这雷老虎，

" [ðæt] [wɪl] [əˈvendʒ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] . "
" That will avenge all the villagers . "
" 那 将要 报仇 全部 这 村民们 . "

替各乡亲报仇便了。”

[fæŋ] [diː] [ˈʃaʊtɪd] :
Fang De shouted :
方 德 喊叫 :

方德喝道：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] , "
" A young child , "
" 一个 年轻的 孩子 , "

“黄口小儿，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [boʊst] ,
Daring to boast ,
大胆 到 夸 ,

敢夸大口，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] [deθ] ?
Are you trying to court death ?
是 你 尝试 到 法庭 死亡 ?

想是作死不成？

" [ɡet] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ! "
" Get out of here with me ! "
" 得到 出去 的 这里 和 我 ! "

还不与我退下去！ ”

[ʃɪː] [ju] [ˈswɑːləʊd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
Shi Yu swallowed his anger .
史 于 吞咽 他的 愤怒 .

当下世玉忍了气，

[ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ruːm] [ænd; ənd] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Go back to your room and sleep peacefully .
去 后退 到 你的 房间 和 睡觉 和平地 .

回房安睡。

[ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ] [kɑːnt] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I can't fall asleep .
我 不能 落下 睡着了 .

总睡不着。

[aɪ][gɔːt][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up the next morning
我 得到 向上 这 下一个 早晨

次早起身，

[ˈæftər] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['fɪnɪʃ] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] ,
After helping his father finish washing and dressing ,
后 帮助 他的 父亲 结束 洗涤 和 敷料 ,

侍候父亲梳洗完毕，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['dets] .
I changed my clothes and went out to collect the debts .
我 已更改 我的 衣服 和 去 出去 到 收集 这 债务 .

换了衣服出去收帐。

[fæn] [diː][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['fiː] [ju] [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Fang De was afraid that Shi Yu would cause trouble .
方 德 曾是 害怕的 那 史 于 会 原因 麻烦 .

方德因怕世玉闯祸，

[ðeɪ] [lɒkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [left] .
They locked him in the room and left .
他们 已锁定 他 在 这 房间 和 左边 .

就把他锁在房内而去。

- ['fɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Shiyuhou's father has passed away .
- 父亲 有 通过了 离开 .

世玉候父亲走了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He jumped out of the window .
他 跳了起来 出去 的 这 窗户 .

就从窗口跳出，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [sɔːrd] [buːts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [self] - [dɪ'fens]
He brought the nine - ringed sword boots his mother gave him for self - defense
他 带来 这 九 - 环状 剑 靴子 他的 母亲 给予 他 为了 自己 - 防御

.
:
.

带了母亲给他防身的九环剑靴、

['wʊləŋ] [stiːl] [breɪst] [prə'tektər]
Woolen steel breast protector
羊毛 钢 胸部 保护者

镔铁护心镜，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kən'kluːdɪd] ['prɔːpərli] .
The matter was concluded properly .
这 事情 曾是 结束 适当地 .

结束妥当，

['kʌvər] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['aʊtər] ['kloʊðɪŋ] .
Cover it with outer clothing .
覆盖 它 和 外 衣服 .

外用衣服罩了，

[hiː; hi] [ˈkærid] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːləɹ][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He carried an iron ruler in his sleeve .
他 携带 一个 铁 统治者 在 他的 袖子 .

袖了铁尺，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
After leaving the guild hall ,
后 离开 这 公会 大厅 ,

出了会馆，

[ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈriːnə] .
They asked their way to the arena .
他们 问 他们的 方式 到 这 竞技场 .

一路问到擂台。

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [rɪŋ] [əˈpɪrd] .
Sure enough , a fighting ring appeared .
当然 足够的 , 一个 斗争 戒指 出现 .

果见一座擂台，

[ˈveri] [ˈspeɪʃəs]
Very spacious
非常 宽敞

十分宽大，

[əˈbaʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [tɔːl] ,
About four or five feet tall ,
关于 四 或者 五 脚 高的 ,

高约四五尺，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [pˈlɑːks] [ænd; ænd] [ˈkʌpləts] [ɑːn][ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] ,
Looking up at the plaques and couplets on the platform ,
寻找 向上 在 这 斑块 和 对句 在 这 平台 ,

抬头一望台上匾联，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [æz; əz] [ju] [ˈjuː] [hæd; həd] [sed] .
It was exactly as Yu Shu had said .
它 曾是 确切地 作为 于 舒 有 说 .

与玉书所说一点不差，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [ˈhæŋɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [riːdz] :
The notice hanging next to the platform reads :
这 注意 绞刑 下一个 到 这 平台 阅读 :

台旁挂的告示是：

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] [ɪz]
The General appointed by imperial decree to guard Hangzhou and other places is
这 一般的 任命 经过 帝国 法令 到 警卫 杭州 和 其他 地方 是
[hɪrˈbaɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
hereby given instructions .
特此 给定 指示 .

钦命镇守杭州等处将军为给示事，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [rɪŋ] [ˈliːdər] [ɪz] [leɪ] [hɑːŋ] .
The current ring leader is Lei Hong .
这 当前的 戒指 领导者 是 雷 洪 .

今擂台主雷洪，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['hevəns]
Desiring to test the heavens
渴望 到 测试 这 天

欲考天

[nekst][ˈhɪrəʊ] ,
Next hero ,
下一个 英雄 ,

下英雄，

[kəm'pɛrɪŋ] [ˈhɪrəʊz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] ,
Comparing heroes from all directions ,
比较 英雄 从 全部 方向 ,

比较四方豪杰，

[ðə; ði] [ˌregju'leɪ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [ˈlɪstɪd] [br'loʊ] :
The regulations are listed below :
这 法规 是 列出 以下 :

今将规条列左：

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[maɪ] [bə'tæljənz] ['sɔʊldʒərz]
My battalion's soldiers
我的 营的 士兵

我营任之兵，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ɑ:n] [steɪdʒ] .
No one is allowed to go on stage .
不 一 是 允许 到 去 在 阶段 .

不许登台。

[tu:] ,
two ,
二 ,

二、

[kən'fjuːʃənɪzəm] , [ˈbuːdɪzəm] , [ænd; ænd][ˈdaʊɪzəm]
Confucianism , Buddhism , and Taoism
儒 , 佛教 , 和 道教

儒释道三教，

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ɑ:n] [steɪdʒ] .
No one is allowed to go on stage .
不 一 是 允许 到 去 在 阶段 .

不许登台。

[θri:] ,
three ,
三 ,

三、

[ˈwɪmɪn] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [ɑ:n] [steɪdʒ] .
Women are not allowed on stage .
女性 是 不是 允许 在 阶段 .

妇女不许登台，

[ˈfɪərɪŋ] [ðæɪt] [men] [ænd; ænd] [ˈwɪmɪn] [maɪt] [biː; bi] [mɪksɪt] [ʌp] ,
Fearing that men and women might be mixed up ,
恐惧 那 男人 和 女性 可能 是 混合 向上 ,

恐男女有混，

[,aɪˈtiː][ɪz] [əˈfensɪv] [tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [ˈmɔrəlz] .
It is offensive to public morals .
它 是 进攻 到 民众 德 .

有伤风化。

[fɔːr] ,
Four ,
四 ,

四、

[gɒʊ][ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争 .

登台比武，

[ˈoʊnli] [ber] [fɪsts] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] .
Only bare fists are allowed .
仅有的 裸 拳头 是 允许 .

只许空拳，

[ˈwepənz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈkærid] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
Weapons must not be carried in secret .
武器 必须 不是 是 携带 在 秘密 .

不得暗带兵器。

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

[ðoʊz] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn] [steɪdʒ] [mʌst; məst] [steɪt] [ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [neɪm] [fɔːr; fər]
Those going on stage must state their place of origin and name for
那些 去 在 阶段 必须 状态 他们的 地方 的 起源 和 姓名 为了
[ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] .
registration .
登记 .

登台之人要报明籍贯姓名注册，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gɒʊ][ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
Fang was allowed to go on stage to compete .
方 曾是 允许 到 去 在 阶段 到 竞争 .

方许登台比武，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Regardless of the type of person ,
不管 的 这 类型 的 人 ,

不论诸式人等，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)] ,
Those who are capable ,
那些 WHO 是 有能力的 ,

有能者，

[dʒʌst][gɒʊ][ɑːn] [steɪdʒ] .
Just go on stage .
只是 去 在 阶段 .

只管上台。

[ðɪs] [ˈteɪbl̩] [ɪz] [ˌɡærənˈtiːd] [tuː; tə] [ˈoʊpən] - .
This table is guaranteed to open 100 .
这 桌子 是 保证 到 打开 - .

此台准开百

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [fʊl] .
The sun is full .
这 太阳 是 满的 .

日为满，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
One hundred days later ,
一 百 天 之后 ,

百日之后，

[noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)] .
No cause for trouble .
不 原因 为了 麻烦 .

无得生端，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstriktli] [əˈbaɪd] [baɪ] [ðɪs] .
Each should strictly abide by this .
每个 应该 严格 遵守 经过 这 .

各宜凜遵，

[noʊ][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈspeʃ(ə)] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
No violation of special instructions .
不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。

[ðə; ðɪ] [læst] [laɪn] ,
The last line ,
这 最后的 线 ,

最后一行，

[aɪ ˈtiː] [ˈrekərdz] [ðə; ðɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈtɔrnəmənt] [wʌz; wəz] [held] .
It records the date and time when the tournament was held .
它 记录 这 日期 和 时间 什么时候 这 比赛 曾是 握住 .

写的是开擂台年月日子。

[ʃiːjuː] [hæd; həd][noʊ] [hɑːrt] [tuː; tə] [waːtʃ] [ˌeniˈmɔːr] .
Shiyu had no heart to watch anymore .
十余 有 不 心 到 手表 不再 .

世玉也无心看了，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈboʊnəs] [saɪn] [ðæt] [leɪ] [hɑːŋ] [hɪmˈself] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] .
Then I saw a bonus sign that Lei Hong himself had drawn up .
然后 我 锯 一个 奖金 符号 那 雷 洪 他自己 有 绘制 向上 .

又看有雷洪自己出的一张花红赏格，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [ju] [ˈjuː] [sed] .
This is the same as what Yu Shu said .
这 是 这 相同的 作为 什么 于 舒 说 .

也与玉书所说相同。

[əˈɡen] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪŋ] ,
Again , on the other side of the ring ,
再次 , 在 这 其他 边 的 这 戒指 ,

又见擂台对面，

[ə; eɪ] [ˈkʌlərf(ə)] [tent] [wʌz; wəz] [iˈrektɪd] .
A colorful tent was erected .
一个 丰富多彩的 帐篷 曾是 竖立 .

搭着一座彩棚，

[ə; eɪ] [keɪs] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A case was set up in the middle .
一个 案件 曾是 放 向上 在 这 中间 .

当中设了一张公案，

[,aɪ 'ti:] [bi'ləŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [si:t] [ʌv; əv] [sə'preʃ(ə)n] .
It belongs to the committee seat of suppression .
它 属于 到 这 委员会 座位 的 抑制 .

是弹压委员座的。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['soʊldʒərz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃed] .
There were about several dozen soldiers under the shed .
那里 是 关于 一些 打 士兵 在下面 这 棚 .

棚下约有数十名兵丁，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [di'saɪplz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ə'ri:nə] .
There were hundreds of disciples around the arena .
那里 是 数百 的 门徒 大约 这 竞技场 .

擂台左右前后有数百名门徒，

[ɑ:ɹmɔ] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] ['ɡʌnz] , [ðeɪ] ['ɡɑ:ɹdaɪd] [ðə; ði] ['erɪə] .
Armed with knives and guns , they guarded the area .
武装 和 刀具 和 枪支 , 他们 守卫 这 区域 .

执刀枪器械守护。

[dʒʌst][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [frʌm; frəm]['taɪ'wɑ:n]
Just a stone's throw from Taiwan
只是 一个 石头的 扔 从 台湾

离台一箭之地，

[ðoʊz] [hu:] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] ['broʊkərz] ,
Those who buy and sell brokers ,
那些 WHO 买 和 卖 经纪人 ,

那些买卖经纪之人，

[ɪts] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ['laɪvli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θi:ətər] .
It's even more lively than a theater .
它是 甚至 更多的 热闹 比 一个 剧院 .

还比戏场热闹，

[ðoʊz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]['mɑ:ɹj(ə)l][a:ts] [,kɑ:mpə'tɪ(ə)n]
Those who came to watch the martial arts competition
那些 WHO 来了 到 手表 这 武术 艺术 竞赛

来看比武之人，

[laɪk] [æn; ən][ænt] ['kɑ:ləni] , [soʊ] ['kraʊdɪd] [ðeɪ] [kɑ:nt] [mu:v] .
Like an ant colony , so crowded they can't move .
喜欢 一个 蚂蚁 殖民地 , 所以 挤 他们 不能 移动 .

如同蚁队拥挤不开。

[ˈæftər] ['ʃi:ju:] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Shiyu finished reading ,
后 十余 完成的 阅读 ,

世玉看完，

[wi:; wi][wɜ:ɹ; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:ɹ; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] [tu:; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wʌns]
We were just waiting for him to come to the stage to settle things once
我们 是 只是 等待 为了 他 到 来 到 这 阶段 到 定居 事物 一次
[ænd; ənd][fɔ:ɹ; fər][ɔ:l] .
and for all .
和 为了 全部 .

正欲候他到台决个胜负，

[hu:] [nu:] [ðæt] [baɪ] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
Who knew that by midday ,
WHO 知道 那 经过 正午 ,

岂知候至日中，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 .

还不见来，

[æskt] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
asked someone else ,
问 某人 别的 ,

问了旁人，

[aɪ] [ðen] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [leɪ] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə][ˈnɑːnˈdʒɪŋ][ɑːn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
I then learned that Lei Hong had gone to Nanjing on official business .
我 然后 学习 那 雷 洪 有 已消失 到 南京 在 官方的 商业 .

始知雷洪到金陵公干去了。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʃiːjuː]
Upon hearing this, Shiyu
之上 听力 这 , 十余

世玉闻言，

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɛɪdʒ] .
He leaped to the front of the stage .
他 跳跃 到 这 正面 的 这 阶段 .

踊身就来到台前，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [skɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɑːk] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] ,
With the skill of a roc spreading its wings ,
和 这 技能 的 一个 鹏 传播 它是 翅膀 ,

用大鹏展翅的工夫，

[klæp][jɔː; jər] [hændz] [təˈgeðər]
Clap your hands together
拍 你的 双手 一起

将两手一拍，

[dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ðɪ] [rɪŋ] ,
Jump onto the ring ,
跳 到 这 戒指 ,

跳上擂台，

[ðeɪ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ðɪ] [plæk] [ænd; ənd] [ˈkʌplɛts] [ænd; ənd] [ˈtræmpld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
They removed the plaque and couplets and trampled them to pieces .
他们 已移除 这 牌匾 和 对句 和 践踏 他们 到 件 .

将匾额及对联除了下来踏得粉碎。

[ðə; ðɪ] [dɪˈsaɪplz] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈplætfɔːrm][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [səˈpresɪŋ] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt]
The disciples guarding the platform and the soldiers suppressing it at that
这 门徒 守护 这 平台 和 这 士兵 抑制 它 在 那

[ˈmoʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

当下守台门徒及镇压的兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
They all started making a commotion .
他们 全部 开始 制作 一个 骚动 .

一齐鼓噪起来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['kwɪkli] [si:z] [ðɪs] ['derɪŋ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ! "
" **Quickly seize this daring little child !** "
" 迅速地 抢占 这 大胆 小的 孩子 ! "

“快拿这个胆大的小孩子！”

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 :

一拥上前，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [fel] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Swords and spears fell in unison .
剑 和 长矛 跌倒 在 齐声 :

刀枪齐落，

[ðer; ðər] [pæθ] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
Their path was blocked on all sides .
他们的 小路 曾是 已屏蔽 在 全部 侧面 :

四面截住了去路。

[ˈʃi:ju:] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Shiyu remained calm and composed .
十余 剩余 冷静的 和 由 :

世玉不慌不忙，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈru:lər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He pulled out an iron ruler from his sleeve and shouted :
他 拉 出去 一个 铁 统治者 从 他的 袖子 和 喊叫 :

袖中拿出铁尺大喝道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [fæŋ] [ˈʃi:ju:] [frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] . "
" **I am Fang Shiyu from Guangdong** . "
" 我 是 方 十余 从 粤 . "

“我乃广东方世玉，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:; jər] [ɪn'strʌktərz] [laɪf] .
I've come specifically to take your instructor's life .
我已经 来 具体来说 到 拿 你的 教师的 生活 :

特来取你教头狗命。

[naʊ] , [du:] [tu:; tə] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
Now , due to misfortune ,
现在 , 到期的 到 不幸 ,

今因不遇，

[let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][wʌŋ] [mɔ:r] [deɪ] .
Let him live one more day .
让 他 居住 一 更多的 天 :

容他多活一天，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ə'ri:nə] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [fɜ:rst] .
Therefore , the arena should be destroyed first .
所以 , 这 竞技场 应该 是 损毁 第一的 .

故此先将擂台打去，

" [hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] [tə'mɑ:roʊ] . "
" **Have him come to the guild hall to see me tomorrow** . "
" 有 他 来 到 这 公会 大厅 到 看 我 明天 . "

明日叫他到会馆来找我便了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [sterdʒ] .
After saying that , he jumped off the stage .

后 说 那 , 他 跳了起来 离开 这 阶段 .

说罢跳下擂台，
[spred] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːlər][ɪn][jɔː; jər][hænd]
Spread the iron ruler in your hand
传播 这 铁 统治者 在 你的 手

使开手中铁尺，
[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [əˈriːnə] .
They defeated the disciples guarding the arena .
他们 战败 这 门徒 守护 这 竞技场 .

打得这些守擂台的门人，
[hiː; hi][ˈoʊnli] [rɪɡˈretɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ˈhædnt] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [tuː] [mɔːr] [legz] .
He only regretted that his parents hadn't given him two more legs .
他 仅有的 后悔 那 他的 父母 之前没有 给定 他 二 更多的 腿 .

只恨爹娘少生他两条腿，
[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .

无人敢拦。

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [wɔːkt] [bæk] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
He slowly walked back along the same route .
他 缓慢地 步行 后退 沿着 这 相同的 路线 .

他才慢慢的仍由旧路走回，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房内，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
The windows were closed as usual .
这 视窗 是 关闭 作为 通常 .

照旧上好窗子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] [ˈjuː] [wʌz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
At this time , Yu Shu was handling matters in the accounting office .
在 这 时间 , 于 舒 曾是 处理 事情 在 这 会计 办公室 .

此时玉书正在帐房办事，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪˈzæstər] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk]
Who knew he would go out and cause such a huge disaster when he came back
WHO 知道 他 会 去 出去 和 原因 这样的 一个 巨大的 灾难 什么时候 他 来了 后退
?
?
?

谁知他出去闯了大祸回来？

[ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[ˈæftər] [ˈdɪnər]
After dinner
后 晚餐

用过了晚膳，

[ˈrest] [wel] , [ˈevriwʌn] .
Rest well , everyone .
休息 出色地 , 每个人 .

大家安歇。

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
The details of the night are not worth mentioning .
这 细节 的 这 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宿晚景不提。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [leɪ] [ˈlaoʊhuː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
Furthermore , Lei Laohu had already completed his official business in Nanjing .
此外 , 雷 老虎 有 已经 完全的 他的 官方的 商业 在 南京 .

再说雷老虎到金陵公事已毕，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They rushed back to Hangzhou overnight .
他们 匆忙 后退 到 杭州 过夜 .

连夜赶回杭州，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The disciples were already there to greet them .
这 门徒 是 已经 那里 到 迎接 他们 .

早有各门徒迎着，

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætər] ,
Regarding the above matter ,
关于 这 多于 事情 ,

就将上项事情，

[ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
A detailed account of the incident .
一个 详细的 帐户 的 这 事件 .

详细哭诉。

[leɪ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Lei Hong was so angry he flew into a rage .
雷 洪 曾是 所以 生气的 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

雷洪只气得暴跳如雷，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈheɪsti] [sɜːrtʃ] , [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [fæŋ] [ˈfiːjuː] .
In a hasty search , six of the disciples were killed by Fang Shiyu .
在 一个 仓促 搜索 , 六 的 这 门徒 是 被杀 经过 方 十余 .

急忙查点门徒被方世玉打死六名，

[ðə; ði][ˈbɑːdi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
The body has already been placed in the coffin .
这 身体 有 已经 到过 放置 在 这 棺材 .

已经收殓。

[ˈtwenti] - [wʌn] [mɔːr] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒəd] .
Twenty - one more were injured .
二十 - 一 更多的 是 受伤 .

还有二十一名受伤，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [ˈmedɪs(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
He then ordered someone to administer medicine to treat the patient .
他 然后 订购 某人 到 管理 药品 到 对待 这 病人 .

随即叫人用药医治，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɡæðər] [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] .
Immediately gather the disciples .
立即地 收集 这 门徒 .

即刻点齐门徒，

[hi:; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [ænd; ənd] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] .
He grabbed his weapon and rushed to the Guangdong Guild Hall .
他 抓住 他的 武器 和 匆忙 到 这 粤 公会 大厅 .

拿了兵刃飞奔广东会馆而来。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ˈtʃen] ([ˈsevn] - [naɪn][,eɪ ˈem]) .
It was already the hour of Chen (7 - 9 AM) .
它 曾是 已经 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

此时已是辰牌时分，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi] [səˈraʊndɪd] .
They ordered the front and back gates of the guild hall to be surrounded .
他们 订购 这 正面 和 后退 大门 的 这 公会 大厅 到 是 包围 .

就令将会馆前后门围住，

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
The gatekeeper was so frightened he didn't know why .
这 守门人 曾是 所以 害怕 他 没有 知道 为什么 .

吓的守门人不知是何缘故，

[ðeɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [kloʊzd] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They hurriedly closed the guild hall .
他们 匆匆 关闭 这 公会 大厅 .

急忙把会馆闭上，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɜ:rdʒənt] [rɪˈpɔ:rt] , [ˈtʃen] [ˈju:ʃu:] [nu:] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
According to the urgent report , Chen Yushu knew about it .
根据 到 这 紧迫的 报告 , 陈 玉树 知道 关于 它 .

就飞报与陈玉书知道。

[leɪ] [ˈlaʊ,hu:] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [ɪn] - .
Lei Laohu surrounded the guild hall in Yushujian .
雷 老虎 包围 这 公会 大厅 在 - .

玉书间雷老虎将会馆围住，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈstrʌɡ(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ˈtaʊər] [tu:; tə] [teɪk]
He could only struggle to his feet and climb up the front gate tower to take
他 可以 仅有的 斗争 到 他的 脚 和 爬 向上 这 正面 门 塔 到 拿

[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .

只得勉强挣起爬上前门楼一望，

[leɪ] [ˈlaʊ,hu:] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Lei Laohu was seen riding a horse .
雷 老虎 曾是 已见 骑术 一个 马 .

只见雷老虎骑在马上，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ˈfɪŋɡərz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈsʌlts] .
Pointing fingers and shouting insults .
指向 手指 和 喊叫 侮辱 .

指手画脚高声大骂。

[ju] [ˈju:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][æsk] .
Yu Shu had no choice but to ask .
于 舒 有 不 选择 但 到 问 .

玉书只得问道。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [səˈraʊnd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ɡɪld] [hɔ:l] ?
Why did the instructor surround our guild hall ?
为什么 做过 这 讲师 环绕 我们的 公会 大厅 ?

“教头因何将我会馆围住？

[pli:z] [tel] [em 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 ！

请道其详！ ”

[leɪ] ['laʊ,hu:] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Lei Laohu cursed :
雷 老虎 被诅咒的 ：

雷老虎骂道：

" ['tʃen] ['ju:ʃu:] , [ju:; jʊ][oʊld][dɔ:ɡ] ! "
" Chen Yushu , you old dog ! "
" 陈 玉树 , 你 老的 狗 ！ "

“陈玉书你这老狗头，

[haʊ] ['derɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 ！

好生大胆，

[ju:; jʊ] [der] [send] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [fæn] ['ʃi:ju:] [tu:; tə][dɪs'mænt(ə)l][maɪ] [ə'ri:nə] ?
You dare send that little beast Fang Shiyu to dismantle my arena ?
你 敢 发送 那 小的 兽 方 十余 到 拆除 我的 竞技场 ？

你敢叫方世玉小畜生去拆我的擂台，

[kɪl] [maɪ] [ə'prentɪs] .
Kill my apprentice .
杀 我的 学徒 。

打死我的徒弟，

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] ['pʌnɪʃmənt] ?
What is your punishment ?
什么 是 你的 惩罚 ？

问你该当何罪，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] [pri:'tendɪŋ] [nɔ:t][tu:; tə] [noʊ] ?
Are you still pretending not to know ?
是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ？

你还诈作不知吗？

['kwɪkli] [taɪ][hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Quickly tie him up and bring him out .
迅速地 领带 他 向上 和 带来 他 出去 。

快将他捆送出来，

[peɪ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ə'prentɪsɪz] [laɪf] .
Pay for my apprentice's life .
支付 为了 我的 学徒的 生活 。

替我徒弟偿命。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延，

" [ɪf] [aɪ] [mɑ:rtʃ] [ɪn] , [aɪ] [wɪl] [li:v] [nɔ:t][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [br'hænd] ! "
" If I march in , I will leave not a blade of grass behind ! "
" 如果 我 行进 在 , 我 将要 离开 不是 一个 刀刃 的 草 在后面 ！ "

我打将进来可寸草不留！ ”

[ju] ['ʃu:] [rɪ'plaɪd] :
Yu Shu replied :
于 舒 回复 ：

玉书答道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [fæn] ['fɪ:ju:] [hɪr] ,
" **Although there is a Fang Shiyu here** ,
" 虽然 那里 是 一个 方 十余 这里 ,
" 这里虽有个方世玉，

[bʌt; bət] ['hi:z] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
But he's still just a child .
但 他是 仍然 只是 一个 孩子 .
但也是个小孩子，

[haʊ] [der] [aɪ] [ə'fend] [jʊr; jər] [maɪt] !
How dare I offend your might !
如何 敢 我 得罪 你的 可能 !
岂敢犯你虎威，

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:l] [bi:t] [jʊr; jər][dr'saɪp(ə)] [tu:; tə] [deθ] ,
If you say you'll beat your disciple to death ,
如果 你 说 你会 打 你的 弟子 到 死亡 ,
若说打死你的徒弟，

[ðɪs] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [nɑ:t] [tru:] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .
断无此事，

[pli:z] [du:][nɑ:t]['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] ['ʌðər] [seɪ] .
Please do not listen to what others say .
请 做 不是 听 到 什么 其他的 说 .
万望你莫听信旁人的言语，

" [aɪ 'ti:] [hɑ:md] ['aʊər; ɑ:r][ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] . "
" **It harmed our association** . "
" 它 受到伤害 我们的 协会 . "
害我会馆。”

[leɪ] ['laʊ,hu:] [rɔ:rd] :
Lei Laohu roared :
雷 老虎 咆哮 :
雷老虎怒道：

" ['tʃen] ['ju:ʃu:] , [ju:; jʊ][oʊld][dɔ:ɡ] ! "
" **Chen Yushu , you old dog !** "
" 陈 玉树 , 你 老的 狗 ! "
“陈玉书你这老狗头，

[du:][nɑ:t][bi:; bi] ['tretʃərəs] .
Do not be treacherous .
做 不是 是 奸诈 .
休得奸诈，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['kwɪkli] .
Call him out quickly .
称呼 他 出去 迅速地 .
你快叫他出来，

[let] [maɪ] [ə'prentɪs] [si:] .
Let my apprentice see .
让 我的 学徒 看 .
待我徒弟看，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他
如不是他，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; wɪð; wɪθ][juː; jə] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 。

与你无涉。”

[ju] [ˈjuː] [sed] :
Yu Shu said :
于 舒 说 。

玉书道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jə] [wɪl] [rɪˈtri:t] [jər; jər] [truːps] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn][ˈæroʊz, ˈerouz][lenkθ; lenθ] .
You will retreat your troops to a distance of one arrow's length .
你 将要 撤退 你的 军队 到 一个 距离 的 一 箭头的 长度 。

你将人马退下一箭之地，

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ænd] [mi:t] [juː; jə] .
I'll ask him to come out and meet you .
患病的 问 他 到 来 出去 和 见面 你 。

我叫他出来会你便了。”

[leɪ] [ˈlaʊ, huː] [sed] :
Lei Laohu said :
雷 老虎 说 。

雷老虎道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 。

“也罢，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [ɪts] [ʌp][tuː; tə][juː; jə] .
For now , it's up to you .
为了 现在 , 它是 向上 到 你 。

权且依你，

[aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jə] [ˈflaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][skaɪ] .
I'm not afraid of you flying to the sky .
我是 不是 害怕的 的 你 飞行 到 这 天空 。

不怕你飞上天去。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] [wʌn][ˈæroʊz, ˈerouz] ['dɪstəns] .
He then ordered his disciples to retreat one arrow's distance .
他 然后 订购 他的 门徒 到 撤退 一 箭头的 距离 。

便令门徒暂且退一箭之地，

[wiːl] [liːv] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] [wen] [fæn] [ˈfiːjuː] [kʌmz] [aʊt] .
We'll leave it at that when Fang Shiyu comes out .
出色地 离开 它 在 那 什么时候 方 十余 来 出去 。

等方世玉出来不表。

[naʊ] , [ˈtʃen] [ˈjuː, juː] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ænd][toʊld] [fæn] [diː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Now , Chen Yushu went inside and told Fang De about this matter .
现在 , 陈 玉树 去 里面 和 讲述 方 德 关于 这 事情 。

且说陈玉书入内对方德说知此事，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæn] [diː]
Upon hearing this , Fang De
之上 听力 这 , 方 德

方德一听，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][stɛəd] ['blæŋkli] , ['spi:tʃləs] .
He was so frightened that he stared blankly , speechless .
他 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 茫然地 , 无言 .
只吓得目定口呆，

[aɪ][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] .
I was sweating profusely .
我 曾是 出汗 大量地 .
浑身出冷汗，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂:
" [bru:t] ,
" **brute** ,
" 蛮力 ,
“畜生，

" [ju:v] [kɪld] [jɔ:; jər] ['fɑ:ðər] ! "
" **You've killed your father !** "
" 你已经 被杀 你的 父亲 ! "
害死为父了! ”

['ʃɪ:ju:] [ðen] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
Shiyu then stepped forward and knelt down , saying :
十余 然后 步 向前 和 跪下 向下 , 说 :
世玉就上前跪下道:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [goʊz] [aʊt] . "
" **Wait until the child goes out .** "
" 等待 直到 这 孩子 去 出去 . "
“待孩儿出去，

[kɪl] [leɪ] ['laʊˌhu:] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] .
Kill Lei Laohu and that will be enough .
杀 雷 老虎 和 那 将要 是 足够的 .
杀死雷老虎便了，

['ʌŋk(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] .
Uncle , there's no need to complain .
叔叔 , 有 不 需要 到 抱怨 .
叔父也不必埋怨。

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [wɜ:rkz] ,
A real man works ,
一个 真实的 男人 作品 ,
大丈夫作事，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə]['bɜ:rd(ə)n] ['ʌðər] ?
Why would I want to burden others ?
为什么 会 我 想 到 负担 其他的 ?
岂肯累人? ”

[ðen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['redi] .
Then it was finished and ready .
然后 它 曾是 完成的 和 准备好 .
随即结束停当，

[reɪz] [ðə; ðɪ]['aɪərn][rɑ:d] ,
Raise the iron rod ,
增加 这 铁 杆 ,
手扬铁棍，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .
He ordered the gate to be opened .
他 订购 这 门 到 是 打开 :

吩咐开了大门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He rushed out and shouted :
他 匆忙 出去 和 喊叫 :

冲出来大叫道：

" [ɪz] [ðæt] [leɪ] [ˈlaʊ,huː] [ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] ? "
" Is that Lei Laohu riding on the horse ? "
" 是 那 雷 老虎 骑术 在 这 马 ? "

“马上坐的可是雷老虎么？”

[leɪ] [hɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lei Hong replied :
雷 洪 回复 :

雷洪答道：

[ɪnˈdiːd] !
Indeed !
的确 !

“然也！

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [fæŋ] [ˈfiːjuː] .
The little servant is none other than Fang Shiyu .
这 小的 仆人 是 没有任何 其他 比 方 十余 :

小奴才可就是方世玉，

[dɪˈmɔːlɪʃ] [maɪ] [rɪŋ] !
Demolish my ring !
拆除 我的 戒指 !

拆我擂台，

[maɪ] [əˈprentɪs] [wəz; wəz] [kɪld] .
My apprentice was killed .
我的 学徒 曾是 被杀 :

打死我徒弟，

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [ˈpʌnɪʃmənt] ? "
" What is your punishment ? "
" 什么 是 你的 惩罚 ? "

问你该当何罪？”

[ˈʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道：

" [aɪl] [biːt] [jɔː; jər][dɪˈsaɪp(ə)][tuː; tə] [deθ] . "
" I'll beat your disciple to death . "
" 患病的 打 你的 弟子 到 死亡 . "

“我打死你徒弟，

[juː; jɔ] [get] [əˈnɔɪd] .
You get annoyed .
你 得到 恼怒 :

你就着恼，

[juː; jɔ] [kɪld] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
You killed my fellow villagers .
你 被杀 我的 同伴 村民们 :

你打死我乡亲，

[ˈdʌz] [ðæt] [mi:n] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [kaʊnt] ?
Does that mean it doesn't count ?
做 那 意思是 它 不 数数 ？

就不算了吗？

[jɔːr; jər] [ˈprez(ə)ns] [hɪr] [təˈdeɪ] [ɪz] [ˈkliːrli] [ə; eɪ] [plɔɪ] [tuː; tə] [sel] [jɔːr; jər] [praɪz] .
Your presence here today is clearly a ploy to sell your prize .
你的 在场 这里 今天 是 清楚地 一个 策略 到 卖 你的 奖 。

你今日到此分明是插标卖首，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][daɪ] .
They came specifically to die .
他们 来了 具体来说 到 死 。

特来寻死，

[nʊʊ] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ，

不必多言，

[brɪŋ] [aɪ ˈti:][ɑ:n] !
Bring it on !
带来 它 在 ！

放马过来，

" [aɪ] [teɪk] [jɔːr; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] ! "
" I'll take your dog's life ! "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 ！ "

取你狗命！ "

[ðə; ðɪ] [ɪnˈstrʌktər] [ˈfəʊtɪd] :
The instructor shouted :
这 讲师 喊叫 ：

教头听了大喝道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [bi:st] , [stɔ:p] [boʊstrɪŋ] ! "
" You little beast , stop boasting ! "
" 你 小的 兽 ， 停止 吹嘘 ！ "

“小畜生休得夸口，

[ˈgræn,pɑ:z] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [jɔːr; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] !
Grandpa's here to take your dog's life !
爷爷的 这里 到 拿 你的 狗的 生活 ！

爷爷取你狗命来了！ "

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːrd] .
He slapped the horse and raised his broadsword .
他 被掌掴 这 马 和 提高 他的 阔剑 。

将马一拍举起大刀，

[aɪ ˈti:] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 。

兜头劈将下来，

[ˈʃiːju:] [ɪz][ə; eɪ] [fʊt] [ˈwɔːrɪər] .
Shiyu is a foot warrior .
十余 是 一个 脚 战士 。

世玉乃是步战，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 ：

叫声：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "

" **Good timing** ! "

" 好的 定时 ! "

“来得好！”

[hiː; hi] [met] [ðə; ði][ˈaɪərn][raːd] [hed] - [ɑːn] .

He met the iron rod head - on .

他 遇见 这 铁 杆 头 - 在 .

把铁棍一迎，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [riˈtælieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .

He casually retaliated with the stick .

他 随意地 报复 和 这 戳 .

顺手一还棍，

[ʃuːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

Shoot the horse in the head .

射击 这 马 在 这 头 .

照马头就打，

[leɪ] [hɑːŋ] ['kwɪkli] [stept] [ɪn][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .

Lei Hong quickly stepped in to separate them .

雷 洪 迅速地 步 在 到 分离 他们 .

雷洪急忙架开。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,

The two joined hands ,

这 二 加入 双手 ,

两个搭上手，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]

One step at a time

一 步 在 一个 时间

一马一步，

[frʌm; frəm] ['tʃɛn] [tuː; tə]['weɪ] ,

From Chen to Wei ,

从 陈 到 魏 ,

从辰至未，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] ['eɪtɪ] [raʊndz] .

The battle lasted eighty rounds .

这 战斗 持续 八十 回合 .

大战八十回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .

The match was a draw .

这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ʃiːjuː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)] .

Shiyu jumped out of the circle .

十余 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

世玉将身跳出圈外，

[stɔːp][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] .

Stop the shouting .

停止 这 喊叫 .

叫声且住。

[leɪ] [hɑːŋ] [stɔːpt] [ænd; ɐnd] [æskt] :

Lei Hong stopped and asked :

雷 洪 停止 和 问 :

雷洪停手问道：

" [spi:k] [ˈkwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "

" **Speak quickly if you have something to say .** "

" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 . "

“有话快些说来。”

[ʃiː] [ju] [sed] :

Shi Yu said :

史 于 说 :

世玉道:

" [aɪ] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [hɪr] . "

" **I will fight you here .** "

" 我 将要 斗争 你 这里 . "

“我与你在此厮杀，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [pəˈdestriənz] [tuː; tə] [wɔːk] .

It makes it difficult for pedestrians to walk .

它 制作 它 难的 为了 行人 到 走 .

路人行走不便，

[ɪts] [ɔːˈredi] [naɪt] [naʊ] .

It's already night now .

它是 已经 夜晚 现在 .

更加今日已夜，

[təˈmɔːroʊ] [wiːl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] .

Tomorrow we'll be on the ring .

明天 出色地 是 在 这 戒指 .

明天到擂台上，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈvɪktəri] ?

How about we settle this with a decisive victory ?

如何 关于 我们 定居 这 和 一个 决定性 胜利 ?

决个胜负如何? ”

[leɪ] [hɒŋdaʊ] :

Lei Hongdao :

雷 红岛 :

雷洪道:

" [jes] ! "

" **Yes !** "

" 是的 ! "

“使得!

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [təˈmɔːroʊ] . "

" **You must come tomorrow .** "

" 你 必须 来 明天 . "

明日可要来的。”

[ʃiː] [ju] [sed] :

Shi Yu said :

史 于 说 :

世玉道:

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ? "

" **Do you think I'm afraid of you ?** "

" 做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ? "

“难道怕你不成? ”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[ʃi:] [ju] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
Shi Yu returned to the guild hall .
史 于 返回 到 这 公会 大厅 ；

世玉回进会馆。

[ju] [ˈjuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] ,
Yu Shu saw that he was such a hero ,
于 舒 锯 那 他 曾是 这样的 一个 英雄 ；

玉书见他如此英雄，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ；

心中大喜，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kæən; kən] [pruːv] [ðem; ðəm] [rɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkæntəˈniːz] .
This time , I'm sure I can prove them wrong as a Cantonese .
这 时间 ； 我是 当然 我 能 证明 他们 错误的 作为 一个 广东话 ；

这回必能与我广东人争气。

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [təʊst] [ðæt] [naɪt] .
He personally offered a toast that night .
他 亲自 提供 一个 吐司 那 夜晚 ；

当夜亲自敬酒，

[tuː; tə] [ɪnˈhæns] [ðer; ðər] [preˈstiːʒ] ,
To enhance their prestige ,
到 提高 他们的 声望 ；

以壮威风，

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈhɪrəʊz] .
Inform the local heroes .
通知 这 当地的 英雄 ；

一面知会本地英雄，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈgæðər] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [təˈmɑːroʊ] .
We will gather at the guild hall tomorrow .
我们 将要 收集 在 这 公会 大厅 明天 ；

明日齐集会馆，

[iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [ˈwepənz] [ænd; ænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈriːnə] .
Each took their weapons and went to the arena .
每个 采取 他们的 武器 和 去 到 这 竞技场 ；

各拿兵器同赴擂台，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] ,
To be a magnificent sight ,
到 是 一个 壮丽 视线 ；

以壮观瞻，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə] [prəˈtekʃn] .
In addition to protection .
在 添加 到 保护 ；

兼之保卫。

[hɪz; ɪz][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
His later years are not worth mentioning .
他的 之后 年 是 不是 值得 提及 ；

晚景不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [kɜːm] [tuː; tə] [miːt] [ˈʃiːjuː] .
The next day , the villagers came to meet Shiyu .
这 下一个 天 ； 这 村民们 来了 到 见面 十余 ；

次日各乡亲前来会了世玉，

[ˈmɑːti] [ænd; ənd] [ˈmɑːti] ,
Mighty and mighty ,
强大的 和 强大的 ,

威威武武，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [əˈriːnə] .
They headed towards the arena .
他们 标题 向 这 竞技场 .

望擂台而来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
All that could be seen were the people who came to see them .
全部 那 可以 是 已见 是 这 人们 WHO 来了 到 看 他们 .

只见来看的人，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl] ,
More than usual ,
更多的 比 通常 ,

比往日更多，

[leɪ] [ˈlaʊˌhuː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Lei Laohu was already waiting on the stage .
雷 老虎 曾是 已经 等待 在 这 阶段 .

就见雷老虎已在台等候，

[ʃiːjuː] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] ,
Shiyu then divided the villagers into two groups ,
十余 然后 分割 这 村民们 进入 二 团体 ,

世玉即将各乡亲分列一边，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [eɪ] .
He leaped into the air .
他 跳跃 进入 这 空气 .

自己将身一纵，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌtaɪˈtʃʊŋ] ,
Upon arriving in Taichung ,
之上 抵达 在 台中 ,

上到台中，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [leɪ] [ˈlaʊˌhuː][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌlərd] [ˈhedskɑːrf] ,
Seeing that Lei Laohu was wearing a colored headscarf ,
看到 那 雷 老虎 曾是 穿着 一个 有色 头巾 ,

见雷老虎头戴色巾，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [kəʊt] ,
Wearing a battle coat ,
穿着 一个 战斗 外套 ,

身穿战袄，

[ˈweɪɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [buːts] .
Wearing pointed boots .
穿着 尖 靴子 .

脚登斑尖快靴。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [sɔː] [fæŋ] [ʃiːjuː] [əˈraɪv] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
The instructor saw Fang Shiyu arrive on the stage .
这 讲师 锯 方 十余 到达 在 这 阶段 .

教头见那方世玉到台来，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [sɔːft] [hæt] ,
Wearing a hero's soft hat ,
穿着 一个 英雄们 柔软的 帽子 ,

头戴一顶英雄软帽，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflɔːrəl] [broʊˈkeɪd] [roʊb] ,
Wearing a floral brocade robe ,
穿着 一个 花的 锦缎 长袍 ,

身披团花拊身，

[ə; eɪ] [stiːl] [ˈbreɪstpleɪt] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [tʃest] .
A steel breastplate was hidden inside the chest .
一个 钢 胸甲 曾是 隐 里面 这 胸部 .

胸内藏镔铁护心镜，

[ˈweɪɪŋ] [naɪn] - [rɪŋd] [sɔːrd] [buːts]
Wearing nine - ringed sword boots
穿着 九 - 环状 剑 靴子

足登九环剑靴，

[raʊnd] [hed] , [θɪk] [bæk] , [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] .
Round head , thick back , and thick waist .
圆形的 头 , 厚的 后退 , 和 厚的 腰部 .

头圆背厚腰粗，

[drɪˈspɑːt] [ˈbiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] ,
Despite being such a hero ,
尽管 存在 这样的 一个 英雄 ,

虽然如此英雄，

[stiːl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [ˈfɪɡjər] .
Still has a child's figure .
仍然 有 一个 孩子的 数字 .

还是小孩子身材，

[haɪt] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz]
Height less than four feet five inches
高度 较少的 比 四 脚 五 英寸

身高不满四尺五寸，

[hæf] [ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [maɪˈself] .
Half the height of myself .
一半 这 高度 的 我 .

比自己矮一半。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ðæt] [leɪ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,
Those who saw that Lei Hong was eight feet tall ,
那些 WHO 锯 那 雷 洪 曾是 八 脚 高的 ,

那些看的人见雷洪身高八尺，

[hed] [æz; əz] [bɪɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt]
Head as big as a bucket
头 作为 大的 作为 一个 桶

头大如斗，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [fæŋ] [ˈʃiːjuː] .
Everyone was worried about Fang Shiyu .
每个人 曾是 担心 关于 方 十余 .

大家都替方世玉担心，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstoːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[leɪ] [ˈləʊ,huː] [ˈʃaʊtɪd] :
Lei Laohu shouted :
雷 老虎 喊叫 :

当下雷老虎喝道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)] [biːst] ！ "
" You little beast ! "
" 你 小的 兽 ！ "

“你这小畜生，

[soʊ][boʊld] ,
So bold ,
所以 大胆的 ,

就如此大胆，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] ([taɪ] ['suːi; 'suːaɪ])
To disturb the peace of the Grand Duke Jupiter (Tai Sui)
到 打扰 这 和平 的 这 盛大 公爵 木星 (泰 隋)

在太岁头上动土，

[aɪ] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
I'll beat you to death .
患病的 打 你 到 死亡 .

我就打死你，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsoʊ] [sɔɪld] [maɪ] [hændz] .
It also soiled my hands .
它 还 脏的 我的 双手 .

也污了我的手，

[sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ək'sept] [jʊr; jər] [fɛrt] ,
Since you've come to accept your fate ,
自从 你已经 来 到 接受 你的 命运 ,

既来纳命，

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [feɪs] [jʊr; jər] [deθ] ！
Come here and face your death ！
来 这里 和 脸 你的 死亡 ！

快快过来受死！ ”

[ʃiː] [ju] [sed] ː
Shi Yu said ː
史 于 说 ː

世玉道：

" [stɑːp] [boʊstɪŋ] . "
" Stop boasting . "
" 停止 吹嘘 . "

“休得夸口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第7/86页

" [ɪf] [ju:v] [gɑ:t][ðə; ði] [gʌts] , [dʒʌst] [ʃoʊ] [em 'i:] . "

" **If you've got the guts , just show me .** "

" 如果 你已经 得到 这 内脏 , 只是 展示 我 . "

有本事只管使来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv][ˈbɑ:ksɪŋ] [stænsɪz] .

They set up a line of boxing stances .

他们 放 向上 一个 线 的 拳击 立场 .

就摆开一路拳势，

[ɪts] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈlaɪənz] [bɪg] [hed] [swɪŋ] .

It's called the Lion's Big Head Swing .

它是 称为 这 狮子的 大的 头 摇摆 .

叫做狮子大摆头。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [ðen] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] , [ˈpredətɔ:ri] [straɪk] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ʃi:p] .

The tiger then used a powerful , predatory strike to capture the sheep .

这 老虎 然后 用过的 一个 强大的 , 掠食性 罢工 到 捕获 这 羊 .

老虎就用一个猛虎擒羊之势，

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] [ˌaʊtˈstretʃt] ,

With both hands outstretched ,

和 两个都 双手 伸展 ,

两手一展，

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈhedz] .

It came down on their heads .

它 来了 向下 在 他们的 头部 .

照头盖来。

[ʃi:ju:] [derd] [nɑ:t] [dɪˈleɪ] .

Shiyu dared not delay .

十余 敢于 不是 延迟 .

世玉不敢迟慢，

[hi:; hi] [dɑ:dʒd] [əˈweɪ] ,

He dodged away ,

他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [fɔ:rs]

Avoid the approaching force

避免 这 接近 力量

避过来势，

[hi:; hi] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [krɔ:l] [bɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz] [legz] .

He wanted to crawl between his legs .

他 通缉 到 爬行 之间 他的 腿 .

就望他胯下一钻，

[ˈjuːz] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] [ri'pleɪsɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪlə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'pɔːrtɪŋ] [bi:m] .
Use the momentum of replacing a pillar with a supporting beam .
使用 这 势头 的 替换 一个 支柱 和 一个 支持 光束 .
用一个托梁换柱之势。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [sɔː] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [ˈfɪrslɪ] .
The instructor saw that he had come in fiercely .
这 讲师 锯 那 他 有 来 在 激烈地 .
教头见他来得凶，

[hi; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kʌt] [ɔːf] [bəuθ] [hændz] .
He hurriedly cut off both hands .
他 匆匆 切 离开 两个都 双手 .
急忙把两手一剪，

[step] [ə'saɪd] .
Step aside .
步 旁边 .
退在一边。

[hi; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði][ˈaɪərən] [rentʃ] [tu; tə] [straɪk] [ʃiː] [juːz] [nek] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
He then used the iron wrench to strike Shi Yu's neck in a straight line .
他 然后 用过的 这 铁 扳手 到 罢工 史 余氏 脖子 在 一个 直的 线 .
就势用扳铁手一字儿向世玉颈上打来，

[ʃiːjuː] [ˈɔːlsəʊ] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'tiː] .
Shiyu also avoided it .
十余 还 避免 它 .
世玉也避开。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [sets] [ʌv; əv][ˈbɑːksɪŋ] [tek'niːks] .
The two joined hands and exchanged over a hundred sets of boxing techniques .
这 二 加入 双手 和 交换 超过 一个 百 套 的 拳击 技术 .
二人搭上手一来一往共走了百十多路拳势，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ˈkwaːləti] .
There is no difference in quality .
那里 是 不 不同之处 在 质量 .
并无高下。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈwɑːtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [sterdʒ]
The people watching from below the stage
这 人们 观看 从 以下 这 阶段
台下看的人，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They cheered in unison :
他们 欢呼 在 齐声 :
齐声喝彩道：

" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] , "
" This little child , "
" 这 小的 孩子 , "
“这个小孩子，

" [sʌtʃ] [skɪl] [ɪn'diːd] ! "
" Such skill indeed ! "
" 这样的 技能 的确 ! "
倒有如此本领! ”

[ðæts] [kəʊtʃ] [leɪ] .
That's Coach Lei .
那就是 教练 雷 .
就是雷教头，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfoʊd] [noʊ] [flɔːz] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
He also showed no flaws whatsoever .
他 还 显示 不 缺陷 任何 :

也见他无一点破漏，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He secretly praised it in his heart .
他 偷偷 赞扬 它 在 他的 心 :

心中也暗暗称赞，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [tekˈniːk] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɜːˈeɪʃənz] .
Then they used a secret technique passed down through generations .
然后 他们 用过的 一个 秘密 技术 通过了 向下 通过 几代人 :

便用一路秘传工夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [jæŋ] [ˈtʃaɪldz] [fʊt] .
His name is Yin Yang Child's Foot .
他的 姓名 是 阴 杨 孩子的 脚 :

名唤阴阳童子脚，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [goʊ] ! "
" **Go** ! "
" 去 ！ "

“着！”

[hiː; hi] [kɪkt] [ˈʃiːjuː] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He kicked Shiyu off the stage .
他 踢 十余 离开 这 阶段 :

一脚把世玉踢下擂台，

[ʃiː] [ˈjuːz] [prəˈtektɪv] [ˈmɪrər]
Shi Yu's protective mirror
史 余氏 保护的 镜子

世玉的护心镜，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
He kicked it to pieces .
他 踢 它 到 件 :

被他踢个粉碎。

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
Just one kick ,
只是 一 踢 ,

只一脚，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[ðeɪd] [ˈiːv(ə)n] [kɪk] [jɔːr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [boʊnz] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
They'd even kick your heart and bones to pieces .
他们会 甚至 踢 你的 心 和 骨头 到 件 :

连心坎骨也得踢碎，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈʃiːjuː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtempərd] [wɪð; wɪθ] [məˈdɪsɪnl] [ˈwɔːtər] [sɪnz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
Fortunately , Shiyu had been tempered with medicinal water since childhood .
幸运的是 , 十余 有 到过 淬火 和 药用 水 自从 童年 :

幸而世玉是自小用药水浸炼的，

[hɪz; ɪz] [boʊnz] [ænd; ənd][dʒɔɪnts][wɜːr; wər][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ˈaɪərn][ænd; ənd] [stoʊn] .
His bones and joints were as hard as iron and stone .
他的 骨头 和 关节 是 作为 难的 作为 铁 和 石头 :

周身骨节坚如铁石，

[ˈfɜːrðərˈmoʊr] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][æn; ən][ˈaɪərn] [ˈmɪrər] .
Furthermore , it was protected by an iron mirror .
此外 , 它 曾是 受保护 经过 一个 铁 镜子 :

再加有铁镜护住，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɔːt][biː; bi] [hɜːrt] .
Therefore , it must not be hurt .
所以 , 它 必须 不是 是 伤害 :

所以不能伤得。

[ˈʃiːjuː] [fel] [ɔːf][ðə; ði] [stɛrdʒ] .
Shiyu fell off the stage .
十余 跌倒 离开 这 阶段 :

世玉跌下擂台来，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] .
He then jumped .
他 然后 跳了起来 :

随即纵身一跳，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɛrdʒ] .
He returned to the stage .
他 返回 到 这 阶段 :

复上台来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ɡʊd] [ˈhevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙，

" [ɪnˈdiːd] [ɪmˈpresɪv] ! "
" Indeed impressive ! "
" 的确 感人的 ！ "

果然厉害！ ”

[ðə; ði] [koʊtʃ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The coach was taken aback .
这 教练 曾是 已采取 背 :

教头大吃一惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

[waɪ] [ˈdɪdnt] [hiː; hi][daɪ][ˈæftər] [ðæt] [kɪk] ?
Why didn't he die after that kick ?
为什么 没有 他 死 后 那 踢 ?

“为何这一脚踢他不死？

[ðæts] [ˈriːəli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 :

真真奇怪，

[ðæt] [kɪk] [dʒʌst] [naʊ] ,
That kick just now ,
那 踢 只是 现在 ,

方才这一脚，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈlaɪtəst] [hæz; həz] [ə; eɪ] [streŋθ] [ʌv; əv] - [paʊndz] .
Even the lightest has a strength of 500 pounds .
甚至 这 最轻 有 一个 力量 的 - 磅 .

最轻亦有五百斤力量，

[hi; hi] [kæn; kən] [hoʊld] [ɑ:n] .
He can hold on .
他 能 抓住 在 .

他能挨住，

[ðen] [pʌntʃ] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Then punch him again .
然后 冲床 他 再次 .

就再用拳打他，

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然了。”

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [skerd] .
I couldn't help but feel a little scared .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 害怕的 .

内心未免有些惧怕。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃi:ju:] [dʒʌmpt] [bæk] [ˈɑ:ntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Meanwhile, Shiyu jumped back onto the stage .
同时 , 十余 跳了起来 后退 到 这 阶段 .

却说世玉复跳上台，

[aɪ] [mʌst; məst] [əˈvendʒ] [ðæt] [kɪk] !
I must avenge that kick !
我 必须 报仇 那 踢 !

定要报一脚之仇，

[ðə; ði] [ˈpʌntʃɪz] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɑ:ps] .
The punches rained down like raindrops .
这 拳击 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

那拳如雨点一般，

[ðeɪ] [ɔ:l] [eɪmd] [fɔ:r; fər] [leɪ] - [ˈvaɪt(ə)] [pɔɪnts] .
They all aimed for Lei Laohu's vital points .
他们 全部 旨在 为了 雷 - 必不可少的 积分 .

都向雷老虎致命处打来。

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈtaɪgəz] [hæv; həv] [ɡreɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪz] ,
Although tigers have great strength and punches ,
虽然 老虎 有 伟大的 力量 和 拳击 ,

老虎虽道拳精力大，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [ˈpænɪk] ,
Because of a moment of panic ,
因为 的 一个 片刻 的 恐慌 ,

因心中一慌，

[ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [ɑ:r; ər] [ˈsləʊər] .
The hands and feet are slower .
这 双手 和 脚 是 慢点 .

手足就慢了，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌt] [ˌoʊvərˈwelmd] .
Instead , they were somewhat overwhelmed .
反而 , 他们是 有些 不堪重负 .
反倒有些招架不住。

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪˈtiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,
说时迟,

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .
那时快,

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˈɜːrliər] ,
I heard a sound earlier ,
我 听到 一个 声音 早些时候 ,
早见一声响,

[hɪz; ɪz] [left] [leg] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ˈfiːjuː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] [sɔːrd] [buːt] .
His left leg was struck by Shiyu with a nine - ringed sword boot .
他的 左边 腿 曾是 击 经过 十余 和 一个 九 - 环状 剑 启动 .
左腿被世玉打了一个九环剑靴,

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪzɪkli] [strɔːŋ] .
Fortunately , he was physically strong .
幸运的是 , 他 曾是 身体 强的 .
幸而他身体强壮,

[ɪts] [stiːl] [əkˈseptəb(ə)] .
It's still acceptable .
它是 仍然 可接受 .
尚可支持。

[ˈfiːjuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɪndʒərd] .
Shiyu saw that he was already injured .
十余 锯 那 他 曾是 已经 受伤 .
世玉见他已着伤,

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A surge of joy welled up in my heart .
一个 涌 的 喜悦 井 向上 在 我的 心 .
心中一喜,

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [ˈfɪrsər] [ænd; ənd] [ˈfɪrsər] .
It's getting fiercer and fiercer .
它是 获得 更凶猛 和 更凶猛 .
越发来得猛,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [twɑɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][rɪbz] .
He was kicked twice in the ribs .
他 曾是 踢 两次 在 这 肋骨 .
一连在他肋下踢伤两脚。

[leɪ] [ˈlɑʊˌhuː] [ˈkudnt] [hoʊld][ɑːn] [ˈeni] [ˌɒŋgər] .
Lei Laohu couldn't hold on any longer .
雷 老虎 不能 抓住 在 任何 更长 .
雷老虎支持不住,

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声,

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [ðə; ði] [sterdʒ] .
He fell off the stage .
他 跌倒 离开 这 阶段 .

跌下台来，

[hi:; hi] [daɪd] !
He died !
他 死亡 !

一命呜呼！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [br'loʊ] [ðə; ði] [sterdʒ]
The people watching from below the stage
这 人们 观看 从 以下 这 阶段

台下看的人，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .

齐声喝彩，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz]
His disciples
他的 门徒

他手下门徒，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [baɪ] [ʃi:ju:]
Those who were beaten by Shiyu
那些 WHO 是 被打败 经过 十余

被世玉打过的，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] ,
Knowing the consequences ,
会心 这 结果 ,

知道厉害，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['kærid] [bæk] .
The master will soon be carried back .
这 掌握 将要 很快 是 携带 后退 .

即将师父抬回，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [maɪ] ['ti:tʃəz] [waɪf] .
I went to inform my teacher's wife .
我 去 到 通知 我的 老师的 妻子 .

报予师母去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['tʃen] ['ju:ʃu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒəz] ,
At this moment , Chen Yushu and his fellow villagers ,
在 这 片刻 , 陈 玉树 和 他的 同伴 村民们 ,

当下陈玉书及各乡亲，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [oʊvər'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

均皆大喜，

[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] ['pra:sɪs] [ʌv; əv] ['ædvəˌkeɪtɪŋ] ,
Throughout the process of advocating ,
自始至终 这 过程 的 倡导 ,

一路鼓吹，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prentisɪz] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [fæŋ] [ʃi:ju:] [ˈbi:tɪŋ] [ðem; ðəm]
Each of the apprentices then described the scene of Fang Shiyu beating them
每个 的 这 学徒 然后 描述 这 场景 的 方 十余 殴打 他们
[tu:; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

各徒弟就将被方世玉打死情形，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一番。

[li] [ʃəʊhwa:n] [ˈlɪsnd] .
Li Xiaohuan listened .
李 小欢 听着 .

李小环听了，

[ʃi:; ʃi] [ˈfeɪntɪd] [frʌm; frəm] [ˈkraɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
She fainted from crying on the ground .
她 昏厥 从 哭泣 在 这 地面 .

哭晕在地，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈkwɪkli] [traɪd] [tu:; tə] [rɪˈvaɪv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈdʒɪndʒər] [su:p] .
The servants quickly tried to revive him with ginger soup .
这 仆人 迅速地 尝试 到 复活 他 和 姜 汤 .

仆妇们急用姜汤灌救，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [weɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
He didn't wake up for a long time .
他 没有 唤醒 向上 为了 一个 长的 时间 .

许久方才醒来。

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [fæŋ] [ʃi:ju:] , [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [bi:st] ! "
" Fang Shiyu , you little beast ! "
" 方 十余 , 你 小的 兽 ! "

“方世玉小畜生，

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈmɜ:rdər]
The hatred for her husband's murder
这 仇恨 为了 她 丈夫的 谋杀

杀夫之仇，

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈenəmi] ! "
" We are irreconcilable enemies ! "
" 我们 是 不可调和的 敌人 ! "

势不两立！ ”

[ˈæftər] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈba:di] [ˈkloʊsli] .
He went to examine the body closely .
他 去 到 检查 这 身体 密切 .

到尸前细看，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The husband was covered in blood .
这 丈夫 曾是 涵盖 在 血 .

只见丈夫满身血污，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [sɔːrd] [buːts] .
He was injured by the Nine - Ringed Sword Boots .
他 曾是 受伤 经过 这 九 - 环状 剑 靴子 .

是被九环剑靴所伤，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪkli] , [hiː; hi] [sed] :
Even more tragically , he said :
甚至 更多的 悲剧的是 , 他 说 :

更加凄惨道：

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] [tə'mɔːrəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] ! "
" I will take his life tomorrow just as well ! "
" 我 将要 拿 他的 生活 明天 只是 作为 出色地 ! "

“明日我必照样取他性命！ ”

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] - [kloʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]
At that time , the comprador's clothes , bedding , and coffin were prepared for
在 那 时间 , 这 - 衣服 , 寝具 , 和 棺材 是 准备 为了

['berɪəl] .

burial .
葬礼 .

当时买办衣衾棺木收殓，

[hiː; hi] [wɔːr] ['mɔːrɪŋ] [kloʊðz] [hɪm'self] .
He wore mourning clothes himself .
他 穿着 丧 衣服 他自己 .

自己披麻带孝，

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['mɔːrɪŋ] [brɪ'kʌmz] [æŋ; ən] [aɪ] - ['oʊpənər] .
The act of mourning becomes an eye - opener .
这 行为 的 丧 变成 一个 眼睛 - 开球 .

举哀成眼，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ,
Because of the desire for revenge ,
因为 的 这 欲望 为了 复仇 ,

因要报仇，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] ['weðər] [aɪ 'tiː][ɪz] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ,
Without asking whether it is good or bad ,
没有 问 无论 它 是 好的 或者 坏的 ,

就不问吉凶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] [æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was buried at that time .
他 曾是 埋葬 在 那 时间 .

当时安葬，

['æftər] ['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
After everything is done ,
后 一切 是 完毕 ,

把诸事办完，

[ðeɪ] [drest] [ðəm'selvz] [ʌp] .
They dressed themselves up .
他们 穿着 他们自己 向上 .

就将身装束好了，

[ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ɑːr; ər] [ˈdʌb(ə)] - [ˈdrægən][ænd; ənd][ˈtaɪgər] - [ˈstʌdɪd] [buːts] .
Hidden within are double - dragon and tiger - studded boots .
隐 之内 是 双倍的 - 龙 和 老虎 - 带钉的 靴子 .

暗藏双飞蟠龙虎钉靴，

- [dɪˈsaɪplz] ,
Joachi's disciples ,
- 门徒 ,

约齐手下门徒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ɡɪld] [hɔːl] [ˈkæriŋ] [ˈwepənz] .
He rushed to the Guangdong Guild Hall carrying weapons .
他 匆忙 到 这 粤 公会 大厅 携带 武器 .

带了兵刃飞奔广东会馆而来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [fæŋ] [ˈfiːjuː] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
Someone was sent to inform Fang Shiyu that he knew .
某人 曾是 发送 到 通知 方 十余 那 他 知道 .

着人通报方世玉知道。

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Fang Shiyu heard the news ,
方 十余 听到 这 消息 ,

方世玉闻报，

[ɪnˈfɔːrm] [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] .
Inform your father .
通知 你的 父亲 .

禀知父亲，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɑːrmər][ænd; ənd] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] [ˈdoʊnertɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
Then he took the armor and fine horses donated by the villagers .
然后 他 采取 这 盔甲 和 美好的 马匹 捐赠 经过 这 村民们 .

便将各乡亲公送的盔甲名马，

[ˈfʊli] [ɑːrmd] ,
Fully armed ,
完全 武装 ,

披挂齐备，

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfelʊʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
He brought along his fellow villagers .
他 带来 沿着 他的 同伴 村民们 .

带了各乡亲，

[iːtʃ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔːr] [spɪr] .
Each wielded a knife or spear .
每个 挥舞 一个 刀 或者 矛 .

各执刀枪，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈaɪərŋ][rɑːd] [hɪmˈself] .
He carried the iron rod himself .
他 携带 这 铁 杆 他自己 .

自己提了铁棍，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They came out to greet them and took a look .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 和 采取 一个 看 .
迎了出来一看，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [ˈwʊmən] .
She was a middle - aged woman .
她 曾是 一个 中间 - 老年人 女士 .
是个中年妇人，

[ɔːlˈðoʊ] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbju:ti] ,
Although not a stunning beauty ,
虽然 不是 一个 令人惊叹的 美丽 ,
虽非绝色佳人，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [kwɔɪt] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] .
She was indeed quite charming .
她 曾是 的确 相当 迷人 .
倒也生得妩媚。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʒaʊ] [ˈhwɑ:n] [si:z] [ʃiː] [ju] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] ,
Although Xiao Huan sees Shi Yu as a hero ,
虽然 肖 欢 看到 史 于 作为 一个 英雄 ,
当下小环见世玉虽然英雄，

[stiːl] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Still has the figure of a child .
仍然 有 这 数字 的 一个 孩子 .
还是小孩身段，

[səɪˈpraɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,
心中诧异，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [biː; bi][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How could a husband be no match for him ?
如何 可以 一个 丈夫 是 不 匹配 为了 他 ?
丈夫岂有敌他不过之理？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [bu:ts] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən] , [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə]
Even if the sword and boots were broken , they wouldn't have fallen victim to
甚至 如果 这 剑 和 靴子 是 破碎的 , 他们 不会 有 倒下 受害者 到
his cruelty .
他的 残酷 .
就是剑靴也断不致遭他毒手，

[mɔːrˈoʊvər] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [fi:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪn] - [jæŋ] [ˈvɜːrdʒɪn] .
Moreover , my husband has the feet of a yin - yang virgin .
而且 , 我的 丈夫 有 这 脚 的 一个 阴 - 杨 处女 .
况我丈夫有阴阳童子脚，

[dəʊnt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
Don't hurt him .
不 伤害 他 .
不能伤他，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ʌv; əv] [wʌŋ] [ʌv; əv] [maɪ][kaɪnd] .
He must be the son of one of my kind .
他 必须 是 这 儿子 的 一 的 我的 种类 .
谅必是我同道中人的儿子了。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking it over , he said :
后 思维 它 超过 , 他 说 :

想罢便道：

" [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [fæn] [ˈfiːjuː] ? "
" Is the visitor Fang Shiyu ? "
" 是 这 游客 方 十余 ? "

“来者可是方世玉么？ ”

[ˈfiːjuː] [rɪˈplaɪd] :
Shiyu replied :
十余 回复 :

世玉答道：

[ɪnˈdiːd] !
Indeed !
的确 !

“然也！

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [ˈwʊmən] ?
What brings you here , woman ?
什么 带来 你 这里 , 女士 ?

你这妇人到此为何？ ”

[ˈʒaʊ] [ˈhwaːn][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Xiao Huan cursed :
肖 欢 被诅咒的 :

小环骂道：

" [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)] [biːst] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] . . . "
" You little beast , upon hearing this . . . "
" 你 小的 兽 , 之上 听力 这 . . . "

“小畜生听了，

[jɔːr; jər] [ˈmʌðəz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [[əʊhwaːn] .
Your mother's surname is Li and her given name is Xiaohuan .
你的 母亲的 姓 是 李 和 她 给定 姓名 是 小欢 .

你老娘姓李名小环，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌktər] [leɪ] .
She is the wife of Instructor Lei .
她 是 这 妻子 的 讲师 雷 .

乃雷教头之妻，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
You killed my husband .
你 被杀 我的 丈夫 :

你杀我丈夫，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [jɔːr; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] !
I've come to take your dog's life !
我已经 来 到 拿 你的 狗的 生活 !

特来取你狗命！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[reɪz] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈfiːnɪks] [naɪf] ,
Raise the embroidered phoenix knife ,
增加 这 绣花 凤凰 刀 ,

举起绣鸾刀，

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [aɪ 'tiː] [daʊn] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He chopped it down right on the head .
他 切碎 它 向下 正确的 在 这 头 .
兜头就劈。

[ʃiːjuː] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Shiyu quickly stopped him , saying :
十余 迅速地 停止 他 , 说 :
世玉连忙架住道：

" [duː][nɑːt] [merk] [ə; eɪ] [muːv] [jet] . "
" Do not make a move yet . "
" 做 不是 制作 一个 移动 然而 : "
“且莫动手，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jə] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .
有话同你说。”

[smɔːl] [luːp] [roʊd] :
Small loop road :
小的 环形 路 :
小环道：

" [tel] [em 'iː] ['kwɪkli] . "
" Tell me quickly . "
" 告诉 我 迅速地 : "
“快快讲来。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
世玉道：

" [juː; jə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] . "
" You have come to avenge your husband . "
" 你 有 来 到 报仇 你的 丈夫 . "
“你前来替夫报仇，

[ðæts] [ʌndər'stændəb(ə)] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .
这也难怪，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [set] [ʌp][ðə; ði] [steɪdʒ] .
It's just that your husband set up the stage .
它是 只是 那 你的 丈夫 放 向上 这 阶段 .
只是你丈夫摆设擂台，

[mɑːrk][aɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [red] .
Mark it as long red .
标记 它 作为 长的 红色的 .
标明长红，

[kɪl] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsɪ] .
Kill without mercy .
杀 没有 怜悯 .
格杀勿论，

[sɪns] [ðə; ði][ˈplætɔːrm] [ˈoʊpənd] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [hæv; həv]
Since the platform opened , I don't know how many of my fellow villagers have
自从 这 平台 打开 , 我 不 知道 如何 许多 的 我的 同伴 村民们 有
[bɪn] [hɜːrt] .
been hurt .
到过 伤害 :

自开台至今不知伤了我多少乡亲，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hɜːrt][juː; jʊ] [ˈjestərdeɪ] .
I was the one who hurt you yesterday .
我 曾是 这 一 WHO 伤害 你 昨天 :

昨日为我所伤，

[ˈevriwʌn] [əkˈsepts] [ðer; ðər] [feɪt] .
Everyone accepts their fate .
每个人 接受 他们的 命运 :

也是各安天命。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪˈem] [jʌŋ] ,
Because I am young ,
因为 我 是 年轻的 ,

我因自己年轻，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [geɪv] [rɪˈpiːtɪd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The father gave repeated instructions .
这 父亲 给予 重复 指示 :

父亲嘱咐再三，

[ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Always be honest and kind in all things .
总是 是 诚实的 和 种类 在 全部 事物 :

凡事总要存心忠厚，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hɜːrt][jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] ,
Now that I have no choice but to hurt your husband ,
现在 那 我 有 不 选择 但 到 伤害 你的 丈夫 ,

今既不得已伤了你丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] [əˈɡen] ?
How could I possibly take your life again ?
如何 可以 我 可能 拿 你的 生活 再次 ?

岂可又害你性命，

[aɪ][ɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪˈtiː][ˈoʊvər] !
I urge you to think it over !
我 敦促 你 到 思考 它 超过 !

还望你三思！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒaʊ] [ˈhwaːn]
Upon hearing this , Xiao Huan
之上 听力 这 , 肖 欢

小环闻言，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈfjʊəriəs] ,
Even more furious ,
甚至 更多的 狂怒 ,

更加气怒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)] ['læki] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] ！ "
" You little lackey , so full of yourself ！ "

" 你 小的 走狗 , 所以 满的 的 你自己 ！ "

“小奴才自恃本领，
[ˈæɹəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[maɪ] ['hʌzbəndz] [ru:lz] ,
My husband's rules ,
我的 丈夫的 规则 ,

我丈夫的规条上，

[ðə; ði] [saɪn] [steɪts] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [fər'bɪdn] [tu:; tə] ['kæri] [ʃɑ:rp] ['weɹənz] [tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ɔ:r] [hɑ:rm]
The sign states that it is forbidden to carry sharp weapons to ambush or harm
这 符号 各州 那 它 是 禁止 到 携带 锋利的 武器 到 伏击 或者 伤害
[ˈʌðə] .
others .
其他的 .

标明不得携带利器暗算害人，

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [kən'si:ld] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [bu:ts] .
But you concealed a sword and boots .
但 你 暗 一个 剑 和 靴子 .

你却暗藏剑靴，

[hɜ:rt] [maɪ] ['hʌzbənd]
Hurt my husband
伤害 我的 丈夫

伤我丈夫，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ju:z] [sʌtʃ] ['klevər] [wɜ:rdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [em 'i:] !
How dare you use such clever words in front of me ！
如何 敢 你 使用 这样的 聪明的 字 在 正面 的 我 ！

还敢在我面前用此巧言，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] ['tru:li] ['keɪpəb(ə)] ,
If you are truly capable ,
如果 你 是 真的 有能力的 ,

你若真有本事，

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] .
He killed my husband with a single punch and kick .
他 被杀 我的 丈夫 和 一个 单身的 冲床 和 踢 .

一拳一脚打死我丈夫，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说？

[tə'deɪ] , [maɪ] ['enəmi] [ænd; ənd] [aɪ] [mi:t] .
Today , my enemy and I meet .
今天 , 我的 敌人 和 我 见面 .

今日仇人见面，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑ:rp] [aɪz] ,
Exceptionally sharp eyes ,
非常 锋利的 眼睛 ,

分外眼明，

[brɪŋ] [aɪ 'tɪː][ɑːn] !
Bring it on !
带来 它 在 ！

放马过来，

" [faɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] . "
" Fight to the death . "
" 斗争 到 这 死亡 . "

拼个死活。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] [ˈwaɪldli] .
He raised his knife and slashed wildly .
他 提高 他的 刀 和 削减 疯狂地 .

举刀乱劈下来。

[ˈʃiːjuː] [blɑːkt] [hɪm; ɪm] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
Shiyu blocked him again , saying :
十余 已屏蔽 他 再次 , 说 :

世玉又挡住说道：

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 .

“今日天色已晚，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ˈtaɪˈwɑːn] [təˈmɑːroʊ] [ænd; ənd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] ?
How about we go to Taiwan tomorrow and fight to the death ?
如何 关于 我们 去 到 台湾 明天 和 斗争 到 这 死亡 ?

明日到台与你拼个死活如何？ ”

[smɔːl] [luːp] [roʊd] :
Small loop road :
小的 环形 路 :

小环道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪl] [grænt][juː; jə][wʌn] [mɔːr] [naɪt] .
I'll grant you one more night .
患病的 授予 你 一 更多的 夜晚 .

容你多活一夜。”

[soʊ][ðə; ðɪ] [tuː] [broʊk] [ʌp] .
So the two broke up .
所以 这 二 打破 向上 .

于是两人分手，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] [rest] .
Each went to rest .
每个 去 到 休息 .

各归安歇，

[hɪz; ɪz][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
His later years are not worth mentioning .
他的 之后 年 是 不是 值得 提及 .

晚景不提。

[bəɪ] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到了次日天明，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['retənʊ:] [ʌv; əv] ['fɔ:ləʊəz] .
Each of them brought with them a retinue of followers .
每个 的 他们 带来 和 他们 一个 随从 的 追随者 .

二人各带随从人等，

[lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [tə'geðər] .
Let's go to the ring together .
我们来吧 去 到 这 戒指 一起 .

同赴擂台。

[ʒaʊ] [ˈhwa:n] [sɔ:] [ʃi:] [ju] ,
Xiao Huan saw Shi Yu ,
肖 欢 锯 史 于 ,

小环一见世玉，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwa:ntrɪd] [tu:; tə] [ˈswa:ləʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] [raɪt] [əˈweɪ] .
I just wanted to swallow him whole right away .
我 只是 通缉 到 吞 他 所有的 正确的 离开 .

就想要即刻把他吞在肚内，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hi:; hi] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
Only then could he vent his anger .
仅有的 然后 可以 他 发泄 他的 愤怒 .

方泄此恨。

[ʃi:ju:] [dɜrd] [nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
Shiyu dared not delay .
十余 敢于 不是 延迟 .

世玉也不敢迟慢，

[ðə; ði] [tu:] [men] [əˈsu:md] [ðer; ðər][fɪst] [stænsɪz] .
The two men assumed their fist stances .
这 二 男人 假定 他们的 拳头 立场 .

二人摆开拳势，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɑ:k] [spred] [ɪts] [wɪŋz] .
On the left , a great roc spread its wings .
在 这 左边 , 一个 伟大的 鹏 传播 它是 翅膀 .

只见左一路大鹏展翅，

[ə; eɪ][ˈpaɪθɑ:n][wʌz; wəz] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
A python was coiled around the right path .
一个 Python 曾是 卷曲 大约 这 正确的 小路 .

右一路蟒蛇缠身，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [fɔ:t] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] , ['stændɪŋ] [ɑ:n][wʌn] [leg] .
One of the heroes fought his way through , standing on one leg .
一 的 这 英雄 战斗 他的 方式 通过 , 常设 在 一 腿 .

前一路杀出金鸡独立，

[ðen] [ðə; ði] [pərˈfɔ:rməns] [kənˈtɪnju:d] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən] ['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:l] .
Then the performance continued like a lion rolling a ball .
然后 这 表现 持续 喜欢 一个 狮子 滚动 一个 球 .

后一路演就狮子滚球，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)l] [ˈlæstrɪd] [əˈbaʊt] [tu:] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
A fierce battle lasted about two hundred rounds .
一个 凶猛的 战斗 持续 关于 二 百 回合 .

一场恶战约有二百个回合，

[nɒʊ] [klɪr] ['wɪnər]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

[ˈʒaʊ] [ˈhwa:n] [ðen] [pʊt] [bəuθ] [fi:t] [tə'geðər] .
Xiao Huan then put both feet together .
肖 欢 然后 放 两个都 脚 一起 .

小环就将双脚一起，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [kɪk] ,
A double - flying dragon kick ,
一个 双倍的 - 飞行 龙 踢 ,

一个双飞蟠龙脚，

[hi;; hi] [strʌk] [æt; ət] ['ʃi:] ['ju:z] [tʃest] .
He struck at Shi Yu's chest .
他 击 在 史 余氏 胸部 .

照着世玉前心打来，

[breɪk] [ðə; ði] ['brestpleɪt] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] .
Break the breastplate into pieces .
休息 这 胸甲 进入 件 .

把护心镜打成粉碎。

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [stʌdz] [ɪn][ðə; ði] [bu:ts] [strʌk] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [breɪst] .
The sharp studs in the boots struck the person on the side of their breast .
这 锋利的 螺柱 在 这 靴子 击 这 人 在 这 边 的 他们的 胸部 .

靴中尖钉打人胸旁乳上，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] ['fri:li] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[hi;; hi] [fel] [ɔ:f][ðə; ði] [sterdʒ] .
He fell off the stage .
他 跌倒 离开 这 阶段 .

跌于台下。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [breɪst] [ʃi:ld] [prə'vaɪdɪd] [sʌm; səm] [prə'tekʃn] .
Fortunately , the breast shield provided some protection .
幸运的是 , 这 胸部 盾 假如 一些 保护 .

幸而有护心镜挡了一挡，

[aɪ 'ti:] [hɜ:rts] [maɪ] [hɑ:rt] .
It hurts my heart .
它 疼痛 我的 心 .

来伤着心窝。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] ['reskju:d] [hɪm; ɪm] .
The villagers rescued him .
这 村民们 获救 他 .

当下各乡亲将他救回，

[hi;; hi] [daɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] [fɔ:r] [taɪmz] .
He died and was brought back to life four times .
他 死亡 和 曾是 带来 后退 到 生活 四 时代 .

死而复生者四次，

[hi;; hi] [kept] ['vɑ:mɪtɪŋ] [blʌd] .
He kept vomiting blood .
他 保留 呕吐 血 .

吐血不止，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
His life was hanging by a thread .
他的 生活 曾是 绞刑 经过 一个 线 .

命在垂危。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [fæŋ] ['wɛŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
At this moment , Fang Weng was so frightened that he was in a panic .
在 这 片刻 , 方 翁 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 在 一个 恐慌 .

方翁此际吓得手忙脚乱。

[ˈtʃɛn] ['juːjuː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [boʊn] - ['setɪŋ] [ˈdɑːktər]
Chen Yushu immediately ordered someone to invite a famous bone - setting doctor

[tuː; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm] .
to treat him .
到 对待 他 .

陈玉书即命人请了有名的跌打先生前来医治，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði][ˈɪndʒəri][wʌz; wəz] ['veri] ['sɪriəs] .
Everyone says the injury was very serious .
每个人 说道 这 受伤 曾是 非常 严肃的 .

都说伤得十分沉重，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌɡærənˈtiː] [pərˈfekʃ(ə)n] .
It's hard to guarantee perfection .
它是 难的 到 保证 完美 .

恐怕难保十全，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [best] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [juːst]
Although the best medicine was used

虽然下了上等妙药，

[stiɪl] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [əˈferz] .
Still unaware of human affairs .
仍然 不知情 的 人类 事务 .

仍然不知人事。

[fæŋ] - :
Fang Dedao :
方 - :

方德道：

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪl] ['fʊrli] [kʌm] .
His mother will surely come .
他的 母亲 将要 一定 来 .

“必得他母亲到来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi;; bi] [seɪvd] .
Only then can they be saved .
仅有的 然后 能 他们 是 已保存 .

方能得救。”

[hi;; hi] [ɪˈmiːdiətli] ['kɒntæktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['membər] , ['æŋ] [liː] .
He immediately contacted his family member , Ang Lee .
他 立即地 联系 他的 家庭 成员 , 安格 李 .

就即刻着家人李安，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They rushed back to Nanjing overnight .
他们 匆忙 后退 到 南京 过夜 .

连夜赶回南京，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]['miau]['fæməli][ɪz][nɑ:t] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
The arrival of the Miao family is not discussed further .
这 到达 的 这 苗 家庭 是 不是 讨论 更远 :

接苗氏前来不表。

['fɜ:rðər'mɔ:ɪ] , [em 'es] . ['miau] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][æt; ət] [hoʊm] .
Furthermore , Ms . Miao was sitting idly at home .
此外 , 多发性硬化症 : 苗 曾是 坐着 闲散地 在 家 :

再说苗氏在家闲坐，

['sʌd(ə)nli] [li] [æn; ən] [rɪ'tɜ:rnd] .
Suddenly Li An returned .
突然 李 一个 返回 :

忽见李安回来，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃi:ju:] [wʌz; wəz] ['bi:tɪn] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] .
It is said that Shiyu was beaten and damaged .
它 是 说 那 十余 曾是 被打败 和 损坏的 :

备说世玉被人打坏，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 :

十分危急。

['miau] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑ:kt] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Miao was greatly shocked upon hearing this .
苗 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 :

苗氏闻言大惊，

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
Upon opening the letter ,
之上 开幕 这 信 ,

即将书信拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

['zi:]['di:'eɪz] - ['meɪ,kʌp] ['ɔ:rdər] :
Zi Da's concubine's makeup order :
zi 达的 - 化妆品 命令 :

字达爱妾妆次：

[ðə; ði] [ɪn'laɪtnər]
The Enlightener
这 启蒙者

启者，

- [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:][tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['dets] .
Shiyu'er accompanied me to Hangzhou to collect the debts .
- 伴随 我 到 杭州 到 收集 这 债务 :

世玉儿随我赴杭收帐，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['gwa:ŋ'du:ŋ] [gɪld] [hɔ:l] .
That is , to live in the Guangdong Guild Hall .
那 是 , 到 居住 在 这 粤 公会 大厅 :

即在广东会馆居住。

[haʊ]
How
如何

岂

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪləŋ] ,
There is a villain ,
那里 是 一个 恶棍 ,

料有一恶棍，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [leɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] .
His surname is Lei and his given name is Hong .
他的 姓 是 雷 和 他的 给定 姓名 是 洪 .

姓雷名洪，

[ˈnɪkneɪm] : ['taɪɡər]
Nickname : Tiger
昵称 : 老虎

诨名老虎，

[set] [ʌp][ðə; ði] [əˈriːnə] ,
Set up the arena ,
放 向上 这 竞技场 ,

摆下擂台，

[ˈhæŋɪŋ] ['kʌpləts] :
Hanging couplets :
绞刑 对句 :

上挂对联：

[pʌntʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ]
Punch the whole of Guangdong
冲床 这 所有的 的 粤

拳打广东全省，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃər] [ʌv; əv] ['suːdʒə] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
He kicked the two prefectures of Suzhou and Hangzhou .
他 踢 这 二 县 的 苏州 和 杭州 .

脚踢苏杭二州。

[ðeɪ] [biːt] ['kaʊntləs] [ʌv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [deθ] .
They beat countless of my fellow villagers to death .
他们 打 无数 的 我的 同伴 村民们 到 死亡 .

将我乡亲打死无数。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [breɪv] ,
The child is brave ,
这 孩子 是 勇敢的 ,

孩儿恃勇，

[ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ][ˈɔːrdərz] ,
Disobey my orders ,
违 我的 订单 ,

不遵我命，

[leɪ] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Lei Hong was killed .
雷 洪 曾是 被杀 .

将雷洪打死。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [li] [ʃəʊhwɑːn] ,
His wife , Li Xiaohuan ,
他的 妻子 , 李 小欢 ,

伊妻李小环，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫

替夫报仇，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪld] [ˈdræɡən] ,
Using the double flying kick of the coiled dragon ,
使用 这 双倍的 飞行 踢 的 这 卷曲 龙 ,
用蟠龙双飞脚,

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He kicked his son in the chest .
他 踢 他的 儿子 在 这 胸部 .
踢伤儿子胸膛,

[əˈbʌv] [ðə; ði] [left] [breɪst] ,
Above the left breast ,
多于 这 左边 胸部 ,
在左乳之上,

[laɪf]
life
生活
命

[ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,
在垂危,

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [ˈletər] , [pliːz] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] , [ˈiːv(ə)n] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Upon receiving this letter , please come immediately , even overnight .
之上 接收 这 信 , 请 来 立即地 , 甚至 过夜 .
见信可急速连夜赶来,

[seɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Save the child ,
节省 这 孩子 ,
救治孩儿,

[ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ænd; ənd][ˈɜːrdʒənt] [wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [sed]
The most important and urgent words that have not yet been said
这 最多 重要的 和 紧迫的 字 那 有 不是 然而 到过 说
至要至急c未尽之言,

[juː; jʊ][kæn; kən] [kənˈsʌlt] [ˈæŋ] [liː] .
You can consult Ang Lee .
你 能 咨询 安格 李 .
可询李安,

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Then you will know the details .
然后 你 将要 知道 这 细节 .
便知详细。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
当夜,

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] , [ˌem ˈes] . [ˈmiaʊ]
After reading the letter , Ms . Miao
后 阅读 这 信 , 多发性硬化症 . 苗
苗氏看完书信,

[hiː; hi] [ðen] [ˈkwestʃənd] [ˈæŋ] [liː] [ɪn] [mɔːr] [ˈdiːteɪl] .
He then questioned Ang Lee in more detail .
他 然后 被质问 安格 李 在 更多的 细节 .
又细问了李安一番,

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 :

大事无妨，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈmɜːrst] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
My son has been immersed in training since childhood .
我的 儿子 有 到过 沉浸式 在 训练 自从 童年 :

我儿自小浸炼，

[ʌnˈlaɪk] [ˈðəʊ] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与别人不同，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] .
It's good to go and take the medicine .
它是 好的 到 去 和 拿 这 药品 :

好去用药，

[aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kjʊr] .
It can be cured .
它 能 是 治愈 :

即能治好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They then packed up and carried their luggage .
他们 然后 包装 向上 和 携带 他们的 行李 :

便收拾好行李，

[tel] [ˈæŋ] [liː] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Tell Ang Lee to carry it on his back .
告诉 安格 李 到 携带 它 在 他的 后退 :

叫李安背上，

[maɪ] [oʊn] [fʊl] [ˈaʊtfɪt] ,
My own full outfit ,
我的 自己的 满的 全套服装 ,

自己全身装束，

[ɔːl] [ɡɪr] [wʌz; wəz] [ˈredi] .
All gear was ready .
全部 齿轮 曾是 准备好 :

披挂停当，

[ˈkæərɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ˈblɑːsəm] [spɪr] ,
Carrying a pear blossom spear ,
携带 一个 梨 开花 矛 ,

手提梨花枪，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ðə; ði] [tuː] , [ˈmæstər][ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] ,
The two , master and servant ,
这 二 , 掌握 和 仆人 ,

主仆二人，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈhɑːŋˈdʒəu]
Hoping to come from Hangzhou
希望 到 来 从 杭州

望杭州赶来，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [weɪ] .
They remained silent the entire way .
他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈmiau] [ˈfæməli] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
However , it is said that the Miao family arrived in Hangzhou .
然而 , 它 是 说 那 这 苗 家庭 到达的 在 杭州 .

却言苗氏来到杭州，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Upon entering the guild hall ,
之上 进入 这 公会 大厅 ,

进了会馆，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] ,
Upon seeing her husband ,
之上 看到 她 丈夫 ,

见了丈夫，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɡriːtɪd] [ˈevriwʌn] .
He then greeted everyone .
他 然后 问候 每个人 .

随与众人见过礼，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] - .
Then they came to see Shishiyu .
然后 他们 来了 到 看 - .

便来看视世玉，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ˈmedɪs(ə)n] .
Take out the miraculous medicine .
拿 出去 这 神奇 药品 .

取出妙药，

[əˈplai] [ɪkˈstɜːrənəli] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪnˈtɜːrənəli] [æz; əz] [dəˈrektɪd] .
Apply externally and take internally as directed .
申请 外部 和 拿 内部 作为 指导 .

如法外敷内服，

[ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] [səbˈsaɪdɪd] [ˈkwɪkli] .
The swelling and pain subsided quickly .
这 肿胀 和 疼痛 平静下来 迅速地 .

不一刻肿消痛止，

[ðə; ði] [wuːnd] [hiːld] [ˈɪnstəntli] .
The wound healed instantly .
这 伤口 已治愈 即刻 .

伤口立平。

[ʃiːjuː] [wʊʊk] [ʌp] .
Shiyu woke up .
十余 觉醒 向上 .

世玉醒了过来，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ,
Seeing his mother beside him ,
看到 他的 母亲 旁 他 ,

看见母亲在旁，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Then he burst into tears and cried out :
然后 他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

便流泪大叫：

" [ˈmʌðər] , "
" **Mother** , "
" 母亲 , "

“娘亲，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [əˈvendʒ] [maɪ] [tʃaɪld] ! "
" **You must avenge my child** ! "
" 你 必须 报仇 我的 孩子 ! "

务必与孩儿报仇！ ”

[ˈmiau] [ðen] [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Miao then comforted him , saying :
苗 然后 安慰 他 , 说 :

苗氏便安慰他一番道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] . "
" **You should rest and recuperate** . "
" 你 应该 休息 和 疗养 . "

“你且安心调养，

" [aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [aɪˈdiːəz] . "
" **I have my own ideas** . "
" 我 有 我的 自己的 想法 . "

为娘自有主意。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [li] [ʃaʊhwaːn] .
He then ordered someone to inform Li Xiaohuan .
他 然后 订购 某人 到 通知 李 小欢 .

随即命人通知李小环，

[tel] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [təˈmɑːroʊ] .
Tell her to continue fighting in the ring tomorrow .
告诉 她 到 继续 斗争 在 这 戒指 明天 .

叫她明日仍在擂台比武。

[oʊld] [mæn] [fæn] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] .
Old Man Fang repeatedly tried to stop him .
老的 男人 方 反复 尝试 到 停止 他 .

方翁再三阻止，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈwʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不从，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
The messenger returned and said :
这 信使 返回 和 说 :

当下差人回来说道：

[ˈʒaʊ] [ˈhwa:n] [əˈɡri:d] .
Xiao Huan agreed .
肖 欢 同意 .

“小环答应，
" [jʊə(r)] [jʊr] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [təˈmɑ:roʊ] . "
" You're sure to be in the ring tomorrow . "
" 你是 当然 到 是 在 这 戒指 明天 . "
明日准到擂台。”

[ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈdʌblɪd] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
The medication was doubled that very night .
这 药物 曾是 双倍 那 非常 夜晚 .
即晚加倍用药医治。

[ʃi:ju:] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dɑ:n] .
Shiyu arrived at dawn .
十余 到达的 在 黎明 .
世玉到了天明，

[ðə; ði] [tʃest] [wu:nd] [hæz; həz] [hi:ld] [tu:; tə] [əˈbaʊt] - % .
The chest wound has healed to about 80 % .
这 胸部 伤口 有 已治愈 到 关于 - % .
胸膛伤痕已经有了八分痊愈，

[wʌt] [ɪz] [ˈlækɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
What is lacking is the regeneration of flesh and blood .
什么 是 缺乏 是 这 再生 的 肉 和 血 .
所欠者生肌长肉，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ˈfʊli] [ˈflæt(ə)n][ðə; ði] [ɪrɪz] ,
Unable to fully flatten the ears ,
无法 到 完全 压平 这 耳朵 ,
未能平满耳，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [fi:l] [rɪˈli:vɪd] .
Only then did the couple feel relieved .
仅有的 然后 做过 这 夫妻 感觉 松了口气 .
此时夫妻二人才放下心。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] ,
The mother and son at that moment ,
这 母亲 和 儿子 在 那 片刻 ,
当下母子二人，

[fʊl] [ˈaʊtfɪt]
Full outfit
满的 全套服装

全身装束，
[ɪnˈtɜ:rn(ə)] [tekˈni:k] [sɔ:ft] [ˈɑ:rmər]
Internal Technique Soft Armor
内部的 技术 柔软的 盔甲
内技软甲，

[haɪd] [ðə; ði] [breɪst] [prəˈtektər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃest] .
Hide the breast protector in front of your chest .
隐藏 这 胸部 保护者 在 正面 的 你的 胸部 .
把护心镜藏于胸前，

[pʊt] [ɑ:n][jʊr; jər][ˈseɪbə] [bu:ts] .
Put on your saber boots .
放 在 你的 军刀 靴子 .
小剑靴穿好，

[maʊnt] [jɔːr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔːr; jər] [ɡʌn] .

Mount your horse and take your gun .
山 你的 马 和 拿 你的 枪 .

上马提枪，

[brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'tendənts] .

Bring all the attendants .
带来 全部 这 服务员 .

带齐从人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'ri:nə] .

They headed straight for the arena .
他们 标题 直的 为了 这 竞技场 .

直奔擂台而来。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [li] [ʃaʊhwaːn] [wʌz; wəz] [ɔː'lredi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .

Little did they know that Li Xiaohuan was already waiting in the ring .
小的 做过 他们 知道 那 李 小欢 曾是 已经 等待 在 这 戒指 .

哪知李小环已在擂台守候。

['mɪaʊ] [æskt] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] [tuː; tə][laɪn] [ʌp] [br'loʊ] [ðə; ði][sterdʒ] .

Miao asked all the villagers to line up below the stage .
苗 问 全部 这 村民们 到 线 向上 以下 这 阶段 .

苗氏叫各乡亲列在台下，

[aɪ] [wɪl] [plɜːs] [maɪ] [tuː] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

I will place my two feet on the ground .
我 将要 地方 我的 二 脚 在 这 地面 .

自己将两足一点，

[hiː; hi] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] [rɪŋ] .

He stepped onto the ring .
他 步 到 这 戒指 .

上了擂台。

[ʃaʊ] ['hwaːn][wʌz; wəz] [drest] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [ˌvedʒə'terɪən] ['kloʊðɪŋ] .

Xiao Huan was dressed entirely in vegetarian clothing .
肖 欢 曾是 穿着 完全 在 素食 衣服 .

只见小环全身是素，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] ['weɪtɪŋ] [smɔːl] [spaɪkt] [buːts] .

He was still wearing small spiked boots .
他 曾是 仍然 穿着 小的 尖峰 靴子 .

足下仍登小铁钉靴，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪz] [ðɪs] [li] [ʃaʊhwaːn] ? "

" Is this Li Xiaohuan ? "
" 是 这 李 小欢 ? "

“这位是李小环么？

[jɔːr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] .

Your husband has committed many evil deeds .
你的 丈夫 有 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

你丈夫作恶多端，

[deθ] [ɪz] [self] - [ɪn'flɪktɪd] .

Death is self - inflicted .
死亡 是 自己 - 造成的 .

死由自取，

[həʊ] [der] [ju:; jə] [hɪt] [maɪ] [tʃaɪld] ?
How dare you hit my child ?
如何 敢 你 打 我的 孩子 ?

你擅敢打我孩儿，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , I arrived in time to save him .
幸运的是 , 我 到达的 在 时间 到 节省 他 .

幸我赶来救好，

[ˈʌðərwaɪz] , [ˈwʊdnt] [aɪ][daɪ][æt; ət][jɔ:; jər] [hændz] ?
Otherwise , wouldn't I die at your hands ?
否则 , 不会 我 死 在 你的 双手 ?

不然岂不丧在你手？

[aɪv] [kʌm] [təˈdeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [lɜ:rn] [jɔ:; jər] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈflaɪɪŋ] [ˈkrɪkɪt] [ˈdræɡən] [kɪk] .
I've come today specifically to learn your Double - Flying Cricket Dragon Kick .
我已经 来 今天 具体来说 到 学习 你的 双倍的 - 飞行 蟋蟀 龙 踢 .

今日我特来请教你的双飞蟋龙脚。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒaʊ] [ˈhwɑ:n] . . .
Upon hearing this , Xiao Huan . . .
之上 听力 这 , 肖 欢 . . .

此时小环听了这语，

[aɪ] [nu:] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [fæŋ] - [ˈmʌðər] .
I knew she was Fang Shiyu's mother .
我 知道 她 曾是 方 - 母亲 .

就知道她是方世玉的母亲，

[hi:; hi] [ðen] [ˈfəʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" [ju:; jə] [hæv; həv] [noʊ] [waɪf] , "
" You have no wife , "
" 你 有 不 妻子 , "

“你这没妇，

[ˈletɪŋ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns]
Letting the son commit violence
出租 这 儿子 犯罪 暴力

纵子行凶，

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] [tu:; tə] [kɪl] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
They used a hidden weapon to kill my husband .
他们 用过的 一个 隐 武器 到 杀 我的 丈夫 .

用暗器伤我丈夫性命。

[aɪl] [bi:t] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [deθ] .
I'll beat him to death .
患病的 打 他 到 死亡 .

我就打死他，

[ðæts] [ˈoʊnli] [ˈnæt(ə)rəl] .
That's only natural .
那就是 仅有的 自然的 .

也是理所当然，

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈskeɪpgəʊt] . . .
Since you've come to be a scapegoat . . .
自从 你已经 来 到 是 一个 替罪羊 . . .

你既来做替死鬼，

[waɪ] [seɪ] [mɔːr] ?
Why say more ?
为什么 说 更多的 ?

何必多言？

" [aɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] : [juː; jʊ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [li:v] . "
" I'll teach you a lesson : you came with a way , but you can't leave . "
" 患病的 教 你 一个 课 : 你 来了 和 一个 方式 , 但 你 不能 离开 . "

管教你来时有路去无门。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['nɒtɪst] [ðæt] [em 'es] . ['miau][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz]
On the one hand , he noticed that Ms . Miao was about the same age as
在 这 一 手 , 他 注意到 那 多发性硬化症 . 苗 曾是 关于 这 相同的 年龄 作为
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

一面看苗氏与自己年纪相仿，

[aɪ 'ti:] ['endɪd] ['veri] ['niːtli] .
It ended very neatly .
它 结束 非常 整齐地 .

结束得十分齐整，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['æktɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] ,
Seeing the way she had acted when she went on stage ,
看到 这 方式 她 有 行动 什么时候 她 去 在 阶段 ,
见她方才上台之势，

[aɪ] [nuː] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
I knew we were kindred spirits .
我 知道 我们 是 亲属 烈酒 .

就知是同道中人。

['miau] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Miao shouted loudly ,
苗 喊叫 高声 ,

只见苗氏大喝一声，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] ,
With the force of a tiger seizing a sheep ,
和 这 力量 的 一个 老虎 抓住 一个 羊 ,
用一个猛虎擒羊之势，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn][aɪ 'ti:] .
They pounced on it .
他们 猛扑 在 它 .

扑将过来。

[ˈʒaʊ] ['hwaːn] ['kwɪkli] [juːst] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
Xiao Huan quickly used a solution .
肖 欢 迅速地 用过的 一个 解决方案 .

小环忙用一个解法，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔːld] " [tuː] ['dræɡənz] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] " .
It is called " Two Dragons Emerging from the Sea " .
它 是 称为 " 二 龙 新兴 从 这 海 " .

名叫双龙出海。

[ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [hændz] [tə'geðər] .
They put their hands together .
他们 放 他们的 双手 一起 .

彼此搭上手，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for two hundred rounds .
他们 战斗 为了 二 百 回合 .

战了二百回合，

[ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [sti] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未分胜败，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ˈnaɪtfaɪ] .
The battle raged until nightfall .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

斗至天晚，

[ˈevriwʌn] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [rest] .
Everyone went home to rest .
每个人 去 家 到 休息 .

各自回家安歇，

[ðeɪ] [fʊ:t] [laɪk] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [streɪt] .
They fought like this for three days straight .
他们 战斗 喜欢 这 为了 三 天 直的 .

如此连斗三日，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][na:t] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ] [suːpɪrɪ'ɔ:rəti] [ɔ:r] [ɪnˌfɪrɪ'ɔ:rəti] .
They are not distinguished by superiority or inferiority .
他们 是 不是 杰出的 经过 优势 或者 自卑 .

不分高下。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [li] [ˈʒɔŋ] , [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] - [b'raʊd] [ˈdaʊɪst] .
Then there's Li Xiong , the chief disciple of the White - Browed Taoist .
然后 有 李 熊 , 这 首席 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

再说白眉道人首徒李雄，

[ˈnɪkneɪm] : [li] [ˈbeɪjən]
Nickname : Li Bashan
昵称 : 李 巴山

诨名李巴山，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [leɪ] [ˈlaoʊhu:] .
On that day , I went to Hangzhou to visit my son - in - law , Lei Laohu .
在 那 天 , 我 去 到 杭州 到 访问 我的 儿子 - 在 - 法律 , 雷 老虎 .

是日因到杭州探望女婿雷老虎，

[ˈʒaʊ] [ˈhwa:n] [ðen] ,
Xiao Huan then ,
肖 欢 然后 ,

小环接着，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈtɪrfəli] [rɪˈkaʊntɪd] [hɜ:r; həɹ][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ðər] .
She tearfully recounted her grievances to her father .
她 泪流满面 叙述 她 不满 到 她 父亲 .

对父亲哭诉冤情。

[ˈbeɪjən] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Bashan was furious .
巴山 曾是 狂怒 .

巴山大怒，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈɡɪld] [hɔːl] [ɪˈmiːdiətli] .
Visit the Guangdong Guild Hall immediately .
访问 这 粤 公会 大厅 立即地 .

即刻亲到广东会馆，

[ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmiəu] [ˈfæməli][tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
They sought out members of the Miao family to compete in martial arts .
他们 寻求 出去 成员 的 这 苗 家庭 到 竞争 在 武术 艺术 .

寻找苗氏上台比武。

[ˈmiəu] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] ,
Miao saw that he was her senior brother ,
苗 锯 那 他 曾是 她 高级的 兄弟 ,

苗氏见是师伯，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][əˈpɔːlədʒaɪz][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward to apologize and said :
他 匆匆 步 向前 到 道歉 和 说 :

忙即上前赔罪便道：

[maɪ] [tʃaɪld] [ˈdʌznt] [noʊ] .
My child doesn't know .
我的 孩子 不 知道 .

“我小孩不知，

[ˌæksɪˈdentəli] [ˈɪndʒərəɪŋ] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Accidentally injuring your son - in - law
偶然 受伤 你的 儿子 - 在 - 法律

误伤令婿，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈsiːniər] [ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] .
I hope my senior uncle will forgive me .
我 希望 我的 高级的 叔叔 将要 原谅 我 .

还望师伯恕罪。”

[ˈbeɪfən] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Bashan refused to give up .
巴山 拒绝 到 给 向上 .

巴山不肯罢手，

[ˈmiəu] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Miao pleaded repeatedly .
苗 恳求 反复 .

苗氏再三恳求，

[ˈbeɪfən] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][nɑːt] [əˈlaʊɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Bashan insisted on not allowing it .
巴山 坚持 在 不是 允许 它 .

巴山执意不许，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈɡriː] :
They had no choice but to agree :
他们 有 不 选择 但 到 同意 :

只得约道：

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

“过了半月，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒərɪz] .
The child has recovered from his injuries .
这 孩子 有 恢复 从 他的 受伤 .

孩儿伤愈，

[aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I'll come and learn from you again .
患病的 来 和 学习 从 你 再次 :
再来领教。”

[ˈbeɪʃən] [rɪˈlʌktəntli] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
Bashan reluctantly agreed and left .
巴山 勉强 同意 和 左边 :
巴山勉强应许而去。

[ˈmiau] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
Miao thought to himself at that moment :
苗 想法 到 他自己 在 那 片刻 :
苗氏当下想:

" [ʃi:ju:] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mæstər] . "
" Shiyu is no match for his master . "
" 十余 是 不 匹配 为了 他的 掌握 : "
“世玉断非师伯敌手，

[ən'les] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɑ:ʊʊ,lɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈfu:'dʒjen][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Unless you go to the Shaolin Temple in Fujian in person .
除非 你 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 在 人 :
除非亲往福建少林寺。

[ðeɪ] [ˈbɛgd] [ðer; ðər] [tu:] [ˈsi:niər] ['mæstərz] , - [ænd; ənd] [ɜ:ʃi] , [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu]
They begged their two senior masters , Zhishan and Ershi , to come to Hangzhou
他们 乞求 他们的 二 高级的 大师 , - 和 尔时 , 到 来 到 杭州
[tu:; tə] [rɪ'zɔ:lʋ] [ðɪs] [pri'dɪkəmənt] .
to resolve this predicament .
到 解决 这 困境 :

面求至善二师伯到杭州以解此厄。”

[lets] [teɪk] [ðɪs] [aɪ'di:ə][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] .
Let's take this idea as an example .
我们来吧 拿 这 主意 作为 一个 例子 :
就将这个主意，

[ʃi:; ʃi] [təʊld][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] .
She told her husband and son .
她 讲述 她 丈夫 和 儿子 :
对丈夫同儿子说知。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then took some dry food and travel expenses with him .
他 然后 采取 一些 干燥 食物 和 旅行 开支 和 他 :
随即带了干粮路费，

[hi:; hi][hɪd] [tu:] [wɪps] .
He hid two whips .
他 隐藏 二 鞭子 :
藏了双鞭，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈgæləpt] [tu:; tə] [kwɑ:n'dʒoʊ] , [ˈfu:'dʒjen] .
They mounted their horses and galloped to Quanzhou , Fujian .
他们 安装 他们的 马匹 和 疾驰 到 泉州 , 福建 :
就上马飞奔福建泉州而来。

[ˈtrævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,
日夜兼程，

[ðeɪ] [dɪs'maʊntɪd] [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)l][ɪn][fu:'dʒjən] .
They **dismounted** **upon** **arriving** **at** **the** **Shaolin Temple** **in** **Fujian** .

他们 下马 之上 抵达 在 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

来到福建少林寺下马。

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtəz] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts]
He **went** **straight** **to** **the** **abbot's quarters** **to** **pay** **his** **respects** .

他 去 直的 到 这 方丈的 四分之一 到 支付 他的 尊重

[tu:; tə] ['mæstər] - .
to **Master Zhishan** .

到 掌握 - .

直入方丈拜见至善样师。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ʃɑ:ʊʊ,lɪn] [dɪ'saɪplz] ,
There **were** **already** **Shaolin disciples** ,

那里 是 已经 少林寺 门徒 ,

早有少林门徒，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['miau] [æz; əz][maɪ][dʒu:niər] ['sɪstər] .
I **recognized** **Miao** **as** **my** **junior** **sister** .

我 认可 苗 作为 我的 初级 姐姐 .

认得苗氏是师妹，

[hi:; hi] [æskt] :
He **asked** :

他 问 :

就问道：

[waɪ] ['ɪznt] [maɪ][f'mɑ:r(ə)l][ʃŋk(ə)l] [hɪr] ?
Why **isn't** **my** **martial** **uncle** **here** ?

为什么 不是 我的 武术 叔叔 这里 ?

“师叔为何不来，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] [ə'loʊn] [tə'deɪ] ?
What **brings** **you** **here** **alone** **today** ?

什么 带来 你 这里 独自的 今天 ?

你今独来此何事？ ”

['miau] [ðen] [ə'naʊnst] [hɜ:r; hər] [fɑ:ðɜ:z] [deθ] .
Miao **then** **announced** **her** **father's** **death** .

苗 然后 宣布 她 父亲的 死亡 .

苗氏便将父亲去世，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] ['bulɪd] [baɪ] [li] ['beɪʃən] .
And **now** **they** **are** **being** **bullied** **by** **Li** **Bashan** .

和 现在 他们 是 存在 被欺凌 经过 李 巴山 .

及今被李巴山所欺，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [help] .
I've **come** **here** **specifically** **to** **ask** **for** **help** .

我已经 来 这里 具体来说 到 问 为了 帮助 .

特来求救，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
He **gave** **a** **speech** .

他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[ðə; ðɪ] ['nɔ:vɪs] [sed] :
The **novice** **said** :

这 新手 说 :

沙弥道：

[ju:v] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ][bæd] [taɪm] .
You've come at a bad time .
你已经 来 在 一个 坏的 时间 。

“你来的不巧，

[ˈmæstər] [set] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .
Master set off the day before yesterday .
掌握 放 离开 这 天 前 昨天 。

师父前日起程，

[hi;; hi] [went] [ˈtrævlɪŋ] [tu;; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
He went traveling to various places .
他 去 旅行 到 各种各样的 地方 。

云游各处去了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmiau]
Upon hearing this , Miao
之上 听力 这 ， 苗

苗氏闻言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ，

长叹一声，

[hi;; hi] [ðen] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə] [li:v] .
He then intended to leave .
他 然后 故意的 到 离开 。

便欲辞出。

[ðə; ðɪ] [ˈnɔ:vɪs] [sed] :
The novice said :
这 新手 说 。

沙弥道：

[waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ][goʊ][tu;; tə] [beɪh] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈju:nˈnæn] ?
Why don't you go to Baihe Temple in Yunnan ?
为什么 不 你 去 到 白河 寺庙 在 云南 ？

“你何不到云南白鹤寺，

" [pli:z] , [ˈmæstər] [wu:][,em i ˈaɪ] , [kʌm] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu;; tə] [ˈreskju:] [ju: ˈes] ! "
" Please , Master Wu Mei , come down the mountain to rescue us ! "
" 请 ， 掌握 吴 梅 ， 来 向下 这 山 到 救援 我们 ！ "

求五枚大师伯下山解救？ ”

[ˈmiau] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Miao was overjoyed upon hearing this .
苗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 。

苗氏一听大喜，

[hi;; hi] [ˈkwɪkli] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
He quickly thanked them :
他 迅速地 谢谢 他们 。

连忙道谢：

" [θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] . "
" Thank you for your guidance . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 。

“多蒙指教，

[aɪl] [hed] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [naʊ] .
I'll head over there now .
患病的 头 超过 那里 现在 。

我就此赶去便了。”

[wiː; wi] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈmiːdiətli] .
We left the temple immediately .
我们 左边 这 寺庙 立即地 .

当下出了寺，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] - [ˈtemp(ə)l] .
We set off towards Wangbaihe Temple .
我们 放 离开 向 - 寺庙 .

取路望白鹤寺进发。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [pərˈsweɪd] [faɪv] [kɔɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
I wonder if I can persuade five coins to come down the mountain on this trip .
我 想知道 如果 我 能 说服 五 硬币 到 来 向下 这 山 在 这 旅行 .

不知此去能请得五枚下山否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [plʌm] [ˈblɑːsəm] [pʊʊl] [ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪdɪz] ;
Chapter Six : Plum Blossom Pole Martial Arts Competition Between Monks and Ladies ;
章 六 : 李子 开花 极 马歇尔 艺术 竞赛 之间 僧侣 和 女士们 ;

[ˈmæstər][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)l] [miːt] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l]
Master and Disciple Meet at Xichan Temple
掌握 和 弟子 见面 在 - 寺庙

第六回 梅花桩僧俗比武 西禅寺师徒相逢

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ˈsɪmələər] [ˈɪntrəsts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɑːrˈmoʊniəs] .
People with similar interests should be harmonious .
人们 和 相似的 兴趣 应该 是 和谐 .

同道中人最要和，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [əˈriːnə] [ænd; ənd] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ˈvaɪələns] .
Deceiving the enemy in the arena and resorting to violence .
欺骗 这 敌人 在 这 竞技场 和 复原 到 暴力 .

擂台欺敌动干戈。

[dɪˈsiːvɪŋ] [ˈʌðər] [ˈʌltɪmətli] [dɪˈsiːvz] [wʌnˈself] .
Deceiving others ultimately deceives oneself .
欺骗 其他的 最终 欺骗 自己 .

欺人毕竟还欺己，

[ðə; ði][ˌretrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɑːbvɪəs] [ænd; ənd] [brɪˈɑːnd] [rɪˈprəʊtʃ] .
The retribution is obvious and beyond reproach .
这 报应 是 明显的 和 超过 责备 .

报应昭彰理不说。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈmiəu] [kwːhjuːə] , [fiː; fi] [droʊv] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Speaking of Miao Cuihua , she drove all the way .
请讲 的 苗 翠花 , 她 驾驶 全部 这 方式 .

话说苗翠花一路奔驰，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [beɪh] [ˈmaʊnt(ə)n]
Coming from Baihe Mountain
未来 从 白河 山

望白鹤山而来，

[nɑ:tɪ][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We have arrived at the foot of the mountain .
我们 有 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

已到山前，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː][dʒɪnjuːæn] ['nʌnəri] .
Go straight into Jingyuan Nunnery .
去 直的 进入 景源 尼姑庵 .

直入静缘庵中，

[siː] [ðə; ði] [fɪfθ] ['mæstər] ['ʌŋk(ə)] ,
See the Fifth Master Uncle ,
看 这 第五 掌握 叔叔 ,

见五枚师伯，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

拜倒在地，

[faɪv] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ʌp] .
Five pieces were lifted up .
五 件 是 抬起 向上 .

五枚扶起，

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ˈɪnkwəri; ɪnˈkwærɪ] :
Detailed inquiry :
详细的 询问 :

细问：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

“因何到此？ ”

[kwːhjuːə] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði] [əˈriːnə] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [leɪ] [ˈlɑʊˌhuː] .
Cuihua then set up the arena to challenge Lei Laohu .
翠花 然后 放 向上 这 竞技场 到 挑战 雷 老虎 .

翠花就将雷老虎摆擂台起，

[æz; əz][fɔːr; fər] [li] - [dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] ,
As for Li Bashan's desire for revenge ,
作为 为了 李 - 欲望 为了 复仇 ,

至李巴山要报仇等事，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪmˈplɔːr] [maɪ] [greɪt] ['mæstər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] ['mɜːrsɪ] .
" **I have come here specifically to implore my great master to show him mercy** .
" 我 有 来 这里 具体来说 到 恳求 我的 伟大的 掌握 到 展示 他 怜悯 .
"
"
"

“特来恳求大师伯大发慈悲，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [serv] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['fi:] ['ju:z] [sʌn] .
He went down the mountain to save the life of Shi Yu's son .
他 去 向下 这 山 到 节省 这 生活 的 史 余氏 儿子 .
下山搭救世玉儿子性命。”

[wu:][ɛm i 'aɪ] [sed] :
Wu Mei said :
吴 梅 说 :

五枚说道：

" [sɪns] [mʌŋks] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə][li:v; laɪv][ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] . . . "
" Since monks returned to the mountains to live in seclusion . . . "
" 自从 僧侣 返回 到 这 山脉 到 居住 在 隔离 . . . "
“出家人自归山修隐以来，

['bɑ:ksɪŋ][ænd; ənd] [stɪk] [skɪlz] ,
Boxing and stick skills ,
拳击 和 戳 技能 ,
拳棒工夫，

[b:ŋ] [ə'bændənd]
Long abandoned
长的 弃

久已抛荒，

[ˈɡoʊɪŋ] [ðer; ðər] [wəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
Going there won't make a difference .
去 那里 惯于 制作 一个 不同之处 .
就去也不济事，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɑ:səbli] [dɪ'fi:t] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He could not possibly defeat his enemy .
他 可以 不是 可能 击败 他的 敌人 .
谅敌他不过。

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [æsk][jʊr; jər] ['sekənd] ['si:niər] ['mæstər] , - , [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [serv]
You might as well ask your second senior master , Zhishan , to come and save
你 可能 作为 出色地 问 你的 第二 高级的 掌握 , - , 到 来 和 节省
[ju:; jʊ] .
you :
你 .

你倒不如仍求请至善二师伯去解救，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] .
You don't need to delay .
你 不 需要 到 延迟 .

你毋庸耽误，

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去吧。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['miau]
Upon hearing this , Miao
之上 听力 这 , 苗
苗氏闻言，
[terz] ['stri:md] [daʊn] [ðer; ðər]['feɪsɪz][frʌm; frəm] [fraɪt] .
Tears streamed down their faces from fright .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 从 惊吓 .
吓的两泪交流，

[ɪk'stri:mli]	[ˈsædnɪd]	,
<u>Extremely</u>	<u>saddened</u>	,
极其	悲伤	,
十分悲切，		
[ˈpli:ɔɪŋ]	[rɪˈpi:tɪdli]	,
<u>pleading</u>	<u>repeatedly</u>	,
恳求	反复	,
再三哀求，		
[faɪv]	[ˈpi:si:z]	[wɜ:ɪr; wər]
<u>Five</u>	<u>pieces</u>	<u>were</u>
五	件	是
[ju:st]	[tu:; tə]	[ˈænsər]
<u>used</u>	<u>to</u>	<u>answer</u>
用过的	到	回答
[ðə; ði]	[ˈkwestʃən]	[ʌv; əv]
<u>the</u>	<u>question</u>	<u>of</u>
这	问题	的
[dɪ'sendɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈmaʊnt(ə)n]
<u>descending</u>	<u>the</u>	<u>mountain</u>
下降	这	山
[naɪn]		
<u>nine</u>		
九		
[taɪmz]		.
<u>times</u>		.
时代		.
五枚始答九下山。		
[ˈmiəʊ]	[ˈwʌz; wəz]	[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
<u>Miao</u>	<u>was</u>	<u>overjoyed</u>
苗	曾是	欣喜若狂
苗氏大喜，		
[faɪv]	[ɪnˈstrʌk(ə)nz]	[tu:; tə]
<u>Five</u>	<u>instructions</u>	<u>to</u>
五	指示	到
[hɪz; ɪz]	[əˈprentɪs]	:
<u>his</u>	<u>apprentice</u>	:
他的	学徒	:
五枚嘱咐徒弟：		
"	[gɑ:rd]	[ðə; ði]
<u>Guard</u>	<u>the</u>	<u>mountain</u>
警卫	这	山
[geɪt]	[ˈfɜ:rmli]	,
<u>gate</u>	<u>firmly</u>	,
门	牢牢	,
“紧守山门，		
[aɪl]	[bi:; bi]	[bæk]
<u>I'll</u>	<u>be</u>	<u>back</u>
患病的	是	后退
[su:n]		.
<u>soon</u>		.
很快		.
我不久就回。”		
[ɪˈmi:diətli]	[pæk]	[jɜr; jər]
<u>Immediately</u>	<u>pack</u>	<u>your</u>
立即地	盒	你的
[ˈlʌɡɪdʒ]		,
<u>luggage</u>		,
行李		,
随即收拾行李、		
[ˈkloʊðɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˈfʊtweɪ]
<u>Clothing</u>	<u>and</u>	<u>footwear</u>
衣服	和	鞋类
[ˈaɪtəmz]		
<u>items</u>		
项目		
衣履应用物件，		
[hi:; hi]	[pɪkt]	[ʌp]
<u>He</u>	<u>picked up</u>	<u>his</u>
他	挑选	向上
[hɪz; ɪz]	[ˈmʌŋks]	[stɑ:f]
<u>monk's</u>	<u>staff</u>	.
他的	僧侣的	职员
提了禅杖，		
[ˈraɪdɪŋ]	[ə; eɪ]	[ˈdɔ:ŋki]
<u>Riding</u>	<u>a</u>	<u>donkey</u>
骑术	一个	驴
骑了驴子，		
[ˈmiəʊ]	[ˈɔ:lsəʊ]	[bɪd]
<u>Miao</u>	<u>also</u>	<u>bid</u>
苗	还	出价
[ˈferwel]	[tu:; tə]	[hɜ:ɪr; həɪr]
<u>farewell</u>	<u>to</u>	<u>her</u>
告别	到	她
[ˈsi:niər]	[ˈbrʌðər]	.
<u>senior</u>	<u>brother</u>	.
高级的	兄弟	.
苗氏也别了师兄，		

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˈtɔːrdz] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
They mounted their horses and headed towards Hangzhou .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 向 杭州 .

跨上马一齐望杭州而来。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Back at the guild hall ,
后退 在 这 公会 大厅 ,

回到会馆，

[ɪɡˈzæktli] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Exactly half a month ,
确切地 一半 一个 月 ,

恰巧半月，

[ðə; ði] [fæŋ] [ˈfæməli] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [sʌŋ] [ðen] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə]
The Fang family father and son then paid their respects to
这 方 家庭 父亲 和 儿子 然后 有薪酬的 他们的 尊重 到

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] .
the five people .
这 五 人们 .

当下方家父子同各人拜见了五枚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [juːz] [ˈbɔːdi] [hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] .
At that time , Shi Yu's body had recovered .
在 那 时间 , 史 余氏 身体 有 恢复 .

其时世玉身体已经复原，

[ˈmiau] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
Miao was very happy .
苗 曾是 非常 快乐的 .

苗氏十分欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [li] [ˈbeɪʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
He then sent someone to meet with Li Bashan and his daughter .
他 然后 发送 某人 到 见面 和 李 巴山 和 他的 女儿 .

即叫人约李巴山父女，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈriːnə] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
The next day , they went to the arena to compete .
这 下一个 天 , 他们 去 到 这 竞技场 到 竞争 .

次日到擂台比武。

[wen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [dɔːnd] ,
When the next day dawned ,
什么时候 这 下一个 天 黎明 ,

到了次日天明起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第8/86页

[ˈæftər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpiːsɪz] , [ˌem ˈes] . [ˈmiau] [ˈfɪnɪʃt] .
After serving the five pieces , Ms . Miao finished .
后 服务 这 五 件 , 多发性硬化症 . 苗 完成的 .

苗氏侍候五枚结束停当，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʃiːjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [stɑːf] .
He then instructed Shiyu and the Grand Master to take the monk's staff .
他 然后 指示 十余 和 这 盛大 掌握 到 拿 这 僧侣的 职员 .

就吩咐世玉与大师公提了禅杖，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [drest] [hɪmˈself] [ˈniːtli] .
He also dressed himself neatly .
他 还 穿着 他自己 整齐地 .

自己也披挂整齐，

[ˈevriwʌn] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [maʊnts] .
Everyone mounted their mounts .
每个人 安装 他们的 安装 .

各人上了坐骑，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒəz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈriːnə] [təˈgeðər] .
A group of fellow villagers rushed to the arena together .
一个 团体 的 同伴 村民们 匆忙 到 这 竞技场 一起 .

同了一班乡亲齐奔擂台而来。

[wʌns] [ɔːfˈstɛɪdʒ] ,
Once offstage ,
一次 幕后 ,

到了台下，

[ðæt] [ɪz] , [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈreɪndʒz] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [guːs] - [laɪk] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
That is , each person arranges their wings in a goose - like formation .
那 是 , 每个 人 安排 他们的 翅膀 在 一个 鹅 - 喜欢 形成 .

即叫各人雁翅排列，

[tuː; tə][bɪˈhəʊld][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] .
To behold the magnificent sight .
到 看哪 这 壮丽 视线 .

以壮观瞻。

[faɪv] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [ˈdɑːŋki] .
Five jumped off the donkey .
五 跳了起来 离开 这 驴 .

五枚跳下驴，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈruːstər] [stænd][ɑːn][wʌn] [leg] ,
To make a golden rooster stand on one leg ,
到 制作 一个 金的 公鸡 站立 在 一 腿 ,

使一个金鸡独立，

[wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [ˌaʊtˈstretʃt] ,
With arms outstretched ,
和 武器 伸展 ,

双手一展，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
He leaped into the air .
他 跳跃 进入 这 空气 .

纵身一跃，

['flaɪɪŋ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Flying onto the ring ,
飞行 到 这 戒指 ,

飞上擂台，

[wen] ['evriwʌn] [sɔ:ɪ] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .

齐声喝彩。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [red] [mɑ:rk][wʌz; wəz] [pleɪst] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] .
This time , the long red mark was placed half a month ago .
这 时间 , 这 长的 红色的 标记 曾是 放置 一半 一个 月 前 .

这回是半月以前标下长红，

[ðə; ði][ˈdu:əl][ɪz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər] [tə'deɪ] .
The duel is scheduled for today .
这 决斗 是 已安排 为了 今天 .

约定今日比武，

['ðerfɔ:r] , ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
Therefore , even more people came to see it .
所以 , 甚至 更多的 人们 来了 到 看 它 .

所以来看的人更加多。

['mi:nwaɪl] , [li] ['beɪʃən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈtaɪ'wɑ:n] .
Meanwhile , Li Bashan had already arrived in Taiwan .
同时 , 李 巴山 有 已经 到达的 在 台湾 .

却说李巴山早已到台，

['rʌbɪŋ] [ðer; ðər][hændz] [tə'geðər] [ɪn][æŋ'tɪsɪ'peɪ(ə)n] ,
Rubbing their hands together in anticipation ,
擦 他们的 双手 一起 在 预期 ,

摩拳擦掌，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [fæŋ] ['fɪ:ju:] [tu:; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for Fang Shiyu to arrive ,
等待 为了 方 十余 到 到达 ,

等候方世玉到，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
He wanted to avenge his son - in - law .
他 通缉 到 报仇 他的 儿子 - 在 - 法律 .

好代女婿报仇。

[ʌŋɪk'spektɪdli] , [æŋ; ən][oʊld] [nʌn] [ə'pɪrd] .
Unexpectedly , an old nun appeared .
不料 , 一个 老的 尼姑 出现 .

不意到了一个老尼姑，

[ə'raʊnd] ['eɪti] [ɔ:r] ['naɪnti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around eighty or ninety years old ,
大约 八十 或者 九十 年 老的 ,

年约八九十岁，

[ˈjuːθfl] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her]
youthful face with white hair
青春 脸 和 白色的 头发

童颜白发，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was over seven feet tall .
他 曾是 超过 七 脚 高的 .

身高七尺有余，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] .
His head was as big as a bucket .
他的 头 曾是 作为 大的 作为 一个 桶 .

头大如斗。

[li] [ˈbeɪʃən] [lʊkt] [ˈkloʊslɪ]
Li Bashan looked closely
李 巴山 看起来 密切

李巴山定睛一看，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [faɪv] [ˈpiːsɪz] [frʌm; frəm] [beɪh] [ˈmaʊnt(ə)n] .
It is five pieces from Baihe Mountain .
它 是 五 件 从 白河 山 .

是白鹤山五枚，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdɑʊɪst] .
He was the chief disciple of the White - Browed Taoist .
他 曾是 这 首席 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

乃白眉道人的首徒，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙站起身，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektfɪ] [ˈdʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将手一拱道：

" [gˈriːtɪŋz] , [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] . "
" Greetings , senior brother . "
" 问候 , 高级的 兄弟 . "

“师兄请了，

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][jɔr; jər][əˈraɪv(ə)]
Unaware of your arrival
不知情 的 你的 到达

不知驾到，

[aɪ][wʌz; wəz][nɔ:t] [wel] [rɪˈsiːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 .

有失迎候，

[aɪ][bəʒ][jʊr; jər] [fər'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望乞恕罪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [æbətʌs] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɪr] .
But they were unaware that the abbot's carriage had arrived here .
但 他们 是 不知情 那 这 方丈的 运输 有 到达的 这里 .

但不知禅驾到此，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][em 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ？

有何见教，

" [dʌz] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['duːəl][wɪð; wɪθ][em 'iː] ? "
" Does he intend to have a duel with me ? "
" 做 他 打算 到 有 一个 决斗 和 我 ？ "

莫非要与小弟比武不成？ "

[wuː][em i 'aɪ]['ɔːlsʊʊ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
Wu Mei also hurriedly returned the greeting , saying :
吴 梅 还 匆匆 返回 这 问候 , 说 :

五枚也忙还礼道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'ten(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə] . . . "
" The monks come here with no other intention than to . . . "
" 这 僧侣 来 这里 和 不 其他 意图 比 到 . . . "

“出家人到此无别意，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
I have a word of advice to offer .
我 有 一个 单词 的 建议 到 提供 .

特有一言奉劝，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'kɑːmədeɪt] ['evriwʌn] ?
I wonder if it can accommodate everyone ?
我 想知道 如果 它 能 容纳 每个人 ？

不知可容纳否？ "

[li] ['beɪʃən] [sed] :
Li Bashan said :
李 巴山 说 :

李巴山道：

" [pliːz] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Please speak your mind . "
" 请 说话 你的 头脑 . "

“有话请说，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [meɪks] [sens] ,
If it makes sense ,
如果 它 制作 感觉 ,

如果有理，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'beɪd] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不听从。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [sɪns] [mʌŋks] [rɪ'taɪərd][frʌm; frəm] ['pʌblɪk] [laɪf] . . . "
" Since monks retired from public life . . . "
" 自从 僧侣 退休 从 民众 生活 . . . "

“出家人自归隐以来，

[dɪsrɪ'gɑːrd] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Disregard worldly affairs ,
漠视 世俗 事务 ,

世情概付度外，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][spɑːr][wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] ?
Why would I come here specifically to spar with my virtuous brother ?
为什么 会 我 来 这里 具体来说 到 斯帕 和 我的 有德行的 兄弟 ？

岂有特来与贤弟比武之理？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd] ['trævlɪd] [hɪr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
It was only because I had traveled here a month ago ,
它 曾是 仅有的 因为 我 有 旅行 这里 一个 月 前 ,

只因月前云游至此，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jɔː; jər] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [rɪ'laɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðəz] ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]
I heard that your son - in - law relies on his younger brother's secret instruction in
我 听到 那 你的 儿子 - 在 - 法律 依赖 在 他的 年轻 兄弟 秘密 操作说明 在
['mɑːr(ə)][aːts] .

martial arts .
武术 艺术 .

闻得令婿恃贤弟秘授工夫，

['faɪtɪŋ] [ə'riːnə] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
fighting arena was set up .
斗争 竞技场 曾是 放 向上 .

设了擂台，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [hɑːmd] ['kaʊntləs] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
It has harmed countless living beings .
它 有 受到伤害 无数 活的 生物 .

竟伤害生灵不计其数，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['bʊli] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [[er] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːlz] .
Moreover , they bully those of us who share the same ideals .
而且 , 他们 欺负 那些 的 我们 WHO 分享 这 相同的 理想 .

而且欺负我辈同道中人，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][grænd] - ['nefjuː] , [fæŋ] ['ɪːjuː] , [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr]
He died at the hands of his grand - nephew , Fang Shiyu , the day before
他 死亡 在 这 双手 的 他的 盛大 - 侄子 , 方 十余 , 这 天 前
['jestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

前日就是死在侄孙方世玉之手，

[ɔːl'dʊʊ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] ,
Although children are ignorant ,
虽然 孩子们 是 无知 ,

虽然稚子无知，

[.æksɪ'dentəli] ['ɪndʒərɪŋ] [æŋ; ən] ['eldər]
Accidentally injuring an elder
偶然 受伤 一个 长老

误伤尊长，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈhændɪwɜːrk] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
This is also a handiwork from Heaven .
这 是 还 一个 手工制品 从 天堂 .
这也是上天假手，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈerɪə] [ʌv; əv][hɑːrm] .
To rid the local area of harm .
到 摆脱 这 当地的 区域 的 伤害 .
为地方除害耳。

[fæn] [ˈfiːjuː] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][jʊr; jər] [ˈdɔːtər] .
Fang Shiyu was injured by your daughter .
方 十余 曾是 受伤 经过 你的 女儿 .
今方世玉被令爱打伤，

[ˌrezəˈrektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded]
Resurrected from the dead
复活 从 这 死的
死而复生，

[ðɪs] [ˈɔːlsʊʊ] [əˈlaʊz] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋgər] .
This also allows me to vent my anger .
这 还 允许 我 到 发泄 我的 愤怒 .
也可泄心中之愤了，

[təˈdeɪ] , [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] ,
Today , out of consideration for my feelings ,
今天 , 出去 的 考虑 为了 我的 情怀 ,
今日看我薄面，

[fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm] .
Forgive him .
原谅 他 .
饶恕了他吧，

[aɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˌkaʊˈtəʊ] [ænd; ənd][əˈpɔːlədʒaɪz][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll make him and his mother kowtow and apologize to you .
患病的 制作 他 和 他的 母亲 磕头 和 道歉 到 你 .
我叫他母子在你面前叩头赔罪，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [fæn] [diː] , [tuː; tə] [send] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz]
He also asked his father , Fang De , to send one thousand taels of silver as
他 还 问 他的 父亲 , 方 德 , 到 发送 一 千 两 的 银 作为
[ə; eɪ] [ˈpenʃən] .
a pension .
一个 养老金 .
再叫他父方德送一千银子为养恤费，

[ˈevrɪwʌn] [rɪˈmeɪnd] [ˈæmɪkəb(ə)] .
Everyone remained amicable .
每个人 剩余 友好的 .
大家不失和气，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] .
In my opinion , that's the case .
在 我的 观点 , 那就是 这 案件 .
据我的意见如此，

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [maɪ] [ˈwɜːrði] [ˈbrʌðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈɡriː] ? "
" I wonder if my worthy brother would be willing to agree ? "
" 我 想知道 如果 我的 值得 兄弟 会 是 愿意的 到 同意 ? "
不知贤弟可肯依否？ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['beɪʃən]
Upon hearing this , Bashan
之上 听力 这 , 巴山

巴山闻言，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnɪd] [ɪn] [ʃɑ:k] .
His eyes widened in shock .
他的 眼睛 扩大 在 震惊 .

激得二目圆睁，

[θɪk] ['aɪ,braʊz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][end]
Thick eyebrows standing on end
厚的 眉毛 常设 在 结尾

浓眉倒竖，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] . . .
According to my senior brother . . .
根据 到 我的 高级的 兄弟 . . .

“据师兄如此说，

[maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - ['bɔz] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][hæv; həv] [sʌŋk] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
My son - in - law's grievances have sunk to the bottom of the sea .
我的 儿子 - 在 - 法律的 不满 有 沉没 到 这 底部 的 这 海 .

我女婿冤仇沉于海底了，

[ˈdɔrɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:ɾf(ə)][a:ts] [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ]
During his martial arts competition that day
期间 他的 武术 艺术 竞赛 那 天

他当日比武之时，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ju:z] [ðə; ði] [naɪn] - [rɪŋd] [sɔ:rd] [bu:ts] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] [tu:; tə][ˈɪndʒər][maɪ] [sʌŋ]
If I don't use the nine - ringed sword boots and hidden weapons to injure my son
如果 我 不 使用 这 九 - 环状 剑 靴子 和 隐 武器 到 损伤 我的 儿子
- [ɪn] - [bɔ:] . . .
- in - law . . .
- 在 - 法律 . . .

若不用九环剑靴暗器伤我女婿，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [daɪz] , [ɪts] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [lækt] [ə'bɪlətɪ] .
Even if he dies , it's because he lacked ability .
甚至 如果 他 死亡 , 它是 因为 他 缺乏 能力 .

就死了也是自己没本领，

[wi:; wɪ] [maɪt] [sper] [hɪz; ɪz][laɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] ['si:niər] ['brʌðər] .
We might spare his life out of respect for our senior brother .
我们 可能 空闲的 他的 生活 出去 的 尊重 为了 我们的 高级的 兄弟 .

倒还可以看师兄面上饶他性命。

[naʊ] [hi:; hi][ˈju:zɪz] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] [tu:; tə][ˈɪndʒər] ['pi:p(ə)] .
Now he uses hidden weapons to injure people .
现在 他 用途 隐 武器 到 损伤 人们 .

今他用暗器伤人，

[ən'les] [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] ,
Unless my son - in - law has another child ,
除非 我的 儿子 - 在 - 法律 有 其他 孩子 ,

除非把我女婿再生，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Apart from this ,
除 从 这 ,

舍此之外，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɜ:rðər] [ˌeksplə'neiʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

无用多说。”

[faɪv] ['pi:si:z] [ʌv; əv][gəʊld] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [nɔ:t][lɪs(ə)n][tu:; tə] [əd'vaɪs] .
Five pieces of gold saw that he would not listen to advice .
五 件 的 金子 锯 那 他 会 不是 听 到 建议 .

五枚见劝他不从，

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便高声道：

" [oʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老头儿，

[wen] [ə; eɪ] [mʌŋk] [meɪks] [ə; eɪ] [mu:v] ,
When a monk makes a move ,
什么时候 一个 僧 制作 一个 移动 ,

出家人一动手，

[ðeɪ] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] [keɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜ:rd] " [kəm'pæʃ(ə)n] . "
They couldn't even care about the word " compassion " . "
他们 不能 甚至 关心 关于 这 单词 " 同情 . "

就顾不得那慈悲二字，

[ju:l] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] !
You'll regret it !
你会 后悔 它 !

你可莫要后悔！ ”

[ˈbeɪʃən] [ˈɔ:lsoʊ] [rɔ:rd] [ˈæŋgrəli] :
Bashan also roared angrily :
巴山 还 咆哮 愤怒地 :

巴山也大怒喝道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][em 'i:] ? "
" Are you afraid of me ? "
" 是 你 害怕的 的 我 ? "

“我怕你不成？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pɑ:m] .
Having said that , he pushed the mountain palm .
拥有 说 那 , 他 推动 这 山 棕榈 .

说罢一推山掌，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['hɑ:rts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] ,
Looking at the five hearts that were about to be struck ,
寻找 在 这 五 心 那 是 关于 到 是 击 ,

望着五枚心坎打来，

[faɪv] [ʌn'hɜ:ɹɪdli]
Five unhurriedly
五 不慌不忙

五枚不慌不忙，

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] :
He read it aloud .

他 读 它 大声 :

念了一声:

" [ˌʌmiˈtɑːbə] " ,
" Amitabha " ,

" 阿弥陀佛 " ,

“阿弥陀佛”,

[praɪ][ˈoʊpən][jʊr; jər] [left] [hænd] .

Pry open your left hand .

撬 打开 你的 左边 手 :

将左手挑开,

[hiː; hi] [ðen] [pʌntʃt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He then punched the horse with his right hand .

他 然后 拳击 这 马 和 他的 正确的 手 :

便右手坐马一拳,

[straɪk] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [ðə; ði][ɑːrm] .

Strike him under the arm .

罢工 他 在下面 这 手臂 :

照他腋下打过去,

[ˈbeɪʃən] [ˈɔːlsəʊ] [pæst] [baɪ] .

Bashan also passed by .

巴山 还 通过了 经过 :

巴山也格过一边。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,

The two joined hands ,

这 二 加入 双手 ,

二人搭上手,

[ˈseprət] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] ,

Separate fists and feet ,

分离 拳头 和 脚 ,

分开拳脚,

[laɪk] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [bɪˈtwiːn] [ˈdrægənz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] ,

Like a battle between dragons and tigers ,

喜欢 一个 战斗 之间 龙 和 老虎 ,

犹如龙争虎斗,

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] ,

A fierce battle ,

一个 凶猛的 战斗 ,

一场恶战,

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .

Very impressive .

非常 感人的 :

十分厉害。

[siː] [haʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

See how they fought until the sun set in the west .

看 如何 他们 战斗 直到 这 太阳 放 在 这 西方 :

看看斗到日色西沉,

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [raʊndz] .

The battle lasted for more than 240 rounds .

这 战斗 持续 为了 更多的 比 - 回合 :

战有二百四十多个回合,

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑ:pt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 :

方才住手。

['beɪʃən] [roʊd] :
Bashan Road :
巴山 路 :

巴山道:

" [θri:] [deɪz] ['leɪtər] , [aɪ] [wɪl] [set] [ʌp] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [steɪks] . "
" Three days later , I will set up the plum blossom stakes . "
" 三 天 之后 , 我 将要 放 向上 这 李子 开花 赌注 . "

“三日后待我摆下梅花桩，

" [du:][ju:; jʊ] [dɜ] [tu:; tə] [faɪt] [em 'i:][ɑ:n][ðə; ði] [steɪk] ? "
" Do you dare to fight me on the stake ? "
" 做 你 敢 到 斗争 我 在 这 赌注 ? "

你敢与我桩上比武否？ ”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道:

[aɪl] [spɜ] [jɔ; jər][laɪf] [fɔ:r; fər] [θri:] [mɔ:r] [deɪz] .
I'll spare your life for three more days .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 三 更多的 天 :

“我饶你多活三天，

" [aɪl] [teɪk] [jɔ; jər][laɪf] [raɪt] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪk] ! "
" I'll take your life right here on the stake ! "
" 患病的 拿 你的 生活 正确的 这里 在 这 赌注 ! "

就在桩上取你性命便了！ ”

[li] ['beɪʃən] [sed] :
Li Bashan said :
李 巴山 说 :

李巴山道:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [boʊst] ! "
" No need to boast ! "
" 不 需要 到 夸 ! "

“不必夸口！ ”

[ðə; ði] [tu:] [broʊk] [ʌp][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two broke up at that time .
这 二 打破 向上 在 那 时间 :

当下二人分手，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðer; ðər] ['sɜ:rvənt] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪŋz] .
Each of them took their servants back to their lodgings .
每个 的 他们 采取 他们的 仆人 后退 到 他们的 住宿 :

各带从人回寓。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [li] ['beɪʃən] ,
Now , let's talk about Li Bashan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 巴山 ,

且说李巴山，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [kli:n] [spɑ:t][nekst][tu:; tə][ðə; ði] [rɪŋ] .
They chose a clean spot next to the ring .
他们 选择 一个 干净的 点 下一个 到 这 戒指 :

择了擂台旁边一块洁净地方，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kænəpi] [tuː; tə] ['kʌvər] [,aɪ 'tiː] .
Set up a canopy to cover it .
放 向上 一个 树冠 到 覆盖 它 .

搭棚遮盖，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] ['tɪmbər] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['tɪmbər] ,
Accompanying the timber merchant to purchase timber ,
随同 这 木材 商人 到 购买 木材 ,

随往木行买办木材，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃənɪ,dai'rekʃənɪ] ['fʊtwɜːrk]
According to the directional footwork
根据 到 这 方向性 步法

按照方位步法，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [plʌm] ['blɑːsəm] [steɪks] [wɜːr; wər] [neɪld] [daʊn] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
One hundred and eight plum blossom stakes were nailed down on all four sides .
一 百 和 八 李子 开花 赌注 是 钉子 向下 在 全部 四 侧面 .

四面钉下一百零八路梅花桩，

[iːtʃ] [step] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪk] [rɪ'kwairz] [faɪv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] .
Each step of this stake requires five pieces of wood .
每个 步 的 这 赌注 需要 五 件 的 木头 .

此桩每步用木头五个，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] ,
The middle one ,
这 中间 一 ,

中间一个，

[fɔːr] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]
Four on each side
四 在 每个 边

四旁四个，

[neɪl] [ɪn][ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] ['pætərn] ,
Nail in a plum blossom pattern ,
指甲 在 一个 李子 开花 图案 ,

钉就梅花式样，

[ðoʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['mɑːrj(ə)][aːts] ,
Those who engage in martial arts ,
那些 WHO 从事 在 武术 艺术 ,

比武之人，

[step] [ɑːn] [ðɪs] [steɪk] .
Step on this stake .
步 在 这 赌注 .

足踏此桩，

[wʌn] [step] ['fɔːrwəd] , [wʌn] [step] [bæk] .
One step forward , one step back .
一 步 向前 , 一 步 后退 .

一进一退，

[ɔːl] [hæv; həv] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
All have rules and regulations .
全部 有 规则 和 法规 .

均有法度。

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɜːrk] [tə'geðər] .
When facing the enemy , hands and feet work together .
什么时候 面向 这 敌人 , 双手 和 脚 工作 一起 .

迎敌时手足相合，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈerər] ,
Even the slightest error ,
甚至 这 丝毫 错误 ,

稍有分毫差错，

[wʌn] [rɔːŋ] [step] [ænd; ənd][jʊr; jər][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
One wrong step and your life is in danger .
一 错误的 步 和 你的 生活 是 在 危险 .

一失足就性命难保。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ˈmɑːrj(ə)l][ɑːrt]) .
This is the art of Xiongquan (a type of martial art) .
这 是 这 艺术 的 - (一个 类型 的 武术 艺术) .

此乃雄拳技艺，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [ʌnˈpærəleɪd] [skɪlz] [ɪn][ðə; ði] [sekt] .
The secret teachings are the most advanced and unparalleled skills in the sect .
这 秘密 教义 是 这 最多 先进的 和 无与伦比 技能 在 这 教派 .

秘授门中一等绝顶工夫。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
Everything was arranged .
一切 曾是 安排 .

布置停当，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪriəd]
Waiting for the end of the period
等待 为了 这 结尾 的 这 时期

专候临期，

[ðeɪ] [brɔːt] [faɪv] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][laɪf] .
They brought five to take her life .
他们 带来 五 到 拿 她 生活 .

引五枚来取她性命，

[lets] [liːv] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
Now , the five returned to the guild hall .
现在 , 这 五 返回 到 这 公会 大厅 .

且说五枚回到会馆，

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [stept] [ˈfɔːrwəd] :
Fang Shiyu stepped forward :
方 十余 步 向前 :

只见方世玉走上前来：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [ˈmæstər] ? "
" **May I ask , Master ?** "
" 可能 我 问 , 掌握 ? "

“请问师公，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)l][ɑːrt][ʌv; əv] [plʌm] [ˈblɑːsəm] [sterks] ?
What is the martial art of plum blossom stakes ?
什么 是 这 武术 艺术 的 李子 开花 赌注 ?

怎样是梅花桩的武艺，

[pliːz] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [em ˈiː] , [sɜːr] .
Please enlighten me , sir :
请 开导 我 , 先生 :

求你老人家指教。”

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [faɪv] ['pi:si:z] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] ?
How should the five pieces be arranged ?

如何 应该 这 五 件 是 安排 ?
五枚便将如何布置，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !

如何 惊人的 !
怎生厉害，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,

— 经过 — ,
一一说了，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone

之上 听力 这 , 每个人
各人闻言，

[hi:; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .

他 卡住 出去 他的 舌头 .
伸了舌头，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .

它 不能 是 缩小 后退 在 .
缩不进去。

['miau] [sed] :
Miao said :

苗 说 :
苗氏道：

[ɔ:!'ðʊʊ] [maɪ] ['fa:ðər] [tʊ:t] [,em 'i:] [ðæt] [deɪ] ,
Although my father taught me that day ,

虽然 我的 父亲 教授 我 那 天 ,
“当日父亲虽然教过，

[aɪ][ɔ:lsʊʊ] [left] [bɪ'hɑɪnd][ɪ'daɪəgræmz] ,
I also left behind diagrams ,

我 还 左边 在后面 图表 ,
我也曾留下图式，

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] ['præktɪst] .
But I never practiced .

但 我 绝不 练习 .
可是我未曾练习，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ɪ'auər; ɑ:r] ['eldɪst] ['mæstər] [tə'deɪ] ,
If it weren't for the arrival of our eldest master today ,

如果 它 不是 为了 这 到达 的 我们的 长子 掌握 今天 ,
今日若非大师伯到来，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] ,
My son and I ,

我的 儿子 和 我 ,
我母子二人，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [fɔ:l] ['vɪktɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
They will surely fall victim to his wickedness .

他们 将要 一定 落下 受害者 到 他的 邪恶 .
定要遭他的毒手。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

“你不必惊怕，

[mʌŋks] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Monks have their own principles .
僧侣 有 他们的 自己的 原则 .

出家人自有主张。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Everyone was delighted to hear this .
每个人 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

众人听了俱皆欣喜。

[tʃen] ['juːjuː] [prɪ'perd] [ə; eɪ][tɑːp] - ['kwɑːləti] [ˌvedʒə'terɪən] [fiːst] ['evri] [deɪ] .
Chen Yushu prepared a top - quality vegetarian feast every day .
陈 玉树 准备 一个 顶部 - 质量 素食 盛宴 每一个 天 .

陈玉书每天备了上等斋宴，

[wiː; wi] [ɪk'stend] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɔrməst] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
We extend our warmest hospitality .
我们 延长 我们的 最温暖 热情好客 .

加意款待。

[ˈdʊrɪŋ] ['liːʒər] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
During leisure time in the day ,
期间 闲暇 时间 在 这 天 ,

日中闲暇，

[faɪv] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] , [lɔːst] [skɪl] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['kɑːvɪŋ] [tuː; tə]
Five pieces were enough to pass on his lifelong , lost skill of jade carving to
五 件 是 足够的 到 经过 在 他的 终身 , 丢失的 技能 的 玉 雕刻 到
[ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnə'seɪʃənz] .
future generations .
未来 几代人 .

五枚就把平生绝技工失传授世玉，

[ænd; ænd][aɪ][eɪ 'em] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
And I am pleased that he is quick - witted .
和 我 是 高兴 那 他 是 快的 - 机智的 .

且喜他心性灵敏，

[hændz] [ænd; ænd] [fiːt] [ɑːr; ər] [kən'viːniənt] .
Hands and feet are convenient .
手 和 脚 是 方便的 .

手足便捷。

[brɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] .
Before we knew it , it was the afternoon of the second day .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 下午 的 这 第二 天 .

转眼到了第二日下午，

[li] ['ʒɔŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Li Xiong sent someone to make an appointment .
李 熊 发送 某人 到 制作 一个 预约 .

李雄命人来约，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [steɪk] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
The plum blossom stake competition will be held tomorrow morning .
这 李子 开花 赌注 竞赛 将要 是 握住 明天 早晨 .
明早上梅花桩比武。

[ə'raɪvd] ['ɜ:rlɪ] ,
Arrived early ,
到达的 早期的 ,

到来早，

[faɪv] ['pi:p(ə)] ['gæðəd] [tə'geðər] .
Five people gathered together .
五 人们 聚集 一起 .

五枚会齐众人，

[kloʊðz] [ɑ:r; ə] [pʊt] [ɑ:n][hoʊld] ,
Clothes are put on hold ,
衣服 是 放 在 抓住 ,

装束停妥，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'ri:nə] [tə'geðər] .
They arrived at the arena together .
他们 到达的 在 这 竞技场 一起 .

一同来到擂台。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] ['beɪʃən] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Li Bashan , he said :
之上 看到 李 巴山 , 他 说 :

见了李巴山说道：

" [juː; jʊ][ɑ:r; ə] [ˌoʊvər'kɑ:nfɪdənt] [ɪn][jʊr; jər] [ə'bɪlətɪz] . "
" You are overconfident in your abilities . "
" 你 是 过度自信 在 你的 能力 : "

“你自恃本领，

['ærəgənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː][baɪ] ['setɪŋ] [ʌp] [ðɪːz] [plʌm] ['blɑ:səm] [steɪks] .
They're trying to bully me by setting up these plum blossom stakes .
它们是 尝试 到 欺负 我 经过 环境 向上 这些 李子 开花 赌注 .

摆这梅花桩来欺我，

[aɪ][kæn; kən] [tel] [jʊə(r)] [kwɑɪt] [oʊld] .
I can tell you're quite old .
我 能 告诉 你是 相当 老的 .

我看你这大年纪，

[wʌn] - ['saɪdɪd] ['ruːθləsnəs] [ænd; ənd] [ˌdɑ:mi'nɪrɪŋ]
One - sided ruthlessness and domineering
一 - 侧面 冷酷无情 和 盛气凌人

一味凶狠霸道，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [juːv] [kə'rʌptɪd] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
It's clear that you've corrupted your son - in - law .
它是 清除 那 你已经 腐败的 你的 儿子 - 在 - 法律 .

可见你女婿也是你教坏的。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [hiːd] [maɪ] [gʊd] [əd'vaɪs]
If you don't heed my good advice
如果 你 不 注意 我的 好的 建议

你若不听我良言，

[wʌns] [aɪ 'ti:] [feɪlz] ,
Once it fails ,
一次 它 失败 ,

一经失手，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ɔ:l] [jɔr; jər] [ˈmæstər] [baɪ] [ɛm i 'aɪ] - [hɑ:rd] [wɜ:rk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
It's a pity that all your master Bai Mei Daoren's hard work has been wasted .
它是 一个 遗憾 那 全部 你的 掌握 白 梅 - 难的 工作 有 到过 浪费 .

就可惜辜负了你师白眉道人一番心血，

[hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
hope you will think about this .
希望 你 将要 思考 关于 这 .

还望你们心想想，

[dəʊnt] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

莫要后悔。”

[ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[lɪ] [ˈbeɪʃən] [blʌʃt] [ˈdi:pli] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] .
Li Bashan blushed deeply as he spoke .
李 巴山 脸红了 深 作为 他 辐 .

把个李巴山说得满面通红。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [oʊn] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] [ˈæskɪŋ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] . "
"**It was my own fault for asking my son - in - law to set up this challenge** . "
" 它 曾是 我的 自己的 过错 为了 问 我的 儿子 - 在 - 法律 到 放 向上 这 挑战 . "

“原是自己不该当时叫女婿摆此擂台，

[ðeɪ] [bɔ:st] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

枉送性命。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
He was determined to take revenge on him .
他 曾是 决定 到 拿 复仇 在 他 .

又执意与他报仇，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [faɪv] [tə'deɪ] .
I encountered five today .
我 遭遇 五 今天 .

今日遇了五枚，

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ,
Knowing how capable she was ,
会心 如何 有能力的 她 曾是 ,

明知她的厉害，

[ðeɪ] [ˈdespərətli] [ə'reɪndʒd] [ðɪ:z] [plʌm] [ˈblɑ:səm] [steɪks] .
They desperately arranged these plum blossom stakes .
他们 绝望地 安排 这些 李子 开花 赌注 .

拼命摆这梅花桩，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] ['bɜːmɪŋ] [red] [taɪlz] [tuː; tə] [bi:t] ['taɪgəz] .

It's also about burning red tiles to beat tigers .

它是 还 关于 燃烧 红色的 瓷砖 到 打 老虎 .

也是烧红瓦打老虎，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .

This was truly a last resort .

这 曾是 真的 一个 最后的 采取 .

实是最后的主意。”

[hiː; hi] [ðen] [fɔːrst] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :

He then forced a shout :

他 然后 强制 一个 喊 :

便勉强喝道：

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I won't argue with you .

我 惯于 争论 和 你 .

“我不与你斗嘴，

[ɪf] [jʊə(r)] [soʊ][ˈkeɪpəb(ə)] , [traɪ] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [sterks] .

If you're so capable , try climbing the plum blossom stakes .

如果 你是 所以 有能力的 , 尝试 攀登 这 李子 开花 赌注 .

你有本事上梅花桩，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪt] .

Let's settle this with a fight .

我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 .

和我分个胜负。”

[faɪv] [pæðz] :

Five Paths :

五 路径 :

五枚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" If that's the case , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[goʊ][ʌp] [fɜːrst][ænd; ʌnd] [wɔːk] [ðə; ði] [pæθ] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [siː] .

Go up first and walk the path for me to see .

去 向上第一的 和 走 这 小路 为了 我 到 看 .

你先上去走一路来与我看，

[ðen] [aɪl] [breɪk] [jɔː; jər] ['baʊəlz] .

Then I'll break your bowels .

然后 患病的 休息 你的 肠道 .

随后我来破你的便了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] ['ʒɔŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['aʊtər] ['gɑːrmənt] .

Upon hearing this , Li Xiong immediately took off his outer garment .

之上 听力 这 , 李 熊 立即地 采取 离开 他的 外 服装 .

李雄闻言随即卸去外衣，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ,

With a leap ,

和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [steɪk] .

Standing on the stake .

常设 在 这 赌注 .

站在桩上。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Everyone saw that he was over sixty years old ,
每个人 锯 那 他 曾是 超过 六十 年 老的 ,
众人见他年纪虽有六旬,

[ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈsɪlvər] [bɪrd] [brˈniːθ] [ðə; ði] [siː] ,
A patch of white silver beard beneath the sea ,
一个 修补 的 白色的 银 胡须 下面 这 海 ,
海下一部斑白银须,

[hɑːt] [eɪt] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz]
Height 8 feet 5 inches
高度 8 脚 5 英寸
身高八尺五寸,

[brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部
肩阔腰粗,

[aɪz] [laɪk] [kræbz] ,
Eyes like crabs ,
眼睛 喜欢 螃蟹 ,
眼如螃蟹,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɡliːmd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [laɪt] , [ɪɡˈzuːdɪŋ] [æn; ən] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈɔːrə] .
His face gleamed with silver light, exuding an imposing aura .
他的 脸 闪闪发光 和 银 光 , 渗出 一个 气势磅礴 灵气 .
面露银光威风凛凛,

[bəʊ; boʊ][jɜː; jər][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Bow your hands in a gesture of respect to the four directions .
弓 你的 双手 在 一个 手势 的 尊重 到 这 四 方向 .
将双手望四方一拱,

[aɪ][əˈpɔːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] .
I apologize for being rude .
我 道歉 为了 存在 粗鲁的 .
说声失礼,

[ðeɪ] [ðen] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ðer; ðər] [ˈmeθədz] .
They then began to employ their methods .
他们 然后 开始 到 采用 他们的 方法 .
便展开手段,

[juːz] [ðə; ði] [ˈfɒtwɜːrk] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
Use the footwork to get up .
使用 这 步法 到 得到 向上 .
按着步法使将起来。

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkrækɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪnts] .
All that could be heard was the cracking of his joints .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 裂纹 的 他的 关节 .
只听见他浑身的骨节历历作响,

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [fɪst] [kæən; kən] [səbˈduː] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪɡər] .
Sure enough, a fist can subdue a fierce tiger .
当然 足够的 , 一个 拳头 能 征服 一个 凶猛的 老虎 .
果然有拳降猛虎、

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] ,
With the force of kicking a dragon ,
和 这 力量 的 踢 一个 龙 ,
脚踢蛟龙之势,

[hi:; hi] [kəm'pli:tɪd] [ɔ:l] ['eɪtɪ] - [wʌn] [mu:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [fɪst] [tek'ni:k] .
He completed all eighty - one moves of the powerful fist technique .
他 完全的 全部 八十 - 一 移动 的 这 强大的 拳头 技术 .
他把九九八十一路雄拳走完，

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [paɪl] .
Jump off the pile .
跳 离开 这 桩 .
跳下桩瓣，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['pi:sɪz] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the five pieces , he said :
寻找 在 这 五 件 , 他 说 :
望着五枚道：

" [ju:; jʊ] [wɔ:k] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ] . "
" You walk along the same route so I can see you . "
" 你 走 沿着 这 相同的 路线 所以 我 能 看 你 . "
“你也走一路我看。”

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʊk] [ɔ:f][ðer; ðər] ['aʊtər] ['gɑ:rmənts] .
The five of them then took off their outer garments .
这 五 的 他们 然后 采取 离开 他们的 外 服装 .
当下五枚也将外衣脱去，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [hemp] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)] [ɪr] ['lu:ps] .
She was wearing hemp shoes with multiple ear loops .
她 曾是 穿着 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 .
只见她脚穿多耳麻鞋，

[hi:; hi] ['lændɪd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [skwer] ['eɪkər][ʌv; əv] [plʌm] ['blɑ:səm]
He landed a flying kick right in the middle of this square acre of plum blossom
他 登陆 一个 飞行 踢 正确的 在 这 中间 的 这 正方形 英亩 的 李子 开花
[steɪks] .
stakes .
赌注 .

一个飞脚打在这平方一亩梅花桩中间站住，
[hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将手四面一拱说道：
" [ðɪs] [oʊld] [nʌn] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv] [hɜ:r'self] . "
" This old nun is making a fool of herself . "
" 这 老的 尼姑 是 制作 一个 傻子 的 她自己 . "
“老尼献丑，

[pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:] , ['dʒent(ə)lmən] .
Please forgive me , gentlemen .
请 原谅 我 , 先生们 .
诸公见谅。”

[hi:; hi] [ðen] [ju:st] [ɔ:l] - [staɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [fɪst] [tek'ni:k] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He then used all 108 styles of the Mighty Fist technique he had learned in his
他 然后 用过的 全部 - 风格 的 这 强大的 拳头 技术 他 有 学习 在 他的
[laɪf] .
life .
生活 .
随将生平所学的一百零八路雄拳法工夫，

[ʃʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Show it to the world .
展示 它 到 这 世界 .

施展出来。

[æt; ət] [fɜ:rst] , [aɪ] [sɔ:] [hɜ:r; həɹ] ['θroʊɪŋ] ['plʌntɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
At first , I saw her throwing punches and kicks .
在 第一的 , 我 锯 她 投掷 拳击 和 踢 .

起初还见她一拳一脚，

['leɪtər] , [ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz] [hɜ:r; həɹ] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔ:l] .
Later , all I saw was her rolling around in a ball .
之后 , 全部 我 锯 曾是 她 滚动 大约 在 一个 球 .

到后来只见她一团滚来滚去，

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪrd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 .

看的人齐声喝彩。

[ɔ:l] [faɪv] [wɜ:r; wəɹ] [ju:st] [ʌp] .
All five were used up .
全部 五 是 用过的 向上 .

五枚使完，

[dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪk] .
Jump down from the stake .
跳 向下 从 这 赌注 .

跳下桩来，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
He remained calm and composed .
他 剩余 冷静的 和 由 .

神色自若。

[li] ['beɪʃən] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [səɹ'praɪzd] .
Li Bashan was secretly surprised .
李 巴山 曾是 偷偷 惊讶 .

李巴山暗暗吃惊，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [skɪld] [ɪn] [ðɪs] ['meθəd] .
Unexpectedly , she was also skilled in this method .
不料 , 她 曾是 还 熟练 在 这 方法 .

不料她也精此法，

[strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [em 'i:]
Stronger than me
更强 比 我

比我更强，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已到此，

[ɑ:r; ər] [wi:; wi] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] ?
Are we to give up ?
是 我们 到 给 向上 ?

难道罢手不成？

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只得硬着头皮，

[hiː; hi] [ˈpraɪvətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʒaʊ] [ˈhwaːn] :
He privately instructed Xiao Huan :
他 私下 指示 肖 欢 :

私下嘱咐小环道：

" [ɪf] [aɪ] , [æz; əz][hɜːr; hər] [ˈfaːðər] , [ˌeɪ ˈem][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] . . . "
" If I , as her father , am no match for her . . . "
" 如果 我 , 作为 她 父亲 , 是 不 匹配 为了 她 . . . "

“若为父敌她不过，

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [wɪps] [aɪ][juːz] .
You may use the male and female whips I use .
你 可能 使用 这 男性 和 女性 鞭子 我 使用 .

你可将我用的雌雄鞭，

[ˈsiːkrətli] [θruː] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
secretly threw it away .
偷偷 扔 它 离开 .

暗中抛去，

" [dʒʌst] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][aɪ ˈtiː] . "
" Just give me a whip and that will be it . "
" 只是 给 我 一个 鞭 和 那 将要 是 它 . "

助我一鞭便了。”

[ˈʒaʊ] [ˈhwaːn] [əˈɡriːd] .
Xiao Huan agreed .
肖 欢 同意 .

小环答应，

[aɪm] [ˈɡetɪŋ] [ˈredɪ] [tuː; tə][ɡoʊ] .
I'm getting ready to go .
我是 获得 准备好 到 去 .

预备去了。

[ˈbeɪʃən] [ˌstept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Bashan stepped forward and said :
巴山 步 向前 和 说 :

巴山上前道：

" [faɪv] [ʌv; əv][juː; jʊ] [der] [tuː; tə][ɡoʊ] [ʌp][ðə; ði] [steɪk] ? "
" Five of you dare to go up the stake ? "
" 五 的 你 敢 到 去 向上 这 赌注 ? "

“五枚你敢上桩，

[wɪl] [juː; jʊ] [faɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] ?
Will you fight me to a draw ?
将要 你 斗争 我 到 一个 画 ?

与我一分胜负么？ ”

[faɪv] [ˈpiːsɪz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈwɪspərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] ,
Five pieces saw him whispering to his daughter ,
五 件 锯 他 耳语 到 他的 女儿 ,

五枚见他与女儿附耳，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ˈtrɪkəri] [ɪnˈvɔːlvd] .
There must be some trickery involved .
那里 必须 是 一些 诡计 涉及 .

谅必有诈，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [əˈɡriːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

口中便一面答应：

" [jes] , [ðæts] [faɪn] ! "

" **Yes , that's fine !** "

" 是的 , 那就是 美好的 ! "

“使得！”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['miau] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,

He instructed the Miao mother and son ,

他 指示 这 苗 母亲 和 儿子 ,

一面吩咐苗氏母子二人，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [nɪr] [ðə; ði] [sterk] .

Be careful to keep watch near the stake .

是 小心 到 保持 手表 靠近 这 赌注 .

小心在桩旁照应，

[brɪ'wer] [ʌv; əv] ['zəʊ] [hwaːnz] [ʌndər'hændɪd] [skiːmz] .

Beware of Xiao Huan's underhanded schemes .

提防 的 肖 欢氏 卑鄙的 方案 .

提防小环暗算。

['miau] ['ʃiːjuː] [ə'griːd] :

Miao Shiyu agreed :

苗 十余 同意 :

苗氏世玉答应：

" [noʊ] . "

" **know .** "

" 知道 . "

“晓得。”

[kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [goʊ] .

Keep an eye on things as they go .

保持 一个 眼睛 在 事物 作为 他们 去 .

随分头留心照应。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] ['beɪən] [tʊk] [faɪv] [steps] ['fɔːrwəd] [,saɪm(ə)'teɪniəsli] .

At that moment , Li Bashan took five steps forward simultaneously .

在 那 片刻 , 李 巴山 采取 五 步骤 向前 同时地 .

当下李巴山五枚同飞步上桩。

[li] ['beɪən] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'suːmd] [ə; eɪ] [fɪst] [stæns] .

Li Bashan had already assumed a fist stance .

李 巴山 有 已经 假定 一个 拳头 姿态 .

只见李巴山已摆下个拳势，

[ɪts] [kɔːld] " ['laɪən] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪts] [hed] " .

It's called " Lion Shaking Its Head " .

它是 称为 " 狮子 摇晃 它是 头 " .

名叫“狮子摇头”，

[faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] " [greɪt] ['faɪər] [bɜːrn] [ðə; ði][skaɪ] " [fɪst] [tek'niːk] .

Five of them used a single " Great Fire Burns the Sky " fist technique .

五 的 他们 用过的 一个 单身的 " 伟大的 火 烧伤 这 天空 " 拳头 技术 .

五枚就用一个“大火烧天”拳势，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .

They rushed in .

他们 匆忙 在 .

抢将进去，

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,

The two joined hands ,

这 二 加入 双手 ,

二人搭上手，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)] ,
A fierce battle ,
一个 凶猛的 战斗 ;

一场恶战，

['ɪznt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
The battle lasted for nearly a hundred rounds .
这 战斗 持续 为了 几乎 一个 百 回合 .

战到将近一百回合，

[li] ['beɪʃən] [wʌz; wəz] ['faɪndɪŋ] [,aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Li Bashan was finding it difficult to resist .
李 巴山 曾是 寻找 它 难的 到 抵抗 .

李巴山有些抵挡不住，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [kɔɪnz] [tə'deɪ] [hoʊld][noʊ] [ˌsentɪməntə'læti] .
The five coins today hold no sentimentality .
这 五 硬币 今天 抓住 不 感伤 .

只因五枚今日并不存情，

['evri] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)] [pɔɪnts] .
Every punch was aimed at his vital points .
每一个 冲床 曾是 旨在 在 他的 必不可少的 积分 .

拳拳对他致命处打。

[ʒəʊ] ['hwa:n] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɜːr; hər] ['faːðər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['duːɪŋ] [wel] .
Xiao Huan noticed that her father was not doing well .
肖 欢 注意到 那 她 父亲 曾是 不是 正在做 出色地 .

小环见父亲有些不济，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [tuː] [wɪps] .
He hurriedly took out his two whips .
他 匆匆 采取 出去 他的 二 鞭子 .

急忙拿出双鞭，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [straɪk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [faɪv] [stoʊnz] .
He intended to strike at the five stones .
他 故意的 到 罢工 在 这 五 石头 .

欲向五枚打去，

['ʃiː] [ju] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪk] [aɪ] .
Shi Yu has a quick eye .
史 于 有 一个 快的 眼睛 .

世玉眼快，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [,aɪ 'tiː] .
He had already seen it .
他 有 已经 已见 它 .

早已被他看见，

[ðæt] [ɪz] , [reɪz] [ðə; ðɪ]['aɪərən]['ruːlər] .
That is , raise the iron ruler .
那 是 , 增加 这 铁 统治者 .

即举起铁尺，

[,aɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][em 'iː] .
It came down on top of me .
它 来了 向下 在 顶部 的 我 .

兜头就盖将下来。

[ˈʒaʊ] [ˈhwa:n] [ˈkwɪkli] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm] .
Xiao Huan quickly supported him .
肖 欢 迅速地 有 他 .

小环急忙架住，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbəndz] [ˈkɪləɹ] ,
Upon seeing that it was her husband's killer ,
之上 看到 那 它 曾是 她 丈夫的 杀手 ,
一见是杀夫仇人，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈæŋɡri] ,
Even more angry ,
甚至 更多的 生气的 ,

更加气愤，

[ðə; ði] [tu:] [men] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [raɪt] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [steɪk] .
The two men started fighting right next to the stake .
这 二 男人 开始 斗争 正确的 下一个 到 这 赌注 .

二人就在桩旁大杀起来，

[ðæts] [əˈnʌðəɹ] [ˈstɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜ:rðəˈmɔ:r] , [li] [ˈbeɪʃən] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:təɹ] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [held] [bæk] [baɪ] [ˈfi:ju:] [ænd; ənd]
Furthermore , Li Bashan saw that his daughter was being held back by Shiyu and
此外 , 李 巴山 锯 那 他的 女儿 曾是 存在 握住 后退 经过 十余 和

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [hɜ:r; həɹ] [eɪd] .
unable to come to her aid .
无法 到 来 到 她 援助 .

再说李巴山看见女儿被世玉绊住不能接应，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈpænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心下一急，

[ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [bɪˈkeɪm] [dɪsˈɔ:rdərd] ,
The footsteps became disordered ,
这 脚步声 成为 混乱 ,

脚步一乱，

[hi:; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɔ:səm] [paɪl] .
He slipped and fell into the plum blossom pile .
他 滑倒了 和 跌倒 进入 这 李子 开花 桩 .

一失足陷落梅花桩内，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [hɪt][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [baɪ] [faɪv] [ˈbulɪts] .
He was already hit on the head by five bullets .
他 曾是 已经 打 在 这 头 经过 五 子弹 .

早被五枚照头一脚，

[breɪk] [ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪk] .
Break the neck with a kick .
休息 这 脖子 和 一个 踢 .

将颈踢断，

[hi:; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɜːrmənəns] [ʌv; əv][laɪf] .
He has departed from the impermanence of life .
他 有 已离开 从 这 无常 的 生活 .
断送无常去了。

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [ruːt] [ˈpoʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
Later generations wrote poems to attest to this .
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 .
后人有诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:
[ɪn] [veɪn] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ɪ'læbəɾət] [ski:mz] [ænd; ənd][plɑːts] .
In vain , they devised elaborate schemes and plots .
在 徒劳 , 他们 设计 精心制作的 方案 和 图表 .
枉设机关巧计谋,

[gʊd] [əd'vaɪs] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n] .
Good advice is given , but the person doesn't listen .
好的 建议 是 给定 , 但 这 人 不 听 .
良言相劝不回头。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪrə] [naʊ] ?
Where are the heroes of this era now ?
在哪里 是 这 英雄 的 这 时代 现在 ?
英雄半世今何在?

[blʌd] [ˈfloʊd] [daʊn] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɑːsəm] [steɪks] .
Blood flowed down the plum blossom stakes .
血 流动 向下 这 李子 开花 赌注 .
血向梅花桩下流。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˈʒaʊ] [ˈhwaːn] [ˈwɪtnɪst] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðɜːz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][wuː][ˌem i 'aɪ] .
Furthermore , Xiao Huan witnessed her father's death at the hands of Wu Mei .
此外 , 肖 欢 目击者 她 父亲的 死亡 在 这 双手 的 吴 梅 .
再说小环见父死在五枚之手,

[ɔːl] [faɪv] [pɑːrts] [kə'læpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,
五内皆崩,

[hiː; hi] [ðen] [ˈdespəɾətli] [dɪ'fiːtɪd] [ˈʃiːjuː] .
He then desperately defeated Shiyu .
他 然后 绝望地 战败 十余 .
便拼命把世玉杀败,

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][faɪv] [stoʊnz] .
He raised the whip and charged straight at the five stones .
他 提高 这 鞭 和 带电 直的 在 这 五 石头 .
举鞭直奔五枚。

[faɪv] [ʌn'ɑːrmd]
Five unarmed
五 徒手
五枚手无寸铁,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,
难以招架,

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɑ:dʒ] .
He had no choice but to dodge .
他 有 不 选择 但 到 躲闪 .

只得将身躲过，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [kw:hju:ə] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Fortunately , Cuihua caught up with the enemy .
幸运的是 , 翠花 捕捉 向上 和 这 敌人 .

幸而翠花赶上敌住。

[faɪv] [ˈpi:sɪz] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] - [stɑ:f] .
Five pieces were taken from Shiyu's staff .
五 件 是 已采取 从 - 职员 .

五枚就向世玉取了禅杖，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [kw:hju:ə] [aʊt]
Drinking Cuihua out
喝 翠花 出去

喝退翠花，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [smɔ:l] [lu:p] :
For the small loop :
为了 这 小的 环形 :

对小环道：

[hə'loʊ] , [aɪ][dəʊnt] [si:] [ju:; jʊ] .
Hello , I don't see you .
你好 , 我 不 看 你 .

“你好不见机，

[ɪf] [hi:; hi] [kə'mɪts] [ˈfɜ:rðər] [ˈvaɪələns]
If he commits further violence
如果 他 提交 更远 暴力

若再行凶，

[aɪ] [let] [ju:; jʊ][daɪ] [raɪt] [hɪr] .
I'll let you die right here .
患病的 让 你 死 正确的 这里 .

也叫你死在目前。”

[ˈʒaʊ] [ˈhwa:n][dɪd][na:t][rɪ'plɑɪ] .
Xiao Huan did not reply .
肖 欢 做过 不是 回复 .

小环并不回言，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [læʃ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [ˈhedz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] .
He simply lashed out at the five heads with his double whips .
他 简单地 鞭打 出去 在 这 五 头部 和 他的 双倍的 鞭子 .

只将双鞭望着五枚头上乱打。

[ðə; ði] [faɪv] [wɜ:r; wər] [ˈfjʊriəs] .
The five were furious .
这 五 是 狂怒 .

五枚大怒，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [stɑ:f] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He quickly raised his staff to meet the attack .
他 迅速地 提高 他的 职员 到 见面 这 攻击 .

将禅杖急架相迎，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

战了三十多个回合，

[wɜːr] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [faɪv] ?
Where are they a match for five ?
在哪里 是 他们 一个 匹配 为了 五 ？

哪里是五枚的敌手，

[ʃiː; ʃɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [stɑːf] .
She struck him on the head with her staff .
她 击 他 在 这 头 和 她 职员 。

被她照头一禅杖，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætəd] [aʊt] .
His brains splattered out .
他的 大脑 溅射 出去 。

打的脑浆迸出，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 。

死于非命。

[ˈleɪtər] [dʒenəˈeɪʃənz] [ruːt] [ˈpoʊəmz] [ˈpreɪzɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈvɜːrtʃuəs] [kənˈdʌkt] [ænd; ænd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
Later generations wrote poems praising her virtuous conduct and filial piety .
之后 几代人 写道 诗歌 赞扬 她 有德行的 执行 和 孝 虔诚 。

后人有诗叹其节孝堪嘉，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [pərˈsweɪd] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ɔːr] [ˈfɑːðər] ,
Because she could not persuade her husband or father ,
因为 她 可以 不是 说服 她 丈夫 或者 父亲 。

借其不能劝夫谏父，

[wɔːk] [ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] ,
Walk the right path ,
走 这 正确的 小路 。

行于正道，

[ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [led][tuː; tə] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
Sending him here led to this calamity .
发送 他 这里 引领 到 这 灾害 。

送至有今日之祸。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[li] - [ˈtʃæstəti] [ænd; ænd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɑːr; ər] [kəˈmendəbl] .
Li Xiaohuan's chastity and filial piety are commendable .
李 - 贞洁 和 孝 虔诚 是 值得称赞 。

节孝堪嘉李小环，

[hɜːr; hər] [neɪm] [hæz; həz] [bɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
Her name has long been known to the world .
她 姓名 有 长的 到过 已知 到 这 世界 。

闺名久已播人间。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fjuːd] [brɪˈtwiːn] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] [ðæt]
It was only because of the feud between her husband and wife that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 世仇 之间 她 丈夫 和 妻子 那

只因夫婿冤仇结，

[ˈfɑːðər] [ænd; ænd] [ˈdɔːtər] [bəʊθ] [feɪst] [deθ] .
Father and daughter both faced death .
父亲 和 女儿 两个都 面对 死亡 。

父女同时上鬼关。

[æʔ; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li] - [dɪ'saɪplz]
Li Xiaohuan's disciples
李 小 环 门 徒

李小环手下各门徒，

[ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [daɪ] [təˈgeðər] ,
Seeing her father and daughter die together ,
看到 她 父亲 和 女儿 死 一起 ,
见她父女同死，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Everyone was trying to escape .
每个人 曾是 尝试 到 逃脱 .

各人正欲逃命。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [wuː][ˌem i ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Upon seeing this , Wu Mei shouted loudly :
之上 看到 这 , 吴 梅 喊叫 高声 :

五枚看见便高声道：

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [əˈfreɪd] . ”
“ You need not be afraid . ”
“ 你 需要 不是 是 害怕的 . ”

“你们不必惊怕，

[juː; jʊ] [sɔː] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ,
You saw it with your own eyes ,
你 锯 它 和 你的 自己的 眼睛 ,

你们亲眼看见，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
I tried my best to persuade him , but he wouldn't listen .
我 尝试 我的 最好的 到 说服 他 , 但 他 不会 听 .

我苦苦劝他不从，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem ˈiː] .
Instead , they wanted to harm me .
反而 , 他们 通缉 到 伤害 我 .

反欲伤我，

[ˈðerfɔːr] , [æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪˈzɔːrt] ,
Therefore , as a last resort ,
所以 , 作为 一个 最后的 采取 ,

故万不得已，

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .
This resulted in the deaths of his father and daughter .
这 结果 在 这 死亡人数 的 他的 父亲 和 女儿 .

结果了他父女性命。

[wɒts] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你们何干？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpraːpərli] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] .
They should properly collect and bury their bodies .
他们 应该 适当地 收集 和 埋葬 他们的 身体 .

可好好将他二人尸首收殓，

[ðə; ði] [ə'ri:nə] [[ʊd; ʃəd] [bi;; bi] [dis'mæntld] ['kwikli] .
The arena should be dismantled quickly .
这 竞技场 应该 是 拆卸 迅速地 .

那擂台也快快拆去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi;; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ][kw:hju:ə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu;; tə] [tʃek] [ðə; ði]
He then returned to the guild hall with Cuihua and the others to check the inventory .
他 然后 返回 到 这 公会 大厅 和 翠花 和 这 其他的 到 查看 这 存货 .

随即与翠花等一行人同返会馆查点。

[ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [leɪ] [hɑ:ŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [də'pɛŋ] .
learned that Lei Hong had a son named Dapeng .
学习 那 雷 洪 有 一个 儿子 命名 大鹏 .

始知雷洪有一子名唤大鹏，

[ə'baʊt] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
About ten years old ,
关于 十 年 老的 ,

约有十余岁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [tu;; tə] [lɜ:rn] [skɪlz] [frʌm; frəm][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈfɛŋ] [deɪʊd] [æt; ət] [ˈwu:'dæŋ]
They were sent to learn skills from Taoist priest Feng Daode at Wudang Mountain .
他们 是 发送 到 学习 技能 从 道教 牧师 冯 道德 在 武当 山 .

送往武当山冯道德道士处学习技艺，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] ['relatɪvz] [æt; ət] [hoʊm] [tu;; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
There are still relatives at home to take care of her .
那里 是 仍然 亲属 在 家 到 拿 关心 的 她 .

家中尚有亲人照料。

[faɪv] ['pi:sɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu;; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu;; tə] [deθ] .
Five pieces were used to beat him and his daughter to death .
五 件 是 用过的 到 打 他 和 他的 女儿 到 死亡 .

五枚因将他父女打死，

[aɪ] [felt] ['gɪltɪ] .
I felt guilty .
我 毛毡 有罪的 .

心中过意不去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There was nothing that could be done at this point .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 在 这 观点 .

此时也无可奈何了。

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ðer; ðər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] .
They then packed their belongings .
他们 然后 包装 他们的 财物 .

随即收拾行装，

[ˌferˈwel] , [ˈevriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了各人，

[ðeɪ] [gɑːt][ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They got up and returned to the mountain .
他们 得到 向上 和 返回 到 这 山 .

起身回山。

[ðə; ði][ˈmiau] [ˈkʌp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʃiːjuː] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
The Miao couple and Shiyu were unable to persuade them to stay .
这 苗 夫妻 和 十余 是 无法 到 说服 他们 到 停留 .

苗氏夫妻及世玉挽留不住，

[ˈtʃen] [ˈjuːjuː] [prɪˈzentɪd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Chen Yushu presented three hundred taels of silver .
陈 玉树 呈现 三 百 两 的 银 .

陈玉书送上白银三百两，

[æz; əz] [ˈpeɪmənt]
As payment
作为 支付

以作酬劳，

[faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][nɑːt] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːfər] .
Five of them insisted on not accepting the offer .
五 的 他们 坚持 在 不是 接受 这 提供 .

五枚执意不受。

[ju] [ˈʃuː] [sed] :
Yu Shu said :
于 舒 说 :

玉书道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [ɪkˈspreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mjuːˈziːəmz] [stɑːf] [ænd; ənd] [ˈstjuːdnts]
" **This is a sincere expression of respect from the museum's staff and students**
" 这 是 一个 真诚 表达 的 尊重 从 这 博物馆的 职员 和 学生
.
.
"
- "
.
.

“此是馆中公费及晚生们一片诚敬，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈbɑʊˈæn]
Give it to Bao'an
给 它 到 宝安

送予宝庵，

[æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspens] [fɔːr; fər] [ˈɪnsens] [ɔɪl] [ˈɔːfərd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] .
As an expense for incense oil offered before the Buddha .
作为 一个 费用 为了 香 油 提供 前 这 佛 .

作为佛前香油之费，

[pliːz] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] . "
Please , I beg you to accept this . "
请 , 我 求 你 到 接受 这 . "

务乞赏面收下。”

[faɪv] [ˈpiːsɪz] , [bʌt; bət][nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈsentɪmənt] .
Five pieces , but not enough to express the sentiment .
五 件 , 但 不是 足够的 到 表达 这 情绪 .

五枚却情不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .
只得收了，

[,fer'wel] , [,evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiːjuː] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lɜːrniŋ] ['mɑːrɪ(ə)l][aːts] .
He repeatedly instructed Shiyu to pay attention to learning martial arts .
他 反复 指示 十余 到 支付 注意力 到 学习 武术 艺术 .
再三嘱咐世玉留心学习武艺，

[hiː; hi] [wɪl] [sɜːrv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will serve the royal family in the future .
他 将要 服务 这 皇家 家庭 在 这 未来 .
将来效力皇家，

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [,repju'teɪʃ(ə)n] .
To gain a good reputation .
到 获得 一个 好的 名声 .

以图出身。

[ðə; ði]['miau] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The Miao mother and son saw them off for a while .
这 苗 母亲 和 儿子 锯 他们 离开 为了 一个 尽管 .
苗氏母子远送一程，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪn] [terz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[fæn] [diː]['ɔːlsʊʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Fang De also brought his wife and children .
方 德 还 带来 他的 妻子 和 孩子们 .
方德也就带了妻儿，

[,fer'wel] , [,feləʊ] ['vɪlɪdʒɜːz] .
Farewell , fellow villagers .
告别 , 同伴 村民们 .

别了各乡亲，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [li] [æn; ən][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] .
He ordered Li An to hire a boat .
他 订购 李 一个 到 聘请 一个 船 .

令李安雇了船只，

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə]['dʒɪn'liŋ]['vaɪə][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] ,
Returning to Jinling via the same route ,
返回 到 金陵 通过 这 相同的 路线 ,
由来路回到金陵，

- ['bɪznəs] ,
Wanchang's business ,
- 商业 ,

将万昌生意，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [kər] [ʌv; əv] .
Everything was taken care of .
一切 曾是 已采取 关心 的 .
一概料理清楚，

[hænd][ai'ti:]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈpɑ:rtnər][tu:; tə] [køk] .
Hand it over to the old partner to cook .
手 它 超过 到 这 老的 伙伴 到 厨师 .
交与老伙计料理，

[ðen] [pæk] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði][ˈaɪtəmz] .
Then pack up all the items .
然后 盒 向上全部 这 项目 .
随即收拾一切物件，

[wi:; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] ['spi:dboʊt] .
We hired a speedboat .
我们 雇用 一个 快艇 .
雇了一只快船，

[aɪ] [lɔ:n] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I long to return to my hometown .
我 长的 到 返回 到 我的 家乡 .
望家乡一路回来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɾ] [tu:; tə] [seɪ] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .
在路无话，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tʊk] ['hɪrli] ['twenti] [deɪz] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The journey took nearly twenty days , and we have arrived home .
这 旅行 采取 几乎 二十 天 , 和 我们 有 到达的 家 .
行程将近二十日已到家门。

[ˈʃaʊˌju:] [ænd; ənd] [meɪju:] , [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] , [met] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfɑ:ðər] .
Xiaoyu and Meiyu , the two children , met with their father .
小雨 和 美玉 , 这 二 孩子们 , 遇见 和 他们的 父亲 .
孝玉美玉两个孩子接见父亲，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [kw:hju:ə] [led] ['ʃi:ju:] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði]
At that moment , Cuihua led Shiyu to pay respects to the
在 那 片刻 , 翠花 引领 十余 到 支付 尊重 到 这
[ˈmɪstrəs] .
mistress .
情妇 .
当下翠花带领世玉叩见主母，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][maɪ] [tu:] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I also paid my respects to my two sisters - in - law .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 二 姐妹 - 在 - 法律 .
又拜见两位嫂嫂，

[ˈfæməli] [ˌri:'ju:nɪən]
Family reunion
家庭 团圆
一家团聚，

[ˈveri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
十分喜悦，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəɾət] ['fɜ:rðər] .
There's no need to elaborate further .
有 不 需要 到 精心制作的 更远 .
这且不必多赘。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [fæŋ] ,
As for Mr . Fang ,
作为 为了 先生 方 ,

再说方翁，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [em ˈes] . [ˈmiau][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [zen] [ˈmæstər]
Because Ms . Miao was going to the provincial capital to visit Zen Master .
因为 多发性硬化症 . 苗 曾是 去 到 这 省级 首都 到 访问 禅 掌握
- ,
Zhishan ,
- ,

因苗氏要到省城拜访至善禅师，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃəʊˈjuː] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Jiang Xiaoyu and the other two asked him to teach them martial arts .
江 小雨 和 这 其他 二 问 他 到 教 他们 武术 艺术 .
将孝玉等三人求他教习工夫。

[soʊ][aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ][waɪf] .
So I explained it to my wife .
所以 我 解释 它 到 我的 妻子 .

所以与老妻言明，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [em ˈes] . [ˈmiau][ænd; ɐnd][hɜːr; hər] [θriː] [ˈtʃɪldrən] .
She brought Ms . Miao and her three children .
她 带来 多发性硬化症 . 苗 和 她 三 孩子们 .

带了苗氏及三个孩子，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving Xiaoti Village ,
后 离开 - 村庄 ,

出了孝悌村，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ðeɪ] [ˈʌnˈlɒʊdɪd] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ɐnd] [bɪˈlɔːŋɪŋz]
Upon arriving at Qingfeng Prefecture , they unloaded their luggage and belongings .
之上 抵达 在 青峰 州 , 他们 卸载 他们的 行李 和 财物
[ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈferɪ] .
onto the ferry .
到 这 渡船 .

到庆封府将行李杂物落了渡船。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,

到了省城，

[aɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] - [striːt] .
I rented a place on Xianhu Street .
我 租来的 一个 地方 在 - 街道 .

就租屋在仙湖街，

[ðə; ði] [ˈklʌtər] [wʌz; wəz] [ˈsetld] .
The clutter was settled .
这 杂物 曾是 定居 .

安顿了杂物，

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðərz] [went] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] [təˈgeðər] .
The three brothers went to Guangxiao Temple together .
这 三 兄弟 去 到 - 寺庙 一起 .

兄弟三人齐到光孝寺，

[ˈvɪzɪt] [zen] [ˈmæstər] - .
Visit Zen Master Zhishan .
访问 禅 掌握 - .

拜访至善禅师。

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

住持道:

" - [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈtiːtʃɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "
" Zhishan is currently teaching at Xichan Temple outside the West Gate . "
" - 是 现在 教学 在 - 寺庙 外部 这 西方 门 . "

“现在至善在西门外西禅寺教习。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人闻言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [təːrdz] - [ˈtemp(ə)l] .
They were heading towards Xichan Temple .
他们 是 标题 向 - 寺庙 .

即往西禅寺而来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [sɪksθ] [ʃɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Just as we reached the sixth shop of the West Gate ,
只是 作为 我们 达到 这 第六 店铺 的 这 西方 门 ,

正走到西门第六铺，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [əˈpɪrd] .
Suddenly a young man appeared .
突然 一个 年轻的 男人 出现 .

忽见一个后生，

[əˈprɑːksɪmətli] [ˈtwenti] - [wʌŋ][ɔːr] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Approximately twenty - one or twenty - two years old ,
大约 二十 - 一 或者 二十 - 二 年 老的 ,

年约二十一二岁，

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[fer] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
fair complexion and red lips
公平的 肤色 和 红色的 嘴唇

面白唇红，

[ˈdelɪkət] [fɪtʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉目清秀，

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kloʊθ] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue cloth jacket ,
穿着 一个 蓝色的 布 夹克 ,

上穿蓝布夹衲，

[ˈweɪɪŋ] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] - [ˈstɑɪl] [ˌkloʊð] [ˈtraʊzəz] ,
Wearing Beijing - style cloth trousers ,
穿着 北京 - 风格 布 裤子 ,

下着京乌布裤，

[ˈweɪɪŋ] [waɪt] [ˌsɔːks] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)] - [ˈstræp] [ˈʃuːz] ,
Wearing white socks and double - strap shoes ,
穿着 白色的 袜子 和 双倍的 - 带子 鞋 ,

足登白袜双梁鞋，

[ə; eɪ] [ˌɡruːp] [ˌʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˌsəˈraʊndɪd] [ˌhɪm; ɪm][ænd; ənd] [biːt] [ˌhɪm; ɪm] [ˌsiˈvɪrli] .
A group of people surrounded him and beat him severely .
一个 团体 的 人们 包围 他 和 打 他 严重 .

一群人围着他痛打，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˈfɔːr; fər] [help] .
He cried for help .
他 哭 为了 帮助 .

连喊救命，

[noʊ] [wʌŋ] [keɪm] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [help] .
No one came forward to help .
不 一 来了 向前 到 帮助 .

并无一人上前解救。

[ˈʃiːjuː] [ˈsiːkrətli] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌpæsərzˈbaɪ] .
Shiyu secretly met with passersby .
十余 偷偷 遇见 和 路人 .

世玉暗间过路之人，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ðə; ði][ˌmæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtn] [wʌz; wəz]
It was only then that they learned the man who had been beaten was

[neɪmd] [ˈhuː] - .
named Hu Huiqian .
命名 胡 - .

方知被打的名叫胡惠乾，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrvər] [ruːm] .
They attacked the people in the server room .
他们 遭到攻击 这 人们 在 这 服务器 房间 .

打的是机房中人，

[ˈʌðər] [maɪt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ˌʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrvər] [ruːm] .
Others might worry about the number of people in the server room .
其他的 可能 担心 关于 这 数字 的 人们 在 这 服务器 房间 .

旁人怕机房人多，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [ˈɔːfər] [ˈeni] [ədˈvaɪs] .
Therefore , I dare not offer any advice .
所以 , 我 敢 不是 提供 任何 建议 .

故不敢相劝。

[ðə; ði] [θriː] [ˈʃiːjuː] [ˈbrʌðərz] [sed] :
The three Shiyu brothers said :
这 三 十余 兄弟 说 :

世玉兄弟三人道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！ ”

[ˈʃiːjuː] [ðən] [ˈsepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz][hændz] .
Shiyu then separated his hands .
十余 然后 分开 他的 双手 .

世玉就将两手一分，

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] ,
Those people in the computer room ,
那些 人们 在 这 电脑 房间 ,

那些机房中人，

[laɪk] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈdɒmɪnəʊz] ,
Like pushing dominoes ,
喜欢 推动 骨牌 ,

犹如推骨牌一般，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpi:p(ə)l] [fel] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
More than ten people fell in succession .
更多的 比 十 人们 跌倒 在 演替 .

一连跌倒十多个人，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] .
He didn't want to cause any trouble .
他 没有 想 到 原因 任何 麻烦 .

他本不欲多招事，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [wʌns] [wiːv] [ˈreskju:d] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
That's enough once we've rescued this person .
那就是 足够的 一次 我们已经 获救 这 人 .

救了这人出来就罢了。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] ,
Unexpectedly , the people in the computer room ,
不料 , 这 人们 在 这 电脑 房间 ,

不料机房中人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd] [θriː] [ˈpi:p(ə)l] ,
Seeing that he only had three people ,
看到 那 他 仅有的 有 三 人们 ,

见他只得三人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [daʊn] .
They were pushed down .
他们 是 推动 向下 .

推跌了他们，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [əˈɡen] .
He saved his enemy again .
他 已保存 他的 敌人 再次 .

又将仇人救了，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈfjʊəriəs] .
All were furious .
全部 是 狂怒 .

均各大怒，

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðer; ðər] [ˈɔːrt] [ˈweɪpənz] .
They all drew their short weapons .
他们 全部 画 他们的 短的 武器 .

一齐拿出短兵器，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
They went forward and surrounded them on all four sides .
他们 去 向前 和 包围 他们 在 全部 四 侧面 .

上前四面围住，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪərn] - [klæd] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈaɪərn][ˈplaɪərz] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They brought up the iron - clad men and their iron pliers indiscriminately .
他们 带来 向上 这 铁 - 覆膜 男人 和 他们的 铁 钳 不加区分地 .

将铁民铁钳乱打上来。

[ʃi:ju:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Shiyu was furious .
十余 曾是 狂怒 .

世玉勃然大怒，

[ðeɪ] [græbd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They grabbed one of them .
他们 抓住 一 的 他们 .

顺手拿住一人，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ˈweɪpənz] .
They seized the weapons .
他们 查获 这 武器 .

夺了兵器，

[ʃaʊˈju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈɔ:lsʊʊ] [helpt] [aʊt] .
Xiaoyu and his brother also helped out .
小雨 和 他的 兄弟 还 帮助 出去 .

孝玉兄弟也帮着动手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈbi:tŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:rvər] [ru:m] .
They had already beaten up the people in the server room .
他们 有 已经 被打败 向上 这 人们 在 这 服务器 房间 .

早打得机房中人，

[ˈrʌnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] ,
Running for their lives ,
跑步 为了 他们的 生活 ,

没命地飞跑，

[ðeɪ] [ræn] [ə'wei] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

[ˈweɪpənz] [wɜ:r; wər] [left] [ˈskætərd] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [stri:t] .
Weapons were left scattered all over the street .
武器 是 左边 疏散 全部 超过 这 街道 .

把兵器丢了一街，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ʃaʊˈju:] , [fɪərɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] , [stɔ:pt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] , [prɪ'ventɪŋ] [ˈeni] [ɔ:s] [ʌv; əv][laɪf]
Fortunately , Xiaoyu , fearing trouble , stopped the incident , preventing any loss of life
幸运的是 , 小雨 , 害怕 麻烦 , 停止 这 事件 , 预防 任何 损失 的 生活
.
:
.

幸亏孝玉怕事拦住才不致伤人性命。

[ɪf] [ʃi:ju:] [teɪks] [aɪˈti:] [ˈsɪriəsli] . . .
If Shiyu takes it seriously . . .
如果 十余 需要 它 严重地 . . .

若世玉认真动手，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɪl] [bi:; bi][hɜ:rt] [tə'deɪ] ?
I wonder how many people will be hurt today ?
我 想知道 如何 许多 人们 将要 是 伤害 今天 ?

不知今日要伤多少人呢？

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃi:ju:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Meanwhile , Shiyu and the others ,
同时 , 十余 和 这 其他的 ,

却说世玉等，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][məɪn][wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ˈɪndʒəd] ,
Seeing that the man was seriously injured ,
看到 那 这 男人 曾是 严重地 受伤 ,

见那人受伤甚重，

[ˈdɪfɪkəlti] [ˈwɔ:kiŋ] ,
Difficulty walking ,
困难 步行 ,

难以行走，

[ˈʃi:ju:] [ðen] [ˈkærid] [ðə; ði][məɪn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Shiyu then carried the man on his back .
十余 然后 携带 这 男人 在 他的 后退 .

世玉就将那人背上，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðər] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] .
They came together to Xichan Temple .
他们 来了 一起 到 - 寺庙 .

同奔西禅寺而来。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了寺中，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tu:; tə] [zen] [ˈmæstər] - .
I paid my respects to Zen Master Zhishan .
我有薪酬的 我的 尊重 到 禅 掌握 - .

拜见至善禅师。

[ˈprezəntɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtɪj(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmiau] [ˈfæməli] .
Presenting the petition from the Miao family .
呈现 这 请愿 从 这 苗 家庭 .

呈上苗氏稟帖，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
Among them , it is said :
之中 他们 , 它 是 说 :

其中云：

" [ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪkˈstend] [maɪ] [gˈri:tɪŋz] . "
" Firstly , I wish to extend my greetings . "
" 首先 , 我 希望 到 延长 我的 问候 . "

“一则请安，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈɜ:rnɪstli] [preɪ] [tu:; tə][maɪ] [ˈfɑ:ðər] , [ˈmiau] [zˈjɑ:n] .
Secondly , I earnestly pray to my father , Miao Xian .
第二 , 我 切实 祈祷 到 我的 父亲 , 苗 西安 .

二则拜恳念父亲苗显面上，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðərz] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] .
He taught the three brothers martial arts .
他 教授 这 三 兄弟 武术 艺术 .

教授他兄弟三人的武艺。”

[ðə; ði][mʊʊst] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [si:z] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət] [wʌns] .
The most virtuous person sees three people at once .
这 最多 有德行的 人 看到 三 人们 在 一次 .

至善一见三人，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应承。

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [leɪ] [ˈlaoʊhuː] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
They then discussed the incident of killing Lei Laohu in Hangzhou .
他们 然后 讨论 这 事件 的 杀 雷 老虎 在 杭州 .

随后谈及在杭州打死雷老虎之事，

[ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ɡʊd] [ðen] [æskz][ðə; ði] [wɜːrld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][dʒeɪd] :
The ultimate good then asks the world about the way of jade :
这 最终的 好的 然后 问 这 世界 关于 这 方式 的 玉 :

至善便问世玉道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][jər; jər] [bæk] ?
Who are you carrying on your back ?
WHO 是 你 携带 在 你的 后退 ?

“你背的是什么人，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈbiːtn] [soʊ] [ˈbædli] ?
Why were they beaten so badly ?
为什么 是 他们 被打败 所以 糟糕 ?

为何被打得这样厉害？ ”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [sɪksθ] [[ɑːp] .
We are at the Sixth Shop .
我们 是 在 这 第六 店铺 .

“我们在第六铺，

[aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [hɪm; ɪm][ˈæftər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [ʌp] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvər] [ruːm] .
I encountered him after he was beaten up by people in the server room .
我 遭遇 他 后 他 曾是 被打败 向上经过 人们 在 这 服务器 房间 .

遇见他被机房中人打坏，

[noʊ][wʌn] [dɜːd] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
No one dared to save them .
不 一 敢于 到 节省 他们 .

无人敢救，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ðæt] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Because they dispersed that group of people ,
因为 他们 分散的 那 团体 的 人们 ,

因将那班人赶散，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreskjʊːd] [hɪr] .
He was rescued here .
他 曾是 获救 这里 .

救他到此，

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈmæstər] [wɪl] [bɪˈstəʊ] [sʌm; səm] [mɪˈrækjələs] [ˈmedɪs(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" I hope the master will bestow some miraculous medicine to save his life . "
" 我 希望 这 掌握 将要 赐给 一些 神奇 药品 到 节省 他的 生活 . "
" 望师公赏些妙药救他性命。 "

[ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈgʊdnəs] [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði] [wei] :
The Supreme Goodness Praises the Way :
这 最高 善良 赞扬 这 方式 :

至善赞道：

" [juː; jʊ] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈʃɪvəlɹəs] . "
" You brothers are so righteous and chivalrous . "
" 你 兄弟 是 所以 正义 和 骑士精神 . "

“你们兄弟如此义侠，

[ðæts] [kwait] [rer] .
That's quite rare .
那就是 相当 稀有的 .

倒是难得。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [trəʊˈmætɪk] [ˈɪndʒəri] [rɪˌdʒuːvəˈneiʃn] [pɪl] .
He then took out the Traumatic Injury Rejuvenation Pill .
他 然后 采取 出去 这 创伤 受伤 返老还童 丸 .

随即取出跌打还魂丹、

[blʌd] - [ˈnɜːrɪʃɪŋ] , [ˈmʌs(ə)] - [rɪˈdʒenəˌreɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [peɪn] - [rɪˈliːvɪŋ] [ˈpaʊdər]
Blood - nourishing , muscle - regenerating , and pain - relieving powder
血 - 滋养 , 肌肉 - 再生 , 和 疼痛 - 缓解 粉末

补血生肌止痛散，

[əˈplai] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Apply it to him .
申请 它 到 他 .

与他敷服，

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] [ˈɡrædʒuəli] [səbˈsaɪdɪd] .
The swelling and pain gradually subsided .
这 肿胀 和 疼痛 逐步地 平静下来 .

肿痛渐消，

[ðə; ði][mæn] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The man opened his eyes .
这 男人 打开 他的 眼睛 .

这人睁开了眼，

[hiː; hi] [kɒft] [ʌp] [ˈsevrəl] [ˈmaʊθfʊlz] [ʌv; əv] [ˈstægnənt] [blʌd] .
He coughed up several mouthfuls of stagnant blood .
他 咳嗽 向上 一些 一口一口 的 停滞不前 血 .

口中吐了几口瘀血，

[dʒʌst] [wʊʊk] [ʌp]
Just woke up
只是 觉醒 向上

方才转醒，

乾隆游江南

第9/86页

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am grateful .
我 是 感激的 .

心中感激，

[hiː; hi] [ðen] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He then kowtowed to thank his brother for saving his life .
他 然后 叩头 到 感谢 他的 兄弟 为了 保存 他的 生活 .

便叩谢他兄弟活命之恩、

[ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuː][ˌʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdɑːktər] [ɪn] [ˈhiːlɪŋ] .
The virtue of a doctor in healing .
这 美德 的 一个 医生 在 康复 .

老师父医治之德。

[ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ɡʊd] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] :
The ultimate good is to inquire about the Way :
这 最终的 好的 是 到 查询 关于 这 方式 :

至善乃问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm] ?
Why did you fight with the people in the computer room ?
为什么 做过 你 斗争 和 这 人们 在 这 电脑 房间 ?

“你因何与机房中人争斗？

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" **Where are you from ?** "
" 在哪里 是 你 从 ? "

何方人氏？ ”

[ðə; ði] [mæn] [rɪˈplaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈhuː] - . "
" **My name is Hu Huiqian .** "
" 我的 姓名 是 胡 - . "

“小可姓胡名惠乾，

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [zɪnhuːi]
People from Xinhui
人们 从 新会

新会人，

[ˈtwenti] - [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

现年二十二岁，

[ˈmaɪ] ['mʌðər] , ['sɜːrneɪmd] [diːˈju] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][æt; ət] [ˈhoʊm] .
My mother , surnamed Du , is also at home .
我的 母亲 , 姓氏 杜 , 是 还 在 家 .
家中还有母亲杜氏,

[waɪf] , [ɛks aɪ 'e] ['ʃiː]
Wife , Xia Shi
妻子 , 夏 史
妻房夏氏,

[sʌn] ['juːdi] .
Son Youde .
儿子 有德 .
儿子友德。

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,
先父在日,

[ɪn][ðə; ðɪ]['deɪtə] ['sentər] ['ɪndəstri] ,
In the data center industry ,
在 这 数据 中心 行业 ,
向在机房业中,

['oʊpən][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɡroʊsəri] [stɔːr]
Open a small grocery store
打开 一个 小的 杂货店 店铺
开设杂货小店,

[ðeɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['bulɪd] [baɪ] [ðɪs] [ɡruːp] .
They've always been bullied by this group .
他们有 总是 到过 被欺凌 经过 这 团体 .
历来被这伙人欺负,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðər; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ,
Because there are many others ,
因为 那里 是 许多 其他的 ,
因他人多,

[aɪ] [dɛrd] [nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
I dared not argue with them .
我 敢于 不是 争论 和 他们 .
不敢与他们争论。

[ðɪs] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
This group of people from a few years ago ,
这 团体 的 人们 从 一个 很少 年 前 ,
前数年这班人,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][eɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ænd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Because I am young and beautiful ,
因为 我 是 年轻的 和 美丽的 ,
因我年轻貌美,

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [em 'iː][ðər; ðər] [swɔːrn] ['brʌðər] .
They all call me their sworn brother .
他们 全部 称呼 我 他们的 宣誓 兄弟 .
都叫我做契弟,

[ðeɪ] [hju'milieɪtɪd] [em 'iː] .
They humiliated me .
他们 受辱 我 .
羞辱我。

[ˈfɑːðər] [ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
Father is afraid of causing trouble .

父亲 是 害怕的 的 导致 麻烦 .

父亲恐怕生事，

[ðeɪ] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈsɪti] .
They sent me to work in another city .

他们 发送 我 到 工作 在 其他 城市 .

打发我上外埠雇工，

[keɪm] [bæk] [læst] [mʌnθ] .
came back last month .

来了 后退 最后的 月 .

前月回来，

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈlɜːrniɪd] [ðen] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðem; ðəm]
I only learned then that my father had been pushed to the ground by them
我 仅有的 学习 然后 那 我的 父亲 有 到过 推动 到 这 地面 经过 他们
[tuː] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] .
two years ago .
二 年 前 .

始知我父亲两年前被他们推跌，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stroʊk] .
He died of a stroke .

他 死亡 的 一个 中风 .

因此中风而死。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [əˈsɪstənts] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ˈfɔːr; fər] [ˈberɪəl] .
The shop assistants had no choice but to collect the body for burial .

这 店铺 助理 有 不 选择 但 到 收集 这 身体 为了 葬礼 .

店中伙计只得将尸收殓，

[ˈtrænsˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn]
Transported back to their hometown

运输 后退 到 他们的 家乡

运回家乡，

[ɔːlsəʊ][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈkʊdn̩t] [ber] [ˈbiːɪŋ] [ˈbulɪd] ,
Also because they couldn't bear being bullied ,

还 因为 他们 不能 熊 存在 被欺凌 ,

也因受欺不过，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [stænd] [stɪl] , [ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [klaʊzɪd] .
Unable to stand still , the store was closed .

无法 到 站立 仍然 , 这 店铺 曾是 关闭 .

立脚不住将店闭歇。

[maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [aɪ] [wʊd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
My mother was afraid I would cause trouble .

我的 母亲 曾是 害怕的 我 会 原因 麻烦 .

母亲恐我闯祸，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːsɪd][tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [noʊ] .
They refused to let me know .

他们 拒绝 到 让 我 知道 .

不肯予我知道。

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈlɜːrniɪd] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlɪz] [ˈjestərdeɪ] .
I only learned the details yesterday .

我 仅有的 学习 这 细节 昨天 .

昨日始知详细，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [kɜːm] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Therefore , I came to argue with them .
所以 , 我 来了 到 争论 和 他们 :

故此来与他们理论,

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɪˈtreɪd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈbɪznəs] .
Unexpectedly , he was betrayed by someone in the same business .
不料 , 他 曾是 背叛 经过 某人 在 这 相同的 商业 :

不料反被他串合同行人中,

[ðeɪ] [biːt] [em ˈiː][soʊ] [ˈbædli] .
They beat me so badly .
他们 打 我 所以 糟糕 :

将我痛打至此,

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbenɪfæktər] [ˈbrʌðərz]
If not for the help of my benefactor brothers
如果 不是 为了 这 帮助 的 我的 恩人 兄弟

若不遇恩人兄弟相救,

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [ˈsʌfər] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [fɜːt] .
They will surely suffer a terrible fate .
他们 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 :

定遭毒手。”

[hiː; hi] [gɜːv] [ə; eɪ] [brɪːf] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
He gave a brief explanation .
他 给予 一个 简短的 解释 :

诉了一番,

[ðɪs] [prəˈvəʊkt] [fæn] [ˈfiːjuː] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
This provoked Fang Shiyu so much that he shouted :
这 挑畔 方 十余 所以 很多 那 他 喊叫 :

直把方世玉激得大喊道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous !** "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理! ”

[ˈevriwʌn] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] .
Everyone felt indignant on his behalf .
每个人 毛毡 愤怒 在 他的 代表 :

众人也为他不平。

[ˈfiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

世玉道:

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈbrʌðər] [ˈhuː] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] . . .
Even if Brother Hu goes to the authorities to sue him . . .
甚至 如果 兄弟 胡 去 到 这 当局 到 起诉 他 . . .

“胡兄即使到官告他,

[ˈiːv(ə)n][aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðəm; ðəm] .
Even I doubt I can defeat them .
甚至 我 怀疑 我 能 击败 他们 :

谅也敌不过他们,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmæstər] .
It would be better to become a disciple of a master .
它 会 是 更好的 到 变得 一个 弟子 的 一个 掌握 :

莫如拜在师公门下,

[ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] ,
After completing the training ,
后 完成 这 训练 ,

学成工夫，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðɪːz] [dɔːg] [ˈhedz] . . .
In the future , these dog heads . . .
在 这 未来 , 这些 狗 头部 . . .

将来把这些狗头，

[faɪt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Fight them one by one .
斗争 他们 一 经过 一 .

见一个打一个，

[let] [hɪm; ɪm] [noʊ] [wɒts] [wʌt] .
Let him know what's what .
让 他 知道 是什么 什么 .

叫他知道厉害，

[ðeɪ] [wəʊnt] [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ˈfɔːrsfl] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
They won't dare to be so forceful and domineering in the future .
他们 惯于 敢 到 是 所以 有力 和 盛气凌人 在 这 未来 .

以后才不敢强行霸道。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这话有理。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [pʊr] . "
" It's just that my family is poor . "
" 它是 只是 那 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“只是小子家道贫寒，

[wiːk] [ˈbɑːdi]
Weak body
虚弱的 身体

身体软弱，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [aɪ][wəʊnt] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [streŋθ] .
I'm just afraid I won't have enough strength .
我是 只是 害怕的 我 惯于 有 足够的 力量 .

只怕气力不足，

[ænd; ənd][aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðə; ði][oʊld] [zen] [ˈmæstər] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɡreɪt] [kəmˈpæ(ə)n]
And I wonder if the old Zen master would be willing to show great compassion
和 我 想知道 如果 这 老的 禅 掌握 会 是 愿意的 到 展示 伟大的 同情
.
:
.

且不知老禅师可肯大发慈悲，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz] [ˈlɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] ?
What about the lessons learned from taking in others ?
什么 关于 这 课程 学习 从 采取 在 其他的 ?
收留教训呢? ”

[ðə; ði] [ˈpɜ:rfɪkt] [pæθ] :
The Perfect Path :
这 完美的 小路 :

至善便道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [ju:z] [ɪkˈspi:diənt] [mi:nz] [æz; əz][ðər; ðər] [ˈgeɪtweɪ] . "
" The monks use expedient means as their gateway . "
" 这 僧侣 使用 权宜 方法 作为 他们的 网关 . "

“出家人以方便为门，

[hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf]
His disciples throughout his life
他的 门徒 自始至终 他的 生活

生平所授徒弟，

[ænd; ənd][tu:; tə] [tri:t] [ˈɪndʒərɪz] [frʌm; frəm] [fɔ:lz] [ænd; ənd] [bloʊz] .
And to treat injuries from falls and blows .
和 到 对待 受伤 从 瀑布 和 打击 .

及医人跌打损伤，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [ɑ:r; ər][wʌn] ,
The rich and the poor are one ,
这 富有的 和 这 贫穷的 是 一 ,

贫富一体，

[ˈnevər] [kæəd] [ə'baʊt] [ˈmʌni] .
Never cared about money .
绝不 关心 关于 钱 .

从未计较钱财，

[ðeɪ] [i:tʃ] [geɪv] [ðər; ðər] [oʊn] [dɪˈskre(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] [rɪˈwɔ:rd] .
They each gave their own discretion as a form of reward .
他们 每个 给予 他们的 自己的 审慎 作为 一个 形式 的 报酬 .

均是他们自己酌量酬谢。

[streŋθ] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪˈveləpt] [θru:] [ˈtreɪnɪŋ] .
Strength can be developed through training .
力量 能 是 发达 通过 训练 .

再气力是练得出的，

[ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz]
Martial arts skills
马歇尔 艺术 技能

武艺工夫，

[ɪf] [ju:; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [ˈɪntu:][,aɪ ˈti:]
If you put your heart into it
如果 你 放 你的 心 进入 它

你肯用心，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

亦无不成。

[haʊˈevər] , [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [sɜ:rv] [ˈʌndər] [em ˈi:][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .
However , all those who serve under me must remain calm and composed .
然而 , 全部 那些 WHO 服务 在下面 我 必须 保持 冷静的 和 由 .

只是凡在我门下是要心平气和，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][nɑːtɪ][jʊːz][jʊr; jər][fɪsts][tuː; tə][kɔːz][ˈtrʌb(ə)] .
You must not use your fists to cause trouble .
你 必须 不是 使用 你的 拳头 到 原因 麻烦 .

可不许恃拳棒生事，

[ˈseɪvɪŋ][laɪvz; lɪvz][ɪz][əkˈseptəb(ə)] .
Saving lives is acceptable .
保存 生活 是 可接受 .

救人则可，

[aɪˈtiː][ɪz][ʌnəkˈseptəbəl][tuː; tə][hɑːrm][ˈlðər] .
It is unacceptable to harm others .
它 是 不可接受 到 伤害 其他的 .

伤人则不可，

[tuː; tə][biː; bi][klɪr][ɪn][ædˈvæns] ,
To be clear in advance ,
到 是 清除 在 进步 ,

预先说明，

[ðə; ðɪ][hɑːrt][ˈfɑːloʊz][ðə; ðɪ][wɪl] .
The heart follows the will .
这 心 跟随 这 将要 .

心从意愿，

[ˈoʊnli][ðen][kæn; kən][juː; jʊ][bɪˈkʌm][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Only then can you become my disciple .
仅有的 然后 能 你 变得 我的 弟子 .

方可拜我为师。”

[ðə; ðɪ][kraʊd][rɪˈspɒndɪd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 :

众人齐声应道：

"[ˈmæstɜːz][ˈtiːtʃɪŋz][ɑːr; ər][klɪr] , "
" Master's teachings are clear , "
" 硕士学位 教义 是 清除 , "

“师父明训，

"[haʊ][der][aɪ][ˌdɪsəˈbeɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不遵命。”

[etʃ juˈaɪ][ˈtʃɪˈæn][ˈstrʌɡld][tuː; tə][hɪz; ɪz][fiːt] .
Hui Qian struggled to his feet .
惠 钱 挣扎 到 他的 脚 .

惠乾勉强爬起，

[əˈraɪvɪŋ][bɪˈfɔːr][ðə; ðɪ][suˈpriːm][gʊd] ,
Arriving before the Supreme Good ,
抵达 前 这 最高 好的 ,

来到至善跟前，

[niːl][daʊn][ænd; ənd][ˌkaʊˈtaʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下叩头，

[ˈæftər][bɪˈkʌmɪŋ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmæstər] ,
After becoming a disciple of the master ,
后 成为 一个 弟子 的 这 掌握 ,

拜了师尊，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [fɔːrmd] [ə; ei][swɔːrn] [ˈbrʌðərhʊd] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈfiːjuː] [ˈbrʌðərz] .
He also formed a sworn brotherhood with the Shiyu brothers .

他还形成一个宣誓兄弟情和这十余兄弟：

又与世玉兄弟结为生死之交，

[wiːl] [səpɔːrt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
We'll support each other through thick and thin in the future .

出色地支持每个其他通过厚的和薄的在这未来：

日后患难相顾，

[ðæts] [ə; ei][ˈtɑːpɪk][aɪ][wəʊnt] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] .
That's a topic I won't go into detail about .

那就是一个话题我惯于去进入细节关于：

这且不赘。

[haʊˈevər] , [aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ˈoʊpənd] [ə; ei][ˈmɑːr(ə)l][aːts] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [æt; ət] -
However, it is said that Zhishan opened a martial arts training ground at Xichan

然而，它是说那- 打开一个武术艺术训练地面在-

[ˈtemp(ə)l] .

Temple .
寺庙：

却言至善在西禅寺开设武场，

[əˈreɪndʒd] [ˈwʊd(ə)n] [steɪks] ,
Arranged wooden stakes ,

安排木制的赌注，

摆列着埋桩木马、

[ˈsændbægz] , [ˈflaɪɪŋ] [dɑːrts] , [ænd; ənd] [eɪˈtiːn] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈwepənz] .
Sandbags, flying darts, and eighteen kinds of weapons .

沙袋，飞行飞镖，和十八种类的武器：

沙袋飞陀及十八般兵器，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Everything is complete .

一切是完全的：

件件齐备。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [sɪks] [ˈpiːp(ə)l] .
There were already six people .

那里是已经六人们：

在先已有六人，

[naʊ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [fæŋ] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][ˈhuː] - , [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] . . .
Now, including the Fang brothers and Hu Huiqian, four people . . .

现在，包括这方兄弟和胡-，四人们：. . .

今连方氏兄弟胡惠乾四人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] .
There are ten people in total .

那里是十人们在全部的：

共是十人。

[ðə; ði][oʊld] [zen] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪt] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːn] [red] [ˈpeɪpər] .
The old Zen master instructed them to write their names on red paper .

这老的禅掌握指示他们到写他们的姓名在红色的纸：

老禅师命他们各用红纸写列姓名，

[prɪˈper] [ə; ei] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] .
Prepare a feast for the gods and spirits .

准备一个盛宴为了这神和烈酒：

办备神福酒筵、

[ˈɪnsɛns] , [ˈkændlɪz] , [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈhɔːrsɪz]
Incense , **candles** , **and** **paper** **horses**

香 烛 纸 马 ,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstætʃuː] [ʌv; əv][gwɑːn] [ʃen]
In **front** **of** **the** **statue** **of** **Guan** **Sheng**

在 正 面 的 这 雕 像 的 关 盛

在关圣像前，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðərz] .
The **became** **sworn** **brothers** .

他 们 成 为 宣 誓 兄 弟 .

拜为兄弟。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .
We **will** **take** **care** **of** **each** **othe** **in** **the** **future** .

我 们 将 要 拿 关 心 的 每 个 其 他 在 这 未 来 .

日后彼此照应，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [dɪsˈlɔɪəlti] , [aɪˈtiː][ɪz] [rɔːŋ] .
If **there** **is** **any** **disloyalty** , **it** **is** **wrong** .

如 果 那 里 是 任 何 不 忠 , 它 是 错 误 的 .

如有负义为非，

[ðə; ði][ɡɒdɪz] [əbˈzɜːrv] ,
The **gods** **observe** ,

这 神 观 察 ,

明神鉴察，

[ɔːl] [neɪmz] ,
All **names** ,

全 部 姓 名 ,

所有姓名，

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst] :
The **following** **is** **a** **list** :

这 下 列 的 是 一 个 列 表 :

开列于下：

[li] [dʒɪnlən] , [ˈziː] [jɑːfuː] , [li] - , [hɑːŋ] [ʃiːˈgwɑːn] , [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] , [fæŋ] [ˈʃaʊˈjuː] , [fæŋ] [meɪjuː] ,
Li **Jinlun** , **Xie** **Yafu** , **Li** **Yasong** , **Hong** **Xiguan** , **Tong** **Qianjin** , **Fang** **Xiaoyu** , **Fang** **Meiyu** ,
李 金 轮 , 谢 亚 夫 , 李 - , 洪 西 关 , 童 千 锦 , 方 小 雨 , 方 美 玉 ,
[fæŋ] [ˈʃiːjuː] , [ˈhuː] -
Fang **Shiyu** , **Hu** **Huiqian**

方 十 余 , 胡 -

李锦纶 谢亚福 李亚松 洪熙官 童千斤 方孝玉 方美玉 方世玉 胡惠乾

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After **bowing** , **he** **stood** **up** .

后 鞠 躬 , 他 站 立 向 上 .

拜罢起来，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ][ˈdʒɔɪfl] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] .
The **parted** **after** **a** **joyful** **drinking** **session** .

他 们 分 手 了 后 一 个 快 乐 喝 会 议 .

欢饮而散。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , - [ju:st] [ɔ:l] [ðə; ði] [skɪlz] [ænd; ənd] [tek'ni:ks] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɪn]
From then on , Zhishan used all the skills and techniques he had learned in
从 然后 在 , - 用过的 全部 这 技能 和 技术 他 有 学习 在

[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 .

自此至善将生平所学技艺工夫，

[hi:; hi] [pæst] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [skɪlz] [tu:; tə] [ðɪ:z] [ə'prentɪsɪz] .
He passed on his skills to these apprentices .
他 通过了 在 他的 技能 到 这些 学徒 .

传授这班徒弟。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

[ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
About half a year later ,
关于 一半 一个 年 之后 ,

将及半年，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['evriwʌn] :
Suddenly one day he said to everyone :
突然 一 天 他 说 到 每个人 :

忽然一日对各人说道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɔ:lmʊst][ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [aɪ] [left] ['ʃɑ:ʊʃlɪn] . "
" It has been almost a year since I left Shaolin . "
" 它 有 到过 几乎 一个 年 自从 我 左边 少林寺 . "

“我离少林将已一载，

[aɪ] [kɑ:nt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kʊk] ,
Intending to go back and cook ,
意图 到 去 后退 和 厨师 ,

意欲回去料理，

[aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
I will teach you again .
我 将要 教 你 再次 .

再来教授你们。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [br'ɡɪnərz] ,
Just because you are beginners ,
只是 因为 你 是 初学者 ,

只因你们初学，

[hænd][ænd; ənd] [fʊt] [stæns] ,
Hand and foot stance ,
手 和 脚 姿态 ,

手脚马步，

[ɔ:'ðʊʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [sɪ'kjʊr] ,
Although it is now secure ,
虽然 它 是 现在 安全的 ,

虽已稳当，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæz; həz][na:t] [jet] ['mæstərd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ma:rʃ(ə)][a:ts] .

However , he has not yet mastered any of the martial arts .
然而 , 他 有 不是 然而 精通 任何 的 这 武术 艺术 :

然各门武艺还未得精,

[ˈðerfɔ:r] , [ˈæftər] [mʌtʃ] [diˌlɪbə'reɪ(ə)n] , [ə; ei] [sə'lu:(ə)n] [wʌz; wəz] [di'vaɪzd] [ðæt] ['sætɪsfard] [bəuθ] ['pɑ:rtɪz]
Therefore , after much deliberation , a solution was devised that satisfied both parties
所以 , 后 很多 审议 , 一个 解决方案 曾是 设计 那 使满意 两个都 各方

.
:
.

因此再三想了一个两全的法子。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'prentɪs] ,

I have an apprentice ,
我 有 一个 学徒 ,

我有一个徒弟,

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kʌŋ] .

His surname is Huang and his given name is Kun .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 昆 .

姓黄名坤,

[hiː; hi] ['stʌdɪd] [ˌʌndər] [em 'i:][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .

He studied under me for many years .
他 研究 在下面 我 为了 许多 年 .

在我手下学了多年,

['sɪmələr][tu:; tə][em 'i:] ,

Similar to me ,
相似的 到 我 ,

与我差不多,

[ðeə(r)] [ɪn] ['betər] ['spɪrɪts] [ðæn; ðən][em 'i:] .

They're in better spirits than me .
它们是 在 更好的 烈酒 比 我 .

精神比我还好,

[naʊ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - , [ə; ei] ['fɪʃma:ŋgər] [frʌm; frəm] ['ʃɑ:n'təɪ] , [ɪz] ['eskɔ:tɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] .

Now Huang Anxiang , a fishmonger from Shantou , is escorting fishing boats .
现在 黄 - , 一个 鱼贩 从 汕头 , 是 护送 钓鱼 船 .

现在汕头黄安祥成鱼船押帮,

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [skɪlz] [fɔ:r; fər]

I will write to him and ask him to come and teach you the skills for
我 将要 写 到 他 和 问 他 到 来 和 教 你 这 技能 为了

[em 'i:] .

me .
我 .

待我写信叫他来替我教授你们工夫,

[ju:; jʊ][du:][na:t] [ə'bændən] [ðə; ði] ['weɪstlənd] ,

You do not abandon the wasteland ,
你 做 不是 放弃 这 荒地 ,

你们既不抛荒,

[aɪ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .

I can go back with peace of mind .
我 能 去 后退 和 和平 的 头脑 .

我也可以放心回去,

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ˈfɑ:ʊʃ, lɪn] [ˈtemp(ə)l] [wɜ:r; wə] [ˈgrædʒuəli] [ˈsetld] .
The affairs of Shaolin Temple were gradually settled .
这 事务 的 少林寺 寺庙 是 逐步地 定居 .

将少林寺中事务慢慢办理清了，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [plɜ:s] ,
Returning to this place ,
返回 到 这 地方 ,

再到此地，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bəuθ] [wɜ:rld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们意下如何？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

当下众人道：

" [sɪns] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɑ:ʊʃ, lɪn] [ˈtemp(ə)l] . . . "
" Since Master is going to Shaolin Temple . . . "
" 自从 掌握 是 去 到 少林寺 寺庙 . . . "

“既然师父要往少林寺去，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈletər] [bi:; bi] [sent] [ˈɜ:rlɪ] .
I only ask that the letter be sent early .
我 仅有的 问 那 这 信 是 发送 早期的 .

只求预早付信，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ˈbrʌðər] [ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ] [ˈkʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [mju'zi:əm] .
Please invite Brother Huang Kun to the museum .
请 邀请 兄弟 黄 昆 到 这 博物馆 .

请黄坤师兄到馆，

[ˈti:tʃərz] [ti:tʃ] [ju: 'es] [kʌŋ] [ˈfu:] ,
Teachers teach us kung fu ,
教师 教 我们 功夫 福 ,

教授我们工夫，

[aɪ] [hoʊp] [ˈmæstər] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [su:n] .
I hope Master will return soon .
我 希望 掌握 将要 返回 很快 .

还望师父早些回来，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [hoʊp] .
So that we may not hope .
所以 那 我们 可能 不是 希望 .

以免我们盼望。”

[ðə; ði][moʊst] [ˈvɜ:rtʃuəs] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hæd; həd] [ə'gri:d] .
The most virtuous saw that the disciples had agreed .
这 最多 有德行的 锯 那 这 门徒 有 同意 .

至善见众徒应允，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] .
He then took the writing implements .
他 然后 采取 这 写作 实施 .

随即取过文房四宝，

[hi:; hi] [root] [ə; eɪ] ['letər] .
He wrote a letter .
他 写道 一个 信 .

写了书信，

[sent] [tu:; tə] [tʃaʊ'dʒoʊ]
Sent to Chaozhou
发送 到 潮州

寄往潮州，

[hi:; hi] ['wertɪd] ['kwaiətli] [fɔ:ɹ; fər][ʰwæŋ, 'hwa:ŋ] ['kʌn] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
He waited quietly for Huang Kun to arrive at Xichan Temple .
他 等待 悄悄 为了 黄 昆 到 到达 在 - 寺庙 .

自己在西禅寺静候黄坤到来，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] .
It's time to set off .
它是 时间 到 放 离开 .

方好动身。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] ,
Because of this letter ,
因为 的 这 信 ,

只因这书信，

[ðɪs] [li:dz] [tu:; tə] ['meni] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [ɪn'va:lɪŋ] [ə'dʌltərər] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] .
This leads to many strange events involving adulterers and adulterous women .
这 线索 到 许多 奇怪的 活动 涉及 通奸者 和 通奸 女性 .

引出奸夫淫妇许多奇事。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['baʊndləs] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] [ænd; ənd][ækts][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] ,
Boundless injustices and acts of adultery ,
无边无际 不公正 和 行为 的 通奸 ,

无边冤枉奸淫事，

[ðə; ðɪ] ['ɔ:θər] [ɪn'tenʃənəli] [ɪ'læbɜ:erts] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['fa:ləʊɪŋ] [tekst] .
The author intentionally elaborates on the following text .
这 作者 故意 详细说明 在 这 下列的 文本 .

有意铺张做下文。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:ɪd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['lɪn] [ʃen] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ə'dʌltərər] [bʌt; bət] [gets] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ðɪ][ækt] ;
Chapter Seven : Lin Sheng Catches Adulterers but Gets Caught in the Act ;
章 七 : 林 盛 捕获物 通奸者 但 获得 捕捉 在 这 行为 ;
[ʰwæŋ, 'hwa:ŋ] ['kʌn] [fi:lz] [rɔ:ŋd] [bʌt; bət] [mi:ts] [ə; eɪ] [haɪ] [mʌŋk]
Huang Kun Feels Wronged but Meets a High Monk
黄 昆 感觉 冤枉 但 满足 一个 高的 僧

第七回 林胜捉奸遭反捏 黄坤抱屈遇高僧

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɔ:l] [misˈfɔ:tʃənz] [stem] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [əˈsɜ:rtɪv] .
All misfortunes stem from being too assertive .
全部 不幸 干 从 存在 也 自信 :

祸患皆因强出头,

[ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ɪz] [tu:] [greɪt] [tu;; tə] [sper] ; [wʌnz] [laɪf] [ˈkænə:t] [bi;; bi] [sperd] .
The danger is too great to spare ; one's life cannot be spared .
这 危险 是 也 伟大的 到 空闲的 ; 一个人的 生活 不能 是 幸存 :

险教性命不能留。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈkaʊntər] - [ˈespɪənə:ʒ] [plɑ:t][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If they had recognized the counter - espionage plot at that time ,
如果 他们 有 认可 这 柜台 - 间谍 阴谋 在 那 时间 ,

当时若识反间计,

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn] [daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] ?
Why must one die such a tragic death ?
为什么 必须 一 死 这样的 一个 悲惨 死亡 ?

何至凄凉作死因。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈkʌn] , [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [dʒɪŋboʊ] ,
It is said that Huang Kun , courtesy name Jingbo ,
它 是 说 那 黄 昆 , 礼貌 姓名 镜波 ,

话说黄坤字静波,

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [dʒi:jæŋ] [ˈkaʊntɪ] , [tʃaʊˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃər]
A native of Jieyang County , Chaozhou Prefecture
一个 本国的 的 揭阳 县 , 潮州 州

潮州府揭阳县人,

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [kwai] [ˈwelθɪ] [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
His family was quite wealthy when he was young .
他的 家庭 曾是 相当 富裕 什么时候 他 曾是 年轻的 .

少时家资颇厚,

[dɪsˈlaɪks] [ˈri:dɪŋ]
Dislikes reading
不喜欢 阅读

不喜读书,

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn][ˈmɑ:ɾj(ə)][a:ts]
Specializes in martial arts
专业 在 武术 艺术

专好武艺,

[hi;; hi] [wʌnz] [went] [tu;; tə] [ˈʃɑ:ʊʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)][tu;; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndər] - .
He once went to Shaolin Temple to study under Zhishan .
他 一次 去 到 少林寺 寺庙 到 学习 在下面 - .

曾到少林寺拜至善为师,

[lɜ:rn] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ʌnˈtɪl] [ju;; jʊ][ɑ:r; ə] [prəˈfɪj(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
Learn and practice until you are proficient in everything .
学习 和 实践 直到 你 是 精通 在 一切 .

学练得件件精通,

[ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌,

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [moʊst] [praɪzd] [dɪ'saɪp(ə)] .
He was Zhishan's most prized disciple .
他 曾是 - 最多 珍贵的 弟子 .

为至善生平最得意的首徒。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He also had an apprentice .
他 还 有 一个 学徒 .

他自己也有一个徒弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃen] .
His surname is Lin and his given name is Sheng .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓林名胜，

[bəʊθ] ['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)][wɜːr; wər] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fɔːrθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs]
Both master and disciple were known for their forthright and generous
两个都 掌握 和 弟子 是 已知 为了 他们的 直率 和 慷慨的
[ˈneɪtʃər] .
nature .
自然 .

师徒二人都因性情豪爽，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] .
They are most willing to make friends .
他们 是 最多 愿意的 到 制作 朋友们 .

最肯结交朋友。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

不数年间，

[hiː; hi] [left] [br'haɪnd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈdɑːləz, 'dɒləz][ɪn] [welθ] .
He left behind tens of thousands of dollars in wealth .
他 左边 在后面 十 的 数千 的 美元 在 财富 .

把所遗的数万家财，

[ˈvænɪʃt] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Vanished into nothingness .
消失了 进入 虚无 .

化为乌有。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [gæn] ,
His wife , née Gan ,
他的 妻子 , 娘家姓 甘 ,

妻子甘氏，

[ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] ['jʊlən] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
Huang Yulan , the young lady
黄 玉兰 , 这 年轻的 女士

妹子黄玉兰，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
He has no children yet .
他 有 不 孩子们 然而 .

膝下尚无子女。

[ˈlertli] , [aɪv] [bɪn] ['hævɪŋ] [bæd] [lʌk] .
Lately , I've been having bad luck .
最近 , 我已经 到过 拥有 坏的 运气 .

近来时运口遭，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈbɑːksɪŋ] , [noʊ][wʌn] [kənˈsʌlts][ðəm; ðəm] .
Even when teaching boxing , no one consults them .
甚至 什么时候 教学 拳击 , 不 一 咨询 他们 .

就连教拳也没有人请教，

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [məˈtɪriəlɪstɪk] .
Women are the most materialistic .
女性 是 这 最多 物质主义 .

妇人家最势利，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪnˈevɪtəbli] [ə; eɪ][bɪt] [ˈgɑːsɪpi] .
His wife was inevitably a bit gossipy .
他的 妻子 曾是 不可避免地 一个 少量 爱八卦的 .

他妻子未免有些言三语四，

[ˈθæŋkfəli] , [ðə; ði][gɜːrli][wʌz; wəz][ðər; ðər][tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
Thankfully , the girl was there to mediate .
谢天谢地 , 这 女孩 曾是 那里 到 调解 .

还亏妹子在旁劝解，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈtɜːrniŋ] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
This will prevent the couple from turning against each other .
这 将要 防止 这 夫妻 从 转弯 反对 每个 其他 .

不致夫妻反目。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌn] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːrnər] .
Huang Kun was forced into a corner .
黄 昆 曾是 强制 进入 一个 角落 .

黄坤逼于无奈，

[ðeɪ] [ðen] [ˈbɔːrdɪd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [ʃɪp] [æz; əz] [ˈɛskɔrts] .
They then boarded Huang Anxiang's ship as escorts .
他们 然后 登机 黄 - 船 作为 伴游 .

就到了黄安祥船上押帮，

[ˈgoʊɪŋ] [əˈbrɔːd] [ɑːn][æŋ; ən] [ədˈventʃər]
Going abroad on an adventure
去 国外 在 一个 冒险

冒险出洋，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [nɔɪz] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I need to escape the noise at home for a while .
我 需要 到 逃脱 这 噪音 在 家 为了 一个 尽管 .

暂避家中吵闹。

[sɪns] [hiː; hi] [left] [hoʊm]
Since he left home
自从 他 左边 家

自他出门之后，

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] , [riˈlaɪŋ] [ɑːn][ðər; ðər] [ɡʊd] [lʊks] ,
The two sisters - in - law , relying on their good looks ,
这 二 姐妹 - 在 - 法律 , 依靠 在 他们的 好的 看起来 ,

姑嫂二人恃着几分姿色，

[ðeɪ] [drest] [ʌp][ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈveriəs] [ˈtempəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz] .
They dressed up and visited various temples and monasteries .
他们 穿着 向上 和 到访 各种各样的 寺庙 和 修道院 .

就打扮着到各处庵堂游玩。

[ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] ,
Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ,

每日早晚，

[ˈhaɪdɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr]
Hiding themselves in front of the door
隐藏 他们自己 在 正面 的 这 门
在门前遮遮掩掩，

[ˈwɪti] [riˈmaːks] ,
witty remarks ,
机智 评论 ,
轻言俏语，

[ðeɪ] [tiːzd] [iːtʃ] [ˈðəʊ] .
They teased each other .
他们 戏弄 每个 其他 .
互相调笑。

[ðɪs] [deɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][mɑː] - , [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːrj(ə)]
This day happened to be the day of Ma Zhaoqun , the newly appointed martial
这 天 发生 到 是 这 天 的 马 - , 这 新 任命 武术
[ɑːts] [ˈtʃæmpiən] .
arts champion .
艺术 冠军 .
这日正遇新科武解元马钊群，

[ˈpæsiŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
Passing by the door ,
通过 经过 这 门 ,
在门前经过，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmædmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhɑːrlət] .
It was a madman and a harlot .
它 曾是 一个 狂人 和 一个 妓女 .
正是狂徒淫妇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [kənˈfjuːzd] .
They were both confused .
他们 是 两个都 使困惑 .
彼此都迷。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [kʊnz] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈtraɪflɪd] [wɪð; wɪθ] ,
Knowing that Huang Kun's family members were not to be trifled with ,
会心 那 黄 君的 家庭 成员 是 不是 到 是 琐碎 和 ,
知是黄坤家属不好惹，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [let] [,aɪ ˈtiː][goʊ] .
But I can't let it go .
但 我 不能 让 它 去 .
心中却又放不下，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪˈmaɪ] [ˈtemp(ə)] ,
Because they often visited the Emei Temple ,
因为 他们 经常 到访 这 峨眉 寺庙 ,
因见她二人常到峨眉庵，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [li] [ænd; ənd][ˈɜːrni] .
He was in a relationship with Zhang Li and Erni .
他 曾是 在 一个 关系 和 张 李 和 厄尼 .
与张李二尼相好。

[aɪ] [felt] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [nʌnz] [ænd; ənd][aɪ][gɑːt] [əˈbɔːŋ] [ˈveri] [wel] .
I felt that these two nuns and I got along very well .
我 毛毡 那 这些 二 修女 和 我 得到 沿着 非常 出色地 .
因思此二尼与我十分投机，

[waɪ] [nɑ:tɪ][gou][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['nʌnəri] ?
Why not go inside the nunnery ?
为什么 不是 去 里面 这 尼姑庵 ？

何不到庵内，

[tel] [ðem; ðəm] .
Tell them .
告诉 他们 ：

同她们说知，

[lets] [si:] [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [ðoʊz] [tu:] [hæv; həv] .
Let's see what brilliant plan those two have .
我们来吧 看 什么 杰出的 计划 那些 二 有 。

看她二人有何妙计？

[hi; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)] .
He then entered the temple .
他 然后 进入 这 寺庙 。

随即走入庵中。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɪŋju:æn]
Zhang Jingyuan
张 景源

张静缘、

[li] - [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tu:] [nʌnz] [bi:md] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Li Shanyuan and her two nuns beamed with joy .
李 - 和 她 二 修女 光束 和 喜悦 。

李善缘二尼笑逐颜开，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 ：

便道：

" [wʌt] [wɪnd] [hæz; həz] [bloʊn] [ðə; ði][ta:p] ['ska:lər] [hɪr] [tə'deɪ] ? "
" What wind has blown the top scholar here today ? "
" 什么 风 有 吹 这 顶部 学者 这里 今天 ？ "

“今日甚风吹得解元公到此？

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jə] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ？

有何贵干，

[noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ['klɪrli] . "
Know the details clearly . "
知道 这 细节 清楚地 。

清道其详。”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Jieyuan said :
马 - 说 ：

马解元道：

" ['fɜ:rstli] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] . "
" Firstly , I came to visit . "
" 首先 ， 我 来了 到 访问 。

“一则来探望，

[ˈsekəndli] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] . . .
Secondly , there is something else . . .
第二 ， 那里 是 某物 别的 。

二则有件事，

[pli:z] [lend] [jɔr; jər] [fʊl] [sə'pɔ:rt] .
Please lend your full support .
请 借 你的 满的 支持 :

拜烦鼎力玉成，

[aɪ] [wɪl] ['glædli] [rɪ'pei] [jɔr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will gladly repay your kindness .
我 将要 乐意 偿还 你的 仁慈 :

自当厚谢，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [tu:] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] [em 'i:][jɔr; jər] [streŋθ] ? "
" Would you two be willing to lend me your strength ? "
" 会 你 二 是 愿意的 到 借 我 你的 力量 ? "

未知二位果肯为我出力否？ "

[dʒɪŋju:æn] [sɜ:rvd] [ti:] .
Jingyuan served tea .
景源 服务 茶 :

静缘献上茶，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [ðə; ði] [smɔ:l] ['nʌnəri] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'si:vd] [dʊə'neiʃənz] . "
" The small nunnery has repeatedly received donations . "
" 这 小的 尼姑庵 有 反复 已收到 捐款 . "

“小庵屡蒙布施，

['lɪt(ə)] [en 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)] .
Little Ni was extremely grateful .
小的 尼 曾是 极其 感激的 :

小尼正感激不尽，

[ɪf] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɜ:rs(ə)n] [ni:dz] [aɪ 'ti:]
If the important person needs it
如果 这 重要的 人 需求 它

如贵人用得着，

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is only right that it be effective .
它 是 仅有的 正确的 那 它 是 有效的 :

理当效力。”

[ʃa:n; ʃæn] [ju'a:n] [ðen] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Shan Yuan then asked with a smile :
山 元 然后 问 和 一个 微笑 :

善缘便笑着问道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:v] ['ri:s(ə)ntli] ['teɪkən][ə; eɪ] ['fænsi] [tu:; tə][sʌm; səm] ['leɪdi] ? "
" Could it be that you've recently taken a fancy to some lady ? "
" 可以 它 是 那 你已经 最近 已采取 一个 想要 到 一些 女士 ? "

“莫非新近看中哪家娘子，

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] ['stɑ:rtɪd] .
A fire was started .
一个 火 曾是 开始 :

动了火，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Should we act as matchmakers between the two of them ?
应该 我们 行为 作为 媒人 之间 这 二 的 他们 ?

要我们二人撮合么？ "

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kʊn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [læft] :
Zhao Qun clapped his hands and laughed :
赵 群 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :
钊群拍掌笑道:

" [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈræskl] , [ju:; jʊ] [gest] [aɪ ˈti:] [raɪt] . "
" You little rascal , you guessed it right . "
" 你 小的 恶棍 , 你 猜对了 它 正确的 . "
“小鬼头倒被你猜着了，

[let] [em ˈi:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,
我且问你，
[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈkʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [stri:t] [ˈɔ:f(ə)n] [kʌmz] [tu:; tə][jɔr; jər] [ˈnʌnəri] .
Huang Kun from the front street often comes to your nunnery .
黄 昆 从 这 正面 街道 经常 来 到 你的 尼姑庵 .
前街黄坤家常来你庵里，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪnˈstrʌktər] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] ?
Who are these two people to Instructor Huang ?
WHO 是 这些 二 人们 到 讲师 黄 ?
这二人是黄教头的什么人？ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈɜ:ni]
Upon hearing this , Erni
之上 听力 这 , 厄尼
二尼闻言，

[hi:; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He stuck out his tongue .
他 卡住 出去 他的 舌头 :
伸了舌头，

[aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 :
缩不进去。

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道:

" [aɪ] [ˈwʌndɜd] [hu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] . "
" I wondered who it was . "
" 我 想知道 WHO 它 曾是 : "
“我道是谁，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɜ:r; hər] .
It was her .
它 曾是 她 :
原来是她，

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [mʌtʃ] [wɜ:rk] .
That's a bit too much work .
那就是 一个 少量 也 很多 工作 :
这倒有些费手了，

[ɪf] [ju:; jʊ][æsk] [ði:z] [tu:] [ˈwɪmɪn] ,
If you ask these two women ,
如果 你 问 这些 二 女性 ,
若问这两个女子，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [get] ,
Easy to get ,
简单的 到 得到 ,

倒易入手，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [ˈhɪndəd] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪp(ə)] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] .
This only hindered the master and disciple Huang .
这 仅有的 受阻 这 掌握 和 弟子 黄 .

只这碍着黄教头师徒二人，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [əˈfend] [hɜːr; həɹ] .
You can't afford to offend her .
你 不能 买得起 到 得罪 她 .

惹她不得。”

[maː] - [sed] [ˈæŋk(ə)sli] :
Ma Jieyuan said anxiously :
马 - 说 焦虑地 :

马解元着急道：

" [huː] [ɪgˈzæktli] [ɪz] [hiː; hi] ? "
" Who exactly is he ? "
" WHO 确切地 是 他 ? "

“到底是他什么人？

[waɪ] [nɑːt] [spiːk] [ˈfræŋkli] ?
Why not speak frankly ?
为什么 不是 说话 坦率地说 ?

何妨直说，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [aɪˈdiːəz] !
I have my own ideas !
我 有 我的 自己的 想法 !

我自有主意！ ”

[ˈɜːrni] [sed] :
Erni said :
厄尼 说 :

二尼道：

" [ðə; ði] [ˈoʊldər] [wʌnz] , "
" The older ones , "
" 这 老 一个 , "

“那年纪大的，

[ˈoʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

鹅蛋脸，

[plʌmp] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Plump and white ,
丰满 和 白色的 ,

肥肥白白的，

[fɔːr] - [ɪntʃ] [ˈgoʊldən] [ˈləʊtəsɪz]
Four - inch golden lotuses
四 - 英寸 金的 莲花

四寸金莲，

[nɑːt] [tuː] [tɔːl] , [nɑːt] [tuː] [ʃɔːrt]
Not too tall , not too short
不是 也 高的 , 不是 也 短的

不高不矮的，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['zɛŋ] , [ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] ['kʌŋ] .
She is Zeng , the wife of Huang Kun .
她是曾 , 这妻子的黄昆 .
是黄坤之妻曾氏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was fifteen or sixteen years old .
他是曾是 十五 或者 十六 年 老的 .
那年纪十五六岁，

[ˈoʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸
瓜子脸，

[ˈwɪloʊ] - [laɪk] ['fɪgjər] ,
Willow - like figure ,
柳 - 喜欢 数字 ,
杨柳身材，

[θriː] - [ɪntʃ] ['ɡoʊldən] ['ləʊtəsɪz]
Three - inch golden lotuses
三 - 英寸 金的 莲花
三寸金莲，

[taɪ] [ə; eɪ] [luːs] [breɪd] .
Tie a loose braid .
领带 一个 松动的 编织 .
打条松辫的，

[ɪts] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
It's his sister .
它是 他的 姐姐 .
是他妹子，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][mæŋˈnoʊliə] .
Her name is Magnolia .
她 姓名 是 木兰 .
名唤玉兰。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [flɜːrˈteɪʃəs] .
The two of them were indeed flirtatious .
这 二 的 他们 是 的确 妖艳 .
她二人倒是风流性格，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Therefore , we were very much in agreement .
所以 , 我们 是 非常 很多 在 协议 .
所以与我二人十分意合，

[wenˈevər] [hiː; hi][hæz; həz] [friː] [taɪm] , [hiː; hi] [ɡoʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][tuː; tə][dʒoʊk] [əˈraʊnd] .
Whenever he has free time , he goes to the temple to joke around .
每当 他 有 自由的 时间 , 他 去 到 这 寺庙 到 开玩笑 大约 .
每遇空闲必到庵中玩笑。

[ɪf] [ðə; ðɪ][taːp] ['skɑːlər] [kləʊzɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
If the top scholar closes his eyes ,
如果 这 顶部 学者 关闭 他的 眼睛 ,
解元如果合眼，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] ['jʊlən] [ɪz][nɑːt] [jet] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
Huang Yulan is not yet engaged .
黄 玉兰 是 不是 然而 已订婚的 .
只黄玉兰尚未对亲，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈen ˈaɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Little Ni could be a good match for you .
小的 尼 可以 是 一个 好的 匹配 为了 你 .

小尼倒可与你说合，

[tuː; tə] [ˈmæəri] [hɜːr; həɹ][æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubain] .

To marry her as a concubine .
到 结婚 她 作为 一个 妾 .

娶来做个偏房，

[ɪnˈstrʌktər] [ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .

Instructor Huang is currently in a bad situation .
讲师 黄 是 现在 在 一个 坏的 情况 .

谅黄教头现下景况不佳，

[gɪv] [mɔːr] [ˈsɪlvər] ,

Give more silver ,
给 更多的 银 ,

多予些银子，

[ˈdefɪnətli] [ˈwɪlɪŋ] ,

Definitely willing ,
确实 愿意的 ,

定然愿意，

[brɪˈsaɪdz] , [ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːləɹ] [ˈwɑːntɪd] [hɜːr; həɹ] .

Besides , the top scholar wanted her .
除了 , 这 顶部 学者 通缉 她 .

况且解元要她，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] ?

How could anyone not want to ?
如何 可以 任何人 不是 想 到 ?

岂有不愿之理？

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈvɔːlvz] [ˈrɪski] [ækˈtɪvətɪz] ,

If it involves risky activities ,
如果 它 涉及 风险 活动 ,

若冒险勾当，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)l] [faʊnd] [aʊt] ,

If his master and disciple found out ,
如果 他的 掌握 和 弟子 成立 出去 ,

被他师徒知道，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [tuː; tə][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

There is a risk to their lives .
那里 是 一个 风险 到 他们的 生活 .

恐有性命之忧，

" [wʌt] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [jɔːr; jər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ? "

" What if I don't understand your intention ? "
" 什么 如果 我 不 理解 你的 意图 ? "

不识尊意如何？ "

[mɑː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [mæn] .

Ma Zhaoqun was a lecherous man .
马 - 曾是 一个 好色的 男人 .

这马钊群乃是个好色之人，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [meɪk] [sʌtʃ] [ɪksˈkjuːzɪz] [naʊ] ,

Hearing the two nuns make such excuses now ,
听力 这 二 修女 制作 这样的 借口 现在 ,

今听二尼如此推托，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɾɪli] [pʊld] [aʊt] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ɹv; əv] [ˈsɪlvə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He hurriedly pulled out thirty taels of silver from his sleeve .
他 匆匆 拉 出去 三十 两 的 银 从 他的 袖子 :

忙在袖内摸出三十两银子，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
It was placed on the table and said :
它 曾是 放置 在 这 桌子 和 说 :

摆在桌上说道：

" [pli:z] [əkˈsept] [ðɪs] , [bəuθ][ɹv; əv][ju:; jʊ] . "
" Please accept this , both of you . "
" 请 接受 这 , 两个都 的 你 : "

“这个望二位收下，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][fɔ:r; fər] [ˌvedʒəˈterɪən] [fu:d] .
This is just for vegetarian food .
这 是 只是 为了 素食 食物 :

聊为斋粮，

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [səkˈsi:dz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

倘事成之日，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [ˈgræɪtɪtu:d] [əˈgen] .
I would like to express my sincere gratitude again .
我 会 喜欢 到 表达 我的 真诚 感激 再次 :

再行重谢。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [skɪlz] [ɹv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
As for the skills of him and his apprentice ,
作为 为了 这 技能 的 他 和 他的 学徒 ,

至他师徒本领，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [nʊʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂不知？

[aɪm][glæd] [ˈhi:z] [əˈbrɔ:d] [nʌʊ] .
I'm glad he's abroad now .
我是 高兴的 他是 国外 现在 :

今喜他出洋在外，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [dʒʌst][goʊ] [bæk] .
It's not that he would just go back .
它是 不是 那 他 会 只是 去 后退 :

不至于就回，

[aɪ] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈlɪn] [ˌfer] [ˈels,wɛr] .
I then sent someone to invite Lin Sheng elsewhere .
我 然后 发送 某人 到 邀请 林 盛 别处 :

我再着人把林胜请到别处去，

[ðeɪ] [ˌtrɪpt] [ɹp][ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] .
They tripped up the master and his apprentice .
他们 绊倒了 向上 这 掌握 和 他的 学徒 :

将他师徒绊住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [ˈhoʊm] .
They won't let him go home .
他们 惯于 让 他 去 家 :

不放他回家，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈbɪɡɪst] [ˈprɔ:bləms][dəʊnt] [ˈmætər] [eni'mɔ:r] .
Even the biggest problems don't matter anymore .
甚至 这 最大 问题 不 事情 不再 .

天大的事也无妨了，

[ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] [ˈtempər] .
You know my temper .
你 知道 我的 脾气 .

你也知我的脾气，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈmoʊmənteri] [ˈplezər] .
However , it was only a momentary pleasure .
然而 , 它 曾是 仅有的 一个 瞬间 乐趣 .

不过一时适意，

[ˈæftər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] ,
After a month or two ,
后 一个 月 或者 二 ,

过了一月两月，

[wen] [ðə; ði] [fʌn] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
When the fun was over ,
什么时候 这 乐趣 曾是 超过 ,

兴致完了，

[dʒʌst] [let] [goʊ] .
Just let go .
只是 让 去 .

就丢开手的。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [rɪ'tʃ:rnd] [ðæt] . . .
It was when he and his apprentice returned that . . .
它 曾是 什么时候 他 和 他的 学徒 返回 那 . . .

就是他师徒回来，

[wɪ'ðaʊt] [ˈeɪvɪdəns] ,
Without evidence ,
没有 证据 ,

无凭无据，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][tu:; tə][em 'i:] .
There was nothing they could do to me .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 到 我 .

也奈何我不得，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][ˈi:v(ə)n] [les] [rɪ'leɪtɪd] .
You two are even less related .
你 二 是 甚至 较少的 有关的 .

你们更不相干，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you think this plan is brilliant or not ?
做 你 思考 这 计划 是 杰出的 或者 不是 ?

你道这条计策妙也不妙？ ”

[wen] [ˈɜ:rni] [sɔ:] [ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [ˈsɪlvər] ,
When Erni saw the snow - white silver ,
什么时候 厄尼 锯 这 雪 - 白色的 银 ,

二尼见了雪白的银子，

[aɪ] [kɑ:nt] [let] [goʊ][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
I can't let go of it anymore .
我 不能 让 去 的 它 不再 .

已经丢不开手，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [əˈgen] ,
Hearing this discussion again ,
听力 这 讨论 再次 ,

又听这番议论，

[ˈɜːrli] [ˈjeloo] ,
Early yellow ,
早期的 黄色的 ,

早把黄、

[lɪnz] [ˈpraʊəs] [wʌz; wəz] [ˌdisrɪˈɡɑːdɪd] .
Lin's prowess was disregarded .
林的 能力 曾是 被忽视 .

林的厉害置诸度外了。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

即忙道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] , "
" A few things , "
" 一个 很少 事物 , "

“些少事情，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːləɹ] [əˈgen] ?
How can we waste the money of the top scholar again ?
如何 能 我们 浪费 这 钱 的 这 顶部 学者 再次 ?

岂可又破费解元公呢？

" [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [ðɪs] . "
" I absolutely dare not accept this . "
" 我 绝对地 敢 不是 接受 这 . "

这断不敢领。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kun] [sed] :
Zhao Qun said :
赵 群 说 :

钊群道：

[ðɪs] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪkˈspre(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
This is merely a small expression of my feelings .
这 是 仅仅 一个 小的 表达 的 我的 情怀 .

“此不过略表寸心，

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈwɔːrd] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . "
" I will reward you handsomely in the future . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 在 这 未来 . "

将来还当厚酬。”

[ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [meɪd] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [kənˈseɪ(ə)n] .
The two nuns made a polite concession .
这 二 修女 制成 一个 有礼貌的 让步 .

二尼虚让一番，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
He accepted it and said :
他 公认 它 和 说 :

便收下说道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[tə'mɑ:rou] , [ðə; ði][tɑ:p] ['skɑ:lər] [wɪ] [bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][haɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]
Tomorrow , the top scholar will be invited to come and hide in the meditation
明天 , 这 顶部 学者 将要 是 受邀 到 来 和 隐藏 在 这 冥想
[ru:m] [fɜ:rst] .
room first .
房间 第一的 .

明日解元公请先来躲入禅房，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [fi:st] ,
Wait until I have prepared a vegetarian feast ,
等待 直到 我 有 准备 一个 素食 盛宴 ,
待我备下斋筵，

[ɪn'vaɪt] [hɜ:ɪ; həɪ] [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Invite her aunt and sister - in - law to come and chat .
邀请 她 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 到 来 和 聊天 .
邀她姑嫂来叙，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,
酒至半酣，

[ðætʰs] [dʒʌst] [haʊ] [aɪ][eɪ 'em] .
That's just how I am .
那就是 只是 如何 我 是 .
我就如此如此，

" [ɪts] [ɔ:l] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" It's all taken care of . "
" 它是 全部 已采取 关心 的 " .
" 包管妥当。"

['zəʊ, 'dʒəʊ] [kʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhao Qun was overjoyed .
赵 群 曾是 欣喜若狂 .
钊群大喜，

[ðə; ði][plæn][ɪz] [klɪr] .
The plan is clear .
这 计划 是 清除 .
计议明白，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .
He bid farewell and left .
他 出价 告别 和 左边 .
拜别而去，

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .
这且不提。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ˈɜ:ni] ,
As for Erni ,
作为 为了 厄尼 ,
再说二尼，

[ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
A feast was prepared the next day .
一个 盛宴 曾是 准备 这 下一个 天 .
次日就备下一桌菜，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbedru:m; ˈbedrɒm] ,
Placed in the bedroom ,
放置 在 这 卧室 ,

摆在卧室之内，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kʊn] [wɔ:kt] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
Zhao Qun walked in early on .
赵 群 步行 在 早期的 在 .

早见钊群走将进来，

[ðeɪ] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈri:tɪŋz] .
They then exchanged greetings .
他们 然后 交换 问候 .

随即见了礼，

[sɪt] [daʊn]
Sit down
坐 向下

将身坐下，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
He was originally tall and imposing .
他 曾是 起初 高的 和 气势磅礴 .

他相貌原本魁梧，

[drest] [ʌp] [əˈgen] [təˈdeɪ] ,
Dressed up again today ,
穿着 向上 再次 今天 ,

今日再一打扮，

[ɔ:ˈðoʊ] [nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][pæn][æn; ən] ,
Although not as good as Pan An ,
虽然 不是 作为 好的 作为 平底锅 一个 ,

虽不及潘安、

[sɔ:ŋ] [ˈju:z] [roʊˈmæntɪk] [ˈneɪtʃər]
Song Yu's romantic nature
歌曲 余氏 浪漫的 自然

宋玉的风流，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ɔ:ˈlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈsti:lɪŋ] [ˈkɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪˈlɪsɪt] [əˈferz] .
She was also a master of stealing kisses and illicit affairs .
她 曾是 还 一个 掌握 的 偷窃 吻 和 非法 事务 .

也是个偷香窃玉的圣手，

[hi:; hi] [ðen] [pʊld] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then pulled out five taels of silver from his waist .
他 然后 拉 出去 五 两 的 银 从 他的 腰部 .

又在腰内摸出五两银子，

[ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [nʌnz] ,
Given to the two nuns ,
鉴于 到 这 二 修女 ,

送予二尼，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
This is to cover the cost of today's food and drinks .
这 是 到 覆盖 这 成本 的 今天的 食物 和 饮料 .

作为今日酒菜费用。

[ˈɜ:rnɪ] [θæŋkt] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɡɪft] .
Erni thanked her and accepted the gift .
厄尼 谢谢 她 和 公认 这 礼物 .

二尼谢了收下。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['brekfəst] [tə'geðər] .
The three of them had breakfast together .
这 三 的 他们 有 早餐 一起 .
三人一同早膳，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] ,
After drinking tea and smoking ,
后 喝 茶 和 吸烟 ,
吃过茶烟，

[ˈɜ:ni] [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][haɪd] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [ru:m] .
Erni then told him to hide in the quiet room .
厄尼 然后 讲述 他 到 隐藏 在 这 安静的 房间 .
二尼就叫他躲入静室之内，

[ʃɑ:n; ʃæn] [ju'a:n] [ðen] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜ:r; hər] [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Shan Yuan then went out to invite her aunt and sister - in - law .
山 元 然后 去 出去 到 邀请 她 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 .
善缘就出去请她姑嫂。

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,
出了庵门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hwærŋ, 'hwa:ŋ]['fæməli] ,
Arriving at the Huang family ,
抵达 在 这 黄 家庭 ,
来到黄家，

[dʒʌst] [ðen] , [gæn][ænd; ənd] ['jʊlæn] [wɜ:r; wər] [si:n] ['pi:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði]
Just then , Gan and Yulan were seen peeking into the street from inside the
只是 然后 , 甘 和 玉兰 是 已见 偷窥 进入 这 街道 从 里面 这
[geɪt] .
gate .
门 .
正见甘氏与玉兰在门里窥街，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] [en 'aɪ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Li Ni arrive ,
之上 看到 李 尼 到达 ,
一见李尼到来，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He hurriedly opened the door and asked with a smile :
他 匆匆 打开 这 门 和 问 和 一个 微笑 :
忙开门笑问道：

" [aɪ] ['hævnt] [si:n] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] . "
" I haven't seen you all these past few days . "
" 我 还没有 已见 你 全部 这些 过去的 很少 天 . "
“这几天总不见你们来，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi][ðə; ði] ['benɪfæktəz] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] .
It must be the benefactors who have come to stay .
它 必须 是 这 恩人 WHO 有 来 到 停留 .
定然是施主们到来住宿，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [fri:] ? "
" Aren't you free ? "
" 不是 你 自由的 ? "
不得空闲么？ "

[gʊd] ['kɑ:rmə] [rɪ'plaɪd] :
Good Karma replied :
好的 因果报应 回复 :

善缘答道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [mɪst] [ɑ:pər'tu:nəti] ,
" **It was precisely because of this missed opportunity** ,
" 它 曾是 恰恰 因为 的 这 错过 机会 ,
“正因此失候，

[ðə; ðɪ] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['temp(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [tə'deɪ] .
The merits of the temple have been completed today .
这 优点 的 这 寺庙 有 到过 完全的 今天 :
今日庵中功德完满，

[maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] [æskt] [em 'i:] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] [ðə; ðɪ]
My senior brother asked me to invite you and your sister - in - law to the
我的 高级的 兄弟 问 我 到 邀请 你 和 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 这
[ˈnʌnəri] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [tʃæt] .
nunnery for a chat .
尼姑庵 为了 一个 聊天 :

师兄着我来请你姑嫂二位到庵畅叙，

[pli:z] [du:] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 :

千祈勿却。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [tu:]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
They went inside the room .
他们 去 里面 这 房间 :

就走入房内，

[ɪnsens] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
Incense money has been prepared .
香 钱 有 到过 准备 :

备了香资，

[mæɡ'nɒʊliə] [sɜ:rvd] [ti:] .
Magnolia served tea .
木兰 服务 茶 :

玉兰奉了茶来，

[ðə; ðɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The sisters - in - law then changed their clothes .
这 姐妹 - 在 - 法律 然后 已更改 他们的 衣服 :

姑嫂随即换了衣服，

[ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 :

将门锁了，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['nʌnəri] .
They walked together into the nunnery .
他们 步行 一起 进入 这 尼姑庵 .

与李尼同走到庵中。

[dʒɪŋju:æn] [tʊk] ['oʊvər] .
Jingyuan took over .
景源 采取 超过 .

静缘接了进去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] [tu:] [ɑ:r; ər] [hɪr] [br'kəz, br'kɔ:z][ʼaʊər; ɑ:r] [rɪ'spektɪv] ['benɪfæktəz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm]
We two are here because our respective benefactors have come to perform
" 我们 二 是 这里 因为 我们的 各自 恩人 有 来 到 履行

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] ['rɪtʃuəl] , "
a vegetarian ritual , "
一个 素食 仪式 , "

“我二人因各施主到此斋醮，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˌvedʒə'terɪən] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A simple vegetarian feast was prepared .
一个 简单的 素食 盛宴 曾是 准备 .

略备素筵，

[ðɪs] [jɪr] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌboʊdrɪ'sɑ:tvə] . . .
This year , thanks to the blessings of the Bodhisattva . . .
这 年 , 谢谢 到 这 祝福 的 这 菩萨 . . .

今年靠菩萨庇佑，

[ðə; ði] ['benɪfæktəz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .
The benefactors are all kind - hearted .
这 恩人 是 全部 种类 - 心地 .

各檀越善心，

[ðər; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] [left] .
There is still some vegetarian food left .
那里 是 仍然 一些 素食 食物 左边 .

也还剩些斋粮，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [ˈɔ:fər] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ænd] [fʊl'fɪl] [ʼaʊər; ɑ:r] [vəʊz] .
Today we offer thanks to the gods and fulfill our vows .
今天 我们 提供 谢谢 到 这 神 和 实现 我们的 誓言 .

今日酬神了愿，

[aɪ] ['kɔ:rdʒəli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I cordially invite you two to come here for a drink .
我 诚挚地 邀请 你 二 到 来 这里 为了 一个 喝 .

特请你二位来此一醉。”

[gæn] [sed] :
Gan said :
甘 说 :

甘氏道：

" [jʊə(r)] ['bɔðərɪŋ] [em 'i:][ə'gen] . "
You're bothering me again . "
" 你是 烦人 我 再次 . "

“又来叨扰。”

[ðen] , [ˈsendɪŋ] [ˈɪnsens] [ˈmʌni] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] :
Then , sending incense money to Zijingyuan , he said :
然后 , 发送 香 钱 到 - , 他 说 :
随将香资送子静缘道:

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtoʊkən][ʌv; əv] [rɪˈspekt] ,
A small token of respect ,
一个 小的 令牌 的 尊重 ,
“些微之敬,

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈmæstər] [wɪl] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈɪnsens] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə][ɑːn][maɪ]
" I hope my master will offer a stick of good incense before the Buddha on my
" 我 希望 我的 掌握 将要 提供 一个 戳 的 好的 香 前 这 佛 在 我的
[brɪˈhæf] . "
behalf . "
代表 . "
望师父代我在佛前上炷好香。”

[ˈɜːrni] [sed] :
Erni said :
厄尼 说 :
二尼道:

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz] [sɪnˈsɪrli] [wɜːˈʃəpɪŋ] [ˈbuːdəˈbʊdə] . . . "
" Since the old lady is sincerely worshipping Buddha . . . "
" 自从 这 老的 女士 是 真挚地 崇拜 佛 . . . "
“大娘既是诚心拜佛,

[ˈlɪt(ə)l] [ˌen ˈaɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
Little Ni had no choice but to accept it .
小的 尼 有 不 选择 但 到 接受 它 .
小尼只得领下了,

[aɪl] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll offer incense for you .
患病的 提供 香 为了 你 .
替你上香,

[meɪ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .
May the Bodhisattva protect you .
可能 这 菩萨 保护 你 .
求菩萨庇佑,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][baɪ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [suːn] .
I wish to see the joy of Bai Zhang soon .
我 希望 到 看 这 喜悦 的 白 张 很快 .
早见拜璋之喜,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfi(ə)l] [ɪz] [əˈweɪ] ,
Even if a high - ranking official is away ,
甚至 如果 一个 高的 - 排行 官方的 是 离开 ,
便是大官人在外,

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈkwairz] [dɪˈvaɪn] [səˈpɔːrt] .
It also requires divine support .
它 还 需要 神圣的 支持 .
也要求神力扶持,

[meɪ] [ɔːl][biː; bi] [seɪf] , [bəʊθ][baɪ][lənd][ænd; ænd][ˈwɔːtər] .
May all be safe , both by land and water .
可能 全部 是 安全的 , 两个都 经过 土地 和 水 .
水陆平安。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

After saying that , he took the money .
后 说 那 , 他 采取 这 钱 .

说罢将钱收了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .

He then invited them into the inner room .
他 然后 受邀 他们 进入 这 内 房间 .

便邀入内室。

[ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [prɪˈperd] [baɪ] [em ˈes] . [gæn][wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈlævɪ] .

The food and wine prepared by Ms . Gan were very lavish .
这 食物 和 葡萄酒 准备 经过 多发性硬化症 . 甘 是 非常 奢华的 .

甘氏玉兰见酒菜备的十分丰盛，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] , "

" If this banquet was prepared for the two of us , "
" 如果 这 宴会 曾是 准备 为了 这 二 的 我们 , "

“这席若是因我二人而设，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [fiːl] [gʊd] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?

How could I possibly feel good about this ?
如何 可以 我 可能 感觉 好的 关于 这 ?

怎生过意得去？ ”

[ˈɜːrni] [sed] :

Erni said :
厄尼 说 :

二尼道：

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈbɔːrɒɪŋ] [ˈflaʊərz] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [tuː; tə][ˈbuːdəˈbʊdə] . "

This is called " borrowing flowers to offer to Buddha . "
这 是 称为 " 借贷 花朵 到 提供 到 佛 . "

“这叫做借花献佛，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][ˈdoʊnərz][hæd; həd] [prɪˈperd] [ɪn] [ɪkˈses] .

This is what the donors had prepared in excess .
这 是 什么 这 捐赠者 有 准备 在 过量的 .

这是各施主备多了剩下的，

[pliːz] , [bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ] , [meɪk] [jɔːrˈselvz] [æt; ət] [hoʊm] .

Please , both of you , make yourselves at home .
请 , 两个都 的 你 , 制作 你们自己 在 家 .

二位只管请用。”

[ðə; ði] [tuː] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .

The two believed it to be true .
这 二 相信 它 到 是 真的 .

二人信以为真，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] ,

They sat down as host and guest ,
他们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,

彼此分宾主坐下，

[drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] .

Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[ðeɪ] ['moʊstli] [tɔːkt] [ə'baʊt] [flɜːr'teɪʃəs] [θɪŋz] .
They mostly talked about flirtatious things .

他们 大多 谈话 关于 妖艳 事物 .
所谈的多是些风流话，

[lʊk] , ['hiːz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
Look , he's about to get drunk .

看 , 他是 关于 到 得到 醉 .
看看将醉，

['ɜːrni] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prə'vʊʊk] [hɜːr; hær] :
Erni used words to provoke her :

厄尼 用过的 字 到 惹 她 :
二尼用言相挑道：

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jʌŋ] ,
When we were young ,

什么时候 我们 是 年轻的 ,
“我二人少年时，

['roʊməns] [ʌv; əv] [wɪnd] , ['flaʊərz] , [snoʊ] , [ænd; ʌnd] [muːn]
Romance of Wind , Flowers , Snow , and Moon

浪漫 的 风 , 花朵 , 雪 , 和 月亮
风花雪月，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hæpi] [selvz] .
And then they came back to their happy selves .

和 然后 他们 来了 后退 到 他们的 快乐的 自我 .
也就快活过来，

[ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] ['haʊswaɪf] [ɪz] [ɪn'tɔːlərənt] .
All because the housewife is intolerant .

全部 因为 这 家庭主妇 是 不宽容 .
皆因主妇不容，

[aɪ] [kʌt] [maɪ] [her] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [piːk] .
I cut my hair in a fit of pique .

我 切 我的 头发 在 一个 合身 的 激起 .
赌气削了头发，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
He became a monk in middle age .

他 成为 一个 僧 在 中间 年龄 .
中年出家，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,

后 喝 ,
每遇酒后，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [juːθ] .
It is necessary to recall the events of that youth .

它 是 必要的 到 记起 这 活动 的 那 青年 .
必要想起那少年之事，

[ðə; ði][gɜːrɪ][hæd; həd] ['nevər] ['teɪstɪd] [sʌtʃ] ['flɛvər] [br'fɔːr] .
The girl had never tasted such flavor before .

这 女孩 有 绝不 尝过 这样的 味道 前 .
姑娘是未曾尝过滋味的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,

不必要 到 说 ,
倒不必说，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi][ɪz][soʊ] [jʌŋ] .
It's just a good thing that the old lady is so young .
它是 只是 一个 好的 事物 那 这 老的 女士 是 所以 年轻的 .
只亏大娘如此青春，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [ɪz][nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] .
The official is not at home .
这 官方的 是 不是 在 家 .

官人不在家，

[waɪ] [nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪ] ?
Why not think of a way ?
为什么 不是 思考 的 一个 方式 ?

何不想个法儿，

" [lɪv; laɪv][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt] ? "
" Live for the moment ? "
" 居住 为了 这 片刻 ? "

及时行乐呢？ ”

[gæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ˈkwestʃənəb(ə)] [ˈkærəktər] .
Gan was a person of questionable character .
甘 曾是 一个 人 的 值得怀疑 特点 .

甘氏本是一个行为不端的人，

[naʊ] [aɪm][hæf] - [drʌŋk] [əˈgen] .
Now I'm half - drunk again .
现在 我是 一半 - 醉 再次 .

今再半醉，

[ˈɜ:ni] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɪtʃɪ] [spɑ:t] .
Erni scratched his itchy spot .
厄尼 刮痕 他的 发痒 点 .

被二尼抓着痒处，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

便叹了一口气道：

[ðæt] [ˈneməsis] [ɪz][nɑ:t] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
That nemesis is not meant to be with me .
那 复仇女神 是 不是 意思是 到 是 和 我 .

“那冤家与我无缘，

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [em 'i:] .
He doesn't care about me .
他 不 关心 关于 我 .

他并不以我为事，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
He was at home .
他 曾是 在 家 .

就是他在家，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] ,
Just like going out ,
只是 喜欢 去 出去 ,

也同出外一样，

[ˈlʌkɪli] , [maɪ] [ˈdɒtəz] [ˈtemprəmənt] [ɪz][kəmˈpætəb(ə)] .
Luckily , my daughter's temperament is compatible .
幸运的是 , 我的 女儿的 气质 是 兼容的 .

还亏我这姑娘性情相合，

[ðeɪ] [hɪt][aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

彼此说得投机，

[ðæt] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ðə; ði] [vek'seɪn] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
That can dispel the vexation in my heart .
那 能 打消 这 烦恼 在 我的 心 .

倒可消却心头烦闷。”

[dʒeɪ] [ju'a:n] [sed] :
Jing Yuan said :
景 元 说 :

静缘道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['hɑ:rtləs] [ju:, jʊ][ɑ:r; əɾ] , [sɜ:r] ! "
" So this is how heartless you are , sir ! "
" 所以 这 是 如何 狠心 你 是 , 先生 ! "

“原来大官人如此无情，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ðə; ði][moʊst] ['lʌvəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
There are the most lovers in the world .
那里 是 这 最多 恋人 在 这 世界 .

天下有情人最多，

[waɪ] [nɑ:t] [get] [tu:; tə] [noʊ] [wʌn] ?
Why not get to know one ?
为什么 不是 得到 到 知道 一 ?

何妨结识一个，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['benɪfɪt] [ju:, jʊ][fɔ:r; fər][laɪf] .
It will benefit you for life .
它 将要 益处 你 为了 生活 .

终身受用。

[ði:z] [ɑ:r; əɾ][wɜ:rdz] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['nɔ:rməli] ['ʌtər] .
These are words that I , a monk , should not normally utter .
这些 是 字 那 我 , 一个 僧 , 应该 不是 通常情况下 说出 .

这话原不该我出家人说，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
But the old lady was such a kind person ,
但 这 老的 女士 曾是 这样的 一个 种类 人 ,

只是大娘如此好人，

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][tu:; tə] ['mæri] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She had to marry such a husband .
她 有 到 结婚 这样的 一个 丈夫 .

偏嫁了这般丈夫，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][du:][nɑ:t] [ə'vɔɪd] [sə'spi(ə)n] .
Therefore , I do not avoid suspicion .
所以 , 我 做 不是 避免 怀疑 .

所以我不避嫌疑，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [θɪŋks] ?
I wonder what the old lady thinks ?
我 想知道 什么 这 老的 女士 思考 ?

不知大娘心下如何？

[meɪ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [bles] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
May the Bodhisattva bless the young lady in the future .
可能 这 菩萨 保佑 这 年轻的 女士 在 这 未来 .

大姑娘将来要望菩萨保佑，

[faɪnd][ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔ:]
Find a son - in - law
寻找 一个 儿子 - 在 - 法律

配个姑爷，

" [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][dəʊnt] [end] [ʌp] [laɪk] [jɔr; jər] ['brʌðər] . "
" I hope you don't end up like your brother . "
" 我 希望 你 不 结尾 向上 喜欢 你的 兄弟 . "

千万不要像令兄这样才好。”

[ði:z] [wɜ:rdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[rɪ'vi:l] [gænz] [θɔ:ts] .
Reveal Gan's thoughts .
揭示 甘的 想法 .

把甘氏说出心思来，

[hi:; hi] [blaʃt] [ænd; ənd] [sed] :
He blushed and said :
他 脸红了 和 说 :

随红了脸道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɔ:n] ['hɑ:bəd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . . "
" Although I have long harbored this intention . . . "
" 虽然 我 有 长的 藏匿 这 意图 . . . "

“我虽久有此心，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] .
It's simply because such a person is hard to find .
它是 简单地 因为 这样的 一个 人 是 难的 到 寻找 .

只困难遇其人。”

[mɑ:] - [ɪz] [aʊt'saɪd] .
Ma Zhaoqun is outside .
马 - 是 外部 .

马钊群在外面，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [ʌndər'stʊd] .
I already understood .
我 已经 理解 .

早已听得明白，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] [wɪð'dru:] .
They deliberately withdrew .
他们 故意地 退出 .

故意撤将过来，

[hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [ju:; jʊ] [tu:] ['mæstərz][hæv; həv] [prɪ'perd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [vedʒə'terɪən] [fi:st] , "
" You two masters have prepared such a fine vegetarian feast , "
" 你 二 大师 有 准备 这样的 一个 美好的 素食 盛宴 , "

“二位师父如此上好斋筵，

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [em 'i:] .
You didn't tell me .
你 没有 告诉 我 .

不知会我，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [mi:l] ?
Are you satisfied with your meal ?
是 你 使满意 和 你的 一顿饭 ?

你吃得过意否？ ”

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 .

就坐了下来，

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

哈哈大笑。

[ðə; ði][gæn] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] [wen]
The Gan sisters - in - law were about to get up and leave when
这 甘 姐妹 - 在 - 法律 是 关于 到 得到 向上 和 离开 什么时候

甘氏姑嫂正欲起身回避，

['ɜ:ni] [læft] .
Erni laughed .
厄尼 笑了 .

二尼一边笑，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
They then arranged for each of her sisters - in - law to sit down .
他们 然后 安排 为了 每个 的 她 姐妹 - 在 - 法律 到 坐 向下 .

一边将她姑嫂一人按一个归了坐位。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] . "
" No need to avoid it . "
" 不 需要 到 避免 它 . "

“无用回避，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] ['skɑ:lər] , ['mæstər][mɑ:] .
This is the newly appointed Martial Arts Scholar , Master Ma .
这 是 这 新 任命 马歇尔 艺术 学者 , 掌握 马 .

这就是新科武解元马老爷，

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dʒenərəs] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][maɪ]['temp(ə)] . "
" He is the most generous benefactor of my temple . "
" 他 是 这 最多 慷慨的 恩人 的 我的 寺庙 . "

是我这庵里的大施主。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便假问道：

" [ðə; ði][tɑ:p] ['skɑ:lər] ['dʌznt] ['vɪzɪt][ðə; ði] [θri:] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] [hɔ:l] [ən'les] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n]

" **The top scholar doesn't visit the Three Jewels Hall unless he has a reason** .

" 这 顶部 学者 不 访问 这 三 珠宝 大厅 除非 他 有 一个 原因

[tu:; tə] . "

to . "

到 . "

“解元公无事不登三宝殿，

[hi:; hi] ['pra:bəbli] ['wɒnts] [tu:; tə] [merk] [ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] ['ɔ:fəriŋ] [ə'gen] .

He probably wants to make a vegetarian offering again .

他 大概 想要 到 制作 一个 素食 提供 再次 .

大约又想打斋，

[ðeɪ] [toʊld][ju: 'es][tu:; tə] [tjænt] ['skriptʃər] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'si:st] .

They told us to chant scriptures to help the deceased .

他们 讲述 我们 到 呗 经文 到 帮助 这 死者 .

叫我们念经超度，

[jes] [ɔ:r][noʊ] ? "

Yes or no ? "

是的 或者 不 ? "

是不是？ ”

[ʒao, 'dʒao] [kun] [ʌndər'stəd] .

Zhao Qun understood .

赵 群 理解 .

钊群会意，

[hi:; hi] [feɪnd] ['sædnəs] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

He feigned sadness and replied :

他 假装 悲伤 和 回复 :

就假做悲伤之形答道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ['enəmi] "

" **It is precisely because of this enemy** "

" 它 是 恰恰 因为 的 这 敌人 "

“正因这冤家，

[ɔ:l'doʊ] [sɪns] [hɜ:r; həɹ] [deθ] ,

Although since her death ,

虽然 自从 她 死亡 ,

虽自她去世，

[bi:; bi] ['dʒenərəs] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] .

Be generous in all things .

是 慷慨的 在 全部 事物 .

诸事从厚，

[ʌltɪmətli] , [ðɪs] [meɪd] [em 'i:] [ʌn'i:zi] .

Ultimately , this made me uneasy .

最终 , 这 制成 我 不安 .

究竟弄得我心中不安，

[tə'mɑ:roʊ] [ɪz][hɜ:r; həɹ][ˈsaɪk(ə)] [deɪ] .

Tomorrow is her cycle day .

明天 是 她 循环 天 .

明日是她周期，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈmæstərz] [tuː; tə] [pəˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˈmerɪt] - [ˈmeɪkɪŋ]
Therefore , I have come to request the masters to perform a merit - making
所以 , 我 有 来 到 要求 这 大师 到 履行 一个 优点 - 制作
[ˈserəməʊni] [fɔːr; fər][,em ˈiː] .
ceremony for me .
仪式 为了 我 :

故特来请师父们与我做一坛功德，

[ˈhævɪŋ] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
Having fulfilled his wish ,
拥有 已完成 他的 希望 ,
以了心愿，

[ʌnəˈwer] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡest] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
Unaware that a guest was present .
不知情 那 一个 客人 曾是 展示 .
不知有客在此，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [ˈeni] [kəˈlɪz(ə)n] .
Please forgive any collision .
请 原谅 任何 碰撞 .
冲撞莫怪。”

[ˈɜːrni][ˈɔːlsʊʊ] [preɪzd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [əˈfekʃənət] .
Erni also praised him for being very affectionate .
厄尼 还 赞扬 他 为了 存在 非常 亲热 .
二尼又赞他十分情重，

" [ðɪs] [ˈleɪdi][ɪz] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] . "
" This lady is truly blessed . "
" 这 女士 是 真的 蒙福 . "
“也是这位娘子有福，

[aɪ] [met] [juː; jʊ] ,
I met you ,
我 遇见 你 ,
结识了你，

[ˈmeni] [ˈwelθi] [ˈfæməlɪz] - [ˈprɪnsəp(ə)l] [waɪvz]
Many wealthy families ' principal wives
许多 富裕 家庭 - 主要的 妻子们
许多富贵人家正室，

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [ˈiːðər] .
That's not the case either .
那就是 不是 这 案件 任何一个 .
也没有如此。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kʊn] [sed] :
Zhao Qun said :
赵 群 说 :
钊群道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] . "
" This is nothing . "
" 这 是 没有什么 . "
“这也不算不了甚么，

[bʌt; bət] [aɪl] [duː][maɪ] [best] .
But I'll do my best .
但 患病的 做 我的 最好的 .
不过尽我一点心吧，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [ʃiːz] [bɪn] [sɪk] [ˈevər] [sɪns] . . .
Thinking about how she's been sick ever since . . .
思维 关于 如何 她是 到过 生病的 曾经 自从 . . .

想她得病到今，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [ɪkˈspendɪtʃər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The total expenditure was over a thousand taels of silver .
这 全部的 支出 曾是 超过 一个 千 两 的 银 .

共花银子千两有余，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第10/86页

[ðoʊz] [ju:st] ['dʊrɪŋ] [bɜ:rθ][du:][nɑ:t] [kaʊnt] .
Those used during birth do not count .
那些 用过的 期间 出生 做 不是 数数 .

生时用的不算。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

只是徒劳而无功。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [waɪp] [ə'wei] [terz] .
He pretended to wipe away tears .
他 假装 到 擦拭 离开 眼泪 .

就假装拭泪，

[hi:; hi] [ðen] [si:zɪd] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][æsk] :
He then seized the opportunity to ask :
他 然后 查获 这 机会 到 问 :

便趁势问道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ɑ:nərəb(ə)] ['sə:neɪmz] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['leɪdɪz] ? "
" What are the honorable surnames of these two ladies ? "
" 什么 是 这 光荣的 姓氏 的 这些 二 女士们 ? "

“这二位娘子尊姓，

[hu:z] ['preʃəs] [waɪf] [ɪz] [ʃi:; ʃi] ?
Whose precious wife is she ?
谁 宝贵的 妻子 是 她 ?

是谁家宝眷？ ”

[ˈɜ:rnɪ] [rɪ'plaɪd] :
Erni replied :
厄尼 回复 :

二尼答道：

" [ðɪs] [ɪz] [koʊtʃ] [hwɑ:ŋz] [waɪf] , ['mædəm][gæn] . "
" This is Coach Huang's wife , Madam Gan . "
" 这 是 教练 黄氏 妻子 , 女士 甘 : "

“这位是黄教头的夫人甘氏，

[ðɪs] [ɪz][hi:z; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , ['jʊlən] .
This is his younger sister , Yulan .
这 是 他的 年轻 姐姐 , 玉兰 .

这是他妹子玉兰姑娘，

[aɪm] ['tri:tɪŋ] [hɜ:r; həɪ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [mi:l] [tə'deɪ] .
I'm treating her to a vegetarian meal today .
我是 治疗 她 到 一个 素食 一顿饭 今天 .

今日请她吃斋，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期有缘，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
He met the top scholar .
他 遇见 这 顶部 学者 .

与解元公相遇。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [laɪk] ['sɪstər] .
They are all like sisters .
他们 是 全部 喜欢 姐妹 .

这都是姐妹一般，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['aʊtˈsaɪdər] .
There were no outsiders .
那里 是 不 局外人 .

又无外人，

[waɪ] [nɑːt][saɪt] [təˈgeðər] ?
Why not sit together ?
为什么 不是 坐 一起 ?

何妨同席，

[ɪf] [duːk] ['dʒiː] [juːɑːŋ] ['dʌznt] [maɪnd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [siːts] ,
If Duke Jie Yuang doesn't mind the remaining seats ,
如果 公爵 杰 袁 不 头脑 这 其余的 座位 ,

解元公若不嫌残席，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [ˌvedʒəˈterɪən] [waɪn] .
Please have a few glasses of vegetarian wine .
请 有 一个 很少 眼镜 的 素食 葡萄酒 .

就请用几杯素酒。”

[ðə; ði][gæən] ['sɪstər] - [ɪn] - [bː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʌtər] ['nɑːnsens] .
The Gan sisters - in - law listened to his utter nonsense .
这 甘 姐妹 - 在 - 法律 听着 到 他的 说出 废话 .

甘氏姑嫂听了他一派胡言，

[ðeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [bɪˈliːvd] [ðæt] [mɑː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪvəlɹəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
They mistakenly believed that Ma Zhaoqun was a chivalrous person .
他们 错误地 相信 那 马 - 曾是 一个 骑士精神 人 .

错认为马钊群是个怜香惜玉的人，

[soʊ] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [ˈvɜːrbəli] ,
So , although he declined verbally ,
所以 , 虽然 他 拒绝 口头 ,

所以口虽推辞，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .
But his body remained still .
但 他的 身体 剩余 仍然 .

身却不动。

[ˈɜːrni] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈɡriːəb(ə)l] .
Erni knew that it was agreeable .
厄尼 知道 那 它 曾是 同意 .

二尼知道合意，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˌriːəˈreɪndʒd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] .
They quickly rearranged the cups and plates .
他们 迅速地 重新排列 这 杯子 和 盘子 .

连忙重整杯盘。

[wen] [ðei] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] ,
When they were completely drunk ,
什么时候 他们 是 完全地 醉 ,

饮到酩酊之际，

[ʕ:ɾni] [ɪk'skju:zd] [hɜ:r'self] [ænd; ənd] [left] .
Erni excused herself and left .
厄尼 已原谅 她自己 和 左边 .

二尼借事走开，

[let] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [drɪŋk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hɑ:rts] - ['kɑ:ntent] .
Let the three of them drink to their hearts ' content .
让 这 三 的 他们 喝 到 他们的 心 - 内容 .

让他三人畅饮不提。

['leitər] , [mɑ:] - ['si:krətli] ['vɪzɪtɪd] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [kʊnz] [haʊs] .
Later , Ma Zhaoqun secretly visited Huang Kun's house .
之后 , 马 - 偷偷 到访 黄 君的 房子 .

后来马钊群就在黄坤家内暗去明来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑ:lstɪs] ,
Until the winter solstice ,
直到 这 冬天 冬至 ,

直至冬至，

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] ['hæpən] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .
Something was bound to happen on this day .
某物 曾是 边界 到 发生 在 这 天 .

这天合该有事，

[dʒʌst] [ðen] , ['lɪn] - ['mæstər] [wʌz; wəz] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Just then , Lin Shengyin's master was out for a long time .
只是 然后 , 林 - 掌握 曾是 出去 为了 一个 长的 时间 .

正遇林胜因师父出门许久，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [hi:; hi][hæz; həz] ['evər] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
It is unknown whether he has ever returned home .
它 是 未知 无论 他 有 曾经 返回 家 .

未知曾否回家。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑ:lstɪs] .
Today is the Winter Solstice .
今天 是 这 冬天 冬至 .

今日冬节，

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The apprentice is not in the shop .
这 学徒 是 不是 在 这 店铺 .

徒弟不在馆中，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwa:ŋ]['fæməli] .
Therefore , I went to visit the Huang family .
所以 , 我 去 到 访问 这 黄 家庭 .

故此到黄家探望，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] , [aɪ] ['stʌmblɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['lʌvər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Upon entering , I stumbled upon a lover and his wife drinking in the hall .
之上 进入 , 我 踉跄 之上 一个 情人 和 他的 妻子 喝 在 这 大厅 .

一进门撞见奸夫淫妇三人在厅上饮酒，

['lɪn] [ʃen] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Lin Sheng was furious .
林 盛 曾是 狂怒 .

林胜大怒，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ˈɔ:lsoʊ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The two of them also said anxiously :
这 二 的 他们 还 说 焦虑地 :

她两人也着急道：

" [ə'pɑ:n] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] ,
" **Upon investigation ,**
" 之上 调查 ,

“追究起来，

[i:v(ə)n][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər][noʊ] [b:ŋgər] [hɪr] .
Even the two of us are no longer here .
甚至 这 二 的 我们 是 不 更长 这里 :

连我二人也不了。”

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪŋju:æn] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
Suddenly , Jingyuan smiled and said :
突然 , 景源 微笑 和 说 :

忽见静缘笑道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计，

[wen] [ðə; ði][ˈmæstər] [rɪ'tɜ:rn] ,
When the master returns ,
什么时候 这 掌握 返回 ,

候大官人回来，

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] ['lɪn] [fɛŋdɔŋ] , [drʌŋk] , [reɪpt] [jʊr; jər] [ænt] [ænd; ɐnd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
You only said that Lin Shengdong , drunk , raped your aunt and sister - in - law .
你 仅有的 说 那 林 胜东 , 醉 , 强奸 你的 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 :

你只说林胜冬节吃醉酒来强奸你姑嫂，

[tu:; tə][ju:z][ðə; ði][nekst] ['pɔɪzənəs] [mu:v] ,
To use the next poisonous move ,
到 使用 这 下一个 有毒 移动 ,

使下个毒手，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi; hi] [met] ,
As soon as he met ,
作为 很快 作为 他 遇见 ,

等他一见面，

[kɪl] ['lɪn] [fɛŋ] .
Kill Lin Sheng .
杀 林 盛 .

把林胜杀了，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['spi:kɪŋ] .
To prevent him from speaking .
到 防止 他 从 请讲 .

使他开口不得，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这事就无妨了。

[du:][ju:; jʊ] [ə'gri:] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你们道好不好？ ”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][plæn] .
The two were overjoyed upon hearing the plan .
这 二 是 欣喜若狂 之上 听力 这 计划 .
二人闻计大喜，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ！ "

“果然妙计！”

[hi;; hi] [ðen] [went] [hoʊm] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][,hwaɪn, 'hwa:ŋ] ['kʌn] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər]
He then went home to wait for Huang Kun to return , but that's another
他 然后 去 家 到 等待 为了 黄 昆 到 返回 , 但 那就是 其他
[ˈstɔ:ri] .
story .
故事 .
便回家等候黄坤回家不提。

[nekst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,hwaɪn, 'hwa:ŋ] [kʌnz] [roʊl] [æz; əz][ə; eɪ] ['kəriər] [ɑ:n][,hwaɪn, 'hwa:ŋ] -
Next , let's talk about Huang Kun's role as a courier on Huang Anxiang's
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 黄 君的 角色 作为 一个 导游 在 黄 -
[ˈsɔ:ltɪd] [fɪʃ] [boʊt] .
salted fish boat .
咸的 鱼 船 .

再表黄坤在黄安祥咸鱼船押帮，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
Fortunately , nothing happened .
幸运的是 , 没有什么 发生 .

幸得太平无事，

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔ:z] [tu;; tə][ə; eɪ] [klaʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

将近年底，

[ɔ:l] [dɪ'pɑ:tmənts] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [hɑ:ŋ] [kɑ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lu:nər] [nu:] [jɪr] .
All departments returned to Hong Kong for the Lunar New Year .
全部 部门 返回 到 洪 孔 为了 这 月球 新的 年 .
各部回港过年，

[ðɪs] [ˈjɪrz] [ˌoʊvər'si:z] [trɪps] [hæv; həv] [bɪn] [smu:ð] [ˈseɪlɪŋ] .
This year's overseas trips have been smooth sailing .
这 年 海外 旅行 有 到过 光滑的 帆船 .
本年出洋风顺，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ˈoʊnər] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˈprɑ:fɪt] .
The ship owner made a considerable profit .
这 船 所有者 制成 一个 大量 利润 .
船主获利不少。

[ˈhwaɪn, 'hwa:ŋ] [kʌnz] [ˈɜ:rnɪŋz] [wɜ:r; wər] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [red] [ˈlɪlɪz] .
Huang Kun's earnings were silver coins and red lilies .
黄 君的 收益 是 银 硬币 和 红色的 百合花 .
黄坤所得工银花红厘头，

[ðeɪ; ðəɪ][wɜːr; wəɪ][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ʌv; əv][faɪv][ɔːr][sɪks][ˈhʌndrəd][teɪ]

There were a total of five or six hundred taels .
那里 是 一个 全部的 的 五 或者 六 百 两 。

共有五六百两之多，

[ɔːlˈðoʊ][nɑːt][ə; eɪ][greɪt][ˈfɔːrtʃən]

Although not a great fortune ,
虽然 不是 一个 伟大的 财富 ，

虽非大财，

[bʌt; bət][,aɪˈtiː][ɔːlsoʊ][brɔːt][,emˈiː][sʌm; səm][rɪˈliːf]

But it also brought me some relief .
但 它 还 带来 我 一些 宽慰 。

却也略得宽心。

[ðə; ðɪ][ɪp][dɑːkt][ɪn][ˈʃɑːnˈtəɪ]

The ship docked in Shantou .
这 船 停靠 在 汕头 。

船到汕头靠了岸，

[ɔːl][ðə; ðɪ][ˈseɪləz][rɪˈtɜːrnd][tuː; tə][ðə; ðɪ][priˈfektʃərəl][ˈsɪti]

All the sailors returned to the prefectural city .
全部 这 水手们 返回 到 这 县 城市 。

各水手都回府城，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˈkʌn][ɔːlsoʊ][muːvd][hɪz; ɪz][ˈlʌɡɪdʒ][hoʊm]

Huang Kun also moved his luggage home .
黄 昆 还 已搬 他的 行李 家 。

黄坤也将行李搬回家中，

[ɡɪv][,aɪˈtiː][ə; eɪ][pʊʃ]

Give it a push ,
给 它 一个 推 ，

给了挑力，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][sæt][daʊn]

I had just sat down .
我 有 只是 卫星 向下 。

方才坐定。

[gæn][ænd; ænd][ˈjʊlən][bɜːrst][ˈɪntuː][terz]

Gan and Yulan burst into tears .
甘 和 玉兰 爆裂 进入 眼泪 。

甘氏与玉兰就放声大哭，

[ðə; ðɪ][ˈstoːri][goʊz][ðæt]"[ˈlɪn][ʃen][priˈtendɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈdrʌŋk]"

The story goes that " Lin Sheng pretended to be drunk . "
这 故事 去 那 " 林 盛 假装 到 是 醉 。

诉说“林胜诈醉，

[ðeɪ][keɪm][tuː; tə][həˈræs][juːˈes]

They came to harass us .
他们 来了 到 骚扰 我们 。

前来调戏我二人，

[ɪf][maɪ][ɔːrd][hæd; həd][rɪˈtɜːrnd][θriː][deɪz][ˈɜːrliə]

If my lord had returned three days earlier ,
如果 我的 主 有 返回 三 天 早些时候 ，

官人若早回三日，

[ænd; ænd][ðʌs][spɜːd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðɪs][hjuːˌmɪliˈeɪʃn]

And thus spared him from this humiliation .
和 因此 幸存 他 从 这 屈辱 。

也免受他这番辱，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He saw that the two of us refused .
他 锯 那 这 二 的 我们 拒绝 .
他见我二人不从，

[ðeɪ] [skerd] [juː 'es][baɪ] ['seɪɪŋ] :
They scared us by saying :
他们 害怕的 我们 经过 说 :
就吓我们道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] [em 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我
若不顺从我，

[wen] [aɪ] [miːt] [maɪ] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I meet my master in the future ,
什么时候 我 见面 我的 掌握 在 这 未来 ,
将来见了师父，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə'ferz] [æt; ət] [hoʊm] .
Just say you're having affairs at home .
只是 说 你是 拥有 事务 在 家 .
就说你们在家偷汉子，

[jʊr; jər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
Your lives are in danger .
你的 生活 是 在 危险 .
你们性命就不保了。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][juːz] [fɔːrs] ,
Intending to use force ,
意图 到 使用 力量 ,
意欲用强，

[ɪf] [wiː; wi] [tuː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃaʊt] [ə'gen] ,
If we two were to shout again ,
如果 我们 二 是 到 喊 再次 ,
复见我二人要喊出声来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
They were just selected .
他们 是 只是 已选 .
才选了出去。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hwæŋ, 'hwaːŋ] ['kʌn]
Upon hearing this , Huang Kun
之上 听力 这 , 黄 昆
黄坤闻言，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnɪd] [ɪn]['æŋgər] .
His eyes widened in anger .
他的 眼睛 扩大 在 愤怒 .
直激得怒目圆睁，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['ləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂：

" ['lɪt(ə)l] [biːst] ,
" Little beast ,
" 小的 兽 ,
“小畜生，

[ˈtiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃəz] [waɪf] ,
Teasing the teacher's wife ,
戏弄 这 老师的 妻子 ,

调戏师母，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪？

[aɪ] [swɜː] [aɪ] [wɪl] [nɔːt] [rest] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] !
I swear I will not rest until I kill you , you scoundrel !
我 发誓 我 将要 不是 休息 直到 我 杀 你 , 你 恶棍 !

我不杀你这贼子誓不为人。”

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
That evening , after dinner ,
那 晚上 , 后 晚餐 ,

是晚用过饭，

[tʃek] [ˈɪntuː][jɔː; jər] [ru:m] [ænd; ənd] [rest] .
Check into your room and rest .
查看 进入 你的 房间 和 休息 .

进房歇宿，

[ˈleɪdi] [gæən][wʌz; wəz] [əˈgen] [ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtərli] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈpɪləʊ] .
Lady Gan was again weeping bitterly by her pillow .
女士 甘 曾是 再次 哭泣 苦涩地 经过 她 枕头 .

甘氏又在枕边悲悲切切，

[ˈæftər][sʌm; səm] [ˌriːəˈreɪndʒɪŋ] ,
After some rearranging ,
后 一些 重新排列 ,

搬弄一番，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [bɜːrst] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
Huang Kun was so angry he almost burst out of his stomach .
黄 昆 曾是 所以 生气的 他 几乎 爆裂 出去 的 他的 胃 .

把黄坤几乎气裂肚皮，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sliːp] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ?
How can I sleep through the night ?
如何 能 我 睡觉 通过 这 夜晚 ?

一夜如何睡得着？

[aɪ] [ɡet] [ʌp][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ɪts] [laɪt] .
I get up as soon as it's light .
我 得到 向上 作为 很快 作为 它是 光 .

一到天明就爬起来，

[hiː; hi][hɪd][ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He hid a waist knife .
他 隐藏 一个 腰部 刀 .

藏了腰刀，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem ˈes] . [gæən][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
They asked Ms . Gan to open the door .
他们 问 多发性硬化症 . 甘 到 打开 这 门 .

叫甘氏开了门，

[aɪl] [ɡoʊ][faɪnd][ˈlɪn] [ʃen] [ænd; ənd] [ˈhiːl] [kʌm] .
I'll go find Lin Sheng and he'll come .
患病的 去 寻找 林 盛 和 地狱 来 .

我去找林胜就来。

[ˈwen] [ˈleɪdi] [gæən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [træp] ,
When Lady Gan saw that he had fallen into the trap ,
什么时候 女士 甘 锯 那 他 有 倒下 进入 这 陷阱 ,
甘氏见他中计,

[dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜,

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˈæftər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkʌŋ] [went] [aʊt] ,
After Huang Kun went out ,
后 黄 昆 去 出去 ,

再说黄坤出了门,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [leɪn] .
They headed straight for Zhuangyuanting Lane .
他们 标题 直的 为了 - 车道 .

直奔状元亭巷而来,

[ˈlɪn] [ʃen] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [wʌŋ] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [stɔːl] .
Lin Sheng had always been the one guarding the entrance to this stall .
林 盛 有 总是 到过 这 一 守护 这 入口 到 这 摊位 .

林胜向来在此处摊馆看守门口,

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
To make a living .
到 制作 一个 活的 .

得钱度日。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkʌŋ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] ,
Huang Kun walked to the alley entrance ,
黄 昆 步行 到 这 胡同 入口 ,

黄坤走到巷口,

[ˈlɪn] [ʃen] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Lin Sheng came out of the hall .
林 盛 来了 出去 的 这 大厅 .

只见林胜从馆里出来,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] ,
Upon seeing his master ,
之上 看到 他的 掌握 ,

看见师父,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] .
He was about to bow .
他 曾是 关于 到 弓 .

正要施礼。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Unexpectedly , upon seeing him ,
不料 , 之上 看到 他 ,

不料黄坤一见他,

[ɪts] [laɪk] [ˈædɪŋ] [ˈfjuːəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .
It's like adding fuel to the fire .
它是 喜欢 添加 燃料 到 这 火 .

如火上加油,

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .

拔出刀来，

[hi:; hi] [tʃɑ:pt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] .
He chopped it down on the head .
他 切碎 它 向下 在 这 头 .

照头就劈，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['lɪt(ə)l] [bi:st] ,
" **Little beast ,**
" 小的 兽 ,

“小畜生，

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ju:v] [dʌn] ! "
" **What a good thing you've done !** "
" 什么 一个 好的 事物 你已经 完毕 ! "

你做过的好事！ ”

['fɔ:rtʃənətli] , ['lɪn] [ʃeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] .
Fortunately , Lin Sheng had the time .
幸运的是 , 林 盛 有 这 时间 .

幸而林胜有工夫，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dɑ:dʒd] [ə'weɪ] .
He quickly dodged away .
他 迅速地 躲避 离开 .

连忙躲开，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[du:][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Do not make a move .
做 不是 制作 一个 移动 .

且莫动手，

[pli:z] [spi:k] [jʊr; jər][maɪnd] .
Please speak your mind .
请 说话 你的 头脑 .

有话请说。”

['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] ['kʌn] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Huang Kun wouldn't listen .
黄 昆 不会 听 .

黄坤哪里肯听，

[bʌt; bət] ['evri] [straɪk] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɑ:t] .
But every strike was aimed at a vital spot .
但 每一个 罢工 曾是 旨在 在 一个 必不可少的 点 .

只是刀刀向致命处劈来，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ɪts] [tuː] [ˈɜːrli] .
Because it's too early .
因为它是也早期的 .

因为时候太早，

[noʊ][wʌn] [dɪˈsweɪdɪd] [ðem; ðəm] .
No one dissuaded them .
不 一 劝阻 他们 .

无人劝阻，

[ˈlɪn] [ʃen] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈvaɪəb(ə)] [pæθ] .
Lin Sheng saw that this was not a viable path .
林 盛 锯 那 这 曾是 不是 一个 可行的 小路 .

林胜见不是头路，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得逃生，

[ˈeksɪt][ðə; ði] [ˈæliˌweɪ] .
Exit the alleyway .
出口 这 小巷 .

退出巷口，

[kæt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [striːt] [ˈkɔːrnər] [ˈreɪlɪŋ]
At this time , the street corner railing
在 这 时间 , 这 街道 角落 栏杆

此时街口栏杆，

[nɑːt] [jet] [ˈfʊli] [ˈoʊpən] ,
Not yet fully open ,
不是 然而 完全 打开 ,

尚未尽开，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkʌn] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Huang Kun chased after him there .
黄 昆 追逐 后 他 那里 .

黄坤追到那里，

[ə; eɪ] [slæʃ] [keɪm] [daʊn] ,
A slash came down ,
一个 削减 来了 向下 ,

一刀劈来，

[ˈlɪn] [ʃen] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Lin Sheng was helpless .
林 盛 曾是 无助 .

林胜无法，

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [poʊst] .
They pulled out a wooden post .
他们 拉 出去 一个 木制的 邮政 .

就拔下一根木柱，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɔːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Seize the opportunity to meet them .
抢占 这 机会 到 见面 他们 .

趁势一迎，

[ðə; ði] [naɪf] [ˈpɪrst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊd] .
The knife pierced into the wood .
这 刀 穿孔 进入 这 木头 .

那刀斩入木内，

[ˈlɪn] [ˈʃeŋ] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Lin Sheng let go of his hand .
林 盛 让 去 的 他的 手 .

林胜将手一放，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He escaped in a flash .
他 逃脱 在 一个 闪光 .

一溜烟逃脱去了，

[wen] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌn] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] ,
When Huang Kun pulled out the knife ,
什么时候 黄 昆 拉 出去 这 刀 ,

黄坤拔下刀时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [əˈweɪ] .
He had already walked about seven or eight zhang away .
他 有 已经 步行 关于 七 或者 八 张 离开 .

他已走去七八丈远了，

[ɑːr; ər][jɔːr; jər] [fiːt] [ˈriːəli] [ðæt] [jʌŋ] ?
Are your feet really that young ?
是 你的 脚 真的 那 年轻的 ?

到底脚快年轻，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌn] [ˈkʊdnt] [ˈpɑːsəbli] [kætʃ] [ʌp] .
Huang Kun couldn't possibly catch up .
黄 昆 不能 可能 抓住 向上 .

黄坤哪能赶上。

[ˈlɪn] [ˈʃeŋ] [ˈdɪdnt] [der] [ɡoʊ][ˈhoʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈiːðər] .
Lin Sheng didn't dare go home at this time either .
林 盛 没有 敢 去 家 在 这 时间 任何一个 .

此时林胜也不敢回家，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心中想：

" [ðɪs] [ˈmæstər] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
" **This master is like this ,**
" 这 掌握 是 喜欢 这 ,

“这师父如此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有原故，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfjʊəri] ,
In his fury ,
在 他的 愤怒 ,

这时他盛怒之下，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
It's hard to tell the difference .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 .

谅难分辩，

" [ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] [loʊ] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [kɑ:m] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər]
" **It's better to go out and lay low until things calm down before making any further**
" 它是 更好的 到 去 出去 和 躺 低的 直到 事物 冷静的 向下 前 制作 任何 更远
[dɪ'sɪʒənz] . "
decisions . "
决策 . "

且出门去避过风头再说不迟。”

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [ˈgwaːŋ'dʒʊʊ] [baɪ] [boʊt] .
They escaped to Guangzhou by boat .
他们 逃脱 到 广州 经过 船 .

搭船逃到广州去了，

[dra:p][ðə; ði] [sləʊ] [wa:tʃ] .
Drop the slow watch .
降低 这 慢的 手表 .

丢下慢表。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌn] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [kæʔʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪn] [ʃen] .
At this point , Huang Kun was unable to catch up with Lin Sheng .
在 这 观点 , 黄 昆 曾是 无法 到 抓住 向上 和 林 盛 .

此时黄坤因追林胜不上，

[rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
resentment in his heart ,
怨恨 在 他的 心 ,

心中愤恨，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[sti:l] [ˈæŋɡri]
Still angry
仍然 生气的

还是怒气不息，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] ,
Upon meeting his wife's younger sister ,
之上 会议 他的 妻子的 年轻 姐姐 ,

见了妻妹，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ðen] [straɪk] [ðə; ði] [fens] [pəʊst] .
It will then strike the fence post .
它 将要 然后 罢工 这 栅栏 邮政 .

就将斩着栅柱，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] [bʌt; bət] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði]
He pulled out the knife but managed to escape , and then recounted the
他 拉 出去 这 刀 但 管理 到 逃脱 , 和 然后 叙述 这

[hoʊl] [ˈsto:ri] .
whole story .
所有的 故事 .

拔下刀来被他走脱等情说了一遍。

[gæn] [sed] :
Gan said :
甘 说 :

甘氏道：

" [fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tʃ:rnd] . "

" **Fortunately , my husband returned** . "

" 幸运的是 , 我的 丈夫 返回 . "

“幸亏官人回来，

[fæn] ['faɪnəli] [ventɪd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .

Fang finally vented his anger .

方 最后 通风 他的 愤怒 .

方泄了这口恶气，

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ,

If we meet again someday ,

如果 我们 见面 再次 总有一天 ,

如日后遇见，

[wi:; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [end] .

We must bring him to his end .

我们 必须 带来 他 到 他的 结尾 .

定要将他结果。”

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - :

Huang Kundao :

黄 - :

黄坤道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] . "

" **Of course** . "

" 的 课程 . "

“这个自然。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ['kʌn] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

From then on , Huang Kun lived in the house .

从 然后 在 , 黄 昆 居住地 在 这 房子 .

自此黄坤就住在家中，

[ɪ'nɪʃəli] , ['leɪdi] [gæŋ] ['wɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kɪl] ['lɪn] [ʃen] .

Initially , Lady Gan wanted him to kill Lin Sheng .

最初 , 女士 甘 通缉 他 到 杀 林 盛 .

初时甘氏因要他杀林胜，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['flætərd] [hɪm; ɪm] ['vi:əməntli] .

Therefore , they flattered him vehemently .

所以 , 他们 受宠若惊 他 强烈地 .

所以竭力奉承，

['leɪtər] , [ðə; ði] [tu:] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lʌvəz] .

Later , the two sisters - in - law thought of their lovers .

之后 , 这 二 姐妹 - 在 - 法律 想法 的 他们的 恋人 .

后来姑嫂二人想起情人来，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

To avoid him getting in the way ,

到 避免 他 获得 在 这 方式 ,

未免嫌他碍眼，

[ðeɪ] ['si:krətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['ɜ:ɹni][ænd; ɛnd] - .

They secretly discussed the matter with Erni and Zhaoqun .

他们 偷偷 讨论 这 事情 和 厄尼 和 - .

就私下着二尼与钊群计议。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kʌn] [sed] :

Zhao Qun said :

赵 群 说 :

钊群道：

" [ɪf] [hɜːr; həɹ] ['sɪstəɹ] - [ɪn] - [lɔː] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [waɪf] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . . . "
" If her sister - in - law wants to be my wife for a long time . . . "

“她姑嫂如要与我做长久夫妻，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ə'pɪr] [ɪn] [ˌhaɪ'jæŋ] ['kaʊntɪ] .
He must appear in Haiyang County .
他 必须 出现 在 海阳 县 .

须在海阳县中出首，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] ['kʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fəɹ] ['meni] ['jɪrz] .
It is said that Huang Kun has been away from home for many years .
它 是 说 那 黄 昆 有 到过 离开 从 家 为了 许多 年 .

说黄坤历年出外，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['eskɔːtɪŋ] [gæŋz] ,
In the name of escorting gangs ,
在 这 姓名 的 护送 帮派 ,

以押帮为名，

[ɪn] [rɪ'æləti] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [kə'luːdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mæstəɹ] [θɪːf] .
In reality , they secretly colluded with a master thief .
在 现实 , 他们 偷偷 串通 和 一个 掌握 贼 .

实则暗中串合大盗，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ʌnd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[em 'es] . [et][ɑːl] . [wɜːr; wəɹ][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['jʌŋgəɹ] ['sɪstəɹ] .
Ms . et al . were his wife's younger sisters .
多发性硬化症 . 等 al . 是 他的 妻子的 年轻 姐妹 .

氏等为其妻妹，

[rɪ'piːtɪd] [əd'vaɪs] [kæn; kən][tɜːrɪn] ['ɪntuː] ['enməti] .
Repeated advice can turn into enmity .
重复 建议 能 转动 进入 敌意 .

屡谏成仇，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃəɹ] ,
When the incident occurs in the future ,
什么时候 这 事件 发生 在 这 未来 ,

将来事发，

[fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkətɪd]
Fear of being implicated
害怕 的 存在 牵涉其中

恐被干连，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'pɪr] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pætɹiɑːrk] .
He had no choice but to appear before the patriarch .
他 有 不 选择 但 到 出现 前 这 族长 .

只得在大老爷台前出首，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] ['betəɹ] ['fjuːtʃəɹ] [θruː] ['raɪtɪŋ] ,
Hoping for a better future through writing ,
希望 为了 一个 更好的 未来 通过 写作 ,

祈望笔下超生，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtful(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不尽。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [aɪ][ə'weɪt][maɪ]['pɜ:rsən(ə)] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] .
On the one hand , I await my personal meeting with the county princess .
在这一手 , 我等待我的个人的会议和这县公主 .

一面待我亲见县主，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][ri:'du:][aɪ'ti:] .
Please ask him to redo it .
请问他到重做它 .

请他重办，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [fə'revər] .
Then we can be husband and wife forever .
然后我们能是丈夫和妻子永远 .

我们就可做长久夫妻了。”

[ðə; ði][tu:] ['wɪmɪn] , [ænt][ænd; ənd]['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The two women , aunt and sister - in - law , were overjoyed to hear this .
这二女性 , 阿姨和姐姐 - 在 - 法律 , 是欣喜若狂到听到这 .

姑嫂二人听了大喜，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi] [sed] . . .
Just as he said . . .
只是作为他说 . . .

果然依他口气，

[pli:z] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ][pə'tɪ(ə)n] .
Please have someone write a petition .
请有某人写一个请愿 .

请人做下状词，

[hi; hi] [kept] [aɪ'ti:][ə; eɪ] ['si:krət] [frʌm; frəm]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ['kʌn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ'ti:][,oʊvər][ɪn][ðə; ði]
He kept it a secret from Huang Kun and handed it over in the
他保留它一个秘密从黄昆和递交它超过在这
['kaʊnti] .
county .
县 .

瞒了黄坤在县递了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θeft] [keɪs] ,
The prefect , seeing that it was a theft case ,
这长官 , 看到那它曾是 一个 盗窃 案件 ,

知府见是盗案，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们敢不是是疏忽 .

不敢怠慢，

[ˈfaɪər][ˈtəʊkənz][wɜ:r; wər] [ɪˈju:d] [ɪˈmi:diətli] .
Fire tokens were issued immediately .
火代币是发布立即地 .

立即出了火签，

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ['kʌn] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə][ˈtraɪəl] .
Huang Kun was apprehended and brought to trial .
黄昆曾是 被捕和带来到审判 .

捉拿黄坤到案审办。

[wen] [ˈtʃɛŋ] [æn; ən] ,
When Cheng An ,
什么时候 程 一个 ,

当承差岑安、

[kju:] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Qiu Xiang and others reported :
邱 向 和 其他的 据报道 :

邱祥等稟称：

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ˈkʌn] [ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈbɑ:ksɪŋ][ænd; ənd] [stɑ:f] ['faɪtɪŋ] .
Huang Kun is proficient in boxing and staff fighting .
黄 昆 是 精通 在 拳击 和 职员 斗争 .

“黄坤精通拳棒，

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['kɜ:ɪdʒ] .
He possesses extraordinary courage .
他 拥有 非凡的 勇气 .

有兼人之勇，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['li:dər] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] ['eriə] .
He was the leader in the local area .
他 曾是 这 领导者 在 这 当地的 区域 .

他在本地历做领头，

['veri] [ɪm'presɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[pli:z] [grænt][em 'i:][ə; ei] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .
Please grant me a few more days , Your Excellency .
请 授予 我 一个 很少 更多的 天 , 你的 阁下 .

求大老爷宽限几天，

" [let] [em 'i:][ju:z][ə; ei] [trɪk] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" Let me use a trick to capture him . "
" 让 我 使用 一个 诡计 到 捕获 他 . "

待小的用计把他捉来。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate nodded and said :
这 县 地方法官 点头 和 说 :

县主点头道：

['jestərdeɪ] , [mɑ:] - , [ðə; ði][tɑ:p] ['ska:lər] , [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɒbd] [ə; ei]
Yesterday , Ma Zhaoqun , the top scholar , reported that he had robbed a
昨天 , 马 - , 这 顶部 学者 , 据报道 那 他 有 被抢劫 一个
['pɔ:nʃɑ:p] .
pawnshop .
当铺 .

“昨日马钊群解元稟他打劫典当，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lsʊʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['haɪlɪ] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] .
It is also said that he was highly skilled in martial arts .
它 是 还 说 那 他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

也说他武艺高强，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
You must be very careful with confidential information .
你 必须 是 非常 小心 和 机密的 信息 .

你等务须小心机密，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
You must bring it within five days .
你 必须 带来 它 之内 五 天 .

限五天务要拿来，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [ˈɔfɜːz] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrdz] .
The county offers generous rewards .
这 县 优惠 慷慨的 奖励 .

本县重重有赏，

[ɪf] [wiː; wi] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [ɪs'keɪps] . . .
If we neglect him and he escapes . . .
如果 我们 忽视 他 和 他 逃脱 . . .

如若怠慢被他逃脱，

" [ɪ'miːdiətli] [ɑːr 'i:] - ['pʌnɪʃ] [wɪ'ðaʊt] ['liːniənsɪ] . "
" Immediately re - punish without leniency . "
" 立即地 关于 - 惩治 没有 宽大 . "

即行重办不贷。”

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [tʃiːf] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] ['tɪktɪ] .
The second chief sergeant received the ticket .
这 第二 首席 军士 已收到 这 票 .

二总役领了签票，

[step] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Step down from the hall .
步 向下 从 这 大厅 .

退下堂来，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['kɒnstəbəlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [sel] .
They recruited all the constables in the cell .
他们 招募 全部 这 警员 在 这 细胞 .

在班房内招齐通班捕快，

[ˈæftər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪ(ə)n] ,
After discussion and deliberation ,
后 讨论 和 审议 ,

各人商酌停妥，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)l][ɪnvi'teɪ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
They agreed to send a formal invitation tomorrow to ask him to come and
他们 同意 到 发送 一个 正式的 邀请 明天 到 问 他 到 来 和

[tiːtʃ] [ðem; ðəm][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .
teach them martial arts .
教 他们 武术 艺术 .

约定明日下帖去请他来教授武艺。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [tɔːt] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][tuː; tə][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [pə'liːs] [ˈɑːfəsərz] .
He has always taught martial arts to soldiers and police officers .
他 有 总是 教授 武术 艺术 到 士兵 和 警察 警官 .

他历来教授营伍差馆武艺，

[ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpræktɪs] .
Living there is a common practice .
活的 那里 是 一个 常见的 实践 .

居以为常，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈplɑːtɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Little did he know that someone was secretly plotting against him this time .
小的 做过 他 知道 那 某人 曾是 偷偷 绘制 反对 他 这 时间 .

哪知这次有人暗中害他，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] [rɪˈfju:z] .
Therefore , I did not refuse .
所以 , 我 做过 不是 拒绝 .

所以并不推辞，

[ðeɪ] [kʌm] [ɪˈmi:diətli] [wen] [æskt] .
They come immediately when asked .
他们 来 立即地 什么时候 问 .

一请就到，

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [drʌgd] [hɪz; ɪz] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsli:pɪŋ] [ˈpʊʃ(ə)n] .
The officers drugged his wine with a sleeping potion .
这 警官 吸毒 他的 葡萄酒 和 一个 睡眠 药水 .

被这班差役酒中下了蒙汗药，

[get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk]
Get him drunk
得到 他 醉

将他灌醉，

[ðeɪ] [tʃeɪnd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ɐnd] [fi:t] .
They chained his hands and feet .
他们 连锁 他的 双手 和 脚 .

用大链锁了他手脚，

[ðeɪ] [ˈkærid] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ˈbæskəts] .
They carried it in baskets .
他们 携带 它 在 篮子 .

用箩抬了。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [nɒkt] [ðer; ðər][ˈbaʊz, ˈboʊz] .
The bailiffs knocked their bows .
这 法警 敲门 他们的 弓 .

众衙役弓上弦、

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈeskɔ:tid] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
They were escorted to court .
他们 是 护送 到 法庭 .

押解上堂。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] ,
He went to the hall ,
他 去 到 这 大厅 ,

他到了堂上，

[aɪ][dʒʌst] [ˈsəʊbəd] [ʌp] .
I just sobered up .
我 只是 清醒 向上 .

方才酒醒，

[aɪ] [bɪˈli:v] [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [dʌŋ] [ˈeniθɪŋ] [rɔ:ŋ] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I believe I have never done anything wrong in my life .
我 相信 我 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 在 我的 生活 .

自念生平并不为非作歹，

[waɪ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˈlɔ:su:t] ?
Why did I end up in this lawsuit ?
为什么 做过 我 结尾 向上 在 这 诉讼 ?

何致遭此官司？

[ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fə'mɪliər] [pə'liːs] ['ɑːfəsərz] ,
Inquire further with the familiar police officers ,
查询 更远 和 这 熟悉的 警察 警官 ,
细问相熟差人,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːrn] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [huː] [hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd]
Only then did he learn that it was his wife's younger sister who had reported
仅有的 然后 做过 他 学习 那 它 曾是 他的 妻子的 年轻 姐姐 WHO 有 据报道
[hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [mɑː] - [hæd; həd] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['rɒbɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
him , and that Ma Jieyuan had accused him of robbing a pawnshop .
他 , 和 那 马 有 被告 他 的 抢劫 一个 当铺 .
才知是妻妹出首及马解元告他打劫当铺,

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'rest] [ænd; ənd][,praːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Therefore , the county magistrate ordered his arrest and prosecution .
所以 , 这 县 地方法官 订购 他的 逮捕 和 起诉 .
故此县主命捉拿他到案。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'əlaɪz] [ðæt] ['lɪn] ['ɛŋz] [ə'fer] [wʌz; wəz][ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] .
Only then did he realize that Lin Sheng's affair was a trap set by a villain .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 林 盛氏 事务 曾是 一个 陷阱 放 经过 一个 恶棍 .
此时才悟林胜之事是中了奸计,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
追悔无及。

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He then sighed deeply and said :
他 然后 叹了口气 深 和 说 :
便长叹一声道:
" [ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [fel] ['vɪktɪm][tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmənz] ['kruːəlti] . "
" Unexpectedly , I fell victim to this woman's cruelty "
" 不料 , 我 跌倒 受害者 到 这 女性的 残酷 . "
“不料我竟遭了这妇人的毒手。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [reɪzɪd] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
The county magistrate raised the case and ordered the prisoner to be brought
这 县 地方法官 提高 这 案件 和 订购 这 囚犯 到 是 带来
[ɪn] .
in .
在 .
只见县主升了公案吩咐把犯人带上,

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [ə'griːd] .
The constable agreed .
这 警官 同意 .
差役答应一声,

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm][ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
They carried him up to the steps .
他们 携带 他 向上 到 这 步骤 .
把他抬上丹墀,

[pʊt] [,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Put it on the ground .
放 它 在 这 地面 .
放落在地,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː hi][wʌz; wəz][taɪd] [ʌp] ['taɪtli] ,
Because he was tied up tightly ,
因为 他 曾是 系 向上 紧紧 ,

因捆得他紧，

[juː; jʊ] ['kænɔːt] [niːl] [ʌpraɪt] .
You cannot kneel upright .
你 不能 下跪 直立 .

不能直跪，

[,aɪ 'tiː][dʒʌst] ['hʌdld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːl] .
It just huddled up in a ball .
它 只是 蜷缩着 向上 在 一个 球 .

只缩了一团。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'mɑːndɪd] :
The county magistrate demanded :
这 县 地方法官 要求 :

县主喝问道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['kʌŋ] ?
Are you Huang Kun ?
是 你 黄 昆 ?

“你可是黄坤么？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ][,eɪ 'em]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['kʌŋ] . "
" I am Huang Kun . "
" 我 是 黄 昆 . "

“小人正是黄坤。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][bɔʊld] ! "
" You are so bold ! "
" 你 是 所以 大胆的 ! "

“你好生大胆，

[kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [siː] ['paɪəɪrɪts] ,
Colluding with sea pirates ,
串谋 和 海 海盗 ,

串合海洋大盗，

['praɪvətli] [ək'septɪŋ] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] ,
Privately accepting corrupt practices ,
私下 接受 腐败 实践 ,

私收陋规，

[ɪk'stɔːtɪŋ] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] [ˌoʊvər'siːz]
Extorting ships sailing overseas
勒索 船舶 帆船 海外

勒索出洋船只，

[bɑʊ] - - ,
Bao Banghua Hongyinliang ,
包 - - ,

包帮花红银两，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [boʊt] [təˈdeɪ] ,
Huang Anxiang's boat today ,
黄 - 船 今天 ,

今黄安祥的船，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ˈdɔəriŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈsɑːlstɪs]
Returning to Hong Kong during the Winter Solstice
返回 到 洪 孔 期间 这 冬天 冬至

在冬节回港，

[ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] [went] [hoʊm] .
The little person went home .
这 小的 人 去 家 .

小人回家，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Only a few days ,
仅有的 一个 很少 天 ,

只得数天，

[ɪf] [ðeɪ] [rɑːb][ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] ,
If they rob a pawnshop ,
如果 他们 抢 一个 当铺 ,

倘若打劫当铺，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [ɡroʊ] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [bæk] ?
How could he possibly grow wings and fly back ?
如何 可以 他 可能 生长 翅膀 和 飞 后退 ?

安能插翅飞回？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər] [ˈeksələnsɪz] [waɪz] [əˈpɪnjən] .
I humbly request Your Excellency's wise opinion .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 明智的 观点 .

求大老爷明见。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈtrævlz] [əˈbrɔːd] .
Most of the time , my husband travels abroad .
最多 的 这 时间 , 我的 丈夫 旅行 国外 .

小人每年出洋日子居多，

[ˈsteɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [les] [ˈɔːf(ə)n]
Staying at home less often
入住 在 家 较少的 经常

在家日少，

[ðɪs] [mɑː] - [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] [ʌv; əv] [ðæt]
This Ma Zhaoqun must be having an affair with the younger sister of that
这 马 - 必须 是 拥有 一个 事务 和 这 年轻 姐姐 的 那
[ˈskaʊndrəlz] [waɪf] .
scoundrel's wife .
无赖的 妻子 .

这马钊群必与小人妻妹有奸，

[ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm]
Falsely accusing someone of a serious crime
错误地 指控 某人 的 一个 严肃的 犯罪

诬造重罪，

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [tuː; tə] [deθ] ,
To put a villain to death ,
到 放 一个 恶棍 到 死亡 ,

欲置小人于死地，

[ɪf] [aɪ][er 'em][ˈblesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n]

If I am blessed by Heaven

如果 我 是 蒙福 经过 天堂

若蒙天恩，

" [dʒʌst] [ɪn'vestɪgeɪt] ['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [boʊt] ['oʊnər] , [ænd; ənd] [ju:l] [si:] [aɪv] [bɪn]

" Just investigate Huang Anxiang , the boat owner , and you'll see I've been

" 只是 调查 黄 - , 这 船 所有者 , 和 你会 看 我已经 到过

[rɔ:ŋd] . "

wronged . "

冤枉 . "

只要去查黄安祥船主便知小人是冤枉了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔ:rd] :

The county magistrate slammed his fist on the table and roared :

这 县 地方法官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

县主拍案喝道:

" [wɪ'ðaʊt] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] ,

" Without severe torture ,

" 没有 严重 酷刑 ,

“不动大刑，

[aɪ] [ə'su:m] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [kən'fes] .

I assume you won't confess .

我 认为 你 惯于 承认 .

谅你不招，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌŋ] ['klæmpɪŋ] [rɑ:d][ɑ:n][maɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

They used the number one clamping rod on my left and right .

他们 用过的 这 数字 一 夹紧 杆 在 我的 左边 和 正确的 .

左右与我用头号夹棍，

[pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Pick him up .

挑选 他 向上 .

把他夹起来。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ˈhwærŋ, 'hwɑ:ŋ] [kʊnz] [wel] - [treɪnd] ['mʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] ,

Because of Huang Kun's well - trained muscles and bones ,

因为 的 黄 君的 出色地 - 受过训练 肌肉 和 骨头 ,

因这黄坤炼就的筋骨，

[ɪk'stri:mli] [hɑ:rd]

Extremely hard

极其 难的

坚硬非常，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [hæv; həv] [naʊ] [kə'lektɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [roʊps] .

The officers have now collected all the ropes .

这 警官 有 现在 集 全部 这 绳索 .

当下差役已将绳索收尽，

[stɪl] [nɑ:t] [rɪ'kru:tɪŋ] .

Still not recruiting .

仍然 不是 招聘 .

还是不招，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['ɔ:rdər][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [pʊt] [daʊn] .

The county princess had no choice but to order him to be put down .

这 县 公主 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 放 向下 .

县主无奈只得命将他放下，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [tu:] [kəm'pleɪnt] ['pepəɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
Then take the two complaint papers against him ,
然后 拿 这 二 抱怨 文件 反对 他 ,
就把告他的两张状纸,

[hæv; həv][ðə; ði] ['beɪlɪf] [ri:d] [aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Have the bailiff read it to him .
有 这 法警 读 它 到 他 .
叫差役念给他听。

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:
" [tə'deɪ] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [kəm'pleɪnt] [faɪld] [baɪ][jɔr; jər] [oʊn] ['waɪfs]
" Today , our county has received the first complaint filed by your own wife's
" 今天 , 我们的 县 有 已收到 这 第一的 抱怨 已提交 经过 你的 自己的 妻子的
[ˈjʌŋgər] ['sɪstər] . "
younger sister . "
年轻 姐姐 . "
“本县今天有了你自家妻妹首告的状词,

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [aɪ 'ti:][goʊ][soʊ] ['i:zəli] .
They wouldn't let it go so easily .
他们 不会 让 它 去 所以 容易地 .
岂肯轻轻放过,

[ju:l] [daɪ] ['eniweɪ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ][æd'mɪt][aɪ 'ti:] .
You'll die anyway , even if you admit it .
你会 死 反正 , 甚至 如果 你 承认 它 .
你认也是死,

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt][æd'mɪt][aɪ 'ti:] , [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
If you don't admit it , resist the punishment .
如果 你 不 承认 它 , 抵抗 这 惩罚 .
不认就抗刑,

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] [deθ] .
It's also death .
它是 还 死亡 .
也是死,

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] . . .
If you don't confess . . .
如果 你 不 承认 . . .
你如再不招,

" [ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [rɪ'zɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] . "
" This county will resort to the death penalty . "
" 这 县 将要 采取 到 这 死亡 惩罚 . "
本县就要用极刑了。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] ['kʌn] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔ:t] :
Huang Kun lowered his head and thought :
黄 昆 降低 他的 头 和 想法 :
黄坤低头想道:

" [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['traɪŋ] [tu;; tə] [sti:l] ['kredit] . "
" This corrupt official is trying to steal credit . "
" 这 腐败 官方的 是 尝试 到 偷 信用 . "
“这狗官想贪功,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['haɪlɪ] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [sperd] .
It is highly unlikely that I will be spared .
它 是 高度 不太可能 那 我 将要 是 幸存 .
断难饶我性命，

[lets] [dʒʌst] [ək'sept] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's just accept it for now .
我们来吧 只是 接受 它 为了 现在 .
不如权且认了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɪzɪk(ə)l] [peɪn] .
To avoid physical pain .
到 避免 身体的 疼痛 .
免得受皮肉之苦。”

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道:

" [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['rɑ:bəri] , "
" **The act of robbery ,** " "
" 这 行为 的 抢劫 , "
“行劫之事，

[aɪ] ['nevər] [dɪd] [ðæt] .
I never did that .
我 绝不 做过 那 .
我本未曾做过，

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ə'pru:vɪd] [naʊ] , [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
Since it can't be approved now , we have no choice but to accept it .
自从 它 不能 是 得到正式认可的 现在 , 我们 有 不 选择 但 到 接受 它 .
今被通不过只得认了。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['prɪnses] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The county princess was overjoyed .
这 县 公主 曾是 欣喜若狂 .
县主大喜，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] .
He hurriedly wrote a confession .
他 匆匆 写道 一个 忏悔 .
忙叫写了供词，

[pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][dʒeɪl] .
Put him in jail .
放 他 在 监狱 .
将他收监，

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] .
The matter will be reported to the Supreme Court .
这 事情 将要 是 据报道 到 这 最高 法庭 .
候通禀上宪。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nu:z] , [mɑ:] - . . .
Upon hearing this news , Ma Zhaoqun . . .
之上 听力 这 消息 , 马 - . . .
却说马钊群闻此讯息，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['kʌp(ə)l] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The adulterous couple were overjoyed .
这 通奸 夫妻 是 欣喜若狂 .
奸夫淫妇十分欢喜，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且丢下不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['lɪn] [ʃeŋz] [trɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ,
Furthermore , regarding Lin Sheng's trip to the province ,
此外 , 关于 林 盛氏 旅行 到 这 省 ,

再说林胜赴省，

['lækɪŋ] [fʌndz]
Lacking funds
缺乏 资金

缺乏盘川，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] .
He made a living by selling martial arts .
他 制成 一个 活的 经过 销售 武术 艺术 .

一路卖武度日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,

到了省城，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [west] [geɪt] ['erɪə] [ɪz] ['veri] ['laɪvli] .
I've heard that the West Gate area is very lively .
我已经 听到 那 这 西方 门 区域 是 非常 热闹 .

闻说西门地方十分热闹，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['venju:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
They set up a venue outside the West Gate .
他们 放 向上 一个 场地 外部 这 西方 门 .

就到西门外摆了场子，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ju:z] [fɪsts] [ænd; ənd] [stɪks] ,
If you want to use fists and sticks ,
如果 你 想 到 使用 拳头 和 棍子 ,

要拳弄棒，

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪrd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 .

看的人齐声喝彩，

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ə'lɑ:rmɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [sku:l] .
This had already alarmed the people at the Xichan Temple martial arts school .
这 有 已经 惊慌 这 人们 在 这 - 寺庙 武术 艺术 学校 .

早惊动了西禅寺武馆中人，

[soʊ][wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔ:r; fər] [ti:] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə]
So we invited him to the temple for tea , and there he happened to
所以 我们 受邀 他 到 这 寺庙 为了 茶 , 和 那里 他 发生 到
[mi:t] - .
meet Zhishan .
见面 - .

就请他到寺里款茶c恰遇至善，

['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsaɪplz] ['grænsʌn] ,
Seeing that it was a disciple's grandson ,
看到 那 它 曾是 一个 门徒的 孙子 ,

见是徒孙，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

急问因何到此？

[ˈlɪn] [ʃen] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [kəʊˈtaʊd] .
Lin Sheng hurriedly stepped forward and kowtowed .
林 盛 匆匆 步 向前 和 叩头 .

林胜忙上前叩见，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He then recounted in detail how his master had been chasing him .
他 然后 叙述 在 细节 如何 他的 掌握 有 到过 追逐 他 .

便将师父追杀之事细说一番。

[ðə; ði][mʊʊst] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
The most virtuous and all people said :
这 最多 有德行的 和 全部 人们 说 :

至善及众人都道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ɪnstrɪˈgeɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈdʌltərəs] [ˈwʊmən] . "
" This must be the instigation of an adulterous woman . "
" 这 必须 是 这 煽动 的 一个 通奸 女士 . "

“此必是淫妇的挑拨。”

[dʒiː][ʃaːn; ʃæn] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˈletər] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Zhi Shan then wrote a detailed letter about this matter .
智 山 然后 写道 一个 详细的 信 关于 这 事情 .

至善随将此事细细的写了一信，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈlɪn] [ʃen] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [tʃəʊˈdʒʊʊ] .
He immediately ordered Lin Sheng to return to Chaozhou .
他 立即地 订购 林 盛 到 返回 到 潮州 .

即叫林胜赶回潮州，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [emˈiː] .
Tell him to come see me .
告诉 他 到 来 看 我 .

叫他来见我，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。

[dəʊnt] [dɪˈleɪ] !
Don't delay !
不 延迟 !

千万莫迟，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [biː; bi] [bɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈdʌltərəs] [ˈwʊmən] .
They all feared that his life would be lost to the adulterous woman .
他们 全部 害怕 那 他的 生活 会 是 丢失的 到 这 通奸 女士 .

都怕他性命还要遭在淫妇之手里。

[ˈlɪn] [ʃen] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Lin Sheng immediately took his leave .
林 盛 立即地 采取 他的 离开 .

林胜就即刻拜辞，

[ðeɪ] [set] [ɔːf][ænd; ənd] [rʌʃt] [bæk] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They set off and rushed back overnight .
他们 放 离开 和 匆忙 后退 过夜 .

起程连夜赶回，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [ɪn'di:d] [bɪn] ['mə:dəd] .
Only then did he realize that his master had indeed been murdered .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 掌握 有 的确 到过 被谋杀 .

方知师父果然被害，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntu:] ['kʌstədi] .
He was taken into custody .
他 曾是 已采取 进入 保管 .

收在监中。

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [sæd] .
I am very sad .
我 是 非常 伤心 .

心中十分伤感，

[hi:; hi] [ðen] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] - .
He then brought with him a letter from Zhishan .
他 然后 带来 和 他 一个 信 从 - .

随即带了至善的信，

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ðɪ] ['prɪzn] [geɪt] ,
Upon reaching the prison gate ,
之上 到达 这 监狱 门 ,

走到监门，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['pi:p(ə)] [aɪ] [nu:] .
Fortunately , they were all people I knew .
幸运的是 , 他们 是 全部 人们 我 知道 .

幸而都是认识的人，

[aɪ] [geɪv] [sʌm; səm] [tɪps] .
I gave some tips .
我 给予 一些 尖端 .

用了些小费，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['prɪzn] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He went to prison and saw his master .
他 去 到 监狱 和 锯 他的 掌握 .

进到狱中见了师父，

[hi:; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] .
He buried his head in his hands and cried .
他 埋葬 他的 头 在 他的 双手 和 哭 .

抱头大哭，

[ðen] [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ][moʊst] ['eksələnt] ['letər] .
Then he presented the most excellent letter .
然后 他 呈现 这 最多 出色的 信 .

就呈上至善的书信。

[ˈhwær, 'hwɑ:ŋ] ['kʌn] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .
Huang Kun read it .
黄 昆 读 它 .

黄坤看了，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['lɪn] [ʃen] :
He then instructed Lin Sheng :
他 然后 指示 林 盛 :

即嘱咐林胜：

" [ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] . "

" **Hurry up and catch up with the provincial capital** . "

" 匆忙 向上 和 抓住 向上 和 这 省级 首都 . "

“快些赶上省城，

" [pliːz] , [ˈmæstər] , [serv] [maɪ][laɪf] . "

" **Please , Master , save my life** . "

" 请 , 掌握 , 节省 我的 生活 . "

求师父来救我性命。”

[ˈlɪn] [ʃen] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [rɪˈvents] [ðæt] [hæd; həd][trænˈspaɪərd] .

Lin Sheng then recounted the events that had transpired .

林 盛 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

林胜将前后各事说了一番，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪlvər] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

He also gave his master the remaining silver he had on him for his

他 还 给予 他的 掌握 这 其余的 银 他 有 在 他 为了 他的

[ˈlɪvɪŋ] [ɪkˈspensɪz] [ɪn] [ˈprɪzn] .

living expenses in prison .

活的 开支 在 监狱 .

又把身边所余的银两送予师父在监中零用，

[dʒʌst][rɪˈlæks][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər][dɪˈsaɪp(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈreskjuː] .

Just relax and wait for your disciple to come to your rescue .

只是 放松 和 等待 为了 你的 弟子 到 来 到 你的 救援 .

宽心静候徒弟相救便了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [ˈwaɪfs] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [freɪmd] [em ˈiː] .

My wife's younger sister has framed me .

我的 妻子的 年轻 姐姐 有 框 我 .

妻妹已将身陷害，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [bəʊθ] [ˈmæstər][ænd; ənd][dɪˈsaɪp(ə)l][ɑːr; ər][ɪn] [ɡʊd] [helθ] .

Fortunately , both master and disciple are in good health .

幸运的是 , 两个都 掌握 和 弟子 是 在 好的 健康 .

师徒犹幸体安康。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənɪz] [nekst]

To know what happens next

到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd] [dɪˈsaɪplz] [əˈvendʒ] [ðer; ðər] [dɪˈsaɪplz] [ɪn] [tʃəʊˈdʒʊʊ] , [ðə; ði]

Chapter 8 : The Master and Disciples Avenge Their Disciples in Chaozhou , the

章 8 : 这 掌握 和 门徒 报仇 他们的 门徒 在 潮州 , 这

[waɪt] [sneɪk] [siːks] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][æt; ət][ˈdʒɪnˈɑːn] [ˈtemp(ə)l]

White Snake Seeks an Official Title at Jinshan Temple

白色的 蛇 寻求 一个 官方的 标题 在 金山 寺庙

第八回 下潮州师徒报仇 游金山白蛇讨封

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈmæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [meɪd] [θri:] [ˈvɔɪdʒz] [daʊn] [ðə; ði][taɪd] .
The chivalrous master and his disciples made three voyages down the tide .
这 骑士精神 掌握 和 他的 门徒 制成 三 航程 向下 这 潮 :

义侠师徒三下潮,

[əˈdɒltərər] [ænd; ənd] [əˈdɒltərəs] [wɪl] [nɑ:t] [ɪˈskeɪp] [ðer; ðər] [feɪt] .
Adulterers and adulteresses will not escape their fate .
通奸者 和 通奸者 将要 不是 逃脱 他们的 命运 :

奸夫淫妇命难饶。

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈprɪntɪŋ] [ðə; ði][ˈpaɪrəsi] ,
Just because of the strange case of printing the piracy ,
只是 因为 的 这 奇怪的 案件 的 印刷 这 海盗行为 ,

只因盗印希奇案,

[ðə; ði] [θri:] [kraɪmz] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l][ˈelɪdʒəb(ə)][fɔ:r; fər][ˈpɑ:rd(ə)n] .
The three crimes are all eligible for pardon .
这 三 犯罪 是 全部 有资格的 为了 赦免 :

三罪同邀赦宥条。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈlɪn] [ʃen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmæstər] [ɪn] [ˈprɪzn] .
It is said that Lin Sheng bid farewell to his master in prison .
它 是 说 那 林 盛 出价 告别 到 他的 掌握 在 监狱 :

话说林胜在监中别了师父,

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
After leaving the prison ,
后 离开 这 监狱 ,

出了牢门,

[wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] , [aɪ][tuʊld][maɪ] [ˈmʌðər] .
When I got home , I told my mother .
什么时候 我 得到 家 , 我 讲述 我的 母亲 :

到家对母亲说知,

[get] [ʌp] [ɪˈmi:diətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 :

即刻起身,

[ˈhoʊpɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Hoping they will come from the provincial capital .
希望 他们 将要 来 从 这 省级 首都 :

望省城赶来,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 :

在路无话,

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
In less than a day , they arrived at Xichan Temple in the provincial capital .
在 较少的 比 一个 天 , 他们 到达的 在 - 寺庙 在 这 省级 首都 :

不一日已到省城西禅寺,

[ˈæftər] [ˈmi:tɪŋ] [zen] [ˈmæstər] - ,
After meeting Zen Master Zhishan ,
后 会议 禅 掌握 - ,

见了至善禅师,

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
They wept and prostrated themselves on the ground .
他们 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .
哭拜在地。

[ðə; ði][mʊʊst] ['vɜ:rtʃuəs] [help] [ʌp] ,
The most virtuous help up ,
这 最多 有德行的 帮助 向上 ,
至善扶起，

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ['kʌŋ] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] [ɪn] ['prɪzn] .
I learned that Huang Kun was murdered in prison .
我 学习 那 黄 昆 曾是 被谋杀 在 监狱 .
问知黄坤被害在狱中，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [felt] ['mɪzrəb(ə)] .
I also felt miserable .
我 还 毛毡 悲惨的 .
心中也觉悲惨，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld] ['evriwʌŋ] .
He then told everyone .
他 然后 讲述 每个人 .
随对众人说知，

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi] [brɔ:t] [fæŋ] ['fɪ:ju:] ,
That is , he brought Fang Shiyu ,
那 是 , 他 带来 方 十余 ,
即带了方世玉、

['hu:] - [ænd; ənd] ['lɪn] [ʃen] ,
Hu Huiqian and Lin Sheng ,
胡 - 和 林 盛 ,
胡惠乾同林胜，

[ðeɪ] [sti] ['trævlɪd] [baɪ][lənd][frʌm; frəm] [tʃaʊ'dʒʊʊ] .
They still traveled by land from Chaozhou .
他们 仍然 旅行 经过 土地 从 潮州 .
仍由潮州旱路赶来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l]
At this time , the disciples in the hall
在 这 时间 , 这 门徒 在 这 大厅
此时馆中诸徒，

['ʊʊnli]['hu:] - [wʌz; wəz] ['i:gər] [fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] .
Only Hu Huigan was eager for revenge .
仅有的 胡 - 曾是 渴望的 为了 复仇 .
唯有胡惠乾报仇心切，

['fʊʊkəs][ɑ:n] ['præktɪsɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] .
Focus on practicing diligently .
重点 在 练习 勤勉地 .
专心苦练。

[nɑ:] ['fɪ:ju:] [hæd; həd] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Na Shiyu had been practicing since childhood .
娜 十余 有 到过 练习 自从 童年 .
那世玉是自小习练，

[dek'sterəti]
Dexterity
灵巧
手脚精便，

[ˈklevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
Clever and quick - witted .
聪明的 和 快的 - 机智的 .

性情灵巧。

[ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈgɑ:nəd] [ðə; ði][ˈʌtmoʊst][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈpleʒər] .
These two people garnered the utmost joy and pleasure .
这些 二 人们 获得 这 极致 喜悦 和 乐趣 .

这二人最得至善欢悦，

[ˈhævɪŋ] [ɔ:l'redɪ] [ˈmæstərd] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [tek'ni:ks] ,
Having already mastered the secret techniques ,
拥有 已经 精通 这 秘密 技术 .

已得秘传工夫，

[soʊ][aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ə'lɔ:ŋ] .
So I brought the two of them along .
所以 我 带来 这 二 的 他们 沿着 .

所以带他二人，

[æsk] [ˈlɪn] [ʃen] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Ask Lin Sheng to lead the way .
问 林 盛 到 带领 这 方式 .

叫林胜引路，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈsɪti] .
Heading towards the prefectural city .
标题 向 这 县 城市 .

向府城进发。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈsɪti] .
The four arrived in the prefectural city .
这 四 到达的 在 这 县 城市 .

四人到了府城，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈlɪn] [ʃenz] [haʊs] [tə'geðər] .
They went to Lin Sheng's house together .
他们 去 到 林 盛氏 房子 一起 .

共到林胜家，

[hi:; hi] [met] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He met his mother .
他 遇见 他的 母亲 .

见了他母亲，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此见礼毕，

[ˈdɪnər] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Dinner was served .
晚餐 曾是 服务 .

款待晚膳，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
Spend the night there .
花费 这 夜晚 那里 .

度过一宿。

[ðə; ði] ['veri] ['ɜ:ri] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
The very early the next day
这 非常 早期的 这 下一个 天

次日绝早，

['lin] ['ʃen] [gɑ:t][ʌp] .
Lin Sheng got up .
林 盛 得到 向上 .

林胜起来，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['əprentɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhaɪˈjæn] ['kaʊnti] ['prɪzn] [tu:; tə][spai]
He led the master and his apprentice to the Haiyang County Prison to spy
他 引领 这 掌握 和 他的 学徒 到 这 海阳 县 监狱 到 间谍
[ɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
on them from all sides .
在 他们 从 全部 侧面 .

引他师徒到海阳县监前后左右窥探一番，

[wen] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] , [hi:; hi][tuɔld] ['lin] ['ʃen] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm] ['hwæn, 'hwa:ŋ] ['kʌn] [fɜ:rst] [ðæt] [ˌæftərˈnu:n]
When he returned , he told Lin Sheng to inform Huang Kun first that afternoon
什么时候 他 返回 , 他 讲述 林 盛 到 通知 黄 昆 第一的 那 下午
.
:
.

回来叫林胜下午先去通知黄坤，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ][tuɔld][tu:; tə] [brɪŋ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪzn] [tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm]
He was also told to bring ten tael of silver into the prison to treat them
他 曾是 还 讲述 到 带来 十 两 的 银 进入 这 监狱 到 对待 他们
[tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
to food and drink .
到 食物 和 喝 .

又叫带十两银子进狱中赏办酒菜，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , ['dʒeɪləz] .
Please have a drink , jailers .
请 有 一个 喝 , 狱卒 .

请各狱卒饮酒，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rk] .
In order to carry out the work .
在 命令 到 携带 出去 这 工作 .

以便行事。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'ɡri:mənt] .
The four of them reached an agreement .
这 四 的 他们 达到 一个 协议 .

四人商议妥当，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [pæst][θri:][pi: 'em] .
It's already past 3 PM .
它是 已经 过去的 3 下午 .

已到申刻，

['lin] ['ʃen] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ɪn] ['prɪzn] .
Lin Sheng went to see his master in prison .
林 盛 去 到 看 他的 掌握 在 监狱 .

林胜到监中见了师父，

[ɪnˈfɔ:rm] [ju: 'es][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Inform us of this matter .
通知 我们 的 这 事情 .

通知此事，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði][ˈdʒeɪlə] , [ˈseɪɪŋ] :
He came out and greeted the jailer , saying :
他 来了 出去 和 问候 这 狱卒 , 说 :
出来与狱卒见礼道:

" [maɪ] [ˈmæstə] [ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ˈevriːwənz] [ker] . "
" My master is grateful for everyone's care . "
" 我的 掌握 是 感激的 为了 每个人的 关心 . "

“我师父感众位照料，
[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .
无以为报，

[naʊ] [aɪ][eɪˈem] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈwelkəmiŋ] [ˈserəmoʊni] .
Now I am ordered to prepare a welcoming ceremony .
现在 我 是 订购 到 准备 一个 欢迎 仪式 .
今命我备一东道，

[pliːz] , [ˈevriwʌn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !
Please , everyone , have a drink !
请 , 每个人 , 有 一个 喝 !
请各位一醉。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪlvə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɔːkɪt] .
He then took out the silver from his pocket .
他 然后 采取 出去 这 银 从 他的 口袋 .
随在怀中取出银子，

[ɡɪfts] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Gifts were given to everyone to buy food and drinks .
礼物 是 给定 到 每个人 到 买 食物 和 饮料 .
送予众人买办酒菜，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
They drank heartily during the night .
他们 喝 衷心地 期间 这 夜晚 .
就在夜间开怀畅饮。

[ˈlɪn] [ʃen] [ˈflætərd] [hɪm; ɪm] [ˈviːəməntli] .
Lin Sheng flattered him vehemently .
林 盛 受宠若惊 他 强烈地 .
林胜极力奉承，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .
He repeatedly urged them to drink .
他 反复 敦促 他们 到 喝 .
再三劝饮，

[wen] [jʊə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] . . .
When you're about to get drunk . . .
什么时候 你是 关于 到 得到 醉 . . .
将到醉时，

[ðeɪ] [ðen] [ədˈmɪnɪstəd] [ə; eɪ] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpoʊʃ(ə)n] .
They then administered a sleeping potion .
他们 然后 管理 一个 睡眠 药水 .
就下了蒙汗药。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .
这时已至二更，

[hɑ:ˈjɑ:mi] - [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Hayami Yoshizane jumped down from the roof .
速水 - 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .
早见至善从屋上跳下来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈru:lər] .
Take out the iron ruler .
拿 出去 这 铁 统治者 .
取出铁尺，

[ʌnˈtaɪ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [kʊnz] ['æklz] .
Untie Huang Kun's shackles .
解开 黄 君的 镣铐 .
打开黄坤镣铐，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [left] .
The two of them leaped onto the roof and left .
这 二 的 他们 跳跃 到 这 屋顶 和 左边 .
二人齐纵上屋而去。

[ˈlɪn] [ʃen] [ˈɔ:lsoʊ] [meɪd] [aɪ ˈti:] [θru:] .
Lin Sheng also made it through .
林 盛 还 制成 它 通过 .
林胜也混了出来，

[hi:; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][hɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He went home and hid his mother in the countryside .
他 去 家 和 隐藏 他的 母亲 在 这 农村 .
回家将母亲藏在乡间，

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [bi:; bi] [təˈgeðər] [naʊ] .
The five of them will be together now .
这 五 的 他们 将要 是 一起 现在 .
当下五人会齐，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
Flying over the city walls ,
飞行 超过 这 城市 墙壁 ,
飞出城墙，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Heading towards the main road of the provincial capital .
标题 向 这 主要的 路 的 这 省级 首都 .
望省城大路而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

[ðə; ði][ˈdʒeɪləz] ['səʊbəd] [ʌp] .
The jailers sobered up .
这 狱卒 清醒 向上 .
各狱卒酒醒，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] ['kʌn] [hæd; həd] [left] .
Only then did they realize that Huang Kun had left .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 黄 昆 有 左边 .
方知黄坤走了，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧
吓得魂不附体，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
They hurriedly reported it to the authorities .
他们 匆匆 据报道 它 到 这 当局 .
他们匆匆来报官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The county magistrate was furious .
这 县 地方法官 曾是 狂怒 .
县主大怒，

[sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrdz] .
Severely punish the prison guards .
严重 惩治 这 监狱 守卫 .
重责狱卒，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] .
A reward was offered for his capture .
一个 报酬 曾是 提供 为了 他的 捕获 .
一面悬赏拘拿，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Investigate the root cause ,
调查 这 根 原因 ,
查起根由，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['lɪn] [ʃɛŋz] ['duːɪŋ] .
It was all Lin Sheng's doing .
它 曾是 全部 林 盛氏 正在做 .
方悉是林胜所为。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [siːld] [ɔːf] .
His house will soon be sealed off .
他的 房子 将要 很快 是 密封 离开 .
即将他住屋封锁，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['dɔːkjʊmənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] .
On one hand , a document was sent to neighboring prefectures and counties .
在 一 手 , 一个 文档 曾是 发送 到 邻接 县 和 县 .
一面移文邻近州县，

[kɔˌɔrd'netɪd] [ə'rest] .
Coordinated arrest .
协调 逮捕 .
协同缉捕。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] .
It was the first day of the first lunar month .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月 .
其时乃是正月初一日，

[lets] [pʊt] [ðɪs] ['mætər] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put this matter aside for now .
我们来吧 放 这 事情 旁边 为了 现在 .
且将此事放在一边。

[ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ðen] [rʌʃt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['temp(ə)] .
The five of them then rushed all the way to Xichan Temple .
这 五 的 他们 然后 匆忙 全部 这 方式 到 - 寺庙 .
再表五人一路奔到西禅寺，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] .
It was already afternoon of the ninth day of the first lunar month .
它 曾是 已经 下午 的 这 第九 天 的 这 第一的 月球 月 .
已是正月初九午后了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['veriəs] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
He was received by various people in the museum .
他 曾是 已收到 经过各种各样的 人们 在 这 博物馆 。

馆中各人接见，

[ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkʌn] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Huang Kun bowed and thanked his master for saving his life .
黄 昆 鞠躬 和 谢谢 他的 掌握 为了 保存 他的 生活 。

黄坤拜谢师父救命之恩，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
He then greeted his fellow disciples .
他 然后 问候 他的 同伴 门徒 。

又与各师兄弟见了礼，

[ˈlɪn] [ʃen] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kruːəlti] [ʌv; əv] [ə'dʌltərər] ,
Lin Sheng spoke of the cruelty of adulterers ,
林 盛 辐 的 这 残酷 的 通奸者 。

林胜说起奸夫淫妇的狠毒，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [let] [aɪ 'tiː][goʊ] .
It's impossible to let it go .
它是 不可能的 到 让 它 去 。

断难放过。

[ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ] - :
Huang Kundao :
黄 - 。

黄坤道：

" [pliːz] , [ˈmæstər] , [dʒʌst] [ə'vendʒ] [em 'iː] . "
" Please , Master , just avenge me . "
" 请 ， 掌握 ， 只是 报仇 我 。”

“求师父索性替我报了冤仇吧。”

[ðə; ði] [best] ['ænsər] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] .
The best answer is given .
这 最好的 回答 是 给定 。

至善应允，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 。

便道：

[aɪl] [goʊ] [θruː] [aɪ 'tiː][ɔːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll go through it all for you again .
患病的 去 通过 它 全部 为了 你 再次 。

“我为你再走一遭，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We just need to pause for a few days .
我们 只是 需要 到 暂停 为了 一个 很少 天 。

唯须稍停几天，

[wʌns] [ðer; ðər] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] ['luːsənz] [ʌp] [ə; eɪ][bɪt] ,
Once their investigation loosens up a bit ,
一次 他们的 调查 松动 向上 一个 少量 。

待他们查缉稍松，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ][ˈleɪtər] .
It's not too late to go later .
它是 不是 也 晚的 到 去 之后 。

再去不迟。”

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ti:tʃ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌn] [ðeɪ; ðəɹ] [skɪlz] .
They were instructed to teach Huang Kun their skills .
他们 是 指示 到 教 黄 昆 他们的 技能 。

就叫黄坤教授他们技艺，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [koʊtʃ] ,
Because he had been a coach ,
因为 他 有 到过 一个 教练 。

因他曾做过教头，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ænd; ənd] [əˈbɪlətɪz] [ɑːr; əɹ][ˈɔːlsou][ˈsɪmələɹ][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ˈlev(ə)] [ʌv; əv]
His skills and abilities are also similar to those of the highest level of
他的 技能 和 能力 是 还 相似的 到 那些 的 这 最高 等级 的
[ˈməstəri] .
mastery .
精通 。

工夫本领也与至善相仿，

[məːˈroʊvər] , [ɪts] [ˈspɪrɪt][ɪz][ˈiːv(ə)n] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈɡʊdnəs] .
Moreover , its spirit is even stronger than that of perfect goodness .
而且 ，它是 精神 是 甚至 更强 比 那 的 完美的 善良 。

且精神还比至善强，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [kwɪt] [pliːzd] .
Everyone was quite pleased .
每个人 曾是 相当 高兴 。

各人倒也欢喜。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 。

时光易过，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈluːnər] [mʌnθ] .
Before we knew it , it was the first day of the second lunar month .
前 我们 知道 它 ， 它 曾是 这 第一的 天 的 这 第二 月球 月 。

不觉到了二月初一，

[dʒɪː][ɑːn; ʌən] [ðen] [brɔːt] [fæŋ] [ˈfiːjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhi Shan then brought Fang Shiyu with him .
智 山 然后 带来 方 十余 和 他 。

至善就带了方世玉、

[ˈlɪn] [ʃen] [set] [ɔːf] .
Lin Sheng set off .
林 盛 放 离开 。

林胜起程。

[aɪ ˈtiː][ɪz][mɪd] - [sprɪŋ] [ˈweðər] .
It is mid - spring weather .
它 是 中 - 春天 天气 。

正是仲春天气，

[ðə; ði] [reɪn] [kən'tɪnjuːd] .
The rain continued .
这 雨 持续 。

雨水连绵，

[ˌɪnkən'viːniənt] [ˈtræv(ə)] ,
Inconvenient travel ,
不方便 旅行 。

行路不便，

[soʊ][wiː; wi] [tɒk] [lao] [ˈlɒŋz] [boʊt] .
So **we** **took** **Lao** **Long's** **boat** **.**
所以 我们 采取 老挝 朗的 船 .

就搭了老隆船，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第11/86页

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [wæŋki] [rɪdʒ] ,
Heading towards Wangqi Ridge ,
标题 向 王奇 岭 ,

望歧岭进发，

[frʌm; frəm][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ˈrɪvər] [də'rektli; daɪ'rektli] [ʌp] [tuː; tə] ,
From Huizhou River directly up to Longchuan ,
从 惠州 河 直接地 向上 到 龙川 ,

由惠州河直上龙川，

[krɔːs] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈkrɔːsɪŋ] .
Cross the ridge and go through the Qidu River crossing .
叉 这 岭 和 去 通过 这 七都 河 过境 .

过岭走七渡河口，

[goʊ] [daʊn] ,
Go down ,
去 向下 ,

向下而行，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [hæf][ə; ei] [mʌnθ] [tuː; tə] [riːtʃ] [tʃaʊˈdʒoʊ] .
It took half a month to reach Chaozhou .
它 采取 一半 一个 月 到 抵达 潮州 .

半月方到潮州，

[ðə; ði] [boʊt] [daːkt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæmˈbuː] [ræft] .
The boat docked outside the bamboo raft .
这 船 停靠 外部 这 竹子 筏 .

船靠竹排门外。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [went] [əˈʃɔːr] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][ɑːn]
The master and his disciples went ashore and headed to Qingzhu Temple on
这 掌握 和 他的 门徒 去 岸上 和 标题 到 - 寺庙 在

- [ˈmaʊnt(ə)n] .
Zhuzhi Mountain .
- 山 .

师徒上岸往竹枝山青竹寺，

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ɪz][ə; ei] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ˈʃɑːoʊlɪn] [ˈtemp(ə)l] .
This temple is a branch of Shaolin Temple .
这 寺庙 是 一个 分支 的 少林寺 寺庙 .

此寺乃是少林寺分院，

[ðə; ði] [ˈæbəts] [nɛrm] [ɪz] [mʌŋk] [wuːˈkɔːŋ] .
The abbot's name is Monk Wukong .
这 方丈的 姓名 是 僧 悟空 .

主持名乌空和尚。

[ˈæftər][ə; ei] [jʌŋ] [ˈnɔːvɪs] [mʌŋk] [əˈnaʊnst] [ðer; ðər][əˈraɪv(ə)l] . . .
After a young novice monk announced their arrival . . .
后 一个 年轻的 新手 僧 宣布 他们的 到达 . . .

当有小沙弥通报进后，

[wuː] [kɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Wu Kong immediately came out to greet them and went inside .
吴 孔 立即地 来了 出去 到 迎接 他们 和 去 里面 .

乌空即忙出来迎接进去，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [frʌm; frəm] [wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ˈtrævliŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Senior brother , from where have you been traveling to this place ? "
" 高级的 兄弟 , 从 在哪里 有 你 到过 旅行 到 这 地方 ? "

“师兄现从何处云游至此，

[ðɪs] [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][jʊr; jər][dɪˈsaɪp(ə)] .
This one must be your disciple .
这 一 必须 是 你的 弟子 .

这一位想是令徒了，

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈhwæn, ˈhwa:ŋ] [ˈkʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zd] [ʌv; əv] [θeft] .
I recently heard that Huang Kun has been falsely accused of theft .
我 最近 听到 那 黄 昆 有 到过 错误地 被告 的 盗窃 .

近闻黄坤被诬为盗，

[hi:; hi] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] [læst] [mʌnθ] .
He escaped from prison last month .
他 逃脱 从 监狱 最后的 月 .

于上月越狱，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [pərˈsu:d] [ðə; ði] [səˈspekt] [rɪˈlentləsli] .
The county magistrate pursued the suspect relentlessly .
这 县 地方法官 追击 这 怀疑 毫不留情 .

县官追捕甚紧。”

[dʒi:][ʃa:n; ʃæn][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
Zhi Shan nodded :
智 山 点头 :

至善点头，

[hi:; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [tru:θ] .
He then secretly told him the truth .
他 然后 偷偷 讲述 他 这 真相 .

即暗下对他说知。

- :
Wukongdao :
- :

乌空道：

" [ðæt] [ˈbæstərd] [mɑ:] - "
" That bastard Ma Zhaoqun "
" 那 混蛋 马 - "

“马钊群这狗才，

[ɪts] [ˈʌtərli] [dɪˈspɪkəbl, ˈdespɪkəbl] .
It's utterly despicable .
它是 完全地 卑鄙 .

十分可恶，

[læst] [jɪr] [ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ˈɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [ˈtempəlz] [jəˈmɑ:də] [ˈerɪə] .
Last year they wanted to occupy the temple's Yamada area .
最后的 年 他们 通缉 到 占据 这 寺庙的 山田 区域 .

去年想占本寺山田，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi] [ɪnˈkaʊntər] [æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪt] [ˈpri:fekt] .
Fortunately, we encountered an honest and upright prefect .
幸运的是 , 我们 遭遇 一个 诚实的 和 直立 长官 .

幸遇太守廉明，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stɑ:p] [wen] [ðeɪ] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] .
They only stopped when they dismissed him .
他们 仅有的 停止 什么时候 他们 解雇 他 .

将他斥退才罢了，

[ɪf] [maɪ] ['si:niə] ['brʌðə] [kʌmz] [tu:; tə] ['fɪnɪ] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] ,
If my senior brother comes to finish him off ,
如果 我的 高级的 兄弟 来 到 结束 他 离开 ,

师兄若来结果他，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] .
It is best to keep this confidential .
它 是 最好的 到 保持 这 机密的 .

务要机密方好。”

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɡʊd] [ɪz] [raɪt] .
The ultimate good is right .
这 最终的 好的 是 正确的 .

至善称是。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] - [wɪð; wɪθ] ['lɪn] [ʃen] .
The next day , he went to Majiazhuang with Lin Sheng .
这 下一个 天 , 他 去 到 - 和 林 盛 .

次日就同林胜到马家庄，

[ˈæftə] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [weɪz] ,
After looking into the ways ,
后 寻找 进入 这 方式 ,

看了门路，

[wi:; wi] ['vɪzɪtɪd] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [kʊnz] [haʊs] [ə'gen] [ænd; ənd] ['trævəst] [ðə; ði] ['bɔ:rdə] .
We visited Huang Kun's house again and traversed the border .
我们 到访 黄 君的 房子 再次 和 穿越 这 边界 .

又到黄坤家踏了路境，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,
Back in the temple ,
后退 在 这 寺庙 ,

回到寺中，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:rti] [vedʒə'terɪən] [mi:l] .
They enjoyed a hearty vegetarian meal .
他们 享受 一个 爽朗 素食 一顿饭 .

饱餐斋膳。

[ɪn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [tɒŋ] ['ʃi:ju:] ,
In the evening , Tong Shiyu ,
在 这 晚上 , 童 十余 ,

到晚间同世玉、

['lɪn] [ʃen] [fɜ:rst] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ['fæməli] .
Lin Sheng first went to the Huang family .
林 盛 第一的 去 到 这 黄 家庭 .

林胜先到黄家，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [klaɪmd] ['oʊvə] [ðə; ði] [wɔ:l] .
The three of them climbed over the wall .
这 三 的 他们 攀登 超过 这 墙 .

三人越过墙，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He went to the door .
他 去 到 这 门 .

托去了房门。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [ðə; ði] [θɜ: rd] [wɑ: tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时已交三鼓，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ma:] - [ɪz] [na: t] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
It just so happens that Ma Zhaoqun is not staying here .
它 只是 所以 发生 那 马 - 是 不是 入住 这里 .

适值马钊群不在这里歇宿，

[ðə; ði] [gæən] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] [ə'wʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑ: rt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [dri: m] .
The Gan sisters - in - law awoke with a start from their dream .
这 甘 姐妹 - 在 - 法律 醒来 和 一个 开始 从 他们的 梦 .

甘氏姑嫂从梦中惊起，

[fæŋ] ['lɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [drɔ: n] [ðer; ðər] [swɔ: dz] .
Fang Lin and his companion had already drawn their swords .
方 林 和 他的 伴侣 有 已经 绘制 他们的 剑 .

早被方林二人抽出腰刀，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [hɜ: r; hər] [nek] .
It was placed around her neck .
它 曾是 放置 大约 她 脖子 .

架在她颈上，

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] , [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] , ['bɛgd] [fɔ: r; fər] ['mɜ: rsi] .
The two women , aunt and sister - in - law , begged for mercy .
这 二 女性 , 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 乞求 为了 怜悯 .

姑嫂二人连说饶命。

['lɪn] - :
Lin Shengdao :
林 - :

林胜道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] . "
" If you make a sound , I will kill you . "
" 如果 你 制作 一个 声音 , 我 将要 杀 你 . "

“你若张声即杀。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [wɜ: r; wər] [brɔ: t] [bɪ'fɔ: r] - .
The two adulterous women were brought before Zhishan .
这 二 通奸 女性 是 带来 前 - .

将二淫妇押到至善面前，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] ['gʊdnəs] :
The question of ultimate goodness :
这 问题 的 最终的 善良 :

至善问道：

" [ju:; jʊ] [tu:] ['hɑ: rlət] , "
" You two harlots , "
" 你 二 妓女 , "

“你这两个淫妇，

[hu:] ['ɪnstɪ, gɜ: tɪd] [ðem; ðəm] ?
Who instigated them ?
WHO 煽动 他们 ?

听谁人唆使，

[tu:; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt]
To commit such a heinous act
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为

下此毒手，

[hu:] [si'dju:st] [ju:; jʊ][ɪntu:] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wið; wiθ][mɑ:] - ?
Who seduced you into having an affair with Ma Zhaoqun ?
WHO 被诱惑 你 进入 拥有 一个 事务 和 马 - ？

当初是何人引诱你与马钊群通奸，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ！ "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ！ "

快快招来。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [sɔ:] ['lɪn] [ʃen] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] .
The two men saw Lin Sheng standing nearby .
这 二 男人 锯 林 盛 常设 附近 。

二人见林胜在旁，

[ʌndɪ'naɪəbl]
Undeniable
无可否认

难以抵赖，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] ['ɜ:rnɪ] [haʊ] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wið; wiθ][mɑ:]
They had no choice but to tell Erni how she had an affair with Ma
他们 有 不 选择 但 到 告诉 厄尼 如何 她 有 一个 事务 和 马

Zhaoqun .
- 。

只得将二尼引诱如何与马钊群私通，

[haʊ] [tu:; tə][hɑ:rm] ['lɪn] [ʃen] [wið; wiθ] - [ski:m]
How to harm Lin Sheng with Erni's scheme
如何 到 伤害 林 盛 和 - 方案

如何与二尼设计害林胜，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ækju'zeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
Until the false accusation was brought against him ,
直到 这 错误的 指控 曾是 带来 反对 他 ，

直至出首诬控，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
I explained it in detail from beginning to end .
我 解释 它 在 细节 从 开始 到 结尾 。

从头到尾细说了一遍，

['æftər][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ，

二人说完，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] .
He kowtowed and begged for mercy .
他 叩头 和 乞求 为了 怜悯 。

叩头求饶。

['lɪn] [ʃen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Lin Sheng cursed :
林 盛 被诅咒的 ：

林胜骂道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɡrʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 。

“我与你无冤无仇，

[jʊr; jər] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Your master has been kind and righteous to you .
你的 掌握 有 到过 种类 和 正义 到 你 .

师父与你有恩有义，

[maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɔɪzənəs] [hændz][ʌv; əv]

My master and I were in grave danger because of the poisonous hands of

我的 掌握 和 我 是 在 严重 危险 因为 的 这 有毒 双手 的

[juː; jʊ] [tuː] ['hɑːrlət] .

you two harlots .

你 二 妓女 .

我师徒性命险道你两个淫妇的毒手，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['kʌlər] [jʊr; jər] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ! "

" I'd like to see what color your hearts are ! "

" ID 喜欢 到 看 什么 颜色 你的 心 是 ！ "

我倒要看你两个的心肝是怎样的颜色？ "

[ðeɪ] [ðen] [wɜːrkt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['fiː] [ju] .

They then worked together with Shi Yu .

他们 然后 工作 一起 和 史 于 .

就与世玉一齐动手，

[kɪl] [ðə; ðɪ] [tuː] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] .

Kill the two adulterous women .

杀 这 二 通奸 女性 .

把两个淫妇杀死，

[ðen] [taɪ][ðə; ðɪ][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [weɪst] .

Then tie the gold and silver jewelry around your waist .

然后 领带 这 金子 和 银 珠宝 大约 你的 腰部 .

然后将金银首饰分系腰间，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətəri][ɑːn][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]

He then wrote four lines of poetry on the wall in his own blood to vent his

他 然后 写道 四 线条 的 诗 在 这 墙 在 他的 自己的 血 到 发泄 他的

[ˈæŋɡər] .

anger .

愤怒 .

就把鲜血在墙上写下四句泄恨诗。

[ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ə'dʌltərəs] [ɑːr; ər] [ˈʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .

Adulterers are utterly despicable .

通奸者 是 完全地 卑鄙 .

奸夫淫妇太无良，

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][wɜːr; wər] ['trædʒɪkli] [kɪld] , ['nɪrli] ['daɪɪŋ] [tə'geðər] .

The master and his disciple were tragically killed , nearly dying together .

这 掌握 和 他的 弟子 是 悲剧的是 被杀 , 几乎 垂死 一起 .

惨害师徒险共亡。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['mɜːrdər] .

The county magistrate wanted to know who had committed the murder .

这 县 地方法官 通缉 到 知道 WHO 有 坚定的 这 谋杀 .

县官欲问谁人杀，

[ˈlɪn] [ʃen] [ænd; ənd][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌn] [self] - [hɑːmd] .
Lin Sheng and Huang Kun self - harmed .
林 盛 和 黄 昆 自己 - 受到伤害 .
林胜黄坤手自残。

[wɪð; wɪθ] [ˈevriθɪŋ] [ˈsetld] ,
With everything settled ,
和 一切 定居 ,
各事弄妥，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] , [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl]
The three of them jumped down from the roof tiles , climbed over the city wall
这 三 的 他们 跳了起来 向下 从 这 屋顶 瓷砖 , 攀登 超过 这 城市 墙
 , [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
 , and arrived at Majiazhuang .
 , 和 到达的 在 .
三人仍从瓦面跳落爬过城墙来到马家庄，

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] - ,
After crossing Zhuangqiao ,
后 过境 - ,
走过庄桥，

[ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [dɔːg] [bɑːrkt] [ˈwaɪldli] .
The vicious dog barked wildly .
这 恶毒 狗 吠叫 疯狂地 .
恶犬狂吠，

[ˈlɪn] [ʃen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈmesi] [ˈsesəmi] [siːd] [keɪk] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Lin Sheng took out the messy sesame seed cake and threw it away .
林 盛 采取 出去 这 凌乱的 芝麻 种子 蛋糕 和 扔 它 离开 .
林胜取出乱发烧饼丢去，

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [ˈbɪzi] [ˈiːtɪŋ] .
The dogs were busy eating .
这 狗 是 忙碌的 吃 .
群犬顾着吃，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [bɑːrk] .
You can't bark .
你 不能 吠 .
就不能吠，

[ðə; ði] [θriː] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] .
The three jumped onto the roof tiles .
这 三 跳了起来 到 这 屋顶 瓷砖 .
三人跳上瓦面，

[dɪˈsendɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Descending into the hall ,
下降 进入 这 大厅 ,
落下大厅，

[baɪ] [tʃæns] , [ðə; ði] [naɪt] [ˈwa:tʃmən] [keɪm] [baɪ] .
By chance , the night watchman came by .
经过 机会 , 这 夜晚 守望者 来了 经过 .
巧遇更夫走来，

[ˈʃiːjuː] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Shiyu grabbed him .
十余 抓住 他 .
被世玉一把抓住，

[hi:; hi] ['brændɪʃt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [twɑɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He brandished the knife in his face twice and said :
他 挥舞 这 刀 在 他的 脸 两次 和 说 :
把刀在他脸上晃了两晃道:

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃaʊt] ,
If you shout ,
如果 你 喊 ,
“你若高喊,

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 :
就把你杀了,

[wer] [ɪz][mɑ:ɪ] - ?
Where is Ma Zhaoqun ?
在哪里 是 马 - ?
你说马钊群在哪里,

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][goʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 :
我就放你。”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :
更夫道:

" [hi:; hi][ɪz] ['kɜ:rəntli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bæɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['pi:əni]
" **He is currently enjoying a night banquet with his concubines at the Peony**
" 他 是 现在 享受 一个 夜晚 宴会 和 他的 妾室 在 这 牡丹
[pə'vɪliən] . " **Pavilion .** "
亭 . "
“他现与姬妾在牡丹亭夜宴作乐。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
世玉道:

[wer] [ɪz][ðə; ði] [pə'vɪliən] ?
Where is the pavilion ?
在哪里 是 这 亭 ?
“亭在哪里？ ”

[ðə; ði] [naɪt] ['wɑ:tʃmən] [sed] :
The night watchman said :
这 夜晚 守望者 说 :
更夫道:

" [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] . "
" **In the back garden .** "
" 在 这 后退 花园 . "
“在后花园中。”

[ʃi:ju:] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['entrəns] .
Shiyu led him to the garden entrance .
十余 引领 他 到 这 花园 入口 .
世玉将他引至花园门口,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:; jʊ] [bɪ'treɪd] [jɔ:; jər] ['mæstər] [tu:; tə] [sər'vaɪv] , "
" You betrayed your master to survive , "
" 你 背叛 你的 掌握 到 存活 , "

“你卖主求生，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [ju:; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
I won't let you get away with this !
我 惯于 让 你 得到 离开 和 这 !

饶你不得! ”

[hi:; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [blɒʊ] .
He killed him with a single blow .
他 被杀 他 和 一个 单身的 吹 .

一刀杀了。

[ðə; ðɪ] [θri:] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['gɑ:rdn] .
The three went straight to the garden .
这 三 去 直的 到 这 花园 .

三人直奔花园，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] , [æn; ən] [ɑ:k'tægən] [pə'vɪliən] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
In the distance , an octagonal pavilion came into view .
在 这 距离 , 一个 八边形 亭 来了 进入 看法 .

远见一座八角亭子，

[ɪn'saɪd] , [ðə; ðɪ] [laɪts] [wɜ:r; wər] [braɪt] .
Inside , the lights were bright .
里面 , 这 灯 是 明亮的 .

里面灯烛辉煌，

[ˈlæftər] [kən'tɪnju:d] .
Laughter continued .
笑声 持续 .

笑声不绝。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
The three of them barged in .
这 三 的 他们 驳船 在 .

三人闯了进去，

[fɜ:rst] , [kɪl] [ə; eɪ] [meɪd] .
First , kill a maid .
第一的 , 杀 一个 女佣 .

先杀了一个婢女，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][mɑ:ɪ] - [wɪð; wɪθ] [tu:] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] .
All that could be seen was Ma Zhaoqun with two concubines .
全部 那 可以 是 已见 曾是 马 - 和 二 妾室 .

只见马钊群与两个姬妾，

[stript] ['neɪkɪd] , [ðeɪ] ['revl] [hɪr] .
Stripped naked , they revel here .
脱衣舞 裸 , 他们 陶醉 这里 .

脱的赤条条在此行乐，

[ɪk'stri:mli] ['ʌgli] .
Extremely ugly .
极其 丑陋的 .

十分可丑。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [men] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ˈgli:mɪŋ] [ˈnaɪvz] ,
Upon seeing the three men charging in with gleaming knives ,
之上 看到 这 三 男人 收费 在 和 闪闪发光 刀具 ,
他一见三人持了明晃晃的刀杀将进来,

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [smɔ:l] [ˈmætər] .
This was no small matter .
这 曾是 不 小的 事情 .
此一惊非小,

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He was already quite drunk .
他 曾是 已经 相当 醉 .
他本有八分酒意,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [ju;; jʊ] , [sɜ:r] , [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly beg you , sir , to make the decision .
我 谦卑地 求 你 , 先生 , 到 制作 这 决定 .
见得恳求你老人家作主。”

[ðə; ði] [pæθ] [tu;; tə] [pər'fekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :
至善道:

" [dʒʌst] [seɪ] [wʌt] [ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] . "
" Just say what you need to say . "
" 只是 说 什么 你 需要 到 说 . "

“有事只管说，

[waɪ] [stænd][ɑ:n] [ˈserəmoʊni] ?
Why stand on ceremony ?
为什么 站立 在 仪式 ?
何必客套？ ”

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:n] - :
Huang Kundao :
黄 - :

黄坤道:

" [ðoʊz] [tu:] [lu:d] [nʌnz] [æt; ət] [ɪ'maɪ] [ˈnʌnəri] , "
" Those two lewd nuns at Emei Nunnery , "
" 那些 二 猥亵 修女 在 峨眉 尼姑庵 , "

“娥眉庵这两个淫尼，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] - [ˈfæməliz] [ænd; ænd][ˈi:v(ə)n] [deθ] .
It caused the destruction of his disciples ' families and even death .
它 导致 这 破坏 的 他的 门徒 - 家庭 和 甚至 死亡 .
害得弟子师徒家破人亡，

[ʃi;; ʃɪ] [ˈɔ:lmoʊst] [kɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ˈpɔɪzənəs] [hænd] .
She almost killed him with her poisonous hand .
她 几乎 被杀 他 和 她 有毒 手 .
几乎性命道她的毒手，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈmæstɜ-z] [ˈreskju:] . . .
If it weren't for my master's rescue . . .
如果 它 不是 为了 我的 硕士学位 救援 . . .
若非师父搭救，

[fɪr] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)]
Fear of survival
害怕 的 生存
难有活命，

难有活命，

[sʌt] [ə; eɪ] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [ˈheɪtrɪd] ,
Such a deep - seated hatred ,
这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 ,

如此大仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [let] [ðem; ðəm][goʊ] ?
How could we let them go ?
如何 可以 我们 让 他们 去 ?

怎生得放过？

[meɪk] [[ʊr] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [kæn; kən] [rɪˈtɜ:rn] [tu; tə] [ˈʃɑ:ʊlɪn] .
Make sure your master can return to Shaolin .
制作 当然 你的 掌握 能 返回 到 少林寺 .

务求师父回少林之便，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] [θru:] [tʃaʊˈdʒoʊ] ,
Taking the route through Chaozhou ,
采取 这 路线 通过 潮州 ,

取道潮州，

" [ɪts] [ɔ:l] [ɡʊd] [ðæt] [ʃi; ʃɪ] [ɡɑ:t][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] . "
" It's all good that she got the result . "
" 它是 全部 好的 那 她 得到 这 结果 . "

一总结果了她方好。”

[ðə; ði] [pæθ] [tu; tə] [pərˈfekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [dʒɪŋju:æn] [ænd; ənd] [li] - , [ðoʊz] [tu:] [dɪˈspɪkəbl, ˈdespɪkəbl][dɔ:gz] . "
" Zhang Jingyuan and Li Shanyuan , those two despicable dogs . "
" 张 景源 和 李 - , 那些 二 卑鄙 狗 . "

“张静缘李善缘这两个狗贱人，

[tu; tə] [dɪˈfaɪl] [ˈbu:dɪzəm]
To defile Buddhism
到 亵渎 佛教

玷污佛家，

[ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [ru:lz]
Breaking the rules
打破 这 规则

败坏规矩，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tu; tə] [kɪl] [hɜ:r; hər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was going to kill her at the time .
我 曾是 去 到 杀 她 在 这 时间 .

当时我本要杀她，

[tu; tə] [rɪd] [ˈloʊk(ə)] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] ,
To rid local women of a scourge ,
到 摆脱 当地的 女性 的 一个 祸害 ,

为地方妇女除一害，

[du:] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈɜ:rdʒənsɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Due to the urgency of the situation ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 情况 ,

因时事急迫，

[soʊ] [aɪ] [fərˈɡɑ:t] .
So I forgot .
所以 我 忘了 .

所以忘了，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [let] [hɜːr; hər][gʊʊ] . . .
If you can't let her go . . .
如果 你 不能 让 她 去 . . .

既是你心中放不下她，

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðʊʊz] [tuː] [ˈloʊli] [nʌnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈðætəl] [biː; bi] [faɪn] .
I'll take care of those two lowly nuns for you , that'll be fine .
患病的 拿 关心 的 那些 二 卑微的 修女 为了 你 , 那将 是 美好的 .

我便替你收这两个贱尼便算，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːrdʒənt] [pərˈsuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
However , the county is in a very urgent pursuit of the two of you .
然而 , 这 县 是 在 一个 非常 紧迫的 追逐 的 这 二 的 你 .

只是县中追捕你二人甚急，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [ɪz] [səbˈstænʃ(ə)] .
The reward is substantial .
这 报酬 是 重大的 .

赏格又重，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [tʃaʊˈdʒʊʊ] .
This place is not far from Chaozhou .
这 地方 是 不是 远的 从 潮州 .

此地离潮州不远，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [ˈfeltər] [hɪr] .
It would be extremely difficult for the two of you to find shelter here .
它 会 是 极其 难的 为了 这 二 的 你 到 寻找 庇护所 这里 .

你二人断难在此栖身，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [liːv] [ˈkwɪkli] .
Pack your bags and leave quickly .
盒 你的 包 和 离开 迅速地 .

可速收拾行李动身，

[ˈdiːtʊr] [θruː] [ʃaʊˈgwɑːn] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒiən]
Detour through Shaoguan to Fujian
車輛改道 通过 韶关 到 福建

绕道由韶关过福建，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈʃɑːʊʃlɪn] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [tempəˈrerəli] [haɪd] .
He went to Shaolin Temple to temporarily hide .
他 去 到 少林寺 寺庙 到 暂时地 隐藏 .

入少林寺暂为躲避。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [dɪˈsaɪplz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Because of the group of disciples in the temple ,
因为 的 这 团体 的 门徒 在 这 寺庙 ,

我因馆里一班门徒，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [ˈlɜːrniɪd] [ðɪs] [skɪl] .
I have never learned this skill .
我 有 绝不 学习 这 技能 .

未曾学习本人工夫，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃɑːʊʃlɪn] [tuː] .
I want to take them back to Shaolin too .
我 想 到 拿 他们 后退 到 少林寺 也 .

想带他们也回少林去。”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɪl] ,
When the crowd heard of this skill ,
什么时候 这 人群 听到 的 这 技能 ,

众人闻有这路工夫，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɪʃ] [tu:; tə][gəʊ] [tə'geðər] .
They all wish to go together .
他们 全部 希望 到 去 一起 .

都愿同去。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðeɪ] [wəd] [di'pɑ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['wɔ:tərweɪ] [ɪn] ['ɜ:rlɪ] **It was agreed that they would depart from the provincial waterway in early**
它 曾是 同意 那 他们 会 离开 从 这 省级 水路 在 早期的
[mɑ:rtʃ] .
March .
行进 .

约定三月初由省中水路动身，

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][ænd; ənd] [ˈlɪn] [ˈkwɪkli] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˈtæsks] .
Huang and Lin quickly finished their tasks .
黄 和 林 迅速地 完成的 他们的 任务 .

黄林二人赶忙办妥各事，

[hi:; hi][bɪd] [ˈferwel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] [ɑ:n] [ˈfebruəri] 25th .
He bid farewell to everyone on February 25th .
他 出价 告别 到 每个人 在 二月 25th .

就于二月二十五日拜别众人，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [els] .
They set off ahead of everyone else .
他们 放 离开 前方 的 每个人 别的 .

先行起程去了。

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Everyone has been taken care of .
每个人 有 到过 已采取 关心 的 .

众人也打点好了，

[wi:; wi] [haɪrd] [oʊld] [ˈlɒŋz] [bəʊt] .
We hired Old Long's boat .
我们 雇用 老的 朗的 船 .

雇了老隆船，

[baɪ][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [ˈtʃen] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [mʌnθ] ,
By the hour of Chen on the first day of the third month ,
经过 这 小时 的 陈 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 ,

到三月初一日辰刻，

[ˈferwel] , [mʌŋks] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
Farewell , monks of Xichan Temple .
告别 , 僧侣 的 - 寺庙 .

别了西禅寺和尚，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˌdɪsem'bɑ:kt] .
They all disembarked .
他们 全部 下船 .

一齐下船，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][kæst] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈmʊrɪŋ] [laɪnz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [seɪlz] .
That is , to cast off the mooring lines and raise the sails .
那 是 , 到 投掷 离开 这 停泊 线条 和 增加 这 帆 .

即解缆扬帆，

[aɪ 'ti:] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] [tʃəʊ'dʒəʊ] .
It headed straight for Chaozhou .
它 标题 直的 为了 潮州 .

直向潮州而来。

[ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪ'lev(ə)n] ['pi:p(ə)] [ɪn]['toʊt(ə)] , ['mæstər][ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] .
This time , there were eleven people in total , master and disciples .
这 时间 , 那里 是 十一 人们 在 全部的 , 掌握 和 门徒 .
这回师徒共十一人,

[tu:] ['kæbinz][wɜːr; wər] [bʊkt] .
Two cabins were booked .
二 小木屋 是 已预订 .

包了两个舱,

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pæsndʒə-] ['dɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['kɑ:rgoʊ] .
The other passengers didn't have much cargo .
这 其他 乘客 没有 有 很多 货物 .
其余搭客货物倒也不多,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [dɪ'leɪz] [ə'bi:n] [ðə; ði] [weɪ] .
There were no delays along the way .
那里 是 不 延误 沿着 这 方式 .
一路并无耽误,

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [sti:p] ['maʊntnɪz] ,
Crossing the steep mountains ,
十字路口 这 陡 山脉 ,
渡过峻岭,

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [ðɪs] [ɪz] [tru:] ['fruːdnəs] .
Unconsciously , this is true shrewdness .
不知不觉 , 这 是 真的 城府 .
不觉就是城府,

[tʃeɪndʒ] ['boʊts][ænd; ənd][set] [seɪl] .
Change boats and set sail .
改变 船 和 放 帆 .
换船起岸,

[aɪ 'ti:] [tʊk] [θɜːr'ti:n] [deɪz] [ɪn]['toʊt(ə)] .
It took thirteen days in total .
它 采取 十三 天 在 全部的 .
共走了十三天,

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪ'grɛʃənz] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .
闲言不表。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:k] [ðæt] [deɪ] . . .
When they arrived at the dock that day . . .
什么时候 他们 到达的 在 这 码头 那 天 . . .
这日到了码头,

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ðen] [haɪrd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd]
He and his apprentice then hired someone to carry their luggage and
他 和 他的 学徒 然后 雇用 某人 到 携带 他们的 行李 和
[bɪ'biːŋɪŋz] [tuː; tə] - ['temp(ə)] .
belongings to Qingzhu Temple .
财物 到 - 寺庙 .
他师徒随将行李杂物雇人挑往青竹寺,

[wu:] [kɑ:ŋ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn] .
Wu Kong took it in .
吴 孔 采取 它 在 .
乌空接了进去,

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [zʻeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] ,
They asked the Taoist priest to help with arranging the house and bedding ,
他们 问 这 道教 牧师 到 帮助 和 安排 这 房子 和 寝具 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC :

就叫道人帮着安顿房屋床铺等事，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [em ˈiː][ˈeɪdʒɪz][tuː; tə] [get] [ˈevriθɪŋ] [dʌŋ] .
It took me ages to get everything done .
它 采取 我 年龄 到 得到 一切 完毕 .

忙了半天才弄停当。

[wuː] [kɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wu Kong thought to himself :
吴 孔 想法 到 他自己 :

乌空心中暗想：

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ʌnˈruːli] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] . "
" Senior brother brought a lot of unruly people with him this time . "
" 高级的 兄弟 带来 一个 很多 的 不羁 人们 和 他 这 时间 . "

“师兄这次带了许多不安静的人来，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈtrʌb(ə)] [ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] [ðɪs] [taɪm] ?
I wonder what trouble they're going to cause this time ?
我 想知道 什么 麻烦 它们是 去 到 原因 这 时间 ?

不知又要闹什么事呢？ "

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑːt] [əˈfend] [hɪm; ɪm] .
But they dared not offend him .
但 他们 敢于 不是 得罪 他 .

却又不敢得罪他，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [ˈæskɪŋ] :
He then feigned asking :
他 然后 假装 问 :

便佯问道：

[waɪ] [dɪd][maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [soʊ] [suːn] ?
Why did my senior brother return to the province so soon ?
为什么 做过 我的 高级的 兄弟 返回 到 这 省 所以 很快 ?

“师兄因何回省不久，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
Then he came with his fellow disciples .
然后 他 来了 和 他的 同伴 门徒 .

又同众位师侄来，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ "

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [pərˈfekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

" [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ˈʃɑːʊ, lɪn] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [maɪ] [oʊn] [kʌŋ] [ˈfuː] . "
" I intend to take them back to Shaolin to learn my own kung fu . "
" 我 打算 到 拿 他们 后退 到 少林寺 到 学习 我的 自己的 功夫 福 . "

“我欲带他们回少林学习本人工夫，

[ˈhæpənd] [tuː; tə][stɑ:p][baɪ][tuː; tə] [teɪk] [kə] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] .
happened to stop by to take care of something .

发生 到 停止 经过 到 拿 关心 的 某物 .

顺道到此办件事。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
He then whispered in his ear what he was doing .

他 然后 低声说道 在 他的 耳朵 什么 他 曾是 正在做 .

便附耳说知所办的事，

" [nɑ:t] [ˈsteɪŋ] [lɔːŋ] , "
" Not staying long , "

" 不是 入住 长的 , "

“并不久留，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn][dʒʌst][wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
They set off in just one or two days .

他们 放 离开 在 只是 一 或者 二 天 .

不过一两天便起程。”

[wuː] [kɑːŋ] [ˈlɪsnd] ,
Wu Kong listened ,

吴 孔 听着 ,

乌空听了，

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈwʌrɪs] ,
Despite the worries ,

尽管 这 担忧 ,

虽然担心，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [prɪˈperd] [ˈdɪnər] .
The Taoist priest prepared dinner .

这 道教 牧师 准备 晚餐 .

随命道人备了晚膳，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,

后 每个人 完成的 吃 ,

众人用完，

[dʒɪː][ʃɑːn; ʃæn] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [juː] .
Zhi Shan then went to the city with Shi Yu .

智 山 然后 去 到 这 城市 和 史 于 .

至善就与世玉进城，

[tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ɪˈmaɪ] [ˈtemp(ə)] .
To explore the route to Emei Temple .

到 探索 这 路线 到 峨眉 寺庙 .

到峨眉庵探路。

[ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)][wʌz; wəz][nɑːt] [pəˈtɪkjələrlɪ] [tɔːl] .
The entrance to this temple was not particularly tall .

这 入口 到 这 寺庙 曾是 不是 特别 高的 .

只见此庵门面却不甚高大，

[ˈæftər] [ˈvjuːɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [ˈhɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
After viewing it , I hurried back to the temple .

后 观看 它 , 我 慌忙 后退 到 这 寺庙 .

看罢赶回寺中，

[ðə; ði] [tu:] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ðer; ðər] [naɪt] [kloʊðz] .
The two quickly changed into their night clothes .
这 二 迅速地 已更改 进入 他们的 夜晚 衣服 .
二人忙换了夜行衣，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['drɪzlɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
It was drizzling that day .
它 曾是 毛毛雨 那 天 .
是日因下微雨，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz][dɪm] .
The moonlight was dim .
这 月光 曾是 暗淡 .
月色不明，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tu:; tə][ækt] .
It's just right to act .
它是 只是 正确的 到 行为 .
正好行事。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] [wɜ:; wər] ['kloʊzɪŋ] ,
While the city gates were closing ,
尽管 这 城市 大门 是 结束 ,
趁着关城门的时候，

[ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Infiltrate the city ,
浸润 这 城市 ,
混入城中，

['strəʊlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] ,
Strolling through the streets ,
漫步 通过 这 街道 ,
闲游街市，

[bəʊθ] ['mæstər] [ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][maɪndz] .
Both master and disciple had something on their minds .
两个都 掌握 和 弟子 有 某物 在 他们的 思想 .
师徒心中有事，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪrɪŋ] [naɪt] [kloʊðz] [ə'gen] .
He was wearing night clothes again .
他 曾是 穿着 夜晚 衣服 再次 .
又穿了夜行衣，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [tu:; tə][du:][soʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] .
It is inconvenient to do so in the market .
它 是 不方便 到 做 所以 在 这 市场 .
未便在街市，

[ðeɪ] ['kwɑɪətli] ['weɪtɪd] [br'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)] .
They quietly waited behind the temple .
他们 悄悄 等待 在后面 这 寺庙 .
就在庵后静守。

[aɪ 'ti:][wɪl] [bi:; bi] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] ['drʌmbɪ:t] .
It will be time for the third drumbeat .
它 将要 是 时间 为了 这 第三 鼓声 .
将交三鼓，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
The two of them went up to the house .
这 二 的 他们 去 向上 到 这 房子 .
二人纵上屋，

[ˈklaɪmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskaɪlaɪt] [tuː; tə] [ˈiːvzdɹɑːp]
Climbing out of the skylight to eavesdrop
攀登 出去 的 这 天窗 到 窃听

爬在天窗口探听，

[aɪ] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ə; eɪ] [nʌn] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] :
I overheard a nun chatting idly :
我 无意中听到 一个 尼姑 聊天 闲散地 :

听见一尼闲谈道：

" [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkʌn] , "
" Regarding Huang Kun , "
" 关于 黄 昆 , "

“黄坤之事，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [huː] [set] [θɪŋz] [ʌp] .
Fortunately , he didn't know that it was you and I who set things up .
幸运的是 , 他 没有 知道 那 它 曾是 你 和 我 WHO 放 事物 向上 .

幸而他不知是你我引线的，

[ɪf] [ðei] [nuː] ,
If they knew ,
如果 他们 知道 ,

若他们晓得，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bəʊθ] [bɪˈkʌm] [ˈɡoʊsts] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] . "
" You and I will both become ghosts on the edge of a knife . "
" 你 和 我 将要 两个都 变得 鬼魂 在 这 边缘 的 一个 刀 . "

你我也作刀头之鬼了。”

[əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈænsər] :
Another person answered :
其他 人 回答 :

又听一个答道：

" [ɪts] [ˈpraːbəbli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [sɪnˈsɪr] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ]
" It's probably because you and I are sincere in our morning and evening
" 它是 大概 因为 你 和 我 是 真诚 在 我们的 早晨 和 晚上
[prerz] [tuː; tə][ˈbuːdəˈbʊdə] . "
prayers to Buddha . "
祈祷 到 佛 . "

“大约是你我早晚拜佛心诚，

[ɪts] [ˈpaːsəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [ɪz] [ˈsiːkrətli] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] .
It's possible that the Bodhisattva is secretly protecting them .
它是 可能的 那 这 菩萨 是 偷偷 保护 他们 .

菩萨暗中保佑也未可知，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ˈniːðər] [ʌv; əv][juː ˈes][hæz; hæz][ˈevər] [kɪld] [ˈeniwʌn] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn]
Thinking about it , neither of us has ever killed anyone with our own
思维 关于 它 , 两者都不 的 我们 有 曾经 被杀 任何人 和 我们的 自己的
[hændz] .
hands .
双手 .

细想你我虽未曾亲手杀过人，

[ðoʊz] [ækts][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] , [θeft] , [ˈmɜːrdər][fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [ækts] . . .
Those acts of adultery , theft , murder for money , and other such acts . . .
那些 行为 的 通奸 , 盗窃 , 谋杀 为了 钱 , 和 其他 这样的 行为 . . .

那奸淫邪盗谋财害命之事，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] [aɪv] [dʌn] .
I don't know how much I've done .
我 不 知道 如何 很多 我已经 完毕 .

也不知做了多少，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
People say that justice will prevail .
人们 说 那 正义 将要 占上风 .

人家说天理昭彰，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trʌst] .
Ultimately , they are difficult to trust .
最终 , 他们 是 难的 到 相信 .

到底是难以信任。”

[ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] :
This principle :
这 原则 :

这个道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː] , "
" You have a point too , "
" 你 有 一个 观点 也 , "

“你也说得有理，

[ˈevrɪθɪŋ] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɑːnʃəns] .
Everything is based on reason and conscience .
一切 是 基于 在 原因 和 良心 .

件件都讲天理良心，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [eni'mɔːr] .
You don't need to eat anymore .
你 不 需要 到 吃 不再 .

饭也不用吃了，

[ˈevrɪθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ˈsiːkrəsi] .
Everything must be done in secrecy .
一切 必须 是 完毕 在 保密 .

凡事做得机密，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也不妨事。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [luːd] [nʌnz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈʌtərli] [ˈwɪkɪd] .
The two lewd nuns were also utterly wicked .
这 二 猥褻 修女 是 还 完全地 邪恶 .

两个淫尼也是恶贯满盈，

[ðiːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˈklɪrli] [baɪ][bəʊθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .
These words were heard clearly by both him and his disciple .
这些 字 是 听到 清楚地 经过 两个都 他 和 他的 弟子 .

这些言语都被他师徒听得清清楚楚，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn][ˈæŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [kɪl] [ðoʊz] [tuː] [slʌts] . . . "
" If we don't kill those two sluts . . . "
" 如果 我们 不 杀 那些 二 荡妇 . . . "

“若不杀这两个狗贱人，

[hʊ:] [noʊz] [həʊ] ['meni] [mɔ:ɾ] ['pi:p(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [hɑ:ɾm] ?
Who knows how many more people they will harm ?
WHO 知道 如何 许多 更多的 人们 他们 将要 伤害 ?

不知还要害多少人呢? ”

[steɪ] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪts] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ju:; jə] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
Stay up until the lights go out and you fall asleep .
停留 向上 直到 这 灯 去 出去 和 你 落下 睡着了 .

守到灯熄入睡，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
The two then opened the window ,
这 二 然后 打开 这 窗户 ,

二人就揭开窗，

['loʊəɾ] [ðə; ði] [roʊp] ['lædəɾ] .
Lower the rope ladder .
降低 这 绳索 梯子 .

放下软梯，

- [wɔ:kt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Zhishan walked down to the bedside .
- 步行 向下 到 这 床头 .

至善下来走到床边，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [ðen] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] ['hɑ:ɾts] [ænd; ənd] ['lɪvɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [nʌnz] .
They then dug out the hearts and livers of the two nuns .
他们 然后 挖 出去 这 心 和 肝脏 的 这 二 修女 .

复将二尼心肝挖出，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ɪl] - ['gɑ:tn] [geɪnz] .
They also found about three hundred taels of ill - gotten gains .
他们 还 成立 关于 三 百 两 的 患病的 - 获得 收益 .

随搜着些不义之财约三百余金，

[dʒi:][ʃɑ:n; ʃæn] [ðen] [æskt] ['ʃi:] [ju] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ](ə)n] .
Zhi Shan then asked Shi Yu to continue the conversation .
智 山 然后 问 史 于 到 继续 这 对话 .

至善就叫世玉在上接了，

[prɪ'perəd] [fɔ:r; fəɾ] ['fju:tʃəɾ] [rɪ'li:f] [fɔ:r; fəɾ][ðə; ði] [pʊɾ] .
Prepared for future relief for the poor .
准备 为了 未来 宽慰 为了 这 贫穷的 .

预备将来赈济穷人，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
Then they went up to the roof tiles .
然后 他们 去 向上 到 这 屋顶 瓷砖 .

随即上了瓦面。

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] ['mu:vɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [laɪk]
From afar , one could see a person moving like a snake and leaping like
从 远方 , 一 可以 看 一个 人 移动 喜欢 一个 蛇 和 跳跃 喜欢

[æn; ən] [eɪp] .
an ape .
一个 猿 .

就远远见有一人蛇行猿纵，

[ɪk'stri:mli] [fæst] .
Extremely fast .
极其 快速地 .

快捷非常。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [naɪt] [aɪz] ['fɔrdʒd] [θru:] ['pɜ:rfɪkt] [ˈvɜ:rtʃu:]
A pair of night eyes forged through perfect virtue
一个 一对 的 夜晚 眼睛 锻造 通过 完美的 美德

至善炼就的一双夜眼，

[ðə; ðɪ][moʊst] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm]
The most able to distinguish them
这 最多 有能力的 到 区分 他们

最能分得清楚，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [laɪk] - ['maɪndɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Upon closer inspection , they are indeed like - minded individuals .
之上 更近 检查 , 他们 是 的确 喜欢 - 有思想 个人 .

细看亦是同道中人，

[ðæt] [ɪz] , [mɪŋ] ['ʃi:ju:] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
That is , Ming Shiyu will wait here for a while .
那 是 , 明 十余 将要 等待 这里 为了 一个 尽管 .

即命世玉在此少候，

" [let] [em 'i:][ɡoʊ][ænd; ənd] [si:] . "
" Let me go and see . "
" 让 我 去 和 看 " .

“待我去看来。”

[ðen] [ju:z][jɔr; jər] ['flaɪŋ] [skɪlz] ,
Then use your flying skills ,
然后 使用 你的 飞行 技能 ,

就施展飞腾工夫，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
They chased after them .
他们 追逐 后 他们 .

追将上去。

[ðə; ðɪ][mæn][wʌz; wəz] [si:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌhaɪˈjæŋ] ['kaʊntɪ] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
The man was seen arriving at the Haiyang County government office .
这 男人 曾是 已见 抵达 在 这 海阳 县 政府 办公室 .

只见那人落了海阳县衙中，

[su:n] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌhaʊs] [ə'ɡen] ,
Soon he came out of the house again ,
很快 他 来了 出去 的 这 房子 再次 ,

不一刻又上屋出来，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [tʃaʊ] - [ˌetʃu 'aɪ] [roʊd] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi]
He walked back to the Chao - Hui Road government office as fast as he
他 步行 后退 到 这 赵 - 惠 路 政府 办公室 作为 快速地 作为 他

[kəd; kəd] .

could .
可以 .

如飞的走回潮惠道衙门，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [si:n] ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] .
A woman was seen taking it .
一个 女士 曾是 已见 采取 它 .

只见有个妇人接着，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tʊk] [aʊt][ə; ei] ['kɑ:pər] [si:l] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [roʊbz] .
The man then took out a copper seal from his robes .
这 男人 然后 采取 出去 一个 铜 海豹 从 他的 长袍 :

那人就在怀中取出铜印一颗，

[tel] [ðə; ði] ['wʊmən] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:] [seɪf] .
Tell the woman to keep it safe .
告诉 这 女士 到 保持 它 安全的 :

叫那妇人收好。

[dʒi:][, ʌ:n; ,jæn] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['veri] [streɪndʒ] .
Zhi Shan found it very strange .
智 山 成立 它 非常 奇怪的 :

至善看了好生奇异，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] ['vaɪə][ðə; ði][oʊld] [ru:t] .
They then returned via the old route .
他们 然后 返回 通过 这 老的 路线 :

随即由旧路回来，

[ju] ['fi:ju:] [toʊld][hɪm; ɪm] ,
Yu Shiyu told him ,
于 十余 讲述 他 ,

与世玉说知，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [,ʌn'klɪr] .
The reason is unclear .
这 原因 是 不清楚 :

也不明其故。

[ðeɪ] [rɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately returned to the temple from the city .
他们 立即地 返回 到 这 寺庙 从 这 城市 :

就即越城回寺，

[ɪts] [ɔ:'redi] [θri:][ə; ei] . [em] .
It's already 3 a . m .
它是 已经 3 一个 : 米 :

已经是五更三点了，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [rest] .
They went to rest .
他们 去 到 休息 :

各去安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[hi:; hi][toʊld] ['evriwʌn] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] .
He told everyone what he had seen .
他 讲述 每个人 什么 他 有 已见 :

将所见之事与众人说知，

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] [rɪ'mi:diətli] .
I intended to set off immediately .
我 故意的 到 放 离开 立即地 :

本欲即刻动身，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][,ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪ'vent] ,
Because of this strange event ,
因为 的 这 奇怪的 事件 ,

因为这件奇事，

[wi:l] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
We'll have to stay for two more days .
出色地 有 到 停留 为了 二 更多的 天 .

倒要暂留两天，

[faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [li:v] .
Find out more before you leave .
寻找 出去 更多的 前 你 离开 .

探听一番再走，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .

此且按下不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['fiː] [tʃiː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [haɪ'jæŋ] ['kaʊnti] .
Then there's Shi Qi , the magistrate of Haiyang County .
然后 有 史 齐 , 这 地方法官 的 海阳 县 .

再说海阳县主石岐，

[ðə; ði] [si:l] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [læst] [naɪt] .
The seal was lost in the middle of last night .
这 海豹 曾是 丢失的 在 这 中间 的 最后的 夜晚 .

在昨夜三更失去印信，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɒpənd] [ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] .
He hurriedly opened the side door .
他 匆匆 打开 这 边 门 .

急忙开了侧门，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] ,
Looking around the upper room ,
寻找 大约 这 上 房间 ,

从上房各处查看，

['iːv(ə)n][ðə; ði][lənd][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɒsvər] ['mʌltɪp(ə)] [taɪmz] .
Even the land was turned over multiple times .
甚至 这 土地 曾是 转向 超过 多种的 时代 .

连地皮多翻了过来，

[wer] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʃædɔʊz] ?
Where are some shadows ?
在哪里 是 一些 阴影 ?

哪里有一些影子？

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [tuː] [nʌnz] [æt; ət] [ɪ'maɪ] ['nʌnəri] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
Another report came in that two nuns at Emei Nunnery had been killed .
其他 报告 来了 在 那 二 修女 在 峨眉 尼姑庵 有 到过 被杀 .

又见报娥眉庵二尼被杀，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['væljuəblz] .
They robbed them of their valuables .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 贵重物品 .

劫去财物。

['mædʒɪstreɪt] ['fiː] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['verɪfaɪŋ] [aɪ 'tiː] .
Magistrate Shi had no intention of verifying it .
地方法官 史 有 不 意图 的 核实 它 .

石知县也无心去验，

[hiː; hi] [fʌzən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'rest] ['bjʊrʊ] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən]
He Fuzhen from the Arrest Bureau was then dispatched to conduct an
他 福珍 从 这 逮捕 局 曾是 然后 已派出 到 执行 一个
[ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

就委捕厅何福祯前去勘验。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mædʒɪstreɪt] ['ʃiː] [wʌz; wəz][soʊ] [æŋkʃəs] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwə] [tuː; tə][tɜːrn] .
At this moment , Magistrate Shi was so anxious he had nowhere to turn .
在 这 片刻 , 地方法官 史 曾是 所以 焦虑的 他 有 无处 到 转动 .
此时石知县直急得上天无路、

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .
入地无门，

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['wæn] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] [wʌz; wəz][bəʊθ][maɪ] ['feləʊ]
Then I remembered that Wang Tinghuai of this prefecture was both my fellow
然后 我 记得 那 王 - 的 这 州 曾是 两个都 我的 同伴
[ˈtaʊnzməŋ] [ænd; ænd][ə; eɪ] [klaʊz] [frend] .
townsman and a close friend .
镇民 和 一个 关闭 朋友 .
便想起本府王廷槐是自己同乡又知己，

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why not discuss it with him ?
为什么 不是 讨论 它 和 他 ?
不如与他去商议，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [aɪ 'tiː] .
Please ask him to find a way to preserve it .
请 问 他 到 寻找 一个 方式 到 保存 它 .
求他设法保全。

[ðeɪ] [rɪ'mɪːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃəʊ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər]
They immediately ordered a sedan chair to be carried to the Chaozhou Prefecture
他们 立即地 订购 一个 轿车 椅子 到 是 携带 到 这 潮州 州
[ˈgʌvərnmənt] ['ɔːfɪs] .
government office .
政府 办公室 .
即叫打轿望潮州府衙门而来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] ,
Upon meeting the prefect ,
之上 会议 这 长官 ,
见了知府，

[hiː; hi] [rɪ'mɪːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
He immediately informed the other party of this matter .
他 立即地 知情的 这 其他 派对 的 这 事情 .
即禀明此事。

['pri:fekt] ['wæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] .
Prefect Wang was greatly alarmed .
长官 王 曾是 非常 惊慌 .
王太守一惊非小，

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Upon further reflection ,
之上 更远 反射 ,
再一想，

[ðɪs] [ˈmætər] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˈkoʊvɜːrtli] .
This matter can only be investigated covertly .
这 事情 能 仅有的 是 调查 隐蔽 .
这事只可以暗访，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː bi] [ˈklɪrli] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
It cannot be clearly investigated .
它 不能 是 清楚地 调查 .
不能明查。

[ɪf] [juː jʊ] [noʊ] [ðɪs] [wen] [juː jʊ][goʊ][ɑːn] [sterdʒ]
If you know this when you go on stage
如果 你 知道 这 什么时候 你 去 在 阶段
上台如若知道、

[ˈmeni] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz]
Many inconveniences
许多 不便之处
许多不便，

[hiː hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] [pliːd] [ˈɪlnəs] .
He was then instructed to return home and plead illness .
他 曾是 然后 指示 到 返回 家 和 恳求 疾病 .
随教他回去告病上来，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
All official business ,
全部 官方的 商业 ,
“所有的公事，

[ɪf] [juː jʊ][rɪˈkwaɪər][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [siːl] , [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [wɪl] [rɪˈmuːv] [ænd; ənd] [ˈpraːses] [aɪ ˈtiː]
If you require an official seal, this government office will remove and process it
如果 你 要求 一个 官方的 海豹 , 这 政府 办公室 将要 消除 和 过程 它
[ɑːn][jər; jər] [biˈhæf] .
on your behalf .
在 你的 代表 .

要用印的待本府代你代拆代行，
[juː jʊ] [meɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] .
You may secretly offer a generous reward .
你 可能 偷偷 提供 一个 慷慨的 报酬 .

你可暗悬重赏，
[aɪ] [wɪl] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈseprət] , [ˈsiːkrət] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [maɪˈself] .
I will conduct a separate, secret investigation myself .
我 将要 执行 一个 分离 , 秘密 调查 我 .
自己再行密查，

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] [ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for ten days or half a month ,
后 等待 为了 十 天 或者 一半 一个 月 ,
候过十天半月，

[lets] [meɪk] [əˈnʌðər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .
再作主意。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃiː] [boʊd] [ɪn] [ˈɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
Magistrate Shi bowed in gratitude and returned to his office .
地方法官 史 鞠躬 在 感激 和 返回 到 他的 办公室 .
石知县拜谢回衙。

[ɛl e 'aɪ] [dæhɔŋ] , [ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]['hweɪ,dʒoʊ] , [tʃaʊ'dʒoʊ] ,
Lai Dahong , the newly appointed Military Commissioner of Huizhou , Chaozhou ,
赖 大红 , 这 新 任命 军队 专员 的 惠州 , 潮州 ,
[ænd; ənd][dʒi:'ɑ:'fɪŋ] , [wʌz; wəz] ['fɜ:rðər] [kə'mendɪd] .
and Jiaxing , was further commended .
和 嘉兴 , 曾是 更远 赞扬 .

再表钦加接察使銜惠阳潮嘉兵备道赖大鸿，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paɪrət] ['kæptɪn] .
He was a pirate captain .
他 曾是 一个 海盗 队长 .

乃是一个海贼头目，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv] ['fɛŋ] [deɔʊd] [æt; ət] ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
He was a disciple of Feng Daode at Wudang Mountain from a young age
他 曾是 一个 弟子 的 冯 道德 在 武当 山 从 一个 年轻的 年龄
.
:
.

他自小在武当山冯道德手下为徒，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] ['eksələnt] ['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [skɪlz] .
He learned excellent martial arts skills .
他 学习 出色的 武术 艺术 技能 .

学得一身好武艺，

[tə'deɪ] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [tʃaʊ'dʒoʊ] ,
Today , due to the abundance of Chaozhou ,
今天 , 到期的 到 这 丰富 的 潮州 ,

今因潮州富厚之地，

[ə; eɪ] [səb'stæŋʃ(ə)] [sʌm; səm][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['dɔʊneɪtɪd][tu:; tə] [ðɪs] [plɛs] .
A substantial sum was specially donated to this place .
一个 重大的 和 曾是 特别 捐赠 到 这 地方 .

特用重资捐到此地，

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [welθ] .
The original intention was to exploit the people's wealth .
这 原来的 意图 曾是 到 开发 这 人们的 财富 .

本意是剥削百姓脂膏，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [prə'vɪʒnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bændɪts] - ['soʊldʒərz] ,
To provide provisions for the bandits ' soldiers ,
到 提供 条款 为了 这 强盗 - 士兵 ,

以供群贼兵晌，

['pri:fekt] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ə'fɪʃ(ə)] [hu:] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
Prefect Wang was a good official who loved his people like his own children .
长官 王 曾是 一个 好的 官方的 WHO 喜爱 他的 人们 喜欢 他的 自己的 孩子们 .

只因知府王大人是个爱民如子的好官，

[ɔ:'ðoʊ] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃɪ:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'taɪərli] ['ɑ:nɪst] ,
Although Magistrate Shi was not entirely honest ,
虽然 地方法官 史 曾是 不是 完全 诚实的 ,

石知县虽不甚清正，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ][ə'bɑɪd][baɪ][ðə; ði] [bɜ:] [ænd; ənd] [pər'fɔ:rm] [ðer; ðər] ['du:tɪz] .
However , they also abide by the law and perform their duties .
然而 , 他们 还 遵守 经过 这 法律 和 履行 他们的 职责 .

却也奉公守法，

[ˈðɜfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] .
Therefore , it is impossible to make money .

所以 , 它 是 不可能的 到 制作 钱 .

所以无法弄钱。

[naʊ] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [θiːvz] [niːd] [fʌndz] ,
Now , because the thieves need funds ,

现在 , 因为 这 窃贼 需要 资金 ,

现因众贼需要款用，

[ˈðɜfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˈpraɪvət] [geɪn][ænd; ənd] [ˈbɔːrəʊd] - , - [teɪl] [ʌv; əv]
Therefore , he used public office for private gain and borrowed 10 , 000 taels of

所以 , 他 用过的 民众 办公室 为了 私人的 获得 和 借来的 - , - 两 的

[ˈsɪlvə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌhaɪˈjæŋ] [ˈkaʊnti] [ˈtreʒəri] .
silver from the Haiyang County treasury .

银 从 这 海阳 县 财政部 .

故假公济私与海阳县借库银万两，

[ʃiː] [tʃiː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈɡriː] .
Shi Qi refused to agree .

史 齐 拒绝 到 同意 .

石岐不肯应承。

[ˈðɜfɔːr] , [hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Therefore , he harbored resentment in his heart .

所以 , 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

故此含恨在心，

[ˈpaɪrəsi] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] .
Piracy harmed him .

海盗行为 受到伤害 他 .

盗印害他。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [wʊd] [ˈkʌvər] [aɪ ˈtiː][ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Who knew that this official would cover it up for him ?

WHO 知道 那 这 官方的 会 覆盖 它 向上 为了 他 ?

谁知本府与他遮瞒，

[noʊ][ˌnoʊtɪfɪˈkeɪ](ə)n][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
No notification was given .

不 通知 曾是 给定 .

并不通报，

[wen] [hiː; hi] [gets] [ˈdespərət] , [hiː; hi] [ɡoʊz] [ɔːl] [ɪn] .
When he gets desperate , he goes all in .

什么时候 他 获得 绝望的 , 他 去 全部 在 .

他急了就不做二不休，

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [stoʊl] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [siːl] [æz; əz] [wel] .
On the third night , they even stole the prefect's seal as well .

在 这 第三 夜晚 , 他们 甚至 偷窃 这 级长的 海豹 作为 出色地 .

索性第三晚又将知府印也偷去了，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənts] [æt; ət][ə; eɪ]
The current situation has left the prefecture and county governments at a

这 当前的 情况 有 左边 这 州 和 县 政府 在 一个

[bɜːs] .

loss .

损失 .

当下弄得一府一县手足无措，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['despəreɪ] [ðæt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
He was so desperate that he wanted to kill himself .
他 曾是 所以 绝望的 那 他 通缉 到 杀 他自己 .
急得直要寻死。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈæftər][ðə; ði] ['pri:fekt] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [si:l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Moreover , after the prefect lost his seal in the county ,
而且 , 后 这 长官 丢失的 他的 海豹 在 这 县 ,
况且知府因县中失印之后，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [si:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd] ['nevər] [let] [,aɪ 'ti:] [li:v] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He carried the seal with him at all times and never let it leave his side .
他 携带 这 海豹 和 他 在 全部 时代 和 绝不 让 它 离开 他的 边 .
就把印随身带了不离，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] .
He actually has the ability .
他 实际上 有 这 能力 .
他竟有本事，

[wen] [hi:; hi] [fel] [əˈsli:p] ,
When he fell asleep ,
什么时候 他 跌倒 睡着了 ,
候他睡着了，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði][bæg][æz; əz] [wel] .
Cut off the bag as well .
切 离开 这 包 作为 出色地 .
连袋割去。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɡʊd] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [,aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
The ultimate good can understand it clearly .
这 最终的 好的 能 理解 它 清楚地 .
至善探得明白，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
He went to the county government office in person .
他 去 到 这 县 政府 办公室 在 人 .
就亲自到了县衙，

['sʌmən] [ðə; ði] ['kɔ:nstəbl] [tu:; tə][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
Summon the constable to go in and inform the official , saying :
召唤 这 警官 到 去 在 和 通知 这 官方的 , 说 :
叫差役进去通报予官知道说：

“ [ə; eɪ] ['ʃɑ:ʊ,ɪn] [mʌŋk] [neɪmd] - [hæz; həz][æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] [ˌkɑ:nfɪˈdenʃ(ə)l] ['mæɪtər]
“ **A Shaolin monk named Zhishan has an important and confidential matter**
“ 一个 少林寺 僧 命名 - 有 一个 重要的 和 机密的 事情
[tu:; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . ”
to discuss with me . ”
到 讨论 和 我 . ”
“有少林寺僧人至善有紧要机密大事求见。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt]
The constables reported that
这 警员 据报道 那
差役见说，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] .
He hurriedly went inside to report to the official .
他 匆匆 去 里面 到 报告 到 这 官方的 .
就急忙进去禀官。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃiː] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwɜːrɪd] .
Magistrate Shi is extremely worried .
地方法官 史 是 极其 担心 .

石知县正在忧心如焚，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一听这话，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] ,
Knowing that they had some ulterior motives ,
会心 那 他们 有 一些 后方 动机 ,

知有些来意，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .
He immediately ordered the middle gate to be opened .
他 立即地 订购 这 中间 门 到 是 打开 .

即吩咐开了中门，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈɡriːtɪd] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈlɑːbi] .
He personally greeted them in the lobby .
他 亲自 问候 他们 在 这 大厅 .

亲自迎出大堂。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[ðɪs] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [raʊnd] , [flæt] [hed] .
This monk had a round , flat head .
这 僧 有 一个 圆形的 , 平坦的 头 .

这和尚头圆顶平，

[lɑːrdʒ] [ɪrz]
Large ears
大的 耳朵

方面大耳，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [əˈraʊnd] [ˈerti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Although he is around eighty years old ,
虽然 他 是 大约 八十 年 老的 ,

年纪虽有八旬光景，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [stiːl] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz] [ˈkɑːpər] [ˈbelz] .
His eyes were still as big as copper bells .
他的 眼睛 是 仍然 作为 大的 作为 铜 铃铛 .

双目还是铜铃一般，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Knowing that he is an extraordinary person ,
会心 那 他 是 一个 非凡的 人 ,

知是非常之人，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , [ˈseɪŋ] :
He then stepped forward and bowed , saying :
他 然后 步 向前 和 鞠躬 , 说 :
便抢步上前施礼道:

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbuːdəz] [əˈraɪv(ə)]
Unaware of the Buddha's arrival
不知情 的 这 佛陀的 到达
“不知佛驾光临,

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [rɪˈsiːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 :
有失迎候,

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 :
尚祈勿怪。”

[dʒiː][ʃɑːn; ʃæn] [læft] [ˈlaʊdli] :
Zhi Shan laughed loudly :
智 山 笑了 高声 :
至善大笑道:

" [oʊld] [ʃjuː] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɜːr; wər] [əˈsæsɪneɪt] . "
" Old Xiu heard that the magistrate and the prefect were assassinated . "
" 老的 秀 听到 那 这 地方法官 和 这 长官 是 被暗杀 "
“老袖闻使君太爷与太守老爷被人暗算,

[ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈdɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒
心中不平,

[aɪ] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [jɔːr; jər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
I came especially to relieve your misfortune .
我 来了 尤其 到 缓解 你的 不幸 :
特来解厄,

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðɪs] [wɪʃ] ,
To fulfill this wish ,
到 实现 这 希望 ,
了此心愿,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
But this is not the place to talk .
但 这 是 不是 这 地方 到 讲话 :
但此间不是说话之所,

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [tɔːk] .
Please come inside to talk .
请 来 里面 到 讲话 :
请至里面再谈。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] [tʃiː] .
He then walked in with Shi Qi .
他 然后 步行 在 和 史 齐 :
即同石岐走了进来,

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaʊər] [hɔːl] ,
Upon arriving at the flower hall ,
之上 抵达 在 这 花 大厅 ,
到了花厅,

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [ə'gen] , [sɪt] [daʊn] .
After exchanging greetings again , sit down .
后 交换 问候 再次 , 坐 向下 .

重新见礼坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sɜ:rvd] [ti:] .
The servants served tea .
这 仆人 服务 茶 .

家丁献茶，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] [əd'vaɪs] .
The county magistrate was eager to ask for advice .
这 县 地方法官 曾是 渴望的 到 问 为了 建议 .

县主急欲请教。

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

[pli:z] [step] [daʊn] , [sɜ:r] .
Please step down , sir .
请 步 向下 , 先生 .

“请将人从人退下，

[ðen] [aɪ] [meɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] .
Then I may report this .
然后 我 可能 报告 这 .

方可奉禀。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [li:v] .
The county princess immediately ordered all the servants to leave .
这 县 公主 立即地 订购 全部 这 仆人 到 离开 .

县主即令侍候人等一概退出，

[dʒi:] - [freɪmd] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ['kʌn] .
Zhi Shanfang framed Huang Kun .
智 - 框 黄 昆 .

至善方将黄坤被诬，

[hæd; həd][maɪ] ['pɪriəd] [θri:] [taɪmz] .
had my period three times .
有 我的 时期 三 时代 .

自己三次来潮，

[kɪl] [ðə; ði] [tu:] [nʌnz] .
Kill the two nuns .
杀 这 二 修女 .

杀去二尼，

[ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv] [ɪ'maɪ] ['temp(ə)] , [ðei] [ɪn'kaʊntər] [ɛl e 'aɪ] [dæhɔŋ] ['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [si:l] [ænd; ənd]
On the roof of Emei Temple , they encountered Lai Dahong stealing a seal and
在 这 屋顶 的 峨眉 寺庙 , 他们 遭遇 赖 大红 偷窃 一个 海豹 和
[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] - [ˈja:mən] ([prɪ'zu:məbli] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs]) [fɔ:r; fər] ['bɪznəs] .
entering the Daotai's yamen (presumably a government office) for business .
进入 这 - 衙门 (想必 一个 政府 办公室) 为了 商业 .

在峨眉庵瓦面遇见赖大鸿盗印入道台衙中等事，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一遍，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt]
" **I have come here today specifically to capture the thief for the magistrate**
" 我 有 来 这里 今天 具体来说 到 捕获 这 贼 为了 这 地方法官
[ænd; ənd] ['gʌvərnər] . "
and governor . "
和 州长 . "

“我今特来为使君太守捉贼，

[rɪ'triːv] [ðə; ði] [tuː] [siːlz] .
Retrieve the two seals .
取回 这 二 封印 .

取回两个印信，

[haʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə'mendz] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ?
How about making amends for one's crimes with meritorious deeds ?
如何 关于 制作 修改 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 契约 ?

将功抵罪如何？ ”

[ʃiː] [tʃiː][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shi Qi was terrified and filled with doubt upon hearing this .
史 齐 曾是 恐惧 和 已填 和 怀疑 之上 听力 这 .

石岐听了吓得惊疑不止，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [soʊ] , ['mædʒɪstreɪt] [ˌel e 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] ['æftər] [ɔːl] . "
" **So , Magistrate Lai was a notorious bandit after all** . "
" 所以 , 地方法官 赖 曾是 一个 臭名昭著 土匪 后 全部 . "

“赖道台原来是个汪洋大盗呀，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
No wonder he asked me to borrow silver from the treasury the other day .
不 想知道 他 问 我 到 借 银 从 这 财政部 这 其他 天 .

怪不得前日与下官支借库银，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dɪd][nɔːt] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː] ,
Because I did not allow it ,
因为 我 做过 不是 允许 它 ,

因我不允，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they plotted to frame him .
所以 , 他们 绘制 到 框架 他 .

故而设计陷害，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [zen] ['mæstər] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['reskjuː] .
Fortunately , the Zen master came to my rescue .
幸运的是 , 这 禅 掌握 来了 到 我的 救援 .

幸得禅师今来相救，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ænd; ənd][aɪ] [wɒd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][ɪn] [ɡreɪv] ['deɪndʒər] .
Otherwise , the prefect and I would certainly be in grave danger .
否则 , 这 长官 和 我 会 当然 是 在 严重 危险 .

不然我与太守必定性命难保。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈhwærŋ, 'hwaːŋ] [kʊnz] ['mætər] ,
As for Huang Kun's matter ,
作为 为了 黄 君的 事情 ,

至于那黄坤之事，

[ə'ri:dʒənəli] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] . . .
Originally , it was my lack of understanding that . . .
起初 , 它 曾是 我的 缺少 的 理解 那 . . .

本来是不明，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋd] .
He was wronged .
他 曾是 冤枉 .

冤枉了他。

[ma:] -
Ma Zhaoqun
马 -

马钊群、

[gænz] ,
Gan's ,
甘的 ,

甘氏、

[mæg'noʊliə]
Magnolia
木兰

玉兰、

[ðə; ði] [tu:] [nʌnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə] [daɪ] .
The two nuns and others deserved to die .
这 二 修女 和 其他的 应得的 到 死 .

二尼等死有余辜，

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðə; ði] [oʊld] [zen] ['mæstər] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has the old Zen master committed ?
什么 犯罪 有 这 老的 禅 掌握 坚定的 ?

老禅师何罪之有？

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['kænsəld] ['æftər] [aɪ] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
This case will be cancelled after I report it to the prefecture .
这 案件 将要 是 取消 后 我 报告 它 到 这 州 .

此案待下官稟明本府注销就是了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [,el e 'aɪ] ,
Thinking of this Lai Daotai ,
思维 的 这 赖 道台 ,

想这赖道台，

[hi:; hi] [ɪz] ['aʊər; ɑ:r] [bɔ:s] .
He is our boss .
他 是 我们的 老板 .

是我们上司，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['eɪvɪdəns] .
And there is no evidence .
和 那里 是 不 证据 .

又无证据，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [sɜ:rtʃ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ?
How dare they search his residence ?
如何 敢 他们 搜索 他的 住宅 ?

如何敢到他衙中搜验？ ”

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] :
The Path to Perfection :
这 小路 到 完美 :

至善道：

" ['æftər][ʊld] [ʃu:] [met] [ðə; ði] ['pri:fekt] . . . "

" **After Old Xiu met the prefect** . . . "

" 后 老的 秀 遇见 这 长官 . . . "

“待老袖见了太守，

[dɪ'skʌs] [ə; ei] [gʊd] [lɔ:] .

Discuss a good law .

讨论 一个 好的 法律 .

商议一个善法，

" [aɪ] [ˌɡærən'ti:] [ju:] [get] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] . "

" **I guarantee you'll get it right away** . "

" 我 保证 你会 得到 它 正确的 离开 . "

包管手到拿来。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **If that's the case** , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ʊld] [zen] ['mæstər] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə] [si:] [ðɪs] [pri'fektʃurəl]

" **This humble official and the old Zen master will go to see this prefectural**

" 这 谦逊的 官方的 和 这 老的 禅 掌握 将要 去 到 看 这 县

['mædʒɪstreɪt] . "

magistrate . "

地方法官 . "

下官与老禅师去见本府便了。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [nɑ:t][tu:; tə] ['fa:ləʊ] [hɪm; ɪm] .

He instructed his servants not to follow him .

他 指示 他的 仆人 不是 到 跟随 他 .

吩咐下人不必跟随，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ] - .

He then went to the government office in plain clothes with Zhishan .

他 然后 去 到 这 政府 办公室 在 清楚的 衣服 和 - .

自己就便衣与至善同上府行。

['pri:fekt] ['wæn] ['hɜ:rɪdli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .

Prefect Wang hurriedly welcomed them in .

长官 王 匆匆 欢迎 他们 在 .

王太守慌忙迎入，

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[ʃi:] [tʃi:] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði][ə'fɔ:rmenʃənd; ə'fɔ:r'menʃənd] [ɪ'vents] [ɪn] ['di:teɪl] .

Shi Qi then recounted the aforementioned events in detail .

史 齐 然后 叙述 这 上述 活动 在 细节 .

石岐就将前项情节细细禀明，

[hi:; hi] ['ædɪd] :

He added :

他 额外 :

又道：

" [ðɪs] [sə'bɔ:rdɪnət] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] ['græntɪd] [pər'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [kloʊz] [ðɪs] [keɪs] . "

" **This subordinate has already granted permission to close this case** . "

" 这 下属 有 已经 的确 允许 到 关闭 这 案件 . "

“卑职已经许将此案注销，

[naʊ] [hi:; hi] [sez] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['venərəb(ə)] ['mæstər] .

Now he says he wants to see the Venerable Master .

现在 他 说道 他 想要 到 看 这 可敬 掌握 .

现在他说要见太尊，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [get] [ðɪs] [dʌŋ] .

Let's find a way to get this done .

我们来吧 寻找 一个 方式 到 得到 这 完毕 .

好设法去办这件事。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pri:fekt] ['kwɪkli] [θæŋkt] - , ['seɪɪŋ] :

Upon hearing this , the prefect quickly thanked Zhishan , saying :

之上 听力 这 , 这 长官 迅速地 谢谢 - , 说 :

知府听了连忙向至善称谢道：

" ['evriθɪŋ] [ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] , "

" **Everything is troublesome** , "

" 一切 是 麻烦的 , "

“诸事费心，

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [sə'lu:(ə)n] ?

Could you please suggest a solution ?

可以 你 请 建议 一个 解决方案 ?

请教怎么一个办法？ ”

[ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [pər'fek(ə)n] :

The Path to Perfection :

这 小路 到 完美 :

至善道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , ['pri:fekt] , "

" **To be honest , Prefect** , "

" 到 是 诚实的 , 长官 , "

“不瞒太守说，

[oʊld] [sli:v] [hæz; həz] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

Old Sleeve has been thinking about this for a long time .

老的 袖子 有 到过 思维 关于 这 为了 一个 长的 时间 .

老袖想来久矣，

[ɛl e 'aɪ] [dæhɔŋ] [ɪz][æn; ən] [ʌn'skru:pjələs] ['pɜ:rs(ə)n] ,

Lai Dahong is an unscrupulous person ,

赖 大红 是 一个 无良的 人 ,

这赖大鸿既是不端之人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi]['bændɪts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There must be bandits among them .

那里 必须 是 强盗 之中 他们 .

必有匪徒在他行中，

[aɪ][hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [wer] ['welθɪ] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪtɪ]

I have recently heard of cases where wealthy households in the surrounding city

我 有 最近 听到 的 案例 在哪里 富裕 家庭 在 这 周围 城市

[hæv; həv] [bɪn] [rɒbd] [ʌv; əv][ðer; ðər][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

have been robbed of their gold and silver .

有 到过 被抢劫 的 他们的 金子 和 银 .

近闻附城各富户被劫金银等案，

[wʌn] ['æftər] [ə'hʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

层见叠出，

[nɔ:t][ə; ei]['sɪŋ(ə)] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['sɑ:lvd] .
Not a single case has been solved .
不是 一个 单身的 案件 有 到过 已解决 .

未曾破送一案，

[ɔ:!'ðoʊ] [ə; ei] [rɪ'wɔ:rd] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [ɪnfər'meɪ(ə)n] ['li:dɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]
Although a reward was offered for information leading to the capture of
虽然 一个 报酬 曾是 提供 为了 信息 领导 到 这 捕获 的
[ðə; ði] [θi:f] ,
the thief ,
这 贼 ,

虽悬赏购线缉贼，

[nɔ:t][ə; ei]['sɪŋ(ə)] [wʌn] [wʌz; wəz] [kɔ:t] .
Not a single one was caught .
不是 一个 单身的 一 曾是 捕捉 .

不曾有一个捉到，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi][bʌt; bət]['bændɪts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
What else could they be but bandits from his place ?
什么 别的 可以 他们 是 但 强盗 从 他的 地方 ?

非他那里的匪徒而何？

[naʊ] [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [fɔ:r] [də'rekʃ(ə)nz] .
Now my master and I are separated in four directions .
现在 我的 掌握 和 我 是 分开 在 四 方向 .

今我师徒分开四方，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [naɪts] .
They lay in ambush on the roof tiles for several nights .
他们 躺 在 伏击 在 这 屋顶 瓷砖 为了 一些 夜晚 .

埋伏在瓦面守候数夜，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ə; ei] [θi:f] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli]
As soon as he saw a thief coming out of his office , he immediately
作为 很快 作为 他 锯 一个 贼 未来 出去 的 他的 办公室 , 他 立即地
['fɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .
followed him .
随后 他 .

一见他衙中有贼出来便即跟着，

[ə'rest] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪ(ə)n][wɪð; wɪθ]['stɔʊlən] [gʊdz] .
Arrest him when he returns to the station with stolen goods .
逮捕 他 什么时候 他 返回 到 这 车站 和 被盗 商品 .

待其有赃返署时即将他捉住，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Take him back to the yamen for questioning .
拿 他 后退 到 这 衙门 为了 提问 .

带回衙中审问，

[faɪnd] [aʊt] [wer] [hi:; hi][hɪd][ðə; ði] [si:l] .
Find out where he hid the seal .
寻找 出去 在哪里 他 隐藏 这 海豹 .

讯出他将印信藏在何处，

[ˈlɪn] [ˈʃeŋ] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Lin Sheng guarded the north .
林 盛 守卫 这 北 .

林胜守北方，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
I live in the south .
我 居住 在 这 南 .

自己居南，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪ] [praʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈruːftɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈɑːfɪs] .
They all lay prone on the rooftops of the houses surrounding the Daoist office .
他们 全部 躺 易于 在 这 屋顶 的 这 房屋 周围 这 道家 办公室 .

皆伏于道署四面民房之上，

[iːtʃ] [ˈkæɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] [ˈɪnstɹəmənt] [koʊd] .
Each carries a designated instrument code .
每个 携带 一个 指定的 乐器 代码 .

各带定器械暗号，

[ɪf] [ə; eɪ] [θiːf] [kʌmz] [aʊt] . . .
If a thief comes out . . .
如果 一个 贼 来 出去 . . .

如遇贼人出来，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去，

[ˈfɑːloʊd] [ˈsiːkrətli] ,
Followed secretly ,
随后 偷偷 ,

暗暗跟着，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [wɪð; wɪθ][ˈstoʊlən] [ɡʊdz] ,
When he returns with stolen goods ,
什么时候 他 返回 和 被盗 商品 ,

待其有赃回来，

[wiː; wi][kæən; kən] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
We can capture him .
我们 能 捕获 他 .

可将他捉住，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænər] .
Take it back to the manor .
拿 它 后退 到 这 庄园 .

带回府行。

[ðə; ði] [θriː] [əʊˈbeɪd] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
The three obeyed and went their separate ways .
这 三 服从 和 去 他们的 分离 方式 .

三人遵令分头而去，

[ðæt] [ˈiːvənɪŋ] , [mɔːr] [ðæən; ðən] [ten] [θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
That evening , more than ten thieves were captured .
那 晚上 , 更多的 比 十 窃贼 是 捕获 .

是晚果捉得贼人十余名，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回了衙中，

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətɪz] ['dʒɔɪntli] [ɪn'terə,ɡertɪd] [ðə; ði][sə'spekts; 'sʌspekts][tuː; tə]
The prefectural and county authorities jointly interrogated the suspects to
这 县 和 县 当局 共同 审问 这 嫌疑人 到
[ˈklærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] .
clarify the matter .
阐明 这 事情 .

府县会同审问明白，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stɒlən] [ɡʊdz] ,
Knowing the location of the stolen goods ,
会心 这 地点 的 这 被盗 商品 ,
知道印赃藏的所在，
[ɪ'miːdiətli] [ɪn'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [ə'θɔːrətɪz] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['meɪdʒər] [ə'fɪ(ə)lz] .
Immediately report to the provincial authorities and inform the major officials .
立即地 报告 到 这 省级 当局 和 通知 这 主要的 官员 .

立即上省禀明各大宪，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːəu] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ə'fɪ(ə)lz] .
He would then go to the Dao office with the other officials .
他 会 然后 去 到 这 道 办公室 和 这 其他 官员 .
就会同各官前往道署，

[kætʃ] [ðə; ði][bɪɡ] [θiːf] ,
Catch the big thief ,
抓住 这 大的 贼 ,
捉拿大盗，

[tuː] [siːlz] [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvəd] .
Two seals were recovered .
二 封印 是 恢复 .
搜回二印，

['priːfekt] ['wæn] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃiː] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [ækt][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] .
Prefect Wang then appointed Magistrate Shi to temporarily act as the prefect .
长官 王 然后 任命 地方法官 史 到 暂时地 行为 作为 这 长官 .
王知府即委石知县暂代府事，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ˈeskoːtɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ˌel e 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] [ˌoʊvər'naɪt] ,
They immediately escorted Magistrate Lai to the provincial capital overnight ,
他们 立即地 护送 地方法官 赖 到 这 省级 首都 过夜 ,
[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
together with Master Zhishan and his disciples .
一起 和 掌握 - 和 他的 门徒 .
即同至善师徒连夜将赖道台押解上省。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in the provincial capital in a few days .
他们 到达的 在 这 省级 首都 在 一个 很少 天 .
不数日到了省城，

[noʊ] [ɔːl][ðə; ði]['meɪdʒər] [kɒnstɪt'juːʃnz] ,
Know all the major constitutions ,
知道 全部 这 主要的 宪法 ,
禀知各大宪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɡreɪtli] [sər'praɪzd] .
They were all greatly surprised .
他们 是 全部 非常 惊讶 .
均大为惊异，

[ðə; ði] [θri:] [di'pɑ:tmənts] [dʒɔɪntli] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] [keɪs] .
The three departments jointly reviewed the case .
这 三 部门 共同 已审核 这 案件 .

随委三司会审，

[ˈæftər][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ɑ:r 'i:] - [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [noʊ] [dis'krepənsɪz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .
After a thorough re - examination , no discrepancies were found .
后 一个 彻底 关于 - 考试 , 不 差异 是 成立 .

又详加复勘无异，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈæktʃuəl][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
If this is the actual situation ,
如果 这 是 这 实际的 情况 ,

果是实在情形，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [pə'r'mɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to report to the emperor and request permission .
他们 有 不 选择 但 到 报告 到 这 皇帝 和 要求 允许 .

只得奏闻请旨，

[ɛl e 'aɪ] [dæhŋ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu; tə][,ber'dʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Lai Dahong was brought to Beijing and executed .
赖 大红 曾是 带来 到 北京 和 执行 .

将赖大鸿拿京正法，

[ðæts] [ə; eɪ] ['sto:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话。

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [wɪl] ['verɪfaɪ][ðə; ði][fæktɪs] ['leɪtər] .
This prefecture will verify the facts later .
这 州 将要 核实 这 事实 之后 .

本府待审实之后，

[ɪ:v(ə)n][ˈæftər] ['men] [tʊk] [ˈɑ:fɪs] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdəd] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə] [ðɪs] [poʊst] .
Even after Meng took office , he was ordered to return to this post .
甚至 后 孟 采取 办公室 , 他 曾是 订购 到 返回 到 这 邮政 .

蒙上台仍饬回此任，

[ðen] [hi; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [di'saɪplz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə] [tʃəʊ'dʒoʊ] .
Then he and his disciples returned to Chaozhou .
然后 他 和 他的 门徒 返回 到 潮州 .

便与至善师徒回到潮州，

[aɪ] [wɪʃ] [tu; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] [ˈgrætɪtu:d] [tu; tə][ðə; ði][kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I wish to express my sincere gratitude to the kind - hearted person .
我 希望 到 表达 我的 真诚 感激 到 这 种类 - 心地 人 .

即欲厚谢至善，

[hi; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][nɑ:t] [ək'septɪŋ] [aɪ 'ti:] .
He insisted on not accepting it .
他 坚持 在 不是 接受 它 .

他坚持不受，

[hi; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞了出来，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ə'prentɪsɪz] ,
Leading a group of apprentices ,
领导 一个 团体 的 学徒 ,

带着一班徒弟，

[bæk] [æt; ət] - ['temp(ə)] ,
Back at Qingzhu Temple ,
后退 在 - 寺庙 ,

回到青竹寺，

[ˌfer'wel] , [mʌŋk] [wu:'kɔ:ŋ]
Farewell , Monk Wukong
告别 , 僧 悟空

别了乌空和尚，

[dɪ'pɑ:rtʃər] [tə'deɪ] .
Departure today .
离开 今天 .

即日起程，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɑ:sʊ,liŋ] ['temp(ə)] [ɪn][ˈfu:'dʒien] .
Heading to the Shaolin Temple in Fujian .
标题 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

往福建少林寺。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][dʒəu] - [ə'raɪvd] [ɪn][ˈdʒɪn'liŋ] .
Meanwhile , the Holy Emperor and Zhou Riqing arrived in Jinling .
同时 , 这 圣 皇帝 和 周 - 到达的 在 金陵 .

再说圣天子与周日清此时到了金陵，

[ðɪs] [ɪz] - ['hoʊmtaʊn] .
This is Nisshin's hometown .
这 是 - 家乡 .

此处是日清家乡，

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'dɑ:ptɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˈgɑʊ] ['ke,ɪən] ,
Since his mother adopted him and he went out with Gao Keren ,
自从 他的 母亲 已采用 他 和 他 去 出去 和 高 克伦 ,

其母自从将他过继高客人跟随出门之后，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He then returned to live in his hometown .
他 然后 返回 到 居住 在 他的 家乡 .

自己就回乡居住。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['nɪʃɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .
At this time , Nisshin entered the industry .
在 这 时间 , 日新 进入 这 行业 .

此时日清入门，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] .
He greeted his mother upon seeing her .
他 问候 他的 母亲 之上 看到 她 .

见了母亲请安，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第12/86页

[ðə; ði] ['empərəz] ['ɔ:lsoʊ] [iks'tʃeɪndʒd] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The emperors also exchanged greetings with each other .

这 皇帝们 还 交换 问候 和 每个 其他 .

天子也彼此见了礼，

[hi; hi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He rested in the study .

他 休息 在 这 学习 .

就在书房安歇。

[nɪʃɪn] [ðen] ['sləʊli] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [iks'piəriənsɪz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜ:rənt]
Nisshin then slowly recounted his experiences along the way and his current
engagement .

日新 然后 缓慢地 叙述 他的 经历 沿着 这 方式 和 他的 当前的

订婚 .

日清又慢慢将一路经历之事及目下定亲之事，

[ɪn'fɔ:rm] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Inform your mother .

通知 你的 母亲 .

稟明母亲，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The mother and son were overjoyed .

这 母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 .

母子二人十分欢喜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

次日起来，

[prɪ'per] ['brekfəst] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [,aɪ 'ti:] .
Prepare breakfast and serve it .

准备 早餐 和 服务 它 .

预备早饭侍候，

['æftər][ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['ju:zɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After the emperor finished using it ,

后 这 皇帝 完成的 使用 它 ,

天子用完，

['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [tə'geðər] ,
Going out together ,

去 出去 一起 ,

一同出门，

[wi; wi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] ['dʒɪn'ʃɑ:n] ['temp(ə)] .
We then visited Jinshan Temple .

我们 然后 到访 金山 寺庙 .

随到金山寺游玩。

[ðeɪ] [draʊv] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They drove a small boat all the way to the foot of the mountain .

他们 驾驶 一个 小的 船 全部 这 方式 到 这 脚 的 这 山 .

一路驾小艇来到山前，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
Seeing that the temple was built in the middle of the river ,
看到 那 这 寺庙 曾是 建造 在 这 中间 的 这 河 ,
见这寺建在江中，

[ɪkˈstriːmli] [məˈdʒestɪk][ænd; ənd][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
Extremely majestic and magnificent .
极其 雄伟 和 壮丽 .
十分巍峨雄壮，

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The scene was magnificent .
这 场景 曾是 壮丽 .
景象辉煌，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈterəs] [bʊk] [pəˈvɪliən] , [aɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] . . .
Upon arriving at the Jade Terrace Book Pavilion , I looked around . . .
之上 抵达 在 这 玉 阳台 书 亭 , 我 看起来 大约 . . .
到了玉台书前一望，

[ˈsiːɪŋ] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈɪps] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] ,
Seeing merchant ships coming and going ,
看到 商人 船舶 未来 和 去 ,
见往来商船，

[ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)]
Inexhaustible
取之不尽的
源源不尽，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd][ˈskaɪ][frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
Looking at the water and sky from afar ,
寻找 在 这 水 和 天空 从 远方 ,
远看水色天光，

[lɪŋ] [ɪz] [dɪˈsɜːrɪŋ] [ænd; ənd] [pərˈseptɪv] .
Ling is discerning and perceptive .
凌 是 有洞察力 和 有洞察力的 .
玲挑剔透，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [rɪˈnaʊnd] [ˈbuːdɪst] [ˈtemp(ə)] .
Indeed , it is a magnificent and renowned Buddhist temple .
的确 , 它 是 一个 壮丽 和 著名 佛教徒 寺庙 .
果然好一座名胜禅林。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɪr] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
The Holy Emperor was overjoyed at this moment .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 在 这 片刻 .
圣天子此际满心欢喜，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][pen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He picked up a pen from the table .
他 挑选 向上 一个 笔 从 这 桌子 .
就在桌前取了一管笔，

[hiː; hi] [ɪnˈskraɪbd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] :
He inscribed a poem on the wall :
他 铭文 一个 诗 在 这 墙 :
向墙上题了一首诗云：

[ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [ˈjæˌdʊʊz] [ʌv; əv] [hæv; həv] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz , ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
The bamboo shadows of Longchuan have lasted for thousands of years .
这 竹子 阴影 的 龙川 有 持续 为了 数千 的 年 .
龙川竹影几千秋，

[klaʊdz] [ˈfraʊd] [ðə; ði] [pi:ks] , [jet] [ˈwɔ:tər] [fləʊz] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
Clouds shroud the peaks , yet water flows on its own .
云 裹尸布 这 高峰 , 然而 水 流量 在 它是自己的 .

云锁高峰水自流，

[ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [fləʊz] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈrɪbən] [fɔ:r; fər][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
The Yangtze River flows like a jade ribbon for thousands of miles .
这 长江 河 流量 喜欢 一个 玉 丝带 为了 数千 的 英里 .

万里长江飘玉带，

[ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] [roʊlz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [bɔ:l] .
A bright moon rolls like a golden ball .
一个 明亮的 月亮 卷 喜欢 一个 金的 球 .

一轮明月滚金球。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] , [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈreɪlmz]
Looking towards the northwest , three thousand realms
寻找 向 这 西北 , 三 千 领域

远看西北三千界，

[ɪts] [ˈpaʊər] [ˌoʊvər'welmd] [ðə; ði] [twelv] [ˈpri:fektʃər] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
Its power overwhelmed the twelve prefectures south of the Yangtze River .
它是 力量 不堪重负 这 十二 县 南 的 这 长江 河 .

势压江南十二州，

[ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈsi:nəri] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈfʊli] [əˈpri:ʃiərtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [taɪm] .
The beautiful scenery cannot be fully appreciated in a short time .
这 美丽的 风景 不能 是 完全 感谢 在 一个 短的 时间 .

好景一时看不尽，

[ɪf] [feɪt] [əˈlaʊz] , [aɪ] [waɪ] [ˈvɪzɪt] [əˈɡen] .
If fate allows , I will visit again .
如果 命运 允许 , 我 将要 访问 再次 .

天缘有分再来游。

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The writing is swift and powerful .
这 写作 是 迅速 和 强大的 .

写得笔走龙蛇，

[kəmˈpli:tɪd] [ɪn][wʌn] [stroʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风

一挥而就，

[ðæt] [ɪz] , [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [pen] .
That is , put down the pen .
那 是 , 放 向下 这 笔 .

即放下笔，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ɡert] ,
Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

走进寺门，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɡert] [stʊd] [tu:] [ˈɡɑ:rdɪən] [ˈdʒenrəlz] , [ˈheŋ] [ænd; ənd][hɑ:] .
Inside the mountain gate stood two guardian generals , Heng and Ha .
里面 这 山 门 站立 二 监护人 将军们 , 恒 和 哈 .

只见山门内立了哼哈二将。

[ˈsi:tɪd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
Seated inside the second gate are the Four Heavenly Kings .
坐着 里面 这 第二 门 是 这 四 天上 国王 .

二门内坐的是四大天王，

[ˈɪnsɛns] [smoʊk] [fɪld] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbuːdəˈbʊdə] [hɔːl] .

Incense **smoke** **filled** **the** **Great** **Buddha** **Hall** .
香 抽烟 已填 这 伟大的 佛 大厅 .

大雄殿中香烟霏霏，

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [ˈɑːrhət] [ɪn] [bəʊθ] [ˈkɒrɪdʒːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] .

The **eighteen** **Arhats** **in** **both** **corridors** **are** **all** **decorated** **with** **gold** .
这 十八 罗汉 在 两个都 走廊 是 全部 装饰 和 金子 .

两游廊十八罗汉皆用金装，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ˈspɑːtləs] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [kliːnd] .

The **place** **was** **spotless** **after** **being** **cleaned** .
这 地方 曾是 一尘不染 后 存在 已清洗 .

打扫得地方一尘不染。

[ˈæbət] [dʒiːdə]

Abbot **Jida**
方丈 吉达

住持机达老和尚，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈmʌŋks] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .

He **led** **a** **group** **of** **monks** **out** **to** **greet** **them** .
他 引领 一个 团体 的 僧侣 出去 到 迎接 他们 .

带领一班僧人出来迎接，

[pliːz] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈæbətʃ] [ˈkwɔːrtərz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːrvd] [tiː] .

Please **enter** **the** **abbot's** **quarters** **to** **be** **served** **tea** .
请 进入 这 方丈的 四分之一 到 是 服务 茶 .

请入方丈侍茶，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈterɪən] [miːl] [tuː; tə] [ˌentərˈteɪn]

He **then** **instructed** **the** **kitchen** **staff** **to** **prepare** **a** **vegetarian** **meal** **to** **entertain**
他 然后 指示 这 厨房 职员 到 准备 一个 素食 一顿饭 到 招待

[hɪm; ɪm] .

him .
他 .

又吩咐厨下备斋相款。

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [tʊk] [aʊt] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɪnsɛns] [ˈmʌni] .

The **Holy** **Emperor** **took** **out** **twenty** **taels** **of** **incense** **money** .
这 圣 皇帝 采取 出去 二十 两 的 香 钱 .

圣天子取出香资二十两，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] ,

Sent **to** **the** **head** **of** **the** **household** ,
发送 到 这 头 的 这 家庭 ,

送予当家，

[sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,

Sit **for** **a** **while** ,
坐 为了 一个 尽管 ,

略坐一会，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ˈɜːrli] .

It **was** **still** **early** .
它 曾是 仍然 早期的 .

看天色尚早，

[soʊ] [wiː; wi] [tʊk] [ˈnɪsɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [brɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

So **we** **took** **Nissin** **for** **a** **walk** **in** **front** **of** **and** **behind** **the** **mountain** .
所以 我们 采取 尼辛 为了 一个 走 在 正面 的 和 在后面 这 山 .

就携了日清要往山前山后散步。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu; tə][gʊʊ] [ə'ɒ:ŋ] .
The monk originally intended to go along .
这 僧 起初 故意的 到 去 沿着 .
僧人本欲随行，

[ˈniʃɪn] - [du:] :
Nisshin - do :
日新 - 做 :
日清道:

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] ,
I believe that ,
我 相信 那 ,
“我自认得，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gaɪd] .
No need for a guide .
不 需要 为了 一个 指导 .
不烦引道。”

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
The two walked out of the mountain gate ,
这 二 步行 出去 的 这 山 门 ,
二人走出山门，

[ˈtræv(ə)] [ə'raʊnd]
Travel around
旅行 大约
到处游玩，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['taʊər] ,
Approaching the tower ,
接近 这 塔 ,
将到塔前，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly a loud sound was heard .
突然 一个 大声 声音 曾是 听到 .
忽闻一声响亮，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [waɪnd] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .
狂风大作，

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [fɑ:g] ,
In the black fog ,
在 这 黑色的 多雾路段 ,
黑雾之中，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [waɪt] ['paɪθɑ:n] [ə'pɪrd] .
A large white python appeared .
一个 大的 白色的 Python 出现 .
出现一条大白蟒蛇，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ʊvər] [faɪv] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] .
It was over five zhang tall .
它 曾是 超过 五 张 高的 .
身長五丈有余，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [raɪs] ['bæskɪt] .
The head is as large as a rice basket .
这 头 是 作为 大的 作为 一个 米 篮子 .
头如米箩，

[ɪts] [maʊθ] [ri'zembld] [ə; eɪ] [blʌd] ['beɪs(ə)n] .
Its mouth resembled a blood basin .
它是 嘴 类似 一个 血 盆地 .

口似血盆，

[ber] [ɪts] [ti:θ] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [ɪts] [klɔ:z] ,
baring its teeth and brandishing its claws ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,

张牙舞爪，

[ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] [waɪnd] [ə'raɪvz] .
The flying wind arrives .
这 飞行 风 到达 .

飞风迎来。

['nɪsɪn] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Nissin was so frightened that he fell to the ground .
尼辛 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 到 这 地面 .

吓得日清一交跌倒在地，

[ðə; ðɪ]['hoʊli] ['empərər] [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
The Holy Emperor was also in a hurry at this moment .
这 圣 皇帝 曾是 还 在 一个 匆忙 在 这 片刻 .

圣天子此时也着了忙，

[hi:; hi] ['heɪstɪli] [dru:] [hɪz; ɪz] ['lɔ:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He hastily drew his Longquan sword from his waist .
他 草草 画 他的 龙泉 剑 从 他的 腰部 .

急在腰间拔出龙泉宝剑，

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[ðə; ðɪ] [sneɪk] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The snake was lying on the ground .
这 蛇 曾是 说谎 在 这 地面 .

只见那蛇伏在地上，

[nɔ:d][jʊr; jər] [hed] ['rændəmli]
Nod your head randomly
点头 你的 头 随机

将头乱点，

[laɪk] ['peɪɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] ,
Like paying homage to the emperor ,
喜欢 付费 尊敬 到 这 皇帝 ,

似朝参一般，

[fæn] [wu:] [keɪm] [tu:; tə] [r'kwɛst] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Fang Wu came to request an official title .
方 吴 来了 到 要求 一个 官方的 标题 .

方悟他是来求封的，

[hi:; hi] [ðen] ['fəʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

随喝道：

" [ʃoʊ] ['hju:mən][fɔ:rm] ['kwɪkli] ! "
Show human form quickly ! "
" 展示 人类 形式 迅速地 ! "

“快现人形！

" [aɪ] [wɪl] [bɪ'stoʊ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [ə'pɑ:n][juː; jɔ̃] . "

" I will bestow titles and honors upon you . "

" 我 将要 赐给 标题 和 荣誉 之上 你 . "

听朕封赠。”

[ðə; ði] [sneɪk] [roʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

The snake rolled on the ground .

这 蛇 滚动 在 这 地面 .

那蛇就在地上一滚，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['daʊɪst] [nʌn]

Become a Taoist nun

变得 一个 道教 尼姑

变成一个道姑，

[ni:l] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .

Kneel on the ground and kowtow .

下跪 在 这 地面 和 磕头 .

跪在地上叩头。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [baɪ] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv]

The emperor then bestowed upon her the title of Lady Bai , the mistress of

这 皇帝 然后 授予 之上 她 这 标题 的 女士 白 , 这 情妇 的

- [pə'goudə] .

Leifeng Pagoda .

- 宝塔 .

天子即封她为雷峰塔主白氏夫人，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['ɪnsens] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][frʌm; frəm]['θaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [æt; ət]['dʒɪn'fɑ:n] ['temp(ə)l]

He received incense offerings from thousands of people at Jinshan Temple

他 已收到 香 供品 从 数千 的 人们 在 金山 寺庙

：

：

：

在金山寺受万民香火。

[baɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][roʊz][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜ:r; hər] ['grætɪtuːd] .

Bai thanked the emperor and rose to express her gratitude .

白 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 到 表达 她 感激 .

白氏谢恩起来，

[træns'fɔ:rm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [brɪːz] ,

Transform into a gentle breeze ,

转换 进入 一个 温和的 微风 ,

化一阵清风，

[tuː] ['ferɪ] [tʃɪldrən] ,

Two fairy children ,

二 仙女 孩子们 ,

两个仙童，

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] ,

A scene of celestial music ,

一个 场景 的 天体 音乐 ,

一派仙乐，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['raɪtʃ(ə)l] [pleɪs] [æz; əz][ɡɒdz] .

They have returned to their rightful place as gods .

他们 有 返回 到 他们的 正当的 地方 作为 神 .

引回本位为神去了。

[æ̃t; ə̃t] [ð̃is] [ˈmoʊmə̃nt] , [ˈniːʃ̃ɪn] [ˈoʊpə̃nd] [h̃ɪz; ɪz] [ãɪz] [æ̃nd; ə̃nd] [sɔː̃] [nɒʊ̃] [d̃iˈmɑːñɪk] [s̃neɪk] .
At this moment , Nisshin opened his eyes and saw no demonic snake .
在 这 片刻 , 日新 打开 他的 眼睛 和 锯 不 恶魔般的 蛇 .

日清此时定神睁开眼不见妖蛇，

[h̃ɪ; h̃ɪ] [ˈkwɪk̃li] [gɔː̃t] [ʌp̃] [æ̃nd; ə̃nd] [æ̃skt̃] [ð̃em; ð̃əm] [ɪñ] [ˈdiːt̃eɪl̃] , [ˈoʊñli] [tuː; tə̃] [faɪ̃nd] [aʊ̃t̃] [ð̃æt̃] [ð̃eɪ̃] [h̃æd; h̃əd̃] [k̃ʌm̃] [tuː; tə̃] [æ̃sk̃] [fɔː̃r; fər̃] [æ̃n; ə̃n] [əˈfɪ̃(ə̃)] [ˈtaɪ̃t(ə̃)] .
He quickly got up and asked them in detail , only to find out that they had come to ask for an official title .
他 迅速地 得到 向上 和 问 他们 在 细节 , 仅有的 到 寻找 出去 那 他们 有 来 到 问 为了 一个 官方的 标题 .

连忙爬将起来细问方知是来讨封的。

[ˈsiː̃ɪŋ] [ð̃æt̃] [aɪ̃ ˈtiː̃] [wɒ̃z; wə̃z] [ˈget̃ɪŋ] [leɪ̃t̃] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

看见天色将晚，

[ð̃ə; ð̃ɪ̃] [tuː̃] [rɪˈt̃ɜː̃r̃nd̃] [tuː; tə̃] [ð̃ə; ð̃ɪ̃] [ˈtemp̃(ə̃)] .
The two returned to the temple .
这 二 返回 到 这 寺庙 .

二人回转寺中，

[ð̃ə; ð̃ɪ̃] [mɒ̃ŋk̃] [d̃ʒiː̃d̃ə̃] [h̃æz; hə̃z] [ɔː̃lˈredĩ] [prɪˈp̃er̃d̃] [ð̃ə; ð̃ɪ̃] [ˌvedʒəˈter̃iəñ] [fiː̃st̃] .
The monk Jida has already prepared the vegetarian feast .
这 僧 吉达 有 已经 准备 这 素食 盛宴 .

机达和尚已整备斋筵，

[ˈwɔː̃rmə̃st̃] [ˌhɑː̃sprɪˈt̃ælə̃tĩ]
Warmest hospitality
最温暖 热情好客

盛意款待，

[ð̃eɪ̃] [st̃er̃d̃] [ˌoʊvərˈnaɪ̃t̃] [æt̃; ə̃t̃] [ð̃ə; ð̃ɪ̃] [ˈæb̃əts̃] [ˈkwɔː̃rt̃ərz̃] .
They stayed overnight at the abbot's quarters .
他们 入住 过夜 在 这 方丈的 四分之一 .

是夜就在方丈歇宿。

[aɪ̃] [ˈhæ̃p̃ə̃nd̃] [tuː; tə̃] [get̃] [ʌp̃] [tuː; tə̃] [rɪˈliː̃ṽ] [maɪ̃ˈs̃elf̃] [əˈraʊ̃nd̃] [ˈmɪd̃naɪ̃t̃] .
I happened to get up to relieve myself around midnight .
我 发生 到 得到 向上 到 缓解 我 大约 午夜 .

三更时分偶然起来解手，

[ˈsʌd̃(ə̃)ñlĩ] [ə̃; eɪ̃] [gʌ̃st̃] [ʌṽ; əṽ] [wɪ̃nd̃] [wɒ̃z; wə̃z] [h̃ɜː̃rd̃] .
Suddenly a gust of wind was heard .
突然 一个 阵风 的 风 曾是 听到 .

忽闻一阵风声，

[ə̃; eɪ̃] [bl̃æk̃] [ˈtaɪ̃g̃ər̃] [wɒ̃z; wə̃z] [ˈt̃ʃ̃eɪ̃s̃ɪŋ] [ˈæ̃ft̃ər̃] [ð̃em; ð̃əm̃] .
A black tiger was chasing after them .
一个 黑色的 老虎 曾是 追逐 后 他们 .

一只黑虎在后追来，

[ð̃ə; ð̃ɪ̃] [ˈemp̃ər̃ər̃] [wɒ̃z; wə̃z] [ˈgreɪ̃t̃lĩ] [ˈfraɪ̃t(ə̃)nd̃] .
The emperor was greatly frightened .
这 皇帝 曾是 非常 害怕 .

吓的天子大惊。

[aɪ̃ ˈtiː̃] [ɪz̃] [prɪˈsaɪ̃s̃lĩ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['empɜ:zɜ:z] ['feɪvə] .
The White Snake has already received the Emperor's favor .
这 白色的 蛇 有 已经 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

白蛇已沐皇恩宠，

[blæk] ['taɪgə] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'kwɛstɪd] ['empərə] [di:z] [br'stoʊəl] .
Black Tiger also requested Emperor De's bestowal .
黑色的 老虎 还 请求 皇帝 德的 授予 .

黑虎还求帝德封。

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [naɪn] : [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [əd'ventʃər] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [ə'kædəmi] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ]
Chapter Nine : A Gambling Adventure at the Martial Arts Academy Leads to a
章 九 : 一个 赌博 冒险 在 这 马歇尔 艺术 学院 线索 到 一个
[ˈfeɪməs] [jʌŋ] ['wʊmən] ; [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'mɔ:ɾ(ə)] [taʊn] , [ə; eɪ] [roʊb] [ɪz] [rɪ'di:md] [ænd; ænd] ['wɔ:ɾɪz]
Famous Young Woman ; At the Immortal Town , a Robe is Redeemed and Warriors
著名的 年轻的 女士 ; 在 这 不朽 镇 , 一个 长袍 是 已赎回 和 勇士队

[ɑ:r; ər] [faʊnd] .
are Found .
是 成立 .

第九回 英武院探赌遇名妹 诸仙镇赎衫收勇士

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈgæmblɪŋ] [denz] [ænd; ænd][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [prə'hɪbɪtɪd] .
Gambling dens and prostitution are prohibited .
赌博 巢穴 和 卖淫 是 禁止 .

聚赌窝娼犯禁条，

[hɑ:ŋ] [dʒi:z] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ʌnfər'gɪvəbl] .
Hong Ji's crimes are unforgivable .
洪 ji 的 犯罪 是 不可饶恕 .

洪基罪恶本难饶。

[ðə; ði] [gri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:nʃɑ:p] ['oʊnər] [ɪz] [ɪn'seɪjəb(ə)] .
The greed of the pawnshop owner is insatiable .
这 贪婪 的 这 当铺 所有者 是 贪得无厌 .

贪心当铺心难足，

['selfɪ'nəs] [ænd; ænd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [soʊ] [ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
Selfishness and deception sow the seeds of disaster .
自私 和 欺骗 母猪 这 种子 的 灾难 .

利己骗人种祸苗。

[naʊ] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərə] [roʊz] ,
Now , the Holy Emperor rose ,
现在 , 这 圣 皇帝 玫瑰 ,

却说圣天子起来，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] ,
Stepping out of the abbot's quarters ,
步进 出去 的 这 方丈的 四分之一 ,

步出方丈，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] ,
Just as he was about to relieve himself ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 缓解 他自己 ,

正欲解手，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [si:n] [ˈlaɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , a black tiger was seen lying on the ground .
突然 , 一个 黑色的 老虎 曾是 已见 说谎 在 这 地面 .

忽见一只黑虎伏在地上，

[nɔ:d][jɔr; jər] [hed] [ˈrændəmli] .
Nod your head randomly .
点头 你的 头 随机 .

把头乱点，

[hi; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ][ˈtɑ:t(ə)] .
He also desired a title .
他 还 想要的 一个 标题 .

也欲求封。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor pointed and said :
这 皇帝 尖 和 说 :

天子手指道：

" [aɪ] [hɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju; jʊ][æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [gɑ:rdz] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" I hereby appoint you as the General Who Guards the Mountain . "
" 我 特此 委 你 作为 这 一般的 WHO 卫兵 这 山 . "

“朕封你为镇山的将军，

[rɪ'si:vɪŋ] [ˈɪnsens] [ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][frʌm; frəm][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
Receiving incense offerings from thousands of people ,
接收 香 供品 从 数千 的 人们 ,

受万民香火，

[goʊ] [ˈkwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

“快去吧。”

[blæk] [ˈtaɪgər] [ˌθæŋks'ɡɪvɪŋ]
Black Tiger Thanksgiving
黑色的 老虎 感恩

黑虎谢恩，

[ðeɪ] [went] [tu; tə] [lʊk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They went to look towards the mountain .
他们 去 到 看 向 这 山 .

望山前去了，

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪ'li:vɪd] [hɪm'self] .
The emperor relieved himself .
这 皇帝 松了口气 他自己 .

天子解了手，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] [tu; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
He returned to the abbot's quarters to stay overnight .
他 返回 到 这 方丈的 四分之一 到 停留 过夜 .

仍回方丈去宿，

[get] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 。

换了衣服，

[peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] , [ðə; ði] [θriː] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈbuːdəˈbʊdə] .
Pay homage to the Buddha , the Three Jewels , and the Holy Buddha .
支付 尊敬 到 这 佛 , 这 三 珠宝 , 和 这 圣 佛 。

参拜如来三宝圣佛，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɑːrtərz] ,
Back at the abbot's quarters ,
后退 在 这 方丈的 四分之一 ,

回到方丈，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

用过早斋，

- [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [dʒiːdə] .
Riqing bid farewell to the monk Jida .
- 出价 告别 到 这 僧 吉达 。

与日清辞了机达和尚，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɪʃɪn] [ˈfæməli] [hoʊm] .
Back at the Nisshin family home .
后退 在 这 日新 家庭 家 。

回到日清家内。

[aɪ] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ˈpiːp(ə)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [jɪŋɡuː] [əˈkædəmi] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
I overheard people talking about Yingwu Academy on the way .
我 无意中听到 人们 说 关于 英吾 学院 在 这 方式 。

路上闻人说英武院，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 。

十分热闹，

[ˈnɪʃɪn] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Nisshin also said :
日新 还 说 。

日清也说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kəˈsiːnəʊ] [oʊnd] [baɪ][jiː; jɪ] [hɒŋdʒɪ] , [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][jiː; jɪ] - . "
" **This is the casino owned by Ye Hongji , the younger brother of Ye Bingbu** . "
" 这 是 这 赌场 拥有 经过 叶 弘吉 , 这 年轻 兄弟 的 叶 - 。

“此处有叶兵部之弟叶洪基的赌场，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
He was originally a bad person .
他 曾是 起初 一个 坏的 人 。

他本是一个劣持，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] [ˈtiːtʃərz] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There are countless teachers in the family .
那里 是 无数 教师 在 这 家庭 。

家中有无数教师，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ˈlɔːsuːts] ,
Specializing in handling lawsuits ,
专业化 在 处理 诉讼 ,

专门包揽讼词，

[ˈbʊliɪŋ] [siˈviljənz]
Bullying civilians
欺凌 平民

欺凌平民，

[ɔːl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] .
All government offices , large and small , civil and military .
全部 政府 办公室 , 大的 和 小的 , 民用 和 军队 .

大小文武衙门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him :
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

也奈何他不得。

[noʊ] [ˈmætər] [huː] ,
No matter who ,
不 事情 WHO ,

不论甚么人，

[ˈɡæmblɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs]
Gambling at his place
赌博 在 他的 地方

到他馆中赌博，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kæʃ]
If there is no cash
如果 那里 是 不 现金

若无现银，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmɔːɡɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [haʊs] .
He then mortgaged his brother Boxu's house .
他 然后 抵押贷款 他的 兄弟 - 房子 .

就将兄弟伯叙的屋产抵押，

[lend] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈmʌni] .
Lend him the money .
借 他 这 钱 .

借银与他，

[ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] ,
After losing ,
后 输 ,

输去之后，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈrelatɪvz] [wəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] .
I'm not afraid that your relatives won't recognize you .
我是 不是 害怕的 那 你的 亲属 惯于 认出 你 .

不怕你亲族中人不认。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [hɑːrm] [ˈlðər] [fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)l] [ɡeɪn] .
Even more so , there are things that harm others for personal gain .
甚至 更多的 所以 , 那里 是 事物 那 伤害 其他的 为了 个人的 获得 .

还更有损人利己之事，

[tuː] [ˈmeni] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
Too many to count ,
也 许多 到 数数 ,

指不胜屈，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ɪl] - [ˈɡɑ:tn] [welθ] .
Therefore , he acquired a great deal of ill - gotten wealth .
所以 , 他 获得 一个 伟大的 交易 的 患病的 - 获得 财富 :

所以得了许多不义之财，

[tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] [ˈɡɑ:rdn] ,
To build this garden ,
到 建造 这 花园 ,

起造这座花园，

[ɪkˈstri:mli] [ˈbju:tɪf(ə)]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分华美，

[waɪ] [dəʊnt] [wi:; wi][ɡoʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɡɑ:rdn] ?
Why don't we go for a stroll in his garden ?
为什么 不 我们 去 为了 一个 漫步 在 他的 花园 ?

我们何不到他园中走走。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子闻言道：

[hɪz; ɪz] [bɪˈheɪvjər] ,
His behavior ,
他的 行为 ,

“他如此行为，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:r][nɑ:t] .
I'm going to go and see if it's true or not .
我是 去 到 去 和 看 如果它是 真的 或者 不是 :

我倒要去看看是真是假，

[aɪ ˈti:][rɪd][ðə; ði] [ˈerɪə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [skɜ:rdʒ] .
It rid the area of a great scourge .
它 摆脱 这 区域 的 一个 伟大的 祸害 :

为地方除了大害。”

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ˈkɪŋ] [ˈstroʊld] [ˈoʊvər][tu:; tə] - [əˈkædəmi] .
On the same day , Qing strolled over to Wangyingwu Academy .
在 这 相同的 天 , 青 漫步 超过 到 - 学院 :

就同日清漫步望英武院而来。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈru:məz] [wɜ:r; wər] [tru:] .
As expected , the rumors were true .
作为 预期的 , 这 谣言 是 真的 :

果然话不虚传，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 :

十分热闹，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Entering the main gate ,
进入 这 主要的 门 ,

进得头门，

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [paɪn] [tri:z] .
The path was lined with pine trees .
这 小路 曾是 衬里 和 松树 树木 :

只见松荫夹道，

[ˈbəːnsaɪ] [əˈreɪndʒmənt] ,
Bonsai arrangement ,
盆景 安排 ,

盆景铺陈，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [ˈwʌndərf(ə)] .
The fragrance is wonderful .
这 香味 是 精彩的 .

香风扑鼻，

[ˈbɜːrdsɔːŋ] [ˈwelkəmz] [juː ˈes] .
Birdsong welcomes us .
鸟鸣 欢迎 我们 .

鸟语迎入，

[ə; eɪ] [tɔːl] [stoʊn] [brɪdʒ] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
A tall stone bridge stands in front of you .
一个 高的 石头 桥 站立 在 正面 的 你 .

迎面一座高石桥，

[ˈlʊkɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˌɑːrtɪˈfɪ(ə)] [hɪl] ,
Looking behind the artificial hill ,
寻找 在后面 这 人造的 爬坡道 ,

远望假山背后，

[ˈmeni] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtʌʊərz] [ɑːr; ər] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌɹ.douz] .
Many pavilions and towers are reflected in the shadows .
许多 亭子 和 塔楼 是 反映 在 这 阴影 .

影着许多亭台楼阁，

[ðə; ði][kəˈsiːnou][ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃɪps] [hɔːl] .
The casino is right in front of the ship's hall .
这 赌场 是 正确的 在 正面 的 这 船的 大厅 .

船厅前面就是赌场，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] ,
Because I wanted to go and see what he was doing ,
因为 我 通缉 到 去 和 看 什么 他 曾是 正在做 ,

因欲前去看他作为，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][nou] [taɪm] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈels.wer] .
Therefore , I have no time to travel elsewhere .
所以 , 我 有 不 时间 到 旅行 别处 .

所以无暇到别处游玩。

[aɪ] [brɔːt] [ˈnɪsɪn] .
I brought Nissin .
我 带来 尼辛 .

带了日清，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] ,
Entering the field ,
进入 这 场地 ,

走进场中，

[sɪt] [daʊn]
Sit down
坐 向下

将身坐下，

[ˈsʌmwʌn] [ˈkwɪkli] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [sɪgəˈrets] .
Someone quickly brought tea and cigarettes .
某人 迅速地 带来 茶 和 香烟 .

早有人奉上茶烟走来，

[ˈɡri:tɪŋ] [ˌjuː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ˈæskɪŋ] :
Greeting you with a smile and asking :
问候 你 和 一个 微笑 和 问 :

笑面相迎问:

" [dʌz] [ðə; ði][ˈmæstər][ˈɔ:lsoʊ] [wɪ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] ? "
" Does the master also wish to celebrate ? "
" 做 这 掌握 还 希望 到 庆祝 ? "

“老爷也要逢场作庆么？”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] [ˈslɑɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor nodded slightly and said :
这 皇帝 点头 轻微地 和 说 :

天子略点头说:

" [lets] [siː] [brɪfɔːr] [wiː; wi][bet] . "
" Let's see before we bet . "
" 我们来吧 看 前 我们 赌注 : "

“看看再赌。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [əˈnʌðər] [stɔːl] [ˈtɪkɪt] .
The man then handed over another stall ticket .
这 男人 然后 递交 超过 其他 摊位 票 :

那人随又递上一张开的摊路，

[teɪk] [jɔːr; jər] [taɪm] [tuː; tə][flɪp] [θruː] [ænd; ənd] [riːd] .
Take your time to flip through and read .
拿 你的 时间 到 翻动 通过 和 读 :

慢翻慢看。

[ðə; ði] [ɡeɪm] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈstɑːrtɪd] [twɑɪs] .
The game has already started twice .
这 游戏 有 已经 开始 两次 :

场中已经开了两次，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈregjələr] [smɔːl] [trænˈzækʃ(ə)n] .
It was just a regular small transaction .
它 曾是 只是 一个 常规的 小的 交易 :

不过是平常小交易，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fer] .
The compensation was fair .
这 赔偿 曾是 公平的 :

倒也公道赔偿。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ɡoʊld][pɒts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
He then took a pair of gold pots from his hands .
他 然后 采取 一个 一对 的 金子 锅 从 他的 双手 :

就在手上取下一对金锅，

[hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
Hand it over to the counter .
手 它 超过 到 这 柜台 :

交于柜上，

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [tʃɪps] .
Exchange one hundred and fifty taels of silver for chips .
交换 一 百 和 五十 两 的 银 为了 芯片 :

兑银子一百五十两筹码，

[ðə; ði] [ˈempərər] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [siːl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈæzər] [ˈdrægən] .
The emperor placed his seal upon the Azure Dragon .
这 皇帝 放置 他的 海豹 之上 这 Azure 龙 :

天子押在一门青龙之上。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [stɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
The person who opened the stall at this time
这 人 WHO 打开 这 摊位 在 这 时间
此时开摊之人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [hjuːdʒ] [diːl] ,
Seeing this huge deal ,
看到 这 巨大的 交易 ,
见此大交易，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tuː; tə] [merk] [dɪˈsɪʒənz] [fɔːr; fər][maɪˈself] .
I don't dare to make decisions for myself .
我 不 敢 到 制作 决策 为了 我 .
自己不敢作主，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][jiː; ji] [hɒŋdʒi] .
This was reported to Ye Hongji .
这 曾是 据报道 到 叶 弘吉 .
报于叶洪基知道，

[hɒŋdʒi] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ænd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hongji came over and took a look .
弘吉 来了 超过 和 采取 一个 看 .
洪基走来一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] ,
Seeing that it was a stranger ,
看到 那 它 曾是 一个 陌生人 ,
见是生人，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːrdər][ɪn] [ˈsiːkrət] :
He had already given the order in secret :
他 有 已经 给定 这 命令 在 秘密 :
早已暗中吩咐：

" [dʒʌst] [kiːp] [aɪˈtiː] [ˈrʌnɪŋ] . "
" Just keep it running . "
" 只是 保持 它 跑步 . "
“只管开着。”

[aɪˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈeskoːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæʒər] [ˈdræɡən] [ɡeɪt] .
It just so happens that the emperor was escorted to the Azure Dragon Gate .
它 只是 所以 发生 那 这 皇帝 曾是 护送 到 这 Azure 龙 门 .
恰巧天子押之青龙门，

[rɪˈtriːv] [ðə; ði] [tʃɪps] .
Retrieve the chips .
取回 这 芯片 .
取回筹码，

[hiː; hi] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ðə; ði] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
He then exchanged the 418 taels of silver at the counter .
他 然后 交换 这 - 两 的 银 在 这 柜台 .
就向柜上兑这四百十八两零的银子。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɒŋdʒi]
Upon hearing this , Hongji
之上 听力 这 , 弘吉
洪基闻言，

[ˈwɔːkɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Walking out , he said :
步行 出去 , 他 说 :
走出说：

" [dʌz] [ðə; ði] [gest] [nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði][ˈpresədənts, ˈpresəˌdents][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪˈstæblɪʃmənt] ? "
" **Does the guest not know the precedents of this establishment ?** "
" 做 这 客人 不是 知道 这 先例 的 这 建立 ? "

“你这客人难道不知本馆事例，

[smɔ:l] [trænˈzækʃənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈkaʊntɪd] .
Small transactions are not counted .
小的 交易 是 不是 计数 。

小交易不计，

[bɪg] [di:lz] [rɪˈkwaɪər] [θri:] [ˈgæmblz] .
Big deals require three gambles .
大的 交易 要求 三 赌博 。

大交易要赌过三场，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsɪlvər] [əˈveɪləb(ə)] [fɔ:r; fər] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
There is silver available for exchange .
那里 是 银 可用的 为了 交换 。

方有银子兑的。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :
这 皇帝 喊叫 。

天子喝道：

" [ˈnɑ:nsens] ,
" **nonsense** ,
" 废话 。

“胡说，

[aɪ][kæn; kən] [tʃu:z] [wɪtʃˈevər] [stɔ:l] [aɪ] [laɪk] .
I can choose whichever stall I like .
我 能 选择 任何 摊位 我 喜欢 。

多少摊由我钟意，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ˌem ˈi:] ?
Who dares to force me ?
WHO 敢于 到 力量 我 ？

谁敢迫我，

[ˈkwɪkli] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈsɪlvər] .
Quickly exchange silver .
迅速地 交换 银 。

速兑银来，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kəmˈplaɪ] .
If you delay any further , I will not comply .
如果 你 延迟 任何 更远 ， 我 将要 不是 遵守 。

若再迟延我就不依。”

[hɑ:ŋ] - :
Hong Jidao :
洪 - 。

洪基道：

" [daɪ] [hɪr] . "
" **Die here .** "
" 死 这里 。

“就死在这里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][tu:; tə][ˌem ˈi:] .
There was nothing they could do to me .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 到 我 。

也奈何我不得。”

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] ?
Where are you , left and right ?
在哪里 是 你 , 左边 和 正确的 ?

“左右何在? ”

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θʌgz] ['stɔ:rmɪd] [ɪn] .
A group of thugs stormed in .
一个 团体 的 暴徒 暴风雨 在 :

一班恶徒抢将进来,

[ðə; ðɪ] ['gæmbəlz] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
The gamblers scattered in a panic .
这 赌徒 疏散 在 一个 恐慌 :

这些赌客一哄散了。

[niʃɪn] ['ɔ:lsoʊ] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Nisshin also mingled with these people and went out .
日新 还 混合 和 这些 人们 和 去 出去 :

日清亦跟这干人混将出去,

[wi:; wi] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪv] [bɪn] ['gæðərɪŋ] [aʊt'saɪd] .
We won't go into details about what they've been gathering outside .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 什么 他们有 到过 采集 外部 :

在外探听不表。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['empərər] [sɔ:] - [li:v] .
At this moment , the emperor saw Riqing leave :
在 这 片刻 , 这 皇帝 锯 - 离开 :

此时天子看见日清退出,

[hi:; hi] [ðen] [ʌn'li:ft] [hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] ['pəʊər] ,
He then unleashed his divine power ,
他 然后 释放 他的 神圣的 力量 ,

他就振起神威,

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][sɔ:ft] [wɪps] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He took out a pair of soft whips and shouted :
他 采取 出去 一个 一对 的 柔软的 鞭子 和 喊叫 :

取出一对软鞭大叫:

[ji:; ji] [hɒŋdʒɪ] ,
Ye Hongji ,
叶 弘吉 ,

“叶洪基,

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] .
You are utterly wicked .
你 是 完全地 邪恶 :

你恶贯满盈,

" [let] [em 'i:][rɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜ:rdʒ] . "
" Let me rid this place of this scourge . "
" 让 我 摆脱 这 地方 的 这 祸害 " :

待我为地方除害。”

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [ðə; ðɪ]['dræɡən] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] [spi:d] .
He wielded the dragon whip in his hand with incredible speed .
他 挥舞 这 龙 鞭 在 他的 手 和 极好的 速度 :

舞起手中龙鞭如飞,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
They came to arrest him .
他们 来了 到 逮捕 他 ；

前来捉拿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θʌgz] .
There was already a group of thugs .
那里 曾是 已经 一个 团体 的 暴徒 ；

早有一班打手，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They surrounded them .
他们 包围 他们 ；

围将上来，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)] ,
A fierce battle ,
一个 凶猛的 战斗 ；

厮杀一场，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 ；

好不厉害。

[jiː; ji] [hɒŋdʒi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kraʊd] :
Ye Hongji instructed the crowd :
叶 弘吉 指示 这 人群 ；

叶洪基指点众人：

" [ə'rest] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ! "
" Arrest this person ! "
" 逮捕 这 人 ！ "

“捉拿此人，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 ；

重重有赏。”

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
Unexpectedly , the emperor was extremely brave .
不料 ， 这 皇帝 曾是 极其 勇敢的 ；

不料天子十分勇猛，

[ðeɪ] ['ʌtərli] [θræft] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
They utterly thrashed this group of people .
他们 完全地 痛击 这 团体 的 人们 ；

把这班人打得落花流水，

[hed] ['fætərd] [ænd; ənd] ['fɔ:rhed] [splɪt] ['oʊpən] .
Head shattered and forehead split open .
头 破碎 和 前额 分裂 打开 ；

头崩额裂，

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [daɪd] .
Several people died .
一些 人们 死亡 ；

死者数人，

[hɑ:ŋ] - [hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] ['kɑ:mplɪment] [ʌv; əv] ['ti:tʃərz] .
Hong Jichuan has a full complement of teachers .
洪 - 有 一个 满的 补充 的 教师 ；

洪基传齐备教师，

[step] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Step forward to confront the enemy .

步 向前 到 面对 这 敌人 .

上前对敌。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Look at the sun setting in the west ,

看 在 这 太阳 环境 在 这 西方 ,

看看日光西堕，

['ʌltɪmətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Ultimately , outnumbered ,

最终 , 寡不敌众 ,

到底寡不敌众，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)] .
The situation is critical .

这 情况 是 批判的 .

势在危急。

[ðə; ði]['loʊk(ə)][lənd][gɑ:d][ænd; ənd] ['sɪti] [gɑ:d][wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mlɪ] ['æŋkʃəs] .
The local land god and city god were extremely anxious .

这 当地的 土地 上帝 和 城市 上帝 是 极其 焦虑的 .

本境土地城隍十分着急，

[ðeɪ] ['fræntɪkli] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['reskju:] [ðəm; ðəm] .
They frantically searched for someone to rescue them .

他们 疯狂地 搜索 为了 某人 到 救援 他们 .

慌忙寻人救驾。

[sɔ:] [ðæt] [tæn] ['hwa:n] , [ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktər] , [wɜz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz]
saw that Tang Huan , the head instructor , was sleeping in the Hundred Flowers

锯 那 唐 欢 , 这 头 讲师 , 曾是 睡眠 在 这 百 花朵

[pə'vɪliən] .
Pavilion .

亭 .

看见百花亭上总教头唐奂在此打睡，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :

他 步 向前 和 说 :

走上前说道：

" [tæn] ['hwa:n][hæz; həz]['woʊkən][ʌp][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərər] ! "
" Tang Huan has woken up to save the emperor ! "

" 唐 欢 有 醒来 向上 到 节省 这 皇帝 ！ "

“唐奂醒来救驾！ ”

[hi:; hi] [pʊʃt] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
He pushed himself away .

他 推动 他自己 离开 .

将身一推，

[tæn] ['hwa:n] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:rt] .
Tang Huan awoke with a start .

唐 欢 醒来 和 一个 开始 .

唐奂惊醒，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sounds of fighting could be heard incessantly .

这 声音 的 斗争 可以 是 听到 不已 .

听得叫杀之声不绝，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [riːˈtriːvd] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .
He quickly retrieved his weapons .
他 迅速地 已检索 他的 武器 :

连忙取了军器，

[hiː; hi] [stroʊd] [ˈfɔːrwəd] ,
He strode forward ,
他 大步走 向前 ,

飞步上前，

[siː] [huː] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
See who it is .
看 WHO 它 是 :

看是何人，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔɪər] ,
Upon arriving at the foyer ,
之上 抵达 在 这 门厅 ,

来到前厅，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [əˈprentɪsɪz] [səˈraʊndɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd][mæn] .
A group of apprentices surrounded a middle - aged man .
一个 团体 的 学徒 包围 一个 中间 - 老年人 男人 :

见一班徒弟围住一个中年汉子，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ðer; ðər] ,
Fight to the death there ,
斗争 到 这 死亡 那里 ,

在那里死战，

[ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Only after asking the servants did they learn the reason .
仅有的 后 问 这 仆人 做过 他们 学习 这 原因 :

询问下人方知缘故。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈpæri] ,
Seeing that this person could only parry ,
看到 那 这 人 可以 仅有的 招架 ,

见此人只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
They had no chance to fight back .
他们 有 不 机会 到 斗争 后退 :

并无还手之力。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He hurriedly stepped forward and shouted :
他 匆匆 步 向前 和 喊叫 :

忙上前喝道：

" [ˈbrʌðərz] , [step] [bæk] . "
" Brothers , step back . "
" 兄弟 , 步 后退 : "

“各兄弟退下，

" [let] [ˌem ˈiː] [kætʃ] [hɪm; ɪm] . "
" Let me catch him . "
" 让 我 抓住 他 : "

待我来捉他。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] .
Everyone was at a loss as to how to proceed .
每个人 曾是 在 一个 损失 作为 到 如何 到 继续 :

众人正难下手，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ？
But why is that ？
但 为什么 是 那 ？

却是为何？

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnjənz] ['si:krətli] [helpɪ] [ðem; ðəm] .
Because the City God and his minions secretly helped them .
因为 这 城市 上帝 和 他的 小黄人 偷偷 帮助 他们 ；

因有城隍上地率领小鬼暗中帮助。

[ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] .
Otherwise , the emperor would have been unable to resist long ago .
否则 ， 这 皇帝 会 有 到过 无法 到 抵抗 长的 前 ；

否则天子早就抵挡不住。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðer; ðər]['mæstər] [ə'raɪv] ,
Upon seeing their master arrive ,
之上 看到 他们的 掌握 到达 ；

各人一见师父到来，

[ɔ:l][ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .
All are ready to withdraw .
全部 是 准备好 到 提取 ；

俱备退下。

[tæŋ] ['hwa:n] [stept] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [feɪnd] [ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ʌv; əv]['kɑ:mbæt] .
Tang Huan stepped forward and feigned a few rounds of combat .
唐 欢 步 向前 和 假装 一个 很少 回合 的 战斗 ；

唐奂上前虚战几回合，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ；

四下一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][fɑ:r][ə'pɑ:rt] ,
Seeing that everyone was far apart ,
看到 那 每个人 曾是 远的 除 ；

见各人离得远，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ['kwɪkli] ！ "
" Come with me quickly ! "
" 来 和 我 迅速地 ！ "

“快跟我来！ ”

[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [æz; əz] ['klevər] [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] .
Since ancient times , no one has been as clever as the emperor .
自从 古老的 时代 ； 不 一 有 到过 作为 聪明的 作为 这 皇帝 ；

自古聪明不如天子，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['si:ɪŋ] [tæŋ] ['hwa:n][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
The emperor was now seeing Tang Huan in this state .
这 皇帝 曾是 现在 看到 唐 欢 在 这 状态 ；

当下天子见唐奂这个光景，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [help] ,
Knowing that he intended to help ,
会心 那 他 故意的 到 帮助 ；

知他有意来助，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
They chased after him all the way out .
他们 追逐 后 他 全部 这 方式 出去 .

跟他一路追将出来。

[tæŋ] [ˈhwaːn] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][dɑːrt] .
Tang Huan pretended to take a dart .
唐 欢 假装 到 拿 一个 镖 .

唐奂假拿一枝飞镖，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] ,
Having been defeated ,
拥有 到过 战败 ,

在前败走，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口中叫道：

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] ! "
" Are they coming here to die ! "
" 是 他们 未来 这里 到 死 ! "

“是要赶来送死！ ”

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [θɔːt] [ðæt] [ɪnˈstrʌktər] [tæŋ] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]
These people thought that Instructor Tang was going to lure him to a
这些 人们 想法 那 讲师 唐 曾是 去 到 饵 他 到 一个
[sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
secluded place to take his life .
僻 地方 到 拿 他的 生活 .

这些人以为唐教头要引他到无人的地方取他性命，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði][dɑːrt] .
Everyone was afraid of accidentally hitting the dart .
每个人 曾是 害怕的 的 偶然 击中 这 镖 .

都怕误中飞镖，

[soʊ][aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [kʌm] [əˈbɔːŋ] .
So I didn't dare to come along .
所以 我 没有 敢 到 来 沿着 .

所以不敢跟来。

[hɑːŋ] [dʒi][ˈɔːlsʊ] [ænˈtɪsɪpətɪd] [ðæt] [tæŋ] [ˈhwaːn] [wʊd] [liːd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː;][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
Hong Ji also anticipated that Tang Huan would lead him into the back garden .
洪 季 还 预期 那 唐 欢 会 带领 他 进入 这 后退 花园 .

洪基也料唐奂引他入后园，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

把他结果，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈeni] [priˈkɔːʃənz] .
So they didn't take any precautions .
所以 他们 没有 拿 任何 防范措施 .

所以也不提防。

[tæŋ] [ˈhwaːn] [sɔː] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Tang Huan saw that none of them were chasing after him .
唐 欢 锯 那 没有任何 的 他们 是 追逐 后 他 .

唐奂见各人并不追来，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 。

心中十分欢喜，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈempərər] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ,
Leading the emperor all the way ,
领导 这 皇帝 全部 这 方式 。

一路引着天子，

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːkəri] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] ,
Walking to the foot of the rockery in the back garden ,
步行 到 这 脚 的 这 假山 在 这 后退 花园 。

走到后园假山之下，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
He leaped onto the top of the wall .
他 跳跃 到 这 顶部 的 这 墙 。

自己将身一纵跳上墙头，

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [belt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] [ænd; ənd][pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
He untied the belt from his bosom and put it down .
他 解开 这 腰带 从 他的 怀 和 放 它 向下 。

解下怀中腰带放下来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [tuː] [ʃɔːrt] .
It is still too short .
它 是 仍然 也 短的 。

尚属太短，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhɜːrɪdli] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [belt] .
The emperor hurriedly untied his precious belt .
这 皇帝 匆匆 解开 他的 宝贵的 腰带 。

天子急把自己宝带解下，

[tæŋ] [ˈhwaːn] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tang Huan jumped down and caught it .
唐 欢 跳了起来 向下 和 捕捉 它 。

唐奂复跳下来接好，

[ðen] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [wɔːl] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈloʊər] [ðə; ði][stræp] .
Then climb up the wall again and lower the strap .
然后 爬 向上 这 墙 再次 和 降低 这 带子 。

再纵上墙把带放下，

[ðə; ði] [ˈempərər] [held] [ɑːn][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz]
The emperor held on with both hands
这 皇帝 握住 在 和 两个都 双手

天子双手拉住，

[tæŋ] [ˈhwaːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] :
Tang Huan mentioned above :
唐 欢 提及 多于 。

唐奂在上提起说道：

" [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv] [ˈtʃɛn] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] . "
" Outside is the back garden of Chen Jinbang , the Minister of Rites . "

" 外部 是 这 后退 花园 的 陈 - , 这 部长 的 仪式 。

“外面是礼部尚书陈金榜的后花园，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈfɜːrðər] [ˈleɪtər] .
Let's go down and discuss the matter further later .
我们来吧 去 向下 和 讨论 这 事情 更远 之后 。

权且下去再作道理。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['tʃɛn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have known Chen Jinbang for a long time .
我 有 已知 陈 - 为了 一个 长的 时间 .

“陈金榜我素认识，

" ['gouɪŋ] [daʊn] [ɪz] [faɪn] . "
" Going down is fine . "
" 去 向下 是 美好的 . "

下去不妨。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
The emperor repeatedly expressed his gratitude :
这 皇帝 反复 表达 他的 感激 :

天子再三致谢：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ænd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ? "
" May I ask your surname and given name ? "
" 可能 我 问 你的 姓 和 给定 姓名 ? "

“请问高姓大名，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Who are you from ?
WHO 是 你 从 ?

何方人士？ ”

[tæn] ['hwaːn] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
Tang Huan immediately knelt down .
唐 欢 立即地 跪下 向下 .

唐奂连忙跪下，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] ! "
Shouting " Long live ! "
喊叫 " 长的 居住 ! "

口称万岁：

" [ðə; ði] ['petɪ] [mæn][ɪz] [tæn] . "
" The petty man is Tang . "
" 这 小气 男人 是 唐 . "

“小人唐矣，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] , ['fuː'dʒjen] .
He was from Quanzhou , Fujian .
他 曾是 从 泉州 , 福建 .

乃福建泉州人氏，

[hiː; hi] [wʌns] ['stʌdɪd] ['mɑːrɪ(ə)][aːts][æɪt; ət][ðə; ði] ['ʃɑːoʊ.lɪn] ['temp(ə)] .
He once studied martial arts at the Shaolin Temple .
他 一次 研究 武术 艺术 在 这 少林寺 寺庙 .

曾在少林寺学习武艺，

['kɜːrənt] ['tuːtər][æɪt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Current tutor at the government office .
当前的 导师 在 这 政府 办公室 .

现充府内教习。

[ðɪs] [æftərˈnu:n] , [aɪ] [dreɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:vɪns] [ə'pɪrd] [tu:; tə][em 'i:][ɪn][ə; eɪ]
This afternoon , I dreamt that the City God of this province appeared to me in a
这 下午 , 我 梦见 那 这 城市 上帝 的 这 省 出现 到 我 在 一个
[dri:m] .
dream .
梦 .

今日下午梦中得蒙本省城隍托梦，

[ðə; ði] ['eskɔ:rt] [ə'raɪvd] [leɪt] .
The escort arrived late .
这 护送 到达的 晚的 .

保驾来迟，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
He deserves the death penalty .
他 值得 这 死亡 惩罚 .

合该死罪。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子闻言大喜道：

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] ['hɪroʊz] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have heroes committed ?
什么 犯罪 有 英雄 坚定的 ?

“英雄何罪之有？

[get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

快些起来。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] - ['dræɡən][hæŋ][dʒeɪd] [rɪŋ] ['fɪŋɡəz] [frʌm; frəm] [wʌnz]
That is , to remove one of the nine - dragon Han jade ring fingers from one's
那 是 , 到 消除 一 的 这 九 - 龙 韩 玉 戒指 手指 从 一个人的
[hænd] .
hand .
手 .

即在手 上除下 九龙 汉玉 班指 一个，

[hi:; hi][toʊld] :
He told :
他 讲述 :

嘱咐道：

" [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ə'loʊn] , "
" One day he will return to court alone , "
" 一 天 他 将要 返回 到 法庭 独自的 , "

“他日孤家回朝，

[maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] , [pli:z] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðɪs] [klæs] .
My dear minister , please point to this class .
我的 亲爱的 部长 , 请 观点 到 这 班级 .

爱卿将此班指，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɪ'ju:] ['jɔŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)] ,
Upon meeting with Liu Yong , a member of the Grand Council ,
之上 会议 和 刘 永 , 一个 成员 的 这 盛大 理事会 ,

见军机刘墉，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .

There will be a reward .
那里 将要 是 一个 报酬 .

自有升赏。”

[tæn] ['hwa:n] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .

Tang Huan expressed his gratitude .
唐 欢 表达 他的 感激 .

唐免谢恩，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['erɪə] [ɪn] [frʌnt] , [hiː; hi] [sed] :

Referring to the houses in the area in front , he said :
指 到 这 房屋 在 这 区域 在 正面 , 他 说 :

指前面一带房屋说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [meɪn] [ru:m] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['tʃen] . "

" This is the main room of Minister Chen . "
" 这 是 这 主要的 房间 的 部长 陈 . "

“这是陈礼部上房，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .

Your Majesty , proceed with caution .
你的 威严 , 继续 和 警告 .

万岁小心前往，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .

I take my leave now .
我 拿 我的 离开 现在 .

小人就此拜别。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [li:pt] ['ɑːntə][ðə; ðɪ][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːl] .

Having said that , he leaped onto the top of the wall .
拥有 说 那 , 他 跳跃 到 这 顶部 的 这 墙 .

说罢纵上墙顶，

[aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] .

It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [preɪzd] [aɪ 'ti:] ['haɪli] .

The emperor praised it highly .
这 皇帝 赞扬 它 高度 .

天子大加赞赏。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .

This was around the beginning of the night .
这 曾是 大约 这 开始 的 这 夜晚 .

此时约在初更，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [wʌz; wəz]['heɪzi] .

The night was hazy .
这 夜晚 曾是 朦胧 .

夜色朦胧，

[ðə; ðɪ][stɑːrz][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪŋ] ['brartli] .

The stars are shining brightly .
这 明星 是 灼灼 明亮地 .

星光闪闪，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

Thinking about it .
思维 关于 它 .

心中思量，

[ˈtʃɛn] - [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Chen Jinbang is currently in the capital .
陈 - 是 现在 在 这 首都 .

陈金榜现在京中，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] ['rekəɡnaɪz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He didn't recognize any of the women in his family .
他 没有 认出 任何 的 这 女性 在 他的 家庭 .

他家女眷又不认得，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] ['tɑːləreɪt] [aɪ 'tiː] ?
How could they possibly tolerate it ?
如何 可以 他们 可能 容忍 它 ?

怎肯容纳，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？

[æt; ət][ə; eɪ] ['krɔːsrəʊdz]
At a crossroads
在 一个 十字路口

正在进退两难之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdɪstənt] [laɪts] [ə'pɪəd] .
Suddenly , distant lights appeared .
突然 , 遥远 灯 出现 .

忽见遥遥灯火，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] .
It has a woman's voice .
它 有 一个 女性的 嗓音 .

有妇女之音，

[ˈlʊkɪŋ] [təːrdz] ,
Looking towards ,
寻找 向 ,

照望而来，

[ˈnɪrli] ,
nearly ,
几乎 ,

将近，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .
He quickly dodged .
他 迅速地 躲避 .

急忙将身一躲，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪ(ə)] [keɪv] ,
Hidden inside the artificial cave ,
隐 里面 这 人造的 洞穴 ,

闪在假山洞内，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [kɔːld] [aʊt] :
A maidservant called out :
一个 女仆 称为 出去 :

只听得一个婢女叫道：

" [mɪs] ,
" **Miss ,**
" 错过 ,

“小姐，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
This is the back garden .
这 是 这 后退 花园 :

这就是后园，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['flaʊərɪŋ] [tri:z] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
There were flowering trees on both sides .
那里 是 开花 树木 在 两个都 侧面 :

两边都是花树，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 :

没有人影，

[wer] [hæz; həz] ['eni] ['empərər] ['evər] [kʌm] [hɪr] ?
Where has any emperor ever come here ?
在哪里 有 任何 皇帝 曾经 来 这里 ?

哪里有什么皇帝到此，

[du:][ju:; jʊ][wa:nt][ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ju:; jʊ] ?
Do you want us to receive you ?
做 你 想 我们 到 收到 你 ?

要我们接驾？

[ðə; ði] [dri:m] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [geɪv] [em 'i:] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɔ:ls] .
The dream the Bodhisattva gave me last night was false .
这 梦 这 菩萨 给予 我 最后的 夜晚 曾是 错误的 :

昨夜菩萨报的梦是假的，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][goʊ] [bæk] ['ɜ:rlɪər] .
It's better to go back earlier .
它是 更好的 到 去 后退 早些时候 :

倒不如早些回去，

[ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ðə; ði][ˈleɪdi] ,
Informing the lady ,
通知 这 女士 ,

禀知夫人，

[klaʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Close the door and go to sleep .
关闭 这 门 和 去 到 睡觉 :

关门睡吧，

[soʊ][æz; əz][nɑ:tɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r; həɹ] , [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] , [pʊt][ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [kɔ:rt] [roʊbz] [ænd; ənd] [weɪt]
So as not to make her , the old lady , put on her court robes and wait
所以 作为 不是 到 制作 她 , 这 老的 女士 , 放 在 她 法庭 长袍 和 等待
[ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
in the hall .
在 这 大厅 :

免得她老人家还穿起朝服在厅等候。”

[ðen] [ə; eɪ] ['delɪkət] [vɔɪs] [skəʊldɪd] :
Then a delicate voice scolded :
然后 一个 精美的 嗓音 责骂 :

又听得一个娇声骂道：

" [ju:; jʊ] ['tɔ:kətɪv] , ['retʃɪd] [meɪd] , "
" You talkative , wretched maid , "
" 你 健谈 , 可怜 女佣 , "

“多嘴的贱婢，

[hu:] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌɪntəˈfɪr] [ɪn][maɪ] [ˈbɪznəs] ?

Who asked you to interfere in my business ?
WHO 问 你 到 干扰 在 我的 商业 ?

谁要你管我的事？

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][gʊʊ] [lʊk] [əˈraʊnd] [tu:; tə] [si:] [ˈklɪrli] [bɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] .

Hurry up and go look around to see clearly before you report back .
匆忙 向上 和 去 看 大约 到 看 清楚地 前 你 报告 后退 .

还不快去周围照照明白来回话，

[aɪ][,eɪ ˈem] [hɪr] [tu:; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ˈmesɪdʒ] .

I am here to hear your message .
我 是 这里 到 听到 你的 信息 .

我在此听信。”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [sed] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] :

The maidservant said in succession :
这 女仆 说 在 演替 :

侍婢连说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [der] [tu:; tə] [seɪ] [əˈnʌðər] [wɜ:rd] . "

" I will never dare to say another word . "
" 我 将要 绝不 敢 到 说 其他 单词 . "

“我再也不敢多嘴了。”

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɾɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [ˈləntərn] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ˌʃaɪn] [,aɪ ˈti:] [ˈevrɪwɛr] .

He hurriedly took the lantern and went to shine it everywhere .
他 匆匆 采取 这 灯笼 和 去 到 闪耀 它 到处 .

急忙拿了灯笼到各处照去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ɾdz] [ʌv; əv][hɜ:ɾ; hər] [ˈmɪstrəs] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] .

The emperor listened to the words of her mistress and servant .
这 皇帝 听着 到 这 字 的 她 情妇 和 仆人 .

天子听她主仆言语，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

乐得心花大放，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɾɪdli] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑ:kəri] [kɛv] .

He hurriedly walked out of the rockery cave .
他 匆匆 步行 出去 的 这 假山 洞穴 .

急从假山石洞中走出，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [əˈloʊn] [hɪr] . "

" I am alone here . "
" 我 是 独自的 这里 . "

“孤家在此，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] .

No need to take a picture .
不 需要 到 拿 一个 图片 .

毋庸去照，

[haʊ] [du:;][ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [maɪ] [dɪr] [ˈmɪnɪstər] ?

How do you know this , my dear minister ?
如何 做 你 知道 这 , 我的 亲爱的 部长 ?

爱卿何以晓得？ ”

[mɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Miss at this moment ,
错过 在 这 片刻 ,

小姐此时，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly covered his face with his sleeve .
他 迅速地 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 .

急用衣袖遮面，

[ˈpiːkɪŋ] ['kloʊsli] ,
Peeking closely ,
偷窥 密切 ,

偷眼细看，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [sed] [ɪn][maɪ] [driːm] [læst] [naɪt] .
But it is the same as what the Bodhisattva said in my dream last night .
但 它 是 这 相同的 作为 什么 这 菩萨 说 在 我的 梦 最后的 夜晚 .

却与昨夜梦中菩萨所说，

[ˈhoʊli] [kaʊnt] [roʊb]
Holy Count Robe
圣 数数 长袍

圣容服式，

[ˌæbsəˈluːtli] [kəˈrekt] .
Absolutely correct .
绝对地 正确的 .

丝毫不错，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [felt] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [feɪθ] .
At this moment , the young lady felt the utmost respect and faith .
在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 毛毡 这 极致 尊重 和 信仰 .

此时小姐心中敬信之至，

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [ˈvɜːrbəli] :
In other words , verbally :
在 其他 字 , 口头 :

即口称：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][,eɪ ˈem] [leɪt] [ɪn] ['welkəmiŋ] [juː; jʊ] . "
" Your Majesty , I am late in welcoming you . "
" 你的 威严 , 我 是 晚的 在 欢迎 你 . "

“臣女接驾来迟，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [raɪz] , [maɪ] [daɪ] ['sʌbdʒekt] . "
" Rise , my dear subject . "
" 上升 , 我的 亲爱的 主题 . "

“爱卿平身，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有。”

[ðə; ði] [meɪd] [kaʊ'taʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The maid kowtowed on the ground .
这 女佣 叩头 在 这 地面 .

小婢在地叩头，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
They called out to lead the way .
他们 称为 出去 到 带领 这 方式 .

就叫起来引路。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sləʊli] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
The three of them slowly walked out of the front hall .
这 三 的 他们 缓慢地 步行 出去 的 这 正面 大厅 .

三人慢步走出前厅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
The young lady informed her mother .
这 年轻的 女士 知情的 她 母亲 .

小姐禀知母亲。

[ˈmædəm][di:'ju][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Madam Du was overjoyed and said :
女士 杜 曾是 欣喜若狂 和 说 :

杜氏夫人大喜道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [hæz; həz] [ˌʃoʊn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] . "
" **As expected , the Bodhisattva has shown his power .** "
" 作为 预期的 , 这 菩萨 有 所示 他的 力量 . "

“果然菩萨显灵，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['empəɜ:z] [ə'raɪv(ə)] .
They came to point out the Emperor's arrival .
他们 来了 到 观点 出去 这 皇帝的 到达 .

前来指点圣驾到此。”

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
They hurriedly invited the emperor to take a seat .
他们 匆匆 受邀 这 皇帝 到 拿 一个 座位 .

忙请天子上坐，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] ['wə:ʃɪp] [tə'geðər] .
The mother and daughter worshipped together .
这 母亲 和 女儿 崇拜 一起 .

母女二人一同朝拜。

[ðə; ði] ['empərər] ['vɜ:rbəli] [prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd] :
The Emperor verbally proclaimed :
这 皇帝 口头 宣布 :

天子口称：

" ['ræbɪt] [ɡɪft] "
" **Rabbit Gift** "
" 兔子 礼物 "

“兔礼，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He sat down to the side .
他 卫星 向下 到 这 边 .

一旁坐下。”

[ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [fʊl] [dɪ'spleɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The lights were on full display at this time .
这 灯 是 在 满的 展示 在 这 时间 .

此时灯火辉煌，

[ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd][ˈfæməli] [ˈmembər]
servants and family members
仆人 和 家庭 成员

仆妇家人，

[stænd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Stand on both sides
站立 在 两个都 侧面

两旁侍立，

[ˈsaɪləns] [ˈreɪnd] .
Silence reigned .
沉默 统治 .

鸦雀无声。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsaʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [freɪm] ,
There are also outside the window frame ,
那里 是 还 外部 这 窗户 框架 ,

也有在窗框之外、

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
A person peeking through the crack in the door .
一个 人 偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门 .

门缝之内偷眼细看者。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] :
The emperor then asked the lady :
这 皇帝 然后 问 这 女士 :

天子便问夫人道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] ? "
" How did you know I was here ? "
" 如何 做过 你 知道 我 曾是 这里 ? "

“因何得知孤家到此？ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The lady reported :
这 女士 据报道 :

夫人奏道：

" [jɜːr; jər] [ˈkɔːŋkjubaɪn] , [ˈleɪdi] [dɪˈju] , "
" Your concubine , Lady Du , "
" 你的 妾 , 女士 杜 , "

“臣妾杜氏，

[ʃiː; ji] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈtʃen] - , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
She was the wife of Chen Jinbang , the Minister of Rites .
她 曾是 这 妻子 的 陈 - , 这 部长 的 仪式 .

乃礼部尚书陈金榜之妻，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] , [ˈwæŋ] [ˈfɛŋ] .
With his daughter , Wang Feng .
和 他的 女儿 , 王 冯 .

与女儿王凤。

[læst] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] ,
Last night , the mother and daughter ,
最后的 夜晚 , 这 母亲 和 女儿 ,

昨夜母女二人，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈgaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] ,
Under the guidance of Guanyin Bodhisattva ,
在下面 这 指导 的 观音 菩萨 ,

蒙观音大士指点，

[ə'pɑ:n] [lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][l'mædʒəsti] [wʊd] [bi:; bi] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] [ɜ:rlɪər] [tə'naɪt] . . .
Upon learning that His Majesty would be arriving here earlier tonight . . .
之上 学习 那 他的 威严 会 是 抵达 这里 早些时候 今晚 . . .

得知今夜初更有当今圣驾到此，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] ['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .
We should welcome them immediately .
我们 应该 欢迎 他们 立即地 .

当速迎接，

[aɪm] [leɪt] [naʊ] .
I'm late now .
我是 晚的 现在 .

今实来迟，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死，

[aɪ][beg][jʊr; jər][l'mædʒəsti:z] [fər'gɪvnəs] .
I beg Your Majesty's forgiveness .
我 求 你的 陛下的 饶恕 .

望我皇恕罪。”

[ðə; ðɪ] ['empərəɪr] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [,boʊdi'sɑ:tʃvə] . "
" It is rare to receive guidance from a Bodhisattva . "
" 它 是 稀有的 到 收到 指导 从 一个 菩萨 . "

“难得菩萨指引，

[l'mædəm][ænd; ənd] ['dɔ:tər] , [raɪz] .
Madam and daughter , rise .
女士 和 女儿 , 上升 .

夫人母女平身，

[lets] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let's sit down and talk in detail .
我们来吧 坐 向下 和 讲话 在 细节 .

坐下细谈。”

[di:ˈju] [æskt] :
Du asked :
杜 问 :

杜氏问道：

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [jʊr; jər][l'mædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ? "
" I wonder why Your Majesty has come here ? "
" 我 想知道 为什么 你的 威严 有 来 这里 ? "

“不知我皇因何到此？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərəɪr] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] ['praɪvət] [trɪp] [tu:; tə][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] . "
" I was on a private trip to Jiangnan . "
" 我 曾是 在 一个 私人的 旅行 到 江南 . "

“朕因私游江南，

[ɑ:n] [ˈsʌndeɪ] , [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈɡɑ:dsʌn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [denz] [æt; ət] [jɪŋɡu:] [əˈkædəmi]
On Sunday , I went with my godson to the gambling dens at Yingwu Academy
在 星期日 , 我 去 和 我的 教子 到 这 赌博 巢穴 在 英吾 学院
[nekst] [dɔ:r] .
next door .
下一个 门 .

与干儿周日清到隔壁英武院游赌摊。

[ji: ʝi] [hɒŋdzɪ] , [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] , [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [peɪ] [kɑ:mpenˈseɪʃ(ə)n] .
Ye Hongji , relying on his power , refused to pay compensation .
叶 弘吉 , 依靠 在 他的 力量 , 拒绝 到 支付 赔偿 .

叶洪基恃势不肯赔钱，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Instead , they were surrounded by him .
反而 , 他们 是 包围 经过 他 .

反被他围困，

[ɔ:lˈðoʊ] [ˈsevrəl] [wɜ:r; wər] [kɪld] ,
Although several were killed ,
虽然 一些 是 被杀 ,

虽然打死几个，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l]
Because there are many people
因为 那里 是 许多 人们

因为人多，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌnˈtɪl] [ˈnɪrli] [ˈnaɪtfɔ:l] .
The battle raged until nearly nightfall .
这 战斗 愤怒 直到 几乎 黄昏 .

战到近黑时分，

[hi: ʝi][ˈɔ:lmoʊst] [kɪld] [em ˈi:] .
He almost killed me .
他 几乎 被杀 我 .

险些遭他毒手，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [met] [koʊtʃ] [tæn] [ˈhwa:n] .
Fortunately , they met coach Tang Huan .
幸运的是 , 他们 遇见 教练 唐 欢 .

幸遇教头唐奂，

[hi: ʝi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɡɑ:d] .
He was also enlightened by the City God and the Earth God .
他 曾是 还 开明 经过 这 城市 上帝 和 这 地球 上帝 .

也蒙城隍土地点化他来，

" [ɡaɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] . "
" Guide them to jump over the wall . "
" 指导 他们 到 跳 超过 这 墙 . "

接引跳墙。”

[let] [em ˈi:] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain this matter in detail .
让 我 解释 这 事情 在 细节 .

把这事情细说一番。

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [sɜ:rvd] [ˈfreɪɡrənt] [ti:] .
A maidservant served fragrant tea .
一个 女仆 服务 香 茶 .

侍婢奉上香茶，

[prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
Preparing a banquet ,
准备 一个 宴会 ,

备办酒席，

[ˈveri] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Very neat and tidy .
非常 整洁的 和 整齐的 .

十分齐整。

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

饮酒之际，

[ðə; ði] [ˈempərəɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈhaʊshəʊld] .
The emperor instructed the people in the Chen household .
这 皇帝 指示 这 人们 在 这 陈 家庭 .

天子吩咐陈府中人，

[du:][nɑ:t] [sprɛd] [ðɪs] [əˈraʊnd] .
Do not spread this around .
做 不是 传播 这 大约 .

不许传扬出去，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvaɪələɪt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

违者治罪。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ji:; ji] [hɒŋdʒɪ] [maɪt] [traɪ][tu:; tə] [freɪm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [faɪnd]
Fearing that Ye Hongji might try to frame them and that the officials would find
恐惧 那 叶 弘吉 可能 尝试 到 框架 他们 和 那 这 官员 会 寻找
[aɪˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [ˈpraɪvətli] , [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə][stɔ:p] .
it difficult to travel privately , they decided to stop .
它 难的 到 旅行 私下 , 他们 决定 到 停止 .

恐叶洪基前来陷害及各官知道难以私行游玩了。

[di:ˈju] [ˈfi:] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ji:; ji] [hɒŋdʒɪ] [dɛəz] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] . "
" Your Majesty , I understand that Ye Hongji dares not come to inquire . "
" 你的 威严 , 我 理解 那 叶 弘吉 敢于 不是 来 到 查询 . "

“臣妾府谅叶洪基不敢前来查问。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [sent] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [ˈfæməli] [ˈmembə] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈniːʃɪn] [ˈfæməli][tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm]
He immediately sent a suitable family member to the Nisshin family to inform
他 立即地 发送 一个 合适的 家庭 成员 到 这 日新 家庭 到 通知
[ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
them of this matter .
他们 的 这 事情 .

即差一妥当家人到日清家内知会此事。

[ri:] [ri:] [ˈkɪŋ] [ɪˈskeɪpt] .
Ri Ri Qing escaped .
里 里 青 逃脱 .

这日日清逃了出来，

[ɪnˈkwaɪəɹ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Inquire outside ,
查询 外部 ,

在外打听，

[noʊ] [nuːz] .
No news .
不 消息 .

并无消息，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中十分着急，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He rushed home to tell his mother .
他 匆忙 家 到 告诉 他的 母亲 .

连忙回家告知母亲，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
Just as they were about to devise a plan ,
只是 作为 他们 是 关于 到 设计 一个 计划 ,

正要设法，

[əˈpɑːn] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon suddenly seeing this news ,
之上 突然 看到 这 消息 ,

忽见这个消息，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][pʊt] [daʊn] [maɪ] [ˈwʌrɪs] .
Only then did I put down my worries .
仅有的 然后 做过 我 放 向下 我的 担忧 .

才放下愁肠，

[aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ænd][nɑːt] [ˈmen](ə)n [ˌaɪ ˈtiː] .
I'll just wait at home and not mention it .
患病的 只是 等待 在 家 和 不是 提到 它 .

在家静候不提。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [hɒŋdʒi] [sɔː] [ðæt] [ɪnˈstrʌktər] [tæŋ] [hæd; həd] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Furthermore , Hongji saw that Instructor Tang had feigned defeat .
此外 , 弘吉 锯 那 讲师 唐 有 假装 击败 .

再说洪基见唐教头诈败，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði][mæn][ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
He led the man into the back garden .
他 引领 这 男人 进入 这 后退 花园 .

引那人入后花园内，

[hɪz; ɪz] [ɪnˈten](ə)n [wɪl] [ˈʃʊrli] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdaʊnfɔːl] .
His intention will surely bring about his downfall .
他的 意图 将要 一定 带来 关于 他的 倒台 .

意必将他结果。

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
Fang came to report back .
方 来了 到 报告 后退 .

方来回报，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] [lɒk] .
Therefore , the doors were locked .
所以 , 这 门 是 已锁定 .

故此将门户关锁，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [tæŋ] [jɪz] [rɪ'plaɪ] .
We await Tang Yi's reply .
我们 等待 唐 易的 回复 .

静候唐矣回话。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Unexpectedly , around midnight ,
不料 , 大约 午夜 ,

不料等到三更时分，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [jet] .
They haven't come yet .
他们 还没有 来 然而 .

还不见来，

[daʊts] ['lɪŋɡə] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Doubts lingered in his mind .
疑虑 徘徊不去 在 他的 头脑 .

心中着疑，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [ɪ'skeɪpt] ?
Could it be that they both escaped ?
可以 它 是 那 他们 两个都 逃脱 ?

莫非两个都逃了不成？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti] ['gɔːdz] [lənd] ['ɑːfɪs] .
This is the City God's Land Office .
这 是 这 城市 神的 土地 办公室 .

此是城隍土地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'lɪbəɾətli] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
He was deliberately kept in the dark .
他 曾是 故意地 保留 在 这 黑暗的 .

特意将他瞒混，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empɜːz] [seɪf] [ə'raɪv(ə)] ,
Hoping for the Emperor's safe arrival ,
希望 为了 这 皇帝的 安全的 到达 ,

好待圣驾平安，

['ðɜːfoːr] , [jiː; ji] [hɒŋdʒi] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Therefore , Ye Hongji was at a loss for what to do .
所以 , 叶 弘吉 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

所以叶洪基一时毫无主意，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

等到夜深，

[aɪ][dʒʌst] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
I just ordered someone to bring lanterns and search the courtyard .
我 只是 订购 某人 到 带来 灯笼 和 搜索 这 庭院 .

方才命人提着灯火进院搜查，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [kɔːrps] .
One side ordered people to clean up the corpse .
一 边 订购 人们 到 干净的 向上 这 尸体 .

一面着人将死尸收拾洁净。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [tæŋ] ['hwaːn] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
He himself was afraid that Tang Huan would let him go .
他 他自己 曾是 害怕的 那 唐 欢 会 让 他 去 .

他自己怕唐奂放走，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ˈθɜːrəli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They also investigated thoroughly along the way .
他们 还 调查 彻底 沿着 这 方式 .
也跟众人一路细查。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [siːn] [əˈɡen] [ɔːl] [naɪt] .
They made a huge scene again all night .
他们 制成 一个 巨大的 场景 再次 全部 夜晚 .
又大闹了一夜，

[sɜːrtʃ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə]
Search the surrounding area
搜索 这 周围 区域
周围搜遍，

[weɪ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ?
Where can you find him ?
在哪里 能 你 寻找 他 ?
哪里有踪影，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [tæŋ] [ˈhwaːn][hæd; həd] [let] [ðem; ðəm][ɡoʊ] .
Only then did they realize that Tang Huan had let them go .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 唐 欢 有 让 他们 去 .
是时方知被唐奂放走，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [fled] [əˈbrɔːd] .
He himself fled abroad .
他 他自己 逃亡 国外 .
自己也逃出国外去了。

[hʊŋdʒi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Hongji was furious .
弘吉 曾是 狂怒 .
洪基大怒，

[ɪˈmiːdiətli] , [ˈmesɪndʒəz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənmənt]
Immediately , messengers were dispatched to all civil and military government
立即地 , 信使 是 已派出 到 全部 民用 和 军队 政府
[ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] :
offices to inform them :
办公室 到 通知 他们 :
即差人到各文武衙门知会说：

" [tæŋ] [jiː] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði][jiː; ji][ˈfæməli] . "
" Tang Yi , the instructor of the Ye family . "
" 唐 易 , 这 讲师 的 这 叶 家庭 . "
“叶府教头唐矣，

[ˈstiːlɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɪfts]
Stealing imperial gifts
偷窃 帝国 礼物
盗去钦赐物件，

[ɡɔːt] [əˈweɪ] [læst] [naɪt] ,
Got away last night ,
得到 离开 最后的 夜晚 ,
昨夜走脱，

[ɔːl] [ˈsɪti] [ɡerts]
All city gates
全部 城市 大门
所有各城门，

[wiː; wi] [wɪl] [send] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert] ['θɜ:rəli] .
We will send people to investigate thoroughly .
我们 将要 发送 人们 到 调查 彻底 .
一同派人严密追查。”

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [əu'beɪd] .
All officials obeyed .
全部 官员 服从 .

各官无有不遵，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ɡreɪt] [ɪnkən'vi:niəns] [tuː; tə] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][dʒi:'æŋ'nɑ:n] ['sɪti]
This caused great inconvenience to merchants and residents of Jiangnan City
这 导致 伟大的 不便 到 商人 和 居民 的 江南 城市
[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
when they went out .
什么时候 他们 去 出去 .

弄得江南城内商民出外好生不便。

[ðoʊz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][jiː; ji]['fæməli] ,
Those members of the Ye family ,
那些 成员 的 这 叶 家庭 ,
那些叶府家人，

[ðə; ði][fa:ks] ['bɔ:rəʊz] [ðə; ði]['taɪɡə-z] ['paʊər] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .
狐假虎威，

[ɪk'stɔ:rʃ(ə)n] ['ʌndər] [fɔ:ls] [pri:'tensɪz]
Extortion under false pretenses
勒索 在下面 错误的 伪装
藉端敲诈，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtərli] .
The common people are complaining bitterly .
这 常见的 人们 是 抱怨 苦涩地 .
小民叫苦连天，

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The market was closed and closed to the public .
这 市场 曾是 关闭 和 关闭 到 这 民众 .
关门罢市。

[ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] ['membər] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
The Chen family members informed the mistress of this matter .
这 陈 家庭 成员 知情的 这 情妇 的 这 事情 .
陈府家人将此情由报知主母，

['mædəm][di:'ju][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Madam Du was furious .
女士 杜 曾是 狂怒 .
杜氏夫人大怒，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔ:rm] [ðɪs] ['pri:fektʃər] :
The messenger was immediately sent to inform this prefecture :
这 信使 曾是 立即地 发送 到 通知 这 州 :
即差人与本府说知：

乾隆游江南

第13/86页

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnju:z] ,
" If this continues ,
" 如果 这 继续 ,

“若再如此，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [kɔ:zd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tri:tɪŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [pəʊsts] .
It was an uprising caused by officials retreating from their posts .
它 曾是 一个 起义 导致 经过 官员 撤退 从 他们的 帖子 .

是官退民变，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪ'mi:diətli] .
I will inform the Prime Minister immediately .
我 将要 通知 这 主要的 部长 立即地 .

定即禀知相公，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 .

奏闻圣上，

[du:] [nɑ:t] [seɪ] [ðæt] [ju:; jə] [dɪd] [nɑ:t] [spi:k] [fɜ:rst] .
Do not say that you did not speak first .
做 不是 说 那 你 做过 不是 说话 第一的 .

勿谓言之不先也。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
The prefect was busy .
这 长官 曾是 忙碌的 .

知府着忙，

[aɪm] ['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
I'm also afraid of causing trouble .
我是 还 害怕的 的 导致 麻烦 .

也怕弄出事来，

[ɔ:l] [aɪ] [nu:] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hʌŋ] - [keɪ] .
All I knew was that I was going to meet Hung - kei .
全部 我 知道 曾是 那 我 曾是 去 到 见面 洪 - kei .

只得知会洪基，

[ɔ:l] ['sɪti] [gerts] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['əʊpənd] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] .
All city gates were to be opened as usual .
全部 城市 大门 是 到 是 打开 作为 通常 .

将各城门照旧放行，

['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['ɑ:pəreɪt] [ðer; ðər] ['bɪznəsɪz] .
Merchants and residents continued to operate their businesses .
商人 和 居民 持续 到 操作 他们的 企业 .

商民仍然开市，

[ði:z] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
These are not mentioned .
这些 是 不是 提及 .

这些不提。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈempərər] [wɹɹ; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstɑdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɛn]
Furthermore , the emperor was temporarily staying in the study of the Chen
此外 , 这 皇帝 曾是 暂时地 入住 在 这 学习 的 这 陈
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

再说天子在陈府书房中暂住，

[aɪ ˈti:] [felt] [kwaɪt] [ˈkwaɪət] .
It felt quite quiet .
它 毛毡 相当 安静的 .

颇觉安静，

[ˈflɪpɪŋ] [θru:] [bʊks] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
Flipping through books from ancient times to the present ,
翻转 通过 图书 从 古老的 时代 到 这 展示 ,
翻看古今书籍，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][stroʊl] [θru:] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Sometimes I stroll through the garden .
有时 我 漫步 通过 这 花园 .

有时游玩花园。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fʊːr; fər][faɪv] [deɪz] .
I've been here for five days .
我已经 到过 这里 为了 五 天 .

已住五天，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wɪʃt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈtaʊnz] [ɪn] [ˈhiːnən] .
The emperor wished to visit the immortal towns in Henan .
这 皇帝 希望 到 访问 这 不朽 城镇 在 河南 .

天子欲往河南诸仙镇游玩，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ˈmædəm][ænd; ənd] [mɪs] [ˈtʃɛn] .
He then bid farewell to Madam and Miss Chen .
他 然后 出价 告别 到 女士 和 错过 陈 .

随辞了陈府夫人小姐，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [haʊs] ,
Upon arriving at Nisshin's house ,
之上 抵达 在 - 房子 ,

到日清家内，

[ˈæftər] [kəˈlektɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,

取了行李，

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ˈkɪŋ] [left] [hoʊm] .
On the same day , Qing left home .
在 这 相同的 天 , 青 左边 家 .

同日清出门，

[ˈlʊkɪŋ] [tʊːrdz] [ðə; ði] [ˈtaʊn] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːtlz]
Looking towards the town of immortals
寻找 向 这 镇 的 不朽者

望诸仙镇而来，

[aɪv] [ɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈmeɪdʒər] [taʊnz] .
I've long heard that this place is one of the four major towns .

我已经 长的 听到 那 这 地方 是 一 的 这 四 主要的 城镇 .
久闻该处是四大镇之一，

[soʊ] , [aɪv] [bɪn] [hɪr] .
So , I've been here .
所以 , 我已经 到过 这里 .

所以到此一游，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
It took seven days to arrive .
它 采取 七 天 到 到达 .

行七日方到。

[wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [taʊn] !
What a nice town !
什么 一个 好的 镇 ！

果然好个市镇，

[ˈbɪznəsɪz] [ɑːr; ər] [ˈθraɪvɪŋ] .
Businesses are thriving .
企业 是 熙 .

各项生意兴旺，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː] [rɪˈzaɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Therefore , it resides in the center of the world .
所以 , 它 居住地 在 这 中心 的 这 世界 .

因此居天下之中，

[treɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [saɪdʒ]
Trade with all sides
贸易 和 全部 侧面

四方贸易，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [hɪr] .
We must pass through here .
我们 必须 经过 通过 这里 .

必从此处经过，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [prəˈduːs] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [əˈbʌndənt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] ,
Although the local produce is not as abundant as that of Nanjing ,

本地土产虽然不及南京富庶，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn][ɪz][nɑːt][æz; əz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈɡæðərɪŋ] .
But the place of origin is not as important as the place of gathering .
但 这 地方 的 起源 是 不是 作为 重要的 作为 这 地方 的 采集 .

但出处不如聚处，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [stɔːr] [ɪz] [wel] - [ˈstaːkt] .
Therefore , the department store is well - stocked .
所以 , 这 部门 店铺 是 出色地 - 库存充足 .

所以百货充盈，

[ˈrestərənt] , [ˈtiːhaus] , [ˈbrʊθəlz] ,
Restaurants , teahouses , brothels ,
餐厅 , 茶馆 , 妓院 ,

酒楼茶肆娼寮，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [brɪˈkʌm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ænd] [ˈdæzɪŋ] .
It has become even more magnificent and dazzling .
它 有 变得 甚至 更多的 壮丽 和 耀眼的 .

更造得辉煌夺目。

[ðə; ði] ['empəərər] [ænd; ənd] - [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ][hou'tel] .

The emperor and Riqing stayed at a hotel .
这 皇帝 和 - 入住 在 一个 酒店 .

天子与日清在歇店住下，

[ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [lu:s] [tʃeɪndʒ] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [wʌz; wəz] [ju:st] [ʌp] ,

Until all the loose change he had brought was used up ,
直到 全部 这 松动的 改变 他 有 带来 曾是 用过的 向上 ,

直至把所带零碎银两用完，

[fæŋ] [wu:][hæd; həd] [prɪ] - [sent] ['hi:nən] ['bæŋknəuts] .

Fang Wu had pre - sent Henan banknotes .
方 吴 有 预 - 发送 河南 钞票 .

方悟预先汇下河南银票，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɔ:st] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['niʃɪn] .

It was lost in the home of Nisshin .
它 曾是 丢失的 在 这 家 的 日新 .

失漏在日清家内。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .

He is a person who is used to it .
他 是 一个 人 WHO 是 用过的 到 它 .

他是用惯的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sər'vaɪv] [wɪ'daʊt] ['mʌni] ?

How can one survive without money ?
如何 能 一 存活 没有 钱 ?

无钱焉能得过，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [prə'tektɪv] [faɪv] - ['treʒər] [sɪlk] ['ʌndərʃɜ:rt] .

He had no choice but to remove his protective five - treasure silk undershirt .
他 有 不 选择 但 到 消除 他的 保护的 五 - 宝藏 丝绸 汗衫 .

只得将身上护体五宝绸汗衫，

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pɑ:n] .

For now , it is a pawn .
为了 现在 , 它 是 一个 典当 .

暂为质典，

[fɔ:r; fər] ['deɪli] [ju:z] ,

For daily use ,
为了 日常的 使用 ,

以作日用，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['kɪŋ] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .

He immediately ordered Qing to go and take charge .
他 立即地 订购 青 到 去 和 拿 收费 .

即命日清去当。

['hævɪŋ] [gɔ:n] [θru:] ['sevrəl] ['klæsɪks] ,

Having gone through several classics ,
拥有 已消失 通过 一些 经典 ,

走了数典，

[ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðer; ðər] [stʌf] .

They don't know their stuff .
他们 不 知道 他们的 东西 .

并不识货，

[goʊ][tu:; tə] ['pɔ:nʃɑ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] ,

Go to Cheng'an Pawnshop on the main street ,
去 到 成安 当铺 在 这 主要的 街道 ,

到大街成安当内，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plæn] .

There is a plan .
那里 是 一个 计划 .

有一张计德，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɑːnə'sɜːr] .

He is a connoisseur .
他 是 一个 行家 .

乃是一识货的，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðiːz] [faɪv] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði] [ʒɜːrt] .

I recognize these five buttons on the shirt .
我 认出 这些 五 按钮 在 这 衬衫 .

认得这五粒衫钮，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒər] .

It is a priceless treasure .
它 是 一个 无价 宝藏 .

乃是连城宝珠，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [daʊn] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He immediately wrote down one hundred taels of silver .
他 立即地 写道 向下 一 百 两 的 银 .

即刻写了一百两票子，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] - .

It was handed over to Riqing .
它 曾是 递交 超过 到 - .

交于日清去了。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənts] [wɜːr; wər] [,ʌnə'wer] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treʒər] .

The shop assistants were unaware that it was a treasure .
这 店铺 助理 是 不知情 那 它 曾是 一个 宝藏 .

铺中各伙计不知是宝，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] :

He then said to the employer :
他 然后 说 到 这 雇主 :

就向东家说：

" [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [oʊld][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [tə'deɪ] . "

" For some reason , Old Zhang is acting strangely today . "
" 为了 一些 原因 , 老的 张 是 表演 奇怪的 今天 . "

“今日老张不知什么缘故，

[æn; ən][oʊld][tiː] - [ʒɜːrt] ,

An old T - shirt ,
一个 老的 T - 衬衫 ,

一件旧汗衫，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

The price is one hundred taels of silver .
这 价格 是 一 百 两 的 银 .

一口价就当一百两银子，

[haʊ] [streɪndʒ] .

How strange .
如何 奇怪的 .

好生奇怪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['lændlɔːrd]

Upon hearing this , the landlord
之上 听力 这 , 这 房东

东家一听，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈʌndərʃɜːrt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Take out the undershirt and look at it .
拿 出去 这 汗衫 和 看 在 它 .
取汗衫一看，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [æn; ən][oʊld] [sɪlk] [ˈgɑːrmənt] .
It was indeed an old silk garment .
它 曾是 的确 一个 老的 丝绸 服装 .
果然是件旧绸衣服，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒi] - :
He then said to Ji Dedao :
他 然后 说 到 季 - :
就向计德道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tri:t] [maɪ][laɪf] [ˈseɪvɪŋz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why did you treat my life savings like this ?
为什么 做过 你 对待 我的 生活 节省 喜欢 这 ?
“因甚将我血本这样做法？

[tri:t] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [nu:] [wʌn] .
Treat it as a new one .
对待 它 作为 一个 新的 一 .
就当一件新的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈoʊvər] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It was only a little over two taels of silver .
它 曾是 仅有的 一个 小的 超过 二 两 的 银 .
也不过二两余银，

[juː; jʊ] [pɔːnd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [tə'deɪ] .
You pawned one hundred taels today .
你 典当 一 百 两 今天 .
你今当了一百两，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [miːn] [aɪ'd] [luːz] [ˈmʌni] ?
Wouldn't that mean I'd lose money ?
不会 那 意思是 ID 失去 钱 ?
岂不要我折本么？ ”

[dʒi] [di:] [læft] :
Ji De laughed :
季 德 笑了 :
计德笑道：

" [let] [ə'loʊn] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] , "
" Let alone one hundred taels , "
" 让 独自の 一 百 两 , "
“莫说一百两，

[ðæts] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
That's one thousand taels .
那就是 一 千 两 .
就是一千两，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'di:m] [hɪm; ɪm] .
This person will surely come to redeem him .
这 人 将要 一定 来 到 赎回 他 .
此人必定来赎，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [luːz] [ˈmʌni] . "
" We will never lose money . "
" 我们 将要 绝不 失去 钱 . "
决不亏本。”

Dongjiadao :

东家道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] ['ri:əli] [gɔ:n] [mæd] ? "

" **Could it be that he has really gone mad ?** "

" 可以 它 是 那 他 有 真的 已消失 疯狂的 ? "

“莫非真是颠了不成？”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈdʒi:deɪ] [læft] :

Zhang Jide laughed :

张 吉德 笑了 :

张计德笑道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] ['wɒnts] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ʌndərʃɜ:rt] . . . "

" **If the owner wants to know the benefits of this undershirt** . . . "

" 如果 这 所有者 想要 到 知道 这 好处 的 这 汗衫 . . . "

“东家若要知此汗衫好处，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] . . .

As long as we invite all our friends in the industry . . .

作为 长的 作为 我们 邀请 全部 我们的 朋友们 在 这 行业 . . .

只要请齐本行各友，

[seɪm] [æz; əz] [ə'bʌv] ,

Same as above ,

相同的 作为 多于 ,

同上会馆，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ,

In front of everyone ,

在 正面 的 每个人 ,

当众人前，

[traɪ] [aʊt] [ðɪs] [ti:] - [ʃɜ:rt] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ɪts][ˈvæljuəb(ə)l] ['benɪfɪts] .

Try out this T - shirt and find out its valuable benefits .

尝试 出去 这 T - 衬衫 和 寻找 出去 它是 有价值的 好处 .

把这汗衫试出值钱好处，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['feləʊ] ['trævələʒ, 'trævləʒ] [læk] [dɪ'sɜ:nmənt] .

I fear that my fellow travelers lack discernment .

我 害怕 那 我的 同伴 旅行者 缺少 辨别力 .

只怕同行各友俱无眼力，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][æsk][ˈmɪstər] . [dɑ:ŋ] .

At this point , we need to ask Mr . Dong .

在 这 观点 , 我们 需要 到 问 先生 : 董 .

此时要求东翁，

[,eɪ di: 'di:][maɪ] [rɪ'strɪk(ə)nz] ['evri] [jɪr] .

Add my restrictions every year .

添加 我的 限制 每一个 年 .

每年加我束口。

[ɪf] ['traɪɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt]

If trying it doesn't bring any benefit

如果 尝试 它 不 带来 任何 益处

如果试来并无好处，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'dʌkt] [ðə; ði] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ] ['sæləri] .

I am willing to deduct the compensation from my salary .

我 是 愿意的 到 扣除 这 赔偿 从 我的 薪水 .

愿在俸内扣除照赔，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['lændlɔːrd] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ？
I wonder if the landlord would be willing ?
我 想知道 如果 这 房东 会 是 愿意的 ？

不知东家翁愿否？ ”

[ðə; ði] ['oʊnər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The owner was overjoyed .
这 所有者 曾是 欣喜若狂 。

东家大悦，

[hiː; hi] [sed] ː
He said ː
他 说 ː

说道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ！ "
" rational ！ "
" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[aɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'priːʃiət] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][maɪ] ['kɑːliːgz] ː
I would certainly appreciate guidance from my colleagues .
我 会 当然 欣赏 指导 从 我的 同事 。

固可叨教同业，

[aɪ] [fiːl] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] ː
I feel comfortable ː
我 感觉 舒服的 。

心中也舒服。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ː
He immediately instructed his family members ː
他 立即地 指示 他的 家庭 成员 。

就即吩咐家人，

[goʊ][ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stjuədz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [stɔːr] ː
Go and consult with the stewards of each store .
去 和 咨询 和 这 管家 的 每个 店铺 。

去请各店执事商议，

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] ['gæðər] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [tə'mɔːroʊ] ː
We will all gather at the guild hall tomorrow ː
我们 将要 全部 收集 在 这 公会 大厅 明天 。

明日同行齐集会馆。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]['fæməli] [left] ː
Not long after the family left ː
不是 长的 后 这 家庭 左边 。

家人去不多时，

[ɔːl][ðə; ði] ['diːkənz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] ː
All the deacons have been invited ː
全部 这 执事 有 到过 受邀 。

各执事俱已请到。

[let] [em 'iː][ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] ː
Let me explain this matter in detail ː
让 我 解释 这 事情 在 细节 。

就将此事详细说明，

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ː
Everyone found it strange ː
每个人 成立 它 奇怪的 。

各人也觉奇怪，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
There were approximately several hundred people .
那里 是 大约 一些 百 人们 .
约有数百人。

[dʒi][diː] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈʌndərʒɜːrt] .
Ji De presented his undershirt .
季 德 呈现 他的 汗衫 .
计德把汗衫呈出，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,
放在桌上，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Explain the reasons in detail .
解释 这 原因 在 细节 .
细把缘由说出，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Several people among them also said :
一些 人们 之中 他们 还 说 :
内中也有几人道：

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] [dres] [ˈjestərdeɪ] [tuː] .
I saw this dress yesterday too .
我 锯 这 裙子 昨天 也 .
“昨日我也曾见过这件衣服，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [pɑːn] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He wanted to pawn it for one hundred taels of silver .
他 通缉 到 典当 它 为了 一 百 两 的 银 .
他要当一百纹银，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [faɪv] [pɜːrl] [ˈbʌtnz] .
He was granted five pearl buttons .
他 曾是 的确 五 珍珠 按钮 .
就许他五粒钮于是珍珠的，

[ɪts] [nɔːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] [praɪs] .
It's not worth the price .
它是 不是 值得 这 价格 .
也不值这价，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ɪgˈnɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I ignored him .
所以 , 我 忽略 他 .
故而没理他，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈɪnsaɪt] .
I didn't expect Brother Zhang to have such insight .
我 没有 预计 兄弟 张 到 有 这样的 洞察力 .
不意张兄有这般眼力，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜːr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .
望祈赐教。”

[dʒi] - :
Ji Dedao :
季 - :
计德道：

" [ðɪ:z] [faɪv] ['bʌtnz] , "
" **These five buttons** , "
" 这些 五 按钮 , "

“这五粒钮儿，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['trezər] .
It is a priceless treasure .
它 是 一个 无价 宝藏 .

乃连城之宝，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [di: 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['taɪgəz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] .
On that day , Di Qing and his five tigers pacified the west .
在 那 天 , 迪 青 和 他的 五 老虎 安抚 这 西方 .

当日狄青五虎平西，

[ðə; ði] [ri:'tri:vɪd] [pɜ:rl] [flæg] [kən'teɪnd] [faɪv] ['trezərz] : [prə'tekʃn] [frəm; frəm]['faɪər] , [waɪnd] , ['wɔ:tər] ,
The retrieved pearl flag contained five treasures : protection from fire , wind , water ,
这 已检索 珍珠 旗帜 包含 五 宝藏 : 保护 从 火 , 风 , 水 ,
[dʌst] , [ænd; ɐnd][gəʊld] .
dust , and gold .
灰尘 , 和 金子 .

取回的珍珠旗上有避火避风避水避尘避金五个宝贝，

[ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] .
This is it .
这 是 它 .

就是此物。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [,em 'i:] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,

诸君不信，

" [let] [,em 'i:] [test] [,aɪ 'ti:] [aʊt] . "
" **Let me test it out** . "
" 让 我 测试 它 出去 . "

待我试出。”

[teɪk] [ðə; ði] [ten] [pri'perɪd] [ʃɑ:rp] [naɪvz] ,
Take the ten prepared sharp knives ,
拿 这 十 准备 锋利的 刀具 ,

取过备下的十把利刀，

[dɪ'vaɪd] [,aɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ten] ['pi:p(ə)l] .
Divide it among ten people .
划分 它 之中 十 人们 .

分十人拿着，

[pleɪs] [ðə; ði][ti:] - [ʃɜ:rt] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place the T - shirt on the table .
地方 这 T - 衬衫 在 这 桌子 .

将汗衫摆在桌上，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ten] [men] ,
He instructed ten men ,
他 指示 十 男人 ,

吩咐十人，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ɐnd] ['slæʃɪŋ] ['waɪldli] .
Wielding a knife and slashing wildly .
挥舞 一个 刀 和 砍杀 疯狂地 .

持刀乱砍，

[ɪts] [ə'biləti] [tu:; tə] [wɔ:rd] [ɔ:f] ['met(ə)l][ɪz] ['evidənt] .
Its ability to ward off metal is evident .
它是 能力 到 病房 离开 金属 是 明显 .

就见它避金的功力，

[ten] [men] [slæft] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [maɪt] , ['kʌtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Ten men slashed with all their might , cutting over a hundred times .
十 男人 削减 和 全部 他们的 可能 , 切割 超过 一个 百 时代 .

十人用力砍去百余刀，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [tʃɪpt] [ɔ:r] ['dæmɪdʒd] .
The blade is chipped or damaged .
这 刀刃 是 缺口 或者 损坏的 .

刀口缺坏，

[ðə; ði][ti: -] [ʒ:rt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌn'dæmɪdʒd] .
The T - shirt was completely undamaged .
这 T - 衬衫 曾是 完全地 未受损 .

汗衫一无破损，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone praised in unison :
每个人 赞扬 在 齐声 :

众人齐赞道：

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['treʒər] . "
" It really is a good treasure . "
" 它 真的 是 一个 好的 宝藏 . "

“果是好宝贝。”

[dʒi][di:] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Ji De shouted again :
季 德 喊叫 再次 :

计德又叫道：

" [ju:; jʊ] [ten] [men] , [ju:z] [lɑ:rdʒ] [fænz][tu:; tə][fæn][ðə; ði] ['tʃɑ:rkəʊl] ['faɪər][ɪn][ðə; ði][pɑ:t] . "
" You ten men , use large fans to fan the charcoal fire in the pot . "
" 你 十 男人 , 使用 大的 粉丝 到 扇子 这 木炭 火 在 这 锅 . "

“你们十人用大扇扇锅中炭火。”

[ɪ'mi:diətli] ['kʌvər] [ðə; ði][pɑ:t][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʒ:rt] .
Immediately cover the pot with this shirt .
立即地 覆盖 这 锅 和 这 衬衫 .

即将此衫尽盖锅上，

[ðə; ði] ['tʃɑ:rkəʊl] [faɪrz] [ɔ:l] [went] [aʊt] .
The charcoal fires all went out .
这 木炭 火灾 全部 去 出去 .

炭火尽皆熄了。

[ˈevriwʌn] [ə'plɔ:d] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
Everyone applauded in amazement .
每个人 鼓掌 在 惊愕 .

各人鼓掌称奇。

[ðen] [dʒi][di:] [wʌz; wəz] [si:n] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] [roʊb] .
Then Ji De was seen holding the precious robe .
然后 季 德 曾是 已见 保持 这 宝贵的 长袍 .

又见计德持了宝衫，

[pleɪs] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][dʒɑ:r] .
Place it in the jar .
地方 它 在 这 罐 .

放在缸内，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] [væt] [pɔ:d] [aʊt] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
The water in the vat poured out in all directions .
这 水 在 这 增值税 倾倒 出去 在 全部 方向 .

只见缸中之水四面泻出，

[nɑ:t] [ə; eɪ] [dra:p] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɑ:r] .
Not a drop remained in the jar .
不是 一个 降低 剩余 在 这 罐 .

缸内一滴不留，

[ðə; ði] [ʒ:rt] ['wɔznt] [wet] .
The shirt wasn't wet .
这 衬衫 不是 湿的 .

衫并不湿。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['veriəs] ['di:kənz] [keɪm] [tu:; tə] [stɑ:p] [ðem; ðəm] .
At that moment , the various deacons came to stop them .
在 那 片刻 , 这 各种各样的 执事 来了 到 停止 他们 .

当下各执事走来阻住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [traɪ] . "
" No need to try . "
" 不 需要 到 尝试 . "

“不必试了，

[sɪns] [wʌn] [tæŋk] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
Since one tank could be avoided ,
自从 一 坦克 可以 是 避免 ,

一缸既然避得，

[aɪ] [sə'pouz] [ɔ:l] [naɪn] - ['sɪlɪndər] ['endʒɪnz] [ɑ:r; ə] [laɪk] [ðɪs] .
I suppose all nine - cylinder engines are like this .
我 认为 全部 九 - 圆柱 发动机 是 喜欢 这 .

谅必九缸都是如此了，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [prə'fe(ə)n] ['ɑ:nwərdz] ,
From this profession onwards ,
从 这 职业 开始 ,

从此本行，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['li:dər] .
We should make you the leader .
我们 应该 制作 你 这 领导者 .

要推老兄为首席了。”

[dʒi] [di:ki:ən] [derd] [nɑ:t] [kən'si:d] .
Ji Deqian dared not concede .
季 德谦 敢于 不是 承认 .

计德谦让不敢，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:rst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人就此而散。

[ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Cheng'an is the master ,
成安 是 这 掌握 ,

成安当主，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,

回入店中，

[prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] ,
Preparing the banquet and calculating the reward ,
准备 这 宴会 和 计算 这 报酬 ,
备办酒席与计德酬劳，

[drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ˈiːvɪnɪŋ] ,
Drink until evening ,
喝 直到 晚上 ,

饮至晚间，

[ðə; ði][ˈdʒuːəl][ɑːn][ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] .
The jewel on the robe was shining .
这 宝石 在 这 长袍 曾是 灼灼 .
见衫上宝珠发光，

[ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A plan came to mind .
一个 计划 来了 到 头脑 .

计德计上心头，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈswɑːləʊ] [ðɪs] [ˈtrezər]
Intending to swallow this treasure
意图 到 吞 这 宝藏

意吞没此宝，

[ðæt] [ɪz] , [ˈɪnstɪɡeɪtɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [feɪk] [pɜːrl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːəl] [wʌn] .
That is , instigating the old man to replace the fake pearl with the real one .
那 是 , 煽动 这 老的 男人 到 代替 这 伪造的 珍珠 和 这 真实的 一 .
即唆使东翁把假珠顶换，

[ˈæftər] [dɪˈskʌ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈɡri:mənt] ,
After discussion and agreement ,
后 讨论 和 协议 ,

商酌定妥，

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpreʃəs] [pɜːrlz] .
Put away the five precious pearls .
放 离开 这 五 宝贵的 珍珠 .

将五粒宝珠收起，

[pʊt][ðə; ði] [feɪk] [pɜːrlz] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .
Put the fake pearls back in place .
放 这 伪造的 珍珠 后退 在 地方 .

把假珍珠穿在原位之上，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈdemp(ə)n] .
Waiting for redemption .
等待 为了 赎回 .

等候赎取。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [pɔːnd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [roʊb] ,
Furthermore , the Holy Emperor pawned the precious robe ,
此外 , 这 圣 皇帝 典当 这 宝贵的 长袍 ,
再说圣天子当了宝衫，

[ˈtempəreri] [ɪˈfekt]
Temporary effect
暂时的 影响

暂作用度，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈsteɪnɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
I am staying at an inn .
我 是 入住 在 一个 客栈 。

自己住在客店，

[send] - [bæk] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Send Riqing back overnight .
发送 - 后退 过夜 。

打发日清星夜赶回，

[brɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈbæŋknəʊts] .
Bring the banknotes .
带来 这 钞票 。

把银票取来。

[ɹiː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Ri Qing was ordered to travel back and forth .
里 青 曾是 订购 到 旅行 后退 和 前进 。

日清奉命往返。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] .
It will be delayed for about ten days .
它 将要 是 延迟 为了 关于 十 天 。

耽误约十日光景，

[rɪˈsiːvd] .
Received .
已收到 。

已经收到，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [taʊn] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] .
He then went to the town to exchange the silver .
他 然后 去 到 这 镇 到 交换 这 银 。

随往本镇兑了银子，

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [pɜːr] [ˈsɪlvər] .
He offered one hundred taels of pure silver .
他 提供 一 百 两 的 纯的 银 。

提出足色纹银一百两，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [wʌn] [ˈmʌnθs] [ˈɪntrəst] ,
In addition , one month's interest ,
在 添加 , 一 月份 兴趣 ,

另加一月利息，

[kʌm] [tuː; tə] [ˈpɔːnʃɑːp] .
Come to Cheng'an Pawnshop .
来 到 成安 当铺 。

来成安当铺，

[rɪˈdiːm] [ðə; ðɪ] [ʃɜːrt] .
Redeem the shirt .
赎回 这 衬衫 。

将衫赎回。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔː] [θruː] [ðə; ðɪ] [feɪk] [pɜːrl] .
The Holy Emperor saw through the fake pearl .
这 圣 皇帝 锯 通过 这 伪造的 珍珠 。

圣天子看出了假珠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 。

心中大怒，

[ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri][ˈɪntu:] [ˈnɪsɪn]
Inquiry into Nissin
询问 进入 尼辛

追问日清，

[hi:; hi] [ˈsɪmplɪ] [sed] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
He simply said he didn't know .
他 简单地 说 他 没有 知道 .

只说不知，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈtʃɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [pɑ:n] [[ɑ:p] .
This must be cheating by the pawn shop .
这 必须 是 作弊 经过 这 典当 店铺 .

这必当店作弊，

[ðə; ði] [bi:dz] [wɜ:r; wər] [rɪˈpleɪst] .
The beads were replaced .
这 珠子 是 替换 .

将珠换了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈmi:diətli] [tʊk] [tɒŋ] - [tu:; tə][ðə; ði] [[ɑ:p] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
The emperor immediately took Tong Riqing to the shop to retrieve the original
这 皇帝 立即地 采取 童 - 到 这 店铺 到 取回 这 原来的
[ˈtreʒər] .
treasure .
宝藏 .

天子即带同日清同到店内追索原宝。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈdʒi:deɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [[ɑ:p] [ˈoʊnər] [ɔ:l] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] . . .
Zhang Jide and the shop owner all insisted that . . .
张 吉德 和 这 店铺 所有者 全部 坚持 那 . . .

张计德及店主等均一口咬定，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [faɪv] [bi:dz] .
These are the five beads .
这些 是 这 五 珠子 .

就是这五粒珠儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈpreʃəs] [pɜ:rl] .
There was no precious pearl .
那里 曾是 不 宝贵的 珍珠 .

并没什么宝珠。

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][ædˈmɪt][,aɪ ˈti:] ,
When the emperor saw that he refused to admit it ,
什么时候 这 皇帝 锯 那 他 拒绝 到 承认 它 ,

天子见他死口不认，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [tʃɪ:t]
Intentionally trying to cheat
故意 尝试 到 欺骗

有心图赖，

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkaʊntər] .
On the same day , Qing and his companion jumped over the counter .
在 这 相同的 天 , 青 和 他的 伴侣 跳了起来 超过 这 柜台 .

即同日清二人跳过柜台，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkɑ:mplɪs] .
They captured him and his accomplice .
他们 捕获 他 和 他的 同案犯 .

把他东伙二人一齐拿下。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took out a sword from his waist .
他 采取 出去 一个 剑 从 他的 腰部 .
腰间取出宝剑，

[aɪ] [rʌbd] [aɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] .
I rubbed it against his neck .
我 摩擦 它 反对 他的 脖子 .
向他颈上磨了一磨，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂道：

" [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][jɔː; jəɪ][dɔːg] [hed] , "
" I'll give you your dog head , "
" 患病的 给 你 你的 狗 头 , "
“我把你这狗头，

[tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz]
Torn to pieces
撕裂 到 件
碎尸万段，

[ðæts] [wen] [aɪ] [felt] [rɪ'liːvd] .
That's when I felt relieved .
那就是 什么时候 我 毛毡 松了口气 .
才泄这气，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['griːdɪli] [dɪ'vaʊəɪ][maɪ] ['preʃəs] [pɜːrl] !
How dare you greedily devour my precious pearl !
如何 敢 你 贪婪地 吞食 我的 宝贵的 珍珠 !
怎敢贪心吞没我的宝珠，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli]
If you continue to act recklessly
如果 你 继续 到 行为 鲁莽地
若再胡赖，

[aɪ] [merk] [ʃɔː] [juː; jʊ][daɪ] [raɪt] [naʊ] .
I'll make sure you die right now .
患病的 制作 当然 你 死 正确的 现在 .
管叫你死在目前。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['veriəs] [gruːps] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
At this time , the various groups in the shop ,
在 这 时间 , 这 各种各样的 团体 在 这 店铺 ,
此时店中各伙，

[hiː; hi] ['wɔːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
He wanted to rush forward to provide assistance .
他 通缉 到 匆忙 向前 到 提供 协助 .
欲上前救护，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They were also afraid of losing their lives .
他们 是 还 害怕的 的 输 他们的 生活 .
又怕伤了性命，

['iːv(ə)n] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] ,
Even knowing that this was something that shouldn't have been done ,
甚至 会心 那 这 曾是 某物 那 不应该 有 到过 完毕 ,
也明知此事不该做的，

[ˈðɜrfɔːr] , [noʊ][wʌn] [dɜrd] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [ðem; ðəm] .
Therefore , no one dared to step forward to dissuade them .
所以 , 不 一 敢于 到 步 向前 到 劝阻 他们 .

所以无一人敢上前劝阻。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [ɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɜrd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts]
The shop owner in Cheng'an was so frightened he was scared out of his wits
这 店铺 所有者 在 成安 曾是 所以 害怕 他 曾是 害怕的 出去 的 他的 智慧
.
:
.

成安店主吓得魂飞天外，

[kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [dʒi] - :
Complaining about Ji Dedao :
抱怨 关于 季 - :

埋怨计德道：

" [ɪts] [ɔːl] [jʊr; jər] [fɔːlt] . "
" It's all your fault . "
" 它是 全部 你的 过错 . "

“都是你惹出来的。”

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩头道：

[aɪ][wʌz; wəz] [kənˈfjuːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I was confused for a moment .
我 曾是 使困惑 为了 一个 片刻 .

“我是一时糊涂，

[ˌmɪsˈled][baɪ] [ˈʌðər] - [wɜːrdz]
Misled by others ' words
被误导 经过 其他的 - 字

误听人言，

[əˈfendɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ]
Offending a hero
犯罪 一个 英雄

得罪好汉，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万望饶我。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbælət] [sed] :
As the person writing the ballot said :
作为 这 人 写作 这 选票 说 :

就向写票的说：

" [ˈkwɪkli] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈdʒuːəlri] [ˈkæbɪnət] . "
" Quickly open the jewelry cabinet . "
" 迅速地 打开 这 珠宝 内阁 . "

“你快开珠宝柜，

[rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpreʃəs] [pɜːrɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪroʊ] .
Return the five precious pearls to the hero .
返回 这 五 宝贵的 珍珠 到 这 英雄 .

把五粒宝珠拿还好汉。”

[ðə; ði][mæn] [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
The man immediately went inside and took it out .
这 男人 立即地 去 里面 和 采取 它 出去 .
当下那人忙入内拿了出来。

[ðə; ði] ['empərər] [tʃʌklɪd] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor chuckled coldly and said :
这 皇帝 轻笑 冷冷地 和 说 :
圣上冷笑几声说:

" [ju:v] [gɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [græsp][ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" You've got a good grasp of the situation . "
" 你已经 得到 一个 好的 抓牢 的 这 情况 . "
“算你见机造化，

[ðɪs] [dɔ:g][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
This dog of a man ,
这 狗 的 一个 男人 ,
这狗男子，

[bʌt; bət][hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi;; bi] [spɜd] .
But he could not be spared .
但 他 可以 不是 是 幸存 .
却饶他不得。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['mæstər] .
They then released the master .
他们 然后 发布 这 掌握 .
随即放了当主，

[hi;; hi] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd] [kɪkt] [dʒi][di:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
He rushed forward and kicked Ji De a few times .
他 匆忙 向前 和 踢 季 德 一个 很少 时代 .
抢上前把计德踢了几脚，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [soʊ][hɑ:rd][hi;; hi] [rəʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He was kicked so hard he rolled on the ground .
他 曾是 踢 所以 难的 他 滚动 在 这 地面 .
踢得他地下乱滚，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ðen] [left] , ['kə:sɪŋ] ['lʌʊdli] .
The father and son then left , cursing loudly .
这 父亲 和 儿子 然后 左边 , 咒骂 高声 .
父子二人方才大骂而去。

[dʒi][di:] [wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Ji De was dissatisfied .
季 德 曾是 不满 .
计德心上不服，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu;; tə][bi;; bi] [kloʊzd] ['kwɪkli] .
He ordered the door to be closed quickly .
他 订购 这 门 到 是 关闭 迅速地 .
吩咐快关当门，

[hi;; hi][ræn] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] ['sekənd] [flɔ:r] [baɪ] [hɪm'self] .
He ran up to the second floor by himself .
他 跑 向上 到 这 第二 地面 经过 他自己 .
自己跑上更楼，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [gɔ:n] ['rændəmli] .
They beat the gong randomly .
他们 打 这 锣 随机 .
将锣乱打。

[trə'diʃən(ə)l] [ru:lz]
Traditional rules
传统的 规则

向来规例，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] ,
The shop is ringing ,
这 店铺 是 铃声 ,

当店鸣锣，

[,nɪr'baɪ] [ʃɑ:ps] [rɪ'spɒndɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔ:ŋ] .
Nearby shops responded to the sound of the gong .
附近 商店 回应 到 这 声音 的 这 锣 .

附近各店一齐接应锣声，

[ðə; ði] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] ['stɔ:rz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
The shops and stores in the neighborhood were closed .
这 商店 和 商店 在 这 邻里 是 关闭 .

街坊店户闭门。

[ðə; ði] ['steɪʃənd] [tru:ps] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ə'la:rm] .
The stationed troops received the alarm .
这 驻 军队 已收到 这 警报 .

驻防官兵闻警，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [tu:; tə] [kæʃt] ['pi:p(ə)l] .
They came running from all directions to catch people .
他们 来了 跑步 从 全部 方向 到 抓住 人们 .

即四面跑来捉人。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [ɪz] ['saʊndɪd] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
Moreover, the gong is sounded in broad daylight .
而且 , 这 锣 是 听起来 在 广阔 日光 .

况白日鸣锣，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[,aɪ 'ti:] [ə'la:rmɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['kɒnstəbəlz] ,
It alarmed the officials and their constables ,
它 惊慌 这 官员 和 他们的 警员 ,

惊动了大小衙门差役，

[ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] ['weɪpənz]
Armed with weapons
武装 和 武器

持了兵器，

[ðeɪ] ['fa:loʊd] [ðə; ði]['looʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
They followed the local officials to the meeting to arrest them .
他们 随后 这 当地的 官员 到 这 会议 到 逮捕 他们 .

随地方官前来会齐捉拿。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - [hæd; həd][na:t] [gɔ:n] [fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn]
At this moment, the Emperor and Riqing had not gone far from the main
在 这 片刻 , 这 皇帝 和 - 有 不是 已消失 远的 从 这 主要的
gate .
门 .

此时天子与日清走出当门未远，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɡɔ:n] , [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] .
Upon hearing the gong , people were to be arrested .

之上 听力 这 锣 , 人们 是 到 是 被捕 .
听见传锣捉人，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .

我 曾是 相当 惊讶 .
也就吃了一惊，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɑ:ps] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] [ə'gen] .
All the shops were closed again .

全部 这 商店 是 关闭 再次 .
又见各店闭门，

[ˈvɪzɪtɪd] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] ,
Visited several places ,

到访 一些 地方 ,
走得数家，

[ˈzæŋ, 'zɑ:nŋ][ˈdʒi:deɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] [ðer; ðər][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Zhang Jide and his gang were already there behind them .

张 吉德 和 他的 帮派 是 已经 那里 在后面 他们 .
后面早有张计德带了各伙，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'ten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [keɪm] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
This attracted the attention of the officials who came after them .

这 吸引 这 注意力 的 这 官员 WHO 来了 后 他们 .
又引了官差追来。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfʊrɪəs] .
The Holy Emperor was furious .

这 圣 皇帝 曾是 狂怒 .
圣天子勃然大怒，

[drɔ:] [ðə; ði] [sɔ:rd] .
Draw the sword .

画 这 剑 .
拔出宝剑，

[ə; eɪ] [ˈtɜ:rnəraʊnd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
A turnaround has arrived .

一个 回转 有 到达的 .
翻身迎来。

[dʒi][di:] [kɔ:ld] [aʊt] :
Ji De called out :

季 德 称为 出去 :

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] ! "
" This is it ! "
" 这 是 它 ！ "

“这人就是！ ”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,
一言未了，

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wið; wiθ][ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The emperor had already brought him down with a swift stroke of his
这 皇帝 有 已经 带来 他 向下 和 一个 迅速 中风 的 他的
[sɔ:rd] .
sword .
剑 .

早被天子手起剑落，

[dr'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] ['sekʃnz] ,
Divided into two sections ,
分割 进入 二 部分 ,

分为两段，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [kə'mɪtɪŋ] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['ɪndʒərɪŋ] ['pi:p(ə)] .
The soldiers saw him committing violence and injuring people .
这 士兵 锯 他 提交 暴力 和 受伤 人们 .

当下兵差见他行凶伤人，

[aʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They all surrounded them .
他们 全部 包围 他们 .

一齐围将上来。

- [taʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['kru:ʃ(ə)] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Zhuxian Town is a crucial location .
- 镇 是 一个 至关重要的 地点 .

诸仙镇是紧要地方，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
There are many officers and soldiers .
那里 是 许多 警官 和 士兵 .

官兵又多，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [sə'raʊndɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
The two of them were surrounded on all sides .
这 二 的 他们 是 包围 在 全部 侧面 .

他二人四面被围，

[ˈæftər] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After fighting for half a day ,
后 斗争 为了 一半 一个 天 ,

战了半日，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [kɪld] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] .
The more they killed , the more there were .
这 更多的 他们 被杀 , 这 更多的 那里 是 .

越杀越多，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] ['haɪlaɪtɪd] .
It cannot be highlighted .
它 不能 是 突出显示 .

不能突出。

[ði:z] ['gɑ:rdɪən] ['di:ɪti:z] ,
These guardian deities ,
这些 监护人 神灵 ,

这些护驾神明、

[ðə; ði][ˈlʊʊk(ə)] [ˈlændoʊnə] [wʌz; wəz] [ˈfræntɪkli] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fə] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [ˈreskju:] [hɪm; ɪm] .
The local landowner was frantically searching for someone to rescue him .
这 当地的 土地所有者 曾是 疯狂地 搜索 为了 某人 到 救援 他 .

当方土地忙寻救驾之人，

[wʌn] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [ˈwɑ:tʃtəʊə] [əˈbʌv] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
One can see the watchtower above at a glance .
一 能 看 这 岗楼 多于 在 一个 瞥一眼 .

一眼见更楼之上，

[ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [ˈwɑ:tʃmən]
The sleeping watchman
这 睡眠 守望者

睡着更夫，

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][gwɑ:n] .
This person's surname is Guan .
这 人的 姓 是 关 .

此人姓关，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi;; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] [tu;; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [wi:k] ,
Because he was quick to defend the weak ,
因为 他 曾是 快的 到 保卫 这 虚弱的 ,

因好打不平，

[ˈðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
Therefore , his name is Zuiping .
所以 , 他的 姓名 是 - .

所以名唤最平，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was a military general .
他 曾是 一个 军队 一般的 .

乃是一员武将，

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [pəˈzest] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
His arms possessed the strength of a thousand pounds .
他的 武器 拥有 这 力量 的 一个 千 磅 .

两臂有千斤之力，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][bəəd] [lʌk]
Because of bad luck
因为 的 坏的 运气

因为时运不通，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈberɪd] [hɪr] .
It is buried here .
它 是 埋葬 这里 .

埋没在此。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [lʌk] [kʌmz] .
Today is the day my luck comes .
今天 是 这 天 我的 运气 来 .

今日合该运来，

[aɪ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][maɪ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɪn][maɪ] [dri:m] .
I stepped forward and gave him my instructions in my dream .
我 步 向前 和 给予 他 我的 指示 在 我的 梦 .

走上前梦中叮嘱。

[ðɪs] [taɪm] , [wi;; wi] [woʊk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
This time , we woke him up .
这 时间 , 我们 觉醒 他 向上 .

今番将他推醒，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] .
He climbed up .
他 攀登 向上 .

最平爬将起来，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [huː] [əˈpɪəd] [ɪn][maɪ] [driːm] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The divine being who appeared in my dream was nowhere to be seen .
这 神圣的 存在 WHO 出现 在 我的 梦 曾是 无处 到 是 已见 .

不见托梦神人，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生奇怪，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ʌnd][ˈbæt(ə)] [kraɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The sounds of drums and battle cries could be heard in my ears .
这 声音 的 鼓 和 战斗 哭泣 可以 是 听到 在 我的 耳朵 .

耳边听得金鼓喊杀之声，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndərklæp] ,
Like a thunderclap ,
喜欢 一个 霹雳 ,

如雷震一般，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

推窗一望，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [faʊnd] [træpt] [baɪ][ˈsoʊldʒərz] .
Two people were found trapped by soldiers .
二 人们 是 成立 被困 经过 士兵 .

见有二人被兵困住，

[ɪkˈstriːmli] [ˈkrɪtɪk(ə)] .
Extremely critical .
极其 批判的 .

十分危急，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmænz] [hed] .
A red light emanated from the man's head .
一个 红色的 光 散发 从 这 男人的 头 .

那人头上放出红光，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [wʌt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [sed] .
This must be what the divine said .
这 必须 是 什么 这 神圣的 说 .

想必就是神圣所言，

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)]
The current emperor is in trouble
这 当前的 皇帝 是 在 麻烦

当今天子有难，

[ɪts] [maɪ] [ˈduːti] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
It's my duty to save you .
它是 我的 责任 到 节省 你 .

合该我救。

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳起来，

[teɪk] [ðə; ði] ['aɪərn] [rɔ:d] ,
Take the iron rod ,
拿 这 铁 杆 ;

取了铁棍，

[hi:; hi] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] .
He ran downstairs .
他 跑 楼下 :

飞奔下楼，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
They beat him all the way with sticks .
他们 打 他 全部 这 方式 和 棍子 :

一路用棍打来，

[ði:z] ['mɪləteri] ['sɜ:rvɪs] ,
These military service ,
这些 军队 服务 ;

这些兵役，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bi:; bi] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] ?
How can one be worthy of such a position ?
如何 能 一 是 值得 的 这样的 一个 位置 ?

如何当得起？

[ju:l] [daɪ] [ɪf] [ju:; jə] [kræʃ] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] .
You'll die if you crash into it .
你会 死 如果 你 碰撞 进入 它 :

只要撞着就死。

[ðə; ði] ['souldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [sɔ:] [haʊ] [fɪrs] [hi:; hi] [wʌz; wəz] .
The soldiers and officers saw how fierce he was .
这 士兵 和 警官 锯 如何 凶猛的 他 曾是 :

各兵将见他如此凶狠，

[ʃaʊt] ['laʊdli]
Shout loudly
喊 高声

大发喊声，

[meɪk] [wei] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
Make way for me .
制作 方式 为了 我 :

让开一条大路。

[gwa:n] - [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Guan Zuiping charged straight to the emperor .
关 - 带电 直的 到 这 皇帝 :

关最平直杀到天子面前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [leɪt] . "
" I am late . "
" 我 是 晚的 " :

“小人来迟，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 :

罪该万死，

" [maɪ][bɔːrd] , [lets] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] ! "
" **My lord , let's fight our way out !** "
" 我的 主 , 我们来吧 斗争 我们的 方式 出去 ! "
" 请主上跟我杀出去吧。"

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :
天子龙颜大悦说:

" [maɪ] ['benɪfæktər] , ['hɜːri] [ænd; ənd] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] [tə'geðər] . "
" **My benefactor , hurry and fight our way out together .** "
" 我的 恩人 , 匆忙 和 斗争 我们的 方式 出去 一起 . "
" 恩公快快与孤一同杀出。"

[soʊ][gwaːn] - [led][ðə; ði] [wei] .
So Guan Zuiping led the way .
所以 关 - 引领 这 方式 :
于是关最平在前开路,

[dʒʌst] [ðen] , ['mædʒɪstreɪt] [mɑː][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] .
Just then , Magistrate Ma of the town blocked their way .
只是 然后 , 地方法官 马 的 这 镇 已屏蔽 他们的 方式 :
正遇本镇协台马大人挡住去路,

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted for more than ten rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 十 回合 :
大战十余回合,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['smuːðɪst] , [moʊst] ['efərtləs] [bloʊ] .
He was struck by the smoothest , most effortless blow .
他 曾是 击 经过 这 最顺滑 , 最多 毫不费力 吹 :
被最平顺手一棍,

[swiːp] [ðem; ðəm][ɔːf][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Sweep them off their horses .
扫 他们 离开 他们的 马匹 :
扫下马来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
The soldiers and officers risked their lives to save them .
这 士兵 和 警官 冒险 他们的 生活 到 节省 他们 :
兵将等拼命救了,

[ðeɪ] [derd] [naːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
They dared not pursue them .
他们 敢于 不是 追求 他们 :
不敢来追。

[ðə; ði] ['empərər] [kɔːld] [ə'gen] :
The emperor called again :
这 皇帝 称为 再次 :
天子再叫:

" [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪrz] [tʃɑːrdʒd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] . "
" **The brave warriors charged back into the encirclement .** "
" 这 勇敢的 战士 带电 后退 进入 这 包围 . "
" 壮士复身杀入重围,

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] [sʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪvd] . "
" **It would be best if my son could be saved .** "
" 它 会 是 最好的 如果 我的 儿子 可以 是 已保存 : "
救了吾儿才好。"

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Saihei
之上 听力 这 , -

最平闻言，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [æn; ən] [ˈaɪərn] [rɑ:d] .
He picked up an iron rod .
他 挑选 向上 一个 铁 杆 。

提了铁棍，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rkɪmənt] ,
Turning back into the encirclement ,
转弯 后退 进入 这 包围 。

回身再入重围，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ɔ:l] [nu:] [haʊ] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [hi:; hi] [wʌz; wəz] .
The soldiers all knew how formidable he was .
这 士兵 全部 知道 如何 强大 他 曾是 。

各兵丁知他厉害，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [stɔ:p] [ju: 'es] ?
Who dares to stop us ?
WHO 敢于 到 停止 我们 ？

谁敢阻挡？

[hi:; hi] [faʊnd] - [ˈɜ:rlɪər] .
He found Nichishin earlier .
他 成立 - 早些时候 。

早给他寻到日清，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [ə'gen] .
They called out and charged out again .
他们 称为 出去 和 带电 出去 再次 。

招呼着从新杀出。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [breɪv] .
The emperor saw that he was so brave .
这 皇帝 锯 那 他 曾是 所以 勇敢的 。

天子见他如此勇猛，

[æsk] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Ask him his name ,
问 他 他的 姓名 。

问他姓名，

[fæn] - [neɪm] [ɪz] [gwɑ:n] - .
Fang Zhiming's name is Guan Zuiping .
方 - 姓名 是 关 - 。

方知名叫关最平，

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
People from Jiangnan .
人们 从 江南 。

江南人。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [hu:] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði]
It was a divine being who enlightened him to come and save the
它 曾是 一个 神圣的 存在 WHO 开明 他 到 来 和 节省 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 。

乃神人点化他来救驾。

[ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The three people then entered the shop .
这 三 人们 然后 进入 这 店铺 .

此时三人来到店中，

[ˈæftər] [kəˈlektɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,

取了行李，

[wɔ:k] [ten] [maɪlz] ,
Walk ten miles ,
走 十 英里 ,

走到十里，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[pʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Put into the store ,
放 进入 这 店铺 ,

投入店中，

" [hæd; həd] [ˈdɪnər] "
"**Had dinner**"
" 有 晚餐 "

用过晚膳”，

[hi:; hi] [roʊt] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp] .
He wrote an imperial edict under the lamp .
他 写道 一个 帝国 法令 在下面 这 灯 .

就在灯下写了一道圣旨，

[dʒaʊ] - [went] [tu:; tə][,berˈdʒɪŋ] .
Jiao Zuiping went to Beijing .
角 - 去 到 北京 .

交最平进京，

[hi:; hi] [sɔ:t] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][lɪˈju:] [ˈjɒŋ] .
He sought an audience with Liu Yong .
他 寻求 一个 观众 和 刘 永 .

投见刘墉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈædmərəl] .
He was appointed as the Admiral .
他 曾是 任命 作为 这 上将 .

放为提督之职，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔ:did] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
He was rewarded with silver for his travel expenses .
他 曾是 奖励 和 银 为了 他的 旅行 开支 .

赏了他盘川用度银两，

- [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Saihei thanked him .
- 谢谢 他 .

最平谢了恩，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪˈpɑ:rt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will depart the next day .
我们 将要 离开 这 下一个 天 .

次日起程，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
They went to the capital .
他们 去 到 这 首都 :

入京去了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [brɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp]
A chance encounter between a ruler and his ministers leads to a deep
一个 机会 遇到 之间 一个 统治者 和 他的 部长们 线索 到 一个 深的
[ˈfrendʃɪp] .
friendship .
友谊 :

君臣际会成知己，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈtræv(ə)] [tə'geðər] [ænd; ənd] [pledʒ] [ðer; ðər] [lʌv] .
Father and son travel together and pledge their love .
父亲 和 儿子 旅行 一起 和 保证 他们的 爱 :

父子同游订素心。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˈhæpənɪz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ten] : [jæn] [ˈjuːtʃʌn] , [huː] [selz] ['mɑːrɪ(ə)] [aːts] [skɪlz] , [miːts] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , [ænd; ənd]
Chapter Ten : Yang Yuchun , who sells martial arts skills , meets his master , and
章 十 : 杨 玉春 , WHO 出售 武术 艺术 技能 , 满足 他的 掌握 , 和
[ðə; ði] [mʌŋk] [jæn] [ju'eɪ] , [huː] [kə'mɪts] ['vaɪələns] , [ɪz] [kɪld] .
the monk Yan Yue , who commits violence , is killed .
这 僧 严 岳 , WHO 提交 暴力 , 是 被杀 :

第十回 杨遇春卖武逢主 僧燕月行凶遭戮

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wʌz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] [laɪk] [ðæt] [lʌ; əv]
The relationship between the ruler and his ministers was already like that of
这 关系 之间 这 统治者 和 他的 部长们 曾是 已经 喜欢 那 的
[fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
fish and water .
鱼 和 水 :

君臣已自如鱼水，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [hɑːrt] ?
Why would a treacherous villain bother with such a poisonous heart ?
为什么 会 一个 奸诈 恶棍 打扰 和 这样的 一个 有毒 心 ?

奸贼何劳起毒心。

[ˈklenzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [saɪt] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [rɪ'muːvɪŋ] [ɪm'pjʊərɪtɪs] .
Cleansing a Buddhist site refers to removing impurities .
清洁 一个 佛教徒 地点 指 到 移除 杂质 :

佛地扫除谓污秽，

[ðə; ði] [stoʊn] ['ləʊtəs] ['flaʊər] [blu:mz] [æz; əz][ə; eɪ][seɪdʒ] [ə'raɪvz] .
The stone lotus flower blooms as a sage arrives .
这 石头 莲花 花 花朵 作为 一个 圣人 到达 .
石莲花放圣人临。

[ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] [sent] - [ə'weɪ] ,
After the emperor sent Saihei away ,
后 这 皇帝 发送 - 离开 ,
话说天子打发最平走后，

[ˈset(ə)] [ðə; ði] [det] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Settle the debt with the store on the same day .
定居 这 债务 和 这 店铺 在 这 相同的 天 .
与日清算还店钱，

[ˈæftər] [kə'lektɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,
取了行李，

[ɡoʊ] [aʊt] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Go out along the main road ,
去 出去 沿着 这 主要的 路 ,
出门顺着大路，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə]['vɪzɪt] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] .
I want to visit Zhenjiang .
我 想 到 访问 镇江 .
欲往镇江游玩，

[hu:] [nu:] [ðæt] ['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
Who knew that after walking for half a day ,
WHO 知道 那 后 步行 为了 一半 一个 天 ,
岂知走了半天，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['pi:p(ə)] ,
When asked about the indigenous people ,
什么时候 问 关于 这 土著 人们 ,
问及土人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [wʌt] [leɪ] [ə'hed] [wʌz; wəz] - .
Only then did I realize that what lay ahead was Linqing .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 躺 前方 曾是 - .
始知前面是临青，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [get] [tu:; tə] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [ru:t] .
If you want to get to Zhenjiang , you must return to the old route .
如果 你 想 到 得到 到 镇江 , 你 必须 返回 到 这 老的 路线 .
若到镇江须回旧路才是。

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kən'tɪnju:d] [daʊn] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] .
The father and son continued down the wrong path .
这 父亲 和 儿子 持续 向下 这 错误的 小路 .
他父子二人将错就错，

[lets] [fɜ:rst]['vɪzɪt] - .
Let's first visit Linqing .
我们来吧第一的 访问 - .
就先到临青一游，

[ðen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] [ʒen'dʒi:'ɑ:ŋ] .
Then we went to Zhenjiang .
然后 我们 去 到 镇江 .
再到镇江便了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪŋ] - [əˈraɪv(ə)] .
They are eagerly awaiting Linqing's arrival .
他们 是 急切地 等待中 - 到达 .
即望临青赶来。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ruːt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][ˈnɑːn'dʒɪŋ] .
This place is the only route from Zhongzhou to Nanjing .
这 地方 是 这 仅有的 路线 从 - 到 南京 .
该处是中州到南京必由之路，

[ɔːl'doʊ] [ɪts] [nɑːt][æz; əz] [ˈbʌslɪŋ] [æz; əz] - [taʊn]
Although it's not as bustling as Zhuxian Town
虽然 它是 不是 作为 繁华 作为 - 镇
热闹虽不及诸仙镇，

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
It's also different from other places .
它是 还 不同的 从 其他 地方 .
也比别处不同，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈdɪfrənt] .
The scenery along the way is quite different .
这 风景 沿着 这 方式 是 相当 不同的 .
沿途另有一番景象。

[ˈtræv(ə)] [ˈɜːrli] [ænd; ʌnd] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Travel early and stay overnight .
旅行 早期的 和 停留 过夜 .
早行晚宿，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,
走了二天，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] - [ˈbɔːrdər] ,
Once inside the Linqing border ,
一次 里面 这 - 边界 ,
进了临青界内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][sɪks] [striːts] [ænd; ʌnd] [θriː] [ˈmɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
There were only six streets and three markets .
那里 是 仅有的 六 街道 和 三 市场 .
只见六街三市，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz][ˈtaɪdi] .
The shop is tidy .
这 店铺 是 整齐的 .
店铺整齐，

[ˈmɜːtʃənts] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ʌnd][ˈgoʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,
商贾往来，

[treɪd] [ɪz] [ɪˈnoʊrməs] .
Trade is enormous .
贸易 是 巨大的 .
贸易极大。

[əˈraɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Arriving on the street ,
抵达 在 这 街道 ,
来到大街，

[ˈsteɪn] [æ; ət] - [ɪn]
Staying at Wan'an Inn
入住 在 - 客栈

投万安客店住宿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ˈtræv(ə)][tuː; tə] [ˈvəriəs] [ˈpleɪsɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Travel to various places as you please .
旅行 到 各种各样的 地方 作为 你 请 .

随向各处游玩，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstoːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] ,
Furthermore , regarding the current Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
此外 , 关于 这 当前的 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,
[jæŋ] [ʃaʊtʃən] ,
Yang Shouchun ,
杨 寿春 ,

再说现在两广总督杨寿春，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - , [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ]
Originally from Yukang , Zhejiang
起初 从 - , 浙江省

原籍浙江余杭人，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][bəuθ] [lɪsts] ,
Coming from both lists ,
未来 从 两个都 列表 ,

由两榜出身，

[hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [saɪn] .
His arrival was a clear and bright sign .
他的 到达 曾是 一个 清除 和 明亮的 符号 .

莅任清显，

[ˈræŋkt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvənəz]
Ranked among the provincial governors
排名 之中 这 省级 州长们

位列封疆大臣，

[ˈpjʊrɪfaɪ] [wʌnˈself] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Purify oneself and love the people .
净化 自己 和 爱 这 人们 .

洁己爱民，

[ˈɑːnɪst] , [ˈdɪlɪdʒənt] , [ænd; ənd][ˈpruːd(ə)nt] .
Honest , diligent , and prudent .
诚实的 , 勤奋 , 和 谨慎 .

清廉勤慎。

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈjuːtʃʌn] .
My younger brother is Yuchun .
我的 年轻 兄弟 是 玉春 .

家有弟遇春，

[ˈleɪzi] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈpoʊətri][ænd; ənd] [bʊks]
Lazy to study poetry and books
懒惰的 到 学习 诗 和 图书

懒习诗书，

[əˈbændənɪŋ] [ˈlɪtərəʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][fɔːr; fər] [ˈmɪləteri] [ˈsɜːrvɪs]
Abandoning literature for military service
放弃 文学 为了 军队 服务

弃文就武，

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
I like to make friends with heroes from all over the world .
我 喜欢 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

好交天下英雄，

[ɔːlˈðoʊ] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)l][aːts] ,
Although skilled in martial arts ,
虽然 熟练 在 武术 艺术 ,

虽则武艺精通，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
With the courage of ten thousand men ,
和 这 勇气 的 十 千 男人 ,

有万夫之勇，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːndnəs] [fɔːr; fər] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɑːstrɪˈtuːʃ(ə)n] ,
Because of his fondness for gambling and prostitution ,
因为 的 他的 喜爱 为了 赌博 和 卖淫 ,

只因性喜嫖赌，

[nɑːt] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər][ˈprɑːpər][dʒɑːb]
Not doing their proper job
不是 正在做 他们的 恰当的 工作

不务正业，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖之上，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈbɑːksɪŋ] .
He makes a living by selling boxing .
他 制作 一个 活的 经过 销售 拳击 .

卖拳度日。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [ðæt] [deɪ] .
The weather was clear and bright that day .
这 天气 曾是 清除 和 明亮的 那 天 .

是日天气清明，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈbɑːksɪŋ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] .
They are practicing boxing in front of the Guandi Temple .
他们 是 练习 拳击 在 正面 的 这 - 寺庙 .

正在关帝庙前打拳，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
He wanted everyone to help him with his travel expenses .
他 通缉 每个人 到 帮助 他 和 他的 旅行 开支 .

想众人帮助他盘费，

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔːl] , [bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .

He was , after all , born into a wealthy family .
他 曾是 , 后 全部 , 出生 进入 一个 富裕 家庭 :

他到底公子出身，

[ʌnəˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld]
Unaccustomed to the ways of the underworld
不习惯 到 这 方式 的 这 地狱

不惯江湖事例，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [peɪd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He had never paid a visit to the local high - ranking official .
他 有 绝不 有薪酬的 一个 访问 到 这 当地的 高的 - 排行 官方的 :

未曾拜候当地上棍，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [əˈfendɪd] [ə; eɪ] [roʊg] [neɪmd] [ˈdwæn, ˈdweɪn][diː] [ɪn] - .
Therefore , he offended a rogue named Duan De in Linqing .
所以 , 他 被冒犯了 一个 流氓 命名 段 德 在 - :

因此得罪了临青一位无赖姓段名德，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .
Nickname : Little Tyrant .
昵称 : 小的 暴君 :

诨名小霸王。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðoʊz] [ˈwɑtʃɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ˈkrɪtɪsaɪz] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered those watching not to criticize him .
他 立即地 订购 那些 观看 不是 到 批评 他 :

他当场吩咐看的不许打彩于他。

[ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wen] [sprɪŋ] [əˈraɪvz] ,
Unaware of the situation when spring arrives ,
不知情 的 这 情况 什么时候 春天 到达 ,

遇春不知就里，

[ˈæftər] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [stɪks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ,
After practicing punches and sticks for a long time ,
后 练习 拳击 和 棍子 为了 一个 长的 时间 ,

耍了半天拳棍，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] [aɪ][hæv; həv][ˈevər] [hæd; həd]
Using all the martial arts skills I have ever had

用尽平生武艺，

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] ,
Not only did they not receive a single penny ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 收到 一个 单身的 一分钱 ,

不但一文没得，

[ˈiːv(ə)n][ˈkaɪ] [ˈdɪdnt] [get] [ˈeni] [drɪŋks] .
Even Cai didn't get any drinks .
甚至 蔡 没有 得到 任何 饮料 :

就连彩也没有一人喝。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [jɔːr; jər] [ˈerɪə] . "
" I happened to be passing through your area . "
" 我 发生 到 是 通过 通过 你的 区域 : "

“小弟偶经贵地，

[læk] [ʌv; əv]['si:tʃwɑ:n] [fʌndz]
Lack of Sichuan funds
缺少 的 四川 资金

缺少川资，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] ['bri:flɪ] ['prez(ə)nt] [maɪ] [skɪlz] .
Therefore , I will briefly present my skills .
所以 , 我 将要 简要地 展示 我的 技能 .

故略呈技艺，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [æsk] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [help] .
I would like to ask for your help .
我 会 喜欢 到 问 为了 你的 帮助 .

欲求各位见助一二，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ɔ: 'ðoo] [jʊr; jər] [taʊn] [ɪz] [lɑ:rdʒ] ,
Unexpectedly , although your town is large ,
不料 , 虽然 你的 镇 是 大的 ,

不意贵镇虽大，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)] .
There are no righteous people .
那里 是 不 正义 人们 .

并无好义之人，

[ɪf] [maɪ]['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ər][soʊ] [pʊr] . . .
If my martial arts skills are so poor . . .
如果 我的 武术 艺术 技能 是 所以 贫穷的 . . .

如以小弟拳技荒疏，

[nɑ:t] [ɪ 'nʌf] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] ,
Not enough to watch ,
不是 足够的 到 手表 ,

不足观看，

[waɪ] [nɑ:t][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
Why not have someone play the role of the younger brother ?
为什么 不是 有 某人 玩 这 角色 的 这 年轻 兄弟 ?

何妨哪位同弟一角。”

['dwæn, 'dweɪn] [di:] ['ʃaʊtɪd] :
Duan De shouted :
段 德 喊叫 :

段德喝道：

" [ju:; jʊ] [wɑ:nt] ['feləʊ] ['bɑ:ksərz] ? "
" You want fellow boxers ? "
" 你 想 同伴 拳击手 ? "

“你这要拳友，

[kəm'pli:tli] [ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [wɜ:rld]
Completely ignorant of the rules of the martial arts world
完全地 无知 的 这 规则 的 这 武术 艺术 世界

全不知江湖规矩，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ɜ:rθ] [gɑ:d] [wen]
Since ancient times , people have paid homage to the local earth god when
自从 古老的 时代 , 人们 有 有薪酬的 尊敬 到 这 当地的 地球 上帝 什么时候
['entəriŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
entering the mountains .
进入 这 山脉 .

自古道入山要拜土地，

[wen] [jʊə(r)] ['trævlɪŋ] , [ju:; jʊ] [ni:d] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] .
When you're traveling , you need a benefactor .
什么时候 你是 旅行 , 你 需要 一个 恩人 .
出外要靠贵人，

[ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['terətɔ:ri] [tu:; tə] [sel] [jʊr; jər]['mɑ:rɪ(ə)][a:ts] .
You come to my territory to sell your martial arts .
你 来 到 我的 领土 到 卖 你的 武术 艺术 .
汝到我本境卖武，

[ðeɪ] [dəunt]['i:v(ə)n] [kʌm] [tu:; tə] ['wɜ:rɪp] [em 'i:] .
They don't even come to worship me .
他们 不 甚至 来 到 崇拜 我 .
也不来拜我，

[aɪ] ['dɪdnt] [spi:k] .
I didn't speak .
我 没有 说话 .
我不开口，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [tʃɪr] ?
Who dares to cheer ?
WHO 敢于 到 欢呼 ?
谁敢喝彩，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [təʊn] [naʊ] ,
Judging from your tone now ,
评判 从 你的 语气 现在 ,
今看你这个声口，

[du:][ju:; jʊ] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [test] [jʊr; jər] [skɪlz] [ə'genst] [jʊr; jər] ['mæstər] ?
Do you still want to test your skills against your master ?
做 你 仍然 想 到 测试 你的 技能 反对 你的 掌握 ?
还欲与你老爷试试手段不成么？ ”

[ju] ['tʃʌn] [sed] :
Yu Chun said :
于 春 说 :
遇春道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,
“即是如此，

[aɪv] [bɪn] [dɪsrɪ'spektf(ə)] .
I've been disrespectful .
我已经 到过 不尊重 .
小弟不敬了，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] , [sɜ:r] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?
敢问仁兄高姓大名，

[wer] [du:][ju:; jʊ] [rɪ'zaɪd] ?
Where do you reside ?
在哪里 做 你 居住 ?
贵居何处？

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [kʌm] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] ?
How about I come to apologize another day ?
如何 关于 我 来 到 道歉 其他 天 ?
改日登堂谢罪如何。”

[ˈdwæən, ˈdweɪn] - :
Duan Dedao :
段 - :

段德道：

[ˈfrendz] [hu:] [ˈroʊm] [ðə; ði] [wɜːrld]
Friends who roam the world
朋友们 WHO 漫游 这 世界

“天下走江湖的朋友，

[hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] [aɪm][ˈdwæən, ˈdweɪn][di:] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪrənt] ?
Who doesn't know I'm Duan De , the Little Tyrant ?
WHO 不 知道 我是 段 德 , 这 小的 暴君 ?

哪一个不知我是小霸王段德，

[juː; jʊ][dʒʌst] [ˈboʊstɪd] [ə; eɪ][lɑːt] ,
You just boasted a lot ,
你 只是 吹嘘 一个 很多 ,

方才你大大夸口，

[ðeɪ] [θɪŋk] [aɪm][ɔːl] [əˈloʊn] .
They think I'm all alone .
他们 思考 我是 全部 独自的 .

欺我本境无人，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [bi:t] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
If I don't beat you to death on the spot ,
如果 我 不 打 你 到 死亡 在 这 点 ,

我若不将你当场打死，

[nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Not for the sake of being a hero .
不是 为了 这 清酒 的 存在 一个 英雄 .

不为好汉。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [θɹʌst] [hɪz; ɪz][pɑːm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [tʃest] .
Having said that , he thrust his palm towards the chest .
拥有 说 那 , 他 推力 他的 棕榈 向 这 胸部 .

说罢照胸一推山掌，

[ðeɪ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
They brought it down .
他们 带来 它 向下 .

打将下来。

[ðoʊz] [hu:] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə] [mi:t] [ɪn] [sprɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
Those who are ready to meet in spring are not in a hurry .
那些 WHO 是 准备好 到 见面 在 春天 是 不是 在 一个 匆忙 .

遇春是会者不忙，

[ˈbɪzi] [ˈpiːp(ə)] [wəʊnt] ,
Busy people won't ,
忙碌的 人们 惯于 ,

忙者不会，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪrs] [əˈproʊtʃ] ,
Seeing his fierce approach ,
看到 他的 凶猛的 方法 ,

见他来得凶猛，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "

" **Good timing** ! "

" 好的 定时 ! "

“来得好！”

[hiː; hi] [ðen] [flikt] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['ʌpwərdz] .

He then flicked his left hand upwards .

他 然后 轻弹 他的 左边 手 向上 .

就左手往上一挑，

[hiː; hi] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [pɑːm] .

He blocked his palm .

他 已屏蔽 他的 棕榈 .

架过他的掌，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moo'mentəm] , [hiː; hi] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .

Taking advantage of the momentum , he launched his left leg .

采取 优势 的 这 势头 , 他 发射 他的 左边 腿 .

趁势飞起左脚，

[,aɪ 'tiː] [kɪkt] ['dwæn, 'dweɪn][diː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .

It kicked Duan De right in the stomach .

它 踢 段 德 正确的 在 这 胃 .

正踢在段德小肚之上。

['dwæn, 'dweɪn][diː] [kɪkt] ['sevrəl] [fiːt] [ə'weɪ] .

Duan De kicked several feet away .

段 德 踢 一些 脚 离开 .

段德踢离数尺，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Falling to the ground ,

坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .

His face was full of shame .

他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [peɪn] .

He jumped up despite the pain .

他 跳了起来 向上 尽管 这 疼痛 .

忍着痛跳将起来，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn][,aɪ 'tiː] ['despəɾətli] .

They pounced on it desperately .

他们 猛扑 在 它 绝望地 .

拼命扑上，

[ðeɪ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .

They wanted to fight again .

他们 通缉 到 斗争 再次 .

再欲争斗。

[ðə; ði] ['empəɾər] [wʌz; wəz]['ɔːlsʊv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .

The emperor was also among the crowd .

这 皇帝 曾是 还 之中 这 人群 .

适天子也在人丛之中，

['wɒtʃɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ə,lɔːŋ'saɪd] [dʒə'pæɪn][ænd; ənd] ['kɪŋ] ['daɪnəsti]

Watching it alongside Japan and Qing Dynasty

观看 它 旁边 日本 和 青 王朝

与日清同看，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪk'seɪpʃənəli] ['tæləntɪd] .
This person is exceptionally talented .
这 人 是 非常 才华横溢 :

见此人才出众，

[tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Tall and imposing ,
高的 和 气势磅礴 ,

相貌魁梧，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
broad back and thick waist
广阔 后退 和 厚的 腰部

虎背熊腰，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bu:mɪŋ] [bel] .
The voice was like a booming bell .
这 嗓音 曾是 喜欢 一个 蓬勃发展 钟 :

声似洪钟，

[ðə; ðɪ] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
The language is reasonable .
这 语言 是 合理的 :

语言有理，

['æftər] ['pleɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After playing for a long time ,
后 玩耍 为了 一个 长的 时间 ,

耍了半天，

[noʊ][wʌn] [tʃɪrd] .
No one cheered .
不 一 欢呼 :

无人喝彩，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['fɔ:rwərd] , [æsk][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] ['dʒenərəsli] [ɡɪv]
Just as he was about to step forward , ask his name , and generously give
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 , 问 他的 姓名 , 和 慷慨地 给
[hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] .
him some money , he was about to approach him .
他 一些 钱 , 他 曾是 关于 到 方法 他 :

正要上前问明姓名厚赠他盘川。

['si:ɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][ænd; ənd] - [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][stɑ:p][ðəm; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Seeing this , he and Riqing stepped forward to stop them , saying :
看到 这 , 他 和 - 步 向前 到 停止 他们 , 说 :

见此情景即与日清上前拦住道：

" [wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] , [breɪv] ['wɔ:riər] ? "
" What is your esteemed name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

“壮士高姓大名，

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ferɪ] ['vɪlɪdʒ] ?
Where is the fairy village ?
在哪里 是 这 仙女 村庄 ?

仙村何处？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈeriə] [ˈhuː] [kʊd; kəd] [help] .

There was no one in the local area who could help .

那里 曾是 不 一 在 这 当地的 区域 WHO 可以 帮助 .

本地无相助之人，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈɑːrgjuːɪŋ] ?

Why bother arguing ?

为什么 打扰 争论 ?

何必计较？

[aɪ][hæv; həv] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

I have twenty taels of silver .

我 有 二十 两 的 银 .

小弟有白银二十两，

[send] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

Send it as travel expenses .

发送 它 作为 旅行 开支 .

送作路费，

[pliːz] [əkˈsept] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

Please accept this with a smile .

请 接受 这 和 一个 微笑 .

祈为笑纳。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəˈpæn] [wɪl] [ˈɔːlsʊv][ˈoʊpən][ˈdwæn, ˈdweɪn] - [ˈɑːfɪs] .

At this time , Japan will also open Duan Degong's office .

在 这 时间 , 日本 将要 还 打开 段 - 办公室 .

此际日清也将段德功开。

[ˈdwæn, ˈdweɪn][diː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [gest] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər]

Duan De saw that the guest had given him twenty taels of silver for

段 德 锯 那 这 客人 有 给定 他 二十 两 的 银 为了

[ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

travel expenses .

旅行 开支 .

段德见那客人送他二十两川资，

[hiː; hi] [ɡleəd] [wɪð; wɪθ] [waɪd] , [streɪndʒ] [aɪz] [ænd; ænd] [ˈʃaʊtɪd] :

He glared with wide , strange eyes and shouted :

他 怒目而视 和 宽的 , 奇怪的 眼睛 和 喊叫 :

圆睁怪眼喝道：

乾隆游江南

第14/86页

" [juː; jʊ] , [gest] , "
" **You** , **guest** , "
" 你 , 客人 , "

“你这个客人，

[ðeə(r)] [dɪ'lɪbəɾətli] ['traɪŋ] [tuː; tə] [æn'tægənaɪz] [em 'iː] .
They're deliberately trying to antagonize me .
它们是 故意地 尝试 到 对抗 我 .

特意与俺作对，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊŋ][tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ] - [fɪrs] - [plers] [ɪn][maɪ] - ['eriə] ? "
" **Are you going to call this a ' fierce ' place in my Linqing area ?** "
" 是 你 去 到 称呼 这 一个 - 凶猛的 - 地方 在 我的 - 区域 ? "

要在我临青地方称凶么？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,
As they walked ,
作为 他们 步行 ,

说着一面走，

[hiː; hi] ['dʒestʃəd] ['waɪldli][ænd; ʌnd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He gestured wildly and cursed :
他 做手势 疯狂地 和 被诅咒的 :

一面指手划足骂道：

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [tuː] [noʊ] [wɒt] [maɪ][oʊld] ['mænz] ['meθədz] [ɑːr; ər] [laɪk] . "
" **I'll make sure you two know what my old man's methods are like** . "
" 患病的 制作 当然 你 二 知道 什么 我的 老的 男人的 方法 是 喜欢 . "

“总叫你两个认得俺老子手段就是了。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['empəɾər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vɔːlvd] [ɪn] ['meni] ['deɪndʒərəs] ['ɪnsɪdənts] .
The Holy Emperor had been involved in many dangerous incidents .
这 圣 皇帝 有 到过 涉及 在 许多 危险的 事件 .

圣天子因为闹过许多惊险之事，

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'dʊr] [aɪ 'tiː] .
So you can endure it .
所以 你 能 忍受 它 .

所以忍耐得住，

[hiː; hi][dʒʌst] [læft] [aɪ 'tiː][ɔːf] .
He just laughed it off .
他 只是 笑了 它 离开 .

只是付之一笑，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ju] ['tʃʌn] [ə'biːŋ] [ænd; ʌnd] [sed] :
He then pulled Yu Chun along and said :
他 然后 拉 于 春 沿着 和 说 :

即拉着遇春道：

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [prəʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hoʊ'tel] [ə'hed] .
The three of us will proceed to the hotel ahead .
这 三 的 我们 将要 继续 到 这 酒店 前方 .

“我们三人且到前面酒店，

[həʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪk'splɛn] [ɪn] ['diːteɪl] ？
How about we take our time and explain in detail ?
如何 关于 我们 拿 我们的 时间 和 解释 在 细节 ？
慢慢细说如何？ ”

[ˈdiːpəst] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə] [ˈjuː,tʃʌn] .
Deepest gratitude to Yuchun .
最深处 感激 到 玉春 .

遇春深深致谢，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

十分感激，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'wei] [hɪz; ɪz] ['weɪpənz] .
He quickly put away his weapons .
他 迅速地 放 离开 他的 武器 .

忙将武具收了，

[wɔːk] [tə'geðər] ['kwɪkli] ,
Walk together quickly ,
走 一起 迅速地 ,

速步同走，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['restrɑːnt] [nɑːt][faːr] [ə'wei] .
We arrived at the restaurant not far away .
我们 到达的 在 这 餐厅 不是 远的 离开 .

不多远已至酒楼。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðə; ðɪ] [saɪn] [riːdz] " - " .
The sign reads " Deyuelou " .
这 符号 阅读 " - " .

招牌写的“得月楼”。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] ,
The three of them sat down as host and guest ,
这 三 的 他们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 ,

三人分宾主坐下，

[ðə; ðɪ] ['bɑːrtendər] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [tiː] .
The bartender immediately brought out the tea .
这 调酒师 立即地 带来 出去 这 茶 .

即刻酒保送上茶来，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wʌt] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜːr] ? "
" What wine and dishes would you like , sir ? "
" 什么 葡萄酒 和 菜肴 会 你 喜欢 , 先生 ? "

“客官用何酒菜？ ”

[ˈnɪʃɪn] - [duː] :
Nisshin - do :
日新 - 做 :

日清道：

" [jɔːr; jəɹ] [ʃɑːp] [hæz; həz][tɑːp] - ['kwaːləti] [waɪn] [ænd; ənd] ['diːz] . "

" **Your shop has top - quality wine and dishes .** "

" 你的 店铺 有 顶部 - 质量 葡萄酒 和 菜肴 . "

“你店中有上等酒菜，

" [dʒʌst] [prɪ'per] [wʌn] [miːl] . "

" **Just prepare one meal .** "

" 只是 准备 一 一顿饭 . "

备一席便了。”

[ðə; ði] ['weɪtə] ['kwɪkli] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .

The waiter quickly agreed and went downstairs .

这 服务员 迅速地 同意 和 去 楼下 .

小二连忙答应下去，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [muːvd] [ɪn] [wʌn] ['æftə] [ə'hʌðə] .

They were moved in one after another .

他们 是 已搬 在 一 后 其他 .

陆续先后搬上。

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empəɹə] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌp] , [sed] :

The Holy Emperor , holding his cup , said :

这 圣 皇帝 , 保持 他的 杯子 , 说 :

圣天子持杯说道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .

Such a brave man is a hero .

这样的 一个 勇敢的 男人 是 一个 英雄 .

“壮士如此英雄，

[waɪ] [nɑːtɪ][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] ?

Why not join the army ?

为什么 不是 加入 这 军队 ?

何不投身营伍，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]

Serving the royal family

服务 这 皇家 家庭

为皇家出力，

[hiː; hi] ['wɒndəd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [veɪn] .

He wandered the world in vain .

他 漫步 这 世界 在 徒劳 .

而徒浪迹江湖，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪti] .

It's a real pity .

它是 一个 真实的 遗憾 .

殊为可惜。”

[ju] ['tʃʌn] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :

Yu Chun sighed deeply and said :

于 春 叹了口气 深 和 说 :

遇春长叹一声道：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [juː'hɑːŋ] , ['dʒe'dʒjaːŋ] "

" **A native of Yuhang , Zhejiang** "

" 一个 本国的 的 余杭 , 浙江省 "

“某本籍浙江余杭，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['juː,tʃʌn] .

His surname is Yang and his given name is Yuchun .

他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 玉春 .

姓杨名遇春，

[sɪns] [maɪ] ['grænfɑːðər] ,
Since my grandfather ,
自从 我的 祖父 ,

祖父以来，

[ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] ['heəpɪnz] ,
Generations of hairpins ,
几代人 的 发夹 ,

世代簪缨，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ʃaʊtʃən] ,
My elder brother Shouchun ,
我的 长老 兄弟 寿春 ,

家兄寿春，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː]
The current Governor - General of Guangdong and Guangxi
这 当前的 州长 - 一般的 的 粤 和 广西

现在两广总督，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [riːd] ,
Because I was too lazy to read ,
因为 我 曾是 也 懒惰的 到 读 ,

因自己懒于读书，

[gʊd] [æt; ət]['bɑːksɪŋ][ænd; ənd] [breɪv] ,
Good at boxing and brave ,
好的 在 拳击 和 勇敢的 ,

性好拳勇，

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Make friends with heroes from all over the world ,
制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 ,

结交天下英雄，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['æsəts] .
Before long , he had given away all his assets .
前 长的 , 他 有 给定 离开 全部 他的 资产 .

不久竟把那家资散完，

[lɜːrɪn] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv] ['mɑːrj(ə)] [aːts] [skɪlz]
Learn a set of martial arts skills
学习 一个 放 的 武术 艺术 技能

学就一身武艺，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [strʌk] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] .
Misfortune struck only because of the strong .
不幸 击 仅有的 因为 的 这 强的 .

只因遇强遭祸，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsʊv] [ɪn'vɔːlvd] [ɪ'lɪsɪt] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [æk'tɪvətɪz] .
It also involved illicit and dissolute activities .
它 还 涉及 非法 和 荒淫 活动 .

兼为狎邪之游，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːlweɪz] [bɪn] ['krɪtɪk(ə)][ʌv; əv][em 'iː] .
My elder brother has always been critical of me .
我的 长老 兄弟 有 总是 到过 批判的 的 我 .

素为家兄所责，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
They had no choice but to change their names .
他们 有 不 选择 但 到 改变 他们的 姓名 .

只得改换名姓，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖，

[fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈmɑːr(ə)] [aːts]
Forced to make a living by selling martial arts
强制 到 制作 一个 活的 经过 销售 武术 艺术

不得不以卖武为生，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈeldə] [æsk] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən]
Now the elder asks a question ,
现在 这 长老 问 一个 问题 ,

今长者下问，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ˈfɔːlsli]
I dare not speak falsely .
我 敢 不是 说话 错误地 .

不敢虚言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə] [jɜː; jər] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən]
This is contrary to your good intentions .
这 是 相反 到 你的 好的 意图 .

有负雅意。

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jɜː; jər] [neɪmz]
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

不知二位高姓大名，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [ˈferɪlənd]
Where is the fairyland ?
在哪里 是 这 仙境 ?

仙乡何处，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪr]
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

为何到此？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] - [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər]
The emperor knew that he was Shouchun's younger brother .
这 皇帝 知道 那 他 曾是 - 年轻 兄弟 .

天子知他是寿春之弟，

[ˈveri] [ˈhæpi]
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢悦，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ˈtræv(ə)] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [ˈpraɪvət]
They will then travel the world in private .
他们 将要 然后 旅行 这 世界 在 私人的 .

就将私下江湖游玩，

[tuː; tə] [ju] [ˈtʃʌn] , [aɪ] [ˈtruːli] [noʊ] . . .
To Yu Chun , I truly know . . .
到 于 春 , 我 真的 知道 . . .

实对遇春说知，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm] [nɑːt] [tuː; tə] [ˈpʌblɪsaɪz] [aɪ ˈtiː]
He instructed them not to publicize it .
他 指示 他们 不是 到 宣传 它 .

嘱其不可张扬。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] [sprɪŋ] [brɔ:t] [bəuθ] [sə'praɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
The arrival of spring brought both surprise and joy .
这 到达 的 春天 带来 两个都 惊喜 和 喜悦 :
遇春且惊且喜，

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,
拜倒在地，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称:

" [jɜ; jər][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ɪz][blaɪnd][ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" Your humble servant is blind and ignorant . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 瞎的 和 无知 : "
“小臣有眼无珠，

[aɪ][beg][jɜ; jər][ˈmædʒəsti:z] [fə'gɪvnəs] [fɔ:r; fər][maɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜ:rɪŋ] [deθ] .
I beg Your Majesty's forgiveness for my crime deserving death .
我 求 你的 陛下的 饶恕 为了 我的 犯罪 值得 死亡 :
望陛下恕臣死罪。”

[ðə; ði] ['empərər] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
The emperor helped him up .
这 皇帝 帮助 他 向上 :
天子扶起，

[baʊ; boʊ] [ə'gen] .
Bow again .
弓 再次 :
重新施礼，

[pɔ:r] [ə'hʌðər] ['gəʊldən][ˈgɑ:blət] ,
Pour another golden goblet ,
倒 其他 金的 高脚杯 ,
再倒金樽，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Drinking until night ,
喝 直到 夜晚 ,
直饮至夜，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [wʌz; wəz] [rɪ'peɪd] .
That is , the money for the drinks was repaid .
那 是 , 这 钱 为了 这 饮料 曾是 已偿还 :
即还了酒钱，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðər; ðər] ['lɑ:dʒɪŋz] [tə'geðər] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'hʌðər]
The three of them returned to their lodgings together , but that's another
这 三 的 他们 返回 到 他们的 住宿 一起 , 但 那就是 其他
[ˈstɔ:ri] .
story .
故事 :

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ˈdwæn, 'dweɪn][di:] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Duan De returned home that day .
此外 , 段 德 返回 家 那 天 :
再说段德是日回家，

[ə'plai] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [wu:nd] .

Apply the medicine to the wound .
申请 这 药品 到 这 伤口 .

用药敷好伤处，

[soʊ][hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] [tu;; tə][ɪn'kwærər] .

So he instructed his apprentices to inquire .
所以 他 指示 他的 学徒 到 查询 .

遂着手下徒弟们打探，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] ['steɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪn] ,

Knowing that the three of them were staying at the Wan'an Inn ,
会心 那 这 三 的 他们 是 入住 在 这 - 客栈 ,

知他三人同寓万安客栈，

[hi;; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,

He then consulted with his disciples ,
他 然后 咨询 和 他的 门徒 ,

就与各门徒计议，

[ðeɪ] ['fɔ:lsli] [kleɪmd] [tu;; tə][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [jæn] ['ju:,tʃʌn] [tu;; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [tu;; tə] [ti:tʃ]

They falsely claimed to have invited Yang Yuchun to their home to teach
他们 错误地 声称 到 有 受邀 杨 玉春 到 他们的 家 到 教

[ðəm; ðəm]['bɑ:ksɪŋ][ænd; ənd] [stɑ:f] ['faɪtɪŋ] .

them boxing and staff fighting .
他们 拳击 和 职员 斗争 .

诈称请杨遇春到家教习拳棍，

['hɪd(ə)n] [θʌgz] [ɪn] [æd'væns]

Hidden thugs in advance
隐 暴徒 在 进步

预先埋伏打手，

[ænd; ənd] ['trɪpwaɪər] ,

and tripwires ,
和 绊线 ,

及绊足索，

['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .

Capture him .
捕获 他 .

把他擒住，

[sent] [tu;; tə] [ðɪs] ['kaʊnti]

Sent to this county
发送 到 这 县

送本县，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] .

He was falsely accused of capturing a notorious thief .
他 曾是 错误地 被告 的 捕捉 一个 臭名昭著 贼 .

诬说他捉得汪洋大盗，

[aɪ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [ə'gen] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .

I will see the county princess again in person .
我 将要 看 这 县 公主 再次 在 人 .

我再亲见县主，

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs]

As a witness
作为 一个 证人

作为证人，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
This county has always been on good terms with me .
这 县 有 总是 到过 在 好的 条款 和 我 .

本县向来与我相好，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [ˈtɔ:rtʃər] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .
They will surely torture him to the extreme .
他们 将要 一定 酷刑 他 到 这 极端 .

定能将他极刑拷打，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di:md] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
It was deemed a capital offense .
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪，

[ðɪs] [ˈmeθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

如此办法，

[aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈhævɪŋ] [θri:] ['hedz] [ænd; ænd][sɪks][ɑ:rmz] .
I'm not afraid of him having three heads and six arms .
我是 不是 害怕的 的 他 拥有 三 头部 和 六 武器 .

不怕他三头六臂，

[i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɔ:səb(ə)l][tu:; tə][flaɪ] [ə'weɪ] .
Even with wings , it would be impossible to fly away .
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 不可能的 到 飞 离开 .

插翅都难飞去。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [sed] :
All the disciples said :
全部 这 门徒 说 :

众门人都道：

" [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！ ”

[gʊʊ][ænd; ænd] [dɪ'si:v] [ɪ'mi:diətli] .
Go and deceive immediately .
去 和 欺骗 立即地 .

即刻去骗，

[ˈdwæn, 'dweɪn][di:] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði][ˈtæskz][tu:; tə] [ˈevriwʌn] [ænd; ænd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈnesəsəri]
Duan De distributed the tasks to everyone and made the necessary
段 德 分布式 这 任务 到 每个人 和 制成 这 必要的
[ə'reɪndʒmənts] .
arrangements .
安排 .

段德分布各人安排停当，

[tə'mɑ:roʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] ,
Tomorrow will be very early ,
明天 将要 是 非常 早期的 ,

明日绝早，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [keɪm] [tu:; tə] - [ɪn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ˈju:ʃʌn] .
The disciples came to Wan'an Inn to invite Yuchun .
这 门徒 来了 到 - 客栈 到 邀请 玉春 .

门徒到万安栈来请遇春，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[dɪŋ][ə; eɪ] [di:p] [pɪt][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈtaɪgər] .
Dig a deep pit to capture the tiger .
挖 一个 深的 坑 到 捕获 这 老虎 .

挖下深坑擒猛虎，

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt][tuː; tə] [kætʃ] [ˈdʒaɪənt] [ˈkætfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 .

安排香饵钓鲶鱼。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [tiːˈɑːnzi] - [ænd; ənd] [ˈjuːtʃʌn] , [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn]
The three of them , Tianzi Riqing and Yuchun , spent the night at the inn
这 三 的 他们 , 天子 - 和 玉春 , 花费 这 夜晚 在 这 客栈
[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
without saying a word .
没有 说 一个 单词 .

天子日清遇春三人在店一宿无话，

[get] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [təˈɡeðər] ,
We were just about to go sightseeing together ,
我们 是 只是 关于 到 去 观光 一起 ,

正欲一同前去各处游玩，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [ˈbɜːrli] [men] .
Suddenly , the shopkeeper brought in two burly men .
突然 , 这 店主 带来 在 二 魁梧的 男人 .

忽见店主引进两个大汉来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
He said he was visiting his master .
他 说 他 曾是 访问 他的 掌握 .

说是拜访师父，

[ju] [ˈtʃʌn] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈserəmənɪz] .
Yu Chun was busy with welcoming ceremonies .
于 春 曾是 忙碌的 和 欢迎 仪式 .

遇春忙出迎见礼，

[ðeɪ] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [neɪm] .
They communicated by name .
他们 沟通 经过 姓名 .

彼此通过姓名，

[wʌn] [huːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈlɪn] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
One whose surname is Lin and given name is Jiang ,
一 谁 姓 是 林 和 给定 姓名 是 江 ,

一个姓林名江，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [li] [haɪ] .
One of them was named Li Hai .
一 的 他们 曾是 命名 李 嗨 ；

一个姓李名海，

[ðə; ði] [tu:] [ˈɔ:lsoʊ] [æskt] [ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər][ðər; ðər] [neɪmz] .
The two also asked the three people for their names .
这 二 还 问 这 三 人们 为了 他们的 姓名 ；

二人也回问了三位姓名，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 ；

因道：

['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [li] [z'jɑ:n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)] .
Yesterday , I was with my brother Li Xian in front of the Guandi Temple .
昨天 ， 我 曾是 和 我的 兄弟 李 西安 在 正面 的 这 - 寺庙 ；

“昨日与李贤弟在关帝庙前，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ][fɪst] ,
Seeing the teacher wielding a fist ,
看到 这 老师 挥舞 一个 拳头 ，

看见老师耍弄拳棒，

[ɪk'skwɪzɪt]
Exquisite
精美的

十分精妙，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [hoʊm] ,
Intending to bring it home ,
意图 到 带来 它 家 ；

意欲请回家中，

['treɪnɪŋ] [skɪlz] ,
Training skills ,
训练 技能 ；

训习技艺，

[ɪf] [pə'r'mɪtɪd] ,
If permitted ,
如果 允许 ；

若蒙允许，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['ti:tʃɪŋ] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] [teɪl] .
Each person receives a monthly teaching allowance of thirty taels .
每个 人 接收 一个 月度 教学 津贴 的 三十 两 ；

按月每人送教金三十两，

['ʌðər] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
Other food and clothing ,
其他 食物 和 衣服 ；

其余食用衣物，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [sə'plaid] [baɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['brʌðərz] .
All were supplied by certain brothers .
全部 是 供应 经过 肯定 兄弟 ；

均由某等兄弟供给，

[ɪz][aɪ 'ti:] [pə'r'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] [səb'mɪt] ?
Is it permissible to submit ?
是 它 允许的 到 提交 ？

未知可以俯从否？ ”

[brɪʃɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ju] ['tʃʌn] ,
Before I could reply to Yu Chun ,
前 我 可以 回复 到 于 春 ,

遇春未及回言，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['brʌðər] [jæn] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔːŋɡər] .
Brother Yang , you might as well stay here a little longer .
兄弟 杨 , 你 可能 作为 出色地 停留 这里 一个 小的 更长 .

杨兄不妨在此少留，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪˈtʃːrɪn] [frʌm; frəm] [ʒen'dʒiː'ɑːŋ] .
Wait until I return from Zhenjiang .
等待 直到 我 返回 从 镇江 .

俟我镇江回来，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

再作计议，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɪz][ˈləʊkətɪd] ?
But I don't know where your residence is located ?
但 我 不 知道 在哪里 你的 住宅 是 位于 ?

但不知尊府在于何处？

[juː; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt][em 'iː][ə'pɑːn][jʊr; jər] [rɪˈtʃːrɪn] .
You may visit me upon your return .
你 可能 访问 我 之上 你的 返回 .

回时可来拜讯。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ə'boʊd] ,
" My humble abode ,
" 我的 谦逊的 住所 ,

“小可寓所，

[ɪts] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
It's not far from here .
它是 不是 远的 从 这里 .

去此不远，

[dʒʌst][æsk][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] .
Just ask the shop owner .
只是 问 这 店铺 所有者 .

一问店主便知。”

[ju] ['tʃʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
Yu Chun had no choice but to agree .
于 春 有 不 选择 但 到 同意 .

遇春只得应允，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈaɪərŋ][bɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] .
So he took the iron bar from the package and luggage .
所以 他 采取 这 铁 酒吧 从 这 包裹 和 行李 .

遂取了包裹行李铁棍，

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The emperor and Qing went to play on the same day .
这 皇帝 和 青 去 到 玩 在 这 相同的 天 .

天子同日清前往玩耍，

[ˈswɪmɪŋ] [tuː; tə] - [taɪm] ,
Swimming to Shenpai time ,
游泳 到 - 时间 ,

游到申牌时分，

[aɪ][dʒʌst][ɡɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .
I just got back to the store .
我 只是 得到 后退 到 这 店铺 .

方才回店。

[hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Heard on the road
听到 在 这 路

于路上风闻，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l] [a:ts] [pərˈfɔːrmər] [frʌm; frəm]
Knowing that the Little Tyrant had captured the martial arts performer from
会心 那 这 小的 暴君 有 捕获 这 武术 艺术 演员 从
[ˈjestərdeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

知小霸王捉了昨日卖武之人，

[sent] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] ,
Sent to Linqing County ,
发送 到 - 县 ,

送往临青县，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [rɪˈviːld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈmæɪntaɪm]
The torture revealed that he was actually the leader of a major maritime
这 酷刑 揭晓 那 他 曾是 实际上 这 领导者 的 一个 主要的 海上
[ˈpaɪrət] [ɡæŋ] [ɪn][ˈfuːdʒjən] .
pirate gang in Fujian .
海盗 帮派 在 福建 .

严刑讯实乃是福建海洋大盗头目，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [bənd] .
It has now been banned .
它 有 现在 到过 禁止 .

现已收禁，

[pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈθɔːrətɪz] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] .
Please wait for the military authorities to handle this matter .
请 等待 为了 这 军队 当局 到 处理 这 事情 .

候详军门办理。

[ə'pɑ:n] [rɪ'tʃ:rnɪŋ] , [ðeɪ] ['hɜ:riɾli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnə] .
Upon returning , they hurriedly investigated the shop owner .
之上 返回 , 他们 匆匆 调查 这 店铺 所有者 .

回来急忙根究店主，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][ðer; ðər][baɪ][ˈdwæn, 'dweɪn]
Only then did they realize that the two men had been invited there by Duan
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 二 男人 有 到过 受邀 那里 经过 段
[di:z] [ə'prentɪs] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [brɪ'fɔ:r] .
De's apprentice the morning before .
德的 学徒 这 早晨 前 .

方知前日早上二人就是段德的徒弟设计请去的，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnə] , [fɪərɪŋ] [dɪ'zæstər] ,
The shop owner , fearing disaster ,
这 店铺 所有者 , 害怕 灾难 ,

店主因惧祸，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] ['fræŋkli] .
Therefore , I dare not speak frankly .
所以 , 我 敢 不是 说话 坦率地说 .

故不敢直言，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empərər] [æskt] - ,
At this moment , the emperor asked Mingduan ,
在 这 片刻 , 这 皇帝 问 - ,

此际天子问明端的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[ðeɪ] [rɪ'mɪ:diətli] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
They immediately rushed to the main hall of Linging County .
他们 立即地 匆忙 到 这 主要的 大厅 的 - 县 .

即刻飞奔临青县大堂而来，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [hæp'hæzədli] .
They beat the drums haphazardly .
他们 打 这 鼓 随意地 .

将鼓乱击。

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒi:ə] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪnər] .
County Magistrate Jia Daohua was having dinner .
县 地方法官 贾 - 曾是 拥有 晚餐 .

县主贾到化正在晚饭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] ['θʌndəd] .
Suddenly , the sound of drums thundered .
突然 , 这 声音 的 鼓 雷鸣 .

忽闻鼓声如雷，

[ə; eɪ] [stri:t] [ə'fɪ(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
A street official had already reported that a man was seeking justice .
一个 街道 官方的 有 已经 据报道 那 一个 男人 曾是 寻求 正义 .

早有街役报称有一汉子鸣冤，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .
Please make a decision , Your Excellency .
请 制作 一个 决定 , 你的 阁下 .

求老爷定夺。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The county magistrate then ascended the throne in the main hall .
这 县 地方法官 然后 上升 这 王座 在 这 主要的 大厅 .
县主即升座大堂，

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['drʌmə] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] . . .
Only the drummer could be seen . . .
仅有的 这 鼓手 可以 是 已见 . . .
只见击鼓之人，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,
气宇轩昂，

['noʊɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Knowing he was no ordinary person ,
会心 他 曾是 不 普通的 人 ,
知非等闲之辈，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :
随问道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz] , ['kwɪkli] ['prez(ə)nt][jʊr; jər] [kəm'pleɪnt] . "
" If you have any grievances , quickly present your complaint . "
" 如果 你 有 任何 不满 , 迅速地 展示 你的 抱怨 . "
“有甚冤情快把状词呈上。”

[wen] [ðə; ði] ['empərə] [sɔ:] [ðɪs] ['kaʊnti] ['prɪnses] ,
When the emperor saw this county princess ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 县 公主 ,
天子一看这县主，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðei] [ɑ:r; ər] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Although they are parents of the people ,
虽然 他们 是 父母 的 这 人们 ,
虽为民父母，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡri:di] [fɔ:r; fər] ['mʌni] [wen] [θɪŋz] [went] [rɔ:ŋ] .
However , he was greedy for money when things went wrong .
然而 , 他 曾是 贪婪的 为了 钱 什么时候 事物 去 错误的 .
却遇事贪财，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He also enjoyed wine and women .
他 还 享受 葡萄酒 和 女性 .
兼好酒色，

[aɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] [ə; ei] [smoʊk] ['di:mən] .
It resembles a smoke demon .
它 类似 一个 抽烟 恶魔 .
形如烟鬼。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
随说道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][wɜ:rdz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'pɪnjən] . "
" I have no words to express my opinion . "
" 我 有 不 字 到 表达 我的 观点 . "
“我无状词，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ʊnli] [br'kəz, br'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [frend] [jæn] ['ju:,tʃʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ]
It was only because his friend Yang Yuchun had a quarrel with the
它 曾是 仅有的 因为 他的 朋友 杨 玉春 有 一个 争吵 和 这
['skaʊndrəl] ['dwæn, 'dweɪn] [di:] [ðæt] . . .
scoundrel Duan De that . . .
恶棍 段 德 那 . . .

只因友人杨遇春与段德恶棍口角，

[hi:; hi] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] .
He tied them up and took them off the stage .
他 系 他们 向上 和 采取 他们 离开 这 阶段 .

被他捆送台下，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [freɪmd] [æz; əz] [ə; eɪ] [si:] ['paɪrət] .
He was framed as a sea pirate .
他 曾是 框 作为 一个 海 海盗 .

陷他海洋大盗，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收禁牢中，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
I came here specifically to protect him .
我 来了 这里 具体来说 到 保护 他 .

特来保他，

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [nɑ:t] [tu:; tə] [br'li:v] [ðɪs] ['beɪsləs] [ænd; ənd] [ʌnsəb'stænfɪəɪtɪd] [wʌn]
I urge the county magistrate not to believe this baseless and unsubstantiated one
我 敦促 这 县 地方法官 不是 到 相信 这 无根据的 和 未经证实 一
- ['saɪdɪd] ['stɛɪtmənt] .
- sided statement .
- 侧面 陈述 .

愿县主勿信此无赃无据一面之词，

[r'li:s] [ðə; ðɪ] ['ɪnəs(ə)nt] .
Release the innocent .
发布 这 清白的 .

释放无辜，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪks] [kən'vi:niəns] .
This is truly for the public's convenience .
这 是 真的 为了 这 公众的 方便 .

实为公便。”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The county magistrate shouted :
这 县 地方法官 喊叫 :

县主喝道：

[wʌt] [ɪz] [jɔr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['relatɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What kind of relatives should be punished ?
什么 种类 的 亲属 应该 是 受到惩罚 ?

是该犯何亲，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [prə'tekt] [him; ɪm] ?
Who would dare to protect him ?
WHO 会 敢 到 保护 他 ？

敢来保他？

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] [fɔ:r; fər] ['draɪftɪŋ] [ðə; ði]
The county has already submitted a detailed report for drafting the
这 县 有 已经 提交 一个 详细的 报告 为了 起草 这
[kə:nstɪ'tu:ʃn] .
constitution .
宪法 .

本县已经通详备宪，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['esko:tid] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
They were to be escorted to the provincial capital .
他们 是 到 是 护送 到 这 省级 首都 .

要起解赴省，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [let][,aɪ 'ti:][goʊ][soʊ] ['i:zəli] ?
How could they possibly let it go so easily ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 所以 容易地 ？

岂有轻放之理？

[ju:; jʊ] [wɪl] ['fɔ:li] [bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You will surely be with him .
你 将要 一定 是 和 他 .

汝必同他一党，

['ɪgnərəns] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ɔ:l] .
Ignorance is the mother of all .
无知 是 这 母亲 的 全部 .

姑念无知，

['li:niənsɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ʃoʊn] [ænd; ənd][noʊ] ['fɜ:rðər] ['æk(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['teɪkən] .
Leniency will be shown and no further action will be taken .
宽大 将要 是 所示 和 不 更远 行动 将要 是 已采取 .

从宽不究，

" [waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ? "
" Why aren't you getting out of here ? "
" 为什么 不是 你 获得 出去 的 这里 ？ "

还不退下出去？ "

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The emperor was furious and cursed :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 被诅咒的 :

天子大怒骂道：

" [ɪm'pɪriəl] [lɔ:z] , "
" Imperial laws , "
" 帝国 法律 , "

“朝廷法律，

[kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [θeft] [beɪst] [ɑ:n]['stəʊlən] [gʊdz]
Convicted of theft based on stolen goods
已定罪 的 盗窃 基于 在 被盗 商品

获盗凭赃定罪，

[ju:; jʊ] , [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] , [ɑ:r; ər] [nəʊ] ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['merɪt] [ænd; ənd][hæv; həv] [pə'r'vɜ:rtɪd] [ðə; ði] [lɔ:] .
You , corrupt official , are now greedy for merit and have perverted the law .
你 , 腐败 官方的 , 是 现在 贪婪的 为了 优点 和 有 变态 这 法律 .

今你这贪官贪功枉法，

[ɔːl'doʊ] [aɪ] , [ˈgaʊ] [tiːɑːntʃi] , [ˌei ˈem] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ʌv; əv] [ju] [ˈtʃʌn] . . .
Although I , Gao Tianci , am not a relative of Yu Chun . . .
虽然 我 , 高 天赐 , 是 不是 一个 相对的 的 于 春 . . .

我高天赐虽非遇春亲眷，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈfrendz] .
We are also friends .
我们 是 还 朋友们 .

亦是朋友，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [əˈlaʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [kɔːz] ?
How could I allow you to die without a cause ?
如何 可以 我 允许 你 到 死 没有 一个 原因 ?

怎肯容你把他不白致死？

[ænd; ænd] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪz] ?
And do you know who he is ?
和 做 你 知道 WHO 他 是 ?

而且你知他是何人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [jæn] [ˈʃaʊtʃən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv]
He was the younger brother of Yang Shouchun , the Governor - General of
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 杨 寿春 , 这 州长 - 一般的 的
[ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ænd; ænd] [ˈ^wɑːŋˈsiː] .
Guangdong and Guangxi .
粤 和 广西 .

乃两广总督杨寿春之胞弟，

[ˈwɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

寄迹江湖，

[ˈlɜːrnɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)] [ɑːts]
Learning martial arts
学习 武术 艺术

学习武艺，

[ˈðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

因而至此，

[ɪf] [ˈbrʌðər] [ˈjiː] [nuː] ,
If Brother Yi knew ,
如果 兄弟 易 知道 ,

伊兄若然知道，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ˈoʊvər] [ˌjet] .
It's not necessarily over yet .
它是 不是 一定 超过 然而 .

亦未必干休。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ænd] [rɔːrd] :
The magistrate slammed his fist on the table and roared :
这 地方法官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

知县拍案大骂道：

" [biː; bi] [boʊld] [ɪn] [jɔːr; jər] [wɜːrdz] ,
" **Be bold in your words ,**
" 是 大胆的 在 你的 字 ,

“大胆花口，

[haʊ] [der] [ju:; jɒ][di'faɪ] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪn] [kɔ:rt] ！
How dare you defy this county in court ！
如何 敢 你 违抗 这 县 在 法庭 ！

敢在公堂之上藐视本县，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] ['prɪnsəz] [hu:] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] [ɑ:r; əɹ]['sʌbdʒekt]
Since ancient times , it has been said that princes who break the law are subject
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 王子们 WHO 休息 这 法律 是 主题
[tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pʌnɪʃmənt] [æz; əz] ['kɑ:mənər] .
to the same punishment as commoners .
到 这 相同的 惩罚 作为 平民 .

自古道王子犯法与民同罪，

[kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ðə; ði] ['gʌvə-nɜ:z] ['brʌðər] ？
Could he be the governor's brother ？
可以 他 是 这 州长的 兄弟 ？

难道他是总督之弟，

" [ɑ:r; əɹ][wi:; wi][ɪn] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ？ "

" Are we in this county afraid of him ？ "
" 是 我们 在 这 县 害怕的 的 他 ？ "

本县就怕他不成？ "

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ə'baʊt] ,
" about ,
" 关于 ,

“左右，

[teɪk] [aɪ 'ti:] ！
Take it ！
拿 它 ！

拿下！ "

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'lʌki] ['beɪlɪf] [lɔ:n] [ə'gəʊ] .
There was an unlucky bailiff long ago .
那里 曾是 一个 倒霉 法警 长的 前 .

早有个倒运差役，

[lets] [get] ['stɑ:rtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

上来动手。

[ðə; ði] ['empəɜ:z] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk]
The emperor's punch and kick
这 皇帝的 冲床 和 踢

天子一拳一脚，

[laɪk] ['kɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɔ:l] [ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəd] [sɪlk] .
Like kicking a ball of embroidered silk .
喜欢 踢 一个 球 的 绣花 丝绸 .

如踢绣球一般。

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [mu:v] ['fɔ:rwəd] .
Take advantage of the situation and move forward .
拿 优势 的 这 情况 和 移动 向前 .

趁势上前，

[ðə; ði] [keɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
The case led to the removal of the county magistrate .
这 案件 引领 到 这 移动 的 这 县 地方法官 .

公案内把知县提了下来，

[hi;; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ju;; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] , "
" You corrupt official , "
" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[ɪz][aɪ 'ti:] [tu;; tə][ɪv; laɪv][ɔ:r] [tu;; tə] [daɪ] ?
Is it to live or to die ?
是 它 到 居住 或者 到 死 ?

是要生是要死？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['mædʒɪstreɪt] ['dʒi:ə] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][wɜ:r; wər] ['slɔ:təɪŋ] [ə; eɪ][pɪɡ] .
At this moment , Magistrate Jia acted as if he were slaughtering a pig .
在 这 片刻 , 地方法官 贾 行动 作为 如果 他 是 屠宰 一个 猪 .

此时贾知县如杀猪一般，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['hɪrəʊ] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Hero , spare my life ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命！ ”

[ðə; ði] ['empərə] [ʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :
这 皇帝 喊叫 :

天子喝道：

" [ɪf] [ju;; jʊ][wɑ:nt] [em 'i:] [tu;; tə] [sper] [ju;; jʊ] , [rɪ'li:s] [jæŋ] ['ju:,tʃʌn] [ɪ'mi:diətli] ! "
" If you want me to spare you , release Yang Yuchun immediately ! "
" 如果 你 想 我 到 空闲的 你 , 发布 杨 玉春 立即地 ! "

“要我饶你快放杨遇春出来！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['ɔ:rdər] ,
The county magistrate's order ,
这 县 地方法官的 命令 ,

县主要命，

['sʌməŋ] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
Summon his men to the prison .
召唤 他的 男人 到 这 监狱 .

叫手下到监，

[rɪ'li:s] ['ju:,tʃʌn] ,
Release Yuchun ,
发布 玉春 ,

放了遇春，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
We arrived at the lobby .
我们 到达的 在 这 大厅 .

来到大堂。

[ðə; ði] ['empəərər] [sɔ:] [ðæt] [ju] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'hɑ:rmɪd] .
The emperor saw that Yu Chun was unharmed .
这 皇帝 锯 那 于 春 曾是 毫发无损 .

天子见遇春并无伤处，

[pʊt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [daʊn] .
Put the county magistrate down .
放 这 县 地方法官 向下 .

把知县放下，

[hi;; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [aɪ] [tempə'rerəli] [ju:z] [jʊr; jər] ['dɒgz] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvər] . "
" I'll temporarily use your dog's head as a cover . "
" 患病的 暂时地 使用 你的 狗的 头 作为 一个 覆盖 . "

“暂寄你这狗头在头上，

[kʌm] [ænd; ɐnd] [kə'lekt] [aɪ 'ti:]['leɪtər] .
Come and collect it later .
来 和 收集 它 之后 .

日后来取。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [wen]
The two were about to leave the office when
这 二 是 关于 到 离开 这 办公室 什么时候

二人正欲出署，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ɐnd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ðer; ðər] .
The civil and military officials of the city had already been there .
这 民用 和 军队 官员 的 这 城市 有 已经 到过 那里 .

早有本城文武各官，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Hearing that a criminal had been robbed in the county government office ,
听力 那 一个 刑事 有 到过 被抢劫 在 这 县 政府 办公室 ,

闻县衙中抢劫犯人，

['bɪzi] ['mʌstərɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ɐnd] [dɪ'spætʃɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
Busy mustering the troops and dispatching soldiers ,
忙碌的 集结 这 军队 和 调度 士兵 ,

忙点齐兵差行役，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['soʊldʒərz][tu;; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They brought soldiers to capture him .
他们 带来 士兵 到 捕获 他 .

带了军兵前来擒捉，

[ðɪs] - ['sɜ:rvənt] ,
This yamen's servants ,
这 - 仆人 ,

本衙差役，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
They also chased after him together with the county magistrate .
他们 还 追逐 后 他 一起 和 这 县 地方法官 .

也由内与知县一齐追出，

['tʃeɪsɪŋ] [ænd; ɐnd] ['kɪlɪŋ] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
Chasing and killing from both sides
追逐 和 杀 从 两个都 侧面

前后追杀，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈru:lər][ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] ,
Little did they know that the two of them , ruler and minister ,
小的 做过 他们 知道 那 这 二 的 他们 , 统治者 和 部长 ,
岂知他君臣二人，

[wer] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [ˈmætər] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
Where does it matter to you ?
在哪里 做 它 事情 到 你 ?

哪里放在心上？

[tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ju] [ˈtʃʌn] .
Two of them had already been defeated by Yu Chun .
二 的 他们 有 已经 到过 战败 经过 于 春 .
早被遇春打倒两个，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ˈweɪpənz] .
They seized the weapons .
他们 查获 这 武器 .

夺了军器，

[faɪt] [jʊr; jər] [wei] [aʊt] ,
Fight your way out ,
斗争 你的 方式 出去 ,

一路杀出，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ə'mʌŋ] [ʃi:p] ,
Like a tiger among sheep ,
喜欢 一个 老虎 之中 羊 ,

犹如虎入羊群，

[ðoʊz] [hu:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈi:ðər] [ræn] [ə'wei] .
Those who wanted to serve in the military either ran away .
那些 WHO 通缉 到 服务 在 这 军队 任何一个 跑 离开 .
那兵役跑的跑，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [ˈhaɪdɪŋ] ,
Some are hiding ,
一些 是 隐藏 ,

躲的躲，

[lets] [li:v] [ˈkli:nli] .
Let's leave cleanly .
我们来吧 离开 干净利落 .

走个干净。

[ðeɪ] [kɪld] [ˈevriwʌn] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [ʃʌt] [ðer; ðər] [dɔ:z] .
They killed everyone and forced them to shut their doors .
他们 被杀 每个人 和 强制 他们 到 关闭 他们的 门 .
杀得各家闭户，

[fju:] [pə'destriənz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
Few pedestrians on the road
很少 行人 在 这 路

路少行人，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈkɒŋskɹɪpts] [wɜ:r; wər][ˈna:t] [kɪld] .
Therefore , conscripts were not killed .
所以 , 应征入伍者 是 不是 被杀 .

因此并未打死兵役，

[haʊ'eɪvər] , [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] .
However , twenty or thirty people were injured .
然而 , 二十 或者 三十 人们 是 受伤 .
不过打伤二三十人。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Outside the city ,
外部 这 城市 ,
走出城外,

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [dʒəu] - ,
Just in time to meet Zhou Riqing ,
只是 在 时间 到 见面 周 - ,
正遇见周日清,

[maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [hɪr] .
My luggage and I are waiting here .
我的 行李 和 我 是 等待 这里 .
打了包裹行李在此停候。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tə'geðər] .
The three of them went together .
这 三 的 他们 去 一起 .
三人同行,

[wiː; wi] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌʒen'dʒiː'ɑːŋ] [ˈævənuː] .
We came looking towards Zhenjiang Avenue .
我们 来了 寻找 向 镇江 大街 .
望着镇江大路而来。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lɪz] , [bəʊθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
Let's talk about the officials , both inside and outside the government .
我们来吧 讲话 关于 这 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 政府 .
再言内外各官,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraːvɪns] .
On the one hand , a report was submitted to the province .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 省 .
一面申文报省,

[wʌn] [saɪd] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .
One side offered a reward for the capture of the man .
一 边 提供 一个 报酬 为了 这 捕获 的 这 男人 .
一面悬赏捉人,

[ˈmedɪk(ə)] [ˈtriːtmənt] [fɔːr; fər] [ˈwuːndɪd] [ˈsoʊldʒərz] .
Medical treatment for wounded soldiers .
医疗的 治疗 为了 受伤 士兵 .
医治打伤兵役。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈempərər] , - , [ænd; ənd] - .
Now , let's talk about the Emperor , Riqing , and Tuichun .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 , - , 和 - .
且说天子与日清退春三人,

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˈθɜːrti] [li] ,
After walking about thirty li ,
后 步行 关于 三十 李 ,
走了约三十余里,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色已晚,

[ˈentərɪŋ] - [əˈpɑ:rtmənt]
Entering Hengtai Apartment
进入 - 公寓

投入恒泰寓内，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ɡwɑ:zu:] .
This place is called Guazhou .
这 地方 是 称为 瓜州 .

此地名为瓜州，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈloʊkətɪd] [ɪn] - [ˈkaʊnti] , [ˌʒɛnˈdʒi:ˈɑ:ŋ] .
It is located in Dantu County , Zhenjiang .
它 是 位于 在 - 县 , 镇江 .

乃镇江丹徒县界，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] ,
Facing the Yangtze River ,
面向 这 长江 河 ,

前临扬子江，

[əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [ˈjɑ:ŋˈdʒəu] .
Across the river is Yangzhou .
穿过 这 河 是 扬州 .

对河就是扬州。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
It is under the jurisdiction of Jiangdu and Ganquan counties .
它 是 在下面 这 管辖权 的 - 和 甘泉 县 .

江都甘泉两县所管，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wei] [tu:; tə] [ˈnɑ:nˈdʒɪŋ] .
It is the only way to Nanjing .
它 是 这 仅有的 方式 到 南京 .

是往南京必由之路。

[aɪ] [stɛrd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一宵，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [θri:] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˌʒɛnˈdʒi:ˈɑ:ŋ] .
The next day , the three arrived at the south gate of Zhenjiang .
这 下一个 天 , 这 三 到达的 在 这 南 门 的 镇江 .

次日三人到了镇江南门外，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [ˌliːənˈʃɛŋ] [ɪn] .
They found a place to stay at Liansheng Inn .
他们 成立 一个 地方 到 停留 在 联盛 客栈 .

找了一个连升栈住下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ˈnɪsɪn] [wʌz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [koʊld] .
Nissin was suffering from a cold .
尼辛 曾是 痛苦 从 一个 寒冷的 .

日清因感冒风寒，

[æbˈdɑ:mɪn(ə)] [peɪn] .
Abdominal pain .
腹部 疼痛 .

腹中作疼，

[ðə; ði] [ˌdaɪəˈri:ə] [pəˈsistɪd] .
The diarrhea persisted .
这 腹泻 持续 .

肚泻不止。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔ:rdərd] [ju] [ˈtʃʌn] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Emperor ordered Yu Chun to enter the city .
这 皇帝 订购 于 春 到 进入 这 城市 .

天子令遇春入城，

[wi:; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ][ˈdɑ:ktər][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [hɪm; ɪm] .
We invited a doctor to come and examine him .
我们 受邀 一个 医生 到 来 和 检查 他 .

请了一个郎中前来看视。

[ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

郎中道：

" [haʊˈevər] , [ɪkˈstɜ:rn(ə)] [ˈfæktərz] , "
" However , external factors , "
" 然而 , 外部的 因素 , "

“不过外感，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] [rɪˈli:vɪd]
As long as it is relieved
作为 长的 作为 它 是 松了口气

只要疏解，

[rest] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ,
Rest for two days ,
休息 为了 二 天 ,

安息二天，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

并无大碍。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [lʌvz] [ˈpleʒər] [ðə; ði][moʊst] .
The emperor is the person who loves pleasure the most .
这 皇帝 是 这 人 WHO 爱 乐趣 这 最多 .

天子是最好游乐之人，

[hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [tu:; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] ?
Who has the patience to wait in the store ?
WHO 有 这 耐心 到 等待 在 这 店铺 ?

哪里耐得烦在店里守候，

[aɪ] [hɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ðæt] - [ˈtemp(ə)] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [efɪˈkeɪʃəs] .
I heard on the way that Shilian Temple is the most efficacious .
我 听到 在 这 方式 那 - 寺庙 是 这 最多 有效的 .

路上闻说石莲寺最灵验，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [stoʊn] [ˈloʊtəs] .
There is a beautiful stone lotus .
那里 是 一个 美丽的 石头 莲花 .

有一朵石莲胜景，

[aɪm] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][goʊ] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] .
I'm determined to go sightseeing .
我是 决定 到 去 观光 .

立心要去游玩，

[ju] [tʃʌn] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɑ:p] [tu:; tə] [prɪ'per] ['deɪli] ['remədɪz] .
Yu Chun stayed at the shop to prepare daily remedies .
于 春 入住 在 这 店铺 到 准备 日常的 补救措施 .
就留遇春在店调理日清，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [ə'loʊn] .
He came to the temple alone .
他 来了 到 这 寺庙 独自的 .
独自一人望该寺而来。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['tʃen] [taɪm] .
It was already past Chen time .
它 曾是 已经 过去的 陈 时间 .
已有辰牌时分，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The city was bustling with activity .
这 城市 曾是 繁华 和 活动 .
只见市井繁华，

['densli] ['pɑ:pjʊlərtɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[ðɪs] ['temp(ə)] , [haʊ'evər] , [ɪz]['loʊkərtɪd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
This temple , however , is located outside the city .
这 寺庙 , 然而 , 是 位于 外部 这 城市 .
此寺却在城外，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
No need to go into the city .
不 需要 到 去 进入 这 城市 .
不用进城，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] ,
Upon arriving outside the temple ,
之上 抵达 外部 这 寺庙 ,
到了寺外，

['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['nɔ:vɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only a young novice monk was seen .
仅有的 一个 年轻的 新手 僧 曾是 已见 .
只见一小沙弥，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [fɪf'ti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] ,
Approximately fifteen or sixteen years old ,
大约 十五 或者 十六 年 老的 ,
年约十五六岁，

[bɔ:rn] [wɪð; wɪθ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ə'pɪrəns] ,
Born with beautiful appearance ,
出生 和 美丽的 外貌 ,
生得姿色美丽，

['laɪtwɛɪt]
Lightweight
轻的

体度轻盈，

[laɪk] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wʊmən] ,
Like a stunningly beautiful woman ,
喜欢 一个 令人惊叹 美丽的 女士 ,
犹如绝色佳人一般，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmu:vmənts] , [hi; hi] [ʃʊd] [noʊ] [ˈmæskjəlɪn] [ˈkwa:lətɪz] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
Judging from his movements , he showed no masculine qualities whatsoever .
评判 从 他的 移动 , 他 显示 不 男性 品质 任何 .
观其动静毫无男子风气，

[peɪ] [kloʊz] [əˈten](ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈsɜ:rn] [ˈkerfəli] [əˈgen] .
Pay close attention and discern carefully again .
支付 关闭 注意力 和 辨别 小心 再次 .
再复留心细辨，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈlærɪŋks] .
There is no larynx .
那里 是 不 喉 .
喉无结骨，

[ʃi; ji] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
She is undoubtedly a woman .
她 是 无疑 一个 女士 .
决是女子无疑。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈnɔ:vɪs] [mʌŋk] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The young novice monk turned around and saw someone looking at him .
这 年轻的 新手 僧 转向 大约 和 锯 某人 寻找 在 他 .
这小沙弥回身见有人看他，

[hi; hi] [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He quickly turned around and went inside .
他 迅速地 转向 大约 和 去 里面 .
急忙回身向内了。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] - [ˈlev(ə)] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
The emperor had just entered the second - level mountain gate .
这 皇帝 有 只是 进入 这 第二 - 等级 山 门 .
天子方才进二层山门，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌn] [si:z] [ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈstætʃu:z] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Looking up , one sees the golden statues of the Four Heavenly Kings on both sides .
寻找 向上 , 一 看到 这 金的 雕像 的 这 四 天上 国王 在 两个都 侧面 .
仰见两旁四大天王金身，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər][ɔ:l][ˈoʊvər] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
They were all over ten feet tall .
他们 是 全部 超过 十 脚 高的 .
都是丈余高大，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kli:nd] [ʌp] , [ðʊʊ] .
It was cleaned up , though .
它 曾是 已清洗 向上 , 尽管 .
倒也打扫洁净。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,
望后一看，

[ɪn][ðə; ðɪ] [rɪˈli:s] [pɑ:nd] ,
In the release pond ,
在 这 发布 池塘 ,
放生池中，

[ə; eɪ] [reɪn] [pæθ] [ɪz] [kʌt] [ɪn] [hæf] .
A rain path is cut in half .
一个 雨 小路 是 切 在 一半 .
夹一条雨道，

[də'rektli; da'rektli][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Directly to the main hall ,

直接地 到 这 主要的 大厅 ,

直达宝殿，

[gri:n] [paɪn][ænd; ənd] [waɪt] [kreɪn]
Green pine and white crane

绿色的 松树 和 白色的 起重机

青松白鹤，

[kə'nekt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pu:l] ,
Connect to the edge of the pool ,

连接 到 这 边缘 的 这 水池 ,

连接池边，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] [ɪn'saɪd] ,
Just as he was about to step inside ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 步 里面 ,

正欲举步入内，

[hɑ:'jɑ:mi] , [ðə; ði] [hed] [mʌŋk]
Hayami , the head monk

速水 , 这 头 僧

早见当家和尚，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [mʌŋks] ,
He led a group of monks ,

他 引领 一个 团体 的 僧侣 ,

领了一班僧人，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .

他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

迎了出来，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
They led him to the guest room .

他们 引领 他 到 这 客人 房间 .

引至客堂，

[ˈɔ:fəriŋ] [ti:] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] .
Offering tea as a courtesy .

提供 茶 作为 一个 礼貌 .

见礼献茶。

[ðə; ði] [mʌŋk] [bəʊd] [ænd; ənd] [æskt] :
The monk bowed and asked :

这 僧 鞠躬 和 问 :

和尚欠身问道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [grett] ['benɪfæktər] . " "
I was unaware of the arrival of the great benefactor . " "

我 曾是 不知情 的 这 到达 的 这 伟大的 恩人 . "

“不知大檀越驾到，

[aɪ] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɑ:pərli] .
I failed to greet you properly .

我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?

可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问尊姓大名，

[wer] [ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ？

仙乡何处？ ”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ][,ei 'em][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" I am a humble servant of Heaven . "
" 我 是 一个 谦逊的 仆人 的 天堂 . "

“小可顺天人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [zen] ['mæstɜ:z] [,medɪ'teɪʃ(ə)n]
Interrupting the old Zen master's meditation
打断 这 老的 禅 硕士学位 冥想

打断老禅师静功，

[pli:z] [dəunt][bi:; bi] [ə'fendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

休得见怪，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:nɪk] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['ləʊtəs] ['temp(ə)l] .
I have long known of the scenic beauty of the Stone Lotus Temple .
我 有 长的 已知 的 这 风景优美 美丽 的 这 石头 莲花 寺庙 .

素知宝刹石莲胜景，

[ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Nothing like it in the world
没有什么 喜欢 它 在 这 世界

天下所无，

" [pli:z] , [mʌŋk] , [foʊ] [,em 'i:][ðə; ði] [wei] . "
" Please , monk , show me the way . "
" 请 , 僧 , 展示 我 这 方式 . "

求和尚指示一观。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [led][ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [fɔ:r; fər] ['saɪtsi:ɪŋ] .
The monk then led the young novice to various places for sightseeing .
这 僧 然后 引领 这 年轻的 新手 到 各种各样的 地方 为了 观光 .

和尚即着那个小沙弥引到各处游玩。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The emperor arrived at the main hall .
这 皇帝 到达的 在 这 主要 的大厅 .

天子来到正殿，

[ˈhævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] ,
Having visited the Three Jewels ,
拥有 到访 这 三 珠宝 ,

参过三宝，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] .
They came to the back garden with the little monk .
他们 来了 到 这 后退 花园 和 这 小的 僧 .

跟小和尚到后花园而来，

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈbuːdɪst] [hɔːlz] ,
After passing several Buddhist halls ,
后 通过 一些 佛教徒 大厅 ,

过了几个佛堂，

[ˈentər] [ðə; ði] [rɪr] [ˈgɑːrdn] [θruː] [ðə; ði] [muːn] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Enter the rear garden through the moon gate on the side of the hall .
进入 这 后部 花园 通过 这 月亮 门 在 这 边 的 这 大厅 .

由殿侧月门入后园中，

[ɔːl] [əˈraʊnd] [wɜːr; wər] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] .
All around were flowers and fruits .
全部 大约 是 花朵 和 水果 .

只见四围花果，

[ðə; ði][əˈroʊmə][ɪz] [ɪnˈtaɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .

香气袭人，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈboʊdɪ] [ʃed] ,
Under the Bodhi shed ,
在下面 这 菩提 棚 ,

菩提棚下，

[streɪndʒ] [bɜːrdz] [ˈflaɪɪŋ] ,
Strange birds flying ,
奇怪的 鸟类 飞行 ,

异鸟飞翔，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði][pɔːnd] ,
Suddenly, in the pond ,
突然 , 在 这 池塘 ,

忽见池塘之中，

[vərˈmɪliən] [ˈreɪlɪŋz]
vermilion railings
朱红 栏杆

朱漆栏杆，

[səˈraʊndɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [ˈloʊtəs] [ˈflaʊər] .
Surrounding a large stone lotus flower .
周围 一个 大的 石头 莲花 花 .

围着一朵斗大石莲花。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɑːvɪs] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young novice pointed and said :
这 年轻的 新手 尖 和 说 :

那小沙弥指道：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ ˈtiː] . "
" **This is it** . "
" 这 是 它 . "

“这里便是。”

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈloʊtəs] .
All I could see was this lotus .
全部 我 可以 看 曾是 这 莲花 .

只见此莲，

[əˈprɑːksɪmətli] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Approximately ten feet tall ,
大约 十 脚 高的 ,

约高丈余，

[ðə; ði] [stem] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mi:diəm] - [saɪzd] [boʊl] .
The stem is about the thickness of a medium - sized bowl .
这 干 是 关于 这 厚度 的 一个 中等的 - 尺寸 碗 .
梗如中碗之粗，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɑ:ks] ,
Surrounded by mountains and rocks ,
包围 经过 山脉 和 岩石 ,
四面山石，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [,aɪ 'ti:][æz; əz] ['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['ləʊtəs] [li:f] ,
Describing it as closely resembling a lotus leaf ,
描述 它 作为 密切 类似 一个 莲花 叶子 ,
形容酷似莲叶，

[haɪ] [ɔ:r] [loʊ] ,
High or low ,
高的 或者 低的 ,
或高或低，

['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'klaʊzər]
Natural enclosure
自然的 外壳
天然围护，

[ɪts] ['veri] [streɪndʒ] .
It's very strange .
它是 非常 奇怪的 .
十分奇异。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['preɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Just as they were praising it ,
只是 作为 他们 是 赞扬 它 ,
正在赞叹之际，

['oʊnli][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ['ləʊtəs][wɜ:r; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only the roots of the stone lotus were visible .
仅有的 这 根 的 这 石头 莲花 是 可见的 .
只见石莲根，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [roʊz] .
A strange wind rose .
一个 奇怪的 风 玫瑰 .
起了一阵怪风，

['ʃi:] ['lɪ:ən][wʌz; wəz] [si:n] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['empərər] .
Shi Lian was seen gazing at the Emperor .
史 连 曾是 已见 凝视 在 这 皇帝 .
只见石莲望着天子，

[tæp] - [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Tap 24 times in a row .
轻敲 - 时代 在 一个 排 .
连点二十四下，

[laɪk] ['peɪɪŋ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Like paying homage to the emperor ,
喜欢 付费 尊敬 到 这 皇帝 ,
犹如朝参一般，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a thunderclap sounded .
突然 , 一个 霹雳 听起来 .
忽然霹雳一声，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['leər] [stoʊn] ['loʊtəs] ['flaʊər] [bə:sts] ['oʊpən] .
A thousand - layered stone lotus flower bursts open .
一个 千 - 分层 石头 莲花 花 爆发 打开 .
爆开一朵千层石莲花，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
It is several times larger than before .
它 是 一些 时代 更大的 比 前 .
比前大了数倍。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was both surprised and delighted .
这 皇帝 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .
天子且惊且欢，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [mʌŋk] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəʊθ] [ni:z] .
The young novice monk knelt down on both knees .
这 年轻的 新手 僧 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .
只见小沙弥双膝跪下，

[nɑ:d][jɔː; jər] [hed] ['rændəmli]
Nod your head randomly
点头 你的 头 随机
将头乱点，

['vɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [b:ŋ] [lɪv; laɪv] ,
" Long live ,
" 长的 居住 ,
“万岁，

" [ju:; jʊ] [seɪvd] [maɪ][ænt][laɪf] . "
" You saved my ant life . "
" 你 已保存 我的 蚂蚁 生活 . "
搭救奴家蚁命。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] ['hɜ:ɾɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
The emperor hurriedly helped him up .
这 皇帝 匆匆 帮助 他 向上 .
天子急忙扶起，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" You are indeed a woman . "
" 你 是 的确 一个 女士 . "
“你果然是女子，

['kwɪkli] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ðɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Quickly report the injustice .
迅速地 报告 这 不公正 .
快把冤情报上，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I will naturally find a way to make things convenient for you .
我 将要 自然 寻找 一个 方式 到 制作 事物 方便的 为了 你 .
我自然设法便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɑ:vɪs] [mʌŋk] [kraɪd] [aʊt] :
The young novice monk cried out :
这 年轻的 新手 僧 哭 出去 :

小沙弥哭诉道：

" [ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [mʌŋk] [jæn] [juːeɪ] . "
" The abbot of this temple is Monk Yan Yue . "
" 这 方丈 的 这 寺庙 是 僧 严 岳 . "

“本寺主持燕月和尚，

[ɪkˈstri:mli] [ˈvɪjəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

十分凶恶，

[rɪˈkru:tɪŋ] [ˈaʊtlɔ:z] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [mʌŋks]
Recruiting outlaws to become monks
招聘 亡命之徒 到 变得 僧侣

收集亡命之徒为僧，

[ˈrɑ:bəri] [ʌv; əv] [ˈvæljuəblz]
Robbery of valuables
抢劫 的 贵重物品

出外抢劫资财，

[wen] [ju:; jə] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ,
When you encounter a beautiful young woman ,
什么时候 你 遇到 一个 美丽的 年轻的 女士 ,

遇有美貌少妇，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They managed to bring him to the temple .
他们 管理 到 带来 他 到 这 寺庙 .

设法带至寺中，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] .
Inside the dungeon .
里面 这 地牢 .

收入地牢之内，

[səkˈsesɪv] [ækts][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] .
Successive acts of adultery .
连续 行为 的 通奸 .

次第奸淫。

[ɪf] [nɑ:t]
If not
如果 不是

如若不依，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He then killed him .
他 然后 被杀 他 .

他就杀死，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ˈevri] [jɪr] .
This has been the case every year .
这 有 到过 这 案件 每一个 年 .

历年如此，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈwɪmɪn] .
There are still more than thirty women .
那里 是 仍然 更多的 比 三十 女性 .

现今还有三十余名妇女，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收在牢内。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][pæn] - .
My name is Pan Yuchan .
我的 姓名 是 平底锅 - .

奴家姓潘名玉蝉，

[ˈfɑ:ðəz] [neɪm] [ɪz] [derw:i] .
Father's name is Dehui .
父亲的 姓名 是 德惠 .

父名德辉，

[ˈmʌðər] [hi:; hi] ,
Mother He ,
母亲 他 ,

母亲何氏，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['kɑʊnti] , ['wu:'dʒoo] ['pri:fektʃər] , [ˈ^wa:ŋ'si:] .
He was from Cangwu County , Wuzhou Prefecture , Guangxi .
他 曾是 从 - 县 , 梧州 州 , 广西 .

乃广西梧州府苍梧县人，

[treɪd] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Trade has reached this point ,
贸易 有 达到 这 观点 ,

贸易至此，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [pæst] [ə'wei] [tu:] ['jɪrz] [ə'gʊʊ] .
My father passed away two years ago .
我的 父亲 通过了 离开 二 年 前 .

前年父亲亡故，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] [pleɪst] [hɪr] .
The coffin is temporarily placed here .
这 棺材 是 暂时地 放置 这里 .

棺木寄停在此，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] [ˈtrævlɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
The mother and daughter traveled thousands of miles .
这 母亲 和 女儿 旅行 数千 的 英里 .

母女二人奔驰千里，

[wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈtrænsɜ:rt] [ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] [bæk] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmtaʊn] [fɔ:r; fər] [ˈberiəl] .
We wish to transport the coffin back to our hometown for burial .
我们 希望 到 运输 这 棺材 后退 到 我们的 家乡 为了 葬礼 .

欲运柩回乡安葬，

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [mi:l] [æt; ət] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l] .
We will have a vegetarian meal at this temple .
我们 将要 有 一个 素食 一顿饭 在 这 寺庙 .

就在此寺打斋。

[ðə; ðɪ] [θi:f] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sleɪv] [wʌz; wəz] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
The thief monk saw that the slave was beautiful .
这 贼 僧 锯 那 这 奴隶 曾是 美丽的 .

贼僧见奴美丽，

[hi:; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tu:; tə] [deθ] .
He kicked his mother to death .
他 踢 他的 母亲 到 死亡 .

把母亲踢死，

[dɪˈspəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp][ðə; ði] [kraɪm]
Dispose of the body to cover up the crime
处置 的 这 身体 到 覆盖 向上 这 犯罪
弃尸灭迹，

[ˈfɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] [ˈɪntuː] [ˈmæɪɪdʒ]
Forcing a slave into marriage
强制 一个 奴隶 进入 婚姻
逼奴成亲，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [səbˈmɪt] .
I would rather die than submit .
我 会 相当 死 比 提交 .
奴家宁死不从，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [dri:m] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] :
I was given a dream by the Holy Spirit :
我 曾是 给定 一个 梦 经过 这 圣 精神 :
蒙神圣托梦云：

[wen] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈlɒʊtəs] [blu:mz] ,
When the stone lotus blooms ,
什么时候 这 石头 莲花 花朵 ,
‘石莲花开时，

[bɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
万岁到此，

[aɪl] [ˈreskjʊː] [juː; jʊ] .
I'll rescue you .
患病的 救援 你 :
救你脱离。’

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːf] [mʌŋk] [jæn] [juˈeɪ] ,
Because of the thief monk Yan Yue ,
因为 的 这 贼 僧 严 岳 ,
因燕月贼僧，

[ˈrɒŋ] [ŋjuː] [əbˈzɜːrvd] [ˈmɔːrniŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
Rong Nu observed mourning for three years .
荣 努 观察到 丧 为了 三 年 .
容奴守孝三载，

[fæŋ] [ˈmæɪɪd] [hɪm; ɪm] ,
Fang married him ,
方 已婚 他 ,
方与他成亲，

[ðeɪ] [kʌt] [maɪ] [her] .
They cut my hair .
他们 切 我的 头发 :
将我削了头发，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈnɔːvɪs] [mʌŋk] .
As a novice monk .
作为 一个 新手 僧 :
作为小沙弥。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪm][nɔːt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈeriə] .
Because I'm not from this area .
因为 我是 不是 从 这 区域 :
因为不是本处人，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈlðər] [ˈrelatɪvz] [ɔːr] [ˈfrendz] ,
Having no other relatives or friends ,

拥有 不 其他 亲属 或者 朋友们 ,
别无亲故,

[æɪ; ət][fɜːrst] , [ðei] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəd] [rʌn] [əˈwei] .
At first , they were afraid I would run away .

在 第一的 , 他们 是 害怕的 我 会 跑步 离开 .
初时尚怕我逃走,

[aɪv] [stɔːpt] [ˈdaʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈleɪtli] .
I've stopped doubting it lately .

我已经 停止 怀疑 它 最近 .
近来已不疑心,

[ˈðerfɔːr] , [wʌn] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ] [ˈfriːli] .
Therefore , one can come and go freely .

所以 , 一 能 来 和 去 自由 .
故得出入自如,

[ɔːlweɪz] [ˈbegɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ɡreɪs] ,
Always begging for the Emperor's grace ,

总是 乞讨 为了 这 皇帝的 优雅 ,
总求万岁天恩,

" [ˌaɪ ˈtiː] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ænts] . "
" It saved the lives of more than thirty ants ."

" 它 已保存 这 生活 的 更多的 比 三十 蚂蚁 " .
救我三十余人蚁命。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .

这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
天子听了大怒,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,
方欲开言,

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [jæn] [juˈeɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] .
From afar , Yan Yue could be seen holding the Book of Fate .

从 远方 , 严 岳 可以 是 已见 保持 这 书 的 命运 .
遥见燕月手拿缘簿,

[wɔːk] [ɪn] .
Walk in .

走 在 .
走将进来,

[hiː; hi] [keɪpt] [ˈsaɪlənt] .
He kept silent .

他 保留 沉默的 .
随忍口不言。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɑːvɪs] [mʌŋk] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm] .
The young novice monk greeted him .

这 年轻的 新手 僧 问候 他 .
小沙弥迎上,

[ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ˈloʊtəs] ,
Telling the story of the stone lotus ,

讲述 这 故事 的 这 石头 莲花 ,
诉说石莲花之事,

[jæŋ] [ju'eɪ][wʌz; wəz] ['greɪtlɪ] [ə'lɑ:rmɪd] .
Yan Yue was greatly alarmed .
严岳曾是 非常 惊慌 .

燕月大惊，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [dri:m] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [gɑ:d] [geɪv] [em 'i:] [læst] [naɪt] ,
Thinking back to the dream the Earth God gave me last night ,
思维 后退 到 这 梦 这 地球 上帝 给予 我 最后的 夜晚 ,
暗思昨夜土地报梦，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [nu:n] [tə'deɪ] ,
It is said that at noon today ,
它 是 说 那 在 中午 今天 ,

说今日午时三刻，

[ðə; ði] ['empəɜ-z] ['praɪvət] ['dʒɜ:mi] [hæz; həz] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
The Emperor's private journey has brought him here .
这 皇帝的 私人的 旅行 有 带来 他 这里 .

圣驾私行到此，

[stoʊn] ['loʊtəs] [blu:mz] ,
Stone lotus blooms ,
石头 莲花 花朵 ,

石莲花放，

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:][tu;; tə][bi;; bi] [ɪk'stri:mli] ['kerf(ə)] [nɑ:t][tu;; tə]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .
He instructed me to be extremely careful not to even think of killing .
他 指示 我 到 是 极其 小心 不是 到 甚至 思考 的 杀 .

嘱我千祈不可起心杀害。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] ['mʌŋks] [aɪz] [wɜ:ɪ; wəɪ] [stɪl] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
The young novice monk's eyes were still brimming with tears .
这 年轻的 新手 僧侣的 眼睛 是 仍然 充满 和 眼泪 .

今见小小沙弥眼尚盈盈，

[hi;; hi] [wɪl] ['fɔ:li] [si:] [θru:] [aɪ 'ti:] .
He will surely see through it .
他 将要 一定 看 通过 它 .

料必被他识破，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Therefore , they cried out and complained .
所以 , 他们 哭 出去 和 抱怨 .

所以哭诉怨苦。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm]
If I don't kill him
如果 我 不 杀 他

我若不杀了他，

[hi;; hi] [wɪl] ['nevə] [fəɪ'gɪv] [em 'i:] .
He will never forgive me .
他 将要 绝不 原谅 我 .

他决不饶我。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betə] [tu;; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntu:]['gəʊɪŋ] [ʌp'sterz] .
It would be better to trick him into going upstairs .
它 会 是 更好的 到 诡计 他 进入 去 楼上 .

莫如骗他上楼，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

结果了他。

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [hɜ:r; hər][wið; wiθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He greeted her with a smile :
他 问候 她 和 一个 微笑 :

随笑口相迎道：

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði] [grett] ['benɪfæktər] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['bæʊndləs] ['blesɪŋz] !
Congratulations to the great benefactor for your boundless blessings !
恭 喜 ！ 到 这 伟 大 的 恩 人 为 了 你 的 无 边 无 际 祝 福 ！

“恭喜大檀越洪福齐天，

[stoʊn] ['lɒʊtəs] [blu:mz] ,
Stone lotus blooms ,
石 头 莲 花 花 朵 ,

石莲花放，

[ðæts] ['tru:li] [kə'mendəbl] .
That's truly commendable .
那 就 是 真 的 值 得 称 赞 .

深为可贺。”

[ə; eɪ] [mʌŋk] [nɪr'baɪ] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [ti:] .
A monk nearby offered a cup of fragrant tea .
一 个 僧 附 近 提 供 一 个 杯 子 的 香 茶 .

旁有僧人奉上香茶一盅，

[ðə; ði][houst] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv] [ə'fɪnəti] .
The host presented the register of affinity .
这 主 持 人 呈 现 这 登 记 的 亲 和 力 .

主持把缘簿持上，

" [pli:z] , ['benɪfæktər] , [kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔfɜ:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . "
" Please , benefactor , contribute to the incense offerings . "
" 请 , 恩 人 , 贡 献 到 这 香 供 品 . "

“请施主薄助香资。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɜ:ɜz] [wɜ:rdz] :
The emperor yielded to the emperor's words :
这 皇 帝 产 生 到 这 皇 帝 的 字 :

天子一面逊道：

" [wʌt] ['merɪt] [ɔ:r] [ə'bɪləti] [du:][aɪ] [pə'zes] ? "
" What merit or ability do I possess ? "
" 什 么 优 点 或 者 能 力 做 我 具 有 ? "

“小可何德何能，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [preɪzd] [aɪ 'ti:] .
The old monk praised it .
这 老 的 僧 赞 扬 它 .

蒙老和尚称许。”

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [braɪt] [pɜ:rl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɜ:rl] [bæŋ] .
That is , take out a bright pearl from the pearl bag .
那 是 , 拿 出 去 一 个 明 亮 的 珍 珠 从 这 珍 珠 包 .

即在珠袋内取出一粒明珠，

[plers] [aɪ 'ti:][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] .
Place it inside the incense burner .
地 方 它 里 面 这 香 刻 录 机 .

放在香盘之内。

[jæn] [ju'eɪ] ['kwɪkli] [bəʊd] .
Yan Yue quickly bowed .
严 岳 迅 速 地 鞠 躬 .

燕月忙打一稽首，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˌʌmiˈtɑːbə] . "
" Amitabha . "
" 阿弥陀佛 " :

“阿弥陀佛。”

[wiː; wi] [pʊt] [ˈʌʊər; ɑːr] [pɑːmz] [təˈgeðər] [ɪn] [θæŋks] .
We put our palms together in thanks .
我们 放 我们的 棕榈树 一起 在 谢谢 .

合掌致谢。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ˌʌpˈsterz] .
He then ordered the vegetarian feast to be held upstairs .
他 然后 订购 这 素食 盛宴 到 是 握住 楼上 .

随即令斋筵设在楼上。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɑːvɪs] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The young novice was greatly alarmed .
这 年轻的 新手 曾是 非常 惊慌 .

小沙弥大惊，

[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [ˈempərər] .
They knew he intended to harm the emperor .
他们 知道 他 故意的 到 伤害 这 皇帝 .

就知他要害圣驾。

[ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈməːdəd] .
This building is a place where people are murdered .
这 建筑 是 一个 地方 在哪里 人们 是 被谋杀 .

此楼乃谋人性命之所，

[kriˈeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] ,
Created to be dangerous ,
创建 到 是 危险的 ,

造得凶险，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ˈmekənɪzəm] .
It contains a life - or - death mechanism .
它 包含 一个 生活 - 或者 - 死亡 机制 .

内有生死机关，

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
If not a disciple of the temple
如果 不是 一个 弟子 的 这 寺庙

若非寺内门徒，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
You will inevitably take the wrong path .
你 将要 不可避免地 拿 这 错误的 小路 .

必然错踏路，

[hiː; hi] [freɪmd] [hɜːr; hər] .
He framed her .
他 框 她 .

遭他陷害，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [pæn] - [ˈfɑːləʊd] [jæn] [juˈeɪ] .
Fortunately , Pan Yuchan followed Yan Yue .
幸运的是 , 平底锅 - 随后 严 岳 .

尚幸潘玉蝉追随燕月，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈlɜːrnið] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [ˈskɪlz] .
He also learned a set of martial arts skills .
他还学习一个放的武术艺术技能：
也习了一身武艺，

[hiː; hi] [ðən] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then returned to his room .
他然后返回到他的房间：
当下回到自己房中，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː] [ˈweɪpənz] .
They took two weapons .
他们采取二武器：
取了两付兵器，

[ɔːl] [dʌn] .
All done .
全部完毕：
结束停当，

[hiː; hi][hɪd] [tuː] [ˈswɔːdz] [ænd; ənd][æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːləɹ] .
He hid two swords and an iron ruler .
他隐藏二剑和一个铁统治者：
藏了双刀铁尺，

[ˈfɑːloʊ] [ˈkloʊsli] [bɪˈhaɪnd][jʊɹ; jər][ˈmæstər] ,
Follow closely behind your master ,
跟随密切在后面你的掌握，
紧随师父，

[ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] [ˈsiːkrətli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
The camera secretly aided the celebration .
这相机偷偷协助这庆典：
相机暗助万岁。

[ðən] [jæn] [juˈeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Then Yan Yue saw the disciples come to report :
然后严岳锯这门徒来报告：
再表燕月见门徒来报：

[ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [fɪːst] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpriːpəd] .
The vegetarian feast has been prepared .
这素食盛宴有到过准备：
“斋筵已备，

[pliːz] [kʌm] [ˌʌpˈsterz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [miːl] .
Please come upstairs for the vegetarian meal .
请来楼上为了这素食一顿饭：
请施主上楼赴斋。”

[ˈfeɪnɪŋ] [ˈkɔːʃ(ə)n]
feigning caution
假装警告：
假意小心，

[ðeɪ] [ˈiːgərli] [led][ðə; ði] [wei] .
They eagerly led the way .
他们急切地引领这种方式：
殷勤引路。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈfʊli] [əˈwer] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [laɪˈsenʃəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [diːdz] .
The Emperor is fully aware of her licentious and wicked deeds .
这皇帝是完全意识到的她淫乱和邪恶契约：
天子已尽悉伊淫恶之事，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Holy Heart was furious .
这 圣 心 曾是 狂怒 .

圣心大怒，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][aɪm] [ə'loʊn] ,
Just because I'm alone ,
只是 因为 我是 独自的 ,

只因独自一人，

[fiəriŋ] [ðæt] [aʊt'nʌmbəd] ,
Fearing that outnumbered ,
恐惧 那 寡不敌众 ,

恐众寡不敌，

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreəri] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] .
On the contrary , it would be inconvenient .
在 这 相反 , 它 会 是 不方便 .

反为不便。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sti:l] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə] [i:t] [ˌvedʒə'teriən] [fu:d] ?
How can one still have the heart to eat vegetarian food ?
如何 能 一 仍然 有 这 心 到 吃 素食 食物 ?

哪里还有心吃斋？

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [meɪd] [iks'kju:zɪz] ,
He repeatedly made excuses ,
他 反复 制成 借口 ,

再三推言有事，

[kʌm] [ə'gen] [ə'hʌðər] [deɪ] .
Come again another day .
来 再次 其他 天 .

改日再来。

乾隆游江南
第15/86页

[jæn] [ju'eɪ] [sed] :
Yan Yue said :
严 岳 说 :

燕月道:

" [ðə; ði] [greɪt] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" The great benefactor has official business . "
" 这 伟大的 恩人 有 官方的 商业 . "

“大檀越即有公干，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu;; tə] [steɪ] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
It's inconvenient to stay any longer .
它是 不方便 到 停留 任何 更长 .

不便久留，

[drɪŋk] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Drink three cups of water and wine ,
喝 三 杯子 的 水 和 葡萄酒 ,

略饮三杯水酒，

" [ʃʊ] [les] [sɪn'serəti] . "
" Show less sincerity . "
" 展示 较少的 诚意 . "

少尽诚心。”

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['taʊər] .
The emperor had no choice but to look up at the tower .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 看 向上 在 这 塔 .

天子只得望楼上而来，

[ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜ:r; wər] ['næroʊ] ['æliz] .
All along the way were narrow alleys .
全部 沿着 这 方式 是 狭窄的 小巷 .

沿途只见都是小巷，

[ˈwaɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

['dɪfɪkəlt] [tu;; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt]
Difficult to find a way out
难的 到 寻找 一个 方式 出去

难认出路，

[pæn] - ['fɑ:lʊəd] ['kloʊsli] [baɪ] .
Pan Yuchan followed closely by .
平底锅 - 随后 密切 经过 .

只是潘玉蝉紧随身旁，

['ðerfɔ:r] , [aɪ]['bəʊldli] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Therefore , I boldly stepped forward .
所以 , 我 大胆地 步 向前 .

因此放胆上前，

[wʌns] [ˌʌpˈsterz] ,
Once upstairs ,
一次 楼上 ,

到得楼上，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [siːld] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
It was completely sealed off from all sides .
它 曾是 完全地 密封 离开 从 全部 侧面 .

只见四处密不通风，

[ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [fiːst] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
A vegetarian feast was arranged in the center .
一个 素食 盛宴 曾是 安排 在 这 中心 .

正中排一席斋筵，

[soʊ][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] .
So the guests and hosts sat down .
所以 这 客人 和 主持人 卫星 向下 .

遂分宾主坐下，

[jæn] [juˈeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] .
Yan Yue intended to get him drunk .
严 岳 故意的 到 得到 他 醉 .

燕月有心把他灌醉，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才下手，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʊd] [ˈoʊnli] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈkɜːrsəri] [rɪˈspɑːns] ,
Who knew that the emperor would only give a cursory response ,
WHO 知道 那 这 皇帝 会 仅有的 给 一个 粗略地 回复 ,

谁知天子略为应酬，

[waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [lɪps] .
Wine should not touch the lips .
葡萄酒 应该 不是 触碰 这 嘴唇 .

酒不沾唇，

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一刻，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I shall take my leave now .
我 将 拿 我的 离开 现在 .

即起告辞。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [jæn] [juˈeɪ]
Seeing this situation , Yan Yue
看到 这 情况 , 严 岳

燕月见此情形，

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [θruː] [em ˈiː] ,
Had I known he would see through me ,
有 我 已知 他 会 看 通过 我 ,

早知被他识破，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [wʌnˈself]
Pretending to need to relieve oneself
假装 到 需要 到 缓解 自己

诈称解手，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂:

" ['bɔːldi] , "
" Baldy , "
" 秃头 , "

“秃贼,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] .
You are utterly wicked .
你 是 完全地 邪恶 :

你恶贯满盈,

" [aɪ] [daɪ] [raɪt] [naʊ] ! "
" I'll die right now ! "
" 患病的 死 正确的 现在 ! "

死在目前! ”

[mʌŋk] [jæn] [ju'eɪ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ænd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Monk Yan Yue gripped his teeth and cursed :
僧 严 岳 磨碎的 他的 牙齿 和 被诅咒的 :

燕月和尚切齿咬牙大骂:

" ['bæstərd] !
" Bastard !
" 混蛋 !

“贱婢!

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 :

我不杀你,

[ðɪs] ['heɪtrɪd] ['kæna:t] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
This hatred cannot be extinguished .
这 仇恨 不能 是 熄灭 :

不消此恨。”

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [kiː] [roʊd] .
His disciples guarded the key road .
他的 门徒 守卫 这 钥匙 路 :

喝徒弟们紧守要路,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['flaɪɪŋ]
Even if the two of them had wings , they would have a hard time flying
甚至 如果 这 二 的 他们 有 翅膀 ; 他们 会 有 一个 难的 时间 飞行
[ə'weɪ] .
away .
离开 :

谅二人插翅也难飞去。

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ænd] [slæft] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd][sɪ'keɪdə] .
He raised his knife and slashed at the jade cicada .
他 提高 他的 刀 和 削减 在 这 玉 蝉 :

一边举刀望玉蝉劈来。

[ju] ['kʌn] ['griːtɪd] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn]['ruːlər] .
Yu Kun greeted them with an iron ruler .
于 昆 问候 他们 和 一个 铁 统治者 :

玉坤铁尺相迎,

[ðə; ði] ['empərər] ['brændɪt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The emperor brandished the sword in his hand .

这 皇帝 挥舞 这 剑 在 他的 手 .

天子将手中刀一展，

[hi;; hi] [rʌft] ['fɔ:rwəd] .

He rushed forward .

他 匆忙 向前 .

忙杀上前，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔ:lsʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

The monks also engaged in indiscriminate killing with knives and clubs .

这 僧侣 还 已订婚的 在 不加区分的 杀 和 刀具 和 俱乐部 .

各僧人亦刀棍乱杀，

[ðɪ:z] [bɔ:ld] [θɪ:vz] [ɑ:r; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empərər] .

These bald thieves are no match for the emperor .

这些 秃 窃贼 是 不 匹配 为了 这 皇帝 .

这些贼秃哪里是天子对手？

['sevrəl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [ɔ:'redɪ] [bɪn] ['ɪndʒərd][baɪ][hɪm; ɪm] .

Several of them had already been injured by him .

一些 的 他们 有 已经 到过 受伤 经过 他 .

早被他伤了几个，

['oʊnli] [jæn] [ju:z] [rɪŋ] [naɪf] [ɪz] ['paʊərf(ə)] .

Only Yan Yue's ring knife is powerful .

仅有的 严 悦的 戒指 刀 是 强大的 .

只有燕月戒刀厉害，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] .

The two fought and retreated .

这 二 战斗 和 撤退 .

二人且战且退，

['æftər] ['ɡoʊɪŋ] [daʊn'sterz] ,

After going downstairs ,

后 去 楼下 ,

下得楼来，

[ðə; ði] [roʊd] [fɔ:rkt] ,

The road forked ,

这 路 分叉 ,

路口分岐，

['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] ['rekəɡnaɪz]

Difficult to recognize

难的 到 认出

难以认识，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ɔ:l][ðə; ði] [ki:] ['pa:sɪz] [wɜ:r; wər] ['ɡɑ:rdɪd] [baɪ]['bəændɪt] [mʌŋks] .

Moreover , all the key passes were guarded by bandit monks .

而且 , 全部 这 钥匙 通过 是 守卫 经过 土匪 僧侣 .

且要隘均有贼僧把守，

['fɔ:rtʃənətli] , [ju] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə][aɪ 'ti:] .

Fortunately , Yu Chan was used to it .

幸运的是 , 于 陈 曾是 用过的 到 它 .

幸玉蝉识惯，

[soʊ][æz; əz][nɑ:tɪ][tu;; tə] [step] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pɪt] .

So as not to step into the wrong pit .

所以 作为 不是 到 步 进入 这 错误的 坑 .

不致踏错坑内。

[jæn] [ju'eɪ] ['fɑ:lʊd] ['kloʊslɪ] [br'haɪnd] .
Yan Yue followed closely behind .
严 岳 随后 密切 在后面 .

燕月在后紧追，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə; eɪ] ['despəɾət] ['bæt(ə)] .
They were attacked from both sides and fought a desperate battle .
他们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 和 战斗 一个 绝望的 战斗 .

前后夹攻极力死战。

[æz; əz] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
As it was getting late ,
作为 它 曾是 获得 晚的 ,

眼看天色已晚，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] , [wʌn] [mʌst; məst] ['ɔ:lsoʊ] [gɑ:rd] [ə'genst] [ðer; ðər] [sni:k] [ə'tæks] .
In the darkness, one must also guard against their sneak attacks .
在 这 黑暗 , 一 必须 还 警卫 反对 他们的 潜行 攻击 .

黑暗中又要防其暗算，

[ðeɪ] ['kudnt] [breɪk] [θru:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
They couldn't break through for the time being .
他们 不能 休息 通过 为了 这 时间 存在 .

一时间又杀不出去。

['mi:nwaɪl] , [dʒəu] - , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑ:p] , [felt] [ɪn'kri:sɪŋli] ['betər] ['æftər] ['teɪkɪŋ]
Meanwhile, Zhou Riqing, who was in the shop, felt increasingly better after taking
同时 , 周 - , WHO 曾是 在 这 店铺 , 毛毡 日益 更好的 后 采取

[hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] .
his medicine .
他的 药品 .

且说店中周日清吃药后身子渐爽，

[hi:; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
He has not yet fully recovered .
他 有 不是 然而 完全 恢复 .

尚未痊愈。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] - ['temp(ə)] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [baɪ]
Seeing that the Lord had gone to Shilian Temple and had not returned by
看到 那 这 主 有 已消失 到 - 寺庙 和 有 不是 返回 经过
['naɪtʃɔ:l] ,
nightfall ,
黄昏 ,

见主上往石莲寺至晚不回，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ju] ['tʃʌn] [tu:; tə] [gʊʊ] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] .
He immediately ordered Yu Chun to go and search for it .
他 立即地 订购 于 春 到 去 和 搜索 为了 它 .

即命遇春前往找寻。

[ju] ['tʃʌn] [ðen] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
Yu Chun then went to the temple .
于 春 然后 去 到 这 寺庙 .

遇春随即访到寺前。

[gʊʊ] [streɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Go straight into the main hall ,
去 直的 进入 这 主要的 大厅 ,

直入正殿，

[nɑ:tɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [si:n] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见一人，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生奇怪，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪr] [hɔ:l] .
So they went to the rear hall .
所以 他们 去 到 这 后部 大厅 .

遂向后殿而来，

[æz; əz] [wi:; wi] [wɔ:kt] [ɪn] ,
As we walked in ,
作为 我们 步行 在 ,

正往里走，

[hi:; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He encountered a monk .
他 遭遇 一个 僧 .

碰着一个僧人，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身鲜血，

[aɪ] [met] [ju:; jʊ] [ɪn] [sprɪŋ] .
I met you in spring .
我 遇见 你 在 春天 .

遇春见了，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [b:rd] [wʌz; wəz] [ɪn'saɪd] ,
Knowing that the Lord was inside ,
会心 那 这 主 曾是 里面 ,

心知主上在内，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] [mʌŋk] [ʌp] .
He rushed forward and lifted the injured monk up .
他 匆忙 向前 和 抬起 这 受伤 僧 向上 .

忙上前一把提起这受伤僧人，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju:v] [dʌn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dʒɑ:b] . "
" You've done a good job . "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 . "

“你干得好事，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

快快招来！ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ʃaʊtɪd] :
The monk shouted :
这 僧 喊叫 :

僧人高叫：

" [ˈhɪroʊ] , [ˈspɜr] [ˈmaɪ][ˈlaɪf] ! "
" **Hero , spare my life !** "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命，

[ðɪs] [ɪz] [ˈnʌn] [ˈʌv; əv][ˈmaɪ] [ˈbɪznəs] .
This is none of my business .
这 是 没有 任何 的 我的 商业 .

这 不 干 小 僧 的 事 ，

[ˈnaɪjɑːn] - [ˈmʌŋk]
Naiyan Yuelao Monk
乃 言 - 僧

乃 燕 月 老 和 尚 ，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˈgɑʊ] [tiːɑːntʃɪ]
Determined to kill Gao Tianci
决 定 到 杀 高 天 赐

决 意 杀 害 高 天 赐 ，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [kɪld] [ˈmeni] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnəks] .
Instead , he killed many of the eunuchs .
反 而 , 他 被 杀 许 多 的 这 太 监 .

反 被 他 杀 害 寺 人 不 少 ，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [left] [ˈleɪtər] ,
If I had left later ,
如 果 我 有 左 边 之 后 ,

我 如 走 得 迟 ，

[ðeɪ] [bɜːst] [ðer; ðər][ˈlaɪvz; lɪvz] .
They lost their lives .
他 们 丢 失 的 他 们 的 生 活 .

命 都 送 了 ，

" [pliːz] [ˈspɜr] [ˈmaɪ][ˈlaɪf] , [sɜːr] ! "
" **Please spare my life , sir !** "
" 请 空 闲 的 我 的 生 活 , 先 生 ! "

求 好 汉 饶 命 。”

[ju] [ˈtʃʌn] [æskt] :
Yu Chun asked :
于 春 问 :

遇 春 问 :

[wer] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] [naʊ] ?
Where is the distinguished guest now ?
在 哪 里 是 这 杰 出 的 客 人 现 在 ?

“ 高 客 人 现 在 何 处 ？

[liːd] [ˌem ˈiː][ðer; ðər][ænd; ənd] [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] !
Lead me there and I'll let you go !
带 领 我 那 里 和 患 病 的 让 你 去 !

引 我 去 便 放 你 ！ ”

[soʊ][hiː; hi] [let] [goʊ][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌŋks] .
So he let go of the monks .
所 以 他 让 去 的 这 僧 侣 .

遂 放 下 寺 僧 ，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He was ordered to lead the way .
他 曾 是 订 购 到 带 领 这 方 式 .

命 他 引 路 。

[ˈrʌnɪŋ] [æɪt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
running at full speed ,
跑步 在 满的 速度 ,

大步飞奔，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈæli] ,
Arriving in the alley ,
抵达 在 这 胡同 ,

来到夹巷之中，

[ˈsevrəl] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈɜːrliər] .
Several monks were seen earlier .
一些 僧侣 是 已见 早些时候 .

早见几个僧人，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [fed] [dɔːr] .
For example , closing the shed door .
为了 例子 , 结束 这 棚 门 .

例关棚门，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [ˈweɪpənɪz] , [ðei] [held] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] .
Holding their weapons , they held on with all their might .
保持 他们的 武器 , 他们 握住 在 和 全部 他们的 可能 .

持军器极力顶住，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪnˈsaɪd][wɜːr; wər] [ˈaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
All that could be heard inside were shouts of killing .
全部 那 可以 是 听到 里面 是 喊叫 的 杀 .

只听里面叫杀之声，

[ðei] [kɪkt] [ðə; ði] [ˈgaɪdɪŋ] [mʌŋk] [əˈwei] .
They kicked the guiding monk away .
他们 踢 这 指导 僧 离开 .

就把引路僧人踢开，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .

扑上前，

[ðei] [ðen] [ˈskætərd] [ðə; ði] [ˈgaːdɪŋ] [mʌŋks] .
They then scattered the guarding monks .
他们 然后 疏散 这 守护 僧侣 .

又将守门贼僧打散，

[ðei] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [fed] [dɔːr] .
They hurriedly opened the shed door .
他们 匆匆 打开 这 棚 门 .

急忙开了棚门，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈnɑːvɪs] [mʌŋk] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [striːt] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ]
Seeing the emperor and a young novice monk trapped in a street battle with

[ˈʌðər] [mʌŋks] . . .
other monks . . .
其他 僧侣 . . .

看见天子与一小沙弥同众僧巷战被困，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

随大吼一声，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərbɔʊlt] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
Like a thunderbolt from the sky :
喜欢 一个 霹雳 从 这 天空 :

如空中霹雳:

" [aɪ] , [jæn] ['juːtʃʌn] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "
" I , Yang Yuchun , have arrived ! "
" 我 , 杨 玉春 , 有 到达的 ! "

“俺杨遇春来了! ”

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðə; ði] [fed] [dɔːr] ['oʊpən] . . .
When the emperor saw the shed door open . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 棚 门 打开 : . . .

天子一见棚门开了,

[sprɪŋ] [ə'raɪvz] [ænd; ənd] [deθ] [straɪks] .
Spring arrives and death strikes .
春天 到达 和 死亡 罢工 :

遇春杀来,

[,oʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜,

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] ['despərətli] .
They charged in desperately .
他们 带电 在 绝望地 :

就拼命杀入。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['pɑːsəbli] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] ?
How could anyone possibly withstand it ?
如何 可以 任何人 可能 经受 它 ?

各人哪里抵挡得住?

[jæn] [juːz] ['wepən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ju] ['tʃʌn] .
Yan Yue's weapon had already been taken away by Yu Chun .
严 悦的 武器 有 已经 到过 已采取 离开 经过 于 春 :

燕月早被遇春夺了军器,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was knocked to the ground .
它 曾是 敲门 到 这 地面 :

劈倒在地。

[ðə; ði] [mʌŋks] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsɪ] .
The monks knelt down and begged for mercy .
这 僧侣 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 :

各僧跪下求饶,

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['dʌndʒən] .
The emperor ordered all the monks to open the dungeon .
这 皇帝 订购 全部 这 僧侣 到 打开 这 地牢 :

天子喝叫各僧打开地牢,

[ðeɪ] ['entərd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .
They entered a small room .
他们 进入 一个 小的 房间 :

随进一间小室,

[ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
The furnishings are exquisite .
这 家具 是 精美的 :

陈设精雅,

[ə; eɪ] [brɑ:nz] [tʃaɪm] [stoʊn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
A bronze chime stone was placed on the table .
一个 青铜 钟声 石头 曾是 放置 在 这 桌子 .
桌上摆一铜磬，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [strʌk] [ðə; ði] [tʃaɪm] [stoʊn] .
A monk struck the chime stone .
一个 僧 击 这 钟声 石头 .
一僧将磬敲响，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɪn'saɪd][ðə; ði]
A woman pushed open the door behind the calligraphy and paintings inside the
一个 女士 推动 打开 这 门 在后面 这 书法 和 绘画 里面 这
[ru:m] .
room .
房间 .
有女子自内推开座中字画后面门户，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [roʊld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n] .
The painting is rolled up like a curtain .
这 绘画 是 滚动 向上 喜欢 一个 窗帘 .
将画卷起如帘一般，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['wɪmɪn] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] .
More than 30 women emerged from the wall .
更多的 比 - 女性 出现 从 这 墙 .
三十余名妇女从夹墙走出来。

[pæn] - [ɪk'spleɪnd] ,
Pan Yuchan explained ,
平底锅 - 解释 ,
潘玉蝉说明，

[ðoʊz] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ə; eɪ]['pɑ:rd(ə)n] .
Those women were as if they had been granted a pardon .
那些 女性 是 作为 如果 他们 有 到过 的确 一个 赦免 .
那些女子犹如遇赦一般，

[aɪ] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
I kowtow to the person who saved my life .
我 磕头 到 这 人 WHO 已保存 我的 生活 .
叩激活命之恩。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'strʌktɪd] [ju] ['tʃʌn] [ænd; ənd] [ju] [tʃæn] . . .
The Emperor instructed Yu Chun and Yu Chan . . .
这 皇帝 指示 于 春 和 于 陈 . . .
天子吩咐遇春及玉蝉，

[faɪnd][sʌm; səm] [hemp] [roʊp][ænd; ənd][taɪ] [ʌp][ðə; ði] [ʌn'hɑ:rmɪd] [mʌŋk] .
Find some hemp rope and tie up the unharmed monk .
寻找 一些 麻 绳索 和 领带向上 这 毫发无损 僧 .
找寻麻绳把未伤奸僧捆起来，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'prɔ:kɜsmətli] ['twenti] ['kæʒuəltɪz] .
There were approximately twenty casualties .
那里 是 大约 二十 伤亡 .
其中死伤约廿余名，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] .
He knelt down and begged .
他 跪下 向下 和 乞求 .
跪下哀求。

[tu:] [mɔ:r] [ɪm'piəriəl] ['i:,dɪkts][wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] .
Two more imperial edicts were issued .
二 更多的 帝国 法令 是 发布 .

又下圣旨二道，

[wʌn] [pi:s] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] .
One piece was given to the local official .
一 片 曾是 给定 到 这 当地的 官方的 .

一道予地方官，

[ɔ:l] [mʌŋks] [ʌv; əv] - ['temp(ə)][wɜ:r; wər] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
All monks of Shilian Temple were executed .
全部 僧侣 的 - 寺庙 是 执行 .

将石莲寺僧一概正法，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [ɪn][wɜ:r; wər] ['teɪkən] [bæk] [baɪ][ðer; ðər] ['perənts] [ɔ:r] ['grænd,fɑ:ðəz] .
The women who were taken in were taken back by their parents or grandfathers .
这 女性 WHO 是 已采取 在 是 已采取 后退 经过 他们的 父母 或者 祖父们 .

所收各妇女有父母翁始者领回，

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['kɜ:rəntli] [hæz; həz] ['sɪlvər] [ɪn][ɪts] [rɪ'zɜ:rvz] .
The temple currently has silver in its reserves .
这 寺庙 现在 有 银 在 它是 储备 .

寺内现存银两，

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Consider the distance .
考虑 这 距离 .

酌量远近，

['æləkeɪtɪd] [tu:; tə]['si:tʃwɑ:n] [fʌndz] .
Allocated to Sichuan funds .
分配 到 四川 资金 .

分给川资。

[pæn] - ['ɔ:lsoʊ] [vɑ:lən'terəli] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Pan Yuchan also voluntarily became a nun .
平底锅 - 还 自愿 成为 一个 尼姑 .

另潘玉蝉自愿为尼，

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər] ['speʃəli] ['græntɪd] .
Two thousand taels of silver were specially granted .
二 千 两 的 银 是 特别 的确 .

特给银二千两，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðer; ðər] ['merɪts] ,
To reward their merits ,
到 报酬 他们的 优点 ,

以奖其功，

[tʃu:z] [ə; eɪ]['kwaiət] ['nʌnəri] .
Choose a quiet nunnery .
选择 一个 安静的 尼姑庵 .

拣清静庵堂，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
They arranged for her to become a nun .
他们 安排 为了 她 到 变得 一个 尼姑 .

安顿她出家。

[ɪf] [noʊ] ['relətɪvz] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
If no relatives come to take care of them
如果 不 亲属 来 到 拿 关心 的 他们

如无亲人领，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Each person was given fifty taels of silver .
每个 人 曾是 给定 五十 两 的 银 .
每人给银五十两，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [tʃu:z] [ðer; ðər] [ˈspaʊsɪz] .
Officials choose their spouses .
官员 选择 他们的 配偶 .
当官择配，

[ɪts] - [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [prɪˈzaɪdɪd] [ˈoʊvər][baɪ][ðə; ði][ˈkaʊnti:z, ˈkaʊni:z] [tʃi:f] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]
Its Shilian Temple was presided over by the county's chief monk of the
它是 - 寺庙 曾是 主持 超过 经过 这 县的 首席 僧 的 这
- [ˈtemp(ə)] .
Chanlin Temple .
- 寺庙 .
其石莲寺即由该县主招禅林僧人主持，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] ,
In addition to distribution ,
在 添加 到 分配 ,
除分给外，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈstoʊlən] [ɡʊdz] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər]
The remaining stolen goods and silver
这 其余的 被盗 商品 和 银
余存赃物银两，

[ɪn][ðə; ði] [dɪˈpɑ:zətɔ:ri] ,
In the depository ,
在 这 仓库 ,
缴存库中，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈfæmɪn] [rɪˈli:f] ,
In preparation for famine relief ,
在 准备 为了 饥荒 宽慰 ,
以备济荒，

[soʊ][bi:; bi][aɪ ˈti:] .
So be it .
所以 是 它 .
钦此。

[ˈæftər] [ju] [ˈtʃʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] , [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ˌberˈdʒɪŋ] .
After Yu Chun finished handling this matter , he returned to Beijing .
后 于 春 完成的 处理 这 事情 , 他 返回 到 北京 .
遇春办完此事回京，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:ɪkt][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][grænd] [ˈsekrəteri] [ˈlju:] [ˈjɒŋ] .
The second imperial edict was delivered to Grand Secretary Liu Yong .
这 第二 帝国 法令 曾是 发表 到 盛大 秘书 刘 永 .
将第二道旨交大学士刘墉，

[ju] [ˈtʃʌn] [wɪl] [bi:; bi] [ˈredʒɪstərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [ˈɑ:fɪs] .
Yu Chun will be registered by the Military Affairs Office .
于 春 将要 是 挂号的 经过 这 军队 事务 办公室 .
将遇春由军机处记名，

[tu:; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ðə; ði] [ˈtaʊnz] [ˈri:sɔ:rsɪz] ,
To supplement the town's resources ,
到 补充 这 镇上的 资源 ,
以提镇补用，

[soʊ][biː; bi][aɪˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 ：

钦此。

[ɪn] [ðɪs] ['sprɪŋtaɪm] , [aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts] [greɪs] .
In this springtime , I bow in gratitude to Heaven for its grace .
在 这 春天 , 我 弓 在 感激 到 天堂 为了 它是 优雅 。

当下遇春叩谢天恩，

[ðə; ðɪ] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][,berɪˈdʒɪŋ][ɪz] [əˈnʌðər] ['stɔːrɪ] .
The return to Beijing is another story .
这 返回 到 北京 是 其他 故事 。

回京不表。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm]
The emperor feared that the civil and military officials would come to greet him
这 皇帝 害怕 那 这 民用 和 军队 官员 会 来 到 迎接 他
.
:
.

天子恐文武各官前来接驾，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [[ɑːp] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [[ɑːp] ['oʊnər] :
He hurriedly returned to the shop and instructed the shop owner :
他 匆匆 返回 到 这 店铺 和 指示 这 店铺 所有者 ：

急忙回店吩咐店主道：

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
Someone has come to visit .
某人 有 来 到 访问 。

“有人来访，

[juː; jʊ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [tuː; tə][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] .
You said I had already gone to Nanjing .
你 说 我 有 已经 已消失 到 南京 。

你说我已赴南京去了。”

[ə,kɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [æt; ət] [əˈnʌðər] [hoʊˈtel][ɪn] ['nɪʃɪn] - [tuː; tə] .
Accommodation at another hotel in Nisshin - to .
住宿 在 其他 酒店 在 日新 - 到 。

随同日清投别店住宿。

['leɪtər] , [ɔːl][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ju] ['tʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [əuˈbeɪd]
Later , all civil and military officials , as well as Yu Chun and others , obeyed
之后 , 全部 民用 和 军队 官员 , 作为 出色地 作为 于 春 和 其他的 , 服从
[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [[ɑːp] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðer; ðər][ˈɔːrdərz] .
the imperial decree and went to the shop to submit their orders .
这 帝国 法令 和 去 到 这 店铺 到 提交 他们的 订单 。

后来各文武官及遇春等遵旨办理到店缴旨，

[noʊ] [lɔːŋɡər] [hæv; həv][wiː; wi] [met] ?
No longer have we met ?
不 更长 有 我们 遇见 ？

已经不遇，

[ju] ['tʃʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
Yu Chun had no choice but to return to the capital .
于 春 有 不 选择 但 到 返回 到 这 首都 。

遇春只得回京而去。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈpouət][ˈkaɪ] [fæn] , [huː] [siːzd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz]
Chapter Eleven : Encountering the Poet Cai Fang , Who Seized the Boat to Visit His
章 十一 : 遭遇 这 诗人 蔡 方 , WHO 查获 这 船 到 访问 他的
[ˈmæstər] [ˈboʊdə][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈrɪvər] [ɪnˈspek(ə)n]
Master Boda on His River Inspection
掌握 博达 在 他的 河 检查

第十一回 遇诗翁蔡芳夺舟 访主子伯达巡江

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpouətəri] [ænd; ənd] [ˈroʊməns] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈiːzəli] [dɪˈskraɪbd] .
Poetry and romance are not easily described .
诗 和 浪漫 是 不是 容易地 描述 .

诗对风流岂易言，

[ʌnˈerɪb(ə)][tuː; tə][duː][soʊ] , [aɪ] [ˈeɪmfəli] [siːzd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [boʊt] .
Unable to do so , I shamefully seized the flower boat .
无法 到 做 所以 , 我 可耻地 查获 这 花 船 .

无手含愧夺花船。

[ˈseɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [ˈdiːtɪːz] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
Sages have been protected by spirits and deities since ancient times .
智者 有 到过 受保护 经过 烈酒 和 神灵 自从 古老的 时代 .

圣人自古灵神护，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [dɪˈsep(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [wɪl] [biː; bi]
His crimes against his father and deception of the emperor will be
他的 犯罪 反对 他的 父亲 和 欺骗 的 这 皇帝 将要 是
[rɪˈmembər] [fɔːr; fər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
remembered for generations .
记得 为了 几代人 .

害父欺君万世传。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪd][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri]
The reason was that the emperor did not wish to see the civil and military
这 原因 曾是 那 这 皇帝 做过 不是 希望 到 看 这 民用 和 军队
[əˈfɪj(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
officials of this city .
官员 的 这 城市 .

话说前因天子不欲见本城文武百官，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [stɛɪd] [æt; ət][dʒuːlɒŋ] [ɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
Therefore , he stayed at Julong Inn outside the South Gate of Zhenjiang .
所以 , 他 入住 在 巨龙 客栈 外部 这 南 门 的 镇江 .

所以寓居镇江南门外聚龙客店。

[ˈkɪŋ] [ɪz] [rɪˈkuːpəreɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɑːp] [təˈdeɪ] .
Qing is recuperating at the shop today .
青 是 恢复期 在 这 店铺 今天 .

今日清在店养病，

[ðə; ði] ['empərər] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ə'loʊn] .

The emperor went out for a stroll alone .
这 皇帝 去 出去 为了 一个 漫步 独自的 .

天子独自游玩，

[ˈɜ:rlɪ] [tu:; tə][wɜ:rk] [ænd; ənd] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn]

Early to work and late to return
早期的 到 工作 和 晚的 到 返回

早出晚归，

[ˈnʌθɪŋ] [els] .

Nothing else .
没有什么 别的 .

更无别事。

[ri:s(ə)ntli] , [maɪ][ˈbɔ:di][hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] ['æftər][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['klenzɪŋ] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .

Recently , my body has recovered after a thorough cleansing on Sunday .
最近 , 我的 身体 有 恢复 后 一个 彻底 清洁 在 星期日 .

近日周日清身子亦复原，

[ˈɔ:lsʊʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən] [boʊt] ['festɪv; 'festəvəl] ,

Also during the Dragon Boat Festival ,
还 期间 这 龙 船 节日 ,

兼届端阳，

[trə'dɪjənəli] , ['drægən] ['boʊts] [ɑ:r; ər] [b:ntʃt] [ɑ:n][ðə; ði] ['jæŋkʃi] ['rɪvər] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .

Traditionally , dragon boats are launched on the Yangtze River for three days .
传统上 , 龙 船 是 发射 在 这 长江 河 为了 三 天 .

向例在扬子江中大放龙船三日，

[ə'fɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [rɪ'dʒɔɪst] [tə'geðər] .

Officials and civilians rejoiced together .
官员 和 平民 欣喜若狂 一起 .

官民同乐，

[ɪk'stri:mli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

Extremely magnificent ,
极其 壮丽 ,

极为大观，

[waɪn] , [ti:] , [ænd; ənd][flægz]

Wine , tea , and flags
葡萄酒 , 茶 , 和 旗帜

酒茶旗帜，

[ˈfaɪərɰɜ:rks] [ænd; ənd] ['kænənz]

Fireworks and cannons
烟花 和 大炮

烟花炮火，

[ði:z] [wɜ:r; wər] ['welθɪ] ['mɜ:tʃənts] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

These were wealthy merchants from various places .
这些 是 富裕 商人 从 各种各样的 地方 .

乃各处富商巨贾，

[prɪ'per] [fɔ:r; fər] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .

Prepare for winning the championship .
准备 为了 获胜 这 锦标赛 .

备做夺标之彩，

[ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] , [ðə; ði] ['pleɪzər] ['boʊts] [hæv; həv] [bɪn] . . .

These past few days , the pleasure boats have been . . .
这些 过去的 很少 天 , 这 乐趣 船 有 到过 . . .

这几天画舫游船，

[bi:z] [ænd; ənd] [mə'ski:touz] [swɔ:rm] [tə'geðər]
Bees and mosquitoes swarm together
蜜蜂 和 蚊子 蜂群 一起

蜂屯蚊聚，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hu:] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri]
Men and women who come here to enjoy the scenery
男人 和 女性 WHO 来 这里 到 享受 这 风景

男女到此赏玩者，

[laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
Like clouds and water .
喜欢 云 和 水 .

如云如水。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [dɪ'zɜ:rtɪd] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] " .
This is what is meant by " the streets are deserted by thousands of people " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 这 街道 是 荒凉的 经过 数千 的 人们 " .

此所谓万人空巷，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðouz] [lɪtə'ra:ti][ænd; ənd] [s'kɒləz] ,
And then there are those literati and scholars ,
和 然后 那里 是 那些 文人墨客 和 学者们 ,

更有那些文人墨客，

[waɪn] ['lʌvəz] [ænd; ənd]['pəʊəts]
Wine lovers and poets
葡萄酒 恋人 和 诗人

酒友诗翁，

[ɔ:r][ɑ:n][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] ,
Or on a donkey ,
或者 在 一个 驴 ,

或驴上，

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði][kɑ:r] ,
Or in the car ,
或者 在 这 车 ,

或车中，

[ɔ:r] ['sevrəl] ['pi:p(ə)] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bəʊt] ,
Or several people call for a boat ,
或者 一些 人们 称呼 为了 一个 船 ,

或数人唤一船，

[ɔ:r] [teɪk] [ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl][wɪð; wɪθ][jɜ; jər] ['raɪtɪŋz] .
Or take a leisurely stroll with your writings .
或者 拿 一个 悠闲 漫步 和 你的 著作 .

或携文闲行，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [jʌŋ] ['prɒdɪgəlz] ,
And then there are some young prodigals ,
和 然后 那里 是 一些 年轻的 浪子 ,

又有些青年浪子，

[ɔ:r] [brɪŋ] ['prɒstɪ,tu:ts] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔ:rm] ,
Or bring prostitutes to a high platform ,
或者 带来 妓女 到 一个 高的 平台 ,

或携妓于高台，

[ɔ:r]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)] ['æli] .
Or visit a beauty in a humble alley .
或者 访问 一个 美丽 在 一个 谦逊的 胡同 .

或访美人于陋巷，

[tuː; tə] [ˈkɑːment] [ænd; ənd] [krɪˈtiːk]
To comment and critique
到 评论 和 批判

评头品足，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [ɑːn] [əˈkweɪntəns]
Seeking friends and calling on acquaintances
寻求 朋友们 和 呼叫 在 熟人

觅友呼朋。

[faɪv] [noʊts] [pleɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [boʊt]
Five notes played in unison in the boat
五 笔记 玩 在 齐声 在 这 船

船中五音齐奏，

[ðə; ði] [ˈʃɔːr] [wʌz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti]
The shore was bustling with activity
这 支撑 曾是 繁华 和 活动

岸上热闹非凡。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd] [ˈbrekfəst] [wɪð; wɪθ] - [ðæt] [deɪ]
The emperor had breakfast with Riqing that day
这 皇帝 有 早餐 和 - 那 天

天子这日与日清用了早膳，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pɪr] [təˈgeðər]
Arrive at the pier together
到达 在 这 码头 一起

同到码头，

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [boʊt]
Hire a painted boat
聘请 一个 绘 船

雇定画舫，

[ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdeɪz] [pəˈreɪd] [ɪz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
The price for a day's parade is ten taels of silver
这 价格 为了 一个 天 游行 是 十 两 的 银

言明游行一日价银十两，

[waɪn] , [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [snæks]
Wine , dishes and snacks
葡萄酒 , 菜肴 和 零食

酒菜点心，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈwɔːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd]
In addition , it will be awarded as a reward
在 添加 , 它 将要 是 获奖 作为 一个 报酬

另外赏给。

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [rəʊd] [baɪ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l]
The boat is rowed by two people
这 船 是 划船 经过 二 人们

船用二人荡桨，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkæbɪn][tuː; tə] [sɜːrv]
A young boy entered the cabin to serve
一个 年轻的 男生 进入 这 舱 到 服务

一小童入舱侍候，

[əˈdɪʃən(ə)] [rɪˈwɔːrd]
Additional reward
额外的 报酬

另加犒赏。

[ˈæftər] [ˌdɪsemˈbɑ:kɪŋ] ,
After disembarking ,
后 下船 ,

下了船，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈerɪə] ,
Looking at the bustling area ,
寻找 在 这 繁华 区域 ,

望着热闹之处，

[tʊr] [ɔ:l] [əˈraʊnd]
Tour all around
旅游 全部 大约

四面游览，

[ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtæpəstri] [ʌv; əv][ˈvaɪbrənt] [ˈkʌlɜ:z] .
The river was a tapestry of vibrant colors .
这 河 曾是 一个 挂毯 的 充满活力 颜色 .

只见满江锦绣，

[ˈevriwɛr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] .
Everywhere there was music and singing .
到处 那里 曾是 音乐 和 歌唱 .

到处笙歌，

[ˈɜ:rbən] [ˈfɔ:rɪsts]
Urban forests
城市的 森林

城市山林，

[pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd] [ˈwɪləʊz] [ɪn] [fʊl] [blu:m]
Peach blossoms and willows in full bloom
桃 花朵 和 柳树 在 满的 盛开

桃红柳绿，

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ˈdʒɪnˈʃɑ:n] [ˈeɪnjənt] [ˈtemp(ə)] ,
Looking towards Jinshan Ancient Temple ,
寻找 向 金山 古老的 寺庙 ,

远望金山古寺，

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] ,
Reaching the clouds ,
到达 这 云 ,

高接云霄，

[streɪndʒ] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd] [pi:ks]
Strange rocks and peaks
奇怪的 岩石 和 高峰

怪石奇峰，

[ˈtaʊəɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Towering into the sky ,
参天 进入 这 天空 ,

插天突兀，

[waɪl] [endˈʒɔɪɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
While enjoying it ,
尽管 享受 它 ,

正在赏玩之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fli:t] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [ˈboʊts] [keɪm] [tɔ:rdz] [ju: ˈes] .
Suddenly a fleet of large boats came towards us .
突然 一个 舰队 的 大的 船 来了 向 我们 .

忽迎面来一队大艇，

[i:tʃ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ten] [kɔɪnz] [lɔ:ŋ] .
Each ship was approximately ten coins long .

每个 船 曾是 大约 十 硬币 长的 .

每船长约十余文，

[æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
As tall as a pavilion ,

作为 高的 作为 一个 亭 ,

高如楼阁，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪntu:] [θri:] ['leər] : [ˈʌpər] , [ˈmɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ˈloʊər] .
It is divided into three layers : upper , middle and lower .

它 是 分割 进入 三 层 : 上 , 中间 和 降低 .

内分上中下三层，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ɔ:rz; oʊrz] [flu:] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
More than ten oars flew on both sides .

更多的 比 十 桨 飞翔 在 两个都 侧面 .

两旁飞桨十余枝，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [ˈlev(ə)] [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ˈsi:nɪk] [vju:z] .
The middle level is furnished with various scenic views .

这 中间 等级 是 提供 和 各种各样的 风景优美 浏览 .

中层陈设各式景致，

[ˈtwɪstɪd] [ɪntu:][ðə; ðɪ] [skɹɪpt] ,
Twisted into the script ,

扭曲 进入 这 脚本 ,

扎成戏文，

[ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ˈlev(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [swɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ˈraɪdɪŋ] [ˈerɪə] .
The upper level is a swing and a horse riding area .

这 上 等级 是 一个 摇摆 和 一个 马 骑术 区域 .

上层是秋千走马，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ɪn'dʒɪ:niəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɪ:niəs] [tɔɪz] .
This led to the creation of various ingenious and ingenious toys .

这 引领 到 这 创建 的 各种各样的 巧妙 和 巧妙 玩具 .

形成诸般奇巧耍物，

[ræpt] [ɪn] [saɪk] ,
Wrapped in silk ,

包装 在 丝绸 ,

围以绸缎，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [haɪ] .
It is about two zhang high .

它 是 关于 二 张 高的 .

高约二丈，

[ðə; ðɪ] [hʌl] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [faɪv] ['kʌləz] .
The hull is painted in five colors .

这 船体 是 绘 在 五 颜色 .

船身通用五彩，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] .
The painting resembles a phoenix .

这 绘画 类似 一个 凤凰 .

画如凤鸟一般，

[ðə; ðɪ] [broʊ'keɪd] ['kɜ:tənz] [ˈtreɪlɪŋ] [br'saɪd] [ðəm; ðəm] [rɪ'zembld] [ˈfi:nɪks] [wɪŋz] .
The brocade curtains trailing beside them resembled phoenix wings .

这 锦缎 窗帘 尾随 旁 他们 类似 凤凰 翅膀 .

旁拖锦帐如凤翅然，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

自头至尾，

[θriː] [mɑːsts] ,
Three masts ,
三 桅杆 ,

列桅三条，

[ðə; ðɪ] [broʊ'keɪd] [seɪlz] [ɑːr; ər] ['kæərɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [wɪnd] .
The brocade sails are carried by the wind .
这 锦缎 帆 是 携带 经过 这 风 .

锦帆风送，

[laɪk] [ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːrs] ,
Like a galloping horse ,
喜欢 一个 疾驰 马 ,

势如奔马，

['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['eksələns] [ænd; ænd] ['vɪktəri]
Striving for excellence and victory
努力 为了 卓越 和 胜利

争奇斗胜，

[siːz] [ðə; ðɪ] [flæɡ] [ænd; ænd] [græb] [ðə; ðɪ] [praɪz] .
Seize the flag and grab the prize .
抢占 这 旗帜 和 抓住 这 奖 .

夺帜抢标，

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[siː] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɡoʊ] ,
See as you go ,
看 作为 你 去 ,

随看随行，

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
Beside a large ship ,
旁 一个 大的 船 ,

见一只大座船边，

['meni] [smɔːl] ['boʊts] [wɜːr; wər] [muəd] [nɪr'baɪ] .
Many small boats were moored nearby .
许多 小的 船 是 系泊 附近 .

有许多小艇在旁停泊。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [plæk] [wʌz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
Suddenly , a plaque was seen lying across the large ship .
突然 , 一个 牌匾 曾是 已见 说谎 穿过 这 大的 船 .

忽见大船上横着一匾，

[ðə; ðɪ] [tekst] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [ɑːn] ['poʊəmz] [ænd; ænd] ['kʌpləts] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] -
The text is a request for advice on poems and couplets from the Renshe
这 文本 是 一个 要求 为了 建议 在 诗歌 和 对句 从 这 -

[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

写的是仁社诗联请教，

[ðə; ði] ['empərə] ['kʌdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [æn; ən] [ɜ:rdʒ] [tu;; tə] [ʃʊ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
The emperor couldn't help but feel an urge to show off his skills .
这 皇帝 不能 帮助 但 感觉 一个 敦促 到 展示 离开 他的 技能 .

天子不觉技痒起来，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['seɪləz] [tu;; tə] [mu:v] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kloʊzə] .
He ordered the sailors to move the ship closer .
他 订购 这 水手们 到 移动 这 船 更近 .

吩咐水手把船移近，

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['hændreɪlz] [tu;; tə] [dʒʌmp] ['oʊvə] [ðə; ði] [boʊt] .
They used the handrails to jump over the boat .
他们 用过的 这 扶手 到 跳 超过 这 船 .

搭扶手板跳过船来，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['si:tɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] ,
Seeing that the person seated was the head of the society ,
看到 那 这 人 坐着 曾是 这 头 的 这 社会 ,

见座中是社主，

['elɪɡənt] [fænz] [ænd; ənd] ['hæŋkətʃɪz, 'hæŋkətʃi:fs] [wɜ:r; wər] [dɪ'spleɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃelf] .
Elegant fans and handkerchiefs were displayed on the shelf .
优雅的 粉丝 和 手帕 是 显示 在 这 架子 .

架上摆着雅扇汗巾、

[ɡɔ:z] [ænd; ənd] [sɪlk]
Gauze and silk
纱布 和 丝绸

纱罗绸缎、

[bəen] [rɪ'fə:z] [tu;; tə] [dʒeɪd] [snʌf] ['bɒtlz] ,
Ban refers to jade snuff bottles ,
禁止 指 到 玉 鼻烟 瓶子 ,

班指玉石鼻烟壶、

['veriəs] [ɡɪfts] [ʌv; əv] ['grættɪtu:d] ,
Various gifts of gratitude ,
各种各样的 礼物 的 感激 ,

各种酬谢之物，

[ðə; ði] ['taɪtəlz] [ʌv; əv] ['pəʊəmz] [ænd; ənd] ['eseɪz] [wɜ:r; wər] ['peɪstɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
The titles of poems and essays were pasted on the surface .
这 标题 的 诗歌 和 散文 是 粘贴 在 这 表面 .

面上贴着诗赋题目，

[ɑ:n] [ðə; ði] [desk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] [leɪ] [pen] , ['ɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd] ['pəʊətri] ['peɪpə] .
On the desk in the middle cabin lay pen , inkstone , and poetry paper .
在 这 桌子 在 这 中间 舱 躺 笔 , 砚台 , 和 诗 纸 .

中舱案上笔砚诗笺，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['pi:p(ə)l] [ðer; ðər] .
There were already more than ten people there .
那里 是 已经 更多的 比 十 人们 那里 .

已有十余人在那里，

[ɔ:r] [ə'pri:ʃeɪt] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] ,
Or appreciate poetry and prose ,
或者 欣赏 诗 和 散文 ,

或赏诗文，

[ɔ:r] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['peɪpə] ,
Or observe the question paper ,
或者 观察 这 问题 纸 ,

或观题纸，

[ˈniʃɪn] [ˈɔːlsʊv] [keɪm] [ˈoʊvər][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Nisshin also came over to watch .
日新 还 来了 超过 到 手表 .

日清也过来共看。

[ʃiː] - [stept] [ˈfɔːrwəd] .
Shi Shedong stepped forward .
史 - 步 向前 .

适社东上前，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
He instructed his men to serve fragrant tea .
他 指示 他的 男人 到 服务 香 茶 .

招呼手下人奉上香茶，

[ðeɪ] [æskt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [neɪmz] .
They asked each other for names .
他们 问 每个 其他 为了 姓名 .

彼此请教姓名，

[ˈnoʊɪŋ] [ðɪs] [kəˈmjʊːnəti] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Knowing this community in the east ,
会心 这 社区 在 这 东方 ,

知此社东，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈtʃɛn] [ʃiːɑːŋgiː] [frʌm; frəm] - [ˈkaʊnti] .
He is the young master of Chen Xiangzhi from Dantu County .
他 是 这 年轻的 掌握 的 陈 香脂 从 - 县 .

是丹徒县陈祥之少君，

[ˈmɪŋjuː] [kaɪ]
Mingyu Chi
明宇 奇

名玉墀，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˈpænjʊː] [ˈkaʊnti] , [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns] .
He was from Panyu County , Guangdong Province .
他 曾是 从 番禺 县 , 粤 省 .

乃广东番禺县人，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] , [ˈfuːˈdʒjen][wuː] .
With my cousin , Fujian Wu .
和 我的 表哥 , 福建 吴 .

与表兄福建武。

[ˈzʌʊ] [hɑːŋ] , [ðə; ði][θɜːrd] - [ˈræŋkt] [ˈskɑːlər]
Xiao Hong , the third - ranked scholar
肖 洪 , 这 第三 - 排名 学者

探花萧洪，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] ,
Because of returning to his hometown to visit relatives ,
因为 的 返回 到 他的 家乡 到 访问 亲属 ,

因回乡省亲，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing through this place ,
通过 通过 这 地方 ,

路经此地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈdræɡən] [boʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
It is the Dragon Boat Festival .
它 是 这 龙 船 节日 .

正逢端阳，

[ɔ:ˈðoʊ] [hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] ,
Although he was a military officer ,
虽然 他 曾是 一个 军队 官 ,
他虽武弁，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [wel] - [ri:d] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒəbl] .
He was indeed well - read and knowledgeable .
他 曾是 的确 出色地 - 读 和 知识渊博 .
倒也满腹诗书，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] .
This is the best way .
这 是 这 最好的 方式 .
最好此道，

[soʊ][wi; wi] [əˈɡri:d] [tu; tə] [kʌm] [təˈɡeðər] .
So we agreed to come together .
所以 我们 同意 到 来 一起 .
所以约了同来。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tu; tə] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpərˈtu:nəti] [tu; tə][ˈvɪzɪt] [ˈsevrəl] [ˈlɜːrɪd] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˈfrendz] .
I intend to take this opportunity to visit several learned and talented friends .
我 打算 到 拿 这 机会 到 访问 一些 学习 和 才华横溢 朋友们 .
意欲借此访几个鸿才博学的朋友，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jɜːr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .
问了姓名，

[ɪkˈstriːmli] [rɪˈspektfl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .
十分恭敬。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] .
The emperor was a celestial being of exceptional talent .
这 皇帝 曾是 一个 天体 存在 的 非凡的 天赋 .
天子本天上仙才，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [vəːsɪz] [ænd; ənd][ˈpoʊəmz] .
These are matters concerning verses and poems .
这些 是 事情 有关 诗句 和 诗歌 .
这些章句诗词之事，

[kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt]
Can write a thousand words in an instant
能 写 一个 千 字 在 一个 立即的
可以立马千言，

[waɪ] [ˈbəːðər] [ˈθɪŋkɪŋ] ?
Why bother thinking ?
为什么 打扰 思维 ?
何用思索？

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] " [pɜːrl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] " .
Then I will compose a poem on the theme of " Pearl of the River " .
然后 我 将要 撰写 一个 诗 在 这 主题 的 " 珍珠 的 这 河 " .
随将咏河珠一题，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hi; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [pen] .
It was completed as soon as he picked up the pen .
它 曾是 完全的 作为 很快 作为 他 挑选 向上 这 笔 .
援笔即成，

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[drest] [ɪn] [ˈfloʊɪŋ] [roʊbz] [ænd; ənd] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔ:tər] - [laɪk] [ˈɔrnəmənts] , [ʃi; ji] [diˈpɑ:rtɪd]
Dressed in flowing robes and adorned with water - like ornaments , she departed
穿着 在 流动 长袍 和 装饰 和 水 - 喜欢 装饰品 , 她 已离开
[frʌm; frəm][ˈhɑ:ndɑ:n] .
from Handan .
从 邯郸 :

风裳水佩出邯郸,

[pɜ:rlz] [ˈskætərd] [baɪ][hænd] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
Pearls scattered by hand , one by one .
珍珠 疏散 经过 手 , 一 经过 一 :

手撒珍珠颗颗国。

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɡouldən] [ˈvæliz] [ˈʃætərd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Three thousand golden valleys shattered in the wind .
三 千 金的 山谷 破碎 在 这 风 :

金谷三千风里碎,

[ˈkɑ:ŋkjubaɪn] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][koʊld] [reɪn] .
Concubine Jiang was in the cold rain .
妾 江 曾是 在 这 寒冷的 雨 :

江妃一斜雨中寒。

- [ku:l] [bra:nz] [ˈdʒu:]
Ludan's cool bronze jue
- 凉爽的 青铜 朱

露丹凉滴青铜爵,

[ˈmɜ:rmeɪd] [terz] , [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [pjʊr] , [əˈdɔ:rn][ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [pleɪt] .
Mermaid tears , fragrant and pure , adorn a white jade plate .
美人鱼 眼泪 , 香 和 纯的 , 装饰 一个 白色的 玉 盘子 :

鲛泪香凝白玉盘。

[wen] [ˈprezəntɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][su:] [ɡɔ:ŋ] , [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkerf(ə)] .
When presenting this to Su Gong , one must be careful .
什么时候 呈现 这 到 苏 锣 , 一 必须 是 小心 :

持赠苏公须仔细,

[du:][na:t] [misˈteɪk] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [saɪn] .
Do not mistake the water for a sign .
做 不是 错误 这 水 为了 一个 符号 :

休将遍水误相看。

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈfloʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] .
His writing flowed like a dragon .
他的 写作 流动 喜欢 一个 龙 :

写得笔走如龙,

[fæst] [ænd; ənd] [ɡʊd]
Fast and good
快速地 和 好的

快而且好,

[ˈtʃen] [ˈju:ʃi:] ,
Chen Yuchi ,
陈 宇智 ,

陈玉墀、

[ˈʒaʊ] [hɑ:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xiao Hong and his companion ,
肖 洪 和 他的 伴侣 ,

萧洪二人，

[ˈhaɪli] [preɪzd]
Highly praised
高度 赞扬

极口称赞，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [feɪst] [ˈsuːdʒə] [fæn] .
He quickly presented a gold - faced Suzhou fan .
他 迅速地 呈现 一个 金子 - 面对 苏州 扇子 .

连忙送上金面苏扇一柄，

[ðə; ði] [ˈempərəɪ] [dɪˈklaɪnd] [rɪˈpiːtɪdli] .
The emperor declined repeatedly .
这 皇帝 拒绝 反复 .

天子再三推让，

[aɪ][dʒʌst] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
I just accepted it .
我 只是 公认 它 .

方才收下。

[hiː; hi] [ðen] [əkˈseptɪd] [ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈkʌpləts] [æz; əz][ˈtɑːpɪks] .
He then accepted several more poems and couplets as topics .
他 然后 公认 一些 更多的 诗歌 和 对句 作为 主题 .

又接下数张诗联题目，

[ˈnɪʃɪn] [ˈɔːlsʊv] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [rʊt] [æn; ən] [ɪnˈskɪɾp(ə)n] [ɑːn][aɪ ˈtiː]
Nisshin also picked out a poem about the boat and wrote an inscription on it
日新 还 挑选 出去 一个 诗 关于 这 船 和 写道 一个 题词 在 它
.
:
.

日清也将就拣了咏船即景诗题一张，

[hiː; hi] [rʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [hwaɪæŋ] [ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
The scenery of Huaiyang is beautiful .
这 风景 的 淮阳 是 美丽的 .

淮杨一望景装成，

[huːz] [neɪm] [ɪz][juː; jʊ][bɪˈɑːʊv] ?
Whose name is You Biao ?
谁 姓名 是 你 彪 ?

谁夺尤标显姓名。

[ɑːrtɪˈmiːziə] [ænd; ənd] [ˈkæləməs] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ɔːˈspɪʃəs] [er] .
Artemisia and calamus are hung together to welcome auspicious air .
艾蒿 和 菖蒲 是 悬挂 一起 到 欢迎 吉祥 空气 .

蒲艾并悬迎瑞气，

[meɪ] ['lɒtəs] [ru:t] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['tʃes,nʌt] [bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [tə'geðər] [tu:; tə] [wɪʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
May lotus root and water chestnuts be enjoyed together to wish you a long

可能 莲花 根 和 水 栗子 是 享受 一起 到 希望 你 一个 长的

[ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .

and healthy life .

和 健康 生活 .

藕菱同进祝遐龄。

[red] ['lɒtəs] ['blɒsəmz] [ə'trækt] ['kɔ:mərənts] [ænd; ənd] ['i:grɪts] .

Red lotus blossoms attract cormorants and egrets .

红色的 莲花 花朵 吸引 鸬鹚 和 白鹭 .

红莲朵朵鹈鹭聚，

['bʌtərflaɪz] ['flʌtər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [gri:n] ['wɪləʊ] ['bræntʃɪz] .

Butterflies flutter among the green willow branches .

蝴蝶 扑 之中 这 绿色的 柳 分支 .

绿柳枝枝蝴蝶盈。

[ðə; ðɪ] ['deɪli] [ɪk'spensɪz] [wɜ:r; wər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

The daily expenses were insufficient .

这 日常的 开支 是 不足的 .

日费斛金浑不足，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['pʊətri][ænd; ənd] [waɪn] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [pi:s] [ænd; ənd] [prə'sperəti] .

I wish to offer poetry and wine to celebrate peace and prosperity .

我 希望 到 提供 诗 和 葡萄酒 到 庆祝 和平 和 繁荣 .

愿将诗酒送升平。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['lɪdə] , ['tʃen] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] , [preɪzd] [aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] :

The two leaders , Chen and Xiao , praised it repeatedly :

这 二 领导人 , 陈 和 肖 , 赞扬 它 反复 :

陈萧二社主连口赞道：

" [ɡʊd] !

" good !

" 好的 !

“好！

[bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kəm'per] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪk'spiəriəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['sɪti] ['pʊəət] ['gəʊ]

But ultimately , it doesn't compare to the experience of the old city poet Gao

但 最终 , 它 不 比较 到 这 经验 的 这 老的 城市 诗人 高

.

:

.

但究不及高诗翁老城历练，

[aɪ] [wʊd] ['greɪtli] [ə'pri:ʃeɪt] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .

I would greatly appreciate your guidance .

我 会 非常 欣赏 你的 指导 .

还望勿吝赐教。”

[ðə; ðɪ] ['empərəɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [əb'zɜ:rvd] [i:tʃ] ['ʌðər] .

The emperor and the people observed each other .

这 皇帝 和 这 人们 观察到 每个 其他 .

天子与众互观，

[ðə; ðɪ]['pʊəəm][ænd; ənd] ['kʌplət] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][wʌn] [stroʊk] .

The poem and couplet have been completed in one stroke .

这 诗 和 对联 有 到过 完全的 在 一 中风 .

已将诗联一挥而就。

[ɑ:n][ə; ei] ['wɪntər] [naɪt] , [ʃi:'ɑ:hu:] [ʃi:] [ri:d] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)l] [baɪ] ['læmplaɪt] .
On a winter night , Xiahou Shi read the Spring and Autumn Annals by lamplight .
在一个冬天夜晚 , 夏侯史读这春天和秋天志经过灯光 .

冬夜灯前夏侯氏读春秋传，

[ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [geɪt] ['təʊər] , [ˈnɑ:n'dʒɪŋ] ['pi:p(ə)] [sɪŋ] " [ðə; ði] [west] ['tʃeɪmbər] " .
On the East Gate Tower , Nanjing people sing " The West Chamber " .
在这东方门塔 , 南京人们唱歌 " 这西方商会 " .

东门楼上南京人唱北西厢。

[ðə; ði][dʒudʒub] [θɔ:rnz] [wɜ:r; wər] [kʌt] [ænd; ənd] [splɪt] ['ɪntu:] [fɔ:r] ['bʌndl] [fɔ:r; fər] ['faɪərwɜd] .
The jujube thorns were cut and split into four bundles for firewood .
这枣荆棘是切和分裂进入四捆绑为了柴 .

枣棘为薪截断劈开成四束，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ru:mz; rʊmz][ðæn; ðən] ['ni:dɪd] , [ænd; ənd] [tu:] [ru:mz; rʊmz]
The house was built with more rooms than needed , and two rooms
这房子曾是建造和更多的房间比需要 , 和二房间
[wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪfrəns] .
were added to make up for the difference .
是额外到制作向上为了这不同之处 .

间门起屋移多补少作双间。

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] ['sev(ə)n] [maɪl] [ə'bi:n] - , [ju:] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˌhæfweɪ] [pɔɪnt] , [θri:] [ænd; ənd]
After walking seven miles along Shantang , you'll reach the halfway point , three and
后步行七英里沿着 - , 你会抵达这半观点 , 三和
[ə; ei][hæf] [maɪl] [ə'weɪ] .
a half miles away .
一个一半英里离开 .

七里山塘行到半塘三里半，

[ðə; ði] [naɪn] [stri:mz] [keɪv] ['pa:sɪz] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [keɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [stri:mz] .
The Nine Streams Cave passes through the Middle Cave and the Five Streams .
这九流洞穴通过通过这中间洞穴和这五流 .

九溪蛮洞经过中洞五溪中。

[ðə; ði] [θri:] [pə'gəʊdəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [pə'gəʊdəz]['temp(ə)] [ɪn] ['westərn] ['dʒe'dʒɪɑ:ŋ]
The three pagodas in front of the Three Pagodas Temple in western Zhejiang
这三宝塔在正面的这三宝塔寺庙在西浙江省

西浙浙西三塔寺前三座塔，

[faɪv] - [tɪrd] ['plætɔ:rm][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['wu:'taɪ] ['maʊnt(ə)n] , [nɔ:rθ] [ʌv; əv][beɪ'dʒɪŋ] .
Five - tiered platform at the foot of Wutai Mountain , north of Beijing .
五 - 分层平台在这脚的五花山 , 北的北京 .
北京京北五台山下五层台。

[ə; ei]['pəʊəm] [ə'baʊt] ['dʒɪn'fɑ:n] ['temp(ə)] [ri:dz] :
A poem about Jinshan Temple reads :
一个诗关于金山寺庙阅读 :

咏金山寺诗云：

['dʒɪn'fɑ:n][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; ei] ['hændfʊl] .
Jinshan is as big as a handful .
金山是作为大的作为一个少数 .

金山一点大如举，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [hwaɪæŋ]
Breaking the sky beneath the waters of Huaiyang
打破这天空下面这水的淮阳

打破淮扬水底天，

[drʌŋk] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] , [ðə; ði] [mu:n] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ˈmiau] [ˈgaʊ] [ˈtaʊər] ,
Drunk and tired , the moon rises from Miao Gao Tower ,
醉 和 疲劳的 , 这 月亮 上升 从 苗 高 塔 ,
醉倦妙高楼上月 ,

[ðə; ði][dʒeɪrd] [flu:t] [pleɪz] [ʌnˈtʌl] [ðə; ði][ˈdrægən] [sli:ps] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
The jade flute plays until the dragon sleeps in the cave .
这 玉 长笛 演出 直到 这 龙 睡觉 在 这 洞穴 :
玉箫吹彻洞龙眠。

[əˈnʌðər] [ˈpəʊəm][baɪ] [hu:eiu:] [ri:dz] :
Another poem by Huayue reads :
其他 诗 经过 华月 阅读 :

又花月吟诗云:

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:r; ər][bəʊθ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] .
The fragrance of flowers and the beauty of the moon are both delightful .
这 香味 的 花朵 和 这 美丽 的 这 月亮 是 两个都 愉快 :
花香月色两相宜 ,

[aɪ] [ʌv] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] , [ˈlaɪŋ] [əˈləʊn] [leɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
I love the moon and cherish the flowers , lying alone late into the night .
我 爱 这 月亮 和 珍惜 这 花朵 , 说谎 独自的 晚的 进入 这 夜晚 :
爱月怜花卧独迟 ,

[æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [sets] , [aɪ] [let] [ðə; ði] [ˈfɔ:lən] [ˈblɒsəmz] [əˈkʌmpəni] [maɪ] [waɪn] .
As the moon sets , I let the fallen blossoms accompany my wine .
作为 这 月亮 套 , 我 让 这 倒下 花朵 陪伴 我的 葡萄酒 :
月落凭漫花送酒 ,

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hæv; həv] [ˈfeɪdɪd] , [ðə; ði] [mu:n] [sti:l] [ɪnˈspaɪəz] [ˈpəʊətɪrɪ] .
Even when the flowers have faded , the moon still inspires poetry .
甚至 什么时候 这 花朵 有 褪色 , 这 月亮 仍然 鼓舞人心 诗 :
花残还有月催诗。

[fju:] [ˈʃædɒʊz] [rɪˈmeɪn] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [ˈaɪnz] [θru:] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
Few shadows remain as the moon shines through the flowers .
很少 阴影 保持 作为 这 月亮 闪耀 通过 这 花朵 :
隔花随月无多影 ,

[ˈvju:ɪŋ] [ˈflaʊərz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [ˈɔ:fɜ:z] [ə; eɪ] [juˈni:k] [pərˈspektɪv] .
Viewing flowers under the moonlight offers a unique perspective .
观看 花朵 在下面 这 月光 优惠 一个 独特的 看法 :
带月看花别样姿 ,

[haʊ] [ˈmeni] [ˈʌvəz] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] ?
How many lovers have enjoyed the beauty of flowers and the moon ?
如何 许多 恋人 有 享受 这 美丽 的 花朵 和 这 月亮 ?
多少花前月下客 ,

[ˈevri] [jɪr] , [aɪ] [get] [drʌŋk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [mu:n] .
Every year , I get drunk on the flowering branches under the moon .
每一个 年 , 我 得到 醉 在 这 开花 分支 在下面 这 月亮 :
年年和月醉花枝。

[ˈæftər] [ˈevrɪwʌn] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After everyone has finished reading ,
后 每个人 有 完成的 阅读 ,
各人读完 ,

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
They cheered and shouted :
他们 欢呼 和 喊叫 :

齐喝彩道:

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] , "
 " Such a genius , "
 " 这样的 一个 天才 " , "

“如此仙才，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfəl] .
 I am extremely respectful .
 我 是 极其 尊重 .

拜眼之至。”

[ˈtʃen] ,
 Chen ,
 陈 ,

当下陈、

[ˈʒaʊ] [zɜːr; ər] , [ðə; ði] ['sekənd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] , [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ʌv; əv] ['grættɪtuːd]
 Xiao Er , the second head of the society , had all the gifts of gratitude
 肖 呃 , 这 第二 头 的 这 社会 , 有 全部 这 礼物 的 感激
 [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
 delivered to him .
 发表 到 他 .

萧二社主将所有谢赠之品着人送来，

[ɑːn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [rɪ'siːvd] [aɪ 'tiː] .
 On Sunday , the Qing Dynasty received it .
 在 星期日 , 这 青 王朝 已收到 它 .

周日清代为收下，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
 He also received a handkerchief .
 他 还 已收到 一个 手帕 .

他自己也得了汗巾，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
 I am very happy .
 我 是 非常 快乐的 .

十分高兴。

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [nɪr'baɪ] [br'keɪm] ['æŋɡri] .
 Unexpectedly , someone nearby became angry .
 不料 , 某人 附近 成为 生气的 .

不料旁边却恼了一人，

[ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['kaɪ] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz]
 This man is the son of Cai Youwu , the General Commander of the Three Rivers
 这 男人 是 这 儿子 的 蔡 - , 这 一般的 指挥官 的 这 三 河流
 ['riːdʒən] .
 Region .
 地区 .

此人乃三江总镇蔡有武的公子，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]['kaɪ] [fæŋ] .
 Her name is Cai Fang .
 她 姓名 是 蔡 方 .

名叫蔡芳，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][hæv; həv] ['stʌdɪd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
 Although I have studied for many years ,
 虽然 我 有 研究 为了 许多 年 ,

虽读书多年，

[ˈmaɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [sti] [ˈempti] .
My stomach is still empty .
我的 胃 是 仍然 空的 .

仍是腹中空空，

[hɪz; ɪz] [ˈtemprəmənt] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] .
His temperament was extremely despicable .
他的 气质 曾是 极其 卑鄙 .

性情又极鄙劣，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈmeni] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz][wɜːr; wər] [dɪˈspleɪd] ,
Because many miscellaneous items were displayed ,

因见摆得许多杂物，

[prɪˈtenʃəs]
Pretentious
装腔作势

装腔作势，

[ˈweɪɪŋ] [ˈglæsɪz] ,
Wearing glasses ,
穿着 眼镜 ,

带了眼镜，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][ˈdræɡən] [boʊt] [reɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈfrendz] .
I watched the dragon boat race with some friends .
我 观看 这 龙 船 种族 和 一些 朋友们 .

与几个朋友看过龙船，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈprɑːmɪs] [ɪn] [ædˈvæns] ,
Make a big promise in advance ,
制作 一个 大的 承诺 在 进步 ,

预先夸下大口，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][wɪn][sʌm; səm][ˈpraɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] .
We need to win some prizes at the guild .
我们 需要 到 赢 一些 奖品 在 这 公会 .

要到社中得些头彩回去，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][get] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [ˈels,wer] .
He thought he might not get what he wanted elsewhere .
他 想法 他 可能 不是 得到 什么 他 通缉 别处 .

他自以为别处恐难如愿，

[ðɪs] [ˈtʃen] [ˈjuːtʃiː] [ænd; ænd] [ˈʒaʊ] [hɑːŋ] ,
This Chen Yuchi and Xiao Hong ,
这 陈 宇智 和 肖 洪 ,

此陈玉墀萧洪，

[hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [fɜːrst] .
He must see his father first .
他 必须 看 他的 父亲 第一的 .

必自看他父亲一面，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ˈrændəm] [wɜːrdz] .
It's just a few random words .
它是 只是 一个 很少 随机的 字 .

就是胡乱几句，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [ˈkʌlərf(ə)] [ˈɡɪfts] .
He also wanted to send some colorful gifts .
他 还 通缉 到 发送 一些 丰富多彩的 礼物 .

他也要送些彩物，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] ['kæbɪn] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] .
Upon entering the middle cabin , they found that each person was in a couple .
之上 进入 这 中间 舱 , 他们 成立 那 每个 人 曾是 在 一个 夫妻 .
及至入中舱一看各对,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][stɑ:rt] .
It is extremely difficult to start .
它 是 极其 难的 到 开始 .
是极难下手的,

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
He walked around inside the cabin .
他 步行 大约 里面 这 舱 .
随在舱内走来走去,

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After thinking about it for a long time ,
后 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,
想了多时,

[aɪ] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [klʌb] ['oʊnər] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gri:t] [em 'i:] .
I fully expected the club owner to come and greet me .
我 完全 预期的 这 俱乐部 所有者 到 来 和 迎接 我 .
满以为社主必来招呼,

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['tʃen] ['ʒaʊ] [nu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kwestʃənəb(ə)] ['kærəktər] .
Unexpectedly , Chen Xiao knew of his questionable character .
不料 , 陈 肖 知道 的 他的 值得怀疑 特点 .
岂料陈萧素知他品行不端,

[hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜ:rd][ʌv; əv]['aɪd(ə)] ['tʃætər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He didn't say another word of idle chatter to him .
他 没有 说 其他 单词 的 闲置的 喋喋不休 到 他 .
闲话亦不与他多一句,

[soʊ][hi:; hi] [ɪn'dɔrd] [ə; eɪ] ['belɪfʊl] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
So he endured a bellyful of embarrassment and resentment .
所以 他 忍受 一个 饱腹 的 尴尬 和 怨恨 .
所以忍着一肚子羞闷之气。

[ðoʊz] [men] [sed] :
Those men said :
那些 男人 说 :
那些手下人道:

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] [tə'deɪ] ,
I thought I was happy today ,
我 想法 我 曾是 快乐的 今天 ,
“我以为今日高兴,

[soʊ][aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)][tu:; tə][get] [maɪ] [θɪŋz] .
So I brought a bundle to get my things .
所以 我 带来 一个 捆 到 得到 我的 事物 .
所以带了包袱来拿东西,

[hu:] [nu:] [ðæt] [æz; əz][hi:; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] . . .
Who knew that as he paced back and forth . . .
WHO 知道 那 作为 他 踱步 后退 和 前进 . . .
谁知踱来走去,

[wʌn] ['sentəns] [ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
One sentence is not enough .
一 句子 是 不是 足够的 .
一句不成,

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] ['suːnər] . "

" **It would be better to go back sooner .** "

" 它 会 是 更好的 到 去 后退 很快 . "

莫若早些回去罢。”

[ˈkaɪ] [fæn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [vent] [hɜːr; hər][ˈæŋɡər] .

Cai Fang was furious at this moment , with no way to vent her anger .

蔡 方 曾是 狂怒 在 这 片刻 , 和 不 方式 到 发泄 她 愤怒 .

蔡芳此时正是怒无可泄，

[ˈsiːɪŋ] [dʒəu] - [soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,

Seeing Zhou Riqing so pleased with himself ,

看到 周 - 所以 高兴 和 他自己 ,

见周日清欣欣得意，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ə'kwaird] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz] .

He saw that the two had acquired many items .

他 锯 那 这 二 有 获得 许多 项目 .

他见二人得了许多物件，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .

That is , to take advantage of the topic and make a big deal out of it .

那 是 , 到 拿 优势 的 这 话题 和 制作 一个 大的 交易 出去 的 它 .

即借题发挥，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [ðɪs] [ˈæŋɡər] .

To dispel this anger .

到 打消 这 愤怒 .

以消此气。

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

" **In my opinion ,**

" 在 我的 观点 ,

“据我看，

[jɔːr; jər][ˈpoʊəm] [ə'baʊt] [ˈdræɡən] [ˈboʊts]

Your poem about dragon boats

你的 诗 关于 龙 船

你这首咏龙船诗，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈpoʊəm][ɪz] [ðɪs] ?

What kind of good poem is this ?

什么 种类 的 好的 诗 是 这 ？

算什么好诗，

[haʊ'evər] , [ðei] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][blaɪnd] [klʌb] [ˈoʊnər] .

However , they encountered a blind club owner .

然而 , 他们 遭遇 一个 瞎的 俱乐部 所有者 .

不过遇了瞎眼社主，

[ɡɪv] [juː; jʊ][æŋ; ən][ˈɑːbdʒekt] ,

Give you an object ,

给 你 一个 目的 ,

给你物件，

[juːv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ˈærəɡənt] .

You've become so arrogant .

你已经 变得 所以 傲慢的 .

你就轻狂到这个样子。”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhou Riqing was furious .
周 是 狂怒 .

周日清心中大怒，

[hi:; hi] [riˈtɔ:tid] :
He retorted :
他 反驳 :

回骂道：

" [ju:; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [θi:f] ! "
" You little thief ! "
" 你 小的 贼 ！ "

“你这小贼种，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] [ju:; jʊ] [brɪˈfɔ:r] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

我与你素未谋面，

[wʌt] [ˈbɪznəs] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ?
What business is it of yours ?
什么 商业 是 它 的 你的 ？

你管我什么事？

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ˈtru:lɪ] [ˈkeɪpəb(ə)l] , [ju:; jʊ][kæn; kən][ˈɔ:lsʊz] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] [beɪst] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈtɑ:pɪk] .
If you are truly capable , you can also compose a poem based on this topic .
如果 你 是 真的 有能力的 ， 你 能 还 撰写 一个 诗 基于 在 这 话题 .

你若真有本事照题也做一首，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hi:; hi] [dɪˈfi:tɪd] [em ˈi:] .
As expected , he defeated me .
作为 预期的 ， 他 战败 我 .

果然胜我，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [gɪv] [ju:; jʊ] [ˈevriθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] .
I would gladly give you everything I have .
我 会 乐意 给 你 一切 我 有 .

情愿将所得诸物送你，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈkænɔ:t] [dɪˈfi:t] [em ˈi:] ,
If you cannot defeat me ,
如果 你 不能 击败 我 ,

若不胜我，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪsəplz] [ˈletər] .
I had no choice but to write a disciple's letter .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 门徒的 信 .

只好写个门生帖子，

[əˈpɔ:lədʒaɪz][tu:; tə][em ˈi:] .
Apologize to me .
道歉 到 我 .

在我跟前赔个不是。”

[soʊ] [ðeɪ] [fʊ:t] [i:t] [ˈʌðər] .
So they fought each other .
所以 他们 战斗 每个 其他 .

于是彼此相争，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd] [ˈtʃen]
The Emperor and Chen
这 皇帝 和 陈

天子与陈、

[ˈʒaʊ] [ˈstept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] .
Xiao stepped forward to mediate .
肖 步 向前 到 调解

萧一同上前劝解。

[ˈkaɪ] [fæn] [ˈɔːlsʊ] [nuː] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɔːŋ] .
Cai Fang also knew she was in the wrong .
蔡 方 还 知道 她 曾是 在 这 错误的

蔡芳也自知理亏，

[ɪts] [noʊ] [fʌn] [hɪr] .
It's no fun here .
它是 不 乐趣 这里

在此没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ˈkwɪkli] .
They had no choice but to leave quickly .
他们 有 不 选择 但 到 离开 迅速地

只得快快而去。

[ju] [kaɪ] [sed] :
Yu Chi said :
于 奇 说 :

玉墀道：

" [ðæt] [ˈbæstərd] , "
" That bastard , "
" 那 混蛋 , "

“这混帐东西，

[ˈjuːzɪŋ] [ɪksˈkjuːzɪz] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l]
Using excuses to cause trouble
使用 借口 到 原因 麻烦

借端惯生事，

[hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
He left with such hatred and resentment .
他 左边 和 这样的 仇恨 和 怨恨

如此恨怨而去，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] .
He must have no good intentions .
他 必须 有 不 好的 意图

必无好意，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
You two must be careful and take precautions .
你 二 必须 是 小心 和 拿 防范措施

二位必要小心防备。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[huː] [ɪz] [hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

“他是什么人？

[sʌtʃ] [ˈærəɡəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

强横如此。”

[jʊ] [kaɪ] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Yu Chi then gave him his name ,
于 奇 然后 给予 他 他的 姓名 ,

玉墀因把他姓名、

[let] [ˌem 'i:] ['briːfli] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl][æktɪ][ʌv; əv] ['bʊliɪŋ] [ˈʌðər] [baɪ] [ə'bjʊːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Let me briefly recount his usual acts of bullying others by abusing his power .
让 我 简要地 叙事 他的 通常 行为 的 欺凌 其他的 经过 滥用 他的 力量 .

平日恃势欺人之事略说一遍。

" ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [ɔː] [æz; əz][ə; eɪ][dʒʊk] "
" **Treating the law as a joke** " "
" 治疗 这 法律 作为 一个 开玩笑 " "

“以王法为儿戏，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ,
Therefore , the merchants and residents of Zhenjiang , large and small ,
所以 , 这 商人 和 居民 的 镇江 , 大的 和 小的 ,

所以镇江大小商民，

[fɪr] [aɪ 'ti:] [lɑːk] [ə; eɪ][ˈtɑːgər]
Fear it like a tiger
害怕 它 喜欢 一个 老虎

畏之如虎，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz] ['helpləs] .
His father was also helpless .
他的 父亲 曾是 还 无助 .

他父亲亦不能奈何，

[ˈðerfɔːr] , [maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'ten](ə)n [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['iːðər] .
Therefore , my brothers and I didn't pay much attention to him either .
所以 , 我的 兄弟 和 我 没有 支付 很多 注意力 到 他 任何一个 .

故小生兄弟亦不甚理他。”

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][iːv(ə)] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
The emperor inquired about the evil deeds of the father and son .
这 皇帝 询问 关于 这 邪恶的 契约 的 这 父亲 和 儿子 .

天子问明他父子恶迹，

['meməraɪz] [ðə; ði] [neɪm] .
Memorize the name .
记住 这 姓名 .

将姓名记于心内，

['rændəm] [θɔːts] :
Random thoughts :
随机的 想法 :

随说：

" ['nevər] [maɪnd][aɪ 'ti:] . "
" **Never mind it** . " "
" 绝不 头脑 它 . " "

“莫管它，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [tə'deɪ] .
Let's enjoy ourselves to the fullest today .
我们来吧 享受 我们自己 到 这 最 今天 .

且尽今日之兴。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tuː] ['pəʊəts] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:] ?
Why don't you two poets enlighten me ?
为什么 不 你 二 诗人 开导 我 ?

二位诗翁何不一开我茅塞？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɜːrɪli] [rɪˈplaɪd] :
The two hurriedly replied :
这 二 匆匆 回复 :

二位忙道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ! "
" How dare I disobey ! "
" 如何 敢 我 违 ！ "

“敢不遵命！

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] ?
What is the title ?
什么 是 这 标题 ？

不知何为题目？ ”

[ri:] [kɪŋjən] :
Ri Qingyun :
里 青云 :

日清云：

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [muːn] [ðæt] [aɪ][dʒʌst] [rɪˈsaɪtɪd]
The flowers and moon that I just recited
这 花朵 和 月亮 那 我 只是 背诵

“方才所咏花月，

[ɪts] [kwat] [juˈniːk] .
It's quite unique .
它是 相当 独特的 .

倒也别致，

[pərˈhæps] [ˈʒaʊ] [ænd; ənd] [ˈtʃen] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] .
Perhaps Xiao and Chen should each compose a poem .
也许 肖 和 陈 应该 每个 撰写 一个 诗 .

莫若萧陈各做一首，

[tuː; tə] [ˈbrɔːdn] [wʌnz] [həˈraɪz(ə)nz] .
To broaden one's horizons .
到 扩大 一个人的 地平线 .

以广见闻。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜːr; wər] [ɪnˈseprəbl] .
The two were inseparable .
这 二 是 形影不离 .

二人如命，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [raʊt] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
He picked up his pen and wrote it immediately .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 它 立即地 .

提笔立就，

[ˈtʃen] - ,
Chen Xianxiao ,
陈 - ,

陈先萧后，

[ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
The handwriting is neat and tidy .
这 手写 是 整洁的 和 整齐的 .

写得字迹端庄，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone rushed to watch .
每个人 匆忙 到 手表 .

各人争来观看，

[ˈriː ɪ ˈkɪŋ] [rɪˈsaɪtɪd] [əˈlaʊd] .
Ri Qing recited aloud .
里 青 背诵 大声 .

日清高声朗诵。

[ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] " [oʊd] [tuː; tə] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [muːn] " [baɪ] [ˈtʃen] [ˈjuːtʃɪ]
Imitation of " Ode to Flowers and the Moon " by Chen Yuchi
模仿 的 " 颂 到 花朵 和 这 月亮 " 经过 陈 宇智

仿花月吟 陈玉墀

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ˈbluːmɪŋ] , [aɪ] [geɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [muːn] .
With all the flowers in my heart blooming , I gaze at the moon .
和 全部 这 花朵 在 我的 心 盛开 , 我 目光 在 这 月亮 .

开尽心花对月轮，

[ˈflaʊər] [ˈbɑːdɪ][ænd; ənd] [muːn] [ˈspɪrɪt] , [tuː] [ˈtendər] [ˈmoʊmənts] .
Flower body and moon spirit , two tender moments .
花 身体 和 月亮 精神 , 二 投标 时刻 .

花身月魄两温存，

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈmuːnlaɪt] [naɪt] , [wiː; wi] [daɪn] [ɑːn][ˈmaɪkə] .
On a moonlit night , we dine on mica .
在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 , 我们 用餐 在 云母 .

花朝月夜餐云母，

[muːn] [keɪv] [ˈflaʊər] [ˈtʃeɪmbər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˌbæmˈbuː] [groʊvz]
Moon Cave Flower Chamber Surrounded by Bamboo Groves
月亮 洞穴 花 商会 包围 经过 竹子 格罗夫斯

月窟花房绕竹孙。

[ˈɜːrɔʒəntli] [taɪ][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [ˈbelz] [tuː; tə][ɜːrɔʒ][ðə; ðɪ] [muːn] [tuː; tə] [ʃaɪn] .
Urgently tie the flower bells to urge the moon to shine .
紧急 领带 这 花 铃铛 到 敦促 这 月亮 到 闪耀 .

急系花铃催月镜，

[ə; eɪ] [ˈfaɪnli] [ˈpɑːlɪft] [ˈmɪrər] [rɪˈflekts] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [veɪs] .
A finely polished mirror reflects the flower vase .
一个 精细地 抛光 镜子 反映 这 花 花瓶 .

高磨月镜照花樽，

[ˈplʌkɪŋ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [muːn] , [ʃiː; ʃɪ] [felt] [bəʊθ] [ˈpɪti] [ænd; ənd] [ˈtendərnəs] .
Plucking flowers and gazing at the moon , she felt both pity and tenderness .
拔毛 花朵 和 凝视 在 这 月亮 , 她 毛毡 两个都 遗憾 和 压痛 .

拈花弄月怜又惜，

[ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ˈflaʊərz] [kæst] [ˈʃædɔʊz] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [muːn] - [ˈkʌvəd] [maʊnd] .
Overlapping flowers cast shadows over the moon - covered mound .
重叠 花朵 投掷 阴影 超过 这 月亮 - 涵盖 冢 .

重叠花阴罩月墩。

[ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv] " [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [muːn] " [baɪ] [ˈʒaʊ] [hɑːŋ]
Imitation of " Flower and Moon " by Xiao Hong
模仿 的 " 花 和 月亮 " 经过 肖 洪

仿花月吟萧洪

[ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [huːjuː] - -
Hua Huiyu Puyue Linglou
华 慧宇 - -

花辉玉菩月凌楼，

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [muːn] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] , [ə; eɪ] [naɪt] [stroʊl] . . .
Asking about the moon and flowers , a night stroll . . .
问 关于 这 月亮 和 花朵 , 一个 夜晚 漫步 . . .

问月评花尽夜游，

[ðə; ði] [du:] - ['kʌvəd] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪnɪŋ] [mu:n] ['fɪməd] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] .
The dew - covered flowers and the waning moon shimmered in the mist .
这 露 - 涵盖 花朵 和 这 减弱 月亮 闪闪发光 在 这 薄雾 .
花露朦胧残月度，

[mu:nlaɪt] ['rɪpəlz] , [petlz] [fɔ:l] .
Moonlight ripples , petals fall .
月光 涟漪 , 花瓣 落下 .
月波荡漾落花流。

[ðə; ði] [ə'fekʃənət] [mu:n] ['sɪstəz] [feɪs] [gru:] [θɪn] .
The affectionate Moon Sister's face grew thin .
这 亲热 月亮 姐妹 脸 生长 薄的 .
多情月姐花容瘦，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] [hu:] [ʌndə'stændz] [wɜ:rdz] , [mu:n] - [laɪk] [dʒeɪd] ['pendənt] [rɪ'meɪnz]
The Flower Maiden Who Understands Words , Moon - like Jade Pendant Remains
这 花 少女 WHO 明白 字 , 月亮 - 喜欢 玉 吊坠 遗迹
解语花姑月佩留，

['sɪŋɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [mu:n] , ['flaʊərz] [blu:m] [ɪn]['vaɪbrənt] ['kʌləz] .
Singing to the moon , flowers bloom in vibrant colors .
歌唱 到 这 月亮 , 花朵 盛开 在 充满活力 颜色 .
对月长歌花竞秀，

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] ['oʊvər][ðə; ði] ['flaʊər] - ['kʌvəd] ['aɪlət][æz; əz][waɪld] [gi:s] [flaɪ][ɪn] ['ɔ:təm] .
The moon shines over the flower - covered islet as wild geese fly in autumn .
这 月亮 闪耀 超过 这 花 - 涵盖 小岛 作为 荒野 鹅 飞 在 秋天 .
月临花屿雁行秋。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['empərər] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
After reading it , the Emperor said with delight :
后 阅读 它 , 这 皇帝 说 和 喜 :
天子看完喜道：

" [bəuθɪ] [ʌv; əv][ju; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [pə'zes] [ɪk'skwɪzɪt] [poʊ'etɪk] ['tælənt] . "
" Both of you gentlemen possess exquisite poetic talent . "
" 两个都 的 你 先生们 具有 精美的 诗意的 天赋 . "
“二位仁兄诗才敏妙，

[ðə; ði] ['kɑ:nsept] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] .
The concept is fresh and original .
这 概念 是 新鲜的 和 原来的 .
立意清新，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [ə'feɪmd] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ][stɑ:r] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] , [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]
It makes me ashamed that I , a star appearing in the moon , could not have
它 制作 我 羞愧 那 我 , 一个 星星 出现 在 这 月亮 , 可以 不是 有
[dʌn] [soʊ] .
done so .
完毕 所以 .
令我月中现星之愧。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
The two men politely declined , saying :
这 二 男人 礼貌地 拒绝 , 说 :
二人逊谢道：

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɑːnərd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ˈɔːfər] [em ˈiː][jʊr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] .
" **I would be honored if you could offer me your guidance , my esteemed brother .**
" 我 会 是 荣幸 如果 你 可以 提供 我 你的 指导 , 我的 尊敬的 兄弟 .
"
"
"

“小生兄弟还求指教为幸。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][riː] [ˈkɪŋ] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [liːv] .
The Emperor and Ri Qing rose to take their leave .
这 皇帝 和 里 青 玫瑰 到 拿 他们的 离开 .
天子与日清起身作别，
[wɑːnt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] ,
Want to return to the boat ,
想 到 返回 到 这 船 ,
意欲回舟，

[ˈzəʊ] - [ænd; ənd] [ˈtʃen] - [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Xiao Tanhua and Chen Gongzi decided to persuade him to stay for a drink .
肖 - 和 陈 - 决定 到 说服 他 到 停留 为了 一个 喝 .
萧探花及陈公子决意挽留一醉。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [lʌvd] .
The emperor was pleased to see how much the two men were loved .
这 皇帝 曾是 高兴 到 看 如何 很多 这 二 男人 是 喜爱 .
天子见二人如此见爱，

[ɪts] [nɑːt] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [tuː] [mʌtʃ] .
It's not appropriate to refuse too much .
它是 不是 合适的 到 拒绝 也 很多 .
也不便过于推却，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [prɪˈperd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Because a banquet had already been prepared on the ship ,
因为 一个 宴会 有 已经 到过 准备 在 这 船 ,
因伊船已备下酒筵，

[mʊr] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] .
Moor the boat at the embankment .
泊 这 船 在 这 堤 .
将舟湾泊堤边，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [ɪˈmiːdiətli] .
Take your seats immediately .
拿 你的 座位 立即地 .
立即入席，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] [təˈgeðər] .
They drank heartily together .
他们 喝 衷心地 一起 .
彼此开怀畅饮。

[ðə; ði] [ˈempərər] , [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] , [ˈkwʊtɪd] [ɪkˈstensɪvli] [frʌm; frəm] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈteksts][ænd; ənd]
The emperor , amidst the banquet , quoted extensively from classical texts and
这 皇帝 , 在.....之中 这 宴会 , 引 广泛地 从 古典 文本 和
[ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] .
examined the matter .
检查 这 事情 .
席中天子引经据典考究一番，

[ðə; ði] [tu:] ['ænsə] ['flu:əntli] .
The two answered fluently .
这 二 回答 流利地 .

二人应答如流，

[kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
quick - witted ,
快的 - 机智的 ,

言词敏捷，

[tʃen] ['ju:ʃi:] [wʌz; wəz][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['erjədaɪt] .
Chen Yuchi was even more erudite .
陈 宇智 曾是 甚至 更多的 博学 .

陈玉墀更为渊博，

[ɔ:l] ['klæsɪks] ,
All classics ,
全部 经典 ,

凡诸经典，

[ɔ:l] - ['nʊʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Drinking heavily until night ,
喝 重度 直到 夜晚 ,

痛饮至夜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第16/86页

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [deɪt] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll discuss the date tomorrow .
出色地 讨论 这 日期 明天 .

订期明日到此再叙，

[teɪk] [keɪ] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪŋz] .
They each returned to their lodgings .
他们 每个 返回 到 他们的 住宿 .

各自回寓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] ['empərəɾ] [ænd; ənd] - [hæd; həd] ['brekfəst] [tə'geðər] .
The Emperor and Riqing had breakfast together .
这 皇帝 和 - 有 早餐 一起 .

天子与日清用过早膳，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wɔ:rf]
Coming from the South Gate Wharf
未来 从 这 南 门 码头

望南门码头而来，

[dʒʌst] [ðen] , ['kaɪ] [fæŋ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [tu:; tə][træv(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .
Just then , Cai Fang hired a boat to travel on the river .
只是 然后 , 蔡 方 雇用 一个 船 到 旅行 在 这 河 .

正遇蔡芳在彼雇舟游江，

[nɪ'ɡoʊʃɪət] [ðə; ði] [praɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊt] [ðə; ði] ['empərəɾ] [roʊd] [ɑ:n] ['jestərdeɪ] .
Negotiate the price with the boat the Emperor rode on yesterday .
谈判 这 价格 和 这 船 这 皇帝 骑 在 昨天 .

与天子昨坐之船议价，

[ðə; ði] ['seɪləɾ] [met] ['mæstər] ['gɑʊ][ænd; ənd] [jʌŋ] ['mæstər] [dʒəʊ] .
The sailor met Master Gao and Young Master Zhou .
这 水手 遇见 掌握 高 和 年轻的 掌握 周 .

该水手见高老爷周公子，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rɪvər] [kru:z] ['jestərdeɪ] ,
Thinking back to his river cruise yesterday ,
思维 后退 到 他的 河 巡航 昨天 ,

想他昨日游江，

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:rdz] [ænd; ənd] ['ɒnəz] [wɜ:r; wər] [ɪn'kredəbli] ['dʒenərəs] .
The rewards and honors were incredibly generous .
这 奖励 和 荣誉 是 难以置信 慷慨的 .

赏封何等富厚，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [keɪz] [ˈtempərəmənt] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [bæd] ,
Knowing that Young Master Cai's temperament was extremely bad ,
会心 那 年轻的 掌握 蔡氏 气质 曾是 极其 坏的 ,
知他蔡公子性情极劣，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈvælju:] [ɪz] [ˈspesɪfaɪd] ,
Even if the value is specified ,
甚至 如果 这 价值 是 指定的 ,
即使订明价值，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊv] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ] - % [ˈdɪskaʊnt] .
They also offer a 20 % discount .
他们 还 提供 一个 - % 折扣 .
还要七扣八折，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][raɪd] .
Therefore , they refused to give him a ride .
所以 , 他们 拒绝 到 给 他 一个 骑 .
因此不肯载他。

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈdroʊv] [ðem; ðəm] [əˈɔ:r] .
Instead , they drove them ashore .
反而 , 他们 驾驶 他们 岸上 .
反赶上岸来，

[ˈsmɑɪlɪŋ] [æt; ət][ˈmæstər] [ˈgɑʊ] ,
Smiling at Master Gao ,
微笑 在 掌握 高 ,
笑着向高老爷、

[jʌŋ] [ˈmæstər] [dʒəʊ] [sed] :
Young Master Zhou said :
年轻的 掌握 周 说 :

周少爷道：
" [aɪ] [səˈpəʊz] [wi:l] [goʊ] [ˈboʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər] [əˈgen] [təˈdeɪ] . "
" I suppose we'll go boating on the river again today . "
" 我 认为 出色地 去 划船 在 这 河 再次 今天 . "
“想必今日再去游江，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [boʊt] [ɪz] [hɪr] .
The little boat is here .
这 小的 船 是 这里 .
小人船在此处，

[pli:z] [bɔ:rd] [ðə; ði] [ɪp] [naʊ] , [sɜ:r] .
Please board the ship now , sir .
请 木板 这 船 现在 , 先生 .
请老爷就此上船，

[noʊ] [ˈmætər] [ðə; ði] [praɪs] ,
No matter the price ,
不 事情 这 价格 ,
价不论多少，

" [pli:z] [grænt][,em ˈi:] [wətˈevər] [ju:; jʊ] [wɪ] . "
" Please grant me whatever you wish . "
" 请 授予 我 任何 你 希望 . "
听凭赏给。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [mu:vɪd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][,aɪ ˈti:] .
Having said that , they moved the boat and jumped over it .
拥有 说 那 , 他们 已搬 这 船 和 跳了起来 超过 它 .
说罢移舟搭跳，

[ðeɪ] [helpɪ] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði][boʊt] .
They helped him onto the boat .
他们 帮助 他 到 这 船 .

扶了上船，

[ɪkˈstriːmli] [rɪˈspektfəl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

十分恭敬。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˈkaɪ] [fæŋ]
Seeing this situation , Cai Fang
看到 这 情况 , 蔡 方

蔡芳见此情形，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [ˈsɜːrvənt] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː] [fɑːr][ɪn] [ˈbʊlɪŋ] [ˌem ˈiː] . "
" You servant have gone too far in bullying me . "
" 你 仆人 有 已消失 也 远的 在 欺凌 我 . "

“奴才欺我太甚，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvʊʊk] [ðə; ði][grænd] [duːk] [ˈdʒuːpɪtər]
Daring to provoke the Grand Duke Jupiter
大胆 到 惹 这 盛大 公爵 木星

敢在太岁头上动土，

[dəʊnt][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][boʊt] ?
Don't I have the money to pay you for the boat ?
不 我 有 这 钱 到 支付 你 为了 这 船 ?

难道我没船钱与你么，

" [jʊə(r)] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] . "
" You're tired of living . "
" 你是 疲劳的 的 活的 . "

想你活得不耐烦了。”

[ˈboʊtmən] [sed] :
Boatman said :
船工 说 :

船户道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈbʊli] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] ? "
" How dare a lowly person bully the young master ? "
" 如何 敢 一个 卑微的 人 欺负 这 年轻的 掌握 ? "

“小人怎敢欺负公子，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːˈredi] [bʊkt] [maɪ][boʊt] [ˈjestərdeɪ] .
However , the two of them had already booked my boat yesterday .
然而 , 这 二 的 他们 有 已经 已预订 我的 船 昨天 .

只是他二位昨日已定下小人的船，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [der] [nɑːt] [əkˈsept] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈklaɪənts] [təˈdeɪ] .
That's why I dare not accept any other clients today .
那就是 为什么 我 敢 不是 接受 任何 其他 客户 今天 .

今日所以不敢另接他人。”

[ˈæftər] [ˈseɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [kaʊ'taʊd] , [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz][sɪnz] .
After saying this , he knelt on the ground , kowtowed , and confessed his sins .
后 说 这 , 他 跪下 在 这 地面 , 叩头 , 和 坦白 他的 罪孽 .
说完跪在地上叩头认罪。

[ˈkaɪ] [fænjuːæn] [glɛəd] [æt; ət][hɜːr; hər] [men] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'beɪ] .
Cai Fangyuan glared at her men and ordered them to obey .
蔡 方圆 怒目而视 在 她 男人 和 订购 他们 到 服从 .
蔡芳圆睁怪眼喝令手下，

" [fɜːrst] , [dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" First , dismantle the ship . "
" 第一的 , 拆除 这 船 . "
“先将船拆了，

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][em 'iː] , [bi:t] [ðɪs] ['læki] [sɪ'vɪrli] .
And together with me , beat this lackey severely .
和 一起 和 我 , 打 这 走狗 严重 .
并与我痛打这奴才。”

[ðiːz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['pi:p(ə)l] ,
These are from people ,
这些 是 从 人们 ,
这些人，

[ˈɔːlweɪz] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] ,
Always domineering ,
总是 盛气凌人 ,
向来情势霸道，

[ə'presɪŋ] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l]
Oppressing ordinary people
压迫 普通的 人们
欺压平人，

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəːz] [ˈɔːrdər] ,
Upon hearing the young master's order ,
之上 听力 这 年轻的 硕士学位 命令 ,
一闻公子下令，

[dʒʌst] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgəːz] ,
Just like wolves and tigers ,
只是 喜欢 狼 和 老虎 ,
就如狼虎一般，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['bɜːrli] [men] ,
Seven or eight burly men ,
七 或者 八 魁梧的 男人 ,
七八个大汉，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'boːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They rushed aboard the ship .
他们 匆忙 船上 这 船 .
抢上船来，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði] [boʊt] .
On one hand , dismantle the boat .
在 一 手 , 拆除 这 船 .
一面拆舟，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] ['boʊtmən] ,
On one hand , they grabbed the boatman ,
在 一 手 , 他们 抓住 这 船工 ,
一面揪着船家，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] ['rændəmlɪ] ,
Just about to fight randomly ,
只是 关于 到 斗争 随机 ,

正欲乱打，

[ðə; ðɪ] ['seɪləz] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðeɪ] ['nɪrli] [lɔːst] [ðer; ðər][maɪndz] .
The sailors were so frightened they nearly lost their minds .
这 水手们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 .

吓得众水手魂不附体，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] , [æz; əz] [ɪf] ['pʌʊndɪŋ] ['gɑːrlɪk] .
He kowtowed repeatedly , as if pounding garlic .
他 叩头 反复 , 作为 如果 猛击 蒜 .

叩头如捣蒜一般，

[kɔːl] :
call :
称呼 :

呼：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [seɪv] [em 'iː] ! "
" Young master , save me ! "
" 年轻的 掌握 , 节省 我 ! "

“公子救命！ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [aɪ 'tiː] .
The emperor could not bear it .
这 皇帝 可以 不是 熊 它 .

天子忍耐不住，

[ˈsʌndeɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['fjʊəriəs] .
Sunday Qing was always furious .
星期日 青 曾是 总是 狂怒 .

周日清也惯火冲天，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐喝道：

" [dəʊnt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][em 'iː] ! "
" Don't lay a hand on me ! "
" 不 躺 一个 手 在 我 ! "

“休得动手！ ”

[ðɪs] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] .
This shout was like a thunderclap .
这 喊 曾是 喜欢 一个 霹雳 .

这一喝如霹雳一般，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He rushed forward and threw a punch .
他 匆忙 向前 和 扔 一个 冲床 .

抢上前抢拳就打，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][stɔːp] [ðɪs] [gruːp] .
There was no way to stop this group .
那里 曾是 不 方式 到 停止 这 团体 .

这班人哪里挡得住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['biːtn] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [lɔːŋ] [ə'gəʊ] .
They were all beaten black and blue in the face long ago .
他们 是 全部 被打败 黑色的 和 蓝色的 在 这 脸 长的 前 .

早打得个个头破面青，

[ˈliːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɔːr] [ðə; ði] [ˈlðər] .
Leaning to one side or the other .
倾斜 到 一 边 或者 这 其他 .

东倒西歪。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈkaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɔːt] [gʊd] .
Young Master Cai saw that the situation was not good .
年轻的 掌握 蔡 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

蔡公子看势头不妙，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,

正要逃走，

[bʌt; bət] [ˈnɪsɪn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] .
But Nissin caught up with them .
但 尼辛 捕捉 向上 和 他们 .

却被日清赶上，

[hiː; hi] [pɪnd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He pinned him to the ground .
他 已置顶 他 到 这 地面 .

按倒在地，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʌnˈwɔːrəntɪd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ˈjestərdeɪ] ,
Thinking of his unwarranted humiliation yesterday ,
思维 的 他的 毫无根据的 屈辱 昨天 ,

想起他昨日无故羞辱，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ɪnˈfjʊərietɪŋ] .
Even more infuriating .
甚至 更多的 令人恼火 .

更加可恼。

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
They didn't care about inviting trouble .
他们 没有 关心 关于 邀请 麻烦 .

也顾不得招灾惹祸，

[hiː; hi] [ˈflætərd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðen] [pʌntʃt] [hɪm; ɪm] .
He flattered him and then punched him .
他 受宠若惊 他 和 然后 拳击 他 .

奉承了他一顿拳头。

[ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈkaɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈbɔːtʃt] [mæn] .
That young master Cai is a debauched man .
那 年轻的 掌握 蔡 是 一个 放荡不羁 男人 .

那蔡公子乃酒色之徒，

[spɔɪld]
Spoiled
被宠坏了

娇生惯养，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪðˈstænd] [ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] ?
How can it withstand a beating ?
如何 能 它 经受 一个 殴打 ?

如何经打？

[hiː; hi] [kɔft] [ʌp] [blʌd] [ˈæftər] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpʌntʃɪz] .
He coughed up blood after only a few punches .
他 咳嗽 向上 血 后 仅有的 一个 很少 拳击 .

不消几拳就口吐鲜血。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empəɾər] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [dɪ 'spɜ: rst] [ðə; ði] [sleɪvz] .
By this time , the emperor had already dispersed the slaves .
经过 这 时间 , 这 皇帝 有 已经 分散的 这 奴隶 .

此时天子已将众奴打散，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dʒæpə'ni: z] [wʊd] [kɪ] ['kaɪ] [fæŋ] ,
Fearing that the Japanese would kill Cai Fang ,
恐惧 那 这 日本人 会 杀 蔡 方 ,
恐日清打死蔡芳，

[ɔ: l'ðoʊ] [,aɪ 'ti:] [helpt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] [ɪ'limɪneɪt] ['pests] .
Although it helped the local area eliminate pests .
虽然 它 帮助 这 当地的 区域 排除 害虫 .
虽与地方除害，

[ɪn'evɪtəbli] , [mɔ: r] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [ə'raɪz] .
Inevitably , more trouble will arise .
不可避免地 , 更多的 麻烦 将要 出现 .
终不免多生一事，

[hi:; hi] [ðen] [rʌft] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] .
He then rushed forward to stop him .
他 然后 匆忙 向前 到 停止 他 .
遂赶上前阻止，

[ɜ: rli] [ɑ: n] , ['kaɪ] [fæŋz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Early on , Cai Fang's face was covered in blood .
早期的 在 , 蔡 方的 脸 曾是 涵盖 在 血 .
早见蔡芳血流满面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['faʊtɪŋ] .
There was no sound of shouting .
那里 曾是 不 声音 的 喊叫 .
叫喊无声。

[si: ɪŋ] [ðɪs] [si: n] , [ðə; ði] ['boʊtmən]
Seeing this scene , the boatmen
看到 这 场景 , 这 船夫
船户见此光景，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['kaɪ] [ʒenwu:] , [wʊd] [nɑ:t] [let][,aɪ 'ti:][goʊ] [wʌns] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] .
He knew that his father , Cai Zhenwu , would not let it go once he found out .
他 知道 那 他的 父亲 , 蔡 真武 , 会 不是 让 它 去 一次 他 成立 出去 .
料其父蔡振武知道必不肯干休，

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [kɔ: z] [hɑ: rm] .
I'm afraid it will cause harm .
我是 害怕的 它 将要 原因 伤害 .
恐怕累及，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [mu: vɔd] [ðer; ðər] ['boʊts] [tu:; tə] [ˈlðər] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
Some people moved their boats to other places to avoid the danger .
一些 人们 已搬 他们的 船 到 其他 地方 到 避免 这 危险 .
也有将船往别处躲避的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ɔ: lsoʊ] [mu: vɔd] [ˈaɪtəmz] .
Some people also moved items .
一些 人们 还 已搬 项目 .
也有搬了物件，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [fɪp] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned ship and fled .
他们 弃 船 和 逃亡 .
弃舟逃生的。

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈboʊts][ɑːn][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .
Therefore , there are many embroidered boats on the side of the river .
所以 , 那里 是 许多 绣花 船 在 这 边 的 这 河 .

所以旁岸的许多绣艇，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ʃɪp] [rɪˈmeɪnd] .
In an instant , not a single ship remained .
在 一个 立即的 , 不是 一个 单身的 船 剩余 .

顷刻间一艘无存，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːrɪ] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈkaɪ] [ʒɛnwuː] , [ðə; ðɪ][ˈdʒɛn(ə)rəl] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈrɪvəz] .
Now , let's talk about Cai Zhenwu , the General Commander of the Three Rivers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 蔡 真武 , 这 一般的 指挥官 的 这 三 河流 .

且说三江总镇蔡振武，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmerkɪŋ] [ˈmerɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈjɑːmən] .
He was making merry with his concubines in the yamen .
他 曾是 制作 欢乐 和 他的 妾室 在 这 衙门 .

正在衙中与姬妾作乐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈfæməli] [ˈmembər] [əˈpɪrd] .
Suddenly a group of family members appeared .
突然 一个 团体 的 家庭 成员 出现 .

忽见一班家人，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ˈkaɪ] [fæŋ] [bæk] .
He carried Cai Fang back .
他 携带 蔡 方 后退 .

背了蔡芳回来，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Covered in blood ,
涵盖 在 血 ,

满身血污，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈfɑːðər] , [əˈvendʒ] [jʊr; jər] [tʃaɪld] ! "
" Father , avenge your child ! "
" 父亲 , 报仇 你的 孩子 ! "

“爹爹快与孩儿报仇！ ”

[ˈkaɪ] [ʒɛnwuː] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtreɪmbld] [ɔːl][ˈoʊvər] .
Cai Zhenwu was so frightened that he trembled all over .
蔡 真武 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

蔡振武只吓得浑身发抖，

[ʃiː; ʃɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwəd] , [hʌɡɪd] [hɜːr; hər] [sʌn] , [ænd; ənd] [æskt] :
She rushed forward , hugged her son , and asked :
她 匆忙 向前 , 拥抱 她 儿子 , 和 问 :

急上前抱着儿子问道：

" [wʊts] [ʌp] ,
" What's up ,
" 是什么 向上 ,

“什么事，

[hu:] [bi:t] [him; ɪm][soʊ] ['bædli] ?
Who beat him so badly ?
WHO 打 他 所以 糟糕 ?

被谁打到这般厉害？

" [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] . "
" I will avenge you for my father . "
" 我 将要 报仇 你 为了 我的 父亲 . "

为父与你报仇。”

['kai] [fæn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Cai Fang burst into tears in his arms .
蔡 方 爆裂 进入 眼泪 在 他的 武器 .

蔡芳哭倒怀中，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ə'blaɪ] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain the above matter in detail .
让 我 解释 这 多于 事情 在 细节 .

把上项事细说一番。

['kai] [ʒɛnwuː] ['lɪsnd] ,
Cai Zhenwu listened ,
蔡 真武 听着 ,

蔡振武听了，

[æn; ən] [ʌn'neɪmd] ['faɪər][roʊz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [haɪ] .
An unnamed fire rose three thousand feet high .
一个 无名氏 火 玫瑰 三 千 脚 高的 .

无名火起三千丈，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] .
Pull out the command arrow .
拉 出去 这 命令 箭 .

拔下令箭，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [faɪv] [bət'æljənz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['aʊt,pəʊsts] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
He immediately dispatched five battalions and four outposts under his command ,
他 立即地 已派出 五 营 和 四 前哨站 在下面 他的 命令 ,
[dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
displaying the flag .
显示 这 旗帜 .

着旗牌立刻飞调部下五营四哨，

['aʊtsɔːrsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ'diːə] .
Outsourcing is a good idea .
外包 是 一个 好的 主意 .

干把外委，

['soʊldʒərz] , [bəʊθ] [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔːl] .
Soldiers , both big and small .
士兵 , 两个都 大的 和 小的 .

大小兵丁。

[hiː; hi][fɜːrst] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pɜːrsən(ə)] [ɡɑːrdz] .
He first led over a hundred personal guards .
他 第一的 引领 超过 一个 百 个人的 守卫 .

自己先带一百多名亲军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːk] .
They rushed to the dock .
他们 匆忙 到 这 码头 .

飞奔码头而来，

[ɔ:l] [ɑ:ps] [mʌst; məst] [kloʊz] [ɪ'mi:diətli] .
All shops must close immediately .

全部 商店 必须 关闭 立即地 .

各店铺立即闭户，

[fju:] [pə'destriənz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
Few pedestrians on the road

很少 行人 在 这 路

路少行人，

[ðə; ði] ['sentrəl] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [ə'bi:n] [ðə; ði]
The central army was then ordered to proceed to the river mouth along the

这 中央 军队 曾是 然后 订购 到 继续 到 这 河 嘴 沿着 这

[wei] .

way .

方式 .

沿途再令中军到江口，

[dɪ'plɔɪ] ['neɪv(ə)][pə'troʊl] [ʃɪps] ,
Deploy naval patrol ships ,

部署 海军 巡逻 船舶 ,

调集水师巡船，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈɪndʒərd] [ˈfæməli] ['membər] [æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst] .
He used the fact that he had injured family members as a pretext .

他 用过的 这 事实 那 他 有 受伤 家庭 成员 作为 一个 借口 .

带了打伤家人作为引线，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [meɪ] [ɪ'skeɪp] .
I fear this person may escape .

我 害怕 这 人 可能 逃脱 .

恐此人逃走。

[noʊ] [mɪ'steɪks] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] .
No mistakes may be made .

不 错误 可能 是 制成 .

不得违误。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
The general received the order and departed .

这 一般的 已收到 这 命令 和 已离开 .

中军领命而去。

['kɑɪ] [ʒenwu:] [ə'reɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Cai Zhenwu arrived at the dock at that moment .

蔡 真武 到达的 在 这 码头 在 那 片刻 .

当下蔡振武来到码头，

[nɑ:t][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] .
Not a single person was seen .

不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见一人，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] ['flaʊər] [bəʊt] .
All that could be seen was an empty flower boat .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 空的 花 船 .

只见一只空花船，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] ['fɑːləʊ] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] [ə'ləŋ]
He hurriedly ordered his soldiers to follow and apprehend the suspect along
他 匆匆 订购 他的 士兵 到 跟随 和 逮捕 这 怀疑 沿着
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

忙吩咐各兵沿途跟缉，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'veɪ] ,
about a mile away ,
关于 一个 英里 离开 ,

行里许，

['siːɪŋ] [tuː] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] [ə'hed] ,
Seeing two people walking slowly ahead ,
看到 二 人们 步行 缓慢地 前方 ,

见前有两人慢行，

[ðə; ði][ˈɪndʒərd] [ˈfæməli] ['membə] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :
The injured family members pointed out :
这 受伤 家庭 成员 尖 出去 :

被伤家人指道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [huː] [biːt] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] . "
" These are the two who beat up the young master . "
" 这些 是 这 二 WHO 打 向上 这 年轻的 掌握 . "

“打公子就是这两个。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻言，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] ['græplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [meɪk] [hæp'hæzərd]
He hurriedly raised his grappling hook and rushed forward to make haphazard
他 匆匆 提高 他的 格斗 钩 和 匆忙 向前 到 制作 偶然

[muːvz] .
moves .
移动 .

忙举钩枪上前乱搭，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ˈstrəʊlɪŋ] [ˈliːʒərli] .
The Emperor and Riqing were strolling leisurely .
这 皇帝 和 - 是 漫步 悠闲 .

天子与日清正在闲行，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səɪ'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ˌʌn'ɑːrmd] .
Unarmed .
徒手 .

手无寸铁。

- [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [swɪm] .
Nichisei was able to swim .
- 曾是 有能力的 到 游泳 .

日清向能游水，

[hiː; hi] [dʒʌmpɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər] .
He jumped into the river .
他 跳了起来 进入 这 河 .

随望江内一跳去了，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The emperor was about to confront the enemy .
这 皇帝 曾是 关于 到 面对 这 敌人 .

天子方欲对敌，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [hʊk] [ˈɡʌnz] .
Unexpectedly , there were too many hook guns .
不料 , 那里 是 也 许多 钩 枪支 .

不料钩枪太多，

[ðə; ði] [kloʊðz] [hæv; həv] [bɪn] [hʊkt] .
The clothes have been hooked .
这 衣服 有 到过 钩子 .

已被钩住衣服，

[ˈevriwʌn] [rʌft] [ˈfɔːrwəd] .
Everyone rushed forward .
每个人 匆忙 向前 .

各人蜂拥上前，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][tˈsaɪ, ˈsaɪ] [ˈtʃen] - [taɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] [ˈpɜːrsənəli] ,
Because Tsai Chen - tai wanted to conduct the interrogation personally ,
因为 蔡 陈 - 泰 通缉 到 执行 这 审讯 亲自 ,

因蔡镇台要亲自审问，

[hiː; hi] [ðen] [led][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then led them into the city .
他 然后 引领 他们 进入 这 城市 .

遂带领入城。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈtʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [frʌm; frəm] [ˈdɑːnˈjaːŋ] [ˈkaʊntɪ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
Encountering Chen Xiang from Danyang County on the way ,
遭遇 陈 向 从 丹阳 县 在 这 方式 ,

途遇丹阳县陈祥，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][bəʊθ] [lɪsts] ,
Coming from both lists ,
未来 从 两个都 列表 ,

由两榜出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He was an upright official .
他 曾是 一个 直立 官方的 .

为官清正，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [lʌv] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈperənts] .
The people love them as they would their own parents .
这 人们 爱 他们 作为 他们 会 他们的 自己的 父母 .

百姓爱如父母。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [kəˈmændər] [ˈkaɪ][hæz; həz] [brɔːt] [ˈmeni] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ɡɑːrdz] .
Now I see that Commander Cai has brought many personal guards .
现在 我 看 那 指挥官 蔡 有 带来 许多 个人的 守卫 .

今见蔡镇台带许多亲兵，

[strɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
string the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦、

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[laɪk] [wɒlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] ,
Like wolves and tigers ,
喜欢 狼 和 老虎 ,

如狼如虎，

[hi; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ][mæn][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He brought a man into the city .
他 带来 一个 男人 进入 这 城市 .

带一汉子入城。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈgen] , [hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
Looking at this person again , he has a dignified appearance .
寻找 在 这 人 再次 , 他 有 一个 凝重 外貌 .

再看此人相貌堂堂，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
Like a virtuous gentleman ,
喜欢 一个 有德行的 绅士 ,

似正人君子，

[naʊ] [hi; hi][hæz; həz][,aɪ ˈti:] .
Now he has it .
现在 他 有 它 .

今被他拿着，

[jʊə(r)] [baʊnd] [tu; tə] [ˈsʌfə] [ə; eɪ] [lɔ:s] .
You're bound to suffer a loss .
你是 边界 到 遭受 一个 损失 .

定要吃亏，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetə] [tu; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪnˈterəgeɪt] [ˈvɜ:rbəli] .
It would be better to have this person interrogate verbally .
它 会 是 更好的 到 有 这 人 审问 口头 .

莫若要此人口行审问，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [fɔ:ls] [,ækjuˈzeɪʃ(ə)n]
If it is a false accusation
如果 它 是 一个 错误的 指控

若果冤枉，

[wi; wi][kæn; kən][ˈɔ:lsʊʊ][traɪ][tu; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
We can also try to find a way .
我们 能 还 尝试 到 寻找 一个 方式 .

也可设法。

[hi; hi] [ðen] [gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He then got out of the sedan chair .
他 然后 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

随即下轿，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃ] .
Welcoming them as they approach .
欢迎 他们 作为 他们 方法 .

迎将前来，

[skwɑ:dʒ] [ʌv; əv][ˈsəʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
Squads of soldiers lined up in formation .
球队 的 士兵 衬里 向上 在 形成 .

只见一队队兵丁排开队伍，

[ˈteɪk] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Take this person over there .
拿 这 人 超过 那里 .

押着这人过去，

[ðə; ðɪ][ˌnekst][pɑːrt][ɪz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɔːrən] [əˈferz] [kəˈmɪti] ,
The next part is the General Foreign Affairs Committee ,
这 下一个 部分 是 这 一般的 外国的 事务 委员会 ,

后面把总外委、

[ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz] ,
Military officers ,
军队 警官 ,

武弁官员，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈkaɪ] [ʒenwuː] .
They came to protect Cai Zhenwu .
他们 来了 到 保护 蔡 真武 .

护着蔡振武而来，

[ɪnˈdiːd] , [məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
Indeed , majestic and awe - inspiring .
的确 , 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

果然威风凛凛、

[hiː; hi][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ɪgˈzuːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] .
He sat on his horse , exuding a murderous aura .
他 卫星 在 他的 马 , 渗出 一个 杀人犯 灵气 .

杀气腾腾坐在马上。

[ˈtʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpoʊzd] .
Chen Xiang remained calm and composed .
陈 向 剩余 冷静的 和 由 .

陈祥不慌不忙，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈmænjuskɹɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbɒzəm] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [aɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
He took out a manuscript from his bosom and presented it , saying :

怀中取出手本呈上道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntɪ] , "
" This humble servant is the magistrate of Dantu County , "

“卑职丹徒知县，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][jər; jər][bɔːrd] ,
Report to your lord ,
报告 到 你的 主 ,

禀见大人，

[pliːz] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [sɜːr] .
Please pause for a moment , sir .
请 暂停 为了 一个 片刻 , 先生 .

愿大人稍停，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrts] . "
" This humble servant reports . "

卑职有禀。”

[ˈkaɪ] [ʒentaɪ] [ænd; ənd] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈtʃen] [dɪd][nɑːt] [get] [əˈbɔːŋ] [ˈveri] [wel] .
Cai Zhentai and Magistrate Chen did not get along very well .
蔡 振泰 和 地方法官 陈 做过 不是 得到 沿着 非常 出色地 .

蔡镇台素与陈知县不甚相得，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː, hi][wəz; wəz][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] ,
Because he was an upright official ,
因为 他 曾是 一个 直立 官方的 ,
因他为官清正，

[ɪkˈstriːmli] [ˈpɑːpjələr]
Extremely popular
极其 受欢迎的
极得民心，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm]
Although I wanted to harm him
虽然 我 通缉 到 伤害 他
虽欲害他，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [wɜː] [tuː; tə][stɑːrt]
Not knowing where to start
不是 会心 在哪里 到 开始
无从下手，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈniːðər] [ˈsɪv(ə)l][nɔːr] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈdɪsəplɪnd] .
Furthermore, neither civil nor military officials were disciplined .
此外 , 两者都不 民用 也不 军队 官员 是 纪律严明的 .
兼之文武不管束，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪti] .
They were both officials in the same city .
他们 是 两个都 官员 在 这 相同的 城市 .
奈同做一城之官，

[haʊˈevər] , [əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] , [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] .
However, upon meeting, their feelings could not be overcome .
然而 , 之上 会议 , 他们的 情怀 可以 不是 是 克服 .
见面却情不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp][ɔːf][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He had no choice but to jump off his horse .
他 有 不 选择 但 到 跳 离开 他的 马 .
只得跳下马来，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə][stænd] .
He instructed his attendants to stand .
他 指示 他的 服务员 到 站立 .
吩咐随员站立，

[hiː; hi] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smɑɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He forced a smile and said :
他 强制 一个 微笑 和 说 :
随勉强笑道：

" [ɪf] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [ˈeni] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmætərz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] . . . "
" If your Excellency has any urgent matters to attend to . . . "
" 如果 你的 阁下 有 任何 紧迫的 事情 到 出席 到 . . . "

“贵知县如有要事，
[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Please come to our office for further discussion .
请 来 到 我们的 办公室 为了 更远 讨论 .
请至敝行酌议，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?
何必急迫如是。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'plaɪd] :
The magistrate replied :
这 地方法官 回复 :

知县答道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ri:d] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] . "
" I dare not read without a reason . "
" 我 敢 不是 读 没有 一个 原因 . "

“无事不敢冒读，

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði][b:rd] ['pɜ:rsənəli] ['su:pɜ:vəɪzɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
I just happened to see the lord personally supervising the soldiers .
我 只是 发生 到 看 这 主 亲自 监督 这 士兵 .

适才偶见大人亲督兵弁，

[brɪŋ] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [ə'lɔ:n] .
Bring one person along .
带来 一 人 沿着 .

拥带一人，

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has this person committed ?
什么 犯罪 有 这 人 坚定的 ?

不知此人所得何罪？

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please explain the details .
请 解释 这 细节 .

乞示原委，

[soʊ] [ðæt] [hi;; hi] [meɪ] [bi;; bi] ['teɪkən] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
So that he may be taken back to the yamen for questioning and a
所以 那 他 可能 是 已采取 后退 到 这 衙门 为了 提问 和 一个
['di:teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] [meɪ] [bi;; bi] [səb'mɪtɪd] .
detailed report may be submitted .
详细的 报告 可能 是 提交 .

俾得带回衙中申办详细禀复。”

['kaɪ] [ʒɛnwu:] [sniəd] :
Cai Zhenwu sneered :
蔡 真武 冷笑 :

蔡振武冷笑一声道：

" [haʊ] [der] [aɪ]['leɪbər] ? "
" How dare I labor ? "
" 如何 敢 我 劳动 ? "

“岂敢劳动。

[ðɪs] [mæn] [derd] [tu;; tə][ækt] [tʌf] [ɑ:n][ðə; ði] ['pleʒər] [boʊt] .
This man dared to act tough on the pleasure boat .
这 男人 敢于 到 行为 艰难的 在 这 乐趣 船 .

这人胆敢在花艇逞强，

['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [ˌdɑ:mɪ'nɪrɪŋ] ,
running rampant and domineering ,
跑步 猖獗 和 盛气凌人 ,

横行霸道，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ɔ:lsəʊ] [ə'kɒmplɪsɪz] .
There were also accomplices .
那里 是 还 同谋 .

还有帮凶之人，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
They fled into the water .
他们 逃亡 进入 这 水 .

赴水逃走。

[ðə; ði] [tʃaɪld] , ['kaɪ] [fæŋ] , [wʌz; wəz] ['bi:tn] [ʌn'tɪl] [ʃi; ʃi] ['vɔ:mɪtɪd] [blʌd] .
The child , Cai Fang , was beaten until she vomited blood .
这 孩子 , 蔡 方 , 曾是 被打败 直到 她 呕吐 血 .

将小儿蔡芳打得吐血不止，

[ˌrezə'rektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded]
Resurrected from the dead
复活 从 这 死的

死而复生，

[ə'kʌmpənɪŋ] ['fæməli] ['membər] ,
Accompanying family members ,
随同 家庭 成员 ,

随行家人，

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsʊ] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Several people were also injured by the two of them .
一些 人们 是 还 受伤 经过 这 二 的 他们 .

也被他二人打伤数名，

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I will capture him and bring him back .
我 将要 捕获 他 和 带来 他 后退 .

我今捉他回行，

[pər'su:] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɪtər] [end] .
Pursue the mastermind to the bitter end .
追求 这 幕后策划者 到 这 苦的 结尾 .

追穷主使。”

[tʃen] - :
Chen Xiangdao :
陈 - :

陈祥道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)] ['rezɪdənt] . "
" This person is a local resident . "
" 这 人 是 一个 当地的 居民 . "

“此人是本处百姓，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['mɜ:rtʃənt] ,
Or perhaps a passing merchant ,
或者 也许 一个 通过 商人 ,

或是过往商人，

[aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [ri:v'ju:d] [ænd; ənd] ['hændəld] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
It should be reviewed and handled by the county .
它 应该 是 已审核 和 处理 经过 这 县 .

应该本县申办。

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪndʒərd] ,
Since the young master has been injured ,
自从 这 年轻的 掌握 有 到过 受伤 ,

既然打伤公子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [lɔ:z] .
The imperial court has its own laws .
这 帝国 法庭 有 它是自己的 法律 .

朝廷自有法律，

[dʊ:][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
Do the people not have a public opinion ?
做 这 人们 不是 有 一个 民众 观点 ？

百姓岂无公论，

[hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɔ:ŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ？

谁是谁非，

[ɪn] [ə'kɔ:rdɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][grænd] ['serəmoʊni] ,
In accordance with the grand ceremony ,
在 根据 和 这 盛大 仪式 ，

应照大典，

[pli:z] [ri:kən'sɪdər] , [sɜ:r] .
Please reconsider , sir .
请 重新考虑 ， 先生 。

还请大人三思，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
The humble county official then took his leave .
这 谦逊的 县 官方的 然后 采取 他的 离开 。

卑县就即告退。”

['kai] [ʒenwu:] [sɔ:] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Cai Zhenwu saw the magistrate suddenly change his expression .
蔡 真武 锯 这 地方法官 突然 改变 他的 表达 。

蔡振武见知县忽然作色，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][maɪ]['wɪlf(ə)] ['ækʃnz] ,
Looking back on my willful actions ,
寻找 后退 在 我的 任性的 行动 ，

回想自己作事任性，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vaɪt] ['pʌblɪk] ['krɪtɪsɪzəm] .
This will inevitably invite public criticism .
这 将要 不可避免地 邀请 民众 批评 。

必招物议，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu;; tə][hænd][,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [teɪk] [,aɪ 'ti:][ðer; ðər] .
It would be better to hand it over to the county and take it there .
它 会 是 更好的 到 手 它 超过 到 这 县 和 拿 它 那里 。

莫若交县带去，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] [tu;; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt]['traɪəl] .
He immediately dispatched his trusted confidants to conduct a joint trial .
他 立即地 已派出 他的 可信 知己 到 执行 一个 联合的 审判 。

即差心腹人会审，

[oʊld] ['tʃen] ['wʊdnt] [der] [tu;; tə][r'læks] ['i:ðər] .
Old Chen wouldn't dare to relax either .
老的 陈 不会 敢 到 放松 任何一个 。

谅老陈也不敢放松。

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

因说道：

[wʌt] [ju;; jʊ][dʒʌst] [sed] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [raɪt] .
What you just said is absolutely right .
什么 你 只是 说 是 绝对地 正确的 。

“仁兄方才所言极当，

[pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][jɔr; jər] ['ɑ:fɪs] [ɪ'mi:diətli] .
Please take it back to your office immediately .

请 拿 它 后退 到 你的 办公室 立即地 .

请即带回贵署，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪl] [rɪ'vju:] [ðə; ði] [keɪs] [ə'gen] .
The committee will review the case again .

这 委员会 将要 审查 这 案件 再次 .

容再差员会审，

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] ['ɪndʒəriz] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ʼʌðər] [ˈfæməli] [ˈmembər]
The severity of injuries sustained by the child and other family members

这 严重性 的 受伤 持续 经过 这 孩子 和 其他 家庭 成员

小儿及各家人受伤轻重，

[ɪf] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] , [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] [tʃekt] .
If you're in a hurry , go to the street to get it checked .

如果 你是 在 一个 匆忙 , 去 到 这 街道 到 得到 它 已检查 .

烦即到街一验，

[pli:z] [ɪn'vestɪɡert] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈθɜ:rəli] .
Please investigate this matter thoroughly .

请 调查 这 事情 彻底 .

望务严究，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [kən'vi:niəns] .
This is truly for the public's convenience .

这 是 真的 为了 这 公众的 方便 .

实为公便。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪ'mi:diətli] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [rɪˈplai] :
The county magistrate immediately cupped his hands in a respectful reply :

这 县 地方法官 立即地 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 回复 :

知县忙即拱手答道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [ˈnæt(ə)rəli] [əˈbaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪˈtu:ʃn] . "
" This humble official shall naturally abide by the constitution . "

" 这 谦逊的 官方的 将 自然 遵守 经过 这 宪法 . "

“卑职自当仰体宪章，

[ˈhænd(ə)l][aɪ 'ti:] [ɪmˈpɑ:rʃəli] .
Handle it impartially .

处理 它 秉公 .

秉公办理。”

[ðeɪ] [boʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʼʌðər] .
They bowed to each other .

他们 鞠躬 到 每个 其他 .

彼此一揖，

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Each returns to the government office .

每个 返回 到 这 政府 办公室 .

各回衙署。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈkaɪ] [ʒenwu:] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][goʊ] .
Cai Zhenwu sent someone to go .

蔡 真武 发送 某人 到 去 .

蔡振武差人前去，

[pli:z] [æsk][ˈmɪstər] . [ˈtʃɛn][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Please ask Mr . Chen to come to the office for a medical examination .
请 问 先生 . 陈 到 来 到 这 办公室 为了 一个 医疗的 考试 .
请陈老爷赴署验伤，

[təˈmɑ:roʊ] [lʌntʃ] ,
Tomorrow lunch ,
明天 午餐 ,
明日午堂，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti][wʌz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [fɔ:r; fər]
The garrison commander of this city was then summoned to the county for
这 驻军 指挥官 的 这 城市 曾是 然后 被召唤 到 这 县 为了
[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˈtraɪəl] .
a joint trial .
一个 联合的 审判 .

再委本城守府连陞到县会审，
[ˈprɪnses] [ˈtʃɛn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈgri:] .
Princess Chen had no choice but to agree .
公主 陈 有 不 选择 但 到 同意 .
陈县主只得答允，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
They bowed and took their leave .
他们 鞠躬 和 采取 他们的 离开 .
打拱告退回行。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈrɪvər] [trɪp][wɪð; wɪθ] [ˈzəʊ] - [ðə; ði] [deɪ]
Because his son had returned from a river trip with Xiao Tanhua the day
因为 他的 儿子 有 返回 从 一个 河 旅行 和 肖 - 这 天
[bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,
before yesterday ,
前 昨天 ,

因前日自己儿子与萧探花游江回来，
[ðə; ði][ˈpouətɪri] [səˈsaɪəti] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs]
The poetry society has already received the gift of the talented and virtuous
这 诗 社会 有 已经 已收到 这 礼物 的 这 才华横溢 和 有德行的
[dʒəʊ] - .
Zhou Riqing .
周 - .

已将诗社中得通高天赐周日清，
[ˈleɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [diˈsi:vɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [baɪ][ˈkaɪ] [fæŋ] .
Later , he was deceived to his face by Cai Fang .
之后 , 他 曾是 受骗 到 他的 脸 经过 蔡 方 .
及后被蔡芳当面相欺，

[ˈɑ:rgju:mənts][wɪð; wɪθ] [ˈnɪsɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmætərz]
Arguments with Nissin and other matters
论点 和 尼辛 和 其他 事情
与日清口角等情，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] ,
It has already been stated that ,
它 有 已经 到过 声明 那 ,
早已说明，

[soʊ] , [rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
So , regarding this case ,
所以 , 关于 这 案件 ,
所以这案情，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɔ:'lredi] [nu:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
The county magistrate already knew the details .
这 县 地方法官 已经 知道 这 细节 .
县主已略知底细，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][hæd; həd] [b:ŋ] [noʊn] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['kaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊli] [hu:] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n]
Moreover , he had long known that Young Master Cai was a bully who relied on
而且 , 他 有 长的 已知 那 年轻的 掌握 蔡 曾是 一个 欺负 WHO 依赖 在
[hɪz; ɪz] ['paʊər] .
his power .
他的 力量 .

更兼平时早晓蔡公子恃势欺人，
[ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs]
Meddling in other people's business
干预 在 其他 人们的 商业

专管闲事，
[hi:; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][stænd] [ʌp][fɔ:r; fər] [ˈʌðər] [ænd; ənd]
He himself has always been the most willing to stand up for others and
他 他自己 有 总是 到过 这 最多 愿意的 到 站立 向上 为了 其他的 和
[si:k] ['dʒʌstɪs][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] .
seek justice for those who have been wronged .
寻找 正义 为了 那些 WHO 有 到过 冤枉 .

他自己向来最肯替人伸冤理枉，
[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [rɔ:ŋ] [maɪ] ['sʌnz] [best] [frend] ?
How could I possibly wrong my son's best friend ?
如何 可以 我 可能 错误的 我的 儿子的 最好的 朋友 ?

怎肯将儿子的好友屈办，
[ˈflætərɪŋ] ['kaɪ] [ʒenwu:] ?
Flattering Cai Zhenwu ?
奉承 蔡 真武 ?

奉承蔡振武？
[ˈæftər] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
After returning to the yamen ,
后 返回 到 这 衙门 ,

既回衙后，
[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [bɪˈhaɪnd] ['gɑʊ] - ['ʌpraɪzɪŋ] .
Investigate the reasons behind Gao Tianci's uprising .
调查 这 原因 在后面 高 - 起义 .
查明高天赐起事缘由，

意图到思考的一个好的法，
[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['dɑ:rmə] ,
Intending to think of a good dharma ,
意图 到 思考 的 一个 好的 法 ,
意欲想一善法，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [ju:z] .
Unfortunately , there were no words to use .
很遗憾 , 那里 是 不 字 到 使用 .
怎奈无可借词。

[jʌŋ] ['mæstər] ['tʃen] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Young Master Chen was standing to the side .
年轻的 掌握 陈 曾是 常设 到 这 边 .
陈公子在旁，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] [fɑːðər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
He repeatedly asked his father to devise a solution .
他 反复 问 他的 父亲 到 设计 一个 解决方案 .
再三要父亲设计化解。

[ʒaʊ] [hɑːŋ] [sed] :
Xiao Hong said :
肖 洪 说 :
萧洪道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [maɪ] ['nefjuː] [rɪ'zaɪnd] [frəm; frəm][hɪz; ɪz][mædʒəsti][ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæpɪt(ə)]] . . . "
" On the day my nephew resigned from His Majesty and left the capital . . . "
" 在 这 天 我的 侄子 辞职 从 他的 威严 和 左边 这 首都 . . . "
“小侄辞陛出京之日，

[ˈsuːtəb(ə)] [fɔːr; fər] [pə'trɒʊlɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['tʃæn(ə)] ,
Suitable for patrolling the Yangtze River channel ,
合适的 为了 巡逻 这 长江 河 渠道 ,
适与巡视长江河道、

[bɔːrd] ['ædmərəl] ,
Lord Admiral ,
主 上将 ,
提督伯大人，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .
一同起程，

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [flæg][hæz; hæz] [riːtʃt] [deɪdʒɪŋ] .
I heard yesterday that the police flag has reached Dajing .
我 听到 昨天 那 这 警察 旗帜 有 达到 大井 .
昨闻宪牌已到大境，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [maɪ][ˈŋk(ə)] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hænd(ə)] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
It would be better if my uncle offered to handle the supplies .
它 会 是 更好的 如果 我的 叔叔 提供 到 处理 这 补给品 .
莫若姑丈推说办理供给，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪŋterə'geɪʃ(ə)n]
No time to conduct interrogation
不 时间 到 执行 审讯

[dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz]
Delayed for several days
延迟 为了 一些 天
延迟数天，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [rɪ'zuːm] [wʌns] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] [hæv; həv] [hiːld] .
The trial will resume once his wounds have healed .
这 审判 将要 恢复 一次 他的 伤口 有 已治愈 .
待他伤口平复再审，

[ðæt] [wɪl] [ə'liːviət] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
That will alleviate the symptoms .
那 将要 减轻 这 症状 .
便能减轻。”

[ˈtʃen] ['juːtʃiː] [sed] :
Chen Yuchi said :
陈 宇智 说 :
陈玉墀道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪks] [sens] . "

" **It seems that this statement makes sense** . "

" 它 似乎 那 这 陈述 制作 感觉 . "

“表见这话虽然有理，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪv] [ɔ:l'redi] [ɪk'spɪriənst] [ðɪs] [bɪ'fɔ:r] .

Unfortunately , I've already experienced this before .

很遗憾 , 我已经 已经 经验丰富的 这 前 .

无奈已经验过，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði]['ɪndʒəri] ['sekʃ(ə)n] .

Fill in the injury section .

充满 在 这 受伤 部分 .

填明伤格。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :

The county magistrate nodded and said :

这 县 地方法官 点头 和 说 :

县主点头说道：

" [ðæts] [ɔ:l][wi;; wi][kæn; kən][du:] . "

" **That's all we can do** . "

" 那就是 全部 我们 能 做 . "

“也只可如此，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] .

It was just a matter of chance .

它 曾是 只是 一个 事情 的 机会 .

碰机缘罢了。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [sed] :

He immediately summoned the servant at the gate and said :

他 立即地 被召唤 这 仆人在 这 门 和 说 :

当即唤那门上家人道：

" [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] , ['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [kʌmz] [tu;; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] , [hi;; hi] [stɪl]

" **These past few days , even when the master comes to hold a hearing , he still**

" 这些 过去的 很少 天 , 甚至 什么时候 这 掌握 来 到 抓住 一个 听力 , 他 仍然

['hæznt] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [get] [ðə; ði] [keɪs] [hɜ:rd] . "

hasn't been able to get the case heard . "

还没有 到过 有能力的 到 得到 这 案件 听到 . "

“这几天连老爷到来办会审案，

[ju;; jʊ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɪvər] [pə'trəʊl]

You replied that the county was handling official business for the River Patrol

你 回复 那 这 县 曾是 处理 官方的 商业 为了 这 河 巡逻

['ædmərəl] , [bɜ:rd] [bi: 'oʊ] .

Admiral , Lord Bo .

上将 , 主 波 .

你回说本县因办巡江提督伯大人公务，

[ðeɪ] [left] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .

They left very early .

他们 左边 非常 早期的 .

绝早出行去了，

[pli:z] [kʌm] [bæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] , [sɜ:r] .

Please come back for the joint hearing a few days later , sir .

请 来 后退 为了 这 联合的 听力 一个 很少 天 之后 , 先生 .

请大爷迟几天再来会审。”

[ˈfæməli] [ˈmembər] [rɪˈplaɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] , [ˈɪndɪkətɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd]
Family members replied several times in succession , indicating that they were on guard
家庭 成员 回复 一些 时代 在 演替 , 表明 那 他们 是 在 警卫
.
:
.

家人接连回复连守备几次，

[ðɪs] [ɪnˈreɪdʒd] [tˈsaɪ, ˈsaɪ] [ˈtʃen] - [taɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈfjʊəri] .
This enraged Tsai Chen - tai to the point of fury .
这 愤怒 蔡 陈 - 泰 到 这 观点 的 愤怒 .

把蔡镇台激得暴跳如雷，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈtʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [huː] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ðɪs] [əˈtæk] [ɑːn][maɪ] [sʌn] . "
" This was Chen Xiang who instigated this attack on my son . "
" 这 曾是 陈 向 WHO 煽动 这 攻击 在 我的 儿子 . "

“这是陈祥主使来打吾儿的，

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈɑːfɪs] .
I will submit a detailed report to the Provincial Governor's Office .
我 将要 提交 一个 详细的 报告 到 这 省级 州长的 办公室 .

待我申详抚院，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [səkˈsiːd] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
Let's see if you can succeed as an official .
我们来吧 看 如果 你 能 成功 作为 一个 官方的 .

看你做得官成否？ ”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈfæbrɪkət] [ˈfɔːls,hʊdz] [wɪð; wɪθ][ædˈvaɪzɜːz] .
That is , to fabricate falsehoods with advisors .
那 是 , 到 制造 谎言 和 顾问 .

即与幕宾诬造虚言，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈtʃen] [ˈjuːtʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ˈkaɪ] [fæŋ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn] [ɡʊd]
He said that his son Chen Yuchi and his own son Cai Fang were not on good
他 说 那 他的 儿子 陈 宇智 和 他的 自己的 儿子 蔡 方 是 不是 在 好的

[tɜːrmz] .
terms .
条款 .

说伊子陈玉墀与己子蔡芳不睦，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌkt] [ˈʌðər] [tuː; tə] [biːt] [ˈkaɪ] [fæŋ] [sɪˈvɪrli] .
They dared to secretly instruct others to beat Cai Fang severely .
他们 敢于 到 偷偷 指示 其他的 到 打 蔡 方 严重 .

胆敢暗嘱别人将蔡芳毒打，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [daɪd] [ˈæftər] [ˈvɑːmɪtɪŋ] [ˈblʌd] .
The child died after vomiting blood .
这 孩子 死亡 后 呕吐 血 .

吐血儿死，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪndʒərd] .
Family members were also injured .
家庭 成员 是 还 受伤 .

家人亦被打伤，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['kæptʃəd] .
They have now been captured .
他们 有 现在 到过 捕获 .

今已捉获，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
The county inspected the injuries and filed a report .
这 县 检查 这 受伤 和 已提交 一个 报告 .

督同该县验伤在案。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [dɜːd] [tuː; tə] ['kʌvər] [aɪ 'tiː] [ʌp] .
Unexpectedly , the county dared to cover it up .
不料 , 这 县 敢于 到 覆盖 它 向上 .

岂意该县胆敢包庇，

[aɪ 'tiː][ɪz][na:t] [rɪ:v'juːd] [ɔːr] ['prɑːsest] .
It is not reviewed or processed .
它 是 不是 已审核 或者 已处理 .

并不申办，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ['praɪvətli] .
They intended to release him privately .
他们 故意的 到 发布 他 私下 .

欲行私放。

[ðɪs] [wɜːrd][ɪz] [æbsə'luːtli] [truː] .
This word is absolutely true .
这 单词 是 绝对地 真的 .

此词造得干真万确，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
A message was sent to the governor .
一个 信息 曾是 发送 到 这 州长 .

飞禀抚台。

[ˈmɪstər] . [dʒwɑːŋ] ['juːmuː] ,
Mr . Zhuang Youmu ,
先生 . 庄 幽木 ,

庄有慕大人，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] ['dɑːkjumənt] ,
Upon receiving this document ,
之上 接收 这 文档 ,

接得这封文书，

[nuː] ['tʃen] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
knew Chen Xiang to be an honest and reliable person .
知道 陈 向 到 是 一个 诚实的 和 可靠的 人 .

素知陈祥是老诚稳重之员，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There must be more to this than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 .

此中必有别情。

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [lɔːrd] [biː 'oʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n]
Therefore , he entrusted Lord Bo to investigate the matter during his inspection
所以 , 他 受托 主 波 到 调查 这 事情 期间 他的 检查
[tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
tour of the river .
旅游 的 这 河 .

遂面托伯大人到江巡阅之际查办。

[ˈbɜːrθə] [ˈroʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道:

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been here for a long time .
我 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 :

“我在这里许久，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bɔː(r)dz] [treɪs] .
Unable to find the Lord's trace .
无法 到 寻找 这 主场 痕迹 :

不能访得主上踪迹，

[aɪ ˈtiː][məʊst; məʊst][biː; bi] [nɪrˈbaɪ] .
It must be nearby .
它 必须 是 附近 :

谅必在此左近，

[aɪ] [wɪl] [ˈvɪzɪt][juː; jʊ][ɪn] [ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] [təˈmɔːroʊ] .
I will visit you in Zhenjiang tomorrow .
我 将要 访问 你 在 镇江 明天 :

我明日到镇江访驾，

" [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaɪ] [keɪs] . "
" Investigate the truth of the Cai case . "
" 调查 这 真相 的 这 蔡 案件 " :

顺察蔡案虚实。”

[bɔːrd] [dʒwɑːŋ] [ðen] [dɪˈpɑːrtɪd] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] .
Lord Zhuang then departed and returned to his office .
主 庄 然后 已离开 和 返回 到 他的 办公室 :

当下庄大人一别回衙，

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] , [hi; hi][ænd; ænd] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [siː]
The following morning , he and other officials went to the headquarters to see
这 下列的 早晨 , 他 和 其他 官员 去 到 这 总部 到 看
[ðem; ðəm][ɔːf] .
them off .
他们 离开 :

次早会同各官到行台送行。

[ˈboʊdə] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] - [ɪnviˈteɪʃənz] [ænd; ænd] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Boda declined the officials ' invitations and boarded the ship .
博达 拒绝 这 官员 - 邀请函 和 登机 这 船 :

伯达辞谢各官上船，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] ,
Heading towards Zhenjiang ,
标题 向 镇江 ,

望镇江进发，

[kiːp] [ə; eɪ] [klaʊz] [waːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Keep a close watch on the road .
保持 一个 关闭 手表 在 这 路 :

一路留心巡视，

[ðə; ði][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][ɪn] [ɔːl] [ˈeriəz] [ɑːr; ər] [kwɔːt] [sɪˈkjʊr] .
The defenses in all areas are quite secure .
这 防御 在 全部 区域 是 相当 安全的 :

各处防务均颇稳妥，

[ə'pɑ:ŋ] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʒɛn'dʒi:'ɑ:ŋ] ,
Upon arriving in Zhenjiang ,
之上 抵达 在 镇江 ,

到了镇江，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɜ:rlɪ] .
I met with all the civil and military officials early .
我 遇见 和 全部 这 民用 和 军队 官员 早期的 .

早见文武各官，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['sɜ:rvɪŋ] .
They are all serving .
他们 是 全部 服务 .

均在侍候，

[ʃɪps] [dɑ:kt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪr]
Ships docked at the pier
船舶 停靠 在 这 码头

船泊码头，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:rts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'klu:did] .
All officials presented their written reports , and the meeting was concluded .
全部 官员 呈现 他们的 书面 报告 , 和 这 会议 曾是 结束 .

各官俱呈手本传见已毕。

[bɔ:rd] [bi: 'oʊ] [sed] :
Lord Bo said :
主 波 说 :

伯大人道：

" [hi: hi] [wʌz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ɪn] - ['kaʊnti] [fɔ:r; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] . "
" He was detained in Dantu County for questioning " . "
" 他 曾是 被拘留 在 - 县 为了 提问 " .

“留丹徒县问话，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ju: 'es] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [ɔ'fəsəz, ɔ'fəsɪz] [tu:; tə] ['hænd(ə)] ['aʊər; ɑ:r] [ə'ferz] .
The rest of us returned to our offices to handle our affairs .
这 休息 的 我们 返回 到 我们的 办公室 到 处理 我们的 事务 .

余各回衙办事。”

['oʊnli] - ['kaʊnti] [rɪ'meɪnz] [hɪr] .
Only Dantu County remains here .
仅有的 - 县 遗迹 这里 .

只剩丹徒县在此，

[ðə; ði] [pə'li:s] ['ɑ:fəsərz] ['kwɪkli] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
The police officers quickly led them into the middle cabin .
这 警察 警官 迅速地 引领 他们 进入 这 中间 舱 .

巡捕连忙领进中舱，

[bi: 'oʊ] [di:'ju] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [sə'vɪliən] [kloʊðz] .
Bo Du had already changed into civilian clothes .
波 杜 有 已经 已更改 进入 平民 衣服 .

只见伯督已经换了便服，

[ɪn'strʌk(ə)nz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

“免礼，

[sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Sit down to the side ,
坐 向下 到 这 边 ,

一旁坐下，

[lets] [tɔ:k] [ðɪs] ['oʊvər][ɪn] ['di:teɪl] .
Let's talk this over in detail .
我们来吧 讲话 这 超过 在 细节 .

有话细谈。”

[tʃen] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈhɜ:rid] [ˈfɔ:rwəd] ,
Chen Xiang hurried forward ,
陈 向 慌忙 向前 ,

陈祥急步上前，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

打了一躬，

[ðæt] [ɪz] , [ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hændz] [klɑ:spt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] .
That is , standing with hands clasped at the sides .
那 是 , 常设 和 双手 紧握 在 这 侧面 .

即垂手拱立。

[ˈbɜ:rθə] [roʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道：

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

“请坐，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvərli] [ˈmɑ:dist] .
There's no need to be overly modest .
有 不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

毋庸太谦。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈkwɪkli] [riˈtri:tɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The magistrate quickly retreated to the lowest seat and sat down .
这 地方法官 迅速地 撤退 到 这 最低 座位 和 卫星 向下 .

知县连忙退到下首末座坐下。

[ˈbɜ:rθə] [roʊd] :
Bertha Road :
伯莎 路 :

伯达道：

" [ðɪs] [ˈmɪnɪstər] [hæz; həz] [rɪˈflektɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] . "
" This minister has reflected on his actions " "
" 这 部长 有 反映 在 他的 行动 " . "

“本部堂自省下来，

[bɔ:rd] [dʒwɑ:ŋ] [æskt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ][tuː; tə] [rɪˈpɔ:rt] [jʊr; jər] [ˈkaʊnti] [fɔ:r; fər] [dɪsrɪˈspekt] [jʊr; jər]
Lord Zhuang asked General Cai to report your county for disrespecting your
主 庄 问 一般的 蔡 到 报告 你的 县 为了 不尊重 你的
[sjuˈpiəriəz] .
superiors .
上级 .

庄大人托访蔡总镇告贵县欺藐上司，

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['tʃɛn] ['juːtʃiː] .
He indulged his son , Chen Yuchi .
他 沉溺其中 他的 儿子 , 陈 宇智 .

容纵儿子陈玉墀，

[ˈgæðərɪŋ] [θʌgz] ,
Gathering thugs ,
采集 暴徒 ,

招聚强徒，

[ˈkaɪ] [fæŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] .
Cai Fang and several family members .
蔡 方 和 一些 家庭 成员 .

将伊子蔡芳及家人数名，

['sevrəl] [wɜːr; wər] ['ɪndʒərd] [ɔːr] [kɪld] .
Several were injured or killed .
一些 是 受伤 或者 被杀 .

打伤几死。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][jər; jər]
Furthermore , it is said that he once personally inspected the matter with your
此外 , 它 是 说 那 他 一次 亲自 检查 这 事情 和 你的
['kaʊnti] .
county .
县 .

且言伊曾督同贵县亲自验明，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [blæŋks] .
Fill in the blanks .
充满 在 这 空白 .

填格在案，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [bæk] , [bʌt; bət][jər; jər] ['kaʊnti] [hæz; hæz]
The county was ordered to bring the person back , but your county has
这 县 曾是 订购 到 带来 这 人 后退 , 但 你的 县 有
[dɪ'leɪd] [ðə; ði]['traɪəl] .
delayed the trial .
延迟 这 审判 .

命贵县将人带回而贵县延不申办，

[ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
The intention was to release the camera .
这 意图 曾是 到 发布 这 相机 .

意欲相机释放。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
I was unaware that this was indeed the case .
我 曾是 不知情 那 这 曾是 的确 这 案件 .

未悉果有此事乎？

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][jər; jər] ['kaʊnti] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [ˌrepju'teɪ](ə)n] .
I have heard that the magistrate of your county has a very good reputation .
我 有 听到 那 这 地方法官 的 你的 县 有 一个 非常 好的 名声 .

本部堂一路闻贵县官声甚好，

[bɔːrd] [dʒwɑːŋ] [hæz; hæz][ˈɔːlsʊv] [hɜːrd] [ðæt] ['kaɪ] [ʒɛnwuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑːr; ər] [tə'ræɪnɪk(ə)l] [ænd; ənd]
Lord Zhuang has also heard that Cai Zhenwu and his son are tyrannical and
主 庄 有 还 听到 那 蔡 真武 和 他的 儿子 是 强横 和
[ə'presɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
oppressive to the people .
压迫性的 到 这 人们 .

庄大人亦闻蔡振武父子强霸殃民，

[sɒʊ] [ðeɪ] [æskt] [em 'i:] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgert] .
So they asked me to investigate .

所以 他们 问 我 到 调查 .

所以托我访查。

[jɔːr; jər] ['kaʊntɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [spi:k] ['fræŋkli] .
Your county might as well speak frankly .

你的 县 可能 作为 出色地 说话 坦率地说 .

贵县不妨直说，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:ɹ; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .

有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃen] ['ʃi:ɑ:n]
Upon hearing this , Chen Xiang

之上 听力 这 , 陈 向

陈祥闻言，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He quickly rose from his seat , bowed , and said :

他 迅速地 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 , 和 说 :

连忙离坐打躬道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪ(ə)] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][ækt] ['rekləsli] ? "
" How dare a lowly official allow his son to act recklessly ? "

" 如何 敢 一个 卑微的 官方的 允许 他的 儿子 到 行为 鲁莽地 ? "

“小官怎敢纵子胡为，

[aɪ] [hoʊp] [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [ʌndər'stænd] .
I hope Your Excellency will understand .

我 希望 你的 阁下 将要 理解 .

还望大人明见。”

[ˈbɜ:ɹθə] [roʊd] :
Bertha Road :

伯莎 路 :

伯达道：

" [tel] [em 'i:] [ɪn] ['di:tɪl] . "
" Tell me in detail . "

" 告诉 我 在 细节 . "

“慢慢细说。”

['tʃen] ['ʃi:ɑ:n] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['tʃen] ['ju:tʃi:] ,
Chen Xiang then gave his son Chen Yuchi ,

陈 向 然后 给予 他的 儿子 陈 宇智 ,

陈祥遂把儿子陈玉墀、

[maɪ] ['nefju:] , [ˈzɑʊ] [hɑ:n] , [hu:] [wʌz; wəz] ['ræŋkt] [θɜ:ɹd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] ,
My nephew , Xiao Hong , who was ranked third in the imperial examinations ,

我的 侄子 , 肖 洪 , WHO 曾是 排名 第三 在 这 帝国 考试 ,

内侄探花萧洪，

[kru:z] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['rɪvər] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ðɪ] ['dræɡən] ['boʊts] [ænd; ənd][ˈoʊpən][ə; eɪ] ['poʊətri] [klʌb] .
Cruise on the river to watch the dragon boats and open a poetry club .

巡航 在 这 河 到 手表 这 龙 船 和 打开 一个 诗 俱乐部 .

游江看龙船开诗社，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['gɑʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] ,
Encountering Gao Tianci ,

遭遇 高 天赐 ,

遇高天赐、

[ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Sunday , Qing and his companion
星期日 , 青 和 他的 伴侣

周日清二人，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][ˈleɪtər] [get] [ˈbulɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜːrbəli] [əˈbjuːzd] [baɪ][ˈkaɪ] [fæn] ?
How did he later get bullied and verbally abused by Cai Fang ?
如何 做过 他 之后 得到 被欺凌 和 口头 受虐 经过 蔡 方 ？

后来怎样被蔡芳欺负口角，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪnˈkaʊntər] [ˈkaɪ] [ʒɛntaɪ] [ˈliːdɪŋ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
The next day , he encountered Cai Zhentai leading his soldiers on the road .
这 下一个 天 , 他 遭遇 蔡 振泰 领导 他的 士兵 在 这 路 .

次日自己路上遇见蔡镇台亲带兵丁，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈgao] [tiːɑːntʃɪ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They brought Gao Tianci into the city .
他们 带来 高 天赐 进入 这 城市 .

拥了高天赐进城，

[bɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [əˈpɪrəns] ,
Because of his imposing appearance ,
因为 的 他的 气势磅礴 外貌 ,

因见其相貌轩昂，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈjaːmən] [tuː; tə][biː; bi][təʊld][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈstoːri] .
Therefore , he was brought back to the yamen to be told the whole story .
所以 , 他 曾是 带来 后退 到 这 衙门 到 是 讲述 这 所有的 故事 .

因此力带回衙叙说一遍。

[brɪˈfɔːr] [ˈboʊdə][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before Boda could finish speaking ,
前 博达 可以 结束 请讲 ,

伯达不等说完，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[wer] [ɪz][ˈgao] [tiːɑːntʃɪ] [naʊ] ?
Where is Gao Tianci now ?
在哪里 是 高 天赐 现在 ？

“高天赐现在何处？

[wɜːr; wər][juː; jʊ][ˈevər] [ˈɪndʒərd] ?
Were you ever injured ?
是 你 曾经 受伤 ？

曾被伤否？ ”

[ˈtʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Chen Xiang said :
陈 向 说 :

陈祥说：

" [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,
" Still in the county government office ,
" 仍然 在 这 县 政府 办公室 ,

“尚在卑县署中，

[ʌnˈɪndʒərd]
Uninjured
未受伤

未曾着伤，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ,
Originally intended to find a way to release ,
起初 故意的 到 寻找 一个 方式 到 发布 ,
原欲设法释放,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˈkaɪ] [ʒɛntaɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] .
Unexpectedly , Cai Zhentai took his anger out on his subordinates .
不料 , 蔡 振泰 采取 他的 愤怒 出去 在 他的 下属 .
岂料蔡镇台迁怒卑职,

[kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrdɪŋ] ,
Control of the wording ,
控制 的 这 措辞 ,
捏词上控,
[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [tuː] [bːds][hæv; həv][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈmɪrər] [ˈhæŋɪŋ] [haɪ] .
Fortunately , the two lords have the Qin mirror hanging high .
幸运的是 , 这 二 领主们 有 这 秦 镜子 绞刑 高的 .
幸二位大人秦镜高悬,

[ˌʌn'muːvd]
Unmoved
不动
不为所动,

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðər; ðər][træp] .
Otherwise , I would have already fallen into their trap .
否则 , 我 会 有 已经 倒下 进入 他们的 陷阱 .
不然卑职已堕其术矣。”

[biː 'oʊ][dʒiː'dʒuːn] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ɡɑːrdz] .
Bo Zhijun then dismissed the guards .
波 志军 然后 解雇 这 守卫 .
伯制军遂斥退侍卫人员,

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :
附耳说道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɡʊd] [ˈaɪsaɪt] . "
" You have good eyesight . "
" 你 有 好的 视力 . "
“你果有眼力,

[ðɪs] [ˈɡaʊ][tɪːɑːntʃɪ][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
This Gao Tianci is a false name used by the Emperor .
这 高 天赐 是 一个 错误的 姓名 用过的 经过 这 皇帝 .
这高天赐是圣上假的名姓。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][maɪ] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
On the day of my departure ,
在 这 天 的 我的 离开 ,
我陞辞之日,

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɪntrʌstment] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ɪˈstiːmd] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I have already received the entrustment from the two esteemed gentlemen .
我 有 已经 已收到 这 委托 从 这 二 尊敬的 先生们 .
已荷二位大人嘱托,

[ɪn'vestɪɡert] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Investigate along the way ,
调查 沿着 这 方式 ,
沿途查访,

[ˈwɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] [helθ] .
Wishing you good health .
祝 你 好的 健康 .

恭请圣安，

[rɪˈtʃɪn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Return to Beijing as soon as possible .
返回 到 北京 作为 很快 作为 可能的 .

早日回京，

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [waːtʃ] [ænd; ənd] [kənˈdʌktɪd] [ˈkʌvərt] [ɪnvestɪˈgeɪʃnz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
So they kept a close watch and conducted covert investigations along the way .
所以 他们 保留 一个 关闭 手表 和 实施 隐蔽 调查 沿着 这 方式 .

所以一路留心暗访，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] .
Unexpectedly, it was here .
不料 , 它 曾是 这里 .

不意却在此处，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wen] [juː; jʊ] [rɪˈtʃɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
You must not make a fuss when you return to the government office .
你 必须 不是 制作 一个 大惊小怪什么时候 你 返回 到 这 政府 办公室 .

你回衙不可声张，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I will then come to see His Majesty .
我 将要 然后 来 到 看 他的 威严 .

我随后来见圣上。”

[ˈtʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chen Xiang heard this ,
陈 向 听到 这 ,

陈祥听得，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [səɪˈpraɪz] !
What a pleasant surprise!
什么 一个 令人愉快的 惊喜 !

惊喜非常，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
He rushed back to the office .
他 匆忙 后退 到 这 办公室 .

飞赶回署，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
I explained this to my son in private .
我 解释 这 到 我的 儿子 在 私人的 .

私与儿子说明，

[pliːz] [send] [ˈɡaʊ] [tiːɑːntʃɪ] .
Please send Gao Tianci .
请 发送 高 天赐 .

请出高天赐，

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈentər] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [ˈsɪɡnətʃər] [ɪz] [dɪˈpɑːzɪtɪd] ,
Directly enter the room where the signature is deposited ,
直接地 进入 这 房间 在哪里 这 签名 是 已存 ,

直入签押内房，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fɪərɪŋ] [ðæt] [ˌdiːˈeɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] ,
At that time, fearing that Da had already arrived ,
在 那 时间 , 害怕 那 达 有 已经 到达的 ,

其时怕达已到，

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] [tə'geðər] .
We will now pay our **respects** **together** .
我们 将要 现在 支付 我们的 尊重 一起 .

当下一同叩见。

[self] - [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] :
Self - proclaimed :
自己 - 宣布 :

自称：

" [wiː; wi] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] . "
" We deserve to die ten thousand times over . "
" 我们 应得 到 死 十 千 时代 超过 " . "

“臣等罪该万死，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['ɪgnərəns] . "
" I beg Your Majesty to pardon our ignorance . "
" 我 求 你的 威严 到 赦免 我们的 无知 " . "

望陛下宽赦无知。”

[ðə; ði] ['empɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] ['tʃen] ['kɪŋ] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has Chen Qing committed ? "
" 什么 犯罪 有 陈 青 坚定的 ? " . "

“陈卿何罪之有？

[kesuː] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Kesu guarded the door .
Kesu 守卫 这 门 .

可速守着门外，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['entər] .
Do not allow servants to enter .
做 不是 允许 仆人 到 进入 .

勿令下人进内。”

[ðə; ði] ['empərər] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃer] .
The emperor sat upright on his chair .
这 皇帝 卫星 直立 在 他的 椅子 .

天子端坐椅上。

['boʊdə] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Boda knelt down and reported :
博达 跪下 向下 和 据报道 :

伯达跪下奏道：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [liːvz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
" On the day this servant leaves the capital ,
" 在 这 天 这 仆人 树叶 这 首都 ,

“奴才出京之日，

[grænd] ['sekrətəriz] ['tʃen] - [ænd; ənd][lɪ'uː] ['jɔŋ] [ɪn'strʌktɪd] ,
Grand Secretaries Chen Hongmou and Liu Yong instructed ,
盛大 秘书 陈 - 和 刘 永 指示 ,

蒙大学士陈宏谋刘墉吩咐，

[aɪ] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
I met the Emperor .
我 遇见 这 皇帝 .

访遇天颜，

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ðɪs] [pə'tɪ(ə)n] [ɑ:n][jʊr; jər] [br'hæf] .
I will submit this petition on your behalf .
我 将要 提交 这 请愿 在 你的 代表 .

代为奏恳，

[praɪ'brɪtaɪzɪŋ] ['næ(ə)nəl] ['welfer] [ænd; ənd] ['pi:pəlz] ['laɪvlihoʊd]
Prioritizing national welfare and people's livelihood
优先排序 国家的 福利 和 人们的 生计

以国计民生为重，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][,ber'dʒɪŋ] [su:n] .
I hope you can return to Beijing soon .
我 希望 你 能 返回 到 北京 很快 .

务望早日回京，

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To secure the lives of the people ,
到 安全的 这 生活 的 这 人们 ,

以安臣庶，

[ðɪs] [pli:zd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'laɪn] [ɑ:n][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔ:r; fər]
This pleased the Empress Dowager , who had been relying on the capital for
这 高兴 这 皇后 老妇 , WHO 有 到过 依靠 在 这 首都 为了
[sə'pɔ:rt] .
support .
支持 .

上慰皇太后倚闼之望。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
After saying this , he kept kowtowing .
后 说 这 , 他 保留 叩头 .

说罢叩头不止。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [su:n] .
I will return soon .
我 将要 返回 很快 .

“朕不日便回，

[ju:; jʊ] [meɪ] [raɪz] .
You may rise .
你 可能 上升 .

汝可起来，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

毋庸多奏。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
There's another story .
有 其他 故事 .

另有别说。”

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ɪn]['nɑ:n'dʒɪŋ] .
So he took what he had been doing in Nanjing .
所以 他 采取 什么 他 有 到过 正在做 在 南京 .

遂将前在南京，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnið] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrniŋ] ['mɪnɪstər] [jiː; ji] .
I have learned of the matter concerning Minister Ye .
我 有 学习 的 这 事情 有关 部长 叶 .

叶兵部之事说知，

" [teɪk] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli][ænd; ənd] [send] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . " **Take his entire family and send them to the capital .** "
" 拿 他的 全部的 家庭 和 发送 他们 到 这 首都 . "

“把他一门家口拿解京都，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] , **With the family members of the Ministry of War ,**

和 这 家庭 成员 的 这 部 的 战争 ,

与兵部府中眷属，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪzn] . **They were both imprisoned in the Heavenly Prison .**

他们 是 两个都 被监禁 在 这 天上 监狱 .

同禁天牢，

[wiː; wi] [wɪl] [prəʊ'siːd] ['æftər][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . **We will proceed after I return to the capital .**

我们 将要 继续 后 我 返回 到 这 首都 .

候朕回京再办。

[ðə; ði]['kaɪ] [ʒenwuː] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)] ['eriə] . **The Cai Zhenwu father and son are a menace to the local area .**

这 蔡 真武 父亲 和 儿子 是 一个 威胁 到 这 当地的 区域 .

这蔡振武父子为害地方，

[wɪ'daʊt] ['tʃen] ['ʃiːɑːŋ] **Without Chen Xiang**

没有 陈 向

若无陈祥，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['tɑːrgɪtɪd] [baɪ] [ðoʊz] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [em 'iː] . **I was almost targeted by those plotting against me .**

我 曾是 几乎 目标 经过 那些 绘制 反对 我 .

朕躬几被所谋，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] , **That is , to take away ,**

那 是 , 到 拿 离开 ,

亦即拿解，

[dʒaʊ] - [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔː] . **Jiao Zhuangyoumu should be severely punished according to the law .**

角 - 应该 是 严重 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

交庄有慕按律重办，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] . **To eliminate harm to the people .**

到 排除 伤害 到 这 人们 .

以除民害。

['tʃen] ['ʃiːɑːŋ] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] , **Chen Xiang from Dantu County ,**

陈 向 从 - 县 ,

丹徒县陈祥，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['veri] [gʊd] . **His reputation as an official is very good .**

他的 名声 作为 一个 官方的 是 非常 好的 .

官声甚好，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kreditɪd] [wið; wiθ] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
He was credited with saving the emperor .
他 曾是 已认可 和 保存 这 皇帝 .

救驾有功，

[ˌtempərərəli] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ˌsæn'dʒiːæŋ][ˈdʒen(ə)rəl] [taʊn] .
Temporarily take over the care of Sanjiang General Town .
暂时地 拿 超过 这 关心 的 三江 一般的 镇 .

暂行护理三江总镇。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['zɑʊ] [hɑːŋ] ,
His nephew Xiao Hong ,
他的 侄子 肖 洪 ,

其内侄萧洪，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˈfuː'dʒjən] .
He is from Fujian .
他 是 从 福建 .

是福建人，

[ðə; ði] ['nuːli] [kraʊnd] [θɜːrd] - ['ræŋkt] ['mɑːrj(ə)] [aːts] ['tʃæmpiən] ,
The newly crowned third - ranked martial arts champion ,
这 新 加冕 第三 - 排名 武术 艺术 冠军 ,

新科武探花，

[ˈmɪləteri] ['strætədʒi] [ɪz][ˈdiːteɪld; dɪ'teɪld] .
Military strategy is detailed .
军队 战略 是 详细的 .

武略精详，

[ˈæftər] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
After visiting his family ,
后 访问 他的 家庭 ,

俟省亲后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
That is , to assist the military in training and defense in the town .
那 是 , 到 协助 这 军队 在 训练 和 防御 在 这 镇 .

即在该镇中军帮办操防军务。”

[raɪt] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] ['teɪbl] ,
Right there at the signing table ,
正确的 那里 在 这 签名 桌子 ,

就在签押桌上，

[tuː] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkts][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][beiθ; beθ] .
Two imperial edicts were written and delivered to Beth .
二 帝国 法令 是 书面 和 发表 到 贝丝 .

写圣旨二道交于伯达，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒwɑːŋ] ['juːmuː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
He then instructed Zhuang Youmu to discuss and submit a reply .
他 然后 指示 庄 幽木 到 讨论 和 提交 一个 回复 .

乃着会同庄有慕妥商办理复奏。

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [left] .
After saying that , he got up and left .
后 说 那 , 他 得到 向上 和 左边 .

说罢起身而去。

[ˈboʊdə] ,
Boda ,
博达 ,

伯达、

[ˈtʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈsiːkrətli] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Chen Xiang and his son secretly knelt down to see them off .
陈 向 和 他的 儿子 偷偷 跪下 向下 到 看 他们 离开 .
陈祥父子暗暗跪去相送，

[ˌbɔːrd] [biː ˈoʊ] [ðen] [[oʊd] [ðə; ði] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪnt] [ðem; ðəm]
Lord Bo then showed the father and son the imperial edict appointing them
主 波 然后 显示 这 父亲 和 儿子 这 帝国 法令 任命 他们
[æz; əz][ðə; ði] [ˈtempəreri] [kəˈmɑːndəz] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈrɪvəz] [ˈriːdʒən] .
as the temporary commanders - in - chief of the Three Rivers region .
作为 这 暂时的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 河流 地区 .
伯大人随将暂署三江总镇旨意予父子看了，

[ˈtʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
Chen Xiang hurriedly looked towards the palace to express his gratitude .
陈 向 匆匆 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 .
陈祥连忙望阙谢恩，

[ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌbɔːrd] [ˈziː] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈhæpən] .
And thank you , Lord Xie , for your kindness in making things happen .
和 感谢 你 , 主 谢 , 为了 你的 仁慈 在 制作 事物 发生 .
并谢伯大人玉成之谊，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .
彼此谦逊一番。

[biː ˈoʊ][dʒiːˈdʒuːn][hæd; həd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
Bo Zhijun had important business to attend to .
波 志军 有 重要的 商业 到 出席 到 .
伯制军因有要事，

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [ˈlɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,
不敢久留，

[əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] .
Upon returning to the ship , officers and soldiers were immediately dispatched .
之上 返回 到 这 船 , 警官 和 士兵 是 立即地 已派出 .
回船即委中军官带领兵丁，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,
捧了圣旨，

[əˈraɪvd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ˌsænˈdʒiːæŋ][ˈdʒen(ə)rəl] [taʊn]
Arrived at home in Sanjiang General Town
到达的 在 家 在 三江 一般的 镇
到三江总镇家中，

[teɪk] [daʊn] [ˈkaɪ] - [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
Take down Cai Zhenwu's entire family .
拿 向下 蔡 - 全部的 家庭 .
将蔡振武全家拿下，

[ə; eɪ][trænsˈfɜːr] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
A transfer document was prepared .
一个 转移 文档 曾是 准备 .
备了移文，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
They were escorted to the provincial capital .
他们是 护送 到 这 省级 首都 .

解赴省城，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [siːld] [ˌɪnˈsɑːd][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
The secret decree was sealed inside the document .
这 秘密 法令 曾是 密封 里面 这 文档 .

并将密旨封在文内。

[ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Governor Zhuang saw the imperial edict ,
州长 庄 锯 这 帝国 法令 ,

庄抚台见了圣旨，

[ðə; ði] [ˈniːlɪŋ] [ˈriːdɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The kneeling reading has been completed .
这 跪着 阅读 有 到过 完全的 .

跪读已毕，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [tʊk] [jiː; jɪ] - [ˈfæməli][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They also took Ye Bingbu's family to the capital .
他们还 采取 叶 - 家庭 到 这 首都 .

也将叶兵部家眷拿解京都，

[əˈnʌðər] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [əˈferz] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
Another officer was appointed to handle affairs in Dantu County .
其他 官 曾是 任命 到 处理 事务 在 - 县 .

另委干员处理丹徒县事。

[ˈæftər] [ˈtʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈhændɪd] [ˈʊʊvər][hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] ,
After Chen Xiang handed over his duties ,
后 陈 向 递交 超过 他的 职责 ,

陈祥交卸后，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][hæt][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
That is , the hat was changed .
那 是 , 这 帽子 曾是 已更改 .

即换了顶戴，

[əˈraɪvd] [ɪn][ˌsænˈdʒiːæŋ][tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs]
Arrived in Sanjiang to act as the General Commander of the Printing Office
到达的 在 三江 到 行为 作为 这 一般的 指挥官 的 这 印刷 办公室

到三江署理总镇印务，

[ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪl]
Many officials came to offer their congratulations , which I will not go into detail
许多 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! , 哪个 我 将要 不是 去 进入 细节

[əˈbaʊt] .

about .
关于 .

各官多来贺喜不表。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [left] [ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Furthermore , on this day , the emperor left the Dantu County government office .
此外 , 在 这 天 , 这 皇帝 左边 这 - 县 政府 办公室 .

再说此日天子出了丹徒县衙，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈniːʃɪn] [wʌz; wəz] [ˈspaɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
Just then , Nisshin was spying in front of the office .
只是 然后 , 日新 曾是 间谍活动 在 正面 的 这 办公室 .

适遇日清在署前探听，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
The two of them went out of the city together .
这 二 的 他们 去 出去 的 这 城市 一起 .
二人同出城来，

[ˈæftər] [kə'lektɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,
取了行李，

[soʊ] [ðer] [hɪtft] [ə; eɪ][raɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [boʊt] .
So they hitched a ride on a boat .
所以 他们 搭便车 一个 骑 在 一个 船 .
遂搭便船，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ]
Coming from Songjiang
未来 从 松江
望松江而来，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ænd][taɪ'hu:] [leɪk] ,
Looking out over Dongting Mountain and Taihu Lake ,
寻找 出去 超过 洞庭 山 和 太湖 湖 ,
远望洞庭山及太湖风景，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
It is quite different from the one in the river .
它 是 相当 不同的 从 这 一 在 这 河 .
又与江中大不相同。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,
数日之间，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [wɔ:rf] .
The ship arrived at the Fucheng Wharf .
这 船 到达的 在 这 - 码头 .
船到府城码头，

[ɪn'vest] [ɪn] [ɡɑ:ʊʃən] [ɡest] [haʊs] ,
Invest in Gaosheng Guest House ,
投资 在 高升 客人 房子 ,
投入高升客寓，

[ˈæftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After having breakfast the next day
后 拥有 早餐 这 下一个 天
次日用过早膳，

[æsk][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] :
Ask the shop owner :
问 这 店铺 所有者 :
询问店主道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [fɔ:r] - [ɡɪl] ['dʒeləs] [fɪʃ] [ʌv; əv][jɔ:; jər][ˈnoʊb(ə)][lænd] . "
" I have long admired the four - gill jealous fish of your noble land . "
" 我 有 长的 钦佩 这 四 - 鳃 嫉妒的 鱼 的 你的 高贵 土地 . "
“素仰贵地有四腮妒鱼，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['delɪkəsɪz] ,
For the world's delicacies ,
为了 这 世界的 美味佳肴 ,
为天下美味，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [tru:] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

是否真的? ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['ʊənə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled and said :
这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主笑道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [fɔ:r] - [gɪl] [pɜ:rtʃ] . "
" There are four - gill perch . "
" 那里 是 四 - 鳃 栖息 . "

“有四鳃鲈鱼，

[ði:z] [ɑ:r; ə][ˈloʊk(ə)] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ˈɑʊər; ɑ:r][lənd] .
These are local products of our land .
这些 是 当地的 产品 的 我们的 土地 .

乃敝地土产，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第17/86页

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪn] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] ['evri] [jɪr] .
There are many in February and March every year .
那里 是 许多 在 二月 和 行进 每一个 年 .

每年二三月极多，

['veri] [fjuː] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
Very few at present .
非常 很少 在 展示 .

目下甚少。”

[ðə; ði] ['empəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['kɑːmən] . "
" It turns out that this is not something that is common . "
" 它 转弯 出去 那 这 是 不是 某物 那 是 常见的 " . "

“原来不是常有的东西。”

[ðeɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [æz; əz] [wel] .
They asked about the scenery as well .
他们 问 关于 这 风景 作为 出色地 .

又问了些风景，

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , ['kɪŋ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] .
On the same day , Qing went out for a stroll .
在 这 相同的 天 , 青 去 出去 为了 一个 漫步 .

进同日清出门漫步，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [trɪp]
Enjoy the trip
享受 这 旅行

一路游玩，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
There were only six streets and three markets .
那里 是 仅有的 六 街道 和 三 市场 .

只见六街三市，

[treɪd] [ɪz][kəm'pleks] ,
Trade is complex ,
贸易 是 复杂的 ,

贸易纷繁，

[ɪn] [ðæt] ['bɪznəs]
In that business
在 那 商业

那生意之中，

[klɔːθ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Cloth is the most important .
布 是 这 最多 重要的 .

以布匹为最，

[saɪlk] [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] [best] [tʃɔɪs] .
Silk was the next best choice .
丝绸 曾是 这 下一个 最好的 选择 .

绸缎次之，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [laɪnz] ,
The remaining 360 lines ,
这 其余的 - 线条 ,

其余三百六十行，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [,kɑ:mpri'hensɪv] .
It is comprehensive .
它 是 综合的 .

无所不备。

[ˈsu:dzəʊ] [ænd; ənd][ˈsɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɑ:spərəs] [ˈri:dʒən] [saɪns] [ˈeɪnʃənt]
Suzhou and Songjiang have been known as a prosperous region since ancient
苏州 和 松江 有 到过 已知 作为 一个 繁荣 地区 自从 古老的
times .
时代 .

苏松自古称富庶之邦，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [nɑ:t][bæd] .
It is indeed not bad .
它 是 的确 不是 坏的 .

诚为不差，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈmeni] [ˈsi:fʊ:d] [ˈrestərənt] ,
I visited many seafood restaurants ,
我 到访 许多 海鲜 餐厅 ,

走过许多海鲜店，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [fɔ:r] - [gɪld] [pɜ:rtʃ] ,
If there are no four - gilled perch ,
如果 那里 是 不 四 - 有鳃的 栖息 ,

果无四腮鲈鱼，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] [əˈpɪəd] , [ˈhoʊldɪŋ] [ˈsevrəl] [fɪʃ] .
Suddenly a fisherman appeared , holding several fish .
突然 一个 渔夫 出现 , 保持 一些 鱼 .

忽见一渔人手拿数尾，

[ʌnˈkɑ:nʃəsli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
Unconsciously filled with joy ,
不知不觉 已填 和 喜悦 ,

不觉满心欢喜，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] - :
He hurriedly called out to Riqing :
他 匆匆 称为 出去 到 - :

忙唤日清道：

" [baɪ] [aɪ 'ti:] [brɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ] [li:v] . "
" Buy it before you leave . "
" 买 它 前 你 离开 . "

“买了再走。”

[soʊ][hi:; hi] [æskt] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ 'ti:] [kɔ:st] .
So he asked how much it cost .
所以 他 问 如何 很多 它 成本 .

遂问价多少，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔人道:

[ðɪs] [fɪ] [ɪz] [stɪl] [tʃi:p] [ɪn] [sprɪŋ] .
This fish is still cheap in spring .
这 鱼 是 仍然 便宜的 在 春天 :

“此鱼在春尚便宜，

[ðɪs] ['sʌmə] , [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['daɪvɪŋ] [di:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] .
This summer , people are diving deep into the sea .
这 夏天 , 人们 是 潜水 深的 进入 这 海 :

今暑天深潜水底，

[ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əbˈteɪn]
Very difficult to obtain
非常 难的 到 获得

甚难取得，

[soʊ][aɪ] [went] [ˌɔ:flaɪn] [ɪn][ˈdʒænjʊəri] .
So I went offline in January .
所以 我 去 离线 在 一月 :

所以一月下网，

[ˈoʊnli] [ðɪ:z] [fju:] [teɪlz] [wɜ:r; wər] [əbˈteɪnd] .
Only these few tails were obtained .
仅有的 这些 很少 尾巴 是 获得 :

只获此数尾，

[i:tʃ] [wʌn] [kɔ:sts] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Each one costs five taels of silver .
每个 一 成本 五 两 的 银 :

每条要卖纹银五两，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['pri:fekt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrezər'veɪ(ə)n] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] .
The son of the new prefect had already made a reservation a month ago .
这 儿子 的 这 新的 长官 有 已经 制成 一个 预订 一个 月 前 :

已经有新任知府少爷月前预定，

[send] [aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
Send it as soon as you have it .
发送 它 作为 很快 作为 你 有 它 :

有即送去，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [praɪs] .
Regardless of price .
不管 的 价格 :

不论价钱的。”

[hi:; hi] [left] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 :

说罢就走。

[ðə; ði] ['empərər] [ˈoʊnli] [ni:dz] [tu:; tə][traɪ] ['sʌmθɪŋ] [nu:] .
The emperor only needs to try something new .
这 皇帝 仅有的 需求 到 尝试 某物 新的 :

天子只要试新，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [ˈbɔ:roʊ] [ˈmʌni] ?
Where can I borrow money ?
在哪里 能 我 借 钱 ?

哪借银子，

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌŋ][hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] , "

" **The younger one has already explained** , "

" 这 年轻 一 有 已经 解释 , "

" 小的已经说明，

[hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [fɔ:rs] [em 'i:][tu;; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .

He wanted to force me to buy it .

他 通缉 到 力量 我 到 买 它 .

他要强买，

[aɪ] [wəʊnt] [du:] ['eniθɪŋ] ['petɪ] .

I won't do anything petty .

我 惯于 做 任何事物 小气 .

不干小人的事。”

[ðə; ði][mæn] [glɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['æŋgrəli] .

The man glared at him angrily .

这 男人 怒目而视 在 他 愤怒地 .

那人怒目相视，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - , [hi;; hi] [sed] :

Pointing at the Emperor and Riqing , he said :

指向 在 这 皇帝 和 - , 他 说 :

指着天子与日清道：

" [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ][bəʊld] ! "

" **You are so bold !** "

" 你 是 所以 大胆的 ! "

“你好生大胆，

['heɪtfl] ,

hateful ,

可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] ! "

hateful ! "

可恶 ! "

可恶！ ”

[hi;; hi] ['kærid] [ðə; ði] [fɪ] [ə'weɪ] .

He carried the fish away .

他 携带 这 鱼 离开 .

一面押鱼担而去。

[ðə; ði] ['empərər] [nu:] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]

The emperor knew that he was the son of the newly appointed governor of

这 皇帝 知道 那 他 曾是 这 儿子 的 这 新 任命 州长 的

['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] .

Songjiang .

松江 .

天子就知他是新任松江府之子，

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][,hɔ:ri'zɑ:nt(ə)] [laɪnz] ,

But the face was full of horizontal lines ,

但 这 脸 曾是 满的 的 水平的 线条 ,

但见满面横向、

[ɪk'sepʃənəli] ['vɪʃəs] .

Exceptionally vicious .

非常 恶毒 .

凶恶异常。

[ðə; ði] ['baɪstændər] [sed] :
The bystander said :
这 旁观者 说 :

那旁人道：

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [kən'sɪdəd] ['veri] ['lʌki] . "
" You are considered very lucky . "
" 你 是 经过考虑的 非常 幸运的 . "

“汝算高运的，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [get] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
It's good that they didn't get punished by the authorities .
它是 好的 那 他们 没有 得到 受到惩罚 经过 这 当局 .

未曾拿到行中治罪也就好了，

[ðɪs] [lɔ:rd][ʌv; əv] ['lʌn] - ['mænʃ(ə)n] ,
This lord of Lun Shangzhi Mansion ,
这 主 的 lun - 大厦 ,

这位伦尚志府大老爷，

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Having been in office for over a month ,
拥有 到过 在 办公室 为了 超过 一个 月 ,

上任一月有余，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [fer] [θɪŋ] [dʌn] .
I have never seen a single fair thing done .
我 有 绝不 已见 一个 单身的 公平的 事物 完毕 .

未见办过一件公道事，

[hi:; hi] ['blaɪndli] ['fɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [aɪ'di:əz] .
He blindly followed his son Lunchang's ideas .
他 盲目地 随后 他的 儿子 - 想法 .

一味听儿子伦昌的主意，

['ek'splɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Exploiting the people
利用 这 人们

鱼肉百姓，

[aɪ 'ti:][['hɑ:rmz][ðə; ði]['lʊk(ə)] ['erɪə] .
It harms the local area .
它 危害 这 当地的 区域 .

为害地方。”

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] . . .
When the emperor heard these words . . .
什么时候 这 皇帝 听到 这些 字 . . .

天子闻这些言语，

[hi:; hi] [rɔ:rd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['baɪɪŋ] [fɪʃ] [ɪz] [fər'gɪvəbl] . "
" Buying fish is forgivable . "
" 购买 鱼 是 可原谅的 . "

“买鱼可恕，

[ðoʊz] [hu:] [hɑ:rm][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [spɜrd] .
Those who harm the people will not be spared .
那些 WHO 伤害 这 人们 将要 不是 是 幸存 .

殃民难饶。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [fɪ] [ˈbæskɪt] .
He hurried forward and grabbed the fish basket .
他 慌忙 向前 和 抓住 这 鱼 篮子 .
急赶上前拉住鱼担，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :
高声叫道：

" [ɔːlˈðoʊ] [juː; jʊ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ædˈvæns] ,
" **Although you made it in advance ,**
" 虽然 你 制成 它 在 进步 ,
“你虽预先定下，
" [gɪv] [em ˈiː][wʌn] [tuː] . "
" **Give me one too .** "
" 给 我 一 也 . "
也要让一条予我。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] - [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɪ] .
He instructed Riqing to fetch the fish .
他 指示 - 到 拿来 这 鱼 .
吩咐日清拿鱼。

[ˈlʌn] [tʃæŋz] [ˈæŋɡər] [roʊz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Lun Chang's anger rose from his heart .
lun 张氏 愤怒 玫瑰 从 他的 心 .
伦昌怒从心起，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔːr; jər][ˈfæməli] :
Instruct your family :
指示 你的 家庭 :
吩咐家人：

" [teɪk] [ðɪːz] [tuː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" **Take these two back to the yamen with me .** "
" 拿 这些 二 后退 到 这 衙门 和 我 . "
“与我拿这两个回衙。”

[dʒʌst][æz; əz] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] ,
Just as everyone was about to step forward ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 步 向前 ,
众人正欲上前，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkwɪkli] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˈnɪsɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
They were quickly defeated by Nissin with a few punches and kicks .
他们 是 迅速地 战败 经过 尼辛 和 一个 很少 拳击 和 踢 .
早被日清三拳两脚打开。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈlʌn] [tʃæŋ] ,
Upon seeing Lun Chang ,
之上 看到 lun 张 ,
伦昌一见，

[oʊvərˈkɑːnfɪdənt] [ɪn][ðer; ðər] [əˈbɪlətɪz]
Overconfident in their abilities
过度自信 在 他们的 能力
自恃本领，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [juːst] [ə; eɪ] [haɪ] [hɔːrs] [stæns] [pʌntʃ] .
He rushed forward and used a high horse stance punch .
他 匆忙 向前 和 用过的 一个 高的 马 姿态 冲床 .
抢上前用一个高操马的拳势，

[nɑ:k] [ˈnɪsɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Knock Nissin to the ground .
敲 尼辛 到 这 地面 .

把日清打倒在地，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [aɪ ˈtiː] .
He rushed forward and snatched it .
他 匆忙 向前 和 抢夺 它 .

飞步抢来，

[wɑːnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈsʌmwʌn] ,
Want to catch someone ,
想 到 抓住 某人 ,

意欲捉人，

[ðə; ði] [ˈempərə] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɪst] [tekˈniːk] [wʌz; wəz][nɑːt] [wiːk] .
The emperor saw that his fist technique was not weak .
这 皇帝 锯 那 他的 拳头 技术 曾是 不是 虚弱的 .

天子见他拳势不弱，

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

飞起一脚，

[ðə; ði] [kɪk] [ˈlændɪd] [ˈskwerli] [ɑːn] [ˈlʌn] [tʃæŋz] [ˈskroʊtəm] .
The kick landed squarely on Lun Chang's scrotum .
这 踢 登陆 完全 在 lun 张氏 阴囊 .

正踢在伦昌阴囊之上，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时倒地，

[hiː; hi] [roʊld] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He rolled around and cried out in pain .
他 滚动 大约 和 哭 出去 在 疼痛 .

乱滚叫痛。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈtrʌb(ə)l] [əˈaɪzɪz] [frʌm; frəm] [ˈspiːkɪŋ] [tuː] [mʌt] .
Trouble arises from speaking too much .
麻烦 出现 从 请讲 也 很多 .

是非只为多开口，

[ˈtrʌb(ə)l] [ˈɔːf(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [əˈsɜːrtɪv] .
Trouble often stems from being too assertive .
麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。

[aɪ] [ˈwʌndə] [haʊ] [ðɪz] [ˈtrædzədi] [wɪl] [end] .
I wonder how this tragedy will end .
我 想知道 如何 这 悲剧 将要 结尾 .

不知这场人命如何了局，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [twelv] : [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:rtʃ] , [ˈɪndʒərɪŋ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈlʌn] , [ænd; ənd] [ˈgæðərɪŋ] [ˈhɪroʊz]
Chapter Twelve : Seizing the Perch , Injuring Young Master Lun , and Gathering Heroes
章 十二 : 抓住 这 栖息 , 受伤 年轻的 掌握 lun , 和 采集 英雄
[ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
in the Village
在 这 村庄

第十二回 夺鲈鱼踢伤伦公子 投村庄收罗众豪杰

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhi:roʊz] [wɜ:rdz] [kæn; kən] [breɪk] [wʌnz] [hɑ:rt] .
A hero's words can break one's heart .
一个 英雄们 字 能 休息 一个人的 心 :
英雄片语便伤心,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər][ˈspɪrɪt] [mu:v] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəsənəs] .
I am delighted to see her spirit move with righteousness .
我 是 高兴极了 到 看 她 精神 移动 和 义 :
喜见她磷动义精。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tru:] [ˈhɪroʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡri:nwʊd] .
There are true heroes in the greenwood .
那里 是 真的 英雄 在 这 格林伍德 :
绿林自有真豪杰,

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
He made his appearance and worked hard to eliminate the treacherous officials .
他 制成 他的 外貌 和 工作 难的 到 排除 这 奸诈 官员 :
出场努力诛奸臣。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈlʌn] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈkɑ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈmɑ:ɾ(ə)l] [ˈpraʊəs] ,
It is said that Lun Chang was confident in his martial prowess ,
它 是 说 那 lun 张 曾是 自信的 在 他的 武术 能力 ,
话说伦昌自恃拳勇,

[dɪˈfi:t] [ðə; ði][ˌdʒæpəˈni:z] .
Defeat the Japanese .
击败 这 日本人 :
将日清打倒。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈnɪmb(ə)l] - [ˈfɪŋɡərd] .
The emperor was quick - witted and nimble - fingered .
这 皇帝 曾是 快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指 :
天子眼明手快,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [fi:t] [roʊz] [ʌp] .
Suddenly , the dragon's feet rose up .
突然 , 这 龙的 脚 玫瑰 向上 :
骤起蟠龙脚,

[raɪt] [əˈbʌv] [ˈlʌn] [tʃæŋz] [ˈskroʊtəm] .
Right above Lun Chang's scrotum .
正确的 多于 lun 张氏 阴囊 :
正中在伦昌阴囊之上,

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɪˈmi:diətli] .
He fell to the ground immediately .
他 跌倒 到 这 地面 立即地 :
即时倒地,

[ðə; ði] ['fæməli] ['membə] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['krɪpld] , [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The family members , who had been crippled , were terrified .
这 家庭 成员 , WHO 有 到过 残疾的 , 是 恐惧 .
吓得几个败残家人,

[hi; hi] [rʌft] ['fɔ:rwərd] [tu; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] .
He rushed forward to rescue them .
他 匆忙 向前 到 救援 他们 .
急忙上前救起,

[hi; hi] [rʌft] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
He rushed back to the office .
他 匆忙 后退 到 这 办公室 .
飞奔回署去了。

['nɪsɪn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Nissin has already jumped up .
尼辛 有 已经 跳了起来 向上 .
日清已经跳起,

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [ræn] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
They hurriedly ran back to the shop with the emperor .
他们 匆匆 跑 后退 到 这 店铺 和 这 皇帝 .
忙与天子跑回店中,

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
I picked up my luggage .
我 挑选 向上 我的 行李 .
拿了行李。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] ,
The shop owner is far away ,
这 店铺 所有者 是 远的 离开 ,
店主因离得远,

[fɔ:r; fər] [ʌn'noʊn] ['ri:z(ə)nz] ,
For unknown reasons ,
为了 未知 原因 ,
未知缘故,

[ðeɪ] [ðen] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] .
They then collected the money for the food .
他们 然后 集 这 钱 为了 这 食物 .
随收了食用钱,

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] .
The two of them went out .
这 二 的 他们 去 出去 .
他二人出门去了。

[ðɪs] [stri:t] ['neɪbər] ,
This street neighbor ,
这 街道 邻居 ,
本处街邻,

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [ɔ:l] ['hɑ:bəd] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [fɔ:r; fər] ['lʌn] [tʃæŋ] ,
Because they all harbored a deep - seated hatred for Lun Chang ,
因为 他们 全部 藏匿 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 lun 张 ,
因皆素恨伦昌,

[soʊ] [ðeɪ] [dəʊnt] [æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
So they don't ask any questions .
所以 他们 不 问 任何 问题 .
所以都不查问,

[ðeɪ] [i:tʃ] [kloʊzd] [ðer; ðər] [ʃɑ:ps] .
They each closed their shops .
他们 每个 关闭 他们的 商店 .

各自关了店门。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] , [lʌn] - .
Then there's the newly appointed prefect , Lun Shangzhi .
然后 有 这 新 任命 长官 , lun - .

再说新任知府伦尚志，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] ,
Knowing that his son was seriously injured ,
会心 那 他的 儿子 曾是 严重地 受伤 ,

知儿子受了重伤，

[ðɪs] ['oʊnli] ['ædɪd] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] .
This only added fuel to the fire .
这 仅有的 额外 燃料 到 这 火 .

气得火上加油，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [si:k] ['medɪk(ə)] ['tri:tmənt] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
On the one hand , seek medical treatment and medication .
在 这 一 手 , 寻找 医疗的 治疗 和 药物 .

一面请医用药，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [led] [θri:] [ʃɪfts] [ʌv; əv] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] .
He personally led three shifts of yamen runners .
他 亲自 引领 三 轮班 的 衙门 跑步者 .

一面自己亲带三班衙役，

- [ə'raɪvd] .
Feifeng arrived .
- 到达的 .

飞风赶来，

[baɪ] [ðen] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn] [saɪt] .
By then , there wasn't a soul in sight .
经过 然后 , 那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

到时已经连人影都不见了，

['oʊnli] [tu:] [ʃɑ:ps] [wɜ:r; wər]['vɪzəb(ə)] .
Only two shops were visible .
仅有的 二 商店 是 可见的 .

只见两面店铺，

[i:tʃ] [kloʊzd] [ɪts] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
Each closed its doors and windows .
每个 关闭 它是 门 和 视窗 .

各闭门户，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
Investigate the neighbors ,
调查 这 邻居 ,

追究街邻，

[tʃi:] [sed] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [faɪt] [dʒʌst] [naʊ] ,
Qi said that after the fight just now ,
齐 说 那 后 这 斗争 只是 现在 ,

齐说方才打架之后，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自奔散，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ʃæn] [dʒiː][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Shang Zhi was helpless .
尚 智 曾是 无助 .

尚志无奈，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈsevrəl] [ˈloʊk(ə)l] [ˈrezɪdənts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
He brought several local residents back to the government office .
他 带来 一些 当地的 居民 后退 到 这 政府 办公室 .

带了几个附近居人回衙，

[ɪnˈvestɪɡert] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈkloʊðɪŋ] .
Investigate the nature of this person's clothing .
调查 这 自然 的 这 人的 衣服 .

追究此人何等服色，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] ,
In addition to the reward ,
在 添加 到 这 报酬 ,

出了赏格，

[ðə; ði] [pərˈsuːt] [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The pursuit is not mentioned .
这 追逐 是 不是 提及 .

追缉不提。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][dʒəu] - [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [pərˈsuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Furthermore , the emperor and Zhou Riqing were being pursued by the people .
此外 , 这 皇帝 和 周 - 是 存在 追击 经过 这 人们 .

再说天子与周日清防人追赶，

[dəʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Don't take the main road ,
不 拿 这 主要的 路 ,

不行大路，

[ˈhedɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,
Heading down the path ,
标题 向下 这 小路 ,

向小路而去，

[ˈtrævlɪŋ] [ˈθɜːrti] [li][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Traveling thirty li in a row ,
旅行 三十 季 在 一个 排 ,

连行三十里，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [naɪt] .
It was already night .
它 曾是 已经 夜晚 .

天色已夜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They had no choice but to stay overnight in a nearby village .
他们 有 不 选择 但 到 停留 过夜 在 一个 附近 村庄 .

只得就近村庄借宿，

[aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [met] [ðə; ði][ˈmænər] [ˈoʊnər] [jəʊ] [ˈlɪn] .
It so happened that they met the manor owner Yao Lin .
它 所以 发生 那 他们 遇见 这 庄园 所有者 姚 林 .

适遇庄主姚磷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][jəʊ][ˌgwɒtʃɪŋ] , [ðə; ði][ˈɡʌvərnər][ʌv; əv][ʃɑːnʃiː] .
He was the son of Yao Guoqing , the governor of Shanxi .
他 曾是 这 儿子 的 姚 国庆 , 这 州长 的 山西 :

乃是山西巡抚姚国清之子，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɑːnɪst][ænd; ənd][ˈʌpraɪt][əˈfɪʃ(ə)l] .
His father was an honest and upright official .
他的 父亲 曾是 一个 诚实的 和 直立 官方的 :

乃父为官清廉，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][kɔːld][hɪm; ɪm][jəʊ] .
The people called him Yao Qingtian .
这 人们 称为 他 姚 青田 :

百姓叫他姚青天，

[ðə; ði][ˈempərər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][əˈwer][ʌv; əv][ðɪs] .
The emperor was also aware of this .
这 皇帝 曾是 还 意识到的 的 这 :

天子也素知道。

[ðɪs][jʌŋ][ˈmæstər] ,
This young master ,
这 年轻的 掌握 ,

今这公子，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɪkˈstriːmli][ˈdʒenərəs][ænd; ənd][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][spend][ˈmʌni][tuː; tə][help][ˈʌðər] .
He is also extremely generous and willing to spend money to help others .
他 是 还 极其 慷慨的 和 愿意的 到 花费 钱 到 帮助 其他的 :

也极肯输财仗义，

[meɪk][ˈfrendz][wɪð; wɪθ][ˈhɪroʊz][frʌm; frəm][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Make friends with heroes from all directions ,
制作 朋友们 和 英雄 从 全部 方向 ,

交结四方英雄，

[soʊ][əˈpaːn][ˈsiːɪŋ] ,
So upon seeing ,
所以 之上 看到 ,

所以一见，

[ˈmjuːtʃuəl][əˈfekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[hiː; hi][brˈkeɪm][swɔːrɪn][ˈbrʌðərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] .
He became sworn brothers with the Japanese .
他 成为 宣誓 兄弟 和 这 日本人 :

与日清结拜为兄弟，

[hiː; hi][ˈrekəɡnaɪzd][ðə; ði][ˈempərər][æz; əz][hɪz; ɪz][swɔːrɪn][ˈʌŋk(ə)l] .
He recognized the emperor as his sworn uncle .
他 认可 这 皇帝 作为 他的 宣誓 叔叔 :

认天子为义叔，

[wɔːrɪn][ˌhɑːspɪˈtæləti]
Warm hospitality
温暖的 热情好客

盛情款留，

[wiː; wi][wɪl][steɪ][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː][deɪz][brˈfɔːr][prəˈsiːdɪŋ] .
We will stay in the village for a few days before proceeding .
我们 将要 停留 在 这 村庄 为了 一个 很少 天 前 进行中 :

在庄耽搁数日即行。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [jəʊ] [sed] :
Young Master Yao said :
年轻的 掌握 姚 说 :

姚公子说道:
" [ðɪs] [pleɪs] [ˈselɪbreɪts] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl][ɑ:n][ðə; ði] 15th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [məʊnθ]
This place celebrates the Ghost Festival on the 15th day of the seventh month
" 这 地方 庆祝 这 鬼 节日 在 这 15th 天 的 这 第七 月
. "
. "
- "
- "

"本处中元七月十五日,
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd] [lənd] [ɡoʊst] [ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl] ,
There is a Water and Land Ghost Festival ,
那里 是 一个 水 和 土地 鬼 节日 ,
有水陆孟兰胜会,

[rˈli:s] [ˈlæntərnz] [ɪn][lə:rdʒ] [ˈkwɑ:ntətɪz] .
Release lanterns in large quantities .
发布 灯笼 在 大的 数量 .
大放花灯,

[tu:; tə] [help] [ˈwɑ:ndərɪŋ] , [ʌnˈkleɪmd] [soʊlz]
To help wandering , unclaimed souls
到 帮助 漫游 , 无人认领 灵魂

以度无主孤魂,
[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈlaɪvlɪ] .
It was incredibly lively .
它 曾是 难以置信 热闹 .
热闹非常。"

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pəˈsweɪdɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
They were persuaded to stay and enjoy the scenery .
他们 是 被说服 到 停留 和 享受 这 风景 .
力挽二人在此玩赏,

[hi:; hi][ɪz] [sti:l] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He is still resting in the study .
他 是 仍然 休息 在 这 学习 .
仍旧在书房安歇。

[ðə; ði] [ˈempərəər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sɪnˈserəti] .
The emperor saw that he treated him with sincerity .
这 皇帝 锯 那 他 治疗 他 和 诚意 .
天子见他实心相待,

[soʊ] [ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
So they settled down with peace of mind .
所以 他们 定居 向下 和 和平 的 头脑 .
也就安心住下。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
到了那日,

[ˈsaʊər] [waɪn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [bəʊθ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Sour wine was built both inside and outside the city .
酸的 葡萄酒 曾是 建造 两个都 里面 和 外部 这 城市 .
城厢内外均建酸,

[ˈɔːlsʊʊ] , [ˈfaɪərwɜːrks] .

Also , fireworks .
还 , 烟花 .

兼放烟火，

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,

Along the coast ,
沿着 这 海岸 ,

沿海岸边，

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈɔːltər] .

Each set up a sacrificial altar .
每个 放 向上 一个 献祭 坛 .

各设醺坛，

[ˈbuːdɪst] [ænd; ənd] [ˈdɑʊɪst] [rɪˈlɪdʒənz]

Buddhist and Taoist religions
佛教徒 和 道教 宗教

僧道两教，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][rɪˈspɑːnsəb(ə)][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [əˈferz] .

Each person is responsible for their own affairs .
每个 人 是 负责任的 为了 他们的 自己的 事务 .

各修人事，

[ʃɑːps] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,

Shops of all kinds ,
商店 的 全部 种类 ,

各行店铺，

[ðer] [fɔːt] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈevri] [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [θriː] [deɪz] .

They fought and won every night for the next three days .
他们 战斗 和 韩元 每一个 夜晚 为了 这 下一个 三 天 .

此三日内连宵斗胜，

[drɪˈspleɪz] [ʌv; əv] [ˈverɪəs] [pəˈfɔːmənsɪz] , [ænˈtiːks] , [ˈfɪgjərz] , [ænd; ənd] [ˈlændskeɪps] .

Displays of various performances, antiques, figures, and landscapes .
显示器 的 各种各样的 表演 , 古董 , 数据 , 和 风景 .

陈设百戏及古玩人物景致，

[ðer] [ˈselɪbreɪtɪd] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [piːs] [baɪ] [bəʊstɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsplendər] .

They celebrated prosperity and peace by boasting of their wealth and splendor .
他们 著名 繁荣 和 和平 经过 吹嘘 的 他们的 财富 和 辉煌 .

以夸富丽而祝升平。

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

People from all directions ,
人们 从 全部 方向 ,

四方之人，

[ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈspektək(ə)] .

People of all ages came to see the spectacle .
人们 的 全部 年龄 来了 到 看 这 奇观 .

扶老携幼都来看热闹，

[ˈɔːlsʊʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz] .

Also visited temples and monasteries .
还 到访 寺庙 和 修道院 .

兼到寺院庵堂，

[rɪˈpeɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] ,

Repaying with money ,
偿还 和 钱 ,

报施金钱，

[tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][grænd] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] .
To hold a grand gathering of ten thousand people .
到 抓住 一个 盛大 采集 的 十 千 人们 .

以结万人胜会。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pru:v] [aɪ 'tiː] ;
There is a poem to prove it ;
那里 是 一个 诗 到 证明 它 ;

有诗为证；

[ðə; ðɪ] ['jæŋksɪ] ['rɪvər] ['læntərn] ['mɑ:rkɪt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The Yangtze River Lantern Market was bustling with activity .
这 长江 河 灯笼 市场 曾是 繁华 和 活动 .

长江灯市闹喧天，

[ðə; ðɪ][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] ['mu:nlɪt] [naɪt] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n]
The Mid - Autumn Festival Moonlit Night Competition
这 中 - 秋天 节日 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 竞赛

月朗中秋赛上元，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['lɒʊtəs] ['blɒsəmz] ['flaʊtɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['wɔ:tə-z] ['sɜ:rfs] .
A thousand lotus blossoms floated on the water's surface .
一个 千 莲花 花朵 漂浮 在 这 水的 表面 .

千朵莲花飞水面，

[ə; eɪ][naɪn] - ['stɔ:ri] [pə'goudə] ['præsɪz] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
A nine - story pagoda pierces the clouds .
一个 九 - 故事 宝塔 穿孔 这 云 .

九层珠塔插云端。

[ðə; ðɪ]['gouldən]['tʊkən][ænd; ənd][dʒeɪd] ['elɪfənt] [brɪŋ] [θri:] ['treʒərz] .
The golden token and jade elephant bring three treasures .
这 金的 令牌 和 玉 大象 带来 三 宝藏 .

金签玉象来三宝，

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ɪ'mɔ:tlz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒeɪd] [pə'vɪliən] .
The Eight Immortals are arrayed in the Jade Pavilion .
这 八 不朽者 是 排列 在 这 玉 亭 .

琼阁瑶台列八仙，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [kəm'pæʃənət] ['ferɪmən] [ʌv; əv][sæl'veɪ(ə)n] [ə'raɪvz] .
On this day , the compassionate ferryman of salvation arrives .
在 这 天 , 这 富有同情心 摆渡人 的 救恩 到达 .

普渡慈航逢此节，

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [ə'laɪk] [rɪ'dʒɔɪst] , [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Officials and civilians alike rejoiced , and thousands were filled with joy .
官员 和 平民 同样 欣喜若狂 , 和 数千 是 已填 和 喜悦 .

官民同乐万人欢。

[lets] [li:v] [ə'saɪd] [ði:z] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Let's leave aside these trivial matters .
我们来吧 离开 旁边 这些 琐碎的 事情 .

闲言表过不提，

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ðɪ] ['empərər] [steɪd] [æt; ət] [jaʊ] [lɪnz] [haʊs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] .
Now , let's say the Emperor stayed at Yao Lin's house on the same day .
现在 , 我们来吧 说 这 皇帝 入住 在 姚 林的 房子 在 这 相同的 天 .

且说天子同日清住在姚磷家，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [kəm'pætəb(ə)] .
They are very compatible .
他们 是 非常 兼容的 .

十分相投，

[jaʊ] ['lɪn] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈsoʊjəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .

Yao Lin is the most sociable person .
姚 林 是 这 最多 善于交际的 人 .

这姚磷乃是一个最好交友的，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['sekənd] [pə'zi:(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] - [loʊ] [reɪndʒ] .

Today we see the second position in the high - low range .
今天 我们 看 这 第二 位置 在 这 高的 - 低的 范围 .

今见高周二位，

['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔ:l,blædə] [ɪn] ['hɑ:rməni] ,

Liver and gallbladder in harmony ,
肝 和 胆囊 在 和谐 ,

肝胆相照，

[,aɪ 'ti:] [ˈfoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [wi:; wi] [lʌv] [i:tʃ] ['lʌðər] .

It shows how much we love each other .
它 演出 如何 很多 我们 爱 每个 其他 .

更见亲爱，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [goʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Moreover , this is the Ghost Festival .
而且 , 这 是 这 鬼 节日 .

而且中元今节，

['evri] [deɪ] , [hi:; hi] [wʊd] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['skɑ:lər] ['wæn] - [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [æt; ət]

Every day , he would entertain the scholar Wang Taigong with wine and food at
每一个 天 , 他 会 招待 这 学者 王 - 和 葡萄酒 和 食物 在

[ðə; ði]['mænər] .

the manor .
这 庄园 .

每日在庄与文人王太公酒筵相待，

[tu:; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ʌv; əv][,hɑ:spɪ'tæləti] ,

To the utmost of hospitality ,
到 这 极致 的 热情好客 ,

极尽地主之谊，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] ,

When the wine was strong ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 强的 ,

饮到酒浓之际，

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [dɪ'skʌs] ['poʊətəri][ænd; ənd] [proʊz] .

Or they might discuss poetry and prose .
或者 他们 可能 讨论 诗 和 散文 .

或谈诗赋，

[ɔ:r] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['klæsɪks] ,

Or talk about the classics ,
或者 讲话 关于 这 经典 ,

或讲经典，

['mɪləteri] ['strætədʒi][ænd; ənd]['tæktɪks]

Military strategy and tactics
军队 战略 和 策略

兵书战策，

['bɔ:ksɪŋ][ænd; ənd] [stɪk] ['faɪtɪŋ] [tek'ni:ks]

Boxing and stick fighting techniques
拳击 和 戳 斗争 技术

拳棒技艺，

[tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz] [ˈθɜːrəli]
To investigate its principles thoroughly
到 调查 它是 原则 彻底

精究其理，

[tuː; tə] [ˈbrɔːdn] [wʌnz] [həˈraɪz(ə)nz] .
To broaden one's horizons .
到 扩大 一个人的 地平线 ；

以广见闻。

[ˈðerfɔːr] , [ɔːl] [θriː] [rɪɡˈretɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [soʊ] [leɪt] .
Therefore , all three regretted that they had met so late .
所以 ，全部 三 后悔 那 他们 有 遇见 所以 晚的 ；

因此三人俱恨相见之晚，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] 13th ,
Around the 13th ,
大约 这 13th ；

自十三日前后，

[ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][hæz; həz] [bɪn] [əˈkʌmpənɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
These past few days , the young master has been accompanying me to see the
这些 过去的 很少 天 ， 这 年轻的 掌握 有 到过 随同 我 到 看 这

[ˈlæntərn] [dɪˈspleɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər][ænd; ənd][lənd] .
lantern displays on the water and land .
灯笼 显示器 在 这 水 和 土地 ；

这几天都是公子自己陪着看那水陆灯景。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] ,
On the night of the fifteenth ,
在 这 夜晚 的 这 第十五 ；

到了十五晚上，

[jəʊ] [ˈlɪn] [wʌz; wəz][naːt] [ˈfiːlɪŋ] [wel] .
Yao Lin was not feeling well .
姚 林 曾是 不是 感觉 出色地 ；

姚磷身子不快，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Unable to go in person ,
无法 到 去 在 人 ；

不能亲自同往，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
The emperor was accompanied by only a few villagers .
这 皇帝 曾是 伴随 经过 仅有的 一个 很少 村民们 ；

天子独带几名村客，

[ˈstrəʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈkɪŋ]
Strolling with the Japanese and Qing
漫步 和 这 日本人 和 青

与日清信步游行，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈlæntərnz] [təˈnaɪt] .
The city is filled with lanterns tonight .
这 城市 是 已填 和 灯笼 今晚 ；

闻城里今夜花灯，

[ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjɪrz] ,
Even better than in previous years ,
甚至 更好的 比 在 以前的 年 ；

比往年更胜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He immediately ordered two horses to be prepared .
他 立即地 订购 二 马匹 到 是 准备 .

即命备了两匹马，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃər] .
They traveled with their entourage all the way to Songjiang Prefecture .
他们 旅行 和 他们的 随行人员 全部 这 方式 到 松江 州 .

与众从人一路到松江府而来。

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑːt] .
Around midnight
大约 午夜

二更左右，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
When they reached the edge of the city ,
什么时候 他们 达到 这 边缘 的 这 城市 ,

到了城边，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [wɑːd] ['oʊpən] .
Sure enough , the city gates were wide open .
当然 足够的 , 这 城市 大门 是 宽的 打开 .

果见城门大开，

[ðə; ði] ['læntərn] ['mɑːrkɪt] [ɪz] ['buːmɪŋ] .
The lantern market is booming .
这 灯笼 市场 是 蓬勃发展 .

灯市大兴，

['moʊmənteri] ['smʌŋnəs] ,
momentary smugness ,
瞬间 自鸣 ,

一时得意，

[ðeɪv] [bːŋ] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] ['kɪkɪŋ] - .
They've long forgotten about kicking Lunchang .
他们有 长的 被遗忘的 关于 踢 - .

早把踢伦昌一事忘了，

[ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi] [roʊd]
The horse he rode
这 马 他 骑

所乘之马，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhænd] ,
Handed over to the farmhands ,
递交 超过 到 这 农场工人 ,

交于庄客，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] . . .
Since entering the city with Riqing and his entourage . . .
自从 进入 这 城市 和 - 和 他的 随行人员 . . .

自与日清及从人走进城来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːps] [ɪn] ['dɪfrənt] ['ɪndəstrɪz] ,
Look at the shops in different industries ,
看 在 这 商店 在 不同的 行业 ,

看各行店铺，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [streɪndʒ] ['læntərnz] [dɪ'spleɪd] .
There were many strange lanterns displayed .
那里 是 许多 奇怪的 灯笼 显示 .

列着许多奇异灯彩，

[brɪ'fɔːr] [iːtʃ] ['vɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)] ,
Before each visit to a temple ,
前 每个 访问 到 一个 寺庙 ,

每到寺院之前，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['laɪvli] ,
Even more lively ,
甚至 更多的 热闹 ,

更加热闹，

[,aʊt'saɪd] [ðə; ði]['ɔːltər] ,
Outside the altar ,
外部 这 坛 ,

醺坛之外，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜːrsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [maʊnt] [,e 'o] .
The emperor personally led the troops to Mount Ao .
这 皇帝 亲自 引领 这 军队 到 山 奥 .

大驾鳌山，

[mə'rɑːʒ]
Mirage
海市蜃楼

海市蜃楼，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [soʊ] ['pɜːrfɪktli] .
It was done so perfectly .
它 曾是 完毕 所以 完美 .

装得极妙，

['strəʊlɪŋ] ['liːʒərli] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Strolling leisurely along the way ,
漫步 悠闲 沿着 这 方式 ,

一路闲行，

[brɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [,aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Before they knew it , they had arrived at the mansion .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 这 大厦 .

不觉已到府前。

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ænd] ['pleɪɪŋ] .
Watching and playing .
观看 和 玩耍 .

正在观玩，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] ['lʌn] [tʃæŋz] ['fæməli] ['membər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
However , it was seen by Lun Chang's family members the other day .
然而 , 它 曾是 已见 经过 lun 张氏 家庭 成员 这 其他 天 .

却被日前跟伦昌的家人看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['lʌn] - .
He hurriedly returned to his office to report to Lun Shangzhi .
他 匆匆 返回 到 他的 办公室 到 报告 到 lun - .

忙回署报知伦尚志。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd]
He saw that his son was seriously injured
他 锯 那 他的 儿子 曾是 严重地 受伤

他见儿子伤重，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
Feeling down
感觉 向下

正在烦闷，

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] ,
Upon receiving this report ,
之上 接收 这 报告 ,

忽得此报，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] .
He hurriedly ordered the city to be closed .
他 匆匆 订购 这 城市 到 是 关闭 .

忙传令闭城，

[hi:; hi] [ðen] ['pɜ:rsənəli] [led] [θri:] [ʃɪfts] [ʌv; əv] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He then personally led three shifts of yamen runners to catch up .
他 然后 亲自 引领 三 轮班 的 衙门 跑步者 到 抓住 向上 .

又亲自带了三班衙役追上来，

[ˈmi:tɪŋ] [hed] - [ɑ:n] ,
Meeting head - on ,
会议 头 - 在 ,

顶头遇见，

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['ɔ:lsou] [dræŋk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [waɪn] [ðæt] ['i:vnɪŋ] .
The emperor also drank a lot of wine that evening .
这 皇帝 还 喝 一个 很多 的 葡萄酒 那 晚上 .

天子同日清也因这晚饮得酒多，

[ˈfi:lɪŋ] [wi:k] [ɔ:l] ['oʊvəɹ]
Feeling weak all over
感觉 虚弱的 全部 超过

浑身无力，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Unable to withstand it for a while ,
无法 到 经受 它 为了 一个 尽管 ,

一时抵挡不住，

[ðə; ði] [fju:] ['sɜ:rvənt] [hi:; hi] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [left] .
The few servants he brought with him have already left .
这 很少 仆人 他 带来 和 他 有 已经 左边 .

所带几个庄客已经走了。

[ðer; ðər][ɪz][ɔ:lsou][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['sɜ:rvis] ,
There is also a lot of military service ,
那里 是 还 一个 很多 的 军队 服务 ,

兵役又多，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

二人见这光景，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [li:v] ,
Turning around to leave ,
转弯 大约 到 离开 ,

回身要走，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [trɪpt] [baɪ] [tu:] [lɔ:ŋ] [roʊps] .
But he was tripped by two long ropes .
但 他 曾是 绊倒了 经过 二 长的 绳索 .

却被两下长绳绊倒，

[ðeɪ] [pɔ:d] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:t] .
They poured into the street .
他们 倾倒 进入 这 街道 .

拥入街中，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈtraɪəl][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [bɪˈɡɪn] ,
Just as the trial was about to begin ,
只是 作为 这 审判 曾是 关于 到 开始 ,
正要开堂审问,

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈsɪti] [ɡɑ:d] , [lænd][ɡɑ:d] , [ænd; ənd] [ˈɡɑ:rdiən] [ˈdi:ɪti:z] .
The local city god , land god , and guardian deities .
这 当地的 城市 上帝 , 土地 上帝 , 和 监护人 神灵 .
本境城隍土地及护驾神,

[hi;; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [slæpt] [ˈlʌn] - .
He raised his hand and slapped Lun Shangzhi .
他 提高 他的 手 和 被掌掴 lun - .
举手向伦尚志打了一掌,

[ʃæn] [dʒi:][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhedeɪk] .
Shang Zhi had a headache .
尚 智 有 一个 头痛 .
尚志一阵头痛,

[ʌnˈeɪb(ə)][tu;; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Unable to sit in the hall ,
无法 到 坐 在 这 大厅 ,
不能坐堂,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][ˈɔ:rdər][him; ɪm][tu;; tə][bi;; bi] [ɪmˈprɪznd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm]
They had no choice but to order him to be imprisoned for the time
他们 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 被监禁 为了 这 时间
[ˈbi:ɪŋ] .
being .
存在 .
只得吩咐权且收监,

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [bi;; bi] [hɜ:rd] [əˈɡen] [təˈmɑ:roʊ] .
The case will be heard again tomorrow .
这 案件 将要 是 听到 再次 明天 .
明日再审。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [wenˈevər] [hi;; hi] [wɪft] [tu;; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] . . .
From then on , whenever he wished to sit in the hall . . .
从 然后 在 , 每当 他 希望 到 坐 在 这 大厅 . . .
自此每欲坐堂,

[aɪ] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [sɪˈvɪr] [ˈhedeɪkɪz] .
I suffer from severe headaches .
我 遭受 从 严重 头痛 .
便苦头痛。

[lets] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ɡɒdz] [ˈkʌmɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] .
Let's not even talk about the gods coming to the rescue .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 神 未来 到 这 救援 .
慢说诸神救驾,

[fɜ:rðərˈmɔ:ɪr] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɡests] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɑʊ] [ˈfæməli] [ˈmænər][æt; ət] [naɪt] .
Furthermore , they were guests from the Yao family manor at night .
此外 , 他们 是 客人 从 这 姚 家庭 庄园 在 夜晚 .
再说是夜姚家庄客,

[hi;; hi][hɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] .
He hid among the common people .
他 隐藏 之中 这 常见的 人们 .
躲到众百姓中,

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
until dawn ,
直到 黎明 ,

混到五更，

[ɪ'skeɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Escaped out of the city ,
逃脱 出去 的 这 城市 ,

逃出城外，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɑ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,
Together with the guards of the horses ,
一起 和 这 守卫 的 这 马匹 ,

会同看守马匹之人，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] [jɑʊ] ['lɪn] .
He rushed back to the village to inform Yao Lin .
他 匆忙 后退 到 这 村庄 到 通知 姚 林 .

飞奔回庄报知姚磷。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [jɑʊ] ['lɪn][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:k] [ænd; ənd] [daʊt] .
At this moment , Yao Lin was filled with shock and doubt .
在 这 片刻 , 姚 林 曾是 已填 和 震惊 和 怀疑 .

此际姚磷吓得惊疑不止，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['ʌn] - [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] , "
" Lun Shangzhi is a corrupt official , "
" lun - 是 一个 腐败 官方的 , "

“伦尚志赃官，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [di:md] ['ɜ:rdʒənt] .
The case was deemed urgent .
这 案件 曾是 被认为 紧迫的 .

定为案情紧急，

['kleɪmɪŋ] ['kredit] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] - [wɜ:rk]
Claiming credit for others ' work
声称 信用 为了 其他的 - 工作

贪冒功劳，

['kæptʃər] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [swɔ:rn] ['brʌðər] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [si:] [aɪ] .
Capture my uncle and sworn brother to block the sea eye .
捕获 我的 叔叔 和 宣誓 兄弟 到 堵塞 这 海 眼睛 .

捉我世叔义弟来塞海眼。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jɑʊ] ['lɪn] , [let] [ðɪs] [ɡʊʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] ?
How could I , Yao Lin , let this go unpunished ?
如何 可以 我 , 姚 林 , 让 这 去 未受惩罚 ?

我姚磷怎肯干休？ ”

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['bɑ:ksərz][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [dɪ'mænd] ['peɪmənt] .
He intended to take the boxers and servants to demand payment .
他 故意的 到 拿 这 拳击手 和 仆人 到 要求 支付 .

即欲带了拳师庄丁等前去索讨，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不许，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
We must take action .
我们 必须 拿 行动 .

定要动手。

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Taigong said :
王 - 说 :

王太公道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
He is a local official .
他 是 一个 当地的 官方的 .

“他是父母官，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][traɪ] [dɪˈpləʊməsi] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
It would be better to try diplomacy first and then resort to force .
它 会 是 更好的 到 尝试 外交 第一的 和 然后 采取 到 力量 .

莫若先礼后兵，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsi] .
Write a letter to plead for mercy .
写 一个 信 到 恳求 为了 怜悯 .

写信求情，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [let] [goʊ] ,
If he doesn't let go ,
如果 他 不 让 去 ,

他如不放，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [ˈleɪtər] .
It's not too late to reason things out later .
它是 不是 也 晚的 到 原因 事物 出去 之后 .

再作道理不迟。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
He then went into his study to write a letter .
他 然后 去 进入 他的 学习 到 写 一个 信 .

随进书房写信，

[jaʊ] - , [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] , [roʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
Yao Defei , a servant , rode into the city to report to the prefect .
姚 - , 一个 仆人 , 骑 进入 这 城市 到 报告 到 这 长官 .

差家人姚德飞马入城投知府行中，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
Waiting for a reply .
等待 为了 一个 回复 .

守候回音。

[jaʊ] [diː] , [ˈhɜːri] [ʌp] !
Yao De , hurry up !
姚 德 , 匆忙 向上 !

姚德速进，

[hænd][,aɪˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Hand it over to the door .
手 它 超过 到 这 门 .

交予门上，

[pliːz] [hæv; həv][,aɪˈtiː] [prɪˈzentɪd] .
Please have it presented .
请 有 它 呈现 .

请其呈上。

[ˈlʌn] - [wʌz; wəz] [rɪˈku:pə,reitɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Lun Shangzhi was recuperating at that time .
lun - 曾是 恢复期 在 那 时间 .

这日伦尚志正在养病，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [jaʊ] [ˈlɪn] .
Suddenly I received a letter from Yao Lin .
突然 我 已收到 一个 信 从 姚 林 .

忽接姚磷之信，

[əˈpɔ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [,aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] , [ðə; ði] [grænd] [ˈænsesətər] [ʌv; əv] - , [pli:z] [pəˈru:z] [ðɪs] [ˈdɑ:kjʊmənt] :
Your Excellency , the Grand Ancestor of Shangzhi , please peruse this document :
你的 阁下 , 这 盛大 祖先 的 - , 请 仔细阅读 这 文档 :

尚志老公祖大人钧览：

[rɪˈspektfəli] [jɔ:rz] ,
Respectfully yours ,
尊敬 你的 ,

敬稟者，

[ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [ˈrelatɪvz] [ˈgao] [ti:ɑ:ntʃɪ] [ænd; ənd] [dʒəu] - [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] .
Yesterday , my relatives Gao Tianci and Zhou Riqing were there .
昨天 , 我的 亲属 高 天赐 和 周 - 是 那里 .

昨有舍亲高天赐周日清二人，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [si:]
Entering the city to see
进入 这 城市 到 看

入城看

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [laɪts]
Playing with lights
玩耍 和 灯

灯游玩，

[fɔ:ɾ; fər] [sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知因何起见，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [jɔːr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈfɜ:rɪŋ] [,em ˈi:][tu:; tə] [ðə; ði] [keɪs] .
This led to your esteemed official referring me to the case .
这 引领 到 你的 尊敬的 官方的 指 我 到 这 案件 .

致被贵差送案，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈsi:krətli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] .
The two were secretly investigated .
这 二 是 偷偷 调查 .

窃查此二人，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈrezɪdəns]
Returning home from the family residence
返回 家 从 这 家庭 住宅

由家严署内回家公

[draɪ] ,
Dry ,
干燥 ,

干,

[dʒwa:ŋ] - [dɪd][nɑ:t][goʊ] [aʊt] .
Zhuang Yueyu did not go out .
庄 - 做过 不是 去 出去 .

在庄月余并未出门，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'fɪjəlz] ['pɜ:rsən(ə)] [ɪn'tenʃən] [ɔ:r][ðə; ðɪ] [ɪn'fɔ:rmənt] [wɜ:r; wər]
How could it be that the official's personal intentions or the informant were
如何 可以 它 是 那 这 官员的 个人的 意图 或者 这 线人 是
[ju:st] [æz; əz] ['pri:tekst] ?
used as pretexts ?
用过的 作为 借口 ?

岂贵差私意或线人搪塞，

[ɔ:r][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ] [keɪs] [wʌz; wəz]['ɜ:rdʒənt] ,
Or because the case was urgent ,
或者 因为 这 案件 曾是 紧迫的 ,

抑因案情紧急，

[dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ju:z] [feɪs]
Desire to use face
欲望 到 使用 脸

欲以面

[ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ,
The living ,
这 活的 ,

生之人，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] ['bi:ɪŋ] [kloʊzd] [hæp'hæzədli] ?
Is this a case being closed haphazardly ?
是 这 一个 案件 存在 关闭 随意地 ?

胡乱结案乎？

[ʌndər] [sɪ'veɪr] ['tɔ:rtʃər] ,
Under severe torture ,
在下面 严重 酷刑 ,

严刑之下，

[wʌt] [kɑ:nt] [aɪ][æsk][fɔ:r; fər] ?
What can't I ask for ?
什么 不能 我 问 为了 ?

何求不得？

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [pli:d] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['fu:li] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
I earnestly plead for the sake of my foolish father and son .
我 切实 恳求 为了 这 清酒 的 我的 愚蠢 父亲 和 儿子 .

恳念愚父子薄面，

[kw] [sɪli:ən] ['ʃi:]
Qu Cilian Shi
曲 西里安 史

曲赐怜释，

['ɡreɪt(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Grateful for your kindness ,
感激的 为了 你的 仁慈 ,

感激高谊，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [dʒʌst] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['sʌfəz] ；
It is not just one person who suffers ；
它 是 不是 只是 一 人 WHO 遭受 ；

非止一身受者已也，

[ðɪs] [beɪl] [ɪz] [hɪr'baɪ] ['græntɪd] ．
This bail is hereby granted ．
这 保释 是 特此 的确 ．

谨此保释，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [pər'mɪ(ə)n] ．
We humbly request your permission ．
我们 谦卑地 要求 你的 允许 ．

仰祈俯允，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ．
It is truly for the public good ．
它 是 真的 为了 这 民众 好的 ．

实为公便。

['tri:tɪŋ] [leɪt] - [laɪf]
Treating late - life
治疗 晚的 - 生活

治晚生

[jəʊ] ['lɪn] [boʊd] ['di:pli] ．
Yao Lin bowed deeply ．
姚 林 鞠躬 深 ．

姚磷顿首。

['lʌn] - [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [rɔ:rd] ['æŋgrəli] ；
Lun Shangzhi clapped his hands and roared angrily ；
lun - 鼓掌 他的 双手 和 咆哮 愤怒地 ；

伦尚志拍手大怒道：

" [soʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] ['bæstərd] [jəʊ] ['lɪn] ． "
" So it was that bastard Yao Lin . "
" 所以 它 曾是 那 混蛋 姚 林 ． "

“原来是姚磷这狗头，

['rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] ['paʊər] ；
Relying on his father's power ；
依靠 在 他的 父亲的 力量 ；

仗父之势，

[ðə; ði] [tu:] [men] ， [ˈgəʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] [ænd; ənd] [ˈgəʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] ， [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [ˈɪndʒərd] [maɪ] [sʌn] ．
The two men , Gao Tianci and Gao Tianci , were the ones who injured my son .
这 二 男人 ， 高 天赐 和 高 天赐 ， 是 这 一个 WHO 受伤 我的 儿子 ．

主使高天赐二人将吾儿打伤，

['fɔ:rtʃənətli] ， [aɪ] ['kæptʃərd] [ði:z] [tu:] [men] ．
Fortunately , I captured these two men .
幸运的是 ， 我 捕获 这些 二 男人 ．

幸吾将此二人拿住，

[ʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ， ['bʊliɪŋ] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ！
Look at him , bullying me with his power !
看 在 他 ， 欺凌 我 和 他的 力量 ！

看他恃势欺压我！

[du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ？
Do you think I'm afraid of you ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ？

难道惧你不成？ ”

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋɡrɪːʒ] [aɪ] [ɡet] .

The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

越想越气,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [sent] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

He ordered his family to bring the person who sent the letter to him .
他 订购 他的 家庭 到 带来 这 人 WHO 发送 这 信 到 他 .

喝令家人把下书人带到面前,

[jaʊ] [diː] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .

Yao De stepped forward and kowtowed .
姚 德 步 向前 和 叩头 .

姚德上前叩头。

[ðə; ði] ['priːfekt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .

The prefect slammed his hand on the table .
这 长官 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

知府把案一拍,

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :

He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

" [jɜː; jər] ['mæstər] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl, 'despɪkəbl] . "

" Your master is utterly despicable " .
" 你的 掌握 是 完全地 卑鄙 " .

“你主人好生可恶,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [kɪk] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['skroʊtəm] , ['ɪndʒərɪŋ] [hɪz; ɪz]

He secretly had someone kick my young master in the scrotum , injuring his
他 偷偷 有 某人 踢 我的 年轻的 掌握 在 这 阴囊 , 受伤 他的
['skroʊtəm] .

scrotum .
阴囊 .

暗使人把我公子踢伤阴囊,

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [stiːl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

Their fate is still uncertain .
他们的 命运 是 仍然 不确定 .

死活尚在未定,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɜːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [vaʊt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

They even dared to write a letter to vouch for them .
他们 甚至 敢于 到 写 一个 信 到 担保 为了 他们 .

还敢写信来保,

[hiː; hi] ['oʊpənli] [dɪ'siːvz] [ðɪs] ['ɡʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː]

He openly deceives this government official , and there's nothing we can do
他 公然 欺骗 这 政府 官方的 , 和 有 没有什么 我们 能 做

[ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

about it .
关于 它 .

明欺本府奈何他不得,

[æsk] [hɪm; ɪm] [wʌt] [kraɪm] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] .

Ask him what crime he deserves .
问 他 什么 犯罪 他 值得 .

问他应得何罪? "

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [tu:; tə] [straɪk] ['waɪldli] [wɪð; wɪθ] [stɪks] .
He ordered his left and right hands to strike wildly with sticks .
他 订购 他的 左边 和 正确的 双手 到 罢工 疯狂地 和 棍子 .

令左右乱棍打出，

[θroʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
Throw the book on the ground
扔 这 书 在 这 地面

将书丢在地下，

[jaʊ] [di:] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Yao De picked it up .
姚 德 挑选 它 向上 .

姚德拾起，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] .
They were beaten out by the yamen runners .
他们 是 被打败 出去 经过 这 衙门 跑步者 .

被衙役打出，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði][peɪn] [ænd; ənd] [rʌʃ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He had no choice but to endure the pain and rush back to the village .
他 有 不 选择 但 到 忍受 这 疼痛 和 匆忙 后退 到 这 村庄 .

只得忍着痛奔回庄中。

[ə'pɑ:n] ['si:lɪŋ] [jaʊ] ['lɪn] , [hi:; hi] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz][pæst] .
Upon seeing Yao Lin , he tearfully recounted his past .
之上 看到 姚 林 , 他 泪流满面 叙述 他的 过去的 .

见了姚磷哭诉前事，

[jaʊ] ['lɪn] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Yao Lin was so angry that he flew into a rage .
姚 林 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

气得姚磷暴跳如雷，

[ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起

一时性起，

[ˈɡæðər] [ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Gather all the servants of the village .
收集 全部 这 仆人 的 这 村庄 .

点齐合家庄丁，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are two hundred people in total .
那里 是 二 百 人们 在 全部的 .

共有二百名，

[kən'si:ld] ['wɛpənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[ðeɪ] [broʊk] ['ɪntu:]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃər] ['sɪti] .
They broke into Songjiang Prefecture City .
他们 打破 进入 松江 州 城市 .

闯入松江府城，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:frɪs] ,
Upon arriving at the gate of the government office ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 政府 办公室 ,

到了府署门前，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tu;; tə][bi; bi] [si:n] .

The prefect was nowhere to be seen .

这 长官 曾是 无处 到 是 已见 .

也不见知府，

[hi;; hi] ['pɜ:rsənəli] [led] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] ['pi:p(ə)l] .

He personally led more than thirty people .

他 亲自 引领 更多的 比 三十 人们 .

亲自带领三十余名，

['breɪkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,

Breaking into the government office ,

打破 进入 这 政府 办公室 ,

闯入府署，

[hu:] ['dʌznt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz] [jʌŋ] ['mæstər] [jəʊ] ?

Who doesn't recognize him as Young Master Yao ?

WHO 不 认出 他 作为 年轻的 掌握 姚 ?

谁不认是姚公子，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [mu:vɪd] [ə'saɪd] .

They quickly moved aside .

他们 迅速地 已搬 旁边 .

急忙闪开。

[jəʊ] ['lɪn] [æskt] :

Yao Lin asked :

姚 林 问 :

姚磷问道：

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [haɪ] [sku:l] ['stju:dnts] [naʊ] ?

Where are the two high school students now ?

在哪里 是 这 二 高的 学校 学生 现在 ?

“高周二位现在何处？”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .

The constable had no choice but to bring him to see him .

这 警官 有 不 选择 但 到 带来 他 到 看 他 .

差役只得带他相见，

[hi;; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði]['mænər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He then returned to the manor with the two of them .

他 然后 返回 到 这 庄园 和 这 二 的 他们 .

随即同他二人回庄而去。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , ['lʌn] - . . .

Upon hearing the news , Lun Shangzhi . . .

之上 听力 这 消息 , lun - . . .

及伦尚志闻报，

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər] [ə'sembld] [ænd; ənd] [brɔ:t] [fɔ:rθ] .

The constables were assembled and brought forth .

这 警员 是 组装 和 带来 前进 .

点齐差役迫来，

[ðeɪv] [ɡɔ:n] [fɑ:r] [ə'weɪ] .

They've gone far away .

他们有 已消失 远的 离开 .

已经去远。

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][tɜ:rn] [bæk] [ænd; ənd] [seɪ] :

He had no choice but to turn back and say :

他 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 说 :

只得回行说道：

" [jəʊ] ['lɪn] , [juː; jɒ] [biːst] ! "
" Yao Lin , you beast ! "
" 姚 林 , 你 兽 ！ "

“姚磷畜生，

[sʌtʃ] ['bleɪt(ə)nt] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [lɔː] ,
Such blatant disregard for the law ,
这样的 明目张胆 漠视 为了 这 法律 ,

如此目无王法，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm][ðə; ðɪ] [su'pri:m] [kɔːrt] .
I will inform the Supreme Court .
我 将要 通知 这 最高 法庭 .

待我稟知上宪，

[aɪl] [æsk][juː; jɒ] [ə'gen] .
I'll ask you again .
患病的 问 你 再次 .

再来问你。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd][led] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
He was summoned and led out the door .
他 曾是 被召唤 和 引领 出去 这 门 .

随唤打道出门。

[wen] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvz] , [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
When the magistrate arrives , I would like to pay my respects .
什么时候 这 地方法官 到达 , 我 会 喜欢 到 支付 我的 尊重 .

适本县到来请安，

[ˈɔːlsəʊ] , [pliːz] [ɪn'kwærɪ] [ə'baʊt] [jəʊ] [lɪnz] ['mætər] .
Also , please inquire about Yao Lin's matter .
还 , 请 查询 关于 姚 林的 事情 .

兼问姚磷一事，

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mætər] .
The prefect then informed the authorities of the matter .
这 长官 然后 知情的 这 当局 的 这 事情 .

知府就把此事说知，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] ['ʒuː] [liːɑːŋkai] , [ðə; ðɪ] ['sɜːrktɪ] [ɪn'tendənt]
He was invited to go with him to see Zhu Liangcai , the Circuit Intendant
他 曾是 受邀 到 去 和 他 到 看 朱 亮彩 , 这 电路 管理者

[ʌv; əv] ['suːdʒəɪ] [ænd; ənd] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
of Suzhou and Songjiang .
的 苏州 和 松江 .

约他一同去见苏松道台朱良材，

[traɪ][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Try to capture him .
尝试 到 捕获 他 .

设法擒拿。

[ðeɪ] [ɡɑːt][ɪn'tuː][ðə; ðɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] [tə'geðər] .
They got into the sedan chair together .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 一起 .

即一同上轿，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈdɑːəu] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the Dao Yamen ,
之上 抵达 在 这 道 衙门 ,

到了道衙，

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[ˈpri:fekt] [ˈlʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [tu;; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] .
Prefect Lun reported the matter to the authorities .
长官 lun 据报道 这 事情 到 这 当局 .

伦知府将事禀明，

[wi;; wi][beg] [ɒ:rd] [ˈzu:] [tu;; tə] [əˈrest] [jɑʊ] [ˈlɪn] .
We beg Lord Zhu to arrest Yao Lin .
我们 求 主 朱 到 逮捕 姚 林 .

求朱大人捉拿姚磷。

[ˈzu:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Zhu Daotai was also taken aback .
朱 道台 曾是 还 已采取 背 .

朱道台也吃了一惊，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得，

[ɪf] [wi;; wi][wɜ:r; wər][tu;; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [səˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] ,
If we were to mobilize troops to surround and capture them ,
如果 我们 是 到 动员 军队 到 环绕 和 捕获 他们 ,

若是点兵围捉，

[ɪn] [keɪs] [ˈeni] [ˈɑ:fəsərz] [ɔ:r][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] [ˈɪndʒərd]
In case any officers or soldiers are injured
在 案件 任何 警官 或者 士兵 是 受伤

万一有伤官兵，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈeskəleɪtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [sɪɡˈnɪfɪkəntli] .
This has escalated the situation significantly .
这 有 升级 这 情况 显著地 .

事情就弄大了，

[mɔ:ˈroʊvər] , [jɑʊ] - [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz][nɔ:t] [ɡʊd] [ˈi:ðər] .
Moreover , Yao Futai's appearance was not good either .
而且 , 姚 - 外貌 曾是 不是 好的 任何一个 .

而且姚抚台面上也不好看，

[ðeɪ] [prəˈtektɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They protected each other .
他们 受保护 每个 其他 .

彼此官官相卫，

[ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈti:][bi;; bi] [ˈbetər] [tu;; tə] [prɪˈzɜ:rv] [sʌm; səm] [ˈdɪɡnəti] ?
Wouldn't it be better to preserve some dignity ?
不会 它 是 更好的 到 保存 一些 尊严 ?

岂不存些体面，

[ɪts] [ˈbetər] [tu;; tə][ju:z][ə; eɪ] [trɪk] [tu;; tə][get][ˌaɪ ˈti:] .
It's better to use a trick to get it .
它是 更好的 到 使用 一个 诡计 到 得到 它 .

不如用计骗来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
They took them all at once .
他们 采取 他们 全部 在 一次 :

将他几个一同拿了，

[ɪn'fɔ:rm] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] ,
Inform his father ,
通知 他的 父亲 ,

知会他父，

[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .
Begin to comply .
开始 到 遵守 :

始行照办，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['ri:zənɪŋ] .
This is the correct reasoning .
这 是 这 正确的 推理 :

此为正理、

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ɔ:l] ['pʌblɪk] [ænd; ænd] ['praɪvət] [rɪ'leɪŋʃɪps] [wɜ:r; wər] ['sevəd] .
Furthermore , all public and private relationships were severed .
此外 , 全部 民众 和 私人的 关系 是 切断 :

兼且公私交尽。”

['pri:fektʃər] , ['kauntɪz] , [ænd; ænd] ['dɪstrɪkts] :
Prefectures , counties , and districts :
县 , 县 , 和 地区 :

府县齐道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [sɪ:] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [raɪt] , [sɜ:r] . "
" **What you see is absolutely right , sir .** "
" 什么 你 看 是 绝对地 正确的 , 先生 : "

“大人所见极是，

[aɪm] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wəʊnt] [kʌm] .
I'm afraid he won't come .
我是 害怕的 他 惯于 来 :

只怕他不肯来。”

['jʌn] :
Daotai Yun :
道台 云 :

道台云：

" [jəʊ] ['lɪn] [hæz; həz] [nɑ:t] [kə'mɪtɪd] ['eni] ['sɪriəs] [kraɪm] . "
" **Yao Lin has not committed any serious crime .** "
" 姚 林 有 不是 坚定的 任何 严肃的 犯罪 : "

“这姚磷并没甚大罪，

[wʌt] [ɪz] [nɑ:t] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]
What is not in accordance with
什么 是 不是 在 根据 和

所不合者，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ:n] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]
Making a scene at the government office
制作 一个 场景 在 这 政府 办公室

吵闹衙署，

[dʒəʊ] [ænd; ænd] [gɑ:z] ['ækʃnz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['feɪt(ə)] ['ɪndʒərɪz] .
Zhou and Gao's actions resulted in fatal injuries .
周 和 高的 行动 结果 在 致命的 受伤 :

着周高二人伤人致命，

[,aɪˈtiː][ˈoʊnli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][wʌŋ][ˈpɜːrs(ə)n] .

It only resulted in the death of one person .
它 仅有的 结果 在 这 死亡 的 一 人 .

亦不过以一人致命，

[aɪm] [ʃʊr] [ˈhiːl] [kʌm] .

I'm sure he'll come .
我是 当然 地狱 来 .

谅他必然肯来。”

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt]

It was agreed that
它 曾是 同意 那

议定，

[ɪˈmiːdiətli] , [hæv; həv][ə; eɪ][ˈpraːpər] [ˈsɜːrvənt] [brɪŋ] [ðə; ði] - [neɪm] [kɑːrd] .

Immediately , have a proper servant bring the Daoxian's name card .
立即地 , 有 一个 恰当的 仆人 带来 这 - 姓名 卡片 .

即着妥当家丁拿道宪名帖，

[wiː; wi][hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [jɑʊ] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [təˈmɑːroʊ]

We have invited Young Master Yao to Yaojia Village for a banquet tomorrow
我们 有 受邀 年轻的 掌握 姚 到 - 村庄 为了 一个 宴会 明天

[nuːn] .

noon .
中午 .

往姚家庄请姚公子明午到行赴席，

[lets] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [rɪˈzɔːlv] [ðɪs] [ˈmætər] .

Let's discuss and resolve this matter .
我们来吧 讨论 和 解决 这 事情 .

兼议妥事。

[jɑʊ] [ˈlɪn] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈjuːθfl] [ˈvɪgər][ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] .

Yao Lin relied on his youthful vigor and courage .
姚 林 依赖 在 他的 青春 活力 和 勇气 .

姚磷自恃血气之勇，

[ˈfɪrləs]

Fearless
无畏

全无畏惧，

[ˈoʊpənli] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]

Openly riding in a sedan chair into the city
公然 骑术 在 一个 轿车 椅子 进入 这 城市

公然坐轿进城，

[hjuːˌmæniˈterɪən] [əˈferz] [ˈbjʊroʊ]

Humanitarian Affairs Bureau
人道主义 事务 局

竟人道署，

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli]

At that moment , the Daoxianfu (a high - ranking official) and his family
在 那 片刻 , 这 - (一个 高的 - 排行 官方的) 和 他的 家庭

[wɜːr; wər][ɔːl] [ˈprez(ə)nt] .

were all present .
是 全部 展示 .

当下见道宪府俱在座中，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He immediately stepped forward to greet them .
他 立即地 步 向前 到 迎接 他们 .

即上前见礼，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:ɹ; wər][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] ,
The officials were because of his father ,
这 官员 是 因为 的 他的 父亲 ,
各官因他父亲，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [tri:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈkɜ:rtəsi] .
They could only treat him with courtesy .
他们 可以 仅有的 对待 他 和 礼貌 .
也只得以礼相待。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [tə'geðər] .
They took their seats together .
他们 采取 他们的 座位 一起 .
一同入席，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [raʊnd] ,
Drinking until the middle round ,
喝 直到 这 中间 圆形的 ,
饮至中巡，

[ˈzu:] [brɪ'gæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Zhu Daotai began by saying :
朱 道台 开始 经过 说 :
朱道台开言道：

[hɜ:rd] [ˈjestərdeɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈnefju:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɔ:fɪs] .
heard yesterday that my nephew had arrived at the government office .
听到 昨天 那 我的 侄子 有 到达的 在 这 这 政府 办公室 .
“昨闻贤侄到府署中，

[rɪ'kleɪm] [ˈsʌndeɪ] [ˈklɪərəns]
Reclaim Sunday Clearance
回收 星期日 清除
抢回周日清、

[ˈgao] [ti:ɑ:ntʃɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Gao Tianci and the other person ,
高 天赐 和 这 其他 人 ,
高天赐二人，

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?
其事是否？

[ðɪ:z] [tu:] [men] [ˈɪndʒərd] [ˈlʌn] - [ˈnefju:] [baɪ] [ˈkɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] .
These two men injured Lun Changxian's nephew by kicking him .
这些 二 男人 受伤 lun - 侄子 经过 踢 他 .
这二人因踢伤伦昌贤侄，

[ˈweðər] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɔ:r] [daɪz][ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Whether he lives or dies is uncertain .
无论 他 生活 或者 死亡 是 不确定 .
死活未定，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ˌtempəˈrerəli] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Therefore , this government will temporarily take him in .
所以 , 这 政府 将要 暂时地 拿 他 在 .

所以本府将他暂收，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈfɔːrməli] [ˈprɒsɪkjʊːtɪd] [ˌæftər][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][hæz; həz] [rɪˈkʌvəd] .
The case will be formally prosecuted after the patient has recovered .
这 案件 将要 是 正式地 被起诉 后 这 病人 有 恢复 .

以候伤愈再行公办，

[maɪ] [dɪr] [ˈnefjuː] , [juː; jʊ] [ˈnoʊɪŋli] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
My dear nephew , you knowingly break the law .
我的 亲爱的 侄子 , 你 明知 休息 这 法律 .

贤侄知法犯法，

[sʌtʃ] [fɔːrs]
Such force
这样的 力量

如此行强，

[ɪf] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] [rɪˈpɔːrts] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪst] [əˈfɪ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈkwests] [æn; ən]
If this prefecture reports the matter to the highest official and requests an
如果 这 州 报告 这 事情 到 这 最高 官方的 和 请求 一个
[ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] [ˈhændlɪŋ] , [ðen] [ðɪs] [ˈmætər] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [əˈproʊpriət] .
imperial decree for handling , then this matter may be deemed appropriate .
帝国 法令 为了 处理 , 然后 这 事情 可能 是 被认为 合适的 .

若本府通详上宪请旨办理，

[ˈiːv(ə)n][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɪfəkəltɪz] .
Even your father has his own difficulties .
甚至 你的 父亲 有 他的 自己的 困难 .

就连令尊大人也有不便之处。

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] , [ˈmaɪndfʌl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈfrendʃɪp] ,
This government , mindful of our long - standing friendship ,
这 政府 , 正念 的 我们的 长的 - 常设 友谊 ,

本府念彼此世交，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ber] [aɪ ˈtiː][ɔːr][ɪɡˈzɜːrt] [ˈeni] [ˈefərt] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
Unable to bear it or exert any effort to care for it .
无法 到 熊 它 或者 发挥 任何 努力 到 关心 为了 它 .

不忍不力为调护。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hænd] [ðɪːz] [tuː] [ˈoʊvər] .
You must hand these two over .
你 必须 手 这些 二 超过 .

务将此二人交出，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmætər] .
There will be public opinion on this matter .
那里 将要 是 民众 观点 在 这 事情 .

自有公论，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][koʊˈɑːpəreɪt] [duː] [tuː; tə][jər; jər] [ˈkɜːrɪdʒ] . . .
If you still refuse to cooperate due to your courage . . .
如果 你 仍然 拒绝 到 合作 到期的 到 你的 勇气 . . .

若仍恃勇不交，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋɡər] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsweɪ] [baɪ][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] .
This government office can no longer afford to be swayed by personal feelings .
这 政府 办公室 能 不 更长 买得起 到 是 摇摆 经过 个人的 情怀 .

本府亦难曲徇私情矣。”

[jəʊ] ['lɪn] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Yao Lin cupped his hands and said :

姚 林 杯状 他的 双手 和 说 :

姚磷拱手道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜ:r] . "
" Thank you for your guidance , sir . "

" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

“承大人见教，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .

我 敢 不是 违 :

敢不遵命。

['oʊnli] [tu:] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ,
Only two people from Gaozhou ,

仅有的 二 人们 从 高州 ,

只是高周二人，

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst] [ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jʊr; jər] [pleɪs] .
It has been almost a month since I arrived at your place .

它 有 到过 几乎 一个 月 自从 我 到达的 在 你的 地方 :

自到舍下将近一月，

[hi:; hi] ['nevər] [li:vz] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [dʒenɜ'eɪʃənz] [saɪd] .
He never leaves the younger generation's side .

他 绝不 树叶 这 年轻 一代人的 边 :

每日不离晚生左右，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['ɪndʒəd] [jʌŋ] ['mæstər] ['lʌn] ?
How could you have injured Young Master Lun ?

如何 可以 你 有 受伤 年轻的 掌握 lun ?

从何打伤伦公子？

[waɪ] [ɡoʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['læntərnz] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɪf'ti:nθ] [naɪt] ?
Why go into the city to see the lanterns on the fifteenth night ?

为什么 去 进入 这 城市 到 看 这 灯笼 在 这 第十五 夜晚 ?

诂于十五夜进城看灯，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mɪ'steɪkənli] [ə'restɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lʌn] ['fæməli] .
They were mistakenly arrested by the Lun family .

他们 是 错误地 被捕 经过 这 lun 家庭 :

竟为伦府人错认拿住，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [bɜ:rd] ['lʌn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
At that time , I also reported to Lord Lun on his behalf .

在 那 时间 , 我 还 据报道 到 主 lun 在 他的 代表 :

斯时晚生也曾代禀伦公，

[li] - ,
Li Weisheng ,

李 - ,

力为申明，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['lʌn] [ɡɔ:ŋ] ['blaɪndli] [bɪ'li:vɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [waɪld] [ækju:'zeɪʃənz] .
Unexpectedly , Lun Gong blindly believed his family's wild accusations .

不料 , lun 锣 盲目地 相信 他的 家庭的 荒野 指控 :

不料伦公偏信家人胡指，

['i:gər] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Eager to avenge his son ,

渴望的 到 报仇 他的 儿子 ,

急于为子报仇，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不容分说，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænz] [ˈfæməli] [ˈmembər] , [jaʊ] [diː] , [wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [striks] .
The young man's family member , **Yao De** , **was beaten out with sticks** .
这 年轻的 男人的 家庭 成员 , 姚 德 , 曾是 被打败 出去 和 棍子 .

将晚生家人姚德乱棍打出，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)l] [ðæt] [naɪt] .
Therefore , **he was angry and resentful that night** .
所以 , 他 曾是 生气的 和 不满 那 夜晚 .

故晚生气愤不过，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [brɔːt] [bæk] [ˈɡaʊ][dʒəu] [ænd; ənd][hiː; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [trɪp] .
He personally brought back Gao Zhou and his companions during the trip .
他 亲自 带来 后退 高 周 和 他的 同伴 期间 这 旅行 .

亲至行中带回高周二人，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈeɪdəns] . . .
If there is indeed evidence . . .
如果 那里 是 的确 证据 . . .

如果确有凭据，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [ɪˈmiːdiətli] .
It should be handed over immediately .
它 应该 是 递交 超过 立即地 .

自当即刻交出，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kənˈkluːsɪv] [ˈeɪdəns] ,
If there is no conclusive evidence ,
如果 那里 是 不 确凿 证据 ,

若无确实见证，

[ˈoʊnli] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] ,
Only listening to the servant's side of the story ,
仅有的 聆听 到 这 仆人的 边 的 这 故事 ,

只听下人一面之词，

" [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [kəmˈplaɪ] . "
" I absolutely cannot comply . "
" 我 绝对地 不能 遵守 . "

决难从命。”

[ˈlʌn] - [ˈfeɪntɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Lun Shangzhi fainted upon hearing this .
lun - 昏厥 之上 听力 这 .

伦尚志闻言气倒，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Reporting to the Emperor .
报道 到 这 皇帝 .

禀上道宪。

[wen] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [jaʊ] [ˈlɪn] [hæd; həd] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] ,
When the magistrate saw that Yao Lin had repeatedly refused ,
什么时候 这 地方法官 锯 那 姚 林 有 反复 拒绝 ,

道台见姚磷再三不允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [feɪs] .
That is , to change one's face .
那 是 , 到 改变 一个人的 脸 .

也就变脸，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [jɑʊ] [ˈlɪn] [tuː; tə][biː; bi] [diˈteɪnd] .

He ordered Yao Lin to be detained .
他 订购 姚 林 到 是 被拘留 .

命将姚磷拘禁。

[ˈwæŋ] [ˈjʌn] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , [əˈkʌmpənɪd] [ˈgɑʊ][dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [tuː; tə]
Wang Yun , the county magistrate , accompanied Gao Zhou and the other two to
王 云 , 这 县 地方法官 , 伴随 高 周 和 这 其他 二 到

- [ˈfɔːr; fər][ˈtraɪəl] .
Yaojiazhuang for trial .
- 为了 审判 .

随委知县王云到姚家庄捉高周二人一同候审，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˈeni] [ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [jɑʊ] [ˈrezɪdəns] .

He instructed them not to touch any items in the Yao residence .
他 指示 他们 不是 到 触碰 任何 项目 在 这 姚 住宅 .

叮嘱不可乱动姚府物件，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [əˈpɪrəns] .

In order to maintain a decent appearance .
在 命令 到 维持 一个 体面的 外貌 .

以存体面。

[jɑʊ] [ˈlɪn] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .

Yao Lin realized he had fallen into a trap .
姚 林 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

姚磷自知中计，

[wʌn] [kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] .

One can only be patient .
一 能 仅有的 是 病人 .

只可耐着性子，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .

Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ˈmæstər] [ˈwæŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] ,

Then there's Master Wang of this county ,
然后 有 掌握 王 的 这 县 ,

再说本县王太爷，

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [əˈraɪv] [æt; ət] - .

We will soon arrive at Yaojiazhuang .
我们 将要 很快 到达 在 - .

即到姚家庄，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] .

Stepping out of the sedan chair and into the central hall .
步进 出去 的 这 轿车 椅子 和 进入 这 中央 大厅 .

下轿步入中堂，

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmædəm] [jɑʊ] , [ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːə][ˈfæməli] , [aʊt] .

Someone was sent to invite Madam Yao , the matriarch of the Jia family , out .
某人 曾是 发送 到 邀请 女士 姚 , 这 女族长 的 这 贾 家庭 , 出去 .

令人请贾氏姚太君出来，

[tel] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætər] .

Tell them about the above matter .
告诉 他们 关于 这 多于 事情 .

把上项事说知。

[ðɪs] ['mætər] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
This matter had nothing to do with the young master .
这 事情 有 没有什么 到 做 和 这 年轻的 掌握 .

说这事本与公子无涉，

[haʊ'veər] , [wi:l] [li:v] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
However , we'll leave it for now .
然而 , 出色地 离开 它 为了 现在 .

不过暂行留着，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ˈgaʊ][dʒəʊ] [ɪz] ['hændɪd] ['oʊvər] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈʌðər] [geɪnz] .
As long as Gao Zhou is handed over , there will be no other gains .
作为 长的 作为 高 周 是 递交 超过 , 那里 将要 是 不 其他 收益 .

只要交出高周二入便无他得。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The emperor heard this .
这 皇帝 听到 这 .

天子在内听得，

[fɪərɪŋ] [aɪ 'tiː] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] [jaʊ] ['fæməli] ,
Fearing it would implicate the Yao family ,
恐惧 它 会 牵连 这 姚 家庭 ,

怕累及姚家，

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwəd] .
On the same day , Qing stepped forward .
在 这 相同的 天 , 青 步 向前 .

即同日清挺身而出，

[ˌɡʊd'baɪ] , [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːfɪsər] .
Goodbye , Japanese officer .
再见 , 日本人 官 .

别了太君，

[ðeɪ] ['faːləʊd] .
They followed .
他们 随后 .

跟随了去。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːfɪsər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The Japanese officer was terrified .
这 日本人 官 曾是 恐惧 .

太君吓得心惊肉跳，

[ʃiː; ʃɪ] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər] [sʌŋ] .
She misses her son .
她 错过 她 儿子 .

挂念儿子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第18/86页

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [bː] , [ˈgrænfɑːðər] [ˈwæn] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə]
He immediately invited his in - law , Grandfather Wang , to come into the city to
他 立即地 受邀 他的 在 - 法律 , 祖父 王 , 到 来 进入 这 城市 到
[ˈgæðər] [ɪnfər'meɪ](ə)n] .
gather information .
收集 信息 .

立请亲家王太公入城打探消息。

[oʊld] [ˈmæstər] [ˈwæn] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Old Master Wang was also very anxious .
老的 掌握 王 曾是 还 非常 焦虑的 .

王太公也十分着急，

[hiː; hi] [ˈhɜːrid] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He hurried into the city .
他 慌忙 进入 这 城市 .

忙奔入城，

[spend] [sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
Spend some money ,
花费 一些 钱 ,

花些银子，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Entering the county ,
进入 这 县 ,

走入县中，

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bː] [ænd; ənd][ˈgəʊ][ˈdʒəu] ,
After meeting the son - in - law and Gao Zhou ,
后 会议 这 儿子 - 在 - 法律 和 高 周 ,

见了女婿并高周二入，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They discussed a plan to escape .
他们 讨论 一个 计划 到 逃脱 .

商议脱身之计。

[jaʊ] [ˈlɪn] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz] [frend] [kjuːi] - .
Yao Lin asked him to go to Haibo Village to inform his friend Cui Zixiang .
姚 林 问 他 到 去 到 海波 村庄 到 通知 他的 朋友 崔 - .

姚磷托他到海波庄上告知好友崔子相。

[ˈgrænfɑːðər] [went] [bæk] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi] .
Grandfather went back and told the old lady .
祖父 去 后退 和 讲述 这 老的 女士 .

太公回去向老太君说知，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkʌmfətɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
And he comforted his daughter .
和 他 安慰 他的 女儿 .

并且安慰女儿一番，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈsetɪŋ] [ɔːf] [fɔːr; fər] - [təˈdeɪ] .
We are setting off for Haibo Zhuang today .
我们 是 环境 离开 为了 - 今天 .

即日起程向海波庄而来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kju:] .
Now , let's talk about Cui Zixiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 崔 - .

再说这崔子相，

[ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔ:r; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] .
People have lived in Haibo Village for generations .
人们 有 居住地 在 海波 村庄 为了 几代人 .

世居海波庄，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ˈbændɪts] [ɑ:n][bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] [ˈwɔ:tər] .
He was the leader of bandits on both land and water .
他 曾是 这 领导者 的 强盗 在 两个都 土地 和 水 .

乃是水陆响马头领，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['welθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家中极为富厚，

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˈstændɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ə'prest] .
Specializes in standing up for the weak and oppressed .
专业 在 常设 向上 为了 这 虚弱的 和 受压迫者 .

专打抱不平，

[bɪ'frend] ['hɪrəʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] ,
Befriend heroes and valiant men ,
交朋友 英雄 和 英勇 男人 ,

交结英雄好汉，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ə'pɪrəns] ,
Born with a handsome appearance ,
出生 和 一个 英俊的 外貌 ,

生得相貌堂堂，

[haɪt] [sɪks] [fi:t]
Height six feet
高度 六 脚

身高六尺，

[lɜ:rn] [ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts]
Learn martial arts
学习 武术 艺术

学就武艺，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
Everything is possible .
一切 是 可能的 .

件件皆通。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
A group of brothers under his command
一个 团体 的 兄弟 在下面 他的 命令

手下一班兄弟，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
They are all resourceful and intelligent .
他们 是 全部 足智多谋 和 聪明的 .

俱是多谋多智、

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['rɑ:bəri] [ɔ:r] ['lu:tɪŋ] .
There was no robbery or looting .
那里 曾是 不 抢劫 或者 抢劫 .

并无打家劫舍、

[θɪŋz] [ðæt] [hɑ:rm][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Things that harm the people .
事物 那 伤害 这 人们 .

为害百姓等事。

[ɪf] [wʌn] [noʊz] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['smʌɡlɪŋ] [taɪ'ku:nz] . . .
If one knows of corrupt officials and smuggling tycoons . . .
如果 一 知道 的 腐败 官员 和 走私 大亨 . . .

若知有赃官污吏与走私大贾，

[ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] ['li:niənsi] .
Absolutely no leniency .
绝对地 不 宽大 .

决乎不肯容情，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
They are determined to obtain it and are willing to accept it .
他们 是 决定 到 获得 它 和 是 愿意的 到 接受 它 .

必欲得之而甘心。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [nɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ʃɑ:ps] ,
And protect the nearby villages and shops ,
和 保护 这 附近 村庄 和 商店 ,

且保护附近一带村庄店铺，

[fi:ldz] [ænd; ənd] ['mɑ:rkɪt] ,
Fields and market ,
田野 和 市场 ,

田地墟场，

[end'ʒaʊɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
Enjoying peace and tranquility
享受 和平 和 宁静

坐享太平，

[noʊ] [ʌðər] [θi:vz] [dɜrd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
No other thieves dared to come and attack .
不 其他 窃贼 敢于 到 来 和 攻击 .

并无别处盗贼敢来相犯，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] [vɑ:lən'terəli] [sent] [hɪm; ɪm] [greɪn] ['praɪvətli] .
Therefore , the residents voluntarily sent him grain privately .
所以 , 这 居民 自愿 发送 他 粮食 私下 .

所以各居民自愿私送粮米与他，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌpraɪt] ['kærəktər] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
Seeing his upright character , the civil and military officials . . .
看到 他的 直立 特点 , 这 民用 和 军队 官员 . . .

文武官见其如此正道，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][ɪn'kwəɪər] ['i:ðər] .
They did not come to inquire either .
他们 做过 不是 来 到 查询 任何一个 .

亦不来查问。

[jəʊ] ['lɪn][ænd; ənd][ji:] ['stʌdɪd] [ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] ['ti:tʃər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Yao Lin and Yi studied under the same teacher since childhood .
姚 林 和 易 研究 在下面 这 相同的 老师 自从 童年 .

姚磷自小与伊同师，

[ðeɪ] [brɪ'keɪm] [swɔːrn] [brʌðərz] ,
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 ,

结为生死之交，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪts] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .

彼此义气相投，

[ˈlɪvər] [ænd; ənd] [ˈgɔːl,blædər] [ɪn] [ˈhɑːrməni] ,
Liver and gallbladder in harmony ,
肝 和 胆囊 在 和谐 ,

肝胆相照，

[wen] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
When in trouble ,
什么时候 在 麻烦 ,

遇有患难，

[ˈmjuːtʃuəl] [ˈreskjʊː] ,
Mutual rescue ,
相互的 救援 ,

互相救护，

[aɪ] [wʊd] [goʊ] [θruː] [ˈfaɪər][ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪ(ə)n] .
I would go through fire and water without hesitation .
我 会 去 通过 火 和 水 没有 犹豫 .

赴汤蹈火在所不辞。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [kjuːi] - [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈmænər] .
On that day , Cui Zixiang was at the manor .
在 那 天 , 崔 - 曾是 在 这 庄园 .

是日崔子相正在庄中，

[kəmˈpəriŋ] [swɔːdz] , [spiə] , [fɪsts] , [ænd; ənd] [klʌbz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ,
Comparing swords , spears , fists , and clubs with his brothers ,
比较 剑 , 长矛 , 拳头 , 和 俱乐部 和 他的 兄弟 ,

同各兄弟比较刀枪拳棒，

- [rɪˈpɔːrts] :
Zhuangke reports :
- 报告 :

庄客报道：

" [oʊld] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [frʌm; frəm] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] . "
" Old Master Wang from Yaojiazhuang has come to see me . "
" 老的 掌握 王 从 - 有 来 到 看 我 . "

“姚家庄王太公来见。”

[kjuːi] - [wʌz; wəz] [jəʊ] [lɪnz] [məˈtɜːr(ə)n] [ˈfɑːðər] .
Cui Zixiang was Yao Lin's maternal father .
崔 - 曾是 姚 林的 母体 父亲 .

崔子相知是姚磷之外父，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please come to the village .
请 来 到 这 村庄 .

忙请入庄，

[ðə; ði] [gˈriːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[sɜ:rv] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
Serve **fragrant** **tea** .
服务 香 茶 .

奉上香茶，

[oʊld] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Old Master Wang then met with each of the heroes one by one .
老的 掌握 王 然后 遇见 和 每个 的 这 英雄 一 经过 一 .

王太公又与各好汉一一相见，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [təˈgeðər] .
They sat down together .
他们 卫星 向下 一起 .

彼此坐下，

- [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [æskt] :
Zixiang cupped his hands and asked :
- 杯状 他的 双手 和 问 :

子相拱手问道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [əˈraɪv(ə)] , [sɜ:r] .
I was unaware of your arrival , sir .
我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 先生 .

“不知老伯驾临，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] [ˈprɔ:pərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pli:z] [fərˈɡɪv] [em ˈi:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ɪn] [lɪŋ] [ˈkɑʊnti] ?
What is the current situation in Ling County ?
什么 是 这 当前的 情况 在 凌 县 ?

令县近况如何？

[waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [kʌm] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] ?
Why has the old man come to visit ?
为什么 有 这 老的 男人 来 到 访问 ?

老伯因甚光临？ ”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Taigong said :
王 - 说 :

王太公道：

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪˈspeʃəli] [kənˈsɜ:rnd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈbi:ɪŋ] [træpt] [ɪn]
" The old man was especially concerned about his son - in - law being trapped in
" 这 老的 男人 曾是 尤其 担心的 关于 他的 儿子 - 在 - 法律 存在 被困 在
[ðə; ði] [ˈkɑʊnti] . "
the county . "
这 县 . "

“老汉特为小婿被困县中，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to plead with you .
我 来了 这里 具体来说 到 恳求 和 你 .

着我特来恳求，

[,aɪˈti:] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
It will inevitably bring trouble .
它 将要 不可避免地 带来 麻烦 .

必然带累，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ˈæŋɡərd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
Suddenly , he angered one of his sworn brothers .
突然 , 他 愤怒 一 的 他的 宣誓 兄弟 .

旁忽激怒一位义弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈfi:] [ljæŋfæŋ] .
His name is Shi Liangfang .
他的 姓名 是 史 良芳 .

名叫施良方，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事到如今，

[aɪ] [kɑːnt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
I can't care about anything else .
我 不能 关心 关于 任何事物 别的 .

也顾不得许多，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [wɔːk] [ðer; ðər] . . .
As long as we walk there . . .
作为 长的 作为 我们 走 那里 . . .

只要我等走去，

[wɪˈðəʊt] [dɪˈstɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɔːr][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] .
Without disturbing the people or the government's finances .
没有 令人不安 这 人们 或者 这 政府的 财政 .

不惊动百姓与官府钱粮，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈlʌn]
As long as the outcome is satisfactory , the corrupt official and his son , Lun
作为 长的 作为 这 结果 是 令人满意的 , 这 腐败 官方的 和 他的 儿子 , lun
- , [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] . . .
Shangzhi , will be able to . . .
- , 将要 是 有能力的 到 . . .

只要结果伦尚志狗官父子，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [jɑʊ] [ɜːdʒ] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] .
They rescued Yao Erge and the other two .
他们 获救 姚 厄尔格 和 这 其他 二 .

将姚二哥三人救出，

[kʌm] [ænd; ænd] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come and stay in my village .
来 和 停留 在 我的 村庄 .

到我庄居住，

[wiː; wi] [æskt] ['mɪstər] . ['wæn] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [jaʊ] ['fæməli] ['membər] [hɪr] [ɪn] [æd'væns] .
We asked Mr . Wang to move the Yao family members here in advance .
我们 问 先生 . 王 到 移动 这 姚 家庭 成员 这里 在 进步 .
预先请王老伯将姚府家属移到此处，

[hiː; hi] [ðən] [kɔːld] [fɔːr; fər]['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
He then called for soldiers to arrest him .
他 然后 称为 为了 士兵 到 逮捕 他 .
他就请兵来捕，

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] .
I will fight him as an enemy .
我 将要 斗争 他 作为 一个 敌人 .
我就同他对敌，

" [ðən] [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv] [jaʊ] - ['bɪznəs] . "
" Then it's none of Yao Nianbo's business . "
" 然后 它是 没有任何 的 姚 - 商业 . "
就不干姚年伯之事了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
At this point , Zixiang had no other choice .
在 这 观点 , - 有 不 其他 选择 .
子相此际也无别法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər][oʊld] ['mæstər] ['wæn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [muːv] [ðə; ði] [jaʊ]
They had no choice but to order Old Master Wang to quickly move the Yao
他们 有 不 选择 但 到 命令 老的 掌握 王 到 迅速地 移动 这 姚
['fæməliːz, 'fæmliːz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
family's relatives and servants .
家庭的 亲属 和 仆人 .
只得令王太公快去搬取姚府眷属上下人等，

[muːv] [tuː; tə] -
Move to Haibo Zhuang
移动 到 -

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkətɪd] .
To avoid being implicated .
到 避免 存在 牵涉其中 .
以免受累。

[ðən] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [tuː] ['lɪdər] , ['ʃiː] [lɪjən'fæŋ] [ænd; ənd][dʒɪn][bi'ɑːoʊ] .
Then he led the two leaders , Shi Liangfang and Jin Biao .
然后 他 引领 这 二 领导人 , 史 良芳 和 斤 彪 .
随后带施良方金标两个头领，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɔːs] ['ruːftɔːp] .
They can all scale walls and leap across rooftops .
他们 能 全部 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .
皆能飞檐走壁，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .
如步平地一般，

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['sɜːrvənt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
With more than ten servants under his command ,
和 更多的 比 十 仆人 在下面 他的 命令 ,
与手下庄客十余名，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [splɪt] ['ɪntu:] [θri:] [gru:ps] .
The three brothers split into three groups .
这 三 兄弟 分裂 进入 三 团体 .
兄弟三人分作三起，

[ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Infiltrated the city ,
渗透 这 城市 ,
混入城中，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] ['rentɪd] ['haʊzɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ænd; ənd][br'haɪnd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] .
They lived in rented houses in front of and behind the government building .
他们 居住地 在 租来的 房屋 在 正面 的 和 在后面 这 政府 建筑 .
在府前后赁房居住下，

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
A plan was devised .
一个 计划 曾是 设计 .
定下计策，

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,
On the night of the fifteenth of August ,
在 这 夜晚 的 这 第十五 的 八月 ,
到了八月十五夜，

[oʊld][ˈmæstər] ['wæŋ] [ˈpə:tʃəst] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['ænɪmlz] , [ʃi:p] , [waɪn] , [ænd; ənd] [ˈlðər] ['aɪtəmz] .
Old Master Wang purchased sacrificial animals , sheep , wine , and other items .
老的 掌握 王 购买 献祭 动物 , 羊 , 葡萄酒 , 和 其他 项目 .
王太公买办三牲羊酒等物，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
They were sent to the county to be selected .
他们 是 发送 到 这 县 到 是 已选 .
令人挑进县里，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [jəʊ] ['lɪn] [ɪz] [hɪr] .
It is said that Young Master Yao Lin is here .
它 是 说 那 年轻的 掌握 姚 林 是 这里 .
说是姚磷公子在此，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jɔ:; jər] [ker] .
Thank you for your care .
感谢 你 为了 你的 关心 .
多蒙照应，

[ˈðerfɔ:r] , [lets] [get] [drʌŋk] [tə'geðər] [tə'deɪ] .
Therefore , let's get drunk together today .
所以 , 我们来吧 得到 醉 一起 今天 .
因此今日与大家一醉。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:fəsəz]
Upon hearing this , the various officers
之上 听力 这 , 这 各种各样的 警官
各役闻言，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
十分喜悦，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] .
They took it in .
他们 采取 它 在 .
接了入去，

[ɔːl] [redi]
All ready
全部 准备好

整备好了，

[ðei] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmæstər] [jaʊz] [ru:m] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] .
They were sent to Young Master Yao's room and laid out .
他们 是 发送 到 年轻的 掌握 姚氏 房间 和 铺设 出去 .

送至姚公子房内排下。

[jaʊ] [ˈlɪn] [ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n] [ɜːrdʒɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Yao Lin only focused on urging people to drink .
姚 林 仅有的 专注 在 敦促 人们 到 喝 .

姚磷只顾劝酒，

[wen] [ðei] [wɜːr; wər] [ˌhæfweɪ] [θru:] [ðer; ðər] [drɪŋks] ,
When they were halfway through their drinks ,
什么时候 他们 是 半 通过 他们的 饮料 ,

待他们酒至半酣，

[ðei] [ˈsi:kretli] [soʊkt] [məŋˈɡoʊliən] [drʌgz] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][gət][him; ɪm] [drʌŋk] .
They secretly soaked Mongolian drugs in the wine and got him drunk .
他们 偷偷 浸泡过 蒙 药物 在 这 葡萄酒 和 得到 他 醉 .

暗将蒙药浸入酒中灌醉，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the fourth watch of the night .
它 曾是 已经 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

是时已及四鼓，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈremədi] .
He jumped down from the roof to administer a good remedy .
他 跳了起来 向下 从 这 屋顶 到 管理 一个 好的 补救 .

房上跳下施良方，

[ʌn'lɔ:k] [ðə; ði] [tʃeɪn] .
Unlock the chain .
开锁 这 链 .

将链子开下，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:f] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðei] [wɔ:kt]
He went back up to the roof to meet the three of them as they walked
他 去 后退 向上 到 这 屋顶 到 见面 这 三 的 他们 作为 他们 步行

[aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
out the door .
出去 这 门 .

复上屋接应他三人走出门外，

[klaɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Climb over the city wall .
爬 超过 这 城市 墙 .

爬过城墙。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [lei] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [hɪr] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The villagers lay in ambush here , waiting for their companions to leave the city .
这 村民们 躺 在 伏击 这里 , 等待 为了 他们的 同伴 到 离开 这 城市 .

埋伏庄客预先在此等候同伴出城。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [kjuːi] - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [men] [brɪŋ] [ðə; ði][gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [ˈdʒenṑəlz, ˈdʒenrəlz]
Furthermore , Cui Zixiang had his men bring the gold - plated general's
此外 , 崔 有 他的 男人 带来 这 金子 - 镀 将军的
[ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spəːt] [nɪr] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
weapons and horses to a secluded spot near the Guanwang Temple outside the
武器 和 马匹 到 一个 僻 点 靠近 这 - 寺庙 外部 这
[nɔːrθ] [geɪt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
North Gate to wait for them .
北 门 到 等待 为了 他们 .

再说崔子相金标将军器马匹叫手下人预先带到北门外关王庙旁僻静地方守候，
[hiː; hi] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnɑɪt] .
He drank until midnight .
他 喝 直到 午夜 .

他饮至三更时候，
[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Walking to the back garden of the yamen ,
步行 到 这 后退 花园 的 这 衙门 ,
走到衙门后花园，

[dʒʌmp] [daʊn] ,
Jump down ,
跳 向下 ,
跳将下去，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Entering the back hall ,
进入 这 后退 大厅 ,
走入后堂，

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ˈlʌŋ] - [stiːl] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [ˈkɑːŋkjubəɪn] .
From afar , one could see Lun Shangzhi still drinking with his beloved concubine .
从 远方 , 一 可以 看 lun - 仍然 喝 和 他的 心爱 妾 .
遥见伦尚志还与爱姬饮酒，

[ʃæn] [dʒiː] [sed] :
Shang Zhi said :
尚 智 说 :
只听尚志道：

[lʊk] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [klaʊdz] [təˈnaɪt] .
Look , the moon is hidden by clouds tonight .
看 , 这 月亮 是 隐 经过 云 今晚 .
“你看今夜月被云掩，

[ˌdɪsəˈpɔɪntɪŋ]
Disappointing
令人失望
令人扫兴，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
I was injured because of the young master .
我 曾是 受伤 因为 的 这 年轻的 掌握 .
我因公子受伤，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃəd] ,
Now that the enemy has been captured ,
现在 那 这 敌人 有 到过 捕获 ,
今仇人虽获，

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ˈtʃɑ:rdʒɪz] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [dɪ'tʃ:rmɪnd] .
The specific charges have not yet been determined .
这 具体的 收费 有 不是 然而 到过 决定 .
尚未定实罪名，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æksent] [ʌv; əv][ðə; ði]
Judging from the accent of the Daotai ,
评判 从 这 口音 的 这 道台 ,
听道台的口音，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu;; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['bæstərd] [jəʊ] ['lɪn] .
They simply didn't want to make things difficult for that bastard Yao Lin .
他们 简单地 没有 想 到 制作 事物 难的 为了 那 混蛋 姚 林 .
是不肯难为姚磷这狗子，

[aɪm][soʊ] ['æŋɡri] [ænd; ənd] ['frʌstreɪtɪd] .
I'm so angry and frustrated .
我是 所以 生气的 和 沮丧的 .
我真气闷不过，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [aɪ] ['hændəld] ['sevrəl] ['keɪsɪz][ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
In addition , I handled several cases the day before yesterday .
在 添加 , 我 处理 一些 案例 这 天 前 昨天 .
兼之我前日办了几件案情，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] ,
To avoid getting some money ,
到 避免 获得 一些 钱 ,
未免弄了些银子，

['meni] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [aɪ][eɪ 'em] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['lɔ:ləs] .
Many people say I am corrupt and lawless .
许多 人们 说 我 是 腐败 和 无法无天 .
百姓多说我贪赃枉法，

[ɪf] [ðə; ði] [bɔ:s] [faɪndz] [aʊt] . . .
If the boss finds out . . .
如果 这 老板 发现 出去 . . .
若被上司知道，

['sʌmθɪŋz] [nɑ:t] [raɪt] .
Something's not right .
某样东西 不是 正确的 .
有些不妙，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [lu:z] [maɪ] [æpɪtaɪt] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
Thinking about it makes me lose my appetite for drinking .
思维 关于 它 制作 我 失去 我的 食欲 为了 喝 .
想起来也无心饮酒，

" [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑ:bəbli] [ɡoʊ][tu;; tə][bed] ['ɜ:rlɪ] . "
" You should probably go to bed early . "
" 你 应该 大概 去 到 床 早期的 . "
莫若早些睡吧。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['ænsər] :
A young woman answered :
一个 年轻的 女士 回答 :
有一少年女子答道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ] [ɡɪv] [ðɪs] ['trʌblmeɪkər] [ə; eɪ] [fju:] ['wɔ:nɪŋz] , [sɜ:r] ? "
" Why don't you give this troublemaker a few warnings , sir ? "
" 为什么 不 你 给 这 麻烦制造者 一个 很少 警告 , 先生 ? "
“老爷何不将这造言生事的办他几个警诫。”

[ˈlʌn] - [sed] :
Lun Shangzhi said :
伦 尚 志 说 :

伦尚志道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“也说得有理，

[təˈmɔ:roʊ] , [ˈoʊnli][jɔ:; jər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [left] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
Tomorrow , only your brother is left to go out .
明天 , 仅有的 你的 兄弟 是 左边 到 去 出去 :

明日就差你哥出去，

[ɪnˈvestɪɡert] [ɪn] [ˈsi:krət] .
Investigate in secret .
调查 在 秘密 :

暗中访察，

[kætʃ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] .
Catch a few people .
抓住 一个 很少 人们 :

捉几人来，

[ðeɪ] [ˈfæbrɪkertɪd] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [dɪˈfeɪmɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
They fabricated a charge of defaming an official on him .
他们 制造 一个 收费 的 诽谤 一个 官方的 在 他 :

办一个毁谤官长的罪名加在头上，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz][æŋ; ən][ɪgˈzæmp(ə)l] .
It's fine as an example .
它是 美好的 作为 一个 例子 :

作为样子也好。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvent] [tu:; tə] [klaɪr] [əˈweɪ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
He immediately ordered the servants to clear away the cups and plates .
他 立即地 订购 这 仆人 到 清除 离开 这 杯子 和 盘子 :

即令下人收拾杯盘，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] ,
After entering the main room ,
后 进入 这 主要的 房间 ,

进了上房，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ˈpi:sfəli] [brˈhaɪnd] [kloʊzd] [dɔ:z] .
He went to sleep peacefully behind closed doors .
他 去 到 睡觉 和平地 在后面 关闭 门 :

闭门安睡去了。

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [əˈsli:p] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wa:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They all fell asleep around the fourth watch of the night .
他们 全部 跌倒 睡着了 大约 这 第四 手表 的 这 夜晚 :

直至四鼓方各睡熟。

[kju:i] - [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] [si:d] .
Cui Zixiang took out the fire seed .
崔 - 采取 出去 这 火 种子 :

崔子相取出火种，

[laɪt] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][æsk] [ˈkwestʃənz] .
Light the incense and ask questions .
光 这 香 和 问 问题 :

点着问香，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

托开房门，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈlʌn] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [stæb] .
He came to the bedside and killed Lun Shangzhi with a single stab .
他 来了 到 这 床头 和 被杀 lun - 和 一个 单身的 刺 .

来到床前一刀结果伦尚志。

[wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈlʌn] [tʃæŋz] [ruːm] .
We went back to Lun Chang's room .
我们 去 后退 到 lun 张氏 房间 .

又到伦昌房内，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [kʌt] .
It was also a single cut .
它 曾是 还 一个 单身的 切 .

也是一刀，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [ruːf] .
He walked out and jumped off the roof .
他 步行 出去 和 跳了起来 离开 这 屋顶 .

走出来从房上跳出去，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] ,
After leaving the Guanwang Temple ,
后 离开 这 - 寺庙 ,

离了关王庙，

[tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [pæθ] ,
To the side path ,
到 这 边 小路 ,

到小路，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] - .
The crowd will all come to Haibo Zhuang .
这 人群 将要 全部 来 到 - .

大众会齐同到海波庄而来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到得庄中，

[jaʊ] [ˈlɪn] [ænd; ənd][ˈgao][dʒəu] [ɪkˈsprest] [ðər; ðər] [ˈgrætɪtuːd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Yao Lin and Gao Zhou expressed their gratitude repeatedly .
姚 林 和 高 周 表达 他们的 感激 反复 .

姚磷及高周二入再三致谢。

[dʒweɪ] [jaʊlɪn] [lʊkt] [ˈwɜːrɪd] .
Zhui Yaolin looked worried .
追 耀琳 看起来 担心 .

椎姚磷愁眉不展，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈbəːdnd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
He was afraid that his father would be burdened by him .
他 曾是 害怕的 那 他的 父亲 会 是 负担 经过 他 .

怕父亲为他所累。

[ˈgəʊ] [ti:ɑ:ntʃi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [hɜ:r; hərt] , [ˈseɪɪŋ] :
Gao Tianci tried his best to comfort her , saying :
高 天赐 尝试 他的 最好的 到 舒适 她 , 说 :

高天赐极力安慰说：

" [lɪˈju:ɪ] - , [ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊnsələrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , "
" Liu Zhongtang , the Grand Councilor of the Capital , "
" 刘 - , 这 盛大 议员的 这 首都 , "

“京中军机刘中堂，

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈti:tʃər] - [ˈstu:d(ə)nt] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
We had a teacher - student relationship .
我们 有 一个 老师 - 学生 关系 .

与我有师生之谊，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,

纵有天大事情，

[ˈgəʊ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] .
Gao will take responsibility .
高 将要 拿 责任 .

自有高某担当，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɪnˈfɔ:rm][jʊr; jər] [ˈmʌðər] ,
As long as you inform your mother ,
作为 长的 作为 你 通知 你的 母亲 ,

只要告知令堂，

[tel] [hɪm; ɪm][nɔ:t][tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] .
Tell him not to be afraid .
告诉 他 不是 到 是 害怕的 .

请他毋庸害怕，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [weɪz] [tu:; tə][tɜ:rn] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .
I have my own ways to turn things around .
我 有 我的 自己的 方式 到 转动 事物 大约 .

我自有回天手段，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ˈɪmplɪkeɪt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] .
I will never implicate you and your son .
我 将要 绝不 牵连 你 和 你的 儿子 .

决不累汝父子。”

[jəʊ] [ˈlɪn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yao Lin was overjoyed upon hearing this .
姚 林 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

姚磷闻言大悦，

[hi:; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] .
He went inside to comfort his mother and wife .
他 去 里面 到 舒适 他的 母亲 和 妻子 .

入内安慰母亲妻子。

[ˈmi:nwaɪl] , [wɪˈðɪn] [ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈsɪti] ,
Meanwhile , within Songjiang City ,
同时 , 之内 松江 城市 ,

且说松江城内，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
The prefect and his son were killed .
这 长官 和 他的 儿子 是 被杀 .

伦知府父子被杀，

[jəʊ] ['lɪn] [ænd; ənd][ˈgəʊ] [dʒəu] [ˈɔ:lsoʊ] [ɪˈskeɪpt] .
Yao Lin and Gao Zhou also escaped .
姚 林 和 高 周 还 逃脱 .

又走脱姚磷高周三人，

[ˈdɑ:əu][zˈjɑ:n] ['hɜ:rɪdli] ['məʊbɪlaɪzd] [tru:ps] [tu:; tə] [səˈraʊnd] - .
Dao Xian hurriedly mobilized troops to surround Yaojiazhuang .
道 西安 匆匆 动员起来 军队 到 环绕 - .

道宪忙调兵差把姚家庄围住，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] ,
Open the gate of the manor ,
打开 这 门 的 这 庄园 ,

打开庄门，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

并不见一人，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['si:kɾət] [kənˈspɪrəsi] [bɪˈtwi:n] [jəʊ] ['lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
This matter must have been a secret conspiracy between Yao Lin and the
这 事情 必须 有 到过 一个 秘密 阴谋 之间 姚 林 和 这
[θi:vz]
thieves .
窃贼 .

明明此事必定姚磷私约贼人，

[ˈmɜ:rdər][ðə; ði] ['pri:fekt] .
Murder the prefect .
谋杀 这 长官 .

谋杀知府。

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔ:rt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl]
On the one hand , a detailed report was submitted to the governor - general
在 这 一 手 , 一个 详细的 报告 曾是 提交 到 这 州长 - 一般的
.
.
.

一面申详督抚，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] .
On one hand , a reward was offered to apprehend the murderer .
在 一 手 , 一个 报酬 曾是 提供 到 逮捕 这 凶手 .

一面出列赏格追缉凶手。

[ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] ,
Military and civilians ,
军队 和 平民 ,

军民人等，

[ˈeniwʌn] [hu:] [kæən; kən] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] ,
Anyone who can capture the thief ,
任何人 WHO 能 捕获 这 贼 ,

有能捉获贼人者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A reward of one thousand taels of silver .
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 .
赏纹银千两，

[ˈnɒʊtɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈpoʊstɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] .
Notices were posted at each gate .
通知 是 发布 在 每个 门 .
各门张挂告示，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ˈgræfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,
画影图形，

[ðə; ðɪ] [pər'suːt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˈrɪɡərəs] .
The pursuit was extremely rigorous .
这 追逐 曾是 极其 严格的 .
追拿甚严。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,
不数日间，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [jɑːʊ] [lɪnz] [ˈfæməli][hæd; həd] [fled] [tuː; tə][kjuːi] - [haʊs] [ɪn][ˈhaɪboʊ]
Someone reported that Yao Lin's family had fled to Cui Zixiang's house in Haibo Village .
某人 据报道 那 姚 林的 家庭 有 逃亡 到 崔 - 房子 在 海波 村庄 .
有人通报姚磷家眷逃往海波庄崔子相家，

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] , [ˈpriːfekt] [ˈʒuː] [ʌv; əv] [ˈsuːdʒəɪ] [ænd; ənd] [ˈsɔːŋ'dʒɪ'æŋ] . . .
Upon hearing the report , Prefect Zhu of Suzhou and Songjiang . . .
之上 听力 这 报告 , 长官 朱 的 苏州 和 松江 . . .
苏松道台朱大人闻报，

[hiː; hi] [rɪ'wɔːdɪd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] .
He rewarded the scout .
他 奖励 这 侦察 .
即赏了探子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [bɔːrd] - ,
I don't know Lord Fuyuanzhuang ,
我 不 知道 主 - ,
莫知抚院庄大人，

[truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈpraːsɪkjʊːt] .
Troops will be dispatched to investigate and prosecute .
军队 将要 是 已派出 到 调查 和 起诉 .
发兵调将来查办。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈməʊbɪlaɪzd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ɪn'fəntri] [ænd; ənd] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He immediately mobilized all the infantry and cavalry soldiers under his command .
他 立即地 动员起来 全部 这 步兵 和 骑兵 士兵 在下面 他的 命令 .
登时调集属下官营各步马兵丁，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ðɪ] [pri'fektʃurəl] [ˈsɪti] ,
Apart from those who remained to guard the prefectural city ,
除 从 那些 WHO 剩余 到 警卫 这 县 城市 ,
除留守府城外，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ʌv; əv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
He led a total of one thousand soldiers .
他 引领 一个 全部的 的 一 千 士兵 。

共带兵马一千，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] .
They came from the sea and the waves .
他们 来了 从 这 海 和 这 波浪 。

奔海波庄而来。

[ˈgʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [ˈjuːmuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Governor Zhuang Youmu received the document requesting troops from the
州长 庄 幽木 已收到 这 文档 请求 军队 从 这
[ˈsɜːrkɪt] [ɪnˈtɛndənt] .
circuit intendant .
电路 管理者 。

巡抚庄有慕接了该道请兵文书，

[æn; ən][ˈɜːrdʒənt][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə][ˈgɑʊ] [ˈfæʃiː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi]
An urgent order was issued to Gao Fashi , the commander of the central army
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 高 时尚 , 这 指挥官 的 这 中央 军队
.
.
.

急命抚标中军高发仕，

[kəˈmændɪŋ] [faɪv] , - [truːps]
Commanding 5 , 000 troops
指挥 5 , - 军队

统兵五千，

[ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [prəˈseɪ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] [ˈmɑːtɪt] [tɔːrdz] [ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They marched towards Haibo Village .
他们 行军 向 海波 村庄 。

杀奔海波庄而来。

[nekst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv][kjuːɪ] - [ænd; ənd] [jaʊ] [ˈlɪn] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Next , let's talk about the brothers of Cui Zixiang and Yao Lin on this day .
下一个 , 我们来吧 讲话 关于 这 兄弟 的 崔 - 和 姚 林 在 这 天 。

再表是日崔子相与姚磷各家兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [wɪð; wɪθ] [ˈgɑʊ]
He was in the village discussing military strategy and martial arts with Gao
他 曾是 在 这 村庄 讨论 军队 战略 和 武术 艺术 和 高
[tiːɑːntʃɪ] , [dʒəʊ] - , [ˈwæŋ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Tianci , Zhou Riqing , Wang Taigong , and the others .
天赐 , 周 - , 王 - , 和 这 其他的 。

正在庄中同高天赐周日清王太公大众谈论兵机武艺，

[baɪ] [jæn] [ˈgɑʊ] - [ˈtælənt] [ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈvɪʒ(ə)n][ɪz] [haɪ] .
Bai Yan Gao Shishu's talent is broad and his vision is high .
白 严 高 - 天赋 是 广阔 和 他的 想象 是 高的 。

拜眼高世叔才广见高，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] ,
Just as they were having a good time ,
只是 作为 他们 是 拥有 一个 好的 时间 ,

正在高兴之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly , a servant reported :
突然 , 一个 仆人 据报道 :

忽见庄丁禀道：

" ['dʒent(ə)lmən] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Gentlemen , something terrible has happened ! "
" 先生们 , 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“列位老爷不好了，

[bɔ:rd] [dʒwɑ:ŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['gɑʊ] ['fæʃɪ:] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] .
Lord Zhuang appointed Gao Fashi to lead 5 , 000 troops .
主 庄 任命 高 时尚 到 带领 5 , - 军队 .

庄大人委高发仕领兵五千，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [θru:] ,
They fought their way through ,
他们 战斗 他们的 方式 通过 ,

一路杀来，

['ʒu:] ['pɜ:rsənəli] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Zhu Daotai personally led a thousand men .
朱 道台 亲自 引领 一个 千 男人 .

朱道台亲自带领人马一千，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [pri'fektʃərəl] ['sɪti] [baɪ] [bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
They attacked from the prefectural city by both land and water routes .
他们 遭到攻击 从 这 县 城市 经过 两个都 土地 和 水 路线 .

分水陆两路由府城一路杀来，

[ðə; ðɪ] [tu:] [gru:ps] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
The two groups of people are about to arrive at the village .
这 二 团体 的 人们 是 关于 到 到达 在 这 村庄 .

两处人马就要到庄，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [naʊ] .
Please make a decision now .
请 制作 一个 决定 现在 .

请今定夺。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

各人齐吃一惊，

[ɔ:'ðoʊ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋ,həʊldz]
Although heroes from various mountain strongholds
虽然 英雄 从 各种各样的 山 堡垒

虽然各处山寨英雄，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɔ:'lsəʊ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
There are also several thousand .
那里 是 还 一些 千 .

亦有数千，

[wi:; wi] [kæn; kən] [faɪt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .
We can fight the enemy .
我们 能 斗争 这 敌人 .

可以迎敌，

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [tu:] ['paʊəf(ə)l] .
However , the government troops were too powerful .
然而 , 这 政府 军队 是 也 强大的 .

只是官兵势大。

[ˈwɔːrfer] [ænd; ənd] [ˈkɑːnflikt] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Warfare and conflict are never a good thing .
战争 和 冲突 是 绝不 一个 好的 事物 .
兵连祸结不是好事。

[jaʊ] [ˈlɪn] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpænikt] .
Yao Lin was even more panicked .
姚 林 曾是 甚至 更多的 惊慌失措 .
姚磷更加惊慌，

[ˈgaʊ] [tiːɑːntʃɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] :
Gao Tianci burst into laughter :
高 天赐 爆裂 进入 笑声 :
只见高天赐哈哈大笑道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfreɪd] , "
" You don't need to be afraid , "
" 你 不 需要 到 是 害怕的 , "
“你们不必害怕，

[wɪð; wɪθ][em ˈiː] [hɪr] ,
With me here ,
和 我 这里 ,
有我在此，

[ðɪːz] [men] [ɑːr; ər] [ˈʌtərli] [ˈjuːsləs] .
These men are utterly useless .
这些 男人 是 完全地 无用 .
这些人马包管无用。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈlɪsnd] [wɪð; wɪθ] [ˈskeptɪsɪzəm] .
The crowd listened with skepticism .
这 人群 听着 和 怀疑论 .
众人听了半信半疑，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈmeθədz] [hiː; hi] [hæz; həz] .
I wonder what methods he has .
我 想知道 什么 方法 他 有 .
不知他有什么手段，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [jaʊ] [ˈhɜːrɪdli] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Yao hurriedly cupped his hands and said :
年轻的 掌握 姚 匆匆 杯状 他的 双手 和 说 :
姚公子急忙拱手道：

" [sɪns] [ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] . . . "
" Since Uncle has such a brilliant plan . . . "
" 自从 叔叔 有 这样的 一个 杰出的 计划 . . . "
“世叔既有妙计，

[pliːz] [ˈɪmplɪment] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] .
Please implement this as soon as possible .
请 实施 这 作为 很快 作为 可能的 .
请早施行，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [wen] [ðə; ðɪ] [truːps] [əˈraɪvd] .
They withdrew when the troops arrived .
他们 退出 什么时候 这 军队 到达的 .
待兵马到来便退了。”

[ˈgaʊ] [tiːɑːntʃɪ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Tianci nodded and said :
高 天赐 点头 和 说 :
高天赐点头道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈbedruːm; ˈbedrʊm] .

He walked back to his bedroom .

他 步行 后退 到 他的 卧室 .

走回自己卧房，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

That is , to write down the imperial edict .

那 是 , 到 写 向下 这 帝国 法令 .

即写下圣旨，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [siːl] .

It was stamped with the imperial seal .

它 曾是 盖章 和 这 帝国 海豹 .

盖了御印，

[siːl] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊtər] [ˈpeɪpər] .

Seal with outer paper .

海豹 和 外 纸 .

外用纸封好，

[nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəl]

Not to be known to each individual

不是 到 是 已知 到 每个 个人

不予各人知道，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] :

He whispered to the Japanese :

他 低声说道 到 这 日本人 :

对日清附耳说知：

" [juːv] [bɪn] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈgao] - [men] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪr] . "

" **You've been facing Gao Fashi's men all the way here** . "

" 你已经 到过 面向 高 - 男人 全部 这 方式 这里 . "

“你一路迎着高发仕这技人马，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈgao] [ˈfæʃiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld][ðər; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Upon meeting Gao Fashi , he was told there was an imperial edict .

之上 会议 高 时尚 , 他 曾是 讲述 那里 曾是 一个 帝国 法令 .

见了高发仕说有圣旨，

[tuː; tə] [siː] [dʒwaːŋ] [ˈjuːmuː] ,

To see Zhuang Youmu ,

到 看 庄 幽木 ,

要见庄有慕，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈzuː] - .

He secretly informed Zhu Liangcun .

他 偷偷 知情的 朱 - .

着他暗中知会朱良村，

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] [tempəˈrerəli] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]

The two groups of men were temporarily separated and stationed at the

这 二 团体 的 男人 是 暂时地 分开 和 驻 在 这

[ˈaʊtpoʊst] .

outpost .

前哨 .

暂将两路人马分扎庄外，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['siti] [tu:; tə] [dɪ'livə] [ðə; ði] [gʊdz] .
The official will accompany you into the city to deliver the goods .
这 官方的 将要 陪伴 你 进入 这 城市 到 递送 这 商品 .

差官同你入城投递，

" [dəunt] [tel] ['eniwʌn] . "
" Don't tell anyone . "
" 不 告诉 任何人 . "

不许声张。”

[aɪ] [wɪl] [dɪ'pɑ:rt] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n] ['sʌndɪ] .
I will depart immediately on Sunday .
我 将要 离开 立即地 在 星期日 .

周日清即刻起程，

['æftə] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

走不多时，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fi(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ,
Just in time for the high - ranking officials and their horses ,
只是 在 时间 为了 这 高的 - 排行 官员 和 他们的 马匹 ,

正遇高发仕人马，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][kæmp] .
They then entered the camp .
他们 然后 进入 这 营 .

随即进营，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

备细说知，

[ðɪs] ['si:nɪə] [əd'vaɪzər][ɔ:lsʊʊ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [bɪn] ['tuəriŋ] [dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
This senior advisor also knew that the Emperor had recently been touring Jiangnan .
这 高级的 顾问 还 知道 那 这 皇帝 有 最近 到过 巡演 江南 .

这高参将也知近日圣驾在江南游玩，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得遵旨。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔ:rm] ['zu:] - [tru:ps] ,
On the one hand , inform Zhu Xundao's troops ,
在 这 一 手 , 通知 朱 - 军队 ,

一面知会朱巡道兵马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [tə'geðər] .
They set up camp together .
他们 放 向上 营 一起 .

一同安下营盘，

[ɑ:n][wʌn] [hænd] , [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [tʃɛn] - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] , [tu:; tə]
On one hand , he ordered Chen Bangjie , the commander of the capital , to
在 一 手 , 他 订购 陈 - , 这 指挥官 的 这 首都 , 到

['esko:rt][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] .
escort the Japanese to Fuyuan .
护送 这 日本人 到 富源 .

一面着手下都阉府陈邦杰护送日清到抚辕，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] .
He informed the governor .
他 知情的 这 州长 .

向巡抚说知。

[dʒwa:ŋ] [ˈju:mu:] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɡert] .
Zhuang Youmu hurriedly opened the middle gate .
庄 幽木 匆匆 打开 这 中间 门 .

庄有慕忙开中门，

[ˈni:lɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔ:ltər] ,
Kneeling to receive the incense at the altar ,

排列香案跪接，

[ə'pɑ:n] [ˈoʊpənɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn] [ˈkɜ:rsɪv] [skɹɪpt] :
The emperor then wrote a poem in cursive script :

乃御笔草书一道云：

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə][ˈsɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ][tu:; tə][traɪ][ðə; ði] [fɔ:r] - [ɡɪld] [pɜ:rtʃ] .
Yesterday I went to Songjiang to try the four - gilled perch .
昨天 我 去 到 松江 到 尝试 这 四 - 有鳃的 栖息 .

朕昨到松江欲尝四腮鲈鱼，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [kɪld] [baɪ] [ˈlʌn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He was almost killed by Lun Shangzhi and his son .
他 曾是 几乎 被杀 经过 lun - 和 他的 儿子 .

几为伦尚志父子所害，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈɡri:di] [ænd; ənd][dɪˈspɪkəbl,'despɪkəbl] .
This official is extremely greedy and despicable .
这 官方的 是 极其 贪婪的 和 卑鄙 .

该员性极贪鄙，

[fɪʃ]
fish
鱼

鱼

[fleʃ] - [ˈdæmpənd] [ˈpi:p(ə)l]
Flesh - dampened people
肉 - 潮湿 人们

肉子民，

[wen] [aɪ][hæd; həd] [ɔ:'redi] [ˈɔ:rdərd] [jɑʊ] [ˈlɪn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ˌem ˈi:] ,
When I had already ordered Yao Lin and others to rescue me ,
什么时候 我 有 已经 订购 姚 林 和 其他的 到 救援 我 ,

朕已令姚磷等于救驾出去之时，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈfa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
They killed the father and son .
他们 被杀 这 父亲 和 儿子 .

将其父子杀却，

[ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈkænsəld] .
This case can be cancelled .
这 案件 能 是 取消 .

此案即可注销，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [fɜ:rðər] .
No need to investigate further .
不 需要 到 调查 更远 .

毋庸追究，

[send] [men] [frʌm; frəm][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Send men from Haibo Village .
发送 男人 从 海波 村庄 .

差来海波庄人马，

[,ri:'skedʒəl] [ɪ'mi:diətli] .
Reschedule immediately .
重新安排 立即地 .

火速调回。

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [ɪn'strʌktɪd] [lɪ'ju:] [ˈjɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [nɑ:t][tu:; tə] [bleɪm] [jəʊ] [lɪnz] [ˈfɑ:ðər] .
The notice instructed Liu Yong and others not to blame Yao Lin's father .
这 注意 指示 刘 永 和 其他的 不是 到 责备 姚 林的 父亲 .

知照刘墉等不得归罪姚磷之父，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ˈtrævlɪŋ] [ˈels,wer] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [deɪz] .
I will also be traveling elsewhere in the coming days .
我 将要 还 是 旅行 别处 在 这 未来 天 .

朕日内亦将往别处游行，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjʊ:] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈdu:tɪz] [æz; əz][ˈju:ʒʊəl] .
You should continue with your duties as usual .
你 应该 继续 和 你的 职责 作为 通常 .

卿宜照常办事，

[ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] .
You need not come to see me .
你 需要 不是 来 到 看 我 .

不必前来见朕，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈspredɪŋ] [aɪ 'ti:] .
To avoid spreading it .
到 避免 传播 它 .

以避传扬。

[soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[dʒwa:ŋ] [ˈju:mu:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Zhuang Youmu received the imperial edict .
庄 幽木 已收到 这 帝国 法令 .

庄有慕接过谕旨，

[ðen] [aɪ][ɪn'vaɪtɪd] [seɪnt] [æn] .
Then I invited Saint Ann .
然后 我 受邀 圣 安 .

随即请了圣安，

[g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Greetings to the Japanese and Qing officials .
问候 到 这 日本人 和 青 官员 .

与日清见礼，

[pli:z] [tel] [ˌem 'i:][jʊr; jər] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

请教姓名毕。

[ˈniʃɪn] [ˈroʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" [maɪ][ˈbɔːrd] , [juː; jə] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [əˈbeɪ] [ɪn] [ˈsiːkrət] . "
" **My lord , you should only obey in secret** . "
" 我的 主 , 你 应该 仅有的 服从 在 秘密 . "

“大人只宜机密照办，

[duː][naːt] [merk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Do not make a fuss .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 .

不可声张，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
I will return to the village immediately to report .
我 将要 返回 到 这 村庄 立即地 到 报告 .

小可即刻回庄报知，

[tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] .
To comfort the Holy Spirit .
到 舒适 这 圣 精神 .

以慰圣心。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf][æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [striːt] .
The governor saw them off as they left the street .
这 州长 锯 他们 离开 作为 他们 左边 这 街道 .

抚院相送出街，

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [dɪd][naːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
The Japanese and Qing dynasties did not mention the reply .
这 日本人 和 青 王朝 做过 不是 提到 这 回复 .

日清复命不提。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈkɔːld] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
Furthermore , Governor Zhuang immediately recalled the two armies .
此外 , 州长 庄 立即地 召回 这 二 军队 .

再说庄巡抚即着调回两路兵马，

[ˈkæns(ə)] [ðə; ði] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [keɪs] .
Cancel the Songjiang case .
取消 这 松江 案件 .

将松江案注销，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] [siːl] - [ˈkiːpɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv]
The prefect was also appointed to act as the seal - keeping officer of
这 长官 曾是 还 任命 到 行为 作为 这 海豹 - 保持 官 的

[ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Songjiang Prefecture .
松江 州 .

另委知府署理松江府印务，

[trænsˈfɜːr] [ʌv; əv] [ˈdɔːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˌsekrəˈteriət]
Transfer of documents to the military secretariat
转移 的 文件 到 这 军队 秘书处

移文军机，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʔɑ:n'fi:] ['gʌvərnər] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn]
There is no need to discuss the crime of the Shanxi governor allowing his son
那里 是 不 需要 到 讨论 这 犯罪 的 这 山西 州长 允许 他的 儿子
[tuː; tə] ['praɪvətli] [kɪl] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
to privately kill an official .
到 私下 杀 一个 官方的 .

毋庸议山西巡抚纵子私杀命官之罪，

[ɪg'nɔːr] ['evriθɪŋ]
Ignore everything
忽略 一切

一概不论，

['kwaɪət][æz; əz]['juːʒuəl] .
Quiet as usual .
安静的 作为 通常 .

安静如常。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kjuːɪ] - [ænd; ənd] [jəʊ] ['lɪn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪn] .
At that time , Cui Zixiang and Yao Lin invited him in .
在 那 时间 ， 崔 - 和 姚 林 受邀 他 在 .

是时崔子相姚磷请入，

[ˈæftər] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [sent] [ðə; ði] ['letər] ,
After Sunday , Qing sent the letter ,
后 星期日 ， 青 发送 这 信 ，

只见周日清送信去后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
As expected , there were two groups of officers and soldiers .
作为 预期的 ， 那里 是 二 团体 的 警官 和 士兵 .

果然两路官兵，

[ˌaʊt'saɪd] ['ænzə] ['vɪlɪdʒ] ,
Outside Anza Village ,
外部 安扎 村庄 ，

安扎庄外，

[roʊl] [ʌp][ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
Roll up the flags and silence the drums .
卷 向上 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

卷旗息鼓，

[ðeɪ] [stetɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
They stayed for several days .
他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɑːn] ['sʌndeɪ] .
I'll be back on Sunday .
患病的 是 后退 在 星期日 .

周日清回来，

[ðiːz] [tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] ,
These two groups of people ,
这些 二 团体 的 人们 ，

这两处人马，

[rɪ'tri:t] [ɪ'miːdiətli] .
Retreat immediately .
撤退 立即地 .

立即退去。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈplezntli] [səɪˈpraɪzd] .
Everyone was very pleasantly surprised .

每个人 曾是 非常 愉快 惊讶 .

各人十分惊喜，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈpraɪvətli] ,
Thinking about each other privately ,

思维 关于 每个 其他 私下 ,

私相忖度，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈgəʊ] [ˈʃi:ʃu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔ:r] [ˈnoʊbəlmənz] [ˈrelatɪv] .
It is likely that Gao Shishu was a prince or nobleman's relative .

它 是 可能 那 高 shishu 曾是 一个 王子 或者 贵族的 相对的 .

大约高世叔必是王公御戚，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [wʌz; wəz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] .
This method was used for the first time .

这 方法 曾是 用过的 为了 这 第一的 时间 .

始有这回手段，

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [haɪ] [ɪˈsti:m] .
They all held each other in high esteem .

他们 全部 握住 每个 其他 在 高的 尊重 .

均各倾心敬重，

[ɪkˈstri:mli] [ˈflætərɪŋ] .
Extremely flattering .

极其 奉承 .

极意奉承。

[kju:i] - [geɪv] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] [sʌnz] ,
Cui Zixiang gave his four sons ,

崔 - 给予 他的 四 儿子们 ,

崔子相将自己生的四子，

[ˈeldɪst] [sʌn] [kju:i] [bɔ:ŋ] ,
Eldest son Cui Long ,

长子 儿子 崔 长的 ,

长子崔龙，

[ˈsekənd] [sʌn] , [kju:i] [ˈhu:]
Second son , Cui Hu

第二 儿子 , 崔 胡

次子崔虎，

[ðə; ði] [θɜ:rd] [sʌn] , [kju:i] [biˈɑ:ʊ] ,
The third son , Cui Biao ,

这 第三 儿子 , 崔 彪 ,

三子崔彪，

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [sʌn] , [kju:i] [baʊ] ,
The fourth son , Cui Bao ,

这 第四 儿子 , 崔 包 ,

四子崔豹，

[ˈnefju:] [kju:i] [ˈjɪŋ] ,
Nephew Cui Ying ,

侄子 崔 英 ,

胞侄崔英，

[hi:; hi] [ˈbɛgd] [ˈʌŋk(ə)] [ˈgəʊ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ɑ:ts] .
He begged Uncle Gao to teach him martial arts .

他 乞求 叔叔 高 到 教 他 武术 艺术 .

拜求高世伯教习武艺。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] ['brəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['hɑ:rts] .
The emperor saw that all the people had loyal and righteous hearts .
这 皇帝 锯 那 全部 这 人们 有 忠诚 和 正义 心 .

天子因见诸人都有忠义之心，

[ði:z] [faɪv] ['tʃɪldrən] ,
These five children ,
这些 五 孩子们 ,

这五个孩子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ri:tʃt] [ə'dʌlθʊd] .
They all reached adulthood .
他们 全部 达到 成年期 .

都在成了之岁，

['hænsəm]
handsome
英俊的

相貌英俊，

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪlz] ,
Although I have some knowledge of the skills ,
虽然 我 有 一些 知识 的 这 技能 ,

技艺虽略知，

[wʌn] ['kænd:t] [ə'tʃi:v] ['mæstəri] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['ti:tʃər] .
One cannot achieve mastery without a renowned teacher .
一 不能 达到 精通 没有 一个 著名 老师 .

未得名师不能精妙，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪŋ] ,
If one can complete the learning ,
如果 一 能 完全的 这 学习 ,

倘能学成，

[hi:; hi] [wɪl] [ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
He will also be a pillar of the state in the future .
他 将要 还 是 一个 支柱 的 这 状态 在 这 未来 .

亦他日栋梁之器，

[kju:i] - [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] .
Cui Zixiang respected and loved him so much .
崔 - 受人尊敬 和 喜爱 他 所以 很多 .

崔子相又如此敬爱，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Therefore , he readily agreed .
所以 , 他 容易 同意 .

所以极口应承。

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ˌtempə'rerəli] ,
Stay in the village temporarily ,
停留 在 这 村庄 暂时地 ,

暂住庄内，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)] .
It was quite enjoyable .
它 曾是 相当 令人愉悦 .

倒也快乐，

[ðæts] [ə'hʌðər] ['stɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ˈgəʊ] [ˈfæʃi:] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - .
Then there's Gao Fashi , the commander of the central army of Fubiao .
然后 有 高 时尚 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 的 - .

再说抚标中军高发仕，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [sekt] .
This person is a member of the White Lotus Sect .
这 人 是 一个 成员 的 这 白色的 莲花 教派 .

此人乃白莲教中人，

[ˈæftər] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpra:vɪns] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] ,
After returning to the province to report ,

是时回省复命之后，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][æt; ət][ˈhaɪboʊ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Knowing that the emperor was at Haibo Village ,

会心 那 这 皇帝 曾是 在 海波 村庄 ,

因知天子在海波庄，

[hi:; hi] [ðen] [kənˈsi:vɪd] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [rɪˈbeljən] .
He then conceived the idea of rebellion .
他 然后 构思 这 主意 的 叛乱 .

遂起了谋反之心，

[ə; eɪ] [ˈsi:kɾət] [ˈmesɪndʒər] [ˈsi:kɾətli] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈzu:] [ˈhuːlu] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ʌv; əv]
A secret messenger secretly arranged a meeting with Zhu Hulu , the strategist of

一个 秘密 信使 偷偷 安排 一个 会议 和 朱 Hulu , 这 战略家 的

[ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [sekt] .
the White Lotus Sect .
这 白色的 莲花 教派 .

私差人暗约白莲教军师朱胡吕。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈzu:] [ˈhuːlu][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [bɪn] [jæn]
At this time , Zhu Hulu was acting on the orders of the two kings , Bin Yang

在 这 时间 , 朱 Hulu 曾是 表演 在这 订单 的 这 二 国王 , 垃圾桶 杨

[ænd; ænd][ɜ:r; ər][di:ˈeɪ] [ˈwæŋ] , [hu:] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈmæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [roʊ] [waɪt] [ˈloʊtəs]
and Er Da Wang , who were the masters of the Eighth Row White Lotus

[kerv] .
Cave .
洞穴 .

此时朱胡吕奉八排白莲洞主宾扬二大王之命，

[ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [trɪp][tu:; tə][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ,
A private trip to Jiangnan ,

一个 私人的 旅行 到 江南 ,

私历江南，

[hi:; hi] [brɪˈfrendɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [ænd; ænd] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [sekt] .
He befriended a group of thieves and corrupt officials who joined the sect .
他 结交朋友 一个 团体 的 窃贼 和 腐败 官员 WHO 加入 这 教派 .

结交群贼与各赃官入教者，

[ækt] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] .
Act according to the camera .
行为 根据 到 这 相机 .

相机而动，

[ˈplɑ:tɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwɪkɪd] ,
plotting something wicked ,
绘制 某物 邪恶 ,

欲谋不轨，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ˈgəʊ] ['fæʃɪ:] .
I have now received a letter from Gao Fashi .
我 有 现在 已收到 一个 信 从 高 时尚 .
今得高发仕之信，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] , [bɪn] [ænd; ənd] [jæn] .
He immediately informed the two gentlemen , Bin and Yang .
他 立即地 知情的 这 二 先生们 , 垃圾桶 和 杨 .
连忙知会宾扬二位，

[send] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['kʌvər] .
Send the bandit soldiers to provide cover .
发送 这 土匪 士兵 到 提供 覆盖 .
发贼兵到来照应，

[ɑ:n][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['gæðərd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
On one hand , they gathered a group of thieves from the surrounding area .
在 一 手 , 他们 聚集 一个 团体 的 窃贼 从 这 周围 区域 .
一面招集附近会中群贼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][θri:] , - ['pi:p(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are more than 3 , 000 people in total .
那里 是 更多的 比 3 , - 人们 在 全部的 .
共有三千余人。

[ˈgəʊ] ['fæʃɪ:] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] - ['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] .
Gao Fashi also brought 500 personal guards .
高 时尚 还 带来 - 个人的 守卫 .
高发仕也带了亲军五百名，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [wɪ'dəʊt] [pər'mɪ](ə)n] .
He left the provincial capital without permission .
他 左边 这 省级 首都 没有 允许 .
私出省城，

[ðeɪ] ['si:krətli] [mu:vɪd] [ðə; ði][ˈfæməli] ['membər] ['els,wer] .
They secretly moved the family members elsewhere .
他们 偷偷 已搬 这 家庭 成员 别处 .
暗将家属移往别处，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l]
Coming to help in the battle
未来 到 帮助 在 这 战斗

前来助战，

[ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ˈhaɪboʊ][ˈmænər][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] .
The area around Haibo Manor was completely surrounded .
这 区域 大约 海波 庄园 曾是 完全地 包围 .
将海波庄前后围得水泄不通。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [kju:ɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ʌnpri'perd] .
At this moment , Cui Zixiang and the others were unprepared .
在 这 片刻 , 崔 - 和 这 其他的 是 毫无准备 .
此际崔子相等并无准备，

['sʌd(ə)nli] , [ˈbændɪts] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , bandits arrived at the village .
突然 , 强盗 到达的 在 这 村庄 .
忽见贼兵到庄，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] [ˈɑːkt] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
The public was shocked and suspicious .
这 民众 曾是 震惊 和 可疑的 .
吓得大众惊疑，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,
不知何故，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] .
He immediately sent someone to inquire .
他 立即地 发送 某人 到 查询 .
即着人打听，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['loutəs] [rɪ'beljən] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [æb'dʌkt] [ðə; ði]
Only then did they realize that the White Lotus Rebellion had come to abduct the
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 白色的 莲花 叛乱 有 来 到 拐 这
[ˈempərəɹ] [ænd; ənd][plʌːt][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
emperor and plot a rebellion .
皇帝 和 阴谋 一个 叛乱 .
方知白莲教匪前来劫驾谋反，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [kjuːi] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)] ['fɪgjər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['riːdʒən] .
Fortunately , Cui Zixiang was also a powerful figure in his region .
幸运的是 , 崔 - 曾是 还 一个 强大的 数字 在 他的 地区 .
幸而崔子相也是雄霸一方，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə] ['ʃiː] [ljæŋfæŋ] , [ðə; ði] ['lɪdər] [ʌv; əv]['haɪboʊ] ['vɪlɪdʒ] . . .
In addition to Shi Liangfang , the leaders of Haibo Village . . .
在 添加 到 史 良芳 , 这 领导人 的 海波 村庄 . . .
这海波庄各头领除施良方、

[ɡoʊld] ['stændərd]
Gold Standard
金子 标准
金标、

[ðə; ði][kjuːi]['fæməli] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
The Cui family father and son
这 崔 家庭 父亲 和 儿子
崔家父子、

[br'saɪdz] [jaʊ] ['lɪn] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈʌðər] , [ɔːl] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['haɪli]
Besides Yao Lin , there were more than ten others , all of whom were highly
除了 姚 林 , 那里 是 更多的 比 十 其他的 , 全部 的 谁 是 高度
[skɪld] [ɪn]['mɑːrj(ə)][aːts] .
skilled in martial arts .
熟练 在 武术 艺术 .
姚磷外另有十余名俱是武艺高强，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stiːl] ['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
We are still capable of facing the enemy .
我们 是 仍然 有能力的 的 面向 这 敌人 .
尚堪迎敌。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,
事到其时，

[ðə; ði] ['empəɾə] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tru:θ] .
The emperor had no choice but to tell them the truth .
这 皇帝 有 不 选择 但 到 告诉 他们 这 真相 :

天子只得实对他们说知，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'kɜ:ɾɪdʒd] [tu; tə] ['breɪvli] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Each person was encouraged to bravely repel the enemy .
每个 人 曾是 鼓励 到 勇敢地 击退 这 敌人 :

面许各人奋勇退贼，

[i:tʃ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [səb'stæn(ə)l] [rɪ'wɔ:rd] .
Each will receive a substantial reward .
每个 将要 收到 一个 重大的 报酬 :

各加重赏。

['evriwʌn] ['hɜ:ɾɪdli] [kaʊ'taʊd] [tu; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
Everyone hurriedly kowtowed to express their gratitude .
每个人 匆匆 叩头 到 表达 他们的 感激 :

各人忙叩头谢恩，

[ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv] [dɪsɪrɪ'spekt] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [ɪn'vestɪgertɪd] .
The offense of disrespect will not be investigated .
这 罪行 的 不尊重 将要 不是 是 调查 :

不究失敬之罪，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ten] [taɪmz] [mɔ:ɾ] [hə'roʊɪk]['spɪrɪt] .
At this moment , everyone was filled with ten times more heroic spirit .
在 这 片刻 , 每个人 曾是 已填 和 十 时代 更多的 英勇 精神 :

诸人此时雄气十倍，

[aɪ'd][bi; bi] ['wɪlɪŋ] [tu; tə][daɪ][fɔ:r; fər][ju; jʊ] .
I'd be willing to die for you .
ID 是 愿意的 到 死 为了 你 :

情愿效死。

[tu; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['hoʊli] ['kæɾɪdʒ] .
To protect the holy carriage .
到 保护 这 圣 运输 :

以保圣驾。

[kju:i] - ['hɜ:ɾɪdli] [rɪ'pɔ:ɾɪd] .
Cui Zixiang hurriedly reported .
崔 - 匆匆 据报道 :

崔子相忙奏道。

" [ðɪs] ['mætə] [sti] [rɪ'kwairz] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:ɾklmənt] . "
" This matter still requires someone to break through the encirclement . "
" 这 事情 仍然 需要 某人 到 休息 通过 这 包围 : "

“此事还须令人杀出重围，

[tru:ps] [wɜ:ɾ; wər] [træns'fə:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
Troops were transferred from the province .
军队 是 转移 从 这 省 :

到省调兵，

[dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][bəʊθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] . "
Defeating the enemy from both inside and outside . "
击败 这 敌人 从 两个都 里面 和 外部 : "

内外破贼。”

[dʒɪn][bɪ'ɑ:ʊ] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [vɒləntiəd] .
Jin Biao immediately stepped forward and volunteered .
斤 彪 立即地 步 向前 和 自愿 :

即有金标挺身愿往，

[ðə; ði] ['empərər] [i'mi:diətli] [root] [æn; ən] [im'piəriəl] ['i:dikt] .
The emperor immediately wrote an imperial edict .
这 皇帝 立即地 写道 一个 帝国 法令 .

天子立即写旨一道，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈprɑ:vɪns] [tu;; tə] [mi:t] [ˈgʌvərnər] [dʒwɑ:ŋ] .
He was ordered to go to the province to meet Governor Zhuang .
他 曾是 订购 到 去 到 这 省 到 见面 州长 庄 .

命其到省见庄巡抚，

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] .
Summon him to come .
召唤 他 到 来 .

叫他前来。

[ðə; ði][goʊld] ['stændərd] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The gold standard has been completed .
这 金子 标准 有 到过 完全的 .

金标结束停当，

[hi;; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He raised his spear and mounted his horse .
他 提高 他的 矛 和 安装 他的 马 .

扬枪上马，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They broke out of the enemy camp .
他们 打破 出去 的 这 敌人 营 .

冲出贼营。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bə'nevələnt] ['ru:lər][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['aisələɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] .
The benevolent ruler was trapped in the isolated village .
这 仁慈 统治者 曾是 被困 在 这 孤立 村庄 .

仁君被困孤庄内，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [tʃɑ:rdʒd] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rkɪmənt] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [,ri:,ɪn'fɔ:smənts] .
The righteous men charged through the encirclement to retrieve reinforcements .
这 正义 男人 带电 通过 这 包围 到 取回 增援部队 .

义士冲围取救兵。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wi;; wi][kæn; kən] [breɪk] [θru:] .
I wonder if we can break through .
我 想知道 如果 我们 能 休息 通过 .

不知能否杀出，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [θɜ:r'ti:n] : [ðə; ði] [dɪ'mɔ:nɪk] [ˈdɑ:vɪst] [sə'raʊndz] [ˈhaɪboʊ][ˈmænər] ; [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ˈtaɪgər]
Chapter Thirteen : The Demonic Taoist Surrounds Haibo Manor ; The Jade - Faced Tiger
章 十三 : 这 恶魔般的 道教 周围环境 海波 庄园 ; 这 玉 - 面对 老虎

[fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [sleɪz] [ˈgɑʊ] [ˈfæʃi:]
Formation Slays Gao Fashi
形成 杀戮 高 时尚

第十三回 妖道人围困海波庄 玉面虎阵斩高发仕

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [sɪnz] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Good and evil have been distinguished since ancient times .
好的 和 邪恶的 有 到过 杰出的 自从 古老的 时代 :

邪正原来自古分,

[ðə; ði] [waɪt] [ˈlɒʊtəs] [rɪˈlɪdʒənz] [ˈefərts] [ɑ:r; ər][ɪn] [veɪn] .
The White Lotus Religion's efforts are in vain .
这 白色的 莲花 宗教的 努力 是 在 徒劳 :

白莲教匪枉劳心。

[ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tu;; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðer; ðər] [maɪt] [ænd; ənd] [ˈkɜ:riɪdʒ] .
The heroes went to the front lines to demonstrate their might and courage .
这 英雄 去 到 这 正面 线条 到 证明 他们的 可能 和 勇气 :

群雄赴义施威勇,

[kɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] , [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [waɪz] [ˈru:lər] .
Kill the traitors , secure the country , and assist the wise ruler .
杀 这 叛徒 , 安全的 这 国家 , 和 协助 这 明智的 统治者 :

杀贼安邦辅圣君。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld] [ˈstændərd] , [ə; eɪ] [ˈhɑ:rti] [mi:l] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Speaking of the gold standard , a hearty meal was served .
请讲 的 这 金子 标准 , 一个 爽朗 一顿饭 曾是 服务 :

话说金标饱餐战饭,

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [ɡʌn] .
Mount your horse and take your gun .
山 你的 马 和 拿 你的 枪 :

上马提枪,

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [tʃɑ:rdʒd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] .
They immediately charged towards the bandit camp .
他们 立即地 带电 向 这 土匪 营 :

即杀奔贼营而来,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈzu:] [ˈhu:luz][kæmp][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [ˈsetld] .
At this time , Zhu Hulu's camp was not yet settled .
在 这 时间 , 朱 Hulu的 营 曾是 不是 然而 定居 :

这时朱胡吕安营未定,

[kɔ:t] [ɔ:f] [ɡɑ:rd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及,

[dʒɪn][bɪˈɑ:ʊʊ] [rɪˈlentləsli] [ˈstɔ:rd] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] .
Jin Biao relentlessly stormed into the camp .
斤 彪 毫不留情 暴风雨 进入 这 营 :

被金标拼命杀进营盘,

[ðoʊz] [fɑ:r] [əˈweɪ] [ɑ:r; ər] [spɪrd] .
Those far away are speared .
那些 远的 离开 是 被长矛刺穿 :

远者枪挑,

[ðoʊz] [ˌnɪrˈbaɪ] [wɜ:r; wər] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ˈmeɪsɪz] .
Those nearby were struck with maces .
那些 附近 是 击 和 权杖 :

近者铜打。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gouʒ] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

" [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['rɪskt] [ðer; ðər][laɪf] , "
" One person risked their life , "
" 一 人 冒险 他们的 生活 , "

“一人拼命，

" [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "
" Invincible against ten thousand men . "
" 无敌 反对 十 千 男人 . "

万夫莫当。”

[ðɪs] [gouʒld] [ɪn'sɪgniə] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪləteri] ['dʒen(ə)rəl] .
This gold insignia belongs to a famous military general .
这 金子 徽章 属于 到 一个 著名的 军队 一般的 .

这金标乃是有名武将，

[haʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l][ɑ:r; əɾ] [ðouʒ] [spiə] [ænd; ənd]['meɪsɪz] !
How formidable are those spears and maces !
如何 强大 是 那些 长矛 和 权杖 !

一枪一铜何等厉害。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] ['kɜ:rəntli] ['tʃɑ:dʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['bəændɪt][kæmp] .
They are currently charging into the bandit camp .
他们 是 现在 收费 进入 这 土匪 营 .

正在冲踏贼营，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['bəændɪt]['dʒen(ə)rəl] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
Suddenly , a bandit general blocked their way .
突然 , 一个 土匪 一般的 已屏蔽 他们的 方式 .

忽见一员贼将挡住去路。

[dʒɪn][bi'ɑ:ou] [lɒkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Jin Biao looked up and saw . . .
斤 彪 看起来 向上 和 锯 . . .

金标抬头一看，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['gaʊ] ['fæʃi:] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['sentrəl] ['ɑ:ɾmi] .
I recognized him as Gao Fashi , the commander of the the Fubiao Central Army .
我 认可 他 作为 高 时尚 , 这 指挥官 的 这 - 中央 军队 .

认得他是抚标中军高发仕，

[send] [ə; eɪ] [bə'ɾɑ:ʒ] [ʌv; əv] [ɪn'sʌlts] :
Send a barrage of insults :
发送 一个 弹幕 的 侮辱 :

送大骂:

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“反贼!

[ʌn'dʒʌstli] [ɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sæləri] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]
Unjustly receiving the imperial salary and punishments
不公正的 接收 这 帝国 薪水 和 惩罚

枉食朝廷棒禄，

['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ['treɪtəz] ,
aiding and abetting traitors ,
协助 和 教唆 叛徒 ,

助奸叛逆，

[ðeə(r)] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ˈæniɪmlz] .
They're worse than animals .
它们是 更糟 比 动物 :

禽兽不如。”

[ˈgaoʊ] [ˈfæʃi:] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [əˈfeɪmd] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [skəʊldɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Gao Fashi was utterly ashamed after being scolded by him .
高 时尚 曾是 完全地 羞愧 后 存在 责骂 经过 他 :

高发仕被他骂得羞惭满面，

[ˈpi:kɪŋ] [daʊn]
Peeking down
偷窥 向下

低头偷看，

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
That is , he cursed :
那 是 , 他 被诅咒的 :

也即骂道：

" [dæm] [ju:; jə] , [ju:; jə] [ˈlæki] ! "
" Damn you , you lackey ! "
" 该死 你 , 你 走狗 ! " "

“该死奴才，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ru:d] !
Don't be rude !
不 是 粗鲁的 !

休得无礼，

[tel] [ˌem ˈi:] [ðə; ði] [ˈdɒgz] [neɪm] [ˈkwɪkli] .
Tell me the dog's name quickly .
告诉 我 这 狗的 姓名 迅速地 :

快把狗名报来，

" [soʊ][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" So I can take your life . "
" 所以 我 能 拿 你的 生活 . " "

好取你性命。”

[dʒɪn] - :
Jin Biaodao :
斤 - :

金标道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [dʒwɑ:ŋ] [ji:ʃɪ] [ʌv; əv][ˈhaɪboʊ] . "
" I am Zhuang Yishi of Haibo . "
" 我 是 庄 义世 的 海波 . " "

“我乃海波庄义士，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ˈtaɪgər][wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [ˈembləm] [ɪz][ˌaɪ ˈti:] .
The Jade - faced Tiger with Golden Emblem is it .
这 玉 - 面对 老虎 和 金的 徽 是 它 :

玉面虎金标是也，

[frendz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡri:ŋwʊd] ,
Friends in the greenwood ,
朋友们 在 这 格林伍德 ,

绿林中朋友，

[hu:] [dʌz] [nɑ:t] [frɪ] [ˌem ˈi:] ?
Who does not fear me ?
WHO 做 不是 害怕 我 ?

谁不畏我。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgɑʊ] [ˈfæʃi:]
Upon hearing this , Gao Fashi
之上 听力 这 , 高 时尚

高发仕闻言，

[ˈsi:krətli] [səɹˈpraɪzd] ,
Secretly surprised ,
偷偷 惊讶 ,

暗暗吃惊，

[haʊˈevər] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [bɔ:ŋ] [nəʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] " [dʒeɪd] - [feɪst] [ˈtaɪgər] " [ʌv; əv]
However , because he had long known of the name " Jade - Faced Tiger " of
然而 , 因为 他 有 长的 已知 的 这 姓名 " 玉 - 面对 老虎 " 的

[ˈhaɪboʊ][ˈmænər] ,
Haibo Manor ,
海波 庄园 ,

却因久知海波庄玉面虎之名，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkerf(ə)] .
We should be careful .
我们 应该 是 小心 .

倒要当心。

[dʒɪŋ][bɪˈɑ:ʊʊ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət][ðə; ði] [ˈredi] .
Jin Biao rode his horse with his spear at the ready .
斤 彪 骑 他的 马 和 他的 矛 在 这 准备好 .

金标纵马挺枪，

[dɪˈstrækʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə][ˈɪndʒəri] .
Distraction leads to injury .
分心 线索 到 受伤 .

分心就刺。

[ˈgɑʊ] [ˈfæʃi:] [ˈkwɪkli] [ˌɪntəˈvi:nd] .
Gao Fashi quickly intervened .
高 时尚 迅速地 介入 .

高发仕连忙架开，

[ə; eɪ] [ˈbækhaend] [slæʃ] ,
A backhand slash ,
一个 反手 削减 ,

回手一刀，

[tʃɑ:p] [ˌaɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [hed]
Chop it on the head
劈 它 在 这 头

当头就劈，

[ðə; ði] [tu:] [pʊt] [ðer; ðər][hændz] [təˈgeðər] .
The two put their hands together .
这 二 放 他们的 双手 一起 .

两人搭上手，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈsə:kld] [əˈraʊnd] .
The horse circled around .
这 马 圈起来 大约 .

走马盘旋，

[tʃɑ:rdʒ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Charge forward ,
收费 向前 ,

冲锋过去，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [raʊndz] .
The battle lasted eight or nine rounds .
这 战斗 持续 八 或者 九 回合 .

战有八九个回合，

[dʒɪn][biˈɑːoʊ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] .
Jin Biao was afraid someone would come to his rescue .
斤 彪 曾是 害怕的 某人 会 来 到 他的 救援 .

金标怕有人来接应，

[sel] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[ə; eɪ] [feɪnt] [əˈtæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚晃一刀，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .

冲围而去。

[ˈgəʊ] [ˈfæʃiː] [wʌz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Gao Fashi was reluctant to give up .
高 时尚 曾是 不情愿的 到 给 向上 .

高发仕不舍。

[ɡoʊld][ˈleɪb(ə)] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Gold Label was overjoyed .
金子 标签 曾是 欣喜若狂 .

金标大喜，

[dɪˈlɪbəɾətli] [sləʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Deliberately slow down the horse ,
故意地 慢的 向下 这 马 ,

故意将马一慢，

[ˈgəʊ] [ˈfæʃiː] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Gao Fashi caught up with him .
高 时尚 捕捉 向上 和 他 .

高发仕追到，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [slæft] [daʊn] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][wɪð; wɪθ] [ɔːl]
He raised the knife with both hands and slashed down from behind with all
他 提高 这 刀 和 两个都 双手 和 削减 向下 从 在后面 和 全部

[hɪz; ɪz] [maɪt] .
his might .
他的 可能 .

双手举刀从背后尽力劈来，

[dʒɪn][biˈɑːoʊ] [tɜːrɪnd] [əˈraʊnd] .
Jin Biao turned around .
斤 彪 转向 大约 .

金标回个身子，

[left] [hænd] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [spɪr] [ˈʌpwərdz] ,
Left hand holding the spear upwards ,
左边 手 保持 这 矛 向上 ,

左手横枪向上，

[həʊld][ðə; ði] [naɪf] [aʊt] .
Hold the knife out .
抓住 这 刀 出去 .

把刀架开，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [meɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He drew his silver mace from his waist with his right hand .
他 画 他的 银 锤 从 他的 腰部 和 他的 正确的 手 .

右手抽出腰中银铜，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [nek] .
He looked up and struck the man on the neck .
他 看起来 向上 和 击 这 男人 在 这 脖子 .

望发仕颈上打来，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm][soʊ] ['bædli] [ðæt] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
They beat him so badly that even his head was gone .
他们 打 他 所以 糟糕 那 甚至 他的 头 曾是 已消失 .

打得连头都不见了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɪn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [trʌmp] [kɑːrd] .
This is called the Qin family's trump card .
这 是 称为 这 秦 家庭的 王牌 卡片 .

这叫做秦家杀手铜。

[ˈgəʊ] - [ˈbɑːdi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Gao Fashi's body fell from his horse .
高 - 身体 跌倒 从 他的 马 .

高发仕尸身倒下马来，

[hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
His soldiers surrounded him .
他的 士兵 包围 他 .

手下兵士围将上来，

[dʒɪn][bi'ɑːoʊ] [di'fiːtɪd] ['sevrəl] ['membər] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Jin Biao defeated several members in a row .
斤 彪 战败 一些 成员 在 一个 排 .

被金标连挑数员，

['skætər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Scatter the soldiers .
分散 这 士兵 .

杀散众兵，

[ˈpegəsəs] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Pegasus headed towards the main road of the provincial capital .
飞马座 标题 向 这 主要的 路 的 这 省级 首都 .

飞马向省城大路而去。

[ˈʒuː] ['huːlu][hæd; həd] [ɔː'l'redi] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
Zhu Hulu had already gone far when he arrived .
朱 Hulu 有 已经 已消失 远的 什么时候 他 到达的 .

朱胡吕赶来已经去远，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp]
Too late to catch up
也 晚的 到 抓住 向上

追之不及，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['gæðər] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðər; ðər]['ɑːrmi] .
They could only gather the remnants of their army .
他们 可以 仅有的 收集 这 残余物 的 他们的 军队 .

只得收点残兵，

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)] , [dʒɪn][bi'ɑ:ʊ] [kɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['dʒenrəlz] .
In this battle , Jin Biao killed more than ten generals .
在这 战斗 , 斤 彪 被杀 更多的 比 十 将军们 .
这一阵金标杀死上将十余员，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - [eɪ'li:t; ɪ'li:t]['soʊldʒərz] .
More than 700 elite soldiers .
更多的 比 - 精英 士兵 .
精兵七百余名。

['zu:] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhu Huchang was furious .
朱 - 曾是 狂怒 .
朱胡昌十分气恼，

[ðeɪ] [ðen] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] .
They then collected and buried the bodies .
他们 然后 集 和 埋葬 这 身体 .
随即收葬各尸，

[send] [ə'nʌðər] [θi:f] ,
Send another thief ,
发送 其他 贼 ,
另派贼人，

[gɑ:rd] [ðə; ði] [ki:] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
Guard the key routes .
警卫 这 钥匙 路线 .
把守要路。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['hɪroʊz] . . .
Then there's the emperor and the various heroes . . .
然后 有 这 皇帝 和 这 各种各样的 英雄 . . .
再说天子与各英雄，

[ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋ] ,
On top of the high - rise building ,
在 顶部 的 这 高的 - 上升 建筑 ,
在高楼之上，

['ju:zɪŋ] ['telɪskəʊps] ,
Using telescopes ,
使用 望远镜 ,
用千里远镜，

[ðə; ði][gəʊld][ɪ'med(ə)][wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['kɜ:rɪdʒ] .
The gold medal was displayed with great courage .
这 金子 勋章 曾是 显示 和 伟大的 勇气 .
照见金标勇猛，

['kaʊntləs] ['bændɪt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kɪd] .
Countless bandit generals and soldiers were killed .
无数 土匪 将军们 和 士兵 是 被杀 .
杀死贼将贼兵不计其数，

[ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .
冲破而出，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈɡoʊldən] [ˈstændərd] [ˈwɒrɪrɪz] [ɑ:r; ər][soʊ] [breɪv] . "
" Golden Standard Warriors are so brave . "
" 金的 标准 勇士队 是 所以 勇敢的 . "

“金标武勇如此，

[hi:; hi][ɪz] [ˈwɜ:rdi] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is worthy of being a national general .
他 是 值得 的 存在 一个 国家的 一般的 .

堪为国家上将。”

[ˈevriwʌn] [kənˈgrætjuleɪtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone congratulated in unison :
每个人 恭喜 在 齐声 :

各人齐声称贺道:

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] . "
" This is His Majesty's great blessing . "
" 这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 . "

“此是圣上洪福，

[ðɪs] [ɪneɪbld] [dʒɪn][biˈɑ:ʊʊ][tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ðɪs] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [fi:t] .
This enabled Jin Biao to achieve this extraordinary feat .
这 已启用 斤 彪 到 达到 这 非凡的 特技 .

使金标立此奇功。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第19/86页

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['hoʊli] [bɜ:rd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænər] [ə'gen] .
At this moment , the Holy Lord looked around the manor again .
在这片刻 , 这圣主看起来大约这庄园再次 .

此时圣主再将庄外四面一看，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
All that could be seen was the surrounding village .
全部那可以 是 已见 曾是 这 周围 村庄 .

只见近庄围绕，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['fiʃpɑ:nd] .
They are all fishponds .
他们 是 全部 鱼塘 .

俱是鱼塘，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [meɪn] [roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is only one main road leading into the village .
那里 是 仅有的 一 主要的 路 领导 进入 这 村庄 .

只有进庄一条大路，

[ˈwaɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd][tu; tə] [pæs] [θru:] ['veriəs] ['fɔ:ts] .
They all had to pass through various forts .
他们 全部 有 到 经过 通过 各种各样的 堡垒 .

都要经过各炮台，

[ðə; ði] ['aʊtər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The outer wall of the village ,
这 外 墙 的 这 村庄 ,

庄外围墙，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪk'stri:mli] ['stɜ:rdi] .
It was made extremely sturdy .
它 曾是 制成 极其 结实的 .

做得极其坚固。

[ʌp'sterz] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [brɑ:nz] ['kænənz] , ['mʌskɪt] , ['rɑ:kəts] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
Upstairs , there were rows of bronze cannons , muskets , rockets , and other
楼上 , 那里 是 行 的 青铜 大炮 , 滑膛枪 , 火箭 , 和 其他

[ˈaɪtəmz] .
items .
项目 .

楼上各排着铜炮鸟枪火箭等物，

['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz][wɜ:r; wər][ɪn] [pleɪs] .
Military uniforms were in place .
军队 制服 是 在 地方 .

军装齐备。

[kju:i] - [sed] :
Cui Zixiang said :
崔 - 说 :

崔子相奏道：

" [pli:z] [bi: bi][æt; ət] [i:z] , [b:rd] . "
" **Please be at ease , Lord .** "
" 请 是 在 舒适 , 主 . "

“请主上宽心，

[æt; ət] - ,
At Xiaochenzhuang ,
在 - ,

小臣庄上，

[ðə; ði] [prə'vi:znz] [kæn; kən] [læst] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
The provisions can last for half a year .
这 条款 能 最后的 为了 一半 一个 年 .

粮草可以支应半年，

['ɡʌnpaʊdər] ['ʃɛlz] ,
Gunpowder shells ,
火药 贝壳 ,

火药炮弹，

[ðæt] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] .
That is sufficient .
那 是 充足的 .

亦可足用，

[baʊ; boʊ][ænd; ʌnd] ['æroʊ] ['wepənz]
Bow and arrow weapons
弓 和 箭 武器

弓箭军器，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑɪt] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is quite effective against the enemy .
它 是 相当 有效的 反对 这 敌人 .

颇可应敌，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [sent] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [fɔ:rt] [ɪn] [ʃɪfts] .
As long as people are sent to guard the fort in shifts .
作为 长的 作为 人们 是 发送 到 警卫 这 堡 在 轮班 .

只要派人轮守炮台，

[hi:; hi][hæd; həd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['bændɪt]['soʊldʒərz] .
He had tens of thousands of bandit soldiers .
他 有 十 的 数千 的 土匪 士兵 .

他就有数万贼兵，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [get] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It's also difficult to get close to the village .
它是 还 难的 到 得到 关闭 到 这 村庄 .

也难近庄，

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [pɪts] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [,nɪr'baɪ] [wɔ:ɪ] .
Furthermore , there are pits outside the nearby wall .
此外 , 那里 是 坑 外部 这 附近 墙 .

并且附近围墙外有陷坑，

['pɔɪznd] [,bæm'bu:] [neɪlz] [ɪn'saɪd] .
Poisoned bamboo nails inside .
中毒 竹子 指甲 里面 .

内有毒药竹钉，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ɪ'mi:diətli] .
They will attack immediately .
他们 将要 攻击 立即地 .

即来攻打，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈnɑːt] [əˈfreɪd] [ˈʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
I am not afraid of him either .
我 是 不是 害怕的 的 他 任何一个 :

亦不怕他。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði] [ˈmændert] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
The emperor follows the mandate of his son to serve as prime minister .
这 皇帝 跟随 这 授权 的 他的 儿子 到 服务 作为 主要的 部长 :

天子随命子相，

[iːtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [pəˈzɪ](ə)n] .
Each general was assigned to guard the artillery position .
每个 一般的 曾是 分配 到 警卫 这 炮兵 位置 :

分拨各将把守炮台。

- [sent] [ˈfiː] [lɪjənˈfæŋ] , [jao] [ˈlɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [sʌnz] [ænd; ənd][wʌn] [ˈnefjuː] .
Zixiang sent Shi Liangfang , Yao Lin , and his four sons and one nephew .
- 发送 史 良芳 , 姚 林 , 和 他的 四 儿子们 和 一 侄子 :

子相派施良方姚磷及四子一侄，

[iːtʃ] [led] [tuː] [ˈdepjuti] [ˈlɪdər] .
Each led two deputy leaders .
每个 引领 二 副 领导人 :

各带副头领二名，

[ˈfɪfti] [ˈfɑːrmhænd] ,
Fifty farmhands ,
五十 农场工人 ,

庄客五十名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [eɪt] [ɑːrˈtɪləri] [pəˈzɪʃənz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were to be stationed at eight artillery positions within the village .
他们 是 到 是 驻 在 八 炮兵 职位 之内 这 村庄 :

分守庄内八座炮台，

[kiː] [ˈpaːsɪz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrek](ə)nɪz]
Key passes in all directions
钥匙 通过 在 全部 方向

东西南北各要口，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒəʊ] - [tuː; tə] [liːd] - [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɑːdɪd] [men] [ɑːn][pəˈtroʊl] .
He also ordered Zhou Riqing to lead 500 able-bodied men on patrol .
他 还 订购 周 - 到 带领 - 有能力的 - 有形的 男人 在 巡逻 :

又令周日清统领五百壮丁巡查，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ɑːrˈtɪləri] [ˈʃɛlz] ,
And receive artillery shells ,
和 收到 炮兵 贝壳 ,

且接应炮弹、

[ˈɡʌnpaʊdər] ,
gunpowder ,
火药 ,

火药、

[ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Bows and arrows , etc :
弓 和 箭头 , ETC :

弓箭等物，

[reɪz] -
Raise Zhuangqiao
增加 -

将庄桥扯起，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][wɜːr; wər] [ˈtaɪli] [kloʊzd] .
The gates of the manor were tightly closed .
这 大门 的 这 庄园 是 紧紧 关闭 .
紧闭庄门，

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˈaɪərn] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈloʊɜːd] .
The heavy iron gate was lowered .
这 重的 铁 门 曾是 降低 .
落下千斤铁闸。

[ˈwæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Wang Taigong remained to accompany the emperor .
王 - 剩余 到 陪伴 这 皇帝 .
仍留王太公伴圣驾，

[əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [fuːd] [ænd; ənd] [tiː] .
Arrange for each person to be served food and tea .
安排 为了 每个 人 到 是 服务 食物 和 茶 .
派妥各人侍应饮食茶水。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈmænɪdʒmənt] .
The emperor saw that he was skilled in management .
这 皇帝 锯 那 他 曾是 熟练 在 管理 .
天子见他调度有方，

[aɪm][nɔːt] [ˈwɜːrɪd] .
I'm not worried .
我是 不是 担心 .
倒也放心，

[sɪns] [ˈtrævlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz]
Since traveling with Wang Taigong to various places
自从 旅行 和 王 - 到 各种各样的 地方
自与王太公各处游行，

[tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ænd; ənd] [ˈstɪlnəs] .
To observe the movement and stillness .
到 观察 这 移动 和 寂静 .
以观动静。

[naʊ] , [ˈzuː] [ˈhuːlu] [əˈraɪvd] [æt; ət] [daːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Now , Zhu Hulu arrived at dawn the next day ,
现在 , 朱 Hulu 到达的 在 黎明 这 下一个 天 ,
且说朱胡吕到了次日清晨，

[əˈsend] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Ascend to sit in the tent ,
上升 到 坐 在 这 帐篷 ,
升坐帐中，

[ˈsʌmən] [ˈgao] - [sʌn] , [ˈgao] - .
Summon Gao Fashi's son , Gao Nengba .
召唤 高 - 儿子 , 高 - .
唤高发仕之子高能霸，

[pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [ˈkɔːfɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
Put his father's coffin in a coffin .
放 他的 父亲的 棺材 在 一个 棺材 .
将他父亲棺木，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [trænsˈpɔːtɪd] [bæk] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
It was transported back for burial .
它 曾是 运输 后退 为了 葬礼 .
运回安葬。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][kæmp][loʊˈkeɪ(ə)n][wʌz; wəz][na:t] [jet] [dɪˈtɜːrɪnd] ,
Because the camp location was not yet determined ,
因为 这 营 地点 曾是 不是 然而 决定 ,
因安营未定,

[fɜːrst] , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [bɔːst] .
First , a famous general was lost .
第一的 , 一个 著名的 一般的 曾是 丢失的 .
先丧名将,

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] .
They wanted to attack .
他们 通缉 到 攻击 .
即欲攻打,

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] [ˈæŋɡər] ,
To vent this anger ,
到 发泄 这 愤怒 ,
以泄此愤,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈliːdə] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [bæk] ,
After the powerful leader took the coffin back ,
后 这 强大的 领导者 采取 这 棺材 后退 ,
当下高能霸领棺回去后,

[ðə; ði] [ʃɪp] [sæŋk] [ˌhæfweɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːrm] .
The ship sank halfway through the journey due to a storm .
这 船 沉没 半 通过 这 旅行 到期的 到 一个 风暴 .
至半路遇风沉船,

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,
一家大小,

[ˈberɪd] [ɪnˈtaɪərli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪʃz] [ˈbelɪ] ,
Buried entirely in the fish's belly ,
埋葬 完全 在 这 鱼的 腹部 ,
尽埋鱼腹,

[ðɪs] [ɪz][ˌreɪtrɪˈbjʊː(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkts] [dɪsˈlɔɪəlti] .
This is retribution for a subject's disloyalty .
这 是 报应 为了 一个 主题的 不忠 .
此乃为臣不忠之报。

[ə; eɪ][ˈleɪtər][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [ˌaɪ ˈtiː] :
A later generation wrote a poem to commemorate it :
一个 之后 一代 写道 一个 诗 到 纪念 它 :
后人有诗记之曰:

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈruːlə] [ˈfɔːrsɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɔːnərk] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .
A treacherous and wicked ruler forces a wise monarch to submit .
一个 奸诈 和 邪恶 统治者 力量 一个 明智的 君主 到 提交 .
欺心奸贼逼明君,

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈlɪniɪdʒ] .
Heaven will destroy the entire family and cut off their lineage .
天堂 将要 破坏 这 全部的 家庭 和 切 离开 他们的 血统 .
天灭全家绝嗣根。

[ˈoʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] ,
Only for the emperor's great fortune ,
仅有的 为了 这 皇帝的 伟大的 财富 ,
只为帝王洪福大,

[ˈi:v(ə)n] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌʊtlɔ:] [wɜ:rlɔd][hæv; həv] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [tru:] [selvz] .
Even heroes of the outlaw world have returned to their true selves .
甚至 英雄 的 这 取缔 世界 有 返回 到 他们的 真的 自我 .
绿林豪杰也归真。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ˈzu:] [ˈhuːtu] [sent] [ˈgao] - [əˈwei] .
At that time , Zhu Hulu sent Gao Nengba away .
在 那 时间 , 朱 Hulu 发送 高 - 离开 .
是时朱胡吕打发高能霸去后，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] :
He then asked his subordinates :
他 然后 问 他的 下属 :
遂问帐下：

" [wɪʔ] [ˈdʒen(ə)rəl] ? "
" Which general ? "
" 哪个 一般的 ? "
“哪位将军，

[goʊ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈdi:lər] .
Go to be the dealer .
去 到 是 这 经销商 .
前去打庄，

[weɪt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .
Wait for this humble Taoist priest to lead the charge .
等待 为了 这 谦逊的 道教 牧师 到 带领 这 收费 .
待贫道押阵，

[kæn; kən][ju:; jʊ][ju:z][ðə; ði] [lɔ:] [tu:; tə] [help] ?
Can you use the law to help ?
能 你 使用 这 法律 到 帮助 ?
用法相助？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪˈmi:diətli] [əˈgri:d] [tu:; tə][goʊ] .
One of the generals immediately agreed to go .
一 的 这 将军们 立即地 同意 到 去 .
只见一将应声愿去，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [maʊ] [ˈjɪŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
It was Mao Ying , the vanguard .
它 曾是 毛泽东 英 , 这 先锋 .
乃是先锋毛英，

[maʊ] [ˈjɪŋ] [ˈkwɪkli] [ˈfɪnɪʃt] [wʌt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [dʌn] .
Mao Ying quickly finished what she had done .
毛泽东 英 迅速地 完成的 什么 她 有 完毕 .
毛英连忙结束停当，

[hi:; hi] [kənˈsi:lɔd] [twelv] [ˈθroʊɪŋ] [dɑ:rts][æʔ; əʔ][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He concealed twelve throwing darts at his waist .
他 暗 十二 投掷 飞镖 在 他的 腰部 .
腰藏十二枚飞镖，

[ˈsi:trɪd] [brɪˈni:θ] [ə; eɪ] [ˈkɜ:rlɪ] - [ˈherd] [red] [her] ,
Seated beneath a curly - haired red hare ,
坐着 下面 一个 卷曲 - 头发 红色的 野兔 ,
坐下一匹卷毛赤兔马，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] ,
Holding a three - pointed , double - edged sword ,
保持 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 ,
手持一把三尖两刃刀，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,

Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先,

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Arriving outside the village ,
抵达 外部 这 村庄 ,

来至庄外,

[ˈzu:] [ˈhuːlu] [ˈpɜːrsənəli] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .

Zhu Hulu personally escorted the rear guard .
朱 Hulu 亲自 护送 这 后部 警卫 .

朱胡吕亲押后队,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː ˈes][tuː; tə][wɔːr] .

They are coming to challenge us to war .
他们 是 未来 到 挑战 我们 到 战争 .

即来讨战。

[ðə; ði] [ˈempərər] , [ˈstændɪŋ] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] , [sɔː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [ˈswægərɪŋ] [əˈraʊnd]

The emperor , standing below the platform , saw the enemy soldiers swaggering around
这 皇帝 , 常设 以下 这 平台 , 锯 这 敌人 士兵 趾高气扬 大约

[ɪn] [ˈtraɪʌmf] .

in triumph .
在 胜利 .

天子在庄台下望见贼兵耀武扬威,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They rushed towards the village .
他们 匆忙 向 这 村庄 .

杀奔庄来,

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [kjuːɪ] - :

He hurriedly asked Cui Zixiang :
他 匆匆 问 崔 - :

忙问崔子相:

" [huː] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [θiːvz] ? "

" Who will go and drive back the thieves ? "
" WHO 将要 去 和 驾驶 后退 这 窃贼 ? "

“谁去杀退贼人,

" [aɪ][æɪ; ʃəl] [bɪˈstoʊ] [ˈɔːnəz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] . "

" I shall bestow honors upon him . "
" 我 将 赐给 荣誉 之上 他 . "

朕当封赏。”

[jaʊ] [ˈlɪn] [stəd] [ʌp] [əˈbrʌptli] :

Yao Lin stood up abruptly :
姚 林 站立 向上 突然 :

只见姚磷挺身而出:

" [jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "

" Your humble servant is willing to fight the traitors to the death . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 斗争 这 叛徒 到 这 死亡 . "

“小臣愿与贼人决战。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [grænt] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] .

The emperor was about to grant permission to leave .
这 皇帝 曾是 关于 到 授予 允许 到 离开 .

天子正欲放行,

['sʌd(ə)nli] , ['ʃiː] ['ljæŋfæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , Shi Liangfang stepped forward and reported :
突然 , 史良芳步向前和据报道 :

忽见施良方上前奏道：

" ['brʌðər] ['lɪn] , [juː; jə] [mʌst; məst] [nɔːt] [teɪk] [jʊr; jər] [laɪf] ['laɪtli] . "
" Brother Lin , you must not take your life lightly . "
" 兄弟林 , 你必须不是拿你的生活轻轻 . "

“磷贤弟未可轻身，

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] ['zuː] ['huːtu] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['lɒʊtəs] [sekt] ,
Your subject has heard that Zhu Hulu , the strategist of the White Lotus Sect ,
你的主题有听到那朱Hulu , 这战略家的这白色的莲花教派 ,

臣闻白莲教军师朱胡吕，

[skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['sɔːrsəri] ,
Skilled in using sorcery ,
熟练在使用巫术 ,

擅用妖术，

[dʒʌst] [naʊ] , [ʌndər] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm] ['bænər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bændɪt]
Just now , under the Eight Trigrams Banner of the rear guard of the bandit
只是现在 , 在下面这八三卦横幅的这后部警卫的这土匪

[fɔːr'meɪ(ə)n] ,
formation ,
形成 ,

适才贼阵后队八卦旗下，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [pri'tendz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['diːmən] .
There is a person who pretends to be a demon .
那里是一个人WHO假装到是一个恶魔 .

有道装妖人，

[aɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪm; ɪm] .
It must be him .
它必须是他 .

谅必是他，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [fɜːrst] [ə'pɔɪnt] [wʌn] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl] .
It is advisable to first appoint one deputy general .
它是建议到第一的委一副一般的 .

今只宜先令一员副将，

[ɪk'splɔːr] [ɪts] [truː] ['neɪtʃər] ,
Explore its true nature ,
探索它是真的自然 ,

探其虚实，

[aɪ] [ænd; ənd] [jɑʊ] ['lɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [stʊd] [ɪn] [tuː] ['seprət] [tiːmz] .
I and Yao Lin and others stood in two separate teams .
我和姚林和其他的站立在三分离团队 .

臣与姚磷等分立两队，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] .
Each was equipped with a gun and bow .
每个曾是配备和一个枪和弓 .

各备枪弓，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [fɔːr'meɪjənz] ,
Hidden in the left and right formations ,
隐在这左边和正确的阵型 ,

埋伏在左右阵内，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][prəˈvaɪd][səˈpɔːrt] ,
In order to provide support ,
在 命令 到 提供 支持 ,
以便接应，

[ˈkænənz][wɜːr; wər][prɪˈperd][æt; ət][ðə; ði][ˈentrəns][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ] .
Cannons were prepared at the entrance of the village .
大炮 是 准备 在 这 入口 的 这 村庄 .
庄门口准备火炮，

[tuː; tə][prɪˈvent][ə; eɪ][rʌʃ][ɪn] ,
To prevent a rush in ,
到 防止 一个 匆忙 在 ,
以防冲进，

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wei][tuː; tə][əˈvaɪd][ˈoʊvərsaɪt] .
This is the only way to avoid oversight .
这 是 这 仅有的 方式 到 避免 监督 .
如此方不至疏失。”

[ðə; ði][ˈempərəər][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ɪn][əˈɡri:mənt] :
The emperor nodded in agreement :
这 皇帝 点头 在 协议 :
天子点头应道：

"[ˈbrʌðər][fɪz][ɑːbzərˈveɪ(ə)n][ɪz][ɪkˈstriːmli][ˈækjərət] , "
" Brother Shi's observation is extremely accurate , "
" 兄弟 石的 观察 是 极其 准确的 , "
“施兄所见极妥，”

[æsk][ðə; ði][ˈdepjuti][ˈliːdər] ,
Ask the deputy leader ,
问 这 副 领导者 ,
随问副头领中，

[huː][wɪl][dɪˈfi:t][ðə; ði][ˈenəmi] ?
Who will defeat the enemy ?
WHO 将要 击败 这 敌人 ?
谁去破敌，

[aɪ][sɔː][ə; eɪ][fɪrs][ˈdʒen(ə)rəl][huː][ˈredɪli][əˈɡriːd][tuː; tə][ɡoʊ] .
I saw a fierce general who readily agreed to go .
我 锯 一个 凶猛的 一般的 WHO 容易 同意 到 去 .
早见一猛将应声愿往，

[ɪn][ðə; ði][aɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,
众视之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][leɪ] - , [ðə; ði][ˈɪnfəntri][ɪnˈstrʌktər] .
He was Lei Wenbao , the infantry instructor .
他 曾是 雷 - , 这 步兵 讲师 .
乃步军教头雷文豹。

[ðɪs][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][trəˈmendəs][ɑːrm][ˈstreŋθ] .
This person has tremendous arm strength .
这 人 有 巨大的 手臂 力量 .
此人臂力甚大，

[skɪld][ɪn][ɔːl][ˈmɑːrʃ(ə)l][ɑːts]
Skilled in all martial arts
熟练 在 全部 武术 艺术
武艺皆精，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ðə; ði] [hed] [ʌ; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɪn'strʌktər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He is currently the head of the training instructors in the village .
他是 现在 这 头 的 这 训练 教师 在 这 村庄 .
现充庄内教习头目。

- [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zixiang was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :
子相大喜道：

" [its] ['eksələnt] [ðæt] [ɪn'strʌktər] [leɪ] [ɪz] ['liːvɪŋ] . "
" It's excellent that Instructor Lei is leaving . "
" 它是 出色的 那 讲师 雷 是 离开 . "

“雷教头出去极好，
[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kerf(ə)] ,
As long as you are careful ,
作为 长的 作为 你 是 小心 ,
只要小心，

[br'wer] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] ['sɔːrsəri] .
Beware of his sorcery .
提防 的 他的 巫术 .
防他妖术。”

[wen] [baʊ] [sed] :
Wen Bao said :
温 包 说 :
文豹道：

" [ʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "
“得令。”

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntriːmən] ,
Leading five hundred infantrymen ,
领导 五 百 步兵 ,
领五百步兵，

[jəʊ] ['lɪn] ,
Yao Lin ,
姚 林 ,
姚磷、

[ʃiː] [ljæŋfæŋ] [ˈɔːlsəʊ] [iːtʃ] [led] - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntriːmən] .
Shi Liangfang also each led 500 cavalry and infantrymen .
史 良芳 还 每个 引领 - 骑兵 和 步兵 .
施良方亦各点五百马步兵丁，

[ˈveriəs] [taɪps] [ʌ; əv]['faɪ,ɑːrmz][ænd; ənd] ['kænənz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ti'bet] .
Various types of firearms and cannons were found in Tibet .
各种各样的 类型 的 枪支 和 大炮 是 成立 在 西藏 .
各藏火器枪炮，

[dɪ'vaɪd] [ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪr] [tiːmz] .
Divide into left and right rear teams .
划分 进入 左边 和 正确的 后部 团队 .
分左右后队，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .
一声炮响，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [geɪts] [waɪd] .
Open the gates wide .
打开 这 大门 宽的 .

大开庄门，

[θri:] [gru:ps] [ʌv; əv] [men] [broʊk] [aʊt] .
Three groups of men broke out .
三 团体 的 男人 打破 出去 .

杀出三队人马，

[ðei] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排成阵势。

- [held] [æn; ən][ˈaɪərn][ra:d] .
Ravenpao held an iron rod .
- 握住 一个 铁 杆 .

雷文豹手持铁棍，

[ðei] [went] [aʊt] [fɜ:rst] .
They went out first .
他们 去 出去 第一的 .

当先出阵，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θi:f] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] ? "
"**What kind of thief are you ?**"
" 什么 种类 的 贼 是 你 ? "

“何方毛贼，

" [deɪ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ] . "
"**Dare to come and die .**"
" 敢 到 来 和 死 . "

敢来送死。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['hɜ:rlɪŋ] [ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] [wɔ:r] .
At this time , Mao Ying was hurling insults and demanding war .
在 这 时间 , 毛泽东 英 曾是 投掷 侮辱 和 要求 战争 .

此时毛英正在辱骂讨战，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [[ɑ:t] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn] [draʊmz] ['θʌndəd] .
The iron drums thundered .
这 铁 鼓 雷鸣 .

铁鼓如雷，

[ðə; ðɪ] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmænər][wɜ:ɪr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The gates of the manor were wide open .
这 大门 的 这 庄园 是 宽的 打开 .

庄门大开，

[θri:] ['dʒenrəlz]
Three generals
三 将军们

三员大将，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [dɪˈtætʃmənts] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] ,
Leading three detachments of soldiers ,
领导 三 分遣队 的 士兵 ,
率领三队兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They came one after another .
他们 来了 一 后 其他 .

陆续杀来。

[ðə; ðɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈɪnfəntrimən] ,
The leading infantryman ,
这 领导 步兵 ,

为首一员步将，

[ðə; ðɪ][ˈaɪərn][rɑːd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [weɪd] [əˈbaʊt] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [paʊndz] .
The iron rod in his hand weighed about thirty or forty pounds .
这 铁 杆 在 他的 手 称重 关于 三十 或者 四十 磅 .

手中铁棍约有三四十斤，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "
" Who dares to come and fight ? "
" WHO 敢于 到 来 和 斗争 ? "

“谁敢前来接战？”

[maʊ] [ˈjɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Mao Ying shouted from his horse :
毛泽东 英 喊叫 从 他的 马 :

毛英在马上喝道：

" [kʌm] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [rɪˈviːl] [jɜː; jər] [neɪm] [tuː; tə] [feɪs] [deθ] . "
" Come forth and reveal your name to face death . "
" 来 前进 和 揭示 你的 姓名 到 脸 死亡 . "

“来将通名受死。”

[wen] [baʊ] [rɔːrd] [ɪn][ˈæŋɡər] :
Wen Bao roared in anger :
温 包 咆哮 在 愤怒 :

文豹大怒道：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [leɪ] - , [ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [kəˈmændər] [ˈʌndər] [kɪŋ] [kjuːɪ] . "
" I am Lei Wenbao , the chief commander under King Cui . "
" 我 是 雷 - , 这 首席 指挥官 在下面 国王 崔 . "

“吾乃崔大王麾下大头领雷文豹是也。

[juː; jʊ] [ˈpetɪ] [θɪːf] !
You petty thief !
你 小气 贼 !

你这毛贼，

" [ˈkwɪkli] , [tel] [em ˈiː][ðə; ðɪ] [ˈdɒgz] [neɪm] . "
" Quickly , tell me the dog's name . "
" 迅速地 , 告诉 我 这 狗的 姓名 . "

快把狗名报来。”

[maʊ] [ˈɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ][ˈædʒɪteɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [kəmˈpliːtli] [red] .
Mao Ying was so agitated that his face turned completely red .
毛泽东 英 曾是 所以 激动 那 他的 脸 转向 完全地 红色的 .

毛英激得满面通红，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ʌv; əv] [ˈzuː] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ədˈvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] . "
" I am a subordinate of Zhu , the Imperial Advisor of the Eight Trigrams . "
" 我 是 一个 下属 的 朱 , 这 帝国 顾问 的 这 八 三卦 . "

“吾乃八卦国师朱麾下，

[maʊ] [ˈɪŋ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaːrti] , [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðer; ðər] .
Mao Ying , the vanguard of the Party , was also there .
毛泽东 英 , 这 先锋 的 这 派对 , 曾是 还 那里 .

正印先锋毛英是也，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈrest] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd][ænd; ənd][jɜː; jər] [ˈmɪnɪstəz] .
They have been ordered to arrest you , my lord and your ministers .
他们 有 到过 订购 到 逮捕 你 , 我的 主 和 你的 部长们 .

奉了将令来捉你君臣，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ](ə)n] . . .
If you understand the situation . . .
如果 你 理解 这 情况 . . .

你若知机，

[ɡoʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] !
Go back quickly !
去 后退 迅速地 !

快快回去，

[tel] [kjuːɪ] - [tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈempərər] .
Tell Cui Zixiang to hand over the emperor .
告诉 崔 - 到 手 超过 这 皇帝 .

叫崔子相把天子献出，

[ˈhævɪŋ] [ɡeɪnd] [ðə; ði][wɜːrld] ,
Having gained the world ,
拥有 获得 这 世界 ,

得了天下，

[ʃer] [aɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Share it equally with you .
分享 它 同样地 和 你 .

与你平分，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They stormed into the village .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 .

杀进庄来，

[nɑːt][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [ɡræs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a blade of grass will be left .
不是 一个 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。”

- [rɔ:rd] [ɪn] ['fjʊri] :
Ravenpao roared in fury :
- 咆哮 在 愤怒 :

雷文豹大怒喝道：

" [stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说，

" [wɑ:tʃ] [em 'i:] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" Watch me take your life ! "
" 手表 我 拿 你的 生活 ! "

看老爷取你性命！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['mooʃ(ə)n] ,
With a swift motion ,
和 一个 迅速 运动 ,

手起一棍，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [swept] [pæst] .
The horse swept past .
这 马 扫荡 过去的 .

照马扫将过去。

[maʊ] ['jɪŋ] ['heɪstɪlɪ] [met] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] .
Mao Ying hastily met the attack with his three - pointed double - edged sword .
毛泽东 英 草草 遇见 这 攻击 和 他的 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 .

毛英忙用三尖两刃刀相迎，

[hɔ:rs] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['klæʃɪŋ] ,
Horse and infantry clashing ,
马 和 步兵 冲突 ,

马步交阵，

[ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
A bloody battle lasted about thirty rounds .
一个 血腥 战斗 持续 关于 三十 回合 .

一场血战约有三十个回合，

[ðeɪ] [met] ['sɪksɪti] [taɪmz] .
They met sixty times .
他们 遇见 六十 时代 .

打了六十个照面。

[ɪn'strʌktər] [leɪ] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rti] - [paʊnd] ['aɪərn][rɔ:d] .
Instructor Lei wielded a forty - pound iron rod .
讲师 雷 挥舞 一个 四十 - 磅 铁 杆 .

那雷教头使动手中四十斤重的铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] ,
Like a windmill ,
喜欢 一个 风车 ,

犹如风车一般，

[æz; əz] [maʊ] ['jɪŋ] [ə'tækt] ,
As Mao Ying attacked ,
作为 毛泽东 英 遭到攻击 ,

望着毛英打来，

[ɔːl'doʊ] [maʊ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [brɛv] ,
Although Mao Ying was brave ,
虽然 毛泽东 英 曾是 勇敢的 ,

毛英虽勇，

[ʌn'fɔːrtənətli] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lɪ] ['klæft] .
Unfortunately , the infantry and cavalry clashed .
很遗憾 , 这 步兵 和 骑兵 冲突 .

怎奈步骑相交，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
It was very difficult .
它 曾是 非常 难的 .

十分费力，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [koʊtʃ] [liːz] [left] [hænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
But he was struck by Coach Lei's left hand with a stick .
但 他 曾是 击 经过 教练 雷的 左边 手 和 一个 戳 .

却被雷教头左一棍，

[wʌn] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
One stick to the right ,
一 戳 到 这 正确的 ,

右一棍，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈfɔːrwəd] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbækwəd]
Sometimes forward , sometimes backward
有时 向前 , 有时 落后

忽前忽后，

[maʊ] ['jɪŋ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Mao Ying took care of both men and horses .
毛泽东 英 采取 关心 的 两个都 男人 和 马匹 .

毛英顾人顾马，

[ˈberli] [ˈmænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ,
Barely managing to hold on ,
仅仅 管理 到 抓住 在 ,

勉强招架，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
They fought until they were panting heavily .
他们 战斗 直到 他们 是 喘息 重度 .

杀得吁吁气喘，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dræg][ðer; ðər] [swɔːdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [tɔːrdʒ] [ðer; ðər] [oʊn]
They had no choice but to drag their swords and retreat towards their own
他们 有 不 选择 但 到 拖 他们的 剑 和 撤退 向 他们的 自己的

[laɪnz] .
lines .
线条 .

只得拖刀望本阵败下。

- ['ʃaʊtɪd] :
Ravenpao shouted :
- 喊叫 :

雷文豹喝声：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] ! "
" Where do you think you're going ! "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 ! "

“往哪里跑！ ”

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ;

冲开大步，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] [ɪˈmiːdiətli] .
They rushed over immediately .
他们 匆忙 超过 立即地 ;

紧紧赶来，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntriˌmən] [fʊ:t] [ˈbreɪvli] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈmʌʃrʊm] [ˈsoʊldʒərz] .
His infantrymen fought bravely to pursue and kill the mushroom soldiers .
他的 步兵 战斗 勇敢地 到 追求 和 杀 这 蘑菇 士兵 ;

手下步兵一齐奋勇追杀菌兵，

[laɪk] [ˈtʃɑːpɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz]
Like chopping melons and vegetables
喜欢 切碎 甜瓜 和 蔬菜

如斩瓜切菜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈslɔːtəd] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They rushed forward and slaughtered indiscriminately .
他们 匆忙 向前 和 屠杀 不加区分地 ;

上前乱杀。

[ʒuː] [ˈhuːlu] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [sɪv] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Zhu Hulu looked through the sieve and was greatly surprised .
朱 Hulu 看起来 通过 这 筛 和 曾是 非常 惊讶 ;

朱胡吕在门筛内看了大惊，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈiːstwərd] .
He hurriedly drew his sword and pointed it eastward .
他 匆匆 画 他的 剑 和 尖 它 向东 ;

忙拔下宝剑向东一指，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] " [ˈswɪftli] ! " [stɜːrd] [ʌp] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] .
A shout of " Swiftly ! " stirred up a strange gust of wind .
一个 喊 的 " 迅速地 ! " 搅拌 向上 一个 奇怪的 阵风 的 风 ;

喝声“疾”立起了一阵怪风，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈdɑːrkənəs] [fel] .
In an instant , darkness fell .
在 一个 立即的 , 黑暗 跌倒 ;

刹那间天黑地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 ;

日色无光。

[hiː; hi] [pɔːd] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ɡræs] [stemz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔːrd] .
He poured a handful of grass stems out of the gourd .
他 倾倒 一个 少数 的 草 茎 出去 的 这 葫芦 ;

他在葫芦中倒出一把草茎，

[ˈskætər] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Scatter them into the sky .
分散 他们 进入 这 天空 ;

望空一撒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He was muttering to himself .
他 曾是 喃喃自语 到 他自己 ;

口中念念有词。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [frʌm; frəm] ['veriəs] [ɛ'steɪts] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ðɪ] [θi:vz] .
Ravenpao and his men from various estates were chasing after the thieves .
- 和 他的 男人 从 各种各样的 庄园 是 追逐 后 这 窃贼 .

雷文豹与各庄客手下正追杀贼人，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [soʊ][dɑːrk][juː; jə] ['kʊdn̩t] [si:] [jər; jər][hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jər; jər] [feɪs] .
Suddenly it became so dark you couldn't see your hand in front of your face .
突然 它 成为 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .
忽然伸手不见五指，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [flu:] [streɪt] [æt; ət][ju: 'es] .
Sand and stones flew straight at us .
沙 和 石头 飞翔 直的 在 我们 .

飞沙走石迎面打来，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn][ˈsoʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly a troop of divine soldiers appeared .
突然 一个 部队 的 神圣的 士兵 出现 .

忽见一队神兵，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['kaʊntləs] ['dʒækəlz] , [wʊlvz] , ['taɪgəz] , [ænd; ənd] ['lepədz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['pi:p(ə)] .
They brought countless jackals , wolves , tigers , and leopards to attack people .
他们 带来 无数 豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 到 攻击 人们 .

带了无数豺狼虎豹来扑人，

[ðə; ðɪ] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜːr; wər][soʊ] ['terəfaɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
The infantrymen were so terrified they were out of their wits .
这 步兵 是 所以 恐惧 他们 是 出去 的 他们的 智慧 .

吓得各步兵魂不附体，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走。

[ˈhu:] [ly:] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ]['mɪau][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [si:z] [ðə; ðɪ] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [pər'su:] [ðem; ðəm]
Hu Lü instructed the Miao soldiers to seize the opportunity and pursue them back .
[bæk] .
胡 鲁 指示 这 苗 士兵 到 抢占 这 机会 和 追求 他们 后退 .

胡吕指点苗兵乘势追杀回来，

- [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
Ravenpao was seriously injured .
- 曾是 严重地 受伤 .

雷文豹身受重伤，

[faɪv] ['hʌndrəd] [strɔːŋ] [men] ['træmpld] [i:t] ['ʌðər] .
Five hundred strong men trampled each other .
五 百 强的 男人 践踏 每个 其他 .

五百壮丁自相践踏，

[ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ʌnsək'sesfl] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] .
They attempted to escape but were unsuccessful and retreated .
他们 尝试过 到 逃脱 但 是 不成功 和 撤退 .

夺路败回。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [jəʊ] ['lɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ti:m]
Fortunately , Yao Lin of the team
幸运的是 , 姚 林 的 这 团队

幸后队姚磷、

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] , [ˈʃi:] [ljæŋfæŋ]
Upon seeing the black mist , Shi Liangfang
之上 看到 这 黑色的 薄雾 , 史 良芳

施良方一见黑雾，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ˈsɔ:rsəri] [wʌz; wəz] [æt; ət] [pleɪ] .
It was known that sorcery was at play .
它 曾是 已知 那 巫术 曾是 在 玩 .

就知妖法作怪，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˌɒ:ntɪ] [ðə; ði] [ˈrɑ:kɪt] .
They quickly launched the rocket .
他们 迅速地 发射 这 火箭 .

忙放起火箭，

[laɪt] [ðə; ði] [tɔ:tʃɪz] .
Light the torches .
光 这 火炬 .

燃起火把，

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ˈsoʊldʒərz] [ðen] [fled] [bæk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [laɪt] .
The defeated soldiers then fled back towards the light .
这 战败 士兵 然后 逃亡 后退 向 这 光 .

败兵遂望光处奔回，

[ðə; ði] [ˈdi:mən] [led] [ˈzu:] [ˈhu:luz] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bɪ'hɑɪnd] .
The demon led Zhu Hulu's army to attack from behind .
这 恶魔 引领 朱 Hulu的 军队 到 攻击 从 在后面 .

后面妖物引着朱胡吕大兵杀来，

[ˈʃi:] [ljæŋfæŋ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈevriwʌn] [nɑ:t] [tu:; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] .
Shi Liangfang then ordered everyone not to run around .
史 良芳 然后 订购 每个人 不是 到 跑步 大约 .

施良方又传令各人不准乱跑，

[ðoʊz] [hu:] [ˈvaɪələɪt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] [bi'hedɪd] .
Those who violate this rule will be beheaded .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 斩首 .

违者斩首。

[i:tʃ] [ˈvɪlɪdʒɪz] [bʌs] [ˈsteɪ(ə)n] [ɪz] [fɪkst] ,
Each village's bus station is fixed ,
每个 村庄的 公共汽车 车站 是 固定的 ,

各庄客站定，

[ðeɪ] [ˈfaɪərd] [ˈrɑ:kəts] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɑ:nstər] .
They fired rockets at the monster .
他们 被解雇 火箭 在 这 怪物 .

同将火箭炮向妖物打去，

[ðə; ði] [ˈmɒnstəz] [wɜ:r; wər] [si:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈblæstɪd] [ə'veɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .
The monsters were seen to be blasted away by the sunlight .
这 怪物 是 已见 到 是 炸毁 离开 经过 这 阳光 .

只见各怪物被阳光冲开，

[,aɪ 'ti:] [ˈkænɔ:t] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] .
It cannot move forward .
它 不能 移动 向前 .

不能向前。

[ˈzu:] [ˈhuɿtu] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
Zhu Hulu saw that they were prepared .
朱 Hulu 锯 那 他们 是 准备 .

朱胡吕见有准备，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər] [dɪ'mɑːnɪk] ['mædʒɪk] .
They had no choice but to withdraw their demonic magic .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 恶魔般的 魔法 .
他们也只得收回妖法，

[rɪ'tri:t] ['ɪntuː][ðə; ði] ['di:mən] [kæmp] ,
Retreat into the demon camp ,
撤退 进入 这 恶魔 营 ,

退入妖营，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [jəʊ] [ænd; ənd] ['ʃiː] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz]
At this moment , Yao and Shi , the two generals
在 这 片刻 , 姚 和 史 , 这 二 将军们

此际姚施二将，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ti:mz] .
The troops were divided into two teams .
这 军队 是 分割 进入 二 团队 .

兵分二队，

[let] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['soʊldʒərz] [pæs] .
Let the defeated soldiers pass .
让 这 战败 士兵 经过 .

让过败兵，

[prə'tekt] - ,
Protect Ravenpao ,
保护 - ,

保着雷文豹，

[ðeɪ] ['sləʊli] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They slowly retreated into the village .
他们 缓慢地 撤退 进入 这 村庄 .

慢慢退进庄来。

[ðɪs] [taɪm] , [wʌn] [wɪn][ænd; ənd][wʌn] [bɜːs] ,
This time , one win and one loss ,
这 时间 , 一 赢 和 一 损失 ,

这回一胜一败，

[bəʊθ] [saɪdʒ] [sə'steɪnd] ['ɪndʒərɪz][ænd; ənd] ['dæmɪdʒ] .
Both sides sustained injuries and damage .
两个都 侧面 持续 受伤 和 损害 .

两家俱有伤损，

[ɔːl'doʊ] [koʊtʃ] [leɪ] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒəd] ,
Although Coach Lei was seriously injured ,
虽然 教练 雷 曾是 严重地 受伤 ,

雷教头虽有重伤，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ 'tiː] ['wɔːznt] ['feɪt(ə)] .
Fortunately , it wasn't fatal .
幸运的是 , 它 不是 致命的 .

幸不致命，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [tri:t] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] .
He quickly took medication to treat the condition .
他 迅速地 采取 药物 到 对待 这 状况 .

急忙用药调治。

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'wɔːdɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['merɪts] .
The emperor rewarded each of them for their merits .
这 皇帝 奖励 每个 的 他们 为了 他们的 优点 .

天子各加奖劳，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [kjuːi] - [tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈevriːwənz] [ˌkɑːntɹəˈbjuːʃənz] .
He ordered Cui Zixiang to record everyone's contributions .
他 订购 崔 子相 到 记录 每个人的 贡献 .

令崔子相记下各人功劳。

[ded] [ɔːr] [ˈɪndʒərd] [ˈfɑːrmhænd]
Dead or injured farmhands
死的 或者 受伤 农场工人

死伤庄客，

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈredʒɪstərd] [neɪmz] .
Search for registered names .
搜索 为了 挂号的 姓名 .

查列姓名注册。

[rɪˈwɔːrdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [berst] [ɑːn] [ˈmerɪt] .
Rewards should be given based on merit .
奖励 应该 是 给定 基于 在 优点 .

论功行赏，

[ʃiː] [lɪæŋfæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈræŋkt] [fɜːrst] .
Shi Liangfang should be ranked first .
史 良芳 应该 是 排名 第一的 .

施良方当居第一，

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] .
A grand banquet was held that day .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 那 天 .

是日大排筵宴，

[tuː; tə][kɑːm] [ˈevriːwənz] [nəːvs] ,
To calm everyone's nerves ,
到 冷静的 每个人的 神经 ,

为众压惊，

[ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈzuː] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
Furthermore , Zhu Huchang withdrew his troops and returned to camp .
此外 , 朱 和 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

再说朱胡昌收兵回营，

[tʃek] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] - [ˈnʌmbərz] .
Check the soldiers ' numbers .
查看 这 士兵 - 数字 .

查点各兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] [ˈɪndʒərd] .
More than 500 people were killed or injured .
更多的 比 - 人们 是 被杀 或者 受伤 .

共死伤五百余名，

[eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːˈtenənt] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [leɪ] - .
Eight of the lieutenant generals were killed by Lei Wenbao .
八 的 这 中尉 将军们 是 被杀 经过 雷 - .

偏将被雷文豹杀死八员，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈɪndʒərd] .
More than ten people were injured .
更多的 比 十 人们 是 受伤 .

伤者十余名，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['strætədʒi] [tu:; tə] [wɪn] [ðɪs] [taɪm] . . .
If it weren't for the use of strategy to win this time . . .
如果 它 不是 为了 这 使用 的 战略 到 赢 这 时间 . . .

这回若不是用法取胜，

[maʊ] ['jɪŋ] [wɪl] ['fɔ:li] [daɪ] [æ; ə] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bændɪts] .
Mao Ying will surely die at the hands of the bandits .
毛泽东 英 将要 一定 死 在 这 双手 的 这 强盗 .

毛英必死在黑贼之手。

['væŋɡɑ:rd] [maʊ] ['jɪŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [fɔ:r; fər]
Vanguard Mao Ying stepped forward and kowtowed to thank the strategist for
先锋 毛泽东 英 步 向前 和 叩头 到 感谢 这 战略家 为了
['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
saving him .
保存 他 .

先锋毛英上前叩谢军师搭救之恩。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['fəʊtɪd] :
Suddenly , a general in the audience shouted :
突然 , 一个 一般的 在 这 观众 喊叫 :

座中忽有一员大将高叫：

" [ðə; ði] [-] [æm'brɪ(ə)n] [sə'pɑ:sɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] . "
" The strategist's ambition surpasses that of others . "
" 这 战略家的 志向 超越 那 的 其他的 . "

“军师何长他人志气，

[tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'sti:ʒ] ?
To diminish one's own prestige ?
到 减少 一个人的 自己的 声望 ?

灭自己威风？

[tə'mɑ:rou] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wɪl] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Tomorrow , I , the commander , will be on the battlefield .
明天 , 我 , 这 指挥官 , 将要 是 在 这 战场 .

明日待本帅临阵，

[noʊ] ['mæɪər] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [nɑ:t] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ,
No matter how many times he was told not to return ,
不 事情 如何 许多 时代 他 曾是 讲述 不是 到 返回 ,
管叫他片甲不回，

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

如有不胜，

" [aɪ] [der] [tu:; tə] [ə'beɪ] ['mɪləteri] ['ɔ:rdəz] . "
" I dare to obey military orders . "
" 我 敢 到 服从 军队 订单 . "

敢当军令。”

['ʒu:] ['hu:tu] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:r(ə)] ['miəu] ['wei] .
Zhu Hulu recognized him as the Grand Marshal Miao Wei .
朱 Hulu 认可 他 作为 这 盛大 元帅 苗 魏 .

朱胡吕见是统军大元帅苗威，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [pə'zesɪz] [ɪ'mens] ['hju:mən] [streŋθ] .
This person possesses immense human strength .
这 人 拥有 巨大 人类 力量 .

此人力大无穷。

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] [spɪr] [weɪz] ['sɪkstɪ] - [fɔːr] [dʒɪn] ([əˈpraːksɪmətli] - ['kæti]) .
A gilded spear weighs sixty - four jin (approximately 34 catties) .
一个 镀金 矛 重量 六十 - 四 斤 (大约 - 猫咪) .

使一把溜金枪重六十四斤，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ðɪ] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[ɪn][ðə; ðɪ] [eɪt] [mjuː] [keɪv] [bɑːrˈberɪən] [lændz]
In the Eight Mu Cave Barbarian lands
在 这 八 亩 洞穴 野蛮人 土地

在八亩洞蛮之中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['hɪroʊ] .
He was regarded as a first - rate hero .
他 曾是 认为 作为 一个 第一的 - 速度 英雄 .

推为头等好汉。

[ˈzuː] ['huːlu] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Hulu laughed and said :
朱 Hulu 笑了 和 说 :

朱胡吕笑说道：

" [sɪns] [ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] . . . "
" Since the marshal personally took charge . . . "
" 自从 这 元帅 亲自 采取 收费 . . . "

“既元帅亲自出马，

[biː; bi] ['kerf(ə)] ,
Be careful ,
是 小心 ,

也要小心，

[ðiːz] [kjuːɪ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] .
These Cui Zixiang and others were also famous generals .
这些 崔 - 和 其他的 是 还 著名的 将军们 .

这崔子相等也是有名上将，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][ɡoʊld] ['mɛdəlz] [ðæt] [broʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] .
Look at the gold medals that broke through the siege the day before yesterday .
看 在 这 金子 奖牌 那 打破 通过 这 围城 这 天 前 昨天 .

你看前日冲围的金标，

[ðæt] ['ɡɪvz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪˈdiːə] .
That gives a general idea .
那 给予 一个 一般的 主意 .

即可概见了。

[ˈɡaʊ] ['fæʃɪː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Gao Fashi is such a hero .
高 时尚 是 这样的 一个 英雄 .

高发仕如此英雄，

[ˈiːv(ə)n][hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hændz] .
Even he died at his hands .
甚至 他 死亡 在 他的 双手 .

尚且丧在他手，

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] , [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ˈekstrə]['vɪdʒɪlənt] .
When facing the enemy , one must be extra vigilant .
什么时候 面向 这 敌人 , 一 必须 是 额外的 警惕的 .

临敌之际务须加意提防，

[du:][nɑ:t][rɪ'laɪ][ɑ:n][jər; jær] ['kɜ:rdʒ] .
Do not rely on your courage .
做 不是 依靠 在 你的 勇气 :

不可恃勇。”

['miau] - :
Miao Weidao :
苗 - :

苗威道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] . "
" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 " :

“本帅自有道理。”

[ʒu:] ['hu:tu] [sed] :
Zhu Hulu said :
朱 Hulu 说 :

朱胡吕道：

[aɪ][hoʊp][fɔ:r; fər] [swɪft] [sək'ses] .
I hope for swift success .
我 希望 为了 迅速 成功 :

“但愿马到功成，

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] [stɑ:rt]
A successful start
一个 成功的 开始

旗开得胜，

" ['blesɪd; blest][ɪz][maɪ] [lɔ:rd] . "
" Blessed is my Lord . "
" 蒙福 是 我的 主 " :

我主之福也。”

[baɪ] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到了次日天明，

[ʒu:] - [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'kɑ:nfɪdənt][ænd; ənd] [ʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhu Huchang saw that he was overconfident and underestimated the enemy .
朱 - 锯 那 他 曾是 过度自信 和 低估 这 敌人 :

朱胡昌见他恃勇轻敌，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi][ə; eɪ] ['feɪljər] [ɪn] [prɪ'venʃn] ,
Fearing that there might be a failure in prevention ,
恐惧 那 那里 可能 是 一个 失败 在 预防 ,

恐防有失，

['si:kretli] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
Secretly leading troops to provide support from afar .
偷偷 领导 军队 到 提供 支持 从 远方 :

暗领兵遥为接应，

[ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 :

这且不表。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnes] .
On this day , the emperor was in the Hall of Gathering Righteousness .
在 这 天 , 这 皇帝 曾是 在这 大厅 的 采集 义 :

这日天子在聚义厅中，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ,
Discussing a plan to repel the enemy ,
讨论 一个 计划 到 击退 这 敌人 ,
商议退敌之计，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][ˈmænər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a soldier guarding the gate inside the manor knelt down and reported :
突然 , 一个 士兵 守护 这 门 里面 这 庄园 跪下 向下 和 据报道 :
忽见庄内守门士兵跪报：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpi:p(ə)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [juː 'es][tuː; tə][ˈbæt(ə)] . "
There are people outside the village challenging us to battle . "
" 那里 是 人们 外部 这 村庄 具有挑战性的 我们 到 战斗 . "
“庄外有人讨战。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [ˈʃiː] [ljæŋfæŋ] , [jəʊ] [ˈlɪn] , [kjuːɪ] - , [ænd; ənd] [ˈʌðər] :
He hurriedly asked Shi Liangfang , Yao Lin , Cui Zixiang , and others :
他 匆匆 问 史 良芳 , 姚 林 , 崔 - , 和 其他的 :
忙问施良方姚磷崔子相等道：

" [ˈʒuː] [ˈhuː] - [ˈsɔːrsəri] , "
Zhu Hu Lü's sorcery , "
" 朱 胡 - 巫术 , "
“朱胡吕妖法，

[wʌt] [ˈmeθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] ?
What method can be used to break this ?
什么 方法 能 是 用过的 到 休息 这 ?
当用何法可破？ ”

[ˈʃiː] [ljæŋfæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Shi Liangfang reported :
史 良芳 据报道 :

施良方奏道：

" [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [blæk] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [blæk] [dɔːg] . "
Your Majesty , I have prepared black chicken and black dog . "
" 你的 威严 , 我 有 准备 黑色的 鸡 和 黑色的 狗 . "
“臣已准备乌鸡黑犬，

[kɪl] [blʌd] [wen] [ˈentərɪŋ] [ˈbæt(ə)] .
Kill blood when entering battle .
杀 血 什么时候 进入 战斗 .

出阵时杀血，

[ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [frɪθ] , [məˈhʊr] [ænd; ənd] [wiːdz] ,
and miscellaneous filth , manure and weeds ,
和 各种各样的 污秽 , 肥料 和 杂草 ,
和杂污秽粪草，

[əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɔːr] [spɪr] ,
Attached to the war spear ,
随附的 到 这 战争 矛 ,
缚附战枪之上，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ˈiːv(ə)] [ˈmædʒɪk] ,
If you encounter evil magic ,
如果 你 遇到 邪恶的 魔法 ,
若遇着邪法，

[rɪˈliːs] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət] [wʌns] .
Release them all at once .
发布 他们 全部 在 一次 :
一齐施放，

[wiː; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː(r)dʒ] [greɪ] ['blesɪŋ] , [wiː; wi][kæn; kən] ['fɔrli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði]
We believe that with the Lord's great blessing , we can surely defeat the
我们 相信 那 和 这 主场 伟大的 祝福 , 我们 能 一定 击败 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

想仗主上洪福必可破敌。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stiːl] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
I am still divided into three teams .
我 是 仍然 分割 进入 三 团队 .

我今仍分三队，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] ,
Connecting the beginning and end ,
连接 这 开始 和 结尾 ,

首尾衔接，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
In order to provide assistance ,
在 命令 到 提供 协助 ,

以便救应，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何惧之有？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [jɔr; jər] [ˈmænɪdʒmənt] [ɪz] [ˈskɪlf(ə)] . "
" Your management is skillful . "
" 你的 管理 是 熟练 . "

“卿调度有方，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is certain that it can defeat the enemy .
它 是 肯定 那 它 能 击败 这 敌人 .

定能制敌，

[wʌt] [æd'væntɪdʒɪz] [duː][aɪ][hæv; həv] ?
What advantages do I have ?
什么 优势 做 我 有 ?

朕有何优？ ”

[jəʊ] [ˈlɪn] ,
Yao Lin ,
姚 林 ,

早有姚磷、

[kjuːɪ] - ,
Cui Zixiang ,
崔 - ,

崔子相、

[kjuːɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ə,lɔːŋ'saɪd] [ˈʃiː] [lʃæŋfæŋ] .
Cui Long and his two companions are willing to fight alongside Shi Liangfang .
崔 长的 和 他的 二 同伴 是 愿意的 到 斗争 旁边 史 良芳 .

崔龙三人愿与施良方一同出战，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ˈjɑʊ] [ˈlɪn] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It was decided that Yao Lin would be the first to defeat the enemy .
它 曾是 决定 那 姚 林 会 是 这 第一的 到 击败 这 敌人 .

议定姚磷当先破敌，

[ʃiː] [ænd; ənd][kjuːi] [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːrt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Shi and Cui provided support from both sides .
史 和 崔 假如 支持 从 两个都 侧面 .

施崔二人左右接应，

[iːtʃ] [brɔːt] - [ˈkæv(ə)lrɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
Each brought 500 cavalry and infantrymen .
每个 带来 - 骑兵 和 步兵 .

各带马步庄丁五百名，

[ˈhɪd(ə)n] [fɪlθ] [wʌz; wəz] [kənˈsiːld] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Hidden filth was concealed on both sides .
隐 污秽 曾是 暗 在 两个都 侧面 .

各暗藏秽物埋伏两旁，

[ðə; ði] [əˈsainmənts] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfaɪnəlaɪz] .
The assignments have been finalized .
这 任务 有 到过 最终定稿 .

分派定妥，

[ˈfaɪər][ðə; ði] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Fire the cannons and charge out of the village .
火 这 大炮 和 收费 出去 的 这 村庄 .

放炮杀出庄来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈjɑʊ] [ˈlɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] .
Now , let's talk about Yao Lin from the front team .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姚 林 从 这 正面 团队 .

且说前队姚磷，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Arriving at the front line ,
抵达 在 这 正面 线 ,

来到阵前，

[ˈriːɪnˈfɔːrs] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Reinforce the horse .
加强 这 马 .

把马勒住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɔːmɪsɪŋ] [ˌjʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
They were facing a promising young general .
他们 是 面向 一个 有前途 年轻的 一般的 .

只见对阵一员苗将，

[kræb] - [ˈeɪpt] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [rɪŋd] [aɪz] ,
Crab - shaped face with ringed eyes ,
螃蟹 - 形状 脸 和 环状 眼睛 ,

蟹面环眼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ert] [fiːt] [tɔːl] .
He was over eight feet tall .
他 曾是 超过 八 脚 高的 .

身高八尺有奇。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡɪldɪd] [spɪr] ,
Holding a gilded spear ,
保持 一个 镀金 矛 ,

手持镏金枪，

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blu:] - [meɪnd] [hɔ:rs] .
His horse was a blue - maned horse .
他的 马 曾是 一个 蓝色的 - 有人 马 .
座下青鬃马，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:n] [ɪk'stri:mli] [fɪrs] .
He was born extremely fierce .
他 曾是 出生 极其 凶猛的 .
生得十分凶恶。

[jəʊ] ['lɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Yao Lin shouted :
姚 林 喊叫 :
姚磷大喝道：

" [ju:; jʊ] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] , [rɪ'vi:l] [jɜ; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪs] [deθ] ! "
" You traitorous general , reveal your name and face death ! "
" 你 叛徒 一般的 , 揭示 你的 姓名 和 脸 死亡 ! "
“贼将通名受死！ ”

['mɪəu] ['weɪ][ɪz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [fɔ:r; fər]['bæt(ə)] .
Miao Wei is challenging for battle .
苗 魏 是 具有挑战性的 为了 战斗 .
那苗威正在讨战，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræn] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .
忽听炮响，

[θri:] [gru:ps] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [flu:] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Three groups of people flew out from the village .
三 团体 的 人们 飞翔 出去 从 这 村庄 .
庄中飞出三队人马，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ] ['pætərn] ,
Arranged in a triangular pattern ,
安排 在 一个 三角形 图案 ,
品字排开，

[ðə; ðɪ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,
为首一员大将，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɔ:d] ,
With the appearance of a god ,
和 这 外貌 的 一个 上帝 ,
貌如天神，

[ə'raʊnd] ['θɜ:rtɪ] ['jɪrɜ] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的
年约三十岁光景，

['gæləpɪŋ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , [dɪ'spleɪŋ] [ɪts] [maɪt]
Galloping on horseback , displaying its might
疾驰 在 马背 , 显示 它是 可能
跃马扬威，

[hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər][maɪ] [neɪm] .
He asked for my name .
他 问 为了 我的 姓名 .
喝问姓名。

[ˈmiɑu][ˈweɪ][rɪˈplaɪd]:
Miao Wei replied:
苗 魏 回复:

苗威答道：

"[aɪ][eɪˈem][ˈmiɑu][ˈweɪ],[ðə;ði][grænd][ˈmɑːrʃ(ə)][hu:] [kəˈmændz][ðə;ði][truːps][bɪˈfɔːr][kɪŋ][bɪn]."
" I am Miao Wei, the Grand Marshal who commands the troops before King Bin. "
" 我 是 苗 魏 , 这 盛大 元帅 WHO 命令 这 军队 前 国王 垃圾桶 . "

“本帅乃宾大王驾前统兵大元帅苗威是也。

[ɪf][juː;jʊ][nuː][haʊ][ˈpaʊəf(ə)] [aɪ][eɪˈem]. . .
If you knew how powerful I am. . . .
如果 你 知道 如何 强大的 我 是 . . .

你若知本帅厉害，

[ˈkwɪkli][dɪsˈmaʊnt][ænd;ənd][səˈrendər].
Quickly dismount and surrender.
迅速地 下马 和 投降:

快快下马受降，

[aɪ][spɜːr][jɔː;jər][laɪf].
I'll spare your life.
患病的 空闲的 你的 生活:

免你一死，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[dəʊnt][rɪˈɡret][aɪˈtiː].
Don't regret it.
不 后悔 它:

不要后悔。”

[jɑʊ][ˈlɪn][smaɪld][ænd;ənd][sed]:
Yao Lin smiled and said:
姚 林 微笑 和 说:

姚磷笑道：

"[ˈneɪmɫəs][ræt], "
" Nameless rat, "
" 无名 鼠 , "

“无名鼠辈，

[wʌt][skɪlz][duː][juː;jʊ][hæv;həv]?
What skills do you have?
什么 技能 做 你 有 ?

有何本领，

[təˈdeɪ][aɪ][met][juː;jʊ],
Today I met you,
今天 我 遇见 你 ,

今日遇见本公子，

[aɪm][əˈfreɪd][juːl][daɪ][raɪt][naʊ].
I'm afraid you'll die right now.
我是 害怕的 你会 死 正确的 现在:

只怕你死在目前。

[aɪ][eɪˈem][jɑʊ][ˈlɪn],[ðə;ði][ˈeldɪst][sʌŋ][ʌv;əv][ðə;ði][ˈɡʌvərnər][ʌv;əv][ʃɑːnˈʃiː].
I am Yao Lin, the eldest son of the Governor of Shanxi.
我 是 姚 林 , 这 长子 儿子 的 这 州长 的 山西:

吾乃山西抚院大公子姚磷是也。

[ə'raɪvd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:]
Arrived by imperial decree
到达的 经过 帝国 法令

奉旨前来，

" [aɪl] [teɪk] [jɔː; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] . "
" I'll take your dog's life . "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 " . "

取你狗命。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndərbɔʊlt] ,
Like a thunderbolt ,
喜欢 一个 霹雳 ,

犹如霹雳一般，

[ˈliːpɪŋ] [ˈfɔːrwəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːrd] ,
Leaping forward with a single stroke of the sword ,
跳跃 向前 和 一个 单身的 中风 的 这 剑 ,

跃马一刀，

[,aɪ ˈtiː] [slæmd] [daʊn] [ɑːn][ˈmiaʊ] [waɪz] [hed] .
It slammed down on Miao Wei's head .
它 猛烈抨击 向下 在 苗 魏氏 头 .

向苗威顶头盖将下来，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ˈmiaʊ][ˈweɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Miao Wei shouted :
苗 魏 喊叫 :

苗威大叫：

" [gʊd] [dʒɑːb] ! " [hiː; hi] [sed] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
" Good job ! " he said , raising his gun .
" 好的 工作 ! " 他 说 , 提高 他的 枪 .

“来得好I”将枪往上一架，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwəd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
They charged forward on horseback .
他们 带电 向前 在 马背 .

走马冲来，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [snætʃ] [,aɪ ˈtiː] [bæk] .
I tried my best to snatch it back .
我 尝试 我的 最好的 到 抢夺 它 后退 .

回手尽力一抢，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

也非同小可。

[ðə; ðɪ] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

二人搭上手，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɔ:lvin] ['ləntən]
Like a revolving lantern
喜欢 一个 旋转 灯笼

如走马灯一般，

[wʌn] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd][wʌn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
One charge and one collision ,
一 收费 和 一 碰撞 ,

一冲一撞，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [fɔ:r; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They went back and forth for dozens of rounds .
他们 去 后退 和 前进 为了 几十个 的 回合 .

一来一往有数十回合，

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:rdði] [ə'pəʊnənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] .
It was a case of meeting a worthy opponent and a capable general .
它 曾是 一个 案件 的 会议 一个 值得 对手 和 一个 有能力的 一般的 .

正是棋逢敌手将遇良才，

[ʃi:] [ænd; ənd][kju:i] [held] [ðə; ði] [laɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Shi and Cui held the line on the left and right .
史 和 崔 握住 这 线 在 这 左边 和 正确的 .

施崔二人在左右押住阵脚。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈmiau] ['bætlfi:ld] , [maʊ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjʊtɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
On the Miao battlefield, Mao Ying and his deputies lined up in a row .
在 这 苗 战场 , 毛泽东 英 和 他的 副手们 衬里 向上 在 一个 排 .

苗阵上毛英及各副将一字儿排开，

[tu;; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r]
To provide support from afar
到 提供 支持 从 远方

遥为接应，

[tu:] [saɪdz] ['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Two sides waving flags and shouting ,
二 侧面 挥手 旗帜 和 喊叫 ,

两面摇旗呐喊，

[ðə; ði][wɔ:r] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓如雷，

[frʌm; frəm] ['tʃen] [tu;; tə][ˈweɪ] ,
From Chen to Wei ,
从 陈 到 魏 ,

从辰至未，

[ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [nɒʊ] ['wɪnər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
There is still no winner or loser .
那里 是 仍然 不 优胜者 或者 失败者 .

仍无胜败。

[jəʊ] ['lɪn] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Yao Lin thought to himself :
姚 林 想法 到 他自己 :

姚磷暗中想道：

" [ðə; ði][ˈmiau] ['bəndɪts] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l] . "
" The Miao bandits are indeed formidable "
" 这 苗 强盗 是 的确 强大 " .

“苗贼果然厉害，

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ðə; ði][ˈdræɡɪŋ] - [bleɪd] [tekˈniːk] [tuː; tə][kɪl][hɪm; ɪm] .
We must use the dragging - blade technique to kill him .
我们 必须 使用 这 拖拽 - 刀刃 技术 到 杀 他 .
必须用拖刀计斩他。”

[hiː; hi][ðen][feɪntɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sɔːrd] , [tɜːrnd][hɪz; ɪz][hɔːrs] , [ænd; ənd][fled] .
He then feinted with his sword , turned his horse , and fled .
他 然后 佯攻 和 他的 剑 , 转向 他的 马 , 和 逃亡 .
遂虚晃一刀回马就走，

[ʃiː][ljæŋfæŋ][sɔː][ðæt][hɪz; ɪz][ˈsɔːrdz mənʃɪp][hæd; həd][nɑːt][bɪn][disˈrʌptɪd][bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]
Shi Liangfang saw that his swordsmanship had not been disrupted but he had
史 良芳 锯 那 他的 剑术 有 不是 到过 中断 但 他 有
[ˈsʌd(ə)nli][bɪn][dɪˈfiːtɪd][ænd; ənd][fled] .
suddenly been defeated and fled .
突然 到过 战败 和 逃亡 .
施良方见他刀法未乱忽然败走，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][skiːm] .
It must be a scheme .
它 必须 是 一个 方案 .
料必是计，

[ɪnˈfɔːrm][kjuːi][lɔːŋ][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][laɪn] .
Inform Cui Long to hold the line .
通知 崔 长的 到 抓住 这 线 .
知会崔龙仍然押住阵脚，

[noʊ][wʌn][keɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈreskjuː] .
No one came to the rescue .
不 一 来了 到 这 救援 .
不来救应，

[priːˈtendɪŋ][nɑːt][tuː; tə][noʊ] .
Pretending not to know .
假装 不是 到 知道 .
诈为不知。

[ˈmiau][tʃɛŋ][sɔː][jaʊ][ˈlɪn][rɪˈtɜːrn][dɪˈfiːtɪd] .
Miao Cheng saw Yao Lin return defeated .
苗 程 锯 姚 林 返回 战败 .
苗成见姚磷败回，

[hiː; hi][ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大呼：

" [ðoʊz][huː][liːv][ɑːr; ər][nɑːt][ˈhɪroʊz] ! "
" Those who leave are not heroes ! "
" 那些 WHO 离开 是 不是 英雄 ! "
“走的不是好汉！。”

[ˈfɑːloʊ][ænd; ənd][ðen][tʃeɪs] .
Follow and then chase .
跟随 和 然后 追赶 .
遵从后追来，

[jaʊ][ˈlɪn][hɜːrd][ðə; ði][bel][rɪŋ][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Yao Lin heard the bell ring behind him .
姚 林 听到 这 钟 戒指 在后面 他 .
姚磷听得后面铃响，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ][træp] .
He knew he was in the middle of a trap .
他 知道 他 曾是 在 这 中间 的 一个 陷阱 。

知中他计。

[ˈfeɪsɪŋ] [ˈzuː] [ˈhuːtu] , [ˈlʌ] - , [ˈjuːweɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'reɪdʒəs] [pəɹ'su:t] [wɜːr; wər]
Facing Zhu Hulu , Lu Yuanwang , Shouwei , and his courageous pursuit were
面向 朱 Hulu , 鲁 - , 首尾 , 和 他的 勇敢 追逐 是
[ˈeɪdɪdənt] .
evident .
明显 。

对阵朱胡吕远望首威恃勇追赶，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [jɑʊ] [lɪnz] [ˈækʃnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [skiːm] .
It is feared that Yao Lin's actions are a scheme .
它 是 害怕 那 姚 林的 行动 是 一个 方案 。

恐防姚磷是计，

[æn; ən][ˈɜːrdʒənt][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
An urgent order was given to sound the retreat .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 声音 这 撤退 。

急令鸣金收兵，

[ˈmiau] [ˈweɪ] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
Miao Wei wouldn't listen .
苗 魏 不会 听 。

苗威哪里肯听，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kæəd] [ə'baʊt] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
They only cared about chasing after him .
他们 仅有的 关心 关于 追逐 后 他 。

只顾追来，

[jɑʊ] [ˈlɪn] [ˈweɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gə:t] [kloʊz] ,
Yao Lin waited until he got close ,
姚 林 等待 直到 他 得到 关闭 。

姚磷待至近身，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Hurry up and turn around .
匆忙 向上 和 转动 大约 。

忽勒马回身，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [səɹ'praɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][laɪf] ,
Using all the strength of life ,
使用 全部 这 力量 的 生活 。

用尽乎生之力，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [daʊn] .
He raised his sword and slashed down .
他 提高 他的 剑 和 削减 向下 。

举刀劈来，

[ˈmiau] [ˈweɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Miao Wei was caught off guard .
苗 魏 曾是 捕捉 离开 警卫 。

苗威一时措手不及，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[mæn][ænd; ənd] [hɔ:rs]
Man and horse
男人 和 马

连人带马，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [fɔ:r] ['sekʃnz] .
It is divided into four sections .
它 是 分割 进入 四 部分 .

分为四段。

[jəʊ] ['lɪn] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
Yao Lin took the head .
姚 林 采取 这 头 .

姚磷取了首级，

[hi:; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He then led his troops to charge through the enemy lines .
他 然后 引领 他的 军队 到 收费 通过 这 敌人 线条 .

又领兵冲过阵来，

[hi:; hi] [kɪld] ['eniwʌn] [hi:; hi] [ɪn'kaʊntər] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人就杀，

[ʌn'stɔ:pəbl] !
Unstoppable !
势不可挡 !

勇不可当，

[ðə; ði] ['miəu] ['ɑ:rmɪ] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The Miao army could not withstand the attack .
这 苗 军队 可以 不是 经受 这 攻击 .

苗军抵敌不住，

[maʊ] ['ɪŋ] [rɪ'tri:tɪd] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] .
Mao Ying retreated after his defeat .
毛泽东 英 撤退 后 他的 击败 .

毛英败走后阵，

[ˈzu:] ['huˌtu] [ə'raɪvd] .
Zhu Hulu arrived .
朱 Hulu 到达的 .

朱胡吕赶到，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['meɪleɪ] .
Then came the melee .
然后 来了 这 近战 .

接着混战，

[ʃi:] [ænd; ənd] [kju:i] ,
Shi and Cui ,
史 和 崔 ,

施崔二人，

[ðə; ði] [tru:ps] [splɪt] ['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
The troops split into two groups .
这 军队 分裂 进入 二 团体 .

兵分两路，

[æd'væns] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .

Advance to assist in the battle .
进步 到 协助 在 这 战斗 .

进前助战。

[ʒu:] ['huːlu] [wʌz; wəz] [ʌn'lʌɪkli] [tu:; tə] [wɪn] .

Zhu Hulu was unlikely to win .
朱 Hulu 曾是 不太可能 到 赢 .

朱胡吕料难取胜，

[hi; hi] ['hɜːrɪdli] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [juːz] ['sɔːrsəri] .

He hurriedly began to use sorcery .
他 匆匆 开始 到 使用 巫术 .

忙作起妖法，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .

In an instant , the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 .

顷刻间天昏地暗，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['gʊʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][gɒdz]

The wailing of ghosts and the howling of gods
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神

鬼哭神号，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] .

A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .

Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

['kaʊntləs] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒərz] [tʃɑːrdʒd] ['fɔːrwərd] .

Countless divine soldiers charged forward .
无数 神圣的 士兵 带电 向前 .

无数神兵杀将过来。

[jɑʊ] ['lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ['vɪlɪdʒɜːz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [səɪ'praɪzd] .

Yao Lin and the other villagers were greatly surprised .
姚 林 和 这 其他 村民们 是 非常 惊讶 .

姚磷与各庄客大惊，

[hi; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [left] .

He stepped back and left .
他 步 后退 和 左边 .

退后便走，

[ʃɪː] [lɪjəŋfæŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['fai,a:rmz] [tu:; tə][bi; bi] [ɪg'naitɪd] .

Shi Liangfang urgently ordered the firearms to be ignited .
史 良芳 紧急 订购 这 枪支 到 是 点燃 .

施良方急令发燃火器，

[let] [ðem; ðəm] [pæs] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .

Let them pass and retreat .
让 他们 经过 和 撤退 .

让过退兵，

[ðeɪ] [ʃɑːt] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [fɪlθ] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [wʌns] .

They shot all sorts of filth forward at once .
他们 射击 全部 排序 的 污秽 向前 在 一次 .

将各式秽物一齐射上前去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
只见一霎时,
[ɪ:tʃ] ['di:mən] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['peɪpər] - [kʌt] [græs] ['fɪɡjər] .
Each demon transformed into a paper - cut grass figure .
每个 恶魔 转变 进入 一个 纸 - 切 草 数字 .
各妖变为纸剪草人,

[ðeɪ] [fel] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] :
They fell one after another :
他们 跌倒 一 后 其他 :
纷纷落下:

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] .
The sky was clear .
这 天空 曾是 清除 .
天色明朗,

[ðə; ði] ['sændstɔ:mz] [hæv; həv] [səb'saɪdɪd] .
The sandstorms have subsided .
这 沙尘暴 有 平静下来 .
风沙尽息。

[ʒu:] ['hu:tu] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [spel] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] .
Zhu Hulu saw that his spell had been broken .
朱 Hulu 锯 那 他的 拼写 有 到过 破碎的 .
朱胡吕见被破了法术,

[ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋɡrɪ]
Increasingly angry
日益 生气的
越加愤怒,

[hi; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [faɪv] ['pɔɪzn] ['ni:dlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lepərd] [skɪn] [paʊtʃ] .
He took out the Five Poison Needles from the leopard skin pouch .
他 采取 出去 这 五 毒 针头 从 这 豹 皮肤 小袋 .
就在豹皮囊中取出五毒神针,

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,
口念真言,

[ɔ:fəriŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Offering sacrifices to the sky ,
提供 牺牲 到 这 天空 ,
望空祭起,

[faɪv] - ['kʌlərd] [ɔ:'spɪjəs] [klaʊdz] ;
Five - colored auspicious clouds ;
五 - 有色 吉祥 云 ;
五色祥云;

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [mætʃ] [wɪl] [kʌm] .
I hope the match will come .
我 希望 这 匹配 将要 来 .
望对阵打来。

[jəʊ] ['lɪn] [ɪz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['fɑɪtɪŋ] ['breɪvli] .
Yao Lin is leading the charge and fighting bravely .
姚 林 是 领导 这 收费 和 斗争 勇敢地 .
姚磷正在当先奋勇攻杀,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈni:d(ə)l] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ].
Unexpectedly , a magic needle came crashing down from the sky .
 不料 , 一个 魔法 针 来了 崩溃 向下 从 这 天空 .
 不提防他一神针从空中打将下来,

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout **loudly** :
 喊 高声 :

大叫一声:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "

" Something terrible has happened ! "

" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] .
He tilted his head to the side .
 他 斜 他的 头 到 这 边 .

[ðə; ði] ['mɪd(ə)] [pɑ:rt][ɪz]['lʊkətɪd][ɑ:n][ðə; ði] [left] ['ʃʊldər] [ænd; ənd] [bæk] .
The middle part is located on the left shoulder and back.
 这 中间 部分 是 位于 在 这 左边 肩膀 和 后退 .
 中在左膊肩背之上，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
The pain was unbearable .
 这 疼痛 曾是 难以忍受 .

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He almost fell off his horse .
 他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

[hi: hi] [fled] [bæk] , [ə'laɪtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['sæd(ə)] .
He fled back , alighting on his saddle .
 他 逃亡 后退 , 下车 在 他的 鞍 .

[ʒu:] [ˈhu:] [lɿ:] [lɿːn] [ˈɔ:fərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] [ðɪs] [ˈni:d(ə)] .
Zhu Hu Lü Lian offered sacrifices to this needle .
 朱 胡 鲁 连 提供 牺牲 到 这 针 .
 朱胡吕连祭此针.

[ðeɪ] ['ɪndʒəd] [ðə; ði] ['depjuːtɪ] ['liːdə] [ænd; ənd] ['dɒzənz] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [frəm; frəm] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] .
They injured the deputy leader and dozens of guards from various villages .
 他们 受伤 这 副 领导者 和 几十个 的 守卫 从 各种各样的 村庄 .
 打伤副头领及各庄丁数十人，

[ʃi:] [lɪəŋfæŋ] [wəz; wəʒ] [ˈɡreɪtli] [ʃɑ:kt] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Shi Liangfang was greatly shocked upon seeing this .
 史 良芳 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 .
 施良方一见大惊，

[ˈʒ:rdʒənt] [ni:d] [fɔ:; fər][ə; ei] [strɔ:ŋ] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][hɑ:rd] [ˈæərəʊs]
Urgent **need** **for** **a** **strong** **bow** **and** **hard** **arrows**
 紧迫的 需要 为了 一个 强的 弓 和 难的 箭头
 急用强弓硬箭，

['kænənz] [ænd; ənd] ['gʌnz] [held] [ɔ:f] [ðə; ði] [θi:vz] .
Cannons and guns held off the thieves .
大炮 和 枪支 握住 离开 这 窃贼 .
火炮枪炮

[prəˈtekt] [jəʊ] [ˈlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈʌðər] .
Protect Yao Lin and the injured others .
保护 姚 林 和 这 受伤 其他的 .

保持着姚磷并受伤各人，

[ðeɪ] [riˈtri:tɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
They retreated into the village one after another .
他们 撤退 进入 这 村庄 一 后 其他 .

一路陆续退入庄内，

[klaʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] .
Close the gates of the manor .
关闭 这 大门 的 这 庄园 .

闭住庄门，

[hæŋ] [ʌp] - .
Hang up Zhuangqiao .
悬挂 向上 - .

挂起庄桥。

[ˈhuː] [lyː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊθ] [skɪld] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] ;
Hu Lǔ was also skilled with spears and arrows ;
胡 鲁 曾是 还 熟练 和 长矛 和 箭头 ;

胡吕也因枪箭厉害；

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ɔːr] [ˈpreʃər] [ðəm; ðəm] .
Not daring to pursue or pressure them .
不是 大胆 到 追求 或者 压力 他们 .

不敢追逼，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ˈmiau] [waɪz] [ˈbɑːdi] .
They immediately took Miao Wei's body .
他们 立即地 采取 苗 魏氏 身体 .

当即取了苗威尸首，

[ðə; ði] [truːps] [riˈtri:tɪd] .
The troops retreated .
这 军队 撤退 .

引兵退归，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
To be buried in a coffin .
到 是 埋葬 在 一个 棺材 .

用棺收殓，

[ˈberɪ] [ɑːn][ðə; ði] [spɑːt] .
Bury on the spot .
埋葬 在 这 点 .

就地埋葬。

[rɪˈpeɪɪŋ] [ˈwɑːtʃɪz] ,
Repairing watches ,
维修 手表 ,

一面修表，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ˈmɑːʃəlz] , [ˈmiau] [kɪŋ] - .
The report was sent to the two marshals , Miao King Binyang .
这 报告 曾是 发送 到 这 二 元帅 , 苗 国王 - .

奏知苗王宾扬二元帅，

[pliːz] [send] [ˌrɪːɪnˈfɔːsmənts] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .
Please send reinforcements immediately to assist in the battle .
请 发送 增援部队 立即地 到 协助 在 这 战斗 .

请即火速添兵前来助战。

[ˌfɜːrðəˈrmoʊr] , [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][əˈtɑ:p][ðə; ði] [ˈwa:tʃtaʊər] .
Furthermore , the emperor was atop the watchtower .
此外 , 这 皇帝 曾是 顶部 这 岗楼 .

再说天子在望楼之上，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [jaʊ] [ˈlɪn] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Seeing that Yao Lin had killed the bandit general ,
看到 那 姚 林 有 被杀 这 土匪 一般的 ,
见姚磷斩了贼将，

[ˈaʊər; a:r] [tru:ps] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
Our troops won a great victory .
我们的 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

我兵大胜，

[ʃi:] [ljæŋfæŋ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [dɪˈmɑ:nɪk] [ˈspɛlz] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Shi Liangfang broke through the demonic spells again and again .
史 良芳 打破 通过 这 恶魔般的 咒语 再次 和 再次 .
施良方又连破妖法，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [pli:zd] .
The Emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

圣心大悦，

[ˈpreɪzɪŋ]
Praising
赞扬

正在夸赞，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [jaʊ] [ˈlɪn][wʌz; wəz] [ˈpɔɪznd] .
Later , I saw that Yao Lin was poisoned .
之后 , 我 锯 那 姚 林 曾是 中毒 .

后来看见姚磷中毒，

[ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [ˈsoʊldʒərz] [fled] [bæk] .
The wounded soldiers fled back .
这 受伤 士兵 逃亡 后退 .

兵将受伤逃回，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhɜ:rid] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
At this moment , the emperor hurried to visit .
在 这 片刻 , 这 皇帝 慌忙 到 访问 .

此时圣驾忙来看视，

[ˈoʊnli] [jaʊ] [ˈlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndʒərd] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Only Yao Lin and the injured people were seen .
仅有的 姚 林 和 这 受伤 人们 是 已见 .

只见姚磷及被伤各人，

[ʌnˈkɑ:nʃəs]
Unconscious
无意识

昏迷不醒，

[ðə; ði][ˈɪndʒəri][wʌz; wəz] [sɪˈvɪr] .
The injury was severe .
这 受伤 曾是 严重 .

着伤沉重，

[laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæləns] .
Life hangs in the balance .
生活 悬挂 在 这 平衡 .

命在顷刻。

[jaʊ] ['fæməli] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:]
Yao family mother - in - law and daughter - in - law
姚 家庭 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律

姚家婆媳、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndʒəd] .
Wang Taigong and the parents and wives of the injured .
王 - 和 这 父母 和 妻子们 的 这 受伤 .

王太公及伤者各人父母妻子，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['gæðəd] [ə'raʊnd] .
They all gathered around .
他们 全部 聚集 大约 .

皆来围着，

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [kraɪz] [wɜ:r; wər] [hɑ:rt] - ['rentʃɪŋ] ,
Although the cries were heart - wrenching ,
虽然 这 哭泣 是 心 - 扭动 ,

虽哭声惨切，

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kəm'pleɪnd] .
And none of them complained .
和 没有任何 的 他们 抱怨 .

而各无怨言。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['sædnɪd] .
At this time , the emperor was deeply saddened .
在 这 时间 , 这 皇帝 曾是 深 悲伤 .

此时圣心忧愁之至，

['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [pɜ:rl] - [ɪm'brɔɪdəd] [ʃɜ:rt] ,
Suddenly realizing that she was wearing a pearl - embroidered shirt ,
突然 意识到 那 她 曾是 穿着 一个 珍珠 - 绣花 衬衫 ,

忽悟自己所穿珍珠衫，

[moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æt; ət] [dɪ'spelɪŋ] ['i:v(ə)] [ænd; ənd] ['wɔ:dnɪŋ] [ɔ:f] ['pɔɪzn]
Most effective at dispelling evil and warding off poison
最多 有效的 在 驱散 邪恶的 和 守卫 离开 毒

最能解邪避毒，

[ɪts] ['wɔ:tər] - [ænd; ənd]['faɪər] - [rɪ'pelɪŋ] [pɜ:rlz] [hæv; həv] [bɪn] ['testɪd] [ænd; ənd] ['pru:vɪn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]
Its water - and fire - repelling pearls have been tested and proven effective
它是 水 - 和 火 - 排斥 珍珠 有 到过 测试 和 已证实 有效的

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] .
time and again .
时间 和 再次 .

其避水火二珠已历试不爽，

[waɪ] [nɑ:t] [grɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ][traɪ][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
Why not give it a try in the future ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 在 这 未来 ?

何不将来一试，

[pər'hæps] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][ʌv; əv][sʌm; səm] [help] .
Perhaps it can be of some help .
也许 它 能 是 的 一些 帮助 .

或能有济，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] .
Each person will have a chance .
每个 人 将要 有 一个 机会 .

各人就有生机。

[ðə; ði] ['preʃəs] [roʊb] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [r'mu:vɔ] .
The precious robe is about to be removed .
这 宝贵的 长袍 是 关于 到 是 已移除 .
即将宝衫卸下，

[fɜ:rst] , [æt; ət] [jaʊ] [lɪnz] [wu:nd] ,
First , at Yao Lin's wound ,
第一的 , 在 姚 林的 伤口 ,
先在姚磷伤处，

['roʊtətɪŋ] [ɪn] [fɔ:r] [də'rek(ə)nz]
Rotating in four directions
旋转 在 四 方向
四面旋转，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [went] [daʊn] ['i:zəli] .
It seems the swelling went down easily .
它 似乎 这 肿胀 去 向下 容易地 .
似乎随手消肿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第20/86页

[bɪ'fɔːr] ['meni] [taɪmz] ,
Before many times ,
前 许多 时代 ,

未及数次，

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd][tɔːk'sɪsəti][hæv; həv] [kəm'pliːtli] ['dɪsə'pɪəd] .
The swelling and toxicity have completely disappeared .
这 肿胀 和 毒性 有 完全地 消失 .

肿毒全消，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːs] .
The pain was like a loss .
这 疼痛 曾是 喜欢 一个 损失 .

其痛若失，

[jaʊ] ['lɪn] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔːr]['soʊbə] .
Yao Lin was as if drunk or sober .
姚 林 曾是 作为 如果 醉 或者 清醒 .

姚磷如醉如醒，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
Everyone was treated in the same way .
每个人 曾是 治疗 在 这 相同的 方式 .

各人均如法调治，

[ɔːl] [ɪz] [wel] [fɔːr; fər] [naʊ] .
All is well for now .
全部 是 出色地 为了 现在 .

一时皆好，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtʊːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
I kowtow in gratitude to Heaven .
我 磕头 在 感激 到 天堂 .

叩谢天恩，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆云：

" [jɔːr; jər]['mædʒəsti] [pə'zesɪz] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['ɑːbdʒekt] . " "
Your Majesty possesses this divine object . " "
" 你的 威严 拥有 这 神圣的 目的 . "

“陛下有此神物，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实乃国家之福。”

[kju:ɪ] - [ˈɔ:rdərd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] [tu:; tə][kɑ:m][ðer; ðər] [nə:vs] .
Cui Zixiang ordered wine to be prepared for everyone to calm their nerves .
崔 - 订购 葡萄酒 到 是 准备 为了 每个人 到 冷静的 他们的 神经 .

崔子相吩咐备酒与各人压惊。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sembld] [gests] , ['seɪŋ] :
The Emperor discussed the matter with the assembled guests , saying :
这 皇帝 讨论 这 事情 和 这 组装 客人 , 说 :

天子在席中与众商议道：

" [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [θi:vz] [ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] . "
" Defeating the thieves is not difficult . "
" 击败 这 窃贼 是 不是 难的 " .

“破贼不难，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ðɪs] ['i:v(ə)]['daʊɪst] [pri:st] .
We must catch this evil Taoist priest .
我们 必须 抓住 这 邪恶的 道教 牧师 .

总要捉住妖道。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人道：

" [maɪ][bɔ:(r)dz] [vju:] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [kə'rekt] . "
" My Lord's view is absolutely correct . "
" 我的 主场 看法 是 绝对地 正确的 " .

“我主所见极是，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɔ:rsərər] ['zu:] ['huːtu][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['paʊəf(ə)] .
However , the sorcerer Zhu Hulu was extremely powerful .
然而 , 这 巫师 朱 Hulu 曾是 极其 强大的 .

然妖道朱胡吕十分厉害，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ?
How can we catch him ?
如何 能 我们 抓住 他 ?

怎能捉得他到？

[ju:; jʊ][mʌst; məst]['vɪzɪt] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][fɜ:rst] .
You must visit one person first .
你 必须 访问 一 人 第一的 .

要先访一人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [səb'du:d] .
He was subdued .
他 曾是 低沉的 .

将他治服，

[ðæts] [dʒʌst] [raɪt] .
That's just right .
那就是 只是 正确的 .

方才妥当，

[ən'les] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['si:krətli] [sent] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ɪn]['dʒɔ:ŋ'fi:] ,
Unless someone is secretly sent to Longhu Mountain in Jiangxi ,
除非 某人 是 偷偷 发送 到 - 山 在 江西 ,

今除非暗地差人到江西龙虎山，

['sʌmən] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɛnrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['mæstɜ:z] ['mænʃ(ə)n] .
Summon Zhang Zhenren from the Celestial Master's Mansion .
召唤 张 真人 从 这 天体 硕士学位 大厦 .

召请天师府张真人来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈso:rsəri] [bi:; bi][ˈbroʊkən] .
Only then can the sorcery be broken .
仅有的 然后 能 这 巫术 是 破碎的 .

始可破妖术，

[ˈʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [ˈsʌmən] [skɪld] [ˈendʒəˈnɪrz] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] [ˈmedəlz] .
Otherwise , they would summon skilled engineers with gold medals .
否则 , 他们 会 召唤 熟练 工程师 和 金子 奖牌 .

否则即金标召得勤工兵来，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
It would be difficult to resist .
它 会 是 难的 到 抵抗 .

也难抵挡。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [əˈpru:v] [,aɪ ˈti:] .
The emperor was about to approve it .
这 皇帝 曾是 关于 到 批准 它 .

天子正欲允行，

[bʌt; bət] [ðen] [kju:i] [lɔ:ŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
But then Cui Long knelt down and reported :
但 然后 崔 长的 跪下 向下 和 据报道 :

却见崔龙跪下奏道：

" [maɪ] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈdaʊɪst] [jʌŋksjə] . "
" My master is Daoist Yunxia . "
" 我的 掌握 是 道家 云霞 . "

“小臣师父云霞道人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] [jerən] .
His surname was Huang and his nickname was Yeren .
他的 姓 曾是 黄 和 他的 昵称 曾是 叶人 .

姓黄号野人，

[ˈæbət] [ʌv; əv] [ˈhwɑ:ŋˈlɒŋ] [ˈtemp(ə)], - [ˈmaʊnt(ə)ŋ] , [ˈɡwɑ:ŋˈdu:ŋ]
Abbot of Huanglong Temple , Luofu Mountain , Guangdong
方丈 的 黄龙 寺庙 , - 山 , 粤

广东罗浮山黄龙观主持，

[aɪ] [ˈtrævld] [hɪr] [brɪˈfɔ:r] .
I traveled here before .
我 旅行 这里 前 .

前云游到此，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
He took his brothers as his disciples .
他 采取 他的 兄弟 作为 他的 门徒 .

收臣兄弟为徒，

[ˈevri] [jɪr] , [hi:; hi] [wʊd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Every year , he would stay at my home for several days .
每一个 年 , 他 会 停留 在 我的 家 为了 一些 天 .

每年必到臣家住数日，

[ˈeksɔ:saɪzɪŋ] [ˈi:v(ə)] [ˈsprɪts]
Exorcising evil spirits
驱魔 邪恶的 烈酒

驱邪治鬼，

[preɪŋ] [fɔ:r; fər] [reɪn] [ænd; ənd] [ˈsʌŋʃaɪn]
Praying for rain and sunshine
祈祷 为了 雨 和 阳光

行雨求晴，

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˈðə] [kən'viːniəntli] ,
And willing to help others conveniently ,
和 愿意的 到 帮助 其他的 方便 ,
又肯方便济人，

[ˈðɜfɔːr] , [wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Therefore , wherever they went ,
所以 , 无论 他们 去 ,
故所至之地，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['welkəmd] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
The people all welcomed and invited them to stay .
这 人们 全部 欢迎 和 受邀 他们 到 停留 .
民皆迎留，

[ˈðɜfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] ['laɪtli] .
Therefore , they are unwilling to go out lightly .
所以 , 他们 是 不情愿 到 去 出去 轻轻 .
以此亦不肯轻出。

[aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] .
I arrived here half a month ago .
我 到达的 这里 一半 一个 月 前 .
半月之前到此，

[aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn] - ['temp(ə)l] .
I now live in Lüzu Temple .
我 现在 居住 在 - 寺庙 .
现在住吕祖庵中，

[ɔːl] [fuːd] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][maɪ]['fæməli] .
All food was provided by my family .
全部 食物 曾是 假如 经过 我的 家庭 .
一切食用由臣家供奉，

[tə'deɪ] , [aɪ][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['eksɔːsaɪzɪŋ] ['diːmənz] .
Today , I inquire about his methods for exorcising demons .
今天 , 我 查询 关于 他的 方法 为了 驱魔 恶魔 .
当今往询其破妖之术，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] .
There must be a good plan .
那里 必须 是 一个 好的 计划 .
定有良策。”

[sʌb] - [feɪz] ['ɪntərfeɪs] :
Sub - phase interface :
子 - 阶段 界面 :

子相接口道：
" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][aɪ] [huː] [brɔːt] [aɪ 'tiː][ʌp] , "
" It was not I who brought it up , "
" 它 曾是 不是 我 WHO 带来 它 向上 , "
“非臣儿提起，

[jɔːr; jər]['mædʒəsti][ɔːlmoʊst][fər'ɡɔːt] ,
Your Majesty almost forgot ,
你的 威严 几乎 忘了 ,
臣几忘却，

[hiː; hi] [sed] [θriː] ['ɪrɪz] [ə'ɡoʊ] :
He said three years ago :
他 说 三 年 前 :
三年前他曾说：

" [θri:] [ˈjɪrɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] , [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [feɪs] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈenəmi] . "
" **Three years from now , this village will surely face a formidable enemy .** "
三 年 从 现在 , 这 村庄 将要 一定 脸 一个 强大 敌人 : "

“三年后此庄必有大敌，

[fɪərɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [træpt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdiːmən] ,
Fearing being trapped by a demon ,
恐惧 存在 被困 经过 一个 恶魔 ,
恐为妖人所困，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [fɜːrst] .
It is better to stay in the village first .
它 是 更好的 到 停留 在 这 村庄 第一的 .
宜先在庄内，

[ert] [ˈwaːtʃtaʊər] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Eight watchtowers were built on all four sides .
八 瞭望塔 是 建造 在 全部 四 侧面 :
起造四面望台八座，

[eɪ diː ˈdiː] [fɪʃ] [pɑːndz] [aʊtˈsaɪd] ,
Add fish ponds outside ,
添加 鱼 池塘 外部 ,
外添设鱼塘，

[bɪld] [ə; eɪ] [wɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [saɪdz] .
Build a wall around the four sides .
建造 一个 墙 大约 这 四 侧面 :
修四面围墙，

[fɔːr; fər] [dɪˈfensɪv] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
For defensive purposes :
为了 防守 目的 :
以资防守。”

[ɔːl] [ˈbɪldɪŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [roʊd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪˈsteɪt]
All buildings on the entrance road to the estate
全部 建筑物 在 这 入口 路 到 这 财产
所有入庄盘道各楼，

[ɔːl] [ˌsɪtʃʊˈeɪʒənz] ,
All situations ,
全部 情况 ,
一切形势，

- [əˈreɪndʒmənt] ,
Junyi's arrangement ,
- 安排 ,
均伊布置，

[ænd; ænd] [stɔːr] [mɔːr] [raɪs] [ænd; ænd] [greɪn] .
And store more rice and grain .
和 店铺 更多的 米 和 粮食 :
并多贮米粮，

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kəʊtʃt] [baɪ] [dʒwɑːŋ] [dɪŋ] .
And he was also coached by Zhuang Ding .
和 他 曾是 还 教练 经过 庄 丁 :
且又教练庄丁。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [prɪ'perd] [tə'deɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi][ˈteɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði]['mɪəu]
Those who are prepared today will not be taken advantage of by the Miao
那些 WHO 是 准备 今天 将要 不是 是 已采取 优势 的 经过 这 苗
[ˈreblz; rɪ'bel] .
rebels .
叛军 .

今日有备不为苗贼所乘者，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
All thanks to the power of this Taoist priest .
全部 谢谢 到 这 力量 的 这 道教 牧师 .

皆此道人之力，

[ðə; ði] [tru:] [ˈempərər] [ɪz] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈspɪrɪts] .
The true emperor is aided by a hundred spirits .
这 真的 皇帝 是 协助 经过 一个 百 烈酒 .

正天子有百灵扶助，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n] .
This is no exaggeration .
这 是 不 夸张 .

诚非虚语。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was delighted upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 高兴极了 之上 听力 这 和 说 :

天子听了喜道：

" [sɪns] [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [kæn; kən] [fɔ:r'si:] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] . . . "
" Since this Taoist priest can foresee the future . . . "
" 自从 这 道教 牧师 能 预见 这 未来 . . . "

“这道人既能前知，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [gri:t] [em 'i:][ɑ:n][maɪ] [br'hæf] . "
" You may go and greet me on my behalf . "
" 你 可能 去 和 迎接 我 在 我的 代表 . "

卿可代朕前往恭迎。”

[ˈzi:] [ˈljɑ:n] [ˈhɜ:rɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Zi Lian hurriedly accepted the order .
zi 连 匆匆 公认 这 命令 .

子相连忙领旨，

[hi; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
He personally went to the nunnery .
他 亲自 去 到 这 尼姑庵 .

亲到庵中，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈzoʊdiæk] ,
Upon seeing the zodiac ,
之上 看到 这 星座 ,

见了黄道，

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [klɪr] .
To make this intention clear .
到 制作 这 意图 清除 .

告明此意。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
The Taoist priest did not refuse .
这 道教 牧师 做过 不是 拒绝 .

道人并不推却，

[ˈhæpɪli] , [hiː; hi][ænd; ʌnd][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈmaʊntɪd] [ðər; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ʌnd] [əˈraɪvd] [æt; ət]
Happily , he and the Prime Minister mounted their horses and arrived at
快乐地 , 他和这主要的部长安装他们的马匹和到达的在
[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænz(ə)n] .
the front of the mansion .
这正面的这大厦 :

欣然同于相上马来到府前，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈmænz(ə)n] [təˈgeðər] .
Enter the mansion together .
进入这大厦一起 :

同入府中。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈjuːθfl] [feɪs] [ænd; ʌnd] [waɪt] [her] .
The emperor saw that he had a youthful face and white hair .
这皇帝锯那他有一个青春脸和白色的头发 :

天子见他童颜鹤发，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdiːtɪ] .
It has the appearance of a deity .
它有这外貌的一个神 :

有神仙之态，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [roʊz] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
They hurriedly rose to greet them .
他们匆匆玫瑰到迎接他们 :

忙起坐相迎，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [griːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈjuːzuəl] [ˈkɜːrtəsi] .
We should greet each other with the usual courtesy .
我们应该迎接每个其他和这通常礼貌 :

着以常礼相见。

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ][ˈdɑːəu] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ʌnd] [kaʊˈtaʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Huang Dao stepped forward and kowtowed , saying :
黄道步向前和叩头 , 说 :

黄道上前叩首道：

" [jəˈmɑːnoʊ][ˌmiːdiˈoʊkər][mæn] ,
" **Yamano mediocre man ,**
" 山野平庸男人 ,

“山野庸夫，

[maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
My knowledge is limited .
我的知识是有限的 :

知识浅陋，

[dɪsˈʌnəd] [kənˈsʌltənt] ,
Dishonored consultant ,
蒙羞顾问 ,

辱承顾问，

[aɪ] [beg] [jɔː; jər] [ˈmædʒəstiːz] [fərˈɡɪvnəs] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈfɑːli] .
I beg Your Majesty's forgiveness for my folly .
我求你的陛下下的饶恕为了我的蠢事 :

望陛下宽恕疏狂。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈdʒent(ə)l] [wɜːrdz] .
The emperor comforted him with gentle words .
这皇帝安慰他和温和的字 :

天子用温语慰劳，

[hi:; hi] [ðen] [in'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meθəd] [tu:; tə] [breɪk] ['ʒu:] ['hu:] - ['sɔ:rsəri] .
He then inquired about the method to break Zhu Hu Lü's sorcery .
他 然后 询问 关于 这 方法 到 休息 朱 胡 - 巫术 .
随询破朱胡吕妖术之道。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The Taoist priest reported :
这 道教 牧师 据报道 :
道人奏道:
" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [[ʊd; ʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ʌv; əv] [fɔ:ls] [ə'lə:mz] . "
" Your Majesty should have a few days of false alarms . "
" 你的 威严 应该 有 一个 很少 天 的 错误的 警报 " .
“陛下合当有几日虚惊，

[ðæt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dʌn] .
That has already been done .
那 有 已经 到过 完毕 .
今已应过。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['endʒə'nɪrz] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
And wait for the engineers to arrive .
和 等待 为了 这 工程师 到 到达 .
且待勤工兵到，

[ðɪs] [wʊd] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [θi:vz] - [wei] [bæk] .
This would cut off the thieves ' way back .
这 会 切 离开 这 窃贼 - 方式 后退 .
便能截断贼人归路，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɔ:nɪk] ['mædʒɪk] .
At that time , I was able to break his demonic magic .
在 那 时间 , 我 曾是 有能力的 到 休息 他的 恶魔般的 魔法 .
彼时贫道自能破其妖法，

['fɔ:rən] [eɪd][hæz; həz][nɔ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
Foreign aid has not yet arrived .
外国的 援助 有 不是 然而 到达的 .
现在外援未至，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [wɪn] ,
Even if we win ,
甚至 如果 我们 赢 ,
纵使取胜，

[θi:vz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['skætər] [ænd; ənd][hɑ:rm][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Thieves will inevitably scatter and harm the people .
窃贼 将要 不可避免地 分散 和 伤害 这 人们 .
贼必四散害民，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][bi:; bi] ['peɪ(ə)nt][fɔ:r; fər] [naʊ] .
It's better to be patient for now .
它是 更好的 到 是 病人 为了 现在 .
不若权且忍耐，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd]
It would be best to wait for a pincer attack from both inside and
它 会 是 最好的 到 等待 为了 一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和
[aʊt'saɪd] .
outside .
外部 .
以俟内外夹攻为妙。”

[ðə; ði] ['empərə] [wʌz; wəz][,oʊvə'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [tu;; tə] [ə'teɪn] [,ɪmɔ:r'tæləti] [ɪz][tu;; tə] [pə'zes] [sʌtʃ] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] . "
" To attain immortality is to possess such divine wisdom . "
" 到 达到 不朽 是 到 具有 这样的 神圣的 智慧 . "

“得仙长如此仙机，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] ?
Why should I care ?
为什么 应该 我 关心 ?

朕何顾焉？ ”

[hi;; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] [tu;; tə] [skaʊt] [fɔ:r; fər] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .
He then sent someone out to scout for reinforcements .
他 然后 发送 某人 出去 到 侦察 为了 增援部队 .

遂令人出探救兵，

[prɪ'per] [tu;; tə] [breɪk] [θru:] [ænd; ənd] [kɪl] .
Prepare to break through and kill .
准备 到 休息 通过 和 杀 .

准备破杀，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['temp(ə)] .
On one hand , they escorted the old Taoist priest back to his temple .
在 一 手 , 他们 护送 这 老的 道教 牧师 后退 到 他的 寺庙 .

一面送老道回庵，

[weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu;; tə][ækt] .
Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而动。

['mi:nwaɪl] , [dʒɪn][bi'ɑ:oʊ] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklemənt] .
Meanwhile , Jin Biao broke through the encirclement .
同时 , 斤 彪 打破 通过 这 包围 .

且说金标冲围而出，

['rʌʃɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]['kæprɪ(ə)][ʌv; əv]['dʒɪɑ:ŋ'su:] ['prɑ:vɪns]
Rushing to the capital of Jiangsu Province
冲刺 到 这 首都 的 江苏省 省

飞奔到江苏省城，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] ['sensə] - [ɪn] - [tʃi:f]
The guards at the gate were ordered to report to the Censor - in - Chief
这 守卫 在 这 门 是 订购 到 报告 到 这 审查 - 在 - 首席

[ɪ'mi:diətli] .
immediately .
立即地 .

令把门军士飞报中丞，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)] [ɪm'pɪriəl] ['i:dikt] .
There is a confidential imperial edict .
那里 是 一个 机密的 帝国 法令 .

有机密圣旨。

['gʌvərnə] [dʒwa:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'si:vd] [hɪm; ɪm] .
Governor Zhuang immediately received him .
州长 庄 立即地 已收到 他 .

庄巡抚即刻接进，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] ,
Set up the incense table ,
放 向上 这 香 桌子 ,

排开香案，

[ˈhævɪŋ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Having read the imperial edict ,
拥有 读 这 帝国 法令 ,

拜读诏旨，

[aɪ][,eɪ ˈem][æɪt; ət][ˈhaɪboʊ][ˈmænər] .
I am at Haibo Manor .
我 是 在 海波 庄园 .

朕在海波庄，

[ˈkɜ:rəntli] [træpt] [baɪ][ðə; ði][ˈmiau]['bəndɪt] [ˈʒu:] - .
Currently trapped by the Miao bandit Zhu Huchang .
现在 被困 经过 这 苗 土匪 朱 - .

现为苗贼朱胡昌所困，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)] [ɡoʊld] ['medəlɪst] [tʃɑ:rdʒd] [ɪn] .
The special gold medalist charged in .
这 特别的 金子 奖牌获得者 带电 在 .

特命金标冲围而来，

[ju:; jʊ][[æɪl; ʃəl] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃ]
You shall immediately dispatch
你 将 立即地 派遣

卿即火速调

[ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [lænd][[ænd; ənd][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:rsɪz] ,
The nearby land and naval forces ,
这 附近 土地 和 海军 力量 ,

附近水陆各军，

[ˈsti:vən] [tʃaʊ] [əˈraɪvz] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [θi:vz] .
Stephen Chow arrives to defeat the thieves .
史蒂芬 周 到达 到 击败 这 窃贼 .

星驰前来破贼，

[ækt] ['kwɪkli] , [du:][[nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
Act quickly , do not delay .
行为 迅速地 , 做 不是 延迟 .

速速勿延。

[soʊ][[bi:; bi][,aɪ ˈti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˈɡʌvərnər] [dʒwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
Governor Zhuang was greatly alarmed .
州长 庄 曾是 非常 惊慌 .

庄巡抚大惊，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈɡri:tɪd] [dʒɪn][bɪˈɑ:ʊ] .
He hurriedly greeted Jin Biao .
他 匆匆 问候 斤 彪 .

忙与金标见礼。

[dʒɪn][bɪˈɑ:ʊ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlɪz] [ʌv; əv][ˈɡaʊ] - [ˈrɑ:bəri] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈleɪtɪd] [ˈmæɪtərz] .
Jin Biao recounted the details of Gao Fashi's robbery and other related matters .
斤 彪 叙述 这 细节 的 高 - 抢劫 和 其他 有关的 事情 .

金标把高发仕通贼劫驾等情况说知，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪˈmi:diətli] [drɪˈspætʃ] [tru:ps] .
He was ordered to immediately dispatch troops .
他 曾是 订购 到 立即地 派遣 军队 .
要他火速调兵前去。

[dʒwa:ŋ] [ˈju:mu:] [ˈdɑ:əu] :
Zhuang Youmu Dao :
庄 幽木 道 :
庄有慕道:

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [lu:ˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is a lieutenant general .
他 是 一个 中尉 一般的 .
“他系参将，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] ,
Daring to rebel ,
大胆 到 反叛 ,
胆敢谋叛，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] [ˈfeɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈsu:pəvaɪz] [ˈprɑ:pərli] .
This is my fault for failing to supervise properly .
这 是 我的 过错 为了 失败 到 监督 适当地 .
乃下官失察之罪也。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ˈteɪkən] [li:v] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈpra:vɪns] [tu:] [deɪz] [əˈɡoʊ] .
I didn't know that she had taken leave to leave the province two days ago .
我 没有 知道 那 她 有 已采取 离开 到 离开 这 省 二 天 前 .
不道伊两日前请假出省，

[rɪˈbeljən] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪkˈstent]
Rebellion to this extent
叛乱 到 这 程度
叛逆至此，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Fortunately , he was killed by the general .
幸运的是 , 他 曾是 被杀 经过 这 一般的 .
幸为将军所杀，

[hɪz; ɪz][ˌkɔ:ntriˈbjʊ:(ə)n][wʌz; wəz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 .
其功非小。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˌɪnkənˈvi:niənt] [tu:; tə] [steɪ] [ˈeni] [ˌb:ŋɡər] ,
Having said that it was inconvenient to stay any longer ,
拥有 说 那 它 曾是 不方便 到 停留 任何 更长 ,
说罢不便久待，

[ɪˈmi:diətli] [ˈmoʊbəlaɪz] [ɔ:l] [lænd][ænd; ənd][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:rsɪz] .
Immediately mobilize all land and naval forces .
立即地 动员 全部 土地 和 海军 力量 .
立时点水陆各军，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdepjʊti] , [su:][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] , [tu:; tə][ækt][æz; əz] [ˈæktɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] .
He ordered his deputy , Xu Zhao , to act as acting military officer .
他 订购 他的 副 , 徐 赵 , 到 行为 作为 表演 军队 官 .
令副将徐昭代理军中事务，

[ten] [ˈdʒenrəlz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,
Ten generals leading the battle ,
十 将军们 领导 这 战斗 ,
领战将十员，

[ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər][led] [ə'hed] [baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] [kə'mænd] .
The warships were led ahead by the waterway command .
这 军舰 是 引领 前方 经过 这 水路 命令 .

由水路督率战船先行。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][dʒɪn] - [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒenrəlz]
Since the time of Jin Biao's subordinate generals
自从 这 时间 的 斤 - 下属 将军们

自与金标部下将领，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [baɪ][lənd] , ['rʌʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [tu;; tə]['haɪboʊ] ['vɪlɪdʒ] .
They traveled by land , rushing through the night to Haibo Village .
他们 旅行 经过 土地 , 匆忙 通过 这 夜晚 到 海波 村庄 .

由陆路星夜飞奔海波庄而来。

[send] [tru:ps] [ə'gen] ,
Send troops again ,
发送 军队 再次 ,

再出兵，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu;; tə] ['li:vɪŋ] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
In addition to leaving officers and soldiers to guard the city ,
在 添加 到 离开 警官 和 士兵 到 警卫 这 城市 ,

除留官兵紧守城池外，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] - , - [tru:ps] [baɪ][lənd] [ænd; ənd] [si:] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [prə'vaɪd]
An additional 30 , 000 troops by land and sea were dispatched to provide
一个 额外的 - , - 军队 经过 土地 和 海 是 已派出 到 提供

[sə'pɔ:rt] .
support .
支持 .

更发水陆兵三万接应。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ɪn'fɔ:rm] ['kʌstəmz] ['ædmərəl] [jɑʊ] [wɛnʃɛŋ] ,
On the one hand , inform Customs Admiral Yao Wensheng ,
在 这 一 手 , 通知 海关 上将 姚 文生 ,

一面知会海关提督姚文升，

[ðæt] [ɪz] , [jɑʊ] - ['ʌŋk(ə)] ,
That is , Yao Linbao Uncle ,
那 是 , 姚 - 叔叔 ,

即是姚磷胞叔，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] ['gʌvərnər] , ['beɪdə] ,
And the River Governor , Beda ,
和 这 河 州长 , 贝达 ,

并河道总督伯达，

['veriəs] ['ɑ:mɪz] [roʊz] [ʌp][tu;; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [sə'pre(ə)n] .
Various armies rose up to assist in the suppression .
各种各样的 军队 玫瑰 向上 到 协助 在 这 抑制 .

各起兵助剿。

[naʊ] [wi;; wi][mʌst; məst]['træv(ə)l][æt; ət] ['dʌb(ə)l] [spi:d] .
Now we must travel at double speed .
现在 我们 必须 旅行 在 双倍的 速度 .

当下兼程倍道，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['haɪboʊ] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at Haibo Village ,
抵达 在 海波 村庄 ,

赶到海波庄，

[ˈθɜːrti] [li][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Thirty li from the village ,
三十 季 从 这 村庄 ,

离庄三十里，

- [rɪˈpɔːrts] :
Tanma reports :
- 报告 :

探马报道：

" [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈhed] , "
Several miles ahead , "
" 一些 英里 前方 , "

“前面数里，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt][kæmp] .
It was a bandit camp .
它 曾是 一个 土匪 营 .

就是贼营，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[bɔːrd] [dʒwɑːŋ] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Lord Zhuang , upon hearing the news ,
主 庄 , 之上 听力 这 消息 ,

庄大人闻报，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][bəʊθ][lənd][ænd; ənd][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔːrsɪz] .
Following them were both land and naval forces .
下列的 他们 是 两个都 土地 和 海军 力量 .

随将水陆两军，

[əˈses] [ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [ˈpɑːsɪz] ,
Assess the strategic passes ,
评估 这 战略 通过 ,

相度要隘，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

安下营寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːrts] :
A scout reports :
一个 侦察 报告 :

探子来报：

" [ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] [ˈkʌstəmz] [ˈædmərəl] [jɑʊ] [wɛnʃɛŋ] ,
Zhejiang Customs Admiral Yao Wensheng ,
" 浙江省 海关 上将 姚 文生 ,

“浙关提督姚文升、

[ðə; ði] [tu:] ['rɪvər] ['gʌvənəz] , [bɔ:rd] ['boʊdə][ænd; ənd] [bɔ:rd] ['boʊdə] , ['pɜ:rsənəli] [led][faɪv] , - [er'li:t; r'li:t]
The two river governors , Lord Boda and Lord Boda , personally led 5 , 000 elite
这 二 河 州长们 , 主 博达 和 主 博达 , 亲自 引领 5 , - 精英
[tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
troops to the scene .
军队 到 这 场景 .

河道总督伯达二位大人亲统精兵五千赶到，

[naʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] ,
Now outside the camp ,
现在 外部 这 营 ,

现在营外，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [naʊ] .
Please make a decision now .
请 制作 一个 决定 现在 .

请今定夺。”

[dʒwa:ŋ] ['ju:mu:] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪntu:][ðə; ði][kæmp] .
Zhuang Youmu immediately invited him into the camp .
庄 幽木 立即地 受邀 他 进入 这 营 .

庄有幕即时请进营中，

[ðeɪ] [met] [i:tʃ] [ʌðər] .
They met each other .
他们 遇见 每个 其他 .

彼此相见。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [brɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [tru:ps] [tə'deɪ] .
It was agreed that each of them would bring their own troops today .
它 曾是 同意 那 每个 的 他们 会 带来 他们的 自己的 军队 今天 .

议定本日各带本部人马，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [fɔ:r] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] ,
Divided into four routes ,
分割 进入 四 路线 ,

分为四路，

[let] [ju: 'es] [faɪt] ['breɪvli] [tə'geðər] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] !
Let us fight bravely together to kill the enemy !
让 我们 斗争 勇敢地 一起 到 杀 这 敌人 !

一齐奋勇杀贼，

[æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][kæmp][ænd; ənd] [broʊk] [kæmp][ɪn][ɪ'ju:nɪs(ə)n] .
After the discussion , they returned to camp and broke camp in unison .
后 这 讨论 , 他们 返回 到 营 和 打破 营 在 齐声 .

议罢回营拔寨齐起，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] .
The sounds of killing echoed through the sky .
这 声音 的 杀 回声 通过 这 天空 .

叫杀连天，

[bɔ:rd] [bi: 'oʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
Lord Bo came from the east ,
主 波 来了 从 这 东方 ,

伯大人从东方，

[ɪ'li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] , [jæn] [wʌz; wəz] ['θreɪnd] .
Leading his subordinates , Yang Yinglong was threatened .
领导 他的 下属 , 杨 应龙 曾是 威胁 .

率领部下中肋杨应龙，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [stɔːrm] [ɪn] .
He led his troops to storm in .
他 引领 他的 军队 到 风暴 在 .

统兵杀入。

[ˈædmərəl] [dʒwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈʤaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Admiral Zhuang and his troops shouted and charged in from the north .
上将 庄 和 他的 军队 喊叫 和 带电 在 从 这 北 .
庄提督与各军大喊一声从北方杀入。

[dʒɪn][biˈɑːoʊ] [led] - , - [truːps] .
Jin Biao led 50 , 000 troops .
斤 彪 引领 - , - 军队 .

金标领五万人马，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
They invaded from the west .
他们 入侵 从 这 西方 .

从西方杀入。

[suː][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [led] [ðə; ði][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [brɪˈgeɪd] .
Xu Zhao led the elite troops of the provincial governor's brigade .
徐 赵 引领 这 精英 军队 的 这 省级 州长的 旅 .

徐昭领本省抚标精兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
They attacked from the south .
他们 遭到攻击 从 这 南 .

从南方杀入。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzuː] [ˈhuːlu] [ˈɡrædʒuəli] [ˈɡæðərd] [ˈveriəs] [ˈbændɪts] [ɪn][ˈmiau] [ˈterətɔːri] .
At that time , Zhu Hulu gradually gathered various bandits in Miao territory .
在 那 时间 , 朱 Hulu 逐步地 聚集 各种各样的 强盗 在 苗 领土 .

是时朱胡吕陆续聚集苗上各匪，

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ][mɔːb] ,
Although a mob ,
虽然 一个 暴民 ,

虽乌合之人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] ,
There are also tens of thousands ,
那里 是 还 十 的 数千 ,

也有数万，

[ˈʌndər] [dɪˈskʌ](ə)n]
Under discussion
在下面 讨论

正在商量，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈfɪʃpɑːnd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
Unfortunately , it is surrounded by fishponds on all sides .
很遗憾 , 它 是 包围 经过 鱼塘 在 全部 侧面 .

奈四面鱼塘围绕，

[ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [bɒmˈbɑːdɪd] [baɪ][ˈɡʌnfɑɪər][frʌm; frəm] [ˈveriəs]
The main road into the village was then bombarded by gunfire from various
这 主要的 路 进入 这 村庄 曾是 然后 轰炸 经过 炮火 从 各种各样的
[ˈwɑːtʃtaʊər] .
watchtowers .
瞭望塔 .

入庄大路又为各望楼枪炮轰击，

[ʌn'sɜ:rt(ə)ntɪ]
Uncertainty
不确定

立足不定，

[ɪk'splɔ:riŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Exploring day and night ,
探索 天 和 夜晚 ,

日夜俟探，

[kəm'pli:tli] ['lækiŋ] [ɪn] [gʊd] [plænz] ,
Completely lacking in good plans ,
完全地 缺乏 在 好的 计划 ,

全无善计，

['sʌd(ə)nli] , [lɑ:rdʒ] [gru:ps] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] ['stɔ:md] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Suddenly , large groups of soldiers stormed into the camp from all sides .
突然 , 大的 团体 的 士兵 暴风雨 进入 这 营 从 全部 侧面 .
这日忽见四面大队官兵杀入营来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] ,
Like a whirlwind ,
喜欢 一个 旋风 ,

势如风火，

['noʊɪŋ] [ðæt] [tru:ps] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that troops from all directions had arrived ,
会心 那 军队 从 全部 方向 有 到达的 ,
就知各路兵已到，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['sɔ:rsəri] ,
Relying on their sorcery ,
依靠 在 他们的 巫术 ,

自恃妖法，

[wɪ'ðaʊt] [fɪr] ,
Without fear ,
没有 害怕 ,

毫无惧栗，

[hi; hi] [ðen] [led] [maʊ] ['ɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tu:; tə] [maʊnt] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒ] [aʊt] [ʌv; əv]
He then led Mao Ying and others to mount their horses and charge out of
他 然后 引领 毛泽东 英 和 其他的 到 山 他们的 马匹 和 收费 出去 的
[ðə; ði][kæmp] .
the camp .
这 营 .

即督领毛英等上马杀出营来，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They split up to meet the enemy .
他们 分裂 向上 到 见面 这 敌人 .

分头迎敌。

[ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
On the enemy tower in the village ,
在 这 敌人 塔 在 这 村庄 ,

庄内敌楼上，

['si:ɪŋ] [fɔ:r] [gru:ps] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['tʃɑ:dʒɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ,
Seeing four groups of people charging into the enemy camp ,
看到 四 团体 的 人们 收费 进入 这 敌人 营 ,
望见四路人马杀入贼营，

[ðə; ði] ['empərə] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mæstə] ['hwæn, 'hwa:ŋ][tu:; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz]
The emperor then invited Master Huang to take command of all the generals
这 皇帝 然后 受邀 掌握 黄 到 拿 命令 的 全部 这 将军们
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
within the estate .
之内 这 财产 .

天子即请黄道长统领庄内各将，

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
They broke out from within .
他们 打破 出去 从 之内 .

自内杀出，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][bændɪt][kæmp][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:] ['keɪɔ:s] .
At this moment , the bandit camp was thrown into chaos .
在 这 片刻 , 这 土匪 营 曾是 抛掷 进入 混乱 .

此时贼营大乱，

[ə; eɪ] ['pɪnsə] [ə'tæk] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] ['kæɪnɔ:t] [bi:; bi][teɪkən] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] .
The beginning and the end cannot be taken into account .
这 开始 和 这 结尾 不能 是 已采取 进入 帐户 .

首尾不能相顾。

[ʒu:] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][ɪ'ɜ:rdʒənt] .
Zhu Huchang saw that the situation was urgent .
朱 - 锯 那 这 情况 曾是 紧迫的 .

朱胡昌见势已急，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [dru:] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [swɔ:dz] .
He hurriedly drew the male and female swords .
他 匆匆 画 这 男性 和 女性 剑 .

忙拔雌雄宝剑，

[drɔ:ɪŋ] ['tæɪlɪsmənz] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] [ɪnkæ'nteɪənz] ,
Drawing talismans and chanting incantations ,
绘画 护身符 和 吟唱 咒语 ,

画符念咒，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][wɜ:ɹld] [tɜ:ɹnd] [pɪtʃ] [blæk] .
In an instant , the world turned pitch black .
在 一个 立即的 , 这 世界 转向 沥青 黑色的 .

霎时天地乌黑。

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [pɔ:d] [aʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpə] ['fɪɡjə] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He casually poured out a handful of grass and a paper figure from the
他 随意地 倾倒 出去 一个 少数 的 草 和 一个 纸 数字 从 这
[ɡʊrd] .
gourd .
葫芦 .

顺手在葫芦内倒出一把草并纸人，

['skætə] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Scatter them into the sky .
分散 他们 进入 这 天空 .

望空一撒，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [əˈroʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

顿时狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈmɑːnstər] [ˈsoʊldʒərz] ,
A group of monster soldiers ,
一个 团体 的 怪物 士兵 ,

一群怪物妖兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [əˈpoʊnənt] .
They rushed towards the opponent .
他们 匆忙 向 这 对手 .

向对阵扑来。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] .
All the soldiers in the village are waiting .
全部 这 士兵 在 这 村庄 是 等待 .

庄内各兵等，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞魄散，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

正要退下，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fɪlθ] .
He wanted to break him with filth .
他 通缉 到 休息 他 和 污秽 .

欲用秽物破他。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [waɪld][mæn] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [ʌnˈhɜːrɪd] .
The yellow wild man remained calm and unhurried .
这 黄色的 荒野 男人 剩余 冷静的 和 不慌不忙 .

只见黄野人不慌不忙，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [piːtʃ] [wʊd] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .
He drew the peach wood sword from his back .
他 画 这 桃 木头 剑 从 他的 后退 .

拔出背负桃木剑，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˈmæntərə] [əˈlaʊd] .
Recite the mantra aloud .
背诵 这 咒语 大声 .

口中念动真言，

[reɪz] [jɔːr; jər][hænd][ænd; ənd] [θroʊ] [ə; eɪ][pɑːm] - [saɪzd] [ˈθʌndərboʊlt] .
Raise your hand and throw a palm - sized thunderbolt .
增加 你的 手 和 扔 一个 棕榈 - 尺寸 霹雳 .

举手打一个掌心雷，

[ə; eɪ] [ˈθʌndərklæp] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A thunderclap was heard .
一个 霹雳 曾是 听到 .

只听一声霹雳，

[ðə; ði] ['mɑ:nstər] ['disə'pɪrd] .
The monster disappeared .
这 怪物 消失 :

妖物消失，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sky was clear and bright .
这 天空 曾是 清除 和 明亮的 :

天色开朗。

[ʒu:] ['hu:tu] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Zhu Hulu was furious upon seeing this .
朱 Hulu 曾是 狂怒 之上 看到 这 :

朱胡吕一见大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði][waɪld][roʊd] ? "
" Where is the wild road ? "
" 在哪里 是 这 荒野 路 ? "

“何方野道，

" [der] [tu:; tə] [breɪk] [maɪ] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['mædʒɪk] ? "
" Dare to break my immortal magic ? "
" 敢 到 休息 我的 不朽 魔法 ? "

敢破我仙法？ ”

[ˈhwæn, 'hwa:n] [jɛrən] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Huang Yeren cursed :
黄 叶人 被诅咒的 :

黄野人骂道：

" [ju:; jʊ] ['petɪ] [θi:f] ! "
" You petty thief ! "
" 你 小气 贼 ！ "

“你这毛贼，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [ju:z] [ˈi:v(ə)l] ['mædʒɪk] .
Daring to use evil magic .
大胆 到 使用 邪恶的 魔法 :

敢逞邪术，

" [aɪ] [daɪ] [raɪt] [naʊ] ! "
" I'll die right now ! "
" 患病的 死 正确的 现在 ！ "

死在目前！ ”

[ʒu:] ['hu:tu] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Zhu Hulu flew into a rage .
朱 Hulu 飞翔 进入 一个 愤怒 :

朱胡吕暴跳如雷，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 :

“我不杀你，

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][dɪˈspel] .
This hatred is hard to dispel .
这 仇恨 是 难的 到 打消 :

难消此恨。”

[hiː; hi] [ðən] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒərz] [ænd; ənd] [faɪv] [laɪts] [dɪˈvaɪn] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He then took out the Eight Treasures and Five Lights Divine Stone from the
他 然后 采取 出去 这 八 宝藏 和 五 灯 神圣的 石头 从 这
[ˈlepərd] [skɪn] [paʊt] .
leopard skin pouch .
豹 皮肤 小袋 :

遂在豹皮囊中取出八宝五光神石，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˈmæntərə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

念起真言，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ˈmæstər][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] .
He called out to Master Huang .
他 称为 出去 到 掌握 黄 :

向黄道长打来，

[ˈoʊnli] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only rays of light could be seen .
仅有的 射线 的 光 可以 是 已见 :

只见霞光万道，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 :

好不厉害。

[ˈmæstər][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [θruː] [ðə; ði] [piːtʃ] [wʊd] [sɔːrd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
Master Huang hurriedly threw the peach wood sword into the air .
掌握 黄 匆匆 扔 这 桃 木头 剑 进入 这 空气 :

黄道人急将桃木剑抛起，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˈmæntərə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

口诵真言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪŋɡər] ,
With a finger ,
和 一个 手指 ,

用手一指，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ðə; ði][dʒem][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The gem was chopped down and fell to the ground .
这 宝石 曾是 切碎 向下 和 跌倒 到 这 地面 :

将宝石斩落地下，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 :

分为两段。

[ʒu:] ['hu:tu][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
Zhu Hulu was greatly alarmed .
朱 Hulu 曾是 非常 惊慌 .

朱胡吕大惊，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈðəɹ] [wei] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] .
There was no other way but to offer the needle .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 提供 这 针 .

只得把针祭起，

['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] [dʌʒ-ən] ['hɜ:ɹɪdli] [tʊk] [ðə; ði]['faɪər] - [wɪnd] ['fu:tʌ:n][ɔ:f] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Huang Daoren hurriedly took the fire - wind futon off his back .
黄 道人 匆匆 采取 这 火 - 风 蒲团 离开 他的 后退 .

黄道人忙把背上风火蒲团取下，

[ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜ:ɹ; wər] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Offerings were raised in the air .
供品 是 提高 在 这 空气 .

祭起空中，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['wɒrɪɹz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [bæk] [tu:; tə] [maʊnt] - .
He ordered the Yellow Turban warriors to take the needle back to Mount Luofu .
他 订购 这 黄色的 头巾 战士 到 拿 这 针 后退 到 山 - .

令黄巾力士把此针卷回罗浮山去。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['wɔ:riər] ['redɪli] [ə'gri:d] .
The Yellow Turban Warrior readily agreed .
这 黄色的 头巾 战士 容易 同意 .

黄巾力士一声答应，

[roʊl][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ə'weɪ] .
Roll the needle away .
卷 这 针 离开 .

将针卷去。

[ʒu:] ['hu:tu][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi; hi][steərd] ['blæŋkli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
Zhu Hulu was so anxious that he stared blankly and was speechless .
朱 Hulu 曾是 所以 焦虑的 那 他 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

朱胡吕急得目定口呆，

[ðə; ði] [tu:] [swɔ:dz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] , [fel] [laɪk] ['snəʊfleɪks] .
The two swords , male and female , fell like snowflakes .
这 二 剑 , 男性 和 女性 , 跌倒 喜欢 雪花 .

把雌雄二剑如雪片一般，

[hi; hi] [slæft] ['waɪldli][æt; ət][ðə; ði]['daʊɪst] ['pri:sts] [feɪs] .
He slashed wildly at the Taoist priest's face .
他 削减 疯狂地 在 这 道教 牧师的 脸 .

向道长面门乱砍，

['mæstər] ['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] [fʊ:t] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [raʊndz] .
Master Huang fought him for several rounds .
掌握 黄 战斗 他 为了 一些 回合 .

黄真人与之大战有数回合，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑ:fəsəɹz][ænd; ənd]['soʊldʒəɹz][ʌv; əv] [i:tɪ] ['ju:nɪt]
At that time , the officers and soldiers of each unit

在 那 时间 , 这 警官 和 士兵 的 每个 单元

是时各队官兵，

[ðə; ði]['miəʊ]['bændɪts][hæv; həv] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ] .
The Miao bandits have been dealt with .
这 苗 强盗 有 到过 已处理 和 .

已将苗土群贼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] .
They were slaughtered and scattered .
他们 是 屠杀 和 疏散 .
杀得七零八落。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] , [ˈzuː] [ˈhuːlu]
Seeing that the situation was not good , Zhu Hulu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 朱 Hulu
朱胡吕见势不好，

[fæŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Fang intended to use this opportunity to escape .
方 故意的 到 使用 这 机会 到 逃脱 .
方欲借此遁走，

[ˈmæstər][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [piːtʃ] [sɔːrd] .
Master Huang had already summoned the peach sword .
掌握 黄 有 已经 被召唤 这 桃 剑 .
早被黄道长祭起桃剑，

[kʌt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [tuː] .
Cut it in two .
切 它 在 二 .
斩为两段。

[lɔːrd] [dʒwɑːŋ] [ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Lord Zhuang is giving instructions .
主 庄 是 给予 指示 .
庄大人正在指挥，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Seeing that the bandit leader had been killed ,
看到 那 这 土匪 领导者 有 到过 被杀 ,
见贼首已诛，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He then issued an order to the army .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 .
乃传令军中，

[ðoʊz] [huː] [səˈrendər] [wɪl] [biː; bi] [spəd] [deθ] .
Those who surrender will be spared death .
那些 WHO 投降 将要 是 幸存 死亡 .
降者免死。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θiːf]
Upon hearing this , the remaining thief
之上 听力 这 , 这 其余的 贼
余贼闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈbegd] [tuː; tə] [səˈrendər] .
They all knelt down and begged to surrender .
他们 全部 跪下 向下 和 乞求 到 投降 .
一同跪下请降。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪ(ə)lz] , [dʒwɑːŋ] [biː ˈoʊ][ænd; ənd] [dʒwɑːŋ] [ˈziːjiː] , [ɪˈmiːdiətli] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .
The two officials , Zhuang Bo and Zhuang Ziyi , immediately sounded the retreat .
这 二 官员 , 庄 波 和 庄 子义 , 立即地 听起来 这 撤退 .
庄伯二大人即鸣金收兵，

[hiː; hi] [led] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
He led all officials , high and low , into the manor to pay homage .
他 引领 全部 官员 , 高的 和 低的 , 进入 这 庄园 到 支付 尊敬 .
领大小各官入庄朝见，

[ni:l] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:r; fər][jɔr; jər]['mædʒəsti:z] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
kneel and pray for Your Majesty's well - being .
下跪 和 祈祷 为了 你的 陛下的 出色地 - 存在 .
跪请圣安。

[ðə; ði] ['empərər] ['greɪtli] [ri'wɔ:did] [hɪm; ɪm] :
The emperor greatly rewarded him :
这 皇帝 非常 奖励 他 :
天子大加慰劳：

" [weɪt] [fɔ:r; fər][maɪ] [ri'tɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] , "
" Wait for my return to court , "
" 等待 为了 我的 返回 到 法庭 , "
“候朕回朝，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [kɑ:ntrə'bju:ʃənz] [wɪl] [bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔ:did] .
Those who have made contributions will be promoted and rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 推广 和 奖励 .
论功升赏。”

[ðə; ði] [ri'meɪnɪŋ] ['bændɪts][ænd; ənd][ðer; ðər] ['æftərmæθ] ,
The remaining bandits and their aftermath ,
这 其余的 强盗 和 他们的 后果 ,
余匪及善后事，

[ðə; ði] ['mætər] [[ʊd; ʒəd] [bi:; bi] ['hændəld] ['prɑ:pərli] [baɪ] [dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] .
The matter should be handled properly by Zhuang Youmu .
这 事情 应该 是 处理 适当地 经过 庄 幽木 .
着庄有慕妥为办理。

['mæstər]['hwærŋ, 'hwa:ŋ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [ri'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Master Huang was about to bid farewell and return to the mountain .
掌握 黄 曾是 关于 到 出价 告别 和 返回 到 这 山 .
黄真人即欲告别回山，

[ðə; ði] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [pjɜr] [vɔɪd] ['wʌndərf(ə)l] ['dɑ:əu]
The emperor personally bestowed upon him the title of Pure Void Wonderful Dao
这 皇帝 亲自 授予 之上 他 这 标题 的 纯的 空白 精彩的 道
[tru:] [mæn] .
True Man .
真的 男人 .
天子御口亲封为清虚妙道真人。

[ðə; ði]['dɑʊɪst] [pri:st] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
The Taoist priest expressed his gratitude .
这 道教 牧师 表达 他的 感激 .
道长谢恩，

[ˈvæniʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Vanished in an instant
消失了 在 一个 立即的
霎时不见，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kɜ:rəns] .
All the officials said it was a strange occurrence .
全部 这 官员 说 它 曾是 一个 奇怪的 发生 .
各官均称奇异。

['æftər][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the civil and military officials finished their drinks at the banquet ,
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 饮料 在 这 宴会 ,
文武饮完酒筵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
They all returned to their posts .
他们 全部 返回 到 他们的 帖子 .

各回本任去了，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'ju:d] [ə; ei] [dɪ'kri:] .
The emperor issued a decree .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降敕一道，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə][kju:i] -
Handed over to Cui Zixiang
递交 超过 到 崔 -

交于崔子相、

[jəʊ] ['lɪn] ,
Yao Lin ,
姚 林 ,

姚磷、

[goʊld] ['stændərd]
Gold Standard
金子 标准

金标、

[ʃi:] [ljæŋfæŋ]
Shi Liangfang
史 良芳

施良方、

[ˈreɪv(ə)n] ['lepərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəm'pænjənz]
Raven Leopard and his five companions
乌鸦 豹 和 他的 五 同伴

雷文豹五人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]
He was ordered to go to the capital to pay homage to the Ministry of
他 曾是 订购 到 去 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 部 的

[wɔ:ɾ] .
War .
战争 .

着入京谒见兵部，

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv][ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvə-nɜ:z] ['ɑ:fɪs] .
The town of Ti was sent to the military governor's office .
这 镇 的 ti 曾是 发送 到 这 军队 州长的 办公室 .

以提镇参游都司简放。

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ə'saɪnɪŋ] ['tæskz] .
The emperor has finished assigning tasks .
这 皇帝 有 完成的 分配 任务 .

天子分派各事已毕，

[aɪ] [brɔ:t] ['nɪsɪn] .
I brought Nissin .
我 带来 尼辛 .

带了日清，

[sti:l] [drest] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Still dressed the same way .
仍然 穿着 这 相同的 方式 .

仍前装扮，

[ˈmɑːtʃɪŋ] [ˈtɔːrdz] [ˈsuːdʒə]

Marching towards Suzhou

行军 向 苏州

向姑苏游行，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈtaɪgər] [hɪl] [ɪn] [ˈsuːdʒə]

Upon arriving at Tiger Hill in Suzhou ,

之上 抵达 在 老虎 爬坡道 在 苏州 ,

到了苏州虎丘山，

[əˈrestɪŋ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpɜːrsənəli]

Arresting corrupt officials personally

逮捕 腐败 官员 亲自

亲捉贪官，

[ˈpʌntʃɪŋ] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈbulɪz]

Punching the local bullies

冲孔 这 当地的 欺凌者

拳打劣绅，

- [ˈtɛmpəlz] [feɪs] - [baʊnd] [ˈdiːmən] [nʌn]

Yuanmiao Temple's Face - Bound Demon Nun

- 寺庙的 脸 - 边界 恶魔 尼姑

元妙观面缚妖尼，

[ˈleɪtər] , [gæn] - [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] [æt; ət] - [geɪt] .

Later , Gan Fengchi protected the emperor at Changmen Gate .

之后 , 甘 - 受保护 这 皇帝 在 - 门 .

及后甘凤池阊门保驾，

[ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtreʒərz] [ʃɜːrt] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .

The theft of the Five Treasures Shirt , etc .

这 盗窃 的 这 五 宝藏 衬衫 , ETC .

五宝衫被窃等事，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [kəmˈpliːtɪd] ,

Once the story is completed ,

一次 这 故事 是 完全的 ,

一俟后传再成，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [siːl] .

The case was presented in seal .

这 案件 曾是 呈现 在 海豹 .

印呈公案，

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈdemənstreɪts] [waɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈɡʌvənz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ] [bəˈnevələns]

This clearly demonstrates why the imperial court governs the country with benevolence

这 清楚地 证明 为什么 这 帝国 法庭 统治 这 国家 和 仁

[ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

and filial piety .

和 孝 虔诚 .

备见朝廷之所以仁孝治天下，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˈtʃaɪnə] [ɪz] [rɪˈspektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] [baɪ] [ɔːl] [ˈkʌntriz] [ɑːn] [zɜːrθ] .

This is why China is respected as a great power by all countries on Earth .

这 是 为什么 中国 是 受人尊敬 作为 一个 伟大的 力量 经过全部 国家 在 地球 .

而中国之所以为地球各国之尊为大国也。

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :

Later generations praised it , saying :

之后 几代人 赞扬 它 , 说 :

后人颂曰：

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['dezərt] ['stretʃɪz] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
The sacred desert stretches far and wide .
这 神圣 沙漠 伸展 远的 和 宽的 .
圣漠洋洋，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['glɔːrɪəs] .
The court is glorious .
这 法庭 是 辉煌 .
朝廷有光，

- ['deɪdɪŋ]
Dingxing Dading
- 大丁
鼎兴大定，

[hɪz; ɪz][ˈvɜːrtʃuː][wʌz; wəz] ['bʌʊndləs] .
His virtue was boundless .
他的 美德 曾是 无边无际 .
盛德靡疆。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənɪz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个
要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ˈʃɑːʊlɪn] [ˈtemp(ə)] [dɪ'saɪplz] ['praɪvətli] ['vɪzɪt] [dʒɪnlən] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]
Chapter Fourteen : Shaolin Temple Disciples Privately Visit Jinlun Hall to Report
章 十四 : 少林寺 寺庙 门徒 私下 访问 金轮 大厅 到 报告
第十四回 少林寺门徒私下山 锦纶堂行家公入禀

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ə; eɪ] [sʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ɪz][noʊ][ˈhjuːmən] ['biːɪŋ] .
A son who does not avenge his father is no human being .
一个 儿子 WHO 做 不是 报仇 他的 父亲 是 不 人类 存在 .
父仇不报非人子，

['frendʃɪp] [ɪz] [diːpər] [ðæən; ðən] ['brʌðərhʊd] .
Friendship is deeper than brotherhood .
友谊 是 更深 比 兄弟情 .
友谊何深胜兄弟。

[æz; əz] [θɪŋz] ['prɔːgres] , [praɪd] [briːdz] ['æərəʒəns] , [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər] [briːdz] ['perəl] .
As things progress , pride breeds arrogance , and danger breeds peril .
作为 事物 进步 , 自豪 品种 傲慢 , 和 危险 品种 危险 .
事到渐骄机渐险，

[ə; eɪ] ['ɡriːdi] [ɡest] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ɔː'redi] [ɪn][ˈdaɪər] [niːd] .
A greedy guest offered his life to someone who was already in dire need .
一个 贪婪的 客人 提供 他的 生活 到 某人 WHO 曾是 已经 在 可怕的 需要 .
贪财有客送残生。

[ðə; ði] ['pri:viəs] ['epɪsəʊd] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [went] [tu;; tə] ['su:dʒə] [fɔ:r; fər]
The previous episode already mentioned that the Holy Emperor went to Suzhou for
这 以前的 插曲 已经 提及 那 这 圣 皇帝 去 到 苏州 为了
['sɑ:tsi:ɪŋ] .
sightseeing .
观光 :

前集已说圣天子往姑苏游玩。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ˈfu:dʒjən] [ˈfɑ:ʊʃ.lɪn] [ˈtemp(ə)] , [zen] ['mæstər] -
Then there's the abbot of Fujian Shaolin Temple, Zen Master Zhishan .
然后 有 这 方丈 的 福建 少林寺 寺庙 , 禅 掌握 - :

再说福建少林寺住持至善禅师，

[hi;; hi] [tɔ:t] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He taught martial arts to his disciples in the temple .
他 教授 武术 艺术 到 他的 门徒 在 这 寺庙 :

与门徒在寺里教习拳棒，

['sʌd(ə)nli] ['hu:] - [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly Hu Huiqian reported :
突然 胡 - 据报道 :

忽然胡惠乾禀道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)] [wɪʃɪz] [tu;; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu;; tə]['mæstər][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] . "
" This disciple wishes to bid farewell to Master and return to Guangdong . "
" 这 弟子 愿望 到 出价 告别 到 掌握 和 返回 到 粤 . "

“弟子欲拜别师父回广东，

[ˈfɜ:rstli] , [tu;; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'speks, rɪ:'speks][æt; ət][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv] ['ænsesɹtərz] .
Firstly , to pay respects at the graves of ancestors .
首先 , 到 支付 尊重 在 这 坟墓 的 祖先 :

一来祭扫先人坟墓，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] .
The second is the revenge for the murder of his father in the computer room .
这 第二 是 这 复仇 为了 这 谋杀 的 他的 父亲 在 这 电脑 房间 :

二则复机房杀父冤仇，

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [maɪ] ['mæstər] [tu;; tə][hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ænd; ənd] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I implore my master to have mercy and grant my request .
我 恳求 我的 掌握 到 有 怜悯 和 授予 我的 要求 :

望师父哀怜俯允。”

['mæstər] - ['lɪsnd] [tu;; tə]['hu:] - ['ni:lɪŋ] [rɪ'pɔ:rt] ,
Master Zhishan listened to Hu Huiqian's kneeling report ,
掌握 - 听着 到 胡 - 跪着 报告 ,

至善样师听了胡惠乾跪禀之言，

[hi;; hi] [helpt] [hɜ:r; hər][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He helped her up and said :
他 帮助 她 向上 和 说 :

用手扶起说道：

" [maɪ] ['wɜ:rdi] [dɪ'saɪp(ə)] , "
" My worthy disciple , "
" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈi:gər] [tu;; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] .
You are eager to seek justice for your father .
你 是 渴望的 到 寻找 正义 为了 你的 父亲 :

你急于为父伸冤，

[əɪ][wɑ:nt][tu:; tə][gʊʊ] [bæk] [tu:; tə] ['gwa:ŋ'du:ŋ] .
I want to go back to Guangdong .
我 想 到 去 后退 到 粤

想回广东，

[ðɪs] [ʃʊʊz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This shows filial piety .
这 演出 孝 虔诚

可见孝心，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的

此事不难，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
There was no objection .
那里 曾是 不 异议

亦无不允，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['temp(ə)][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][ɪts] [ru:lz] . . .
However , this temple has always had its rules . . .
然而 , 这 寺庙 有 总是 有 它是 规则 . . .

只是本寺向来规矩，

[ɔ:l] [ə'prentɪsɪz] [hu:] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪ'gʌn] ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ðɪ][kra:ft]
All apprentices who have just begun learning the craft
全部 学徒 WHO 有 只是 开始 学习 这 工艺

所有入门学艺各徒，

[ɔ:l] [rɪ'kwəɪər] [kən'sɪdərəb(ə)] [skɪl] .
All require considerable skill .
全部 要求 大量 技能

均要工夫十足，

[ˈæftər] [ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,
After ten years of study ,
后 十 年 的 学习 ,

学满十年，

[kæn; kən] [bi:t] [ðɪs] - [dɪ'grɪ:z] ?
Can beat this 108 degrees ?
能 打 这 - 学位 ?

打得过这一百零八度，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pæs] .
Only then can they be allowed to pass .
仅有的 然后 能 他们 是 允许 到 经过

方准放行。

[ðɪs] [wɪl] [nɑ:t] [dɪs'greɪs] [ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ] ['ʃɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)] .
This will not disgrace the reputation of my Shaolin Temple .
这 将要 不是 耻辱 这 名声 的 我的 少林寺 寺庙

始不辱我少林寺传授声名。

[ju:v] ['oʊnli] [ə'tʃɪ:vɪd] - % [ʌv; əv][jʊr; jər] [gʊʊl] [soʊ][fɑ:r] .
You've only achieved 70 % of your goal so far .
你已经 仅有的 已达成 - % 的 你的 目标 所以 远的

你今工夫只得七成，

[ðə; ðɪ] ['jɪrɪz] [ɑ:r; ər] [ɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The years are insufficient .
这 年 是 不足的

年分不足，

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [get] [ˈɪndʒəd] [waɪl] [aɪm] [aʊt] ?
What if I get injured while I'm out ?
什么 如果 我 得到 受伤 尽管 我是 出去 ?

出去万一被人打伤，

[nɔ:t] [ˈoʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [lu:z] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [veɪn] ,
Not only did they lose their lives in vain ,
不是 仅有的 做过 他们 失去 他们的 生活 在 徒劳 ,

不但枉送性命，

[fɜ:rðərˈmɔ:r] , [ðə; ði] [ˈtempəlz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [æt; ət] [rɪsk] .
Furthermore , the temple's reputation is also at risk .
此外 , 这 寺庙的 名声 是 还 在 风险 .

且本寺声名亦有关碍。”

- [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmæstəz] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] [sed] :
Huiqian listened to his master's words and said :
- 听着 到 他的 硕士学位 字 和 说 :

惠乾听师父之言说道：

" [lets] [si:] [ɪf] [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)] [kæn; kən] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [blɒʊ] [təˈdeɪ] . "
" Let's see if this disciple can deliver a powerful blow today . "
" 我们来吧 看 如果 这 弟子 能 递送 一个 强大的 吹 今天 . "

“弟子今日比较看能打得出否？ ”

[ə; eɪ] [ˈpra:mɪs] [ʌv; əv] [ˈʌtməʊst] [ˈgʊdnəs] .
A promise of utmost goodness .
一个 承诺 的 极致 善良 .

至善允诺。

[etʃ ju ˈaɪ] [ˈtʃɪˈæn] [ˈkæɪɪd] [æɪn; ən] [ˈaɪəɪn] [ra:d] .
Hui Qian carried an iron rod .
惠 钱 携带 一个 铁 杆 .

惠乾手提铁棍，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [fɔ:ˈrmeɪʃ(ə)n] .
Arrange them in a defensive formation .
安排 他们 在 一个 防守 形成 .

排开势子，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈdʌmi] [ˈæli] .
He rushed into the Wooden Dummy Alley .
他 匆忙 进入 这 木制的 假的 胡同 .

一步抢进木人巷中，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [wʌz; wəz] [kəˈnektɪd] . . .
Little did they know that the underground was connected . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 地下 曾是 连接 . . .

岂知这地下接连，

[ˈhɪd(ə)n] [træps] ,
Hidden traps ,
隐 陷阱 ,

暗设机关，

[wʌns] [b:ntʃt] ,
Once launched ,
一次 发射 ,

一经发动，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈwʊd(ə)n] [ˈdʌmi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [æɪn; ən] [ˈaɪəɪn] [ra:d] .
The first wooden dummy was struck by an iron rod .
这 第一的 木制的 假的 曾是 击 经过 一个 铁 杆 .

第一度木人就是一铁棍打来，

[,etʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æən] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

Hui Qian tried his best to save it .
惠 钱 尝试 他的 最好的 到 节省 它 .

惠乾极力架过。

[ˈentəɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] ,

Entering the second time ,
进入 这 第二 时间 ,

进第二度，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈfɪɡjəɹ] [swʌŋ] [ɪts] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ə'gen] .

The second wooden figure swung its large sword at him again .
这 第二 木制的 数字 摇摆 它是 大的 剑 在 他 再次 .

第二木人又用大刀劈来，

[,etʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æən] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][ˈbɑːksɪŋ] [tek'ni:k] ,

Hui Qian followed the boxing technique ,
惠 钱 随后 这 拳击 技术 ,

惠乾按着拳法，

[prɪ'perdnəs]
Preparedness
准备

预先招架，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [hɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː]

To avoid being hit by it
到 避免 存在 打 经过 它

不被其打，

[ɪf] [wʌŋ][ɪz] [ˈneglɪdʒənt]

If one is negligent
如果 一 是 疏忽

若一疏忽，

[hiː; hi] [biːt] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈbædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɜːr; wər][ˈbrʊskən] .

He beat him so badly that his tendons and bones were broken .
他 打 他 所以 糟糕 那 他的 肌腱 和 骨头 是 破碎的 .

就被他打得筋断骨折，

[hiː; hi] [juːst] [ɔːl][ðə; ði] [skɪlz] [hiː; hi][hæd; həd] [hoʊnd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He used all the skills he had honed throughout his life .
他 用过的 全部 这 技能 他 有 磨砺 自始至终 他的 生活 .

尽生平所练之工夫，

[faɪt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðər; ðər] [maɪt] ,

Fight back with all their might ,
斗争 后退 和 全部 他们的 可能 ,

极力抵敌，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [sɪksθ] [dɪ'griː] ,

To the thirty - sixth degree ,
到 这 三十 - 第六 程度 ,

到第三十六度本人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] .

He was knocked down .
他 曾是 敲门 向下 .

被其打倒，

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

大叫：

" ['mæstər] , [sɛɪv] [em 'i:] ! "

" **Master , save me !** "

" 掌握 , 节省 我 ! "

“师父救命！ ”

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] - ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdəd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,

The Venerable Master Zhishan urgently ordered his disciples ,

这 可敬 掌握 - 紧急 订购 他的 门徒 ,

至善和尚急命各徒弟，

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [meɪn] ['mekənɪzəm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['fɪgjər] .

Secure the main mechanism at the bottom of the wooden figure .

安全的 这 主要的 机制 在 这 底部 的 这 木制的 数字 .

将木人下面总机关扣住，

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['reskjʊ:d] - .

They went in and rescued Huiqian .

他们 去 在 和 获救 - .

进去救起惠乾，

[ðeɪ] ['kæərɪd] [ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['dɑ:rmə] [hɔ:l] .

They carried the burden to the Dharma Hall .

他们 携带 这 负担 到 这 法 大厅 .

负至法堂。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,

All the fellow disciples looked at it ,

全部 这 同伴 门徒 看起来 在 它 ,

众师兄第一看，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] ['bi:tn] [soʊ] ['bædli][ðər; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['fɒrɪdz] [wɜ:r; wər] [splɪt] ['oʊpən] .

They were already beaten so badly their heads and foreheads were split open .

他们 是 已经 被打败 所以 糟糕 他们的 头部 和 额头 是 分裂 打开 .

已经打得头崩额裂，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwɛr] .

Blood was everywhere .

血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

['fɔ:rtʃənətli] , ['æftər][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒəd] ,

Fortunately , after he was injured ,

幸运的是 , 后 他 曾是 受伤 ,

幸他着伤之后，

[hi:; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

He then lay down on the ground .

他 然后 躺 向下 在 这 地面 .

随即睡在地上，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['fɪgjɜ:z] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ɪ'məʊbəlaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['mekənɪzəm] .

The wooden figure's feet were immobilized by a mechanism .

这 木制的 人物的 脚 是 固定 经过 一个 机制 .

木人脚下机关定住，

['ðɜ:fɔ:r] , [noʊ] [boʊnz] [ɔ:r] ['mʌslz] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒəd] .

Therefore , no bones or muscles were injured .

所以 , 不 骨头 或者 肌肉 是 受伤 .

所以未伤筋骨，

[nɑ:t]['fɛrt(ə)l] .

Not fatal .

不是 致命的 .

尚不致命。

[ˈevriwʌn] [sed] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] :
Everyone said upon seeing this :
每个人 说 之上 看到 这 :

各人见了说道：

" [ˈtru:li] [ɪmˈpresɪv] ! "
" Truly impressive ! "
" 真的 感人的 ！ "

“果然厉害！ ”

- [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] - [bi: bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [væt] .
Zhishan then instructed that Huiqian be placed in the medicine vat .
- 然后 指示 那 - 是 放置 在 这 药品 增值税 .

至善即吩咐将惠乾抬放药缸内，

[soʊk] [ðə; ði] [ˈɪndʒərd] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ˈθɜ:rəli] [wɪð; wɪθ] [ˈmedɪs(ə)n] .
Soak the injured tendons and bones thoroughly with medicine .
浸泡 这 受伤 肌腱 和 骨头 彻底 和 药品 .

以药水浸透受伤筋骨，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ju:z] [ɡʊd] [məˈdɪsɪn] [waɪn] ,
On the one hand , use good medicinal wine ,
在 这 一 手 , 使用 好的 药用 葡萄酒 ,

一面用好药酒，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈtendən] - [rɪˈdʒenəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [soʊl] - [rɪˈvaɪvɪŋ, riˈvaɪvɪŋ] [pɪl] .
Take the Tendon - Regenerating and Soul - Reviving Pill .
拿 这 肌腱 - 再生 和 灵魂 - 复苏 丸 .

冲服续筋还魂丹，

[ɪˈmi:diət] [peɪn] [rɪˈli:f]
Immediate pain relief
即时 疼痛 宽慰

立刻止痛，

[kli:n] [ðə; ði] [wu:nd] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][dɜ:rt] .
Clean the wound of blood and dirt .
干净的 这 伤口 的 血 和 污垢 .

洗净伤口血污，

[əˈplai] [ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ˈmʌs(ə)l] - [rɪˈdʒenəreɪtɪŋ] [ˈpaʊdər] .
Apply the miraculous muscle - regenerating powder .
申请 这 神奇 肌肉 - 再生 粉末 .

敷上神妙生肌散，

[ræp] [aɪ ˈti:] [ɪn] [klɔ:θ] ,
Wrap it in cloth ,
裹 它 在 布 ,

用布包好，

[bɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

未及一时，

[ðə; ði] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] [səbˈsaɪdɪd] .
The swelling and pain subsided .
这 肿胀 和 疼痛 平静下来 .

肿散疼消，

[ɑ:pəˈeɪfənz] [prəʊˈsi:d] [æz; əz][ˈnɔ:rm(ə)l] .
Operations proceed as normal .
运营 继续 作为 普通的 .

行动照常。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
All the disciples exclaimed in unison :

全部 这 门徒 惊呼 在 齐声 :

各徒齐称：

" [ˈmæstər] , [jɜː; jər] [mɪ'rækjələs] [ˈmedɪs(ə)n] . . . "
" Master , your miraculous medicine . . . "

" 掌握 , 你的 神奇 药品 . . . "

“师父妙药，

[ʌn'pærələld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Unparalleled in the world .

无与伦比 在 这 世界 :

天下无双。”

[,etʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æn] [stept] [ˈfɔːrwərd] ,
Hui Qian stepped forward ,

惠 钱 步 向前 ,

惠乾上前，

[aɪ] [niːl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][maɪ][ˈmæstər][fɔːr; fər] [ˈhiːlɪŋ] [ˌem 'iː] .
I kneel to express my gratitude to my master for healing me .

我 下跪 到 表达 我的 感激 到 我的 掌握 为了 康复 我 :

跪谢师父医治之恩。

[ðə; ði][oʊld] [zen] [ˈmæstər] [ðen] [ˈɔːfərd] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] :
The old Zen master then offered kind words of comfort :

这 老的 禅 掌握 然后 提供 种类 字 的 舒适 :

老禅师随即善言安慰道：

" [maɪ] [ˈwɜːrði] [dɪ'saɪp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpeɪʃntli] [ænd; ʌnd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈpræktɪs] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [jɪr] .
" My worthy disciple should patiently and diligently practice here for a full year .

" 我的 值得 弟子 应该 耐心 和 勤勉地 实践 这里 为了 一个 满的 年 :

"
"

“贤徒只宜在此耐性苦练满年，

[wʌns] [ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ˈmæstərd] ,
Once the skill is mastered ,

一次 这 技能 是 精通 ,

待工夫精熟，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˈhoʊm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
You will naturally be allowed to return home to take revenge .

你 将要 自然 是 允许 到 返回 家 到 拿 复仇 :

自然准汝回家报仇，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
No need to be impatient .

不 需要 到 是 不耐烦 :

不必性急，

[ækt] [ˈræʃli] . "
act rashly . "

行为 贸然 . "

轻举妄动。”

[,etʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Hui Qian had no choice .

惠 钱 有 不 选择 :

惠乾无奈，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得答应道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'bei] [maɪ] ['mæstɜ:z] ['ɔ:rdərz] . "
" I will obey my master's orders . "
" 我 将要 服从 我的 硕士学位 订单 " :

“谨遵师命。”

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] [ænd; ənd] ['restɪd] .
They dispersed and rested .
他们 分散的 和 休息 :

各散安歇。

- [went] [tu:; tə][bed][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
Huiqian went to bed and lay down .
- 去 到 床 和 躺 向下 :

惠乾到床上睡下，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [sæd] .
I am very sad .
我 是 非常 伤心 :

心里十分难过，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔ:rt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

“人生在世，

[æn; ən] [ɪ,rekən'saɪləb(ə)] [fju:d]
An irreconcilable feud
一个 不可调和的 世仇

不共戴天之仇，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['bulɪd] .
Moreover , they were bullied .
而且 , 他们 是 被欺凌 :

兼且被人欺倒，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [fli:] [tu:; tə] [ə'ʌləðər] [pleɪs] ?
How can we flee to another place ?
如何 能 我们 逃跑 到 其他 地方 ?

岂可远避他方？

['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] [fiərɪŋ] [deθ]
Clinging to life and fearing death
依恋 到 生活 和 害怕 死亡

贪生怕死，

[nɔ:t] [praɪˈɔ:ritaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
Not prioritizing the injustice done to his father ,
不是 优先排序 这 不公正 完毕 到 他的 父亲 ,

不以父冤为重，

[ɪz][aɪ 'ti:]['hju:mən] ?
Is it human ?
是 它 人类 ?

岂是人类？

[ɪf] [ju:θ] [ɪz] [gɔ:n] ,
If youth is gone ,
如果 青年 是 已消失 ,

倘若青春不再,

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [wen] [maɪ] [her] [tɜ:rnz] [waɪt] . . .
In the future , when my hair turns white . . .
在 这 未来 , 什么时候 我的 头发 转弯 白色的 . . .

白发将来,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [lɜ:rn] [ʌn'tɪl] [oʊld][eɪdʒ] .
That is , to learn until old age .
那 是 , 到 学习 直到 老的 年龄 .

即学到老,

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [wi:; wi][kæn; kən] [bi:t] [ðɪs] - - [dɪ'gri:] ['wʊd(ə)n] ['dʌmi] / [hɔ:rs] .
It's unlikely we can beat this 108 - degree wooden dummy / horse .
它是 不太可能 我们 能 打 这 - - 程度 木制的 假的 / 马 .

谅难打过这一百零八度木人木马,

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər] ['evər] [bi:; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] ?
How can there ever be a day of revenge ?
如何 能 那里 曾经 是 一个 天 的 复仇 ?

怎能有报仇之日? ”

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [fli:] [bæk] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'dʒoʊ]
Intending to flee back to Guangzhou
意图 到 逃跑 后退 到 广州

意欲私逃回广,

- ['temp(ə)l][hæz; həz] [ru:lz] [ænd; ənd] [,regju'leɪʃ(ə)nz] .
Naiji Temple has rules and regulations .
- 寺庙 有 规则 和 法规 .

奈寺中向有规条,

[i:tʃ] ['stu:d(ə)nt][hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] ['haʊzɪŋ] .
Each student has their own housing .
每个 学生 有 他们的 自己的 住房 .

学技各人住房,

[ðə; ði][tɑ:p][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['aɪərn][keɪdʒ] .
The top is covered with a large iron cage .
这 顶部 是 涵盖 和 一个 大的 铁 笼 .

上盖有大铁笼子,

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdʒ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['stɜ:rdi] .
The walls on all sides are very sturdy .
这 墙壁 在 全部 侧面 是 非常 结实的 .

四处墙壁坚固非常,

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][flaɪ]['oʊvər] .
Even with wings , it would be difficult to fly over .
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 难的 到 飞 超过 .

插翅也难飞过。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['setɪŋ] [ʌp] ['wʊd(ə)n] ['fɪgjərz] ,
In addition to setting up wooden figures ,
在 添加 到 环境 向上 木制的 数据 ,

除设木人之外,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [mʌŋks] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɑ:r; ər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
In addition , monks from this temple are stationed there .
在 添加 , 僧侣 从 这 寺庙 是 驻 那里 .

另有本寺僧人把守,

[nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər] ,
Not on the orders of the master ,

不是 在 这 订单 的 这 掌握 ,

非奉师命，

[noʊ] [ʌnˈɔ:θəraɪzd] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ɪz] [əˈlaʊd] .
No unauthorized wandering is allowed .

不 未经授权 漫游 是 允许 .

不许擅自出外闲游，

[ˈfɜ:rstli] , [aɪ] [fɪr] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
Firstly , I fear causing trouble .

首先 , 我 害怕 导致 麻烦 .

一来恐闯祸生事，

[ˈsekəndli] , [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ˈfʊli] [ˈmæstəd] [ðə; ði] [dɪˈfensɪv] [tekˈni:ks] .
Secondly , he had not fully mastered the defensive techniques .

第二 , 他 有 不是 完全 精通 这 防守 技术 .

二则有防工夫未曾学全，

[ɪf] [ju:; jʊ] [merk] [ə; ei] [misˈteɪk] [waɪl] [ˈtrævlɪŋ] ,
If you make a mistake while traveling ,

如果 你 制作 一个 错误 尽管 旅行 ,

倘出外失手，

[ˈbi:ɪŋ] [ˈrɪdɪ,kju:ld] ,
Being ridiculed ,

存在 嘲笑 ,

被人欺笑，

[dɪsˈgreɪs] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Disgrace the temple .

耻辱 这 寺庙 .

辱没山门。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][fɔ:r; fər] [bɪˈɡɪnərz] .
These are all for beginners .

这些 是 全部 为了 初学者 .

这些都是初入门时，

[ɪˈmi:diətli] [ˈstɪpjuleɪt] [aɪ ˈti:][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Immediately stipulate it in person ,

立即地 规定 它 在 人 ,

即行当面订明，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈwɪlɪŋ] [waɪl] [bi:; bi][ˈteɪkən][ɪn] .
Only those who are willing will be taken in .

仅有的 那些 WHO 是 愿意的 将要 是 已采取 在 .

愿意方肯收留，

[ˈti:tʃɪŋ] [ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts]
Teaching martial arts

教学 武术 艺术

传授武艺，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈʃɑ:ʊʃ,ɪn] [ˈbɑ:ksɪŋ][ænd; ənd] [stɑ:f] [tekˈni:ks] . . .
Therefore , Shaolin boxing and staff techniques . . .

所以 , 少林寺 拳击 和 职员 技术 . . .

所以少林拳棒，

[aɪ ˈti:][ɪz] [wɜ:rlɪd] - [ˈfeɪməs] .
It is world - famous .

它 是 世界 - 著名的 .

天下闻名。

- ['kɜːrənt] [aɪ'diːəz][hæv; həv] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
Huiqian's current ideas have reached a dead end .
- 当前的 想法 有 达到 一个 死的 结尾 .

今惠乾思想无计可施，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membə] [ðæt] [ðə; ði] [ɪrɪ'geɪ](ə)n [dɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][tɛmp(ə)l][wʌz; wəz] [waɪd] .
I suddenly remembered that the irrigation ditch in the temple was wide .
我 突然 记得 那 这 灌溉 沟 在 这 寺庙 曾是 宽的 .

偶然想到寺中溜渠宽大，

[ri:tʃɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Reaching directly outside the wall ,
到达 直接地 外部 这 墙 ,

直达墙外，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [gʊdz] ['pækɪdʒ] ?
Why not bring the Sichuan goods package ?
为什么 不是 带来 这 四川 商品 包裹 ?

何不带了川资包裹，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They escaped and went out .
他们 逃脱 和 去 出去 .

逃走外出，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə] ['fɜːrðə] .
He rushed home to discuss the matter further .
他 匆忙 家 到 讨论 这 事情 更远 .

奔回家中再作道理。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['fɪgʃərd] [aʊt][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He suddenly figured out a way to escape .
他 突然 想 出去 一个 方式 到 逃脱 .

一时想通脱身之计，

[ˌoʊvə'r'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ˈæftə] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] ,
After several days of recuperation ,
后 一些 天 的 恢复 ,

调养数日，

[ðə; ði] ['wuːndz] [hæv; həv] [hiːld] .
The wounds have healed .
这 伤口 有 已治愈 .

伤痕平复。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnait] [ðæt] [naɪt] .
It was around midnight that night .
它 曾是 大约 午夜 那 夜晚 .

是晚三更时分，

[ðə; ði] ['mæstə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə] [wɜːr; wə] [ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
The master and the others were all fast asleep .
这 掌握 和 这 其他的 是 全部快速地 睡着了 .

师父等各皆熟睡，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [gʊdz] ['pækɪdʒ] .
So he took the Sichuan goods package .
所以 他 采取 这 四川 商品 包裹 .

遂带川资包裹，

[ˈdɑːrkli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Darkly into the ditch ,
黑暗 进入 这 沟 ,

暗至渠中，

[twɪst] [ðə; ði][ˈaɪərn] [meʃ] ,
Twist the iron mesh ,
捻 这 铁 网 ,

扭破铁网，

[ɡoʊ][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl]
Go over the wall
去 超过 这 墙

越出墙外，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Arriving at the edge of the city ,
抵达 在 这 边缘 的 这 城市 ,

赶到城边，

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] , [wiː; wi] [left] [kwaːnˈdʒoʊ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
As dawn broke , we left Quanzhou , the provincial capital .
作为 黎明 打破 , 我们 左边 泉州 , 这 省级 首都 .

天亮出了泉州省城，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ænd] [seɪld] [bæk] [tuː; tə] [ˈɡwaːŋˈdʒoʊ] .
We took a boat and sailed back to Guangzhou .
我们 采取 一个 船 和 航行 后退 到 广州 .

搭船循海回广。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , - [ɡɑːt] [ʌp] .
The next morning , Zhishan got up .
这 下一个 早晨 , - 得到 向上 .

次早至善起身，

[ˈæftər] [iːtʃ] [dɪˈsaɪp(ə)l][hæd; həd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] ,
After each disciple had paid their respects ,
后 每个 弟子 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

各徒请安毕，

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Hu Huiqian was nowhere to be seen .
胡 - 曾是 无处 到 是 已见 .

单不见胡惠乾，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwər]
Searching everywhere
搜索 到处

各处搜寻，

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][ˈaɪərn] [net] ,
Knowing how to break the iron net ,
会心 如何 到 休息 这 铁 网 ,

知弄破铁网，

[ðer] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
They escaped through the ditch .
他们 逃脱 通过 这 沟 .

从沟渠逃走。

[ðə; ði][oʊld] [zen] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtrʌblɪd] .
The old Zen master was very troubled .
这 老的 禅 掌握 曾是 非常 麻烦 .

老禅师十分烦恼，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðə; ði] [biːst] [dʌz] [nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ɪts] [ˈtiːtʃər] . "
The beast does not listen to its teacher . "
" 这 兽 做 不是 听 到 它是 老师 " . "

“畜生不听师言，

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər][ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] .
His life is in danger on this journey .
他的 生活 是 在 危险 在 这 旅行 .

此去性命难保，

[ɔːl][maɪ] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈefərts] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
All my years of teaching efforts have been wasted .
全部 我的 年 的 教学 努力 有 到过 浪费 .

枉费我数年教授心机，

[hiː; hi][kʊd; kəd][juːz] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈfɪliəl]
He could use this as an excuse to avenge his father and express filial
他 可以 使用 这 作为 一个 原谅 到 报仇 他的 父亲 和 表达 孝
[ˈpaɪəti] .
piety .
虔诚 .

可借为父报仇孝心。”

[iːtʃ] [dɪˈsaɪp(ə)l] [spəʊk] [aʊt] ,
Each disciple spoke out ,
每个 弟子 辐 出去 ,

各徒闯言，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈkʌmfətid] [hɜːr; hər] :
He repeatedly comforted her :
他 反复 安慰 她 :

再三宽慰道：

[hiː; hi] [ˈniːðər] [əʊˈbeɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɜːz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [nɔːr] [ˈfaːləʊd] [ðəm; ðəm] .
He neither obeyed his teacher's instructions nor followed them .
他 两者都不 服从 他的 老师的 指示 也不 随后 他们 .

“他既不遵师训，

[ˈmæstər] , [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Master , you don't need to recite his name .
掌握 , 你 不 需要 到 背诵 他的 姓名 .

师尊不必念他，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈoʊnli] [hɪmˈself] [tuː; tə] [bleɪm] .
He has only himself to blame .
他 有 仅有的 他自己 到 责备 .

由他自作自受。”

[dʒiː][ʃɑːn; ʃæn][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [ʌvz] [ˌetʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪˈæn][ðə; ði][moʊst] .
Zhi Shan usually loves Hui Qian the most .
智 山 通常 爱 惠 钱 这 最多 .

至善平日最爱惠乾，

[ðə; ði] [skɪlz] ['lɜːrɪd] ,
The skills learned ,
这 技能 学习 ,

所学工夫，

[mɔːr] [ə'tentɪv] [ðæn; ðən] [ʌðər]
More attentive than others
更多的 细心 比 其他的

比别人用心，

[laɪk] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
Like father and son
喜欢 父亲 和 儿子

情同父子，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ə'weɪ] [tə'deɪ] .
I saw him run away today .
我 锯 他 跑步 离开 今天 .

今日见他逃走，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[naʊ] , ['huː] - ['bɔːrɪdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [baʊnd] [fɔːr; fər] [gwæŋhɑɪ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃaʊ'dʒoʊ]
Now , Hu Huigan boarded a ship bound for Guanghai and arrived in Chaozhou
现在 , 胡 - 登机 一个 船 边界 为了 广海 和 到达的 在 潮州
['priːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

且说胡惠乾搭赴广海船到潮州府，

[frʌm; frəm] [tʃaʊ'dʒoʊ] , [teɪk] [ə; eɪ][sɔːlt] [boʊt] [frʌm; frəm] ['ʃɑːn'təɪ] .
From Chaozhou , take a salt boat from Shantou .
从 潮州 , 拿 一个 盐 船 从 汕头 .

由潮州搭汕头盐船，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Upon arriving in the provincial capital .
之上 抵达 在 这 省级 首都 .

始到省城。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)] ,
Arriving at Xichan Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

来到西禅寺，

[ɪn'kwɑɪər] [ə'boʊt] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [ʃɪ'gwɑːn] ,
Inquire about the monk Sande and Hong Xiguan ,
查询 关于 这 僧 桑德 和 洪 西关 ,

探听三德和尚及洪熙官、

[tʊŋ] - ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] ,
Tong Qianjin's fellow disciples ,
童 - 同伴 门徒 ,

童千斤各位师兄弟，

[ðeɪ] [sterd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] .
They stayed at the temple .
他们 入住 在 这 寺庙 .

就在寺中住下，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['men](ə)n] ['fli:ɪŋ] .
They did not mention fleeing .
他们 做过 不是 提到 逃离 .

不提私逃。

[ˈevriwʌn] [sendz] [ðer; ðər] [g'ri:tɪŋz] [tu:; tə] ['mæstər] - [ænd; ənd][ɔ:l] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] , ['wɪʃɪŋ]
Everyone sends their greetings to Master Zhishan and all fellow disciples , wishing
每个人 发送 他们的 问候 到 掌握 - 和 全部 同伴 门徒 , 祝
[ðem; ðəm] [wel] .
them well .
他们 出色地 .

各人问候至善老师及各师兄弟安好，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['welkəm] ['hu:] - .
A banquet was prepared to welcome Hu Huiqian .
一个 宴会 曾是 准备 到 欢迎 胡 - .

备酒筵与胡惠乾接风，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第21/86页

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [drɪŋks] ！
Cheers **and** **drinks** ！
干杯 和 饮料 ！

欢呼畅饮，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] ， [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɜːrniɪd] [æt; ət] [ˈʃɑːoʊlɪn]
During **the** **gathering** , **they** **discussed** **the** **martial arts** **they** **had** **learned** **at** **Shaolin**
期间 这 采集 , 他们 讨论 这 武术 艺术 他们 有 学习 在 少林寺
[ˈtemp(ə)] .
Temple .
寺庙 .

席中谈论在少林寺所学工夫，

[kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [hɔːrs] ,
Compared **to** **the** **wooden man** **and** **wooden horse** ,
比较的 到 这 木制的 男人 和 木制的 马 ,

与木人木马比较工夫，

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [draɪŋk] [ʌnˈtɪl] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [dɪˈspɜːsɪŋ] .
The fellow **disciples** **drank** **until** **night** **before** **dispersing** .
这 同伴 门徒 喝 直到 夜晚 前 分散 .

众师兄直饮至夜而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːrgɪt] [ðə; ði]
The next day , **Huiqian** **explained** **to** **everyone** **that** **they** **should** **specifically** **target** **the**
这 下一个 天 , - 解释 到 每个人 那 他们 应该 具体来说 目标 这
[ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm] .
people in the **computer** **room** .
人们 在 这 电脑 房间 .

次日惠乾对众人说明要专打机房之人，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
To **avenge** **his** **father** .
到 报仇 他的 父亲 .

以报父仇。

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] [ɪˈvents] .
The fellow **disciples** **were** **all** **familiar** **with** **the** **past** **events** .
这 同伴 门徒 是 全部 熟悉的 和 这 过去的 活动 .

各师兄素知前事，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] .
I **have** **long** **felt** **indignant** **on** **his** **behalf** .
我 有 长的 毛毡 愤怒 在 他的 代表 .

为他久抱不平，

[mɔːrˈoʊvər] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [kəmˈpetətɪv] .
Moreover , **most** **of** **the** **young** **people** **are** **competitive** .
而且 , 最多 的 这 年轻的 人们 是 竞争的 .

且少年好胜者居多，

[ˈslaɪtli] [məˈtʃər] ,
Slightly **mature** ,
轻微地 成熟 ,

略有一二老成，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)] .
I'm afraid they'll cause trouble .
我是 害怕的 他们会 原因 麻烦 .

恐怕闹事，

[dɪ'spaɪt] [ɔːl] ['efərts] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kɒd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɔːpt] .
Despite all efforts to dissuade him , he could not be stopped .
尽管 全部 努力 到 劝阻 他 , 他 可以 不是 是 停止 .
力为劝阻不住。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['læntərn] [ʃɑːp] .
Huiqian went to the lantern shop .
- 去 到 这 灯笼 店铺 .

惠乾即往灯笼铺，

[ɔːrdər] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['læntərnz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌstəm] - [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːf] [ʌv; əv]
Order a pair of large lanterns to be custom - made for the outer roof of
命令 一个 一对 的 大的 灯笼 到 是 风俗 - 制成 为了 这 外 屋顶 的
- ['temp(ə)] .
Xichan Temple .
- 寺庙 .

定做西禅寺门头外顶大灯笼一对，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ɑːks] ['kændlˌstɪks] [tuː; tə][biː; bi]['suːtəb(ə)] .
The key is that it must be four ounces of ox candlesticks to be suitable .
这 钥匙 是 那 它 必须 是 四 盎司 的 牛 烛台 到 是 合适的 .
要点得四两牛烛者方合，

[ðə; ði] ['ʌðər] [held] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['læntərnz] .
The others held dozens of small lanterns .
这 其他的 握住 几十个 的 小的 灯笼 .
其余手执小灯笼数十盏。

[ðə; ði] [nɪr'baɪ] ['læntərn] [ʃɑːps] [wɜːr; wər][ɔːl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði][tæsk] , [fɪərɪŋ] [aɪ 'tiː] [wʊd]
The nearby lantern shops were all unwilling to take on the task , fearing it would
这 附近 灯笼 商店 是 全部 不愿意 到 拿 在 这 任务 , 害怕 它 会
[biː; bi] [ɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ruːm] .
be inconvenient for the machine room .
是 不方便 为了 这 机器 房间 .
附近灯笼铺因怕机房各不肯接，

['leɪtər] , [wiː; wi] [ɔːrdərd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Later , we ordered it from a distant place .
之后 , 我们 订购 它 从 一个 遥远 地方 .
后来到远处定做，

[aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)][æt; ət] [naɪt]
Outside the temple at night
外部 这 寺庙 在 夜晚

到晚点悬寺外，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] [nɪr'baɪ] .
Dozens of small lanterns were lit nearby .
几十个 的 小的 灯笼 是 点燃 附近 .
旁边点小灯笼数十盏，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] ['veri] ['braɪtli] .
The light shone very brightly .
这 光 闪耀 非常 明亮地 .

照耀十分光亮，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [ˈhu:] - [ʌv; əv] [zɪnhu:i] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [kəm'pjʊ:tər] [ru:mz; rɒmz] " [ɑ:r; ər]
The words " Hu Huiqian of Xinhui specializes in attacking computer rooms " are
这 字 " 胡 的 新会 专业 在 攻击 电脑 房间 " 是
[ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [lɑ:rdʒ] [red] [ænd; ənd] [blæk] ['kærəktərz] [θru:'aʊt] .
written in large red and black characters throughout .
书面 在 大的 红色的 和 黑色的 人物 自始至终 :
通写红黑“新会胡惠乾专打机房”几个大字。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [i:tʃ] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m]
At this moment , the people in each computer room
在 这 片刻 , 这 人们 在 每个 电脑 房间
此时各机房中人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [hi;; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Seeing this , he was furious .
看到 这 , 他 曾是 狂怒 :
见此气愤，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['gæðərd] [tu;; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] .
Dozens of people gathered to play the gong .
几十个 的 人们 聚集 到 玩 这 锣 :
传锣齐集数十余人，

[i:tʃ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [pə'vɪliən] ,
Each went to the outer pavilion ,
每个 去 到 这 外 亭 ,
各到外馆，

[get] [jɔr; jər] [gɪr] ['redi] .
Get your gear ready .
得到 你的 齿轮 准备好 :
起齐家伙，

[kraʊdz] [keɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] ,
Crowds came outside the temple ,
人群 来了 外部 这 寺庙 ,
拥来寺外，

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['læntərn] [fɜ:rst] ,
Intending to break the lantern first ,
意图 到 休息 这 灯笼 第一的 ,
意欲先打烂灯笼，

['leɪtər] , [hi;; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] .
Later , he was taken into the temple .
之后 , 他 曾是 已采取 进入 这 寺庙 :
后打入寺，

[faɪnd][ə; eɪ] [mʌŋk] [tu;; tə] [ə'pəʊz] .
Find a monk to oppose .
寻找 一个 僧 到 反对 :
找和尚做对。

[ʌnɪk'spektɪdli] , - [fɜ:rst] [sent] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['læntərnz] .
Unexpectedly , Huiqian first sent his brothers to guard the lanterns .
不料 , - 第一的 发送 他的 兄弟 到 警卫 这 灯笼 :
不料惠乾先派各兄弟守着灯笼，

[hi;; hi] ['kærid] [ðə; ði]['aɪərn][rɑ:d] [hɪm'self] ;
He carried the iron rod himself ;
他 携带 这 铁 杆 他自己 ;
自己提着铁棍；

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪɡ][ˈbæt(ə)] ,
Waiting for the big battle ,
等待 为了 这 大的 战斗 ,

专等大斗，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][kraʊdz] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɪn] [iːt] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm] ,
Upon seeing the crowds and noise in each computer room ,
之上 看到 这 人群 和 噪音 在 每个 电脑 房间 ,

一见各机房人拥挤鼓噪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈweɪpənz] .
They rushed into the temple , armed with weapons .
他们 匆忙 进入 这 寺庙 , 武装 和 武器 .

齐拿军械拥进寺来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] ,
Jump out of the doorway ,
跳 出去 的 这 门口 ,

跳出头门，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[ˈhuː] - [ɪz] [hɪr] .
Hu Huiqian is here .
胡 - 是 这里 :

“胡惠乾在此，

" [ˈevriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrvər] [ruːm] , [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [jɜː; jər] [duːm] ! "
" Everyone in the server room , come and face your doom ! "
" 每个人 在 这 服务器 房间 , 来 和 脸 你的 厄运 ! "

机房中人快来纳命。”

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊːtər] [ruːm] . . .
Without saying a word , the people in the computer room . . .
没有 说 一个 单词 , 这 人们 在 这 电脑 房间 . . .

众机房人不由分说，

[ðeɪ] [swɔːmd] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They swarmed forward and started hitting indiscriminately .
他们 蜂拥而至 向前 和 开始 击中 不加区分地 :

一拥上前乱打。

[ˈhuː] - [ˈhɑːbəd] [diːp] [rɪˈzentmənt] .
Hu Huiqian harbored deep resentment .
胡 - 藏匿 深的 怨恨 :

胡惠乾宿恨已深，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd][ɪn][maɪ][hænd] ,
The iron rod in my hand ,
这 铁 杆 在 我的 手 ,

手中这条铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
Like a dragon playing in the water .
喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 .
犹如蛟龙戏水，

[ðə; ði][ˈtɑ:ɡər][hæz; hæz] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The tiger has left the mountain .
这 老虎 有 左边 这 山 .
猛虎离山。

[ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m]
People in the computer room
人们 在 这 电脑 房间
机房中人，

[wer] [ɪz][hi:; hi][ə; eɪ] [mætʃ] ?
Where is he a match ?
在哪里 是 他 一个 匹配 ?
哪里是他对手？

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈʌtərli] [dɪˈfi:tɪd] .
They were utterly defeated .
他们 是 完全地 战败 .
打得落花流水，

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [flu:] [ˈevriweɪ] .
Flesh and blood flew everywhere .
肉 和 血 飞翔 到处 .
血肉齐飞。

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kɔ:l] [ðəmˈselvz] [ˈti:tʃərz]
All those who usually call themselves teachers
全部 那些 WHO 通常 称呼 他们自己 教师
所有平日自称教师、

[ðoʊz] [hu:] [dɜrd] [tu:; tə] [ædˈvæns] [went] [ˈfɔ:rwəd] .
Those who dared to advance went forward .
那些 WHO 敢于 到 进步 去 向前 .
恃勇上前者，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [θɜ:rˈti:n] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
A total of thirteen people were killed .
一个 全部的 的 十三 人们 是 被杀 .
共计打死十三人，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɪndʒərd] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The number of injured is countless .
这 数字 的 受伤 是 无数 .
伤者不计其数。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [fled] .
The rest of the people fled .
这 休息 的 这 人们 逃亡 .
余众奔逃，

[lets] [goʊ][tu:; tə] [ju] [dʒei] .
Let's go to Yu Jing .
我们来吧 去 到 于 景 .
走个于净，

- [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [vɪkˈtɔ:riəsli] .
Huiqian entered the temple victoriously .
- 进入 这 寺庙 胜利地 .
惠乾得胜入寺，

[ðə; ði][nekst] [dei] , ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tər] [ru:m] [pæst] [θru:] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə] [b:rd]
The next day , someone in the computer room passed through to report to Lord
这 下一个 天 , 某人 在 这 电脑 房间 通过了 通过 到 报告 到 主
[dʒəu] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][,nɑ:n'haɪ] ['kaʊntɪ] .
Zhou , the magistrate of Nanhai County .
周 , 这 地方法官 的 南海 县 .
次日机房中人通行稟报南海县主周太爷，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ri'kwestɪd] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [si:n] [fɔ:r; fər][,verɪfɪ'keɪ(ə)n] .
They are requested to come to the scene for verification .
他们 是 请求 到 来 到 这 场景 为了 确认 .
求其到场相验，

[kætʃ] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər]
Catch the murderer
抓住 这 凶手
捉拿凶手，

[tu;; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [b:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
To uphold the laws of the country .
到 坚持 这 法律 的 这 国家 .
以正国法。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
稟曰：

[ˈtʃɛn] - [ænd; ænd] [ˈʌðər] , [kla:ks] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [i:st] [ænd; ænd] [west] ['haʊshoʊld]
Chen Deshu and others , clerks of the Jinlun Hall East and West Household
陈 - 和 其他的 , 职员 的 这 金轮 大厅 东方 和 西方 家庭
[ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
Offices
办公室
锦纶堂东西家行司事陈德书等，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [kraɪmz] [ænd; ænd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [b:] .
He was accused of committing crimes and breaking the law .
他 曾是 被告 的 提交 犯罪 和 打破 这 法律 .
稟为逞凶不法，

[.θɜ:r'ti:n] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvr̩] [ru:m] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Thirteen people in the server room were killed .
十三 人们 在 这 服务器 房间 是 被杀 .
杀死机房十三人命，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
Dozens of people were injured .
几十个 的 人们 是 受伤 .
伤者数十人，

[aɪ][beg][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['mɜ:rsɪ] [tu;; tə] [pər'su:] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜ:rðər] .
I beg for your mercy to pursue the matter further .
我 求 为了 你的 怜悯 到 追求 这 事情 更远 .
乞恩追办，

[tu;; tə] [rɪ'dres] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] ,
To redress grievances ,
到 纠正 不满 ,
以伸抑冤，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
And the law of the state .
和 这 法律 的 这 状态 :

而正国法事。

[ˈsti:lɪŋ] [əˈweɪ] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈleɪksaɪd] [saɪlk] [ˈɪndəstri] .
Stealing away , they headed towards the lakeside silk industry .
偷窃 离开 , 他们 标题 向 这 湖边 丝绸 行业 :

窃身等向业湖丝，

[ˈwi:vɪŋ]
Weaving
编织

织造

[ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Crossing the sun ,
十字路口 这 太阳 ,

渡日，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [ænd; ənd] [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] [laɪf] .
Live a peaceful and law - abiding life .
居住 一个 和平 和 法律 - 遵守 生活 :

安分营生，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [əˈbaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .
They have always abided by the law .
他们 有 总是 遵守 经过 这 法律 :

历来守法。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzæstər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈhu:] - .
The cause of the disaster was the villain Hu Huiqian .
这 原因 的 这 灾难 曾是 这 恶棍 胡 - :

祸因恶棍胡惠乾、

[ðə; ði] [θi:f] [mʌŋk] [ˈsænd] ,
The thief monk Sande ,
这 贼 僧 桑德 ,

贼僧三德和尚、

[hɑ:ŋ] [ʃi:ˈgwa:n] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][et][ɑ:l] .
Tong Qianjin et al .
童 千锦 等 al :

童千斤等，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] [læst] [naɪt] ?
How dare you be outside the main gate of Xichan Temple last night ?
如何 敢 你 是 外部 这 主要的 门 的 - 寺庙 最后的 夜晚 ?

胆敢昨晚在西禅寺头门外，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈlæntərnz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈsaɪzɪz][wɜ:r; wər] [hʌŋ] [haɪ] .
Dozens of lanterns of various sizes were hung high .
几十个 的 灯笼 的 各种各样的 尺寸 是 悬挂 高的 :

高挂大小灯笼数十个，

[aɪˈti:] [ri:dz] " [zɪnhu:i] "
It reads "Xinhui "
它 阅读 " 新会 "

上写“新会

[ˈhu:] - [ˈspeʃəlaizɪz] [ɪn] [əˈtækiŋ] [kəmˈpjʊ:tər] [læbz] .
Hu Huigian specializes in attacking computer labs .
胡 - 专业 在 攻击 电脑 实验室 .
胡惠乾专打机房。”

[ˈaʊər; ɑ:r][ɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n] [ˈgæðərz] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌʃnz] .
Our organization gathers opinions and discussions .
我们的 组织 聚集 意见 和 讨论 .
敝行集众与论，

[ˌʌŋɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈrɪŋli:dər] , [ˈhu:] - ,
Unexpectedly , the ringleader , Hu Huigan ,
不料 , 这 头目 , 胡 - ,
不料首恶胡惠乾，

[ˈkæriŋ] [æŋ; ən][ˈaɪərn][rɑ:d] ,
Carrying an iron rod ,
携带 一个 铁 杆 ,
手提铁棍，

[ˈɪndʒəri]
Injury
受伤
打伤行

[ˈmeni] [frendz] ,
Many friends ,
许多 朋友们 ,
友多名，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [tru:θ] .
It's hard to accept the truth .
它是 难的 到 接受 这 真相 .
情实难甘，

[fɔ:rst] [tu:; tə] [wi:p] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmæstər] ,
Forced to weep and kowtow to the master ,
强制 到 哭泣 和 磕头 到 这 掌握 ,
逼得泣叩大老爷，

[tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [si:k] [rɪˈdres] .
To investigate and seek redress .
到 调查 和 寻找 纠正 .
莅验究办伸冤，

[ˈɡreɪt(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɛmpəɹəz] [ɡreɪs] ,
Grateful for the Emperor's grace ,
感激的 为了 这 皇帝的 优雅 ,
感激宪恩，

[du:k] [ænd; ənd][ˈmɑ:rkwɪs][wɑ:n]
Duke and Marquis Wan
公爵 和 侯爵 万
公侯万

[dʒenəˈreɪ(ə)n] .
generation .
一代 .
代。

[pli:z] [bi: bi] [ədˈvaɪzɪd]
Please be advised
请 是 建议
谨告

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pəˈti(ə)n] , [bːrd] [dʒəu] [hɑːŋˈbɪn] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][nɑːnˈhaɪ] [ˈkaʊnti] ,
After reading the petition , Lord Zhou Hongbin , the magistrate of Nanhai County ,
后 阅读 这 请愿 , 主 周 洪彬 , 这 地方法官 的 南海 县 ,
南海县主周鸿宾太爷看完状词,

[aɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊,

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界
清平世界,

[der] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] ,
Dare to commit violence ,
敢 到 犯罪 暴力 ,
胆敢行凶,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no law in the world .
那里 是 不 法律 在 这 世界 .
实无王法。

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ˈɪʃuːd] [ˈwɔːrənts] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv][ˈhuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
They hastily issued warrants and ordered the arrest of Hu Huiqian and others .
他们 草草 发布 逮捕令 和 订购 这 逮捕 的 胡 - 和 其他的 .
急忙出签差人捉拿胡惠乾等到案,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] - [ˈtemp(ə)l] .
They headed towards Xichan Temple .
他们 标题 向 - 寺庙 .
一面打道向西禅寺来,

[set] [ʌp] [ə; eɪ][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹəm] ,
Set up a courtroom ,
放 向上 一个 法庭 ,
排开公堂,

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər]
Summon the murderer
召唤 这 凶手
传集凶手,

[ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [wɜːr; wər] [ɪgˈzæmɪnd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The bodies were examined on the spot .
这 身体 是 检查 在 这 点 .
当场将各尸身相验,

[noʊt] [ðə; ði] [ˈkɔːrpsɪz] [pəˈzi(ə)n] .
Note the corpse's position .
笔记 这 尸体的 位置 .
注明尸格,

[mɔːr] [ˈɪndʒəd] [ˈpiːp(ə)l] ,
More injured people ,
更多的 受伤 人们 ,
又受伤人等,

[dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhevi] ,
Distinguish between light and heavy ,
区分 之间 光 和 重的 ,
分别轻重,

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] - [ˈkiːpɪŋ] .
It is attached to the file for record - keeping .
它是 随附的 到 这 文件 为了 记录 - 保持 .
一同附卷存案。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They immediately turned back to the government office .
他们 立即地 转向 后退 到 这 政府 办公室 .
即打道回衙，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [biː; bi] [kəˈlektɪd] , [ˈberɪd] , [ænd; ənd] [dɪˈspəʊzd] [ʌv; əv] .
He ordered that the bodies be collected , buried , and disposed of .
他 订购 那 这 身体 是 集 , 埋葬 , 和 处置 的 .
饬将各尸收殓埋葬，

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
Hu Huiqian was immediately interrogated about the reasons for his uprising .
胡 - 曾是 立即地 审问 关于 这 原因 为了 他的 起义 .
立即审问胡惠乾起事缘由。

- [ˈtɪrfəli] [rɪˈkaʊntɪd] [haʊ] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [fel] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn]
Huiqian tearfully recounted how her father was pushed and fell by people in
- 泪流满面 叙述 如何 她 父亲 曾是 推动 和 跌倒 经过 人们 在
[ðə; ði][kəmˈpjʊːtər] [ruːm] [ðæt] [deɪ] , [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈdʒərɪz] .
the computer room that day , resulting in his death from the injuries .
这 电脑 房间 那 天 , 结果 在 他的 死亡 从 这 受伤 .
惠乾哭诉当日父亲被机房中人推跌因伤致命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [ˈsɪriəsli] [ɪnˈdʒəd] .
He was later seriously injured .
他 曾是 之后 严重地 受伤 .
后自己被打重伤，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [fæŋ] [ˈʃiːjuː] [ˈreskjʊːd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Fang Shiyu rescued him .
幸运的是 , 方 十余 获救 他 .
幸遇方世玉救脱，

[ˌɪntrəˈduːs] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n] ,
Introduce the Master of Perfection ,
介绍 这 掌握 的 完美 ,
引见至善样师，

[teɪk] [aɪˈtiː] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃɑːoʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)l] .
Take it back to Shaolin Temple .
拿 它 后退 到 少林寺 寺庙 .
带回少林寺，

[hiː; hi] [ˈpræktɪst] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
He practiced martial arts diligently .
他 练习 武术 艺术 勤勉地 .
苦练武艺。

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈfɑːðər] .
Today I will avenge my father .
今天 我 将要 报仇 我的 父亲 .
今日为父报仇，

[ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
only ask that Your Excellency see the truth .
仅有的 问 那 你的 阁下 看 这 真相 .
只求太爷明鉴，

[ðə; ði] ['peti] [mæn][daɪd] [wɪ'daʊt] [rɪ'zentmənt] .
The petty man died without resentment .

这 小气 男人 死亡 没有 怨恨 .
小人死而无恨。

[wen] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [kən'feɪ(ə)n] ,
When Magistrate Zhou saw his confession ,

什么时候 地方法官 周 锯 他的 忏悔 ,
周县主见他供词，

[hi; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm'self] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
He stepped forward and threw himself into it today .

他 步 向前 和 扔 他自己 进入 它 今天 .
他今挺身投到，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fli:ɪŋ] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
Instead of fleeing in fear of punishment ,

反而 的 逃离 在 害怕 的 惩罚 ,
并不惧罪逃走，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'pɪrəns] ,
And look at his extraordinary appearance ,

和 看 在 他的 非凡的 外貌 ,
且看他相貌不凡，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑ:fɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊntɪ] ,
Since taking office in this county ,

自从 采取 办公室 在 这 县 ,
况本县到任以来，

['ru:məz] ['sɜ:kjə,leɪtəd, 'sɜ:kjə,leɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [jʌŋ] ['mæstər][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvər] [ru:m] .
Rumors circulated about the wicked young master in the server room .

谣言 流通 关于 这 邪恶 年轻的 掌握 在 这 服务器 房间 .
风闻机房恶少，

['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wi:k]
Bullying the weak

欺凌 这 虚弱的
恃强凌弱，

[aɪ][wʌns] [sɔ:] [ðə; ði] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ʃɪ:'gwɑ:n] .
I once saw the shops and residences of the residents of Xiguan .

我 一次 锯 这 商店 和 住宅 的 这 居民 的 西关 .
曾见西关居民铺户，

[ðɪs] ['ekspɜ:rt] , [rɪ'lain] [ɑ:n][hɪz; ɪz][lɑ:rdʒ] ['fɑ:lʊʊɪŋ] , ['æktɪd] ['ærəɡəntli] .
This expert , relying on his large following , acted arrogantly .

这 专家 , 依靠 在 他的 大的 下列的 , 行动 傲慢地 .
被该行家恃众横行，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [ʌn'faʊndɪd] .
This matter is certainly not unfounded .

这 事情 是 当然 不是 毫无根据 .
此事谅必非虚，

[hi; hi] [ðen] [br'gæn][tu; tə] [spi:k] :
He then began to speak :

他 然后 开始 到 说话 :
随开言道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] . . .
If this is true . . .

如果 这 是 真的 . . .
“这事若果真实，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kwɑ:t] [ðə; ði] ['filiəl] [sʌn] .

You are quite the filial son .
你 是 相当 这 孝 儿子 .

你倒是一个孝子，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

This county should provide detailed information .
这 县 应该 提供 详细的 信息 .

本县当通详备完，

[tu:; tə] [ɪg'zɑ:nəreɪt] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [kraɪmz] .

To exonerate you from your crimes .
到 开脱 你 从 你的 犯罪 .

为汝开脱罪名。

[ðeɪ] [kɪld] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .

They killed your father .
他们 被杀 你的 父亲 .

他们打死你父，

[du:;][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [pru:f] ?

Do you have any proof ?
做 你 有 任何 证明 ?

有凭据否？ ”

[ˌetʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Hui Qian reported :
惠 钱 据报道 :

惠乾稟道：

" [ðə; ði] [ʃɑ:p] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊpən][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] "

" The shop has been open for many years "
" 这 店铺 有 到过 打开 为了 许多 年 "

“小店开设多年，

['fɑ:ðər] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒərɪz] .

Father died from his injuries .
父亲 死亡 从 他的 受伤 .

父亲受伤致死，

[ðə; ðɪ] ['nebəz] [ɔ:l] ['wɪtnɪst] [ˌaɪ 'ti:] .

The neighbors all witnessed it .
这 邻居 全部 目击者 它 .

街坊共见，

[pli:z] , [sɜ:r] , [ɪn'vestɪgert] .

Please , sir , investigate .
请 , 先生 , 调查 .

求太爷访察，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'nɒʊn] .

There is nothing that is unknown .
那里 是 没有什么 那 是 未知 .

无有不知。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɔ:lshʊd] ,

If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ,

如有虚言，

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ðɪ] ['vɪlən] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .

Tear the villain to pieces .
撕 这 恶棍 到 件 .

将小人碎尸万段，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][noʊ] [ɪk'skjuːs] .
He had been given no excuse .
他 有 到过 给定 不 原谅 ；

曾受无辞。”

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] [ðen] [ə'dʒʌːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
County Magistrate Zhou then adjourned the court .
县 地方法官 周 然后 休会 这 法庭 ；

周县主随即退堂，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdər] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The ringleader was imprisoned .
这 头目 曾是 被监禁 ；

首犯收监，

[mʌŋk] ['sænd]
Monk Sande
僧 桑德

三德和尚、

[hɑːŋ] [ʃiː'ɡwaːn] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][et][ɑːl] .
Tong Qianjin et al .
童 千锦 等 al ；

童千斤等，

[rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [ˌtempə'rerəli] ,
Return to the temple temporarily ,
返回 到 这 寺庙 暂时地 ,

暂回寺内，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn]
We await further investigation and verification before consulting the Constitution
我们 等待 更远 调查 和 确认 前 咨询 这 宪法

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪn(ə)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
for a final decision .
为了 一个 最终的 决定 ；

听候察核明白再通详大宪定夺。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两天，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self][ænd; ənd]['æktɪd][ɪn] ['siːkrət] .
The county princess disguised herself and acted in secret .
这 县 公主 伪装 她自己 和 行动 在 秘密 ；

县主易服私行，

[wer] ['huː] - [juːst] [tuː; tə] [rʌn] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp]
Where Hu Huiqian used to run his shop
在哪里 胡 - 用过的 到 跑步 他的 店铺

从前胡惠乾开店之处，

['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l]
Chatting with people
聊天 和 人们

与人闲谈，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] ['hu:] - [wʌz; wəz] [ɪn'seɪn] .
They pretended that Hu Huiqian was insane .
他们 假装 那 胡 - 曾是 疯狂的 .
佯以胡惠乾为癫狂。

[ðə; ði] [stɔ:r] [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu;; tə] ,
The store is adjacent to ,
这 店铺 是 邻近的 到 ,
该店邻合，

[aɪ][du:][nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] .
I do not recognize the county princess .
我 做 不是 认出 这 县 公主 .
不识县主，

['spi:kɪŋ] [aʊt] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔ:ŋd] :
Speaking out on behalf of the wronged :
请讲 出去 在 代表 的 这 冤枉 :
代抱不平道：

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,
Those who are unaware of the matter ,
那些 WHO 是 不知情 的 这 事情 ,
“不识其事者，

['næt(ə)rəli] , ['pi:p(ə)] [ə'su:md] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪn'seɪn] .
Naturally , people assumed he was insane .
自然 , 人们 假定 他 曾是 疯狂的 .
自然以为他癫狂，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði] ['mætər] ,
Those who know the matter ,
那些 WHO 知道 这 事情 ,
知其事者，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][tu;; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
They also had to call him a filial son .
他们 还 有 到 称呼 他 一个 孝 儿子 .
还要称他做孝子。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['kaʊnti] ['prɪnses] [dʒəu]
Upon hearing this , County Princess Zhou
之上 听力 这 , 县 公主 周
周县主闻言，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [kɔ:z] .
They quickly investigated the cause .
他们 迅速地 调查 这 原因 .
连忙根究其故，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
这人道：

" [ju;; jʊ][oʊld][mæn][ɑ:r; əɾ][æn; ən][aʊt'saɪdəɾ] . "
" You old man are an outsider . "
" 你 老的 男人 是 一个 局外人 " .
“你这老先生是外路人，

[let] [em 'i:][bi;; bi] [fræŋk] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
Let me be frank with you .
让 我 是 坦率 和 你 .
我不妨直对你说，

[ˈʌðərwaɪz] , [ˈtɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [wɪl] [ˈoʊnli] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
Otherwise , talking too much will only cause trouble .
否则 , 说 也 很多 将要 仅有的 原因 麻烦 .

否则多言惹祸。

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
This matter has been going on for several years .
这 事情 有 到过 去 在 为了 一些 年 .

此事已有数年，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔːl] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [welθ]
It was only because the Jinlun Hall had many people and much wealth
它 曾是 仅有的 因为 这 金轮 大厅 有 许多 人们 和 很多 财富

[ðæt]
that
那

只因锦纶堂行中人众财多，

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ˈbrɪəl] ,
And the most loyal ,
和 这 最多 忠诚 ,

又最义气，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɡoʊz] [rɔːŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

一闹出事，

[ˌsɜːrkjəˈleɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
Circulation of money ,
循环 的 钱 ,

通行使钱，

[prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns]
Provide assistance
提供 协助

出力帮助，

[ðə; ði] [ˈoʊnəz] [ˈækjnz]
The owner's actions
这 所有者的 行动

东家行事，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈwelθi] .
Most of them are wealthy .
最多 的 他们 是 富裕 .

有身家者居多，

[hiː; hi][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [wel] - [brɪˈheɪvd] .
He is usually well - behaved .
他 是 通常 出色地 - 表现 .

平素安分。

[ɪf] [ðɪs] [ˈwestərn] [ˈfæməli] [ɡoʊz] .
If this Western family goes .
如果 这 西 家庭 去 .

若这西家行，

[ðeə(r)] [ɔːl][ˈsɪŋɡ(ə)l] [men] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈhændiˌkræfts] .
They're all single men making handicrafts .
它们是 全部 单身的 男人 制作 手工艺品 .

都系手作单身汉子，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt][ʌv; əv] [ten]
Seven or eight out of ten
七 或者 八 出去 的 十

十居七八，

[straɪv] [tuː; tə] [wɪn]
Strive to win
努力 到 赢

争强斗胜，

[ðeɪ] [ˈiːgərlɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
They eagerly sought to cause trouble .
他们 急切地 寻求 到 原因 麻烦 .

惹祸踊跃，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ,
In case of trouble ,
在 案件 的 麻烦 ,

一经有事，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [derd] [nɑːt][stɑːp][,aɪ ˈtiː] .
The owner dared not stop it .
这 所有者 敢于 不是 停止 它 .

东家亦不敢阻止，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [dʒʌst] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [wətˈevər] [kʌmz] [tuː; tə][maɪnd] .
Instead , they just agree with whatever comes to mind .
反而 , 他们 只是 同意 和 任何 来 到 头脑 .

反要随口附和，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ðɪ][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈevriwʌn] ,
In order to win the favor of everyone ,
在 命令 到 赢 这 偏爱 的 每个人 ,

以博众伙欢心，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[ɪˈmiːdiətli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Immediately go to the guild hall ,
立即地 去 到 这 公会 大厅 ,

即上会馆，

[ðə; ðɪ] [ˈnoʊtɪs] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [əkˈsept] [ˈbɪznəs] [frʌm; frəm] [ˈbɪznəsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [neɪm]
The notice states that they do not accept business from businesses with this name
这 注意 各州 那 他们 做 不是 接受 商业 从 企业 和 这 姓名

.
:
.

知照通行不接这字号生意。

[ðərfɔːr] , [ˈɔːf(ə)n][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] ,
Therefore , often because of trivial matters ,
所以 , 经常 因为 的 琐碎的 事情 ,

故此每有因小事，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faɪnd] [fɔːr; fər] [ˈsetɪŋ] [ɔːf] [ˈfaɪr,kɹækər] .
The owner was to be fined for setting off firecrackers .
这 所有者 曾是 到 是 罚款 为了 环境 离开 鞭炮 .

议罚东主炮竹，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
A banquet is held for all .
一个 宴会 是 握住 为了 全部 .

通行摆酒，

[ðoʊz] [huː] [ə'pɔːlədʒaɪz]
Those who apologize
那些 WHO 道歉

赔不是者，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [fɔːr; fər] ['græntɪd] .
It was taken for granted .
它 曾是 已采取 为了 的确 .

以为常事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['presɪdənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][bæŋk] ['biːɪŋ] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]
This is a precedent for the bank being weak in the east and strong in the
这 是 一个 先例 为了 这 银行 存在 虚弱的 在 这 东方 和 强的 在 这
[west] .
west .
西方 .

此是该行东弱西强的向例。

[ˈhuː] - [ˈfɑːðər] ,
Hu Huiqian's father ,
胡 - 父亲 ,

胡惠乾之父，

[hiː; hi][ræn][ə; eɪ] [raɪs] [ænd; ənd] ['lɪkər] [stɔːr] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He ran a rice and liquor store in this neighborhood for many years .
他 跑 一个 米 和 酒 店铺 在 这 邻里 为了 许多 年 .

曾在本坊开设酒米杂货店多年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊːtər] [ruːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was injured by people in the computer room at that time .
他 曾是 受伤 经过 人们 在 这 电脑 房间 在 那 时间 .

其时被机房中人打伤，

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He died after returning to his hometown .
他 死亡 后 返回 到 他的 家乡 .

回乡后身死，

['leɪtər] , [ˈhuː] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jaːmən] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Later , Hu Huiqian went to the yamen to file a complaint .
之后 , 胡 - 去 到 这 衙门 到 文件 一个 抱怨 .

后胡惠乾到衙投诉，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He claimed to be seeking justice for his father .
他 声称 到 是 寻求 正义 为了 他的 父亲 .

称言为父伸冤，

[ðɪs] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðəm; ðəm] .
This created an enmity between them .
这 创建 一个 敌意 之间 他们 .

结下嫌冤，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
He was almost beaten to death .
他 曾是 几乎 被打败 到 死亡 .

几乎被打丧命，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɑːts]
Fortunately , **he** **was** **rescued by people** **from** **the Xichan Temple martial arts**
幸运的是 , 他 曾是 获救 经过 人们 从 这 - 寺庙 武术 艺术
[skuːl] .
school .
学校 .

幸遇西禅寺武馆中人救去，

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] ,
For several years ,
为了 一些 年 ,

数年以来，
[noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
No word from them .
不 单词 从 他们 .

未闻音讯。”

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [əˈɡresɪv] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [deɪz] ,
And will be even more aggressive in recent days ,
和 将要 是 甚至 更多的 挑衅的 在 最近的 天 ,
又将近日强横，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [ˈsʌfəd] [ˈbʊliɪŋ] [ænd; ənd] [mɪsˈtriːtmənt] .
He himself suffered bullying and mistreatment .
他 他自己 遭受 欺凌 和 虐待 .

伊自己受欺忍之事，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
It was explained in detail .
它 曾是 解释 在 细节 .

详细说得清楚。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [stiɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][fæks][wɜːr; wər][naːt] [truː] .
The county magistrate was still afraid that the facts were not true .
这 县 地方法官 曾是 仍然 害怕的 那 这 事实 是 不是 真的 .

县主仍恐未实，

[ˈfɜːrðər] [ɪnˈkwaɪəɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] .
Further inquiries were made in the vicinity .
更远 查询 是 制成 在 这 附近 .

又在附近确询，

[ɪnˈdiːd] , [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈdʒenjuɪn] .
Indeed , their feelings were genuine .
的确 , 他们的 情怀 是 真的 .

果然情真，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Returning to the yamen ,
返回 到 这 衙门 ,

返回衙中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [təˈræniɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] .
It turns out that this company was tyrannical and domineering .
它 转弯 出去 那 这 公司 曾是 强横 和 盛气凌人 .

原来该行横行霸道，

[ɪ'mi:diətli] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [fækt] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒər] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃən] [ˈbɑ:dɪz] .
Immediately report the facts to all the major constitutional bodies .

立即地 报告 这 事实 到 全部 这 主要的 宪法 身体 .
立即据实通禀各大宪，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ˈkænsəld] [baɪ] [ə'pru:v(ə)l] .
The case has been cancelled by approval .

这 案件 有 到过 取消 经过 赞同 .
奉批将案注销；

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] .
Hu Huiqian was released .

胡 - 曾是 发布 .
胡惠乾释放，

[ɪn] [kɔ:rt] , [aɪ] [sɪn'sɪrli] [dɪ'kler] :
In court , I sincerely declare :

在 法庭 , 我 真挚地 宣布 :
当堂诚以：

" [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [dɪs'tə:bənsɪz] [ɑ:r; ər] [pə'rmitɪd] . "
" No further disturbances are permitted "

" 不 更远 干扰 是 允许 . "
“此后不许再行滋事，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [rɪ'membəz] [jʊr; jər] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
This county remembers your filial piety .

这 县 记得 你的 孝 虔诚 .
本县念汝孝行，

[ˈli:nɪənt] [ˈtri:tment]
lenient treatment

宽容 治疗
从宽发落，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ænd] [kən'tentɪd] [laɪf] .
One should live a peaceful and contented life .

一 应该 居住 一个 和平 和 满足 生活 .
务宜安分营生，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [ˈhæpənz] . . .
If something else happens . . .

如果 某物 别的 发生 . . .
若再生事，

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪrli] . "
" It will be dealt with severely "

" 它 将要 是 已处理 和 严重 . "
定行重办，”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈeɪə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ru:m] .
That is , to show the area around the distribution room .

那 是 , 到 展示 这 区域 大约 这 分配 房间 .
即出示分贴机房一带，

[ænd; ænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l] ,
And in front of Xichan Temple ,

和 在 正面 的 - 寺庙 ,
及西禅寺前，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɑ:rmɪd] [ˈfɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] .
Using the prohibition of armed fighting to cause trouble .

使用 这 禁令 的 武装 斗争 到 原因 麻烦 .
以禁械斗滋事。

[ˈnoʊtɪs] [klaʊd] :
Notice Cloud :
注意 云 :

告示云：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˌnɑːnˈhaɪ] [ˈkaʊnti] .
He was specially appointed as the magistrate of Nanhai County .
他 曾是 特别 任命 作为 这 地方法官 的 南海 县 .
特授南海县正堂，

[ˌeɪ diː ˈdiː][wʌn][ˈlev(ə)] ,
Add one level ,
添加 一 等级 ,

加一级，

[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [faɪv] [wiːks] ,
Record five weeks ,
记录 五 周 ,

纪录五次周，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] ,
For the purpose of informing ,
为了 这 目的 的 通知 ,

为晓谕事，

[ðə; ði] [laɪt] [ˈaɪnz] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪn] [piːs] .
The light shines to eliminate violence and maintain peace .
这 光 闪耀 到 排除 暴力 和 维持 和平 .

照得除暴安良，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][hɑːrm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ʌpˈheld] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [ˈfɜːnəs] .
This county has always upheld the highest principles of fairness .
这 县 有 总是 维持 这 最高 原则 的 公平 .

本县一秉至公，

[ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði][taɪd]
Turning the tide
转弯 这 潮

颓风力挽，

[juː; jʊ][rɪˈlaɪ][ɑːn][jɔːr; jər] [ˈstreŋθ] [ænd; ənd][ækt] [əˈɡresɪvli] .
You rely on your strength and act aggressively .
你 依靠 在 你的 力量 和 行为 咄咄逼人 .

你等恃强众逞凶，

[diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] .
Deep - seated grievances should be resolved .
深的 - 坐着 不满 应该 是 已解决 .

积冤当除，

[ˈeɪvɪdəns]
Evidence
证据

案据

[ˈtʃɛn] - , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hu:ˈdʒoʊ] [sɪlk] ['wi:vɪŋ] ['kʌmpəni] ,
Chen Deshu , the head of the Jinlun Hall of the Huzhou Silk Weaving Company ,
陈 - , 这 头 的 这 金轮 大厅 的 这 湖州 丝绸 编织 公司 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər]
and others
和 其他的

织造湖丝行锦纶堂司事陈德书等，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [steɪts] [ðæt] ['hu:] - ['æktɪd] [ɪˈli:gəli] [ænd; ənd] ['vaɪələntli] .
The report states that Hu Huiqian acted illegally and violently .
这 报告 各州 那 胡 - 行动 非法 和 暴力 .

禀称胡惠乾不法逞凶，

[ˌθɜ:rˈti:n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z][wɜ:ɪr; wər] [kɪld]
Thirteen of his fellow travelers were killed
十三 的 他的 同伴 旅行者 是 被杀

打死行友一十三

[laɪf] ,
life ,
生活 ,

命，

[ˈdʌzənz] ['ɪndʒərd]
Dozens injured
几十个 受伤

损伤数十人，

[əˈpɑ:n] ['ɪʃu:əns] , [ðə; ði] [əˈtætʃt] ['dɑ:kjʊmənt] [jæl; jəl][bi:; bi] ['verɪfaɪd] .
Upon issuance , the attached document shall be verified .
之上 发行 , 这 随附的 文档 将 是 已验证 .

发即验明附案，

[ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [θru:] [hɪm'self] [ɪn] .
The murderer threw himself in .
这 凶手 扔 他自己 在 .

该凶手自行投到，

[ðə; ði] [səˈplaɪər] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] [stɑ:f] [ju:st] [ðer; ðər] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə] ['bʊli]
The supplier claimed that the computer room staff used their position to bully
这 供应商 声称 那 这 电脑 房间 职员 用过的 他们的 位置 到 欺负

[ænd; ənd][koʊˈɜ:rs] ['ʌðər] .
and coerce others .
和 胁迫 其他的 .

供称机房恃众凌逼，

['fɑ:ðɜ:z] [rɪˈvendʒ] [rɪˈmeɪnz] [ʌnəˈvendʒd]
Father's revenge remains unavenged
父亲的 复仇 遗迹 未复仇

父仇未雪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] [rɪˈpi:tɪdli] .
He was seriously injured repeatedly .
他 曾是 严重地 受伤 反复 .

身屡重伤，

[ʌnˈberəb(ə)] ['bi:tɪŋz] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] ,
Unbearable beatings and humiliations ,
难以忍受 殴打 和 羞辱 ,

殴辱不堪，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [fɑɪt] ,
In a desperate fight ,
在 一个 绝望的 斗争 ,

情急拼命斗杀，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲

为父报仇，

[wiː; wi] [ɪmˈplɔːr] [ə; eɪ] [fer] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We implore a fair judgment .
我们 恳求 一个 公平的 判断 .

祈求公断。

[keɪs] [ˈentri] [ænd; ənd][ˈeksɪt] ,
Case entry and exit ,
案件 入口 和 出口 ,

案关出入，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːrðər] .
We had no choice but to investigate further .
我们 有 不 选择 但 到 调查 更远 .

只得详加访察，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] [ɑːr; ər] [truː] .
The previous events are true .
这 以前的 活动 是 真的 .

前情属实，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] - [ˈbulɪd] [ðə; ðɪ] [wiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈmeni] ,
Because Jinluntang bullied the weak with the many ,
因为 - 被欺凌 这 虚弱的 和 这 许多 ,

因锦纶堂以众凌寡，

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [daɪd] ,
After his father died ,
后 他的 父亲 死亡 ,

既死其父，

[kəmˈpleks]
complex
复杂的

复

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Cut off his son .
切 离开 他的 儿子 .

绝其子，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ɪz] [self] - [ɪnˈflɪktɪd] .
Misfortune is self - inflicted .
不幸 是 自己 - 造成的 .

孽由自作，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ?

夫复何辞？

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə] [ˈkænsəlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
In addition to canceling the detailed report of this case ,
在 添加 到 取消 这 详细的 报告 的 这 案件 ,

除将此案通详注销，

[ˈɪɡnərəns] [ɪz][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ɔ:l] .
Ignorance is the mother of all .
无知 是 这 母亲 的 全部 .

姑念无知，

[tu:] [ɪgˈzempʃənz] [ænd; ənd] [ɪnvestɪˈgeɪnɪz] ,
Two exemptions and investigations ,
二 豁免 和 调查 ,

两免究办，

[ju:; jʊ] , [dʒɪnlən] [hɔ:l] [ˈmæstər] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈstriktli] [əˈbaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nɪz] .
You , Jinlun Hall Master , should strictly abide by the instructions .
你 , 金轮 大厅 掌握 , 应该 严格 遵守 经过 这 指示 .

你锦纶堂务宜恪守训示，

[rɪˈpent] [ænd; ənd][tʰɜ:rn][ˈoʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] .
Repent and turn over a new leaf .
悔改 和 转动 超过 一个 新的 叶子 .

痛改前非，

[ˈevriwʌn] [ɪz][ɪn] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfɪziˈɔ:lədʒi] ,
Everyone is in peace with their physiology ,
每个人 是 在 和平 和 他们的 生理 ,

各安生理，

[ˈæftər] [self] - [dɪsˈkloʊʒər] ,
After self - disclosure ,
后 自己 - 披露 ,

自示之后，

[sti:l] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] ,
Still daring to follow the same path ,
仍然 大胆 到 跟随 这 相同 的小路 ,

仍敢故前辙，

[riˈlaɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [ˈpaʊər] [tu:; tə][ækt] [ˈærəɡəntli] ,
Relying on its power to act arrogantly ,
依靠 在 它是 力量 到 行为 傲慢地 ,

倚势横行，

[wʌns] [rɪˈpɔ:rtɪd] ,
Once reported ,
一次 据报道 ,

一经告发，

[ɔ:r][bi:; bi] [ˈɪntəvjʊ:d] ,
Or be interviewed ,
或者 是 接受采访 ,

或被访问，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɪˈvɪr] .
The punishment should be severe .
这 惩罚 应该 是 严重 .

定即从重治罪，

[du:][nɑ:t] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [ˈpʌnɪʃt] [ˈsʌmwʌn] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðem; ðəm] .
Do not say that this county punished someone without instructing them .
做 不是 说 那 这 县 受到惩罚 某人 没有 指导 他们 .

勿谓本县不教而诛也，

[ˈrɪn] - [ʃɪn] [ˈfɑ:lʊʊ] [ˌaɪ ˈti:] .
Rin - shin follow it .
rin - 胫 跟随 它 .

凜之遵之，

[nɒʊ][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ˌʌv; əv] ['speɪ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No violation of special instructions .

不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。

[ˈkɜːrəntli] , [ɔːl] [frendz] [ɪn][ðə; ði][ˈdeɪtə] ['sentər] ,
Currently , all friends in the data center ,

现在 , 全部 朋友们 在 这 数据 中心 ,

当下机房众友，

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['nəʊtɪs] ,
Upon seeing this notice ,

之上 看到 这 注意 ,

见了这张告示，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ,
Knowing that he was in the wrong ,

会心 那 他 曾是 在 这 错误的 ,

自知理亏，

[ɔːlsəʊ] [fiərɪŋ] ['huː] - [fəˈrɑːsəti][ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Also fearing Hu Huiqian's ferocity and bravery ,

还 害怕 胡 - 恶 和 勇敢 ,

兼畏胡惠乾凶勇，

[rest] [əˈʃʊrd] , ['evriwʌn]
Rest assured , everyone

休息 保证 , 每个人

各人放心，

[iːtʃ] [dʌz] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] .
Each does their own business .

每个 做 他们的 自己的 商业 .

各做生意，

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
It won't cause any trouble .

它 惯于 原因 任何 麻烦 .

并不生事，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['huː] - [wʌz; wəz][nɑːt] ['sætɪsfɑɪd] .
Unexpectedly , Hu Huigan was not satisfied .

不料 , 胡 - 曾是 不是 使满意 .

岂料胡惠乾自不知足，

[hiː; hi] [sɔː] ['meni] ['piːp(ə)l] [kɪld] .
He saw many people killed .

他 锯 许多 人们 被杀 .

他见打死许多人命，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪd][nɑːt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] .
The government did not investigate the matter .

这 政府 做过 不是 调查 这 事情 .

官府不加究办，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [fəˈrɒʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] ,
Even more ferocious and unscrupulous ,

甚至 更多的 凶猛 和 无良的 ,

更加凶横无忌，

[ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [striːts] ['evri] [deɪ] ,
Strolling around the streets every day ,

漫步 大约 这 街道 每一个 天 ,

每日在街上闲行，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈaɪərn][ˈruːləɹ]
Hidden iron ruler
隐铁统治者

身藏铁尺，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜ:rvəɹ] [ru:m] .
They bumped into people in the server room .
他们撞进入人们在服务器房间：

撞见机房中人，

[ʃu:t] [frʌm; frəm] [ˈnoʊwəɹ] .
Shoot from nowhere .
射击从无处：

平空就打，

[ðer; ðəɹ][wɜ:ɹ; wəɹ] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈɪndʒəɹd] .
There were quite a few injured .
那里是相当一个很少受伤：

伤者不少。

[ˈevri] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈrestləs] [ˈfeləʊ] [ˈstjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɑ:ɹf(ə)l][a:ts] [sku:l] ,
Every night with those restless fellow students at the martial arts school ,
每一个夜晚和那些不安同伴学生在武术艺术学校，

每晚与武馆中那些不安分的师兄弟，

[kənˈsi:ld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗武器

暗藏军器，

[ˈtɑ:ɡɪtɪŋ] [ˈsɜ:rvəɹ][ru:mz; rʊmz]
Targeting server rooms
目标服务器房间

专打机房，

[ˈɔ:f(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪvəɹbæŋk] ,
Often standing on the riverbank ,
经常常设在河岸，

常站在带河基，

[ˈi:vniŋ] [vju:]
Evening view
晚上看法

晚景图，

[lɔŋdʒɪn] [brɪdʒ]
Longjin Bridge
龙津桥

龙津桥，

[ˈɡoʊldən] [bi:tʃ]
Golden Beach
金的海滩

金沙滩，

- [ˈeriə] ,
Qingzifang area ,
- 区域 ,

青紫坊一带，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təɹ] [ru:m] ,
Seeing the people in the computer room ,
看到这人们在电脑房间，

见机房中人，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [ˈɪndʒəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

They were all injured by him .
他们 是 全部 受伤 经过 他 .

无不被其打伤，

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt][ˈfeɪt(ə)] , [aɪˈtiː] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈsevər] [lɪmz] .

Although not fatal , it will certainly sever limbs .
虽然 不是 致命的 , 它 将要 当然 断绝 四肢 .

虽不致命必断手足，

[hed] [ˈbroʊkən][ænd; ənd] [ˈfɔːrhed] [krækt] .

Head broken and forehead cracked .
头 破碎的 和 前额 裂纹 .

头破额裂，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɔːpt] .

They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手，

[tuː; tə][ækt] [ˌɑːrɪˈtrərəli] [ænd; ənd] [ˈrekləsli] .

To act arbitrarily and recklessly .
到 行为 任意地 和 鲁莽地 .

任意胡为。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] - [ˈleɪtər] [ˈvɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪd] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .

Therefore , the Daxian later visited and learned about it .
所以 , 这 - 之后 到访 和 学习 关于 它 .

所以后来大宪访问，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈserəmoʊni] .

He was executed in the official ceremony .
他 曾是 执行 在 这 官方的 仪式 .

将他立正典刑，

[ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈækʃnz] .

All because of their own actions .
全部 因为 的 他们的 自己的 行动 .

皆因自取。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv][dʒɪnlən] [hɔːl] ,

At that time , the people in the east and west rows of Jinlun Hall ,
在 那 时间 , 这 人们 在 这 东方 和 西方 行 的 金轮 大厅 ,

是时锦纶堂东西两行人，

[srɪˈvɪrli] [ˈɪndʒəd]

Severely injured
严重 受伤

受伤甚重，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] ,

Unable to bear the humiliation ,
无法 到 熊 这 屈辱 ,

被辱不堪，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaʊz] [ðə; ði] [ɑːp] .

They had no choice but to close the shop .
他们 有 不 选择 但 到 关闭 这 店铺 .

只得闭了店门，

[ðə; ði] [straɪk] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] .

The strike was allowed .
这 罢工 曾是 允许 .

通行罢市，

[ˈɡæðər] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Gather at the guild hall ,
收集 在 这 公会 大厅 ,

齐集会馆，

[ˈtʃen] - , [ðə; ði][ədˈvaɪzər][tu:; tə][ðə; ði][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][ˈfæməli] ,
Chen Deshu , the advisor to the Xi family ,
陈 - , 这 顾问 到 这 习 家庭 ,

西家师爷陈德书，

[li] [ɡɪfæŋ] , [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
Li Guifang , the master of the house
李 桂芳 , 这 掌握 的 这 房子

东家师爷李桂芳、

[baɪ][ænfu:] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈɪʃu:əns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌmənz] .
Bai Anfu immediately ordered the issuance of a summons .
白 安福 立即地 订购 这 发行 的 一个 传票 .

白安福即吩咐传签，

[pli:z] [ˈkɑ:ntækt][ɔ:l] [ʃɑ:ps] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][bæŋk] .
Please contact all shops in our bank .
请 接触 全部 商店 在 我们的 银行 .

请本行各店铺，

[ðə; ði] [meɪn] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] ,
The main group of people in the computer room ,
这 主要的 团体 的 人们 在 这 电脑 房间 ,

机房东西主伙众人，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪˈti:] [təˈgeðər] :
They discussed it together :
他们 讨论 它 一起 :

一同商议道：

" [ˈfɔ:rmər] [frendz] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪndəstri] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] . "
" Former friends in this industry have caused trouble . "
" 以前的 朋友们 在 这 行业 有 导致 麻烦 . "

“本行昔日各友生事，

[jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈi:v(ə)] .
Your Excellency is the root of all evil .
你的 阁下 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

阁下祸根，

[ˈsləʊɪŋ] [daʊn] [ˈtræfɪk] ,
Slowing down traffic ,
减速 向下 交通 ,

拖累通行，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [ˌɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ænd; ænd] [ˈɪsju:ɪŋ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Now the county magistrate is investigating and issuing instructions .
现在 这 县 地方法官 是 调查 和 发行 指示 .

现为县太爷访问示责，

[noʊ][wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪndʒərd] [ɔ:r] [kɪld] .
No one is allowed to seek justice for the injured or killed .
不 一 是 允许 到 寻找 正义 为了 这 受伤 或者 被杀 .

不准为伤亡各行友伸雪冤仇。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪˈzɔ:rt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

事出万不得已，

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
To find the reason ,
到 寻找 这 原因 ,

推求其故，

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
This is in the wrong .
这 是 在 这 错误的 .

本属理亏，

[ænd; ʌnd][noʊ][wʌŋ][kʊd; kəd] [mætʃ] ['huː] - ['mɑːr(ə)l][aːts] [skɪlz] .
And no one could match Hu Huigan's martial arts skills .
和 不 一 可以 匹配 胡 - 武术 艺术 技能 .

且无人敌得胡惠乾拳脚工夫，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [ɪn'dʊr] [aɪ 'tiː] .
For now , endure it .
为了 现在 , 忍受 它 .

权且忍耐，

['feləʊ] ['trævəlɜːz, 'trævlɜːz] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
Fellow travelers , please refrain from causing trouble from now on .
同伴 旅行者 , 请 避免 从 导致 麻烦 从 现在 在 .

众行友此后切勿生事，

[iːtʃ] [frend] ['swɑːləʊd] [ðer; ðər]['æŋɡər] .
Each friend swallowed their anger .
每个 朋友 吞咽 他们的 愤怒 .

各友忍气吞声，

[ðeɪ] [iːtʃ] [duː][ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] .
They each do their own business .
他们 每个 做 他们的 自己的 商业 .

各做生意。

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['huː] - [sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
Unexpectedly , Hu Huigan's situation was extremely powerful .
不料 , 胡 - 情况 曾是 极其 强大的 .

怎料胡惠乾情势强横，

['siːkɪŋ] [æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l]
Seeking an opportunity to cause trouble

寻隙架祸，

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [kən'sekjətɪv] [naɪts] ,
For several consecutive nights ,
为了 一些 连续的 夜晚 ,

连接几晚，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ][ɪ'ndʒəd] ['dʌzənz] [ʌv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['trævəlɜːz, 'trævlɜːz] .
They also injured dozens of my fellow travelers .
他们 还 受伤 几十个 的 我的 同伴 旅行者 .

又打伤我行友数十人，

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
This matter should be reported to the authorities .
这 事情 应该 是 据报道 到 这 当局 .

此事告官，

[.æbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断然不准，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [piːs] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ,
Unable to find peace day and night ,
无法 到 寻找 和平 天 和 夜晚 ,
如此日夜不能安身,

[ðər; ðər] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [fɔ:rst] .
Their momentum has already been forced .
他们的 势头 有 已经 到过 强制 .
其势已迫,

[fɔ:r; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,
为今之计,

[wʌt] ['meʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What measures should be taken to address the current situation ?
什么 措施 应该 是 已采取 到 地址 这 当前的 情况 ?
当设何法以济目前。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wʌn] ['pɜ:sənz] [plæn][hæz; həz] [bɪn] [ʃɔ:rt] - ['saɪtɪd] .
Since ancient times , one person's plan has been short - sighted .
自从 古老的 时代 , 一 人的 计划 有 到过 短的 - 目击者 .
自古一人计短,

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔ:n] [plæn] .
The two of them had a long plan .
这 二 的 他们 有 一个 长的 计划 .
二人计长,

['evriwʌn] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'di:ə] ,
Everyone has an idea ,
每个人 有 一个 主意 ,
大家有主意,

[dʒʌst][æsk][fɔ:r; fər][maɪ] [ə'pɪnjən] .
Just ask for my opinion .
只是 问 为了 我的 观点 .
只管请议,"

['evriwʌn] [sɔ:] [ðə; ði] ['veriəs] ['oʊnərz] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
Everyone saw the various owners discussing it together .
每个人 锯 这 各种各样的 所有者 讨论 它 一起 .
众人见各东家一齐议论,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [bɪ'fɔ:r] .
Some of them had caused trouble before .
一些 的 他们 有 导致 麻烦 前 .
其中就有闯过祸的,

[hiː; hi] [rɪɡ'retɪd] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] .
He regretted committing the crime .
他 后悔 提交 这 犯罪 .
自悔当初不该行凶,

[prə'voʊkɪŋ] ['trʌb(ə)]
Provoking trouble
挑衅 麻烦
惹是招非,

[ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] [fju:d] .
They formed a feud .
他们 形成 一个 世仇 .
结下冤仇,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
To this day .
到 这 天 .

至有今日。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈbɔːlsʊz] [ðʊʊz] [huː] [ɑːr; ər] [bɔː] - [əˈbaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
There are also those who are law - abiding and honest .
那里 是 还 那些 WHO 是 法律 - 遵守 和 诚实的 .

亦有安分老诚之辈，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [riˈzentɪd] [ˈɛvriːwənz] [ˈjuːʒuəl][ˈwɪlf(ə)] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪɪŋ] [bɪˈheɪvjər] .
He secretly resented everyone's usual willful and domineering behavior .
他 偷偷 怨恨 每个人的 通常 任性的 和 盛气凌人 行为 .

暗中恼恨诸人平日任性横行，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɡʊʊz] [rɔːŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

弄出事来，

[ˈtræfɪk] [wʌz; wəz] [sləʊd] [daʊn] [təˈdeɪ] .
Traffic was slowed down today .
交通 曾是 减速 向下 今天 .

今日拖累通行，

[ˈsʌfəɪŋ] [ðɪs] [ˈtrædʒɪk] [nuːz] ,
Suffering this tragic news ,
痛苦 这 悲惨 消息 ,

遭此惨报，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

彼此相视，

[noʊ][wʌn] [əˈɡriːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

并无一人答应。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] [ˈɛvriːwənz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈoʊnərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʃɑːp]
Seeing the state of everyone's situation , the owners of each shop

各东家见各人这般景象，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈpraɪˌbæbli] [noʊ] [bɔːŋ] - [tɜːrm] [səˈluːʃ(ə)n] .
There is probably no long - term solution .
那里 是 大概 不 长的 - 学期 解决方案 .

谅无长策，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] :
He then sighed :
他 然后 叹了口气 :

遂叹道：

" [ˈbiːɪŋ] [ˈbulɪd] [laɪk] [ðɪs] "
" Being bullied like this "
" 存在 被欺凌 喜欢 这 "

“被人欺到这般，

[ðeɪ] [pæs] [θruː] [bʌt; bət][dəʊnt][duː] [ˈbɪznəs] .
They pass through but don't do business .
他们 经过 通过 但 不 做 商业 .

通行却不做生意，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːləʊ] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbetər] .
We must also strive to be better .
我们 必须 还 努力 到 是 更好的 .
我们也要争气，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl][ðər; ðər][ɪz][tuː; tə][aɪ ˈtiː] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?
难道就是如此罢了，

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
But we are willing to give up .
但 我们 是 愿意的 到 给 向上 .
然我们肯罢，

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] [juː ˈes] [piːs] . "
" I fear the thieves will not allow us peace . "
" 我 害怕 这 窃贼 将要 不是 允许 我们 和平 . "
恐贼子反不肯饶我们安静。”

[baɪ][ænfuː] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :
白安福道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈæk(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "
“为今之计，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈspəriŋ] [noʊ] [ɪkˈspens]
Only by sparing no expense
仅有的 经过 节省 不 费用
只有不惜钱财，

[ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈmɑːr(ə)][aːts][ˈekspɜːrt][tuː; tə] [kʌm] .
Invite a skilled martial arts expert to come .
邀请 一个 熟练 武术 艺术 专家 到 来 .
访请一个精于拳棒好汉到来，

[smæʃ] [ðæt] [ˈdɒgz] [hed] [tuː; tə] [deθ] .
Smash that dog's head to death .
粉碎 那 狗的 头 到 死亡 .
将这狗头打死，

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] [ˈæŋɡər] ,
To vent this anger ,
到 发泄 这 愤怒 ,
以泄这口恶气，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði][hɑːrm] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [ˈɪndəstri] .
To eliminate the harm caused by this industry .
到 排除 这 伤害 导致 经过 这 行业 .
除去本行之害。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :
众人齐道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "
“此计极妙，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [aɪ][kæən; kən][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wiθ] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [skɪlz] .
I wonder where I can find someone with exceptional martial arts skills .
我 想知道 在哪里 我 能 寻找 某人 和 非凡的 武术 艺术 技能 .
不知何处有武艺高强之人，

[ɪf] [wʌnz] [skɪlz] [ɑ:r; ər] [ˈævərɪdʒ] ,
If one's skills are average ,
如果 一个人的 技能 是 平均的 ,
若是本领平常，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l][fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈefərt] [ɑ:n] [ðɪs] .
It was all for nothing that I spent so much effort on this .
它 曾是 全部 为了 没有什么 那 我 花费 所以 很多 努力 在 这 .
徒然订费心机，

" [jʊə(r)] [ˈhoʊpləs] . "
" You're hopeless . "
" 你是 绝望 . "
不能争气。”

[baɪ][ænfu:] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :
白安福道:
" [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ðɪ][θɜ:rd][dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈdɑ:ɪst] [pri:st] [ˈfɛŋ] [deəʊd] [ʌv; əv] [ˈwu:ˈdæŋ]
" I've heard that the third disciple of the old Taoist priest Feng Daode of Wudang
" 我已经 听到 那 这 第三 弟子 的 这 老的 道教 牧师 冯 道德 的 武当
[ˈmaʊnt(ə)n] . . . "
Mountain . . . "
山 . . . "
“闻得武当山老道士冯道德门下第三徒弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][nju:][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Niu and his given name was Huajiao .
他的 姓 曾是 牛 和 他的 给定 姓名 曾是 - .
姓牛名化蛟，

[naʊ] [æt; ət] [west] [ˈfɔ:rtɹəs] ,
Now at West Fortress ,
现在 在 西方 堡垒 ,
现在西炮台，

[ˈoʊpən][ə; eɪ][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [sku:l]
Open a martial arts school
打开 一个 武术 艺术 学校
开设武馆，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ˈstju:dnts] [ɪn][ˈbɑ:ksɪŋ][ænd; ænd][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] .
Instructing students in boxing and martial arts .
指导 学生 在 拳击 和 武术 艺术 .
教习拳棒。

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [get] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] . . .
If we could get him to come . . .
如果 我们 可以 得到 他 到 来 . . .
若能请到他来，

[waɪ] [ˈwɜ:ri] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtərəs] [ˈhu:] - [ˈlɪnɪdʒ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪˈrædɪkətɪd] ?
Why worry that the traitorous Hu Huigan's lineage will not be eradicated ?
为什么 担心 那 这 叛徒 胡 - 血统 将要 不是 是 根除 ?
何愁胡惠乾贼种不灭乎？

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [ˈɔːfər] [mɔːr] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] . . .
If we don't offer more generous gifts . . .
如果 我们 不 提供 更多的 慷慨的 礼物 . . .

若不加重厚礼，

[tuː; tə] [wɪn] [ðər; ðər] [ˈhɑːrts] ,
To win their hearts ,
到 赢 他们的 心 ,

以结其心，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] .
I fear he might not be willing to use the poison .
我 害怕 他 可能 不是 是 愿意的 到 使用 这 毒 .

恐他不肯下毒手，

[teɪk] [ˈhuː] - [ˈdɒgz] [laɪf] .
Take Hu Huiqian's dog's life .
拿 胡 - 狗的 生活 .

取胡惠乾狗命。”

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələʒz, ˈtrævlɜːz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The fellow travelers were overjoyed .
这 同伴 旅行者 是 欣喜若狂 .

众行友大喜，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈgæðərd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌ; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [spend] .
He quickly gathered three thousand taels of silver to spend .
他 迅速地 聚集 三 千 两 的 银 到 花费 .

忙即凑备花红银三千两，

[baɪ] [ænfuː] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [fɔːrt] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [skuːl] .
Bai Anfu was immediately sent to the West Fort Martial Arts School .
白 安福 曾是 立即地 发送 到 这 西方 堡 马歇尔 艺术 学校 .

着白安福立即往西炮台武馆，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈtiːtʃər] [njuː] - [tuː; tə] [kʌm] .
Please invite Teacher Niu Huajiao to come .
请 邀请 老师 牛 - 到 来 .

请牛化蛟教师到来，

[ɪˈlɪmɪnət] [ˈhuː] - .
Eliminate Hu Huiqian .
排除 胡 - .

除灭胡惠乾。

[baɪ] [ænfuː] [əʊˈbeɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [ʌ; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
Bai Anfu obeyed the orders of the crowd .
白 安福 服从 这 订单 的 这 人群 .

白安福奉了众人之命，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [fɔːrt] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [skuːl] ,
Arriving at the West Fort Martial Arts School ,
抵达 在 这 西方 堡 马歇尔 艺术 学校 ,

来到西炮台武馆中，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [njuː] - ,
Upon seeing Niu Huajiao ,
之上 看到 牛 - ,

见了牛化蛟，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [griːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此礼毕，

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [sɜːrvd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
The disciples served fragrant tea .
这 门徒 服务 香 茶 .

门人奉上香茶，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He gave his name .
他 给予 他的 姓名 .

道了姓名，

[tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
To explain in detail the intentions of the future ,
到 解释 在 细节 这 意图 的 这 未来 ,

就将来意详细说明，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [njuː] -
After hearing this , Niu Huajiao
后 听力 这 , 牛 -

牛化蛟听罢，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] , [wiː; wi] [wɪl] [nɔːt] [əˈbændən] [aɪ ˈtiː] . "
" Having accepted it , we will not abandon it . "
" 拥有 公认 它 , 我们 将要 不是 放弃 它 . "

“既承不弃，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈhuː] - [tuː; tə][stænd] [ʌp][fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] .
They invited Hu Huiqian to stand up for everyone .
他们 受邀 胡 - 到 站立 向上 为了 每个人 .

邀打胡惠乾为各位出气，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈɡriːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

无不应允，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɔːnt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
If you want to kill him ,
如果 你 想 到 杀 他 ,

若要伤他性命，

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界

清平世界，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

" [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɔːt] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðæt] . "
" I absolutely cannot agree to that . "
" 我 绝对地 不能 同意 到 那 . "

断难应承。”

[baɪ][ænfuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈfjuːzɪŋ] .
Bai Anfu saw that he was refusing .
白 安福 锯 那 他 曾是 拒绝 .

白安福见他推却，

[hi:; hi] [ðen] [tɒk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sli:v]
He then took out a list of three thousand taels of silver from his sleeve
他 然后 采取 出去 一个 列表 的 三 千 两 的 银 从 他的 袖子
[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
and presented it to the emperor .
和 呈现 它 到 这 皇帝 .
遂在衣袖中取出三千两花红银单奉上，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['mæstər] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə]ʃʊrd] . "
" Master , you can rest assured . "
" 掌握 , 你 能 休息 保证 . "
“师父只管放心，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .
伤了他命，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,
纵有天大事情，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [fɔ:r; fər][ʼaʊər; ɑ:r] [prə'feʃ(ə)n] ,
With a sense of responsibility for our profession ,
和 一个 感觉 的 责任 为了 我们的 职业 ,
有敝业担当，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [æbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
It has absolutely nothing to do with the teacher .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 老师 .
决与老师无涉，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,
如果不信，

[ðə; ði]['bəʊnəs][slɪp][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
The bonus slip was clearly written in front of everyone at the guild hall .
这 奖金 滑 曾是 清楚地 书面 在 正面 的 每个人 在 这 公会 大厅 .
就在会馆当众将花红单注写明白，

[wʌt] [wɪl] [ðɪs] [sɜ:rɪv] [æz; əz] ['eɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
What will this serve as evidence in the future ?
什么 将要 这 服务 作为 证据 在 这 未来 ?
为日后凭据如何？ ”

[nju:] - [derd] [nɑ:t] [ə'gri:] .
Niu Huajiao dared not agree .
牛 - 敢于 不是 同意 .
牛化蛟本不敢应承，

[ðə; ði] [brɪ'trʊð(ə)] [ɡɪft] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The betrothal gift was as much as three thousand taels of silver .
这 订婚 礼物 曾是 作为 很多 作为 三 千 两 的 银 .
见聘金三千两之多，

[aɪm] [ɔ:ˈlredi] [ˈtemptɪd] .
I'm already tempted .
我是 已经 受诱惑 .

已经心动，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪdəns] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ˈpʌblɪk] .
And then I heard that the evidence had been made public .
和 然后 我 听到 那 这 证据 有 到过 制成 民众 .

又听得对众立明凭据，

[dəʊnt] [du:][aɪ ˈti:] [jɔ:ɪrself] .
Don't do it yourself .
不 做 它 你自己 .

不干自己，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

即满口答应道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfɔrd] . "
" You can rest assured . "
" 你 能 休息 保证 . "

“你便放心，

" [aɪ] [ˌgærənˈti:] [aɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" I guarantee I'll take his life . "
" 我 保证 患病的 拿 他的 生活 . "

包管取他性命。”

[baɪ][ænfu:][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Bai Anfu was overjoyed .
白 安福 曾是 欣喜若狂 .

白安福大喜，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [fɔ:r; fər][nju:] - [tu:; tə] [raɪd] [ɪn] .
They quickly hired a sedan chair for Niu Huajiao to ride in .
他们 迅速地 雇用 一个 轿车 椅子 为了 牛 华娇 到 骑 在 .

连忙雇轿请牛化蛟坐了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He also rode in a sedan chair .
他 还 骑 在 一个 轿车 椅子 .

自己也坐了轿，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [təˈgeðər] .
They came back to the Jinlun Hall together .
他们 来了 后退 到 这 金轮 大厅 一起 .

一同回锦纶堂会馆而来，

[nju:] - [gru:p] [ʌv; əv] [əˈprentɪsɪz] ,
Niu Huajiao's group of apprentices ,
牛 华娇 的 团体 的 学徒 ,

牛化蛟手下一班徒弟，

[əˈpɑ:rt][frʌm; frəm] [ˈli:vɪŋ] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] ,
Apart from leaving two people to watch over the museum ,
除 从 离开 二 人们 到 手表 超过 这 博物馆 ,

除留二人看馆外，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔ:r] ,
The other four ,
这 其他 四 ,

其余四人，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
Come with me ,
来 和 我 ,

随伴同来，

[tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] ['stiɫnəs] .
To observe the movement and stillness .
到 观察 这 移动 和 寂静 .

以观动静。

[æz; əz][wi:; wi] [ə'prəʊtʃt] , [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] [gɪld] [hɔ:l] .
As we approached , we saw the entrance to the Jinlun Hall Guild Hall .
作为 我们 接近 , 我们 锯 这 入口 到 这 金轮 大厅 公会 大厅 .

行来已见锦纶堂会馆门首，

[baɪ][ænfu:] ['hɜ:ɾɪdli] [gɔ:t] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [ɪn][fɜ:rst] .
Bai Anfu hurriedly got out of the sedan chair and went in first .
白 安福 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 去 在 第一的 .

白安福急忙下轿先进。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ɑ:n] [straɪk] [ðæt] [deɪ] .
The business was on strike that day .
这 商业 曾是 在 罢工 那 天 .

是日该业因罢市，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['stɑ:rtɪd] .
Construction has not yet started .
建造 有 不是 然而 开始 .

未曾开工，

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [ʌ; əv] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ['gæðərd] [ænd; ənd]
After the two groups of people from the east and west gathered and

[dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] ,
discussed the matter ,
讨论 这 事情 ,

东西两行人集议之后，

[stɪl] ['gæðərd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [mju'zi:əm]
Still gathered inside the museum
仍然 聚集 里面 这 博物馆

仍聚馆内，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] ,
Seeing that the teacher had returned ,
看到 那 这 老师 有 返回 ,

见请了教师回来，

['evriwʌn] ['hæpɪli] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Everyone happily went out to greet them .
每个人 快乐地 去 出去 到 迎接 他们 .

各人喜悦出迎，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌ; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [waɪd] .
The main gate of the guild hall was opened wide .
这 主要的 门 的 这 公会 大厅 曾是 打开 宽的 .

大开会馆中门，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfɪ] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

十分恭敬。

[nju:] - [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Niu Huajiao alighted from the sedan chair .
牛 从 这 轿车 椅子 .

牛化蛟下轿，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [gest] [si:ts] .
He bowed to everyone and was ushered into the guest seats .
他 鞠躬 到 每个人 和 曾是 引导 进入 这 客人 座位 .

与众人拱手让进客座，

[bæŋk] ['mænədʒɜ:z, 'mæniɔʒɜ:z][ænd; ənd][ðer; ðər] ['sekrətəriz]
Bank managers and their secretaries
银行 经理 和 他们的 秘书

各行长及东西家师爷，

['æftər] [eks'tʃeindʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:r] [ə'prentisɪz] .
He brought four apprentices .
他 带来 四 学徒 .

带来徒弟四位，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər] ['mæstər] .
They all sat beside their master .
他们 全部 卫星 旁 他们的 掌握 .

皆坐师父之旁，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'spektfəli] ['ɔ:fərd] [ti:] [ænd; ənd] [sɪgə'rets] .
The servants respectfully offered tea and cigarettes .
这 仆人 尊敬 提供 茶 和 香烟 .

下人恭敬茶烟，

[i:tʃ] ['pɜ:sənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[bæŋk] ['prezɪdənt] [hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Bank President He Shiqian cupped his hands and said :
银行 总统 他 石前 杯状 他的 双手 和 说 :

行长拎耆何世谦拱手道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɔ:n] [əd'maɪəd] [jʊr; jər][,repju'teɪ(ə)n] , ['ti:tʃər] . "
" I have long admired your reputation , teacher . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 名声 , 老师 . "

“素仰老师威名，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[aɪ][,eɪ 'em] ['greɪt(ə)l] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
I am grateful for your presence and assistance .
我 是 感激的 为了 你的 在场 和 协助 .

今得光临相助，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
This is truly a great blessing for everyone .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 为了 每个人 :

实乃众人不胜之幸。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wɪl] [teɪk] ['pɪti] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['dɛθs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:li:gz] [ænd; ənd]
I hope the teacher will take pity on the innocent deaths of our colleagues and
我 希望 这 老师 将要 拿 遗憾 在 这 清白的 死亡人数 的 我们的 同事 和
[frendz] .
friends .
朋友们 :

望老师俯念敝业伤亡各友死得无辜，

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] ['sʌfərd] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [ə'preʃn] .
We have repeatedly suffered humiliation and oppression .
我们 有 反复 遭受 屈辱 和 压迫 :

我等众人屡遭羞辱强横之苦，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [maɪt] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ]
Show your might and courage
展示 你的 可能 和 勇气

大展威勇，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['hu:] - [daɪd] .
As a result , Hu Huigan died .
作为 一个 结果 , 胡 - 死亡 :

结果胡惠乾狗命，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] .
We are deeply grateful for your help .
我们 是 深 感激的 为了 你的 帮助 :

我等通行感恩不浅。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [prɪ'zɜ:rɪv] [ðə; ði][kra:ft] .
The living preserve the craft .
这 活的 保存 这 工艺 :

生者既保全工艺，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌʌnɪm'plɪmənt] [ænd; ənd] ['həʊmləsənəs]
To avoid unemployment and homelessness
到 避免 失业 和 无家可归

不至失业流离，

[ðə; ði] [dɪ'si:st] [kæn; kən][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] [rɪ'drest] .
The deceased can have his innocence redressed .
这 死者 能 有 他的 无辜 纠正 :

死者得伸雪冤枉，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['berɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
To prevent the injustice from being buried at the bottom of the sea .
到 防止 这 不公正 从 存在 埋葬 在 这 底部 的 这 海 :

免得冤沉海底。”

[nju:] - ['hɜ:rɪdli] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][rɪ'plai] :
Niu Huajiao hurriedly cupped his hands in reply :
牛 - 匆匆 杯状 他的 双手 在 回复 :

牛化蛟忙拱手答道：

" ['sʌmwʌn] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪləteri] [mæn] , "
" Someone is just a military man , "
" 某人 是 只是 一个 军队 男人 , "

“某人一介武夫，

[ˈnɑ:lɪdʒ] [ɪz][ˌmi:di'ʊəkər][ænd; ənd] [ˈfu:lɪ] .
Knowledge is mediocre and foolish .
知识 是 平庸 和 愚蠢 .

知识庸愚，

[ju:; jʊ] [ˈflætər] [ˌem 'i:] .
You flatter me .
你 奉承 我 .

谬承过奖，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'si:vɪŋ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] ,
In addition to receiving generous gifts ,
在 添加 到 接收 慷慨的 礼物 ,

兼承厚礼，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˈtru:li] [ə'feɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

实深惭愧，

[haʊ'evər] , [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hi:; hi][wɔz; wəz][moʊst] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [strɔ:ŋ]
However , throughout his life he was most willing to fight against the strong
然而 , 自始至终 他的 生活 他 曾是 最多 愿意的 到 斗争 反对 这 强的

[ænd; ənd] [help] [ðə; ðɪ] [wi:k] .
and help the weak .
和 帮助 这 虚弱的 .

然平生最肯锄强扶弱，

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:ɪ; wər][tu:; tə][daɪ] ,
If he were to die ,
如果 他 是 到 死 ,

若将他结果，

[bʌt; bət][ˈhju:mən][laɪf][ɪz][æt; ət] [steɪk] .
But human life is at stake .
但 人类 生活 是 在 赌注 .

只是人命关天，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

非同儿戏，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
You all need to consider this carefully .
你 全部 需要 到 考虑 这 小心 .

列位还须仔细考虑。”

[ˈtʃen] - [sed] :
Chen Deshu said :
陈 - 说 :

陈德书说道：

" [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , [ˈti:tʃər] . "
" Don't worry , teacher . "
" 不 担心 , 老师 . "

“老师放心，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈkɑ:ntrækt][ɪz] [saɪnd] .
Today , a public contract is signed .
今天 , 一个 民众 合同 是 签名 .

今日当众立明合同，

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [pəɹ'su:d] [ˈæftər][ˈhu:] - [deθ] ,
If the case is pursued after Hu Huigan's death ,
如果 这 案件 是 追击 后 胡 - 死亡 ,
倘若胡惠乾死后官司追究，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndərˈteɪkən] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpəni] .
This will be undertaken by our company .
这 将要 是 已 经过 我们的 公司 .
由敝业担当，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第22/86页

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] .
It has nothing to do with my master .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 掌握 .

不干师父之事。”

[njuː] - [sed] :
Niu Huajiao said :
牛 - 说 :

牛化蛟道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː; jər] ['ɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“小弟依命而行，

[aɪ] [gə'ren'tiː] [aɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['dɒgz] [laɪf] .
I guarantee I'll take his dog's life .
我 保证 患病的 拿 他的 狗的 生活 .

包管取他狗命，

[tuː; tə] [vent] [jɔː; jər] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
To vent your grievances .
到 发泄 你的 不满 .

以泄列位之恨。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [æd'vaɪzəz] [ðen] [draːftɪd] [ðə; ðɪ] ['kɔːntrækt] .
The two advisors then drafted the contract .
这 二 顾问 然后 起草 这 合同 .

二位师爷即就写明合同，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][njuː] - [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
It was given to Niu Huajiao for safekeeping as evidence .
它 曾是 给定 到 牛 - 为了 保管 作为 证据 .

送与牛化蛟收执为据，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大排筵席，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] .
He and his five disciples were invited to drink .
他 和 他的 五 门徒 是 受邀 到 喝 .

款留他师徒五人饮酒，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ðɪ] [ɪ'nɪ](ə)] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
To recount the initial circumstances ,
到 叙事 这 最初的情况 ,

细将起初情由，

[ɪn'kwɪər] ['θɜːrəli] .
Inquire thoroughly .
查询 彻底 .

查问清楚。

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔ:rd] :
He slammed his fist on the table and roared :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

拍案怒道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [wʌnz] ['fɑ:ðər] . "
" It is a matter of avenging one's father . "
" 它 是 一个 事情 的 复仇 一个人的 父亲 " :

“就是父仇当报，

[ðoʊz] [hu:] [hɑ:md] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [mʌst; məst][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [deθ] .
Those who harmed his father must be brought to death .
那些 WHO 受到伤害 他的 父亲 必须 是 带来 到 死亡 :

须将害他父亲的几人致之死地，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ə'fekt] ['pæsɪdʒ] ?
How can this affect passage ?
如何 能 这 影响 通道 ?

怎行连累通行，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪnət] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [gru:p] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ?
Could it be to exterminate the entire group to avenge his father ?
可以 它 是 到 殄 这 全部的 团体 到 报仇 他的 父亲 ?

难道杀绝一行以报父仇，

[ɪz][ðər; ðər] ['eni] [tru:θ] [tu:; tə] [ðɪs] ?
Is there any truth to this ?
是 那里 任何 真相 到 这 ?

有是理乎？

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['hu:] - .
I have no grudge against Hu Huiqian .
我 有 不 怨恨 反对 胡 - :

这胡惠乾与我无仇，

[soʊ] ['ræmpənt] ,
So rampant ,
所以 猖獗 ,

如此横行，

[hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][bi:; bi] [spɜrd] .
He will certainly not be spared .
他 将要 当然 不是 是 幸存 :

定然饶他不得。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [red] ['leɪb(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [ə'fɪkst] [tə'mɑ:roʊ] .
It is agreed that the long red label will be affixed tomorrow .
它 是 同意 那 这 长的 红色的 标签 将要 是 已粘贴 明天 :

约定明日标贴长红，

['hu:] - [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['mɑ:rf(ə)][a:tɪs]['du:əl][æt; ət][ðə; ði] [jaɪlɪŋ] ['temp(ə)] [ə'ri:nə] [θri:]
Hu Huiqian was to have a martial arts duel at the Yiling Temple arena three
胡 - 曾是 到 有 一个 武术 艺术 决斗 在 这 夷陵 寺庙 竞技场 三

[deɪz] ['leɪtər] .
days later .
天 之后 :

约胡惠乾三日后在医灵庙擂台比武，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [,æksɪ'dentəli] ['ɪndʒərɪŋ] [pə'destriənz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
To avoid accidentally injuring pedestrians on the street .
到 避免 偶然 受伤 行人 在 这 街道 :

免却在街上误伤行路之人。”

[i:tʃ] [saɪd] [sez] :
Each side says :
每个 边 说道 :

各说:

" [ˈræʃ(ə)nəl] ! "
" rational ! "
" 合理的 ! "

“有理！”

[ðæt] [iːvniŋ] , [nju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˈrestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
That evening , Niu Huajiao and his disciples rested at the guild hall .
那 晚上 , 牛 - 和 他的 门徒 休息 在 这 公会 大厅 :
是晚牛化蛟师徒在会馆安歇。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] , [mʌŋk] [ˈsænd] , [ænd; ənd] [hɑ:n] [ʃiːˈɡwa:n][wɜ:r; wər][bəʊθ]
Now , the abbot of Xichan Temple , Monk Sande , and Hong Xiguan were both
现在 , 这 方丈 的 - 寺庙 , 僧 桑德 , 和 洪 西关 是 两个都
[ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [men] .
honest and upright men .
诚实的 和 直立 男人 :

且说西禅寺住持三德和尚及洪熙官乃是老诚之辈,

[hi; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [ədˈvaɪzɪd] [ˈhu:] - [nɑ:t][tu; tə] [kɔ:z] [tu:] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] .
He repeatedly advised Hu Huigan not to cause too much trouble .
他 反复 建议 胡 - 不是 到 原因 也 很多 麻烦 :
再三劝胡惠乾不可过于滋事,

[aɪ] [wəʊnt] [ˈlɪs(ə)n] .
I won't listen .
我 惯于 听 :

不听,

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
He had no choice but to write a letter to his master .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 信 到 他的 掌握 :
只得写信告知师父。

[ˈhu:] - [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Huiqian was taken aback upon hearing this and said :
胡 - 曾是 已采取 背 之上 听力 这 和 说 :
胡惠乾闻言吃了一惊道:

" [ju; jʊ] [tu:] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðərz] [mʌst; məst][nɑ:t] [raɪt] [ðɪs] . "
" You two senior brothers must not write this . "
" 你 二 高级的 兄弟 必须 不是 写 这 : "
“二位师兄万不可写,

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

我从今日起,

[ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m]
People in the computer room
人们 在 这 电脑 房间

机房中人,

[aɪ] [wəʊnt] [hɪt] [ðəm; ðəm] [ˈrændəmli] .
I won't hit them randomly .
我 惯于 打 他们 随机 :

我也不乱打他们。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] ['sænd] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The monk Sande was overjoyed and said :
这 僧 桑德 曾是 欣喜若狂 和 说 :
三德和尚大喜道:

" [jʊə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪr] , "
" You're causing trouble here , "
" 你是 导致 麻烦 这里 , "
“你在这里生事，

[ˈɪmplɪkətɪd] [maɪ] ['brʌðərz]
Implicated my brothers
牵涉其中 我的 兄弟
连累为兄弟的，

[ˈmʌŋks] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
Monks have a bad reputation .
僧侣 有 一个 坏的 名声 :
出家人声名不好听，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] , ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The day before yesterday , many people were killed .
这 天 前 昨天 , 许多 人们 是 被杀 :
前日打死众人，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [dɪˈsɜːrɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] . . .
If it weren't for the county magistrate's discerning judgment . . .
如果 它 不是 为了 这 县 地方法官的 有洞察力 判断 . . .
若非县主明鉴，

[jɜː; jər][laɪf][ɪz] [duːmd] .
Your life is doomed .
你的 生活 是 注定失败 :
你性命难逃，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Fortunately , you have some filial piety .
幸运的是 , 你 有 一些 孝 虔诚 :
幸你一点孝心，

[ˈtɜːrɪŋ] ['deɪndʒər][ˈɪntuː] ['seɪfti]
Turning danger into safety
转弯 危险 进入 安全
化险为夷，

[ɪf] [əˈnʌðər] [laɪf][ɪz] [bɜːst] . . .
If another life is lost . . .
如果 其他 生活 是 丢失的 . . .
若再有人命闯出来，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] ['iːzəli] ?
Do you think the county magistrate will let you off easily ?
做 你 思考 这 县 地方法官 将要 让 你 离开 容易地 ?
县太爷肯轻饶你吗？

[wiː; wi] [tuː] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] ,
We two advise you ,
我们 二 建议 你 ,
我二人劝你，

[kənˈtentmənt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [prɪˈvents, priˈvents] [dɪsˈɡreɪs] .
Contentment in all things prevents disgrace .
满意 在 全部 事物 阻止 耻辱 :
凡事知足不辱。”

[ˈhu:] - [rɪˈplaɪd] :
Hu Huigian replied :
胡 - 回复 :

胡惠乾答道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈfɑ:lʊ] [maɪ] [ˈsi:nɪər] [ˈbrʌðəz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "
" I will follow my senior brother's instructions . "
" 我 将要 跟随 我的 高级的 兄弟 指示 . "

“谨依师兄教训。”

[aɪ][gʌ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [b:n] [red] [ˈpeɪpər] [ˈpeɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
But then they saw long red paper pasted on the screen wall outside the temple .
但 然后 他们 锯 长的 红色的 纸 粘贴 在 这 屏幕 墙 外部 这 寺庙 .

却见寺外照壁贴着长红，

[hi:; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] [ɪnˈlaɪtnər]
The Enlightener
这 启蒙者

启者，

[aɪ] [wɜ:rk] [æt; ət] - [ˈwi:vɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
I work at Jinluntang Weaving Company .
我 工作 在 - 编织 公司 .

我织造行锦纶堂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪft] [bɪˈtwi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˈhu:] - .
There was a rift between him and Hu Huigan .
那里 曾是 一个 裂痕 之间 他 和 胡 - .

与胡惠乾有隙，

[rɪˈpi:tɪdli] [ˈbulɪd]
Repeatedly bullied
反复 被欺凌

屡被欺凌，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ˈɪndʒərd] [ɔ:r] [kɪld] .
Many people were injured or killed .
许多 人们 是 受伤 或者 被杀 .

伤死多人，

[ʌnˈdʒʌst]
Unjust
不公正

冤无

[ˈæplɪkəb(ə)] ,
Applicable ,
适用的 ,

可诉，

[wiː; wi] [naʊ] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði][dʒaʊ] - [træns'fɔːmɪŋ] [ˈtiːtʃər] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] [muːn]
We now request that the Jiao - transforming teacher appear at the Water Moon
我们 现在 要求 那 这 角 - 转变 老师 出现 在 这 水 月亮
[ˈplætʃɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)] ['spɪrɪt] ['temp(ə)] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Platform of the Medical Spirit Temple in three days .
平台 的 这 医疗的 精神 寺庙 在 三 天 。

现请化蛟教师三日后在医灵庙水月台上，

[ɑːn] - [ðə; ði] - [spɑːtɪ] ['mɑːrj(ə)] [aːts] [kɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
On - the - spot martial arts competition
在 - 这 - 点 武术 艺术 竞赛

当场比武，

[ðə; ði] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [stɛɪdʒ] [wɪnz] .
The one on the stage wins .
这 一 在 这 阶段 胜利 。

以台上者胜，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɔːf] [ðə; ði] [stɛɪdʒ] [luːz] .
Those who are off the stage lose .
那些 WHO 是 离开 这 阶段 失去 。

台下者输。

[laɪf] [ænd; ɐnd] [deθ] [ɑːr; ər][nɑːt] [pər'suːd] .
Life and death are not pursued .
生活 和 死亡 是 不是 追击 。

生死不追，

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðər; ðər] [oʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 。

各安天命。

[ɪf] ['huː] - [hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] ,
If Hu Huiqian has the ability ,
如果 胡 - 有 这 能力 ，

胡惠乾如有本领，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['taɪ'wɑːn][tuː; tə] [faɪt] .
When the time comes , they will go to Taiwan to fight .
什么时候 这 时间 来 ， 他们 将要 去 到 台湾 到 斗争 。

至期赴台相斗，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmin]
To determine
到 决定

以定

[meɪl] [ænd; ɐnd] ['fiːmeɪl] ,
male and female ,
男性 和 女性 ，

雌雄，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər][laɪf] [ænd; ɐnd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ]
If one is greedy for life and afraid of death
如果 一 是 贪婪的 为了 生活 和 害怕的 的 死亡

若贪生怕死，

[ðeɪ] [dɛɪd] [nɑːt] [kʌm] .
They dared not come .
他们 敢于 不是 来 。

不敢前来，

[hiː; hi][ɪz][noʊ][ˈhɪroʊ] .
He is no hero .
他 是 不 英雄 ；

非好汉也。

[dʒɪnlən][hɔːl][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ˈbɪznəs] .
Jinlun Hall is about to open for business .
金轮 大厅 是 关于 到 打开 为了 商业 ；

锦纶堂通行预启。

[ˈhuː]-[sɔː][ðɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz][feɪs][tɜːrnd][red] .
Hu Huiqian saw this and his face turned red .
胡 - 锯 这 和 他的 脸 转向 红色的 ；

胡惠乾见此长红，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ；

勃然大怒，

[hiː; hi][keɪm][ˈlʊkɪŋ][fɔːr; fər][em ˈiː] .
He came looking for me .
他 来了 寻找 为了 我 ；

他来寻我，

[ɪf][jʊə(r)][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˈsʌmθɪŋ] , [duː][aɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
If you're going to do something , do it all the time .
如果 你是 去 到 做 某物 ， 做 它 全部 这 时间 ；

一不做二不休，

[tuː; tə][dɪˈspel][ðɪs][ˈæŋɡər] .
To dispel this anger .
到 打消 这 愤怒 ；

以消此气。

[kənˈsiːld][ʃɑːrp][bleɪd]
Concealed sharp blade
暗 锋利的 刀刃

暗藏利刃，

[ðeɪ][brʊʊk][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɜːrvər][ruːm] .
They broke into a server room .
他们 打破 进入 一个 服务器 房间 ；

闯进一带机房，

[kʌt][ɔːf][ðə; ði][hed][ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˈzɪstɪŋ][luːm] .
Cut off the head of the existing loom .
切 离开 这 头 的 这 现存的 织布机 ；

将现织机头拦中截断，

[noʊ][wʌŋ][dɛrd][tuː; tə][faɪt][hɪm; ɪm] .
No one dared to fight him .
不 一 敢于 到 斗争 他 ；

各人不敢与他交手。

[wen][njuː]-[wʌz; wəz][ˈsʌmənd][tuː; tə][tʃeɪs][ˈæftər][ðəm; ðəm] ,
When Niu Huajiao was summoned to chase after them ,
什么时候 牛 - 曾是 被召唤 到 追赶 后 他们 ；

及到请牛化蛟来赶，

[ˈhuː]-[hæz; həz][ɔːˈredi][ˈfɪnɪʃt][ɪntərˈsept] .
Hu Huiqian has already finished intercepting .
胡 - 有 已经 完成的 拦截 ；

胡惠乾已经截完，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They went back to the temple .
他们 去 后退 到 这 寺庙 ；

回寺去了。

[njuː] - [ðen] [əˈsaɪnd] [fɔːr] [drˈsaɪplz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Niu Huajiao then assigned four disciples to him .
牛 然后 分配 四 门徒 到 他 ；

牛化蛟即分派带来四名徒弟，

[li] [ˈzɔŋ]
Li Xiong
李 熊

李雄、

[maː] [ˈjɔŋ] ,
Ma Yong ,
马 永 ,

马勇、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈweɪ] ,
Zhang Wei ,
张 魏 ,

张威、

[ˈhuː] [ˈmɛŋ] [led] [ten] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈhentʃmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ruːm] .
Hou Meng led ten strong and capable henchmen from the machine room .
侯 孟 引领 十 强的 和 有能力的 喽啰 从 这 机器 房间 ；

侯孟各领机房中精壮有力打手十人，

[kənˈsiːld] [ˈwɛpənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏军器，

[strikt] [sɪˈkjʊəti] [ˈmeʒərz] [wɜːr; wər] [ˈɪmplɪmentɪd] [ɪn][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [striːts] .
Strict security measures were implemented in the surrounding streets .
严格的 安全 措施 是 实施的 在 这 周围 街道 ；

在附近各街严加守护，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ˈhæpənɪŋ] [əˈɡen] .
To prevent it from happening again .
到 防止 它 从 发生 再次 ；

防其再来，

[hiː; hi] [meɪd] [æŋ; ən] [əˈɡri:mənt] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] .
He made an agreement with everyone .
他 制成 一个 协议 和 每个人 ；

自己约定众人，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɡɔːŋ] ,
Upon hearing the gong ,
之上 听力 这 锣 ,

一闻锣声，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪˈmiːdiətli] .
Kill the enemy immediately .
杀 这 敌人 立即地 ；

即行杀敌，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [muːn] [ˈterəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːlɪŋ] [ˈspɪrɪt] [ˈtemp(ə)] .
Instruct everyone to clean the Water Moon Terrace of the Healing Spirit Temple .
指示 每个人 到 干净的 这 水 月亮 阳台 的 这 康复 精神 寺庙 ；

命各人将医灵庙水月台打扫干净，

[leɪ] [ə; eɪ] [felt] ['blæŋkɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['plætfɔ:rm] .
Lay a felt blanket on the platform .
莱 一个 毛毡 毯子 在 这 平台 :

在台板上铺设毡毯，

[ˈkʌlərf(ə)l] ['rɪbənz] [wɜ:r; wər] [hʌŋ] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
Colorful ribbons were hung high on the table .
丰富多彩的 丝带 是 悬挂 高的 在 这 桌子 :

台面高挂彩绸，

[pleɪs] [ðə; ði] [lɔ:n] [red] ['stɪkər] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [desk] .
Place the long red sticker in the center of the front desk .
地方 这 长的 红色的 贴纸 在 这 中心 的 这 正面 桌子 :

将长红贴在前台正中，

[blæk] ['velvɪt] [wʌz; wəz] [freɪmd] [wɪð; wɪθ] [red] [sɪlk] .
Black velvet was framed with red silk .
黑色的 天鹅绒 曾是 框 和 红色的 丝绸 :

用红彩绸架裱着黑乌绒，

[ðə; ði] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] " - " (['mi:nɪŋ] " [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] ['raɪtʃəsnes] [ænd; ənd]
The four large characters " 仗义争雄 " (meaning " to fight for righteousness and
这 四 大的 人物 " - " (意义 " 到 斗争 为了 义 和
[su:'preməsi] ") [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [hɔ:ri'zɑ:ntəli] .
supremacy ") are written horizontally .
霸权 ") 是 书面 水平方向 :

横书“仗义争雄”四个大字。

[ðə; ði] [ˈpɪləs] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdʒ] ,
The pillars on both sides ,
这 柱子 在 两个都 侧面 ,

两旁台柱，

['hæŋɪŋ] ['kʌlərf(ə)l] ['kʌpləts] [haɪ]
Hanging colorful couplets high
绞刑 丰富多彩的 对句 高的

高挂彩联，

[ˈɡoʊldən] - [edʒd] ['velvɪt]
Golden - edged velvet
金的 - 边缘 天鹅绒

金边窝绒子，

[tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] :
To the clouds :
到 这 云 :

对云：

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [frend]
To avenge a friend
到 报仇 一个 朋友

为友报仇，

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [wʌz; wəz][soʊ]['ædmərəb(ə)l] [ðæt] [hi; hi] [səb'du:d] [ə; eɪ]['taɪgər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .
His loyalty was so admirable that he subdued a tiger with his fists .
他的 忠诚 曾是 所以 令人钦佩的 那 他 低沉的 一个 老虎 和 他的 拳头 :

义气堪夸拳伏虎；

[tu:; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgər][ɑ:n] [ʌðər]
To vent one's anger on others
到 发泄 一个人的 愤怒 在 其他的

与人泄愤，

[hɪz; ɪz][æm'bi(ə)n][ɪz][ˈenviəb(ə)l] , [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [səb'duː] [ə; eɪ][ˈdrægən] .
His ambition is enviable , enough to subdue a dragon .
他的 志向 是 令人羡慕 , 足够的 到 征服 一个 龙 .
雄心可羡足降龙。

[ðə; ði] [dekə'reɪʃəns] [ɑːr; ər] [ɪm'presɪv] .
The decorations are impressive .
这 装饰 是 感人的 .
摆设威武，

[ˈɜːrli] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
Early on the third day ,
早期的 在 这 第三 天 ,
到第三日大早，

[dʒɪnlən] [hɔːl] [ɪz][ˈoʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Jinlun Hall is open to the public .
金轮 大厅 是 打开 到 这 民众 .
锦纶堂通行，

[ðə; ði] [ˈlɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] , [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
The leaders of the two families , East and West ,
这 领导人 的 这 二 家庭 , 东方 和 西方 ,
东西两家首事众人，

[ˈgæðər] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
Gather at the guild hall ,
收集 在 这 公会 大厅 ,
齐集会馆，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'strʌktərz] [ə'taɪər] .
Please have the instructor's attire .
请 有 这 教师的 服装 .
请牛教头装束，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ][sɔːft] [ˈhedskɑːrf] .
He was wearing a soft headscarf .
他 曾是 穿着 一个 柔软的 头巾 .
只见他头戴软巾包头，

[ðə; ði] [breɪd] [ɪz] [kɔɪld] [ɪn'saɪd] .
The braid is coiled inside .
这 编织 是 卷曲 里面 .
辮盘在内，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ræpt] [ɪn] [kreɪp] .
It was still wrapped in crepe .
它 曾是 仍然 包装 在 绉 .
仍用绉纱包裹。

[ˈweɪŋ] [sɔːft][ˈɑːrmər] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 ,
身穿软甲，

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] [braːnz] [ˈmɪrər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːrt] .
Contains a protective bronze mirror for the heart .
包含 一个 保护的 青铜 镜子 为了 这 心 .
内藏护心铜镜，

[ə; eɪ] [red] [kreɪp] [belt] [wɪð; wɪθ][ˈflɔːrəl] [ˈpætərn] [sɪntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A red crepe belt with floral patterns cinched at the waist .
一个 红色的 绉 腰带 和 花的 图案 收紧 在 这 腰部 .
腰束绉纱花红带，

[ˈweɪrɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ˈaɪərn] - [tɪpt] [buːts] ,
Wearing pointed iron - tipped boots ,
穿着 尖 铁 - 倾斜 靴子 ,

脚登班尖铁咀靴，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brɔːd] [feɪs] , [rʌf] [skɪn] , [ænd; ənd] [θɪk] [ˈaɪ,braʊz] .
He was born with a broad face , rough skin , and thick eyebrows .
他 曾是 出生 和 一个 广阔 脸 , 粗糙的 皮肤 , 和 厚的 眉毛 .

生得面阔皮粗眉重，

[ə; eɪ] [bɪrd] ,
A beard ,
一个 胡须 ,

一把胡须，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɪrs] [laɪt] .
His eyes flashed with a fierce light .
他的 眼睛 闪光灯 和 一个 凶猛的 光 .

眼露凶光，

[haɪt] [eɪt] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃz]
Height 8 feet 5 inches
高度 8 脚 5 英寸

身高八尺五寸，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[bəʊθ] [ɑːrmz] [hæv; həv] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
Both arms have the strength of several hundred pounds .
两个都 武器 有 这 力量 的 一些 百 磅 .

两臂有数百斤气力，

[ˈveri] [məˈdʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

[ˈkærid] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer]
Carried in a sedan chair
携带 在 一个 轿车 椅子

用轿抬着，

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈfaɪrˌkrækər] [wɜːr; wər] [set] [ɔːf] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [wei] .
A series of firecrackers were set off along the way .
一个 系列 的 鞭炮 是 放 离开 沿着 这 方式 .

一路连烧串炮，

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈfʊli] [drest] .
His apprentices were all fully dressed .
他的 学徒 是 全部 完全 穿着 .

手下徒弟都是全身装束，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈprɔːksɪmətli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm] .
There were approximately a thousand people in the computer room .
那里 是 大约 一个 千 人们 在 这 电脑 房间 .

机房中人约有千余，

[ðeɪ] [ˈkraʊdɪd] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They crowded onto the stage .
他们 挤 到 这 阶段 .

簇拥来到台上。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈleɪbəlz][hæd; həd] [bɪn] [prɪ] - [ˈleɪb(ə)ld] [ðæt] [deɪ] ,
Because the labels had been pre - labeled that day ,
因为 这 标签 有 到过 预 - 标签 那 天 ,
是日因已预先标贴,

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] .
Many people came from all directions to watch the martial arts competition .
许多 人们 来了 从 全部 方向 到 手表 这 武术 艺术 竞赛 .
四方来看比武之人极多,

[ðə; ði][ˈoʊpən] [speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ˈpi:p(ə)] .
The open space in front of the temple was packed with people .
这 打开 空间 在 正面 的 这 寺庙 曾是 包装 和 人们 .
将庙前空地站得拥挤不堪。

[njuː] - [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz]
Niu Huajiao divided the group of people who came with him and his disciples
牛 - 分割 这 团体 的 人们 WHO 来了 和 他 和 他的 门徒
[tuː; tə][stænd] [əˈsaɪd][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
to stand aside to provide support .
到 站立 旁边 到 提供 支持 .
牛化蛟分拨随来众人及徒弟立在一旁以便接应。

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ,
Standing on the platform ,
常设 在 这 平台 ,
自己立在台中,

[əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] :
Addressing the audience :
解决 这 观众 :
向台下各人道:
" [ˈsʌmwʌn] [sɔː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . . . "
" **Someone saw injustice on the road . . .** "
" 某人 锯 不公正 在 这 路 . . . "
“某因路见不平,

[ˈhelpɪŋ] [ə; eɪ] [frend]
Helping a friend
帮助 一个 朋友
为友出力,

[huː] [ɪz][ˈhuː] - ?
Who is Hu Huigan ?
WHO 是 胡 - ?
谁是胡惠乾?

[pliːz] [kʌm] [ʌp][ɑːn] [steɪdʒ] .
Please come up on stage .
请 来 向上 在 阶段 .
请上台来。”

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
A handsome young man could be seen in the crowd .
一个 英俊的 年轻的 男人 可以 是 已见 在 这 人群 .
只见人丛中有一青俊少年,

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He leaped onto the stage .
他 跳跃 到 这 阶段 .
纵身扑上台来。

[nju:] - ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑ:t] [drest] [ʌp] .
Niu Huajiao noticed that the man was not dressed up .
牛 - 注意到 那 这 男人 曾是 不是 穿着 向上 .
牛化蛟看这人并无装束，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] ['sætɪn][kæp] ,
Wearing a small black satin cap ,
穿着 一个 小的 黑色的 缎 帽 ,
头戴黑缎小帽，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [blu:] [kreɪp] - [laɪnd] [gəʊn] ,
Wearing a long blue crepe - lined gown ,
穿着 一个 长的 蓝色的 绉 - 衬里 袍 ,
身穿三蓝绉纱夹长衫，

[hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [laɪt] [blu:] ['sætɪn] ['dʒækɪt]['oʊvər][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He wore a light blue satin jacket over his clothes .
他 穿着 一个 光 蓝色的 缎 夹克 超过 他的 衣服 .
上罩天青缎的马褂，

['weɪɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - [stræp] ['sætɪn] [ʃu:z] ,
Wearing single - strap satin shoes ,
穿着 单身的 - 带子 缎 鞋 ,
足踏单梁缎鞋，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的
身高八尺，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fɪtʃər] .
He was born with delicate features .
他 曾是 出生 和 精美的 特征 .
生得眉目清秀，

[fer] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
fair complexion and red lips
公平的 肤色 和 红色的 嘴唇
面白唇红，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .
十分风雅。

[nju:] - [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Niu Huajiao then cupped his hands and said :
牛 - 然后 杯状 他的 双手 和 说 :
牛化蛟随拱手道：

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['tru:lɪ] ['hu:] - ? "
" Is the visitor truly Hu Huigan ? "
" 是 这 游客 真的 胡 - ? "
“来者果是胡惠乾否？ ”

['hu:] - [rɪ'plaɪd] :
Hu Huqian replied :
胡 - 回复 :
胡惠乾答道：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .
“然也，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nju:]
Are you Niu Huajiao ?
是 你 牛 ？

你就是牛化蛟乎？

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][em ˈi:][fɜ:rst] .
Listen to me first .
听 到 我 第一的 。

先听我一言，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtri:t] .
And they did not retreat .
和 他们 做过 不是 撤退 。

且并未退。”

[pæθ] [tu:; tə] [trænsfərˈmeɪ](ə)n] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdrægən] :
Path to Transformation into a Dragon :
小路 到 转型 进入 一个 龙 。

化蛟道：

" [tel] [em ˈi:] . "
" Tell me . "
" 告诉 我 。

“你且讲来。”

[ˈhu:] - [rɪˈplaɪd] :
Hu Huiqian replied :
胡 - 回复 。

胡惠乾答道：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [wɜ:rld] [əˈpɑ:rt] . "
" We are worlds apart . "
" 我们 是 世界 除 。

“我与阁下天各一方，

[wi:v] [ˈnevər] [met] [bɪˈfɔ:r] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 。

素未谋面，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəmˈpli:tli] [ˌʌnrɪˈleɪtɪd] .
They are completely unrelated .
他们 是 完全地 无关 。

所谓风马牛不相及也，

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][dʒɪnlən] [hɔ:l] [kəmˈpju:tər] [ru:m] [hæz; hæz][ə; eɪ] [blʌd] [fju:d] [wɪð; wɪθ][em ˈi:][fɔ:r; fər]
The person in the Jinlun Hall computer room has a blood feud with me for
这 人 在 这 金轮 大厅 电脑 房间 有 一个 血 世仇 和 我 为了

[ðə; ðɪ] [ˈmɜ:rdər] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑ:ðər] .
the murder of my father .
这 谋杀 的 我的 父亲 。

今者锦纶堂机房中人与某有杀父之仇，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [kɪld] .
His life was nearly killed .
他的 生活 曾是 几乎 被杀 。

性命险遭毒手，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ] [frend] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , a friend saved him .
幸运的是 ， 一个 朋友 已保存 他 。

幸友人救活，

[mə'kæniks] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrɪz] ,
Mechanics for many years ,
机械学 为了 许多 年 ,

力学多年，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
In order to seek revenge .
在 命令 到 寻找 复仇 .

以图报复。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [kən'fɜːrmd] [ðə; ðɪ][fæktɪs] .
The county magistrate's investigation confirmed the facts .
这 县 地方法官的 调查 确认的 这 事实 .

县主访察属实，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['pɪtɪ] [ɑːn][em 'iː] ,
And have pity on me ,
和 有 遗憾 在 我 ,

且怜宥我，

[mɔː'roʊvər] , [jɔːr; jər] ['mæstər] ['fɛŋ] [deʊd] [ɪz][maɪ] [ɪ'stiːmd] [zen] ['mæstɜːz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] .
Moreover , your master Feng Daode is my esteemed Zen master's younger brother .
而且 , 你的 掌握 冯 道德 是 我的 尊敬的 禅 硕士学位 年轻 兄弟 .

况汝师冯道德乃吾至善禅师弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [skuːl] .
They were from the same school .
他们 是 从 这 相同的 学校 .

彼此同门，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɛrd] [ə; eɪ] ['brʌðərli] [bəːnd] .
They all shared a brotherly bond .
他们 全部 共享 一个 兄弟般的 纽带 .

均有手足之情，

[waɪ] ['bəːðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] ?
Why bother with other people's money ?
为什么 打扰 和 其他 人们的 钱 ?

何苦贪人钱财，

['helpɪŋ] ['ʌðər]
Helping others
帮助 其他的

替人出力，

[ðoʊz] [huː] [fɛr] [ðə; ðɪ] [seɪm] [aɪ'diːlɪz] [tɜːrn] [ə'ɡenst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Those who share the same ideals turn against each other .
那些 WHO 分享 这 相同的 理想 转动 反对 每个 其他 .

同道相残。

[ɪf] [juː; jʊ] [hiːd] [maɪ] [ɡʊd] [əd'vaɪs]
If you heed my good advice
如果 你 注意 我的 好的 建议

若听我良言，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɜːrtɪŋ] ['fiːlɪŋz] ,
To avoid hurting feelings ,
到 避免 受伤 情怀 ,

免伤和气，

[wʌns] ['ækʃ(ə)n][ɪz] ['teɪkən] ,
Once action is taken ,
一次 行动 是 已采取 ,

一经动手，

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [ɑːr; ər] [ˈmɜːrsɪləs] .
Fists and kicks are merciless .
拳头 和 踢 是 无情 .

拳脚无情，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之无及。”

[njuː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsweɪdɪd] [baɪ] [wɜːrdz] ,
Niu Huajiao saw that he was being persuaded by words ,
牛 - 锯 那 他 曾是 存在 被说服 经过 字 ,

牛化蛟见他以言相劝，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [skɪl] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
It must be because the skill is insufficient .
它 必须 是 因为 这 技能 是 不足的 .

必是工夫不及，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

随答道：

" [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] , [ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [ˈventɪŋ] [ˈæŋɡər] . "
" According to what you say , it's all about revenge and venting anger . "
" 根据 到 什么 你 说 , 它是全部 关于 复仇 和 通风 愤怒 . "

“据汝所云就是报仇泄愤，

[ðə; ðɪ] [ˈpɜːrpeɪtreɪtər] [mʌst; məst][biː; bi][ɪˈlɪmɪnertɪd; ɪˈlɪməneɪtɪd] .
The perpetrator must be eliminated .
这 犯罪者 必须 是 已淘汰 .

须将行凶之人除却便罢，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [prəˈfe(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈenəmi] ?
How can it be that all people in this profession are enemies ?
如何 能 它 是 那 全部 人们 在 这 职业 是 敌人 ?

岂有该业之人都是冤仇之理？

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪndʒərəɪz] [ðæt] [deɪ] .
He died from his injuries that day .
他 死亡 从 他的 受伤 那 天 .

当日因伤致命，

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [əˈləʊn] ,
Your father alone ,
你的 父亲 独自的 ,

汝父一人，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kɪld] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [stɪk] .
You have already killed thirteen people with your stick .
你 有 已经 被杀 十三 人们 和 你的 戳 .

汝已棍死一十三命，

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪndʒərd] [ɪz][nɔːt] [ˈkaʊntɪd] .
The number of injured is not counted .
这 数字 的 受伤 是 不是 计数 .

伤者不计。

[əˈvendʒ] [ðə; ðɪ] [wɜːrld]
Avenge the world
报仇 这 世界

天下报仇，

[ɪz][ðer; ðər] ['ri:əli] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kru:əl][ænd; ənd] ['viʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Is there really such a cruel and vicious person ?
是 那里 真的 这样的 一个 残忍的 和 恶毒 人 ？
果有如是之惨毒者乎？

[ɪf] [ju:; jʊ] [nu:] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [aɪ][wʌz; wəz] ,
If you knew how powerful I was ,
如果 你 知道 如何 强大的 我 曾是 ,
汝若知吾厉害，

[goʊ] ['kwɪkli] [tu:; tə][dʒɪnlən] [hɔ:l] [ænd; ənd][æd'mɪt][jʊr; jər] [mis'teɪk] .
Go quickly to Jinlun Hall and admit your mistake .
去 迅速地 到 金轮 大厅 和 承认 你的 错误 .
快到锦纶堂中自认不是，

['ni:lɪŋ] [ænd; ənd][ə'pɔ:lə,dʒaɪzɪŋ] ,
Kneeling and apologizing ,
跪着 和 道歉 ,
叩头赔罪，

[ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪ'si:st] [frendz] , [wi:; wi] [held] [ə; eɪ]['fju:nərəl][ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [kən'dəʊlənsɪz] .
On behalf of all deceased friends , we held a funeral and offered condolences .
在 代表 的 全部 死者 朋友们 , 我们 握住 一个 葬礼 和 提供 慰问 .
代各亡友开丧吊孝，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] ,
From a burial site ,
从 一个 葬礼 地点 ,
从厚安葬，

['æftər] [ðæt] , [hi:; hi] [went] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
After that , he went far away .
后 那 , 他 去 远的 离开 .
此后远走他方，

[noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ə'laʊd] [hɪr] .
No trouble is allowed here .
不 麻烦 是 允许 这里 .
不许在此滋事。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [sti:l] ['pɔ:səb(ə)l] , [ðen] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɡʊd] :
If this is still possible , then it can be considered the ultimate good :
如果 这 是 仍然 可能的 , 然后 它 能 是 经过考虑的 这 最终的 好的 :
如是尚可看至善：

[aʊt] [ʌv; əv] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] [fɔ:r; fər][maɪ] ['sekənd] ['si:nɪər] ['brʌðər] ,
Out of consideration for my second senior brother ,
出去 的 考虑 为了 我的 第二 高级的 兄弟 ,
二师伯情面，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .
饶汝性命。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][,em 'i:] .
They didn't listen to me .
他们 没有 听 到 我 .
不听我言，

" [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] ! "
" Don't even think about living ! "
" 不 甚至 思考 关于 活的 ! "
休想得活！ "

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Hu Jinqian was furious .
胡 曾是 狂怒 .

胡锦涛大怒，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [jʊr; jər] [deθ] [ɪz] [nɪr] . "
" Your death is near . "
" 你的 死亡 是 靠近 . "

“你死期到了，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] ?
Why don't you take the road to heaven ?
为什么 不 你 拿 这 路 到 天堂 ？

天堂有路你不走，

" [hel] [hæz; hæz][noʊ] [geɪts] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈentər] . "
" Hell has no gates , you must enter . "
" 地狱 有 不 大门 , 你 必须 进入 . "

地狱无门闯进来。”

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ɔ:f][maɪ] [ˈaʊtər] [ˈgɑ:rmənt] .
Then I took off my outer garment .
然后 我 采取 离开 我的 外 服装 .

随将外罩衣服卸了，

[taɪ] [ðə; ði] [breɪd] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
Tie the braid in place with your hands .
领带 这 编织 在 地方 和 你的 双手 .

用手将辫挽好，

[taɪ] [ðə; ði] [leɪk] [kreɪp] [ska:rf][ɪn][jʊr; jər] [hænd] [ˈtaɪtli] .
Tie the lake crepe scarf in your hand tightly .
领带 这 湖 绉 围巾 在 你的 手 紧紧 .

把手中湖绉纱巾扎紧，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ˈɪnər] [ˈgɑ:rmənt] [baʊnd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈbɑ:di] ,
Wearing a blue silk inner garment bound to her body ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 内 服装 边界 到 她 身体 ,

内穿蓝绸捆身，

[ə; eɪ] [dʌtʃ] [kreɪp] [belt] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A Dutch crepe belt was already tied around her waist .
一个 荷兰语 绉 腰带 曾是 已经 系 大约 她 腰部 .

腰间已经束好荷兰绉纱带，

[roʊl] [ʌp][jʊr; jər] [sli:vz] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] ,
Roll up your sleeves with both hands ,
卷 向上 你的 袖子 和 两个都 双手 ,

两手将袖一卷，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] [kaʊ] [tɜ:rnz] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈdræɡən] ,
" The cow turns into a dragon ,
" 这 奶牛 转弯 进入 一个 龙 ,

“牛化蛟，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" I've come to take your life ! "
" 我已经 来 到 拿 你的 生活 ! "

我来取汝性命！ "

[wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [aʊt'stretʃt] ,
With arms outstretched ,
和 武器 伸展 ,

双手一展，

[juːz] [ə; eɪ] " ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd] ['drɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] " [stæns] .
Use a " riding a tiger and drilling into the heart " stance .
使用 一个 " 骑术 一个 老虎 和 钻孔 进入 这 心 " 姿态 .

用一个骑虎钻心势，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
He pounced on it .
他 猛扑 在 它 .

扑将过去，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ŋjuː] - [juːst] [ə; eɪ] ['meθəd] [kɔːld] " ['sɪlvər] ['dræɡən]
Taking advantage of the situation , Niu Huajiao used a method called " Silver Dragon
采取 优势 的 这 情况 , 牛 - 用过的 一个 方法 称为 " 银 龙

['prəʊbɪŋ] [kɒːz] " [tuː; tə] [sɔːlv] [ðə; ði]['prɔːbləm] .
Probing Claws " to solve the problem .
探测 爪子 " 到 解决 这 问题 .

牛化蛟趁势用一路解法名为银龙探爪，

[pʊʃ] [aɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [raɪt] [hænd]
Push it off with all your might with your right hand
推 它 离开 和 全部 你的 可能 和 你的 正确的 手

将右手尽力一拨，

[dɪ'flekt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] - ['pɪrsɪŋ] [pɑːm] .
Deflect his Heart - Piercing Palm .
偏转 他的 心 - 冲孔 棕榈 .

挡开他钻心掌，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['fɪŋgərz] [təːrdz] ['huː] - [raɪt] [saɪd] .
With his left hand , he thrust his five fingers towards Hu Huiqian's right side .
和 他的 左边 手 , 他 推力 他的 五 手指 向 胡 - 正确的 边 .

左手五指望着胡惠乾右肋插将过来。

['huː] - [dɔːdʒd] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] .
Hu Huiqian dodged it with a leap .
胡 - 躲避 它 和 一个 飞跃 .

胡惠乾纵身躲过，

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] [swʌŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːr] - [skwer] [fɪst] ,
With both hands swung out in a four - square fist ,
和 两个都 双手 摇摆 出去 在 一个 四 - 正方形 拳头 ,

两手挥开四平拳，

[sprɛd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][viː] - [ʃeɪp]
Spread out in a V - shape
传播 出去 在 一个 V - 形状

排开八字脚，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .

It's like a dragon emerging from the sea .
它是 喜欢 一个 龙 新兴 从 这 海 .

可比较龙出海一般，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmeɪleɪ] .

They fought in a chaotic melee .
他们 战斗 在 一个 混乱 近战 .

打在一团，

[wʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .

One wanted to avenge his father .
一 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

一个想与父报仇，

[wʌn] [dɪˈzaɪər][ænd; ənd][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [vent] [ˈæŋɡər] ,

One desire and the desire to vent anger ,
一 欲望 和 这 欲望 到 发泄 愤怒 ,

一个欲与泄愤，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [preˈstiːdʒəs] [ˈfæməliz] .

Both of them are from prestigious families .
两个都 的 他们 是 从 享有盛誉 家庭 .

彼此皆是名门高弟，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ˈmɑːr(ə)][aːts]

Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[frʌm; frəm] [ˈtʃen] [ˈʃiː] [tuː; tə][ˈweɪ] [ˈʃiː]

From Chen Shi to Wei Shi
从 陈 史 到 魏 史

从辰时至未刻，

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə] [dɪˈtɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈwɪnər] [ænd; ənd][ˈluːzər] .

The next point is to determine the winner and loser .
这 下一个 观点 是 到 决定 这 优胜者 和 失败者 .

下分胜败。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪslɪ] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [əˈpəʊnənt] [kæn; kən] [dɪˈtɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈwɪnər] .

A worthy opponent can determine the winner .
一个 值得 对手 能 决定 这 优胜者 .

棋逢敌手分高下，

[iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒər] [wɪl] [dɪˈspleɪ] [ðer; ðər] [juˈniːk] [ˈtælənts] .

Each villager will display their unique talents .
每个 村民 将要 展示 他们的 独特的 天赋 .

将遇良村各显能。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] ,

Those in the audience ,
那些 在 这 观众 ,

台下之人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ɔːl] [stʌnd] .

And the crowd that came with them were all stunned .
和 这 人群 那 来了 和 他们 是 全部 目瞪口呆 .

及随来之众都看得呆了，

[æ̯t; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [siːn] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [bloʊz] .
At first , the two of them were seen exchanging blows .
在 第一的 , 这 二 的 他们 是 已见 交换 打击 .

初时还见他二人拳脚相迎，

[ˈleɪtər] , [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [siːn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪsts] [wɜːr; wər][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
Later , all that was seen was that the fists were as fast as the wind .
之后 , 全部 那 曾是 已见 曾是 那 这 拳头 是 作为 快速地 作为 这 风 .

后来只见拳快如风，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][æz; əz][fæst][æz; əz] [reɪn] .
His feet were as fast as rain .
他的 脚 是 作为 快速地 作为 雨 .

脚急如雨，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The crowd cheered in unison .
这 人群 欢呼 在 齐声 .

众人齐声喝彩。

[hɑːŋ] [ʃiː'gwɑːn][led][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] [ə'prentɪsɪz] .
Hong Xiguan led his fellow disciples and apprentices .
洪 西关 引领 他的 同伴 门徒 和 学徒 .

洪熙官带领各师兄弟及手下徒弟，

[kən'siːld] ['wepənz] [stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Concealed weapons stand in front of the platform .
暗 武器 站立 在 正面 的 这 平台 .

暗藏器械站立台前，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmwʌn] [plɑːts] [ə'genst] [juː; jʊ] ,
In case someone plots against you ,
在 案件 某人 图表 反对 你 ,

以防有人暗算，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['reskjʊː] .
Prepare for rescue .
准备 为了 救援 .

预备救应，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [keɪ] .
Pay attention and take care .
支付 注意力 和 拿 关心 .

关照留心。

[mɔː'roʊvər] , [njuː] - [wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] [ə'pɪrəns] .
Moreover , Niu Huajiao was tall and imposing with a fierce appearance .
而且 , 牛 - 曾是 高的 和 气势磅礴 和 一个 凶猛的 外貌 .

而且牛化蛟身材雄伟貌状凶狠，

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [freɪl] [ænd; ənd] [wiːk] .
Hu Huiqian was frail and weak .
胡 - 曾是 脆弱 和 虚弱的 .

胡惠乾文弱，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I fear they are no match for them .
我 害怕 他们 是 不 匹配 为了 他们 .

恐非其敌。

[ˈleɪtər] , [ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] - [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . .
Later , seeing Hu Huigan facing the enemy . . .
之后 , 看到 胡 - 面向 这 敌人 . . .

后来见胡惠乾迎敌，

[ðə; ði][ˈbɑːksɪŋ] [tekˈniːks] [juːst]
The boxing techniques used
这 拳击 技术 用过的

所用拳法工夫，

[nɑːt] [mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
Not much different from his master .
不是 很多 不同的 从 他的 掌握 .

与师父差不甚远，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] .
It is better than what I have learned .
它 是 更好的 比 什么 我 有 学习 .

比自己所学较胜。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjɪrɪz] [ʌv; əv][hɑːrd] [ˈtreɪnɪŋ] ,
Because of his years of hard training ,
因为 的 他的 年 的 难的 训练 ,

因他数年苦练，

[wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ænd] [ˈefərt] ,
With determination and effort ,
和 决心 和 努力 ,

坚心尽力，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈpraɪzɪŋli] [ɪnˈdʒɪːniəs] .
It was surprisingly ingenious .
它 曾是 出奇 巧妙 .

竟得其妙。

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði][ˈmæstər] [ˈfeɪvərz][hɪm; ɪm] .
No wonder the master favors him .
不 想知道 这 掌握 恩惠 他 .

怪不得师父偏爱，

[hiː; hi] [pæst] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈtiːtʃɪŋz] .
He passed on all the secret teachings .
他 通过了 在 全部 这 秘密 教义 .

尽传秘授。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] [təˈdeɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看来，

[ɪf] - [ˈhædnt] [bɪn] [soʊ] [laɪt] - [ˈfʊtɪd] . . .
If Huiqian hadn't been so light - footed . . .
如果 - 之前没有 到过 所以 光 - 有脚的 . . .

若非惠乾身轻，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] - [streŋkθs] [ænd; ænd] [ˈteɪkɪŋ] [ˈʃɒrtkʌts]
Taking advantage of others' strengths and taking shortcuts
采取 优势 的 其他的 - 优势 和 采取 快捷方式

借力取巧，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [streŋθ] , [ɪts] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈpəʊnənts] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm]
In terms of strength , it's no match for the opponent's ability to overcome
在 条款 的 力量 , 它是 不 匹配 为了 这 对手的 能力 到 克服
[ˈɑːbstək(ə)lɪz] .
obstacles .
障碍 .

论气力断打化歧不过，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [træns'fɔ:md] ['dræɡən] .
I don't know how to defeat the transformed dragon .
我 不 知道 如何 到 击败 这 转变 龙 .

不知如何能胜化蛟，

[bi:t] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
Beat him to death .
打 他 到 死亡 .

将他打死，

[ly:] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Lü Yingbu then came to seek revenge .
鲁 - 然后 来了 到 寻找 复仇 .

及吕英布前来报仇。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dræɡən] [træns'fɔ:md] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ɡri:di] [ɡɪfts] .
The dragon transformed only for the sake of greedy gifts .
这 龙 转变 仅有的 为了 这 清酒 的 贪婪的 礼物 .

化蛟只为贪财礼，

[ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [hoʊldz][ɪts] [laɪf] [ɪn][ɪts] [pɑ:m] .
A butterfly holds its life in its palm .
一个 蝴蝶 持有 它是 生活 在 它是 棕榈 .

蝴蝶掌中把命倾。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] [fɪfti:n] : [nju:] - [ɡri:d] [li:dz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , [ly:] - [si:ks] [rɪ'vendʒ] .
Chapter Fifteen : Niu Huajiao's Greed Leads to His Death , Lü Yingbu Seeks Revenge .
章 十五 : 牛 - 贪婪 线索 到 他的 死亡 , 鲁 - 寻求 复仇 .

第十五回 牛化蛟贪财丧命 吕英布仗义报仇

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [kwɪk] [tuː; tə] [si:z] [ɑ:pər'tu:nətɪz] [hæv; həv] [bɪn]
Since ancient times , those who are quick to seize opportunities have been
自从 古老的 时代 , 那些 WHO 是 快的 到 抢占 机会 有 到过

[kən'sɪdərd] [waɪz][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
considered wise and capable .
经过考虑的 明智的 和 有能力的 .

自古知机为俊杰，

[ðeɪ] [wʊd] [ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [lu:z] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔ:r; fər] [welθ] [ænd; ənd]['prə:fɪt] .
They would rather die than lose their lives for wealth and profit .
他们 会 相当 死 比 失去 他们的 生活 为了 财富 和 利润 .

只因财利可亡身。

[raɪt] [ænd; ənd] [ɾɔːŋ] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] , [ænd; ənd] [rɪˈvendʒ] [kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən]
Right and wrong can always be distinguished , and revenge can be taken
正确的 和 错误的 能 总是 是 杰出的 , 和 复仇 能 是 已采取
.
:
.

曲直常分仇可报，

[ˈjɪŋ] [buː][hæz; həz] [ɪnˈkɜːrd] [ˈsɪriəs] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] .
Ying Bu has incurred serious trouble for no reason .
英 布 有 已发生 严肃的 麻烦 为了 不 原因 .

英布无端惹祸深。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈhuː] - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [muːn] [ˈterəs] ,
Meanwhile , Hu Huigan was on the Water Moon Terrace ,
同时 , 胡 - 曾是 在 这 水 月亮 阳台 ,

且说胡惠乾在水月台上，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈfɪrslɪ] [wɪð; wɪθ][ŋjuː] -
Fighting fiercely with Niu Huajiao
斗争 激烈地 和 牛 -

与牛化蛟拼命争斗，

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈspleɪd] [ðer; ðər][ˈmɑːr(ə)l][aːts] [skɪlz] .
The two displayed their martial arts skills .
这 二 显示 他们的 武术 艺术 技能 .

两人各显武艺，

[juː; jʊ] [wɑːnt][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈfɑːðər] ,
You want my beloved to avenge my father ,
你 想 我的 心爱 到 报仇 我的 父亲 ,

你要我心肝为父报仇，

[aɪ] [wɑːnt][jʊr; jər][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈɔrgənz] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊːtər] [ruːm] .
I want your internal organs to vent the anger of everyone in the computer room .
我 想 你的 内部的 器官 到 发泄 这 愤怒 的 每个人 在 这 电脑 房间 .

我要你五脏为机房众人出气。

[ˈæftər] [ˈkɪlɪŋ] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After killing it with all his might for a long time ,
后 杀 它 和 全部 他的 可能 为了 一个 长的 时间 ,

极力杀了半天，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ŋjuː] - ,
Because Hu Huiqian was shorter than Niu Huajiao ,
因为 胡 - 曾是 较短 比 牛 - ,

因胡惠乾比牛化蛟矮小，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [fɔːrs] ,
Unable to withstand the force ,
无法 到 经受 这 力量 ,

气力抵挡不住，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [faɪt] [əˈɡen] . . .
If they were to fight again . . .
如果 他们 是 到 斗争 再次 . . .

若再力敌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɪld] [ðem; ðəm] .

He was the one who killed them .

他 曾是 这 一 WHO 被杀 他们 .

定为他所害，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][zen] [ˈmæstər] - [ˈsiːkrətli] [trænzˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [fɪst] .

Fortunately , the Zen Master Zhishan secretly transmitted the Flower Fist .

幸运的是 , 这 禅 掌握 - 偷偷 传输 这 花 拳头 .

幸有至善禅师秘传花拳，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [jændæŋ] - .

Its name is Yandang Pingsha .

它是 姓名 是 雁荡 - .

名唤雁荡平沙，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ɪz] [ˈwɪkər] [ðæn; ðən][juː; jʊ]

If you encounter someone who is weaker than you

如果 你 遇到 某人 WHO 是 较弱 比 你

若遇力不及人，

[juːz] [ðɪs] [tuː; tə][tɜːrn] [ˈwiːknəs] [ˈɪntuː] [streŋθ] .

Use this to turn weakness into strength .

使用 这 到 转动 弱点 进入 力量 .

用此反弱为强，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [wɪn] .

We will definitely win .

我们 将要 确实 赢 .

定能取胜。

[ðə; ði][fɪst] [stæns] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

The fist stance is about to change .

这 拳头 姿态 是 关于 到 改变 .

即将拳势变换，

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ɐnd][ɡoʊ] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] .

To come and go , to avoid .

到 来 和 去 , 到 避免 .

往来趋避，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .

It is as fast as the wind .

它 是 作为 快速地 作为 这 风 .

其快如风，

[ˈliːpɪŋ] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] ,

Leaping as swiftly as a monkey ,

跳跃 作为 迅速地 作为 一个 猴 ,

跳跃如猿猴飞捷，

[ðə; ði][ɑːks] - [ˈraɪdɪŋ] [ˈdræɡən][wʌz; wəz] [ˈslɑːtli] [ˈwɪri] .

The ox - riding dragon was slightly weary .

这 牛 - 骑术 龙 曾是 轻微地 厌倦 .

乘牛化蛟稍倦，

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [wʌz; wəz] [ˈslɑːtli] [sləʊ] .

The movement was slightly slow .

这 移动 曾是 轻微地 慢的 .

动作略迟，

[brɪˈwer] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈoʊvərsɑːt] .

Beware of a single oversight .

提防 的 一个 单身的 监督 .

提防一疏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfoʊkəst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɑːn] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈeriəz] .
He then focused all his strength on striking the vital areas .

他 然后 专注 全部 他的 力量 在 引人注目 这 必不可少的 区域 .

他就尽力向其要害部位打将过去，

[wen] [ðə; ði] [ɑːks] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ,
When the ox transformed into a dragon and turned around ,

什么时候 这 牛 转变 进入 一个 龙 和 转向 大约 ,

及至牛化蛟回身，

[hɪt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Hit him back .

打 他 后退 .

还手打他，

[ˈhuː] - [went] [brˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Hu Huiqian went behind him again .

胡 - 去 在后面 他 再次 .

胡惠乾又到他身后去了。

[ðɪs] [ɑːks] , - , [wʌz; wəz] [oʊˈbiːs] .
This ox , Huajiao , was obese .

这 牛 , - , 曾是 肥胖 .

这牛化蛟身体肥胖，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] ,
Although he was strong ,

虽然 他 曾是 强的 ,

气力虽大，

[liːp] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈbækwəd] ,
Leap forward and backward ,

飞跃 向前 和 落后 ,

跳跃进退，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [mætʃ] [ˈhuː] - [əˈdʒɪləti] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnəs] ?
How could anyone match Hu Huiqian's agility and lightness ?

如何 可以 任何人 匹配 胡 - 敏捷 和 亮度 ?

安能及得胡惠乾灵便身轻，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [njuː] - [hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ðɪs] [stɑːl] [ʌv; əv] [ˈbɔːksɪŋ] [brɪˈfɔːr] .
Furthermore , Niu Huajiao had never seen this style of boxing before .

此外 , 牛 - 有 绝不 已见 这 风格 的 拳击 前 .

加之牛化蛟未曾见过这路拳法，

[ˈwɜːrkɪŋ] [hɑːrd]
Working hard

在 职的 难的

正在尽力，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [ˈhuː] - [tuː; tə] [deθ] .
He wanted to beat Hu Huiqian to death .

他 通缉 到 打 胡 - 到 死亡 .

想将胡惠乾打死，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði] [ˈæŋɡər] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm] .
To vent the anger of everyone in the computer room .

到 发泄 这 愤怒 的 每个人 在 这 电脑 房间 .

以泄机房众人之恨。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈhuː] - [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , Hu Huiqian jumped and attacked him .

不料 , 胡 - 跳了起来 和 遭到攻击 他 .

不意反被胡惠乾连跳带打，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [maɪ] [aɪz] ['blɜ:ri] .
It makes my eyes blurry .
它 制作 我的 眼睛 模糊 .

弄得眼花，

[ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

手忙足乱，

[bi:; bi][ɑ:n] [gɑ:rd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
Be on guard on all sides .
是 在 警卫 在 全部 侧面 .

四面提防，

[hi:; hi] [spʌn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,
He spun around and around ,
他 旋转 大约 和 大约 ,

跟着他旋来转去，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][wʌn] ['aʊər] .
There will be one hour .
那里 将要 是 一 小时 .

将有一个时辰。

[ɪf] [ðə; ði][hænd] [sləʊz] [daʊn] ['i:v(ə)n] ['slɑ:tlɪ] ,
If the hand slows down even slightly ,
如果 这 手 减速 向下 甚至 轻微地 ,

手略一慢，

['hu:] - [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] ['tɑ:rgɪtɪd] [ðə; ði] ['vɑ:t(ə)l] ['eriəz] .
Hu Huqian had long ago targeted the vital areas .
胡 - 有 长的 前 目标 这 必不可少的 区域 .

早被胡惠乾向着命脉地方，

[tu:] ['pʌntʃɪz] , [ɪn'di:d] .
Two punches , indeed .
二 拳击 , 的确 .

着实两拳，

['fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][ɪz] ['helθi] .
Fortunately , he is healthy .
幸运的是 , 他 是 健康 .

幸而壮健，

['berli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,
Barely able to withstand it ,
仅仅 有能力的 到 经受 它 ,

勉强抵得住，

[tʃɪr] [ʌp] ,
Cheer up ,
欢呼 向上 ,

振起精神，

['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðəʊz] [tu:] ['pʌntʃɪz] ,
Wanting to avenge those two punches ,
想要 到 报仇 那些 二 拳击 ,

欲还两拳之仇，

[hi:; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə][hɪt]['hu:] - .
He tried his best to hit Hu Huigan .
他 尝试 他的 最好的 到 打 胡 - .

向胡惠乾尽力打去，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [pʌnt] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .
Unexpectedly , the punch missed its mark .
不料 , 这 冲床 错过 它是 标记 :

不料拳力落空,

[hi:; hi] [[ræŋk] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] ['disə'pɪrd] [bɪ'haind][him; ɪm] .
He shrank back again and disappeared behind him .
他 缩小 后退 再次 和 消失 在后面 他 :

他仍一缩又钻到身后去了。

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [faɪt] [him; ɪm] .
He hurriedly turned around to fight him .
他 匆匆 转向 大约 到 斗争 他 :

急忙转身与他对敌,

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] .
It was extremely difficult .
它 曾是 极其 难的 :

十分费力。

[ðə; ði] [faɪt] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] ['aʊəz] .
The fight lasted for two hours .
这 斗争 持续 为了 二 小时 :

斗到两个时辰,

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] .
It was already late afternoon .
它 曾是 已经 晚的 下午 :

天已申时,

[nju:] - [wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn][kəʊld] [swet] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk] .
Niu Huajiao was drenched in cold sweat from the attack .
牛 - 曾是 湿透了 在 寒冷的 汗 从 这 攻击 :

杀得牛化蛟浑身冷汗,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æmbʊʃt] ['sevrəl] [taɪmz] [baɪ]['hu:] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)] ['eriəz] .
He was ambushed several times by Hu Huiqian in his vital areas .
他 曾是 遭到伏击 一些 时代 经过 胡 - 在 他的 必不可少的 区域 :

几次被胡惠乾暗算要害部位,

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['sɪriəsli] ['ɪndʒəd] .
All were seriously injured .
全部 是 严重地 受伤 :

均被重伤,

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di] [fi:lz] [sɔ:r] [ænd; ənd] [wi:k] , [wɪð; wɪθ] [peɪn][ænd; ənd] ['wi:knəs] [ɪn][maɪ] ['mʌslz]
My whole body feels sore and weak , with pain and weakness in my muscles
我的 所有的 身体 感觉 疮 和 虚弱的 , 和 疼痛 和 弱点 在 我的 肌肉

[ænd; ənd][dʒɔɪnts] .
and joints .
和 关节 :

周身筋络骨节疼痛酸软。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['plætfɔ:rm] .
He wanted to jump off the water platform .
他 通缉 到 跳 离开 这 水 平台 :

欲跳下水月台,

[ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [læft] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] ,
And afraid of being laughed at by his friends ,
和 害怕的 的 存在 笑了 在 经过 他的 朋友们 ,

又怕被众友取笑,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪm] .
I was overwhelmed with shame .

我 曾是 不堪重负 和 耻辱 .
羞愧难当。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈhuː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] .
At this moment , Hu Huigan saw that he had won .

在 这 片刻 , 胡 - 锯 那 他 有 韩元 .
此时胡惠乾见自己得胜，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,

欣喜若狂 ,
心中大喜，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi]
Full of energy

满的 的 活力
精神百倍，

[wʌn] [ˈkænə:t] [rɪˈlæks][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
One cannot relax for a moment .

一 不能 放松 为了 一个 片刻 .
手脚不容一刻放松。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [njuː] - [hæd; həd] [fɔːr] [əˈprentɪsɪz] .
At that time , Niu Huajiao had four apprentices .

在 那 时间 , 牛 - 有 四 学徒 .
是时牛化蛟手下四个徒弟，

[ˈevriwʌn] [frʌm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn] [sterdʒ] [tuː; tə] [help] .
Everyone from Jinlun Hall wanted to go on stage to help .

每个人 从 金轮 大厅 通缉 到 去 在 阶段 到 帮助 .
及锦纶堂众人皆欲上台相助，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [frʌm; frəm] - [ˈtemp(ə)] ,
He was attacked by more than ten fellow disciples from Xichan Temple ,

他 曾是 遭到攻击 经过 更多的 比 十 同伴 门徒 从 - 寺庙 ,
[ɪnˈkluːdɪŋ] [hɑːŋ] [ʃiːˈgwɑːn] .

including Hong Xiguan .
包括 洪 西关 .

被西禅寺各师兄弟洪熙官等十余人，

[teɪk] [aʊt] [jɔːr; jər] [ˈwepən] .
Take out your weapon .

拿 出去 你的 武器 .
取出兵器，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sterdʒ] ,
Protecting the front of the stage ,

保护 这 正面 的 这 阶段 ,
护着台前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [kəmˈpiːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ˈkɑːntest] .
This indicates that one person is competing in a martial arts contest .

这 表示 那 一 人 是 竞争 在 一个 武术 艺术 竞赛 .
“此是标明一人比武，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ʌn'tɪl] [deθ]
Unable to save until death
无法 到 节省 直到 死亡

至死不救，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['pɑːrj(ə)l] [sə'pɔːrt] ?
Who dares to step forward and offer partial support ?
WHO 敢于 到 步 向前 和 提供 部分的 支持 ?

谁敢上台偏助？”。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ruːm] .
This frightened his apprentice and everyone in the machine room .
这 害怕 他的 学徒 和 每个人 在 这 机器 房间 。

因此将他徒弟并机房各人吓住，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][gʊʊ][ɑːn] [sterdʒ] [tuː; tə] [help] .
They dared not go on stage to help .
他们 敢于 不是 去 在 阶段 到 帮助 。

不敢上台助力。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 。

只听得一声响亮，

[njuː] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ]['huː] - .
Niu Huajiao was exhausted by Hu Huiqian .
牛 - 曾是 筋疲力尽的 经过 胡 - 。

牛化蛟被胡惠乾用尽平生气力，

[ə; eɪ]['baːgwə] ['bʌtərflaɪ] [pɑːm] ,
A Bagua butterfly palm ,
一个 八卦 蝴蝶 棕榈 。

一个八卦蝴蝶掌，

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [muːn] ['terəs]
Take down the Water Moon Terrace
拿 向下 这 水 月亮 阳台

打下水月台来，

[,aɪ 'tiː] [fel] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ɔːf][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
It fell more than ten feet off the platform .
它 跌倒 更多的 比 十 脚 离开 这 平台 。

跌离台有丈余。

[fleɪks] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
flakes of stone on the ground ,
薄片 的 石头 在 这 地面 。

地上石片，

[hiː; hi] [hɪt][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['splɪtɪŋ] [wuːnd] .
He hit his head and his forehead , causing a splitting wound .
他 打 他的 头 和 他的 前额 ， 导致 一个 分裂 伤口 。

撞得头破额裂，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['flʊʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jʊrɪn] .
Blood was flowing from the urine .
血 曾是 流动 从 这 尿 。

血从小便流出，

[hɪz; ɪz][pænts][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːr; wər] [soʊkt] [ɪn][blʌd] .
His pants and the ground were soaked in blood .
他的 裤子 和 这 地面 是 浸泡过 在 血 。

流得裤子及地上通红。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪrd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 :

看的人齐声喝彩，

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['mɑːrʃ(ə)][a:ts] [skɪlz] .
Hu Huiqian was praised for his excellent martial arts skills .
胡 - 曾是 赞扬 为了 他的 出色的 武术 艺术 技能 :

赞胡惠乾好武艺，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
He truly is a hero .
他 真的 是 一个 英雄 :

果是英雄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [əˈprentɪsɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [məʃɪːn] [ru:m] ,
At that time , the apprentices and the people in the machine room ,
在 那 时间 , 这 学徒 和 这 人们 在 这 机器 房间 ,
是时徒弟及机房中人，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [dɔːr] [tuː; tə] [ˈkæri] [njuː] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔːl] .
They used a wooden door to carry Niu Huajiao back to the Jinlun Hall .
他们 用过的 一个 木制的 门 到 携带 牛 - 后退 到 这 金轮 大厅 :

用板门将牛化蛟抬回锦纶堂会馆，

[tri:t] [wɪð; wɪθ] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Treat with medication .
对待 和 药物 :

用药灌救，

[dʒʌst] [wʊʊk] [ʌp]
Just woke up
只是 觉醒 向上

方才苏醒，

[ˈæftər][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][hɪz; ɪz] [breθ] ,
After catching his breath ,
后 捕捉 他的 气息 ,

回过气来，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,
Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ,

开眼一看，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气道：

" [aɪ] , [njuː] - , [eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][maɪ][dʒenəˈreɪʃ(ə)n] . "
" I , Niu Huajiao , am a hero of my generation . "
" 我 , 牛 - , 是 一个 英雄 的 我的 一代 . "

“我牛化蛟一世英雄，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˈhu:] - [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , he died at the hands of Hu Huigan today .
不料 , 他 死亡 在 这 双手 的 胡 - 今天 :

不料今日丧在胡惠乾之手，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
You all should hurry to Wudang Mountain .
你 全部 应该 匆忙 到 武当 山 :

你众人快到武当山，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [maɪ] [ˈti:tʃər] , [ˈfɛŋ] [deʊd] ,
I humbly request my teacher , Feng Daode ,
我 谦卑地 要求 我的 老师 , 冯 道德 ,
拜恳吾师冯道德，

[aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][maɪ] [ˈsi:niər] [ˈfelʊ] [dɪˈsaɪp(ə)l] , [ly:] - , [tu:; tə] [kʌm] .
I invited my senior fellow disciple , Lü Yingbu , to come .
我 受邀 我的 高级的 同伴 弟子 , 鲁 - , 到 来 .
访请我师兄吕英布前来，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [əˈvendʒ] [em ˈi:] .
They will surely avenge me .
他们 将要 一定 报仇 我 .
必能为吾报仇，

[tu:; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæsɪz] .
To vent the anger of the masses .
到 发泄 这 愤怒 的 这 群众 .
泄众人之愤。

[noʊ] [dɪˈleɪz] [əˈlaʊd] .
No delays allowed .
不 延误 允许 .
不可延误，

[rɪˈmembər] [maɪ] [wɜ:rdz] .
Remember my words .
记住 我的 字 .
紧记吾言。”

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] :
A loud shout :
一个 大声 喊 :
一声大叫：

" [aɪ ˈti:] [hɜ:rts] [soʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "
“痛煞我也！ ”

[hi:; hi] [daɪd] [ˈvɔ:mɪtɪŋ] [blʌd] .
He died vomiting blood .
他 死亡 呕吐 血 .
口吐鲜血而死。

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] ,
His apprentices and the members of the guild ,
他的 学徒 和 这 成员 的 这 公会 ,
手下徒弟及会馆众人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [deθ] ,
Seeing that he died a miserable death ,
看到 那 他 死亡 一个 悲惨的 死亡 ,
见他死得凄惨，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [wept] [əˈlaʊd] .
The disciples wept aloud .
这 门徒 哭泣 大声 .
各徒放声痛哭，

[ˈevriwʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [fed] [ˈterz] .
Everyone was terrified and shed tears .
每个人 曾是 恐惧 和 棚 眼泪 .
各人惧皆下泪。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪ'per] [ɪ'læbəɾət] ['kloʊðɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] , [ænd; ənd] ['berɪəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
That is , to prepare elaborate clothing , a coffin , and burial for the deceased .
那是 , 到 准备 精心制作的 衣服 , 一个 棺材 , 和 葬礼 为了 这 死者 .
即厚办衣衾棺木收殓 ,

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [raɪt] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
They rented a place right at Shuangshan Temple .
他们 租来的 一个 地方 正确的 在 - 寺庙 .
就在双山寺租下一所地方 ,

[pɔːz] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [prə'seɪ(ə)n] .
Pause the coffin procession .
暂停 这 棺材 游行 .
暂停棺木 ,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər][ðə; ði]
In order to facilitate the establishment of a religious ceremony for the
在 命令 到 促进 这 建立 的 一个 宗教 仪式 为了 这
[dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
descendants :
后代 :
以便打裔建醮之事。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['evriwʌn] [ɪn][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
On that day , everyone in Jinlun Hall ,
在 那 天 , 每个人 在 金轮 大厅 ,
是日锦纶堂众人 ,

[ðeɪ] [ɔːl] [hʌŋ] [waɪt] ['bænərz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
They all hung white banners to see him off .
他们 全部 悬挂 白色的 横幅 到 看 他 离开 .
一齐挂白送行 ,

[ðə; ði] [ə'prentɪs] , [drest] [ɪn] ['mɔːrniŋ] , [led][ðə; ði] [soʊl] [ə'weɪ] .
The apprentice , dressed in mourning , led the soul away .
这 学徒 , 穿着 在 丧 , 引领 这 灵魂 离开 .
徒弟披孝引魂 ,

[ɔːfəriŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Offering sacrifices along the way ,
提供 牺牲 沿着 这 方式 ,
沿途祭奠 ,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
They were taken to the temple .
他们 是 已采取 到 这 寺庙 .
送入寺中。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['duːtɪz] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːr(ə)] [aːts] [skuːl] [ə'gen] .
Let's talk about the duties at the martial arts school again .
我们来吧 讲话 关于 这 职责 在 这 武术 艺术 学校 再次 .
再言武馆中值事 ,

['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [njuː] - ['fjuːnərəl] .
Hurry up and finish Niu Huajiao's funeral .
匆忙 向上 和 结束 牛 - 葬礼 .
赶紧办完牛化蛟丧事 ,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][fɜːrst][dɪ'saɪp(ə)] , [li] ['ʒɔŋ] :
He then asked his first disciple , Li Xiong :
他 然后 问 他的 第一的 弟子 , 李 熊 :
随即问他首徒李雄道 :

" [jɔːr; jər] ['siːniər] ['brʌðər] , [ly:] - "
" **Your senior brother , Lü Yingbu** " "
" 你的 高级的 兄弟 , 鲁 - "

“你师伯吕英布，
[haʊ] [dʌz] [jɔːr; jər] [kʌŋ] ['fu:] [kəm'per] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['mæstə-z] ？
How does your kung fu compare to your master's ?
如何 做 你的 功夫 福 比较 到 你的 硕士学位 ？
功夫比你师父如何，

[ɪz][,aɪ 'tiː][ɪn] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [naʊ] ？
Is it in Wudang Mountain now ?
是 它 在 武当 山 现在 ？
现在武当山否？ ”

[li] - :
Li Xiongdao :
李 - :

李雄道：
“ [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [ly:] - [sent] [ə; eɪ] ['letər] ['ɜːrliər] . ”
“ **My senior brother Lü Yingbu sent a letter earlier .** ”
“ 我的 高级的 兄弟 鲁 - 发送 一个 信 早些时候 . ”
“吕英布师伯前有信来，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['mɑːrɪ(ə)l][a:ts] [sku:l] [wɪl] [biː; bi] ['oʊpənd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] [stri:t] [ʌv; əv]
It is said that a martial arts school will be opened on the South Gate Street of
它 是 说 那 一个 武术 艺术 学校 将要 是 打开 在 这 南 门 街道 的
[ʒaʊkɪŋ] ['sɪti] .
Zhaoqing City .
肇庆 城市 .

说在肇庆府城南门大街开设武馆，
[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['mɑːrɪ(ə)l][a:ts]
In terms of martial arts
在 条款 的 武术 艺术

若论武艺，
[hiː; hi][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][maɪ] ['mæstər] .
He is several times better than my master .
他 是 一些 时代 更好的 比 我的 掌握 .
比我师父胜得几倍，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] .
I'm afraid he won't come .
我是 害怕的 他 惯于 来 .

恐他不来，
[ɪf] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [tuː:] ['hu:] - .
If they're willing to come , there will be two Hu Huigans .
如果 它们是 愿意的 到 来 , 那里 将要 是 二 胡 - .
若肯来就是两个胡惠乾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They were no match for him .
他们 是 不 匹配 为了 他 .

也敌他不过。”
['evriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
各人闻言大悦，

[ˈbɪzi] [ˈprɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪft] [ˈmʌni] .
Busy preparing the gift money .
忙碌的 准备 这 礼物 钱 .

忙又凑备礼金，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈθaʊz(ə)nd] - [teɪl] [ˈsɪlvər] [ˈɪnvɔɪs] .
It was still a three - thousand - tael silver invoice .
它 曾是 仍然 一个 三 - 千 - 泰尔 银 发票 .

仍是三千两银单，

[hi; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [nju:] - [fɔːr] [dɪˈsaɪplz] [tuː; tə] [bɔːrd] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hed] [təːrdz]
He then instructed Niu Huajiao's four disciples to board a boat and head towards
他 然后 指示 牛 - 四 门徒 到 木板 一个 船 和 头 向
[ʒaʊkɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Zhaoqing Prefecture .
肇庆 州 .

叫牛化蛟四个弟子搭船望肇庆府而去。

[wen] [ˈfjuːtʃər] [dʒenṁˈeɪʃənz] [si:] [ðɪs] [pleɪs] ,
When future generations see this place ,
什么时候 未来 几代人 看 这 地方 ,

后人看到此处，

[ðə; ði] [ˈlæfɪŋ] [ɑːks] , [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] , [bɔːst] [ɪts] [laɪf] [duː] [tuː; tə] [ɡriːd] .
The Laughing Ox , transformed into a dragon , lost its life due to greed .
这 笑 牛 , 转变 进入 一个 龙 , 丢失的它是 生活 到期的 到 贪婪 .

笑牛化蛟贪财送命，

[ðeɪ] [wʊd] [ˌrekəˈmend] [ðer; ðər] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [daɪ] .
They would recommend their fellow disciples to come here and die .
他们 会 推荐 他们的 同伴 门徒 到 来 这里 和 死 .

又要举荐师兄弟来此送命，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [breɪv] [bʌt; bət] [ˈrekləs] .
It can be described as brave but reckless .
它 能 是 描述 作为 勇敢的 但 鲁莽 .

可谓好勇无谋，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] .
Write a poem .
写 一个 诗 .

作诗一首，

[tuː; tə] [ˈsætəraɪz] [ðer; ðər] [ˈfɔːlshʊd] .
To satirize their falsehood .
到 讽刺 他们的 谬误 .

以讽其妄。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[hi; hi] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ɡriːd] .
He deserved to die for his bravery and greed .
他 应得的 到 死 为了 他的 勇敢 和 贪婪 .

好勇贪财送命该，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [ɪn] [veɪn] , [ˈwiːpɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
His soul returns to the underworld in vain , weeping in vain .
他的 灵魂 返回 到 这 地狱 在 徒劳 , 哭泣 在 徒劳 .

魂归枉自哭泉台，

[həʊ] [kʊd; kəd] [wʌŋ] [rɪ'meɪn] [ə'blɪvɪəs] [ɪ:v(ə)n] [ʌn'tɪl] [deθ] ?
How could one remain oblivious even until death ?
如何 可以 一 保持 浑然不觉 甚至 直到 死亡 ?
如何至死犹难悟，

[hiː; hi] [stɪl] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['siːniər] ['brʌðər] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡər] .
He still wanted his senior brother to vent his anger .
他 仍然 通缉 他的 高级的 兄弟 到 发泄 他的 愤怒 .
还欲师兄泄恨来。

['miːnwaɪl] , [dʒɪnlən] [hɔːl] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] ['priːfektʃər] .
Meanwhile , Jinlun Hall prepared the silver and headed to Zhaoqing Prefecture .
同时 , 金轮 大厅 准备 这 银 和 标题 到 肇庆 肇庆 州 .
却说锦纶堂备银即往肇庆府，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lyː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] [ˈæŋɡər] .
Please invite Lü Yingbu to come and avenge your anger .
请 邀请 鲁 - 到 来 和 报仇 你的 愤怒 .
请吕英布前来报仇泄愤。

['miːnwaɪl] , ['huː] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔːtər] [muːn] ['terəs] ,
Meanwhile , Hu Huigan was at the Water Moon Terrace ,
同时 , 胡 - 曾是 在 这 水 月亮 阳台 ,
且说胡惠乾在水月台，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['bɑːgwə] ['bʌtərflaɪ] [pɑːm] [tek'niːk] [tuː; tə] [nɑːk] [njuː] - [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He used the Bagua Butterfly Palm technique to knock Niu Huajiao off the stage .
他 用过的 这 八卦 蝴蝶 棕榈 技术 到 敲 牛 - 离开 这 阶段 .
用八卦蝴蝶掌打牛化蛟跌下台去，

[hɑːŋ] [ʃiː'gwɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] ,
Hong Xiguan and his fellow disciples ,
洪 西关 和 他的 同伴 门徒 ,
洪熙官等各师兄弟，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr; hər] .
He rushed forward to protect her .
他 匆忙 向前 到 保护 她 .
忙上前护住，

[let] [hɪm; ɪm] [step] [daʊn] .
Let him step down .
让 他 步 向下 .
接他下台。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['huː] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
At this point , Hu Huiqian was exhausted .
在 这 观点 , 胡 - 曾是 筋疲力尽的 .
此时胡惠乾力尽筋疲，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .
面如土色，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌŋ] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,
当着众人面前，

['berli] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,
勉强支持，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'lækst] ,
Pretending to be relaxed ,
假装 到 是 轻松 ,

硬作安闲样子，

[hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪ'saɪplz] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
His fellow disciples offered him a seat in a sedan chair .
他的 同伴 门徒 提供 他 一个 座位 在 一个 轿车 椅子 .

各师兄弟请他坐了轿子，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [red] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈfaɪr,krækər] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei]
A string of red flowers and firecrackers along the way

一路花红串炮，

[wɔ:k] [bæk] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] ,
Walk back to Xizen Temple ,
走 后退 到 - 寺庙 ,

径回西禅寺，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ˈhu:] - [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Hu Huiqian alighted from the sedan chair .
胡 - 下车 从 这 轿车 椅子 .

胡惠乾下轿，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈdɪzɪnəs] .
I felt a wave of dizziness .
我 毛毡 一个 海浪 的 头晕 .

觉一阵头晕，

[ˈwi:knəs] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz]
Weakness in the limbs
弱点 在 这 四肢

四肢无力，

[hi:; hi] [kə'læpst] [ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] .
He collapsed after looking back .
他 倒塌 后 寻找 后退 .

望后便倒。

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [səɪˈpraɪzd] .
Everyone was greatly surprised .
每个人 曾是 非常 惊讶 .

各人大惊，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [helpt] [hɜ:r; həɪ][ʌp] .
He quickly helped her up .
他 迅速地 帮助 她 向上 .

急忙扶起，

[ðeɪ] [ˈkærid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
They carried him to his bed and laid him down .
他们 携带 他 到 他的 床 和 铺设 他 向下 .

抬到他床上睡下，

[mʌŋk] [ˈsænd] [ænd; ənd] [hɑ:ŋ] [ˌfi:'gwa:n] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Monk Sande and Hong Xiguan , **etc** :
僧 桑德 和 洪 西关 , ETC .

三德和尚与洪熙官等，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əʊvəɪgˈzəːtɪd] [hɪmˈself] [təˈdeɪ] ,
Knowing that he had overexerted himself today ,
会心 那 他 有 过度劳累 他自己 今天 ,
知他今日用力过度,

[njuː] - [wʌz; wəz][noʊ] [ˈwiːklɪŋ] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][ˌɑːts] .
Niu Huajiao was no weakling in martial arts .
牛 - 曾是 不 弱者 在 武术 艺术 .
那牛化蛟武艺不弱,

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveri] [strɔːŋ] .
He is also very strong .
他 是 还 非常 强的 .
气力又强。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈhuː] - [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜːz] [ˈsiːkrət] - ([ˈflaʊər]
It was because Hu Huigan had received his master's secret Huaquan (flower
它 曾是 因为 胡 - 有 已收到 他的 硕士学位 秘密 - (花
[fɪst]) [tekˈniːk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] .
fist) technique that he was able to defeat him .
拳头) 技术 那 他 曾是 有能力的 到 击败 他 .
皆因胡惠乾得师父秘传花拳方能胜得他。

[dɪˈzɔːlv] [ðə; ði] [blʌd] - [ˈæktəˌveɪtɪŋ] [ænd; ənd][tʃiː] - [ˈregjuleɪtɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstə] [ðem; ðəm]
Dissolve the blood - activating and qi - regulating pills and administer them
溶解 这 血 - 激活 和 气 - 调节 药片 和 管理 他们
[ˈɔːrəli] .
orally .
口头 .
就将活血行气药丸化开灌下,

[hiː; hi] [əˈplaɪd] [ə; eɪ] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈbɔːdi] , [ˈstɪmjuleɪtɪŋ] [blʌd] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n]
He applied a medicinal wine to his entire body , stimulating blood circulation
他 应用 一个 药用 葡萄酒 到 他的 全部的 身体 , 刺激性的 血 循环
[ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ˈmʌs(ə)] [ˈtenʃ(ə)n] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [hɜːrb] .
and relieving muscle tension , along with other herbs .
和 缓解 肌肉 紧张 , 沿着 和 其他 草药 .
舒筋活络散瘀药酒与他周身骨节涂擦,

[ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [zen] [ˈmæstər] - .
This medicine was made by Zen Master Zhishan .
这 药品 曾是 制成 经过 禅 掌握 - .
此药是至善禅师所制,

[prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri] .
Prepared for the disciples in case of injury .
准备 为了 这 门徒 在 案件 的 受伤 .
预备各徒弟遇有损伤所用,

[mɪˈrækjələs]
Miraculous
神奇

灵验如神,

[wen] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [əˈraɪvz] ,
When the medicine arrives ,
什么时候 这 药品 到达 ,
药到片时,

[ˈment(ə)] [rɪˈkʌvəri]
Mental recovery
精神的 恢复

精神复元,

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['swelɪŋ] [ænd; ənd][peɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['bɑːdi][wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] .
And all the swelling and pain throughout the body were relieved .
和 全部 这 肿胀 和 疼痛 自始至终 这 身体 是 松了口气 .
并周身肿痛尽解，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来，

[aɪ] [θæŋk] [maɪ] ['brʌðərz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['reskjʊː] .
I thank my brothers for their rescue .
我 感谢 我的 兄弟 为了 他们的 救援 .
拜谢众兄弟救护。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'reɪndʒd] .
A banquet was then arranged .
一个 宴会 曾是 然后 安排 .
随即安排酒筵，

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] [tuː; tə] ['brʌðər] ['huː] !
Congratulations to Brother Hu !
恭喜！ 到 兄弟 胡 ！
为胡兄贺喜，

[wen] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] ,
When drinking alcohol ,
什么时候 喝 酒精 ,
饮酒时，

[mʌŋk] ['sænd] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [ʃɪ:'gwaːn] [ə'drest] ['huː] - :
Monk Sande and Hong Xiguan addressed Hu Huiqian .
僧 桑德 和 洪 西关 已解决 胡 - :
三德和尚与洪熙官对胡惠乾道：

" [aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ŋjuː] - [ɪz] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] . "
" It seems that Niu Huajiao is doomed to die . "
" 它 似乎 那 牛 - 是 注定失败 到 死 . "
“看来牛化蛟必死无生，

[ðə; ði] [diːpər] [ðɪs] [gruːp] [goʊz] , [ðə; ði] [mɔːr] . . .
The deeper this group goes , the more . . .
这 更深 这 团体 去 , 这 更多的 . . .
这伙愈深，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] , [ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] ['fɛŋ] [deɪʊd] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ]
He was afraid of his master , the old Taoist priest Feng Daode of Wudang
他 曾是 害怕的 的 他的 掌握 , 这 老的 道教 牧师 冯 道德 的 武当
Mountain .
山 .
怕他师父武当山冯道德老道士，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feləʊ] [dɪ'saɪp(ə)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
He is a fellow disciple and his uncle .
他 是 一个 同伴 弟子 和 他的 叔叔 .
乃是同门师叔，

[ɪf] [juː; jʊ] [nuː] ,
If you knew ,
如果 你 知道 ,
倘若知道，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .

We will not rest until we have done so .
我们 将要 不是 休息 直到 我们 有 完毕 所以 :

定不干休，

[ðeɪ] ['nevər] [seɪ] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [helpt] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] [kɔːz] ['trʌb(ə)l]
They never say his apprentice shouldn't have helped the computer room cause trouble
他们 绝不 说 他的 学徒 不应该 有 帮助 这 电脑 房间 原因 麻烦

·
·
·

总不说他徒弟不该帮助机房生事，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtfl] . . .
To say that we are heartless and ungrateful . . .
到 说 那 我们 是 狠心 和 忘恩负义 . . .

而说我们不念情面，

[hiː; hi] [bi:t] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [deθ] .
He beat his disciples to death .
他 打 他的 门徒 到 死亡 :

将他们人打死。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv]
If he makes a move
如果 他 制作 一个 移动

他若出手，

['dʒuːniər] ['brʌðər] ['huː] [wɪl] [faɪnd][,aɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz][ɡræsp] .
Junior Brother Hu will find it hard to escape his grasp .
初级 兄弟 胡 将要 寻找 它 难的 到 逃脱 他的 抓牢 :

胡师弟就难逃他手，

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɔːlv] [ðɪs] ['mætər] .
We still need to find a way to resolve this matter .
我们 仍然 需要 到 寻找 一个 方式 到 解决 这 事情 :

此事还须设法，

[prɪ] - ['emptɪv] ['reskjuː] ,
Pre - emotive rescue ,
预 - 空想 救援 ,

预先解救，

" ['dʒuːniər] ['brʌðər] ['huː] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [rɪ'zɔːtɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪjəs] [ækt] . "
" Junior Brother Hu shouldn't have resorted to such a vicious act . "
" 初级 兄弟 胡 不应该 有 复原 到 这样的 一个 恶毒 行为 . "

总是胡师弟不该下此毒手。”

[,etʃ ju 'aɪ] [kiːɑːndaʊ] :
Hui Qiandao :
惠 千岛 :

惠乾道：

[aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [ʃoʊd] ['mɜːrsɪ] .
I initially showed mercy .
我 最初 显示 怜悯 :

“我初意留情，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][njuː] - [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ,
Because Niu Huajiao was strong and ruthless ,
因为 牛 - 曾是 强的 和 无情 ,

只因牛化蛟力大心狠，

[ɪf] [hiː hi] [ɪz] [nɑːt] [hɜːrt]
If he is not hurt
如果 他 是 不是 伤害

若不伤他，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [hɜːrt] [em 'iː] .
It will surely hurt me .
它 将要 一定 伤害 我 .

定然伤我，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第23/86页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ˈli:niənsi] [du:] [tu:; tə] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .
There was no room for leniency due to circumstances .
那里 曾是 不 房间 为了 宽大 到期的 到 情况 .
势所不能留情。

[fɔ:r; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,
为今之计，

[li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [feɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .
听天由命，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [maɪ][ˈmɑ:r(ə)][ˈʌŋk(ə)] [kʌmz] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [ˌem ˈi:] . . .
Even if my martial uncle comes to question me . . .
甚至 如果 我的 武术 叔叔 来 到 问题 我 . . .
即使师叔来问罪，

[noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər] [əˈpi:l] .
No room for appeal .
不 房间 为了 上诉 .
不容分诉，

[ɑ:r; ər][wi:; wi][dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ɐnd] [weɪt] [tu:; tə][daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?
难道束手待死，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
We have no choice but to fight to the death .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 到 这 死亡 .
只好拼命斗一场，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [ˈwɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .
死也甘心。”

[mʌŋk] [ˈsænd] [sed] :
Monk Sande said :
僧 桑德 说 :
三德和尚道：

" [æz; əz][aɪ] [si:] [aɪ ˈti:] . . . "
" As I see it . . . "
" 作为 我 看 它 . . . "
“这事据我看来，

[ˈkwɪkli] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Quickly explain the reason .
迅速地 解释 这 原因 .
速将此中缘故，

[flaɪ][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][maɪ] ['ti:tʃər] .
Fly directly to report to my teacher .
飞 直接地 到 报告 到 我的 老师 .
照直飞报吾师，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] .
There must be a solution .
那里 必须 是 一个 解决方案 .
必有解法，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?
不知尔等以为如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :
各人都称：

" [ˈsi:nɪər] ['brʌðəz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" **Senior brother's insight is brilliant !** "
" 高级的 兄弟 洞察力 是 杰出的 ！ "
“师兄高见！ ”

[hɑ:ŋ] [ʃi:'gwɑ:n] [ɪ'mi:diətli] [roʊt] [ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt] .
Hong Xiguan immediately wrote a report .
洪 西关 立即地 写道 一个 报告 .
洪熙官即写禀启，

[ˈspeʃ(ə)l] ['mesɪndʒəz] [rʌʃt] [tu:; tə][di'lɪvər] [ðə; ði] [ɪk'spres] [meɪl] .
Special messengers rushed to deliver the express mail .
特别的 信使 匆忙 到 递送 这 表达 邮件 .
专差跑快信的赶送，

[ðə; ði] [ə'gri:d] - [ə'pɑ:n] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz][ten] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
The agreed - upon amount was ten taels of silver .
这 同意 - 之上 数量 曾是 十 两 的 银 .
议定信资银十两，

[gɪv] [ˌem 'i:] [faɪv] [teɪl] [fɜ:rst] .
Give me five taels first .
给 我 五 两 第一的 .
先给五两，

[ðə; ði] ['letər] [wɪl] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [eɪt] [deɪz] .
The letter will arrive within eight days .
这 信 将要 到达 之内 八 天 .
信到在八日之内，

[gɪv] [ˌem 'i:] [ə'nʌðər] [faɪv] [teɪl] .
Give me another five taels .
给 我 其他 五 两 .
再给五两，

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ɪk'si:dɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ] , [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'dʌktɪd] .
If the deadline is exceeded by one day , one tael of silver will be deducted .
如果 这 最后期限 是 超出 经过 一 天 , 一 泰尔 的 银 将要 是 扣除 .
若过期迟一日减银一两，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['letər] .
The messenger received the letter .
这 信使 已收到 这 信 .
差人接了要信，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [baɪ][lənd][tuː; tə] [tʃaʊˈdʒoʊ] [ænd; ənd][ðen] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen] .
They traveled by land to Chaozhou and then to Fujian .
他们 旅行 经过 土地 到 潮州 和 然后 到 福建 :

由陆路赶到潮州上福建去了。

[ˌfɜːrðərˈmoːr] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [mʌŋk] - [ɪn] [ˈʃɑːoʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)] .
Furthermore , there is the monk Zhishan in Shaolin Temple .
此外 , 那里 是 这 僧 - 在 少林寺 寺庙 :

再说少林寺中至善和尚，

[hiː; hi] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ðer; ðər] [skɪlz] [ˈevri] [deɪ] .
He devoted himself to teaching his apprentices their skills every day .
他 奉献 他自己 到 教学 他的 学徒 他们的 技能 每一个 天 :

每日专心教习各徒技艺，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈhuː] - .
I often think of Hu Huigan .
我 经常 思考 的 胡 - :

常时思念胡惠乾，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈiːgərnəs] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [maɪt] [kɔːz] [hɪm; ɪm]
They feared that his eagerness to seek revenge in Guangdong might cause him

[ˈtrʌb(ə)] .

trouble .
麻烦 :

恐他回广东报仇心急惹出祸来。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [tuː; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈletər] .
I was greatly alarmed to suddenly receive such an important letter .
我 曾是 非常 惊慌 到 突然 收到 这样的 一个 重要的 信 :

忽然接得要信大惊，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈletər] ,
According to the letter ,

照给信资，

[aɪ] [dɪsəˈsembld] [aɪˈtiː][ænd; ənd] [riːd] [aɪˈtiː][frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I disassembled it and read it from beginning to end .
我 拆卸 它 和 读 它 从 开始 到 结尾 :

拆开从头至尾看完，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [bruːt] ,
" **brute** ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðɪs] [brʊːt] [ˈtrʌb(ə)] .
As expected , this brought trouble .
作为 预期的 , 这 带来 麻烦 :

果然招祸，

[njuː] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv] [deɔʊd] .
Niu Huajiao was the beloved disciple of Daode .
牛 - 曾是 这 心爱 弟子 的 道德 :

这牛化蛟是道德师弟爱徒，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˈhuː]
He learned that he had died at the hands of Hu Huigan .
他 学习 那 他 有 死亡 在 这 双手 的 胡 - .

他闻知死在胡惠乾之手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɔːsəbli] [let] [,aɪ 'tiː][gʊʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯干休？

[ðə; ði] [biːst] [riːps] [wʌt] [,aɪ 'tiː] [səʊz] .
The beast reaps what it sows .
这 兽 收割 什么 它 母猪 .

畜生自作自受，

[ɔːl] [ðæt] ['efərt] [ɪn] [ɪm'pɑːrtɪŋ] [maɪ] ['wɪzdəm] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
All that effort in imparting my wisdom was for nothing .
全部 那 努力 在 传授 我的 智慧 曾是 为了 没有什么 .

枉费一番传授心机，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pʊts] [ɪn] [mɔːr] ['efərt] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] ,
Because he puts in more effort than others ,
因为 他 放置 在 更多的 努力 比 其他的 ,

因他比别人用心，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪl] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [mʊst] [aʊt'stændɪŋ] [skɪlz] .
Therefore , he will share his life's most outstanding skills .
所以 , 他 将要 分享 他的 生活的 最多 杰出的 技能 .

所以将生平绝技，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
I will do my best to teach .
我 将要 做 我的 最好的 到 教 .

尽力教授。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [strɔːŋ] ,
Because he was not strong ,
因为 他 曾是 不是 强的 ,

因他气力不强，

[soʊ][aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][,eɪtʃjuː'ei] [k'wɑːn][fɜːrst] .
So I taught him Hua Quan first .
所以 我 教授 他 华 权 第一的 .

故先教他花拳，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [kɔːzd] ['trʌb(ə)] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Unexpectedly , the animal caused trouble with this .
不料 , 这 动物 导致 麻烦 和 这 .

不料畜生以此闯祸，

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl]
If you fail
如果 你 失败

一旦失手，

[ðɪs] [hæz; həz] ['taːnɪft] [ðə; ði][,repju'teɪf(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [ˈʃɑːʊ,ɪn] ['temp(ə)] .
This has tarnished the reputation of my Shaolin Temple .
这 有 失去光泽 这 名声 的 我的 少林寺 寺庙 .

玷辱我少林寺声名，

[aɪ] ['diːpli] [heɪt] [,aɪ 'tiː] .
I deeply hate it .
我 深 恨 它 .

殊深痛恨，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['ti:tʃər] - ['stu:d(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Compassion is the essence of teacher - student relationship .
同情 是 这 本质 的 老师 - 学生 关系 :

一心慈悲就是师徒情谊。”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['hɜ:rɪdli] [æskt] [ðer; ðər]['mæstər] :
The disciples hurriedly asked their master :
这 门徒 匆匆 问 他们的 掌握 :

众门人急忙请问师父：

[wɒts] ['gouŋ][ɑ:n][ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ?
What's going on in Guangdong ?
是什么 去 在 在 粤 ?

“广东有甚事，

[ju:z] [ðɪs] [lɑ:rdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər]
Use this large sum of money to send a letter
使用 这 大的 和 的 钱 到 发送 一个 信

用此重资寄信，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 :

必有所因。”

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] [ðen] [ri:d] [ðə; ði] ['letər] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
The Zen master then read the letter aloud to everyone .
这 禅 掌握 然后 读 这 信 大声 到 每个人 :

禅师随将来函念与各人听完。

[fæn] ['fɑʊ'ju:] [sed] :
Fang Xiaoyu said :
方 小雨 说 :

方孝玉道：

" ['mæstər] , [ɪz][aɪ 'ti:] [stɪl] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['weðər] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][ɔ:r][nɑ:t] ? "
" **Master , is it still a matter of whether to save him or not ?** "
" 掌握 , 是 它 仍然 一个 事情 的 无论 到 节省 他 或者 不是 ? "

“师父现今还是救他不救，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 :

请道其详。”

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] [sed] :
The Zen master said :
这 禅 掌握 说 :

禅师道：

" [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] ,
" **I intended to send you to the rescue ,**
" 我 故意的 到 发送 你 到 这 救援 ,

“本欲打发你们前去救应，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['evri:wənz] [skɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] ['fɒli] ['lɜ:rnɪd] .
It's just that everyone's skills are not yet fully learned .
它是 只是 那 每个人的 技能 是 不是 然而 完全 学习 :

只为各人工夫未曾学足，

[ðə; ði] ['enəmi] [hɪm'self] [pæst] [baɪ] .
The enemy himself passed by .
这 敌人 他自己 通过了 经过 :

着敌得本人过，

[aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'fɔrd] ,
I can rest assured ,
我 能 休息 保证 ,

为师放心，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pə'rmitɪd] [tuː; tə][ɡoo][ænd; ənd] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
You are permitted to go and rescue him .
你 是 允许 到 去 和 救援 他 .

允许你们前去救他。”

[fæŋ] ['fao'juː] [wʌz; wəz] ['kɔ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['mɑːrj(ə)l][a:ts] [skɪlz] ,
Fang Xiaoyu was confident in his martial arts skills ,
方 小雨 曾是 自信的 在 他的 武术 艺术 技能 ,

方孝玉自恃武艺学习精熟，

['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

隧道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ðə; ði] ['sɔːsərəz] [tə'deɪ] . "
" We should fight the sorcerers today . "
" 我们 应该 斗争 这 巫师 今天 . "

“我们今日该打术人，

[lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] .
Let's see if we can win .
我们来吧 看 如果 我们 能 赢 .

看打得过否？ ”

[ðə; ði] [zen] ['mæstər] [ə'ɡri:d] .
The Zen master agreed .
这 禅 掌握 同意 .

禅师应许，

['fao'juː] [ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər] ['feloo] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] :
Xiaoyu invited her fellow disciples to a meeting :
小雨 受邀 她 同伴 门徒 到 一个 会议 :

孝玉约会各师兄弟：

" [juː; jʊ][ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [stɪk] [kloʊz] [tuː; tə][em 'iː] . "
" You all need to stick close to me . "
" 你 全部 需要 到 戳 关闭 到 我 . "

“你等跟定我手脚，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːləʊ] [ðæt] - - [dɪ'ɡriː] ['paʊərf(ə)l] [fɪst] [tek'ni:k] .
You must follow that 108 - degree powerful fist technique .
你 必须 跟随 那 - - 程度 强大的 拳头 技术 .

必须照着那一百零八度雄拳工夫，

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ʌndər'fʊt]
The mechanism underfoot
这 机制 脚下

脚下机关，

[ɪɡ'noːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他，

['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði]['bɑːksɪŋ] [stɑɪl] ,
Following the boxing style ,
下列的 这 拳击 风格 ,

按着拳路，

[wɔ:k] [ɪn] ['sləʊli] .
Walk in slowly .
走 在 缓慢地 .

慢步进去，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] ['oʊpən] .
It will definitely open .
它 将要 确实 打开 .

定能打开。”

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['fɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz] [li:d] .
Each person followed his lead .
每个 人 随后 他的 带领 .

各人依他带路，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɒd(ə)n] ['fɪgjər] .
They actually opened the wooden figure .
他们 实际上 打开 这 木制的 数字 .

竟将木人打开，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][temp(ə)] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [ɡert] .
However , they walked out of the temple through the main gate .
然而 , 他们 步行 出去 的 这 寺庙 通过 这 主要的 门 .

却是由正门走出寺外。

[su'pri:m] [dʒɔɪ]
Supreme joy
最高 喜悦

至善大喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[fæn] ['fɑʊ'ju:] [ɪz] [kwɪt] ['keɪpəb(ə)] .
Fang Xiaoyu is quite capable .
方 小雨 是 相当 有能力的 .

“方孝玉颇可做得，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [ti:tʃ] [ðə; ði] ['brʌðərz] .
From now on , you can teach the brothers .
从 现在 在 , 你 能 教 这 兄弟 .

以后你教众兄弟便了。”

['fɑʊ'ju:] [ə'ɡri:d] .
Xiaoyu agreed .
小雨 同意 .

孝玉应允，

[ðə; ði] [su'pri:m] ['gʊdnəs] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
The Supreme Goodness instructed his disciples ,
这 最高 善良 指示 他的 门徒 ,

至善吩咐各徒，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wept] [ænd; ənd] [bəʊd] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Each of them wept and bowed down on the ground .
每个 的 他们 哭泣 和 鞠躬 向下 在 这 地面 .

各徒哭拜在地。

[ðə; ði][oʊld] [zen] ['mæstər] ['ɔ:lsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The old Zen master also wept and said :
这 老的 禅 掌握 还 哭泣 和 说 :

老禅师也挥泪道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ˈdʌznt] [end][ɪn][ˈkeɪɑːs] . "
" **There is no situation in the world that doesn't end in chaos** . "

" 那里 是 不 情况 在 这 世界 那 不 结尾 在 混乱 : "

“天下无不散之局，
[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . . .
As long as you serve the royal family in the future . . .
作为 长的 作为 你 服务 这 皇家 家庭 在 这 未来 : . . .

只要你等将来报效皇家，

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] ,
To obtain an official position ,
到 获得 一个 官方的 位置 ,

博得一官半职，

[ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən][biː; bi] [sɪˈkjʊəd] .
The state can be secured .
这 状态 能 是 安全 :

上可安国，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
It can bring peace to the people .
它 能 带来 和平 到 这 人们 :

下可安民，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪˈstoʊ] [ˈtaɪtəlz][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
He will one day bestow titles upon his wife and children .
他 将要 一 天 赐给 标题 之上 他的 妻子 和 孩子们 :

他日封妻荫子，

[tuː; tə] [rɪˈviːl] [maɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] ,
To reveal my teachings ,
到 揭示 我的 教义 ,

显我教门，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈbrʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪnˈteɪn] [ˈhɑːrməni] .
Furthermore , brothers should maintain harmony .
此外 , 兄弟 应该 维持 和谐 :

更要兄弟相和。”

[ˈevriwʌn] [rɪˈspektfəli] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Everyone respectfully followed the master's instructions .
每个人 尊敬 随后 这 硕士学位 指示 :

各人谨遵师命，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃər] .
I bow in gratitude to my teacher .
我 弓 在 感激 到 我的 老师 :

拜谢师恩，

[ˈoʊnli] [ˈziː] [jɑːfuː][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmʌŋk] .
Only Xie Yafu was willing to shave his head and become a monk .
仅有的 谢 亚夫 曾是 愿意的 到 刮胡子 他的 头 和 变得 一个 僧 :

唯有谢亚福情愿削发为僧，

[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər]
Serving the Master
服务 这 掌握

侍奉师父，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][goʊ] [ˈhoʊm] .
He refused to go home .
他 拒绝 到 去 家 :

不肯回家。

[ðə; ði] ['mæstər] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .
The master saw his sincerity .
这 掌握 锯 他的 诚意 :

师父见其真心，

[hi;; hi] [ðen] ['prɑ:mɪst] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] ['leɪtər] .
He then promised to return later .
他 然后 承诺 到 返回 之后 :

遂许事后回来，

[hi;; hi] [ðen] [pæst] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['mænt(ə)] .
He then passed on his mantle .
他 然后 通过了 在 他的 地幔 :

再传衣钵。

[hi;; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['aɪərən] ['mændərɪn] [dʌks] [æz; əz][ə; eɪ][gift] .
He then presented a pair of iron mandarin ducks as a gift .
他 然后 呈现 一个 一对 的 铁 普通话 鸭子 作为 一个 礼物 :

乃赠铁鸳鸯一对，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [breɪv] ,
If the enemy is brave ,
如果 这 敌人 是 勇敢的 ,

如遇敌人勇猛，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑ:r; ər][hɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] .
As long as the mandarin ducks are hit on the opposite side .
作为 长的 作为 这 普通话 鸭子 是 打 在 这 对面的 边 :

只要将鸳鸯对面打去，

[hɪz; ɪz][ɑ:rm] [wɪl] [bi;; bi]['broʊkən] [ɪ'mi:diətli] ,
His arm will be broken immediately ,
他的 手臂 将要 是 破碎的 立即地 ,

其臂即断，

['kɔ:](ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzɪd] .
Caution is advised .
警告 是 建议 :

只宜慎重，

[ən'les] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Unless in a dangerous situation
除非 在 一个 危险的 情况

若非危险之际，

[nʊʊ][wʌn] [meɪ] [kɪl] [ə'hʌðər] [wɪ'dʌʊt] [ˌɔ:θərə'zeɪʃ(ə)n] .
No one may kill another without authorization .
不 一 可能 杀 其他 没有 授权 :

不得擅伤人命。

[ə'hʌðər] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][gift] .
Another brocade pouch was given as a gift .
其他 锦缎 小袋 曾是 给定 作为 一个 礼物 :

又赠锦囊一个，

[ɪf] ['fɛŋ] [deʊʊd] [wɜ:r; wər][tu;; tə] [kʌm] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n][tu;; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] ,
If Feng Daode were to come in person to seek revenge ,
如果 冯 道德 是 到 来 在 人 到 寻找 复仇 ,

若是冯道德亲来报仇，

[fæŋ] ['fəʊ'ju:] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˌgrænd'mæstər] ['ʌŋk(ə)] [tu;; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [faɪv] [kɔɪnz] .
Fang Xiaoyu then asked his grandmaster uncle to help him with five coins .
方 小雨 然后 问 他的 棋圣 叔叔 到 帮助 他 和 五 硬币 :

着方孝玉将此请求大师伯五枚相救，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [biːliːvd] [hɪm; ɪm] .
He saw that I believed him .
他 锯 那 我 相信 他 .

他见我信，

[wɪl] ['defɪnətli] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] .
Will definitely make an effort .
将要 确实 制作 一个 努力 .

定肯出力。

[ðə; ði] [gruːp] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
The group bid farewell to their master and the monks of the temple .
这 团体 出价 告别 到 他们的 掌握 和 这 僧侣 的 这 寺庙 .

众人别了师父及寺内僧人，

[iːtʃ] ['kærid] [ðer; ðər] [oʊn] ['lʌɡɪdʒ] .
Each carried their own luggage .
每个 携带 他们的 自己的 行李 .

各携行李，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They rushed to Guangzhou under the cover of night .
他们 匆忙 到 广州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶赴羊城而来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] ,
Upon arriving in the provincial capital ,
之上 抵达 在 这 省级 首都 ,

到得省城，

[ˈevriwʌn] [went] [hoʊm] .
Everyone went home .
每个人 去 家 .

各自回家，

[ˈæftər] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
After seeing his parents , wife and children ,
后 看到 他的 父母 , 妻子 和 孩子们 ,

见了父母妻儿，

[ðeɪ] [ðen] ['rentɪd] - ['temp(ə)][æz; əz][ə; eɪ]['mɑːr(ə)l][aːts] [skuːl] .
They then rented Guangxiao Temple as a martial arts school .
他们 然后 租来的 - 寺庙 作为 一个 武术 艺术 学校 .

随即赁了光孝寺作为武馆，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [ə; eɪ][gæp] [bɪˈtwiːn] - ['temp(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm]
Because there is currently a gap between Xichan Temple and the computer room
因为 那里 是 现在 一个 差距 之间 - 寺庙 和 这 电脑 房间
,
.
,

因西禅寺现与机房有隙，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][set] [fʊt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)] [əˈɡen] .
It is inconvenient to set foot in this place of trouble again .
它 是 不方便 到 放 脚 在 这 地方 的 麻烦 再次 .

不便再踏是非之地。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [mʌŋk] [sæn][diː][ænd; ənd] [hɑːŋ] [ʃiːˈɡwɑːn] .
He secretly informed the monk San De and Hong Xiguan .
他 偷偷 知情的 这 僧 圣 德 和 洪 西关 .

暗中知会三德和尚及洪熙官，

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd] [stɑːf] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] -
Hu Huiqian was instructed to practice boxing and staff fighting at Guangxiao
胡 曾 是 指 示 到 实 践 拳 击 和 职 员 斗 争 在
[ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] .
Temple in preparation for battle .
寺 庙 在 准 备 为 了 战 斗 .
叫胡惠乾到光孝寺练习拳棒以备应敌。

[wen] [mʌŋk] [ˈsænd] [ˈlɜːrnið] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [hæd; həd] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈbrʌðərz] [bæk] [tuː; tə]
When Monk Sande learned that his master had sent his Shaolin brothers back to
什 么 时 候 僧 桑 德 学 习 那 他 的 掌 握 有 发 送 他 的 少 林 寺 兄 弟 后 退 到
[ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] . . .
Guangdong to provide assistance . . .
粤 到 提 供 协 助 . . .
三德和尚得悉师父打发少林兄弟回广东救应，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [plɪːzd] .
I am very pleased .
我 是 非 常 高 兴 .
十分欣慰，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
They gathered their fellow disciples and arrived at Guangxiao Temple .
他 们 聚 集 他 们 的 同 伴 门 徒 和 到 达 的 在 寺 庙 .
约齐各师兄来到光孝寺，

[ˈhɪroʊz] [ˈgæðərɪŋ]
Heroes Gathering
英 雄 采 集
英雄聚会，

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst] ,
Talking about the past ,
说 关 于 这 过 去 的 ,
谈论往事，

[ðeɪ] [ɔːl] [bleɪm] [ˈhu:] - [fɔːr; fər][ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
They all blame Hu Huiqian for using his power to cause trouble .
他 们 全 部 责 备 胡 为 了 使 用 他 的 力 量 到 原 因 麻 烦 .
都责胡惠乾不应恃强生事，

[aɪv] [kɔːzd] [maɪ][ˈmæstər] [ˈwɜːrɪ] .
I've caused my master worry .
我 已 经 导 致 我 的 掌 握 担 心 .
带累师父忧心。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ædˈmɪt][hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] .
Huiqian had no choice but to admit his mistake .
有 不 选 择 但 到 承 认 他 的 错 误 .
惠乾只得认过，

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Not daring to argue with the crowd ,
不 是 大 胆 到 争 论 和 这 人 群 ,
不敢与众人分辩，

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
Therefore , he was at odds with others .
所 以 , 他 曾 是 在 赔 率 和 其 他 的 .
因此与众人不睦，

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ðer; ðər][ˈmɑ:ɹ(ə)l] [ˈprəʊəs] ,
Relying on their martial prowess ,
依靠 在 他们的 武术 能力 ,

自恃武勇，

[ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] .
They don't come to practice .
他们 不 来 到 实践 .

不来练习。

[li] [dʒɪnlən] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈɔ:fərd] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
Li Jinlun repeatedly offered words of comfort .
李 金轮 反复 提供 字 的 舒适 .

李锦纶再三劝慰，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈpɑ:rtɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
The master gave his parting instructions ,
这 掌握 给予 他的 离别 指示 ,

说师父临别切嘱，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑ:ɹ(ə)l][a:ts] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Tell him to practice martial arts diligently .
告诉 他 到 实践 武术 艺术 勤勉地 .

叫他用心习武，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
I'm afraid I might make a mistake .
我是 害怕的 我 可能 制作 一个 错误 .

恐怕失手，

[,aɪ ˈti:] [dɪsˈgreɪsɪz] [ðə; ðɪ][,repjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈʃɑ:ʊʃlɪn] .
It disgraces the reputation of Shaolin .
它 耻辱 这 名声 的 少林寺 .

有辱少林名望。

[ˈhu:] - [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Hu Huiqian refused .
胡 - 拒绝 .

胡惠乾不从，

[ðə; ðɪ] [ˈbrʌðəz] [wɜ:r; wər] [ˈhelpləs] .
The brothers were helpless .
这 兄弟 是 无助 .

众兄弟无可奈何。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [nju:] [tʃɪˈæŋ] [əˈgen] .
Let's talk about Niu Qiang again .
我们来吧 讲话 关于 牛 强 再次 .

再说牛强、

[mɑ:] [ˈjɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈfeləʊ] [əˈprentɪsɪz]
Ma Yong and his two fellow apprentices
马 永 和 他的 二 同伴 学徒

马勇两师兄弟，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [stɑ:f] [ʌv; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
Together with the staff of Jinlun Hall ,
一起 和 这 职员 的 金轮 大厅 ,

与锦纶堂众值事等，

[ɔ:l][ðə; ðɪ] [wei] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈmɑ:ɹ(ə)l][a:ts] [sku:l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [saʊθ] [geɪt] [stri:t] [ʌv; əv] [zəʊkɪŋ] [ˈsɪti] ,
All the way to the martial arts school on the South Gate Street of Zhaoqing City ,
全部 这 方式 到 这 武术 艺术 学校 在 这 南 门 街道 的 肇庆 城市 ,

一路到肇庆府城南门大街武馆内，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [lyː] - ,
Paying **respects** **to** **Lü Yingbu** ,
付费 尊重 到 鲁 - ,
拜见吕英布，

[njuː] [tʃiːˈæŋ] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Niu Qiang knelt on the ground .
牛 强 跪下 在 这 地面 .

牛强跪在地下，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ɑːn] - .
He cried and complained that his master was taking revenge on Jinluntang .
他 哭 和 抱怨 那 他的 掌握 曾是 采取 复仇 在 - .
哭诉师父因为锦纶堂泄愤，

[ˈhuː] - [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈflaʊəri] [fɪst] [ænd; ənd] [ˈbʌtərflaɪ] [pɑːm] [tekˈniːks] [tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm] [ɔːf]
Hu Huiqian used his flowery fist and butterfly palm techniques to knock him off
胡 - 用过的 他的 如花 拳头 和 蝴蝶 棕榈 技术 到 敲 他 离开
[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [muːn] [ˈterəs] .
the Water Moon Terrace .
这 水 月亮 阳台 .

被胡惠乾用花拳蝴蝶掌打下水月台，

[ˈsɪriəsli] [ˈɪndʒəd]
Seriously injured
严重地 受伤

身遭重伤，

[læst] [wɪl] [ænd; ənd] [ˈtestəmənt]
Last will and testament
最后的 将要 和 遗嘱

临终遗嘱，

[pliːz] [æsk][jɜː; jər] [ˈmæstər] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
Please ask your master to avenge him .
请 问 你的 掌握 到 报仇 他 .
请师伯与他报仇，

[naʊ] [ˈevriwʌn] [ɪn][dʒɪnlən] [hɔːl] [ɪz][ɑːn] [ˈduːti] .
Now everyone in Jinlun Hall is on duty .
现在 每个人 在 金轮 大厅 是 在 责任 .

现在锦纶堂各值事，

[prɪˈper] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Prepare three thousand taels of silver .
准备 三 千 两 的 银 .
备银三千两，

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði][bɑːnd] [brɪˈtwiːn] [maɪ] [leɪt] [ˈtiːtʃər] [ænd; ənd][maɪ]
I earnestly request that you remember the bond between my late teacher and my
我 切实 要求 那 你 记住 这 纽带 之间 我的 晚的 老师 和 我的
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄弟 .

恳求念先师手足之情，

[tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] [ɑːn][ðer; ðər] [brɪˈhæf]
To do the work on their behalf
到 做 这 工作 在 他们的 代表

代为出力，

[ðæts] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
That's truly hateful .
那就是 真的 可恶 .

真是可恨。

[aɪ] [wəʊnt] [ter; tɪ(ə)r][ˈhuː] - [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
I won't tear Hu Huqian to pieces .
我 惯于 撕 胡 - 到 件 .

我不拿胡惠乾碎尸万段，

[ˈhiːz] [nɑːt][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
He's not a hero .
他是 不是 一个 英雄 .

不算英雄。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [sed] :
The official in charge said :
这 官方的 在 收费 说 :

众值事道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmæstər] [sper] [noʊ] [ˈefərt] [ɪn] [ðɪs] [ɪnˈdevər] . "
" We must earnestly request that our master spare no effort in this endeavor . "
" 我们 必须 切实 要求 那 我们的 掌握 空闲的 不 努力 在 这 努力 . "

“务求师父不惜一行，

[ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ɪz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] .
The above is to avenge his junior brother .
这 多于 是 到 报仇 他的 初级 兄弟 .

上为令师弟报仇，

[ðeɪ] [əˈlaʊd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [pæs] [θruː] [tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡər] .
They allowed me to pass through to vent my anger .
他们 允许 我 到 经过 通过 到 发泄 我的 愤怒 .

下与我通行泄愤，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈfɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜幸甚，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [brɪˈtrəʊð(ə)l] [ɡɪft] .
Three thousand taels of silver was the betrothal gift .
三 千 两 的 银 曾是 这 订婚 礼物 .

三千两为聘礼，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] .
It would be fortunate if they did not .
它 会 是 幸运 如果 他们 做过 不是 .

仰其勿却是幸。”

[lyː] [ˈjɪŋ] [priːtʃt] .
Lǚ Ying preached .
鲁 英 布道 .

吕英布道。

" [ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] - ,
" Junior Brother Huajiao ,
" 初级 兄弟 - ,

“化蛟师弟，

[ɪts] [rɔːŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
It's wrong to cause trouble .
它是 错误的 到 原因 麻烦 .

不该招是惹非，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] .
He was killed in the process .
他 曾是 被杀 在 这 过程 .

至遭杀身之祸，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .
Today , I will avenge my brother .
今天 , 我 将要 报仇 我的 兄弟 .

今日为吾弟报仇则可，”

[ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] .
Other things are beyond my knowledge .
其他 事物 是 超过 我的 知识 .

其他非某所敢知，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['mʌni] . "
" I absolutely refuse to accept this money . "
" 我 绝对地 拒绝 到 接受 这 钱 . "

这银子断然不领。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑːn][ɪ'duːti] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzɪd] :
The officials on duty repeatedly advised :
这 官员 在 责任 反复 建议 :

各值事再三劝道：

" [ə; eɪ] ['raɪtəs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['væljuː] [rɪ'vendʒ] . "
" A righteous man should value revenge . "
" 一个 正义 男人 应该 价值 复仇 . "

“义士原重报仇，

[ɪ'ʌʊər; ɑːr] ['ækʃnz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [spɜːd] [hɑːrm] .
Our actions have now been spared harm .
我们的 行动 有 现在 到过 幸存 伤害 .

敝行既蒙除害，

[ðɪs] [θɔːt] [ænd; ænd][vɜːrtʃuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] ['sʌt(ə)l] ['miːnɪŋ] .
This thought and virtue should not be overlooked in expressing this subtle meaning .
这 想法 和 美德 应该 不是 是 被忽视的 在 表达 这 微妙的 意义 .

此思此德岂可不少申微意，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [beg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] . "
" We should still beg for a reward . "
" 我们 应该 仍然 求 为了 一个 报酬 . "

还乞赏收才是。”

[njuː] [tʃiː'æŋ] [ænd; ænd] [ʌðər] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Niu Qiang and others repeatedly pleaded with him .
牛 强 和 其他的 反复 恳求 和 他 .

牛强等再三苦劝，

[lyː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Lǚ Yingbu had no choice .
鲁 - 有 不 选择 .

吕英布无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收下。

[pæk] [jɔːr; jər] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] :
He instructed his disciples :
他 指示 他的 门徒 :

吩咐各徒:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʃ] , "
" No need to follow , "
" 不 需要 到 跟随 , "

“毋用跟随，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['felʊʃ] [ə'prentɪsɪz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [nju:] [tʃi:'æŋ] , [æz; əz][maɪ] [kəm'pænjənz] .
I have my fellow apprentices , including Niu Qiang , as my companions .
我 有 我的 同伴 学徒 , 包括 牛 强 , 作为 我的 同伴 .

我有牛强等师侄作伴，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɑ:rd] [ðə; ði] [gert] .
You must guard the gate .
你 必须 警卫 这 门 .

你等谨守馆门，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
Someone came to visit .
某人 来了 到 访问 .

有人来访，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [bæk] [su:n] .
He said he would be back soon .
他 说 他 会 是 后退 很快 .

说我不日就回。”

[ðeɪ] [ðen] ['bɔ:rdɪd] [ə; eɪ][boʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ:rdz] ['gwɑ:ŋ'dʒʊʊ] .
They then boarded a boat and headed towards Guangzhou .
他们 然后 登机 一个 船 和 标题 向 广州 .

随即搭船望羊城进发。

[ˈæftər] ['sevrəl] [deɪz] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
After several days , they arrived in the provincial capital .
后 一些 天 , 他们 到达的 在 这 省级 首都 .

数日到了省中，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ðer; ðər] [bɪ'ɒ:ŋɪŋz] ['ɪntu:] - [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
They moved their belongings into Jinluntang to live .
他们 已搬 他们的 财物 进入 - 到 居住 .

将行李搬入锦纶堂居住。

[baɪ][ænfu:] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
Bai Anfu stepped forward to pay his respects .
白 安福 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

白安福上前拜见，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['ti:tʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[naʊ] , [zen] ['mæstər] - [ʌv; əv] ['ʃɑ:ʊ,ɪn] ['temp(ə)] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz]
Now , Zen Master Zhishan of Shaolin Temple has sent a group of his disciples
现在 , 禅 掌握 - 的 少林寺 寺庙 有 发送 一个 团体 的 他的 门徒
[bæk] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
back to Guangdong .
后退 到 粤 .

现在少林寺至善禅师打发一班徒弟回粤，

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑ:rɪ(ə)] [a:ts] [sku:l] [æt; ət] - ['temp(ə)]
Opening a martial arts school at Guangxiao Temple
开幕 一个 武术 艺术 学校 在 - 寺庙

在光孝寺开设武馆，

['hu:] - [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'si:vɪd] .
Hu Huiqian was to be received .
胡 - 曾是 到 是 已收到 .

接应胡惠乾，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['ekstrə] ['vɪdʒɪlənt] !
We must be extra vigilant !
我们 必须 是 额外的 警惕的 ！

须加意提防！ ”

[ly:] ['jɪŋ] [pri:tʃ] :
Lü Ying preached :
鲁 英 布道 :

吕英布道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“倒也不妨。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [waɪn] , [fu:d] , [ænd; ənd] [,sækrɪ'fɪ(ə)] ['ɔfɜ:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [bi:; bi] [pri'perd] .
He ordered that wine , food , and sacrificial offerings be prepared .
他 订购 那 葡萄酒 , 食物 , 和 献祭 供品 是 准备 .

吩咐备办酒肴祭礼，

[aɪ] ['pɜ:rsənəli] ['vɪzɪtɪd] - ['temp(ə)] .
I personally visited Shuangshan Temple .
我 亲自 到访 - 寺庙 .

亲至双山寺，

[wi:; wi] [mɔ:rn] [ðə; ði] [ɑ:ks] [ðæt] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:;] [ə; eɪ] ['dræɡən] .
We mourn the ox that transformed into a dragon .
我们 哀悼 这 牛 那 转变 进入 一个 龙 .

哭奠牛化蛟。

[led] [baɪ] [baɪ] [ænfu:] , [ðeɪ] [keɪm] [tɔ:rdz] - ['temp(ə)] .
Led by Bai Anfu , they came towards Guangxiao Temple .
引领 经过 白 安福 , 他们 来了 向 - 寺庙 .

着白安福引路望光孝寺而来，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] [tu:; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
After paying respects to the monks at the temple .
后 付费 尊重 到 这 僧侣 在 这 寺庙 .

见过寺僧礼罢。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] , [ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðəm; ðəm] ['ɪntu:;] [ðə; ði] ['mɑ:rɪ(ə)] [a:ts] [sku:l] .
That evening , the monk led them into the martial arts school .
那 晚上 , 这 僧 引领 他们 进入 这 武术 艺术 学校 .

当晚僧人带进武馆，

[ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] ,
Meeting with all the heroes ,
会议 和 全部 这 英雄 ,

会见各位英雄，

[li] [dʒɪnlən][ænd; ənd] [ˈlðər] [rɪˈsi:vɪd] [ðem; ðəm] .
Li Jinlun and others received them .
李 金轮 和 其他的 已收到 他们 .

李锦纶等接进，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [ju; jʊ] [hɪr] , [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] ? "
" What brings you here , senior brother ? "
" 什么 带来 你 这里 , 高级的 兄弟 ? "

“师兄到来何干？ ”

[ˈlʌ - [sed] [ˈæŋgrəli] :
Lu Yingbu said angrily :
鲁 - 说 愤怒地 :

吕英布带怒道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðərz] , [,eitʃjuːˈei][dʒəʊ] . "
" I have come specifically to avenge my brothers , Hua Jiao . "
" 我 有 来 具体来说 到 报仇 我的 兄弟 , 华 角 . "

“特来为化蛟兄弟报仇，

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] [stiɪl] [priːˈtendɪŋ] [nɑ:t][tu; tə] [noʊ] ?
Are you still pretending not to know ?
是 你 仍然 假装 不是 到 知道 ?

你们还诈作不知？ ”

[dʒɪnlən] [sed] :
Jinlun said :
金轮 说 :

锦纶道：

" [ˈhu:] - [hæz; həz][ə; eɪ] [blʌd] [fju:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpju:tər] [ru:m] [hu:] [kɪld]
" Hu Huigan has a blood feud with the people in the computer room who killed
" 胡 - 有 一个 血 世仇 和 这 人们 在 这 电脑 房间 WHO 被杀

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] . "
his father . "
他的 父亲 . "

“胡惠乾与机房中人有杀父之仇，

[ˈðerfɔ:r] , [ði:z] [ˈmɜ:rdər] [ˈkeɪsɪz][ɑ:r; ər] [kəˈnektɪd] .
Therefore , these murder cases are connected .
所以 , 这些 谋杀 案例 是 连接 .

故此命案相连，

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [ɪɡˈzempts] [ju; jʊ][frʌm; frəm][ˌpra:siˈkju:ʃ(ə)n] .
Presenting a certificate exempts you from prosecution .
呈现 一个 证书 豁免 你 从 起诉 .

出示免究，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [streɪt] [ænd; ənd] [kɜ:rvd] [laɪnz] .
That is , to distinguish between straight and curved lines .
那 是 , 到 区分 之间 直的 和 弯曲 线条 .

即分曲直，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][dʒu:nɪər] ['brʌðər] - [tu:; tə][bi:; bi] ['ɡri:di] [fɔ:r; fər] [ʌðər] ['pi:pəlz]
There's no need for Junior Brother Huajiao to be greedy for other people's
有 不 需要 为了 初级 兄弟 - 到 是 贪婪的 为了 其他 人们的
[ˈmʌni] .
money .
钱 .

不必化蛟师弟贪人钱财，

[ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə]['oʊnli][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri]
Listening to only one side of the story
聆听 到 仅有的 一 边 的 这 故事
偏听一面之词，

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] ['kɜ:rdʒ] [tu:; tə] [help] ,
Relying on courage to help ,
依靠 在 勇气 到 帮助 ,
恃勇帮助，

[ˈju:zɪŋ] ['paʊər] [tu:; tə] ['bʊli] [ʌðər]
Using power to bully others
使用 力量 到 欺负 其他的
以势欺人，

[hɑ:rd] [wɜ:rk] [ɪz][nɔ:t] [ɪ'nʌf] .
Hard work is not enough .
难的 工作 是 不是 足够的 .
苦功不从，

[ˈɪndɪkert] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mɑ:ɾ(ə)][a:ts] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] .
Indicate that it is a martial arts competition .
表明 那 它 是 一个 武术 艺术 竞赛 .
标明比武，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; əɾ][nɔ:t] [pəɾ'su:d] .
Life and death are not pursued .
生活 和 死亡 是 不是 追击 .
生死不追。

['mætəɾz] [ʌv; əv] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Matters of fists and feet ,
事情 的 拳头 和 脚 ,
拳脚之事，

[sɪns] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [klɪɾ] ,
Since it has been made clear ,
自从 它 有 到过 制成 清除 ,
既经言明，

[wi:; wi] ['kænɔ:t] [let] [aɪ 'ti:][ɡoʊ] .
We cannot let it go .
我们 不能 让 它 去 .
不能饶让，

[wʌt] [ɡɾɒdʒ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi][tu:; tə] [ə'vendʒ] ?
What grudge could there be to avenge ?
什么 怨恨 可以 那里 是 到 报仇 ?
又何仇可报？

[tə'deɪ] , [maɪ][ˈdʒuːniər] ['brʌðər] - [ɪz] [ded] .
Today , my junior brother Huajiao is dead .
今天 , 我的 初级 兄弟 - 是 死的 .

今日化蛟师弟已死，

[ɪːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .

各安天命，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] ['kerfəli] [brɪ'fɔːr] ['æktɪŋ] , ['siːniər] ['brʌðər] .
I hope you will think carefully before acting , senior brother .
我 希望 你 将要 思考 小心 前 表演 , 高级的 兄弟 .

还望师兄三思而行，

[lets] [ə'vɔɪd] ['fɜːrðər] ['dɪskɔːrd] .
Let's avoid further discord .
我们来吧 避免 更远 Discord .

莫再失和，

[wiː; wi] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
We brothers are extremely fortunate .
我们 兄弟 是 极其 幸运 .

弟等不胜幸甚。”

[ˈjɪŋ] [priːtʃt] :
Ying preached :
英 布道 :

英布道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['flaʊəri] [wɜːrdz] , "
" No need for flowery words , "
" 不 需要 为了 如花 字 , "

“不用花言巧语，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ˈhuː] - ?
Which one is Hu Huigan ?
哪个 一 是 胡 - ?

哪一位是胡惠乾，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːst] [ɔːl] ['kɔːnʃəns] .
He has lost all conscience .
他 有 丢失的全部 良心 .

他既良心尽丧，

[ɪːv(ə)n] [wen] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Even when beating a dog , one must remember the Lord .
甚至 什么时候 殴打 一个 狗 , 一 必须 记住 这 主 .

打狗也须念主，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsri'gɑːdɪd] [maɪ] ['tiːtʃɜːz] ['mɔːrəl][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
They completely disregarded my teacher's moral principles .
他们 完全地 被忽视 我的 老师的 道德 原则 .

全然不把吾师道德放在眼内，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][bəːnd][ʌv; əv] ['kɒmreɪdz] ,
Remembering the bond of comrades ,
记住 这 纽带 的 同志们 ,

念同道之情，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃʊ] [sʌm; səm] ['mɜːrsɪ] .
We should show some mercy .
我们 应该 展示 一些 怜悯 .

也该留情一二，

[həʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ber] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl] [θɪŋ] ？
How could you bear to do such a cruel thing ?
如何 可以 你 熊 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ？
怎忍下此毒手？

[tə'deɪ] , [aɪ] , [lyː] - , [swɜː] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ'self] !
Today , I , Lü Yingbu , swear to avenge myself !
今天 , 我 , 鲁 - , 发誓 到 报仇 我 ！
今日我吕英布誓必报仇，

[aɪ]['oʊnli][tʊtʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'iː] .
I only told him to come and meet me .
我 仅有的 讲述 他 到 来 和 见面 我 ．
只教他来会我，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪntərəkə'nektɪd] .
Everything is interconnected .
一切 是 互联 ．
万事全体。”

[fæn] ['fiːjuː] [sed] :
Fang Shiyu said :
方 十余 说 :
方世玉道：

[njuː] - [ɪz] [ded] .
Niu Huajiao is dead .
牛 - 是 死的 ．
“牛化蛟死了，

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
My senior brother has arrived to seek revenge .
我的 高级的 兄弟 有 到达的 到 寻找 复仇 ．
师兄到来报仇，

[wen] ['huː] - [daɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] ,
When Hu Huigan dies in the future ,
什么时候 胡 - 死亡 在 这 未来 ，
将来胡惠乾死时，

" [ɑːnt] [wiː; wi]['gʊʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ？ "
" Aren't we going to take revenge ? "
" 不是 我们 去 到 拿 复仇 ？ "
难道我们就不报仇？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['jɪŋ] [buː]
Upon hearing this , Ying Bu
之上 听力 这 , 英 布
英布闻言，

[hiː; hi] ['loʊə-d] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
He lowered his head for a long time .
他 降低 他的 头 为了 一个 长的 时间 ．
低头半晌，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹气一声说：

" [soʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] . "
" So be it . "
" 所以 是 它 ． "
“倒也罢，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ,
Considering the face of everyone ,
考虑 这 脸 的 每个人 ,

看你众人之面，

[kɔ:l] ['hu:] - [aʊt] .
Call Hu Huiqian out .
称呼 胡 - 出去 :

就叫胡惠乾出来，

[nɔ:k] [θri:] [taɪmz] .
Knock three times .
敲 三 时代 :

叩三响头，

[aɪ] [li:v] [aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] .
I'll leave it at that .
患病的 离开 它 在 那 :

我便罢了。”

[li] [dʒɪnlən] [rɪ'plaɪd] :
Li Jinlun replied :
李 金轮 回复 :

李锦纶答道：

“ - [lɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] . ”
“ **Huiqian lived at Xichan Temple** . ”
“ - 居住地 在 - 寺庙 . ”

“惠乾住在西禅寺。”

[ly:] - [ðen] [brɪd] [fer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
Lü Yingbu then bid farewell to the others .
鲁 - 然后 出价 告别 到 这 其他的 :

吕英布即别众人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
They went straight to Xichan Temple .
他们 去 直的 到 - 寺庙 :

迳奔西禅寺而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz][ə'reɪv(ə)l][ɪn'saɪd] .
The young monk announced his arrival inside .
这 年轻的 僧 宣布 他的 到达 里面 :

小和尚通报进内，

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər] ['greɪtli] [ə'lɑ:rnd] .
The heroes were greatly alarmed .
这 英雄 是 非常 惊慌 :

各位英雄大惊，

['hu:] - [wʌz; wəz] ['kɔ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
Hu Huiqian was confident in his abilities ,
胡 - 曾是 自信的 在 他的 能力 ,

胡惠乾自恃本领，

[kəm'pli:tli] [ʌnkən'sɜ:rnd]
Completely unconcerned
完全地 漠不关心

全不在意，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
He ordered an audience .
他 订购 一个 观众 :

吩咐进见，

[ly:] - [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [dɪ'mɑ:ndɪd] :
Lǔ Yingbu went inside and demanded :
鲁 - 去 里面 和 要求 :

吕英布入里面喝问：

[hu:] [ɪz][ʰhu:] - ?
Who is Hu Huigan ?
WHO 是 胡 - ?

“谁是胡惠乾？”

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
He stepped forward and replied :
他 步 向前 和 回复 :

挺身答曰：

" [ðæts] [em ˈi:] ! "
" That's me ! "
" 那就是 我 ! "

“我即便是！”

" [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [bi:; bi] [ly:] - ? "
" Could the visitor be Lǔ Yingbu ? "
" 可以 这 游客 是 鲁 - ? "

来者可是吕英布？ ”

[ˈjɪŋ] [pri:tʃt] :
Ying preached :
英 布道 :

英布道：

[ɪnˈdi:d] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[ʰhu:] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][maɪ] [neɪm] ,
" Now that you have heard of my name ,
" 现在 那 你 有 听到 的 我的 姓名 ,

“既闻我名，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stiɪl] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][jɔ:; jər] [deθ] ? "
" Are you still coming to your death ? "
" 是 你 仍然 未来 到 你的 死亡 ? "

还来送死？ ”

[ˈjɪŋ] [bu:][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Ying Bu was furious .
英 布 曾是 狂怒 .

英布大怒，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

飞奔向前，

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

挥拳便打。

[ˈhuː] - [[ʃoʊd] [noʊ] ˈmɜːrsɪ] .
Hu Huiqian showed no mercy .
胡 - 显示 不 怜悯 .

胡惠乾也不容情，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [mʌŋk] ˈsænd] [ænd; ənd] [tɒŋ] ˈtʃænˈdʒɪn] [stept] ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði]
However, the monk Sande and Tong Qianjin stepped forward and separated the
然而 , 这 僧 桑德 和 童 千锦 步 向前 和 分开 这
[tuː] .
two .
二 .

却被三德和尚与童千斤上前将两人分开，

[ðə; ði] [mʌŋk] ˈsænd] [rɪˈpiːtɪdli] ˈɔːfərd] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ədˈvaɪs] .
The monk Sande repeatedly offered kind words of advice .
这 僧 桑德 反复 提供 种类 字 的 建议 .

三德和尚再三以好言相劝。

[lyː] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] ˈlɪs(ə)n] .
Lü Yingbu refused to listen .
鲁 - 拒绝 到 听 .

吕英布哪里肯听，

[ðæt] [ɪz] , [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][dʒɪnlən] [hɔːl] .
That is, return to Jinlun Hall .
那 是 , 返回 到 金轮 大厅 .

即回转锦纶堂，

[ɪˈmiːdiətli] [mɑːrk][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [straɪp] .
Immediately mark it with a red stripe .
立即地 标记 它 和 一个 红色的 条纹 .

立刻标出红条，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ɪnˈlaɪtnər] :
Enlightener :
启蒙者 :

启者：

[maɪ][dʒɪnlən] [hɔːl] [hæz; həz] ˈsʌfərd] ˈgreɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ˈkruːəlti] [ænd; ənd] ˈmælɪs] [ʌv; əv] ˈhuː]
My Jinlun Hall has suffered greatly from the cruelty and malice of Hu
我的 金轮 大厅 有 遭受 非常 从 这 残酷 和 恶意 的 胡
-
Huiqian .
- .

我锦纶堂历遭胡惠乾惨毒之祸，

[lyː] - [ɪz] ˈkɜːrəntli] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .
Lü Yingbu is currently in existence .
鲁 - 是 现在 在 存在 .

现有吕英布

[koʊtʃ]
Coach
教练

教头，

[nɑ:tɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ˈprɑ:fɪt] ,
Not for the sake of wealth and profit ,
不是 为了 这 清酒 的 财富 和 利润 ,
非贪财利,

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][pæst][ˈɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmæstər] , [nju:] - .
He wished to avenge his past grievances with his master , Niu Huajiao .
他 希望 到 报仇 他的 过去的 不满 和 他的 掌握 , 牛 - .
欲与师第牛化蛟报复前仇,

[ˈhu:] -
Hu Huiqian
胡 -
胡惠乾如

[nɑ:tɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ]
Not afraid of death
不是 害怕的 的 死亡
不怕死,

[tə'mɑ:roʊ] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [æt; ət] - [ˈterəs] .
Tomorrow we will have a martial arts competition at Shuiyue Terrace .
明天 我们 将要 有 一个 武术 艺术 竞赛 在 - 阳台 .
明日到水月台比武,

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði][seks] .
To determine the sex .
到 决定 这 性别 .
以定雌雄。

[ðɪs] [lɔ:ŋ] [red] ,
This long red ,
这 长的 红色的 ,
这张长红,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] [wɔ:l] [aʊt'saɪd] - [ˈtemp(ə)] .
It was pasted on the screen wall outside Xichan Temple .
它 曾是 粘贴 在 这 屏幕 墙 外部 - 寺庙 .
贴在西禅寺外照壁上,

[wen] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [sku:l] [sɔ:] [ðɪs] ,
When the people in the martial arts school saw this ,
什么时候 这 人们 在 这 武术 艺术 学校 锯 这 ,
武馆中人见了,

[aɪm] [ˈwɜ:rid] [ə'baʊt] [ˈhu:] - .
I'm worried about Hu Huigan .
我是 担心 关于 胡 - .
替胡惠乾担忧,

[hi:; hi] , [haʊ'evər] , [rɪ'laɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd][ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈpraʊəs] .
He , however , relied on his bravery and martial prowess .
他 , 然而 , 依赖 在 他的 勇敢 和 武术 能力 .
他却自恃勇武,

[prɪ'per] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] - [tə'mɑ:roʊ] .
Prepare to confront the enemy at Shuiyuetai tomorrow .
准备 到 面对 这 敌人 在 - 明天 .
准备明日到水月台对敌。

[wen] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the heroes of Guangxiao Temple heard of this ,
什么时候 这 英雄 的 - 寺庙 听到 的 这 ,
光孝寺中众英雄闻知,

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分恐惧。

[fæn] ['ʃaʊ'ju:] ['gæðərd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
Fang Xiaoyu gathered all his fellow disciples .
方 小雨 聚集 全部 他的 同伴 门徒 .

方孝玉约齐众师兄弟，

['vɪzɪtɪŋ] - ['temp(ə)l][wɪð; wɪθ] ['æbət] ['sænd]
Visiting Xichan Temple with Abbot Sande
访问 - 寺庙 和 方丈 桑德

前来西禅寺与三德和尚、

[hɑ:n] [ʃi:'gwɑ:n] [dɪ'skʌst] ,
Hong Xiguan discussed ,
洪 西关 讨论 ,

洪熙官商议，

['evriwʌn] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] ['hu:] - .
Everyone tried their best to dissuade Hu Huiqian .
每个人 尝试 他们的 最好的 到 劝阻 胡 - .

彼此大家极力劝阻胡惠乾，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [ʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wen] [wi:; wi][goʊ][tu:; tə]['taɪ'wa:n] [tə'mɑ:roʊ] .
We must not underestimate the enemy when we go to Taiwan tomorrow .
我们 必须 不是 低估 这 敌人 什么时候 我们 去 到 台湾 明天 .

明日不可赴台轻敌，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
He simply refused .
他 简单地 拒绝 .

他只不从。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Everyone was helpless .
每个人 曾是 无助 .

各人无奈，

[ɪf] [noʊ] ['efərt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm]
If no effort is made to save them
如果 不 努力 是 制成 到 节省 他们

若不设法相救，

['wʊdnt] [ðæt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)l] ?
Wouldn't that damage the reputation of Shaolin Temple ?
不会 那 损害 这 名声 的 少林寺 寺庙 ?

岂不失却我少林名望。

['sʌd(ə)nli] , ['zi:] [jɑ:fu:] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [læft] :
Suddenly , Xie Yafu clapped his hands and laughed :
突然 , 谢 亚夫 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

忽见谢亚福拍手笑道：

" [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" I've got a brilliant plan ! "
" 我已经 得到 一个 杰出的 计划 ! "

“有妙计了！ ”

['evriwʌn] ['hɜ:ɹɪdli] [æskt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

各人忙问：

[wʌt] [plæn] ?
What plan ?
什么 计划 ?

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wəɹ][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The brothers were overjoyed .
这 兄弟 是 欣喜若狂 ；

众兄弟大悦。

[fæn] ['fiːjuː] [sed] :
Fang Shiyu said :
方 十余 说 ；

方世玉道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [sɔːft] ['ɑːrmər] .
I have a set of soft armor .
我 有 一个 放 的 柔软的 盔甲 ；

“我有软甲一副，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːrt] - [prə'tektɪŋ] ['mɪrər] ,
and a heart - protecting mirror ,
和 一个 心 - 保护 镜子 ；

及护心镜，

[lend] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] .
Lend it to my virtuous brother .
借 它 到 我的 有德行的 兄弟 ；

借与贤弟，

[tuː; tə]['boʊlstər] [mə'ræl] .
To bolster morale .
到 支撑 士气 ；

以壮威风。”

['huː] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Hu Huiqian was overjoyed .
胡 - 曾是 欣喜若狂 ；

胡惠乾满心欢悦。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] , [lyː] - [wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] .
The next morning , Lü Yingbu was dressed neatly .
这 下一个 早晨 ， 鲁 - 曾是 穿着 整齐地 ；

次早吕英布装束齐整，

['gæðərɪŋ] [frendz] [frʌm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
Gathering friends from Jinlun Hall ,
采集 朋友们 从 金轮 大厅 ；

会集锦纶堂众友，

[brɪŋ] [fɔːr] ['dʒuːniər] [ə'prentisɪz] ,
Bring four junior apprentices ,
带来 四 初级 学徒 ；

带四个师侄，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ；

骑一匹骏马，

[taɪ] [ə; eɪ] [sɔːft] ['hedskɑːrf] [ə'raʊnd] [jɔːr; jər] [hed] .
Tie a soft headscarf around your head .
领带 一个 柔软的 头巾 大约 你的 头 ；

头扎软包巾，

- [kreɪp] [belt]
Panhu Crepe Belt
- 绉 腰带

盘湖绉带，

[ˈweɪɪŋ] [ˈnæroʊ] - [ˈsli:vɪd] [ˈsɔ:ft] [ˈɑ:rmər] ,
Wearing narrow - sleeved soft armor ,
穿着 狭窄的 - 袖子 柔软的 盔甲 ,

身穿窄袖软甲，

[kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈhɑ:rt] - [ˈprəˌtektɪŋ] [ˈmɪrər] .
Contains a heart - protecting mirror .
包含 一个 心 - 保护 镜子 .

内藏护心镜，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [kreɪp] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A bright red crepe belt around the waist .
一个 明亮的 红色的 绉 腰带 大约 这 腰部 .

腰围大红绉纱带，

[ˈweɪɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ʃu:z] ,
Wearing pointed shoes ,
穿着 尖 鞋 ,

足登班尖鞋，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
He was born with a face like a full moon .
他 曾是 出生 和 一个 脸 喜欢 一个 满的 月亮 .

生得面如满月，

[aɪz] [laɪk] [ˈkɑ:pər] [ˈbelz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

[ə; eɪ] [θɪk] [bɪrd] ,
A thick beard ,
一个 厚的 胡须 ,

一把浓须，

[raʊnd] [weɪst] [ænd; ənd] [θɪk] [bæk]
Round waist and thick back
圆形的 腰部 和 厚的 后退

腰圆背厚，

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
His arms have the strength of several hundred pounds .
他的 武器 有 这 力量 的 一些 百 磅 .

两臂有数百斤之力，

[ert] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbroʊkən] [ɡɔ:ŋ] .
The sound was like a broken gong .
这 声音 曾是 喜欢 一个 破碎的 锣 .

声如破锣，

[ɪkˈstri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] .
Extremely brave and valiant .
极其 勇敢的 和 英勇 .

十分威勇。

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [mu:n] [ˈterəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjaɪlɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
Arrive at the Water Moon Terrace in front of the Yiling Temple .
到达 在 这 水 月亮 阳台 在 正面 的 这 夷陵 寺庙 .

来到医灵庙前水月台边。

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] .

People from near and far came to see it .
人们 从 靠近 和 远的 来了 到 看 它 .

远近来观之人，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

They crowded in front of the stage .
他们 挤 在 正面 的 这 阶段 .

挤拥台前。

[ly:] - [dɪs'maʊntɪd] .

Lü Yingbu dismounted .
鲁 - 下马 .

吕英布下马，

[ðen] [hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə] [taɪˈtʃŋ] .

Then he went up to Taichung .
然后 他 去 向上 到 台中 .

便上台中，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [sed] :

He bowed to the crowd below and said :
他 鞠躬 到 这 人群 以下 和 说 :

对下面众人将手一拱说道：

" [ˈɪŋ] [bu:][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "

" Ying Bu has come here . "
" 英 布 有 来 这里 . "

“英布此来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['dʒu:niər] ['brʌðər] .

It was actually to avenge his junior brother .
它 曾是 实际上 到 报仇 他的 初级 兄弟 .

实为师弟报仇，

[nɔ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ɡri:d] ,

Not for the sake of greed ,
不是 为了 这 清酒 的 贪婪 ,

非贪财为名，

[pli:z] [fər'ɡɪv] [em ˈi:] .

Please forgive me .
请 原谅 我 .

望众人见谅，

[ɪts] ['fɔ:rtʃənət] .

It's fortunate .
它是 幸运 .

是为万幸。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætˌfɔ:rm] .

He sat upright in the center of the platform .
他 卫星 直立 在 这 中心 的 这 平台 .

端坐台中。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [dɑ:n] .

It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将近辰刻，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈhu:] - [ˈfeɪs] [ˈfʊl] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Seeing Hu Huiqian's face full of wine ,
看到 胡 - 脸 满的 的 葡萄酒 ,
远见胡惠乾满面酒容,

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [ˈfɑ:ləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
A group of fellow disciples followed behind .
一个 团体 的 同伴 门徒 随后 在后面 .
前后跟着一班师兄弟,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
They rushed to the front of the stage .
他们 匆忙 到 这 正面 的 这 阶段 .
拥至台前,

[hi:; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
He then pointed his body ,
他 然后 尖 他的 身体 ,
他就将身一点,

[əˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ˌtaɪˈtʃŋ] ,
Ascending to Taichung ,
上升 到 台中 ,
纵上台中,

[laɪt] [æz; əz][ə; eɪ][bɜ:rd]
Light as a bird
光 作为 一个 鸟
轻如飞鸟,

[ðæts] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [tekˈni:k] .
That's truly a brilliant technique .
那就是 真的 一个 杰出的 技术 .
果然妙技。

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
The audience below the stage ,
这 观众 以下 这 阶段 ,
台下众人,

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
They cheered in unison .
他们 欢呼 在 齐声 .
齐声喝彩。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [flæt] - [ˈtɑ:pt] [sɔ:ft] [ˈleðər] [ˈhelmt] .
Look at his flat - topped soft leather helmet .
看 在 他的 平坦的 - 顶峰 柔软的 皮革 头盔 .
看他头戴平顶软皮盔,

[ˈweɪɪŋ] [sɔ:ft] [ˈleðər] [ˈbɑ:di] [ˈbaɪndɪŋz] ,
Wearing soft leather body bindings ,
穿着 柔软的 皮革 身体 绑定 ,
身穿软皮捆身,

[ə; eɪ] [breɪst] - [prəˈtektɪŋ] [ˈmɪrər] [hæŋz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A breast - protecting mirror hangs on his chest .
一个 胸部 - 保护 镜子 悬挂 在 他的 胸部 .
胸前悬一面护心镜,

[weɪst] [belt] [wɪð; wɪθ] [dʌt] [kreɪp] [belt] ,
Waist belt with Dutch crepe belt ,
腰部 腰带 和 荷兰语 绉 腰带 ,
腰束荷兰绉带,

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv] [naɪn] - [rɪŋd] [sɔːrd] [buːts] .
She wore a pair of nine - ringed sword boots .
她 穿着 一个 一对 的 九 - 环状 剑 靴子 .

足登一双九环剑靴，

[ðɪs] [ˈaʊtfɪt] [wʌz; wəz] [ˈbɔːrouəd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ] [fæn] [ʃiːjuː] .
This outfit was borrowed from him by Fang Shiyu .
这 全套服装 曾是 借来的 从 他 经过 方 十余 .

这副装束乃是方世玉借他用了，

[aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人材出众，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
He was exceptionally good - looking .
他 曾是 非常 好的 - 寻找 .

相貌超群。

[lyː] - [ˈjaʊtɪd] :
Lü Yingbu shouted :
鲁 - 喊叫 :

吕英布喝道：

[ˈhuː] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

“胡惠乾，

[juː; jʊ] [ˈɪndʒəd] [maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] .
You injured my junior brother .
你 受伤 我的 初级 兄弟 .

你伤吾师弟，

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ɪz] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)] .
This hatred is irreconcilable .
这 仇恨 是 不可调和的 .

此仇不共日月，

[təˈdeɪ] [aɪ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] .
Today I come here to die .
今天 我 来 这里 到 死 .

今日自来进死，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][nɔːt] [rɪˈmembərɪŋ] [maɪ] [ˈmæstɜːz] [ˈkaɪndnəs] .
Don't blame me for not remembering my master's kindness .
不 责备 我 为了 不是 记住 我的 硕士学位 仁慈 .

莫怪我不念师父之情。”

[etʃ ju ˈaɪ][ˈtʃɪˈæn] [smaɪld] [əˈpɔːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Hui Qian smiled upon hearing this :
惠 钱 微笑 之上 听力 这 :

惠乾闻言笑道：

“ [lyː] - , ”
“ **Lü Yingbu ,** ”
“ 鲁 - , ”

“吕英布，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jʊr; jər][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] .
You wish to avenge your junior brother .
你 希望 到 报仇 你的 初级 兄弟 .

你欲为师弟报仇，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd][daɪ] .
I'm afraid you'll get into trouble and die .
我是 害怕的 你会 得到 进入 麻烦 和 死 .

只怕你惹祸亡身，

" [ˌdɪsɪplɪnɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡerts] [ʌv; əv] [hel] [tuː; tə] [miːt] [njuː] - . "
" Disciplining you will take you to the gates of hell to meet Niu Huajiao . "
" 纪律处分 你 将要 拿 你 到 这 大门 的 地狱 到 见面 牛 - . "

管教你就到鬼门关与牛化蛟相会。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lyː] -
Upon hearing this , Lü Yingbu
之上 听力 这 , 鲁 -

吕英布闻言，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æŋɡər] [ðæt] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːrt] .
It was anger that rose from the heart .
它 曾是 愤怒 那 玫瑰 从 这 心 .

正是怒从心上起，

[iːv(ə)] [ɜː'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

也不回言，

[dʒʌst][ə; eɪ]['taɪɡər] ['paʊnsɪŋ] [ɑːn][juː; jʊ] .
Just a tiger pouncing on you .
只是 一个 老虎 猛扑 在 你 .

就一个扑面虎，

[ɪk'stend] [jʊr; jər][bɪɡ] [fɪst] ,
Extend your big fist ,
延长 你的 大的 拳头 ,

伸出大拳头，

[traɪ][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
Try your best to fight back .
尝试 你的 最好的 到 斗争 后退 .

尽力打去。

[,etʃ ju 'aɪ]['tʃɪ'æn] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
Hui Qian quickly stepped aside .
惠 钱 迅速地 步 旁边 .

惠乾连忙将身闪开，

[ˈhiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['mæstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] .
He's just a master of a thousand words .
他是 只是 一个 掌握 的 一个 千 字 .

就是一个千字铁闸手，

[ˈʃiːɑːŋ] [lyː] - [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪst] .
Xiang Lü Yingyou struck with his wrist .
向 鲁 - 击 和 他的 手腕 .

向吕英有手腕打来，

[lyː] - ['kwɪkli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][fɪst] .
Lü Yingbu quickly withdrew his fist .
鲁 - 迅速地 退出 他的 拳头 .

吕英布急收回拳，

[ˈləʊəɹ] [jʊr; jəɹ][ˈbɑːdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

将身一低，

[hiː; hi] [sprɛd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [waɪd] .
He spread his arms wide .
他 传播 他的 武器 宽的 .

双手一展。

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈblɔːkɪŋ] [ðə; ði] [siː]
Using the force of pushing mountains and blocking the sea

用推山塞海势，

[ˈwæŋ] - [ðen] [strʌk] .
Wang Huhuiqian then struck .
王 - 然后 击 .

望胡惠乾便打。

[ˈhuː] - [liːpt] [ˈfɔːrwərd] ,
Hu Huiqian leaped forward ,
胡 - 跳跃 向前 ,

胡惠乾将身一纵，

[ðə; ði][ˈtaɪgəɹ] , [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ˈstiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] , [strʌk] [əˈɡen] .
The tiger , like a thief stealing a sheep , struck again .
这 老虎 , 喜欢 一个 贼 偷窃 一个 羊 , 击 再次 .

猛虎偷羊势复手打来。

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

两个搭上手，

[səˈluːʃ(ə)n] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts]
Solution by taking more than twenty routes

走二十多路解法，

[frʌm; frəm] [ˈtʃen] [tuː; tə][,el e ˈaɪ][ˈke]
From Chen to Lai Ke

从辰至来刻，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fəɹ] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [raʊndz] .
They fought for about forty rounds .
他们 战斗 为了 关于 四十 回合 .

约斗了四十回合，

[lyː] - [gruː] [strɔːŋgəɹ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈbæt(ə)] .
Lü Yingbu grew stronger with each battle .
鲁 - 生长 更强 和 每个 战斗 .

吕英布越战越勇，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [skɪlz] [wɜːr; wəɹ] [ɪmˈpekəb(ə)] .
His martial arts skills were impeccable .
他的 武术 艺术 技能 是 完美无瑕 .

拳脚工夫一毫不漏。

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈsmɔːləɹ] [ðæn; ðən][lyː] - .
Hu Huiqian was smaller than Lü Yingbu .
胡 - 曾是 较小的 比 鲁 - .

胡惠乾身材比吕英布细小，

[nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf]
Not strong enough
不是 强的 足够的

气力不及，

[wʌt] [wi; wi][rɪ'laɪ][ɑ:n] ,
What we rely on ,
什么 我们 依靠 在 ,

所恃者，

[ʃɑ:ʊ, lɪn] ['bræntʃɪz] [su'pri:m] [pə'fɛk(ə)n] ['si:krət] [trænz'mɪ(ə)n] [dɪs'mæntlɪŋ] [tek'ni:k]
Shaolin branch's Supreme Perfection Secret Transmission Dismantling Technique
少林寺 分行的 最高 完美 秘密 传播 拆卸 技术

少林支派至善秘传拆法，

[æd'væns] [ɔ:r] [rɪ'tri:t] [tu; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Advance or retreat to meet the enemy ,
进步 或者 撤退 到 见面 这 敌人 ,

进退迎敌，

['teɪkɪŋ] [æd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] ['ju:zɪŋ] ['klevər] [trɪks]
Taking advantage of the situation and using clever tricks
采取 优势 的 这 情况 和 使用 聪明的 技巧

借势取巧，

['berli] [ɪ'nʌf] .
Barely enough .
仅仅 足够的 .

勉强支持。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['ʃen] [kɑ:rd] ,
When the game reached the Shen card ,
什么时候 这 游戏 达到 这 沈 卡片 ,

及至斗到申牌时分，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [raʊndz] .
The two fought for more than seventy rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 .

二人战有七十余回合，

['hu:] - [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu; tə] [wɪn] .
Hu Huigan is unlikely to win .
胡 - 是 不太可能 到 赢 .

胡惠乾难以取胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [kən'tɪnju:] ['ju:zɪŋ] ['fænsɪ] [mu:vz] [tu; tə] [faɪt] [ðer; ðər]
They had no choice but to continue using fancy moves to fight their
他们 有 不 选择 但 到 继续 使用 想要 移动 到 斗争 他们的
[ə'pəʊnənts] .
opponents .
对手 .

只得仍用花拳对敌，

[dʒʌmpɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd] [fæst] ,
Jumping swiftly and fast ,
跳 迅速地 和 快速地 ,

跳捷如飞，

[laɪt] [ænd; ənd] [kwɪk]
Light and quick
光 和 快的

身轻手快，

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [fɔ:rt] .
That was his forte .
那 曾是 他的 长处 .

是其生平所长。

[wen] [ly:] - [sɔ:] ['hu:] - ['ju:zɪŋ] ['fænsɪ] ['bɑ:ksɪŋ] [tek'ni:ks] ,
When Lü Yingbu saw Hu Huqian using fancy boxing techniques ,
什么时候 鲁 - 锯 胡 - 使用 想要 拳击 技术 ,

这吕英布见胡惠乾用花拳，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [nju:] - [hæd; həd] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ][trædʒɪk] [end] .
I heard that Niu Huajiao had met such a tragic end .
我 听到 那 牛 - 有 遇见 这样的 一个 悲惨 结尾 .

闻得牛化蛟遭此丧命，

[maɪ] [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心中一惊，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['stʌdɪd] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] ,
Since I have never studied it before ,
自从 我 有 绝不 研究 它 前 ,

因自己亦未曾习过，

[hɪz; ɪz] [fɪ'zi:k] [wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz]['ædʒ(ə)][æz; əz][hɪz; ɪz] .
His physique was not as agile as his .
他的 体质 曾是 不是 作为 敏捷 作为 他的 .

身材又不及他灵便，

[ɪk'stri:mli] ['dɪlɪdʒənt]
Extremely diligent
极其 勤奋

十分用神，

['hu:] - [li:pt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
Hu Huqian leaped and bounded about as if flying .
胡 - 跳跃 和 有界 关于 作为 如果 飞行 .

一任胡惠乾如飞跳跃，

[hi; hi][kʊd; kəd] [si:] [aɪ 'ti:] ['ɪntɪmətli] .
He could see it intimately .
他 可以 看 它 亲密 .

他能看得亲切，

['aɪsart] [ɪz][nɑ:t] [blɜ:rd] .
Eyesight is not blurred .
视力 是 不是 模糊 .

目不昏花，

[ðə; ðɪ] ['pʌntʃɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [keɪ'ɑ:tɪk] .
The punches were not chaotic .
这 拳击 是 不是 混乱 .

拳不错乱。

['hu:] - [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wer] [tu:; tə][stɑ:rt] .
Hu Huqian had no idea where to start .
胡 - 有 不 主意 在哪里 到 开始 .

胡惠乾无从下手，

[wi; wi] ['kænɑ:t] [wɪn] .
We cannot win .
我们 不能 赢 .

不能取胜。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˈfænsi] [muːvz] [wɜːr; wər] [ˈjuːsləs] ,
He saw that fancy moves were useless ,
他 锯 那 想要 移动 是 无用 ,
自己因见花拳无用,

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔrli] [biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
He will surely be defeated .
他 将要 一定 是 战败 .
必为他所败,

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈpænik] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,
心中一急,

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ə; eɪ] [step] [ˈsləʊər] ,
Jumping a step slower ,
跳 一个 步 慢点 ,
略跳得慢一步,

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [lyː] -
Upon seeing this , Lü Yingbu
之上 看到 这 , 鲁 -
吕英布一见,

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜,

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪ][laɪf]
Using all the strength of my life
使用 全部 这 力量 的 我的 生活
用尽生平气力,

[ðə; ði][ˈɑːrhət] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [fɪst] [tekˈniːk] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˈhuː] - [hed] .
The Arhat Five Elements Fist technique was used to cover Hu Huiqian's head .
这 罗汉 五 元素 拳头 技术 曾是 用过的 到 覆盖 胡 - 头 .
将罗汉五行拳照胡惠乾顶门盖将下来。

[ɪts] [moʊˈmentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [ˈpresɪŋ] [daʊn] .
Its momentum was like Mount Tai pressing down .
它是 势头 曾是 喜欢 山 泰 紧迫 向下 .
势如泰山压顶,

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .
好不厉害。

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [sərˈpraɪzd] .
Hu Huiqian was greatly surprised .
胡 - 曾是 非常 惊讶 .
胡惠乾大惊,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] .
It was difficult to avoid .
它 曾是 难的 到 避免 .
正难躲避,

[ˈziː] [jɑːfuː][wʌz; wəz][ɑːn] [stɛɪdʒ] .
Xie Yafu was on stage .
谢 亚夫 曾是 在 阶段 .
谢亚福在台前,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [,etʃ ju ˈaɪ][ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz][ˈʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][wɪn] ,
Seeing that Hui Qian was unable to win ,
看到 那 惠 钱 曾是 无法 到 赢 ,
看见惠乾力不能胜,

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,
难以迎敌,

[ðæt] [pʌntʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈfeɪt(ə)] .
That punch could be fatal .
那 冲床 可以 是 致命的 .
这一拳性命难保,

[ðer; ðər] [moʊˈmentəm] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [fɔːrst] .
Their momentum has already been forced .
他们的 势头 有 已经 到过 强制 .
其势已迫,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈpæɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly patted it from his sleeve .
他 迅速地 轻拍 它 从 他的 袖子 .
急从袖中一拍,

[ˈaɪərən] [ˈmændərɪn] [dʌks] [teɪk] [flaɪt] .
Iron mandarin ducks take flight .
铁 普通话 鸭子 拿 航班 .
飞起铁鸳鸯,

[hiː; hi] [strʌk] [æt; ət][lyː] - [rɪst] .
He struck at Lü Yingbu's wrist .
他 击 在 鲁 - 手腕 .
对正吕英布手腕打去,

[ðɪs] [ˈaɪərən] [ˈmændərɪn] [dʌk] [ɪz][ˈsɪmələɹ][tuː; tə][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [wɪnd] [ɡʌn] .
This iron mandarin duck is similar to today's wind gun .
这 铁 普通话 鸭子 是 相似的 到 今天的 风 枪 .
此铁鸳鸯即是今之风枪一般,

[stoʊnz] [ɑːr; əɹ] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bəɡ] [ˈoʊpənɪŋ] .
Stones are taken from the bag opening .
石头 是 已采取 从 这 包 开幕 .
袋口摄石,

[ˈætəmz][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈkʌvəd] .
Atoms can be recovered .
原子 能 是 恢复 .
能收回原子,

[tuː; tə][hɑːrm] [ˈsʌmwʌn] [ˈsiːkrətli] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
To harm someone secretly without leaving a trace .
到 伤害 某人 偷偷 没有 离开 一个 痕迹 .
暗中伤人不露痕迹,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] - [wʌz; wəz] [ˈsoʊlli] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈhuː] - .
At that time , Lü Yingbu was solely focused on serving Hu Huiqian .
在 那 时间 , 鲁 - 曾是 仅 专注 在 服务 胡 - .
是时吕英布一心专顾胡惠乾,

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ðɪ] [fɪst] [kəˈlaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈaɪərən] [ˈmændərɪn] [dʌk] .
Unexpectedly , the fist collided with the Iron Mandarin Duck .
不料 , 这 拳头 碰撞 和 这 铁 普通话 鸭子 .
不提防拳与铁鸳鸯相撞,

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响,

[ə; eɪ][ˈbroʊkən] [rɪst] .
A broken wrist .
一个 破碎的 手腕 .

手腕撞折,

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ˈlændɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [sterdʒ] [ˈkɑ:rpɪt] .
Mandarin ducks landed on the stage carpet .
普通话 鸭子 登陆 在 这 阶段 地毯 .

鸳鸯落在台毡之上,

[aɪ ˈti:][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ˈsi:kɹətli] [ˈteɪkən] [bæk] [baɪ] [ˈzi:] [jɑ:fu:] .
It had already been secretly taken back by Xie Yafu .
它 有 已经 到过 偷偷 已采取 后退 经过 谢 亚夫 .

早被谢亚福暗中收回。

[ˈsɪmpli] [brˈkəz, brˈkɔ:z][aɪ ˈti:][ɪz][æz; əz] [smɔ:l] [æz; əz][æn; ən] [eg] ,
Simply because it is as small as an egg ,
简单地 因为 它 是 作为 小的 作为 一个 蛋 ,

只因小如鸡蛋,

[ˈfɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [felt] [ˈsɜ:rfɪs] ,
Falling on the felt surface ,
坠落 在 这 毛毡 表面 ,

落在毡面,

[kəmˈpli:tli] [ˈsaɪlənt] .
Completely silent .
完全地 沉默的 .

完全无声响。

[ɔ:ˈlʊʊ] [ly:] - [rɪst] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] ,
Although Lü Yingbu's wrist was broken ,
虽然 鲁 - 手腕 曾是 破碎的 ,

吕英布手腕虽折,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈbli:dɪŋ] .
There was no bleeding .
那里 曾是 不 出血 .

并无血出,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

乾隆游江南

第24/86页

[ˈðɜːfɔːr] , [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] .

Therefore , no one could tell .
所以 , 不 一 可以 告诉 .

所以众人看不出。

[ˈhuː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Hu Huiqian took a look ,
胡 - 采取 一个 看 ,

胡惠乾一看，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

心花大放，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [raɪt] [nekst][tuː; tə][lyː] -

Taking advantage of the situation , he threw a punch right next to Lü Yingbu's
采取 优势 的 这 情况 , 他 扔 一个 冲床 正确的 下一个 到 鲁 -

[ɪr] , [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪt(ə)] [spɔːt] .

ear , striking his vital spot .
耳朵 , 引人注目 他的 必不可少的 点 .

趁势一拳照吕英布耳旁命门就打，

[lyː] - [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈbroʊkən] [rɪst] .

Lü Yingbu suffered a broken wrist .
鲁 - 遭受 一个 破碎的 手腕 .

这吕英布手腕骨折，

[ˈdiːpli] [ˈsædnɪd] ,

Deeply saddened ,
深 悲伤 ,

痛切于心，

[ˈdespərət] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] [tuː; tə][ˈtaɪˈwaːn][ˈæftər] [dɪˈfi:t] ,

Desperate to retreat to Taiwan after defeat ,
绝望的 到 撤退 到 台湾 后 击败 ,

急欲败回台去，

[ˈhuː] - [pʌntʃt] [hɪm; ɪm][hɑːrd][ɪn][ðə; ði] [ɪr] .

Hu Huiqian punched him hard in the ear .
胡 - 拳击 他 难的 在 这 耳朵 .

耳上着了胡惠乾拼命一拳，

[aɪ] [felt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈspɪnɪŋ] [əˈraʊnd] [em ˈiː] .

I felt the world spinning around me .
我 毛毡 这 世界 旋转 大约 我 .

只觉天旋地转，

[hiː; hi] [fel] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [muːn] [ˈterəs] .

He fell onto the Water Moon Terrace .
他 跌倒 到 这 水 月亮 阳台 .

一交跌在水月台上，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈhuː] - [kɪkt] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .

Unfortunately , Hu Huigan kicked him again .
很遗憾 , 胡 - 踢 他 再次 .

偏遇这胡惠乾又起一脚，

[hi:; hi] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [nek] .
He struck him on the neck .
他 击 他 在 这 脖子 .

向他颈上打去，

[breɪk] [ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] [boʊnz]
Break the tendons and bones
休息 这 肌腱 和 骨头

将筋骨打断，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ?
How could he possibly live again ?
如何 可以 他 可能 居住 再次 ?

岂能再活？

[ly:] - ['sʌd(ə)nli] [daɪd] .
Lü Yingbu suddenly died .
鲁 - 突然 死亡 .

吕英布顿时呜呼，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]['hu:] - .
He died at the hands of Hu Huigan .
他 死亡 在 这 双手 的 胡 - .

死在胡惠乾之手。

[wen] ['fju:tʃər] [dʒenə'eɪjənz] [si:] [ðɪs] [pleɪs] ,
When future generations see this place ,
什么时候 未来 几代人 看 这 地方 ,

后人看到此处，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hi:; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [greɪt] [skɪlz] ,
It's a pity he had such great skills ,
它是 一个 遗憾 他 有 这样的 伟大的 技能 ,

可惜他一身本领，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] [bɑ:nd] [bɪ'twi:n] ['sɪblɪŋz] ,
Because of the deep bond between siblings ,
因为 的 这 深的 纽带 之间 兄弟姐妹 ,

因手足情重，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æmbʊʃt] .
Unfortunately , he was ambushed .
很遗憾 , 他 曾是 遭到伏击 .

不幸被人暗算，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊəm][tu:; tə] [lə'ment] [aɪ 'ti:] :
Therefore , I composed a poem to lament it :
所以 , 我 由 一个 诗 到 哀叹 它 :

因作诗以叹之：

[ðə; ði][bɑ:nd] [bɪ'twi:n] ['brʌðərz] [rʌnz] [di:pər] [wɪð; wɪθ] [taɪm] .
The bond between brothers runs deeper with time .
这 纽带 之间 兄弟 跑步 更深 和 时间 .

手足情真义更深，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [deθ] [baɪ] [dəʊ'neɪtɪŋ] ['mʌni] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
The brother avenged his brother's death by donating money to repay the debt .
这 兄弟 复仇 他的 兄弟 死亡 经过 捐赠 钱 到 偿还 这 债务 .

弟仇兄报反捐生。

[ɔ:'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['trædʒɪkli] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən]
Although he was tragically framed by a villain
虽然 他 曾是 悲剧的是 框 经过 一个 恶棍

虽然惨被奸人算，

[hɪz; ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His virtuous name will be remembered throughout the ages .

他的 有德行的 姓名 将要 是 记得 自始至终 这 年龄 .

留得贤名贯古今。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ] [prækˈtɪʃənəz] ,
At this moment , fellow disciples and fellow practitioners ,

在 这 片刻 , 同伴 门徒 和 同伴 从业者 ,

当下各师弟及众行友，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɑːntə][ðə; ði][steɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; həɹ] .
He leaped onto the stage to save her .

他 跳跃 到 这 阶段 到 节省 她 .

飞扑上台来救，

[ðə; ði] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɑːr; əɹ][ˈbrʊʊkən] .
The tendons and bones are broken .

这 肌腱 和 骨头 是 破碎的 .

已经筋断骨折，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [steɪdʒ] .
He died on stage .

他 死亡 在 阶段 .

死在台上。

[ˈhuː] - [liːpt] [ˈfɔːrwəd] ,
Hu Huiqian leaped forward ,

胡 - 跳跃 向前 ,

胡惠乾将身一纵，

[dʒʌmp] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ˈplætfɔːrm]
Jump off the water platform

跳 离开 这 水 平台

跳下水月台，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Standing in front of the temple ,

常设 在 正面 的 这 寺庙 ,

站在庙前，

[get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæɪn] [tʃer] ,
Get into the sedan chair ,

得到 进入 这 轿车 椅子 ,

坐进轿内，

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .

他的 表达 剩余 未更改 .

神色如常，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
People from all directions praised it .

人们 从 全部 方向 赞扬 它 .

四方人齐声赞美，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
He truly is a hero .

他 真的 是 一个 英雄 .

果是英雄好汉。

[ˈhuː] - [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] ,
Hu Huiqian's fellow disciples ,

胡 - 同伴 门徒 ,

胡惠乾各师兄弟，

[ə; eɪ] [striŋ] [ʌv; əv] ['faɪrkrækər] [ə'bɔ:n] [ðə; ði] [wei] ,
A string of firecrackers along the way ,
一个 细绳 的 鞭炮 沿着 这 方式 ,
一路串炮花红 ,
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['welkəmd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [sku:l] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt]
They were welcomed back to the Xichan Temple Martial Arts School with great
他们 是 欢迎 后退 到 这 - 寺庙 马歇尔 艺术 学校 和 伟大的
[maɪt] .
might .
可能 .

威武迎回西禅寺武馆中。
[rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ly:] - [kɔ:ps] ,
Regarding Lü Yingbu's corpse ,
关于 鲁 - 尸体 ,

再说吕英布尸首 ,
[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɑ:di] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
It was difficult to carry the body back to the guild hall for burial .
它 曾是 难的 到 携带 这 身体 后退 到 这 公会 大厅 为了 葬礼 .
难以抬回会馆收殓 ,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪ'mi:diətli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ]
The officials in charge had no choice but to immediately set up a mourning
这 官员 在 收费 有 不 选择 但 到 立即地 放 向上 一个 丧
[tent] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
tent in front of the temple .
帐篷 在 正面 的 这 寺庙 .

各值事只得即时就在庙前搭了丧棚 ,
[prɪ'per] ['kloʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [ɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [nju:] - [stɑɪl] .
Prepare clothing , bedding , and a coffin in imitation of Niu Huajiao's style .
准备 衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 在 模仿 的 牛 - 风格 .
仿照牛化蛟一式备办衣衾棺木 ,

[frʌm; frəm] [ɪ'læbəreɪt] ['berɪəl] ,
From elaborate burial ,
从 精心制作的 葬礼 ,
从厚葬殓 ,

[ðə; ði] - ['temp(ə)l] [rɪ'meɪnz] [kloʊzd] .
The Shuangshan Temple remains closed .
这 - 寺庙 遗迹 关闭 .
仍然暂停双山寺内。

[ˈæftər][ðə; ði] ['feləʊ] ['trævələʒz, 'trævləʒz] ['fɪnɪʃt] [ə'raɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['fju:nərəl] ,
After the fellow travelers finished arranging the funeral ,
后 这 同伴 旅行者 完成的 安排 这 葬礼 ,
行友办妥丧事 ,

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , ['evriwʌn] ['ɡæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
On this day , everyone gathered at the guild hall .
在 这 天 , 每个人 聚集 在 这 公会 大厅 .
是日齐集会馆 ,

[ðə; ði] ['oʊnərz] [ænd; ənd][ðer; ðər][æd'vaɪzəʒz] , [baɪ] [ænfu:] , [sed] :
The owners and their advisors , Bai Anfu , said :
这 所有者 和 他们的 顾问 , 白 安福 , 说 :
各东家及师爷白安福道 :

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪgˈzɔːstɪd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
" **We have exhausted thousands of taels of silver** ,
" 我们 有 筋疲力尽的 数千 的 两 的 银 ,
“我们费尽了数千两资财，

[ʌnˈfɔːrtənətli] , [bəʊθ] [ˈkəʊtʃɪz] [daɪd] [ˈtrædʒɪkli] .
Unfortunately , **both coaches died tragically** .
很遗憾 , 两个都 教练 死亡 悲剧的是 .

反累两位教头死于非命，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔːst] [bəʊθ][ðer; ðər] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ðer; ðər] [lʌvd] [wʌnz] .
Now they have lost both their money and their loved ones .
现在 他们 有 丢失的 两个都 他们的 钱 和 他们的 喜爱 一个 .

到如今人财两空，

[ɪnˈdʒʌstɪs] [əˈpɑːn] [ɪnˈdʒʌstɪs]
Injustice upon injustice
不公正 之上 不公正

冤上加冤，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] ,
Unable to avenge himself ,
无法 到 报仇 他自己 ,

进不能报仇，

[rɪˈtaɪərmənt] [ˈkænɔːt] [ɪnˈʃʊr] [ə; eɪ][ˈsterb(ə)] [ˈlaɪvlihʊd] .
Retirement cannot ensure a stable livelihood .
退休 不能 确保 一个 稳定的 生计 .

退不能安生业，

" [wʌt] [ˈbrɪliənt] [plænz][duː][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðɪs] [ˈmeɪdʒər] [θret] ? "
" **What brilliant plans do you gentlemen have to eliminate this major threat ?** "
" 什么 杰出的 计划 做 你 先生们 有 到 排除 这 主要的 威胁 ? "

列位有何妙计除此心腹大患？ "

[ðen] [ŋjuː] [tʃiːˈæŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv] [ŋjuː] - , [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Niu Qiang , the chief disciple of Niu Huajiao , stepped forward and said :
然后 牛 强 , 这 首席 弟子 的 牛 - , 步 向前 和 说 :

只见牛化蛟首徒牛强上前说道：

" [pliːz] [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] , [ˈevriwʌn] . "
" **Please don't worry , everyone** . "
" 请 不 担心 , 每个人 . "

“各位且休烦恼，

[maɪ][ˈmæstər][ænd; ənd][maɪ] [ˈsiːniər] [ˈmæstəz] [ˈkɔːfɪnz] .
My master and my senior master's coffins .
我的 掌握 和 我的 高级的 硕士学位 棺材 .

将我师父师伯两副棺木，

[weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Wait for my fellow disciples and others .
等待 为了 我的 同伴 门徒 和 其他的 .

待我师兄弟等，

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [frendz] [ɪn][jʊr; jər][bæŋk] ,
With all friends in your bank ,
和 全部 朋友们 在 你的 银行 ,

与贵行各友，

[ˈhaɪər] [ˈboʊts] ,
Hire boats ,
聘请 船 ,

雇备船只，

[ˈpɜːrsənəli] [ˈtrænsˈpɔːtid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Personally transported it to Wudang Mountain .
亲自 运输 它 到 武当 山 .

亲自运到武当山，

[aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] [frʌm; frəm][maɪ][ˈmæstər] , [ˈfɛŋ] [deʊəd] .
I learned of this matter from my master , Feng Dao de .
我 学习 的 这 事情 从 我的 掌握 , 冯 道德 .

见我师公冯道德稟知此事，

[hiː; hi] [ˈbɛgd] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
He begged the old Taoist priest to come down the mountain and take revenge .
他 乞求 这 老的 道教 牧师 到 来 向下 这 山 和 拿 复仇 .

哀求老道士下山报仇。

[ðə; ði][ˈmæstər] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt]
The master learned that

这 掌握 学习 那

师公得知，

[hiː; hi] [bɔːst] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] [praɪzd] [dɪˈsaɪplz] .
He lost two of his most prized disciples .
他 丢失的 二 的 他的 最多 珍贵的 门徒 .

连丧他两个得意门人，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɑːrteɪk] ,
Natural heartache ,
自然的 心痛 ,

自然心痛，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][wɜːrld][frʌm; frəm] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntənz]
And to prevent the world from laughing at the fact that Wudang Mountain's

和 到 防止 这 世界 从 笑 在 这 事实 那 武当 山的

[ˈmɑːrʃ(ə)][aːts][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɪkˈskwɪzɪt] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] ,
martial arts are not as exquisite as those of Shaolin Temple ,
武术 艺术 是 不是 作为 精美的 作为 那些 的 少林寺 寺庙 ,

且防天下人耻笑武当山武艺不及少林寺精妙，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ˈdæmɪdʒ] [ˈaʊər; ɑːr][repjuˈteɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that damage our reputation ?
不会 那 损害 我们的 名声 ?

岂不失了威名？

[bɪˈliːv] [ðæt] [ˈmæstər][ˌbiː ˈoʊ][ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˈhuː] - .
believe that Master Bo is a match for Hu Huiqian .
相信 那 掌握 波 是 一个 匹配 为了 胡 - .

我看大师伯力敌胡惠乾，

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [siː] ,
As everyone can see ,
作为 每个人 能 看 ,

众目共见，

[ðeɪ] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [wɪn] .
They already had the will to win .
他们 已经 有 这 将要 到 赢 .

已有胜意，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [staɪl] [ʌv; əv][ˈbɑːksɪŋ] ,
He changed his style of boxing ,
他 已更改 他的 风格 的 拳击 ,

他变用花拳，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈiːv(ə)n][maɪ][ˈmæstər] [ˈkudnt] [help] [aɪ ˈtiː] .
Unfortunately , even my master couldn't help it .
很遗憾 , 甚至 我的 掌握 不能 帮助 它 .
也奈何师伯不得,

[ðɪs] [ˈdɒgz] [hed] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] [ɔːf] .
This dog's head is about to be finished off .
这 狗的 头 是 关于 到 是 完成的 离开 .
将要结果这狗头,

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
霎然之间,
[ʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [rɪst] [hæd; həd] [bɪn]
Unbeknownst to him , the tendons and bones in his right wrist had been
不知不觉 到 他 , 这 肌腱 和 骨头 在 他的 正确的 手腕 有 到过
[ˈsiːkrətli] [ˈbroʊkən] .
secretly broken .
偷偷 破碎的 .
不知右手腕上筋骨被他暗中打断,

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈhuː] - .
Therefore , he was killed by Hu Huiqian .
所以 , 他 曾是 被杀 经过 胡 - .
因此丧在胡惠乾之手。

[ðə; ði] [wuːnd] [ɑːn][maɪ] [rɪst] [ɪz] [sti] [ðer; ðər] .
The wound on my wrist is still there .
这 伤口 在 我的 手腕 是 仍然 那里 .
至今手腕着伤之处,

[ˈɪndʒəriz] [kɔːzd] [baɪ][ˈaɪərn] [tuːlz]
Injuries caused by iron tools
受伤 导致 经过 铁 工具
铁器所伤,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [wʊd] [help] [ˈhuː] - .
There must be someone among them who would help Hu Huigan .
那里 必须 是 某人 之中 他们 WHO 会 帮助 胡 - .
此中定有助胡惠乾之人,

[stɑːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
Start from the side ,
开始 从 这 边 ,
从旁下手,

[bɪˈkəz, biˈkɔːz][noʊ] [ˈkɑːnkriːt] [ˈeɪvɪdəns] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] ,
Because no concrete evidence was obtained ,
因为 不 具体的 证据 曾是 获得 ,
因未得实据,

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 .
难以为凭。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :
众人都道:

" [aɪ][ˈɔːlsʊʊ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [streɪndʒ] . "

" I also find it strange . "

" 我 还 寻找 它 奇怪的 . "

“也觉奇怪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈaɪərn,wər] [faʊnd] .

There was no ironware found .

那里 曾是 不 铁器 成立 .

并不见有任何铁器，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˌprɑːsrɪkjuːʃ(ə)n] [əˈgenst] [jʊr; jər] [ˈtiːtʃər] .

I will definitely bring a public prosecution against your teacher .

我 将要 确实 带来 一个 民众 起诉 反对 你的 老师 .

必对你师公诉明，

[aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [aɪ ˈtiː][nekst] [taɪm] .

I will change it next time .

我 将要 改变 它 下一个 时间 .

下次会改，

[duː][nɑːt] [juːz] [ˈempti] [fɪsts] .

Do not use empty fists .

做 不是 使用 空的 拳头 .

不可徒用空拳，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈwepənz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .

It is advisable to use personal weapons to deal with the enemy .

它 是 建议 到 使用 个人的 武器 到 交易 和 这 敌人 .

宜以随身武器应敌，

[ænd; ænd][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈbiːɪŋ] [ˈæmbʊʃt] .

And to prevent being ambushed .

和 到 防止 存在 遭到伏击 .

且防被暗算。”

[ˈevrɪwʌn] [ɪn][dʒɪnlən] [hɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

Everyone in Jinlun Hall said in unison :

每个人 在 金轮 大厅 说 在 齐声 :

锦纶堂各人齐道：

" [ˈræ(ə)nəl] ! "

" rational ! "

" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [diːmd] [əˈprəʊpriət] .

The passage is deemed appropriate .

这 通道 是 被认为 合适的 .

通行酌妥，

[hiː; hi] [prɪˈperd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈboʊnəs][ʌv; əv][sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

He prepared generous gifts and a bonus of six thousand taels of silver .

他 准备 慷慨的 礼物 和 一个 奖金 的 六 千 两 的 银 .

整备厚礼及花红六千两，

[ænd; ænd] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] ,

And two coffins ,

和 二 棺材 ,

并两口棺木，

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈduːti] .

Four people were immediately assigned to the duty .

四 人们 是 立即地 分配 到 这 责任 .

即派值事四人，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] [əˈprentɪsɪz] ,
With his four apprentices ,
和 他的 四 学徒 ,

与他徒弟四个，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
A large ship was hired .
一个 大的 船 曾是 雇用 .

雇了一只大船，

[wiː; wi][set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We set off with our eyes fixed on Wudang Mountain .
我们 放 离开 和 我们的 眼睛 固定的 在 武当 山 .

起程望武当山而来。

[naʊ] , [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] - - [ˈtemp(ə)] [ɑːn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Now , inside the Xuantian Shangdi Temple on Wudang Mountain ,
现在 , 里面 这 - - 寺庙 在 武当 山 ,

且说武当山玄天上帝庙内，

[ðə; ðɪ] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst]
The presiding Taoist priest
这 主持 道教 牧师

主持道士，

[eɪt] - [ɑːrmd] [ˈnezhɑː] [ˈfɛŋ] [deɪd] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] [leɪ] [dəˈpeɪŋ] ,
Eight - Armed Nezha Feng Daode and his disciple Lei Dapeng ,
八 - 武装 哪吒 冯 道德 和 他的 弟子 雷 大鹏 ,

八臂哪吒冯道德及徒弟雷大鹏，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [leɪ] [ˈlɑʊ.huː] .
He is the son of Lei Laohu .
他 是 这 儿子 的 雷 老虎 .

即是雷老虎之子，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] , [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ænd; ænd][dɪˈsaɪp(ə)]
Because there were many Taoist priests in the temple , the master and disciple
因为 那里 是 许多 道教 神父 在 这 寺庙 , 这 掌握 和 弟子

. . .
: : :
. . .

师徒二人因观中道士人多，

[ðə; ðɪ] [ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpɑːpjələr] .
The incense was extremely popular .
这 香 曾是 极其 受欢迎的 .

香火极盛，

[hiː; hi] [prɪˈfəːz] [træŋˈkwɪləti] .
He prefers tranquility .
他 偏好 宁静 .

他性喜清净，

[ðeɪ] [muːvd] [ɪntuː][ðə; ðɪ] [rɪr] [hɔːl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They moved into the rear hall to live .
他们 已搬 进入 这 后部 大厅 到 居住 .

迁入后殿居住，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)] .
To avoid trouble .
到 避免 麻烦 .

以避烦恼。

[wʌn] [deɪ] , [saɪ] [ɪn] [ˌmediˈteɪ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmediˈteɪ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜ:rkjəleɪt] [jɔ:; jə] [tʃi:] .
One day , sit in meditation on the meditation cushion and circulate your Qi .
一 天 , 坐 在 冥想 在 这 冥想 软垫 和 流通 你的 气 .
一日打坐蒲团运气,

[əˈraʊnd] ['mɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,
到了三更时分,

[ɪn][ə; eɪ][ˈheɪzi] [stɛɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ,
朦胧之间,

[ˈdri:mɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [trænsˈfɔ:mɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdræɡən]
Dreaming of a cow transforming into a dragon
做梦 的 一个 奶牛 转变 进入 一个 龙
梦见牛化蛟、

[ˈlʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wə] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Lu Yingbu and his companion were covered in blood .
鲁 - 和 他的 伴侣 是 涵盖 在 血 .
吕英布二人满身血痕,

[ˈni:lɪŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] , [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] :
Kneeling before them , crying out :
跪着 前 他们 , 哭泣 出去 :
跪在眼前哭叫:

" ['mæstər] [əˈvendʒd] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] . "
" Master avenged his disciple . "
" 掌握 复仇 他的 弟子 . "
“师父为弟子报仇。”

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Feng Daode was startled .
冯 道德 曾是 惊慌 .
冯道德一惊,

[ˈi:gər] [tu:; tə] [noʊ] [hu:] [hæd; həd] ['ɪndʒərd] [hɪm; ɪm] ,
Eager to know who had injured him ,
渴望的 到 知道 WHO 有 受伤 他 ,
急欲追问被谁人所伤,

[ʌnˈkɑ:ŋəsli] , [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [jæn] ['enərdʒi] [rʌʃt] [ɪn] .
Unconsciously , a surge of yang energy rushed in .
不知不觉 , 一个 涌 的 杨 活力 匆忙 在 .
不觉阳气一冲,

[meɪ] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] [soʊlz] [bi:; bi] ['skætərd] .
May the wronged souls be scattered .
可能 这 冤枉 灵魂 是 疏散 .
冤魂呵散,

[ðeɪ] ['dɪsəˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
They disappeared in the blink of an eye .
他们 消失 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
转眼都不见,

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [drentʃt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I woke up drenched in a cold sweat .
我 觉醒 向上 湿透了 在 一个 寒冷的 汗 .
醒来冷汗淋淋,

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [ɔː'spiʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔː'spiʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] .
I do not know whether this is auspicious or inauspicious for the master .
我 做 不是 知道 无论 这 是 吉祥 或者 不祥 为了 这 掌握 .
不知主何吉凶。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [leɪ] [də'pɛŋ] .
The next day , I discussed it with Lei Dapeng .
这 下一个 天 , 我 讨论 它 和 雷 大鹏 .
次日与雷大鹏谈论，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ŋjuː] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd] ['lðər] , [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
Suddenly , Niu Qiang and others , along with the officials from Jinlun Hall ,
突然 , 牛 强 和 其他的 , 沿着 和 这 官员 从 金轮 大厅 ,
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .
忽见牛强等及锦纶堂值事到来，

[ðə; ði] [ə'boʋ] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
The above situation ,
这 多于 情况 ,
把上项情由，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [klɪr] ,
Everything is clear ,
一切 是 清除 ,
一切诉明，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst]
Upon hearing this , the old Taoist priest
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师
老道士闻言，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv][ˈæŋɡər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He died of anger on the ground .
他 死亡 的 愤怒 在 这 地面 .
气死在地。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [leɪ] [də'pɛŋ] [bɪdz] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] [dɪ'sendz] [ðə; ði]
Chapter Sixteen : Lei Dapeng Bids Farewell to His Master and Descends the
章 十六 : 雷 大鹏 出价 告别 到 他的 掌握 和 下降 这
[ˈmaʊnt(ə)n] ; ['huː] - [sendz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['temp(ə)]
Mountain ; Hu Huiqian Sends His Son to the Temple
山 ; 胡 - 发送 他的 儿子 到 这 寺庙
第十六回 雷大鹏别师下山 胡惠乾送儿入寺

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] [streɪndʒ] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz] , [wʌn] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][wʌn] [ˈæftər] .
Two strange injustices , one before and one after .
二 奇怪的 不公正 , 一 前 和 一 后 .

前后遥遥两奇冤,

[ˈlɜːrɪŋ] [ˈmɑːr(ə)] [a:ts] [ɪz][ˈɔːlsʊ][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)] .
Learning martial arts is also not advisable .
学习 武术 艺术 是 还 不是 建议 .

学成拳脚也非宜。

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈæərəʒəns] [ænd; ənd] [ɪˈnɜːt] [ˈkɜːrɪdʒ] ,
Simply because of his arrogance and innate courage ,
简单地 因为 的 他的 傲慢 和 先天 勇气 ,

只因自负天生勇,

[təˈgeðər] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] .
Together we went to the underworld to seek a Taoist master .
一起 我们 去 到 这 地狱 到 寻找 一个 道教 掌握 .

同往泉台觅道师。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [njuː] [tʃiːˈæŋ] [ænd; ənd][dʒɪnlən] [hɔːl] [wɜːr; wər][ɑːn] [ˈduːti] .
It is said that Niu Qiang and Jinlun Hall were on duty .
它 是 说 那 牛 强 和 金轮 大厅 是 在 责任 .

话说牛强及锦纶堂值事,

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ɡɪft] .
I brought a gift .
我 带来 一个 礼物 .

带了礼物,

[ˈkæriŋ] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] ,
Carrying two coffins ,
携带 二 棺材 ,

运着两具棺木,

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɑːn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
We arrived at the Xuandi Temple on Wudang Mountain .
我们 到达的 在 这 - 寺庙 在 武当 山 .

一路到武当山玄帝庙前。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˈveri] [mægˈnɪfɪsntli] .
This temple was built very magnificently .
这 寺庙 曾是 建造 非常 壮丽 .

这庙造得十分雄壮,

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈempərə] - [ʌv; əv] [mɪŋ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈtʃen] - [ɪn] [ðɪs] [ˈveri] [leɪk] .
This is all because Emperor Taizu of Ming defeated Chen Youliang in this very lake .
这 是 全部 因为 皇帝 - 的 明 战败 陈 - 在 这 非常 湖 .

皆因明太祖当日在此湖中征灭陈友谅,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə] ,
With the divine assistance of the Holy Emperor ,
和 这 神圣的 协助 的 这 圣 皇帝 ,

蒙圣帝显灵相助,

[ˈðerfɔːr] , [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
Therefore , a temple was built .
所以 , 一个 寺庙 曾是 建造 .

所以建庙,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['gɑːdʒ] [greɪs] ,
To repay God's grace ,
到 偿还 神的 优雅 ,

以报神恩，

[ˈloʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] .
Local officials were instructed to offer sacrifices in spring and autumn .
当地的 官员 是 指示 到 提供 牺牲 在 春天 和 秋天 .

着地方官春秋致祭。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ˈmɜːrtʃənt] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ˈɔːfər]
Moreover, merchant ships and people from all directions come here to offer
而且 , 商人 船舶 和 人们 从 全部 方向 来 这里 到 提供
[ˈɪnsens] .
incense .
香 .

且往来商船及四方之人到此进香，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['laɪvli] .
It was extremely lively .
它 曾是 极其 热闹 .

极其热闹。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [ə'lɔːŋ] .
A young boy was sent along .
一个 年轻的 男生 曾是 发送 沿着 .

随差一道童，

[,ɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [,nəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Introduction notification .
介绍 通知 .

引进通报。

[haʊ'evər] , [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['eθɪks] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] .
However, morality and ethics are long - lasting .
然而 , 道德 和 伦理 是 长的 - 持久 .

却说道道德道长，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [læst] ['naɪts] [driːm] ,
Just thinking about last night's dream ,
只是 思维 关于 最后的 夜晚 梦 ,

正想昨夜之梦，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [led] [njuː] [tʃiː'æŋ] [ə'wei] .
Suddenly, the young Taoist priest led Niu Qiang away .
突然 , 这 年轻的 道教 牧师 引领 牛 强 离开 .

忽见道童引了牛强，

[fʊl] [waɪt] ['mɔːrniŋ]
Full white mourning
满的 白色的 丧

全身缟素，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðəm; ðəm] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He walked up to them, knelt down, and kowtowed .
他 步行 向上 到 他们 , 跪下 向下 , 和 叩头 .

走到跟前跪下叩头，

[ˈmæstər]
Master
掌握

把师父、

[ˈmæstər] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [dʒɪnlən] [hɔːl] [wɜːr; wər] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] .
Master Uncle and Jinlun Hall were disheartened .
掌握 叔叔 和 金轮 大厅 是 沮丧 .
师伯与锦纶堂泄气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtʃælɪndʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ˈkɑːntest] [baɪ] [ˈhuː] - , [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv]
He was challenged to a martial arts contest by Hu Huiqian , a disciple of
他 曾是 挑战 到 一个 武术 艺术 竞赛 经过 胡 - , 一个 弟子 的
[ðə; ði] [ˈʃɑːʊ, lɪn] [mʌŋk] - , [æt; ət] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjaɪlɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈʃiːˈgwɑːn] ,
the Shaolin monk Zhishan , at the Shuiyuetai of the Yiling Temple in Xiguan ,
这 少林寺 僧 - , 在 这 - 的 这 夷陵 寺庙 在 西关 ,
[ˈgwɑːŋˈduːŋ] .
Guangdong .
粤 .
被少林寺至善和尚徒弟胡惠乾在广东西关医灵庙水月台比武，

[let] [em ˈiː] [ɪkˈsplɛɪn] [ɪn] [ˈdiːtɪl] [həʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [trɪkt] [ˈɪntuː] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
Let me explain in detail how he was tricked into killing someone .
让 我 解释 在 细节 如何 他 曾是 被骗了 进入 杀 某人 .
用计打死之事细说一番。

" [brˈkæz, brˈkɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [ˈsiːkrətli] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] , "
" **Because he had more than ten fellow disciples secretly helping him** , "
" 因为 他 有 更多的 比 十 同伴 门徒 偷偷 帮助 他 , "
“因他有十多个师兄弟暗中帮助，

[ðə; ði] [bæŋk] [hæz; həz] [naʊ] [pleɪst] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] .
The bank has now placed two coffins .
这 银行 有 现在 放置 二 棺材 .
现在该行已将两具棺木，

[ðə; ði] [tuː] [brɪˈtrɒvð(ə)] [ɡɪfts] [ˈtoʊt(ə)] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The two betrothal gifts totaled six thousand taels of silver .
这 二 订婚 礼物 总计 六 千 两 的 银 .
两次聘银六千两，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈperd] .
In addition , generous gifts will be prepared .
在 添加 , 慷慨的 礼物 将要 是 准备 .
另备厚礼，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈbrʌðərz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dɪjuː] , [wɜːr; wər]
The four men , including Changcha , and the four brothers , including Diyu , were
这 四 男人 , 包括 - , 和 这 四 兄弟 , 包括 迪尤 , 是
[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .

长差四人与弟于等兄弟四人，
[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [æsk] [maɪ] [ˈmæstər] , [ˈʌŋk(ə)] , [ænd; ənd] [ˈmæstər] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [em ˈiː]
I have come specifically to ask my master , uncle , and master to avenge me
我 有 来 具体来说 到 问 我的 掌握 , 叔叔 , 和 掌握 到 报仇 我
.
:
.
特来求师公与师父师伯报仇。”

[ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwiːpɪŋ]
Kneeling and weeping
跪着 和 哭泣
叩头痛哭，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈfɛŋ] [deɒd]
Upon hearing this , Feng Daode
之上 听力 这 , 冯 道德

冯道德一听，

[bəuθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [dɪˈsaɪplz] [wɜ:ɪ; wər] [kɪld] [baɪ][ˈhu:] - .
Both of his beloved disciples were killed by Hu Huigan .
两个都 的 他的 心爱 门徒 是 被杀 经过 胡 - .

两个心爱门徒都丧在胡惠乾之手，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀割，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [aɪm][soʊ] [ˈæŋɡri] ! "
" I'm so angry ! "
" 我是 所以 生气的 ! "

“气煞我也！ ”

[ʃi; ʃɪ] [ɪˈmi:diətli] [ˈfeɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [prɛr] [mæt] .
She immediately fainted on the prayer mat .
她 立即地 昏厥 在 这 祷告 垫 .

顿时晕倒蒲团。

[nju:] [tʃi:ˈæŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [dəˈpeŋ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈreskju:] .
Niu Qiang and Lei Dapeng rushed to the rescue .
牛 强 和 雷 大鹏 匆忙 到 这 救援 .

牛强与雷大鹏急忙相救，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌醒来，

[stiɪ] [ˈɡri:vɪŋ] ,
Still grieving ,
仍然 悲伤 ,

犹自悲哀，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [nju:] [tʃi:ˈæŋ] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
He immediately ordered Niu Qiang to take charge of the matter .
他 立即地 订购 牛 强 到 拿 收费 的 这 事情 .

即命牛强引进值事，

[ɡri:t] [i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Greet each person .
迎接 每个 人 .

与各人见礼，

[ðə; ðɪ] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[i:tʃ] [dɪ'saɪp(ə)] [ænd; ənd] [grænd] - [dɪ'saɪp(ə)] [stept] [fɔ:rwərd] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
Each disciple and grand - disciple stepped forward to pay their
每个弟子和盛大 - 弟子步向前到支付他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['mæstər] .
respects to their master .
尊重到他们的掌握 .

各徒孙上前叩见师公，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mɑ:rɪ(ə)] ['ʌŋk(ə)] , [leɪ] [də'pɛŋ] .
He also paid a visit to his martial uncle , Lei Dapeng .
他还 有薪酬的一个 访问 到 他的 武术 叔叔 , 雷 大鹏 .

又拜见师叔雷大鹏。

[ðə; ði] [oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [sed] [tu:; tə] [baɪ] [ænfu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] :
The old Taoist priest said to Bai Anfu and the others :
这 老的 道教 牧师 说 到 白 安福 和 这 其他的 :

老道长向白安福等说道：

" [əʊər; ɑ:r] [ə'prentɪsɪz] ['kænɑ:t] [vent] [ðer; ðər] ['æŋgər] [ɑ:n] [jʊr; jər] [br'hæf] . "
" Our apprentices cannot vent their anger on your behalf . "
" 我们的 学徒 不能 发泄 他们的 愤怒 在 你的 代表 . "

“小徒等不能与贵行出气，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Instead , they suffered this misfortune .
反而 , 他们 遭受 这 不幸 .

反遭此祸，

[ænd; ənd] [sɪn'sɪrli] ,
And sincerely ,
和 真挚地 ,

又承厚意，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɔ:n] ['dʒɜ:ni] , [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
Despite the long journey , a coffin was delivered .
尽管 这 长的 旅行 , 一个 棺材 曾是 发表 .

不辞路远送来棺木，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['noʊb(ə)] ['kærəktər] .
This demonstrates his unwavering noble character .
这 证明 他的 坚定不移 高贵 特点 .

足见始终高义，

['ɡreɪtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ʌnfər'getəbl] .
Grateful and unforgettable .
感激的 和 难忘 .

感激难忘。”

[baɪ] [ænfu:] ['kwɪkli] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Anfu quickly cupped his hands and said :
白 安福 迅速地 杯状 他的 双手 和 说 :

白安福连忙拱手道：

" [aɪ] [wʌns] ['stʌdɪd] [ʌndər] ['mæstər] [dʒu:'æŋ] [nju:] [,eɪtʃ ,ju:'eɪ] [dʒəʊ] . "
" I once studied under Master Zhuan Niu Hua Jiao . "
" 我 一次 研究 在下面 掌握 转 牛 华 角 . "

“弟子昔日也曾拜转牛化蛟师父为师，

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] .
He is also a disciple of the Taoist priest .
他 是 还 一个 弟子 的 这 道教 牧师 .

也是道长徒孙，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] ,
Because of the two masters ,
因为 的 这 二 大师 ,

因二位师父，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ʼaʊər; ɑːr] [prə'feʃ(ə)n]
To avenge our profession
到 报仇 我们的 职业

为敝业报仇，

['sʌfəɪŋ] [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [feɪt] ,
Suffering this unfortunate fate ,
痛苦 这 不幸 命运 ,

遭此非命，

['kɔːfɪn] ['trænsɜːrt] ['sɜːrvɪs]
Coffin transport service
棺材 运输 服务

代运棺木，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪz] . . .
What should be done is . . .
什么 应该 是 完毕 是 . . .

分所应为。

['fiːlɪŋ] [bæd] ,
Feeling bad ,
感觉 坏的 ,

因过意不去，

['speʃ(ə)l] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [tuː] ['boʊnəsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Special gifts and two bonuses of silver were prepared .
特别的 礼物 和 二 奖金 的 银 是 准备 .

特备微礼及两次花红银两，

[ðeɪ] ['speʃəli] [sent] [juː 'es][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ɑɪ 'tiː] .
They specially sent us to deliver it .
他们 特别 发送 我们 到 递送 它 .

专差我等送来。

['siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæstər] .
Seeking guidance from the master .
寻求 指导 从 这 掌握 .

面求师公，

[wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [jɔːr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] .
One was to avenge your disciple .
一 曾是 到 报仇 你的 弟子 .

一则代令徒报仇，

['sekəndli] , [ɑɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋɡər][ɑːn][maɪ][pɑːrt] .
Secondly , it was to vent my anger on my part .
第二 , 它 曾是 到 发泄 我的 愤怒 在 我的 部分 .

二则与敝行泄愤。

[naʊ] [ɑɪ 'tiː][ɪz]['huː] - [ə'loʊn] ,
Now it is Hu Huiqian alone ,
现在 它 是 胡 - 独自的 ,

今被胡惠乾一人，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['trævliŋ] [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)]
This has caused thousands of people traveling with me to be unable
这 有 导致 数千 的 人们 旅行 和 我 到 是 无法
[tuː; tə][ɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːrk] [ɪn] [piːs] .
to live and work in peace .
到 居住 和 工作 在 和平 .
弄得我通行数千人不安生业，

[ɪf] [ðɪs] ['meɪdʒər] [θret] [ɪz][ɪ'limɪnertɪd; ɪ'limə,nerɪd] . . .
If this major threat is eliminated . . .
如果 这 主要的 威胁 是 已淘汰 . . .

若除此心腹大患，
[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][juː 'es][frʌm; frəm]['faɪər]
For example , if it were to save thousands of us from fire
为了 例子 , 如果 它 是 到 节省 数千 的 我们 从 火
[ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
and water ,
和 水 ,
即如救我等数千人于水火之中，

[ɪn] [ɡɔːŋ] [ɪz] ['veri] ['paʊərf(ə)] ,
Yin Gong is very powerful ,
阴 锣 是 非常 强大的 ,
阴功甚大，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [maɪ] ['mæstər][tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I implore my master to have great compassion .
我 恳求 我的 掌握 到 有 伟大的 同情 .
望师父大发慈悲。”

['prɔːstreɪt] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Prostrate before the throne ,
前列腺 前 这 王座 ,
拜伏座前，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
They kowtowed and pleaded .
他们 叩头 和 恳求 .
叩头哀恳。

['fɛŋ] [deʊd] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Feng Daode hurriedly helped him up and said :
冯 道德 匆匆 帮助 他 向上 和 说 :
冯道德急忙扶起道：

" [ðɪs] [hʌmb(ə)] ['daʊɪst] [priːst] [heɪts] ['huː] - [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] . "
" This humble Taoist priest hates Hu Huiqian to the bone . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 讨厌 胡 - 到 这 骨 . "
“贫道恨胡惠乾入骨，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [let] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['loʊli] [biːst] [ɔːf] ['laɪtli] ?
How could we possibly let such a lowly beast off lightly ?
如何 可以 我们 可能 让 这样的 一个 卑微的 兽 离开 轻轻 ?
岂肯轻饶小畜生之理？

[hiː; hi] [[oʊd] [noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brʌðərli] [bəːnd] [brɪ'twiːn] [em 'iː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mæstər] ,
He showed no regard for the brotherly bond between me and his master ,
他 显示 不 看待 为了 这 兄弟般的 纽带 之间 我 和 他的 掌握 ,
[ðə; ði] ['venərəb(ə)] - .
the Venerable Zhishan .
这 可敬 - .
他既不念吾与他师至善和尚手足之情，

[ðeɪ] [juːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈviʃəs] [əˈtæk] [tuː; tə][hɑːrm][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
They used such a vicious attack to harm my disciple .
他们 用过的 这样的 一个 恶毒 攻击 到 伤害 我的 弟子 .

下此毒手伤我徒，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈmæstər] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʒoʊ] .
It was his master who came to Guangzhou .
它 曾是 他的 掌握 WHO 来了 到 广州 .

就是他师父亲到羊城，

" [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sper] [ðɪs] [dɔːg][ˈhuː] - [laɪf] [ˈiːðər] . "
" We will not spare this dog Hu Huigan's life either . "
" 我们 将要 不是 空闲的 这 狗 胡 - 生活 任何一个 . "

也不饶此胡惠乾狗命。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpækɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [liːv] ,
Just as they were packing up to leave ,
只是 作为 他们 是 包装 向上 到 离开 ,

正要收拾起程，

[leɪ] [dəˈpeɪŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [sed] :
Lei Dapeng stepped forward and said :
雷 大鹏 步 向前 和 说 :

雷大鹏上前说道：

" [waɪ] [juːz][æn; ən][ɑːks] - [ˈkliːvər] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] ? "
" Why use an ox - cleaver to kill a chicken ? "
" 为什么 使用 一个 牛 - 菜刀 到 杀 一个 鸡 ? "

“割鸡焉用牛刀，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈmæstɜːz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][goʊ] ?
Why bother Master's father to go ?
为什么 打扰 硕士学位 父亲 到 去 ?

何劳师父亲行，

[ðə; ðɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [went] [ðer; ðər] .
The disciple went there .
这 弟子 去 那里 .

弟子前去，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðərz] .
Firstly , to avenge his senior brothers .
首先 , 到 报仇 他的 高级的 兄弟 .

一来为师兄等报仇，

[ˈsekəndli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [biːst] [fæŋ] [ˈʃiːjuː] .
Secondly , we need to find that little beast Fang Shiyu .
第二 , 我们 需要 到 寻找 那 小的 兽 方 十余 .

二来要寻方世玉这小畜生，

[ˈsiːkɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈperənts] .
Seeking justice for my parents .
寻求 正义 为了 我的 父母 .

与我父母伸冤，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [maɪ] [ˈmæstɜːz] [ˈmɜːrsɪ] .
I humbly beg my master's mercy .
我 谦卑地 求 我的 硕士学位 怜悯 .

还望师父俯怜。”

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Feng Daode nodded and said :
冯 道德 点头 和 说 :

冯道德点头道：

[jʊː; jʊ] [meɪ] [goʊ] .

You may go .
你 可能 去 .

“汝去也可，

[dʒʌst][biː; bi][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)] ！

Just be extra careful ！
只是 是 额外的 小心 ！

只要加意提防！ ”

[leɪ] [dəˈpeŋ] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .

Lei Dapeng then bid farewell to his master .
雷 大鹏 然后 出价 告别 到 他的 掌握 .

当下雷大鹏拜别师父，

[pæk] [jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,

Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn][rɑːd][ænd; ənd][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .

The Taoist priest took his iron rod and bid farewell to everyone .
这 道教 牧师 采取 他的 铁 杆 和 出价 告别 到 每个人 .

提了铁棍与各人别了道长，

[ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈɡwaːŋˈdʒoʊ] .

Disembark and return to Guangzhou .
下船 和 返回 到 广州 .

下船回广。

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

Feng Daode instructed the boy ,
冯 道德 指示 这 男生 ,

冯道德吩咐童儿，

[ˈseɪfli] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈvəriəs] [ɡɪfts] [ðæt] [wɜːr; wər] [dɪˈlɪvərd] .

Safely accept the silver and various gifts that were delivered .
安全 接受 这 银 和 各种各样的 礼物 那 是 发表 .

收好送来银两及各色礼物，

[tʃuːz] [æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] ,

Choose an auspicious day ,
选择 一个 吉祥 天 ,

择下吉日，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkɔːfɪnz] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] .

The two coffins were buried on the back mountain .
这 二 棺材 是 埋葬 在 这 后退 山 .

将两口棺木安葬后山。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [sɪns] [ˈhuː] - [kɪld] [lyː] - ,

Furthermore , since Hu Huiqian killed Lü Yingbu ,
此外 , 自从 胡 - 被杀 鲁 - ,

再言胡惠乾自从打死吕英布，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˈbɪldɪŋ] ,

Back at the Xichan Temple building ,
后退 在 这 - 寺庙 建筑 ,

回到西禅寺馆，

[prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .

Prepare a banquet and celebrate with your fellow disciples .
准备 一个 宴会 和 庆祝 和 你的 同伴 门徒 .

备办酒席与各师兄弟畅饮庆功，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər] - [ˈʌnˈsiːn] [əˈsɪstəns] .
I am deeply grateful for Yafu's unseen assistance .
我 是 深 感激的 为了 - 看不见 协助 .

深感谢亚福暗助之力。

- :
Yafudao :
- :

亚福道：

" [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] [laɪk] [ˈbrʌðərz] . "
" Looking out for each other like brothers . "
" 寻找 出去 为了 每个 其他 喜欢 兄弟 " . "

“彼此手足相顾，

[hiː; hi] [lɑʊ] [sed] ,
He Lao said ,
他 老挝 说 ,

何劳言及，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [daɪr] [ˈbrʌðər] [dʌz] [naːt] [kɔːz] [ˈeni] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] .
As long as my dear brother does not cause any more trouble .
作为 长的 作为 我的 亲爱的 兄弟 做 不是 原因 任何 更多的 麻烦 .

只要贤弟不可再行生事，

[ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Enjoy peace and tranquility .
享受 和平 和 宁静 .

安享太平，

[aɪ][ˈeɪ ˈem][ˈiːv(ə)n] [ˈhæpiːɜː] [ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [θæŋkt] [juː; jʊ] .
I am even happier than if I had thanked you .
我 是 甚至 更快乐 比 如果 我 有 谢谢 你 .

比谢我还要欢悦。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈpiːtɪdli] [ədˈvaɪzd] [ˈhuː] - [tuː; tə][stɔːp] .
The monk Sande also repeatedly advised Hu Huiqian to stop .
这 僧 桑德 还 反复 建议 胡 - 到 停止 .

三德和尚亦再三劝胡惠乾收手，

[dəʊnt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrvər] [ruːm] .
Don't cause trouble in the server room .
不 原因 麻烦 在 这 服务器 房间 .

不向机房闯祸。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

席散，

[rest] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Rest for two days ,
休息 为了 二 天 ,

歇息两日，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [zɪnhuːi] [baɪ] [ˈferɪ]
Returning to Xinhui by ferry
返回 到 新会 经过 渡船

搭渡回归新会，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] , [ˈeks aɪ ˈe] .
He met his mother and wife , Xia :
他 遇见 他的 母亲 和 妻子 , 夏 .

见了母亲及妻子夏氏。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈfɑːoʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [deɪz] .
He went to Shaolin Temple to learn martial arts in his younger days .
他 去 到 少林寺 寺庙 到 学习 武术 艺术 在 他的 年轻 天 .
他昔年分别往少林学艺，

[ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
A son was born in the family .
一个 儿子 曾是 出生 在 这 家庭 .
家中生下一儿，

[æt; ət] [bɜːrθ] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [fle] .
At birth , it was a ball of flesh .
在 出生 , 它 曾是 一个 球 的 肉 .
初生是肉球一个，

[kʌt] [aɪ ˈtiː] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] [ə; eɪ] [mæn] .
Cut it open and you'll find a man .
切 它 打开 和 你会 寻找 一个 男人 .
割开是个男子，

[maɪ] [ˈgrænməðər] [neɪmd] [hɜːr; hər] [ˈjuːdi] .
My grandmother named her Youde .
我的 祖母 命名 她 有德 .
祖母取名叫友德。

[ˈhuː] - [ˈfaɪnəli] [met] [hɪz; ɪz] [baɪəˈlɔːdʒɪk(ə)] [sʌn] [təˈdeɪ] .
Hu Huigan finally met his biological son today .
胡 - 最后 遇见 他的 生物 儿子 今天 .
胡惠乾今日始见他亲生之子，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ɑːd] [əˈpɪrəns] ,
Seeing that he had an odd appearance ,
看到 那 他 有 一个 奇怪的 外貌 ,
见他生得形容古怪，

[ʌnˈlaɪk] [ðer; ðər] [ˈperənts] ,
Unlike their parents ,
与此不同 他们的 父母 ,
不似父母相貌，

[naʊ] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Now seven years old ,
现在 七 年 老的 ,
现已七岁，

[ʃɔːrt] [ˈstætʃər] ,
Short stature ,
短的 身材 ,
身材矮小，

[hɪz; ɪz] [skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɜːr; wər] [stɪl] [kwart] [fɜːrm] .
His skin and bones were still quite firm .
他的 皮肤 和 骨头 是 仍然 相当 公司 .
浑身皮骨倒还坚实。

[.etʃ ju ˈaɪ] [ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Hui Qian saw it ,
惠 钱 锯 它 ,
惠乾见了，

[dɪsˈpliːzd]
Displeased
不高兴
心中不悦，

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [kɜ:m] [tu:; tə]['fu:'dʒjən][tu:; tə] [treɪd] .
Some of his relatives came to Fujian to trade .
一些 的 他的 亲属 来了 到 福建 到 贸易 .

适有同族兄弟到福建贸易，

[hi:; hi] [ðən] [tu:ɒld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] .
He then told his mother and wife .
他 然后 讲述 他的 母亲 和 妻子 .

他就与母妻说知，

[tu:ʊʊ] [tʊk] ['hu:] ['ju:di] [tu:; tə] ['ʃɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)] .
Tuo took Hu Youde to Shaolin Temple .
拓 采取 胡 有德 到 少林寺 寺庙 .

托带胡友德到少林寺，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ] [ðæt] [zen] ['mæstər] - [ək'sept] [,em 'i:][æz; əz][hɪz; ɪz][dr'saɪp(ə)] .
Write a letter requesting that Zen Master Zhishan accept me as his disciple .
写 一个 信 请求 那 禅 掌握 - 接受 我 作为 他的 弟子 .

写一封信求至善禅师收为小徒，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] ['præktɪs] [skɪlz] ,
In order to practice skills ,
在 命令 到 实践 技能 ,

以便练习工夫，

[ˈæftər] [kəm'pli:tɪŋ] [jʊr; jər] ['stʌdɪz] ,
After completing your studies ,
后 完成 你的 研究 ,

将来学成，

[ðeɪ] [wɪl] ['fʊrlɪ] [hæv; həv][ðər; ðər] [deɪ] .
They will surely have their day .
他们 将要 一定 有 他们的 天 .

定有出头日子。

[,ɛks aɪ 'eɪ][wʌz; wəz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd][baɪ] ['neɪtʃər] .
Xia was virtuous and kind by nature .
夏 曾是 有德行的 和 种类 经过 自然 .

夏氏生性贤淑，

[lɪs(ə)n] [tu:; tə][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [drɪ'sɪʒ(ə)n] .
Listen to your husband's decision .
听 到 你的 丈夫的 决定 .

听从丈夫做主，

- ['mʌðər] ,
Huiqian's mother ,
- 母亲 ,

惠乾之母，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [goʊ][tu:; tə] ['ʃɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)] ,
Because he saw his son go to Shaolin Temple ,
因为 他 锯 他的 儿子 去 到 少林寺 寺庙 ,

因见儿子去少林，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv]['mɑ:ɹ(ə)] [a:ts] .
He learned all kinds of martial arts .
他 学习 全部 种类 的 武术 艺术 .

学得浑身武艺，

[ʃɪ; ʃɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:ɹ; həɹ] ['hʌzbənd] .
She returned to avenge her husband .
她 返回 到 报仇 她 丈夫 .

回来报得丈夫之仇，

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [wɪʃ] [maɪ] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [ˈpræktɪs] .
I also wish my grandson to go and practice .
我 还 希望 我的 孙子 到 去 和 实践 .

也愿孙儿前去习炼，

[wen] [hiː; hi] [grəʊz] [ʌp][ænd; ənd] [kəmˈpliːts] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz]
When he grows up and completes his studies
什么时候 他 生长 向上 和 完成 他的 研究

他日长成学就，

[juː; jʊ][kæn; kən] [straɪv] [fɔːr; fər] [ɪmˈpruːvmənt] .
You can strive for improvement .
你 能 努力 为了 改进 .

可以上进。

[,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [prɪˈvent] [,aɪ ˈtiː] .
It does not prevent it .
它 做 不是 防止 它 .

并不阻止，

[aɪm][dʒʌst][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈjuːdi] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .
I'm just afraid that Youde is too young .
我是 只是 害怕的 那 有德 是 也 年轻的 .

只恐友德年小，

[ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Separated from his father ,
分开 从 他的 父亲 ,

离了父亲，

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][wʌz; wəz] [left] [ˌʌnəˈtendɪd] .
The temple was left unattended .
这 寺庙 曾是 左边 无人看管 .

寺中无人照管。

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾说道：

" [dəunt] [ˈwɜːrɪ] , [ˈmʌðər] . "
" Don't worry , Mother . "
" 不 担心 , 母亲 . "

“母亲放心，

[zen] [ˈmæstər] -
Zen Master Zhishan
禅 掌握 -

至善老禅师，

[aɪ] [lʌv] [ˈtʃɪldrən] [ðə; ðɪ][moʊst] .
I love children the most .
我 爱 孩子们 这 最多 .

最爱小孩子。”

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [rɪˈplaɪd] :
The mother - in - law and daughter - in - law replied :
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 回复 :

婆媳二人听了道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] ,
Since you are at peace ,
自从 你 是 在 和平 ,

“既然安乐，

" [gʊʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] . "
" Go ahead and have someone take him there . "
" 去 前方 和 有 某人 拿 他 那里 . "

随你托人带他去罢。”

[fɜːrðər'mɔːr] , [ˈjuːdi] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'tɪkjələrlɪ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænmlðər] [ænd; ənd]
Furthermore, Youde was not particularly attached to his grandmother and
此外 , 有德 曾是 不是 特别 随附的 到 他的 祖母 和
[ˈmlðər] .
mother .
母亲 .

且说友德也不甚依恋祖母母亲，

[eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gʊʊ] .
am willing to go .
是 愿意的 到 去 .

愿意前去。

[pæk] [jɔː; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [naʊ] .
Pack your clothes and bedding now .
盒 你的 衣服 和 寝具 现在 .

当下收拾衣服铺盖，

[ænd; ənd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
And ten taels of silver for an audience .
和 十 两 的 银 为了 一个 观众 .

及十两谒见银子，

[pleɪs] [aɪ 'tiː][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][bɑːks] .
Place it inside the box .
地方 它 里面 这 盒子 .

放在箱内。

- [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæərɪ] [ðə; ðɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
Huiqian ordered his men to carry the luggage .
- 订购 他的 男人 到 携带 这 行李 .

惠乾命人挑了行李，

[ˈperənts] ['teɪkɪŋ] [keɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sʌn]
Parents taking care of their son
父母 采取 关心 的 他们的 儿子

亲带儿子，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [huː] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ]['fuː'dʒjen] .
He went straight to the home of his brother who traded with Fujian .
他 去 直的 到 这 家 的 他的 兄弟 WHO 交易 和 福建 .

径到往福建贸易兄弟家内，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'prɒʊpriət] [tuː; tə] [ʌn'loʊd] [ðə; ðɪ] [ɡʊdz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [raɪt] [taɪm] .
It is appropriate to unload the goods at the right time .
它 是 合适的 到 卸下 这 商品 在 这 正确的 时间 .

适在发货下船，

- [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .
Huiqian then instructed his son to pay respects to his uncle .
- 然后 指示 他的 儿子 到 支付 尊重 到 他的 叔叔 .

惠乾就命儿子拜见叔父，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [æskt] ['ʌðər] [tuː; tə] [peɪ] [ə'ten](ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [wei] .
He also asked others to pay attention to his teachings on the way .
他 还 问 其他的 到 支付 注意力 到 他的 教义 在 这 方式 .

自己亦拜托路上留心教导等言。

[ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
The man quickly returned the greeting .
这 男人 迅速地 返回 这 问候 .

其人连忙还礼，

[hi;; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承。

[,etʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æŋ] [geɪv] ['ju:di] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Hui Qian gave Youde a few words of advice .
惠 钱 给予 有德 一个 很少 字 的 建议 .

惠乾叮嘱友德几句，

[hi;; hi][gʌ:t] [ʌp] , [sed] [ˌgʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [went] [hʊm] .
He got up , said goodbye , and went home .
他 得到 向上 , 说 再见 , 和 去 家 .

起身作别回家。

['vɪzɪtɪŋ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['evri] [deɪ] ,
Visiting relatives and friends every day ,
访问 亲属 和 朋友们 每一个 天 ,

逐日往探亲友，

['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] ,
Talking about the past ,
说 关于 这 过去的 ,

谈论往事，

['evriwʌn] [nu:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] [tu;; tə] [lɜ:rn] [ə; eɪ] [skɪl] ,
Everyone knew that he had gone out to learn a skill ,
每个人 知道 那 他 有 已消失 出去 到 学习 一个 技能 ,

各人因他出外学艺，

[tə'deɪ] [aɪ][kæn; kən] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fɑ:ðər] .
Today I can avenge my father .
今天 我 能 报仇 我的 父亲 .

今日能与父报仇，

[kɔ:ld] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ,
Called a filial son ,
称为 一个 孝 儿子 ,

称为孝子，

[aɪ][ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] .
I also heard that he is highly skilled in martial arts .
我 还 听到 那 他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

又闻他武艺高强，

[aɪ][əd'maɪər][ju;; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分钦佩，

[prɪ'per] [waɪn] [tu;; tə] [ˌentər'teɪn] [ðəm; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒相待，

[noʊ] [fri:] [taɪm] .
No free time .
不 自由的 时间 .

不得空闲。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ə'pɑːrt] ,
More than twenty days apart ,
更多的 比 二十 天 除 ,

相距二十余日，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm] [zen] ['mæstər] - [ʌv; əv] ['ʃɑːoʊ, lɪn] ['temp(ə)] .
I received a reply from Zen Master Zhishan of Shaolin Temple .
我 已收到 一个 回复 从 禅 掌握 - 的 少林寺 寺庙 .

接了少林寺至善禅师回音，

['hævɪŋ] ['lɜːrniɪd] [ðæt] ['juːdi] [hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] ,
Having learned that Youde has been accepted as a disciple ,
拥有 学习 那 有德 有 到过 公认 作为 一个 弟子 ,

得悉已收友德为徒孙，

[ɪn][ðə; ði] ['letər] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - ,
In the letter , he instructed Huiqian ,
在 这 信 , 他 指示 - ,

信中嘱咐惠乾，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪn'teɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][jər; jər] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
You must maintain harmony with your fellow disciples .
你 必须 维持 和谐 和 你的 同伴 门徒 .

务要与各师兄弟和睦，

[aɪ]['ɔːf(ə)n][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [tiːtʃ] [em 'iː] .
I often ask them to teach me .
我 经常 问 他们 到 教 我 .

时常请他们教习，

['præktɪs] [jər; jər] [skɪlz] ['dɪlɪdʒəntli] .
Practice your skills diligently .
实践 你的 技能 勤勉地 .

用心操练技艺，

[ɪn] [keɪs] ['fɛŋ] [deɒʊd] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [sendz] [men] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
In case Feng Daode of Wudang Mountain sends men to seek revenge .
在 案件 冯 道德 的 武当 山 发送 男人 到 寻找 复仇 .

以防武当山冯道德命人前来复仇。

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði] [skɪlz] .
I personally instructed each of my disciples to teach you the skills .
我 亲自 指示 每个 的 我的 门徒 到 教 你 这 技能 .

我面嘱各徒教你工夫，

['nevər] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][jər; jər] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
Never disobey the teachings of your fellow disciples .
绝不 违 这 教义 的 你的 同伴 门徒 .

切莫不听各师兄弟教导，

[duː][nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][jər; jər] [skɪlz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zæstər] [ɔːr] ['trʌb(ə)] .
Do not rely on your skills to invite disaster or trouble .
做 不是 依靠 在 你的 技能 到 邀请 灾难 或者 麻烦 .

不可恃本领招灾惹祸，

[fɔːr; fər] ['vaɪələtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
For violating the law ,
为了 违反 这 法律 ,

以犯王法，

[rɪ'membər] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

切记莫忘。

[,etʃ ju 'aɪ][ˈtʃɪ'æən] ['lɪsnd] ,
Hui Qian listened ,
惠 钱 听着 ,

惠乾听了，

[ðeɪ] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
They paid no attention to it .
他们 有薪酬的 不 注意力 到 它 .

全不为意。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɪ'dɪn] - ['temp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['praːvɪns] . . .
Now , let's talk about the heroes within Guangxiao Temple in the province . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 英雄 之内 - 寺庙 在 这 省 . . .

且说省中光孝寺内各英雄，

[ðeɪ] [ðen] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðər; ðər] ['fæməliʒ] .
They then gradually returned home to visit their families .
他们 然后 逐步地 返回 家 到 访问 他们的 家庭 .

也就陆续回家省亲，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [li] [dʒɪnlən] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Speaking of Li Jinlun returning home ,
请讲 的 李 金轮 返回 家 ,

单说李锦纶回到家中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [li] [kaɪ] ,
Upon seeing his nephew Li Kai ,
之上 看到 他的 侄子 李 凯 ,

因见侄儿李开，

[ʃiː; ʃi] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] ['fɪɡjər] .
She has a very good figure .
她 有 一个 非常 好的 数字 .

生得身材甚好，

['tæləntɪd] [ænd; ænd] ['bjʊːtrɪf(ə)l] ,
Talented and beautiful ,
才华横溢 和 美丽的 ,

才貌清奇，

[hiː; hi][hæz; hæz][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] ['kæəri] [æn; ən][ɑːks] [ə'krɔːs] ['wɔːtər] .
He has the strength to carry an ox across water .
他 有 这 力量 到 携带 一个 牛 穿过 水 .

有抱牛过水之力。

[dʒɪnlən] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
Jinlun then took him as his apprentice .
金轮 然后 采取 他 作为 他的 学徒 .

锦纶即收为徒弟，

[hiː; hi] [wɪl] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [pæs] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['ʃɑːoʊ, lɪn] [skɪlz] [hiː; hi][hæz; hæz] ['lɜːrɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He will wholeheartedly pass on all the Shaolin skills he has learned in his life .
他 将要 竭诚 经过 在 全部 这 少林寺 技能 他 有 学习 在 他的 生活 .

将平生所学少林技艺尽心传授。

[li] [kaɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs] [sekt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
Li Kai took the remnants of the White Lotus Sect as his teacher .
李 凯 采取 这 残余物 的 这 白色的 莲花 教派 作为 他的 老师 .

李开在白莲教余党为师，

[jæn] ['juː,tʃʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [θriː] [taɪmz] .
Yang Yuchun was defeated three times .
杨 玉春 曾是 战败 三 时代 .

三败杨遇春，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊːtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ˈʃɑːoʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] .
He was later captured and executed by the heroes of Shaolin Temple .
他 曾是 之后 捕获 和 执行 经过 这 英雄 的 少林寺 寺庙 .
后被少林寺英雄活捉正法。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [leɪ] [dəˈpeɪŋ] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈveriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd][ˈnjuː]
Furthermore , it is said that Lei Dapeng , along with the various officials and Niu
此外 , 它 是 说 那 雷 大鹏 , 沿着 和 这 各种各样的 官员 和 牛
[tʃiːˈæŋ] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Qiang , etc .
强 , ETC .
且言雷大鹏与各值事及牛强等，

[ˈɡoʊ][tuː; tə][dʒɪnlən] [hɔːl] [ˈklʌb]
Go to Jinlun Hall Club
去 到 金轮 大厅 俱乐部
到锦纶堂会馆，
[ˈpæsiːdʒ] [ˈɡæðərɪŋ] ,
Passage gathering ,
通道 采集 ,
通行会集，

[prɪˈper] [waɪn] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to welcome them .
准备 葡萄酒 到 欢迎 他们 .
备酒接风，
[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,
饮罢，

[leɪ] [dəˈpeɪŋ] [ˈkærid] [æn; ən][ˈaɪərən][ˈrɔːd] ,
Lei Dapeng carried an iron rod ,
雷 大鹏 携带 一个 铁 杆 ,
雷大鹏手提铁棍，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
He ordered someone to lead him to Xichan Temple .
他 订购 某人 到 带领 他 到 - 寺庙 .
命人引到西禅寺，
[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ˈhuː] - [ænd; ənd] [fæŋ] [ˈʃiːjuː] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] .
They came to find Hu Huiqian and Fang Shiyu , among others .
他们 来了 到 寻找 胡 - 和 方 十余 , 之中 其他的 .
来寻胡惠乾及方世玉等。

[zen] [ˈmæstər] [ˈsænd] [sed] :
Zen Master Sande said :
禅 掌握 桑德 说 :
三德禅师道：
" [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈmʌnθ] [əˈɡoʊ] , "
" The crowd was there a month ago , "
" 这 人群 曾是 那里 一个 月 前 , "
“众人于一月前，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˈhoʊm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] .
They all went home to visit their families .
他们 全部 去 家 到 访问 他们的 家庭 .
各自回家省亲去了。”

[də'peŋ] [rɔ:rd] :
Dapeng roared :
大鹏 咆哮 :

大鹏怒道：

" [ju:; jʊ] [root] [ðə; ði] ['letər] ['kwɪkli] , "
" You wrote the letter quickly , "
" 你 写道 这 信 迅速地 , "

“你速写信，

[hi; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] .
He summoned everyone to come to me .
他 被召唤 每个人 到 来 到 我 .

叫各人前来会我，

[ðɪs] [hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:;][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [mʌŋks] .
This has nothing to do with you monks .
这 有 没有什么 到 做 和 你 僧侣 .

不干你出家人之事，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [raɪt] ['letərz]
If we don't write letters
如果 我们 不 写 信件

若不写信，

[dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:r; fər] [ə'fendɪŋ] [ju:; jʊ] [mʌŋks] .
Don't blame me for offending you monks .
不 责备 我 为了 犯罪 你 僧侣 .

莫怪我得罪你各僧人。”

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
They returned to Jinlun Hall .
他们 返回 到 金轮 大厅 .

回锦纶堂而去。

[mʌŋk] ['sænd] ['hɜ:rɪdli] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [hɑ:ŋ] [ʃi:'gwɑ:n] ,
Monk Sande hurriedly spoke with Hong Xiguan ,
僧 桑德 匆匆 辐 和 洪 西关 ,

三德和尚急忙与洪熙官、

[tɒŋ] [t'ʃæn'dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðər] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] ['evriwʌn] ['vaɪə] - .
Tong Qianjin and others sent a message to everyone via Feixin .
童 千锦 和 其他的 发送 一个 信息 到 每个人 通过 - .

童千斤等飞信通知各人，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz]
Upon hearing this , the fellow disciples
之上 听力 这 , 这 同伴 门徒

各师兄弟闻言，

[ðeɪ] ['gæðərd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
They gathered at Guangxiao Temple in the provincial capital .
他们 聚集 在 - 寺庙 在 这 省级 首都 .

即到省城光孝寺聚集。

[ˈhu:] - [ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
Hu Huiqian also returned to Xichan Temple .
胡 - 还 返回 到 - 寺庙 .

胡惠乾亦回西禅寺，

[ˈoʊnli] [ˈʃaʊˈju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɑ:r; ər][fa:r] [ə'weɪ] .
Only Xiaoyu and his brother are far away .
仅有的 小雨 和 他的 兄弟 是 远的 离开 .

只有孝玉兄弟路远，

[nɑ:t] [jet] .
Not yet .
不是 然而 :

还未得到。

[leɪ] [də'pɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
Lei Dapeng arrived at Guangxiao Temple .
雷 大鹏 到达的 在 - 寺庙 :

雷大鹏来到光孝寺，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [lɪ] [dʒɪnlən][ænd; ənd] [ˈlʌðər] ,
Encountering Li Jinlun and others ,
遭遇 李 金轮 和 其他的 :

遇见李锦纶等，

[hi; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He reluctantly went out to greet them .
他 勉强 去 出去 到 迎接 他们 :

勉强出迎，

[ɪk'stendɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [mju'zi:əm] ,
Extending into the museum ,
扩展 进入 这 博物馆 :

延进馆内，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下，

[lɪ] [dʒɪnlən] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bi:mɪŋ] [smaɪl] :
Li Jinlun asked with a beaming smile :
李 金轮 问 和 一个 光芒四射 微笑 :

李锦纶春风满面问道：

" [ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðɪ:z] [deɪz] . "
" Uncle Tai is safe and sound these days . "
" 叔叔 泰 是 安全的 和 声音 这些 天 . "

“叔台近日法安。”

[leɪ] [də'pɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lei Dapeng replied :
雷 大鹏 回复 :

雷大鹏答道：

" ['tɒʊfl] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" TOEFL is very good . "
" 托福 是 非常 好的 . "

“托福甚健。”

[dʒɪnlən] [æskt] [ə'gen] :
Jinlun asked again :
金轮 问 再次 :

锦纶又问：

" [maɪ][ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] [ɪznt] [ˈlɜ:rɪŋ] [ˈmɑ:ɹj(ə)] [a:ts][æt; ət] [ˈwu:'dæŋ] . "
" My junior brother isn't learning martial arts at Wudang . "
" 我的 初级 兄弟 不是 学习 武术 艺术 在 武当 . "

“师弟不在武当学艺，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˈgwa:ŋ'dʒoʊ] ,
Arriving in Guangzhou ,
抵达 在 广州 ,

到此羊城，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[leɪ] [də'pɛŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Lei Dapeng angrily said :
雷 大鹏 愤怒地 说 :

雷大鹏怒道：

" [kɪld] [maɪ] [tu:] ['siːniər] ['brʌðərz] "
" Killed my two senior brothers "
" 被杀 我的 二 高级的 兄弟 "

“杀我两位师兄，

[fæŋ] ['fiːjuː] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] ,
Fang Shiyu , that little beast ,
方 十余 , 那 小的 兽 ,

方世玉这小畜生，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [hɑːmd] [maɪ] ['perənts] .
In the past , you also harmed my parents .
在 这 过去的 , 你 还 受到伤害 我的 父母 .

昔日又害我双亲，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [rʌnz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði]['oʊ(ə)n] .
This hatred runs as deep as the ocean .
这 仇恨 跑步 作为 深的 作为 这 海洋 .

此仇深若沧海，

[juː; jʊ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtfl] ['skaʊndrəlz] !
You treacherous and ungrateful scoundrels !
你 奸诈 和 忘恩负义 无赖 !

你这班狼心负义之徒，

[kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [kɑːmə'rɑːdəri] ,
Completely devoid of camaraderie ,
完全地 缺乏 的 友谊 ,

全无同道之情，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['nʌmbərz] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [plɒtɪd] [ə'ɡenst] [juː; jʊ] .
Taking advantage of your numbers , they secretly plotted against you .
采取 优势 的 你的 数字 , 他们 偷偷 绘制 反对 你 .

恃你人多暗下毒手，

['θɪŋkɪŋ] [ðəm'selvz] [strɔːŋ]
Thinking themselves strong
思维 他们自己 强的

自以为强，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ['siːniər] [ænd; ənd]['dʒuːniər] ['brʌðərz] [tə'deɪ] ?
What are the other senior and junior brothers today ?
什么 是 这 其他 高级的 和 初级 兄弟 今天 ?

今日还有什么师叔师弟。

[naʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstər] ,
Now , under the command of my master ,
现在 , 在下面 这 命令 的 我的 掌握 ,

今奉师命，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kɪl] ['huː] - .
They came specifically to kill Hu Huigan .
他们 来了 具体来说 到 杀 胡 - ,

特地前来杀胡惠乾、

[fæŋ] [ʃiːjuː] ,
Fang Shiyu ,
方 十余 ,

方世玉，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [tuː] ['siːniər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][maɪ] ['perənts] .
To avenge my two senior brothers and my parents .
到 报仇 我的 二 高级的 兄弟 和 我的 父母 .

以报二位师兄及我父母之仇，

[aɪl] [kɪl] [juː; jɔ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bæstərdz] ['leɪtər] .
I'll kill you bunch of bastards later .
患病的 杀 你 束 的 混蛋 之后 .

后杀你等一班狗头，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði]['æŋgər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
To vent the anger in his heart ,
到 发泄 这 愤怒 在 他的 心 ,

以泄胸中之愤，

" [ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['wuː'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] . "
" This demonstrates the power of Wudang Mountain . "
" 这 证明 这 力量 的 武当 山 . "

显我武当山之厉害。”

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] ['lɪsnd] [tuː; tə] [leɪ] - [ɪn'sʌlts] .
The heroes listened to Lei Dapeng's insults .
这 英雄 听着 到 雷 - 侮辱 .

众豪杰听雷大鹏辱骂，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [leɪ] [də'pɛŋ] , [juː; jɔ] [biːst] ! "
" Lei Dapeng , you beast ! "
" 雷 大鹏 , 你 兽 ! "

“雷大鹏畜生，

[juː; jɔ] [der] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [juː 'es] .
You dare to despise us .
你 敢 到 鄙视 我们 .

你胆敢藐视我们。

[juː; jɔ][daɪ] [raɪt] [naʊ] .
You die right now .
你 死 正确的 现在 .

你死在目前，

[juː; jɔ][ɑːr; ər] ['betər] [ðæŋ; ðən][njuː] - .
You are better than Niu Huajiao .
你 是 更好的 比 牛 - .

你比牛化蛟、

[haʊ] [skɪld] [wʌz; wəz][lyː] - [ɪn]['mɑːrʃ(ə)][a:ts] ?
How skilled was Lü Yingbu in martial arts ?
如何 熟练 曾是 鲁 - 在 武术 艺术 ?

吕英布武艺如何？

[jʊr; jər] ['perənts] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ]
Your parents on that day
你的 父母 在 那 天

当日你父母，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'kɑ:nfɪdənt] [ɪn][ðer; ðər] ['breɪvəri] .
The reason is that they were overconfident in their bravery .
这 原因 是 那 他们 是 过度自信 在 他们的 勇敢 .
原因自恃勇猛，

['ærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu; tə] [dɪ'strɔɪ] ['feləʊ] [præk'tɪʃənəz]
Desiring to destroy fellow practitioners
渴望 到 破坏 同伴 从业者

欲灭同道，

['ðerfɔ:r] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] [fæŋ] ['ʃi:ju:] .
Therefore , he was injured by Fang Shiyu .
所以 , 他 曾是 受伤 经过 方 十余 .
故伤于方世玉之手，

[ju; jʊ] [ɡʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] !
You good - for - nothing !
你 好的 - 为了 - 没有什么 !

你这不长进的东西，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [rɪ'tri:t] [tu; tə][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
They should just retreat to the mountains .
他们 应该 只是 撤退 到 这 山脉 .
就该缩首山中，

[kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['lɪniɪdʒ] ,
Continuing the ancestral lineage ,
继续 这 祖先的 血统 ,
接续宗祖香火，

[ə; eɪ] [tru:] ['mænz] [æm'bɪ(ə)n] [ɪz][tu; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [leɪ] ['fæməli] [laɪn] [dʌz] [nɑ:t] [end] .
A true man's ambition is to ensure that the Lei family line does not end .
一个 真的 男人的 志向 是 到 确保 那 这 雷 家庭 线 做 不是 结尾 .
使雷氏不至绝后方为志士，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [ɪz][soʊ] [əb'sɜ:rd] .
Unexpectedly , this is so absurd .
不料 , 这 是 所以 荒诞 .
不料谬妄至此，

['si:kɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [deθ]
Seeking one's own death
寻求 一个人的 自己的 死亡

自觅死路，

[hi; hi][kæən; kən][bi; bi] [sed] [tu; tə][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['fu:lɪʃnəs] .
He can be said to have inherited his father's foolishness .
他 能 是 说 到 有 遗传 他的 父亲的 愚蠢 .
可谓有其父之愚，

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ðʊʊz] [hu:z] [sʌnz] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɜ:rði] . "

" There are also those whose sons are unworthy . "

" 那里 是 还 那些 谁 儿子们 是 不配 . "

亦有其子之不肖。”

[ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [wɜ:r; wər][soʊ] [ə'fensɪv] [ðæt] [leɪ] [də'pen] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [læʃ] [aʊt] [ænd; ənd][stɑ:rt]
The insults were so offensive that Lei Dapeng was about to lash out and start
这 侮辱 是 所以 进攻 那 雷 大鹏 曾是 关于 到 睫毛 出去 和 开始
[ə; eɪ] [faɪt] .
a fight .
一个 斗争 .

骂得雷大鹏就要发作厮打起来。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɑ:pt] [baɪ] [li] [dʒɪnlən][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They were stopped by Li Jinlun and the monks from the temple .
他们 是 停止 经过 李 金轮 和 这 僧侣 从 这 寺庙 .

被李锦纶及寺里僧人拦住，

[hi:; hi] [ðen] [pə'sweɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪ'saɪplz] [tu:; tə] [li:v] .
He then persuaded his fellow disciples to leave .
他 然后 被说服 他的 同伴 门徒 到 离开 .

又劝开各师兄弟。

[li] [dʒɪnlən] [sed] [tu:; tə] [leɪ] [də'pen] :
Li Jinlun said to Lei Dapeng :
李 金轮 说 到 雷 大鹏 :

李锦纶对雷大鹏道：

" [ˈdʒu:niər] [ˈbrʌðər] [ˈwʌnts] [tu:; tə] [faɪt] [ju: 'es] ? "
" Junior brother wants to fight us ? "
" 初级 兄弟 想要 到 斗争 我们 ? "

“师弟要与我们相打，

[pli:z] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
Please return to Jinlun Hall .
请 返回 到 金轮 大厅 .

请回锦纶堂会馆，

[ˈɜ:rlɪ] [ˈleɪb(ə)] [lɔ:ŋ] [red] ,
Early label long red ,
早期的 标签 长的 红色的 ,

预早标贴长红，

[ðə; ði] [ə'ɡri:d] [deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

[ɑ:n] - [ðə; ði] - [spɑ:t][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n]
On - the - spot martial arts competition
在 - 这 - 点 武术 艺术 竞赛

当场比武，

[æz; əz] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [si:] ,
As everyone can see ,
作为 每个人 能 看 ,

众目共见，

[wʌn] [ə'ɡenst] [wʌn] ,
One against one ,
一 反对 一 ,

一人敌一人，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər][na:t] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
Life and death are not investigated .
生活 和 死亡 是 不是 调查 .

生死不究，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
It is considered reasonable .
它 是 经过考虑的 合理的 .

算为正理，

[wi:; wi] [aʊt'nʌmbəd] [ðem; ðəm] .
We outnumbered them .
我们 寡不敌众 他们 .

我等以众敌寡，

[nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪrəʊ] .
Not for the sake of being a hero .
不是 为了 这 清酒 的 存在 一个 英雄 .

不为好汉。”

[baɪ] [ænfu:] , [hu:] [keɪm] [ə'b:ŋ] , ['ɔ:lsoʊ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [stɑ:p] [,aɪ 'ti:] .
Bai Anfu , who came along , also tried his best to stop it .
白 安福 , WHO 来了 沿着 , 还 尝试 他的 最好的 到 停止 它 .

随来的白安福亦极力阻止。

[leɪ] [də'pɛŋ] ['peɪʃntli] [brɔ:t] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Lei Dapeng patiently brought along the people who had come with him .
雷 大鹏 耐心 带来 沿着 这 人们 WHO 有 来 和 他 .

雷大鹏忍耐着带了跟来之人，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

['æftər] [li] [dʒɪnlən] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [li:v] . . .
After Li Jinlun saw him leave . . .
后 李 金轮 锯 他 离开 . . .

李锦纶见他去后，

[ðen] [hi:; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] :
Then he addressed his fellow disciples :
然后 他 已解决 他的 同伴 门徒 :

随对众师兄弟说道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðɪs] [dɔ:g] [keɪm] [frʌm; frəm] [wen] [,aɪ 'ti:] [went] [ʌp] ['wu:'dæŋ] ['məʊnt(ə)n] . . . "
" I heard that this dog came from when it went up Wudang Mountain . . . "
" 我 听到 那 这 狗 来了 从 什么时候 它 去 向上 武当 山 . . . "

“闻得这狗子从上武当山时，

[hɪz; ɪz] [θɜ:rd] [ʌŋk(ə)] [treɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
His third uncle trained his muscles and bones .
他的 第三 叔叔 受过训练 他的 肌肉 和 骨头 .

三师叔将他浸炼筋骨，

['bɔ:di] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz] ['aɪərn]
Body as hard as iron
身体 作为 难的 作为 铁

身坚如铁，

[hɪz; ɪz] ['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [skɪlz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [rɪ'faɪnd] .
His martial arts skills were extremely refined .
他的 武术 艺术 技能 是 极其 精制 .

武艺拳脚极精，

[strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)]
Strong and powerful
强的 和 强大的

气力又猛，

[ˈjuːzɪŋ] [æn; ən] - - [paʊnd] [ˈaɪərn][rɑːd] ,
Using an 82 - pound iron rod ,
使用 一个 - - 磅 铁 杆 ,

使八十二斤的铁棍，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

非常厉害。

[kəmˈperd] [tuː; tə] [kaʊz] ,
Compared to cows ,
比较的 到 牛 ,

比牛、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [lyː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [wɜːr; wər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .
The two men , Lü and his companion , were even more difficult to defeat .
这 二 男人 , 鲁 和 他的 伴侣 , 是 甚至 更多的 难的 到 击败 .

吕二人更难敌。

[wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈlðər] .
We are no match for each other .
我们 是 不 匹配 为了 每个 其他 .

我等各人谅非敌手，

[ˈoʊnli] [fæŋ] [ˈʃiːjuː] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only Fang Shiyu might be able to withstand it .
仅有的 方 十余 可能 是 有能力的 到 经受 它 .

只有方世玉或能抵挡，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈpræktɪst] [ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Because he practiced martial arts from a young age ,
因为 他 练习 武术 艺术 从 一个 年轻的 年龄 ,

因他自幼练功，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [əˈraɪvd] [jet] .
It hasn't arrived yet .
它 还没有 到达的 然而 .

现在未到，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ænd; ənd][ˈhuː] - [ˈfænsɪ] [ˈbɑːksɪŋ]
And Hu Huiqian's fancy boxing
和 胡 - 想要 拳击

还有胡惠乾的花拳，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] .
It can also be supported .
它 能 还 是 有 .

亦可支持，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It started with him .
它 开始 和 他 .

事由他起，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][ɪgˈzɜːrt][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He needs to exert his strength .
他 需求 到 发挥 他的 力量 .

要他顶力。”

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [sed] :
Xie Yafu said :
谢 亚夫 说 :

谢亚福道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

- [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ʃɔ:rt] [ɪn] [ˈstætʃər] .
Shiyu's younger brother is short in stature .
- 年轻 兄弟 是 短的 在 身材 .

世玉弟身材矮小，

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈri:sɔ:rsɪz]
Limited resources
有限的 资源

力量有限，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ber] [ˈerti] - [tu:] [paʊndz] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] ?
How could he bear eighty - two pounds of military equipment ?
如何 可以 他 熊 八十 - 二 磅 的 军队 设备 ?

何能受得八十二斤军器？

[ˈhu:] - [ˈflaʊər] [fɪst] ,
Hu Huiqian Flower Fist ,
胡 - 花 拳头 ,

胡惠乾花拳，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [get] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
It would be difficult to get close to him .
它 会 是 难的 到 得到 关闭 到 他 .

谅难近得他身，

[tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [fɔ:rs] ,
To fight with force ,
到 斗争 和 力量 ,

以力相敌，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɔ:t] [wɜ:rk] .
It will definitely not work .
它 将要 确实 不是 工作 .

必不济事，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [ˌaʊt'smɑ:rt] [ðəm; ðəm] .
We should use strategy to outsmart them .
我们 应该 使用 战略 到 智胜 他们 .

宜用智取。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [stɪl] [ju:z] [ðə; ði][ˈaɪərən] [ˈmændərɪn] [dʌks] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" How about we still use the Iron Mandarin Ducks to deal with him ? "
" 如何 关于 我们 仍然 使用 这 铁 普通话 鸭子 到 交易 和 他 ? "

“仍用铁鸳鸯收拾他何如？ ”

[ˈzi:] [jɑ:fu:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] ,
Xie Yafu was about to reply ,
谢 亚夫 曾是 关于 到 回复 ,

谢亚福正要回言，

[ðen] [ðə; ði] [θri:] [fæn] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd][ˈhu:] - [wɔ:kt] [ɪn] .
Then the three Fang brothers and Hu Huiqian walked in .
然后 这 三 方 兄弟 和 胡 - 步行 在 :
却见方氏三兄弟及胡惠乾走进来。

[ˈevriwʌn] [ɪz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Everyone is overjoyed ,
每个人 是 欣喜若狂 ,
各人大喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðər] [ˈfi:ju:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwʊdnt] [meɪk]
" **I was just worried that my virtuous brother Shiyu and the others wouldn't make**
" 我 曾是 只是 担心 那 我的 有德行的 兄弟 十余 和 这 其他的 不会 制作
[aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [kæmp] . "
it to the enemy's camp . "
它 到 这 敌人的 营 : "
“正愁世玉贤弟等赶不上会敌，

[əˈraɪvd] [təˈdeɪ] ,
Arrived today ,
到达的 今天 ,
今日赶到，

" [lets] [ɔ:l] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [si:ts] . "
" **Let's all return to our seats . "**
" 我们来吧全部 返回 到 我们的 座位 : "
一齐归坐。”

[fæn] [ˈfaoˈju:] [sed] :
Fang Xiaoyu said :
方 小雨 说 :
方孝玉道:

" [wi:; wi] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] , [ˈæbət] [ˈsænd] . "
" **We received a letter from our senior brother , Abbot Sande . "**
" 我们 已收到 一个 信 从 我们的 高级的 兄弟 , 方丈 桑德 : "
“我等接着三德和尚师兄之信，

[ðeɪ] [keɪm] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They came overnight .
他们 来了 过夜 :
连夜而来，

[ˈkɜ:rənt] [əˈferz] ,
current affairs ,
当前的 事务 ,
现今事体，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈpraɪpər] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] ?
What is the proper way to deal with the enemy ?
什么 是 这 恰当的 方式 到 交易 和 这 敌人 ?
怎样应敌为妥? ”

[li] [dʒɪnlən] [ðen] [rɪˈleɪ] [leɪ] - [wɜ:rdz] .
Li Jinlun then relayed Lei Dapeng's words .
李 金轮 然后 转播 雷 - 字 :
李锦纶随将雷大鹏之言说了一番，

[prəˈvəukt] [ˈʃi:ju:] ,
Provoked Shiyu ,
挑衅 十余 ,

激得世玉、

[.etʃ ju ˈaɪ][ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə][get] [ˈstɑ:rtɪd] .
Hui Qian was eager to get started .
惠 钱 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

惠乾摩拳擦掌，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ɪkˈstri:mli] [əˈnɔɪd]
Extremely annoyed
极其 恼怒

十分气恼，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [breɪv] ,
Knowing that he was brave ,
会心 那 他 曾是 勇敢的 ,

因知他勇猛，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [hɪm; ɪm] .
They also worried that they might not be able to defeat him .
他们 还 担心 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 击败 他 .

又防自己敌他不过，

[wʌt] [ɪf] [hi:; hi] [gets] [hɜ:rt] ?
What if he gets hurt ?
什么 如果 他 获得 伤害 ?

万一伤在他手。

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [sed] :
Xie Yafu said :
谢 亚夫 说 :

谢亚福道：

“ [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [əˈfreɪd] . ”
“ **You need not be afraid** . ”
” 你 需要 不是 是 害怕的 . ”

“你们不必畏惧，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈfɔrli] [bi:; bi] [ˈweɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɪd(ə)n] [ˈweɪpənz] .
He will surely be wary of our hidden weapons .
他 将要 一定 是 警惕 的 我们的 隐 武器 .

他必防我等暗器，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ber] [hændz]
Fighting without bare hands
斗争 没有 裸 双手

不用空拳对敌，

[kəmˈpæɪɪsn] [ʌv; əv] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈmɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt]
Comparison of essential military equipment
比较 的 基本的 军队 设备

必用军器比较，

[brɪˈweɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][plɑ:ts] .
Beware of our plots .
提防 的 我们的 图表 .

留心关防吾等暗算，

[ɪf] [ðə; ði][ˈaɪərən] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ˈhædnt] [bɪn] ['wi:kənd] [baɪ] [fə'ti:g] [ænd; ənd] [sləud] [ðer; ðər]
If the iron mandarin ducks hadn't been weakened by fatigue and slowed their
如果 这 铁 普通话 鸭子 之前没有 到过 减弱 经过 疲劳 和 减速 他们的
[gɑ:rd] , [ðei] ['wɒdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
guard , they wouldn't have been able to defend themselves .
警卫 , 他们 不会 有 到过 有能力的 到 保卫 他们自己 .
那铁鸳鸯若不待其力倦眼慢疏于防备，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][stɑ:rt] .
It's hard to start .
它是 难的 到 开始 .

断难下手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第25/86页

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
When facing the enemy ,
什么时候 面向 这 敌人 ,

临敌之时，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['brʌðəz] [mʌst; məst] [teɪk] [tɜ:rnz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
All the brothers must take turns going up to the stage to meet the enemy .
全部 这 兄弟 必须 拿 转弯 去 向上 到 这 阶段 到 见面 这 敌人 .

必须众兄弟轮流上台会敌，

['æftə] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['tʃælɪndʒz] , [hi:; hi] [stept] [daʊn] .
After several rounds of challenges , **he stepped down** .
后 一些 回合 的 挑战 , 他 步 向下 .

约战数回合下台，

[ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Another person was chosen .
其他 人 曾是 选定 .

又换一人，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , ['fi: - [ju] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðəm; ðəm] .
In the end , Shih - Yu did his best to support them .
在 这 结尾 , 施 - 于 做过 他的 最好的 到 支持 他们 .

最后世玉尽力支持，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['taɪərd] .
He was slightly tired .
他 曾是 轻微地 疲劳的 .

使他略疲，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
At that time , I assisted him from the side .
在 那 时间 , 我 协助 他 从 这 边 .

斯时我从旁相助，

[ju:z] [ðə; ði] ['aɪərən] ['mændərɪn] [dʌks] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [sni:k] [ə'tæk] .
Use the Iron Mandarin Ducks for a sneak attack .
使用 这 铁 普通话 鸭子 为了 一个 潜行 攻击 .

用铁鸳鸯暗袭，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['bæt(ə)]
The victory in the first battle
这 胜利 在 这 第一的 战斗

一战成功，

[,æbsə'lu:tli] ['fu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

['evriwʌn] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] ['wʌndərf(ə)] .
Everyone praised it as wonderful .
每个人 赞扬 它 作为 精彩的 .

各人称妙，

[du:] [ðis]
Do this
做 这

照此而行，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] ['æftər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It was agreed upon after discussion .
它 曾是 同意 之上 后 讨论 .

商议定当。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪg] [ə; eɪ] [di:p] [pɪt] [tu;; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['taɪgər] .
Dig a deep pit to capture the tiger .
挖 一个 深的 坑 到 捕获 这 老虎 .

挖下深坑擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tu;; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['dræɡən] .
Arrange fragrant bait to catch the dragon .
安排 香 饵 到 抓住 这 龙 .

安排香饵钓蛟龙。

['mi:nwaɪl] , [leɪ] [də'pɛŋ] , [sti:l] ['fjʊəriəs] , [rɪ'tɜ:rnd] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Meanwhile , Lei Dapeng , still furious , returned straight to the guild hall .
同时 , 雷 大鹏 , 仍然 狂怒 , 返回 直的 到 这 公会 大厅 .

且说雷大鹏带怒径返会馆，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] [b:ŋ] [red] [ɪn'skɪpʃ(ə)n] .
He immediately had someone write a long red inscription .
他 立即地 有 某人 写 一个 长的 红色的 题词 .

立即着人写了长红，

[skwer] ['leɪb(ə)l]
Square label
正方形 标签

四方标贴，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

- ['pʌblɪkli] [ɪn'vaɪts] ['ti:tʃərz] ,
Jinluntang publicly invites teachers ,
- 公开 邀请 教师 ,

锦纶堂公请教师、

[leɪ] [də'pɛŋ] [ʌv; əv] ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n]
Lei Dapeng of Wudang Mountain
雷 大鹏 的 武当 山

武当山雷大鹏，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [maɪ] ['brʌðərz] [ɑ:n] ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Because of my brothers on Wudang Mountain ,
因为 的 我的 兄弟 在 武当 山 ,

兹因我武当山兄弟，

[ju:st] [baɪ] ['ʃɑ:ʊʃlɪn] ['temp(ə)l]
Used by Shaolin Temple
用过的 经过 少林寺 寺庙

被少林寺连用

[ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [ˈkrɪpld] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [ŋjuː] - .
Hidden weapons crippled senior brother Niu Huajiao .
隐 武器 残疾的 高级的 兄弟 牛 - .

暗器伤残师兄牛化蛟、

[lyː] - [ˈsekənd] [laɪf] ,
Lü Yingbu's second life ,
鲁 - 第二 生活 ,

吕英布二命，

[ˈmæstər] [dəˈpeŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [hɪr] .
Master Dapeng has arrived here .
掌握 大鹏 有 到达的 这里 .

大鹏今泰师命到此，

[stiːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈhiːlɪŋ]
Still in front of the Temple of Healing
仍然 在 正面 的 这 寺庙 的 康复

仍在医灵庙前水

[ɑːn][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ,
On the platform ,
在 这 平台 ,

月台上，

[wɪð; wɪθ][ˈhuː] - ,
With Hu Huiqian ,
和 胡 - ,

与胡惠乾、

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðen] [kəmˈpiːtɪd] [ɪn][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Fang Shiyu and others then competed in martial arts on the spot .
方 十余 和 其他的 然后 竞争 在 武术 艺术 在 这 点 .

方世玉等当场比较武艺，

[tuː; tə] [ˈset(ə)] [skɔːrɪz] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [pæst][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
To settle scores and avenge past grievances .
到 定居 得分 和 报仇 过去的 不满 .

以分高下而报前仇，

[θriː]
Three
三

准于三

[wiː; wi] [wɪl] [ˈɡæðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋz] [ˌðerˈæftər] .
We will gather in the mornings thereafter .
我们 将要 收集 在 这 早晨 此后 .

日后早晨聚集，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈpraɪər] [əˈnaʊnsmənt] .
This is a prior announcement .
这 是 一个 事先的 公告 .

先此预闻，

[leɪ] [dəˈpeŋ] [ɪˈniʃɪeɪtɪd] .
Lei Dapeng initiated .
雷 大鹏 启动 .

雷大鹏启。

[ðɪs] [lɔːŋ] - [ˈlæstɪŋ] [muːv] ,
This long - lasting move ,
这 长的 - 持久 移动 ,

这长红一招，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r] , ['mɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] ,
People from near and far , military and civilians ,
人们 从 靠近 和 远的 , 军队 和 平民 ,
远近军民人等,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ɑ:n] [taɪm] .
They all agreed to come back on time .
他们 全部 同意 到 来 后退 在 时间 .
都约到期来看。

[leɪ] [də'peɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] ['eriə] [brɪ'fɔ:rhænd] .
Lei Dapeng had someone clean up the area beforehand .
雷 大鹏 有 某人 干净的 向上 这 区域 预先 .
雷大鹏预先着人打扫干净,

[ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,
这日清晨,

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] ['ni:tli] [drest] ,
Even if neatly dressed ,
甚至 如果 整齐地 穿着 ,
即便装束整齐,

['kæriŋ] [æn; ən] - - [paʊnd] ['aɪərn][rɑ:d] ,
Carrying an 82 - pound iron rod ,
携带 一个 - - 磅 铁 杆 ,
手提八十二斤铁棍,

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [fɔ:r] ['dʒu:niər] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃɪ'eɪʃn] ,
Accompanied by four junior disciples and members of the association ,
伴随 经过 四 初级 门徒 和 成员 的 这 协会 ,
带着四名师侄及会馆众人,

[wi:; wi] [roʊd] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][ðə; ði][t'emp(ə)] .
We rode our horses to the temple .
我们 骑 我们的 马匹 到 这 寺庙 .
骑马来到庙前,

[ˈpi:p(ə)] ['gæðərd] [laɪk] [ænts] .
People gathered like ants .
人们 聚集 喜欢 蚂蚁 .
只见人如蚁集,

[ðə; ði] [kən'dʒestʃən] [wʌz; wəz][æb'nɔ:rm(ə)] .
The congestion was abnormal .
这 拥塞 曾是 异常 .
拥挤异常。

[ðə; ði] ['ʃɑ:ʊʊ,lɪn] [t'emp(ə)] ['membər] [stʊd] [tə'geðər] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
The Shaolin Temple members stood together on the left side of the stage .
这 少林寺 寺庙 成员 站立 一起 在 这 左边 边 的 这 阶段 .
少林寺各人齐在台下左边,

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The whole body is finished .
这 所有的 身体 是 完成的 .
全身结束,

[ˈhoʊldɪŋ] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] .
Holding military equipment .
保持 军队 设备 .
手持军械。

[leɪ] [də'peɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp][ðə; ði] [men] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Lei Dapeng divided up the men who had come with him .
雷 大鹏 分割 向上 这 男人 WHO 有 来 和 他 .

雷大鹏分拨随来之人，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] ['teɪbl] ,
In front of the distribution table ,
在 正面 的 这 分配 桌子 ,

分布台前，

[ʃɑ:ʊ,ɪn] [mʌŋks] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['plætɔ:rm] .
Shaolin monks are not allowed to approach the platform .
少林寺 僧侣 是 不是 允许 到 方法 这 平台 .

不许少林寺人迫近台口。

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['zi:] [jɑ:fu:] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə][bi:; bi][æŋ; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['ɑ:nlʊkər] .
Unexpectedly , Xie Yafu pretended to be an ordinary onlooker .
不料 , 谢 亚夫 假装 到 是 一个 普通的 旁观者 .

谁知谢亚福扮作平常看客，

['stændɪŋ] [brɪ'loʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
Standing below the stage ,
常设 以下 这 阶段 ,

站在台下，

[aɪ 'ti:] [ə'weɪts] [ðə; ði] [ʌn'si:n] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] .
It awaits the unseen assistance of a camera .
它 等待 这 看不见 协助 的 一个 相机 .

专待相机暗助。

[leɪ] [də'peɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ru:d] [mæn] .
Lei Dapeng is a rude man .
雷 大鹏 是 一个 粗鲁的 男人 .

雷大鹏乃是粗鲁之夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] ?
How could I know ?
如何 可以 我 知道 ?

哪能晓得？

[hi; hi] [li:pt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He leaped off his horse .
他 跳跃 离开 他的 马 .

他在马上将身一纵，

[dʒʌmp][ʹɑ:ntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
Jump onto the stage .
跳 到 这 阶段 .

跳上台中，

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [stɪk]
Leaning against the stick
倾斜 反对 这 戳

将身倚着棍，

[hi; hi] [bəʊd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɔ:diəns] [brɪ'loʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed with both hands towards the audience below and said :
他 鞠躬 和 两个都 双手 向 这 观众 以下 和 说 :

双手望台下一拱说道：

" [də'peɪŋ] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['si:niər] ['brʌðər] [tə'deɪ] . "
" Dapeng will avenge his senior brother today . "
" 大鹏 将要 报仇 他的 高级的 兄弟 今天 . "

“大鹏今日为师兄报仇，

[pli:z] [ber] ['wɪtnəs] , [ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
Please bear witness , all of you .
请 熊 证人 , 全部 的 你 .

请你众人为证。”

[li] [dʒɪnlən] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['wɔ:tər] [mu:n] ['terəs] .
Li Jinlun jumped onto the Water Moon Terrace .
李 金轮 跳了起来 到 这 水 月亮 阳台 .

只见李锦纶跳上水月台，

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði]['aɪərŋ] [meɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the iron mace in his hand .
他 提高 这 铁 锤 在 他的 手 .

将手中铁铜一扬，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
" I'll settle this with you . "
" 患病的 定居 这 和 你 . "

“某来与你见个胜负。”

[də'peŋ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [best] [ə'taɪər] [tə'deɪ] .
Dapeng was dressed in his best attire today .
大鹏 曾是 穿着 在 他的 最好的 服装 今天 .

只见大鹏今日装扮，

['weɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:ft] ['hedskɑ:rf] ,
Wearing a soft headscarf ,
穿着 一个 柔软的 头巾 ,

头戴软包巾，

['weɪŋ] [sɔ:ft] ['ɑ:rmər] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 ,

身披软甲，

[ə; eɪ] [breɪst] [prə'tekʃŋ] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
A breast protection mirror was hung in front of him .
一个 胸部 保护 镜子 曾是 悬挂 在 正面 的 他 .

前挂一面护心镜，

['weɪŋ] [fæst] [bu:ts] ,
Wearing fast boots ,
穿着 快速地 靴子 ,

脚着快靴，

[eɪt] [fi:t] [tɔ:l]
Eight feet tall
八 脚 高的

身高八尺，

[brɔ:d] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部

膀阔腰圆，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bæm'bu:] ['bæskɪt] .
The head is like a bamboo basket .
这 头 是 喜欢 一个 竹子 篮子 .

头如笆斗，

[ˈaɪz] [laɪk] [ˈkɑːpər] [ˈbelz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪəɹ] [ˈsɜːrfɪs] [ɪz][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)] .
The entire surface is horizontal .
这 全部的 表面 是 水平的 .

满面横向，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ˈveri] [ɪmˈpouzɪŋ] .
He was born very imposing .
他 曾是 出生 非常 气势磅礴 .

生得十分威武。

[ˈaɪərn][rɑːd][ɪn] [hænd]
Iron rod in hand
铁 杆 在 手

手中铁棍，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is eight feet long .
它 是 八 脚 长的 .

长有八尺，

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ðə; ðɪ][rɪm][ʌv; əv][ə; eɪ] [kʌp] ,
As thick as the rim of a cup ,
作为 厚的 作为 这 轮缘 的 一个 杯子 ,

粗如杯口，

[ðæts] [ˈriːəli] [ɪmˈpresɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

好生厉害。

[li] - [ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
Li Mianlun is seven feet five inches tall .
李 - 是 七 脚 五 英寸 高的 .

李绵纶身高七尺五寸，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[θɪk] [bɜːd] [bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ] [siː]
Thick beard beneath the sea
厚的 胡须 下面 这 海

海下浓须，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] [bæk] ,
Born with a thick waist and broad back ,
出生 和 一个 厚的 腰部 和 广阔 后退 ,

生得腰粗背厚，

[strɔːŋ] [boʊnz]
Strong bones
强的 骨头

骨骼坚硬，

[ˈkæriɪŋ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈmeɪsɪz] ,
Carrying double maces ,
携带 双倍的 权杖 ,

手提双铜，

[hi:; hi] [wɔ:ɹ] [æn; ən]'aɪərən][hæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He wore an iron hat on his head .
他 穿着 一个 铁 帽子 在 他的 头 ；

头上戴了铁帽，

[ˈweɪɪŋ] [sɔ:ft] [ˈɑ:rmər] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 ；

身穿软护甲，

[ə; eɪ] [brɑ:nz] [ˈmɪrər] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [nek] .
A bronze mirror was hung around the neck .
一个 青铜 镜子 曾是 悬挂 大约 这 脖子 ；

胸挂铜镜，

[red] [kreɪp] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst]
Red crepe belt around the waist
红色的 绉 腰带 大约 这 腰部

腰围红绉纱带，

[ˈweɪɪŋ] [ˈmʌlti] - [ɪrd] [ˈleðər] [bu:ts] .
Wearing multi - eared leather boots .
穿着 多 - 耳朵 皮革 靴子 ；

足登多耳皮靴。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [leɪ] [dəˈpeŋ]
Upon seeing this , Lei Dapeng
之上 看到 这 ， 雷 大鹏

雷大鹏一见，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ；

大喝道：

[li] [dʒɪnlən] ,
Li Jinlun ,
李 金轮 ；

“李锦纶，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][daɪ][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
You have come to die in my place .
你 有 来 到 死 在 我的 地方 ；

你前来替死。”

[li] [dʒɪnlən] [sed] :
Li Jinlun said :
李 金轮 说 ；

李锦纶道：

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪˈtɜ:m] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
I advise you to return to the mountain as soon as possible .
我 建议 你 到 返回 到 这 山 作为 很快 作为 可能的 ；

“我劝你及早回山，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
It can save one's life .
它 能 节省 一个人的 生活 ；

可保残命，

[kʌt] [ɔ:f] [jʊr; jər] [ˈperənts] - [ˈlɪnɪdʒ] .
Cut off your parents ' lineage .
切 离开 你的 父母 - 血统 ；

免绝你父母根苗，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˈɑːbstɪnət] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ,
If they remain obstinate and do not see the truth ,
如果 他们 保持 顽固 和 做 不是 看 这 真相 ,
再若执迷不悟,

[ˈbʊliɪŋ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [streŋθ]
Bullying others with strength
欺凌 其他的 和 力量
恃强欺人,

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
I'm afraid you'll die right now .
我是 害怕的 你会 死 正确的 现在 .
只怕你死在目前,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之不及。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [leɪ] [də'peŋ]
Upon hearing this , Lei Dapeng
之上 听力 这 , 雷 大鹏
雷大鹏一听此言,

[soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈaɪ,braʊz] [stʊd] [ɑːn] [end] .
So angry that his eyebrows stood on end .
所以 生气的 那 他的 眉毛 站立 在 结尾 .
气得双眉倒竖,

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .
Two days later , the eyes were wide open .
二 天 之后 , 这 眼睛 是 宽的 打开 .
二日圆睁,

[hoʊld][ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd][ɪn][jɔːr; jər][hænd]
Hold the iron rod in your hand
抓住 这 铁 杆 在 你的 手
将手中铁棍,

[lɪ] [dʒɪnlən][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'liː] [hɪz; ɪz] [ˈfjʊəri] .
Li Jinlun was about to unleash his fury .
李 金轮 曾是 关于 到 发挥 他的 愤怒 .
望李锦纶兜头盖将下来,

[aɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [maʊnt] [taɪ][wʌz; wəz] [ˈpresɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
It felt like Mount Tai was pressing down on you .
它 毛毡 喜欢 山 泰 曾是 紧迫 向下 在 你 .
如泰山压顶。

[lɪ] [dʒɪnlən] [ɪ'mɪːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈmeɪsɪz] .
Li Jinlun immediately raised his double maces .
李 金轮 立即地 提高 他的 双倍的 权杖 .
李锦纶即举双铜,

[ˈhoʊpfəli] , [ðeɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [ɡʊd] [faɪt] .
Hopefully , they can put up a good fight .
希望 , 他们 能 放 向上 一个 好的 斗争 .
望上尽力一架,

[maɪ][ɑːrmz][wɜːr; wər] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːk] .
My arms were sore and numb from the shock .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 这 震惊 .
震得两臂酸麻,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

“好家伙！ ”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [mu:vd] [ə'saɪd] .
They quickly moved aside .
他们 迅速地 已搬 旁边 .

连忙让过，

[hi:; hi] [strʌk] [hɜ:r; həɹ][ɪn][ðə; ði] [weɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [meɪs] .
He struck her in the waist with his mace .
他 击 她 在 这 腰部 和 他的 锤 .

用铜拦腰打去。

[leɪ] [də'peŋ] ['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ə; eɪ] [strɪk] [tu:; tə] [blɔ:k] [aɪ 'ti:] .
Lei Dapeng also used a stick to block it .
雷 大鹏 还 用过的 一个 戳 到 堵塞 它 .

雷大鹏亦用棍架开，

[ðə; ði] [tu:] [ju:st] [ðeɪ; ðəɹ] [oʊn] ['weɪpənz] .
The two used their own weapons .
这 二 用过的 他们的 自己的 武器 .

二人各用家伙，

[ˈæftər][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After seven or eight rounds of fighting ,
后 七 或者 八 回合 的 斗争 ,

战到有七八回合，

[li] - [streŋθ] [weɪnd] .
Li Jinlun's strength waned .
李 - 力量 减弱 .

李锦纶气力不加，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Unable to withstand the attack ,
无法 到 经受 这 攻击 ,

抵敌不住，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ju:z][hɪz; ɪz] [meɪs] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .
He had no choice but to use his mace to protect himself .
他 有 不 选择 但 到 使用 他的 锤 到 保护 他自己 .

只得将铜一护，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [jɔ:; jəɹ] [skɪlz] [ɑ:r; əɹ] [ɪn'fɪəriə] ! "
" Your skills are inferior ! " "
" 你的 技能 是 下 ! "

“技不及你！ ”

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He jumped off the stage .
他 跳了起来 离开 这 阶段 .

纵身跳下台来。

[hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈruːləɹ] [daʊn] .
Hong Xiguan then placed the iron ruler down .
洪 西关 然后 放置 这 铁 统治者 向下 ；

只见洪熙官将铁尺一摆，

[ə; eɪ] [ˈflaɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ；

一个飞脚，

[dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ]
Jump onto the stage
跳 到 这 阶段

跳上台来，

[leɪ] [də'peŋ] ['dɪdnt] [ɪg'zɜːrt] ['eni] ['efərt] [æt; ət] [ɔːl] [br'keɪz, br'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [li] [dʒɪnlən] .
Lei Dapeng didn't exert any effort at all because he defeated Li Jinlun .
雷 大鹏 没有 发挥 任何 努力 在 全部 因为 他 战败 李 金轮 ；

那雷大鹏因战胜李锦纶全不用力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [smʌg] .
He was feeling smug .
他 曾是 感觉 踌躇满志 ；

正在得意，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 ；

高声叫道：

" [huː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈʃɑːoʊlɪn] [dɪ'saɪplz] [dæəz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː 'es] ? "
" **Who among the Shaolin disciples dares to challenge us ?** "
" WHO 之中 这 少林寺 门徒 敢于 到 挑战 我们 ？ "

“少林门下尚有谁人敢来对敌？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Suddenly , Hong Xiguan jumped onto the stage .
突然 ， 洪 西关 跳了起来 到 这 阶段 ；

忽见洪熙官即跳上台，

[ˈniːtli] [drest]
Neatly dressed
整齐地 穿着

装束整齐，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][ˈruːləɹ] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ；

手拿叉铁尺，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [æz; əz][dʒeɪɪd] .
Her face was as beautiful as jade .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 ；

面如美玉，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ；

大叫道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈkʌmɪŋ] ！ "
" **I am coming !** "
" 我 是 未来 ！ "

“我来了！ ”

[hɪː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈaɪərn][ˈruːləɹ][ænd; ənd] [strʌk] [hɜːr; həɹ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
He raised his iron ruler and struck her in the face .
他 提高 他的 铁 统治者 和 击 她 在 这 脸 .
举起铁尺迎面打来。

[leɪ] [dəˈpɛŋ] [ˈkæʒuəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː; tə] [blɔːk] [aɪˈtiː] .
Lei Dapeng casually used his stick to block it .
雷 大鹏 随意地 用过的 他的 戳 到 堵塞 它 .
雷大鹏顺手用棍挡开，

[tuː] [ˈmeɪdʒər][ˈwɔːr] [brʊʊk] [aʊt] .
Two major wars broke out .
二 主要的 战争 打破 出去 .
两个大战起来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [raʊndz] .
There were about five or six rounds .
那里 是 关于 五 或者 六 回合 .
约有五六个回合。

[hɑːŋ] [ʃiːˈgwaːn][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈʌpbriŋɪŋ] .
Hong Xiguan was a man of refined upbringing .
洪 西关 曾是 一个 男人 的 精制 教养 .
这洪熙官乃是斯文人出身，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪðˈstænd] [aɪˈtiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?
怎当得住？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [step] [daʊn] .
They had no choice but to retreat and step down .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 步 向下 .
只得败退下台，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] [əˈgen] .
The crowd cheered again .
这 人群 欢呼 再次 .
众人又齐声喝彩，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvər] [ruːm] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The people in the server room were overjoyed .
这 人们 在 这 服务器 房间 是 欣喜若狂 .
喜得机房人心花大放，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [kəʊtʃ] [leɪ] [wʊd] [ˈfʊrli] [get] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
They thought that this Coach Lei would surely get revenge and vent his anger .
他们 想法 那 这 教练 雷 会 一定 得到 复仇 和 发泄 他的 愤怒 .
以为这位雷教头必定能报仇泄愤，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn]
Tong Qianjin
童 千锦

童千斤、

[ˈlɪn] [jæʃɛŋ] ,
Lin Yasheng ,
林 亚生 ,

林亚胜、

[li] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkʌŋ]
Huang Kun
黄 昆

黄坤、

[ˈlɪn] [ʃɛŋ] ,
Lin Sheng ,
林 盛 ,

林胜、

[fæŋ] [ˈʃaʊˈjuː]
Fang Xiaoyu
方 小雨

方孝玉、

[fæŋ] [meɪˈjuː] [tʊk] [tɜːrnz] [ˈfaɪtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [raʊndz] .
Fang Meiyu took turns fighting each other for several rounds .
方 美玉 采取 转弯 斗争 每个 其他 为了 一些 回合 .

方美玉都轮流各战数回合，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [step] [daʊn] .
They all lost and were forced to step down .
他们 全部丢失的 和 是 强制 到 步 向下 .

均败下台来。

[leɪ] [dəˈpeɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [juˈnænɪməs] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
Lei Dapeng heard the unanimous praise from the audience .
雷 大鹏 听到 这 一致 称赞 从 这 观众 .

雷大鹏听见台下之人同口称赞，

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈslaɪtli] [les] [ðæn; ðən] [brɪˈfɔːr] .
His strength was only slightly less than before .
他的 力量 曾是 仅有的 轻微地 较少的 比 前 .

只是气力比初时略退一二分，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [muːn] [ˈterəs] :
He shouted loudly from the Water Moon Terrace :
他 喊叫 高声 从 这 水 月亮 阳台 :

在水月台中高声喝问：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðer; ðər][laɪf] ? "
" Who dares to step forward and give their life ? "
" WHO 敢于 到 步 向前 和 给 他们的 生活 ? "

“谁敢上台纳命？ ”

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] [ˈkærid] [æn; ən][ˈaɪərən][rɑːd] .
Fang Shiyu carried an iron rod .
方 十余 携带 一个 铁 杆 .

方世玉手提铁棍，

[dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [muːn] [ˈterəs] .
Jump onto the Water Moon Terrace .
跳 到 这 水 月亮 阳台 .

跳上水月台来。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ˈɔːrd(ə)nerɪ][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃoʊn] .
Physical strength must be shown .
身体的 力量 必须 是 所示 .

体要逞强，

" [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː; jər] ['dɒgz] [laɪf] ! "
" I'm here to take your dog's life ! "
" 我是 这里 到 拿 你的 狗的 生活 ! "

看我来取你狗命！ "

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .
He raised his hand and struck out with the stick .
他 提高 他的 手 和 击 出去 和 这 戳 .

手起一棍打将过去，

[leɪ] [dəˈpɛŋ] ['kwɪkli] [səˈpɔːtəd, səˈpɔːtɪd][hɪm; ɪm] .
Lei Dapeng quickly supported him .
雷 大鹏 迅速地 有 他 .

雷大鹏急忙架住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [huːˈevər] [kʌmz] , [steɪt] [jɔː; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [deθ] ! "
" Whoever comes , state your name and await death ! "
" 谁 来 , 状态 你的 姓名 和 等待 死亡 ! "

“来者通名受死！ ”

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [rɪˈplaɪd] :
Fang Shiyu replied :
方 十余 回复 :

方世玉答道：

" [jɔː; jər] ['perənts] [wɜːr; wər] ['paʊərf(ə)l] [bæk] [ðen] , "
" Your parents were powerful back then , "
" 你的 父母 是 强大的 后退 然后 , "

“你父母当日威猛，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][,em 'iː] .
They also died at the hands of my son and me .
他们 还 死亡 在 这 双手 的 我的 儿子 和 我 .

也死在我母子之手，

[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [təˈdeɪ] .
You too will suffer a beating today .
你 也 将要 遭受 一个 殴打 今天 .

你今日也难逃一棍之灾，

" [aɪ][,eɪ 'em] [fæŋ] [ˈfiːjuː] . "
" I am Fang Shiyu . "
" 我 是 方 十余 . "

吾乃方世玉是也。”

[wen] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [fæŋ] [ˈfiːjuː] ,
When Lei Dapeng heard the name Fang Shiyu ,
什么时候 雷 大鹏 听到 这 姓名 方 十余 ,

雷大鹏听见方世玉三字，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts] .
It is the hatred of one's parents .
它 是 这 仇恨 的 一个人的 父母 .

正是父母之仇，

[ˌʌnfərˈɡɪvəbl]

Unforgivable

不可饶恕

不共戴天，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喝道：

" [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈperənts] [təˈdeɪ] ,

" If I do not avenge my parents today ,

" 如果 我 做 不是 报仇 我的 父母 今天 ,

“我今日不报父母之仇，

[aɪ] [swɜː] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi][ˈhju:mən] !

I swear I will never be human !

我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 !

誓不为人！ ”

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] - - [paʊnd] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈhedɪd] [ˈaɪərn][rɑːd] .

He lifted the 82 - pound double - headed iron rod .

他 抬起 这 - - 磅 双倍的 - 标题 铁 杆 .

举起八十二斤双头镔铁棍，

[laɪk] [ˈwʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz]

Like wolves and tigers

喜欢 狼 和 老虎

如狼似虎，

[ðeɪ] [əˈtækt] .

They attacked .

他们 遭到攻击 .

打将过来。

[fæn] [ˈʃiːjuː] [ˈhɜːrɪdli] [helpɪ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

Fang Shiyu hurriedly helped to welcome them .

方 十余 匆匆 帮助 到 欢迎 他们 .

方世玉急忙架迎，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfʊːt] [ˈdespərətli] .

The two fought desperately .

这 二 战斗 绝望地 .

他两个拼命相交，

[ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪnˈkauntəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .

This is very different from the previous encounters with the enemy .

这 是 非常 不同的 从 这 以前的 遭遇 和 这 敌人 .

比先时对敌大不相同，

[splɪt] [ðə; ði] [tuː] [ˈaɪərn][rɑːdz] ,

Split the two iron rods ,

分裂 这 二 铁 杆 ,

使开两条铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,

Like a dragon playing in the water ,

喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 ,

犹如蛟龙戏水、

[ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ɪˈməːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .

A tiger emerges from the forest .

一个 老虎 出现 从 这 森林 .

猛虎出林，

[ðə; ði][tɑ:p][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [θri:] - ['flaʊərd] [ru:f] .
The top is like a three - flowered roof .
这 顶部 是 喜欢 一个 三 - 开花的 屋顶 .

上如三花盖顶，

[br'loo] , [laɪk] [ðə; ði] [nɑ:rlɪd] [ru:ts] [ʌv; əv][æən; ən][oʊld] [tri:] ,
Below , like the gnarled roots of an old tree ,
以下 , 喜欢 这 盘根错节的 根 的 一个 老的 树 ,

下如老树盘根，

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['læstɪd] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['fɪfti] [rəʊndz] .
The battle lasted approximately fifty rounds .
这 战斗 持续 大约 五十 回合 .

一场大战约战了五十个回合，

[fæn] - [streŋθ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɪəriə] [tu;; tə] [leɪ] - .
Fang Shiyu's strength was inferior to Lei Dapeng's .
方 - 力量 曾是 下 到 雷 - .

方世玉力量不及雷大鹏，

[tə'deɪ] , ['sʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən][hoʊld] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rti] [ɔ:r] ['fɪfti] [rəʊndz] ,
Today , someone who can hold out for forty or fifty rounds ,
今天 , 某人 WHO 能 抓住 出去 为了 四十 或者 五十 回合 ,

今日能敌四五十个回合者，

['fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [du:] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['sɜ:rneɪmd] ['miəu] , [ɑ:n]
Firstly , it was due to the influence of his mother , surnamed Miao , on
首先 , 它 曾是 到期的 到 这 影响 的 他的 母亲 , 姓氏 苗 , 在
[hɪz; ɪz] ['ʌpbriŋɪŋ] .
his upbringing .
他的 教养 .

一来因他自小苗氏娘亲浸炼之功，

['sekəndli] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ɪn]['təʊt(ə)] .
Secondly , there were five in total .
第二 , 那里 是 五 在 全部的 .

二来曾经五枚、

[ðə; ði] [tu:] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] - ['si:krətli] [ɪm'pɑ:tɪd] [ðə; ði] [tru:] ['dɑ:rmə] .
The two teachers of Zhishan secretly imparted the true Dharma .
这 二 教师 的 - 偷偷 传授 这 真的 法 .

至善两个老师秘授真法，

[ðə; ði] [stɑ:f] [tek'ni:k] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
The staff technique is highly skilled .
这 职员 技术 是 高度 熟练 .

棍中工夫精熟，

['θɜ:rdli] , [br'kəz, br'kɔ:z] [leɪ] [də'pɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ]
Thirdly , because Lei Dapeng had already fought with everyone for a long
第三 , 因为 雷 大鹏 有 已经 战斗 和 每个人 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

其三因雷大鹏已与各人久战，

['ðerfɔ:r] , [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['slɑɪtli] ['wi:kənd] .
Therefore , his strength was slightly weakened .
所以 , 他的 力量 曾是 轻微地 减弱 .

故气力略衰，

[ðeɪ; ðəɪ][ɑːr; əɪ] [θriː] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fəɪ] [ðɪs] .

There are three reasons for this .
那里 是 三 原因 为了 这 .

有此三层缘故，

[fæn] ['fiːjuː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .

Fang Shiyu was able to fight .
方 十余 曾是 有能力的 到 斗争 .

方世玉所以能战。

['leɪtəɹ] , [hiː; hi] ['sɪmplɪ] ['kʊdn̩t] ['mʌstəɹ] [ðə; ði] [streŋθ] .

Later , he simply couldn't muster the strength .
之后 , 他 简单地 不能 鼓起 这 力量 .

后来到底气力不及，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [feɪnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] .

He could only feint with his stick .
他 可以 仅有的 佯攻 和 他的 戳 .

只得虚晃一棍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [step] [daʊn] .

He was defeated and forced to step down .
他 曾是 战败 和 强制 到 步 向下 .

败下台去。

[leɪ] [də'peɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .

Lei Dapeng was so angry that he flew into a rage .
雷 大鹏 曾是 所以 生气的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

气得雷大鹏暴跳如雷，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dɪ'vaʊəɹ] [fæn] ['fiːjuː] [hoʊl] .

He wished he could devour Fang Shiyu whole .
他 希望 他 可以 吞食 方 十余 所有的 .

恨不得生吞方世玉，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃɑːoʊ,lɪn] [tiːm] . . .

Suddenly , they saw the Shaolin team . . .
突然 , 他们 锯 这 少林寺 团队 . . .

忽见少林队内，

[ðeɪ; ðəɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,

There was a handsome young man ,
那里 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

有一个清俊后生，

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ræt] - [teɪl] ['ɡʌnz] ,

Armed with two rat - tail guns ,
武装 和 二 鼠 - 尾巴 枪支 ,

持二条鼠尾枪，

[dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [sterdʒ]

Jump onto the stage
跳 到 这 阶段

跳上台来，

[æz; əz]['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

As nimble as a monkey ,
作为 灵活 作为 一个 猴 ,

轻捷如猿，

[ə; eɪ] [klɔːθ] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] .

A cloth is wrapped around the head .
一个 布 是 包装 大约 这 头 .

头上包布，

[ɪk'stɜːrn(ə)] [kreɪp] [ræp] ,
External crepe wrap ,
外部的 绉 裹 ,
外用绉纱包巾,

[ˈwerɪŋ] [ˈaɪərn] - [liːf] [sɔːft] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈbɑːdi] [ˈɑːrmər] ,
Wearing iron - leaf soft cotton body armor ,
穿着 铁 - 叶子 柔软的 棉布 身体 盔甲 ,
身穿铁叶软棉护身甲,

[ə; eɪ] [ˈmɪrər] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈaɪərn] [hʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A mirror made of fine iron hung on his chest .
一个 镜子 制成 的 美好的 铁 悬挂 在 他的 胸部 .
胸悬镜铁镜,

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [leɪk] [kreɪp] [belt] [sɪntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A bright red lake crepe belt cinched at the waist .
一个 明亮的 红色的 湖 绉 腰带 收紧 在 这 腰部 .
腰束大红湖绉带,

[fʊt] - [ˈtredɪd] [ˈaɪərn] - [toʊd] [ʃuːz]
Foot - treaded iron - toed shoes
脚 - 带纹路的 铁 - 脚趾 鞋
足踏班尖铁头鞋,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
He was born with a face like a full moon .
他 曾是 出生 和 一个 脸 喜欢 一个 满的 月亮 .
生得面如满月,

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ænd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇
齿白唇红,

[ˈhænsəm] [ˈfɪgjər]
Handsome figure
英俊的 数字
身材俊雅,

[ʌnˈlaɪk] [ˈsʌmwʌn] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)] [ɑːts] .
Unlike someone skilled in martial arts .
与众不同 某人 熟练 在 武术 艺术 .
不类武艺中人。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈmɑːndɪd] :
He immediately demanded :
他 立即地 要求 :
连忙喝问:

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] ? "
" **Who is the visitor** ? "
" WHO 是 这 游客 ? "
“来者何名? ”

[ˈhuː] - [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Hu Huiqian smiled and said :
胡 - 微笑 和 说 :
胡惠乾笑道:

[juː; jʊ] [æskt] [maɪ] [nɛɪm] ,
You asked my name ,
你 问 我的 姓名 ,
“你问吾姓名,

[tɛl] [ɛm 'i:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说将出来，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jə][ə; eɪ] [ʃɑ:k] .
I'm going to give you a shock .
我是 去 到 给 你 一个 震惊 .

要骇你一跳，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [səʊl] - [kə'lektɪŋ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndərweɪrld] .
I am a soul - collecting messenger from the underworld .
我 是 一个 灵魂 - 收集 信使 从 这 地狱 .

我是阴司差来的勾魂使者，

[kaʊ] [tɜ:rnz] [ˈɪntu:] [ˈdræɡən] ,
Cow turns into dragon ,
奶牛 转弯 进入 龙 ,

牛化蛟、

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'mu:vɪd] [ly:] - .
I have already removed Lü Yingbu .
我 有 已经 已移除 鲁 - .

吕英布我已勾去，

[tə'deɪ] , [ju:; jə] ['kænɔ:t] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
Today , you cannot escape it either .
今天 , 你 不能 逃脱 它 任何一个 .

今日你也难逃，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈhu:] - .
I am Hu Huiqian .
我 是 胡 - .

我即胡惠乾是也。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [leɪ] [də'peɪŋ]
Upon hearing this , Lei Dapeng
之上 听力 这 , 雷 大鹏

雷大鹏一闻此言，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['enəmi] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
It was precisely because they were enemies facing each other .
它 曾是 恰恰 因为 他们 是 敌人 面向 每个 其他 .

正是仇人相对，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ɪk'stri:mli] ['enviəs] .
They were extremely envious .
他们 是 极其 羡慕 .

分外眼红，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔ:r] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hi:; hi] [ðen] [strʌk] [ˈhu:] - [ɑ:n][ðə; ðɪ] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He then struck Hu Huiqian on the head with a stick .
他 然后 击 胡 - 在 这 头 和 一个 戳 .

便一棍照胡惠乾顶门打来。

[ˈhu:] - [ˈhɜ:ɹɪdli] [blɑ:kt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Hu Huiqian hurriedly blocked with his spear .
胡 - 匆匆 已屏蔽 和 他的 矛 .

胡惠乾急忙横枪挡过，

[hiː; hi] [θɹʌst] [ðə; ði] [spɪr] [tɔːrdz] [leɪ] - [θroʊt] , ['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr]
He thrust the spear towards Lei Dapeng's throat , aiming for the tip of the spear .
他 推力 这 矛 向 雷 - 喉 , 瞄准 为了 这 提示 的 这 矛 .
.
:
.

顺着枪尖望雷大鹏咽喉一枪刺去。

[leɪ] [də'pɛŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Lei Dapeng was startled .
雷 大鹏 曾是 惊慌 .

雷大鹏一惊，

[ðɪs] ['mɑːrksmənʃɪp] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tʃəʊk,həʊld] .
This marksmanship is called a chokehold .
这 枪法 是 称为 一个 锁喉 .

这个枪法就是锁喉枪，

[ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] .
Extremely impressive .
极其 感人的 .

十分了得。

[hɪz; ɪz] [spɪr] [θɹʌst] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [fæst] .
His spear thrust was incredibly fast .
他的 矛 推力 曾是 难以置信 快速地 .

只他枪势神速，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][stɔːp][,aɪ 'tiː] .
It was too late to stop it .
它 曾是 也 晚的 到 停止 它 .

已挡不及，

['ləʊər] [jʊr; jər]['bɑːdi] ,
Lower your body ,
降低 你的 身体 ,

将身一低，

['huː] - [ɡʌn] [pɪrst] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
Hu Huigan's gun pierced the top of his head .
胡 - 枪 穿孔 这 顶部 的 他的 头 .

胡惠乾的枪在他头顶上刺过去。

[leɪ] [də'pɛŋ] [ðen] [swept] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ə'krɔːs] [,etʃ ju 'aɪ] [tʃænz] [legz] .
Lei Dapeng then swept his stick across Hui Qian's legs .
雷 大鹏 然后 扫荡 他的 戳 穿过 惠 钱的 腿 .

雷大鹏就一棍望惠乾双脚横扫，

[ðɪs] [stɑɪl] [ʌv; əv] [stɪk] ['faɪtɪŋ] ,
This style of stick fighting ,
这 风格 的 戳 斗争 ,

这路棍法，

[ɪts] [kɔːld] " [blæk] ['dræɡən] [wægz] [ɪts] [teɪl] " .
It's called " Black Dragon Wags Its Tail " .
它是 称为 " 黑色的 龙 摇尾巴 它是 尾巴 " .

名唤乌龙摆尾，

['huː] - [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Hu Huiqian was startled .
胡 - 曾是 惊慌 .

胡惠乾一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈlouʒəd] [ðə; ði] [gʌn] [ˈslaɪtli] .
He quickly lowered the gun slightly .
他 迅速地 降低 这 枪 轻微地 .

连忙将枪向下一点，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] [ʌv; əv][bəuθ] [fi:t] ,
With a leap of both feet ,
和 一个 飞跃 的 两个都 脚 ,

双脚一纵，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [fi:t] [haɪ] ,
Jumping seven or eight feet high ,
跳 七 或者 八 脚 高的 ,

跳上七八尺高，

[ðə; ði][ˈænti] - [zɔ:ŋ] [ˈfæk](ə)n][ɪz][bɪˈhaɪnd] [leɪ] [dəˈpeɪŋ] .
The anti - Zong faction is behind Lei Dapeng .
这 反对 - 宗 派 是 在后面 雷 大鹏 .

反纵在雷大鹏背后，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来，

[ʃɑ:t] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Shot him in the back .
射击 他 在 这 后退 .

照他背后一枪，

[leɪ] [dəˈpeɪŋ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] .
Lei Dapeng turned around and caught him .
雷 大鹏 转向 大约 和 捕捉 他 .

雷大鹏返身架住，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈdeɪtɪŋ] .
The two were dating .
这 二 是 约会 .

两人来往，

[ˈæftər] [mɔ:r] [ðæŋ; ðən] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than thirty rounds of fighting ,
后 更多的 比 三十 回合 的 斗争 ,

战到三十余回合，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [ˈsɪkstɪ] [ˈfeɪsɪz] .
There were about sixty faces .
那里 是 关于 六十 面孔 .

约有六十多照面，

[ˈhu:] - [ˈkudnt] [rɪˈzɪst] .
Hu Huiqian couldn't resist .
胡 - 不能 抵抗 .

胡惠乾抵挡不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [spɪr] [tekˈni:k] .
They had no choice but to change their spear technique .
他们 有 不 选择 但 到 改变 他们的 矛 技术 .

只得化变花枪，

[ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv][dʒʌmps][ænd; ənd] [li:ps] ,
A series of jumps and leaps ,
一个 系列 的 跳跃 和 跳跃 ,

连跳带纵，

[du:][jɔr; jər] [best] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Do your best to fight the enemy .
做 你的 最好的 到 斗争 这 敌人 .

尽力迎敌。

[hu:] [nu:] [ðæt] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hæd; həd] [hoʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪ] [skɪlz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] ?
Who knew that Lei Dapeng had honed his eye skills since childhood ?
WHO 知道 那 雷 大鹏 有 磨砺 他的 眼睛 技能 自从 童年 ?

谁知雷大鹏从小练就眼法，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər] [kəmˈpli:tli] [klɪr] .
My eyes are completely clear .
我的 眼睛 是 完全地 清除 .

两眼全然不花，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than seventy rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 七十 回合 .

战到七十余回合，

[ˈhu:] - [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈpæri] [ðə; ði] [əˈtæk] [bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [rɪˈtæliət] .
Hu Huigan could only parry the attack but had no ability to retaliate .
胡 - 可以 仅有的 招架 这 攻击 但 有 不 能力 到 报复 .

胡惠乾只有挡架之功而无还枪之力，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈkrɪtɪk(ə)] .
The situation is becoming critical .
这 情况 是 成为 批判的 .

势将危急。

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Xie Yafu disguised himself as an ordinary person .
谢 亚夫 伪装 他自己 作为 一个 普通的 人 .

谢亚福扮作常人模样，

[ˈvju:ɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔ:tərfrʌnt] [ˈplætfɔ:rm]
Viewing from the waterfront platform
观看 从 这 滨水区 平台

近水月台观看，

[bi:; bi] [ˈmaɪndfɪ] [ʌv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [əˈsɪstəns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt] .
Be mindful of providing assistance during the flight .
是 正念 的 提供 协助 期间 这 航班 .

留心乘机帮助，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][ˈɜ:rdʒənt] ,
Now that the situation is urgent ,
现在 那 这 情况 是 紧迫的 ,

今见其势已急，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði][ˈaɪərŋ] [ˈmændərɪŋ] [dʌks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He secretly pulled out the iron mandarin ducks from his bosom .
他 偷偷 拉 出去 这 铁 普通话 鸭子 从 他的 怀 .

暗在怀中探出铁鸳鸯，

[straɪk] [æt; ət] - [rɪst] .
Strike at Dapeng's wrist .
罢工 在 - 手腕 .

对准大鹏手腕打去，

[ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [leɪ] - [kraɪ][ʌv; əv] " [ɑ:] ! "
All that was heard was Lei Dapeng's cry of " Ah ! "
全部 那 曾是 听到 曾是 雷 - 哭 的 " 啊 ! "

只听得雷大鹏“啊呀”一声，

[hiː; hi] [broʊk] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ɪnt] [boʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪst] .
He broke the seven - inch bone in his wrist .
他 打破 这 七 - 英寸 骨 在 他的 手腕 .
把手腕七寸骨撞折，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .
疼痛难当，

[hiː; hi] ['luːsnd] [hɪz; ɪz][grɪp][ɑːn][ðə; ði] [stɪk] .
He loosened his grip on the stick .
他 松动 他的 紧握 在 这 戳 .
手中棍一松。

[ˈhuː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
Hu Huiqian seized the opportunity and fired a shot .
胡 - 查获 这 机会 和 被解雇 一个 射击 .
胡惠乾趁势一枪，

[streɪt] [θruː] [ðə; ði] [θroʊt]
Straight through the throat
直的 通过 这 喉
直贯咽喉，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɔːf][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He casually lifted the corpse off the stage .
他 随意地 抬起 这 尸体 离开 这 阶段 .
顺手将尸挑下台来。

[njuː] [tʃiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈfrendz] [frʌm; frəm] - .
Niu Qiang and other friends from Jinluntang .
牛 强 和 其他 朋友们 从 - .
牛强等及锦纶堂各友，

[ə; eɪ] [ˈreskjʊː] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
A rescue is needed immediately .
一个 救援 是 需要 立即地 .
一时要救，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .
也来不及。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [bæk] .
They had no choice but to carry the body back .
他们 有 不 选择 但 到 携带 这 身体 后退 .
只得抬回尸首，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [enˈkɒfɪn] .
Set up a tent for the encoffining .
放 向上 一个 帐篷 为了 这 棺材 .
搭棚收殓，

[ˈevriwʌn] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈæmbʊʃt] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
Everyone knew they had been ambushed again today .
每个人 知道 他们 有 到过 遭到伏击 再次 今天 .
众人明知今日又被暗算，

[ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri]
Extremely angry
极其 生气的
十分愤怒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .

There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfɑ:ʊʊ,lɪn] [mʌŋks] . . .

Now , let's talk about the Shaolin monks . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 少林寺 僧侣 . . .

且说少林寺众师兄弟，

[ə; eɪ] [bəˈrɑ:ʒ] [ʌv; əv] [ˈfaɪr,kɹækər] [ˈekəʊd] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] .

A barrage of firecrackers echoed all the way .
一个 弹幕 的 鞭炮 回声 全部 这 方式 .

一路串炮连天，

[rɪˈtɜ:rn] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [ˈmɑ:ɹ(ə)] [a:ts] [sku:l]

Return to Xichan Temple Martial Arts School
返回 到 - 寺庙 马歇尔 艺术 学校

回西禅寺武馆，

[ˈselɪbreɪt] [wɪð; wɪθ] [drɪŋks] .

Celebrate with drinks .
庆祝 和 饮料 .

排酒庆贺，

[tʃɪrɜz] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] !

Cheers and joy !
干杯 和 喜悦 !

欢呼畅聚，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .

It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [frendz] [ɪn][ðə; ði][ˈdeɪtə] [ˈsentər] [əˈgen] .

Let's talk about our friends in the data center again .
我们来吧 讲话 关于 我们的 朋友们 在 这 数据 中心 再次 .

再谈机房众友，

[juːz] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɔ:fɪn] .

Use fine clothes and a coffin .
使用 美好的 衣服 和 一个 棺材 .

用上好衣棺，

[ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔ:fɪn] .

The body of Lei Dapeng was placed in a coffin .
这 身体 的 雷 大鹏 曾是 放置 在 一个 棺材 .

殓雷大鹏尸首，

[hiː; hi] [stiɪl] [ɪnˈtrʌstɪd] [ŋjuː] [tʃiːˈæŋ] [tuː; tə][ˈkɑ:ntækt][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪˈfɔ:r] .

He still entrusted Niu Qiang to contact the person who had been there before .
他 仍然 受托 牛 强 到 接触 这 人 WHO 有 到过 那里 前 .

仍托牛强与前次去过之人，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [ˈtrænsɜ:pt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

They hired a boat to transport them back to Wudang Mountain .
他们 雇用 一个 船 到 运输 他们 后退 到 武当 山 .

雇船运回武当山而来。

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [ˈfɛŋ] [deʊd] ,

After meeting Feng Daode ,
后 会议 冯 道德 ,

见了冯道德，

[hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ˈæmbʊʃt] [baɪ] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [diˈsaɪplz] .
He will still be ambushed by Shaolin disciples .
他 将要 仍然 是 遭到伏击 经过 少林寺 门徒 .

将仍被少林徒弟暗算，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [leɪ] [dəˈpɛŋ] [ˈɪndʒərd][hɪz; ɪz] [rɪst] .
As a result , Lei Dapeng injured his wrist .
作为 一个 结果 , 雷 大鹏 受伤 他的 手腕 .

以致雷大鹏伤了手腕，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [fel] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][ˈhuː] - [ˈkruːəlti] .
He also fell victim to Hu Huigan's cruelty .
他 还 跌倒 受害者 到 胡 - 残酷 .

亦遭胡惠乾毒手，

[ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
A detailed report was given .
一个 详细的 报告 曾是 给定 .

详细禀明。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst]
Upon hearing this , the old Taoist priest
之上 听力 这 , 这 老的 道教 牧师

老道士闻言，

[terz] [flaʊd] [bɪˈtwiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpɪti] [tuː; tə] [luːz] [θriː] [ˈkeɪpəb(ə)l] [əˈprentɪsɪz] .
It is a great pity to lose three capable apprentices .
它 是 一个 伟大的 遗憾 到 失去 三 有能力的 学徒 .

痛惜三个得力徒弟，

[ˈɪnəsntli] [kɪld] [baɪ][ˈhuː] -
Innocently killed by Hu Huiqian
天真地 被杀 经过 胡 -

无辜丧在胡惠乾之手，

[ɔːl] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [koʊtʃ] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪstɪd] .
All the hard work of a coach throughout his life has been wasted .
全部 这 难的 工作 的 一个 教练 自始至终 他的 生活 有 到过 浪费 .

枉费平生教练的心血，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [swept] [əˈweɪ]
This has caused the prestige of Wudang Mountain to be completely swept away
这 有 导致 这 声望 的 武当 山 到 是 完全地 扫荡 离开

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
in an instant .
在 一个 立即的 .

使我武当山威名一朝扫地，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈtrædʒɪk] .
Therefore , it was extremely tragic .
所以 , 它 曾是 极其 悲惨 .

因此十分惨切，

[aɪ] [heɪt] [,aɪ ˈtiː] [ˈterəbli] .
I hate it terribly .
我 恨 它 可怕 .

痛恨非常。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɑ:n] ['du:ti] [ænd; ənd] [nju:] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [r'pi:tɪdli] :
The officers on duty and Niu Qiang and others pleaded repeatedly :
这 警官 在 责任 和 牛 强 和 其他 的 恳求 反复 :

各值事及牛强等再三哀求道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [kʌm] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'dʒoʊ] [ɪn][pɜ:rs(ə)n] ? "
" Why doesn't the old Taoist priest come to Guangzhou in person ? "
" 为什么 不 这 老的 道教 牧师 来 到 广州 在 人 ？ "

“老道长何不亲到羊城，

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] ['bi:tn] [tu;; tə] [deθ] .
Hu Huiqian was beaten to death .
胡 - 曾是 被打败 到 死亡 .

将胡惠乾打死，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [jɔr; jər] [θri:] [dɪ'saɪplz] ,
To avenge your three disciples ,
到 报仇 你的 三 门徒 ,

以报三位令徒之仇，

[ɔ:lsʊʊ] [wɪ] [tu;; tə] [help] [maɪ] ['kɑ:li:gz] [rɪ'dres] [ðɪs] [ʌn'dʒʌst] ['gri:vəns] .
also wish to help my colleagues redress this unjust grievance .
还 希望 到 帮助 我的 同事 纠正 这 不公正 不满 .

兼与敝行伸此不白之冤。

[ˈɪznt] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ？

岂不为美？ ”

[mə'ræləti] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Morality heard this ,
道德 听到 这 ,

道德闻言，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪsɪv]
Hesitant and indecisive
犹豫不决 和 优柔寡断

低头不决，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'taɪərd][tu;; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" This humble Taoist has been retired to the mountains for many years . "
" 这 谦逊 的 道教 有 到过 退休 到 这 山脉 为了 许多 年 . "

“贫道归山多年，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][stɑ:rt] ['kɪlɪŋ] [ə'gen] ?
How can we start killing again ?
如何 能 我们 开始 杀 再次 ？

岂可又开杀戒？ ”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [mu:vd] [baɪ][aɪ 'ti:] .
Everyone was moved by it .
每个人 曾是 已搬 经过 它 .

各人见其心动，

[teɪk] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [wɪð; wɪθ] [prə'vɑ:kətɪv] [wɜ:rdz] .
Take the opportunity to instigate with provocative words .
拿 这 机会 到 唆 和 挑衅 字 .

乘机用激言从中挑唆，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][reɪdʒ] .
This enraged the old Taoist priest to the point of rage .
这 愤怒 这 老的 道教 牧师 到 这 观点 的 愤怒 :

弄得老道长怒冲牛斗，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] :
He instructed the young Taoist boys :
他 指示 这 年轻的 道教 男孩们 :

吩咐各道童：

" [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] , "
" Guard the mountain gate , "
" 警卫 这 山 门 , "

“守护山门，

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈgwɑːŋ'dʒoʊ] ,
When I arrived in Guangzhou ,
什么时候 我 到达的 在 广州 ,

为师到羊城，

[biːt] [ðæt] [ˈbæstərd] [ˈhuː] - !
Beat that bastard Hu Huiqian !
打 那 混蛋 胡 - ！

打胡惠乾这狗畜，

" [əˈvendʒ] [jʊr; jər][θɜːrd] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] ! "
" Avenge your third senior brother ! "
" 报仇 你的 第三 高级的 兄弟 ！ "

与你三师兄报仇！ "

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They then descended the mountain .
他们 然后 下降 这 山 :

遂即下山。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːn][ˈduːti][ænd; ənd][ŋjuː] [tʃiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈveri] [pliːzd] .
The officials on duty and Niu Qiang and others were very pleased .
这 官员 在 责任 和 牛 强 和 其他的 是 非常 高兴 :

各值事及牛强等十分欢喜，

[brɪŋ] [ɔːl] [ˈnesəseri] [ˈaɪtəmz] [ɪˈmiːdiətli] .
Bring all necessary items immediately .
带来 全部 必要的 项目 立即地 :

即刻带齐用物，

[ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ʃɪp] ,
Whereabouts of the original ship ,
下落 的 这 原来的 船 ,

下落原船，

[wiː; wi] [ˈtrævlɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋ'dʒoʊ] , [ˈgwɑːŋ'duːŋ] .
We traveled all the way to Guangzhou , Guangdong .
我们 旅行 全部 这 方式 到 广州 , 粤 :

一路望广东羊城而来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][kæŋ; kən] [vent] [maɪ][ˈæŋgər] .
I wonder if this time I can vent my anger .
我 想知道 如果 这 时间 我 能 发泄 我的 愤怒 :

不知此回果能泄愤否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)nˈti:n] : [ˈwu:ˈdæŋ] [məˈræləti] [si:ks] [rɪˈvendʒ] , [faɪv] [kɔɪnz] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [grʌdʒ] [ɪn]
Chapter Seventeen : Wudang Morality Seeks Revenge , Five Coins Settle the Grudge in
章 十七 : 武当 道德 寻求 复仇 , 五 硬币 定居 这 怨恨 在
[ˈgwa:nˈdʒʊʊ]
Guangzhou
广州

第十七回 下武当道德报仇 游羊城五枚解怨

[ðə; ði][ˈpʊʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [wɜ:ɪ; wəɪ] [ˈmə:dəd] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhɑ:rtbroʊkən] .
The disciples were murdered , and he was heartbroken .
这 门徒 是 被谋杀 , 和 他 曾是 肠断 .
门徒被害痛归心,

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [əˈvendʒd] [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [grʌdʒ] [əˈgenst] [maɪ] [θri:] [dɪˈsaɪplz] .
I have not yet avenged the hatred and grudge against my three disciples .
我 有 不是 然而 复仇 这 仇恨 和 怨恨 反对 我的 三 门徒 .
未报三徒此恨仇。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hi:; hi] [ɪnˈkɑʊntər] [ə; eɪ] [ˈpəʊərf(ə)] [ænd; ənd] [ɪnfluˈenʃ(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈgen] .
Unexpectedly , he encountered a powerful and influential person again .
不料 , 他 遭遇 一个 强大的 和 有影响 人 再次 .
岂期又遇豪强通,

[hi:; hi] [ˈkudnt] [kənˈteɪn] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
He couldn't contain his anger .
他 不能 包含 他的 愤怒 .
一腔怒气不能收。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɛŋ] [deʊʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
Speaking of Feng Daode and the other officials of Jinlun Hall ,
请讲 的 冯 道德 和 这 其他 官员 的 金轮 大厅 ,
话说冯道德及锦纶堂各位值事、

[ɪ:tʃ] [dɪˈsaɪp(ə)] [ænd; ənd] [grænd] - [dɪˈsaɪp(ə)] ,
Each disciple and grand - disciple ,
每个 弟子 和 盛大 - 弟子 ,
各徒孙等,

[ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈwu:ˈdæŋ] ,
Starting from Wudang ,
开始 从 武当 ,
由武当起程,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
They rushed over overnight to seek revenge .
他们 匆忙 超过 过夜 到 寻找 复仇 .
连夜赶来报仇。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [faɪv] [nʌnz] [ɪn] [beɪh] [keɪv] , [ˈju:nˈhæn] .
Now , let's talk about the five nuns in Baihe Cave , Yunnan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 五 修女 在 白河 洞穴 , 云南 .
且说云南白鹤洞五枚尼姑,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [tæŋ] , [ðə; ði] ['æbəs] [ʌv; əv] -
He had a very close relationship with Xiao Tang , the abbess of Longqing
他 有 一个 非常 密切 关系 和 肖 唐 , 这 女修道院长 的 -
[ˈtemp(ə)] [ɪn] - , [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] , ['gwaːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] .
Temple in Longqingfang , outside the West Gate of Chengxi , Guangdong Province .
寺庙 在 - , 外部 这 西方 门 的 城西 , 粤 省 .
素与广东省城西关外龙庆坊龙庆庵主持尼姑小唐十分深厚,

['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz]
Every two or three years
每一个 二 或者 三 年
每三两年间,
[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt][em 'iː] .
It wasn't you who came to visit me .
它 不是 你 WHO 来了 到 访问 我 .
不是你来探我,

[aɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt][juː; jʊ] .
It is I who have come to visit you .
它 是 我 WHO 有 来 到 访问 你 .
就是我来访你,

['nevər] [breɪk] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
Never break a promise .
绝不 休息 一个 承诺 .
断不失约,

[laɪk] [gluː] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [peɪnt] ,
Like glue mixed with paint ,
喜欢 胶水 混合 和 画 ,
如胶投漆,

[hiː; hi][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][gwaːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] ['ʃuːjɑː] .
He is better than Guan Zhong and Bao Shuya .
他 是 更好的 比 关 钟 和 包 舒亚 .
胜于管鲍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[faɪv] ['fɪgjərz] [sæt] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
Five figures sat idly in the Buddhist hall .
五 数据 卫星 闲散地 在 这 佛教徒 大厅 .
五枚闲坐佛堂,

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [tæŋ] .
I suddenly thought of Xiao Tang .
我 突然 想法 的 肖 唐 .
偶然想起小唐,

[sɪns] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ]
Since I visited you two years ago
自从 我 到访 你 二 年 前
自前年探我回去,

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [sɪns] .
There has been no news since .
那里 有 到过 不 消息 自从 .
至今久无音信,

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ?
I wonder how he is doing ?
我 想知道 如何 他 是 正在做 ?

不知他景况如何？

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [aɪ] ['hævnt] ['vɪzɪtɪd] ['gwɑːŋ'duːŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
In addition , I haven't visited Guangdong for several years .
在 添加 , 我 还没有 到访 粤 为了 一些 年 .

兼之数年未到广东游玩，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['træv(ə)l] ?
Why not take this opportunity to travel ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 旅行 ?

何不趁此一行，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This is a win - win situation .
这 是 一个 赢 - 赢 情况 .

两得其便。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] - [ə'prentɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to Xiaoyun's apprentice and said :
然后 他 称为 到 - 学徒 和 说 :

遂唤小云徒弟道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ][trɪp] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] . "
" I wish to take you on a trip to Guangdong . "
" 我 希望 到 拿 你 在 一个 旅行 到 粤 . "

“为师欲与你到广东一游，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ʒaʊ] [tæŋ] .
Firstly , to visit Xiao Tang .
首先 , 到 访问 肖 唐 .

一来探望小唐，

[ˈsekəndli] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] ['weðər] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [hæz; həz] ['eni] [nuː] ['hɪrəʊz] [ɔːr]
Secondly , we should look at whether the province has any new heroes or
第二 , 我们 应该 看 在 无论 这 省 有 任何 新的 英雄 或者
[aʊt'stændɪŋ] ['fɪgjəz] .
outstanding figures .
杰出的 数据 .

二则看该省新有英雄豪杰，

[ˈjuːzɪŋ] ['mɑːrɪ(ə)l][aːts][æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] ,
Using martial arts as a pretext ,
使用 武术 艺术 作为 一个 借口 ,

借卖武为名，

[ɔːr] [pər'hæps] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hænsəm] [men] [kʊd; kəd] [br'kʌm] [dɪ'saɪplz] .
Or perhaps one or two handsome men could become disciples .
或者 也许 一 或者 二 英俊的 男人 可以 变得 门徒 .

或者收得一二个英俊为门人，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɡʊd] ?
Wouldn't that be good ?
不会 那 是 好的 ?

岂不是好，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你意以为如何？ ”

[ˈʃaʊˈju:n] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoyun was overjoyed and said :
小云 曾是 欣喜若狂 和 说 :

小云大喜道：

" [jɔː; jər] [dɪˈsaɪp(ə)] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər] [jɔː; jər] [dɪˈvəʊtɪd] [ˈtiːtʃɪŋ] . "
" Your disciple is deeply grateful for your devoted teaching . "
" 你的 弟子 是 深 感激的 为了 你的 奉献 教学 . "

“弟子蒙你老人家尽心教导，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜːrɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [skɪlz] ,
Having learned a full range of martial arts skills ,
拥有 学习 一个 满的 范围 的 武术 艺术 技能 ,

学了满身武艺，

[hi; hi] [ˈwɑːntɪd] [tu:; tə] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [juːz] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .
He wanted to go out and use his methods .
他 通缉 到 去 出去 和 使用 他的 方法 .

欲出去施展手段，

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwʌndər(ə)] [ðæt] [maɪ] [ˈmæstər] [ɪz] [pliːzd] [təˈdeɪ] . "
" It is wonderful that my master is pleased today . "
" 它 是 精彩的 那 我的 掌握 是 高兴 今天 . "

今得师父高兴极妙。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [jɔː; jər] [ˈbedɪŋ] [ænd; ənd] [kloʊðz] ,
" You have all your bedding and clothes ,
" 你 有 全部 你的 寝具 和 衣服 ,

“你一切铺盖衣服，

" [loʊd] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈʃoʊldər] [poʊl] . "
" Load it up and carry it on a shoulder pole . "
" 加载 它 向上 和 携带 它 在 一个 肩膀 极 . "

装一担儿挑去。”

[hi; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌnz] [ænd; ənd] [nʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] :
He then instructed the young nuns and nuns in the nunnery :
他 然后 指示 这 年轻的 修女 和 修女 在 这 尼姑庵 :

随又吩咐庵中小尼姑并香火道婆：

" [ɡɑːrd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈkerfəli] . "
" Guard the gate carefully . "
" 警卫 这 门 小心 . "

“小心看守门户，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [em ˈiː]
If anyone is looking for me
如果 任何人 是 寻找 为了 我

如有人找我，

[aɪ] [sed] [aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [trɪp] .
I said I went to Guangdong for a trip .
我 说 我 去 到 粤 为了 一个 旅行 .

说我到广东云游，

[aɪ] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
I'll be back soon .
患病的 是 后退 很快 .

不久就回。”

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Each person accepted the order .
每个 人 公认 这 命令 .

各人领命。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [wuː][,em i 'aɪ][ænd; ənd] ['ʒaʊ] ['jʌn] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪd]
Now , let's talk about how Wu Mei and Xiao Yun spent the night and traveled
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 吴 梅 和 肖 云 花费 这 夜晚 和 旅行
[ʌn'tɪl] [dɑːn] .
until dawn .
直到 黎明 .

且说五枚与小云在路夜宿晓行，

[ə'raʊnd] ['dʒænjʊəri] ,
Around January ,
大约 一月 ,

约及一月，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Arrived at Longqing Temple in Guangzhou .
到达的 在 - 寺庙 在 广州 .

至羊城龙庆庵。

['ʒaʊ] [tæn] [sɔː] [faɪv] ['piːsɪz] .
Xiao Tang saw five pieces .
肖 唐 锯 五 件 .

小唐见五枚，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[pliːz] [liːv] [jɔː; jər] ['mʌni] .
Please leave your money .
请 离开 你的 钱 .

加意款留，

[hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk]
Have a heart - to - heart talk
有 一个 心 - 到 - 心 讲话

促膝谈心，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dræɡən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It was the Dragon Boat Festival .
它 曾是 这 龙 船 节日 .

其时乃端午节，

['gwɑːŋ'duːŋ] ['kʌstəmz]
Guangdong customs
粤 海关

广东风俗，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , ['dræɡən] [boʊt] ['reɪsɪz] [læst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
For example , dragon boat races last for several days .
为了 例子 , 龙 船 种族 最后的 为了 一些 天 .

例斗龙舟数天，

[ˈheɪtɒŋ] [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti] .
Haitong Temple was bustling with activity .
海通 寺庙 曾是 繁华 和 活动 .

海幢寺热闹非常。

[ˈfaɪv] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [læst] [jɪr] .
Five came to visit last year .
五 来了 到 访问 最后的 年 .

五枚上年来游，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgærən] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈheɪtɒŋ] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts]] .
They also went to the Garan Hall of Haitong Temple to perform martial arts .
他们 还 去 到 这 加兰 大厅 的 海通 寺庙 到 履行 武术 艺术 .

也到海幢寺伽蓝殿开场卖武。

[ðə; ði] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
The festival was spent in the nunnery .
这 节日 曾是 花费 在 这 尼姑庵 .

此次在庵中过了节，

[ˈɜːrli] [ɑːn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
Early on the tenth day ,
早期的 在 这 第十 天 ,

到初十日大早，

[tel] [ˈfʌʊˈjuːn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈkwɪpmənt] .
Tell Xiaoyun to bring all kinds of military equipment .
告诉 小云 到 带来 全部 种类 的 军队 设备 .

叫小云带齐各样军器，

[ðə; ði] [ˈhevi] [ˈtræv(ə)] [gɪr] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈpriːviəsli] [stɔːrd] [æt; ət] [haɪ] [tsʌŋ] [ˈtemp(ə)]
The heavy travel gear that was previously stored at Hai Tsung Temple
这 重的 旅行 齿轮 那 曾是 之前 存储 在 嗨 宗 寺庙

前时寄放海幢寺粗重行头，

[ænd; ænd] - - [dɪˈgriː] [plʌm] [ˈblɑːsəm] [steɪks] ,
And 108 - degree plum blossom stakes ,
和 - - 程度 李子 开花 赌注 ,

及一百零八度梅花桩，

[ˈsevrəl] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ˈfʌʊˈjuːn] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] . . .
Several days ago , Xiaoyun was instructed . . .
一些 天 前 , 小云 曾是 指示 . . .

早于几天前饬小云、

[ˈʒaʊ] [tæn] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [əˈreɪndʒmənts] [bɪˈfɔːrhænd] .
Xiao Tang had made all the necessary arrangements beforehand .
肖 唐 有 制成 全部 这 必要的 安排 预先 .

小唐预先布置妥当。

[ðɪs] [jʌŋ] [tæn] [ɪz] [ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈæbət] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] .
This young Tang is the wealthy abbot of Longqing Temple .
这 年轻的 唐 是 这 富裕 方丈 的 - 寺庙 .

这小唐是龙庆庵中有钱的主持，

[ˈfæktərz] [tuː; tə] [ədˈmaɪər] [ðə; ði] [skɪlz] [ænd; ænd] [tekˈniːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] .
Factors to admire the skills and techniques of the five .
因素 到 钦佩 这 技能 和 技术 的 这 五 .

因素来仰慕五枚的手段工夫，

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] ,
Become a disciple ,
变得 一个 弟子 ,

拜在门下，

[ɔ:ɪ'doʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] ,
Although he is a disciple ,
虽然 他 是 一个 弟子 ,

名虽徒弟，

[ðoʊz] [faɪv] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [spɛrd] [noʊ] [ɪk'spens] .
Those five saw that she spared no expense .
那些 五 锯 那 她 幸存 不 费用 .

那五枚见她不惜钱财，

[ˈveri] [ˈfɪliəl] ,
Very filial ,
非常 孝 ,

十分孝敬，

[ˈðɛrfɔ:r] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [vju:d] [ˈdɪfrəntli] .
Therefore , they are viewed differently .
所以 , 他们 是 已查看 不同 .

故而另眼看待，

[æz; əz] [ˈti:tʃərz] [ænd; ənd] [frendz]
As teachers and friends
作为 教师 和 朋友们

作为师友，

[meɪk] [frendz] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ɪz] [bəʊθ][ˈɔ:rd(ə)nəri][ænd; ənd] [ˈmi:nɪŋf(ə)] .
Make friends in a way that is both ordinary and meaningful .
制作 朋友们 在 一个 方式 那 是 两个都 普通的 和 有意义的 .

交结笃于平常。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃt] [ˈprɑ:pərli] .
The three of them finished properly .
这 三 的 他们 完成的 适当地 .

三人结束妥当，

[wi:; wi] [haɪrd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [fɔ:rt] .
We hired a small boat at the foot of the West Fort .
我们 雇用 一个 小的 船 在 这 脚 的 这 西方 堡 .

在西炮台步头雇下一只小艇，

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ] [si:] ,
Coming from across the sea ,
未来 从 穿过 这 海 ,

过海而来，

[wi:; wi] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [haɪ] [tʌŋ] [ˈtemp(ə)] .
We disembarked in front of Hai Tung Temple .
我们 下船 在 正面 的 嗨 董 寺庙 .

船到海幢寺前上岸，

[əˈpɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] , [hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə] [ˈmæstər] [dʒɪŋhaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
Upon entering the temple , he bowed to Master Jinghai and his fellow disciples .
之上 进入 这 寺庙 , 他 鞠躬 到 掌握 京海 和 他的 同伴 门徒 .

入寺与静海大师及众师兄弟稽首，

[ðə; ðɪ] [gˈri:tɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕。

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] ,
The monks in the temple ,
这 僧侣 在 这 寺庙 ,

寺里众僧，

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][juː; jə] .
I have great respect for you .
我 有 伟大的 尊重 为了 你 。

十分敬重，

[dʒɪŋhaɪ] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :
Jinghai then said with a forced smile :
京海 然后 说 和 一个 强制 微笑 。

当下静海陪笑说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] ['mæstəz] ['prez(ə)ns] . "
" I was unaware of my master's presence . "
" 我 曾是 不知情 的 我的 硕士学位 在场 "。

“不知师伯法驾光临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [gri:t] [juː; jə] ['prɔːpərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 。

有失远迎，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [juː; jə][nɔːt][tuː; tə][sɪn] .
I humbly beseech you not to sin .
我 谦卑地 恳求 你 不是 到 罪 。

仰祈勿罪。”

[faɪv] [rɪ'plaɪd] :
Five replied :
五 回复 。

五枚答道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "。

“岂敢！

[ðə; ði] ['mæstər][ænd; ənd] ['nefjuː] [ɑːr; ər] [strikt] [ɪn][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] ['priːsɛpts] .
The master and nephew are strict in observing the precepts .
这 掌握 和 侄子 是 严格的 在 观察 这 戒律 。

师侄法戒精严，

- ['buːdɪzəm] ,
Youguang Buddhism ,
- 佛教 ,

有光佛教，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is very gratifying .
这 是 非常 可喜 。

深为可喜，

[ˈbuːdɪst] [ˈrɪtʃʊəlz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Buddhist rituals in the temple ,
佛教徒 仪式 在 这 寺庙 。

寺内法事，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][ˈprɔːspər] .
It is destined to prosper .
它 是 注定 到 繁荣 。

定必兴隆。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [ʊɒld][ænd; ənd] ['klʌmzi] ['feləʊ] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə]
Today , this old and clumsy fellow has once again come to the temple to
今天 , 这 老的 和 笨拙 同伴 有 一次 再次 来 到 这 寺庙 到
[meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
make a fool of himself .
制作 一个 傻子 的 他自己 .

今日老拙又来寺中献丑，

[dɪ'stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [piːs] ,
Disturbing the peace ,
令人不安 这 和平 ,

叨扰静地，

[ˈdiːpli] [ʌn'iːzi] ,
Deeply uneasy ,
深 不安 ,

深是不安，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

望勿见怪。”

[ˈpiːp(ə)l] [ˈevriwɛr] [ɪ'miːdiətli] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbuːdəz] .
People everywhere immediately paid homage to the Buddhas .
人们 到处 立即地 有薪酬的 尊敬 到 这 佛陀 .

各处随即参拜诸佛，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæbətɪs] [ˈkwɔːrtərz] [fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][saɪt] [daʊn]
He then went into the abbot's quarters for tea and was invited to sit down
他 然后 去 进入 这 方丈的 四分之一 为了 茶 和 曾是 受邀 到 坐 向下
.
:
.

遂进方丈饮茶留坐。

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə] [dʒɪŋhaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmʌŋks] .
He bid farewell to Jinghai and the other monks .
他 出价 告别 到 京海 和 这 其他 僧侣 .

告辞与静海并各僧人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgærən] [hɔːl] .
They came to the Garan Hall .
他们 来了 到 这 加兰 大厅 .

到伽蓝殿中而来，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ɑːn] [ˈduːti][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɜːr; wər] [ɔːˈredi] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The monks on duty at the temple were already there to greet them .
这 僧侣 在 责任 在 这 寺庙 是 已经 那里 到 迎接 他们 .

早有该殿值堂和尚迎接，

[faɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
Five at a time ,
五 在 一个 时间 ,

五枚一看，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈaʊtˌfɪts] [wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)l] .
All the outfits were visible .
全部 这 服装 是 可见的 .

只见所有行头，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ˈveri] [ˈni:tli] .
Everything was arranged very neatly .

一切 曾是 安排 非常 整齐地 .

一概布置十分齐整，

[ðə; ði] [plʌm] [ˈblɑ:səm] [steɪks] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [steps] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [ˈflɔ:ləsli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
The plum blossom stakes beneath the steps were arranged flawlessly according to .

这 李子 开花 赌注 下面 这 步骤 是 安排 完美无瑕 根据 到

[ðə; ði] [ˈfɒtwɜ:rk] .
the footwork .

这 步法 .

那丹墀下梅花桩按着步法排列无误，

[eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
am filled with joy .

是 已填 和 喜悦 .

满心欢悦。

[soʊ][hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstætʃu:] [ʌv; əv][gwa:n] [ju] .
So he stepped forward and bowed to the statue of Guan Yu .

所以 他 步 向前 和 鞠躬 到 这 雕像 的 关 于 .

遂上前拜过关夫子像，

[aɪ] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
I greeted the monks of this temple .

我 问候 这 僧侣 的 这 寺庙 .

与本殿和尚见过礼，

[ðə; ði] [θri:] [men] [rɪ'mu:vɪd] [ðer; ðər] [roʊbz] .
The three men removed their robes .

这 三 男人 已移除 他们的 长袍 .

三人将袈裟卸下，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:rm] ,
Upon reaching the platform ,

之上 到达 这 平台 ,

走到月台，

[ðə; ði] [faɪv] [sæt] [daʊn] .
The five sat down .

这 五 卫星 向下 .

五枚当中坐下，

[ˈʒaʊ] [tæn] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ,
Xiao Tang on the left ,

肖 唐 在 这 左边 ,

左边小唐，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [naɪn] - [ˈsek(ə)n] [ˈaɪərŋ] [wɪps] ,
Carrying a pair of nine - section iron whips ,

携带 一个 一对 的 九 - 部分 铁 鞭子 ,

手提一对九节镔铁鞭，

[ˈʃaʊ'ju:n] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [twelv] - [fɒt] - [lɔ:ŋ] [ˈaɪərŋ,wʊd] [stɪk] .
Xiaoyun on the right is holding a twelve - foot - long ironwood stick .

小云 在 这 正确的 是 保持 一个 十二 - 脚 - 长的 铁木 戳 .

右边小云拿一枝丈二长铁梨木棍，

[ðə; ði] [tu:] [stʊd] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
The two stood on either side .

这 二 站立 在 任何一个 边 .

二人站立两旁。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðʊʊz] ['pi:p(ə)] ['pleɪɪŋ] ['ɜ:rlɪər] .
I wish I had seen those people playing earlier .
我 希望 我 有 已见 那些 人们 玩耍 早些时候 .
早见那玩的人，

[mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] .
More and more are coming .
更多的 和 更多的 是 未来 .

渐来渐多，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɛn] (['sevən] - [naɪn][er 'em]) .
At this time , it was just the beginning of Chen (7 - 9 AM) .
在 这 时间 , 它 曾是 只是 这 开始 的 陈 (7 - 9 是) .
此时初交辰初，

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['wɔznt] [tu:] ['kraʊdɪd] .
The audience wasn't too crowded .
这 观众 不是 也 挤 .
看的人还不太挤。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɑ:ŋ] [ʃi:'ɡwɑ:n] ,
Let's talk about Hong Xiguan ,
我们来吧 讲话 关于 洪 西关 ,

再说洪熙官、

[fæŋ] ['fɑʊ'ju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Fang Xiaoyu and his brother returned home .
方 小雨 和 他的 兄弟 返回 家 .
方孝玉兄弟二人回家，

[aɪ] [keɪm] ['æftər] ['peɪɪŋ] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][maɪ] ['perənts] [ɑ:n][ðə; ði] ['dræɡən] [bəʊt]
I came after paying my respects to my parents on the Dragon Boat
我 来了 后 付费 我的 尊重 到 我的 父母 在 这 龙 船
[ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Festival :
节日 .

与父母拜了端午节赶来，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜ:ɹ; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .
All the brothers were overjoyed .
全部 这 兄弟 是 欣喜若狂 .

各家兄弟无不欢喜，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['mɑ:ɹ(ə)] [a:ts] [sku:l] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They left the martial arts school together and boarded the ship .
他们 左边 这 武术 艺术 学校 一起 和 登机 这 船 .
一同出了武馆上船，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] ,
Coming from across the sea ,
未来 从 穿过 这 海 ,

过海而来，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [ænd; ənd][dræŋk] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
They cheered and drank all the way .
他们 欢呼 和 喝 全部 这 方式 .
一路欢呼畅饮。

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] ,
Looking into the distance from the boat ,
寻找 进入 这 距离 从 这 船 ,
舟中远望，

[ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:rl] ['rɪvər] [ɪz] ['endləs] .
The splendor of the Pearl River is endless .
这 辉煌 的 这 珍珠 河 是 无尽的 .

观不尽珠江富丽，

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , ['brʊθəlz] [ænd; ənd] [denz] [ʌv; əv][,pra:stɪ'tu:ʃ(ə)n] .
To the south , brothels and dens of prostitution .
到 这 南 , 妓院 和 巢穴 的 卖淫 .

向南一带娼寮妓寨，

[ðə; ði]['faɪərwɜ:rks][wɜ:r; wər] ['dæzliŋ] .
The fireworks were dazzling .
这 烟花 是 耀眼的 .

烟花夺目，

['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri]
Beautiful scenery
美丽的 风景

美景宜人，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ʃen] , [ˈʒaʊ] , [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that could be heard were the sounds of sheng , xiao , and drums .
全部 那 可以 是 听到 是 这 声音 的 盛 , 小 , 和 鼓 .

只听得笙歌箫鼓，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [striŋz] ,
All kinds of strings ,
全部 种类 的 字符串 ,

诸般弦索，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd]['spɪrɪt] [sɔ:r] .
It makes one's mind and spirit soar .
它 制作 一个人的 头脑 和 精神 翱翔 .

令人神心荡飞，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][mən][frʌm; frəm] ['lʌ] [keɪm] [hɪr] ,
Even if the man from Lu came here ,
甚至 如果 这 男人 从 鲁 来了 这里 ,

即使鲁男子到此，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][hæv; həv] [ɔ:'tɑ:nəmi] .
It is also difficult to have autonomy .
它 是 还 难的 到 有 自治 .

亦难自主。

['brʌðərz] [ɪn][ðə; ði] [boʊt]
Brothers in the boat
兄弟 在 这 船

舟中兄弟，

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
The drinking was in full swing ,
这 喝 曾是 在 满的 摇摆 ,

饮酒正酣，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The boat is nearing the temple .
这 船 是 临近 这 寺庙 .

船已近寺，

['evrɪwʌn] [went] [ə'ʃɔ:r] .
Everyone went ashore .
每个人 去 岸上 .

各人上岸，

[ˈpi:p(ə)] [ˌsteɪd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [pleɪ] .
People stayed in various places to play .
人们 入住 在 各种各样的 地方 到 玩 .
人们守各处游玩。

[hɑːŋ] [ʃiːˈgwaːn] ,
Hong Xiguan ,
洪 西关 ,
洪熙官、

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈgærən] [hɔːl] .
Tong Qianjin entered the Garan Hall .
童 千锦 进入 这 加兰 大厅 .
童千斤走入伽蓝殿来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈplætfɔːrm] ,
Looking at the central platform ,
寻找 在 这 中央 平台 ,
望见正中月台上，

[æn; ən] [oʊld] [nʌn] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
An old nun was sitting there .
一个 老的 尼姑 曾是 坐着 那里 .
坐着一个老尼姑，

[əˈproʊtʃɪŋ] - [ˈɪrɪz] [oʊld] ,
Approaching 100 years old ,
接近 - 年 老的 ,
年将百岁，

[bɔːrn] [tɔːl] [ænd; ənd] [fæt] ,
Born tall and fat ,
出生 高的 和 胖的 ,
生得身高体胖，

[bɪɡ] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz]
Big head and round eyes
大的 头 和 圆形的 眼睛
头大眼圆，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] [ˈʃaɪnɪŋ] ,
The eyes are shining ,
这 眼睛 是 灼灼 ,
目露神光，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第26/86页

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd][hə'roʊɪk] .
Awe - inspiring and heroic .
敬畏 - 鼓舞人心 和 英勇 .

英风凛凛。

[tu:] [nʌnz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Two nuns on the left and right ,
二 修女 在 这 左边 和 正确的 ,

左右两尼，

[ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [fɔ:r; fər] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] ,
A promise for middle age ,
一个 承诺 为了 中间 年龄 ,

一约中年，

[ə'baʊt] ['θɜ:rti] [deɪz] ['leɪtər] ,
About thirty days later ,
关于 三十 天 之后 ,

一约卅许光景，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt]
Refined and elegant
精制 和 优雅的

斯文清雅，

[hi:; hi] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [breɪv] [ɔ:r] [fɪrs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He doesn't seem to be a brave or fierce person .
他 不 似乎 到 是 一个 勇敢的 或者 凶猛的 人 .

似非勇猛之辈，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [naɪn] - ['sekj(ə)n] ['dʌb(ə)l] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
Only the nine - section double whip in his hand was visible .
仅有的 这 九 - 部分 双倍的 鞭 在 他的 手 曾是 可见的 .

惟见手中所拿九节双鞭，

[ˈsɪŋɡ(ə)] - ['hedɪd] ['wɒd(ə)n] [stɪk]
Single - headed wooden stick
单身的 - 标题 木制的 戳

单头木棍，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] [ə'meɪzɪŋ] [tu:lz] .
All of them are amazing tools .
全部 的 他们 是 惊人的 工具 .

均是惊人之具，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɔ:səb(ə)] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] [ðɪs] ?
Is it possible that he could do this ?
是 它 可能的 那 他 可以 做 这 ?

未知他可能使得？

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] ['praɪvətli] .
The two brothers discussed it privately .
这 二 兄弟 讨论 它 私下 .

兄弟二人私相议论。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Hearing the old nun in the room ,
听力 这 老的 尼姑 在 这 房间 ,

听得座中老尼，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[əˈpɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] ,
Upon reaching the platform ,
之上 到达 这 平台 ,

走到月台，

[hi;; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [tu;; tə][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a gesture of respect to the crowd and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 到 这 人群 和 说 :

对众人将手一拱说道：

" [gˈri:tɪŋz] , [ˈevriwʌn] . "
" Greetings , everyone . "
" 问候 , 每个人 . "

“列位请了，

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ][ˈvɪzɪts] [jʊr; jər] [ˈterəʊəri] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .
Xiao Ni visits your territory once a year .
肖 尼 访问 你的 领土 一次 一个 年 .

小尼每年到贵境一次，

[bɪˈni:θ] [ðə; ði] [red] [steps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈgærən] [hɔ:l] ,
Beneath the red steps of this Garan Hall ,
下面 这 红色的 步骤 的 这 加兰 大厅 ,

在此伽蓝殿丹墀下，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɑ:səm] [paɪlz] [æɪ; ət][ə; eɪ] - - [dɪˈɡri:] [ˈæŋɡ(ə)] .
Arrange the plum blossom piles at a 108 - degree angle .
安排 这 李子 开花 堆 在 一个 - - 程度 角度 .

排列梅花桩一百零八度，

[ænd; ənd] [erˈti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈweɪpənz] ,
and eighteen kinds of weapons ,
和 十八 种类 的 武器 ,

及十八般器械，

[ænd; ənd] [priˈper] [fɪst][ænd; ənd] [stɑ:f] [tekˈni:ks] ,
And prepare fist and staff techniques ,
和 准备 拳头 和 职员 技术 ,

并拳棒备技，

[wenɣwi] [ˈkaʊnti] [ɪz] [hoʊm] [tu;; tə] [ˈmeni] [ˈhɪroʊz] .
Wengui County is home to many heroes .
文贵 县 是 家 到 许多 英雄 .

闻贵境最多豪杰，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t] [ˈdestɪnd] [tu;; tə][bi;; bi][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
I only regret that I am not destined to be with you .
我 仅有的 后悔 那 我 是 不是 注定 到 是 和 你 .

只恨自己无缘，

[ʌnˈraɪvld]
Unrivaled
无与伦比

未逢敌手，

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [pə'zes] [ɪk'sepʃən(ə)] ['mɑːrʃ(ə)] [aːts] [skɪlz] ,
If any of you possess exceptional martial arts skills ,
如果 任何 的 你 具有 非凡的 武术 艺术 技能 ,

列位中倘有武艺超群者，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs]
The outcome of the match between him and his apprentice
这 结果 的 这 匹配 之间 他 和 他的 学徒

与小徒一角胜负，

[aɪv] ['lɜːrniɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʊːr] [tuː] .
I've learned a thing or two .
我已经 学习 一个 事物 或者 二 .

领教一二，

['fɔːrtʃənətli] .
Fortunately .
幸运的是 .

是所万幸。”

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːl] ['ʒaʊ] [tæŋ] .
Turn around and call Xiao Tang .
转动 大约 和 称呼 肖 唐 .

回头叫小唐、

['ʃaʊ'juːn] :
Xiaoyun :
小云 :

小云：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [iːtʃ] ['kæəri] [ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [stɪk] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [siː] . "
" You two will each carry a whip and stick for everyone to see . "
" 你 二 将要 每个 携带 一个 鞭 和 戳 为了 每个人 到 看 . "

“汝二人各走鞭棍与诸位一观。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] - [eɪdʒd] [nʌn] ,
Upon seeing the middle - aged nun ,
之上 看到 这 中间 - 老年人 尼姑 ,

见那中年尼姑，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [tuː] [wɪps] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his two whips in his hands and said :
他 杯状 他的 二 鞭子 在 他的 双手 和 说 :

将手内双鞭望外一拱说道：

" ['lɪt(ə)] [nʌn] , [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] . "
" Little nun , you're making a fool of yourself . "
" 小的 尼姑 , 你是 制作 一个 傻子 的 你自己 . "

“小尼献丑，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ɪm 'iː] , ['evriwʌn] !
Please forgive me , everyone !
请 原谅 我 , 每个人 !

诸公见谅！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɔːdi] ,
With a twist of his body ,
和 一个 捻 的 他的 身体 ,

将身一扭，

[tuː] [wɪps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Two whips in a row ,
二 鞭子 在 一个 排 ,

双鞭一排，

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [fi:t] [tə'geðər] ,
With both feet together ,
和 两个都 脚 一起 ,
两脚一起,

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdrægənflaɪ] ['skɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər]
Using the motion of a dragonfly skimming the water
使用 这 运动 的 一个 蜻蜓 撇脂 这 水
用蜻蜓点水势,

[ðeɪ] [flu:] [ʌp][ænd; ənd] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [steɪks] .
They flew up and stood on the plum blossom stakes .
他们 飞翔 向上 和 站立 在 这 李子 开花 赌注 .
飞上梅花桩中站立。

[ðə; ði] [naɪn] - ['sekʃ(ə)n] [wɪp] [ɪz] [wi:ldɪd] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
The nine - section whip is wielded with both hands .
这 九 - 部分 鞭 是 挥舞 和 两个都 双手 .
双手运动九节鞭,

[æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒtwɜ:rk] ,
Advance and retreat according to the footwork ,
进步 和 撤退 根据 到 这 步法 ,
按着步法进退,

[meɪk] [hɪm; ɪm][raɪz] ,
Make him rise ,
制作 他 上升 ,
使将起来,

[ðeɪ] [mu:vd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [laɪk] [tu:] ['drægənz] .
They moved back and forth like two dragons .
他们 已搬 后退 和 前进 喜欢 二 龙 .
一来一往犹如两条蛟龙一般,

[wen] [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ɪts][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [pɔɪnt] ,
When it reaches its most exquisite point ,
什么时候 它 到达 它是 最多 精美的 观点 ,
使到妙处,

[træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [laɪt] ,
Transformed into a field of silver light ,
转变 进入 一个 场地 的 银 光 ,
变一派银光,

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz]['bɔ:di] ['dɪsə'pɪəd] .
Even his body disappeared .
甚至 他的 身体 消失 .
连身也不见了。

[ɑ:n][ðə; ði] - - [dɪ'ɡri:] [steɪk] ,
On the 108 - degree stake ,
在 这 - - 程度 赌注 ,
只见一百零八度桩上,

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [waɪt] [smoʊk] ,
A cloud of white smoke ,
一个 云 的 白色的 抽烟 ,
一团白气,

['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Rolling around ,
滚动 大约 ,
滚来滚去,

[ʌp] [ɔːr] [daʊn] ,
Up or down ,
向上 或者 向下 ,

或上或下，

[ðə; ði] ['fɒtwɜːrk] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ,
The footwork is exquisite ,
这 步法 是 精美的 ,

步法既精，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːlsou] [skɪld] [ɪn] ['wɪpɪŋ] [tek'niːks] .
He was also skilled in whipping techniques .
他 曾是 还 熟练 在 鞭打 技术 .

鞭法又熟，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['dæzld] .
The crowd was dazzled .
这 人群 曾是 眼花缭乱 .

众人看得眼花缭乱，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [tə'geðər] .
They cheered together .
他们 欢呼 一起 .

齐齐喝彩，

[let] [juː'es][ɔːl] [preɪz] [ðɪs] [faɪn] [wɪp] .
Let us all praise this fine whip .
让 我们 全部 称赞 这 美好的 鞭 .

共赞好鞭。

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'trækt] [ðə; ði] [wɪp] .
Step forward and retract the whip .
步 向前 和 缩回 这 鞭 .

纵步收鞭，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
Return to the original position .
返回 到 这 原来的 位置 .

退回原位。

['ʃaʊ'juːn] [stretʃt] [əʊt] [hɜːr; hər] ['bɔːdi] ,
Xiaoyun stretched out her body ,
小云 拉伸 出去 她 身体 ,

只见小云将身一展，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

一个飞脚，

['dʊrɪŋ] [paɪl] ['draɪvɪŋ] ,
During pile driving ,
期间 桩 驾驶 ,

打上桩中，

[roud] :
road :
路 :

道：

" [let] [em 'iː] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] . "
" Let me make a fool of myself " . "
" 让 我 制作 一个 傻子 的 我 . "

“我来献丑，

[tuː; tə] [ə'mju:z] [juː; jə] [ɔ:l] .
To amuse you all .
到 娱乐 你 全部 .

以博诸公一笑。”

[hoʊld][ðə; ði] [stɪk] ['fɜ:rmli][wɪð; wɪθ][jər; jər] [left] [hænd] .
Hold the stick firmly with your left hand .
抓住 这 戳 牢牢 和 你的 左边 手 .

左手将棍拿定，

[laɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ['bɜ:rnɪŋ] [tə:rdz] [ðə; ði][skaɪ] ,
Like a stick of incense burning towards the sky ,
喜欢 一个 戳 的 香 燃烧 向 这 天空 ,

犹如朝天一炷香，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [aʊt'stretʃt] ,
With his right hand outstretched ,
和 他的 正确的 手 伸展 ,

右手一伸，

[ðə; ði] [stɪk] [swei] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The stick swayed like a willow in the wind .
这 戳 摇摆 喜欢 一个 柳 在 这 风 .

只见这棍风摆杨柳一般，

[bəʊθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [eɪk] .
Both the head and tail shake .
两个都 这 头 和 尾巴 摇 .

头尾皆摇，

[ɔ:l][ðə; ði] ['vju:əz] [sed] :
All the viewers said :
全部 这 观众 说 :

观者皆道：

" [wʌt] [ɡreɪt] [streŋθ] ! "
" What great strength ! "
" 什么 伟大的 力量 ! "

“好大气力！ ”

['ʃaʊ'ju:n] ['streɪtnd] [ðə; ði] [stɪk] .
Xiaoyun straightened the stick .
小云 拉直 这 戳 .

小云将棍一挺，

[ə'hʌðər] [ʃɑ:t] , [ðɪs] [taɪm] [hɔ:ri'zɑ:nt(ə)] .
Another shot , this time horizontal .
其他 射击 , 这 时间 水平的 .

打横又是一弹，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lməʊst] [brʊk] [ðə; ði][bɪɡ] [stɪk] .
It almost broke the big stick .
它 几乎 打破 这 大的 戳 .

几乎把这大棍震断，

['pɑ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['fʊtsteps] ,
Parting the footsteps ,
离别 这 脚步声 ,

拨开脚步，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [stɪks] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪks] .
Arrange the sticks on the stakes .
安排 这 棍子 在 这 赌注 .

在桩上排开棍势，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] [dɔ:z] , - [pɔɪnts]
According to the four doors , 108 points
根据 到 这 四 门 , - 积分

按着四门一百零八点，

[meɪk] [hɪm; ɪm][raɪz] ,
Make him rise ,
制作 他 上升 ,

使将起来，

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
Only the end of the stick was visible .
仅有的 这 结尾 的 这 戳 曾是 可见的 .

只见那棍尾，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊl] .
It's about the size of a bowl .
它是 关于 这 尺寸 的 一个 碗 .

就有碗大一个圈儿，

[ɪk'stri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] ,
Extremely brave and valiant ,
极其 勇敢的 和 英勇 ,

十分威勇，

[ɪk'stri:mli] [kən'vi:nɪənt]
Extremely convenient
极其 方便的

便捷非常，

[ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ˈeksələnt] ,
The skill is excellent ,
这 技能 是 出色的 ,

技艺既精，

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈveri] [strɔ:ŋ] .
He is also very strong .
他 是 还 非常 强的 .

气力又大，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈeksəsaɪz][ɪz][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪ] .
Therefore , exercise is as you wish .
所以 , 锻炼 是 作为 你 希望 .

所以运动如意，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ˈefərtləs] .
It was completely effortless .
它 曾是 完全地 毫不费力 .

全不费力。

[ˈevriwʌn] [hu:] [sɔ:] [ðɪs] [sed] :
Everyone who saw this said :
每个人 WHO 锯 这 说 :

众人看见都道：

" [ˈeksələnt] [sta:f] [tek'ni:k] ! "
" Excellent staff technique ! "
" 出色的 职员 技术 ! "

“好棍法！ ”

[hɑ:ŋ] [ʃɪ:'gwɑ:n][wʌz; wəz] [ˈspi:tfləs] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Hong Xiguan was speechless after reading it .
洪 西关 曾是 无言 后 阅读 它 .

那洪熙官看罢无言，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] , ['kɑ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
Unexpectedly , Tong Qianjin , confident in his abilities ,
不料 , 童 千锦 , 自信的 在 他的 能力 ,
不料童千斤自恃本领 ,

[wen] ['ʃaʊ'ju:n] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [stɪk] ,
When Xiaoyun put away the stick ,
什么时候 小云 放 离开 这 戳 ,
待小云收棍时 ,

[hi:; hi] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [steɪks] .
He leaped onto the plum blossom stakes .
他 跳跃 到 这 李子 开花 赌注 .
他就飞身上梅花桩 ,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道 :

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['θi:viŋ] [nʌn] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of thieving nun is this ? "
" 什么 种类 的 盗窃 尼姑 是 这 ? "
“何方贼尼 ,

[kʌm] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f] [jɔr; jər] [skɪlz] .
Come to Guangdong to show off your skills .
来 到 粤 到 展示 离开 你的 技能 .
到我广东卖弄本事 ,

['ærəɡənt]
Arrogant
傲慢的
目中无人 ,

[du:;][ju:; jɔ] ['rekəɡnaɪz] [ɫem 'i:] , ['mæstər] [tɒŋ] ?
Do you recognize me , Master Tong ?
做 你 认出 我 , 掌握 童 ?
你认得我童老爷么? ”

['ʃaʊ'ju:n] ['kwɪkli] ['hændɪd] [ðə; ði] [stɪk] [tu:; tə] [ʒaʊtæn] .
Xiaoyun quickly handed the stick to Xiaotang .
小云 迅速地 递交 这 戳 到 小唐 .
小云忙将棍交与小唐 ,

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:rnd] ['ʊʊvər][ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He then turned over and cursed :
他 然后 转向 超过 和 被诅咒的 :
便翻身骂道 :

" [ju:; jɔ][dɔ:g] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "
“你这狗头 ,

[ə'raɪv(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n]
Arrival for the martial arts competition
到达 为了 这 武术 艺术 竞赛
到来比武 ,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]['prɑ:pər] ['etɪkət] .
We should address each other with proper etiquette .
我们 应该 地址 每个 其他 和 恰当的 礼仪 .
自应以礼相称 ,

[waɪ] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] ['vɜ:rb(ə)l] [ə'bjʊ:s] ?
Why resort to verbal abuse ?
为什么 采取 到 口头 虐待 ?

何得破口伤人？

[sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] [maɪ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Since you've come to experience my fists and feet ,
自从 你已经 来 到 经验 我的 拳头 和 脚 ,
你既来领教老娘的拳脚，

[ˈkwɪkli] [ɡɪv] [,em 'i:][ðə; ði] ['dɒgz] [neɪm] .
Quickly give me the dog's name .
迅速地 给 我 这 狗的 姓名 .

快把狗名报上，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə][jʊr; jər][ˈfaɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] . "
" Wait until I can send you to your final resting place . "
" 等待 直到 我 能 发送 你 到 你的 最终的 休息 地方 . "
待我好送你归西。”

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn][wʌz; wəz] ['fʊəriəs] .
Tong Qianjin was furious .
童 千锦 曾是 狂怒 .

童千斤大怒，

[flaɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,

暴跳如雷，

[hi:; hi] ['fʌʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声斥道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] [ɪz] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] , [ə; eɪ] ['mæntʃu:] . "
" Your master is Tong Qianjin , a Manchu . "
" 你的 掌握 是 童 千锦 , 一个 满族 . "
“你老爷乃旗人童千斤，

[hu:] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] ['dʌznt] [noʊ] [,em 'i:] ?
Who in Guangdong province doesn't know me ?
WHO 在 粤 省 不 知道 我 ?

广东省城谁不知我，

[ju:v] [met] [,em 'i:; , 'mæstər] [tɒŋ] , [tə'deɪ] .
You've met me , Master Tong , today .
你已经 遇见 我 , 掌握 童 , 今天 .

你今日遇着我童老爷，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:l] [daɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
I'm afraid you'll die and return home .
我是 害怕的 你会 死 和 返回 家 .

只怕你死回到了。”

[ˈfʌʊ'ju:n] [sniəd] .
Xiaoyun sneered .
小云 冷笑 .

小云冷笑一声，

[hi:; hi] [ðen] [ə'su:md] [ə; eɪ] [haɪ] - [stæns] [stæns] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪk] .
He then assumed a high - stance stance on the stake .
他 然后 假定 一个 高的 - 姿态 姿态 在 这 赌注 .

随即在桩上摆开一个高探马的拳势。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [juːst] [ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ˈhuː][zuː,ɑːn] [ʃɪn] .
Tong Qianjin used the solution from Huang Hu Zuan Xin .
童 千锦 用过的 这 解决方案 从 黄 胡 祖安 新 .
童千斤用黄虎钻心的解法，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢将进去。

[ˈʃaʊˈjuːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [spiːd] .
Xiaoyun saw that he was coming at a great speed .
小云 锯 那 他 曾是 未来 在 一个 伟大的 速度 .
小云见他来势极猛，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [strɔːŋ] .
I also know he is quite strong .
我 还 知道 他 是 相当 强的 .

也知他气力不小，

[pʊl] [bæk] [jʊr; jər][fɪst] .
Pull back your fist .
拉 后退 你的 拳头 .

收回拳，

[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [səˈluːʃ(ə)n]
A different solution
一个 不同的 解决方案

变个解法，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ɡoʊst] [kɪŋ] [tuː; tə][fæn] [hɪmˈself] .
He asked the Ghost King to fan himself .
他 问 这 鬼 国王 到 扇子 他自己 .

叫鬼王拨扇，

[hiː; hi] [eɪmɪd] [hɪz; ɪz][pɑːm][æt; ət] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] .
He aimed his palm at Tong Qianjin .
他 旨在 他的 棕榈 在 童 千锦 .

只掌望童千斤身上打来。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
Tong Qianjin was startled .
童 千锦 曾是 惊慌 .

童千斤一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɑːdʒd] [aɪ ˈtiː] .
He quickly dodged it .
他 迅速地 躲避 它 .

连忙闪过，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɪkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
He quickly kicked out with his left foot .
他 迅速地 踢 出去 和 他的 左边 脚 .

早飞起左脚踢去，

[ˈʃaʊˈjuːn] [dɑːdʒd] .
Xiaoyun dodged .
小云 躲避 .

小云躲闪，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈfʊtwɜːrk] [ɑːn][ðə; ði] [steɪks] .
The two men followed a fixed footwork on the stakes .
这 二 男人 随后 一个 固定的 步法 在 这 赌注 .

两人在桩上按定步法，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈdi:teɪl] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .
Not a single detail is out of place .
不是 一个 单身的 细节 是 出去 的 地方 .

一丝不乱。

[ðoʊz] [faɪv] [sæt][ɑ:n][ðə; ði][ˈplætɔ:rm] .
Those five sat on the platform .
那些 五 卫星 在 这 平台 .

那五枚坐在月台上，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [mæn] , [hi:; hi]
Seeing that his apprentice was somewhat of a match for that man , he
看到 那 他的 学徒 曾是 有些 的 一个 匹配 为了 那 男人 , 他
[ˈkʊdn̩t] [hoʊld] [bæk] .
couldn't hold back .
不能 抓住 后退 .

看徒弟有些敌那人不住，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [ˈləendɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈplætɔ:rm] .
They hurriedly landed on the platform .
他们 匆匆 登陆 在 这 平台 .

急忙落下月台，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɑ:səm] [steɪks] .
He leaped onto the plum blossom stakes .
他 跳跃 到 这 李子 开花 赌注 .

纵身跳上梅花桩，

[ˈseprət] [ðə; ði] [tu:]
Separate the two
分离 这 二

将两人分开，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] !
I have something to say !
我 有 某物 到 说 !

“我有话说！ ”

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪŋ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [wɪn] ,
Tong Qianjin was about to win ,
童 千锦 曾是 关于 到 赢 ,

童千斤正要取胜，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld] [nʌn] [keɪm] [tu:; tə][stɔ:p][hɪm; ɪm] .
Suddenly , the old nun came to stop him .
突然 , 这 老的 尼姑 来了 到 停止 他 .

忽见这老尼亲来拦住，

[hi:; hi] [rɔ:rd] [ɪn][ˈæŋɡər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [dʒʌst][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [təˈgeðər] . "
" Just the two of you coming together . "
" 只是 这 二 的 你 未来 一起 . "

“就你两个齐来，

[ðə; ði] ['mæstər] ['iznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
The master isn't afraid of you !
这 掌握 不是 害怕的 的 你 ！

老爷也不怕你！ ”

[wen] [hɑːŋ] [ʃiː'gwɑːn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [steɪk] ,
When Hong Xiguan was on the fifth stake ,
什么时候 洪 西关 曾是 在 这 第五 赌注 ,

洪熙官当五枚上桩之际，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡoʊ] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [help] ,
I was just about to go forward to help ,
我 曾是 只是 关于 到 去 向前 到 帮助 ,

正想上前帮助，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] , [fæt] [nʌn] [kleɪmd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Seeing that the old , fat nun claimed she had something to say ,
看到 那 这 老的 , 胖的 尼姑 声称 她 有 某物 到 说 ,

见这老胖尼姑口称有话要说，

[aɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ɛnd] [wɑːtʃt] [hɜːr; həɹ] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] .
I stood in front of the stake and watched her discuss it .
我 站立 在 正面 的 这 赌注 和 观看 她 讨论 它 .

权且站在桩前看她议论。

['ʃaʊ'juːn] [sɔː] [hɜːr; həɹ]['mæstər] [brɪ'ɡɪn] ['præktɪsɪŋ] .
Xiaoyun saw her master begin practicing .
小云 锯 她 掌握 开始 练习 .

小云见师父上桩，

[step] [ə'saɪd]
Step aside
步 旁边

将身退在一旁，

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔːr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I await your instructions .
我 等待 你的 指示 .

听候吩咐。

[ɔːl'dʒoʊ] [tʊŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [stɔːpt] ,
Although Tong Qianjin stopped ,
虽然 童 千锦 停止 ,

童千斤虽然住手，

[stiːl] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋɡər] ,
Still full of anger ,
仍然 满的 的 愤怒 ,

仍是怒气满面，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [spiːk] ['kwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ! "
" Speak quickly if you have something to say ! "
" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 ! "

“有话快说！

" [aɪl] [teɪk] [jɔːr; jər] ['dɒgz] [laɪf] ! "
" I'll take your dog's life ! "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 ! "

待我取你狗命！ ”

[faɪv] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈfeɪsɪz] ,
Five smiling faces ,
五 微笑 面孔 ,

五枚笑容满面，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jəɹ] [ɪˈstiːmd] [neɪm] , [breɪv] [ˈwɔːrɪər] ? "
" What is your esteemed name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

“壮士高姓大名，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jəɹ] [ˈdɑːrmə] [neɪm] , [ˈmæstər] ?
What is your Dharma name , Master ?
什么 是 你的 法 姓名 , 掌握 ?

尊师是何法号？ ”

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Tong Qianjin cursed :
童 千锦 被诅咒的 :

童千斤骂道：

" [maɪ][ˈmæstər] [wəʊnt] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][,em ˈiː] . "
" My master won't arrange a marriage between you and me . "
" 我的 掌握 惯于 安排 一个 婚姻 之间 你 和 我 . "

“我老爷又不与你结亲，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [θɪŋz] ?
What is the purpose of getting to the bottom of things ?
什么 是 这 目的 的 获得 到 这 底部 的 事物 ?

查根问底做什么？

[juː; jʊ] [siː] [jɔː; jəɹ][dɪˈsaɪp(ə)] [kɑːnt] [dɪˈfiːt] [,em ˈiː] .
You see your disciple can't defeat me .
你 看 你的 弟子 不能 击败 我 .

你见徒弟战我不住，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈstæməd] .
Therefore , he went on stage and stammered .
所以 , 他 去 在 阶段 和 结结巴巴 .

故此上台支吾，

[wɑːnt] [tuː; tə][juːz] [swiːt] [tɔːk] ,
Want to use sweet talk ,
想 到 使用 甜的 讲话 ,

想用花言巧语，

[ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Thinking it a plan to escape .
思维 它 一个 计划 到 逃脱 .

以为脱身之计。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː][,em i ˈaɪ] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , Wu Mei flew into a rage .
之上 听力 这 , 吴 梅 飞翔 进入 一个 愤怒 .

五枚闻言勃然大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju:; jʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] [θi:f] ! "
" **You ungrateful thief !** "
" 你 忘恩负义 贼 ！ "

“你这不识抬举的贼子，

[dəʊnt] [bəʊst] .
Don't boast .
不 夸 .

休要夸口，

[ˈkaʊntləs] [ˈhɪrəʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] [hæv; həv] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
Countless heroes and valiant men have died at the hands of monks .
无数 英雄 和 英勇 男人 有 死亡 在 这 双手 的 僧侣 .

出家人手下不知死了多少英雄好汉，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ˈwɜ:rθləs] [æz; əz][ju:; jʊ] ?
Why should I care about something as worthless as you ?
为什么 应该 我 关心 关于 某物 作为 毫无价值 作为 你 ？

何在乎你这不成材料的东西？

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈoʊnli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [oʊld] [mæn] [ðæt] . . .
It is only because I am a compassionate old man that . . .
它 是 仅有的 因为 我 是 一个 富有同情心 老的 男人 那 . . .

只因我老人家心性慈悲，

[ˈsi:ɪŋ] [ju:; jʊ] [ju:z] [jʊr; jər] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Seeing you use your fists and feet ,
看到 你 使用 你的 拳头 和 脚 ,

见你用来拳脚，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] [maɪ] [sekt] .
They were all passed down from my sect .
他们 是 全部 通过了 向下 从 我的 教派 .

都是我同派所传，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
He must be a disciple among his fellow disciples .
他 必须 是 一个 弟子 之中 他的 同伴 门徒 .

必是师兄弟中弟子，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
I'm afraid I might make a mistake .
我是 害怕的 我 可能 制作 一个 错误 .

恐怕一时错手，

[aɪ ˈti:] [dɪsˈrʌpts] [ðə; ði] [ˈhɑ:rməni] [əˈmʌŋ] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
It disrupts the harmony among fellow disciples .
它 扰乱 这 和谐 之中 同伴 门徒 .

有失同门和气，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ˈkaɪndli] [ɪnˈkwaiəd] [ænd; ənd] [ˈklærɪfaɪd] .
Therefore , I kindly inquired and clarified .
所以 , 我 亲切地 询问 和 澄清 .

故好言相问明白，

[aɪ] [faɪt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [si:] [hu:z] [ˈbetər] .
I'll fight you to see who's better .
患病的 斗争 你 到 看 谁是 更好的 .

方与你战个高下，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ju:z] [ˈdedli] [ˈmeθədz] , [aɪ] [wɪl] [ɪnˈʃɜr] [ju:; jʊ] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡret] .
Even if I use deadly methods , I will ensure you die without regret .
甚至 如果 我 使用 致命 方法 , 我 将要 确保 你 死 没有 后悔 .

纵下毒手也教你死而无怨。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn]
Upon hearing this , Tong Qianjin
之上 听力 这 , 童 千锦

童千斤一听此言，

[hɪz; ɪz] [her] [stɒd] [ɑ:n] [end] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
His hair stood on end in a rage .
他的 头发 站立 在 结尾 在 一个 愤怒 .

怒发如雷，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [feɪs] ,
A punch to the face ,
一个 冲床 到 这 脸 ,

迎面一拳，

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [pɔɪnts] [ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] ,
Following the five points on the top ,
下列的 这 五 积分 在 这 顶部 ,

照着五枚顶门下来，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ɪ'mens] .
Its momentum is immense .
它是 势头 是 巨大 .

势有千钧。

[faɪv] [ˈpi:p(ə)] [sɔ:] [ænd; ənd] [smaɪld] .
Five people saw and smiled .
五 人们 锯 和 微笑 .

五枚看见一笑，

[ˈfɑʊ'ju:n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɜ:r'self] .
Xiaoyun was about to step forward to defend herself .
小云 曾是 关于 到 步 向前 到 保卫 她自己 .

小云上要上前招架，

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [let] [em 'i:] [di:l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" Let me deal with him . "
" 让 我 交易 和 他 . "

“待为师的来对付他。”

[ðæt] [ɪz] , [stretʃ] [aʊt] [jɔr; jər] [ɑ:rmz] [tu:; tə] [krɒs] .
That is , stretch out your arms to cross .
那 是 , 拉紧 出去 你的 武器 到 叉 .

即伸开手架过，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [weɪt] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] .
It seems to have some weight to it .
它 似乎 到 有 一些 重量 到 它 .

似乎有些斤两，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ˈru:θləs] [ˈmeʒərz] .
Unable to bring themselves to take such ruthless measures .
无法 到 带来 他们自己 到 拿 这样的 无情 措施 .

心中不忍下绝情手段，

[ˈju:zɪŋ] [ˈoʊnli] - % [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈefərt] ,
Using only 70 % of the effort ,
使用 仅有的 - % 的 这 努力 ,

只用七成功夫，

[ˈæftər] [ˈtraɪɪŋ] [ˈsevrəl] [səˈluːʒənz] ,
After trying several solutions ,
后 尝试 一些 解决方案 ,

走了几路解法，

[sel] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] .
Tong Qianjin kicked him .
童 千锦 踢 他 .

童千斤就一脚踢过去，

[faɪv] [ˈfɪŋɡərz] ,
Five fingers ,
五 手指 ,

五枚三个指头，

[hiː; hi] [slæft] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz][kæf] .
He slashed his right hand towards his calf .
他 削减 他的 正确的 手 向 他的 小牛 .

将右手向他小腿一削。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈʃaʊtɪd] ,
Tong Qianjin suddenly shouted ,
童 千锦 突然 喊叫 ,

童千斤忽大叫一声，

[laɪk] [ˈbiːɪŋ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [sɔːrd]
Like being hit by a sword
喜欢 存在 打 经过 一个 剑

如中刀剑一般，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf][ðə; ðɪ] [plʌm] [ˈblɑːsəm] [steɪk] .
He fell off the plum blossom stake .
他 跌倒 离开 这 李子 开花 赌注 .

跌下梅花桩来，

[hɑːŋ] [ʃɪˈgwaːn] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Hong Xiguan stepped forward to help him up .
洪 西关 步 向前 到 帮助 他 向上 .

洪熙官上前扶起，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It was impossible to move an inch .
它 曾是 不可能的 到 移动 一个 英寸 .

寸步难移。

[faɪv] [koʊld] [lɑːfs] ,
Five cold laughs ,
五 寒冷的 笑声 ,

五枚冷笑，

[rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [siːt] .
Return to the original seat .
返回 到 这 原来的 座位 .

复回原座。

[hɑːŋ] [ʃɪˈgwaːn] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæri] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [boʊt] .
Hong Xiguan ordered his men to carry Tong Qianjin back to the boat .
洪 西关 订购 他的 男人 到 携带 童 千锦 后退 到 这 船 .

洪熙官命人背了童千斤回船，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] ,
Seeing that he was in great pain ,
看到 那 他 曾是 在 伟大的 疼痛 ,

见他疼痛难当，

[kəmˈpleɪnɪŋ] [ˈendləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

[əˈplai] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈɜ:rdʒəntli] .
Apply medicine urgently .
申请 药品 紧急 .

急用药敷，

[sti:l] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn] [peɪn] ,
Still crying in pain ,
仍然 哭泣 在 疼痛 ,

仍然叫痛，

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [ˈæftər][ðər; ðər] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] .
The fellow disciples returned to the ship one after another after their sightseeing .
这 同伴 门徒 返回 到 这 船 一 后 其他 后 他们的 观光 .

各师兄弟陆续游玩返船，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起缘由，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Everyone was furious .
每个人 曾是 狂怒 .

众人大怒，

[li] [dʒɪnlən][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈli:dər] .
Li Jinlun was the leader .
李 金轮 曾是 这 领导者 .

李锦纶为首，

[brɪŋ] [li] - ,
Bring Li Yasong ,
带来 李 - ,

带齐李亚松、

[ˈzi:] [jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,

谢亚福、

[ˈlɪn] [ʃen] ,
Lin Sheng ,
林 盛 ,

林胜、

[ˈdɛŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ɐnd] [faɪv] [ˈʌðər] [ˈhɪroʊz]
Deng Zhao and five other heroes
邓 赵 和 五 其他 英雄

邓昭五位英雄，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈgærən] [ˈhɔ:l] .
They rushed to the Garan Hall .
他们 匆忙 到 这 加兰 大厅 .

飞奔伽蓝殿来，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
He intended to seek revenge and vent his anger .
他 故意的 到 寻找 复仇 和 发泄 他的 愤怒 .
意欲报仇泄愤。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [dʌŋki] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['pæləs]) ,
Upon entering the Danchi (a type of palace) ,
之上 进入 这 团地 (一个 类型 的 宫殿) ,
进到丹墀，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sti:l] ['wɒtʃɪŋ] ,
Seeing that everyone was still watching ,
看到 那 每个人 曾是 仍然 观看 ,
见众人还在此观看，

[noʊ][wʌn] [stept] ['fɔ:rwəd] [tuː; tə] [kəm'pi:t] .
No one stepped forward to compete .
不 一 步 向前 到 竞争 .
并没有一个上前比试，

['hɪrɪŋ] ['evriwʌn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [tɒŋ] - ['ɪndʒəri] ['ɜ:rlɪər] ,
Hearing everyone discussing the matter of Tong Qianjin's injury earlier ,
听力 每个人 讨论 这 事情 的 童 - 受伤 早些时候 ,
听得众人议论适才童千斤被伤之事，

[si:] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [sterk] ,
See the plum blossom stake ,
看 这 李子 开花 赌注 ,
见梅花桩旁，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ɔ:l] [er'ti:n] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['wepənz]
Displaying all eighteen kinds of military weapons
显示 全部 十八 种类 的 军队 武器
摆列十八般军器，

[bəʊθ][ɑ:r; ər] ['hevi] ['bə:dənz] .
Both are heavy burdens .
两个都 是 重的 负担 .
都是加额沉重，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [oʊld] [nʌn] [ə'gen] .
I saw that old nun again .
我 锯 那 老的 尼姑 再次 .
又见那年老尼姑，

['sɪtɪŋ] [krɔ:s] - [legd] [ɑ:n][ðə; ði]['plætfɔ:rm] ,
Sitting cross - legged on the platform ,
坐着 叉 - 腿 在 这 平台 ,
盘膝坐在月台，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ,
Like Mount Tai ,
喜欢 山 泰 ,
犹如泰山一般，

['spɪrɪt][ænd; ənd] ['kærəktər]
Spirit and character
精神 和 特点
精神气概，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] .
The result was astonishing .
这 结果 曾是 惊人 .
果是惊人。

[li] [dʒɪnlən][wʌz; wəz] ['i:gər] [fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] .
Li Jinlun was eager for revenge .
李 金轮 曾是 渴望的 为了 复仇 .

李锦纶报仇心急，

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd .
分离 这 人群 ,

分开众人，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] :
He shouted loudly towards the platform :
他 喊叫 高声 向 这 平台 :

望着月台高声喝道：

“ [ðæt] ['θi:vɪŋ] [nʌn] [derd] [tu;; tə][hɑ:rm][maɪ] ['brʌðərz] ! ”
“ That thieving nun dared to harm my brothers ! ”
“ 那 盗窃 尼姑 敢于 到 伤害 我的 兄弟 ! ”

“贼尼敢伤我弟兄，

[ðə; ði][ˈmæstər][hæz; hæz] [kʌm] [tu;; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] .
The master has come to take your dog's life .
这 掌握 有 来 到 拿 你的 狗的 生活 .

老爷特来取你狗命，

[tu;; tə] [vent] ['pʌblɪk] ['æŋgər] !
To vent public anger !
到 发泄 民众 愤怒 !

以泄公愤！ ”

[faɪv] ['fɪgjərz] [sæt] ['ʌpraɪt] .
Five figures sat upright .
五 数据 卫星 直立 .

五枚端坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bɜ:ɹli] [mæn] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a burly man emerged from the crowd .
突然 , 一个 魁梧的 男人 出现 从 这 人群 .

忽见人丛内走出大汉，

[ðə; ði] ['li:dər] ,
The leader ,
这 领导者 ,

为首一人，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [brɔ:d] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [weɪst] ,
Born with broad shoulders and a thick waist ,
出生 和 广阔 肩膀 和 一个 厚的 腰部 ,

生得虎背熊腰，

[ˈpɜ:rp(ə)] [sti:l] ['kʌlər] ,
Purple steel color ,
紫色的 钢 颜色 ,

紫钢面色，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klaɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音雄亮，

[ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['tælənt] ,
A show of talent ,
一个 展示 的 天赋 ,

一表人材，

[ˈkleɪmɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [vent] [ˈæŋɡər] ,
Claiming it was to vent anger ,
声称 它 曾是 到 发泄 愤怒 ,

口称泄愤，

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] [dʒʌst] [naʊ] .
I suppose it was someone of the same generation who was injured just now .
我 认为 它 曾是 某人 的 这 相同的 一代 WHO 曾是 受伤 只是 现在 .

谅是适才所伤同辈之人。

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] .
He rose to greet them as they descended the steps .
他 玫瑰 到 迎接 他们 作为 他们 下降 这 步骤 .

起身迎下丹墀，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叱道：

" [ðoʊz] [huː] [kʌm] , [steɪt] [jɔː; jər] [neɪmz] [ænd; ænd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɑːr(ə)][a:ts] [ˈkɑːntest] .
" **Those who come , state your names and we will have a martial arts contest** .
" 那些 WHO 来 , 状态 你的 姓名 和 我们 将要 有 一个 武术 艺术 竞赛 .

"
"

“来者通名比武。”

[dʒɪnlən] [rɪˈplaɪd] :
Jinlun replied :
金轮 回复 :

锦纶答道：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ænd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪnlən] . "
" **My surname is Li and my given name is Jinlun** . "
" 我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 金轮 . "

“我姓李名锦纶便是，

[juː; jʊ] [θiːf] !
You thief !
你 贼 !

你这贼尼，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][hɑːrm][maɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] ! "
" **How dare you harm my junior brother** ! "
" 如何 敢 你 伤害 我的 初级 兄弟 ! "

胆敢伤我师弟。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [mʌŋks] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ˈevri] [jɪr] "
" **Monks have come here every year** "
" 僧侣 有 来 这里 每一个 年 "

“出家人历年到此，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈmɑːr(ə)l][a:ts][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpriːtekst]
Using martial arts as a pretext
使用 武术 艺术 作为 一个 借口

以卖武为名，

[ə'ɹɪdʒənəli] , [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪrəʊz] [frʌm; frəm]
Originally , I intended to use this opportunity to make friends with heroes from
起初 , 我 故意的 到 使用 这 机会 到 制作 朋友们 和 英雄 从
[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
all over the world .
全部 超过 这 世界 .

原欲借此结交天下英雄，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər][ɪ'dʒuːniər] ['brʌðər] .
Unexpectedly , it was your junior brother .
不料 , 它 曾是 你的 初级 兄弟 .

岂料你师弟。

['kɔːnfɪdənt] [ɪn][ðər; ðər] [ɪnˌvɪnsə'bɪləti]
Confident in their invincibility
自信的 在 他们的 无敌

自恃无敌，

['ærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðə; ði] [wuːnd] [hɜːrt][em 'iː] .
The wound hurt me .
这 伤口 伤害 我 .

破口伤我，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [juːst] ['oʊnli][ə; eɪ] [θɜːrd][ʌv; əv][maɪ] [streŋθ] .
Therefore , I used only a third of my strength .
所以 , 我 用过的 仅有的 一个 第三 的 我的 力量 .

故略用三分力气，

[rɪ'membər] [hɪm; ɪm] ,
Remember him ,
记住 他 ,

记认与他，

[biː; bi] [wɔːrnd] [nɔːt][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] [ə'gen] .
Be warned not to deceive others again .
是 警告 不是 到 欺骗 其他的 再次 .

警戒下次不可欺人，

[hiː; hi] [brɔːt] [aɪ 'tiː][ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought it upon himself .
他 带来 它 之上 他自己 .

咎由自取，

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What grudge do they have ?
什么 怨恨 做 他们 有 ?

有何仇隙？

[jʊr; jər][ə'raɪv(ə)] [tə'deɪ]
Your arrival today
你的 到达 今天

你今到来，

[stiːl] ['dʌznt] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Still doesn't know when to advance or retreat .
仍然 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .

仍然不识进退，

[hi:; hi] [ə'fendɪd] [ɛm 'i:][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [ˈoʊpənd] [hi:z; ɪz] [maʊθ] .
He offended me the moment he opened his mouth .
他 被冒犯了 我 这 片刻 他 打开 他的 嘴 .
开口就得罪我，

" [hi:z] [ˈkɔrtɪŋ] [deθ] ! "
" He's courting death ! "
" 他是 求爱 死亡 ！ "

自寻死路！ "

[li] [dʒɪnlən] [ˈlɪsnd] .
Li Jinlun listened .
李 金轮 听着 .
李锦纶听了，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈbɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
My heart is burning with rage .
我的 心 是 燃烧 和 愤怒 .
激得心如烈火，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
All the brothers shouted in unison :
全部 这 兄弟 喊叫 在 齐声 :
各家兄弟一齐大叫：

" [ˈbrʌðər] , [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kɪl] [ðɪs] [bɔ:ld] [θi:f] ? "
" Brother , why don't you kill this bald thief ? "
" 兄弟 , 为什么 不 你 杀 这 秃 贼 ？ "

“大哥还不动手打死这贼秃，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ？
更待何时？ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wu:][ɛm i 'aɪ]
Upon hearing this , Wu Mei
之上 听力 这 , 吴 梅
五枚闻言，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :
高声骂道：

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ！ "

“你这班狗男子，

[kʌm] [ʌp] [tə'geðər] !
Come up together !
来 向上 一起 ！
一齐上来，

[aɪm][nɔ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] !
I'm not afraid of you !
我是 不是 害怕的 的 你 ！
老身也不怕你！ "

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ˈlɪsnd] ,
The heroes listened ,
这 英雄 听着 ,
众英雄听了，

[ðə; ði] [ˈaʊts] [wɜːr; wər] [ˈθʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

大叫如雷，

[ðeɪ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] .
They stepped forward and started working together .
他们 步 向前 和 开始 在职的 一起 .

上前一齐动手。

[faɪv] [ˈaʊts] :
Five shouts :
五 喊叫 :

五枚大叫：

" [ðə; ði] [tuː] [əˈprentisɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][em ˈiː] . "
The two apprentices are not allowed to lay a hand on me . "
" 这 二 学徒 是 不是 允许 到 躺 一个 手 在 我 . "

“两个徒弟不准动手。”

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] [ʌp] .
He then leaped up .
他 然后 跳跃 向上 .

随即将身一纵，

[stænd] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [paɪl] .
Stand still on the pile .
站立 仍然 在 这 桩 .

上了桩中站定。

[li] [dʒɪnlən] ,
Li Jinlun ,
李 金轮 ,

当下李锦纶、

[ˈziː] [jɑːfuː] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,

谢亚福、

[li] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[ˈlɪn] [ʃen] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪk] .
Lin Sheng caught up with the stake .
林 盛 捕捉 向上 和 这 赌注 .

林胜追上桩来，

[iːtʃ] [ˈɑːkjupaɪz] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Each occupies a position .
每个 占据 一个 位置 .

各占方位，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪˈvɔːlɪŋ] [ˈlæntərn] .
Like a revolving lantern .
喜欢 一个 旋转 灯笼 .

如走马灯一般。

[faɪv] [səˈbɔːdɪnɪts] , [ˈʒaʊ] [tæn] ,
Five subordinates , **Xiao Tang** ,
五 下属 , 肖 唐 ,

五枚手下小唐、

- [tu:] [ə'prentisɪz] ,
Xiaoyun's two apprentices ,
- 二 学徒 ,

小云两个徒弟，

[hɪː əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈmæstər] ,
As instructed by the master ,
作为 指示 经过 这 掌握 ,

因师父吩咐，

[hiː; hi] [dɜːd] [nɑːt] [step] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [help] .
He dared not step forward to help .
他 敢于 不是 步 向前 到 帮助 .

不敢上前帮助，

[stænd] [ænd; ɐnd] [wɑːtʃ] [ˈʊvər][ðəm; ðəm] .
Stand and watch over them .
站立 和 手表 超过 他们 .

站着照应，

[aɪ] [ʌndər'stænd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈmæstər] .
I understand that none of them are a match for their master .
我 理解 那 没有任何 的 他们 是 一个 匹配 为了 他们的 掌握 .

谅道几个不是师父对手，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈempti] - [ˈhændɪd] ,
Seeing that everyone was empty - handed ,
看到 那 每个人 曾是 空的 - 递交 ,

见众人都是空拳，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈsɪriəs] [ˈɪndʒəri] .
It is unlikely to cause serious injury .
它 是 不太可能 到 原因 严肃的 受伤 .

谅不伤命。

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] [ɪnˈsjuːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][faɪv] .
A fierce battle ensued among the five .
一个 凶猛的 战斗 随后 之中 这 五 .

只见五枚一场恶战，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] .
It took about an hour .
它 采取 关于 一个 小时 .

打有一个时辰，

[ɑːn][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɔːsəm] [steɪks]
On the plum blossom stakes
在 这 李子 开花 赌注

在梅花桩上，

[ˈstepɪŋ] [bæk] [ænd; ɐnd] [fɔːrθ]
Stepping back and forth
步进 后退 和 前进

踏来步去，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪndmɪl] ,
Like a windmill ,
喜欢 一个 风车 ,

风车一般，

[ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A sound was heard .
一个 声音 曾是 听到 .

听得一声响，

[ˈsi:ɪŋ] [lɪ] [dʒɪnlən] [fɔ:l] [ɔ:f] [ðə; ði] [pəʊst] .
Seeing Li Jinlun fall off the post .
看到 李 金轮 落下 离开 这 邮政 .

见李锦纶跌下桩来，

[ðə; ði] [ˈlðər] [fɔ:r] [ˈbrʌðərz] ,
The other four brothers ,
这 其他 四 兄弟 ,

其余四家弟兄，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [faɪv] .
They even tried their best to surround the five .
他们 甚至 尝试 他们的 最好的 到 环绕 这 五 .

还拼命将五枚围着，

[ə; eɪ] [ˈflɜ:ri] [ʌv; əv] [ˈpʌntɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
A flurry of punches and kicks ,
一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

拳脚交加，

[ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [rɪˈlæks] .
They refuse to relax .
他们 拒绝 到 放松 .

不肯放松。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [fæŋ] [ˈfʌʊju:] ,
Let's talk about Fang Xiaoyu ,
我们来吧 讲话 关于 方 小雨 ,

再说方孝玉、

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [dʒeɪd]
Beautiful jade
美丽的 玉

美玉、

[ˈʃi:ju:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
Shiyu and his brother returned home .
十余 和 他的 兄弟 返回 家 .

世玉兄弟回家，

[ˈvɪzɪt] [jɔr; jər] [ˈperənts] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] ;
Visit your parents to celebrate the festival ;
访问 你的 父母 到 庆祝 这 节日 ;

与父母拜节；

[ˈhu:] - [went] [aʊt] [ɑ:n] [ˈbɪznəs] .
Hu Huiqian went out on business .
胡 - 去 出去 在 商业 .

胡惠乾因有事出外，

[aɪ] [dɪd] [nɔ:t] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
I did not come with you .
我 做过 不是 来 和 你 .

未曾同来。

[hi:; hi] [ðen] [rʌft] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He then rushed to the ship .
他 然后 匆忙 到 这 船 .

及后赶到船中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbi:tn] [ænd; ənd] [ˈɪndʒərd] ,
Seeing that Tong Qianjin had been beaten and injured ,
看到 那 童 千锦 有 到过 被打败 和 受伤 ,

见童千斤被人打伤，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起根由，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪd] .
They all shouted .
他们 全部 喊叫 .

一齐大叫，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['gærən] [hɔ:l] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They rushed back to the Garan Hall to provide assistance .
他们 匆忙 后退 到 这 加兰 大厅 到 提供 协助 .

飞快赶回伽蓝殿来接应，

[dʒʌst] [ðen] , [li] [dʒɪnlən][wʌz; wəz] [kɪkt] [ɔ:f] [ðə; ði] [paɪl] .
Just then, Li Jinlun was kicked off the pile .
只是 然后 , 李 金轮 曾是 踢 离开 这 桩 .

正遇李锦纶被踢下桩，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['reskjʊ:d] [hɪm; ɪm] .
They rushed forward and rescued him .
他们 匆忙 向前 和 获救 他 .

上前救起。

[fæŋ] ['ʃi:ju:] ['spɔ:tɪd] [faɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstəz] [kɔɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
Fang Shiyu spotted five of his master's coins at a glance .
方 十余 斑 五 的 他的 硕士学位 硬币 在 一个 瞥一眼 .

方世玉一眼望见大师伯五枚，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['brʌðərz] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['fæməlɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [plʌm] ['blɑ:səm] [sterks] , "
" Brothers from different families on the plum blossom stakes , "
" 兄弟 从 不同的 家庭 在 这 李子 开花 赌注 , "

“梅花桩上各家兄弟，

[du:][na:t] [ju:z] [jɔr; jər] [hændz] .
Do not use your hands .
做 不是 使用 你的 双手 .

不可动手，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [faɪv] ['mæstə] ['brʌðərz] !
These are the five master brothers !
这些 是 这 五 掌握 兄弟 !

这是五枚大师伯！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻言，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ði] [steɪk] .
They all jumped off the stake .
他们 全部 跳了起来 离开 这 赌注 .

一齐跳下桩来，

['evriwʌn] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Everyone knelt on the ground and kowtowed .
每个人 跪下 在 这 地面 和 叩头 .

大家一齐跪在地下叩头，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ! "
" capital offense ! "
" 首都 罪行 ! "

“死罪！”

[ðə; ði] [faɪv] [stoʊnz] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪk] .
The five stones immediately stepped down from the stake .
这 五 石头 立即地 步 向下 从 这 赌注 :

五枚亦即刻步下桩来，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [helpt] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʌp] .
He personally helped each person up .
他 亲自 帮助 每个 人 向上 :

亲手扶起各人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ˈɪgnərəns] [ɪz][noʊ] [ɪkˈskjuːs] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 :

“不知者不罪，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [huː] [tən] - [dɪˈsaɪp(ə)l][wʌz; wəz] .
At first , I repeatedly inquired about who Tong Qianjin's disciple was .
在 第一的 , 我 反复 询问 关于 WHO 童 - 弟子 曾是 :

我初时再三查问童千斤是何人弟子？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnəˈprɒʊpriət] [rɪˈmaːks] ,
Because of his inappropriate remarks ,
因为 的 他的 不当 评论 ,

因出言无状，

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ˈkæːsɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] .
He started cursing at me .
他 开始 咒骂 在 我 :

破口骂吾，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [peɪn] .
Therefore , he suffered a little pain .
所以 , 他 遭受 一个 小的 疼痛 :

故略与他些痛苦，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [noʊ] [boʊnz] [ɔːr] [ˈmʌslz] [wɜːr; wər][ˈɪndʒərd] .
Fortunately , no bones or muscles were injured .
幸运的是 , 不 骨头 或者 肌肉 是 受伤 :

幸而未伤筋骨。

[maɪ] [dɪr] [ˈnefjuːz] , [jɜːr; jər] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] .
My dear nephews , your skills are truly admirable .
我的 亲爱的 侄子们 , 你的 技能 是 真的 令人钦佩的 :

诸位贤侄功夫，

[ɪts] [əˈbaʊt] - [ɔːr] - .
It's about 80 or 90 .
它是 关于 - 或者 - :

也算八九，

[aɪ] ['wʌndər] [hu:] [hi:; hi] ['stʌdɪd] ['ʌndər] ?
I wonder who he studied under ?
我 想知道 WHO 他 研究 在下面 ?

不知曾拜谁人为师？

[pli:z] [tel] [ˌem 'i:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 !

请道其详！ ”

[ʃi:ju:] [stept] ['fɔ:rwəd] [ə'gen] .
Shiyu stepped forward again .
十余 步 向前 再次 .

世玉重新上前，

[ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] , [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
On behalf of my mother , I wish to pay my respects .
在 代表 的 我的 母亲 , 我 希望 到 支付 我的 尊重 .

代母请安，

[hi:; hi] [ðen] [kəʊ'taʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He then kowtowed to his master .
他 然后 叩头 到 他的 掌握 .

自己又与师公叩头。

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] .
He is my favorite among the five .
他 是 我的 最喜欢的 之中 这 五 .

五枚生平最喜欢是他，

[b:ŋ] [taɪm] [noʊ] [si:] ,
Long time no see ,
长的 时间 不 看 ,

许久未见，

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [tə'deɪ] ,
If we meet today ,
如果 我们 见面 今天 ,

今日一旦相逢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

喜得眉开眼笑，

[ʃi:; ʃi] ['kwɪkli] [pʊld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɜ:r; hər] [saɪd] .
She quickly pulled him to her side .
她 迅速地 拉 他 到 她 边 .

急忙一手挽到身旁，

['vɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪts] [bɪn] ['jɪrz] [sɪns] [aɪv] [si:n] [ju:; jʊ] , [jɔ:r; jər] ['ti:tʃər] .
It's been years since I've seen you , your teacher .
它是 到过 年 自从 我已经 已见 你 , 你的 老师 .

为师的几年不见你，

[hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪm'pouziŋ] ['stætʃər] .
He has grown into a man of imposing stature .
他 有 生长 进入 一个 男人 的 气势磅礴 身材 .
倒也长成气概，

['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,
Better than before ,
更好的 比 前 ,
比先尤胜，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] [naʊ] ?
Where is your mother now ?
在哪里 是 你的 母亲 现在 ?
你母亲现在何处？

[tel] [em 'iː] !
Tell me !
告诉 我 !
说与我听！ ”

['ʃiːjuː] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ænd] ['fɑːðər] [bæk] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Shiyu then brought his mother and father back from Nanjing .
十余 然后 带来 他的 母亲 和 父亲 后退 从 南京 .
世玉随把母亲随父亲由南京回来，

['kɜːrəntli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Currently residing in the central part of the province ,
现在 居住 在 这 中央 部分 的 这 省 ,
现居省中，

[help] ['huː] - ['ækses] [ðə; ði][kəm'pjʊːtər] [ruːm] .
Help Hu Huiqian access the computer room .
帮助 胡 - 使用权 这 电脑 房间 .
助胡惠乾打机房，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .
报父仇。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [θriː] [dɪ'saɪplz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][θɜːrd] ['mæstər] .
He has now incurred the wrath of three disciples under his third master .
他 有 现在 已发生 这 愤怒 的 三 门徒 在下面 他的 第三 掌握 .
现与三师叔手下三个门人结怨，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kɪld] .
He has now been killed .
他 有 现在 到过 被杀 .
今已将他打死，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [θɜːrd] ['ʌŋk(ə)] [wəʊnt] [let] [ðɪs] [goʊ] .
I'm afraid my third uncle won't let this go .
我是 害怕的 我的 第三 叔叔 惯于 让 这 去 .
只怕三师叔不肯干休，

[ðɪs] [klæs] [kən'sɪsts] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] ['mæstər] - , [ðə; ði] ['sekənd] ['siːniər] [dɪ'saɪp(ə)]
This class consists entirely of disciples of Master Zhishan , the second senior disciple
这 班级 由 完全 的 门徒 的 掌握 - , 这 第二 高级的 弟子
[ʌv; əv] ['ʃɑːʊ, lɪn] ['temp(ə)] .
of Shaolin Temple .
的 少林寺 寺庙 .
这一班都是少林至善二师伯门徒，

[wen] - [ɪ'stæblɪʃt] [sku:lz] [ɪn][ðə; ði] ['pra:vɪns] ,
When Zhishan established schools in the province ,
什么时候 - 已确立的学校 在 这 省 ,
及至善在省设教,

[tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [æk'tɪvətɪz] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk]
To carry out activities at the lake
到 携带 出去 活动 在 这 湖
到湖行事,

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['ʃɑ:ʊɹ,ɪn] .
They have now returned to Shaolin .
他们 有 现在 返回 到 少林寺 .
现已返回少林,

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] .
Each person reported this .
每个 人 据报道 这 .
各人禀明。

['ʃaʊ'ju:n]
Xiaoyun
小云
小云、

[ʒaʊ] [tæn] ['ɔ:lsoʊ] ['gri:tɪd] ['evriwʌn] .
Xiao Tang also greeted everyone .
肖 唐 还 问候 每个人 .
小唐亦与各人见了礼。

[wu:][em i 'aɪ] ['hɜ:rɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ['ʒaʊ] ['ʃʌn] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['si:krət] - ['resəpi] [rɪ'dʒu:və,nertɪŋ] [pɪl]
Wu Mei hurriedly instructed Xiao Yun to retrieve the secret - recipe Rejuvenating Pill
吴 梅 匆匆 指示 肖 云 到 取回 这 秘密 - 食谱 恢复活力 丸
[fɔ:r; fər] ['bru:zɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bɑ:ks] .
for Bruises from the medicine box .
为了 瘀伤 从 这 药品 盒子 .
五枚忙叫小云向药箱中检出秘制跌打还魂如意丹,

['gɪv(ə)n][tu:; tə] [tɒŋ] [tʃæn'dʒɪn]
Given to Tong Qianjin
鉴于 到 童 千锦
送与童千斤、

[li] [dʒɪnlən] ,
Li Jinlun ,
李 金轮 ,
李锦纶,

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['ʃi:ju:] [tu:; tə] [rʌʃ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He then ordered Shiyu to rush back to the ship .
他 然后 订购 十余 到 匆忙 后退 到 这 船 .
就令世玉赶回船中,

[teɪk] ['ɔ:rəli] [ɔ:r] [ə'plai] [æz; əz] [də'rektɪd] .
Take orally or apply as directed .
拿 口头 或者 申请 作为 指导 .
如法服饮敷涂,

[ɪts] [ɪ'fekts] [ɑ:r; əɹ] [ɪk'stri:mli] ['ræpɪd] .
Its effects are extremely rapid .
它是 效果 是 极其 迅速的 .
功效极其神速。

[ʃiːjuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪˈlɪksər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
Shiyu received the elixir from his master .
十余 已收到 这 灵药 从 他的 掌握 .

世玉领了师公丹丸，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
He rushed back to the ship .
他 匆忙 后退 到 这 船 .

如飞奔回船中，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Explain the reason to them in detail .
解释 这 原因 到 他们 在 细节 .

对他们细细说明原故，

[tʌŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [sed] :
Tong Qianjin and others said :
童 千锦 和 其他的 说 :

童千斤等说道：

" [soʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [grændˈmæstər] [ˈʌŋk(ə)] . "
" So it's the eldest grandmaster uncle . "
" 所以 它是 这 长子 棋圣 叔叔 . "

“原来是大师伯，

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ][ˈmæstər] [sed] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ðæən; ðən][hɪm; ɪm] .
No wonder my master said she was even better than him .
不 想知道 我的 掌握 说 她 曾是 甚至 更好的 比 他 .

怪不得师父说过比他的功夫还强，

[ɪnˈdiːd] , [ɪts] [ˈeksələnt] .
Indeed , it's excellent .
的确 , 它是 出色的 .

果然不错。”

[hɑːŋ] [ʃiːˈgwɑːn] [ðən] [əˈplaɪd] [ˈmedɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] .
Hong Xiguan then applied medicine to the two men .
洪 西关 然后 应用 药品 到 这 二 男人 .

洪熙官即与二人敷药，

[ˈteɪkɪŋ] [pɪlz] [əˈɡen] ,
Taking pills again ,
采取 药片 再次 ,

又吃丸药，

[aɪ ˈtiː] [wɜːrkt] !
It worked !
它 工作 !

果然灵验。

[ʃiːjuː] [ænd; ənd] - [ˈentəd] [ðə; ði][ˈɡærən] [hɔːl] [təˈgeðər] .
Shiyu and Hongxiguan entered the Garan Hall together .
十余 和 - 进入 这 加兰 大厅 一起 .

世玉与洪熙官同入伽蓝殿，

[ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [tʌŋ] [ænd; ənd] [li] , [ðeɪ] [boʊd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
On behalf of Tong and Li , they bowed to express their gratitude for the
在 代表 的 童 和 李 , 他们 鞠躬 到 表达 他们的 感激 为了 这
[ˈmedɪs(ə)n] .
medicine .
药品 .

代童李二人拜谢赐药之恩。

[hɑːŋ] [ʃiː'gwɑːn] [stept] ['fɔːrwəd] ['kwɪkli] .
Hong Xiguan stepped forward quickly .
洪 西关 步 向前 迅速地 .

洪熙官抢步上前，

[siː] ['mæstər] ['ʌŋk(ə)] .
See Master Uncle .
看 掌握 叔叔 .

参见师伯。

[faɪv] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ʌp] .
Five pieces were lifted up .
五 件 是 抬起 向上 .

五枚扶起，

[hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
He was told to sit down .
他 曾是 讲述 到 坐 向下 .

命他坐下，

['brʌðərz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fæməli] ,
Brothers of each family ,
兄弟 的 每个 家庭 ,

各家兄弟，

[ðeɪ] [sæt][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

分坐两旁。

['ʃaʊ'juːn]
Xiaoyun
小云

小云、

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] , [ˈʒaʊ] [tæŋ] . . .
After exchanging greetings with everyone , Xiao Tang . . .
后 交换 问候 和 每个人 , 肖 唐 . . .

小唐与各人见礼后，

['sɜːrvɪŋ] ['freɪgrənt] [tiː]
Serving fragrant tea
服务 香 茶

献上香茶，

['evriwʌn] [ɪn'vaɪtɪd][ðer; ðər] ['siːniər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [tə'geðər] .
Everyone invited their senior brothers and sisters to board the boat together .
每个人 受邀 他们的 高级的 兄弟 和 姐妹 到 木板 这 船 一起 .

众人请师伯师兄一同上船，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [mjuː'ziːəm] .
We will be entertained back at the museum .
我们 将要 是 娱乐 后退 在 这 博物馆 .

回馆款待，

[ðeɪ] [ʃəʊd] ['lɪt(ə)] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
They showed little filial piety .
他们 显示 小的 孝 虔诚 .

少尽孝敬之心。

[ðə; ðɪ] [faɪv] [met] [ðer; ðər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['nefjuː] .
The five met their magnificent nephew .
这 五 遇见 他们的 壮丽 侄子 .

五枚见了雄伟师侄，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ɪn'strʌkt] [ˈʃaʊˈju:n] ,
Instruct Xiaoyun ,
指示 小云 ,

吩咐小云，

[ðə; ði] ['hevi] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [left] [br'haɪnd] .
The heavy equipment was still left behind .
这 重的 设备 曾是 仍然 左边 在后面 .

仍将粗重器械寄下，

[aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][maɪ] [ˈfeləʊ] [prækˈtɪʃənəz] [æt; ət] [heɪtɒŋ] [ˈtemp(ə)] .
I bid farewell to my fellow practitioners at Haitong Temple .
我 出价 告别 到 我的 同伴 从业者 在 海通 寺庙 .

辞了海幢寺各道友，

[hi:; hi] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈʃɑ:ʊʊ,lɪn] [ˈhɪroʊz] .
He boarded the ship with a group of Shaolin heroes .
他 登机 这 船 和 一个 团体 的 少林寺 英雄 .

与一班少林豪杰同到船中，

[ðoʊz] [faɪv] [dɪˈvɪz(ə)n] [kəˈmɑ:ndəz] [wɪl] [ˈpra:bəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [i:t] [ˌvedʒəˈterɪən] [fu:d] .
Those five division commanders will probably have to eat vegetarian food .
那些 五 分配 指挥官 将要 大概 有 到 吃 素食 食物 .

那五枚师怕要吃素，

[hɑ:ŋ] [ʃɪ:ˈgwɑ:n] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈterɪən] [fi:st] .
Hong Xiguan immediately ordered people to prepare a vegetarian feast .
洪 西关 立即地 订购 人们 到 准备 一个 素食 盛宴 .

洪熙官忙即命人赶办素筵，

[let] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [dɪˈsaɪplz] [bi:; bi][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] .
Let her and her disciples be the head of the group .
让 她 和 她 门徒 是 这 头 的 这 团体 .

让她师徒首座，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [sæt][ɑ:n] [i:ðəɹ] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The brothers sat on either side of him .
这 兄弟 卫星 在 任何一个 边 的 他 .

众兄弟两旁伴坐，

[teɪk] [tɜ:rnz] [ˈtoʊstɪŋ] ,
Take turns toasting ,
拿 转弯 祝酒 ,

轮流敬酒，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [ˈerɪə] [ʌv; əv] [ˈdɪstrɪkt] , [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ]
On that day , the ship was in the Huadi area of Haizhu District , Guangdong
在 那 天 , 这 船 曾是 在 这 - 区域 的 海珠 区 , 粤
[ˈpra:vɪns] .
Province .
省 .

是日将船在省海珠花地一带，

[ɪnˈdʒɔɪ][jɔ:; jəɹ] [swɪm] !
Enjoy your swim !
享受 你的 游泳 !

尽情畅游，

[fɜːrst] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈboʊts] .
First , to see the dragon boats .
第一的 , 到 看 这 龙 船 .

一起来看龙舟，

[ˈsekəndli] , [wʌn][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
Secondly , one can enjoy the scenery on the water .
第二 , 一 能 享受 这 风景 在 这 水 .

二则观水上景致。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][faɪv] [men] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈɡwaːŋˈdʒoʊ] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Although the five men visited Guangzhou several times ,
虽然 这 五 男人 到访 广州 一些 时代 ,

因五枚虽到羊城几次，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [soʊ] [ˈhæpi] .
I have never been so happy .
我 有 绝不 到过 所以 快乐的 .

未曾似这番高兴。

[ˈjəʊˈjuːn] ,
Xiaoyun ,
小云 ,

那小云、

[ˈʒaʊ] [tæn] [ˈɔːlsəʊ][dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Xiao Tang also drank heartily .
肖 唐 还 喝 衷心地 .

小唐亦开怀畅饮。

[wen] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər] [ˌhæfweɪ] [θruː] [ðer; ðər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] ,
When the fellow disciples were halfway through their drinking session ,
什么时候 这 同伴 门徒 是 半 通过 他们的 喝 会议 ,

众师兄大饮到半酣之际，

[faɪv] [ˈkwestʃənz] [wɜːr; wər] [æskt] :
Five questions were asked :
五 问题 是 问 :

五枚问道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] [ˈmeni] [ˈaɪd(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] . . . "
" Just now , because there were so many idle people below the steps . . . "
" 只是 现在 , 因为 那里 是 所以 许多 闲置的 人们 以下 这 步骤 . . . "

“适才因阶下闲人极多，

[wɪˈðəʊt] [ˈæskɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
Without asking in detail ,
没有 问 在 细节 ,

未曾细问，

[ˈʌltɪmətli] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [θɜːrð]
Ultimately , what is the relationship between you and the disciples of your third
最终 , 什么 是 这 关系 之间 你 和 这 门徒 的 你的 第三

[ˈmæstər] ?
master ?
掌握 ?

到底你们与三师叔门人，

[wʌt] [kɔːzd] [ðə; ði] [fjuːd] ?
What caused the feud ?
什么 导致 这 世仇 ?

因甚结仇？

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstɜːz] [ˈfiːlɪŋz] ?
How could we disregard our master's feelings ?
如何 可以 我们 漠视 我们的 硕士学位 情怀 ?

岂可不念师父情面，

[wʌns] [ˈsevrəl] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [lɔːst] ,
Once several lives are lost ,
一次 一些 生活 是 丢失的 ,

一旦弄到几条人命，

[ðeɪ] [ˈkænaːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [lɔː] .
They cannot escape the law .
他们 不能 逃脱 这 法律 .

难逃王法，

[naːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [ɑːrmd] [ˈneɪzhɑː] .
Not afraid of the power of the eight - armed Nezha .
不是 害怕的 的 这 力量 的 这 八 - 武装 哪吒 .

不怕那八臂哪吒的厉害，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˈmʌŋks] ,
You might as well tell me about monks ,
你 可能 作为 出色地 告诉 我 关于 僧侣 ,

你们不妨告知我出家人，

[pərˈhæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæːdənz] .
Perhaps they can share some of the burdens .
也许 他们 能 分享 一些 的 这 负担 .

或有分忧一二，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ˈevriwʌn] [ˈlɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

各人听了，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He touched his forehead with his hand and said :
他 感动 他的 前额 和 他的 手 和 说 :

以手加额道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmæstər] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If I could have a master like this . . . "
" 如果 我 可以 有 一个 掌握 喜欢 这 . . . "

“若得师伯如此，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː] .
We will never forget this kindness and virtue .
我们 将要 绝不 忘记 这 仁慈 和 美德 .

此恩此德非但我等不忘，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmæstər] [noʊz] ,
Even the master knows ,
甚至 这 掌握 知道 ,

就是师父知道，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

也感激不尽。”

[ˈhuː] - [hæd; həd] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Hu **Huiqian** **had** **tears** **in** **her** **eyes** .
胡 - 有 眼泪 在 她 眼睛 ；

只见胡惠乾含着泪珠，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ,
He **walked** **to** **the** **side** **of** **the** **five** ,
他 步行 到 这 边 的 这 五 ；

走到五枚身旁，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][bəuθ] [niːz] .
Kneel **down** **on** **both** **knees** .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 ；

双膝跪下，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [wept] , [ˈseɪɪŋ] :
He **kowtowed** **and** **wept** , **saying** :
他 叩头 和 哭泣 ， 说 ；

叩头痛哭道：

" [ðɪs] [dɪˈsaɪp(ə)] [hæz; həz][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , "
" This **disciple** **has** **a** **blood** **feud** **with** **the** **murderer** **of** **his** **father** , "
" 这 弟子 有 一个 血 世仇 和 这 凶手 的 他的 父亲 ， "

“弟子有杀父之仇，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːniər] [dɪˈsaɪplz] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [ˈdɪsaɪplz] [laɪf] .
Each **of** **the** **senior** **disciples** **caused** **trouble** **in** **order** **to** **save** **their** **disciple's** **life** .
每个 的 这 高级的 门徒 导致 麻烦 在 命令 到 节省 他们的 门徒的 生活 ；

各师兄都为救了弟子残命起祸，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg] [maɪ][ˈmæstər] [tuː; tə][hæv; həv] [ɡreɪt] [ˈmɜːrsɪ] .
I **humbly** **beg** **my** **master** **to** **have** **great** **mercy** .
我 谦卑地 求 我的 掌握 到 有 伟大的 怜悯 ；

恳求师伯大发慈悲，

[ˈreskjʊːɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)]
Rescuing **his** **disciple**
救援 他的 弟子

搭救弟子，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi][ˈblesɪd; blest][fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪjənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May **they** **be** **blessed** **for** **generations** **to** **come** .
可能 他们 是 蒙福 为了 几代人 到 来 ；

万世沾恩。”

[faɪv] [ˈfɪŋɡərz] [taɪd] [təˈgeðər]
Five **fingers** **tied** **together**
五 手指 系 一起

五枚用手挽起，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** :
他 说 ；

说道：

[noʊ] [niːd] .
No **need** .
不 需要 ；

“不必、

[ɡriːf] ,
Grief ,
悲伤 ；

悲痛，

[təl] [ˌem ˈiː][jər; jər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .

Tell me your grievances .
告诉 我 你的 不满 .

有甚冤情说来，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [hæv; həv][ðer; ðər] [ˈriːz(ə)nz] .

The monks have their reasons .
这 僧侣 有 他们的 原因 .

出家人自有道理。”

[ˈhuː] - , [səˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz] [terz] , [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Hu Huiqian , suppressing his tears , returned to his original position .
胡 - , 抑制 他的 眼泪 , 返回 到 他的 原来的 位置 .

胡惠乾忍泪退归本位，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈɪndʒəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjuːtər] [ruːm] [ðæt] [deɪ] .

The father was injured and killed in the computer room that day .
这 父亲 曾是 受伤 和 被杀 在 这 电脑 房间 那 天 .

将当日父亲被机房伤命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈreskjʊːd] [baɪ][ðə; ði] [diː] [ˈʃiːjuː] [ˈbrʌðərz] .

They were rescued by the De Shiyu brothers .
他们 是 获救 经过 这 德 十余 兄弟 .

得世玉兄弟救出，

[hiː; hi] [tʊk] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] .

He took Zhishan as his teacher .
他 采取 - 作为 他的 老师 .

拜至善为师，

[ɡoʊ][tuː; tə] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɑːts]

Go to Shaolin to learn martial arts
去 到 少林寺 到 学习 武术 艺术

到少林学习武艺，

[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,

Anxious to escape and seek revenge ,
焦虑的 到 逃脱 和 寻找 复仇 ,

心急私自逃回报仇，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [fɪrd] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [ɡoʊ] [rɔːŋ] .

The master feared something might go wrong .
这 掌握 害怕 某物 可能 去 错误的 .

师父恐防有失，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [haʊ] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

He recounted in detail how he sent his brothers to help him .
他 叙述 在 细节 如何 他 发送 他的 兄弟 到 帮助 他 .

打发众兄弟同来帮助等项细细述说。

" [ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [bɔːŋ] [red] [laɪn] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjuːtər] [ruːm] . "

" Later , a long red line appeared in the computer room . "
" 之后 , 一个 长的 红色的 线 出现 在 这 电脑 房间 . "

“后至机房出了长红，

[pliːz] [let] [njuː] - . . .

Please let Niu Huajiao . . .
请 让 牛 - . . .

请牛化蛟、

[lyː] -

Lü Yingbu
鲁 -

吕英布、

[leɪ] [də'peŋ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'hʌðər] .
Lei Dapeng arrived one after another .

雷 大鹏 到达的 一 后 其他 .

雷大鹏陆续前来，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)][hæz; həz] [sə'vaɪvd] ['sevrəl] [nɪr] - [deθ] [ɪks'piəriənsɪz] .
The disciple has survived several near - death experiences .

这 弟子 有 幸存下来 一些 靠近 - 死亡 经历 .

弟子几次死中得活，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ʌn'si:n] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
All of them received the unseen assistance of their fellow disciples .

全部 的 他们 已收到 这 看不见 协助 的 他们的 同伴 门徒 .

皆得众师兄弟同心暗助，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [prɪ'zɜ:rv] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .
Only then can one preserve their remaining life .

仅有的 然后 能 一 保存 他们的 其余的 生活 .

始能保存残命，

[aɪ] [rɪ:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ðæt] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .
I recently heard that Jinlun Hall is preparing a generous gift .

我 最近 听到 那 金轮 大厅 是 准备 一个 慷慨的 礼物 .

近闻锦纶堂备办厚礼，

[goʊ][tu:; tə] ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - [ɑ:rmɪd] ['neɪzhɑ:] , [ðə; ði]
Go to Wudang Mountain to ask for the help of the Eight - Armed Nezha , the

去 到 武当 山 到 问 为了 这 帮助 的 这 八 - 武装 哪吒 , 这

[θɜ:rd] ['mɑ:rʃ(ə)]['ʌŋk(ə)] .

Third Martial Uncle .

第三 马歇尔 叔叔 .

到武当山求请八臂哪吒三师叔，

[ɪf] [hi; hi] [kʌmz] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n]
If he comes in person

如果 他 来 在 人

若他亲来，

[ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)] [wɪl] ['fɔrli] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['terəb(ə)] [feɪt] .
This disciple will surely suffer a terrible fate .

这 弟子 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 .

弟子定遭毒手，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .
But I have an elderly mother at home .

但 我 有 一个 老年 母亲 在 家 .

只是家有老母，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['sev(ə)nti] ,
Approaching seventy ,

接近 七十 ,

年近古稀，

[noʊ][wʌn][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðem; ðəm] ,
No one to support them ,

不 一 到 支持 他们 ,

无人奉养，

[pli:z] , [maɪ] ['si:niər] ['ʌŋk(ə)] , [kən'sɪdər] [maɪ] ['mæstɜ:z] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Please , my senior uncle , consider my master's reputation .

请 , 我的 高级的 叔叔 , 考虑 我的 硕士学位 名声 .

求大师伯看家师薄面，

[ˈreskjʊ:ɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l]
Rescuing his disciple
救援 他的 弟子

搭救弟子，

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:r; ə] ['endləs] .
My thoughts are endless .
我的 想法 是 无尽的 。

沾思不尽。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði] [faɪv] . . .
After hearing the reason , the five . . .
后 听力 这 原因 , 这 五 . . .

五枚听了根由，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [gʊd] !
" **Good** !
" 好的 ！

“善哉！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ə; ei] ['fɪliəl] [sʌn] .
You are a filial son .
你 是 一个 孝 儿子 。

你是一个孝子，

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] ,
Determined to seek justice for his father ,
决定 到 寻找 正义 为了 他的 父亲 ,

立心为父伸冤，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][æm'bɪ(ə)n] .
But he had ambition .
但 他 有 志向 。

却有志气。

[ðə; ði] [mʌŋks] [steɪd] [hɪr] ['bri:fli] .
The monks stayed here briefly .
这 僧侣 入住 这里 简要地 。

出家人在此小留，

[tu:; tə] [rɪˈzɔ:lv] [ðə; ði][ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [brɪtwi:n] [ju:; jʊ]
To resolve the grievances between you
到 解决 这 不满 之间 你

与你解除冤结，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [met] [hɪz; ɪz] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)l] .
He only met his third uncle .
他 仅有的 遇见 他的 第三 叔叔 。

只是见了三师叔，

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] [tu:; tə][əˈpɔ:lədʒaɪz] .
Be careful to apologize .
是 小心 到 道歉 。

小心赔罪，

[du:;][nɑ:t][rɪˈlaɪ][ɑ:n] [fɔ:rs] .
Do not rely on force .
做 不是 依靠 在 力量 。

不可恃强。

[fɜːrst] [ˈkɜːrtəsi] , [ðen] [fɔːrs] .
First courtesy , then force .
第一的 礼貌 , 然后 力量 .

先礼后兵，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈriːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ˈevriwʌn] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众人称谢。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːrk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

是时天色将夜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第27/86页

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [muəd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [fɔ:rt] .

The ship was moored at the West Fort .
这 船 曾是 系泊 在 这 西方 堡 .

将船泊西炮台，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [dɪ'saɪplz] [bæk] [tu:; tə] - ['nʌnəri] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

They escorted her and her disciples back to Longqing Nunnery in the city .
他们 护送 她 和 她 门徒 后退 到 - 尼姑庵 在 这 城市 .

齐送她师徒入城回龙庆庵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'mɑ:r(ə)][a:ts] [sku:l] [tə'geðər] .

They returned to the martial arts school together .
他们 返回 到 这 武术 艺术 学校 一起 .

共返武馆。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [θri:] [sɪ'dæn] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [pri'perd] .

The next morning , three sedan chairs were prepared .
这 下一个 早晨 , 三 轿车 椅子 是 准备 .

次晨备了三顶轿子，

[ðeɪ] [tʊk] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [dɪ'saɪplz] [tu:; tə] - ['temp(ə)] .

They took her and her disciples to Guangxiao Temple .
他们 采取 她 和 她 门徒 到 - 寺庙 .

接她师徒入光孝寺，

['hævɪŋ] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['bu:dəz] ,

Having paid homage to all the Buddhas ,
拥有 有薪酬的 尊敬 到 全部 这 佛陀 ,

拜过如来诸佛，

[hi:; hi] [tʃæt] ['bri:flɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋks] .

He chatted briefly with the monks .
他 聊天 简要地 和 这 僧侣 .

与各僧少叙片刻，

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði][ɪ'mɑ:r(ə)][a:ts] [sku:l] .

Come into the martial arts school .
来 进入 这 武术 艺术 学校 .

进武馆来。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [held] [aɪ 'ti:][ɪn] [haɪ] [ɪ'sti:m] .

The heroes held it in high esteem .
这 英雄 握住 它 在 高的 尊重 .

各英雄十分敬重，

[aɪ] [æskt] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] [ɡɪv] [em 'i:][sʌm; səm] ['pɔɪntərz] [ɑ:n] [kʌŋ] ['fu:] .

I asked her to give me some pointers on kung fu .
我 问 她 到 给 我 一些 指针 在 功夫 福 .

求她指点功夫。

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [tʊ:t] [ðə; ði][faɪv] ['pi:sɪz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

He also taught the five pieces with all his heart .
他 还 教授 这 五 件 和 全部 他的 心 .

五枚亦尽心传授，

[ðə; ði]['miau] ['kʌp(ə)l] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][ri:'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðer; ðər]
The Miao couple also came to pay their respects to their
这 苗 夫妻 还 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他们的
['mæstər] .
master .
掌握 .

苗氏夫妇亦来叩见师伯，

[wi:; wi] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑ:r] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] ['joʊn] [tu:; tə][ju: 'es] [bæk] [ðen] .
We express our gratitude for the kindness shown to us back then .
我们 表达 我们的 感激 为了 这 仁慈 所示 到 我们 后退 然后 .

拜谢当年恩德。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , ['deɪli] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
From then on , daily instruction
从 然后 在 , 日常的 操作说明

从此每日教习，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .
They returned to the temple to rest and spend the night in the evening .
他们 返回 到 这 寺庙 到 休息 和 花费 这 夜晚 在 这 晚上 .

至晚方回庵内歇宿。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['fɛŋ] [deʊd] , [ðə; ði] [eɪt] - [ɑ:rm] ['neɪzhɑ:] .
Then there's Feng Daode , the Eight - Armed Nezha .
然后 有 冯 道德 , 这 八 - 武装 哪吒 .

再说八臂哪吒冯道德，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] ['gwa:ŋ'dʒoʊ] ['oʊvər'naɪt] .
They rushed to Guangzhou overnight .
他们 匆忙 到 广州 过夜 .

连夜赶赴羊城而来，

[ðə; ði] [boʊt] [dɪsem'ba:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['rɪvər] .
The boat disembarked on the provincial river .
这 船 下船 在 这 省级 河 .

船到省河上岸。

[ɪ:tʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Each official hired a sedan chair .
每个 官方的 雇用 一个 轿车 椅子 .

各值事雇了轿子，

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] ['kæɪɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
The old Taoist priest was carried into the Jinlun Hall .
这 老的 道教 牧师 曾是 携带 进入 这 金轮 大厅 .

将老道士抬入锦纶堂会馆，

[ɔ:l] ['feləʊ] ['trævələʒ-z, 'trævləʒ-z] [rɪ'spektfəli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn'saɪd] .
All fellow travelers respectfully welcomed them inside .
全部 同伴 旅行者 尊敬 欢迎 他们 里面 .

众行友恭迎进内，

['æftər][ðə; ði] [gri:tɪŋz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] , ['evriwʌn] [peɪd] [ðer; ðər][ri:'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks]
After the greetings were completed , everyone paid their respects
后 这 问候 是 完全的 , 每个人 有薪酬的 他们的 尊重

[tə'geðər] .
together .
一起 .

一同拜见礼毕。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou][baɪ][ænfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd][grænd] - [dɪˈsaɪplz] .
There were also Bai Anfu and his disciples and grand - disciples .
那里 是 还 白 安福 和 他的 门徒 和 盛大 - 门徒 .

又有白安福等各徒孙，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər] .
He stepped forward and paid his respects to the master .
他 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 到 这 掌握 .

上前叩见师公，

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz][set] [ʌp][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
A banquet was set up to welcome them .
一个 宴会 曾是 放 向上 到 欢迎 他们 .

设席接风，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪnˈstrʌktɪd] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ˈduːti][tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [lɔːŋ] [red] [saɪn] .
The old Taoist priest instructed each person on duty to mark the long red sign .
这 老的 道教 牧师 指示 每个 人 在 责任 到 标记 这 长的 红色的 符号 .

老道吩咐各值事标明长红，

[ðɪs] [əˈlɑːrmd] [ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)l][aːts] [skuːl] [ˈstjuːdnts] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
This alarmed the martial arts school students at Guangxiao Temple .
这 惊慌 这 武术 艺术 学校 学生 在 - 寺庙 .

惊动光孝寺武馆众师兄弟。

[faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nɑːt] [jet] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [mjuˈziːəm] .
Five of them had not yet arrived at the museum .
五 的 他们 有 不是 然而 到达的 在 这 博物馆 .

适值五枚未到馆来，

- [ˈɔːlsou] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
Huiqian also taught his disciples at Xichan Temple .
- 还 教授 他的 门徒 在 - 寺庙 .

惠乾亦在西禅寺教习手下徒弟。

[li] [dʒɪnlən] [sɔː] [ðə; ði] [red] [mɑːrk] .
Li Jinlun saw the red mark .
李 金轮 锯 这 红色的 标记 .

李锦纶一见标红，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] .
He then discussed the matter with his brothers .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 兄弟 .

随与各家兄弟商议，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][dʒɪnlən] [hɔːl] [fɜːrst] ?
Why don't we go to Jinlun Hall first ?
为什么 不 我们 去 到 金轮 大厅 第一的 ?

不若我等先至锦纶堂，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)l][əˈpɑːlədʒaɪz] .
He saw his third uncle apologize .
他 锯 他的 第三 叔叔 道歉 .

见三师叔请罪，

[faɪnd] [aʊt] [ðer; ðər] [əˈpɪnjən] .
Find out their opinion .
寻找 出去 他们的 观点 .

探其意见如何，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nɪz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人均道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ! "
" rational ! "
" 合理的 ! "

“有理！ ”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
They then went together to the entrance of the guild hall .
他们 然后 去 一起 到 这 入口 的 这 公会 大厅 .

随即一同到会馆门首，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['entər] .
The gatekeeper announced that they were about to enter .
这 守门人 宣布 那 他们 是 关于 到 进入 .

守门人报将入内，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
The old Taoist priest was drinking .
这 老的 道教 牧师 曾是 喝 .

老道长正在饮酒，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ɪn'saɪd] .
Upon hearing this , everyone was immediately summoned inside .
之上 听力 这 , 每个人 曾是 立即地 被召唤 里面 .

闻言即传各人进去。

[li] [dʒɪnlən][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
Li Jinlun is currently in charge .
李 金轮 是 现在 在 收费 .

当下李锦纶为首，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [ʌv; əv] ['brʌðərz] ,
Leading the same group of brothers ,
领导 这 相同的 团体 的 兄弟 ,

带同一班兄弟，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔ:l] ,
Upon arriving at the Guandi Hall ,
之上 抵达 在 这 - 大厅 ,

来到关帝厅上，

[ðeɪ] [ɔ:l] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðer; ðər] ['si:nɪər] ['ʌŋk(ə)] .
They all paid their respects to their senior uncle .
他们 全部有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 高级的 叔叔 .

一齐拜见师叔请安。

[mə'ræləti] [æskɪ] :
Morality asks :
道德 问 :

道德问道：

[hu:] [ɪz]['hu:] - ?
Who is Hu Huiqian ?
WHO 是 胡 - ?

“谁是胡惠乾？

[həʊ] [der] [ju:; jə][hɑ:rm][maɪ] [θri:] [di'saɪplz] !
How dare you harm my three disciples !
如何 敢 你 伤害 我的 三 门徒 ！

胆敢伤我三个徒弟，

[ju:; jə] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You came to see me again today .
你 来了 到 看 我 再次 今天 。

今日又来见我，

[wʌt] [du:][ju:; jə][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ？

有何话说？ ”

[dʒɪnlən] [sed] :
Jinlun said :
金轮 说 ：

锦纶道：

" - ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [zɪnhu:i] ,
" Huiqian recently returned to Xinhui ,
" - 最近 返回 到 新会 ，

“惠乾近归新会，

[nɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [mju'zi:əm]
Not in the museum
不是 在 这 博物馆

不在馆中，

[wi:; wi] [hɜ:rd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
We heard that our Third Uncle had arrived .
我们 听到 那 我们的 第三 叔叔 有 到达的 。

我等闻三师叔到此，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] .
I have come here specifically to apologize .
我 有 来 这里 具体来说 到 道歉 。

特来请罪。

[kɪl] [nju:] -
Kill Niu Huajiao
杀 牛 -

打死牛化蛟、

[ly:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] ['si:niər] ['brʌðərz] , [leɪ] [də'pɛŋ]
Lü Yingbu and his three senior brothers , Lei Dapeng
鲁 - 和 他的 三 高级的 兄弟 ， 雷 大鹏

吕英布及雷大鹏三位师兄，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] .
It has nothing to do with my brothers .
它 有 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 。

与我众兄弟无干，

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)] [wɪl] [kən'sɪdər] [maɪ] ['mæstəz] ['fi:lɪŋz] .
I earnestly hope that my uncle will consider my master's feelings .
我 切实 希望 那 我的 叔叔 将要 考虑 我的 硕士学位 情怀 。

万望师叔念师父薄面，

[pli:z] [bi:; bi] ['li:niənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 。

高抬贵手，

[fə'rgɪv] [ju: 'es] ,
Forgive us ,
原谅 我们 ;

饶恕我等，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 ;

感激不尽。”

[ˈfɛŋ] [deɒʊd] [ˈʃaʊtɪd] :
Feng Daode shouted :
冯 道德 喊叫 :

冯道德大喝道：

" [ju:; jɒ] [bi:sts] ! "
" You beasts ! "
" 你 野兽 ! "

“你这班畜生，

[ju:z] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwɛpənz] [tu:; tə] [help] [ˈhu:] -
Use hidden weapons to help Hu Huiqian
使用 隐 武器 到 帮助 胡 -

用暗器帮助胡惠乾，

[hi:; hi] [kɪld] [θri:] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'saɪplz] .
He killed three of my disciples .
他 被杀 三 的 我的 门徒 ;

打死我三个徒弟，

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [swi:t] [tɔ:k] [ə'gen] .
Here comes the sweet talk again .
这里 来 这 甜的 讲话 再次 ;

又来花言巧语，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][grænt] [ju:; jɒ][ˈpɑ:rd(ə)n] .
I wish to grant you pardon .
我 希望 到 授予 你 赦免 ;

想我赦有，

[ɪf] [ju:; jɒ] [ˈtʃerɪʃ] [jɔ:; jər] [ˈmæstəz] [ˈkaɪndnəs] ,
If you cherish your master's kindness ,
如果 你 珍惜 你的 硕士学位 仁慈 ,

你们若念师父之情，

[ju:; jɒ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ju:st] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ˈmeθəd] [tu:; tə][hɑ:rm][maɪ][dɪ'saɪp(ə)] .
You shouldn't have used such a vicious method to harm my disciple .
你 不应该 有 用过的 这样的 一个 恶毒 方法 到 伤害 我的 弟子 ;

不该用此毒手伤我徒弟，

[ju:; jɒ][ænd; ænd][ˈhu:] - [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ˈtaɪˈwa:n] [tə'geðər] [tu:; tə] [feɪs] [deθ] .
You and Hu Huigan will go to Taiwan together to face death .
你 和 胡 - 将要 去 到 台湾 一起 到 脸 死亡 ;

你今胡惠乾一齐赴台受死。

[ə; eɪ][laɪf][fɔ:r; fər][ə; eɪ][laɪf] .
A life for a life .
一个 生活 为了 一个 生活 ;

杀人偿命，

[ˈdɛts] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈpeɪd] .
Debts must be repaid .
债务 必须 是 已偿还 ;

欠债还钱。”

[hɪz; ɪz] [ɪn'sʌlts] [left] ['evriwʌn] ['spi:tʃləs] .
His insults left everyone speechless .

他的 侮辱 左边 每个人 无言 .
骂得众人哑口无言，

[ðeɪ] [stept] [daʊn] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They stepped down one after another .

他们 步 向下 一 后 其他 .
相继退下，

[tʃi:] ['dɑ:əu] :
Qi Dao :

齐 道 :
齐道：

" ['i:v(ə)n] [wɪə(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)] ! "
" Even we're in trouble ! "

" 甚至 是 在 麻烦 ！ "
“连我们都不妙！

[wi;; wi][ʊənli][æsk] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['eldɪst] ['mæstər][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu;; tə] [serv] [ju: 'es] .
We only ask that our eldest master find a way to save us .

我们 仅有的 问 那 我们的 长子 掌握 寻找 一个 方式 到 节省 我们 .
只求大师伯设法解救。”

[ðə; ði] [gru:p] ['hedɪd] [tɔ:rdz] - ['temp(ə)] .
The group headed towards Longqing Temple .

这 团体 标题 向 - 寺庙 .
众人往龙庆庵去了。

[naʊ] , [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] [ænd; ənd][baɪ][ænfu:] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə]
Now , the friends of Jinlun Hall and Bai Anfu stepped forward to report to

现在 , 这 朋友们 的 金轮 大厅 和 白 安福 步 向前 到 报告 到

[ðer; ðər] ['mæstər] :
their master :

他们的 掌握 :
且说锦纶堂众友与白安福上前禀师公道：

['hu:] - [ɪz] ['kɜ:rəntli] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
Hu Huiqian is currently at Xichan Temple .

胡 - 是 现在 在 - 寺庙 .
“胡惠乾现在西禅寺，

[dɪd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [zɪnhu:i]
Did not return to Xinhui

做过 不是 返回 到 新会
未回新会，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] ,
Upon seeing the arrival of the master ,

之上 看到 这 到达 的 这 掌握 ,
因见师公到来，

[haɪd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'wei]
Hide and run away

隐藏 和 跑步 离开
躲避逃走，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
It is still uncertain .

它 是 仍然 不确定 .
亦未可定，

[wɪː; wɪ] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmæstər] [tuː; tə][gʊʊ] .
We will invite our master to go .
我们 将要 邀请 我们的 掌握 到 去 .

我等请师公前去，

[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Capture him .
捕获 他 .

将他捉来，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðər; ðər] [ˈʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
To avenge their uncles and others
到 报仇 他们的 叔叔们 和 其他的

与师叔等报仇，

[ˈɪznt] [ðæt] [ɡreɪt] !
Isn't that great !
不是 那 伟大的 !

岂不爽快！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ðen] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ænfuː] ,
The old Taoist priest then ordered Bai Anfu ,
这 老的 道教 牧师 然后 订购 白 安福 ,

老道士即命白安福、

[njuː] [tʃiːˈæŋ] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ˈaɪlɪts] [fɔːr; fər] [ɪːtʃ] [θred] .
Niu Qiang made the eyelets for each thread .
牛 强 制成 这 孔眼 为了 每个 线 .

牛强各做线眼，

[ˌferˈwel] , [ˈevriwʌn] [ɑːn][ˈduːti] .
Farewell , everyone on duty .
告别 , 每个人 在 责任 .

别了各值事，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈhedɪd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
They immediately headed to Xichan Temple .
他们 立即地 标题 到 - 寺庙 .

即奔西禅寺而来。

[aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
It so happened that Hu Huiqian was teaching at the temple .
它 所以 发生 那 胡 - 曾是 教学 在 这 寺庙 .

正遇胡惠乾在馆教徒，

[baɪ][ænfuː] [geɪv] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
Bai Anfu gave guidance ,
白 安福 给予 指导 ,

白安福指点，

[ðə; ðɪ][ˈmæstər] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
The master entered the door to capture them .
这 掌握 进入 这 门 到 捕获 他们 .

师公进门来擒。

[ˈhuː] - [sɔː] [baɪ][ænfuː][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æŋ; ən][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Hu Huiqian saw Bai Anfu leading an old Taoist priest .
胡 - 锯 白 安福 领导 一个 老的 道教 牧师 .

胡惠乾望见白安福引一个老道士，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢入门来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪt] - [ɑːrmd] [ˈneɪzhɑː] .
He was certain that it was the eight - armed Nezha .
他 曾是 肯定 那 它 曾是 这 八 - 武装 哪吒 .

心中料定即是八臂哪吒，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They hurriedly came down the steps to greet him .
他们 匆匆 来了 向下 这 步骤 到 迎接 他 .

即忙迎下阶来，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [huː] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][bʌt; bət] [θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)l] ? "
" Who could this be but Third Uncle ? "
" WHO 可以 这 是 但 第三 叔叔 ? "

“来者莫非三师叔，

[dɪˈsaɪp(ə)l][ˈhuː] - [kəʊˈtəʊz] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Disciple Hu Huiqian kowtows to pay respects .
弟子 胡 - 叩头 到 支付 尊重 .

弟子胡惠乾叩见。”

[ˈmɔːrəl] [ˈenəmi] [miːt]
Moral enemies meet
道德 敌人 见面

道德仇人相见，

[ˈbɜːrniŋ] [wið; wiθ][ˈæŋɡər] ,
Burning with anger ,
燃烧 和 愤怒 ,

怒火中烧，

[naʊ] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈniːliŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [kəʊˈtəʊniŋ] .
Now I see him kneeling down and kowtowing .
现在 我 看 他 跪着 向下 和 叩头 .

今见他跪下叩头，

[ðeɪ] [əˈdres] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] " [ˈʌŋk(ə)l] - [ˈmæstər] " .
They address each other as " Uncle - Master " .
他们 地址 每个 其他 作为 " 叔叔 - 掌握 " .

口称师叔，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ˈlɪt(ə)l] [biːst] !
" Little beast !
" 小的 兽 !

“小畜生！

[huː] [ɪz][jɜː; jər] [θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)l] ?
Who is your third uncle ?
WHO 是 你的 第三 叔叔 ?

谁是你三师叔，

[ɪf] [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][jɜː; jər] [saɪt]
If I am in your sight
如果 我 是 在 你的 视线

你若有我在眼内，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [θriː] [dɪ'saɪplz] ?
Why did you have to kill my three disciples ?
为什么 做过 你 有 到 杀 我的 三 门徒 ？

何至将我三个徒弟打死，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
I have come here specifically to find you .
我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 你 。

今特来寻你，

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] , [dʒʌst] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] . "
" If you have the ability , just release them . "
" 如果 你 有 这 能力 ， 只是 发布 他们 。”

有本领只管放出来。”

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [kɪkt] .
He rushed forward and kicked .
他 匆忙 向前 和 踢 。

抢上前就是一脚，

[etʃ ju 'aɪ][ˈtʃrɪˈæn] ['kwɪkli] [dɑːdʒd] .
Hui Qian quickly dodged .
惠 钱 迅速地 躲避 。

惠乾连忙躲过，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 。

大叫：

" [pliːz] , [ˈʌŋk(ə)] - ['mæstər] , [kɑːm][jʊr; jər] [ræθ] . "
" Please , Uncle - Master , calm your wrath . "
" 请 ， 叔叔 - 掌握 ， 冷静的 你的 愤怒 。”

“请师叔息雷霆之怒，

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Please allow me to say a word .
请 允许 我 到 说 一个 单词 。

容弟子一言。”

[mə'ræləti] [ænd; ənd][daʊ] :
Morality and Tao :
道德 和 道 。

道德道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['bæstərd] [tʃaɪld] . "
" I have a deep hatred for you , you bastard child . "
" 我 有 一个 深的 仇恨 为了 你 ， 你 混蛋 孩子 。”

“我与你这孽种有大仇恨，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 。

说也枉然。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 。

胡惠乾说道：

" [bæk] [ðen] , ['siːniər] ['brʌðər] [njuː] - . . . "
" Back then , Senior Brother Niu Huajiao . . . "
" 后退 然后 ， 高级的 兄弟 牛 - . . . "

“当年牛化蛟师兄，

[ˈkʌvɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][gəʊld][frʌm; frəm][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
Coveting the silver and gold from Jinlun Hall ,
渴望 这 银 和 金子 从 金轮 大厅 ,
贪图锦纶堂花红银两,

[ˌoʊvərˈkɑ:nfɪdənt] [ɪn][ðer; ðər] [su:ˈpɪriər] [skɪlz]
Overconfident in their superior skills
过度自信 在 他们的 优越的 技能
自恃本领高强,

[help] [ˈʌðər]
Help others
帮助 其他的

与人出力,

[əˈpresɪŋ] [dɪˈsaɪplz]
Oppressing disciples
压迫 门徒

欺压弟子,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ˈɔ:lsoʊ][ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
At that time , the disciples also pleaded repeatedly .
在 那 时间 , 这 门徒 还 恳求 反复 .
斯时弟子也曾再三哀求,

[ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][jʊr; jər] [ˈmæstər] [ɔ:r][ˈʌŋk(ə)] .
Advise him as your master or uncle .
建议 他 作为 你的 掌握 或者 叔叔 .
劝以师父师叔,

[ˈfeləʊ] [ˈtrævələʒ-z, ˈtrævləʒ-z] ,
Fellow travelers ,
同伴 旅行者 ,

同道中人,

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ˈru:ɪn][jʊr; jər] [ˈhɑ:rməni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ?
How can you ruin your harmony for the sake of others ?
如何 能 你 废墟 你的 和谐 为了 这 清酒 的 其他的 ?
岂可为他人自伤和气,

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,

千言万语,

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
He always refused to comply .
他 总是 拒绝 到 遵守 .
总不肯依,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] .
He was determined to kill his disciple .
他 曾是 决定 到 杀 他的 弟子 .
定要结果弟子性命。

[ðə; ði][ˈmɑ:ɾ(ə)][ˈʌŋk(ə)] [θɔ:t] [ðæt] [wʌns] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] ,
The martial uncle thought that once he made a move ,
这 武术 叔叔 想法 那 一次 他 制成 一个 移动 ,
师叔想这拳脚一动,

[ˈkloʊsɪst] [blʌd] [ˈrelatɪvz] ,
Closest blood relatives ,
最接近 血 亲属 ,

至亲骨肉,

[ɪts] [sti:l] [hɑ:rd][tu:; tə] [fəɹ'gɪv] ,
It's still hard to forgive .
它是 仍然 难的 到 原谅 ,

尚且难饶，

[mɑ:rk] [i:tʃ] [ʌðər] ,
Mark each other .
标记 每个 其他 ,

彼此标明，

[kɪl] [wɪ'daʊt] [ˈmɜ:rsɪ] .
Kill without mercy .
杀 没有 怜悯 .

格杀勿论，

[hi:; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] , [hu:] [hæd; həd] [træns'fɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdræɡən] .
He accidentally killed his senior brother , who had transformed into a dragon .
他 偶然 被杀 他的 高级的 兄弟 , WHO 有 转变 进入 一个 龙 .

一时失手打死化蛟师兄，

[ɪts] [ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈtɑɪɡər] .
It's also a situation of riding a tiger .
它是 还 一个 情况 的 骑术 一个 老虎 .

也是骑虎之势，

[fɔ:rst] [baɪ] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .
Forced by circumstances .
强制 经过 情况 .

逼于无奈。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ly:] - ,
By the time of Lü Yingbu ,
经过 这 时间 的 鲁 - ,

及至吕英布、

[leɪ] [də'pɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðərz] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Lei Dapeng and his two senior brothers came to seek revenge .
雷 大鹏 和 他的 二 高级的 兄弟 来了 到 寻找 复仇 .

雷大鹏两位师兄前来报仇，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈnæroʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
The disciple also narrowly escaped death .
这 弟子 还 勉强 逃脱 死亡 .

弟子也是九死一生，

[hi:; hi] [ˈberli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He barely escaped with his life .
他 仅仅 逃脱 和 他的 生活 .

方才逃得残命，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɜ:r; wər] [greɪv] ,
Knowing that his sins were grave ,
会心 那 他的 罪孽 是 严重 ,

自知罪业深重，

[ˌæbsə'lu:tli] [nɑ:t] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万无可有。

[aɪ][dʒʌst][æsk][maɪ'self] ,
I just ask myself ,
我 只是 问 我 ,

只是自问，

[ɪts] [nɑ:t] [dɪ'si:vɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
It's not deceiving people .
它是 不是 欺骗 人们 :

并不欺人，

[aɪ] [beg] [maɪ] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə] [ʃʊ] [ˈmɜ:rsɪ] .
I beg my third uncle to show mercy .
我 求 我的 第三 叔叔 到 展示 怜悯 :

总求三师叔高抬贵手，

[pli:z] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .
Please understand my predicament .
请 理解 我的 困境 :

谅弟子苦衷，

[aɪ] [eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

感恩不浅。”

[ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [stept] [ˈfɔ:rwərd] .
The old Taoist priest stepped forward .
这 老的 道教 牧师 步 向前 :

老道士上前，

[ə; eɪ] [ˈflɜ:ri] [ʌv; əv] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
A flurry of punches and kicks ,
一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

拳脚交加，

[ðeɪ] [strʌk] [æt; ət] [ˈhu:] - [ˈvaɪt(ə)] [pɔɪnts] .
They struck at Hu Huigan's vital points .
他们 击 在 胡 - 必不可少的 积分 :

照胡惠乾致命地方打来，

[ˈhu:] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ju:z] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
Hu Huiqian had no choice but to use all his skills .
胡 - 有 不 选择 但 到 使用 全部 他的 技能 :

胡惠乾只得用尽平生本领，

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðeə; ðər] [maɪt] .
They resisted with all their might .
他们 抵抗 和 全部 他们的 可能 :

极力抵挡。

[ˈæftər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than ten rounds of fighting ,
后 更多的 比 十 回合 的 斗争 ,

战到十余回合，

[ˈfɛŋ] [deʊd] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Feng Daode thought to himself :
冯 道德 想法 到 他自己 :

冯道德暗想：

[noʊ] [ˈwʌndər] [hɪz; ɪz] [θri:] [dɪˈsaɪplz] [daɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] .
No wonder his three disciples died at his hands .
不 想知道 他的 三 门徒 死亡 在 他的 双手 :

“怪不得三个徒弟死在他手上，

" [tɜ:rnz] [aʊt] [hi:; hi] [hæz; həz] [sʌm; səm] [skɪl] . "
" Turns out he has some skill . "
" 转弯 出去 他 有 一些 技能 :

原来也有些功夫。”

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [flɔː] [tuː; tə] [lɔr] ['huː] - [ɪn] .
He created a flaw to lure Hu Huigan in .
他 创建 一个 缺陷 到 饵 胡 - 在 :
卖个破绽引胡惠乾来，

[ˈjuːzɪŋ] [ə'nʌðər] [ju'ni:k] [skɪl] ,
Using another unique skill ,
使用 其他 独特的 技能 ,
另用一路绝技，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['aɪərnklæd] [hænd]
Call him Ironclad Hand
称呼 他 铁甲舰 手
叫铁甲手，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [pɑːm] [straɪk] , ['huː] - [raɪt] [ɑːrm] [boʊn] [wʌz; wəz] ['broʊkən] .
With a single palm strike , Hu Huqian's right arm bone was broken .
和 一个 单身的 棕榈 罢工 , 胡 - 正确的 手臂 骨 曾是 破碎的 :
一掌早将胡惠乾右臂骨打断。

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] .
He rushed out of Xichan Temple .
他 匆忙 出去 的 - 寺庙 :
急望西禅寺外奔出，

[baɪ] [ænfuː] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [blɔːk] [ðer; ðər] [wei] .
Bai Anfu hurriedly stepped forward to block their way .
白 安福 匆匆 步 向前 到 堵塞 他们的 方式 :
白安福忙上前欲拦阻去路，

['huː] - [græbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [fi:t] [ə'wei] .
Hu Huqian grabbed him and kicked him several feet away .
胡 - 抓住 他 和 踢 他 一些 脚 离开 :
被胡惠乾抱着痛手一脚踢倒约有数尺。

[njuː] [tʃiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒəd] .
Niu Qiang saw that he was seriously injured .
牛 强 锯 那 他 曾是 严重地 受伤 :
牛强见他受此重伤，

[stiɪl] ['fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Still fierce and brave ,
仍然 凶猛的 和 勇敢的 ,
仍然凶勇，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][stɑːp][ðəm; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 :
不敢拦阻。

['siːɪŋ] ['fɛŋ] [deʊd] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðəm; ðəm] ,
Seeing Feng Daode chasing after them ,
看到 冯 道德 追逐 后 他们 ,
见冯道德追来，

['huː] - ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
Hu Huqian acted rashly and without thinking .
胡 - 行动 贸然 和 没有 思维 :
胡惠乾急不择途，

[aɪ][ræn][tuː; tə][ðə; ði] - [brɪdʒ] .
I ran to the Shunmu Bridge .
我 跑 到 这 桥 。

奔到顺母桥边，

[eɪt] - [ɑːrmd] [ˈnezhaː] [əˈraɪvd] .
Eight - armed Nezha arrived .
八 武装 哪吒 到达的 。

八臂哪吒赶到，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][ˈɜːrdʒənt] .
The situation is urgent .
这 情况 是 紧迫的 。

势在急迫。

[ˈmiːnwaɪl] , [li] [dʒɪnlən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [siː]
Meanwhile , Li Jinlun and his fellow disciples arrived at Longqing Temple to see
同时 , 李 金轮 和 他的 同伴 门徒 到达的 在 - 寺庙 到 看
[wuː][em i ˈaɪ] .
Wu Mei .
吴 梅 。

且说李锦纶及各师兄弟赶到龙庆庵见五枚，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] ,
Having learned of the previous events ,
拥有 学习 的 这 以前的 活动 。

稟知前事，

[roʊd] :
road :
路 。

道：

" [aɪ] [beg] [maɪ] [ˈmæstər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] . "
" **I beg my master to find a way to rescue them .** "
" 我 求 我的 掌握 到 寻找 一个 方式 到 救援 他们 。

“恳求师伯设法解救，

[wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] !
We brothers are deeply grateful !
我们 兄弟 是 深 感激的 ！

我等兄弟感恩不浅！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
The crowd knelt down and kowtowed .
这 人群 跪下 向下 和 叩头 。

大众跪下叩头，

[faɪv] [wɜːr; wər] [ˈlɪftɪd] [ʌp] [baɪ][hænd] .
Five were lifted up by hand .
五 是 抬起 向上经过 手 。

五枚用手扶起，

[hiː; hi] [sed] .
He said .
他 说 。

说道。

" [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [hɪr] ,
" **With me here ,**
" 和 我 这里 。

“有我在此，

" [ɪts] [faɪn] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] ！ "

" **It's fine even if it's just a small amount ！** "

" 它是 美好的 甚至 如果它是 只是 一个 小的 数量 ！ "

料也无妨！ "

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'bi:n] ['lɪt(ə)l] ['hɪroʊz] .

That is , to bring along little heroes .

那 是 , 到 带来 沿着 小的 英雄 .

即带小英雄，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɔ:kt] [tɔ:rdz] [dʒɪnlən] [hɔ:l] .

A group of people walked towards Jinlun Hall .

一个 团体 的 人们 步行 向 金轮 大厅 .

一班步行往锦纶堂而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] , [aɪ] [ɪn'kwaɪəd] .

Upon arriving at the door , I inquired .

之上 抵达 在 这 门 , 我 询问 .

到了门前询问，

[fæn] [dʒi:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][hɜ:] - .

Fang Zhi had already gone to Xichan Temple to seek revenge on Hu Huigan .

方 智 有 已经 已消失 到 - 寺庙 到 寻找 复仇 在 胡 - .

方知已到西禅寺寻胡惠乾报仇，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] .

The public was shocked .

这 民众 曾是 震惊 .

大众一惊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['si:niər] ['mæstəz] .

They all rushed to the five senior masters .

他们 全部 匆忙 到 这 五 高级的 大师 .

一齐拥上五枚师伯，

[ðeɪ] [flu:] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .

They flew to Xichan Temple .

他们 飞翔 到 - 寺庙 .

飞往西禅寺而来，

[ə'prəʊtʃɪŋ] - [brɪdʒ] ,

Approaching Shunmu Bridge ,

接近 - 桥 ,

走近顺母桥上、

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][hɜ:] - .

He was defeated by Hu Huigan .

他 曾是 战败 经过 胡 - .

遇着胡惠乾打败，

['houldɪŋ] [ðə; ði] ['sevəd] [hænd] ,

Holding the severed hand ,

保持 这 切断 手 ,

抱着断手，

['jeləʊʃ] [kəm'plekʃ(ə)n]

yellowish complexion

淡黄色 肤色

面色焦黄，

['fɛŋ] [deɔd] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .

Feng Daode arrived shortly afterward .

冯 道德 到达的 不久 之后 .

冯道德已经随后赶到，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - [bæk] .
He raised his fist and aimed it at Huqian's back .
他 提高 他的 拳头 和 旨在 它 在 - 后退 .
举拳望惠乾后心打来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [strɒŋɡər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
There's always someone stronger than you .
有 总是 某人 更强 比 你 .
强中自有强中手，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][wʌn][juː; jʊ] [klaɪm] .
There's always another mountain higher than the one you climb .
有 总是 其他 山 更高 比 这 一 你 爬 .
一山还有一山高。

[faɪv] [wɜːr; wər] ['reskjʊ:d] [ðɪs] [taɪm] .
Five were rescued this time .
五 是 获救 这 时间 .
五枚此番解救，

[kæn; kən][juː; jʊ] [pliːz] ['lɪs(ə)n] ?
Can you please listen ?
能 你 请 听 ?
可否听从，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . : . :
到 是 持续 . : . :
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [grænd] ['sekrəteri] ['lɜː] [rɪ'piːtɪdli] [brɔːt] ['glɔːrɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['daɪnəsti] ; ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
Chapter 18 Grand Secretary Liu repeatedly brought glory to the dynasty ; Zhao
章 - 盛大 秘书 刘 反复 带来 荣耀 到 这 王朝 ; 赵
- ['mɑːrj(ə)][aːts][wɜːr; wər] [ʌn'pærələld] .
Qingfang's martial arts were unparalleled .
- 武术 艺术 是 无与伦比 .
第十八回 刘阁老屡代光昌 赵庆芳武艺无双

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

['suːdʒə] [ɪz][ðə; ðɪ][mɒʊst] ['prɑːspərəs] ['sɪti] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
Suzhou is the most prosperous city in the world .
苏州 是 这 最多 繁荣 城市 在 这 世界 .
姑苏天下最繁华，

[kɪŋ] ['bɔɪ] [ʌv; əv][wuː] [stɪl] ['preɪzɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
King Boye of Wu still praises him to this day .
国王 博耶 的 吴 仍然 赞扬 他 到 这 天 .
吴王伯业至今夸。

[wuː] - [pəˈzest] [bəʊθ] [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['ækjəmən][ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['brɪliəns] .
Wu Zixu possessed both economic acumen and strategic brilliance .
吴 - 拥有 两个都 经济的 敏锐 和 战略 辉煌 .
子胥经济兼雄略，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈbɪəltɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .

A heart full of loyalty to the country .
一个 心 满的 的 忠诚 到 这 国家 .

一腔忠义在邦家。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈfɛŋ] [deɒd] [tʃeɪst] [ˈæftər][ˈhu:] - [tu:; tə] -
Meanwhile , the old Taoist priest Feng Daode chased after Hu Huiqian to Shunmu
同时 , 这 老的 道教 牧师 冯 道德 追逐 后 胡 - 到 -

[brɪdʒ] .
Bridge .
桥 .

且说老道冯道德飞步追赶胡惠乾到顺母桥，

[wi:v] [kɔ:t] [ʌp] .
We've caught up .
我们已经 捕捉 向上 .

已经赶上，

[ˈju:zɪŋ] [ɔ:l] [wʌnz] [dɪˈvaɪn] [streŋθ]
Using all one's divine strength
使用 全部一个人的 神圣的 力量

用尽千斤神力，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [eɪmd] [ˈskwerli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
A punch aimed squarely at his back .
一个 冲床 旨在 完全 在 他的 后退 .

一拳照正后心打来，

[ˈveri] [ɪmˈpresɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害。

[faɪv] [wɜ:ɹ; wər] [si:n] .
Five were seen .
五 是 已见 .

五枚看见，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:ɹm] .
He hurriedly stepped forward and stretched out his right arm .
他 匆匆 步 向前 和 拉伸 出去 他的 正确的 手臂 .

急忙上前伸开右臂，

[pʊʃ] [ʌp] [wʌn] [nɔ:tʃ] .
Push up one notch .
推 向上 一 缺口 .

往上用力一格，

[aʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] , [ˈbrʌðər] . "
" I am here , brother . "
" 我 是 这里 , 兄弟 . "

“为兄在此，

[θɜ:ɹd] [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n][hɪm; ɪm] !
Third brother , you mustn't lay a hand on him !
第三 兄弟 , 你 不得 躺 一个 手 在 他 !

三弟不可动手！ ”

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一架,
[ˈfɛŋ] [deɒʊd] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [bæk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [steps] .
Feng Daode was forced back more than ten steps .
冯 道德 曾是 强制 后退 更多的 比 十 步骤 .

把个冯道德连退十多步,
[maɪ][ɑːrmz][wɜːr; wər] [sɔːr] [ænd; ənd] [nʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [[ɑːk] .
My arms were sore and numb from the shock .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 这 震惊 .
震得手臂酸麻,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
大吃一惊。

[faɪv] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈfeɪsɪz] [stept] [ˈfɔːrwəd] .
Five smiling faces stepped forward .
五 微笑 面孔 步 向前 .
五枚含笑上前,

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称:

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,
“贤弟,

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [maɪt] [hɑːrm][ˈhuː] - [laɪf] .
As your elder brother , I fear you might harm Hu Huiqian's life .
作为 你的 长老 兄弟 , 我 害怕 你 可能 伤害 胡 - 生活 .
为兄的怕你伤了胡惠乾性命,

[wʌt] [ɪz] [əˈfensɪv] ,
What is offensive ,
什么 是 进攻 ,
冒犯之处,

[dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .
切勿挂怀,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd][əˈpɔːlədʒaɪzɪd] .
He bowed and apologized .
他 鞠躬 和 道歉 .
拱手谢罪。”

[ˈfɛŋ] [deɒʊd] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈmæstər][æz; əz][hɜːr; hər] .
Feng Daode studied under the same master as her .
冯 道德 研究 在下面 这 相同的 掌握 作为 她 .
冯道德与她同师学艺,

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][fɪː; ʃɪ][ɪz] ,
Knowing how capable she is ,
会心 如何 有能力的 她 是 ,
知她厉害,

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪn] [ðɪs] [skwer] ,
Just now , in this square ,
只是 现在 , 在 这 正方形 ,

方才这一格，

[ˈi:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaɪndɪst] .
She is also closest to the kindest .
她 是 还 最接近 到 这 最善良的 .

她又与至善最厚。

[bæk] [ðen] , [li] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] ,
Back then , Li Xiong and his daughter ,
后退 然后 , 李 熊 和 他的 女儿 ,

当年李雄父女，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
She also killed him .
她 还 被杀 他 .

也遭她杀手，

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ˈhuː] - .
Today I came to help Hu Huigan .
今天 我 来了 到 帮助 胡 - .

今日来助胡惠乾，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ɪz][nɑ:t] [faʊnd]
If the opportunity is not found
如果 这 机会 是 不是 成立

若不见机，

[nɑ:t] [ˈoʊnli][dɪd][ðə; ðɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [feɪl] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] ,
Not only did the disciple fail to avenge his master ,
不是 仅有的 做过 这 弟子 失败 到 报仇 他的 掌握 ,

不但徒弟仇报不成，

[ˈi:v(ə)n][aɪ][maɪˈself][,eɪ ˈem][nɑ:t][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] .
Even I myself am not in the right .
甚至 我 我 是 不是 在 这 正确的 .

连我自己也不妥。

[hiː; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He hurriedly stepped forward and bowed .
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 .

慌忙上前稽首。

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [teɪk] [əˈfens] ? "
" How could I possibly take offense ? "
" 如何 可以 我 可能 拿 罪行 ? "

“小弟岂敢见怪，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] , [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] .
I was unaware of your presence , senior brother .
我 曾是 不知情 的 你的 在场 , 高级的 兄弟 .

不知师兄法驾，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] ？
When will you arrive here ？
什么时候 将要 你 到达 这里 ？

何日到此？ ”

[faɪv] [rɪ'plaɪd] ；
Five replied ；
五 回复 ；

五枚答道：

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['brʌðər] , [hæv; həv] ['trævld] [hɪr] . "
" I , your brother , have traveled here . "
" 我 , 你的 兄弟 , 有 旅行 这里 . "

“为兄云游到此，

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [fɔːr; fər][ˈhuː]
I wonder why you , my dear brother , have such a deep - seated hatred for Hu
我 想知道 为什么 你 , 我的 亲爱的 兄弟 , 有 这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 胡
- ？
Huigan ？
- ？

不知贤弟因甚与胡惠乾结下深仇？

" [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ! "
" To commit such a heinous act ! "
" 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ! "

下此毒手！ ”

[mə'ræləti] [brɪŋz] [terz] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] .
Morality brings tears to the eyes .
道德 带来 眼泪 到 这 眼睛 .

道德两泪交流，

[θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst][ˈkeɪpəb(ə)] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] [sək'sesɪvli] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]
Three of his most capable disciples were successively ambushed and killed by
三 的 他的 最多 有能力的 门徒 是 依次 遭到伏击 和 被杀 经过
[ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [dɪ'saɪplz] .
Hu Huiqian and his gang of Shaolin disciples .
胡 - 和 他的 帮派 的 少林寺 门徒 .

将三个得力门人陆续惨遭胡惠乾这班少林门徒暗算，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Explain in detail ,
解释 在 细节 ,

仔细说明，

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [wɪl] [ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] . "
" I hope my senior brother will uphold justice . "
" 我 希望 我的 高级的 兄弟 将要 坚持 正义 . "

“还望师兄秉公，

[let] [jʊr; jər] ['brʌðər] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] !
Let your brother make the decision !
让 你的 兄弟 制作 这 决定 ！

与小弟作主！

[ˈsiːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
Seeking justice for my younger brother
寻求 正义 为了 我的 年轻 兄弟

为小弟伸冤，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不浅。”

[faɪv] [rɪ'plaɪd] :
Five replied :
五 回复 :

五枚答道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [nju:] - [hu:] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] . "
" It was originally Niu Huajiao who was wrong . "
" 它 曾是 起初 牛 - WHO 曾是 错误的 . "

“原是牛化蛟不对，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['kʌvət] ['ʌðər] - ['mʌni] [ænd; ənd] [ə'pəʊz] [ðəʊz] [hu:] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'di:lz] .
One should not covet others ' money and oppose those who share the same ideals .
一 应该 不是 贪图 其他的 - 钱 和 反对 那些 WHO 分享 这 相同的 理想 .

不该贪图别人钱财与同道作对，

['brʌðər] , [ju:v] [bɪn] [mɪs'led] [baɪ] ['ʌðər] [ə'gen] .
Brother , you've been misled by others again .
兄弟 , 你已经 到过 被误导 经过 其他的 再次 .

贤弟你又听旁人唆弄，

[send] [ə'weɪ] [ly:] -
Send away Lü Yingbu
发送 离开 鲁 -

打发吕英布、

[leɪ] [də'peɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Lei Dapeng descended the mountain .
雷 大鹏 下降 这 山 .

雷大鹏下山。

['hu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Hu Huiqian was a filial son .
胡 - 曾是 一个 孝 儿子 .

胡惠乾乃是一个孝子，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
Determined to avenge his father ,
决定 到 报仇 他的 父亲 ,

立志为父报仇，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [æbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It has absolutely nothing to do with Wudang Mountain .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 武当 山 .

与武当山风马牛不相及，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ðæt] [aɪ] [ɪn'tenʃənəli] [derd] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ju:; jə] .
It wasn't that I intentionally dared to deceive you .
它 不是 那 我 故意 敢于 到 欺骗 你 .

并非有心敢欺，

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t]
As for fists and feet
作为 为了 拳头 和 脚

至于拳脚之下，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [steɪk] .
Life and death are at stake .
生活 和 死亡 是 在 赌注 .

性命所系，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [fər'ɡɪv] .

It is absolutely impossible to forgive .
它 是 绝对地 不可能的 到 原谅 :

断难饶让。

[saɪnz] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [broʊk] [hɪz; ɪz][hænd] [boʊnz] ,

Since my virtuous brother broke his hand bones ,
自从 我的 有德行的 兄弟 打破 他的 手 骨头 ,

贤弟既将他手骨打断,

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [ded] ,

Although the person is not dead ,
虽然 这 人 是 不是 死的 ,

人虽未死,

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [dɪs'eɪbld] .

He has become disabled .
他 有 变得 已禁用 :

已成残废,

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [kæn; kən][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [kəm'pliːtli] [dɪ'speld] .

This hatred can also be completely dispelled .
这 仇恨 能 还 是 完全地 驱散 :

此恨亦可尽消,

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə-z] [əd'vaɪs] . . .

If you listen to your foolish brother's advice . . .
如果 你 听 到 你的 愚蠢 兄弟 建议 . . .

若听愚兄调处,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæstər][ænd; ənd][juː 'es] ,

For the sake of his master and us ,
为了 这 清酒 的 他的 掌握 和 我们 ,

念他师父及我等面上,

[ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪ'saɪplz] ,

Hu Huiqian and his fellow disciples ,
胡 - 和 他的 同伴 门徒 ,

着胡惠乾众师兄弟,

[ˈpʌblɪk] [ˈpeɪmənt] ,

Public payment ,
民众 支付 ,

公众出银,

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɪl] [rɪ'siːv] - , - [juˈɑːn] .

Each of the three families of the deceased will receive 10 , 000 yuan .
每个 的 这 三 家庭 的 这 死者 将要 收到 - , - 元 .

补三位令徒家属每家一万元,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˈɔːfəriŋ] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmiŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] .

In addition , offering vegetarian meals and performing rituals for the deceased .
在 添加 , 提供 素食 餐 和 表演 仪式 为了 这 死者 .

另外打斋超度,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] ,

In front of my virtuous brother ,
在 正面 的 我的 有德行的 兄弟 ,

在贤弟跟前,

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .

He kowtowed and confessed his guilt .
他 叩头 和 坦白 他的 有罪 :

叩头认罪。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈkɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ][dʒɪnlən] [hɔːl] [ɪz] [pəɾˈmɪtɪd] .
From this day forward , no further conflict with Jinlun Hall is permitted .
从 这 天 向前 , 不 更远 冲突 和 金轮 大厅 是 允许 .

此后不准再与锦纶堂争斗，

[ðeɪ] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They made peace with each other .
他们 制成 和平 和 每个 其他 .

彼此讲和，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [hiːd] [jʊr; jər] [ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [ədˈvaɪs] . . .
If you do not heed your elder brother's advice . . .
如果 你 做 不是 注意 你的 长老 兄弟 建议 . . .

若不听为兄相劝，

[aɪ] [wɪl] [hiːd] [jʊr; jər] [waɪz] [ədˈvaɪs] , [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I will heed your wise advice , my brother .
我 将要 注意 你的 明智的 建议 , 我的 兄弟 .

听从贤弟高见。”

[ˈfɛŋ] [deɒʊd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Feng Daode listened to this discussion ,
冯 道德 听着 到 这 讨论 ,

冯道德听这番议论，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][maɪˈself] ,
Thinking about it myself ,
思维 关于 它 我 ,

自己一想，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
It is difficult to confront the enemy .
它 是 难的 到 面对 这 敌人 .

谅难对敌，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [biːst] [njuː] - [ɡriːd] [ðæt] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)] .
It was that beast Niu Huajiao's greed that caused all the trouble .
它 曾是 那 兽 牛 - 贪婪 那 导致 全部 这 麻烦 .

当初是牛化蛟这畜生贪财惹祸，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [əˈpɑːn] [hɪmˈself] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自己作死，

[aɪ] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I misunderstood for a moment .
我 被误解 为了 一个 片刻 .

我一时错见，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv] [tuː] [dɪˈsaɪplz] .
This led to the downfall of two disciples .
这 引领 到 这 倒台 的 二 门徒 .

断送两位徒弟。

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [oʊld] [nʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][stænd] [ʌp][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Today , this old nun has come to stand up for them .
今天 , 这 老的 尼姑 有 来 到 站立 向上 为了 他们 .

今日这老尼前来替他们出头，

[ðɪs] [ɡrʌdʒ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈvendʒ] .
This grudge will surely be difficult to avenge .
这 怨恨 将要 一定 是 难的 到 报仇 .

此仇定然难报，

[aɪ][dəʊnt] [si:] [æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][let] [gʊʊ] .

I don't see an opportunity to let go .
我 不 看 一个 机会 到 让 去 .

我不见机放手，

[ðeɪ] [maɪt] ['i:v(ə)n][bi:; bi][ɪn] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They might even be in danger of losing their lives .
他们 可能 甚至 是 在 危险 的 输 他们的 生活 .

怕也有性命之忧。

[hi:; hi] ['swɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [sed] :

He swallowed his anger and said :
他 吞咽 他的 愤怒 和 说 :

权且忍气说道：

" [pli:z] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i: , ['si:niər] ['brʌðər] . "

" Please enlighten me , senior brother . "
" 请 开导 我 , 高级的 兄弟 . "

“师兄见教，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ?

How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

小弟怎敢不依？

['oʊnli] [θri:] [ə'prentɪsɪz]

Only three apprentices
仅有的 三 学徒

只是三个徒弟，

[wʌns] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]['hu:] - ,

Once innocent people die at the hands of Hu Huigan ,
一次 清白的 人们 死 在 这 双手 的 胡 - ,

一旦无辜死在胡惠乾之手，

[ɪk'stri:mli] ['trædʒɪk] ,

Extremely tragic ,
极其 悲惨 ,

十分凄惨，

[ɪf] [ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt]

If the skill is insufficient
如果 这 技能 是 不足的

若果功夫不及，

[daɪd] ['ʌndər] [fɪsts][ænd; ənd] [kɪks]

Died under fists and kicks
死亡 在下面 拳头 和 踢

死在拳脚之下，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [rɪ'gret] .

There's no regret .
有 不 后悔 .

倒也无怨，

['hu:] - [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'li:st] [tə'deɪ] .

Hu Huigan will be released today .
胡 - 将要 是 发布 今天 .

今日将胡惠乾放过，

['ʌðər] [wɪl] ['fɔrli] [læf] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Others will surely laugh at them .
其他的 将要 一定 笑 在 他们 .

旁人必要耻笑，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .
He said his younger brother was incompetent .
他 说 他的 年轻 兄弟 曾是 不称职的 .

说小弟无能，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈsiːniə] [ˈbrʌðə] [wɪl] [help] [ˌem ˈiː] [merk] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I hope my senior brother will help me make this decision .
我 希望 我的 高级的 兄弟 将要 帮助 我 制作 这 决定 .

望师兄与我作主。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

" [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːrld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] ,
In the name of revenge ,
在 这 姓名 的 复仇 ,

以报仇为名，

[hɑːmɪŋ] [ˈhjuːmən][laɪf]
Harming human life
伤害 人类 生活

伤害人命，

[wʌŋ] [ɪz][tuː; tə] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [ðə; ði] [lɔː] .
One is to disregard the law .
一 是 到 漠视 这 法律 .

一则目无王法，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] [ˈmʌŋks] .
Secondly , it is not suitable for us monks .
第二 , 它 是 不是 合适的 为了 我们 僧侣 .

二来非你我出家人所宜，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˈhuː] - .
I am determined to kill Hu Huigan .
我 是 决定 到 杀 胡 - .

今定欲打死胡惠乾，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ɪgˈnɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Even if I ignore it ,
甚至 如果 我 忽略 它 ,

我纵然不理，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdʒuːniə] [ˈbrʌðə] , [ðə; ði] [ˈmʌŋk] - .
She was also the beloved of the second junior brother , the monk Zhishan .
她 曾是 还 这 心爱 的 这 第二 初级 兄弟 , 这 僧 - .

也是二师弟至善和尚心爱之人，

[aɪ][kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [ˈtɑːləreɪt] [juː; jʊ] .
I can hardly tolerate you .
我 能 几乎 容忍 你 .

谅难容你，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Listen to me .
听 到 我 .

还是听我，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈhɜːrtɪŋ] [ˈfiːlɪŋz] .
To avoid hurting feelings .
到 避免 受伤 情怀 .

免伤和气。”

[ˈfɛŋ] [deɒsɒd] [rɪˈlʌktəntli] [ə'griːd] .
Feng Daode reluctantly agreed .
冯 道德 勉强 同意 .

冯道德勉强应承。

[frendz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] [æt; ət] [dʒɪnlən] [hɔːl]
Friends from all walks of life at Jinlun Hall
朋友们 从 全部 散步 的 生活 在 金轮 大厅

锦纶堂各行友，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈhuː] - [wʊd] [ˈnevər] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ə'gen] ,
Hearing that Hu Huigan would never cause trouble again ,
听力 那 胡 - 会 绝不 原因 麻烦 再次 ,

听见胡惠乾永不滋事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwɪlɪŋ] .
They were all willing .
他们 是 全部 愿意的 .

亦皆愿意。

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɑːps] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] ,
All the shops on the street ,
全部 这 商店 在 这 街道 ,

所有街上各店铺，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɔːt] [iːtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] ,
Because they could not each make a living in peace ,
因为 他们 可以 不是 每个 制作 一个 活的 在 和平 ,

因不能各安生业，

[preɪzd] [baɪ] [ɔːl] :
Praised by all :
赞扬 经过全部 :

众口称道：

" [ðɪs] [ˈtiːtʃər] [ɪz] [tuː] . . . "
" This teacher is too . . . "
" 这 老师 是 也 . . . "

“这位老师太，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn] [kəmˈpæ(ə)n] .
It is based on compassion .
它 是 基于 在 同情 .

是慈悲为本，

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [ˈpɜːrɪkt] [sens] .
What you say makes perfect sense .
什么 你 说 制作 完美的 感觉 .

所论极有道理，

[nɔːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [,aɪ ˈtiː] [seɪv] [ˈmeni] [ˈɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] ,
Not only did it save many innocent lives ,
不是 仅有的 做过 它 节省 许多 清白的 生活 ,

不但保全许多无辜性命，

[ˈiːv(ə)n] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪbəz] ,
Even our neighbors ,
甚至 我们的 邻居 ,

连我们附近街坊，

[ˈevriwʌŋ] [ˈʃɛrʒ] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Everyone shares in the good fortune .
每个人 分享 在 这 好的 财富 .

均沾厚德。”

[faɪv] [ˈpi:sɪz] [tə'geðər] :
Five pieces together :
五 件 一起 :

五枚连称：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[wʌt] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd] [əˈbɪlətɪz] [du:] [ˈmʌŋks] [pəˈzes] ?
What virtues and abilities do monks possess ?
什么 美德 和 能力 做 僧侣 具有 ？

出家人有甚德能，

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜ:rdz] . "
" Thank you for your kind words . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 字 . "

承各位施主夸奖。”

[ˈhu:] - , [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ˈɪndʒəɪɪz] , [nelt] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [θɜ:rd] [ˈʌŋk(ə)] [əˈbɜ:n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ]
Hu Huiqian , despite his injuries , knelt before his third uncle along with his fellow
胡 - , 尽管 他的 受伤 , 跪下 前 他的 第三 叔叔 沿着 和 他的 同伴
[dɪˈsaɪplz] .
disciples .
门徒 .

着胡惠乾带伤与师兄弟同在三师叔跟前跪下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd][əˈpɔ:lədʒaɪzd] .
They all kowtowed and apologized .
他们 全部 叩头 和 道歉 .

一齐叩头谢罪。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈgri:d] [tu:; tə] [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] .
It was agreed to choose an auspicious day .
它 曾是 同意 到 选择 一个 吉祥 天 .

约定选择吉日，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [əˈri:nə] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪdʒ]
Change the arena on the stage
改变 这 竞技场 在 这 阶段

在擂台上改坛场，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ˈfɔ:rti] - [naɪn] [ˈemɪnənt] [ˈmʌŋks] .
Please invite forty - nine eminent monks .
请 邀请 四十 - 九 杰出 僧侣 .

请七七四十九个高僧，

[ɔ:fərəɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [nju:] -
Offering sacrifices to the deceased Niu Huajiao
提供 牺牲 到 这 死者 牛 -

打斋超度牛化蛟、

[ly:] -
Lü Yingbu
鲁 -

吕英布、

[leɪ] [dəˈpɛŋ] , [ˈhu:] - [ˈfɑːðər] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈkɑːliːgz] [huː] [wɜːr; wər][ˈɪndʒərd] [ɔːr] [kɪld]
Lei Dapeng , Hu Huiguan's father , and all the colleagues who were injured or killed
雷 大鹏 , 胡 - 父亲 , 和 全部 这 同事 WHO 是 受伤 或者 被杀
[ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm] ,
in the computer room ,
在 这 电脑 房间 ,

雷大鹏及胡惠乾父亲和机房中伤亡各位行友，

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [reɪlm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Ascend to the celestial realm as soon as possible .
上升 到 这 天体 领域 作为 很快 作为 可能的 .

早登仙界，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [θriː] [ˈfæməliz] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .
He immediately sent three families money to settle their homes .
他 立即地 发送 三 家庭 钱 到 定居 他们的 房屋 .

即送三家安家银两。

[ˈfɛŋ] [deoʊd] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Feng Daode was forced by circumstances .
冯 道德 曾是 强制 经过 情况 .

冯道德为势所迫，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

不得不从，

[hiː; hi] [ˈswɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ˈæŋgər] .
He swallowed his anger .
他 吞咽 他的 愤怒 .

忍了冤气，

[hiː; hi] [led] [ˈevriwʌn] [bæk] [tuː; tə][dʒɪnlən] [hɔːl] .
He led everyone back to Jinlun Hall .
他 引领 每个人 后退 到 金轮 大厅 .

带了众人同返锦纶堂中，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [ðɪs] [oʊld] [nʌn] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [fɪrs] . "
" This old nun is extremely fierce . "
" 这 老的 尼姑 是 极其 凶猛的 . "

“这老尼十分凶勇，

[ˈhelpɪŋ] [ˈhu:] -
Helping Hu Huigan
帮助 胡 -

相助胡惠乾，

[ðɪs] [grʌdʒ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈvendʒd] .
This grudge cannot be avenged .
这 怨恨 不能 是 复仇 .

此仇料不能报，

" [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ˈgræntɪd] . "
" The right is granted . "
" 这 正确的 是 的确 . "

权从应允。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] .
The crowd saw that the old Taoist priest was still afraid .
这 人群 锯 那 这 老的 道教 牧师 曾是 仍然 害怕的 .

众人见老道士尚然惧怕，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [əˈgen] ?
Who dares to cause trouble again ?
WHO 敢于 到 原因 麻烦 再次 ?

谁敢再惹祸端，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [noʊ] [mɔ:r] .
Each of them said no more .
每个 的 他们 说 不 更多的 .

各不多言。

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:r] , [ðə; ði] [faɪv] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [sku:l] [təˈgeðər] .
Furthermore , the five returned to the Guangxiao Temple martial arts school together .
此外 , 这 五 返回 到 这 - 寺庙 武术 艺术 学校 一起 .

再说五枚同回光孝寺武馆，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [boʊn] - [rɪˈperɪŋ] [ænd; ənd] [soʊl] - [rɪˈtɜ:rniŋ] [pɪl] [frʌm; frəm] [brɪˈsaɪd] [ju:; jʊ] .
Take out the Bone - Repairing and Soul - Returning Pill from beside you .
拿 出去 这 骨 - 维修 和 灵魂 - 返回 丸 从 旁 你 .

身边取出驳骨还魂丹，

[ˈhu:] - [tʊk] [aɪ ˈti:] .
Hu Huiqian took it .
胡 - 采取 它 .

与胡惠乾服下，

[wʌn] [lɪv; laɪv] [ˈru:stər] [fɔ:r; fər][ɪkˈstɜ:rɪn(ə)] [ju:z] .
One live rooster for external use .
一 居住 公鸡 为了 外部的 使用 .

外用生雄鸡一只，

[mɪks][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [wel] [ænd; ənd] [əˈplai] [aɪ ˈti:] .
Mix the medicine well and apply it .
混合 这 药品 出色地 和 申请 它 .

和药捣匀敷上，

[ɪˈmi:diət] [peɪn] [rɪˈli:f]
Immediate pain relief
即时 疼痛 宽慰

立刻止痛，

[set] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [ˈtendənz] [bæk] [təˈgeðər] .
Set the bones and tendons back together .
放 这 骨头 和 肌腱 后退 一起 .

将筋骨接好，

[ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [kɪʊr] [ɔ:l] [ˈɪndʒəɪz] .
The medicine is said to cure all injuries .
这 药品 是 说 到 治愈 全部 受伤 .

所谓药到伤痊。

[ˈhu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] ,
Hu Huiqian and his fellow disciples ,
胡 - 和 他的 同伴 门徒 ,

胡惠乾及众师兄弟，

[ˌkaʊˈtaʊ] [ɪn] [ˈgrætɪtu:d] [tu:; tə][maɪ][ˈmæstər] [fɔ:r; fər] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
kowtow in gratitude to my master for saving my life .
磕头 在 感激 到 我的 掌握 为了 保存 我的 生活 .

叩谢大师伯活命之恩。

[faɪv] [ˈpiːsɪz] [wɜːr; wər] [ˈlɪftɪd] [ʌp] .
Five pieces were lifted up .
五 件 是 抬起 向上 .

五枚扶起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈnefjuːz] [ænd; ənd] [niːsɪz] , "
" Our own nephews and nieces , "
" 我们的 自己的 侄子们 和 侄女 , "

“自家子侄，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [pəˈlaɪt] ?
Why be so polite ?
为什么 是 所以 有礼貌的 ?

何须多礼？ ”

[ə; eɪ] [ˌvedʒəˈterɪən] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
A vegetarian feast was held in the hall .
一个 素食 盛宴 曾是 握住 在 这 大厅 .

馆中办素筵，

[faɪv] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [triːt] .
Five were served as a treat .
五 是 服务 作为 一个 对待 .

款待五枚。

[ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
The heroes drank until dusk .
这 英雄 喝 直到 黄昏 .

众英雄把盏饮至黄昏，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [men] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [trænsˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [ɪn][ə; eɪ]
The five men and three others were transported back to Longqing Temple in a
这 五 男人 和 三 其他的 是 运输 后退 到 - 寺庙 在 一个

[sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə] [rest] .
sedan chair to rest .
轿车 椅子 到 休息 .

用轿送五枚三人回龙庆庵安歇。

[ðə; ðɪ] [ˈfæstɪŋ] [ˈpɪriəd] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The fasting period has ended .
这 禁食 时期 有 结束 .

届期打斋已完，

[ˈfɛŋ] [deʊd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɜːrst] .
Feng Daode returned to Wudang Mountain first .
冯 道德 返回 到 武当 山 第一的 .

冯道德先回武当山，

[faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈjuːnˈhæn] .
Five of them also returned to Yunnan .
五 的 他们 还 返回 到 云南 .

五枚亦回云南，

[fæŋ] - [ˈfɑːðər] [pæst] [əˈweɪ] .
Fang Xiaoyu's father passed away .
方 - 父亲 通过了 离开 .

方孝玉父亲亡故，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['stepmʌðər] , ['sɜ:rneɪmd] ['miau] .
The three brothers and their stepmother , surnamed Miao .
这 三 兄弟 和 他们的 后妈 , 姓氏 苗 .

兄弟三人与苗氏庶母，

[ðə; ði] ['kɔ:fin] [wʌz; wəz] ['eskɔ:tid] [bæk] [tu;; tə] [ʒaʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
The coffin was escorted back to Zhaoqing for burial .
这 棺材 曾是 护送 后退 到 肇庆 为了 葬礼 .

扶柩回肇庆安葬，

['æftər][ðə; ði] ['brʌðərz] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f] ,
After the brothers saw them off ,
后 这 兄弟 锯 他们 离开 ,

各兄弟送别后，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [gɔ:n] [bæk] [tu;; tə][ðer; ðər] ['hoo̯mtaʊn] [tu;; tə]['vɪzɪt] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [swi:p]
They have all gone back to their hometowns to visit relatives and sweep
他们 有 全部 已消失 后退 到 他们的 家乡 到 访问 亲属 和 扫
[tu:mz] .
tombs .
陵墓 .

陆续回乡省亲扫墓去了。

['oʊnli] [hɑ:ŋ] [ʃi:'gwɑ:n][ænd; ənd] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
Only Hong Xiguan and Tong Qianjin were in the province .
仅有的 洪 西关 和 童 千锦 是 在 这 省 .

只有洪熙官及童千斤在省，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] [hæd; həd] [left] , [hi;; hi] [felt] [bɔ:rd] .
Seeing that his fellow disciples had left , he felt bored .
看到 那 他的 同伴 门徒 有 左边 , 他 毛毡 无聊的 .

见各师兄弟散去无趣，

[ðə; ði]['mɑ:rf(ə)][a:ts] ['sku:lz] ['wepənz] [ænd; ənd] [mɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz][wɜ:r; wər] [stɔ:rd] [æt; ət]
The martial arts school's weapons and miscellaneous items were stored at
这 武术 艺术 学校的 武器 和 各种各样的 项目 是 存储 在
- ['temp(ə)] .
Guangxiao Temple .
- 寺庙 .

将武馆军器杂物寄放光孝寺中，

[ðə; ði] [mju'zi:əm] [dɔ:z] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
The museum doors were closed .
这 博物馆 门 是 关闭 .

关了馆门，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [rest] .
Go home and rest .
去 家 和 休息 .

回家歇息。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪft] [tu;; tə] [tʊr] [ðə; ði] ['si:nɪk] [spɑ:ts][ʌv; əv] ['su:dʒə] [ænd; ənd]
Furthermore , His Majesty wished to tour the scenic spots of Suzhou and
此外 , 他的 威严 希望 到 旅游 这 风景优美 地点 的 苏州 和
[tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] .
Changzhou .
常州 .

再说圣上因欲游玩苏常风景，

[ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)]['vɪzɪt][tu;; tə][baɪ] [dɑgwə:n]
A personal visit to Bai Dagan
一个 个人的 访问 到 白 大观

亲访白大官、

[gæŋ] - [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] [ˈhɪroʊz] ,
Gan Fengchi and the other two heroes ,
甘 - 和 这 其他 二 英雄 ,
甘凤池二位英雄,

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [səˈlektɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
In preparation for selecting talented generals in the future .
在 准备 为了 选择 才华横溢 将军们 在 这 未来 .
以备他日将才之选。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ˈhaɪboʊ][ˈmænər] .
On that day , a grand banquet was held at Haibo Manor .
在 那 天 , 一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 海波 庄园 .
是日海波庄大设筵宴,

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [reɪzd] [ðer; ðər][kʌp] [ɪn] [ˌferˈwel] .
Each person raised their cup in farewell .
每个 人 提高 他们的 杯子 在 告别 .
各人执盏饯行,

[send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Send them out of the village .
发送 他们 出去 的 这 村庄 .
送出庄外,

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [aɪ] [klaɪd] [aʊt] [maɪ] [kloʊðz] , [bægz] , [ænd; ɐnd] [ˈbedɪŋ] .
On Sunday , I cleared out my clothes , bags , and bedding .
在 星期日 , 我 已清除 出去 我的 衣服 , 包 , 和 寝具 .
周日清负了衣包被褥,

[ˈfɑːloʊ] [bɪˈhaɪnd] .
Follow behind .
跟随 在后面 .
跟随在后。

[tʃŋmɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈsuːdʒə] .
Chongming is very close to Suzhou .
崇明 是 非常 关闭 到 苏州 .
由崇明到苏州甚近,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][ænd; ɐnd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [saɪts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Because they wanted to travel and enjoy the sights along the way ,
因为 他们 通缉 到 旅行 和 享受 这 景点 沿着 这 方式 ,
因欲沿途游玩,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [əˈraɪv(ə)][ɪn] [nænhuːi]
From the sea arrival in Nanhui
从 这 海 到达 在 南汇

自航海抵南汇、

[ˌʃæŋˈhaɪ] ,
Shanghai ,
上海 ,
上海、

[dʒiːɑːdɪŋ]
Jiading
嘉定
嘉定、

[teɪkæŋ]
Taicang
太仓
太仓、

[kʊn'ʃɑ:n]
Kunshan
昆山

昆山，

[ɪk'splɔ:riŋ] ['lʊʊk(ə)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'diʃnz] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei]
Exploring local customs and traditions along the way
探索 当地的 海关 和 传统 沿着 这 方式

一路探风问俗，

['spendiŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævliŋ] [æt; ət] [dɑ:n]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ，

一日将入夜，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['su:dʒəɪ] .
We arrived at the gate of Suzhou .
我们 到达的 在 这 门 的 苏州 。

行抵苏州楼门。

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [prɒʊ'si:d] [tu;; tə] [hju:lɔŋ] [stri:t] .
Upon entering the city , proceed to Hulong Street .
之上 进入 这 城市 ， 继续 到 呼龙 街道 。

入城至护龙街，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [stri:ts] [lɪt] [ʌp] ,
Seeing the streets lit up ,
看到 这 街道 点燃向上 ，

见满街灯火，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][æz; əz][dɑ:rk][æz; əz] [deɪ] .
The night was as dark as day .
这 夜晚 曾是 作为 黑暗的 作为 天 。

夜色如昼，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ləntərnz] [ɪn][ðə; ði] ['gestʰaʊs] .
There were lanterns in the guesthouse .
那里 是 灯笼 在 这 招待所 。

见有客寓灯笼，

[ðə; ði] [saɪn] [ri:dz] " - ['mɜ:tʃənts] ['rezɪdəns] " .
The sign reads " De'an Merchants Residence " .
这 符号 阅读 " - 商人 住宅 " 。

大书“得安招商客寓”，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ɪn] .
The two walked in .
这 二 步行 在 。

二人径入。

[ðə; ði] ['mæstɜ:z] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
The master's surname is Zhang , and his given name is Shen'an .
这 硕士学位 姓 是 张 ， 和 他的 给定 姓名 是 - 。

离主姓张号慎安，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊnt(ə)n] , ['su:dʒəɪ]
A native of Dongting Mountain , Suzhou
一个 本国的 的 洞庭 山 ， 苏州

苏州洞庭山人，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ˈentər] ,
Upon seeing the guests enter ,
之上 看到 这 客人 进入 ,

见客进门，

[ðei] [rɪ'si:vɪd] [ju: 'es][wɪð; wɪθ] [greɪt] [hɑ:spɪ'tæləti] .
They received us with great hospitality .
他们 已收到 我们 和 伟大的 热情好客 .

殷勤接待。

[ˈnɪʃɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [haʊs] .
Nisshin selected a quiet house .
日新 已选 一个 安静的 房子 .

日清择定安静房屋一所，

[pʊt] [daʊn] [jɔr; jər][ˈbɜ:rd(ə)n] .
Put down your burden .
放 向下 你的 负担 .

将包袱放下。

[ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kʊk] [tu;; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [leɪt] - [nart] [mi:l] [ɪ'mi:diətli] .
The landlord ordered the cook to prepare a late - night meal immediately .
这 房东 订购 这 厨师 到 准备 一个 晚的 - 夜晚 一顿饭 立即地 .

寓主命厨师速备夜膳。

[ˈmi:nwaɪl] , [baɪ] - , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu;; tə] ['su:dʒə] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] , [hæd; həd]
Meanwhile , Bai Taiguan , who had come to Suzhou to visit a friend , had
同时 , 白 - , WHO 有 来 到 苏州 到 访问 一个 朋友 , 有

[ɔ:l'redi] [left] .
already left .
已经 左边 .

且说白太官来苏访友已去，

[gæn] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][baɪ] [tʃɛŋmɪŋ] , [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv]
Gan Fengchi had already received a letter from Bi Chengming , a close relative
甘 - 有 已经 已收到 一个 信 从 双 成明 , 一个 关闭 相对的

[hu:] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd][æt; ət][ˈhaɪboʊ][ˈmænər] .
who worked as a maid at Haibo Manor .
WHO 工作 作为 一个 女佣 在 海波 庄园 .

而甘凤池早得在海波庄为佣之至亲毕成名来信，

[hi; hi][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld][ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [ɪ'vents] [æt; ət] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
He detailed the recent events at Haibozhuang and the appearance of the
他 详细的 这 最近的 活动 在 - 和 这 外貌 的 这

[bɜ:rd] [ænd; ənd][dʒəu] - .
Lord and Zhou Riqing .
主 和 周 - .

详言近日海波庄各事及主上与周日清面貌。

[ˈæftər] [gæn] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['letər] ,
After Gan Fengchi received the letter ,
后 甘 - 已收到 这 信 ,

甘凤池得信后，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwa:ndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Thinking of wandering the world ,
思维 的 漫游 这 世界 ,

自思流荡江湖，

[ˈʌltɪmətli] , [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] .
Ultimately , this is not a good plan .
最终 , 这 是 不是 一个 好的 计划 .

终非上计，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlɔːrd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [rest] .
Waiting for the Lord to come up and rest .
等待 为了 这 主 到 来 向上 和 休息 .
俟主上来苏，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] .
We need to find someone to bring in .
我们 需要 到 寻找 某人 到 带来 在 .
得一引进之人，

[ˈprezəntɪŋ] [skɪlz]
Presenting skills
呈现 技能
献呈技艺，

[ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd]
Invited to a reward
受邀 到 一个 报酬
得邀奖赏，

[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk][ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
A lifetime of hard work and practice has not been in vain .
一个 寿命 的 难的 工作 和 实践 有 不是 到过 在 徒劳 .
不负一生练习苦工。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈləʊn] [ɑːn] [hjuːlɒŋ] [striːt]
Walking alone on Hulong Street
步行 独自的 在 呼龙 街道
独行护龙街，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgestˌhaʊs] .
Have a peaceful stay at the guesthouse .
有 一个 和平 停留 在 这 招待所 .
过得安客寓，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing the two standing at the door ,
看到 这 二 常设 在 这 门 ,
见二人站在门口，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈpɪərəns] ,
Thinking about appearance ,
思维 关于 外貌 ,
寻思面貌，

[ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][maɪ] [kloʊz] [ˈrelatɪv] [baɪ] [tʃɛŋmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
The statement in the letter from my close relative Bi Chengming is the same as
这 陈述 在 这 信 从 我的 关闭 相对的 双 成明 是 这 相同的 作为
[wʌt] [hiː; hi] [sed] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈlɔːrd] [ænd; ənd][dʒəu] - .
what he said about the Lord and Zhou Riqing .
什么 他 说 关于 这 主 和 周 - .

与至亲毕成名来信所云主上及周日清相同，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈkwaɪəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlændlɔːrd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [gests] .
He then inquired with the landlord about the whereabouts of the two guests .
他 然后 询问 和 这 房东 关于 这 下落 的 这 二 客人 .
遂向寓主查问二客来踪，

[ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [ˈdʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢悦。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [noʊ][wʌn][kɒd; kəd] [ˌɪntrəˈduːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
Unfortunately , no one could introduce him to someone .
很遗憾 , 不 一 可以 介绍 他 到 某人 .

苦无人引见，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒəu] - [wʌz; wəz] [siːn] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [muːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Suddenly , Zhou Riqing was seen gazing at the moon in the courtyard .
突然 , 周 - 曾是 已见 凝视 在 这 月亮 在 这 庭院 .

忽见周日清在庭中看月，

[gæŋ] - [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Gan Fengchi stepped forward and bowed .
甘 - 步 向前 和 鞠躬 .

甘凤池上前施礼，

[æsk] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Ask each other ,
问 每个 其他 ,

彼此询问，

[wiː; wi][hɪt][aɪ ˈtiː][ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

一见如故。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈnɪʃɪn] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz][bɔːrd] .
At that time , Nisshin immediately informed his lord .
在 那 时间 , 日新 立即地 知情的 他的 主 .

当时日清即行稟明主上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [fɔːr; fər][æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
He was immediately summoned for an audience .
他 曾是 立即地 被召唤 为了 一个 观众 .

立蒙召见。

[ðə; ðɪ] [bɔːrd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpouzɪŋ] .
The Lord saw that he was tall and imposing .
这 主 锯 那 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

主上见他生得魁梧奇伟，

[neɪm] [mætʃɪz] [rɪˈæləti]
Name matches reality
姓名 比赛 现实

名实相符，

[ˈveri] [pliːzd] ,
Very pleased ,
非常 高兴 ,

十分欣悦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ][ræŋk][ʌv; əv] [gəˈrɪlə] [kəˈmændər] .
He was immediately granted the rank of guerrilla commander .
他 曾是 立即地 的确 这 秩 的 游击队 指挥官 .

即赐游击职衔，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been in Suzhou for a long time ,
拥有 到过 在 苏州 为了 一个 长的 时间 ,

因在苏已久，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][gəʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jə] ,
It's inconvenient to go with you ,
它是 不方便 到 去 和 你 ,

不便同行，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
He secretly accompanied the emperor .
他 偷偷 伴随 这 皇帝 .

令伊暗中随驾，

['pi:p(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə'fɪj(ə)] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
People will be appointed to official positions in the future .
人们 将要 是 任命 到 官方的 职位 在 这 未来 .

将来人都授职。

[gæn] - [əu'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Gan Fengchi obeyed the imperial decree .
甘 - 服从 这 帝国 法令 .

甘凤池遵旨，

['zi:] [ɪn] [wɪð'dru:] .
Xie En withdrew .
谢 恩 退出 .

谢恩退出。

['æftər] [ðæt] , [hi:; hi][ɔ:f(ə)n][hæd; həd] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:ks] [wɪð; wɪθ] ['niʃɪn] .
After that , he often had heart - to - heart talks with Nisshin .
后 那 , 他 经常 有 心 - 到 - 心 会谈 和 日新 .

自后与日清时常谈心，

[ðeɪ] [br'keɪm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['æftər][ðə; ði] [bɔ:rd] [hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['sʌpər] ,
After the Lord has had his supper ,
后 这 主 有 有 他的 晚餐 ,

主上用过晚膳，

['fi:lɪŋ] ['sli:pi] [ænd; ənd] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] ['ɜ:rlɪ] ,
Feeling sleepy and wanting to go to bed early ,
感觉 困 和 想要 到 去 到 床 早期的 ,

日清困倦早睡，

[ðə; ði] [bɔ:rd] [went] [ɑ:n][ə; eɪ][trɪp] [ə'ləʊn] .
The Lord went on a trip alone .
这 主 去 在 一个 旅行 独自的 .

主上一人出游。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər] ['brɑ:tlɪ] [lɪt] .
At that time , the streets were brightly lit .
在 那 时间 , 这 街道 是 明亮地 点燃 .

是时街市灯火辉煌，

[laɪk] ['dertaim] .
Like daytime .
喜欢 白天 .

如同白日。

[i:tʃ] [stɔ:r] [hæz; həz] [θri:] [flɔ:rz] .
Each store has three floors .
每个 店铺 有 三 楼层 .

每店排列三层，

[ˈdɪfrənt] [ˈpætərn] .
Different patterns .
不同的 图案 .

花式不同，

[lɑ:rdʒ] [ˈstɔ:z] [ju:z] [ˈfɪfti] [ɔ:r][ˈsɪksɪ] [laɪts] [ɑ:n] [i:tʃ] [flɔ:r] .
Large stores use fifty or sixty lights on each floor .
大的 商店 使用 五十 或者 六十 灯 在 每个 地面 .

大店家每层用灯五六十盏，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [ˈɔ:lsʊʊ][hæz; həz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [læmps] .
The small shop also has more than twenty lamps .
这 小的 店铺 还 有 更多的 比 二十 灯 .

小店家亦有二十余盏，

[kəmˈpi:tɪŋ] [ɪn][ˌɪndʒəˈnu:əti][ænd; ənd][ə,ɪdʒəˈhæləti] ,
Competing in ingenuity and originality ,
竞争 在 独创性 和 独创性 ,

斗巧争奇，

[ðeɪ] [bet] [ɑ:n] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [mætʃɪz] .
They bet on each other's matches .
他们 赌注 在 每个 其他的 比赛 .

彼此赌赛。

[ðə; ði] [ˈbɑ:rbərʃɑ:p] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər][ɑ:n] .
The barbershop was as bright as day when the lights were on .
这 理发店 曾是 作为 明亮的 作为 天 什么时候 这 灯 是 在 .

那剃头铺点灯如昼一般，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [əˈbʌv] ,
All are above ,
全部 是 多于 ,

都是上、

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中、

[ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [θri:] [flɔ:rz]
The bottom three floors
这 底部 三 楼层

下三层，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈgetɪŋ] [ðer; ðər] [her] [kʌt] .
The room was full of people getting their hair cut .
这 房间 曾是 满的 的 人们 获得 他们的 头发 切 .

坐满剃头。

[ðə; ði] [saɪn] [ri:dʒ] :
The sign reads :
这 符号 阅读 :

招牌上写：

" [teɪk] [ðə; ði] [ɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , "
" **Take the ear from the sun ,** "
" 拿 这 耳朵 从 这 太阳 , "

“向阳取耳，

[ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈherkʌt] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] .
Getting a haircut under the moonlight .
获得 一个 理发 在下面 这 月光 :

月下剃头。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] .
The Holy Emperor was surprised .
这 圣 皇帝 曾是 惊讶 :

圣天子心中诧异，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈsuːdʒə] ?
Could it be Suzhou ?
可以 它 是 苏州 ?

难道苏州地方，

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [ˌfeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He doesn't shave his head during the day .
他 不 刮胡子 他的 头 期间 这 天 :

日里都不剃头，

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][brˈkeɪz, brˈkɔ:z][aɪ] [kɑːnt] [ˌfeɪv] [æt; ət] [naɪt] ?
It must be because I can't shave at night ?
它 必须 是 因为 我 不能 刮胡子 在 夜晚 ?

定是晚间剃不成？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There was an old man nearby .
那里 曾是 一个 老的 男人 附近 :

旁有一位老翁，

[soʊ][aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
So I asked for the reason .
所以 我 问 为了 这 原因 :

便请教这个原因。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [soʊ] , [jʊə(r)] [nu:] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑːr][lənd] , [sɜːr] ? "
" So , you're new to our land , sir ? "
" 所以 , 你是 新的 到 我们的 土地 , 先生 ? "

“原来客官初到敝地，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈherkʌt] [æt; ət] [naɪt] [hɪr] .
I don't know the custom of getting a haircut at night here .
我 不 知道 这 风俗 的 获得 一个 理发 在 夜晚 这里 :

不晓此处晚上剃头规矩，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:][ˈlɛtər] .
I will tell you about it later .
我 将要 告诉 你 关于 它 之后 :

待老拙说与你知道。

乾隆游江南

第28/86页

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['herkʌt] [ɪn] ['suːdʒəɪ] .
This is a daytime haircut in Suzhou .
这 是 一个 白天 理发 在 苏州 .

这苏州日间剃头，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] [tuː] ['levlɪz] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] .
There are two levels of market conditions .
那里 是 二 级别 的 市场 状况 .

有两等行情，

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪv] [jɔː; jəɹ] [hed] ([ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] [vedʒə'terɪən])
If you shave your head (if you're not a vegetarian)
如果 你 刮胡子 你的 头 (如果 你是 不是 一个 素食)

若剃辮头，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ðoʊz] [seɪm] [oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
They're all those same old gentlemen .
它们是 全部 那些 相同的 老的 先生们 .

都是那班相公们，

[ðə; ðɪ] [tek'ni:k] [ʌv; əv] [mə'sɑːʒɪŋ] [boʊnz] [tuː; tə] [rɪ'li:v] ['ɪtʃɪŋ] ,
The technique of massaging bones to relieve itching ,
这 技术 的 按摩 骨头 到 缓解 瘙痒 ,

做摩骨修痒的工夫，

[stɜːr][ʌp][ðə; ðɪ] ['gests] ['lʌstfɪ] [dɪ'zʌɪɜːz] .
Stir up the guest's lustful desires .
搅拌 向上 这 客人的 好色的 欲望 .

把客人的邪火摩动，

[ʃiːz] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɔːstɪtʊːt] .
She's like a prostitute .
她是 喜欢 一个 妓女 .

就是妓女一般，

['duːɪŋ] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌhoʊmə'sekʃuəl] ['bɪznəs] ,
Doing that kind of homosexual business ,
正在做 那 种类 的 同性恋 商业 ,

做那龙阳勾当，

[ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kən'vɜːrtɪd]
The silver coins that were converted
这 银 硬币 那 是 转换

所化的银两，

[ɔːr] [kaʊnt] [tuː] ,
Or count two ,
或者 数数 二 ,

或数两，

[ɔːr] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['aʊnsɪz] ;
Or one or two ounces ;
或者 一 或者 二 盎司 ;

或一二两不等；

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃeɪv] [ʃɔː; jə] [hed]
If you shave your head
如果 你 刮胡子 你的 头

若剃素头，

[ʃeɪv] [hed] [ænd; ənd] [breɪd] .
Shave head and braid .
刮胡子 头 和 编织 .

剃头打辮，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈɪrləʊb] .
Take the earlobe .
拿 这 耳垂 .

取耳光面，

[ˈrʌbɪŋ] [bəʊnz] [ænd; ənd] [rɪˈpeɪɪŋ] [ˈɪtʃɪŋ] ,
Rubbing bones and repairing itching ,
擦 骨头 和 维修 瘙痒 ,

摩骨修痒，

[faɪv] [ˈpi:p(ə)] [ˈduːɪŋ] [faɪv] [ˈlevlz] [ʌv; əv] [wɜːrk]
Five people doing five levels of work
五 人们 正在做 五 级别 的 工作

五个人做五层工夫，

[məʊst][,ɪːkəˈnɑːmɪk(ə)] .
Most economical .
最多 经济 .

最省。

[haʊˈevər] , [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][məst; məst] [peɪ] [ˈfɪftɪ] [kɔɪnz] .
However, each person must pay fifty coins .
然而 , 每个 人 必须 支付 五十 硬币 .

不过也须每人给钱五十文，

[luːsər] [hænd] , [ɔːr] [wʌn] [ˈhʌndrəd] .
looser hand, or one hundred .
松散 手 , 或者 一 百 .

手松些的或一百，

[ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] ,
Or two hundred ,
或者 二 百 ,

或二百不等，

[soʊ] [ðeɪ] [ʃeɪv] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
So they shave their heads all the time .
所以 他们 刮胡子 他们的 头部 全部 这 时间 .

所以动不动剃一回头，

[ðə; ði] [fiː] [wʌz; wəz][wʌn] , - .
The fee was 1, 800 .
这 费用 曾是 1 , - .

费却一千八百，

[nɑːt] [sərˈpraɪzɪŋ] ,
Not surprising ,
不是 奇怪 ,

不以为奇，

[ˈðerfɔːr] , [ˈveri] [fjuː] [ˈpi:p(ə)] [ʃeɪv] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Therefore, very few people shave during the day .
所以 , 非常 很少 人们 刮胡子 期间 这 天 .

故而日间剃者甚少。

[ðɪs] [naɪt] , [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] . . .
This night , regardless of status .
这 夜晚 , 不管 的 地位 . . .

这晚上不论贵贱，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [sɪks'ti:n] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] .
They are all sixteen copper coins .
他们 是 全部 十六 铜 硬币 .

都是十六个铜钱，

[get] [ə; eɪ] ['hɜ:kʌt] .
Get a haircut .
得到 一个 理发 .

剃一个头，

[taɪ] [ə; eɪ] [breɪd] .
Tie a braid .
领带 一个 编织 .

打一条辫，

[du:][nɑ:t][du:] ['eniθɪŋ] [els] .
Do not do anything else .
做 不是 做 任何事物 别的 .

其余一概不做，

['ðɜ:fɔ:r] , [ði:z] ['pi:p(ə)] ['mʊstli] [ʃeɪv] [ðɜ; ðəɹ] ['hedz] [æt; ət] [naɪt] .
Therefore , these people mostly shave their heads at night .
所以 , 这些 人们 大多 刮胡子 他们的 头部 在 夜晚 .

故而这些人均是晚上剃头居多。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][ˈhɒli] ['empərər]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 , 这 圣 皇帝

圣天子闻言，

[nɑ:d][ænd; ənd] [smaɪl] .
Nod and smile .
点头 和 微笑 .

点头微笑，

[hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fəɹ][jʊɹ; jəɹ] ['gaɪd(ə)ns] ! "
" Thank you for your guidance ! "
" 感谢 你 为了 你的 指导 ! "

“多蒙指教！”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ʊʊvər][ðɜ; ðəɹ] .
He turned and walked over there .
他 转向 和 步行 超过 那里 .

转身向着那边走来，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['laɪvli] ,
Even more lively ,
甚至 更多的 热闹 ,

更加热闹，

['su:dʒəj] [naɪt] ['mɑ:rkɪt]
Suzhou Night Market
苏州 夜晚 市场

姑苏夜市，

[ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Famous in the world ,
著名的 在 这 世界 ,

天下有名，

[nɪr] [ðə; ði][ˈwɔːtər]
Near the water
靠近 这 水

近水一带，

[ðə; ði][mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈbetər] [,aɪ ˈtiː] [siːmz] .
The more I look at it , the better it seems .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更好的 它 似乎 .

越觉好看。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈboʊts][ænd; ənd] [waɪn] [ˈboʊts] ,
Looking towards the flower boats and wine boats ,
寻找 向 这 花 船 和 葡萄酒 船 ,

遥望那花船酒艇，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈbrɒθəlz] .
They traveled to and from brothels .
他们 旅行 到 和 从 妓院 .

来往游行娼寮中，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɪlvər] [læmps] ,
Ten thousand silver lamps ,
十 千 银 灯 ,

万盏银灯，

[laɪt] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət] [wʌnz] .
Light them all at once .
光 他们 全部 在 一次 .

一齐点着，

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈsɜːrfɪs] [wʌz; wəz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈkʌlər] .
The water surface was reflected in a bright red color .
这 水 表面 曾是 反映 在 一个 明亮的 红色的 颜色 .

映得水面上下通红，

[ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈpiːpə][ænd; ənd] [ˈʒaʊ] .
All I could hear were the sounds of pipa and xiao .
全部 我 可以 听到 是 这 声音 的 琵琶 和 小 .

耳边只听得琵琶箫管，

[strɪŋ] [ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ]
String music and singing
细绳 音乐 和 歌唱

弦索笙歌，

[məˈləʊdiəs] [ænd; ənd] [ˈdʒɔɪfl] .
Melodious and joyful .
悦耳动听 和 快乐 .

悠扬快乐。

[smɔːl] [ˈboʊts] [ˈʌt(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][,taɪˈhuː] [leɪk] .
Small boats shuttle back and forth on Taihu Lake .
小的 船 穿梭 后退 和 前进 在 太湖 湖 .

太湖里小艇如梭，

[ɡriːn] [weɪvz] [ˈrɪp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ɔːrz; ʊərz] ,
Green waves ripple with oars ,
绿色的 波浪 波纹 和 桨 ,

绿波荡桨，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈkɑːmprəbli] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
Indeed , it was incomparably prosperous and magnificent .
的确 , 它 曾是 无与伦比 繁荣 和 壮丽 .
果是繁华富丽无双。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər]
At this time , the emperor
在 这 时间 , 这 皇帝
天子此时，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
龙颜大悦，

[wɔːk] [təːrdz] [ðə; ði] [pɪr] ,
Walk towards the pier ,
走 向 这 码头 ,
顺步走近码头，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʌnz] , [rʌft] [ˈfɔːrwəd] .
A group of young women from the boat , armed with guns , rushed forward .
一个 团体 的 年轻的 女性 从 这 船 , 武装 和 枪支 , 匆忙 向前 .
早有船上少妇一群儿枪上前来，

[juː; jʊ] [pʊl] [ˌem ˈiː] ,
You pull me ,
你 拉 我 ,
你扯我拉，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [ˈmæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,
“老爷，

[maɪ] [boʊt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə] [məˈnuːvər] .
My boat is also light and easy to maneuver .
我的 船 是 还 光 和 简单的 到 演习 .
我的船又轻便，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
It is spacious and comfortable .
它 是 宽敞 和 舒服的 .
又宽舒，

[ˈveri] [kliːn] ,
Very clean ,
非常 干净的 ,
十分洁净，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈprɒstɪtuːts]
Visiting the lake and visiting prostitutes
访问 这 湖 和 访问 妓女
游湖探妓，

[pliːz] [kʌm] [əˈbɔːrd] .
Please come aboard .
请 来 船上 .
请上船来，

[ˈwɔ:tər] [praɪs]

Water price

水 价格

水脚价钱，

" [pli:z] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] . "

" Please accept the reward . "

" 请 接受 这 报酬 . "

听凭赏赐。”

[ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz]

A chorus of voices

一个 合唱 的 声音

众口合声，

[ˈevriwʌn] [θɪŋks] [ðer; ðər] [oʊn] [boʊt] [ɪz][ðə; ði] [best] .

Everyone thinks their own boat is the best .

每个人 思考 他们的 自己的 船 是 这 最好的 .

都道自己船好。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [tʃoʊz] [ə; eɪ][tɑ:p] - [klæs] [ˈplezər] [boʊt] .

The Holy Emperor chose a top - class pleasure boat .

这 圣 皇帝 选择 一个 顶部 - 班级 乐趣 船 .

圣天子拣了一只上等花船，

[dʒʌmp][ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] ,

Jump on the boat ,

跳 在 这 船 ,

踏跳登舟，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈkæbɪn] ,

Entering the middle cabin ,

进入 这 中间 舱 ,

走进中舱，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] .

He sat down .

他 卫星 向下 .

将身坐下。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [ˈroʊɪŋ] .

One side of the boat was rowing .

一 边 的 这 船 曾是 划船 .

艇里一面开船荡桨，

[æsk][ɪn][jɔr; jər] [maʊθ] :

Ask in your mouth :

问 在 你的 嘴 :

口中请问：

" [ˈmæstər] [ˈwɒnts] [tu:; tə][gou][tu:; tə] [west] [leɪk] . "

" Master wants to go to West Lake . "

" 掌握 想要 到 去 到 西方 湖 . "

“老爷要去西湖，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [rɪˈtʃ:rn] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] ?

Shall we return home for a drink ?

将 我们 返回 家 为了 一个 喝 ?

还是回府饮酒？ ”

[brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [stɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,

Behind the stern of the boat ,

在后面 这 船尾 的 这 船 ,

只见那艇梢后面，

[tu:] [ˈprɪtɪ] [ˈgɜ:lz] , [əˈraʊnd] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:rˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] , [wɔ:kt] [aʊt] .
Two pretty girls , around twelve or thirteen years old , walked out .
二 漂亮的 女孩们 , 大约 十二 或者 十三 年 老的 , 步行 出去 .
走出一对十二三岁俊俏女童 ,

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [sɪlk] [roʊbz] .
She was covered in silk robes .
她 曾是 涵盖 在 丝绸 长袍 .

罗衣满身 ,

[drest] [ˈni:tli] ,
Dressed neatly ,
穿着 整齐地 ,

打扮齐整 ,

[ə; eɪ] [treɪ] [ʌv; əv] [ˈlɔ:ŋ,dʒɪŋ] [ti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [ti:] [ˈkædi] .
A tray of Longjing tea was placed on a tea caddy .
一个 托盘 的 龙井 茶 曾是 放置 在 一个 茶 球童 .
一个用茶盆托出一盘龙井香茶 ,

[pleɪs] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [stu:l] ;
Place it on the small stool ;
地方 它 在 这 小的 凳子 ;

放在小凳之上 ;

[ə; eɪ] [ˈhændheld] [ˈsɪlvər] [ˈwɔ:tər] [paɪp] ,
A handheld silver water pipe ,
一个 手持式 银 水 管道 ,

一个手提银水烟筒 ,

[ˈbloʊɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [smoʊk] ,
Blowing on the fire and filling it with smoke ,
吹 在 这 火 和 填充 它 和 抽烟 ,
吹火装烟 ,

[ðə; ðɪ] [ˈfɜ:rniʃɪŋz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [boʊt]
The furnishings inside the boat
这 家具 里面 这 船

艇中摆设 ,

[ɪts] [nɔ:t][bæd][æt; ət] [ɔ:l] .
It's not bad at all .
它是 不是 坏的 在 全部 .

倒也不俗。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子说道 :

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:][tu:; tə] [ðæt] [ˈlaɪvli] [pleɪs] .
Come with me to that lively place .
来 和 我 到 那 热闹 地方 .

“你且与我到那热闹地方 ,

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩一番 ,

[ðen] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [noʊˈtɔ:riəs] [fɜ:rst] - [klæs] [ˈbrɑ:θl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeriə] .
Then , they went to the notorious first - class brothel in the area .
然后 , 他们 去 到 这 臭名昭著 第一的 - 班级 妓院 在 这 区域 .
再到那本处有名的第一等妓女寮中 ,

" [lets] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] . "

" **Let's drink the wine** . "

" 我们来吧 喝 这 葡萄酒 . "

饮酒便了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈboʊtmən]

After hearing this , the boatman

后 听力 这 , 这 船工

艇家听罢，

[ˈsləʊli] [rəʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tə:rdz] [ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

Slowly row the boat towards the most beautiful part of the lake .

缓慢地 排 这 船 向 这 最多 美丽的 部分 的 这 湖 .

将船望着湖中极盛之处慢慢摇来，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [əbˈzə:vz] [ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:rs] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈæŋɡlɜ:] .

The Holy Emperor observes the universe from all angles .

这 圣 皇帝 观察 这 宇宙 从 全部 角度 .

圣天子推宙观望，

[ɪnˈdʒɔɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fʌn] .

Enjoy drinks and fun .

享受 饮料 和 乐趣 .

畅饮欢游。

[naʊ] , [ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] ,

Now , there was a wealthy man in Suzhou ,

现在 , 那里 曾是 一个 富裕 男人 在 苏州 ,

且说苏州有一富翁，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

His surname is Zhang and his given name is Tinghuai .

他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓张名廷怀，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [ɪz] - .

His courtesy name is Junke .

他的 礼貌 姓名 是 - .

表字君可，

[ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz]

Family wealth of millions

家庭 财富 的 百万

家资百万，

[maɪ] [ˈfeɪvərɪt] [θɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .

My favorite thing is to make friends with heroes from all over the world .

我的 最喜欢的 事物 是 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

最爱结交天下英雄、

[ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nɜ:] .

Heroes from all directions .

英雄 从 全部 方向 .

四方豪杰。

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪn][laɪf][ɪz][tu:; tə] [help] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] .

The best thing in life is to help the weak and punish the strong .

这 最好的 事物 在 生活 是 到 帮助 这 虚弱的 和 惩治 这 强的 .

生平最好除强助弱、

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈni:di]

Helping the poor and needy

帮助 这 贫穷的 和 贫困

济困扶危，

[ˈdʒenərəs] [ɪn] [ˈtemprəmənt] ,
Generous in temperament ,
慷慨的 在 气质 ,

性情慷慨，

[ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [laɪk] [ˈwɔːtər]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [əˈkwaɪər] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [skɪlz] [əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [skuːl] .
Therefore , they acquire a wealth of skills upon entering school .
所以 , 他们 获得 一个 财富 的 技能 之上 进入 学校 .

因此上学就浑身本领，

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Wenwu Village .
- 村庄 .

文武全村。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] [ʌv; əv][ˌtaɪˈhuː] [leɪk] ,
Therefore , the strongman of Taihu Lake ,
所以 , 这 大力士 的 太湖 湖 ,

所以太湖强人、

[ˈbændɪts] [ænd; ənd] [ˈaʊtlɔːz]
bandits and outlaws
强盗 和 亡命之徒

绿林响马，

[ˈevriwʌn] [huː] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm] .
Everyone who heard of him was captivated and admired him .
每个人 WHO 听到 的 他 曾是 着迷 和 钦佩 他 .

一闻他无不倾心仰慕。

[ɪf] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
If one is a virtuous person ,
如果 一 是 一个 有德行的 人 ,

若是正人君子，

[tuː; tə] [dwel] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] ,
To dwell among them ,
到 住 之中 他们 ,

寄迹其中，

[ðɪs] [əˈlaʊz] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðer; ðər] [aɪˈdentɪtɪz] .
This allows them to conceal their identities .
这 允许 他们 到 隐藏 他们的 身份 .

借此隐名埋姓，

[ɔːlˈðʊʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈrɒbəz] ,
Although they were robbers ,
虽然 他们 是 强盗 ,

虽为强盗，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [hɑːrt] ,
A person with a loyal and righteous heart ,
一个 人 和 一个 忠诚 和 正义 心 ,

心存忠义的人，

[ˈjiː] [gwɑːŋ] [meɪd] [ˈmeni] [kəˈnekʃnz] .
Yi Guang made many connections .
易 光 制成 许多 连接 .

伊广为结纳。

[hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] [hæd; həd] [bɪn] ['selɪŋ] ['smʌɡld] [sɔ:lt][frʌm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ['ri:dʒən] [fɔ:r; fər]
His ancestors had been selling smuggled salt from the Huai River region for
他的 祖先 有 到过 销售 走私 盐 从 这 怀 河 地区 为了
[dʒenə'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

其祖上历代贩卖两淮私盐，

[soʊ] , [maɪ] [frɛndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪst]
So , my friends from the green forest
所以 , 我的 朋友们 从 这 绿色的 森林

所以绿林朋友，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪntərəkə'nektɪd] .
They are interconnected .
他们 是 互联 .

彼此相通，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rdʒənsɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ðer'ʌv] .
Take advantage of the urgency and the lack thereof .
拿 优势 的 这 紧迫性 和 这 缺少 其中 .

取其缓急之际，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] .
To provide support .
到 提供 支持 .

藉为照应。

[ðerfɔ:r] , - [træns'pɔ:tid] ['smʌɡld] [sɔ:lt][tu:; tə] ['veriəs] [pɔ:rts] .
Therefore , Tinguhai transported smuggled salt to various ports .
所以 , - 运输 走私 盐 到 各种各样的 端口 .

因此廷怀所运私盐贩往各处埠头，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn] [ɔ:l] [ði:z] ['jɪrz] .
They have never made a mistake in all these years .
他们 有 绝不 制成 一个 错误 在 全部 这些 年 .

历年未曾失手。

[ðə; ði] ['fæməli] [hæd; həd] ['meni] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
The family had many concubines .
这 家庭 有 许多 妾室 .

家中广有姬妾，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['næt(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə][ə'soʊsiət; ə'soʊʃiət][wɪð; wɪθ]['i:v(ə)] ['spɪrɪts] .
He was naturally inclined to associate with evil spirits .
他 曾是 自然 倾斜 到 联系 和 邪恶的 烈酒 .

生性最好狎邪，

[ðeɪ] [dɪd][nɔ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ræp] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ] [klɔ:θ] .
They did not hesitate to wrap their heads with cloth .
他们 做过 不是 犹豫 到 裹 他们的 头部 和 布 .

不惜缠头，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['kɔ:rtɪzn] [hu:] [ɪz][bəʊθ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
If you encounter a courtesan who is both beautiful and talented ,
如果 你 遇到 一个 妓女 WHO 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 ,

若遇才貌双全之妓，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] [sætɪs'fæktəri]
Even more satisfactory
甚至 更多的 令人满意的

更加称意，

[ɪk'strævəɡənt] [ænd; ənd] ['weɪstfl] .
Extravagant and wasteful .

靡 和 浪费

挥霍不吝。

[ɪn][ðə; ði][ˈfaɪərwɜːrks] [ti:m] ,
In the fireworks team ,

在 这 烟花 团队 ,

烟花队里,

[ˈmɜːtʃənts] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈfæməliz]
Merchants and their families

商人 和 他们的 家庭

行户人家,

[ˈevriwʌn] ['benɪfɪts] [ˈiːkwəli] .
Everyone benefits equally .

每个人 好处 同样地

无不均沾其惠,

[ˈðerfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] ['suːdʒəɪ] [ænd; ənd] [ˈhɑːŋ'dʒəu] [ˈeriə]
Therefore , in the Suzhou and Hangzhou area

所以 , 在 这 苏州 和 杭州 区域

因此上苏杭地方,

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [bəʊt] [trɪp]
During the flower boat trip

期间 这 花 船 旅行

花船行中,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
He was given a nickname .

他 曾是 给定 一个 昵称

起了他一个译名,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] , [ðə; ði] ['welθi] [məen] [huː] [əˈpriːʃiətiɪd] [ˈflaʊərz] .
His name was Zhang , the wealthy man who appreciated flowers .

他的 姓名 曾是 张 , 这 富裕 男人 WHO 感谢 花朵

叫做品花张员外。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,

在 这 天 ,

是日,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [haɪrd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [hɔːl] ['spiːdbəʊt] .
They also hired a long - haul speedboat .

他们 还 雇用 一个 长的 - 运输 快艇

也雇了一只长行快艇,

[ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] ['pædlɪd] [ˌdaʊn'striːm] , ['seɪlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
The oars paddled downstream , sailing along the way .

这 桨 划桨 下游 , 帆船 沿着 这 方式

顺流飞桨沿途驶来,

[ɪts] ['muːvmənt] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] .
Its movement is as swift as an arrow .

它是 移动 是 作为 迅速 作为 一个 箭

其行如箭,

[ˈkʌmɪŋ] [tɔːrdz] [juː 'es] .
Coming towards us .

未来 向 我们

迎面而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['stɑːrlaɪt] .
At that time , there was a faint moonlight and starlight .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 头晕的 月光 和 星光 .
是时微有月色星光，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to escape in time ,
无法 到 逃脱 在 时间 ,
一时趋避不及，
[ə'bɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊər] [bəʊt] [wer] [ðə; ði] ['empərər] [sæt] ,
Along with the flower boat where the emperor sat ,
沿着 和 这 花 船 在哪里 这 皇帝 卫星 ,
与天子所坐花船，

[ðə; ði] [bəʊt] [brʌʃt] [pæst] .
The boat brushed past .
这 船 刷过 过去的 .
挨舟擦过，

[ðə; ði] ['klɪpəz] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['pleɪɜːz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [strɔːŋ] .
The Clippers have a lot of players and are strong .
这 剪子 有 一个 很多 的 玩家 和 是 强的 .
快船人多力大，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,
一声响，

[ðə; ði][ɔːrɜː; ɔʊrɜː][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [bɪn] ['brʊʊkən] .
The oars of the flower boat had already been broken .
这 桨 的 这 花 船 有 已经 到过 破碎的 .
早将花艇桨撞折，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ʃʊk] .
The ship shook .
这 船 摇晃 .
船身震动，

[ðə; ði] ['bəʊtwʊmən] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪd] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
The boatwoman shouted and demanded compensation .
这 船夫 喊叫 和 要求 赔偿 .
船妇高声喝骂索偿。

[ðə; ði] ['spiːdbəʊt] [kruː] [ˈɔbdʒɪktɪd] .
The speedboat crew objected .
这 快艇 全体人员 反对 .
快艇水手不依，

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌðər] .
They argued with each other .
他们 争论 和 每个 其他 .
彼此口角相争，

[ðɪs] [ə'laːrmd] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - .
This alarmed Zhang Tinghuai .
这 惊慌 张 - .
惊动了张廷怀，

['stepɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bəʊ; bəʊ] ,
Stepping out from the bow ,
步进 出去 从 这 弓 ,
步出船头，

[ə'pɑ:n][ɪn'kwɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Upon inquiring about the reason ,

之上 查询 关于 这 原因 ,

询知缘故，

[hi:; hi] [ðen] ['reprəməndɪd] [hɪz; ɪz] ['seɪləz] .

He then reprimanded his sailors .

他 然后 训斥 他的 水手们 .

随将自己水手责备一番，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][stɑ:rt] [wʌnz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .

That is , to start one's subordinates .

那 是 , 到 开始 一个人的 下属 .

即着手下人，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['oʊvər] [θri:] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [kɔɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .

They brought over three strings of copper coins on the boat .

他们 带来 超过 三 字符串 的 铜 硬币 在 这 船 .

拿了三吊铜钱送过船来，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['mʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði][ɔ:rz; ɔʊrz] .

" This money was a gift from Master Zhang for you to buy the oars .

" 这 钱 曾是 一个 礼物 从 掌握 张 为了 你 到 买 这 桨 .

"

"

“这钱是张老爷赏你买桨的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] .

There's no need to argue .

有 不 需要 到 争论 .

不必吵了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tu:; tə]

At this moment , the Holy Emperor also came to the bow of the ship to

在 这 片刻 , 这 圣 皇帝 还 来了 到 这 弓 的 这 船 到

[wɑ:tʃ] .

watch .

手表 .

此际圣天子也到船头上来观看，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] ['mi:diət] [ðɪs] ['mætər] ,

Intending to mediate this matter ,

意图 到 调解 这 事情 ,

意欲调停此事，

[hɜ:rd] [hɪm; ɪm][skoʊld][hɪz; ɪz] ['seɪləz] .

heard him scold his sailors .

听到 他 骂 他的 水手们 .

听见他将自己水手骂了一回，

[ðeɪl] [peɪ] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] [raɪt] [ə'weɪ] .

They'll pay compensation right away .

他们会 支付 赔偿 正确的 离开 .

随拿钱来赔偿。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ækjnz] .
He thought to himself that this person was generous in his actions .
他 想法 到 他自己 那 这 人 曾是 慷慨的 在 他的 行动 .
暗想此人举动大方，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He must be a hero .
他 必须 是 一个 英雄 .
谅来定是一个豪杰，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['bəʊtwʊmən] :
He then said to the boatwoman :
他 然后 说 到 这 船夫 :
随向船妇道：

" ['lɪt(ə)l] [bəʊt] [ɔ:rz; ʊʊrz] ,
" Little boat oars ,
" 小的 船 桨 ,
“小小船桨，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['enərdʒi] ['vælju:] ?
What is the energy value ?
什么 是 这 活力 价值 ?
能值几何？

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstə] [tu:; tə] ['sʌfə] [faɪ'nænʃ(ə)l] [bɜ:sɪz] ?
How could we allow his master to suffer financial losses ?
如何 可以 我们 允许 他的 掌握 到 遭受 金融的 损失 ?
焉可破费他主人赔钱，

" [aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][æn; ən]['ekstrə] [teɪl] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] ['sɪlvə] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] . "
" I'll give you an extra tael or two of silver , and that will be enough . "
" 患病的 给 你 一个 额外的 泰尔 或者 二 的 银 , 和 那 将要 是 足够的 . "
待我多赏你一二两银子便了。”

[ðə; ði] ['bəʊtwʊmən] ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The boatwoman quickly returned the money .
这 船夫 迅速地 返回 这 钱 .
船妇忙即将钱送还过去。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [rɪ'pi:tɪdli] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Junke repeatedly cupped his hands and said :
张 - 反复 杯状 他的 双手 和 说 :
张君可连连拱手道：

" [aɪ][dʒʌst] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['treʒər] [ʃɪp] , "
" I just offended the treasure ship , "
" 我 只是 被冒犯了 这 宝藏 船 , "
“适才冒犯宝舟，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['klɪpəz] ['seɪlə] [wʌz; wəz] [ru:d] .
It turned out that the Clippers sailor was rude .
它 转向 出去 那 这 剪子 水手 曾是 粗鲁的 .
原是小弟快船水手粗鲁，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][na:t] [faʊnd] ['ɡɪltɪ] .
The old gentleman was not found guilty .
这 老的 绅士 曾是 不是 成立 有罪的 .
老先生既不见罪，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['mʌni] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [hæd; həd] [peɪd] [ɪn] [ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .
He also returned the money his younger brother had paid in compensation .
他 还 返回 这 钱 他的 年轻 兄弟 有 有薪酬的 在 赔偿 .
又将小弟所赔之钱送还，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [meɪd] [em 'i:] [fi:l] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] .
Instead , it made me feel ashamed and uneasy .
反而 , 它 制成 我 感觉 羞愧 和 不安 .

反使小可愧感不安，

[pli:z] [prə'vaɪd] [jɔː; jə] [ɪ'sti:md] [neɪm] .
Please provide your esteemed name .
请 提供 你的 尊敬的 姓名 .

望乞示尊姓大名，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] ['moʊmənt][ʌv; əv] ['grætɪtu:d] .
To commemorate this moment of gratitude .
到 纪念 这 片刻 的 感激 .

以资铭感。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] ['empərər] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ðɪ] ['kɜːrtəsi] .
The Holy Emperor quickly returned the courtesy .
这 圣 皇帝 迅速地 返回 这 礼貌 .

圣天子连忙以礼相还，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ðɪ:z] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

“这些小事，

[waɪ] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Why worry about it ?
为什么 担心 关于 它 ?

何足挂怀？

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['gao] [ti:ɑːntʃɪ] .
My name is Gao Tianci .
我的 姓名 是 高 天赐 .

在下姓高名天赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - ['kəʊntɪ] , [dʒi:'li:] ['prɑːvɪns] .
He was a native of Shuntian County , Zhili Province .
他 曾是 一个 本国的 的 - 县 , 智力 省 .

乃直隶顺天人氏。

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][jɔː; jə] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] .
I dare not ask your honorable name , sir .
我 敢 不是 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 .

不敢动问仁兄上姓尊名，

[wer] [ɪz][jɔː; jə] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ ”

- ['hɜːrɪdli] [sed] :
Tinghuai hurriedly said :
- 匆匆 说 :

廷怀忙道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] ['suːdʒə] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['eriə] . "
" I am from Suzhou , a local area . "
" 我 是 从 苏州 , 一个 当地的 区域 . "

“小弟是本处苏州人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] -
His surname is Zhang and his given name is Tinghuai .

他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓张名廷怀，

[ˈziː] -
Zi Junke

zi -

字君可，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] ,
Because I wanted to visit a friend ,

因为 我 通缉 到 访问 一个 朋友 ,

因欲去探望相知，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [met] [ˈbrʌðər] [ˈɡaʊ] .
Unexpectedly , I met Brother Gao .

不料 , 我 遇见 兄弟 高 .

不期得遇高兄，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
It was truly a match made in heaven .

它 曾是 真的 一个 匹配 制成 在 天堂 .

实乃天缘凑合，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌæksəˈdent(ə)] .
This is by no means accidental .

这 是 经过 不 方法 偶然 .

断非偶然。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :

作为 这 古代人 说 :

古人云：

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːz] ,
Within the four seas ,

之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈbrʌðərz] .
They are all brothers .

他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [əˈbændən] [ˌem ˈiː]
If you will not abandon me

如果 你 将要 不是 放弃 我

如蒙不弃，

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ˈoʊvər] ?
Why not invite a small boat over ?

为什么 不是 邀请 一个 小的 船 超过 ?

何不请过小舟，

[lets] [ɡoʊ] [təˈgeðər] .
Let's go together .

我们来吧 去 一起 .

一同前往，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈduːti][æz; əz][ə; eɪ][hoʊst][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪkˈstent] .
So that I may fulfill my duty as a host to some extent .

所以 那 我 可能 实现 我的 责任 作为 一个 主持人 到 一些 程度 .

俾得少尽地主之谊，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [brɪ'ʤɑ:nd] ['meɪʒər] .
This is truly a blessing beyond measure .
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .
实乃三生之幸。”

[ðə; ði] ['empərər] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The emperor looked up at him .
这 皇帝 看起来 向上 在 他 .

天子举目将他一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hænsəm] ,
Seeing that he was very handsome ,
看到 那 他 曾是 非常 英俊的 ,

见他仪表非常，

[ə'raʊnd] ['θɜ:rti] ['jɪrɜz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三旬，

['delɪkət] [fɪtʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The voice was loud and clear .
这 嗓音 曾是 大声 和 清除 .

声音雄亮，

[wel] - ['mænərd]
Well - mannered
出色地 - 有礼貌的

举止端方，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪrəʊ] .
This person must be a hero .
这 人 必须 是 一个 英雄 .

此人必是英雄，

[waɪ] [nɑ:tɪ] [get] [tu:; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?
Why not get to know him ?
为什么 不是 得到 到 知道 他 ?

何妨与他结识，

[əb'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,
Observe his character ,
观察 他的 特点 ,

观其品格，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæən; kən] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
So that I can serve the country in the future .
所以 那 我 能 服务 这 国家 在 这 未来 .

以便日后为国家出力，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['wʌndərf(ə)] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？

[meɪk] [ʌp][jɔː; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

立定主意，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈfoʊz] [ˈbrʌðər] [zɑːŋz] [rɪˈfaɪnd] [teɪst] .
This clearly shows Brother Zhang's refined taste .
这 清楚地 演出 兄弟 张的 精制 品尝 .

“足见张兄雅爱，

[haʊˈevər] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
However, I have not yet paid my respects :
然而 , 我 有 不是 然而 有薪酬的 我的 尊重 :

只是小弟未经拜访，

[tuː; tə][dɪˈstɜːrb][ðəm; ðəm] [ˈheɪstɪli]
To disturb them hastily
到 打扰 他们 草草

造次相扰，

[ɪkˈstriːmli] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] ,
Extremely disrespectful ,
极其 不尊重 ,

殊切不恭，

[haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][ˈvɪzɪt][jɔː; jər] [ˈrezɪdəns] [əˈnʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks]
How about I visit your residence another day to pay my respects
如何 关于 我 访问 你的 住宅 其他 天 到 支付 我的 尊重
[ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] ?
and keep you company ?
和 保持 你 公司 ?

容日到府拜候奉陪如何？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [dɪˈsɜːrɪŋ] [aɪz] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˈrekəɡnaɪz]
Zhang Tinghuai was born with a pair of discerning eyes that could recognize
张 - 曾是 出生 和 一个 一对 的 有洞察力 眼睛 那 可以 认出
[ˈhɪroʊz] .
heroes .
英雄 .

这张廷怀天生一对识英雄的巨眼，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈɡaʊ] - [ˈdræɡən] - [laɪk] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] - [laɪk] [aɪz] ,
Upon seeing Gao Tianci's dragon - like eyebrows and phoenix - like eyes ,
之上 看到 高 - 龙 - 喜欢 眉毛 和 凤凰 - 喜欢 眼睛 ,

一见高天赐龙眉凤目，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [əˈpɪərəns] ,
With a dignified and imposing appearance ,
和 一个 凝重 和 气势磅礴 外貌 ,

满面威仪，

[ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ˈsɪmələr][eɪdʒ][tuː; tə][maɪˈself]
People of similar age to myself
人们 的 相似的 年龄 到 我

年纪与自己相仿，

[ɪn] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
In conversation ,
在 对话 ,

谈吐间，

[ə; eɪ] [ˈvɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪˈvaɪn] [laɪt] ,
Eyes shining with divine light ,
眼睛 灼灼 和 神圣的 光 ,

目射神光，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [hæd; həd][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
He actually had the appearance and bearing of a king .
他 实际上 有 这 外貌 和 轴承 的 一个 国王 .

居然是一个王侯品貌，

[aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪˈfreɪnd] [hɪm; ɪm] .
I am determined to befriend him .
我 是 决定 到 交朋友 他 .

一心要与他结纳，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wɪ] [let] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [slɪp][baɪ] ?
How could we let this opportunity slip by ?
如何 可以 我们 让 这 机会 滑 经过 ?

焉肯轻轻错过？

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [bəʊt] .
He hurriedly approached the boat .
他 匆匆 接近 这 船 .

忙即走近船旁，

[wʌn] [hænd][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [bəʊt] ,
One hand was holding the side of the flower boat ,
一 手 曾是 保持 这 边 的 这 花 船 ,

一手挽着花艇船边，

[ˈstrəʊlɪŋ] [ˈoʊvər] ,
Strolling over ,
漫步 超过 ,

踱将过来，

[hiː; hi] [bəʊd] [ɪn] [rɪˈspekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

躬身施礼，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈbrʌðər] [ˈgɑʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [soʊ] [pəˈlaɪt] . . . "
" Brother Gao , if you are indeed so polite . . . "
" 兄弟 高 , 如果 你 是 的确 所以 有礼貌的 . . . "

“高兄若果如斯客套，

[ʌn'laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][,em 'i:] , [huː] [ɑːr; ər] ['hɪroʊz] .
Unlike you and me , who are heroes .
与此不同 你 和 我 , WHO 是 英雄 :

非像你我英雄了。”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor returned the greeting and said :
这 皇帝 返回 这 问候 和 说 :

天子还礼道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌoʊn] [,em 'i:] [sʌt] ['kaɪndnəs] ,
" **Since you have shown me such kindness ,**
" 自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

“既承雅爱，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'fjuːz] [ə'ven] ?
How can I refuse again ?
如何 能 我 拒绝 再次 ?

焉可再辞？ ”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [i:tɪ] [ˈʌðəz] [hændz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spiːdboʊt] .
They then took each other's hands and returned to the speedboat .
他们 然后 采取 每个 其他的 双手 和 返回 到 这 快艇 .

随即携着手同回快艇中来，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈkæbɪn] ,
Stepping into the middle cabin ,
步进 进入 这 中间 舱 ,

步进中舱，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] [ˈgriːtɪŋ] ,
From the new greeting ,
从 这 新的 问候 ,

从新见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[siː] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ˈfɜːrniʃɪŋz] ,
See the interior furnishings ,
看 这 内部的 家具 ,

见舱内陈设，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈflaʊər] [boʊt] ,
With that little flower boat ,
和 那 小的 花 船 ,

与那小花艇，

[ɪk'seɪpənəli] [ˈdɪfrənt] ,
Exceptionally different ,
非常 不同的 ,

格外不同，

[ɔːl] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l]
All calligraphy and paintings by famous people
全部 书法 和 绘画 经过 著名的 人们

所有名人字画、

[ðə; ði] [æn'tiːk] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈelɪɡənt] [ˈstɑɪlz] .
The antique table was decorated in various elegant styles .
这 古董 桌子 曾是 装饰 在 各种各样的 优雅的 风格 .

古玩几桌色色华丽。

[ˈseɪləz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈsɜːrvənt]
Sailors and their servants
水手们 和 他们的 仆人

水手及使用下人，

[ðər; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l]
There were about twenty people
那里 是 关于 二十 人们

约有二十余人之多，

[ˈæftər] [ˈɔːfəriŋ] [tiː] [ænd; ənd] [sɪɡəˈrets]
After offering tea and cigarettes
后 提供 茶 和 香烟

献罢茶烟，

- [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈflaʊər] [bəʊt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl]
Tinghuai instructed that the small flower boat be brought to the table
- 指示 那 这 小的 花 船 是 带来 到 这 桌子

廷怀吩咐将那小花船，

[əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈspiːdbəʊt]
Attached to the back of their speedboat
随附的 到 这 后退 的 他们的 快艇

扣在自己快艇后，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [trɪp]
Enjoy the trip
享受 这 旅行

一路游玩，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] - [ˈdɔːrmətɔːrɪ]
To get to Deyuelou dormitory
到 得到 到 - 宿舍

要到得月楼寮中，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [lɪ] - , [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈkɔːrtɪzn] [ɪn] [ˈsuːdʒə]
Visiting Li Yunnian g a famous courtesan in Suzhou
访问 李 - , 一个 著名的 妓女 在 苏州

去访姑苏名妓李云娘、

[dʒɪn] [fɛŋdʒiːaʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈsɪstər] [dɪˈpɑːrtɪd]
Jin Fengjiao and her sisters departed
斤 凤娇 和 她 姐妹 已离开

金凤娇诸姐妹去。

[ˈseɪləz] [əˈbeɪ]
Sailors obey
水手们 服从

水手遵命，

[ðə; ði][ɔːrz; ʊɔrz] [fluː] [ɔːf]
The oars flew off
这 桨 飞翔 离开

飞桨便往。

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [set] [wɪð; wɪθ] [snæks]
One side is set with snacks
一 边 是 放 和 零食

一面摆点心、

[ˈkændi]
candy
糖果

糖果、

[ˈdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz] ,
Dishes and other items ,
菜肴 和 其他 项目 ,

围碟等物，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [məˈhɑːɡəni] [ˈteɪbl̩] .
It was placed on a mahogany table .
它 曾是 放置 在 一个 桃花心木 桌子 .

放在红木桌上。

- [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪts] [ˈbrʌðər] [ˈɡaʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
Tinghuai respectfully invites Brother Gao to take the seat of honor .
- 尊敬 邀请 兄弟 高 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

廷怀恭请高兄上座，

[ˈæftər][sʌm; səm] [pəˈlaɪt] [hjuːˈmɪləti] ,
After some polite humility ,
后 一些 有礼貌的 谦逊 ,

彼此谦逊一番，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈteɪkən][maɪ] [siːt] .
I have just taken my seat .
我 有 只是 已采取 我的 座位 .

方才就坐。

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˈskɪptʃər] [ænd; ənd] [ˈkɒmentərɪz] .
The two discussed scriptures and commentaries .
这 二 讨论 经文 和 评论 .

二人谈论经论，

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [snæks] .
Have some tea and snacks .
有 一些 茶 和 零食 .

略用茶点，

- [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Tinghuai pointed out the scenery along the way .
- 尖 出去 这 风景 沿着 这 方式 .

廷怀指点沿途经历景物，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ɪz] [ˈbʌslɪŋ] .
Everything in the lake is bustling .
一切 在 这 湖 是 繁华 .

一切湖里繁华，

[ˈeɪvɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ænd; ənd][ɪˌvæljuˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Evidence for the present and evaluation of the past ,
证据 为了 这 展示 和 评估 的 这 过去的 ,

证今评古，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌdʒiːˈæŋˈjeɪ][ʌv; əv][wuː]
From the time of King Jianye of Wu
从 这 时间 的 国王 建业 的 吴

自吴王建业、

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] - [bɪlt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
From the time Zixu built the city until now ,
从 这 时间 - 建造 这 城市 直到 现在 ,

子胥筑城至今，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdaɪnəsti] , [pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] .
All the virtuous men of this dynasty, past and present .
全部 这 有德行的 男人 的 这 王朝 , 过去的 和 展示 .

本朝所有先后贤人，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ɪg'zæmɪnd] ['kændədəts] [æt; ət] [i:tɪ] ['lev(ə)l] .
The emperor examined candidates at each level .
这 皇帝 检查 候选人 在 每个 等级 .
圣天子层层考博。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [kwatɪ] ['eləkwənt] .
Zhang Tinghuai was quite eloquent .
张 曾是 相当 雄辩 .
那张廷怀谈论风生，

- ['kwestʃənz] [ænd; ænd] - ['ænsəɹ]
100 questions and 100 answers
- 问题 和 - 答案
百问百答，

[ɪk'stri:mli] ['lɜ:rnɪd] ,
Extremely learned ,
极其 学习 ,
极称渊博，

- [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] .
Tinghuai found it difficult to discern the truth .
- 成立 它 难的 到 辨别 这 真相 .
廷怀有所难辨，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ɔ:'lsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
The emperor also explained it in detail .
这 皇帝 还 解释 它 在 细节 .
天子亦详为讲解分明，

[ðeɪ] [hɪt][aɪ 'ti:][ɔ:f] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .
彼此言语投机，

[ðeɪ] [bəʊθ] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [soʊ] [leɪt] .
They both regretted that they had met so late .
他们 两个都 后悔 那 他们 有 遇见 所以 晚的 .
各恨相见之晚。

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,
说话之间，

[brɪfɔ:r] [ðə; ði] [boʊt] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['brɑ:θl] ['boʊts] [nɪr] - ,
Before the boat reached the brothel boats near Deyuelou ,
前 这 船 达到 这 妓院 船 靠近 - ,
船到得月楼一带娼船之前，

['klɪpəz] ['seɪləz] [sɪ'kjɔrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Clippers sailors secured the boat .
剪子 水手们 安全 这 船 .
快船水手将船扣好，

[nekst][tu;; tə][ðə; ði] ['nɪrli] - , - - ['kærəktəɹ] ['reɪlɪŋ] ,
Next to the nearly 10 , 000 - character railing ,
下一个 到 这 几乎 - , - - 特点 栏杆 ,
将近万字栏杆旁边，

[wen] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərəɹ] [lʊkt] [ʌp] ,
When the Holy Emperor looked up ,
什么时候 这 圣 皇帝 看起来 向上 ,
圣天子举目看时，

[ˈmeni] [ˈpeɪntɪd] [bi:mz] [ænd; ənd] [kɑ:vɪ] [ˈpɪləs] [wɜ:r; wə] [si:n] [ˈmuəd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] .
Many painted beams and carved pillars were seen moored in the bay .
许多 绘 光束 和 雕刻 柱子 是 已见 系泊 在 这 湾 。

见一字儿湾泊着许多画栋雕梁、

[ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈflaʊər] [boʊt] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)] [ˌdekəˈreɪʃəns] .
A huge decorated flower boat adorned with gold and colorful decorations
一个 巨大的 装饰 花 船 装饰 和 金子 和 丰富多彩的 装饰

铺金结彩极大的花船，

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][wʌn][ɪz][ˈoʊvər] [ten] [fi:t] [tʊ:l] .
The larger one is over ten feet tall .
这 更大的 一 是 超过 十 脚 高的 。

大者高约丈余，

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [lɔ:ŋ] .
Four or five zhang long
四 或者 五 张 长的

长四五丈，

[i:tʃ] [ˈkæbɪn][hæz; həz] [ˈmʌltɪp(ə)] [flɔ:rz] .
Each cabin has multiple floors .
每个 舱 有 多种的 楼层 。

舱内均建层楼，

[ɪts] [wɪdθ; wɪθ][ænd; ənd][ˌlenkθ; lenθ] [ˈveri] [frʌm; frəm][ˈoʊvər] [ten] [fi:t] [tu:; tə] [eɪt] [fi:t] .
Its width and length vary from over ten feet to eight feet .
它是 宽度 和 长度 各不相同 从 超过 十 脚 到 八 脚 。

横阔丈余或八尺不等，

[fɔ:r] - [ˈsaɪdɪd] [ˈlætɪs] [ˈwɪndəʊz] .
Four - sided lattice windows
四 - 侧面 格子 视窗

四面花窗，

[ðə; ði] [ˈkʌləz] [ænd; ənd] [ˈpætərn] [ɑ:r; ə] [ɪnˈdʒɪniəs] .
The colors and patterns are ingenious .
这 颜色 和 图案 是 巧妙 。

色样奇巧，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɑ:r; ə] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡlæs] .
The windows are fitted with glass .
这 视窗 是 适配 和 玻璃 。

窗内镶嵌玻璃，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [fɪtʃər] [ˈemərəld] [ɡri:n] [ˈreɪlɪŋz] .
The bow of the boat features emerald green railings .
这 弓 的 这 船 特征 翠 绿色的 栏杆 。

船头翠绿栏杆，

[faɪv] - [ˈkʌlərd] [ˈflɔ:rəl] [sɪlk] [wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [əˈbʌv] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ʃeɪd] .
Five - colored floral silk was selected above to provide shade .
五 - 有色 花的 丝绸 曾是 已选 多于 到 提供 阴影 。

上面挑出五色花绸遮阳，

[ˈʒaʊ] , [ˈpi:pə] .
Xiao , Pipa
肖 , 琵琶

箫管琵琶，

[əˈreɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Arranged at the bow of the ship ,
安排 在 这 弓 的 这 船 ,

摆列船头，

[ðə; ði] ['mædəm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [striŋd] ['ɪnstərəmənt] ['pleɪəz] [stʊd] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .
The madam and a group of stringed instrument players stood to one side .
这 女士 和 一个 团体 的 弦 乐器 玩家 站立 到 一 边 .

鸚儿与一班弦索手站立一旁，

[ðeɪ] [ɔ:l] [boʊd] [ænd; ənd] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] .
They all bowed and greeted the two gentlemen .
他们 全部 鞠躬 和 问候 这 二 先生们 .

一齐与二位大爷打躬作揖。

['zæŋ, 'ʒɑ:n] - [held] ['gao] - [hænd] .
Zhang Tinghuai held Gao Tianci's hand .
张 - 握住 高 - 手 .

张廷怀携着高天赐手，

['stepɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [bəʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] ,
Stepping over the bow of the boat ,
步进 超过 这 弓 的 这 船 ,

踏过船头，

[li] - [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔ:r] .
Li Yunniang had already greeted them at the cabin door .
李 - 有 已经 问候 他们 在 这 舱 门 .

李云娘早已迎到舱门，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[wʌt] [wind] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [tə'deɪ] ?
What wind is blowing today ?
什么 风 是 吹 今天 ?

“今日什么风，

" [dɪd] [ðə; ði] [wind] ['sʌmən] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [hɪr] ? "
" Did the wind summon you two gentlemen here ? "
" 做过 这 风 召唤 你 二 先生们 这里 ? "

吹得二位大人来此？ "

['sləʊli] [lɪft] [ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['ləʊtəs] ,
Slowly lift the golden lotus ,
缓慢地 举起 这 金的 莲花 ,

慢举金莲，

[meɪ] [ju:; jʊ] [step] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['ɔ:fər] [jʊr; jər] ['blesɪŋz] .
May you step forward and offer your blessings .
可能 你 步 向前 和 提供 你的 祝福 .

上前万福。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] .
The two returned the courtesy .
这 二 返回 这 礼貌 .

二人亦以礼相还，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
They reached the cabin .
他们 达到 这 舱 .

行得舱来，

- ['hɜ:rɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
Tinghuai hurriedly invited his elder brother to take the seat of honor .
- 匆匆 受邀 他的 长老 兄弟 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

廷怀忙尊高兄上座，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] .
The three of them humbly declined .
这 三 的 他们 谦卑地 拒绝 .

三人谦逊一番，

[wi;; wi][hæv; həv][dʒʌst][sæt] [daʊn] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
We have just sat down as host and guest .
我们 有 只是 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 .

方才分宾主坐下。

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [brɔ:t] [aʊt] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [ti:] .
The maidservant brought out three cups of fragrant tea .
这 女仆 带来 出去 三 杯子 的 香 茶 .

丫鬟捧上三盅香茶，

[hi;; hi] [stʊd] [raɪt] [nekst][tu;; tə][em 'i:] , ['helpɪŋ] [em 'i:] [pæk] [sɪgə'rets] .
He stood right next to me , helping me pack cigarettes .
他 站立 正确的 下一个 到 我 , 帮助 我 盒 香烟 .

就在旁边侍候装烟。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæbɪn] .
The Holy Emperor looked into the cabin .
这 圣 皇帝 看起来 进入 这 舱 .

圣天子看那舱中，

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪʃɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['lævɪʃ] .
The furnishings were extremely lavish .
这 家具 是 极其 奢华的 .

陈设极富丽，

['meni] ['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] ['feɪməs] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [hʌŋ] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Many poems inscribed by famous people are hung on both sides .
许多 诗歌 铭文 经过 著名的 人们 是 悬挂 在 两个都 侧面 .

两旁挂着许多名人题赠的诗词。

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] [li] - .
Pay close attention to Li Yunniang .
支付 关闭 注意力 到 李 - .

留心看这李云娘，

[ʃi;; ʃi] [ɪz] [kwɔɪt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
She is quite beautiful ,
她 是 相当 美丽的 ,

倒也十分标致，

['aɪ,braʊz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [mu:n]
Eyebrows like a crescent moon
眉毛 喜欢 一个 新月 月亮

眉如新月，

[aɪz] [laɪk] ['ɔ:təm] [weɪvz]
Eyes like autumn waves
眼睛 喜欢 秋天 波浪

眼若秋波，

[fer] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
fair complexion and red lips
公平的 肤色 和 红色的 嘴唇

面白唇红，

['slendər] [weɪst] ,
Slender waist ,
苗条 腰部 ,

腰肢婀娜，

[laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)]
Light and graceful
光 和 优美

体态轻盈，

[ɔ:l'dʊʊ] [nɑ:t][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] ['sɪŋkɪŋ] [ɔ:r][ə; eɪ] [gu:s] ['fɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Although not as beautiful as a fish sinking or a goose falling from the sky ,
虽然 不是 作为 美丽的 作为 一个 鱼 下沉 或者 一个 鹅 坠落 从 这 天空 ,
虽不及沉鱼落雁之容，

[ʃi:z] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'baʊt] - [ɔ:r] - % [ə'træktɪv] .
She's also about 60 or 70 % attractive .
她是 还 关于 - 或者 - % 吸引人的 .

也有六七分姿色。

[ʃi:; ʃi] ['pɑ:rtɪd] [hɜ:r; hər] [lɪps] ['slɑ:tli] ,
She parted her lips slightly ,
她 分手了 她 嘴唇 轻微地 ,

只见她轻启朱唇，

[meɪ] [aɪ][æsk] [ðɪs] [dr'stɪŋɡwɪt] [gest] :
May I ask this distinguished guest :
可能 我 问 这 杰出的 客人 :

请教这位贵客：

" [pli:z] [steɪt] [jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] [ænd; ənd]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] . "
" Please state your surname and given name . "
" 请 状态 你的 姓 和 给定 姓名 . "

“上姓尊名，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ ”

- ['hɜ:rɪdli] [sed] :
Tinghuai hurriedly said :
- 匆匆 说 :

廷怀忙道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] . "
" This is my friend . "
" 这 是 我的 朋友 . "

“此位敝友，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 .

乃北京人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ɡaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[wi:; wi] [met] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [dʒʌst] [naʊ] .
We met on the road just now .
我们 遇见 在 这 路 只是 现在 .

适才路上相遇，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

倾谈之下，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ˈbɒzəm] [frendz] .
They became bosom friends .
他们 成为 怀 朋友们 :

遂成莫逆之交，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
They were specially invited to visit .
他们 是 特别 受邀 到 访问 :

特地邀来拜访，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [θɪŋz] .
Enjoy a wide variety of beautiful things .
享受 一个 宽的 种类 的 美丽的 事物 :

博览群芳。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsɪstə] ,
Among the sisters ,
之中 这 姐妹 ,

诸姐妹中，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [əˈpɪərəns] ,
A person of exceptional talent and appearance ,
一个 人 的 非凡的 天赋 和 外貌 ,

准人才貌称著者，

[pliːz] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please come for a while .
请 来 为了 一个 尽管 :

请来一会，

[let] [juːˈes][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
Let us enjoy this day to the fullest .
让 我们 享受 这 天 到 这 最 :

以尽今日之欢。”

[ˈgəʊ] [tiːɑːntʃɪ] [ˈkwɪkli] [dɪˈklaɪnd] :
Gao Tianci quickly declined :
高 天赐 迅速地 拒绝 :

高天赐连忙逊道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [der] [aɪ] !
How dare I !
如何 敢 我 !

岂敢！

[aɪm] [ˈmɪrli] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ˈbrʌðə] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [hɪr] .
I'm merely accompanying Brother Zhang here .
我是 仅仅 随同 兄弟 张 这里 :

小可不过奉陪张兄到此，

[ɪn] [ˈɔːrdə] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈplezə]
In order to enjoy a night of pleasure
在 命令 到 享受 一个 夜晚 的 乐趣

以图一夕之欢，

[pliːz] [dəʊnt] [læf] .
Please don't laugh .
请 不 笑 :

望勿见笑。”

- [rɪˈplaɪd] :
Yunniang replied :
- 回复 :

云娘答道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɜːŋ] [əd'maɪəd] [jɜː; jər] [neɪm] . "
" I have long admired your name . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“素仰尊名，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [laɪt] [kʌmz] ,
Fortunately , the light comes ,
幸运的是 , 这 光 来 ,

幸蒙光降，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何乐如之。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['sɪstər] ,
But among my sisters ,
但 之中 我的 姐妹 ,

但敝姐妹中，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɜːr; hər] ['tælənt] [ænd; ənd] [lʊks] .
It's hard to describe her talent and looks .
它是 难的 到 描述 她 天赋 和 看起来 .

难言才貌，

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [jɜː; jər][kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
I am afraid of disappointing your kind intentions .
我 是 害怕的 的 令人失望 你的 种类 意图 .

诚恐辜负雅意，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

切勿见怪。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['mædəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [ˌviː aɪ 'piː][frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The madam had already heard that a new VIP from Beijing had arrived .
这 女士 有 已经 听到 那 一个 新的 VIP 从 北京 有 到达的 .

鸨儿早已听见有新来北京大客，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['mæstər][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] .
He was also a friend of Master Zhang .
他 曾是 还 一个 朋友 的 掌握 张 .

又是张员外好友，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['welθɪ] [gests] .
They were all wealthy guests .
他们 是 全部 富裕 客人 .

自然都是阔客，

[wʌŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪd] [ˌvjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [kɔːtɪ'zænz] [ʌv; əv] ['suːdʒəɪ] ,
One must have a wide view of the famous courtesans of Suzhou ,
一 必须 有 一个 宽的 看法 的 这 著名的 妓女 的 苏州 ,

既要博览姑苏名妓，

[ɪ'mi:diətli] , ['sevrəl] ['feiməs] ['prɒstɪ,tu:ts] [frəm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəɪŋ] ['bəʊts][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
Immediately , several famous prostitutes from the neighboring boats on either side .
立即地 , 一些 著名的 妓女 从 这 邻接 船 在 任何一个 边 .
.
:
.

即刻将左右邻船几个有名的妓女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [drest] [ʌp] [laɪk] ['feəriz] .
They all dressed up like fairies .
他们 全部 穿着 向上 喜欢 仙女 .

一齐装扮得如仙子一般，

[send] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - [bəʊt] .
Send it to Yunniang's boat .
发送 它 到 - 船 .

送到云娘艇里来。

[ðeɪ] [stept] ['fɔ:rwəd] [tə'geðər] .
They stepped forward together .
他们 步 向前 一起 .

一同上前，

[ˈæftər] [eks'tfeɪndzɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [gests] ,
After exchanging greetings with the two guests ,
后 交换 问候 和 这 二 客人 ,

与二位客人见了礼，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] .
They sat down on either side .
他们 卫星 向下 在 任何一个 边 .

两旁坐下，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒɪn] [fɛŋdʒi:əʊ] .
One of them was named Jin Fengjiao .
一 的 他们 曾是 命名 斤 凤娇 .

就中有一个姓金名凤娇，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - nine years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 九 年 老的 .

年方二九，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [feɪs] ,
Born with a beautiful face ,
出生 和 一个 美丽的 脸 ,

生得五貌花容，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['su:dʒəɪ] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [lənd] ['mju:zɪk] ['bjʊroʊ] .
He was considered the leader of the Suzhou Water and Land Music Bureau .
他 曾是 经过考虑的 这 领导者 的 这 苏州 水 和 土地 音乐 局 .

颇称苏州水陆教坊中班头领袖，

[ɔ:l'dʊʊ] [ʃi:; ʃi] [ri'zembld] [su:] ['zəʊ] ,
Although she resembled Su Xiao ,
虽然 她 类似 苏 肖 ,

虽则她貌如苏小，

['kaɪ] [ʃɛŋxu:] [daʊ]
Cai Shengxue Tao
蔡 盛雪 道

才胜薛涛，

[sti:l] [ə'baʋ] - ,
Still above Yunniang ,
仍然 多于 - ,

还在云娘之上，

[ˈsɪmpli] [brɪ'keɪz, brɪ'ko:z][ʌv; əv][hɜ:ɪ; həɪ] [praʊd] [ˈneɪtʃə] ,
Simply because of her proud nature ,
简单地 因为 的 她 自豪的 自然 ,

只因她性情骄傲，

[ˈju:zɪŋ] [wʌnz] [ˈtælənt] [tu:; tə] [kri'eɪt] [θɪŋz]
Using one's talent to create things
使用 一个人的 天赋 到 创造 事物

恃才做物，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [ˈwelkəmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ,
Unwilling to do the welcoming of the new and bidding farewell to the old ,
不愿意 到 做 这 欢迎 的 这 新的 和 投标 告别 到 这 老的 ,

不肯做那迎新送旧、

[ðə; ði] [ˈru:θləs] [ˈætɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈtɜ:ɪniŋ] [wʌnz] [bæk] [ɑ:n] [ˈsʌmwʌn]
The ruthless attitude of turning one's back on someone
这 无情 态度 的 转弯 一个人的 后退 在 某人

转脸无情之态，

[fɔ:ɪ; fəɪ][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ˈmɪstə] . [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
For example , the wealthy Mr . Zhang ,
为了 例子 , 这 富裕 先生 . 张 ,

即如富翁张员外，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˌdɪsə'gri:mənt] ,
Even the slightest disagreement ,
甚至 这 丝毫 分歧 ,

稍有一言不和，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][æz; əz][kʊld][æz; əz][aɪs] .
She was as cold as ice .
她 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .

她就冷淡如冰，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ˈflætə] [ɔ:ɪ] [pli:z] .
Refusing to flatter or please .
拒绝 到 奉承 或者 请 .

不肯曲意承欢，

[ɪn] [ˈɔ:ɪdər][tu:; tə] [geɪn] [ˈfeɪvər] ,
In order to gain favor ,
在 命令 到 获得 偏爱 ,

以图宠爱，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪ:z] ,
Such as these ,
这样的 作为 这些 ,

诸如此类，

[noʊ] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌstəməɪz] .
No connection with customers .
不 联系 和 顾客 .

与客无缘。

[ɔ:l'dʊʊ] [ɪk'sepʃənəli] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbju:trɪf(ə)] ,
Although exceptionally talented and beautiful ,
虽然 非常 才华横溢 和 美丽的 ,

虽然才貌超群，

[ˈæftər] [ˈfɔːlɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈprɒstɪ,tuːts] ,
After falling behind the prostitutes ,
后 坠落 在后面 这 妓女 ,

反落诸妓之后，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] [frʌm; frəm][dʒɪˈliː][ɪz] [ˈsiːkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]
I have just heard that a distinguished guest from Zhili is seeking out a
我 有 只是 听到 那 一个 杰出的 客人 从 智力 是 寻求 出去 一个
[ˈkɔːrtɪzn] [huː] [ɪz][bəʊθ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] .
courtesan who is both beautiful and talented .
妓女 WHO 是 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

今闻直隶高客人要访才貌双全之妓，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
This person must be extraordinary .
这 人 必须 是 非凡的 .

谅必此人不俗，

[kɜːm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
came here specifically for a while .
来了 这里 具体来说 为了 一个 尽管 .

特意前来一会。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈberɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdræɡən][ænd; ənd][ə; eɪ]
Seeing that the Holy Emperor possessed the bearing of a dragon and a
看到 那 这 圣 皇帝 拥有 这 轴承 的 一个 龙 和 一个
[ˈfiːnɪks] ,
phoenix ,
凤凰 ,

见圣天子有龙凤之姿，

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ,
The surface of the sky and the sun ,
这 表面 的 这 天空 和 这 太阳 ,

天日之表，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈspɪrɪt] .
He possesses extraordinary spirit .
他 拥有 非凡的 精神 .

气概不凡。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgests] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnər] ,
Thinking about the guest's appearance and demeanor ,
思维 关于 这 客人的 外貌 和 风度 ,

暗想这客人品貌，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how he is doing .
我 想知道 如何 他 是 正在做 .

不知他胜怀如何，

[juːl] [noʊ] [wʌns] [juː; jʊ][traɪ][aɪ ˈtiː] .
You'll know once you try it .
你会 知道 一次 你 尝试 它 .

一试便知。

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hjuːˈmɪləti] .
They exchanged words of humility .
他们 交换 字 的 谦逊 .

彼此谈了谦逊之言，

" [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔ:l] , ['mædəm] . "
" Please come to the banquet hall , madam . "

" 请 来 到 这 宴会 大厅 , 女士 : "

鸨儿请到酒厅赴席。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] [tə'geðər] .
They entered the middle cabin together .

他们 进入 这 中间 舱 一起 .

一同步进中舱，

[ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fi:st] .
The round table in the center was filled with a feast .

这 圆形的 桌子 在 这 中心 曾是 已填 和 一个 盛宴 .

当中圆桌上排了满尊筵席，

[ðə; ði] [strɪŋz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
The strings on both sides ,

这 字符串 在 两个都 侧面 ,

两边弦索，

[faɪv] [noʊts] [pleɪd] [tə'geðər]
Five notes played together

五 笔记 玩 一起

五音齐奏，

['mjuzɪk(ə)l] ['ɪnstɹʊmənts] [wɜ:r; wər] [pleɪd] [tə'geðər] .
Musical instruments were played together .

音乐 仪器 是 玩 一起 .

丝竹并陈，

[jet] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] .
Yet it is also magnificent .

然而 它 是 还 壮丽 .

却也华美。

[soʊ][aɪ][sæt] [daʊn] .
So I sat down .

所以 我 卫星 向下 .

于是坐下，

[let] [ju: 'es] [pɔ:r] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈɡɑ:blət] [tə'geðər] .
Let us pour the golden goblet together .

让 我们 倒 这 金的 高脚杯 一起 .

共倒金樽，

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,

后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[ðæt] ['i:vniŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɜ:rlɪ] [dʒʊ'laɪ] .
That evening was in early July .

那 晚上 曾是 在 早期的 七月 .

是晚乃七月初旬，

[ðə; ði] [hi:t] [wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn'tens] .
The heat was still intense .

这 热 曾是 仍然 激烈的 .

暑气仍甚，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
But the moonlight over the Milky Way was visible .

但 这 月光 超过 这 乳白色 方式 曾是 可见的 .

但见银河月色，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] ,
Drinking and singing ,
喝 和 歌唱 ,

对酒当歌，

[haʊ] [lɔ:ŋ] [ɪz] [laɪf] ?
How long is life ?
如何 长的 是 生活 ?

人生几何？

[rɪˈsaɪt] [əˈlaʊd]
Recite aloud
背诵 大声

高声朗诵，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌplət]
The emperor happened to come up with a couplet
这 皇帝 发生 到 来 向上 和 一个 对联

天子偶然想得一联，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [gʊd] [frendz] [feɪs] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
" Good friends face each other ,
" 好的 朋友们 脸 每个 其他 ,

“良朋相对，

[ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [mu:d] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [ˈwɔ:rmər] .
The drinking mood was just getting warmer .
这 喝 情绪 曾是 只是 获得 更温暖 .

酒兴初浓，

" [ˈpoʊətəri][ænd; ənd] [ˈlɪrɪks] [tu:; tə] [kəˈmeməreɪt] [ɪts] [ˈɡlɔ:ri] "
" Poetry and lyrics to commemorate its glory "
" 诗 和 歌词 到 纪念 它是 荣耀 "

诗词以记其盛”，

[ri:d] [əˈlaʊd] :
Read aloud :
读 大声 :

高声念曰：

" [ðə; ði] [ˈkres(ə)nt] [mu:n] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] . "
" The crescent moon is like a boat . "
" 这 新月 月亮 是 喜欢 一个 船 . "

“新月如舟，

" [saɪt] [daʊn] , [ˈferi] [ˈsɪstər] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlki] [weɪ] . "
" Sit down , Fairy Sister , in the Milky Way . "
" 坐 向下 , 仙女 姐姐 , 在 这 乳白色 方式 . "

撑入银河仙姐坐。”

- [dɪd][nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] .
Tinghuai did not hesitate .
- 做过 不是 犹豫 .

廷怀不假思索，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

对曰：

" [ðə; ði] [red] [sʌn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] . "
" The red sun is like a mirror . "
" 这 红色的 太阳 是 喜欢 一个 镜子 . "

“红轮似镜，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][dʒeɪd] ['bjʊ:ti] [pə'vɪliən] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['æzər] [si:] .
The light shines back upon the Jade Beauty Pavilion overlooking the azure sea .
这 光 闪耀 后退 之上 这 玉 美丽 亭 俯瞰 这 蔚蓝 海 .

照归碧海玉人观。”

[dʒɪŋ] [fɛŋdʒi:aʊ] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɜ:r; hər] [meɪd] , [ˈzɑʊ] ['jɪŋ] .
Jin Fengjiao immediately summoned her maid , Xiao Ying .
斤 凤娇 立即地 被召唤 她 女佣 , 肖 英 .

金凤娇即唤侍婢小英，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:r] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
I took the Four Treasures of the Study .
我 采取 这 四 宝藏 的 这 学习 .

拿了文房四宝，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在案上，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

['rɪt(ə)n] [ɑ:n]['flɔ:rəl] ['steɪʃənəri]
Written on floral stationery
书面 在 花的 静止的

写在花笺之上，

[ðeɪ] [preɪzd] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They praised each other .
他们 赞扬 每个 其他 .

彼此称赏一番。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] ['fɛŋ] - [kə'lɪgrəfi] [flaʊd] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
The Emperor saw that Feng Jiao's calligraphy flowed like dragons and water .
这 皇帝 锯 那 冯 - 书法 流动 喜欢 龙 和 水 .

天子见凤娇写得笔走蛟龙，

[hi:; hi] [lʌvz] [hɜ:r; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
He loves her very much .
他 爱 她 非常 很多 .

十分爱她。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ʃi:] [ðen] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌplət] .
Zhang Yi then came up with a couplet .
张 易 然后 来了 向上 和 一个 对联 .

张亦随即想出一联，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [noʊt] :
He picked up his pen and wrote on the note :
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 在 这 笔记 :

提笔写在笺上道：

" [sɪks] [tri:z] [stænd] [tɔ:l] [ænd; ənd] [dens] ,
" Six trees stand tall and dense ,
" 六 树木 站立 高的 和 稠密 ,

“六木森森，

[pi:tʃ] , [plʌm] , [ˈæprɪkɑ:t; ˈeɪprɪkɑ:t] , [plʌm] , [paɪn] , [ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] .
Peach , plum , apricot , plum , pine , and cypress .
桃 , 李子 , 杏 , 李子 , 松树 , 和 柏 .
桃梅杏李松柏。”

[ˈgaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] [ɪntəˈdʒektɪd] :
Gao Tianci interjected :
高 天赐 插话 :
高天赐接口曰：

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈmaʊntnɪz] ,
" **From the four mountains ,**
" 从 这 四 山脉 ,
“四山出出，

[maʊnt] [taɪ] , [maʊnt] [sɔ:ŋ] , [maʊnt] [ˈku:nˈlu:n] .
Mount Tai , Mount Song , Mount Kunlun .
山 泰 , 山 歌曲 , 山 昆仑 .
泰华嵩岳昆仑。”

- [preɪzd] [aɪ ˈti:] [ˈhaɪli] .
Tinghuai praised it highly .
- 赞扬 它 高度 .
廷怀大加赞赏，

[wi:; wi] [rɪˈspekt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈɡreɪtli] .
We respect each other greatly .
我们 尊重 每个 其他 非常 .
倍相敬重。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [hɑ:t] [ðæt] [deɪ] .
The weather was hot that day .
这 天气 曾是 热的 那 天 .
是日天气炎热，

[hi:; hi] [ˈnevər] [pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fæn] .
He never puts down his fan .
他 绝不 放置 向下 他的 扇子 .
扇不离手，

[ˈfeɪŋ] [dʒaʊ] [held] [ðə; ði] [ɡoʊld] - [feɪst] [ˈpeɪpər] [fæn] [ɪn] [hɜ:r; həɪ] [hænd] .
Feng Jiao held the gold - faced paper fan in her hand .
冯 角 握住 这 金子 - 面对 纸 扇子 在 她 手 .
凤娇将其手中金面纸扇，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [ˈtɑ:pɪk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I humbly request a topic from a distinguished person .
我 谦卑地 要求 一个 话题 从 一个 杰出的 人 .
求高贵人大作一题，

[ˈgaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fæn] .
Gao Tianci took the fan .
高 天赐 采取 这 扇子 .
高天赐接过扇儿，

[sprɛd] [aɪ ˈti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Spread it on the table .
传播 它 在 这 桌子 .
铺在桌上，

[kəmˈpli:tɪd] [ɪn] [wʌn] [stroʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风
一挥而就，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['gaɪd(ə)ns] ,
Intending to provide guidance ,
意图 到 提供 指导 ,

意存规诲，

[gɪv] [ˌem 'iː] ['gaɪd(ə)ns]
Give me guidance
给 我 指导

指点迷津，

[siː] [ðə; ði] [eɪt] - [laɪn] ['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['pəʊəm] [ðæt] [dɪ'skraɪbz] [aɪ 'tiː] :
See the eight - line seven - character poem that describes it :
看 这 八 - 线 七 - 特点 诗 那 描述 它 :

见八句七言诗词咏道：

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ˌeɪp] [fɔːrmz] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [ˌeɪp] .
The body shape forms a crescent moon shape .
这 身体 形状 表格 一个 新月 月亮 形状 :

体态生成月半钩，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [suːðz] [maɪ] ['trʌblɪd] [hɑːrt] .
A gentle breeze soothes my troubled heart .
一个 温和的 微风 舒缓 我的 麻烦 心 :

清风流畅快心愁。

[lʌv] ['blɒsəmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] ['sʌmər] [mʌnθs] .
Love blossoms during the hot summer months .
爱 花朵 期间 这 热的 夏天 几个月 :

时逢炎热多相爱，

['ɔːtəm] [ə'reɪvz] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [kəʊld] [kʌmz] , [jet] [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
Autumn arrives and the cold comes , yet it does not linger .
秋天 到达 和 这 寒冷的 来 , 然而 它 做 不是 萦绕 :

秋至寒来却不留。

[hɜːr; hər] ['bjʊːti] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [jet] [hɜːr; hər] [laɪf] [wʌz; wəz] ['trædʒɪkli]
Her beauty was like that of a beautiful woman , yet her life was tragically
她 美丽 曾是 喜欢 那 的 一个 美丽的 女士 , 然而 她 生活 曾是 悲剧的是
[ɔːrt] .
short .
短的 :

质似红颜羞薄命，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['wɪðərd] [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['peɪpər] [ɪz] ['rɑːt(ə)n] ; [rɪ'gret] [ɪz] ['fjuːt(ə)l] .
The flowers are withered and the paper is rotten ; regret is futile .
这 花朵 是 干枯 和 这 纸 是 烂 ; 后悔 是 徒劳 :

花残纸烂悔难谋。

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][æz; ɐz] [suːn] [æz; ɐz] ['pɑːsəb(ə)l][ænd; ɐnd] [rest] .
Get out of there as soon as possible and rest .
得到 出去 的 那里 作为 很快 作为 可能的 和 休息 :

趁早脱身体落后，

[huː] [wɪl] [kə'lekt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ?
Who will collect the bones of the dead ?
WHO 将要 收集 这 骨头 的 这 死的 ?

免教白骨望谁收。

[dʒɪŋ] [fɛŋdʒiːaʊ] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ɐnd] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Jin Fengjiao took it and read it .
斤 凤娇 采取 它 和 读 它 :

金凤娇接过看完，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
He expressed his gratitude :

他 表达 他的 感激 :

感激道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['kɑːŋkjubəɪn] [hæz; həz] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [ðɪs] [dɪ'zaɪər] . "
This humble concubine has long harbored this desire . "

" 这 谦逊的 妾 有 长的 藏匿 这 欲望 " :

“贱妾久有此心，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
It's a pity I haven't found the right person .

它是 一个 遗憾 我 还没有 成立 这 正确的 人 .

恨未得其人，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jɔː; jər] [waɪz] [wɜːrdz] ,
Now , thanks to your wise words ,

现在 , 谢谢 到 你的 明智的 字 ,

今蒙金石良言，

[ðɪs] ['poʊəm] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [æz; əz][maɪ]['mɑːtoʊ] .
This poem should serve as my motto .

这 诗 应该 服务 作为 我的 座右铭 .

这诗当为妾座右铭，

[tuː; tə] [rɪ'membər] [aɪ 'tiː] [fə'revər] .
To remember it forever .

到 记住 它 永远 .

以志不忘。”

[ðə; ðɪ] ['empəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [rɪ'tri:t] ['breɪvli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['ræpɪdz] ,
Retreat bravely from the rapids ,

" 撤退 勇敢地 从 这 急流 ,

“急流勇退，

[dəunt] [mɪs] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] !
Don't miss this opportunity !

不 错过 这 机会 !

机不可失，

[meɪ] [ɔːl] ['bjuːtiːz] [straɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
May all beauties strive for this .

可能 全部 美女 努力 为了 这 .

愿各美人勉之，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,

今天的 会议 ,

今日之会，

['fiːlɪŋ] [ɪk'striːmli] ['hæpi]
Feeling extremely happy

感觉 极其 快乐的

殊快心怀，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][juːz] ['bjuːtɪf(ə)] [kɔːtɪ'zænz] [æz; əz][jɔː; jər]['sʌbdʒekt] , ['brʌðər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] ?
Why don't you use beautiful courtesans as your subject , Brother Zhang ?

为什么 不 你 使用 美丽的 妓女 作为 你的 主题 , 兄弟 张 ?

张兄何不就将美妓为题，

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spres] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][aɪ'di:ə] [θru:] [ə; eɪ]['povəm] ?
How can I express this general idea through a poem ?
如何 能 我 表达 这 一般的 主意 通过 一个 诗 ?
作诗以见其概如何? ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [əu'beɪz] .
Zhang Junke obeys .
张 - 服从 .

张君可遵命，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][pen][ænd; ənd] [ru:t] :
I picked up my pen and wrote :
我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 :

提笔写道：

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [sɪks'ti:n] [ɔ:r] [sev(ə)n'ti:n] , [wɪð; wɪθ] ['skɪlf(ə)l] ['meɪ,kʌp] .
A beautiful young woman of sixteen or seventeen , with skillful makeup .
一个 美丽的 年轻的 女士 的 十六 或者 十七 , 和 熟练 化妆品 .

二八佳人巧样妆，

[ˈevri] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['brɑ:dl] ['tʃeɪmbər] , [ə; eɪ] [nu:] [gru:m] [ɪz] ['tʃoʊzn] .
Every night in the bridal chamber , a new groom is chosen .
每一个 夜晚 在 这 新娘 房间 , 一个 新的 新郎 是 选定 .

洞房夜夜换新郎，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [ɑ:rmz] , ['tʃerɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
A pair of jade - like arms , cherished by a thousand men .
一个 一对 的 玉 - 喜欢 武器 , 珍爱 经过 一个 千 男人 .

一双玉臂千人枕，

[hæf] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lɪp] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Half a point of lip ten thousand
一半 一个 观点 的 唇 十 千

半点来唇万

[ðə; ði] [gests] ['teɪstɪd] [aɪ 'ti:] .
The guests tasted it .
这 客人 尝过 它 .

客尝。

[ʃi; ʃi] [dɪ'spleɪd] ['sevrəl] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'ljʊrɪŋ] ['mænərz] .
She displayed several charming and alluring manners .
她 显示 一些 迷人 和 诱人 礼仪 .

做就几番娇媚态，

[pri:'tendɪŋ] [tu; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔ:ls] [hɑ:rt]
Pretending to have a false heart
假装 到 有 一个 错误的 心

装成一片假心肠，

[həʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔ:n] ?
How many people have come and gone ?
如何 许多 人们 有 来 和 已消失 ?

迎来送往知多少？

[ə'kʌstəmd] [tu; tə] ['fedɪŋ] [terz] [ʌv; əv] ['lɔ:ŋɪŋ]
Accustomed to shedding tears of longing
习惯 到 脱落 眼泪 的 渴望

惯作相思泪

[tu:] [laɪnz] .
Two lines .
二 线条 .

两行。

[lɪ] - [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yunniang saw this and said :
李 锯 这 和 说 :

李云娘见道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [kə'rekt] , [maɪ][bɔːrd] . "
" What you see is correct , my lord . "
" 什么 你 看 是 正确的 , 我的 主 . "

“郎君所见不差，

[ˈaʊər; aːr] [ˈhɑːrts] ,
Our hearts ,
我们的 心 ,

我辈心肠，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪk] .
It was fake .
它 曾是 伪造的 .

原是假的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第29/86页

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['dʒenrəlaɪzd] .
It cannot be generalized .
它 不能 是 广义 .

未可一概而论，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmwʌn] [hɪr] .
There is always someone here .
那里 是 总是 某人 这里 .

此中未尝无人，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [li] - [wʌz; wəz][tu:; tə] ['zɛŋ] -
On that day , Li Yajiao was to Zheng Yuanhe
在 那 天 , 李 - 曾是 到 郑 -

当日李亚姣之于郑元和，

[ðə; ðɪ][ɔɪl] ['selər] [mi:ts] [ðə; ðɪ] ['kɔ:rtɪzn] .
The oil seller meets the courtesan .
这 油 卖方 满足 这 妓女 .

卖油郎之遇花魁女，

[ɪf] [di:'ju] - ['æŋgər][wɜ:r; wər][tu:; tə] [sɪŋk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['treʒərz] . . .
If Du Shiniang's anger were to sink a hundred treasures . . .
如果 杜 - 愤怒 是 到 下沉 一个 百 宝藏 . . .

若杜十娘之怒沉百宝，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [li] [ʃɛŋ] [hu:] [let] [hɜ:r; hər] [daʊn] .
It was Li Sheng who let her down .
它 曾是 李 盛 WHO 让 她 向下 .

倒是李生辜负于她，

[ðə; ðɪ] [rest] [wɜ:r; wər] ['bə:dnd] [baɪ] [gests] .
The rest were burdened by guests .
这 休息 是 负担 经过 客人 .

其余为客所累，

[tu:] ['meni] [tu:; tə] [kaʊnt] ,
Too many to count ,
也 许多 到 数数 ,

指不胜屈，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [feɪl] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [br'twi:n] [ðə; ðɪ] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fu:lɪ] ?
How can we fail to distinguish between the wise and the foolish ?
如何 能 我们 失败 到 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ?

安可不辨贤愚，

[kɑ:nt] [wi:; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [br'twi:n] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ?
Can't we distinguish between good and bad ?
不能 我们 区分 之间 好的 和 坏的 ?

不分良莠乎？ ”

[dʒɪn] [fɛŋdʒɪ:əʊ] [sed] :
Jin Fengjiao said :
斤 凤娇 说 :

金凤娇道：

[ðæts] [nɑ:t] [həʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sed] .
That's not how it should be said .
那就是 不是 如何 它 应该 是 说 .

“不应如此说，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] !
He should be punished with a drink !
他 应该 是 受到惩罚 和 一个 喝 !

应罚一杯! ”

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [si:ts] .
So they returned to their seats .
所以 他们 返回 到 他们的 座位 .

于是复归席上，

[pɔ:r] [ə'nʌðər] ['gouldən]['gɑ:blət] .
Pour another golden goblet .
倒 其他 金的 高脚杯 .

再倒金樽。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Drink until you are completely drunk .
喝 直到 你 是 完全地 醉 .

饮至更深，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ɪz] [sti:l] ['restɪŋ] [ɑ:n] - [boʊt] .
Zhang Junke is still resting on Yunniang's boat .
张 - 是 仍然 休息 在 - 船 .

张君可仍在云娘船内歇宿，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [dʒɔ:nd] [hændz][wɪð; wɪθ][dʒɪn] [fɛŋdʒi:əʊ] .
The emperor then joined hands with Jin Fengjiao .
这 皇帝 然后 加入 双手 和 斤 凤娇 .

天子就与金凤娇携手，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [tɔ:k] [ɪn'saɪd][hɜ:r; hər] [boʊt] .
They went to talk inside her boat .
他们 去 到 讲话 里面 她 船 .

到她舟内谈说，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['pɒʊəmz][ænd; ənd] ['pleɪŋ] [tʃes]
Reciting poems and playing chess
背诵 诗歌 和 玩耍 棋

吟诗下棋，

[brɪʃɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [dɑ:n] [hæd; həd]['brʊkən] .
Before they knew it , dawn had broken .
前 他们 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天明，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rest] .
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .

略为安歇，

[aɪ] [wɔ:ʃt] [maɪ] [feɪs] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
I washed my face the next morning .
我 洗过 我的 脸 这 下一个 早晨 .

次早起来洗面，

[ðeɪ] [wʊd] [mi:t] [ə'gen] [ɑ:n] - [boʊt] .
They would meet again on Yunniang's boat .
他们 会 见面 再次 在 - 船 .

仍到云娘船中相会，

[ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] [laɪt] [ti:] [ænd; ənd] [snæks] .
Enjoy some light tea and snacks .
享受 一些 光 茶 和 零食 .

略用茶点。

[ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You may take out twenty taels of silver .
你 可能 拿 出去 二十 两 的 银 .

君可取出纹银二十两，

[æz; əz][ə; eɪ] [fi:] [fɔ:r; fər] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hed]
As a fee for covering the head
作为 一个 费用 为了 覆盖 这 头

作为缠头之费，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
An additional five taels of silver will be paid for the banquet .
一个 额外的 五 两 的 银 将要 是 有薪酬的 为了 这 宴会 .

另付席金五两，

[rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [strɪŋ] ['pleɪɜ:z] [ɪn][ðə; ði] ['fɔɪər]
Reward the string players in the foyer
报酬 这 细绳 玩家 在 这 门厅

赏赐门厅弦索手、

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['sɜ:vənt]
Three or four servants
三 或者 四 仆人

侍候人等三两，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'leɪ(ə)ŋ[ɪp] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪð; wɪθ] - .
The general relationship was established with Yunniang .
这 一般的 关系 曾是 已确立的 和 - .

总交云娘支结。

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [hænd][ɪn][hænd] .
The two parted ways hand in hand .
这 二 分手了 方式 手 在 手 .

二人携手作别，

[step] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Step out from the bow of the ship ,
步 出去 从 这 弓 的 这 船 ,

走出船头，

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪ,tu:ts] [ænd; ənd][ðer; ðər]['mædəm][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [aʊt] [tə'geðər] .
The two prostitutes and their madam were brought out together .
这 二 妓女 和 他们的 女士 是 带来 出去 一起 .

二妓与鸨儿一齐送出来，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ʔ:dzd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] .
He repeatedly urged them to meet again sometime .
他 反复 敦促 他们 到 见面 再次 有时 .

再三叮嘱后会之期。

[ˈgɑʊ][ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] [frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] ['plezər] [boʊt] [ænd; ənd] ['spi:dboʊt] .
Gao and Zhang disembarked from the original pleasure boat and speedboat .
高 和 张 下船 从 这 原来的 乐趣 船 和 快艇 .

高张二人下原来之花船快艇，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
Standing at the bow ,
常设 在 这 弓 ,

站在船头，

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [əˈdresɪz] ,
After asking for each other's addresses ,
后 问 为了 每个 其他的 地址 ,
两下问明住址，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌferˈwel] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkɜːrtəsi] .
He bid farewell with great courtesy .
他 出价 告别 和 伟大的 礼貌 .
殷勤作别。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɔːr] .
Now , the Holy Emperor arrived at the shore .
现在 , 这 圣 皇帝 到达的 在 这 支撑 .
且说圣天子来到岸边，

[hiː; hi] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [ˈpleʒər] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He rewarded the pleasure boat with three taels of silver .
他 奖励 这 乐趣 船 和 三 两 的 银 .
赏了花艇三两银子，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɔːr; ɔərz] ,
Including the oars ,
包括 这 桨 ,
连赔船桨在内，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [təʊld] [ˈnɪsɪn] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] .
He returned to the store and told Nissin about what happened last night .
他 返回 到 这 店铺 和 讲述 尼辛 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .
回店与日清说知昨晚之事。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐
用过早膳，

[ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kloʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,
换了衣裳，

[ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ˈkɪŋ] [went] [tuː; tə] - .
On the same day , Qing went to Zhangjiazhuang .
在 这 相同的 天 , 青 去 到 - .
同日清往张家庄而去。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr]
The servants at the door
这 仆人 在 这 门
门上侍从人等，

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈnuːli] [əˈraɪvd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ɡest] ,
Recognizing the host and a newly arrived distinguished guest ,
识别 这 主持人 和 一个 新 到达的 杰出的 客人 ,
认得主人新交贵客，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He hurriedly went to the study .
他 匆匆 去 到 这 学习 .
连忙报入书房，

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Tinghuai was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .
廷怀大喜，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] ,
Welcoming them inside ,
欢迎 他们 里面 ,

相迎入内，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈɡri:tɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The three greeted each other .
这 三 问候 每个 其他 .

三人见礼，

[ðə; ðɪ] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈæftər] [ti:] , [wi;; wi] [tɔ:kt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
After tea, we talked in detail .
后 茶 , 我们 谈话 在 细节 .

茶罢细谈。

[ðə; ðɪ] [ˈempəɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[sɪns] [wi;; wi][ɑ:r; ə] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪts] ,
Since we are kindred spirits ,
自从 我们 是 亲属 烈酒 ,

“你我既是相投，

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [əˈbændən] [ˌem ˈi:]
If you will not abandon me
如果 你 将要 不是 放弃 我

如蒙不弃，

[waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ] [brɪˈkʌm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] , [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ?
Why don't you become sworn brothers, Brother Zhang ?
为什么 不 你 变得 宣誓 兄弟 , 兄弟 张 ?

张兄何不结为八拜之交，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[ju;; jʊ] [meɪ] [seɪ] :
You may say :
你 可能 说 :

君可道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɔ:ŋ] [ˈhɑ:bəd] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" I have long harbored this intention . "
" 我 有 长的 藏匿 这 意图 . "

“小弟久有此心，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] [ˈræʃli] .
I dared not act rashly .
我 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢造次。”

[ɪnˈstrʌkt] [jʊr; jər][ˈfæməli][tu;; tə] [prɪˈper] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l][ˈɔ:fɜ:ɪŋz, ˈɔ:fɪŋz][ˈʌv; əv] [mi:t] , [hɜ:rb] , [ænd; ənd] [waɪn] .
Instruct your family to prepare sacrificial offerings of meat, herbs, and wine .
指示 你的 家庭 到 准备 献祭 供品 的 肉 , 草药 , 和 葡萄酒 .

令家人备办三牲酒礼，

[ðeɪ] [brɪ'keɪm] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

拜为生死之交。

[dɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd] [taɪm] .
Determine the birth year and time .
决定 这 出生 年 和 时间 .

排定年庚，

[ˈgɑʊ] [tiːɑːntʃi] [ænd; ənd] [tʃæŋ] - [wɜːr; wər] [wʌn] [jɪr] [oʊld] .
Gao Tianci and Chang Tinghuai were one year old .
高 天赐 和 张 - 是 一 年 老的 .

高天赐长廷怀一岁，

[rɪ'spektfəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
Respectfully regarded as elder brother ,
尊敬 认为 作为 长老 兄弟 ,

尊为兄长，

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
On Sunday, Qing stepped forward to pay his respects to his
在 星期日 , 青 步 向前 到 支付 他的 尊重 到 他的

[ˈʌŋk(ə)] .

uncle .
叔叔 .

周日清上前叩见叔父。

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大排筵席，

[hiː; hi] [entər'teɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He entertained them in the study .
他 娱乐 他们 在 这 学习 .

在书房款待，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [əˈkʌmpənɪd] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] [muːv] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʌðə] [brɪˈlɔːŋɪŋz]
A servant accompanied Riqing to the inn to move luggage and other belongings
一个 仆人 伴随 - 到 这 客栈 到 移动 行李 和 其他 财物

.
:
.

差人随日清到客栈搬行李杂物，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [ɪn] - .
They rested in Zhangjiazhuang .
他们 休息 在 - .

就在张家庄内安歇，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɔːl] [ˈdeɪli] ,
Drinking alcohol daily ,
喝 酒精 日常的 ,

每日饮酒，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
It was very comfortable .
它 曾是 非常 舒服的 .

甚为舒畅。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日 ,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [went] [aʊt] .
Zhang Tinghuai went out .
张 - 去 出去 .

张廷怀出外 ,

[ˈnɪsɪn] [ˈwɔːznt] [əˈraʊnd] .
Nissin wasn't around .
尼辛 不是 大约 .

日清不在跟前 ,

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz][nɑːt] [ˈhæpi] [ˈsɪtɪŋ] [əˈloʊn] .
The emperor is not happy sitting alone .
这 皇帝 是 不是 快乐的 坐着 独自的 .

天子一人独坐不快。

[step] [aʊt] [ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] .
Step out and go for a stroll .
步 出去 和 去 为了 一个 漫步 .

举步出门游玩 ,

[wɔːk] [streɪt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
Walk straight onto the main street .
走 直的 到 这 主要的 街道 .

直往大街而行 ,

[brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈmænər] .
Before they knew it , they had arrived at a large manor .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 一个 大的 庄园 .

不觉到了一所大庄院。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看 ,

[ˈtruːli] , [ðə; ði] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtəʊərz] [riːtɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Truly , the pavilions and towers reach the clouds .
真的 , 这 亭子 和 塔楼 抵达 这 云 .

真乃楼阁连云 ,

[ˈkaːvd] [biːmz] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [ˈræftəz]
Carved beams and painted rafters
雕刻 光束 和 绘 椽子

雕梁画栋 ,

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Stepping into the gate and looking around ,
步进 进入 这 门 和 寻找 大约 ,

迈步进至大门前观望 ,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈljuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [praɪm] [ˌmɪnɪˈstɪriəl] [ˈrezɪdəns] .
Only then did I learn of the Liu family's prime ministerial residence .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 刘 家庭的 主要的 部长 住宅 .

方知刘家相府 ,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想 ,

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][lɪˈjuː] [ˈjɒŋz] [hoʊm] ?
Could this be Liu Yong's home ?
可以 这 是 刘 永的 家 ？

此间莫非是刘墉家中么？

[ðen] [aɪ] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] :
Then I saw what was written on the door :
然后 我 锯 什么 曾是 书面 在 这 门 ：

再看门上写着：

[ðə; ði] [faɪv] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] " - " ([ðə; ði][fɜːrst] [ˈfæməli] [ˈʌndə] [ˈhev(ə)n])
The five large characters " 天下第一家 " (The First Family Under Heaven)
这 五 大的 人物 " - " (这 第一的 家庭 在下面 天堂)

“天下第一家”五个大字，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon seeing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 ：

天子一见大怒，

[ðə; ði][lɪˈjuː][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] .
The Liu family was merely a group of prime ministers .
这 刘 家庭 曾是 仅仅 一个 团体 的 主要的 部长们 。

想刘家不过是宰相，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ˈfæməli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can one be considered the number one family in the world ?
如何 能 一 是 经过考虑的 这 数字 一 家庭 在 这 世界 ？

何得为天下第一家，

[aɪ][,eɪˈem][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
I am the Son of Heaven ,
我 是 这 儿子 的 天堂 ，

朕乃贵为天子，

[rɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːz] ,
Rich in the four seas ,
富有的 在 这 四 海域 ，

富有四海，

[fæŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ˈfæməli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Fang is the number one family in the world .
方 是 这 数字 一 家庭 在 这 世界 。

方为天下第一家，

[juː; jʊ] [meɪk] [sʌʃ] [ə; eɪ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [kleɪm] ,
You make such a presumptuous claim ,
你 制作 这样的 一个 放肆 宣称 ，

你如此妄称，

[pərˈhæps] [,aɪˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][,eɪˈem] [tuː] [bɪɡ][fɔːr; fər][maɪˈself] .
Perhaps it is because I am too big for myself .
也许 它 是 因为 我 是 也 大的 为了 我 。

毋乃自己太大。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [plæk] ,
Thinking about this plaque ,
思维 关于 这 牌匾 ，

微思此匾，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 。

必有缘故，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
It would be better if I went in and investigated .
它 会 是 更好的 如果 我 去 在 和 调查 .
不若待朕进去查探明白。

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Walk through the gate .
走 通过 这 门 .
举步行进大门，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
He immediately asked the old man guarding the gate .
他 立即地 问 这 老的 男人 守护 这 门 .
即问把门老者，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] ['ɡaʊ] - ['bɪznəs] [kɑːrd] .
He took out Gao Tianci's business card .
他 采取 出去 高 - 商业 卡片 .
将高天赐名片拿出，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['empərər] .
Let him go inside and inform the emperor .
让 他 去 里面 和 通知 这 皇帝 .
让他进内禀知。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [keɪm] [aʊt] .
A moment later , the family members came out .
一个 片刻 之后 , 这 家庭 成员 来了 出去 .
少顷家人出来，

['taɪt(ə)] :
Title :
标题 :
称说：

" [maɪ]['mæstər] [ɪn'vaɪts] [juː; jʊ] . "
" My master invites you . "
" 我的 掌握 邀请 你 . "
“家爷相请。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
The emperor then entered the palace with his family .
这 皇帝 然后 进入 这 宫殿 和 他的 家庭 .
天子即随家人进内，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːr] - ['pɪlərd] [hɔːl] .
There was a four - pillared hall .
那里 曾是 一个 四 - 柱状 大厅 .
见有一座四柱大厅，

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
To create something magnificent
到 创造 某物 壮丽
起造华美，

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['tiːn,eɪdʒəz] .
I saw three or four teenagers .
我 锯 三 或者 四 青少年 .
见三四个少年，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['veri] [rɪ'faɪnd] .
He was born very refined .
他 曾是 出生 非常 精制 .
生得十分文雅，

[wɪː; wɪ] [əˈweɪt] [ˌjuː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
We await you in the hall .
我们 等待 你 在 这 大厅 。

在厅中恭候，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 。

分宾主坐下，

[ə; eɪ] [ˌjʌŋ] ['sɜːrvənt] [ˈɔːfərd] [tiː] [ænd; ənd] [sɪgə'rets] .
A young servant offered tea and cigarettes .
一个 年轻的 仆人 提供 茶 和 香烟 。

小童奉上茶烟，

[ə; eɪ] [ˌjʌŋ] [mæn] [æskt] :
A young man asked :
一个 年轻的 男人 问 。

一少年后生问：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] , [sɜːr] ? "
" What is your name , sir ? "
" 什么 是 你的 姓名 , 先生 ? "

“老先生高姓大名，

[wer] [ɪz][jɔː; jər] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ？

贵乡何处？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [rɪ'plaid] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 。

天子答道：

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] , [beɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Shuntian Prefecture , Beijing . "
" 我 是 从 - 州 , 北京 。

“我乃北京顺天府人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['gaoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao , and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 。

姓高名天赐。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [æskt] [ə'gen] :
The boy asked again :
这 男生 问 再次 。

少年又问：

" ['mæstər] ['gaoʊ][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [grænd] ['kaʊns(ə)] . "
" Master Gao is in the Grand Council . "
" 掌握 高 是 在 这 盛大 理事会 。

“高老爷在军机处，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['kɜːrənt] [pə'zɪ(ə)n] ?
What is your current position ?
什么 是 你的 当前的 位置 ？

现居何职？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [rɪ'plaid] [ə'gen] :
The emperor replied again :
这 皇帝 回复 再次 。

天子又答道：

" ['sʌmwʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] "

" Someone came from the Hanlin Academy "

" 某人 来了 从 这 韩林 学院 "

“某由翰林院出身，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [lɪ'juː][æt; ət][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)] .

He worked with Prime Minister Liu at the Grand Council .

他 工作 和 主要的 部长 刘 在 这 盛大 理事会 .

在军机处与刘相爷协办，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['mɔːrniŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'siːst] ['fɑːðər]

Because of the time of mourning for a deceased father

因为 的 这 时间 的 丧 为了 一个 死者 父亲

因为丁忧闲暇，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,

When you come to your province for a visit ,

什么时候 你 来 到 你的 省 为了 一个 访问 ,

来到贵省游玩，

[aɪ] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

I'll pay a visit to your residence along the way .

患病的 支付 一个 访问 到 你的 住宅 沿着 这 方式 .

顺路拜府。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

少年道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌt] [preɪz] ! "

" I dare not accept such praise ! "

" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 ! "

“不敢当！ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [æskt] :

The Holy Emperor asked :

这 圣 皇帝 问 :

圣天子问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plæk] [ə'boʊv] [jʊr; jər] ['rezɪdənsɪz] [geɪt] ? "

" May I ask about the plaque above your residence's gate ? "

" 可能 我 问 关于 这 牌匾 多于 你的 住所的 门 ? "

“请问尊府门上之匾，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kærəktərz] " - " ([ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['fæməli]

What is the meaning of the five characters " 天下第一家 " (The Number One Family

什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 数字 一 家庭

[ˈʌndər] ['hev(ə)n]) ?

Under Heaven) ?

在下面 天堂) ?

写着天下第一家五字是何解法？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :

这 男生 说 :

少年道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɪn][maɪ] [juːθ] , "

" I was ignorant in my youth , "

" 我 曾是 无知 在 我的 青年 , "

“我少年无知，

[pli:z] , [ˈeldə] [ˈgɑʊ] , [ˈentə] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] [ænd; ənd][æsk][em ˈi:] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈfɑ:ðə] .
Please , Elder Gao , enter the second hall and ask me about my father .
请 , 长老 高 , 进入 这 第二 大厅 和 问 我 关于 我的 父亲 .
请高老伯入二堂问我家父。”

[ðə; ði] [ˈempɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" [əˈnɔɪŋ] [ɪz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [steps] . "
" Annoying is accompanied by steps . "
" 恼人的 是 伴随 经过 步骤 " .
“烦为带步。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdəd] [ðə; ði][oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [tu;; tə] [li:d] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsekənd]
The young man immediately ordered the old servant to lead him into the second
这 年轻的 男人 立即地 订购 这 老的 仆人 到 带领 他 进入 这 第二
[hɔ:l] .
hall .
大厅 :

少年即令老家人带入二堂，

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
The boy took his leave .
这 男生 采取 他的 离开 .
少年告退。

[ˈsi:ɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Seeing outside the second hall ,
看到 外部 这 第二 大厅 ,
见二堂外，

[ə; eɪ] [red] - [ˈpeɪntɪd] [ˈplætfɔ:rm] [li:dz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [hɔ:l] .
A red - painted platform leads directly to the palace hall .
一个 红色的 - 绘 平台 线索 直接地 到 这 宫殿 大厅 :
一所丹墀直上宫厅，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈempərər] [tu;; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
The family members from his hometown invited the emperor to sit down in the
这 家庭 成员 从 他的 家乡 受邀 这 皇帝 到 坐 向下 在 这
[əˈfɪʃ(ə)l] [hɔ:l] .
official hall .
官方的 大厅 :
老家人请天子在官厅坐下，

[ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [tu;; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [ki:p] [ju;; jʊ] [ˈkʌmpəni] .
Inform the head of the household to come out and keep you company .
通知 这 头 的 这 家庭 到 来 出去 和 保持 你 公司 .
稟知家主出来奉陪，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] [θru:] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [hɔ:l] .
They turned and left through the flower hall .
他们 转向 和 左边 通过 这 花 大厅 :
转过花厅而去。

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ,
稍后，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [stept] [aʊt] .
A person stepped out .
一个 人 步 出去 :

步出一人，

[əˈprɑːksɪmətli] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Approximately forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十余岁，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈdʒentli] [waːfts] [ˈʌpwərdz] .
The wind gently wafts upwards .
这 风 轻轻地 飘动 向上 :

风致飘然趋承而上，

[ˈmiːtɪŋ] [waɪð; waɪθ][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərəɹ]
Meeting with the benevolent and sage emperor
会议 和 这 仁慈 和 圣人 皇帝

与仁圣天子见面，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɔːfərd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
Family members offered fragrant tea .
家庭 成员 提供 香 茶 :

家人奉过香茶，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwɛr] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] , [ˈmæstər] [ˈgɑʊ] . "
" I was unaware of your presence , Master Gao . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 在场 , 掌握 高 : "

“不知高老爷贵驾光临，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

望乞恕罪。”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərəɹ] [rɪˈplaɪd] :
The benevolent and sagacious emperor replied :
这 仁慈 和 明智 皇帝 回复 :

仁圣天子答道：

" [aɪm][dʒʌst] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . "
" I'm just passing by to pay my respects . "
" 我是 只是 通过 经过 到 支付 我的 尊重 : "

“小弟顺道拜候，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] - [fers] .
I was able to see Zhiyan's face .
我 曾是 有能力的 到 看 - 脸 :

得睹芝颜，

[ðɪs] ['kʌmfəts] [em 'i:] .
This comforts me .
这 舒适 我 :

慰我怀矣。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

其人又道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] ['mɪstər] . [ˈgɑʊ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] [grænd]
" May I ask how many years Mr . Gao worked with my elder brother in the Grand
" 可能 我 问 如何 许多 年 先生 : 高 工作 和 我的 长老 兄弟 在 这 盛大
['kaʊns(ə)] ? "
Council ? "
理事会 ? "

“请问高老爷在军机处与家兄同事几年？ ”

[ðə; ði] ['empəɜːz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['hævɪŋ] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)][fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] "
" Having served in the Grand Council for five years "
" 拥有 服务 在 这 盛大 理事会 为了 五 年 " "
“已在军机处五载，

[meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plæk] [ə'bʌv] [jɔːr; jər] [ɡet] ?
May I ask about the plaque above your gate ?
可能 我 问 关于 这 牌匾 多于 你的 门 ?
请问尊府门上之匾，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn,tɜːrprə'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪz] " - " ([ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['fæməli] ['ʌndər]
What is the interpretation of the phrase " 天下第一家 " (the number one family under
什么 是 这 解释 的 这 短语 " - " (这 数字 一 家庭 在下面
['hev(ə)n]) ?
heaven) ?
天堂) ?

写的天下第一家是何解法？ ”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

其人又道：

[ðə; ði] [ɪn,tɜːrprə'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæk] ,
The interpretation of this plaque ,
这 解释 的 这 牌匾 ,
“此匾解法，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 :

小弟不知，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [ˈgɑʊ][ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please invite Master Gao into the main hall .
请 邀请 掌握 高 进入 这 主要的 大厅 :
请高老爷入三堂，

[æsk][maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [noʊ] .
Ask my father and he will know .

问 我的 父亲 和 他 将要 知道 .

问我家父便知。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [pli:z] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] , [sɜ:r] . "
" Please have someone bring him in , sir . "

" 请 有 某人 带来 他 在 , 先生 . "

“请尊兄令人引进。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə] [li:d] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði][θɜ:rd] [hɔ:l] .
The man then ordered his family to lead him into the third hall .

这 男人 然后 订购 他的 家庭 到 带领 他 进入 这 第三 大厅 .

其人即令家人引进三堂，

[ðə; ði] ['empərər] [rouz] ,
The emperor rose ,

这 皇帝 玫瑰 ,

天子起身，

[ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] ['pɑ:rtɪd] .
They bowed and parted .

他们 鞠躬 和 分手了 .

拱手而别。

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [ðə; ði] [θri:] [hɔ:lz] ,
Upon entering the three halls ,

之上 进入 这 三 大厅 ,

入到三堂，

[ˈsi:ɪŋ] [ɪts] [smu:ð] [ænd; ənd] [kli:n] ['leɪaʊt] ,
Seeing its smooth and clean layout ,

看到 它是 光滑的 和 干净的 布局 ,

见其光洁铺陈，

[aɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sekənd] [hɔ:l] .
It is even more magnificent than the second hall .

它 是 甚至 更多的 壮丽 比 这 第二 大厅 .

更比二堂华美。

[ðə; ði]['fæməli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The family invited the emperor to sit down in the hall .

这 家庭 受邀 这 皇帝 到 坐 向下 在 这 大厅 .

家人请天子在堂坐下，

['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [left] ['flaʊər] [hɔ:l] .
Turning around , they entered the left flower hall .

转弯 大约 , 他们 进入 这 左边 花 大厅 .

回身入左花厅，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sɪksɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
I saw a man who was about sixty years old .

我 锯 一个 男人 WHO 曾是 关于 六十 年 老的 .

见一人约六十余岁，

[ˈfɪzɪkli] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['mentəli] [klɪr] - ['hedɪd]
Physically strong and mentally clear - headed

身体 强的 和 精神上 清除 - 标题

体壮神清，

[smaɪl] [keɪm] .
smile came .
微笑 来了 .

笑容而来，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
As soon as I arrived in the hall ,
作为 很快 作为 我 到达的 在 这 大厅 ,

一到堂上，

[wen] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
When paying respects to the emperor ,
什么时候 付费 尊重 到 这 皇帝 ,

与天子见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [gɑ:z] [ə'raɪv(ə)] ? "
" May I ask about Mr . Gao's arrival ? "
" 可能 我 问 关于 先生 : 高的 到达 ? "

“请问高老先生到来，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [maɪ] ['nefju:] [ɪz][ɪn][,ber'dʒɪŋ][əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] . "
" My nephew is in Beijing observing the mourning period for his parents . "
" 我的 侄子 是 在 北京 观察 这 丧 时期 为了 他的 父母 . "

“小侄在京丁忧，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv][,dʒi:'æŋ'nɑ:n][ɪn][jɔr; jər] ['pra:vɪns] .
Enjoy the scenery of Jiangnan in your province .
享受 这 风景 的 江南 在 你的 省 .

游玩贵省江南景致，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['brʌðər] [liʊz] ['rezɪdəns] [ɪz] [hɪr] .
I heard that Brother Liu's residence is here .
我 听到 那 兄弟 刘氏 住宅 是 这里 .

闻得刘兄府在此，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [wɪ] [ju:; jʊ] [gʊd] [helθ] , [sɜ:r] .
I've come specifically to wish you good health , sir .
我已经 来 具体来说 到 希望 你 好的 健康 , 先生 .

特来拜候老伯金安。”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪˈplaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答道:

" [jɔːr; jər] ['eksələnsi] [ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [ɑ:r; ər] [ɡʊd] [frendz] . "
" Your Excellency and my son are good friends . "
" 你的 阁下 和 我的 儿子 是 好的 朋友们 . "

“尊驾与小儿相好，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər][ˈfæməli] [frendz] [fɔ:r; fər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
They were family friends for generations .
他们 是 家庭 朋友们 为了 几代人 :

彼此世交，

[wʊd] [ju:; jʊ] [pli:z] [steɪ] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ?
Would you please stay at my humble abode for a few days ?
会 你 请 停留 在 我的 谦逊的 住所 为了 一个 很少 天 ?

屈驾在寒舍住几天如何? ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道:

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , "
" Thank you , "
" 感谢 你 , "

“感领，

[ˈʒaʊ] [ˈɡwaɪ][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [mu:vd] [ˈɪntu:] [ˈmæstər] [ʒɑ:ŋz] [haʊs] .
Xiao Guai has already moved into Master Zhang's house .
肖 怪 有 已经 已搬 进入 掌握 张的 房子 :

小怪已在张员外家居住，

[aɪ] [ˈbɑ:ðər] [ju:; jʊ] [əˈgen] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'll bother you again in a few days .
患病的 打扰 你 再次 在 一个 很少 天 .

迟几日再来打扰。

[ɪkˈskju:s][ˌem ˈi:] , [sɜ:r] .
Excuse me , sir .
原谅 我 , 先生 :

请问老伯，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktərz] " - " ([ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ˈfæməli]
What is the meaning of the five characters " 天下第一家 " (The Number One Family
什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 数字 一 家庭

[ˈʌndər] [ˈhev(ə)n]) [ɑ:n][ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [jɔːr; jər] [ˈmænʃənz] [geɪt] ?
Under Heaven) on the plaque above your mansion's gate ?
在下面 天堂) 在 这 牌匾 多于 你的 豪宅的 门 ?

贵府门上之匾写天下第一家五个字是如何解法? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人道:

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktərz] [ɑ:n] [ðɪs] [plæk] [ˈi:ðər] .
I don't know the five characters on this plaque either .
我 不 知道 这 五 人物 在 这 牌匾 任何一个 .

“此匾五字我也不知，

[ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ] , [pli:z] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
Mr . Gao , please know the details .
先生 . 高 , 请 知道 这 细节 .

高先生要知端详，

[pli:z] [ˈentər] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [hɔ:l] .
Please enter the fourth hall .
请 进入 这 第四 大厅 .

请入四堂，

[æsk][maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [noʊ] .
Ask my father and he will know .
问 我的 父亲 和 他 将要 知道 .

问我家父便知。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[səˈspɪ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Suspicion in his heart ,
怀疑 在 他的 心 ,

心中狐疑，

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [ɔ:l] [kleɪm] [ˈɪgnərəns] ?
Why do they all claim ignorance ?
为什么 做 他们 全部 宣称 无知 ?

为何皆称不知，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有原故，

[aɪl] [ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
I'll go in and find out .
患病的 去 在 和 寻找 出去 .

我进去问个明白。

[ðə; ði] [ˈempərər] [spoʊk] :
The emperor spoke :
这 皇帝 辐 :

天子开言道：

" [ˈʌŋk(ə)] , [pli:z] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Uncle , please have someone bring him in . "
" 叔叔 , 请 有 某人 带来 他 在 . "

“烦老伯令人引进，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Paying respects to my father - in - law .
付费 尊重 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

拜候公公。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ˈesko:rt][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:r] [hɔ:lz] .
The man then ordered his family to escort the emperor into the four halls .
这 男人 然后 订购 他的 家庭 到 护送 这 皇帝 进入 这 四 大厅 .

其人即令家人带天子进四堂，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [roʊz][ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] [ˌferˈwel] .
The Holy Emperor rose and bowed in farewell .
这 圣 皇帝 玫瑰 和 鞠躬 在 告别 .

圣天子起身揖别。

[ɡoʊ][ˌɪnˈsaɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈpɪləs] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [steps] .
There were four pillars on either side of the red steps .
那里 是 四 柱子 在 任何一个 边 的 这 红色的 步骤 .

见丹墀两旁有四柱，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l] .
The hall is adorned with many calligraphy and paintings by famous people .
这 大厅 是 装饰 和 许多 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 .

大厅悬许多名人字画，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈlɑːbi] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
Enter the lobby directly :
进入 这 大厅 直接地 :

直入大堂，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði] [θriː] [hɔːlz] .
It is even more magnificent than the Three Halls .
它 是 甚至 更多的 壮丽 比 这 三 大厅 .

比三堂更加华美。

[ðə; ði] [ˈempərər] [saɪd] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

天子叹道：

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðeɪ] [seɪ] ,
No wonder they say ,
不 想知道 他们 说 ,

“怪不得说，

[ðə; ði] [əˈboʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
The abode of the immortals in heaven
这 住所 的 这 不朽者 在 天堂

天上神仙府，

" [ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] . "
" A family of prime ministers "
" 一个 家庭 的 主要的 部长们 " . "

人间宰相家。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmæstər] [ˈɡaʊ][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The family then invited Master Gao to sit down in the main hall .
这 家庭 然后 受邀 掌握 高 到 坐 向下 在 这 主要的 大厅 .

家人即请高老爷在堂上坐下，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [ɪnˈfɔːrmd] [ænd; ənd] [kʌmz] [aʊt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ]
Wait until the head of the household is informed and comes out to keep you
等待 直到 这 头 的 这 家庭 是 知情的 和 来 出去 到 保持 你
[ˈkʌmpəni] .
company .
公司 .

待禀知家主出来奉陪，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [hɔːl] [ænd; ənd] [left] .
They then entered the flower hall and left .
他们 然后 进入 这 花 大厅 和 左边 .

即入花厅而去。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [sɔ:] [æn; ən][oʊld][mæn][wið; wiθ] [waɪt] [her] .
I recently saw an old man with white hair .
我 最近 锯 一个 老的 男人 和 白色的 头发 :
顷见一位白发公公，

[hi; hi] [went] [aʊt] ['li:nɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [keɪn] .
He went out leaning on his cane .
他 去 出去 倾斜 在 他的 甘蔗 :
拄杖而出，

[ə'prɑ:ksɪmətli] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld]
Approximately eighty years old
大约 八十 年 老的
年约八十余岁，

[θri:] [lɔ:nŋ] [tʌfts] [ʌv; əv] [bɪrd]
Three long tufts of beard
三 长的 簇绒 的 胡须
三绺长须，

['helθi] [ænd; ənd][,enər'dʒetɪk]
Healthy and energetic
健康 和 精力充沛
精神壮健，

[ʌn'tɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Until in the hall ,
直到 在 这 大厅 ;
直到堂上，

[hi; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekt, ri:'spekts, rə'spekt, ri:'spekts][tu;; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] .
He paid his respects to the Holy Emperor .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 圣 皇帝 :
与圣天子见礼。

['fɜ:nəs] [ænd; ənd][,ɪm,pɑ:rɪ'æləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :
公公道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [brɪŋz] [ju;; jʊ][tu;; tə][ˈaʊər; ɑ:r] ['prɑ:vɪns] , ['mɪstər] . ['gɑʊ] ? "
" **May I ask what brings you to our province , Mr . Gao ?** "
" 可能 我 问 什么 带来 你 到 我们的 省 , 先生 : 高 ? "
“请问高先生来到敝省有何贵干？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The Holy Emperor replied :
这 圣 皇帝 回复 :
圣天子答道：

" [aɪv] [kʌm] [tu;; tə][jʊr; jər] ['prɑ:vɪns] [tu;; tə][ˈvɪzɪt] [dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] . "
" **I've come to your province to visit Zhuang Youmu .** "
" 我已经 来 到 你的 省 到 访问 庄 幽木 : "
“来到贵省探望庄有慕，

[naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Now living in the home of Zhang Tinghuai , a wealthy man .
现在 活的 在 这 家 的 张 - , 一个 富裕 男人 :
现在张廷怀员外家下居住，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekt, ri:'spekts, rə'spekt, ri:'spekts][æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
I took the opportunity to pay my respects at your residence .
我 采取 这 机会 到 支付 我的 尊重 在 你的 住宅 :
顺道特来府上拜候。”

[ˈfɜ:nəs] [ænd; ənd] [ˌɪm,pɑ:ɹjɪˈæləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :

公公道：

" [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ɔ:l'raɪt] , [jɔ:; jər] [ˈeksələnsi] ? "
" **Is everything alright , Your Excellency** ? "
" 是 一切 好吧 , 你的 阁下 ? "

“尊驾无事，

[waɪ] [nɑ:t] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ?
Why not stay here for a few months ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 很少 几个月 ?

不妨在此留住数月，

[ˈtrævlɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsi:nɪk] [spɑ:ts] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈprɑ:vɪns] ,
Traveling to all the scenic spots in our province ,
旅行 到 全部 这 风景优美 地点 在 我们的 省 ,

遍游敝省胜景，

" [ʌn'raɪvld] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] . "
" **Unrivaed under Heaven** . "
" 无与伦比 在下面 天堂 . "

甲于天下。”

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [wʌn] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ˈli:ʒər] , "
" **One is for leisure** , "
" 一 是 为了 闲暇 , "

“一为游玩，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [frendz] .
Secondly , I visited friends .
第二 , 我 到访 朋友们 .

二则探望朋友。

[ɪkˈskju:s] [ˌem ˈi:] , [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Excuse me , father - in - law ,
原谅 我 , 父亲 - 在 - 法律 ,

请问公公，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈkærəktərz] " - " ([ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn] [ˈfæməli]
What is the meaning of the five characters " **天下第一家** " (**The Number One Family**
什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 数字 一 家庭
[ˈʌndər] [ˈhev(ə)n]) [ɪnˈskraɪbd] [ɑ:n] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [jɔ:; jər] [ɪˈsti:md] [ˈrezɪdəns] ?
Under Heaven) inscribed on the gate of your esteemed residence ?
在下面 天堂) 铭文 在 这 门 的 你的 尊敬的 住宅 ?

贵府门上写的天下第一家五个字是何解法？ ”

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪˈplaɪd] :
The father - in - law replied :
这 父亲 - 在 - 法律 回复 :

公公答道：

[ðə; ði] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
The plaque above the door ,
这 牌匾 多于 这 门 ,

“门上之匾，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['fɑ:ðə-z] 100th ['bɜ:rθdeɪ] [ˌselə'breɪ(ə)n] .
It was my father's 100th birthday celebration .
它 曾是 我的 父亲的 100th 生日 庆典 .

是我家父百年上寿，

[θri:] [p'la:ks] [wɜ:r; wər] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Three plaques were presented by relatives and friends .
三 斑块 是 呈现 经过 亲属 和 朋友们 .

各亲友共送三匾，

[tu:] [p'la:ks] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Two plaques in the back hall ,
二 斑块 在 这 后退 大厅 ,

后堂两匾，

[ə; eɪ] [plæk] [ə'boʋ] [ðə; ði] [frʌnt] [gert] .
A plaque above the front gate .
一个 牌匾 多于 这 正面 门 .

前门一匾，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['gaoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
Please invite Mr . Gao to the back room .
请 邀请 先生 . 高 到 这 后退 房间 .

请高先生入后堂，

[æsk][maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [noʊ] .
Ask my father and he will know .
问 我的 父亲 和 他 将要 知道 .

问我父便知。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [stɪl] [hæz; həz][æn; ən] ['eldərli] ['fɑ:ðər] .
This old man still has an elderly father .
这 老的 男人 仍然 有 一个 老年 父亲 .

此公公尚有老父，

['oʊvər] - ['jɪrz] [oʊld] ,
Over 100 years old ,
超过 - 年 老的 ,

百岁以上，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Living in the back hall ,
活的 在 这 后退 大厅 ,

居住后堂，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:] [p'la:ks] .
There are still two plaques .
那里 是 仍然 二 斑块 .

尚有两匾，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [raɪt] " [ʌn'nɒʊn] " ?
How do you write " unknown " ?
如何 做 你 写 " 未知 " ?

未知如何写法？

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [spi:k] .
He then began to speak .
他 然后 开始 到 说话 .

随即开言，

[pli:z] [hæv; həv][jɔː; jə] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Please have your father - in - law bring him in .
请 有 你的 父亲 - 在 - 法律 带来 他 在 .

求公公令人引进，

[ðə; ði] [ˈju:nək] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɪnər]
The eunuch immediately ordered his servants to lead the emperor into the inner
这 宦官 立即地 订购 他的 仆人 到 带领 这 皇帝 进入 这 内
[hɔ:l] .
hall .
大厅 .

公公即令家人带天子进后堂，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [rouz] , [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈgri:tɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈentərd] .
The Holy Emperor rose , cupped his hands in greeting , and entered .
这 圣 皇帝 玫瑰 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 进入 .

圣天子起身拱手而入。

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfæməli] .
They moved into the back room with their family .
他们 已搬 进入 这 后退 房间 和 他们的 家庭 .

随家人转入后堂，

[ˈsi:ɪŋ] [ɪgˈzɑ:tɪk] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [rer] [hɜ:rb] [ɔ:l] [əˈraʊnd] ,
Seeing exotic flowers and rare herbs all around ,
看到 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 全部 大约 ,

见四边奇花异草，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [wɑ:fts] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
The fragrance wafts far and wide .
这 香味 飘动 远的 和 宽的 .

香风远飘，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈferɪlənd] .
It's like a fairyland .
它是 喜欢 一个 仙境 .

有如仙境一般。

[ðə; ði] [ˈempərər] [saɪd] :
The emperor sighed :
这 皇帝 叹了口气 :

天子叹道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [ˈferɪlənd] . "
" This place is truly a fairyland . "
" 这 地方 是 真的 一个 仙境 . "

“此间真仙境也”，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步到堂前，

[ə; eɪ] [plæk] [hæŋz] [əˈbʌv] .
A plaque hangs above .
一个 牌匾 悬挂 多于 .

见上挂一匾，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

" [ˌsentɪˈneriən] [pɑːm] " .
" **Centenarian Palm** " .
" 百岁老人 棕榈 " .

“百岁掌”。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][ɪz] [hɪr] . "
" **Master Gao is here** . "
" 掌握 高 是 这里 " .

“高老爷在此，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] .
I will go to the hall and inform the master of the household .
我 将要 去 到 这 大厅 和 通知 这 掌握 的 这 家庭 :

待小的上堂禀知家主，

[ðen] [pliːz] .
Then please .
然后 请 :

然后请得。”

[ðə; ði] [ˈempəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ˈtrʌb(ə)] ! "
" **Trouble** ! "
" 麻烦 ! " .

“烦劳！

[wɪl] [weɪt] [hɪr] .
will wait here .
将要 等待 这里 :

我在此等候。”

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
One person is in the hall .
— 人 是 在 这 大厅 :

一人在堂。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
After a short while , he came out and said :
后 一个 短的 尽管 , 他 来了 出去 和 说 :

少顷出来言道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , [ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ] . "
" **Please come in , Mr . Gao** . "
" 请 来 在 , 先生 . 高 . "

“高老爷请进。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
The emperor then entered the palace with his family .
这 皇帝 然后 进入 这 宫殿 和 他的 家庭 :

天子即随家人进内，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [kliːn] .
The hall was exceptionally clean .
这 大厅 曾是 非常 干净的 :

只见堂上清洁不凡，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈæmbərgriːs; ˈæmbərgɪs] [sɪgəˈrets] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
There were ambergris cigarettes on the table .
那里 是 龙涎香 香烟 在 这 桌子 .
桌子上有龙涎香烟，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [juː; jə] [fiːl] [rɪˈfrefʃt] .
It makes you feel refreshed .
它 制作 你 感觉 焕然一新 .
令人神清气爽，

[laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ˈpæləs] .
Like the Moon Palace .
喜欢 这 月亮 宫殿 .
如广寒仙洞一般。

[ðə; ði] [ˈempərər] [went] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
The emperor went directly to the hall .
这 皇帝 去 直接地 到 这 大厅 .
天子直至堂上，

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld][mæn] .
I met an old man .
我 遇见 一个 老的 男人 .
见一耆老，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈklaɪnər] ,
Sitting on the recliner ,
坐着 在 这 躺椅 ,
坐在睡椅上，

[θriː] [jʌŋ] [bɔɪz] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Three young boys stood on either side of him .
三 年轻的 男孩们 站立 在 任何一个 边 的 他 .
左右有三小童侍立，

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər][ɔːl] [waɪt] .
His hair and beard were all white .
他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .
发与须眉皆白，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
Red face and white teeth .
红色的 脸 和 白色的 牙齿 .
红颜皓齿。

[ðə; ði] [ˈempərər] [stept] [ˈfɔːrwərd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
The emperor stepped forward , bowed , and said :
这 皇帝 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 :
天子上前作揖道：

" [ˈgrænpɑː] [ɪnˈvaɪts] [juː; jə] . "
" Grandpa invites you . "
" 爷爷 邀请 你 . "

“老公公有请。”

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [met] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The eunuch met the emperor .
这 宦官 遇见 这 皇帝 .
公公见天子，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He immediately ordered the child to help him up .
他 立即地 订购 这 孩子 到 帮助 他 向上 .
即令小童扶起，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [klɑːspt] [ænd; ənd] [sed] :
He returned the greeting with his hands clasped and said :
他 返回 这 问候 和 他的 双手 紧握 和 说 :

拱手回礼道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] ! "
Please sit down ! "
" 请 坐 向下 ! "

“请坐！”

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [ɡests] [sæt] [daʊn] [təˈgeðər] .
The host and guests sat down together .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 一起 .

宾主一同坐下。

[ˈfɜːnəs] [ænd; ənd] [ɪmˌpɑːrɪˈæləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :

公公道：

" [ˈmɪstər] . [ˈɡaʊ][hæz; həz] [ˈɡreɪst] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] . "
Mr . Gao has graced my humble abode with his presence . "
" 先生 . 高 有 恩赐 我的 谦逊的 住所 和 他的 在场 . "

“高先生光降茅舍，

[wʌt] [ədˈvaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][em ˈiː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ？

有何见教？”

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [maɪ][ɡrænd] - [ˈneɪfjuː] [ɪz][frʌm; frəm][ˌbeiˈdʒɪŋ] . "
My grand - nephew is from Beijing . "
" 我的 盛大 - 侄子 是 从 北京 . "

“小侄孙乃北京人氏，

[hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [lɪŋ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɡrænd] [ˈkaʊns(ə)l] .
He worked with Ling Sun in the Grand Council .
他 工作 和 凌 太阳 在 这 盛大 理事会 .

在军机处与令孙同事，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [təˈdeɪ] .
I took the opportunity to visit my father - in - law today .
我 采取 这 机会 到 访问 我的 父亲 - 在 - 法律 今天 .

今日顺道到来拜见老公公，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [jɔː; jər] [feɪs] ,
To be able to see your face ,
到 是 有能力的 到 看 你的 脸 ,

得睹尊颜，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɑːnər] .
It's a great honor .
它是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣幸。”

[ˈfɜːnəs] [ænd; ənd] [ɪmˌpɑːrɪˈæləti] :
Fairness and impartiality :
公平 和 公正性 :

公公道：

" [maɪ] [daɪ] ['neɪʃu:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **My dear nephew has arrived** . "

" 我的 亲爱的 侄子 有 到达的 . "

“贤侄到此，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['si:nɪk] [spɑ:ts] ?

Have you visited all the scenic spots ?

有 你 到访 全部 这 风景优美 地点 ?

“可曾游玩各处胜景否？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :

The emperor replied :

这 皇帝 回复 :

天子答道：

['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,

Visited several places ,

到访 一些 地方 ,

“游玩数处，

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] ['si:nəri] [ɪz] [tu:] ['bju:trɪf(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] [ɔ:l][æt; ət] [wʌns] .

The beautiful scenery is too beautiful to take in all at once .

这 美丽的 风景 是 也 美丽的 到 拿 在 全部 在 一次 .

好景一时观之不尽，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['si:nɪk] [spɑ:t] .

It can be considered the number one scenic spot .

它 能 是 经过考虑的 这 数字 一 风景优美 点 .

可算第一胜地。”

['hʌzbəndz] ['fɜ:nəs] :

Husband's fairness :

丈夫的 公平 :

老公公道：

[wer] [dʌz] ['mɪstər] . [ˈgao] ['kɜ:rəntli] [rɪ'zaɪd] ?

Where does Mr . Gao currently reside ?

在哪里 做 先生 . 高 现在 居住 ?

“高先生现在何处居住？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :

The emperor replied :

这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [hi:; hi][ɪz] ['kɜ:rəntli] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . "

" **He is currently living at the home of Zhang Tinghuai , a wealthy man .** "

" 他 是 现在 活的 在 这 家 的 张 - , 一个 富裕 男人 . "

“现在张廷怀员外家里居住。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 :

随即问道：

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ?

How old are you , sir ?

如何 老的 是 你 , 先生 ?

“老公公今年贵庚几何？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The old man replied :

这 老的 男人 回复 :

老公公答道：

" [aɪ][,eɪ 'em] - [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "

" **I am 108 years old this year .** "

" 我 是 - 年 老的 这 年 : "

“老拙今年一百零八岁。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [said] :

Upon hearing this , the emperor sighed :

之上 听力 这 , 这 皇帝 叹了口气 :

天子闻言叹道：

" [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] ['si:niər] ['eldər] . "

" **Truly a senior elder .** "

" 真的 一个 高级的 长老 : "

“真乃高年长老。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 :

又问曰：

" [ɪk'skju:s][,em 'i:] , [sɜ:r] / ['mædəm] , "

" **Excuse me , sir / madam ,** "

" 原谅 我 , 先生 / 女士 , "

“请问老公公，

[ə; eɪ] [plæk] [stændz] [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['rezɪdəns] .

A plaque stands before your esteemed residence .

一个 牌匾 站立 前 你的 尊敬的 住宅 :

贵府门前一匾，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kærəktərz] " - " ([ðə; ði][fɜ:rst] ['fæməli] ['ʌndər]

What is the meaning of the five characters " 天下第一家 " (The First Family Under

什么 是 这 意义 的 这 五 人物 " - " (这 第一的 家庭 在下面

[ˈhev(ə)n]) [ɪn][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ?

Heaven) in the inscription ?

天堂) 在 这 题词 ?

上书天下第一家五字是何解法？ ”

[ˈhʌzbəndz] ['fərnəs] :

Husband's fairness :

丈夫的 公平 :

老公公道：

[ˈmɪstər] . [ˈgaʊ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] .

Mr . Gao , you may not know this .

先生 : 高 , 你 可能 不是 知道 这 :

“高先生有所不知，

[ɑ:n][maɪ] 100th ['bɜ:rθdeɪ]

On my 100th birthday

在 我的 100th 生日

老拙上百岁大寿，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [θri:] [p'lɑ:ks] .

Relatives and friends came to present three plaques .

亲属 和 朋友们 来了 到 展示 三 斑块 :

众亲友来上三匾，

[ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [ri:dz] :

A plaque above the gate reads :

一个 牌匾 多于 这 门 阅读 :

门前一匾曰：

" [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['fæməli] ['ʌndər] ['hev(ə)n] , "
" The number one family under heaven , "
" 这 数字 一 家庭 在下面 天堂 , "

‘天下第一家，’

[ðə; ði] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ri:dz] " [hɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] " .
The plaque above the main hall reads " Hall of a Hundred Years " .
这 牌匾 多于 这 主要的 大厅 阅读 " 大厅 的 一个 百 年 " .

堂前之匾曰‘百岁堂’，

[ðə; ði] [plæk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔ:l] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]['fæməli] .
The plaque inside the hall recounts the history of our family .
这 牌匾 里面 这 大厅 叙述 这 历史 的 我们的 家庭 .

堂内之匾是序吾家之事，

[ˈmɪstər] . [ˈgəʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Mr . Gao can tell just by looking at the plaque in the hall .
先生 . 高 能 告诉 只是 经过 寻找 在 这 牌匾 在 这 大厅 .

高先生看堂匾便知。”

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

['lʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ænd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [plæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] , [aɪ ˈti:] [ri:dz] :
Looking up and examining the plaque in the hall , it reads :
寻找 向上 和 检查 这 牌匾 在 这 大厅 , 它 阅读 :

抬头细看堂匾曰：

['hev(ə)n] [grænt] [ɪts] ['blesɪŋ] .
Heaven grants its blessing .
天堂 拨款 它是 祝福 .

天祝其希，

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz]['vɪzəb(ə)][ænd; ænd] [rər] .
The earth is visible and rare .
这 地球 是 可见的 和 稀有的 .

地视其希，

[ðə; ði] ['empərər] [wɪft] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sək'ses] .
The Emperor wished for his success .
这 皇帝 希望 为了 他的 成功 .

帝祝其希，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ænd][oʊld][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ˈɔ:lsoʊ] [lʊkt] [tu; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [hoʊp] .
The young and old in the family also looked to him with hope .
这 年轻的 和 老的 在 这 家庭 还 看起来 到 他 和 希望 .

家内老少亦视其希。

['fa:ðər]
father
父亲

父

[æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
As prime minister ,
作为 主要的 部长 ,

为宰相，

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The son became the prime minister .
这 儿子 成为 这 主要的 部长 .

子为宰相，

[sʌn] [bɪ'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Sun became prime minister .
太阳 成为 主要的 部长 .

孙为宰相。

[maɪ] [welθ] [ɪz][nɑ:t][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][maɪ]['steɪtəs; 'stætəs] .
My wealth is not as important as my status .
我的 财富 是 不是 作为 重要的 作为 我的 地位 .

如我富不如我贵，

[maɪ] [oʊn] [noʊ'bɪləti][ɪz][nɑ:t][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
My own nobility is not as great as that of my father , son , and grandson ,
我的 自己的 贵族 是 不是 作为 伟大的 作为 那 的 我的 父亲 , 儿子 , 和 孙子 ,
[hu:] [ɔ:l] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
who all passed the imperial examinations .
WHO 全部 通过了 这 帝国 考试 .

如我贵不如我父子公孙三及第，

[laɪk] [em 'i:]
Like me
喜欢 我

如我

['fɑ:ðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɔ:l] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
Father , son , and grandson all passed the imperial examinations .
父亲 , 儿子 , 和 孙子 全部 通过了 这 帝国 考试 .

父子公孙三及第，

[ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] , [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['mæɪɪd] [fɔ:r; fər] [faɪv]
It's not as good as my husband and I , who have been married for five
它是 不是 作为 好的 作为 我的 丈夫 和 我 , WHO 有 到过 已婚 为了 五
[dʒenə'eɪʃənz] , ['lɪvɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [oʊld] [tə'geðər] .
generations , living to be a hundred years old together .
几代人 , 活的 到 是 一个 百 年 老的 一起 .

不如我五代结发夫妻百岁齐。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [plæk] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empəɾər] [sed] :
After reading the plaque , the benevolent and sagacious emperor said :
后 阅读 这 牌匾 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :

仁圣天子看完此匾道：

" [ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ! "
" This is truly the number one family in the world ! "
" 这 是 真的 这 数字 一 家庭 在 这 世界 ! "
“此真天下第一家也！ ”

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [spəʊk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [wɜ:rdz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] .
She then spoke a few more words with her father - in - law .
她 然后 辐 一个 很少 更多的 字 和 她 父亲 - 在 - 法律 .

又与老公公言谈几句，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Saying goodbye and returning to the village .
说 再见 和 返回 到 这 村庄 .

作别回庄。

[ðə; ði] ['empəɾər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
The emperor returned to the estate .
这 皇帝 返回 到 这 财产 .

天子回到庄上。

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :

廷怀道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['saɪtsiːɪŋ] ?
Where did you go for a day of sightseeing ?
在哪里 做过 你 去 为了 一个 天 的 观光 ？

“今往何处游玩去了一日？”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [ə; eɪ] [deɪ] [trɪp] [tuː; tə] - "
" A day trip to Liujiazhuang "
" 一个 天 旅行 到 - "

“去刘家庄一日，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [plæk] [ə'boʊv] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [riːd] " [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [wʌn] ['fæməli] ['ʌndər] ['hev(ə)n] " .
I saw that the plaque above his door read " The Number One Family Under Heaven " .
我 锯 那 这 牌匾 多于 他的 门 读 " 这 数字 一 家庭 在下面 天堂 " .

见他门前之匾上书‘天下第一家’，

[aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解其故，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
He asked the young man ,
他 问 这 年轻的 男人 ,

入问他少年后生，

[hiː; hi][tuːld][,em 'iː][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['faːðər] .
He told me to ask his father .
他 讲述 我 到 问 他的 父亲 .

叫我问他家父，

['sʌmwʌn] [led][,em 'iː]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɔːl] .
Someone led me into the second hall .
某人 引领 我 进入 这 第二 大厅 .

着人引我入二堂，

[siː] [jɪz] ['faːðər] ,
See Yi's father ,
看 易的 父亲 ,

见伊家父，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sekənd] [hɔːl] ,
Having arrived at the second hall ,
拥有 到达的 在 这 第二 大厅 ,

既至二堂，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [,em 'iː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [θriː] [hɔːlz] .
They then summoned me to the three halls .
他们 然后 被召唤 我 到 这 三 大厅 .

又叫我入三堂，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [niːdz] [θriː] [hɔːlz] ,
A person needs three halls ,
一个 人 需求 三 大厅 ,

人得三堂，

[ðən] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [hɔːl] .
Then I was summoned to the fourth hall .
然后 我 曾是 被召唤 到 这 第四 大厅 .
又叫我入四堂，

[æsk][hɪz; ɪz] ['faːðər] ,
Ask his father ,
问 他的 父亲 ,
问他家父，

[ðən] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [hɔːl] .
Then they went to the fifth hall .
然后 他们 去 到 这 第五 大厅 .
后至五堂，

[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld][mæn]
Meeting a 100 - year - old man
会议 一个 - - 年 - 老的 男人
见一百岁老公公，

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːl] .
He called me to look at the plaque in his hall .
他 称为 我 到 看 在 这 牌匾 在 他的 大厅 .
呼我看其堂匾，

[ðən] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [br'keɪm] [klɪr] .
Then the reason became clear .
然后 这 原因 成为 清除 .
方解其故。”

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Explain the previous events .
解释 这 以前的 活动 .
将前事说明。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :
张廷怀道：

" [ðə; ði][lɪːjuː] ['fæməli] [ɪn'dʒɔɪz] [welθ] [ænd; ənd][lɔːn'dʒevəti] . "
" The Liu family enjoys wealth and longevity . "
" 这 刘 家庭 享受 财富 和 长寿 . "
“刘家富贵寿考，

" [ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Unparalleled in the world . "
" 无与伦比 在 这 世界 . "
系天下无双。”

[ˈpʌblɪk] [ə'pɪnjən]
Public opinion
民众 观点
大众言谈，

[ˈdɪnər] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Dinner is finished .
晚餐 是 完成的 .
晚膳已完，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːrtərz] .
Each returned to their sleeping quarters .
每个 返回 到 他们的 睡眠 四分之一 .
各归寢所。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

光阴如箭，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪv; 'festəvəl] [ə'raɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv]
Before we knew it , the Mid - Autumn Festival arrived on the fifteenth of
前 我们 知道 它 , 这 中 - 秋天 节日 到达的 在 这 第十五 的
[ˈɔːgəst] .
August .
八月 .

不觉到了八月十五中秋佳节，

[ˈloʊk(ə)] [ˈkʌstəmz]
Local customs
当地的 海关

本处风俗，

['teɪkɪŋ] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] ,
Taking fighting in the ring as an example ,
采取 斗争 在 这 戒指 作为 一个 例子 ,
专打擂台为例，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了是日，

- ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Tinghuai ordered his family to prepare a banquet .
- 订购 他的 家庭 到 准备 一个 宴会 .
廷怀令家人摆设酒筵，

[ðeɪ] [draɪŋk] ['hɑːrtɪli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərəɪ] .
They drank heartily with the emperor .
他们 喝 衷心地 和 这 皇帝 .
与天子开怀畅饮。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮完，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [lets] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [rɪŋ] . "
" Let's go see the ring . "
" 我们来吧 去 看 这 戒指 . "

“我们去看擂台。”

[ðə; ði] ['empɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“甚好！ ”

[brʻfɔ:r] [ʻgʊʊɪŋ] [aʊt] [təʻgeðər] ,
Before going out together ,
前 去 出去 一起 ,
一齐同出街前，

[gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ʻdrægən] [kɪŋ] [ʻtemp(ə)] [ænd; ənd] [faɪt] [brʻloʊ] [ðə; ði] [əʻri:nə] .
Go to the Dragon King Temple and fight below the arena .
去 到 这 龙 国王 寺庙 和 斗争 以下 这 竞技场 .
到龙王庙前打擂台之下，

[ʻsi:ɪŋ] [ʻpi:p(ə)] [laɪk] [ænts] , [ðeɪ] [wɑ:tft] [ðə; ði] [faɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [əʻri:nə] .
Seeing people like ants , they watched the fight on the arena .
看到 人们 喜欢 蚂蚁 , 他们 观看 这 斗争 在 这 竞技场 .
见人如蚁队看打擂台，

[ʻbaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ʻselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ʻaɪtəmz]
Buying and selling miscellaneous items
购买 和 销售 各种各样的 项目
买卖杂物，

[ʻkaʊntləs] .
countless .
无数 .
不计其数。

[ðə; ði][hoʊst][ɪz][ʻʒaʊ, ʻdʒaʊ] [kɪŋfæŋ] .
The host is Zhao Qingfang .
这 主持人 是 赵 清芳 .
台主乃是赵庆芳，

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ʻloʊk(ə)] [ʻti:tʃər] ,
A well - known local teacher ,
一个 出色地 - 已知 当地的 老师 ,
有名的本地教师，

[hi:; hi][hæd; həd] [ʻhʌndrədz] [ʌv; əv] [əʻprentisɪz] .
He had hundreds of apprentices .
他 有 数百 的 学徒 .
手下徒弟数百人。

[ðə; ði] [ʻempərər] [ænd; ənd] - [əʻraɪvd] [təʻgeðər] .
The Emperor and Tinghuai arrived together .
这 皇帝 和 - 到达的 一起 .
天子与廷怀一齐到来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʻkʌplət] [ɑ:n][ðə; ði] [ʻplætfɔ:rm] :
There was a couplet on the platform :
那里 曾是 一个 对联 在 这 平台 :
见台上有一对联：

[ðə; ði][moʊst] [breɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
The most brave in the world ,
这 最多 勇敢的 在 这 世界 ,
武勇世间第一，

[ə; eɪ][ʻhɪroʊ] [ʌnʻpærələld] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
A hero unparalleled in the world .
一个 英雄 无与伦比 在 这 世界 .
英雄天下无双。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ] [ru:l] [ðæt] [ri:dz] :
On the left is a rule that reads :
在 这 左边 是 一个 规则 那 阅读 :
左边有一规条曰：

[gəʊ][ɑ:n][steɪdʒ][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争 :

上台比武，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mɪləteri] [ˌpɜ:rsə'nel] [ɔ:r] [sɪ'vɪljənz] ,
Regardless of whether they are military personnel or civilians ,
不管 的 无论 他们 是 军队 人员 或者 平民 ;
不论军民人等，

[noʊ] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] .
No hidden weapons are allowed .
不 隐 武器 是 允许 :

不得私带暗器，

['ʌndər] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

['ni:ðər] [laɪf][nɔ:r] [deθ]
Neither life nor death
两者都不 生活 也不 死亡

死生两不

[ɪn'vestɪgeɪt] .
Investigate .
调查 :

追究。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [θrɔŋɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Seeing the crowd thronging below the stage ,
看到 这 人群 熙熙攘攘 以下 这 阶段 ,
见台下各人挤拥，

[meɪk] [wei] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
Make way for me .
制作 方式 为了 我 :

闪开一条大路，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['wepənz] [wɜ:r; wər] [leɪd] [aʊt] .
Hundreds of different kinds of military weapons were laid out .
数百 的 不同的 种类 的 军队 武器 是 铺设 出去 .
见有摆齐数百色军器，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪn][ðer; ðər][ɑ:rmz] .
They came with a teacher in their arms .
他们 来了 和 一个 老师 在 他们的 武器 :
拥着一位教师前来，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
He was born extremely brave .
他 曾是 出生 极其 勇敢的 :

生的十分勇武。

[ə'raɪvɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Arriving off the stage ,
抵达 离开 这 阶段 ,

来到台下，

[ə'baʊt] ['sevrəl] [fi:t] [ə'pɑ:rt] ,
About several feet apart ,
关于 一些 脚 除 ,
约离数丈，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He jumped onto the stage .
他 跳了起来 到 这 阶段 .

一跳上台，

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔ:f][ɑ:n] [steɪdʒ]
Showing off on stage
显示 离开 在 阶段

在台上耀武扬威，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['boʊstfl] ['steɪtmənt] :
He made a boastful statement :
他 制成 一个 自夸 陈述 :

口出大言道：

" [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ə'biləti] , "
" Those with ability , "
" 那些 和 能力 , "

“有本事者，

[goʊ][ɑ:n] [steɪdʒ] [tu:; tə] [kəm'pi:t] .
Go on stage to compete .
去 在 阶段 到 竞争 .

上台比武，

[ˈʌndər] [fɪsts] [ænd; ʌnd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[ʃoʊ] [noʊ] ['mɜ:rsi] .
Show no mercy .
展示 不 怜悯 .

断不留情。”

[ə; eɪ][ˈmɑ:ɹj(ə)][a:ts] ['tʃæmpiən] [neɪmd] ['zɑʊ] [hɒŋdʒɪn] [wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
A martial arts champion named Xiao Hongjin was sitting in the audience .
一个 武术 艺术 冠军 命名 肖 洪进 曾是 坐着 在 这 观众 .

台下一位武探花萧洪金，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He jumped onto the stage .
他 跳了起来 到 这 阶段 .

一跳上台，

[hi:; hi] [bɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] ,
Zhao Qingfang ,
赵 清芳 ,

“赵庆芳，

" [aɪ] ['tʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] ! "
" I challenge you to a duel ! "
" 我 挑战 你 到 一个 决斗 ! "

我与你比武！ ”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道：

" ['mæstər] ['ʒaʊ] , "
" **Master Xiao** , "
" 掌握 肖 , "

“萧老爷，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['dʒent(ə)lmən][ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
You are a prominent gentleman in this area .
你 是 一个 著名的 绅士 在 这 区域 .

你乃本处一大绅衿，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'prɒʊpriət] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] .
It is not appropriate for them to come to the ring .
它 是 不是 合适的 为了 他们 到 来 到 这 戒指 .

不宜来上擂台。

[fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɑːnfrən'teɪʃn] ,
Fear of a confrontation ,
害怕 的 一个 对抗 ,

恐防交手，

[fɪsts] [ænd; ɛnd] [kɪks] [ɑːr; ər] ['mɜːrsɪləs] .
Fists and kicks are merciless .
拳头 和 踢 是 无情 .

拳脚无情，

[ðɪs] [wʊd] [hɑːrm][jʊr; jər] [helθ] .
This would harm your health .
这 会 伤害 你的 健康 .

有伤贵体。”

['ʒaʊ] [hɔŋdʒɪn] [sed] :
Xiao Hongjin said :
肖 洪进 说 :

萧洪金道：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] , "
" **It's alright** , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ɪf] [jʊə(r)] [soʊ][ˈkeɪpəb(ə)l] , [dʒʌst][let][aɪ 'tiː] [kʌm] ['oʊvər] .
If you're so capable , just let it come over .
如果 你是 所以 有能力的 , 只是 让 它 来 超过 .

你有本事只管放过来，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðer; ðər] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [step] [daʊn] [ænd; ɛnd] [kən'siːl] [ðer; ðər]
Those who know their place should quickly step down and conceal their
那些 WHO 知道 他们的 地方 应该 迅速地 步 向下 和 隐藏 他们的
[ˈʃɔːtkʌmɪŋz] .
shortcomings .
缺点 .

若是知趣者快下台藏拙，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪnə'prɒʊpriət] [tuː; tə] [meɪk] [ɪg'zædʒərəɪtɪd] [kleɪmz] [hɪr] .
It is inappropriate to make exaggerated claims here .
它 是 不当 到 制作 夸张的 索赔 这里 .

不宜在此夸张大口，

[ˈærəɡənt] [ænd; ɛnd] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Arrogant and disrespectful .
傲慢的 和 不尊重 .

目中无人。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] :
Zhao Qingfang said :
赵 清芳 说 :

赵庆芳道：

“ [juː; jʊ] [kʌm] . ”
“ You come . ”
“ 你 来 . ”

“尔来。”

[ˈʒaʊ] [hɒŋdʒɪn] [sed] :
Xiao Hongjin said :
肖 洪进 说 :

萧洪金道：

" [ˈkʌmɪŋ] [suːn] . "
" Coming soon . "
" 未来 很快 . "

“就来。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [stæns] .
That is , to set up a fighting stance .
那 是 , 到 放 向上 一个 斗争 姿态 .

即排开架势，

[ˈjuːzɪŋ] [tuː] [ˈdræɡənz] [tuː; tə] [seɪl] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
Using two dragons to sail out to sea .
使用 二 龙 到 帆 出去 到 海 .

用一路双龙出海，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn] [aɪ ˈtiː] .
They pounced on it .
他们 猛扑 在 它 .

扑将过来。

[kɪŋfæŋ] [juːst] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [raːk] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Qingfang used the image of a roc spreading its wings .
清芳 用过的 这 图像 的 一个 鹏 传播 它是 翅膀 .

庆芳用大鹏展翅，

[hændz] [əˈpɑːrt] ,
Hands apart ,
手 除 ,

双手隔开，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ɐnd] [fɔːrθ] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [raʊndz] .
They went back and forth for thirty or forty rounds .
他们 去 后退 和 前进 为了 三十 或者 四十 回合 .

你来我往了三四十回合，

[ˈʒaʊ] [hɒŋdʒɪn] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Xiao Hongjin was exhausted .
肖 洪进 曾是 筋疲力尽的 .

萧洪金气力不支，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [kɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪŋfæŋ] .
He was immediately kicked by the teacher Zhao Qingfang .
他 曾是 立即地 踢 经过 这 老师 赵 清芳 .

顿时被那教师赵庆芳飞起一脚，

[kɪk] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [sterdʒ] .
Kick him off the stage .
踢 他 离开 这 阶段 .

将他踢下台来，

[hʌŋ] [kɪm] [fel] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [hed] ['ɪndʒəri][ænd; ənd] ['fɔːrhed] [kræk] .
Hung Kim fell and suffered a head injury and forehead crack .

洪金跌倒和遭受一个头受伤和 前额裂缝 .

跌得洪金头破额裂，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwɜː] .
Blood was everywhere .

血曾是到处 .

鲜血淋淋，

[ʌn'kɑːnʃəs] .
Unconscious .

无意识 .

不省人事。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Those watching from below the stage ,

那些观看从以下这阶段 ,

台下来看之人，

[hiː; hi] [læft] [ʌnkən'troʊləbli] .
He laughed uncontrollably .

他笑了无法控制 .

大笑不止。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [helpt] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
His family helped him home .

他的家庭帮助他回家 .

家人扶他回家。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] ,
Upon seeing the Holy Emperor ,

之上看到这圣皇帝 ,

圣天子一见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .

他曾是狂怒 .

心中大怒，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :

思维 :

心想：

" ['ʒaʊ] [hɔŋdʒɪn] [ɪz][maɪ]['sʌbdʒekt] . "
" Xiao Hongjin is my subject " . "

" 肖洪进是我的主题 . "

“萧洪金乃朕之臣，

[ðə; ði] [θɜːrd] - ['ræŋkt] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
The third - ranked scholar was seriously injured in this incident .

这第三 - 排名学者曾是严重地受伤在这事件 .

今探花被此重伤，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][ɪrd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] . . .
If we do not rid the people of this scourge . . .

如果我们做不是摆脱这人们的这祸害 . . .

若不与民除害，

['meni] [sɪ'vɪljənz] ['sʌbsɪkwəntli] [bɜːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Many civilians subsequently lost their lives .

许多平民随后丢失的他们的生活 .

恐后民间丧命不少。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Just as they were about to step into the ring ,
只是 作为 他们 是 关于 到 步 进入 这 戒指 ,
正欲上擂台，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a person appeared from the side and said :
突然 , 一个 人 出现 从 这 边 和 说 :
忽然旁边闪出一人道：

" [ˈbrʌðər] ['gəʊ] , [pliːz] [weɪt] . "
" Brother Gao , please wait . "
" 兄弟 高 , 请 等待 . "

“高仁兄且慢，
[waɪ] [juːz][ə; eɪ] [ˈsledʒhæmər] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ?
Why use a sledgehammer to crack a nut ?
为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ?
割鸡焉用牛刀，

[weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn] [steɪdʒ] .
Wait for your brother to go on stage .
等待 为了 你的 兄弟 到 去 在 阶段 .
待弟上台，

[ʃuːt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Shoot him down .
射击 他 向下 .
将他打下。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
The emperor then examined the person .
这 皇帝 然后 检查 这 人 .
天子即视其人，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
It is Zhang Tinghuai .
它 是 张 - .
系张廷怀，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :
遂答道：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
" If you want to take the stage ,
" 如果 你 想 到 拿 这 阶段 ,
“尔要上台，

[biː; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .
须要小心，

乾隆游江南
第30/86页

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

切不可大意。”

- [rɪ'plaɪd] :
Tinghuai replied :
- 回复 :

廷怀答道：

" [nʊʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[hi:; hi] [li:pt] [ʌp] .
He leaped up .
他 跳跃 向上 .

将身子一跃，

[dʒʌmp][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [stɛɪdʒ] ,
Jump onto the stage ,
跳 到 这 阶段 ,

跳上台去，

[seɪ] , " [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! "
Say , " Here I come ! "
说 , " 这里 我 来 ! "

说“我来也！ ”

[kɪŋfæŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Qingfang looked up and saw . . .
清芳 看起来 向上 和 锯 . . .

庆芳抬头一看，

[ðɪs] ['pɜ:sənz] [feɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
This person's face is like a full moon .
这 人的 脸 是 喜欢 一个 满的 月亮 .

此人面如满月，

['stʌnɪŋ] [ə'pɪrəns]
Stunning appearance
令人惊叹的 外貌

相貌惊人，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

遂开言道：

" [wʌt] [ɪz][jɜr; jər] [ˈɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] , ['vɪzɪtər] ? "
" What is your honorable name , visitor ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 游客 ? "

“来者贵姓大名，

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈkɑːmbæt] .
Only after explanation can they engage in combat .
仅有的 后 解释 能 他们 从事 在 战斗 .
说明方能交手。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :
张廷怀道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
My surname is Zhang and my given name is Tinghuai .
我的 姓 是 张 和 我的 给定 姓名 是 - .
“我姓张名廷怀，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I came here specifically to meet you .
我 来了 这里 具体来说 到 见面 你 .
特来与你相会，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
You must not presume to be a hero .
你 必须 不是 怙 到 是 一个 英雄 .
你不得自恃英雄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌŋ] [əˈraʊnd] .
There is no one around .
那里 是 不 一 大约 .
目下无人，

[dʒʌst] [kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] !
Just come over here !
只是 来 超过 这里 !
你只管过来！ ”

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtɑɪɡər][tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
He used a fierce tiger to descend the mountain .
他 用过的 一个 凶猛的 老虎 到 下降 这 山 .
自己用猛虎下山，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
They pounced on it .
他们 猛扑 在 它 .
扑将过来。

[kɪŋfæŋ] [dɑːdʒd] [əˈsaɪd] .
Qingfang dodged aside .
清芳 躲避 旁边 .
庆芳将身闪过，

[tuː] [ˈbʌtərflaɪz] [fluː] [ænd; ənd] [strʌk] - [ɑːn][ðə; ðɪ] [hed] .
Two butterflies flew and struck Tinghuai on the head .
二 蝴蝶 飞翔 和 击 - 在 这 头 .
用双飞蝴蝶照廷怀头上打来，

- [ðen] [juːst] [ðə; ðɪ] [siː] [ˈdræɡən] .
Tinghuai then used the sea dragon .
- 然后 用过的 这 海 龙 .
廷怀就用出海蛟龙，

[pʊʃ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
Push it open with both hands .
推 它 打开 和 两个都 双手 .
双手推开，

[ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][aɪ][goʊ] .

You come and I go .
你 来 和 我 去 .

尔来我去，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪti] [raʊndz] .

They fought for seventy or eighty rounds .
他们 战斗 为了 七十 或者 八十 回合 .

斗了七八十回合，

- [nu:] [hi; hi] [lækt] [ðə; ði] [streŋθ] .

Tinghuai knew he lacked the strength .
- 知道 他 缺乏 这 力量 .

廷怀自知气力不足，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][wɪn]

Difficult to win
难的 到 赢

难以取胜，

[kri'eɪt] [æŋ; ən] ['oʊpənɪŋ] ,

Create an opening ,
创造 一个 开幕 ,

弄个破绽，

[dʒʌmp] [ɔ:f] [ðə; ði] [stɛɪdʒ] .

Jump off the stage .
跳 离开 这 阶段 .

跳下台来。

[kɪŋfæŋ] [sɔ:] [ðæt] - [wʌz; wəz][noʊ] [mæt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .

Qingfang saw that Tinghuai was no match for her .
清芳 锯 那 - 曾是 不 匹配 为了 她 .

庆芳见廷怀不是对手，

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɛɪdʒ] :

He shouted from the stage :
他 喊叫 从 这 阶段 :

在台上大叫道：

" ['hɪroʊz] [ɔ:fstɛɪdʒ] "

" Heroes offstage "
" 英雄 幕后 "

“台下英雄，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ə'bɪləti] ,

Those with ability ,
那些 和 能力 ,

有本领者，

[ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ʌp] .

Then you may come up .
然后 你 可能 来 向上 .

方可上来。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [li:pt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .

The Holy Emperor leaped with all his might .
这 圣 皇帝 跳跃 和 全部 他的 可能 .

圣天子奋力将身一跳，

['flaɪɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [ˌtaɪ'tʃʊŋ] ,

Flying up to Taichung ,
飞行 向上 到 台中 ,

飞上台中，

[ˈroʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" **I'll settle this with you** . "
" 患病的 定居 这 和 你 . "

“我来与你见个高低。”

[ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈduːəlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɪŋfæŋ] ,
Unaware that the Holy Emperor was dueling with Qingfang ,
不知情 那 这 圣 皇帝 曾是 决斗 和 清芳 ,
不知圣天子与庆芳比武,

[huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] ?
Who wins and who loses ?
WHO 胜利 和 WHO 失败 ?

谁胜谁负，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌnaɪnˈtiːn] : [ɪnˈstrʌktər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kiːn] [ˈɪnsaɪt] , [ˈrekəɡnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər]
Chapter Nineteen : Instructor Zhao , with his keen insight , recognizes his master
章 十九 : 讲师 赵 , 和 他的 敏锐的 洞察力 , 认可 他的 掌握
; [ˈpriːfekt] [ˈzuː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt] , [miːts] [hɪz; ɪz] [dɪˈmaɪz] .
; **Prefect Zhu , with his biased judgment , meets his demise** .
; 长官 朱 , 和 他的 有偏见的 判断 , 满足 他的 死亡 .

第十九回 赵教头知机识主 朱知府偏断亡身

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈhɪroʊz] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [noʊn] [ðer; ðər][ˈbːrd] .
Heroes throughout history have always known their lord .
英雄 自始至终 历史 有 总是 已知 他们的 主 .

自古豪杰要知主，

[aɪ] [rɪˈmembər] [kɪŋfæŋ] [ˈɡɪvɪŋ] [ɡɪfts] .
I remember Qingfang giving gifts .
我 记住 清芳 给予 礼物 .

曾记庆芳把礼施。

[ðoʊz] [huː] [stænd] [bɪˈfɔːr] [ɡɑːd][kæn; kən] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
Those who stand before God can recognize His will .
那些 WHO 站立 前 上帝 能 认出 他的 将要 .

台前能识真主命，

[bːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
Long live the Emperor , his name will be remembered for a time .
长的 居住 这 皇帝 , 他的 姓名 将要 是 记得 为了 一个 时间 .

万岁留名在一时。

[æz; əz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ɡoʊ][ɑːn] [stetdʒ] ,
As Zhao Qingfang saw someone go on stage ,
作为 赵 清芳 锯 某人 去 在 阶段 ,

话说赵庆芳见一人上台，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ˈdræɡən] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [aɪz] ,
Born with dragon eyebrows and phoenix eyes ,
出生 和 龙 眉毛 和 凤凰 眼睛 ,
生得龙眉凤目，

[ˈstʌnɪŋ] [əˈpɪərəns]
Stunning appearance
令人惊叹的 外貌

相貌惊人，

[hiː; hi][bɪˈɡæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [liːv] [jɔː; jər] [neɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] . "
" Leave your name if you come . "
" 离开 你的 姓名 如果 你 来 : "

“来者留名，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðei] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ˈkɑːmbæt] .
Only then can they engage in combat .
仅有的 然后 能 他们 从事 在 战斗 :

方能交手。”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈɡaʊ][tiːɑːntʃɪ] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 : "

“吾乃姓高名天赐，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [kəmˈper] [maɪˈself][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I came here specifically to compare myself with you .
我 来了 这里 具体来说 到 比较 我 和 你 :

特来与你比较。”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道：

" [dʒʌst] [kʌm] [ɑːn] ! "
" Just come on ! "
" 只是 来 在 ! "

“只管来！ ”

[ðə; ði] [ˈɛmpərəɪ] [spred] [hɪz; ɪz][hænd] .
The emperor spread his hand .
这 皇帝 传播 他的 手 :

天子用手一展，

[roʊl][ðə; ði][bɔːl] [əˈkrɔːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlaɪən] .
Roll the ball across with the lion .
卷 这 球 穿过 和 这 狮子 :

用狮子滚球过去，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [kɪŋfæŋ] ,
Upon seeing Qingfang ,
之上 看到 清芳 ,

庆芳一见，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ] [ʃiːp]
Using a tiger to capture a sheep
使用 一个 老虎 到 捕获 一个 羊

用猛虎擒羊，

[ˈspred] [jɔː; jər][ˈhændz][əˈpɑːrt] ,
Spread your hands apart ,
传播 你的 双手 除 ,

双手格开，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

斗了百有余回合，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ] [suːˌpɪrɪˈɔːrəti] [ɔːr] [ɪnˌfɪrɪˈɔːrəti] .
They are not distinguished by superiority or inferiority .
他们 是 不是 杰出的 经过 优势 或者 自卑 .

不分高下。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈbreɪvli] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd][ðə; ði] [ˈenəmi] .
The emperor bravely resisted the enemy .
这 皇帝 勇敢地 抵抗 这 敌人 .

天子奋勇抵敌。

[ˈviːnəs] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpæsɪŋ] [baɪ][ɑːn][ɪts] [ˈdʒɜːrni] .
Venus happened to be passing by on its journey .
金星 发生 到 是 通过 经过 在 它是 旅行 .

适太白金星云游经过，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɑːn][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ,
Seeing the emperor on the platform ,
看到 这 皇帝 在 这 平台 ,

见天子在台上，

[ðen] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

乃大呼道：

" [kɪŋfæŋ] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" Qingfang , you mustn't make a move . "
" 清芳 , 你 不得 制作 一个 移动 . "

“庆芳不可动手，

[ðoʊz] [huː] [faɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
Those who fight with you
那些 WHO 斗争 和 你

与你斗者，

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] ! "
" He is the current emperor ! "
" 他 是 这 当前的 皇帝 ! "

乃当今天子！ ”

[kɪŋfæŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Qingfang was shocked to hear this .
清芳 曾是 震惊 到 听到 这 .

庆芳闻言大惊，

[hiː; hi] [spəʊk] .
He spoke .
他 辐 .

开言道。

" [ˈbrʌðər] [ˈgao] , [pli:z] [hoʊld][jɜ; jər][hænd] . "
" **Brother Gao , please hold your hand .** "

" 兄弟 高 , 请 抓住 你的 手 . "

"高兄且慢动手，

[aɪ][ˈeɪ ˈem][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ju; jʊ] .
I am no match for you .

我 是 不 匹配 为了 你 .

我不是你对手，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu; tə] [seɪ] .
I have something to say .

我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərər]
Upon hearing this , the emperor

之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[hi; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stɔːpt] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stopped and said :

他 立即地 停止 和 说 :

即住手开言道：

" [pli:z] [spi:k] . "
" **Please speak .** "

" 请 说话 . "

“有话请说。”

[kɪŋfæn] [rɪˈplaɪd] :
Qingfang replied :

清芳 回复 :

庆芳答道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [sterdʒ] [ˈevri] [jɪr] [saɪns] [ðen] . "
" **I have been setting up the challenge stage every year since then .** "

" 我 有 到过 环境 向上 这 挑战 阶段 每一个 年 自从 然后 . "

“我自历年摆擂台，

[ˈhævɪŋ] [ˈwɪtnɪst] [ˈkaʊntləs] [ˈhɪroʊz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Having witnessed countless heroes throughout the world ,

拥有 目击者 无数 英雄 自始至终 这 世界 ,

见尽天下多少英雄，

[ˈnevər] [met] [æn; ən] [əˈpounənt] ,
Never met an opponent ,

绝不 遇见 一个 对手 ,

未曾逢过敌手，

[ˈbrʌðər] [dʒɪn][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .
Brother Jin is highly skilled in martial arts .

兄弟 斤 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

今仁兄武艺高强，

[aɪ][ˈeɪ ˈem][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ju; jʊ] , [ˈbrʌðər] .
I am no match for you , brother .

我 是 不 匹配 为了 你 , 兄弟 .

我非仁兄敌手，

[ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [səbˈmɪt] ,
Willing to submit ,

愿意的 到 提交 ,

情愿拜服，

[aɪ] [wʊd] [ə'pri:ʃiət] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望祈指教。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子闻言大喜道：

['ti:tʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['mɑ:dɪst] .
Teachers should not be modest .
教师 应该 不是 是 谦虚的 .

“教师休要自谦，

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] - .
Please return to Zhangjiazhuang .
请 返回 到 - .

请回张家庄，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [mɔ:r] ['di:teɪl] .
Let's discuss this in more detail .
我们来吧 讨论 这 在 更多的 细节 .

再行细谈。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ]
Upon hearing this , Zhao Qingfang
之上 听力 这 , 赵 清芳

赵庆芳闻言，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
He instructed his disciples ,
他 指示 他的 门徒 ,

吩咐各徒弟，

[dɪs'mænt(ə)][ðə; ði] [rɪŋ] .
Dismantle the ring .
拆除 这 戒指 .

将擂台拆去，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mɪləteri] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜ:r; wər] [mu:vd] [ə'weɪ] .
All kinds of military equipment were moved away .
全部 种类 的 军队 设备 是 已搬 离开 .

各色军器都搬清，

['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] ['empərər]
Follow the emperor
跟随 这 皇帝

随天子、

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [keɪm] [tu:; tə] - .
On Sunday , Qing and Zhang Tinghuai came to Zhangjiazhuang .
在 星期日 , 青 和 张 - 来了 到 - .

周日清及张廷怀到张家庄来。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . .
Upon entering the village . . .
之上 进入 这 村庄 . . .

进得庄来，

['æftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] , [ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [sæɪt] [daʊn] .
After exchanging greetings , the host and guest sat down .
后 交换 问候 , 这 主持人 和 客人 卫星 向下 .

见礼分宾主坐下，

[ðeɪ] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They yielded to each other .
他们 产生 到 每个 其他 :

彼此逊让，

[kɪŋfæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [gest] [si:t] .
Qingfang took the guest seat .
清芳 采取 这 客人 座位 :

庆芳坐了客位，

[maɪ][ˈfæməli] [geɪv] [em ˈiː][sʌm; səm] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
My family gave me some fragrant tea .
我的 家庭 给予 我 一些 香 茶 :

家人送过香茶。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [kɪŋfæŋ] [sed] :
Upon hearing this , Qingfang said :
之上 听力 这 , 清芳 说 :

庆芳闻言道：

" [ˈsʌmwʌn] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" Someone doesn't recognize Mount Tai . "
" 某人 不 认出 山 泰 : "

“某家不识泰山，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

望乞恕罪，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [bɪˈkʌm] [jʊr; jər][dɪˈsaɪp(ə)] , [sɜːr] .
I would gladly become your disciple , sir .
我 会 乐意 变得 你的 弟子 , 先生 :

情愿拜仁兄为师。”

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [θriː] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [niːz] [ˈbʌklɪŋ] .
He kowtowed three times , his knees buckling .
他 叩头 三 时代 , 他的 膝盖 屈曲 :

双膝脆下叩了三个响头。

[ðə; ði] [ˈempərər] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ɛnd] [rɪˈplaɪd] :
The emperor helped him up with his hand and replied :
这 皇帝 帮助 他 向上 和 他的 手 和 回复 :

天子用手扶起答道：

" [ˈtiːtʃər] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] , [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [jʊr; jər][ˈmɑːr(ə)] [aːts] [skɪlz] . "
" Teacher Zhao , I know all about your martial arts skills . "
" 老师 赵 , 我 知道 全部 关于 你的 武术 艺术 技能 : "

“赵教师你的武艺我尽知了，

[waɪ] [biː; bi][ˈoʊvərli] [ˈmɑːdɪst] ?
Why be overly modest ?
为什么 是 过于 谦虚的 ?

何必过谦，

[ɪf] [juː; jʊ][duː;][nɑːt][rɪˈdʒekt][em ˈiː]
If you do not reject me
如果 你 做 不是 拒绝 我

若蒙不弃，

[ðeɪ] [ˈɔːfər] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈgaɪd(ə)ns] .
They offer each other guidance .
他们 提供 每个 其他 指导 :

彼此指点。”

[ðeɪ] [daɪnd] [ɪn] .
They dined in Zhangjiazhuang .
他们 用餐 在

就在张家庄用膳，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住

大排筵席。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑ:r; ər] [na:t] ['ɪnʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bɒzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友

酒逢知己千杯少，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] , ['i:v(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多

话不投机半句多。

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪləteri] ['mætərz] .
Several people at the table were discussing military matters .
一些 人们 在 这 桌子 是 讨论 军队 事情

数人在席上谈论武事，

[rʌŋ] [aʊt] ,
run out ,
跑步 出去 ,

用完，

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [drʌm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [hæd; həd] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] .
Before they knew it , the drum at the city gate had sounded the third watch .
前 他们 知道 它 , 这 鼓 在 这 城市 门 有 听起来 这 第三 手表

不觉朝楼鼓打三更，

['fæməli] ['membər] [kli:nd] [ðə; ði] [i:st] ['stʌdi] .
Family members cleaned the east study .
家庭 成员 已清洗 这 东方 学习

家人打扫东书房，

['æftər] ['setlɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [tu:; tə] [sli:p] ,
After settling Zhao Qingfang to sleep ,
后 安顿 赵 清芳 到 睡觉 ,

安顿赵庆芳打睡，

['evriwʌŋ] [went] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ru:mz; rɒmz] [tu:; tə] [rest] .
Everyone went to their rooms to rest .
每个人 去 到 他们的 房间 到 休息

各人归房就寝。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['evriwʌŋ] [gɑ:t] [ʌp]
The next day everyone got up
这 下一个 天 每个人 得到 向上

次日各人起身，

[aɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɑ:ʃɪŋ] [ænd; ænd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容

梳洗已毕，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Zhao Qingfang said goodbye and went home .
赵 清芳 说 再见 和 去 家 .

赵庆芳告辞回家。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsi:kɹətli] [ˈɪju:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] .
The emperor secretly issued an edict .
这 皇帝 偷偷 发布 一个 法令 .

天子命暗中降旨，

[ˈʒɑʊ] [hɒŋdʒɪn] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu;; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt]
Xiao Hongjin was ordered to return to the capital to serve in the government
肖 洪进 曾是 订购 到 返回 到 这 首都 到 服务 在 这 政府
.
:
.

着萧洪金回朝供职。

[ðə; ði] [ˈempərər] [steɪd] [ɪn] - [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The emperor stayed in Zhangjiazhuang for half a month .
这 皇帝 入住 在 - 为了 一半 一个 月 .

天子在张家庄住了半月，

[hi;; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə][ˈvɪzɪt] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [ɑ:n] [ˈsʌndər] .
He intended to visit Hangzhou with Zhou Riqing on Sunday .
他 故意的 到 访问 杭州 和 周 - 在 星期日 .

意欲同周日清到杭州游玩。

[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ɪˈmi:diətli]
Effective immediately
有效的 立即地

即日起行，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] ,
Arriving in Hangzhou ,
抵达 在 杭州 ,

来到杭州，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
At the crossroads outside the city ,
在 这 十字路口 外部 这 城市 ,

在城外十字街口，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈɡestˌhaʊs]
Looking for a guesthouse
寻找 为了 一个 招待所

寻一家客寓，

- [stɔ:r] .
Mingniujia Store .
- 店铺 .

名牛家店。

[ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [nju:] - [kəˈnektɪd] .
Shop owner Niu Xiaoer connected .
店铺 所有者 牛 - 连接 .

店主牛小二接入，

[ˈrəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪk'skju:s] [ˌem 'i:] , [sɜ:ɪ] / ['mædəm] ? "
" **Excuse me , sir / madam ?** "
" 原谅 我 , 先生 / 女士 ? "

“请问客官，

[haʊ] ['meni] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] [ɑ:r; əɹ][ðər; ðər] ?
How many distinguished guests are there ?
如何 许多 杰出的 客人 是 那里 ?

有几位贵宾? ”

[ˈnɪsɪn] [sed] :
Nissin said :
尼辛 说 :

日清说:

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] , "
" **The two of us ,** "
" 这 二 的 我们 , "

“我两人，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kwaɪət] [haʊs] .
I'm looking for a quiet house .
我是 寻找 为了 一个 安静的 房子 :

要寻一所清静房子。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

小二答道:

" [ðə; ði] [ʃɑ:p] [hæz; hæz] [gest] [ru:mz; rɒmz] . "
" **The shop has guest rooms .** "
" 这 店铺 有 客人 房间 . "

“小店有所客房，

[ˈveri] [lɑ:rdʒ]
Very large
非常 大的

甚为广大，

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [gests] [dɪd][nɑ:t] [ə'bəndən] [ju: 'es] .
The two distinguished guests did not abandon us .
这 二 杰出的 客人 做过 不是 放弃 我们 :

二位贵宾不弃，

[pli:z] [goʊ] [ʌp'sterz] .
Please go upstairs .
请 去 楼上 .

请上楼房。”

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [æskt] [nju:] - [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
On Sunday , Qing asked Niu Xiaor to bring in the luggage .
在 星期日 , 青 问 牛 小 - 到 带来 在 这 行李 :

周日清叫牛小二将行李搬运进来，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
They lived in the inner room .
他们 居住地 在 这 内 房间 :

就在内房居住。

[ðə; ði] ['empərə] [daɪnd] [æt; ət] [ðɪs] ['restrɑ:nt] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The emperor dined at this restaurant on the same day .

这 皇帝 用餐 在 这 餐厅 在 这 相同的 天 .

天子同日清在该店用膳，

[ˈæftə] [ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,

后 一个 夜晚 ,

过了一宿，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] [ɑ:p] [dɪ'lɪvəd] ['wɔ:tə] [fɔ:r; fər] ['wɔ:ʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] .
The next morning , the shop delivered water for washing my face .

这 下一个 早晨 , 这 店铺 发表 水 为了 洗涤 我的 脸 .

次早店家送水洗面，

[ˈæftə] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [ti:] ,
After drinking the fragrant tea ,

后 喝 这 香 茶 ,

饮了香茶，

[ðə; ði] ['empərə] [æskt] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pə] :
The emperor asked the shopkeeper :

这 皇帝 问 这 店主 :

天子向店家问道：

" [ðɪs] [ɪz] ['hɑ:ŋ'dʒəu] . "
" This is Hangzhou . "

" 这 是 杭州 . "

“此处杭州，

[wer] [ɑ:r; ə] [sʌm; səm] [gʊd] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ?
Where are some good places to visit ?

在哪里 是 一些 好的 地方 到 访问 ?

何处好游玩？

[pli:z] [prə'vaɪd] ['gaɪd(ə)ns] .
Please provide guidance .

请 提供 指导 .

烦为指引。”

[nju:] ['zəʊ] [ɜ:r; ə] [rɪ'plaɪd] :
Niu Xiao Er replied :

牛 肖 呃 回复 :

牛小二答道：

" [ðɪs] [ɪz] ['hɑ:ŋ'dʒəu] . "
" This is Hangzhou . "

" 这 是 杭州 . "

“此处杭州，

[ˈmeni] ['laɪvli] ,
Many lively ,

许多 热闹 ,

许多热闹，

[waɪ] [na:t][ə; eɪ] [naɪt] ['mɑ:rkɪt] ?
Why not a night market ?

为什么 不是 一个 夜晚 市场 ?

莫如夜市，

[ði:z] ['meni] [streɪndʒ] ['ɑ:bdʒekts] ,
These many strange objects ,

这些 许多 奇怪的 对象 ,

这许多奇异物件，

[dɪˈspleɪŋ] [pɜ:rlz] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd][ɪgˈzɑ:tɪk] [ˈflaʊərz] .
Displaying pearls , jade , and exotic flowers .
显示 珍珠 , 玉 , 和 异域风情 花朵 .

摆卖珠玉奇花，

[ˈkaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[pli:z] [prəʊˈsi:d] [wɪð; wɪθ][jɜ; jə][ˈvɪzɪt] [ˈprɑ:mpʈli] .
Please proceed with your visit promptly .
请 继续 和 你的 访问 及时 .

客官及时前往游玩。”

[ðə; ði] [ˈempərəɪ] [wʌz; wəz] [pli:zd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was pleased upon hearing this .
这 皇帝 曾是 高兴 之上 听力 这 .

天子闻言喜悦，

[hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv] [ˈdɪnər] [ˈɜ:rlɪ] .
He instructed them to have dinner early .
他 指示 他们 到 有 晚餐 早期的 .

吩咐早用晚膳，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [naɪt] [ˈmɑ:rkɪt] .
Enjoy the night market .
享受 这 夜晚 市场 .

游玩夜市。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The shopkeeper accepted the order upon hearing it .
这 店主 公认 这 命令 之上 听力 它 .

店家闻言领命，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnu:n] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

[ðæt] [ɪz] , [priˈpər] [ðə; ði] [waɪn] , [mi:t] , [raɪs] , [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
That is , prepare the wine , meat , rice , and dishes .
那 是 , 准备 这 葡萄酒 , 肉 , 米 , 和 菜肴 .

即弄好酒肉饭菜，

[ðeɪ] [mu:vd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
They moved into the house .
他们 已搬 进入 这 房子 .

搬进房中。

[ˌæftər][ðə; ði] [ˈempərəɪ] [ænd; ənd] - [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈdɪnər] , [ðeɪ] [set] [ɔ:f] .
After the emperor and Riqing finished their dinner , they set off .
后 这 皇帝 和 - 完成的 他们的 晚餐 , 他们 放 离开 .

天子与日清用完晚膳起行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] [ˈmɑ:rkɪt] ,
Arriving at the night market ,
抵达 在 这 夜晚 市场 ,

行至夜市，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [laɪk] [swɔ:mz] [ʌv; əv] [məˈski:touz] .
People are like swarms of mosquitoes .
人们 是 喜欢 蜂群 的 蚊子 .

见人如蚊队，

[dɪ'spleɪŋ] [rer] [ænd; ənd][ɪg'zɑ:tɪk] [fru:ts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Displaying rare and exotic fruits and vegetables ,
显示 稀有的 和 异域风情 水果 和 蔬菜 ,
摆卖奇珍异宝食果，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

各物无不全备。

[ˈleɪtər] [dʒenə'eɪjənz] [preɪzd] [ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv] - [naɪt] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .
Later generations praised the scenery of Hangzhou's night markets .
之后 几代人 赞扬 这 风景 的 - 夜晚 市场 .

后人 有 颂 杭州 夜市 之 景，

[hɪz; ɪz][ˈpəʊəm] [ri:dz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗曰：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kwaɪt] [rer] .
This place is quite rare .
这 地方 是 相当 稀有的 .

此地甚稀奇，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ju:; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] .
I am informing you of this .
我 是 通知 你 的 这 .

奉告与君知，

[du:][nɑ:t] [kɪl] [ən'les] ['nesəsəri] .
Do not kill unless necessary .
做 不是 杀 除非 必要的 .

无事不杀生，

[du:][nɑ:t][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd][æt; ət] [dʌsk] .
Do not go to the pond at dusk .
做 不是 去 到 这 池塘 在 黄昏 .

黄昏不下池，

[lʌv] [meɪks] ['i:v(ə)n] ['wɔ:tər] [teɪst] [swi:t] .
Love makes even water taste sweet .
爱 制作 甚至 水 品尝 甜的 .

有情饮水饱，

['hʌŋgər] [wɪ'ðəʊt] [fu:d]
Hunger without food
饥饿 没有 食物

无情吃饭饥，

[ə; eɪ] [naɪt] ['mɑ:rkɪt] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu]
A night market in Hangzhou
一个 夜晚 市场 在 杭州

杭州一夜市，

[tu:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ɪftɪd] .
Two cannot be shifted .
二 不能 是 转移 .

不得两相移。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['empərə] [ænd; ənd] - ['stroʊld] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ['mɑ:rkɪt] [tə'geðə] .
The emperor and Riqing strolled through the night market together .
这 皇帝 和 - 漫步 通过 这 夜晚 市场 一起 .

天子与日清同游夜市，

[aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm] ['peɪstrɪz] [ænd; ənd] [ʌðə] [ʰaɪtəmz][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
I bought some pastries and other items and returned to the shop .
我 买 一些 糕点 和 其他 项目 和 返回 到 这 店铺 .
买了饼食各物回店，

[ðə; ði] [ʃɑ:pki:pə] [ju:st] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [meɪk] [ti:] .
The shopkeeper used it to make tea .
这 店主 用过的 它 到 制作 茶 .

着店家泡茶用过，

[ðen] [aɪ] [fel] [ə'sli:p] ['pi:sfəli] .
Then I fell asleep peacefully .
然后 我 跌倒 睡着了 和平地 .

然后安睡。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ʃɑ:pki:pə] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə] [tu:; tə][ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt]
Unexpectedly , the shopkeeper married his daughter to the newly appointed Prefect
不料 , 这 店主 已婚 他的 女儿 到 这 新 任命 长官
[ʒu:] [ʌ; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
Zhu of Hangzhou .
朱 的 杭州 .

谁料店家将女嫁了新任杭州朱知府为妻，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['sti:lɪŋ] ['kʌstəməz] - ['mʌni] .
They specialize in stealing customers ' money .
他们 专业化 在 偷窃 顾客 - 钱 .
专门偷窃客人银两。

['si:lɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] ,
Seeing that the emperor's bundle was very heavy ,
看到 那 这 皇帝的 捆 曾是 非常 重的 ,
看见天子包袱甚重，

[wen] [ðə; ði] ['empərə] [ænd; ənd] - [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] [ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɪn]
When the Emperor and Riqing went out for a stroll and no one was in
什么时候 这 皇帝 和 - 去 出去 为了 一个 漫步 和 不 一 曾是 在
[ðə; ði] [ru:m] ,
the room ,
这 房间 ,

俟天子与日清出外游玩无人 在房，

[ðə; ði] [pɜ:rlz] [ænd; ənd] ['treʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['empɜ:z] ['bʌnd(ə)l]
The pearls and treasures in the emperor's bundle
这 珍珠 和 宝藏 在 这 皇帝的 捆
将天子包袱内珍珠宝物、

[goʊld] , ['sɪlvə] , [ænd; ənd] [ʌðə] [ʰaɪtəmz]
Gold , silver , and other items
金子 , 银 , 和 其他 项目
金银等物，

[sti:l] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
Steal it all .
偷 它 全部 .

尽行偷掉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empərər] ['raɪzɪz] ['deɪli] ['æftər] ['klɪrɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

The emperor rises daily after clearing his mind .
这 皇帝 上升 日常的 后 清理 他的 头脑 .

天子日清起身，

[feɪs] ['wɑːʃɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .

Face washing is complete .
脸 洗涤 是 完全的 .

洗面已毕，

[wɑːnt] [tuː; tə]['træv(ə)][tuː; tə] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]

Want to travel to other places
想 到 旅行 到 其他 地方

欲往别处游玩，

[rɪ'tri:v] [ðə; ði][bæg][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .

Retrieve the bag from the store .
取回 这 包 从 这 店铺 .

向店家取回包袱，

[ə'pɔːn] ['ɒpənɪŋ] [aɪ 'tiː] ,

Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[ɔːl] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [bɔːst] .

All gold and silver items were lost .
全部 金子 和 银 项目 是 丢失的 .

所有金银物件一概丢失，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [səɪ'praɪzd] .

I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɔːr] .

That is , to argue with the store .
那 是 , 到 争论 和 这 店铺 .

即向店家理论，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['teɪkən][tuː; tə] [kɔːrt] .

They were all taken to court .
他们 是 全部 已采取 到 法庭 .

大家扭上公堂。

[ðə; ði] ['pri:fekts] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [rɛŋkɪŋ] .

The prefect's surname was Zhu and his given name was Renqing .
这 级长的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 仁庆 .

知府姓朱名仁清，

[hiː; hi] [em'bezəld] [ænd; ənd] ['ɡæmbld] [ə'weɪ] ['mʌni] .

He embezzled and gambled away money .
他 挪用公款 和 赌博 离开 钱 .

他贪脏耍钱，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

The people gave him a nickname .
这 人们 给予 他 一个 昵称 .

百姓取他一个诨名，

[ɪts] [kɔ:ld] " [pɜ:rl] ['paʊdər] " .
It's called " Pearl Powder " .
它是 称为 " 珍珠 粉末 " ；

叫做“珍珠散”，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] , [nju:] - .
He is the son - in - law of the shop owner , Niu Xiaoer .
他 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 店铺 所有者 , 牛 - .

系店主牛小二的女婿，

[hu:] [ɪz][nɑ:t] [ə'freɪd] ?
Who is not afraid ?
WHO 是 不是 害怕的 ?

谁人不畏？

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] [ðæt] [deɪ] .
The prefect sat in the back hall that day .
这 长官 卫星 在 这 后退 大厅 那 天 ；

知府是日在后堂安坐，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , the sound of drums was heard .
突然 , 这 声音 的 鼓 曾是 听到 ；

忽闻击鼓，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmænd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
He immediately summoned the constables to the court .
他 立即地 被召唤 这 警员 到 这 法庭 ；

他即传集差役升堂，

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['drʌmər] ! "
" Bring up the drummer ! "
" 带来 向上 这 鼓手 ! "

“将击鼓之人带了上来！ ”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The constable accepted the order .
这 警官 公认 这 命令 ；

差役领命，

[su:n] , [ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðər] .
Soon , the waiter and the emperor will be brought into the hall together .
很快 , 这 服务员 和 这 皇帝 将要 是 带来 进入 这 大厅 一起 ；

即将店小二并天子一同带上堂来。

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

差役喝令：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 ！

“跪下！ ”

[ðə; ði] ['empərər] [stændz] [wɪ'ðəʊt] ['ni:lɪŋ] .
The emperor stands without kneeling .
这 皇帝 站立 没有 跪着 ；

天子立而不跪，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

“此处是什么所在？”

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

尔是何方人氏，

" [der] [ju:; jʊ][nɑ:t] [ni:l] ? "
" Dare you not kneel ? "
" 敢 你 不是 下跪 ? "

胆敢不跪？ ”

[hi:; hi] [ðən] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :
He then asked the waiter :
他 然后 问 这 服务员 :

随向店小二问道：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“尔到来所禀何事？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [stept] ['fɔ:rwərd] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ɐnd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The waiter stepped forward , knelt down , and reported :
这 服务员 步 向前 , 跪下 向下 , 和 据报道 :

小二上前跪下禀道：

" [jɔ:; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [waɪz] [ænd; ɐnd] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] . "
" Your Excellency is wise and discerning . "
" 你的 阁下 是 明智的 和 有洞察力 . "

“大老爷明鉴，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['kʌstəmərz] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:p] ['jestədeɪ] .
There were two customers in the shop yesterday .
那里 是 二 顾客 在 这 店铺 昨天 .

昨日小店有客商二人，

['tʃekɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel]
Checking in at the hotel
检查 在 在 这 酒店

到店投宿，

[noʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] .
No money to pay .
不 钱 到 支付 .

无钱支給，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [ə'kju:zd] [ðə; ði] ['vɪlən] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] [hɪz; ɪz][gəʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒu:əlri] , [ænd; ɐnd] ['ʌðər]
Instead , he accused the villain of stealing his gold , silver , jewelry , and other
反而 , 他 被告 这 恶棍 的 偷窃 他的 金子 , 银 , 珠宝 , 和 其他
[ˈvæljuəblz] .
valuables .
贵重物品 .

反说小人偷他金银珠宝杂物，

[ðə; ði] ['smɔ:lə] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ri'tɜ:n] [ɔ:l][ðə; ði]['aɪtəmz] .
The smaller ones should return all the items .
这 较小的 一个 应该 返回 全部 这 项目 .
要小的将各物交回，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [dɪsəg'ri:z] .
The younger one disagrees .
这 年轻 一 不同意 .
小的不服，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Therefore , the case was taken to court .
所以 , 这 案件 曾是 已采取 到 法庭 .
故此扭上公堂，

[wi:; wi][beg][jʊr; jər] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] .
We beg Your Honor to make a fair judgment .
我们 求 你的 荣誉 到 制作 一个 公平的 判断 .
求大老爷公断，

['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [ɪn] [fʊl] .
Ordered to pay the rent in full .
订购 到 支付 这 租 在 满的 .
勒令清给房钱，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['di:pli] ['greɪtf(ə)] .
The common people are deeply grateful .
这 常见的 人们 是 深 感激的 .
小民沾恩不浅。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Upon hearing this , the prefect
之上 听力 这 , 这 长官
知府闻言，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] :
He shouted to the Emperor :
他 喊叫 到 这 皇帝 :
向天子喝道：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][jʊr; jər] [neɪm] ,
" **May I have your name ,**
" 可能 我 有 你的 姓名 ,
“你叫什么名字，

[aɪ] [oʊ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [rent] .
I owe the shop owner rent .
我 欠 这 店铺 所有者 租 .
欠了店家房钱，

[noʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] .
No money to pay .
不 钱 到 支付 .
无钱清给，

[ə'kju:z] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] [jʊr; jər][gəʊld] , ['sɪlvər] , ['dʒu:əlri] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Accuse the shopkeeper of stealing your gold , silver , jewelry , etc .
控 这 店主 的 偷窃 你的 金子 , 银 , 珠宝 , ETC .
反诬店家偷窃你的金银珠宝等物，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?
该当何罪？ ”

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] :
Order the brigade :
命令 这 旅 :

喝令差役:

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , "
" Take it down with me , "
" 拿 它 向下 和 我 , "

“与我拿下，

" [gɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔ:ɹ] [taɪmz] ! "
" Give it a hundred more times ! "
" 给 它 一个 百 更多的 时代 ! "

重打一百！ ”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was furious upon hearing this .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

天子闻言甚怒，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

[aɪm][frʌm; frəm][,bei'dʒɪŋ] .
I'm from Beijing .
我是 从 北京 .

“我系北京来，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[du:; ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你识我么？

[ju:; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] !
You corrupt official !
你 腐败 官方的 !

你这赃官，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] .
I don't know how much silver he received .
我 不 知道 如何 很多 银 他 已收到 .

不知受了多少银两，

[dəʊnt] [ðeɪ] [keɪ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fju:tʃər] ?
Don't they care about their future ?
不 他们 关心 关于 他们的 未来 ?

难道不管前程么？ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was furious upon hearing this .
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

知府闻言大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] ！ "
" **Take him down immediately** ！ "
" 拿 他 向下 立即地 ！ "

“速速与我拿下！ ”

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [əu'beɪd] [ænd; ənd] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːrk] .
The officers obeyed and began to work .
这 警官 服从 和 开始 到 工作 。

众差役领命动手，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'stæblɪft] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The emperor established regulations .
这 皇帝 已确立的 法规 。

天子立定章程，

[ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [left] [fɒt] ,
Lifting his left foot ,
举重 他的 左边 脚 。

飞起左脚，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] ['brʊʊkən][ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɒrɪdz]
They beat the constables until their heads were broken and their foreheads

[wɜːr; wər] [splɪt] ['oʊpən] .
were split open .
是 分裂 打开 。

打得众差役头破额裂，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] .
They dared not resist .
他们 敢于 不是 抵抗 。

不敢招架，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 。

各自奔走。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [ðə; ði] ['priːfekt]
Seeing that the situation was not good , the prefect

知府见势头不好，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] ,
Entering the second hall ,
进入 这 第二 大厅 。

走入二堂，

[ˈeksɪt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Exit through the back door .
出口 通过 这 后退 门 。

由后门走出，

[ɪn'fɔːrm] ['ziː] [ʒen] [mɑː] - ,
Inform Xie Zhen Ma Rulong ,
通知 谢 真 马 - ,

知会协镇马如龙，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [mɑː] - .
Summon the garrison commander Ma Debiao .
召唤 这 驻军 指挥官 马 - 。

传集守备马德标，

[raɪt] [bə'tæliən] [kə'mændər] [li] ['kaɪdʒi] ,
Right Battalion Commander Li Kaiji ,
正确的 营 指挥官 李 开司 ,

右营干总李开技，

[brɪŋ] [ə'lo:ŋ] [tu:] [bə'tæljənz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] ,
Bring along two battalions of soldiers ,
带来 沿着 二 营 的 士兵 ,

带同两营兵役，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)]
Hundreds of people
数百 的 人们

数百余人，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvənmənt] ['ɔ:fɪs] .
They surrounded the prefectural government office .
他们 包围 这 县 政府 办公室 .

将知府衙门围住。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n]
When the emperor saw this situation
什么时候 这 皇帝 锯 这 情况

天子见此情形，

[faɪt] ['breɪvli] [aʊt] ,
Fight bravely out ,
斗争 勇敢地 出去 ,

奋勇杀出，

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
On Sunday , Qing and his troops faced the enemy .
在 星期日 , 青 和 他的 军队 面对 这 敌人 .

又有周日清与众兵对敌，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] ,
They suddenly appeared ,
他们 突然 出现 ,

一时杀出，

[ˈdæmɪdʒd] ['soʊldʒərz]
Damaged soldiers
损坏的 士兵

损伤兵丁，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] ['aʊtɡənd] .
The emperor was outnumbered and outgunned .
这 皇帝 曾是 寡不敌众 和 火力不足 .

天子寡不敌众，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [si:zd] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [stept] ['fɔ:rwəd] .
They were seized by the soldiers who stepped forward .
他们 是 查获 经过 这 士兵 WHO 步 向前 .

被各兵役向前拿住。

[ðə; ði] [kraʊd] ['drægd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kɔ:rt] .
The crowd dragged him to court .
这 人群 拖拽 他 到 法庭 .

众人将他捉上公堂，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [rɔ:rd] :
The prefect , in a fit of rage , ascended the throne and roared :
这 长官 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 上升 这 王座 和 咆哮 :

知府升堂大怒喝道：

" [ju:z] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ɪ'mi:diətli] ! "
" Use severe punishment immediately ! "
" 使用 严重 惩罚 立即地 ! "
“快用重刑！”

[hu:] [nu:] [ðæt] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
Who knew that after saying that ,
WHO 知道 那 后 说 那 ,

谁知说完，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The prefect suddenly collapsed to the ground .
这 长官 突然 倒塌 到 这 地面 .

知府就突然昏倒在地。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekts] ['ætɪtu:d] , [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] . . .
Seeing the prefect's attitude , the constables . . .
看到 这 级长的 态度 , 这 警员 . . .

众差役见知府如此，

[ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [bi:; bi] [ˌtempərərəli] [dɪ'teɪnd] .
The emperor will be temporarily detained .
这 皇帝 将要 是 暂时地 被拘留 .

将天子暂行留住，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] ['æftər][ðə; ði] ['spi:kər] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The decision will be made after the speaker reports to the emperor .
这 决定 将要 是 制成 后 这 扬声器 报告 到 这 皇帝 .

禀知上台再行定夺。

[dʒəu] - [ɪn'kwaɪəd] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
Zhou Riqing inquired outside and found out the truth .
周 - 询问 外部 和 成立 出去 这 真相 .

周日清在外打听明白，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ˌhæfweɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] . . .
Who knew that halfway through the journey . . .
WHO 知道 那 半 通过 这 旅行 . . .

谁知行到中途，

['ti:tʃər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] ,
Teacher Zhao Qingfang ,
老师 赵 清芳 ,

逢教师赵庆芳，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说知情由，

[kɪŋfæŋ] [wʌz; wəz] ['grentli] [sər'praɪzd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Qingfang was greatly surprised upon hearing this :
清芳 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

庆芳闻言大惊道：

" [aɪ][,ei 'em][ˈɔ:lsoʊ] [ˈpaʊərləs] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] . "

" I am also powerless to save them . "

" 我 是 还 无力 到 节省 他们 . "

“我亦无法解救，

[aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ˈmænər][ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] .

I'll go with you to Zhang Tinghuai's manor in Suzhou .

患病的 去 和 你 到 张 - 庄园 在 苏州 .

与你同去苏州张廷怀庄上，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .

Let's discuss this further .

我们来吧 讨论 这 更远 .

再行商酌。”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] . "

" Let's go and discuss it . "

" 我们来吧 去 和 讨论 它 . "

“大家前往好商量。”

[tuː] [deɪz] [ˈæftər] [dɪˈpɑːrtʃər] ,

Two days after departure ,

二 天 后 离开 ,

起行两日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .

We arrived at Zhangjiazhuang .

我们 到达的 在 - .

到了张家庄。

[ðə; ðɪ] [tuː] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .

The two went inside to see Zhang Tinghuai .

这 二 去 里面 到 看 张 - .

两人进内见张廷怀，

[ˈnɪsɪn] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .

Nissin burst into tears .

尼辛 爆裂 进入 眼泪 .

日清开口大哭，

[kɔːl] [,em 'iː][ˈʌŋk(ə)] :

Call me Uncle :

称呼 我 叔叔 :

叫声叔父：

" [wɪə(r)] [ˈsteɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [hoʊ'tel] , "

" We're staying at this hotel , "

" 是 入住 在 这 酒店 , "

“我们投宿店，

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] , [njuː] - , [stoʊl] [ɔːl][ðə; ðɪ][goʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri] .

The shop owner , Niu Xiaoer , stole all the gold , silver , and jewelry .

这 店铺 所有者 , 牛 - , 偷窃 全部 这 金子 , 银 , 和 珠宝 .

被店主牛小二将金银珠宝各物俱皆盗去。

[hɪz; ɪz] [ˈgɑːdfɑːðər] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

His godfather argued with him .

他的 教父 争论 和 他 .

干父与他争论，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [kɔːrt] .
They were taken to the prefect's court .
他们 是 已采取 到 这 级长的 法庭 .
扭到知府公堂。

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrɛlətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] .
The prefect was a relative of the shopkeeper .
这 长官 曾是 一个 相对的 的 这 店主 .
知府乃店小二之亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] [huː] [əkˈseptɪd] [braɪbz] .
He was a corrupt official who accepted bribes .
他 曾是 一个 腐败 官方的 WHO 公认 贿赂 .
他是受赃的奸官，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈgɑːdfɑːðər] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He ordered his godfather to kneel down .
他 订购 他的 教父 到 下跪 向下 .
喝令干父下跪，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌɛksɪˈkjuːʃənəz] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
They ordered the executioners to carry out the punishment .
他们 订购 这 刽子手 到 携带 出去 这 惩罚 .
连叫差役行刑。

[ðə; ði] [ˈgɑːdfɑːðər] [kɪkt] [aɪ ˈtiː][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] .
The godfather kicked it up with a flying kick .
这 教父 踢 它 向上 和 一个 飞行 踢 .
干父用飞脚踢起，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜːr; wər][ˈɪndʒərd][ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
All the constables were injured in the fight .
全部 这 警员 是 受伤 在 这 斗争 .
打得各差役俱已受伤。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [baɪ] - .
However , they were surrounded and captured by Xiezhen .
然而 , 他们 是 包围 和 捕获 经过 - .
却被协镇围捉。

[ˈjuːz] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkt] [ʌv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Yu's father is currently the prefect of Hangzhou .
余氏 父亲 是 现在 这 长官 的 杭州 .
于父现被杭州知府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
He was detained in the mansion .
他 曾是 被拘留 在 这 大厦 .
押在府中，

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪm; ɪm] .
I earnestly hope that my uncle will find a way to rescue him .
我 切实 希望 那 我的 叔叔 将要 寻找 一个 方式 到 救援 他 .
万望叔父设法搭救为要。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Upon hearing this , Zhang Tinghuai
之上 听力 这 , 张 -
张廷怀闻言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] ,
That is , to discuss with Zhao Qingfang ,
那 是 , 到 讨论 和 赵 清芳 ,
即与赵庆芳商议，

[wʌt] [gʊd] [plæn][du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What good plan do you have ?
什么 好的 计划 做 你 有 ？

有何良计，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ˈreskju:] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ?
Is it possible to rescue him from Hangzhou ?
是 它 可能的 到 救援 他 从 杭州 ？

可能打救他出杭州否？

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 ：

庆芳道：

[bɪ'li:v] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] .
believe the prefect of Hangzhou is a corrupt official .
相信 这 长官 的 杭州 是 一个 腐败 官方的 。

“我想杭州知府乃是贪官，

[,aɪ 'ti:] [teɪks] [ˈmʌni] .
It takes money .
它 需要 钱 。

非财不行，

[waɪ] [nɑ:t] [brɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvə] [ˈdʒu:əlɹɪ] ?
Why not bring gold and silver jewelry ?
为什么 不是 带来 金子 和 银 珠宝 ？

不如带金银珠宝前往，

[rɪ'di:m] [hɪm; ɪm] .
Redeem him .
赎回 他 。

赎他出来，

[wi:l] [traɪ][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [ˈdʒu:əlɹɪ] .
We'll try to find a way to retrieve the jewelry .
出色地 尝试 到 寻找 一个 方式 到 取回 这 珠宝 。

再想办法去取回珠宝，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈæk(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 。

方为上策。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 ：

廷怀道：

" [jes] , [sɜ:r] ! "
" Yes , sir ! "
" 是的 , 先生 ! "

“遵命！ ”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 。

天色已晚，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈdɪnər] .
Everyone had dinner .
每个人 有 晚餐 。

大家用了晚饭。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，
[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [brɔːt] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlri] .
Zhang Tinghuai brought gold and silver jewelry .
张 - 带来 金子 和 银 珠宝 .
张廷怀带了金银珠宝，

[ðə; ði] [θriː] [set] [ɔːf] .
The three set off .
这 三 放 离开 .
三人起行，
[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈsɪti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed to Hangzhou city day and night .
他们 匆忙 到 杭州 城市 天 和 夜晚 .
日夜赶到杭州城内。

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
Looking for an inn to stay in .
寻找 为了 一个 客栈 到 停留 在 .
寻一所客店居住。

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :
庆芳道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][æsk][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ˈlʊsk(ə)] [ˈdʒentri] [tuː; tə] [ˌɪntərˈsiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɑːn]
" **We must ask a well - known local gentry to intercede with the prefect on**
" 我们 必须 问 一个 出色地 - 已知 当地的 绅 到 说情 和 这 长官 在
[ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈhæf] . "
our behalf . "
我们的 代表 . "
“须托该处有名的绅衿向知府说情，

[aɪ ˈtiː][kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It cost more than 100 , 000 taels of silver .
它 成本 更多的 比 - , - 两 的 银 .
用银子十多万两。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
The prefect received the silver .
这 长官 已收到 这 银 .
知府得了银子，

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [rɪˈliːs] [aɪ ˈtiː] .
It may be possible to release it .
它 可能 是 可能的 到 发布 它 .
或可放出。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :
廷怀道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][æn; ən][oʊld] [frend] [neɪmd] [li] [wɛnzɛn] . "
" **My brother has an old friend named Li Wenzhen** . "
" 我的 兄弟 有 一个 老的 朋友 命名 李 文珍 . "
“弟有一个故人李文振，

[hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ə; eɪ] [fju:; ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
He had passed the imperial examination a few years ago .
他 有 通过了 这 帝国 考试 一个 很少 年 前 :

前数年已中进士，

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [ˈpri:fekt] .
He had an affair with a corrupt prefect .
他 有 一个 事务 和 一个 腐败 长官 :

他与贪赃知府相好，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [pli:d] [ɑ:n][ðer; ðər] [bɪˈhæf] .
He was asked to go and plead on their behalf .
他 曾是 问 到 去 和 恳求 在 他们的 代表 :

央他前去说情，

" [aɪ] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈi:zi] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] . "
" I believe it will be easy to handle . "
" 我 相信 它 将要 是 简单的 到 处理 : "

相信好办。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 :

次日。

- [ˈpɜ:rsənəli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Tinghuai personally entered the city .
- 亲自 进入 这 城市 :

廷怀亲自进城，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [li] - [ɡert] ,
Arriving at Li Jinshi's gate ,
抵达 在 李 - 门 ,

来到李进士门前，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:n] - [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [kɑ:rd] .
Zhang Tinghuai took out his business card .
张 - 采取 出去 他的 商业 卡片 :

张廷怀取出名片，

[ˈʃi:ɑ:n] - [sed] :
Xiang Mengong said :
向 - 说 :

向门公说道：

" [pli:z] [ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈmæstər] . "
" Please go in and inform the master . "
" 请 去 在 和 通知 这 掌握 : "

“烦尔进去通知主人，

[hi:; hi] [sed] [æn; ən][oʊld] [frend] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
He said an old friend had come to pay his respects .
他 说 一个 老的 朋友 有 来 到 支付 他的 尊重 :

说有故人前来拜候。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [kɑ:rd][ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The gatekeeper took out his business card and went inside .
这 守门人 采取 出去 他的 商业 卡片 和 去 里面 :

那门公持了名片进去，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

一时出来道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [in'vaits] [ju;; jʊ][ɪn][tu;; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] . "

" The master invites you in to meet him . "

" 这 掌握 邀请 你 在 到 见面 他 . "

“家主人有请老爷进去相见。”

- [ˈfɑ:lʊəd] [ðə; ði] ['geɪtki:pər] [ɪn'saɪd] .

Tinghuai followed the gatekeeper inside .

- 随后 这 守门人 里面 .

廷怀随门公进去，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [li] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

The scholar Li descended the steps to greet him .

这 学者 李 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

那李进士下阶迎接。

[ðə; ði] [tu:] [ʃʊk] [hændz] .

The two shook hands .

这 二 摇晃 双手 .

二人握手，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,

Arriving at the front of the hall ,

抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至厅前，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðə; ði] ['fæməli] [sɜ:rvd] [ti:] [tu;; tə][em 'i:] .

The family served tea to me .

这 家庭 服务 茶 到 我 .

家人奉茶饮过。

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :

Li Jinshi said :

李 金石 说 :

李进士道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] , [sɜ:r] . "

" I was unaware of your presence , sir . "

" 我 曾是 不知情 的 你的 在场 , 先生 . "

“不知仁兄光临，

[wʌt] [brɪŋz] [ju;; jʊ] [hɪr] ?

What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?

有何贵干到此？ ”

- [tʊk] [ðə; ði] ['empərər] [tu;; tə][stroʊl] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ['mɑ:rkɪt] .

Tinghuai took the emperor to stroll through the night market .

- 采取 这 皇帝 到 漫步 通过 这 夜晚 市场 .

廷怀将天子往游夜市，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [swɪtʃt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The shop owner switched the package .

这 店铺 所有者 切换 这 包裹 .

被店主掉换包袱，

['sti:lɪŋ] ['dʒu:əlɪ] , [ɡoʊld] , ['sɪlvər][ænd; ənd] [ʌðər] ['væljuəblz] .

Stealing jewelry , gold , silver and other valuables .

偷窃 珠宝 , 金子 , 银 和 其他 贵重物品 .

偷窃珠宝金银杂物。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑ:p] [ˈoʊnəz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Unexpectedly , the prefect was the shop owner's son - in - law .
不料 , 这 长官 曾是 这 店铺 所有者的 儿子 - 在 - 法律 .
不料知府系店家的女婿，

[ˈtɒŋtɒŋ] [waɪŋ]
Tongtong Wuying
童童 武英

通同武营，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmænj(ə)n] .
Take it into the mansion .
拿 它 进入 这 大厦 .

拿进府中，

[hiː; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈmʌni] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈpri:fekt] [ˈzuː] [tuː; tə]
He came specifically to ask for some money to persuade Prefect Zhu to
他 来了 具体来说 到 问 为了 一些 钱 到 说服 长官 朱 到
[rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] .
release him .
发布 他 .

特来拜托欲用些银两转求朱知府将他放出。

[let] [ˌem ˈiː] [ɪˈlæbəreɪt] .
Let me elaborate .
让 我 精心制作的 .

细述一番。

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [aɪ] [fi:l] [rɔːŋd] , "
" I feel wronged , "
" 我 感觉 冤枉 , "

“既有委屈，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
My brother will go to the yamen tomorrow to plead with the prefect .
我的 兄弟 将要 去 到 这 衙门 明天 到 恳求 和 这 长官 .

待弟明日前往衙门与知府说情，

[hiː; hi] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ˈgaʊ] [tiːɑːntʃi] .
He begged him to release Gao Tianci .
他 乞求 他 到 发布 高 天赐 .

求他将高天赐放出，

[æz; əz][fɔːr; fər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpraːmɪst] . . .
As for how much silver he was promised . . .
作为 为了 如何 很多 银 他 曾是 承诺 . . .

至于应允他多少银两，

[ðə; ði] [rɪˈkwaɪərd] [ˈnʌmbər] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈlɪvərd] .
The required number must be delivered .
这 必需的 数字 必须 是 发表 .

必须照数送上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

不可短少。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [ðæts] [ˈnæt(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 " :

“这个自然，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [juːst]
The silver used
这 银 用过的

所应用之银，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been prepared for a long time .
它 有 到过 准备 为了 一个 长的 时间 :

久已准备。”

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [ˈbrʌðər] , [pliːz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [θæt(t] [hʌt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] . "
" Brother , please stay in the thatched hut for a day or two . "
" 兄弟 , 请 停留 在 这 茅草屋顶 小屋 为了 一个 天 或者 二 " :

“仁兄就在茅舍住下一二日，

[əˈweɪtɪŋ] [ɡʊd] [nuːz] .
Awaiting good news .
等待中 好的 消息 :

听候佳音。”

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 :

一宿已过，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次晨，

[li] [dʒɪnʃi] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈretənuː] .
Li Jinshi brought along a retinue .
李 金石 带来 沿着 一个 随从 :

李进士带了跟班，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They arrived in a sedan chair towards the prefectural government office .
他们 到达的 在 一个 轿车 椅子 向 这 县 政府 办公室 :

打轿往知府衙内而来，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
Upon arriving at the second gate ,
之上 抵达 在 这 第二 门 ,

到了二门，

[ˈfɔːləuəz] [ˈsɪmpli] [hænd][ɪn][ðer; ðər] [ˈbɪznəs] [kɑːrdz][tuː; tə] [ˈentər] .
Followers simply hand in their business cards to enter .
追随者 简单地 手 在 他们的 商业 牌 到 进入 :

跟班即投名片入内，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər][ænd; ənd] [sed] :
He came out shortly after and said :
他 来了 出去 不久 后 和 说 :

未久出来说道：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [mi:t] [ˌem ˈi:] , [sɜ:r] . "
" Please come in and meet me , sir . "
" 请 来 在 和 见面 我 , 先生 . "

“老爷请进相见。”

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [dɔ:r] ,
Open the middle door ,
打开 这 中间 门 ,

打开中门，

[li] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberərz] .
Li Jintu instructed the sedan chair bearers .
李 - 指示 这 轿车 椅子 持有者 .

李进土吩咐轿班，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] [ænd; ənd][gɔ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They went straight into the second hall and got out of the sedan chair .
他们 去 直的 进入 这 第二 大厅 和 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

直进二堂下轿。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
The prefect descended the steps to greet him .
这 长官 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

知府降阶相迎，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [təˈgeðər] .
The two went to the government office together .
这 二 去 到 这 政府 办公室 一起 .

二人齐到官厅，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sɜ:rvd] [ti:] .
Family members served tea .
家庭 成员 服务 茶 .

家人上茶，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈspʊʊk] :
The prefect spoke :
这 长官 辐 :

知府开言道：

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][jɜ; jər][əˈraɪv(ə)] , [ˈbrʌðər] .
I was unaware of your arrival , brother .
我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 兄弟 .

“不知尊兄驾临，

[wʌt] [ədˈvaɪs] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:r; fər][ˌem ˈi:] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？ ”

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ! "

" **How dare I !** "

" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kʌm] [ænd; ənd][dɪ'stɜ:rb][ðem; ðəm] [ən'les] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .

They dared not come and disturb them unless there was a reason .

他们 敢于 不是 来 和 打扰 他们 除非 那里 曾是 一个 原因 .

无事不敢到来惊动。”

[ðə; ðɪ][ɡɪft][frʌm; frəm] ['hev(ə)n]

The gift from heaven

这 礼物 从 天堂

将高天赐事，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] .

Let's discuss this in detail .

我们来吧 讨论 这 在 细节 .

细谈一回，

" [naʊ] [aɪm] ['ɔ:fərɪŋ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][maɪ] [sɪnz] . "

" **Now I'm offering 100 , 000 taels of silver to atone for my sins .** "

" 现在 我是 提供 - , - 两 的 银 到 赎罪 为了 我的 罪孽 . "

“现在送上银十万两赎罪，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [ˈsi:ɪŋ] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [feɪs] ,

Looking forward to seeing my younger brother's face ,

寻找 向前 到 看到 我的 年轻 兄弟 脸 ,

望念小弟之面，

[rɪˈli:s] [hɪm; ɪm] .

Release him .

发布 他 .

将他放出，

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [du:] ,

The amount of silver due ,

这 数量 的 银 到期的 ,

所应银两，

" [send] [ðem; ðəm][ɪn][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] . "

" **Send them in as many as you can .** "

" 发送 他们 在 作为 许多 作为 你 能 . "

照数送上。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :

The prefect was delighted upon hearing this :

这 长官 曾是 高兴极了 之上 听力 这 :

知府闻言喜道：

[ˈgaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪrs] .

Gao Tianci was extremely fierce .

高 天赐 曾是 极其 凶猛的 .

“高天赐十分凶横，

[boʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,

Bold and unrestrained ,

大胆的 和 不受约束的 ,

大胆无忌，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['pɑ:rd(ə)n] .

The crime should not be pardoned .

这 犯罪 应该 不是 是 赦免 .

罪不应赦，

[sɪns] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ju:; jʊ] [hu:] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [ɑ:n] [maɪ] [br'hæf] ,
Since it was you who pleaded on my behalf ,
自从 它 曾是 你 WHO 恳求 在 我的 代表 ,
既系阁下说情，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
There is no one who does not rely on it .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 依靠 在 它 :
无有不依，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['prɑ:mɪst] ['sɪlvər] ,
But the promised silver ,
但 这 承诺 银 ,
但所许之银，

" ['oʊnli] [ɪf] [ɔ:l] ['aɪtəmz] [ɑ:r; ər] [dɪ'livərd] [wɪl] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)l] . "
" Only if all items are delivered will it be acceptable . "
" 仅有的 如果全部 项目 是 发表 将要 它 是 可接受 : "
如数送来方可。”

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :
李进士道：

" [aɪ] [wɪl] ['fɑ:lʊz] [jər; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" I will follow your instructions . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 : "
“谨依尊教。”

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [fer'wel] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ænd; ænd] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He then bid farewell to the prefect and boarded the sedan chair .
他 然后 出价 告别 到 这 长官 和 登机 这 轿车 椅子 :
即拜别知府上轿，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['rezɪdəns] [ænd; ænd] [ə'laɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He went straight to his own residence and alighted from his sedan chair .
他 去 直的 到 他的 自己的 住宅 和 下车 从 他的 轿车 椅子 :
径来自己府第下轿，

[ˈentər] [ðə; ðɪ] ['stʌdɪ] .
Enter the study .
进入 这 学习 :
进入书房。

- [kɔ:t] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] [ænd; ænd] [æskt] :
Tinghuai caught the question and asked :
- 捕捉 这 问题 和 问 :
廷怀接住问道：

" ['haʊz] [aɪ 'ti:] ['ɡoʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "
“事体如何？ ”

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :
李进士道：

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [hæz; hæz] [ɔ:l'redɪ] [ə'ɡri:d] .
The prefect has already agreed .
这 长官 有 已经 同意 :
“知府业已应允，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈprɑːmɪst] [baɪ][ðə; ði][ˈplætɆːrm][wʌz; wəz] [siːn] .
Only the silver promised by the platform was seen .
仅有的 这 银 承诺 经过 这 平台 曾是 已见 .
唯见台所许之银，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

预备齐了，

[miːt] [təˈmɑːroʊ] . "
Meet tomorrow . "
见面 明天 . "

明日交结。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀曰：

" [ðɪs] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
" This amount of silver ,
" 这 数量 的 银 ,

“此项银两，

[,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [ˈkælkjuleɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
It has been calculated for a long time .
它 有 到过 计算 为了 一个 长的 时间 .

计算已久，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlɹi] [wɜːrθ] [ˈoʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv]
They have already brought gold and silver jewelry worth over 100 , 000 taels of
他们 有 已经 带来 金子 和 银 珠宝 值得 超过 - , - 两 的
[ˈsɪlvər] .
silver .
银 .

已带来金银珠宝约值十万两有余。”

[meɪk] [ə; eɪ][lɪst] ,
Make a list ,
制作 一个 列表 ,

开列清单，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [li] [dʒɪnʃɪ] [fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
It was handed over to Li Jinshi for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 李 金石 为了 保管 .

交予李进士收贮。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɪdnɑɪt]
The following midnight
这 下列的 午夜

次日午夜，

[li] [dʒɪnʃɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌɡærənˈtiː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [əkˈseptəns] [ʌv; əv]
Li Jinshi instructed Zhang Tinghuai to write a guarantee for his acceptance of
李 金石 指示 张 - 到 写 一个 保证 为了 他的 验收 的

[ðə; ði][əˈwɔːrd] .
the award .
这 奖 .

李进士着张廷怀写具保领，

[hiː; hi] [tʊk] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He took 50 , 000 taels of silver for himself .
他 采取 - , - 两 的 银 为了 他自己 .
自己抽起五万两，

[ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [teɪl] .
The jewelry and gold and silver were worth approximately 100 , 000 taels .
这 珠宝 和 金子 和 银 是 值得 大约 - , - 两 .
将珠宝金银约值十万两，

[pʊt] [,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
Put it in the box .
放 它 在 这 盒子 .
放进箱内，

[teɪk] [jʊr; jər] ['feləʊ] ['membər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take your fellow members with you .
拿 你的 同伴 成员 和 你 .
带同人领去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] ['ɪntuː][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They were carried in a sedan chair into the prefectural government office .
他们 是 携带 在 一个 轿车 椅子 进入 这 县 政府 办公室 .
打轿抬进知府衙中，

[ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] [fɜːrst][hændz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kɑːrd] .
The subordinate first hands over his business card .
这 下属 第一的 双手 超过 他的 商业 卡片 .
跟班先投名片，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] .
Inform the inner court .
通知 这 内 法庭 .
进内禀明，

[pliːz] ['entər] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
Please enter the second hall .
请 进入 这 第二 大厅 .
请进二堂。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['grɪːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The prefect greeted him and said :
这 长官 问候 他 和 说 :
知府迎入说道：

[wʌt] [aɪ] [sed] ['jestərdeɪ]
What I said yesterday
什么 我 说 昨天
“昨日所说之事，

[haʊ] [ɪn'kredəbli] [fæst] !
How incredibly fast !
如何 难以置信 快速地 !
何其神速？ ”

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :
李进士道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['ɔːltər] ,
" In front of the ancestral altar ,
" 在 正面 的 这 祖先的 坛 ,
“公祖台前，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [laɪ] ?
How dare you say it's a lie ?
如何 敢 你 说 它是 一个 说谎 ?

何敢说假？ ”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə] ['aɪtəmz] [hiː; hi] [hæd; həd]
He then presented the list of jewelry and gold and silver items he had
他 然后 呈现 这 列表 的 珠宝 和 金子 和 银 项目 他 有
[brɔːt] .
brought .
带来 .

遂将带来之珠宝金银单子呈上，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['hændɪd] [ðə; ði] [lɪst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['fæməli] ['membə] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː]
The prefect handed the list to his trusted family members and explained it
这 长官 递交 这 列表 到 他的 可信 家庭 成员 和 解释 它
[tuː; tə] [ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

知府将单交予心腹家人点明，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['kæərɪd] [aɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
The servants carried it into the main room .
这 仆人 携带 它 进入 这 主要的 房间 .

差人抬进上房，

[ɪ'mɪːdiətli] [send] [sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɡoʊ] .
Immediately send someone to go .
立即地 发送 某人 到 去 .

立刻差人前去，

[dʒiː] ['zəʊ, 'dʒəʊ] [led] ['ɡaʊ] [tiːɑːntʃɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːl] .
Zhi Zhao led Gao Tianci into the second hall .
智 赵 引领 高 天赐 进入 这 第二 大厅 .

知照将高天赐带进二堂，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː] ['oʊvə] [tuː; tə] [li] [dʒɪnʃɪ] [tuː; tə] [liːd] [aʊt] .
He handed it over to Li Jinshi to lead out .
他 递交 它 超过 到 李 金石 到 带领 出去 .

交李进士领出，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [faɪl] [fɔːr; fər] [seɪf'kiːpɪŋ] .
Zhang Tinghuai was placed on file for safekeeping .
张 - 曾是 放置 在 文件 为了 保管 .

将张廷怀保领存案。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌni] , [tɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .
If you have no money , talk to a ghost .
如果 你 有 不 钱 , 讲话 到 一个 鬼 .

无钱同鬼讲，

['mʌni] [meɪks] ['iːv(ə)n] ['ɡəʊsts] ['paʊəf(ə)l] .
Money makes even ghosts powerful .
钱 制作 甚至 鬼魂 强大的 .

有钱鬼也灵。

[naʊ] , ['æftər] [li] [dʒɪnʃi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] ,
Now , after Li Jinshi bid farewell to the prefect ,
现在 , 后 李 金石 出价 告别 到 这 长官 ,
却说李进士别了知府，

['haɪər] [ə'nʌðər] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Hire another sedan chair .
聘请 其他 轿车 椅子 .

再雇顶轿，

[sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər]
Sit down with the Holy Emperor
坐 向下 和 这 圣 皇帝

与圣天子坐下，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [ænd; ænd] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
They arrived together at the Li family's residence and alighted from their
他们 到达的 一起 在 这 李 家庭的 住宅 和 下车 从 他们的
[sɪ'dæən] [tʃerz] .
sedan chairs .
轿车 椅子 .

一同来至李家下轿，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

- ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Tinghuai greeted him .
- 问候 他 .

廷怀迎上相见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ['gao] , [juːv] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] ! "
" Brother Gao , you've been frightened ! "
" 兄弟 高 , 你已经 到过 害怕 ! "
“高兄受惊了！ ”

[ðə; ði] ['empərər] [bəʊd] [tuː; tə] ['skɑːlər] [li] [ænd; ænd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
The Emperor bowed to Scholar Li and expressed his gratitude :
这 皇帝 鞠躬 到 学者 李 和 表达 他的 感激 :

天子向李进士拜谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jər; jər] [ˌɪntər'seɪ(ə)n] ,
" Thank you for your intercession ,
" 感谢 你 为了 你的 代祷 ,

“多蒙说情，

[ðɪs] [θɔːt] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn][maɪ] ['meməri] [fər'evər] .
This thought will be etched in my memory forever .
这 想法 将要 是 蚀刻 在 我的 记忆 永远 .

此思铭感不忘。”

[li] [dʒɪnʃi] [sed] :
Li Jinshi said :
李 金石 说 :

李进士道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætər] , [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] . "

" **It's a trivial matter , nothing to worry about .** "

" 它是 一个 琐碎的 事情 , 没有什么 到 担心 关于 . "

" 小事何足挂怀。 "

[ðə; ði] [ˈempərər] [spʊk] [wɪð; wɪθ] - :

The Emperor spoke with Tinghuai :

这 皇帝 辐 和 - :

天子与廷怀说:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˈnɪʃɪn] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [ˈæŋkʃəsli] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] . "

" **I'm afraid Nisshin and Keiyoshi are waiting anxiously in the shop .** "

" 我是 害怕的 日新 和 - 是 等待 焦虑地 在 这 店铺 . "

" 恐怕日清与庆芳在店中悬望。 "

[ˈhævɪŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈskɑːlər] [li] ,

Having bid farewell to Scholar Li ,

拥有 出价 告别 到 学者 李 ,

即别了李进士，

[lets] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .

Let's meet at the store .

我们来吧 见面 在 这 店铺 .

来到店中相见。

[ðeɪ] [stetd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .

They stayed overnight at the shop .

他们 入住 过夜 在 这 店铺 .

就在店中歇宿，

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

After breakfast the next day

后 早餐 这 下一个 天

次日用过早饭，

[peɪ] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] .

Pay the shopkeeper and we'll go .

支付 这 店主 和 出色地 去 .

给店钱起行，

乾隆游江南

第31/86页

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [tu:] [deɪz] ['leɪtər] .
They arrived at Zhangjiazhuang two days later .
他们 到达的 在 - 二 天 之后 .

两日到了张家庄，

[sɪt] [daʊn] [tə'geðər] .
Sit down together .
坐 向下 一起 .

一齐坐下，

['æftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [θæŋkt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , ['seɪŋ] :
The emperor then thanked Zhang Tinghuai , saying :
这 皇帝 然后 谢谢 张 - , 说 :

天子即向张廷怀谢道：

" [ɔ:l] [ɑ:r; ər] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
" All are blessed with your kindness ,
" 全部 是 蒙福 和 你的 仁慈 ,

“诸蒙照拂，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [ju:st] .
And a lot of silver was used .
和 一个 很多 的 银 曾是 用过的 .

又用许多银子，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] ['greɪt(ə)] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

感戴良多，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ðæt] [ðə; ði] ['pri:fekt] ['æktɪd] [soʊ] ['rekləsli] ; [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði]
It is outrageous that the prefect acted so recklessly ; it was actually the
它 是 令人愤慨 那 这 长官 行动 所以 鲁莽地 ; 它 曾是 实际上 这
['ʃɑ:pki:pər] , [nju:] - , [hu:] [stəʊl] [maɪ][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .
shopkeeper , Niu Xiaoer , who stole my gold and jewels .
店主 , 牛 - , WHO 偷窃 我的 金子 和 珠宝 .

可恨知府如此胡为实由店主牛小二偷吾金宝，

[ðæt] [led] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑ:mpləkətɪd] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
That led to such a complicated situation .
那 引领 到 这样的 一个 复杂的 情况 .

以致如此周折，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [ventɪd] ?
How can this hatred be vented ?
如何 能 这 仇恨 是 通风 ?

此恨如何能泄？

[wʌt] [plænz] [du:][ju:; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] ?
What plans do you two gentlemen have ?
什么 计划 做 你 二 先生们 有 ?

二位仁兄有何计策，

[rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['dʒu:əlri] .
Retrieve the jewelry .
取回 这 珠宝 .

取回珠宝。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ˌgwɑ:n'jɪn] ['maʊnt(ə)n] .
On the same day , I visited Guanyin Mountain .
在 这 相同的 天 , 我 到访 观音 山 .

我即同日清游玩观音山，

[hi;; hi] [wɪl] [rɪ'tʊ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
He will return in a few days .
他 将要 返回 在 一个 很少 天 .

数日便回。”

[ænd; ənd][soʊ][wi;; wi][pɑ:rt] [weɪz] .
And so we part ways .
和 所以 我们 部分 方式 .

就此分别。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ə'gen] .
Let's talk about Zhang Tinghuai again .
我们来吧 讲话 关于 张 - 再次 .

再说张廷怀、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [dɪ'skʌst] ,
Zhao Qingfang discussed ,
赵 清芳 讨论 ,

赵庆芳商议，

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳曰：

" [hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
" **Here are the heroes of Niutou Mountain** . "
" 这里 是 这 英雄 的 - 山 . "

“这里牛头山英雄，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['fɛŋ] [dʒɒŋ] ,
A man named Feng Zhong ,
一个 男人 命名 冯 钟 ,

一名冯忠，

[ə; eɪ] ['tʃɛn] [bi'ɑ:ʊ] ,
A Chen Biao ,
一个 陈 彪 ,

一名陈标，

[ʃi;; ʃi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
She lived in seclusion in this mountain .
她 居住地 在 隔离 在 这 山 .

隐居此山，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ʌn'pærələld] ['breɪvəri] .
Both of them possessed unparalleled bravery .
两个都 的 他们 拥有 无与伦比 勇敢 .

二人皆有万夫不当之勇，

[wi;; wi][wɜ:r; wər] [wʌns] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
We were once sworn brothers .
我们 是 一次 宣誓 兄弟 .

与我曾为八拜之交，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː bi] [ˈbetər] [ɪf] [aɪ] [went] [əˈhed] .
It would be better if I went ahead .
它 会 是 更好的 如果 我 去 前方 .

莫若待我前去，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] .
Please invite them to come .
请 邀请 他们 到 来 .

请他们到来，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈsɪti] [təˈgeðər] .
They entered Hangzhou city together .
他们 进入 杭州 城市 一起 .

同入杭州城内，

[rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
Retrieve the jewelry and silver .
取回 这 珠宝 和 银 .

取回珠宝银两，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɑːp] [ˈoʊnər] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The prefect and the shop owner were killed .
这 长官 和 这 店铺 所有者 是 被杀 .

将知府及店主杀了，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈpests] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
To eliminate pests among the people .
到 排除 害虫 之中 这 人们 .

与民间除害。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [wiː; wi] [wɪl] [hed] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈmɑːroʊ] . "
" We will head to Niutou Mountain tomorrow . "
" 我们 将要 头 到 - 山 明天 . "

“明日即往牛头山去。”

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 .

一宿已过，

[aɪ][hæd; həd] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] .
I had breakfast the next morning .
我 有 早餐 这 下一个 早晨 .

次早用了早饭，

[kɪŋfærŋ] [pækt] [hɜːr; hər] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Qingfang packed her luggage and set off .
清芳 包装 她 行李 和 放 离开 .

庆芳挑齐行李起程，

[ˈtræv(ə)][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
Arrived at Niutou Mountain in two days .
到达的 在 - 山 在 二 天 .

两日到牛头山，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [ænd; ənd] [ə'naʊns] [jɜ; jər][ə'raɪv(ə)] .
Arrive at the mountain gate and announce your arrival .
到达 在 这 山 门 和 宣布 你的 到达 .
走到山门通报。

[ə; eɪ]['moʊmənt][l'eɪtər] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [waɪd] .
A moment later , the middle gate was opened wide .
一个 片刻 之后 , 这 中间 门 曾是 打开 宽的 .
少顷大开中门，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['hɪroʊz] [kʌm] [aʊt][tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] . . .
Upon seeing the two heroes come out to greet them . . .
之上 看到 这 二 英雄 来 出去 到 迎接 他们 . . .
见二位英雄迎将出来，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :
齐说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðəz] [ə'raɪv(ə)] . "
" I was unaware of my elder brother's arrival . "
" 我 曾是 不知情 的 我的 长老 兄弟 到达 . "
“不知大哥降临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu;; tə] [gri:t] [ju;; jʊ] ['prɑ:pərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .
有失远迎，

[pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .
望乞恕宥。”

[kɪŋfæn] [rɪ'plaɪd] :
Qingfang replied :
清芳 回复 :
庆芳答道：

" ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:] [gwɪʃɑ:n] ,
" Breaking into Guishan ,
" 打破 进入 龟山 ,
“闯进贵山，

[hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
have offended many people .
有 被冒犯了 许多 人们 .
多有得罪。”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪnd] [hændz] ,
The three of them joined hands ,
这 三 的 他们 加入 双手 ,
三人携手，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,
来至堂前，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ðeɪ] [ˈɔːfərd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
They offered fragrant tea .
他们 提供 香 茶 .

献了香茶。

[ˈfɛŋ] - [sed] :
Feng Zhongxian said :
冯 - 说 :

冯忠先说道：

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

“自从别后，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [tuː] [ˈjɪrz] .
It has been two years .
它 有 到过 二 年 .

已两年矣，

[aɪ] [ˈwʌndər] [həʊ] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ˈleɪtli] ?
I wonder how my elder brother is doing lately ?
我 想知道 如何 我的 长老 兄弟 是 正在做 最近 ?

不知大哥近来状况如何？

[pliːz] [ɪnˈfɔːrm][,em ˈiː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

望乞示知。”

[kɪŋfæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Qingfang replied :
清芳 回复 :

庆芳答道：

" [sɪns] [ˈpɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] ,
" **Since parting with my two virtuous brothers ,**
" 自从 离别 和 我的 二 有德行的 兄弟 ,

“自从与二位贤弟分别，

[tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [skuːl] [ɪn] [ˈsuːdʒə] [ˈsɪti]
To open a martial arts school in Suzhou city
到 打开 一个 武术 艺术 学校 在 苏州 城市

在苏州城内开设武馆，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] ,
Instructing in martial arts ,
指导 在 武术 艺术 ,

教习拳脚，

[ðeə; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [dɪˈsaɪplz] .
There were about several hundred disciples .
那里 是 关于 一些 百 门徒 .

约有门徒数百，

[ˈevri] [jɪr] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːgəst] ,
Every year during the Mid - Autumn Festival in August ,
每一个 年 期间 这 中 - 秋天 节日 在 八月 ,

每年八月中秋，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈriːnə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up a fighting arena within the city .
放 向上 一个 斗争 竞技场 之内 这 城市 .

在城内开设擂台，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] .
He has never met his match .

他 有 绝不 遇见 他的 匹配 .

未曾逢过敌手。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['hɪrəʊ] [læst] [jɪr] .
I met a hero last year .

我 遇见 一个 英雄 最后的 年 .

上年遇一位英雄，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['gəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .

他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)] [ɑːts] .
Highly skilled in martial arts

高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ə'reɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'riːnə] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
Arrive at the arena to compete .

到达 在 这 竞技场 到 竞争 .

到来打擂台，

[maɪ] ['fuːli] ['brʌðər] [fʊːt] [hɪm; ɪm] .
My foolish brother fought him .

我的 愚蠢 兄弟 战斗 他 .

愚兄与他一斗，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [met] .
That's how we met .

那就是 如何 我们 遇见 .

因此与他结识。

['leɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [naɪt] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
Later , he went to Hangzhou to visit the night markets .

之后 , 他 去 到 杭州 到 访问 这 夜晚 市场 .

后来他前往杭州游夜市，

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [swɪtʃt] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)] .
The shopkeeper switched the bundle .

这 店主 切换 这 捆 .

被店家小二调换包袱，

['stiːlɪŋ] ['treʒərz] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Stealing treasures , gold , and silver .

偷窃 宝藏 , 金子 , 和 银 .

偷盗财宝金银。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ək'septɪd] [braɪbz] .
The prefect accepted bribes .

这 长官 公认 贿赂 .

知府受贿，

['nəʊtɪfaɪ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] ,
Notify the military camp ,

通知 这 军队 营 ,

通知武营，

[steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Stay in the mansion ,

停留 在 这 大厦 ,

留在府中，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [spɛnt] [mɔːr] [ðæŋ; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Later , he and Zhang Tinghuai spent more than 100 , 000 taels of silver .
之后 , 他和 张 - 花费 更多的 比 - , - 两 的 银 .
后来与张廷怀用银十余万两。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
The prefect received the silver .
这 长官 已收到 这 银 .
知府得了银子，

[bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [rɪˈliːs] ,
Begin to release ,
开始 到 发布 ,
始行放出，

[naʊ] [aɪ] [fiːl] [ɪnˈdɪgnənt] .
Now I feel indignant .
现在 我 感觉 愤怒 .
现在心怀不平，

[aɪ] [ɪˈspeʃəli] [wɪ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [kʌm] .
I especially wish to invite my foolish brother to come .
我 尤其 希望 到 邀请 我的 愚蠢 兄弟 到 来 .
特着愚兄到来，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] [ɡoʊ][tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
I request that my two virtuous brothers go to Hangzhou .
我 要求 那 我的 二 有德行的 兄弟 去 到 杭州 .
请求二位贤弟前往杭州，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
Kill the prefect .
杀 这 长官 .
杀了知府，

[ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈdʒuːələri] [ænd; ənd][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
And retrieve the jewelry and gold and silver .
和 取回 这 珠宝 和 金子 和 银 .
并取回珠宝金银，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðər] [ˈɔːlsəʊ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [dɪˈsaɪplz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
My foolish brother also selected disciples to assist him .
我的 愚蠢 兄弟 还 已选 门徒 到 协助 他 .
愚兄亦选门人从中帮助。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [tuː] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðərz] [wɪl] [əˈɡriː] .
I hope my two virtuous brothers will agree .
我 希望 我的 二 有德行的 兄弟 将要 同意 .
望二位贤弟应允。”

[ˈtʃɛn] [biˈɑːoʊ] [sed] :
Chen Biao said :
陈 彪 说 :
陈标曰：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jɜːr; jər][ˈɔːrdərz] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ? "
" What are your orders , elder brother ? "
" 什么 是 你的 订单 , 长老 兄弟 ? "
“大哥吩咐，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][ɪɡˈzɜːrt][maɪ][ˈʌtmoʊst] [ˈefərt] ?
How could I not exert my utmost effort ?
如何 可以 我 不是 发挥 我的 极致 努力 ?
敢不竭力？

[wen] [ʊd; ʒəd] [wiː; wi] [ə'griː] [ɑːn][ðə; ði] [derɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'vent] ？
When should we agree on the date for the event ？
什么时候 应该 我们 同意 在 这 日期 为了 这 事件 ？
约定何日行事？ ”

[kɪŋfæŋ] [sed] ː
Qingfang said ː
清芳 说 ː

庆芳曰：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [æz; əz][ðə; ði] ['dedlaɪn] ,
" **With the 20th of this month as the deadline ,**
" 和 这 20th 的 这 月 作为 这 最后期限 ,
“以本月二十日为期，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪb(ə)l] - ['bɒdɪd] [men] .
The two brothers selected one hundred able - bodied men .
这 二 兄弟 已选 一 百 有能力的 - 有形的 男人 .
贤弟二人挑选壮丁一百名，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [ti:mz] [ænd; ənd][set] [ɔːf] .
They split into two teams and set off .
他们 分裂 进入 二 团队 和 放 离开 .
分为两队进发，

['setld] [ʌʊt'saɪd] ['hɑːŋ'dʒəu] ['sɪti]
Settled outside Hangzhou city
定居 外部 杭州 城市
在杭州城外扎下，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [hæz; həz][ɔːlsʊz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [dɪ'saɪplz] .
My foolish brother has also selected two hundred disciples .
我的 愚蠢 兄弟 有 还 已选 二 百 门徒 .
愚兄亦选二百门人，

[aɪl] [help] [wen] [ɪts] [duː] .
I'll help when it's due .
患病的 帮助 什么时候 它是 到期的 .
到期相帮。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðər; ðər] ['ɑːnər] .
On that day , the brothers and others hosted a banquet in their honor .
在 那 天 , 这 兄弟 和 其他的 托管 一个 宴会 在 他们的 荣誉 .
是日兄弟等排筵款待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [kɪŋfæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['suːdʒəɪ] .
The next day , Qingfang bid farewell and returned to Suzhou .
这 下一个 天 , 清芳 出价 告别 和 返回 到 苏州 .
次日庆芳辞别回苏州，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
One day , I arrived at Zhangjiazhuang .
一 天 , 我 到达的 在 - .
一日来到张家庄，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,
进了书房，

- [sɔː] [kɪŋfæŋ] [rɪ'tɜːrn] .
Tinghuai saw Qingfang return .
- 锯 清芳 返回 .
廷怀看庆芳回来，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

即问：

" [ˈhaʊz] [aɪ ˈti:] [ˈɡoʊɪŋ] ? "
" **How's it going ?** "
" 怎么样 它 去 ？ "

“事体如何？”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :

庆芳道：

" [ˈbrʌðəz] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" **Brother is going to Niutou Mountain** . "
" 兄弟 是 去 到 - 山 ； "

“弟往牛头山，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] ,
Upon seeing the two brothers ,
之上 看到 这 二 兄弟 ,

见二位兄弟，

[ðə; ði] [rɪˈkwest] [hæz; həz] [bɪn] [əkˈseptɪd] .
The request has been accepted .
这 要求 有 到过 公认 .

已蒙答允，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈɡriːd] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
It was agreed that on the 20th of this month ,
它 曾是 同意 那 在 这 20th 的 这 月 ,

约定本月二十日，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
We will meet outside Hangzhou .
我们 将要 见面 外部 杭州 .

在杭州城外相会。”

[brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [eɪˈtiːnθ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Before they knew it , the eighteenth had arrived .
前 他们 知道 它 , 这 第十八 有 到达的 .

不觉到十八日，

[kɪŋfæŋ] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈevriwʌn] ,
Qingfang informed everyone ,
清芳 知情的 每个人 ,

庆芳通知众人，

[mɔːr] [ðæŋ; ðən] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ˈtoʊt(ə)] .
More than one hundred people in total .
更多的 比 一 百 人们 在 全部的 .

共计一百多人，

[dɪsˈɡaɪzd] [æz; əz] [ˈveriəs] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)]
Disguised as various kinds of people
伪装 作为 各种各样的 种类 的 人们

扮为诸色人等，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗带刀械，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Zhang Tinghuai disguised himself as a Taoist priest .
张 - 伪装 他自己 作为 一个 道教 牧师 .

张廷怀扮为道士，

[brɪŋ] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l] .
Bring twenty people .
带来 二十 人们 .

带二十人，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɑːrtənər] [ɪn][ðə; ði] [ˌvedʒəˈteriən] [fiːst]
As a partner in the vegetarian feast
作为 一个 伙伴 在 这 素食 盛宴

作为打斋伙伴，

[kɪŋfæŋ] [priˈtendz] [tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər][ˈmɑːrj(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] .
Qingfang pretends to sell her martial arts skills .
清芳 假装 到 卖 她 武术 艺术 技能 .

庆芳扮卖武艺，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [hed] [təːrdz] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Together we head towards Hangzhou .
一起 我们 头 向 杭州 .

一同望杭州进发。

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Arriving outside the city ,
抵达 外部 这 城市 ,

来到城外，

[iːtʃ] [ˈgestˌhaʊs] [ˈɔfəːz] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] .
Each guesthouse offers accommodation .
每个 招待所 优惠 住宿 .

各寻客寓住宿，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [led] [baɪ][ˈhuː] [kɪŋʃən] ,
Only those led by Hu Qingshan ,
仅有的 那些 引领 经过 胡 青山 ,

唯胡青山所带，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbegər] ,
Disguised as a beggar ,
伪装 作为 一个 乞丐 ,

扮作乞儿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They had already gone into the city to find a temple to stay in .
他们 有 已经 已消失 进入 这 城市 到 寻找 一个 寺庙 到 停留 在 .

早已进城寻庙宇住下。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] . . .
Let's talk about Feng Zhong . . .
我们来吧 讲话 关于 冯 钟 . . .

再说冯忠、

[ˈtʃɛn] [biˈɑːoʊ] [led] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [men] [iːtʃ] .
Chen Biao led several dozen men each .
陈 彪 引领 一些 打 男人 每个 .

陈标各带数十人，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [loʊ] - [klæs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Disguised as a low - class person ,
伪装 作为 一个 低的 - 班级 人 ,

扮为九流，

[ˈkæriŋ] [ˈweɪpənz]
Carrying weapons
携带 武器

身带军械，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈhedɪd] [tɔ:rdz] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] .
They all headed towards Hangzhou .
他们 全部 标题 向 杭州 .

齐向杭州而来。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑ:n][ðə; ði] 20th .
They arrived outside the city on the 20th .
他们 到达的 外部 这 城市 在 这 20th .

到二十日亦到城外，

[steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [bræntʃ] [hoʊˈtel] .
Stay at a branch hotel .
停留 在 一个 分支 酒店 .

分店投宿。

[ðæt] [deɪ] , [kɪŋfæŋ] [ɪˈmi:diətli] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪˈklu:ɪdɪd] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [haʊs] .
That day , Qingfang immediately found a secluded and quiet house .
那 天 , 清芳 立即地 成立 一个 僻 和 安静的 房子 .

是日庆芳即寻一所密静住房，

[ɪnˈvaɪtɪd] [ˈtʃen] [biˈɑ:ɔʊ] ,
Invited Chen Biao ,
受邀 陈 彪 ,

邀同陈标、

[ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Feng Zhong ,
冯 钟 ,

冯忠、

[ɡri:n] [ˈmaʊnt(ə)n]
Green Mountain
绿色的 山

青山、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] .
Zhang Tinghuai discussed it with everyone .
张 - 讨论 它 和 每个人 .

张廷怀一齐商酌。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

" [waɪl] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:r; əɹ] [naʊ] [ˈfəli] [prɪˈperd] . . . "
" While the troops are now fully prepared . . . "
" 尽管 这 军队 是 现在 完全 准备 . . . "

“趁此人马齐备，

[təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ˈæk(ə)n] .
Tomorrow morning , we will take action .
明天 早晨 , 我们 将要 拿 行动 .

明晨行事。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [led] [ˈfɪfti] [men] .
Zhao Qingfang led fifty men .
赵 清芳 引领 五十 男人 .

着庆芳带人马五十名，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['huːlɪɡən]
Pretend to be a hooligan
假装 到 是 一个 流氓

扮为流氓，

[gʊʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
Go straight into the prefectural government office .
去 直的 进入 这 县 政府 办公室 ；

直进知府衙门，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The prefect sat in the hall .
这 长官 卫星 在 这 大厅 ；

乘知府坐堂，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They seized the opportunity and killed him .
他们 查获 这 机会 和 被杀 他 ；

乘势杀了。

[kɪŋʃən] [led] [ˈfɪfti] [men] .
Qingshan led fifty men .
青山 引领 五十 男人 ；

青山带人马五十名，

[nɪr] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] ,
Near the government office ,
靠近 这 政府 办公室 ；

在衙门附近，

[set] [aɪ 'tiː][ɑːn][ˈfaɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 ；

放起火来，

[θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈprɪzn] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 ；

打进监中，

[ɔːl] [ˈprɪzənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
All prisoners were released .
全部 囚犯 是 发布 ；

将监犯尽行放出。

['brʌðər] ['fɛŋ] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['piːp(ə)] .
Brother Feng led more than forty people .
兄弟 冯 引领 更多的 比 四十 人们 ；

冯兄带四十多名，

[hoʊld][ðə; ði] [taʊn] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs]
Hold the town government office
抓住 这 镇 政府 办公室

守住协镇衙门，

['twenti] [men] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] .
Twenty men were used to guard the headquarters of the commander .
二十 男人 是 用过的 到 警卫 这 总部 的 这 指挥官 ；

用二十名守住千总衙门，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv] .
Not a single soldier was allowed to enter or leave .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 允许 到 进入 或者 离开 ；

不容一兵出入。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [liːdz] [ˈtwenti] [men] .
My younger brother leads twenty men .
我的 年轻 兄弟 线索 二十 男人 :

小弟带二十名，

[kɪl] [njuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] .
Kill Niu Xiaoer and the others .
杀 牛 - 和 这 其他的 :

把牛小二等杀了，

[ˈdʒuːəlri] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈaɪtəmz][wɜːr; wər] [rɪˈkʌvəd] .
Jewelry , gold , and silver items were recovered .
珠宝 , 金子 , 和 银 项目 是 恢复 :

搜回珠宝金银等物。

[ˈbrʌðər] [ˈtʃen] [led] [ˈfɔːrti] [men] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Brother Chen led forty men to guard the south gate .
兄弟 陈 引领 四十 男人 到 警卫 这 南 门 :

陈兄带四十名守住南门，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
But the fire was seen as a signal .
但 这 火 曾是 已见 作为 一个 信号 :

但见火起为号，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [təˈgeðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 :

一齐动手，

[ˈeniwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ˈrɪbən] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] [left] [hænd] ,
Anyone with a red ribbon wrapped around their left hand ,
任何人 和 一个 红色的 丝带 包装 大约 他们的 左边 手 ,

凡左手缠有红带的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv][ˈəʊər; ɑːr] [oʊn] .
They are one of our own .
他们 是 一 的 我们的 自己的 :

便是自己人。”

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [əuˈbeɪd] .
Each person obeyed .
每个 人 服从 :

各人依命。

[ˈskætərd] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] .
Scattered accommodations .
疏散 住宿 :

分散住宿。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈkærid] [draɪ][ˈræfɪnz; ˈreɪfɪnz][ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd] [æz; əz] [ˈɔːrdərd] .
Each person carried dry rations and proceeded as ordered .
每个 人 携带 干燥 口粮 和 继续 作为 订购 :

各带干粮依令而行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈwɪzdəm] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] .
A person without wisdom is not a gentleman .
一个 人 没有 智慧 是 不是 一个 绅士 .
无智非君子，

[ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [huː] [ˈɪznt] [ˈruːθləs] [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
A husband who isn't ruthless is a fool .
一个 丈夫 WHO 不是 无情 是 一个 傻子 .
不毒枉丈夫。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ɡriːn] [hɪlz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈtɪndər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈflæməb(ə)l] [məˈtɪriəlz] .
However , the green hills were filled with tinder and other flammable materials .
然而 , 这 绿色的 丘陵 是 已填 和 火种 和 其他 易燃 材料 .
却说青山带引火杂物，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈraʊnd] [ˈsevən][,eɪ ˈem] .
It will be around 7 AM .
它 将要 是 大约 7 是 .
将到辰时，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [set] [,aɪ ˈtiː][ɑːn]
They went to the back of the prefectural government office and set it on
他们 去 到 这 后退 的 这 县 政府 办公室 和 放 它 在
[ˈfaɪər] .
fire .
火 .
就到知府衙门后放起火来。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈdriːmɪŋ] .
The prefect was still dreaming .
这 长官 曾是 仍然 做梦 .
知府还在梦中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][hæd; həd][ˈbroʊkən] [aʊt] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
Suddenly , a report came that a fire had broken out behind the government
突然 , 一个 报告 来了 那 一个 火 有 破碎的 出去 在后面 这 政府
[ˈɑːfɪs] .
office .
办公室 .
忽报衙后起火，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Summon the constables to put out the fire .
召唤 这 警员 到 放 出去 这 火 .
传唤差役前往救火，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [θʌgz] [wɜːr; wər] [,aʊtˈsaɪd] [dɪˈmændɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Suddenly , news came that dozens of thugs were outside demanding a reward .
突然 , 消息 来了 那 几十个 的 暴徒 是 外部 要求 一个 报酬 .
忽报外面有流氓数十人进行讨赏，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The prefect ascended the court .
这 长官 上升 这 法庭 .
知府升堂，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Surrounded by Qingfang and others ,
包围 经过 清芳 和 其他的 ,
被庆芳等围住，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ˈprɪzənəz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈliːst] .
It was also reported that all prisoners had been released .
它 曾是 还 据报道 那 全部 囚犯 有 到过 发布 .

又报监犯放尽，

[ðə; ðɪ] [ˈtreʒəri] [ˈsɪlvər][wʌz; wəz] [rɒbd] .
The treasury silver was robbed .
这 财政部 银 曾是 被抢劫 .

国库银被劫，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The prefect was greatly alarmed .
这 长官 曾是 非常 惊慌 .

知府大惊失色。

[kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlðər] [druː] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [bleɪdz] .
Qingfang and the others drew their sharp blades .
清芳 和 这 其他的 画 他们的 锋利的 刀片 .

庆芳同各人抽出利刀，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ˈbraɪb,teɪkər] !
" bribe taker !
" 赃官 !

“赃官！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə][rɪd][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] .
We are here today to rid the people of this scourge .
我们 是 这里 今天 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

我等今日要为民除害，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [naɪf] ! "
Look at the knife ! "
看 在 这 刀 ! "

看刀！ "

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] [ˈmʊʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[,aɪˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[ɡʊv] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [meɪn] [ruːm] .
Go straight into the main room .
去 直的 进入 这 主要的 房间 .

直入上房。

[kəˈlekt] [ɡəʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlri] ,
Collect gold and silver jewelry ,
收集 金子 和 银 珠宝 ,

搜罗金银珠宝，

[hiː; hi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] .
He executed all the servants .
他 执行 全部 这 仆人 .

将婢仆尽行结果，

[ɪnˈfɔːrm] [kɪŋʃən]
Inform Qingshan
通知 青山

知会青山，

[kɪl] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,
Kill them out of the way ,
杀 他们 出去 的 这 方式 ,

杀出行外，

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Someone was there to meet them .
某人 曾是 那里 到 见面 他们 ；

有人接应，

[hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡet] .
Head towards the south gate .
头 向 这 南 门 .

向南门而去。

[ˈmi:nwaɪl] , - [led][hɪz; ɪz] [men] . . .
Meanwhile , Tinghuai led his men . . .
同时 , - 引领 他的 男人 . . .

却说廷怀带了人马，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː] - .
They stormed into Niujiadian .
他们 暴风雨 进入 - .

杀进牛家店，

[fɜːrst] , [faɪnd][njuː] [ˈʒəʊ] [ɜːr; ər] .
First , find Niu Xiao Er .
第一的 , 寻找 牛 肖 呢 .

先寻牛小二，

[kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .

一刀分为两段，

[ðə; ði] [ˈstɔːr] [ˈʌndərweɪ] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri] .
The store's underwear trunk was searched for gold , silver , and jewelry .
这 商店的 内衣 树干 曾是 搜索 为了 金子 , 银 , 和 珠宝 .

把店内衣箱查取金银珠宝各物，

[ðen] [ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
Then they stormed out of the store .
然后 他们 暴风雨 出去 的 这 店铺 .

然后杀出店来，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɪl] [hed] [tɔːrdz] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
A group of people will head towards Niutou Mountain .
一个 团体 的 人们 将要 头 向 - 山 .

一群人马会齐向牛头山而去。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɔːfɪsər] [sɔː] [ðæt] [ˈveriəs] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈɡaːdɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
The military officer saw that various men and horses were guarding the front of
这 军队 官 锯 那 各种各样的 男人 和 马匹 是 守护 这 正面 的

[ðə; ði] [striːt] .
the street .
这 街道 .

武官见有各人马守住街前，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They dared not confront the enemy .
他们 敢于 不是 面对 这 敌人 .

不敢去敌，

[ˈæftərwərdz] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [ɡɔ:n] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
Afterwards , seeing that the person had gone far away ,
然后 , 看到 那 这 人 有 已消失 远的 离开 ,

后见人去远，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
That is , to lead several thousand soldiers .
那 是 , 到 带领 一些 千 士兵 .

即带兵役数千名，

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After traveling for a while ,
后 旅行 为了 一个 尽管 ,

赶了一程，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Seeing that the crowd was ten miles away ,
看到 那 这 人群 曾是 十 英里 离开 ,

见众人有十里之遥，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['ɑ:p(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n]
Left with no other option , they had to withdraw their troops and return
左边 和 不 其他 选项 , 他们 有 到 提取 他们的 军队 和 返回

[tu:; tə][ðer; ðər] ['ɑ:fɪs] .
to their office .
到 他们的 办公室 .

无奈只好收兵回衙。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Tinghuai ,
张 - ,

将张廷怀、

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] [θi:vz] .
Zhao Qingfang led several hundred members of his gang of thieves .
赵 清芳 引领 一些 百 成员 的 他的 帮派 的 窃贼 .

赵庆芳纠率贼党数百余人，

[kɪl] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
Kill the prefect .
杀 这 长官 .

杀死知府，

[ɪn'klu:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ,
Including his wife and servants ,
包括 他的 妻子 和 仆人 ,

并及太太奴婢，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['perɪft] .
They all perished .
他们 全部 遇难 .

尽皆丧命。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [kɪld] ['evriwʌn] [ɪn] [nju:] - [ɑ:p] .
They also killed everyone in Niu Xiaoe's shop .
他们 还 被杀 每个人 在 牛 - 店铺 .

又把牛小二店内人等杀死，

[prɪˈper] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈdɑ:kjuments] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
Prepare the necessary documents , etc .
准备 这 必要的 文件 , ETC .
等项做好文书，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] - ,
Together with Hangzhou Daoxian ,
一起 和 杭州 - ,
会同杭州道县，

[ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔ:rt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒu:ˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənər] .
A detailed report was submitted to the Provincial Judicial Commissioner .
一个 详细的 报告 曾是 提交 到 这 省级 司法 专员 .
出禀详明臬司，

[pli:z] [trænsˈfɜ:r][ðə; ði] [keɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsu:dʒəɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪnˈspektərət] .
Please transfer the case to the Suzhou Provincial Inspectorate .
请 转移 这 案件 到 这 苏州 省级 监察局 .
移请苏州按察，

[ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈsu:dʒəɪ] .
The letter was sent to the Prefect of Suzhou .
这 信 曾是 发送 到 这 长官 的 苏州 .
行文苏州知府，

[rɪˈwɔ:rd] [ˈflaʊərz]
Reward flowers
报酬 花朵
悬赏花红，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - , [wɜ:r; wər] [əˈrestɪd] .
Several people , including Zhang Tinghuai , were arrested .
一些 人们 , 包括 张 - , 是 被捕 .
捉拿张廷怀数人。

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ˈweðər] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪˈventʃuəli] [æpriˈhend] ,
To find out whether Zhang Tinghuai and others were eventually apprehended ,
到 寻找 出去 无论 张 - 和 其他的 是 最终 被捕 ,
欲知后来能否捉得张廷怀等到案，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。
[ˈtʃæptər] [ˈtwentiəθ] : [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊər] [ˈsneɪks] [ˈprɪzn] [breɪk] [ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] [ˈsɪti] , [ðə; ði] [ˈfju:nərəl]
Chapter Twentieth : The White Flower Snake's Prison Break in Suzhou City , the Funeral
章 第二十 : 这 白色的 花 蛇的 监狱 休息 在 苏州 城市 , 这 葬礼
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstər] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈzi:] [taʊn]
of the Master at Niutou Mountain and Huang Xie Town
的 这 掌握 在 - 山 和 黄 谢 镇
第二十回 苏州城白花蛇劫狱 牛头山黄协镇丧师

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：
[pi:s] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [ɑ:r; ər] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .
Peace and tranquility are rare in this world .
和平 和 宁静 是 稀有的 在 这 世界 .
天下太平世间希，

[hu:] [noʊz] [wen] [gɑ:d] [ˈwɒndəz] [əˈbaʊt] ?
Who knows when God wanders about ?
WHO 知道 什么时候 上帝 漫游 关于 ?

真主闲游谁人知。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈkʌnɪŋ] [ɔ:r] [ˈtretʃərəs] .
An official should not be cunning or treacherous .
一个 官方的 应该 不是 是 狡猾 或者 奸诈 .

为官不用奸贯巧，

[its] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈti:] [wen] [θɪŋz] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
It's too late to regret it when things come to an end .
它是 也 晚的 到 后悔 它 什么时候 事物 来 到 一个 结尾 .

事到头来恨也迟。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] [əˈpɑ:n] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile , the Hangzhou Provincial Judge was greatly alarmed upon receiving the
同时 , 这 杭州 省级 法官 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这
[əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] [ˈkɑʊnti] [ˈsɜ:rkit] [ɪnˈtendənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈsɪstənt]
official document from the Hangzhou County Circuit Intendant and the Assistant
官方的 文档 从 这 杭州 县 电路 管理者 和 这 助手
[taʊn] [ˈɡʌvərnər] .
Town Governor .
镇 州长 .

却说杭州臬司接到杭州县道并协镇洋文大惊，

[ɪˈmi:diətli] [send] [ˈmesɪndʒəz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] .
Immediately send messengers to the office .
立即地 发送 信使 到 这 办公室 .

即传书办，

[ɪˈmi:diətli] [priˈper] [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjʊmənt] [tu:; tə][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsu:dʒəɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒu:ˈdɪʃəl]
Immediately prepare a document to be sent to the Suzhou Provincial Judicial
立即地 准备 一个 文档 到 是 发送 到 这 苏州 省级 司法
[kəˈmɪʃənər] .
Commissioner .
专员 .

立刻备移文苏州臬司，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmps] [ʌv; əv] [ˈsu:dʒəɪ] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd]
The imperial edict was issued to the military camps of Suzhou Prefecture and
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 军队 营地 的 苏州 州 和
[ˈkɑʊnti] .
County .
县 .

札行苏州府县武营，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Zhang Tinghuai and others .
张 - 和 其他的 .

将张廷怀等，

[əˈrest] [ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [ɪˈskeɪp] .
Arrest them by name , and none will escape .
逮捕 他们 经过 姓名 , 和 没有任何 将要 逃脱 .

按名捉拿无许漏网。

[ðə; ði] ['su:dʒə] [prə'vinʃ(ə)l] [dʒu:'diʃəl] [kə'miʃənər] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The Suzhou Provincial Judicial Commissioner received a document from the
这 苏州 省级 司法 专员 已收到 一个 文档 从 这
['hɑ:ŋ'dʒəu] [prə'vinʃ(ə)l] [dʒu:'diʃəl] [kə'miʃənər] .
Hangzhou Provincial Judicial Commissioner .
杭州 省级 司法 专员 .

苏州臬司接到杭州臬台移文，

[ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdər] ['su:dʒə] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Immediately order Suzhou Prefecture and County to take action .
立即地 命令 苏州 州 和 县 到 拿 行动 .

立即扎飭苏州府县，

[ˈɔ:fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
Offer a reward .
提供 一个 报酬 .

出示悬赏。

['su:dʒə] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['i:,dɪkts]
Suzhou Prefecture and County Edicts
苏州 州 和 县 法令

苏州府县札谕，

[ə; eɪ] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'fʊ:d] [ˈɔ:rdərɪŋ] [ɔ:l] ['mɪləteri] [kæmps][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ə'rest] :
A proclamation was issued ordering all military camps to investigate and arrest :
一个 公告 曾是 发布 订购 全部 军队 营地 到 调查 和 逮捕 :

出下告示令各武营查拿：

[ˈʒɑʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] ['sɜ:rkɪt] [ɪn'tendənt] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd]
Xiao , who was specially granted the title of Circuit Intendant and appointed
肖 , WHO 曾是 特别 的确 这 标题 的 电路 管理者 和 任命

[æz; əz][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['su:dʒə] :
as the Prefectural Magistrate of Suzhou :
作为 这 县 地方法官 的 苏州 :

钦加道衔特授苏州府正堂萧：

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ɪz] [ˈɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spekt] .
A reward is offered for information leading to the arrest of the suspect .
一个 报酬 是 提供 为了 信息 领导 到 这 逮捕 的 这 怀疑 .

为悬赏查拿事，

[ðɪs] ['pri:fektʃər] [ɪz] [ɪ'lu:mineɪtɪd] .
This prefecture is illuminated .
这 州 是 照明 .

照得本府，

[naʊ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər]
Now by Imperial Censor
现在 经过 帝国 审查

现奉按察司

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʒɑ:] [kaɪ] ,
Zhang Zha Kai ,
张 扎 凯 ,

张札开，

[li] , [ðə; ði] [prə'vinʃ(ə)l] [sɜ:r'veɪləns] [kə'miʃənər] [ʌv; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəu] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n]
Li , the Provincial Surveillance Commissioner of Hangzhou , was granted permission
李 , 这 省级 监视 专员 的 杭州 , 曾是 的确 允许

[tu:; tə] [li:v] .
to leave .
到 离开 .

准杭州按察司李移开，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)lz] , [ɑːŋ][ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [læst] [mʌnθ] . . .
According to Hangzhou County officials , on the 20th of last month . . .
根据 到 杭州 县 官员 , 在 这 20th 的 最后 的 月 . . .
据杭州县详称前月二十日，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['welθi] ['fæməliz] [ɪn] ['suːdʒə] .
There are wealthy families in Suzhou .
那里 是 富裕 家庭 在 苏州 .
有苏州城内豪

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz]['iːv(ə)] .
Zhang Tinghuai is evil .
张 - 是 邪恶 的 .

恶张廷怀，

[prə'tektɪŋ] [noʊ'tɔːriəs] ['bændits][[frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Protecting notorious bandits from Niutou Mountain , etc .
保护 臭名昭著 强盗 从 - 山 , ETC .
包庇牛头山大盗等，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['bændits] ,
He led several hundred bandits ,
他 引领 一些 百 强盗 ,
纠率贼匪数百余人，

[breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəu] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] ,
Break into the Hangzhou government office ,
休息 进入 这 杭州 政府 办公室 ,
打进杭州衙门，

[set] ['faɪər]
set fire
放 火
放火

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['fæməli][wʌz; wəz] [kɪld] .
The prefect's family was killed .
这 级长的 家庭 曾是 被杀 .
杀死知府一家，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They robbed the treasury of over 500 , 000 taels of silver .
他们 被抢劫 这 财政部 的 超过 - , - 两 的 银 .
劫去库银五十余万两，

[mɔːr] [ðæŋ; ðən] - [θiːvz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [rɪ'liːgəli] .
More than 30 thieves were released illegally .
更多的 比 - 窃贼 是 发布 非法 .
私放贼犯三十余名，

[ɑːŋ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] .
On the same day , he also killed the shopkeeper .
在 这 相同的 天 , 他 还 被杀 这 店主 .
同日又杀死店

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [sʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hæf] - [sʌŋ] .
The whole family of the second son and his half - son .
这 所有的 家庭 的 这 第二 儿子 和 他的 一半 - 儿子 .
主半小二全家，

[ðeɪ] [stəʊl] ['dʒuːəlri] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [left] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] .
They stole jewelry , gold , and silver and left through the south gate .
他们 偷窃 珠宝 , 金子 , 和 银 和 左边 通过 这 南 门 .
并抢走珠宝金银等物走出南门而去，

[ðə; ði] [pər'su:t] [kʊd; kəd][nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
The pursuit could not wait for the situation .
这 追逐 可以 不是 等待 为了 这 情况 .
追捕不及等情，

[ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔ:rt]
Detailed report
详细的 报告
详报

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
前来，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vɑ:lvz] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][æn; ən][ɔ:rdər][tu:; tə]
The reason for this is that the matter involves requesting an order to
这 原因 为了 这 是 那 这 事情 涉及 请求 一个 命令 到
[ɪn'vestɪgɪt] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
investigate and apprehend the suspect .
调查 和 逮捕 这 怀疑 .
合就移请札飭查拿等因，

[ˈfɔrwədɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['pri:fektʃər] ,
Forwarded to this prefecture ,
转发 到 这 州 ,
转札到本府，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [ɔ:l] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ɔ:rdərd] [tu:; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
By imperial decree , all civil and military officials were ordered to participate in
经过 帝国 法令 , 全部 民用 和 军队 官员 是 订购 到 参加 在
[ðə; ði] [seɪm] [prə'si:dʒər] .
the same procedure .
这 相同的 程序 .
奉批飭行文武官员并一体通

[ˈfɔ:rənərz] ,
Foreigners ,
外国人 ,
缉外，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ɪz] [ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mɪ(ə)n] .
A reward is offered for this mission .
一个 报酬 是 提供 为了 这 使命 .
今行悬赏，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mɪləteri] [ˌpɜ:rsə'nɛl] [ɔ:r] [sɪ'vɪljənz]
Regardless of whether they are military personnel or civilians
不管 的 无论 他们 是 军队 人员 或者 平民
无论军民人等，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪl] [bi:; bi][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] ['eniwʌn] [hu:] [kæn; kən]
A reward of ten thousand taels of silver will be given to anyone who can
一个 报酬 的 十 千 两 的 银 将要 是 给定 到 任何人 WHO 能
['kæptʃər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɒmplɪsɪz] .
capture Tinguai and his accomplices .
捕获 - 和 他的 同谋 .
有能将廷怀等捉拿到案者赏银一万两，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪŋfæŋ] , [ə; eɪ] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] , [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv]
Zhao Qingfang , **a remnant of the gang** , **was awarded five thousand taels of**
赵 清芳 , 一个 剩 的 这 帮派 , 曾是 获奖 五 千 两 的
[ˈsɪlvə] .
silver .
银 .

余党赵庆芳赏银五千两，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [kəˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfens] .
A reward will be given for committing the offense .
一个 报酬 将要 是 给定 为了 提交 这 罪行 .
犯到赏给，
[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [breɪk] [maɪ] [ˈprɔ:mɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

决不食言，

[ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] [ɪz] [ˈri:əl] .
The reward is real .
这 报酬 是 真实的 .

赏给是实。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Now , let's talk about Zhang Tinghuai ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - ,
却说张廷怀、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪŋfæŋ]
Zhao Qingfang
赵 清芳

赵庆芳、

[ˈhu:] [kɪŋʃən]
Hu Qingshan
胡 青山

胡青山、

[ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Feng Zhong ,
冯 钟 ,

冯忠、

[ˈtʃɛn] [biˈɑ:ʊʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Chen Biao and others ,
陈 彪 和 其他的 ,

陈标等人，

[sɪns] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnki:pər] [nju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] ,
Since killing the prefect and the innkeeper Niu Xiaoer and his entire family ,
自从 杀 这 长官 和 这 旅店老板 牛 - 和 他的 全部的 家庭 ,
自从杀死知府并店主牛小二等一家数命，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They came back from Niutou Mountain .
他们 来了 后退 从 - 山 .

回牛头山而来。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfæməli] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] .
Zhang Tinghuai had a family emergency .
张 有 一个 家庭 紧急情况 .

张廷怀家中有事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They had already returned to the village .
他们 有 已经 返回 到 这 村庄 .

早已回庄。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
The soldiers of the military camp found out about it .
这 士兵 的 这 军队 营 成立 出去 关于 它 .

被武营兵丁打听到，

[ðɪs] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈsuːdʒə] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər] .
This report is submitted to the Prefect of Suzhou and the Assistant Commander .
这 报告 是 提交 到 这 长官 的 苏州 和 这 助手 指挥官 .

禀知苏州知府协镇，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdəd] [,el e ˈaɪ] [jʌsiːən] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtərz]
Immediately ordered Lai Youxian , the commander of the Central Army Headquarters
立即地 订购 赖 游仙 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 总部

[ʌv; əv] [ðɪs] [kæmp] ,
of this camp ,
的 这 营 ,

立饬本营中军部司赖有先，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒnstəbəlz] ,
Together with the county magistrate and his constables ,
一起 和 这 县 地方法官 和 他的 警员 ,

会同知县差役，

[hiː; hi] [led] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
He led several hundred soldiers .
他 引领 一些 百 士兵 .

督率兵丁数百人，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - .
They surrounded Zhangjiazhuang .
他们 包围 - .

将张家庄围住。

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The family reported to the village .
这 家庭 据报道 到 这 村庄 .

家人报入庄中，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmæstər] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Master , something terrible has happened ! "
" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“老爷不好了，

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [səˈraʊnd] [ðəm; ðəm] .
The existing troops should surround them .
这 现存的 军队 应该 环绕 他们 .

现有大兵将应围住，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
Zhang Tinghuai was aware that something had happened in Hangzhou .
张 - 曾是 意识到的 那 某物 有 发生 在 杭州 .

张廷怀情知杭州事发，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði][ˈaɪərn][rɑ:d] .
He quickly grabbed the iron rod .
他 迅速地 抓住 这 铁 杆 .

急取铁棍在手，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] ['pɜ:rsənəli] [led] ['dʌzənz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] . . .
Seeing that the commander - in - chief personally led dozens of soldiers . . .
看到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 亲自 引领 几十个 的 士兵 . . .

见都司亲带兵丁数十名，

[ðeɪ] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They stormed into the village .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 .

打进庄来。

[ðə; ði] [kə'mændər] [wi:ldɪd] [tu:] [swɔ:dz] .
The commander wielded two swords .
这 指挥官 挥舞 二 剑 .

都司手持双刀，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ðəm; ðəm] .
He ordered the soldiers to move forward and surround them .
他 订购 这 士兵 到 移动 向前 和 环绕 他们 .

喝令兵丁上前围住，

- , [wi:ldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][rɑ:d] , ['slɔ:təd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , ['li:vɪŋ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ]
Tinghuai , wielding an iron rod , slaughtered the soldiers , leaving them with
- , 挥舞 一个 铁 杆 , 屠杀 这 士兵 , 离开 他们 和

['brʊʊkən] ['hedz] [ænd; ənd] [splɪt] ['fɔ:ɪdʒ] .
broken heads and split foreheads .
破碎的 头部 和 分裂 额头 .

被廷怀手持铁棍杀得兵丁头破额裂，

[ˈkaʊntləs] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
Countless people were injured .
无数 人们 是 受伤 .

受伤者不计其数。

[ðə; ði] [kə'mændər] ['ri:ələɪzd] [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The commander realized he was no match for him .
这 指挥官 已实现 他 曾是 不 匹配 为了 他 .

那都司见不是他敌手，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [æn; ən][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ɑ:rtʃərz] , ['sɔ:dzmən] , [ænd; ənd]
He shouted an order and dozens of archers , swordsmen , and shieldmen
他 喊叫 一个 命令 和 几十个 的 弓箭手 , 剑士 , 和 盾兵

[sə'raʊndɪd] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd][ˈfaɪərd][ˈwaɪldli][æt; ət][hɪm; ɪm] .
surrounded Zhang Tinghuai and fired wildly at him .
包围 张 - 和 被解雇 疯狂地 在 他 .

喝令急传弓箭刀牌手数十名将张廷怀围困乱射。

[æʔ; ət] [ðis] [taim] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wʌʒ; wəʒ] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][baɪ][æŋ; ən] ['æroʊ] .
Zhang Tinghuai was wounded in the right hand by an arrow .
张 曾是 受伤 在 这 正确的 手 经过 一个 箭 .

张廷怀右手被箭射伤，

[ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [faɪt] [bæk] ,
Unable to fight back ,
无法 到 斗争 后退 ,

不能应敌，

[ðə; ði] [tru:ps] [led][baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [stept] ['fɔ:rwərd] .
The troops led by the Commander - in - Chief stepped forward .
这 军队 引领 经过 这 指挥官 在 首席 步 向前 .

被都司督会兵丁上前，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

将他拿住。

[ˈhu:] [kɪŋʃən] [went] [aʊt] ,
Hu Qingshan went out ,
胡 青山 去 出去 ,

胡青山外出，

[kɪŋfæŋ] [went] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ə'ʒen] [ænd; ənd][hæz; həz][nɔ:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
Qingfang went to Niutou Mountain again and has not returned .
清芳 去 到 山 再次 和 有 不是 返回 .

庆芳又往牛头山未回，

[ðer; ðər][wɜ:ɪ; wər][noʊ] ['hɛlpɜ:z] .
There were no helpers .
那里 是 不 助手 .

并无帮手，

[ɔ:l'doʊ] [ðer; ðər][wɜ:ɪ; wər] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən] [ten] ['sɜ:rvənt] ,
Although there were more than ten servants ,
虽然 那里 是 更多的 比 十 仆人 ,

庄客虽有十余个，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['kəʊədʒ] .
They are all cowards .
他们 是 全部 懦夫 .

皆是懦弱之人，

[aɪ 'ti:][wʌʒ; wəʒ] [bɪ'ʒɑ:nd] ['seɪvɪŋ] .
It was beyond saving .
它 曾是 超过 保存 .

救之不能，

[hi:; hi][wʌʒ; wəʒ] [ðen] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
He was then captured and taken away .
他 曾是 然后 捕获 和 已采取 离开 .

遂被拿捉而去，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈdræɡənz] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈʃæləʊ] [ˈwɔːtərz] [ɑːr; ə] [mɑːkt] [baɪ] [ˈrɪmp] .
Dragons encountering shallow waters are mocked by shrimp .
龙 遭遇 浅的 水 是 嘲笑 经过 虾 .

龙逢浅水遭虾戏，

[ə; eɪ][ˈtaɪɡər] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ɪz] [ˈbulɪd] [baɪ][dɔːgz] .
A tiger fallen into the plains is bullied by dogs .
一个 老虎 倒下 进入 这 平原 是 被欺凌 经过 狗 .
虎落平阳被犬欺。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [ˈkæptʃəd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - .
On that day , the military commander and his soldiers captured Zhang Tinghuai .
在 那 天 , 这 军队 指挥官 和 他的 士兵 捕获 张 - .
当日都司督同兵丁将张廷怀拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsuːdʒə] [priˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They were escorted to the Suzhou Prefectural Government Office .
他们 是 护送 到 这 苏州 县 政府 办公室 .
解往苏州知府衙来。

[ˈpriːfekt] [ˈzɑʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] :
Prefect Xiao suddenly saw a servant step forward and report :
长官 肖 突然 锯 一个 仆人 步 向前 和 报告 :
萧知府忽见家人上前禀曰：

" [ˈmæstər] [ɑːn][maɪ] [ˈʃəʊldər] , "
" Master on my shoulder , "
" 掌握 在 我的 肩膀 , "

“肩上老爷，

[təˈdeɪ] , [kəˈmændər] [ɛl e ˈaɪ] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ðɪ]
Today , Commander Lai , along with his soldiers , has come to claim the
今天 , 指挥官 赖 , 沿着 和 他的 士兵 , 有 来 到 宣称 这
[rɪˈwɔːrd] .
reward .
报酬 .

今有本城赖都司督同兵丁将廷怀解来领赏，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] .
I have come to inform you of this .
我 有 来 到 通知 你 的 这 .
特来禀知。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] , [ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt]
Upon hearing the report , the prefect
之上 听力 这 报告 , 这 长官
知府闻报，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
He instructed his family to summon him .
他 指示 他的 家庭 到 召唤 他 .
吩咐家人传见。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [tæsk] [fɜːrst] .
Jiang Tinghuai handed over the task first .
江 - 递交 超过 这 任务 第一的 .
将廷怀先行交差，

[ˈæftər] [rɪˈsiːvɪŋ] [gests] ,
After receiving guests ,
后 接收 客人 ,
侯会客后，

[ðə; ði] [keɪs] [waɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [əˈgen] .
The case will be heard again .
这 案件 将要 是 听到 再次 .

再行提审。

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [əuˈbeɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The family members obeyed and went out .
这 家庭 成员 服从 和 去 出去 .

家人领命出外，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌeɪ e ˈaɪ] [duːsi] :
He said to Lai Dusi :
他 说 到 赖 杜西 :

对赖都司曰：

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "
" Please invite the master in to see me . "
" 请 邀请 这 掌握 在 到 看 我 . "

“请老爷进去相见，

[ˈgæŋstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [went] [fɜːrst] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] . "
Gangster Zhang Tinghuai went first to guard him . "
流氓 张 - 去 第一的 到 警卫 他 . "

强徒张廷怀先行交差看守。”

[ðə; ði] [kəˈmændər] [hɜːrd] [ðæt] ,
The commander heard that ,
这 指挥官 听到 那 ,

都司闻说，

[jæn] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈteɪnd] [ɑːn] [ˈduːti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] .
Yan Huai was detained on duty for the day .
严 怀 曾是 被拘留 在 责任 为了 这 天 .

将延怀交值日差收押，

[ˈniːtli] [drest] ,
Neatly dressed ,
整齐地 穿着 ,

整齐衣冠，

[ðeɪ] [ˈentərd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈfæməli] .
They entered with their family .
他们 进入 和 他们的 家庭 .

随家人进内。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔːl] ,
Arriving at the second hall ,
抵达 在 这 第二 大厅 ,

来到二堂，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The prefect descended the steps to greet him .
这 长官 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

知府降阶相迎，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [təˈgeðər] .
The two went to the living room together .
这 二 去 到 这 活的 房间 一起 .

二人齐至客厅，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sɜ:rv] [ti:] .
Family members serve tea .
家庭 成员 服务 茶 .

家人奉茶。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [spəʊk] :
The prefect spoke :
这 长官 辐 :

知府开言道：

" [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [əˈtʃi:vmənt] , "
" A tremendous achievement , "
" 一个 巨大的 成就 , "

“天大功劳，

[its] [bɪn] [ˈteɪkən][baɪ][ju:; jʊ] , [ˈbʌdi] .
It's been taken by you , buddy .
它是 到过 已采取 经过 你 , 伙伴 .

被老兄占到，

[aɪ][eɪˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

小弟喜不自胜，

[its] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] - [ɪz][soʊ][dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl] .
It's hateful that Zhang Tinghuai is so despicable .
它是 可恶 那 张 是 所以 卑鄙 .

可恨张廷怀如此可恶，

[ɪf] [aɪˈti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈmeθədz] , [ˈbrʌðər] . . .
If it weren't for your methods , brother . . .
如果 它 不是 为了 你的 方法 , 兄弟 . . .

若非老兄手段，

[ɪkˈstri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] .
Extremely difficult to capture .
极其 难的 到 捕获 .

断难捉获，

[ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] [ˈɔ:fərd] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [red] [ˈsɪlvər] .
The reward offered is in the form of red silver .
这 报酬 提供 是 在 这 形式 的 红色的 银 .

所出赏格花红银两，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwerhaʊs] ,
Now in the warehouse ,
现在 在 这 仓库 ,

现在库内，

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [sɜ:rvd] [ɪn] [fʊl] .
Naturally , it will be served in full .
自然 , 它 将要 是 服务 在 满的 .

自然照数奉上。”

[ɛl eˈaɪ][du:si] [rɪˈplaɪd] :
Lai Dusi replied :
赖 杜西 回复 :

赖都司答道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] . "

" It is all due to the great virtue of the imperial court . "

" 它是全部到期的到这伟大的美德的这帝国法庭 . "

"都是朝廷盛德，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [aʊə; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] ,

And thanks to the blessings of our ancestors ,

和谢谢到这祝福的我们的祖先 ,

并托公祖之福，

[ðæt] - [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] .

That Tinghuai was just one person .

那 - 曾是只是一人 .

那廷怀不过一个人，

[sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [fɜ:rst] .

Surround him and capture him first .

环绕他和捕获他第一的 .

围住先是捉他，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] [bɪn] ['wu:ndɪd] .

Dozens of soldiers have been wounded .

几十个的士兵有到过受伤 .

已伤兵丁数十人，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .

We cannot capture him .

我们不能捕获他 .

不能将他捉住，

[ˈleɪtər] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɡʊd] ,

Later , seeing that the situation was not good ,

之后 , 看到那这情况曾是 不是 好的 ,

后来见势头不好，

[ðen] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɪð; wɪθ] [swɔ:dz] , [ʃi:ldz] , [ænd; ənd] ['ɑ:rtʃərz] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] .

Then , the soldiers with swords , shields , and archers were dispatched .

然后 , 这士兵和剑 , 盾牌 , 和弓箭手 是 已派出 .

再传刀牌弓箭兵丁，

[hɪz; ɪz] [hænd] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['æərəʊs] .

His hand was wounded by a hail of arrows .

他的手 曾是 受伤 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

乱箭射伤他手，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] ['kæptʃərd] .

They have already been captured .

他们 有 已经 到过 捕获 .

业已就擒。

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləʊəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] ,

Only the remaining followers , such as Zhao Qingfang ,

仅有的 这 其余的 追随者 , 这样的 作为 赵 清芳 ,

唯是余党赵庆芳等，

[wer] [dɪd] [aɪ 'ti:] [end] [ʌp] ?

Where did it end up ?

在哪里 做过 它 结尾 向上 ?

不知落在何处？

[ðeɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [æprɪ'hend] [baɪ] [neɪm] .

They still need to be apprehended by name .

他们 仍然 需要 到 是 被捕 经过 姓名 .

仍需按名缉获，

[juː; jʊ] [ʊd; jəd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˈboʊnəs][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
You should receive a bonus of silver .
你 应该 收到 一个 奖金 的 银 。

应领花红银两，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jʊ][hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪ'miːdiətli] .
I humbly request that you hand it over to my brother immediately .
我 谦卑地 要求 那 你 手 它 超过 到 我的 兄弟 立即地 。

伏乞即交弟手，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][fɔːr; fər][ðər; ðər] [juːz] .
It was distributed to the soldiers for their use .
它 曾是 分布式 到 这 士兵 为了 他们的 使用 。

转给各兵丁分用。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 。

知府道：

" [aɪ] [rɪ'spektfəli] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I respectfully obey your command . "
" 我 尊敬 服从 你的 命令 。

“谨奉尊命。

[ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæn] [ˈfæk(ə)n] , [huː] [wɜːr; wər][naːt] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
The remnants of the Zhao Qingfang faction , who were not mentioned ,
这 残余物 的 这 赵 清芳 派 ， WHO 是 不是 提及 ，

未提之余党赵庆芳等，

[traɪ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
Try to capture them .
尝试 到 捕获 他们 。

设法擒获，

[sɔːlv] [ðɪs] [ˈsɪriəs] [keɪs] .
Solve this serious case .
解决 这 严肃的 案件 。

破此重案。

[ˈæftər][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] ,
After the case is closed ,
后 这 案件 是 关闭 ，

俟案结后，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [meɪd] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Wait until the younger brother has made contributions to his elder brother .
等待 直到 这 年轻 兄弟 有 制成 贡献 到 他的 长老 兄弟 。

待弟将老兄功劳，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] .
The details were presented to the court upon his arrival .
这 细节 是 呈现 到 这 法庭 之上 他的 到达 。

详上台转奏朝廷，

[ˈhiːz] [ʃər] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] .
He's sure to be promoted .
他是 当然 到 是 推广 。

定然高升。”

[ˌɛl e ˈaɪ][duːsi] [sed] :
Lai Dusi said :
赖 杜西 说 。

赖都司道：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['æn,sestə-z] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] . "

" **It's all thanks to our ancestor's cultivation** . "

" 它是 全部 谢谢 到 我们的 祖先的 栽培 . "

" 全凭公祖栽培。 "

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :

The prefect immediately instructed his family :

这 长官 立即地 指示 他的 家庭 :

知府即吩咐家人:

" [spend] [ðə; ði] [red] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] ['trezəri] , "

" **Spend the red silver in the treasury** , "

" 花费 这 红色的 银 在 这 财政部 , "

" 将库房花红银两,

" [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['mæstər] [ɛl e 'aɪ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ju:z] . "

" **Give it to Master Lai for his use** . "

" 给 它 到 掌握 赖 为了 他的 使用 . "

点交与赖老爷收用。 "

[ɛl e 'aɪ] [du:si] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .

Lai Dusi immediately took his leave .

赖 杜西 立即地 采取 他的 离开 .

赖都司立即拜辞。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['eskɔ:tɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] .

The prefect escorted them to the foot of the steps .

这 长官 护送 他们 到 这 脚 的 这 步骤 .

知府送至阶下,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['werhaʊs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fæməli] .

They arrived at the warehouse with their family .

他们 到达的 在 这 仓库 和 他们的 家庭 .

随家人来至库房,

[spend] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Spend ten thousand taels of silver .

花费 十 千 两 的 银 .

将花红银两一万,

[pɔɪnt] [baɪ] [pɔɪnt] ,

Point by point ,

观点 经过 观点 ,

逐一点明,

[ɛl e 'aɪ] [du:si] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərz] [tu:; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .

Lai Dusi ordered his soldiers to carry him back to the yamen .

赖 杜西 订购 他的 士兵 到 携带 他 后退 到 这 衙门 .

赖都司着兵丁抬回衙门。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [aʊt] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He immediately took out three thousand taels of silver .

他 立即地 采取 出去 三 千 两 的 银 .

当即抽起银三千两,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wu:ndɪd] ['soʊldʒərz] ,

The remaining wounded soldiers ,

这 其余的 受伤 士兵 ,

其余受伤各兵丁,

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['sɪriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [bi:; bi] [gɪv(ə)n] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Those with serious offenses will be given thirty taels of silver .

那些 和 严肃的 犯罪 将要 是 给定 三十 两 的 银 .

重者给银三十两,

[fɔːr; fər][ˈmaɪnər] [əˈfensɪz] , [ten] [teɪ] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
For minor offenses , ten taels of silver will be given .
为了 次要的 犯罪 , 十 两 的 银 将要 是 给定 .
轻者给银十两,

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənt] ,
As for the cost of medical treatment ,
作为 为了 这 成本 的 医疗的 治疗 ,
作为请医之费,

[ðen] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] .
Then the rewards were distributed according to name .
然后 这 奖励 是 分布式 根据 到 姓名 .
然后按名赏发。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈpriːfekt] [ˈʒaʊ] [sɔː] [ðə; ði] [kəˈmændər] [liːv] ,
Now , after Prefect Xiao saw the Commander leave ,
现在 , 后 长官 肖 锯 这 指挥官 离开 ,
却说萧知府见都司去后,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
He ordered his family to send a message to the servants and others .
他 订购 他的 家庭 到 发送 一个 信息 到 这 仆人 和 其他的 .
着令家人传书差皂役等人,

[əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [ˈsæʃɪz] [ænd; ənd][ˈfɔːrm(ə)l][əˈtaɪər] , [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Adorned with sashes and formal attire , he ascended the hall .
装饰 和 腰带 和 正式的 服装 , 他 上升 这 大厅 .
束带衣冠升堂,

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹəm] .
They sat down in the courtroom .
他们 卫星 向下 在 这 法庭 .
来至公堂坐下,

[ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] [ˈbeɪlɪf] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ˈkæriɪŋ] [ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] .
The clerks and bailiffs on both sides were carrying instruments of torture .
这 职员 和 法警 在 两个都 侧面 是 携带 仪器 的 酷刑 .
两旁书差皂役带齐刑具,

[sɜːrv] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [saɪd] .
Serve them at the side .
服务 他们 在 这 边 .
侍候一旁。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [brɔːt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz] [desk] .
The bailiffs brought Zhang Tinghuai before the judge's desk .
这 法警 带来 张 - 前 这 法官的 桌子 .
着差役将张廷怀带到公案前,

[kəˈmænd] :
Command :
命令 :

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [stʊd] [wɪˈðəʊt] [ˈniːlɪŋ] .
Zhang Tinghuai stood without kneeling .
张 - 站立 没有 跪着 .
张廷怀立而不跪。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府大喝道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“这里是什么地方？

[ju:; jʊ] [der] [nɑ:t] [ni:l] [brɪ'fɔ:r] [em 'i:] ?
You dare not kneel before me ?
你 敢 不是 下跪 前 我 ?

见了本府还不下跪，

[ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [θi:f] ,
You will soon be protecting the great thief ,
你 将要 很快 是 保护 这 伟大的 贼 ,

尔快将包庇大盗、

[hi:; hi] ['ɡæðərd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [θi:vz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
He gathered hundreds of thieves and killed the prefect .
他 聚集 数百 的 窃贼 和 被杀 这 长官 .

纠同贼人数百杀死知府、

[ʃɑ:p] ['oʊnər] [nju:] -
Shop owner Niu Xiaoer
店铺 所有者 牛 -

店主牛小二、

[ðeɪ] [kən'fest] [tu:; tə] [rɪ'li:sɪŋ] ['krɪmənəlz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
They confessed to releasing criminals , etc
他们 坦白 到 发布 罪犯 , ETC .

放走罪犯等供出，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'leɪd] ,
If it is delayed ,
如果 它 是 延迟 ,

如若延慢，

['krɪmɪn(ə)l] [b:] [ɪz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Criminal law is unavoidable .
刑事 法律 是 不可避免的 .

刑法难免。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :

廷怀道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['welθɪ] ['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] . "
" I am a wealthy gentleman from this city . "
" 我 是 一个 富裕 绅士 从 这 城市 . "

“我是本城富绅，

[bi:; bi] [b:] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ki:p] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] .
Be law - abiding and keep to your own business .
是 法律 - 遵守 和 保持 到 你的 自己的 商业 .

安分守己，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒər] [tɜ:rnd] [θi:f] .
A complete stranger turned thief .
一个 完全的 陌生人 转向 贼 .

素不相识大盗。

[kɪl] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvənmənt] .
Kill the shopkeeper of the prefectural government .
杀 这 店主 的 这 县 政府 .

杀死知府店主事，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一概不知，

[ɪf] [ju:; jʊ] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][,em 'i:]
If you make things difficult for me
如果 你 制作 事物 难的 为了 我

你若将我难为，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ə'genst] [ɔ:l] ['ri:z(ə)n] .
This is outrageous and against all reason .
这 是 令人愤慨 和 反对 全部 原因 .

天理难容。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:'rself] [ə'soʊsiert; ə'soʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ] [greɪt] [θi:vz] . "
" You yourself associate with great thieves . "
" 你 你自己 联系 和 伟大的 窃贼 . "

“你自己与大盗往来，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁人不知？

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɑ:kjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [prə'vɪn](ə)l] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənər] [sə:vz]
The existing document from the Hangzhou Provincial Judicial Commissioner serves
这 现存的 文档 从 这 杭州 省级 司法 专员 服务

[æz; əz] [pru:f] .
as proof .
作为 证明 .

现有杭州臬台移文为凭，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .
Hurry up and bring it over .
匆忙 向上 和 带来 它 超过 .

快快供来，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ri'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə] ['tɔ:rtʃər] .
To avoid resorting to torture .
到 避免 复原 到 酷刑 .

以免动刑。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Tinghuai said :
张 - 说 :

张廷怀道：

[aɪm][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ['aɪdli] .
I'm just sitting at home idly .
我是 只是 坐着 在 家 闲散地 .

“我在家闲坐，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .

I didn't go out .
我 没有 去 出去 .

并没出门，

[nɔ:t] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [θi:f]

Not recognizing a great thief
不是 识别 一个 伟大的 贼

不识大盗，

[jʊə(r)] ['oʊnli][ˈæftər][maɪ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] [welθ] .

You're only after my family's wealth .
你是 仅有的 后 我的 家庭的 财富 .

你不过见我家有钱，

[ðeɪ] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [em 'i:] .

They falsely accused me .
他们 错误地 被告 我 .

硬诬于我，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm][em 'i:] .

They're trying to extort money from me .
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我 .

想讹诈我金钱。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɔ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

The prefect was furious upon hearing this and said :
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

知府闻言大怒道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [bʌt; bət][ju:; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [kən'fes] . "

" You have committed a heinous crime but you still won't confess . "
" 你 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 但 你 仍然 惯于 承认 . "

“你自己犯了弥天大罪还不招认，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] ['ɔ:fɪs] [si:z] [ju:; jʊ][æz; əz] ['welθɪ] .

Instead , they say that this government office sees you as wealthy .
反而 , 他们 说 那 这 政府 办公室 看到 你 作为 富裕 .

反说本府见尔有钱，

[aɪl] ['fæbrɪkert] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .

I'll fabricate a charge to extort money from you .
患病的 制造 一个 收费 到 勒索 钱 从 你 .

做个罪名讹诈于尔，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .

It is truly despicable .
它 是 真的 卑鄙 .

实属可恶，

[ɪf] [aɪ][dəunt] [hɪt][ju:; jʊ]

If I don't hit you
如果 我 不 打 你

若不打尔，

[ɪts] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðeɪl] [æd'mɪt][aɪ 'ti:] .

It's highly unlikely they'll admit it .
它是 高度 不太可能 他们会 承认 它 .

断难招认。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,

He ordered the servants on both sides ,
他 订购 这 仆人 在 两个都 侧面 ,

喝令两旁差役，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Take him down and beat him a hundred times .
拿 他 向下 和 打 他 一个 百 时代 .
将他拿下重打一百。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl]
Upon hearing this , the constable
之上 听力 这 , 这 警官
差役闻言，

[step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd][græb][hɪm; ɪm] .
Step forward and grab him .
步 向前 和 抓住 他 .
上前将他捉住，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][ɪg'zɜ:rt][hɪz; ɪz] ['paʊər] .
At this moment , Tinghuai wanted to exert his power .
在 这 片刻 , - 通缉 到 发挥 他的 力量 .
此时廷怀欲施威，

[naɪ] [wʌz; wəz] [lɒk t] [ʌp] .
Nai was locked up .
奈 曾是 已锁定 向上 .
奈被锁住，

[maɪ] [raɪt] [hænd][ɪz] ['ɪndʒərd] [ə'gen] .
My right hand is injured again .
我的 正确的 手 是 受伤 再次 .
右手又伤，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['beɪlɪf] .
He was pushed to the ground by the bailiffs .
他 曾是 推动 到 这 地面 经过 这 法警 .
被差役推倒在地，

[jæn] [hwaɪ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] .
Yan Huai was given one hundred lashes .
严 怀 曾是 给定 一 百 睫毛 .
将延怀打了一百板，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔ:rn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz]['brʊʃkən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was broken .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 破碎的 .
打得皮开肉破，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .
鲜血淋淋，

['sli:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .
睡在地下。

[ðə; ði] [klɜ:rk] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
The clerk stepped forward and reported .
这 职员 步 向前 和 据报道 .
书吏上前禀知，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪrɪəsli] [ˈɪndʒərd] .
He was seriously injured .
他 曾是 严重地 受伤 .

“他受重伤，

[ˈtɔːrtʃər] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [juːst] .
Torture cannot be used .
酷刑 不能 是 用过的 .

不能用刑，

[wen] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] ,
When the minor official stepped forward to persuade him ,
什么时候 这 次要的 官方的 步 向前 到 说服 他 ,

待小吏上前相劝，

[pərˈhæps] [ðeɪ] [wəd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] .
Perhaps they would be willing to recruit .
也许 他们 会 是 愿意的 到 招募 .

或能愿招。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [dʒʌst] [kiːp] [ədˈvaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] . "
" Just keep advising them . "
" 只是 保持 建议 他们 . "

“只管相劝。”

[ðə; ði] [klɜːrk] [sed] [tuː; tə] [jæn] [hwaɪ] :
The clerk said to Yan Huai :
这 职员 说 到 严 怀 :

书吏对延怀道：

[wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ,
What you have done ,
什么 你 有 完毕 ,

“尔做的事，

[ˈevriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kənˈfes] ,
If you do not confess ,
如果 你 做 不是 承认 ,

尔若不招认，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [wɪl] [nɑːt] [sper] [juː; jʊ] .
The master will not spare you .
这 掌握 将要 不是 空闲的 你 .

老爷断难饶尔，

[ɔːlˈredi] [ˈɪndʒərd] ,
Already injured ,
已经 受伤 ,

业已受伤，

[ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈtɔːrtʃərd] ,
Cannot be tortured ,
不能 是 受折磨 ,

不能受刑，

[ˈtɛmpərəəri] [kənˈfɛɪ(ə)n]
Temporary confession
暂时的 忏悔

暂时招认，

[wi:l] [meɪk] [ˈfɜ:rðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

- [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈklɜ:ks] [wɜ:rdz] .
Tinghuai listened to the clerk's words .
- 听着 到 这 职员的 字 .

廷怀听了书吏言语，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [best] [tu:; tə] [kənˈfes] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
I thought it best to confess for now .
我 想法 它 最好的 到 承认 为了 现在 .

自思不如暂且招供，

[kɪŋfærŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [wɜ:r; wər] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Qingfang and others were outside .
清芳 和 其他的 是 外部 .

庆芳等在外，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðem; ðəm] .
We must find a way to rescue them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 救援 他们 .

必设法搭救。

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] - :
That is , to Shukedao :
那 是 , 到 - :

即对书克道：

" [aɪ] [ˈkæna:t] [ber] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [naʊ] . "
" I cannot bear the punishment now . "
" 我 不能 熊 这 惩罚 现在 . "

“我今受刑不起，

" [aɪˈd] [ˈræðər] [kənˈfes] . "
" I'd rather confess . "
" ID 相当 承认 . "

情愿招了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [klɜ:rk]
Upon hearing this , the clerk
之上 听力 这 , 这 职员

那书吏闻言，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fekt] :
He immediately reported to the prefect :
他 立即地 据报道 到 这 长官 :

即向知府稟道：

" [hi:; hi] [kənˈfest] . "
" He confessed . "
" 他 坦白 . "

“他愿招了。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

知府大喜，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [hænd][ˈoʊvər][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
He instructed the clerk to hand over paper and pen to Zhang Tinghuai .
他 指示 这 职员 到 手 超过 纸 和 笔 到 张 - .

吩咐书吏将纸笔交与张廷怀，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [fɔːr; fər][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈkiːpɪŋ] .
Write a statement for record keeping .
写 一个 陈述 为了 记录 保持 .
写供存案。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [roʊt] [ə; eɪ] [kənˈfe(ə)n] .
Zhang Tinghuai wrote a confession .
张 - 写道 一个 忏悔 .

张廷怀写了供辞单，

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [hænd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrk] .
After writing it , hand it to the clerk .
后 写作 它 , 手 它 到 这 职员 .
写完交与书吏，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪnˈspek(ə)n] .
Presented to the prefect for his inspection .
呈现 到 这 长官 为了 他的 检查 .
呈上知府观看，

[ðə; ði][ˈɔːrdər] [fɔːrm] [riːdz] :
The order form reads :
这 命令 形式 阅读 :

供单写道：

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] .
Zhang Tinghuai submitted a statement .
张 - 提交 一个 陈述 .

呈供单张廷怀，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] .
He is a native of this county .
他 是 一个 本国的 的 这 县 .

系本县人氏，

[naʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˈmæstɜːz] [ˈterəs] ,
Now in front of the Grand Master's Terrace ,
现在 在 正面 的 这 盛大 硕士学位 阳台 ,

今在大老爷台前，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ]
Because a friend of mine was appointed as the prefect of Hangzhou
因为 一个 朋友 的 矿 曾是 任命 作为 这 长官 的 杭州
缘有好友被杭州知府

[əˈrest] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪzn] .
Arrest and imprison .
逮捕 和 监禁 .

捉拿收监，

[aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] .
I knew him .
我 知道 他 .

我与他相知，

[traɪ][tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Try to get them out .
尝试 到 得到 他们 出去 .
设法保出。

[ˈleɪtər] , [wen] [æskt] , [hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbaɪəst] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪn]
Later , when asked , he learned that the prefect had made a biased judgment in
之后 , 什么时候 问 , 他 学习 那 这 长官 有 制成 一个 有偏见的 判断 在
[hɪz; ɪz] [keɪs] .
his case .
他的 案件 .

后来问得知府偏断他案，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

将他收监。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第32/86页

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] .
Therefore , I have discussed this matter .
所以 , 我 有 讨论 这 事情 .

故我商酌，

[ðə; ði][ˈdʒoʊki:] ['brʌðəz] ,
The Jochi brothers ,
这 约奇 兄弟 ,

约齐兄弟，

[ðeɪ] ['stɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəu] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
They stormed into the Hangzhou prefectural government office .
他们 暴风雨 进入 这 杭州 县 政府 办公室 .

打进杭州知府衙门，

[rɪ'liːsɪŋ] ['prɪzənəz] [ɪ'liːgəli]
Releasing prisoners illegally
发布 囚犯 非法

私放监犯，

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['fæməli][wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .
The prefect's family was burned to death .
这 级长的 家庭 曾是 烧伤 到 死亡 .

放火烧死知府一家

[kaʊnt] [laɪvz; lɪvz] .
Count lives .
数数 生活 .

数命。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃɑːpkɪːpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtər]
As for the shopkeeper and the waiter
作为 为了 这 店主 和 这 服务员

至于店家个小二，

[hiː; hi] [wʌns] [stoʊl] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd][ɡoʊld] .
He once stole jewelry and gold .
他 一次 偷窃 珠宝 和 金子 .

曾经偷盗珠宝金银，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .
Therefore , they were all killed .
所以 , 他们 是 全部 被杀 .

故此一同杀死，

[tuː; tə] [vent] [maɪ] ['fiːlɪŋz]
To vent my feelings
到 发泄 我的 情怀

以泄心中之

[ə'fek(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [prəˈvaɪdɪd] [ɪz] [truː] .
The information provided is true .
这 信息 假如 是 真的 :

所供是实。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [riːd] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] .
The prefect read the confession .
这 长官 读 这 忏悔 :

却说知府将供单看了，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

" [its] [ˈrɪt(ə)n] [ˈklɪrli] . "
" It's written clearly . "
" 它是 书面 清楚地 : "

“写得明白。”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [klɜːrk] ,
Instruct the clerk ,
指示 这 职员 ,

吩咐书吏，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] [ɪn][ˈsɪŋɡ(ə)] - [slɪp][ˈfɔːrmæt] .
The case will be provided in single - slip format .
这 案件 将要 是 假如 在 单身的 - 滑 格式 :

将供单传案，

[ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [ʌv; əv] - [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] .
The confession of Tinghuai will be heard .
这 忏悔 的 - 将要 是 听到 :

将审廷怀口供，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈkɔːrnər] [ˈdɑːkjuments] ,
Making corner documents ,
制作 角落 文件 ,

做角文书，

[ˈʃiːɑːŋ] [mɪŋ] [went] [ɑːn] [sterdʒ] .
Xiang Ming went on stage .
向 明 去 在 阶段 :

详明上台，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ruːt] [ə; eɪ] [ˈprɪzn] [ˈɔːrdər][fɔːr; fər][ɔːl] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] -
He immediately wrote a prison order for all officers to imprison Tinghuai .
他 立即地 写道 一个 监狱 命令 为了 全部 警官 到 监禁 - :

即写监牌令各差役将廷怀收监。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [riˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] .
The prefect retreated to the inner hall .
这 长官 撤退 到 这 内 大厅 :

知府退入后堂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ][ɪz] [ɪmˈprɪznd] .
The hero is imprisoned .
这 英雄 是 被监禁 :

英雄入了牢笼地，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][flaɪ] .
Even with wings , it's hard to fly .
甚至 和 翅膀 , 它是 难的 到 飞 .

纵然插翅也难飞。

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [steɪd] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The heroes stayed at Niutou Mountain for half a month .
这 英雄 入住 在 - 山 为了 一半 一个 月 .

却说众英雄在牛头山住了半月，

[ˈzɛŋ] [ænd; ənd] [ˈfɛŋ]
Zheng and Feng
郑 和 冯

正与冯、

[ðə; ði] [tu:] [men] , [ˈtʃɛn] , [dɪˈskʌst] ,
The two men , Chen , discussed ,
这 二 男人 , 陈 , 讨论 ,

陈二位谈论，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , a soldier reported :
突然 , 一个 士兵 据报道 :

忽有兵丁报到：

" [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] . . . "
" Reporting to the two gentlemen . . . "
" 报道 到 这 二 先生们 . . . "

“启上二位老爷，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [skaʊt] [aʊt] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] .
I was ordered to go down the mountain to scout out Hangzhou .
我 曾是 订购 到 去 向下 这 山 到 侦察 出去 杭州 .

小人奉命下山打探杭州，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [əˈgoʊ] , - [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
A few days ago , Tinghuai returned to the village .
一个 很少 天 前 , - 返回 到 这 村庄 .

前几天廷怀回庄，

[ɛɪ e ˈaɪ][du:si] [led] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
Lai Dusi led his soldiers .
赖 杜西 引领 他的 士兵 .

被赖都司带了兵丁，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə] [get] [aɪ ˈti:] .
Go to the village to get it .
去 到 这 村庄 到 得到 它 .

前往庄中拿去，

[ðə; ði] [ˈsu:dʒəɪ] [ˈpri:fekt] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [θru:] [ˈbru:t(ə)l] [ˈtɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
The Suzhou prefect learned of the case through brutal torture and interrogation .
这 苏州 长官 学习 的 这 案件 通过 野蛮 酷刑 和 审讯 .

解到苏州知府行内严刑酷打招了案情，

[ˈkɜ:rəntli] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Currently in prison .
现在 在 监狱 .

现在监内。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɪju:d] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ['nəʊtɪs] .
The prefect issued a reward notice .
这 长官 发布 一个 报酬 注意 .

知府出了赏格告示，

[wi;; wi] [wɪl] [ə'rest] [ju;; jʊ][ænd; ənd] ['sevrəl] ['lðər] .
We will arrest you and several others .
我们 将要 逮捕 你 和 一些 其他的 .

捉拿你等数人。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['kɑ:pɪd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
The scoundrel copied the notice .
这 恶棍 复制 这 注意 .

小人将告示抄了，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ju;; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I have come to inform you two gentlemen of your decision .
我 有 来 到 通知 你 二 先生们 的 你的 决定 .

特来禀知二位老爷定夺。”

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɪl] [bi;; bi] [səb'mɪtɪd] [su:n] .
The notice will be submitted soon .
这 注意 将要 是 提交 很快 .

即将告示呈上，

['fɛŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Feng Zhong accepted the notice and read it .
冯 钟 公认 这 注意 和 读 它 .

冯忠接了告示观看。

[aɪ] [wɑ:tʃt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [kɪŋfæŋ] .
I watched it again with Qingfang .
我 观看 它 再次 和 清芳 .

又与庆芳看了一回，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['fɛŋ] ,
That is , regarding Feng ,
那 是 , 关于 冯 ,

即对冯、

[ðə; ði] [tu:] [tʃɛnz] [sed] :
The two Chens said :
这 二 陈 说 :

陈二位说道：

" [wʌt] [gʊd] [plæn][du:][ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə] [get] - [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] ? "
" **What good plan do you have to get Tinghuai out of prison ?** "
" 什么 好的 计划 做 你 有 到 得到 - 出去 的 监狱 ? "

“有何良计搭救廷怀出监？ ”

['fɛŋ] - :
Feng Zhongdao :
冯 - :

冯忠道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['brʌðər] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] . . . "
" **Wait until my brother brings his servants . . .** "
" 等待 直到 我的 兄弟 带来 他的 仆人 . . . "

“待弟带了家丁，

[hi;; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['pri:fekts] [ɑ:ntu'rɑ:ʒ] [wɪ'ðɪn] ['su:dʒə] ['sɪti] .
He infiltrated the prefect's entourage within Suzhou city .
他 渗透 这 级长的 随行人员 之内 苏州 城市 .

混入苏州城内知府行中，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] ['reskjuː] [jæn] [hwaɪ] [frʌm; frəm] ['prɪzn] ?
What if we rescue Yan Huai from prison ?
什么 如果 我们 救援 严 怀 从 监狱 ？

将延怀劫出监来如何？ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] :
Zhao Qingfang said :
赵 清芳 说 ：

赵庆芳道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['suːdʒəɪ] [ɪz] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [mænd] [truːps] . "
" The city of Suzhou is well - equipped with strong and well - manned troops . "
" 这 城市 的 苏州 是 出色地 - 配备 和 强的 和 出色地 - 有人值守 军队 " . "

“苏州城内兵强马壮，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] ,
Unlike the useless and incompetent officials in Hangzhou ,
与此不同 这 无用 和 不称职的 官员 在 杭州 ,

不比杭州无用昏官，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['betər] [plæn] .
It would be better to come up with a better plan .
它 会 是 更好的 到 来 向上 和 一个 更好的 计划 。

还是想个善策为妥。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] ['huː] [kɪŋʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [skɪld] ['sɜːrvənt] .
It would be better to send Hu Qingshan and a few skilled servants .
它 会 是 更好的 到 发送 胡 青山 和 一个 很少 熟练 仆人 。

不若着胡青山并几个精细家丁，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
He took the silver to the prison .
他 采取 这 银 到 这 监狱 。

带了银两前往监中，

[juːz] [frʌm; frəm][təːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .
Use from top to bottom .
使用 从 顶部 到 底部 。

上下使用，

[ðeɪ] [ðen] ['setld] [ðer; ðər][ˈfæməli] ['membər] [ɪn] - ['rezɪdəns] .
They then settled their family members in Tinghuai's residence .
他们 然后 定居 他们的 家庭 成员 在 - 住宅 。

并往廷怀府中安置家人，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] ['wɜːrɪ] .
Tell him not to worry .
告诉 他 不是 到 担心 。

叫他不必担心，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is a way to save them .
那里 是 一个 方式 到 节省 他们 。

自然有法搭救。”

[ˈfɛŋ] [ʒʊŋwən] [sed]
Feng Zhongwen said
冯 中文 说

那冯忠闻说，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['huː] [kɪŋʃən] :
He then said to Hu Qingshan :
他 然后 说 到 胡 青山 ：

即向胡青山道：

[jʊː; jɒ] [brɔ:t] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][jʊː; jɒ] [tə'deɪ] .
You brought one thousand taels of silver with you today .

你带来一千两的银和你今天：

“你今带银一千两，
[ˈsevrəl] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈhaʊshoʊld] ,
Several servants of the same household ,
一些仆人的这相同的家庭，
[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃərəl] [ˌsuːpəˈvaɪzəz] [ˈɑːfɪs] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] [ˈsɪti]
Heading to the Prefectural Supervisor's Office in Suzhou City
标题到这县主管的办公室在苏州城市
[ðə; ði] [gert] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [kənˈdʒʌŋk(ə)n] [wɪð; wɪθ] -
The gate was used in conjunction with Tinghuai .
这门曾是 用过的 在 连词 和 -
[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔ:t] [kloʊðz] [ɪnˈsard] .
I also bought clothes inside .
我还买衣服里面：

兼买衣物进去。
[ɪf] [hiː; hi] [ˈentərz] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [siːz] [jæn] [hwaɪ] ,
If he enters the prison and sees Yan Huai ,
如果他进入这监狱和看到严怀，
[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rest] [əˈfɔːrd] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈreskjʊː] .
Tell him to rest assured and wait for a rescue .
告诉他到休息保证和等待为了一个救援：

着其放心听候设法搭救，
[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [ˈkæɪɪd]
The silver coins carried
这银硬币携带
[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][juːz][æt; ət][ðə; ði] [ˈstɔːrfrʌnt] ,
In addition to use at the storefront ,
在添加到使用在这店面，
[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][jæn] [hwaɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [juːz] .
Most of the remainder was given to Yan Huai for his use .
最多的这余曾是给定到严怀为了他的使用：

余多交与延怀使用，
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈteɪkən] [tuː; tə] - [fɔːr; fər][ˈprɑːpər] [ˌriːˈsetlmənt] .
They were then taken to Zhangjiazhuang for proper resettlement .
他们是然后已采取到 - 为了恰当的重新安置：

便往张家庄安置清楚，
[hiː; hi] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
He went up the mountain to report .
他去 向上 这 山 到 报告：

上山报知。”
[ˈhuː] [kɪŋʃən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
Hu Qingshan accepted the words .
胡青山公认这字：

胡青山领了言辞，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [tu:] ['sɜ:r.vənt] .
He brought silver and two servants .
他 带来 银 和 二 仆人 .

带了银两与两个家丁，

[set] [ɔ:f] [ɪ'mi:diətli] .
Set off immediately .
放 离开 立即地 .

立即起程，

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

行了两日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the prefectural government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

来到知府衙内，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪzn] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [gɑ:rd] .
He went into the prison to find the guard .
他 去 进入 这 监狱 到 寻找 这 警卫 .

进监寻着看役，

[ɪk'spleɪn] [ðæt] ['sɪlvər] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] .
Explain that silver will be used .
解释 那 银 将要 是 用过的 .

讲明使用银两。

[ðə; ði][ˈdʒeɪləz][ænd; ənd] [ˈðəər]
The jailers and others
这 狱卒 和 其他的

狱卒等人，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [kɪŋʃən] ,
Having received the silver from Qingshan ,
拥有 已收到 这 银 从 青山 ,

得了青山银两，

[su:n] , [ðə; ði] [gri:n] ['maʊntnɪz] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] .
Soon , the green mountains will be brought in .
很快 , 这 绿色的 山脉 将要 是 带来 在 .

即将青山带进，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] -
He met with Tinghuai .
他 遇见 和 - .

与廷怀相见。

[kɪŋʃən] [roʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :

青山道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n] ['evri:wənz] ['ɔ:rdərz] , "
" I am acting on everyone's orders , "
" 我 是 表演 在 每个人的 订单 , "

“我今奉各人之命，

[ˈhɪroʊ] , [dəʊnt] ['wɜ:ri] .
Hero , don't worry .
英雄 , 不 担心 .

叫好汉不用忧心，

[wiː; wi] [wɪ] [ˈdefɪnətli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðəm; ðəm] .
We will definitely find a way to rescue them .
我们 将要 确实 寻找 一个 方式 到 救援 他们 .
必定设法搭救。”

- [sed] :
Tinghuai said :
- 说 :
廷怀道：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə][juːz] [waɪ] [aɪm][ɪn] [ˈprɪzn] , "
" Now I have no money to use while I'm in prison , "
" 现在 我 有 不 钱 到 使用 尽管 我是 在 监狱 , "
“如今我在监中无银使用，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .
I don't know how things are at home .
我 不 知道 如何 事物 是 在 家 .
我家未知如何？ ”

[kɪŋʃən] [roʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :
青山道：

" [aɪ] [ˈkɜːrəntli] [hæv; həv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" I currently have one thousand taels of silver with me . "
" 我 现在 有 一 千 两 的 银 和 我 . "
“现今带银一千两，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
In addition to the entrance and the purchase of goods ,
在 添加 到 这 入口 和 这 购买 的 商品 ,
除通门头及买物件，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [rɪˈmeɪnɪŋ] .
There are still six hundred taels of silver remaining .
那里 是 仍然 六 百 两 的 银 其余的 .
尚存银六百两，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [juːz] .
It is handed over to you for your use .
它 是 递交 超过 到 你 为了 你的 使用 .
交与你收用，

[ɔːl] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈhɪroʊ] .
All matters concerning the esteemed residence of the hero .
全部 事情 有关 这 尊敬的 住宅 的 这 英雄 .
好汉尊府诸事，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsetld] .
I went to make sure everything was settled .
我 去 到 制作 当然 一切 曾是 定居 .
我前往安置妥当，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈsɪlvər] .
You must make good use of your silver .
你 必须 制作 好的 使用 的 你的 银 .
你将银两务须广用，

[dəʊnt] [skɪmp] [ɑːn][tɪps] .
Don't skimp on tips .
不 吝啬 在 尖端 .
勿惜小费，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [weɪz] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

There are ways to save them .
那里 是 方式 到 节省 他们 :

自有方法搭救。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] ,

Zhang Tinghuai said ,
张 - 说 ,

张廷怀见说，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [fu:d] [wɜ:ɪ; wər] [ɪˈmi:diətli] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

The silver and food were immediately taken away .
这 银 和 食物 是 立即地 已采取 离开 :

即刻将银两食物收了。

[kɪŋʃən] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə] - [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪˈli:s] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .

Qingshan bid farewell to Tinghuai upon his release from prison .
青山 出价 告别 到 - 之上 他的 发布 从 监狱 :

青山别了廷怀出监，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈsɜ:rˌvənt] ,

With two servants ,
和 二 仆人 ,

与两个家丁，

[brɪˈfɔ:r] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] ,

Before setting off ,
前 环境 离开 ,

走出行前，

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈrestrɑ:nt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Find a restaurant and sit down .
寻找 一个 餐厅 和 坐 向下 :

寻酒楼坐下，

[kɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈbɑ:rtendər] :

Call the bartender :
称呼 这 调酒师 :

叫酒保：

" [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] . "

" There is good wine and food . "
" 那里 是 好的 葡萄酒 和 食物 . "

“有好酒菜，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ʌp] .

Just bring it up .
只是 带来 它 向上 :

只管搬上来。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ˈbɑ:rtendər]

Upon hearing this , the bartender
之上 听力 这 , 这 调酒师

酒保闻言，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ˈænsər] :

He stepped forward and answered :
他 步 向前 和 回答 :

上前答道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] ? "

" How much wine and meat would you like ? "
" 如何 很多 葡萄酒 和 肉 会 你 喜欢 ? "

“不知要多少酒肉？ ”

[kɪŋʃən] [roʊd] :
Qingshan Road :
青山 路 :

青山道：

" [tu:] ['kæti] [ʌv; əv] [bi:f] , "
" **Two catties of beef** , "
" 二 猫咪 的 牛肉 , "

“牛肉二斤、

[tu:] [paʊndz] [ʌv; əv][fæt] ['tʃɪkɪn]
Two pounds of fat chicken
二 磅 的 胖的 鸡

肥鸡二斤、

[tu:] ['kæti] [ʌv; əv] [ɡʊd] [waɪn]
Two catties of good wine
二 猫咪 的 好的 葡萄酒

好酒二斤、

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] [ʌv; əv][pɔ:rk] [traɪp] [su:p] ,
A large bowl of pork tripe soup ,
一个 大的 碗 的 猪肉 肚 汤 ,

猪肚汤一大盅，

[mu:v] [aɪ 'ti:] [hɪr] ['kwɪkli] .
Move it here quickly .
移动 它 这里 迅速地 .

快搬来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:]['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃ] ['i:tiŋ] .
I have something to do after I finish eating .
我 有 某物 到 做 后 我 结束 吃 .

“食完有事。”

['bɑ:r,tendərz] [rɪ'plai] :
Bartender's reply :
调酒师的 回复 :

酒保答言：

" [noʊ] ! "
" **Know !** "
" 知道 ! "

“知道！ ”

[hi:; hi] ['hɜ:rid] [ˌdaʊn'sterz] .
He hurried downstairs .
他 慌忙 楼下 :

连忙走下楼来，

[mu:v] [ðem; ðəm][ʌp] [ɪɡ'zæktli][æz; əz] ['lɪstɪd] .
Move them up exactly as listed .
移动 他们 向上 确切地 作为 列出 :

照数搬上。

[aʊ'jɑ:mə, ,eɪoʊ'jɑ:mə][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] ['sɜ:rvənt] ,
Aoyama and his two servants ,
青山 和 他的 二 仆人 ,

青山与两个家丁，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] .
Each of them drank a few cups .
每个 的 他们 喝 一个 很少 杯子 :

各饮几杯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˌʌpˈsterz] .
Suddenly , a person came upstairs .
突然 , 一个人 来了 楼上 .

忽见一人走上楼来，

[saɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ˈteɪbl]
Sit down at the opposite table
坐 向下 在 这 对面的 桌子

在对面桌子坐下，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈbɑ:rtendər] :
Call the bartender :
称呼 这 调酒师 :

叫酒保：

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] . "
" Quickly bring the wine and dishes . "
" 迅速地 带来 这 葡萄酒 和 菜肴 : "

“快搬酒菜来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][ˈæftər][aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈi:tɪŋ] !
I have something to do after I finish eating !
我 有 某物 到 做 后 我 结束 吃 ！

食完有事！ ”

[ðə; ði] [ɡri:n] [hɪlz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] .
The green hills are a reflection of the person .
这 绿色的 丘陵 是 一个 反射 的 这 人 .

青山即视其人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

身長八尺，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [jæŋ] [ˈtʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - [ˈflaʊərd]
Upon closer inspection , it turned out to be Yang Chun , the white - flowered
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 杨 春 , 这 白色的 - 开花的

[sneɪk] [ʌv; əv] - [rɪdʒ] .
snake of Songbai Ridge .
蛇 的 - 岭 .

细看乃是松柏岭白花蛇杨春。

[ɑ:ʊʊˈjɑ:məz] [θɔ:ts]
Aoyama's Thoughts
青山的 想法

青山思想，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [ni:d] [ˈpi:p(ə)] .
Now is the time when we need people .
现在 是 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 .

现今正是用人之际，

[ɪˈmi:diətli] [step] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Immediately step forward and say :
立即地 步 向前 和 说 :

即速上前道：

" [jæŋ] - [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [si:n] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" **Yang Yingxiong has not been seen for many years** . "

" 杨 - 有 不是 到过 已见 为了 许多 年 . "

“杨英雄多年不见，

[ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] - [ʌp][oʊ'keɪ] ?
Is a close - up okay ?
是 一个 关闭 - 向上 好的 ?

近景好么？ ”

[jæŋ] ['tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Chun replied :

杨 春 回复 :

杨春答道：

" [soʊ][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hu:] [kɪŋʃən] . "
" **So it was Hu Qingshan** . "

" 所以 它 曾是 胡 青山 . "

“原来是胡青山，

[ˈsevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [wi; wi] [ləst] [met] .
Several years have passed since we last met .

一些 年 有 通过了 自从 我们 最后的 遇见 .

一别几年，

[wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['lertli] ?
Where have you been lately ?

在哪里 有 你 到过 最近 ?

近日你在何处？ ”

[kɪŋʃən] [roʊd] :
Qingshan Road :

青山 路 :

青山道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] .
It's a long story .

它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

" [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][ju: 'es] . "
" **Please come and sit with us** . "

" 请 来 和 坐 和 我们 . "

快请过来同席。”

[jæŋ] ['tʃʌn] [ɪ'mi:diətli] [mu:vɪd] ['oʊvər][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Yang Chun immediately moved over and sat down with them .

杨 春 立即地 已搬 超过 和 卫星 向下 和 他们 .

杨春立即过席同坐。

[kɪŋʃən] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [ə'gen] :
Qingshan called the bartender again :

青山 称为 这 调酒师 再次 :

青山再叫酒保：

" [,eɪ di: 'di:] [tu:] [pəʊndz] [ʌv; əv] [bi:f] , "
" **Add two pounds of beef** , "

" 添加 二 磅 的 牛肉 , "

“加上牛肉二斤、

[tu:] ['kæti] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn]
Two catties of good wine

二 猫咪 的 好的 葡萄酒

好酒二斤、

[ə; eɪ] [bəʊl] [ʌv; əv] [pɔːrk] [traɪp] [suːp]
A bowl of pork tripe soup
一个碗的猪肉肚汤

猪肚汤一碗、

[hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [ˈrəʊstɪd] [pɔːrk] .
Half a pound of roasted pork .
一半一个磅的烤肉

烧肉半斤。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər]
Upon hearing this , the bartender
之上听力这 , 这调酒师

酒保闻言，

[muːv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .
Move them all up .
移动他们全部向上

如数搬上。

[ðə; ði] [tuː] [held] [ðer; ðər] [kʌps] [ænd; ənd] [dræŋk] [əˈgen] .
The two held their cups and drank again .
这二握住他们的杯子 和 喝再次

二人持杯再饮，

[,aʊˈjɑːmə ,eɪəʊˈjɑːmə] [spəʊk] [fɜːrst] :
Aoyama spoke first :
青山 辐 第一的 :

青山先开言道：

" [sɪns] [ðæt] [jɪr] [wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] "
" Since that year we parted "
" 自从 那 年 我们 分手了 "

“自那年别后，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈhɪrəʊ] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ?
What is the hero doing now ?
什么 是 这 英雄 正在做 现在 ?

好汉现作何事？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导

望乞相示。”

[jæn] [ˈtʃʌn] [rɪˈplaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [hɪr] .
There are many people here .
那里 是 许多 人们 这里

“此地人多，

[duː][naːt] [spiːk] .
Do not speak .
做 不是 说话

不可讲话，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈgen] .
Let's find a quiet place to talk again .
我们来吧 寻找 一个 安静的 地方 到 讲话 再次

寻过静所再谈。”

[ˈhu:] [kɪŋʃən] [sed] :
Hu Qingshan said :
胡 青山 说 :

胡青山道:

" [let] [em 'i:] [gou] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] . "
" Let me go to Zhangjiazhuang and say a few words . "
" 让 我 去 到 - 和 说 一个 很少 字 : " "

“待我去张家庄讲几句话，

[hi:; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhɪrouz] [tu:; tə] [mi:t] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He then went with the heroes to meet and discuss the matter in detail .
他 然后 去 和 这 英雄 到 见面 和 讨论 这 事情 在 细节 :

便同好汉一同前往相会细谈。”

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [raʊnd] ,
The two drank heartily for a round ,
这 二 喝 衷心地 为了 一个 圆形的 ,

二人开怀饮了一巡，

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 :

膳用完了，

[kɪŋʃən] [ðen] [sed] [tu:; tə] [jæn] [ˈtʃʌn] :
Qingshan then said to Yang Chun :
青山 然后 说 到 杨 春 :

青山即对杨春说道:

[aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
I now live in Niutou Mountain .
我 现在 居住 在 - 山 :

“我现在牛头山居住，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ˈɜ:rdʒənt] [ˈmætər] .
There is an urgent matter .
那里 是 一个 紧迫的 事情 :

有紧要事，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhɪrouz] .
I wish to discuss this with the heroes .
我 希望 到 讨论 这 和 这 英雄 :

欲与好汉商量，

[dəʊnt] [ˈhezɪteɪt] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈefərt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
Don't hesitate to put in the effort for a short time .
不 犹豫 到 放 在 这 努力 为了 一个 短的 时间 :

勿惜一时之劳，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [gou] .
You must go .
你 必须 去 :

务须前往，

[aɪm] [ˈgouɪŋ] [tu:; tə] - .
I'm going to Zhangjiazhuang .
我是 去 到 - :

待我往张家庄，

[ðen] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhɪrouz] .
Then he returned and set off again with the heroes .
然后 他 返回 和 放 离开 再次 和 这 英雄 :

就回来与好汉一同起程。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

[aɪ][hæv; həv] ['lʌɡɪdʒ] .
I have luggage .
我 有 行李 :

“我有包袱行李，

[æt; ət] - [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt]
At Zhoujiadian outside the South Gate
在 - 外部 这 南 门

在南门外周家店，

['brʌðər] , [hed] [tu:; tə] - .
Brother , head to Zhangjiazhuang .
兄弟 , 头 到 - :

老兄往张家庄，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] .
I waited inside the store .
我 等待 里面 这 店铺 :

我在店内等候。”

['evriwʌŋ] [gɔ:t] [ʌp] [ænd; ʌnd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Everyone got up and went downstairs .
每个人 得到 向上 和 去 楼下 :

各人起身下楼，

[peɪ] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ʌnd] [drɪŋks] .
Pay the bill for the food and drinks .
支付 这 账单 为了 这 食物 和 饮料 :

付清酒饭钱，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 :

出门而去。

[kɪŋjən] [ænd; ʌnd] [tu:] ['sɜ:rvənt] ,
Qingshan and two servants ,
青山 和 二 仆人 ,

青山同两个家丁，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Arriving in Zhangjiazhuang ,
抵达 在 - ,

来到张家庄，

[hi:; hi] [went] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
He went straight into the study and sat down .
他 去 直的 进入 这 学习 和 卫星 向下 :

直入书房坐下，

[pli:z] [æsk] [jæn] - [waɪf] , [li] , [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Please ask Yan Huai's wife , Li , to come out .
请 问 严 - 妻子 , 李 , 到 来 出去 :

请延怀妻子李氏出来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tə'deɪ] [baɪ][ɔ:rdə][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] . . . "

" **I am here today by order of the heroes of Niutou Mountain** . . . "

" 我 是 这里 今天 经过 命令 的 这 英雄 的 - 山 . . . "

“我今奉牛头山各英雄之命，

[brɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .

Bring one thousand taels of silver .

带来 一 千 两 的 银 .

带银一千两，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['prɪzn] .

Go to the prefectural prison .

去 到 这 县 监狱 .

去知府监中，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [jɔr; jər] ['hʌzbənd] ,

Upon seeing your husband ,

之上 看到 你的 丈夫 ,

见了尊夫，

[wʌns] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz]['oʊpən] ,

Once the door is open ,

一次 这 门 是 打开 ,

通了门路，

['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [ænd; ənd] [fu:d] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

Several hundred taels of silver and food have already been given .

一些 百 两 的 银 和 食物 有 已经 到过 给定 .

已将银两数百并食物，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ju:z] .

Give it to him to use .

给 它 到 他 到 使用 .

交与他使用，

[keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ] ,

came here specifically to inform you ,

来了 这里 具体来说 到 通知 你 ,

特来说知，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [dəʊnt] ['wɜ:ri] .

Sister - in - law , don't worry .

姐姐 - 在 - 法律 , 不 担心 .

嫂嫂不必忧心，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['reskju:] [ðəm; ðəm] .

We must find a way to rescue them .

我们 必须 寻找 一个 方式 到 救援 他们 .

定当设法救出。”

[li] [ʃɪdaʊ] :

Li Shidao :

李 石岛 :

李氏道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "

" **I am deeply grateful for your great kindness** . "

" 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 . "

“足感你等大恩，

[pli:z] [ɪn'fɔ:rm][em 'i:] .

Please inform me .

请 通知 我 .

有劳阁下相告。”

[ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [li] [ˈfæməli][æt; ət] [kɪŋʃən]
Farewell to the Li family at Qingshan
告别 到 这 李 家庭 在 青山

青山别李氏，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] - ,
After leaving Zhangjiazhuang ,
后 离开 - ,

出了张家庄，

[tɒŋ] [dʒiːɑːdɪŋ] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Tong Jiading returned to the shop .
童 嘉定 返回 到 这 店铺 .

同家丁回店，

[pɪk] [ʌp][jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pick up your luggage ,
挑选 向上 你的 行李 ,

挑齐行李，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] - [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] .
We headed straight for Zhoujiadian at the South Gate .
我们 标题 直的 为了 - 在 这 南 门 .

直奔南门周家店。

[jæŋ] [ˈtʃʌn] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Yang Chun was looking up from inside the shop .
杨 春 曾是 寻找 向上 从 里面 这 店铺 .

杨春正在店中仰望，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡriːn] [hɪlz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈtʃt] ,
Seeing that the green hills had been reached ,
看到 那 这 绿色的 丘陵 有 到过 达到 ,

见青山到了，

[pɪk] [ʌp][jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pick up your luggage ,
挑选 向上 你的 行李 ,

挑齐行李，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
He hung up his waist knife .
他 悬挂 向上 他的 腰部 刀 .

挂了腰刀，

[lets] [muːv] [ˈfɔːrwəd] [təˈgeðər] .
Let's move forward together .
我们来吧 移动 向前 一起 .

一同前行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Arriving at Niutou Mountain ,
抵达 在 - 山 ,

来到牛头山，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They came up the mountain .
他们 来了 向上 这 山 .

上山而来。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈiːɡərli] [əˈweɪtɪŋ] . . .
Zhao Qingfang and others are eagerly awaiting . . .
赵 清芳 和 其他的 是 急切地 等待中 . . .

赵庆芳等正在盼望，

[ə'pɑ:ɪn] [ˈsi:ɪŋ] [kɪŋʃən] [rɪ'tɜ:rn] ,
Upon seeing Qingshan return ,
之上 看到 青山 返回 ,

一见青山回来，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ðɪ] [wɜ:rk] ['gouɪŋ] ? "
" How is the work going ? "
" 如何 是 这 工作 去 ? "

“办事若何？ ”

[ˈhu:] [kɪŋʃən] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Hu Qingshan stepped forward and reported :
胡 青山 步 向前 和 据报道 :

胡青山上前禀明：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][gou][tu:; tə][ðə; ðɪ] [pri'fektʃərəl] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [ju:z] [ˈsɪlvər] . "
" My brother was ordered to go to the prefectural office to use silver . "
" 我的 兄弟 曾是 订购 到 去 到 这 县 办公室 到 使用 银 : "

“弟奉命前往府行监中用银，

[ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] .
The entrance was open .
这 入口 曾是 打开 :

通了门头，

[ju] [jɪn] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] - [fɔ:r; fər] [ju:z] .
Yu Yin was given to Tinghuai for use .
于 阴 曾是 给定 到 - 为了 使用 :

余银交廷怀使用。

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsetld] [ɪn] - ,
After being settled in Zhangjiazhuang ,
后 存在 定居 在 - ,

即往张家庄安置后，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈflaʊər] [sneɪk] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈrestɹɑ:nt] .
I encountered Yang Chun , the White Flower Snake , at the restaurant .
我 遭遇 杨 春 , 这 白色的 花 蛇 , 在 这 餐厅 :

在酒楼遇着白花蛇杨春，

[hi:; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
He came with him ,
他 来了 和 他 ,

同他到来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
Let's discuss this matter .
我们来吧 讨论 这 事情 :

商量此事。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone was delighted and said :
每个人 曾是 高兴极了 和 说 :

诸人喜道：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Hurry up and bring him in ! "
" 匆忙 向上 和 带来 他 在 ! "

“快着他进来！ ”

[kɪŋʃən] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Qingshan walked out of the mountain .
青山 步行 出去 的 这 山 :

青山走出山前，

[tu:; tə] [jæn] - :
To Yang Chundao :
到 杨 - :

对杨春道：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] ['brʌðər] [jæn] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . "
" Please invite Brother Yang to come up the mountain . "
" 请 邀请 兄弟 杨 到 来 向上 这 山 . "

“有请杨兄上山，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] ['evriwʌn] .
He greeted everyone .
他 问候 每个人 :

与众人见礼。”

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [æskt] :
The heroes asked :
这 英雄 问 :

众英雄问道：

" [ɪts] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] , "
" It's been many years , "
" 它是 到过 许多 年 , "

“多年不见，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['si:nəri] ?
How is the scenery ?
如何 是 这 风景 ?

佳景如何？ ”

[jæn] ['tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

[sɪns] ['pɑ:rtɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] ,
Since parting from my brother ,
自从 离别 从 我的 兄弟 ,

“自别兄台，

['æftər] ['wɑ:ndərɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] ,
After wandering for two years ,
后 漫游 为了 二 年 ,

流落两年，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [taɪ'hu:] [leɪk] [læst] [jɪr] .
I visited Taihu Lake last year .
我 到访 太湖 湖 最后的 年 :

去年在太湖寄迹，

[hi:; hi] [meɪd] ['meni] ['brʌðərz] .
He made many brothers .
他 制成 许多 兄弟 :

结识兄弟甚多，

[mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:r] ,
Much better than before ,
很多 更好的 比 前 ,

颇胜前时，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jə] [wɜːr; wər] [hɪr] , [sɜːr] .
I didn't know you were here , sir .
我 没有 知道 你 是 这里 , 先生 :

不知仁兄在此。”

[kɪŋfæn] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :

庆芳道：

[ˈæftər] [aɪ] [ˈpɑːrtɪd] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] ,
After I parted from my virtuous brother ,

“我与贤弟别后，

[ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈplɛɪsɪz] . . .
Travel to various places . . .
旅行 到 各种各样的 地方 . . .

到各处游玩...”

[tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] .
Tell me what happened before .
告诉 我 什么 发生 前 :

将前事说知，

[ænd; ænd] [ˈjestərdeɪ] , [kɪŋʃən] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈprɪzn] .
And yesterday , Qingshan was sent to the prison .
和 昨天 , 青山 曾是 发送 到 这 监狱 :

并昨遣青山往监中，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈgeɪthəʊs] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [təˈgeðər] .
The matter of the gatehouse will be explained together .
这 事情 的 这 门房 将要 是 解释 一起 :

使通门头之事一并说明，

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] :
He continued :
他 持续 :

接着道：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] . "
" I am fortunate to have met my virtuous brother . "
" 我 是 幸运 到 有 遇见 我的 有德行的 兄弟 . "

“今幸遇贤弟，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
We must find a way to save them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 节省 他们 :

务求设法措救。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [ˈtʃʌn]
After hearing this , Yang Chun
后 听力 这 , 杨 春

杨春听罢，

[ʃiː] [ˈʃiːɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yi Xiang replied :
易 向 回复 :

一想答道：“

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈmʌstər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] .
We must muster a large force .
我们 必须 鼓起 一个 大的 力量 :

须大起人马，

[θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈprɪzn] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 ,

打进监中，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [æbˈdʌkt] [jæn] [hwaɪ] .
The best course of action is to abduct Yan Huai .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 拐 严 怀 .

将延怀劫出方是上策。

[ˈbrʌðər] [ˈfɛŋ] [hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
Brother Feng has raised a hundred men .
兄弟 冯 有 提高 一个 百 男人 .

冯兄起人马一百，

[ˈbrʌðər] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
Brother Zhao has raised a hundred men .
兄弟 赵 有 提高 一个 百 男人 .

赵兄起人马一百。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [led] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] .
The younger brother led two hundred men .
这 年轻 兄弟 引领 二 百 男人 .

弟起人马二百，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌʃ] [tuː; tə][ˈtaɪˈhuː] [leɪk] .
We must rush to Taihu Lake .
我们 必须 匆忙 到 太湖 湖 .

必须急往太湖，

[rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Return to the matter and take action .
返回 到 这 事情 和 拿 行动 .

回来行事，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈfuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] :
Zhao Qingfang said :
赵 清芳 说 :

赵庆芳曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈeksələnt] . "
" **This plan is excellent** . "
" 这 计划 是 出色的 . "

“此计甚好，

[ˈbrʌðər] [ˈtʃɛn] [led][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
Brother Chen led a hundred men .
兄弟 陈 引领 一个 百 男人 .

陈兄带人马一百名，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [tuː] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ˈsɪti] .
They lay in ambush two miles outside Hangzhou city .
他们 躺 在 伏击 二 英里 外部 杭州 城市 .

在杭州城外二里埋伏，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪər] ,
Upon hearing the sound of cannon fire ,
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 ,

一闻炮响，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
They rushed out to provide backup .
他们 匆忙 出去 到 提供 备份 .

杀出接应。

[ˈbrʌðər] ['fɛŋ] [led] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
Brother Feng led a hundred men .
兄弟 冯 引领 一个 百 男人 .

冯兄带人马一百名，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They lay in ambush on both sides outside the south gate .
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 外部 这 南 门 .

在南门外左右埋伏，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [kloʊzd] .
The city must not be closed .
这 城市 必须 不是 是 关闭 .

不许闭城，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænən] ['faɪər] ,
Upon hearing the sound of cannon fire ,
之上 听力 这 声音 的 大炮 火 ,

一闻炮响，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
They rushed out to provide backup .
他们 匆忙 出去 到 提供 备份 .

杀出接应。

[maɪ] ['brʌðər] [led] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
My brother led two hundred men to lie in ambush around the yamen .
我的 兄弟 引领 二 百 男人 到 说谎 在 伏击 大约 这 衙门 .

小弟带人马二百名在衙门外四埋伏，

[bʌt; bət] [wen] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [keɪm] [aʊt] . . .
But when soldiers from various government offices came out . . .
但 什么时候 士兵 从 各种各样的 政府 办公室 来了 出去 . . .

但遇各衙门兵出，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rə'peld, rɪ'peld] ,
That is , when they are repelled ,
那 是 , 什么时候 他们 是 排斥 ,

即当击退，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] .
There's no need to fight our way out .
有 不 需要 到 斗争 我们的 方式 出去 .

不必杀出。

[ˈbrʌðər] [jæŋ] [ænd; ænd] [kɪŋʃən] [led] [tuː] ['hʌndrəd] [men] .
Brother Yang and Qingshan led two hundred men .
兄弟 杨 和 青山 引领 二 百 男人 .

杨兄与青山带人马二百名，

[θroʊn] ['ɪntuː] ['prɪzn]
Thrown into prison
抛掷 进入 监狱

打入监中，

[ðeɪ] ['reskjʊːd] - .
They rescued Tinghuai .
他们 获救 - .

劫出廷怀。

[wen] [də; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [ˈentəd] [də; ði] [meɪn] [ru:m] ,
When the younger brother entered the main room ,
什么时候 这 年轻 兄弟 进入 这 主要的 房间 ,
待弟打进上房，

[də; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The prefect was killed .
这 长官 曾是 被杀 .

将知府杀了。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [prəʊˈsi:d] [ɑ:n] [də; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [də; ði] 16th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
It is permitted to proceed on the morning of the 16th of this month .
它 是 允许 到 继续 在 这 早晨 的 这 16th 的 这 月 .
准于本月十六日早晨行事，

[kɪŋʃən] [brɔ:t] [ˈsɪlvə] [kɔɪnz] .
Qingshan brought silver coins .
青山 带来 银 硬币 .

青山带了银两、

[ˈsli:pɪŋ] [ˈpʊʃ(ə)n] ,
Sleeping potion ,
睡眠 药水 ,

蒙汗药，

[hi:; hi] [wɪl] [wɑ:tʃ] [də; ði] [ˈsɜ:rvənt] [get] [drʌŋk] .
He will watch the servants get drunk .
他 将要 手表 这 仆人 得到 醉 .

将看役饮醉。

[ðen] [li:d] [də; ði] [weɪ] .
Then lead the way .
然后 带领 这 方式 .

然后引路，

[ˈteɪkən] [tu:; tə] [ˈprɪzn] ,
Taken to prison ,
已采取 到 监狱 ,

带到监中，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [təˈgeðə] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。”

[ˈæftə] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈɡri:mənt] ,
After discussion and agreement ,
后 讨论 和 协议 ,

商量议定，

[jæn] [ˈtʃʌn] [steɪd] [ɑ:n] [də; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌnˈtɪl] [də; ði] [nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wen] [hi:; hi] [ɡɑ:t] [ʌp] .
Yang Chun stayed on the mountain until the next morning when he got up .
杨 春 入住 在 这 山 直到 这 下一个 早晨 什么时候 他 得到 向上 .
杨春在山上住到次早起身，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈhu:] [kɪŋʃən] :
He instructed Hu Qingshan :
他 指示 胡 青山 :

吩咐胡青山道：

" [brɪŋ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [ænd; ənd] [ˈsli:pɪŋ] [ˈpʊʃ(ə)n] [ˈɪntu:] [də; ði] [ˈprɪzn] . "
" Bring two hundred taels of silver and sleeping potion into the prison . "
" 带来 二 百 两 的 银 和 睡眠 药水 进入 这 监狱 . "
“你带银二百两并蒙汗药进监，

[ˈdʒiːən] - [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jian Tinghuai discussed it with him .
建 - 讨论 它 和 他 .

见廷怀与他商量，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðen] [weɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Then wait for me outside the city .
然后 等待 为了 我 外部 这 城市 .

然后在你城外听候。”

[kɪŋˈən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˈsuːdʒəɪ] .
Qingshan accepted the order and set off for Suzhou .
青山 公认 这 命令 和 放 离开 为了 苏州 .

青山领命起程往苏州进发。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] [ˈsɪti] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] .
They arrived in Suzhou city two days later .
他们 到达的 在 苏州 城市 二 天 之后 .

两日到了苏州城内，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ]
Looking for a place to stay
寻找 为了 一个 地方 到 停留

寻店歇宿，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
Arrived at the prison the next morning
到达的 在 这 监狱 这 下一个 早晨

次早来到监中，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [jæn] [hwaɪ] ,
Upon seeing Yan Huai ,
之上 看到 严 怀 ,

见了延怀，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][jæn] [hwaɪ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He explained the matter to Yan Huai in detail .
他 解释 这 事情 到 严 怀 在 细节 .

将事情向延怀耳边细说一番，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [sel] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .
After leaving the prison cell , they arrived at the shop .
后 离开 这 监狱 细胞 , 他们 到达的 在 这 店铺 .

出监房来到店房，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [duː] [deɪt] [tuː; tə][ækt] .
Wait for the due date to act .
等待 为了 这 到期的 日期 到 行为 .

听候到期行事。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

光阴如箭，

[brɪfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ ˈtiː] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈluːnər] [mʌnθ]
Before we knew it , it was already the tenth day of the eighth lunar month
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第十 天 的 这 第八 月球 月
.
:
.

不觉到了八月初十，

[ðə; ði][mɪd] - [ɔːtəm] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl][ɪz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːrnər] .
The Mid - Autumn Festival is just around the corner .
这 中 - 秋天 节日 是 只是 大约 这 角落 .

不久便是中秋佳节，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [bɔːt] [ˈmuːnkeɪk] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði][mɪd] - [ɔːtəm] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] .
Every household bought mooncakes to prepare for the Mid - Autumn Festival .
每一个 家庭 买 月饼 到 准备 为了 这 中 - 秋天 节日 .

各家俱买月饼预备庆贺中秋。

[jæn] [ˈtʃʌn] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ænd; ʌnd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
Yang Chun bid farewell to everyone and went to the riverbank .
杨 春 出价 告别 到 每个人 和 去 到 这 河岸 .

杨春别了众人来到河边，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈboʊtmən] .
They hired a boatman .
他们 雇用 一个 船工 .

雇了舟子，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˌtaɪˈhuː] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] .
We arrived at Taihu Water Village .
我们 到达的 在 太湖 水 村庄 .

摇到太湖水寨，

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Once they reached the main camp ,
一次 他们 达到 这 主要的 营 ,

上了大营，

[wen] [ðə; ði] [ˈlɪdə] [sɔː] [jæn] [ˈtʃʌn] [rɪˈtʃːrn] ,
When the leaders saw Yang Chun return ,
什么时候 这 领导人 锯 杨 春 返回 ,

各头目见杨春回来，

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stænd][ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Send them to stand on both sides .
发送 他们 到 站立 在 两个都 侧面 .

送站立两旁，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [rɪˈtʃːrnd] ? "
" The King has returned ? "
" 这 国王 有 返回 ? "

“大王回来了？ ”

[jæn] [ˈtʃʌn] [rɪˈplaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

[wɜː] [ɑːr; əː][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [naʊ] ?
Where are the two kings now ?
在哪里 是 这 二 国王 现在 ?

“现今二大王在何处？”

[ðə; ði] [ˈlɪdə] [sed] :
The leaders said :
这 领导人 说 :

众头目道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" The Second King has established a large stronghold on the mountain . "
" 这 第二 国王 有 已确立的 一个 大的 据点 在 这 山 . "

“二大王在山上大寨。”

[jæn] - [sed] ,
Yang Chunjian said ,
杨 - 说 ,

杨春见说，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ʃɔːr] .
The small boat returned to shore .
这 小的 船 返回 到 支撑 .

回落小舟，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðer; ðər] [ˈneɪvɪ] [tuː; tə] [seɪl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kæmp] .
They then ordered their navy to sail over the large camp .
他们 然后 订购 他们的 海军 到 帆 超过 这 大的 营 .

即叫水军摇过大寨而来。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到了岸边，

[hiː; hi] [ˌdɪsemˈbɑːkt]
He disembarked
他 下船

将身登岸，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [dʒʌŋ] [hɔːl] [ɪn]
Until they reached the front of Jusheng Hall in Dazhai
直到 他们 达到 这 正面 的 巨盛 大厅 在 大寨

直到大寨聚胜堂前，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [dʒəu][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
One of the two kings , Zhou Jiang ,
一 的 这 二 国王 , 周 江 ,

一位二大王周江，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [wɛnzɑʊ] ,
One of the three kings , Zhang Wenzhao ,
一 的 这 三 国王 , 张 文昭 ,

一位三大王张文钊，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊhaɪd] [tent]
Sit down in the cowhide tent
坐 向下 在 这 牛皮 帐篷

在牛皮帐坐下，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [jæn] [ˈtʃʌn] [rɪˈtɜːrɪn] ,
Upon seeing Yang Chun return ,
之上 看到 杨 春 返回 ,

一见杨春回来，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward from the tent and said :
他 步 向前 从 这 帐篷 和 说 :

下帐上前说道:

" [ˈbrʌðər] , [kʌm] [bæk] ! "
" Brother , come back ! "
" 兄弟 , 来 后退 ! "

“大哥回来,

" [haʊ] [ɑ:r; ər] [θɪŋz] [ˈgʊʊɪŋ] [ɪn] [ˈsu:dʒəj] ? "
" How are things going in Suzhou ? "
" 如何 是 事物 去 在 苏州 ? "

打听苏州事体如何? ”

[jæn] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道:

" [ə; eɪ][bɪg] [ˈbɪznəs] [di:l] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] . "
" A big business deal is coming up . "
" 一个 大的 商业 交易 是 未来 向上 . "

“现有一桩大生意,

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tu:] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðərz] .
I have come specifically to discuss this with my two virtuous brothers .
我 有 来 具体来说 到 讨论 这 和 我的 二 有德行的 兄弟 .

特来与二位贤弟商量,

[aɪ] [went] [ænd; ənd][dɪd][aɪ ˈti:] .
I went and did it .
我 去 和 做过 它 .

前去做了。”

[ju:; jʊ] [wɪl] [mi:t] [ˈhu:] [kɪŋʃən] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈrestrɑ:nt] [ɪn] [ˈsu:dʒəj] .
You will meet Hu Qingshan at a restaurant in Suzhou .
你 将要 见面 胡 青山 在 一个 餐厅 在 苏州 .

将在苏州城内酒楼上遇见胡青山,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][led] [tu:; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈlɪdə] .
They were led to Niutou Mountain to meet the various leaders .
他们 是 引领 到 - 山 到 见面 这 各种各样的 领导人 .

引至牛头山见众头目,

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈmʊsbəlaɪz] [men] [tu:; tə] [reɪd][ðə; ði] [ˈprɪzn] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
They must mobilize men to raid the prison , etc .
他们 必须 动员 男人 到 袭击 这 监狱 , ETC .

起人马前往劫监等事,

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[dʒəu] - :
Zhou Jiangdao :
周 - :

周江道:

" [wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θɔ:ts] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ? "
" What are your thoughts , elder brother ? "
" 什么 是 你的 想法 , 长老 兄弟 ? "

“大哥有何高见? ”

[jæn] [ˈtʃʌn] [rɪˈplaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

" [aɪv] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" I've discussed and decided on this with everyone at Niutou Mountain . "
" 我已经 讨论 和 决定 在 这 和 每个人 在 - 山 . "

“我在牛头山与各位商酌定了，

[aɪ] , - , [brɔ:t] [tu:] [ˈhʌndrəd] [men] .
I , Benshan , brought two hundred men .
我 , - , 带来 二 百 男人 .

我本山带人马二百名，

[nju:] [tu:] [ˈʃa:n; ʃæn] [led] [tu:] [ˈhʌndrəd] [men] .
Niu Tou Shan led two hundred men .
牛 游览 山 引领 二 百 男人 .

牛头山带人马二百名，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [pərˈmɪtɪd] [tu:; tə] [prəʊˈsi:d] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 16th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
It is permitted to proceed on the morning of the 16th of this month .
它 是 允许 到 继续 在 这 早晨 的 这 16th 的 这 月 .

准于本月十六日早晨行事。

[wi:; wi] [set] [ɔ:f] [tu:] [deɪz] [əˈɡoʊ] .
We set off two days ago .
我们 放 离开 二 天 前 .

两日前起行，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
My brother and I went down the mountain for a walk .
我的 兄弟 和 我 去 向下 这 山 为了 一个 走 .

我与贤弟下山走一遭，

[li:v] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈbrʌðər] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhəʊld] .
Leave the third brother to guard the stronghold .
离开 这 第三 兄弟 到 警卫 这 据点 .

留三弟守寨。”

[ɖʒəu] - :
Zhou Jiangdao :
周 - :

周江道：

" [ˈveri] [ɡʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The date has arrived .
这 日期 有 到达的 .

日期已到，

[sɪˈlekt] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)] [men] ,
Select strong and capable men ,
选择 强的 和 有能力的 男人 ,

挑选精壮人马，

[dɪˈpɑ:rtʃər] [ˈskedʒu:ld] [fɔ:r; fər] [təˈdeɪ] .
Departure scheduled for today .
离开 已安排 为了 今天 .

刻日起程，

[jæn] [ˈtʃʌn] [ˈɪʃu:d] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Yang Chun issued the order .
杨 春 发布 这 命令 ；

杨春发了将令，

[ˈsʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈlɪdər] ,
Summon all the leaders ,
召唤 全部 这 领导人 ；

传齐头目，

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈkerfəli] [ˈtʃoʊzn] [pɑ:ˈtɪsɪpənts] .
The selection was made from two hundred carefully chosen participants .
这 选择 曾是 制成 从 二 百 小心 选定 参与者 ；

精选于练唆啰二百名起程。

[tʃi:f] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n]
Chief of Niutou Mountain
首席 的 - 山

牛头山头目，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [men] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈɜ:rdʒəntli] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Two hundred men need to be urgently selected .
二 百 男人 需要 到 是 紧急 已选 ；

急挑选人马二百名，

[tel] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [tu;; tə] [brɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [təˈgeðər] .
Tell Zhao Qingfang to bring all his apprentices together .
告诉 赵 清芳 到 带来 全部 他的 学徒 一起 ；

叫赵庆芳带齐徒弟，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] [wen] [ɪts] [du:] .
Let's go together when it's due .
我们来吧 去 一起 什么时候 它是 到期的 ；

到期一同前往，

[hi;; hi] [ðen] [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈɔ:rdər][tu;; tə] [mɑ:rtʃ] [tɔ:rd] [ˈsu:dʒəɪ] .
He then issued an order to march toward Suzhou .
他 然后 发布 一个 命令 到 行进 朝向 苏州 ；

随即发令望苏州进发。

[jæn] [ˈtʃʌn] [ænd; ænd][dʒəu][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsu:dʒəɪ] [ˈsɪti] .
Yang Chun and Zhou Jiang arrived outside Suzhou city .
杨 春 和 周 江 到达的 外部 苏州 城市 ；

再说杨春与周江来至苏州城外，

[ˈset(ə)l] [daʊn] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Settle down ten miles from the city .
定居 向下 十 英里 从 这 城市 ；

去城十里扎下，

[bɪˈfɔ:r] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [pæst] ,
Before half a day had passed ,
前 一半 一个 天 有 通过了 ；

未及半日，

[ðə; ði] [tru:ps] [frʌm; frəm] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈraɪvd] .
The troops from Niutou Mountain also arrived .
这 军队 从 - 山 还 到达的 ；

牛头山人马也到，

[ˈevriwʌn] [wɪl] [bi;; bi][ðer; ðər] .
Everyone will be there .
每个人 将要 是 那里 ；

大家会齐，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:ɡəst] 13th .
It was August 13th .
它 曾是 八月 13th .

时已八月十三。

[jæŋ] ['tʃʌn] [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Yang Chun saw that everyone had arrived .
杨 春 锯 那 每个人 有 到达的 .

杨春见众人到了，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ,
That is , to meet with Zhou Jiang ,
那 是 , 到 见面 和 周 江 ,

即同周江相会，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The date is approaching .
这 日期 是 接近 .

“日期已近，

[ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The troops have arrived .
这 军队 有 到达的 .

人马已到，

[pli:z] [ɡɪv] [ðə; ði] ['ɔ:rdə] , ['brʌðə] .
Please give the order , brother .
请 给 这 命令 , 兄弟 .

请兄发令。”

[ðə; ði] ['lɪdə] [sed] :
The leaders said :
这 领导人 说 :

诸头目道：

" [lets] [stɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'ɡri:mənt] . "
" Let's stick to the previous agreement . "
" 我们来吧 戳 到 这 以前的 协议 . "

“还照前议。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] :
He then said to Zhao Qingfang :
他 然后 说 到 赵 清芳 :

随对赵庆芳道：

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [,ri:di'plɔɪ] [jʊr; jər] [tru:ps] .
You must redeploy your troops .
你 必须 重新部署 你的 军队 .

“你须将人马调拨，

[bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [bi:; bi] [seɪf] . "
Be sure to be safe . "
是 当然 到 是 安全的 . "

务取万全。”

[kɪŋfæŋ] [sed] [tu:; tə] [jæŋ] ['tʃʌn] :
Qingfang said to Yang Chun :
清芳 说 到 杨 春 :

庆芳对杨春道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gʊʊ][tuː; tə] - [wið; wiθ] [kiŋʃən] [bɪ'fɔːrhænd] . "

" **You should go to Zhangjiazhuang with Qingshan beforehand** . "

" 你 应该 去 到 - 和 青山 预先 . "

“你预先与青山去张家庄，

[tel] ['zæn, 'zɑːŋ] - ['fæməli] .

Tell Zhang Tinghuai's family .

告诉 张 - 家庭 .

对张廷怀家人说知，

[brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['væljʊəblz] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Bring all the valuables from home ,

带来 全部 这 贵重物品 从 家 ,

将家中细软，

[fɜːrst] , [muːv] [aɪ 'tiː][ʌp] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [weɪt] .

First , move it up Niutou Mountain to wait .

第一的 , 移动 它 向上 - 山 到 等待 .

先搬上牛头山等候，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] .

To prevent future problems .

到 防止 未来 问题 .

以防后患。

[lɪŋ] [kiŋʃən] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][led] [tuː; tə] ['prɪzn] [ə'pɑːn][ðə; ði][ekspə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrm] .

Ling Qingshan was to be led to prison upon the expiration of his term .

凌 青山 曾是 到 是 引领 到 监狱 之上 这 到期日 的 他的 学期 .

令青山到期引路进监，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [kiŋ] [dʒəu][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [men] .

He then ordered King Zhou to lead a total of one hundred men .

他 然后 订购 国王 周 到 带领 一个 全部的 的 一 百 男人 .

后令周大王共带人马一百名，

['fɪftɪ] [əd'vænst] [gɑːrdz] ['reskjuːd] - .

Fifty advanced guards rescued Tinghuai .

五十 先进的 守卫 获救 - .

五十名先进监救出廷怀，

['fɪftɪ] [men] ['stɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [ɪn'taɪər] ['fæməli] .

Fifty men stormed into the main house and killed the prefect's entire family .

五十 男人 暴风雨 进入 这 主要的 房子 和 被杀 这 级长的 全部的 家庭 .

五十名打进上房将知府一家杀了。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [tə'geðər] [led][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .

My brother and I together led a hundred men .

我的 兄弟 和 我 一起 引领 一个 百 男人 .

小弟与仁兄共带人马一百名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪ] .

They were lying in ambush inside the south gate of the city .

他们 是 说谎 在 伏击 里面 这 南 门 的 这 城市 .

埋伏在南门城内，

[ɪf] [truːps] [ɑːr; ər] [dɪ'spætʃt]

If troops are dispatched

如果 军队 是 已派出

如有兵出，

[ðeɪ] ['breɪvli] [blɔːkt] [aɪ 'tiː] .

They bravely blocked it .

他们 勇敢地 已屏蔽 它 .

奋勇挡住。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈbrʌðər] [ˈtʃen] [tuː; tə] [liːd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [men] .
He then ordered Brother Chen to lead one hundred men .
他 然后 订购 兄弟 陈 到 带领 一 百 男人 .

又命陈兄带人马一百名，

[set] [ʌp] [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up an ambush two miles from the city .
放 向上 一个 伏击 二 英里 从 这 城市 .

去城二里埋伏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈbrʌðər] [ˈfɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; ei] [ˈhʌndrəd] [men] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
He then ordered Brother Feng to lead a hundred men to ambush on both sides

[ʌv; əv] [ˈsuːdʒəɪ] [ˈsɪti] .
of Suzhou city .
的 苏州 城市 .

又令冯兄带人马一百名在苏州城外左右埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [ræŋ] [aʊt] .
But then the sound of cannons rang out .
但 然后 这 声音 的 大炮 响铃 出去 .

但闻炮响，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈbækʌp] .
They then rushed out to provide backup .
他们 然后 匆忙 出去 到 提供 备份 .

便杀出接应，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [θriː] : - [piː ˈem] [ɑːn] [ðə; ði] 15th .
Enter the city at 3 : 00 PM on the 15th .
进入 这 城市 在 3 : - 下午 在 这 15th .

准十五日申刻进城，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。”

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
Each person received the order .
每个 人 已收到 这 命令 .

各人得令。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈhuː] [kɪŋʃən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Meanwhile , Hu Qingshan was in the shop ,
同时 , 胡 青山 曾是 在 这 店铺 ,

却说胡青山在店中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] :
He said to the servants :
他 说 到 这 仆人 :

对家丁说道：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [naʊ] [ˈɔːgəst] 14th .
It is now August 14th .
它 是 现在 八月 14th .

“现在八月十四，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn ˈkwaɪəd] [ˈweðər] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ?
Have you inquired whether the troops have arrived ?
有 你 询问 无论 这 军队 有 到达的 ?

你打听人马到否？

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
I came to report this .
我 来了 到 报告 这 .

前来报知。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [əu'beɪd] [ænd; ənd] [left] .
The servant obeyed and left .
这 仆人 服从 和 左边 .

家丁领命而去。

[kɪŋjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] .
Qingshan arrived at the prison .
青山 到达的 在 这 监狱 .

青山即到监中，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd][dʒeɪləz] , [ˈseɪɪŋ] :
He addressed the guards and jailers , saying :
他 已解决 这 守卫 和 狱卒 , 说 :

对各看役牢头说道：

" [ˈbrʌðər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - , [θæŋk] [juː; jʊ][ɔːl][fɔːr; fər][jər; jər][ˌhɑːspɪ'tæləti] . "
" Brother Zhang Tinghuai , thank you all for your hospitality . "
" 兄弟 张 - , 感谢 你 全部 为了 你的 热情好客 . "

“张廷怀兄蒙各位招呼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
There is no gratitude to repay .
那里 是 不 感激 到 偿还 .

无恩可报，

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
Mid - Autumn Festival is tomorrow night .
中 - 秋天 节日 是 明天 夜晚 .

明晚中秋，

[sʌm; səm] [seɪ] [aɪ 'tiː] [weɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kæti] [ænd; ənd][kɔːsts] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Some say it weighs one hundred catties and costs twenty taels of silver .
一些 说 它 重量 一 百 猫咪 和 成本 二十 两 的 银 .

有讲百斤并银二十两，

[ðɪs] [ɪz] ['dedɪkətɪd] [tuː; tə][ɔːl][maɪ] ['brʌðərz] .
This is dedicated to all my brothers .
这 是 投入的 到 全部 我的 兄弟 .

送与各位兄台，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Prepare some food and drinks .
准备 一些 食物 和 饮料 .

做些酒菜，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Celebrating the Mid - Autumn Festival .
庆祝 这 中 - 秋天 节日 .

庆贺中秋。”

[ə; eɪ] ['sɪlvər] ['letər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪfuːd] .
A silver letter is about to be issued .
一个 银 信 是 关于 到 是 发布 .

即将银一封，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][fɔːrm][wʌz; wəz] ['hændɪd] [ɪn] .
The order form was handed in .
这 命令 形式 曾是 递交 在 .

饼单一纸交上。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [slɪp] .
The attendant accepted the paper slip .
这 服务员 公认 这 纸 滑 .

那看役接了纸单，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hi; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜之喜说：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft]
Such a generous gift
这样的 一个 慷慨的 礼物

“如此厚赐，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay such kindness ?
如何 能 我 偿还 这样的 仁慈 ?

何以报德？ ”

[ˈhuː] [kɪŋʃən] [sed] :
Hu Qingshan said :
胡 青山 说 :

胡青山说：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tɪp] . "
" No need for thanks for the tip . "
" 不 需要 为了 谢谢 为了 这 提示 . "

“小费何用多谢。”

[goʊ] [siː] - [ænd; ənd] [seɪ] :
Go see Tinghuai and say :
去 看 - 和 说 :

去见廷怀道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['hændɪd] [ˌoʊvər] [ðə; ði] [keɪk] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['evriwʌn] [æt; ət]
" I have already handed over the cake order and the money to everyone at the table . "
" 我 有 已经 递交 超过 这 蛋糕 命令 和 这 钱 到 每个人 在 这 桌子 . "

“我已将饼单银两交与各位见台，

[tə'mɑːroʊ] [naɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['festɪvɪ; 'festəvəl] .
Tomorrow night is the festival .
明天 夜晚 是 这 节日 .

明晚做节，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbəl] .
Please have a few more drinks with everyone at the table .
请 有 一个 很少 更多的 饮料 和 每个人 在 这 桌子 .

你与列位见台多饮几杯。”

[hi; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə] - .
He then whispered the details to Tinghuai .
他 然后 低声说道 这 细节 到 - .

遂将各情向廷怀耳边细说。

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Tinghuai nodded .
- 点头 .

廷怀点头，

[kɪŋʃən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Qingshan came out of the shop .
青山 来了 出去 的 这 店铺 .

青山出来到店，

[ðoʊz] [hu:] [went] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [si:n] .
Those who went to inquire have already been seen .
那些 WHO 去 到 查询 有 已经 到过 已见 .

已见前去探听的，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] ['tʃʌn] ,
Together with Yang Chun ,
一起 和 杨 春 ,

同杨春、

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['wertɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The henchmen waited in the shop .
这 喽啰 等待 在 这 店铺 .

喽啰在店等候。

[gri:n] ['maʊnt(ə)n] [æskt] :
Green Mountain asked :
绿色的 山 问 :

青山问道：

" [ˈhaʊz] [ˌaɪ ˈti:] [ˈɡoʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "

“事体如何？ ”

[jæŋ] ['tʃʌn] [rɪˈplaɪd] :
Yang Chun replied :
杨 春 回复 :

杨春答道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" The troops have arrived . "
" 这 军队 有 到达的 . "

“人马已到，

[ʃɛn] ['kɛ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɑ:roʊ] .
Shen Ke will enter the city tomorrow .
沈 基 将要 进入 这 城市 明天 .

明日申刻进城，

[prɪˈper] ['evriθɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
Prepare everything as soon as possible .
准备 一切 作为 很快 作为 可能的 .

你干事件早些齐备，

[ju:; jʊ] [meɪ] [du:] [soʊ][æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [tʃɛn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [deɪ] .
You may do so at the hour of Chen on the sixteenth day .
你 可能 做 所以 在 这 小时 的 陈 在 这 第十六 天 .

你可于十六日辰刻，

[weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [sto:r] .
Wait outside the store .
等待 外部 这 店铺 .

在店外听候，

[ðeɪ] [led] [ˌem ˈi:] [ˈɪntu:] ['prɪzn] .
They led me into prison .
他们 引领 我 进入 监狱 .

引我进监，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。

[hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm] - .
Hurry up and inform Zhangjiazhuang .
匆忙 向上 和 通知 .

赶紧先往张家庄说知，

[kwɪkli] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['kæri] [ɔ:l][ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪtʃər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Quickly have the servants carry all the valuables and furniture out of the city .
迅速地 有 这 仆人 携带 全部 这 贵重物品 和 家具 出去 的 这 城市 .

快把细软家私令庄客挑出城外，

" [wi:; wi][hæv; həv] ['bækʌp] . "
" We have backup . "
" 我们 有 备份 " .

自有接应。”

[æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [stɔ:r] .
After saying that , he left the store .
后 说 那 , 他 左边 这 店铺 .

说毕出店去了。

[æftər][hʊ:] [kɪŋʃən] [sɔ:] [jæn] ['tʃʌn] [li:v] ,
After Hu Qingshan saw Yang Chun leave ,
后 胡 青山 锯 杨 春 离开 ,

胡青山见杨春出去后，

[ðeɪ] [gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] ['hedɪd] [tu:; tə] - .
They got up and headed to Zhangjiazhuang .
他们 得到 向上 和 标题 到 - .

起身往张家庄，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Sit down in the study ,
坐 向下 在 这 学习 ,

书房坐下，

[tel] [ðə; ði]['fæməli][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [li] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Tell the family to invite Li to come out and meet them .
告诉 这 家庭 到 邀请 李 到 来 出去 和 见面 他们 .

叫家人请李氏出来相见，

[kɪŋʃən] [sed] :
Qingshan said :
青山 说 :

青山即道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [naʊ] . "
" The troops have arrived now . "
" 这 军队 有 到达的 现在 " .

“现在人马到了，

[ðə; ði][ɑ:pə'reɪ(ə)n][ɪz] ['skedʒu:ld] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th .
The operation is scheduled to take place on the morning of the 16th .
这 手术 是 已安排 到 拿 地方 在 这 早晨 的 这 16th .

准十六日早晨行事，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['gæðərd] [ɔ:l][jʊr; jər] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪtʃər] .
You have gathered all your valuables and furniture .
你 有 聚集 全部 你的 贵重物品 和 家具 .

你将细软家私集齐，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] ['strɔ:ŋmæn] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [gert] .
Order the strongman to lead the way out of the south gate .
命令 这 大力士 到 带领 这 方式 出去 的 这 南 门 .
令壮士挑出南门，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [help] .
There is always someone to help .
那里 是 总是 某人 到 帮助 .
自有接应，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi][noʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .
不可有误。”

[li] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] .
Li instructed the maid .
李 指示 这 女佣 .
李氏吩咐婢女，

[tu;; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn] - .
To make arrangements in Zhuangzhong .
到 制作 安排 在 - .
庄中打点。

[kɪŋʃən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu;; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Qingshan bid farewell to the Li family and returned to the shop .
青山 出价 告别 到 这 李 家庭 和 返回 到 这 店铺 .
青山辞了李氏回店。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lu:nər]
The next day was the Mid - Autumn Festival , the fifteenth day of the lunar
这 下一个 天 曾是 这 中 - 秋天 节日 , 这 第十五 天 的 这 月球
[ˈkælɪndər] .
calendar .
日历 .

次日是十五中秋，

['veriəs] [ʃɑ:ps] [ˈɔ:fər] ['hɑ:lədeɪ] [g'ri:tɪŋz] .
Various shops offer holiday greetings .
各种各样的 商店 提供 假期 问候 .

各家店铺贺节，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
That night , the bright moon shone brightly .
那 夜晚 , 这 明亮的 月亮 闪耀 明亮地 .
是晚明月一轮普照，

[ɪ:tʃ] ['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['glɔ:riəs] .
Each family was extremely glorious .
每个 家庭 曾是 极其 辉煌 .
各家十分光辉。

[ðə; ði] ['veriəs] ['prɪzn] [gɑ:rdz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ,
The various prison guards in the prison ,
这 各种各样的 监狱 守卫 在 这 监狱 ,
监中各役牢头，

[hi;; hi] [rɪ'si:vɪd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm]['hu:] [kɪŋʃən] .
He received twenty taels of silver from Hu Qingshan .
他 已收到 二十 两 的 银 从 胡 青山 .
得胡青山二十两银子，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] .
They prepared chickens and ducks .
他们 准备 鸡 和 鸭子 .

办了鸡鸭，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A banquet was prepared .
一个 宴会 曾是 准备 .

做了酒席，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪzənəz] .
He drank with the prisoners .
他 喝 和 这 囚犯 .

与各犯人畅饮。

[ˈoʊnli] - [rɪ'siːvd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [frəm; frəm] [kɪŋʃən] .
Only Tinghuai received two hundred taels from Qingshan .
仅有的 - 已收到 二 百 两 从 青山 .

唯有廷怀得了青山二百两，

[juːz] ['sɪlvər] ,
Use silver ,
使用 银 ,

将银使用，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['krɪmənəlz] ,
With the brave and strong criminals ,
和 这 勇敢的 和 强的 罪犯 ,

与勇力犯人，

[tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
Tell them the truth .
告诉 他们 这 真相 .

将情由对他们说知，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They drank until the third watch of the night .
他们 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜饮到三更时分，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdənt][wɜːr; wər] ['prɪzənəz] .
Tinghuai and his confidant were prisoners .
- 和 他的 知己 是 囚犯 .

廷怀同知己犯人，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrdz] :
He came out and said to the guards :
他 来了 出去 和 说 到 这 守卫 :

出来对各看役说道：

" [sɪnz] [maɪ] ['brʌðər] ['entəd] ['prɪzn] . . . "
" Since my brother entered prison . . . "
" 自从 我的 兄弟 进入 监狱 . . . "

“弟自进监以来，

['brʌðər] - ,
Brother Mengge ,
兄弟 - ,

蒙各兄台招呼，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [təʊst] .
I've come to offer a toast .
我已经 来 到 提供 一个 吐司 .

特来敬酒一杯，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [jər; jər] ['kaɪndnəs] .
In order to repay your kindness .
在 命令 到 偿还 你的 仁慈 :

以报各位之德。”

[ɪ:tʃ] [gɑ:rd] [ɪ'mi:diətli] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] .
Each guard immediately stood up and said .
每个 警卫 立即地 站立 向上 和 说 :

各看役立即起身说道。

" [sɪns] ['brʌðər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [spent] ['mʌni] . . . "
" Since Brother Zhang has already spent money . . . "
" 自从 兄弟 张 有 已经 花费 钱 . . . "

“张兄既已破费，

[ə'hʌðər] [təʊst] .
Another toast .
其他 吐司 :

又来敬酒，

[ˈtru:li] [hɑ:rd] - ['wɜ:rkɪŋ] .
Truly hard - working .
真的 难的 - 在职的 :

真正有劳。”

- [pɔ:d] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Tinghuai poured several cups of wine for him .
- 倾倒 一些 杯子 的 葡萄酒 为了 他 :

廷怀送斟酒数杯，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each person drank a cup .
每个 人 喝 一个 杯子 :

各人饮了一杯，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [əd'mɪnɪstəd] [ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] ['pɒʊ(ə)n] .
Taking advantage of the situation , they administered a sleeping potion .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 管理 一个 睡眠 药水 :

趁势下了蒙汗药。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪ:tʃ] [gɑ:rd] [wʌz; wəz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['du:tɪz] .
At that time , each guard was responsible for their duties .
在 那 时间 , 每个 警卫 曾是 负责任的 为了 他们的 职责 :

是时各看役，

['si:ɪŋ] - [goʊ][ɪn] ,
Seeing Tinghuai go in ,
看到 - 去 在 ,

见廷怀进去，

[tu:; tə][ɔ:l] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['pɜ:sənz] :
To all accompanying persons :
到 全部 随同 人 :

对各伴道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [fɔ:r; fər] ['dekeɪdʒ] "
" We have been serving for decades "
" 我们 有 到过 服务 为了 几十年 "

“我们当差数十年，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [bɪn] [æz; əz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [æz; əz] - .
No one has ever been as generous and righteous as Tinghuai .
不 一 有 曾经 到过 作为 慷慨的 和 正义 作为 - :

未有廷怀如此疏财仗义，

[wɪː; wɪ][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌhɑːspɪˈtæləti] [təˈnaɪt] .
We are deeply grateful for his hospitality tonight .
我们 是 深 感激的 为了 他的 热情好客 今晚 .

我们今晚既蒙他盛情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第33/86页

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈhɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家痛饮。”

[ˈevriwʌn] [hɜːrd] ,
Everyone heard ,
每个人 听到 ,

各人听见，

[reɪz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [glæs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [hæpˈhæzədli] .
Raise a large glass and drink haphazardly .
增加 一个 大的 玻璃 和 喝 随意地 .

举起大杯乱饮，

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪˈtiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Before I knew it , I was drunk .
前 我 知道 它 , 我 曾是 醉 .

不觉一醉，

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bed] .
I lay down on the bed .
我 躺 向下 在 这 床 .

睡倒在床。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Tinghuai was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

廷怀大喜，

[fɜːrst] , [rɪˈmuːv] [jɔː; jər] [ˈhændkʌfs] .
First , remove your handcuffs .
第一的 , 消除 你的 手铐 .

先将自己铐镣除下，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈliːst] [ɔːl][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [huː] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [kloʊz] [frendz] .
He also released all the prisoners who were his close friends .
他 还 发布 全部 这 囚犯 WHO 是 他的 关闭 朋友们 .

又与各知己犯人除了，

[tuː; tə][biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ˈækʃ(ə)n] .
To be subject to action .
到 是 主题 到 行动 .

听候行事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæn] [tʃʌn] [ænd; ənd][dʒəu][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
Now , let's talk about Yang Chun and Zhou Jiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 春 和 周 江 .

却说杨春与周江二人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
He brought a hundred men .
他 带来 一个 百 男人 .

带了人马一百，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɛŋtu:] [stɔːr] [tuː; tə] [rest] .
They gradually arrived at the Chengtou store to rest .
他们 逐步地 到达的 在 这 城头 店铺 到 休息 .

陆续到城投店安歇，

- [sɔːt] [aʊt] [ˈhu:] [kɪŋʃən] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
Zhoujiadian sought out Hu Qingshan to discuss matters .
- 寻求 出去 胡 青山 到 讨论 事情 .

周家店寻着胡青山商酌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [jæŋ] [tʃʌŋ] [ɡɑːt] [ʌp]
The next day Yang Chun got up
这 下一个 天 杨 春 得到 向上

次日杨春起身，

[wɪð; wɪθ] [kɪŋʃən] [ænd; ənd] -
With Qingshan and Zhoujiang ,
和 青山 和 - ,

与青山及周江，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər][draɪ][ˈræŋz; ˈreɪŋz] .
He instructed everyone to eat their dry rations .
他 指示 每个人 到 吃 他们的 干燥 口粮 .

吩咐各人食了干粮，

[dʒəu] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [kɪŋʃən] [led] [ˈfɪfti] [men] .
Zhou Jiang and Qingshan led fifty men .
周 江 和 青山 引领 五十 男人 .

着周江同青山带人马五十名，

[θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈprɪzn] ,
Thrown into prison ,
抛掷 进入 监狱 ,

打进监中，

[rɪˈliːs] -
Release Tinghuai .
发布 - .

放出廷怀。

[hiː; hi] [led] [ˈfɪfti] [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He led fifty men with him .
他 引领 五十 男人 和 他 .

自己带人马五十名。

[ðeɪ] [broʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [meɪn] [ruːm] .
They broke into the prefect's main room .
他们 打破 进入 这 级长的 主要的 房间 .

打进知府上房。

- [sɔː] [ðæt] [ˈhu:] - [truːps] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Tinghuai saw that Hu Qingshan's troops had arrived .
- 锯 那 胡 - 军队 有 到达的 .

廷怀见胡青山人马已到，

[ðə; ði] [ɡɑːrdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drʌŋk] [ænd; ənd] [stiːl] [ʌnˈkɔːŋjəs] .
The guards were all drunk and still unconscious .
这 守卫 是 全部 醉 和 仍然 无意识 .

看役俱已大醉未醒，

[ðeɪ] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [geɪt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈprɪzənəz] .
They then opened the prison gate and rushed out with more than ten prisoners .
他们 然后 打开 这 监狱 门 和 匆忙 出去 和 更多的 比 十 囚犯 .

遂打开监门与十余犯人蜂拥而出，

[,aʊˈjɑːmə, ,eɪəʊˈjɑːmə][hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fæməli] .

Aoyama has a strong family .

青山 有 一个 强的 家庭 .

青山着有力的家人，

[hiː; hi] ['kærid] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .

He carried Tinghuai out of the yamen .

他 携带 - 出去 的 这 衙门 .

将廷怀背出衙门，

[ðə; ði] [ˈʌðər] ['prɪzənəz] ['fɑːləʊd] .

The other prisoners followed .

这 其他 囚犯 随后 .

各犯人亦跟住而来。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪər] .

The prefect heard the cannon fire .

这 长官 听到 这 大炮 火 .

知府听见炮响，

['fæməli] ['membər] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Family members reported :

家庭 成员 据报道 :

见家人报道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪzn] [fɔːr; fər] ['rɑːbəri] . "

" There is a prison for robbery " . "

" 那里 是 一个 监狱 为了 抢劫 . "

“有盗劫监，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] ['prɪzənəz] .

Release the prisoners .

发布 这 囚犯 .

将犯人放出。”

['terəfaɪd] ,

Terrified ,

恐惧 ,

大惊失色，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [,aʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [waːtʃ] ,

Just as they were about to go outside to watch ,

只是 作为 他们 是 关于 到 去 外部 到 手表 ,

正欲出外观看，

[jæn] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['stɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .

Yang Chun and his men stormed into the inner hall .

杨 春 和 他的 男人 暴风雨 进入 这 内 大厅 .

被杨春带人马杀进内堂。

[iːtʃ] ['ɑːfɪsər] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

Each officer saw a large number of men and horses .

每个 官 锯 一个 大的 数字 的 男人 和 马匹 .

各差见人马众多，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Daring not to confront the enemy .

大胆 不是 到 面对 这 敌人 .

不敢对敌，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They all fled for their lives .

他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃命。

[ðə; ði] ['pri:fekt] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][kəd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] ,
The prefect , seeing that he could not resist ,
这 长官 , 看到 那 他 可以 不是 抵抗 ,
知府见难以抵敌，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just about to escape ,
只是 关于 到 逃脱 ,
正欲逃走，

[jæŋ] ['tʃʌŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Yang Chun stepped forward and grabbed him .
杨 春 步 向前 和 抓住 他 .
被扬春上前拿住，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] ! "
" A corrupt official ! "
" 一个 腐败 官方的 ! "
“昏官！”

[kʌt] [ɪn] [tu:] [wɪð; wɪθ][wʌŋ] [stroʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .
一刀分为两段，

[ðeɪ] [broʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They broke into the main room and killed the woman .
他们 打破 进入 这 主要的 房间 和 被杀 这 女士 .
打进上房将妇子杀了，

[ðen] [ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Then they broke out of the city .
然后 他们 打破 出去 的 这 城市 .
然后杀出行外，

['faɪər] [ə'nʌðər] ['sɪgnəl] ['kænən] .
Fire another signal cannon .
火 其他 信号 大炮 .
再放号炮，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [tə'geðər] .
The men and horses charged out together .
这 男人 和 马匹 带电 出去 一起 .
人马一齐冲出，

[tru:ps] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][tu;; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] .
Troops outside the city were there to provide support .
军队 外部 这 城市 是 那里 到 提供 支持 .
城外人马接应，

[ðeɪ] [keɪm] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] - ['maʊnt(ə)n] .
They came heading towards Niutou Mountain .
他们 来了 标题 向 - 山 .
奔牛头山而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪ:tʃ] ['mɪləteri] [kæmp] ,
At that time , each military camp ,
在 那 时间 , 每个 军队 营 ,
是时各武营，

[ˈnoʊtɪŋ] [ðæt] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
Knowing that thieves were breaking into the prison ,
会心 那 窃贼 是 打破 进入 这 监狱 ,
知有贼人劫监，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænənz] [bu:md] [kən'tɪnjuəsli] .
The sound of cannons boomed continuously .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 持续 .
闻炮响连天，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [θi:vz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] .
I don't know how many thieves there were .
我 不 知道 如何 许多 窃贼 那里 是 .
不知贼人多少，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They dared not engage the enemy .
他们 敢于 不是 从事 这 敌人 .
不敢出敌。

[ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
And seeing that they had gone far away ,
和 看到 那 他们 有 已消失 远的 离开 ,
及见去远，

[hi;; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [pər'su:] [ðem; ðəm] [əʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then led his troops to pursue them outside the city .
他 然后 引领 他的 军队 到 追求 他们 外部 这 城市 .
遂带兵追出城外。

[ðə; ði] [ˈlɪdə] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˈtʃʌn] [led] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [ə'hed] .
The leaders and Yang Chun led Tinghuai and his group ahead .
这 领导人 和 杨 春 引领 - 和 他的 团体 前方 .
诸头目与杨春赶着廷怀等一队人马先行，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .
Zhao Qingfang and the others brought up the rear .
赵 清芳 和 这 其他的 带来 向上 这 后部 .
赵庆芳与各人押后阵，

[proʊ'si:d] [wʌŋ] [ˈæftər] [ə'nʌðər] .
proceed one after another .
继续 一 后 其他 .
陆续而行，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ˈraɪzɪŋ] .
Turning around , I saw a cloud of dust rising .
转弯 大约 , 我 锯 一个 云 的 灰尘 上升 .
回头见尘头大起。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ] [sed] [tu;; tə] [ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] :
Zhao Qingfang said to Feng Zhong and the other man :
赵 清芳 说 到 冯 钟 和 这 其他 男人 :
赵庆芳对冯忠二人道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dʌst] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn] [ɡreɪt] [prəˈfju:ʒn] . "
" Look at this dust rising in great profusion . "
" 看 在 这 灰尘 上升 在 伟大的 丰富 . "

“观此尘头大起，
[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
There must be officers and soldiers chasing after them .
那里 必须 是 警官 和 士兵 追逐 后 他们 .
必有官兵追赶，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [hɪm; ɪm] .
They slaughtered him .
他们 屠杀 他 :
 将他大杀一阵，
[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:ələɪz] [haʊ] [ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] .
Only then did they realize how formidable we were .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 如何 强大 我们 是 :
 方知我等厉害。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Zhongdao :
冯 - :
 冯忠道:

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔr; jər] [ˈɔ:rdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 : "
 “谨遵将令，

[wʌt] [plæn] [ʃəd; ʃəd] [wi:; wi] [dɪˈvaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?
 计将安出? ”

[kɪŋfæŋ] [sed] :
Qingfang said :
清芳 说 :
 庆芳道:

" [ˈbrʌðər] [ˈfɛŋ] , [li:d] [jɔr; jər] [men] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ðɪ]
" Brother Feng , lead your men to ambush at the foot of the mountain on the
" 兄弟 冯 , 带领 你的 男人 到 伏击 在 这 脚 的 这 山 在 这
[left] . "
left . "
左边 : "
 “冯兄带人马在左边山脚埋伏，

[ˈæftər][hi:; hi] [ˈpa:sɪz] [baɪ] ,
After he passes by ,
后 他 通过 经过 ,
 待他过去，

[ðeɪ] [pərˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They pursued and killed him from behind .
他们 追击 和 被杀 他 从 在后面 :
 从后赶杀。”

[ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] .
Feng Zhong accepted the order .
冯 钟 公认 这 命令 :
 冯忠领令。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [ˈtʃɛn] [biˈɑ:ʊ] :
He then said to Chen Biao :
他 然后 说 到 陈 彪 :
 又对陈标说道:

"Brother Chen, lead your men to ambush at the foot of the mountain on the
兄弟陈，带领你的男人到伏击在这脚的这山在这
" right .
正确的：

“陈兄带人马去右边山脚埋伏，
After half of the officers and soldiers had passed ,
后一半的这警官和士兵有通过了，
待官兵过了一半，

Immediately attack and strike .
立即地攻击和罢工。
即行杀出，

He was torn in two .
他曾是撕裂在二。
将他冲作两段。”

Chen Biao received the order .
陈彪已收到这命令。
陈标领令，

The sound of cannon fire serves as a signal .
这声音的大炮火服务作为一个信号。
炮响为号。

Qingfang led his men on their way .
清芳引领他的男人在他们的方式。
庆芳带了人马后行。

Now, it is said that Commander Lai and the Left Battalion Commander ,
现在，它是说那指挥官赖和这左边营指挥官，
却说赖都司与左营千总、

Right Battalion Commander
正确的营指挥官
右营千总，

He brought three hundred soldiers .
他带来三百士兵。
带了三百兵丁，

They chased after each other .
他们追逐后每个其他。
一路追赶。

Seeing that the thief was not far away ,
看到那这贼曾是不是远的离开，
眼见贼人不远，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
He ordered the soldiers to give chase .
他 订购 这 士兵 到 给 追赶 .

喝令兵丁奋勇追赶,

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænən] ,
At the sound of the cannon ,
在 这 声音 的 这 大炮 ,

闻炮一响,

[ə; eɪ] [fɔːrs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
A force had already charged out from the right .
一个 力量 有 已经 带电 出去 从 这 正确的 .

早有一支人马从右杀出,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
He was cut in two .
他 曾是 切 在 二 .

将他冲为两段,

[ˈtʃɛn] [biˈɑːoʊ] [held] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] ,
Chen Biao held a long spear ,
陈 彪 握住 一个 长的 矛 ,

陈标手持长枪,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [juːv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][daɪ] ! "
" You've come here to die ! "
" 你已经 来 这里 到 死 ! "

“你来送死! ”

[ˌeɪ e ˈaɪ][duːsɪ] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːrd] , [met] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Lai Dusi , wielding a broadsword , met the enemy .
赖 杜西 , 挥舞 一个 阔剑 , 遇见 这 敌人 .

赖都司手持大刀迎敌,

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两人战了二十余合,

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiːl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分。

[ðen] [ðə; ði][hɔːrn] [ˈsaʊndɪd] [əˈgen] .
Then the horn sounded again .
然后 这 喇叭 听起来 再次 .

又闻炮号一响,

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [held] [tuː] [ˈswɔːdz] .
Zhao Qingfang held two swords .
赵 清芳 握住 二 剑 .

赵庆芳手拿双刀,

[ˈrʌʃɪŋ] [streɪt] [æɪt; ət][ðem; ðəm]
Rushing straight at them
冲刺 直的 在 他们

直冲过来，

[blɑ:k] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [əˈtæk] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Block the road and attack from both sides .
堵塞 这 路 和 攻击 从 两个都 侧面 .
封路夹攻。

[tu:] [ˈkæptɪnz] ,
Two captains ,
二 队长 ,

两员千总，

[dʒəu][ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [blɑ:kt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Zhou Jiang blocked them from behind .
周 江 已屏蔽 他们 从 在后面 .
被周江在后敌住，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Unable to provide assistance in the battle .
无法 到 提供 协助 在 这 战斗 .
不能助战。

[,ɛl e ˈaɪ][du:si][wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə] [fli:] .
Lai Dusi was eager to flee .
赖 杜西 曾是 渴望的 到 逃跑 .

赖都司急欲奔逃，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [fled] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers fled for their lives .
这 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .
奈兵丁各自逃命，

[kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] .
He was cut down from his horse by Zhao Qingfang with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 赵 清芳 和 一个 单身的 中风 .
被赵庆芳一刀斩于马下。

[ðə; ði] [tu:] [ˈkæptɪnz] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [dʒəu] - .
The two captains were fighting Zhou Jiangzheng .
这 二 队长 是 斗争 周 - .
两个千总与周江正战，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , a soldier reported :
突然 , 一个 士兵 据报道 :

忽闻兵丁报道：

" [,ɛl e ˈaɪ][du:si] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] . "
" **Lai Dusi died in battle** . "
" 赖 杜西 死亡 在 战斗 . "

“赖都司战死。”

[tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [li:v] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回马就走，

[ˈdʒəʊ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][gɪv][tʃeɪs] ,
Zhou Jiang was about to give chase ,
周江曾是关于到给追赶 ,
周江正欲追赶 ,

[ˈsʌd(ə)nli][ðə; ði][ɡɔːŋ][ˈsaʊndɪd][tuː; tə][ˈsɪɡnəl][ə; eɪ][rɪˈtri:t] .
Suddenly, the gong sounded to signal a retreat .
突然 , 这锣听起来到信号一个撤退 .
忽见鸣金收兵 ,

[ðə; ði][ˈeskɔːrt][ɪnˈkluːdɪd][məː] - , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][kɪŋfæŋ][ænd; ənd][ˈlðər] .
The escort included Ma Huiqi, Zhao Qingfang, and others .
这护送包括马 - , 赵清芳 , 和 其他的 .
送带人马会齐赵庆芳等 ,

[wiː; wi][keɪm][ˈləkɪŋ][ˈtɔːrdz] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We came looking towards Niutou Mountain .
我们来了寻找向 - 山 .
望牛头山而来 .

[hiː; hi][ˈtoʊld][ˈevriwʌn][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][siːn][ðəm; ðəm] .
He told everyone that he had seen them .
他讲述每个人那他有已见他们 .
见了诸人说知 ,

[kɪl][ˌeɪ e ˈaɪ][duːsɪ][baɪ][ˈtrɪkəri]
Kill Lai Dusi by trickery
杀赖杜西经过诡计
用计杀死赖都司 ,

[ðə; ði][ˈɡʌvərnmənt][ˈtruːps][wɪðˈdruː] .
The government troops withdrew .
这政府军队退出 .
退了官兵 ,

[ˈevriwʌn][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人曾是欣喜若狂 .
众皆大喜 ,

[hiː; hi][ˈɔːrdərd][ðə; ði][ˈslɔːtər][ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd][ˈhɔːrsɪz][tuː; tə][ˈselɪbreɪt] .
He ordered the slaughter of cattle and horses to celebrate .
他订购这屠宰的牛和马匹到庆祝 .
吩咐宰牛马庆贺 .

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈfæməli][hæz; həz][ɔːˈredi][ɡɔːn][ʌp][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] .
Zhang Tinghuai's family has already gone up the mountain .
张 - 家庭有已经已消失向上这山 .
张廷怀家人业已上山 .

[jæn][hwaɪ][ˈstept][ˈfɔːrwəd] ,
Yan Huai stepped forward ,
严怀步向前 ,
延怀上前 ,

[ˈʃiːɑːŋ] - ,
Xiang Yangchun ,
向 - ,
向杨春、

[ˈdʒəʊ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][ˈfɛŋ][ˈdʒɒŋ][ˈboʊd][ænd; ənd][ɪkˈsprest][ðer; ðər][ˈɡrætɪtuːd] , [ˈseɪɪŋ] :
Zhou Jiang and Feng Zhong bowed and expressed their gratitude, saying :
周江和冯钟鞠躬和表达他们的感激 , 说 :
周江并冯忠等拜谢曰 :

[θæŋk]	[juː; jʊ]	[fɔːr; fər]	[jʊr; jər]	[help]	,	
"	Thank	you	for	your	help	,
"	感谢	你	为了	你的	帮助	,
“多蒙搭救，						
[ðeɪ]	[ðen]	[muːvd]	[ðer; ðər]	[ˈfæməliz]	[ʌp]	[ðə; ði]
They	then	moved	their	families	up	the
他们	然后	已搬	他们的	家庭	向上	这
山						
又将家眷搬上山中，						
[ðɪs]	[θɔːt]	[ɪz]	[wʌn]	[aɪ]	[kʊd; kəd]	[ˈnevər]
This	thought	is	one	I	could	never
这	想法	是	一	我	可以	绝不
偿还						
，甚至						
如果						
我						
是						
到						
死						
为了						
它						
此思粉身难报。”						
[jæn]	-	:				
Yang	Chundao	:				
杨	-	:				
杨春道：						
"	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	[ˈbetər]	[ðæn; ðən]	[ˈbrʌðərz]	.
"	We	are	better	than	brothers	.
"	我们	是	更好的	比	兄弟	.
“彼此胜如同胞，						
[ˈhelpɪŋ]	[iːtʃ]	[ˈlðər]	[ɪn]	[taɪmz]	[ʌv; əv]	[ˈtrʌb(ə)]
Helping	each	other	in	times	of	trouble
帮助	每个	其他	在	时代	的	麻烦
患难相救，						
[waɪ]	[ˈbɔːðər]	[wɪð; wɪθ]	[ˈbəʊɪŋ]	[ænd; ænd]	[ˈθæŋkɪŋ]	?
Why	bother	with	bowing	and	thanking	?
为什么	打扰	和	鞠躬	和	谢谢	?
何用拜谢？						
[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[broʊk]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈprɪzn]	.
But	they	broke	into	the	prison	.
但	他们	打破	进入	这	监狱	.
但是劫了监犯，						
[kɪl]	[ðə; ði]	[ˈɔːfəsərz]	[ænd; ænd]	[ˈsoʊldʒərz]	,	
Kill	the	officers	and	soldiers	,	
杀	这	警官	和	士兵	,	
杀死官兵，						
[ðɪs]	[ˈmætər]	[ɪz]	[ʌv; əv]	[ˈʌtmoʊst]	[ɪmˈpɔːrt(ə)ns]	.
This	matter	is	of	utmost	importance	.
这	事情	是	的	极致	重要性	.
事大如天，						
[suːn]	,	[ˈɡʌvənmənt]	[truːps]	[əˈraɪvd]	[tuː; tə]	[səˈpres]
Soon	,	government	troops	arrived	to	suppress
很快	,	政府	军队	到达的	到	压制
他们						
不久有官兵到来征剿，						
[wiː; wi]	[ˈɔːlsəʊ]	[niːd]	[tuː; tə]	[dɪˈvaɪz]	[ə; eɪ]	[plæn]
We	also	need	to	devise	a	plan
我们	还	需要	到	设计	一个	计划
到						
杀						
这						
敌人						
还须设计杀敌，						
[ðæt]	[wʊd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[best]	[kɔːrs]	[ʌv; əv]
That	would	be	the	best	course	of
那	会	是	这	最好的	课程	的
行动						
方为上策。”						

[ˈfɛŋ] - :
Feng Zhongdao :
冯 - :
冯忠道:
" [aɪ] [hoʊp] ['brʌðər] [jæn] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] . "
" I hope Brother Yang and I can make the decision . "
" 我 希望 兄弟 杨 和 我 能 制作 这 决定 . "

[jæn] - :
Yang Chundao :
杨 - :
杨春道:
" ['kwɪkli] [send] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu; tə][ɪn'kwaɪər] . "
" Quickly send men down the mountain to inquire . "
" 迅速地 发送 男人 向下 这 山 到 查询 . "

[ˈfɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Further discussion
更远 讨论
再行商酌,
[ɪf] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ə'raɪv] .
If officers and soldiers arrive .
如果 警官 和 士兵 到达 .
若有官兵到来,

[juːz] [ə; eɪ] [trɪk] [tu; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Use a trick to kill him .
使用 一个 诡计 到 杀 他 .
用计杀他一阵,
[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ɔːl][ðər; ðər] [truːps] [ə'krɔːs] [taɪ'huː] [leɪk] .
Then they moved all their troops across Taihu Lake .
然后 他们 已搬 全部 他们的 军队 穿过 太湖 湖 .
然后尽将人马搬过太湖,

[ˈevriwʌn] ['gæðəd] [tu; tə] [dɪ'skʌs] ,
Everyone gathered to discuss ,
每个人 聚集 到 讨论 ,
大家聚议,
[ˈaʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Our village has approximately five thousand men .
我们的 村庄 有 大约 五 千 男人 .
敝寨人马约有五千,

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [kæn; kən] [læst] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
The grain and fodder can last for three years .
这 粮食 和 饲料 能 最后的 为了 三 年 .
粮草可支三年,
[fɜːrst] , [muːv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['væljuəblz] , [ænd; ənd] ['mʌni] [ə'wei] .
First , move the women , valuables , and money away .
第一的 , 移动 这 女性 , 贵重物品 , 和 钱 离开 .
先将女眷并细软银两各物搬去。”

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [əu'beɪd] .
The heroes obeyed .
这 英雄 服从 .
众英雄从命。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [tu:] [kəˈmɑ:ndəz] [led][ðər; ðər] [dɪˈfi:tɪd] [tru:ps] [ˈɪntu:] [ˈsu:dʒə] .
Meanwhile , the two commanders led their defeated troops into Suzhou .
同时 , 这 二 指挥官 引领 他们的 战败 军队 进入 苏州 :

却说二位于总带了败兵进入苏州城，

[tʃek] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
Check the soldiers ,
查看 这 士兵 ,

点查兵士，

[ˈsev(ə)ntɪ] - [ert] [ˈpi:p(ə)] [daɪd] .
Seventy - eight people died .
七十 - 八 人们 死亡 :

死者七十八名，

[ˈkaʊntləs] [ˈɪndʒəriz] [wɜ:r; wər] [səˈsternd] .
Countless injuries were sustained .
无数 受伤 是 持续 :

受伤不计其数，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ðə; ði] [θi:vz] - [ˈwerəbaʊts] .
He ordered his men to record the thieves ' whereabouts .
他 订购 他的 男人 到 记录 这 窃贼 - 下落 :

命人查记贼人踪迹，

[ˈnoʊɪŋ] [ɪts] [æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Knowing it's at Niutou Mountain ,
会心 它是 在 - 山 ,

知在牛头山，

[prɪˈper] [ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔ:rt] [ɪˈmi:diətli] [ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [kəˈmændər]
Prepare a detailed report immediately and inform the Assistant Commander
准备 一个 详细的 报告 立即地 和 通知 这 助手 指挥官

[ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [dʒʌdʒ] .
and the Provincial Judge .
和 这 省级 法官 :

速备详文禀知协镇与臬台，

[send] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] [tu;; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðəm; ðəm] .
Send troops immediately to eliminate them .
发送 军队 立即地 到 排除 他们 :

火速发兵剿除，

[tu;; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfju:tʃər] [ˈtrʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 :

免留后患。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈdeʃən] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [ˈdɑ:kjumənt] .
Huang Desheng received the detailed document .
黄 德胜 已收到 这 详细的 文档 :

黄得升接到详文，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [spəʊk] [tu;; tə][dʒu:ˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənər] [zu:] [wənʃən] :
He immediately spoke to Judicial Commissioner Zou Wensheng :
他 立即地 辐 到 司法 专员 邹 文生 :

立即与臬台邹文盛说道：

" [ðə; ði][ˈbəndɪts] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑ:r; ər] [ˈkɜ:rəntli] [ˈræmpənt] . "
" The bandits of Niutou Mountain are currently rampant . "
" 这 强盗 的 - 山 是 现在 猖獗 : " "

“目下牛头山贼人猖狂，

[ə; eɪ] [tru:] ['kɑ:nfɪdənt][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [θret] .
A true confidant is a major threat .
一个 真的 知己 是 一个 主要的 威胁 .

实心腹之大患，

[ðə; ðɪ] ['fɔ:rmər] [lu:tid] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ,
The former looted Hangzhou ,
这 以前的 被洗劫一空 杭州 ,

前者掠劫杭州，

[ðə; ðɪ] ['pri:fɛkts] ['fæməli][wʌz; wəz] [kɪld] .
The prefect's family was killed .
这 级长的 家庭 曾是 被杀 .

杀死知府一家，

[naʊ] [ə'nʌðər] [gru:p] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] ['su:dʒəɪ] [tu;; tə][ra:b] ['pi:p(ə)l] .
Now another group of criminals has come to Suzhou to rob people .
现在 其他 团体 的 罪犯 有 来 到 苏州 到 抢 人们 .

今又来苏州劫犯，

[kɪl] [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] .
Kill the prefect .
杀 这 长官 .

杀死知府，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['souldʒərz][hæv; həv][daɪd] .
More than half of the soldiers have died .
更多的 比 一半 的 这 士兵 有 死亡 .

士兵死亡过半，

[ɪf] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ][ɪz][nɑ:t] [dɪ'spætʃt] ['kwɪkli] [tu;; tə] [sə'pres] [ðə; ðɪ] [rɪ'beljən] . . .
If a large army is not dispatched quickly to suppress the rebellion . . .
如果 一个 大的 军队 是 不是 已派出 迅速地 到 压制 这 叛乱 . . .

若不速发大兵前往征剿，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][hju:dʒ] [dɪ'zæstər] .
It caused a huge disaster .
它 导致 一个 巨大的 灾难 .

酿成巨祸，

['su:dʒəɪ] [ɪz] ['tru:li] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'fend] .
Suzhou is truly difficult to defend .
苏州 是 真的 难的 到 保卫 .

苏州实难保全，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
I hope Your Excellency will consider this .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 .

望大人思之。”

[zu:] , [ðə; ðɪ] [prə'vɪŋ(ə)l] [dʒʌdʒ] :
Zou , the Provincial Judge :
邹 , 这 省级 法官 :

邹臬台道：

" ['aʊər; ɑ:r] ['bjʊrəʊ] [hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ænd][ɪz]
" **Our bureau has learned that His Majesty has changed his name and is**
" 我们的 局 有 学习 那 他的 威严 有 已更改 他的 姓名 和 是
[trævɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒi:'æŋ'nɑ:n][rɪ:dʒən] . "
traveling in the Jiangnan region . "
旅行 在 这 江南 地区 . "

“本司访得圣上改名在江南地面游玩，

[ˈsi:kɪŋ] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Seeking out talented individuals
寻求 出去 才华横溢 个人

遍访贤才，

[ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪmˈpi:tɪ] [ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] .
Many officials were impeached and dismissed .
许多 官员 是 弹劾 和 解雇 .

参革各官亦属不少，

[juː; jʊ][æɪ; əɪ][gəʊ][ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
You shall go and eliminate them .
你 将 去 和 排除 他们 .

君往剿除，

[ˈvɪktəri] [brɪŋz] [ˈmerɪt] .
Victory brings merit .
胜利 带来 优点 .

胜则有功，

[dɪˈfi:t] [mi:nz] [ˈsɜːrt(ə)n] [deθ] .
Defeat means certain death .
击败 方法 肯定 死亡 .

败则必死，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈempərər] [faɪndz] [aʊt] ,
If the Emperor finds out ,
如果 这 皇帝 发现 出去 ,

倘被圣上知之，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [sed] [ˈæŋgrəli] :
Huang Xiezhen said angrily :
黄 - 说 愤怒地 :

黄协镇愤然道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ɪˈvent] ,
Such a major event ,
这样的 一个 主要的 事件 ,

“如此大事，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌŋ] [ˈkwɪkli] .
It must be done quickly .
它 必须 是 完毕 迅速地 .

须得速办，

[weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .
Wait for my brother to lead troops to suppress them .
等待 为了 我的 兄弟 到 带领 军队 到 压制 他们 .

待弟带兵往剿，

[ðə; ði] [ˈkredit] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [suːˈpɪriər] .
The credit should be given to the superior .
这 信用 应该 是 给定 到 这 优越的 .

有功则归大人，

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [lɔːs] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʃæl; ʃəl] [ber] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] . "
" If there is any loss , the younger brother shall bear the consequences . "
" 如果 那里 是 任何 损失 , 这 年轻 兄弟 将 熊 这 结果 . "

有失弟自当之。”

[zu:] , [ðə; ði] [prə'vinʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] :
Zou , the Provincial Judge :
邹 , 这 省级 法官 :

邹臬台道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既系如此，

[ʌn'stɔ:pəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 :

难以阻挡。”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [ˈdeibu:z] [ɪn] [ˈæŋgər] :
Huang Xiezhen debuts in anger :
黄 - 首次亮相 在 愤怒 :

黄协镇带怒而出道:

“ [ˌmi:diˈoʊkər][ænd; ənd] [ˈkəʊədli] [ˈpi:p(ə)l] ”
“ Mediocre and cowardly people ”
“ 平庸 和 胆小 人们 ”

“庸懦之辈，

[ɪts] [ˈri:əli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It's really difficult to work with them .
它是 真的 难的 到 工作 和 他们 :

实难同事。”

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntuˈrɑ:ʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
He brought his entourage back to the yamen .
他 带来 他的 随行人员 后退 到 这 衙门 :

带了从人回衙，

[baɪˈɑ:grəfi] [ʌv; əv][lə'wəu; ˈlu:əu] [dægwæn] , [left] [bə'tæliən] [kə'mændər]
Biography of Luo Daguang , Left Battalion Commander
传 的 罗 大光 , 左边 营 指挥官

立传左营守备罗大光、

[raɪt] [bə'tæliən] [ˈgæərɪsn] [ˈerɪə] [ʒenweɪ]
Right Battalion Garrison Area Zhenwei
正确的 营 驻军 区域 振威

右营守备区镇威，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [kə'mɑ:ndəz] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Together with the two battalions of commanders on the left and right ,
一起 和 这 二 营 的 指挥官 在 这 左边 和 正确的 ,

并前左右二营千总，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈmʌstər] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
Each person muster three thousand soldiers .
每个 人 鼓起 三 千 士兵 :

每人各点兵马三千名，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] [drɪlz] .
They went to the training ground for three days of drills .
他们 去 到 这 训练 地面 为了 三 天 的 演习 :

前往教场操练兵三日，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [sets] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæg] - [ˈreɪzɪŋ] [ˈserəmoʊni] .
The army sets out with a flag - raising ceremony .
这 军队 套 出去 和 一个 旗帜 - 提高 仪式 :

祭旗出师。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['hwæŋ, 'hwa:n] - [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [kə'mænd] ['plætʃɔ:rm][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
On that day , Huang Xiezen sat on the command platform and gave the order .
在那天 , 黄 - 卫星在这命令平台和给予这命令 .

当日黄协镇坐在帅台上发令，

[lə'wəu; 'lu:əu] [dægwæn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Luo Daguang was summoned to the tent and said :
罗大光曾是 被召唤 到这 帐篷 和 说 :

先传罗大光上帐说道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] . "
" You have three hundred soldiers . "
" 你 有 三 百 士兵 . "

“你带兵三百名，

[frʌnt] [fɜ:rst] ,
Front first ,
正面 第一的 ,

前部先行，

[set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n] .
Set up camp five miles from Gaoniutou Mountain .
放 向上 营 五 英里 从 - 山 .

往高牛头山五里扎营，

['ɔ:rdərz] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [dɪsə'beɪd] .
Orders must not be disobeyed .
订单 必须 不是 是 违抗命令 .

不得违令。”

[lə'wəu; 'lu:əu] [dægwæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [left] .
Luo Daguang accepted the order and left .
罗大光 公认 这 命令 和 左边 .

罗大光领令而去。

[ðen] [kw] [ʒenwei] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Qu Zhenwei stepped forward and said :
然后 曲 振威 步 向前 和 说 :

又传区镇威上前道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] . "
" You have three hundred soldiers . "
" 你 有 三 百 士兵 . "

“你带兵三百名，

[æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [ti:m] ,
As the second team ,
作为 这 第二 团队 ,

作第二队，

[faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] - ['maʊnt(ə)n]
Five miles from Niutou Mountain
五 英里 从 - 山

离牛头山五里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['seprət] [kæmps][wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'lu:əu] [dægwæn] .
They set up separate camps with Luo Daguang .
他们 放 向上 分离 营地 和 罗 大光 .

与罗大光分营扎下，

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gærɪsn] [ə'raɪv] ,
When the troops of this garrison arrive ,
什么时候 这 军队 的 这 驻军 到达 ,

候本协镇兵到，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈmætər] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 :

再行定夺。”

[ˈdɪstrɪkt] [ˈɡʌvərnər] [ˈweɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə][ɡoʊ] .
District Governor Wei was ordered to go .
区 州长 魏 曾是 订购 到 去 :

区镇威得令去了。

[ðən] [ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [bəˈtæljənz] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then the captains of the left and right battalions stepped forward and said :
然后 这 队长 的 这 左边 和 正确的 营 步 向前 和 说 :

又传左右二营千总上前道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] , [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ðer; ðər] . "
" You will accompany me , the commander , to lead the troops there . "
" 你 将要 陪伴 我 , 这 指挥官 , 到 带领 这 军队 那里 : "

“你随本协镇带兵前往，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

将营扎下，

[,riːˈskedʒəl] .
Reschedule .
重新安排 :

再行调度。”

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪft] [ˈɪsjuːɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Huang Xiezen has finished issuing the order .
黄 - 有 完成的 发行 这 命令 :

黄协镇发令已完，

[tuː] [ˈkænən] [ˌɑːts] [ræn] [aʊt] .
Two cannon shots rang out .
二 大炮 镜头 响铃 出去 :

二声炮响，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [set] [ɔːf] .
The men and horses set off .
这 男人 和 马匹 放 离开 :

人马起程，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [streɪt] [tɔːrdz] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
We set off straight towards Niutou Mountain .
我们 放 离开 直的 向 - 山 :

直望牛头山进发。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪntrɪkəsɪz] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
The treacherous officials are ignorant of the intricacies of military strategy .
这 奸诈 官员 是 无知 的 这 错综复杂 的 军队 战略 :

奸佞不晓军机妙，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [rɪˈtɜːrn] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I will not return until I kill him .
我 将要 不是 返回 直到 我 杀 他 :

不杀其身誓不回。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæn] ['tʃʌn] . . .
Now , let's talk about Yang Chun . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 春 . . .

却说杨春、

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Zhao Qingfang and the other person were talking on the mountain .
赵 清芳 和 这 其他 人 是 说 在 这 山 .

赵庆芳两人在山上讲话，

[skaʊt] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
scout reported up the mountain :
侦察 据报道 向上 这 山 :

有探子报上山来：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ['deɪŋ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['su:dʒə] .
" **It is said that there is Huang Desheng , the Assistant Commander of Suzhou .**
" 它 是 说 那 那里 是 黄 德胜 , 这 助手 指挥官 的 苏州 .
"
"

“启说有苏州协镇黄得升，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
He arrived with a thousand soldiers .
他 到达的 和 一个 千 士兵 .

带兵一千到来，

[wi:; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
We set up camp five miles down the mountain .
我们 放 向上 营 五 英里 向下 这 山 .

在山下五里扎营，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] ['lɪdər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The leaders heard this ,
这 领导人 听到 这 ,

诸头目闻说，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众说道：

[ðə; ði] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The soldiers have arrived .
这 士兵 有 到达的 .

“大兵已到，

[du:] ['eni] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] ?
Do any of you have a good plan to repel them ?
做 任何 的 你 有 一个 好的 计划 到 击退 他们 ?

列位有何良策退之？ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] :
Zhang Tinghuai stepped forward and offered a suggestion :
张 - 步 向前 和 提供 一个 建议 :

张廷怀上前献计道：

" [maɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ˈsuːdʒə] . "
" My former younger brother is trapped in Suzhou . "
" 我的 以前的 年轻 兄弟 是 被困 在 苏州 . "

“前小弟被困苏州，

[juː; jʊ] [ɔːl] [helpt] [em ˈiː] .
You all helped me .
你 全部 帮助 我 .

蒙列位搭救，

[ðɪs] [θɔːt] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [fərˈɡɑːtn] .
This thought will never be forgotten .
这 想法 将要 绝不 是 被遗忘的 .

此思没齿不忘，

[ˈæftər] [maɪ] [ˈbrʌðər] [dɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ] [plæn] ,
After my brother devises a plan ,
后 我的 兄弟 装置 一个 计划 ,

待弟略施一计，

[kɪl] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [piːs] [ʌv; əv] [ˈɑːrmər] .
Kill him without leaving a single piece of armor .
杀 他 没有 离开 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀他片甲不留。

[wen] [ˈbrʌðər] [laʊ] [ˈtʃen] [gets] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] [waːtʃ] ,
When Brother Lao Chen gets up for the night watch ,
什么时候 兄弟 老挝 陈 获得 向上 为了 这 夜晚 手表 ,

劳陈兄起更时候，

[hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Head to the main camp ,
头 到 这 主要的 营 ,

前去大营，

[set] [ˈfaɪər] [ʌpˈwɪnd] .
Set fire upwind .
放 火 逆风 .

向上风放火，

[ˈɔːrdərz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ˌdɪsəˈbeɪd] .
Orders must not be disobeyed .
订单 必须 不是 是 违抗命令 .

不得违令。”

[ˈtʃen] [biˈɑːoʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
Chen Biao received the order .
陈 彪 已收到 这 命令 .

陈标得令，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 .

带兵去了。

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ˈfɛŋ] - :
He also ordered Feng Zhongdao :
他 还 订购 冯 - :

又令冯忠道：

" [teɪk] [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [men] . "
" Take one hundred men . "
" 拿 一 百 男人 . "

“带人马一百名，

[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː bi] [set] [ɑːn][ˈfaɪər] .
Something that can be set on fire .

某物 那 能 是 放 在 火 ；

带引火之物，

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] [təˈnaɪt] ,
Around midnight tonight ,

大约 午夜 今晚 ；

今晚二更时分，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [kæmp] ,
To his left camp ,

到 他的 左边 营 ；

向他左营，

[set] [ˈfaɪər] [ˌʌpˈwɪnd]
Set fire upwind

放 火 逆风

在上风头放火，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈbreɪvli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɜːrniŋ] [ˈbɪldɪŋ] .
They charged bravely into the burning building .

他们 带电 勇敢地 进入 这 燃烧 建筑 ；

火起奋勇杀入。”

[ˈfeŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
Feng Zhong received the order and led his troops away .

冯 钟 已收到 这 命令 和 引领 他的 军队 离开 ；

冯忠领令带兵去了。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [əˈdrest] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɪŋfæŋ] [ænd; ənd][ɑːr iː ˈen] [kiːɑːndaʊ] :
He also addressed Zhao Qingfang and Ren Qiandao :

他 还 已解决 赵 清芳 和 任 千岛 ；

又对赵庆芳及任千道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [iːtʃ] [liːd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [men] . "
" You two will each lead one hundred men . "

" 你 二 将要 每个 带领 一 百 男人 ； "

“你二人各带人马一百名，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,

在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ；

今夜二更时候，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪz] [siːn] ,
If a fire is seen ,

如果 一个 火 是 已见 ；

如见火起，

[əˈtæk] [hɪz; ɪz] [ˈsentrəl] [kæmp] .
Attack his central camp .

攻击 他的 中央 营 ；

攻他中营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .

那里 必须 是 不 错误 ；

不得有误，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tent] .
My brother heard the news of victory from inside the tent .

我的 兄弟 听到 这 消息 的 胜利 从 里面 这 帐篷 ；

弟在帐中听报捷音。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[hi:; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ə'wei] .
He then led his men away .
他 然后 引领 他的 男人 离开 .

即带人马去了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɜ:rlɪ] [sep'tembər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was early September at this time .
它 曾是 早期的 九月 在 这 时间 .

此时九月初旬，

[ðə; ði] [west] [wind] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [raɪz] ,
The west wind begins to rise ,
这 西方 风 开始 到 上升 ,

西风初起，

[ɪf] ['faɪər] [ɪz] [ju:st] . . .
If fire is used . . .
如果 火 是 用过的 . . .

若用火攻，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:; wi] [nɔ:t] [wɪn] ?
How could we not win ?
如何 可以 我们 不是 赢 ?

安得不胜？

['mi:nwaɪl] , ['hwæn, 'hwa:ŋ] ['deɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] . . .
Meanwhile , Huang Desheng led his men . . .
同时 , 黄 德胜 引领 他的 男人 . . .

却说黄得升带了人马，

[faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Five miles from the foot of Niutou Mountain ,
五 英里 从 这 脚 的 - 山 ,

来到牛头山下五里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] ['seprət] [kæmps] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [lə'wəu; 'lu:əu] [dægwæn] .
They set up separate camps with the garrison commander Luo Daguang .
他们 放 向上 分离 营地 和 这 驻军 指挥官 罗 大光 .

与守备罗大光分营扎下，

[ðə; ði] [tu:] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [tent] [ænd; ænd] [sed] :
The two battalion commanders arrived at the tent and said :
这 二 营 指挥官 到达的 在 这 帐篷 和 说 :

两营守备到帐说道：

" [maɪ] [men] [ænd; ænd] ['hɔ:rsɪz] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" My men and horses have just arrived . "
" 我的 男人 和 马匹 有 只是 到达的 . "

“我今人马初到，

[rest] [wel] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Rest well for the night .
休息 出色地 为了 这 夜晚 .

安息一夜，

[ðə; ði] ['bæt(ə)] ['stɑ:rts] [tə'mɑ:roʊ] . "
The battle starts tomorrow . "
这 战斗 开始 明天 : "
明日开仗。”

明日开仗。”

[raɪt] [bə'tæliən] [ˈgæɪrɪsn] [ˈeriə] [ʒenwei] [roʊd] :
Right Battalion Garrison Area Zhenwei Road :
正确的 营 驻军 区域 振威 路 :

右营守备区镇威道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" The troops have just arrived . "
" 这 军队 有 只是 到达的 " :

“人马初到，

[ʌn'nəʊn] [θi:f] [ɪnfər'meɪ](ə)n] ,
Unknown thief information ,
未知 贼 信息 ,

未知贼人消息，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld]
In case of a raid on the stronghold
在 案件 的 一个 袭击 在 这 据点

万一劫寨，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

此害非小，

[ə'dʌlts] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['wəri] .
Adults still need to be wary .
成年人 仍然 需要 到 是 警惕 :

大人还得提防。”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [sed] :
Huang Xiezhen said :
黄 - 说 :

黄协镇道：

“ [ˈreɪzɪŋ] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
“ Raising young children ,
“ 提高 年轻的 孩子们 ,

“育小之辈，

[wʌt] ['strætədʒɪz] [du:] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What strategies do they have ?
什么 策略 做 他们 有 ?

有何智谋，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][di: 'eɪ] [bɪŋz] [ə'raɪv(ə)] ,
Upon hearing the news of Da Bing's arrival ,
之上 听力 这 消息 的 达 必应 到达 ,

闻大兵一到，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɔ:st] [ðer; ðər] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪl] .
They all lost their courage and will .
他们 全部丢失的 他们的 勇气 和 将要 :

俱丧胆志，

" [du:] [ðeɪ] [sti:l] [der] [tu:; tə] [reɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [kæmp] ? "
" Do they still dare to raid our camp ? "
" 做 他们 仍然 敢 到 袭击 我们的 营 ? " :

尚敢来劫营么？ ”

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ˈgæɪrɪsn] [kə'mændər] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [mɔ:r] .
The district garrison commander dared not say more .
这 区 驻军 指挥官 敢于 不是 说 更多的 :

区守备不敢多言，

[wen] [lə'wəu; 'lu:əu] [dægwæn] [left] [ðə; ði] [tent] . . .
When Luo Daguang left the tent . . .
什么时候 罗 大光 左边 这 帐篷 . . .

当罗大光退出帐外，

[bæk] [tu:; tə][kæmp] ,
Back to camp ,
后退 到 营 ,

回去营中，

[tu:; tə][lə'wəu; 'lu:əu] [dægwæn] :
To Luo Daguang :
到 罗 大光 :

对罗大光道：

" [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌndər'estimeɪtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [soʊ] [mʌtʃ] . "
" The commander underestimated the enemy so much . "
" 这 指挥官 低估 这 敌人 所以 很多 . "

“协镇如此轻敌，

[ə; eɪ] [dɪ'fi:t] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
A defeat is inevitable .
一个 击败 是 不可避免的 .

必当败绩，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ]
My brother and I
我的 兄弟 和 我

我与兄台，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi][ɑ:n] [gɑ:rd] [tə'naɪt] .
We must be on guard tonight .
我们 必须 是 在 警卫 今晚 .

今夜必须提防。”

[kə'mændər] [lə'wəu; 'lu:əu] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [i:tʃ] [skwɑ:d] :
Commander Luo then instructed each squad :
指挥官 罗 然后 指示 每个 队 :

罗守备遂吩咐各队道：

" [mæn][mʌst; məst][nɔ:t] [li:v] ['ɑ:rmər] . "
" Man must not leave armor . "
" 男人 必须 不是 离开 盔甲 . "

“人不离甲，

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['nevər] [li:vz] [ðə; ði]['sæd(ə)] .
The horse never leaves the saddle .
这 马 绝不 树叶 这 鞍 .

马不离鞍，

[prɪ'venʃn] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)] .
Prevention is essential .
预防 是 基本的 .

务宜预防。”

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [nɔ:rθ] [wɪnd] [roʊz] .
That night , a strong north wind rose .
那 夜晚 , 一个 强的 北 风 玫瑰 .

是夜北风大起，

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the first watch of the night ,
在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

初交二更，

[tʃɛn] [bi'ɑ:ɔɔ] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [men] .
Chen Biao brought his men .
陈 彪 带来 他的 男人 .

陈标带了人马，

[kʌm] [tu:; tə] ['deɪɪŋ] [ɪn] - [taʊn] .
Come to Daying in Huangxie Town .
来 到 大营 在 - 镇 .

来黄协镇大营，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌp'waɪnd] .
They set fire to the place upwind .
他们 放 火 到 这 地方 逆风 .

在上风放起火来。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['dʒen(ə)rəl][wɜ:r; wər] [fæst] [ə'sli:p] .
Huang Xiezen and the Second General were fast asleep .
黄 - 和 这 第二 一般的 是 快速地 睡着了 .

黄协镇与二千总正在熟睡，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] ,
Upon hearing the news of a fire ,
之上 听力 这 消息 的 一个 火 ,

闻报起火，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [drest] .
He quickly got up and dressed .
他 迅速地 得到 向上 和 穿着 .

急起身着衣，

- [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] .
Feishanhu was appointed to this position .
- 曾是 任命 到 这 位置 .

被飞山虎任于，

[ðeɪ] [led][ə; eɪ] [tru:p] [tu:; tə] [blɔ:k] [ðer; ðər] [pæθ] .
They led a troop to block their path .
他们 引领 一个 部队 到 堵塞 他们的 小路 .

带一支人马拦住去路，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] [jæn] ['tʃʌn] ,
Then he and Yang Chun ,
然后 他 和 杨 春 ,

乃与杨春、

[dʒəu]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['berli] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
Zhou Jiang barely managed to engage in battle .
周 江 仅仅 管理 到 从事 在 战斗 .

周江勉强交战，

[ˈpæni:k][ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌意乱，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ] [jæn] ['tʃʌnz] [sɔ:rd] .
He was cut down from his horse by Yang Chun's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 杨 春的 剑 .

被杨春一刀斩于马下。

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['soʊldʒərz] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The defeated soldiers kowtowed and begged for their lives .
这 战败 士兵 叩头 和 乞求 为了 他们的 生活 .

各败兵叩头乞命。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsɑ:ri] [stert] , [jæn] [ˈtʃʌn]
Seeing the defeated soldiers in such a sorry state , Yang Chun
看到 这 战败 士兵 在 这样的 一个 对不起 状态 , 杨 春
杨春见败兵狼狈，

[let] [ðem; ðəm][ɡoʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them go as they please .
让 他们 去 作为 他们 请 .
尽行放去，

[ðeɪ] [rɪˈtʊ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [men] .
They returned with their men .
他们 返回 和 他们的 男人 .
带人马而回。

[ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:fəsərz] , [i:tʃ] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sɔ:rd] , [stəd] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two officers , each wielding a large sword , stood facing each other .
这 二 警官 , 每个 挥舞 一个 大的 剑 , 站立 面向 每个 其他 .
两个干总各持大刀敌住，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The soldiers scattered and fled .
这 士兵 疏散 和 逃亡 .
兵丁四散奔走，

[baɪ] [ˈtʃen] - [men] ,
By Chen Biao's men ,
经过 陈 - 男人 ,
被陈标人马，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈeniwʌn] [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntər] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .
逢人便杀，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:ɪ; wər] [kɪld] [ɔ:r] [ˈɪndʒərd] .
Many people were killed or injured .
许多 人们 是 被杀 或者 受伤 .
死伤甚多。

[raɪt] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [ænd; ənd] [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgər][ɑ:r i: ˈen][gæn] ,
Right Battalion Commander and Flying Tiger Ren Gan ,
正确的 营 指挥官 和 飞行 老虎 任 甘 ,
右营千总与飞山虎任干，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈkaʊntləs] [raʊndz] ,
Fighting countless rounds ,
斗争 无数 回合 ,
战无数回合，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [spɪr] [θrʌst] .
He was killed by him with a single spear thrust .
他 曾是 被杀 经过 他 和 一个 单身的 矛 推力 .
被他一枪挑于马下。

[ðə; ði] [left] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] [ɪˈmi:diətli] [tʊ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
The left battalion commander immediately turned his horse and rode away .
这 左边 营 指挥官 立即地 转向 他的 马 和 骑 离开 .
左营干总拨马便走，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪntəˈseptɪd] [baɪ] [ˈtʃen] [biˈɑ:ʊ] [əˈgen] .
He was intercepted by Chen Biao again .
他 曾是 截获 经过 陈 彪 再次 .
又被陈标截住，

[kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] .
He was beheaded .
他 曾是 斩首 。

斩于马下。

[ðə; ði]['souldʒərz] [fled] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The soldiers fled for their lives .
这 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 。

各兵逃命，

[ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] .
Feng Zhong led his men .
冯 钟 引领 他的 男人 。

冯忠带了人马，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [set] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [flæŋk] , [ʌp'waɪnd]
At the second watch of the night , a fire was set on the left flank , upwind
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 , 一个 火 曾是 放 在 这 左边 侧翼 , 逆风
[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
of the camp .
的 这 营 。

二更时在左营上风放起火来。

[kw] [ʒenwei] [wʌz; wəz] [kwai] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
Qu Zhenwei was quite knowledgeable in military strategy .
曲 振威 曾是 相当 知识渊博 在 军队 战略 。

区镇威颇知兵法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [pri'kɔ:ʒənz] [wɪð; wɪθ][lə'wəu; 'lu:əu] - .
They had already taken precautions with Luo Shoubei .
他们 有 已经 已采取 防范措施 和 罗 - 。

早已与罗守备预防，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər][ə'lɑ:rm] ,
Upon hearing the fire alarm ,
之上 听力 这 火 警报 ,

一闻火警，

[ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ɑ:n][jɔr; jər][ˈɑ:rmər][ænd; ənd] [maʊnt] [jɔr; jər] [hɔ:rs] .
Immediately put on your armor and mount your horse .
立即地 放 在 你的 盔甲 和 山 你的 马 。

立即穿甲上马，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [gʌŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði]['souldʒərz] .
He held a gun and commanded the soldiers .
他 握住 一个 枪 和 命令 这 士兵 。

持枪督令兵丁，

[du:;][nɑ:t] ['weɪvər] .
Do not waver .
做 不是 动摇 。

不许动摇。

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [tru:ps] [ə'raɪvd] .
Zhao Qingfang's troops arrived .
赵 - 军队 到达的 。

赵庆芳人马杀到，

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] ['gæərɪsn] [taʊn] [wɪð; wɪθ] ['enəmi] ['prez(ə)ns] .
There is a garrison town with enemy presence .
那里 是 一个 驻军 镇 和 敌人 在场 .
有守备区镇威敌住，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['entər]
Unable to enter
无法 到 进入
不能入得，

[ə'tæk] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Attack each other ,
攻击 每个 其他 ,
彼此攻击，

['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Fighting until dawn ,
斗争 直到 黎明 ,
杀到天明，

[ɔːl] ['soʊldʒərz] ['sʌfərd] ['kæʒuəltɪz] .
All soldiers suffered casualties .
全部 士兵 遭受 伤亡 .
兵士均有伤亡。

['fɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] - [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
Feng Zhong and Luo Shoubei fought to a draw .
冯 钟 和 罗 - 战斗 到 一个 画 .
冯忠与罗守备交战亦不分胜负。

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][hæd; həd] ['fɔːlən] , [ðə; ði] [tuː] ['gæərɪsn]
Upon receiving the report that the main camp had fallen , the two garrison
之上 接收 这 报告 那 这 主要的 营 有 倒下 , 这 二 驻军
[kə'mɑːndəz] . . .
commanders . . .
指挥官 . . .

两营守备闻报大营已失，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['æk(ə)n] .
Two thousand soldiers were killed in action .
二 千 士兵 是 被杀 在 行动 .
二千总阵亡，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi]
Unwilling to resist the enemy
不愿意 到 抵抗 这 敌人
无心抵敌，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðær] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They fought their way through the blood and rode off on horseback .
他们 战斗 他们的 方式 通过 这 血 和 骑 离开 在 马背 .
杀开血路拨马而行。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɜːst] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ]
Seeing that he had lost , Zhao Qingfang
看到 那 他 有 丢失的 , 赵 清芳
赵庆芳见他败了，

[hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
He went forward to chase after them .
他 去 向前 到 追赶 后 他们 .
上前追赶，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɑːr iː 'en][ˈtʃɪ'æən] ,
At this time , Ren Qian ,
在这时间 , 任 钱 ,

此时任千、

[ˈtʃen] [bi'ɑːoʊ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Chen Biao and his companion ,
陈 彪 和 他的 伴侣 ,

陈标二人，

[tuː] [sen'tʃuəriənz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Two centurions were killed .
二 百夫长 是 被杀 .

杀了二个千总，

[ðə; ðɪ] [truːps] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [wɪð'drɔːn] .
The troops have not yet withdrawn .
这 军队 有 不是 然而 撤回 .

尚未收兵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [ænd; ɐnd] [ə'tækt] [ə'gen] [baɪ] [ˈtʃen] [bi'ɑːoʊ] .
They were ambushed and attacked again by Chen Biao .
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 再次 经过 陈 彪 .

又被陈标截杀一阵，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ðen] [tɜːrɪnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ɐnd] [roʊd] [ə'weɪ] .
The two then turned their horses and rode away .
这 二 然后 转向 他们的 马匹 和 骑 离开 .

两人遂拨马而走，

[brɪ'fɔːr] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪd] ,
Before half a mile had been traveled ,
前 一半 一个 英里 有 到过 旅行 ,

未及半里，

[ˌɑːr iː 'en][gæən][hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [men] .
Ren Gan had already arranged his men .
任 甘 有 已经 安排 他的 男人 .

早有任干排开人马，

[blɔːk] [ðer; ðər] [pæθ] .
Block their path .
堵塞 他们的 小路 .

截住去路。

[ðə; ðɪ] ['dɪstrɪkt] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ɐnd] [kaʊ'taʊd] , ['seɪɪŋ] :
The district garrison commander immediately dismounted and kowtowed , saying :
这 区 驻军 指挥官 立即地 下马 和 叩头 , 说 :

区守备连忙跳下马叩首道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [ə'raɪv(ə)] . "
" I was unaware of the King's arrival . "
" 我 曾是 不知情 的 这 国王学院 到达 . "

“不知大王驾到，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪrɪ'baɪ] [dɪ'spætʃt] .
We are hereby dispatched .
我们 是 特此 已派出 .

某等奉上差遣，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] .
We had no choice but to come .
我们 有 不 选择 但 到 来 .

不得不来，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ædˈmɪt][maɪ] [ɡɪlt] .
I am willing to admit my guilt .
我 是 愿意的 到 承认 我的 有罪 .

情愿领罪。”

[kəˈmændər] [ləˈwəu; ˈluːəu][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [ˈprɑːstreɪt] [hɪmˈself]
Commander Luo had no choice but to dismount and prostrate himself
指挥官 罗 有 不 选择 但 到 下马 和 前列腺 他自己
[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtʌn(ə)] .
in the tunnel .
在 这 隧道 .

罗守备只得下马拜伏于地道：

" [wɪː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] . "
" We are willing to surrender . "
" 我们 是 愿意的 到 投降 . "

“某等情愿投顺。”

[ɑːr iː ˈen][ˈtʃɪˈæn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɡæɪɪsn] [kəˈmɑːndəz] :
Ren Qian and the others then addressed the two garrison commanders :
任 钱 和 这 其他的 然后 已解决 这 二 驻军 指挥官 :

任千等即对二守备道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [let] [juː; jə][ɡoʊ] [bæk] . "
" I will now let you go back . "
" 我 将要 现在 让 你 去 后退 . "

“吾今放汝回去，

[wel] - [ˈɔːrgənəɪzd] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
well - organized group of people ,
出色地 - 组织 团体 的 人们 ,

整齐人马，

[lets] [faɪt] [əˈɡen] .
Let's fight again .
我们来吧 斗争 再次 .

再来厮杀，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [əˈɡen]
If they are caught again
如果 他们 是 捕捉 再次

若再有捉住，

" [wɪː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm][ɔːf] [ˈiːzəli] . "
" We will not let them off easily . "
" 我们 将要 不是 让 他们 离开 容易地 . "

决不轻饶。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɡɑːrdz] [fled] [ɪn][ˈpæɪɪk] , [ðer; ðər] [ˈhedz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
The two guards fled in panic , their heads in their hands .
这 二 守卫 逃亡 在 恐慌 , 他们的 头部 在 他们的 双手 .

二守备抱头鼠窜而去。

[ɑːr iː ˈen][ɡæən][ænd; ənd] [ˈʌðər] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːŋ][ðə; ðɪ]
Ren Gan and others joined forces with Zhou Jiang and others on the
任 甘 和 其他的 加入 力量 和 周 江 和 其他的 在 这
[wei] .
way .
方式 .

任干等途与周江等合兵一处，

[ˈɡoʊ] [ʌp] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Go up Niutou Mountain .
去 向上 - 山 .

同上牛头山。

[ænd; ənd] [lets] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] ,
And let's talk about the district ,
和 我们来吧 讲话 关于 这 区 ,

且说区、

[ləˈwəʊ; ˈlu:əʊ] [ɜ:r; ə] , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] , [ˈɡæðərd] [ʌp] [ðə; ði] [drɪˈfi:tɪd] [tru:ps] .
Luo Er , the garrison commander , gathered up the defeated troops .
罗 呃 , 这 驻军 指挥官 , 聚集 向上 这 战败 军队 .

罗二守备收拾杀败人马，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Just about to return to the city ,
只是 关于 到 返回 到 这 城市 ,

正欲回城，

[tu:] [ˈpi:p(ə)l] [əˈprəʊtʃt] .
Two people approached .
二 人们 接近 .

迎面来了二人，

[kw] [ʒenwei] [stept] [ˈkloʊzər] [tu:; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] [mɔ:r] [ˈkloʊsli] .
Qu Zhenwei stepped closer to examine it more closely .
曲 振威 步 更近 到 检查 它 更多的 密切 .

区镇威近前细看，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [dɪsˈmaʊntɪd] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
He immediately dismounted , knelt down , and kowtowed .
他 立即地 下马 , 跪下 向下 , 和 叩头 .

遂即下马跪倒叩头，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈoʊnli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [greɪs] [bɪˈstəʊ] [əˈpa:n] [ðem; ðəm] ,
Only because of the imperial grace bestowed upon them ,
仅有的 因为 的 这 帝国 优雅 授予 之上 他们 ,

只因圣恩同封赠，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈhɪrəʊz] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɑ:rmɪŋ] .
This led to all the heroes returning to farming .
这 引领 到 全部 这 英雄 返回 到 农业 .

致令豪杰尽归农。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] [hu:] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ɪnˈkaʊntər] .
It is unknown who the district garrison commander encountered .
它 是 未知 WHO 这 区 驻军 指挥官 遭遇 .

不知区守备所遇何人，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] 21st [ɪ'vent] : ['welkəmiŋ] [ðə; ði] ['empərəɹ] , [ðə; ði] ['distrikt] ['gʌvə-nə-z] [pre'sti:ʒ] , [prə'moʊʃ(ə)n] ,
The 21st event : Welcoming the Emperor , the District Governor's Prestige , Promotion ,
这 21st 事件 : 欢迎 这 皇帝 , 这 区 州长的 声望 , 晋升 ,
[ænd; ənd] ['fɔ:stəriŋ] ['kinʃip] ; ['sʌndeɪ] ['pouətri] [resɪ'teɪ(ə)n] .
and Fostering Kinship ; Sunday Poetry Recitation .
和 寄养 亲属关系 ; 星期日 诗 背诵 .

第二十一回 接圣驾区镇威擢职 结亲谊周日清吟诗

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði]['houli] [bɔ:rd] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['welkəmd] [baɪ][ɔ:l] ['spɪrɪts] .
The Holy Lord has always been welcomed by all spirits .
这 圣 主 有 总是 到过 欢迎 经过全部 烈酒 .

从来圣主百灵迎，

[ɪts] ['læfəbl] [ðæt] [ə; eɪ][,mi:di'oukəɹ] [ə'fɪ(ə)] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] .
It's laughable that a mediocre official wasted his military campaigns .
它是 可笑 那 一个 平庸 官方的 浪费 他的 军队 竞选活动 .

堪笑庸臣枉用兵。

[ɪ:v(ə)n] [mɔ:r] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] ['kærəktəɹz] ,
Even more heroes and support characters ,
甚至 更多的 英雄 和 支持 人物 ,

更有英雄同辅助，

['wɔ:təɹ] [prə'tekts] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ɪn'juəz] [pi:s] .
Water protects the land and ensures peace .
水 保护 这 土地 和 确保 和平 .

水保江山定太平。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['houli] ['empərəɹ] [ænd; ənd][dʒəu] - [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['tuəriŋ] [,gwa:n'jɪn]
Meanwhile , the Holy Emperor and Zhou Riqing spent several days touring Guanyin
同时 , 这 圣 皇帝 和 周 - 花费 一些 天 巡演 观音
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

却说圣天子与周日清游玩观音山数日，

['vɪzɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['si:nɪk] [spɑ:ts] .
Visit all the scenic spots .
访问 全部 这 风景优美 地点 .

将各处胜景游览一遍，

['ledʒənd] [hæz; həz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , ['gʌvənmənt] [tru:ps] ['klæft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv]
Legend has it that on this day , government troops clashed with the forces of
传奇 有 它 那 在 这 天 , 政府 军队 冲突 和 这 力量 的
- ['maʊnt(ə)n] .
Niutou Mountain .
- 山 .

这日传说官兵与牛头山人马厮杀，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsəɹz] [ænd; ənd]['soʊldʒəɹz] ['sʌfəɹd] ['hevi] ['kæʒuəltɪz] .
The officers and soldiers suffered heavy casualties .
这 警官 和 士兵 遭受 重的 伤亡 .

官兵死伤极多，

[ðə; ði]['houli] ['empərəɹ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The Holy Emperor returned to Zhangjiazhuang on the same day .
这 圣 皇帝 返回 到 - 在 这 相同的 天 .

圣天子即同日清回张家庄而来。

[ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] , [ðə; ði] [tu:] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndəz] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd]
Halfway there , the two garrison commanders withdrew their troops and returned
半 那里 , 这 二 驻军 指挥官 退出 他们的 军队 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
to the city .
到 这 城市 :

行至半路恰值二守备收兵回城，

[ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ænd; ənd] [taʊn] [əˈθɔːrətɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The district and town authorities are all connected to the Emperor .
这 区 和 镇 当局 是 全部 连接 到 这 皇帝 :

区镇威见是圣上，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He then knelt down and reported :
他 然后 跪下 向下 和 据报道 :

随即跪下奏道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnrəˈduːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" I will personally go to the capital to be introduced to him . "
" 我 将要 亲自 去 到 这 首都 到 是 介绍 到 他 : "

“臣自赴京引见，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈkaʊntənəns]
To be able to see the holy countenance
到 是 有能力的 到 看 这 圣 面容

得观圣容，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
He was later ordered to serve in Jiangnan .
他 曾是 之后 订购 到 服务 在 江南 :

后令供职江南，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [tuː] [ˈjɪrz] .
It has been two years .
它 有 到过 二 年 :

业已两载，

[ˌʌnəˈwer] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] ,
Unaware that His Majesty was about to visit ,
不知情 那 他的 威严 曾是 关于 到 访问 ,

不知圣驾临幸，

[ɪnˈædɪkwət] [prəˈtekʃn]
Inadequate protection
不足 保护

有失保护，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 :

罪该万死。”

[ˈðerfɔːr] , [ðei] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Therefore , they will send troops to Niutou Mountain .
所以 , 他们 将要 发送 军队 到 - 山 :

遂将出兵牛头山，

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [ˈdɛʃŋ] [ʌv; əv] [ˈziː] [taʊn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ɡʊd] [ədˈvaɪs] .
Huang Desheng of Xie Town refused to listen to good advice .
黄 德胜 的 谢 镇 拒绝 到 听 到 好的 建议 :

并协镇黄得升不听良言，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
As a result , the soldiers were defeated and killed in battle .
作为 一个 结果 , 这 士兵 是 战败 和 被杀 在 战斗 .
以致兵败阵亡，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [pəɹ'fɔːrmd] .
The divination was performed .
这 占卜 曾是 执行 .
一卜奏明。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ˈɡʌvərnər] :
The Holy Emperor then addressed the district governor :
这 圣 皇帝 然后 已解决 这 区 州长 :
圣天子即对区镇威道：

" [jɔːr; jər] [juːz] [ʌv; əv] [truːps] . . . "
" Your use of troops . . . "
" 你的 使用 的 军队 . . . "
“汝之用兵，

[ˈdiːpli] [vɜːrst] [ɪn] [ˈstrætədʒi] ,
Deeply versed in strategy ,
深 精通 在 战略 ,
深得韬略，

[wʌt] [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
What I have known for a long time ,
什么 我 有 已知 为了 一个 长的 时间 ,
朕所久知，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] .
I hereby instruct you to handle the affairs of the garrison .
我 特此 指示 你 到 处理 这 事务 的 这 驻军 .
今即着汝处理协镇，

[lə'wəu; 'luːəu] [dægwærŋ] [ˈhændəld][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kə'mændər] .
Luo Daguang handled the affairs of the military commander .
罗 大光 处理 这 事务 的 这 军队 指挥官 .
罗大光处理都司。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] ,
The matter of Niutou Mountain ,
这 事情 的 - 山 ,
牛头山之事，

[ɔːr][ˈɔːrdər] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
Or order troops to be dispatched to suppress them .
或者 命令 军队 到 是 已派出 到 压制 他们 .
或令发兵马征剿，

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈɔːfərd] [ˈæmnəsti] .
Or perhaps they should be offered amnesty .
或者 也许 他们 应该 是 提供 大赦 .
或是招安，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .
候旨定夺。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][ɔːl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jɔːr; jər][ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] [treɪn] [jɔːr; jər][ˈsoʊldʒərz] .
You shall all return to your offices and train your soldiers .
你 将 全部 返回 到 你的 办公室 和 火车 你的 士兵 .
汝等且各回衙训练兵丁，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [[ʊd; ʒəd] [bi:: bi] ['hɔ:lɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
The fighting should be halted for now .
这 斗争 应该 是 停止 为了 现在 .

暂且罢兵，

[tu:: tə] [ə'vɔɪd] [waɪd'spred] ['sʌfərɪŋ] ,
To avoid widespread suffering ,
到 避免 广泛 痛苦 ,

以免生灵涂炭，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['træv(ə)] [tu:: tə] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - .
I will now travel to Yangzhou with Zhou Riqing .
我 将要 现在 旅行 到 扬州 和 周 - .

朕今即同周日清去扬州一游，

[ju:: jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:: tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
You are not allowed to make a sound .
你 是 不是 允许 到 制作 一个 声音 .

汝等不许声扬，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:: tə] [ni:l] [ɪn] [fer'wel] .
There is no need to kneel in farewell .
那里 是 不 需要 到 下跪 在 告别 .

毋庸跪送。”

['dɪstrɪkt] ,
district ,
区 ,

区、

['æftər][lə'wəu; 'lu:əu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [nelt] [tu:: tə] [si:] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ʌp] ,
After Luo and his companion knelt to see the Holy Emperor up ,
后 罗 和 他的 伴侣 跪下 到 看 这 圣 皇帝 向上 ,

罗二人跪送圣天子起身后，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:: tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They then returned to the city .
他们 然后 返回 到 这 城市 .

遂即回城，

[hi; hi] [went] [tu:: tə][ðə; ði] ['teɪbl] [tu:: tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:: tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] [dʒʌdʒ] [zu:] [wənʃɛŋ] .
He went to the table to report to the Provincial Judge Zou Wensheng .
他 去 到 这 桌子 到 报告 到 这 省级 法官 邹 文生 .

赴桌辕稟见桌台邹文盛，

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:: tə]['lɪs(ə)n][tu:: tə] [gʊd] [əd'vaɪs] .
Huang Xiezen refused to listen to good advice .
黄 - 拒绝 到 听 到 好的 建议 .

将黄协镇不听良言，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:ts] [ænd; ənd] ['dɛθs] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:: tə][ðə; ði] ['empərər] .
The details of the defeats and deaths were all reported to the emperor .
这 细节 的 这 失败 和 死亡人数 是 全部 据报道 到 这 皇帝 .

以至兵败阵亡一一奏上。

[ˌhæfweɪ] [bæk] ,
Halfway back ,
半 后退 ,

回至半途，

[ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] ['empərər]
Meeting the Emperor
会议 这 皇帝

遇见圣上，

[ˈfɜːrtʃənətli] , [aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈhoʊli] [ˈkaʊntənəns] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
Fortunately , I recognized His holy countenance at that moment .
幸运的是 , 我 认可 他的 圣 面容 在 那 片刻 .
幸卑职弓悦时认得圣容,

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ænd][əˈpɔːlədʒaɪz] .
Dismount and apologize .
下马 和 道歉 .
下马请罪,

[naʊ] , [aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [wɪl] [ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Now , I , your humble servant , will handle the matter in the town .
现在 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 处理 这 事情 在 这 镇 .
现着卑职处理协镇,

[kəˈmændər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈhændəld] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] .
Commander Luo handled the affairs of the military commander .
指挥官 罗 处理 这 事务 的 这 军队 指挥官 .
罗守备处理都司,

[ænd; ænd][ˈɔːrdər] [ðæt] [noʊ][wʌn][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sprɛd] [ðə; ði][wɜːrd] .
And order that no one be allowed to spread the word .
和 命令 那 不 一 是 允许 到 传播 这 单词 .
且令勿许扬言,

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
An imperial edict will arrive soon to determine the outcome .
一个 帝国 法令 将要 到达 很快 到 决定 这 结果 .
不日自有圣旨到来定夺。”

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [dʒʌdʒ] [sed] :
The provincial judge said :
这 省级 法官 说 :
那臬台道:

" [ˈdɪstrɪkt] [kəˌlæbəˈreɪʃ(ə)n] [taʊn] ,
" **District Collaboration Town ,**
" 区 合作 镇 ,
“区协镇、

[kəˈmændər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [ðen] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] [əˈwert] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Commander Luo then proceeded to await further instructions .
指挥官 罗 然后 继续 到 等待 更远 指示 .
罗都司且各口行候旨。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈɑːfɪs] .
The two then took their leave and returned to their office .
这 二 然后 采取 他们的 离开 和 返回 到 他们的 办公室 .
二人即辞了回衙。

[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,
过了一日,

[ˈdʒʃɑːŋˈsuː] [ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [ˈjuːmuː] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] :
Jiangsu Governor Zhuang Youmu received a secret imperial edict :
江苏省 州长 庄 幽木 已收到 一个 秘密 帝国 法令 :
江苏巡抚庄有慕接有密旨一道:

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] - [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ænd][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ˈbændɪts] .
They then took Niutou Mountain and the Great Lakes bandits .
他们 然后 采取 - 山 和 这 伟大的 湖泊 强盗 .
着将牛头山并大湖水寇,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dis'mɪst] .
They were all dismissed .
他们 是 全部 解雇 .

尽皆遣散，

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [pə'zes] [ɪk'seɪʃən(ə)] ['mɑːrj(ə)][a:ts] [skɪlz] ,
If any of them possess exceptional martial arts skills ,
如果 任何 的 他们 具有 非凡的 武术 艺术 技能 ,

其中如有武艺超群，

['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
Capable of being a general
有能力的 的 存在 一个 一般的

堪备将才，

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] [neɪm]
Selected by name
已选 经过 姓名

记名选择，

[noʊ][wʌn] [meɪ] [ə'bjʊ:s] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [prə'tekʃn] [berst] [ɑːn]['pɜːrsən(ə)] ['fiːlɪŋz] .
No one may abuse their power to provide protection based on personal feelings .
不 一 可能 虐待 他们的 力量 到 提供 保护 基于 在 个人的 情怀 .

毋得徇情滥保，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['fɜːnəs] .
To demonstrate fairness .
到 证明 公平 .

以示公允。

[dʒwɑːŋ] ['juːmuː] [ɪ'miːdiətli] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhuang Youmu immediately complied with the order .
庄 幽木 立即地 遵命 和 这 命令 .

庄有慕随即遵旨施行，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Tinghuai ,
张 - ,

将张廷怀、

[jæŋ] ['tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɪŋfæŋ]
Zhao Qingfang
赵 清芳

赵庆芳、

['tʃen] [bi'ɑːoʊ][ænd; ænd] ['ʌðər] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] .
Chen Biao and others recommended him .
陈 彪 和 其他的 受到推崇的 他 .

陈标等保举。

['miːnwaɪ] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəʊ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Meanwhile, the Holy Emperor arrived in Yangzhou on the same day .
同时 , 这 圣 皇帝 到达的 在 扬州 在 这 相同的 天 .

却说圣天子同日清来到扬州，

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld][mæn] .
I met an old man .
我 遇见 一个 老的 男人 .

见一个老人，

[waɪt] [her] [ænd; ənd][ˈroʊzi] [tʃiːks]
White hair and rosy cheeks
白色的 头发 和 红润 脸颊

白发红颜，

[ˈkæriŋ] [ə; ei] [saɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying a sign on his back ,
携带 一个 符号 在 他的 后退 ,

背着一个招牌，

[ðə; ði] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] " [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [ɪz] [drɪˈvaɪn] . "
The inscription above reads " The art of physiognomy is divine . "
这 题词 多于 阅读 " 这 艺术 的 面相学 是 神圣的 " . "

上写“相法如神”四字，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [stɔːpt] [ænd; ənd] [æskt] :
The old man stopped and asked :
这 老的 男人 停止 和 问 :

老叟停步问道：

[wer] [dɪd] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][goʊ] ?
Where did that person go ?
在哪里 做过 那 人 去 ?

“那位往何处去？

[ɔːr] [ˈvɪzɪtɪŋ] [frendz] ,
Or visiting friends ,
或者 访问 朋友们 ,

抑或访友，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已西落，

[waɪ] [nɔːt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ?
Why not stay at the inn for the night ?
为什么 不是 停留 在 这 客栈 为了 这 夜晚 ?

何不入店栖宿？ ”

[ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [ˌdelɪˈgeɪʃn] [ˈvɪzɪtɪd] [frendz] [bʌt; bət][dɪd][nɔːt] [siː] [ðem; ðəm] . "
" My delegation visited friends but did not see them . "
" 我的 代表团 到访 朋友们 但 做过 不是 看 他们 " . "

“余团访友不见，

[jɔːr; jər] [ˈsaɪnbɔːrd] [riːdz] " [drɪˈvaɪn] [ˌfɪziˈɑːnəmi] " .
Your signboard reads " Divine Physiognomy " .
你的 招牌 阅读 " 神圣的 面相学 " .

为你招牌上写着相法如神，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪɡˌzædʒəˈreɪ(ə)n] ,
To avoid exaggeration ,
到 避免 夸张 ,

未免夸口，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈfeɪsɪz]
Since you are good at recognizing faces
自从 你 是 好的 在 识别 面孔

你既然善相，

" [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][wɪð; wiθ][,em 'i:] . "
" **To be one with me** . "
" 到 是 一 和 我 ； "

与我一相。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 ；

老叟道：

" [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] . "
" **It would be better to stay at an inn** . "
" 它 会 是 更好的 到 停留 在 一个 客栈 ； "

“不若投店住宿，

[ðen] [wi:l] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
Then we'll discuss it in detail .
然后 出色地 讨论 它 在 细节 ；

然后细谈。”

[soʊ][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
So the three of them walked across the small training ground .
所以 这 三 的 他们 步行 穿过 这 小的 训练 地面 ；

于是三人行过小教场，

[tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [gert] ,
Turn to the south gate ,
转动 到 这 南 门 ；

转南门，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn]
Find an inn
寻找 一个 客栈

觅一客店，

[ðə; ði] [θri:] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] [ru:m] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three found a nice room and sat down .
这 三 成立 一个 好的 房间 和 卫星 向下 ；

三人寻间好房坐下。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 ；

老叟道：

" [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns] , ['soʊʃ(ə)l]['stetəs; 'stætəs][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [blʌd] [taɪz] . "
" **In terms of appearance , social status is determined by blood ties** . "
" 在 条款 的 外貌 ； 社会的 地位 是 决定 经过 血 领带 ； "

“论相贵贱出骨肉，

[streŋθ] [ɔ:r] ['wi:knəs] [laɪz][ɪn] [ə'pɪrəns] .
Strength or weakness lies in appearance .
力量 或者 弱点 谎言 在 外貌 ；

强弱在容色，

[sək'ses] [ɔ:r] ['feɪljər] ['hɪndʒɪz][ɑ:n] [dɪ'saɪsɪv] ['ækʃ(ə)n] .
Success or failure hinges on decisive action .
成功 或者 失败 铰链 在 决定性 行动 ；

成败在决断，

[rɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [ðɪs] .
Refer to this .
参考 到 这 ；

以此参之，

" [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [mɪs'teɪk] [kæn; kən][bi; bi] [meɪd] . "

" **Not a single mistake can be made** . "

" 不是 一个 单身的 错误 能 是 制成 . "

万不失一。”

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:z] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][em 'i:] , [sɜ:r] ? "

" **What do you think of me , sir ?** "

" 什么 做 你 思考 的 我 , 先生 ? "

“先生相我如何？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ðə; ði] [fɛs] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] "

" **The face of the Prime Minister** "

" 这 脸 的 这 主要的 部长 "

“相君之面，

[nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ]['noʊb(ə)]['taɪt(ə)] ,

Not only a noble title ,

不是 仅有的 一个 高贵 标题 ,

不止封侯之相，

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

The back of the prime minister ,

这 后退 的 这 主要的 部长 ,

相君之背，

[ɪts] ['vælju:][ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [dɪ'skrɪpʃn] .

Its value is beyond description .

它是 价值 是 超过 描述 .

贵不可言。”

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:z] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

乾隆游江南

第34/86页

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? "

" **How about it ?** "

" 如何 关于 它 ? "

“何如？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ju:, jʊ][hæv; həv][ˈdræɡən] - [laɪk] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] - [laɪk] [aɪz] , "

" **You have dragon - like eyebrows and phoenix - like eyes ,** "

" 你 有 龙 - 喜欢 眉毛 和 凤凰 - 喜欢 眼睛 , "

“尔乃龙眉凤目，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [ˈterɪfaɪɪŋ] .

His appearance was terrifying .

他的 外貌 曾是 恐怖 .

相貌骇人，

[ˈoʊnli][aɪ] , [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ,

Only I , the Prime Minister ,

仅有的 我 , 这 主要的 部长 ,

惟我相君，

[hi:, hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .

He was the prime minister of the emperor .

他 曾是 这 主要的 部长 的 这 皇帝 .

天子相也。”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˌeni'mɔ:ɹ] . "

" **It's not working anymore .** "

" 它是 不是 在职的 不再 . "

“如此不灵了，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][dʒɪ:'li:] .

I am from Zhili .

我 是 从 智力 .

我系直隶人氏，

[ˈmɜ:tʃənts] ,

Merchants ,

商人 ,

商民，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] [ðɪs] ,

The gentleman said this ,

这 绅士 说 这 ,

先生如此说，

[həʊ] [kəd; kəd][aɪ 'ti:] [nɑ:t] [bi;; bi] [rɔ:n] ?
How could it not be wrong ?
如何 可以 它 不是 是 错误的 ?

岂有不差？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][æən; ən][ˈɔ:rd(ə)neri] ['mɜ:rtʃənt] [ɔ:r] ['sɪtɪzn] . . . "
" If you are an ordinary merchant or citizen . . . "
" 如果 你 是 一个 普通的 商人 或者 公民 . . . "

“汝如果系平常商民，

[maɪ] ['saɪnbɔ:rd] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [smæft] .
My signboard is about to be smashed .
我的 招牌 是 关于 到 是 粉碎 .

即将我招牌打碎，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [ɑ:n][maɪ][wɜ:rd] .
There is absolutely no going back on my word .
那里 是 绝对地 不 去 后退 在 我的 单词 .

决无反悔。

[ju;; jʊ][wɜ:r; wər] [wʌns] [ɪn][ˈdeɪndʒər] ,
You were once in danger ,
你 是 一次 在 危险 ,

尔从前凶险，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'sɪstənts] .
Fortunately , there were left and right assistants .
幸运的是 , 那里 是 左边 和 正确的 助理 .

幸有左辅右弼，

[frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər][tu;; tə] ['seɪfti] ,
From danger to safety ,
从 危险 到 安全 ,

以至危而复安，

[naʊ] [ðə; ði] ['erɪə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['aɪ,braʊz] [ɪz] [braɪt] .
Now the area between the eyebrows is bright .
现在 这 区域 之间 这 眉毛 是 明亮的 .

现在印堂明亮，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [dɪ'pɑ:ts] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ə'raɪvz] .
Misfortune departs and good fortune arrives .
不幸 离开 和 好的 财富 到达 .

凶去吉来，

[kən,grætə'leiʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！

可喜可贺。”

['ʃi:ɑ:n] - [sed] :
Xiang Riqing said :
向 - 说 :

又相日清道：

[ju;; jʊ][hæv; həv] [ˈdelɪkət] [fɪtʃər] .
You have delicate features .
你 有 精美的 特征 .

“你眉清目秀，

[ə'tʃi:vɪŋ] [sək'ses] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Achieving success at a young age
实现 成功 在 一个 年轻的 年龄

少年得志，

[ænd; ənd] [twʌɪs] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['splendɪd] .
And twice the Mingtang was bright and splendid .
和 两次 这 - 曾是 明亮的 和 灿烂 .

且两度明堂光彩，

[dɪŋ] [ʒaɒksi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Ding Xiaoxi is coming .
丁 小溪 是 未来 .

定小喜来临，

[ə; eɪ] [gʊd] ['mæɪrɪdʒ] [wɪl] ['fɔ:li] [teɪk] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
A good marriage will surely take place during the day .
一个 好的 婚姻 将要 一定 拿 地方 期间 这 天 .

日间必有好亲事。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [læft] ['laʊdli] :
The emperor laughed loudly :
这 皇帝 笑了 高声 :

天子大笑道：

" [maɪ] ['fɑ:ðəɹ] [ænd; ənd][aɪ] , "
" My father and I , "
" 我的 父亲 和 我 , "

“我父子二人，

['dʊrɪŋ] ['træv(ə)] ,
During travel ,
期间 旅行 ,

在客旅之中，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

哪有这等好事，

[ðæts] ['ʌtəɹ] ['nɑ:nsens] .
That's utter nonsense .
那就是 说出 废话 .

更属胡言。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老叟道：

" [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . "
" It's hard to say if that's the case . "
" 它是 难的 到 说 如果 那就是 这 案件 . "

“如此说是难言了。”

[tə'mɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Tomorrow I will see him off without saying goodbye .
明天 我 将要 看 他 离开 没有 说 再见 .

明日送不辞而行。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] ?
Do you know who this old man is ?
做 你 知道 WHO 这 老的 男人 是 ?

你道这老叟是谁？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['lʌ] [tʃʌnjən] , [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] .
It was Lu Chunyang , the patriarch .
它 曾是 鲁 春阳 , 这 族长 .

乃吕纯阳老祖，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['prɔ:bləms] .
The emperor encountered many problems .
这 皇帝 遭遇 许多 问题 .

天子屡次遇事，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ju:; jʊ] .
Therefore , I came here specifically to enlighten you .
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 开导 你 .

所以特来点化。

['æftər][ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld][mæn] [li:v] ,
After the emperor saw the old man leave ,
后 这 皇帝 锯 这 老的 男人 离开 ,

天子见老叟去后，

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
This old man is no ordinary person .
这 老的 男人 是 不 普通的 人 .

想此老叟非常人，

[hi:; hi] [noʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [em 'i:] .
He knows everything about me .
他 知道 一切 关于 我 .

我的事情他一一尽知，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['men](ə)nd] [ðæt] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
It was also mentioned that Riqing had a marriage proposal .
它 曾是 还 提及 那 - 有 一个 婚姻 提议 .

又道日清有一门亲事，

[ɪz][aɪ 'ti:] [ʌn'noʊn] ?
Is it unknown ?
是 它 未知 ?

未知是否？

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] , ['mɪstər] . [li] , [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
The shop owner , Mr . Li , arrived with wine and food .
这 店铺 所有者 , 先生 . 李 , 到达的 和 葡萄酒 和 食物 .

店主李太公拿了酒饭到来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [faɪv] [li][frʌm; frəm] [hɪr] ,
" **Five li from here ,**
" 五 李 从 这里 ,

“离此五里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a Chai Family Village ,
那里 是 一个 柴 家庭 村庄 ,

有一座柴家庄，

['mæstər] [tʃaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [hu:] [ɪz] ['si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Master Chai has a daughter who is seeking a husband .
掌握 柴 有 一个 女儿 WHO 是 寻求 一个 丈夫 .

柴员外有女招亲，

[fɜːrst] , [ə; eɪ][ˈpəʊəm][mʌst; məst][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
First , a poem must be written .
第一的 , 一个 诗 必须 是 书面 :

先要题诗，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ɡʊd] ,
If the question is good ,
如果 这 问题 是 好的 ,

如果题得好，

[tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː]
To be taken as a son - in - law
到 是 已采取 作为 一个 儿子 - 在 - 法律

招为女婿，

[tuː] [ɡests]
Two guests
二 客人

客官二人，

[waɪ] [nɑːt] [ɡɪv] [,aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

不妨往试。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
Or the outcome is uncertain .
或者 这 结果 是 不确定 :

或者得了未定，

[ðə; ði][ɪɡˈzæm] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The exam will begin on the 15th of this month .
这 考试 将要 开始 在 这 15th 的 这 月 :

本月十五日开考。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

当时天子答道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [liːv] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] . "
" You might as well leave when the time comes . "
" 你 可能 作为 出色地 离开 什么时候 这 时间 来 : "

到期不妨一走。”

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] ,
On the fifteenth day ,
在 这 第十五 天 ,

到了十五日，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ænd; ənd] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [tʃaɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Emperor and Riqing arrived at Chai Family Village .
这 皇帝 和 - 到达的 在 柴 家庭 村庄 :

天子与日清到柴家庄来，

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ə; eɪ] [tɔːl] , [ˈdekəreɪtɪd] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
Sure enough , a tall , decorated pavilion was erected .
当然 足够的 , 一个 高的 , 装饰 亭 曾是 竖立 :

果见彩楼高搭，

[,aɪ 'ti:] [ə'træktɪd] ['kaʊntləs] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [men] .
It attracted countless talented young men .
它 吸引 无数 才华横溢 年轻的 男人 .

引动多少俊秀子弟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .
They all arrived at the manor .
他们 全部 到达的 在 这 庄园 .

齐到庄内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɪs] - ,
At that time , Miss Cailuan ,
在 那 时间 , 错过 - ,

是时那彩鸾小姐，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˌeɪti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was eighteen years old .
他 曾是 十八 年 老的 .

年方十八岁，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[ˈaɪ,brəʊz] [laɪk][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [mu:n] ,
Eyebrows like the autumn moon ,
眉毛 喜欢 这 秋天 月亮 ,

眉如秋月，

[ʃi;; ʃi] ['tru:li] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk][ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði]
She truly possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

真有沉鱼落雁之容，

[hɜ:r; hər] [ˈbju:ti] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

闭月羞花之貌。

[aɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] ['taʊər] [ðæt] [deɪ] [æz; əz] [ˈɔ:rdərd] [baɪ][maɪ] ['fɑ:ðər] .
I came to the decorated tower that day as ordered by my father .
我 来了 到 这 装饰 塔 那 天 作为 订购 经过 我的 父亲 .

当日奉了父命来彩楼，

[gɪv] [ðə; ði]['poʊəm]['tɑ:pɪk] ,
Give the poem topic ,
给 这 诗 话题 ,

出下诗题，

[ðə; ði] [meɪd] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
The maid took it out .
这 女佣 采取 它 出去 .

着丫鬟拿出，

[hi;; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说道：

" ['dʒent(ə)lmən] , " "
" **Gentlemen** , " "
" 先生们 , "

“列位君子，

[maɪ] ['dɔ:tər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kʌplət] .
My daughter has a couplet .
我的 女儿 有 一个 对联 .

我家小姐有对联，

[pli:z] [wa:tʃ] .
Please watch .
请 手表 .

请列位观看，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [sens] .
It makes sense .
它 制作 感觉 .

对得通，

[kæn; kən][bi:; bi] [ri'saitɪd]
Can be recited
能 是 背诵

吟得过，

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌplət] [ɪz] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [ɪz]
The first line of the couplet is enough to determine whether a marriage is
这 第一的 线 的 这 对联 是 足够的 到 决定 无论 一个 婚姻 是
[ə'reɪndʒd] .
arranged .
安排 .

对上一联即便招亲。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答道：

" ['kwɪkli] , [ʃoʊ] [,em 'i:] [ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] . "
" **Quickly , show me the questions** . "
" 迅速地 , 展示 我 这 问题 . "

“快拿题目来看。”

[ðə; ðɪ] ['mætʃɪŋ] [laɪn] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:lʊz] :
The matching line is as follows :
这 匹配 线 是 作为 跟随 :

对句云：

[peɪl] - [feɪst] ['ska:lər]
pale - faced scholar
苍白 - 面对 学者

白面书生，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [wɪˈðəʊt] ['tælənt] [ɪn][ðər; ðər] ['belɪ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [dri:m] [ʌv; əv] [welθ] .
A person without talent in their belly can only dream of wealth .
一个 人 没有 天赋 在 他们的 腹部 能 仅有的 梦 的 财富 .

肚内无才空想贵。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['evriwʌn] ['loʊzɪd] [ðər; ðər] ['hedz] [ænd; ænd] ['pɒndəd] [ɪn] ['saɪləns] .
At that moment , everyone lowered their heads and pondered in silence .
在 那 片刻 , 每个人 降低 他们的 头部 和 沉思 在 沉默 .

是时各人俱低头暗想，

[nɒʊ][wʌŋ][kʊd; kəd] ['ænsər] [ðæt] .
No one could answer that .
不 一 可以 回答 那 :

并无一人对得。

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] [ɑ:n] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] - :
The Holy Emperor smiled and replied on behalf of Riqing :
这 圣 皇帝 微笑 和 回复 在 代表 的 - :

圣天子微笑代日清对道：

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən]
A beautiful woman
一个 美丽的 女士

红颜女子，

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A hero has something at his waist .
一个 英雄 有 某物 在 他的 腰部 :

腰间有物做英雄。

['nɪʃɪn] ['ɪmi:diətli] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen][ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ ˈti:] [daʊn] .
Nisshin immediately picked up his pen and wrote it down .
日新 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 它 向下 :

日清即时举笔写了，

[gɪv] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd] [[ʊ] [hɜ:r; hə] .
Give it to the maid to see the young lady and show her .
给 它 到 这 女佣 到 看 这 年轻的 女士 和 展示 她 :

交与丫鬟去见小姐与她看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
The young lady was overjoyed upon seeing it .
这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 :

小姐见了大喜，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [toʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
I happened to see a toad on the ground .
我 发生 到 看 一个 蟾蜍 在 这 地面 :

偶然地上见有蟾蜍一只，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stæbd] [hɜ:rˈself] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡoʊld] ['herpɪn] [ɪn][hɜ:r; hə][hænd] .
The young lady stabbed herself to death with a gold hairpin in her hand .
这 年轻的 女士 刺伤 她自己 到 死亡 和 一个 金子 簪 在 她 手 :

小姐手拈金钗刺死，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [toʊd] .
He ordered his maid to pick up a toad .
他 订购 他的 女佣 到 挑选 向上 一个 蟾蜍 :

命丫鬟拈蟾蜍，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [set] ['kwestʃənz] ,
In order to set questions ,
在 命令 到 放 问题 ,

为出题，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][mʌst; məst] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
Each person must compose a poem .
每个 人 必须 撰写 一个 诗 :

各人俱要作诗一首。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['kænɑ:t] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] .
Each person cannot make it .
每个 人 不能 制作 它 :

各人不能作出，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑ:n] [brˈhæf] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [riːdz] :
The Holy Emperor composed a poem on behalf of Riqing , which reads :
这 圣 皇帝 由 一个 诗 在 代表 的 - , 哪个 阅读 :

圣天子代日清作诗一首道：

[ə; eɪ][ˈtaɪni] [toʊd] [iˈmæːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [moʊt] .
A tiny toad emerges from the imperial moat .
一个 微小的 蟾蜍 出现 从 这 帝国 护城河 .

小小蟾蜍出御沟，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈherpɪn] [pɪrst] [ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd] [blʌd] [floʊd] [kənˈtɪnjuəsli] .
The golden hairpin pierced the blood , and blood flowed continuously .
这 金的 簪 穿孔 这 血 , 和 血 流动 持续 .

金钗刺死血长流，

[aɪ] [ˈswɑːloʊd] [ðə; ði] [muːn] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [æz; əz] [wel] .
I swallowed the moon this morning as well .
我 吞咽 这 月亮 这 早晨 作为 出色地 .

早上也曾吞过月，

[ˌtʃɑːŋˈeɪ] [siːks] [ˈdʒʌstɪs] [təˈdeɪ] .
Chang'e seeks justice today .
改变 寻找 正义 今天 .

嫦娥今日报冤

[ˈheɪtrɪd] .
hatred .
仇恨 .

仇。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈsaɪt] .
It is a good time to recite .
它 是 一个 好的 时间 到 背诵 .

是时吟好，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈnɪʃɪn] .
It was written by Nisshin .
它 曾是 书面 经过 日新 .

交与日清写过，

[ðen] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] ,
Then hand over the maidservant ,
然后 手 超过 这 女仆 ,

再交丫鬟，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈdɛɪtɪd] [ˈprɒstɪˌtuːts] .
He has dated prostitutes .
他 有 日期 妓女 .

交过小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈpoʊəm] .
The young lady accepted the poem .
这 年轻的 女士 公认 这 诗 .

那小姐接了这首诗，

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɛrfəli] [wʌns] ,
Read it carefully once ,
读 它 小心 一次 ,

细诵一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [tru:] ['tælənt] [ɪn'di:d] . "

" **A true talent indeed** . "

" 一个 真的 天赋 的确 . "

“真才子也。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['hændɪd] [ðə; ði]['pouəm][tu:; tə][ðə; ði][meɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]

He immediately handed the poem to the maid and presented it to the

他 立即地 递交 这 诗 到 这 女佣 和 呈现 它 到 这

['welθi] [mæn] .

wealthy man .

富裕 男人 .

立将诗交与丫鬟呈上员外，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪd] .

He then returned to his room with the maid .

他 然后 返回 到 他的 房间 和 这 女佣 .

即同丫鬟回房而去。

['æftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði]['pouəm] , ['mæstər] [tʃaɪ] [sed] :

After reading the poem , Master Chai said :

后 阅读 这 诗 , 掌握 柴 说 :

柴员外看罢这首诗道：

" [dɪd] [mɪs] [tʃu:z] [aɪ 'ti:][æz; əz] ['nʌmbər] [wʌn] ? "

" **Did Miss choose it as number one ?** "

" 做过 错过 选择 它 作为 数字 一 ? "

“是小姐取为第一么？ ”

[ðə; ði][meɪd] [sed] :

The maid said :

这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [nɑ:t][bæd] . "

" **Not bad** . "

" 不是 坏的 . "

“不差。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['evriwʌn] [sɔ:] [ðæt] - ['pouəm][hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

On that day , everyone saw that Riqing's poem had been selected .

在 那 天 , 每个人 锯 那 - 诗 有 到过 已选 .

当日众人见取了日清的诗，

['evriwʌn] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

Everyone left the village and went back .

每个人 左边 这 村庄 和 去 后退 .

众皆出庄回去了。

['mæstər] [tʃaɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][ri:] ['kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] [hɔ:!] .

Master Chai invited the Holy Emperor and Ri Qing to the guest hall .

掌握 柴 受邀 这 圣 皇帝 和 里 青 到 这 客人 大厅 .

柴员外请圣天子并日清到了客堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

['fæməli] ['membər] [sɜ:rv] [ti:] .

Family members serve tea .

家庭 成员 服务 茶 .

家人奉茶。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [spəʊk] [ʌp] :
The wealthy man spoke up :
这 富裕 男人 辐 向上 :

员外开言道：

" ['brʌðər] , [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "
" Brother , may I ask your esteemed name ? "
" 兄弟 , 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“老兄高姓大名，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏？

[pli:z] [ɪn'fɔ:rm][em 'i:] .
Please inform me .
请 通知 我 .

请乞示知，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz]['blesɪd; blest] .
My daughter is blessed .
我的 女儿 是 蒙福 .

小女有福，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['hʌzbənd] .
He deserves a virtuous husband .
他 值得 一个 有德行的 丈夫 .

得配贤郎，

[ɪts] ['tru:li] ['fɔ:rtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The Holy Emperor replied :
这 圣 皇帝 回复 :

圣天子答道：

" [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['pɜ:rs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm][ki:'oʊtoʊ] .
" A certain person is from Kyoto .
" 一个 肯定 人 是 从 京都 .

“某乃京都人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

- - ,
Yu'er Riqing ,
- - ,

于儿日清，

[ˈhæpɪli] ['mærid] [ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] ,
Happily married into the family ,
快乐地 已婚 进入 这 家庭 ,

幸赘东床，

[aɪ] [fi:l] ['di:pli] [ə'feɪmd] .
I feel deeply ashamed .
我 感觉 深 羞愧 .

殊深有愧，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɔ:t] [ə'bændənd] [em 'i:] ,
Since you have not abandoned me ,
自从 你 有 不是 弃 我 ,

既蒙不弃，

[hi:; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'dɔ:ptɪd] [sʌn] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'trɒʊðd] [ɑ:n][ə; eɪ] [t'ʃoʊzn] [deɪ] .
He arranged for his adopted son to be betrothed on a chosen day .
他 安排 为了 他的 已采用 儿子 到 是 未婚妻 在 一个 选定 天 .

代与干儿卜日行聘。”

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
He then bid farewell to the wealthy man .
他 然后 出价 告别 到 这 富裕 男人 .

即别了员外，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪsɪn] [stɔ:r] .
Back at the Nissin store .
后退 在 这 尼辛 店铺 .

与日清回店。

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] ,
Immediately , the shop owner ,
立即地 , 这 店铺 所有者 ,

即着店主，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [tu:; tə] [baɪ] [kerks] , [fru:ts] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsʌndrɪz] , [æz; əz]
They went to the city together to buy cakes , fruits , and other sundries , as
他们 去 到 这 城市 一起 到 买 蛋糕 , 水果 , 和 其他 杂项 , 作为
[wel] [æz; əz] [ɡɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] .
well as gifts and money .
出色地 作为 礼物 和 钱 .

同进城办饼果杂物并礼金等，

[ðeɪ] ['ʒ:dzd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - .
They urged people to carry it to Chaijiazhuang .
他们 敦促 人们 到 携带 它 到 - .

催人抬往柴家庄而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ək'septɪd] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [bɪ'trɒʊð(ə)] ['mʌni] ,
At that time , the wealthy man accepted gifts and betrothal money ,
在 那 时间 , 这 富裕 男人 公认 礼物 和 订婚 钱 ,

当时员外接了礼物聘金等，

[send] ['sʌmwʌn] [bæk] [fɜ:rst] .
Send someone back first .
发送 某人 后退 第一的 .

先行打发人回去，

[ðen] , [pli:z] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l] [ˌrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [tu:; tə] [ə'tend] .
Then , please invite all relatives and friends to attend .
然后 , 请 邀请 全部 亲属 和 朋友们 到 出席 .

后请亲眷齐到，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɡɪfts] [tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
They brought gifts to congratulate the wealthy man .
他们 带来 礼物 到 祝贺 这 富裕 男人 .

带了礼物来贺员外，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
He immediately sent his family to prepare a feast for the guests .
他 立即地 发送 他的 家庭 到 准备 一个 盛宴 为了 这 客人 .

即遣家人搬上酒席款待。

[ðæt] [naɪt] , [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
That night , relatives and friends drank until the third watch of the night .
那 夜晚 , 亲属 和 朋友们 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜各亲友饮至三更，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The party has just ended .
这 派对 有 只是 结束 .

方才散席。

[faɪv] [mɔːr] [deɪz] ,
Five more days ,
五 更多的 天 ,

再过五日，

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [ðen] [haɪrd] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [gifts] .
The Holy Emperor then hired people to carry the gifts .
这 圣 皇帝 然后 雇用 人们 到 携带 这 礼物 .

圣天子再雇人抬礼物，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][grænd] ['serəmoʊni] ,
Intending to hold a grand ceremony ,
意图 到 抓住 一个 盛大 仪式 ,

欲行征典大礼，

[ˈɔːrdərd] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'tiː] ['pɜːrsənəli] .
Ordered Riqing to deliver it personally .
订购 - 到 递送 它 亲自 .

命日清亲自送到，

[ðæt] [deɪ] , [ɪn] - . . .
That day , in Chaijiazhuang . . .
那 天 , 在 - . . .

当日就在柴家庄上，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['wəːʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The couple worshipped heaven and earth .
这 夫妻 崇拜 天堂 和 地球 .

夫妻二人参拜天地，

[ðen] [peɪ] [rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Then pay respects to the wealthy man .
然后 支付 尊重 到 这 富裕 男人 .

然后再拜员外，

[ðæt] [naɪt] , [ðei] [wɜːr; wər] ['eskoːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
That night , they were escorted to the bridal chamber .
那 夜晚 , 他们 是 护送 到 这 新娘 房间 .

是夜送入洞房。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ['ɜːrli] .
The wedding candles and wine were prepared in the room early .
这 婚礼 蜡烛 和 葡萄酒 是 准备 在 这 房间 早期的 .

早摆下花烛酒在房，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] .
The two drank .
这 二 喝 .

二人饮了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[aɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] [peɪ] .
I'll play a pair .
患病的 玩 一个 一对 :

“我出一对，

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 :

你对得通，

" [aɪ] [waɪl] [ˈmæri] [ju;; jʊ] . "
" I will marry you " . "
" 我 将要 结婚 你 " . "

方与你成亲。”

[ˈniːʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [ju;; jʊ] [waɪl] [ˈænsəɹ] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] . "
" You will answer the question " . "
" 你 将要 回答 这 问题 " . "

“你将对出来。”

[mɪs] - [ʊd; ʊd] [raɪt] [aʊt][ðə; ði] [ˈmæʃɪŋ] [ˈkʌplət] .
Miss Cailuan should write out the matching couplet .
错过 - 应该 写 出去 这 匹配 对联 :

那彩鸾小姐当将对句写出，

[dʒaʊ] - [ri:d] [aɪ ˈti:] .
Jiao Riqing read it .
角 - 读 它 :

交日清看了，

[ðə; ði] [ˈkʌplət] [ri:dz] :
The couplet reads :
这 对联 阅读 :

其对联云：

[ʃi:z] [ˈbju:ɪf(ə)] , [ˈtæləntɪd] , [ænd; ænd] [ˈtru:li] [əˈdɔ:ɹəb(ə)] .
She's beautiful , talented , and truly adorable .
她是 美丽的 , 才华横溢 , 和 真的 可爱的 :

好貌好才真可爱。

[ˈniːʃɪn] [θɔ:t] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ænd] [rɪˈplaɪd] :
Nisshin thought for a moment and replied :
日新 想法 为了 一个 片刻 和 回复 :

日清想了一回答道：

[du:][ˈnɑ:t] [dɪˈspaɪz] [ˈpɑ:vərti] [wen] [ˈfɛrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed][ænd; ænd] [ˈpɪləʊ] .
Do not despise poverty when sharing the same bed and pillow .
做 不是 鄙视 贫困 什么时候 分享 这 相同的 床 和 枕头 :

同衾共枕莫嫌贫。

[ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [pɜː]
Caijia finished reading the pair .
蔡家 完成的 阅读 这 一对 :

彩驾把对看完，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] :
He praised it repeatedly .
他 赞扬 它 反复 :

连声称赞道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] ! "
" What a talented young man ! "
" 什么 一个 才华横溢 年轻的 男人 ! "

“真才郎也！”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ʌnˈdres] [ænd; ənd] [ˈluːs(ə)n] [belt] .
Undress and loosen belt .
脱衣服 和 松开 腰带 :

宽衣解带，

[hænd] [ɪn] [hænd] [tuː; tə] [bed] ,
Hand in hand to bed ,
手 在 手 到 床 ,

携手上床，

[let] [juː ˈes] [ʃɜː] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] .
Let us share the joy of flying .
让 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 :

共效于飞之乐。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日早晨，

- [ænd; ənd] [mɪs] [riːdʒi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪn] [ðɜː; ðər] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈkæərɪdʒɪz] [tuː; tə] [miːt]
Nichisei and Miss Riji arrived at the hall in their decorated carriages to meet
- 和 错过 理治 到达的 在 这 大厅 在 他们的 装饰 马车 到 见面

[ðə; ði] [ˈmæstər] .
the master .
这 掌握 :

日清同小姐彩驾来到厅前见员外，

[ðə; ði] [ˈbəʊɪŋ] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The bowing ceremony is complete .
这 鞠躬 仪式 是 完全的 :

叩礼已毕，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [spəʊk] [ʌp] :
The wealthy man spoke up :
这 富裕 男人 辐 向上 :

员外开口道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] . "
" My son - in - law is exceptionally talented . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 非常 才华横溢 . "

“贤婿才高八斗，

[hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [bəʊθ] [ˈpəʊətɪ] [ænd; ənd] [ænˈtɪθəsis] .
He is proficient in both poetry and antithesis .
他是精通在两个都诗和 对立 .
诗对皆能，

[maɪ] [ˈdɔːtər] [dɪˈzɜːrvz] [ə; ei] [ɡʊd] [mætʃ] .
My daughter deserves a good match .
我的 女儿 值得 一个 好的 匹配 .
小女得配，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˌʌnɪkˈspektɪd] .
It was truly unexpected .
它 曾是 真的 意外 .
实出意外。”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :
日清道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [ɪz][ˌmiːdiˈoʊkər] . "
" My son - in - law is mediocre . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 平庸 . "
“小媚庸材，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] .
He was praised by his father - in - law .
他 曾是 赞扬 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .
乃蒙岳父奖誉，

[ɪts] [ɪnˈkredəbli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
It's incredibly difficult to resist .
它是 难以置信 难的 到 抵抗 .
令人难以克当。”

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [æskt] :
The wealthy man then asked :
这 富裕 男人 然后 问 :
员外又问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [rɪˈzaɪdɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Where is your father residing at this time ?
在哪里 是 你的 父亲 居住 在 这 时间 ?
“这时令尊大人在何处居住？ ”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :
日清道：

" [ðə; ðɪ] [li] [ˈfæməli] [ʃɑːp] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [rest] . "
" The Li family shop is now at rest . "
" 这 李 家庭 店铺 是 现在 在 休息 . "
“现在李家店安歇。”

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [sed] :
The wealthy man then said :
这 富裕 男人 然后 说 :
员外又道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [kloʊz] [ˈrelətɪvz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] . "
" We are close relatives to each other . "
" 我们 是 关闭 亲属 到 每个 其他 . "
“彼此系为至亲，

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv][lənd][ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .

There is plenty of land in my village .
那里 是 很多 的 土地 在 我的 村庄 。

我庄上多有地方，

[waɪ] [na:t] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['fa:ðər] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ?

Why not invite your father to stay here with us ?
为什么 不是 邀请 你的 父亲 到 停留 这里 和 我们 ？

不若请令尊大人至此同住，

[wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər] .

We can discuss this in detail sooner or later .
我们 能 讨论 这 在 细节 很快 或者 之后 。

早晚得以细谈，

[wʌt] [dʌz] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [b:] [θɪŋk] ?

What does my son - in - law think ?
什么 做 我的 儿子 - 在 - 法律 思考 ？

不知贤婿意下如何？ ”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :

Nisshin Road :
日新 路 。

日清道：

[sɪns] [maɪ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [b:] [dʌz] [na:t] [ə'bəndən] [em 'i:]

Since my father - in - law does not abandon me
自从 我的 父亲 - 在 - 法律 做 不是 放弃 我

“既蒙岳父不弃，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][hɪz; ɪz]['fa:stər] ['fa:ðər] .

The son - in - law will inform his foster father .
这 儿子 - 在 - 法律 将要 通知 他的 促进 父亲 。

待婿稟明寄父，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Please ask him to move to the village .
请 问 他 到 移动 到 这 村庄 。

请他搬来庄上。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ，

说完，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,

That is , in the room ,
那 是 ， 在 这 房间 ，

即转房中，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [tu:; tə]

He then explained to the wealthy man that he had invited his father to
他 然后 解释 到 这 富裕 男人 那 他 有 受邀 他的 父亲 到

[steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['mænər] .

stay at the manor .
停留 在 这 庄园 。

将员外相请寄父到庄居住说了一番。

[mɪs] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Miss Cailuan was overjoyed upon hearing this .
错过 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 。

那彩鸾小姐闻言大喜，

[tɔ:rdz] [dʒə'pæn] :
Towards Japan :
向 日本 :

对日清道：

" [ɪf] ['fa:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
" **If Father - in - law comes to the village** ,
" 如果 父亲 - 在 - 法律 来 到 这 村庄 ,

“如果公公到庄，

" [aɪ][mʌst; məst] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" **I must serve you morning and night** . "
" 我 必须 服务 你 早晨 和 夜晚 . "

妾得早晚侍奉。”

- [left] - .
Riqing left Chaijiazhuang .
- 左边 - .

日清即出柴家庄，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tɔ:rdz] - .
They came straight towards Lijiadian .
他们 来了 直的 向 - .

直望李家店而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Upon arriving at the shop and meeting the Emperor , he reported :
之上 抵达 在 这 店铺 和 会议 这 皇帝 , 他 据报道 :

到店中见天子稟道：

" - ['fa:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [ænd; ənd] [mɪs] - ['fa:stər] ['fa:ðər] [ɑ:r; ər] [left] [ʌnə'tendɪd] [æt; ət][ðə; ði]
" **Yu'er's father - in - law and Miss Nian's foster father are left unattended at the**
" - 父亲 - 在 - 法律 和 错过 - 促进 父亲 是 左边 无人看管 在 这
[ʃɑ:p] . "
shop . "
店铺 . "

“于儿岳父并小姐念寄父在店无人侍奉，

[let] [em 'i:] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] .
Let me invite you .
让 我 邀请 你 .

着我来请，

" [wi:; wi][mʌst; məst][goʊ] . "
" **We must go** . "
" 我们 必须 去 . "

务须前往。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['houli] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] - [wʌz; wəz][nɑ:t][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
At that time , the Holy Emperor saw that Riqing was not by his side .
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 锯 那 - 曾是 不是 经过 他的 边 .

当时圣天子见日清不在身边，

[ˈfi:lɪŋ] [bɔ:rd]
Feeling bored
感觉 无聊的

自觉无聊，

[ˈnɪsɪn] ['prɑ:dʌkt] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] .
Nissin products are now available at the store .
尼辛 产品 是 现在 可用的 在 这 店铺 .

现见日清到店，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
His father - in - law wanted to invite him to the village .
他的 父亲 - 在 - 法律 通缉 到 邀请 他 到 这 村庄 .
他岳父要请他到庄，

[aɪ][eɪ 'em][,oʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[prɪ'per] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] [ɪ'mi:diətli] .
Prepare your luggage immediately .
准备 你的 行李 立即地 .

当即备齐行李，

[ˈhaɪər] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Hire someone to pick it up ,
聘请 某人 到 挑选 它 向上 ,

雇人挑起，

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] - .
On the same day , they arrived at Chaijiazhuang in Qingwang .
在 这 相同的 天 , 他们 到达的 在 - 在 - .

同日清望柴家庄而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到了庄中，

- [fɜ:rst] [went] [tu; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
Riqing first went to the village to report .
- 第一的 去 到 这 村庄 到 报告 .

日清先行入庄报知。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [tʃaɪ] - . . .
Upon hearing the news , Chai Yuanwai . . .
之上 听力 这 消息 , 柴 - . . .

柴员外闻报，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They immediately went out of the village to greet them .
他们 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

即行出庄迎接，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the central hall ,
之上 抵达 在 这 中央 大厅 ,

来到中堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [spəʊk] [ʌp] :
The wealthy man spoke up :
这 富裕 男人 辐 向上 :

员外开言道：

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ə'raɪv(ə)] .
I was unaware of my father - in - law's arrival .
我 曾是 不知情 的 我的 父亲 - 在 - 法律的 到达 .

“不知亲翁光临，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [gri:t] [juː; jʊ] [ˈprɑ:pərli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 :

有失远迎，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg][jɔr; jər] [fərˈɡɪvnəs] .
I humbly beg your forgiveness .
我 谦卑地 求 你的 饶恕 :

伏乞恕罪。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈplaɪd] :
The emperor replied :

天子答道：

" [ˈhɔ:rməʊn] [ˈoʊvər] [lʌv] ,
" Hormone over love ,
" 激素 超过 爱 ,

“荷蒙过爱，

" [aɪ][əˈpɑ:lədʒaɪz][fɔːr; fər] [dɪˈstɜ:rbɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I apologize for disturbing you . "
" 我 道歉 为了 令人不安 你 . "

到来打扰。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :

员外道：

" [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [i:tʃ] [ˈðər] ,
" Closest to each other ,
" 最接近 到 每个 其他 ,

“彼此至亲，

[waɪ] [juːz] [sʌtʃ] [ˈhʌmb(ə)l] [wɜ:rdz] ?
Why use such humble words ?
为什么 使用 这样的 谦逊的 字 ?

何用讲此谦话。”

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə] [kli:n] [ðə; ði] [i:st] [hɔ:l] [ˈθɜ:rəli] .
He ordered the servants in the manor to clean the east hall thoroughly .
他 订购 这 仆人 在 这 庄园 到 干净的 这 东方 大厅 彻底 :

吩咐庄中奴仆将东厅打扫洁净，

[ðeɪ] [mu:vd] [ðer; ðər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [brɪˈb:ŋɪŋz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
They moved their father - in - law's belongings into the house .
他们 已搬 他们的 父亲 - 在 - 法律的 财物 进入 这 房子 :

将亲翁行李搬进居住。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [ˈempərər] [steɪd] [æt; ət] [tʃaɪ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
The emperor stayed at Chai Family Village .
这 皇帝 入住 在 柴 家庭 村庄 :

天子就在柴家庄住下，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [ɡoʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈli:ʒər] .
During the day , they would go out for leisure .
期间 这 天 , 他们 会 去 出去 为了 闲暇 :

日则出外游玩，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [ðei] [wɒd] [rɪ'tɜ:m] [tu;; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə] [rest] .
In the evening , they would return to the village to rest .
在这 晚上 , 他们 会 返回 到 这 村庄 到 休息 .
晚则回庄安歇，

[ɔ:r] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz][ænd; ənd] ['eseɪz] ,
Or compose poems and essays ,
或者 撰写 诗歌 和 散文 ,
或吟诗作文，

[ɔ:r] [ðei] [ɪn'dʒɔɪ] ['pleɪɪŋ] [tʃes] .
Or they enjoy playing chess .
或者 他们 享受 玩耍 棋 .
或下棋为乐。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
正是光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
日月如梭，

[brɪ'fɔ:r] [ðei] [nu:] [,aɪ 'ti:] , ['sevrəl] [mʌnθs] [hæd; həd] [pæst] .
Before they knew it , several months had passed .
前 他们 知道 它 , 一些 几个月 有 通过了 .
不觉住了数月，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɜ:rlɪ] ['eɪprəl] .
It was early April .
它 曾是 早期的 四月 .
此时正是四月初旬，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['plez(ə)nt] .
The scenery is pleasant .
这 风景 是 令人愉快的 .
景色怡人，

[haʊ'evər] , [hi;; hi] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [trɪp] [wɪð; wɪθ] ['nɪsɪn] .
However , he went out for a trip with Nissin .
然而 , 他 去 出去 为了 一个 旅行 和 尼辛 .
却与日清出外游玩，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [kɪŋ] ['temp(ə)] ,
Upon arriving at the Horse King Temple ,
之上 抵达 在 这 马 国王 寺庙 ,
行到马王庙，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ['temp(ə)] ,
Upon seeing this temple ,
之上 看到 这 寺庙 ,
见这所庙宇，

[ɪn'di:d] , [,aɪ 'ti:][ɪz][væst] .
Indeed , it is vast .
的确 , 它 是 广阔的 .
果然广大，

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tu;; tə] [si:] ,
There is so much to see ,
那里 是 所以 很多 到 看 ,
看之不尽，

[ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz]
Selling miscellaneous items
销售 各种各样的 项目

摆卖杂物、

[aɪ ˈtiː] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ˈevriθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈmedɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tuː; tə] [əˈstrɔːlədʒi] .
It encompasses everything from medicine and divination to astrology .
它 包括 一切 从 药品 和 占卜 到 占星术 .
医卜星相无所不有。

[ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] ,
People arrived at the second gate ,
人们 到达的 在 这 第二 门 ,
人到二门，

[aɪ] [siː] [ˈsʌmwʌn] [ˈtelɪŋ] [ˈstɔːrɪz] [əˈɡen] .
I see someone telling stories again .
我 看 某人 讲述 故事 再次 .
又见有人讲古，

[ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒəˈpæn] ,
Standing with Japan ,
常设 和 日本 ,
与日清站立，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ,
Hearing the book this person was talking about ,
听力 这 书 这 人 曾是 说 关于 ,
听见这人所讲之书，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [pleɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] " [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ]
This is the story of " The Phoenix Plays in a Restaurant " from the Ming
这 是 这 故事 的 " 这 凤凰 演出 在 一个 餐厅 " 从 这 明
[ˈdaɪnəstɪz] [zɛŋd] [ˈɛmpəɜːz] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Dynasty's Zhengde Emperor's journey to the south .
王朝的 正德 皇帝的 旅行 到 这 南 .
乃系明正德王下江南的故事“酒楼戏凤”，

[ʌnˈkɔːŋʃəsli] , [hiː; hi] [sed] [əˈɡen] :
Unconsciously , he said again :
不知不觉 , 他 说 再次 :

不觉又道：

" [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv][dʒɪːˈæŋˈnɑːn][ɪz] [ˈendləsli] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] . "
" The scenery of Jiangnan is endlessly fascinating . "
" 这 风景 的 江南 是 不休 迷人 . "
“江南景色游之不厌，

[ˈeɪnfənt] [ˈɛmpərəz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Ancient emperors also visited this place .
古老的 皇帝们 还 到访 这 地方 .
古之帝王亦曾到此，

" [ænd; ənd][nɑːt][ˈoʊnli][ˌem ˈiː] ? "
" And not only me ? "
" 和 不是 仅有的 我 ? "
岂止朕乎？ "

[aɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I listened to it once .
我 听着 到 它 一次 .
听了一回，

[brɪfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Before they knew it , it was getting late .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .
不觉天色晚了，

[æz; əz] [ˈnɪsɪn] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːr] ,
As Nissin walked out of the store ,
作为 尼辛 步行 出去 的 这 店铺 ,
与日清走出店来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Just as they were about to return to the village ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 这 村庄 ,
正欲回庄，

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,
行至半途，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ˈkraɪɪŋ] .
Suddenly a boy came crying .
突然 一个 男生 来了 哭泣 .
忽见一少年啼哭而来，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
He stepped forward and asked what had happened .
他 步 向前 和 问 什么 有 发生 .
上前问情由，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ˈbjʊːti] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [brɔːt] [ˈtrʌb(ə)l] .
Beauty has always brought trouble .
美丽 有 总是 带来 麻烦 .
从来美色多招祸，

[tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] .
To cause trouble for no reason .
到 原因 麻烦 为了 不 原因 .
无端惹出是非来。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [haʊ] [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [wɪl] [rɪˈspɑːnd] .
It is unknown how the younger generation will respond .
它 是 未知 如何 这 年轻 一代 将要 回应 .
未知后生如何对答，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [tuː] : [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈtaɪrənt] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dɪˈsiːtfəli] [əˈkjuːzɪz] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈskaːlər]
Chapter Twenty - Two : The Local Tyrant Huang Deceitfully Accuses Zhang Scholar
章 二十 - 二 : 这 当地的 暴君 黄 欺骗地 指控 张 学者
[ʌv; əv] [ˈrɑːbəri] ; [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [kənˈfesɪz] [ˈʌndər] [ˈtɔːrtʃər]
of Robbery ; Zhang Confesses Under Torture
的 抢劫 ; 张 坦白 在下面 酷刑
第二十二回 黄土豪欺心诬劫 张秀才畏刑招供

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [klɪr] [blu:] [skaɪ] [ˈkændɪt] [bi:: bi] [diˈsi:vd] .
The clear blue sky cannot be deceived .
这 清除 蓝色的 天空 不能 是 受骗 :

湛湛青天不可欺,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ɡɒdz] [θri:] [fi:t] [əˈbʌv] [jɔr; jər] [hed] .
There are gods three feet above your head .
那里 是 神 三 脚 多于 你的 头 :

举头三尺有神祇。

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bi:: bi] [riˈwɔ:did] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 :

善恶到头终有报,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [ɔ:r] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 :

只争来早与来迟。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɪn] [ˈtɑ:ŋɡən] [leɪn] [əʊtˈsaɪd] [ˈjɑ:ŋˈdʒəʊ] [ˈsɪti] ,
Meanwhile , in Tongan Lane outside Yangzhou City ,
同时 , 在 汤加 车道 外部 扬州 城市 ,

却说扬州府城外同安里,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:ˈvʊʃ] [ˈrɪtʃ] ,
There was a nouveau riche ,
那里 曾是 一个 新艺术 富有 ,

有一土豪,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈhwærɪ, ˈhwɑ:ŋ] , [hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɑ:r i: ˈen] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [ɪz]
His surname is Huang , his given name is Ren , and his courtesy name is
他的 姓 是 黄 , 他的 给定 姓名 是 任 , 和 他的 礼貌 姓名 是
[ˈdemɪŋ] .
Deming .
戴明 .

姓黄名仁字得明,

[ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzən]
Family wealth of tens of thousands
家庭 财富 的 十 的 数千

家财数万,

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɪkˈstensɪv] [ˈfɑ:rlænd] .
It has extensive farmland .
它 有 广泛的 农田 :

广有田产,

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈoʊnli] [fɔ:r] [ˈtʃɪldrən] .
There are only four children .
那里 是 仅有的 四 孩子们 :

只有四子,

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] , - , [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈzu:] .
The eldest son , Feilong , married a woman surnamed Zhu .
这 长子 儿子 , - , 已婚 一个 女士 姓氏 朱 :

长子飞龙娶妻朱氏,

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - , ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] ['wæŋ] .
The second son , Feihu , married a woman surnamed Wang .
这 第二 儿子 , - , 已婚 一个 女士 姓氏 王 .
次子飞虎娶妻王氏，

[ðə; ði] [θɜ:rd] [sʌn] , ['fei,hʊŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:rθ] [sʌn] , [faɪbi:əʊ] .
The third son , Feihong , and the fourth son , Feibiao .
这 第三 儿子 , 飞鸿 , 和 这 第四 儿子 , 飞标 .
三子飞鸿与四子飞彪，

[hi; hi][hæz; həz] ['nevər] ['mærid] .
He has never married .
他 有 绝不 已婚 .
未曾娶妻，

['oʊnli] - [ænd; ənd] - ['entərd] [ðə; ði] [reɪlm] [ʌv; əv]['mɑ:rf(ə)] [a:ts] .
Only Feilong and Feihu entered the realm of martial arts .
仅有的 - 和 - 进入 这 领域 的 武术 艺术 .
惟飞龙与飞虎入了武学。

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - [held] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ʌv; əv] ['tɔ:ŋ'dʒi:] .
Huang Renjuan held the title of Tongzhi .
黄 - 握住 这 标题 的 同治 .
这黄仁捐同知衔，

[ɑ:n] ['wi:kdeɪz] , [hi; hi] ['dɔ:mineɪts] ['pi:pəlz] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
On weekdays , he dominates people's fields and houses ,
在 工作日 , 他 占据主导地位 人们的 字段 和 房屋 ,
平日霸人田屋，

[ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɜ:z]
Adultery with other men's wives and daughters
通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们
奸人妻女，

[ðeɪ] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .
无所不为。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]
On the day of Qingming Festival
在 这 天 的 清明 节日
当日清明佳节，

[i:tʃ] ['fæməli] ['vɪzɪts] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz] .
Each family visits the graves .
每个 家庭 访问 这 坟墓 .
各家上坟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] [jæŋ] ,
At that time there was a woman named Yang ,
在 那 时间 那里 曾是 一个 女士 命名 杨 ,
那时有一妇人杨氏，

[ə'prɑ:ksɪmətli] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Approximately fifty years old
大约 五十 年 老的
年约五十余岁，

['hʌzbənd] [jɪn] - [pæst] [ə'weɪ] .
Husband Yin Jichang passed away .
丈夫 阴 - 通过了 离开 .
丈夫殷计昌身故，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [men] .

There were no men .
那里 是 不 男人 .

并无男儿，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [juːjiːəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]

He and his daughter Yuejiao went to the grave to pay their
他 和 他的 女儿 月娇 去 到 这 严重 到 支付 他们的

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .

respects :
尊重 .

与女儿月娇二人上坟拜扫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .

But they laid out the sacrificial offerings .
但 他们 铺设 出去 这 献祭 供品 .

却将祭物摆开，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] -

We came to pay our respects at our ancestors ' -
我们 来了 到 支付 我们的 尊重 在 我们的 祖先 -

[greɪvz; grɑːvz] .

graves :
坟墓 .

来拜祖先的坟墓。

[ðer; ðər] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

There happened to be Huang Ren and his son .
那里 发生 到 是 黄 任 和 他的 儿子 .

适有黄仁父子，

[wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ðer; ðər] .

We also visited the graves there .
我们 还 到访 这 坟墓 那里 .

亦在是处扫墓，

[ðɪs] [θɜːrd] [sʌn] , [ˈfeɪ,hʊŋ] ,

This third son , Feihong ,
这 第三 儿子 , 飞鸿 ,

这第三子飞鸿，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmuːnz] [ˈbjʊːti]

A glimpse of the moon's beauty
一个 一瞥 的 这 月亮的 美丽

窥见月姣，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] ,

Seeing that she was beautiful ,
看到 那 她 曾是 美丽的 ,

见她生得美貌，

[ˈaɪ,braʊz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [muːn] ,

Eyebrows like the autumn moon ,
眉毛 喜欢 这 秋天 月亮 ,

眉如秋月，

[rɪˈzemblɪŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈʃiː] ,

Resembling Xi Shi ,
类似 习 史 ,

貌似西施，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

心中不舍，

[ænd; ənd] [huːz] [ˈdɔːtər] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ,
And whose daughter she is ,
和 谁 女儿 她 是 ,

又不知是何家女儿，

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

哪处居住。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɑːləʊd] [juːjiːəʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [hoʊm] .
He then followed Yuejiao and her daughter home .
他 然后 随后 月娇 和 她 女儿 家 .

随后跟到月娇母女回家，

[æsk][ðə; ðɪ] [ˈneɪbəz] .
Ask the neighbors .
问 这 邻居 .

向邻人查问，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [jɪn] - [waɪf][ænd; ənd] [ˈdɔːtər] .
It was then discovered that she was Yin Jichang's wife and daughter .
它 曾是 然后 发现 那 她 曾是 阴 - 妻子 和 女儿 .

乃知系殷计昌之妻女，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [li] , [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
He told his mother , Li , about it .
他 讲述 他的 母亲 , 李 , 关于 它 .

将此事与母亲李氏说知，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .

欲娶她为妻，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [mʌst; məst] [ɪkˈspleɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
His mother must explain to his father .
他的 母亲 必须 解释 到 他的 父亲 .

要其母在父亲面前说明，

[ðə; ðɪ] [ˈmiːdiə] [went] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] .
The media went to inquire .
这 媒体 去 到 查询 .

着媒往问。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [rɪˈsiːvd] [ˌef i ˈaɪ] [hɔːŋz] [wɜːrdz][frʌm; frəm] [ˈɜːrliər] [ðæt] [deɪ] .
At that time , Li received Fei Hong's words from earlier that day .
在 那 时间 , 李 已收到 费 洪氏 字 从 早些时候 那 天 .

当时李氏得了飞鸿日间的言语，

[ðæt] [naɪt] [ʃiː ʃɪ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] - :
That night she said to her husband , Huang Rendao :
那 夜晚 她 说 到 她 丈夫 , 黄 - :

是夜就对丈夫黄仁道：

" [tə'deɪ] , [ˌef i 'aɪ] [hɑːŋ] - "
" Today , Fei Hong San'er "
" 今天 , 费 洪 - "

“今日飞鸿三儿，

[goʊ][tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [tuːmz] ,
Go to sweep the tombs ,
去 到 扫 这 陵墓 ,

前往扫墓，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
I met a woman .
我 遇见 一个 女士 .

见了一女，

[bɔːrn] [ˈveri] [wel]
Born very well
出生 非常 出色地

生得甚好，

[hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He liked it very much .
他 喜欢 它 非常 很多 .

他十分中意，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .

欲娶为妻，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] . . .
Later , I found out . . .
之后 , 我 成立 出去 . . .

后来访得，

[ʃiː ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli] .
She was a daughter of the Yin family .
她 曾是 一个 女儿 的 这 阴 家庭 .

乃殷家之女，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [juːjiːəʊ] ,
The name is Yuejiao ,
这 姓名 是 月娇 ,

名月姣，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [dʒi] [tʃæŋ] , [ɪz] [naʊ] [dɪ'siːst] .
His father , Ji Chang , is now deceased .
他的 父亲 , 季 张 , 是 现在 死者 .

他的父亲计昌现已身故，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [rɪ'meɪnd] , [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈwɪdəʊz] .
Only the mother and daughter remained , living as widows .
仅有的 这 母亲 和 女儿 剩余 , 活的 作为 寡妇 .

止存母女二人寡居，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [friː] [wɪl] .
Thinking of her is also a matter of her own free will .
思维 的 她 是 还 一个 事情 的 她 自己的自由的 将要 .

想她亦属情愿，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .

There is absolutely no reason for them to refuse .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 拒绝 .

决无不肯之理，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [send] [ə; ei] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][jɔːr; jər] [bɪˈhæf] .

You might as well send a matchmaker to speak on your behalf .
你 可能 作为 出色地 发送 一个 媒人 到 说话 在 你的 代表 .

你不妨着媒去讲说，

[lets] [siː] [haʊ] [fiː; fi] [dʌz] .

Let's see how she does .
我们来吧 看 如何 她 做 .

看她如何。”

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ] - :

Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

[noʊ] [ˈwʌndər] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [təˈdeɪ] .

No wonder he was at the grave today .
不 想知道 他 曾是 在 这 严重 今天 .

“怪不得今日他在坟前，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [fiː; fi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] ,

Seeing that she and her daughter had returned home ,
看到 那 她 和 她 女儿 有 返回 家 ,

见伊母女回家，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈiːv(ə)n][ˈvɪzɪt][greɪvz; grɑːvz] .

They don't even visit graves .
他们 不 甚至 访问 坟墓 .

连墓也不拜，

[ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm] .

Follow them .
跟随 他们 .

跟随而去。

[sɪns] [ðə; ði][θɜːrd] [sʌn] [ɪz][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] . . .

Since the third son is of interest . . .
自从 这 第三 儿子 是 的 兴趣 . . .

三儿既系中意，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; ei] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .

I will send a matchmaker to inquire .
我 将要 发送 一个 媒人 到 查询 .

待我着媒往问，

[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] .

It will surely be accomplished .
它 将要 一定 是 完成 .

谅必成就。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈhwæn, ˈhwaːŋ][æŋ; ən][ɪnˈsaɪd] .

He immediately summoned his family member Huang An inside .
他 立即地 被召唤 他的 家庭 成员 黄 一个 里面 .

即叫家人黄安进内，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [haʊs] [ɪn] ['tɑ:ŋɡən] [leɪn] , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['tʃen] [mɑ:] . "
" You may go to the third house in Tongan Lane , the house of Chen Ma . "
" 你 可能 去 到 这 第三 房子 在 汤加 车道 , 这 房子 的 陈 马 . "

“你可前去同安里第三间陈妈家中，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] [kʌm] [ɪ'mi:diətli] .
He urged her to come immediately .
他 敦促 她 到 来 立即地 .

着她立即到来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][æsk][hɜ:r; həɹ] .
I have something important to ask her .
我 有 某物 重要的 到 问 她 .

“我有要事使她。”

['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ][æŋ; ən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Huang An accepted the order .
黄 一个 公认 这 命令 .

那家人黄安领命，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tɔ:rdz] - .
They came straight towards Tonganli .
他们 来了 直的 向 - .

直望同安里而来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ænt] ['tʃenz] [haʊs] ,
Arriving at Aunt Chen's house ,
抵达 在 阿姨 陈的 房子 ,

到陈妈家中，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔ:] ['tʃen] [mɑ:] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Just then , I saw Chen Ma sitting inside the house .
只是 然后 , 我 锯 陈 马 坐着 里面 这 房子 .

适见陈妈坐在屋内，

[hi:; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He went in and said :
他 去 在 和 说 :

进去说道：

" [maɪ] ['mæstər] ['wɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][ðer; ðər][ɑ:n] ['bɪznəs] . "
" My master wants you to go there on business . "
" 我的 掌握 想要 你 到 去 那里 在 商业 . "

“我老爷叫你去有事使，

[ju:; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp][ðer; ðər] [ɪ'mi:diətli] .
You may make a trip there immediately .
你 可能 制作 一个 旅行 那里 立即地 .

“你可即刻走一遭。”

['tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈说道：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“有什么事，

[səʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
So important ,
所以 重要的 ,

如此要紧，

[ˈæftər][aɪ] [bkt] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
After I locked the door ,
后 我 已锁定 这 门 ,

待我锁了门，

[ðen] [aɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Then I'll go with you .
然后 患病的 去 和 你 .

然后同你走。”

[ðə; ði] [dɔ:r] [wəz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [bkt] .
The door was about to be locked .
这 门 曾是 关于 到 是 已锁定 .

当即将门锁了，

[ðei] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ][æŋ; ən][tu:; tə] - .
They then went with Huang An to Huangjiazhuang .
他们 然后 去 和 黄 一个 到 - .

随即与黄安直到黄家庄来，

[ˈentər] [ɪ'mi:diətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

立即进内，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Turning into the study ,
转弯 进入 这 学习 ,

转过书房，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ][ɑ:r i: 'en] ,
Upon meeting Huang Ren ,
之上 会议 黄 任 ,

见了黄仁，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈsʌmənd] [em 'i:] , [sɜ:r] . "
" I didn't know you had summoned me , sir . "
" 我 没有 知道 你 有 被召唤 我 , 先生 : "

“不知老爷呼唤老身来，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [ɪts] [dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ˈjestərdeɪ] . "
" It's just because my son and I went to the grave yesterday . "
" 它是 只是 因为 我的 儿子 和 我 去 到 这 严重 昨天 : "

“只因昨日我们父子上坟，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [jɪn] - ['dɔ:tər] , [ju:ji:əʊ] ,
Upon seeing Yin Jichang's daughter , Yuejiao ,
之上 看到 阴 - 女儿 , 月娇 ,
因见殷计昌之女月姣，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [kwɪt] ['bju:tɪf(ə)] .
She was quite beautiful .
她 曾是 相当 美丽的 .
生得颇有姿色，

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; həɹ] .
I want to marry her .
我 想 到 结婚 她 .
我欲娶她为媳，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi] ['mærid] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][θɜ:rd] [sʌn] , [ˌɛf i 'aɪ] [hɑ:ŋ] , [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
She will be married to her third son , Fei Hong , in the future .
她 将要 是 已婚 到 她 第三 儿子 , 费 洪 , 在 这 未来 .
将来配与三儿飞鸿。

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
You may come with me .
你 可能 来 和 我 .
你可与我一走，

[ɪf] [sək'sesf(ə)] ,
If successful ,
如果 成功的 ,
倘若得成，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
The amount of money involved in matchmaking is naturally significant .
这 数量 的 钱 涉及 在 配对 是 自然 重要的 .
媒金自然从重。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə][ɡoʊ] .
You have the ability to go .
你 有 这 能力 到 去 .
你可实力前往，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'ɡri:d] [ðæt] . . .
It has been agreed that . . .
它 有 到过 同意 那 . . .
讲定为是。”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :
陈妈道：

" ['mæstər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['fæməli] . "
" Master , you are from a prominent family . "
" 掌握 , 你 是 从 一个 著名的 家庭 . "
“老爷大门户，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃi] ['pɑ:səbli] [rɪ'fju:z] ?
How could she possibly refuse ?
如何 可以 她 可能 拒绝 ?
她岂有不肯之理？

[ˈæftər][aɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] ,
After I went up and asked ,
后 我 去 向上 和 问 ,
待我上前去问过，

[lets] [si:] [haʊ] [ʃiː ʃi] [ri'spɒndz] .
Let's see how she responds .

我们来吧 看 如何 她 回应 .

看她如何对答，

" [ðen] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ri'pɔːrt] . "
" Then come back to report . "

" 然后 来 后退 到 报告 . "

再来复命。”

[hiː; hi] [I'miːdiətli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ˈhwæŋ, 'hwɑːŋ][ɑːr iː 'en] .
He immediately bid farewell to Huang Ren .

他 立即地 出价 告别 到 黄 任 .

当即别了黄仁，

[ə'pɑːŋ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [jɪn] [jæŋ] ,
Upon arriving at the home of Lady Yin Yang ,

之上 抵达 在 这 家 的 女士 阴 杨 ,

来到殷杨氏家中，

[ˈentər] [I'miːdiətli] .
Enter immediately .

进入 立即地 .

立即进内。

[jæŋ] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm] .
Yang greeted them .

杨 问候 他们 .

杨氏迎接，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .

这 二 卫星 向下 .

两人坐下，

[jæŋ] [brɪ'gæŋ][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Yang began by saying :

杨 开始 经过 说 :

杨氏开言道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] . "
" I didn't know my mother was coming . "

" 我 没有 知道 我的 母亲 曾是 未来 . "

“不知妈妈到来，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[ˈtʃen] [mɑː] [ri'plaɪd] :
Chen Ma replied :

陈 马 回复 :

陈妈答道：

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
It was not for any other reason .

它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

“非为别事，

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmæɪɪdʒ] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There is now a good marriage opportunity .

那里 是 现在 一个 好的 婚姻 机会 .

现今有一门好亲事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have come specifically to discuss this with you .
我 有 来 具体来说 到 讨论 这 和 你 。

特来与你商议，

[ðə; ðɪ] ['dʒɛŋ] [taɪ] [ʌv; əv][tʃæ'n'dʒɪn]
The Geng Tie of Qianjin
这 耿 领带 的 千锦

千金之庚帖，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pɛrɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][θɜːrd] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv] - .
She was to be paired with the third young master of Huangjiazhuang .
她 曾是 到 是 成对的 和 这 第三 年轻的 掌握 的 - 。

与黄家庄上三公子合配，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

不知你意下如何？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 ：

杨氏道：

" ['oʊnli] [ðæt] ['bjʊːtɪf(ə)] [muːn] , "
" Only that beautiful moon , "
" 仅有的 那 美丽的 月亮 ， "

“惟那月姣，

[wen] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When her father was alive ,
什么时候 她 父亲 曾是 活 ；

她父亲在世时候，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɪ'truʊðd] [tuː; tə][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
She had already been betrothed to Zhang Zhao , the son of Zhang
她 有 已经 到过 未婚妻 到 张 赵 ， 这 儿子 的 张
[tɪŋxən] .
Tingxian .
汀县 。

已许了张廷显之子张昭，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['entəd] [skuːl] .
He has now entered school .
他 有 现在 进入 学校 。

现在已进了学，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bː] [pæst] [ə'weɪ] [læst] [jɪr] ,
Because my father - in - law passed away last year ,
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 通过了 离开 最后的 年 ；

因亲翁上年身故，

[ðə; ðɪ] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] .
The color of the clothes is not yet complete .
这 颜色 的 这 衣服 是 不是 然而 完全的 。

服色未满，

[ðərfɔːr] , [hiː; hi] ['nevər] ['mærid] .
Therefore , he never married .
所以 ， 他 绝不 已婚 。

所以未曾迎娶，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][mə:m] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] .

This is a case of Mom making a wasted trip .
这 是 一个 案件 的 妈妈 制作 一个 浪费 旅行 .

此事实枉妈妈虚走一遭。”

[ˈtʃen] [mə:] [sed] :

Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['prɑ:mɪst] [tu;; tə] ['skɑ:lər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] . "

" Your daughter has already been promised to Scholar Zhang . "
" 你的 女儿 有 已经 到过 承诺 到 学者 张 . "

“令千金已许了张秀才，

[ðæts] [ʌndər'stændəb(ə)] .

That's understandable .
那就是 可以理解 .

这也难怪，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'plai][tu;; tə] ['mæstər] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pa:səb(ə)] .

I will reply to Master Huang as soon as possible .
我 将要 回复 到 掌握 黄 作为 很快 作为 可能的 .

待我回复黄老爷便了。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [gɑ:t][ʌp] .

He immediately got up .
他 立即地 得到 向上 .

当即起身，

[,fer'wel] , ['mædəm] [jæŋ]

Farewell , Madam Yang
告别 , 女士 杨

别了杨氏，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] - .

They returned to Huangjiazhuang .
他们 返回 到 - .

复到黄家庄而来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到了庄中，

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en] :

He then said to Huang Ren :
他 然后 说 到 黄 任 :

即向黄仁说道：

" [ðə; ði][ˈɔ:rdər][aɪ] [rɪ'si:vɪd] ['jestərdeɪ] . . . "

" The order I received yesterday . . . "
" 这 命令 我 已收到 昨天 . . . "

“昨奉之命，

[ˈhedɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] ,

Heading to the Yin family ,
标题 到 这 阴 家庭 ,

前往殷家，

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The marriage proposal has been made .
这 婚姻 提议 有 到过 制成 .

将亲事说了，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] - ['mʌðər] , ['mædəm] [jæn] ,
Who would have thought that Yuejiao's mother , Madam Yang ,
WHO 会 有 想法 那 - 母亲 , 女士 杨 ,
谁想那月姣之母杨氏，

[ə'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ,
Arranging a marriage for his daughter ,
安排 一个 婚姻 为了 他的 女儿 ,
说伊女儿亲事，

[jɪn] - [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['prɑ:mɪst] [hɪm'self] [tu;; tə][ʒæn, 'zɑ:ŋ][ʒəʊ, 'dʒəʊ] [waɪl] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv]
Yin Jichang had already promised himself to Zhang Zhao while he was alive
阴 - 有 已经 承诺 他自己 到 张 赵 尽管 他 曾是 活
.
.
.

殷计昌在生之时已许张昭，

['stju:dnts] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['stɑ:rtɪd] [sku:l] [læst] [jɪr] .
Students have already started school last year .
学生 有 已经 开始 学校 最后的 年 .
上年已入了学，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
Because of the death of his father ,
因为 的 这 死亡 的 他的 父亲 ,
因丁父忧，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɔ:t] [jet] [bɪn] ['mæɪɪd] .
They have not yet been married .
他们 有 不是 然而 到过 已婚 .
未有迎娶过门，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] .
Therefore , I have come specifically to report back .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 报告 后退 .
故此特来复命。”

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] .
This is indeed true .
这 是 的确 真的 .

“此事确真，

[ðæts] [nɔ:t] [sər'praɪzɪŋ] .
That's not surprising .
那就是 不是 奇怪 .

亦属难怪，

['æftər][aɪ] [tʃek] ,
After I check ,
后 我 查看 ,

待我查过，

[ɪts] [nɔ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ]['leɪtər] .
It's not too late to send someone to look for you later .
它是 不是 也 晚的 到 发送 某人 到 看 为了 你 之后 .
再着人找你未迟。”

[ˈtʃɛn] [mɑː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chen Ma heard this ,
陈 马 听到 这 ,

陈妈见说，

[aɪ] [went] [hʊm] [ɪˈmiːdiətli] .
I went home immediately .
我 去 家 立即地 .

立即回家去了。

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][ˌɑːr iː ˈen] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][,ɛf i ˈaɪ] [hɑːŋ] :
Huang Ren hurriedly went inside and said to Fei Hong :
黄 任 匆匆 去 里面 和 说 到 费 洪 :

黄仁即忙进内与飞鸿说道：

" [juːjiːaʊ] , [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] [jæŋ] [ˈfæməli] "
" Yuejiao , daughter of the Yin Yang family "
" 月娇 , 女儿 的 这 阴 杨 家庭 "

“殷杨氏之女月姣，

[aɪv] [ɔːˈredi] [æskt] [ænt] [ˈtʃɛn] [tuː; tə][ɪnˈkwɪər] .
I've already asked Aunt Chen to inquire .
我已经 已经 问 阿姨 陈 到 查询 .

我已着陈妈前去问过了，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [brɪˈtrʊəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
His mother said that he had already betrothed to the scholar Zhang Zhao .
他的 母亲 说 那 他 有 已经 未婚妻 到 这 学者 张 赵 .

他母亲说已许秀才张昭。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wɜːz; wəz][ɪn] [ˈmɔːrniŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
Zhang Zhao was in mourning for his father .
张 赵 曾是 在 丧 为了 他的 父亲 .

那张昭因丁父忧，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
He did not marry her .
他 做过 不是 结婚 她 .

未有迎娶伊女过门。

" [aɪ] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ] [əˈnʌðər] [ˈmæriɪdʒ] [ˈleɪtər] . "
" I will find you another marriage later "
" 我 将要 寻找 你 其他 婚姻 之后 " .

待为父与你另寻个亲事便了。”

[,ɛf i ˈaɪ] [hɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fei Hong heard this ,
费 洪 听到 这 ,

飞鸿闻说，

[dɪsˈpliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He bid farewell to his father .
他 出价 告别 到 他的 父亲 .

辞了父亲，

[goʊ][ˈɪntuː][jɔːr; jər] [ruːm] .
Go into your room .
去 进入 你的 房间 .

进进自己房中，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['stɑ:rtɪd] [ðæt] [naɪt] .
The illness started that night .
这 疾病 开始 那 夜晚 :

此夜发起病来，

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [get] [ʌp] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He did not get up for several days in a row .
他 做过 不是 得到 向上 为了 一些 天 在 一个 排 :

一连数日并不起身，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdɪ] [tu;; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪm; ɪm] .
A maidservant came to the study to inquire after him .
一个 女仆 来了 到 这 学习 到 查询 后 他 :

有丫鬟前来书房间候，

[ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ˌef i 'aɪ] - [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
Upon learning that Fei - hong was ill ,
之上 学习 那 费 - 香港 曾是 患病的 ,

得知飞鸿有病，

[ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:rm][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] .
Immediately inform the master and mistress .
立即地 通知 这 掌握 和 情妇 :

即报知老爷夫人知道。

[ˈhwærŋ, ˈhwaɪ:ŋ][ˌɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [æskt] :
Huang Ren and his wife entered the room and asked :
黄 任 和 他的 妻子 进入 这 房间 和 问 :

黄仁夫妻入房问道：

" [θɜ:rd] [sʌn] , [wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
" Third son , what's wrong ? "
" 第三 儿子 , 是什么 错误的 ? "

“三儿你有什么事，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ][nɑ:t] ['gɑ:tn] [ʌp] [fɔ:r; fər] [deɪz] ?
Why have I not gotten up for days ?
为什么 有 我 不是 获得 向上 为了 天 ?

因何连日不起，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] ['ɪlnəs] ?
What exactly is the illness ?
什么 确切地 是 这 疾病 ?

究竟所患何症？

[waɪ] ['dɪdnt] [ju;; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] ?
Why didn't you tell me ?
为什么 没有 你 告诉 我 ?

何不对我说知。”

[ˌef i 'aɪ] [hɑ:ŋ] [rɪ'plaɪd] :
Fei Hong replied :
费 洪 回复 :

飞鸿答道：

" [maɪ] [sʌn] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [læst] [taɪm] . . . "
" My son came back from visiting the grave last time . . . "
" 我的 儿子 来了 后退 从 访问 这 严重 最后的 时间 . . . "

“儿因上次上坟回来，

[ˈfi:lɪŋ] [ʌn'i:zi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fi:vər] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I had a fever the day before yesterday .
我 有 一个 发烧 这 天 前 昨天 :
前日身上发热，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [wɜ:rs] [æt; ət] [naɪt] .
It was even worse at night .
它 曾是 甚至 更糟 在 夜晚 :
夜来更甚。”

[ˈæftər] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
After speaking , he closed his eyes and remained silent .
后 请讲 , 他 关闭 他的 眼睛 和 剩余 沉默的 :
说完即合眼不言。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
Upon hearing this , Huang Ren and his wife
之上 听力 这 , 黄 任 和 他的 妻子
黄仁夫妻闻言，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
He came out of the room .
他 来了 出去 的 这 房间 :
即出房门而来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
They went to the hall to discuss the matter :
他们 去 到 这 大厅 到 讨论 这 事情 :
至厅中商议道：

" [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [sʌn] , "
" The illness of the third son , "
" 这 疾病 的 这 第三 儿子 , "
“三儿之疾，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [get] [ʌp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]
He said he would get up as soon as he returned from visiting the
他 说 他 会 得到 向上 作为 很快 作为 他 返回 从 访问 这
[greɪvz; grɑ:vz] .
graves :
坟墓 :

他说上坟回来即起，
[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
It would be better to send someone to do it .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 做 它 :

莫若着人前去，
[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪ'zi(ə)n] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [θɜ:rd] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] ['ɪlnəs] .
Please have a physician examine the Third Young Master's illness .
请 有 一个 医生 检查 这 第三 年轻的 硕士学位 疾病 :
请一位方脉先生来看三公子之病。”

['hwæŋ, 'hwa:ŋ][æn; ən] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Huang An accepted the order .
黄 一个 公认 这 命令 :
黄安领命，

[ðeɪ] [left] [ɪ'mi:diətli] .
They left immediately .
他们 左边 立即地 :
立即而去。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɪstər] . [hi:; hi] .
Please have a Mr . He .
请 有 一个 先生 ； 他 ；

请一位何先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hi:; hi] - .
His name is He Youji .
他的 姓名 是 他 - .

名叫何有济，

[ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ][æn; ən][ˌɪnˈsaɪd] .
That day , he followed his family member Huang An inside .
那 天 ， 他 随后 他的 家庭 成员 黄 一个 里面 ；

当日跟了家人黄安进内，

[hi:; hi][fɜ:rst] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] .
He first went into the study to see the doctor .
他 第一的 去 进入 这 学习 到 看 这 医生 ；

先入书房来看病。

[ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ][æn; ən] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Huang An said from the side :
黄 一个 说 从 这 边 ；

黄安在旁边说道：

" [naʊ] [aɪ][,ei ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmæstəz] [ˈɔ:rdəz] , "
" Now I am acting on the master's orders , "
" 现在 我 是 表演 在 这 硕士学位 订单 ， "

“现在奉了老爷之命，

[wi:; wi][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ][ˈdɑ:ktər][tu:; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [pʌls] .
We invited a doctor to take our pulse .
我们 受邀 一个 医生 到 拿 我们的 脉冲 ；

请了一位先生来诊脉，

[ðə; ði] [θɜ:rd] [jʌŋ] [ˈmæstər] [gɑ:t] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The third young master got up to look at him .
这 第三 年轻的 掌握 得到 向上 到 看 在 他 ；

三公子起来看视。”

[,ef i ˈaɪ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Fei Hong said :
费 洪 说 ；

飞鸿道：

[aɪ][,ei ˈem][ɪn] [peɪn] [ɔ:l][ˈoʊvər][maɪ][ˈbɑ:di] .
I am in pain all over my body .
我 是 在 疼痛 全部 超过 我的 身体 ；

“我遍身骨痛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第35/86页

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

不能起身，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [sɜːr] .
Please come in , sir .
请 来 在 , 先生 .

可请先生入内，

[triːt] [em 'iː] .
Treat me .
对待 我 .

与我诊治。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hwæŋ, 'hwaːŋ][æŋ; ən]
Upon hearing this , Huang An
之上 听力 这 , 黄 一个

黄安闻言，

[pliːz] , [sɜːr] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
Please , sir , come to the bed .
请 , 先生 , 来 到 这 床 .

即请先生近床，

[ðen] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][sɪks] [mə'ɪrɪdiənz] [ʌv; əv][ef i 'aɪ] [hɔːŋz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
Then he examined the six meridians of Fei Hong's left and right hands .
然后 他 检查 这 六 经络 的 费 洪氏 左边 和 正确的 双手 .

便将飞鸿左右手六部之脉，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

细视一回，

[ænd; ənd][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] ,
And inquire about the cause of the illness ,
和 查询 关于 这 原因 的 这 疾病 ,

并问病源，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['hwæŋ, 'hwaːŋ][ɑːr iː 'en][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then summoned Huang Ren to sit down in the study .
他 然后 被召唤 黄 任 到 坐 向下 在 这 学习 .

遂唤黄仁来至书房坐下，

[ˈʃiːɑːŋ] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - :
Xiang Huang Rendao :
向 黄 - :

向黄仁道：

" [aɪ][hæv; həv] [daɪəg'noʊst] [jʊr; jər] ['sʌnz] ['ɪlnəs] . "
" I have diagnosed your son's illness . "
" 我 有 诊断 你的 儿子的 疾病 . "

“晚生诊到令郎之病，

[ðə; ði] [pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [left] [gwɑ:n] [pə'zi(ə)n] [ɪz]['waɪəri][ænd; ənd][lɑ:rdʒ] .
The pulse at the left Guan position is wiry and large .
这 脉冲 在 这 左边 关 位置 是 细长的 和 大的 .
左关脉弦大，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [flʌd] ['nʌmbər] ,
There is also a flood number ,
那里 是 还 一个 洪水 数字 ,
有又洪数，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [su:'pɪriər] [fɔ:rm][ʌv; əv] [jɪn] ['faɪər] .
It is truly a superior form of Yin Fire .
它 是 真的 一个 优越的 形式 的 阴 火 .
实乃阴火上乘，

['lɪvər] [stæg'neɪ(ə)n]
Liver stagnation
肝 停滞
肝郁不舒，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌŋ,sætɪs'fæktəri] [ɪn][jɔr; jər] [hɑ:rt]
If you have something unsatisfactory in your heart
如果 你 有 某物 不令人满意 在 你的 心
心中有不如意事，

[nɑ:t][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] ['tri:tmənt] ,
Not a safe and comfortable treatment ,
不是 一个 安全的 和 舒服的 治疗 ,
非安心调理，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [kjʊr] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .
不能痊愈。”

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [saɪd][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
That is , one side was opened .
那 是 , 一 边 曾是 打开 .
即开了一方，

[ðɪs] ['medɪs(ə)n] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɪdni] - ['klɪrɪŋ] ['eɪdʒənt] .
This medicine is nothing more than a kidney - clearing agent .
这 药品 是 没有什么 更多的 比 一个 肾 - 清理 代理人 .
该药无非清肾之剂，

['æftər][sʌm; səm] [dɪ'skʌ(ə)n] , [hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] .
After some discussion , he resigned .
后 一些 讨论 , 他 辞职 .
谈论一番辞去。

[ðæt] ['i:vniŋ] , [,ef i 'aɪ] [hɑ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
That evening , Fei Hong took the medicine .
那 晚上 , 费 洪 采取 这 药品 .
是晚飞鸿服了这帖药，

[sti] [noʊ] [ɪ'fekt] .
Still no effect .
仍然 不 影响 .
仍不见效，

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv]['medɪk(ə)] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
After several days of medical examinations ,
后 一些 天 的 医疗的 考试 ,
一连数日诊视，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wɜ:sənd] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .

病体益剧，

[ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ][ˌɑ:r i: ˈen] [felt] ['trʌblɪd] .
Huang Ren felt troubled .
黄 任 毛毡 麻烦 .

黄仁心中烦闷，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['leɪdi] [li] [ʌv; əv] - :
That is , to Lady Li of Anren :
那 是 , 到 女士 李 的 - :

即对安人李氏说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] ['sʌnz] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] . "
" You may enter the son's room at night . "
" 你 可能 进入 这 儿子的 房间 在 夜晚 . "

“你可夜进儿房，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] ['fei,hɒŋ] [æskt] [ɪn] ['di:teɪl] ,
Xiang Feihong asked in detail ,
向 飞鸿 问 在 细节 ,

向飞鸿细问，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] ?
What was the real reason ?
什么 曾是 这 真实的 原因 ?

实因何事，

[ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
Even to this extent .
甚至 到 这 程度 .

乃至于此。”

[ðæt] [naɪt] , [li] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
That night , Li entered the room .
那 夜晚 , 李 进入 这 房间 .

是夜李氏进房，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] ['fei,hɒŋ] [sed] :
Xiang Feihong said :
向 飞鸿 说 :

向飞鸿道：

" [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [æskt] [em 'i:][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] . . . "
" Your father asked me to ask you . . . "
" 你的 父亲 问 我 到 问 你 . . . "

“你父亲着我问你，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [kɔ:zd] [ðɪs] ['ɪlnəs] ?
What exactly caused this illness ?
什么 确切地 导致 这 疾病 ?

究竟因何至病如此？ ”

[ˌef i ˈaɪ] [hɑ:ŋ] [sed] :
Fei Hong said :
费 洪 说 :

飞鸿道：

[maɪ] ['mʌðər] [noʊz] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][maɪ] ['ɪlnəs] .
My mother knows the source of my illness .
我的 母亲 知道 这 来源 的 我的 疾病 .

“我的病源母亲尽知，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɡreɪv] ,
Since that day when I visited the grave ,
自从 那 天 什么时候 我 到访 这 严重 ,
自从那日上坟，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] - [feɪs] ,
Upon seeing Yuejiao's face ,
之上 看到 - 脸 ,
见了月姣之面，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I often think about it .
我 经常 思考 关于 它 .
时常心中牵挂，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [led] [tu:; tə] [ðɪs] .
Therefore , the illness led to this .
所以 , 这 疾病 引领 到 这 .
所以一病至此，

[i:v(ə)n] [ɪf] [,eitʃju:'ei] [tu:ʊʊ] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] [ri:'bɔ:rn] ,
Even if Hua Tuo were to be reborn ,
甚至 如果 华 拓 是 到 是 重生 ,
纵使华陀再世，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kjʊr] [kəm'pli:tli] .
It is also difficult to cure completely .
它 是 还 难的 到 治愈 完全地 .
也难医痊愈，

" [aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [wɪl] [bi:; bi] [ʃɔ:rt] [æz; əz] [wel] . "
" I think my time in this world will be short as well . "
" 我 思考 我的 时间 在 这 世界 将要 是 短的 作为 出色地 . "
儿想亦不久居人世矣。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[aɪ][kæn; kən] [fɔ:l] [ə'sli:p] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] .
I can fall asleep as soon as I close my eyes .
我 能 落下 睡着了 作为 很快 作为 我 关闭 我的 眼睛 .
合眼即睡。

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [wɒt] [hɜ:r; həɪ] [sʌn] [sed] , [li] ['ʃi:] . . .
After hearing what her son said , Li Shi . . .
后 听力 什么 她 儿子 说 , 李 史 . . .
李氏听了儿言，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə]['hwæn, 'hwa:n][ɑ:r i: 'en] :
He came out and said to Huang Ren :
他 来了 出去 和 说 到 黄 任 :
出来向黄仁说道：

" [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['tʃɪldrən] , "
" The illness of the three children , "
" 这 疾病 的 这 三 孩子们 , "
“三儿之病，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ju:ʃi:əʊ] [wen] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɜ:r; həɪ] [ɡreɪv] [ɪn] [mɑ:rtʃ] .
The truth is that I saw Yuejiao when I visited her grave in March .
这 真相 是 那 我 锯 月姣 什么时候 我 到访 她 严重 在 行进 .
实因三月上坟见了月姣，

[ˈkænɑ:t] [fərˈget] [lʌv] ,
Cannot forget love ,
不能 忘记 爱 ,

不能忘情，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ænˈtɪsɪpətɪd] [ðæt] [ˈtri:tmənt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnɪˈfektɪv] .
It was anticipated that treatment would be ineffective .
它 曾是 预期 那 治疗 会 是 无效 .

料想治疾无用。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [weɪ] .
The master must find a way .
这 掌握 必须 寻找 一个 方式 .

老爷必须设法，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [enˈdeɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [lʌv; əv] [ðə; ði] [θɜ:rd] [sʌn] .
To avoid endangering the life of the third son .
到 避免 危及 这 生活 的 这 第三 儿子 .

免误三儿之命。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ˌɑ:r i: ˈen] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Ren thought for a moment and said :
黄 任 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

黄仁想了一回说道：

" [ðæt] [ju:ˌji:əʊ] [ɪz] [ɔ:ˈledi] [ɪnˈɡeɪdʒd] . "
" That Yuejiao is already engaged . "
" 那 月娇 是 已经 已订婚的 . "

“那月娇已许了人，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:ˈləʊʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
It is also difficult to devise a solution .
它 是 还 难的 到 设计 一个 解决方案 .

亦难设法，

[pərˈhæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] [ˈtʃen] [ma:] [ˈoʊvər] [təˈma:roʊ] .
Perhaps we should call Chen Ma over tomorrow .
也许 我们 应该 称呼 陈 马 超过 明天 .

莫若明日唤陈妈到来，

[lets] [si:] [wʌt] [ˈbrɪliənt] [plæn] [ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] .
Let's see what brilliant plan she has .
我们来吧 看 什么 杰出的 计划 她 有 .

看她有什么良计，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [kjʊr] [ðə; ði] [θri:] [ˈtʃɪldrənz] [ˈɪlnəs] .
It can cure the three children's illness .
它 能 治愈 这 三 孩子们的 疾病 .

可以治得三儿之疾。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [æn; ən] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Huang An went in and said :
黄 一个 去 在 和 说 :

即着黄安进去说道：

" [goʊ] [tu:; tə] [ænt] [ˈtʃenz] [pleɪs] [əˈɡen] . "
" Go to Aunt Chen's place again . "
" 去 到 阿姨 陈的 地方 再次 . "

“你再往陈妈处，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

着他速来，

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
We have something important to discuss .
我们 有 某物 重要的 到 讨论 .

有要事商量。”

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][æn; ən] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Huang An accepted the order and left .
黄 一个 公认 这 命令 和 左边 .

黄安领命去了，

[suːn] ['æftər] , [ðeɪ] [brɔːt] ['tʃen] [mɑː][ɪn] .
Soon after , they brought Chen Ma in .
很快 后 , 他们 带来 陈 马 在 .

不久将陈妈领进前来。

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] - [spʊʊk] [fɜːrst] :
Huang Renxian spoke first :
黄 - 辐 第一的 :

黄仁先开口道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" I have summoned you here today . "
" 我 有 被召唤 你 这里 今天 . "

“我今叫你到来，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɔːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'kwærɪ] [ə'baʊt] - ['mæɪɪdʒ] [bɪ'fɔːr] ,
Because I asked you to inquire about Yuejiao's marriage before ,
因为 我 问 你 到 查询 关于 - 婚姻 前 ,

因前着你往问月姣这头亲事，

[aɪ][təʊld] - [ðæt] [aɪ] [nuː] .
I told San'er that I knew .
我 讲述 - 那 我 知道 .

我对三儿说知，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'kʌvəd] .
He fell seriously ill and never recovered .
他 跌倒 严重地 患病的 和 绝不 恢复 .

他就一病不起，

[pliːz] [siːk] ['medɪk(ə)] ['triːtmənt] .
Please seek medical treatment .
请 寻找 医疗的 治疗 .

请医调治，

[,aɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] [ˌwʌtsʊʊ'evər] .
It had no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 .

全不见效。

[aɪ] [spə'sɪfɪkli] [kɔːld] [juː; jʊ] [hɪr] .
I specifically called you here .
我 具体来说 称为 你 这里 .

特叫你来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
What is the best way to save them ?
什么 是 这 最好的 方式 到 节省 他们 ？

究竟有何法解救？ ”

[ˈtʃen] [mɑ:ɪ] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈzi:z] ,
" **Such a disease ,**
" 这样的 一个 疾病 ,

“这样之病，

[ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l] [bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ədˈmɪnɪstər] .
Medicine is available but difficult to administer .
药品 是 可用的 但 难的 到 管理 .

有药难施，

[ju:ji:əʊ] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈmæəri] [ðə; ði] [θɜ:rd] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Yuejiao is willing to marry the Third Young Master .
月娇 是 愿意的 到 结婚 这 第三 年轻的 掌握 .

月姣肯嫁三公子，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [rɪˈkʌvər] .
Only then can one recover .
仅有的 然后 能 一 恢复 .

方可得愈，

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [plænz] . "
" **Sir , you still need to make plans .** "
" 先生 , 你 仍然 需要 到 制作 计划 . "

老爷还须打算。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [ðæt] [ju:ji:əʊ] [ɪz] [ɔ:lredi] [bɪˈtrʊəðd] [tu:; tə] [ˈskɑ:lər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] . "
" **That Yuejiao is already betrothed to Scholar Zhang .** "
" 那 月娇 是 已经 未婚妻 到 学者 张 . "

“那月姣业已许配张秀才，

[haʊ] [kʊd; kəd][fi:; fɪ] [ˈpɑ:səbli] [əˈgri:] [tu:; tə] [ˈmæəri] [hɪm; ɪm] ?
How could she possibly agree to marry him ?
如何 可以 她 可能 同意 到 结婚 他 ？

何能肯嫁？

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [plænz] .
I don't have any plans .
我 不 有 任何 计划 .

我没有什么打算。”

[ˈtʃen] [mɑ:ɪ] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈdʌznt] [wɑ:nt][hɜ:r; həɹ][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] , [ðæts] [faɪn] . "
" **If the master doesn't want her to be his daughter - in - law , that's fine .** "
" 如果 这 掌握 不 想 她 到 是 他的 女儿 - 在 - 法律 , 那就是 美好的 . "

“这件事老爷不想她为媳则已，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
If you want her to be your daughter - in - law
如果 你 想 她 到 是 你的 女儿 - 在 - 法律
若想她为媳，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
I have a brilliant plan .
我 有 一个 杰出的 计划 .

老身想条妙计，

" [ðə; ði] [ˌɡærən'tiː] [ɪz] [ɪn] [hænd] . "
" The guarantee is in hand . "
" 这 保证 是 在 手 . "

包管到手。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？ ”

[ˈtʃen] [mɑː] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌzæŋ, ˌzɑːŋ] [ˌzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about Zhang Zhao for a while .
我 想法 关于 张 赵 为了 一个 尽管 .

“我将张昭想了一番，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈskɑːlər] .
He was just a poor scholar .
他 曾是 只是 一个 贫穷的 学者 .

不过一个穷秀才，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He instructed people to associate with him .
他 指示 人们 到 联系 和 他 .

着他与他往来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ədˈvaɪzɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was advised to give up his wife .
他 曾是 建议 到 给 向上 他的 妻子 .

劝他将妻相让，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Give him three hundred taels of silver .
给 他 三 百 两 的 银 .

把三百两银子与他，

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [əˈɡriː]
If he does not agree
如果 他 做 不是 同意

他若不允，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
The master had someone place the valuables at his house .
这 掌握 有 某人 地方 这 贵重物品 在 他的 房子 .

老爷着人将财物放在他家，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈtektɪŋ] [θiːvz] .
They said he was protecting thieves .
他们 说 他 曾是 保护 窃贼 .

就说他包庇贼匪，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][ˈstɒvlən] [gʊdz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He caught the stolen goods lying on the spot .
他 捕捉 这 被盗 商品 说谎 在 这 点 .

坐地拿赃，

[ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɑːr; ər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] .
The master and the prefect are on good terms .
这 掌握 和 这 长官 是 在 好的 条款 .

老爷与府尊交好，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɔːlv] [ðə; ði] [keɪs] .
Please ask him to solve the case .
请 问 他 到 解决 这 案件 .

求他解案，

[fɔːrst] [kənˈfe(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

强迫招供，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收在监中，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
To kill him
到 杀 他

把他害死，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ˈwɔznt] [əˈfreɪd] [ðæt] [juːjiːəʊ] [wʊd] [rɪˈfjuːz] .
At that time , I wasn't afraid that Yuejiao would refuse .
在 那 时间 , 我 不是 害怕的 那 月娇 会 拒绝 .

那时不怕月姣不肯。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði][ˈmæstər] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What does the master think of this plan ?
什么 做 这 掌握 思考 的 这 计划 ?

老爷以为此计如何？ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Huang Ren was overjoyed and said :
黄 任 曾是 欣喜若狂 和 说 :

黄仁听了大喜道：

" [aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [ænt] [ˈtʃen] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiːə] . "
" I never expected Aunt Chen to have such a brilliant idea . "
" 我 绝不 预期的 阿姨 陈 到 有 这样的 一个 杰出的 主意 . "

“想不到陈妈有此高见，

[aɪ] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [ðer; ðər] [təˈmɔːroʊ] .
I will send someone there tomorrow .
我 将要 发送 某人 那里 明天 .

待我明日着人前往。”

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [ˈtʃen] [mɑː][hæd; həd] [ˈdɪnər] [æt; ət] -
That evening , Chen Ma had dinner at Huangjiazhuang .
那 晚上 , 陈 马 有 晚餐 在 - .

是晚陈妈就在黄家庄晚膳，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [həʊm] [ˈoʊnlɪ][ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈθɜːrəli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
They returned home only after being thoroughly drunk and full .
他们 返回 家 仅有的 后 存在 彻底 醉 和 满的 .
醉饱方回。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˌɑːr iː ˈen] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [wuː] - .
The next day , Huang Ren found a man named Wu Pinghun .
这 下一个 天 , 黄 任 成立 一个 男人 命名 吴 - .
次日黄仁即寻了一人叫做伍平混，

[hiː; hi] [nuː] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ɑːn][ə; eɪ] [ˈregjələɹ] [ˈbeɪsɪs] .
He knew Zhang Zhao on a regular basis .
他 知道 张 赵 在 一个 常规的 基础 .
平日与张昭认识，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
More than ten taels of silver
更多的 比 十 两 的 银
将银十余两，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm]
Handed over to him
递交 超过 到 他
交他手中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
He was like this ,
他 曾是 喜欢 这 ,
着他如此，

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
He gave some instructions .
他 给予 一些 指示 .
吩咐一番。

[wuː] [pɪŋ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get] [hɪz; ɪz] [hændz][ɑːn][sʌm; səm] [ˈsɪlvər] .
Wu Ping managed to get his hands on some silver .
吴 平 管理 到 得到 他的 双手 在 一些 银 .
那伍平混得了银子，

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd] [sed] :
He looked for Zhang Zhao and said :
他 看起来 为了 张 赵 和 说 :
寻着张昭说道：

" [aɪ][hæv; həv] [frendz] , "
" I have friends , "
" 我 有 朋友们 , "
“我有友人，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [fænz] .
I would like to ask Brother Zhang to write a few fans .
我 会 喜欢 到 问 兄弟 张 到 写 一个 很少 粉丝 .
欲求张兄写扇数把，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [duː][juː; jʊ] [niːd] ?
How much money do you need ?
如何 很多 钱 做 你 需要 ?
要笔金多少？ "

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :
张昭道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "

" **We have known each other for many years** . "

" 我们 有 已知 每个 其他 为了 许多 年 . "

“彼此相识多年，

" [ˈeni] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] . "

" **Any amount of money is acceptable** . "

" 任何 数量 的 钱 是 可接受 . "

笔金随便。”

[wuː] [pɪŋ] [ðen] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [təˈgeðər] .

Wu Ping then paid for the fan and the writing brush together .

吴 平 然后 有薪酬的 为了 这 扇子 和 这 写作 刷子 一起 .

那伍平混即将扇子并笔金一并付下，

[hiː; hi] [ðen] [sed] , " [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈsevrəl] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪndfɔːl] [təˈdeɪ] . "

He then said , " I have received several taels of silver as a windfall today . "

他 然后 说 , " 我 有 已收到 一些 两 的 银 作为 一个 意外之财 今天 . "

便说道“弟今日得了数两横财银，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] .

I want to go to a restaurant .

我 想 到 去 到 一个 餐厅 .

欲往酒楼，

[ˈsiːkɪŋ] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] ,

Seeking some fine wine and delicious food ,

寻求 一些 美好的 葡萄酒 和 可口的 食物 ,

寻些美酒佳肴，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈskɔːlər] [dʌz] [nɑːt] [əˈbændən] [hɪm; ɪm]

If the scholar does not abandon him

如果 这 学者 做 不是 放弃 他

如秀才不弃，

[lets] [ˌremɪˈnɪs] [təˈgeðər] .

Let's reminisce together .

我们来吧 回忆 一起 .

一起往叙。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - :

Zhang Zhaodao :

张 - :

张昭道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ][ˈbɔːrd] ? "

" **How can I trouble you , my lord ?** "

" 如何 能 我 麻烦 你 , 我的 主 ? "

“如何破费仁兄。”

[wuː] [pɪŋ] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .

Wu Ping mingled with others .

吴 平 混合 和 其他的 .

伍平混道。

" [ˈfrendz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] , "

" **Friends to each other** , "

" 朋友们 到 每个 其他 , "

“彼此朋友，

[waɪ] [biː; bi] [ˈmɔːdɪst] ?

Why be modest ?

为什么 是 谦虚的 ?

何必谦话。”

[sɒʊ][ðə; ði] [tu:] [went] [tə'geðər] .
So the two went together .
所以 这 二 去 一起 :

于是二人同往，

[wi;; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restrɑ:nt] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
We found a restaurant to have a drink .
我们 成立 一个 餐厅 到 有 一个 喝 :

找了一酒楼饮酒。

[faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [spɑ:t]
Find a good spot
寻找 一个 好的 点

觅一好位，

['evriwʌn] , [pli:z] [sit] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 :

大家坐下，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [tu;; tə] [pɔ:ɹ] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [gʊd] [waɪn] .
They immediately called the bartender to pour them some good wine .
他们 立即地 称为 这 调酒师 到 倒 他们 一些 好的 葡萄酒 :

即唤酒保斟好酒来，

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [əu'beɪd] .
The bartender obeyed .
这 调酒师 服从 :

酒保从命，

[hi;; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 :

连声答应，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɑ:'kɑ:i] ['dɪʃɪz] .
Each of the Sakai dishes .
每个 的 这 堺 菜肴 :

将各酒井菜，

[ðə; ði] [si:ts] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rɒʊ] .
The seats were arranged in a row .
这 座位 是 安排 在 一个 排 :

排开席上，

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʊk] [ðer; ðər] [kʌps] [ænd; ənd] [brɪ'gæən] [tu;; tə] [drɪŋk] .
The two men took their cups and began to drink .
这 二 男人 采取 他们的 杯子 和 开始 到 喝 :

二人执怀就饮。

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:r] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [ɪts] [bɪn] ['meni] ['jɪɹz] , "
" It's been many years , "
" 它是 到过 许多 年 , "

“多年不见，

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] [wɜ:rlɔd] [bɪn] [laɪk] [ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪɹz] ?
What has the world been like in recent years ?
什么 有 这 世界 到过 喜欢 在 最近的 年 ?

究竟近年世界若何？

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [biː; bi][ˈblesɪd; blest] .
May your father be blessed .
可能 你的 父亲 是 蒙福 ：

令尊纳福么，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkɜːrəntli] [ˈmærid] ?
Are you currently married? ?
是 你 现在 已婚 ？

现时已娶妻否？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - ：

张昭道：

[maɪ] [ˈfɑːðər] [pæst] [əˈweɪ] [ləst] [jɪr] .
My father passed away last year .
我的 父亲 通过了 离开 最后的 年 ：

“上年家父已故，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈmæri] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ˈpɪriəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He did not marry because of the mourning period for his father .
他 做过 不是 结婚 因为 的 这 丧 时期 为了 他的 父亲 ：

因丁忧未娶妻，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːn][fænz][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] .
He made a living by writing on fans over the years .
他 制成 一个 活的 经过 写作 在 粉丝 超过 这 年 ：

历年写扇度日，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][nɑːt] [jet] [ɪkˈsepʃənəli] [ɡʊd] .
The situation is not yet exceptionally good .
这 情况 是 不是 然而 非常 好的 ：

未有十分好景。”

[wuː] [pɪŋ] [swɔːr] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 ：

伍平混道：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈiːðər] .
I will not speak of others either .
我 将要 不是 说话 的 其他的 任何一个 ：

“别人我亦不讲，

[huːz] [ˈdɔːtər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪnˈɡeɪdʒd] [tuː; tə] ?
Whose daughter are you engaged to? ?
谁 女儿 是 你 已订婚的 到 ？

你订下亲事是谁人之女，

[waɪ] [nɑːt] [tel] [maɪ] [ˈbrʌðər] ?
Why not tell my brother? ?
为什么 不是 告诉 我的 兄弟 ？

不妨说与哥知。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - ：

张昭道：

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][bɔːrn] ,
When my father was born ,
什么时候 我的 父亲 曾是 出生 ；

“家父生时，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv] [jɪn] - [hæz; həz] [bɪn] [brɪtroʊðd] .
The daughter of Yin Jichang has been betrothed .
这 女儿 的 阴 - 有 到过 未婚妻 .

已定殷计昌之女，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz][ˈɔ:lsou] [pæst] [əˈwei] .
My father - in - law has also passed away .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 还 通过了 离开 .

岳父亦已去世，

[bəʊθ] [hæv; həv] [aɪz] .
Both have eyes .
两个都 有 眼睛 .

两家均有眼，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwedɪŋz] [[ʊd; jəd] [bi;; bi] [ˌtempəˈrerəli] [set] [əˈsaɪd]
Therefore , the matters of marriage and weddings should be temporarily set aside
所以 , 这 事情 的 婚姻 和 婚礼 应该 是 暂时地 放 旁边
.
:
.

故嫁娶二字暂时放下。”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:r] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [bi;; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] [nekst] [stri:t] ? "
" Could it be on the next street ? "
" 可以 它 是 在 这 下一个 街道 ? " "

“莫是在邻街，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [jæn] ,
His mother , Yang ,
他的 母亲 , 杨 ,

伊母杨氏，

[ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

五十余岁，

[ɪz] [ðɪs] [ˈwʊmən] [neɪmd] [ju:ji:əʊ] ?
Is this woman named Yuejiao ?
是 这 女士 命名 月娇 ?

此女名唤月姣么？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [ˈbrʌðər] ?
How do you know this , brother ?
如何 做 你 知道 这 , 兄弟 ?

兄台何以知之？ ”

[wʊ:] [pɪŋ] [swɔːr] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [frendz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "
" I have been friends with my virtuous brother for many years . "
" 我 有 到过 朋友们 和 我的 有德行的 兄弟 为了 许多 年 . "

“余与贤弟多年相交，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbʊzəm] [frendz] .
They were bosom friends .
他们 是 怀 朋友们 :

情同莫逆，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
It is necessary to discuss this in detail .
它 是 必要的 到 讨论 这 在 细节 :

不得不细悉言之，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈvɜːrtʃuəs] .
This woman is extremely unvirtuous .
这 女士 是 极其 不道德的 :

此妇甚属不贤，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ˌmɪsbɪˈheɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He himself was already misbehaving in his youth .
他 他自己 曾是 已经 行为不端 在 他的 青年 :

自己少年已属不端，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɑːpər] .
And he taught her to be improper .
和 他 教授 她 到 是 不当 :

又教她女不正，

[maɪ] [ˈlʌvər]
My lover
我的 情人

私的情人，

" [ˈhævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðər] ? "
" Haven't you heard of this , my esteemed brother ? "
" 还没有 你 听到 的 这 , 我的 尊敬的 兄弟 ? "

难道贤兄未有所闻？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] . . .
Upon hearing this , Zhang Zhao :
之上 听力 这 , 张 赵 : . . .

那张昭闻言，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半晌，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Kaiyan said :
方 - 说 :

方开言道：

[ɪz] [ðɪs] [ˈriːəli] [truː] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

“究竟此话是真的么？

[ˈhu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈlʌvər] ?
Who is this lover ?
WHO 是 这 情人 ?

情人果是何人？ ”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:r] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :

伍平混道：

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ˈpi:p(ə)l] [seɪ] , ”
“ I have heard people say , ”
“ 我 有 听到 人们 说 , ”

“我已闻得人说，

[ʃi: ʃi] [hæd; həd] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:r; fər][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [θɜ:rd] [sʌn] , [ˈfeɪ|hɒŋ] .
She had feelings for Huang Renzhi's third son , Feihong .
她 有 情怀 为了 黄 - 第三 儿子 , 飞鸿 .

与黄仁之第三子飞鸿有情，

[ðeɪ] [ˈvɪzɪt] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈfri:kwəntli] .
They visit each other frequently .
他们 访问 每个 其他 频繁地 .

时常往来，

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [taɪm] [ˈleɪtli] .
No wonder my dear brother is experiencing such a difficult time lately .
不 想知道 我的 亲爱的 兄弟 是 体验 这样的 一个 难的 时间 最近 .

怪不得贤兄近日世景，

[soʊ][bæd] ,
So bad ,
所以 坏的 ,

如此不佳，

[ɪf] [ðeɪ] [ˈmæəri] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ,
If they marry into the family in the future ,
如果 他们 结婚 进入 这 家庭 在 这 未来 ,

将来若是过了门，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] .
My dear brother , you still need to be careful .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 仍然 需要 到 是 小心 .

贤兄还须要仔细，

[ɪn] [keɪs] [hi:; hi][hæz; həz][æŋ; ən] [əˈfer]
In case he has an affair
在 案件 他 有 一个 事务

万一与情人来往，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][baɪ][ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [hænd] .
His life was destined to be taken by a poisonous hand .
他的 生活 曾是 注定 到 是 已采取 经过 一个 有毒 手 .

性命定遭毒手，

[maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] , [ju:v] [ɔ:l'redi] [meɪd] [plænz][fɔ:r; fər] [ðɪs] . "
My dear brother , you've already made plans for this . "
我的 亲爱的 兄弟 , 你已经 已经 制成 计划 为了 这 . "

贤兄早为打算。 "

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [hɜ:rd] [wu:] - [wɜ:rdz] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Zhao heard Wu Pinghun's words that day .
张 赵 听到 吴 - 字 那 天 .

张昭当日闻了伍平混这番言语，

" [sɪns] ['brʌðər] [wu:] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [em 'i:] [sʌt] [gʊd] [əd'vaɪs] . . . "

" **Since Brother Wu has given me such good advice** . . . "

" 自从 兄弟 吴 有 给定 我 这样的 好的 建议 . . . "

“伍兄既有良言，

" [fi:l] [fri:] [tu; tə] [spi:k] . "

" **Feel free to speak** . "

" 感觉 自由的 到 说话 . "

不妨说出。”

[wu:] [pɪŋ] [swɔ:r] :

Wu Ping swore :

吴 平 发誓 :

伍平混道：

" [sʌt] [æn; ən] [ʌn'vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] , "

" **Such an unvirtuous woman** , "

" 这样的 一个 不道德的 女士 , "

“此等不贤之妇，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [ɑ:r; ər] ['mærid] ,

Even if they are married ,

甚至 如果 他们 是 已婚 ,

纵使迎娶过门，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsʊs] [nɑ:t] [gʊd] .

It is also not good .

它 是 还 不是 好的 .

亦属不佳，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi; bi] ['fju:tʃər] ['trʌblz] .

There will inevitably be future troubles .

那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

必有后患，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu; tə] [di'vɔ:rs] [hɜ:r; hər] .

It would be better to divorce her .

它 会 是 更好的 到 离婚 她 .

莫若将她休了，

[let] [hɜ:r; hər] ['mæri] [,ef i 'aɪ] [hɑ:ŋ] ,

Let her marry Fei Hong ,

让 她 结婚 费 洪 ,

任她嫁与飞鸿，

[send] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [goʊ] .

Send someone to go .

发送 某人 到 去 .

着人前去，

[hi; hi] [di'mɑ:ndɪd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

He demanded two or three hundred taels of silver .

他 要求 二 或者 三 百 两 的 银 .

要他银子二三百两，

['mæri] [ə'nʌðər] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən]

Marry another virtuous woman

结婚 其他 有德行的 女士

另娶一个贤良，

[wʌt] [du:][ju; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

不知以为如何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

[sʌtʃ] [fækts][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈiːzəli] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
Such facts are not easily heard from others .
这样的 事实 是 不是 容易地 听到 从 其他的 :

“此等事实非轻易所听人言，

[,aɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [truː] .
It may not be true .
它 可能 不是 是 真的 :

未必是真，

" [aɪ] [wɪl] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːrðər] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈpɔːrt] [bæk] . "
" I will investigate further and then report back " .
" 我 将要 调查 更远 和 然后 报告 后退 : "

待我访个明白再来复命。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] .
So the two of them had a meal .
所以 这 二 的 他们 有 一个 一顿饭 :

于是二人用了膳，

[ɪˈmiːdiətli] [ɡoʊ] [daʊnˈsterz] ,
Immediately go downstairs ,
立即地 去 楼下 ,

即当下楼，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp][ænd; ənd] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
They broke up and parted ways .
他们 打破 向上 和 分手了 方式 :

分手而去。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [mjuˈziːəm] .
Zhang Zhao returned to the museum .
张 赵 返回 到 这 博物馆 :

张昭回到馆内，

[ˈsliːpləs] [naɪts]
Sleepless nights
失眠 夜晚

夜不成眠，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈsʌmwʌŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [pleɪs] .
The next day , someone was sent to his mother - in - law's place .
这 下一个 天 , 某人 曾是 发送 到 他的 母亲 - 在 - 法律的 地方 :

次日即着人到岳母处，

[aɪ] [ˈbriːfli] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
I briefly inquired about this matter .
我 简要地 询问 关于 这 事情 :

略将此事查问一回，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ðen] [ðæt] [aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ˈhwæn, ˈhwɑːŋ][,ɑːr iː ˈen][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [ˈmætʃˈmeɪkər] ,
It was only then that I learned Huang Ren had sent a matchmaker ,
它 曾是 仅有的 然后 那 我 学习 黄 任 有 发送 一个 媒人 ,

[ˈtʃen] [mɑː] , [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Chen Ma , to the door .
陈 马 , 到 这 门 :

始知黄仁曾打发媒婆陈妈到门，

[hi:; hi][hæd; həd] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)][bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
He had asked for a marriage proposal but it was rejected .
他 有 问 为了 一个 婚姻 提议 但 它 曾是 拒绝 .

求过亲事不成，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [wʌt] [wu:] [pɪŋ] [hæd; həd] [sed] [waɪl] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Only then did they realize that what Wu Ping had said while hanging around the
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 什么 吴 平 有 说 尽管 绞刑 大约 这
[ˈrestɹɑ:nt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ] .
restaurant was a lie .
餐厅 曾是 一个 说谎 .

方知伍平混在酒楼所云之事是假，

[soʊ][hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
So he made up his mind .
所以 他 制成 向上 他的 头脑 .

遂立定主意，

[wu:] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][fæn] .
Wu Ping was handed over to the fan .
吴 平 曾是 递交 超过 到 这 扇子 .

将伍平混付下之扇，

[raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Write them down one by one .
写 他们 向下 一 经过 一 .

一一写起，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
Waiting for his arrival .
等待 为了 他的 到达 .

待他到来。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[wu:] [pɪŋ] [sni:kt] ['oʊvər][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði][fæn] .
Wu Ping sneaked over to retrieve the fan .
吴 平 偷偷摸摸 超过 到 取回 这 扇子 .

那伍平混到来取扇，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][fɜ:rst] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][fæn] ,
Zhang Zhao first took out the fan ,
张 赵 第一的 采取 出去 这 扇子 ,

张昭先将扇子拈出，

['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][wu:] [pɪŋ] .
Handed over to Wu Ping .
递交 超过 到 吴 平 .

交与伍平混，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['brʌðər] [wu:] , [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . .
Brother Wu , what you said the other day . . .
兄弟 吴 , 什么 你 说 这 其他 天 . . .

“伍兄你前日所云的话，

[aɪ][hæv; həv] [kən'fɜ:md] [ðɪs] .
I have confirmed this .
我 有 确认的 这 .

余已访确，

[aɪ 'ti:] [si:mz] ['brʌðər] [wu:] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [wʌt] [ʌðər] [wɜ:ɹ; wər] ['seɪɪŋ] .
It seems Brother Wu misunderstood what others were saying .
它 似乎 兄弟 吴 被误解 什么 其他的 是 说 .

大约伍兄误听别人言语不真，

['sevrəl] [mɪ'sterks] [led][,em 'i:][tu:; tə] [dɪ'vɔ:rs] [maɪ] [waɪf] .
Several mistakes led me to divorce my wife .
一些 错误 引领 我 到 离婚 我的 妻子 .

几误余将妻子休了，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en] .
You can tell Huang Ren .
你 能 告诉 黄 仁 .

你可往对黄仁说，

[du:][nɑ:t] [prɪ'zu:m] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] .
Do not presume to believe it is true .
做 不是 怙 到 相信 它 是 真的 .

勿要妄想为是。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
After saying a few words ,
后 说 一个 很少 字 ,

说了几句，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ɪ'mi:diətli] .
They went inside immediately .
他们 去 里面 立即地 .

立即进内去了。

[wu:] [pɪŋ] [felt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['teɪstləs] .
Wu Ping felt it was tasteless .
吴 平 毛毡 它 曾是 无味 .

伍平混自觉无味，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][fæn] .
He picked up the fan .
他 挑选 向上 这 扇子 .

拈了扇子，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f][fɔ:ɹ; fər] - .
They set off for Huangjiazhuang .
他们 放 离开 为了 - .

出门往黄家庄而来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the gate of the village ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 村庄 ,

到了庄门，

['entər] [ɪ'mi:diətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

立即进内，

['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Turning into the study ,
转弯 进入 这 学习 ,

转过书房，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing Huang Renyan , he said :
之上 看到 黄 - , 他 说 :

见了黄仁言道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnə'prɒpriət] !
This is inappropriate !
这 是 不当 ！

“此事不妥！

[aɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['pri:tekst] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪt] [ɑ:n][ə; eɪ][fæn][tu:; tə] . . .
I used the pretext of asking him to write on a fan to . . .
我 用过的 这 借口 的 问 他 到 写 在 一个 扇子 到 . . .

我以求他写扇面为名，

[teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['restrɑ:nt] .
Take them to the restaurant .
拿 他们 到 这 餐厅 :

带到酒楼，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spi:tʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 :

说了一番。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['æftər] [ˌɪn'vestə'geɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Who knew that after investigating for several days ,
WHO 知道 那 后 调查 为了 一些 天 ,

谁知他查了几日，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][fæn] [tə'deɪ] .
I went to pick up the fan today .
我 去 到 挑选 向上 这 扇子 今天 :

今日我去取扇，

[hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
He gave me a good scolding .
他 给予 我 一个 好的 责骂 :

他将我骂了一场，

[tel] [ˌem 'i:][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] ['ʌŋk(ə)] [taɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Tell me to come back and tell Uncle Tai and his son :
告诉 我 到 来 后退 和 告诉 叔叔 泰 和 他的 儿子 :

叫我回来对叔台父子说：

[dəʊnt] [hæv; həv] ['eni] [ɪ'lu:ʒnz] .
Don't have any illusions .
不 有 任何 幻觉 :

‘不要妄想，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [hɑ:rt] .
With a wicked heart .
和 一个 邪恶 心 :

反坏心肠。’

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
After saying that , he immediately went inside .
后 说 那 , 他 立即地 去 里面 :

说完立即进内，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I will not say anything more to you .
我 将要 不是 说 任何事物 更多的 到 你 :

不与余言了。

[sʌt] [bɪ'hervjər] ,
Such behavior ,
这样的 行为 ,

如此行为，

[dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]
Despicable
卑鄙

令人可恨，

[ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; ei] [wei] .
Uncle Tai still needs to think of a way .
叔叔 泰 仍然 需求 到 思考 的 一个 方式 .

叔台还须想个方法，

[aɪ 'ti:] ['nɪrli] [kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It nearly cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .

弄得他九死一生。

[ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:fekt] .
Uncle Tai was also on good terms with the prefect .
叔叔 泰 曾是 还 在 好的 条款 和 这 长官 .

叔台又与知府相好，

[ðɪs] [pʊr] ['ska:lər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ə; ei] [mæt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
This poor scholar may not be a match for you .
这 贫穷的 学者 可能 不是 是 一个 匹配 为了 你 .

这寒士未必是敌手，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju:ji:əʊ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [rɪ'fju:z] .
At that time , Yuejiao was not afraid that she would refuse .
在 那 时间 , 月娇 曾是 不是 害怕的 那 她 会 拒绝 .

那时月姣不怕她不肯，

" [dʌz] [ˈʌŋk(ə)] [taɪ] [hæv; həv] ['eni] [gʊd] [plænz] ? "
" Does Uncle Tai have any good plans ? "
" 做 叔叔 泰 有 任何 好的 计划 ? "

不知叔台有甚良计否？ "

[ˈhwærŋ, 'hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [ðɪs] [ɪz] ['i:zi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“此事容易，

[aɪ] [wɪl] [merk] [ə; ei] [rɪ'pɔ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
I will make a report tomorrow .
我 将要 制作 一个 报告 明天 .

明日我做了一禀，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektjʊrəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['rɑ:bəri] .
Go to the prefectural government office to report the robbery .
去 到 这 县 政府 办公室 到 报告 这 抢劫 .

去知府衙门报劫，

[hi:; hi] [ri'kwestɪd] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][bi:; bi] [ə'restɪd] .
He requested that Zhang Zhao be arrested .
他 请求 那 张 赵 是 被捕 .

求他差捉张昭，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
They said he was sitting on the ground dividing the spoils .
他们 说 他 曾是 坐着 在 这 地面 分割 这 战利品 .
说他坐地分赃。

[fɜːrst] , [pʊt][ðə; ði]['stɒʊlən] [gʊdz] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [haʊs] .
First , put the stolen goods inside his house .
第一的 , 放 这 被盗 商品 里面 他的 房子 .
你先将赃物放他屋内，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
At that time , the person was caught red - handed .
在 那 时间 , 这 人 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .
那时人赃并获，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What do you think of this plan ?
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?
你道此计如何？ ”

[wuː] [pɪŋ] [swɔːr] :
Wu Ping swore :
吴 平 发誓 :
伍平混道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "
“甚好，

" [duː][aɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] . "
" Do it immediately . "
" 做 它 立即地 . "
赶紧即行。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [pen] ,
At that time , Huang Ren picked up the pen ,
在 那 时间 , 黄 任 挑选 向上 这 笔 ,
当时黄仁执起笔，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A report was prepared .
一个 报告 曾是 准备 .
做了一个禀，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][wuː] [pɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
He handed it over to Wu Ping to see .
他 递交 它 超过 到 吴 平 到 看 .
交与伍平混看过，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :
其禀道：

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen] , [ə; eɪ] [stɑːf] ['membər] ,
Huang Ren , a staff member ,
黄 任 , 一个 职员 成员 ,
具禀职员黄仁，

['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Sixty years old
六十 年 老的
年六十岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frəm; frəm] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .

系扬州人，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] ['hwæŋ, 'hwaːŋ][æŋ; ən] ,
He informed Huang An ,
他 知情的 黄 一个 ,

抱告黄安，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [stɜːts] [ðæt] [ðə; ði] [,pəːpiˈtreɪtə] [kənˈspaɪər] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈrɑːbəri] .
The report states that the perpetrators conspired to commit robbery .
这 报告 各州 那 这 犯罪者 密谋 到 犯罪 抢劫 .

禀为串贼行劫，

[ˈstəʊləŋ] [gʊdz]
stolen goods
被盗 商品

赃

[ɪnˈdiːd] ,
Indeed ,
的确 ,

证确实，

[pliːz] [ˈɔːrdər][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
Please order the officers to investigate and arrest him .
请 命令 这 警官 到 调查 和 逮捕 他 .

乞恩饬差查拿，

[ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [gʊdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
The stolen goods will be recovered and the case investigated .
这 被盗 商品 将要 是 恢复 和 这 案件 调查 .

起赃究办，

[tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːns(ə)] .
To the consul .
到 这 领事 .

给领事。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - , [wɪt] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
He had been living in Tonganli , which was under the jurisdiction of the
他 有 到过 活的 在 - , 哪个 曾是 在下面 这 管辖权 的 这
[ˈgʌvənmənt] , [wen] [hiː; hi] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst] .
government , when he stole his official post .
政府 , 什么时候 他 偷窃 他的 官方的 邮政 .

窃职向在治属同安里居住，

[ʌnˈtʃeɪndʒd] [ˈoʊvər] [taɪm]
Unchanged over time
未更改 超过 时间

历久无异，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
Unexpectedly , at midnight on the fourth day of the fourth month of this year ,
不料 , 在 午夜 在 这 第四 天 的 这 第四 月 的 这 年 ,

不料于本年四月初四日三更时候，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [rɒbd] .
More than thirty people were robbed .
更多的 比 三十 人们 是 被抢劫 .

被匪三十余人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnaɪf] ,
Holding a knife ,
保持 一个 刀 ,

手持刀械，

[ðeɪ] [broʊk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈentərd] .
They broke down the door and entered .
他们 打破 向下 这 门 和 进入 .

撞门入内，

[ðeɪ] [luːtɪd] [ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlɹɪ] , [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [brɪˈfɔːr] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
They looted gold , silver jewelry , and clothing before escaping .
他们 被洗劫一空 金子 , 银 珠宝 , 和 衣服 前 逃脱 .

搜劫金银首饰衣物而逸，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [kætʃ] [ʌp] .
They shouted that they couldn't catch up .
他们 喊叫 那 他们 不能 抓住 向上 .

喊追不及，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [fʊr] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
The next morning , I will make sure to know the details .
这 下一个 早晨 , 我 将要 制作 当然 到 知道 这 细节 .

次早投明更保知证。

[dʒɑːb]
Job
工作

职随

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered someone to conduct a secret investigation .
他 立即地 订购 某人 到 执行 一个 秘密 调查 .

即命人暗访，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [ˈlɜːrɪnd] [ðə; ði][ˈstoʊlən] [ɡʊdz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈrezɪdəns]
It was only then that they learned the stolen goods were stored in the residence
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 这 被盗 商品 是 存储 在 这 住宅

[ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [ə; eɪ] [ˈskaːlər] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [striːt] .
of Zhang Zhao , a scholar , on the neighboring street .
的 张 赵 , 一个 学者 , 在 这 邻接 街道 .

始知各赃物落在邻街张昭秀才馆内，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈbændɪts] ,
And there were bandits ,
和 那里 是 强盗 ,

且有贼匪，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈhaɪdɪŋ] ,
Often hiding ,
经常 隐藏 ,

时常窝匿，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prəˈtektɪŋ] [θiːvz] [huː] [kəˈmɪt] [ˈrɑːbəri] .
It is clear that they are protecting thieves who commit robbery .
它 是 清除 那 他们 是 保护 窃贼 WHO 犯罪 抢劫 .

显系庇贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃。

[ɪf] [noʊ] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [faɪld] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['siːʒər]
If no report is filed for investigation and seizure
如果 不 报告 是 已提交 为了 调查 和 发作

若不禀请查拿，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] ['eriə] [biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
How can the local area be at peace ?
如何 能 这 当地的 区域 是 在 和平 ？

地方岂能安靖，

['spe(ə)] ['envɔɪ] ['hwæŋ, 'hwaːŋ][æŋ; ən]
Special Envoy Huang An
特别的 使者 黄 一个

特遣黄安，

[ænd; ənd]
and
和

并

[bɔːst] [slɪp]
Lost slip
丢失的 滑

粘失单，

['niːlɪŋ] [ɑːŋ][ðə; ði] [steps] ,
Kneeling on the steps ,
跪着 在 这 步骤 ,

俯叩台阶，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][biː; bi] [muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi]
I humbly request that the camp be moved and the officers ordered to be
我 谦卑地 要求 那 这 营 是 已搬 和 这 警官 订购 到 是
[træns'fəːd] .
transferred .
转移 .

伏乞移营饬差，

['zæŋ, 'zɑːŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][wʌz; wəz] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Zhang Zhao was apprehended and brought to justice .
张 赵 曾是 被捕 和 带来 到 正义 .

查拿张昭到案，

[ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [gʊdʒ] [wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] .
The stolen goods were recovered and handed over to the recipient .
这 被盗 商品 是 恢复 和 递交 超过 到 这 接受者 .

起赃给领，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪnˌvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð; wɪθ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
To be investigated and dealt with according to the law .
到 是 调查 和 已处理 和 根据 到 这 法律 .

按律究办，

[meɪ] [jɔːr; jər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][biː; bi][ˈnoʊb(ə)] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your descendants be noble and powerful for generations to come .
可能 你的 后代 是 高贵 和 强大的 为了 几代人 到 来 .

公侯万代。

[tuː; tə] [nɑːk] .
To knock .
到 敲 .

为叩。

[ˈɔːfərd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ænˈsestrəl] [ˈmæstər] .
Offered before the altar of our ancestral master .

提供 前 这 坛 的 我们的 祖先的 掌握 .

奉上公祖大老爷台前，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][ɪz] [hɪrˈbaɪ] [əˈpruːvd] .
The order is hereby approved .

这 命令 是 特此 得到正式认可的 .

恩准施行。

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ˈdeɪtɪd] [ˈeɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrti] - [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃænˈlɔŋ] [reɪn] , [ˈdiːteɪlɪŋ,drɪteɪlɪŋ]
A report dated April of the forty - third year of the Qianlong reign , detailing

一个 报告 日期 四月 的 这 四十 - 第三 年 的 这 乾隆 在位 , 详细说明

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [faɪv] [perz] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ˈbreɪsləts] [ˈweɪɪŋ] [ˈfɪfti] [teɪl] , [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
the loss of five pairs of gold bracelets weighing fifty tael , was submitted .

这 损失 的 五 对 的 金子 手镯 称重 五十 两 , 曾是 提交 .

计开并粘失单一纸 乾隆四十三年四月 日禀 黄金镯五对重五十两

[θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] , [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] , [ˈsevrəl]
Three hundred taels of gold and silver , two thousand taels of silver , several

三 百 两 的 金子 和 银 , 二 千 两 的 银 , 一些

[ˈhʌndrəd] [pɜːrlz] , [faɪv] [sets] [ʌv; əv] [roʊbz] [ænd; ənd] [ɡaʊnz] , [ænd; ənd] [ten] [kreɪp] [ˈʃɜːts] [fɔːr; fər] [men]
hundred pearls , five sets of robes and gowns , and ten crepe shirts for men

百 珍珠 , 五 套 的 长袍 和 礼服 , 和 十 绉 衬衫 为了 男人

[ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
and women .

和 女性 .

金银三百两 白银二千两 珍珠数百粒 袍褂五套 绉纱男女衫十件

[faɪv] [dʒeɪd] [ˈbreɪsləts] , [tuː] [sets] [ʌv; əv] [kɔːrt] [biːdz] , [tuː] [ɡoʊld] [rɪŋz] , [fɔːr] [ˈegplænt] - [ʃeɪpt]
Five jade bracelets , two sets of court beads , two gold rings , four eggplant - shaped

五 玉 手镯 , 二 套 的 法庭 珠子 , 二 金子 戒指 , 四 茄子 - 形状

[ˈsændlwɒd] [biːdz] , [θriː] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnɜːz] , [θriː] [sets] [ʌv; əv] , [ˈweɪɪŋ] [ˈoʊvər]
sandalwood beads , three incense burners , three sets of pewterware , weighing over

檀香 珠子 , 三 香 燃烧器 , 三 套 的 锡器 , 称重 超过

- [dʒɪn] .
300 jin .

- 斤 .

玉镯五副 朝珠二副 金戒指四只 茄楠珠三副 香炉三副 锡器三百余斤

[ert] [kreɪp] [kwɪltz] , [ˈoʊvər][ˈsɪkstɪ] [ænˈtiːks] , [faɪv] [klɑːks] , [ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈkɔrəlz] , [ænd; ənd]
Eight crepe quilts , over sixty antiques , five clocks , over thirty corals , and

八 绉 被子 , 超过 六十 古董 , 五 时钟 , 超过 三十 珊瑚 , 和

[əˈpraːksɪmətli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlɪrɪ] .
approximately two hundred pieces of gold and silver jewelry .

大约 二 百 件 的 金子 和 银 珠宝 .

绉纱被八条 古玩六十余件 钟表五个 珊瑚三十余枝 金银首饰约二百余

[tuː] [ˈsɪlvər] [ˈaːrtɪfæktz] [ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] , [əˈpraːksɪmətli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] ;
Two silver artifacts and miscellaneous items , approximately two hundred pieces ;

二 银 文物 和 各种各样的 项目 , 大约 二 百 件 ;

[brɑːnz] [ˈaːrtɪfæktz] [ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] , [əˈpraːksɪmətli] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] ; [dʒeɪd]
bronze artifacts and miscellaneous items , approximately three hundred pieces ; jade

青铜 文物 和 各种各样的 项目 , 大约 三 百 件 ; 玉

[ˈaːrtɪfæktz] , [əˈpraːksɪmətli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] ; [θriː] [ˈfɪŋɡər] [rɪŋz] .
artifacts , approximately one hundred pieces ; three finger rings .

文物 , 大约 一 百 件 ; 三 手指 戒指 .

两 银器杂物约二百余件 铜器杂物约三百件 玉器百余件 斑指三只

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [wu:] [pɪŋ] .
He joined Wu Ping .
他 加入 吴 平 .

同了伍平混，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Zhang Zhao's residence ,
之上 抵达 在 张 赵氏 住宅 ,

来到张昭馆中，

[wɪ'dəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ʒaʊ, 'dʒaʊ][wɹ; wəz] [ɪ'mi:diətli] [lɒkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] .
Zhang Zhao was immediately locked up by the constables .
张 赵 曾是 立即地 已锁定 向上经过 这 警员 .

张昭即被差役锁住。

[wu:] [pɪŋ] [wɹ; wəz] ['kæriɪŋ] ['stəʊləŋ] [gʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Wu Ping was carrying stolen goods with him .
吴 平 曾是 携带 被盗 商品 和 他 .

那伍平混顶先带了赃物在身，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] ['entər] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [dʒaʊz] [ru:m] ,
Pretending to enter Zhang Zhao's room ,
假装 到 进入 张 赵氏 房间 ,

假进张昭房中，

['stəʊləŋ] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .
Stolen goods were found .
被盗 商品 是 成立 .

搜出赃物，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
They were all brought to the court .
他们 是 全部 带来 到 这 法庭 .

一齐带到公堂。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɹ; wəz] [ɔ:l'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The prefect was already waiting in the hall .
这 长官 曾是 已经 等待 在 这 大厅 .

知府已在堂候着。

[ɪ'mi:diətli] [ɡɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] :
Immediately give the order :
立即地 给 这 命令 :

立即喝令：

" [brɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ə'b:ŋ] ! "
" Bring the prisoner along ! "
" 带来 这 囚犯 沿着 ! "

“将犯人带上！”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [brɔ:t] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ʒaʊ, 'dʒaʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
The constables brought Zhang Zhao into the hall .
这 警员 带来 张 赵 进入 这 大厅 .

各差役将张昭带上堂来，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['stəʊləŋ] [gʊdz] [ænd; ənd] ['eɪvɪdəns] [wɜ:r; wər] [pri'zentɪd] .
And all the stolen goods and evidence were presented .
和 全部 这 被盗 商品 和 证据 是 呈现 .

并各物赃证呈上，

[kə'mænd] ː
Command ː
命令 ː

喝令ː

[ni:l] [daʊn] ː
Kneel down ː
下跪 向下 ː

“跪下！”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] ː
The prefect shouted ː
这 长官 喊叫 ː

知府喝道ː

" [jʊə(r)] [soʊ][bəʊld] ː "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ！ "

“你好大胆，

[æz; əz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] ː
As a scholar ː
作为 一个 学者 ː

身为秀才，

[nɑ:t] ['ki:pɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] ['du:tɪ]
Not keeping to one's duty
不是 保持 到 一个人的 责任

不守本分，

['derɪŋ] [tu:; tə]['hɑ:rbər] [θi:vz] ː
Daring to harbor thieves ː
大胆 到 港口 窃贼 ː

胆敢包庇贼人，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ]['fæməli][ʌv; əv][ðer; ðər] ['væljuəblz] ː
They robbed the Huang family of their valuables ː
他们 被抢劫 这 黄 家庭 的 他们的 贵重物品 ː

行劫黄家细软之物，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] ː
They sat down and divided the spoils ː
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 ː

坐地分赃，

[tə'deɪ] ː , [ðə; ði] ['pɜ:rpətreɪtər] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [red] - ['hændɪd] ː
Today , the perpetrator was caught red - handed ː
今天 ː , 这 犯罪者 曾是 捕捉 红色的 - 递交 ː

今日人赃并获，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ri:zənɪŋ] ː
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ː

有何理说？ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ː , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ː , [rɪ'pɔ:rtɪd] ː
Zhang Zhao , with tears in his eyes , reported ː
张 赵 ː , 和 眼泪 在 他的 眼睛 ː , 据报道 ː

张昭含泪稟道ː

" ['stjʊdnts] [hu:] [ri:d] [bʊks] [ʌndər'stænd] ['prɪnsəp(ə)lz] ː "
" Students who read books understand principles ː "
" 学生 WHO 读 图书 理解 原则 ː "

“生员读书明理，

[biː; bi] [ɔː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ə'baɪdɪŋ] .
Be law - abiding and law - abiding .
是 法律 - 遵守 和 法律 - 遵守 .

安分守法，

[haʊ] [der] [juː; jə] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['rɑːbəri] ?
How dare you collude with thieves to commit robbery ?
如何 敢 你 串通 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 ?

怎敢串贼行劫？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][aːr iː 'en] [kɔːt] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːləz] ['waɪfs] [ˈbjuːti] .
It was all because Huang Ren caught a glimpse of the scholar's wife's beauty .
它 曾是 全部 因为 黄 任 捕捉 一个 一瞥 的 这 学者的 妻子的 美丽 .

都是黄仁窥见生员之妻姿色，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; həɹ][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wanted to marry her as his wife .
他 通缉 到 结婚 她 作为 他的 妻子 .

欲娶为媳，

[wuː] [pɪŋ] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Wu Ping sneaked into the hall .
吴 平 偷偷摸摸 进入 这 大厅 .

着那伍平混到馆，

[hiː; hi] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][,ɛf i 'aɪ] [hɑːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He advised the student to sell his wife to Fei Hong as his wife .
他 建议 这 学生 到 卖 他的 妻子 到 费 洪 作为 他的 妻子 .

劝生员将妻卖与飞鸿为妻，

[ðə; ði] ['stjuːdnts] [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs] .
The students refused .
这 学生 拒绝 .

生员不从，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][wuː] [pɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He cursed Wu Ping a few times .
他 被诅咒的 吴 平 一个 很少 时代 .

骂了伍平混几句，

[ˈðerfɔːr] , [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Therefore , harboring resentment ,
所以 , 窝藏 怨恨 ,

所以挟恨，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪd] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [kən'spaɪəɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['rɑːbəri] .
They falsely accused the student of conspiring with thieves to commit robbery .
他们 错误地 被告 这 学生 的 阴谋 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 .

就诬生员串贼行劫，

[sʌt] ['mætəɹz] [æz; əz] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt]
Such matters as dividing the spoils on the spot
这样的 事情 作为 分割 这 战利品 在 这 点

坐地分赃等事，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔːr; jəɹ] ['eksələnsɪ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
We beseech Your Excellency to investigate .
我们 恳求 你的 阁下 到 调查 .

求公祖老爷查明，

[rɪ'li:st] ['stjʊdnts] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:m] [hoʊm]
Released students to return home
发布 学生 到 返回 家

释放生员归家，

" [ðen] [aɪ] [bi:; bi] ['greɪtʃ(ə)] . "
" Then I'll be grateful . "
" 然后 患病的 是 感激的 . "

就沾恩了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt][ə; eɪ] [θi:f] ?
You said you weren't a thief ?
你 说 你 不是 一个 贼 ?

“你说不是串贼，

[waɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [faʊnd] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] ?
Why were the stolen goods found in your house ?
为什么 是 这 被盗 商品 成立 在 你的 房子 ?

为何赃物落在你房？

[sti:l] [dɪ'naɪɪŋ] [aɪ 'ti:]
Still denying it
仍然 否认 它

还要抵赖，

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bi:t] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [wəʊnt] [kən'fes] . "
" If you don't beat him , he won't confess . "
" 如果 你 不 打 他 , 他 惯于 承认 . "

不打何肯招认。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [bləʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .
He ordered the blows to be repeated .
他 订购 这 打击 到 是 重复 .

喝令重打。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [braɪbz] [frʌm; frəm][ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ][,ɑ:r i: 'en] .
At this time , all the officials had received bribes from Huang Ren .
在 这 时间 , 全部 这 官员 有 已收到 贿赂 从 黄 任 .

此时各差俱得黄仁的贿，

[ɪ'mi:diətli] [rɪ'mu:v] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒaʊz] [kləʊðz] .
Immediately remove Zhang Zhao's clothes .
立即地 消除 张 赵氏 衣服 .

立即将张昭除了衣服，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] ['fɪfti] ['læʃɪz] .
He was pushed down and given fifty lashes .
他 曾是 推动 向下 和 给定 五十 睫毛 .

推下打了五十大板。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] ['hi:l] [kən'fes] .
Ask him if he'll confess .
问 他 如果 地狱 承认 .

“问他招不招？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Zhaodao :
张 - :

张昭道：

" [its] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] [fɔːls] [ækjuˈzeɪ(ə)n] ！ "
" **It's impossible to prove a false accusation** ！ "
" 它是 不可能的 到 证明 一个 错误的 指控 ！ "
"冤枉难招！ "

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ɪf] [sɪˈvɪr] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [nɑːt] [juːst] , "
" **If severe punishment is not used** , "
" 如果 严重 惩罚 是 不是 用过的 , "
"若不用重刑，

[its] [ʌnˈlaɪkli] [ðeɪ] [ædˈmɪt] [aɪ ˈtiː] .
It's unlikely they'll admit it .
它是 不太可能 他们会 承认 它 :

谅难招认。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [bæk] [stuːl] .
He ordered Zhang Zhao to be placed on the back stool .
他 订购 张 赵 到 是 放置 在 这 后退 凳子 :
喝令将张昭上了背凳，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhɔɪstɪd] [ʌp] .
It was hoisted up .
它 曾是 吊起 向上 :

吊将起来。

[fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [æŋ; ən] [ˈaʊər] ,
For about a quarter of an hour ,
为了 关于 一个 四分之一 的 一个 小时 ,
约一刻之久，

[ə; eɪ] [klɜːrk] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A clerk stepped forward and reported :
一个 职员 步 向前 和 据报道 :

有书办上前禀道：

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈfeɪntɪd] .
He has already fainted .
他 有 已经 昏厥 :

“现时已昏了，

[pliːz] , [sɜːr] , [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Please , sir , put him down .
请 , 先生 , 放 他 向下 :

求老爷将他放下，

[wen] [hiː; hi] [weɪks] [ʌp] ,
When he wakes up ,
什么时候 他 醒来 向上 ,

待他醒来，

[ðə; ðɪ] [klɜːrk] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kənˈfes] .
The clerk stepped forward and urged him to confess .
这 职员 步 向前 和 敦促 他 到 承认 :
书办上前劝他招认。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] ,
The prefect said ,
这 长官 说 ,

知府间说，

[ðei] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [tu;; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
They immediately ordered the officers to put him down .
他们 立即地 订购 这 警官 到 放 他 向下 .

即叫差役将他放下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['præktikli] [aʊt] [ʌv; əv]
At that time , Zhang Zhao was so terrified that he was practically out of
在 那 时间 , 张 赵 曾是 所以 恐惧 那 他 曾是 几乎 出去 的

[hɪz; ɪz] [wɪts] .
his wits .
他的 智慧 .

当时张昭已吊得魂不附体，

[ə'pɑ:n] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ,

及至醒了，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The clerk stepped forward and said :
这 职员 步 向前 和 说 :

该书吏上前道：

" [ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] , ['skɑ:lər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] "
" If you don't confess , Scholar Zhang "
" 如果 你 不 承认 , 学者 张 "

“张秀才你若再不招供，

[hi;; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi;; bi] [səb'dʒektɪd] [tu;; tə] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ə'gen] .
He will inevitably be subjected to severe punishment again .
他 将要 不可避免地 是 受 到 严重 惩罚 再次 .

必然再受重刑，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] [kən'fes] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
It would be better to confess for now .
它 会 是 更好的 到 承认 为了 现在 .

不若权且招供，

[wi:l] [meɪk] ['fɜ:rðər] [plænz] .
We'll make further plans .
出色地 制作 更远 计划 .

再行打算。”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['pɒndəd] [tu;; tə] [hɪm'self] ,
Zhang Zhao pondered to himself ,
张 赵 沉思 到 他自己 ,

张昭自思，

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [kən'fes] [tə'dei] ,
If you don't confess today ,
如果 你 不 承认 今天 ,

今日再不招供，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi;; hi] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] ?
How could he endure such severe punishment ?
如何 可以 他 忍受 这样的 严重 惩罚 ?

何能受此重刑，

[waɪ] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [kən'fes] ?
Why not just confess ?
为什么 不是 只是 承认 ？

不如招了，

[its] ['betər] [tu:; tə][bi:; bi] [spəd] [frʌm; frəm] ['tɔ:rtʃər] .
It's better to be spared from torture .
它是 更好的 到 是 幸存 从 酷刑 ；
免受苦刑也罢。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] :
He then said to the constable :
他 然后 说 到 这 警官 ；

遂对差役道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'fes] . "
" I'm willing to confess . "
" 我是 愿意的 到 承认 ； "

“我愿招了。”

[ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]
The constable stepped forward and informed him that he was willing to
这 警官 步 向前 和 知情的 他 那 他 曾是 愿意的 到
[kən'fes] .
confess .
承认 ；

差役上前禀他愿招供，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][ʊəvər'dʒʌɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was overjoyed upon hearing this .
这 长官 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 ；

知府闻言大喜。

[rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] ['breɪslət] [ɪ'mi:diətli] .
Remove his bracelet immediately .
消除 他的 手镯 立即地 ；

立即将他除下手链，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [pri'pər] ['peɪpər][ænd; ənd][pen] .
Instruct the servant to prepare paper and pen .
指示 这 仆人 到 准备 纸 和 笔 ；

饬差将纸笔，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] .
He was ordered to write a confession .
他 曾是 订购 到 写 一个 忏悔 ；

令他写供。

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][ʒəʊ, 'dʒəʊ] [tʊk] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][pen] .
Zhang Zhao took the paper and pen .
张 赵 采取 这 纸 和 笔 ；

张昭接了纸笔，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
Write down the confession with no other choice .
写 向下 这 忏悔 和 不 其他 选择 ；

将供案无奈写上，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt][aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
The servants shall present it to you .
这 仆人 将 展示 它 到 你 ；

来交差役呈上，

[sə'plai] [klaʊd] :
Supply Cloud :
供应 云 :

供云：

[ˈstu:d(ə)nt][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] , [hu:] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt]
Student Zhang Zhao , who gave a statement
学生 张 赵 , WHO 给予 一个 陈述

具口供生员张昭，

[ˈtwenti] - [tu:] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Twenty - two years old ,
二十 - 二 年 老的 ,

年二十二岁，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ˈjɑ:ŋˈdʒəu] [ˈpri:fektʃər]
People from Yangzhou Prefecture
人们 从 扬州 州

扬州府人，

[təˈdeɪ] [wi:: wi][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Today we go to the front of the main hall .
今天 我们 去 到 这 正面 的 这 主要的 大厅 .

今赴大老爷台前，

[ˈkɔ:zɪz] [ʌv; əv] [əˈaɪzɪŋ]
Causes of arising
原因 的 产生

缘生因

[ðə; ði] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [ʌv; əv] [kəˈrɪr] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz]
The difficulties of career over the years
这 困难 的 职业 超过 这 年

历年事业难度，

[əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsɪeɪt][wɪð; wɪθ][ˈbændɪts]
Associating with bandits
关联 和 强盗

与匪人交游，

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˈlu:nər] [mʌnθ] ,
On the night of the fourth day of the fourth lunar month ,
在 这 夜晚 的 这 第四 天 的 这 第四 月球 月 ,

四月初四夜，

[kəˈlu:dɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θi:vz]
Colluding with thieves
串谋 和 窃贼

纠同贼人，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][rɑ:b][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [rɛnz] [haʊs] ,
Heading to rob Huang Ren's house ,
标题 到 抢 黄 任的 房子 ,

前往行劫黄仁家中，

[ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv] [rɪˈsi:vɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] ,
In hopes of receiving a share of the money ,
在 希望 的 接收 一个 分享 的 这 钱 ,

以盼得金钱分用，

[naʊ] [əˈrestɪd] ,
Now arrested ,
现在 被捕 ,

今被捉拿，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kənˈfes]
Willing to confess
愿意的 到 承认

情愿招供，

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [prəˈvaɪdɪd] [ɪz] [truː] .
The information provided is true .
这 信息 假如 是 真的 。

所供是实。

[ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [meɪd] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] 43rd [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃænˈlɒŋ] [reɪn]
Offerings made on a certain day of the 43rd month of the Qianlong reign
供品 制成 在 一个 肯定 天 的 这 43rd 月 的 这 乾隆 在位

乾隆四十三年 月 日供

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [riːd] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
The prefect read the confession that day .
这 长官 读 这 忏悔 那 天 。

当日知府看了供词，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] [suːpɜːˈvaɪzɜːz] [bædʒ] .
He immediately wrote a supervisor's badge .
他 立即地 写道 一个 主管的 徽章 。

立即写了监牌，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] , [haʊˈevər] , [ɪmˈprɪznd] [hɪm; ɪm] .
The messenger , however , imprisoned him .
这 信使 , 然而 , 被监禁 他 。

唤差却将他收监，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪˈmiːdiətli] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The prefect immediately left the court .
这 长官 立即地 左边 这 法庭 。

知府即行退堂。

[wuː] - [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Wu Pinghun found out the truth .
吴 - 成立 出去 这 真相 。

有伍平混打听明白，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ɪˈmiːdiətli] .
Arrive at Huangjiazhuang immediately .
到达 在 - 立即地 。

即刻赶到黄家庄，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Huang Ren , he said :
之上 看到 黄 任 , 他 说 。

见了黄仁说道：

" [ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæz; həz] [naʊ] [kənˈfest] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [kɔːrt] . "
" Zhang Zhaoye has now confessed in the prefect's court . "
" 张 - 有 现在 坦白 在 这 级长的 法庭 。

“如今张昭业已在知府堂上招供，

[pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][dʒeɪl] .
Put him in jail .
放 他 在 监狱 。

将他收监，

[sʌm; səm] [mɔːr] [ˈsɪlvər] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
Some more silver is needed .
一些 更多的 银 是 需要 。

还须用些银两，

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [em'beɪzəld] ['prɪzn] ['ræɪnz; 'reɪnz] .
The constables embezzled prison rations .
这 警员 挪用公款 监狱 口粮 .
着差役克扣囚粮，

[stɑ:rv] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [deθ] .
Starve him to death .
饿死 他 到 死亡 .
将他饿死，

[ðen] , [ðə; ði] [keɪks] , [ɡɪfts] , [ænd; ənd] ['mʌni] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] .
Then , the cakes , gifts , and money were given .
然后 , 这 蛋糕 , 礼物 , 和 钱 是 给定 .
然后将饼食礼金等物，

['kærid] [tu;; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [hoʊm] ,
Carried to the Yang family's home ,
携带 到 这 杨 家庭的 家 ,
抬至杨氏家中，

[ɪf] [ju;; jʊ] [sti] [dəʊnt] [kəm'plaɪ]
If you still don't comply
如果 你 仍然 不 遵守
若再不从，

[meɪk] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] .
Make another report .
制作 其他 报告 .
再做一禀，

[ʃi;; ʃi] [sed] [ʃi;; ʃi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə] [breɪk] [ɔ:f][ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] .
She said she was going to break off the engagement .
她 说 她 曾是 去 到 休息 离开 这 订婚 .
说她赖婚，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu;; tə][ˈdʒʌstɪs] .
The mother and daughter were arrested and brought to justice .
这 母亲 和 女儿 是 被捕 和 带来 到 正义 .
拘拿母女到案，

[aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʃi;; ʃi] [wəʊnt] [kəm'plaɪ] .
I'm not afraid she won't comply .
我是 不是 害怕的 她 惯于 遵守 .
不怕她不肯依从。”

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] ['pætərn] . "
" Follow the pattern . "
" 跟随 这 图案 . "

“照式而行。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] [tu;; tə][wu:] [pɪŋ] .
He immediately handed over the silver to Wu Ping .
他 立即地 递交 超过 这 银 到 吴 平 .
当即交与伍平混银两，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tu;; tə] ['prɪzn] .
They were taken to prison .
他们 是 已采取 到 监狱 .
带至监中。

[wu:] [pɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:rdə] .
Wu Ping accepted the order .
吴 平 公认 这 命令 .

伍平混领命，

['kæri] [ðə; ði] ['sɪlvə] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Carry the silver with you .
携带 这 银 和 你 .

把银两带在身上，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [gert] ,
Arriving at the prison gate ,
抵达 在 这 监狱 门 ,

来到监门，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] :
He addressed the constable :
他 已解决 这 警官 :

向差役道:。

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [tə'deɪ] . "
" I have something to discuss with you today . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 今天 . "

“我今有事与你商酌，

[naʊ] , [baɪ] ['ɔ:rdə] [ʌv; əv] ['mæstə] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][ɑ:r i: 'en] ,
Now , by order of Master Huang Ren ,
现在 , 经过 命令 的 掌握 黄 任 ,

现奉黄仁老爷之命，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪlvə] ['letə] .
There is a silver letter .
那里 是 一个 银 信 .

有银一封，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ][b:rd] .
Presented to you , my lord .
呈现 到 你 , 我的 主 .

送上兄台，

['si:kɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Seeking the general Zhang Zhao ,
寻求 这 一般的 张 赵 ,

求将秀才张昭，

[kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['prɪzn] [fu:d] .
Cut off his prison food .
切 离开 他的 监狱 食物 .

绝他囚粮，

[stɑ:rv] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] .
Starve him to death .
饿死 他 到 死亡 .

将他饿死，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [sək'si:dz]
If it succeeds
如果 它 成功

如果事成，

乾隆游江南

第36/86页

[θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Thank you again .
感谢 你 再次 .

再来致谢。”

[pə'liːs] [roʊd] :
Police Road :
警察 路 :

差役道：

" [wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tə'deɪ] ,
" **When you go back today .**
" 什么时候 你 去 后退 今天 ,

“你今回去，

[tel] ['mæstər][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] .
Tell Master Huang .
告诉 掌握 黄 .

对黄老爷说知。”

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He accepted the silver .
他 公认 这 银 .

接了此银。

[wuː] [pɪŋ] [ˈhændəld] [ðə; ði] ['mætər] .
Wu Ping handled the matter .
吴 平 处理 这 事情 .

伍平混办了此事，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - :
He went out of the city to see Huang Rendao .
他 去 出去 的 这 城市 到 看 黄 - :

出城来见黄仁道：

" [ðə; ði] ['mætər] [hæz; hæz] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" **The matter has been taken care of .** "
" 这 事情 有 到过 已采取 关心 的 . "

“事已办妥了，

[aɪ] ['kwɪkli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpeɪstrɪz] .
I quickly ordered the pastries .
我 迅速地 订购 这 糕点 .

赶紧定了饼食，

[aɪ][gɔːt][ðə; ði] [ɡɪft] ['mʌni] ,
I got the gift money .
我 得到 这 礼物 钱 ,

修了礼金，

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [plɜːs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The operation will take place in a few days .
这 手术 将要 拿 地方 在 一个 很少 天 .

再过几日就行事了。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [juː; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbeɪkəri] . "
" **You place the money with the bakery** . "
" 你 地方 这 钱 和 这 面包店 . "

“你将银子往饼店定下。”

[wuː] [pɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Wu Ping took the silver with him .
吴 平 采取 这 银 和 他 .

伍平混将银携带前往。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈsiːvd] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen] .
Now , the servant received silver from Huang Ren .
现在 , 这 仆人 已收到 银 从 黄 任 .

却说看役得了黄仁银两，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz] [stɑːrvd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Zhang Zhao was starved for several days .
张 赵 曾是 饥饿 为了 一些 天 .

将张昭饿了数日，

[ðən] [aɪ] [fraɪd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][koʊld] [raɪs] [wɪð; wɪθ][lɑːrd] .
Then I fried a bowl of cold rice with lard .
然后 我 油煎 一个 碗 的 寒冷的 米 和 猪油 .

后用猪油炒了一碗冷饭，

[hiː; hi] [wɪl] [iːt] .
He will eat .
他 将要 吃 .

将与他食，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz] [ˈstɑːrvɪŋ] .
Zhang Zhao was starving .
张 赵 曾是 饥饿 .

那张昭已饿极，

[iːt] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
Eat it immediately .
吃 它 立即地 .

即时食了，

[hiː; hi] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈfiːvər] [ðæt] [naɪt] .
He developed a fever that night .
他 发达 一个 发烧 那 夜晚 .

是夜发起热来，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ðən] [bruːd] [tiː] [wɪð; wɪθ][ˈkroʊtən] [siːdz] .
The servant then brewed tea with croton seeds .
这 仆人 然后 酿造 茶 和 巴豆 种子 .

看役再用一碗巴豆泡茶，

[prɪˈper] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [kuːl] [ˈwɔːtər][fɔːr; fər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Prepare it as cool water for drinking .
准备 它 作为 凉爽的 水 为了 喝 .

作凉水与饮。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][dræŋk] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] .
Zhang Zhao drank the bowl of tea .
张 赵 喝 这 碗 的 茶 .

张昭饮了这碗茶，

[ðə; ði] ['dɪsəntəri] [pə'sists] .
The dysentery persists .
这 痢 持续 :

病痢不止，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不上两日，

[ə'læəs] , [hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][æn; ən][end] .
Alas , his life has come to an end .
唉 , 他的 生活 有 来 到 一个 结尾 :

呜呼一命归天，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] .
The report was immediately submitted to the prefect .
这 报告 曾是 立即地 提交 到 这 长官 :

当即禀报知府，

[hi;; hi] [kə'mɪʃnd] [ə; eɪ][tæsk] .
He commissioned a task .
他 委托 一个 任务 :

委了件作，

[ˈæftər] ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
After verifying the report ,
后 核实 这 报告 ,

验过禀报，

[hi;; hi][daɪd][ʌv; əv] [ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 :

实因得病身故，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 :

没有别故，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] .
The case has been closed .
这 案件 有 到过 关闭 :

了结存案。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wu:] [pɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'fɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
At that time , Wu Ping had infiltrated the prison and found out the truth .
在 那 时间 , 吴 平 有 渗透 这 监狱 和 成立 出去 这 真相 :

时值伍平混到监打听明白，

[kʌm] [si:] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - [ɪ'mi:diətli] :
Come see Huang Rendao immediately :
来 看 黄 - 立即地 :

立即来见黄仁道：

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][hæz; həz] [ɔ:'redi] [daɪd] .
Zhang Zhao has already died .
张 赵 有 已经 死亡 :

“张昭已结果了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [sɔ:t] [aʊt] [ˈtʃɛn] [mɑ:][tu;; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][tæsk] .
They quickly sought out Chen Ma to carry out the task .
他们 迅速地 寻求 出去 陈 马 到 携带 出去 这 任务 :

赶急寻了陈妈行事。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ˌɑːr iː ˈen] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][æŋ; ən][tuː; tə][gou] .
Huang Ren immediately ordered Huang An to go .
黄 任 立即地 订购 黄 一个 到 去 .

黄仁即着令黄安前去，

[suːn] [ˈtʃen] [mɑː][wʌz; wəz] [brɔːt] [ðer; ðər] .
Soon Chen Ma was brought there .
很快 陈 马 曾是 带来 那里 .

不久将陈妈引来。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ˌɑːr iː ˈen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Huang Ren instructed :
黄 任 指示 :

黄仁吩咐道：

" [ænt] [ˈtʃen] , "
" **Aunt Chen** , "
" 阿姨 陈 , "

“陈妈，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [təˈnaɪt] .
You can stay at my house tonight .
你 能 停留 在 我的 房子 今晚 .

你今晚就在我家住下，

[təˈmɑːrou] , [wuː] [pɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈkæri] [ðə; ði] [keɪks] [ænd; ənd] [ɡɪfts] [təˈgeðər] .
Tomorrow , Wu Ping and I will carry the cakes and gifts together .
明天 , 吴 平 和 我 将要 携带 这 蛋糕 和 礼物 一起 .

明日与伍平混抬了饼食礼金，

[ɡou][tuː; tə][ðə; ði] [houm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd] [liːv] :
Go to the home of the Yang mother and daughter and leave :
去 到 这 家 的 这 杨 母亲 和 女儿 和 离开 :

前去杨氏母女家中放下道：

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] .
The wedding will take place on the second day of the sixth lunar month .
这 婚礼 将要 拿 地方 在 这 第二 天 的 这 第六 月球 月 .

六月初二到来迎娶。

[lets] [siː] [haʊ] [fiː; ji] [ˈænsər] .
Let's see how she answers .
我们来吧 看 如何 她 答案 .

看她如何回答。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðɪs] [ˈtʃen] [mɑː] [brɔːt] [wuː] [pɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
This Chen Ma brought Wu Ping and more than ten others with her .
这 陈 马 带来 吴 平 和 更多的 比 十 其他的 和 她 .

这陈妈带了伍平混十余人，

[ðeɪ] [ˈkærid] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈlouɪdz] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd] [fuːd] .
They carried more than ten loads of cakes and food .
他们 携带 更多的 比 十 负载 的 蛋糕 和 食物 .

抬了十余担饼食，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
They arrived at the Yang family's house .
他们 到达的 在 这 杨 家庭的 房子 .

一直来到杨氏家中，

[ə'pɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈmædəm] [jæn] ,
Upon meeting Madam Yang ,
之上 会议 女士 杨 ,

见了杨氏，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

即上前道：

" [kən,grætʃə'leiʃ(ə)nz] ! "
" Congratulations ! "
" 恭喜！ " ! "

“恭喜！ ”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [wʌt] [gʊd] [nu:z] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" What good news is it ? "
" 什么 好的 消息 是 它 ? "

“有何喜事？ ”

[wen] [ju:ji:aʊ] [sɔ:] [ˈtʃen] [mɑ:] [ə'raɪv] . . .
When Yuejiao saw Chen Ma arrive . . .
什么时候 月娇 锯 陈 马 到达 . . .

月姣见了陈妈到来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [ˈɪntu:] [ðer; ðər] [ru:mz; rʊmz] .
They had already gone into their rooms .
他们 有 已经 已消失 进入 他们的 房间 :

早已入房去了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ˈloʊdz] [ʌv; əv] [fu:d] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly , more than ten loads of food came in .
突然 , 更多的 比 十 负载 的 食物 来了 在 .

忽有十余担食物一直走进前来。

[ˈmædəm] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [ˈhɔ:rɪfaɪd] [ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Madam Yang was utterly horrified upon seeing this .
女士 杨 曾是 完全地 惊恐万分 之上 看到 这 .

杨氏见了不胜惊骇，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ? "
" What exactly is it for ? "
" 什么 确切地 是 它 为了 ? "

“究竟为着何事？

" [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [mu:v] [ðə; ðɪ] [rɔ:n] [θɪŋ] ? "
" Didn't you move the wrong thing ? "
" 没有 你 移动 这 错误的 事物 ? "

岂不是你们搬错了。”

[ˈtʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [nɑ:tɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdi:teɪl] [ɪz] [ɔ:f] , "
 " **Not a single detail is off** , "
 " 不是 一个 单身的 细节 是 离开 , "

“一毫不差，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [baɪ][ˈmæstər][ˈhwærŋ, ˈhwɑ:ŋ][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] ,
 I was ordered by Master Huang a month ago ,
 我 曾是 订购 经过 掌握 黄 一个 月 前 ,
 我月前奉了黄老爷之命，

[əˈraɪv(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmi:diəm]
 Arrival as a medium
 到达 作为 一个 中等的

到来为媒，

[ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [meɪk] - [ðə; ði] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [b:] .
 The decision was made to make Ling'ai the daughter - in - law .
 这 决定 曾是 制成 到 制作 - 这 女儿 - 在 - 法律 .
 定下令爱为媳，

- [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] .
 Anren has already agreed .
 - 有 已经 同意 .

安人业已情愿，

[dəunt][ju:; jʊ] [rɪ'membər] ?
 Don't you remember ?
 不 你 记住 ?

难道不记得么？

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ,
 Taking advantage of this auspicious day ,
 采取 优势 的 这 吉祥 天 ,
 趁此良辰吉日，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ɡoʊld] [keɪks] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [fu:d] [æz; əz] [ɡɪfts] .
 Therefore , they presented gold cakes and other food as gifts .
 所以 , 他们 呈现 金子 蛋糕 和 其他 食物 作为 礼物 .
 为此抬礼金饼食，

[pli:z] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks][ə'pɑ:n][əˈraɪv(ə)l] .
 Please pay your respects upon arrival .
 请 支付 你的 尊重 之上 到达 .
 到此过礼，

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ɪz] [ˈskedʒu:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈlu:nər] [mʌnθ] .
 The wedding is scheduled for the second day of the sixth lunar month .
 这 婚礼 是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 第六 月球 月 .
 准六月初二日迎娶过门。”

[ðə; ði] [ɡɪfts] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ænd] [keɪks] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
 The gifts of money and cakes will soon be displayed in front of the hall .
 这 礼物 的 钱 和 蛋糕 将要 很快 是 显示 在 正面 的 这 大厅 .
 即将礼金饼食摆列厅前。

[jæn] [sed] :
 Yang said :
 杨 说 :

杨氏道：

[aɪv] [ɔ:l'redi] [sed] [ðæt] [brɪ'fɔ:r] .
 I've already said that before .
 我已经 已经 说 那 前 :

“我前番已经讲过了，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [bɪ'trʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
My daughter is betrothed to a scholar .
我的 女儿 是 未婚妻 到 一个 学者 .

小女许配秀才，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['wʊmən] ['mæri] [tuː] ['hʌzbəndz] ?
How can a woman marry two husbands ?
如何 能 一个 女士 结婚 二 丈夫们 ?

一女岂能嫁二夫？ ”

[tʃen] [mɑː] [sed] ,
Chen Ma said ,
陈 马 说 ,

陈妈道，

[jɔː; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Your son - in - law , Scholar Zhang ,
你的 儿子 - 在 - 法律 , 学者 张 ,

“你女婿张秀才，

[θiːvz] [kən'spaɪər][tuː; tə][rɑːb] .
Thieves conspire to rob .
窃贼 合谋 到 抢 .

串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ten](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
The case was brought to the attention of the prefect .
这 案件 曾是 带来 到 这 注意力 的 这 长官 .

被知府大老爷拿到案，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'lredi] [kən'fest] .
He has already confessed .
他 有 已经 坦白 .

已招了供，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

收在监中，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'lredi] [bɪn] ['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] [ænd; ənd] [kɪld] .
I heard that he has already been taken into custody and killed .
我 听到 那 他 有 已经 到过 已采取 进入 保管 和 被杀 .

闻得已押死了。

[aɪ] [mɪs] ['mɪstər] . ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
I miss Mr . Huang .
我 错过 先生 . 黄 .

我想黄老爷，

[hiː; hi][ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθiːəst] [men] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] .
He is one of the wealthiest men in the world today .
他 是 一 的 这 最富有的 男人 在 这 世界 今天 .

乃当今一大财主，

[ænd; ənd] [rɪtʃ] ,
And rich ,
和 富有的 ,

又有钱，

[ænd; ʌnd][,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [fi:ldz] ,
And it has fields ,
和 它 有 字段 ,

且有田，

[sʌt] [ˈpɔ:rtlɪz]
Such portals
这样的 门户

此等门户，

[ˈɪznt] [,aɪ 'ti:] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?
Isn't it good enough ?
不是 它 好的 足够的 ?

还不好么？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] , [ɪts] [ɪm'pɔ:səb(ə)l] .
Even if you refuse , it's impossible .
甚至 如果 你 拒绝 , 它是 不可能的 .

你纵然不肯亦不得了。”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'kwaɪrɪz] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][bəʊθ] ['fæməɪlɪz] . "
" A marriage alliance always requires the consent of both families . "
" 一个 婚姻 联盟 总是 需要 这 同意 的 两个都 家庭 . "

“结亲之事总要两家情愿，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fɔ:rs] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][waɪf] ?
How can one force someone to become a wife ?
如何 能 一 力量 某人 到 变得 一个 妻子 ?

岂有强迫人家为妇的道理，

[ɪz][ðer; ðər][nɒʊ] [lɔ:] ?
Is there no law ?
是 那里 不 法律 ?

难道没有王法？ ”

[ænt] ['tʃen] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Aunt Chen smiled and said :
阿姨 陈 微笑 和 说 :

陈妈笑道：

" [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['pri:fekt] [ɪz][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] ['hwærŋ, 'hwa:ŋ] . "
" The current prefect is on good terms with Master Huang . "
" 这 当前的 长官 是 在 好的 条款 和 掌握 黄 . "

“现今知府与黄老爷相好，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ə'gri:]
If you do not agree
如果 你 做 不是 同意

你若不允时，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [ə'rest] [ju:; jʊ][ænd; ʌnd][jɔ:; jər] ['dɔ:tər] [ænd; ʌnd] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] .
I'm afraid they'll arrest you and your daughter and bring you to court .
我是 害怕的 他们会 逮捕 你 和 你的 女儿 和 带来 你 到 法庭 .

只怕捉拿你母女到堂，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [leɪt] [æt; ət] [si:] [ðen] .
It was already late at sea then .
它 曾是 已经 晚的 在 海 然后 .

那时海之晚矣。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [teɪk] [ðɪz] [θɪŋz] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Take these things back quickly . "
" 拿 这些 事物 后退 迅速地 . "

“东西你快抬将回去，

[let] [em 'i:] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['nefju:] ['lɪn] [bɪ'ɑ:ʊ] .
Let me discuss this with my nephew Lin Biao .
让 我 讨论 这 和 我的 侄子 林 彪 .

待我与姨甥林标商酌，

" [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə][get] [bæk] [tu;; tə][em 'i:][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "
" It's not too late to get back to me in a few days . "
" 它是 不是 也 晚的 到 得到 后退 到 我 在 一个 很少 天 . "

延几日再来回音未迟。”

[tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [lets] [pʊt] [ðə; ðɪ][ɡɪft] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" Let's put the gift aside for now . "
" 我们来吧 放 这 礼物 旁边 为了 现在 . "

“礼物权且放下，

[ˈlɪmɪtɪd] [tu;; tə] [θri:] [deɪz]
Limited to three days
有限的 到 三 天

限以三日，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tu;; tə] [ə'weɪt] [jɔr; jər][rɪ'plaɪ] .
I will come again to await your reply .
我 将要 来 再次 到 等待 你的 回复 .

我再来候你回音。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][wu:] [pɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lðər] .
They then went off with Wu Ping and the others .
他们 然后 去 离开 和 吴 平 和 这 其他的 .

即同伍平混各人去了。

[jæŋ] [nu:] [ʃi;; ʃɪ] ['kʊdnt] ['mænɪdʒ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] .
Yang knew she couldn't manage on her own .
杨 知道 她 不能 管理 在 她 自己的 .

杨氏自知独力难支，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ˌʌndər'stænd] ['θi:əri]
Difficult to understand theory
难的 到 理解 理论

难与理论，

[hi;; hi] [ðen] [went] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ru:m] [ænd; ənd] [spoʊk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , [ju:ji:əʊ] :
He then went into the room and spoke to his daughter , Yuejiao :
他 然后 去 进入 这 房间 和 辐 到 他的 女儿 , 月娇 :

即入房与女儿月姣说道：

" [naʊ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][ɪz] ['fɔ:rsɪŋ] [ju: 'es] . "
" Now this person has arrived and is forcing us . "
" 现在 这 人 有 到达的 和 是 强制 我们 . "

“如今此人到来强迫，

[hiː; hi] [sed] [jɜː; jə] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] .
He said your husband has been taken to death by the prefect .
他 说 你的 丈夫 有 到过 已采取 到 死亡 经过 这 长官 .

他说你丈夫已被知府押死，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .
You and I are at home .
你 和 我 是 在 家 .

你我在家，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sti] [ˌʌn'nəʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

尚属未知，

[aɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][jɜː; jə] ['kʌz(ə)n] ['lɪn] [bi'ɑːoʊ] .
I will send someone to find your cousin Lin Biao .
我 将要 发送 某人 到 寻找 你的 表哥 林 彪 .

待我着人寻访你表兄林标到来，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Go and investigate .
去 和 调查 .

前往打探，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再行商酌。”

[juːjiːəʊ] [sed] :
Yuejiao said :
月娇 说 :

月姣道：

" [ðiːz] ['strɔːŋ,mɛn] , "
" These strongmen , "
" 这些 大力士 , "

“这些强人，

[soʊ] [ˌʌn'riːz(ə)nəb(ə)] ,
So unreasonable ,
所以 不合理 ,

如此无理，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][koʊ'ɜːrs] [ə'gen] ,
If they come to coerce again ,
如果 他们 来 到 胁迫 再次 ,

倘若再来迫勒，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] .
I have no choice but to die .
我 有 不 选择 但 到 死 .

我唯有一死而已。

['mʌðər] , [goʊ][faɪnd][jɜː; jə] ['kʌz(ə)n] ['kwɪkli] .
Mother , go find your cousin quickly .
母亲 , 去 寻找 你的 表哥 迅速地 .

母亲快去寻表兄，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [freɪmd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I told him to find out who framed my husband .
我 讲述 他 到 寻找 出去 WHO 框 我的 丈夫 .

叫他打听我丈夫被何人陷害，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
Why did he die ?
为什么 做过 他 死 ?

因何身死。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɒtəz] [wɜːrdz] , ['mædəm] [jæŋ]
Upon hearing her daughter's words , Madam Yang
之上 听力 她 女儿的 字 , 女士 杨
杨氏闻了女儿言语，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪ'mɪːdiətli] .
They came out immediately .
他们 来了 出去 立即地 .

当即出来，

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['neɪbə] [tuː; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
They asked a neighbor to go and search for it .
他们 问 一个 邻居 到 去 和 搜索 为了 它 .

托邻人前往找寻。

[su:n] ['æftər] , ['lɪn][bi'ɑːʊʊ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Soon after , Lin Biao arrived and said :
很快 后 , 林 彪 到达的 和 说 :

不久林标到来说道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [maɪ] [ænt] [hæd; həd] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['nefjuː] [tuː; tə] [kʌm] . "
" I didn't know my aunt had called for her nephew to come . "
" 我 没有 知道 我的 阿姨 有 称为 为了 她 侄子 到 来 . "

“不知姨母呼甥儿到来，

[wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有何事情？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] ['tʃen] [maː] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['jestərdeɪ] . "
" You don't know that Chen Ma brought a lot of people yesterday . "
" 你 不 知道 那 陈 马 带来 一个 很多 的 人们 昨天 . "

“你不知昨日有陈妈带了多人，

['kærid] [ðə; ðɪ] [ɡɪfts] ,
Carried the gifts ,
携带 这 礼物 ,

抬了礼物，

[ðeɪ] [seɪ] ['hwæn, 'hwaːŋ][,ɑːr iː 'en] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [jɔːr; jər] ['kʌz(ə)n] .
They say Huang Ren wants to marry your cousin .
他们 说 黄 任 想要 到 结婚 你的 表哥 .

说黄仁要娶你表妹为媳，

[aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔː'l'redi] ['prɑːmɪst] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['skɑːlə] ['zæn, 'zɑːŋ]['zəʊ, 'dʒəʊ] .
I said I had already promised myself to the scholar Zhang Zhao .
我 说 我 有 已经 承诺 我 到 这 学者 张 赵 .

我说已许秀才张昭，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['skɑːlə] ['zæn, 'zɑːŋ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['rɑːbəri] .
He said that Scholar Zhang conspired with thieves to commit robbery .
他 说 那 学者 张 密谋 和 窃贼 到 犯罪 抢劫 .

他说张秀才串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 ；

坐地分赃，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd][ɪ'eksɪkjʊ:tɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pri:fekt] .
He was arrested and executed by the prefect .
他 曾是 被捕 和 执行 经过 这 长官 ；

被知府捉拿押死，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ðer; ðər] .
You may go there .
你 可能 去 那里 ；

你可前往，

[tel] [em 'iː] [waɪ] [ænd; ənd][baɪ] [hu:m] [jʊr; jər] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [hɑ:md] .
Tell me why and by whom your cousin's husband was harmed .
告诉 我 为什么 和 经过 谁 你的 表亲 丈夫 曾是 受到伤害 ；

将你表妹丈为着何事被何人所害，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ænsər] .
Find out the answer .
寻找 出去 这 回答 ；

打听明白，

[tel] [em 'iː] [wen] [juː; jʊ][get] [bæk] .
Tell me when you get back .
告诉 我 什么时候 你 得到 后退 ；

回来与我说知。”

[ˈlɪn] [bi'ɑ:ʊʊ] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Biao heard this and said :
林 彪 听到 这 和 说 ；

林标听见说道：

" [let] [maɪ] ['nefjuː] [goʊ] . "
" Let my nephew go . "
" 让 我的 侄子 去 ； "

“待甥前去就是。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [gʊ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately got up and went into the city .
他们 立即地 得到 向上 和 去 进入 这 城市 ；

立即起身进城。

[æt; ət] ['ʃen] [taɪm] ,
At Shen time ,
在 沈 时间 ；

到了申刻，

[ə'pɑ:n] [ɪɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] , [hiː; hi] [sed] :
Upon returning from the journey , he said :
之上 返回 从 这 旅行 , 他 说 ；

始行回来说道：

" ['ænti] , ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Auntie , something bad has happened ! "
" 阿姨 , 某物 坏的 有 发生 ！ "

“姨母不好了，

[ðə; ði] ['nefjuː] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tuː; tə][goʊ] .
The nephew was ordered to go .
这 侄子 曾是 订购 到 去 ；

甥奉命前往，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] [ænt] [ænd; ənd] ['kʌz(ə)n] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
It was found that my aunt and cousin went to the grave to pay their
它 曾是 成立 那 我的 阿姨 和 表哥 去 到 这 严重 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ɪn] [mɑ:rtʃ] .
respects in March .
尊重 在 行进 :
查得三月姨母与表妹上坟拜扫，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [rɛnz] [θɜ:rd] [sʌn] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] ['bjʊ:trɪf(ə)] .
Huang Ren's third son saw that his cousin was beautiful .
黄 任的 第三 儿子 锯 那 他的 表哥 曾是 美丽的 :
被黄仁第三子看见表妹生得美貌，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; hər] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 :
欲娶为妻，

['tʃɛn] [mɑ:] [keɪm] [tu:; tə][æsk] ,
Chen Ma came to ask ,
陈 马 来了 到 问 ,
着陈妈来问，

[ænt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 :
姨母不从，

['jʌn] [hæz; həz] [ɔ:'redi] ['prɑ:mɪst] [hɜ:r; hər] [lʌv] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ]['zɑʊ, 'dʒɑʊ] .
Yun has already promised her love to the scholar Zhang Zhao .
云 有 已经 承诺 她 爱 到 这 学者 张 赵 :
云已许了秀才张昭。

['leɪtər] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ɑ:r i: 'en] [sent] [wu:] [pɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ]
Later , Huang Ren sent Wu Ping to find his cousin's husband , Zhang
之后 , 黄 任 发送 吴 平 到 寻找 他的 表亲 丈夫 , 张
['zɑʊ, 'dʒɑʊ] .
Zhao .
赵 :
后来黄仁再着伍平混寻着表妹丈张昭，

['ju:zɪŋ] ['raɪtɪŋ] [ɑ:n][fænz][æz; əz][ə; eɪ] ['pri:tekst]
Using writing on fans as a pretext
使用 写作 在 粉丝 作为 一个 借口
以写扇为名，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['restrɑ:nt] [tə'geðər] .
They went to the restaurant together .
他们 去 到 这 餐厅 一起 :
同到酒楼，

['seɪɪŋ] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [ʌn'feɪθfl] ,
Saying my cousin is unfaithful ,
说 我的 表哥 是 不忠 ,
说表妹不贞，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'vɔ:rs] [hɪm; ɪm] .
I advised him to divorce him .
我 建议 他 到 离婚 他 :
劝他休了，

['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Brother - in - law refused .
兄弟 - 在 - 法律 拒绝 .

妹夫不从，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
He cursed a few times ,
他 被诅咒的 一个 很少 时代 ,

骂了几句，

[hi:; hi][held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He held a grudge in his heart .
他 握住 一个 怨恨 在 他的 心 .

他就怀恨在心，

[ðæt] [ɪz] , [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:z] [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [ʌv; əv] [kən'spaɪərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θi:vz] [tu:; tə] [kə'mɪt]
That is , falsely accuse the brother - in - law of conspiring with thieves to commit
那 是 , 错误地 控 这 兄弟 - 在 - 法律 的 阴谋 和 窃贼 到 犯罪
[ˈrɑ:bəri] .
robbery .
抢劫 .

即诬妹夫串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][ˈnəʊtɪfaɪd] .
The prefect was notified .
这 长官 曾是 已通知 .

告了知府，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] , [ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
They were captured , imprisoned , and put to death .
他们 是 捕获 , 被监禁 , 和 放 到 死亡 .

捉拿到监押死，

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd] ['pi:p(ə)] ['kæri] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
They then had people carry the gifts .
他们 然后 有 人们 携带 这 礼物 .

又着人抬了礼物；

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [ju: 'es][tu:; tə] [kʌm] .
They arrived and forced us to come .
他们 到达的 和 强制 我们 到 来 .

到来强逼。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju:ji:aʊ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] :
Upon hearing this , Yuejiao burst into tears :
之上 听力 这 , 月娇 爆裂 进入 眼泪 :

月娇闻得这般情由大哭道：

" [ðɪs] ['taɪrənt] [ɪz][soʊ] ['wɪkɪd] . "
" **This tyrant is so wicked** . "
" 这 暴君 是 所以 邪恶 . "

“这强人如此没良，

[ʃi:; ʃɪ] [hɑ:md] [maɪ] ['hʌzbənd] .
She harmed my husband .
她 受到伤害 我的 丈夫 .

害我丈夫，

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][koʊ'ɜ:rs][ju: 'es] [ə'gen] . . .

If they try to coerce us again . . .
如果 他们 尝试 到 胁迫 我们 再次 . . .

若再来逼勒，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə][kəm'plaɪ] , [i:v(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They refused to comply , even to the death .
他们 拒绝 到 遵守 , 甚至 到 这 死亡 .

抵死不从。”

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [ɪntuː] [pleɪn] [kloʊðz] .
He immediately changed into plain clothes .
他 立即地 已更改 进入 清楚的 衣服 .

当即换了素服，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,
Instruct your mother ,
指示 你的 母亲 ,

吩咐母亲，

[ʃiː; ʃi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [əb'zɜ:rvd] ['mɔːrniŋ] .
She set up a memorial tablet for her husband and observed mourning .
她 放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 她 丈夫 和 观察到 丧 .

立了丈夫灵位守孝。

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔtɜːz] ['tʃæstəti] , ['mædəm] [jæŋ]
Seeing her daughter's chastity , Madam Yang
看到 她 女儿的 贞洁 , 女士 杨

杨氏见女儿如此贞节，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得顺从，

[let] [hɜːr; hər][duː][æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pliːzɪz] .
Let her do as she pleases .
让 她 做 作为 她 请 .

任她所为，

[liːv] ['lɪn] [bi'ɑ:ʊ][æt; ət] [hoʊm] .
Leave Lin Biao at home .
离开 林 彪 在 家 .

留林标在家，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ænt] [tʃɛn] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .
To prevent Aunt Chen from coming again .
到 防止 阿姨 陈 从 未来 再次 .

防陈妈再来，

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['helpər] .
I need a helper .
我 需要 一个 帮手 .

得个帮手。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ænt] [tʃɛn] [keɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [nuːz] [ə'gen] .
Sure enough , Aunt Chen came to wait for news again .
当然 足够的 , 阿姨 陈 来了 到 等待 为了 消息 再次 .

果然陈妈又来候音，

[ˈlɪn][biˈɑːoʊ] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Lin Biao stepped forward and cursed :
林彪步向前和被诅咒的 :

有林标上前骂道：

" [juː; jʊ][oʊld][dɔːg] , " **" You old dog , "**
" 你 老的 狗 , "

“你这老狗，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] . **Sure enough , they came again .**
当然 足够的 , 他们 来了 再次 .

果然再来，

[dɪd][juː; jʊ][duː][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] ? **Did you do a good job ?**
做过 你 做 一个 好的 工作 ?

你干得好事么，

[ʃiː; ʃɪ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][hɑːrm][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː] . **She used a scheme to harm her brother - in - law .**
她 用过的 一个 方案 到 伤害 她 兄弟 - 在 - 法律 .

用计害了妹夫，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [tuː; tə] [riːˈmæri] . **He even forced his cousin to remarry .**
他 甚至 强制 他的 表哥 到 再婚 .

还逼表妹改嫁，

[soʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] , **So unreasonable ,**
所以 不合理 ,

如此无理，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][goʊ] [bæk] **If we don't go back**
如果 我们 不 去 后退

若不回去，

[aɪl] [ˈdefɪnətli] [kɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [əˈgen] . **I'll definitely kick you out of the house again .**
患病的 确实 踢 你 出去 的 这 房子 再次 .

定将你重打出门。”

[ˈtʃen] [mɑː] [sed] : **Chen Ma said :**
陈 马 说 :

陈妈道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? **Who are you ?**
WHO 是 你 ?

“你何人，

[sʌtʃ] [biˈheɪvjər] , **Such behavior ,**
这样的 行为 ,

如此行为，

[ʃʊr; jər] [ˈkʌz(ə)n] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [biˈtrʌʊð(ə)] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ˈfæməli] . **Your cousin has already received the betrothal gifts from the Huang family .**
你的 表哥 有 已经 已收到 这 订婚 礼物 从 这 黄 家庭 .

你表妹已受过黄家茶礼聘金，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'i:] !
How dare you insult me !
如何 敢 你 侮辱 我 ！

胆敢将我辱骂，

" [ˈkwɪkli] [steɪt] [jɔr; jər] [neɪm] . "
" Quickly state your name . "
" 迅速地 状态 你的 姓名 . "

快将名说出。”

[læm] [pju:] [roʊd] :
Lam Piu Road :
拉姆 piu 路 :

林标道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lɪn] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bi'ɑ:ʊ] .
My surname is Lin , and my given name is Biao .
我的 姓 是 林 , 和 我的 给定 姓名 是 彪 .

“我姓林名标，

[hi:; hi][ɪz] - ['kʌz(ə)n] .
He is Yuejiao's cousin .
他 是 - 表哥 .

系月姣的表兄，

[jæŋ] [ɪz][maɪ] [ænt] .
Yang is my aunt .
杨 是 我的 阿姨 .

杨氏系我姨母，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
Don't you recognize me ?
不 你 认出 我 ？

你不认识我么？

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [li:v]
If you don't leave
如果 你 不 离开

你若不走，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [ri:'pleɪd] . "
" It will definitely be replayed . "
" 它 将要 确实 是 重播 . "

定然重打。”

['tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [aɪ][dəʊnt] [bi'li:v] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ]['lɪt(ə)n] [bi:st] ! "
" I don't believe you , you little beast ! "
" 我 不 相信 你 , 你 小的 兽 ！ "

“我不信你这小畜生，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][hɪt][em 'i:] ! "
" How dare you come and hit me ! "
" 如何 敢 你 来 和 打 我 ！ "

有此大胆敢来打我。”

[læm] [pju:] [roʊd] :
Lam Piu Road :
拉姆 piu 路 :

林标道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [br'li:v] [em 'i:] ,
" **If you don't believe me** ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信，

" [ju:l] [si:] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)] [aɪ][ei 'em] [wʌns] [juː; jʊ] [ɪk'spiəriəns] [aɪ 'ti:] . "
" **You'll see how powerful I am once you experience it** . "
" 你会 看 如何 强大的 我 是 一次 你 经验 它 . "

等你知道我的厉害。”

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [pʌntɪt] [tʃen] [mɑ:] .
He immediately raised his fist and punched Chen Ma .
他 立即地 提高 他的 拳头 和 拳击 陈 马 .

即提起拳头向陈妈打去，

[hiː; hi] [θru:] [tu:] [ˈpʌntɪz] .
He threw two punches .
他 扔 二 拳击 .

打了两拳。

[jæn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ˈbædli] [ˈbi:tn] .
Yang was afraid she would be badly beaten .
杨 曾是 害怕的 她 会 是 糟糕 被打败 .

杨氏恐将她打坏，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] , " [ˈnefju:] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tuː; tə] [hɪt] [hɜːr; həɹ]
He quickly stepped forward and advised , " Nephew , you don't need to hit her
他 迅速地 步 向前 和 建议 , " 侄子 , 你 不 需要 到 打 她
."
."
."
."

赶忙上前劝道“姨甥不必打她，

[pʊʃ] [hɜːr; həɹ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:t]
Push her out of the street
推 她 出去 的 这 街道

将她推出街，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [ˈɑːrgju:] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; həɹ] .
There's no need to argue with her .
有 不 需要 到 争论 和 她 .

不必与她理论。”

[ˈlɪn] [bi'ɑːoʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈænts, ˈɒnts] [wɜːrdz] ,
Lin Biao listened to his aunt's words ,
林 彪 听着 到 他的 姑姑的 字 ,

林标听了姨母之言，

[hiː; hi] [pʊʃt] [tʃen] [mɑ:] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He pushed Chen Ma out the door with one hand .
他 推动 陈 马 出去 这 门 和 一 手 .

一手将陈妈推了出门，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [klaʊzɪd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

闭了屋门，

[ɪg'nɔːr] [hɜːr; həɹ] [kəm'pli:tli] .
Ignore her completely .
忽略 她 完全地 .

全不理她。

[ˈtʃɛnz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ðæt] [deɪ] .
Chen's mother was pushed out the door that day .

陈的 母亲 曾是 推动 出去 这 门 那 天 .

当日陈妈被推出门，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɔːl] [fɪəd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [reɪnz] [ˈpaʊər] .
The neighbors all feared Huang Ren's power .

这 邻居 全部 害怕 黄 仁的 力量 .

街坊邻舍俱畏黄仁的势，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈoʊpənli] [stænd] [aʊt] .
They dared not openly stand out .

他们 敢于 不是 公然 站立 出去 .

不敢公然出头，

[ðoʊz] [huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈmʌðər] [ænd; ɐnd] [ˈdɔːtər] [hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd]
Those who knew that the Yang mother and daughter had been wronged

那些 WHO 知道 那 这 杨 母亲 和 女儿 有 到过 冤枉

内中有知杨氏母女受屈，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ɐnd] [ədˈvaɪzd] [ðem; ðəm] :
He came out and advised them :

他 来了 出去 和 建议 他们 :

出来相劝道：

" [juː; jʊ] [oʊld] [mæn] , "
" You old man , "

" 你 老的 男人 , "

“你老人家，

[ɪts] [naɪt] [əˈɡen] [naʊ] .
It's night again now .

它是 夜晚 再次 现在 .

如今又夜了，

[ɡoʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Go back quickly .

去 后退 迅速地 .

赶紧回去。”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ] [jʌŋ] [men] ,
There were also young men ,

那里 是 还 年轻的 男人 ,

亦有少年后生，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ]
Those who are not afraid of death

那些 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡

不怕死的，

[ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈdɪɡnənt] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈmʌðər] [ænd; ɐnd] [ˈdɔːtər] .
Feeling indignant on behalf of the Yang mother and daughter .

感觉 愤怒 在 代表 的 这 杨 母亲 和 女儿 .

替杨氏母女不平，

[hiː; hi] [ɪnˈsʌltɪd] [hɜːr; həər] .
He insulted her .

他 受辱 她 .

将她辱骂。

[ˈtʃɛn] [mɑː] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Chen Ma noticed that the neighbors were saying a lot of things .

陈 马 注意到 那 这 邻居 是 说 一个 很多 的 事物 .

陈妈看见街邻言语多般，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [wen] [ðə; ði] [waɪnd] [blaʊz] .
It turns when the wind blows .
它 转弯 什么时候 这 风 打击 .

得风便转，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
That is , to leave the city .
那 是 , 到 离开 这 城市 .

即走出城，

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Huangjiazhuang ,
后退 在 - ,

回到黄家庄，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en] ,
Upon meeting Huang Ren ,
之上 会议 黄 任 ,

见了黄仁，

[jæŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .
Yang refused the marriage proposal .
杨 拒绝 这 婚姻 提议 .

就将杨氏不从婚事，

[ɪn'sted] , [hɜ:r; hær] ['nefju:] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪd] [hɜ:r; hær] .
Instead , her nephew stepped forward and insulted her .
反而 , 她 侄子 步 向前 和 受辱 她 .

反着伊姨甥出头将她辱骂说了一回。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Ren was furious upon hearing this and said :
黄 任 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

黄仁闻言大怒道：

[ʃi:; ʃi] [ək'septɪd] [maɪ] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [brɪ'trəʊð(ə)] ['mʌni] .
She accepted my gifts and betrothal money .
她 公认 我的 礼物 和 订婚 钱 .

“她受我礼物聘金，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'laʊ] [maɪ] ['mæɪɪdʒ] .
They also refused to allow my marriage .
他们 还 拒绝 到 允许 我的 婚姻 .

又不允我婚事，

[hi:; hi] [ɪn'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd] ['nefju:] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [wei] .
He insulted his aunt and nephew in the opposite way .
他 受辱 他的 阿姨 和 侄子 在 这 对面的 方式 .

反着姨甥辱骂，

[ɪf] [ðɪs] ['vɪjəs] [ækt][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [kə'mɪtɪd] . . .
If this vicious act had not been committed . . .
如果 这 恶毒 行为 有 不是 到过 坚定的 . . .

若不发此毒手，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)] ?
How did he know I was capable ?
如何 做过 他 知道 我 曾是 有能力的 ?

他如何知我厉害？ ”

['tʃen] [mɑ:] [sed] :
Chen Ma said :
陈 马 说 :

陈妈道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ðə; ði][seɪm] ['meθədʒ] [æz; əz][hɜːr; hər][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" We must use the same methods as her son - in - law . "
" 我们 必须 使用 这 相同的 方法 作为 她 儿子 - 在 - 法律 . "

“须照客她女婿的手段，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - :
Huang Rendao :
黄 - :

黄仁道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] . "
" I know that too . "
" 我 知道 那 也 . "

“我也知道。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思了一回，

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] .
So he made a report .
所以 他 制成 一个 报告 .

遂做了一禀，

[ɪts] [wɜːrdʒ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞曰：

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen] , [ə; eɪ] [stɑːf] ['membər] ,
Huang Ren , a staff member ,
黄 任 , 一个 职员 成员 ,

具禀职员黄仁，

[ˈsɪkstɪ] ['jɪrz] [oʊld]
Sixty years old
六十 年 老的

年六十岁，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['jɑːŋˈdʒəʊ]
People from Yangzhou
人们 从 扬州

扬州人，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][æŋ; ən] ,
He informed Huang An ,
他 知情的 黄 一个 ,

抱告黄安，

[ðə; ði] [dɪˈsepʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʊːrʌs] [ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [əbˈteɪnɪŋ] ['mʌni] .
The deception was for the purpose of deceiving others and obtaining money .
这 欺骗 曾是 为了 这 目的 的 欺骗 其他的 和 获得 钱 .

禀为欺骗财物，

[əˈdʌltəri]
adultery
通奸

串奸

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['mæri]
Refusing to marry
拒绝 到 结婚

赖婚，

[aɪ][beg][juː; jʊ][tuː; tə][ˈɔːrdər][ðə; ði] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
I beg you to order the officers to arrest him .
我 求 你 到 命令 这 警官 到 逮捕 他 .

乞饬差捉拿，

[ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [prəʊ'siːd] [ɪ'miːdiətli]
Ordered to proceed immediately
订购 到 继续 立即地

押令立办，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ˈhjuːmən] [rɪ'leɪŋ]ɪps] [ænd; ənd] ['eθɪks] .
To uphold human relationships and ethics .
到 坚持 人类 关系 和 伦理 .

以重人伦事。

[fɛɪ 'aɪ] [hɑːŋ] , [ðə; ði][θɜːrd] [sʌn] [huː] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] , [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['tʃɛn] [mɑː][æz; əz][ə; eɪ]
Fei Hong , the third son who stole his position , relied on Chen Ma as a
费 洪 , 这 第三 儿子 WHO 偷窃 他的 位置 , 依赖 在 陈 马 作为 一个
[ˈmætʃmeɪkər] .
matchmaker .
媒人 .

窃职三子飞鸿凭媒陈妈，

[æt; ət]
At
在

于

[ɪn][ˈeɪprəl][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
In April of this year ,
在 四月 的 这 年 ,

本年四月，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [juːˌjiːəʊ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['leɪdi] [jɪn] [jæŋ] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He arranged for Yuejiao , the daughter of Lady Yin Yang , to be his wife .
他 安排 为了 月娇 , 这 女儿 的 女士 阴 杨 , 到 是 他的 妻子 .

说合殷杨氏之女名月姣为妻，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kæərɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n] .
They immediately carried the betrothal gifts and money to the location .
他们 立即地 携带 这 订婚 礼物 和 钱 到 这 地点 .

当即抬了聘金礼物前往，

[əksɛpt] [ɔːl]
Accept all
接受 全部

一概收

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There is a marriage certificate as evidence .
那里 是 一个 婚姻 证书 作为 证据 .

回有婚书为据，

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['tʃen] [mɑ:] , [aɪ] [ə'haʊnst] [ðə; ði] [ɔ:'spiʃəs] [deɪt] .
A month ago , in front of Chen Ma , I announced the auspicious date .
一个 月 前 , 在 正面 的 陈 马 , 我 宣布 这 吉祥 日期 .
月前当着陈妈预送吉期,

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz] ['skedʒu:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['lu:nər] [mʌnθ] .
The wedding was scheduled for the second day of the sixth lunar month .
这 婚礼 曾是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 第六 月球 月 .
订明六月初二日迎娶。

[ʌnɪk'spektɪdli]
Unexpectedly
不料
岂料

[jæn] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; həɹ][maɪnd] .
Yang changed her mind .
杨 已更改 她 头脑 .
杨氏反悔,

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɪz][nɑ:t] [pə'rmitɪd] .
The marriage is not permitted .
这 婚姻 是 不是 允许 .
不允亲事,

[hi;; hi] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['nefju:] ['lɪn] [bi'ɑ:ou][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
He ordered his nephew Lin Biao to take the lead .
他 订购 他的 侄子 林 彪 到 拿 这 带领 .
着令甥林标出头,

[ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] ['bi:tiŋz]
Insults and beatings
侮辱 和 殴打
辱骂殴打,

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt][ðə; ði] [dɔ:r] .
He was kicked out the door .
他 曾是 踢 出去 这 门 .
赶出门口外,

[ðə; ði] ['mi:diə] [ri'spɒndɪd]
The media responded
这 媒体 回应
该媒回

[rɪ'pɔ:rt] ,
Report ,
报告 ,
报,

[aɪ][,eɪ 'em] ['ʌtərli] ['hɔ:rɪfaɪd] .
I am utterly horrified .
我 是 完全地 惊恐万分 .
不胜惊骇,

[ˈæftər] ['kerf(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After careful examination ,
后 小心 考试 ,
再三细查,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri]
Only then did they realize that the brother and sister had committed adultery
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 兄弟 和 姐姐 有 坚定的 通奸
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

方知兄妹同奸，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈmæəri] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] .
She refused to marry into the family .
她 拒绝 到 结婚 进入 这 家庭 .

不肯过门。

[ðɪs] [dɪˈsep(ə)n] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaʊəri] ,
This deception regarding the dowry ,
这 欺骗 关于 这 嫁妆 ,

有此欺骗财礼，

[strɪŋ]
string
细绳

串

[dɪˈsiːtɪf(ə)] [ˈmæərɪdʒ] ,
Deceitful marriage ,
欺骗性的 婚姻 ,

奸赖婚，

[dɪsrɪˈgɑːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] ,
Disregard for the law ,
漠视 为了 这 法律 ,

目无王法，

[fɔːrst] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [steps] ,
Forced to knock on the steps ,
强制 到 敲 在 这 步骤 ,

迫得遣叩台阶，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jər; jər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
I humbly request your instructions .
我 谦卑地 要求 你的 指示 .

伏乞饬差，

[ˈlɪn] [bɪˈɑːoʊ] , [huː] [dɪˈteɪnd] [jæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈvaɪələns] .
Lin Biao , who detained Yang and her daughter and committed violence .
林 彪 , WHO 被拘留 杨 和 她 女儿 和 坚定的 暴力 .

拘杨氏母女并逞凶之林标

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn]
Arrived at the scene
到达的 在 这 场景

到案，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truː] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪp] ,
Find out the true nature of the rape ,
寻找 出去 这 真的 自然 的 这 强奸 ,

究明串奸实情，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [jæŋ] [tuː; tə] [ˈmæəri] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] .
They ordered Yang to marry her daughter .
他们 订购 杨 到 结婚 她 女儿 .

勒令杨氏将女过门完婚，

[tuː; tə] ['emfəsaɪz] ['hju:mən] [r'leɪŋɪps]
To emphasize human relationships
到 强调 人类 关系

以重人伦，

[ðen] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Then I received your kindness .
然后 我 已收到 你的 仁慈 .

便沾恩切。

[goʊ]
go
去

赴

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mæstər] [di'libərətɪd] [ænd; ənd] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði][plæn] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɔ:ltər] .
The ancestral master deliberated and approved the plan before the altar .
这 祖先的 掌握 深思熟虑 和 得到正式认可的 这 计划 前 这 坛 .

公祖大老爷台前思准施行。

[ə'kaʊnt] ['oʊpənɪŋ] :
Account opening :
帐户 开幕 :

计开：

[jɪn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑ:nmæn] [hu:] ['swɪndld] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braɪd] [praɪs] [ænd; ənd]
Yin Yangshi was a conman who swindled money from the bride price and

[rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] [ə'gri:] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
refused to agree to the marriage .
拒绝 到 同意 到 这 婚姻 .

殷杨氏系骗财礼不允婚事人

[jɪn] [juːji:əʊ] , ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['kʌz(ə)n] .
Yin Yuejiao , daughter of the Yang family , had an affair with her cousin .
阴 月娇 , 女儿 的 这 杨 家庭 , 有 一个 事务 和 她 表哥 .

殷月姣系杨氏之女与表兄有奸人

[lɪn] [bi'ɑ:ʊ][ɪz][ðə; ði] ['neɪfju:] [ʌv; əv] [jæŋz] ['sɪstər] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪblɪŋz] [hu:] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri]
Lin Biao is the nephew of Yang's sister ; they are siblings who committed adultery
林 彪 是 这 侄子 的 杨的 姐姐 ; 他们 是 兄弟姐妹 WHO 坚定的 通奸
[tə'geðər] .
together .
一起 .

林标系杨氏之姨甥乃兄妹同奸人

[hwærŋ, 'hwa:ŋ][ɑ:r i: 'en] ['fɪnɪft] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [deɪ] .
Huang Ren finished writing the report that day .
黄 任 完成的 写作 这 报告 那 天 .

当日黄仁将禀写完，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ɪ'mi:diətli] .
Write a letter immediately .
写 一个 信 立即地 .

立刻修书一封，

[hwærŋ, 'hwa:ŋ][æn; ən] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , [ɪ'mi:diətli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]
Huang An , a family member , immediately went inside and gave the

[fɑ:lʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
following instructions :
下列的 指示 :

即着家人黄安进内吩咐道：

" [ju:; jʊ][[æɪ; əɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ænd; ənd] ['letər] ,
" **You shall submit this report and letter** ,
" 你 将 提交 这 报告 和 信 ,
" 你将此禀并信 ,

[teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Take them to the prefectural government office .
拿 他们 到 这 县 政府 办公室 :
带往知府衙门 ,

[dɪ'lɪvəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'saɪnd] [ru:m] .
Delivery to the assigned room .
送货 到 这 分配 房间 :
转交号房投递。”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][æn; ən] [əu'beɪd] [hɪz; ɪz] ['mæstɜ:z] ['ɔ:rdərz] .
Huang An obeyed his master's orders .
黄 一个 服从 他的 硕士学位 订单 :
黄安领了主人之命 ,

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They made their way into the city .
他们 制成 他们的 方式 进入 这 城市 :
一路进城而来 ,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the prefectural government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,
到了知府衙门 ,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [sel] [ænd; ənd] [left] [ðer; ðər] .
The message was brought to the cell and left there .
这 信息 曾是 带来 到 这 细胞 和 左边 那里 :
将禀信来至号房放下 ,

[ænd; ənd] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [smɔ:l] ['pækɪdʒ] .
And paid for the small package .
和 有薪酬的 为了 这 小的 包裹 :
并付下小包。

[ðə; ði]['bəndɪt] ['redʒɪstərd] [ðə; ði] ['letər] .
The bandit registered the letter .
这 土匪 挂号的 这 信 :
号役将书信挂了号 ,

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [kɔ:rt] ['teɪbl] ,
Placed on the court table ,
放置 在 这 法庭 桌子 ,
放在公堂台上 ,

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sel] .
He then returned to his cell .
他 然后 返回 到 他的 细胞 :
即回号房而去。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
That night , the prefect sat in the hall .
那 夜晚 , 这 长官 卫星 在 这 大厅 :
是夜知府坐在堂内 ,

[ˈwɒtʃɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
Watching official business ,
观看 官方的 商业 ,
观看公事 ,

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈhwæŋ, 'hwa:n] [rɛnz] [rɪ'pɔ:rt] [ænd; ənd] [ðɪs] ['letər] ,
Upon seeing Huang Ren's report and this letter ,
之上 看到 黄 任的 报告 和 这 信 ,
看到黄仁这张稟词并这封信，

[aɪ] [wɑ:tʃt] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 :
看了一回，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['letər] [ə'gen] .
Look at the letter again .
看 在 这 信 再次 :
再看那信，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [jæŋ] [ˈʃi:] , [ju:ji:aʊ] , [ænd; ənd] ['lɪn]
They simply wanted him to hurry up and capture Yang Shi , Yuejiao , and Lin
他们 简单地 通缉 他 到 匆忙 向上 和 捕获 杨 史 , 月娇 , 和 林
[bi'a:ʊʊ] [waɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [trɪp] .
Biao while he was on his business trip .
彪 尽管 他 曾是 在 他的 商业 旅行 :
无非要求他出差快些捉拿杨氏月姣林标三人，

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :
乃自思道：

" [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [hɑ:md] [brɪˈɔ:r] . "
" Zhang Zhao has already been harmed before . "
" 张 赵 有 已经 到过 受到伤害 前 . "
“前番已害张昭，

[naʊ] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n] ['mætərz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['mæɪrɪdʒ] .
Now someone has come to report on matters such as marriage .
现在 某人 有 来 到 报告 在 事情 这样的 作为 婚姻 :
今又来人稟赖婚等事，

[pər'hæps][,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [skɪp] [ðə; ði] ['bɪznəs] [trɪp] [tə'mɑ:roʊ] .
Perhaps it would be better to skip the business trip tomorrow .
也许 它 会 是 更好的 到 跳过 这 商业 旅行 明天 :
莫若明日免行出差，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Send someone to borrow a thousand taels of silver from him .
发送 某人 到 借 一个 千 两 的 银 从 他 :
打发一个与他借银一千两，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju:; jʊ] [lend] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][,em 'i:] [ˌtempə'reɪli] .
I humbly request that you lend it to me temporarily .
我 谦卑地 要求 那 你 借 它 到 我 暂时地 :
就说恳求仁兄暂为借用，

[wʌns] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plɑɪ] [ɪz] [sɪ'kjɔrd] , [wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
Once the grain supply is secured , we will return to Zhao .
一次 这 粮食 供应 是 安全 , 我们 将要 返回 到 赵 :
俟粮务清完即行归赵。”

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [raɪt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] .
He then had his family write it down .
他 然后 有 他的 家庭 写 它 向下 :
即着家人写下，

[dɪ'ɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˈhwæn, 'hwaːŋ] [rɛnz] [hʊəm] .

Deliver it to Huang Ren's home .
递送 它 到 黄 任的 家 .

往黄仁家中投递。

[ˈhwæn, 'hwaːŋ][ˌɑːr iː 'en] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .

Huang Ren received the letter .
黄 任 已收到 这 信 .

那黄仁接了此信，

[hiː; hi] ['klɪrli] ['oʊnli] [ə'griːd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] ['niːdɪd] ['mʌni] .

He clearly only agreed to do it if he needed money .
他 清楚地 仅有的 同意 到 做 它 如果 他 需要 钱 .

分明要他银两方肯与办，

[rɪ'lʌktəntli] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [rɪ'diːmd] [ɪn] [fʊl] .

Reluctantly , the silver was redeemed in full .
勉强 , 这 银 曾是 已赎回 在 满的 .

无奈将银如数兑足，

[ˈhwæn, 'hwaːŋ][æn; ən] [brɔːt] ['sɪlvər] .

Huang An brought silver .
黄 一个 带来 银 .

着黄安带了银两，

[ðeɪ] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [ˈfæməli][ɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

They accompanied the prefect's family into the yamen to report to the prefect .
他们 伴随 这 级长的 家庭 进入 这 衙门 到 报告 到 这 长官 .

随同知府家人进衙门禀知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [jɪn] .

The prefect saw Yin .
这 长官 锯 阴 .

那知府见了银到。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ˈhwæn, 'hwaːŋ][æn; ən] :

He immediately instructed Huang An :
他 立即地 指示 黄 一个 :

立刻吩咐黄安道：

[ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['mæstər] .

Go back and inform your master .
去 后退 和 通知 你的 掌握 .

“你回去禀知主人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][bæŋk][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] .

It is said that the bank has received the money .
它 是 说 那 这 银行 有 已收到 这 钱 .

说此银业已收到，

[ðə; ði] ['dɔːkjumənt] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [ə'kɔːrdɪŋli] .

The document brought the other day will be handled accordingly .
这 文档 带来 这 其他 天 将要 是 处理 因此 .

日前带来之件照办。”

[ˈhwæn, 'hwaːŋ][ændʒiːən] [sed] ,

Huang Anjian said ,
黄 安健 说 ,

黄安见说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['priːfekt] .

He immediately resigned as prefect .
他 立即地 辞职 作为 长官 .

当即辞了知府，

[hi:; hi] [keɪm] [brɪ'fɔ:ɾ] [hɪz; ɪz] ['mæstə] [ænd; ənd] [sed] :
He came before his master and said :
他 来了 前 他的 掌握 和 说 :

来到主人面前说道:

" [ðə; ði] ['sɪlvə] [ðæt] [aɪ] ['kæri] "
" The silver that I carry "
" 这 银 那 我 携带 "

“小人所带之银，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] ,
Go to the industry ,
去 到 这 行业 ,

前去行内，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] .
He personally presented it to the Prefect .
他 亲自 呈现 它 到 这 长官 .

亲手奉上知府大老爷，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He sent a servant back to report .
他 发送 一个 仆人 后退 到 报告 .

他着小人回来禀知，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'si:vɪd] .
They said the money had been received .
他们 说 这 钱 有 到过 已收到 .

说银两业已收到，

[ðə; ði] ['dɔ:kjʊmənt] [aɪ] [sent] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:ɾ] ['jestədeɪ] ,
The document I sent the day before yesterday ,
这 文档 我 发送 这 天 前 昨天 ,

前日投去之件，

" [dʒʌst][du:;][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] . "
" Just do as instructed . "
" 只是 做 作为 指示 : "

遵办便了。”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][,aɪ rɪ 'en] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Huang Ren heard this ,
黄 任 听到 这 ,

黄仁听见，

[ˈɔ:rdə] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .
Order to withdraw .
命令 到 提取 .

着令退出，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [weɪt] .
He then went to the study to wait .
他 然后 去 到 这 学习 到 等待 .

自己也往书房听候。

[ˈæftə] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][æn; ən] [left] ,
After Huang An left ,
后 黄 一个 左边 ,

却说黄安去后，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] :
The prefect immediately instructed his servants :
这 长官 立即地 指示 他的 仆人 :

知府即传差役吩咐道：

[jʊː; jɒ] [meɪ] [goʊ] ['kwɪkli] .
You may go quickly .
你 可能 去 迅速地 .

“你可速去，

[jæŋz] ['fæməli] ,
Yang's family ,
杨的 家庭 ,

将杨氏、

[juːjiːəʊ]
Yuejiao
月娇

月姣、

[ˈlɪn] [biˈɑːoʊ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈpɪr] [ɪn] [kɔːrt] [wɪˈðɪn] [tuː] [deɪz] .
Lin Biao was ordered to appear in court within two days .
林 彪 曾是 订购 到 出现 在 法庭 之内 二 天 .

林标勒限两日内到案，

[duː][nɑːt] [dɪˈleɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

毋得刻延，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [dɪˈleɪz] [ɪn] [əˈfɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
This has caused delays in official business .
这 有 导致 延误 在 官方的 商业 .

有误公事。”

[ðiːz] ['kɒnstəbəlz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['priːfɛkts] [wɜːrdz] .
These constables listened to the prefect's words .
这些 警员 听着 到 这 级长的 字 .

这几个差役听了知府言辞，

[ɪˈmiːdiətli] [goʊ] [əʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈɡæðər] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənts] .
Immediately go outside and gather all the servants .
立即地 去 外部 和 收集 全部 这 仆人 .

立即出外唤齐伙役，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [jæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They went together to the Yang family's house .
他们 去 一起 到 这 杨 家庭的 房子 .

一同前往杨氏屋内，

[wɪˈðəʊt] ['fɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[jæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər]
Yang and her daughter
杨 和 她 女儿

将杨氏母女、

[ˈlɪn] [biˈɑːoʊ][ænd; ənd] [tuː] [ˈlðər]
Lin Biao and two others
林 彪 和 二 其他的

林标三人，

[lɑːk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] .
Lock them all up .
锁 他们 全部向上 .

一并上锁，

[ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrtʁuːm,ˈkɔːtrɒm]
Taken to the courtroom
已采取 到 这 法庭

帶到公堂下，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] .
The prefect was informed .
这 长官 曾是 知情的 .

稟了知府，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʔæl; ʔəl] [prəʊˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .

立即升堂，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈsɜːrvənt] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
There were already servants on both sides attending to them .
那里 是 已经 仆人 在 两个都 侧面 参加 到 他们 .

早有两边差役侍候。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [desk] .
The prefect sat on the desk .
这 长官 卫星 在 这 桌子 .

知府坐了公案，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [jæn] [ˈfiː] [əˈlɔːŋ] [fɜːrst] .
He ordered the bailiffs to bring Yang Shi along first .
他 订购 这 法警 到 带来 杨 史 沿着 第一的 .

喝令差役先将杨氏一人带上。

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The constables received the order .
这 警员 已收到 这 命令 .

差役得令，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [jæn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They were about to bring Yang down to the hall .
他们 是 关于 到 带来 杨 向下 到 这 大厅 .

即将杨氏带到堂下，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [niːl] [daʊn] ! "
He shouted , " Kneel down ! "
他 喊叫 , " 下跪 向下 ! "

喝令“跪下！ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ˌɑːr iː ˈen] [əˈkjuːzɪd] [juː; jʊ][ʌv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [jɔːr; jər] [brɪˈtroʊð(ə)] [ɡɪfts] . "
" Huang Ren accused you of deceiving your betrothal gifts . "
" 黄 任 被告 你 的 欺骗 你的 订婚 礼物 . "

“黄仁告你欺骗财礼，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər]
Indulging his daughter
沉溺于 他的 女儿

纵容女儿，

[ʃiː; ʃɪ] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈkʌz(ə)n] [ˈlɪn] [biˈɑːoʊ] .
She committed adultery with her cousin Lin Biao .
她 坚定的 通奸 和 她 表哥 林 彪 .

与表兄林标通奸，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['fæməli] .
She refused to marry into the family .
她 拒绝 到 结婚 进入 这 家庭 .
不肯过门。

[juː; jʊ] [meɪ] [ə'beɪ] [maɪ]['ɔːrdərz] .
You may obey my orders .
你 可能 服从 我的 订单 .
你可听本府吩咐，

[hiː; hi] [wʊd] ['sɪmpli] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['wɒŋ] [ˌef i 'aɪ] - [hʌŋ] .
He would simply marry his daughter to Wong Fei - hung .
他 会 简单地 结婚 他的 女儿 到 黄 费 - 悬挂 .
将女儿配与黄飞鸿为妻便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] ,
If they disobey again ,
如果 他们 违 再次 ,
倘再违抗，

[ðə; ðɪ] [lɔː] ['kænɔːt] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] .
The law cannot tolerate this .
这 法律 不能 容忍 这 .
法律难容。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :
杨氏道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] ? "
" How dare this young woman accept his gifts ? "
" 如何 敢 这 年轻的 女士 接受 他的 礼物 ? "
“小妇人怎敢受他财礼，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][θɜːrd] [sʌŋ] [sɔː] [maɪ] ['dɒtəz] ['bjʊːti] [æt; ət][hɜːr; hər] [ɡreɪv]
It was only because his third son saw my daughter's beauty at her grave
它 曾是 仅有的 因为 他的 第三 儿子 锯 我的 女儿的 美丽 在 她 严重
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .
只因他第三子在坟前见我女儿美貌，

[ðen] ['tʃen] [mɑː] [ə'raɪvd] .
Then Chen Ma arrived .
然后 陈 马 到达的 .
后着陈妈到来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He wanted to marry her .
他 通缉 到 结婚 她 .
欲娶为妻，

[aɪ] [sed] [aɪ][hæd; həd] [ɔː'lredi] ['prɔːmɪst] [maɪ'self][tuː; tə] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
I said I had already promised myself to Scholar Zhang .
我 说 我 有 已经 承诺 我 到 学者 张 .
我说已许张秀才，

[ʃiː; ʃɪ] ['kænɔːt] [rɪː'mæri] .
She cannot remarry .
她 不能 再婚 .
不能再嫁二夫，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'beɪ] .
Therefore , I dare not obey .
所以 , 我 敢 不是 服从 .

是以不敢从命，

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He declined and left .
他 拒绝 和 左边 .

推却而去。

[ʌp] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
Up until a month ago ,
向上 直到 一个 月 前 ,

及至月前，

[ʃi:; ʃɪ] [brɔ:t] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
She brought many people with her .
她 带来 许多 人们 和 她 .

她带同多人，

[ðə; ðɪ] [bɪ'trouð(ə)l] [ɡɪfts] [wɜ:r; wər] ['kærid] [aʊt] .
The betrothal gifts were carried out .
这 订婚 礼物 是 携带 出去 .

抬了财礼，

[ðeɪ] [sed] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [θi:vz] [tu:; tə] [kə'mɪt]
They said my son - in - law Zhang Zhao conspired with thieves to commit
他们 说 我的 儿子 - 在 - 法律 张 赵 密谋 和 窃贼 到 犯罪
[ˈrɑ:bəri] .
robbery .
抢劫 .

说我女婿张昭串贼行劫，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ðɪ] [spɔɪlz] .
They sat down and divided the spoils .
他们 卫星 向下 和 分割 这 战利品 .

坐地分赃，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] .
He has already been captured and killed .
他 有 已经 到过 捕获 和 被杀 .

业已被捉押死，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['væljuəblz] [bɪ'haɪnd] .
They insisted on leaving the valuables behind .
他们 坚持 在 离开 这 贵重物品 在后面 .

硬将财物留下，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] .
They refused to take it back .
他们 拒绝 到 拿 它 后退 .

不肯拾回。

['leɪtər] , [maɪ] ['nefju:] ['lɪn] [bi'ɑ:ʊ] [went] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Later , my nephew Lin Biao went to inquire about it .
之后 , 我的 侄子 林 彪 去 到 查询 关于 它 .

后来我的姨甥林标前去打听，

[ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The son - in - law was actually killed by him .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 实际上 被杀 经过 他 .

女婿实系被他害死，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] , [hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən] ['enəmi] .
Upon closer examination , he is indeed an enemy .
之上 更近 考试 , 他 是 的确 一个 敌人 .

细思他实系仇人，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; ei] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
My daughter is willing to remain a chaste woman .
我的 女儿 是 愿意的 到 保持 一个 贞洁 女士 .

我女儿情愿守节，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃɪ] ['pɑ:səbli] [ri:'mæri] [hɪm; ɪm] ?
How could she possibly remarry him ?
如何 可以 她 可能 再婚 他 ?

岂肯改嫁于他，

[maɪ] [brɪ'b:ŋɪŋz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['seɪfli] [stɔ:rd] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] .
My belongings are now safely stored at my home .
我的 财物 是 现在 安全 存储 在 我的 家 .

现在财物完存我家，

[nɔ:t] [mu:vd] [æt; ət][ɔ:l]
Not moved at all
不是 已搬 在 全部

分毫不动，

[pli:z] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] , [ɪn'vestɪgert] [ðɪs] ['mætər] .
Please , Your Excellency , investigate this matter .
请 , 你的 阁下 , 调查 这 事情 .

求老爷查明，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ænd; ænd] ['ʌðər] .
Release the young woman and others .
发布 这 年轻的 女士 和 其他的 .

将小妇人等放出，

[ðen] [ðə; ði] [ɡɪfts] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [ɪn] [fʊl] .
Then the gifts were returned in full .
然后 这 礼物 是 返回 在 满的 .

然后将财礼尽行交还，

" [ðen] [aɪl] [bi:; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)] . "
" Then I'll be grateful . "
" 然后 患病的 是 感激的 . "

就沾恩了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
Upon hearing this , the prefect shouted :
之上 听力 这 , 这 长官 喊叫 :

知府闻言大喝道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [kən'fju:zd] , "
" You're so confused , "
" 你是 所以 使困惑 , "

“你好糊涂，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['klɪrli] [kən'dʊʊnɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪbrɪŋz] - [ə'dʌltəri] .
You are clearly condoning your siblings ' adultery .
你 是 清楚地 纵容 你的 兄弟姐妹 - 通奸 .

分明你纵容兄妹串奸，

[ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] [rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['daʊri] [ɪz] [tru:] .
The deception regarding the dowry is true .
这 欺骗 关于 这 嫁妆 是 真的 .

欺骗财礼是真，

[ˈhʌ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Hurry up and make a decision .
匆忙 向上 和 制作 一个 决定 .

快些遵断，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['tɔ:rtʃər] .
To avoid torture .
到 避免 酷刑 .

以免用刑。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ɪ'vent] , "
" Marriage is a major event , "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 , "

“婚姻大事，

[ðer; ðər][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][ˈmju:tʃuəl] [kən'sent] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
There has to be mutual consent from both sides .
那里 有 到 是 相互的 同意 从 两个都 侧面 .

总要两家情愿，

[tə'deɪ] [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ɪn'dɔr] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [hɜ:r; hər] ['enəmi] .
Today my daughter is forced to endure humiliation and serve her enemy .
今天 我的 女儿 是 强制 到 忍受 屈辱 和 服务 她 敌人 .

今日迫我女忍辱事仇，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ]
I'd rather die
ID 相当 死

宁愿一死，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'beɪ] .
I swear I will not obey .
我 发誓 我 将要 不是 服从 .

誓不从命。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['stʌbərn] . "
" You're so stubborn . "
" 你是 所以 固执的 . "

“你好嘴硬，

[ɪf] [aɪ][dəunt] [hɪt][ju:; jʊ]
If I don't hit you
如果 我 不 打 你

若不打你，

[.æbsə'lu:tli] [nɑ:t] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

决然不从！ ”

[ˈɔ:rdər] [ðə; ðɪ] [brɪ'geɪd] :
Order the brigade :
命令 这 旅 :

喝令差役：

[slæp][hɪm; ɪm] !
Slap him !
拍击 他 ！

“掌嘴！ ”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɑ:nstəbl] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Upon hearing this , the constable immediately stepped forward .
之上 听力 这 , 这 警官 立即地 步 向前 。

那差役闻言立即上前，

[hi; hi] [slæpt] [jæŋz] [left] [saɪd] ['twenti] [taɪmz] .
He slapped Yang's left side twenty times .
他 被掌掴 杨的 左边 边 二十 时代 。

将杨氏左边打了二十个嘴巴，

['ɪznt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ？

好不厉害，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm][soʊ] ['bædli] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz][tɔ:rn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleɪ] [wʌz; wəz][tɔ:rn] [ə'pɑ:rt] .
They beat him so badly his skin was torn and his flesh was torn apart .
他们 打 他 所以 糟糕 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 除 。

打得皮开肉展，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriweɪ] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 。

鲜血淋淋，

[tu:] [ti:θ] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪd] .
Two teeth were removed .
二 牙齿 是 已移除 。

牙齿去了二只。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 ：

知府道：

" [æsk][hɜ:r; hər] [ɪf] [ʃi; ʃi] [ə'gri:z] ? "
" Ask her if she agrees ? "
" 问 她 如果 她 同意 ？ "

“问她肯不肯？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 ：

杨氏道：

" [jʊə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [em 'i:] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'ziʃ(ə)n] . "
" You're putting me in such a difficult position . "
" 你是 推杆 我 在 这样的 一个 难的 位置 。

“如此将我难为，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
Even if you kill him ,
甚至 如果 你 杀 他 ，

虽然打死，

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'beɪ] ! "
" I will not obey ! "
" 我 将要 不是 服从 ！ "

亦不从命！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [tu;; tə] [bi:t] [him; ɪm] [ə'gen] .
The prefect ordered the constables to beat him again .
这 长官 订购 这 警员 到 打 他 再次 .
知府喝令差役再打，

[ðə; ði] ['berɪf] [slæpt] [jæŋz] [raɪt] [slæp] [ten] [taɪmz] .
The bailiff slapped Yang's right slap ten times .
这 法警 被掌掴 杨的 正确的 拍击 十 时代 .
差役将杨氏右边打了十下嘴巴，

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [jæŋ] [wʌz; wəz] ['bi:tn] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ænd; ənd] [kə'læpst] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
At this moment , Yang was beaten unconscious and collapsed to the ground .
在 这 片刻 , 杨 曾是 被打败 无意识 和 倒塌 到 这 地面 .
此时杨氏打得昏倒在地。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] :
The prefect ordered the brigade :
这 长官 订购 这 旅 :
知府喝令差役：

" [ʃi:z] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [ri'vaɪvd] ! "
" She's about to be revived ! "
" 她是 关于 到 是 复活 ! "
“即将她救醒！ ”

[hi;; hi][kʊd; kəd][nʊʊ] [b:ŋgər] [spi:k] .
He could no longer speak .
他 可以 不 更长 说话 .
已不能言，

[hi;; hi][daɪd] [ʌndər'graʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 .
死在地下。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] ['kæɪɪd] [hɜ:r; həɪ] [aʊt] .
The constables carried her out .
这 警员 携带 她 出去 .
途命差役将她抬出，

[ju:ji:əʊ] [ænd; ənd] ['lɪn] [bi'ɑ:ʊʊ][wɜ:r; wər] [ɪm'prɪznd] ['seprətli] .
Yuejiao and Lin Biao were imprisoned separately .
月娇 和 林 彪 是 被监禁 分别地 .
并将月姣林标二人分押监中，

[ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [wa:tʃ] [ɑ:n][ðəm; ðəm] .
Keep a close watch on them .
保持 一个 关闭 手表 在 他们 .
仔细看守，

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['se(ə)n] [ɪz] [ə'dʒɜ:nd] [ɪ'mi:diətli] .
The court session is adjourned immediately .
这 法庭 会议 是 休会 立即地 .
即行退堂。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [nu:'vʊʊ] ['rɪtʃ] [rɪ'pi:tɪdli] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [æktz] .
The nouveau riche repeatedly committed heinous acts .
这 新艺术 富有 反复 坚定的 令人发指的 行为 .
土豪几番施毒手，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['sʌfərɪŋ] .
This led to the wicked and treacherous suffering .
这 引领 到 这 邪恶 和 奸诈 痛苦 .
致令奸佞并遭殃。

[tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [juːjiːəʊ] [ænd; ənd] ['lɪn] - ['sɪblɪŋz] ,
To know about Yuejiao and Lin Biao's siblings ,
到 知道 关于 月娇 和 林 - 兄弟姐妹 ,
要知月姣林标兄妹，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['reskjʊːz] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['prɪzn] ,
If someone rescues you from prison ,
如果 某人 救援 你 从 监狱 ,
遇着谁人打救出监，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫
与夫报仇，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftərwərd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?
后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [kə'mændər] [biː 'oʊ] ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [twɑɪs] , [ɪn'strʌktər] [tæn]
Chapter Twenty - Three : Commander Bo Visits His Master Twice , Instructor Tang
章 二十 - 三 : 指挥官 波 访问 他的 掌握 两次 , 讲师 唐
[ˈreskjʊːz] [hɪm; ɪm] [twɑɪs]
Rescues Him Twice
救援 他 两次
第二十三回 伯制军两番访主 唐教头二次解围

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] ['jæŋksɪ] ['rɪvər]
Ordered to oversee the Yangtze River
订购 到 监督 这 长江 河
奉命督师视长江，

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They have worked diligently for the country to this place .
他们 有 工作 勤勉地 为了 这 国家 到 这 地方 .
为国勤劳到此方，

[ɪnɪsɪ'dent(ə)li] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ɔːrd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Incidentally , I visited the Holy Lord several times .
顺便 , 我 到访 这 圣 主 一些 时代 .
顺道几番寻圣主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ˌdʒenə'eɪʒənz] [tuː; tə] [kʌm] .
His name will be remembered for generations to come .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .
麟阁名留百世芳。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [əd'vaɪzd] [jæn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [hɜːr; həɹ] - ['mæɪdʒ]
On that day , the prefect advised Yang to arrange her daughter Yuejiao's marriage
在 那 天 , 这 长官 建议 杨 到 安排 她 女儿 - 婚姻
[tuː; tə][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] .
to Huang .
到 黄 .

当日知府因劝杨氏将女儿月姣从顺黄氏亲事，

[jæn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Yang refused to comply .
杨 拒绝 到 遵守 .

杨氏执意不从，

[hiː; hi] [rɪ'tɔːtid] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz] .
He retorted with words .
他 反驳 和 字 .

反出言顶撞。

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][reɪdʒ] ,
In a fit of rage ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

一时盛怒之下，

[biːt] [hɜːr; həɹ][tuː; tə] [deθ] .
Beat her to death .
打 她 到 死亡 .

将她打死，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

自问心上不安，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ək'septɪd] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ][,ɑːr iː 'en] .
However , he accepted money from Huang Ren .
然而 , 他 公认 钱 从 黄 任 .

却又受了黄仁的银两，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] .
This is the method of judgment .
这 是 这 方法 的 判断 .

如此断法。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)] .
Therefore , the moon is beautiful .
所以 , 这 月亮 是 美丽的 .

故此月姣、

['lɪn] [bi'ɑːoʊ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lin Biao and his companion ,
林 彪 和 他的 伴侣 ,

林标二人，

[wɪ'dʌʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] ,
Without bringing them to court for questioning ,
没有 带来 他们 到 法庭 为了 提问 ,

不带上堂审问，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌtempə'reɪli] [ɪm'prɪznd] .
He was temporarily imprisoned .
他 曾是 暂时地 被监禁 .

权且收监。

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈstjuːərdz] [əˈtendənt] [tuː; tə] . . .
Order the steward's attendant to . . .
命令 这 管家的 服务员 到 . . .

着令管监之伴婆，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [hɜːr; hər] ,
He advised her ,
他 建议 她 ,

相劝于她，

[hoʊp] [ðeɪ] [wi] [kəmˈplaɪ] .
Hope they will comply .
希望 他们 将要 遵守 .

望其顺从。

[huː] [nuː] [ðæt] [juːjiːəʊ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [tʃeɪst] ?
Who knew that Yuejiao was indeed chaste ?
WHO 知道 那 月娇 曾是 的确 贞洁 ?

谁知月娇果然贞节，

[ʌnˈweɪvərɪŋ] [kəˈmɪtmənt]
Unwavering commitment
坚定不移 承诺

矢志不移，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] .
The prefect was also left with no other choice .
这 长官 曾是 还 左边 和 不 其他 选择 .

知府亦属无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðer; ðər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ]
They had no choice but to explain their words of advice to Huang
他们 有 不 选择 但 到 解释 他们的 字 的 建议 到 黄

[ɑːr iː ˈen] .
Ren :
任 .

只得将相劝的言语向黄仁说明，

[ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [kliːˈʃeɪz] ,
And use the clichés ,
和 使用 这 陈词滥调 ,

且将套话，

[hiː; hi] [pəˈsweɪdɪd] [juːjiːəʊ] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He persuaded Yuejiao to go with him .
他 被说服 月娇 到 去 和 他 .

将月娇劝到相从，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第37/86页

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ədˈvaɪzd] [ˈwɔŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] - [hʌŋ] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
He also advised Wong Fei - hung not to be impatient .
他 还 建议 黄 费 - 悬挂 不是 到 是 不耐烦 .

并劝黄飞鸿不必心急，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈsʌmdeɪ] .
It will surely come to me someday .
它 将要 一定 来 到 我 总有一天 .

定然有日到手。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [wɜːrdz] , [ˌɛf i ˈaɪ] [hɑːŋ] . . .
Upon hearing the prefect's words , Fei Hong . . .
之上 听力 这 级长的 字 , 费 洪 . . .

这飞鸿听了知府言语，

[brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ðɪs] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [ɪmˈpruːvd] [ˈsʌmwʌt] .
This illness has improved somewhat .
这 疾病 有 改进 有些 .

这病好得几分。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][ækt] [ɪˈmiːdiətli] .
They were able to get up and act immediately .
他们 是 有能力的 到 得到 向上 和 行为 立即地 .

当时即能起身行动。

[naʊ] , [ˈæftər][ˈboʊdə] [sɔː] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [ɪn]
Now , after Boda saw the Emperor's face in the Dantu County government office in
现在 , 后 博达 锯 这 皇帝的 脸 在 这 - 县 政府 办公室 在
[ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] ,
Zhenjiang ,
镇江 ,

却说伯达自从在镇江丹徒县衙内得见圣容，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Please ask him to return to the capital .
请 问 他 到 返回 到 这 首都 .

求他回朝，

[ðɛr; ðər] [rɪˈkwest] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈgræntɪd] .
Their request was not granted .
他们的 要求 曾是 不是 的确 .

不从其请，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈɛmpərər] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ðæt] .
It was only because the emperor had not been in Jiangnan for long that .
它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝 有 不是 到过 在 江南 为了 长的 那 .
. .
: :
. .

只因天子到江南未久，

[ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈvɪzɪtɪd] .
Many places were not visited .
许多 地方 是 不是 到访 .

地方多未游到，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Therefore, he refused to return to court .
所以 , 他 拒绝 到 返回 到 法庭 .

是以不肯回朝。

[ˈboʊdə] , [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈɔːrdərz] , [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ][ˈsoʊldʒərz] .
Boda, following orders, dispatched a junior officer with soldiers .
博达 , 下列的 订单 , 已派出 一个 初级 官 和 士兵 .

伯达遵旨差委中军官带了兵丁，

[əˈrest] [ˈkaɪ] [ʒenwuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] .
Arrest Cai Zhenwu and his family and take them to the province .
逮捕 蔡 真武 和 他的 家庭 和 拿 他们 到 这 省 .

捉拿蔡镇武一家带省，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] .
The secret decree was then handed over to Governor Zhuang .
这 秘密 法令 曾是 然后 递交 超过 到 州长 庄 .

再将密旨交与庄巡抚，

[ðə; ði][jiː; ji][ˈfæməli] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [wɜːr; wər] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə]
The Ye family, including the Minister of War, were arrested and escorted to
这 叶 家庭 , 包括 这 部长 的 战争 , 是 被捕 和 护送 到

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
the capital .
这 首都 .

捉拿叶兵部一家解京。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsoʊldʒərz] .
He brought his own soldiers .
他 带来 他的 自己的 士兵 .

自己带了兵丁，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [ˈerɪə] .
However, he came to inspect the Yangtze River area .
然而 , 他 来了 到 检查 这 长江 河 区域 .

却来巡视长江一带，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [fɔːr; fər][ˈduːti] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈjɪrz] [tɜːrm] .
He returned to Beijing to report for duty after a year's term .
他 返回 到 北京 到 报告 为了 责任 后 一个 年 学期 .

一年期满回京复命。

[aɪ] [wɪl] [miːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪn] - [ˈkaʊnti] .
I will meet His Majesty in Dantu County .
我 将要 见面 他的 威严 在 - 县 .

将在丹徒县上见得圣上，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
He then presented his report to the Empress Dowager .
他 然后 呈现 他的 报告 到 这 皇后 老妇 .

在太后驾前启奏一番。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈboʊdə] :
The Empress Dowager instructed Boda :
这 皇后 老妇 指示 博达 :

太后吩咐伯达道：

" [juː; jʊ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] , "
" **You inspected the Yangtze River for the second time** , "
" 你 检查 这 长江 河 为了 这 第二 时间 , "
" 尔二次巡视长江，

[ðə; ði][ˈɜːrdʒənt][tæsk] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
The urgent task is to find His Majesty .
这 紧迫的 任务 是 到 寻找 他的 威严 .
务即寻着圣上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He was advised to return to the capital .
他 曾是 建议 到 返回 到 这 首都 .
劝他回朝，

" [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ˈlɪŋgər] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" **We cannot linger outside** . "
" 我们 不能 萦绕 外部 . "
不可久延于外。”

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ðæt] [deɪ] .
He received a secret decree from the Empress Dowager that day .
他 已收到 一个 秘密 法令 从 这 皇后 老妇 那 天 .
当日领了大后密旨，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˌɑːntuˈrɑːʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He took his entourage with him when he left the capital .
他 采取 他的 随行人员 和 他 什么时候 他 左边 这 首都 .
带了从人出京。

[ðə; ði] [boʊt] [əːdʒz] [juː ˈes][ˈɑːnwərd] [streɪt] [tɔːrdz] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
The boat urges us onward straight towards Jiangnan .
这 船 敦促 我们 向前 直的 向 江南 .
催舟直向江南而来，

[ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːk] [ænd; ænd] [ˈmʊrɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ,
After arriving at the dock and mooring the boat ,
后 抵达 在 这 码头 和 停泊 这 船 ,
到了码头泊好船，

[ˈloʊk(ə)] [əˈfɪj(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm][ænd; ænd] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ]
Local officials had already greeted them and arranged for them to stay
当地的 官员 有 已经 问候 他们 和 安排 为了 他们 到 停留
[æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
at the mansion .
在 这 大厦 .

早有地方官迎接公馆住下，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈevriwɛr] [fɔːr; fər][ðə; ði]
However , he ordered his trusted family members to search everywhere for the
然而 , 他 订购 他的 可信 家庭 成员 到 搜索 到处 为了 这
[ˈhoʊli] [bɔː(r)dʒ] [ˈwerəbaʊts] .
Holy Lord's whereabouts .
圣 主场 下落 .

却令心腹家人四处打探圣主踪迹，

[ˌmʌnθs] [ˌʌnˈnoʊn] .
months unknown .
几个月 未知 .

数月未知。

[bɜrdə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ʌv; əv] [fɔːr]
Berda and his family of four
贝尔达 和 他的 家庭 的 四

伯达与家人四名，

[ðə; ði] [boʊt] [spɜːrd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
The boat spurred them to Yangzhou .
这 船 受到刺激 他们 到 扬州 .

催舟来到扬州地方，

[ðə; ði][ˈfæməli] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
The family found an inn to stay in .
这 家庭 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

着家人寻了客店住下，

[ðen] [ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Then they visited various places in detail .
然后 他们 到访 各种各样的 地方 在 细节 .

然后各处细访，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtrævlɪŋ] [ɪnkəːɡˈniːtoʊ] ,
Sometimes traveling incognito ,
有时 旅行 隐姓埋名 ,

有时微服，

[ˈtræv(ə)][tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Travel to various places ,
旅行 到 各种各样的 地方 ,

往各处游玩，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈmen](ə)n [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpiːpəlz] [ˈsentɪmənts] [ɔːr][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ɔːr] [ˈfuːliʃ] [əˈfɪ](ə)lɪz [ʌv; əv]
I will not mention the local people's sentiments or the virtuous or foolish officials of
我 将要 不是 提到 这 当地的 人们的 情感 或者 这 有德行的 或者 愚蠢 官员 的
[ðɪs] [ˈsɪti] .
this city .
这 城市 .

顺访民情并本城各官贤愚不提。

[naʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [ɪkˈskɜːrʒ(ə)n] [ˈendɪd] ,
Now , on the day the emperor's excursion ended ,
现在 , 在 这 天 这 皇帝的 短途旅行 结束 ,

却说天子游玩到那一日，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
I saw a young man ,
我 锯 一个 年轻的 男人 ,

见一少年后生，

[ˈkraɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɒbɪŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] . . .
When asked about the reason . . .
什么时候 问 关于 这 原因 . . .

问起情由。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The young man stepped forward and said :
这 年轻的 男人 步 向前 和 说 :

那少年上前说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['lɪn] [baʊ] , [ænd; ənd][maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lɪn] . "

" My name is Lin Bao , and my surname is Lin . "

" 我的 姓名 是 林 包 , 和 我的 姓 是 林 . "

" 小人姓林名豹 ,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz][æn; ən]['ʌŋk(ə)] ,

Because he has an uncle ,

因为 他 有 一个 叔叔 ,

因有个姨丈 ,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] - .

His name is Yin Jichang .

他的 姓名 是 阴 - .

名唤殷计昌 ,

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .

He is from Guangdong .

他 是 从 粤 .

乃广东人氏 ,

['fæməli] [welθ] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzən]

Family wealth of tens of thousands

家庭 财富 的 十 的 数千

家财数万 ,

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [jæn] .

He married a woman surnamed Yang .

他 已婚 一个 女士 姓氏 杨 .

娶妻杨氏 ,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .

There was only one woman .

那里 曾是 仅有的 一 女士 .

止有一女 ,

[hɜ:r; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [ju:ji:əʊ] .

Her name was Yuejiao .

她 姓名 曾是 月娇 .

名唤月姣 ,

[treɪd] [hɪr] .

Trade here .

贸易 这里 .

在本处贸易 ,

[hi:; hi] [pæst] [ə'weɪ] [læst] [jɪr] .

He passed away last year .

他 通过了 离开 最后的 年 .

上年业已身故。

[ɪn] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,

In March of this year ,

在 行进 的 这 年 ,

本年三月 ,

['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] ['vɪzɪt][greɪvz; grɑ:vz][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]['rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .

Mother and daughter visit graves to pay their respects .

母亲 和 女儿 访问 坟墓 到 支付 他们的 尊重 .

母女上坟拜扫 ,

[hi:; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪn][baɪ][ə; eɪ]['lʊk(ə)] [taɪ'ku:n] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ɑ:r i: 'en] .

He was taken in by a local tycoon named Huang Ren .

他 曾是 已采取 在 经过 一个 当地的 巨头 命名 黄 任 .

被本处一个土豪姓黄名仁 ,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] [sʌnz] , [ˌef i 'aɪ] [hɑ:ŋ]
With his three sons , Fei Hong
和 他的 三 儿子们 , 费 洪

与三子飞鸿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ju:ji:əʊ] [wʌz; wəz] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] ,
Seeing that Yuejiao was beautiful ,
看到 那 月娇 曾是 美丽的 ,

看见月娇生得貌美，

[fɔ:rst] [ˈmæɪrɪdʒ]
Forced marriage
强制 婚姻

强逼为婚，

[ðə; ði] [ænt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The aunt refused .
这 阿姨 拒绝 .

姨母不从。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [tɑ:'ku:n] [fɜ:rst] [ə'restɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
The local tycoon first arrested his cousin's husband , Zhang Zhao .
这 当地的 巨头 第一的 被捕 他的 表亲 丈夫 , 张 赵 .

那土豪先将表妹夫张昭捉拿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['prɪzn] .
He was imprisoned and killed in the prefectural prison .
他 曾是 被监禁 和 被杀 在 这 县 监狱 .

在知府监里押死，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ˈmu:vɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [bɪ'trouð(ə)l] ['mʌni] [ˈɪntu:][ðə; ði] [jɪn] ['fæməli:z, 'fæmli:z]
They insisted on moving the gifts and betrothal money into the Yin family's
他们 坚持 在 移动 这 礼物 和 订婚 钱 进入 这 阴 家庭的
[haʊs] .
house .
房子 .

硬将礼物聘金搬入殷家屋内。

[hɪz; ɪz] [ænt] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
His aunt scolded him a few times .
他的 阿姨 责骂 他 一个 很少 时代 .

姨母将他骂了几句，

[hi:; hi] [ˈfɔrdʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [sə'rtɪfɪkət] .
He forged a marriage certificate .
他 锻造 一个 婚姻 证书 .

他假造婚书，

[hi:; hi] [ˈfɔ:lsli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
He falsely reported to the prefect .
他 错误地 据报道 到 这 长官 .

诳禀知府，

[ə'rest] [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [ˈdɔ:tər] .
Arrest the aunt and her daughter .
逮捕 这 阿姨 和 她 女儿 .

捉拿姨母母女二人，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [ˈlɪn] [bɪ'ɑ:ʊ] , [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɪm'prɪznd] .
His brother , Lin Biao , was also imprisoned .
他的 兄弟 , 林 彪 , 曾是 还 被监禁 .

并哥哥林标收监。

[maɪ] [ænt] ['ɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'ɾɑpt] [ə'fɪ(ə)] ,
My aunt argued with a corrupt official ,
我的 阿姨 争论 和 一个 腐败 官方的 ,
姨母因与奸官顶撞,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tŋ] [tu:; tə] [deθ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He was beaten to death on the spot .
他 曾是 被打败 到 死亡 在 这 点 .
已被当场打死。

[ðə; ði]['oʊldə] ['brʌðə] [ænd; ənd]['kʌz(ə)n][ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] [ɪn] ['prɪzn] .
The older brother and cousin are currently in prison .
这 老 兄弟 和 表哥 是 现在 在 监狱 .
现在哥哥与表妹在监,

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] [deθ] [ænd; ənd][noʊ][laɪf] .
There will surely be death and no life .
那里 将要 一定 是 死亡 和 不 生活 .
定然有死无生,

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] [seɪvd] .
Unable to be saved .
无法 到 是 已保存 .
无法打救,

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [kraɪd] .
Therefore , they cried .
所以 , 他们 哭 .
因此哭啼。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][stænd] [ʌp][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The emperor originally intended to stand up for him .
这 皇帝 起初 故意的 到 站立 向上 为了 他 .
天子本欲与他出头,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [wʌt] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['pri:vɪəs] [dʒenɜ'eɪʃənz] [hæd; həd] [dʌŋ] ,
Because of what people of previous generations had done ,
因为 的 什么 人们 的 以前的 几代人 有 完毕 ,
因见从前代人所做之事,

['hævɪŋ] [feɪst] ['deɪndʒər] ,
Having faced danger ,
拥有 面对 危险 ,
历遭危险,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
They dared not act rashly .
他们 敢于 不是 行为 贸然 .
不敢妄动。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [let] [em 'i:] [rɪ'pɔ:rt] . "
" Let me report . "
" 让 我 报告 " .
“待我做禀,

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:]['oʊvər] .
They carried it over and handed it over .
他们 携带 它 超过 和 递交 它 超过 .
就抬去递过,

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

The prefect refused .
这 长官 拒绝 .

知府不准，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .

Let's discuss it again .
我们来吧 讨论 它 再次 .

再来商酌，

[aɪ] [bi;; bi] ['wertɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [li] ['fæməli:z; 'fæmli:z] [haʊs] .

I'll be waiting for you at the Li family's house .
患病的 是 等待 为了 你 在 这 李 家庭的 房子 .

余在李家候你。”

['lɪn] [baʊdaʊ] :

Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "

" What is your surname , sir ? "
" 什么 是 你的 姓 , 先生 ? "

“客官高姓？ ”

[ðə; ði] ['empɜ:zɜz] [wei] :

The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['gəʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] .

My name is Gao Tianci .
我的 姓名 是 高 天赐 .

“余名高天赐。”

[ʼæftər] ['spi:kɪŋ] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][sɪt] [daʊn] .

After speaking , he was about to sit down .
后 请讲 , 他 曾是 关于 到 坐 向下 .

说完即将禀做起，

[aɪv] [ri:d] [aɪ 'ti:][wʌnz] .

I've read it once .
我已经 读 它 一次 .

看过一遍，

[ðen] [səb'mɪt] [aɪ 'ti:][tu;; tə] - [fɔ:r; fər] [kə'rekʃn] .

Then submit it to Riqing for correction .
然后 提交 它 到 - 为了 更正 .

然后交日清写正，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['ʊʊvər][tu;; tə] ['lɪn] [baʊ] .

It was handed over to Lin Bao .
它 曾是 递交 超过 到 林 包 .

交与林豹。

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['nɪlɪn] [tu;; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .

He then ordered Nisshin to fetch the silver .
他 然后 订购 日新 到 拿来 这 银 .

又命日清取了银子，

[ænd; ænd] ['hændɪd] ['ʊʊvər][tu;; tə] ['lɪn] [baʊ] ,

And handed over to Lin Bao ,
和 递交 超过 到 林 包 ,

并交林豹，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [prəʊ'si:d] ['kerfəli] . "
" You must proceed carefully . "
" 你 必须 继续 小心 : "

“你须仔细前往为是。”

[ˈlɪn] [baʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['sɪlvər] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['empərər]
Lin Bao presented the petition and the silver given to him by the emperor
林 包 呈现 这 请愿 和 这 银 给定 到 他 经过 这 皇帝
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 :

林豹当日拈了稟词并天子所赠银两，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They rushed all the way to the prefectural government office .
他们 匆忙 全部 这 方式 到 这 县 政府 办公室 :

一直奔到知府衙门而来。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd]
That day was the eighth day of the month when the announcement was made
那 天 曾是 这 第八 天 的 这 月 什么时候 这 公告 曾是 制成
:
:
:

那日正是初八放告，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ðer; ðər]
Many people had already gone to the government office to submit their
许多 人们 有 已经 已消失 到 这 政府 办公室 到 提交 他们的
[pə'tɪʃənz] .
petitions .
请愿书 :

早有许多百姓到衙递禀，

[æt; ət] [nu:n] [ðæt] [deɪ] ,
At noon that day ,
在 中午 那 天 ,

是日午牌时候，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
The guards stood on both sides .
这 守卫 站立 在 两个都 侧面 :

差人两边侍立，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [saɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [rɪ'pɔ:rts] .
The prefect sits in his office to receive reports .
这 长官 坐着 在 他的 办公室 到 收到 报告 :

知府坐堂收禀，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sək'sesɪvli] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [pə'tɪʃənz] .
The people successively presented their petitions .
这 人们 依次 呈现 他们的 请愿书 :

那些百姓陆续将禀呈上，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kə'lektɪd] .
They were all collected .
他们 是 全部 集 :

俱皆收了，

[ə'pɑ:ŋ] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['lɪn] [baʊ] ,
Upon receiving the report delivered by Lin Bao ,
之上 接收 这 报告 发表 经过 林 包 ,
及至收到林豹所递之禀，

[ɪ'mɪ:diətli] ['oʊpən][jɔ:; jər] [aɪz] [tu:; tə] [wa:tʃ] ,
Immediately open your eyes to watch ,
立即地 打开 你的 眼睛 到 手表 ,
即时张目观看，

[ɪts] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɾ][æz; əz] ['fɑ:louz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :
其辞云：

['lɪn] [baʊ] , [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] ,
Lin Bao , a man with a title ,
林 包 , 一个 男人 和 一个 标题 ,
具禀人林豹，

[ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] ,
Nineteen years old ,
十九 年 老的 ,
年十九岁，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .
系扬州人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['taɪrənt] [hu:] [rɪ'lɑɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['paʊə] .
He was a local tyrant who relied on his power .
他 曾是 一个 当地的 暴君 WHO 依赖 在 他的 力量 .
禀为土豪恃势，

['freɪmɪŋ] ['sʌmwʌŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ski:m]
framing someone for a marriage scheme
框架 某人 为了 一个 婚姻 方案
图婚诬陷，

['bɛɡɪŋ]
Begging
乞讨
叩乞

[ðə; ðɪ][ˌɛksplə'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [kɔ:rt] .
The explanation was delivered in court .
这 解释 曾是 发表 在 法庭 :
当堂省释，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [kɪld] [fɔ:r; fər] [tu:] [lɔ:ŋ] .
To avoid being detained and killed for too long .
到 避免 存在 被拘留 和 被杀 为了 也 长的 :
免遭久押拖毙事。

[ju:ɑ:nbaʊ] [hæz; həz][æŋ; ən] [ænt] .
Yuanbao has an aunt .
元宝 有 一个 阿姨 .
缘豹有姨母，

[ɪn] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] , [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ju:ji:əʊ] [went] [ʌp][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə]
In March of this year , he and his daughter Yuejiao went up the mountain to
在 行进 的 这 年 , 他 和 他的 女儿 月娇 去 向上 这 山 到
[ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] ['semətəri] .
visit the cemetery .
访问 这 公墓 .

于本年三月与女月姣上山省墓，

[ðə; ðɪ]['loʊk(ə)] [taɪ'ku:n] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['spɑ:tɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [ju:ji:əʊ] , [hu:]
The local tycoon Huang Ren and his son spotted his cousin Yuejiao , who
这 当地的 巨头 黄 任 和 他的 儿子 斑 他的 表哥 月娇 , who
[wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
was quite beautiful .
曾是 相当 美丽的 .

被本处土豪黄仁父子窥见表妹月姣颇有姿色，

[fɔ:rst] ['mæɪɪdʒ]
Forced marriage
强制 婚姻

强迫为婚，

[fɔ:rsɪŋ] [ðə; ðɪ][ɡɪft][tu:; tə] [ber] [ðə; ðɪ][brɪ'trəʊð(ə)] ['mʌni]
Forcing the gift to bear the betrothal money
强制 这 礼物 到 熊 这 订婚 钱

硬将礼物聘金担

[,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] ,
Inside the house ,
里面 这 房子 ,

于屋内，

[maɪ] [ænt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
My aunt refused .
我的 阿姨 拒绝 .

姨母不肯，

[soʊ] [ðeɪ] ['fɔrdʒd] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [sə'rɪfɪkət] .
So they forged a marriage certificate .
所以 他们 锻造 一个 婚姻 证书 .

遂假造婚书，

[ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['hɑ:rbɜ:ɪŋ] [θi:vz] ,
Accused of harboring thieves ,
被告 的 窝藏 窃贼 ,

诬以包庇贼匪，

[ə'dɒltəri] , [rɪ'nɪɡɪŋ] [ɑ:n] ['mæɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['sɪmələɹ] [ə'fensɪz] .
Adultery , reneging on marriage , and other similar offenses .
通奸 , 反悔 在 婚姻 , 和 其他 相似的 犯罪 .

串奸赖婚等情，

[fɔ:ls] [,ækju'zeɪʃ(ə)n]
False accusation
错误的 指控

诬告捏

[ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənt] [led][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'rest] [ʌv; əv] ['lɪn] - [ænt] , ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['brʌðər] , [hu:]
The incident led to the arrest of Lin Biao's aunt , mother , and brother , who
这 事件 引领 到 这 逮捕 的 林 - 阿姨 , 母亲 , 和 兄弟 , who
[wɜ:r; wər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
were brought to the hall .
是 带来 到 这 大厅 .

陷致差拿姨母母女并豹兄林标到堂，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [baɪ][ˈɔ:rdər] .
The case was closed by order .
这 案件 曾是 关闭 经过 命令 :

勒令了案。

[ænt] ['jʌn] :
Aunt Yun :
阿姨 云 :

姨母云:

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [ɔ:l'redi] [bɪ'tru:ðd] [tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ]
The woman is already betrothed to Zhang Zhao
这 女士 是 已经 未婚妻 到 张 赵

“女已许配张昭

[ˈskɑ:lər] ,
Scholar ,
学者 ,

秀才,

[ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə][get] ['mærid] .
She refuses to get married .
她 拒绝 到 得到 已婚 :

不肯结婚。”

[ˌɑ:r i: 'en] [taɪ] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Ren Tai was unaware of it .
任 泰 曾是 不知情 的 它 :

仁台不及察觉,

[fɜ:rst] , [hæv; həv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
First , have Zhang Zhao executed .
第一的 , 有 张 赵 执行 :

先将张昭押死,

[ðɪs] [ˈɔ:lsʊʊ][led] [tu:; tə][maɪ] [ænt] ['bi:ɪŋ] ['tɔ:rtʃəd] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] .
This also led to my aunt being tortured and dying .
这 还 引领 到 我的 阿姨 存在 受折磨 和 垂死 :

又致姨母受刑身故,

[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ['brʌðər] ['lepərd] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ju:ji:əʊ] .
And imprisoned Brother Leopard and Sister Yuejiao .
和 被监禁 兄弟 豹 和 姐姐 月娇 :

并将豹兄暨月姣妹收监,

[ðɪs] [fɔ:ls] [ækju'zeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [fɜ:rst] ['mæɪɪdʒ] ,
This false accusation of forced marriage ,
这 错误的 指控 的 强制 婚姻 ,

有此夺婚诬陷,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] ['berəbl] ?
How can this be bearable ?
如何 能 这 是 可以忍受 ?

情何以堪,

[fɜ:rst] [tu:; tə] ['tru:θfəli] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] ,
Forced to truthfully report to the authorities ,
强制 到 说实话 报告 到 这 当局 ,

迫得据实叩禀公阶,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ju:; jʊ] [ə'pɔɪnt] [maɪ] ['brʌðər] , ['lɪn] [bɪ'ɑ:ʊʊ] , [æz; əz][jɔ:; jər] ['gɑ:rdɪən] .
I humbly request that you appoint my brother , Lin Biao , as your guardian .
我 谦卑地 要求 那 你 委 我的 兄弟 , 林 彪 , 作为 你的 监护人 :

伏乞立将豹兄林标,

[ænd; ənd][hɜːr; həɹ] ['kʌz(ə)n] [juːjiːəʊ] [rɪ'liːst] [aɪ 'tiː] .

And her cousin Yuejiao released it .
和 她 表哥 月娇 发布 它 ；

并表妹月姣释出，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ]

To avoid being taken to his death

到 避免 存在 已采取 到 他的 死亡

免遭押死，

[ænd; ənd] [pliːz] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [taɪ'kuːn] ['hwæŋ, 'hwaːŋ][aɪ r iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

And please take away the local tycoon Huang Ren and his son .
和 请 拿 离开 这 当地的 巨头 黄 任 和 他的 儿子 ；

并请拿土豪黄仁父子并

['mætʃmeɪkər] ['tʃen] [mɑː]

Matchmaker Chen Ma
媒人 陈 马

媒婆陈妈、

[ðə; ðɪ] ['vɪlən] [wuː] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

The villain Wu Ping was brought to justice and put in his place .
这 恶棍 吴 平 曾是 带来 到 正义 和 放 在 他的 地方 ；

恶棍伍平混到案究坐，

[meɪ] ['fjuːtʃər] [dʒenə'eɪʃənz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['blesɪŋ] .

May future generations enjoy this blessing .
可能 未来 几代人 享受 这 祝福 ；

万代沾恩，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ðɪ] [grænd] ['mæstər] .

The matter was then discussed and decided upon by the Grand Master .
这 事情 曾是 然后 讨论 和 决定 之上 经过 这 盛大 掌握 ；

上赴公祖大老爷作主施行。

[rɪ'pɔːrt] ['deɪtɪd] [[deɪt]]

Report dated [Date]
报告 日期 [日期]

年月日稟

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [riːd] ['lɪn] [baʊz] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [deɪ] .

The prefect was furious when he read Lin Bao's report that day .
这 长官 曾是 狂怒 什么时候 他 读 林 包子的 报告 那 天 ；

当日这知府看了林豹所递稟词大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 ；

拍案骂道：

" [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] ! "

" You foolish thing ! "
" 你 愚蠢 事物 ！ "

“你这糊涂东西，

[jɔːr; jər] ['brʌðər] [kə'mɪtɪd] [ə'dɒltəri] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [waɪf] .

Your brother committed adultery with someone else's wife .
你的 兄弟 坚定的 通奸 和 某人 其他人的 妻子 ；

你哥子通奸人家媳妇，

[ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] [waɪf]

Domineering wife
盛气凌人 妻子

霸人妻子，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
This government has already investigated and found out the truth .
这 政府 有 已经 调查 和 成立 出去 这 真相 :

本府已经查得明白了，

[ju:; jʊ] [stɪl] [der] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] ['b:su:t] ?
You still dare to come here and file a lawsuit ?
你 仍然 敢 到 来 这里 和 文件 一个 诉讼 ?

你还敢到来混诉，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
You should be punished .
你 应该 是 受到惩罚 :

本应将你治罪，

[aɪl] [kənˈsɪdər] [jʊr; jər] [ju:θ] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] . . .
I'll consider your youth and ignorance . . .
患病的 考虑 你的 青年 和 无知 . . .

姑念你年少无知，

[fərˈɡɪv] [em ˈi:][fɔ:r; fər] [naʊ] .
Forgive me for now .
原谅 我 为了 现在 :

权且饶恕，

" ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [em ˈi:] [aʊt] . "

" Hurry up and chase me out . "
" 匆忙 向上 和 追赶 我 出去 : "

左右与我赶出。”

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [tɔ:rn] [tu:; tə] [ʃredz] .
The report is about to be torn to shreds .
这 报告 是 关于 到 是 撕裂 到 碎屑 :

即将该禀词扯碎。

[ˈlɪn] [baʊ] [wʌz; wəz] ['draɪv] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [pəˈli:s] [ðæt] [deɪ] .
Lin Bao was driven out by the police that day .
林 包 曾是 驱动 出去 经过 这 警察 那 天 :

当日林豹被差人赶出，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔ:r] [ɪˈmi:diətli] .
Arrive at the store immediately .
到达 在 这 店铺 立即地 :

立即来到店中，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见了天子，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['æktɪd] [soʊ] [ˈrekləsli] .
The prefect acted so recklessly .
这 长官 行动 所以 鲁莽地 :

将知府妄为如此，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] .
They refused to accept the petition .
他们 拒绝 到 接受 这 请愿 :

不肯收禀，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪˈskʌ(ə)n] .
They had a discussion .
他们 有 一个 讨论 :

谈了一番。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the emperor was furious and said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

天子闻说大怒道：

" [let] [ˌem 'i:] [meɪk] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔ:rt] . "
" Let me make another report . "
" 让 我 制作 其他 报告 . "

“待我再做一禀，

[ju:; jʊ][[æ; ɪ] [rɪ'mi:diətli] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [sɜ:r'veɪləns] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)]
You shall immediately go to the Provincial Surveillance Office in the provincial capital
你 将 立即地 去 到 这 省级 监视 办公室 在 这 省级 首都

[tu:; tə][fai] [ə'nʌðər] [kəm'pleɪnt] . "
to file another complaint . "
到 文件 其他 抱怨 . "

你即往省城按察衙门再告。”

[ˈlɪn] [baʊdaʊ] :
Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道：

" [pli:z] [raɪt] ['kwɪkli] , [ɪ'sti:md] [sɜ:r] . "
" Please write quickly , esteemed sir . "
" 请 写 迅速地 , 尊敬的 先生 . "

“求高客官快写，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][hɪm; ɪm] . "
" I will go and inform him . "
" 我 将要 去 和 通知 他 . "

待小人往禀便了。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [rɪ'mi:diətli] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] .
The Holy Emperor immediately picked up his pen .
这 圣 皇帝 立即地 挑选 向上 他的 笔 .

圣天子当即提笔，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思了一回，

[hi:; hi] [bɪ'gæən] [tu:; tə][fai] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃənɜ:z]
He began to file a complaint against the Provincial Surveillance Commissioner's
他 开始 到 文件 一个 抱怨 反对 这 省级 监视 专员的

[ˈɑ:fɪs] .
Office .
办公室 :

做起这告按察衙的状，

[aɪv] [rɪ:v'ju:d] [ænd; ənd] [kə'rektd] [aɪ 'ti:] .
I've reviewed and corrected it .
我已经 已审核 和 已更正 它 .

看过改正，

[hi:; hi] [ðən] [ˈɔ:rdərd] - [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [kə'rekt] ['vɜ:rɜ(ə)n] .
He then ordered Riqing to write the correct version .
他 然后 订购 - 到 写 这 正确的 版本 .

再令日清写正成就。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] .
He took a silver ingot .
他 采取 一个 银 锭 .

取了银子一锭，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈlɪn] [bəʊ] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He handed it to Lin Bao and instructed him :
他 递交 它 到 林 包 和 指示 他 :

交与林豹吩咐道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] . "
" You should head to the provincial capital immediately . "
" 你 应该 头 到 这 省级 首都 立即地 . "

“你赶紧前往省城，

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈlɪvəd] .
The report will be delivered .
这 报告 将要 是 发表 .

将禀去递，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误，

[aɪ] [əˈweɪt] [jʊr; jər][rɪˈplaɪ] .
I await your reply .
我 等待 你的 回复 .

我在此候你回音。”

[ˈlɪn] [bəʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] .
Lin Bao received the silver and the report .
林 包 已收到 这 银 和 这 报告 .

林豹得了银子及禀，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɪvərbæŋk] .
They hurried to the riverbank .
他们 慌忙 到 这 河岸 .

连忙来到江边，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
They hired a boat to come to the provincial capital .
他们 雇用 一个 船 到 来 到 这 省级 首都 .

雇船望省城而来。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] , [wiː; wi] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .
Upon arriving in the provincial capital , we disembarked .
之上 抵达 在 这 省级 首都 , 我们 下船 .

到了省城上岸，

[ˈlɪn] [bəʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] ,
Lin Bao saw that it was getting late ,
林 包 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,

林豹见天色已晚，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Looking for a place to stay .
寻找 为了 一个 地方 到 停留 .

找寻歇宿店居住。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['lɪn] [baʊ] [æskt] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [tu;; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mi:l] .
The next day , Lin Bao asked the shopkeeper to prepare a meal .
这 下一个 天 , 林 包 问 这 店主 到 准备 一个 一顿饭 .

次日林豹着店家备了饭食，

[ˈæftər] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃毕早膳，

[ðen] [wi;; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then we entered the city .
然后 我们 进入 这 城市 .

然后进城，

[ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rest] [rɪ'pɔ:rt] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [ɪn'spektər] .
Inquire about the date of the arrest report submitted by the provincial inspector .
查询 关于 这 日期 的 这 逮捕 报告 提交 经过 这 省级 检查员 .

打听按察逮禀日期，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It was already the seventh day of the month .
它 曾是 已经 这 第七 天 的 这 月 .

此时业已初七日，

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnər] [dɪd][nɔ:t] [li:v] [hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
The provincial governor did not leave his office .
这 省级 州长 做过 不是 离开 他的 办公室 .

臬台未有出衙，

[ju;; jʊ] ['kænɔ:t] [stɑ:p] ['vi:ək(ə)lz] [tu;; tə] [dɪ'lɪvər] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .
You cannot stop vehicles to deliver packages .
你 不能 停止 车辆 到 递送 包裹 .

不能拦车投递，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ʃen] [taɪm] ,
Waiting until Shen time ,
等待 直到 沈 时间 ,

等候到申刻，

[ðen] [goʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [stɔ:r] [tu;; tə] [rest] .
Then go back to the store to rest .
然后 去 后退 到 这 店铺 到 休息 .

始行回店安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[i:t] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] ,
Eat some dry food ,
吃 一些 干燥 食物 ,

食些干粮，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They carried the petition all the way into the city .
他们 携带 这 请愿 全部 这 方式 进入 这 城市 .

抬了禀词一直进城，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [pə'tɪʃənz] [wʌn]['æftər] [ə'hʌðər] .
The people presented their petitions one after another .
这 人们 呈现 他们的 请愿书 一 后 其他 .

各百姓将禀章纷纷呈上，

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [hɜu:] [dækeɪ] .
The inspector was named Huo Dacheng .
这 检查员 曾是 命名 霍 大城 .

那按察乃系姓霍名达成，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ]
A native of Guangdong
一个 本国的 的 粤

广东人氏，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He was honest and upright .
他 曾是 诚实的 和 直立 .

为人清廉正直，

[bi; bi] ['kɔ:ʃəs] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] .
Be cautious in handling affairs .
是 谨慎 在 处理 事务 .

办事谨慎，

[ˈoʊnli] ['kaʊədɪs] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] ,
Only cowardice and lack of spirit ,
仅有的 怯懦 和 缺少 的 精神 ,

唯是懦弱不振，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [desk] [ðæt] [deɪ] ,
Sitting at the desk that day ,
坐着 在 这 桌子 那 天 ,

当日坐在案上，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They received the petitions submitted by the people .
他们 已收到 这 请愿书 提交 经过 这 人们 .

收各百姓所呈之禀，

[ɔ:l] [hæz; həz] [bɪn] [kə'lektɪd] .
All has been collected .
全部 有 到过 集 .

尽行收了。

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] ['lɪn] [baʊz] [rɪ'pɔ:rt] ,
Upon receiving Lin Bao's report ,
之上 接收 林 包子的 报告 ,

迨收到林豹之禀，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɔ:su:t] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] .
It was a lawsuit against the prefect of Yangzhou .
它 曾是 一个 诉讼 反对 这 长官 的 扬州 .

乃系控告扬州知府的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['hɔ:rɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

不胜大骇，

[ɪts] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:ləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其辞云：

['lɪn] [baʊ] , [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪt(ə)] ,
Lin Bao , a man with a title ,
林 包 , 一个 男人 和 一个 标题 ,

具禀人林豹，

[ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Nineteen years old ,
十九 年 老的 ,

年十九岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .

系扬州人，

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [ˈbaɪəst] [ænd; ənd] [ˈɑːrbɪtrəri] .
The report is biased and arbitrary .
这 报告 是 有偏见的 和 随意的 .

禀为偏断滥押，

[ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Innocent people were executed .
清白的 人们 是 执行 .

刑毙无辜，

[ˈhʌmbli] [rɪˈkwest]
humbly request
谦卑地 要求

伏乞

[ʒɑː] [ˈfɪŋ] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Zha Xing brought the dead back to life .
扎 邢 带来 这 死的 后退 到 生活 .

札行起死救生，

[tuː; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
To clear one's name of injustice .
到 清除 一个人的 姓名 的 不公正 .

以雪冤枉事。

[ðə; ðɪ] [ˈlepərd] [θɪːf] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [jɪn] - .
The leopard thief was his uncle , Yin Jichang .
这 豹 贼 曾是 他的 叔叔 , 阴 - .

窃豹有姨丈殷计昌，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ]
Originally from Guangdong
起初 从 粤

原籍广东人氏，

[laɪjæŋ] [treɪd]
Laiyang Trade
莱阳 贸易

来扬贸

[ˈiːzi] ,
easy ,
简单的 ,

易，

[hiː; hi] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [pæst] [əˈweɪ] .
He unfortunately passed away .
他 很遗憾 通过了 离开 .

不幸身故，

[hiː; hi] [left] [brɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ænt] , [jæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] , [juːˈjiːəʊ] .
He left behind his aunt , Yang , and his daughter , Yuejiao .
他 左边 在后面 他的 阿姨 , 杨 , 和 他的 女儿 , 月娇 .

遗下姨母杨氏与女月姣，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['mæri] ['zæŋ, 'zɑːŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] , [ə; eɪ] ['skɑːləɹ] , [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkəɹ]
She was arranged to marry Zhang Zhao , a scholar , through a matchmaker
她 曾是 安排 到 结婚 张 赵 , 一个 学者 , 通过 一个 媒人
.
:
.

赁媒配与秀才张昭为妻。

[læst] [ˈjɪrz] [θriː]
Last year's three
最后的 年 三

上年三

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月，

[maɪ] [ænt] [ænd; ənd] ['dɔːtəɹ] [juːjiːəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðəɹ]
My aunt and daughter Yuejiao went to the grave to pay their
我的 阿姨 和 女儿 月娇 去 到 这 严重 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts] .

respects :
尊重 .

姨母与女月娇上坟拜扫，

[æŋ; əŋ] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kʌʊntəɹ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['welθɪ] ['hwæŋ, 'hwaːŋ][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] .
An unexpected encounter with the wealthy Huang Ren and his son .
一个 意外 遇到 和 这 富裕 黄 任 和 他的 儿子 .

偶遇土豪黄仁父子，

['siːɪŋ] [hɜːr; həɹ] ['kʌzənz] ['bjʊːti] ,
Seeing her cousin's beauty ,
看到 她 表亲 美丽 ,

窥见表妹姿色，

[fɔːrst] [tuː; tə]
Forced to
强制 到

强迫为

['dɔːtəɹ] - [ɪn] - [lɔː]
daughter - in - law
女儿 - 在 - 法律

媳，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kæriŋ] [ðə; ðɪ] [brɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪfts] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] .
They insisted on carrying the betrothal gifts into the house .
他们 坚持 在 携带 这 订婚 礼物 进入 这 房子 .

硬将聘金礼物抬至屋中。

[ænt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .

姨母不从，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['hɑːrbɜːɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd]['bændɪts] .
Therefore , they were accused of harboring thieves and bandits .
所以 , 他们 是 被告 的 窝藏 窃贼 和 强盗 .

遂以包庇贼匪，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [əˈdʌltəri] ,
Robbery and adultery ,
抢劫和通奸 ,

行劫串奸，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri]
Refusing to marry
拒绝到结婚

赖婚

[ðeɪ] [meɪd] [fɔːls] [ækjuːˈzeɪʃənz] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈrezɪdəns] .
They made false accusations against him at the prefect's residence .
他们制成错误的指控反对他在这级长的住宅 .

等语在知府台下诬告。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [feɪld] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
The prefect failed to investigate .
这长官失败的到调查 .

乃知府不察，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdər][ðə; ði] [əˈrest] [ʌ; əv][ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] , [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
Immediately order the arrest of the aunt and daughter , **and Zhang Zhao** .
立即地命令这逮捕的这阿姨和女儿 , 和 张 赵 .

立即飭差捉拿姨母母女并张昭、

[ˈlɪn] [biˈɑːoʊ]
Lin Biao
林彪

林标

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn]
Arrived at the scene
到达的在这场景

到案，

[fɔːrst] [tuː; tə] [ˈmæri] .
Forced to marry .
强制到结婚 .

勒令结婚。

[ænt] [ˈjʌn] :
Aunt Yun :
阿姨云 :

姨母云：

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɔːlˈredi] [brɪˈtrʊəðd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
The woman is already betrothed to the scholar Zhang Zhao .
这女士是已经未婚妻到这学者张赵 .

“女已许秀才张昭，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They refused to comply .
他们拒绝到遵守 .

不肯允从。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [tuː; tə] . . .
He then ordered the bailiffs to . . .
他然后订购这法警到 . . .

遂喝衙差将

[maɪ] [ænt] [hɪt][em ˈiː] [əˈɡen] .
My aunt hit me again .
我的阿姨打我再次 .

我姨母重打，

[soʊ] ['bædli] ['ɪndʒərd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] .

So badly injured that he died .
所以 糟糕 受伤 那 他 死亡 .

以致伤重命亡，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

And the scholar was taken to his death .
和 这 学者 曾是 已采取 到 他的 死亡 .

并将秀才押死，

[maɪ] ['kʌzənz] ['brʌðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][dʒeɪl] .

My cousin's brother is currently in jail .
我的 表亲 兄弟 是 现在 在 监狱 .

表妹哥子现押在监，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən]

Intending to go to the yamen
意图 到 去 到 这 衙门

拟赴衙

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'kwests] [æn; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] .

The gatekeeper requests an explanation .
这 守门人 请求 一个 解释 .

门禀请提释，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [braɪb] .

Unfortunately , the Prefect had accepted a bribe .
很遗憾 , 这 长官 有 公认 一个 贿赂 .

无奈府尊得贿，

['kenɪθ] ['pɪti] ,

Kenneth Pity ,
肯尼斯 遗憾 ,

不肯尼怜，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tɔːr] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [tuː; tə] [ʃredz] .

Instead , they tore the petition to shreds .
反而 , 他们 撕裂 这 请愿 到 碎屑 .

反将状禀扯碎，

[ɔːrdər] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['lepərd] [ə'weɪ] .

Order the brigade to drive the leopard away .
命令 这 旅 到 驾驶 这 豹 离开 .

着令差役将豹赶

[aʊt] .

out .
出去 .

出。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [braɪb] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔːr] ['prɑːpərti] .

It is not a bribe of money or property .
它 是 不是 一个 贿赂 的 钱 或者 财产 .

谓非钱财私贿，

[huː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['baɪəst] ?

Who would be so biased ?
WHO 会 是 所以 有偏见的 ?

谁肯有此偏断？

[tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,

To execute the innocent ,
到 执行 这 清白的 ,

押死刑毙无辜，

[ɪf] [nɑ:t] [rɪ'pɔ:rtɪd]
If not reported
如果 不是 据报道

若不禀明，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [rɪ'drest] .
The injustice will never be redressed .
这 不公正 将要 绝不 是 纠正 .

冤终莫白，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
They chased after him and knocked on the roof of the palace .
他们 追逐 后 他 和 敲门 在 这 屋顶 的 这 宫殿 .

追得奔叩崇轅，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃər] [æz; əz] [su:n]
I humbly request that an imperial edict be sent to Yangzhou Prefecture as soon
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发送 到 扬州 州 作为 很快
[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

伏乞速札行扬州府，

[li] ['brʌðər] ['lɪn] [bi'ɑ:ou] ,
Li Tibao Brother Lin Biao ,
李 底宝 兄弟 林 彪 ,

立提豹兄林标、

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ju:ji:əʊ] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .
My cousin Yuejiao is from the province .
我的 表哥 月娇 是 从 这 省 .

表妹月姣省释。

[ˈdɪfrəns]
Difference
不同之处

着差

['kæptʃər] [ðə; ði]['louk(ə)] ['taɪrənt] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Capture the local tyrant Huang Ren and his son .
捕获 这 当地的 暴君 黄 任 和 他的 儿子 .

捉土豪黄仁父子，

[ænd; ənd] ['mætʃmeɪkər] ['tʃɛn] [mɑ:] ,
And matchmaker Chen Ma ,
和 媒人 陈 马 ,

并媒婆陈妈、

[ðə; ði] ['vɪlən] [wu:] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The villain Wu Ping was brought to justice and investigated .
这 恶棍 吴 平 曾是 带来 到 正义 和 调查 .

恶棍伍平混到案究治。

[dju:ks] [ænd; ənd] ['mɑ:kweɪsɪz] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [b:rd]
Dukes and marquises for generations to come to the Lord
公爵 和 侯爵夫人 为了 几代人 到 来 到 这 主

公侯万代上赴大人

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ɪts] [ɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
The government granted permission for its implementation .
这 政府 的确 允许 为了 它是 执行 .

台前恩准施行。

[rɪ'pɔ:rt] [ˈdeɪtɪd] [[deɪt]]
Report dated [Date]
报告 日期 [日期]

年 月 日稟

[hwu:] , [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] , [ri:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [deɪ] .
Huo , the provincial judge , read the report that day .
霍 , 这 省级 法官 , 读 这 报告 那 天 .

霍臬台当日看了稟词，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['lɪn] [bəʊ] :
That is , to Lin Bao :
那 是 , 到 林 包 :

即对林豹说：

" [ðə; ði] ['mætərz] [ju:; jʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ə'fɪ(ə)lɪz] - [dɪ'tenʃn] [ænd; ənd]
" The matters you reported regarding the prefectural officials ' detention and
" 这 事情 你 据报道 关于 这 县 官员 - 拘留 和
[eksɪ'kju:ʃənz] . . . "
executions : . . . "
处决 . . . "

“你所告知府偏押刑毙等事，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

究竟是真是假，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌmpəni] [faɪndz][,aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [brɪ'li:v] .
Our company finds it hard to believe .
我们的 公司 发现 它 难的 到 相信 .

本司难以深信，

[wʌnz] [ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌmpəni] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] , [wi:; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
Once our company has someone inquire about it , we will find out .
一次 我们的 公司 有 某人 查询 关于 它 , 我们 将要 寻找 出去 .

待本司着人打听明白，

[wi:; wi] [wɪl] [proʊ'si:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtraɪəl] [ɪ'mi:diətli] .
We will proceed with the trial immediately .
我们 将要 继续 和 这 审判 立即地 .

即行与你审理。”

['lɪn] [bəʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Lin Bao reported :
林 包 据报道 :

林豹稟道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [tru:] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 .

“此事千真万确，

[ɪf] [ðər; ðər][ɪz] ['eni] [ˈfɔ:lshʊd]
If there is any falsehood
如果 那里 是 任何 谬误

若有虚诬，

[hi:; hi] [ˈwɪlɪŋli] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He willingly confessed his guilt .
他 心甘情愿 坦白 他的 有罪 .

情甘伏罪。”

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənəz] [ˈɑːfɪs] :
Provincial Governor's Office :
省级 州长的 办公室 :

臬台道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [wɪl] [prəʊˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
I will proceed immediately upon verification .
我 将要 继续 立即地 之上 确认 :

俟我查确即办，

[ɡoʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 :

你快回去，

" [wi:l] [kəmˈplaɪ] . "
" **We'll comply** . "
" 出色地 遵守 . "

听候便是。”

[ˈlɪn] [bəʊ] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Lin Bao was helpless .
林 包 曾是 无助 :

林豹见了无奈，

[aɪ] [kwɪt] [maɪ] [dʒɑːb] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [stri:t] .
I quit my job and went out into the street .
我 辞职 我的 工作 和 去 出去 进入 这 街道 :

辞了走出街来。

[ˈæftər] [ˈpɪkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] , [ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .
After picking out their luggage at the inn , they disembarked .
后 挑选 出去 他们的 行李 在 这 客栈 , 他们 下船 :

到店房挑了行李下舟，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[bæk] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] ,
Back in Yangzhou ,
后退 在 扬州 ,

回到扬州，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˈliːz] [ʃɑːp] ,
Returning to Li's shop ,
返回 到 李的 店铺 ,

复至李家店中，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见了天子，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The provincial governor was about to give instructions .
这 省级 州长 曾是 关于 到 给 指示 :

即将臬台吩咐言语，

[hiː; hi] [gɜv] [ə; ɛɪ] [spi:tʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[ðə; ði] ['ɛmpɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [hæz; hæz]['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" Since the Provincial Judge has given such instructions . . . "
" 自从 这 省级 法官 有 给定 这样的 指示 . . . "

“臬台既如此吩咐，

[weɪt] [fɔːr; fər][hæf][ə; ɛɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ten] [deɪz] ,
Wait for half a month and ten days ,
等待 为了 一半 一个 月 和 十 天 ,

候半月十日，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['fɜːrðər] ['leɪtər] .
Let's discuss it further later .
我们来吧 讨论 它 更远 之后 .

再行计较便了。”

['lɪn] [bəʊdaʊ] :
Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd] , [ɪ'stiːmd] [gest] . . . "
" Since you are so kind , esteemed guest . . . "
" 自从 你 是 所以 种类 , 尊敬的 客人 . . . "

“既高客官如此照料，

" [aɪ] [ə'beɪ] . "
" I obey . "
" 我 服从 . "

小人从命。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [gɑ:t] [ʌp] , [sed] [ˌgʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He then got up , said goodbye , and went home .
他 然后 得到 向上 , 说 再见 , 和 去 家 .

即起身辞别回家去了。

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; ɛɪ] [mʌnθ] .
I've been waiting at home for over a month .
我已经 到过 等待 在 家 为了 超过 一个 月 .

在家候了一月有余，

[ðeɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwɪər][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
They asked someone to inquire at the government office inside the city .
他们 问 某人 到 查询 在 这 政府 办公室 里面 这 城市 .

托人往城内府衙处打听，

[noʊ] ['dɑːkjʊmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No document from the provincial governor was received .
不 文档 从 这 省级 州长 曾是 已收到 .

并未有臬台文到。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] . . .
So this is the imperial court . . .
所以 这 是 这 帝国 法庭 . . .

原来这臬台，

[sɪns] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈlɪn] [baʊ][wʌz; wəz] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektʃurəl]
Since the report submitted by Lin Bao was addressed to the prefectural
自从 这 报告 提交 经过 林 包 曾是 已解决 到 这 县
[ˈɡʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

因见林豹所呈之禀系告知府的，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
He and the prefect ,
他 和 这 长官 ,

他与知府，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] .
They are close friends .
他们 是 关闭 朋友们 .

系属至交，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [səˈprest] .
Therefore , the petition was suppressed .
所以 , 这 请愿 曾是 被抑制 .

故此将禀压住。

[ˈlɪn] [baʊz] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈækjərət] .
Lin Bao's investigation was accurate .
林 包子的 调查 曾是 准确的 .

林豹查得真确，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ,
Come to the store in a hurry ,
来 到 这 店铺 在 一个 匆忙 ,

即忙来店中，

[dɪˈskʌs] [ðɪs] [plɑːt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .
Discuss this plot in detail with the Emperor .
讨论 这 阴谋 在 细节 和 这 皇帝 .

将此情节对天子细谈一番，

[ðeɪ] [hoʊpt] [ˈsʌmwʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðəm; ðəm] .
They hoped someone could be found to rescue them .
他们 希望 某人 可以 是 成立 到 救援 他们 .

祈望设法搭救。

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈstɔːrɪ] . . .
When the emperor heard this story . . .
什么时候 这 皇帝 听到 这 故事 . . .

天子闻了这段情由，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn][ˈæŋɡər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈspɪkəbl̩|ˈdespɪkəbl̩] [əˈfɪ(ə)l] . "
" **Such a despicable official** . "
" 这样的 一个 卑鄙 官方的 . "

“狗官如此可恶，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [taʊn] [təˈmɑːroʊ] .
I'm going to town tomorrow .
我是 去 到 镇 明天 :

明日我进城，

[aɪl] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . " "
I'll devise a plan with you . " "
患病的 设计 一个 计划 和 你 :

与你计办便是。”

[ðə; ðɪ] [naɪt] [hæd; həd] [pæst] .
The night had passed .
这 夜晚 有 通过了 :

是夜一宵已过了，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [stɔːr] [ˈoʊnər] :
The next day , the store owner :
这 下一个 天 , 这 店铺 所有者 :

次日着店家：

" [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
" **Come in with wine and food ,**
" 来 在 和 葡萄酒 和 食物 ,

“拈酒饭入来，

[ˈæftər] [aɪv] [juːst] [aɪ ˈtiː] ,
After I've used it ,
后 我已经 用过的 它 ,

待我用过，

[aɪ][hæv; həv] [ˈbɪznəs] [ɪn] [taʊn] .
I have business in town .
我 有 商业 在 镇 :

进城有事。”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑːpkiːpər] [ɪˈmiːdiətli] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [pɪk] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
The shopkeeper immediately had someone pick it up .
这 店主 立即地 有 某人 挑选 它 向上 :

那店家即着人拈去。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈsʌnraɪz]
The Emperor and the Sunrise
这 皇帝 和 这 日出

天子与日清、

[ˈlɪn] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd][ðer; ðər] [miːl] .
Lin Bao and his two companions had their meal .
林 包 和 他的 二 同伴 有 他们的 一顿饭 :

林豹三人用了膳，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [təˈgeðər]
Go to the city together
去 到 这 城市 一起

一同进城，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [priˈfektʃurəl] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] ,
Upon arriving at the prefectural government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

来到知府衙内，

[ˈlɪn] [baʊ] [biːt] [ðə; ðɪ] [drʌm] .
Lin Bao beat the drum .
林 包 打 这 鼓 :

着林豹擂鼓。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt]
Upon hearing the report , the prefect
之上 听力 这 报告 , 这 长官

知府闻报，

[ˈsʌmən] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Summon all the bailiffs immediately to the court .
召唤 全部 这 法警 立即地 到 这 法庭 .

立即传齐差役升堂，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrʌmə] [ə'b:ŋ] ! "
" Bring the drummer along ! "
" 带来 这 鼓手 沿着 ! "

“将打鼓之人带上！ ”

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [wɜ:r; wə] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈlɪn] [baʊ] [ə'b:ŋ] .
The guards on both sides were ordered to bring Lin Bao along .
这 守卫 在 两个都 侧面 是 订购 到 带来 林 包 沿着 .

两旁差役奉命将林豹带上，

[kə'mænd] :
Command :
命令 :

喝令：

[ni:l] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！ ”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The prefect looked up and . . .
这 长官 看起来 向上 和 . . .

那知府抬头一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈlɪn] [baʊ] ,
Seeing that it was Lin Bao ,
看到 那 它 曾是 林 包 ,

见是林豹，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你到来何事，

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jə] [rɪ'pɔ:rt] ?
What is your report ?
什么 是 你的 报告 ?

有何禀报？ ”

[ˈlɪn] [bəʊdaʊ] :
Lin Baodao :
林 宝岛 :

林豹道：

" [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [aɪ] [səbˈmɪtɪd] [læst] [mʌnθ] "
" The report I submitted last month "
" 这 报告 我 提交 最后的 月 "

“小人前月所呈之禀，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [əkˈseptɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Thank you for accepting it .
感谢 你 为了 接受 它 .

承蒙收下，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] .
I have come here today to ask for your help , Your Excellency .
我 有 来 这里 今天 到 问 为了 你的 帮助 , 你的 阁下 .

今特来求大老爷，

[rɪˈliːs] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈmænz] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈkʌz(ə)n] .
Release the little man's older brother and cousin .
发布 这 小的 男人的 老 兄弟 和 表哥 .

将小人的哥哥表妹放出，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈrestɪd] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈtaɪrənt] [ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ][aːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [brɔːt]
They also arrested the local tyrant Huang Ren and his son and brought
他们 还 被捕 这 当地的 暴君 黄 任 和 他的 儿子 和 带来
[ðem; ðəm][tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
them to justice .
他们 到 正义 .

并捉了土豪黄仁父子究办，

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈblesɪŋz] [læst] [fɔːr; fər] [dʒenəˈeɪʃənz] .
May our blessings last for generations .
可能 我们的 祝福 最后的 为了 几代人 .

万代沾恩。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府大喝道：

" [jʊə(r)] [soʊ][bəʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你好大胆，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡoʊ] .
I came to report this a month ago .
我 来了 到 报告 这 一个 月 前 .

月前来告，

[ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] , [kənˈsɪdəɪŋ] [jʊr; jər] [juːθ] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərəns] ,
This government , considering your youth and ignorance ,
这 政府 , 考虑 你的 青年 和 无知 ,

本府念你年少无知，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ] .
I will not punish you .
我 将要 不是 惩治 你 .

不将你办罪，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pi:lɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənər] .
The case was then appealed to the provincial judicial commissioner .
这 案件 曾是 然后 上诉 到 这 省级 司法 专员 :

又告到臬台，

[ðə; ði] [freɪzɪz] " [aɪ][eɪ 'em] ['baɪəst] [ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪsɪv] " [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The phrases " I am biased and indecisive " are used to describe this situation .
这 短语 " 我 是 有偏见的 和 优柔寡断 " 是 用过的 到 描述 这 情况 :

云我偏断等语，

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][na:t] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt]
If you are not severely punished
如果 你 是 不是 严重 受到惩罚

若不将你重责，

['evriwʌn] ['fɑ:lʊəd] [su:t] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 :

人皆效尤。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] :
Order the brigade :
命令 这 旅 :

喝令差役：

" [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ! "
" Push him down and beat him a hundred times ! "
" 推 他 向下 和 打 他 一个 百 时代 ! " :

“推下打一百！ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor stepped forward and said :
这 圣 皇帝 步 向前 和 说 :

圣天子上前道：

" [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
" As an official ,
" 作为 一个 官方的 ,

“身为官府，

[tu;; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪz] [ʌn'wɔ:rəntɪd] .
To make things difficult for the people is unwarranted .
到 制作 事物 难的 为了 这 人们 是 毫无根据的 :

妄将百姓难为，

[maɪ] [ænt] [hæz; həz] [bɪn] ['bi:tn] [tu;; tə] [deθ] .
My aunt has been beaten to death .
我的 阿姨 有 到过 被打败 到 死亡 :

已将姨母打死，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzəʊ, 'dʒəʊ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊv] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The scholar Zhang Zhao was also executed .
这 学者 张 赵 曾是 还 执行 :

又将秀才张昭押毙，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:'fɪredi] [ɪk'stri:mli] [ɔ:'deɪʃəs] [ænd; ənd] ['rekləs] .
This is already extremely audacious and reckless .
这 是 已经 极其 大胆的 和 鲁莽 :

已属胆大妄为，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kwɪkli] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] ['lɪn] [bi'a:ʊɹ][ænd; ənd] [juːji:əʊ] .
I advise you to quickly release his brother Lin Biao and Yuejiao .

我 建议 你 到 迅速地 发布 他的 兄弟 林 彪 和 月娇 .
我劝你快快将他哥哥林标并月姣放了便罢，

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜːrðə] .
If it is delayed any further
如果 它 是 延迟 任何 更远

若再稍延，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ?
Where is the law ?
在哪里 是 这 法律 ?

王法何在？ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府大喝道：

[huː] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人？

['spi:kɪŋ] [hɪr]
Speaking here
请讲 这里

在此讲话，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是什么所在？ ”

[ðə; ði]['həʊli] ['empərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [pri'fektʃurəl] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] . "
" This is just a small prefectural government office . "
" 这 是 只是 一个 小的 县 政府 办公室 . "

“这不过小小知府衙门，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['fæməli][ˈɔːf(ə)n][sæt][ðer; ðər] .
Even the officials from the Prime Minister's family often sat there .
甚至 这 官员 从 这 主要的 部长 家庭 经常 卫星 那里 .

就是相府门第也常坐。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [juː; jʊ][ɑːr; əɹ] ['biːɪŋ] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ['haʊshəʊld] . "
" You are being disrespectful to this household . "
" 你 是 存在 不尊重 到 这 家庭 . "

“你这人唐突本府，

" [let] [em 'iː] [fʊʊ] [juː; jʊ] [həʊ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l][juː; jʊ][ɑːr; əɹ] , "
" Let me show you how formidable you are , "
" 让 我 展示 你 如何 强大 你 是 , "

待本府把个厉害你见，”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] :
He immediately ordered all the constables :
他 立即地 订购 全部 这 警员 :

即喝令各差役:

" [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "
" Push him down . "
" 推 他 向下 . "

“将他推下。”

[ˈsevrəl] [ˌʌn'peɪd] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kɔːt] .
Several unpaid servants had already been caught .
一些 未付 仆人 有 已经 到过 捕捉 .

早有几个失时差役，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] ['empərəɹ] .
He was punched and kicked by the Holy Emperor .
他 曾是 拳击 和 踢 经过 这 圣 皇帝 .

被圣天子三拳两脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] .
He was knocked down more than ten feet away .
他 曾是 敲门 向下 更多的 比 十 脚 离开 .

打得跌去丈余。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['riːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ] ['bædli] .
The prefect realized things were going badly .
这 长官 已实现 事物 是 去 糟糕 .

这知府见事不妙，

[ˈentər] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Enter the back hall .
进入 这 后退 大厅 .

走入后堂。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['kɒnstəbəlz] ,
There were already dozens of constables ,
那里 是 已经 几十个 的 警员 ,

早有差役数十名，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['empərəɹ] , [i:tʃ] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['wepənz] .
They surrounded the emperor , each armed with weapons .
他们 包围 这 皇帝 , 每个 武装 和 武器 .

各持军械将天子围住。

[ˈlɪn] [baʊ] [sɔː] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] ['bruːɪŋ] .
Lin Bao saw that trouble was brewing .
林 包 锯 那 麻烦 曾是 酿造 .

林豹见闹起事来，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
Riqing had already rushed out of the government office .
- 有 已经 匆忙 出去 的 这 政府 办公室 .

与日清早已奔出衙外。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərəɹ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [bleɪd] .
At that time , the emperor saw that the messenger was carrying a sharp blade .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 那 这 信使 曾是 携带 一个 锋利的 刀刃 .

当时天子见差人手持利刃，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [æskt] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
He hurriedly asked to the side ,

他 匆匆 问 到 这 边 ,

急忙问到一边，

[hi:; hi] [si:zd] [ə; ei] [fɑ:rp] [bleɪd] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He seized a sharp blade to fight the enemy .

他 查获 一个 锋利的 刀刃 到 斗争 这 敌人 .

乘便抢了一把利刃迎敌，

[ˈoʊpən][ə; ei] [ˈblʌdi] [pæθ] ,
Open a bloody path ,

打开 一个 血腥 小路 ,

打开一条血路，

[wɔ:k] [streɪt] [aʊt] .
Walk straight out .

走 直的 出去 .

直走出来。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
The constables then gave chase .

这 警员 然后 给予 追赶 .

各差役随后紧追，

[ðə; ði] ['empərər] [fʊ:t] [æz; əz][hi:; hi] [fled] .
The emperor fought as he fled .

这 皇帝 战斗 作为 他 逃亡 .

天子且走且战，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Outside the city ,

外部 这 城市 ,

出了城外，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] [kɪŋ] ['temp(ə)] .
Come to the Horse King Temple .

来 到 这 马 国王 寺庙 .

到马王庙来。

['mi:nwaɪl] , [tæn] [ˈhwa:n] , ['evər] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['empərər] [æt; ət][ðə; ði] [jɪŋɡu:]
Meanwhile , Tang Huan , ever since he had protected the Emperor at the Yingwu

同时 , 唐 欢 , 曾经 自从 他 有 受保护 这 皇帝 在 这 英吾

[ə'kædəmi] ,
Academy ,

学院 ,

却说唐奂自从在英武院护了圣驾，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['spɔ:tɪd] ['fɪŋɡər] ,
Having obtained this spotted finger ,

拥有 获得 这 斑 手指 ,

得了这只斑指，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He repeatedly wanted to go to the capital .

他 反复 通缉 到 去 到 这 首都 .

屡次欲上京，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['træv(ə)] [fi:] .
There is no travel fee .

那里 是 不 旅行 费用 .

又无盘费，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [jɪŋɡu:] [ə'kædəmi] .
But they dared not return to Yingwu Academy .
但 他们 敢于 不是 返回 到 英吾 学院 .

却又不敢返英武院，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fli:] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得奔逃，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
They made a living by selling martial arts along the way .
他们 制成 一个 活的 经过 销售 武术 艺术 沿着 这 方式 .

沿途卖武渡日。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
Arriving in Yangzhou ,
抵达 在 扬州 ,

来到扬州，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

一月有余，

[ðæt] [deɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [pə'fɔ:rmɪŋ] ['mɑ:r(ə)] [a:ts] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [kɪŋ] ['temp(ə)] .
That day , he was performing martial arts at the Horse King Temple .
那 天 , 他 曾是 表演 武术 艺术 在 这 马 国王 寺庙 .

这日正在马王庙开场卖武，

['sʌd(ə)nli] ['si:ɪŋ] ['sʌmwʌn] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['wepən] [ə'hed] , [hi:; hi] ['pænɪkt] [ænd; ənd][ræn]
Suddenly seeing someone wielding a sharp weapon ahead , he panicked and ran
突然 看到 某人 挥舞 一个 锋利的 武器 前方 , 他 惊慌失措 和 跑
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

忽见前途有持利刃者慌张奔走，

[haʊ'evər] , [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][men] , [i:tʃ] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] ['wepənz] , [wɜ:r; wər] [tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
However , dozens of men , each armed with weapons , were chasing after them .
然而 , 几十个 的 男人 , 每个 武装 和 武器 , 是 追逐 后 他们 .

背后却有数十人各执军械追赶而来。

[ə'pɑ:n][ˈklouzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定目一看，

[hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [hi:; hi][hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] [jɪŋɡu:] [ə'kædəmi] .
He recognized him as the emperor he had met at the Yingwu Academy .
他 认可 他 作为 这 皇帝 他 有 遇见 在 这 英吾 学院 .

认得是前在英武院所遇天子，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

不觉大骇，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [stɪk] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ju:zɪŋ] .
He quickly grabbed the stick he was using .
他 迅速地 抓住 这 戳 他 曾是 使用 .

忙将所用之棍执在手中，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈmɪstər] . [ˈgəʊ] , [dəʊnt][ˈpænɪk] . "
" **Mr** . **Gao** , **don't panic** . "
" 先生 : 高 , 不 恐慌 : "

“高老爷不用慌张，

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔ:] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tu;; tə] [help] .
At that time , **the emperor saw that someone had come to help** .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 那 某人 有 来 到 帮助 :

当时圣上见已有人来助，

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tæŋ] [ˈhwa:n] .
Upon closer inspection , **it was Tang Huan** .
之上 更近 检查 , 它 曾是 唐 欢 :

一看乃系唐免，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大喜过望，

[ðə; ði] [tu:] [tɜ:rnd] [bæk] [tu;; tə] [feɪs] [ðer; ðər] [ˈenəmi] .
The two turned back to face their enemy .
这 二 转向 后退 到 脸 他们的 敌人 :

两人回头迎敌，

[ði:z] [ˈkɒnstəbəlz] [hæv; həv] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
These constables have existed for a long time .
这些 警员 有 存在 为了 一个 长的 时间 :

早有这班差役，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
They have arrived .
他们 有 到达的 :

业已赶到，

[tæŋ] [ˈhwa:n] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Tang Huan shouted at him .
唐 欢 喊叫 在 他 :

被唐免大喝一声，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn][rɔ:d] ,
Holding an iron rod ,
保持 一个 铁 杆 ,

手执铁棍，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdrægən] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
Like a dragon drawing water .
喜欢 一个 龙 绘画 水 :

如蛟龙取水一般。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈbædli] [ˈɪndʒərd] .
The officers were all badly injured .
这 警官 是 全部 糟糕 受伤 :

各差役周身损破，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['evriwɜː] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Daring not to meet the enemy
大胆 不是 到 见面 这 敌人

不敢迎敌，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[tæŋ] ['hwɑːn] [geɪv] [tʃeɪs] .
Tang Huan gave chase .
唐 欢 给予 追赶 .

唐奂追赶，

[ðə; ði] ['empɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðeɪ] ['kænə:t] [biː; bi] [pər'suːd] . "
" They cannot be pursued "
" 他们 不能 是 追击 . "

“不可追去，

['kwɪkli] [pʊt] [ə'weɪ] [jʊr; jər] ['wepənz] .
Quickly put away your weapons .
迅速地 放 离开 你的 武器 .

你快将武具收去，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
Let's go back to the store and discuss it in detail .
我们来吧 去 后退 到 这 店铺 和 讨论 它 在 细节 .

一齐回店细谈。”

[tæŋ] ['hwɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Tang Huan heard this ,
唐 欢 听到 这 ,

唐奂闻说，

[ðæt] [ɪz] , [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] .
That is , put away the weapons and miscellaneous items .
那 是 , 放 离开 这 武器 和 各种各样的 项目 .

即收起武具杂物，

['fɑːləʊ] [ðə; ði] ['empərər]
Follow the emperor
跟随 这 皇帝

跟随天子，

[ə'raɪvd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Arrived next to the shop .
到达的 下一个 到 这 店铺 .

来至店旁。

['nɪsɪn] [ænd; ənd] ['lɪn] [bəʊ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .
Nissin and Lin Bao waited at the store .
尼辛 和 林 包 等待 在 这 店铺 .

日清与林豹在店守候，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə] [rɪ'tɜ:n] ,
Upon seeing the emperor return ,
之上 看到 这 皇帝 返回 ,

一见天子回来，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He stepped forward to greet them .
他 步 向前 到 迎接 他们 .
他上前问安。

[ðə; ði] [ˈempərə] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tæn] [ˈhwa:n][æz; əz][hɪz; ɪz][əd'vaɪzə] .
The emperor then appointed Tang Huan as his advisor .
这 皇帝 然后 任命 唐 欢 作为 他的 顾问 .

天子就将唐奐相助，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .
他细说一番。

[tɔ:rdz] [dʒə'pæn] :
Towards Japan :
向 日本 :
他对日清道：

" [ˈhɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] . "
" Hurry up and take the money . "
" 匆忙 向上 和 拿 这 钱 . "

“赶紧拿了银钱，

[ɡoʊ] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [tu:; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
Go out to the market to buy wine and meat .
去 出去 到 这 市场 到 买 葡萄酒 和 肉 .
他出去市上买酒肉，

" [tel] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnə] [tu:; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ˈkwɪkli] . "
" Tell the shop owner to cook it quickly . "
" 告诉 这 店铺 所有者 到 厨师 它 迅速地 . "

交店主快去煮熟。”

[ˈnɪʃɪn] [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] .
Nisshin immediately accepted the order .
日新 立即地 公认 这 命令 .
日清即时领命，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsɪlvə] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] .
He took the silver and left the market .
他 采取 这 银 和 左边 这 市场 .
他拈银出市。

[ˈæftə] [ˈbaɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
After buying it ,
后 购买 它 ,
他买妥回来，

[hænd][ˌaɪ 'ti:][ˈoʊvə][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnə] [tu:; tə][ˈhænd(ə)] .
Hand it over to the shop owner to handle .
手 它 超过 到 这 店铺 所有者 到 处理 .
他与店家调弄。

[ðə; ði] [ˈempərə] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :
天子问道：

" [sɪns] [tæŋ] [ˈkɪŋ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] [jɪŋɡuː] [əˈkædəmi] . . . "
" **Since Tang Qing parted ways at Yingwu Academy** . . . "
" 自从 唐 青 分手了 方式 在 英吾 学院 . . . "

“唐卿自从在英武院别后，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [biːn] [ɔːl] [əˈlɔːŋ] ?
How have things been all along ?
如何 有 事物 到过 全部 沿着 ?

一向光景如何？ ”

[tæŋ] [ˈhwaːn] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 :

唐奂道：

" [sɪns] [aɪ] [ˈpɑːrtɪd] [frɒm; frəm][jɔː; jər][ˈmædʒəsti] . . . "
" **Since I parted from Your Majesty** . . . "
" 自从 我 分手了 从 你的 威严 . . . "

“臣自与主上别后，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [jɪŋɡuː] [əˈkædəmi] .
I dare not return to Yingwu Academy .
我 敢 不是 返回 到 英吾 学院 .

不敢回英武院，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] .
I wish to go to Beijing .
我 希望 到 去 到 北京 .

欲想赴京，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [ˈweðər] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
And it is unknown whether His Majesty has returned to court .
和 它 是 未知 无论 他的 威严 有 返回 到 法庭 .

又未知圣上曾否回朝，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [set] [ɔːf] .
Therefore , I dare not set off .
所以 , 我 敢 不是 放 离开 .

是以不敢起程，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈtræv(ə)] [fiː] .
There is no travel fee .
那里 是 不 旅行 费用 .

又无盘费，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈmɑːr(ə)][aːts][ɑːn][ðə; ðɪ]
He had no choice but to make a living by performing martial arts on the

he has not selected but to make a living through performing martial arts in these
[striːts] .
streets .
街道 .

只得在大街卖武度日。

[bɜːrd] ,
Lord ,
主 ,

请问主上，

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ðɪ] [kraʊd] ,
Chased by the crowd ,
追逐 经过 这 人群 ,

被众人追赶，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[pli:z] [ɪn'fɔ:rm][em 'i:] .
Please inform me .
请 通知 我 .

望乞示知。”

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪts] [ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪm] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tɔ:rdz] ['tʃvəlɪ] . "
" It's all because I'm naturally inclined towards chivalry . "
" 它是 全部 因为 我是 自然 倾斜 向 骑士精神 . "

“都因自己性近豪侠，

[tu:; tə] [stænd] [ʌp] [fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] .
To stand up for what was right .
到 站立 向上 为了 什么 曾是 正确的 .

为抱不平。”

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] [baʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,
The encounter with Lin Bao on the street ,
这 遇到 和 林 包 在 这 街道 ,

将在街上遇见林豹之事，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'ti:] [wʌnz] ,
He recounted it once ,
他 叙述 它 一次 ,

述了一回，

" [aɪ] [du:] [nɔ:t] [noʊ] [wer] [tæn] ['kɪŋ] [ɪz] . "
" I do not know where Tang Qing is . "
" 我 做 不是 知道 在哪里 唐 青 是 . "

“不知唐卿此处，

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] ['brʌðərz] ,
But how many brothers ,
但 如何 许多 兄弟 ,

却有多少兄弟，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] .
We must devise a good plan to rescue them .
我们 必须 设计 一个 好的 计划 到 救援 他们 .

必须想个善法前去救他二人出来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [kɪld] .
And the prefect was killed .
和 这 长官 曾是 被杀 .

并将知府杀了，

" [ðɪs] [wɪl] [vent] [maɪ] ['æŋgər] . "
" This will vent my anger . "
" 这 将要 发泄 我的 愤怒 . "

方泄朕恨。”

[tæn] ['hwa:n] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Tang Huan reported :
唐 欢 据报道 :

唐奂奏道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] . "

" **Your Majesty is the Son of Heaven** . "

" 你的 威严 是 这 儿子 的 天堂 . "

“主上贵为天子，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [rɪks] .

It is not advisable to take risks .

它 是 不是 建议 到 拿 风险 .

不宜行险。

[ðɪs] [ˈmætər] ,

This matter ,

这 事情 ,

这件事情，

[ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪˈʃuːd] .

A secret decree is to be issued .

一个 秘密 法令 是 到 是 发布 .

要下一道密旨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第38/86页

[ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒjɑːŋ'suː]
Governor of Jiangsu
州长 的 江苏省

着江苏巡抚，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [naʊ] [ˈsetld] [ˈpʌblɪkli] .
The matter is now settled publicly .
这 事情 是 现在 定居 公开 。

从公了结。

[kwaːŋ] [ˈtʃɛn] [wʌz; wəz][æt; ət] - [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'ɡoʊ] .
Kuang Chen was at Tangjiadian a few days ago .
匡 陈 曾是 在 - 一个 很少 天 前 。

况臣前数日在唐家店，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [huː] [wʌz; wəz] [ɪl] .
She had a friend who was ill .
她 有 一个 朋友 WHO 曾是 患病的 。

伊有从人患病，

[jɔː; jər] [ˈsɜːrvənt] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] .
Your servant treated him and he recovered .
你的 仆人 治疗 他 和 他 恢复 。

臣与医治痊愈，

[æsk] [ɪts] [ˈoʊnər] ,
Ask its owner ,
问 它是 所有者 ；

问其主人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər]
He was appointed by imperial decree as the Governor - General of the River
他 曾是 任命 经过 帝国 法令 作为 这 州长 - 一般的 的 这 河

[pə'troʊl] .
Patrol .
巡逻 。

称说系钦命巡江伯总督，

[ə'raɪvɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Arriving to visit and observe the people's conditions ,
抵达 到 访问 和 观察 这 人们的 状况 ；

到来访察民情，

[ðə; ði] [bːrd] [wʊd] [ˈræðər] [let] [hɪm; ɪm][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætər] .
The Lord would rather let him handle this matter .
这 主 会 相当 让 他 处理 这 事情 。

主上不若着他办理此事，

[aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] [seɪf] .
It is still safe .
它 是 仍然 安全的 。

尚为稳当，

[duː][naːt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈækʃnz] .
Do not repeat the dangerous actions .
做 不是 重复 这 危险的 行动 。

切勿再蹈危险。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" - [ə'raɪv(ə)] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" Berd's arrival this time . . . "
" - 到达 这 时间 . . . "

“伯达此番到来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu; tə] [ðə; ði] ['empərər] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə] [kɔ:rt] .
It was also a visit to the emperor upon his return to court .
它 曾是 还 一个 访问 到 这 皇帝 之上 他的 返回 到 法庭 :

亦是访朕回朝，

[aɪ] [wi] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
I wish to return to the capital .
我 希望 到 返回 到 这 首都 :

朕欲回朝，

[ʌn'fɔ:rtənətli] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nɑ:t] [jet] [rɪ'zɑ:lvd] .
Unfortunately, this matter is not yet resolved .
很遗憾 , 这 事情 是 不是 然而 已解决 :

奈因此事未了，

[aɪm] ['wɜ:rid] .
I'm worried .
我是 担心 :

放心不下。

[gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Go and tell him from the people .
去 和 告诉 他 从 这 人们 :

你前去向他从人说知，

[teɪk] [ðə; ði] ['freɪkld] ['fɪŋgər] [ðæt] [aɪ] ['pri:vɪəsli] [bɪ'stəʊ] [ə'pɑ:n] [ju; jʊ] .
Take the freckled finger that I previously bestowed upon you .
拿 这 雀斑 手指 那 我 之前 授予 之上 你 :

将朕前赐与你的斑指，

[hi; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu; tə] ['sʌmwʌn] [tu; tə] ['prez(ə)nt] .
He handed it over to someone to present .
他 递交 它 超过 到 某人 到 展示 :

交他从人呈上，

['bəʊdə] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ,
Boda looked at it ,
博达 看起来 在 它 ,

伯达一看，

['si:ɪŋ] [ju; jʊ] [merks] ['evriθɪŋ] [klɪr] .
Seeing you makes everything clear .
看到 你 制作 一切 清除 :

见你便明。

[aɪ] [,eɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [tʃaɪ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
I am waiting at Chai Family Village .
我 是 等待 在 柴 家庭 村庄 :

朕在柴家庄听候，

[ju; jʊ] [rɪ'plaɪd] [tu; tə] [hɪm; ɪm] ,
You replied to him ,
你 回复 到 他 ,

你回他说，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [si:k] [em 'i:] [aʊt] .
When the time comes , seek me out .
什么时候 这 时间 来 , 寻找 我 出去 :

到时寻访见朕，

[ðə; ði] [grænd] [raɪts] [br'twi:n] ['ru:lə] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [pə'fɔ:rmɪd] .
The grand rites between ruler and subject must not be performed .
这 盛大 仪式 之间 统治者 和 主题 必须 不是 是 执行 :

不可行君臣大礼，

[aɪ] [fɪr] ['pi:p(ə)] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear people will find out .
我 害怕 人们 将要 寻找 出去 :

恐被人知。”

[tæn] ['hwɑ:n] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 :

唐奂道：

" [jɔːr; jər] ['sʌbdʒekt] [əu'beɪz] . "
" Your subject obeys . "
" 你的 主题 服从 : "

“臣从命。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [brɔ:t] ['oʊvər] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
Just then , the shopkeeper brought over the wine and meat .
只是 然后 , 这 店主 带来 超过 这 葡萄酒 和 肉 :

说时早有店家将酒肉搬来，

[set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] ,
Set up in the room ,
放 向上 在 这 房间 ,

房中摆开，

['evriwʌn] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
Everyone picked up their glasses and drank heartily .
每个人 挑选 向上 他们的 眼镜 和 喝 衷心地 :

各人拈起酒杯畅饮，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮完，

['evriwʌn] [i:ts] .
Everyone eats .
每个人 吃 :

各人吃饭，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [æt; ət] [rest] .
Even if one is at rest .
甚至 如果 一 是 在 休息 :

即便安寝。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[let] ['lɪn] [baʊ] [goʊ] [hoʊm] [fɜ:rst] .
Let Lin Bao go home first .
让 林 包 去 家 第一的 :

先着林豹回家，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
After paying the shop ,
后 付费 这 店铺 ,
给了店钱,
[tæn] [ˈhwa:n] [ðen] [ˈgæðərd] [ʌp] [ðə; ði] [ˌmɪsəl'eɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
Tang Huan then gathered up the miscellaneous items .
唐 欢 然后 聚集 向上 这 各种各样的 项目 .
这唐奂检齐杂物,

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] - .
They headed straight for Tangjiadian .
他们 标题 直的 为了 - .
直向唐家店去了。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔ:] [ˈevriwʌn] [li:v] . . .
After the emperor saw everyone leave . . .
后 这 皇帝 锯 每个人 离开 . . .
天子见各人去后,

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə] - [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] - .
They returned to Chaijiazhuang together with Riqing .
他们 返回 到 - 一起 和 - .
与日清一齐回转柴家庄,

[ðə; ði] [mæn] [sed] [əˈpɑ:n] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
The man said upon receiving the message :
这 男人 说 之上 接收 这 信息 :
员外接入说道:

[wer] [hæz; həz] [ˈmɪstər] . [ˈgaʊ] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [ðɪ:z] [pæst] [fju:] [deɪz] ?
Where has Mr . Gao gone for sightseeing these past few days ?
在哪里 有 先生 : 高 已消失 为了 观光 这些 过去的 很少 天 ?
“高亲翁这几天去何处游玩？”

[ðə; ði] [ˈempɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" [ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] ,
" **Travel around** ,
" 旅行 大约 ,
“各处游玩,

[ʌnˈtreɪsəbəl] .
Untraceable .
无法追踪 .
未有定踪。”

[ˈmi:nwaɪl] , [tæn] [ˈhwa:n] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu;; tə] [ðə; ði] [tæn] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ʃɑ:p] .
Meanwhile , Tang Huan made his way to the Tang family's shop .
同时 , 唐 欢 制成 他的 方式 到 这 唐 家庭的 店铺 .
却说唐奂一路去唐家店内,

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
He then said to his attendants :
他 然后 说 到 他的 服务员 :
即向从人说道:

" [aɪ] [eɪ ˈem] [hɪrˈbaɪ] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [em ˈi:] [baɪ] [ˈhev(ə)n] , [ˈmæstər] . "
" **I am hereby acting on the orders bestowed upon me by Heaven , Master** . "
" 我 是 特此 表演 在 这 订单 授予 之上 我 经过 天堂 , 掌握 . "
“我今奉天赐老爷之命,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [jɔː; jər] ['mæstər] .
I wish to see your master .
我 希望 到 看 你的 掌握 :

欲见你家主人，

[juː; jɔː] [kæn; kən] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɑːts] .
You can point to one of the spots .
你 能 观点 到 一 的 这 地点 :

你可将斑指一只，

[səb'mɪt] [fɔːr; fər] ['vjʊːɪŋ] .
Submit for viewing .
提交 为了 观看 :

交上观看，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 :

便知明白。”

[ðə; ði] [mæn] [tʊk] [tæn] - ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ɪn] .
The man took Tang Yiban's finger and put it in .
这 男人 采取 唐 - 手指 和 放 它 在 :

从人执了唐矣斑指进去，

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [tæn] [jiː] :
Not long after , he came out and said to Tang Yi :
不是 长的 后 , 他 来了 出去 和 说 到 唐 易 :

未久出对唐矣道：

" [maɪ] ['mæstər] [ɪn'vaɪts] [juː; jɔː] [ɪn] . "
" **My master invites you in .** "
" 我的 掌握 邀请 你 在 : "

“我主人请你进去。”

[tæn] [jɪdɑʊ] :
Tang Yidao :
唐 一刀 :

唐矣道：

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [juː; jɔː] [kʊd; kəd] [ɪntrə'duːs] [em 'iː] . "
" **I would be grateful if you could introduce me .** "
" 我 会 是 感激的 如果 你 可以 介绍 我 : "

“相烦引进。”

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He entered the room and stood to the side .
他 进入 这 房间 和 站立 到 这 边 :

入房在旁站立。

[biː 'oʊ] [dʒiː'dʒuːn] [sed] :
Bo Zhijun said :
波 志军 说 :

伯制军道：

" [wʌt] [ɪz] [jɔː; jər] [neɪm] , ['brʌðər] ? "
" **What is your name , brother ?** "
" 什么 是 你的 姓名 , 兄弟 ? "

“兄台姓甚名谁，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [bɔːrd] ?
Where can we meet the Lord ?
在哪里 能 我们 见面 这 主 ?

在何处得遇主上？

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let's sit down and talk in detail .
我们来吧 坐 向下 和 讲话 在 细节 :

坐下细谈。”

[tæŋ] ['hwa:n] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 :

唐奂道：

" [maɪ][bɔ:rd][ɪz] [hɪr] . "
" My lord is here . "
" 我的 主 是 这里 : "

“大人在此，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜ:rs(ə)n] , [sɪt] [hɪr] !
How dare I , a lowly person , sit here !
如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 , 坐 这里 !

小人哪敢坐位！ ”

[bi: 'oʊ][dʒi:'dʒu:n] [sed] :
Bo Zhijun said :
波 志军 说 :

伯制军道：

" ['brʌðər] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔ:rd] . "
" Brother , you have come on the orders of the Lord . "
" 兄弟 , 你 有 来 在 这 订单 的 这 主 : "

“兄奉主上之命而来，

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
No different from an imperial envoy .
不 不同的 从 一个 帝国 使者 :

与钦差无异，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑ:t][sɪt] [daʊn] ?
How could they not sit down ?
如何 可以 他们 不是 坐 向下 ?

岂有不坐之理？ ”

[tæŋ] ['hwa:n][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][boʊz][hju:'mɪləti] .
Tang Huan was impressed by General Bo's humility .
唐 欢 曾是 印象深刻 经过 一般的 博的 谦逊 :

唐奂见伯制军如此谦逊，

['æftər][ðə; ðɪ] [ɪ'niʃ(ə)] [ə'naʊnsmənt] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After the initial announcement and sitting down ,
后 这 最初的 公告 和 坐着 向下 ,

始行告坐过，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] [ji:] . "
" My name is Tang Yi . "
" 我的 姓名 是 唐 易 : "

“小人姓唐名矣，

[ˈfu:'dʒjen] ['neɪtɪv]
Fujian native
福建 本国的

福建人氏，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ˈʌndər] [jiː; ji] [hɔŋdʒi] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪŋɡuː]
He became an instructor under Ye Hongji , the younger brother of the Yingwu
他 成为 一个 讲师 在下面 叶 弘吉 , 这 年轻 兄弟 的 这 英吾
[ə'kædəmiːz] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] .
Academy's military officer .
学院的 军队 官 .

向在英武院兵部之弟叶宏基处当为教头，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bɔːrd] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Because the Lord visited the temple ,
因为 这 主 到访 这 寺庙 ,

因主上到院探访，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪɡ] .
This will lead to something big .
这 将要 带领 到 某物 大的 .

招出大事，

[ˈtræpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Trapped in the courtyard .
被困 在 这 庭院 .

被困在院。

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] [driːm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .
A petty person receives a dream from a deity .
一个 小气 人 接收 一个 梦 从 一个 神 .

小人得神人报梦，

[step] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
Step forward to protect them .
步 向前 到 保护 他们 .

上前保驾，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [bɔːrd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][em 'iː][ə; eɪ] [ˈspɑːtɪd] [ˈfɪŋgər] .
Later , the Lord bestowed upon me a spotted finger .
之后 , 这 主 授予 之上 我 一个 斑 手指 .

后来蒙主上赠了斑指，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈseprət] .
That is , to separate .
那 是 , 到 分离 .

即与分别。

[ˈleɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jɪŋɡuː] [ə'kædəmi] [hæd; həd] [bɪn] [kloʊzɪd] .
Later I heard that Yingwu Academy had been closed .
之后 我 听到 那 英吾 学院 有 到过 关闭 .

后闻英武院已封，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒndəz] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [wɜːrld] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ]
A petty person always wanders the martial arts world , making a living by selling
一个 小气 人 总是 漫游 这 武术 艺术 世界 , 制作 一个 活的 经过 销售
[ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] .
martial arts .
武术 艺术 .

小人一向流落江湖卖武，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][mɑː] [ˈwæŋ] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈjɑːŋ'dʒəu] [læst] [mʌnθ] .
I visited the Ma Wang Temple in Yangzhou last month .
我 到访 这 马 王 寺庙 在 扬州 最后的 月 .

前月到扬州马王庙，

[ðen] [ðə; ði] [b:rd] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] .
Then the Lord was being chased .
然后 这 主 曾是 存在 追逐 .

又遇主上被人追赶，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , they stepped forward to protect him .
所以 , 他们 步 向前 到 保护 他 .

因此上前保驾。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

一时询起情由，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['pri:fekt] [hæd; həd] [ək'septɪd] [braɪbz] [ænd; ənd] [meɪd]
It was only then that the Yangzhou prefect had accepted bribes and made
它 曾是 仅有的 然后 那 这 扬州 长官 有 公认 贿赂 和 制成
[ə; eɪ] ['baɪəst] ['dʒʌdʒmənt] .
a biased judgment .
一个 有偏见的 判断 .

方知因扬州知府受贿偏断，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] ['rɑ:t(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)] [wʌz; wəz] ['jeləʊ] .
Therefore , the soil was rotten and the kernel was yellow .
所以 , 这 土壤 曾是 烂 和 这 核心 曾是 黄色的 .

遂将土恶黄仁，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ju:ji:əʊ] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
He refused to force Yuejiao to become his daughter - in - law .
他 拒绝 到 力量 月娇 到 变得 他的 女儿 - 在 - 法律 .

强迫月姣为媳不遂，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [rɪ'fju:z(ə)] [tu:; tə] ['mæri] .
Later , they falsely accused him of covering up his refusal to marry .
之后 , 他们 错误地 被告 他 的 覆盖 向上 他的 拒绝 到 结婚 .

后以包庇赖婚等语诬告，

[kɪl] [jæn] ['ʃi:]
Kill Yang Shi
杀 杨 史

打死杨氏，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zəʊ, 'dʒəʊ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] ['eksɪkju:tɪd] .
The scholar Zhang Zhao was imprisoned and executed .
这 学者 张 赵 曾是 被监禁 和 执行 .

押死秀才张昭，

[ju:ji:əʊ] - [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Yuejiao Linbiao was imprisoned .
月娇 - 曾是 被监禁 .

并将月姣林标收监，

['lɪn] [baʊz] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Lin Bao's report was rejected .
林 包子的 报告 曾是 拒绝 .

林豹呈禀不收，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tɔ:r] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [tu:; tə] [ʃredz] [ænd; ənd] [droʊv] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Instead , they tore the petition to shreds and drove him out .
反而 , 他们 撕裂 这 请愿 到 碎屑 和 驾驶 他 出去 .

反将禀扯碎赶出，

[ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] [ɪn'spektər] ['dʒen(ə)rəl] ,
Immediately upon receiving the report from the Provincial Inspector General ,
立即地 之上 接收 这 报告 从 这 省级 检查员 一般的 ,
即到按察呈调，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; ei] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [wɪ'dəʊt] ['eni] [ə'fɪ](ə)l] [ə'pru:v(ə)l] [ɔ:r] ['prɑ:sesɪŋ] .
More than a month has passed without any official approval or processing .
更多的 比 一个 月 有 通过了 没有 任何 官方的 赞同 或者 加工 .
月余未见札行办理。

[ðə; ði] [b:rd] [ænd; ənd] ['lɪn] [baʊ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; ei] [greɪt] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɪn][ðə; ði]
The Lord and Lin Bao went together to cause a great disturbance in the
这 主 和 林 包 去 一起 到 原因 一个 伟大的 干扰 在 这
[ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] .
courtroom :
法庭 .

主上与林豹同往大闹公堂，

[tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] ['pri:fekts] [men] ,
Chased by the prefect's men ,
追逐 经过 这 级长的 男人 ,
被知府差人追赶，

[ˈðerfɔ:r] , [wi;; wi] [wɪl] [help] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Therefore , we will help each other .
所以 , 我们 将要 帮助 每个 其他 .
因此相助，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪ'sti:md] ['pɜ:rs(ə)n] [hɪr] .
I have found the esteemed person here .
我 有 成立 这 尊敬的 人 这里 .
访得大人在此，

[ˈðerfɔ:r] , [baɪ]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [b:rd] ,
Therefore , by order of the Lord ,
所以 , 经过 命令 的 这 主 ,
故奉主上之命，

[pli:z] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] .
Please investigate this matter , Your Excellency .
请 调查 这 事情 , 你的 阁下 .
请大人行札查办。”

[wen] [bi: 'oʊ][dʒi:'dʒu:n] [hɜ:rd] [ðɪs] , [hi:; hi] [sed] :
When Bo Zhijun heard this , he said :
什么时候 波 志军 听到 这 , 他 说 :
当日伯制军听见此言说道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [b:rd] . "
" **I was just about to seek out the Lord** . "
" 我 曾是 只是 关于 到 寻找 出去 这 主 . "
“我正欲访寻主上，

[ˈhævnt] [si:n] [i:tʃ] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər] [mʌnθs] ,
Haven't seen each other for months ,
还没有 已见 每个 其他 为了 几个月 ,
数月未见，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][,ei 'em] [hɪr] [naʊ] .
Fortunately , I am here now .
幸运的是 , 我 是 这里 现在 .
今幸在此，

" [pli:z] , [tæŋ] [ji:] , [brɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] . "
" Please , Tang Yi , bring me to see him . "
" 请 , 唐 易 , 带来 我 到 看 他 : "
" 烦唐矣带我一见。"

[tæŋ] ['hwa:n] [sed] :
Tang Huan said :
唐 欢 说 :
" 唐奂道:

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
" When I was about to leave ,
" 什么时候 我 曾是 关于 到 离开 ,
" 小人临行时,

[ðə; ði] [b:rd] [kə'mɑ:ndɪd] ,
The Lord commanded ,
这 主 命令 ,
" 主上吩咐,

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] ['sʌmwʌŋ] [ɪn] -
If the adults want to see someone in Chaijiazhuang
如果 这 成年人 想 到 看 某人 在 -
" 在柴家庄上如果大人要见,

['nevər] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] [brɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['ru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] .
Never perform the grand ceremony between a ruler and his subject .
绝不 履行 这 盛大 仪式 之间 一个 统治者 和 他的 主题 .
" 切莫行君臣大礼,

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] ['spredɪŋ] [aʊt'saɪd] ,
To avoid it spreading outside ,
到 避免 它 传播 外部 ,
" 以免外面传扬,

['bi:ɪŋ] [frendz] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Being friends is enough .
存在 朋友们 是 足够的 .
" 当为朋友便可。"

[bi: 'oʊ][dʒi:'dʒu:n] [sed] :
Bo Zhijun said :
波 志军 说 :
" 伯制军道:

" [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][baɪ] [feɪt] , "
" If it is not by fate , "
" 如果 它 是 不是 经过 命运 , "
" 即非有命,

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tu:] .
I know that too .
我 知道 那 也 .
" 我也晓得。"

[hi:; hi] [brɔ:t] [tu:] [ə'tendənts] .
He brought two attendants .
他 带来 二 服务员 .
" 带了两个从人,

[ðeɪ] ['trævld] [wið; wiθ] [tæŋ] ['hwa:n][tu:; tə] - .
They traveled with Tang Huan to Chaijiazhuang .
他们 旅行 和 唐 欢 到 - .
" 与唐奂一路往柴家庄。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in the village ,
抵达 在 这 村庄 ,

来到庄中，

[send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm] .
Send someone to inform them .
发送 某人 到 通知 他们 .

着人通报，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sed] :
A family member came to the study and said :
一个 家庭 成员 来了 到 这 学习 和 说 :

家人来到书房说：

" [bi: 'oʊ] [tæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə]['vɪzɪt] . "
" Bo Tang and his companion have come to visit . "
" 波 唐 和 他的 伴侣 有 来 到 访问 : "

“伯唐二位来此见访。”

[ðə; ði] [bɔ:rd] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The Lord heard this ,
这 主 听到 这 ,

主上闻言，

[hi;; hi] [sent] - [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
He sent Riqing out to greet them .
他 发送 - 出去 到 迎接 他们 .

着日清出去迎接，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn] , [bəʊθ][ʌv; əv][ju;; jʊ] . "
" Please come in , both of you . "
" 请 来 在 , 两个都 的 你 . "

“有请二位进去。”

[bi: 'oʊ] [tæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['fɑ:ləʊd] [ri:] ['kɪŋ] .
Bo Tang and his companion followed Ri Qing .
波 唐 和 他的 伴侣 随后 里 青 .

伯唐二人跟了日清，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[g'ri:tɪŋz] , [bɔ:rd] .
Greetings , Lord .
问候 , 主 .

见过主上，

[pər'fɔ:rm] [ðə; ði]['ju:zuəl] ['kə:tɪsɪz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Perform the usual courtesies and sit down .
履行 这 通常 礼貌 和 坐 向下 .

行常礼坐下。

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['si:krət] ['i:dɪkt] .
The Emperor has already written a secret edict .
这 皇帝 有 已经 书面 一个 秘密 法令 .

天子已写密旨，

[hiː; hi] [æskt] - [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ 'tiː] .
He asked Riqing to fetch it .
他 问 - 到 拿来 它 .

着日清取来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [be'θel] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Bethel and said :
他 递交 它 到 伯特利 和 说 :

交与伯达说道：

" [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [bæk] [ænd; ənd][duː][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] . "
" Take the book back and do as instructed . "
" 拿 这 书 后退 和 做 作为 指示 . "

“你持书回去照办。”

['boʊdə] [kən'veɪd] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðəːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərəɹ] , ['seɪɪŋ] :
Boda conveyed the Queen Mother's decree to the Emperor , saying :
博达 传递 这 女王 母亲的 法令 到 这 皇帝 , 说 :

伯达将太后之旨交予主上道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] . "
" This must be done . "
" 这 必须 是 完毕 . "

“务须照此而行，

[duː][naːt] ['lɪŋgəɹ] [aʊt'saɪd] .
Do not linger outside .
做 不是 萦绕 外部 .

不可久留于外，

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪsə'pɔɪntɪd] [jæn] ['wæŋ] .
This has disappointed Yan Wang .
这 有 失望的 严 王 .

有失阎望。”

[ðə; ði] ['empəɹəːz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [noʊ] ,
" know ,
" 知道 ,

“晓得，

[wʌns] [ðɪs] ['mætəɹ] [ɪz] ['setlɪd] ,
Once this matter is settled ,
一次 这 事情 是 定居 ,

俟此事办妥，

[goʊ] [bæk] [ɪ'mɪːdiətli] .
Go back immediately .
去 后退 立即地 .

即行回去，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [teɪk] [tæŋ] ['hwaːn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You should quickly take Tang Huan with you .
你 应该 迅速地 拿 唐 欢 和 你 .

你快带同唐奂，

[lets] ['hænd(ə)l][aɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət] [wʌns] .
Let's handle it all at once .
我们来吧 处理 它 全部 在 一次 .

一齐办理。”

[ˌbiː ˈoʊ][ˌdʒiːˈdʒuːn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdər] .
Bo Zhijun received the secret order .
波 志军 已收到 这 秘密 命令 .

伯制军领了密旨，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] [təˈgeðər] .
They then returned to the inn and went to their room together .
他们 然后 返回 到 这 客栈 和 去 到 他们的 房间 一起 .

遂与唐矣一齐回店入房，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

将圣旨开读：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ] [ˈtʊrd] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
I toured Jiangnan .
我 巡回演出 江南 .

朕游江南，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
One is to seek out virtuous and capable people .
一 是 到 寻找 出去 有德行的 和 有能力的 人们 .

一则寻访贤良，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
Secondly , to investigate treacherous officials .
第二 , 到 调查 奸诈 官员 .

二来查察奸佞，

[ˌmʌnθs] [əˈɡoʊ]
months ago
几个月 前

月前

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] ,
I happened to visit Yangzhou ,
我 发生 到 访问 扬州 ,

偶到扬州，

[aɪ][ɡɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈlɪn] [bəʊ] .
I got to see the young Lin Bao .
我 得到 到 看 这 年轻的 林 包 .

得见小子林豹，

[ˈkraɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Crying along the way
哭泣 沿着 这 方式

沿途啼哭，

[ɪnˈkwəɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Inquire about the reason ,
查询 关于 这 原因 ,

询问情由，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][æŋ; ən][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [bː] .
It is said that she has an uncle - in - law .
它 是 说 那 她 有 一个 叔叔 - 在 - 法律 .

据言伊有姨丈，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈjɪn] , [ˈɡɪv(ə)n] [ˈneɪm]
Surname Yin , given name
姓 阴 , 给定 姓名

姓殷名

[dʒi] [tʃæŋ] ,
Ji Chang ,
季 张 ,

计昌，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈjæŋ] .
He married a woman surnamed Yang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 杨 .

娶妻杨氏，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
He had a daughter .
他 有 一个 女儿 .

生有一女，

[hɜːr; hər] [ˈneɪm] [wʌz; wəz] [ˈjuːjiːəʊ] .
Her name was Yuejiao .
她 姓名 曾是 月娇 .

名唤月姣，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [bɜː] [ʌnˈfɔːrtʊnətli] [pæst] [əˈweɪ] .
My uncle - in - law unfortunately passed away .
我的 叔叔 - 在 - 法律 很遗憾 通过了 离开 .

追姨丈不幸身故，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [æt; ət] [ˈhəʊm] .
He left his wife and daughter at home .
他 左边 他的 妻子 和 女儿 在 家 .

遗下妻女在家

[tuː; tə] [get] [baɪ] .
To get by .
到 得到 经过 .

度日。

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ][greɪvz; grɑːvz][ɪn] [ˈmɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈjɪr] .
I visited the graves in March of this year .
我 到访 这 坟墓 在 行进 的 这 年 .

本年三月上坟拜扫，

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ˈɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The wealthy Huang Ren and his son ,
这 富裕 黄 任 和 他的 儿子 ,

被土豪黄仁父子，

[hiː; hi] [ˈnɒʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [ˈjuːjiːəʊ] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
He noticed that his cousin Yuejiao was quite beautiful .
他 注意到 那 他的 表哥 月娇 曾是 相当 美丽的 .

窥其表妹月姣颇有姿色，

[ˈpaʊərf(ə)l]
powerful
强大的

强

[ˈfɔːrst] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɜː]
Forced to become a daughter - in - law
强制 到 变得 一个 女儿 - 在 - 法律

迫为媳，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['kæərɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'trɒʊð(ə)l] [ɡɪfts] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
They insisted on carrying the betrothal gifts into the house .
他们 坚持 在 携带 这 订婚 礼物 进入 这 房子 .
硬将聘金礼物抬至屋内，

[ænt] ['jʌn] :
Aunt Yun :
阿姨 云 :
姨母云：

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [naʊ] [bɪ'trɒʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
She is now betrothed to the scholar Zhang Zhao .
她 是 现在 未婚妻 到 这 学者 张 赵 .
今已许配秀才张昭，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] [ə'ɡri:] .
They refused to agree .
他们 拒绝 到 同意 .
不肯允承。

[ˈti ju][i:] [ðen] ['fɔrdʒd] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] ['kɑ:ntrækt] .
Tu E then forged a marriage contract .
图 ㄇ 然后 锻造 一个 婚姻 合同 .
土恶遂作假婚书，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] - , [wʌz; wəz] [braɪbd] .
The prefect , Gui Wenfang , was bribed .
这 长官 , 图形用户界面 - , 曾是 受贿 .
贿嘱知府桂文芳，

[tuː; tə] ['feltər] [θi:vz] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['rɑ:bəri]
To shelter thieves and commit robbery
到 庇护所 窃贼 和 犯罪 抢劫
以庇贼行劫、

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] ['mæəri] , ['fæbrɪkeɪtɪd] [fɔ:ls]
They conspired to commit adultery , refused to marry , fabricated false
他们 密谋 到 犯罪 通奸 , 拒绝 到 结婚 , 制造 错误的
[ækju:'zeɪʃənz] , [ænd; ənd] [freɪmd] ['ʌðər] .
accusations , and framed others .
指控 , 和 框 其他的 .
串奸赖婚诬造谎告捏陷，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ænt] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] .
So much so that the aunt was arrested .
所以 很多 所以 那 这 阿姨 曾是 被捕 .
以致差捉姨母、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] , [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [juːjiːəʊ] [ænd; ənd] ['lɪn] [bi'ɑ:ʊʊ] , [wɜ:r; wər] [ɪm'prɪznd]
Zhang Zhao , along with his cousin Yuejiao and Lin Biao , were imprisoned
张 赵 , 沿着 和 他的 表哥 月娇 和 林 彪 , 是 被监禁
.
:
.
张昭并表妹月姣与林标收监，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tuː; tə] ['mæəri] .
He was ordered to marry .
他 曾是 订购 到 结婚 .
勒令具婚。

[ænt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .

姨母不从，

[ˈjʌn] [ŋju:]
Yun Nu
云 努

云女

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɔ:'lredi] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She is already engaged to a husband .
她 是 已经 已订婚的 到 一个 丈夫 .

已许配丈夫。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

知府大怒，

[fɜːrst] , [sɪ'vɪrli] [bi:t] [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
First , severely beat Zhang Zhao and imprison him .
第一的 , 严重 打 张 赵 和 监禁 他 .

先将张昭重打收监，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] ,
As a result of injury and death ,
作为 一个 结果 的 受伤 和 死亡 ,

以致受伤身故，

[ænd; ənd] [bi:t] [ænt]
and beat aunt
和 打 阿姨

并将姨母打

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死，

[hiːz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [juː'ji:əʊ] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['lɪn] [bi'ɑːoʊ][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
His cousin Yuejiao and brother Lin Biao are about to be imprisoned .
他的 表哥 月娇 和 兄弟 林 彪 是 关于 到 是 被监禁 .

即将表妹月姣及哥子林标收监。

['lɪn] [baʊ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pri:fekt] .
Lin Bao went to report to the prefect .
林 包 去 到 报告 到 这 长官 .

林豹往稟知府，

[ɪn'sted] , [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [tɔːr] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ʃredz] .
Instead , the prefect tore the report to shreds .
反而 , 这 长官 撕裂 这 报告 到 碎屑 .

反被知府将稟扯碎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
He was expelled from the government office .
他 曾是 被驱逐 从 这 政府 办公室 .

逐出衙来。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'diʃəl] [kə'mɪʃənər] .
He then informed the Provincial Judicial Commissioner .
他 然后 知情的 这 省级 司法 专员 .

复告臬台，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

一月有余，

[noʊ] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑːkjumənt][wʌz; wəz] ['ɪjuːd] [fɔːr; fər] ['prɑːsesɪŋ] .
No official document was issued for processing .
不 官方的 文档 曾是 发布 为了 加工 .

未见札行办理，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [dɪsrɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is utterly disregard for the lives of the people .
这 是 完全地 漠视 为了 这 生活 的 这 人们 .

殊为玩视民命。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi]
I have already
我 有 已经

朕业已

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ,
It was found that ,
它 曾是 成立 那 ,

查明，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] [dʒʌdʒ]
You should immediately pay your respects to the Provincial Judge
你 应该 立即地 支付 你的 尊重 到 这 省级 法官

[hwuː] [dækeŋ] .
Huo Dacheng .
霍 大城 .

卿即赶紧礼行臬台霍达成，

['priːfekt] ['guːɪ,dʒiː juː 'aɪ] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ə'weɪt]
Prefect Gui Wenfang was immediately summoned to the yamen to await
长官 图形用户界面 - 曾是 立即地 被召唤 到 这 衙门 到 等待
[ˈfɜːrðər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
further instructions .
更远 指示 .

即传知府桂文芳到衙押候，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [sɔɪl]
Order the officers to capture the soil
命令 这 警官 到 捕获 这 土壤

饬差捉拿土

[haʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['feɪ,hŋŋ]
Hao Huangren and his son Feihong
郝 - 和 他的 儿子 飞鸿

豪黄仁与子飞鸿，

[ænd; ənd] ['tʃen] [mɑː] ,
And Chen Ma ,
和 陈 马 ,

并陈妈、

[wuː] - , [ə; eɪ] [θʌŋ] , [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Wu Pinghun , a thug , was imprisoned .
吴 - , 一个 暴徒 , 曾是 被监禁 .

棍徒伍平混收监。

[dɪ'stɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] ,
Distinguish between light and heavy ,
区分 之间 光 和 重的 ,

分别轻重，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [deɪt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔː] .
They will be dealt with according to the law .
他们 将要 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

按律究办。

[duː][nɑːt]
Do not
做 不是

毋得

[dɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdəz]
Disobeying orders
违抗命令 订单

违命，

[soʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪt]
On a certain date
在 一个 肯定 日期

某年 月 日文

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈæftər]['dʒen(ə)rəl][biː 'oʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After General Bo finished reading the imperial edict ,
后 一般的 波 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

伯制军诵完圣旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ðə; ði] [klɜːrk] .
He immediately brought the clerk .
他 立即地 带来 这 职员 .

即着带来书办，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɪn'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði][hwuː]
He wrote a decree instructing his servants to take the document to the Huo
他 写道 一个 法令 指导 他的 仆人 到 拿 这 文档 到 这 霍
- ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [aɪ 'tiː][ðer; ðər] .

Juetai office and submit it there .
- 办公室 和 提交 它 那里 .

写札谕飭令役人带向霍臬台衙门投上，

[tæŋ] ['hwaːn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['ɑːfɪsər] .
Tang Huan was appointed as a central army officer .
唐 欢 曾是 任命 作为 一个 中央 军队 官 .

并着唐奐为中军官，

[proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪnt] [ɪn'vestri'geɪʃ(ə)n] [saɪt] .
Proceed to the joint investigation site .
继续 到 这 联合的 调查 地点 .

前往协同查拿。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [hwu:][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] ['gʌvərnə] [rɪˈsi:vd] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][frʌm; frəm] ['gʌvərnə]
On that day , Huo the Provincial Governor received this imperial edict from Governor
在 那 天 , 霍 这 省级 州长 已收到 这 帝国 法令 从 州长
[bi: 'oʊ] .
Bo :
波 :

当日霍臬台接了伯制军这道札谕，

[əˈpɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,
[hɪz; ɪz][ˈi:dɪkt] ['stɜrtɪd] :
His edict stated :
他的 法令 声明 :

其札谕云：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['gʌvərnə] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvə] ['nɜv(ə)l]
The Imperial Decree ordered the Governor - General of the Yangtze River Naval
这 帝国 法令 订购 这 州长 - 一般的 的 这 长江 河 海军
[ˈfɔ:rsɪz] , [tæn] [bi: 'oʊ] , [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [æprɪˈhend] [ðə; ði] [,pə:pi'treitə] .
Forces , Tang Bo , to investigate and apprehend the perpetrators .
部队 , 唐 波 , 到 调查 和 逮捕 这 犯罪者 .
钦命巡阅长江水师军务总督部堂伯为札飭查拿究办事，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['lɪn] [baʊz] [kəmˈpleɪnt] ,
According to Lin Bao's complaint ,
根据 到 林 包子的 抱怨 ,
现据林豹控告，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] ['stɜrtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪˈsi:st] ['ʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔ:] , [jɪn] - .
The report stated that he had a deceased uncle - in - law , Yin Jichang .
这 报告 声明 那 他 有 一个 死者 叔叔 - 在 - 法律 , 阴 - .
禀称伊有已故姨丈殷计昌，

[hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] , [jæŋ] , [ænd; ənd] ['dɔ:tər] , [ju:ji:əʊ] , [wɜ:r; wər][æt; ət] [hoʊm] .
His widow , Yang , and daughter , Yuejiao , were at home .
他的 寡妇 , 杨 , 和 女儿 , 月娇 , 是 在 家 .
遗妻杨氏与女月姣在家，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ɪn] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
I visited the graves in March of this year .
我 到访 这 坟墓 在 行进 的 这 年 .
本年三月上坟拜扫，

[ðə; ði] ['welθɪ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ɑ: rɪ 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] ['spɑ:tɪd] [ðer; ðər]['kʌz(ə)n] [ju:ji:əʊ] , [hu:]
The wealthy Huang Ren and his son spotted their cousin Yuejiao , who
这 富裕 黄 任 和 他的 儿子 斑 他们的 表哥 月娇 , who
[wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
was quite beautiful .
曾是 相当 美丽的 .
被土豪黄仁父子窥见表妹月姣颇有姿色，

[fɔ:rst] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:]
Forced to become a daughter - in - law
强制 到 变得 一个 女儿 - 在 - 法律
强迫为媳，

[maɪ] [ænt] [sed] [ji:; jɪ][wʌz; wəz] [brɪˈtroʊðd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
My aunt said she was betrothed to a scholar named Zhang .
我的 阿姨 说 她 曾是 未婚妻 到 一个 学者 命名 张 .
姨母称已许配秀才张

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

昭，

[ʃiː, ʃi] ['kænaɪt] [biː, bi] ['mærid] [tuː, tə] [tuː] ['hʌzbəndz] .
She cannot be married to two husbands .
她 不能 是 已婚 到 二 丈夫们 .

不能再配二夫。

[ðə; ði] [nuːˈvʊʊ] ['rɪtʃ] [rɪˈlaɪ][ɑːn][ðər; ðər] ['paʊər] .
The nouveau riche rely on their power .
这 新艺术 富有 依靠 在 他们的 力量 .

土豪恃势，

['kæri] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ɪnˈsaɪd] .
Carry the gifts inside .
携带 这 礼物 里面 .

将礼物抬进屋内，

[ænt] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .

姨母不允，

[ˈðerfɔːr] , [hiː, hi][wʌz; wəz] [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Therefore , he was convicted of committing a crime .
所以 , 他 曾是 已定罪 的 提交 一个 犯罪 .

遂以串贼行

['rɑːbəri] ,
Robbery ,
抢劫 ,

劫、

[tɜːrmz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [kəˈluːʒ(ə)n] , [əˈdʌltəri] , [ænd; ənd] [rɪˈnɪɡɪŋ] [ɑːn] ['mæriɪdʒ] " [ɑːr; ər] [juːst] .
Terms such as " collusion , adultery , and reneging on marriage " are used .
条款 这样的 作为 " 共谋 , 通奸 , 和 反悔 在 婚姻 " 是 用过的 .

串奸赖婚等词，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [braɪbd] .
The prefect was bribed .
这 长官 曾是 受贿 .

贿嘱知府，

[teɪk] [maɪ] [ænt] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Take my aunt and Zhang Zhao ,
拿 我的 阿姨 和 张 赵 ,

拿姨母并张昭，

[ˈɔːrdərd] [tuː, tə] ['mæri] **Ordered to marry**
订购 到 结婚

勒令具婚，

[ænt] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Aunt refused .
阿姨 拒绝 .

姨母不允，

[raɪt] [naʊ] **Right now**
正确的 现在

即

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [ænt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [sɪˈvɪr] [ˈtɔːrtʃər] .
He beat his aunt to death with severe torture .
他 打 他的 阿姨 到 死亡 和 严重 酷刑 ；

将姨母重刑打死，

[ænd; ənd][ˈzæn, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
And Zhang Zhao was taken to his death .
和 张 赵 曾是 已采取 到 他的 死亡 ；

并将张昭押死，

[hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [juːˈjiːəʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hær] [ˈbrʌðər] [ˈlɪn] [biˈɑːoʊ][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ɪmˈprɪznd] .
His cousin Yuejiao and her brother Lin Biao were also imprisoned .
他的 表哥 月娇 和 她 兄弟 林 彪 是 还 被监禁 ；

又提表妹月姣哥子林标收监。

[θruː] [jiː] [wæŋgzɪ]
Through Yi Wangzhi
通过 易 王志

经伊往知

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [rɪˈliːst] [ɑːn] [pəˈroʊl] .
The government office requested that he be released on parole .
这 政府 办公室 请求 那 他 是 发布 在 言语 ；

府衙门稟请超释，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 ；

知府大怒，

[ter; tɪ(ə)r] [ˈjaɪbɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz]
Tear Yibing to pieces
撕 宜宾 到 件

将伊稟扯碎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪkˈspeld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
He was immediately expelled from the government office .
他 曾是 立即地 被驱逐 从 这 政府 办公室 ；

即逐出衙，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːˈspiːjəs] [stɑːr] ,
By the grace of the auspicious star ,
经过 这 优雅 的 这 吉祥 星星 ；

兹藉福星移照，

[kɔːl]
call
称呼

喊

[ˈɔːfər] [ə; eɪ] [wei] [aʊt]
Offer a way out
提供 一个 方式 出去

告台阶，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [biː; bi] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] .
I humbly request that the Prefect be summoned to the yamen immediately .
我 谦卑地 要求 那 这 长官 是 被召唤 到 这 衙门 立即地 ；

伏乞立传知府到衙，

[ˌriːˈkæptʃər] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Recapture Huang Ren and his son .
夺回 黄 任 和 他的 儿子 ；

再捉拿黄仁父子，

[ænd; ənd] ['mætʃmeɪkər] ['tʃɛn] [mɑ:] ,
And matchmaker Chen Ma ,
和媒人陈马 ,

并媒婆陈妈、

[wu:] - , [ə; eɪ] [θʌŋ]
Wu Pinghun , a thug
吴平混 , 一个暴徒

棍徒伍平混

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他曾是 被监禁 .

收监。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ju:ji:əʊ] - [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
The report mentioned that Yuejiao Linbiao was released from prison .
这报告提及那月娇 - 曾是 发布 从 监狱 .

提出月姣林标到堂释放等情，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [kəm'plaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'si:dʒər] .
Even if the company complies with the procedure .
甚至 如果 这 公司 符合 和 这 程序 .

该司即便遵照办理。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ə'raɪvz] ,
On the day the document arrives ,
在 这 天 这 文档 到达 ,

文到之日，

[bɑ:'ɑ:grəfi]
Biography
传

立传

['pri:fekt] ['gu:i,dʒi: ju: 'aɪ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [ə'weɪt] ['fɜ:rðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Prefect Gui Wenfang arrived at the court to await further instructions .
长官 图形用户界面 - 到达的 在 这 法庭 到 等待 更远 指示 .

知府桂文芳到堂押候，

[ɔ:rdər] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [tu:; tə] [ə'rest] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['tʃɛn]
Order the officers to arrest Huang Ren and his son , as well as Chen
命令 这 警官 到 逮捕 黄 任 和 他的 儿子 , 作为 出色地 作为 陈

[mɑ:] .

Ma .
马 .

饬差查捉黄仁父子并陈妈、

[wu:] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
Wu Ping was detained and investigated .
吴 平 曾是 被拘留 和 调查 .

伍平混收监究办，

[du:][nɑ:t]
Do not
做 不是

毋得

[dɪ'leɪ] ,
Delay ,
延迟 ,

延迟，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪŋkənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
This is inconvenient for me .
这 是 不方便 为了 我 ：

致干未便。

[ðɪs] [ˈletər]
This letter
这 信

此札

[dert]
Date
日期

年 月 日文

[naʊ] , [ˈæftər][hwuː][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈiːdɪkt][frʌm; frəm] [ˈɡʌvərnər] [ˌbiː ˈoʊ] ,
Now , after Huo the Provincial Judge finished reading the edict from Governor Bo ,
现在 , 后 霍 这 省级 法官 完成的 阅读 这 法令 从 州长 波 ,
却说霍臬台看完臬制军札谕，

[ˈpriːfekt] [ˈguːɪ,dʒiː juː ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ɪˈmiːdiətli] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
Prefect Gui was summoned to the yamen immediately for questioning .
长官 图形用户界面 曾是 被召唤 到 这 衙门 立即地 为了 提问 .
即刻传桂知府到衙押候，

[ˈɔːrdər][ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][ɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] , [ˌef i ˈaɪ] [hɑːŋ]
Order the constables to arrest Huang Ren and his three sons , Fei Hong
命令 这 警员 到 逮捕 黄 任 和 他的 三 儿子们 , 费 洪
：
：
：

令差役捉拿黄仁并三子飞鸿、

[ˈtʃɛn] [maː][ænd; ənd][wuː] [pɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] [təˈgeðər] .
Chen Ma and Wu Ping were imprisoned together .
陈 马 和 吴 平 是 被监禁 一起 .
陈妈与伍平混收监，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈpraːsesɪŋ] .
Awaiting processing .
等待中 加工 。

听候办理。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈprɪzn] .
He immediately sent someone to the prefectural prison .
他 立即地 发送 某人 到 这 县 监狱 .
即差人前去知府监中，

[prəˈpəʊz] [ðə; ði] [juːjiːəʊ] [ˈfɔːrɪst] [ˈstændərd] ,
Propose the Yuejiao Forest Standard ,
提出 这 月娇 森林 标准 ,
提出月姣林标，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
The person in the hall was brought to kneel down .
这 人 在 这 大厅 曾是 带来 到 下跪 向下 .
堂上带来跪下。

[hwuː] , [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] , [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] :
Huo , the provincial judge , comforted him :
霍 , 这 省级 法官 , 安慰 他 :
霍臬台安慰道：

" [ðɪs] ['ɑ:fɪs] [ɪz] [ɔ:'redi] [ə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] . "

" **This office is already aware of your injustices** . "

" 这 办公室 是 已经 意识到的 的 你的 不公正 . "

“本司业已知道你二人冤屈，

[naʊ] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [rɪ'li:st] [ænd; ənd] [sent] [hoʊm] .

Now you two are released and sent home .

现在 你 二 是 发布 和 发送 家 .

如今将你二人释放回家，

[ˈhwærŋ, ˈhwɑ:ŋ][ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] .

Huang Ren and his son will be brought to justice .

黄 任 和 他的 儿子 将要 是 带来 到 正义 .

定将黄仁父子究办，

" [ə'vendʒ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] . "

" **Avenge your mother and husband** . "

" 报仇 你的 母亲 和 丈夫 . "

与你母亲丈夫报仇。”

[ju:ji:əʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Yuejiao remained silent .

月娇 剩余 沉默的 .

月姣未言，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .

She burst into tears .

她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[hwu:] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] :

Huo , the Provincial Governor :

霍 , 这 省级 州长 :

霍臬台道：

" [naʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ] . . . "

" **Now that our company has agreed to avenge you** . . . "

" 现在 那 我们的 公司 有 同意 到 报仇 你 . . . "

“如今本司业已应允与你报仇，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [sti:l] ['kraɪɪŋ] ?

Why are they still crying ?

为什么 是 他们 仍然 哭泣 ?

因何尚为啼哭？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'i:] .

You can tell me .

你 能 告诉 我 .

你可说与我知。”

[ju:ji:əʊ] [rɪ'plaɪd] :

Yuejiao replied :

月娇 回复 :

月姣答道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['mə:dəd] [baɪ][ˈhwærŋ, ˈhwɑ:ŋ][ɑ:r i: 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

My husband was murdered by Huang Ren and his son .

我的 丈夫 曾是 被谋杀 经过 黄 任 和 他的 儿子 .

“我丈夫系被黄仁父子害死，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] , [sɜ:r] , [tu:; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈhʌzbəndz] [greɪv] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ]
Please allow me , sir , to visit my husband's grave and pay my
请 允许 我 , 先生 , 到 访问 我的 丈夫的 严重 和 支付 我的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
respects :
尊重 :

求大人准许小女子前往丈夫坟墓拜扫一番，

" [aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l'redi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] . "

" I am already grateful . "

" 我 是 已经 感激的 . "

即沾恩了。”

[prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈɑːfɪs] :
Provincial Governor's Office :
省级 州长的 办公室 :

臬台道：

" [wi:; wi] [waɪ] [send] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "

" We will send someone with you . "

" 我们 将要 发送 某人 和 你 . "

“待本司着人与你前去便了。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [fet] [ju:ji:aʊ] .
He immediately sent someone to fetch Yuejiao .
他 立即地 发送 某人 到 拿来 月娇 .

当即差人引了月姣，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
He went to the grave and wept bitterly .
他 去 到 这 严重 和 哭泣 苦涩地 .

到坟大哭，

[ju:ji:aʊ] [daɪd][baɪ] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈtu:mstəʊn] .
Yuejiao died by crashing into a tombstone .
月娇 死亡 经过 崩溃 进入 一个 墓碑 .

月姣撞碑而死，

[ɪts] [ˈba:di] [dɪd][nɔ:t] [fɔ:l] [ˈoʊvər] .
Its body did not fall over .
它是 身体 做过 不是 落下 超过 .

其尸不倒。

[ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər] [ˈʌtərli] [əˈstɔ:nɪʃt] .
The constables were utterly astonished .
这 警员 是 完全地 惊讶 .

差役不胜惊异，

[tɜ:rn] [bæk] [ɪ'mi:diətli] .
Turn back immediately .
转动 后退 立即地 .

立刻回行，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [dʒuːˈdɪʃəl] [kəˈmɪʃənər] .
The matter was reported to the Provincial Judicial Commissioner .
这 事情 曾是 据报道 到 这 省级 司法 专员 .

向臬台稟知。

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [ˈɑ:kt] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] :
The provincial governor was shocked upon hearing the report :
这 省级 州长 曾是 震惊 之上 听力 这 报告 :

臬台闻报惊道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ? "

" **Such a strange thing ?** "

" 这样的 一个 奇怪的 事物 ? "

“有此奇事？”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .

They immediately sent someone to lead the way .

他们 立即地 发送 某人 到 带领 这 方式 .

即着差人引路，

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [kɔ:rpz] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ə'laɪv] .

He treated the corpse as if it were still alive .

他 治疗 这 尸体 作为 如果 它 是 仍然 活 .

见了尸如生人一般，

[wɪ'ðəʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

Without changing his expression ,

没有 变化 他的 表达 ,

面不改容，

[,aɪ 'ti:] [stændz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ɐnd] [dʌz] [nɑ:t] [fɔ:l] .

It stands upright and does not fall .

它 站立 直立 和 做 不是 落下 .

立而不倒。

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ][,ɑ:r i: 'en][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [ə'restɪd] .

Huang Ren and his son will be immediately arrested .

黄 任 和 他的 儿子 将要 是 立即地 被捕 .

即刻将黄仁父子，

[ðə; ði] ['dɑ:rmə] [wʌz; wəz] [pə'fɔ:rmɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['greɪvsaɪt] .

The Dharma was performed at the gravesite .

这 法 曾是 执行 在 这 墓地 .

在山坟上正法，

[ænd; ɐnd] ['tʃen] [mɑ:] ,

and Chen Ma ,

和 陈 马 ,

并将陈妈、

[wu:] [pɪŋ] [ænd; ɐnd] [hʌn] [wɜ:r; wər] [i:tʃ] ['sentənst] [tu:; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

Wu Ping and Hun were each sentenced to one hundred strokes of the cane .

吴 平 和 匈奴 是 每个 判刑 到 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

伍平混各责一百大板，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pə'reɪdɪd] [ɪn] ['jæklz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

He was paraded in shackles in front of the grave for a month .

他 曾是 游行 在 镣铐 在 正面 的 这 严重 为了 一个 月 .

在坟前枷号一月示众，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['aʊtpoʊst][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz] [ə'toʊnmənt] [fɔ:r; fər]

The prefect was sent to the military outpost to serve as atonement for

这 长官 曾是 发送 到 这 军队 前哨 到 服务 作为 赎罪 为了

[hɪz; ɪz] [sɪnz] .

his sins .

他的 罪孽 .

这知府发往军台效力赎罪，

[hɪz; ɪz] ['bɔ:di][hæd; həd][dʒʌst] ['fɔ:lən] .

His body had just fallen .

他的 身体 有 只是 倒下 .

其尸方倒。

[aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ɪn][ˈtaɪˈwɑːn] [ðæt] [deɪ] .
I went back to the office in Taiwan that day .
我 去 后退 到 这 办公室 在 台湾 那 天 。

当日臬台回衙，

[ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n[hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
This situation has been described in detail .
这 情况 有 到过 描述 在 细节 。

将此各情做了详文，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ˈɡʌvərnər] [ˌbiːˈoʊ] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
I request that Governor Bo report this to the imperial court .
我 要求 那 州长 波 报告 这 到 这 帝国 法庭 。

稟请伯制军奏明朝廷。

[ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ](ə)lɪz [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ˈsiːzən(ə)] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Local officials were ordered to perform seasonal sacrifices .
当地的 官员 是 订购 到 履行 季节性 牺牲 。

飭令地方官四时祭祀，

[ðætʰs] [ə; eɪ] [ˈstɔːrɪ] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 。

此是后话。

[ˈmiːnwaɪl] , [tæn] [ˈhwaːn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈzɑːlvd] [ðə; ði] [keɪs] .
Meanwhile , Tang Huan had already resolved the case .
同时 ， 唐 欢 有 已经 已解决 这 案件 。

且说唐奂已把此案办妥，

[əˈraɪv] [æt; ət] -
Arrive at Chaijiazhuang
到达 在 -

到柴家庄上，

[rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Report this matter to the emperor .
报告 这 事情 到 这 皇帝 。

将此事奏明主上。

[ðə; ði] [bɔːrd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The Lord heard this ,
这 主 听到 这 ，

主上闻奏，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 。

长叹一声曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈwʊmən] ! "
" What a valiant woman ! "
" 什么 一个 英勇 女士 ！ "

“真烈女也！ ”

[aɪ] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][ˈpʊəmə][tuː; tə] [preɪz] [ˌaɪˈtiː] .
I composed a poem to praise it .
我 由 一个 诗 到 称赞 它 。

作诗以赞之，

[ðə; ði][ˈpʊəmə] [sez] ;
The poem says ;
这 诗 说道 ；

诗曰；

[ʃiː; ʃɪ] [ˈvæljuːd] [ˈtʃæstəti] [ˈoʊvər][hɜːr; həər] [oʊn] [laɪf] , [əˈkʌmpəniŋ] [hɜːr; həər] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ]
She valued chastity over her own life , accompanying her husband to his death
她有价值的贞洁超过她自己生活，随同她丈夫到他的死亡。

重贞轻身伴夫亡，

[æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ækt][ʌv; əv] [ˈheroʊɪn] .
An extraordinary act of heroine .
一个非凡的行为的女英雄。

非比寻常烈女行。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] , [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [wʌnz] [ɪnˈtegrəti] [ɪn][oʊld][eɪdʒ] .
Even with white hair , it's difficult to maintain one's integrity in old age .
甚至和白色的头发，它是难的到维持一个人的正直在老的年龄。

白首尚难存晚节，

[wʌt] [jʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈdʌznt] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [ˈsprɪŋtaɪm] ?
What young person doesn't cherish the springtime ?
什么年轻人人不珍惜这春天？

少年谁不惜春光。

[ðə; ði] [soʊl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] [ɪz][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The soul returns to the underworld , and the universe is magnificent .
这灵魂返回到这地狱，和这宇宙是壮丽。

魂归阴府乾坤壮，

[blʌd] [steɪnz] [ðə; ði] [ˈtuːmstəʊn] , [ðə; ði] [græs] [ænd; ænd] [triːz] [smel] [swiːt] .
Blood stains the tombstone , the grass and trees smell sweet .
血污渍这墓碑，这草和树木闻甜的。

血染碑头草木香。

[maɪ] [terz] [ɑːr; ər][nɔːt] [ˈiːzəli] [ʃed] .
My tears are not easily shed .
我的眼泪是不是容易地棚。

朕泪非教容易落，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ænd] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈmɔːrəl][ˈɔːrdər] .
This is because it was the ancient and established moral order .
这是因为它曾是这古老的和已确立的道德命令。

实因上古正纲常。

[ˈæftər][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ænd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpoʊəm] ,
After the benevolent and sagacious emperor finished reciting the poem ,
后这仁慈和明智皇帝完成的背诵这首诗，

仁圣天子吟罢诗词，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ænd] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][hwuː] , [ðə; ði][dʒuːˈdɪʃəl]
The imperial edict was written and handed over to Huo , the judicial
这帝国法令曾是书面和递交超过到霍，这司法
[kəˈmɪʃənər] .
commissioner .
专员。

立写圣旨交予霍臬司，

[əˈnʌðər] [ˈkændɪdət] ,
Another candidate ,
其他候选人，

另候选用，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [grænd] [ˈsekrəteri] [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] .
The imperial edict was ordered to be read by Grand Secretary Liu Yong .
这 帝国 法令 曾是 订购 到 是 读 经过 盛大 秘书 刘 永 .

圣旨着大学士刘墉开读。

[baɪ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :
奉天承运皇帝诏曰:

[aɪ] [ˈtɔrd] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
I toured Jiangnan .
我 巡回演出 江南 .

朕游江南，

[ɪnˈkaʊntəriŋ] [ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] [ʌv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃər] ,
Encountering the local area of Yangzhou Prefecture ,
遭遇 这 当地的 区域 的 扬州 州 ,
路遇扬州府地方，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [jɪn] [juːˈjiːəʊ] ,
There was the virtuous woman Yin Yuejiao ,
那里 曾是 这 有德行的 女士 阴 月娇 ,
有烈女殷月姣，

[mætʃ]
match
匹配

配

[ˈskaːlər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] ,
Scholar Zhang Zhao ,
学者 张 赵 ,
夫秀才张昭，

[nɑːt] [jet] [ˈmærid]
Not yet married
不是 然而 已婚

尚未过门，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ˈɪntuː] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [baɪ] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ]
She was forced into becoming a daughter - in - law by the scoundrel Huang
她 曾是 强制 进入 成为 一个 女儿 - 在 - 法律 经过 这 恶棍 黄
[ɑːr iː ˈen] .
Ren :
任 .
被土棍黄仁强迫为媳，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] - , [wʌz; wəz] [braɪbd] .
The prefect , Gui Wenfang , was bribed .
这 长官 , 图形用户界面 - , 曾是 受贿 .
贿赂知府桂文芳，

[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm]
Capture him
捕获 他

捉拿其

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈeskoːtɪd] [tuː; tə] [deθ] ,
The husband was escorted to death ,
这 丈夫 曾是 护送 到 死亡 ,
夫押死，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ðen] ['teɪkən][ˈɪntu:] ['kʌstədi] .
The woman was then taken into custody .
这 女士 曾是 然后 已采取 进入 保管 .
并将该女收监。

[ˈleɪtər] , [wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Later , when I heard of this ,
之后 , 什么时候 我 听到 的 这 ,
后朕闻之，

[ðə; ði] [ɪnˈspektər] [rɪˈli:st] [hɪm; ɪm] .
The inspector released him .
这 检查员 发布 他 .
着按察将其释放，

[ʃi; ʃi] [went] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbəndz] [greɪv] .
She went to her husband's grave .
她 去 到 她 丈夫的 严重 .
伊到夫坟，

[ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmɑ:njumənt]
crashing into the monument
崩溃 进入 这 纪念碑
撞碑而

[daɪ] ,
die ,
死 ,
死，

[ɪts] [ˈbɑ:di] [dɪd][nɑ:t] [fɔ:l] [ˈoʊvər] .
Its body did not fall over .
它是 身体 做过 不是 落下 超过 .
其尸不倒，

[sʌtʃ] [ˈtʃæstəti] ,
Such chastity ,
这样的 贞洁 ,
如此贞节，

[aɪ] [ˈɡreɪtli] [əˈpri:ʃiət] [aɪ ˈti:] .
I greatly appreciate it .
我 非常 欣赏 它 .
朕甚嘉赏。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪnˈstrʌkt] [ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tu:; tə][ˈɔ:rdər][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈraɪn] .
You may instruct local officials to order the construction of a shrine .
你 可能 指示 当地的 官员 到 命令 这 建造 的 一个 神社 .
卿可饬令地方官敕建立祠，

[fɔ:r] [ˈsi:zən(ə)l] [ˈfestəvəlz]
Four Seasonal Festivals
四 季节性 节日
四时祭

[ˈsækrɪfaɪs] ,
Sacrifice ,
牺牲 ,
祀，

[tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [tʃeɪst] [səʊl] ,
To comfort the chaste soul ,
到 舒适 这 贞洁 灵魂 ,
以慰贞魂，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['werhaʊs] ,
And in that warehouse ,
和 在 那 仓库 ,

并于该处库中，

[ˈæləkeɪt] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Allocate two thousand taels of silver .
分配 二 千 两 的 银 .

拨银二千两，

[ˈpɜːrtʃəs] ['prɑ:pərti]
Purchase property
购买 财产

置买产业，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['wəːʃɪp] [fə'revər] .
It was intended to be worshipped forever .
它 曾是 故意的 到 是 崇拜 永远 .

以为永远祭祀之

[ni:d] ,
need ,
需要 ,

需，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [dɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːrdərz] .
You must not disobey my orders .
你 必须 不是 违 我的 订单 .

毋得违旨。

[soʊ][biː; bi][aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [grænd] ['sekrəteri] ['liːjuː] ['jɒŋ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
On that day , Grand Secretary Liu Yong read the imperial edict .
在 那 天 , 盛大 秘书 刘 永 读 这 帝国 法令 .

当日大学士刘墉读完圣旨，

[æn; ən][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lɪz] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər]
An order was immediately issued to the local officials of Yangzhou Prefecture
一个 命令 曾是 立即地 发布 到 这 当地的 官员 的 扬州 州

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
to establish a shrine to the virtuous woman .
到 建立 一个 神社 到 这 有德行的 女士 .

立即札令扬州府地方官建立烈女祠，

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [ˈæləkeɪtɪd] [frəm; frəm][ðə; ði] ['trezəri] .
Two thousand taels of silver were allocated from the treasury .
二 千 两 的 银 是 分配 从 这 财政部 .

并于库中拨银二千两，

[ˈpɜːrtʃəs] ['prɑ:pərti]
Purchase property
购买 财产

置买产业，

[ˈsiːzən(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz]
Seasonal sacrifices
季节性 牺牲

四时祭祀，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [ˈmænɪfɛstɪd] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] .
He later manifested his divine power .
他 之后 表现出来 他的 神圣的 力量 .

后来显圣。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [pəʊst][ʌv; əv][ˈdʒeɪdʒɔːŋ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn]
He was also granted the special post of Zhejiang Provincial Administration
他 曾是 还 的确 这 特别的 邮政 的 浙江省 省级 行政
[kəˈmɪʃənər] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Commissioner by imperial decree .
专员 经过 帝国 法令 .

并传谕霍达成特授浙江布政司，

[goʊ][tuː; tə] [əˈsuːm] [jʊr; jər][pəʊst] [ɪˈmiːdiətli] .
Go to assume your post immediately .
去 到 认为 你的 邮政 立即地 .

立即前去莅任，

[hwuː] [dækeŋ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz][dɪˈploʊmə] .
Huo Dacheng received his diploma .
霍 大城 已收到 他的 文凭 .

那霍达成领了文凭，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [baɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][grænd] [ˈsekrəteri] [ˈljuː] [ˈjɒŋ] .
He immediately bid farewell to Grand Secretary Liu Yong .
他 立即地 出价 告别 到 盛大 秘书 刘 永 .

立即拜别大学士刘墉，

[hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [nuː] [pəʊst] .
He has gone to take up his new post .
他 有 已消失 到 拿 向上 他的 新的 邮政 .

即赴新任去了。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈɪfʊːd] [ðə; ðɪ] [dɪˈkriː] [ðæt] [deɪ]
After the emperor issued the decree that day
后 这 皇帝 发布 这 法令 那 天

当日天子自降旨后，

[ˈfuː][ˈnaɪən] - [ˈtʃæstəti] ,
Fu Nian Yuejiao's chastity ,
傅 年 - 贞洁 ,

伏念月姣贞节，

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] , [jæŋ] , [wʌz; wəz] [ˈbiːtŋ] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] .
Her mother , Yang , was beaten to death by the prefect .
她 母亲 , 杨 , 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 长官 .

她母杨氏又被知府杖死，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpɪti] .
It is a great pity .
它 是 一个 伟大的 遗憾 .

不胜嗟惜。

[ˈlɪn][bɪˈɑːʊθ] [ɪnˈherɪtɪd] [jɪn] - [ˈlegəsi] .
Lin Biao inherited Yin Jichang's legacy .
林 彪 遗传 阴 - 遗产 .

着林标承继殷计昌，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfʊtsteps] ,
Following in his footsteps ,
下列的 在 他的 脚步声 ,

继他香火，

[ðə; ði] ['prɑ:pərti] [left] [bai] [jin] -
The property left by Yin Jichang
这 财产 左边 经过 阴 -

至殷计昌遗下产业，

[hænd] [,ai 'ti:] ['oʊvər] [tu;; tə] [ðem; ðəm] [tu;; tə] [ber] .
Hand it over to them to bear .
手 它 超过 到 他们 到 熊 .

交其承受。

[æn; ən] [ə'dɪfən(ə)] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
An additional reward of one thousand taels of silver was given .
一个 额外的 报酬 的 一 千 两 的 银 曾是 给定 .

另赏银一千两，

[hi;; hi] ['hændɪd] [,ai 'ti:] ['oʊvər] [tu;; tə] ['lɪn] [bi'ɑ:ʊʊ] [tu;; tə] [teɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] .
He handed it over to Lin Biao to take in his marriage .
他 递交 它 超过 到 林 彪 到 拿 在 他的 婚姻 .

交给林标收领娶妻，

[ɪf] [ju;; jʊ] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
If you have children in the future ,
如果 你 有 孩子们 在 这 未来 ,

将来生有子息，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [wʌz; wəz] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [æz; əz] [er] .
Zhang Zhao was succeeded as heir .
张 赵 曾是 成功了 作为 继承人 .

继张昭为嗣，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
He was also awarded the official hat of a seventh - rank official .
他 曾是 还 获奖 这 官方的 帽子 的 一个 第七 - 秩 官方的 .

并赏林标七品顶戴，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [bə'tæliən] [kə'mændər] .
That is , to fill the position of battalion commander .
那 是 , 到 充满 这 位置 的 营 指挥官 .

即补把总之职，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] [lɜ:rn] ['ɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔ:rsməŋʃɪp] .
He was instructed to learn archery and horsemanship .
他 曾是 指示 到 学习 射箭 和 马术 .

着其学习弓马，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prə'fɪ(ə)nt] .
Wait until they are proficient .
等待 直到 他们 是 精通 .

俟其熟练，

[hi;; hi] [wɪl] [ə'su:m] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ɪ'mi:diətli] .
He will assume his post immediately .
他 将要 认为 他的 邮政 立即地 .

即行到任。

[ðɪs] [ɪz] [tu;; tə] [ʃʊʊ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
This is to show his loyalty and righteousness .
这 是 到 展示 他的 忠诚 和 义 .

以表其忠义之心。

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [tʃai] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
That is , a secret decree was written in Chai Family Village .
那 是 , 一个 秘密 法令 曾是 书面 在 柴 家庭 村庄 .

即在柴家庄写下密旨，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈlɪn] [bəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈlɪn] [biˈɑːoʊ] .
Handed over to Lin Bao to be passed on to his brother Lin Biao .
递交 超过 到 林 包 到 是 通过了 在 到 他的 兄弟 林 彪 .

交与林豹转交伊兄林标手执，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
He was also told that he did not need to come to express his gratitude .
他 曾是 还 讲述 那 他 做过 不是 需要 到 来 到 表达 他的 感激 .

并嘱他不必到来谢恩。

[ˈlɪn] [bəʊ] [əˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Lin Bao accepted the order and left .
林 包 公认 这 命令 和 左边 .

林豹领旨去了。

[tæn] [ʒiː] [wʌz; wəz] [stiːl] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Tang Yi was still by his side .
唐 易 曾是 仍然 经过 他的 边 .

唐矣尚在身旁，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又吩咐道：

" [aɪ] [went] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈnɪsɪn] [təˈdeɪ] . "
" I went sightseeing with Nissin today . "
" 我 去 观光 和 尼辛 今天 . "

“我今日与日清别处游玩，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbeɪdə] [stɔːr] .
You can go to the Beda store .
你 能 去 到 这 贝达 店铺 .

你可前往伯达店中，

[ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [ɪnˈspekt] [ˈveriəs] [ləʊˈkeɪʃənz] .
Follow him and quickly inspect various locations .
跟随 他 和 迅速地 检查 各种各样的 地点 .

跟他速往各处巡视，

[ˈæftər][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] [ɪz] [kəmˈpliːtɪd] ,
After the official business is completed ,
后 这 官方的 商业 是 完全的 ,

将来完竣公事，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈgeðər]
Returning to Beijing together
返回 到 北京 一起

一同回京，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊns(ə)][tuː; tə] [siː] [grænd] [ˈsekrəteri] [lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] .
He went to the Grand Council to see Grand Secretary Liu Yong .
他 去 到 这 盛大 理事会 到 看 盛大 秘书 刘 永 .

往军机处见大学士刘墉，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] ,
He saw the imperial edict ,
他 锯 这 帝国 法令 ,

他见朕旨，

[ˈneɪtʃər] [wɪl] [ˈɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][jʊr; jər][ˈpoʊst] .
Nature will order you to take up your post .
自然 将要 命令 你 到 拿 向上 你的 邮政 .

自然饬你赴任，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] [kə'mændər] .
I hereby bestow upon you the title of Assistant Commander .
我 特此 赐给 之上 你 这 标题 的 助手 指挥官 .

朕今加封你为协镇。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪju:d] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ][ˈdɑ:kjumənt][tu:; tə] [tæn] .
An imperial edict was issued to deliver a document to Tang .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 递送 一个 文档 到 唐 .

降旨一道交与唐矣，

[tæn] [ˈhwa:n] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Tang Huan accepted the imperial edict .
唐 欢 公认 这 帝国 法令 .

唐奐接了圣旨，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] .
He immediately knelt down and kowtowed to express his gratitude .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 到 表达 他的 感激 .

连忙跪下叩头谢恩，

[hed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ˈɑ:fɪs] .
Head to the governor's office .
头 到 这 州长的 办公室 .

前往伯制军处。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[ˈoʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ˈseɪvjəz] [ˈmerɪts] [ɑ:r; ər] [ɡreɪt] ,
Only because the Savior's merits are great ,
仅有的 因为 这 救世主的 优点 是 伟大的 ,

只因救主功劳大，

[ˈevri] [jɪr] [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] .
Every year I can live in the capital city .
每一个 年 我 能 居住 在 这 首都 城市 .

年年得住帝王都。

[tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [fɔ:r] : [fen] [ˈpɛŋ] [prəˈtektʃ] [ðə; ði] [ˈempərər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [mu:n] [pəˈvɪliən] ;
Chapter Twenty - Four : Fen Peng Protects the Emperor at the Waiting Moon Pavilion ;
章 二十 - 四 : 分 彭 保护 这 皇帝 在 这 等待 月亮 亭 ;

[ˈtaɪɡər] [daɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsi:kɪŋ] [ˈfreɪgrəns] [ˈmɑ:rkɪt]
Tiger Dies at the Seeking Fragrance Market
老虎 死亡 在 这 寻求 香味 市场

第二十四回 待月楼奋鹏保驾 寻芳市老虎丧身

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈraɪtʃəsənəs] [ɪnˈkʌmpəsaɪz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Righteousness encompasses heaven and earth .
义 包括 天堂 和 地球 .
义胆包天地，

[hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhevəns] .
His loyalty is as strong as the heavens .
他的 忠诚 是 作为 强的 作为 这 天 .
忠心贯斗牛。

[wʌns] [juː; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈru:lər] ,
Once you meet a wise ruler ,
一次 你 见面 一个 明智的 统治者 ,
一朝逢圣主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fɔːr; fər] [ɪˈtɜːrnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .
千古姓名留。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The emperor rewarded the local officials with two thousand taels of silver .
这 皇帝 奖励 这 当地的 官员 和 二 千 两 的 银 .
话说天子赏二千银子与地方官，

[ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə] [ˈmɑːtəz] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃər] .
A memorial to martyrs was built in Yangzhou Prefecture .
一个 纪念馆 到 殉道者 曾是 建造 在 扬州 州 .
在扬州府建烈女词，

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [tʃeɪst] [soʊl] ,
To appease the chaste soul ,
到 安抚 这 贞洁 灵魂 ,
以安贞魂，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ɡreɪs]
His Majesty's grace
他的 陛下的 优雅
圣上恩泽，

[əˈnʌðər] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə] [ˈlɪn] [biˈɑːoʊ] .
Another thousand taels of silver were awarded to Lin Biao .
其他 千 两 的 银 是 获奖 到 林 彪 .
又赏一千两银子与林标，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [bəˈtæliən] [kəˈmændər] .
He was specially granted the title of Battalion Commander .
他 曾是 特别 的确 这 标题 的 营 指挥官 .
并记名特授把总之职，

[wʌns] [hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈɑːrtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsmənʃɪp] ,
Once he is proficient in archery and horsemanship ,
一次 他 是 精通 在 射箭 和 马术 ,
俟其弓马一熟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
He was promoted immediately .
他 曾是 推广 立即地 .
即行擢用。

[ˈsiːkrət] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ɪˈfjuːd] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn] - .
secret decree was issued right there in Chaijiazhuang .
秘密 法令 曾是 发布 正确的 那里 在 - .
就在柴家庄发密旨一道，

[hiː; hi] [gɜv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['lɪn] [baʊ] .
He gave it to Lin Bao .
他 给予 它 到 林 包 .

与了林豹。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tæn] [jiː] .
He then instructed Tang Yi .
他 然后 指示 唐 易 .

又吩咐唐矣，

[wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Once the official business was finished ,
一次 这 官方的 商业 曾是 完成的 ,

公事一完，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
You can return to Beijing immediately .
你 能 返回 到 北京 立即地 .

可即回京，

[siː] [grænd] ['sekrəteri] ['ljuː] ,
See Grand Secretary Liu ,
看 盛大 秘书 刘 ,

见刘大学士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjuti] [kə'mændər] .
He was appointed as a deputy commander .
他 曾是 任命 作为 一个 副 指挥官 .

封为协镇，

[fɪl] ['eni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪz] .
Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 .

遇缺即补。

[tæn] ['hwaːn] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
Tang Huan kowtowed in gratitude .
唐 欢 叩头 在 感激 .

唐奂叩恩，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɔːfɪs] .
Head to the governor's office .
头 到 这 州长的 办公室 .

前往伯制军处。

[ðə; ði]['houli] ['empərəɪ] [ænd; ənd] - [left] [tʃaɪ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
The Holy Emperor and Riqing left Chai Family Village .
这 圣 皇帝 和 - 左边 柴 家庭 村庄 .

圣天子与日清二人离柴家庄，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ,

来到一处地方，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjulətɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
This is the ground of Xunfang City .
这 是 这 地面 的 - 城市 :

正是寻芳市地面。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nu:n] ,
When it was noon ,
什么时候 它 曾是 中午 ,

行至午刻，

[wi; wi] ['entərd] [ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] .
We entered a restaurant .
我们 进入 一个 餐厅 :

入了一家酒楼，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['elɪgənt] [stɑɪl] .
It was built in a very elegant style .
它 曾是 建造 在 一个 非常 优雅的 风格 :

造得十分幽雅，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ][saɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lebrəti] ,
Hanging a sign written by a celebrity ,
绞刑 一个 符号 书面 经过 一个 名人 ,

挂着名人写的招牌，

[ə'bʌv] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:] ['gəʊldən] ['kærəktərz] " ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mu:n] [pə'vɪliən] " .
Above are the three golden characters " Waiting for the Moon Pavilion " .
多于 是 这 三 金的 人物 " 等待 为了 这 月亮 亭 " :

上是“待月楼”三个金字，

- [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['kɔ:rnər] ['teɪbl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Riqing chose a gilded corner table and sat down .
- 选择 一个 镀金 角落 桌子 和 卫星 向下 :

与日清拣了一张金漆角台坐下。

[ðə; ði] ['weɪtər] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:rviŋ] [ðə; ði] [ti:] .
The waiter has finished serving the tea .
这 服务员 有 完成的 服务 这 茶 :

小二献茶已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnki:pər] :
The emperor instructed the innkeeper :
这 皇帝 指示 这 旅店老板 :

天子吩咐酒保：

" [prɪ'per] [fɔ:r] [kaɪndz][ʌv; əv] [fre] ['vedʒtəb(ə)lz] . "
" Prepare four kinds of fresh vegetables . "
" 准备 四 种类 的 新鲜的 蔬菜 : "

“办四色鲜菜。”

[tu:] ['rʌʃ(ə)n] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] .
Two Russian dishes and drinks were served .
二 俄语 菜肴 和 饮料 是 服务 :

俄两酒菜搬上，

['nɪsɪn] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Nissin sat beside him .
尼辛 卫星 旁 他 :

日清侧坐陪着，

[brɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [hæd; həd] [bɪn] [drʌŋk] ,
Before a few cups of wine had been drunk ,
前 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 有 到过 醉 ,

酒未有数杯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] [ˌdaʊnˈsterz] .
Suddenly , a commotion broke out downstairs .
突然 , 一个 骚动 打破 出去 楼下 .

忽听得楼下吵闹起来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

未知何事。

[bʌt; bət][aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] :
But I heard that :
但 我 听到 那 :

但听得说：

" [ˈsɪŋɡ(ə)] "
" Single "
" 单身的 "

“光棍，

[ju:; jʊ] [dræŋk] [ˈælkəhɔ:l] .
You drank alcohol .
你 喝 酒精 .

你吃了酒，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
They refused to pay back the money .
他们 拒绝 到 支付 后退 这 钱 .

不肯还钱，

[ɪz] [ðæt] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ?
Is that reasonable of you ?
是 那 合理的 的 你 ?

是你的理么？ ”

[ˈbætʃələz, ˈbætʃləz] [wei] :
Bachelor's Way :
学士 方式 :

光棍道：

" [aɪm] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] ! "
" I'm stronger than King Kong ! "
" 我是 更强 比 国王 孔 ！ "

“我赛金刚，

[ðɪs] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈhæpənz] .
This often happens .
这 经常 发生 .

时常如此，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈki:pɪŋ] [wa:tʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:znz] .
He was accustomed to keeping watch over the four seasons .
他 曾是 习惯 到 保持 手表 超过 这 四 季节 .

惯登四季帐。”

[wen] [æskt] [əˈgen] ,
When asked again ,
什么时候 问 再次 ,

再问时，

[hi:; hi] [ðen] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪŋ] [ˈwaɪldli] .
He then started kicking and punching wildly .
他 然后 开始 踢 和 冲孔 疯狂地 .

便手起腿踢乱打，

[,aɪˈti:] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [pəˈdestriənz] .
It attracted the attention of neighbors and pedestrians .
它 吸引 这 注意力 的 邻居 和 行人 .
惹动街坊行人，

[ɪts] [soʊ] [ˈkraʊdɪd] [juː; jə] [kɑːnt] [get] [θruː] .
It's so crowded you can't get through .
它是 所以 挤 你 不能 得到 通过 .
挤拥不开，

[ðə; ði] [ˈbætʃələ] [brɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈviʃəs] .
The bachelor became even more vicious .
这 学士 成为 甚至 更多的 恶毒 .
那光棍更逞凶恶，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈhevi] [ˌbæmˈbuː] - [liːf] [ˈkliːvəz] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhækiŋ] [əˈraʊnd]
He pulled out a pair of heavy bamboo - leaf cleavers and started hacking around
他 拉 出去 一个 一对 的 重的 竹子 - 叶子 菜刀 和 开始 黑客攻击 大约
.
:
.
在身上拿出一对数斤重的竹叶板刀乱劈，

[ˈkʌstəmərz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [stɔːr] [ˈkwɪkli] [muːvd] [əˈweɪ] .
Customers inside the store quickly moved away .
顾客 里面 这 店铺 迅速地 已搬 离开 .
店内客人急避，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ˈdɪdnt] [liːv] .
The people on the street didn't leave .
这 人们 在 这 街道 没有 离开 .
街上的人又不走开。

[ˈsɪŋɡ(ə)l] [men] [faɪnd][,aɪˈtiː][hɑːrd][tuː; tə] [liːv] .
Single men find it hard to leave .
单身的 男人 寻找 它 难的 到 离开 .
光棍难以走出，

[ðə; ði] [ˈbætʃələ] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈdʒuːniə][dɪˈsaɪp(ə)l] .
The bachelor was accompanied by a younger junior disciple .
这 学士 曾是 伴随 经过 一个 年轻 初级 弟子 .
那光棍带有一个后生师弟，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [straɪk] .
He wanted to swing his knife and strike .
他 通缉 到 摇摆 他的 刀 和 罢工 .
欲挥刀砍打，

[ænd; ənd] [fɪəriŋ] [ðæt] [,aɪˈtiː] [maɪt] [hɜːrt] [ˈevriwʌn] ,
And fearing that it might hurt everyone ,
和 害怕 那 它 可能 伤害 每个人 ,
又恐伤了众人，

[,aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
It will be difficult to get out .
它 将要 是 难的 到 得到 出去 .
定难走出，

[hiː; hi] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [ˈbæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊntə] [ˈrændəmli] .
He then started banging and hitting the counter randomly .
他 然后 开始 砰砰作响 和 击中 这 柜台 随机 .
乃将柜台乱敲乱打，

[ðɪs] [prəˈvəʊkt] [dʒəʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tempər] .
This provoked Zhou Riqing to the point of losing his temper .
这 挑衅 周 - 到 这 观点 的 输 他的 脾气 .
激得周日清忍耐不住，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [wʌns] .
He only jumped over the railing once .
他 仅有的 跳了起来 超过 这 栏杆 一次 .
只在栏杆上一跳，

[fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Fall to the ground ,
落下 到 这 地面 ,
落下地来，

[ðen] [hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] ['bætʃələr] .
Then he beat the bachelor .
然后 他 打 这 学士 .
便将那光棍就打，

[ðə; ði] ['bætʃələr] [sɔː] ['sʌmwʌn] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
The bachelor saw someone make a move .
这 学士 锯 某人 制作 一个 移动 .
那光棍见有人动手，

乾隆游江南

第39/86页

[hiː hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

即大喝道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [riˈæləti] , "
" You're so out of touch with reality , "
" 你是 所以 出去 的 触碰 和 现实 , "

“你这人不识时务，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [laɪs] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈtaɪgəz] [hed] ?
Would you dare to look for lice on a tiger's head ?
会 你 敢 到 看 为了 虱子 在 一个 老虎的 头 ?

敢在老虎头上寻虱么？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
If you want to live ,
如果 你 想 到 居住 ,

若要性命，

" [lets] [goʊ] [ˈkwɪkli] . "
" Let's go quickly . "
" 我们来吧 去 迅速地 . "

快走了罢。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈnɪʃɪn]
Upon hearing this , Nisshin
之上 听力 这 , 日新

日清闻言，

[pɔːr] [ɔɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [fleɪm] ,
pour oil on the flame ,
倒 油 在 这 火焰 ,

火上加油，

[tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm]
To fight against him
到 斗争 反对 他

与他对敌，

[noʊ] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [əˈveɪləb(ə)] .
No weapons were available .
不 武器 是 可用的 .

未有兵器，

[hiː hi] [ˈkæʒuəli] [græbd] [tuː] [lɑːrdʒ] [ˈkliːvəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɔːr] .
He casually grabbed two large cleavers from the store .
他 随意地 抓住 二 大的 菜刀 从 这 店铺 .

顺手抢了店内两把大板刀，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted for more than ten rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 十 回合 .

战有十多个回合，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][wɜ:r; wər] [aʊt'mætʃt] .
Unexpectedly , the Japanese were outmatched .
不料 , 这 日本人 是 实力悬殊 .
谁料日清力小。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,
天子一见 ,

[hi;; hi] [li:pt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
He leaped down from the building .
他 跳跃 向下 从 这 建筑 .
飞身从楼而下 ,

['seprət] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Separate the two of them .
分离 这 二 的 他们 .
将他二人搭开 ,

[ðen] [hi;; hi] [æskt] [ðə; ði] ['bætʃələr] :
Then he asked the bachelor :
然后 他 问 这 学士 :
乃问光棍 :

" [ju;; jʊ] ['bætʃələr] , "
" You bachelor , "
" 你 学士 , "
“你这光棍 ,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi;; bi] [klɪr] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] ?
How can it be clear in broad daylight ?
如何 能 它 是 清除 在 广阔 日光 ?
如何青天白日 ,

[tu;; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [ɪ'li:g(ə)] [ækt]
To commit this illegal act
到 犯罪 这 非法的 行为
行此不法 ,

[ɑ:nt] [ju;; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] ['wæŋz] ['pʌnɪʃmənt] ?
Aren't you afraid of Judge Wang's punishment ?
不是 你 害怕的 的 法官 王氏 惩罚 ?
不怕王法官刑么？ ”

[ðə; ði] ['bætʃələr] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['empərər] ,
The bachelor looked at the emperor ,
这 学士 看起来 在 这 皇帝 ,
光棍对天子一看 ,

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] [mæn] ,
Seeing that he was a refined and cultured man ,
看到 那 他 曾是 一个 精制 和 有文化的 男人 ,
见他一表斯文 ,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɔ:t][ðər; ðər] [mætʃ] .
They were not their match .
他们 是 不是 他们的 匹配 .
料非敌手 ,

[hi;; hi] [ðen] ['fʌʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :
便喝道 :

" [ju:; jʊ] ['skɪni] ['skɑ:lər] , "
" You skinny scholar , "
" 你 瘦骨嶙峋的 学者 , "

“你这瘦书生，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [breɪk] [jɔː; jər] [hed] . . .
If I don't break your head . . .
如果 我 不 休息 你的 头 . . .

若不将尔打破头颅，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [fʊt] [boʊn] ,
Cut off the foot bone ,
切 离开 这 脚 骨 ,

斩去脚骨，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['paʊərf(ə)] [ləʊ] [tsu:][ɪz] .
I don't know how powerful Lao Tzu is .
我 不 知道 如何 强大的 老挝 子 是 .

不知老子厉害，

[ˈsi:kɪŋ] ['freɪgrəns] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti]
Seeking Fragrance in This City
寻求 香味 在 这 城市

此处寻芳市，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] [em 'i:] , [lɪɑ:ŋ] [haɪ] , [ðə; ði] ['mɑ:ti] ['wɔ:riər] ?
Who doesn't know me , Liang Hai , the mighty warrior ?
WHO 不 知道 我 , 梁 嗨 , 这 强大的 战士 ?

谁不识我赛金刚梁海，

[maɪ]['dʒu:niər] ['brʌðər] [ɪz] [li] [dʒaʊ] , [ðə; ði]['aɪərŋ] - [ɑ:rmɪd] [wʌŋ] .
My junior brother is Li Jiao , the Iron - Armed One .
我的 初级 兄弟 是 李 角 , 这 铁 - 武装 一 .

师弟是铁臂子李较。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætʃələr] [ɪn] - ['sɪti] .
It turns out he was a bachelor in Xunfang City .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 学士 在 - 城市 .

原来寻芳市上一个光棍，

[ˈwɑ:ndərɪŋ] ['taɪgər]
Wandering Tiger
漫游 老虎

游方老虎，

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ru:d] .
He has always been rude .
他 有 总是 到过 粗鲁的 .

素来无礼，

[ˈevriwʌŋ] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Everyone is afraid of him .
每个人 是 害怕的 的 他 .

人都怕他。

[ðə; ði] ['empəɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [faɪn] , [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] . "
" Fine , you don't have to pay for the drinks . "
" 美好的 , 你 不 有 到 支付 为了 这 饮料 . "

“你不算酒钱也罢，

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] [streŋθ] [tu:; tə] ['bʊli] ['ʌðər] ?
Why must one rely on strength to bully others ?
为什么 必须 一 依靠 在 力量 到 欺负 其他的 ?
何必定要恃勇欺人，

[waɪ] [dəʊnt] [wi:; wi] [dʒʌst] [li:v] ?
Why don't we just leave ?
为什么 不 我们 只是 离开 ?

不若就此去罢，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [nɑ:t] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [streŋθ] [tu:; tə] ['bʊli] ['ʌðər] .
From now on , we must not rely on our strength to bully others .
从 现在 在 , 我们 必须 不是 依靠 在 我们的 力量 到 欺负 其他的 .
自后不可恃强欺人，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [lɔ:] [wɪl] [bi:; bi] ['mɜ:rsɪləs] .
Otherwise , the law will be merciless .
否则 , 这 法律 将要 是 无情 .
不然王法无情。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [em 'i:]
If you don't listen to me
如果 你 不 听 到 我

若不听我言，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Entering the government office ,
进入 这 政府 办公室 ,

身入官衙，

[tu:; tə] [bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt]
To be severely punished
到 是 严重 受到惩罚

从重究治，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之不及。”

[ðə; ði] ['bætʃələ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The bachelor heard this .
这 学士 听到 这 .

那光棍听了这句话，

[naɪ] [ju'ɑ:n] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .
Nai Yuan opened his strange eyes .
奈 元 打开 他的 奇怪的 眼睛 .

乃圆睁怪眼，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət] [ðə; ði] ['empɜ:z] [hed] .
He raised his sword and slashed at the emperor's head .
他 提高 他的 剑 和 削减 在 这 皇帝的 头 .
举刀向天子当头就砍。

[ðə; ði] ['empərər] [ju:st] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - [sə'pɔ:rtɪŋ] ['pɑ:stʃər] .
The emperor used his left hand in a mountain - supporting posture .
这 皇帝 用过的 他的 左边 手 在 一个 山 - 支持 姿势 .
天子将左手用个托山势，

['seprət] [hɪm; ɪm] .
Separate him .
分离 他 .

将他隔住。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌːp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He immediately picked up a large scale from the shop with his right hand .
他 立即地 挑选 向上 一个 大的 规模 从 这 店铺 和 他的 正确的 手 .
右手即顺拈店内一把大秤，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [stɪk]
Used as a stick
用过的 作为 一个 戳
用为棍棒，

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
The two engaged in a fierce battle .
这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .
二人恶战起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɪk] [fluː] [laɪk][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈdrægən] ['græspɪŋ] [æn; ən][oʊld] [triː] .
But the stick flew like a golden dragon grasping an old tree .
但 这 戳 飞翔 喜欢 一个 金的 龙 抓握 一个 老的 树 .
但见棍去处如金龙抓老树，

[wen] [ðə; ði] [naɪf] [keɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk][ə; eɪ] [blæk] ['paɪθɑːn] ['ferkɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] ['maʊntnɪz] .
When the knife came , it was like a black python shaking the green mountains .
什么时候 这 刀 来了 , 它 曾是 喜欢 一个 黑色的 Python 摇晃 这 绿色的 山脉 .
刀来时似黑蟒撼青山。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([dʒaʊ]) [sɔːz] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .
On the left , the character " 蛟 " (jiao) soars through the universe .
在 这 左边 , 这 特点 " - " (角) 翱翔 通过 这 宇宙 .
左则蛟腾宇宙，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði][ˈdrægən] [tɜːrnɪz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
On the right , the dragon turns against the river .
在 这 正确的 , 这 龙 转弯 反对 这 河 .
右则虬反江河。

[ɪn] [frʌnt] , [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [sneɪk] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
In front , a golden snake coiled around the neck .
在 正面 , 一个 金的 蛇 卷曲 大约 这 脖子 .
前乃金蛇缠颈，

[ðen] ['wuːli] [ˈrʌŋd] .
Then Wuli shrugged .
然后 wuli 耸了耸肩 .
后乃乌骊耸肩。

[naɪf] ['raɪzɪz]
Knife rises
刀 上升
刀起

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] .
The place is like a snowflake covering the top .
这 地方 是 喜欢 一个 雪花 覆盖 这 顶部 .
处如雪花盖顶，

[ðə; ði][stæb] [wuːnd] [rɪ'zemblɪd] [ðə; ði] ['slæntɪd] [weɪst] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔːtəm] [muːn] .
The stab wound resembled the slanted waist of an autumn moon .
这 刺 伤口 类似 这 倾斜的 腰部 的 一个 秋天 月亮 .
刀刺处似秋月斜腰，

[ə; eɪ] ['leftwərd] [swaɪp] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['dæzliŋ] ['roʊzi] [ɡloʊ] .
A leftward swipe reveals a dazzling rosy glow .
一个 向左 滑动 揭示 一个 耀眼的 红润 辉光 .
左挥则霞光照目，

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz] ['broʊkən] , [kəʊld] [er] [wɪl] [ɪn'veɪd] .
If the right side is broken , cold air will invade .
如果 这 正确的 边 是 破碎的 , 寒冷的 空气 将要 入侵 .

右破则冷气侵入。

[ðə; ði] ['sɪzərz] [ɪn][gəʊld] - [rɪmd] [glæs] [kɔ:t] [ðə; ði] ['blʌndər] .
The scissors in gold - rimmed glass caught the blunder .
这 剪刀 在 金子 - 带边 玻璃 捕捉 这 错误 .

金边剪架住了乌龙，

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [bleɪd] ['pɑ:rtɪd] [ðə; ði] [blæk] ['mɑ:nstər] .
The sharp blade parted the black monster .
这 锋利的 刀刃 分手了 这 黑色的 怪物 .

宝尖锋分开那黑怪。

[ði:z] ['fjʊdʒətɪv] ,
These fugitives ,
这些 逃犯 ,

即此亡命之徒，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʊd] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [faɪt] [əˌb:ŋ'saɪd] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæri:əts] .
Only then would you dare to fight alongside a chariot of ten thousand chariots .
仅有的 然后 会 你 敢 到 斗争 旁边 一个 战车 的 十 千 战车 .

乃敢与万乘共斗，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜ:rs(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)] [wʌn] .
This is what is meant by a lowly person being opposed to a noble one .
这 是 什么 是 意思是 经过 一个 卑微的 人 存在 反对 到 一个 高贵 一 .

是谓贱人而敌贵也。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] .
Little did they know that the emperor was hungry .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇帝 曾是 饥饿的 .

谁知天子正在肚饥，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['glæsɪz] [ʌv; əv] ['empti] [waɪn] ,
After drinking a few glasses of empty wine ,
后 喝 一个 很少 眼镜 的 空的 葡萄酒 ,

饮了几杯空心酒，

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər]['taɪəd] .
And my eyes are tired .
和 我的 眼睛 是 疲劳的 .

且又眼倦，

[pʊr] ['ment(ə)] [stert]
Poor mental state
贫穷的 精神的 状态

精神不佳，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
Unable to resist .
无法 到 抵抗 .

抵挡不住。

['nɪʃɪn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Nisshin saw it .
日新 锯 它 .

日清见了，

[kʌm] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [help] ,
Come forward to help ,
来 向前 到 帮助 ,

上前来助，

[wɛn] [ˈaɪərn][ɑ:rm] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When Iron Arm saw this . . .
什么时候 铁 手臂 锯 这 . . .

那铁臂子见了，

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [help] .
Come down and help .
来 向下 和 帮助 .

下来相助，

[hi; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [tu:] [wɪps] .
He then drew his two whips .
他 然后 画 他的 二 鞭子 .

他又拔出双鞭，

[kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [faɪt] .
Continue the fight .
继续 这 斗争 .

接住厮杀，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] .
The four of them were fighting in a group .
这 四 的 他们 是 斗争 在 一个 团体 .

四人斗在一堆。

[li] [dʒaʊ][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] .
Li Jiao was no match for the Japanese .
李 角 曾是 不 匹配 为了 这 日本人 .

日清敌李蛟不过，

[si:z] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu; tə] [kriˈeɪt] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] .
Seize the opportunity to create an opening .
抢占 这 机会 到 创造 一个 开幕 .

乘势弄个破绽，

[aɪ ˈti:] [flu:] [ɔ:f][ænd; ənd] [ˈlændɪd] [ɑ:n] [ˈsʌm,wənz] [hed] .
It flew off and landed on someone's head .
它 飞翔 离开 和 登陆 在 某人的 头 .

向人头上飞身走了。

[li] [dʒaʊ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [li:v]
Li Jiao saw him leave
李 角 锯 他 离开

李蛟见他走，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

又不追赶，

[ˈhelpɪŋ] [maɪ] [ˈsi:nɪər] [ˈbrʌðər]
Helping my senior brother
帮助 我的 高级的 兄弟

帮助师兄，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
The emperor was drenched in sweat from the battle .
这 皇帝 曾是 湿透了 在 汗 从 这 战斗 .

把天子战得浑身是汗，

[ʌp] , [daʊn] , [left] , [raɪt]
Up , down , left , right
向上 , 向下 , 左边 , 正确的

上下左右，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] .
It's too late to look back .
它是 也 晚的 到 看 后退 .

回顾不及，

[wʌn] [pər] [ʌv; əv] [hændz] ['kænɑ:t] [dɪ'fi:t] [fɔ:r] [ɑ:rmz] .
One pair of hands cannot defeat four arms .
一 一对 的 双手 不能 击败 四 武器 .

一双手不能敌四条臂膊，

[æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['deɪndʒər] ,
At a moment of danger ,
在 一个 片刻 的 危险 ,

正在危险之际，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [li:v] .
They wanted to take the opportunity to leave .
他们 通缉 到 拿 这 机会 到 离开 .

欲乘便退走，

[ˈpi:p(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ɑ:n] [naɪ] [stri:t]
People watching on Nai Street
人们 观看 在 奈 街道

奈街上看的人，

[ɪts] [tu:] ['kraʊdɪd] [tu:; tə]['oʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

十分拥挤不开，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It is difficult to walk .
它 是 难的 到 走 .

难以便走，

[aɪ] [fi:l] ['æŋkʃəs] .
I feel anxious .
我 感觉 焦虑的 .

心中焦躁。

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
He is indeed the Son of Heaven .
他 是 的确 这 儿子 的 天堂 .

正是真命天子，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɡɒdz] ,
With the help of a hundred gods ,
和 这 帮助 的 一个 百 神 ,

自有百神扶助，

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['dʒenrəlz] ,
The following divine generals ,
这 下列的 神圣的 将军们 ,

跟随的神将，

[ðæt] [lənd] ,
That land ,
那 土地 ,

当方的土地，

['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Seeing such a scene ,
看到 这样的 一个 场景 ,

看见如此光景，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [naɪt] [wɑ:tʃ] .
No need for night watch .
不 需要 为了 夜晚 手表 .

夜间不用行更，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] - (['loʊk(ə)l] [sɪ'kjʊrəti]) [gɑ:rdz] ,
No need for baojia (local security) guards ,
不 需要 为了 - (当地的 安全) 守卫 ,

不用保甲看守，

[ˈdʊrɪŋ] ['festəvəlz] [ænd; ənd] ['hɑ:lədeɪz] ,
During festivals and holidays ,
期间 节日 和 假期 ,

逢年逢节，

[i:tʃ] ['fæməli] ['sɪmpli] [sent] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .
Each family simply sent them some wages , and that was enough .
每个 家庭 简单地 发送 他们 一些 工资 , 和 那 曾是 足够的 .

各家送些薪水与他们便了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] ['dʒentri] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
The officials , soldiers , and gentry saw that they were not causing trouble .
这 官员 , 士兵 , 和 绅 锯 那 他们 是 不是 导致 麻烦 .

官兵绅士见他们不生事端，

[hi:; hi] [ɪg'nɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
He ignored him .
他 忽略 他 .

亦不理他。

[ðə; ði] ['li:dər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['su:dʒə] .
The leader was from Suzhou .
这 领导者 曾是 从 苏州 .

为首的是苏州人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Fenpeng .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名奋鹏，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['fɪliəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] .
He was extremely filial to his mother and elder brother .
他 曾是 极其 孝 到 他的 母亲 和 长老 兄弟 .

事母兄极为孝悌，

['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'spektfəl] ,
Gentle and respectful ,
温和的 和 尊重 ,

温厚恭慎，

[ðərfɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [neɪm] [ˌʌmi'tɑ:bə] .
Therefore , he was given the beautiful name Amitabha .
所以 , 他 曾是 给定 这 美丽的 姓名 阿弥陀佛 .

因此起他一个美名叫生弥陀。

[wʌn] [deɪ] ['æftər] ['brekfəst] ,
One day after breakfast ,
一 天 后 早餐 ,

一日早饭后，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] - ['sɪti] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl] .
I came to Xunfang City with my friends for a leisurely stroll .
我 来了 到 - 城市 和 我的 朋友们 为了 一个 悠闲 漫步 .

与众朋友来寻芳市游闲，

[fæn] ['entəd] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ,
Fang entered the market ,
方 进入 这 市场 ,

方入市来,

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['pæsɪŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Then they heard the people passing by saying :
然后 他们 听到 这 人们 通过 经过 说 :

便听见来往的人传说:

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['brʌðəz] ['ljɑ:ŋ] ['laʊ,hu:] [frʌm; frəm] - ['taʊə] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['bulɪd]
" Today , the brothers Liang Laohu from Daiyue Tower caused trouble and bullied
" 今天 , 这 兄弟 梁 老虎 从 - 塔 导致 麻烦 和 被欺凌
['pi:p(ə)l] . "
people . "
人们 . "

“今日待月楼梁老虎师兄弟闹事欺人,

[hi:; hi] [dræŋk] [ðə; ði] ['ælkəhɔ:l] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
He drank the alcohol and didn't pay back the money .
他 喝 这 酒精 和 没有 支付 后退 这 钱 .

饮了酒不还钱,

[ðeɪ] [bi:t] [ə'nʌðər] [rɪ'faɪnd] [mæn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat another refined man to a pulp .
他们 打 其他 精制 男人 到 一个 纸浆 .

又将一个斯文人打得不可开交。”

[ðʌs] , [ˌɑmi'tɑ:bə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:ntʊ'rɑ:ʒ] [wɜ:r; wər] [bɔ:rn] .
Thus , Amitabha and his entourage were born .
因此 , 阿弥陀佛 和 他的 随行人员 是 出生 .

于是生弥陀一众人,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [mu:n] [pə'vɪliən] ,
Arriving at the Waiting Moon Pavilion ,
抵达 在 这 等待 月亮 亭 ,

来到待月楼前、

[hi:; hi] [pʊʃt] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
He pushed through the crowd with one hand and saw . . .
他 推动 通过 这 人群 和 一 手 和 锯 . . .

只手拨开众人一看,

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
Seeing that the emperor was handsome and talented ,
看到 那 这 皇帝 曾是 英俊的 和 才华横溢 ,

见天子生得一表人才,

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['meθəd] ,
And look at this method ,
和 看 在 这 方法 ,

及看这手段,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [bʌt; bət] [naʊ] ['paʊə] [tu:; tə] [rɪ'tæliət] .
They have the ability to defend themselves but no power to retaliate .
他们 有 这 能力 到 保卫 他们自己 但 不 力量 到 报复 .

有招架之功而无还手之力。

[li] - [nu:] [ɔ:l] [tu:] [wel] [ðæt] ['ljɑ:ŋ] ['laʊ,hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hə'bɪtʃʊəl] ['bʊli] .
Li Fenpeng knew all too well that Liang Laohu was a habitual bully .
李 - 知道 全部 也 出色地 那 梁 老虎 曾是 一个 习惯性的 欺负 .

李奋鹏素知那梁老虎常惯欺人,

[hiː; hi] [ðen] [rʌft] [ɪn][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then rushed in and separated the three of them , saying :
他 然后 匆忙 在 和 分开 这 三 的 他们 , 说 :

乃抢将入去将他三人隔开道:

" [pliːz] [stɑ:p] , ['evriwʌn] ? "
" Please stop , everyone ? "
" 请 停止 , 每个人 ? "

“请列位住手? ”

[ðə; ði] [θriː] [stɑ:pt] .
The three stopped .
这 三 停止 .

三人停手，

- [sed] :
Fenpeng said :
- 说 :

奋鹏道：

" [wʌt] [kɔ:zd] [ðɪs] [faɪt] ? "
" What caused this fight ? "
" 什么 导致 这 斗争 ? "

“请问因何打斗如此？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故，

[jɜː; jər]['ɪndʒəri] ['ɪznt] [gʊd] ['iːðər] .
Your injury isn't good either .
你的 受伤 不是 好的 任何一个 .

你伤也不好，

[hɪz; ɪz]['ɪndʒəri] ['wɔznt] [gʊd] ['iːðər] .
His injury wasn't good either .
他的 受伤 不是 好的 任何一个 .

他伤也不好，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小弟愚见，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

大家散罢，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['hɪndərɪŋ] ['bɪznəs]
To avoid hindering business
到 避免 阻碍 商业

免致阻生意、

[əb'strʌktɪŋ] [pə'destriənz]
Obstructing pedestrians
阻碍 行人

碍行人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] ,
Even if we have to fight ,
甚至 如果 我们 有 到 斗争 ,

纵然要打，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [ləɪt] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [bɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
It's not too late to judge before taking action .

它是 不是 也 晚的 到 法官 前 采取 行动 .

分清皂白再打未迟。”

[ljɑ:ŋ] ['laoʊhu:] [sed] :
Liang Laohu said :

梁 老虎 说 :

梁老虎道：

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] .
I have my own things to do .

我 有 我的 自己的 事物 到 做 .

“我有我事，

[wɒts] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] ?
What's it to you ?

是什么 它 到 你 ?

与你何干？ ”

- [sed] :
Fenpeng said :

- 说 :

奋鹏道：

" [ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] "
" Although it has nothing to do with me "

" 虽然 它 有 没有什么 到 做 和 我 "

“虽不干我事，

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə] [let] [ðə; ði] ['mætər] [rest] .
I advised the three of you to let the matter rest .

我 建议 这 三 的 你 到 让 这 事情 休息 .

我劝三位息事。”

[ljɑ:ŋ] ['laoʊhu:] [sed] :
Liang Laohu said :

梁 老虎 说 :

梁老虎道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɑ:ps] [ænd; ənd] [stri:ts] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" The city has over a thousand shops and streets in all directions . "

" 这 城市 有 超过 一个 千 商店 和 街道 在 全部 方向 . "

“本市上千余铺户并四方街巷，

[hu:] ['dʌznt] [noʊ] [em 'i:] , ['taɪgər] [ljɑ:ŋ] ?
Who doesn't know me , Tiger Liang ?

WHO 不 知道 我 , 老虎 梁 ?

谁人不识我梁老虎，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊ'tel] .
I had a dispute with the hotel .

我 有 一个 争议 和 这 酒店 .

我与酒店相闹，

[ðɪs] ['fɪrləs] , ['rekləs] ['mædmən] . . .
This fearless , reckless madman . . .

这 无畏 , 鲁莽 狂人 . . .

这不怕死的亡命狂徒，

[der] [tu:; tə] [help] ,
Dare to help ,

敢 到 帮助 ,

胆敢相助，

[tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['enəmi] .
To be my enemy .
到 是 我的 敌人 .

与我对敌。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['paʊəf(ə)] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
There are many powerful people in this area .
那里 是 许多 强大的 人们 在 这 区域 .

本地多少强人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiːl] [ə'freɪd] [ʌv; əv][em 'iː] .
They are still afraid of me .
他们 是 仍然 害怕的 的 我 .

尚且怕我，

[br'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [aʊt'saɪdə] .
Besides , he was a powerful outsider .
除了 , 他 曾是 一个 强大的 局外人 .

何况他是外来的强人、

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [em 'iː] .
You don't need to try to persuade me .
你 不 需要 到 尝试 到 说服 我 .

你不用劝我，

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快去罢，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Wait until I kill him .
等待 直到 我 杀 他 .

待老子送他性命，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][em 'iː] , ['taɪgər] [lɪɑːŋ] .
Only then did they realize the true nature of me , Tiger Liang .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 这 真的 自然 的 我 , 老虎 梁 .

方知我梁老虎的手段。”

[ðeɪ] [ðen] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
They then resumed their war with the emperor .
他们 然后 恢复 他们的 战争 和 这 皇帝 .

遂与天子复战。

[.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][aʊt'saɪdər][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər][ɑːn][ðə; ði]
Amitabha Buddha saw that the outsider was no match for the tiger on the beam .
阿弥陀佛 佛 锯 那 这 局外人 曾是 不 匹配 为了 这 老虎 在 这 光束 .

生弥陀见那外路人战梁老虎不过，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

忍不住怒发冲冠，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [wɪps] ,
Pull out the two whips ,
拉 出去 这 二 鞭子 ,

拔出双鞭，

[,aɪ 'ti:] [slæʃt] [daʊn] [æt; ət] [lɪɑ:ŋ] ['laoʊhu:] .
It slashed down at Liang Laohu .
它 削减 向下 在 梁 老虎 .

向梁老虎劈将下来，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [tu:] [fɪrs] [blæk] ['drægənz] .
It looks like two fierce black dragons .
它 看起来 喜欢 二 凶猛的 黑色的 龙 .

好像两条猛乌龙，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑ:pəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [rɔ:rd] :
The tiger roared :
这 老虎 咆哮 :

老虎喝道：

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 ！

“好家伙！ ”

[naɪf] [ænd; ənd] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði] ['redi] ,
Knife and whip at the ready ,
刀 和 鞭 在 这 准备好 ,

刀架鞭来，

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)] .
The two engaged in a fierce battle .
这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二人接住大战，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [wɪps] ['klæʃɪŋ] .
It was a time of swords and whips clashing .
它 曾是 一个 时间 的 剑 和 鞭子 冲突 .

正是刀来鞭去，

[laɪk] ['fɔ:lən] [li:vz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
Like fallen leaves carried by the wind ,
喜欢 倒下 树叶 携带 经过 这 风 ,

好似落叶随风，

[wen] [ðə; ði] ['mɑ:ti] ['vɑ:dʒrə] [mi:ts] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [wɪld] [mæn] ,
When the mighty Vajra meets the iron - willed man ,
什么时候 这 强大的 金刚杵 满足 这 铁 - 意志 男人 ,

猛金刚遇强铁汉，

[ðə; ði] [ɜ:rθ] ['taɪgər] [mi:ts] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [rɑ:k]
The Earth Tiger Meets the Flying Roc
这 地球 老虎 满足 这 飞行 鹏

揭地虎逢飞天鹏，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战到数十余回合，

[hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə] [get] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌenər'dʒetɪk][æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)] [præg'resɪz] .
He seems to get more and more energetic as the battle progresses .
他 似乎 到 得到 更多的 和 更多的 精力充沛 作为 这 战斗 进展 .

看他越战越有精神。

[li] [dʒaʊ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [ˈzɑ:n] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [daʊn] .
Li Jiao saw that his senior brother Zhan Fenpeng was not able to get down .
李 角 锯 那 他的 高级的 兄弟 詹 - 曾是 不是 有能力的 到 得到 向下 .

李蛟见师兄战奋鹏不下，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwəd] [tu:; tə] [help] .
They rushed forward to help .
他们 匆忙 向前 到 帮助 .

急上前动手相助，

[ðə; ði] [ˈempərər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [fɔ:t] .
The emperor accepted the attack and fought .
这 皇帝 公认 这 攻击 和 战斗 .

天子接住厮杀，

[ljɑ:n] [heɪdi] - [kʊd; kəd][nɑ:t][stɑ:p] .
Liang Haidi Fenpeng could not stop .
梁 海蒂 - 可以 不是 停止 .

梁海敌奋鹏不住，

[tɜ:rn] [jʊr; jər] [ˈbɔ:di] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .
Turn your body to one side .
转动 你的 身体 到 一 边 .

将身一侧，

[sel] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hi; hi] [slæft] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Turning around , he slashed at the waist with his sword .
转弯 大约 , 他 削减 在 这 腰部 和 他的 剑 .

转回身拦腰一刀砍去，

[ðæt] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli]
That Fenpeng saw it quickly
那 - 锯 它 迅速地

那奋鹏看见眼快，

[hi; hi] [dɑ:dʒd] .
He dodged .
他 躲避 .

将身闪避，

[tɜ:rn] [əˈraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,
Turn around to the other side ,
转动 大约 到 这 其他 边 ,

转过对面，

[ljɑ:n] [haɪ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [əˈgen] .
Liang Hai turned around and jumped again .
梁 嗨 转向 大约 和 跳了起来 再次 .

梁海又回身一跳，

[ðə; ði] [twɪn] [swɔ:dz] [swept] [ˈdaʊnwərdz] .
The twin swords swept downwards .
这 双 剑 扫荡 向下 .

双刀往下一扫，

- [dʒʌmpt] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fi:t] .
Fenpeng jumped with both feet .
- 跳了起来 和 两个都 脚 .

奋鹏双足一跳，

[ˈjuːz] [ˈjɔː; jə] [left] [hænd][tuː; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [wɪp] .
Use your left hand to separate the whip .

使用 你的 左边 手 到 分离 这 鞭 .
左手将鞭隔开，

[hiː; hi] [læf] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He lashed out with the whip in his right hand .

他 鞭打 出去 和 这 鞭 在 他的 正确的 手 .
右手将鞭当头打来，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] [ˈpresɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
Like Mount Tai pressing down on you .

喜欢 山 泰 紧迫 向下 在 你 .
泰山压顶一般，

[ljɑːŋ] [haɪ] [ˈkudnt] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Liang Hai couldn't dodge in time .

梁 嗨 不能 躲闪 在 时间 .
梁海躲避不及，

- [nɑːkt] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃʊldər] [ɔːf] .
Fenpeng knocked half of his head and shoulder off .

- 敲门 一半 的 他的 头 和 肩膀 离开 .
被奋鹏连头带膊打去半边，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðər] [læʃ] ,
Add another lash ,

添加 其他 睫毛 ,
复加一鞭，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
As a result , he lost his life .

作为 一个 结果 , 他 丢失的 他的 生活 .
结果性命。

[li] [dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ded] .
Li Jiao saw that his senior brother was dead .

李 角 锯 那 他的 高级的 兄弟 曾是 死的 .
李蛟见师兄已死，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈpænɪkt]
Feeling panicked

感觉 惊慌失措
心内慌张，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈluːsnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][grɪp] ,
With a slight loosening of his grip ,

和 一个 轻微 松动 的 他的 紧握 ,
手略一松，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [ˈempəɜːz] [stɑːf] .
He was struck by the emperor's staff .

他 曾是 击 经过 这 皇帝的 职员 .
被天子一棍，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt]
Right in the throat

正确的 在 这 喉
正中咽喉，

[aɪ ˈtiː] [fel] [ˈsevrəl] [fiːt] .
It fell several feet .

它 跌倒 一些 脚 .
跌去数尺，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
He returned to the underworld .
他 返回 到 这 地狱 .

又归阴司。

[ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [tʃɪrd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 .

看的人齐声喝彩，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈspɜːrst] .
They gradually dispersed .
他们 逐步地 分散的 .

渐次散去，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天又近晚，

[soʊ] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
So several people went inside and sat down .
所以 一些 人们 去 里面 和 卫星 向下 .

于是数人到里面坐下，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈdiːpest] [ˈɡrætɪtuːd] .
The shop owner expressed his deepest gratitude .
这 店铺 所有者 表达 他的 最深处 感激 .

店东称谢不已，

[ðə; ði] [tiː] [ˈsɜːrvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [tuː] :
Then I would like to ask you two :
然后 我 会 喜欢 到 问 你 二 :

便请问二位：

" [ɡɑːz] [fʊl] [neɪm] ,
" **Gao's full name** ,
" 高的 满的 姓名 ,

“高姓大名，

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] [ɪz][ˈloʊkətɪd] ?
May I ask where your residence is located ?
可能 我 问 在哪里 你的 住宅 是 位于 ?

不知贵府何处？

[ɔːlˈðoo] [aɪ] [ventɪd] [maɪ][ˈæŋɡər][ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [ʃɑːp] [təˈdeɪ] ,
Although I vented my anger on the small shop today ,
虽然 我 通风 我的 愤怒 在 这 小的 店铺 今天 ,

今日虽与小店出气，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈbɔːdɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɪz] . . .
The reason why the two bodies were found in this state is . . .
这 原因 为什么 这 二 身体 是 成立 在 这 状态 是 . . .

究竟二人尸首如此，

[həʊ] [tu:; tə] [rɪ'zɑ:lɪv] [ðɪs] ['mætər] ?
How to resolve this matter ?
如何 到 解决 这 事情 ?

如何了事，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnkən'vi:niəns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɪntu:][ə; eɪ] ['b:su:t] .
They were afraid of the inconvenience of getting into a lawsuit .
他们 是 害怕的 的 这 不便 的 获得 进入 一个 诉讼 .
怕的闹起官司来不便。”

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 : "

“我乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .
姓高名天赐。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [hɪr] .
I happened to be visiting a friend here .
我 发生 到 是 访问 一个 朋友 这里 :

适来此处探友，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['ru:mmeɪt] [dʒəu] - [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .
I came here with my roommate Zhou Riqing on Sunday .
我 来了 这里 和 我的 室友 周 - 在 星期日 :
与舍亲周日清结伴而来，

[nʊʊ][wʌn] [nʊʊz] [wer] [hi:; hi] / [ʃi:; ʃɪ][hæz; hæz] [gɔ:n] .
No one knows where he / she has gone .
不 一 知道 在哪里 他 / 她 有 已消失 .
今不知何处去了。”

[nɪʃɪn] [dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [bæk] .
Nisshin just happened to be back .
日新 只是 发生 到 是 后退 :

日清恰好回来，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['ʊʊnər] [ˈɔ:fərd] [ti:] .
The shop owner offered tea .
这 店铺 所有者 提供 茶 :

店东献茶。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['ʊʊnɜ:z] ['sɜ:rneɪm] , ['gəʊ] ? "
" May I ask the shop owner's surname , Gao ? "
" 可能 我 问 这 店铺 所有者的 姓 , 高 ? "

“请问店东高姓大名，

[wer] [ɪn][jʊr; jər] ['hʊʊmtaʊn] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['lʊʊkɜ:tɪd] ?
Where in your hometown are you located ?
在哪里 在 你的 家乡 是 你 位于 ?

贵乡何处？

[haʊ] ['meni] ['jɪrɪz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hɪr] ?
How many years have you been making a living here ?
如何 许多 年 有 你 到过 制作 一个 活的 这里 ?
来此营生有几年了? ”

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['ɒʊnər] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :
店东答道:

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm]['dʒe'dʒɪɑ:ŋ] . "
" I am from Zhejiang . "
" 我 是 从 浙江省 : " ”
“小人是浙江人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [kw] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wen] .
His surname is Qu and his given name is Wen .
他的 姓 是 曲 和 他的 给定 姓名 是 温 :
姓区名问，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜ:z] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə]['ɒpən] [ðɪs] ['restrɑ:nt] .
He and his fellow villagers came here to open this restaurant .
他 和 他的 同伴 村民们 来了 这里 到 打开 这 餐厅 :
与众同乡到此开这酒楼，

[bʌt; bət]['ɒʊnli][ɪn] [mɑ:rtʃ] [ɔ:r]['eɪprəl] .
But only in March or April .
但 仅有的 在 行进 或者 四月 :
不过三四月耳，

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] [ðɪs] ['hɪrəʊz, 'hi:roʊz] [neɪm] ?
And may I ask this hero's name ?
和 可能 我 问 这 英雄们 姓名 ?
并请问这位英雄高姓大名? ”

[li] - [sed] :
Li Fenpeng said :
李 - 说 :
李奋鹏道:

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] ['dʒɒŋ'fɪn] ['vɪlɪdʒ] , ['fɪftɪ] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪtɪ] .
I live in Zhongxin Village , fifty miles west of this city .
我 居住 在 中心 村庄 , 五十 英里 西方 的 这 城市 :
“我乃本市西去五十里忠信村居住，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Fenpeng .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - :
姓李名奋鹏，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [ˌɑmɪ'tɑ:bə] ['bu:də,'bʊdə] .
His nickname is Amitabha Buddha .
他的 昵称 是 阿弥陀佛 佛 :
诨号生弥陀，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [waɪl] ['strɔ:liŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frendz] .
I came here while strolling around with some friends .
我 来了 这里 尽管 漫步 大约 和 一些 朋友们 :
因与众朋友一同闲游至此。”

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['ɒʊnər] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tu:; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
The shop owner then invited everyone to come inside and sit down .
这 店铺 所有者 然后 受邀 每个人 到 来 里面 和 坐 向下 :
于是店东又请众人齐入店中坐下，

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'naʊnst] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person announced their name .
每个 人 宣布 他们的 姓名 .

各道罢姓名，

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tu:; tə] [dɪ'spəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['bɑ:dɪz] .
The group discussed how to dispose of the two bodies .
这 团体 讨论 如何 到 处置 的 这 二 身体 .

大家商议此二人尸首如何安置，

[ɔ:r][wi:; wi] [meɪ] [æsk][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['bɑ:di] .
Or we may ask an official to come and examine the body .
或者 我们 可能 问 一个 官方的 到 来 和 检查 这 身体 .

或请官来相验。

[ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [dəunt] ['pænɪk] . "
" Don't panic " . "
" 不 恐慌 " . "

“不用惊慌，

[ðɪs] [pri'fektʃurəl] [b:rd] ,
This prefectural lord ,
这 县 主 ,

本府太爷，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [best] [frend] .
He is my best friend .
他 是 我的 最好的 朋友 .

系与我至交，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən][bi:; bi] ['setld] .
This matter can be settled .
这 事情 能 是 定居 .

可以了结此事，

" [aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['ɑ:bstək(ə)lz] . "
" I'm not afraid of any obstacles " . "
" 我是 不是 害怕的 的 任何 障碍 " . "

不怕有碍。”

[hi:; hi] [ðen] [went] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [raʊt] [ðə; ði] ['si:kret] [dɪ'kri:] .
He then went upstairs and wrote the secret decree .
他 然后 去 楼上 和 写道 这 秘密 法令 .

即上楼写了密旨，

[pli:z] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɑ:fɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)] .
Please deliver the documents to this office as soon as possible .
请 递送 这 文件 到 这 办公室 作为 很快 作为 可能的 .

交日清速往本处投递。

[naʊ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm]['hu:'nɑ:n] .
Now , the prefect was from Hunan .
现在 , 这 长官 曾是 从 湖南 .

且说那知府是湖南人，

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈɡaʊ][ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My surname is Gao and my name is Zhongcun .
我的 姓 是 高 和 我的 姓名 是 - .

姓高名忠存，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdoʊnertɪd][tuː; tə] [ˈstʌdi] - .
He came from a family that had been donated to study .
他 来了 从 一个 家庭 那 有 到过 捐赠 到 学习 - .

系由捐班出身，

[ɪkˈstriːmli] [ˈʌpraɪt]
Extremely upright
极其 直立

极其清正，

[ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [kwɑɪt] [əˈwer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌpraɪt] [kənˈdʌkt] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] - .
The emperor was also quite aware of his upright conduct as an official .
这 皇帝 曾是 还 相当 意识到的 的 他的 直立 执行 作为 一个 官方的 - .

天子亦颇知其为官正直，

[ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] ,
And talented ,
和 才华横溢 ,

并有才能，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈmætəɹ] [ɪz] [ɪkˈspleɪnd] - .
Therefore , this matter is explained .
所以 , 这 事情 是 解释 - .

故将此事说明，

[wen] [aɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待朕回朝，

[self] - [ɪnˈkriːs] [rɪˈwɔːrd] ,
Self - increase reward ,
自己 - 增加 报酬 ,

自行升赏，

[ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] - .
This case can be thoroughly investigated .
这 案件 能 是 彻底 调查 - .

可即详了此案，

[ˈdiːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpraːdʌkt] [wɪl] [biː; bi][soʊld] [ɪˈmiːdiətli] - .
Details will be provided and the product will be sold immediately .
细节 将要 是 假如 和 这 产品 将要 是 卖 立即地 - .

即详即销。

[ˈæftəɹ] [ˈnɪʃɪn] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ðɪ] [ˈsiːkrət] [ˈiːdɪkt] ,
After Nisshin delivered the secret edict ,
后 日新 发表 这 秘密 法令 ,

乃令日清投了密旨之后，

[bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [stɔːr] ,
Back in the store ,
后退 在 这 店铺 ,

返回店中，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈʌðəɹ] - .
He took his seat with the others .
他 采取 他的 座位 和 这 其他的 - .

同众人入席。

[ˈæftər][ðə; ði][waɪn][wʌz; wəz][ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði][ˈempərər][æskt]- :
The emperor asked Fenpeng :
这 皇帝 问 - :

天子问奋鹏道：

"[wʌt][ɪz][ˈbrʌðər][li][ˈduːɪŋ][naʊ]?"
" What is Brother Li doing now ? "
" 什么 是 兄弟 李 正在做 现在 ? "

“李兄现在所作何事？”

- [sed] :
Fenpeng said :
- 说 :

奋鹏道：

"[maɪ][ˈfæməli][ɪz][pʊr] . "
" My family is poor . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“小弟家贫，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][ˈlɪvɪŋ]
Unable to make a living
无法 到 制作 一个 活的

无以为生，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][lɜːrɪn][ˈmiːniəl][ˈtæskz][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][ˈlɪvɪŋ] .
He had no choice but to learn menial tasks to make a living .
他 有 不 选择 但 到 学习 卑微的 任务 到 制作 一个 活的 .

只得日习粗贱工夫糊口，

[aɪ][wɪʃ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈbrʌðərz] .
I wish to join the army with my brothers .
我 希望 到 加入 这 军队 和 我的 兄弟 .

我欲与众兄弟一同投军，

[ðeɪ][wɜːrkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈwæŋ][ˈfæməli][tuː; tə][straɪv][fɔːr; fər][ədˈvænsmənt] .
They worked with the Wang family to strive for advancement .
他们 工作 和 这 王 家庭 到 努力 为了 进步 .

与王家出力以图上进。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][dəʊnt][noʊ][wer][tuː; tə][stɑːrt] .
Unfortunately , I don't know where to start .
很遗憾 , 我 不 知道 在哪里 到 开始 .

奈不知从何处入手，

[ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə][ˌrekəˈmend][ðem; ðəm] .
And there was no one to recommend them .
和 那里 曾是 不 一 到 推荐 他们 .

又无引荐之人，

[təˈdeɪ][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][æt; ət][ˈpiːs] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 .

方今天下太平，

[ˈmɪləteri][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər][nɑːt][ˈfriːkwəntli][prəˈmoʊtɪd] .
Military officers were not frequently promoted .
军队 警官 是 不是 频繁地 推广 .

武将不甚擢用，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [weɪst] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpreʃəs] [taɪm] .
Therefore , we waste our precious time .
所以 , 我们 浪费 我们的 宝贵的 时间 .
是以虚度韶光。”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈiːzi] [tæsk] . "
" This is an easy task . "
" 这 是 一个 简单的 任务 " . "

"此是易事，
[ðɪs] [ˈpraːvɪns] [hæz; həz] [prəˈpəʊzɪd] [ə; eɪ][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl] - [ˈdraɪvɪŋ] [ˈsɜːrvɪs] .
This province has proposed a vehicle - driving service .
这 省 有 建议的 一个 车辆 - 驾驶 服务 .
本省提台车公，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][sʌm; səm] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
It has some connection with me .
它 有 一些 联系 和 我 .
与我有些瓜葛，

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] ,
If you're willing to go ,
如果 你是 愿意的 到 去 ,
仁兄肯去，

[ðæt] [ɪz] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
That is , come with me .
那 是 , 来 和 我 .
即与我同去，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ,
Upon seeing the platform ,
之上 看到 这 平台 ,
见了提台，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ?
What if we wait in the camp ?
什么 如果 我们 等待 在 这 营 ?
即在营中候用如何？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [speɪs] , [juːz][aɪ ˈtiː] .
If there is a shortage of space , use it .
如果 那里 是 一个 短缺 的 空间 , 使用 它 .
若有缺摆用，

" [ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbækgraʊnd] . "
" It's all about getting a good background . "
" 它是 全部 关于 获得 一个 好的 背景 " . "
即时图个出身。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Fenpeng was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .
奋鹏大喜，

[ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈsɜːrmən] :
Knocking on the sermon :
敲门 在 这 讲道 :
叩讲道:

" [θæŋks] [tuː; tə] ['mæstər] [gɑːz] [prə'moʊʃ(ə)n] "
" **Thanks to Master Gao's promotion** "
" 谢谢 到 掌握 高的 晋升 "

“多得高老爷提拔，

[aɪ][eɪ'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 。

感恩不浅，

[huː] [hæz; həz][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ?
Who has an elderly mother living at home ?
WHO 有 一个 老年 母亲 活的 在 家 ？

谁是有老母在堂，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðəm; ðəm] .
I need to go home and inform them .
我 需要 到 去 家 和 通知 他们 。

尚须回家告知。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][goʊ] [tə'geðər] [ə'gen] ?
How about we go together again ?
如何 关于 我们 去 一起 再次 ？

再来同去如何？ ”

[ðə; ði] ['empɜːzɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 。

天子道：

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [truː] . "
" **That should be true** . "
" 那 应该 是 真的 。”

“这也应该，

[bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ] ['sʌmwer] [els] [tə'naɪt] .
But I'm going somewhere else tonight .
但 我是 去 某处 别的 今晚 。

但我今夜要往别处，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [wert] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It's hard to wait for you .
它是 难的 到 等待 为了 你 。

难以候你，

[aɪ][eɪ'em] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [tə'deɪ] .
I am writing a letter today .
我 是 写作 一个 信 今天 。

我今修书一封，

[wen] [juː; jʊ] [met] [bɔːrd] - . . .
When you met Lord Titai . . .
什么时候 你 遇见 主 - . . .

你见了提台大人，

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [aɪv] [ɔː'l'reɪdɪ] [gɔːn] ['sʌmwer] [els] . "
Then he said , " I've already gone somewhere else . "
然后 他 说 , " 我已经 已经 已消失 某处 别的 。”

便道我已往别处去了。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] [ænd; ənd] [roʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] .
He then picked up his pen and wrote an imperial edict .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 一个 帝国 法令 。

即提笔写了一道旨意，

[hiː; hi] [siːld] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [li] - .
He sealed it up and handed it to Li Fenpeng .
他 密封 它 向上 和 递交 它 到 李 - .

封好交与李奋鹏去了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ðə; ði] [fɪʃ] [liːps] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
When the time is right , the fish leaps out of the Heavenly Gate .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 这 鱼 跳跃 出去 的 这 天上 门 .

时来鱼跃天门外，

[ðə; ði]['drægən] , ['feɪsɪŋ] [mɪs'fɔ:rtʃən] , [ɪz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] .
The dragon , facing misfortune , is trapped in a well .
这 龙 , 面向 不幸 , 是 被困 在 一个 出色地 .

运蹇龙潜陷井中。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [went] [tuː; tə] [siː] [li] - .
It is said that the emperor went to see Li Fenpeng .
它 是 说 那 这 皇帝 去 到 看 李 - .

话说天子见李奋鹏去了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɑːb][æz; əz] [ʌ:p] ['oʊnər] .
He immediately resigned from his job as shop owner .
他 立即地 辞职 从 他的 工作 作为 店铺 所有者 .

即辞店东，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ɪn] - ['sɪti] .
I spent the night at an inn in Xunfang City .
我 花费 这 夜晚 在 一个 客栈 在 - 城市 .

在寻芳市客栈过夜。

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ɪn] ['kəʊtʃi] ['priːfektʃər] ,
Come to the store in Kochi Prefecture ,
来 到 这 店铺 在 高知 州 ,

高知府来店，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [gɔːn] .
I wonder where the Emperor has gone .
我 想知道 在哪里 这 皇帝 有 已消失 .

不知天子何处去了，

['ðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Therefore , it was carried out in accordance with the decree .
所以 , 它 曾是 携带 出去 在 根据 和 这 法令 .

乃依旨办理，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [ðə; ði] ['mætər] .
He returned to the government office and resolved the matter .
他 返回 到 这 政府 办公室 和 已解决 这 事情 .

回衙销了此事。

['miːnwaɪl] , [li] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [haɪ] ['sprɪts] .
Meanwhile , Li Fenpeng returned home in high spirits .
同时 , 李 - 返回 家 在 高的 烈酒 .

且说李奋鹏欢天喜地回至家中，

[tɛl] [jʊr; jər] ['mʌðər] :
Tell your mother :
告诉 你的 母亲 :

向老母说知:

" [tə'deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə]['vɪzɪt] - ['mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] . "
" Today , I happened to visit Xunfang Market with a group of people . "
" 今天 , 我 发生 到 访问 - 市场 和 一个 团体 的 人们 . "

“儿今日与众人偶至寻芳市，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ]['streɪndʒər] ,
Encountering a stranger ,
遭遇 一个 陌生人 ,

遇着一个外路人，

['faɪtɪŋ] [ljɑ:ŋ] ['lɑʊ,hu:] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['wertɪŋ] [mu:n] [pə'vɪliən]
Fighting Liang Laohu together at the Waiting Moon Pavilion
斗争 梁 老虎 一起 在 这 等待 月亮 亭

在待月楼与梁老虎共斗，

[aɪ] [kɪld] [ljɑ:ŋ] ['lɑʊ,hu:] .
I killed Liang Laohu .
我 被杀 梁 老虎 .

被我把梁老虎打死，

[ðæt] ['streɪndʒər][wʌz; wəz][frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ] .
That stranger was from Beijing .
那 陌生人 曾是 从 北京 .

那外路人系北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnər] .
They are related to the provincial governor .
他们 是 有关的 到 这 省级 州长 .

与本省提台是亲戚，

[hi; hi][ɪz][,bɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
He is also a close friend of this government office .
他 是 还 一个 关闭 朋友 的 这 政府 办公室 .

又与本府至交，

['æftər] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After this matter was finished ,
后 这 事情 曾是 完成的 ,

完了此事，

[naʊ] [ðeɪv] [,rekə'mendɪd] [,em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ][dɪ'zʌɪərəb(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['embəsi] , [wʌn]
Now they've recommended me for a desirable position at the embassy , one
现在 他们有 受到推崇的 我 为了 一个 理想 位置 在 这 大使馆 , 一

[ðæt] [kæn; kən][bi; bi] [fɪld] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['veɪkənt] .
that can be filled as soon as it becomes vacant .
那 能 是 已填 作为 很快 作为 它 变成 空缺 .

如今荐我到提台处做一个遇缺即补的美缺，

[aɪ][,eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][maɪ] ['mʌðər] [naʊ] .
I am writing to inform my mother now .
我 是 写作 到 通知 我的 母亲 现在 .

今特禀知母亲，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['letər] [tə'mɑ:roʊ] .
I will send the letter tomorrow .
我 将要 发送 这 信 明天 .

明日便去投书，

[kaʊ'taʊ] [tu:; tə] [lɔ:rd] - ,
Kowtow to Lord Titai ,
磕头 到 主 - ,

叩见提台大人，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lmoʊst] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] ['ækjərət] .
It will almost certainly be accurate .
它 将要 几乎 当然 是 准确的 .

大约必准无疑。”

- ['eldər] ['brʌðər] , - ,
Fenpeng's elder brother , Fenbiao ,
- 长老 兄弟 , - ,

奋鹏之兄奋彪，

[hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] ['bi:əlti] [ænd; ənd] ['rartʃəsnəs] .
He is also a person of great loyalty and righteousness .
他 是 还 一个 人 的 伟大的 忠诚 和 义 .

亦是义气深重之人，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] .
He was also skilled in martial arts .
他 曾是 还 熟练 在 武术 艺术 .

武艺亦精，

[nɑ:t] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
Not as good as his younger brother ,
不是 作为 好的 作为 他的 年轻 兄弟 ,

不及其弟，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] ['benɪfɪts] [jɔ:; jər] ['brʌðər] .
And wait until it benefits your brother .
和 等待 直到 它 好处 你的 兄弟 .

且待弟有好处，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] [sɜ:rʌv] .
They went together to serve .
他们 去 一起 到 服务 .

同去效力。

[soʊ] [li] - [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mædʒɪstreɪt] .
So Li Fenpeng went to the yamen of the imperial magistrate .
所以 李 - 去 到 这 衙门 的 这 帝国 地方法官 .

于是李奋鹏寻至提台衙门，

[pli:z] [æsk] [ðə; ði] ['geɪtki:pər] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tu:; tə] [em 'i:] .
Please ask the gatekeeper to bring this book to me .
请 问 这 守门人 到 带来 这 书 到 我 .

求守门人传入此书。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
The magistrate ordered his men to summon him in .
这 地方法官 订购 他的 男人 到 召唤 他 在 .

提台命人唤入，

- [sed] :
Titai said :
- 说 :

提台道：

" [pli:z] [sit] [daʊn] . "

" Please sit down . "

" 请 坐 向下 . "

“请坐。”

- [sed] :

Fenpeng said :

- 说 :

奋鹏道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'baʊ] , "

" Your Excellency is above , "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

" [haʊ] [der] [aɪ][sit] ? "

" How dare I sit ? "

" 如何 敢 我 坐 ？ "

小的何敢坐？ ”

- [sed] :

Titai said :

- 说 :

提台道：

[wʌt] [ju:; jʊ] [si:] , [maɪ] ['brʌðər]

What you see , my brother

什么 你 看 , 我的 兄弟

“仁兄所见，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] ,

It is the current emperor ,

它 是 这 当前的 皇帝 ,

乃当今圣上，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [jet] .

You don't know yet .

你 不 知道 然而 .

你尚不知。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -

Upon hearing this , Li Fenpeng

之上 听力 这 , 李 -

李奋鹏闻言，

[aɪ][,eɪ 'em][soʊ] ['hæpi] !

I am so happy !

我 是 所以 快乐的 ！

好不欢喜，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['gao] [ti:ɑ:ntʃɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] .

Only then did he realize that Gao Tianci was the current emperor .

仅有的 然后 做过 他 意识到 那 高 天赐 曾是 这 当前的 皇帝 .

方知高天赐乃当今天子，

[soʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp][æn; ən]['ɔ:ltər][ænd; ənd] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] :

So they set up an altar and incense table and read the imperial edict :

所以 他们 放 向上 一个 坛 和 香 桌子 和 读 这 帝国 法令 :

于是提台排开香案诵诏：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kri:z] :

By the grace of Heaven , the Emperor decrees :

经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['trævld] [saʊθ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I have now traveled south and arrived here .
我 有 现在 旅行 南 和 到达的 这里 .
朕今南游至此，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [juː; jə][ɑːr; ər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Knowing that you are dedicated to the country ,
会心 那 你 是 投入的 到 这 国家 ,
知卿力为国家，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ,
Extremely brave and resourceful ,
极其 勇敢的 和 足智多谋 ,
极其有勇有谋，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] .
He can be described as a pillar of the nation .
他 能 是 描述 作为 一个 支柱 的 这 国家 .
可谓栋梁之才也。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [met] [li] - , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
And then he met Li Fenpeng , a man of both loyalty and courage .
和 然后 他 遇见 李 - , 一个 男人 的 两个都 忠诚 和 勇气 .
又得遇李奋鹏乃忠勇双全之人，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Therefore , he was ordered to serve under his command .
所以 , 他 曾是 订购 到 服务 在下面 他的 命令 .
故命他来在部下，

[ə'prɑːksɪmətli]
Approximately
大约
约有

[pə'zɪfənz] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [ɔːr] [fɔːrθ] [ræŋk]
Positions of the third or fourth rank
职位 的 这 第三 或者 第四 秩
三四品之职缺，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
It can be made up immediately .
它 能 是 制成 向上 立即地 .
即可着其补下，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,
待朕回朝，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ:'haɪɜːd] .
He will be rehired .
他 将要 是 重新聘用 .
另行召用。

[wen] [juː; jə] [siː] [ðɪs] ,
When you see this ,
什么时候 你 看 这 ,
卿见此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
There's no need to come .
有 不 需要 到 来 .
亦不必来

[si:] [em 'i:] ,
See me ,
看 我 ,
见朕,
[mɔ: 'rʊʊvər] , [aɪ] [ni: d] [tu:; tə] [gʊʊ] ['saɪtsi: ɪŋ] ['els, wɜr] [tə 'deɪ] .
Moreover, I need to go sightseeing elsewhere today .
而且 , 我 需要 到 去 观光 别处 今天 .

且朕即日又须往别处游玩也。
['æftər] [ðə; ði] [ɪm 'pɪriəl] ['i: dɪkt] [wʌz; wəz] [ri: d] ,
After the imperial edict was read ,
后 这 帝国 法令 曾是 读 ,

诏书诵完,
[ðə; ði] [θri:] [[aʊts] [ʌv; əv] ['grætɪtu: d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] ['feɪsɪŋ] [nɔ: rθ] [wɜ: r; wər] [kəm 'pli: tɪd] .
The three shouts of gratitude to the emperor facing north were completed .
这 三 喊叫 的 感激 到 这 皇帝 面向 北 是 完全的 .

三呼向北谢恩已毕,
[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɑ: fɪsər] [ɑ: n] ['du: ti] [tu:; tə] [ɪn 'vestɪgeɪt] .
They then summoned the officer on duty to investigate .
他们 然后 被召唤 这 官 在 责任 到 调查 .

便唤当值官来查过,
[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veɪkənsɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pri: fektʃər] .
There is a vacancy in a prefecture .
那里 是 一个 空缺 在 一个 州 .

有一都府之缺,
[li] - [ðen] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [pɑ: rts] .
Li Fenpeng then filled in the missing parts .
李 - 然后 已填 在 这 丢失的 部分 .

即着李奋鹏补了。
[li] [dəfu:] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [roʊz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi: t] .
Li Dufu then thanked the emperor and rose to his feet .
李 杜福 然后 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 到 他的 脚 .

于是李都府谢恩起身,
['æftər] [rɪ 'si: vɪŋ] [ðə; ði] [dɪ 'ploʊmə] ,
After receiving the diploma ,
后 接收 这 文凭 ,

领了文凭,
[hi:; hi] [sed] [,gʊd 'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .

辞别而去,
['leɪtər] , [ə 'pɑ: n] [rɪ 'tɜ: rɪŋ] [tu:; tə] [ber 'dʒɪŋ] . . .
Later, upon returning to Beijing . . .
之后 , 之上 返回 到 北京 . . .

后来回京,
[ðer; ðər] [ɑ: r; ə] ['i: v(ə) n] [prə 'məʊ fənz] [θru:] [rɪ 'fə: rəlz] .
There are even promotions through referrals .
那里 是 甚至 促销 通过 转诊 .

更有调用升迁,
[ænd; ənd] [wi: l] [li: v] [ðæt] [ə 'saɪd] [fɔ: r; fər] [naʊ] .
And we'll leave that aside for now .
和 出色地 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [wen] [ðə; ði] [ˈempərəər] [ænd; ənd][riː] [ˈkɪŋ] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] ,
Furthermore , **when the Emperor and Ri Qing arrived together** ,
此外 , 什么时候 这 皇帝 和 里 青 到达的 一起 ,
再说天子与日清来到一处,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪti] .
It is a village in the south of this city .
它 是 一个 村庄 在 这 南 的 这 城市 .
乃是本城南一个村落,

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,
十分幽雅,

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][wʌn] [əˈhʌðər] .
The sounds of chickens and dogs can be heard from one another .
这 声音 的 鸡 和 狗 能 是 听到 从 一 其他 .
鸡犬相闻,

[ˈfaɪərwɜːrks] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [laɪt] [ʌp][ðə; ði][skaɪ] .
Fireworks continued to light up the sky .
烟花 持续 到 光 向上 这 天空 .
烟花不断。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见:

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪnʃənt] [paɪnz] ,
One hundred ancient pines ,
一 百 古老的 松树 ,
苍松百株,

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [griːn] [ˌbæmˈbuː] [stɔːks]
A thousand green bamboo stalks
一个 千 绿色的 竹子 茎
翠竹千竿,

[ðə; ði][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [griːn] [klaʊdz] ,
The vast expanse of green clouds ,
这 广阔的 广阔 的 绿色的 云 ,
四野青云,

[ə; eɪ] [striːm]
A stream
一个 溪流
一湾流水,

[ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːriəulz] [ˈwelkəmd] [juː ˈes][ɪn] .
The warbling of orioles welcomed us in .
这 鸣唱 的 金莺队 欢迎 我们 在 .
莺歌宛转以迎入,

[ˈswɑːləʊz] [wɜːrdz]
Swallow's Words
燕子的 字
燕语

[ðeɪ] [ˈgriːtɪd] [gests] [waɪl] [ˈmɜːrməɪɪŋ] .
They greeted guests while murmuring .
他们 问候 客人 尽管 淙淙 .
呢喃而接客。

[ˈwɪləʊ] - [laɪk] [aɪz] ['praɪŋ] [æt; ət] ['pi:p(ə)] ,
Willow - like eyes peering at people ,

柳 - 喜欢 眼睛 窥视 在 人们 ,

柳眼窥人，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ʃoʊɪŋ] ['pɪti] [ænd; ənd] ['tendərnəs] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] .
It seems like they are showing pity and tenderness towards the beautiful woman .

它 似乎 喜欢 他们 是 显示 遗憾 和 压痛 向 这 美丽的 女士 .

似是怜香惜玉，

[pi:tʃ] [tʃi:ks] ['smɑɪlɪŋ] ,
Peach cheeks smiling ,

桃 脸颊 微笑 ,

桃腮含笑，

[ɪf] [ðə; ði] ['paʊdər] [ɪz] [tu:] [θɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt] [tu:] [rɪtʃ] . . .
If the powder is too thick and the fat too rich . . .

如果 这 粉末 是 也 厚的 和 这 胖的 也 富有的 . . .

如敷粉膩脂浓，

[ðæts] [raɪt]
That's right

那就是 正确的

正是

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['si:nəri] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
The beautiful scenery of spring

这 美丽的 风景 的 春天

三春美景，

[sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] , ['si:nəri]
Sun and moon , scenery

太阳 和 月亮 , 风景

日月风光，

[ə; eɪ][ˈraɪət][ʌv; əv] ['kʌləz] ,
A riot of colors ,

一个 暴动 的 颜色 ,

万卉争辉，

['blu:mɪŋ] [ɪn] [fʊl] [blu:m] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm]
Blooming in full bloom from time to time

盛开 在 满的 盛开 从 时间 到 时间

时时吐艳，

[ðə; ði] ['mɪriəd] ['kʌləz] [ɑ:r; ər] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .
The myriad colors are indescribable .

这 无数 颜色 是 无法形容 .

说不尽千红万紫，

['tendər] [gri:n] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [blu:]
tender green and imperial blue

投标 绿色的 和 帝国 蓝色的

嫩绿妃青

[ˈɔ:lsoʊ] .
also .

还 .

也。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðer; ðər] ['ri:dɪŋ] [wen] . . .
Meanwhile , the Emperor and Riqing were engrossed in their reading when . . .

同时 , 这 皇帝 和 - 是 全神贯注 在 他们的 阅读 什么时候 . . .

却说天子正与日清看到酣处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly a sound was heard .
突然 一个 声音 曾是 听到 .

忽听得一声响，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaɪ] [wɜ:r; wər] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [z:rθ] [wɜ:r; wər] [ˈsplɪtɪŋ] [əˈpɑ:rt] .
It was as if the sky were collapsing and the earth were splitting apart .
它 曾是 作为 如果 这 天空 是 崩溃 和 这 地球 是 分裂 除 .

好似天崩地裂之势，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rtld] .
The emperor and Riqing were startled .
这 皇帝 和 - 是 惊慌 .

吓得天子与日清吃了一惊，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈdʒentli] [ədˈmaɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈsi:nəri] .
Gently admiring the beautiful scenery .
轻轻地 钦佩 这 美丽的 风景 .

正在温柔看美景，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərklæp] [ʊk] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , a thunderclap shook the sky .
突然 , 一个 霹雳 摇晃 这 天空 .

忽然霹雳震空中。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [faɪv] : [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [bɜ:rdz] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Chapter Twenty - Five : Hundreds of Birds Welcome the Emperor in Yuxiu Village ,
章 二十 - 五 : 数百 的 鸟类 欢迎 这 皇帝 在 - 村庄 ,
[ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈflaʊərz] [peɪ] [ˈhɑ:midʒ] [tu:; tə] [ˈlɪt(ə)l] [pi:tʃ] [ˈblɑ:səm] [sprɪŋ]
and Ten Thousand Flowers Pay Homage to Little Peach Blossom Spring
和 十 千 花朵 支付 尊敬 到 小的 桃 开花 春天

第二十五回 毓秀村百鸟迎皇 小桃源万花朝圣

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [ədˈmaɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
Meanwhile , the Emperor and Riqing were admiring the scenery .
同时 , 这 皇帝 和 - 是 钦佩 这 风景 .

却说天子与日清正在观看景致，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərklæp] [ˈsaʊndɪd] .
Suddenly , a thunderclap sounded .
突然 , 一个 霹雳 听起来 .

忽然霹雳一声，

[tu:; tə] [maɪ] [greɪt] [sərˈpraɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈaɪərn] [tri:] .

It turned out to be a large iron tree .
它 转向 出去 到 是 一个 大的 铁 树 ；

原来是一株大铁树，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['sevrəl] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:n][ˈgəʊ] - .

There are several articles on Gao Youwen .
那里 是 一些 文章 在 高 - ；

高有数文，

[ðə; ðɪ] [speɪs] [ɪz] [tu:] [waɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [baɪ] .

The space is too wide to be bound by .
这 空间 是 也 宽的 到 是 边界 经过 ；

阔不容箍，

[ðɪs] [tri:] [wʌz; wəz] [pla:ntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][lɪˈju:] [ˈfæməli] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .

This tree was planted by the Liu family in this village .
这 树 曾是 已种植 经过 这 刘 家庭 在 这 村庄 ；

此树是本村柳姓所种，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] .

It has been thousands of years .
它 有 到过 数千 的 年 ；

已数千年，

[nʊʊ] [ˈflaʊərz] [ˈevər] [blu:md] .

No flowers ever bloomed .
不 花朵 曾经 盛开 ；

并没有花开过，

[tu:] [ˈflaʊərz] [ˈsʌd(ə)nli] [blu:md] [tə'deɪ] .

Two flowers suddenly bloomed today .
二 花朵 突然 盛开 今天 ；

今日忽然大放双花，

[laɪk] [bi:dz] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈnekləs] ,

Like beads hanging from a necklace ,
喜欢 珠子 绞刑 从 一个 项链 ；

如璎珞垂珠一般，

[ɪk'stri:mli] [ˈgɔ:rdʒəs]

Extremely gorgeous
极其 华丽的

极其华丽，

[ˈpli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [aɪ] [ænd; ənd] [kju:t] .

pleasing to the eye and cute .
令人愉悦 到 这 眼睛 和 可爱的 ；

悦目可爱，

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?
如何 所以 ？

怎见得？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊəm][tu:; tə] [pru:v] [,aɪ 'ti:] .

There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 ；

有诗为证，

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ði] [ritʃ] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [sprɛdʒ] [fɔːr; fər] [maɪlz] [əˈraʊnd] .
The rich fragrance of flowers spreads for miles around .
这 富有的 香味 的 花朵 传播 为了 英里 大约 .

馥郁花香十里开，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈreɪndrɑːps] [vaɪ] [fɔːr; fər] [ˈsprɪŋz] [ˈfeɪvər] .
Clouds and raindrops vie for spring's favor .
云 和 雨滴 争夺 为了 春天 偏爱 .

绦云雨朵共争春。

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [siːd] [frʌm; frəm] [pɛŋˈlai] [sprʌʊts] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [relm] .
The immortal seed from Penglai sprouts in the mortal realm .
这 不朽 种子 从 蓬莱 芽苗菜 在 这 凡人 领域 .

蓬莱仙种人间发，

[ˈoʊnli][tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [kɪŋ] .
Only to descend to the dust of the court king .
仅有的 到 下降 到 这 灰尘 的 这 法庭 国王 .

只为朝王方下尘。

[saɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [perd] [wɪð; wɪθ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊərz] .
Since ancient times , beautiful birds have been paired with beautiful flowers .
自从 古老的 时代 , 美丽的 鸟类 有 到过 成对的 和 美丽的 花朵 .

自古好鸟亦有好花相衬，

[ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːriəʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv] [ˈswɔːləʊz]
The warbling of orioles and the chirping of swallows
这 鸣唱 的 金莺队 和 这 啁啾声 的 燕子

莺歌燕语，

[ɪgˈzɑːtɪk] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrəns]
Exotic color and fragrance
异域风情 颜色 和 香味

异色奇香，

[ˈneɪtʃər] [bɪˈstəʊz] [ˈblesɪŋz] .
Nature bestows blessings .
自然 授予 祝福 .

自然献瑞。

[naʊ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Now , this place is called Yuxiu Village .
现在 , 这 地方 是 称为 - 村庄 .

且说此处名为毓秀村，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][ˈjuː] [ˈfæməlɪz] .
It was inhabited by the Wang and Liu families .
它 曾是 有人居住的 经过 这 王 和 刘 家庭 .

乃王柳二姓所居，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməlɪz] [bɪlt] [ten] [smɔːl] [ˈpærəˌdaɪsɪz] .
The two families built ten small paradises .
这 二 家庭 建造 十 小的 天堂 .

两家起了十座小桃源，

[ˈhʌndrədʒ] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənʒ][ʌv; əv] [ˈflaʊərz]
Hundreds of birds and thousands of flowers
数百 的 鸟类 和 数千 的 花朵

百鸟与千花，

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈevriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈnɑːv(ə)][bɜːrdz] ,
There are novel birds ,
那里 是 小说 鸟类 ,
即有新奇之鸟，
[ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈflaʊərz]
Different kinds of flowers
不同的 种类 的 花朵
异种之花，
[ðeɪ] [spɜːd] [noʊ] [ɪkˈspens] .
They spared no expense .
他们 幸存 不 费用 .
亦不惜多金，
[baɪ] [aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ˈnesəseri] .
Buy it by any means necessary .
买 它 经过 任何 方法 必要的 .
百计买来，
[ˈplɑːntɪd] [hɪr] ,
Planted here ,
已种植 这里 ,
种植于此，
[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈpraːvɪns] [ʌv; əv][dʒiːˈæŋˈnɑːn][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .
Therefore , the province of Jiangnan is fond of flowers and birds .
所以 , 这 省 的 江南 是 喜爱 的 花朵 和 鸟类 .
故江南一省花鸟之好，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈpɜːrɪkt] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing could be more perfect than this .
没有什么 可以 是 更多的 完美的 比 这 .
莫过于此。
[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] .
Moreover , he was extremely wealthy .
而且 , 他 曾是 极其 富裕 .
兼且富甲一方，
[haʊˈevər] , [əˈfɪ(ə)l] [ˈtʌɪtəlz][ænd; ənd] [ˈɒnəz] [ɑːr; ər] [rər] .
However , official titles and honors are rare .
然而 , 官方的 标题 和 荣誉 是 稀有的 .
惟是功名稀少，

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈduːtɪf(ə)] .
His sons and younger brothers were all virtuous and dutiful .
他的 儿子们 和 年轻 兄弟 是 全部 有德行的 和 尽职尽责的 .
其子弟俱循良守份，
[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ˈwæŋ] .
There are more than 5 , 000 people with the surname Wang .
那里 是 更多的 比 5 , - 人们 和 这 姓 王 .
王姓有五千余人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsou] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ˈliuː] .
There are also more than three thousand people with the surname Liu .
那里 是 还 更多的 比 三 千 人们 和 这 姓 刘 .
柳姓亦三千余人，
[bəʊθ] [ˈfæməlɪz] [wɜːr; wər] [kloʊz] [ˈklæsˌmets] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈænstəstərz] - [laɪvz; lɪvz] .
Both families were close classmates and friends in their ancestors' lives .
两个都 家庭 是 关闭 同学 和 朋友们 在 他们的 祖先 - 生活 .
二家祖上皆同窗至爱，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts]

To this day , generations of descendants

到 这 天 , 几代人 的 后代

至今数代儿孙，

[ɔːl] [kæn; kən] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsɛstərz] .

All can carry on the legacy of their ancestors .

全部 能 携带 在 这 遗产 的 他们的 祖先 .

皆能继祖上遗风，

[ðæt] ['wæŋz] ['ænsɛstər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tʃɛŋkɪŋ] .

That Wang's ancestor was named Chengqing .

那 王氏 祖先 曾是 命名 成庆 .

那王姓祖上名承情，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːləɹ] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

He was a scholar who passed the imperial examination .

他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

是个举人，

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [əˈtʃiːvmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

He used this achievement for the rest of his life .

他 用过的 这 成就 为了 这 休息 的 他的 生活 .

后以此功名终身，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈlɪvərd] .

The message was not delivered .

这 信息 曾是 不是 发表 .

未能上达。

[ðə; ði] ['ænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuː] ['fæməli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrniɪd] ['skɑːləɹ] .

The ancestor of the Liu family was a learned scholar .

这 祖先 的 这 刘 家庭 曾是 一个 学习 学者 .

柳姓祖上是个宿儒，

[hiː; hi] ['nevər] [əˈtʃiːvd] ['eni] [əˈfɪ(ə)] [ræŋk] [ɔːr] [feɪm] .

He never achieved any official rank or fame .

他 绝不 已达成 任何 官方的 秩 或者 名声 .

未曾有什么功名。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,

Furthermore , regarding the emperor and the Qing dynasty ,

此外 , 关于 这 皇帝 和 这 青 王朝 ,

再说天子与日清，

['ɡriːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌŋʃaɪn] ,

Greedy for the bright spring sunshine ,

贪婪的 为了 这 明亮的 春天 阳光 ,

贪看春光明媚，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,

In the blink of an eye ,

在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼间，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [briːz] [pæst] [baɪ] ,

A spring breeze passed by ,

一个 春天 微风 通过了 经过 ,

一阵春风过处，

[ə; eɪ] [flʌːk] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)] [bɜːrdz]

A flock of colorful birds

一个 群 的 丰富多彩的 鸟类

一群彩鸟，

[ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [frʌnt] ,
Flying and gathering in front ,
飞行 和 采集 在 正面 ,

翔集于前，

[əˈnʌðər] [flʌ:k] [ʌv; əv] [ˈkʌlərf(ə)l] [bɜ:rdz] ,
Another flock of colorful birds ,
其他 群 的 丰富多彩的 鸟类 ,

又一队各色雀鸟，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈraɪvd] .
All of them arrived .
全部 的 他们 到达的 .

俱皆毕至。

[ðə; ði] [ˈempərər] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪmˈself] :
The emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

天子自想：

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ˈpeɪɪŋ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu; tə]
" **This must be a sign that all the flowers and birds are paying homage to** "
" 这 必须 是 一个 符号 那 全部 这 花朵 和 鸟类 是 付费 尊敬 到
[em ˈi:] . "
me . "
我 . "

“此必群花百鸟朝朕也。”

[hi; hi] [ðen] [lʊkt] [ˈkloʊsli] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:rvd] .
He then looked closely and observed .
他 然后 看起来 密切 和 观察到 .

遂乃端目观看，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Suddenly all the flowers and birds disappeared .
突然 全部 这 花朵 和 鸟类 消失 .

忽然百花百鸟皆不见了，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfɔ:rɪst] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ˌsɪksˈti:n] [ɔ:r]
But the entire forest was filled with beautiful young women of sixteen or
但 这 全部的 森林 曾是 已填 和 美丽的 年轻的 女性 的 十六 或者
[sev(ə)nˈti:n] .
seventeen .
十七 .

但见满林皆是二八佳人，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [drest] [ɪn] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [laɪt] [ɡri:n] .
Some were dressed in bright red and light green .
一些 是 穿着 在 明亮的 红色的 和 光 绿色的 .

有的打扮得姣红嫩绿，

[ˈswɒləʊz] [ɑ:r; ər][ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [ˈɔ:riəʊlz] [ɑ:r; ər] [ʃaɪ] .
Swallows are timid and orioles are shy .
燕子 是 胆小 和 金莺队 是 害羞的 .

燕怯莺羞，

[ðə; ði][əˈroʊmə][ɪz] [ɪnˈtaɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .

香气袭人，

[ˈreɪdiənt] [ænd; ɪnd] [ˈdæzliŋ] ,
Radiant **and** **dazzling** ,
辐射状 和 耀眼的 ,

光华耀目，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第40/86页

[noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .
No fewer than several hundred .
不 更少 比 一些 百 .

不下数百。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:r; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] .
All that could be seen were hundreds of flowers and birds .
全部 那 可以 是 已见 是 数百 的 花朵 和 鸟类 .

只见百花百鸟，

[ðei] [vaɪd] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] .
They vied with each other to pay homage .
他们 竞争 和 每个 其他 到 支付 尊敬 .

互相争先朝拜。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ɪg'nɔ:rd] [aɪ 'ti:] .
The emperor ignored it .
这 皇帝 忽略 它 .

天子也不理会，

[wɑ:tʃ] [haʊ] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [faɪt] .
Watch how these people fight .
手表 如何 这些 人们 斗争 .

看这些人如何争斗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [red] .
There was a woman in red .
那里 曾是 一个 女士 在 红色的 .

只见有一红衣女子，

[ʃi:; ʃɪ] [stept] ['fɔ:rwərd] ['ʃaɪli] .
She stepped forward shyly .
她 步 向前 害羞地 .

娇羞上前，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] ,
Just as they were about to pay their respects ,
只是 作为 他们 是 关于 到 支付 他们的 尊重 ,

正欲参拜，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a woman in white appeared .
突然 , 一个 女士 在 白色的 出现 .

忽而又见一白衣女子，

- [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Chuoyue stepped forward and cursed :
- 步 向前 和 被诅咒的 :

绰约上前骂道：

" [ju:; jʊ] ['feɪmləs] ['lɪt(ə)] [meɪd] ! "
" You shameless little maid ! "
" 你 不要脸 小的 女佣 ! "

“你这不识羞的小婢，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] ,
Daring to rush to pay homage ,
大胆 到 匆忙 到 支付 尊敬 ,

胆敢争先朝拜，

[jɔːr; jər] [ˈpɑ:mɪgrænɪt] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər] [ˈbju:tɪf(ə)]
Your pomegranate blossoms are beautiful
你的 石榴 花朵 是 美丽的

你榴花儿虽美，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][hæz; həz][noʊ] [ˈfreɪgrəns] .
But it has no fragrance .
但 它 有 不 香味 .

却是无香，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] ,
It is reasonable to retreat ,
它 是 合理的 到 撤退 ,

理宜退避，

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] .
I am a man of refined literary talent .
我 是 一个 男人 的 精制 文学 天赋 .

我乃文采风流，

[ðə; ðɪ] [ˈfeðəz] [wɜ:ɹ; wər][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The feathers were magnificent .
这 羽毛 是 壮丽 .

羽仪华丽，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] , [ˈtætəd] [ˈkɑ:t(ə)n] [ˈkʌvəd] [ɪn] [mʌd] ,
How dare you , tattered cotton covered in mud ,
如何 敢 你 , 破烂 棉布 涵盖 在 泥 ,

岂你败絮沾泥、

[kæen; kən] [ˈfɔ:lən] [petlz] [drɪft] [əˈweɪ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [ri:tʃ] [ðæt] [ˈlev(ə)] ?
Can fallen petals drift away on the water and reach that level ?
能 倒下 花瓣 漂移 离开 在 这 水 和 抵达 那 等级 ?

落红随水者所能及哉？ ”

[soʊ][ðə; ðɪ] [ˈpɑ:mɪgrænɪt] [ˈflaʊər] [ˈferi] [blʌʃt] [ænd; ənd] [skəʊldɪd] :
So the Pomegranate Flower Fairy blushed and scolded :
所以 这 石榴 花 仙女 脸红了 和 责骂 :

于是榴花仙子红云上颊骂道：

" [ju:; jʊ] [tɔ:l] - [legd] [kreɪn] , "
" You tall - legged crane , "
" 你 高的 - 腿 起重机 , "

“你这高脚鹤，

[ðeɪ] [ˈɔ:soʊ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈglæməɾəs] [ænd; ənd][roʊˈmæntɪk] .
They also talked about being glamorous and romantic .
他们 还 谈话 关于 存在 魅力四射 和 浪漫的 .

也说什么华丽风流，

[ðə; ðɪ][fæt] [wʌnz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈraɪtɪŋ] .
The fat ones are used for writing .
这 胖的 一个 是 用过的 为了 写作 .

肥者则供人入撰，

[ðə; ðɪ] [wi:k] [ˈi:ðər] [daɪ][ʌv; əv] [ˈhʌŋgər] .
The weak either die of hunger .
这 虚弱的 任何一个 死 的 饥饿 .

弱者或饥饿而死，

[ðə; ði] [er] [kən'diʃənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bi:tɪŋ] [d'welɪŋz] [wɒz; wəz] [səɪ'praɪzɪŋli] [kəʊld] .
The air conditioning in the beach dwellings was surprisingly cold .
这 空气 调理 在 这 海滩 住宅 曾是 出奇 寒冷的 .
滩沙住处则冷气惊人，

[ˈhɑ:rtbroʊkən] [ænd; ənd] [ˈdevəsteɪtɪd] .
Heartbroken and devastated .
肠断 和 遭受重创 .
凄然欲绝，

[haʊ] [ˌʌn'laɪk] [wer] [wi:; wi][lɪv; laɪv] !
How unlike where we live !
如何 与此不同 在哪里 我们 居住 !
岂似我等所居，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˈpæləs] [ænd; ənd][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈkɔ:tjɑ:dz] .
All are magnificent palaces and crimson courtyards .
全部 是 壮丽 宫殿 和 赤红 庭院 .
皆琼楼绛院，

[ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ka:vɪd] [ˈreɪlɪŋz] .
Painted pavilions and carved railings .
绘 亭子 和 雕刻 栏杆 .
画阁雕栏也，

[du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] ?
Do you dare to be the first ?
做 你 敢 到 是 这 第一的 ?
你敢争先乎？ ”

[waɪt] [kreɪn] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [pæθ] :
White Crane Immortal Path :
白色的 起重机 不朽 小路 :
白鹤仙道：

" [wi:; wi] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ˈɑ:rgju:] . "
" **We two should not argue .** "
" 我们 二 应该 不是 争论 . "
“我二人不要口角，

[pli:z] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kɪŋ] !
Please bring out the king !
请 带来 出去 这 国王 !
大家请出王者来，

[ˈkɑ:məntɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɔ:n] [lɪv; laɪv] !
Commenting before the long live !
评论 前 这 长的 居住 !
在万岁之前评论，

[lets] [si:] [hu:] [gəʊz][fɜ:rst][ænd; ənd] [hu:] [gəʊz] [ləst] .
Let's see who goes first and who goes last .
我们来吧 看 WHO 去 第一的 和 WHO 去 最后的 .
看是谁先谁后。”

[səʊ][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈferɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ:'sperəti] .
So the Flower Fairy invited the King of Wealth and Prosperity .
所以 这 花 仙女 受邀 这 国王 的 财富 和 繁荣 .
于是相花仙请到富贵花王，

[tu:; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
To recount the matter in detail .
到 叙事 这 事情 在 细节 .
备言其事。

[ˈpiːəni] [pæθ] :
Peony Path :
牡丹 小路 :

牡丹道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] . . . "
" **Wait until I report to the Lord** . . . "
" 等待 直到 我 报告 到 这 主 . . . "

“待我奏了主上，

[ˈklɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Clearly distinguish the order ,
清楚地 区分 这 命令 ,

分明先后，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [ə'laʊ] [ðɪːz] [biːsts] [tuː; tə] [prɪ'siːd] [juː 'es][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" **We will never allow these beasts to precede us in the court** . "
" 我们 将要 绝不 允许 这些 野兽 到 先于 我们 在 这 法庭 . "

决不使这一班畜类先朝。”

[ðen] , [baɪ] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
Then , Bai Hexian invited the phoenix to come out and said :
然后 , 白 - 受邀 这 凤凰 到 来 出去 和 说 :

这边白鹤仙又请出凤凰来道：

" [aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈwɪðərd] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈfɔːlən] [ˈwɪləʊz] . "
" **I'm not afraid of these withered flowers and fallen willows** . "
" 我是 不是 害怕的 的 这些 干枯 花朵 和 倒下 柳树 . "

“不怕这些残花败柳，

[sʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] .
Such trouble .
这样的 麻烦 :

如此滋事。”

[soʊ][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
So a pair of them stepped forward .
所以 一个 一对 的 他们 步 向前 :

于是一对上前，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpiːəni] [wʌz; wəz] [drest] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbjʊːti] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈtɑːp(ə)] [ˈkɪŋdəmz] .
But the peony was dressed up with a beauty that could topple kingdoms .
但 这 牡丹 曾是 穿着 向上 和 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 .

但见牡丹打扮得倾国倾城之貌、

[ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [kriːm] [ɔːr] [ˈpaʊdər]
A face as smooth as cream or powder
一个 脸 作为 光滑的 作为 奶油 或者 粉末

如脂如粉之容，

[laɪt] [ænd; ənd] [kjuːt]
Light and cute
光 和 可爱的

轻盈可爱，

[sɔːft] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] ,
Soft and lovely ,
柔软的 和 迷人的 ,

柔软可人，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈrɪbən] [ˈflʌtəz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A jade ribbon flutters in the air .
一个 玉 丝带 颤动 在 这 空气 .

翠带飘来，

[ðə; ði] ['freigrəns] [kæn; kən][bi; bi] [smeld] [fɔ:r; fər] [maɪlz] .
The fragrance can be smelled for miles .
这 香味 能 是 闻起来 为了 英里 .
香闻十里，

[wer] [ðə; ði][broʊ'keɪd] [roʊbz] [[ʊn] ,
Where the brocade robes shone ,
在哪里 这 锦缎 长袍 闪耀 ,
锦衣映处，

[nu:d] ['foʊtoʊz] [ə'baʊnd] .
Nude photos abound .
裸体 照片 盛产 .
艳照成林，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,
前呼后拥，

['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [red] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] [sli:vz] .
Nothing more than a red robe with flowing sleeves .
没有什么 更多的 比 一个 红色的 长袍 和 流动 袖子 .
无非绛袖朱衣，

[left] ['fɑ:louz] [raɪt] .
Left follows right .
左边 跟随 正确的 .
左从右随，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['ɡri:sɪ] .
They were all made up and greasy .
他们 是 全部 制成 向上 和 腻 .
都是脂姣粉腻。

[ðə; ði] ['fi:nɪks] [wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] [drest] [ɪn] ['dæzɪŋ] ['splendər] .
The phoenix was also dressed in dazzling splendor .
这 凤凰 曾是 还 穿着 在 耀眼的 辉煌 .
那凤凰亦打扮得光艳照人，

['brɪliənt] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
Brilliant and pleasing to the eye ,
杰出的 和 令人愉悦 到 这 眼睛 ,
辉煌悦目，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər][laɪk] [ə; eɪ] [pu:l] [ʌv; əv] [ɔ:təm] ['wɔ:tər] .
His eyes were like a pool of autumn water .
他的 眼睛 是 喜欢 一个 水池 的 秋天 水 .
眼如秋水一池，

[hɜ:r; hər] ['aɪ,braʊz] [rɪ'zembld] [hæf][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [blu:m] .
Her eyebrows resembled half a spring mountain bloom .
她 眉毛 类似 一半 一个 春天 山 盛开 .
眉似春山半朵，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
Her face was as beautiful as jade .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 .
面如美玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [vər'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,
唇若涂朱，

[let] [jæn] - ['fɪnɪʃ] [hɜːr; həɹ] ['meɪ,kʌp] ,
Let Yang Guifei finish her makeup ,
让 杨 妃 结束 她 化妆品 ,

任尔杨妃妆罢，

[aɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] ['bjuːti] .
It is hard to compare with her beauty .
它 是 难的 到 比较 和 她 美丽 .

难比其姣，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['swɒləʊz] [dæns] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Even if swallows dance in the air ,
甚至 如果 燕子 舞蹈 在 这 空气 ,

纵使飞燕舞来，

[ɪts] ['bjuːti] [ɪz] [brɪ'jɑːnd] [kəm'per] .
Its beauty is beyond compare .
它是 美丽 是 超过 比较 .

难胜其美，

[wʌt] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['tælənt] !
What a romantic and literary talent !
什么 一个 浪漫的 和 文学 天赋 !

真是风流文采，

[ɑː] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'ljʊrɪŋ] .
Ah , she is charming and alluring .
啊 , 她 是 迷人 和 诱人 .

啊娜娇媚者也。

[ðə; ði] [tuː] [klænz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɔːfərɪŋ] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The two clans had finished offering their congratulations to the emperor .
这 二 氏族 有 完成的 提供 他们的 恭喜! 到 这 皇帝 .

二族与天子称寿已毕，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] - .
He then returned the greeting to Riqing .
他 然后 返回 这 问候 到 - .

又向日清答礼。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [spəʊk] :
The emperor then spoke :
这 皇帝 然后 辐 :

天子乃开言道：

" [jɔː; jər] [tuː] [neɪʃəns] - ['piːpəlz] , "
" Your two nations ' peoples , "
" 你的 二 国家 - 人民 , "

“你二国之族，

[noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [kaɪndz] ,
No fewer than several hundred kinds ,
不 更少 比 一些 百 种类 ,

不下数百种，

[lets] [nɑːt] [kaʊnt] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [naʊ] .
Let's not count the many things now .
我们来吧 不是 数数 这 许多 事物 现在 .

今且不计许多，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [streŋkθs] .
But each has its own strengths .
但 每个 有 它是自己的 优势 .

但各有所长者，

[ˈprez(ə)nt][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][,em ˈiː][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][fɔːr; fər][maɪ] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
Present it to me in person for my inspection .

展示 它 到 我 在 人 为了 我的 检查 .

当面献与朕一看，

[ˈweðər] [ˈsɪŋɪŋ] [ɔːr] [ˈdænsɪŋ] ,
Whether singing or dancing ,

无论 歌唱 或者 跳舞 ,

或歌或舞，

[ˈweðər] [ˈtʃæntɪŋ] [ɔːr] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Whether chanting or fighting ,

无论 吟唱 或者 斗争 ,

或吟或战，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [prɪˈzentɪd] .
All can be presented .

全部 能 是 呈现 .

俱皆可呈，

[aɪ] [meɪ] [ˈkɑːment] .
I may comment .

我 可能 评论 .

朕可评论，

[huː] [ɪz] [ˈbetər] [ænd; ʌnd] [huː] [ɪz] [wɜːrs] ?
Who is better and who is worse ?

WHO 是 更好的 和 WHO 是 更糟 ?

谁优谁劣，

[sərˈpæsiŋ] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdaɪnəsti] ,
Surpassing the previous dynasty ,

超越 这 以前的 王朝 ,

超者先朝，

[ðə; ði][nekst][ˈpɜːrs(ə)n][ˈbaʊz, ˈboʊz] .
The next person bows .

这 下一个 人 弓 .

次者后拜。”

[soʊ][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [kɔːld] [əˈpɑːn] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
So the phoenix called upon everyone to offer their congratulations .

所以 这 凤凰 称为 之上 每个人 到 提供 他们的 恭喜！ .

于是凤凰呼众上寿。

[ˈpiːkəːk] [ˈferi] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Peacock Fairy stepped forward .

孔雀 仙女 步 向前 .

孔雀仙上前，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌlərf(ə)] [roʊb] ,
Wearing a colorful robe ,

穿着 一个 丰富多彩的 长袍 ,

身披五彩之衣，

- [sed] :
Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [ˈpreɪzɪz] . "
" The civil officials offered their praises . "

" 这 民用 官员 提供 他们的 赞扬 . "

“文臣献颂。”

[ɪts] [sɔ:ŋ] [gəʊz] :
Its song goes :
它是 歌曲 去 :

其歌道:

[ðə; ði][ˈseɪdʒəz][ˈfæməli] [trəˈdɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈnəʊnd] [fɔ:r; fər] [ɪˈtɜ:rnəti] .
The sage's family tradition will be renowned for eternity .
这 圣人的 家庭 传统 将要 是 著名 为了 永恒 :

至圣家传兮万古扬,

[wɪð; wɪθ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈberɪŋ] , [ðə; ði] [əˈseɪmblɪd] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
With dignified bearing , the assembled officials . . .
和 凝重 轴承 , 这 组装 官员 . . .

威仪足式兮众相将,

[pɜ:rlz] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [sɔ:ɪŋ] ,
Pearls and Phoenixes Soaring ,
珍珠 和 凤凰 翱翔 ,

珠林兮凤翥,

[dʒeɪd] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [sɔ:ɪŋ] ,
Jade palaces and phoenixes soaring ,
玉 宫殿 和 凤凰 翱翔 ,

玉阙兮鸾翔,

[ˈsplendər] [spredz] [əˈkrɔ:s] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Splendor spreads across ten thousand miles ,
辉煌 传播 穿过 十 千 英里 ,

振采兮万里,

[ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ˈaɪnz] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmaʊntnz] .
The radiance shines over a thousand mountains .
这 辐射 闪耀 超过 一个 千 山脉 :

腾辉兮千山,

[ðə; ði] [ˈeləkwənt] [ˈpærət] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] .
The eloquent parrot is a messenger .
这 雄辩 鹦鹉 是 一个 信使 .

能言出使兮鹦鹉,

[ðə; ði] [waɪt] [kreɪn] , [ˈsɔ:lətəri] [ænd; ənd] [pjʊr] ,
The white crane , solitary and pure ,
这 白色的 起重机 , 孤 和 纯的 ,

孤高洁净兮白鹤,

[ˌʌndərˈstændɪŋ] [prəˈfaʊnd] [ˈwɪzdəm]
Understanding profound wisdom
理解 深刻的 智慧

识智深机

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ʒˈwɑ:n] [ni:əʊ] ,
Xi Xuan Niao ,
习 宣 尼亚奥 ,

兮玄鸟,

[wɪð; wɪθ] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [rɪˈzɑ:lʌ] , [ðə; ði][swɑ:n] [sɔ:z] [brɪˈɑ:nd] [ɪts] [græsp] .
With unwavering resolve , the swan soars beyond its grasp .
和 坚定不移 解决 , 这 天鹅 翱翔 超过 它是 抓牢 .

奋志离心兮鸿鹄,

[dɪˈplɔɪŋ] [laɪt] [tru:ps] , [ˈlɪt(ə)l] [gu:s] .
Deploying light troops , little goose .
部署 光 军队 , 小的 鹅 .

布阵轻兵兮鹅儿,

[ðə; ði] [flɑ:k] [ʌv; əv] [gi:s] [ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈraɪtjəs] .
The flock of geese is grateful and righteous .
这 群 的 鹅 是 感激的 和 正义 .

有恩有义兮雁队，

[ðə; ði] [ˈwɔ:blɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:riəs] [ɪz] [dɪˈstɪŋkt]
The warbling of the oriole is distinct
这 鸣唱 的 这 黄鹂 是 清楚的

莺歌分明

[rɪˈzentmənt] ,
resentment ,
怨恨 ,

恩怨，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæmˈbu:ɪ] [flu:t] [ɑ:r; ər] [pleɪd] .
The painted eyebrows and the bamboo flute are played .
这 绘 眉毛 和 这 竹子 长笛 是 玩 .

画眉兮奏笠箫，

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑ:r; ər][soʊ] [əˈfekʃənət] .
Mandarin ducks are so affectionate .
普通话 鸭子 是 所以 亲热 .

鸳鸯兮多情，

[kraʊz] [fi:d] [ðer; ðər] [ˈperənts] [ɪn] [rɪˈtʃ:rɪn] .
Crows feed their parents in return .
乌鸦 喂养 他们的 父母 在 返回 .

乌乌兮反哺，

[noʊ] [ˈmætər] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ] [fɔ:lz] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈɜ:rθkweɪk] [əˈkɜ:rɪz] ,
No matter if the sky falls or the earthquake occurs ,
不 事情 如果 这 天空 瀑布 或者 这 地震 发生 ,

任你天崩地震，

[ɔ:l] [frʌm; frəm] [ʒen]
All from Zhen
全部 从 真

都从振

[ˈfeðz-z] [flaɪ] ,
Feathers fly ,
羽毛 飞 ,

羽而飞，

[ʌnˈlaɪk] [hɪz; ɪz] [təˈrenʃ(ə)l] [reɪn] [ænd; ənd] [fɜ:s] [ˈwaɪndz] ,
Unlike his torrential rain and fierce winds ,
与此不同 他的 滂沱 雨 和 凶猛的 风 ,

不似他暴雨狂风，

[ðen] [ˈfɔ:lən] [petlz] [wɪl] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Then fallen petals will cover the ground .
然后 倒下 花瓣 将要 覆盖 这 地面 .

则落红遍地矣。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈpru:v(ə)l] .
The Holy Emperor nodded in approval .
这 圣 皇帝 点头 在 赞同 .

圣天子点头称赞，

[hi; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈpi:əni] [kɪŋ] :
He then ordered the Peony King :
他 然后 订购 这 牡丹 国王 :

又命牡丹王：

[jʊː; jɒ][hæv; həv] ['merɪts] ,
You have merits ,
你 有 优点 ,

“你有佳处，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪd] ,
Even if it is played ,
甚至 如果 它 是 玩 ,

即便奏上，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm]
If one can defeat him
如果 一 能 击败 他

如能胜他者，

" [aɪ] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [pʊt] [juː; jɒ][fɜːrst] . "
" I will immediately put you first . "
" 我 将要 立即地 放 你 第一的 . "

当即推汝为先。”

[soʊ][ðə; ði] ['flaʊər] [kɪŋ] [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði]['loʊtəs] ['ferɪ]
So the Flower King commanded the Lotus Fairy
所以 这 花 国王 命令 这 莲花 仙女

于是花王命莲花仙子，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前奏道：

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [pɛŋˈlaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Coming and going to Penglai and the Palace of Flowers
未来 和 去 到 蓬莱 和 这 宫殿 的 花朵

来往蓬莱蕊阙，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] [ænd; ənd] [pɜːrl] ['pæləs]
Living in the Jade Palace and Pearl Palace
活的 在 这 玉 宫殿 和 珍珠 宫殿

起居玉宇珠宫，

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['sænskɹɪt] [ˈɔːf(ə)n] ['hɛlpz] [tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ] [wʌnˈself] [ʌv; əv] [dɪˈmɑːnɪk] ['ɪnfluənsɪz] .
Listening to Sanskrit often helps to purify oneself of demonic influences .
聆听 到 梵文 经常 帮助 到 净化 自己 的 恶魔般的 影响 .

常听梵语以清魔，

[hiː; hi] [əˈvɔɪdɪd] [kəˈlæməti] [baɪ] [əbˈteɪnɪŋ] ['skɹɪptʃər] .
He avoided calamity by obtaining scriptures .
他 避免 灾害 经过 获得 经文 .

每得经文而避劫，

[kɪŋgliːən] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
Qinglian is known as a gentleman .
青莲 是 已知 作为 一个 绅士 .

青莲号称君子，

[ðə; ði] [kræbəəpl] [triː] [ɪz] [neɪɪmd] ['æftər][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] .
The crabapple tree is named after the immortals .
这 海棠果 树 是 命名 后 这 不朽者 .

海棠名曰神仙，

[ðə; ði]['pɑːdz] [noʊ] [ðə; ði] [nuː] [muːn] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] .
The pods know the new moon and full moon .
这 豆荚 知道 这 新的 月亮 和 满的 月亮 .

□荚兮知朔望，

- [ˌʌndə'stændz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Lingqi understands Yin and Yang .
- 明白 阴 和 杨 .

灵耆兮识阴阳，

[ˈdeɪ,lɪli]
Daylily
萱草

萱草兮以

[fər'get] [jɔːr; jər] [ˈwʌrɪs] .
Forget your worries .
忘记 你的 担忧 .

忘忧，

[kw] [jɪksi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈflætərər] .
Qu Yixi is like a flatterer .
曲 宜熙 是 喜欢 一个 奉承者 .

屈軼兮如佞，

[ðə; ði] [tɑ:p] [ˈska:lər] [ðen] [klaɪmz] [ðə; ði] [red] [ˈlɔ:rəl] [tri:] .
The top scholar then climbs the red laurel tree .
这 顶部 学者 然后 攀登 这 红色的 月桂树 树 .

状元则攀丹桂，

[ðoʊz] [hu:] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
Those who pass the imperial examination will be rewarded with money .
那些 WHO 经过 这 帝国 考试 将要 是 奖励 和 钱 .

及第则许金钱，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [kreɪp] [ˈmɜ:rtl] [wɑ:fts] [θru:] [ðə; ði] [er] , [laɪk] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [θrʌʃ] .
The fragrance of crape myrtle wafts through the air , like the scent of thrushes .
这 香味 的 黑纱 桃金娘 飘动 通过 这 空气 , 喜欢 这 香味 的 画眉 .

紫薇兮香飘画眉，

[ˈfu:]
Fu
傅

芙

- [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
Rongxi was known as a civil official .
- 曾是 已知 作为 一个 民用 官方的 .

蓉兮号曰文官，

[ðə; ði] [plʌm] [ˈblɑ:səm] [reɪn] [suˈpri:m] [ɪn] [sprɪŋ] .
The plum blossom reigns supreme in spring .
这 李子 开花 统治 最高 在 春天 .

梅花兮独占春魁，

[ðə; ði] [ˈɔːrkaɪd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [ðæt] [træn'sendz] [ðə; ði][ˈɔːrd(ə)nerɪ] .
The orchid is a flower that transcends the ordinary .
这 兰花 是 一个 花 那 超越 这 普通的 .

蕙兰兮自超凡卉，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈpiːtʃɪz] , [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [ˈsmɑɪɪŋ] , [ˈwelkəməɪŋ] [sprɪŋ] .
There are still peaches , their faces smiling , welcoming spring .
那里 是 仍然 桃子 , 他们的 面孔 微笑 , 欢迎 春天 .

尚有桃如笑面以迎春，

[lɪˈjuː][ˈɔːlsəʊ] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [əˈfekʃ(ə)n] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ɡɪft] .
Liu also showed his affection by giving a farewell gift .
刘 还 显示 他的 感情 经过 给予 一个 告别 礼物 .

柳亦有情而赠别，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpreʃəs] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [nɑːrˈsɪsəs] ,
Even more precious varieties of narcissus ,
甚至 更多的 宝贵的 品种 的 水仙花 ,
更有水仙贵品,

[noʊ][ˈdræɡən] [dɪˈzaɪn] ,
No dragon design ,
不 龙 设计 ,
不上蟠龙,

[ðə; ðɪ] [ˈpɑːmɪɡrænɪt] [ˈfaɪər][ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
The pomegranate fire is extraordinary .
这 石榴 火 是 非凡的 .
榴火超凡,

[aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [steɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkʌlər] .
It won't stain the color .
它 惯于 弄脏 这 颜色 .
不污颜色,

[ɔːl]
all
全部
所有

[ɪˈmɔːrt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfreɪɡrənt] [ˈkɪŋdəm]
Immortal of the Fragrant Kingdom
不朽 的 这 香 王国
香国仙人,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] .
All of this is the case .
全部 的 这 是 这 案件 .
皆归如此,

[ˈwʊdnt] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][keɪdʒd][ænd; ənd] [træpt] ?
Wouldn't it be better if he were caged and trapped ?
不会 它 是 更好的 如果 他 是 笼中 和 被困 ?
岂若他或笼而受困,

[ɔːr] [pərˈhæps] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [miːl] [sɜːrvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Or perhaps it is a meal served at a banquet .
或者 也许 它 是 一个 一顿饭 服务 在 一个 宴会 .
或席上而为饌者哉。

[ˈðerfɔːr] , [bəʊθ] [ˈkʌntrɪz] - [rɪˈpɔːrts] [wɜːr; wər] [kəˈrekt] .
Therefore , both countries ' reports were correct .
所以 , 两个都 国家 - 报告 是 正确的 .
于是二国所奏皆是,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [ˈferi] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜːr; hər]
He ordered the Flower Fairy to step forward and pay her
他 订购 这 花 仙女 到 步 向前 和 支付 她
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][fɜːrst] .
respects first .
尊重 第一的 .
命百花仙子上前先拜,

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ðen] [ɪˈfuːd] :
The imperial edict was then issued :
这 帝国 法令 曾是 然后 发布 :
乃传谕道:

" [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃu:] ; [bɜ:rdz][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] ['fɔ:rmoʊst] . "

" **In terms of virtue , birds are the foremost .** "

" 在 条款 的 美德 , 鸟类 是 这 首先 . "

“论德行则百鸟为先，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ˈstɛɪtəs; ˈstætəs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪz] ['nʌmbər] [wʌn] .

In terms of wealth and status , the King of Flowers is number one .

在 条款 的 财富 和 地位 , 这 国王 的 花朵 是 数字 一 .

论富贵则花王为首，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['feðəd] [reɪs] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪz] [ʌv; əv][bɜ:rdz] ,

Because the feathered race possesses the abilities of birds ,

因为 这 羽毛 种族 拥有 这 能力 的 鸟类 ,

为是羽族有飞禽之能，

[nɑ:t] [kwɑɪt] ['pɜ:rfɪkt] .

Not quite perfect .

不是 相当 完美的 .

未得尽佳，

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [meɪ] ['kɑʊ, 'keɪ,ʊʊ] [kɔ:rpə'reɪ](ə)n] ['ɔ:fər] [ɪts] [kən,grætʃə'leɪ](ə)nz] .

First of all , may Kao Corporation offer its congratulations .

第一的 的 全部 , 可能 高 公司 提供 它是 恭喜! .

你花王先祝，

" [faɪn] . "

" **Fine .** "

" 美好的 . "

也罢。”

[soʊ] ['pi:əni] [led][ðə; ði] [kraʊd] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] ['blesɪŋz] .

So Peony led the crowd forward to offer their blessings .

所以 牡丹 引领 这 人群 向前 到 提供 他们的 祝福 .

于是牡丹率众上前拜祝，

[ðen] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ['li:dər] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] .

Then the phoenix leader paid homage .

然后 这 凤凰 领导者 有薪酬的 尊敬 .

然后凤凰领队朝拜。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .

The emperor was greatly pleased .

这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [tu:] ['kɪŋdəmz] [wɜ:r; wər][noʊ] [bɔ:ŋgər] [prɪ'perd] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðer; ðər]

He ordered that after the two kingdoms were no longer prepared to rely on their

他 订购 那 后 这 二 王国 是 不 更长 准备 到 依靠 在 他们的

[streŋkθs] .

strengths .

优势 .

命他二国以后不准备情所长，

[kəm'pi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər]

competing with each other

竞争 和 每个 其他

互相争竞，

[hi:; hi][æɪ; ʃəl] [naʊ] [wɪð'drɔ:] .

He shall now withdraw .

他 将 现在 提取 .

即此退下，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] [ðen] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
The two countries then expressed their gratitude and withdrew .
这 二 国家 然后 表达 他们的 感激 和 退出 .
于是二国谢恩而退。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,
转眼间，

[ˈfreɪgrənt] [bri:z] [wɑ:ftɪd] [baɪ] ,
fragrant breeze wafted by ,
香 微风 飘散 经过 ,
一阵香风过处，

[ə; eɪ][ˈroʊzi] [gləʊ] ,
A rosy glow ,
一个 红润 辉光 ,
一片霞光，

[bəʊθ] ['kʌntriz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Both countries have disappeared .
两个都 国家 有 消失 .
二国皆不见了。

[sti:l] [ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] [stri:m] ,
Still a small bridge over a flowing stream ,
仍然 一个 小的 桥 超过 一个 流动 溪流 ,
仍然小桥流水，

[paɪn] ['fɔ:rist] [ænd; ənd] [ˌbæm'bu:] [pæθ] ,
Pine forest and bamboo path ,
松树 森林 和 竹子 小路 ,
松林竹径，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ,
As before ,
作为 前 ,
依前一样，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " ['lɪt(ə)l] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [sprɪŋ] " ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] .
Looking up , I saw the words " Little Peach Blossom Spring " written on a stone .
寻找 向上 , 我 锯 这 字 " 小的 桃 开花 春天 " 书面 在 一个 石头 .
抬头见石头上写“小桃源”三字，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - ['stroʊld] ['fɔ:rwəd] .
The Emperor and Riqing strolled forward .
这 皇帝 和 - 漫步 向前 .
天子与日清漫步上前，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][æsk][tu:; tə][sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd]
Intending to knock on the gate and ask to sit for a while for tea and
意图 到 敲 在 这 门 和 问 到 坐 为了 一个 尽管 为了 茶 和
[tə'bækəʊ] ,
tobacco ,
烟草 ,
意欲叩庄门借坐茶烟片时，

[hi; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] - [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
He then ordered Riqing to knock on the door .
他 然后 订购 - 到 敲 在 这 门 .
就命日清叩门。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] [əˈpɪrd] .
After a while , a small child appeared .
后 一个 尽管 , 一个 小的 孩子 出现 :

移时见一小童，

[θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Thirteen or fourteen years old ,
十三 或者 十四 年 老的 ,

年十三四岁，

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He came out and said :
他 来了 出去 和 说 :

出来揖道：

" [hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˈgəʊ] [ti:ɑ:ntʃi] ? "
" Who could be Gao Tianci ? "
" WHO 可以 是 高 天赐 ? "

“来者莫非高天赐、

[wɪl] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈɑ:nərəb(ə)] [gests] [bi:; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [ɑ:n] [ˈsʌndɪ] ?
Will you two honorable guests be visited on Sunday ?
将要 你 二 光荣的 客人 是 到访 在 星期日 ?

周日清二位贵人么？

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
My husband has been waiting for a long time .
我的 丈夫 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

我家老爷守候多时，

" [ðen] [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Then please come in . "
" 然后 请 来 在 . "

便请进去。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [went] [ɪn'saɪd] .
The Emperor and Riqing went inside .
这 皇帝 和 - 去 里面 .

天子与日清走进里去，

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Then a young man came to greet him .
然后 一个 年轻的 男人 来了 到 迎接 他 .

则有一位后生迎接，

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θru:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [geɪts] ,
After passing through more than ten gates ,
后 通过 通过 更多的 比 十 大门 ,

过了十数重门，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hɔ:l] .
They arrived at a large hall .
他们 到达的 在 一个 大的 大厅 .

方到一座大厅，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [aʊt] .
One person walked out .
一 人 步行 出去 .

走出一人，

[əˈprɑ:kɪmətli] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Approximately fifty years old
大约 五十 年 老的

年约五十余岁，

[hi:; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə][ˈgaʊ][ti:ɑ:ntʃ] .
He bowed deeply to Gao Tianci .
他 鞠躬 深 到 高 天赐 :

向高天赐纳头便拜，

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] , [hi:; hi] [stʊd] [ə'saɪd] .
After bowing , he stood aside .
后 鞠躬 , 他 站立 旁边 :

拜罢站在旁，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][sɪt] [daʊn] .
I dared not sit down .
我 敢于 不是 坐 向下 :

不敢就坐。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子开言问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] , [sɜ:r] ? "
" May I ask your name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ? "

“请问主人高姓大名，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ˌem ˈi:][maɪ] [neɪm] ?
How can you tell me my name ?
如何 能 你 告诉 我 我的 姓名 ?

如何知我名姓？

[pli:z] [tel] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 !

请道其详！ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ɑŋwoʊ] . "
" My name is Wang Anguo . "
" 我的 姓名 是 王 安国 . "

“小人姓王名安国，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 :

乃本处人氏，

[bəʊθ] [ˈgrænd,fɑ:ðəz] [wɜ:r; wər] [sˈkɒləz] [hu:] [ʌpˈheld] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Both grandfathers were scholars who upheld filial piety and integrity .
两个都 祖父们 是 学者们 WHO 维持 孝 虔诚 和 正直 :

祖父俱是孝廉，

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [blu:] [ˈkɑ:lər] .
I was then granted a blue collar .
我 曾是 然后 的确 一个 蓝色的 衣领 :

某乃得一领青衿。

[maɪ] [ˈdɔ:tər] [hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [læst] [naɪt] .
My daughter had a dream last night .
我的 女儿 有 一个 梦 最后的 夜晚 :

因昨晚小女得了一梦，

[ˈveri] [ˈstreɪndʒ] .
Very strange .
非常 奇怪的 .

甚为怪异，

[aɪ] [ˈdremt] [ðæt] [ðə; ði][ˈlʊk(ə)] [lænd][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
I dreamt that the local land deity reported :
我 梦见 那 这 当地的 土地 神 据报道 :

梦见本坊土地报说：

- [təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [tru:] [ˈempərər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ɪˈmɜ:rdʒ] . -
' Today , a true emperor will surely emerge . '
- 今天 , 一个 真的 皇帝 将要 一定 出现 . -

‘今日必有真命天子，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ænd; ənd][ɑ:n] [ˈsʌndeɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [wʌz; wəz] [kli:nd] [ʌp] .
And on Sunday , His Highness was cleaned up .
和 在 星期日 , 他的 高度 曾是 已清洗 向上 .

并周日清干殿下，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
They arrived together .
他们 到达的 一起 .

一同到来，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][maɪ] [ˈdɔ:tər] [wɜ:r; wər] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [təˈgeðər] .
And said that he and my daughter were destined to be together .
和 说 那 他 和 我的 女儿 是 注定 到 是 一起 .

并说与小女有缘，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ˈmærid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He was to be married to His Highness .
他 曾是 到 是 已婚 到 他的 高度 .

该配干殿下为妻。’

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈstju:dnts] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈbæŋkwɪt] .
Therefore , the students had already arranged a fine banquet .
所以 , 这 学生 有 已经 安排 一个 美好的 宴会 .

故生员早已安排佳宴，

[pli:z] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Please allow His Majesty and His Highness to have a discussion .
请 允许 他的 威严 和 他的 高度 到 有 一个 讨论 .

请万岁爷与干殿下一同谈叙，

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:rd] [wɪl] [grænt] [ðɪs] [ˈmæɪrɪdʒ] .
And pray that the Lord will grant this marriage .
和 祈祷 那 这 主 将要 授予 这 婚姻 .

并求主此婚姻，

[ðə; ði] [ˈstju:dnts] [wɜ:r; wər] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The students were deeply grateful .
这 学生 是 深 感激的 .

则生员感恩不浅也。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ðen] [sed] :
The Holy Emperor then said :
这 圣 皇帝 然后 说 :

圣天子乃道：

" [sʊʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt] . "

" **So you're a student .** "

" 所以 你是 一个 学生 . "

“原来你是一个生员，

[haʊ] [ˈmeni] [sʌnz] [dɪd][ju:; jʊ][hæv; həv] ?

How many sons did you have ?

如何 许多 儿子们 做过 你 有 ?

所生几个儿子？ ”

[aŋwʊʊ] [rouʊ] :

Anguo Road :

安国 路 :

安国道：

" [ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [wu:] . "

" **The student married a woman surnamed Wu .** "

" 这 学生 已婚 一个 女士 姓氏 吴 . "

“生员娶妻吴氏，

[wʌn] [sʌn] [ænd; ɐnd][wʌn] [ˈdɔ:tər] [wɜ:r; wər][bɔ:rn] ,

One son and one daughter were born ,

一 儿子 和 一 女儿 是 出生 ,

所生一子一女，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His name was Jiaji .

他的 姓名 曾是 - .

子名家骥，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [neɪm] [ɪz] - .

The woman's name is Ruolan .

这 女性的 姓名 是 - .

女字若兰，

[ˌsev(ə)nˈti:n] [ðɪs] [jɪr]

Seventeen this year

十七 这 年

今年十七，

[ˌaɪ ˈti:][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˈpra:mɪst] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] .

It has not yet been promised to anyone .

它 有 不是 然而 到过 承诺 到 任何人 .

尚未许人。

[maɪ] [ˈdɔ:tər] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] . . .

My daughter said to me this morning . . .

我的 女儿 说 到 我 这 早晨 . . .

小女今早对我道，

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [læst] [naɪt] ,

She had a dream last night ,

她 有 一个 梦 最后的 夜晚 ,

伊昨晚得了一梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ˈgɜ:lz][ɪn] [ɡri:n] [roubz] .

I dreamt of a pair of girls in green robes .

我 梦见 的 一个 一对 的 女孩们 在 绿色的 长袍 .

梦见一对青衣童女，

[pli:z] [teɪk] [hɜ:r; hər] [ˈsʌmweɪ] .

Please take her somewhere .

请 拿 她 某处 .

请她至一个去处，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['veriŋ; 'væriŋ] [harts] .
But one could see that the buildings were of varying heights .
但 一 可以 看 那 这 建筑物 是 的 变化 高度 .

但见楼阁参差，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] ,
Arriving at the main hall ,
抵达 在 这 主要的 大厅 ,

至一大殿，

[ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'truːðd] .
Seated in the hall was a woman who had been betrothed .
坐着 在 这 大厅 曾是 一个 女士 WHO 有 到过 未婚妻 .

殿中坐一位判婚女主，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] , " [juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [dʒəu] - [hæv; həv][ə; eɪ]
He said to the young girl , " You and His Highness Zhou Riqing have a
他 说 到 这 年轻的 女孩 , " 你 和 他的 高度 周 - 有 一个
[ˌpri:'destɪnd] [kə'nek](ə)n [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] . "
predestined connection from a past life . "
命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 . "

对少女说道“尔与周日清殿下有宿世之缘，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsʊʊ] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [pɜːrlz] .
He was also bestowed with a pair of pearls .
他 曾是 还 授予 和 一个 一对 的 珍珠 .

并赐予明珠一对，

[hiː; hi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌŋ] .
He gave birth to a son .
他 给予 出生 到 一个 儿子 .

他日产麟儿，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ][peɪn] .
Absolutely no pain .
绝对地 不 疼痛 .

绝无痛苦。’

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪ'mɪːdiətli] , [ˈiːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
They arrived immediately , even before dawn .
他们 到达的 立即地 , 甚至 前 黎明 .

并云未时即刻来到。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['gaʊ][tiːɑːntʃɪ] ,
There was a Gao Tianci ,
那里 曾是 一个 高 天赐 ,

‘有个高天赐，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
He is the current emperor .
他 是 这 当前的 皇帝 .

乃是当今天子。’

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['stjuːdnts] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Therefore , the students had already arranged a banquet .
所以 , 这 学生 有 已经 安排 一个 宴会 .

是以生员早已安排筵宴，

[ˈdekəreɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˈlæntərnz] , [ænd; ənd] [weɪt] [ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] .
Decorate with colorful banners and lanterns , and wait in preparation .
装饰 和 丰富多彩的 横幅 和 灯笼 , 和 等待 在 准备 .
结彩张灯侍候。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] :
He then instructed the maid :
他 然后 指示 这 女佣 :
乃吩咐丫鬟:

" [goʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , "
" Go inside and inform the young lady , "
" 去 里面 和 通知 这 年轻的 女士 , "
“入内报知姑娘，

[tel] [hɜːr; həʀ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [nuː] [ˈmeɪ,kʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Tell her to change into new makeup as soon as possible .
告诉 她 到 改变 进入 新的 化妆品 作为 很快 作为 可能的 .
叫她早换新妆，

[ʃiː; ʃi] [ˈmæɪrɪd] [dʒəu] - .
She married Zhou Riqing .
她 已婚 周 - .
与周日清成婚。”

[hɪr] [ðə; ði] [ˈempərəʀ] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə] [ˈwæŋ] [ɑŋwou] .
Here the emperor whispered a few words to Wang Anguo .
这里 这 皇帝 低声说道 一个 很少 字 到 王 安国 .
这里天子附耳对王安国说了几句话，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] :
Call him :
称呼 他 :
叫他:

" [aɪ ˈtiː][məst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪˈviːld] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] . "
" It must not be revealed to anyone . "
" 它 必须 不是 是 揭晓 到 任何人 . "
“不可泄漏于人，

[fɪr] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] ,
Fear of human calculation ,
害怕 的 人类 计算 ,
恐人计算，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wəʀ][oʊld] [ˈrelatɪvz] .
They only said they were old relatives .
他们 仅有的 说 他们 是 老的 亲属 .
只说是旧亲戚。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəʀ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə]
He then ordered Riqing and the family members of the Prince's residence to
他 然后 订购 - 和 这 家庭 成员 的 这 王子的 住宅 到
[goʊ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [nuː] [kloʊðz] .
go inside and change into new clothes .
去 里面 和 改变 进入 新的 衣服 .

并命日清跟王府家人入内换了新装衣服，
[ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈænsɛstərz] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The pilgrimage to the sacred ancestors has been completed .
这 朝圣 到 这 神圣 祖先 有 到过 完全的 .
朝拜神圣祖宗已毕，

共效鱼水之乐。

[ðə; ði] ['empərə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][peɪdʒ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] ['stʌdi] .
The emperor and his page sat down in the west study .
这 皇帝 和 他的 页 卫星 向下 在 这 西方 学习 .

且说天子跟书童到西书房坐下，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][kəʊld] [ə'genst] [ðə; ði] [gɔːz] ['wɪndəʊ] .
The moonlight was cold against the gauze window .
这 月光 曾是 寒冷的 反对 这 纱布 窗户 .

只见纱窗月冷，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪz] [ˌoʊvə'welmɪŋ] .
The fragrance of flowers is overwhelming .
这 香味 的 花朵 是 压倒 .

花气袭人，

[ðə; ði] ['ɪnsektz] [tʃɜːpt] ['sɔːftli] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
The insects chirped softly outside the window .
这 昆虫 啁啾 轻轻 外部 这 窗户 .

窗外虫声唧唧，

[soʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə][əd'maɪə] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [bɪ'fɔːr] ['gəʊɪŋ]
So he went out the window to admire the flowers and the moon before going
所以 他 去 出去 这 窗户 到 钦佩 这 花朵 和 这 月亮 前 去
[tuː; tə] [sliːp] .
to sleep .
到 睡觉 .

遂至窗外一赏花月再睡。

[sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stəʊn] [bent]
Sit down on the stone bench
坐 向下 在 这 石头 长椅

在石凳坐下，

['sʌd(ə)nli] , ['læftə] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , laughter was heard .
突然 , 笑声 曾是 听到 .

忽听有人笑语，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ə'gen] .
It was the sound of drinking games again .
它 曾是 这 声音 的 喝 游戏 再次 .

又是饮酒行令之音，

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rek(ə)nz] .
He looked around in all directions .
他 看起来 大约 在 全部 方向 .

乃四面张看，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a pavilion to the south .
那里 是 一个 亭 到 这 南 .

见南面有一个亭子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ten] ['feərɪz] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
There were about ten fairies seated on the throne .
那里 是 关于 十 仙女 坐着 在 这 王座 .

上坐有十来个仙女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][bɔːrn][æz; əz] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊə] .
She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 .

生得如花似玉，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [pleɪd] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ðer; ðər] .
They drank and played drinking games there .

他们 喝 和 玩 喝 游戏 那里 .

在那里饮酒行令。

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu; tə][goʊ]['kloʊzər][tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
I didn't dare to go closer to take a closer look .

我 没有 敢 到 去 更近 到 拿 一个 更近 看 .

未敢上前细看，

[ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] [berz] [ðə; ðɪ] [θri:] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] " - [pə'vɪliən] " .
The pavilion bears the three large characters " Liuxian Pavilion " .

这 亭 熊 这 三 大的 人物 " - 亭 " .

亭子写的“留仙亭”三个大字，

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
I heard someone say :

我 听到 某人 说 :

听得一人道：

" ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ɑ:r; ər] ['teɪstləs] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [tu; tə] [drɪŋk] . "
" Drinking games are tasteless and unpleasant to drink . "

" 喝 游戏 是 无味 和 令人不快的 到 喝 . "

“行令饮酒厌人无味，

[waɪ] [nɑ:t] [pɪk] [ə'nʌðər] ['poʊəm] ?
Why not pick another poem ?

为什么 不是 挑选 其他 诗 ?

不若另拈个诗筒出来，

[aɪ][dʒʌst] [græbd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [stɪk] .
I just grabbed a fortune stick .

我 只是 抓住 一个 财富 戳 .

顺手扯了一签，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔ:r] - ['kærəktər] ['ɪdiəm] .
It is engraved with a four - character idiom .

它 是 刻 和 一个 四 - 特点 成语 .

刻着一句四字的成语，

[pli:z] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑ:treɪn] .
Please compose a seven - character quatrain .

请 撰写 一个 七 - 特点 四行诗 .

要题一首七言绝句，

[ɔ:r][ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktər] ['kwɑ:treɪn] ,
Or a five - character quatrain ,

或者 一个 五 - 特点 四行诗 ,

或五言绝句，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu; tə][bi; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kærəktər] [fɔ:r; fər] " [waɪn] " .
It needs to be combined with the character for " wine " .

它 需求 到 是 合并 和 这 特点 为了 " 葡萄酒 " .

需要合着酒字，

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi] [ɪk'skwɪzɪt] ['dɪfɪz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [tu; tə] [mætʃ] .
And there must be exquisite dishes on the table to match .

和 那里 必须 是 精美的 菜肴 在 这 桌子 到 匹配 .

又要有席上珍肴贴切，

[seɪ] [ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnfənt] ['poʊəm] ,
Say a line from an ancient poem ,

说 一个 线 从 一个 古老的 诗 ,

说一句古诗，

[bʌt; bət][nɑ:t] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [faɪv] - [ɔ:r][ˈsev(ə)n] - ['kærəktər] [laɪnz] ,
But not limited to five - or seven - character lines ,
但 不是 有限的 到 五 - 或者 七 - 特点 线条 ,
但不拘五言七言，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔ:lsʊʊ][bi:; bi][kəm'pætəb(ə)l] .
They must also be compatible .
他们 必须 还 是 兼容的 .
亦要相合，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,
如不能，
[ðə; ði][ˈpəʊəm] [dʌz] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][wɜ:rd] " [waɪn] " .
The poem does not mention the word " wine " .
这 诗 做 不是 提到 这 单词 " 葡萄酒 " .
并诗中不关着酒字，

[ðə; ði] ['penəlti] [ɪz] [θri:] [lɑ:rdʒ] [kʌps] .
The penalty is three large cups .
这 惩罚 是 三 大的 杯子 .
就罚三大杯。”

[sʊʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] .
So they sat down in a circle .
所以 他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .
于是一围坐下，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [eɪt] ['pi:p(ə)] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There are eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .
共有八人，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [meɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ænd] ['sɜ:rvənt] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] .
There were several maids outside and servants on the left and right .
那里 是 一些 女佣 外部 和 仆人 在 这 左边 和 正确的 .
外有丫鬟数人左有侍候，

[ðə; ði] [eɪt] ['pi:p(ə)] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The eight people said in unison :
这 八 人们 说 在 齐声 :
八人齐口道：

" [ðə; ði][ˈoʊldər] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][fɜ:rst] . "
" The older ones should go first " .
" 这 老 一个 应该 去 第一的 . "
“须要年高者先。”

[ðen] [hi:; hi] [æskt] ['gu:ɪ, dʒi: ju: 'aɪ][z'jɑ:n] :
Then he asked Gui Xian :
然后 他 问 图形用户界面 西安 :
乃问桂仙：

[haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?
“贵庚几何？ ”

[roud] :
road :
路 :
道：

" ['twenti] - [tu:] ['jɪrɪz] [oʊld] . "

" **Twenty - two years old** . "

" 二十 - 二 年 老的 . "

“二十二岁。”

[ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ][zˈjɑːn] [ðen] [æskt] [tʃɪˈɔŋ] [zˈjɑːn] :

Gui Xian then asked Qiong Xian :

图形用户界面 西安 然后 问 琼 西安 :

桂仙又问琼仙：

[ænd; ənd] [wʌt] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ?

And what about you ?

和 什么 关于 你 ?

“你又如何？ ”

[roʊd] :

road :

路 :

道：

['twenti] - [wʌn] ['jɪrɪz] [oʊld] .

Twenty - one years old .

二十 - 一 年 老的 .

“二十一岁。”

[ˈæftər] [ðæt] , [ˈfɛŋ]ˈfɪæn] ,

After that , Fengxian ,

后 那 , 奉贤 ,

其后凤仙、

[læn] [zˈjɑːn][wʌz; wəz] [eɪˈtiːn] ['jɪrɪz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

Lan Xian was eighteen years old at the same age .

兰 西安 曾是 十八 年 老的 在 这 相同的 年龄 .

兰仙同庚十八岁，

-

Qiongyu

-

琼玉、

[ˈloʊtəs] [ˈferi]

Lotus Fairy

莲花 仙女

莲仙、

[ˈpreʃəs] [dʒeɪd] ,

Precious jade ,

宝贵的 玉 ,

贵玉、

[ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [pɜːrəl] , [ɑːr; ər] [sɪksˈtiːn] ['jɪrɪz] [oʊld] .

All four of them , including Pearl , are sixteen years old .

全部 四 的 他们 , 包括 珍珠 , 是 十六 年 老的 .

珠儿四人俱十六岁。

[ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ][zˈjɑːn] [ˈlaɪtlɪ] [flɪkt] [hɜːr; hər] [sliːv] ,

Gui Xian lightly flicked her sleeve ,

图形用户界面 西安 轻轻 轻弹 她 袖子 ,

只见桂仙轻施单袖，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pɪntʃt] [ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] .

He quickly pinched the jade ring .

他 迅速地 捏 这 玉 戒指 .

急捏玉环，

[sɔːrɪŋ] [ˌbæmˈbuː] [ˈfuːts]
Soaring bamboo shoots
翱翔 竹子 芽

高飞春笋，

[ˈdʒentli] [pʊl] [aʊt] [ə; ei] [stɪk] ,
Gently pull out a stick ,
轻轻地 拉 出去 一个 戳 ,

轻拔一签，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] [ænd; ənd] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] " [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
The words " Spring Scenery and Peach Blossoms " were written on it .

这 字 " 春天 风景 和 桃 花朵 " 是 书面 在 它 .

上写着“春景桃花”四个字，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [spɑːnˈteɪniəsli] [riˈsaɪtɪd] :
She then spontaneously recited :
她 然后 自发地 背诵 :

她就顺口吟道：

[ˈdrɪŋkɪŋ] - [waɪn] [ɪn] [sprɪŋ] [brɪŋz] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd][bɜːnˈdʒevəti] .
Drinking Tusu wine in spring brings blessings and longevity .
喝 - 葡萄酒 在 春天 带来 祝福 和 长寿 .

春饮屠苏福寿绵，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪz][ɪn] [veɪn] .
The scenery has changed , but the excitement is in vain .
这 风景 有 已更改 , 但 这 激动 是 在 徒劳 .

景新物换兴徒然，

[ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [rɪˈflektɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] [ruːʒ] - [laɪk] [feɪs] .
The peach blossoms reflected on her rouge - like face .
这 桃 花朵 反映 在 她 胭脂 - 喜欢 脸 .

桃红映就胭脂面，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ɪz] [ɪnˈtɔːksɪkətɪŋ] , [ˈmeɪkɪŋ] [wʌn] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈhev(ə)n]
The fragrance of flowers is intoxicating , making one feel as if they are in heaven
这 香味 的 花朵 是 醉人 , 制作 一 感觉 作为 如果 他们 是 在 天堂
.
:
.

花气侵人醉若仙。

[ˈæftər] [riˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

大家称赞一回，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊldər][ˈpɜːrs(ə)n] ,
If it is the language of an older person ,
如果 它 是 这 语言 的 一个 老 人 ,

果是年长的言语，

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ɪz] [məˈtʃʊr] [ænd; ənd] [səˈfɪstɪkətɪd] .
The use of words is mature and sophisticated .
这 使用 的 字 是 成熟 和 复杂的 .

用字老成，

[hæv; həv] [ə'hʌðər] [drɪŋk] .
Have another drink .
有 其他 喝 .

再喝一杯，

[,ei di: 'di:] [mɔ:r] [waɪn] [beɪs] ,
Add more wine base ,
添加 更多的 葡萄酒 根据 ,

再补酒底，

[soʊ][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][z'jɑ:n] [dræŋk] [,aɪ 'ti:] .
So Gui Xian drank it .
所以 图形用户界面 西安 喝 它 .

于是桂仙饮了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [və'reɪəti] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] ,
With a variety of delicacies on the table ,
和 一个 种类 的 美味佳肴 在 这 桌子 ,

夹着席上一色珍肴，

[wɪ'daʊt] ['spi:kɪŋ] ,
Without speaking ,
没有 请讲 ,

不说出话，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smaɪl] .
But it was just a smile .
但 它 曾是 只是 一个 微笑 .

但是含笑而已。

[ˈevriwʌn] [ˈɜ:dʒd] [hɜ:r; həɾ][tu:; tə] [spi:k] ['kwɪkli] .
Everyone urged her to speak quickly .
每个人 敦促 她 到 说话 迅速地 .

众人催她快说，

[ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] - [smaɪld] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Gui Xianshang smiled but said nothing .
图形用户界面 - 微笑 但 说 没有什么 .

桂仙尚笑而不说。

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊəmz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l]
Chapter Twenty - Six : Strolling in the Garden , Composing Poems for a Beautiful
章 二十 - 六 : 漫步 在 这 花园 , 构成 诗歌 为了 一个 美丽的
['wʊmən] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['nu:liwed] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd] ['pleɪf(ə)l] [teɪlz; 'teɪlɪz]
Woman , Making a Scene in the Newlywed Chamber , and Playful Tales
女士 , 制作 一个 场景 在 这 新人 商会 , 和 顽皮的 故事

第二十六回 游花园题赠佳人词 闹新房戏谑风流话

[naʊ] , [ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][z'jɑ:n] [rɪ'saɪtɪd] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑ:treɪn] .
Now , Gui Xian recited four lines of a seven - character quatrain .
现在 , 图形用户界面 西安 背诵 四 线条 的 一个 七 - 特点 四行诗 .

却说桂仙吟了四句七绝诗，

[ˈevriwʌn] [ə'plɔ:d] [ænd; ənd] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] .
Everyone applauded and praised it .
每个人 鼓掌 和 赞扬 它 .

众人拍手称赞不已，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [θri:] [kʌps] [ʃəd; ʃəd] [bi; bi] [ˈɔ:fərd] . "
" Three cups should be offered . "
" 三 杯子 应该 是 提供 . "

“应赏三杯。”

[ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ][zˈjɑ:n] [dɪˈklaɪnd] , [ʌnˈeɪb(ə)] [tu; tə] [ber] [ˌaɪ ˈti:] [ˈeni] [bɔ:ŋgər] .
Gui Xian declined , unable to bear it any longer .
图形用户界面 西安 拒绝 , 无法 到 熊 它 任何 更长 .

桂仙辞以不胜，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈkudnt] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] [tu; tə] [kəmˈplaɪ] .
Unfortunately , they couldn't force them to comply .
很遗憾 , 他们 不能 力量 他们 到 遵守 .

无奈众人强迫不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈti:] [təˈgeðər] .
They had no choice but to drink it together .
他们 有 不 选择 但 到 喝 它 一起 .

只得一齐饮了。

[hi; hi] [ˈfri:kwəntli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [sleɪs] [ʌv; əv] [per] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑ:pstɪks] .
He frequently picked up a slice of pear from the table with his chopsticks .
他 频繁地 挑选 向上 一个 片 的 梨 从 这 桌子 和 他的 筷子 .

频举双筷在席上夹了一片雪梨，

[naɪ] [θɔ:t] :
Nai thought :
奈 想法 :

乃念道:

" [reɪn] [ˈpætərz] [ɑ:n] [per] [ˈblɒsəmz] , [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] [ˈtaɪtli] [ʃʌt] . "
" Rain patters on pear blossoms , the door is tightly shut . "
" 雨 模式 在 梨 花朵 , 这 门 是 紧紧 关闭 . "

“雨打梨花深闭门，”

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu; tə] - .
Then they went to Qiongxian .
然后 他们 去 到 - .

其后又到琼仙，

[aɪ] [dru:] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [stɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpoʊətri] [tu:b] .
I drew a fortune stick from the poetry tube .
我 画 一个 财富 戳 从 这 诗 管子 .

向诗筒拔了一签，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n] [ˌaɪ ˈti:] [ɑ:r; ər] " [ˈflaɪɪŋ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈdrʌŋkən] [mu:n] " .
The words written on it are " Flying Flowers and Drunken Moon " .
这 字 书面 在 它 是 " 飞行 花朵 和 醉 月亮 " .

上写的“飞花醉月”，

[ðen] [hi; hi] [tʃɑ:ntɪd] :
Then he chanted :
然后 他 吟诵 :

乃吟道:

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ru:ʒ] [ɑ:n] [hɜ:r; həər] [ˈfɔ:rhed] ,
A touch of rouge on her forehead ,
一个 触碰 的 胭脂 在 她 前额 ,

飞红额上点胭脂，

[wen] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['pɑ:lən] [wɑ:fts] [θru:] [jʊr; jər] [ti:θ] . . .
When the fragrance of pollen wafts through your teeth . . .
什么时候 这 香味 的 花粉 飘动 通过 你的 牙齿 . . .

花粉香流工齿时，

[drʌŋk] , [hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bed] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] .
Drunk , he lay down on his bed in the jade palace .
醉 , 他 躺 向下 在 他的 床 在 这 玉 宫殿 .

醉向琼楼眠榻上，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ʃaɪnz] [ə'bli:kli] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['freɪgrənt] [skɪn] .
The moonlight shines obliquely on her fragrant skin .
这 月光 闪耀 斜向 在 她 香 皮肤 .

月光斜度照香肌。

[ˈæftər] [ri'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ˈevriwʌn] [əd'maɪəd] [,aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [mɔ:r] .
Everyone admired it even more .
每个人 钦佩 它 甚至 更多的 .

大家更加叹赏，

[ðɪs] ['pəʊəm] ['sɜ:rt(ə)nli] [fɪtʃər] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] ['wʊmən] .
This poem certainly features a beautiful and romantic woman .
这 诗 当然 特征 一个 美丽的 和 浪漫的 女士 .

说此诗确有美女风流，

[ˈtru:li] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] [wɪ'dəʊt] ['bjʊ:ti] .
Truly , nothing is complete without beauty .
真的 , 没有什么 是 完全的 没有 美丽 .

真正所谓无美不备，

[ri'fainɪŋ] [wɜ:rdz][ænd; ənd] ['sentənsɪz]
Refining words and sentences
精制 字 和 句子

炼字炼句，

[ˈevri] ['kʌlər] [ɪz] ['skɪlfəlɪ] ['kræftɪd] .
Every color is skillfully crafted .
每一个 颜色 是 巧妙地 精心制作 .

色色皆工，

['pri:vɪəsli] , ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ]['fɪ:,ɑ:nz] ['θɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] .
Previously , Gui Xian's thinking was mature and thoughtful .
之前 , 图形用户界面 西安的 思维 曾是 成熟 和 周到 .

先前桂仙是老成之想，

[jʊr; jər]['pəʊəmz] [tə'deɪ] ,
Your poems today ,
你的 诗歌 今天 ,

今尔之诗，

[self] - ['kɔ:nfɪdəns]
Self - confidence
自己 - 信心

风采自居，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] .
You should drink three cups .
你 应该 喝 三 杯子 .

应饮三杯。

- [dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Qiong**xian** **did** **not** **refuse** .
- 做过 不是 拒绝 .

琼仙更不推辞，

[drɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Drink **it** **all** **in** **one** **gulp** .
喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而尽，

[ʌn'kɑ:nfəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[tu:] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ə'pɪəd] [ɑ:n][hɜ:r; həʀ] [feɪs] .
Two **peach** **blossoms** **appeared** **on** **her** **face** .
二 桃 花朵 出现 在 她 脸 .

面上现出两朵桃花，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['aɪvəri] ['tʃɑ:pstɪks] ,
Pick up the ivory chopsticks ,
挑选 向上 这 象牙 筷子 ,

拿起象牙筷，

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] [frʌm; frəm] [ʃi:z] [pleɪt] .
He **picked up** **a** **piece** **of** **chicken** **from** **Xi's** **plate** .
他 挑选 向上 一个 片 的 鸡 从 xi 的 盘子 .

向席夹了一片鸡来，

[naɪ] [θɔ:t] :
Nai **thought** :
奈 想法 :

乃念道：

" [ðə; ði] ['rustərz] [kroʊ] ['stɑ:rtld] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [dri:m] . "
" **The** **rooster's** **crow** **startled** **the** **mandarin** **ducks** **from** **their** **dream** . "
" 这 公鸡的 乌鸦 惊慌 这 普通话 鸭子 从 他们的 梦 . "

“鸡声惊起鸳鸯梦。”

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] :
Everyone **clapped** **and** **laughed** :
每个人 鼓掌 和 笑了 :

众人拍手大笑道：

" [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['rustərz] [kroʊ] ['stɑ:rtld] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [dri:m] . "
" **Indeed** , **the** **rooster's** **crow** **startled** **the** **mandarin** **ducks** **from** **their** **dream** . "
" 的确 , 这 公鸡的 乌鸦 惊慌 这 普通话 鸭子 从 他们的 梦 . "

“果是鸡声惊起鸳鸯梦了，

[ju:; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] .
You **have** **your** **husband** **in** **your** **heart** .
你 有 你的 丈夫 在 你的 心 .

尔是心内挂着夫婿，

[naɪt] ['æftər] [naɪt] , [wi:; wi] [dri:m] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)] .
Night **after** **night** , **we** **dream** **of** **being** **a** **loving** **couple** .
夜晚 后 夜晚 , 我们 梦 的 存在 一个 爱 夫妻 .

夜夜鸳鸯同梦，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['tru:li] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] ['kʌp(ə)] .
They **are** **truly** **a** **loving** **and** **happy** **couple** .
他们 是 真的 一个 爱 和 快乐的 夫妻 .

真可谓恩爱快乐夫妻也。”

- [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Qiongxian heard this ,
- 听到 这 ,

琼仙听了，

[ə; eɪ] [smaɪl] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
A smile without a word .
一个 微笑 没有 一个 单词 .

微笑不言。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði][ˈpəʊəm] [tu:b] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] - .
Later , the poem tube was sent to Lanxian .
之后 , 这 诗 管子 曾是 发送 到 - .

后来诗筒向兰仙处，

[læn] [zʲɑ:n] [ˈkæʒuəli] [plʌkt] [wʌn] .
Lan Xian casually plucked one .
兰 西安 随意地 拨弦 一 .

兰仙顺手拔了一根，

[aɪ ˈti:] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ˈkærəktərz] [i:tʃ] .
It consists of two lines of four characters each .
它 由 的 二 线条 的 四 人物 每个 .

是四言两句。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈsentəns] [sez] :
The first sentence says :
这 第一的 句子 说道 :

头一句道：

" [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [dɪˈmi:nər] "
" Literary talent and elegant demeanor "
" 文学 天赋 和 优雅的 风度 "

“文采风流”，

[ðə; ði][nekst] [ˈsentəns] [sez] :
The next sentence says :
这 下一个 句子 说道 :

次句道：

" [ɪkˈstri:mli] [ˈtæləntɪd] " .
" Extremely talented " .
" 极其 才华横溢 " .

“才高八斗”。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ][faɪv] - [ˈkærəktər] [ˈkwɑ:treɪn] .
The first one should be a five - character quatrain .
这 第一的 一 应该 是 一个 五 - 特点 四行诗 .

头一首要五言绝句，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpəʊəm][ɪz] [left] [tu:; tə][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪnˌtɜ:ˈrprəˈteɪ(ə)n] .
The second poem is left to individual interpretation .
这 第二 诗 是 左边 到 个人 解释 .

第二首各随其便，

[bəʊθ] [ˈpəʊəmz][mʌst; məst] [raɪm] .
Both poems must rhyme .
两个都 诗歌 必须 韵 .

乃要二首俱同其韵，

[rɪˈplenɪʃ] [ðə; ði] [waɪn] [beɪs] .
Replenish the wine base .
补充 这 葡萄酒 根据 .

补酒底，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] ['ɔ:lsou] [bi:; bi] [faɪv] ['kærəktərz] [pər] [laɪn] .
It must also be five characters per line .
它 必须 还 是 五 人物 每 线 ；
亦要五言一句，

[ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['kærəktərz] ,
A line of seven characters ,
一个 线 的 七 人物 ,
七言一句，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ;
若无，

['pʌnɪʃmənt]
Punishment
惩罚
处罚，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [waɪn] ['teɪstɪŋ]
No need for wine tasting
不 需要 为了 葡萄酒 品尝
不用赏酒，

[tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [kəm'pouzɪŋ] ['poʊətri] .
To make up for his suffering in composing poetry .
到 制作 向上 为了 他的 痛苦 在 构成 诗 .
以补其吟诗之苦。

[soʊ] [læn] [zɪ'ɑ:n] [rɪ'saɪtɪd] :
So Lan Xian recited :
所以 兰 西安 背诵 :
于是兰仙遂吟道：

[ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜ:rld] [em'bəʊldənz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
The literary world emboldens the spirit ,
这 文学 世界 加粗 这 精神 ,
文坛壮胆心，

['gæðərɪŋ] ['ældʒi:] ['hɛlpz] [em 'i:] [tu:; tə] [sɪŋ] [ə'laʊd] .
Gathering algae helps me to sing aloud .
采集 藻类 帮助 我 到 唱歌 大声 .
采藻助高吟。

[ə'meɪzɪŋ] [laɪnz] [frʌm; frəm] " [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] "
Amazing lines from " Wind and Rain "
惊人的 线条 从 " 风 和 雨 "
风雨惊人句，

[ðə; ði] ['rouzi] [klaʊdz] [ɪn'tɑ:ksɪkət] [ðə; ði] [ʃæŋɡlɪn] ['gɑ:rdn] .
The rosy clouds intoxicate the Shanglin Garden .
这 红润 云 醉人 这 尚林 花园 .
流霞醉上林。

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,
大家听了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [preɪzd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
They all praised in unison :
他们 全部 赞扬 在 齐声 :
都齐声赞道：

" [ɪn'di:d] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] . "

" **Indeed , this is the mouth of a talented person .** "

" 的确 , 这 是 这 嘴 的 一个 才华横溢 人 . "

“果是才人之口，

[ju'ni:k]

Unique

独特的

与众不同，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] .

It is something that should be examined .

它 是 某物 那 应该 是 检查 .

乃是应该拈看。”

['fɛŋ] ['xi:ən] [sed] :

Fengxian said :

奉贤 说 :

凤仙道：

" [lets] [si:] [haʊ] [jʊr; jər][nekst] [sɔ:ŋ] [goʊz] . "

" **Let's see how your next song goes .** "

" 我们来吧 看 如何 你的 下一个 歌曲 去 . "

“看你下一首如何，

[ðə; ði] ['kwɔ:ləti] [wɪl] [bi:; bi] ['i:v(ə)n] ['betər] .

The quality will be even better .

这 质量 将要 是 甚至 更好的 .

料必更佳。”

- :

Lanxiandao :

- :

兰仙道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [dʒʌst] [ki:p] ['tɔ:kɪŋ] , "

" **You all just keep talking ,** "

" 你 全部 只是 保持 说 , "

“尔众人只管说，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [gets] ['nɔɪzɪ] [ə'gen]

If it gets noisy again

如果 它 获得 嘈杂 再次

若再吵，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [rɪ'saɪt] [,aɪ 'ti:] .

I will not recite it .

我 将要 不是 背诵 它 .

我就不吟了。”

[soʊ] ['evriwʌŋ] [fel] ['saɪlənt] .

So everyone fell silent .

所以 每个人 跌倒 沉默的 .

于是众人不言，

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɜ:r; hər] [pen] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪd] [ə'gen] :

She then picked up her pen and recited again :

她 然后 挑选 向上 她 笔 和 背诵 再次 :

她就执笔再吟道：

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [brɔ:d] [maɪnd][ɪz] ['tru:lɪ] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [preɪz] .

A talented person with broad mind is truly worthy of praise .

一个 才华横溢 人 和 广阔 头脑 是 真的 值得 的 称赞 .

才人广量正堪夸，

[ˈsɪŋɪŋ] [əˈlaʊd] [ænd; ənd] [ˈsɪpɪŋ] [waɪn] , [ðə; ði] [vəːsɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈflaʊərz] .
Singing aloud and sipping wine , the verses are like flowers .
歌唱 大声 和 啜饮 葡萄酒 , 这 诗句 是 喜欢 花朵 .

高咏低斟句似花，

[ðə; ði] [eɪt] - [legd] [ˈeseɪ] [wʌz; wəz][bɔːrŋ][frʌm; frəm] [ˈdrʌŋkənnəs] .
The eight - legged essay was born from drunkenness .
这 八 - 腿 散文 曾是 出生 从 酒醉 .

八股文成因尽醉，

[aɪ] [ˈmeʒər] [ðə; ði] [waɪn] [baɪ][ðə; ði] [ˈbʊʃl] [ænd; ənd] [liːn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [skriːn] .
I measure the wine by the bushel and lean against the window screen .
我 措施 这 葡萄酒 经过 这 蒲式耳 和 倾斜 反对 这 窗户 屏幕 .

斗量升酌倚窗纱。

[ˈæftər] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊəm] , [ʃiː; ʃi] [ˈdʒentli] [ʌnˈfəːld] [hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts] .
After reciting the poem , she gently unfurled her jade - like bamboo shoots .
后 背诵 这 诗 , 她 轻轻地 展开 她 玉 - 喜欢 竹子 芽 .

吟罢轻舒玉笋，

[pɪk] [ə; eɪ] [ɡriːn] [plʌm] ,
Pick a green plum ,
挑选 一个 绿色的 李子 ,

拈一青梅，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

" [ɡriːn] [plʌmz] [hæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtriː,tɒps] . "
" Green plums hang on the treetops . "
" 绿色的 李子 悬挂 在 这 树梢 . "

“梅子青青挂树梢。”

[əˈnʌðər] [ˈsentəns] [sez] :
Another sentence says :
其他 句子 说道 :

又一句道：

" [ɡriːn] [plʌmz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ˈmeɪkɪŋ] [waɪn] . "
" Green plums are worth making wine . "
" 绿色的 李子 是 值得 制作 葡萄酒 . "

“青梅堪煮酒。”

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [tuːb] [ðen] [went] [tuː; tə] - [pleɪs] .
The poem tube then went to Fengxian's place .
这 诗 管子 然后 去 到 - 地方 .

其后诗筒到凤仙处，

[ˈfɛŋˈʃiæn] [sed] :
Fengxian said :
奉贤 说 :

凤仙道：

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊətɪ] .
I don't like reciting poetry .
我 不 喜欢 背诵 诗 .

“我不喜吟诗，

" [lets] [fərˈɡet] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . "
" Let's forget about it . "
" 我们来吧 忘记 关于 它 . "

免了罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪn'evɪtəbli] , "
Inevitably , "
" 不可避免地 , "

“免不得，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] [fɜ:rst] ,
I have something to say first ,
我 有 某物 到 说 第一的 ,

有言在先，

[ðə; ði] ['pəʊətɪ] [tu:b] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bɪn] ['brɔ:dkæst] [tu;; tə] [prə'moʊt] [aɪ 'ti:] .
The poetry tube has already been broadcast to promote it .
这 诗 管子 有 已经 到过 播送 到 推动 它 .

今已播了诗筒来推，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'lɔ:dʒɪkl] .
This is illogical .
这 是 不合逻辑 .

无有此理，

[fæst] [ɪz] [ək'septəb(ə)] .
Fast is acceptable .
快速地 是 可接受 .

快的犹可，

[ʌðərwaɪz] , [ju:] [bi;; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [θri:] [lɑ:rdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [raɪs] [fɜ:rst] .
Otherwise , you'll be punished with three large bowls of rice first .
否则 , 你会 是 受到惩罚 和 三 大的 碗 的 米 第一的 .

不然先罚三大碗，

[tu;; tə][eɪd][maɪ][pəʊ'etɪk][ɪnspə'reɪ(ə)n] .
To aid my poetic inspiration .
到 援助 我的 诗意的 灵感 .

以助诗肠。”

[ˈfɛŋˈʃiæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Fengxian had no choice .
奉贤 有 不 选择 .

凤仙无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [pʊl] [aʊt] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [slɪps] .
They had no choice but to pull out one of the slips .
他们 有 不 选择 但 到 拉 出去 一 的 这 滑倒 .

只得拔起一签，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [wɜ:rdz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There were two words written on it .
那里 是 二 字 书面 在 它 .

上写着两个字，

[ðen] [hi;; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
Then he composed a couplet .
然后 他 由 一个 对联 .

乃吟一联，

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [tu;; tə][du:][ɪz] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] .
The only thing to do is replenish the base of the wine .
这 仅有的 事物 到 做 是 补充 这 根据 的 这 葡萄酒 .

唯是补酒底，

[ə; eɪ] [nu:] [tu:n] .
A new tune .
一个 新的 调 .

一只新歌调。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] " [aɪ] [laɪk] " .
The inscription reads " I like " .
这 题词 阅读 " 我 喜欢 " .

看其二字题云“喜欢”，

[soʊ][hi:; hi] [ri'saitid] :
So he recited :
所以 他 背诵 :

于是吟道：

" [end'ʒɑ:ɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - , "
" Enjoying the banquet at Qionglin , "
" 享受 这 宴会 在 - , "

“喜醉琼林宴，

" [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['ju:niən] , ['ferɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpəl] [kʌp] . "
" A joyous union , sharing the nuptial cup . "
" 一个 欢乐 联盟 , 分享 这 婚礼 杯子 . "

欢交合盞杯。”

[ðə; ði] [bers] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪs] [ʌv; əv]['ləʊtəs] [ru:t] .
The base of the wine is a slice of lotus root .
这 根据 的 这 葡萄酒 是 一个 片 的 莲花 根 .

酒底是一片雪藕，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['ləʊtəs] [ru:t] , [laɪk] [ə; eɪ] [boʊt] , [floʊts] [ɑ:n][ðə; ði] ['æʒər] [si:] .
The giant lotus root , like a boat , floats on the azure sea .
这 巨大的 莲花 根 , 喜欢 一个 船 , 浮标 在 这 蔚蓝 海 .

大藕如舟兮湾碧海，

[smɔ:l] ['ləʊtəs] [ru:ts] , [laɪk] [ɑ:rmz] , [rest] [ɑ:n][æn; ən] ['elɪfənt] [bed] .
Small lotus roots , like arms , rest on an elephant bed .
小的 莲花 根 , 喜欢 武器 , 休息 在 一个 大象 床 .

小藕如臂兮枕象床。

[lɑ:rdʒ] [li:vz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['kænəpi] , [prə'vaɪd] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Large leaves , like a canopy , provide shelter from the wind and rain .
大的 树叶 , 喜欢 一个 树冠 , 提供 庇护所 从 这 风 和 雨 .

大叶如篷兮疏风避雨，

[ɪts] [lɔ:ŋ] - [reɪndʒ] [tek'ni:k] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [poʊl] , ['kʌtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] ['sɜ:rdʒɪŋ]
Its long - range technique is like a pole , cutting through the waves and surging
它是 长的 - 范围 技术 是 喜欢 一个 极 , 切割 通过 这 波浪 和 滔滔

[fɔ:rwəd] .
forward .
向前 .

长技似篙兮破浪冲波。

[dʒeɪd][æz; əz] [boʊn] , [laɪf] [ɪz] [fri:] .
Jade as bone , life is free .
玉 作为 骨 , 生活 是 自由的 .

玉为骨兮生自在，

[aɪs] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] , [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['preʃəs] .
Ice is the soul of water , and water is the most precious .
冰 是 这 灵魂 的 水 , 和 水 是 这 最多 宝贵的 .

冰为魂兮水中贵。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [ˈoʊpənd] ,
Even though the jade has already been opened ,
甚至 尽管 这 玉 有 已经 到过 打开 ,

纵有碧玉已开,

[ðʌs] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [θredz] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kʌt] .
Thus , the silver threads became difficult to cut .
因此 , 这 银 线程 成为 难的 到 切 .

遂至银丝难割。

[ˈæftər] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['poʊəm] , [hi:; hi] [dræŋk] [θri:] [kʌps] .
After reciting the poem , he drank three cups .
后 背诵 这 诗 , 他 喝 三 杯子 .

吟完饮了三杯。

[ðen] - [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [foʊn] .
Then Qiongyu took over the phone .
然后 - 采取 超过 这 电话 .

随后琼玉接筒,

[pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] .
Pull out a stick .
拉 出去 一个 戳 .

拔出一枝签来,

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ri:dz] " [lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] " .
The description reads " luxurious and elegant " .
这 描述 阅读 " 豪华 和 优雅的 " .

看道“华贵雍容”,

[ðen] [hi:; hi] [tʃɑ:ntɪd] :
Then he chanted :
然后 他 吟诵 :

乃吟道:

[ðə; ði] ['gɔ:rdʒəs] ['feərɪz] [wɜ:r; wər] [drʌŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The gorgeous fairies were drunk at the banquet .
这 华丽的 仙女 是 醉 在 这 宴会 .

华丽仙娥醉席中,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - [feɪs] [wʌz; wəz] ['slɑ:tlɪ] [rɪ'vi:ld] , [hɜ:r; hər] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd]
The imperial concubine's face was slightly revealed , her expression gentle and
这 帝国 - 脸 曾是 轻微地 揭晓 , 她 表达 温和的 和

[tʃɑ:rmɪŋ] .
charming .
迷人 .

贵妃微露貌溶溶。

- [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['li:nɪŋ] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .
Yongyong was not leaning to one side .
- 曾是 不是 倾斜 到 一 边 .

雍雍未是身斜倚,

[ˈrɒŋ] [dʒi:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ðen] [went] [i:st] .
Rong Zhi came from the west and then went east .
荣 智 来了 从 这 西方 和 然后 去 东方 .

容止西来又往东。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
After saying that , he drank three cups .
后 说 那 , 他 喝 三 杯子 :

说完饮了三杯，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up a peach from the table and said :
他 挑选 向上 一个 桃 从 这 桌子 和 说 :

在席中拈了一个桃来道：

" [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [ɪn] [mɑːrtʃ] " .
" Peach blossoms in March " .
" 桃 花朵 在 行进 " :

“三月桃花浪。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a burst of laughter was heard .
突然 , 一个 爆裂 的 笑声 曾是 听到 :

忽听见一片笑声，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [her] [ɪn] [bʌnz] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ɪnˈsaɪd] .
Three or four beautiful women with their hair in buns emerged from inside .
三 或者 四 美丽的 女性 和 他们的 头发 在 面包 出现 从 里面 :

里面走出三四个垂髻佳人，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] .
She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 :

生得如花似玉，

[ˈpaʊdəri] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [fæt]
Powdery and rich in fat
粉状 和 富有的 在 胖的

粉膩脂浓，

[ɪkˈstriːmli] [ˈbjuːtɪf(ə)]
Extremely beautiful
极其 美丽的

极其美丽，

[ðen] [hiː; hi] [læft] [ˈlaʊdli] :
Then he laughed loudly :
然后 他 笑了 高声 :

乃大笑道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈhæpi] . "
" You all are very happy . "
" 你 全部 是 非常 快乐的 " :

“你众人好生快乐，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [weɪt] [fɔːr; fər] [em ˈiː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They didn't even wait for me to come and drink with them .
他们 没有 甚至 等待 为了 我 到 来 和 喝 和 他们 :

不等我来同饮，

[ðæts] [soʊ] [ʌnˈfer] !
That's so unfair !
那就是 所以 不公平 !

真是不公了。”

[ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] - :
Gui Xiandao :
图形用户界面 - :

桂仙道：

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [hɪr] . "
" You're not coming in here . "
" 你是 不是 未来 在 这里 . "

“你在内不来，

[ɪts] [ˈpraːbəbli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː, hi] [siːz] [ˈpi:p(ə)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [təˈnaɪt] .
It's probably because he sees people having a good time tonight .
它是 大概 因为 他 看到 人们 拥有 一个 好的 时间 今晚 .

大约是见人今夜快乐，

[aɪv] [bɪn] [ˈdruːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been drooling for a long time .
我已经 到过 流口水 为了 一个 长的 时间 .

流涎已久，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [dʒəu] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] [mɪs] [təˈdeɪ] ,
Thinking of Mr . Zhou and the Second Miss today ,
思维 的 先生 . 周 和 这 第二 错过 今天 ,

想今日周姑爷与二姑娘，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpɪnəs] [ɪz] [laɪk] .
I wonder what happiness is like .
我 想知道 什么 幸福 是 喜欢 .

不知快乐如何，

[jɔːr; jər][tɜːrɪn] [wɪl] [kʌm] [suːn] [tuː] .
Your turn will come soon too .
你的 转动 将要 来 很快 也 .

你众人亦不久就要轮到了。”

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːr] [men] [ˈlɪsnd] . . .
After the four men listened . . .
后 这 四 男人 听着 . . .

四人听罢，

[hiː, hi][spæt][ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :
他 争吵 和 说 :

乃啐道：

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes] [swer] [wiː, wi] [wɪl] [ˈnevər] [ˈmæri] .
The four of us swear we will never marry .
这 四 的 我们 发誓 我们 将要 绝不 结婚 .

“我四人誓不嫁人，

[ˈentər] [ˈdaʊɪzəm][ænd; ənd] [ˈpræktɪs] ,
Enter Taoism and practice ,
进入 道教 和 实践 ,

入道修行，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn]
To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以终天年，

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈsɪstər] [gɪːz] [ˈsprɪŋtaɪm] [dɪˈzaɪɜːz] [hæv; həv] [bɪn] [əˈraʊzd] .
It seems that Sister Gui's springtime desires have been aroused .
它 似乎 那 姐姐 GUI的 春天 欲望 有 到过 被唤醒 .

大约桂姐春兴已发，

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [fʌn]
Wanting to find my brother - in - law for some fun
想要 到 寻找 我的 兄弟 - 在 - 法律 为了 一些 乐趣

欲寻姐夫同乐，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɪkˈstend][ðer; ðər] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
It's true that they extend their warmth and kindness to others .
它是 真的 那 他们 延长 他们的 温暖 和 仁慈 到 其他的 .

把热心照在人身上是真的。”

[ˈevriwʌn] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Everyone laughed for a moment .
每个人 笑了 为了 一个 片刻 .

说着大家笑了一回，

[pɜːrl] [sed] :
Pearl said :
珍珠 说 :

珠儿道：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈterbl] . "
" The four of you have come to this table . "
" 这 四 的 你 有 来 到 这 桌子 . "

“你四人到此间席，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
It is reasonable to punish them .
它 是 合理的 到 惩治 他们 .

理宜要罚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第41/86页

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][dɪd][nɑ:t] [drɔ:] ['eni] ['pouəm][slɪps] [ɔ:r] [rɪ'saɪt] ['eni] ['pouəmz] .
The three of us did not draw any poem slips or recite any poems .
这 三 的 我们 做过 不是 画 任何 诗 滑倒 或者 背诵 任何 诗歌 .

我三人未拨诗签吟诗，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [ɪf] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['dɪdnt] [rɪ'saɪt] ['eniθɪŋ] .
It would be better if the three of us didn't recite anything .
它 会 是 更好的 如果 这 三 的 我们 没有 背诵 任何事物 .

莫若我三人不吟，

[aɪ'd] ['ræðər] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju: 'es][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'd rather each of us be punished with a drink .
ID 相当 每个 的 我们 是 受到惩罚 和 一个 喝 .

情愿自己各罚一杯，

[haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] ['ɔ:rdər] ?
How about you come up with a new order ?
如何 关于 你 来 向上 和 一个 新的 命令 ?

再行你们起个新令如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

" [gʊd] ！ "
" good ！ "
" 好的 ！ "

“好！ ”

[soʊ][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] .
So the three of them drank .
所以 这 三 的 他们 喝 .

于是三人饮了，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['nu:li] [ə'raɪvd] [jɪŋmaɪ] [ænd; ənd] - [rɪ'saɪtɪd] [ə; eɪ][ˈrɛɡjəleɪtəd, 'rɛɡjəleɪtɪd][ˈpouəm] [tə'geðər]
" The newly arrived Yingmei and Juanmei recited a regulated poem together
" 这 新 到达的 英梅 和 - 背诵 一个 受监管 诗 一起
: - [wer] [ðə; ði] [-] [sɔ:ŋ] [ɪz] [raʊnd] , [ðə; ði] ['ku:ku:z] [sɔ:ŋ] [ɪz][ˈɜ:rdʒənt] . - "
: ' Where the oriole's song is round , the cuckoo's song is urgent . ' "
: - 在哪里 这 黄鹂的 歌曲 是 圆形的 , 这 杜鹃鸟 歌曲 是 紧迫的 . - "

“新到莺妹与鹃妹同吟‘莺声圆处鹃声急’一首律诗，

[ju] [tʃæn] [ænd; ənd][kju:] [hi:; hi] [rɪ'saɪtɪd] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktər] [ˈkwɑ:treɪn] [tə'geðər] .
Yu Chan and Qiu He recited a seven - character quatrain together .
于 陈 和 邱 他 背诵 一个 七 - 特点 四行诗 一起 .

玉蝉妹与秋荷妹同吟一首七绝诗，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] [wʌnz] [oʊn] [aɪ'dentəti] .
One should be concerned about one's own identity .
一 应该 是 担心的 关于 一个人的自己的 身份 .

要关切自己身份的，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [fəɾˈbɪdn] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [sɪˈkeɪdə][ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈlouʔəs] " .
It is also forbidden to display the words " Cicada and Autumn Lotus " .
它是 还 禁止 到 展示 这 字 " 蝉 和 秋天 莲花 " .

亦不许关有蝉秋荷字样，

[ðen] , [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [wɪl] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌ; əv] [ˌevəɾˈlæstɪŋ] [dʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Then , we , the people , will sing the Song of Everlasting Joy a hundred times .
然后 , 我们 , 这 人们 , 将要 唱歌 这 歌曲 的 永恒 喜悦 一个 百 时代 .

后乃我众人共和长乐歌一百方散。”

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːrblər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʊkuː] [sɪŋ] [təˈgeðər] .
Listen to the warbler and the cuckoo sing together .
听 到 这 莺 和 这 布谷鸟 唱歌 一起 .

且听莺妹与鹃妹同吟，

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəm] [sez] :
His poem says :
他的 诗 说道 :

其诗道：

[ðə; ði] [məˈlouʔdiəs] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ˈdrɪftɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The melodious singing voice drifted across the bridge to the east .
这 悦耳动听 歌唱 嗓音 漂移 穿过 这 桥 到 这 东方 .

歌声宛转过桥东，

[ˈtrædʒɪk][ænd; ənd] [ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] , [ðə; ði] [blʌd] [steɪnd] [red] .
Tragic and heartbreaking , the blood stained red .
悲惨 和 令人心碎 , 这 血 染色 红色的 .

惨切悲流血染红。

[ɔːr] [griːt] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [sʌn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈwɪloo] [tɪps] ,
Or greet the morning sun towards the willow tips ,
或者 迎接 这 早晨 太阳 向 这 柳 尖端 ,

或向柳梢迎晓日，

[ʃiː; ʃi] [ˈheɪstɪli] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
She hastily complained to the spring breeze from beneath the flowers .
她 草草 抱怨 到 这 春天 微风 从 下面 这 花朵 .

急从花底怨春风。

[hiː; hi] [spoʊk] [swiːt] [wɜːrdz][ɑːn][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [pəˈvɪliən] .
He spoke sweet words on the Flying Pavilion .
他 辐 甜的 字 在 这 飞行 亭 .

飞来阁上呈娇语，

[hiː; hi] [pɔːd] [ʌʊt][hɪz; ɪz] [ˈsɔːrəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] .
He poured out his sorrows to the eaves .
他 倾倒 出去 他的 悲伤 到 这 檐 .

愁向檐前诉苦衷。

[wen] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [fɪl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈgɑːrdn] , [meɪ] [hiː; hi][ɪv; laɪv][ə; eɪ] [bːŋ]
When the cries of the emperor fill the imperial garden , may he live a long
什么时候 这 哭泣 的 这 皇帝 充满 这 帝国 花园 , 可能 他 居住 一个 长的

[ænd; ənd] [ˈprɔːspərəs] [laɪf] .
and prosperous life .
和 繁荣 生活 .

上苑啼时添万寿，

[æt; ət] [dɑːn] , [ðə; ði] [kɔːl] [ʌ; əv] [fert] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] .
At dawn , the call of fate is hard to fulfill .
在 黎明 , 这 称呼 的 命运 是 难的 到 实现 .

五更叫处命难穷。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After the two finished reciting ,
后 这 二 完成的 背诵 ,

二人吟罢，

[wʌn] [ˈsa:roʊ] , [wʌn][dʒɔɪ] .
One sorrow , one joy .
一 悲哀 , 一 喜悦 .

一悲一喜，

[ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The perfection is unknown .
这 完美 是 未知 .

未知尽善，

[ˈevriwʌn] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:fərd] [hɜ:r; həɹ] [θri:] [drɪŋks] .
Everyone also offered her three drinks .
每个人 还 提供 她 三 饮料 .

大家亦请她饮了三杯。

[ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][dʒerd][sɪˈkeɪdə] [sɪŋ] :
And listen to the jade cicada sing :
和 听 到 这 玉 蝉 唱歌 :

且听玉蝉吟道：

[di:p] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] , [ə; eɪ] [praʊd] [sɔ:ŋ] [rɪˈzaʊndz] .
Deep in the trees , a proud song resounds .
深的 在 这 树木 , 一个 自豪的 歌曲 回响 .

深树高吟意自豪，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔ:r][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Unaware of the warmth of the sun or the height of the wind .
不知情 的 这 温暖 的 这 太阳 或者 这 高度 的 这 风 .

不知日暖与风高。

[ðə; ði] [ˈbræntɪz] [ˈswɑ:ləʊd] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [naɪt] [du:] .
The branches swallowed the autumn night dew .
这 分支 吞咽 这 秋天 夜晚 露 .

枝头咽过秋宵露，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [self] - [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
Exceptional character and self - cultivation .
非凡的 特点 和 自己 - 栽培 .

品格超凡与自陶。

[ˈɔ:təm] [ˈləʊtəs][ˈpoʊəm] :
Autumn Lotus Poem :
秋天 莲花 诗 :

秋荷吟道：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɜ:r; həɹ] [ˈbjʊ:ti] [wʌz; wəz][ˈnætʃ(ə)rəl] .
At that time , her beauty was natural .
在 那 时间 , 她 美丽 曾是 自然的 .

当时玉貌出天然，

[hi:; hi][ɪz][æz; əz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈmɔ:rt(ə)] , [ˈnevər] [əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsieɪt][wɪð; wɪθ] [ˈbjʊ:ɪf(ə)] [ˈwɪmɪn]
He is as virtuous as an immortal , never associating with beautiful women
他 是 作为 有德行的 作为 一个 不朽 , 绝不 关联 和 美丽的 女性
.
:
.

不近佳人品似仙。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [li:vz] [hæv; həv][ɔ:l] ['fɔ:lən] [ɪn] ['ɜ:rlɪ] ['ɔ:təm] .
Unfortunately , the leaves have all fallen in early autumn .
很遗憾 , 这 树叶 有 全部 倒下 在 早期的 秋天 .

可惜轻秋枝叶尽，

[ʃi; ji] [wɪl] [rɪ'geɪn] [hɜ:r; həɹ] ['bju:ti] [nekst] [jɪr] .
She will regain her beauty next year .
她 将要 恢复 她 美丽 下一个 年 .

明年方得复娇媚。

[ˈæftər] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['pouəm] , [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] [θri:] [kʌps] .
After reciting the poem , each of them drank three cups .
后 背诵 这 诗 , 每个 的 他们 喝 三 杯子 .

吟完亦各饮三杯，

[soʊ] ['evriwʌn] [dʒɔɪnd][ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [kɔ:ld] " [fʊl] [haʊs] [ʌv; əv] [sprɪŋ] " .
So everyone joined in singing a song called " Full House of Spring " .
所以 每个人 加入 在 歌唱 一个 歌曲 称为 " 满的 房子 的 春天 " .

于是众人共和一首满堂春，

[hɪz; ɪz]['pouəm] [sez] :
His poem says :
他的 诗 说道 :

其诗道：

[ˈdelɪkət] [plænts][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [pla:ntɪd] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] [ɑ:z'mænθəs] .
Delicate plants are always planted in the moon [osmanthus] .
精美的 植物 是 总是 已种植 在 这 月亮 [桂花] .

娇贵从来种月中[桂]，

[ðeɪ] [rɪ'zaidɪd] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜ:rl] ['pæləs] .
They resided in the Jade Palace and the Pearl Palace .
他们 居住地 在 这 玉 宫殿 和 这 珍珠 宫殿 .

常居玉阙与珠宫。

[[jao]]
[Yao]
[姚]

[瑶]

[ɪts] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] ['ɔ:kɪdz] .
Its delicate fragrance is undoubtedly the best among orchids .
它是 精美的 香味 是 无疑 这 最好的 之中 兰花 .

清香自是堪为首[兰]，

[ðə; ði] ['tendər] [bʌdz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] ['spɪrɪt] .
The tender buds are all filled with intense spirit .
这 投标 花蕾 是 全部 已填 和 激烈的 精神 .

嫩蕊都因意气浓。

[[tʃɪŋ]]
[Qiong]
[琼]

[琼]

[noʊ] [tʃæns] [tu; tə][ə'dɔ:rn][hɜ:r; həɹ] ['tempəlz] [wɪð; wɪθ] ['paʊdəɹ] [ænd; ənd] [ru:ʒ] [[ˈfi:nɪks]] ,
No chance to adorn her temples with powder and rouge [phoenix] ,
不 机会 到 装饰 她 寺庙 和 粉末 和 胭脂 [凤凰] ,

鬓上无缘依粉黛[凤]，

[ðə; ði] [her] [bʌn] [ɪz] ['fɔ:rtʃənət] [tu; tə][bi; bi] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kɔɪld] ['drægən] .
The hair bun is fortunate to be accompanied by a coiled dragon .
这 头发 包子 是 幸运 到 是 伴随 经过 一个 卷曲 龙 .

髻中有幸伴蟠龙。

[[p3:rɪ]]
[Pearl]
珍珠

[珠]

ˌæ; eɪ [ˈbju:tɪf(ə)l] [feɪs] [ædʒ] [tuː; tə] [wʌnz] [tʃɑ:rm] .
A beautiful face adds to one's charm .
 一个 美丽的 脸 添加 到 一个人的 魅力 .

红颜玉貌多添艳，

[ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪgˈzuːdʒ] [trænˈkwɪləti] .
Elegant and refined , the village exudes tranquility .
 优雅的 和 精制 , 这 村庄 散发 宁静 .

雅度风流村淡容。

After everyone finished reciting ,
后 每个人 完成的 背诵 ,

众人吟完，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [təʊst] ,
Just as they were about to raise their glasses in a toast ,
 只是 作为 他们 是 关于 到 增加 他们的 眼镜 在 一个 吐司

正要举杯共饮，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['empərər] [preɪzd] [aɪ 'ti:] :
Unexpectedly , **the** **emperor** **praised** **it** :
 不料 , 这 皇帝 赞扬 它 :

不想天子赞了一声：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ! "

" **What a talented woman !** "

" 什么 一个 才华横溢 女士 ! "

“好才女，

[ʃiː, ʃi] [kʊd; kəd] [biː, bi] [kənˈsɪdərd] [ə, eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈskɑːləɹ] !
She could be considered a female scholar !
 她 可以 是 经过考虑的 一个 女性 学者 !

可谓女中学士！”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Everyone **was** **startled** .
 每个人 曾是 惊慌 .

吓得众人一惊，

[aɪ] [ˈwʌndər] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈspaɪɪŋ] [ɑ:n][ju: 'es] [waɪ] [wi; wi][wɜ:r; wər] [endʒɔɪɪŋ] [ˈʌʊər; ɑ:r] [drɪŋks] .
I wonder who was spying on us while we were enjoying our drinks .
 我 想知道 WHO 曾是 间谍活动 在 我们 尽管 我们 是 享受 我们的 饮料 .

不知是谁偷看我们乐饮，

[ðæt] [ɪn'kredəblɪ] [bəʊld] .
That's incredibly bold .
 那就是 难以置信 大胆的 .

好牛大胆。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [siː] .
He immediately summoned his maidservant to come forward and see .
 他 立即地 被召唤 他的 女仆 到 来 向前 和 看 .

即唤丫鬘上前来。看。

[naʊ] , [lets] [tɜ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empəɾəz] [sʌnz] . . .
Now , **let's** **talk** **about** **the** **emperor's** **sons** . . .
 现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝的 儿子们 . . .

目说跟天子的后生，

[hɜːr; həɹ] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Fu'er .
她 姓名 曾是 - .

名唤福儿，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward and said :
他 匆匆 步 向前 和 说 :

急上前道：

[ˈleɪdɪz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] , [dəunt][ˈpæɪɪk] .
Ladies and gentlemen , don't panic .
女士们 和 先生们 , 不 恐慌 .

“列位姑娘小姐们不要心慌，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ] [tiːɑːntʃɪ] , [ðə; ði] [ˈgɑːdfɑːðər] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [dʒoʊz] [sʌn] - [ɪn]
This is none other than Mr . Gao Tianci , the godfather of Mr . Zhou's son - in
这 是 没有 任何 其他 比 先生 : 高 天赐 , 这 教父 的 先生 : 周氏 儿子 - 在
- [ɒː] .
- law .
- 法律 .

此位正是周姑爷的干父高天赐老爷。”

[soʊ][ðə; ði] [kraʊd] ['boʊldli] [steɪd] .
So the crowd boldly stayed .
所以 这 人群 大胆地 入住 .

于是众人大胆着不散，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly called to the maid and asked :
他 匆匆 称为 到 这 女佣 和 问 :

忙唤丫鬟问：

" [sɪns] ['mæstər] ['gɑʊ] [ɪn'dʒɔɪz] ['riːdɪŋ] ['poʊətri] . . . "
" Since Master Gao enjoys reading poetry . . . "
" 自从 掌握 高 享受 阅读 诗 . . . "

“既是高老爷好听诗，

[ˈaʊər; ɑːr] ['sɪstər] - ['pleɪf(ə)] ['bæntər] ,
Our sisters ' playful banter ,
我们的 姐妹 - 顽皮的 闲聊 ,

我们姐妹笑顽之句，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [fɪlθ] ,
Unable to bear the filth ,
无法 到 熊 这 污秽 ,

不堪污耳，

[prɪˈzuːməbli] , ['mæstər] ['gɑʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] .
Presumably , Master Gao must be a man of great talent .
想必 , 掌握 高 必须 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 .

想必高老爷定是高才，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪˈkwɛst] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
I humbly request you to write a poem .
我 谦卑地 要求 你 到 写 一个 诗 .

恳请题句，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['sɪstər] [meɪ] [lɜːrɪn] [sʌm; səm] [waɪz] ['ɪnˌsaɪts] .
So that we sisters may learn some wise insights .
所以 那 我们 姐妹 可能 学习 一些 明智的 洞察 .

俾我们姐妹得学些高见，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['fɔ:rtʃənət] .
This is truly fortunate .
这 是 真的 幸运 :

实为幸甚。”

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Even the emperor did not refuse .
甚至 这 皇帝 做过 不是 拒绝 :

天子亦不推辞。

[ðə; ði] [meɪd] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
The maid handed over the writing implements .
这 女佣 递交 超过 这 写作 实施 :

丫鬟递过文房四宝，

- [graʊnd] [θɪk] [ɪŋk] .
Fu'er ground thick ink .
- 地面 厚的 墨水 :

福儿磨了浓墨。

[ðə; ði] ['empərər] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [wʌŋ] [stroʊk] .
The emperor picked up his brush and wrote it in one stroke .
这 皇帝 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 它 在 一 中风 :

天子提起笔来一挥而就。

[ðə; ði] [meɪd] [tʊk] [,aɪ 'ti:] .
The maid took it .
这 女佣 采取 它 :

丫鬟接了，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['vju:ɪŋ] .
Presented to the young ladies and girls for their viewing .
呈现 到 这 年轻的 女士们 和 女孩们 为了 他们的 观看 :

呈上众小姐姑娘看，

[ɪts] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:ləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv]['kɔ:rəl][ænd; ənd][dʒeɪd] .
You have the bones of coral and jade .
你 有 这 骨头 的 珊瑚 和 玉 :

尔是珊瑚玉骨，

['lɪt(ə)l] - ,
Little Qiongying ,
小的 - ,

小小琼英，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] - [laɪk] [weɪst] ,
You have a willow - like waist ,
你 有 一个 柳 - 喜欢 腰部 ,

尔是个杨柳之腰，

['floʊtɪŋ] ['ɡreɪsfəli]
Floating gracefully
漂浮的 优雅地

飘飘楚楚，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs]
You are the hibiscus
你 是 这 木槿花

尔是芙蓉之

[ˈnuːd(ə)] ,
noodle ,
面条 ,

面 ,

[ˈfiːlɪŋ] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəst]
Feeling shy and embarrassed
感觉 害羞的 和 尴尬的

涩涩羞羞 ,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈdrægən] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈherpɪn] ,
You are a dragon adorned with a phoenix hairpin ,

你 是 一个 龙 装饰 和 一个 凤凰 簪 ,

尔是蟠龙插着凤凰钗 ,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈfeðər] .
You are a butterfly carrying a jade feather .

你 是 一个 蝴蝶 携带 一个 玉 羽毛 .

尔是蝴蝶擎来翡翠翎 ,

[hoʊld][ðə; ði][ˈfaɪər] [rɪŋ] ,
Hold the fire ring ,

抓住 这 火 戒指 ,

扣住火齐环 ,

[ˈweɪɪŋ] [æŋ; ən][ˈæmbər] [ˈbreɪslət] ,
Wearing an amber bracelet ,

穿着 一个 琥珀色 手镯 ,

戴着琥珀钏 ,

[ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ɡriːn] [sliːvz] [ˈfraɪ(ə)n] [luən] ,
The fragrant green sleeves frighten Luan ,

这 香 绿色的 袖子 吓唬 栾 ,

香盈翠袖惊鸾 ,

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈswei] [hɜːr; həɹ][ˈskɜːrt] .
The wind swayed her skirt .

这 风 摇摆 她 裙子 .

风摆罗裙 ,

[ˈflaɪŋ] [ˈswɑːləʊz] [ˈmeɪ,kʌp] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Flying Swallow's makeup is complete .

飞行 燕子的 化妆品 是 完全的 .

飞燕妆成 ,

[ʃiː; ʃi] [ˈkɒmz] [hɜːr; həɹ] [her] [ˈbjʊːtɪfli] [ˈevri] [naɪt] .
She combs her hair beautifully every night .

她 梳子 她 头发 非常漂亮 每一个 夜晚 .

夜夜娇梳就 .

- [jæn]
Chaochao Yan
- 严
朝朝艳

睡是象牙床 ,

[ˈhæŋɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][roʊˈmæntɪk] [ˈtæsl] [ˈkɜːrt(ə)n] .
Hanging there is a romantic tassel curtain .

绞刑 那里 是 一个 浪漫的 流苏 窗帘 .

挂的是风流苏帐 .

[ɔːr] [pəɾ'hæps] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Or perhaps it is the joy of spring .
或者 也许 它 是 这 喜悦 的 春天 .

或则临春之乐，

[ɔːr] [pəɾ'hæps] [æn; ən] [ˈɔːtəm] [naɪt] ['bæŋkwɪt] ,
Or perhaps an autumn night banquet ,
或者 也许 一个 秋天 夜晚 宴会 ,

或则秋夜之宴，

[ɔːr] [pəɾ'hæps] [laɪk] ['kɪn] [iː]
Or perhaps like Qin E
或者 也许 喜欢 秦 E

或似秦娥

['meməɪrɪz]
Memories
回忆

之忆，

[ɔːr] [laɪk] [ðə; ði] [lə'ment] [ʌv; əv][ˈkɑːnsɔːrt] ['tʃuː] ,
Or like the lament of Consort Chu ,
或者 喜欢 这 哀叹 的 配偶 楚 ,

或如楚妃之叹，

[juː; jʊ] [rʊʊld] [ʌp] [ðə; ði] [ɡriːn] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] ,
You rolled up the green beaded curtain ,
你 滚动 向上 这 绿色的 串珠 窗帘 ,

尔是卷起绿珠帘，

[set] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] ['teɪbl] ,
Set up the jade table ,
放 向上 这 玉 桌子 ,

摆开青玉案，

['brʌʃɪŋ] [ðə; ði][ɡoʊld] - [flekt] ['peɪpər] ,
Brushing the gold - flecked paper ,
刷牙 这 金子 - 有斑点的 纸 ,

拂浮金花笺，

['prez(ə)nt]
Present
展示

捧出

[stiːl] ['spærəʊ] ['ɪŋkstoʊn]
Steel Sparrow Inkstone
钢 麻雀 砚台

钢雀砚，

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'laitɪd] .
I am delighted .
我 是 高兴极了 .

吾乃欣欣焉。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] :
He then went on to say :
他 然后 去 在 到 说 :

再尽其语曰：

[ɪts] ['kwɑːləti] [rɪ'zemblz] [ɡoʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] , [hens] [ɪts] ['væljuː] .
Its quality resembles gold and jade , hence its value .
它是 质量 类似 金子 和 玉 , 因此 它是 价值 .

其质似金玉而为贵，

[ɪts] [ˈbɑːdi] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] .

Its body is the same as ice and snow .
它是 身体 是 这 相同的 作为 冰 和 雪 .

其体共冰雪而同

[klaɪr] ,
clear ,
清除 ,

清,

[ɪts] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] .

Its spirit is as pure as the stars and the sun .
它是 精神 是 作为 纯的 作为 这 明星 和 这 太阳 .

其神则星日而齐精,

[ɪts] [əˈpɪərəns] [ɪz] [æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] .

Its appearance is as beautiful as flowers and the moon .
它是 外貌 是 作为 美丽的 作为 花朵 和 这 月亮 .

其貌则花月而并艳,

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈdelɪkət] [ˈfɪŋgərz] ,

Even more delicate fingers ,
甚至 更多的 精美的 手指 ,

更有纤纤玉指,

[step] [baɪ] [step] , [ˈɡoʊldən] [ˈlɒtəs]

Step by step , golden lotus
步 经过 步 , 金的 莲花

步步金莲,

[təˈgeðər] [ðeɪ] [fɔːrm] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .

Together they form a tale of a charming and beautiful woman .
一起 他们 形式 一个 故事 的 一个 迷人 和 美丽的 女士 .

共成一部风流美女记。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After the beauties finished reading ,
后 这 美女 完成的 阅读 ,

众娇看罢,

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [preɪzd] :

They all stood up and praised :
他们 全部 站立 向上 和 赞扬 :

一齐起身赞道:

" [ə; eɪ] [ˈtælənt] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈpeks] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)n] [steps] "

" A talent of eight pecks and seven steps "
" 一个 天赋 的 八 啄食 和 七 步骤 "

“八斗七步之才,

[ðætʰs] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .

That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

不过如此。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .

He then called for a maid to serve tea .
他 然后 称为 为了 一个 女佣 到 服务 茶 .

乃呼婢献茶,

[pliːz] [liːv] [jɔːr; jər] [neɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbænər] .

Please leave your name on the banner .
请 离开 你的 姓名 在 这 横幅 .

便请留名幅上,

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [freɪmd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bu:dwɑ:r] .
So that it can be framed and hung in the boudoir .
所以 那 它 能 是 框 和 悬挂 在 这 闺房 ；
俾得裱挂闺中，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
Thinking that his daughter was beautiful ,
思维 那 他的 女儿 曾是 美丽的 ,
以为女儿生色，

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ðə; ði] [nəʊts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Moreover , the notes of a talented person ,
而且 , 这 笔记 的 一个 才华横溢 人 ,
且才人笔记，

[aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] ['ɔ:lsoʊ] [bi:; bi] ['treʒəd] [ænd; ənd] [kept] .
It should also be treasured and kept .
它 应该 还 是 珍藏 和 保留 ；
亦当珍留之。

[ðə; ði] ['empərər] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
The emperor picked up his brush and looked up .
这 皇帝 挑选 向上 他的 刷子 和 看起来 向上 .
天子拈笔抬头，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [wʌt] [tu:; tə] [raɪt] .
I don't know what to write .
我 不 知道 什么 到 写 ；
不知写个何款，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [aɪ 'di:ə] [strʌk] [em 'i:] .
Suddenly , an idea struck me .
突然 , 一个 主意 击 我 ；
忽想道有了，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] , " [ɪn 'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æʒər]
He picked up his brush and wrote , " Inscribed by the messenger of the Azure
他 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 , " 铭文 经过 这 信使 的 这 Azure
['hev(ə)n] . "
Heaven . "
天堂 ； "

提笔写上“奉苍使者高天赐题。”

[ðə; ði] [fɜ:rst] [fɔ:r] ['kærəktərz] [ɔ:l'redi] [ɪm'plaɪ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['mændəɪt] [ʌv; əv]
The first four characters already imply the meaning of " receiving the mandate of
这 第一的 四 人物 已经 意味着 这 意义 的 " 接收 这 授权 的
['hev(ə)n] " .
Heaven " .
天堂 " ；

上四字已隐着奉天承运意思，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] ['leɪtər] .
I found out later .
我 成立 出去 之后 ；

后来便知了。

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:r.vənt] [ðen] . . .
The maidservant then . . .
这 女仆 然后 . . .

丫鬟接着，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [rɪˈvjuː] .
It was presented to the young lady for her review .
它 曾是 呈现 到 这 年轻的 女士 为了 她 审查 .

呈上小姐看了，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [preɪzd] [hɜːr; hər][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
All the beauties praised her in unison .
全部 这 美女 赞扬 她 在 齐声 .

众娇齐声赞美。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

时已四更，

- [sed] :
Fu'er said :
- 说 :

福儿道：

" [pliːz] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ˈmæstər] [gɑːz] [ˈstʌdi] . "
" Please go to sleep in Master Gao's study . "
" 请 去 到 睡觉 在 掌握 高的 学习 . "

“请高老爷书房打睡。”

[soʊ][ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [boʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf][æz; əz] [ðeɪ] [ˈentəd] .
So the beauties bowed and saw them off as they entered .
所以 这 美女 鞠躬 和 锯 他们 离开 作为 他们 进入 .

于是众佳人揖送而入。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
The emperor returned to his room .
这 皇帝 返回 到 他的 房间 .

天子回至房中，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .
He took off his clothes and went to bed .
他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

解衣就枕。

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [,aɪˈtiː] , [ðə; ði] [ˈrustərz] [kroʊ] [fɪld] [maɪ] [ɪrz] .
Before I knew it , the rooster's crow filled my ears .
前 我 知道 它 , 这 公鸡的 乌鸦 已填 我的 耳朵 .

不觉鸡声彻耳，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ˈrɪzn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The sun has risen in the east .
这 太阳 有 升起 在 这 东方 .

日已东升，

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈkʌp(ə)l] [gɔːt][ʌp] .
The Japanese couple got up .
这 日本人 夫妻 得到 向上 .

日清夫妻起来，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlʌvəz] [ænd; ənd][dʒɔː] [meɪk] [ðə; ði] [naɪt] [siːm] [tuː] [ʃɔːrt] .
Lovers and joy make the night seem too short .
恋人 和 喜悦 制作 这 夜晚 似乎 也 短的 .

恩爱欢娱嫌夜短，

[ə'noɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪbəz] ['ruːstər] [krəʊɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] .
Annoyed by the neighbor's rooster crowing at dawn .
恼怒 经过 这 邻居 公鸡 鸣叫 在 黎明 .
恼恨邻鸡报晓声。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
The two had finished washing and grooming .
这 二 有 完成的 洗涤 和 美容 .
二人梳洗已毕，

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
After bowing to everyone ,
后 鞠躬 到 每个人 ,
拜过众人，

[wiː; wi] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ʌn'tɪl] [leɪt] .
We drank heartily until late .
我们 喝 衷心地 直到 晚的 .
开怀畅饮至晚。

[ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] [nuː] [braɪd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['mæɪrɪd] .
In this village , a new bride is being married .
在 这 村庄 , 一个 新的 新娘 是 存在 已婚 .
此村中娶新妇，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .
热闹非常，

[mɔː'ruːvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welθi] ['fæməlɪz] .
Moreover , they were wealthy families .
而且 , 他们 是 富裕 家庭 .
况是富户人家，

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Therefore , there were banquets for more than ten consecutive days .
所以 , 那里 是 宴会 为了 更多的 比 十 连续的 天 .
故一连十余日酒席。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] ,
After the banquet that night ,
后 这 宴会 那 夜晚 ,
是夜筵席散后，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['kændllart] ['flɪkəd] .
The silver candlelight flickered .
这 银 烛光 闪烁 .
银烛光残，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tiːn,eɪdʒəz] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ænd; ənd]['kwʊʊtɪd][frʌm; frəm] ['klæsɪk(ə)] ['teksts] .
A group of teenagers searched for and quoted from classical texts .
一个 团体 的 青少年 搜索 为了 和 引 从 古典 文本 .
一班少年寻章摘句，

[ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
The bride was taken into consideration .
这 新娘 曾是 已采取 进入 考虑 .
计及新娘。

[ðoʊz] [bɔɪz] ,
Those boys ,
那些 男孩们 ,
那班少年，

[ðə; ði] ['li:dər] [wʌz; wəz] ['fi:] [tu:] [di: 'eɪ]['su:i; 'su:ai] .

The leader was Shi Tou Da Sui .
这 领导者 曾是 史 游览 达 隋 .

为首者是石头大岁，

[wʌn] [ɪz]['aɪərn] - [bi:kt] ['naɪtɪŋgeɪl] .

One is Iron - Beaked Nightingale .
一 是 铁 - 有喙的 夜莺 .

一个是铁嘴莺哥。

[wen] [ðə; ði] [braɪd] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,

When the bride is mentioned ,
什么时候 这 新娘 是 提及 ,

提及新娘，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

他就十分高兴，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ,

Even if the master doesn't invite him ,
甚至 如果 这 掌握 不 邀请 他 ,

纵然主人不请他，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [hɪz; ɪz] [kən,græt'ə'leɪʃ(ə)nz] .

He came to offer his congratulations .
他 来了 到 提供 他的 恭喜! .

他都来拜贺，

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,

At first he remained silent ,
在 第一的 他 剩余 沉默的 ,

初时他不言语，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tɜ:rnd] [ə'genst] [ðə; ði] [braɪd] ,

And the young man turned against the bride ,
和 这 年轻的 男人 转向 反对 这 新娘 ,

及少年反难新娘，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,

He then devised a plan ,
他 然后 设计 一个 计划 ,

他就出计，

[dɪ'spleɪŋ] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'bɪlətɪz] .

Displaying extraordinary abilities .
显示 非凡的 能力 .

大显神通，

[nʊʊ] ['mætər] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][jʊr; jər][skɜ:rt][ɪz] ,

No matter how capable your skirt is ,
不 事情 如何 有能力的 你的 裙子 是 ,

任你有本事的裙衩，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [kəm'per] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] .

None of them could compare to his cunning .
没有任何 的 他们 可以 比较 到 他的 狡猾 .

都不及他诡计。

['meni] [jʌŋ] [men] [ə'raɪvd] [ðæt] [naɪt] .

Many young men arrived that night .
许多 年轻的 男人 到达的 那 夜晚 .

是夜少年多至，

[wʌn] [weɪ] :
One Way :
— 方式 :

一个道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] ,
I have a couplet ,
我 有 一个 对联 ,

“我有一句夹联，

[ɪf] [ðə; ði][klæmp][kæn; kən][biː; bi] ['oʊpənd] .
If the clamp can be opened .
如果 这 夹钳 能 是 打开 :

如夹得通，

[ˈhændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][nekst] [muːv] ,
Handling over the next move ,
处理 超过 这 下一个 移动 ,

交落下手，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ʌn'foʊld]
Watching the success or failure unfold
观看 这 成功 或者 失败 展开

坐观成败，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][aɪ 'tiː] .
If you can do it .
如果 你 能 做 它 :

如能作得出来，

[aɪ] ['loʊə-d] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [stɑːpt] [rɪ'zɪstɪŋ] .
I lowered my head and stopped resisting .
我 降低 我的 头 和 停止 抵抗 :

我就低头不反了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['kwɛstʃənz] . "
"Hurry up and give me the questions" . "
" 匆忙 向上 和 给 我 这 问题 " . "

“快出题。”

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] ['kærəktərz] .
It is a couplet of seven characters .
它 是 一个 对联 的 七 人物 :

是一联七言，

[duː][nɑːt][juːz][ðə; ði] [freɪz] " [ðɪs] ['kwɛstʃən] " .
Do not use the phrase "this question" .
做 不是 使用 这 短语 " 这 问题 " .

不用本题字样，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɛstʃən] .
It should also be in line with the meaning of the question .
它 应该 还 是 在 线 和 这 意义 的 这 问题 :

亦要夹着本题意思，

[ðə; ði] ['pærələleɪzəm] [ɪz] ['eksələnt] .
The parallelism is excellent .
这 平行 是 出色的 :

对仗俱工，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi; bi] [əˈpru:vɪd] [tu; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˈzæm] .
Only then can one be approved to take the exam .
仅有的 然后 能 一 是 得到正式认可的 到 拿 这 考试 .
方能准试，

[soʊ][hi; hi] [poʊzd] [ðə; ði] [ˈfa:lʊʃɪŋ] [ˈkwestʃən] :
So he posed the following question :
所以 他 摆拍 这 下列的 问题 :
于是出其题道：

" [ˈhɑ:rməni] [brɪˈtwi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , "
" Harmony between husband and wife , "
" 和谐 之间 丈夫 和 妻子 , "
“夫妇和谐，

[ðə; ði][fɜ:rst] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [əˈbaʊt] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The first line should be about husband and wife .
这 第一的 线 应该 是 关于 丈夫 和 妻子 .
首句要切夫妇，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsentəns] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [hɑ:rˈmoʊniəs] .
The second sentence should be harmonious .
这 第二 句子 应该 是 和谐 .
次句要切和谐。”

[hi; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [braɪd] [tu; tə] [kənˈdʌkt] [æn; ən] [ˈɪntərvju:] [ɪn] [kɔ:rt] .
He then ordered the bride to conduct an interview in court .
他 然后 订购 这 新娘 到 执行 一个 面试 在 法庭 .
就命新妇当堂面试，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtu:t]
If there is a substitute
如果 那里 是 一个 代替
如有相替者，

[ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [tu:] [ˈhʌndrəd] .
A fine of two hundred .
一个 美好的 的 二 百 .
罚金二百，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlæstɪd] [ten] [deɪz] .
The banquet lasted ten days .
这 宴会 持续 十 天 .
酒席十天，

[ðɪs] [ɪz][tu; tə][ˈklærəfaɪ] .
This is to clarify .
这 是 到 阐明 .
先此申明。

[ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] [hæf] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [hæf] [ˈtɪmɪd] .
The bride was half shy and half timid .
这 新娘 曾是 一半 害羞的 和 一半 胆小的 .
那新娘半羞半怯，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,
翻来覆去，

[aɪ][dʒʌst] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] .
I just thought of it .
我 只是 想法 的 它 .
偶然想得，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] :
Then he said the first thing :
然后 他 说 这 第一的 事物 :

便说头一句道：

" [ˈsɪŋɪŋ] [təˈgeðər] [fulˈfɪlz] [ˈaʊər; ɑːr] [θriː] [ˈlaɪfˌtaɪmz] - [wɪʃɪz] , "
" Singing together fulfills our three lifetimes ' wishes , "
" 歌唱 一起 满足 我们的 三 一生 - 愿望 , "

“唱随共遂三生愿，”

[ˈevriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈpɜːrɪkt] [ˈhɑːrməni] . "
" Indeed , the husband and wife are in perfect harmony . "
" 的确 , 这 丈夫 和 妻子 是 在 完美的 和谐 . "

“果是夫唱妇随，

[aɪ] [fiːl] [ɪnˈkredəbli] [ˈfɔːrtʃənət] .
I feel incredibly fortunate .
我 感觉 难以置信 幸运 .

想是三生有幸，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] [bed][ænd; ənd] [ˈpɪləʊ] [ˈevri] [naɪt] .
From then on , they shared the same bed and pillow every night .
从 然后 在 , 他们 共享 这 相同的 床 和 枕头 每一个 夜晚 .

从此得夜夜同衾共枕，

[ðeɪ] [ˈæktɪd] [laɪk] [ˈmændərɪŋ] [dʌks] .
They acted like mandarin ducks .
他们 行动 喜欢 普通话 鸭子 .

效作鸳鸯。

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈækjərət] .
The previous sentence is accurate .
这 以前的 句子 是 准确的 .

上句准了，

[wɒts] [ðə; ði][nekst] [ˈsentəns] ?
What's the next sentence ?
是什么 这 下一个 句子 ?

下一句呢？ ”

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] , [məˈləʊdiəs] [vɔɪs] :
She then said in a sweet , melodious voice :
她 然后 说 在 一个 甜的 , 悦耳动听 嗓音 :

她又宛转娇声道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [senˈtenəri] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːliːgz] " .
" A Joyful Song for the Centenary of Our Colleagues " .
" 一个 快乐 歌曲 为了 这 百年纪念 的 我们的 同事 " .

“欢乐同庚百岁歌。”

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone praised in unison :
每个人 赞扬 在 齐声 :

众人齐声赞道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈwʊmən] . "
" Truly a talented woman . "
" 真的 一个 才华横溢 女士 . "

“果是才女子。”

[ə'hʌðər] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
Another young man said :
其他 年轻的 男人 说 :

又一少年道:

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnər] [skɪl] . "
This is just a minor skill . "
" 这 是 只是 一个 次要的 技能 . "

“此乃小技，

[wen] [aɪ][hæv; həv] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv]['pəʊətɹi] ,
When I have four lines of poetry ,
什么时候 我 有 四 线条 的 诗 ,

待我有四句诗词，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [pliːzd] .
She had to do as she pleased .
她 有 到 做 作为 她 高兴 :

要她依着意思，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pəʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] ,
Recite a poem in response ,
背诵 一个 诗 在 回复 ,

和吟一首，

[duː][nɑːt] ['vaɪələt] [ðə; ðɪ] ['wɜːrdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'ɹɪdʒən(ə)]['pəʊəm] .
Do not violate the wording of the original poem .
做 不是 违反 这 措辞 的 这 原来的 诗 .

不得犯着原诗字眼，

[wiː; wɪ][mʌst; məst] ['fɑːləʊ] [ðə; ðɪ] [raɪm] [skiːm] [ə'gen] .
We must follow the rhyme scheme again .
我们 必须 跟随 这 韵 方案 再次 :

又要步韵，

[wel] [rɪ'saɪtɪd] .
Well recited .
出色地 背诵 :

吟得佳，

[ɪn'dʒɔɪ] [θɹiː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Enjoy three cups of wine .
享受 三 杯子 的 葡萄酒 :

赏酒三杯，

[ðə; ðɪ] [ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] .
The recitation was not good .
这 背诵 曾是 不是 好的 :

吟得不佳，

[ə; eɪ] ['penəltɪ] [ʌv; əv] [ten] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
A penalty of ten large bowls of wine .
一个 惩罚 的 十 大的 碗 的 葡萄酒 :

罚酒十大海碗，

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [drɪŋk] ,
If you cannot drink ,
如果 你 不能 喝 ,

如不能饮，

[ðə; ðɪ] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The punishment will remain the same as before .
这 惩罚 将要 保持 这 相同的 作为 前 :

依罚如前一样。”

[ðen] [hi:; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktər] [ˈkwa:treɪn] :
Then he recited a seven - character quatrain :

然后 他 背诵 一个 七 - 特点 四行诗 :

乃念出一首七绝道：

[ðə; ði] [red] [steɪnz] [ɑ:n][ðə; ði][mæt][wɜ:r; wər][ˈpeɪnf(ə)][tu:; tə] [si:] .
The red stains on the mat were painful to see .

这 红色的 污渍 在 这 垫 是 痛苦 到 看 .

席染班红痛煞娇，

[ðə; ði] [ɡʌn] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈləʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [swei] .
The gun was aimed at the lower part of the leaf , and the battle swayed .

这 枪 曾是 旨在 在 这 降低 部分 的 这 叶子 , 和 这 战斗 摇摆 .

上枪下叶战摇摇，

[ðə; ði] [waɪnd] [haʊld] , [ðə; ði] [reɪn] [pɔ:d] , [ænd; ænd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜ:rst] .
The wind howled , the rain poured , and the clouds dispersed .

这 风 嚎叫 , 这 雨 倾倒 , 和 这 云 分散的 .

风狂雨骤云初散，

[ki:p] [jɔ:r; jər] [geɪz] [fɪkst] [ɑ:n][jɔ:r; jər] [bɪˈlʌvɪd] .
Keep your gaze fixed on your beloved .

保持 你的 目光 固定的 在 你的 心爱 .

留住郎君把目瞧。

[ðə; ði] [braɪd] [ˈlɪsnd] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [θɔ:t] .
The bride listened without further thought .

这 新娘 听着 没有 更远 想法 .

新娘听罢更不思索，

- [sed] :
Naihe said :

- 说 :

乃和道：

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈtendər] [əˈfekʃ(ə)n] , [ænd; ænd] [ˈevri] [naɪt] [wʌz; wəz] [fɪld]
The banquet table was filled with tender affection , and every night was filled

这 宴会 桌子 曾是 已填 和 投标 感情 , 和 每一个 夜晚 曾是 已填

[wɪð; wɪθ] [swi:t] [wɜ:rdz] .
with sweet words .

和 甜的 字 .

席面恩情夜夜娇，

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ænd] [ˈdænsɪŋ] , [ˈsweɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] .
Singing and dancing , swaying with delight .

歌唱 和 跳舞 , 摇晃 和 喜 .

上歌下舞意摇摇，

[ðə; ði] [waɪnd] [hæz; həz] [ˈdʒentli] [mu:vɪd] [ðə; ði] [ˈpi:əni:z] , [ðer; ðər][ɪˈniʃ(ə)] [ˈʃaɪnəs] [ˈfeɪdɪŋ] .
The wind has gently moved the peonies , their initial shyness fading .

这 风 有 轻轻地 已搬 这 牡丹 , 他们的 最初的 害羞 褪色 .

风移芍药初羞罢，

[ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [sprɪŋ] [ˈblɒsəmz] [ɑ:r; ər] [tu:] [ˈbju:tɪf(ə)] [tu:; tə] [ber] .
The dripping spring blossoms are too beautiful to bear .

这 滴落 春天 花朵 是 也 美丽的 到 熊 .

流淌春红不忍瞧。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,

后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [preɪz] :
He slammed his fist on the table in praise :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 称赞 :
拍案称道:

" [ðə; ði] ['braɪdz] [tuːn] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The bride's tone just now . . . "
" 这 新娘的 语气 只是 现在 . . . "

“方才新娘口气，

[haʊ] ['tʃɑːrmiŋ] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] !
How charming and elegant !
如何 迷人 和 优雅的 !

好得风流有致。”

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
— 人 说 :

一人道：

" ['ʌðərwaɪz] , [men] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['tæləntɪd] , "
" Otherwise , men are more talented , "
" 否则 , 男人 是 更多的 才华横溢 , "

“不然男子多才，

['ʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː] ['kændɪt] [kəm'per] [tuː; tə] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] ['hæpɪnəs] [ðæt] ['wɪmɪn] [pə'r'siːv]
Ultimately , it cannot compare to the state of happiness that women perceive
最终 , 它 不能 比较 到 这 状态 的 幸福 那 女性 感知
[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

究竟不及女子自居快乐之境，

" ['nætʃ(ə)rəli] " [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mɔːr] ['fɪtɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] .
" Naturally " would be a more fitting description .
" 自然 " 会 是 一个 更多的 配件 描述 .

自然更贴切了。”

[soʊ][ðə; ði] [braɪd] [wʌn] [ə'ʌðər] [wʌn] .
So the bride won another one .
所以 这 新娘 韩元 其他 一 .

于是新娘又战胜了一个。

[stoʊn] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
Stone Tai Sui couldn't help but say :
石头 泰 隋 不能 帮助 但 说 :

石头太岁忍不住道：

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [wɜːrdz] ,
I have two words ,
我 有 二 字 ,

“我有两字，

[ðə; ði] [braɪd] [ɪz] [ri'kwɛstɪd] [tuː; tə] [merk] [hɜːr; hər] [oʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The bride is requested to make her own decision .
这 新娘 是 请求 到 制作 她 自己的 决定 .

请新娘自作出意思，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['maɪndfɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌpəlz] [ɪn'tenʃən] ['dɔ:ɪŋ] [ðer; ðər] ['wedɪŋ]
It is important to be mindful of the couple's intentions during their wedding
它是重要的到是正念的这夫妇意图期间他们的婚礼
[naɪt] .
night .
夜晚 .

要关切夫妇洞房意思方合，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sentənsɪz]
If it is truly a masterpiece of talent and beautiful sentences
如果它是真的一个杰作的天赋和美丽的句子

若真是才高好句，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ɡoʊ] [bæk] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwəd] .
I will never go back from this day forward .
我将要绝不去后退从这天向前 .

我从今不复反也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这人群说 :

众人道：

" [ðæts] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑ:bləm] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] . "
" That's certainly a difficult problem for you . "
" 那就是当然一个难的问题为了你 . "

“你这个自然是难题了，

" [seɪ] [aɪ 'ti:] [naʊ] . "
" Say it now . "
" 说它现在 . "

快说出来。”

[ðə; ði] [stoʊn] [taɪ] ['su:i; 'su:aɪ] [sed] :
The Stone Tai Sui said :
这石头泰隋说 :

石头太岁乃道：

" [dʒʌst] [ju:z] [ðə; ði] [wɜ:rdz] - ['perənts] - [ɪn] - [b:] - . "
" Just use the words ' parents - in - law ' . "
" 只是使用这字 - 父母 - 在 - 法律 - . "

“就用公婆二字，

[tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rdz] ,
To understand the meaning of the words ,
到理解这意义的这字 ,

要解着字意，

[ðə; ði] ['mju:zɪk] [ɪn'saɪd] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['naɪts] ['mju:zɪk] .
The music inside must be in harmony with the wedding night's music .
这音乐里面必须是在和谐和这婚礼夜晚音乐 .

内中合着洞房乐方准。”

[soʊ] [ðə; ði] [braɪd] ['lɪsnd] .
So the bride listened .
所以这新娘听着 .

于是新娘听了，

[ə; eɪ] ['kæʒuəl] [rɪ'mɑ:rk] :
A casual remark :
一个随意的评论 :

顺口对道：

" [ðə; ði] ['ʌblɪk] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] . "

" **The public is the husband** . "

" 这 民众 是 这 丈夫 . "

“公者夫也，

[ðə; ði][wɜ:rd] " - " [mi:nz] [waɪf] .

The word " 婆 " means wife .

这 单词 " - " 方法 妻子 .

婆者妻也，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌblɪk] [gʊd] ,

For the public good ,

为了 这 民众 好的 ,

夫为公，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] .

The wife is the mother - in - law .

这 妻子 是 这 母亲 - 在 - 法律 .

妻为婆，

[haʊ] ['dʒɔɪfl] [ɪz][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] ?

How joyful is the wedding night ?

如何 快乐 是 这 婚礼 夜晚 ?

洞房花烛乐如何，

[ðə; ði][mæn] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [legz] [waɪd] [ə'pɑ:rt] .

The man spread his legs wide apart .

这 男人 传播 他的 腿 宽的 除 .

公者分开八字脚，

[ðeɪ] ['swægəd] [ɪn] .

They swaggered in .

他们 趾高气扬 在 .

大模大样勾入去，

[ðə; ði][kɑ:mbɪ'neɪ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['ləʊər] [ɪz][ðə; ði] ['ʌblɪk] ['kærəktər] .

The combination of upper and lower is the public character .

这 组合 的 上 和 降低 是 这 民众 特点 .

上下合成系公字，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] [ɪz][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['fɪgjər] .

The mother - in - law is a female figure .

这 母亲 - 在 - 法律 是 一个 女性 数字 .

婆者系女波，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [kwɪlt] ['nevər] [li:vz] [sprɪŋ] , [naɪt] ['æftər] [naɪt] .

The fragrant quilt never leaves spring , night after night .

这 香 被子 绝不 树叶 春天 , 夜晚 后 夜晚 .

香衾夜夜不离春，

" [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] [kri'eɪts] [weɪvz] . "

" **The presence of skin and water creates waves** . "

" 这 在场 的 皮肤 和 水 创建 波浪 . "

“有皮有水使成波。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ! "

" **What a talented woman !** "

" 什么 一个 才华横溢 女士 ! "

“好才女，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [ˈeni] [bɔːŋgər] .
I can't wait any longer .
我 不能 等待 任何 更长 :

我等不及了。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [traɪˈʌmfənt] ,
Just as he was feeling triumphant ,
只是 作为 他 曾是 感觉 凯 ,

正在得意之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a commotion of people and horses was heard outside the door .
突然 , 一个 骚动 的 人们 和 马匹 曾是 听到 外部 这 门 :

忽听门外人嘈马嘶，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ˈjuːzɪŋ] [swiːt] [wɜːrdz] .
They were enjoying themselves and using sweet words .
他们 是 享受 他们自己 和 使用 甜的 字 :

正在欢娱施巧语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , they heard that men and horses had arrived at the gate .
突然 , 他们 听到 那 男人 和 马匹 有 到达的 在 这 门 :

忽听人马到门来。

[wʌt] [ˈhæpənd] [nekst][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 :

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ɪmˈpetʃuəs] [ˈvæŋɡɑːrd] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz] [ɡreɪs] [ænd; ənd][ˈpaːrd(ə)n]
Chapter Twenty - Seven : The Impetuous Vanguard Receives Grace and Pardon
章 二十 - 七 : 这 浮躁 先锋 接收 优雅 和 赦免
, [siːks] [help] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wiːk] [ˈswɑːləʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ænd; ənd] [get] [ˈmærid]
, Seeks Help from a Weak Swallow to Save His Master and Get Married
, 寻求 帮助 从 一个 虚弱的 吞 到 节省 他的 掌握 和 得到 已婚

第二十七回 急脚先锋逢恩得赦 投怀弱燕救主成亲

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [smʌɡ] ,
While everyone was feeling smug ,
尽管 每个人 曾是 感觉 踌躇满志 ,

话说众人正在得意，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌaʊts] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [neɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , shouts of men and neighing of horses were heard outside the door .
突然 , 喊叫 的 男人 和 嘶鸣 的 马匹 是 听到 外部 这 门 :

忽听门外人喊马嘶，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu;; tə][ɪn'kwaiəɪ] .
The prince immediately summoned his family to inquire .
这 王子 立即地 被召唤 他的 家庭 到 查询 .

王公即唤家人快问，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ?
Where is the commotion of people and horses taking place ?
在哪里 是 这 骚动 的 人们 和 马匹 采取 地方 ?

是何处人马扰攘。

[nɑ:t] [bɔ:ŋ] ['æftər][ðə; ði]['fæməli] [left] ,
Not long after the family left ,
不是 长的 后 这 家庭 左边 ,

家人去不多时，

['heɪsti] [rɪ'pɔ:rt] :
Hasty report :
仓促 报告 :

慌忙报道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rɒbəz] ,
There was a gang of robbers ,
那里 曾是 一个 帮派 的 强盗 ,

“有一班强盗，

['veri] [ɪm'presɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

十分厉害，

[ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə] [lend] [em 'i:] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You need to lend me five thousand taels of silver .
你 需要 到 借 我 五 千 两 的 银 .

要借我银子五千两，

[ɪf] [ju;; jʊ][du:][nɑ:t] [ə'gri:]
If you do not agree
如果 你 做 不是 同意

若不应承，

[hi;; hi] [ðen] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ə'tæk] .
He then launched a full - scale attack .
他 然后 发射 一个 满的 - 规模 攻击 .

他就齐攻打入来了，

[pli:z] [meɪk] [jɔr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [sɜ:r] .
Please make your decision , sir .
请 制作 你的 决定 , 先生 .

请老爷定夺。”

['wæŋ] [ɑŋwʊʊ] [sed] :
Wang Anguo said :
王 安国 说 :

王安国道：

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Five thousand taels of silver ,
五 千 两 的 银 ,

“五千两银子，

[wʌt] [ɪz][,əɪ 'ti:] [wɜ:rθ] ?
What is it worth ?
什么 是 它 值得 ?

所值甚么？

[ˈbɔːrɒʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .
Borrow if you want .
借 如果 你 想 :

要借便借，

[waɪ] [brɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ?
Why bring men and horses ?
为什么 带来 男人 和 马匹 ?

何必带人马来？

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɜːrst] .
He instructed his family to tell him to withdraw his troops first .
他 指示 他的 家庭 到 告诉 他 到 提取 他的 军队 第一的 .

吩咐家人叫他先将人马退出，

[aɪ] [ðen] [geɪv] [ðem; ðəm][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
I then gave them five thousand taels of silver .
我 然后 给予 他们 五 千 两 的 银 :

我随后便将五千两银子，

" [ðæts] [faɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" That's fine with them . "
" 那就是 美好的 和 他们 . "

与他们便了。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] :
The Holy Emperor said from the side :
这 圣 皇帝 说 从 这 边 :

圣天子在旁道：

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why be so afraid of him ?
为什么 是 所以 害怕的 的 他 ?

“何必如此怕他？

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [jel] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
I'll go out and yell at him .
患病的 去 出去 和 叫喊 在 他 :

待我出去骂他，

[ˌgærənˈtiːd] [ˈriːfʌnd]
Guaranteed refund
保证 退款

包管退了，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [əˈgen] .
I dare not come again .
我 敢 不是 来 再次 :

不敢再来。”

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
Get out of there .
得到 出去 的 那里 :

抽身出来，

[ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmænər] .
Open the gate of the manor .
打开 这 门 的 这 庄园 :

将庄门打开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [juː; jʊ] ['pi:p(ə)] [ɑːr; ər][soʊ] [ruːd] ！ "

" **You people are so rude !** "

" 你 人们 是 所以 粗鲁的 ！ "

“你众人如此无礼，

[lɜrt] [æt; ət] [naɪt] ， [ðeɪ] ['lɔrd] [men][tuː; tə][rɑːb] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] 。

Late at night , they lured men to rob people's homes .

晚的 在 夜晚 ， 他们 诱饵 男人 到 抢 人们的 房屋 。

深夜引人马劫人家，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ？

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ？

是何道理，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔː] ？

Aren't you afraid of the law ?

不是 你 害怕的 的 这 法律 ？

难道不怕王法么？ ”

[ðə; ði]['bændɪts] [wɜːr; wər] ['glɒtɪŋ] 。

The bandits were gloating .

这 强盗 是 幸灾乐祸 。

众强盗正在得意洋洋，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['mænər] [geɪts] ['oʊpənd] [waɪd] 。

Suddenly the manor gates opened wide .

突然 这 庄园 大门 打开 宽的 。

忽见庄门大开，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] ，

This person came out ,

这 人 来了 出去 ，

这人出来，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [toʊn] ，

Such a tone ,

这样的 一个 语气 ，

如此口气，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['kɜːrɪdʒ] 。

They must have some courage .

他们 必须 有 一些 勇气 。

必有些胆勇。

[ðə; ði] ['liːdɜːz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['hwær, 'hwɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [tiːɑːnjuː] 。

The leader's surname was Huang and his given name was Tianyou .

这 领导人的 姓 曾是 黄 和 他的 给定 姓名 曾是 天佑 。

为首的姓黄名天佑，

['nɪkneɪm] ： [swɪft] - ['fʊtɪd] ['væŋɡɑːrd]

Nickname : Swift - footed Vanguard

昵称 ： 迅速 - 有脚的 先锋

诨号急脚先锋，

[ðə; ði][nekst] [wʌnz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['zæŋ, 'zɑːŋ] ， [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ɡoʊndʒən] 。

The next one's surname is Zhang , and his given name is Guojun .

这 下一个 一个人的 姓 是 张 ， 和 他的 给定 姓名 是 国军 。

次的姓张名国俊，

['nɪkneɪm] ： ['lɪt(ə)] ['mɑːrkwɪs] [wen]

Nickname : Little Marquis Wen

昵称 ： 小的 侯爵 温

诨名小温侯，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈhɪrɒʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:] [wɜ:rlɔ] .

The two were heroes of the outlaw world .
这 二 是 英雄 的 这 取缔 世界 .

二人乃绿林中豪杰，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜ:rdər] ,

Because he committed murder ,
因为 他 坚定的 谋杀 ,

因犯了人命之事，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] [fled] [frʌm; frəm][ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ][tu; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

Therefore , he fled from Songjiang to this place .
所以 , 他 逃亡 从 松江 到 这 地方 .

故由松江逃至于此，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [bɪˈkeɪm] [swɔ:rn] [ˈbrʌðərz] .

The two then became sworn brothers .
这 二 然后 成为 宣誓 兄弟 .

二人遂结义为兄弟。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] [wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Huang Tianyou was twenty - eight years old at the time .
黄 天佑 曾是 二十 - 八 年 老的 在 这 时间 .

时黄天佑年二十八岁，

[hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] [bɪrd] .

He had a full beard .
他 有 一个 满的 胡须 .

生得满面胡须，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʃoʊn] [ˈbraɪtli] .

His eyes shone brightly .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

双目闪闪生光，

[ɪkˈstri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] .

Extremely brave and wicked .
极其 勇敢的 和 邪恶 .

十分勇恶。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][gɒʊdʒən][ɪz] [θri:] [ˈjɪrz] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] .

Zhang Guojun is three years younger than Huang Tianyou .
张 国军 是 三 年 年轻 比 黄 天佑 .

那张国俊少黄天佑三岁，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊn] [kɪŋ] ,

Born with a face like a crown king ,
出生 和 一个 脸 喜欢 一个 王冠 国王 ,

生得面如冠王，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] ,

Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[ˈveri] [ˈelɪgənt] .

Very elegant .
非常 优雅的 .

十分清雅。

[ˈlɪvɪŋ] - [li] [i:st] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ]

Living 100 li east of this village
活的 - 李 东方 的 这 村庄

住本庄中东一百里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [guːs] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a Flying Goose Mountain ,

那里 是 一个 飞行 鹅 山 ,

有一座飞鹅山，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [hɪr] .
The two of them are here .

这 二 的 他们 是 这里 .

二人在此，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It has been several years .

它 有 到过 一些 年 .

已有数年，

[ðeɪ] [duː][nɑːt][rɑːb][ɔːr] ['plʌndər] .
They do not rob or plunder .

他们 做 不是 抢 或者 掠夺 .

并不打家劫客，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
Now we see that the food and fodder in the mountains are insufficient .

现在 我们 看 那 这 食物 和 饲料 在 这 山脉 是 不足的 .

今见山中粮草不足，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Therefore , he went down the mountain to borrow five thousand taels of silver

所以 , 他 去 向下 这 山 到 借 五 千 两 的 银

[frʌm; frəm] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['skɑːlər] .
from Wang , the scholar .

从 王 , 这 学者 .

故下山与王生员借五千两银子，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['gaoʊ] [tiːɑːntʃɪ] [keɪm] [aʊt] .
Unexpectedly , Gao Tianci came out .

不料 , 高 天赐 来了 出去 .

不期遇了高天赐出来，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Bring him a drink .

带来 他 一个 喝 .

将他来喝。

['hwæŋ, 'hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [sed] :
Huang Tianyou said :

黄 天佑 说 :

那黄天佑说道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['haɪli] [skɪld] . "
" Brother , you are highly skilled . "

" 兄弟 , 你 是 高度 熟练 . "

“兄弟本事精强，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] ['meni] ['lɪdər] [ænd; ənd] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
And there were also many leaders and low - ranking soldiers ,

和 那里 是 还 许多 领导人 和 低的 - 排行 士兵 ,

且又有众头目小啰卒，

['bɔːroʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Borrow five thousand taels of silver ,

借 五 千 两 的 银 ,

借五千两银子，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['teɪkən] [baɪ] [fɔ:rs] .
It was not taken by force .
它 曾是 不是 已采取 经过 力量 .

非是强取，
[haʊ'evər] , [du:] [tu:; tə] [fu:d] ['jɔ:tɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnɪz]
However , due to food shortages in the mountains
然而 , 到期的 到 食物 短缺 在 这 山脉
不过因山中粮缺，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['i:v(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] " [noʊ] " ,
If there is even half a " no " ,
如果 那里 是 甚至 一半 一个 " 不 " ,
倘有半个不字，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪl] [ɔ:l] [bi; bi] [bə:nd] [daʊn] .
I'm afraid the houses will all be burned down .
我是 害怕的 这 房屋 将要 全部 是 烧伤 向下 .
恐怕屋宇俱焚，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [,aɪ 'ti:] .
It's too late to destroy it .
它是 也 晚的 到 破坏 它 .
毁之无及。”

[ðə; ði] ['empərər] [rɔ:rd] :
The emperor roared :
这 皇帝 咆哮 :

天子大喝道：
" [ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [li:v] ['kwɪkli] . "
" **You might as well leave quickly .** "
" 你 可能 作为 出色地 离开 迅速地 . "
“尔等快走也罢，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [ækt][soʊ] ['ærəɡəntli] [hɪr] ! "
" **How dare they act so arrogantly here !** "
" 如何 敢 他们 行为 所以 傲慢地 这里 ！ "
尚敢大胆在此逞强！ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] [ɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; ˈrefju:s] .
Huang Tianyou also refused .
黄 天佑 还 拒绝 .
黄天佑也不答应，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [swʌŋ] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['empɜ:ɜz] [hed] .
He raised his sword and swung it down at the emperor's head .
他 提高 他的 剑 和 摇摆 它 向下 在 这 皇帝的 头 .
举刀就向天子头上砍将下来，

[ðə; ði] ['empərər] ['hɜ:rɪdli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The emperor hurriedly drew his sword to meet the attack .
这 皇帝 匆匆 画 他的 剑 到 见面 这 攻击 .
这边天子急忙拔出佩剑相迎，

[ˈæftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] ['fɑ:tɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,
战至数回合，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['sɜ:rvənt] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
A group of servants emerged from the manor and arrived at Riqing .
一个 团体 的 仆人 出现 从 这 庄园 和 到达的 在 - .
庄内走出一群家丁并日清，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
They all came forward to help .
他们 全部 来了 向前 到 帮助 .

均上前来助战，

[ˈzæŋ, ˈɡɑːŋ][ɡoʊdʒən] [sɔː] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]
Zhang Guojun saw that someone had come out of the manor to help in the
张 国军 锯 那 某人 有 来 出去 的 这 庄园 到 帮助 在 这
[ˈbæt(ə)] .
battle .
战斗 .

那边张国俊见有人从庄内出来助战，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] , [kɔːt] [aɪ ˈtiː] .
He then stepped forward and , together with the others , caught it .
他 然后 步 向前 和 , 一起 和 这 其他的 , 捕捉 它 .

他又上前与众人一齐接住，

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)] .
A major battle .
一个 主要的 战斗 .

一场大战。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

[dʒəˈpæn][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ɡwoʊ][dʒʌn] .
Japan was no match for Guo Jun .
日本 曾是 不 匹配 为了 郭 俊 .

日清敌不住国俊，

[sel] [jʊr; jər][ˈbɑːdi]
Sell your body
卖 你的 身体

卖个身子，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They went into the village .
他们 去 进入 这 村庄 .

走入庄去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The emperor has been fighting here for a long time .
这 皇帝 有 到过 斗争 这里 为了 一个 长的 时间 .

这里天子久战，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] [tuː] [sləʊ] [ænd; ənd][jʊr; jər] [aɪz] [get] [ˈblɜːri] .
It's just that you're too slow and your eyes get blurry .
它是 只是 那 你是 也 慢的 和 你的 眼睛 得到 模糊 .

也就手慢眼花，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
Some were unable to withstand it .
一些 是 无法 到 经受 它 .

有些敌不住，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ˈdʒiːə][ɡoʊdʒən] ,
With the help of Jia Guojun ,
和 这 帮助 的 贾 国军 ,

又加国俊相助，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:r] ,
Trapped in the core ,
被困 在 这 核 ,

被困在核心，

['tʃɑ:dʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能脱身，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['dræɡən] , ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tər] , [wʌz; wəz] [ti:zd] [baɪ] ['ʃrɪmp] .
The dragon , swimming in shallow water , was teased by shrimp .
这 龙 , 游泳 在 浅的 水 , 曾是 戏弄 经过 虾 .

龙游浅水遭虾戏，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] , ['nestɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] [pleɪs] , [ɪz] ['bulɪd] [baɪ] ['ʌðər] [bɜ:rdz] .
The phoenix , nesting in a low - lying place , is bullied by other birds .
这 凤凰 , 嵌套 在 一个 低的 - 说谎 地方 , 是 被欺凌 经过 其他 鸟类 .

凤入低巢被鸟欺。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lju:] ['fæməli] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Now , let's talk about the Liu family in this village .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 刘 家庭 在 这 村庄 .

且说本村柳姓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['swɑ:ləʊ] [gɜ:rl] ,
There was a swallow girl ,
那里 曾是 一个 吞 女孩 ,

有一燕姑，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年方一十八岁，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [gi:s] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Born with a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
出生 和 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

生得沉鱼落雁，

[ðə; ði] [mu:n] ['haɪdz] [ɪts] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] ['eɪm] .
The moon hides its face and the flowers blush with shame .
这 月亮 隐藏 它是 脸 和 这 花朵 脸红 和 耻辱 .

闭月羞花，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn]['pəʊətri] , ['lɪrɪks] [ænd; ənd] [prəʊz]
Proficient in poetry , lyrics and prose
精通 在 诗 , 歌词 和 散文

诗词歌赋精通，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːrnið] [ɔːl][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .

And he learned all the martial arts skills .
和 他 学习 全部 这 武术 艺术 技能 。

且学得浑身武艺，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ɔːl] [eɪˈtiːn] ['weɪpənz] .

He was proficient in all eighteen weapons .
他 曾是 精通 在 全部 十八 武器 。

十八般兵器纯熟。

[ˈfɑːðəz] [neɪm] [ɪz][lɪˈjuː] [tʃʊnhuːɪ] .

Father's name is Liu Chunhui .
父亲的 姓名 是 刘 春晖 。

父名柳春晖，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtər] .

He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 。

只生一女，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈɡretəbl] .

It is extremely regrettable .
它 是 极其 令人遗憾 。

极为痛惜。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .

This woman is secluded and chaste .
这 女士 是 僻 和 贞洁 。

此女幽闭贞静，

[biː; bi][ˈfɪliəl][tuː; tə][jʊər; jər] ['perənts]

Be filial to your parents
是 孝 到 你的 父母 。

孝顺双亲，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] ['wɪmənz] [wɜːrk] ,

Diligent in women's work ,
勤奋 在 女性的 工作 。

勤习女工，

[təˈnaɪt] [aɪ][eɪˈem] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [ɪn][maɪ]['buːdwaːr] .

Tonight I am playing chess with my female relatives in my boudoir .
今晚 我 是 玩耍 棋 和 我的 女性 亲属 在 我的 闺房 。

今夜正在闺中与女眷们下棋，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .

Suddenly , the sounds of fighting were heard .
突然 ， 这 声音 的 斗争 是 听到 。

忽听得有厮杀之声，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [jə] ['dɛŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd][æsk] .

He hurriedly summoned Ya Deng to go out and ask .
他 匆匆 被召唤 呀 邓 到 去 出去 和 问 。

急唤丫登出去问来，

[jə] ['gʌ] [rɪˈplaɪd] [ɪˈmiːdiətli] :

Ya Gu replied immediately :
呀 顾 回复 立即地 。

一时丫谷回禀：

[ɪts] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['skɑːlər] ['wæŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

It's inside the house of Scholar Wang at the village entrance .
它是 里面 这 房子 的 学者 王 在 这 村庄 入口 。

“是村头王秀才宅内，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɒbd] [æt; ət] [naɪt] .
The village was robbed at night .
这 村庄 曾是 被抢劫 在 夜晚 .

被人夜里入庄打劫，

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [ɪn] - [bɪ] . . .
I just heard there's a future in - law . . .
我 只是 听到 有 一个 未来 在 - 法律 . . .

今闻有个亲家，

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm]
To fight against him
到 斗争 反对 他

与他对敌，

[ðə; ði] ['vɪktɪm] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] . "
The victim was very anxious . "
这 受害者 曾是 非常 焦虑的 . "

被害甚急。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] ['gʌ] . . .
Upon hearing this , Yan Gu . . .
之上 听力 这 , 严 顾 . . .

那燕姑闻言，

[ɪn'fɔːrm] [jɔː; jər] ['fɑːðər] :
Inform your father :
通知 你的 父亲 :

禀知父亲道：

[el][ɪz][ə; eɪ] ['neɪbər] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['praɪ:pərtɪ] .
L is a neighbor , and they share the same property .
L 是 一个 邻居 , 和 他们 分享 这 相同的 财产 .

叫L等份属邻居，

[aɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It is only right to help each other .
它 是 仅有的 正确的 到 帮助 每个 其他 .

理宜相助，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [græb][ə; eɪ] [gʌn] , [maʊnt] [hɜːr; həɹ] [hɔːrs] , [ænd; ænd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
The daughter should grab a gun , mount her horse , and save him .
这 女儿 应该 抓住 一个 枪 , 山 她 马 , 和 节省 他 .

女儿应提枪上马救他。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪ'ɪnɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
His father initially refused .
他的 父亲 最初 拒绝 .

其父初则不许，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['gəʊɪŋ] ,
She insisted on going ,
她 坚持 在 去 ,

无奈她一定要去，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['sɜːrvənt]
She had no choice but to order several dozen carefully selected servants
她 有 不 选择 但 到 命令 一些 打 小心 已选 仆人

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; həɹ] .
to accompany her .
到 陪伴 她 .

只得吩咐精选家丁数十人随她而去。

[soʊ][jæn][ˈɡʌ][pʊld][aʊt][ðə; ði][ɡoʊld][ˈɪŋɡət] .
So Yan Gu pulled out the gold ingot .
所以 严 顾 拉 出去 这 金子 锭 .

于是燕姑拔下金锭，

[sɔːrd][ɪn][hænd] , [maʊnt][hɔːrs]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马

提刀上马，

[ðeɪ][rʌʃt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər][geɪt] .
They rushed out of the manor gate .
他们 匆忙 出去 的 这 庄园 门 .

一拥出了庄门，

[swi:t] , [sɔːft][vɔɪs]
sweet , soft voice
甜的 , 柔软的 嗓音

娇声滴滴，

[ˈmɜːrdəɾəs][ɪnˈtent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[wiː; wi][keɪm][ɔːl][ðə; ði][wei][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][ˈentrəns] .
We came all the way up to the village entrance .
我们 来了 全部 这 方式 向上 到 这 村庄 入口 .

一直上村头而来。

[aɪˈtiː][ɪz][prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈɡoʊldən][ˈloʊtəs] , [ˈlɪt(ə)][wʌn] , [werz][ˈkɑːpər][ˈfʊtstuːl]
Golden Lotus , little one , wears copper footstools .
金的 莲花 , 小的 一 , 穿着 铜 脚凳 .

金莲小小穿铜蹬，

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk][ɑːrmz][held][ə; eɪ][ˈpreʃəs][sɔːrd] .
Her jade - like arms held a precious sword .
她 玉 - 喜欢 武器 握住 一个 宝贵的 剑 .

玉臂双双挽宝刀。

[ə; eɪ][ɡruːp][ʌv; əv][ˈpiːp(ə)] [əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][ˈentrəns][wɪð; wɪθ][ɡreɪt][spiːd] .
A group of people arrived at the village entrance with great speed .
一个 团体 的 人们 到达的 在 这 村庄 入口 和 伟大的 速度 .

一队人马如飞到了村前，

[ə; eɪ][ɡruːp][ʌv; əv][ˈrɒbəz][səˈraʊndɪd][ə; eɪ][mæn] .
A group of robbers surrounded a man .
一个 团体 的 强盗 包围 一个 男人 .

只见一群强盗把一人围住，

[ɪkˈstriːmli][ˈkrɪtɪk(ə)] .
Extremely critical .
极其 批判的 .

十分危急，

[ðə; ði][kraʊd][səˈraʊndɪd][hɪm; ɪm] , [ˈbiːmɪŋ][wɪð; wɪθ][praɪd] .
The crowd surrounded him , beaming with pride .
这 人群 包围 他 , 光芒四射 和 自豪 .

众人围住得意。

[jæn] [ˈgʌ] [ˈʃaʊtɪd] .
Yan Gu shouted .
严 顾 喊叫 .

燕姑叱咤一声，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)] .
The fragrance is irresistible .
这 香味 是 无法抗拒 .

香气侵人。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ˈbɜːrli] [men] [ˈflaɪɪŋ] [tɔːrdz]
Suddenly , they saw the woman leading a dozen or so burly men flying towards
突然 , 他们 锯 这 女士 领导 一个 打 或者 所以 魁梧的 男人 飞行 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

猛然见这女子带了十来个大汉飞走前来，

[breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [ˈentər] .
Break through and enter .
休息 通过 和 进入 .

突围而入，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡoʊdʒən] [sed] :
Zhang Guojun said :
张 国军 说 :

张国俊道：

" [fɜːrst] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" First capture this beauty and bring her back to the mountain . "
" 第一的 捕获 这 美丽 和 带来 她 后退 到 这 山 . " "
“先擒此佳人回山，

[ðen] [əˈrest] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Then arrest this person .
然后 逮捕 这 人 .

然后再捉此人。”

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ðər; ðər] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][jæn] .
Then they moved their troops to fight a major battle with Yan .
然后 他们 已搬 他们的 军队 到 斗争 一个 主要的 战斗 和 严 .

乃移兵与燕始大战。

[jæn] [ˈgʌ] [sed] :
Yan Gu said :
严 顾 说 :

燕姑道：

" [θiːf] , [steɪt] [jɔːr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪs] [deθ] ! "
" Thief , state your name and face death ! "
" 贼 , 状态 你的 姓名 和 脸 死亡 ! " "
“来贼通名受死！ ”

[ˈevrɪwʌn] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][jæn] [ˈgʌ] .
Everyone looked down on Yan Gu .
每个人 看起来 向下 在 严 顾 .

众人把燕姑看不在眼内，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [ʌv; əv] [faɪ] ['maʊnt(ə)n] "
" I do not know Huang Tianyou of Feie Mountain "
" 我 做 不是 知道 黄 天佑 的 FEIE 山 "

“不识飞鹅山黄天佑、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡoʊdʒən] ?
Zhang Guojun ?
张 国军 ?

张国俊么？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [juːst] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːnfainz] [ʌv; əv] ['paʊər] .
The emperor used this opportunity to break free from the confines of power .
这 皇帝 用过的 这 机会 到 休息 自由的 从 这 限制 的 力量 .

天子乘此跳出圈子。

[əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrɪŋ] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
Upon returning , I saw a female general .
之上 返回 , 我 锯 一个 女性 一般的 .

回来看见一员女将，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ɡruːp] [tuː; tə] [faɪt] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [θiːvz] ,
Leading the group to fight alongside the thieves ,
领导 这 团体 到 斗争 旁边 这 窃贼 ,

带着众人与贼共战，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] .
They must be here to help me .
他们 必须 是 这里 到 帮助 我 .

料必是来助朕的。

[ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)] [əˈtæk] [ˈdesəˌmeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈskætərd] [ænd; ənd]
The initial attack decimated the enemy soldiers , leaving them scattered and
这 最初的 攻击 被摧毁 这 敌人 士兵 , 离开 他们 疏散 和
[dɪˈfiːtɪd] .
defeated .
战败 .

起势杀得啰兵七零八落，

[ðæt] [deɪ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ɡoʊdʒən] ,
That day , You and Guojun ,
那 天 , 你 和 国军 ,

那天佑与国俊，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
The woman's martial arts skills were extraordinary .
这 女性的 武术 艺术 技能 是 非凡的 .

看得那女子武艺非凡，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Unable to defeat the enemy ,
无法 到 击败 这 敌人 ,

反敌不住，

[soʊ] [tiːɑːnjuː] [streɪnd] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [naɪf] .
So Tianyou strained to lift the knife .
所以 天佑 紧张 到 举起 这 刀 .

于是天佑竭力举刀，

[ˈʃiːɑːŋ] [jæn] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] .
Xiang Yan began to cut down .
向 严 开始 到 切 向下 .

向燕始便砍，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][gʊʊdʒən] [held] [fæŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Guojun held Fang Tianchao in his hand .
张 国军 握住 方 - 在 他的 手 ；

张国俊手持方天朝，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He then stabbed the emperor in the chest .
他 然后 刺伤 这 皇帝 在 这 胸部 ；

向天子胸前便刺。

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [wʌn] [ˈenəmi] .
Four people fighting against one enemy .
四 人们 斗争 反对 一 敌人 ；

四人共战一堆。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ˈsnəʊfleɪks] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] .
All I could see was snowflakes covering the top .
全部 我 可以 看 曾是 雪花 覆盖 这 顶部 ；

只看得那上打雪花盖顶，

[hɪt][ðə; ði][oʊld] [triː] [ruːts] .
Hit the old tree roots .
打 这 老的 树 根 ；

下打老树盘根，

[left] - [ˈhændɪd] [əˈtæk] , [tuː] [ˈdrægənz] [ɪˈmɜːrɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Left - handed attack , two dragons emerge from the sea .
左边 - 递交 攻击 ， 二 龙 出现 从 这 海 ；

左打双龙出海，

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
The tiger returned to the mountain after being struck on the right .
这 老虎 返回 到 这 山 后 存在 击 在 这 正确的 ；

右打猛虎归山，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The general was dismissed from his post .
这 一般的 曾是 解雇 从 他的 邮政 ；

前打将军挂印，

[ðen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪz] [sɔːrd] .
Then he struck the beauty's sword .
然后 他 击 这 美的 剑 ；

后打佳人佩剑，

[left] [ˈflaʊər] [əˈreɪndʒmənt] ,
Left flower arrangement ,
左边 花 安排 ，

左插花，

[ˈflaʊər] [əˈreɪndʒmənt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Flower arrangement on the right ,
花 安排 在 这 正确的 ，

右插花，

[ˈgəʊldən] [wɪp] [kʌts] [dʒeɪd] [reɪnz] ,
Golden whip cuts jade reins ,
金的 鞭 削减 玉 缰绳 ，

金鞭剪玉辔，

[wʌn] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhaɪɪst; ˈhaɪəst][ˈnoʊˈbɪləti] ,
One is of the highest nobility ,
一 是 的 这 最高 贵族 ，

一个是至贵之身，

[skɪld] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər][ænd; ənd] ['mɑːrj(ə)l] [aːts]
Skilled in both literature and martial arts
熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术
能文能武，

['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər][kæn; kən] [səp'pæs] ['hju:mən] [ə'bɪləti] .
Literature can surpass human ability .
文学 能 超过 人类 能力 .
文可胜人，

[hɪz; ɪz] ['mɑːrj(ə)l] ['praʊəs] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'welɪn] [ðə; ði] ['mæsiːz] ;
His martial prowess could overwhelm the masses ;
他的 武术 能力 可以 压倒 这 群众 ;
武可盖众；

[wʌn] [ɪz] ['siːbəm] [steɪnz] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [neɪl] .
One is sebum stains penetrating the nail .
一 是 皮脂 污渍 渗透 这 指甲 .
一个是脂痕透甲，

['paʊdəri] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ,
Powdery and fragrant ,
粉状 和 香 ,
粉膩脂香，

[laɪk] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [plʌmz] ['bluːmɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['bætlfiːld] ,
Like peaches and plums blooming on a battlefield ,
喜欢 桃子 和 李子 盛开 在 一个 战场 ,
仿似浓桃艳李疆场上，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['kɪn] ['kɑːŋkjubəɪn] , [swɔːdz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ;
Zhao woman and Qin concubine , swords in the court ;
赵 女士 和 秦 妾 , 剑 在 这 法庭 ;
赵女秦姬剑朝丛；

[wʌn] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] .
One is as swift as the wind .
一 是 作为 迅速 作为 这 风 .
一个是行如风过走，

['flaɪɪŋ] [eɪps] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [sneɪks]
Flying apes and leaping snakes
飞行 猿猴 和 跳跃 蛇
飞猿跳蛇，

[ðə; ði] [pæθ] ['kænaːt] [riːtʃ] [ðə; ði][kə'hæɪl] ;
The path cannot reach the canal ;
这 小路 不能 抵达 这 运河 ;
行不及渠；

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [riːɪnkaːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [wen] , [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [reɪlm] .
One is the reincarnation of Marquis Wen , descended to the mortal realm .
一 是 这 投胎 的 侯爵 温 , 下降 到 这 凡人 领域 .
一个是温侯再世降凡间，

[fæŋ] [tiː'ænz] [dæns] ['stɑːrtld] ['iːv(ə)n] ['gəʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .
Fang Tian's dance startled even ghosts and gods .
方 天的 舞蹈 惊慌 甚至 鬼魂 和 神 .
方天如舞鬼神惊。

[ðə; ði] [fɔːr] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [raʊndz] ,
The four fought for twenty or thirty rounds ,
这 四 战斗 为了 二十 或者 三十 回合 ,
且说四人战到二三十个回合，

[ðə; ði] [gɜ:m] [ɪz] [sti:l] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The game is still undecided .
这 游戏 是 仍然 未决定 .

未分胜负，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræn] [aʊt] .
Suddenly , a loud shout rang out .
突然 , 一个 大声 喊 响铃 出去 .

忽然哈叱一响，

[ti:ɑ:nju:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [jæn] [ˈgʌ] .
Tianyou has been captured by Yan Gu .
天佑 有 到过 捕获 经过 严 顾 .

天佑已被燕姑擒了，

[ɡoʊdʒən][wʌz; wəz] [ˈpænikɪŋ] .
Guojun was panicking .
国军 曾是 惊慌失措 .

国俊正在慌张，

[hi:; hi] [ˈlu:snd] [hɪz; ɪz] [ɡrɪp] .
He loosened his grip .
他 松动 他的 紧握 .

手里一松，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ju:st] [ʌnpriˈdɪktəb(ə)l] [ænd; ænd] [mɪˈstɪriəs] [ˈmeθədʒ] [tu:; tə] . . .
The emperor used unpredictable and mysterious methods to . . .
这 皇帝 用过的 不可预测的 和 神秘 方法 到 . . .

被天子用起神出鬼没的手段，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɡoʊdʒən][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Zhang Guojun was captured .
张 国军 曾是 捕获 .

将张国俊捉了，

[ðen] [ðə; ði] [ˈnɑ:ʊrə] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃəd] .
Then the Naura saw that the two kings had been captured .
然后 这 瑙拉 锯 那 这 二 国王 有 到过 捕获 .

于是众叻罗看见两个大王被捉了，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心交战，

[ðeɪ] [kəʊkst] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
They coaxed them away .
他们 哄骗 他们 离开 .

哄的走了。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ænd] [ˈsɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlju:] [ˈfæməli] ,
All the servants and the master and servants of the Liu family ,
全部 这 仆人 和 这 掌握 和 仆人 的 这 刘 家庭 ,

众家丁并柳家主仆，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] - [təˈgeðər] .
They came to Wangjiazhuang together .
他们 来了 到 - 一起 .

一同进了王家庄来，

[ðə; ði] [waɪf] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [jæn] [ˈgʌ] .
The wife came out to greet Yan Gu .
这 妻子 来了 出去 到 迎接 严 顾 .

堂客出来迎接燕姑，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [taɪd] [ðə; ði] [tu:] ['ɒbəz] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk] ['pɪlər] .
The Wang family tied the two robbers to the back pillar .
这 王 家庭 系 这 二 强盗 到 这 后退 支柱 .

王家众人把两个强盗捆在后圆柱上，

[soʊ][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
So a grand banquet was held .
所以 一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

于是大排筵宴，

[ænd; ənd][hi;; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['li:] .
And he sent someone to invite Master Liu .
和 他 发送 某人 到 邀请 掌握 刘 .

并使人请柳员外，

[θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Thank you for your kindness ,
感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

多谢令爱之能，

[pli:z] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please come to the banquet .
请 来 到 这 宴会 .

祈请赴席。

[soʊ][ðə; ði][li:] ['fæməli] [keɪm] .
So the Liu family came .
所以 这 刘 家庭 来了 .

于是柳家人来，

['æftər][ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['bæŋkwɪt] [ðæt] ['i:vniŋ] ,
After the joyous banquet that evening ,
后 这 欢乐 宴会 那 晚上 ,

是夕欢欢宴罢，

[send] [jæn] ['gʌ] [bæk] .
Send Yan Gu back .
发送 严 顾 后退 .

送回燕姑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wæŋ] , [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu;; tə] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər]['traɪəl][ɪn]
Wang , the student , was about to take the two men to court for trial in
王 , 这 学生 , 曾是 关于 到 拿 这 二 男人 到 法庭 为了 审判 在
[ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔ:] .
accordance with the law .
根据 和 这 法律 .

王生员正欲把二人解官申明依国法，

乾隆游江南

第42/86页

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [ˈɔːrdərɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
The emperor then ordered someone to bring him out and send him to the
这 皇帝 然后 订购 某人 到 带来 他 出去 和 发送 他 到 这
[əˈθɔːrətɪz] .
authorities .
当局 .

天子乃命人带他出来后送官不迟。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] .
The family members accepted the order .
这 家庭 成员 公认 这 命令 .

众家人领命，

[ðeɪ] [ðen] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['hwæn, 'hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] ,
They then supported Huang Tianyou ,
他们 然后 有 黄 天佑 ,

遂拥黄天佑、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gouɖʒən] [ə'raɪvd] .
Zhang Guojun arrived .
张 国军 到达的 .

张国俊至，

['stændɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['niːlɪŋ] ,
Standing without kneeling ,
常设 没有 跪着 ,

立而不跪，

[ðə; ði] ['empərər] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] :
The emperor slammed his fist on the table and roared :
这 皇帝 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

天子拍案大骂道：

" [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃəd] . . . "
" Now that he has been captured . . . "
" 现在 那 他 有 到过 捕获 . . . "

“今被捉，

[ðeɪ] [stɪl] [dɛrd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [niːl] .
They still dared to resist and refuse to kneel .
他们 仍然 敢于 到 抵抗 和 拒绝 到 下跪 .

尚敢抗拒不跪。”

['hwæn, 'hwaːŋ] [tiːɑːnjuː] [ænd; ənd] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gouɖʒən] [sed] :
Huang Tianyou and Zhang Guojun said :
黄 天佑 和 张 国军 说 :

黄天佑与张国俊二人道：

" [kɪl] [em 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] , " "
" Kill me if you want , " "
" 杀 我 如果 你 想 , " "

“要杀便杀，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] , [ðen] [send] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
If you want to send him to the palace, then send him to an official .
如果 你 想 到 发送 他 到 这 宫殿 , 然后 发送 他 到 一个 官方的 .

要送宫便送官，

[waɪ] [æsk][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ？
Why ask so many questions ?
为什么 问 所以 许多 问题 ？

何必多问？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
The emperor saw that he was so righteous and courageous .
这 皇帝 锯 那 他 曾是 所以 正义 和 勇敢 .

天子见他如此义勇，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
Moreover , he was tall and imposing .
而且 ， 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

又且相貌魁梧，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] ['ɪntu:] [br'kʌmɪŋ] ['aʊtlɔ:z] ,
" If you two were forced into becoming outlaws ,
" 如果 你 二 是 强制 进入 成为 亡命之徒 ,

“你二人如果是迫于不得已而落草，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'i:] [ðə; ði] [tru:θ] .
You might as well tell me the truth .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 这 真相 .

不妨与我说实，

[nɑ:t][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [nɑ:t] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [fɔ:r; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Not only was the case not handed over to the authorities for investigation ,
不是 仅有的 曾是 这 案件 不是 递交 超过 到 这 当局 为了 调查 ,

不但不送官究治，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ˌem 'i:] .
And I can recommend you to serve me .
和 我 能 推荐 你 到 服务 我 .

且能荐尔去投效，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['bækgraʊnd] .
It's good to have a good background .
它是 好的 到 有 一个 好的 背景 .

也好得个出身。”

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [vju:d] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [weɪ] ,
Seeing that he viewed it this way ,
看到 那 他 已查看 它 这 方式 ,

二人见他如此看待，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
I had no choice but to start from the beginning .
我 有 不 选择 但 到 开始 从 这 开始 .

只得从头说出来。

[ti:ɑ:nju:] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] , ['hɪroʊ] ? "
" May I ask what your name is , hero ? "
" 可能 我 问 什么 你的 姓名 是 , 英雄 ? "

“请问豪杰姓甚名谁，

[wɜː] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

何处人氏？ ”

[dʒəu] - [ˈænsəɹ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Zhou Riqing answered from the side :
周 - 回答 从 这 边 ：

周日清在旁答道：

" [ðɪs] ['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['gəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] . "
" This gentleman's surname is Gao , and his given name is Tianci . "
" 这 绅士的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“此位姓高名天赐，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][beɪ'dʒɪŋ]
A native of Beijing
一个 本国的 的 北京

北京人氏，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɹɒʊtətəʒeɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [praɪm] ['mɪnɪstəɹ] .
He is a protégé of the current prime minister .
他 是 一个 门徒 的 这 当前的 主要的 部长 。

是当今丞相门生，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
My surname is Zhou and my given name is Riqing .
我的 姓 是 周 和 我的 给定 姓名 是 - 。

而我姓周名日清，

[ɪts] [hɪz; ɪz]['gɑːdsʌŋ] .
It's his godson .
它是 他的 教子 。

是他的干子，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [beɪ'dʒɪŋ]
Since leaving Beijing
自从 离开 北京

自出京以来，

[aɪ] ['wʌndəɹ] [haʊ] ['meni] ['hɪrəʊz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ri'kruːtɪd] .
I wonder how many heroes they have recruited .
我 想知道 如何 许多 英雄 他们 有 招募 。

不知收了几多英雄，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
Aside from a few corrupt officials . . .
旁边 从 一个 很少 腐败 官员 . . .

除了几多奸官污吏，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
Encountering injustice on the road ,
遭遇 不公正 在 这 路 ,

路遇不平，

[wɪː; wi][mʌst; məst][duː]['aʊə; ɑːr]['ʌtməʊst][tuː; tə] [klɪɹ] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We must do our utmost to clear the way for him .
我们 必须 做 我们的 极致 到 清除 这 方式 为了 他 。

必为之伸雪，

[ɑːr iː 'en] [ɜːwən] [ɪz] [laɪk] ['kaʊ][dʒiː] ,
Ren Erwen is like Cao Zhi ,
任 尔文 是 喜欢 曹 智 ,

任尔文如子建，

[wʊ:] ['ru:ʊ] [sʌn] [wʊ:]
Wu Ruo Sun Wu
吴 若 太阳 吴

武若孙吴，

[ðei] [kæn; kən] [ˈɔ:lweɪz] [ə'gri:] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] .
They can always agree to it .
他们 能 总是 同意 到 它 .

总能答应得通。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pent] [ænd; ɐnd] [rɪ'fɔ:rm]
If you two are willing to repent and reform
如果 你 二 是 愿意的 到 悔改 和 改革

你二人如果肯改邪归正，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪnz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['həʊmtaʊn] .
Explain the origins of your hometown .
解释 这 起源 的 你的 家乡 .

把家乡来历说明，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['helpf(ə)] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [æz; əz] [wel] .
It will be helpful to you as well .
它 将要 是 有帮助 到 你 作为 出色地 .

一样会对你们有帮助。”

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] [sed] :
Huang Tianyou said :
黄 天佑 说 :

黄天佑道：

" [aɪ] [,ei 'em] [frʌm; frəm] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] . "
" I am from Songjiang . "
" 我 是 从 松江 . "

“某乃松江人氏，

[bəʊθ] ['perənts] [daɪd] [ˈɜ:rlɪ] .
Both parents died early .
两个都 父母 死亡 早期的 .

双亲早丧，

[li:v] [brɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪlən] .
Leave behind the villain .
离开 在后面 这 恶棍 .

留下小人，

['ʊʊnli] [lɜ:rn] [sʌm; səm] ['mɑ:rɪ(ə)] [a:ts] ,
Only learn some martial arts ,
仅有的 学习 一些 武术 艺术 ,

只学些武艺，

[ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] .
And his family was poor .
和 他的 家庭 曾是 贫穷的 .

且又家贫，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['bɪznəs] .
There was no business .
那里 曾是 不 商业 .

并无生意，

[wʌŋ] [deɪ] [ɪn] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃər] ,
One day in Songjiang Prefecture ,
一 天 在 松江 州 ,

一日在松江府城，

[aɪ] [met] ['sʌmwʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I met someone on the street .
我 遇见 某人 在 这 街道 ；

遇见一人在街上，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
They took a woman .
他们 采取 一个 女士 ；

拿了一个妇人，

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ʊd] ['mʌni] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [peɪ] [,aɪ 'ti:] [bæk] .
She said her husband owed money and wouldn't pay it back .
她 说 她 丈夫 欠款 钱 和 不会 支付 它 后退 ；

说道他丈夫欠钱不还，

[hiː; hi] [geɪv] [hɜ:r; hər] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [æz; əz] [ˌkɑ:mpen'seɪ(ə)n] .
He gave her back to him as a concubine as compensation .
他 给予 她 后退 到 他 作为 一个 妾 作为 赔偿 ；

将她抵偿回去作妾。

[wen] [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When I asked about the reason ,
什么时候 我 问 关于 这 原因 ；

被我问起情由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] ['fɛŋ] .
Only then did they realize that he was the son of the corrupt official Feng .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他 曾是 这 儿子 的 这 腐败 官方的 冯 ；

方知是冯狗官的公子，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
Because she was beautiful ,
因为 她 曾是 美丽的 ；

因见她生得姿容好，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prɒpriət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌzbənd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] [swi:p] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][wɪð; wɪθ]
It is appropriate for the husband to visit and sweep the graves with
它 是 合适的 为了 这 丈夫 到 访问 和 扫 这 坟墓 和

[hɪz; ɪz] [waɪf] .
his wife .
他的 妻子 ；

适同亲丈夫上坟拜扫，

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [si:] ,
For him to see ,
为了 他 到 看 ；

为他看见，

[tɔ:k] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Talk to that person ,
讲话 到 那 人 ；

与那人说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was willing to pay a hundred taels of gold for his wife .
他 曾是 愿意的 到 支付 一个 百 两 的 金子 为了 他的 妻子 ；

愿将百金买其妻，

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
That person refused .
那 人 拒绝 ；

那人不愿，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔ:lsoʊ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
His wife also refused .
他的 妻子 还 拒绝 .

妻亦不肯。

[ðeɪ] [ðen] ['fɔrdʒd] ['kɑ:ntrækts] .
They then forged contracts .
他们 然后 锻造 合同 .

便假造契券，

[aɪ] [lend] [hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll lend him one hundred taels of silver .
患病的 借 他 一 百 两 的 银 .

借他纹银一百两，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ek- ɪk'spaɪə-z][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sɪlvər] [ə'veɪləb(ə)] .
If it expires and there is no silver available .
如果 它 到期 和 那里 是 不 银 可用的 .

如过期无银，

[hi:; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [æz; əz] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] .
He allowed his wife to be used as a concubine as compensation .
他 允许 他的 妻子 到 是 用过的 作为 一个 妾 作为 赔偿 .

任凭将妻抵偿作妾。

['sʌmwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Someone asked him if he was from the south of the city , and his
某人 问 他 如果 他 曾是 从 这 南 的 这 城市 , 和 他的
['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['zi:] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [di:] .
surname was Xie and given name was De .
姓 曾是 谢 和 给定 姓名 曾是 德 .

某问他是城南人姓谢名德，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] ['tʃɪkɪnz]
Making a living by selling chickens
制作 一个 活的 经过 销售 鸡

贩卖鸡儿为生，

[hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['paʊər] .
His old friends took advantage of his lack of power .
他的 老的 朋友们 采取 优势 的 他的 缺少 的 力量 .

故人欺他无势力。

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
I saw it .
我 锯 它 .

被我看见，

[stɔ:p][hɪm; ɪm]
Stop him
停止 他

将他拦住，

[ə; eɪ] [faɪt] [ɪn'sju:d] .
A fight ensued .
一个 斗争 随后 .

厮打一场，

['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] ,
Getting excited ,
获得 兴奋的 ,

打得性起，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bi:tŋ] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn]['ru:lər] .
He was beaten to death with an iron ruler .
他 曾是 被打败 到 死亡 和 一个 铁 统治者 ；

铁尺将他打死，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [br'kʌm] ['aʊtlɔːz] .
That's why they came here to become outlaws .
那就是 为什么 他们 来了 这里 到 变得 亡命之徒 ；

是以走来此地落草。

['zæŋ, 'zɑːŋ][gəʊdʒən][wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Zhang Guojun was also from a neighboring village .
张 国军 曾是 还 从 一个 邻接 村庄 ；

张国俊亦是某家邻村人氏，

[ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ][roʊd] ,
All because of seeing injustice on the road ,
全部 因为 的 看到 不公正 在 这 路 ；

皆因路见不平，

['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn]
Killing someone
杀戮 某人

打死人命，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
We walked together to this place .
我们 步行 一起 到 这 地方 ；

一同走至此地，

[ə'rɪdʒənəli] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][juːz] [ɪts] ['mɪləteri] [maɪt] ,
Originally hoping that the court would have a chance to use its military might ,
起初 希望 那 这 法庭 会 有 一个 机会 到 使用 它是 军队 可能 ；

原望朝廷有用武之际，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪmiːdiətli] [dʒɔɪnd][ðə; ðɪ]['ɑːrmi][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][foʊld] .
He then immediately joined the army and returned to the fold .
他 然后 立即地 加入 这 军队 和 返回 到 这 折叠 ；

便即投军归正，

[naʊ] , [br'kəz, br'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntnɪz] ,
Now , because there are many people in the mountains ,
现在 ； 因为 那里 是 许多 人们 在 这 山脉 ；

今因山中人众，

['grædʒuəli] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒɪz] ,
Gradually food shortages ,
逐步地 食物 短缺 ；

渐渐缺粮，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm] [greɪn] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Therefore , I came to this village to borrow some grain and silver .
所以 ； 我 来了 到 这 村庄 到 借 一些 粮食 和 银 ；

故来此庄借些粮银，

[rɪ'pɔːrt] ['leɪtər] [beɪst] [ɑːn][ðə; ðɪ][mæp] .
Report later based on the map .
报告 之后 基于 在 这 地图 ；

以图后报，

[nɑːt][wɪð; wɪθ] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'tent] ,
Not with any rebellious intent ,
不是 和 任何 叛逆的 意图 ；

非有反意，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃəd] , [ðeɪ] [wɪl] [na:t][bi:; bi] [kɪld] .
Now that they have been captured , they will not be killed .
现在 那 他们 有 到过 捕获 , 他们 将要 不是 是 被杀 .
今被擒不杀，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] .
Instead , he was promoted .
反而 , 他 曾是 推广 .

反被提拔，

[ðen] [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] .
Then I am deeply grateful .
然后 我 是 深 感激的 .

则感恩不浅。”

[ðə; ði] ['empərər] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

天子想道：

[noʊ] ['wʌndər] ['hɪroʊz] [lu:z] [ðer; ðər] [wɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
No wonder heroes lose their will to live .
不 想知道 英雄 失去 他们的 将要 到 居住 .

“怪不得矢志英雄，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɔ:riər] [ɪz] [ə'feɪmd] .
The brave warrior is ashamed .
这 勇敢的 战士 是 羞愧 .

壮士无颜。”

[ðen] [hi:; hi] [æskt] ['wæŋ] , [ðə; ði]['stu:d(ə)nt] :
Then he asked Wang , the student :
然后 他 问 王 , 这 学生 :

乃问王生员道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [rɪ'li:s] [ðem; ðəm][bəʊθ] [tə'deɪ] ? "
" How about we release them both today ? "
" 如何 关于 我们 发布 他们 两个都 今天 ? "

“今日且将他二人放了如何？ ”

['wæŋ] [aŋ'wɒʊ] [sed] :
Wang Anguo said :
王 安国 说 :

王安国道：

" [wi:; wi] [wɪl] ['fɑ:ləʊ] ['mæstər] [gɑ:z] [wɪʃɪz] . "
" We will follow Master Gao's wishes . "
" 我们 将要 跟随 掌握 高的 愿望 . "

“随高老爷主张。”

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [bi:; bi] [ʌn'taɪd] [ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [deɪ] .
The emperor ordered that the two men be untied on a certain day .
这 皇帝 订购 那 这 二 男人 是 解开 在 一个 肯定 天 .

天子命日清松他二人的绑，

[ðə; ði] [tu:] [men] [roʊz] [ænd; ənd] [stʊd] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
The two men rose and stood to pay their respects .
这 二 男人 玫瑰 和 站立 到 支付 他们的 尊重 .

二人起来叩恩站立。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子便道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [raɪt] [tə'deɪ] .
I have a letter to write today .
我 有 一个 信 到 写 今天 .

“我今有书一封，
[juː; jʊ] [tuː] [fʊd; fəd] [səb'mɪt] [jʊr; jər] [pə'tɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] ['gʌvərnər] .
You two should submit your petition to the provincial governor .
你 二 应该 提交 你的 请愿 到 这 省级 州长 .

你二人往本省巡抚处投呈，
[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)] [daʊn] .
Then there will be a place to settle down .
然后 那里 将要 是 一个 地方 到 定居 向下 .

便有安身之所，
[wen] [juː; jʊ] [mi:t] [bɔːrd] [dʒwaːŋ] , [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ]
When you meet Lord Zhuang , tell him that the two of us will be visiting
什么时候 你 见面 主 庄 , 告诉 他 那 这 二 的 我们 将要 是 访问
[frendz] ['els,weɪ] [tə'maːroʊ] .
friends elsewhere tomorrow .
朋友们 别处 明天 .

你见了庄大人便说我二人明日又到别处探友，
[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
No need to come here .
不 需要 到 来 这里 .

不用来此。”
[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] .
The two received the letter .
这 二 已收到 这 信 .

二人接了书信，
[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 .

叩头而去。
[fɜːrst] , [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
First , return to the mountains .
第一的 , 返回 到 这 山脉 .

先回至山中，
[tel] ['evriwʌn] ,
Tell everyone ,
告诉 每个人 ,

与众人说知，
[roʊd] :
road :
路 :

道：
" [juː; jʊ] [ɔːl] [gɑːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhoʊld] , "
" You all guard the mountain stronghold , "
" 你 全部 警卫 这 山 据点 , "

“尔等把守山寨，
[biː; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心，

[wʌns] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [ˈriːəl] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] ,
Once we two have real responsibilities ,
一次 我们 二 有 真实的 职责 ,
待我二人有实任,

[ðɪs] [ˈletər] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
This letter is to instruct you to serve the court .
这 信 是 到 指示 你 到 服务 这 法庭 .
即书来叫尔等报效朝廷。”

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Huang and Zhang gave some instructions .
黄 和 张 给予 一些 指示 .
黄张二人吩咐一番,

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
They set off immediately .
他们 放 离开 立即地 .
便即动身。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
On the road for more than a day ,
在 这 路 为了 更多的 比 一个 天 ,
在路上不止一日,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvə-nə-z] [ˈɑːfɪs] ,
Arriving at the governor's office ,
抵达 在 这 州长的 办公室 ,
来到巡抚衙门,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] .
He immediately sent a letter .
他 立即地 发送 一个 信 .
即投了书信。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,
少时,

[ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
Someone called the two of them inside .
某人 称为 这 二 的 他们 里面 .
有人呼他二人进去,

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ˈstreɪtnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two then straightened their clothes .
这 二 然后 拉直 他们的 衣服 .
二人便整衣冠,

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [met] [bɜːrd] [dʒwɑːŋ] .
He went inside and met Lord Zhuang .
他 去 里面 和 遇见 主 庄 .
进内见了庄大人,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [ˌkəʊˈtəʊ] .
He knelt down and began to kowtow .
他 跪下 向下 和 开始 到 磕头 .
叩头起来,

[bɜːrd] [dʒwɑːŋ] [æskt] [fɜːrst] :
Lord Zhuang asked first :
主 庄 问 第一的 :
庄大人先问道:

" [ðæt] ['gaʊ] [ti:ɑ:ntʃ] "

" **That Gao Tianci** "

" 那 高 天赐 "

“那个高天赐，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['kɜ:rəntli] [ɪn] - ?

Are you currently in Wangjiazhuang ?

是 你 现在 在 - ?

今可在王家庄否？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :

The two said :

这 二 说 :

二人道：

" ['mæstər] ['gaʊ][hæz; həz] [gɔ:n] [tu:; tə]['vɪzɪt] [frendz] ['els,wɜr] [ə'gen] . "

" **Master Gao has gone to visit friends elsewhere again .** "

" 掌握 高 有 已消失 到 访问 朋友们 别处 再次 : "

“这高老爷又到别处探友去了，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [met] [bɔ:rd] [dʒwa:ŋ] .

He said he had met Lord Zhuang .

他 说 他 有 遇见 主 庄 .

他说见了庄大人，

[seɪ] [ju:l] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] [su:n] .

Say you'll be returning to Beijing soon .

说 你会 是 返回 到 北京 很快 .

就说不日回京，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd]['vɪzɪt] .

There's no need to come and visit .

有 不 需要 到 来 和 访问 .

不用到来寻访。”

[bɔ:rd] [dʒwa:ŋ] [æskt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; ʌv][ðəm; ðəm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .

Lord Zhuang asked the two of them to sit down .

主 庄 问 这 二 的 他们 到 坐 向下 .

庄大人说请二人坐下，

['jeləʊ] ,

yellow ,

黄色的 ,

黄、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈdɑ:əʊ] :

Zhang Dao :

张 道 :

张道：

" [jɔr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "

" **Your Excellency is above ,** "

" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] ?

How dare I , a humble servant , take a seat ?

如何 敢 我 , 一个 谦逊的 仆人 , 拿 一个 座位 ?

小的怎敢就坐？ ”

[dʒwa:ŋ] ['ju:mu:] [ˈdɑ:əʊ] :

Zhuang Youmu Dao :

庄 幽木 道 :

庄有慕道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "

" **It's alright** , "

" 它是 好吧 , "

“不妨，

" [hu:] [ɪz] ['gaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] , [ðə; ði] [wʌn] [ju:; jʊ] [noʊ] ? "

" **Who is Gao Tianci , the one you know ?** "

" WHO 是 高 天赐 , 这 一 你 知道 ? "

尔识高天赐是何人？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :

The two said :

这 二 说 :

二人道：

" [hi:; hi] [wʌz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [liʊz] [moʊst] [bɪ'lʌvɪd] ['stu:d(ə)nt] . "

" **He was Prime Minister Liu's most beloved student** . "

" 他 曾是 主要的 部长 刘氏 最多 心爱 学生 . "

“他是刘丞相的至爱门生。”

['mɪstər] . [dʒwɑ:ŋ] [sed] :

Mr . Zhuang said :

先生 . 庄 说 :

庄大人道：

" [ðæt] ['gaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] . "

" **That Gao Tianci is the current emperor** . "

" 那 高 天赐 是 这 当前的 皇帝 . "

“那高天赐就是当今天子，

[aɪ] [wʌns] ['trævld] [tu:; tə] [dʒi:'æŋ'na:n] .

I once traveled to Jiangnan .

我 一次 旅行 到 江南 .

偶下江南，

[ðeɪ] [swæm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

They swam to this place .

他们 游泳 到 这 地方 .

游到此地。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] ['lɪsnd] ,

The two of them listened ,

这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [greɪs] .

He looked up to Heaven and thanked the Emperor for his grace .

他 看起来 向上 到 天堂 和 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

望天谢过圣恩起来。

[dʒwɑ:ŋ] ['ju:mu:] ['dɑ:əu] :

Zhuang Youmu Dao :

庄 幽木 道 :

庄有慕道：

" [ju:; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ['pri:fektʃər] "

" **You killed someone in Songjiang Prefecture** "

" 你 被杀 某人 在 松江 州 "

“尔在松江府打死人命，

[naʊ] [aɪv] ['setld] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .

Now I've settled in a mountain stronghold .

现在 我已经 定居 在 一个 山 据点 .

今落身山寨，

[ˈfʊːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Fortunately , I met the Emperor .
幸运的是 , 我 遇见 这 皇帝 .

幸得遇着圣上，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [klaʊz] [ðə; ði] [keɪs] .
I was ordered to close the case .
我 曾是 订购 到 关闭 这 案件 .

令我销了此案。

[ðæt] [ɪz] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] ,
That is , according to the will ,

即依意旨，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndər] [haʊs] [əˈrest] [ɪn] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] .
He was placed under house arrest in Songjiang Prefecture .
他 曾是 放置 在下面 房子 逮捕 在 松江 州 .

拿了松江府监候，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [əˈwert] [ðə; ði] [ˈmɪnəstriːz] [rɪˈplaɪ] [ænd; ənd]
I respectfully request to go to the capital to await the Ministry's reply and
我 尊敬 要求 到 去 到 这 首都 到 等待 这 部委的 回复 和
[ˈdʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .

再拜本进京听候部覆发落。

[naʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [juː; jʊ] [tuː] .
Now , there is nothing lacking in you two .
现在 , 那里 是 没有什么 缺乏 在 你 二 .

现今无缺与尔二人，

[ˌtempəˈrerəli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [pəˈtroʊl] [ænd; ənd] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] .
Temporarily appointed as a city patrol and garrison commander .
暂时地 任命 作为 一个 城市 巡逻 和 驻军 指挥官 .

暂补巡城守备，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd]
Those who have rendered meritorious service to the country will be promoted
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 将要 是 推广

[ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪd] [ˈseprətli] .
and rewarded separately .
和 奖励 分别地 .

候有功于国另行升赏。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ,

二人大喜，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 .

叩头而去。

[ˈðerfɔːr] , [bɜːrd] [dʒwɑːŋ] [hæd; həd] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
Therefore , Lord Zhuang had Songjiang Prefecture arrested and imprisoned .
所以 , 主 庄 有 松江 州 被捕 和 被监禁 .

于是庄大人把松江府拿了监候，

[ə'hʌðər] [ə'fɪ(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒi:ɑ:nfu:] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsɪ] .
Another official from the Jianfu government was appointed to fill the vacancy .
其他 官方的 从 这 建福 政府 曾是 任命 到 充满 这 空缺 .

另委简府补上，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ʰwæŋ, 'hwa:ŋ] [ti:ɑ:nju:] [wʌz; wəz] [dra:pt] .
That is , the case of Huang Tianyou was dropped .
那 是 , 这 案件 的 黄 天佑 曾是 掉落 .

即销了黄天佑这案。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['empərər] [went] [tu;; tə] [si:] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] .
Meanwhile , the emperor went to see Huang and Zhang .
同时 , 这 皇帝 去 到 看 黄 和 张 .

且说天子见黄张二人去了，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [tu:] ['mɪləteri] ['dʒenrəlz] ,
With these two military generals ,
和 这些 二 军队 将军们 ,

得此两员武将，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] .
Such loyalty and bravery .
这样的 忠诚 和 勇敢 .

如此忠勇。

[hi;; hi] [ðen] [spoʊk] [tu;; tə] ['wæŋ] [ɑŋwoʊ] :
He then spoke to Wang Anguo :
他 然后 辐 到 王 安国 :

乃与王安国道：

[wʌt] [du:][ju;; jə] [θɪŋk] [ʌv; əv][em 'i:] , [maɪ] [frend] ?
What do you think of me , my friend ?
什么 做 你 思考 的 我 , 我的 朋友 ?

“仁兄以为我何如？”

['wæŋ] [ɑŋwoʊ] [sed] :
Wang Anguo said :
王 安国 说 :

王安国道：

" [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəʊθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd][ˈmɑ:r(ə)l] ['tælənts] "
" A man of both literary and martial talents "
" 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 "

“文武全才，

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .
He is a noble young man .
他 是 一个 高贵 年轻的 男人 .

是一个贵公子也。”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərər] . "
" This is the current benevolent and sagacious emperor . "
" 这 是 这 当前的 仁慈 和 明智 皇帝 . "

“此是当今仁圣天子，

[ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [ˈtrɪp] [tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn]

A casual trip to Jiangnan
一个 随意的 旅行 到 江南

偶游江南，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Therefore , we arrived at this point .
所以 , 我们 到达的 在 这 观点 .

因而到此。

[duː][nɑːt] [tel] [ˈeniwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Do not tell anyone outside .
做 不是 告诉 任何人 外部 .

不可声扬出外，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [ˈplɑːtɪŋ] [əˈɡenst] [juːˈes] .

To prevent others from plotting against us .
到 防止 其他的 从 绘制 反对 我们 .

以防他人暗算。”

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[niːl] [daʊn] [təˈgeðər]

Kneel down together
下跪 向下 一起

一同跪下，

[θriː] [[aʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ！ "

Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

三呼万岁，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [rɪˈpiːtɪdli] .

He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩头不已，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] .

He claimed it was a capital offense .
他 声称 它 曾是 一个 首都 罪行 .

口称死罪。

[ðə; ði] [lɔːrd] [sed] :

The Lord said :
这 主 说 :

主上道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪɡnərənt] ？ "

" What crime has he committed by being ignorant ？ "
" 什么 犯罪 有 他 坚定的 经过 存在 无知 ？ "

“不知者何罪之有？

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有一言，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .

I wish to discuss this with my elder brother .
我 希望 到 讨论 这 和 我的 长老 兄弟 .

欲与王兄共论，

[ɪz] [pə'rmiʃ(ə)n] ['græntɪd] ?
Is permission granted ?
是 允许 的确 ？

未知允否？ ”

[ɑŋwoʊ] [roʊd] :
Anguo Road :
安国 路 :

安国道：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . . . "
" By imperial decree . . . "
" 经过 帝国 法令 . . . "

“万岁有旨，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə'bei] . "
" I will certainly obey . "
" 我 将要 当然 服从 . "

定当从命。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['stetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

谕道：

[aɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I appoint you as my matchmaker .
我 委 你 作为 我的 媒人 .

“我命尔为媒，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [jæn] ['gʌ] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] ['mæstər] ['ju:] .
He wanted Yan Gu , the daughter of Master Liu .
他 通缉 严 顾 , 这 女儿 的 掌握 刘 .

欲要柳员外之千金燕姑，

[pli:z] [goʊ][ænd; ənd][ækt][ɑ:n][maɪ] [bɪ'hæf] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)] .
Please go and act on my behalf as soon as possible .
请 去 和 行为 在 我的 代表 作为 很快 作为 可能的 .

望速往作代。”

['wæŋ] [ɑŋwoʊ] [ðen] [went] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] ['ju:] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Wang Anguo then went to inform Liu Yuanwai of this matter .
王 安国 然后 去 到 通知 刘 - 的 这 事情 .

于是王安国即到柳员外处说知此事。

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] ['hæpɪli] :
The wealthy man said happily :
这 富裕 男人 说 快乐地 :

员外喜悦道：

[noʊ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] [ðɪs] ['dɔ:tər] . . .
No wonder when I gave birth to this daughter . . .
不 想知道 什么时候 我 给予 出生 到 这 女儿 . . .

“怪不得我生此女时，

[ə; eɪ] ['swɑ:ləʊ] [flu:] ['ɪntu:][maɪ][ɑ:rmz] .
A swallow flew into my arms .
一个 吞 飞翔 进入 我的 武器 .

有一飞燕入怀，

['ðerfɔ:r] , [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [neɪmd] [jæn] ['gʌ] .
Therefore , she was named Yan Gu .
所以 , 她 曾是 命名 严 顾 .

故而名燕姑，

[ðɪs] ['oʊməŋ][hæz; həz] [ɪn'di:d] [ə'pɪrd] [tə'deɪ] .
This omen has indeed appeared today .
这 预兆 有 的确 出现 今天 .
今日果有此兆。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] .
He immediately ordered someone to bring the young lady back .
他 立即地 订购 某人 到 带来 这 年轻的 女士 后退 .
乃即命人请回小姐，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] .
They arrived at Wangjiazhuang with Wang Xiucai .
他们 到达的 在 - 和 王 秀才 .
同王秀才来到王家庄，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərəɹ] ,
Upon seeing the emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,
见了天子，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .
纳头便拜。

[ɑŋwoʊ] [roʊd] :
Anguo Road :
安国 路 :
安国道：

" [ðɪs] [ɪz][lɪ'juː] [tʃʊnhuːɪ] . "
" **This is Liu Chunhui** . "
" 这 是 刘 春晖 . "
“此即是柳春晖也。”

[ˈæftər] [tʃʊnhuːɪ] ['fɪnɪʃt] ['nɒkɪŋ] , [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
After Chunhui finished knocking , he got up .
后 春晖 完成的 敲门 , 他 得到 向上 .
春晖叩罢起来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

" [ðə; ði] [bɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ] [pleɪn] [ə'pɪrəns] . "
" **The Lord does not despise my plain appearance** . "
" 这 主 做 不是 鄙视 我的 清楚的 外貌 . "
“得主上不嫌蒲柳之姿，

[ˈmætʃɪŋ] [ðə; ði] ['empɜːz] ['kaʊntənəns] ,
Matching the Emperor's countenance ,
匹配 这 皇帝的 面容 ,
上配龙颜，

[ɪts] ['riːəli] ['fɔːrtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .
实为万幸，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ʌn'kuːθ] .
I fear my daughter is uncouth .
我 害怕 我的 女儿 是 粗野 .
恐小女粗鄙，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
Unfit to be served .
不合格 到 是 服务 ：

不堪服侍。”

[ðə; ði] ['empɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 ：

天子道：

" [maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] . "
" My mind is made up . "
" 我的 头脑 是 制成 向上 . "

“朕意已决，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] .
You cannot refuse .
你 不能 拒绝 ：

毋得推辞。

[jɔː; jər] ['dɔːtər] [ɪz] ['tæləntɪd] [ɪn][bəʊθ][ˈlɪtərəʃjər; ˈlɪtrəʃjər; ˈlɪtrətʃɔːr][ænd; ənd][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
Your daughter is talented in both literature and martial arts .
你的 女儿 是 才华横溢 在 两个都 文学 和 武术 艺术 ：

令爱文才武艺、

[bəʊθ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ]
Both good - looking
两个都 好的 - 寻找

容貌俱佳，

[wɒts] [soʊ][bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ?
What's so bad about it ?
是什么 所以 坏的 关于 它 ？

何陋之有？

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
I hereby appoint you to the position of Minister of the State .
我 特此 委 你 到 这 位置 的 部长 的 这 状态 ：

今封尔为国文之职，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Waiting for my return to the capital ,
等待 为了 我的 返回 到 这 首都 ，

候朕回京，

" ['fɛrɪŋ] ['glɔːrɪ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] . "
" Sharing glory and prosperity . "
" 分享 荣耀 和 繁荣 . "

同享荣华。”

[lɪ'juː] [tʃʊnhuːɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərəɹ] [ænd; ənd] [roʊz] .
Liu Chunhui thanked the emperor and rose .
刘 春晖 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 ：

柳春晖谢恩而起。

['wæŋ] [ɑŋwɒʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsɒʊ] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
Wang Anguo was also granted the title of Juren (a successful candidate in the
王 安国 曾是 还 的确 这 标题 的 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]) .
provincial examination) .
省级 考试) 。

又赐王安国举人，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [təˈgeðər] .
They will take the imperial examination together .

他们 将要 拿 这 帝国 考试 一起 .

一并会试，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [fɪfθ] [greɪd] .
He was also awarded the rank of fifth grade .

他 曾是 还 获奖 这 秩 的 第五 年级 .

并赏加五品衔，

[ɑŋˈwʊʊ] [kəʊˈtəʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtʊːd] .
Anguo kowtowed in gratitude .

安国 叩头 在 感激 .

安国叩谢。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :

他 然后 回复 :

又答道：

[təˈdeɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .

今天 是 一个 吉祥 天 .

“今日黄道吉日，

" [jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪˈjuː] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [ˈmæri] [mɪs] [lɪˈjuː] . "
" Your Majesty , please come to the Liu residence and marry Miss Liu . "

" 你的 威严 , 请 来 到 这 刘 住宅 和 结婚 错过 刘 . "

请万岁过柳府与柳小姐成亲。”

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .

一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大张筵宴，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .

这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈprəʊtəʒeɪ] [ʌv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [lɪˈjuː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
It is said that he is a protégé of Prime Minister Liu in the capital .

它 是 说 那 他 是 一个 门徒 的 主要的 部长 刘 在 这 首都 .

说与人知是京中刘丞相的门生，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt] [ˈfæməli] .
Young master from a prominent family .

年轻的 掌握 从 一个 著名的 家庭 .

世家公子。

[ðə; ði] [ˈempərər] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪˈjuː] [ˈrezɪdəns] [fɔːr; fər] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The emperor stayed at the Liu residence for over a month .

这 皇帝 入住 在 这 刘 住宅 为了 超过 一个 月 .

且说天子在柳府住了月余，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [həʊps] . . .
I'm afraid the future hopes . . .

我是 害怕的 这 未来 希望 . . .

恐怕太后盼望，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
Therefore , he wished to return to the capital .

所以 , 他 希望 到 返回 到 这 首都 .

故想回朝，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wæŋ] [ænd; ənd][l'juː] ['fæməliz] :
He then instructed the Wang and Liu families :
他 然后 指示 这 王 和 刘 家庭 :
乃吩咐王柳二家道：

" [aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] . "
" I will stay here temporarily . "
" 我 将要 停留 这里 暂时地 . "
“朕今暂住，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] [suːn] .
He will return to court soon .
他 将要 返回 到 法庭 很快 .
不日回朝，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [bəuθ] ['fæməliz] [ɪ'miːdiətli] .
They will come to pick up both families immediately .
他们 将要 来 到 挑选 向上 两个都 家庭 立即地 .
即当来接两家。”

['wæŋ] [ænd; ənd][l'juː] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
Wang and Liu tried their best to persuade him to stay , but to no avail .
王 和 刘 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不 可用 .
王柳二人苦留不住，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɡoʊ] .
All I could do was see them off and let them go .
全部 我 可以 做 曾是 看 他们 离开 和 让 他们 去 .
只得送别而行。

[soʊ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
So the emperor and Riqing returned to the capital .
所以 这 皇帝 和 - 返回 到 这 首都 .
于是主上与日清回京而去，

['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
wonder what happened next .
想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : [ə; eɪ] ['lʌvstrʌk] [jʌŋ] ['mæstər] [fɔːlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)] ['sɪŋər] ,
Chapter Twenty - Eight : A Lovestruck Young Master Falls for a Beautiful Singer ,
章 二十 - 八 : 一个 爱来袭 年轻的 掌握 瀑布 为了 一个 美丽的 歌手 ,
[ə'læs] , [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz]['trædʒɪk]
Alas , His Fate is Tragic
唉 , 他的 命运 是 悲惨

第二十八回 痴情公子恋春光 貌美歌姬嗟薄命

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪn] ,
Drink a few cups of wine ,
喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,
饮数杯酒儿，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
Sing a few lines of a song ,
唱歌 一个 很少 线条 的 一个 歌曲 ,
唱几句歌儿，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃer] ,
Pick up a chair ,
挑选 向上 一个 椅子 ,

拈张椅儿，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] ,
Sitting in the shade of the pine trees ,
坐着 在 这 阴影 的 这 松树 树木 ,

坐在松阴儿，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] ,
Looking at the moonlight ,
寻找 在 这 月光 ,

望月色儿，

[endʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl]
Enjoying the cool
享受 这 凉爽的

乘凉

[waɪnd] ,
Wind ,
风 ,

风儿，

[baʊ] - [ˈtaɪdɪd] [hɜːr; hər] [saɪlk] .
Bao Yause tidied her silk .
包 - 整理好 她 丝绸 .

抱瑶瑟整理丝儿，

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɜːrp(ə)l] [tuːn] [ænd; ænd] [ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈmelədi] ,
Playing the purple tune and singing the red melody ,
玩耍 这 紫色的 调 和 歌唱 这 红色的 旋律 ,

弹紫调唱红腔儿，

[ˈhæpi] [laɪf] !
Happy life !
快乐的 生活 !

人生快乐儿，

[wen] [ɪts] [taɪm] ,
When it's time ,
什么时候 它是 时间 ,

当及时儿，

[duː] [nɑːt] [weɪt]
Do not wait
做 不是 等待

莫待

[blæk] [her] ,
Black hair ,
黑色的 头发 ,

青丝儿，

[hɪz; ɪz] [her] [tɜːrnd] [waɪt] .
His hair turned white .
他的 头发 转向 白色的 .

变了白发儿，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkeɪfriː] [tʃaɪld] ,
Such a carefree child ,
这样的 一个 畅快 孩子 ,

如此逍遥儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kerfri:] [tʃaɪld] .
He was a carefree child .
他 曾是 一个 畅快 孩子 .

可谓一个无忧儿。

— " [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['fɔːlən] ['flaʊərz] "
— "**The Shade of Fallen Flowers**"
— " 这 阴影 的 倒下 花朵 "

——《落花阴》

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - [bɪd] [ˈferwel] [tuː; tə][ˈljuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Meanwhile , the Emperor and Riqing bid farewell to Liu Family Village .
同时 , 这 皇帝 和 - 出价 告别 到 刘 家庭 村庄 .

却说天子与日清别了柳家庄，

[ðeɪ] [went] [ɔːf][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
They went off to explore other places .
他们 去 离开 到 探索 其他 地方 .

一路往别处游玩去了。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] ,
Now , there was a guest in Zhenjiang ,
现在 , 那里 曾是 一个 客人 在 镇江 ,

且说镇江有个客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [li] , [hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈjuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pen] [neɪm] [wʌz; wəz]
His surname was Li , his given name was Xiu , and his pen name was
他的 姓 曾是 李 , 他的 给定 姓名 曾是 秀 , 和 他的 笔 姓名 曾是
[juːˈʃæŋ] [dʒuːʃi] .
Yuxiang Jushi .
宇翔 朱希 .

姓李名修号毓香居士，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈwəːðɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] .
He enjoys discussing sages and worthies of the past and present .
他 享受 讨论 智者 和 值得尊敬的人 的 这 过去的 和 展示 .

喜谈古今圣贤，

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˈrekərdz] ,
Strange and unusual records ,
奇怪的 和 异常 记录 ,

奇文异录，

[ɪkˈstriːmli] [dɪˈlɪʃəs] .
Extremely delicious .
极其 可口的 .

极其有味。

[wʌn] [deɪ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈθɜːrti] [li] [west] [ʌv; əv] [rɑːk] [ɑːn] [pɛŋˈlaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
One day it was said that thirty li west of Yunmeng Rock on Penglai Mountain ,
一 天 它 曾是 说 那 三十 季 西方 的 云梦 岩石 在 蓬莱 山 ,

一日说蓬莱山云梦岩西去三十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [pəˈɡoʊdə] .
There is a three - pagoda .
那里 是 一个 三 - 宝塔 .

有座三宝塔，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [səˈlestʃ(ə)l] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .
It was built by a Great Celestial Immortal .
它 曾是 建造 经过 一个 伟大的 天体 不朽 .

乃是大罗天仙所建，

[fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] ,
For thousands of years ,
为了 数千 的 年 ,

至今数千年来，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It is still magnificent and pleasing to the eye .
它 是 仍然 壮丽 和 令人愉悦 到 这 眼睛 .

仍是辉煌悦目，

[ðə; ði] [taɪlz] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
The tiles remain the same .
这 瓷砖 保持 这 相同的 .

鸢瓦依然，

[ðə; ði] [kaːvd] [bɪːmz] [ɑːr; ər] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .
The carved beams are immortal .
这 雕刻 光束 是 不朽 .

雕梁不朽，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] ['biːɪŋ] .
It was truly the work of a celestial being .
它 曾是 真的 这 工作 的 一个 天体 存在 .

正是仙家妙手，

 ['ðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈɡəʊ] .
Therefore , it is from a very long time ago .
所以 , 它 是 从 一个 非常 长的 时间 前 .

故年代久远，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
It remains unchanged .
它 遗迹 未更改 .

亦居然不变也。

[naʊ] [,aɪ ˈtiː][hæz; həz] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['dɪsəˈpɪəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Now it has drifted and disappeared without a trace .
现在 它 有 漂移 和 消失 没有 一个 痕迹 .

今已浮没无定，

['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð; wɪθ] [səˈlest(ə)l] ['ɔːrə] [kæən; kən] [riːtʃ] [ðɪs] [pleɪs] .
Only those with celestial aura can reach this place .
仅有的 那些 和 天体 灵气 能 抵达 这 地方 .

非有仙气者不能到也。

[ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə][ɪz] [enˈfraɪnd] [ɑːn][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] .
The Buddha is enshrined on the next level .
这 佛 是 奉为圭臬 在 这 下一个 等级 .

上一层安的一位如来佛，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] ['fɪɡjərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈlev(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ænh] [ˈtemp(ə)] ,
One of the most powerful figures in the middle level of the Anhe Temple ,
一 的 这 最多 强大的 数据 在 这 中间 等级 的 这 安赫 寺庙 ,

中一层安的一位通天教主，

[ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] [ˈhaʊzɪz] [ə; eɪ] - [laʊdʒən] ([ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪn] [ˌtʃaɪˈniːz] [mɪˈθɑːlədʒi]) .
The next level houses a Taishang Laojun (a deity in Chinese mythology) .
这 下一个 等级 房屋 一个 - 老君 (一个 神 在 中国人 神话) .

下一层安的一位太上老君，

 [rɪˈniʃəli] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][get] [ˈmærid] .
Initially , it was a place for everyone to get married .
最初 , 它 曾是 一个 地方 为了 每个人 到 得到 已婚 .

初时乃是众人嫁娶，

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ,

其间后来，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræks] [ˈtʊrɪsts] [ˈevri] [deɪ] .
It attracts tourists every day .
它 吸引 游客 每一个 天 .

日日引动游人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [ɪn][æŋ; ən] [əbˈsiːn] [ˈmænər] .
It is inevitable that it will be read in an obscene manner .
它 是 不可避免的 那 它 将要 是 读 在 一个 猥亵 方式 .

不免秽读。

[ˈðerfɔːr] , [fjuːər] [ænd; ənd] [fjuːər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [truː] [ɪˈmɔːtlz] [keɪm] .
Therefore, fewer and fewer of those true immortals came .
所以 , 更少 和 更少 的 那些 真的 不朽者 来了 .

故那班真仙渐少到来，

[ðen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
Then everyone saw that the traces of the immortals had vanished .
然后 每个人 锯 那 这 痕迹 的 这 不朽者 有 消失了 .

于是众人见仙迹已散灭，

[nɒt] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
Not very lively .
不是 非常 热闹 .

不甚热闹，

[ˌsɪɡəˈrets] [wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [bænd] .
Cigarettes were also banned .
香烟 是 还 禁止 .

香烟亦为之绝。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli][ɪn][ˈdʒɪɑːŋˈsuː] ,
Now, there was a young master from a prominent family in Jiangsu ,
现在 , 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 从 一个 著名的 家庭 在 江苏省 ,

且说江苏有个世家公子，

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ˈfuːˈdʒjen]
Originally from Fujian
起初 从 福建

原系福建人，

[hɪz; ɪz] [ˈænsəstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] .
His ancestor was a vice minister .
他的 祖先 曾是 一个 副 部长 .

祖上是个侍郎出身，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈʃaɪd] .
His surname is Huang and his given name is Shide .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 希德 .

姓黄名世德，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈænsəstərz] [hæd; həd] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [ˈsɜːrvɪs] ,
Because his ancestors had rendered meritorious service ,
因为 他的 祖先 有 渲染 有功绩的 服务 ,

因其祖有功，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
Therefore, the family line continued for three generations .
所以 , 这 家庭 线 持续 为了 三 几代人 .

故三代皆袭荫。

[haʊ'evər] , [ʃi:] [di:] [prɪ'fɜ:rd] [li:ʒər] .
However , Shi De preferred leisure .
然而 , 史德首选闲暇 .

然世德性喜清闲，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [wɜ:rθ] [ˈmɪljənz] .
And his family is worth millions .
和 他的 家庭 是 值得 百万 .

且家财百万，

[noʊ] [hə'rediteri] [ˈtaɪt(ə)l] ,
No hereditary title ,
不 遗传 标题 ,

不要世职，

[ˈaɪd(ə)l][æt; ət] [hoʊm] .
Idle at home .
闲置的 在 家 .

闲散在家。

[ˈmædəm] [li] ,
Madam Li ,
女士 李 ,

夫人李氏，

[stɔ:p] [ˈgɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu:; tə][wʌn] [tʃaɪld] ,
Stop giving birth to one child ,
停止 给予 出生 到 一 孩子 ,

止生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [rɒŋksɪn] .
His name is Rongxin .
他的 姓名 是 荣欣 .

名唤荣新，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [wʌz; wəz] [jɒŋgkɪŋ] .
His other name was Yongqing .
他的 其他 姓名 曾是 永清 .

别号永清，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l]
Talented and beautiful
才华横溢 和 美丽的

才貌双全，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [ˈmju:zɪk(ə)l] [ˈɪnstɹəmənts] .
He also learned to play musical instruments .
他 还 学习 到 玩 音乐 仪器 .

更学得吹弹，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ɪkˈskwɪzɪt] .
All are exquisite .
全部 是 精美的 .

俱皆精妙，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得，

[jʊː; jʊ][kæŋ; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证:

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] ['vɪɡərəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
The character "气" is vigorous and upright .
这 特点 " - " 是 蓬勃 和 直立 :

气字嵘峥,

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [mæɡ'næɪməs]
Upright and magnanimous
直立 和 坦荡

襟怀磊落,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [fer] [æz; əz][dʒeɪd] ,
With a face as fair as jade ,
和 一个 脸 作为 公平的 作为 玉 ,

面如冠玉,

[lɪps] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] ,
Lips painted with vermilion ,
嘴唇 绘 和 朱红 ,

唇着涂朱,

['tæləntɪd] [laɪk] ['kəʊ] [dʒiː] ,
Talented like Cao Zhi ,
才华横溢 喜欢 曹 智 ,

才如子建,

[ɪk'spɔːrt; 'eksɔːrt][kæŋ; kən][biː; bi] [sək'sesf(ə)l]
Export can be successful
出口 能 是 成功的

出口便可成

['poʊətri] .
poetry :
诗 .

诗。

[mɔːr] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bjʊ:ti]
More beautiful than a beauty
更多的 美丽的 比 一个 美丽

貌赛佳人,

['evriwɛr] [jʊː; jʊ][goʊ] , [juːl] [ə'trækt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['bjʊ:tiːz] .
Everywhere you go , you'll attract hundreds of beauties .
到处 你 去 , 你会 吸引 数百 的 美女 :

游处即招百美,

[lʊk] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['pitɪz] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃɪz] [hɜːr; hər] .
Look how much he pities and cherishes her .
看 如何 很多 他 可惜 和 珍惜 她 :

看他多怜多惜,

[dʒʌst] [laɪk] [sɔːŋ] [ju] [bæk] [ðen] .
Just like Song Yu back then .
只是 喜欢 歌曲 于 后退 然后 :

恍如宋玉当年。

[wɪð; wɪθ] [stɑɪl] [ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
With style and emotion ,
和 风格 和 情感 ,

有致有情,

[hiː; hi][wʌz; wəz][laɪk][pæn][æŋ; ən][ˈriːɪnˈkɑːnɪtɪd] .
He was like Pan An reincarnated .
他 曾是 喜欢 平底锅 一个 转世 .

恰似潘安再世。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈbjʊːtiːz][ʌv; əv][ðə; ði][saʊθ] ,
Even the beauties of the South ,
甚至 这 美女 的 这 南 ,

即使南国佳人，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][ˈveɪkɪt] [ðə; ði][siːt] .
One should also vacate the seat .
一 应该 还 腾空 这 座位 .

亦当避席，

[ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][nekst][dɔːr][tuː; tə][ðə; ði][iːst]
The virgin next door to the east
这 处女 下一个 门 到 这 东方

东邻处子，

[ðeɪ][ɔːl][bɪˈkeɪm][hɪz; ɪz][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
They all became his descendants .
他们 全部 成为 他的 后代 .

都作后尘也。

[jɒŋɡkɪŋ][wʌz; wəz][əˈrɪdʒənəli][ə; eɪ][ˈsaɪən][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈprɑːmɪnənt][ˈfæməli] .
Yongqing was originally a scion of a prominent family .
永清 曾是 起初 一个 继承人 的 一个 著名的 家庭 .

永清本是世家公子，

[ðə; ði][ˈperənts][sed][ðæt][hiː; hi][dɪsˈlaɪkt][ˈriːdɪŋ][ˈpəʊətri][ænd; ənd][bʊks] .
The parents said that he disliked reading poetry and books .
这 父母 说 那 他 不喜欢 阅读 诗 和 图书 .

父母以其厌读诗书，

[ˈvjuːɪŋ][feɪm][ænd; ənd][ˈfɔːrtʃən][æz; əz][ˈjuːsləs]
Viewing fame and fortune as useless
观看 名声 和 财富 作为 无用

视功名为无用，

[ðərfɔːr][,aɪ][dɪd][nɑːt][ˈmæri][hɪm; ɪm] .
Therefore , I did not marry him .
所以 , 我 做过 不是 结婚 他 .

故未与他结婚，

[hiː; hi][ðen][bɪˈkeɪm][ɑːn][ɡʊd][tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][tuː][ˈprɑːmɪnənt][ˈfæməlɪz][ɪn][ðə; ði]
He then became on good terms with the sons of two prominent families in the
他 然后 成为 在 好的 条款 和 这 儿子们 的 二 著名的 家庭 在 这
city .
city .
城市 .

乃与本城二个世家子相善。

[ə; eɪ][mæn][ˈsɜːrneɪmd][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,neɪmd] - , [staɪld][lɪkwɑːn] ,
A man surnamed Zhang , named Huabi , styled Liqun ,
一个 男人 姓氏 张 , 命名 - , 风格 礼泉 ,

一个姓张名化乚字礼泉，

[maɪ][ˈænsɛstərz][wɜːr; wər][greɪn][ˈtrænsɜːrt] [əˈfɪj(ə)lɪz] .
My ancestors were grain transport officials .
我的 祖先 是 粮食 运输 官员 .

祖上是粮道出身。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] [li] [dʒi:] .

One of them was named Li Zhi .
— 的 他们 曾是 命名 李 智 .

一个姓李名志，

Ziyunsheng

字云生，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .

My father is currently serving as an imperial censor .
我的 父亲 是 现在 服务 作为 一个 帝国 审查 .

父亲现作御史之职。

[ðə; ði] [θri:] [wɜːr; wər][ʌv; əv]['sɪmələr][eɪdʒ] .

The three were of similar age .
这 三 是 的 相似的 年龄 .

三人年纪相仿，

[ðer; ðər]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [ɪz][ɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪljənz] .

Their family fortune is all in the millions .
他们的 家庭 财富 是 全部 在 这 百万 .

家财皆是百万，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [feɪm] [ɔːr] ['fɔːrtʃən] .

They didn't care about fame or fortune .
他们 没有 关心 关于 名声 或者 财富 .

把功名都不放在心上，

['spendɪŋ] ['mʌni] [laɪk] ['wɔːtər]

Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[ðeɪ] ['fɔːrmd] [ə; eɪ][bəːnd] [ðæt] [træn'sendz] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

They formed a bond that transcends life and death .
他们 形成 一个 纽带 那 超越 生活 和 死亡 .

结成生死之交，

[ri:][ri:][,eɪtʃju:'ei] [tɪŋ] ['restrɑːnt]

Ri Ri Hua Ting Restaurant
里 里 华 婷 餐厅

日日花艇酒楼，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfri:] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] .

Enjoying a carefree and happy life .
享受 一个 畅快 和 快乐 的生活 .

逍遥作乐。

['perənts] ['dəutɪd][ɑːn][hɪm; ɪm] [ɪk'sepʃənəli] .

Parents doted on him exceptionally .
父母 宠溺 在 他 非常 .

父母钟爱异常，

[ʌnrɪ'streɪnd] .

Unrestrained .
不受约束的 .

不加拘束。

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði] [θri:] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] ,

Although the three were from prominent families ,
虽然 这 三 是 从 著名的 家庭 ,

然三人虽是世家子弟，

[ðeɪ] ['nevər] [ju:z] [ðer; ðər] ['paʊər] [tu:; tə] ['bʊli] ['ʌðər] .
They never use their power to bully others .
他们 绝不 使用 他们的 力量 到 欺负 其他的 .

全不以势力欺人，

[ɪk'stri:mli] ['dʒent(ə)] ,
Extremely gentle .
极其 温和的 ,

极其温婉，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜ:rniŋ] .
Moreover , he was full of knowledge and learning .
而且 , 他 曾是 满的 的 知识 和 学习 .

且满腹经纶，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][frʌm; frəm][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
They are all talented individuals from the Hanlin Academy .
他们 是 全部 才华横溢 个人 从 这 韩林 学院 .

都是翰苑之才。

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['ɡoʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɑ:θl] .
The three people were going in and out of a brothel .
这 三 人们 是 去 在 和 出去 的 一个 妓院 .

三人在一个勾栏出入。

[ðæt] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [wɔ:rd][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
That courtyard was a magnificent ward of the capital .
那 庭院 曾是 一个 壮丽 病房 的 这 首都 .

那院为一都之胜坊，

- [keɪv] ['temp(ə)]
Mingliuchun Cave Temple
- 洞穴 寺庙

名留春洞院，

- [pə'vɪliən]
Haotianxiang Pavilion
- 亭

号天香阁，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] ['veri] [ɔ:ˈneɪtli] .
It was built very ornately .
它 曾是 建造 非常 华丽地 .

造得十分华丽，

[aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] ['pæləs] .
It is as beautiful as the Moon Palace .
它 是 作为 美丽的 作为 这 月亮 宫殿 .

美如广寒仙府。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [θri:] [flɔ:rz] .
The building has three floors .
这 建筑 有 三 楼层 .

楼分三层，

[ðə; ði] [kɔ:ti'zænz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] ['klæsɪz] .
The courtesans were also divided into three classes .
这 妓女 是 还 分割 进入 三 课程 .

那歌妓亦分三等，

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhaɪst; 'haɪəst][ræŋk]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði][nekst]['lev(ə)] .
Those of the highest rank occupy the next level .
那些 的 这 最高 秩 占据 这 下一个 等级 .

头等者居上一层，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ] [θriː] [taɪps] [ʌv; əv][praɪs] [ɪɡˈzæmpəlz] ,
There are also three types of price examples ,
那里 是 还 三 类型 的 价格 示例 ,
亦有三般价例,

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˌem ˈiː] , [pliːz] [ˈɔːfər] [ˌem ˈiː] [tiː] .
If you see me , please offer me tea .
如果 你 看 我 , 请 提供 我 茶 .
若见而留茶,

[praɪs] : [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld]
Price : one tael of gold
价格 : 一 泰尔 的 金子
价金一两,

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ,
If you would like to have a drink with me ,
如果 你 会 喜欢 到 有 一个 喝 和 我 ,
若陪一饮,

[ðə; ðɪ] [praɪs] [ɪz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
The price is ten taels of gold .
这 价格 是 十 两 的 金子 .
价金十两,

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] [təˈgeðər] . . .
As for those who stayed overnight to drink together . . .
作为 为了 那些 WHO 入住 过夜 到 喝 一起 . . .
至于留夜同饮者,

[ðə; ðɪ] [praɪs] [ɪz] [ˈθɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
The price is thirty taels of silver .
这 价格 是 三十 两 的 银 .
价金三十两,

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [ænd; ænd][ɡoʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ænd] [ˈkʌltʃərd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Those who come and go are all refined and cultured individuals .
那些 WHO 来 和 去 是 全部 精制 和 有文化的 个人 .
往来皆是风雅之士,

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌŋ] [əˈpɑːn][əˈraɪv(ə)] .
A song must be sung upon arrival .
一个 歌曲 必须 是 唱 之上 到达 .
到此必歌一曲,

[aɪ][ˈprez(ə)nt][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
I present you with a poem .
我 展示 你 和 一个 诗 .
赠一诗,

[ɔːr] [ɪnˈkaʊntər] [ðoʊz] [bɪɡ] [ˈfaɪərwɜːrks] ,
Or encounter those big fireworks ,
或者 遇到 那些 大的 烟花 ,
或遇那些大花炮、

[ə; eɪ] [ˈbelɪ] [fʊl] [ʌv; əv] [ɡræs]
A belly full of grass
一个 腹部 满的 的 草
一肚草,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [pˈlætɪtjuːdz] .
It's just a few platitudes .
它是 只是 一个 很少 老生常谈 .
则套言几句而已。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] ,
Therefore , those who go to the next level ,
所以 , 那些 WHO 去 到 这 下一个 等级 ,
故上一层到者,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][roʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [men] .
They were all romantic and talented men .
他们 是 全部 浪漫的 和 才华横溢 男人 .
都是风流才子,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfæməlɪz] .
Most of them came from noble and official families .
最多 的 他们 来了 从 高贵 和 官方的 家庭 .
贵介宦家者居多。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [flɔːr] ,
The second floor ,
这 第二 地面 ,
第二层,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈtrævlɪŋ] [ˈmɜːtʃənts] [went] .
It was the place where traveling merchants went .
它 曾是 这 地方 在哪里 旅行 商人 去 .
乃是行商所到,

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [hævd] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈlev(ə)l] .
The price is halved compared to the previous level .
这 价格 是 减半 比较的 到 这 以前的 等级 .
价照上一层减半,

[ðer; ðər] [ˈprɒstɪtuːts] [wɜːr; wər][nɔːt][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [klæs] .
Their prostitutes were not as beautiful as those of the previous class .
他们的 妓女 是 不是 作为 美丽的 作为 那些 的 这 以前的 班级 .
其妓女亦不及上一层秀美。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)]
As for the next level
作为 为了 这 下一个 等级
至于下一层,

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsʌmθɪŋ] [meɪd] [baɪ][hænd][baɪ] [ˈwɜːrkərz] .
It's just something made by hand by workers .
它是 只是 某物 制成 经过 手 经过 工人 .
不过是工人手作之流,

[ˈɡriːdi] [fɔːr; fər][ɪts] [loʊ] [praɪs]
Greedy for its low price
贪婪的 为了 它是 低的 价格
贪其价轻,

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˈweðər] [ɪts] [ˈbetər] [ɔːr] [wɜːrs] .
It's hard to say whether it's better or worse .
它是 难的 到 说 无论 它是 更好的 或者 更糟 .
难言优劣矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [jɒŋɡkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [li] ,
Huang Yongqing and the two sons Zhang and Li ,
黄 永清 和 这 二 儿子们 张 和 李 ,
黄永清与张李二公子,

[ðeɪ] [wɛnt] [tuː; tə] [tʃænʃɪːŋ] [pəˈviliən] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [fʌŋ] .
They went to Tianxiang Pavilion together for fun .
他们 去 到 天祥 亭 一起 为了 乐趣 .
同到天香阁耍乐，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [jɒŋgkɪŋ] [wʌz; wəz] [klaʊz] [tuː; tə] .
That was the one Yongqing was close to .
那 曾是 这 一 永清 曾是 关闭 到 .
那永清素所亲热那个，

[kɔːl] [kɪksjæn]
Call Qixiang
称呼 其祥
唤绮香，

[bɔːrn][wið; wiθ] [ʌnˈpærələld] [ˈbjuːti] ,
Born with unparalleled beauty ,
出生 和 无与伦比 美丽 ,
生得天姿国色，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][aːts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmjuːzɪk] , [tʃes] , [ˈpoʊətri] ,
Moreover , he was proficient in all the arts , including music , chess , poetry ,
而且 , 他 曾是 精通 在 全部 这 艺术 , 包括 音乐 , 棋 , 诗 ,
[ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] .
and painting .
和 绘画 .
且琴棋诗画无所不通，

[ðə; ði] [jɪr] [ɪz][ðə; ði] 29th .
The year is the 29th .
这 年 是 这 29th .
年正二九，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈlektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] .
He was elected as the head of the hospital .
他 曾是 当选 作为 这 头 的 这 医院 .
推为一院之首，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] :
Look at her :
看 在 她 :
看她那：

[ˈaɪ,braʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [muːn]
Eyebrows like a crescent moon
眉毛 喜欢 一个 新月 月亮
眉如新月，

[aɪz] [laɪk] [ˈɔːtəm] [weɪvz]
Eyes like autumn waves
眼睛 喜欢 秋天 波浪
眼比秋波，

[hɜːr; hər][lɪps][wɜːr; wər] [red] [wɪˈðəʊt] [ˈlɪpstɪk] .
Her lips were red without lipstick .
她 嘴唇 是 红色的 没有 口红 .
唇不点而红，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjʊ:tɪf(ə)] [wɪ'ðəʊt] ['meɪ,kʌp] .
Her face was naturally beautiful without makeup .
她 脸 曾是 自然 美丽的 没有 化妆品 .
面不涂而艳，

['slendər] [dʒeɪd] ['fɪŋgəz]
Slender jade fingers
苗条 玉 手指
纤纤玉指，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] [hemp]
It seems like hemp
它 似乎 喜欢 麻
恍似麻

[ænt] ,
Aunt ,
阿姨 ,
姑，

['næroʊ] ['ɡoʊldən]['lʊtəs]
Narrow golden lotus
狭窄的 金的 莲花
窄窄金莲，

[laɪk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][nju:] ,
Like Zhao Nu ,
喜欢 赵 努 ,
宛如赵女，

[ɪ:tʃ] [step] [aɪ] [tʊk] [stɜ:rd] [ʌp][ə; eɪ] [laɪt] [dʌst] .
Each step I took stirred up a light dust .
每个 步 我 采取 搅拌 向上 一个 光 灰尘 .
行来步步动轻尘，

[laɪk] [ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Like a frail woman facing the wind .
喜欢 一个 脆弱 女士 面向 这 风 .
若迎风之弱女。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [fɔ:rmɪd] [wer] [ðə; ði] [breθ] [ɪz] [bri:ðd] .
The fragrance is formed where the breath is breathed .
这 香味 是 形成 在哪里 这 气息 是 呼吸 .
呵处结成香

[fɑ:g] ,
fog ,
多雾路段 ,
雾，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['flaʊər] [tʌtʃt] [baɪ] [du:] .
Like a wondrous flower touched by dew .
喜欢 一个 奇妙的 花 感动 经过 露 .
如经露之奇花，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['heɪpɪn] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] .
The jade hairpin startled the phoenix .
这 玉 簪 惊慌 这 凤凰 .
翠钿兮惊鸾，

[sɪlk][skə:ts] ['flʌtərɪŋ] [laɪk] ['swɒləʊz]
Silk skirts fluttering like swallows
丝绸 裙子 飘动 喜欢 燕子
罗裙兮飞燕，

[hiː; hi] [stɑɪld] [hɪz; ɪz] [her] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdrægən] [bʌn] .
He styled his hair into a coiled dragon bun .
他 风格 他的 头发 进入 一个 卷曲 龙 包子 .
梳就蟠龙之髻，

[ɪnˈsɜːrt][ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ]
Insert a butterfly
插入 一个 蝴蝶
插来蝴蝶

-
Zhichai
-
之钗，

[ðə; ði] [blaʊs] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] .
The blouse was deep and graceful .
这 女式衬衫 曾是 深的 和 优美 .
衿衽则深深款款，

[wen] [ˈspʊʊkən] [ˈsɔːftli] , [aɪ ˈtiː;][ɪz] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [swiːt] .
When spoken softly , it is delicate and sweet .
什么时候 说 轻轻 ， 它 是 精美的 和 甜的 .
低声则滴滴娇娇。

[ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌfɛŋz] [əˈpɪrəns] [ænd; ənd][wʌn] ,
That Zhang Sheng's appearance and one ,
那 张 盛氏 外貌 和 一 ，
那张生相与一个，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Ruiyun .
她 姓名 是 - .
名唤瑞云，

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的
年方十七，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [dɪˈmiːnər]
Born with a refined and elegant demeanor
出生 和 一个 精制 和 优雅的 风度
生得风流雅淡，

[laɪt] [ˈbɑːdi] [ˌfɛɪp]
Light body shape
光 身体 形状
轻盈体态，

[wʌt] [aɪ] [laɪk] [best] [ɪn][maɪ][laɪf][ɪz] [laɪt] [ˈmeɪkʌp] .
What I like best in my life is light makeup .
什么 我 喜欢 最好的 在 我的 生活 是 光 化妆品 .
生平所最好者是淡妆，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪˈspeʃəli] [laɪkt] [tuː; tə] [wer] [waɪt] [kloʊðz] .
And he especially liked to wear white clothes .
和 他 尤其 喜欢 到 穿 白色的 衣服 .
且专好着白衣裳，

[ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈflaʊər] [fɔːlz] [brˈniːθ] [ðə; ði] [snoʊ] .
A silver flower falls beneath the snow .
一个 银 花 瀑布 下面 这 雪 .
一朵银花依雪下，

[ðə; ði] ['æʒər] [mu:n] [fɔ:lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] .
The azure moon falls from the clouds in the ninth heaven .
这 蔚蓝 月亮 瀑布 从 这 云 在 这 第九 天堂 .
九天碧月落云中，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ,
Graceful and affectionate ,
优美 和 亲热 ,
婀娜多情，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['breθteɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
It was breathtaking and captivating .
它 曾是 惊险 和 引人入胜 .
销魂动魄。

[li] [ʃen] [ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] .
Li Sheng is in love with one person .
李 盛 是 在 爱 和 一 人 .
那李生恋一个，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Caiyun .
她 姓名 是 - .
名唤彩云，

['eksələnt] [ɪn][bəʊθ] [saʊnd] [ænd; ənd] ['kʌlər] ,
Excellent in both sound and color ,
出色的 在 两个都 声音 和 颜色 ,
声色俱佳，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə] - .
It is comparable to Ruiyun .
它 是 可比 到 - .
与瑞云不相上下，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪfti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .
年方十五。

[ɔ:l] [θri:] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] [flɔ:r] .
All three lived on the top floor .
全部 三 居住地 在 这 顶部 地面 .
三人皆居顶楼上，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [klaʊz] .
They were very close .
他们 是 非常 关闭 .
甚相亲爱，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔ:n] ['sɪstər] .
They became sworn sisters .
他们 成为 宣誓 姐妹 .
结为金兰姐妹，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [wʌn] [deɪ] ,
I only hope that one day ,
我 仅有的 希望 那 一 天 ,
惟愿他日，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] ['fɑ:lʊz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Each person follows a loyal and righteous person .
每个 人 跟随 一个 忠诚 和 正义 人 .
各人跟着一个情义才人，

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðʊz] [θri:] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Now I see those three young masters ,
现在 我 看 那些 三 年轻的 大师 ,
今见那三位公子,

[ðei] [wɜ:r; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .

都是情投意合。

[ɑ:n] [ðæt] [dei] , [ðə; ði][sɪks] ['pi:p(ə)] [sæt] [daʊn] .
On that day , the six people sat down .
在 那 天 , 这 六 人们 卫星 向下 .

是日六人坐下,

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rvənt] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
The maidservant has finished serving the tea .
这 女仆 有 完成的 服务 这 茶 .

小丫鬟送茶已毕,

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 - :

黄生道:

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [sti:] [kəʊld] [tə'dei] .
The weather is still cold today .
这 天气 是 仍然 寒冷的 今天 .

“今日天气尚寒,

[ʃæl; ʃəl][wi;; wi] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [tu;; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu;; tə] [sprɪŋ] ?
Shall we take this opportunity to drink a few cups to bid farewell to spring ?
将 我们 拿 这 机会 到 喝 一个 很少 杯子 到 出价 告别 到 春天 ?

趁此饮数杯而饯春可乎? ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lɪkwa:n] [sed] :
Zhang Liqun said :
张 礼泉 说 :

张礼泉道:

" ['wʌndərf(ə)] ,
" **wonderful** ,
" 精彩的 ,

“妙,

['wʌndərf(ə)] ! "
wonderful ! "
精彩的 ! "

妙! ”

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ 'ti:] :
Everyone praised it :
每个人 赞扬 它 :

众人齐称道:

" [goʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [tu;; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] , [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][ˈtʃɪ'æn] ['tʃʌn] . "
" **Go to the garden , to the flowers and trees , and visit Qian Chun** . "
" 去 到 这 花园 , 到 这 花朵 和 树木 , 和 访问 钱 春 . "

“去园中花边树旁去钱春一番,

[ˈæftər][ə; eɪ] [smɔ:l] [raʊnd] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After a small round of drinks ,
后 一个 小的 圆形的 的 饮料 ,

小饮一巡,

[ðen] [wiː; wi] [went] [ˌʌpˈsterz] [tuː; tə] [drɪŋk] [təˈgeðər] .
Then we went upstairs to drink together .
然后 我们 去 楼上 到 喝 一起 .
再到楼中共饮。”

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [fɜːrst] .
He arrived at the garden first .
他 到达的 在 这 花园 第一的 .
乃先到园来，

[ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [wʌz; wəz] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈveri] [ˈbjuːtɪfli] .
The garden was decorated very beautifully .
这 花园 曾是 装饰 非常 非常漂亮 .
但见园中摆得十分华美，

[ɪgˈzɑːtrɪk] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] ,
exotic flowers and fruits ,
异域风情 花朵 和 水果 ,
奇花异果，

[dʒeɪd] [triː] [ænd; ənd][dʒeɪd][ˈbeɪs(ə)n]
Jade Tree and Jade Basin
玉 树 和 玉 盆地
玉树瑶盆，

[bəʊθ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [gʊd] .
Both are very good .
两个都 是 非常 好的 .
均非常有。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm]
Just when all the flowers are in full bloom
只是 什么时候全部 这 花朵 是 在 满的 盛开
正百花盛放之时，

[ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [wen] [ɔːl] [ˈflaʊərz] [bluːm] [ɪn] [fʊl] [ˈɡlɔːrɪ] .
The season when all flowers bloom in full glory .
这 季节 什么时候全部 花朵 盛开 在 满的 荣耀 .
万卉齐芳之候。

[tʃiː] [ˈʃiːɑːŋz] [meɪd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [daɪ] [juːeɪ] .
Qi Xiang's maid was named Dai Yue .
齐 翔的 女佣 曾是 命名 戴 岳 .
绮香的婢女名唤待月，

- [meɪd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tʃʌŋʃɑːŋ] .
Ruiyun's maid was named Chunxiang .
- 女佣 曾是 命名 春香 .
瑞云的婢女名唤春香，

- [meɪd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [zɪŋhjuːə] .
Caiyun's maid was named Xinghua .
- 女佣 曾是 命名 兴华 .
彩云的婢女名唤杏花。

[ɔːl] [θriː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈprɪti] .
All three maids were very pretty .
全部 三 女佣 是 非常 漂亮的 .
三个丫鬟都生得十分俊俏，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈfæəɪrɪz] [drɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
They looked like a group of fairies descending to earth .
他们 看起来 喜欢 一个 团体 的 仙女 下降 到 地球 .
好似一班仙女下凡。

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fru:t] [waɪn] ,
Set out the fruit wine ,
放 出去 这 水果 葡萄酒 ,

摆上果酒，

[sɪks] ['pi:p(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Six people took their seats .
六 人们 采取 他们的 座位 .

六人入席，

[tʃi:] ['ʃi:ɑ:ŋ] [li:nd] [ə'genst] ['hwærŋ, 'hwa:ŋ] [ʃen] ,
Qi Xiang leaned against Huang Sheng ,
齐 向 倾斜 反对 黄 盛 ,

绮香靠住黄生，

- ,
Rayvision ,
- ,

瑞云、

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [li:nd] [ə'genst] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
Each of the colorful clouds leaned against Zhang .
每个 的 这 丰富多彩的 云 倾斜 反对 张 .

彩云各倚了张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

[θri:] [meɪdz] [stʊd] [baɪ] , [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Three maids stood by , attending to him .
三 女佣 站立 经过 , 参加 到 他 .

三个丫鬟皆在旁站立侍候。

[ˈæftər] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After three cups of wine ,
后 三 杯子 的 葡萄酒 ,

酒过三杯，

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 - :

黄生道：

" [naʊ] [ɪts] [dʒʌst] [ɪk'sesɪv] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Now it's just excessive drinking . "
" 现在 它是 只是 过多的 喝 . "

“如今只是滥饮，

[ðə; ði] ['pra:ses] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ɔ:f] [sprɪŋ] [ɪz] [tu:] [sləʊ] .
The process of sending off spring is too slow .
这 过程 的 发送 离开 春天 是 也 慢的 .

太慢送春之事了，

[pər'hæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [ðɪs] ['teɪbl] [tu:; tə][ðə; ði] ['erɪə] ['ʌndər] [ðə; ði] [pi:tʃ] [tri:] .
Perhaps we should move this table to the area under the peach tree .
也许 我们 应该 移动 这 桌子 到 这 区域 在下面 这 桃 树 .

莫若将此桌子移向桃花树下，

[ˈæftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tu:; tə] [ə'hʌðər] ['bæŋkwɪt] ,
After changing to another banquet ,
后 变化 到 其他 宴会 ,

再换过一筵，

[ðen] [hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊəm][tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Then he composed a poem to bid farewell to the God of Spring .
然后 他 由 一个 诗 到 出价 告别 到 这 上帝 的 春天 .
然后赋诗饯春神，

[du:][ju:; jə] [ə'gri:] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?
你道好否？ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'plaɪd] :
They all replied :
他们 全部 回复 :
俱答道:
" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['pɜ:rs(ə)n] [wəd] [du:] . "
" This is exactly what a refined person would do . "
" 这 是 确切地 什么 一个 精制 人 会 做 . "
“此正风雅之士所为。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ˈɪnsens] , [ˈflaʊərz] , [ænd; ənd] [red] [ˈkændlɪz] [bi:; bi] [ˈɔ:fərd] .
He then ordered that incense , flowers , and red candles be offered .
他 然后 订购 那 香 , 花朵 , 和 红色的 蜡烛 是 提供 .
即吩咐供了香花红烛，

[ə; eɪ] [ˈteɪbl] [set] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi]
A table set with the Four Treasures of the Study
一个 桌子 放 和 这 四 宝藏 的 这 学习
一桌摆的文房四宝，

[ɪn] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] ,
In farewell to spring ,
在 告别 到 春天 ,
以纪饯春之词，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不一时，

[ðə; ði][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
The grand banquet has been prepared .
这 盛大 宴会 有 到过 准备 .
华筵已设，

[faɪn] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔ:d] [ˈfri:kwəntli] .
Fine wine was poured frequently .
美好的 葡萄酒 曾是 倾倒 频繁地 .
美酒频斟，

[ðə; ði] [ˌfer'wel] [ˈserəmoʊni] [fɔ:r; fər] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kən'klu:did] .
The farewell ceremony for spring has concluded .
这 告别 仪式 为了 春天 有 结束 .
饯春已毕。

[jɒŋkɪŋ] [roʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :
永清道：

" [naʊ] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈmɜ:rsɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] ,
" Now everyone is interested in showing mercy to the fragrance ,
" 现在 每个人 是 感兴趣的 在 显示 怜悯 到 这 香味 ,
“今各人有意怜香，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈflaʊərz] .
Therefore , I bid farewell to the spring flowers .
所以 , 我 出价 告别 到 这 春天 花朵 .
故向春花送别，

[ɔːr] [rɪˈsaɪt] [ə; eɪ][ˈpouəm] ,
Or recite a poem ,
或者 背诵 一个 诗 ,
或吟一首诗，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪrɪks] [wʊd] [biː; bi] [best] .
Or perhaps a song with lyrics would be best .
或者 也许 一个 歌曲 和 歌词 会 是 最好的 .
或歌一阕词为妙，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [sprɪŋ] ,
Taking the theme of bidding farewell to spring ,
采取 这 主题 的 投标 告别 到 春天 ,
就以送春为题，

[ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] [ɪz] [ˈfɪtɪŋ] .
The chanting is fitting .
这 吟唱 是 配件 .
吟得相切，

乾隆游江南

第43/86页

[gɪv] [hɪm; ɪm] [θri:] [kʌps] .
Give him three cups .
给 他 三 杯子 .

赏他三杯，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [rɪ'saɪtɪd] [wel] .
It wasn't recited well .
它 不是 背诵 出色地 .

吟得不好，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [faɪnd] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [greɪn] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] .
He was fined the amount of gold and grain he had accumulated .
他 曾是 罚款 这 数量 的 金子 和 粮食 他 有 积累 .

罚他金谷之数。”

[ˈevrɪwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人都依了，

[ðen] [aɪ] [æskt] ['mɪstər] . [ˈhwær, 'hwa:ŋ][tu:; tə] [raɪz] [fɜ:rst] .
Then I asked Mr . Huang to rise first .
然后 我 问 先生 . 黄 到 上升 第一的 .

便请黄生先起。

[jʊŋgkɪŋ] [roʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [fɜ:rst] . "
" Today , I will come first . "
" 今天 , 我 将要 来 第一的 . "

“今日就以我为先。”

[hi:; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm][tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ:dz] :
He then composed a poem to bid farewell to spring , which reads :
他 然后 由 一个 诗 到 出价 告别 到 春天 , 哪个 阅读 :

乃作了一首送春记云：

[bʌt; bət] [sprɪŋ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] [end] ,
But spring is coming to an end ,
但 春天 是 未来 到 一个 结尾 ,

惟春既暮，

[wɪ:; wɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] .
We should be diligent in bidding farewell to spring .
我们 应该 是 勤奋 在 投标 告别 到 春天 .

饯春宜勤，

[sprɪŋ] [ɪz] [ˈferdɪŋ] ,
Spring is fading ,
春天 是 褪色 ,

春色将残，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˈfeɪdʒ] [ˈkwɪkli] .
Springtime fades quickly .
春天 淡出 迅速地 .

春光易老，

[ˈpi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ɑːr; ə] [tɪŋdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːrɒʊ] .
Peach blossoms are tinged with sorrow .
桃 花朵 是 带点色调 和 悲哀 .

桃花含愁，

[ˈheɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnfʊlˈfɪld] [dɪˈzaɪɜːz] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
Hating the unfulfilled desires of spring

憎恨 这 未实现的 欲望 的 春天

恨春情之不

[lɒŋ] ,
Long ,
长的 ,

久，

[ðə; ði] [kræbəpl] [tri:] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ɪts] [hed] .
The crabapple tree bows its head .
这 海棠果 树 弓 它是 头 .

海棠低首，

[aɪ] [ləˈment] [ðə; ði] [ˈfliːtɪŋ] [ˈneɪtʃə] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
I lament the fleeting nature of spring .
我 哀叹 这 转瞬即逝 自然 的 春天 .

叹春景之无多。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːz] [ɪz] [fɪrs] ,
The spring breeze is fierce ,
这 春天 微风 是 凶猛的 ,

春风狂兮，

[ˈpetlɪz] [ˈfel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Petals fell to the ground .
花瓣 跌倒 到 这 地面 .

飞花满地，

[sprɪŋ] [reɪn] [ɪz] [keɪˈdɔːtɪk] ,
Spring rain is chaotic ,
春天 雨 是 混乱 ,

春雨乱兮，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈkætkɪn]
Flying catkins
飞行 柔荑花序

飞絮随

[weɪv] .
Wave .
海浪 .

波。

[ðə; ði] [ˈwɔːblɪŋ] [ˈɔːrɪoʊl] [ˈhaɪdʒ][ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪz] [ˈsaɪlənt] .
The warbling oriole hides and remains silent .
这 鸣唱 黄鹂 隐藏 和 遗迹 沉默的 .

恼莺藏兮不语，

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈswɒləʊz] [ˈplʌndəɪŋ] [brɪŋz] [ˈsɑːrɒʊ] .
The fear of swallows plundering brings sorrow .
这 害怕 的 燕子 掠夺 带来 悲哀 .

防燕掠兮生悲，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈbʌtərfʌɪz] [ðæt] [flaɪ][baɪ] [ləˈment] [ðə; ði] [ˈfli:tɪŋ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Even the butterflies that fly by lament the fleeting nature of spring .
甚至 这 蝴蝶 那 飞 经过 哀叹 这 转瞬即逝 自然 的 春天 .

蝶使飞来都叹春光薄幸，

[bi:] [pəˈlu:tənts] [ˈfri:kwəntli] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
Bee pollutants frequently arrive at the same
蜜蜂 污染物 频繁地 到达 在 这 相同的

蜂媒频到同

[əˈlæəs] , [sprɪŋ] [ɪz] [ˈhɑ:rtləs] .
Alas , spring is heartless .
唉 , 春天 是 狠心 .

嗟春色无情也。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktər] [laɪn] .
There is also a seven - character line .
那里 是 还 一个 七 - 特点 线 .

另有七言一句，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈkærəktərz] " - " [æz; əz][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] ,
Using the two characters " 一春 " as the title ,
使用 这 二 人物 " - " 作为 这 标题 ,

以一春二字为题，

[tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [fɔ:r; fər] [waɪn] ,
To be used as a base for wine ,
到 是 用过的 作为 一个 根据 为了 葡萄酒 ,

以作酒底，

[ðen] [hi:; hi] [riˈsaɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsentəns] :
Then he recited a sentence :
然后 他 背诵 一个 句子 :

乃念一句道：

" [ɔ:l] [sprɪŋ] [ɪz] [spɛnt] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] . "
" All spring is spent busy with flowers . "
" 全部 春天 是 花费 忙碌的 和 花朵 . "

“一春无事为花忙。”

[hi:; hi] [ðen] [dræŋk] [θri:] [kʌps] .
He then drank three cups .
他 然后 喝 三 杯子 .

乃饮了三杯。

[ðen] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ʃen] ,
Then it should be Zhang Sheng ,
然后 它 应该 是 张 盛 ,

其后应到张生，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æŋ; ən][aɪˈdi:ə] [strʌk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [kɪksjæn] :
Suddenly , an idea struck him , and he said to Qixiang :
突然 , 一个 主意 击 他 , 和 他 说 到 其祥 :

忽心中一动对绮香说：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] . "
" You two are a match made in heaven . "
" 你 二 是 一个 匹配 制成 在 天堂 . "

“你二人是天生的自然一对，

[aɪ] [rɪ'saɪtɪd] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I recited it and took a look .
我 背诵 它 和 采取 一个 看 .

咏了看看。”

[jʌŋʃeŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

" [sɪŋ] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] ! "
" Sing it quickly ! "
" 唱歌 它 迅速地 ! "

“快吟吧，

" [du:] [nɑ:t] ['hɪndə] [ju: 'es] . "
" Do not hinder us . "
" 做 不是 阻碍 我们 . "

免阻我等。”

[kɪksjæn] [rɪ'plaɪd] :
Qixiang replied :
其祥 回复 :

绮香答道：

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [men] [ʌv; əv] ['nɒʊb(ə)l] [bɜ:rθ] , [ðəʊz] [hu:] [hoʊld] [haɪ] [pə'zɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [greɪt]
" You are all men of noble birth , those who hold high positions and enjoy great
" 你 是 全部 男人 的 高贵 出生 , 那些 WHO 抓住 高的 职位 和 享受 伟大的
[pre'sti:ʒ] . "
prestige . "
声望 . "

“君等皆是玉堂金马之人，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [sɪŋ] ,
One should first sing ,
一 应该 第一的 唱歌 ,

自应先咏，

[maɪ] ['sɪstə] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑ:ləʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] .
My sisters and I should follow in his footsteps .
我的 姐妹 和 我 应该 跟随 在 他的 脚步声 .

我姐妹当附骥于后方是，

['vʌlgə] [wɜ:rdz] ,
Vulgar words ,
庸俗 字 ,

鄙俗之词，

[fɪr] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [ə'fend] [jʊr; jər] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [ɪrz] .
fear that this might offend your discerning ears .
害怕 那 这 可能 得罪 你的 有洞察力 耳朵 .

恐污慧听也。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ænd; ənd] [lɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
Zhang and Li insisted on it .
张 和 李 坚持 在 它 .

张李二生坚请之，

[kɪksjæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [waɪn] :
Qixiang had no choice but to recite the base of the wine :
其祥 有 不 选择 但 到 背诵 这 根据 的 这 葡萄酒 :

绮香只得先念酒底道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][taɪm][tuː; tə][dres] [ʌp][ɔ:l] [sprɪŋ] . "

" **I have no time to dress up all spring** . "

" 我 有 不 时间 到 裙子 向上全部 春天 . "

“一春无暇懒梳妆。”

[ðen] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] :

Then he continued his song :

然后 他 持续 他的 歌曲 :

乃续其歌道：

[bɔ:rn][ə; eɪ] [slerv] , [waɪ] [biː; bi][soʊ] ['loʊli] ?

Born a slave , why be so lowly ?

出生 一个 奴隶 , 为什么 是 所以 卑微的 ?

天生奴兮何贱作，

[ðə; ði] [ɜ:rθ] ['kæriz] [ɪts] [slervz] , [jet] [ðeɪ] ['wɑ:ndər] ['eɪmləsli] .

The earth carries its slaves , yet they wander aimlessly .

这 地球 携带 它是 奴隶 , 然而 他们 漫步 漫无目的地 .

地载奴兮何飘泊，

[fɑ:ðər] , [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [grɪv] [em 'iː][laɪf] !

Father , how difficult it was to give me life !

父亲 , 如何 难的 它 曾是 到 给 我 生活 !

父兮生我何多难，

[mʌðər] , [haʊ] ['kruːəl][maɪ] [feɪt] [wʌz; wəz][ɪn] ['reɪzɪŋ] [em 'iː] !

Mother , how cruel my fate was in raising me !

母亲 , 如何 残忍的 我的 命运 曾是 在 提高 我 !

母兮育我何命薄，

[ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ɪz] ['bɑʊndləs] , ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .

The sea of hatred is boundless , stretching for thousands of miles .

这 海 的 仇恨 是 无边无际 , 伸展 为了 数千 的 英里 .

恨海难填兮万里，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] [ɪz]['broʊkən] , [ɪts] [wɔ:lz] [rɪ'meɪn] ['fɔːrmɪdəb(ə)] .

Though the city of sorrow is broken , its walls remain formidable .

尽管 这 城市 的 悲哀 是 破碎的 , 它是 墙壁 保持 强大 .

愁城虽破兮千重，

[ə'læəs] , [ðə; ði] ['kuːkuːz] [terz] ['nevər] [draɪ] .

Alas , the cuckoo's tears never dry .

唉 , 这 杜鹃鸟 眼泪 绝不 干燥 .

嗟鹃泪之难干，

[aɪ] [saɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [-] [θroʊt] .

I sigh at the warbling of the oriole's throat .

我 叹 在 这 鸣唱 的 这 黄鹂的 喉 .

叹莺喉之每咽。

[end'ʒɔɪɪŋ] [waɪn] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] , ['fɔːrsɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] .

Enjoying wine amidst the flowers , forcing a smile .

享受 葡萄酒 在.....之中 这 花朵 , 强制 一个 微笑 .

花前对酒强乐，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['plezərz] [aɪ] [rɪ'siːv] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] ?

What can I do about the pleasures I receive under the tent ?

什么 能 我 做 关于 这 快乐 我 收到 在下面 这 帐篷 ?

帐底承欢兮奈何，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [bɪ'treɪ] [maɪ] [ə'fekʃ(ə)n] .

I hope you will not betray my affection .

我 希望 你 将要 不是 背叛 我的 感情 .

望多情兮勿负，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt][tuː; tə] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I wish to find a kindred spirit to sympathize with me .
我 希望 到 寻找 一个 亲属 精神 到 同情 和 我 :
愿知己兮哀怜。

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɪz][ˈoʊvər] .
The song is over .
这 歌曲 是 超过 :

歌了，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈɔːdiəns] [wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
The entire audience was displeased .
这 全部的 观众 曾是 不高兴 :

满座为之不乐。

[hiː; hi] [fɔːrst] [daʊn] [θriː] [mɔːr] [kʌps] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He forced down three more cups and then said :
他 强制 向下 三 更多的 杯子 和 然后 说 :

又勉强饮了三杯便道：

" [ə; eɪ] [sleɪvz] [laɪf][ɪz] [laɪk][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈflaʊər] ,
" **A slave's life is like a spring flower ,**
" 一个 奴隶的 生活 是 喜欢 一个 春天 花 ,

“奴命似春花，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈviːl] [ðə; ðɪ] [θɔːts] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Therefore , I will reveal the thoughts in your heart .
所以 , 我 将要 揭示 这 想法 在 你的 心 :

故将奴之心事，

[ə; eɪ] [ləˈment] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpæsiŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
A lament for the passing of spring ,
一个 哀叹 为了 这 通过 的 春天 ,

诉向饯春，

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋz] [tɜːrn] .
Now it should be Zhang Lang's turn .
现在 它 应该 是 张 朗的 转动 :

今应至张郎矣。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃen] [dɪd][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Zhang Sheng did not refuse .
张 盛 做过 不是 拒绝 :

张生更不推辞，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sprɪŋ] [reɪnz] [brɪŋ] [ˈsɑːroʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] . "
" **Spring rains bring sorrow to the city along the river .** "
" 春天 雨 带来 悲哀 到 这 城市 沿着 这 河 : "
“一春愁雨满江城。”

“一春愁雨满江城。”

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] .
He remained silent for a long time after speaking .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 后 请讲 :

说罢许久不言。

[ˈevriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'prəʊtʃɪz] . "

" **The city is in turmoil as the Double Ninth Festival approaches** . "

" 这 城市 是 在 动荡 作为 这 双倍的 第九 节日 方法 . "

“满城风雨近重阳，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rent] [kə'lektər] .

It was made for the rent collector .

它 曾是 制成 为了 这 租 集电极 .

为催租人所作也。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :

Zhang Shengdao :

张 - :

张生道：

" [ˈʌðərwaɪz] ,

" **otherwise** ,

" 否则 ,

“不然，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [θɔ:ts] .

Everyone has their own thoughts .

每个人 有 他们的 自己的 想法 .

各有所思，

[ðə; ði] [spi:dz] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] .

The speeds are different .

这 速度 是 不同的 .

迟速不同。”

- [sed] :

Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?

What are you thinking about ?

什么 是 你 思维 关于 ?

“所思何事？

[haʊ'evər] , [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] -

However , relying on Ruiyun

然而 , 依靠 在 -

不过倚着瑞云，

[hɪz; ɪz] [ɪ'məʊʃənz] ['sɜ:dzd] .

His emotions surged .

他的 情绪 激增 .

情兴勃发。”

- [spæt] :

Ruiyun spat :

- 争吵 :

瑞云啐道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] ['eldər] ['sɪstə-z] [wɔ:rm] [hɑ:rt] . . . "

" **It was originally my elder sister's warm heart** . . . "

" 它 曾是 起初 我的 长老 姐妹 温暖的 心 . . . "

“本是大姐心热，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [veɪld] ['mesɪdʒ] [brɪ'fɔ:rhænd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The intention was to convey a veiled message beforehand at the banquet .

这 意图 曾是 到 传达 一个 含蓄 信息 预先 在 这 宴会 .

欲在筵上先传暗意，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'tiː] ['iziə] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːrli]
This is because they want to make it easier for them to go to bed early
这 是 因为 他们 想 到 制作 它 更轻松 为了 他们 到 去 到 床 早期的
.
:
.

以图早便之故矣。

[ˈðɜːfɔːr] , [ðɪːz] [ˈfrægmentɪd] [wɜːrdz] ,
Therefore , these fragmented words ,
所以 , 这些 碎片化的 字 ,

故把些支离语，

[ɪts] [θrʊʊn] [ˈɑːntə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It's thrown onto someone else .
它是 抛掷 到 某人 别的 .

抛在别人身上来。”

[ˈevriwʌn] [læft] [æt; ət] [ðɪs] .
Everyone laughed at this .
每个人 笑了 在 这 .

说着大家笑了一回。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [dəunt] [stɑːp][jɔːr; jər] [ˈlʌvər] . "
" Don't stop your lover . "
" 不 停止 你的 情人 . "

“莫阻住你的情人。”

[soʊ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [fən] [rɪˈsaɪtɪd] [aɪ 'tiː] [ˈkæʒuəli] :
So Zhang Sheng recited it casually :
所以 张 盛 背诵 它 随意地 :

于是张生顺口念道：

[ðə; ðɪ] [mɪr] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈsprɪŋz] [ˈpæsɪŋ] [ɪˈvəʊks] [ˈbɔːŋɪŋ] .
The mere thought of spring's passing evokes longing .
这 仅仅 想法 的 春天 通过 唤起 渴望 .

一闻春去便相思，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [daʊ] [lɪŋ] [ænd; ænd] [li] [ˌɛf i ˈaɪ] .
It's a pity about Tao Ling and Li Fei .
它是 一个 遗憾 关于 道 凌 和 李 费 .

可惜桃零与李飞。

[ðə; ðɪ] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] [ɪz] [ˈhɑːrtləs] , [əˈlæs] , [æz; əz][wiː; wi][pɑːrt] .
The flowing water is heartless , alas , as we part .
这 流动 水 是 狠心 , 唉 , 作为 我们 部分 .

流水无情嗟共别，

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːləŋ] [ˈflaʊərz] [siːm] [tuː; tə] [ʃer] [maɪ] [ˈsɑːrʊʊ] [ænd; ænd] [ɡriːf] .
The fallen flowers seem to share my sorrow and grief .
这 倒下 花朵 似乎 到 分享 我的 悲哀 和 悲伤 .

落花有意恨同悲，

[ˈflaʊərz] - [ˈsɑːrʊʊ] [ænd; ænd] [ˈwɪləʊz] - [ləˈment] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈbɔːrʊʊd] .
Flowers ' sorrow and willows ' lament must be borrowed .
花朵 - 悲哀 和 柳树 - 哀叹 必须 是 借来的 .

花愁柳怨须当借，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['revlri] [ænd; ənd] [braɪt] [laɪts] , [wi; wi] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
Amidst the revelry and bright lights , we parted ways .

在.....之中 这 狂欢 和 明亮的 灯 , 我们 分手了 方式 .

酒绿灯红却别离，

[ˈtʃɪ'æn] [ˈtʃʌn] [left] ['i:zəli] [tə'deɪ] .
Qian Chun left easily today .

钱 春 左边 容易地 今天 .

容易钱春今日去，

[aɪ] [hoʊp] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] [frendz] [ə'gen] [nekst] [jɪr] .
I hope to comfort my friends again next year .

我 希望 到 舒适 我的 朋友们 再次 下一个 年 .

明年还欲慰相知。

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .

那就是 全部 .

道罢，

[θri:] [kʌps] [hæv; həv] [bɪn] [drʌŋk] .
Three cups have been drunk .

三 杯子 有 到过 醉 .

三杯已过，

[ˈjɪŋ] [dʒi:] - ,
Ying Zhi Ruiyun ,

英 智 - ,

应至瑞云，

- [sed] :
Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

" ['sɪstər] ['ru:i][ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ˌmelən'kɑ:lɪk] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)] . "
" Sister Rui is known for being melancholic and resentful . "

" 姐姐 瑞 是 已知 为了 存在 忧郁的 和 不满 . "

“瑞姐素称多愁多恨，

[wɪð; wɪθ] [staɪl] [ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
With style and emotion ,

和 风格 和 情感 ,

有致有情，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [pɔɪnt] .
This must be a significant point .

这 必须 是 一个 重要的 观点 .

必大有言论了。”

- [sed] :
Ruiyun said :

- 说 :

瑞云道：

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ju:z] [jʊr; jər][bɪɡ] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ˌem 'i:] .
You don't need to use your big words to intimidate me .

你 不 需要 到 使用 你的 大的 字 到 威吓 我 .

“你不必大言压我，

" [let] [ˌem 'i:] ['fɪnɪʃ] [rɪ'saɪtɪŋ] ['kwɪkli] . "
" Let me finish reciting quickly . "

" 让 我 结束 背诵 迅速地 . "

待我快吟罢。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [its] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] [ˈpreʃərɪŋ] [ju:; jʊ] . "
" It's not that I'm pressuring you . "
" 它是 不是 那 我是 加压 你 . "

“不是我压你，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [səb'dju:z] [ju:; jʊ] . "
" Wait until Zhang Lang subdues you . "
" 等待 直到 张 朗 压制 你 . "

待张郎压你。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[dəʊnt] [læf] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] .
Don't laugh at her .
不 笑 在 她 .

“不要笑她，

[let] [hɜ:r; həɹ] [ri:d] [aɪ 'ti:] !
Let her read it !
让 她 读 它 !

让她念吧！ ”

[ðen] - [ri'saitɪd] :
Then Ruiyun recited :
然后 - 背诵 :

于是瑞云念道：

" [ðə; ði] ['wɪləʊz] [si:m] ['sɑ:roʊfl] . "
" The willows seem sorrowful . "
" 这 柳树 似乎 悲伤 . "

“杨柳含愁，

[ðə; ði] [kræbəpl] ['blɒsəmz] ['kæri] ['sɑ:roʊ] .
The crabapple blossoms carry sorrow .
这 海棠果 花朵 携带 悲哀 .

海棠带恨，

['evri] [deɪ] [ɪz] ['sprɪŋtaɪm] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑ:r; əɹ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Every day is springtime , but things are upside down .
每一个 天 是 春天 , 但 事物 是 上行 向下 .

日日为春颠倒，

[wʌt] [oʊld] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] [nu:] ['sɔ:rəʊz] ,
What old grudges and new sorrows ,
什么 老的 怨恨 和 新的 悲伤 ,

甚么旧恨新愁，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ˌsentɪ'ment(ə)] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['sprɪŋz] ['pæsɪŋ] .
But it is a sentimental feeling of spring's passing .
但 它 是 一个 感伤的 感觉 的 春天 通过 .

却是伤春怀抱，

['ɔ:lweɪz] ['dri:mɪŋ] [ʌv; əv] ['bʌtərf্লাɪz] , [ə; eɪ] ['desələt] [si:n] .
Always dreaming of butterflies , a desolate scene .
总是 做梦 的 蝴蝶 , 一个 荒凉 场景 .

总是梦蝶凄凉，

[ðə; ði] ['fi:niksɪz] [kraɪ][wʌz; wəz] ['mɔ:rnɪ(ə)l] .
The phoenix's cry was mournful .
这 凤凰的 哭 曾是 悲哀 .

鸾声惨切，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['sa:roʊ] [end] ?
When will this sorrow end ?
什么时候 将要 这 悲哀 结尾 ?

惨切何时别。”

[soʊ][hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] :
So he read the contents of the wine :
所以 他 读 这 内容 的 这 葡萄酒 :

于是念了酒底道：

" [noʊ] [li:vz] [ri'mein] [ɪn] [sprɪŋ] , ['oʊnli] ['flaʊərz] . "
" No leaves remain in spring , only flowers . "
" 不 树叶 保持 在 春天 , 仅有的 花朵 . "

“一春无叶共留花。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɪn'di:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [ri'zentf(ə)l] . "
" Indeed , he was both passionate and resentful . "
" 的确 , 他 曾是 两个都 热情的 和 不满 . "

“果是多情多恨，

['fi:lɪŋz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .
Feelings are in turmoil .
情怀 是 在 动荡 .

情絮纷纷，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θroʊz] [ʌv; əv][fɜ:rst] [lʌv] .
It was a time when a young girl was in the throes of first love .
它 曾是 一个 时间 什么时候 一个 年轻的 女孩 曾是 在 这 阵痛 的 第一的 爱 .

正是少女怀春，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [rɪg'retɪd] [,aɪ 'ti:] .
Zhang Lang regretted it .
张 朗 后悔 它 .

张郎惜之也。”

- [smaɪld] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Ruiyun smiled without saying a word .
- 微笑 没有 说 一个 单词 .

瑞云笑而不言，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] ,
Looking at Zhang Lang ,
寻找 在 张 朗 ,

双目望着张郎，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'ni:k] [roʊ'mæntɪk] [tʃɑ:rm] .
It has a unique romantic charm .
它 有 一个 独特的 浪漫的 魅力 .

别具一段风流情致，

[hɜ:r; hær] ['bju:ti] [ɪz] ['endləsli] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her beauty is endlessly captivating .
她 美丽 是 不休 引人入胜 .

娇姿无限可人。

[ə'pɪnjənz] :
Opinions :
意见 :

众言：

" [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [li] [læŋ] . "
" **It should be Li Lang** . "
" 它 应该 是 李 朗 . "

“应至李郎了。”

[ˈðerfɔ:r] , [li] [ʃen] [sed] :
Therefore , Li Sheng said :
所以 , 李 盛 说 :

于是李生即道：

" [ðə; ði] ['preʃəs] [dɑ:rts][ˈoʊpən][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['bæŋkwɪt] , "
" **The precious darts open at the jade banquet** , "
" 这 宝贵的 飞镖 打开 在 这 玉 宴会 , "

“宝弹开兮琼筵，

[ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)] ['zɪðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡri:n] [sli:vz]
The beautiful zither and the green sleeves
这 美丽的 箏 和 这 绿色的 袖子

瑟笙美兮翠袖，

[ˈtʃi'æn] - [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] -
Qian Chungui Xi Meijiu
钱 - 习 -

钱春归兮美酒，

[ˈsprɪŋtaɪm] ['reɪdiəns] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [weɪvz] [rɪ'meɪn] .
Springtime radiance and golden waves remain .
春天 辐射 和 金的 波浪 保持 :

留春光兮金波。

[haʊ] ['kwɪkli] [sprɪŋ] [di'pɑ:ts] !
How quickly spring departs !
如何 迅速地 春天 离开 !

悲春去之速兮，

[rɪtʃ] [pi:tʃ] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɒsəmz]
Rich peach and plum blossoms
富有的 桃 和 李子 花朵

浓桃艳李，

[ˈsædli] , [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [feɪdz] .
Sadly , the fragrance of flowers fades .
令人遗憾的是 , 这 香味 的 花朵 淡出 :

怅花香之谢兮，

[ɡri:n] ['heɪtrɪd] , [red] ['mɪzəri] .
Green hatred , red misery .
绿色的 仇恨 , 红色的 苦难 :

绿仇红惨。

[ˈpi:p(ə)] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fi:l] [sentrɪ'ment(ə)] .
People cherish the spring and feel sentimental .
人们 珍惜 这 春天 和 感觉 感伤的 :

人惜春而感怀，

[sprɪŋ] [ɪz][nɑ:tʃ][ˈsu:təb(ə)][fɔ:r; fər] [ˈʌðər] ,
Spring is not suitable for others ,
春天 是 不是 合适的 为了 其他的 ,

春别人而不恰，

[ðə; ði] ['wɔ:blɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔ:riəʊlɪz] [ɪz] [mə'ləʊdiəs] .
The warbling of orioles is melodious .
这 鸣唱 的 金莺队 是 悦耳动听 .

莺声宛转，

[ˈsɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [sprɪŋ] ,
Singing songs to bid farewell to spring ,
歌唱 歌曲 到 出价 告别 到 春天 ,

唱送春歌，

[ðə; ði] ['bɜ:rdʒɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['mɔ:rnf(ə)l] .
The birdsong was mournful .
这 鸟鸣 曾是 悲哀 .

雀语凄凉，

[ˈfedɪŋ] [terz] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
Shedding tears of spring
脱落 眼泪 的 春天

洒离春泪，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [si:n] [ðæt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ðɪs] .
It can be seen that things are like this .
它 能 是 已见 那 事物 是 喜欢 这 .

可知物犹如此，

[ɑ:r; ər] [ˈhju:mənz] [wɪ'ðəʊt] [ˈfi:lɪŋz] ?
Are humans without feelings ?
是 人类 没有 情怀 ?

人岂无情乎？

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hi:; hi] [dræŋk] [θri:] [kʌps] .
He drank three cups .
他 喝 三 杯子 .

饮了三杯，

- - :
Nianjiu Didao :
- - :

念酒底道：

" ['sprɪŋtaɪm] [swi:ps] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] . "
" Springtime sweeps across the garden with flowers . "
" 春天 扫荡 穿过 这 花园 和 花朵 . "

“一春漫扫满园花。”

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Later , they arrived at Caiyun .
之后 , 他们 到达的 在 - .

后至彩云，

- [ðen] [dræŋk] [θri:] [kʌps] [fɜ:rst] .
Caiyun then drank three cups first .
- 然后 喝 三 杯子 第一的 .

彩云乃先饮三杯，

[hi:; hi] [ðen] [ri'saɪtɪd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] :
He then recited a poem :
他 然后 背诵 一个 诗 :

后吟一诗道：

" [ə; eɪ] [sprɪŋ] [dri:m] [ʌv; əv] [ˈbʌtərflaɪz] [li:dʒ] [tu:; tə] [pɛŋˈlaɪ] . "

" **A spring dream of butterflies leads to Penglai .** "

" 一个 春天 梦 的 蝴蝶 线索 到 蓬莱 . "

" "一春梦蝶到蓬莱。"

- [sed] :

Ruiyun said :

- 说 :

瑞云道：

" [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [dri:md] [ʌv; əv] [pɛŋˈlaɪ] ? "

" **You really dreamed of Penglai ?** "

" 你 真的 梦见 的 蓬莱 ? "

" "你真梦到蓬莱，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] .

You have the power to become an immortal .

你 有 这 力量 到 变得 一个 不朽 .

你又心能成仙，

[hens] [ðɪs] [streɪndʒ] [dri:m] ,

Hence this strange dream ,

因此 这 奇怪的 梦 ,

故有此奇梦，

[ðoʊz] [hu:] [ˈtru:li] [pəˈzes] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ɪˈmɔ:tlz] ,

Those who truly possess the bones of immortals ,

那些 WHO 真的 具有 这 骨头 的 不朽者 ,

实有仙骨者，

[li] [læn] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [tu:] [mʌt] .

Li Lang doesn't need to think too much .

李 朗 不 需要 到 思考 也 很多 .

李郎不用多想也。"

- [sed] :

Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [aɪ] [wəʊnt] [rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:r] . "

" **If that's the case , then I won't recite it anymore .** "

" 如果 那就是 这 案件 , 然后 我 惯于 背诵 它 不再 . "

" "你如此我就不吟了。"

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ˈnevər] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .

He never uttered a word .

他 绝不 说出 一个 单词 .

总不出一言。

- [si:zd] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [ænd; ənd] [sed] :

Ruiyun seized the opportunity and said :

- 查获 这 机会 和 说 :

瑞云趁势道：

" [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] [jet] . "

" **No one has been punished yet .** "

" 不 一 有 到过 受到惩罚 然而 . "

" "今未有被人罚，

[dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [end] ,
Just to the end ,
只是 到 这 结尾 ,

刚刚至尾，

[ʌn'tɪl] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪm'pouzɪd] ,
Until punishment is imposed ,
直到 惩罚 是 强加 ,

至遇着罚，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" We should drink three large bowls of wine . "
" 我们 应该 喝 三 大的 碗 的 葡萄酒 . "

应该饮三海碗。”

- [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs] .
Caiyun refused .
- 拒绝 .

彩云不肯，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] ['kʊdn't] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] ['ʌðərwaɪz] .
Unfortunately , they couldn't persuade them otherwise .
很遗憾 , 他们 不能 说服 他们 否则 .

无奈彼众人拗不过，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [aɪ 'tiː] .
I had no choice but to drink it .
我 有 不 选择 但 到 喝 它 .

只得硬饮了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈflaʊərz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
After a while , the lotus flower's face turned red .
后 一个 尽管 , 这 莲花 花朵 脸 转向 红色的 .

移时芙蓉面赤，

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt][æz; əz][hiː; hi] [ˈsləʊli] [rɪ'saɪtɪd] :
A faint sound rang out as he slowly recited :
一个 头晕的 声音 响铃 出去 作为 他 缓慢地 背诵 :

微闻慢慢吟道：

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˈfiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ɪk'spres] .
Springtime feelings are easy to express .
春天 情怀 是 简单的 到 表达 .

“春情易写，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˈsaːrəʊ] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [fɪl] .
Springtime sorrow is hard to fill .
春天 悲哀 是 难的 到 充满 .

春恨难填，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔːtər][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈsaːrəʊ] ,
The spring water is full of sorrow ,
这 春天 水 是 满的 的 悲哀 ,

春水多愁，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [skaɪ] [ʃəʊz] .
The spring mountain sky shows .
这 春天 山 天空 演出 .

春山空秀。

[huː] [wɪl] [ˈpɪti] [ðə; ði] [ˈbʌtɜːflaɪz] [driːm] ?
Who will pity the butterfly's dream ?
WHO 将要 遗憾 这 蝴蝶的 梦 ?

蝶梦谁怜，

[ɪts] [sæd] [haʊ] ['i:zəli] ['sprɪŋtaɪm] ['pa:sɪz] .
It's sad how easily springtime passes .
它是 伤心 如何 容易地 春天 通过 .

怅春光之易去，

[hu:] [mɔ:nz] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [soʊl] ?
Who mourns the passing of the flower's soul ?
WHO 哀悼 这 通过 的 这 花朵 灵魂 ?
花魂谁吊，

[ə'læəs] , ['sprɪŋz] ['bju:ti] [ɪz] ['fli:tɪŋ] .
Alas , spring's beauty is fleeting .
唉 , 春天 美丽 是 转瞬即逝 .

叹春色之难留。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] ['wɪləʊz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .
From then on , the willows were filled with sorrow .
从 然后 在 , 这 柳树 是 已填 和 悲哀 .
从此杨柳生愁，

[pi:tʃ] ['blɒsəmz] ['skætər] [ðer; ðər] [soʊlz] .
Peach blossoms scatter their souls .
桃 花朵 分散 他们的 灵魂 .
桃花散魄，

[ˈhɑ:rtbrʊkən] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [kræbəpl] ['blɒsəmz] ,
Heartbroken beneath the crabapple blossoms ,
肠断 下面 这 海棠果 花朵 ,
肠断海棠花下，

[maɪ] [hɑ:rt] [hæŋz] [prɪˈkeriəsli] [baɪ][ðə; ði] ['pi:əni] - [laɪnd] ['reɪlɪŋ] .
My heart hangs precariously by the peony - lined railing .
我的 心 悬挂 岌岌可危 经过 这 牡丹 - 衬里 栏杆 .
心悬芍药栏边，

[ɔ:l] ['sɔ:rəʊz] [ænd; ənd] [rɪˈɡrets] [dɪˈpɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] .
All sorrows and regrets depart with spring .
全部 悲伤 和 遗憾 离开 和 春天 .
千愁万恨因春去，

[ə; eɪ][ˈraɪət][ʌv; əv] ['kʌləz] [veɪlz] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
A riot of colors veils the spring .
一个 暴动 的 颜色 面纱 这 春天 .
万紫千红共恼春，

[ðɪs] [əˈplaɪz] [tu:; tə][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
This applies to all people in the world .
这 适用 到 全部 人们 在 这 世界 .
即普天下之人物皆然，

[ə'læəs] , [haʊ] ['trædʒɪk] !
Alas , how tragic !
唉 , 如何 悲惨 ！

哀哉痛哉。

[ˈæftər] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
Everyone was full of praise .
每个人 曾是 满的 的 称赞 .

各人赞叹不已，

" [ði:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['sætɪsfaiɪŋ] [ðæn; ðən]['aʊərz] . "

" **These words are even more satisfying than ours .** "

" 这些 字 是 甚至 更多的 令人满意 比 我们的 . "

“此语较我等更为痛快，

[ˈtru:li] , [ɔ:l] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] ,

Truly , all under heaven ,

真的 , 全部 在下面 天堂 ,

真是普天之下，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] ['sprɪŋtaɪm] [ˈpa:sɪz] [soʊ] ['kwɪkli] .

It is all because springtime passes so quickly .

它 是 全部 因为 春天 通过 所以 迅速地 .

莫不因春光之易去，

[ænd; ʌnd] [ðʌs] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['sa:rou] [ə'rouz] .

And thus , a sense of sorrow arose .

和 因此 , 一个 感觉 的 悲哀 出现 .

而生悲感焉，

[ɪnˈdi:d] , [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈɑ:rgjumənt] .

Indeed , a brilliant argument .

的确 , 一个 杰出的 争论 .

确然妙论，

[,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [stɔ:rd] [ɪn][ə; eɪ][brʊʊˈkeɪd][bæg] .

It should be stored in a brocade bag .

它 应该 是 存储 在 一个 锦缎 包 .

当以锦囊贮之，

[hi:; hi] [dræŋk] [θri:] [mɔ:r] [lɑ:rdʒ] [boʊlz] .

He drank three more large bowls .

他 喝 三 更多的 大的 碗 .

再饮三大碗。”

- [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [spi:k] :

Caiyun refused to speak :

- 拒绝 到 说话 :

彩云不肯道：

" [θri:] [smɔ:l] [kʌps] [ɑ:r; ər] [ɪˈnʌf] . "

" **Three small cups are enough .** "

" 三 小的 杯子 是 足够的 . "

“饮三小杯已足了。”

[pli:z] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] ,

Please drink three cups ,

请 喝 三 杯子 ,

各人请饮三杯，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .

So they took their seats .

所以 他们 采取 他们的 座位 .

于是入席。

[θri:] [kʌps] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃt] .

Three cups were finished .

三 杯子 是 完成的 .

三杯已罢，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [ˈflaʊərz] .

Suddenly , I heard something under the hibiscus flowers .

突然 , 我 听到 某物 在下面 这 木槿花 花朵 .

忽听得芙蓉花下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊʃ; wu:] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

豁勒一声，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [stəd] [ʌp] .
The crowd was so frightened that they stood up .
这 人群 曾是 所以 害怕 那 他们 站立 向上 .

吓得众人起身。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :

正是：

[fæŋ] [wʌz; wəz] [riˈsaɪtɪŋ] [ˈpoʊətri][ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Fang was reciting poetry and drinking .
方 曾是 背诵 诗 和 喝 .

方在高怀吟与饮，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈfraɪ(ə)nɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
Suddenly , a frightening sound was heard from beneath the flowers .
突然 , 一个 令人恐惧 声音 曾是 听到 从 下面 这 花朵 .

忽闻花下吓人声。

[wʌt] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] ?
What is unknown ?
什么 是 未知 ?

未知什么，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued : . : .
到 是 持续 : . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈtwenti] - [naɪn] : [ðə; ði] [ˈmædmən] [ʌv; əv] [ju:nju:] [pəˈvɪliən] [rɪˈlaɪz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] ; [ðə; ði]
Chapter Twenty - Nine : The Madman of Yunyu Pavilion Relies on His Power ; The
章 二十 - 九 : 这 狂人 的 云宇 亭 依赖 在 他的 力量 ; 这

[ˈraɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [tjænʃɪɑ:ŋ] [ˈtaʊər] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈstʌbərn] [wʌn]
Righteous Men of Tianxiang Tower Eliminate the Stubborn One
正义 男人 的 天祥 塔 排除 这 固执的 一

第二十九回 蕴玉阁狂徒恃势 天香楼义士除顽

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] ,
Speaking of Huang Sheng and his group ,
请讲 的 黄 盛 和 他的 团体 ,

话说黄生众人，

[ˈæftər] [riˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] ,
After reciting the drinking game ,
后 背诵 这 喝 游戏 ,

吟完酒令，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [bɪˈni:θ] [ðə; ði][hɪˈbɪskəs, haɪˈbɪskəs] [ˈflaʊərz] .
Suddenly , a loud sound was heard from beneath the hibiscus flowers .
突然 , 一个 大声 声音 曾是 听到 从 下面 这 木槿花 花朵 .

忽听芙蓉花底一声响亮，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [li:v] .
The crowd was so frightened that they tried to leave .
这 人群 曾是 所以 害怕 那 他们 尝试 到 离开 .

吓得众人欲走，

[ðen] [ðei] [sɔ:] [æn; ən][oʊld][mæn][wið; wiθ] [waɪt] [her] .
Then they saw an old man with white hair .

然后 他们 锯 一个 老的 男人 和 白色的 头发 .

乃见一个白发老者，

[ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Emerging from under the flowers ,

新兴 从 在下面 这 花朵 ,

从花底出来，

[ə'prɑ:ksɪmətli] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld]
Approximately seventy years old

大约 七十 年 老的

年约七十余岁，

[bɔ:rn][wið; wiθ][ə; ei] ['ju:θfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [her] ,
Born with a youthful face and white hair ,

出生 和 一个 青春 脸 和 白色的 头发 ,

生得童颜白发，

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)] .
She has the appearance of an immortal .

她 有 这 外貌 的 一个 不朽 .

飘飘有神仙之状。

[hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :

他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['flaʊərz] . "
" The old man is the god of flowers . "

" 这 老的 男人 是 这 上帝 的 花朵 . "

“老汉乃司花之神，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [sɪn'sɪr] [ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
We are deeply grateful for your sincere offerings .

我们 是 深 感激的 为了 你的 真诚 供品 .

感君等至诚祭奠，

- -
Lianxiang Cuoyu
- -

怜香措玉，

[tu:; tə][bɪd] [fer'wel] [tu:; tə] ['sprɪŋz] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,
To bid farewell to spring's departure ,

到 出价 告别 到 春天 离开 ,

以饯春归，

[ðerfɔ:r] , [ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] [mu:vz] ['pi:p(ə)] .
Therefore , utmost sincerity moves people .

所以 , 极致 诚意 移动 人们 .

故至诚感格，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ,
So that we may enjoy ,

所以 那 我们 可能 享受 ,

以致吾等享受，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
There is nothing to report .

那里 是 没有什么 到 报告 .

无可以报，

[tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] [siː] [ʌv; əv] [ˈsʌfəriŋ] ,
To save you from this sea of suffering ,
到 节省 你 从 这 海 的 痛苦 ,
欲救君等脱离苦海，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
To avoid being in the dust .
到 避免 存在 在 这 灰尘 .
免在尘中。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
众人闻言，
[ˈæftər][ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)] [səɪˈpraɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [səbˈsaɪdɪd] ,
After the initial surprise and doubt subsided ,
后 这 最初的 惊喜 和 怀疑 平静下来 ,
惊疑始定，

[ˈnoʊɪŋ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] ,
Knowing he is a divine being ,
会心 他 是 一个 神圣的 存在 ,
知是神人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .
一齐跪下，

[ˈvɜːrb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称：

" [ˈhoʊli] [dɪˈsent] , "
" **Holy descent** , "
" 圣 下降 , "
“神圣降临，

[wiː; wi] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ɔːl] [dɪˈsaɪplz] , [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] , [biː; bi] [ˈlɪbəreɪtɪd] .
We earnestly request that all disciples , both male and female , be liberated .
我们 切实 要求 那 全部 门徒 , 两个都 男性 和 女性 , 是 解放 .
望求超拔弟子等男女众人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [friːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌfəriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːrld] .
They were freed from the suffering of the human world .
他们 是 自由 从 这 痛苦 的 这 人类 世界 .
离了人间尘苦。

[aɪˈd] [ˈræðər] [kliːn] [ðə; ði] [ɪˈmɔrtəlz] [keɪv] .
I'd rather clean the immortal's cave .
ID 相当 干净的 这 不朽的 洞穴 .
情愿打扫仙真洞府，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][dʒɔɪ] .
It is also a joy .
它 是 还 一个 喜悦 .
也是欢喜，

[kæn; kən] [ðɪs] [ʌnˈnoʊn] [ˈdeɪti; ˈdiːəti][biː; bi] [ˈteɪkən] [ɪn] ?
Can this unknown deity be taken in ?
能 这 未知 神 是 已采取 在 ?
未知神圣可收留否？ ”

[ðæt] ['derəti; 'di:əti] [sed] :
That deity said :
那 神 说 :

那神道：

" [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] , "
" The current emperor , "
" 这 当前的 皇帝 , "

“现在当今天子，

[su:n] [ðeɪ] [swæm][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Soon they swam to this place ,
很快 他们 游泳 到 这 地方 ,

不久游到此地，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] .
You must come to the rescue in times of emergency .
你 必须 来 到 这 救援 在 时代 的 紧急情况 :

尔等须当有急则救，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] ['gaoʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] , [ðæts] [,aɪ 'ti:] .
If you see Gao Tianci , that's it .
如果 你 看 高 天赐 , 那就是 它 :

若是见了高天赐便是。

['evriwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [nɑ:tɪ][tu:; tə] [mɪs] [,aɪ 'ti:] .
Everyone must remember not to miss it .
每个人 必须 记住 不是 到 错过 它 :

众人切记不可错过。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[træns'fɔ:rm] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dʒent(ə)] [bri:z] ,
Transform into a gentle breeze ,
转换 进入 一个 温和的 微风 ,

化一阵清风，

[ðen] [,aɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪrd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 :

就不见了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
Everyone was filled with mixed feelings of surprise and delight .
每个人 曾是 已填 和 混合 情怀 的 惊喜 和 喜 :

各人惊喜交集，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
He bowed to the heavens in gratitude .
他 鞠躬 到 这 天 在 感激 :

向天叩谢，

['æftər] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
After bowing and giving thanks to the flowers ,
后 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 花朵 ,

又向花前拜谢已毕，

[wi:; wi] [went] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] [tu:; tə] [drɪŋk] ['hɑ:rtɪli] .
We went upstairs again to drink heartily .
我们 去 楼上 再次 到 喝 衷心地 :

复上楼来开怀畅饮。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [drɪŋks] [ænd; ənd] [get]
Just as they were about to set off for another round of drinks and get
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 为了 其他 圆形的 的 饮料 和 得到
[kəm'pliːtli] [drʌŋk] ,
completely drunk ,
完全地 醉 ,

正欲再整杯盘痛饮大醉，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [juːnjuː] [pə'veɪliən]
Suddenly , a sound came from the hotel to the west of Yunyu Pavilion
突然 , 一个 声音 来了 从 这 酒店 到 这 西方 的 云宇 亭
[ʌp'sterz] .
upstairs .
楼上 .

忽听得楼上蕴玉阁西面酒店上，

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] [læft] ['hɑːrtli] .
He drank and laughed heartily .
他 喝 和 笑了 衷心地 .

饮得大笑，

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Then the shouts of fighting were heard .
然后 这 喊叫 的 斗争 是 听到 .

又闻喊打之声，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['bulɪz] .
It turned out to be a group of bullies .
它 转向 出去 到 是 一个 团体 的 欺凌者 .

原来是一班恶少，

[ðeɪ] [gɔːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl] .
They got into a fight under the influence of alcohol .
他们 得到 进入 一个 斗争 在下面 这 影响 的 酒精 .

在此藉酒打架，

[ðæts] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] .
That's often the case .
那就是 经常 这 案件 .

往往如此。

[ðə; ði] ['liːdə] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [taɪ'kuːn] .
The leader was a local tycoon .
这 领导者 曾是 一个 当地的 巨头 .

为首的是本地一个土豪，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [kw] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɑːŋ] .
His surname is Qu and his given name is Hong .
他的 姓 是 曲 和 他的 给定 姓名 是 洪 .

姓区名洪，

[ˈnɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] ['kænən]
Nickname : Flying Cannon
昵称 : 飞行 大炮

诨名飞天炮，

[sʌm; səm][ˈfæməli] [ˈæsets] ,
Some family assets ,
一些 家庭 资产 ,

有些家资，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈti:tʃər] [æt; ət] [hoʊm] .
Please have the teacher at home .
请 有 这 老师 在 家 .

请教师在家，

[ˈlɜ:rnɪd] [ˈbɑ:ksɪŋ][ænd; ənd][ˈmɑ:ɾj(ə)] [a:ts] ,
Learned boxing and martial arts ,
学习 拳击 和 武术 艺术 ,

学得拳棒，

[ʌnˈlaɪk] [ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
Unlike ordinary fugitives ,
与此不同 普通的 逃犯 ,

与一般亡命，

[hi:; hi] [stə:z] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [ˈevriwɛr] .
He stirs up trouble everywhere .
他 搅拌 向上 麻烦 到处 .

随处惹事生端。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət] [ðɪs] [hoʊˈtel] .
Let's have a drink at this hotel .
我们来吧 有 一个 喝 在 这 酒店 .

到此酒店小酌，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈspju:t] [ˈoʊvər] [si:ts] ,
Because of the dispute over seats ,
因为 的 这 争议 超过 座位 ,

因争坐位，

[ðeɪ] [ðen] [brɪˈgæən] [tu:; tə] [faɪt] .
They then began to fight .
他们 然后 开始 到 斗争 .

便厮打起来。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnɪd] [aʊt] [hi:; hi] [keɪm] [ʌpˈsterz] .
It turned out he came upstairs .
它 转向 出去 他 来了 楼上 .

原来他上楼来，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [si:t] .
Someone had already taken the middle seat .
某人 有 已经 已采取 这 中间 座位 .

已先有人坐了中坐之席，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ˈleɪtər] .
He arrived later .
他 到达的 之后 .

他乃后到，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] [si:t] .
I wish to change this seat .
我 希望 到 改变 这 座位 .

欲换此座，

[ə; eɪ] [tʌf] [ɡaɪ] [dʒʌst][rɪˈtaɪərd] .
A tough guy just retired .
一个 艰难的 盖伊 只是 退休 .

刚退一个硬汉，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][aɪ ˈti:] .
They wouldn't let him have it .
他们 不会 让 他 有 它 :

不肯让他，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈʌtəd] [ˈɪnsələnt] [wɜːrdz] .
Therefore , he uttered insolent words .
所以 , 他 说出 傲慢的 字 :

故出不逊之言，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˈʌðər] [beɪst] [ɑːn] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
Intending to deceive others based on circumstances ,
意图 到 欺骗 其他的 基于 在 情况 ,

意欲情势欺人，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在吵闹之际，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ri:] [ˈkɪŋ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][bi; bi] [ˈstrəʊlɪŋ] [hɪr] .
The Emperor and Ri Qing happened to be strolling here .
这 皇帝 和 里 青 发生 到 是 漫步 这里 :

正遇天子与日清偶游到此，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Hearing the sounds of fighting ,
听力 这 声音 的 斗争 ,

闻打斗之声，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
Intending to see the injustice ,
意图 到 看 这 不公正 ,

意欲看得不平，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] .
He then offered his assistance .
他 然后 提供 他的 协助 :

便下手相助，

[aɪ ˈti:] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [ɪn] [ðæt] [ˈdɪstrɪkt] [wʌz; wəz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
It turns out that the flood in that district was unreasonable .
它 转弯 出去 那 这 洪水 在 那 区 曾是 不合理 :

听来原来是那区洪不合道理，

[aɪ] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] .
I felt indignant .
我 毛毡 愤怒 :

心中就不平。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Then I saw him take action .
然后 我 锯 他 拿 行动 :

后见他动手，

[biːt] [ðæt] [mæn][ˈwaɪldli] .
Beat that man wildly .
打 那 男人 疯狂地 :

把那汉乱打，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [əˈləʊn] .
The man was alone .
这 男人 曾是 独自的 :

那汉独自一人，

[nɒʊ][wʌn] ['ɔ:fərd] ['eni] [help] .
No one offered any help .
不 一 提供 任何 帮助 ；

竟无相助，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The people on the left and right ,
这 人们 在 这 左边 和 正确的 ；

左右之人，

[ðei] ['ɔ:lsʊʊ] [fɪrd] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ə; ei]['meɪdʒər] [flʌd] .
They also feared the potential for a major flood .
他们 还 害怕 这 潜在的 为了 一个 主要的 洪水 ；

又怕区洪之势，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tu:; tə] [spi:k] [ʌp][ænd; ənd][stɑ:p][ðem; ðəm] .
None of them dared to speak up and stop them .
没有任何 的 他们 敢于 到 说话 向上 和 停止 他们 ；

俱不敢出言阻住。

['niʃɪn] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ['eni] [ɔ:ŋgər] .
Nisshin couldn't hold back his anger any longer .
日新 不能 抓住 后退 他的 愤怒 任何 更长 ；

日清在旁忍气不住，

[goʊ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðoʊz] ['despərət] ['pi:p(ə)l] . . .
Go forward and take those desperate people . . .
去 向前 和 拿 那些 绝望的 人们 . . .

上前把那些亡命，

[ðei] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [nɑ:kt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stægərd] .
They were all knocked down and staggered .
他们 是 全部 敲门 向下 和 交错 ；

一个个打得东倒西歪，

[ðoʊz] [hu:] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ；

走的走，

[sʌm; səm][ræn] [ə'wei] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ；

跑的跑，

[ʃi:; ʃi] [went] [daʊn'sterz] [æz; əz][fæst][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .
She went downstairs as fast as she could .
她 去 楼下 作为 快速地 作为 她 可以 ；

下楼如飞的去了。

[ðə; ði][mæn] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə]['gaoʊ][ti:ɑ:ntʃi][ænd; ənd][ri:] ['kɪŋ] .
The man kowtowed to Gao Tianci and Ri Qing .
这 男人 叩头 到 高 天赐 和 里 青 ；

那汉向高天赐及日清二人叩头，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 ；

便道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] ,
" **Thank you for your help** ,
" 感谢 你 为了 你的 帮助 ；

“多蒙搭救，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅，

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔː; jər] [neɪm] , [sɜ:ɹ] ?
May I ask your name , sir ?
可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ?

请问客官高姓大名，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][frʌm; frəm] [ðɪs] ['eɪə] .
They must not be from this area .
他们 必须 不是 是 从 这 区域 .

必不是本处人氏，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empəɹər] [rɪ'plaɪd] :
The Holy Emperor replied :
这 圣 皇帝 回复 :

圣天子答道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 . "

“吾乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[maɪ] ['ru:mmetɪ] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] ['relatɪvz] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .
My roommate and I came here to visit relatives on Sunday .
我的 室友 和 我 来了 这里 到 访问 亲属 在 星期日 .

与舍亲周日清来此探亲，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] ['i:gər] [tu:; tə][stænd] [ʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌndəɹdɔ:g] ,
Because he was always eager to stand up for the underdog ,
因为 他 曾是 总是 渴望的 到 站立 向上 为了 这 弱者 ,

因平生好抱不平，

['ðerfɔ:r] , ['eniwʌn] [hu:] [æktz] ['wɪkɪdli] [ænd; ənd] ['bulɪz] ['ʌðər] [mʌst; məst][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Therefore , anyone who acts wickedly and bullies others must be punished .
所以 , 任何人 WHO 行为 邪恶地 和 欺凌者 其他的 必须 是 受到惩罚 .

故遇有逞恶欺人者必打之，

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] .
Now I see that you are a man of great talent .
现在 我 看 那 你 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 .

今见足下一表人才，

['defɪnətli] [nɑ:t] ['vʌlgər] .
Definitely not vulgar .
确实 不是 庸俗 .

定非下俗，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈlðər] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [əˈbændənɪŋ] [wʌnz] [oʊn]
Therefore , it is called " helping each other even if it means abandoning one's own
所以 , 它 是 称为 " 帮助 每个 其他 甚至 如果 它 方法 放弃 一个人的自己的
[ˈfæməli] . "
family . "
家庭 . "

故叫舍亲相助，

[ðeɪ] [biːt] [ðoʊz] [ˈbæstərdz] [soʊ] [ˈbædli] [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] .
They beat those bastards so badly they ran away .
他们 打 那些 混蛋 所以 糟糕 他们 跑 离开 .

打得那班狗头逃走。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

请问足下贵姓大名？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [rʌn] .
My name is Wang Run .
我的 姓名 是 王 跑步 .

“在下姓王名闰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [sɪlk] [ˈbɪznəs] .
They were in the silk business .
他们 是 在 这 丝绸 商业 .

是做绸缎生意，

[sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] ,
Since there was nothing to do in the afternoon ,
自从 那里 曾是 没有什么 到 做 在 这 下午 ,

因午后无事，

[əˈraɪv] [hɪr] [fɜːrst] .
Arrive here first .
到达 这里 第一的 .

先到此间，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [spɔːt][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Choose a good spot and sit down .
选择 一个 好的 点 和 坐 向下 .

自拣好位正坐，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈbulɪd] [ˈlðər] [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊd] .
Unexpectedly , this person bullied others by relying on the crowd .
不料 , 这 人 被欺凌 其他的 经过 依靠 在 这 人群 .

不料此人恃众欺人，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [siːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He asked his younger brother to give up his seat for him .
他 问 他的 年轻 兄弟 到 给 向上 他的 座位 为了 他 .

要小弟让此座位与他，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈwʊdnt] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
My younger brother wouldn't allow it .
我的 年轻 兄弟 不会 允许 它 .

小弟不让，

[ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,
" **A flurry of punches and kicks** ,
" 一个 阵雪 的 拳击 和 踢 ,

拳脚交加，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [tu:] ['reskjʊ:d] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the two rescued them .
幸运的是 , 这 二 获救 他们 :

幸得二位搭救，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] ['fɔ:rtʃənət] .
It is truly fortunate .
它 是 真的 幸运 :

实在至幸，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] .
The small shop is not far from here .
这 小的 店铺 是 不是 远的 从 这里 :

小店离此不远，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [ʃɑ:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Please come to my shop for a chat .
请 来 到 我的 店铺 为了 一个 聊天 :

请二位到小店一叙，

[pli:z] [du:][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 :

幸勿见却。”

[ðə; ði] ['empɜ:zɪz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɪnsɪdənt] ,
" **A small incident** ,
" 一个 小的 事件 ,

“小小事件，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [θæŋks] .
There's no need for thanks .
有 不 需要 为了 谢谢 :

何足言谢？

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] ,
Since you have such kind intentions ,
自从 你 有 这样的 种类 意图 ,

足下既有此美意，

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] . "
" **I will obey** . "
" 我 将要 服从 . "

亦自当从命。”

[gæn] [mi:nz] [tu:; tə] [klɪr] [ðə; ði] [deɪ] ,
Gan means to clear the day ,
甘 方法 到 清除 这 天 ,

干是即与日清、

['wæŋ] [rʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:]
Wang Run and the other two
王 跑步 和 这 其他 二

王闰三人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑ:p] .
They left the shop together and went into the silk shop .
他们 左边 这 店铺 一起 和 去 进入 这 丝绸 店铺 .

一齐出了店门来至绸缎店中，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ˈwæŋ] [rʌn] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˈsʌmptʃuəs] [fi:st] [tu;; tə][bi;; bi] [prɪ'perd] .
Wang Run then ordered a sumptuous feast to be prepared .
王 跑步 然后 订购 一个 豪华 盛宴 到 是 准备 .

王闰即吩咐备下一桌美席，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪd] [tu;; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
The two of them stayed to drink together .
这 二 的 他们 入住 到 喝 一起 .

留二人共酌，

[ðə; ði] [θri:] [ðen] [bəʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
The three then bowed and took their seats .
这 三 然后 鞠躬 和 采取 他们的 座位 .

于是三人施礼入席。

[ˈæftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[ˈwæŋ] [rʌn] [spəʊk] :
Wang Run spoke :
王 跑步 辐 :

王闰开言：

" [sɪns] [ju;; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][ɪn'dʒɔɪ] ['trævlɪŋ] . . . "
" Since you two gentlemen enjoy traveling . . . "
" 自从 你 二 先生们 享受 旅行 . . . "

“二位客官既是好游，

[tə'mɑ:roʊ] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju;; jʊ] [tu:] [tu;; tə][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
Tomorrow , I will take you two to a good place .
明天 , 我 将要 拿 你 二 到 一个 好的 地方 .

明日待小弟同二位去一处好去处。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['endɪd] .
That night , the drinking ended .
那 夜晚 , 这 喝 结束 .

是夜罢酒，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu;; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The two were allowed to stay overnight at the inn .
这 二 是 允许 到 停留 过夜 在 这 客栈 .

留二人在店中过宿。

[tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日清晨，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[ˈwæŋ] [rʌŋ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɜ:ɪ; hær] .
Wang Run brought a young boy with her .
王 跑步 带来 一个 年轻的 男生 和 她 .

王闰带了一个小童，

[kəm'perd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] - [haɪst; 'haɪəst] ['nʌmbər] ,
Compared to the second - highest number ,
比较的 到 这 第二 - 最高 数字 ,

与高周二位，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Tianxianglou .
到达的 在 - .

来至天香楼。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər]
At this time , Huang Yongqing and the others
在 这 时间 , 黄 永清 和 这 其他的

此时黄永清等众人，

[lets] [ˈɔ:lsʊʊ][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] [hɪr] .
Let's also enjoy a drink here .
我们来吧 还 享受 一个 喝 这里 .

也在此畅饮。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:r] - ['stɔ:ri] ['bɪldɪŋ] , ['feɪsɪŋ] [i:st] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔ:rθ] .
This is the four - story building , facing east , west , south , and north .
这 是 这 四 - 故事 建筑 , 面向 东方 , 西方 , 南 , 和 北 .

此处是东西南北四楼，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər][ɔ:l] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [stɑɪl] .
They were all built in the same style .
他们 是 全部 建造 在 这 相同的 风格 .

俱是起造得一式，

[ðə; ði][fɜ:rst] [flɔ:r] [kæn; kən] [ə'kɑ:mədert] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən] [ten] [si:ts] .
The first floor can accommodate more than ten seats .
这 第一的 地面 能 容纳 更多的 比 十 座位 .

一楼上可容十数席，

[,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsʊʊ] [felt] ['speɪʃəs] [ænd; ənd][ˈkʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
It also felt spacious and comfortable .
它 还 毛毡 宽敞 和 舒服的 .

亦觉宽展舒畅。

[ˈempərər]
Emperor
皇帝

天子、

[ˈnɪsɪn] ,
Nissin ,
尼辛 ,

日清、

[ˈwæŋ] [rʌŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] ,
Wang Run and two others ,
王 跑步 和 二 其他的 ,

王闰三人，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['bɪldɪŋ] .
They sat down in the south building .
他们 卫星 向下 在 这 南 建筑 .

即在南楼坐下。

[ðoʊz] ['gɜːlz] [drest] [ɪn][pɪŋk][ænd; ənd] [laɪt] [ɡriːn] . . .
Those girls dressed in pink and light green . . .
那些 女孩们 穿着 在 粉色的 和 光 绿色的 . . .

那些粉头打扮得粉红嫩绿，

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] ,
After bowing and paying respects ,
后 鞠躬 和 付费 尊重 ,

上来施礼已毕，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪvli] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['keɪf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
They took their seats for a lively discussion and careful consideration .
他们 采取 他们的 座位 为了 一个 热闹 讨论 和 小心 考虑 .

入席高谈细酌，

[ə; eɪ][ɡɜːrɪ] [neɪmd] -
A girl named Qiongji
一个 女孩 命名 -

一个名唤琼姬，

[ə; eɪ][ɡɜːrɪ] [neɪmd] ['kaɪ][dʒi]
A girl named Cai Ji
一个 女孩 命名 蔡 季

一个名唤彩姬，

[ə; eɪ][ɡɜːrɪ] [neɪmd] [li] [dʒi]
A girl named Li Ji
一个 女孩 命名 李 季

一个名唤丽姬，

[ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈʌndər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
All three were under twenty years old .
全部 三 是 在下面 二十 年 老的 .

三人都是年不上二十，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][bɔːrɪn][wɪð; wɪθ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
She was born with remarkable talent and beauty .
她 曾是 出生 和 卓越 天赋 和 美丽 .

生得才貌惊人。

['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [hæv; həv] [bɪn] [drʌŋk] .
Several cups of wine have been drunk .
一些 杯子 的 葡萄酒 有 到过 醉 .

酒已数杯，

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] [ʌp] [ɪn]
I heard from afar that people were drinking and having a great time up in
我 听到 从 远方 那 人们 是 喝 和 拥有 一个 伟大的 时间 向上 在

[ðə; ðɪ] [west] ['taʊər] .
the west tower .
这 西方 塔 .

遥闻西楼上饮得极其高兴，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [jɔŋŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [endʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [hɪr] .
It turns out that Huang Yongqing was enjoying a drink here .
它 转弯 出去 那 黄 永清 曾是 享受 一个 喝 这里 .

原来是黄永清在此畅饮。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɜ:rdʒɪŋ] - [tu:; tə] [drɪŋk] .
Meanwhile , everyone was urging Caiyun to drink .
同时 , 每个人 曾是 敦促 - 到 喝 .

且说众人正在强劝彩云饮酒，

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [pli:z] [drɪŋk] [fɜ:rst] , [ˈevriwʌn] . "
" Please drink first , everyone . "
" 请 喝 第一的 , 每个人 . "

“列位先饮，

" [aɪ][æɪ; ʃəl] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ][ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" I shall accompany you in drinking . "
" 我 将 陪伴 你 在 喝 . "

妾当陪饮。”

[jʌŋʃɛŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

[pli:z] [drɪŋk] [ˈkwɪkli] ,
Please drink quickly ,
请 喝 迅速地 ,

“请卿快饮，

" [mɔ:ɹ] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)l] [riˈma:ks] [tu:; tə] [kʌm] . "
" More insightful remarks to come . "
" 更多的 有见地的 评论 到 来 . "

再有妙谈。”

- [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Caiyun was helpless .
- 曾是 无助 .

彩云无奈，

[fɔ:rst] [bʌt; bət][nɑ:t]
Forced but not
强制 但 不是

被迫不过，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] [ɪn][wʌn][goʊ] .
He had no choice but to drink three cups in one go .
他 有 不 选择 但 到 喝 三 杯子 在 一 去 .

只得一气饮了三杯。

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] :
Everyone clapped and laughed :
每个人 鼓掌 和 笑了 :

众人拍掌大笑道：

" [ðə; ðɪ] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] , "
" The infatuated maidservant , "
" 这 迷恋 女仆 , "

“痴情婢子，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [li] [læŋ] [fɔ:rs] [hɜ:ɹ; həɹ][tu:; tə] [drɪŋk] [brɪˈfɔ:r] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [drɪŋk] .
She insisted that Li Lang force her to drink before she would drink .
她 坚持 那 李 朗 力量 她 到 喝 前 她 会 喝 .

看她必待李郎强之乃饮，

[jʊː; jɒ][kʊd; kəd] [seɪ] [fɪː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .

You could say she was extremely infatuated .
你 可以 说 她 曾是 极其 迷恋 .

可说钟情之极了。

" [hɜːr; hər] [wɜːrdz] [meɪd] - [tʃiːks] [flʌʃ] [red] . "

" Her words made Caiyun's cheeks flush red . "
" 她 字 制成 - 脸颊 冲洗 红色的 . "

“说得彩云桃腮晕红，

[hiː; hi] [sed] [ˈɜːrdʒəntli] :

He said urgently :
他 说 紧急 :

急道：

" [juː; jɒ][hæv; həv] [fɔːrst] [em 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [bəʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] . "

" You have forced me to drink three large bowls of wine . "
" 你 有 强制 我 到 喝 三 大的 碗 的 葡萄酒 . "

“今被尔等迫我饮了三大碗，

[hɪr] [wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] , [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

Here we go again , making fun of them .
这里 我们 去 再次 , 制作 乐趣 的 他们 .

又来取笑。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

He immediately ordered a maid to change the table of food and drink .
他 立即地 订购 一个 女佣 到 改变 这 桌子 的 食物 和 喝 .

即唤侍儿换了一桌酒筵，

[let] [em 'iː][stɑːrt][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] ,

Let me start a drinking game ,
让 我 开始 一个 喝 游戏 ,

待我行一大酒令，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] .

To dispel this hatred .
到 打消 这 仇恨 .

以消此恨。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈdʒent(ə)lmən][dɪd][nɑːt] [drɪŋk] [mʌtʃ] [tə'deɪ] .

The three gentlemen did not drink much today .
这 三 先生们 做过 不是 喝 很多 今天 .

今日三位公子并未多饮，

[ðə; ðɪ][gɜːrl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [hɪr] .

The girl set up a table here .
这 女孩 放 向上 一个 桌子 这里 .

妹子摆下一桌在此，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [ˈhɑːrtɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] !

Let's have another hearty drink together !
我们来吧 有 其他 爽朗 喝 一起 !

与各位再豪饮一场，

[ə; eɪ] [ˈkaʊəd] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .

A coward is not a hero .
一个 懦夫 是 不是 一个 英雄 .

如怯者不算英雄。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐道：

" [iːv(ə)n] [ˈbetər] , "
Even better , "
" 甚至 更好的 , "

“更妙，”

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [drʌŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The crowd saw that she had drunk three large bowls several times .
这 人群 锯 那 她 有 醉 三 大的 碗 一些 时代 :

那众人因见她饮了数次三大碗，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər] .
Then he issued an order .
然后 他 发布 一个 命令 :

又见其出令，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 :

十分喜悦。

[brɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Before long , the maidservant brought out the wine .
前 长的 , 这 女仆 带来 出去 这 葡萄酒 :

不一时丫鬟摆上酒来，

[iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [teɪblz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈpleɪst] .
Even the chairs and tables have been replaced .
甚至 这 椅子 和 表格 有 到过 替换 :

连椅桌都换过，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [əˈreɪndʒd] [aɪ ˈtiː] :
Look at how she arranged it :
看 在 如何 她 安排 它 :

看她摆得：

- [ɪz][ˈkɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] .
Qionglou is comparable to Penglai Island .
- 是 可比 到 蓬莱 岛 :

琼楼可比蓬莱岛，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpæləs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [muːn] [ˈpæləs] .
The jade palace seems to be the Moon Palace .
这 玉 宫殿 似乎 到 是 这 月亮 宫殿 :

玉宇翻疑是广寒。

[ə; eɪ][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] - [staɪl] [kaʊtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
A Nanjing - style couch was placed in the middle .
一个 南京 - 风格 长椅 曾是 放置 在 这 中间 :

中间摆着南京榻，

[kaːvd] [ˈsændlʍʊd] [stænd] ,
Carved sandalwood stand ,
雕刻 檀香 站立 ,

雕几檀架，

[ˈpaɪlɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [nuː] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [ˈpeɪntɪŋz] ,
Piling up some new poems and ancient paintings ,
桩 向上 一些 新的 诗歌 和 古老的 绘画 ,

堆些新诗古画，

[ˈɡoʊldən] [ˈletər] [ænd; ənd] [klaʊd] [slɪp] ,
Golden letter and cloud slip ,
金的 信 和 云 滑 ,
金笺云简，

[ɑ:n][ðə; ði] [pɪŋk] [wɔ:lz] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
On the pink walls on both sides ,
在 这 粉色的 墙壁 在 两个都 侧面 ,
两旁粉壁上，

[ˈhæŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpi:p(ə)] ,
Hanging with calligraphy and paintings by famous people ,
绞刑 和 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 ,
挂着名人字画，

[plʌm] [ˈblɑ:səm] , [ˈɔ:rkɪd] , [krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] , [ˌbæmˈbu:]
Plum blossom , orchid , chrysanthemum , bamboo
李子 开花 , 兰花 , 菊花 , 竹子
梅兰菊竹，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [left] .
A pair of drunken chairs were placed on the left .
一个 一对 的 醉 椅子 是 放置 在 这 左边 .
左旁摆一对醉翁椅，

[ə; eɪ] [ˈfeɪz] [ləʊndʒ] [ɪz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
A chaise lounge is placed on the right .
一个 躺椅 休息室 是 放置 在 这 正确的 .
右边设一张贵妃床，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:rt] [ˈreɪlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
Outside the short railing in front of the building ,
外部 这 短的 栏杆 在 正面 的 这 建筑 ,
楼前短栏外，

[ˈsevrəl] [ˈpɒts] [ʌv; əv][ɪɡˈzɑ:trɪk] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ðer; ðər] .
Several pots of exotic flowers and plants were placed there .
一些 锅 的 异域风情 花朵 和 植物 是 放置 那里 .
摆了几盆奇花异草，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [ɪrɪˈzɪstəb(ə)] .
The fragrance is irresistible .
这 香味 是 无法抗拒 .
芬芳扑人，

[smɔ:l] [ˈpɒ:tɪd] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈmɪθɪkl] [ˈkri:tʃər]) [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
small potted Aoshan (a type of mythical creature) was hanging in the middle .
小的 盆栽 - (一个 类型 的 神话 生物) 曾是 绞刑 在 这 中间 .
中间吊了一盆小鳌山，

[glæs] [læmps] [ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz]
Glass lamps hanging on all four sides
玻璃 灯 绞刑 在 全部 四 侧面
四边挂的玻璃灯，

[ˌaɪˈti:] [ˈaɪnz] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shines as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .
照耀如同白昼。

[smɔ:l] [ˈdɪʃɪz] [ʌv; əv] [fru:ts] [wɜ:r; wər] [ɔ:lˈredi] [leɪd] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ʃelf] .
Small dishes of fruits were already laid out on the shelf .
小的 菜肴 的 水果 是 已经 铺设 出去 在 这 架子 .
架上早已摆下瓜果小碟。

[sɪks] ['pi:p(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Six people took their seats .
六 人们 采取 他们的 座位 .

六人入席，

[meɪdz] [sɜ:rvd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Maids served on both sides .
女佣 服务 在 两个都 侧面 .

丫鬟两旁侍候，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wa:tʃ] [br'gæən] .
It was already past midnight when the night watch began .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 这 夜晚 手表 开始 .

其时天已起更，

[ðə; ði] [meɪd] [lɪt] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['læntərn] .
The maid lit the lotus lantern .
这 女佣 点燃 这 莲花 灯笼 .

丫鬟点起莲花灯，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [fɔ:r; fər] [θri:] [raʊndz] ,
Drinking wine for three rounds ,
喝 葡萄酒 为了 三 回合 ,

酒点三巡，

- [ðen] [ˈɔ:rdərd] [kju:ju:ɪ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] [tu:b] [ænd; ənd] [pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]
Caiyun then ordered Qiuyue to bring the command tube and place it in the
- 然后 订购 秋月 到 带来 这 命令 管子 和 地方 它 在 这
['sentər] .
center .
中心 .

彩云即命秋月拈令筒来放在当中，

[ðen] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs] .
Then they picked up the dice .
然后 他们 挑选 向上 这 骰子 .

又拈骰子来，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [θrəʊz] [wʌn] [tɔ:s] [fɜ:rst] .
Each person throws one toss first .
每个 人 投掷 一 折腾 第一的 .

各人先掷一手，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [gets] [fju:ər] [red] ['dɑ:ts]
The one who gets fewer red dots
这 一 WHO 获得 更少 红色的 点

掷得红点少者，

[pli:z] [fɜ:rst] [drɔ:] [lɑ:ts][frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'teɪnər] .
Please first draw lots from the container .
请 第一的 画 很多 从 这 容器 .

便请先拔签筒之令。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [braɪt] [red] [wʌn]
If there is no bright red one
如果 那里 是 不 明亮的 红色的 一

如正红无者，

[fɜ:rst] , ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [fu:d] .
First , punish him with a large bowl of food .
第一的 , 惩治 他 和 一个 大的 碗 的 食物 .

先罚他一大碗，

[ɪf] [ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] [red] ['dɑ:ts] ,
If there are red dots ,
如果 那里 是 红色的 点 ,

如有红点者，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] ,
No matter how many ,
不 事情 如何 许多 ,

不拘多少，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði][brænd] [neɪm] .
They all need to say the brand name .
他们 全部 需要 到 说 这 品牌 姓名 .

都要一个牌名说出来。

[jɒŋgkɪŋ] [θroʊz] [fɜ:rst] .
Yongqing throws first .
永清 投掷 第一的 .

永清先掷，

['skætər] [ðə; ði][daɪs] .
Scatter the dice .
分散 这 骰子 .

把骰子一散，

[get] [faɪv] [tu:z] .
Get five twos .
得到 五 二 .

得五个二，

[wʌn] [bɔ:rd] ,
One Lord ,
一 主 ,

一个主，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - [waɪld] [gi:s] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - . "
" This is called ' Wild Geese Facing the Sun ' . "
" 这 是 称为 - 荒野 鹅 面向 这 太阳 - . "

“这叫做北雁朝阳。”

['leɪtər] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [lɪkwɑ:n] .
Later , we arrived at Liquan .
之后 , 我们 到达的 在 礼泉 .

后至礼泉，

[dɪd] [ju:; jʊ] [get] [wʌn] ?
Did you get one ?
做过 你 得到 一 ?

掷得一个么，

[ə; eɪ] [faɪv] ,
A five ,
一个 五 ,

一个五，

[fɔ:r] [θ'reɪz] ,
Four threes ,
四 三 ,

四个三，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [mu:n] [[aɪnz] ['brɑ:tlɪ] , [kreɪnz] [gɑ:rd] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] " .
This is called " The Moon Shines Brightly , Cranes Guard the Plum Blossoms " .
这 是 称为 " 这 月亮 闪耀 明亮地 , 起重机 警卫 这 李子 花朵 " .
这叫月明群鹤守梅花。

[jʌn] [fɛn] [roʊld] [θri:] [sɪks] .
Yun Sheng rolled three sixes .
云 盛 滚动 三 六 .
云生掷的是三个六，

[θri:] [fɔ:z] ,
Three fours ,
三 四 ,
三个四，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [red] [klaʊdz] ['skætəd] [ə'krɔ:s] [hæf][ðə; ði][skaɪ] " .
This is called " red clouds scattered across half the sky " .
这 是 称为 " 红色的 云 疏散 穿过 一半 这 天空 " .
这叫做红云散在半边天。

[dɪd] [kɪksjæn] [roʊl] [faɪv] ?
Did Qixiang roll five ?
做过 其祥 卷 五 ?
那绮香掷了五个么，

[wʌn] [fɔ:r] ,
One four ,
一 四 ,
一个四，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：
" [aɪv] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [brænd] , ['lɪs(ə)n][tu:; tə][aɪ 'ti:] . "
" I've come up with a new name for this brand , listen to it . "
" 我已经 来 向上 和 一个 新的 姓名 为了 这 品牌 , 听 到 它 . "
“吾乃新改一个牌名你听。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：
" [lets] [si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [nu:] [staɪl] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] . "
" Let's see what kind of new style she is . "
" 我们来吧 看 什么 种类 的 新的 风格 她 是 . "
“看她是个什么新式？ ”

[tʃi:] [ʃi:ɑ:ŋ] [sed] :
Qi Xiang said :
齐 向 说 :

绮香道：
" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] [sʌn] [ænd; ænd] [mu:n] [ʌ'jərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] ['ɪrə] . "
" This is called the Nine Heavens Sun and Moon ushering in a new era . "
" 这 是 称为 这 九 天 太阳 和 月亮 引座 在 一个 新的 时代 . "
“这叫做九天日月开新运。”

- [ɔ:lsʊʊ] [roʊld] [fɔ:r] [θ'ri:z] .
Ruiyun also rolled four threes .
- 还 滚动 四 三 .
那瑞云也掷了四个三，

[wʌn] ,
One ,
一个 ,

一个么，

[ə; ei][sɪks] ,
A six ,
一个 六 ,

一个六，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði][krəʊz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [æt; ət] [dʌsk] [mi:t] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] " .
This is called " the crows returning home at dusk meet the bright moon " .
这 是 称为 " 这 乌鸦 返回 家 在 黄昏 见面 这 明亮的 月亮 " .

这叫做天晚归鸦遇月明。

[ðen] - ['ɔːlsəʊ] [roʊld] [sɪks] [faɪvz] .
Then Caiyun also rolled six fives .
然后 - 还 滚动 六 五 .

其后彩云也掷了六个都是五，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] " [plʌm] ['blɒsəmz] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] " .
This place is called " Plum Blossoms All Over the Ground " .
这 地方 是 称为 " 李子 花朵 全部 超过 这 地面 " .

这个名叫满地梅花，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kəm'pli:tli] [blæk] .
All of them were completely black .
全部 的 他们 是 完全地 黑色的 .

皆是全黑者。

- [sed] ['ɜːrdʒəntli] :
Ruiyun said urgently :
- 说 紧急 :

瑞云急道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mændər] . "
" You are the commander . "
" 你 是 这 指挥官 " . "

“你是令官，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [roʊld] ['hedz] .
But you rolled heads .
但 你 滚动 头部 .

偏是你掷是正，

[jʊə(r)] ['riːəli] ['lʌki] !
You're really lucky !
你是 真的 幸运的 !

正是你好彩了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [ə; ei][bɪg] [boʊl] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
You should drink a big bowl of it quickly .
你 应该 喝 一个 大的 碗 的 它 迅速地 .

你快饮一大碗。”

- [rɪ'lʌktəntli] [dræŋk] [,aɪ 'tiː] .
Caiyun reluctantly drank it .
- 勉强 喝 它 .

彩云无奈饮了，

[aɪ] [ˌvɔːlən'terəli] [sɪŋ] [ə; ei] [sɔːŋ] [tuː; tə] [iːz] [maɪ] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] .
I voluntarily sing a song to ease my conscience and atone for my sins .
我 自愿 唱歌 一个 歌曲 到 舒适 我的 良心 和 赎罪 为了 我的 罪孽 .

自愿唱一支解心陪罪，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [θrʊ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Then you can throw it again .
然后 你 能 扔 它 再次 .

然后再掷便是。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] ['setld] [ðen] . "
" That's settled then . "
" 那就是 定居 然后 . "

“就如此罢，

[sɪŋ] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] !
Sing it quickly !
唱歌 它 迅速地 !

快唱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第44/86页

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

若迟滞，

" [aɪ] [wəʊnt] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" I won't do as you say . "
" 我 惯于 做 作为 你 说 " . "

就不依你了。”

- [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [sɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [vɔɪs] :
Caiyun could only sing in a melodious voice :
- 可以 仅有的 唱歌 在 一个 悦耳动听 嗓音 :

彩云只得宛转歌喉唱道：

[ə; eɪ] [lʌv] ['letər] ,
A love letter ,
一个 爱 信 ,

情书一纸，

[send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː; jər] ['lʌvər] ,
Send it to your lover ,
发送 它 到 你的 情人 ,

寄与情郎，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been thinking about it for a long time .
我 有 到过 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 .

思忆多时，

[terz] [ʃed] [ɪn] [veɪn] ,
Tears shed in vain ,
眼泪 棚 在 徒劳 ,

两泪枉自伤，

['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] , [ə'mɪdst] [waɪn] [ænd; ənd] ['revlɪ] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]
Under the moonlit night , amidst wine and revelry , they made a
在下面 这 月光洒在身上，映照著皎洁的月光。 夜晚 , 在.....之中 葡萄酒 和 狂欢 , 他们 制成 一个
['siːkrət] [vəʊ] .
secret vow .
秘密 发誓 .

酒闹月夜同私誓，

[ə'baʊt]
about
关于

约

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] , ['iːv(ə)n][ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
We will never be separated , even in life and death .
我们 将要 绝不 是 分开 , 甚至 在 生活 和 死亡 .

同生死不分离。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] ,
Thinking of my love ,
思维 的 我的 爱 ,

怀想我郎，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [sɪns] [ðen] .
There has been no news since then .

那里 有 到过 不 消息 自从 然后 :

别后无音信，

[ðə; ði] ['bːŋɪŋ] ['lɪŋgəz] [fɔːr; fər][juː; jə][fɔːr; fər] [mʌnθs] .
The longing lingers for you for months .

这 渴望 徘徊不去 为了 你 为了 几个月 :

留惹相思数月长。

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ][laɪf][ɪz][æz; əz]['frædʒ(ə)][æz; əz] ['ɔːtəm] .
I hate that my life is as fragile as autumn .

我 恨 那 我的 生活 是 作为 脆弱的 作为 秋天 :

恨奴命薄如秋

[liːf] ,
leaf ,

叶子 ,

叶，

[haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ?
How I could transform into a wild goose to find my beloved ?

如何 我 可以 转换 进入 一个 荒野 鹅 到 寻找 我的 心爱 ?

焉得化为鸿雁去寻郎，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [kwɪlt] [meɪ] [naːt][biː; bi] ['empti] ['evri] [naɪt] .
So that the fragrant quilt may not be empty every night .

所以 那 这 香 被子 可能 不是 是 空的 每一个 夜晚 :

免得香衾夜夜无人伴，

[maɪ] [lʌv] [ɪz] ['nevər] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] - [ˈjeɪpt] ['kɜːtənz] .
My love is never seen in the butterfly - shaped curtains .

我的 爱 是 绝不 已见 在 这 蝴蝶 - 形状 窗帘 :

蝶帐时时不见郎，

[aɪ] [hɜːrd] [ə'gen]
I heard again

我 听到 再次

又听

[ðə; ði] ['kuːkuːz] [kraɪ][wʌz; wəz] ['mɔːrnf(ə)] [ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] .
The cuckoo's cry was mournful and poignant .

这 杜鹃鸟 哭 曾是 悲哀 和 令人心酸的 :

得鹃啼声惨切，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['næt(ə)rəli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɑːrʊfl] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
It is naturally heartbreaking for a sorrowful person to hear this .

它 是 自然 令人心碎 为了 一个 悲伤 人 到 听到 这 :

自是愁人听得更断肝肠。

[ˈæftər] ['sɪŋɪŋ] ,
After singing ,

后 歌唱 ,

唱罢，

[aɪ] [rʊʊld] [ə; eɪ] [fɔːr] [ɑːn][ðə; ði][daɪ] .
I rolled a four on the die .

我 滚动 一个 四 在 这 死 :

将骰子掷了一个四，

[faɪv] [sɪks] ,
Five sixes ,

五 六 ,

五个六，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] - ['kɑ:ntest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [si:l] .
This is called the Generals ' Contest for the Seal .
这 是 称为 这 将军们 - 竞赛 为了 这 海豹 .
这名叫将军争印，

[soʊ] ['evriwʌn] [dræŋk] [θri:] [kʌps] .
So everyone drank three cups .
所以 每个人 喝 三 杯子 .
于是大家饮了三杯。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'rouz] [ˌdaʊn'sterz] .
Suddenly , a commotion arose downstairs .
突然 , 一个 骚动 出现 楼下 .
忽然楼下一片喧闹之声，

['evriwʌn] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn] [ʃɑ:k] .
Everyone stood there in shock .
每个人 站立 那里 在 震惊 .
大家皆惊立不定，

[ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,
侧耳细听，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - [ˈɔ:lsoʊ] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] ['kwaɪətli] .
The emperor and Riqing also leaned against the railing and listened quietly .
这 皇帝 和 - 还 倾斜 反对 这 栏杆 和 听着 悄悄 .
这边天子与日清亦倚栏静听。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
It turned out to be a bunch of scoundrels .
它 转向 出去 到 是 一个 束 的 无赖 .
原来是一班无赖之徒，

[ðoʊz] [ə'træktɪv] ['prɒstɪ,tu:ts] ,
Those attractive prostitutes ,
那些 吸引人的 妓女 ,
把那些有姿色妓女，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lu:tɪd] .
They came to their door and looted .
他们 来了 到 他们的 门 和 被洗劫一空 .
登门抢掠而去，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)] .
They are locked in a fierce battle .
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .
正在与他厮斗不下，

[noʊ][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [ˈɔ:fərd] [help] .
No one on the street offered help .
不 一 在 这 街道 提供 帮助 .
街上无人相助。

['niʃɪn] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .
Nisshin saw it .
日新 锯 它 .
日清见了，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

" [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" **Blue sky and bright sun** ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ;

“青天白日，

[ˈrɑ:bəri]
Robbery
抢劫

登门抢掠，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [bɪ'haind] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ？

是何道理？ ”

[ðeɪ] [ðen] [snætʃt] [ðə; ði] ['prɒstɪ,tu:ts] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
They then snatched the prostitutes back from the crowd .
他们 然后 抢夺 这 妓女 后退 从 这 人群 ；

就向人丛中抢回诸妓，

[si:z] [ə'nʌðər] [pər] [ʌv; əv] [fɔ:r] - [fʊt] - [bɔ:ŋ] [naɪvz] .
Seize another pair of four - foot - long knives .
抢占 其他 一对 的 四 - 脚 - 长的 刀具 ；

再夺一对四尺长的刀，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðoʊz] ['skaʊndrəlz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skætərd] [ænd; ənd][ˈbrʊʊkən] .
They slaughtered those scoundrels until they were scattered and broken .
他们 屠杀 那些 无赖 直到 他们 是 疏散 和 破碎的 ；

把那些无赖杀得七零八落，

[blʌd] [flʊʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t]
Blood Flows on the Street
血 流量 在 这 街道

血流街上，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 ；

俱皆杀走了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['kaʊərdli] [θʌgz] .
They were all cowardly thugs .
他们 是 全部 胆小 暴徒 ；

原来都是无胆匪类，

[dʒʌst] [ki:p] ['bi:ɪŋ] [laʊd] ,
Just keep being loud ,
只是 保持 存在 大声 ；

一味大声，

[wen] [ə; eɪ] [faɪt] [brʊʊk] [aʊt] ,
When a fight broke out ,
什么时候 一个 斗争 打破 出去 ；

及至打架，

[ðeɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [faɪt] [bæk] [eni'mɔ:ɹ] .
They can't even fight back anymore .
他们 不能 甚至 斗争 后退 不再 ；

架都不能招了。

[soʊ][ðə; ði][ˈmædəm][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
So the madam in the courtyard ,
所以 这 女士 在 这 庭院 ；

于是院中鸨娘，

[wɪð; wɪθ] ['prɒsti,tu:ts] , [pɪmp] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

With prostitutes , pimps , etc .
和 妓女 , 皮条客 , ETC .

与妓女龟奴等，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .

They all came to express their gratitude .
他们 全部 来了 到 表达 他们的 感激 .

皆来拜谢，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'reɪndʒd] .

A banquet was then arranged .
一个 宴会 曾是 然后 安排 .

乃安排筵席，

[pli:z] [dʒɔɪn][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪft] [gests] [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəu][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please join the distinguished guests and King Zhou for a drink .
请 加入 这 杰出的 客人 和 国王 周 为了 一个 喝 .

请高客人与周王二位同酌。

[hɪr] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [jɒŋgkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:lsoʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θri:]

Here , Huang Yongqing and others also prepared a table to invite the three

[dɪ'stɪŋgwɪft] [gests] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] .

distinguished guests to come and have a drink together .
杰出的 客人 到 来 和 有 一个 喝 一起 .

这里黄永清等人亦备一桌请高客人三位过来共酌，

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:k] [aʊt] ['hɪrəʊz] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld] ,

And to seek out heroes from all over the world ,
和 到 寻找 出去 英雄 从 全部 超过 这 世界 ,

并访天下英雄之意，

['gaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ][ænd; ənd] ['wæŋ] [rʌŋ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [tə'geðər] .

Gao Tianci and Wang Run drank a few cups together .
高 天赐 和 王 跑步 喝 一个 很少 杯子 一起 .

高天赐同王闰饮过几杯，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [jɒŋgkɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [sent] ['mesɪndʒəz] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)l] ['letərz] [tu:; tə] [ɜ:rdʒ][ðem; ðəm]

Huang Yongqing repeatedly sent messengers with official letters to urge them

[tu:; tə] [kʌm] .

to come .
到 来 .

又被黄永清差人持帖屡屡催请，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [west] ['taʊər] [wɪð; wɪθ] - .

He had no choice but to go to the West Tower with Riqing .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 西方 塔 和 - .

只得与日清过西楼。

[ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] ['mæstərz] [sɔ:] [ðɪs] ,

The three young masters saw this ,
这 三 年轻的 大师 锯 这 ,

三位公子见了，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [gɔ:t] [ʌp] [tu:; tə] [gri:t] [hɜ:r; hər] .

He hurriedly got up to greet her .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

急起身相迎，

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
Wang Runyi arrived shortly afterward .
王 - 到达的 - 不久 - 之后 .

王闰亦随后便来，

[aɪ] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I greeted them one by one .
我 - 问候 - 他们 - 一 - 经过 - 一 .

一一见过了礼。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 - 茶 ,

茶毕，

[jɒŋɡkɪŋ] [æskt] [fɜ:rst] :
Yongqing asked first :
永清 - 问 - 第一的 :

永清先问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɔ:; jər] [neɪmz] , [ˈdʒent(ə)lmən] ? "
" May I ask your names , gentlemen ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生们 ? "

“请问三位高姓大名，

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv] [ɪˈmɔ:tlz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please explain in detail .
请 - 解释 - 在 - 细节 .

请道其详。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Rundao :
王 - :
王闰道：

王闰道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [rʌn] , [ænd; ænd][maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] . "
" My name is Wang Run , and my surname is Wang . "
" 我的 姓名 是 王 跑步 , 和 我的 姓 是 王 . "

“小子姓王名闰，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈlʊk(ə)l] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .

是本处人氏，

[hi:; hi] [rʌnz] [ə; eɪ][saɪk] [ˈbɪznəs] [ɪn] .
He runs a silk business in Tai'an .
他 跑步 一个 丝绸 商业 在 泰安 .

在泰安做绸缎生意。

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgəʊ][ænd; ænd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
This person's surname is Gao and given name is Tianci .
这 人的 姓 是 高 和 给定 姓名 是 天赐 .

此位姓高名天赐，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
A native of Beijing .
一个 本国的 的 北京 .

北京人氏。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['relatɪv] [hu:] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
This is a distinguished relative who came with us .
这 是 一个 杰出的 相对的 WHO 来了 和 我们 :

这位是同来贵亲，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .
The surname is Zhou and the name is Riqing .
这 姓 是 周 和 这 姓名 是 - :

姓周名日清，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər]['dʒʌstɪs] .
It is also a matter of standing up for justice .
它 是 还 一个 事情 的 常设 向上 为了 正义 :

亦是抱不平，

['reskju:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər]
Rescuing his younger brother
救援 他的 年轻 兄弟

搭救小弟，

[tə'deɪ] [aɪv] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)l] [ə'gen] .
Today I've encountered such wicked people again .
今天 我已经 遭遇 这样的 邪恶 人们 再次 :

今日又遇了此等恶徒。”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] . "
" This is because the government troops are not paying attention . "
" 这 是 因为 这 政府 军队 是 不是 付费 注意力 : "

“此是官军不用心，

[ðæts] [waɪ] [,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
That's why it turned out this way .
那就是 为什么 它 转向 出去 这 方式 :

是以弄得如此，

[wɪl] [ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvərnər] .
will inform the provincial governor .
将要 通知 这 省级 州长 :

待我稟知本省巡抚，

[teɪk] [ðɪ:z] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] ,
Take these military officers and soldiers ,
拿 这些 军队 警官 和 士兵 ,

把个些武营员弁，

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ]['reprəmənd] ,
After giving a reprimand ,
后 给予 一个 训诫 ,

责戒一番，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [hoʊp] [tu:; tə][du:]['aʊər; ɑ:r] [best] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l]
Then we can hope to do our best to protect the country and its people
然后 我们 能 希望 到 做 我们的 最好的 到 保护 这 国家 和 它是 人们
:
:
:

然后可望尽力保国安民，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪmz] ?
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ？

请问三位贵姓大名？ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 生 道 :

黄生道：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈʌ; əv] [ðɪs] [ˈeriə] . "
" I am a native of this area . "
" 我 是 一个 本国的 的 这 区域 : "

“小弟乃本处人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋɡkɪŋ] .
His surname is Huang and his given name is Yongqing .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 永清 .

姓黄名永清，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪkwɑːn] .
His surname is Zhang and his given name is Liquan .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 礼泉 .

这个姓张名礼泉，

[ðæt] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jʌŋʃeŋ] .
That person's surname is Li and given name is Yunsheng .
那 人的 姓 是 李 和 给定 姓名 是 云升 .

那位姓李名云生，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈloʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
They are all local people .
他们 是 全部 当地的 人们 .

亦皆本处人氏。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðɜːz] [ˈænsɛstərz] [held] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ˈʌ; əv] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] .
My younger brother's ancestors held the position of Vice Minister .
我的 年轻 兄弟 祖先 握住 这 位置 的 副 部长 .

小弟祖上是侍郎之职，

[ðiːz] [tuː] [men] [ɑːr; ər][ɔːlsoʊ][frʌm; frəm] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməlɪz] .
These two men are also from prominent families .
这些 二 男人 是 还 从 著名的 家庭 .

此二人亦世家子也。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈɡaʊ] [tiːɑːntʃɪ]
Upon hearing this , Gao Tianci
之上 听力 这 , 高 天赐

高天赐闻言，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsɛndənt] [ˈʌ; əv][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] .
It turns out he was a descendant of a loyal minister .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 后裔 的 一个 忠诚 部长 .

原来是忠臣之后，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [θriː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] , "
" Three young masters , "
" 三 年轻的 大师 , "

“三位公子，

[səʊ] ['dʒenərəs] ,
So generous ,
所以 慷慨的 ,
如此慷慨,
[ɪz][aɪ 'ti:] [naʊ] [ə; eɪ][l'ʊk(ə)] [ə'kædəmi] [ɔ:r][ə; eɪ] ['tribju:t] ['sɪstəm] ?
Is it now a local academy or a tribute system ?
是 它 现在 一个 当地的 学院 或者 一个 贡 系统 ?
现在庠或在贡举?

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .
请道其详。”

[jɒŋɡkɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yongqing replied :
永清 回复 :
永清答道:

" [ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] , "
" The three boys , "
" 这 三 男孩们 , "
“小子三人,

[wʌŋ] ['kɑ:lər] [nɑ:t] [jet] [ɡri:n] ,
One collar not yet green ,
一 衣领 不是 然而 绿色的 ,
一衿未青,

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌv] [ʌv; əv][træv(ə)] ,
Because of his love of travel ,
因为 的 他的 爱 的 旅行 ,
因性好游玩,

" [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] . "
" Indifferent to fame and fortune . "
" 冷漠 到 名声 和 财富 . "
懒于功名。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [faɪn] [fi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
He ordered a fine feast to be prepared .
他 订购 一个 美好的 盛宴 到 是 准备 .
吩咐摆下佳筵,

[ðə; ði][sɪks] [men] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [ə'gen] .
The six men paid their respects again .
这 六 男人 有薪酬的 他们的 尊重 再次 .
六人从新见礼,

[wi:; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑ:r] [si:ts] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
We took our seats and drank together .
我们 采取 我们的 座位 和 喝 一起 .
入席共饮。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,
酒过数巡,

[ðə; ði] ['empərə] [wʌz; wəz] [im'prest] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [menz] ['noʊb(ə)] ['kærəktə] .
The emperor was impressed by the three men's noble character .
这 皇帝 曾是 印象深刻 经过 这 三 男士 高贵 特点 :

天子见他三人如此高义，

[ɔ:l'dʒu] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Although good - looking ,
虽然 好的 - 寻找 ,

外貌虽好，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['ɪnə] ['tælənt] [laɪk] ?
What is his inner talent like ?
什么 是 他的 内 天赋 喜欢 ?

未知内才如何，

[waɪ] [nɑ:tɪ][traɪ][hɪm; ɪm] [hɪr] ?
Why not try him here ?
为什么 不是 尝试 他 这里 ?

不若在此试他一试，

[ɪf] [wʌn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm]
If one is full of knowledge and wisdom
如果 一 是 满的 的 知识 和 智慧

若果经纶满腹，

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn]['leɪtə] .
I'll take him in later .
患病的 拿 他 在 之后 :

日后收他，

[tu; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
To assist the imperial court .
到 协助 这 帝国 法庭 :

以佐朝廷之用。

[soʊ] , [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wə:ðɪz]
So , at the banquet , they discussed the rise and fall of sages and worthies
所以 , 在 这 宴会 , 他们 讨论 这 上升 和 落下 的 智者 和 值得尊敬的人
[θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
throughout history .
自始至终 历史 :

于是在席上把古今圣贤兴废，

[ðə; ði] ['mætə] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃuəriŋ] [ɪts] [stə'bɪləti] ,
The matter of governing the country and ensuring its stability ,
这 事情 的 治理 这 国家 和 确保 它是 稳定 ,

治国安邦之事，

[æsk][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Ask the three of them ,
问 这 三 的 他们 ,

问他三人，

[hi; hi] ['ænsə] ['flu:əntli] .
He answered fluently .
他 回答 流利地 :

对答如流。

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔ:l] [θri:] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɑ:r; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . "

" **All three young masters are exceptionally talented** . "

" 全部 三 年轻的 大师 是 非常 才华横溢 . "

“三位公子皆是才高八斗，

[waɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['poʊətəri] [ænd; ənd] [waɪn] ?

Why indulge in poetry and wine ?

为什么 放纵 在 诗 和 葡萄酒 ?

何必性耽诗酒，

[ɪf] [wʌn] ['entərz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,

If one enters the imperial examination ,

如果 一 进入 这 帝国 考试 ,

倘入应科考，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [nɑ:t] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['hænlɪn] [dɪ'gri:] ?

Why worry about not getting a Hanlin degree ?

为什么 担心 关于 不是 获得 一个 韩林 程度 ?

何患翰林不到手？ ”

[ðə; ði] [θri:] ['ænsər] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] :

The three answered in response :

这 三 回答 在 回复 :

三人应声答道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [wʌt] [wi:; wi] [jʌŋ] [wʌnz] [wɪ] [fɔ:r; fər] . "

" **This is not what we young ones wish for** . "

" 这 是 不是 什么 我们 年轻的 一个 希望 为了 . "

“此非小子等所愿也。

[ən'les] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] ,

Unless there is a national emergency ,

除非 那里 是 一个 国家的 紧急情况 ,

除是国家有急事，

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,

In years of famine ,

在 年 的 饥荒 ,

饥荒之年，

" [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kən'tɪrɪbjʊ:t] [ðer; ðər] ['efərts] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] . "

" **Then they can contribute their efforts to serve the imperial court** . "

" 然后 他们 能 贡献 他们的 努力 到 服务 这 帝国 法庭 . "

即可出力以报朝廷。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'lɑɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .

The emperor was delighted to hear this .

这 皇帝 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

天子听了喜悦于心，

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

After the wine was finished ,

后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .

They each took their leave and departed .

他们 每个 采取 他们的 离开 和 已离开 .

各辞别去了。

[ðæt] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [led] [ðə; ði] [weɪ] .

That Sunday , Qing led the way .

那 星期日 , 青 引领 这 方式 .

那周日清引路，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They traveled to various places .
他们 旅行 到 各种各样的 地方 .

往各处游玩。

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [wɜːr; wər] [ˈhɪspəz] [ænd; ənd] [ˈməːməz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
All I could hear were whispers and murmurs on the road .
全部 我 可以 听到 是 低语 和 低语 在 这 路 .

只听路上言三语四，

[ə; eɪ] [ˈmɑːnstər] [ɪz] [hɑːmɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
A monster is harming people in broad daylight .
一个 怪物 是 伤害 人们 在 广阔 日光 .

有妖怪白日害人，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] [haʊ] .
It is unknown how .
它 是 未知 如何 .

未知如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] : [ðə; ði] [ræt] [ˈdiːmən] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)l] ; [ðə; ði] [ˈbændɪts] [ʌv; əv]
Chapter Thirty : The Rat Demon of Dongliu Village Causes Trouble ; The Bandits of
章 三十 : 这 鼠 恶魔 的 - 村庄 原因 麻烦 ; 这 强盗 的
[faɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈeksɪkjʊːtɪd]
Feie Mountain Are Executed
FEIE 山 是 执行

第三十回 东留村老鼠精作怪 飞鹅山强贼寇被诛

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈempərər] [bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmæstər]
It is said that on Sunday , Qing and the Emperor bid farewell to Young Master
它 是 说 那 在 星期日 , 青 和 这 皇帝 出价 告别 到 年轻的 掌握
[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɑːntuˈrɑːʒ] [æt; ət] [tjænʃɑːŋ] [ˈtaʊər] .
Huang and his entourage at Tianxiang Tower .
黄 和 他的 随行人员 在 天祥 塔 .

话说周日清与天子在天香楼辞了黄公子众人，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [ˈpleɪs] .
We headed towards a lively and bustling place .
我们 标题 向 一个 热闹 和 繁华 地方 .

一路往热闹之所游玩。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] . . .
After walking two or three miles . . .
后 步行 二 或者 三 英里 . . .

行不上二三里，

[θriː] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l] [wɔːkt] [baɪ] .
Three groups of ordinary people walked by .
三 团体 的 普通的 人们 步行 经过 .

只见三群五队小民走来，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['mɒnstəz] [hæv; həv] [ə'pɪrɪd] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][hɑ:rm] ['pi:p(ə)] . "

" **Monsters have appeared since the beginning of the day to harm people .** "

" 怪物 有 出现 自从 这 开始 的 这 天 到 伤害 人们 . "

“妖怪自日出现害人，

[ˈðerfɔːr] , [ðei] [fled] .

Therefore , they fled .

所以 , 他们 逃亡 .

故此走避。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :

The emperor then asked :

这 皇帝 然后 问 :

天子便问：

[wer] [duː] ['mɒnstəz] [ə'pɪr] ?

Where do monsters appear ?

在哪里 做 怪物 出现 ?

“妖怪在何处出现？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][gəʊ] . "

" **You must not go .** "

" 你 必须 不是 去 . "

“不可去，

[ðei] [fɪrɪd] [ðæt] [ɪf] [ðei] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['mɑ:nstər] , [ðei] [wʊd] [nɑ:t][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə]

They feared that if they encountered a monster , they would not be able to

他们 害怕 那 如果 他们 遭遇 一个 怪物 , 他们 会 不是 是 有能力的 到

[ɪ'skeɪp] .

escape .

逃脱 .

恐见了妖怪难以走脱。

[ɪf] [juː; jʊ] ['ri:əli] [waːnt][tuː; tə][gəʊ]

If you really want to go

如果 你 真的 想 到 去

如果真要去，

[gri:n] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz] [ɪn] [frʌnt] ,

Green pines and bamboos in front ,

绿色的 松树 和 竹子 在 正面 ,

前面青松翠竹，

['sɜːrkjə,letɪŋ] [gri:n] ['wɔːtər]

Circulating green water

循环 绿色的 水

回环绿水，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There are only a few dozen households in the village .

那里 是 仅有的 一个 很少 打 家庭 在 这 村庄 .

烟村数十家便是了。”

['nɪsɪn] [siːks] [ɪts] [pæθ] .

Nissin seeks its path .

尼辛 寻找 它是 小路 .

日清寻路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at the edge of the village ,
抵达 在 这 边缘 的 这 村庄 ,
来至村边,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] [mæn] , [hu:] [lʊkt] [tu;; tə][bi;; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['sevntɪz] [ɔ:r] ['erti:z] .
There was an elderly man , who looked to be in his seventies or eighties .
那里 曾是 一个 老年 男人 , WHO 看起来 到 是 在 他的 七十年代 或者 八十年代 .
只见一位七八十岁老者,

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Sitting at the entrance of the village .
坐着 在 这 入口 的 这 村庄 .
坐在村口。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :
天子便问道:

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] , [sɜ:r] ? "
" May I ask your name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ? "
“我请问老丈高姓大名,

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [klɪr] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] ['sʌŋʃaɪn] ?
Why is it a clear blue sky and bright sunshine ?
为什么 是 它 一个 清除 蓝色的 天空 和 明亮的 阳光 ?
因何青天白日,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['mɒnstəz] [hɪr] .
There are bewitching monsters here .
那里 是 迷人的 怪物 这里 .
此处有妖怪迷人,

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .
请道其详。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老者道:

" [ðə; ði][oʊld] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['laɪd] . "
" The old man's surname is Lin , and his given name is Lide . "
" 这 老的 男人的 姓 是 林 , 和 他的 给定 姓名 是 利德 . "
“老汉乃姓林名立德,

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ]['looʊk(ə)] .
He is a local .
他 是 一个 当地的 .
是本处人氏,

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] - ['vɪlɪdʒ] .
This village is called Dongliu Village .
这 村庄 是 称为 - 村庄 .
此村叫东留村,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a rich man in the village .
那里 曾是 一个 富有的 男人 在 这 村庄 .
村中有个财主,

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz][dʒi:ɑ:nreɪn] .
The surname is Lin and the name is Jianren .
这 姓 是 林 和 这 姓名 是 建仁 .
姓林名建仁，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv] ['mɪljənz] ,
With a fortune of millions ,
和 一个 财富 的 百万 ,
有百万家财，

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] ,
Madam Wang ,
女士 王 ,
夫人王氏，

[ˈhævɪŋ] [ˈoʊnli][wʌn] ['dɔ:tər]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿
单生一女，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [pɜ:rl] .
Her name was Pearl .
她 姓名 曾是 珍珠 .
名唤珠儿，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz] [jæŋ] - .
She was as beautiful as Yang Guifei .
她 曾是 作为 美丽的 作为 杨 - .
生得貌赛杨妃，

[hɜ:r; hər][ˈbɔ:di][wʌz; wəz][æz; əz] ['slendər] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪləʊ] .
Her body was as slender as a willow .
她 身体 曾是 作为 苗条 作为 一个 柳 .
身如弱柳，

[ˈpoʊətɪri] , [ˈlɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɔŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲
诗词歌赋，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] .
Everything is working .
一切 是 在职的 .
件件皆通，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvl; ˈfestəvəl] [mu:n] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv]
Because of the Mid - Autumn Festival moon celebrations on the fifteenth of
因为 的 这 中 - 秋天 节日 月亮 庆祝活动 在 这 第十五 的
[ˈɔ:gəst] [læst] [jɪr] ,
August last year ,
八月 最后的 年 ,
因去年八月十五中秋贺月，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [snætʃt] [əˈweɪ] [baɪ] ['di:mənz] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [wɪnd] .
It was snatched away by demons riding the wind .
它 曾是 抢夺 离开 经过 恶魔 骑术 这 风 .
被妖魔乘风抢去，

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [naʊ] .
Several months have passed now .
一些 几个月 有 通过了 现在 .
今已数月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .

There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː 'es] [ə'gen] [ðɪs] [jɪr] .

They've come to bother us again this year .
他们有 来 到 打扰 我们 再次 这 年 .

今岁又来打扰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] ['ræmpənt] [æt; ət] [naɪt] .

They were even more rampant at night .
他们 是 甚至 更多的 猖獗 在 夜晚 .

夜间更为猖獗。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [feɪs] , [blæk] [her] , [ænd; ænd][ə; eɪ] ['floʊɪŋ] [red] [bɜːd] .

He was born with a blue face , black hair , and a flowing red beard .
他 曾是 出生 和 一个 蓝色的 脸 , 黑色的 头发 , 和 一个 流动 红色的 胡须 .

生得青面黑发红髯飘，

[ˈɡoʊldən][ˈɑːrmər] [gliːmd] .

Golden armor gleamed .
金的 盔甲 闪闪发光 .

黄金铁甲亮光绕，

[ə; eɪ] ['sɪnəməŋ] [sæʃ] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ænd] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æbdəməŋ] .

A cinnamon sash draped over the waist and wrapped around the abdomen .
一个 肉桂 窗扇 垂坠的 超过 这 腰部 和 包装 大约 这 腹部 .

裹肚衬腰丹桂带，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈɔːl] [dreɪpt] ['oʊvər][hɜːr; hər] [tʃest] [ænd; ænd][ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər]

With a shawl draped over her chest and a cloud - like ribbon around her
和 一个 披肩 垂坠的 超过 她 胸部 和 一个 云 - 喜欢 丝带 大约 她

[weɪst] ,

waist ,
腰部 ,

披胸勒胁步云绦，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ˈɪndɪɡoʊ] - [bluː] [veɪnd] [hændz] ,

A pair of indigo - blue veined hands ,
一个 一对 的 靛青 - 蓝色的 有脉络 双手 ,

一双蓝靛青筋手，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] - [ˈtʃeɪsɪŋ] , [laɪf] - [ˈteɪkɪŋ] [bleɪd]

Holding the Soul - Chasing , Life - Taking Blade
保持 这 灵魂 - 追逐 , 生活 - 采取 刀刃

执定追魂摄命刀，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ænd] ['sɜːrneɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ]

To know the name and surname of this thing
到 知道 这 姓名 和 姓 的 这 事物

要知此物名和姓，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [roʊb] .

The two characters " 声扬 " refer to the yellow robe .
这 二 人物 " - " 参考 到 这 黄色的 长袍 .

声扬二字是黄袍。

[ˈdaʊɪst] [priːsts] , [mʌŋks] , [ænd; ænd] ['buːdɪst] [mʌŋks] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] .

Taoist priests , monks , and Buddhist monks were invited .
道教 神父 , 僧侣 , 和 佛教徒 僧侣 是 受邀 .

曾请过道士和尚法师，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kən'teɪn] [ðem; ðəm][ɔːl] .
He could not contain them all .
他 可以 不是 包含 他们 全部 .

俱收他不住，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːnstər] [ænd; ənd][ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Instead , they were chased by the monster and almost lost their lives .
反而 , 他们 是 追逐 经过 这 怪物 和 几乎 丢失的 他们的 生活 .

反被妖怪赶得几乎性命不保。

[naʊ] [noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Now no one dares to mess with him .
现在 不 一 敢于 到 混乱 和 他 .

如今已无人敢惹他，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [mʌst; məst] ['wɜːrʃɪp] ['mɔːrniŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] .
And everyone must worship morning and evening .
和 每个人 必须 崇拜 早晨 和 晚上 .

且要众人朝夕礼拜，

[ðeɪ] [ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːfərd] ['ɪnsens] , ['flaʊərz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] .
They also need to be offered incense , flowers , wine , and food .
他们 还 需要 到 是 提供 香 , 花朵 , 葡萄酒 , 和 食物 .

也要香花酒食供养，

['ʌðərwaɪz] , [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] .
Otherwise , bricks and tiles will be thrown .
否则 , 砖块 和 瓷砖 将要 是 抛掷 .

不然后要飞砖掷瓦，

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
And young women ,
和 年轻的 女性 ,

且啰唝少年妇女，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Even more despicable .
甚至 更多的 卑鄙 .

更为可恶。

[frʌm; frəm] [wer] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ə'raɪv] [hɪr] ?
From where did you two gentlemen arrive here ?
从 在哪里 做过 你 二 先生们 到达 这里 ?

二位客官从何处至此？

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ?

贵姓大名，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][em 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

望为示知。”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 : "

“吾乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['gɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .
姓高名天赐，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['gʌvərnər] .
He is a friend of the provincial governor .
他 是 一个 朋友 的 这 省级 州长 .
与本省巡抚大人是朋友，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] ['speʃəli] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['relatɪv] [dʒəu] - [tu:; tə][ɪn'kwairər] [ə'baʊt] [ðə; ði]
Therefore , I specially came here with my relative Zhou Riqing to inquire about the
所以 , 我 特别 来了 这里 和 我的 相对的 周 - 到 查询 关于 这
[sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
situation .
情况 .
因此特与舍亲周日清到此探问。

[aɪm] [gʊd] [æt; ət]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['mɒnstəz] .
I'm good at catching monsters .
我是 好的 在 捕捉 怪物 .
我擅捉妖怪，

[draɪv] [ə'weɪ] ['i:v(ə)] ['spɪrɪts]
Drive away evil spirits
驾驶 离开 邪恶的 烈酒
驱逐邪魔，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [θri:] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑ:rmz] ,
Even if he has three heads and six arms ,
甚至 如果 他 有 三 头部 和 六 武器 ,
任他三头六臂，

['i:v(ə)n] [ðəʊz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['mædʒɪk(ə)] ['paʊər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] .
Even those with high magical power are not afraid .
甚至 那些 和 高的 神奇 力量 是 不是 害怕的 .
法力高强都不惧，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ju:; jʊ][wəʊnt] [der] [du:] ['eniθɪŋ] ['i:v(ə)]['æftər] ['si:ɪŋ] [em 'i:] .
I guarantee you won't dare do anything evil after seeing me .
我 保证 你 惯于 敢 做 任何事物 邪恶的 后 看到 我 .
包管见了我就不敢作恶了。

[pli:z] , [oʊld][mæn] , [li:d] [em 'i:][ðər; ðər] .
Please , old man , lead me there .
请 , 老的 男人 , 带领 我 那里 .
烦老丈引我前去，

" [let] [em 'i:][rɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] . "
" Let me rid this place of a scourge . "
" 让 我 摆脱 这 地方 的 一个 祸害 " . "
待我为本地除一害。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 , 这 老的 男人
老汉闻言，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :
十分欢悦道：

" [sɪns] [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][hæz; həz] [sʌt] [ˈmeθədz] . . . "

" **Since Master Gao has such methods** . . . "

" 自从 掌握 高 有 这样的 方法 . . . "

“既是高老爷有此手段，

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪlɪdʒ] . "

" **This is a blessing for our village** . "

" 这 是 一个 祝福 为了 我们的 村庄 . "

是我村中之福呢。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] .

So he took the staff and led the way .

所以 他 采取 这 职员 和 引领 这 方式 .

于是持杖引路前进，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; ei][lɑːrdʒ] [ˈgɑːrdn] ,

Arriving at the edge of a large garden ,

抵达 在 这 边缘 的 一个 大的 花园 ,

至一处大花园边，

[ˈsevrəl] [ˈtiːn,eɪdʒəz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Several teenagers came out to greet them and led them inside .

一些 青少年 来了 出去 到 迎接 他们 和 引领 他们 里面 .

内有几个少年出来迎接入去，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpiːəni] [pəˈvɪliən] .

We sat down at the Peony Pavilion .

我们 卫星 向下 在 这 牡丹 亭 .

在牡丹亭坐下。

[ə; ei] [jʌŋ] [mæn] [spəʊk] [fɜːrst] , [ˈæskɪŋ] :

A young man spoke first , asking :

一个 年轻的 男人 辐 第一的 , 问 :

一个少年先开言问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɔːr; jər] [neɪm] , [sɜːr] ? "

" **May I ask your name , sir ?** "

" 可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ? "

“请问客官高姓大名，

[tuː; tə] [səbˈduː] [ðə; ði] [ˈmɑːnstər] [hɪr] ,

To subdue the monster here ,

到 征服 这 怪物 这里 ,

到此收伏妖怪，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈɔːltər][ɔːr] [ˈvenjuː] [ɪz] [ˈniːdɪd] .

I don't know what kind of altar or venue is needed .

我 不 知道 什么 种类 的 坛 或者 场地 是 需要 .

不知要什么坛场，

[ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈnɑːlɪdʒ] ,

Seeking to show knowledge ,

寻求 到 展示 知识 ,

求为示知，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [prɪˈperd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .

So that it may be prepared in accordance with the law .

所以 那 它 可能 是 准备 在 根据 和 这 法律 .

俾得依法备办。”

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [rɪˈplaɪd] :

The Japanese Qing Dynasty replied :

这 日本人 青 王朝 回复 :

日清代答道：

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

“他乃姓高名天赐，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
A native of Beijing
一个 本国的 的 北京

北京人氏，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈfrendz] [hɪr]
Visiting friends here
访问 朋友们 这里

到此访友，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][bi: bi] [ˈstrəʊlɪŋ] [hɪr] [wen] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
I happened to be strolling here when I had some free time .
我 发生 到 是 漫步 这里 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 .

因闲行至此，

[aɪ] [ˌoʊvərˈhɜ:rd] ['mɪstər] . ['lɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['boʊstfl] [riˈma:ks] .
I overheard Mr . Lin making some boastful remarks .
我 无意中听到 先生 . 林 制作 一些 自夸 评论 .

偶闻林老大言，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['di:mənz] ['kɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmænər] .
There are demons causing trouble in the manor .
那里 是 恶魔 导致 麻烦 在 这 庄园 .

府上有妖作怪，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][jɜr; jər] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə][rɪd][maɪˈself][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmɑ:nstər] .
Therefore , I came to your residence to rid myself of this monster .
所以 , 我 来了 到 你的 住宅 到 摆脱 我 的 这 怪物 .

故来府上以除此怪，

[tu:; tə] [ɪnˈjɜr] [ðə; ðɪ] [ˈseɪftɪ] [ænd; ənd] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安人民。

[ðə; ðɪ][ˈmænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
The man's surname is Zhou and his given name is Riqing .
这 男人的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 - .

某自姓周名日清。

[meɪ] [aɪ][æsk][jɜr; jər] [ɪˈsti:md] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

足下高姓大名，

[wen] [dɪd][ðə; ðɪ][ˈmɑ:nstər] [əˈraɪv] ?
When did the monster arrive ?
什么时候 做过 这 怪物 到达 ?

妖怪几时到此？ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jɜr; jər] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lɪn] . "
" Young man , your surname is Lin . "
" 年轻的 男人 , 你的 姓 是 林 . "

“小子姓林，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brʌðəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [haʊs] .
They are brothers from this house .
他们 是 兄弟 从 这 房子 .

是本宅兄弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] [zeɪ] .
His name is Yu Ge .
他的 姓名 是 于 葛 .

名叫玉哥。

[ðɪs] [streɪndʒ] ['kri:tʃər] [ə'raɪvd] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ləst] [mʌnθ] .
This strange creature arrived here at the beginning of last month .
这 奇怪的 生物 到达的 这里 在 这 开始 的 最后的 月 .

此怪是前月初到此，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðen] ,
More than a month has passed since then ,
更多的 比 一个 月 有 通过了 自从 然后 ,

至今月余，

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] [ɔ:l'redi] .
This has happened more than ten times already .
这 有 发生 更多的 比 十 时代 已经 .

已闹了十多次，

[hi; hi] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He caused trouble in the garden during the day .
他 导致 麻烦 在 这 花园 期间 这 天 .

日间在园中作怪，

[tu; tə] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
To confuse people inside the house at night .
到 迷惑 人们 里面 这 房子 在 夜晚 .

夜间在屋内将人迷惑，

[haʊ'evər] , [haʊ] ['meni] [mʌŋks] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪr] ?
However , how many monks have already been invited here ?
然而 , 如何 许多 僧侣 有 已经 到过 受邀 这里 ?

然已请过多少法师到此，

[ʌn'erɪb(ə)][tu; tə] [ɪ'lɪmɪnɪt] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒər] ,
Unable to eliminate the hidden danger ,
无法 到 排除 这 隐 危险 ,

未能除伏，

[wi; wi][ɑːr; ər] ['fɔ:rtʃənət] [tu; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
We are fortunate to have the two of you here today .
我们 是 幸运 到 有 这 二 的 你 这里 今天 .

今幸得二位到此，

" [aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə][bi; bi][ɪ'lɪmɪnɪtɪd; ɪ'lɪmənɪtɪd] . "
" **It should be able to be eliminated .** "
" 它 应该 是 有能力的 到 是 已淘汰 . "

谅必可收除矣。”

['hev(ə)n] - ['ɡɪv(ə)n] [wei] :
Heaven - given Way :
天堂 - 给定 方式 :

天赐道：

" [noʊ] [ni:d] [tu; tə][set] [ʌp][æn; ən][ɔ:ltər][ɔ:r] [raɪt] ['tæɪlɪsmənz] "
" **No need to set up an altar or write talismans** "
" 不 需要 到 放 向上 一个 坛 或者 写 护身符 "

“不用搭坛书符，

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] [əb'zɜ:r] [ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] ['daɪət][ɔ:r] [ɪn'vaɪt] ['bu:də,'bʊdə] .
No need to observe a vegetarian diet or invite Buddha .
不 需要 到 观察 一个 素食 饮食 或者 邀请 佛 .
不用持斋请佛，

[wi:; wi][hæd; həd] ['dɪnər] [tə'geðər] .
We had dinner together .
我们 有 晚餐 一起 .

我二人用了晚膳，

" [lets] [kætʃ] [ðə; ði] ['mɑ:nstər] [tə'naɪt] . "
" Let's catch the monster tonight "
" 我们来吧 抓住 这 怪物 今晚 " .

今夜捉妖怪便了。”

[ðə; ði] ['lɪn] ['fæməli][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ]['pæni:k] .
The Lin family was thrown into a panic .
这 林 家庭 曾是 抛掷 进入 一个 恐慌 .

于是林府家人手忙脚乱，

[kli:n] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
Clean the garden .
干净的 这 花园 .

打扫花园，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [swept] ['veri] [kli:n] .
It was swept very clean .
它 曾是 扫荡 非常 干净的 .

扫得十分干净，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə][hæv; həv] ['dɪnər] .
We invited the two guests to have dinner .
我们 受邀 这 二 客人 到 有 晚餐 .

请那二位客官用了晚膳，

[nekst] , [lets] [kætʃ] ['mɒnstəz] .
Next , let's catch monsters .
下一个 , 我们来吧 抓住 怪物 .

再为捉怪。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnraɪz]
The Emperor and the Sunrise
这 皇帝 和 这 日出

天子与日清、

[oʊld][mæn] ['lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['bri:flɪ] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr]
Old Man Lin and the young man briefly discussed matters of helping the poor
老的 男人 林 和 这 年轻的 男人 简要地 讨论 事情 的 帮助 这 贫穷的

[ænd; ənd] ['ni:di] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
and needy at the table .
和 贫困 在 这 桌子 .

林老丈及少年在席上稍谈济困扶危之事，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

各人不胜喜悦，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər][ɔ:l] ['du:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
They were all doing good deeds .
他们 是 全部 正在做 好的 契约 .

原来都是为善事者。

[ˈdɪnər] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Dinner is finished .
晚餐 是 完成的 .

晚膳已完，

[ˈgaoʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ][ænd; ənd] - [ðen] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈbɪznəs] .
Gao Tianci and Riqing then finished their business .
高 天赐 和 - 然后 完成的 他们的 商业 .

高天赐便与日清二人结束停当，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手提剑，

[hi:; hi] [stroʊd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [haʊs] .
He strode into the house .
他 大步走 进入 这 房子 .

大步向屋内而来，

[ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] ,
The women ,
这 女性 ,

众妇人等，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [fled] .
They had already fled .
他们 有 已经 逃亡 .

早已避去。

[ə'pɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ru:m] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

来至房中，

[ə'raʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

二更时分，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡri:n] - [feɪst] , [ˈjeləʊ] - [ˈbɒdɪd] [ræt] .
I saw a green - faced , yellow - bodied rat .
我 锯 一个 绿色的 - 面对 , 黄色的 - 有形的 鼠 .

见了一个青面黄身老鼠，

[wer] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [ˈpa:sɪz] .
Where the wind passes .
在哪里 这 风 通过

那风过处，

[ɪts] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

令人毛骨悚然，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ðɪs] :
But he was dressed like this :
但 他 曾是 穿着 喜欢 这 :

但见打扮得：

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] - [ɡoʊld] [ˈhedbənd] ,
Wearing a purple - gold headband ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 头巾 ,

头戴紫金箍，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [ˈherd] [ˈbæt(ə)] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a yellow - haired battle jacket ,
穿着 一个 黄色的 - 头发 战斗 夹克 ,

身穿黄毛小战袄，

[ˈweɪɪŋ] [ˈlepərd] - [ˈskɪn] [ˈbuːts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwɔːtər] [ˈrɪp(ə)] [ˈpætərn] ,
Wearing leopard - skin boots with a water ripple pattern ,
穿着 豹 - 皮肤 靴子 和 一个 水 波纹 图案 ,

下着水波纹豹皮靴，

[fʊt] - [ˈɑːpəːɪtəd] [ˈaɪərn] [kɑːrt]
Foot - operated iron cart
脚 - 经营的 铁 大车

足踏小铁车，

[feɪs]
Face
脸

脸

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈbɜːd] ,
The previous beard ,
这 以前的 胡须 ,

上一部胡须，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈaɪərn] [ˈruːləɹ] ,
Holding an iron ruler ,
保持 一个 铁 统治者 ,

手持铁尺，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪrs] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈræts] .
His eyes were fierce , like a rat's .
他的 眼睛 是 凶猛的 , 喜欢 一个 老鼠的 .

恶狠狠眼如老鼠，

[maʊθ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [sneɪk] ,
Mouth like a golden snake ,
嘴 喜欢 一个 金的 蛇 ,

嘴如金蛇，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈdænsɪŋ] .
They came dancing .
他们 来了 跳舞 .

跳舞而来。

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɑːnstər] .
On Sunday , Qing raised his sword and slashed at the monster .
在 星期日 , 青 提高 他的 剑 和 削减 在 这 怪物 .

周日清举剑望那怪劈去，

[ðə; ði] [ˈmɑːnstər] [ˈkwɪkli] [reɪzɪd] [ɪts] [ˈaɪərn] [ˈruːləɹ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
The monster quickly raised its iron ruler to meet the attack .
这 怪物 迅速地 提高 它是 铁 统治者 到 见面 这 攻击 .

那妖怪急将铁尺架起相迎，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一去，

[ˈtʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
The battle lasted for dozens of rounds .
这 战斗 持续 为了 几十个 的 回合 .
大战有数十回合，

[ðə; ði] [ˈdiːmən] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈspɪrɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈbæt(ə)] .
The demon grew more and more spirited with each battle .
这 恶魔 生长 更多的 和 更多的 精神抖擞 和 每个 战斗 .
那妖越战越有精神，

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈfɔːrsɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] .
The Japanese and Qing forces could not withstand them .
这 日本人 和 青 力量 可以 不是 经受 他们 .
日清敌不住，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ] ,
Without increasing strength ,
没有 增加 力量 ,
气力不加，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
Just as they were about to retreat ,
只是 作为 他们 是 关于 到 撤退 ,
正要退败下来，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈhɜːrɪdli] [fluː] [ˈfɔːrwəd] .
The emperor hurriedly flew forward .
这 皇帝 匆匆 飞翔 向前 .
天子急忙飞身上前，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
He drew his sword and engaged in battle .
他 画 他的 剑 和 已订婚的 在 战斗 .
持剑接住厮杀，

[ˈnɪʃɪn] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
Nisshin took the opportunity to back down .
日新 采取 这 机会 到 后退 向下 .
日清趁势退下。

[ðə; ði] [ˈmɔːnstər] [sɔː] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][ˈbæt(ə)] .
The monster saw that someone was helping it in battle .
这 怪物 锯 那 某人 曾是 帮助 它 在 战斗 .
妖怪见有人助战，

[hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɔːnɪk] [ˈpaʊəz] .
He displayed his demonic powers .
他 显示 他的 恶魔般的 权力 .
大逞妖法，

[ðə; ði][ˈaɪərən][ˈruːlər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɔːps] .
The iron ruler in his hand rained down like raindrops .
这 铁 统治者 在 他的 手 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .
手中铁尺如雨点打将下来。

[tuː] [ˈmeɪdʒər] [ˈbætlz] ,
Two major battles ,
二 主要的 战斗 ,
两下大战，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They fought until the third watch of the night .
他们 战斗 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
直杀到三更时分，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈju:zɪŋ] [ˈi:v(ə)] [ænd; ənd] [dɪˈmɑ:nɪk] [ˈmeθədz] ,
Always using evil and demonic methods ,
总是 使用 邪恶的 和 恶魔般的 方法 ,
总是邪妖手段,

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈru:lər] .
It is no match for the supreme ruler .
它 是 不 匹配 为了 这 最高 统治者 .
难敌至尊。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] .
They fought for thirty or forty rounds .
他们 战斗 为了 三十 或者 四十 回合 .
战了三四十个回合,

[ðə; ði] [ˈmɑ:nstər] [ˈbɔ:round] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
The monster borrowed the golden light and went away .
这 怪物 借来的 这 金的 光 和 去 离开 .
那妖怪借金光通去了。

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The Holy Emperor was overjoyed .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
圣天子大喜,

[hi;; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm] [tu;; tə] [sli:p] [ˈpi:sfəli] .
He instructed them to sleep peacefully .
他 指示 他们 到 睡觉 和平地 .
吩咐安睡。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
Suddenly a gust of wind ,
突然 一个 阵风 的 风 ,
霎时一阵狂风,

[ðə; ði] [ˈfɪʃi] [smel] [ɪnˈtensɪfaɪd] .
The fishy smell intensified .
这 腥 闻 加强 .
腥气转加,

[əˈnʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] [əˈpɪrɪz] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈpa:sɪz] .
Another strange thing appears where the wind passes .
其他 奇怪的 事物 出现 在哪里 这 风 通过 .
风过处又多一怪。

[ˈðerfɔ:r] , [hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] - [tu;; tə] [bi;; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] .
Therefore , he ordered Riqing to be on the right .
所以 , 他 订购 - 到 是 在 这 正确的 .
于是命日清在右,

[aɪ] [,eɪ ˈem] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] .
I am on the left .
我 是 在 这 左边 .
自己居左,

[lʊk] [ˈkloʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] [tu:] [ˈmɒnstəz] .
Look closely at the two monsters .
看 密切 在 这 二 怪物 .
定睛看那二个妖怪,

[haʊ] [tu;; tə] [du:] [,aɪ ˈti:] ?
How to do it ?
如何 到 做 它 ?
怎般来法,

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [wʌn] ,
It turns out that the next one ,
它 转弯 出去 那 这 下一个 一 ,

原来后来一个，

[hɜ:ɹ; hɜr] [hoʊl] ['bɑ:di][wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] .
Her whole body was as white as silver .
她 所有的 身体 曾是 作为 白色的 作为 银 .

浑身如白银一般，

[dʒʌmp][ænd; ɐnd] [stretʃ] ,
Jump and stretch ,
跳 和 拉紧 ,

跳跃伸缩，

[ɪk'stri:mli] ['klevər] .
Extremely clever .
极其 聪明的 .

极其伶俐。

[ðə; ði] [tu:] [men] [reɪzd] [ðer; ðər][swɔ:dz] [ænd; ɐnd] [θɹʌst] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:nstərz] [tʃest] .
The two men raised their swords and thrust them at the monster's chest .
这 二 男人 提高 他们的 剑 和 推力 他们 在 这 怪物的 胸部 .

二人举剑向那妖怪当胸便刺。

[ðə; ði] [tu:] ['di:mənz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
The two demons saw that the approaching force was fierce .
这 二 恶魔 锯 那 这 接近 力量 曾是 凶猛的 .

二妖见来得凶猛，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [reɪzd] [ðer; ðər] ['weɹənz] [tu; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They also raised their weapons to meet them .
他们 还 提高 他们的 武器 到 见面 他们 .

也举兵器相迎，

[ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ɐnd][aɪ][goʊ] .
You come and I go .
你 来 和 我 去 .

尔来我去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] [æt; ət] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
Look at the weather at four in the morning .
看 在 这 天气 在 四 在 这 早晨 .

看看四更天气，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ɐnd] - [wɜ:r; wər][bəʊθ] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The Emperor and Riqing were both exhausted .
这 皇帝 和 - 是 两个都 筋疲力尽的 .

天子与日清二人气力不加，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] .
They cannot defeat him .
他们 不能 击败 他 .

敌他不住。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tru:] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Now , let's talk about the true Son of Heaven .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 真的 儿子 的 天堂 .

且说真命天子，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [lɑ:ks] ,
With the help of larks ,
和 这 帮助 的 云雀 ,

有百灵扶助，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)][lænd][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdeɪli] [ˈduːti][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The local land is under the daily duty of the official in charge .
这 当地的 土地 是 在下面 这 日常的 责任 的 这 官方的 在 收费 .

本处土地共值日功曹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt][wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [aɪz] [ænd; ənd][dʒeɪd] - [laɪk] [ˈpjuːp(ə)lz] .
Suddenly , I thought of a cat with golden eyes and jade - like pupils .
突然 , 我 想法 的 一个 猫 和 金的 眼睛 和 玉 - 喜欢 学生 .

忽想到一只金睛玉眼猫儿。

[ðɪs] [kæt][hæz; hæz] [bɪn] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
This cat has been cultivating itself in the Western Hills for many years .
这 猫 有 到过 耕作 本身 在 这 西 丘陵 为了 许多 年 .

此猫在西山已修炼有年，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst] [neɪm] [ɪz] " [dʒeɪd] - [feɪst] [truː] [mæn] " .
His Taoist name is " Jade - faced True Man " .
他的 道教 姓名 是 " 玉 - 面对 真的 男人 " .

道号“玉面真人”，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt]
Unable to achieve enlightenment
无法 到 达到 启示

未成正果，

[naʊ] [wiːv] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [səbˈduː] [ðə; ði][ræt] [ˈdiːmən] .
Now we've summoned him to come out and subdue the rat demon .
现在 我们已经 被召唤 他 到 来 出去 和 征服 这 鼠 恶魔 .

今叫他出来收伏鼠精，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ʌv; əv] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
Receiving the title signifies the attainment of enlightenment .
接收 这 标题 表示 这 素养 的 启示 .

受封便成正果。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [waɪnd] .
So they borrowed a divine wind .
所以 他们 借来的 一个 神圣的 风 .

于是借阵神风，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [truːθ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz] .
In an instant , they arrived at the Hidden Truth Cave in the Western Hills .
在 一个 立即的 , 他们 到达的 在 这 隐 真相 洞穴 在 这 西 丘陵 .

一霎时即到了西山藏真洞中，

[tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [dɪˈkriː]
To convey the Dharma decree
到 传达 这 法 法令

来传法旨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [lɪnz] [ˈɡɑːrdn] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˈlɔːrd] .
He was ordered to go to Lin's Garden to rescue the Lord .
他 曾是 订购 到 去 到 林的 花园 到 救援 这 主 .

命他往林家园搭救主上，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [əˈteɪn] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
Then one can attain enlightenment .
然后 一 能 达到 启示 .

便可封成正果。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [ˈgɑːdiŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst]
The young boy guarding the cave immediately went inside to inform the Jade - Faced
这 年轻的 男生 守护 这 洞穴 立即地 去 里面 到 通知 这 玉 - 面对
[ɪˈmɔːrt(ə)] .
Immortal .
不朽 .

守洞小童忙即入内与玉面真人知道。

[ɪˈmiːdiətli] [θæŋk] [ðə; ði] [klɜːrk] .
Immediately thank the clerk .
立即地 感谢 这 职员 .

立即谢过功曹，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] :
Then he instructed the boy :
然后 他 指示 这 男生 :

然后吩咐小童：

" [ˈgɑːdiŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] , "
" **Guarding the cave entrance** , "
" 守护 这 洞穴 入口 , "

“看守洞门，

[aɪ] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去便回。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The boy accepted the order .
这 男生 公认 这 命令 .

小童领命，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɪnz] [ˈgɑːrdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] .
The Jade - Faced Immortal immediately arrived at Lin's Garden with the Chief Clerk .
这 玉 - 面对 不朽 立即地 到达的 在 林的 花园 和 这 首席 职员 .

玉面真人即随功曹火速来至林家园，

[tuː] [ræt] [ˈspɪrɪts][ænd; ɐnd][dʒəu] [gəʊ][wɜːr; wər] [siːn] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈfɪəslɪ] [ðer; ðər] .
Two rat spirits and Zhou Gao were seen fighting fiercely there .
二 鼠 烈酒 和 周 高 是 已见 斗争 激烈地 那里 .

只见二鼠精与周高二人在此大战，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [oʊld][mæn] ,
Look at that old man ,
看 在 那 老的 男人 ,

看那年老者，

[ˈgəʊldən] [laɪt] [ˈeməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhedz]
Golden light emanating from their heads
金的 光 散发 从 他们的 头部

头上放现金光，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] .
This person must be the current emperor .
这 人 必须 是 这 当前的 皇帝 .

谅此位必是当今天子。

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːrm] .
Then he revealed his true form .
然后 他 揭晓 他的 真的 形式 .

于是现出真形，

[ˈlʌk] [ɪz] [rɪˈfaɪnd] .
Luck is refined .
运气 是 精制 .

运气练精，

[,aɪ ˈti:] [bɪt] [ðə; ði] [ˈmaʊsɪz] [hed] .
It bit the mouse's head .
它 少量 这 老鼠的 头 .

往老鼠头上咬去。

[ðə; ði] [ˈwi:zl] [ˈmɑ:nstər] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
The weasel monster saw it .
这 黄鼠狼 怪物 锯 它 .

黄鼠怪见了，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbɪtn] [tu:; tə] [deθ] [b:ŋ] [əˈɡoʊ] .
They were bitten to death long ago .
他们 是 被咬 到 死亡 长的 前 .

早被咬死，

[,aɪ ˈti:] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
It fell to the side .
它 跌倒 到 这 边 .

跌在一旁。

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [maʊs] [traɪd] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
The silver mouse tried to escape .
这 银 老鼠 尝试 到 逃脱 .

那个银老鼠欲逃走，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈbɪtn] [tu:; tə] [deθ] [əˈɡen] .
He was bitten to death again .
他 曾是 被咬 到 死亡 再次 .

又被咬死，

[ðə; ði] [pər] [ʌv; əv] [ræt] [ˈspɪrɪts] [rɪˈvi:lɪd] [ðer; ðər] [tru:] [fɔ:rmz] .
The pair of rat spirits revealed their true forms .
这 一对 的 鼠 烈酒 揭晓 他们的 真的 表格 .

一对鼠精现了原形，

[hi:; hi] [daɪd] [ˌʌndərˈɡraʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 .

死在地下。

[ˈnɪʃɪn] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Nisshin met with the Emperor .
日新 遇见 和 这 皇帝 .

日清与天子见了，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈzemblɪd] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [kəʊld] [laɪt] .
It resembled a patch of cold light .
它 类似 一个 修补 的 寒冷的 光 .

好似一派寒光，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见了，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['di:mənz] [wɜ:r; wər] [noʊ] [mæt] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
It was thought that the two demons were no match for them .

它 曾是 想法 那 这 二 恶魔 是 不 匹配 为了 他们 :

只道二妖敌不住，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [ðei] [ju:st] [ə; ei] [trɪk] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
As before , they used a trick to escape .

作为 前 , 他们 用过的 一个 诡计 到 逃脱 :

如前借法而遁，

[ðeɪv] ['disə'pɪəd] [wɪ'ðəʊt] [ə; ei] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .

他们有 消失 没有 一个 痕迹 :

不知逃往何处去了。

[ðə; ði] [dʒeɪd] - [feɪst] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [ɪz] [vɪk'tɔ:riəs] .
The Jade - Faced Immortal is victorious .

这 玉 - 面对 不朽 是 胜利者 :

玉面真人得胜，

[ðei] [ðen] [rɪ'stɔ:rd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæts] .
They then restored their clothes and hats .

他们 然后 恢复 他们的 衣服 和 帽子 :

遂复衣冠，

[ðei] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [tu;; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
They stepped forward and kowtowed to the emperor .

他们 步 向前 和 叩头 到 这 皇帝 :

上前叩拜天子。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor was overjoyed and said :

这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

圣天子大喜道：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ə; ei] [mʌŋk] . "
" So you're a monk . "

" 所以 你是 一个 僧 : "

“原来是法师，

[maɪ] [ə'pɔ:lə,dʒi:z] .
My apologies .

我的 致歉 :

失敬了。”

[ðə; ði] [tru:] [mæn] [sed] :
The True Man said :

这 真的 男人 说 :

真人道：

" [tu:] [ræt] ['spɪrɪts] , "
" Two rat spirits , "

" 二 鼠 烈酒 , "

“两只鼠精，

[wʌn] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [waɪt]
One yellow and one white

一 黄色的 和 一 白色的

一黄一白，

[ðei] [hæv; həv] [ɔ:l] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
They have all cultivated for many years .

他们 有 全部 栽培 为了 许多 年 :

俱修炼多年，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌstfəl] ['neɪtʃər] ,
Because of his lustful nature ,
因为 的 他的 好色的 自然 ,

因性好贪淫，

['ðerfɔːr] , [hiː, hi][hæz; həz][nɔːt] [ə'tʃiːvd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Therefore, he has not achieved enlightenment for a long time .
所以 , 他 有 不是 已达成 启示 为了 一个 长的 时间 .

故许久未成正果，

[naʊ] [ðeɪv] ['fəʊtə,græft] [ðə; ði][lɪn] ['fæməli] ['wɪmɪn] .
Now they've photographed the Lin family women .
现在 他们有 拍摄 这 林 家庭 女性 .

如今摄了林家女子，

[wer] [ɪz][hiː, hi] ['haɪdɪŋ] ?
Where is he hiding?
在哪里 是 他 隐藏 ?

不知他藏在那里？

[let] [ˌem 'iː][ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .
Let me go and take another look .
让 我 去 和 拿 其他 看 .

待我再去看来。”

[hiː, hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

将身一跳，

[wʌns] [ɪn][mɪd] - [er] ,
Once in mid - air ,
一次 在 中 - 空气 ,

上了半空中，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [aɪz] ,
Looking down with his golden eyes ,
寻找 向下 和 他的 金的 眼睛 ,

把金睛往下一看，

[hiː, hi][hæd; həd] [ə'ɹɪdʒənəli] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['dʒiː'jʌn] [keɪv] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
He had originally kept it in the Jiyun Cave deep in the mountains .
他 有 起初 保留 它 在 这 智云 洞穴 深的 在 这 山脉 .

原来被他收在深山积云洞内。

[hiː, hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
He then jumped into the cave .
他 然后 跳了起来 进入 这 洞穴 .

便纵身跳入洞内，

['siːɪŋ] [ðə; ði][lɪn] ['fæməli] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] ,
Seeing the Lin family woman crying ,
看到 这 林 家庭 女士 哭泣 ,

见林家女子正在啼哭，

['sʌd(ə)nli] [hiː, hi] [ə'raɪvd] ,
Suddenly he arrived ,
突然 他 到达的 ,

猛见他来了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræt]['spɪrɪt] .
They also suspected it was a rat spirit .
他们 还 怀疑 它 曾是 一个 鼠 精神 .

又疑是鼠精，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] [ˈɪntuː][ˈiːv(ə)n] [ˈlaʊdə] [terz] .
She burst into even louder tears .
她 爆裂 进入 甚至 更大声 眼泪 .

更加大哭起来。

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [dəunt] [ˈpænik] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“不用惊慌，

[aɪ][,ei 'em][ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪ'mɔːrt(ə)] .
I am the Jade - Faced Immortal .
我 是 这 玉 - 面对 不朽 .

吾乃玉面真人，

[aɪ] [kɪld] [bəuθ][ræt] [ˈspɪrɪts] .
I killed both rat spirits .
我 被杀 两个都 鼠 烈酒 .

二鼠精皆被我杀了，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [hoʊm] .
I've come specifically to rescue you and bring you home .
我已经 来 具体来说 到 救援 你 和 带来 你 家 .

特来救尔回家。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈlɪn] -
Upon hearing this , Lin Zhuer
之上 听力 这 , 林 -

林珠儿闻言，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hə] [terz] [ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hə] [ˈgrætɪtuːd] .
She wiped away her tears and stepped forward to express her gratitude .
她 擦拭 离开 她 眼泪 和 步 向前 到 表达 她 感激 .

收泪上前道谢。

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei][ˈmaɪnər] [ˈmætər] . "
" This is a minor matter . "
" 这 是 一个 次要的 事情 . "

“此乃小事，

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [ə'baʊt] . "
" It's nothing to worry about . "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 . "

何足挂怀。”

[ðen] [ðeɪ] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪnd] ,
Then they borrowed the divine wind ,
然后 他们 借来的 这 神圣的 风 ,

便借神风，

[ˈbrɪŋ] [ˈlɪn] - [əˈbɔːŋ] ,
Bring Lin Zhu'er along ,
带来 林 - 沿着 ,

把林珠儿一带，

[ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [klaʊdz] ,
After descending from the clouds ,
后 下降 从 这 云 ,

下了云头，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈlɪn] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
They had already arrived at the Lin Family Village .
他们 有 已经 到达的 在 这 林 家庭 村庄 .

早已到了林家庄前，

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈentəd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .

叩门而入。

[wen] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [sɔː] [ðɪs] ,
When the crowd saw this ,
什么时候 这 人群 锯 这 ,

那众人见了，

[ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsaːrəʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

悲喜交集。

[ðə; ðɪ] [ˈriːəl] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈgɑːrdn] .
The real person came to the garden .
这 真实的 人 来了 到 这 花园 .

真人来至花园内，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [ˈempərər] .
He bowed and prostrated himself before the Holy Emperor .
他 鞠躬 和 俯卧 他自己 前 这 圣 皇帝 .

向圣天子纳头便拜。

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [ˈempərər] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm] [greɪt] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] .
The Holy Emperor offered him great encouragement and comfort .
这 圣 皇帝 提供 他 伟大的 鼓励 和 舒适 .

圣天子慰勉有加。

[ðə; ðɪ][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪˈmɔːrt(ə)] [sed] :
The Jade - Faced Immortal said :
这 玉 - 面对 不朽 说 :

玉面真人道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [ɪz] [ˈmɪrli] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈvaɪt(ə)] [ˈenərdʒi] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈhɪd(ə)n] [truːθ] [keɪv]
" This humble Taoist is merely cultivating his vital energy in the Hidden Truth Cave
" 这 谦逊的 道教 是 仅仅 耕作 他的 必不可少的 活力 在 这 隐 真相 洞穴
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [hɪlz] . "
of the Western Hills . "
的 这 西 丘陵 . "

“贫道不过是在西山藏真洞修炼精气，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ədˈvaɪz] [ˈkɑʊ] ,
Because of the order to advise Cao ,
因为 的 这 命令 到 建议 曹 ,

因奉劝曹之命，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈhoʊli] [bɜːrd] .
They summoned me to rescue the current Holy Lord .
他们 被召唤 我 到 救援 这 当前的 圣 主 .
叫我来搭救当今圣主，

[ɪkˈskluːd] [ðə; ði][ræt][ˈspɪrɪt] .
Exclude the rat spirit .
排除 这 鼠 精神 .
除却鼠精。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [skɪn] [ænd; ənd][draɪ][ðə; ði] [tuː] [ræt] [ˈspɪrɪts] [naʊ] .
It is advisable to skin and dry the two rat spirits now .
它 是 建议 到 皮肤 和 干燥 这 二 鼠 烈酒 现在 .
今宜将两只鼠精剥皮晒干，

[tuː; tə] [reɪz] [ˈveriəs] [ˈɪnsektz] [ænd; ənd][ænts] ,
To raise various insects and ants ,
到 增加 各种各样的 昆虫 和 蚂蚁 ,
以养各种虫蚁，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] .
They abandoned their flesh and blood in the great river .
他们 弃 他们的 肉 和 血 在 这 伟大的 河 .
将骨肉弃于大江之中，

[tuː; tə] [ˈɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] .
To offer as a sacrifice to the belly of a fish .
到 提供 作为 一个 牺牲 到 这 腹部 的 一个 鱼 .
以祭鱼腹。”

[ðə; ði] [ˈlɪn] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [waːtʃ] .
The Lin family members all came to watch .
这 林 家庭 成员 全部 来了 到 手表 .
林府家人齐来围看。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ræt] [ˈspɪrɪts] .
It turned out to be two rat spirits .
它 转向 出去 到 是 二 鼠 烈酒 .
原来是两只鼠精，

[wʌn] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][wʌn] [waɪt] .
One yellow and one white .
一 黄色的 和 一 白色的 .
一黄一白。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈkærid] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
The servants carried it out .
这 仆人 携带 它 出去 .
家丁抬出去了。

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :
日清道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɔːnstər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] . . . "
" Now that the monster has been eliminated . . . "
" 现在 那 这 怪物 有 到过 已淘汰 . . . "
“今妖怪已除，

[ðə; ði] [ˈlɪn] [ˈfæməli] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [seɪvd] .
The Lin family woman was also saved .
这 林 家庭 女士 曾是 还 已保存 .
林家女子也得救了，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈpɜːrs(ə)n] .

It is the power of a real person .
它是这力量的一个人 :

是真人之力，

[hɪz; ɪz][ˈfaːstər] [ˈfaːðər] [kʊd; kəd] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [neɪm] .

His foster father could bestow upon him a Buddhist name .
他的促进父亲可以赐给之上他一个佛教徒姓名 :

寄父可封他一个法号，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [jʊr; jər][ɡoʊl] [suːn] .

May you achieve your goal soon .
可能你达到你的目标很快 :

早成正果，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmerɪt] [ɪn] [səbˈdjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] .

To reward him for his merit in subduing the demon .
到报酬他为了他的优点在制服这恶魔 :

以赏他伏妖之功。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [ɪˈmɔːrt(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːrwərd] .

The Emperor immediately summoned the Jade - Faced Immortal to come forward .
这皇帝立即地被召唤这玉 - 面对不朽到来向前 :

天子即宣玉面真人上前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səbˈdjuːɪŋ] [ɪˈmɔːrt(ə)] .

He was appointed as the Demon - Subduing Immortal .
他曾是任命作为这恶魔 - 制服不朽 :

封他为伏魔仙人，

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈpɜːrs(ə)n] [bəʊd] [ɪn] [ˈgræɪtɪtuːd] .

The real person bowed in gratitude .
这真实的人鞠躬在感激 :

真人叩谢，

[,aɪˈtiː] [went] [baɪ][ɑːn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [briːz] .

It went by on a gentle breeze .
它去经过在一个温和的微风 :

借一阵清风去了。

[ˈnɪʃɪn] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt] [ˈlɪn] - [biː; bi] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈdaʊɪst]

Nisshin also requested that Lin Zhu'er be granted the title of a female Taoist
日新还请求那林 - 是的确这标题的一个女性道教

[priːst] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ˈdaʊɪzəm] [waɪl] [stɪl] [ˈkiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [her] .

priest and practice Taoism while still keeping her hair .
牧师和实践道教尽管仍然保持她头发 :

日清又请封林珠儿一个女道士之名带发修行，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [tʃeɪst] [ˈdaʊɪst] [nʌn] .

The emperor then bestowed upon her the title of Chaste Daoist nun .
这皇帝然后授予之上她这标题的贞洁道家尼姑 :

天子即封她为贞节道姑，

[ðə; ði] [ˈɑːrtʃweɪ] [ænd; ənd] [plæk] [wɜːr; wər] [ɪˈrektɪd] .

The archway and plaque were erected .
这拱道和牌匾是竖立 :

起牌坊匾额，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [haʊ] [ɡreɪt] [ðə; ði][ˈfeɪvər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdaɪnəsti] [ɪz] .

This shows how great the favor bestowed upon our dynasty is .
这演出如何伟大的这偏爱授予之上我们的王朝是 :

可见我朝恩典隆重。

[pɜːrl] [θæŋkt] [es 'aɪ] .
Pearl thanked Si .
珍珠 谢谢 硅 .

珠儿谢过思，

[soʊ][hiː hi] [left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂自去了。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪn] ['fæməli] ,
The people of the Lin family ,
这 人们 的 这 林 家庭 ,

林府众人，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtu:d] .
A grand banquet was held to express gratitude .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 表达 感激 .

大排筵席致谢。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] ['relatɪvz] [tuː; tə] [kʌm] .
And invited relatives to come .
和 受邀 亲属 到 来 .

并请亲戚到来，

[ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] .
The celebration lasted for several days before it ended .
这 庆典 持续 为了 一些 天 前 它 结束 .

庆饮数日方完。

[ðə; ði] ['empərər] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ski:m] [wʊd] [biː bi] [ɪk'spəʊzd] .
The emperor feared that his scheme would be exposed .
这 皇帝 害怕 那 他的 方案 会 是 裸露 .

天子怕人识破，

[hiː; hi] ['heɪstli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪn] ['fæməli] .
He hastily resigned from the Lin family .
他 草草 辞职 从 这 林 家庭 .

急辞了林家，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They traveled to various places .
他们 旅行 到 各种各样的 地方 .

往各处游玩。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪn] ['fæməli] ,
The people of the Lin family ,
这 人们 的 这 林 家庭 ,

林府众人，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
We had no choice but to prepare wine for their departure .
我们 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 为了 他们的 离开 .

只得备酒送行，

[ænd; ənd] [sent] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
And sent three hundred taels of silver as a gift .
和 发送 三 百 两 的 银 作为 一个 礼物 .

并送程仪三百两，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'ɪndʒənəli] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor originally did not wish to accept it .
这 皇帝 起初 做过 不是 希望 到 接受 它 .

天子本欲不受，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈsendɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Helpless , he insisted on sending it .
无助 , 他 坚持 在 发送 它 .

无奈他苦苦强送，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːrdər][riː] [ˈkɪŋ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ɡʊdʒ] [ænd; ənd][set] [ɔːf] .

They had no choice but to order Ri Qing to collect the goods and set off .
他们 有 不 选择 但 到 命令 里 青 到 收集 这 商品 和 放 离开 .

只得命日清收下起行。

[ˈlɪn] [dʒiːɑːnrən] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] [bɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrnɪŋ] .

Lin Jianren escorted him for ten miles before returning .
林 建仁 护送 他 为了 十 英里 前 返回 .

林建仁送至十里方回。

[naʊ] , [ˈtwenti] [li] [iːst] [ʌv; əv][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] ,

Now , twenty li east of Songjiang Prefecture ,
现在 , 二十 季 东方 的 松江 州 ,

却说松江府东去二十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [kɔːld] [mɑːwei] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There is a mountain called Mawei Mountain .
那里 是 一个 山 称为 马尾 山 .

有座马尾山，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There are three kings on the mountain .
那里 是 三 国王 在 这 山 .

山上有三个大王，

[ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] ,

Robbery and plunder ,
抢劫 和 掠夺 ,

打家劫舍，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]

To the people
到 这 人们

左右百姓，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .

They suffered greatly .
他们 遭受 非常 .

甚为受害。

[kɪŋ] [dʒəu] [tɒŋ] ,

King Zhou Tong ,
国王 周 童 ,

大大王周通，

[ˈsekənd] [kɪŋ] [mɑː] [dæhɒŋ] ,

Second King Ma Dahong ,
第二 国王 马 大红 ,

二大王马大洪，

[wuː] - , [ðə; ði] [θɜːrd] [kɪŋ]

Wu Fenjiao , the Third King
吴 - , 这 第三 国王

三大王吴奋蛟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] .

They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是武艺精强，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstrætədʒɪst] ,
There was a strategist ,
那里 曾是 一个 战略家 ,

有一个军师，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈdʒiːə] - .
His name is Jia Shaocheng .
他的 姓名 是 贾 - .

名叫贾少成。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
There were also two or three thousand men on the mountain .
那里 是 还 二 或者 三 千 男人 在 这 山 .

山上亦有二三千人马。

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ɔːl] [deɪ]
Nothing to do all day
没有什么 到 做 全部 天

一日无事，

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈstrætədʒɪst] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The three kings and their strategist discussed the matter .
这 三 国王 和 他们的 战略家 讨论 这 事情 .

三个大王与军师相议论，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [naʊ] .
There are many people now .
那里 是 许多 人们 现在 .

方今人马众多，

[fuːd] [ˈɔːrtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

粮食不敷，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[səˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [səˈfɪ(ə)nt] [truːps]
Sufficient food and sufficient troops
充足的 食物 和 充足的 军队

“足食足兵，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [steɪ] .
Then it may be a long stay .
然后 它 可能 是 一个 长的 停留 .

然后可能久守。

[ɪf] [fuːd] [səˈplaɪz] [ɑːr; ər] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt]
If food supplies are insufficient
如果 食物 补给品 是 不足的

如粮草不足，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
This led to internal changes .
这 引领 到 内部的 变化 .

乃生内变，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？ ”

[ˈstrætədʒɪst] [ˈdʒiːə] [sed] :
Strategist Jia said :
战略家 贾 说 :

贾军师道：

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli][ɪn] [ˈsuːdʒə] .
I've heard there's a wealthy family in Suzhou .
我已经 听到 有 一个 富裕 家庭 在 苏州 .

“闻得苏州有个富户，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [kɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒeɪ] .
His surname is Kong and his given name is Jing .
他的 姓 是 孔 和 他的 给定 姓名 是 景 .

姓孔名敬，

[ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家财数百万，

[ɪkˈstriːmli] [ˈstɪndʒi] , [miːn] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔɪtətɪv]
Extremely stingy , mean and exploitative
极其 小气 , 意思是 和 剥削性的

性极吝啬刻剥，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [ɡeɪv] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈflaʊər] [neɪm] - [ˈfaɪər] [brɪk] [per] - .
Outsiders gave it the flower name ' Fire Brick Pear ' .
局外人 给予 它 这 花 姓名 - 火 砖 梨 - .

外人取了一个花名叫‘火砖梨’，

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] .
I wanted to bite him and take a bite .
我 通缉 到 咬 他 和 拿 一个 咬 .

欲咬他一啖，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; həɹ][səˈlaɪvə] .
Instead , he took her saliva .
反而 , 他 采取 她 唾液 .

反而被他索去口水。

[ðeɪ] [rɒbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][sʌm; səm] [nɪˈsesɪtɪz] .
They robbed him of some necessities .
他们 被抢劫 他 的 一些 必需品 .

抢掠他些须用品回来，

[tuː; tə] [help] [juː ˈes][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [fuːd] [səˈplaɪz] .
To help us with our food supplies .
到 帮助 我们 和 我们的 食物 补给品 .

以助我等粮草，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第45/86页

[ðæts] [nɑ:t][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过。

[ðeɪ] [fɪrd] ['bi:ɪŋ] [pə'su:d] [baɪ] ['gʌvənmənt] [tru:ps] .
They feared being pursued by government troops .
他们 害怕 存在 追击 经过 政府 军队 .

唯恐官兵追捕，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [splɪt] ['ɪntu:] [fɔ:r] [gru:ps] [ænd; ənd][goʊ]['aʊər; ɑ:r] ['seprət] [weɪz] ?
How about we split into four groups and go our separate ways ?
如何 关于 我们 分裂 进入 四 团体 和 去 我们的 分离 方式 ?
莫若我等分作四路而去如何？ ”

[dʒəu] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [-] [dɪ'spoʊz(ə)] .
He was at the strategist's disposal .
他 曾是 在 这 战略家的 处理 .

任凭军师调遣。”

[soʊ][ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)nz] :
So the strategist gave the following instructions :
所以 这 战略家 给予 这 下列的 指示 :

于是军师吩咐：

" [kɪŋ] [dʒəu] [wɪl] [teɪk] [θri:] [lɪftenənts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] . "
" King Zhou will take three lieutenants with him on this journey . "
" 国王 周 将要 拿 三 中尉 和 他 在 这 旅行 . "

“此去周大王带偏将三员、

[θri:] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ['entəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] .
Three hundred henchmen entered from the east .
三 百 喽啰 进入 从 这 东方 .

喽啰三百从东路而进，

[wi:; wi] [wɪl] [æd'væns] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kænən] ['faɪər] [tə'mɑ:roʊ] [naɪt] .
We will advance upon hearing the cannon fire tomorrow night .
我们 将要 进步 之上 听力 这 大炮 火 明天 夜晚 .

明晚听炮而进，

[haʊ'evər] , [wʌn][mʌst; məst][nɑ:t] [kɪl] ['eniwʌn] [waɪl] ['si:zɪŋ] [greɪn] .
However , one must not kill anyone while seizing grain .
然而 , 一 必须 不是 杀 任何人 尽管 抓住 粮食 .

只是抢粮切不可杀害，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wɪl] ['moʊbəlaɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] .
I'm afraid the imperial court will mobilize a large army .
我是 害怕的 这 帝国 法庭 将要 动员 一个 大的 军队 .
恐怕朝廷一动大兵，

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fend] .
This mountain is difficult to defend .
这 山 是 难的 到 保卫 .
此山难守。

[ɔ:r] [θri:] [tu:; tə][faɪv] ['jɪrz]
Or three to five years
或者 三 到 五 年
或者三年五载，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
The official reported this to the imperial court .
这 官方的 据报道 这 到 这 帝国 法庭 .
官长奏闻朝廷，

" [wi:; wi] [maɪt] [dʒʌst][get] ['græntɪd] ['æmnəsti] . "
" We might just get granted amnesty . "
" 我们 可能 只是 得到 的确 大赦 . "
我等得招安也未可知。”

[ɪn'strʌkt] [kɪŋ] [mɑ:] :
Instruct King Ma :
指示 国王 马 :
吩咐马大王：

" [brɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] , "
" Bring three hundred henchmen , "
" 带来 三 百 喽啰 , "
“带三百喽啰、

[θri:] [leftənənts] ,
Three lieutenants ,
三 中尉 ,
三名偏将，

[ðeɪ] ['hedɪd] [saʊθ] .
They headed south .
他们 标题 南 .
打从南路而去。

[bi:; bi][ˈprez(ə)nt][baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [tə'mɑ:roʊ] [naɪt] .
Be present by the second watch tomorrow night .
是 展示 经过 这 第二 手表 明天 夜晚 .
明晚二更到齐，

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænən] ,
At the sound of the cannon ,
在 这 声音 的 这 大炮 ,
闻炮一响，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [tru:ps] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] .
Only then can troops be divided .
仅有的 然后 能 军队 是 分割 .
方可分兵，

[hæf] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Half guarding the road ,
一半 守护 这 路 ,
一半守路，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɪn] . "
Half of the people are in Kongjiazhuang . "
一半 的 这 人们 是 在 - "

一半人孔家庄内。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [kɪŋ] [wu:] [tuː; tə] . . .
He then ordered King Wu to . . .
他 然后 订购 国王 吴 到 . . .

又命吴大王，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [li:dz] [θri:] [lu:'tenənt] ['dʒenrəlz] , "
" **The King leads three lieutenant generals** , "
" 这 国王 线索 三 中尉 将军们 , "

“大王领偏将三员、

[θri:] ['hʌndrəd] [er'li:t; i'li:t]['soʊldʒərz]
Three hundred elite soldiers
三 百 精英 士兵

精兵三百，

['hedɪŋ] [nɔ:rθ] ,
Heading north ,
标题 北 ,

打从北路而去，

[fɜ:rst] , [dɪ'vaɪd][,aɪ 'ti:] [ɪn] [hæf] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn'saɪd] .
First , divide it in half and put it inside .
第一的 , 划分 它 在 一半 和 放 它 里面 :

到了先分一半入内，

[hæf] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
Half guarding the road ,
一半 守护 这 路 ,

一半守路，

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænən] ,
At the sound of the cannon ,
在 这 声音 的 这 大炮 ,

闻炮一响，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [br'ɡɪn] .
Only then can we begin .
仅有的 然后 能 我们 开始 :

方可动手。”

['æftər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lisnd] ,
After the three of them listened ,
后 这 三 的 他们 听着 ,

三人听罢，

[ðeɪv] [set] [ɔ:f] [ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .
They've set off on their journey .
他们有 放 离开 在 他们的 旅行 :

赶程去了。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər]['dʒi:ə] [brɔ:t] [θri:] [leftenənts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Military Advisor Jia brought three lieutenants with him .
军队 顾问 贾 带来 三 中尉 和 他 :

贾军师自带三员偏将、

[θri:] [ˈhʌndrəd] [eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsoʊldʒərz]
Three hundred elite soldiers
三 百 精英 士兵

精兵三百，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈsu:dzəɪ] .
They came from Suzhou .
他们 来了 从 苏州 :

走从苏州而来，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [dɪsˈgaɪzd] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈbɪznɪsmən] .
The henchmen disguised themselves as businessmen .
这 喽啰 伪装 他们自己 作为 商人 :

喽啰分扮为生意之人，

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [dɪsˈgaɪz] [ðəmˈselvz] [æz; əz][ˈtrævələʒz, ˈtrævləʒz] .
Or they might disguise themselves as travelers .
或者 他们 可能 伪装 他们自己 作为 旅行者 :

或扮为行旅之人。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至夜二更时分，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈfaɪərd][ðə; ði] [ˈkænən] .
The strategist fired the cannon .
这 战略家 被解雇 这 大炮 :

军师把炮一响，

[ɪ:tʃ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [tru:ps] [ˈgɑ:rdɪd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Each detachment of troops guarded outside the village .
每个 分离 的 军队 守卫 外部 这 村庄 :

各分兵守在庄外，

[ˈsɪmələr][tu:; tə][æn; ən][ˈaɪərn] [ˈbʌkɪt] ,
Similar to an iron bucket ,
相似的 到 一个 铁 桶 ,

铁桶相似，

[sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Six hundred soldiers ,
六 百 士兵 ,

六百喽兵，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈgeðər] .
Enter the village together .
进入 这 村庄 一起 :

齐入庄内。

[ðə; ði] [ˈsɜ:r.vənt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfrɑt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][ræn][ˌɪnˈsaɪd][tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
The servant was so frightened that he ran inside to report .
这 仆人 曾是 所以 害怕 那 他 跑 里面 到 报告 :

吓得庄丁走内报知，

[ðæt] [ˈfaɪərbɹɪk] [per] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈfɑ:rmhænd] [tu:; tə]
That Firebrick Pear immediately ordered all the strong and capable farmhands to
那 耐火砖 梨 立即地 订购 全部 这 强的 和 有能力的 农场工人 到

[saʊnd] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [fɔ:r; fər] [help] .
sound the gong and shout for help .
声音 这 锣 和 喊 为了 帮助 :

那火砖梨立即吩咐各精壮庄客鸣锣喊救，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [laɪm] ['ɡʌnz] [ænd; ənd] ['æərəʊs] .

Arrange the lime guns and arrows .
安排 这 酸橙 枪支 和 箭头 .

排定石灰枪箭，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [θiːf] , [ɪ'miːdiətli] [pleɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪ] ['pækɪt] [ɪn'saɪd] .

If you encounter a thief , immediately place a gray packet inside .
如果 你 遇到 一个 贼 , 立即地 地方 一个 灰色的 包 里面 .

遇贼即放灰包，

[ðen] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['æroʊ] .

Then release the arrow .
然后 发布 这 箭 .

然后放箭，

[ðeɪ] ['faɪərd][ə; eɪ] ['ʃɑːtgʌn] [ə'ɡen] .

They fired a shotgun again .
他们 被解雇 一个 霰弹枪 再次 .

又放鸟枪。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] ,

Seeing that they were prepared ,
看到 那 他们 是 准备 ,

贾军师见有备，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .

He then led his troops to fight him .
他 然后 引领 他的 军队 到 斗争 他 .

乃率队前去与他厮杀，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [ɪn'fɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ɪnər] [hɔːl] .

Later , he infiltrated the inner hall .
之后 , 他 渗透 这 内 大厅 .

后来混入内堂，

[taɪ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

Tie up all the women .
领带 向上全部 这 女性 .

把那些妇女尽皆捆起，

[ðə; ði] ['terəfaɪd] ['wʊmən] [rɪ'viːld] [ðæt] [ʃɪː; ʃɪ] [nuː] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['treʒəri] .

The terrified woman revealed that she knew the silver treasury .
这 恐惧 女士 揭晓 那 她 知道 这 银 财政部 .

慌得无胆妇人说知银房，

[ðə; ði]['bændɪts]['oʊnli] ['mæɪnɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] .

The bandits only managed to steal a small amount .
这 强盗 仅有的 管理 到 偷 一个 小的 数量 .

众贼兵只抢去不多，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [left] .

They came out and left .
他们 来了 出去 和 左边 .

出来便走。

[ðə; ði] [leɪtənənts] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [hændz] .

The lieutenants gestured with their hands .
这 中尉 做手势 和 他们的 双手 .

众偏将把手一招，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['hwaɪsld] [ænd; ənd] [went] .

Each of them whistled and went .
每个 的 他们 吹口哨 和 去 .

各人呼哨而去。

[dʒwɑ:n] [dɪŋ] [tʃeɪst] ['æftər][ðəm; ðəm] .
Zhuang Ding chased after them .
庄 丁 追逐 后 他们 .

庄丁追出，

[ðə; ði] [θi:vz] [ɑ:n] - [roʊd] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [strɔ:ŋ] [men] .
The thieves on Naishoku Road were all strong men .
这 窃贼 在 - 路 是 全部 强的 男人 .

奈守路之贼个个是生力之人，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] [gɑ:rdz] .
They drove back the guards .
他们 驾驶 后退 这 守卫 .

把庄丁杀退。

[wen] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
When the officers and soldiers arrived ,
什么时候 这 警官 和 士兵 到达的 ,

及至官兵到来，

[ðə; ði]['bəændɪts] [hæv; həv] [gɔ:n] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
The bandits have gone far away .
这 强盗 有 已消失 远的 离开 .

贼兵走远了，

[kɑ:ŋ] [dʒeɪ][wʌz; wəz] [ju:nɪ'vɜ:rsəli] [dɪs'laɪkt] .
Kong Jing was universally disliked .
孔 景 曾是 普遍地 不喜欢 .

孔敬是人人厌恶，

[noʊ][wʌŋ] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
No one offered to save him .
不 一 提供 到 节省 他 .

无人出力救他，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz]['nəʊtɪfaɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'spek(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
When the official was notified and the inspection was completed ,
什么时候 这 官方的 曾是 已通知 和 这 检查 曾是 完全的 ,

及至报官验过，

['noʊɪŋ] [ɪz] ['lu:zɪŋ] [wʌt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Knowing is losing what is limited .
会心 是 输 什么 是 有限的 .

知是失去有限，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'rest] .
Local officials took charge of the arrest .
当地的 官员 采取 收费 的 这 逮捕 .

本地官长代为缉捕。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][mɑ:weɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɜ:r; wər] [kwɑɪt] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
Meanwhile , the people of Mawei Mountain were quite pleased with themselves .
同时 , 这 人们 的 马尾 山 是 相当 高兴 和 他们自己 .

且再说马尾山众人得意，

[ðeɪ] ['hedɪd] [bæk] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They headed back up the mountain .
他们 标题 后退 向上 这 山 .

一路回山而去，

- [hɔ:l]
Zhijingzhong Hall
- 大厅

至敬忠堂，

[ðə; ði] [kɪŋz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] .
The kings have finished collecting the treasury .
这 国王 有 完成的 收集 这 财政部 .

众大王收库已毕，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
A grand banquet was held to celebrate the victory .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 庆祝 这 胜利 .

大排筵宴庆功。

[naʊ] , [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['sev(ə)nti] [li] [tu; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Now , this mountain is seventy li to the south ,
现在 , 这 山 是 七十 里 到 这 南 ,

且说此山南去七十里，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [guːs] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a Flying Goose Mountain ,
那里 是 一个 飞行 鹅 山 ,

有座飞鹅山，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a king on the mountain .
那里 是 一个 国王 在 这 山 .

山上有大王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jəʊ] [ˌef i 'aɪ] .
His name is Yao Fei .
他的 姓名 是 姚 费 .

名唤姚飞，

[ˈnɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] ['æroʊ]
Nickname : Flying Arrow
昵称 : 飞行 箭

诨号飞天箭，

[hi; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tu; tə] [faɪt] [ten] [θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hi; hi] [hæd; həd] [ə'baʊt] [tu; ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He had about two or three hundred soldiers under his command .
他 有 关于 二 或者 三 百 士兵 在下面 他的 命令 .

手下兵丁约二三百名，

[ˌmɪs'kɑːndʌkt] ,
Misconduct ,
不当行为 ,

行为不善，

['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tu; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Women were abducted and taken to the mountains .
女性 是 被绑架 和 已采取 到 这 山脉 .

抢掠妇女上山，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

无恶不作。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪs] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃɑ:rkəʊl] .
Heaven and earth are the furnace , and the house is the charcoal .
天堂 和 地球 是 这 炉 , 和 这 房子 是 这 木炭 .

天地为炉屋为炭，

[ðə; ði] [ˈsi:wɔ:tər] [bɔɪlz] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɑ:ks] [ænd; ɐnd][rɑ:ts][ðem; ðəm] .
The seawater boils away the mountain rocks and rots them .
这 海水 沸腾 离开 这 山 岩石 和 腐烂 他们 .

海水煎枯山石烂。

[ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtɔ:rənt] .
Sweating profusely , like a torrent .
出汗 大量地 , 喜欢 一个 激流 .

淋淋大汗出如浆，

[ðə; ði] [ˈwɪrɪ] [ˈtrævələʒ-z, ˈtrævlʒ-z] [saɪd] [ˈdi:pli] .
The weary travelers sighed deeply .
这 厌倦 旅行者 叹了口气 深 .

劳苦行人声浩叹。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [jəʊ] [ˌef i ˈaɪ] ,
Speaking of Yao Fei ,
请讲 的 姚 费 ,

话说那姚飞，

[hi:; hi] [led] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He led twenty or thirty soldiers in one day .
他 引领 二十 或者 三十 士兵 在 一 天 .

一日带了二三十个喽兵，

[ɡəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈli:ʒər] .
Go down the mountain for leisure .
去 向下 这 山 为了 闲暇 .

下山消遣，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at a village ,
抵达 在 一个 村庄 ,

来至一村，

[ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][hɑ:t] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热，

[kəˈmændər] [red] [ˈempərər]
Commander Red Emperor
指挥官 红色的 皇帝

赤帝司令，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ku:l] [ɔ:f] .
Looking for a place to cool off .
寻找 为了 一个 地方 到 凉爽的 离开 .

欲找个地方乘凉。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhedɪŋ] [tɔ:rdʒ] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈerɪə] .
They were heading towards the bustling area .
他们 是 标题 向 这 繁华 区域 .

正往热闹处来游，

[baɪ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ʌv; əv] [ti:] [tu:; tə] [kwentɪ] [jɜr; jər] [θɜ:rst] .
Buy a bowl of tea to quench your thirst .
买 一个 碗 的 茶 到 淬火 你的 口渴 .

买碗茶止渴，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ti:] [ʃɑːps] .
However , there were no tea shops .

然而 , 那里 是 不 茶 商店 .

却无茶店。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ]
I had no choice but to borrow a cup from someone else to quench my
我 有 不 选择 但 到 借 一个 杯子 从 某人 别的 到 淬火 我的
[θɜːrst] .
thirst .
口渴 .

只得在人家借杯止渴，

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .
I don't want to meet a young woman .

我 不 想 到 见面 一个 年轻的 女士 .

不想遇见一个少年妇人，

[bɔːrn] ['bjʊ:tɪf(ə)]
Born beautiful
出生 美丽的

生得貌美，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

['dʒent(ə)] [dɪ'miːnər] [meɪks] [wʌn] [ə'pɪr] [mɔːr] [mæ'tʃər] .
gentle demeanor makes one appear more mature .

温和的 风度 制作 一 出现 更多的 成熟 .

体态温柔更老成，

[ðə; ðɪ] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd][pɑːt] [kəm'pelz] [wʌn][tuː; tə] [fiːl] [rɪ'freʃt] .
The beauty of nature in a jade pot compels one to feel refreshed .

这 美丽 的 自然 在 一个 玉 锅 强制 一 到 感觉 焕然一新 .

玉壶风月迫人清，

[ðə; ðɪ] [waɪnd] [sweɪz] [hɜːr; hər] ['dʒu:əld] [hər] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [goʊz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
The wind sways her jeweled hair as she goes in search of spring .

这 风 摇摆 她 珠宝 头发 作为 她 去 在 搜索 的 春天 .

风摇宝髻寻春去，

[duː] - ['dæmpənd] , ['wɔːtər] - ['wɔːkɪŋ] [steps]
Dew - dampened , water - walking steps

露 - 潮湿 , 水 - 步行 步骤

露湿凌波步自

[oʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,

行，

[ðə; ðɪ] [red] [feɪs] [smaɪlz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['keɪlɪks] [feɪs] [bluːmz] ,
The red face smiles and the calyx face blooms ,

这 红色的 脸 微笑 和 这 花萼 脸 花朵 ,

丹脸笑开花萼面，

['æftər][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] ['endɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] , [ðə; ðɪ] ['kʌlərf(ə)] [klaʊdz] [stɔːpt] .
After the song ended in the painted pavilion , the colorful clouds stopped .

后 这 歌曲 结束 在 这 绘 亭 , 这 丰富多彩的 云 停止 .

画楼歌罢彩云停，

[meɪ] ['aʊə; ɑ:r] ['hɑ:rts] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə] [i:tʃ] [ʌðər] .
May our hearts always remember each other .
可能 我们的 心 总是 记住 每个 其他 :
愿教心地常相忆，

[du:][nɑ:t][rɪ'laɪ][ɑ:n] - [tu:; tə]['prez(ə)nt] ['wɪləʊz]
Do not rely on Zhangtai to present willows
做 不是 依靠 在 - 到 展示 柳树
莫倚章台赠柳

[ə'fek(ə)n] .
Affection .
感情 :
情。

[jɑʊ] [ˌef i 'aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Yao Fei saw it ,
姚 费 锯 它 ,
姚飞见了，

[ðə; ði] [soʊl] [flaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
The soul flies to the heavens .
这 灵魂 苍蝇 到 这 天 :
魂飞天外，

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊldʒərz] [æskt] :
But the soldiers asked :
但 这 士兵 问 :
却被众喽兵问：

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ti:] . . . "
" **Since Your Majesty has come to request tea . . .** "
" 自从 你的 威严 有 来 到 要求 茶 : . . . "
“大王既来求茶，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?
为何不言语？ ”

[jɑʊ] [ˌef i 'aɪ] [sed] :
Yao Fei said :
姚 费 说 :
姚飞道：

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] .
I saw a woman at the front door .
我 锯 一个 女士 在 这 正面 门 :
“我见前面门口女子，

[aɪm][nɑ:t]['i:v(ə)n] ['θɜ:rsti] [ˌeni'mɔ:ɹ] .
I'm not even thirsty anymore .
我是 不是 甚至 渴 不再 :
连口都不渴了，

[wʌt] ['brɪljənt] [plæn][du:][ju:; jʊ][ɔ:l] [hæv; həv] ?
What brilliant plan do you all have ?
什么 杰出的 计划 做 你 全部 有 ?
尔众人有何妙计？

[brɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
Bring her back with me .
带来 她 后退 和 我 :
与我掠她回去，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个慷慨的报酬将要 是 给定 .

重重有赏。”

[soʊ] [ɔ:l] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [stept] ['fɔ:rwərd] .
So all the soldiers stepped forward .
所以 全部 这 士兵 步 向前 .

于是众喽兵一齐上前，

[lets] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Let's work together .
我们来吧 工作 一起 .

一同动手，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They kidnapped the woman .
他们 被绑架 这 女士 .

把那女子抢掠而去，

[jaʊ] [ˌef i 'aɪ][wʌz; wəz] ['eskɔ:tid] [br'haɪnd] .
Yao Fei was escorted behind .
姚 费 曾是 护送 在后面 .

姚飞押在后面，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They came running as fast as they could .
他们 来了 跑步 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞跑来，

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ,
Encountering Zhou Tong and the strategist ,
遭遇 周 童 和 这 战略家 ,

遇周通和军师、

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] ['twenti] [ɔ:ɪ] ['θɜ:rti] ['hentʃmən] .
There were twenty or thirty henchmen .
那里 是 二十 或者 三十 喽啰 .

众喽啰二三十人，

[ə; eɪ] [pə'reɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
A parade down the mountain .
一个 游行 向下 这 山 .

下山游行。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbəz] [hu:] [hæd; həd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
Upon seeing the robbers who had abducted the women ,
之上 看到 这 强盗 WHO 有 被绑架 这 女性 ,

见了抢入妇女的强盗，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
He is not a hero .
他 是 不是 一个 英雄 .

非是好汉，

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:ɪ; fər] [help] .
Then the woman shouted for help .
然后 这 女士 喊叫 为了 帮助 .

又听女子大声喊救，

[dʒəu] [tɒŋ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Zhou Tong stepped forward and asked :
周 童 步 向前 和 问 :

周通上前问道：

" [pli:z] , [ˈeldə] [ˈbrʌðə] , [pʊt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [daʊn] [ɪˈmi:diətli] . "
" Please , elder brother , put this woman down immediately . "
" 请 , 长老 兄弟 , 放 这 女士 向下 立即地 . "

“请大哥即放下此女子，

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈfensɪv] .
I have said something offensive .
我 有 说 某物 进攻 .

小弟有一言冒犯，

[ɪz][aɪ ˈti:] [pəˈmɪsəb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] " [aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈnoʊn] " ?
Is it permissible to say " it is unknown " ?
是 它 允许的 到 说 " 它 是 未知 " ?

未知可容说否？ ”

[jaʊ] [ˌef i ˈaɪ] [sed] :
Yao Fei said :
姚 费 说 :

姚飞道：

[aɪ] [pʊt] [hɜ:r; hə] [daʊn] .
I put her down .
我 放 她 向下 .

“我就将她放下，

[lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] [ˈneɪmləs] [ˈskaʊndrəlz] !
Look at you nameless scoundrels !
看 在 你 无名 无赖 !

看尔等无名之徒，

" [nɔ:t] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] . "
" Not a match for them . "
" 不是 一个 匹配 为了 他们 . "

不是对手。”

[hi:; hi] [pʊt] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He put the woman down and said :
他 放 这 女士 向下 和 说 :

将女子放下道：

" [spi:k] [ˈkwɪkli] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ! "
" Speak quickly if you have something to say ! "
" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 ! "

“有话快讲！ ”

[dʒəu] [tɒŋ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] :
Zhou Tong stepped forward and asked the woman :
周 童 步 向前 和 问 这 女士 :

周通上前向女子问道：

" [tel] [ˌem ˈi:][ðə; ðɪ] [tru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] , "
" Tell me the truth from the beginning , "
" 告诉 我 这 真相 从 这 开始 , "

“尔从头实说，

[wɪð; wɪθ][ju: ˈes] [hɪr] ,
With us here ,
和 我们 这里 ,

有我等在此，

[aɪm][nɑ:tɪ][ə'freɪd] ['hi:l] ['sti:l] [aɪ'ti:] .
I'm not afraid he'll steal it .
我是 不是 害怕的 地狱 偷 它 .

不怕他抢去。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
There is something extremely important .
那里 是 某物 极其 重要的 .

就有天大事情，

[aɪ][wɪl] [teɪk] [ju:, jʊ] [hoʊm] .
I will take you home .
我 将要 拿 你 家 .

我当送你回家。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] , ['wɔ:blɪŋ] [vɔɪs] :
The woman replied in a melodious , warbling voice :
这 女士 回复 在 一个 悦耳动听 , 鸣唱 嗓音 :

那女子宛转莺喉答道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['nertɪv] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] "
" I am a native of Juxian Village "
" 我 是 一个 本国的 的 - 村庄 "

“奴本聚贤村人，

[hɜ:r; hər] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][wu:][ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Wu and her given name is Fanglan .
她 姓 是 吴 和 她 给定 姓名 是 - .

姓伍名芳兰，

[aɪ][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪŋ] [ðə; ðɪ] [ku:l] [er] [,aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] .
I was enjoying the cool air outside the door this afternoon .
我 曾是 享受 这 凉爽的空气 外部 这 门 这 下午 .

因今午在门口乘凉，

[wen] [ðə; ðɪ] [θɪ:f] [fɜ:rst] [sɔ:] [aɪ'ti:] ,
When the thief first saw it ,
什么时候 这 贼 第一的 锯 它 ,

这贼初看见时，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] [θɜ:rst] [wɪð; wɪθ] [ti:] ,
Intending to quench his thirst with tea ,
意图 到 淬火 他的 口渴 和 茶 ,

意欲借茶解渴，

[ˌæftər] ['si:ɪŋ] [em 'i:] ,
After seeing me ,
后 看到 我 ,

后见了奴家，

[ðen] ['i:v(ə)l] [θɔ:ts] [ə'rouz] .
Then evil thoughts arose .
然后 邪恶的 想法 出现 .

便起不良之心，

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [θi:vz] .
They summoned twenty or thirty thieves .
他们 被召唤 二十 或者 三十 窃贼 .

唤了二三十个贼人，

[ðeɪ] [snætʃt] [em 'i:] [bæk] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] !
They snatched me back in broad daylight !
他们 抢夺 我 后退 在 广阔 日光 !

青天白日抢我回去，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] [ˈhɪroʊz] [ɑːn] [ðɪs] [ˈdʒɜːrni] .
I am fortunate to have met you heroes on this journey .
我 是 幸运 到 有 遇见 你 英雄 在 这 旅行 .
今幸路逢列位英雄，

[aɪ] [ˈdespərətli] [niːd] [jʊr; jər] [help] .
I desperately need your help .
我 绝望地 需要 你的 帮助 .
望求搭救，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .
感激不浅。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ɔːlˈredi] [bɪˈtroʊðd] [tuː; tə][ˈhuː] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [frəm; frəm] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ]
Furthermore , my daughter is already betrothed to Hu , a scholar from this village
此外 , 我的 女儿 是 已经 未婚妻 到 胡 , 一个 学者 从 这 村庄
.
:
.
且小女子已许字本村胡秀才为妻，

[aɪ] [ˈdespərətli] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
I desperately hope you can save this young woman .
我 绝望地 希望 你 能 节省 这 年轻的 女士 .
万望救了小女子，

[ðen] [wʌŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
Then one will be deeply grateful .
然后 一 将要 是 深 感激的 .
则感恩不浅矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[dʒəu] [tʊŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ] [jɑʊ] [ˌɛf i ˈaɪ][ɑːn] [jɑʊ] [feɪz] [bɪˈhæf] :
Zhou Tong stepped forward and pleaded with Yao Fei on Yao Fei's behalf :
周 童 步 向前 和 恳求 和 姚 费 在 姚 菲的 代表 :
周通上前与姚飞讲情道：

" [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , " "
" Excuse me , elder brother , "
" 原谅 我 , 长老 兄弟 , " "
“请问大兄，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈliːzərli] [stroʊl] ?
When will you come down the mountain for a leisurely stroll ?
什么时候 将要 你 来 向下 这 山 为了 一个 悠闲 漫步 ?
几时下山闲游，

[əbˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmuːvmənt]
Obstruction of movement
梗阻 的 移动
有阻行踪，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [fərˈɡɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .
望乞恕罪。

[juː; jʊ][ænd; ənd][em 'iː] , [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es]

You and me , all of us
你 和 我 , 全部 的 我们

你我大家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːrti] .

They are all members of the same party .
他们 是 全部 成员 的 这 相同的 派对 .

都是一党之人，

[pliːz] [kən'sɪdər] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .

Please consider my humble opinion .
请 考虑 我的 谦逊的 观点 .

望看小弟薄面，

[rɪ'liːs] [hɜːr; hər] .

Release her .
发布 她 .

将她放了，

[ðæts] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l]['feɪvər] .

That's an incredible favor .
那就是 一个 极好的 偏爱 .

真是天大人情了。”

[hiː; hi] [boʊd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .

He bowed after speaking .
他 鞠躬 后 请讲 .

说完下揖。

[jɑʊ] [ˌɛf i 'aɪ] [sed] :

Yao Fei said :
姚 费 说 :

姚飞道：

" [aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [tuː] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] . "

" I'm not afraid of you having two brothers with many men and horses . "

" 我是 不是 害怕的 的 你 拥有 二 兄弟 和 许多 男人 和 马匹 . "

“我不怕你有两个兄弟人多马众，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

How capable are you ?
如何 有能力的 是 你 ?

你有多大本事，

[kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [ɪn][maɪ][hænd] ?

Can defeat the precious sword in my hand ?
能 击败 这 宝贵的 剑 在 我的 手 ?

能胜得我手中宝刀，

[ɑːr iː 'en][ɜːr; ər] ['eskoːtɪd] [hɜːr; hər] [hoʊm] .

Ren Er escorted her home .
任 呃 护送 她 家 .

任尔送她回家。”

[dʒəʊ] [tɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Zhou Tong angrily said :
周 童 愤怒地 说 :

周通怒道：

" [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [retʃ] "

" An ungrateful wretch "

" 一个 忘恩负义 可怜虫 "

“不识抬举的匹夫，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] ! "
" Bring the knife down ! "
" 带来 这 刀 向下 ! "

放刀过来！ "

[ðə; ði] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bloʊz] , [wi:lɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .
The two exchanged blows , wielding knives and spears .
这 二 交换 打击 , 挥舞 刀具 和 长矛 .

二人刀来枪去，

[ðə; ði][wɔ:r][hæz; həz] [bɪn] ['gɒʊɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The war has been going on for a long time .
这 战争 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

战有许久，

[dʒəu] [tɒŋ] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Zhou Tong was unable to withstand the attack .
周 童 曾是 无法 到 经受 这 攻击 .

周通招架不住，

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hi:; hi] [wɪŋkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .
He winked at the woman .
他 眨眼 在 这 女士 .

向那女子使个眼色。

- [ʌndər'stʊd] .
Fanglan understood .
- 理解 .

芳兰会意，

[græb][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv][sænd][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]
Grab a handful of sand from the ground
抓住 一个 少数 的 沙 从 这 地面

在地下抓一把沙尘，

[hi:; hi] ['sprɪŋkld] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [jaʊ] [feɪz] [feɪs] .
He sprinkled it on Yao Fei's face .
他 撒上 它 在 姚 菲的 脸 .

向姚飞面上一撒。

[jaʊ] [ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Yao Fei was caught off guard .
姚 费 曾是 捕捉 离开 警卫 .

姚飞不提防，

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [blɔ:kt] [baɪ][sænd] .
Their eyes were blocked by sand .
他们的 眼睛 是 已屏蔽 经过 沙 .

被沙土封住了眼目，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][æd'mɪt] [dɪ'fi:t] .
They had no choice but to admit defeat .
他们 有 不 选择 但 到 承认 击败 .

只得败下阵来，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
Fight and retreat .
斗争 和 撤退 .

且战且走，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They ran back to the mountain .
他们 跑 后退 到 这 山 .

奔回山去。

[ðə; ði]['souldʒərz] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] .
The soldiers saw that their king had been defeated .
这 士兵 锯 那 他们的 国王 有 到过 战败 .

众喽兵见大王已败，

[ðoʊz] [hu:] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ,

走的走，

[sʌm; səm][ræn] [ə'wei] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ,

跑的跑，

[wi:; wi] [droʊv] [bæk] .
We drove back .
我们 驾驶 后退 .

一路而回。

['mɪləteri] [əd'vaɪzər][dʒi:ə] [sed] :
Military Advisor Jia said :
军队 顾问 贾 说 :

贾军师说道：

" [du:][nɑ:t] [pər'su:] . "
"**Do not pursue** . "
" 做 不是 追求 . "

“不可追赶，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他去罢。”

[dʒəu] [tɒŋ] ['oʊnli] [haɪrd] [ə; eɪ] ['kæərɪdʒ] .
Zhou Tong only hired a carriage .
周 童 仅有的 雇用 一个 运输 .

周通只雇了车儿，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði][wu:] ['fæməli] ['wʊmən] [hoʊm] .
They escorted the Wu family woman home .
他们 护送 这 吴 家庭 女士 家 .

送伍家女子回家。

['mi:nwaɪl] , [jəʊ] [ɛf i 'aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Meanwhile , Yao Fei returned to the mountain .
同时 , 姚 费 返回 到 这 山 .

却说姚飞回至山上，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
devise a plan ,
设计 一个 计划 ,

设下一计，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [ˈmʌstər] [ðə; ði] [truːps] [təˈmɑːroʊ] .
I plan to muster the troops tomorrow .
我 计划 到 鼓起 这 军队 明天 .

打算明日点起人马，

[goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Go to his mountain ,
去 到 他的 山 ,

到他山上，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] [baɪ] [sərˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] .
He was utterly defeated .
他 曾是 完全地 战败 .

杀得他落花流水，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
To vent the anger in his heart .
到 发泄 这 愤怒 在 他的 心 .

以泄胸中之愤。

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天将晚，

[aɪ] [eɪt] [ˈdɪnər] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I ate dinner and then went to sleep .
我 吃 晚餐 和 然后 去 到 睡觉 .

吃了晚饭而睡。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒəu] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ˈdʒiːə] .
Now , let's talk about Zhou Tong and Military Advisor Jia .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 童 和 军队 顾问 贾 .

且说周通与贾军师二人，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈstrɔːŋhoʊld] [fɜːrst] .
He ordered the soldiers to return to the mountain stronghold first .
他 订购 这 士兵 到 返回 到 这 山 据点 第一的 .

吩咐众喽兵先回山寨，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ɪːtʃ] [tʌk] [ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
Upon hearing this , the soldiers each took their respective routes back to the
之上 听力 这 , 这 士兵 每个 采取 他们的 各自 路线 后退 到 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

众兵听了各人取道回山。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrɪŋ] .
It was already early morning .
它 曾是 已经 早期的 早晨 .

时已初更天气，

[dʒəu][ænd; ənd]['dʒi:ə] [ə'raɪvd] [æt; ət][æn; ən]['æprɪkɑ:t; 'eɪprɪkɑ:t] ['blɑ:səm] [pə'vɪliən] .
Zhou and Jia arrived at an apricot blossom pavilion .
周 和 贾 到达的 在 一个 杏 开花 亭 。

周贾二人来至一所杏花楼，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] ['veri] ['bjʊ:tɪfli] .
It was built very beautifully .
它 曾是 建造 非常 非常漂亮 。

造得十分华美，

[ðə; ðɪ] ['wʊd(ə)n] [saɪn] [ri:dz] " ['si:fu:d] [stɜ:r] - [fraɪ] " .
The wooden sign reads " Seafood Stir - fry " .
这 木制的 符号 阅读 " 海鲜 搅拌 - 炒 " 。

木牌上写的海鲜炒卖，

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn'klu:dɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [snæks] .
The banquet included a full range of snacks .
这 宴会 包括 一个 满的 范围 的 零食 。

酒宴点心俱全，

[stɔ:p] ['eniwer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Stop anywhere for a drink .
停止 任何地方 为了 一个 喝 。

任意停车小酌。

[dʒəu][ænd; ənd]['dʒi:ə] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] .
Zhou and Jia entered the building .
周 和 贾 进入 这 建筑 。

周贾二人入楼而来，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ʌp'sterz] .
I sat down upstairs .
我 卫星 向下 楼上 。

在楼上坐下。

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [brɔ:t] [aʊt] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪ'liʃəs] [fu:d] .
The waiter brought out fine wine and delicious food .
这 服务员 带来 出去 美好的 葡萄酒 和 可口的 食物 。

店小二将好酒美菜，

[lets] [mu:v] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's move in and have a drink together .
我们来吧 移动 在 和 有 一个 喝 一起 。

搬来对酌，

['dʒi:ə] [ʃen] [sed] :
Jia Sheng said :
贾 盛 说 。

贾生道：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 。

“今日之事，

[ɔ: 'lʊʊ] [jɑʊ] [,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] [drɪ'fi:tɪd] ,
Although Yao Fei was defeated ,
虽然 姚 费 曾是 战败 。

姚飞虽然败退，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
He was unwilling to accept it .
他 曾是 不情愿 到 接受 它 。

其心不甘，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːli] [ɪnˈveɪd] [maɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [təˈmɑːroʊ] .
They will surely invade my mountain tomorrow .
他们 将要 一定 入侵 我的 山 明天 .
明日必来犯我山，

[wiː; wi] [wɪl] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] .
We will spend the night here .
我们 将要 花费 这 夜晚 这里 .
我们在此过宿一宵，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [haʊ] [,aɪ ˈtiː] [went] .
Inquire about how it went .
查询 关于 如何 它 去 .
打听如何，

[ɪf] [maɪ][ˈɑːrmi] [wɪnz] .
If my army wins .
如果 我的 军队 胜利 .
若我兵胜了。

[goʊ] [bæk] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
Go back naturally .
去 后退 自然 .
自然回去，

[ɪf] [maɪ] [truːps] [ɑːr; ər] [ɪnˈædɪkwət]
If my troops are inadequate
如果 我的 军队 是 不足
若我兵不济，

[bʌt; bət][hiː; hi] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
But he set fire to the mountain .
但 他 放 火 到 这 山 .
可在他山上放起火来，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːli] [rɪˈtʁːn] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðəm; ðəm] .
He will surely return to rescue them .
他 将要 一定 返回 到 救援 他们 .
他必定回救，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
At that time , they were attacked from both sides .
在 那 时间 , 他们 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .
那时前后夹攻，

[ðɪs] [priˈventɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈɛndz] .
This prevented him from taking care of both ends .
这 阻止 他 从 采取 关心 的 两个都 结束 .
使他首尾不能兼顾，

[nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] ,
Not afraid of his bravery ,
不是 害怕的 的 他的 勇敢 ,
不怕他勇猛，

" [ɪz][jʊr; jər] [spiːtʃ] [ɡʊd] ? "
" Is your speech good ? "
" 是 你的 演讲 好的 ? "
尔道好否? "

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :
周通道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "

" **This plan is brilliant** . "

" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wert] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

You can wait for him at the foot of the mountain to come down .

你 能 等待 为了 他 在 这 脚 的 这 山 到 来 向下 .

可先往他山脚等候他下山，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

That is , to go and fight with him .

那 是 , 到 去 和 斗争 和 他 .

即跟他前去厮杀，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fliːz] . . .

If the thief is defeated and flees . . .

如果 这 贼 是 战败 和 逃跑 . . .

若这贼败走，

[ðeɪ] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .

They intercepted and attacked .

他们 截获 和 遭到攻击 .

截杀一阵。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪnz]

If he wins

如果 他 胜利

若他得胜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [set] ['faɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maʊnt(ə)n] .

That is , to set fire to his mountain .

那 是 , 到 放 火 到 他的 山 .

即在他山上放火。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'ɡri:mənt] .

The two had reached an agreement .

这 二 有 达到 一个 协议 .

二人商议已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪntər'sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [wert] .

The next day , go to the intersection to wait .

这 下一个 天 , 去 到 这 路口 到 等待 .

次日往路口听候，

['siːɪŋ] [jaʊ] [ɛf i 'aɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ,

Seeing Yao Fei leading two or three hundred men ,

看到 姚 费 领导 二 或者 三 百 男人 ,

见姚飞带领二三百人马，

[fʊl] [ʌv; əv] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] ,

Full of murderous intent ,

满的 的 杀人犯 意图 ,

杀气冲冲，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [mɑːweɪ] ['maʊnt(ə)n]

Heading towards Mawei Mountain

标题 向 马尾 山

往马尾山而来，

[wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We're almost at the foot of the mountain .

是 几乎 在 这 脚 的 这 山 .

将到山脚，

[ðen] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Then the sounds of killing were heard .
然后 这 声音 的 杀 是 听到 :

便闻喊杀之声，

[ðə; ði][wɔːr] [drʌmz] ['θʌndəd] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 :

战鼓喧天。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 :

天色将午，

['siːɪŋ] [jaʊ] - [rɪ'triːtɪŋ] [ɪn] [dɪ'fi:t] . . .
Seeing Yao Feibing retreating in defeat . . .
看到 姚 - 撤退 在 击败 . . .

见姚飞兵一路败走而来，

[hiː; hi] [ðen] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][æt; ət][mɑːweɪ] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] [wʌn] .
He then knew that the army at Mawei Mountain had won .
他 然后 知道 那 这 军队 在 马尾 山 有 韩元 :

他便知马尾山兵胜，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪd] ['fɔːrwəd] .
He then hurried forward .
他 然后 慌忙 向前 :

乃急向前，

[ɪntər'sept] [ðoʊz] ['stræglə] .
Intercept those stragglers .
截距 那些 掉队者 :

把那些失队啰兵截住，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [left] .
The rest of the group left .
这 休息 的 这 团体 左边 :

余众走了。

[jaʊ] [ˌef i 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Yao Fei arrived .
姚 费 到达的 :

姚飞方到，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pər'suːd] ['veri] ['kloʊsli] [frʌm; frəm][br'hɑɪnd] .
Seeing that they were being pursued very closely from behind .
看到 那 他们 是 存在 追击 非常 密切 从 在后面 :

见后面追来甚急，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [truːps] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] .
Our own troops have disappeared again .
我们的 自己的 军队 有 消失 再次 :

前面自家之兵又不见了，

[traɪ][jɜːr; jər] [best] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwəd] .
Try your best to move forward .
尝试 你的 最好的 到 移动 向前 :

尽力向前而走，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ænd; ænd][dʒəʊ] [tʌŋ] [sɔː] [aɪ 'tiː][ɔːl] ['klɪrli] .
Unexpectedly , the strategist and Zhou Tong saw it all clearly .
不料 , 这 战略家 和 周 童 锯 它 全部 清楚地 :

谁料军师与周通看得真切，

[hi:; hi] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] ['wepən] [ænd; ənd] [slæft] [æt; ət] [jaʊ] [ɛf i 'aɪ] .
He brandished his weapon and slashed at Yao Fei .
他 挥舞 他的 武器 和 削减 在 姚 费 。

挺着兵刃向姚飞砍来，

[jaʊ] [ɛf i 'aɪ] ['kudnt] [dɑ:dz] [ɪn] [taɪm] .
Yao Fei couldn't dodge in time .
姚 费 不能 躲闪 在 时间 。

姚飞躲避不及，

[hi:; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 。

一命呜呼死了。

[dʒəu] [tɒŋ] [ðen] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Zhou Tong then stepped forward and mingled with them .
周 童 然后 步 向前 和 混合 和 他们 。

周通便上前混作一处，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪ] ['maʊnt(ə)n] .
They drove their troops to Feie Mountain .
他们 驾驶 他们的 军队 到 FEIE 山 。

驱兵捣至飞鹅山，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði] ['trezəri] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ɡreɪn] .
They robbed the treasury of silver and grain .
他们 被抢劫 这 财政部 的 银 和 粮食 。

劫了库银粮草，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .
They set fire to the mountain stronghold .
他们 放 火 到 这 山 据点 。

放火烧了山寨，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ['bi:tɪŋ] ['vɪktəri] [drʌmz] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
They returned to the mountain , beating victory drums all the way .
他们 返回 到 这 山 , 殴打 胜利 鼓 全部 这 方式 。

一路打得胜鼓而回山上来，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [ɡeɪnd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
They also gained over a hundred remaining soldiers and a large amount of

[ɡreɪn] .

grain .
粮食 。

又得了百余残兵并许多粮食、

[swɔ:dz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wepənz] .
Swords , spears , and other weapons .
剑 , 长矛 , 和 其他 武器 。

刀枪兵器。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hɪz; ɪz] [feɪm] [sprɛd] [fa:r][ænd; ənd] [waɪd] .
From then on , his fame spread far and wide .
从 然后 在 , 他的 名声 传播 远的 和 宽的 。

自此声威远播，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['bændɪts]
Left and right bandits
左边 和 正确的 强盗

左右草贼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
They all submitted to him .
他们 全部 提交 到 他 .

皆归附之。

[ðə; ðɪ] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] ['drɪvɪn] [baɪ] ['lɔɪəltɪ] .
The officers and soldiers saw that he was a thief driven by loyalty .
这 警官 和 士兵 锯 那 他 曾是 一个 贼 驱动 经过 忠诚 .

官兵见他系义气之贼，

[hi:; hi] [ɪg'nɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
He ignored him .
他 忽略 他 .

亦不理他。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)][ʌv; əv] [fɔ:r] [tu:; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['gæðərd] .
A total of four to five thousand people were gathered .
一个 全部的 的 四 到 五 千 人们 是 聚集 .

积聚四五千入，

[ðə; ðɪ] [prə'vɪʒnz] [ɑ:r; ər] ['plentɪf(ə)] .
The provisions are plentiful .
这 条款 是 丰富 .

粮草甚足。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [dʒəu] [tɒŋ] . . .
At midnight , Zhou Tong . . .
在 午夜 , 周 童 . . .

一夜周通三更时分，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
I had a dream .
我 有 一个 梦 .

得了一梦，

[ˈveri] [streɪndʒ] ,
Very strange ,
非常 奇怪的 ,

十分奇怪，

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['loʊk(ə)][ˈderəti; 'di:əti] [hu:] [toʊld][hɪm; ɪm] . . .
I dreamt of an old local deity who told him . . .
我 梦见 的 一个 老的 当地的 神 WHO 讲述 他 . . .

梦见一位老土地报与他知，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ðɪ] ['kɜ:rənt] ['empərər] , "
" The current emperor , "
" 这 当前的 皇帝 , "

“当今天子，

[træpt] [ɪn] - ['taʊər]
Trapped in Yaoxiang Tower
被困 在 - 塔

在天香楼被困，

[ðeɪ] [kæn; kən][goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['reskju:] [ɪ'mi:diətli] .
They can go to the rescue immediately .
他们 能 去 到 这 救援 立即地 .

可即前往搭救。”

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] ['sɪgnɪfaɪ] ?
What does this signify ?
什么 做 这 表示 ？

这是何兆？

[ə'pɑ:n] ['weɪkɪŋ] , [hi:; hi][tuʊld][ðə; ði]['strætədʒɪst] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Upon waking , he told the strategist what had happened .
之上 醒来 , 他 讲述 这 战略家 什么 有 发生 .
醒来向军师说知。

['dʒi:ə] - [sed] :
Jia Shaocheng said :
贾 - 说 :

贾少成道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərəɹ] ['ri:s(ə)ntli] ['trævlɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I have heard that the Emperor recently traveled to this place . "
" 我 有 听到 那 这 皇帝 最近 旅行 到 这 地方 : "
“我闻得天子近日下游此地，

[ɪz][aɪ 'ti:] [ʌn'noʊn] ?
Is it unknown ?
是 它 未知 ？

未知是否？

[haʊ'evər] , [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
However , a divine being appeared in a dream .
然而 , 一个 神圣的 存在 出现 在 一个 梦 .
然神人报梦，

['betər] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts] .
Better to believe it exists .
更好的 到 相信 它 存在 .

宁可信其有，

[ɪts] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][fɔ:r; fər] ['græntɪd] .
It's not to be taken for granted .
它是 不是 到 是 已采取 为了 的确 .

不可信其无，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] [eɪ'li:t; ɪ'li:t] ['maʊnt(ə)n] ['soʊldʒərz][kʊd; kəd][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Two or three hundred elite mountain soldiers could be selected .
二 或者 三 百 精英 山 士兵 可以 是 已选 .

可点二三百精壮山兵，

[ðen] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Then the four of us descended the mountain .
然后 这 四 的 我们 下降 这 山 .

并我等四人下山而去。”

[li:v] [ə; eɪ] [lu:'tenənt] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Leave a lieutenant to guard the mountain .
离开 一个 中尉 到 警卫 这 山 .

留下偏将守山，

[let] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ru:t] [goʊ][fɜ:rst] .
Let the person familiar with the route go first .
让 这 人 熟悉的 和 这 路线 去 第一的 .

命个熟路径者先行，

[ə'bɔ:n] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路走来，

[wɪ'dəʊt] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Without disturbing the people .
没有 令人不安 这 人们 .

毫不惊动百姓。

[naʊ] , [lets] [tɜ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .
Now , let's talk about the Emperor and the Sun .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 和 这 太阳 .

且说天子与日清，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tjænjɑ:ŋ] ['taʊər] .
That day , I arrived at Tianxiang Tower .
那 天 , 我 到达的 在 天祥 塔 .

这日来到天香楼，

[hi; hi] [went] [ʌp'sterz] [tu;; tə]['vɪzɪt]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
He went upstairs to visit Huang Yongqing and others .
他 去 楼上 到 访问 黄 永清 和 其他的 .

上楼欲访黄永清等，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju;; jʊ][goʊ] [ʌp'sterz] , ['meni] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] [kɜ:ti'zænz] [kʌm] [ʌp]
As soon as you go upstairs , many beautiful singers and courtesans come up
作为 很快 作为 你 去 楼上 , 许多 美丽的 歌手 和 妓女 来 向上
[tu;; tə] [sɜ:rɪv] [ju;; jʊ] [ti:] .
to serve you tea .
到 服务 你 茶 .

一上楼便有许多歌女美人上来献茶，

['æftər] ['ɔ:fəriŋ] [maɪ] [g'ri:tɪŋz] ,
After offering my greetings ,
后 提供 我的 问候 ,

道个万福已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [pri'per] [faɪn] [waɪn] .
The emperor then ordered them to prepare fine wine .
这 皇帝 然后 订购 他们 到 准备 美好的 葡萄酒 .

天子即命他等摆上美酒，

[hi; hi] [ðen] [æskt] ['weðər] [ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] ['mæstərz] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['mɪstər] . ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] , [hæd; həd]
He then asked whether the three young masters , including Mr : Huang , had
他 然后 问 无论 这 三 年轻的 大师 , 包括 先生 : 黄 , 有
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

并问黄某等三位公子有到否？

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:rɪvənt] [sed] :
The maidservant said :
这 女仆 说 :

小丫鬟道：

" [ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] ['ri:s(ə)ntli] . "
" They haven't come recently . "
" 他们 还没有 来 最近 . "

“近日皆未见来，

[ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [æt; ət] [hoʊm] .
Something must have happened at home .
某物 必须 有 发生 在 家 .

大约家中有事，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[soʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lənd][ænd; ɐnd] [si:] .
So they set out delicacies from land and sea .
所以 他们 放 出去 美味佳肴 从 土地 和 海 .

于是摆上山珍海味，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] [kɔːti'zænz] .
He was talking with two courtesans .
他 曾是 说 和 二 妓女 .

正与两个歌妓倾谈。

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] -
A man named Suixin
一个 男人 命名 -

一个名叫遂心，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [hæz; həz] [bɪn] [drʌŋk] [θri:] [taɪmz] .
The wine has been drunk three times .
这 葡萄酒 有 到过 醉 三 时代 .

酒已三巡，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪd] [ə; eɪ][set][ʌv; əv] " [rɪ'membərɪŋ] - " [ɑːn][ðə; ðɪ] ['zɪðər] , [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
He then played a set of " Remembering Qin'e " on the zither , as he pleased .
他 然后 玩 一个 放 的 " 记住 - " 在 这 箏 , 作为 他 高兴 .

遂心遂按琴弹一套忆秦娥，

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [mə'ləʊdiəs] .
The voice was melodious .
这 嗓音 曾是 悦耳动听 .

音声宛转，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [dɪ'spel] [ɔːl] ['wʌrɪs] .
It can dispel all worries .
它 能 打消 全部 担忧 .

令人听之万愁俱消。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'gen] ,
Just as he was about to play again ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 玩 再次 ,

正欲再弹，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [ænd; ɐnd] [sed] :
Suddenly , a maidservant came and said :
突然 , 一个 女仆 来了 和 说 :

忽小丫鬟来说：

" [jʌŋ] ['mæstər][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [ˈðər] [tu:] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Young Master Huang and the other two have arrived . "
" 年轻的 掌握 黄 和 这 其他 二 有 到达的 . "

“黄公子等三位来了。”

[ðə; ðɪ] [θri:] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp'sterz] .
The three have come upstairs .
这 三 有 来 楼上 .

三位已上楼来，

[si:] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [haɪst; ˈhaɪəst] [pə'ziʃ(ə)n] .
See the second highest position .
看 这 第二 最高 位置 .

见高周二位，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [təˈdeɪ] , "
" I am thinking about this today , "
" 我 是 思维 关于 这 今天 , "

“今日正在思想，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪr] .
I do not wish to meet here .
我 做 不是 希望 到 见面 这里 .

不想在此相会，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [bɪˈjɑːnd] [ˈmeʒər] .
This is truly a blessing beyond measure .
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .

正三生之幸也。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [ˈgɑʊ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Gao was also thinking of the three of you . "
" 高 曾是 还 思维 的 这 三 的 你 . "

“高某亦是思着三位，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspe(ə)] [trɪp] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] .
Therefore , I made a special trip to visit you .
所以 , 我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 你 .

因此特地相访，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [hɪr] ,
Unexpectedly here ,
不料 这里 ,

不期在此，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˌriːjuˈnaɪtɪd] [wʌns] [əˈgen] .
We are reunited once again .
我们 是 重聚 一次 再次 .

又得大家相会。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [mət] .
He immediately ordered the servant to remove the remaining mat .
他 立即地 订购 这 仆人 到 消除 这 其余的 垫 .

即命小使把残席收去，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [nuː] [ˈteɪbl] .
They set up a new table .
他们 放 向上 一个 新的 桌子 .

从新摆过一桌，

[soʊ] [kɪksjæn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
So Qixiang and the others arrived together .
所以 其祥 和 这 其他的 到达的 一起 .

于是绮香等同到，

[lets] [drɪŋk] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] - [ˈkɑːntent] .
Let's drink to our hearts ' content .
我们来吧 喝 到 我们的 心 - 内容 .

一并开怀畅饮。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈsɔːrdzmən] ,
Now , there was a wandering swordsman ,
现在 , 那里 曾是 一个 漫游 剑客 ,
且说有个游棍,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈfɛŋ] [ˈbiːdʒiː] .
His name is Feng Biji .
他的 姓名 是 冯 比吉 .

名叫冯必忌,

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈklaɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɑːtɪŋ] ,
Specializing in climbing and knotting ,
专业化 在 攀登 和 打结 ,
专门出手攀结,

[ɑːmnɪˈprez(ə)nt]
omnipresent
无所不在

无所不至,

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] [ɪz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
I've heard that the current emperor is visiting this place .
我已经 听到 那 这 当前的 皇帝 是 访问 这 地方 .
风闻得当今天子来游此地,

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [wer] [aɪ ˈtiː] [fel] .
But it is unknown where it fell .
但 它 是 未知 在哪里 它 跌倒 .
却不知落在何处。

[kəmˈperd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbændɪt] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈraʊ] [ˈvaɪdə] ,
Compared to a bandit whose name was Rao Weida ,
比较的 到 一个 土匪 谁 姓名 曾是 拉奥 魏达 ,
相与一个草贼名饶未达,

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ˈgaʊ] [tiːɑːntʃɪ][ɪz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət] [tʃænʃjaːŋ] [ˈtaʊər] .
I have now learned that Gao Tianci is drinking at Tianxiang Tower .
我 有 现在 学习 那 高 天赐 是 喝 在 天祥 塔 .
今访知高天赐在此天香楼饮酒,

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [ðoʊz] [ˈskaʊndrəlz] !
They even brought those scoundrels !
他们 甚至 带来 那些 无赖 !
竟带那些无赖,

[ænd; ənd][ðə; ði] [θiːvz] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [æbˈdʌkt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
And the thieves arrived to abduct the emperor .
和 这 窃贼 到达的 到 拐 这 皇帝 .
并饶贼到来劫驾。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈdespərət] [ˈkrɪmənəlz] .
There were about two or three hundred desperate criminals .
那里 是 关于 二 或者 三 百 绝望的 罪犯 .
约有二三百亡命之徒,

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ˌdaʊnˈsterz] .
They surrounded the area downstairs .
他们 包围 这 区域 楼下 .
在楼下围住,

[hi:; hi] [kleɪmd] [hi:; hi] ['ni:ɪdɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He claimed he needed 50 , 000 taels of silver .
他 声称 他 需要 - , - 两 的 银 .
声言要五万两银子使用，

[hænd][,aɪ 'ti:]['oʊvər] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['ɜ:rdʒənt] [ni:dz] .
Hand it over immediately to meet the urgent needs .
手 它 超过 立即地 到 见面 这 紧迫的 需求 .
立即交出以济急需，

[ʌðərwaɪz] , [ðeɪl] [fɔ:rs] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:]['ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Otherwise , they'll force their way into the building .
否则 , 他们会 力量 他们的 方式 进入 这 建筑 .
不然动手抢入楼来。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
And shouted :
和 喊叫 :
并大叫：

[hu:] [ɪz]['gəʊ] ?
Who is Gao ?
WHO 是 高 ?
“谁是高某？

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] ,
Knowing that he was highly skilled ,
会心 那 他 曾是 高度 熟练 ,
知他的本事高强，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:k] [jɔr; jər] [əd'vaɪs] .
I've come specifically to seek your advice .
我已经 来 具体来说 到 寻找 你的 建议 .
特来请教。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['bændɪts] , ['fɛŋ] ['bi:ɪdʒi:][ænd; ənd] ['raʊ] ['vaɪdə] , [rʌft] [ɪn'saɪd] .
Then the two bandits , Feng Biji and Rao Weida , rushed inside .
然后 这 二 强盗 , 冯 比吉 和 拉奥 魏达 , 匆忙 里面 .
那冯必忌与饶未达两个强盗便往里冲，

[ɪk'stri:mli] [fɪrs]
Extremely fierce
极其 凶猛的
十分凶猛，

[wʌŋ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [b:ŋ] [spɪr] ,
One holding a long spear ,
一 保持 一个 长的 矛 ,
一个手持长枪，

[ə; eɪ][mæn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] ,
A man holding a steel knife ,
一个 男人 保持 一个 钢 刀 ,
一个手持钢刀，

[ɪ'mens] [streŋθ]
Immense strength
巨大 力量
力大无穷，

[ðeɪ] [skwi:zd] [ˌʌp'sterz] .
They squeezed upstairs .
他们 挤压 楼上 .

挤上楼来。

[dʒə'pæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] .
Japan and the Emperor could not resist .
日本 和 这 皇帝 可以 不是 抵抗 .

日清与天子不能抵挡，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['ju:sləs] .
The people in the courtyard were even more useless .
这 人们 在 这 庭院 是 甚至 更多的 无用 .

院中众人更是无用，

[ˌaɪ'ti:] [si:mz] [ðə; ði]['bæt(ə)] [wɪl] [læst][fɔ:r; fər] [θri:] ['aʊərz] .
It seems the battle will last for three hours .
它 似乎 这 战斗 将要 最后的 为了 三 小时 .

看来战有三个时辰，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:f]
Unable to defeat the thief
无法 到 击败 这 贼

不能胜贼，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The emperor was anxious .
这 皇帝 曾是 焦虑的 .

天子心中发急。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['bændɪts] [ˌdaʊn'sterz] [rɪ'tri:tɪd] .
Suddenly , the bandits downstairs retreated .
突然 , 这 强盗 楼下 撤退 .

忽然楼下贼兵往后退下，

[ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ʌv; əv] [ˌʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ]
A chorus of shouts of killing
一个 合唱 的 喊叫 的 杀

一片喊杀，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə][rʌŋ] ['ɪntu:][dʒəu] [tʊŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
They happened to run into Zhou Tong and others .
他们 发生 到 跑步 进入 周 童 和 其他的 .

正遇着周通等，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['ægəni] .
The fighting was so fierce that people cried out in agony .
这 斗争 曾是 所以 凶猛的 那 人们 哭 出去 在 痛苦 .

杀得喊苦连天，

['fɛŋ] , [ðə; ði] ['treɪtər] , [wʌz; wəz] [kɪld] [wen] [dʒəu] [tʊŋ] [kli:vɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Feng , the traitor , was killed when Zhou Tong cleaved his head open with a
冯 , 这 叛徒 , 曾是 被杀 什么时候 周 童 劈裂 他的 头 打开 和 一个

['sɪŋg(ə)l] [blɒʊ] .
single blow .
单身的 吹 .

冯贼被周通一刀破开脑袋而死，

[wu:] - ['ɔ:lsoʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['treɪtər] ['raʊ] .
Wu Fenjiao also killed the traitor Rao .
吴 - 还 被杀 这 叛徒 拉奥 .

那吴奋蛟也杀了饶贼，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['hedz] [æz; əz] [wel] .
They cut off the heads as well .
他们 切 离开 这 头部 作为 出色地 .

一并割下首级。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['li:dər] [wʌz; wəz] [ded] ,
The soldiers , seeing that their leader was dead ,
这 士兵 , 看到 那 他们的 领导者 曾是 死的 ,

那些小兵见贼头已死，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不愿意 到 斗争

无心恋战，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
Go downstairs .
去 楼下 .

退下楼来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [waɪpt] [aʊt] .
They were all wiped out .
他们 是 全部 擦拭 出去 .

被杀得干净。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
The Holy Emperor met with the four of them .
这 圣 皇帝 遇见 和 这 四 的 他们 .

圣天子与他四人相见，

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [jɜr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
He was then appointed to the position of Commander - in - Chief .
他 曾是 然后 任命 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

即封他都司之职，

[lets] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's return to the mountain for now .
我们来吧 返回 到 这 山 为了 现在 .

暂且回山，

[drɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˈɡʌvərnər] [dʒwɑ:ŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪtər] [deɪt] .
Deliver it to Governor Zhuang in a later date .
递送 它 到 州长 庄 在 一个 之后 日期 .

迟日向庄巡抚投递，

[fɪl] ['eni] [ɡæps] .
Fill any gaps .
充满 任何 差距 .

有缺即补，

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli]
Serving the country wholeheartedly
服务 这 国家 竭诚

尽心报国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wið; wiθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 :

甚为得意。

[ðei] [ˈɔːlsʊθ] [ri'kwɛstɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [hed] ['kɔːrtɪzn] [ʌv; əv] [tjænʃɪɑːŋ]
They also requested an imperial decree to recall the head courtesan of Tianxiang
他们 还 请求 一个 帝国 法令 到 记起 这 头 妓女 的 天祥
[ˈtaʊə] .
Tower .
塔 :

并求旨把天香楼粉头敕起，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [pə'rmiʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hoʊm] .
She was granted permission to return home .
她 曾是 的确 允许 到 返回 家 :

赦她回家，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfəɪŋ] ,
To avoid being in a sea of suffering ,
到 避免 存在 在 一个 海 的 痛苦 ,

以免在苦海中，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˈɔːr] .
I wonder when I will reach the other shore .
我 想知道 什么时候 我 将要 抵达 这 其他 支撑 :

不知何日登彼岸也。

[ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [kɪksjæn] ,
And ask for Qixiang ,
和 问 为了 其祥 ,

并求绮香、

-
Rayvision ,
-

瑞云、

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] , - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] , [wɜːr; wər] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]
The three women , Caiyun and her companions , were bestowed upon him
这 三 女性 , - 和 她 同伴 , 是 授予 之上 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] .
and his three companions .
和 他的 三 同伴 :

彩云三人赐配与他三人。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The emperor saw that all three of them were both talented and handsome .
这 皇帝 锯 那 全部 三 的 他们 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 :

天子见他三人皆是才貌双全、

[ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [sʌn] .
A kind and honest son .
一个 种类 和 诚实的 儿子 :

忠厚之子。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ɪ'fʊːd] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wið; wiθ][ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The imperial decree was issued in accordance with the order .
这 帝国 法令 曾是 发布 在 根据 和 这 命令 :

依了发旨，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [tuː; tə] [dʒwɑːŋ] [ˈjuːmuː] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈgʌvərnər]
He ordered his men to send the body to Zhuang Youmu , the provincial governor
他 订购 他的 男人 到 发送 这 身体 到 庄 幽木 , 这 省级 州长
.
:
.

飧人送往本省巡抚庄有慕，
[kəˈmænd] [ðə; ði] [kɔːtiˈzænz] [ʌv; əv] [tjænʃɪːŋ] [ˈtaʊər] ,
Command the courtesans of Tianxiang Tower ,
命令 这 妓女 的 天祥 塔 ,
命天香楼众妓女，

[wen] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [sent] [əˈweɪ] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][egˈzaild] [ɔːr] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfæməli]
When an official is sent away , he may be exiled or sent back to his family
什么时候 一个 官方的 是 发送 离开 , 他 可能 是 放逐 或者 发送 后退 到 他的 家庭
[tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .
to be picked up .
到 是 挑选 向上 .

当官发配或送归亲人领回。
[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:
[wen] [ðə; ði] [waɪnd] [blaʊz] , [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈtɛŋ] [ɪz] [ˈlɪftɪd] .
When the wind blows , the Pavilion of Prince Teng is lifted .
什么时候 这 风 打击 , 这 亭 的 王子 滕 是 抬起 .

时来风送滕王阁，
[ðə; ði] [ˈθʌndərboʊlt] [strʌk] [ðə; ði][dʒiːɑːnfuː] [stil] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [rɪˈsiːdɪd] .
The thunderbolt struck the Jianfu Stele as the fortunes receded .
这 霹雳 击 这 建福 碑 作为 这 财富 消退 .
运退雷轰荐福碑。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] ,
So the three young masters ,
所以 这 三 年轻的 大师 ,
于是三位公子，

[ðeɪ] [iːtʃ] [faʊnd] [ðer; ðər][aɪˈdiːəl] [ˈpɑːrtnər] .
They each found their ideal partner .
他们 每个 成立 他们的 理想的 伙伴 .
各自得了自己的意中人，

[aɪ][,eɪ ˈem] [kəmˈpliːtli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .
满心合意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
The emperor was thinking of a place to go .
这 皇帝 曾是 思维 的 一个 地方 到 去 .
天子想着一个去处，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] , [ə'bi:ŋ] [wið; wɪθ][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
He then resigned from his post , along with Huang Yongqing and others .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 , 沿着 和 黄 永清 和 其他的 .
即辞黄永清等。

[ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [traɪd] [ˈdespərətli] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tu:; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
The three young masters tried desperately to keep him , but to no avail .
这 三 年轻的 大师 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .
三个公子苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˈferwel] [fi:st] .
They had no choice but to prepare a farewell feast .
他们 有 不 选择 但 到 准备 一个 告别 盛宴 .
只得备酒饯行，

[ə; eɪ] [ˈferwel] [ɡɪft][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
A farewell gift was arranged .
一个 告别 礼物 曾是 安排 .
办了程仪送别，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tu:; tə][ɡoʊ][fɔ:r; fər] [fʌŋ] .
I don't know where to go for fun .
我 不 知道 在哪里 到 去 为了 乐趣 .
不知往何处游玩，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [wʌŋ] : [li] - [si:ks] [rɪ'vendʒ] [baɪ] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] ; [ˈtʃɛŋ]
Chapter Thirty - One : Li Quanzhong Seeks Revenge by Setting Up a Challenge ; Cheng
章 三十 - 一 : 李 - 寻求 复仇 经过 环境 向上 一个 挑战 ; 程
- [rɪ'li:vz] [hɪz; ɪz][ˈæŋgər][ænd; ənd] [əʊvə'kʌmz] [hɪz; ɪz] [ˈɪgnərəns]
Fengxiao Relieves His Anger and Overcomes His Ignorance
- 缓解 他的 愤怒 和 克服 他的 无知
第三十一回 李全忠寻仇摆擂台 程奉孝解忿破愚关

[hɪr] [ðə; ði] [pli:z] ,
Hear the pleas ,
听到 这 请 ,
听哀告，

[hɪr] [ðə; ði] [pli:z] ,
Hear the pleas ,
听到 这 请 ,
听哀告，

[hu:] [noʊz] [ðə; ði] [ˈhɑ:dʃɪps] [maɪ] [frendz] [hæv; həv] [ɡɔ:n] [θru:] ?
Who knows the hardships my friends have gone through ?
WHO 知道 这 艰辛 我的 朋友们 有 已消失 通过 ?
朋友流难谁知道，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][væst] .
The sky and the earth are vast .
这 天空 和 这 地球 是 广阔的 .
极天弥地，

[ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ɑ:r; ər] [ˌɪndɪ'stɪŋɡwɪfəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'vɜ:rst] .
Hatred and resentment are indistinguishable and reversed .
仇恨 和 怨恨 是 无法区分的 和 反转 .
仇怨难分颠倒，

[ˈsʌmwʌn]
Someone
某人

有人

[wen] [ðə; ði][ˈfaɪər][pɪt][wʌz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] ,
When the fire pit was brought out ,
什么时候 这 火 坑 曾是 带来 出去 ,
提出火坑时,

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ʌpˈheld] [ɪn] [wʌnz] [ˈlɪvər][ænd; ənd] [ˈgɔ:l,blædəɹ] .
Loyalty and filial piety should always be upheld in one's liver and gallbladder .
忠诚 和 孝 虔诚 应该 总是 是 维持 在 一个人的 肝 和 胆囊 .
肝胆常存忠孝,

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
One day I will repay your great kindness .
一 天 我 将要 偿还 你的 伟大的 仁慈 .
有朝更把大恩来报。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈnɪʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempərər] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] [æt; ət] [tʃænʃɪɑ:ŋ]
It is said that Nisshin and the Emperor bid farewell to everyone at Tianxiang
它 是 说 那 日新 和 这 皇帝 出价 告别 到 每个人 在 天祥
Tower .
塔 .

话说日清与天子在天香楼别了众人，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
They went to visit other places .
他们 去 到 访问 其他 地方 .

又往别处游玩去了。

[naʊ] , [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [kloʊz] [frend] ,
Now , Lei Dapeng had a very close friend ,
现在 , 雷 大鹏 有 一个 非常 关闭 朋友 ,
却说雷大鹏有个至投契的朋友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] - .
His name was Li Quanzhong .
他的 姓名 曾是 李 - .

名唤李全忠，

[ðeɪv] [bɪn] [kloʊz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
They've been close since childhood .
他们有 到过 关闭 自从 童年 .

自小相契，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [kəmˈpætəb(ə)l] .
The two were very compatible .
这 二 是 非常 兼容的 .

二人极为合意，

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [wʌnz] [oʊn] [ˈbrʌðərz]
Better than one's own brothers
更好的 比 一个人的 自己的 兄弟

胜于同胞兄弟，

[ˈleɪtər] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tu:; tə] [lɜ:rn] [kʌŋ] [ˈfu:] .
Later I heard that he went up the mountain to learn kung fu .
之后 我 听到 那 他 去 向上 这 山 到 学习 功夫 福 .
后闻他上山学习工夫，

[ˈðɜːfɔːr] , [ʌnfəˈmɪliər]
Therefore , unfamiliar
所以 , 陌生

是以生疏，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [əˈvendʒd] [hɪz; ɪz] [frend] .
Later , I heard that he avenged his friend .
之后 , 我 听到 那 他 复仇 他的 朋友 .

后又闻他代友报仇，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [haɪ] [əˈriːnə] ,
Erect a high arena ,
直立 一个 高的 竞技场 ,

高搭擂台，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [miːt] ,
Intending to meet ,
意图 到 见面 ,

意欲一会，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][eɪ ˈem] [ɪl] .
Unfortunately , I am ill .
很遗憾 , 我 是 患病的 .

无奈有病在身，

[wiː; wi][wɜːr; wəːr][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [miːt] .
We were unable to meet .
我们 是 无法 到 见面 .

未能相见。

[ænd; ənd] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [daɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [əˈriːnə] .
And Lei Dapeng died in the arena .
和 雷 大鹏 死亡 在 这 竞技场 .

及雷大鹏擂台送命，

[ˈveri] [sæd] ,
Very sad ,
非常 伤心 ,

十分伤感，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
He wanted to avenge him .
他 通缉 到 报仇 他 .

欲为他报仇，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [bəuθ] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [əˈlaɪv] .
Unfortunately , both parents are alive .
很遗憾 , 两个都 父母 是 活 .

奈双亲在堂，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [ˈeni] [muːv] .
Unable to make any move .
无法 到 制作 任何 移动 .

未能轻动。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] [hæv; həv] [pæst] [əˈweɪ] ,
Now that my parents have passed away ,
现在 那 我的 父母 有 通过了 离开 ,

今父母去世，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [zɪnhuːi] [ˈsɪti] .
He then decided to go to Xinhui City .
他 然后 决定 到 去 到 新会 城市 .

便想前往新会城，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [ə'ri:nə] ,
Set up the arena ,
放 向上 这 竞技场 ,
搭下擂台,
[lets] [si:] [ɪf] ['eniwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hu:]['fæməli] [kʌmz] [aʊt] .
Let's see if anyone from the Hu family comes out .
我们来吧 看 如果 任何人 从 这 胡 家庭 来 出去 .
看胡家可有人出来,

[ˈæftər] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
After one hundred days ,
后 一 百 天 ,
待至百日之后,
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rɪdɪ,kju:ld] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [zɪnhu:i] .
They were ridiculed by the people of Xinhui .
他们 是 嘲笑 经过 这 人们 的 新会 .
得耻笑新会之人。

[soʊ][hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [gert] .
So he instructed his family to guard the gate .
所以 他 指示 他的 家庭 到 警卫 这 门 .
于是吩咐家人看守门户,

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [eɪ'ti:n] ['wepənz] ,
Accompanied by eighteen weapons ,
伴随 经过 十八 武器 ,
带同十八件兵器,

[wi:; wi] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [zɪnhu:i] ['sɪti] .
We headed towards Xinhui City .
我们 标题 向 新会 城市 .
一路往新会城而来。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'prentɪs] [tu:; tə] [leɪ] ['lao,hu:] [sɪns] [tʃ'aɪldhʊd] .
Because he had been apprenticed to Lei Laohu since childhood .
因为 他 有 到过 学徒 到 雷 老虎 自从 童年 .
因为他自小拜雷老虎为师,

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['ɔ:lsʊʊ] [rɪ'si:vɪd] [ɪn'strʌk(ə)n] [frʌm; frəm] [li] [ʃaʊhwa:n] .
And she also received instruction from Li Xiaohuan .
和 她 还 已收到 操作说明 从 李 小欢 .
且又得李小环教习,

[lɜ:rnɪd] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ɪk'stri:mli] ['hevi] [swɔ:dz] ['weɪɪŋ] ['oʊvər][ten] [paʊndz] .
Learned to use a pair of extremely heavy swords weighing over ten pounds .
学习 到 使用 一个 一对 的 极其 重的 剑 称重 超过 十 磅 .
学得一对十余斤之极刀,

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] [skɪld] [æt; ət] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [dɑ:rts] , [i:tʃ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]
He was also skilled at using a pair of flying darts , each the size of a
他 曾是 还 熟练 在 使用 一个 一对 的 飞行 飞镖 , 每个 这 尺寸 的 一个
[fɪst] .
fist .
拳头 .
又善使一对如拳大的飞陀,

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zes] [ʌn'kæni] [ænd; ənd] [ɪ'lʊ:sɪv] [ə'bɪlətɪz] .
They all possess uncanny and elusive abilities .
他们 全部 具有 不可思议 和 难以捉摸的 能力 .
俱有神出鬼没的手段,

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈnʌrɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ˈaɪərn] .
And his whole body was nourished to be as hard as iron .
和 他的 所有的 身体 曾是 营养 到 是 作为 难的 作为 铁 .
且浑身养得如铁，

[hɪz; ɪz][ɑːrmz][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
His arms have the strength of several hundred pounds .
他的 武器 有 这 力量 的 一些 百 磅 .
两臂有几百斤之力，

[bɔːrn] [ʃɔːrt] [ɪn] [ˈstætʃər] ,
Born short in stature ,
出生 短的 在 身材 ,
生得身材矮小，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ˈaɪərn][ɑːrm] .
People called him Iron Arm .
人们 称为 他 铁 手臂 .
人都叫他铁臂子，

[ˈðerfɔːr] , [rɪˈlaɪ][ɑːn][jɔːr; jər] [oʊn] [skɪlz] .
Therefore , rely on your own skills .
所以 , 依靠 在 你的 自己的 技能 .
故待着自己的本领，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪ] [ˈfæməli][ænd; ʌnd] [əˈvendʒ] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
I wish to clear the name of the Lei family and avenge this injustice .
我 希望 到 清除 这 姓名 的 这 雷 家庭 和 报仇 这 不公正 .
欲与雷家翻雪此冤。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [zɪnhuːɪ] [ˈsɪti] ,
Upon arriving in Xinhui City ,
之上 抵达 在 新会 城市 ,
到了新会城，

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðem; ðəm] .
No one knew them .
不 一 知道 他们 .
无有相识，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈriːnə] ?
How do you set up a fighting arena ?
如何 做 你 放 向上 一个 斗争 竞技场 ?
如何摆得擂台？

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈperənts] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈlaɪv] ,
Thinking of my parents when they were alive ,
思维 的 我的 父母 什么时候 他们 是 活 ,
想起父母在日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第46/86页

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gæɪsn̩] [kə'mændər] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwaɪŋ] .
He was extremely close to a garrison commander named Huang .
他 曾是 极其 关闭 到 一个 驻军 指挥官 命名 黄 .

与一个黄守备极其要好，

[hiː, hi][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['gæɪsn̩] [kə'mændər] [ʌv; əv] [zɪnhuːi] ['sɪti] .
He is now the garrison commander of Xinhui City .
他 是 现在 这 驻军 指挥官 的 新会 城市 .

今他作了新会城守备，

[waɪ] [nɑːt] [siːk] ['refjuːdʒ] ['els,wer] ?
Why not seek refuge elsewhere ?
为什么 不是 寻找 避难所 别处 ?

何不投奔他处，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [pəʊst][tʰaɪt(ə)] .
Create a long post title .
创造 一个 长的 邮政 标题 .

出个长贴标题，

[ænd; ʌnd][souldʒərz][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ə'ri:nə] .
And soldiers were asked to guard the arena .
和 士兵 是 问 到 警卫 这 竞技场 .

并请兵丁把守擂台，

['wʊdnt] [ðæt] [ɪn'hæns] ['aʊər; ɑːr] [pre'stiːʒ] ?
Wouldn't that enhance our prestige ?
不会 那 提高 我们的 声望 ?

岂不壮声威？

[meɪk] [ʌp][jɔː; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

立定主意，

[wiː; wi] ['trævlɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
We traveled all the way to the city .
我们 旅行 全部 这 方式 到 这 城市 .

一路来至城中，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Find a place to stay for the night .
寻找 一个 地方 到 停留 为了 这 夜晚 .

投店安歇一宵，

[hiː, hi] [æskt] [ðə; ði] [ɑːp] ['oʊnər] [fɔːr; fər] [də'rek(ə)nɪz] .
He asked the shop owner for directions .
他 问 这 店铺 所有者 为了 方向 .

即问了店主道路，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gæɪsn̩] [kə'mændər] .
They came to seek refuge with the garrison commander .
他们 来了 到 寻找 避难所 和 这 驻军 指挥官 .

投奔守备衙门而来。

[hi:; hi] [root] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑ:rd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He wrote a name card for his nephew .
他 写道 一个 姓名 卡片 为了 他的 侄子 .

写了一个世侄的名帖，

[ˈmæstər] - [pæst] [,aɪ ˈti:] [ɪn] .
Master Fanmen passed it in .
掌握 - 通过了 它 在 .

烦门上人传了进去。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪnˈvaɪtɪd] [ɪnˈsaɪd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
They were invited inside shortly afterward .
他们 是 受邀 里面 不久 之后 .

不一时便请了进去，

[soʊ][hi:; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔ:l] .
So he straightened his clothes and went up to the flower hall .
所以 他 拉直 他的 衣服 和 去 向上 到 这 花 大厅 .

于是整衣步上花厅，

[aɪ] [boʊd] [tu:; tə] [kəˈmændər] ['hwærŋ, ˈhwɑ:ŋ] .
I bowed to Commander Huang .
我 鞠躬 到 指挥官 黄 .

向黄守备拜了，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd][stænd] [əˈsaɪd] .
Stand up and stand aside .
站立 向上 和 站立 旁边 .

起来站立一旁。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmændər] , ['hwærŋ, ˈhwɑ:ŋ][gwɒˈɑ:n] , [ðen] [æskt] :
The garrison commander , Huang Guoan , then asked :
这 驻军 指挥官 , 黄 冠安 , 然后 问 :

那守备黄国安开言问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ['nefju:] ? "
" What brings you here , my dear nephew ? "
" 什么 带来 你 这里 , 我的 亲爱的 侄子 ? "

“贤侄到此何为？ ”

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :

全忠道：

['ʌŋk(ə)l] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] .
Uncle , you may not know this .
叔叔 , 你 可能 不是 知道 这 .

“叔父大人有所不知，

[maɪ] ['nefju:] [ænd; ənd] [leɪ] [dəˈpɛŋ] [hæv; həv] [bɪn] [swɔ:rn] ['brʌðərz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
My nephew and Lei Dapeng have been sworn brothers since childhood .
我的 侄子 和 雷 大鹏 有 到过 宣誓 兄弟 自从 童年 .

小侄自幼与雷大鹏结为生死之交，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˈhu:] - .
He died at the hands of Hu Huigan .
他 死亡 在 这 双手 的 胡 - .

他丧在胡惠乾之手。

[ˈʒaʊ] [ɑ:r i: ˈen] [heɪtɪd] [,aɪ ˈti:] ['veri] [mʌtʃ] .
Xiao Ren hated it very much .
肖 任 憎恨 它 非常 很多 .

小任十分痛恨，

[ˈnevər] [fərˈget]
Never forget
绝不 忘记

时刻不忘，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈduːəl] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [frend] .
He intended to set up a duel to avenge his friend .
他 故意的 到 放 向上 一个 决斗 到 报仇 他的 朋友 .
欲设擂台与友报仇。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
说罢泪如雨下。

[kəˈmændər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Commander Huang replied :
指挥官 黄 回复 :

黄守备答道：

[waɪ] [biː; bi] [sæd] [əˈbaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] ?
Why be sad about such a small thing ?
为什么 是 伤心 关于 这样的 一个 小的 事物 ?
“小事何必伤感，

[təˈmɑːroʊ] [aɪ] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfɑɪtɪŋ] [əˈriːnə] .
Tomorrow I ordered them to build a fighting arena .
明天 我 订购 他们 到 建造 一个 斗争 竞技场 .
明日命他们搭了擂台，

[ˈeskɔːrt] [ˈsoʊldʒərz] ,
Escort soldiers ,
护送 士兵 ,

扈从兵勇，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] .
He was to be employed by his nephew .
他 曾是 到 是 受雇 经过 他的 侄子 .
任从贤侄所用。”

[kˈwɑːn] [dʒɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈdiːpest] [ˈgrætɪtuːd] :
Quan Zhong expressed his deepest gratitude :
权 钟 表达 他的 最深处 感激 :
全忠称谢不已：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃɪːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɑːr; ər] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The living are grateful .
这 活的 是 感激的 .

生者衔恩，

[ðə; ðɪ] [dɪˈsiːst] [ɑːr; ər] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈæftərlaɪf] .
The deceased are grateful in the afterlife .
这 死者 是 感激的 在 这 来世 .
死者感德于地下。”

[kə'mændər] [ˈhwæn, 'hwa:n] [ˈɔ:rdərd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] [tu:; tə] ['welkəm] [k'wa:n]
Commander Huang ordered wine and food to be prepared to welcome Quan
指挥官 黄 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 到 欢迎 权
[dʒɒŋ] .
Zhong .
钟 .

黄守备吩咐备酒肴与全忠接风，

[hi:; hi] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He drank until late at night and then went to sleep .
他 喝 直到 晚的 在 夜晚 和 然后 去 到 睡觉 .

饮至夜深安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] [geɪv] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
The garrison commander gave orders to the soldiers .
这 驻军 指挥官 给予 订单 到 这 士兵 .

守备吩咐众兵，

[ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔ:rm] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'testənts] .
A high platform was set up for the contestants .
一个 高的 平台 曾是 放 向上 为了 这 参赛者 .

着人高设擂台，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['eriə] .
There should be a spacious area .
那里 应该 是 一个 宽敞 区域 .

要有宽阔地方，

[ə; eɪ] [θri:] - ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - [haɪ] [ə'ri:nə] [wʌz; wəz] ['rektɪd] .
A three - zhang - high arena was erected .
一个 三 - 张 - 高的 竞技场 曾是 竖立 .

搭起三丈高的擂台，

[nekst] [tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:rm] , [ə'nʌðər] ['leɪbər][kæmp][wʌz; wəz] [bɪlt] .
Next to the platform , another labor camp was built .
下一个 到 这 平台 , 其他 劳动 营 曾是 建造 .

台旁又搭一座壮丁厂，

[dɪ'spleɪŋ] [faɪv] - ['kʌlərd] ['weɪpənz]
Displaying five - colored weapons
显示 五 - 有色 武器

摆设五色兵器，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [strɔ:ŋ] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['eriə] .
They selected thirty or forty strong soldiers to guard the area .
他们 已选 三十 或者 四十 强的 士兵 到 警卫 这 区域 .

选了三四十名精壮兵丁把守，

[ɪk'stri:mli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
Extremely brave and valiant .
极其 勇敢的 和 英勇 .

十分威勇。

[ðə; ði] ['bæənər] [ɑ:n][ðə; ði]['plætfɔ:rm] [ri:dz] " ['ventɪŋ] ['æŋgər] ['plætfɔ:rm] " [ɪn] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] .
The banner on the platform reads " Venting Anger Platform " in large characters .
这 横幅 在 这 平台 阅读 " 通风 愤怒 平台 " 在 大的 人物 .

台上横额写“泄愤台”三个大字，

[ə; eɪ] ['kʌplət] [ʌv; əv] [faɪv] - ['kærəktər] [laɪnz] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] :
A couplet of five - character lines was hung on both sides :
一个 对联 的 五 - 特点 线条 曾是 悬挂 在 两个都 侧面 :
两旁挂上一联五言对云:

[traɪ][maɪ] [nu:] ['meθədz] .
Try my new methods .
尝试 我的 新的 方法 .

试吾新手段，

[tu:; tə] ['set(ə)] [oʊld] [skɔ:rz] [wɪð; wɪθ] [frendz] .
To settle old scores with friends .
到 定居 老的 得分 和 朋友们 .

报友旧冤仇。

[ə'hʌðər] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd][baɪ][ðə; ði] ['leftɪsts] :
Another notice was posted by the leftists :
其他 注意 曾是 发布 经过 这 左翼分子 :

台左又挂了一张告示道：

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [zɪnhu:i] [kæmp]
Huang , the garrison commander of Xinhui Camp
黄 , 这 驻军 指挥官 的 新会 营

新会营守备黄，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪn'fɔ:rmɪŋ] ,
For the purpose of informing ,
为了 这 目的 的 通知 ,

为晓谕事，

[li] - [wʌz; wəz] [ɪ'lu:mineɪtɪd] .
Li Quanzhong was illuminated .
李 - 曾是 照明 .

照得李全忠，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][məŋ][ʌv; əv] [greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
He is a man of great loyalty and righteousness .
他 是 一个 男人 的 伟大的 忠诚 和 义 .

乃义气深重之人，

[fɔ:r; fər] [leɪ] [də'pɛŋ]
For Lei Dapeng
为了 雷 大鹏

为雷大鹏

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ə'vendʒd] .
The revenge has not been avenged .
这 复仇 有 不是 到过 复仇 .

之仇未报，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , I have come here specifically to seek revenge .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 寻找 复仇 .

故特到此报仇，

[bʌt; bət] - [heɪts] [aɪ 'ti:] .
But Xueyou hates it .
但 - 讨厌 它 .

而雪友恨。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eni] [ʌv; əv][ˈhu:] - [sʌnz] , ['nefju:z] , [ɔ:r] ['relatɪvz] ,
If there are any of Hu Huiqian's sons , nephews , or relatives ,
如果 那里 是 任何 的 胡 - 儿子们 , 侄子们 , 或者 亲属 ,

倘有胡惠乾子侄亲戚等，

[waɪ] [nɑ:t][gou][ɑ:n] [sterdʒ] ?
Why not go on stage ?
为什么 不是 去 在 阶段 ?

不妨上台

[ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n]
Martial arts competition
马歇尔 艺术 竞赛

比武，

[ðə; ði] [tu:] [ˈfæməliz] [wɪl] [nɑ:t] [pər'su:] [i:tʃ] [ˈðə] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
The two families will not pursue each other to the death .
这 二 家庭 将要 不是 追求 每个 其他 到 这 死亡 .

二家生死不追，

[ˈwepənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] .
Weapons are not allowed .
武器 是 不是 允许 .

并不许带兵械，

[fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] [ˈklæʃt]
fists and feet clashed
拳头 和 脚 冲突

拳脚相交，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n]
Regardless of the type of person
不管 的 这 类型 的 人

无论诸色人等，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ək'septəb(ə)]
All are acceptable
全部 是 可接受

皆可上

[ˈtaɪ'wɑ:n] [kɑ:mpə'tɪ(ə)n] ,
Taiwan competition ,
台湾 竞赛 ,

台比试，

[haʊ'evər] , [kən'fju:ʃənɪzəm] , [ˈbu:dɪzəm] , [ænd; ənd][ˈdaʊɪzəm][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði]
However , Confucianism , Buddhism , and Taoism are not allowed to take the
然而 , 儒 , 佛教 , 和 道教 是 不是 允许 到 拿 这

[sterdʒ] .
stage .
阶段 .

惟儒释道三教不得上台，

[ɪf] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] ,
If more than a hundred days have passed ,
如果 更多的 比 一个 百 天 有 通过了 ,

如过百日之外，

[noʊ] [dɪ'sentɪŋ] [ə'pɪnjənz] [wɜ:r; wər] [ək'septɪd] .
No dissenting opinions were accepted .
不 持不同意见 意见 是 公认 .

无得异言。

[wɪð; wɪθ][ˈhu:] -
With Hu Huiqian
和 胡 -

有与胡惠乾

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [gʊd] [frendz] ,
Those who are good friends ,
那些 WHO 是 好的 朋友们 ,

相交好者，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][ʌp][ɑ:n] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [kəm'pi:t] .
You might as well go up on stage and compete .
你 可能 作为 出色地 去 向上 在 阶段 和 竞争 .

亦不妨上台比一比，

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

先此声明，

[ʼʌndəɾ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [dɪ'mændz] [noʊ] ['mɜ:rsɪ] .
The situation demands no mercy .
这 情况 需求 不 怜悯 .

势不容情，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ]
Everyone should know
每个人 应该 知道

各宜知

[noʊ] ,
Know ,
知道 ,

悉，

[noʊ][,vaɪə'leɪ(ə)n][ʌv; əv] ['speɪ(ə)] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
No violation of special instructions .
不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。

[ɑ:n] [[deɪt]] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ju] ['poʊstɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ə'ri:nə] ['ræŋkɪŋz] .
On [Date] , Huang Yu posted on the arena rankings .
在 [日期] , 黄 于 发布 在 这 竞技场 排名 .

年 月 日 实贴擂台榜黄谕

[ˌpæsəɾzˈbaɪ] ,
Passersby ,
路人 ,

过往人等，

[ˈnevəɾ] [fʊ:t] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [bɪ'fɔ:r] .
Never fought in a ring before .
绝不 战斗 在 一个 戒指 前 .

未曾打过擂台，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[brɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] ,
Bring friends and relatives ,
带来 朋友们 和 亲属 ,

携友带亲，

[ˈɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [wɑ:tʃ] .
Go to the city to watch .
去 到 这 城市 到 手表 .

到城观看。

[ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] ,
Selling miscellaneous items ,
销售 各种各样的 项目 .

摆卖杂物的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [əˈtendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] .
It was like attending a gathering .
它 曾是 喜欢 参加 一个 采集 .

犹如出会一般，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [li] - [tʃoʊz] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Furthermore, Li Quanzhong chose the auspicious day of the tenth day of the
此外 , 李 - 选择 这 吉祥 天 的 这 第十 天 的 这
[eɪtθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] .
eighth lunar month .
第八 月球 月 .

再说李全忠择定八月初十日黄道吉日，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] .
It's just the right time to start the competition .
它是 只是 这 正确的 时间 到 开始 这 竞赛 .

正好开播。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈweðər] .
It was mid - autumn weather .
它 曾是 中 - 秋天 天气 .

是时中秋天气，

[ɪkˈstriːmli] [kuːl] ,
Extremely cool ,
极其 凉爽的 ,

极为凉爽，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了此日，

[kˈwɑːn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [drest] [ˈveri] [ɪmˈpəʊzɪŋli] .
Quan Zhong was dressed very imposingly .
权 钟 曾是 穿着 非常 气势磅礴地 .

全忠打扮十分威猛。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔːft] [bluː] [kreɪp] [ˈhedskɑːrf] [ræpt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He had a soft blue crepe headscarf wrapped around his head .
他 有 一个 柔软的 蓝色的 绉 头巾 包装 大约 他的 头 .

见他头包青绉软包巾，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] - [prɪnt] [laɪnd] [roʊb] ,
Wearing a lake - print lined robe ,
穿着 一个 湖 - 打印 衬里 长袍 ,

身穿湖绉夹袍子，

[red] [brʊd'keɪd] ['ʌndəʃɜ:rt]
Red brocade undershirt
红色的 锦缎 汗衫

内衣红锦小战袄，

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [hɑ:rt] - [prə'tektɪŋ] ['mɪrər] .
Contains a heart - protecting mirror .
包含 一个 心 - 保护 镜子 .

内藏护心镜，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gri:n] ['dʒækɪt] ,
Wearing a small green jacket ,
穿着 一个 小的 绿色的 夹克 ,

下着绿小夹套，

['weɪɪŋ] [hemp] [[u:z] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪp(ə)l] [ɪr] ['lu:ps] ,
Wearing hemp shoes with multiple ear loops ,
穿着 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 ,

足踏多耳麻鞋，

['trævlɪŋ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] ,
Traveling on horseback all the way ,
旅行 在 马背 全部 这 方式 ,

一路乘马，

[ðeɪ] ['fɑ:lʊəd] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
They followed the guards to the arena .
他们 随后 这 守卫 到 这 竞技场 .

跟着守备到擂台而来，

[ðə; ði]['souldʒəz] ['breɪvli] ['gri:tɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
The soldiers bravely greeted and defended the area .
这 士兵 勇敢地 问候 和 辩护 这 区域 .

众兵勇迎接守备，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Sit down in the hall ,
坐 向下 在 这 大厅 ,

在厅坐下，

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They went to guard the position .
他们 去 到 警卫 这 位置 .

守备去了。

[li] - [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Li Quanzhong came to the front of the stage .
李 - 来了 到 这 正面 的 这 阶段 .

李全忠来至台前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdi] ['teɪkən] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They had already taken the stage .
他们 有 已经 已采取 这 阶段 .

早已上台。

[ðə; ði] ['ɑ:nləkər] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
The onlooker stuck out his tongue :
这 旁观者 卡住 出去 他的 舌头 :

看的人伸舌道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['dʒʌmpɪŋ] ['paʊər] ,
" **With such jumping power** ,
" 和 这样的 跳 力量 ,

“有如此纵跳之力，

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ə'ri:nə] .
No wonder they set up the arena .
不 想知道 他们 放 向上 这 竞技场 :

怪不得来设擂台。”

[hi; hi] [boʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [klɑ:spt] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed with his hands clasped on the stage and said :
他 鞠躬 和 他的 双手 紧握 在 这 阶段 和 说 :

看他在台上将手一拱说道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['nertɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] . "
" **I am a native of this household** . "
" 我 是 一个 本国的 的 这 家庭 . "
“小弟是本府人氏，

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [leɪ] [də'pɛŋ] ,
Because of his life - and - death friendship with Lei Dapeng ,
因为 的 他的 生活 - 和 - 死亡 友谊 和 雷 大鹏 ,

因与雷大鹏有生死之交，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn][ə; eɪ]['mɑ:r(ə)l] [a:ts] ['kɑ:ntest] [wɪð; wɪθ]['hu:] - .
He was involved in a martial arts contest with Hu Huigan .
他 曾是 涉及 在 一个 武术 艺术 竞赛 和 胡 - .

他因与胡惠乾比武，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['fɜ:təli] ['wu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
He was fatally wounded by a hidden weapon .
他 曾是 致命的 受伤 经过 一个 隐 武器 .

被用暗器伤了性命，

[ðə; ði] [grʌdʒ] [rɪ'meɪnz] [ʌnrɪ'zɔ:lvd] [tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The grudge remains unresolved to this day .
这 怨恨 遗迹 未解决 到 这 天 .

至今冤仇未泄。

['ðɜ:fɔ:r] , [naʊ] [ðæt] [wi; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Therefore , now that we have arrived here ,
所以 , 现在 那 我们 有 到达的 这里 ,

故今到此，

[ɪf] ['hu:] - [hæz; həz] ['relatɪvz] ,
If Hu Huiqian has relatives ,
如果 胡 - 有 亲属 ,

倘有胡惠乾亲属，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n]
Regardless of the type of person
不管 的 这 类型 的 人

无论诸色人等，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] ['welkəm] [tu; tə][gəʊ][ɑ:n] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [kəm'pi:t] .
All are welcome to go on stage and compete .
全部 是 欢迎 到 去 在 阶段 和 竞争 .

皆可上台比试。

[kən'si:lɪŋ] ['weɪənz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Concealing weapons is prohibited .

隐藏 武器 是 禁止

不许暗藏兵器，

[ˈfɑɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Fighting with fists and feet ,

斗争 和 拳头 和 脚 ,

拳脚相敌，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ,
If the incompetent ,

如果 这 不称职的 ,

如无能者，

[noʊ] [wʌn] [meɪ] [ɡoʊ] [ɑ:n] [steɪdʒ] .
No one may go on stage .

不 一 可能 去 在 阶段 .

不可上台，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['deθs] [ɪn] [veɪn] .
I fear they will be sent to their deaths in vain .

我 害怕 他们 将要 是 发送 到 他们的 死亡人数 在 徒劳 .

恐枉送死。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] ,
Because of the fists and feet ,

因为 的 这 拳头 和 脚 ,

因拳脚交加，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:rd] [tu:; tə] [fər'ɡɪv] .
It's really hard to forgive .

它是 真的 难的 到 原谅 .

实难容情，

[pli:z] [ʌndər'stænd] .
Please understand .

请 理解 .

诸君谅之。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kreɪp] [roʊb] .
Having said that , he took off his crepe robe .

拥有 说 那 , 他 采取 离开 他的 绉 长袍 .

说罢脱了绉袍，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Sitting in the middle of the stage ,

坐着 在 这 中间 的 这 阶段 ,

坐在台中，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡoʊɪŋ] ,
Watching the people coming and going ,

观看 这 人们 未来 和 去 ,

看的来往之人，

[ɪts] [tu:] [ˈkraʊdɪd] [tu:; tə] [ˈoʊpən] .
It's too crowded to open .

它是 也 挤 到 打开 .

拥挤不开。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
As the sun sets in the west ,

作为 这 太阳 套 在 这 西方 ,

日至西下，

[nɒʊ][wʌn] [went] [ʌp][tu:; tə] [kəm'pi:t] .
No one went up to compete .
不 一 去 向上 到 竞争 :

无人上台比试，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][stɛɪdʒ] .
They had no choice but to pack up and leave the stage .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 离开 这 阶段 :

只得收拾下台，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tɔ:rdʒ] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['hedkwɔ:rtərz] .
They continued towards the garrison headquarters .
他们 持续 向 这 驻军 总部 :

仍旧往守备衙门处来。

['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] [roʊd] :
National Security Road :
国家的 安全 路 :

国安道：

" [maɪ] [daɪ] ['nefju:] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][stɛɪdʒ] [tə'deɪ] . "
" My dear nephew , you are taking the stage today . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你 是 采取 这 阶段 今天 . "

“贤侄今日上台，

[haʊ] ['meni] ['mɜ:dəʊz] [wɜ:r; wər]['ɪndʒərd] ?
How many murderers were injured ?
如何 许多 杀人犯 是 受伤 ?

打伤几个凶命？ ”

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :

全忠道：

[nɔ:t]['i:v(ə)n][hæf][ə; eɪ][wʌn] .
Not even half a one .
不是 甚至 一半 一个 一 .

“半个也无，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['pi:p(ə)l] .
I imagine this place is full of incompetent people .
我 想象 这 地方 是 满的 的 不称职的 人们 .

想此地都是无能之人，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] [dɜ:d] [nɔ:t][gʊʊ][ɑ:n][stɛɪdʒ] .
Therefore , he dared not go on stage .
所以 , 他 敢于 不是 去 在 阶段 :

故不敢上台。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kəm'mændər] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [kəm'petətɪv] ['pɜ:rs(ə)n] .
The garrison commander was also a competitive person .
这 驻军 指挥官 曾是 还 一个 竞争的 人 .

守备亦是个好胜之人，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

['si:kɹətli] [pli:zd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗自欢悦，

[preɪz] : praise : 称赞 :	称道:
" [maɪ] [dɪr] ['neɪfju:] , [ju:v] ['teɪkən][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] . " " My dear nephew , you've taken the initiative . " " 我的 亲爱的 侄子 , 你已经 已采取 这 倡议 . "	“贤侄先声夺人，
[ˈðɜ:fɔ:r] , [noʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n] [steɪdʒ] [tu:; tə] [kəm'pi:t] . Therefore , no one dared to go on stage to compete . 所以 , 不 一 敢于 到 去 在 阶段 到 竞争 .	故众人不敢上台比试。”
[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə] [entər'teɪn] [hɪm; ɪm] . So they prepared a feast to entertain him . 所以 他们 准备 一个 盛宴 到 招待 他 .	于是置酒款待。
[tə'mɑ:roʊ] , tomorrow , 明天 ,	明日，
[k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['gærɪsn] [kə'mændər] . Quan Zhong resigned as garrison commander . 权 钟 辞职 作为 驻军 指挥官 .	全忠辞了守备，
[ðeɪ] ['hedɪd] [bæk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ə'ri:nə] . They headed back towards the arena . 他们 标题 后退 向 这 竞技场 .	又往擂台而来，
[ʃoʊ] [ɔ:f][jɔr; jər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'sti:ʒ] Show off your power and prestige 展示 离开 你的 力量 和 声望	扬威耀武，
[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [steɪdʒ] , Once on the stage , 一次 在 这 阶段 ,	上了擂台，
[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [hɪm'self] [wʌns] [mɔ:r] . He repeated himself once more . 他 重复 他自己 一次 更多的 .	依前又说一番，
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] . There was no movement . 那里 曾是 不 移动 .	见无动静。
[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [kən'sekjətɪv] [deɪz] , For more than ten consecutive days , 为了 更多的 比 十 连续的 天 ,	一连十余日，
[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] . This is true for all of them . 这 是 真的 为了 全部 的 他们 .	皆是如此。

[ðə; ði] [ˈvjʊ.əz] [wɜːr; wər] [ˈæŋkʃəs] .
The viewers were anxious .
这 观众 是 焦虑的 .

看的人心急，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [rər] .
They are becoming increasingly rare .
他们 是 成为 日益 稀有的 .

渐渐稀少。

[naʊ] , [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈtaʊn] ,
Now , outside the county town ,
现在 , 外部 这 县 镇 ,

且说本处县城外，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈloʊkəst] [triː] [ˈvɪlɪdʒ] ,
There is an ancient locust tree village ,
那里 是 一个 古老的 刺槐 树 村庄 ,

有一个古槐村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈlɪn] .
There was a man in the village surnamed Lin .
那里 曾是 一个 男人 在 这 村庄 姓氏 林 .

村中有个姓林的，

[neɪmd] -
Named Fayan
命名 -

名叫发衍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was seventeen years old .
他 曾是 十七 年 老的 .

年方十七岁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [kɪŋ] .
His face was like that of a crown king .
他的 脸 曾是 喜欢 那 的 一个 王冠 国王 .

生的面如冠王，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[bəʊθ] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [dɪˈsiːst] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 .

父母俱亡，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈbrʌðərz] .
He has no brothers .
他 有 不 兄弟 .

并无兄弟。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ænt] .
He lived with his aunt .
他 居住地 和 他的 阿姨 .

依在舅母家过活，

[hiː; hi] [ˈlɜːrɪnd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned martial arts from a teacher from a young age .
他 学习 武术 艺术 从 一个 老师 从 一个 年轻的 年龄 .

自小从教师学习一身武艺，

[ɪ'mens] [streŋθ]
Immense strength
巨大 力量

力大无穷，

[ɔ:l'dʒʊ] [smɔ:l] [ɪn] [saɪz] ,
Although small in size ,
虽然 小的 在 尺寸 ,

身材虽小，

[rɪ'faɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz] [sti:l] ,
Refined to be as hard as steel ,
精制 到 是 作为 难的 作为 钢 ,

炼得如钢铁一般，

[ðer; ðər] [aɪz] , ['gli:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [laɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] ,
Their eyes , gleaming with golden light as they faced the sun ,
他们的 眼睛 , 闪闪发光 和 金的 光 作为 他们 面对 这 太阳 ,

两眼向日中炼就金光闪闪，

[braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ,
Bright and shining ,
明亮的 和 灼灼 ,

灼灼有光，

[stɑ:rz] [meɪ] [bi:; bi][ˈvɪzəb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Stars may be visible during the day .
星星 可能 是 可见的 期间 这 天 .

可能白昼见星，

['pi:p(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] [neɪm] ,
People gave him a good name ,
人们 给予 他 一个 好的 姓名 ,

人起他一个美名，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " ['ɡoʊldən] - [aɪd] ['lepərd] " .
It is called " Golden - Eyed Leopard " .
它 是 称为 " 金的 - 眼睛 豹 " .

唤做“金眼彪”，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][ˈhu:] - .
He was a close friend of Hu Huigan .
他 曾是 一个 关闭 朋友 的 胡 - .

与胡惠乾是至交。

[aɪ][fɜ:rst] [hɜ:rd] [ə'baʊt] ['hu:] - ['bi:ɪŋ] ['bi:tn] .
I first heard about Hu Huigan being beaten .
我 第一的 听到 关于 胡 - 存在 被打败 .

先闻胡惠乾被打之事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['hævnt] ['lɜ:rnɪd] [ɪ'nʌf] [skɪlz] [jet] ,
Because I haven't learned enough skills yet ,
因为 我 还没有 学习 足够的 技能 然而 ,

因尚未学足工夫，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] ['kænɔ:t] [ˈɔ:fər] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'sɪstəns] .
Therefore , I cannot offer him any assistance .
所以 , 我 不能 提供 他 任何 协助 .

故不能与他出力相助，

['leɪtər] , ['si:ɪŋ] ['hu:] - ['vɪktəri] ,
Later , seeing Hu Huigan's victory ,
之后 , 看到 胡 - 胜利 ,

后见胡惠乾得胜，

[,eɪ 'em] [ˈveri] [ˈhæpi] .
am very happy .
是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[naʊ] [ðæt] [lei] - [frend] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] ,
Now that Lei Dapeng's friend has come to seek revenge ,
现在 那 雷 - 朋友 有 来 到 寻找 复仇 ,

到如今见有雷大鹏之友来报仇，

[,eɪ 'em][aɪ][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [ˈkænə:t] [meɪk] [frendz] ?
Am I the only one who cannot make friends ?
是 我 这 仅有的 一 WHO 不能 制作 朋友们 ?

独我不能与友开交乎？

[soʊ][hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] .
So he bid farewell to his aunt .
所以 他 出价 告别 到 他的 阿姨 .

于是别了舅母，

[ˈhedɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [zɪnhu:i] [ˈsɪti]
Heading all the way to Xinhui City
标题 全部 这 方式 到 新会 城市

一路往新会城而来，

[aɪ] [stɛrd] [æt; ət][ðə; ði] [stri:t] [brænt]] .
I stayed at the Yong'an Street branch .
我 入住 在 这 永安 街道 分支 .

就在永安街店住下。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] - [set] [ʌp][ðə; ði] [ə'ri:nə] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈeɪti] [deɪz] ,
It is said that Li Quanzhong set up the arena for more than eighty days ,
它 是 说 那 李 - 放 向上 这 竞技场 为了 更多的 比 八十 天 ,

且说李全忠摆设擂台至八十多日，

[ʌn'raɪvld]
Unrivald
无与伦比

未逢敌手，

[ɔ:l'doʊ] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [θriː] ,
Although I encountered three ,
虽然 我 遭遇 三 ,

虽遇三个，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔ:l] [ˈjuːsləs] [ˈpiːp(ə)] .
They are all useless people .
他们 是 全部 无用 人们 .

都是无用之辈。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][stɛrdʒ] . . .
That day , when I came to the stage . . .
那 天 , 什么时候 我 来了 到 这 阶段 . . .

那日来至台上，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that I have arrived . . . "
" 现在 那 我 有 到达的 . . . "

“今小弟到此，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eɪtɪ] [ɔːr] ['naɪntɪ] [deɪz] .
There are eighty or ninety days .
那里 是 八十 或者 九十 天 :

有八九十日，

[noʊ] [ə'pəʊnənt] [jet]
No opponent yet
不 对手 然而

尚未见敌手，

[prɪ'zu:məbli] , ['hu:] - ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Presumably, Hu Huigan's relatives and friends ,
想必 , 胡 - 亲属 和 朋友们 ,

想必胡惠乾之亲友，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ,
Knowing he was in the wrong ,
会心 他 曾是 在 这 错误的 ,

知他前理亏，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [ʌp][fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] .
Therefore, I dare not come up for comparison .
所以 , 我 敢 不是 来 向上 为了 比较 .

故不敢上来比较。”

['lɪn][fɑːfɑː] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] [klɪr] [ðæt] [deɪ] .
Lin Fafa observed that the weather was fine and clear that day .
林 法法 观察到 那 这 天气 曾是 美好的 和 清除 那 天 .

且说林发行见是日天气晴和，

[dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] ,
Just right for comparison ,
只是 正确的 为了 比较 ,

正好比较，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][lʊk(ə)] ['pi:p(ə)] ,
So he asked the local people ,
所以 他 问 这 当地的 人们 ,

乃问了土人，

[ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
all the way down to the audience ,
全部 这 方式 向下 到 这 观众 ,

一直至台下，

[k'wɑːn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][stɛɪdʒ] .
Quan Zhong was sitting on the stage .
权 钟 曾是 坐着 在 这 阶段 .

只见全忠坐在台上，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

十分可怕。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [si:n] :
He was seen :
他 曾是 已见 :

只见他:

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈstɑ:rtld] [ðə; ði][ˈtɑɪgəz][ænd; ənd] [ˈlepədz] .
The golden light in his eyes startled the tigers and leopards .
这 金的 光 在 他的 眼睛 惊慌 这 老虎 和 豹子 :

眼露金光惊虎豹,

[hɪz; ɪz] [fɪsts] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈaɪərn] [ˈbelz] , [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ˈi:v(ə)n] [ˈdræɡənz] .
His fists were like iron bells , enough to frighten even dragons .
他的 拳头 是 喜欢 铁 铃铛 , 足够的 到 吓唬 甚至 龙 :

拳如铁钟吓蛟龙。

[ðə; ði] [ˈbræntɪz] [ɪkˈstendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
The branches extended to the edge of the stage .
这 分支 扩展 到 这 边缘 的 这 阶段 :

发行挨至台边,

[aɪv] [lʊkt] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
I've looked in all directions .
我已经 看起来 在 全部 方向 :

四面看过,

[pæt] [ˈsʌmwʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃoʊldər]
pat someone on the shoulder
拍 某人 在 这 肩膀

将手在人肩上一拍,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
They had already jumped onto the stage .
他们 有 已经 跳了起来 到 这 阶段 :

早已跳上台来。

[li] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] . . .
Li Quanzhong thought to himself . . .
李 - 想法 到 他自己 . . .

那李全忠心中一想,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [jʌŋ] ,
Seeing that he was so young ,
看到 那 他 曾是 所以 年轻的 ,

见他小小年纪,

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈmɑ:rf(ə)][a:ts][ˈekspɜ:rt]
Not a martial arts expert
不是 一个 武术 艺术 专家

不是武艺中人,

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ju:; jʊ] [jʌŋ] [læd] , "
" You young lad , "
" 你 年轻的 小伙子 , "

“尔这小后生,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][jʊə; jər] [ˈkʌmɪŋ] ?
What is the purpose of your coming ?
什么 是 这 目的 的 你的 未来 ?

前来则甚?

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ə'ri:nə][fɔ:r; fər][ˈmɑ:r(ə)] [a:ts] [ˌkɑ:mpə'tɪʃənz] .
This is the arena for martial arts competitions .
这 是 这 竞技场 为了 武术 艺术 比赛 .
此处是擂台比武之地，

[du:][nɑ:t] [kʌm] [ʌp] .
Do not come up .
做 不是 来 向上 .
不可上来，

" [goʊ] [daʊn] [naʊ] . "
" **Go down now** . "
" 去 向下 现在 . "
快下去罢。”

[ˈlɪn] - [ˈʃaʊɪd] :
Lin Fayan shouted :
林 - 喊叫 :
林发衍喝道：

" [ju:; jʊ] [ɪn'seɪʃəb(ə)] [ˈskaʊndrəl] ! "
" **You insatiable scoundrel** ! "
" 你 贪得无厌 恶棍 ! "
“你这杀不尽的狗才，

[du:][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈmæstər] ?
Do you recognize the master ?
做 你 认出 这 掌握 ?
认得老爷么？ ”

[li] - [sed] :
Li Quanzhong said :
李 - 说 :
李全忠道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeni] [ˈnoʊbə:di] . "
" **I don't know any nobody** . "
" 我 不 知道 任何 无人 . "
“我不认得无名小子，

" [ˈkwɪkli] [steɪt] [jɔr; jər] [neɪm] . "
" **Quickly state your name** . "
" 迅速地 状态 你的 姓名 . "
快报上名来。”

[ˌevəˈlu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Evolution of the Way :
进化 的 这 方式 :
发衍道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈfrend] [ʌv; əv][ˈhu:] - . "
" **I am a friend of Hu Huigan** . "
" 我 是 一个 朋友 的 胡 - . "
“吾乃胡惠乾之友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈlɪn] - .
His name is Lin Fayan .
他的 姓名 是 林 - .
名唤林发衍，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [ˈdɔgz] [neɪm] .
You can tell me the dog's name .
你 能 告诉 我 这 狗的 姓名 .
你可报上狗名来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌndərwɜːrld] . "
" **Wait until I send you to the underworld** . "
" 等待 直到 我 发送 你 到 这 地狱 . "
好待我送你归阴。”

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :
全忠道：

" [aɪ][eɪ 'em] [leɪ] - [swɔːrn] ['brʌðər] . "
" **I am Lei Dapeng's sworn brother** . "
" 我 是 雷 - 宣誓 兄弟 . "
“我乃雷大鹏义弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] - .
His name is Li Quanzhong .
他的 姓名 是 李 - .
名李全忠，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
To avenge him .
到 报仇 他 .
与他雪恨报仇。

[ðoʊz] [huː] [ʌndər'stænd] [ðer; ðər] [feɪt] [ʃʊd; ʃəd] [step] [daʊn] ['ɜːrli] .
Those who understand their fate should step down early .
那些 WHO 理解 他们的 命运 应该 步 向下 早期的 .
知命者好早下台，

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
Otherwise , I'll die right now .
否则 , 患病的 死 正确的 现在 .
不然死在目前。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .
发衍更不答话，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
A punch came flying at his head .
一个 冲床 来了 飞行 在 他的 头 .
挥拳劈头打来，

[k'wɑːn] [dʒɒŋ] ['dʌkt] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] .
Quan Zhong ducked and dodged .
权 钟 躲闪 和 躲避 .
全忠低头一闪，

[hiː; hi] [rɪ'tælieɪtɪd] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔːr] .
He retaliated by throwing a punch at the front door .
他 报复 经过 投掷 一个 冲床 在 这 正面 门 .
亦还拳向正面门打来，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ə; eɪ]['dræɡən] .
You are as fierce as a dragon .
你 是 作为 凶猛的 作为 一个 龙 .
你猛如龙，

[aɪ][eɪ 'em][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪɡər] .
I am as brave as a tiger .
我 是 作为 勇敢的 作为 一个 老虎 .
我勇如虎，

[ðə; ði] [fists] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɑ:ps] .
The fists rained down like raindrops .
这 拳头 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

拳头好似雨点一般。

[li] - [spred] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Li Quanzhong spread his hands ,
李 - 传播 他的 双手 ,

李全忠双手一展，

[ju:z] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgər] [ˈsti:lɪŋ] [ˈhɑ:rts] .
Use the momentum of a black tiger stealing hearts .
使用 这 势头 的 一个 黑色的 老虎 偷窃 心 .

用一个黑虎偷心之势。

[ˈlɪn] - [ju:st] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Lin Fayan used all his strength to push with his right hand .
林 - 用过的 全部 他的 力量 到 推 和 他的 正确的 手 .

林发衍将右手用尽气力一拨，

[pʊʃ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ə'weɪ] .
Push his fist away .
推 他的 拳头 离开 .

拨开他拳，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈfɪŋgəz] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz]
The five fingers on both sides
这 五 手指 在 两个都 侧面

左右五指，

[laɪk] [æn; ən][ˈaɪərn] [hʊk] ,
Like an iron hook ,
喜欢 一个 铁 钩 ,

如铁钩一般，

[hi:; hi] [eɪmd] [ə; eɪ][stæb][æt; ət][k'wɑ:n] [ʒɒŋz] [rɪbz] .
He aimed a stab at Quan Zhong's ribs .
他 旨在 一个 刺 在 杈 钟氏 肋骨 .

望定全忠肋下刺来，

[k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [li:pt] [ə'weɪ] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] .
Quan Zhong quickly leaped away to dodge .
杈 钟 迅速地 跳跃 离开 到 躲闪 .

全忠急忙将身一纵躲过。

[ðə; ði] [tu:] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,

两个搭上手，

[bæk] [ænd; ænd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[wʌn] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [frend] .
One sought revenge for his friend .
一 寻求 复仇 为了 他的 朋友 .

一个为友报仇，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ventɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋgər][ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] .
One person vented his anger on behalf of his friend .
一 人 通风 他的 愤怒 在 代表 的 他的 朋友 .

一个代朋泄愤，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [skɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Both of them learned the skill from a young age .
两个都 的 他们 学习 这 技能 从 一个 年轻的 年龄 。

两个都是自小学着的工夫，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['flu:ənt] .
Therefore , it is exceptionally fluent .
所以 ， 它 是 非常 流利 。

故分外流利，

[ˈveri] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Very beautiful .
非常 美丽的 。

十分好看，

[ðə; ði] ['slɔ:tər] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] .
The slaughter was so great that the heavens and earth trembled with sorrow .
这 屠宰 曾是 所以 伟大的 那 这 天 和 地球 颤抖 和 悲哀 。

杀得天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 。

日色无光。

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['ɡoʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
At first , I saw the two of them going back and forth .
在 第一的 ， 我 锯 这 二 的 他们 去 后退 和 前进 。

初时见他两个你来我去，

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [ænd; ənd] ['welkəmd] [hɪm; ɪm] .
I saw him off and welcomed him .
我 锯 他 离开 和 欢迎 他 。

我送他迎，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] ['densə] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] ,
Later , the denser it became ,
之后 ， 这 密度更高 它 成为 ，

后来越密，”

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [blæk] [mɪst] ,
Like a cloud of black mist ,
喜欢 一个 云 的 黑色的 薄雾 ，

好似一团黑气，

[ˈroʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Rolling around ,
滚动 大约 ，

滚来滚去，

[ðoʊz] ['wɒtʃɪŋ] [tʃɪrd] ['laʊdli] .
Those watching cheered loudly .
那些 观看 欢呼 高声 。

看的人不住声叫好。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ə; eɪ] ['wɜ:rdi] [ə'pəʊnənt] [kæn; kən] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] .
A worthy opponent can determine the winner .
一个 值得 对手 能 决定 这 优胜者 。

棋逢敌手分高下，

[wen] [ðei] [mi:t] , [i:t] [wɪ] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['tælənts] .
When they meet , each will display their talents .
什么时候 他们 见面 , 每个 将要 展示 他们的 天赋 .

将遇良才各逞能。

[ðə; ði] ['bæt(ə)] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The battle raged until the sun set in the west .
这 战斗 愤怒 直到 这 太阳 放 在 这 西方 .

战至金乌西堕，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [raɪz] .
The bright moon is about to rise .
这 明亮的 月亮 是 关于 到 上升 .

明月将升，

[ðə; ði] [tu:] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [sed] :
The two stopped and said :
这 二 停止 和 说 :

二人住了手说道：

[ɪts] [ɔ:'redi] [naɪt] .
It's already night .
它是 已经 夜晚 .

“今已夜了，

[lets] [kəm'pi:t] [ə'gen] [tə'mɔ:roʊ] !
Let's compete again tomorrow !
我们来吧 竞争 再次 明天 !

明日再比！ ”

[ju;; jʊ] [sed] [ju:d] [let] [hɪm; ɪm] [lɪv; laɪv] [wʌn] [mɔ:r] [deɪ] .
You said you'd let him live one more day .
你 说 你会 让 他 居住 一 更多的 天 .

你道让他再活一天，

[aɪ] [toʊld] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [steɪ] [wʌn] [mɔ:r] [deɪ] .
I told you to stay one more day .
我 讲述 你 到 停留 一 更多的 天 .

我道让你多留一日，

[ðei] [ɔ:l] [went] [bæk] [tu;; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər] [mi:lz] [ænd; ənd] [goʊ] [tu;; tə] [bed] .
They all went back to have their meals and go to bed .
他们 全部 去 后退 到 有 他们的 餐 和 去 到 床 .

各回去用膳就寝。

['æftər] ['brekfəst] [æt; ət] [dɑ:n] ,
After breakfast at dawn ,
后 早餐 在 黎明 ,

待至天明早膳后，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] ['redi] .
Everyone was dressed and ready .
每个人 曾是 穿着 和 准备好 .

各自装束停当，

[hi;; hi] [keɪm] [ʌp] [ɑ:n] [steɪdʒ] [ə'gen] .
He came up on stage again .
他 来了 向上 在 阶段 再次 .

又上台来。

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ'i:st] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [taʊn] ,
In the southeast of this county town ,
在 这 东南 的 这 县 镇 ,

话说本县城东南，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldər] ,
There was an elder ,
那里 曾是 一个 长老 ,

有一个长者，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛŋ] , [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] -
His surname is Cheng , his given name is Yu , and his courtesy name is Fengxiao
他的 姓 是 程 , 他的 给定 姓名 是 于 , 和 他的 礼貌 姓名 是 -
.
:
.

姓程名玉字奉孝，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz] ['tʃɛŋ] - ,
Also known as Cheng Xiaozi ,
还 已知 作为 程 - ,

又名程孝子，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hi; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] ['fɪliəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Because he was extremely filial to his mother ,
因为 他 曾是 极其 孝 到 他的 母亲 ,

因他侍母至孝，

['ðɜːfɔːr] , [hi; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [neɪm] .
Therefore, he was given a beautiful name .
所以 , 他 曾是 给定 一个 美丽的 姓名 .

故起他一个美名。

[ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv] ['mɪljənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家资百万，

[əˈraʊnd] ['θɜːrti] ['jɪrɪz] [oʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十余岁，

[ˈmædəm] [wuː] ,
Madam Wu ,
女士 吴 ,

夫人吴氏，

[noʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
No children yet .
不 孩子们 然而 .

尚未有子，

[ɪkˈstriːmli] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Extremely generous and righteous ,
极其 慷慨的 和 正义 ,

极其疏财仗义，

[ˈreskjuːɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstrest] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['niːdi]
Rescuing the distressed and helping the needy
救援 这 苦恼 和 帮助 这 贫困

救困扶危，

[ʃʊ] [kəmˈpæ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːr(ə)n] .
Show compassion to the widow and orphan .
展示 同情 到 这 寡妇 和 孤儿 .

怜恤孤寡，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [diːdz]
Dedicated to doing good deeds
投入的 到 正在做 好的 契约

专门行善事，

[prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ˈɜːrdʒənt] [niːd] .
Provide relief to those in urgent need .
提供 宽慰 到 那些 在 紧迫的 需要 .

救济急难之人，

[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
When faced with a difficult situation ,
什么时候 面对 和 一个 难的 情况 ,

遇有难解之事，

[ɪf] [hiː; hi] [əˈraɪvz] ,
If he arrives ,
如果 他 到达 ,

如他一到，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænəːt] [biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] .
There is nothing that cannot be resolved .
那里 是 没有什么 那 不能 是 已解决 .

无有不能了结。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [li] - [hæz; həz][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈriːnə] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Now I hear that Li Quanzhong has set up a fighting arena in the city .
现在 我 听到 那 李 - 有 放 向上 一个 斗争 竞技场 在 这 城市 .

如今闻得城内李全忠高设擂台，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] [əˈɡenst] [leɪ] [dəˈpɛŋ] .
He wanted to avenge himself against Lei Dapeng .
他 通缉 到 报仇 他自己 反对 雷 大鹏 .

要与雷大鹏报仇泄恨，

[ˈhuː] - [frend] [ˈlɪn] - ,
Hu Huiqian's friend Lin Fayan ,
胡 - 朋友 林 - ,

胡惠乾之友林发衍，

[tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [frend] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
To help a friend avenge his grievances .
到 帮助 一个 朋友 报仇 他的 不满 .

来助友报仇泄恨。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .
He then bid farewell to his wife .
他 然后 出价 告别 到 他的 妻子 .

就别了妻室，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They traveled all the way into the city .
他们 旅行 全部 这 方式 进入 这 城市 .

一路来至城内，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][loʊˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈriːnə] .
They found the location of the arena .
他们 成立 这 地点 的 这 竞技场 .

寻见擂台所在。

[æz; əz][fɔːr; fər] [li] - ,
As for Li Quanzhong ,
作为 为了 李 - ,

再说李全忠，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ə'ri:nə] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] [deɪ] .
Arrive at the arena early that day .
到达 在 这 竞技场 早期的 那 天 .

是日早到擂台，

[ˈlɪn] - [ə'raɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərd] .
Lin Fayan arrived shortly afterward .
林 - 到达的 不久 之后 .

那林发衍亦即到了，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
The two were about to make a move ,
这 二 是 关于 到 制作 一个 移动 ,

二人正欲动手，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly someone in the audience shouted :
突然 某人 在 这 观众 喊叫 :

忽听台下有人叫道：

" [pli:z] , [ju:; jʊ] [tu:] [breɪv] [ˈwɒrɪɹz] , [pɔ:z] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" Please , you two brave warriors , pause a moment . "
" 请 , 你 二 勇敢的 战士 , 暂停 一个 片刻 . "

“二位壮士少停，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

小弟有话说。”

[ðə; ði] [tu:] [stɔ:pt] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two stopped fighting .
这 二 停止 斗争 .

二人住了手，

[hi:; hi] [ðen] [went] [ʌp][ɑ:n] [steɪdʒ] .
He then went up on stage .
他 然后 去 向上 在 阶段 .

他便挨上台来，

[hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ænd] [sed] :
He cupped his hands to the two of them and said :
他 杯状 他的 双手 到 这 二 的 他们 和 说 :

向二人拱手道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [frendz] ,
" Now that you two are friends ,
" 现在 那 你 二 是 朋友们 ,

“如今二位俱为朋友之事，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [di:p] [ˈlɔɪəlti] .
Indeed , he is a man of deep loyalty .
的确 , 他 是 一个 男人 的 深的 忠诚 .

果然义气深重，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

若依小弟愚见，

[let] [ðɪs] [ˈmætər] [rest] .
Let this matter rest .
让 这 事情 休息 .

罢息此事。”

[ˈfɔːrɪst] , Forest , 森林 ,		林、	
[li] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [mæn] [spʊʊk] [ʌp] : Li and the other man spoke up : 李 和 这 其他 男人 辐 向上 :		李二人开口言道:	
" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ? " " May I ask your honorable name , sir ? " " 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "		“请问长者贵姓大名？”	
[ˈtʃɛŋ] - : Cheng Yuzao : 程 - :		程玉造:	
" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . " " His surname is Cheng and his given name is Fengxiao . " " 他的 姓 是 程 和 他的 给定 姓名 是 - . "		“某姓程名奉孝。”	
[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] : The two of them heard this and said in unison : 这 二 的 他们 听到 这 和 说 在 齐声 :		二人闻了齐声道:	
" [soʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtʃɛŋ] - . " " So it was Cheng Xiaozhi . " " 所以 它 曾是 程 - . "		“原来是程孝子，	
[maɪ][əˈpɔːlədʒiːz] ! My apologies ! 我的 致歉 !		失敬了！	
[aɪv] [noʊn] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . I've known it for a long time . 我已经 已知 它 为了 一个 长的 时间 .		闻名久矣，	
[ˈmiːtɪŋ] [təˈdeɪ] , Meeting today , 会议 今天 ,		今日相逢，	
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkʌmfərt] [ɪn][maɪ][laɪf] . This is a great comfort in my life . 这 是 一个 伟大的 舒适 在 我的 生活 .		甚慰生平，	
[sɪns] [æn; ən] [ˈeldər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] , Since an elder has come to explain , 自从 一个 长老 有 来 到 解释 ,		既是长者前来解释，	
" [ðæts] [faɪn] . " " That's fine . " " 那就是 美好的 . "		即依便了。”	

- [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Fengxiao was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

奉孝大悦道：

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

“古语有言道：

- [tuː; tə] [rɪ'zɔːlɪv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd][ˈæŋɡər][ɪz][tuː; tə][ˈvæljuː] [wʌnz] [laɪf] . -
' To resolve hatred and anger is to value one's life . '
- 到 解决 仇恨 和 愤怒 是 到 价值 一个人的 生活 . -

‘解仇愤以重身命’，

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

真不谬也。”

[soʊ] [li] - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)] [ðə; ði] [əˈriːnə] .
So Li Quanzhong ordered his men to dismantle the arena .
所以 李 - 订购 他的 男人 到 拆除 这 竞技场 .

于是李全忠命人拆去擂台，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [tə'geðər] [təːrdz] [ðə; ði] ['ɡærɪsn] ['hedkwɔːrtərz] .
They traveled together towards the garrison headquarters .
他们 旅行 一起 向 这 驻军 总部 .

与程孝子一路往守备衙门而来，

[tel] [ðə; ði] ['ɡærɪsn] [kə'mændər] .
Tell the garrison commander .
告诉 这 驻军 指挥官 .

对守备说知。

[ðə; ði] [ɡ'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[ðə; ði] ['ɡærɪsn] [kə'mændər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈvæljuːd] ['tʃɛŋ] - [wɜːrdz] .
The garrison commander also valued Cheng Xiaozhi's words .
这 驻军 指挥官 还 有价值的 程 - 字 .

守备亦重程孝子之言，

[ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
A sumptuous feast was set up right in the street .
一个 豪华 盛宴 曾是 放 向上 正确的 在 这 街道 .

就在街中摆下佳筵，

[ðeɪ] [dræŋk] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] [ju] .
They drank together in the flower hall with Cheng Yu .
他们 喝 一起 在 这 花 大厅 和 程 于 .

在花厅留程玉共饮，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [naɪt] .
They dispersed at night .
他们 分散的 在 夜晚 .

至夜方散，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['fɔːloʊɪŋ] [deɪ] .
He resigned the following day .
他 辞职 这 下列的 天 .

次日辞去。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [kæn; kən] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfiːlɪŋz] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
A single word can explain the feelings in my heart .
一个 单身的 单词 能 解释 这 情怀 在 我的 心 :

一言解释心中情,

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [kæn; kən] [rɪˈzɔːlv] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
A few words can resolve a lifetime of grievances .
一个 很少 字 能 解决 一个 寿命 的 不满 :

片语能开半世冤。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 :

不知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [tuː] : [ə; eɪ] [fer] - [feɪst] [ˈskɑːlər] [miːts] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [mæn] , [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)]
Chapter Thirty - Two : A Fair - Faced Scholar Meets a Mighty Man , a Beautiful
章 三十 - 二 : 一个 公平的 - 面对 学者 满足 一个 强大的 男人 , 一个 美丽的
[jʌŋ] [ɡɜːrl] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ˈvaːdʒrə]
Young Girl Encounters a Vajra
年轻的 女孩 遭遇 一个 金刚杵

第三十二回 白面书生逢铁汉 红颜少女遇金刚

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈlɪn] . . .
Now , let's talk about Lin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 . . .

却说林、

[li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Li and his companion ,
李 和 他的 伴侣 ,

李二人,

[ðə; ðɪ] [fjuːd] [wʌz; wəz] [rɪˈzɔːlvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈtʃɛŋ] [ʒaʊʊzi] .
The feud was resolved with a single word from Cheng Xiaozhi .
这 世仇 曾是 已解决 和 一个 单身的 单词 从 程 小智 :

被程孝子一言解散仇怨,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [ˈvæljuː] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
It is evident that people value filial piety .
它 是 明显 那 人们 价值 孝 虔诚 :

可见人间重孝子,

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [ɡɒdz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
Even the gods in heaven ,
甚至 这 神 在 天堂 ,

即使天上神明,

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn]
The emperor and his son
这 皇帝 和 他的 儿子

人君帝子,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈvælju:d] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
They all valued filial piety .
他们 全部 有价值的 孝 虔诚 .

亦皆重孝也，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] ,
Therefore , a filial son ,
所以 , 一个 孝 儿子 ,

故一孝子，

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Nothing can save the people .
没有什么 能 节省 这 人们 .

无不能挽回黎民，

[ðɪs] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˈɪnsaɪt] .
This will give you insight .
这 将要 给 你 洞察力 .

看此可以悟矣。

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [təˈdeɪ] [wʊd] [ˈvælju:] [ˈbɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I only wish that people today would value loyalty and filial piety .
我 仅有的 希望 那 人们 今天 会 价值 忠诚 和 孝 虔诚 .

惟愿今人把忠孝二字，

[ˈnevər] [fərˈget] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
Never forget this principle .
绝不 忘记 这 原则 .

时刻不忘为是。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmɑ:rkɪt] [ɪn] [ˈsu:dʒə] .
Now , the Emperor and Riqing arrived at a bustling market in Suzhou .
现在 , 这 皇帝 和 - 到达的 在 一个 繁华 市场 在 苏州 .

且说天子与日清来至苏州一个热闹市上，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈkraʊdɪd] .
It was extremely crowded .
它 曾是 极其 挤 .

十分挤拥。

[ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [si:] .
This city is near the sea .
这 城市 是 靠近 这 海 .

这市近海，

[ˈveri] [ˈprɑ:spərəs] ,
Very prosperous ,
非常 繁荣 ,

十分兴旺，

[ˈboʊts] , [ˈmɜ:tʃənts] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtrævələʒz, ˈtrævlɜ:z] [ɔ:l] [ˈgæðərd] [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Boats , merchants , and other travelers all gathered and came and went .
船 , 商人 , 和 其他 旅行者 全部 聚集 和 来了 和 去 .

舟船客商等俱皆聚集往来，

[ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈnevər] [stɔ:pt] .
The troops and horses never stopped .
这 军队 和 马匹 绝不 停止 .

人马不绝，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [raɪən] [ˈsɪti] .
This place is called Ruyun City .
这 地方 是 称为 如云 城市 .

这个叫如云市，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [[ɑ:ps] ,
There are thousands of shops ,
那里 是 数千 的 商店 ,
有数千铺户，

[aɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
I glanced at it .
我 瞥了一眼 在 它 .

略一看过，

[ˈnɪsɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn] [wɜ:r; wər] [əˈbændənd] .
Nissin and the inn were abandoned .
尼辛 和 这 客栈 是 弃 .

与日清投下客店，

[ðə; ði] [[ɑ:p] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [tu:; tə] [prɪˈper] [snæks] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The shop owner was then asked to prepare snacks and drinks .
这 店铺 所有者 曾是 然后 问 到 准备 零食 和 饮料 .
即叫店主备下酒菜。

[ðə; ði] [[ɑ:p] [ˈoʊnər] [əˈgri:d] .
The shop owner agreed .
这 店铺 所有者 同意 .

店主答应一声，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [set] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It was set on the table in no time .
它 曾是 放 在 这 桌子 在 不 时间 .

不一刻摆列上桌，

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ˈnɪʃɪn] ,
Accompanied by Nisshin ,
伴随 经过 日新 ,

日清相陪，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒过数杯，

[ðə; ði] [ˈempərər] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
The emperor thought to himself :
这 皇帝 想法 到 他自己 :

天子偶想道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] . "
" I have come here for a visit . "
" 我 有 来 这里 为了 一个 访问 . "

“朕今来此游玩，

[ˈevri] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n][məst; məst][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Every wicked person must be punished .
每一个 邪恶 人 必须 是 受到惩罚 .

逢奸必削，

[wi:; wi][məst; məst] [ɪˈlɪmɪnɪt] [ˈeni] [θi:vz] [wi:; wi] [ɪnˈkaʊntər] .
We must eliminate any thieves we encounter .
我们 必须 排除 任何 窃贼 我们 遇到 .

遇盗必除，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmeni] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪˈlɪmɪnɪtɪd; ɪˈlɪməˌnɪtɪd] .
I wonder how many corrupt officials have been eliminated .
我 想知道 如何 许多 腐败 官员 有 到过 已淘汰 .

不知革尽几多贪官污吏，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [huː] [rɪˈsiːv] [ˈstɑɪpendz] .
It is evident that there are many who receive stipends .
它 是 明显 那 那里 是 许多 WHO 收到 津贴 .

可见食禄者多，

[fjuː] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
Few are truly dedicated to serving their country .
很少 是 真的 投入的 到 服务 他们的 国家 .

尽心为国者少。

[haʊˈevər] , [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
However , such is the way of the world .
然而 , 这样的 是 这 方式 的 这 世界 .

然则世态如此，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

亦无可如何。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [aɪ][hæd; həd] [ˈdɪnər] .
After thinking it over , I had dinner .
后 思维 它 超过 , 我 有 晚餐 .

想罢就用晚膳，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [sliːp] .
That is , to go to bed and sleep .
那 是 , 到 去 到 床 和 睡觉 .

即上床而睡。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a bright moon appeared in the sky .
突然 , 一个 明亮的 月亮 出现 在 这 天空 .

忽见一轮明月当空，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [kəmˈpouzɪd] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈkʌplət] :
He then picked up his brush and composed the following couplet :
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 由 这 下列的 对联 :

乃执笔吟下一联云：

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrər] .
The bright moon hangs like a precious mirror .
这 明亮的 月亮 悬挂 喜欢 一个 宝贵的 镜子 .

皎月当富宝镜悬，

[ðə; ði] [ˈsweɪɪŋ] [ˈʃædʊz] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrʃɪktli] [ˈkæptʃərd] .
The swaying shadows of mountains and rivers are perfectly captured .
这 摇晃 阴影 的 山脉 和 河流 是 完美 捕获 .

山河摇影十分全。

[ðə; ði][mæɡnɪfɪs(ə)nt] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [pəˈvɪljənz] [ɑːr; ər] [beɪðd] [ɪn] [klaɪr] [laɪt] .
The magnificent palaces and pavilions are bathed in clear light .
这 壮丽 宫殿 和 亭子 是 洗澡 在 清除 光 .

琼楼玉宇清光满，

[ˈwɔːtər] [ˈmɪrər] [ˈsɪlvər] [pleɪt] [ˈwɔːtər] [ˈveɪpər]
Water Mirror Silver Plate Water Vapor
水 镜子 银 盘子 水 汽

水鉴银盘水气

[spɪn] .
Spin .
旋转 .

旋。

[ˈevrɪ] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊ] [ˈsɪŋz] [ˈʌv; əv] [waɪt] [ˈsnəʊ] .
Every window and window sings of white snow .
每一个 窗户 和 窗户 唱歌 的 白色的 雪 .

处处轩窗吟白雪，

[ˈevrɪ] [ˈhaʊshəʊld] [pleɪz] [ðə; ðɪ] [ˈzɪðər] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪljənz] .
Every household plays the zither in their painted pavilions .
每一个 家庭 演出 这 箏 在 他们的 绘 亭子 .

家家画阁弄朱弦。

[ðə; ðɪ][ˈbændɪts] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [klaɪr] [naɪt] .
The bandits arrived at this place in the clear night .
这 强盗 到达的 在 这 地方 在 这 清除 夜晚 .

清宵寇极来斯地，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] [waɪl] [ˈpleɪɪŋ]
When you are in high spirits while playing
什么时候 你 是 在 高的 烈酒 尽管 玩耍

游玩时逢兴自

[jes] .
Yes .
是的 .

然。

[ˈæftər] [rɪˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [hɪr] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ˈʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] .
I could also hear the sound of reading aloud .
我 可以 还 听到 这 声音 的 阅读 大声 .

听得还有读书之声，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细一听，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [li] [ˈsəʊ] .
They were reciting the Li Sao .
他们 是 背诵 这 李 圣 .

念的是离骚经。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [təˈgeðər] .
They found the place together .
他们 成立 这 地方 一起 .

与日清寻到该处，

[ˈlɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈriːdɪŋ] [ˈʌv; əv] " [haɪ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔːtər] "
Listening to the reading of " High Mountains and Flowing Water "
聆听 到 这 阅读 的 " 高的 山脉 和 流动 水 "

听得读高山流水，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Right in front of the door ,
正确的 在 正面 的 这 门 ,

正在门前，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'veɪliən] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
He then sat down in the pavilion on the left .
他 然后 卫星 向下 在 这 亭 在 这 左边 .
便向左侧凉亭中坐下。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [θiːf] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
Now , there was a thief in this place ,
现在 , 那里 曾是 一个 贼 在 这 地方 ,
且说此地有一个偷儿，

[ɪk'striːmli] [strɔːŋ]
Extremely strong
极其 强的

十分力大，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [gets] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn][,ai 'tiː] . . .
But when he gets his hands on it . . .
但 什么时候 他 获得 他的 双手 在 它 . . .
但遇他手，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [lɑːrdʒ][,jʊr; jər][mæst][ɪz] ,
No matter how large your mast is ,
不 事情 如何 大的 你的 桅杆 是 ,
任你一柱般大条桅，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [breɪk] [,ai 'tiː] ['iːzəli] .
He could also break it easily .
他 可以 还 休息 它 容易地 .
他亦能应手而折，

[hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ['piːp(ə)] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " [ˈaɪərən][mæn] " .
His hometown people gave him the nickname " Iron Man " .
他的 家乡 人们 给予 他 这 昵称 " 铁 男人 " .
故乡人起他一个诨号为铁汉。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ə; ei] [peɪl] - [ferst] ['skɑːlər] .
One day , I heard about a pale - faced scholar .
一 天 , 我 听到 关于 一个 苍白 - 面对 学者 .
一日探听得有个白面书生，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] ['stʌdiɪŋ] [hɪr] .
He is the only one studying here .
他 是 这 仅有的 一 学习 这里 .
只自一人在此读书，

[waɪ] [naːt] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [tə'haɪt] ?
Why not climb over the wall tonight ?
为什么 不是 爬 超过 这 墙 今晚 ?
何不今夜越墙而进，

[stiːl] [hɪm; ɪm] [kliːn] .
Steal him clean .
偷 他 干净的 .
偷他一个干净，

[,ai 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] ['noʊtɪs] .
It is assumed that no one will notice .
它 是 假定 那 不 一 将要 注意 .
料无人知觉。

[soʊ] [muːv] [left] , [raɪt] , [ˈfɔːrwərd] , [ænd; ənd] [ˈbækwərd] .
So move left , right , forward , and backward .
所以 移动 左边 , 正确的 , 向前 , 和 落后 .
所以左右前后行过，

[si:] [ðə; ði] [rouɔd] [ə'hed] [fɔ:r; fər] [də'rek(ə)nɪz] .
See the road ahead for directions .
看 这 路 前方 为了 方向 .

看明上落道路方去，

[bʌt; bət] ['niʃɪn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
But Nisshin saw it .
但 日新 锯 它 .

不想却被日清看见。

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; ei] [sneɪk] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd][ræt] - [laɪk] [aɪz] .
Riqing saw that he had a snake - like head and rat - like eyes .
- 锯 那 他 有 一个 蛇 - 喜欢 头 和 鼠 - 喜欢 眼睛 .

日清见他蛇头鼠目，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ,
Looking around there ,
寻找 大约 那里 ,

在那里东张西望，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] [θi:f] , [wɪ'ðəʊt] [ə; ei] [daʊt] .
He must be a thief , without a doubt .
他 必须 是 一个 贼 , 没有 一个 怀疑 .

必定是个偷儿无疑，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] .
That is , to inform the Holy Emperor .
那 是 , 到 通知 这 圣 皇帝 .

即说与圣天子知道，

[ðæt] [naɪt] , [ðei] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
That night , they waited for the thief in the pavilion .
那 夜晚 , 他们 等待 为了 这 贼 在 这 亭 .

即于是夜在那亭上候那贼人。

[ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [kɔ:ld] - [hɔ:l] .
This place was originally called Shenliu Hall .
这 地方 曾是 起初 称为 - 大厅 .

原来此处叫深柳堂，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshoʊld] , ['sɜ:rneɪmd] [dʒɪn] .
It was built by the head of this household , surnamed Jin .
它 曾是 建造 经过 这 头 的 这 家庭 , 姓氏 斤 .

是本处当家姓金的起造，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [dɪ'saɪplz] .
There were no fewer than several dozen of those disciples .
那里 是 不 更少 比 一些 打 的 那些 门徒 .

那子弟们不下数十人，

[ri:d] [hɪr] .
Read here .
读 这里 .

在此读书。

[dʒʌst] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] ,
Just these past few days ,
只是 这些 过去的 很少 天 ,

刚刚此数日，

['evriwʌn] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ðer; ðər] ['bɪznəs] .
Everyone had to go on their business .
每个人 有 到 去 在 他们的 商业 .

各人有事去了，

[ˈoʊnli][dʒɪn] - [rɪˈmeɪnz] [hɪr] .
Only Jin Sanlang remains here .
仅有的 斤 - 遗迹 这里 .

只剩金三郎在此，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpeɪdʒbɔɪ] ,
And a pageboy ,
和 一个 侍童 ,

并书童一个，

[hɜːr; həɹ] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Lu'er .
她 姓名 曾是 - .

名叫禄儿。

[ðɪs] [dʒɪn] - [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
This Jin Sanlang is different from others .
这 斤 - 是 不同的 从 其他的 .

这金三郎与众不同，

[ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Diligently study the classics and history ,
勤勉地 学习 这 经典 和 历史 ,

勤习经史，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [neɪm]
In order to gain a name
在 命令 到 获得 一个 姓名

以求博得一名，

[tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [wʌnz] [ˈfæməli] .
To comfort one's family .
到 舒适 一个人的 家庭 .

以慰亲心。

[werˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [plɜːs] ,
Wherever there is a lively place ,
无论 那里 是 一个 热闹 地方 ,

凡有热闹场所，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈlɪmliːs] .
All of them were limbless .
全部 的 他们 是 无肢 .

俱皆绝足，

[kloʊzd] [tuː; tə] [ˈvɪzɪtər]
Closed to visitors
关闭 到 访客

闭门谢客，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈboʊld] .
And they are bold .
和 他们 是 大胆的 .

而且胆大，

[ˈɡoʊsts] , [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz] ,
Ghosts , thieves and monsters ,
鬼魂 , 窃贼 和 怪物 ,

鬼贼妖怪，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] .
I'm not afraid of anything .
我是 不是 害怕的 的 任何事物 .

一概不怕。

[θi:vz] [wʌns] [keɪm] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] .
Thieves once came here at night .
窃贼 一次 来了 这里 在 夜晚 .

曾有夜偷到此，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪk'speld] .
However , they were expelled .
然而 , 他们 是 被驱逐 .

却被逐退。

[hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vɔ:lvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [br'fɔ:r] .
He had been involved with a woman before .
他 有 到过 涉及 和 一个 女士 前 .

曾有鬼混他，

[hi;; hi][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊʊst] .
He had met with a ghost .
他 有 遇见 和 一个 鬼 .

他曾与鬼见面，

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [gʊʊst] [keɪm] [tu;; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .
A wicked ghost came to scare him .
一个 邪恶 鬼 来了 到 吓 他 .

有个百厌鬼到此吓他，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt]
Head as big as a bucket
头 作为 大的 作为 一个 桶

头大如斗，

[aɪz] [laɪk] ['kɑ:pər] ['belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼如铜铃，

[hændz] [laɪk] ['sʌnflaʊər] [fænz] ,
Hands like sunflower fans ,
手 喜欢 向日葵 粉丝 ,

手如葵扇，

[tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ,
Tongue like a snake ,
舌头 喜欢 一个 蛇 ,

舌如蛇，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] [tɜ:l] .
However , it is less than three feet tall .
然而 , 它 是 较少的 比 三 脚 高的 .

然高不及三尺，

[tu;; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)] [si:] ,
To make people see ,
到 制作 人们 看 ,

令人见之，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [daɪ] , [aɪ] [get][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
Even if I don't die , I'll get a serious illness .
甚至 如果 我 不 死 , 患病的 得到 一个 严肃的 疾病 .

不死也要害一场大病。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'freɪd] [æt; ət][ɔ:l] .
He was not afraid at all .
他 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

他偏不怕，

[bæm'bu:] ['bæskɪt] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] .
bamboo basket was covered with paper .
竹子 篮子 曾是 涵盖 和 纸 .

将一个竹箩用纸糊了，

[aɪ] [dru:] [ðə; ði]['feɪ(ə)] [fɪtʃər] .
I drew the facial features .
我 画 这 面部的 特征 .

画了五官，

[pʊt] [aɪ 'ti:][ɑ:n][jɔː; jər] [hed] .
Put it on your head .
放 它 在 你的 头 .

套在头上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Looking at him ,
寻找 在 他 ,

与他相视，

[ðə; ðɪ] [ɡoʊst] [ðen] [træns'fɔ:md] [ænd; ænd] [ɡru:] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌ; əv] [tu:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] (
The ghost then transformed and grew to a height of two zhang (
这 鬼 然后 转变 和 生长 到 一个 高度 的 二 张 (
[ə'prɑ:kʰsɪmətli] [sɪks] . [sɪks] ['mi:təz]) .
approximately 6 6 meters) .
大约 6 6 米) .

其鬼又变身高二丈，

[ru:f] [taɪlz] [ə'bʌv] ,
Roof tiles above ,
屋顶 瓷砖 多于 ,

头顶屋瓦，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'stendɪd] [ðə; ðɪ][bæm'bu:] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [legz] [lɔ:ŋɡər] .
He then extended the bamboo to make the legs longer .
他 然后 扩展 这 竹子 到 制作 这 腿 更长 .

他又将竹接长双足，

[ðə; ðɪ] [ɡoʊst] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The ghost was helpless .
这 鬼 曾是 无助 .

其鬼无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] .
They had no choice but to avoid it .
他们 有 不 选择 但 到 避免 它 .

只得避之而去。

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] ['ɡoʊsts] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] [ʌ; əv][ðə; ðɪ][bəʊld] .
It's not that ghosts are afraid of the bold .
它是 不是 那 鬼魂 是 害怕的 的 这 大胆的 .

非是鬼怕大胆，

[ðeɪ] [fɪr] ['lɔɪəlti] , ['ɑ:nəsti] , [ænd; ænd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
They fear loyalty , honesty , and filial piety .
他们 害怕 忠诚 , 诚实 , 和 孝 虔诚 .

乃怕忠厚孝义也。

[ðen] [ðei] [spouk] [ʌv; əv] [ðæt] ['aiərn] - [wild] [mæn] ;
Then they spoke of that iron - willed man ,
然后 他们 辐 的 那 铁 - 意志 男人 ,
又说那铁汉,

[ðæt] [naɪt] , [ðei] [eit] [ə; ei] ['hɑ:rti] [mi:l] .
That night , they ate a hearty meal .
那 夜晚 , 他们 吃 一个 爽朗 一顿饭 .
是夜饱食一顿,

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊp] [naɪf] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑ:dz] [ænd; ənd] ['endz] .
He took the rope knife and other odds and ends .
他 采取 这 绳索 刀 和 其他 赔率 和 结束 .
拿了绳刀杂物,

[weɪt] ['kwaɪətli] [æt; ət] - .
Wait quietly at Shenliutang .
等待 悄悄 在 - .
到深柳堂静候,

['weɪtɪŋ] [tu; tə] [meɪk] [ə; ei] [mu:v] .
Waiting to make a move .
等待 到 制作 一个 移动 .
等候下手。

[aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] ['nɪsɪn] [tu; tə] [dɪ'saɪd] .
I don't want Nissin to decide .
我 不 想 尼辛 到 决定 .
不想日清看定,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] ,
Because it was in the dark ,
因为 它 曾是 在 这 黑暗的 ,
因在黑暗,

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['aiərn] - [wild] [mæn] [ɪz] ['noʊwər] [tu; tə] [bi; bi] [si:n] .
Therefore , the iron - willed man is nowhere to be seen .
所以 , 这 铁 - 意志 男人 是 无处 到 是 已见 .
故铁汉不见,

[soʊ] [ðei] [stɛɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [fju:] ['pi:p(ə)l] [ə'raʊnd] .
So they stayed until late at night when there were few people around .
所以 他们 入住 直到 晚的 在 夜晚 什么时候 那里 是 很少 人们 大约 .
于是守至夜深人少,

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 .
然后下手。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
时正三鼓,

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ɪz] [laɪk] [ə; ei] ['peɪntɪŋ] .
The bright moon is like a painting .
这 明亮的 月亮 是 喜欢 一个 绘画 .
明月如画。

[hju:'mænəti] [dɪk'teɪts] [ðæt] [θi:vz] [ʃʊd; ʃəd] [sti:l] [ðə; ði] [waɪnd] , [nɑ:t] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Humanity dictates that thieves should steal the wind , not the clouds .
人类 规定 那 窃贼 应该 偷 这 风 , 不是 这 云 .
人道做偷儿偷风莫偷云,

[dəʊnt] [sti:l] [ðə; ði] [reɪn] , [bʌt; bət] [dəʊnt] [sti:l] [ðə; ði] [mu:n] .
Don't steal the rain , but don't steal the moon .
不 偷 这 雨 , 但 不 偷 这 月亮 .
偷雨莫偷月，

[hi;; hi] [pri'fə:z] [tu;; tə] [straɪk] [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz] [braɪt] .
He prefers to strike when the moon is bright .
他 偏好 到 罢工 什么时候 这 月亮 是 明亮的 .
他偏向月明时下手，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第47/86页

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['taɪərləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ri:dɪŋ] [leɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
Unfortunately , Jin Sanlang was tireless in his reading late into the night .
很遗憾 , 斤 - 曾是 不知疲倦 在 他的 阅读 晚的 进入 这 夜晚 .
无奈金三郎夜读不倦，

[aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
I didn't sleep until dawn .
我 没有 睡觉 直到 黎明 .
直到五更未睡。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði][læmp] [bɜ:rn] [æt; ət] ['mɪdnait] , [ðə; ði] ['ru:stər] [krəʊz] [æt; ət] [dɑ:n] .
The lamp burns at midnight , the rooster crows at dawn .
这 灯 烧伤 在 午夜 , 这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .
三更灯火五更鸡，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; ei][mæn][tu:; tə] [set] [hɪz; ɪz] [ɡoʊlz] .
This is the time for a man to set his goals .
这 是 这 时间 为了 一个 男人 到 放 他的 目标 .
正是男儿立志时。

[ju:θ] [wɪ'ðəʊt] ['straɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] ['prɔ:gres]
Youth without striving for progress
青年 没有 努力 为了 进步
青春不思图上进，

[aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ɪn][oʊld][eɪdʒ] [ðæt] [wʌn] [rɪ'ɡrets] [nɔ:t] ['hævɪŋ] ['stʌdɪd] ['ɜ:rlɪər] .
It is only in old age that one regrets not having studied earlier .
它 是 仅有的 在 老的 年龄 那 一 遗憾 不是 拥有 研究 早些时候 .
老来方悔读书迟。

[ðə; ði] [tʌf] [ɡaɪ] [ɡru:] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
The tough guy grew impatient .
这 艰难的 盖伊 生长 不耐烦 .
那铁汉听得不耐烦，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [θru:] [aɪ 'ti:]['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] .
He simply threw it onto the roof .
他 简单地 扔 它 到 这 屋顶 .
索性向瓦上一丢，

['ɜ:rlɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] ,
Early on the roof ,
早期的 在 这 屋顶 ,
早登瓦上，

[step] [daʊn] .
Step down .
步 向下 .
踏将下去。

- [ɔ:l'redi] [ʌndər'stəd] .
Sanlang already understood .
- 已经 理解 .

这三郎早已明白，

[pri'tend] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] ,
Pretend not to know ,
假装 不是 到 知道 ,

诈作不知，

[wen] [hi:; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他前来，

[ðen] ['taidi] [ʌp] .
Then tidy up .
然后 整齐的向上 .

再为收拾。

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [pri'tend] [tu:; tə] [sli:p] [waɪl] [ʌn'dresɪŋ] .
That is , to pretend to sleep while undressing .
那 是 , 到 假装 到 睡觉 尽管 脱衣服 .

即脱衣假睡，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə] [bri:ð] ['laʊdli] [ɪn] [bed]
Pretending to breathe loudly in bed
假装 到 呼吸 高声 在 床

在床上假装鼻息如雷，

[ðə; ði] [tʌf] [gai] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][ræt] - [laɪk] [skwi:k] .
The tough guy then made a rat - like squeak .
这 艰难的 盖伊 然后 制成 一个 鼠 - 喜欢 吱 .

那铁汉更作鼠叫，

[sə'bu:roʊ] [pri'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] .
Saburo pretended not to know .
三郎 假装 不是 到 知道 .

三郎又诈作不知。

[ðə; ði] [tʌf] [gai] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [trʌŋk] .
The tough guy wanted to open the trunk .
这 艰难的 盖伊 通缉 到 打开 这 树干 .

铁汉欲开衣箱，

[sə'bu:roʊ][wʌz; wəz][bɪ'hɑɪnd][hɪm; ɪm] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hemp] [roʊp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Saburo was behind him , holding a hemp rope in his hand .
三郎 曾是 在后面 他 , 保持 一个 麻 绳索 在 他的 手 .

三郎手拿一条麻绳在后，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [θi:f] !
Look at that thief !
看 在 那 贼 !

看正那贼，

[ə; eɪ] [roʊp] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [,aɪ 'ti:] .
A rope is wrapped around it .
一个 绳索 是 包装 大约 它 .

一索绕住，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ænd; ənd] [pʊʃ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Take advantage of the momentum and push it to the ground .
拿 优势 的 这 势头 和 推 它 到 这 地面 .

乘势推在地上，

[hi:; hi] [ðen] [wʊʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈpeɪdʒbɔɪ] , - , [ænd; ənd][hæd; həd][hɪm; ɪm] [taɪd] [ʌp] .
He then woke up his pageboy , Lu'er , and had him tied up .
他 然后 觉醒 向上 他的 侍童 , - , 和 有 他 系 向上 .
乃叫醒书童禄儿将他捆起。

[ˈnɪʃɪn] [kʊd; kəd] [si:] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
Nisshin could see it clearly from the roof tiles .
日新 可以 看 它 清楚地 从 这 屋顶 瓷砖 .
日清在瓦上看得真切，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɔ:lɜ:z] [skɪl] ,
Seeing the scholar's skill ,
看到 这 学者的 技能 ,
见这书生如此本领，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [lɪft] [ə; eɪ] [ˈfɪŋgə] .
No need to lift a finger .
不 需要 到 举起 一个 手指 .
不用动手，

[hi:; hi] [ðen] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] .
He then went back to the store .
他 然后 去 后退 到 这 店铺 .
乃返店去了。

[dʒɪn] - [brɔ:t] [ðə; ði][ˈaɪərn][mæn][ˈoʊvə] , [baʊnd] [ʌp] .
Jin Sanlang brought the Iron Man over , bound up .
斤 - 带来 这 铁 男人 超过 , 边界 向上 .
金三郎把铁汉捆来，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ][tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈnaɪts] [mi:l] .
He immediately ordered his page to prepare a night's meal .
他 立即地 订购 他的 页 到 准备 一个 夜晚 一顿饭 .
即叫书童安排夜食，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][ˈaɪərn] - [wɪld] [mæn] :
Then he asked the iron - willed man :
然后 他 问 这 铁 - 意志 男人 :
乃问铁汉道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃərd] ,
" Now that you have been captured ,
" 现在 那 你 有 到过 捕获 ,
“尔今被捉，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?
有何话说？ ”

[ˈaɪərn][ˈmænz] [wei] :
Iron Man's Way :
铁 男人的 方式 :

铁汉道：

" [təˈnaɪt] , [ɪf] [kɔ:t] . . . "
" Tonight , if caught . . . "
" 今晚 , 如果 捕捉 . . . "
“今夜被捉，

[ˈfi:lɪŋ] [əˈʃeɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,
自觉羞惭，

[wʌt] [ɪz] [ə'fensɪv] ,
What is offensive ,
什么 是 进攻 ,

冒犯之处，

[pli:z] [fər'ɡɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

但求恕宥，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] ['aʊər; ɑ:r] ['grætɪtu:d] .
We will never forget our gratitude .
我们 将要 绝不 忘记 我们的 感激 .

感恩不忘。”

- [sed] :
Sanlang said :
- 说 :

三郎道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pent] [ænd; ʌnd] [rɪ'fɔ:rm] . . . "
" If you are willing to repent and reform . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 悔改 和 改革 . . . "

“你如肯改邪归正，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [ɡoʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .

我就放你，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [kʌm] [ænd; ʌnd] [get] [drʌŋk] ?
Why don't you come and get drunk ?
为什么 不 你 来 和 得到 醉 ?

你便来一醉如何。”

[soʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] .
So they let him go .
所以 他们 让 他 去 .

于是把他松了，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [mi:l] .
Arrange the evening meal .
安排 这 晚上 一顿饭 .

排下夜膳，

[ðə; ðɪ] [tʌf] [ɡaɪ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ʌnd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The tough guy stepped forward and thanked him .
这 艰难的 盖伊 步 向前 和 谢谢 他 .

铁汉上前谢过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [si:ts] [ænd; ʌnd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
They had no choice but to take their seats and drink together .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 座位 和 喝 一起 .

只得入席同饮。

[ðə; ðɪ] [mi:l] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

饮食已完，

- [ðen] [ɡev] [hɪm; ɪm] [ten] [teɪl] [ʌv; ʌv] ['sɪlvər] .
Sanlang then gave him ten taels of silver .
- 然后 给予 他 十 两 的 银 .

三郎又赠他纹银十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə][mend][hɪz; ɪz][weɪz][frʌm; frəm][ðen][ɑːn] .
He was told to mend his ways from then on .
他 曾是 讲述 到 修补 他的 方式 从 然后 在 :
叫他此后改邪归正，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][brɪ'kʌm][ə; eɪ][θiːf] .
One should not become a thief .
一 应该 不是 变得 一个 贼 :
不可为梁上君子，

[ðə; ði][tʌf][gai][θæŋkt][hɪm; ɪm] .
The tough guy thanked him .
这 艰难的 盖伊 谢谢 他 :
铁汉谢过，

[hiː; hi][bɪd][ˈfer'wel][ænd; ənd][left] .
He bid farewell and left .
他 出价 告别 和 左边 :
拜别而去。

[frʌm; frəm][ðen][ɑːn] , [ðə; ði][θiːf][ə'raɪvd][hɪr] .
From then on , the thief arrived here .
从 然后 在 , 这 贼 到达的 这里 :
自此偷儿到此，

['noʊɪŋ][,aɪ'tiː][wʌz; wəz] - ,
Knowing it was Sanlang ,
会心 它 曾是 - ,
知是三郎，

[nʌn][,ʌv; əv][ðem; ðəm][dɜːd][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][muːv] .
None of them dared to make a move .
没有任何 的 他们 敢于 到 制作 一个 移动 :
皆不敢动手。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['niːʃɪn][ɪn'fɔːrmd][ðə; ði]['empərər][,ʌv; əv][ðɪs][ˈmætər] .
Furthermore , Nisshin informed the Emperor of this matter .
此外 , 日新 知情的 这 皇帝 的 这 事情 :
再说日清将此事说与天子知道，

[hiː; hi][saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :
叹道：
" ['truːli] , [s'kɒləz][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)][,ʌv; əv][ˈeniθɪŋ] . "
" Truly , scholars are capable of anything . "
" 真的 , 学者们 是 有能力的 的 任何事物 : "
“真正是读书人无所不能。”

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[hiː; hi][rɪ'zaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːp] .
He resigned from the shop .
他 辞职 从 这 店铺 :
辞了店主，

[ðeɪ][went][ˈsʌmwɛr][els][ə'geɪn] .
They went somewhere else again .
他们 去 某处 别的 再次 :
又往别处去了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][smɔ:l][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði][ˈwestərn][ˈvɪlɪdʒ][ʌv; əv][ðɪs][pleɪs] .
There was once a small family in the western village of this place .
那里 曾是 一次 一个 小的 家庭 在 这 西 村庄 的 这 地方 .

话说本处西村有个小户人家，

[hɪz; ɪz][ˈsɜ:rneɪm][ɪz][ˈwæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n][neɪm][ɪz][kˈwɑ:n] .
His surname is Wang and his given name is Quan .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 权 .

姓王名全，

[hi:; hi][ˈmærid][ə; eɪ][ˈwʊmən][ˈsɜ:rneɪmd][wɑ:n] .
He married a woman surnamed Wan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 万 .

娶妻万氏。

[ðə; ði][ˈkʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妇二人，

[əˈprəʊtʃɪŋ][ˈsɪkstɪ] ,
Approaching sixty ,
接近 六十 ,

年近六十，

[ˈhævɪŋ][ˈoʊnli][wʌn][ˈdɔ:tər]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一女，

[hɜ:r; həɪ][neɪm][ɪz][ˈbi:ju:] .
Her name is Biyu .
她 姓名 是 碧玉 .

名叫碧玉，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] - [ˈjɪrz][oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][feɪs][æz; əz][ˈbjʊ:tɪf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][kræbəpl][ˈblɔ:səm][ˈɡlɪsnɪŋ]
She was born with a face as beautiful as a crabapple blossom glistening
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 海棠果 开花 闪闪发光

[wɪð; wɪθ][ˈmɔ:rnɪŋ][ˈdu:] .
with morning dew .
和 早晨 露 .

生得容貌似海棠滋晓露，

[hɜ:r; həɪ][weɪst][ˈsweɪ][laɪk][ə; eɪ][ˈwɪləʊ][ɪn][ðə; ði][i:st][wɪnd] .
Her waist swayed like a willow in the east wind .
她 腰部 摇摆 喜欢 一个 柳 在 这 东方 风 .

腰肢似杨柳舞东风，

[ʃi:; ʃi][ˈsi:md][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈferi][ˈmeɪd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][səˈlest(ə)l][ˈɡɑ:rdn] .
She seemed to be a fairy maiden from the celestial garden .
她 似乎 到 是 一个 仙女 少女 从 这 天体 花园 .

浑疑阆苑仙姬，

[ʃi:; ʃi][ˈsəˈpɑ:sɪz][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈferi][ˈmeɪd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæsiə][ˈpæləs] .
She surpasses even the fairy maiden of the cassia palace .
她 超越 甚至 这 仙女 少女 的 这 决明子 宫殿 .

绝胜桂宫仙子。

[ə'hʌðər] ['pəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ɔ:'təm] ['wɔ:tərz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ɔ:'spɪʃəs] [snəʊ] .
Autumn waters reflect the spirit of auspicious snow .
秋天 水 反映 这 精神 的 吉祥 雪 :

秋水精神瑞雪飘,

[hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] ['tendər] [skɪn] [ɑ:r; ər] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ə'lʊrɪŋ] .
Her beautiful face and tender skin are even more alluring .
她 美丽的 脸 和 投标 皮肤 是 甚至 更多的 诱人 :

芳容嫩质更娇烧。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [ɪz] ['slendər] [ænd; ənd] [sɔ:ft] .
It seems that the finger is slender and soft .
它 似乎 那 这 手指 是 苗条 和 柔软的 :

看来工指纤纤软,

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] , [hɜ:r; hər] ['ɡoʊldən] ['ləʊtəs] [steps] [wɜ:r; wər] ['ɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
As she walked , her golden lotus steps were graceful and delicate .
作为 她 步行 , 她 金的 莲花 步骤 是 优美 和 精美的 :

行去金莲步步娇。

['fi:nɪks] [aɪz] , [hæf] - [kɜ:rvd] , [kən'si:l] ['æmbər] .
Phoenix eyes , half - curved , conceal amber .
凤凰 眼睛 , 一半 - 弯曲 , 隐藏 琥珀色 :

凤眼半弯藏琥珀,

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['krɪmz(ə)n] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [lɪps] [rɪ'vi:lz] [hɜ:r; hər] ['brɪljəns] .
A touch of crimson on her lips reveals her brilliance .
一个 触碰 的 赤红 在 她 嘴唇 揭示 她 辉煌 :

朱唇一点露英瑶。

[ɪts] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['næt(ə)rəli] [ʌndər'stʊd] .
Its fragrance and words are naturally understood .
它是 香味 和 字 是 自然 理解 :

自是生香花解语,

['i:v(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ɡoʊld] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sel] .
Even at a price of a thousand pieces of gold , it is still difficult to sell .
甚至 在 一个 价格 的 一个 千 件 的 金子 , 它 是 仍然 难的 到 卖 :

千金良价更难消。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wæŋ]
Mr . and Mrs . Wang
先生 : 和 太太 : 王

王老夫妻二人,

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
Love is like a precious gem .
爱 是 喜欢 一个 宝贵的 宝石 :

爱若掌上之珍。

[ɔ:'ðʊʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] . . .
Although this woman came from a poor family . . .
虽然 这 女士 来了 从 一个 贫穷的 家庭 : . . .

但此女虽是贫家女子,

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][aːts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmjuːzɪk] , [tʃes] , [ˈpovətri] , [ænd; ənd]
She was also proficient in all the arts , including music , chess , poetry , and
她 曾是 还 精通 在 全部 这 艺术 , 包括 音乐 , 棋 , 诗 , 和
[ˈpeɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

也是琴棋诗画件件皆通，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃænt] ,
Every day is not a long chant ,
每一个 天 是 不是 一个 长的 呗 ,

每日不是长吟，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sɔːŋ] .
It must be a short song .
它 必须 是 一个 短的 歌曲 .

定是短唱，

[wenˈevər] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [prəˈpəuzɪz] [ˈmæɪɪdʒ] . . .
Whenever a wealthy family proposes marriage . . .
每当 一个 富裕 家庭 提议 婚姻 . . .

每有富贵之家求婚，

[ʃiː; ʃɪ][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] .
She refused .
她 拒绝 .

她竟不从。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvərnər] .
However , there was a son of a provincial governor .
然而 , 那里 曾是 一个 儿子 的 一个 省级 州长 .

却有个本省提台之子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪɪdʒ] .
They came to propose marriage .
他们 来了 到 提出 婚姻 .

到来求亲，

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
This young master is Zhang Xiaogui .
这 年轻的 掌握 是 张 - .

这公子张效贵，

[hiː; hi][ɪz][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sʌn] .
He is Zhang Anren's son .
他 是 张 - 儿子 .

是张安仁之子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪkˈstriːmli] [ˈʌɡli] .
He was born extremely ugly .
他 曾是 出生 极其 丑陋的 .

生得十分丑陋，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Relying on his father's high - ranking official position ,
依靠 在 他的 父亲的 高的 - 排行 官方的 位置 ,

恃着父亲一品大员，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðər]
Taking advantage of one's power to bully others
采取 优势 的 一个人的 力量 到 欺负 其他的

倚势凌人，

[ɪn][ðə; ði] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkt] ,
In the red - light district ,
在 这 红色的 - 光 区 ,

要在花街柳巷，

[ðeɪ] [wɪl] [du:] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [kwɑ:nz] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
Seeing that Wang Quan's daughter was very beautiful ,
看到 那 王 泉的 女儿 曾是 非常 美丽的 ,

见王全之女十分姿色，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['wæŋ] [went] [tu;; tə] [spi:k] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
Therefore , the matchmaker Wang went to speak on his behalf .
所以 , 这 媒人 王 去 到 说话 在 他的 代表 .

故央王媒婆去说，

[hu:] [nu:] [ðæt] ['wæŋ] [bi:ju:] [wʊd] ['oʊnli][grænt][hɜ:r; hər] [pər'mɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [pə'zest]
Who knew that Wang Biyu would only grant her permission if the man possessed
WHO 知道 那 王 碧玉 会 仅有的 授予 她 允许 如果 这 男人 拥有
[bəʊθ] ['tælənt][ænd; ənd] ['bjʊ:ti] .
both talent and beauty .
两个都 天赋 和 美丽 .

谁知王碧玉要试过才貌双全者方许。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The young master had no choice .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 .

公子无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [dres] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['glæməərəs] [weɪ] .
They had no choice but to dress up in the most glamorous way .
他们 有 不 选择 但 到 裙子 向上 在 这 最多 魅力四射 方式 .

只得打扮得十分华美，

[ðeɪ] [ju:st] [neɪm] [kɑ:rdz][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [pi: 'oʊ] .
They used name cards with Wang Po .
他们 用过的 姓名 牌 和 王 波 .

同王婆用了名帖，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] .
We arrived at the Wang family's residence .
我们 到达的 在 这 王 家庭的 住宅 .

来到王家。

[ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[oʊld] ['wæŋ] [spoʊk] [ʌp] :
Old Wang spoke up :
老的 王 辐 向上 :

王老开言道：

" [jɔːr; jər] [ˈprez(ə)ns] [ɪz][æŋ; əŋ] [ˈɑːnər] , [jʌŋ] [ˈmæstər] . "

" Your presence is an honor , young master . "

" 你的 在场 是 一个 荣誉 , 年轻的 掌握 . "

“公子光临，

[ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdwelɪŋ] [ɪz] [naʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)l] .

The humble dwelling is now bright and cheerful .

这 谦逊的 住宅 是 现在 明亮的 和 快乐 .

蓬户生色。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [sed] :

Zhang Xiaogui said :

张 - 说 :

张效贵道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈɪntəvjuːd] [bɪˈfɔːr] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [əˈɡriːd] [əˈpɑːn] .

" I've heard that a daughter must be interviewed before marriage is agreed upon .

" 我已经 听到 那 一个 女儿 必须 是 接受采访 前 婚姻 是 同意 之上 .

"

"

"

“闻得千金须要面试方允亲事，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

Therefore , I have come to learn from you .

所以 , 我 有 来 到 学习 从 你 .

故来领教。”

[oʊld] [ˈmæstər] [ˈwæŋ] :

Old Master Wang :

老的 掌握 王 :

王老道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [jʌŋ] [ˈmæstər] . "

" Please have a seat , young master . "

" 请 有 一个 座位 , 年轻的 掌握 . "

“请公子少坐。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [biːjuː][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [test] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .

He then ordered Biyu to listen to the test from behind a curtain .

他 然后 订购 碧玉 到 听 到 这 测试 从 在后面 一个 窗帘 .

遂命碧玉隔帘听试，

[biːjuː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈplez(ə)nt] .

Biyu found his appearance extremely unpleasant .

碧玉 成立 他的 外貌 极其 令人不快的 .

碧玉见他面貌十分恶劣，

[dɪsˈpliːzd]

Displeased

不高兴

心中不悦，

[pliːz] [æsk][jɔːr; jər] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] .

Please ask your mother to give you a question .

请 问 你的 母亲 到 给 你 一个 问题 .

请母亲出一个题目，

[pəʊst][ðə; ði] [ˈrɪd(ə)] :

Post the riddle :

邮政 这 谜语 :

贴上灯谜道：

[ɔːr] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] , [ɔːr] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Or like the sky , or like the earth .
或者 喜欢 这 天空 , 或者 喜欢 这 地球 .

或如天兮或如地,

[ˈweðər] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ɔːr] [ˈɡɪftɪŋ] [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Whether accompanying a beautiful woman or gifting a noble person ,
无论 随同 一个 美丽的 女士 或者 赠送 一个 高贵 人 ,
或伴佳人或赠贵,

[ɔːr] [pərˈhæps] [ˈsaːrʊfl] , [ɔːr] [pərˈhæps] . . .
Or perhaps sorrowful , or perhaps . . .
或者 也许 悲伤 , 或者 也许 . . .

或如忧兮或如

[ˈhæpɪnəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜,

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈsmaɪlɪŋ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈtʃɑːrɪŋ] ;
Sometimes smiling , sometimes charming ;
有时 微笑 , 有时 迷人 ;

或笑春姣兮或返媚,

[pərˈhæps] [maɪ] [her] [hæz; həz] [tɜːrnd] [waɪt] [ænd; ʌnd][oʊld][eɪdʒ][ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Perhaps my hair has turned white and old age is approaching .
也许 我的 头发 有 转向 白色的 和 老的 年龄 是 接近 .

或匪白发兮老将至矣。

[ðə; ði] [ˈænsər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪrər] .
The answer is a mirror .
这 回答 是 一个 镜子 .

谜底就是镜子,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈpʌz(ə)ld] .
The young master was completely puzzled .
这 年轻的 掌握 曾是 完全地 困惑 .

公子全然不解,

[ðen] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][eɪdʒd] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with an aged face , he said :
然后 , 和 一个 老年人 脸 , 他 说 :

便老了面皮道:

" [aɪ] [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [təˈdeɪ] . "
" I drank too much today . "
" 我 喝 也 很多 今天 . "

“今日饮酒太多,

[kʌm] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] .
Come again tomorrow .
来 再次 明天 .

待明日再来。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ʌnd] [ˈhedɪd] [əˈhed] .
He hurriedly took his leave and headed ahead .
他 匆匆 采取 他的 离开 和 标题 前方 .

急辞望前面而去。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中,

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Think for yourself .
思考 为了 你自己 .

自己思付，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['plætɔːrm] .
I am a young master of the platform .
我 是 一个 年轻的 掌握 的 这 平台 .

我是一个提台公子，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz][hə'ræst; 'hæəræst][baɪ][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːrl] .
Instead , he was harassed by the village girl .
反而 ， 他 曾是 骚扰 经过 这 村庄 女孩 .

反被村女所难，

[aɪm][soʊ] [dɪ'strest] .
I'm so distressed .
我是 所以 苦恼 .

好不苦恼。

[ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :

心生一计道：

" [aɪ] [ʌndər'stænd] [ðɪs] ['wʊmən] , "
" I understand this woman , "
" 我 理解 这 女士 , "

“谅尔这女，

[haʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How much ability do they have ?
如何 很多 能力 做 他们 有 ？

有多大的本领，

[send] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['sɜːrvənt] [tə'mɑːroʊ] .
Send twenty or thirty servants tomorrow .
发送 二十 或者 三十 仆人 明天 .

明日派家丁二三十人，

[ðeɪ] [gɔːt][,aɪ 'tiː] [bæk] .
They got it back .
他们 得到 它 后退 .

抢了回来，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ？

岂不是好？ ”

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

['æftər][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['keɪpəb(ə)] ['sɜːrvənt] .
He immediately summoned twenty or thirty capable servants .
他 立即地 被召唤 二十 或者 三十 有能力的 仆人 .

即唤二三十个得力家丁，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈweɪpənz] ,
Holding weapons ,
保持 武器 ,

手持兵器，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] ,
Arrived at the Wang family ,
到达的 在 这 王 家庭 ,

来至王家，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðeɪ] [riːˈtriːvd] [ðə; ði][dʒeɪd] .
They retrieved the jade .
他们 已检索 这 玉 .

将碧玉抢回，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [oʊd] [hɪm; ɪm] [ˈmʌni] .
He claimed that the Wang family owed him money .
他 声称 那 这 王 家庭 欠款 他 钱 .

扬言王家欠他银两，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [hɜːr; həɪ] [ˈdeɪts] .
The woman will repay her debts .
这 女士 将要 偿还 她 债务 .

将女偿债。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈwɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
People watching on the road
人们 观看 在 这 路

路上看的人，

[ˈnoʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrɒbɪŋ] ,
Knowing he was robbing ,
会心 他 曾是 抢劫 ,

知他强抢，

[noʊ][wʌn] [dɛrd] [tuː; tə] [help] .
No one dared to help .
不 一 敢于 到 帮助 .

无人敢救。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Suddenly a person ,
突然 一个 人 ,

忽有一人，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] .
He is also a local .
他 是 还 一个 当地的 .

亦是本处人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɡæŋ] .
His surname is Jin and his given name is Gang .
他的 姓 是 斤 和 他的 给定 姓名 是 帮派 .

姓金名刚，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs]
Dedicated to fighting injustice
投入的 到 斗争 不公正

专打不平，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈfɔːrsəbli] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
Seeing the young master forcibly taking the woman ,
看到 这 年轻的 掌握 强制 采取 这 女士 ,
见公子强抢女子,

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ʌv; əv] - ,
Knowing that he was the young master of Titai ,
会心 那 他 曾是 这 年轻的 掌握 的 - ,
知是提台公子,

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 :
不敢动手,

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,
“青天白日,

[ˈsnætʃɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈwʊmən]
Snatching someone else's woman
抢夺 某人 其他人的 女士
抢人家女子,

[ju] [li] [ˈkudnt] [kənˈtɪnjuː] [ˈspiːkɪŋ] .
Yu Li couldn't continue speaking .
于 李 不能 继续 请讲 :
于礼说不下去,

[pliːz] , [sɜːr] , [rɪˈliːs] [hɜːr; həɹ] .
Please , sir , release her .
请 , 先生 , 发布 她 :
请公子放了她罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [juː; jʊ] [ˈbegər] , "
" You beggar , "
" 你 乞丐 , "
“你这乞儿,

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [ˈmedlɪŋ] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] ?
Why are you meddling in other people's business ?
为什么 是 你 干预 在 其他 人们的 商业 ?
来管什么闲事? ”

[ˈvɑːdʒrə] [pæθ] :
Vajra Path :
金刚杵 小路 :

金刚道:

" [aɪm][nɑ:tɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:tɪ][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] . "
" **I'm not afraid of you having a lot of people** . "
" 我是 不是 害怕的 的 你 拥有 一个 很多 的 人们 . "

“我不怕你人多。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər][ɪz] ['næt(ə)rəli] [ʃɔ:rt] - ['tempərɪd] .
The young master is naturally short - tempered .
这 年轻的 掌握 是 自然 短的 - 淬火 .

公子生性暴躁，

[hi:; hi] [went] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
He went forward and attacked .
他 去 向前 和 遭到攻击 .

上前便打，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ɪn'vɪnsəb(ə)] [ə'pəʊnənt] ?
Where is there any invincible opponent ?
在哪里 是 那里 任何 无敌 对手 ?

哪里是金刚敌手？

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][['sɪŋg(ə)] [pʌnt]] .
He was killed by King Kong with a single punch .
他 曾是 被杀 经过 国王 孔 和 一个 单身的 冲床 .

被金刚一拳打死。

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [fled] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] .
The servants fled and reported back .
这 仆人 逃亡 和 据报道 后退 .

家丁逃回报知，

[ðə; ðɪ]['plætʃɔ:rm][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
The platform was extremely agitated .
这 平台 曾是 极其 激动 .

提台气极不堪，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

即问：

[hu:] [ɪz][ðə; ðɪ] ['mɜ:rdərər] ?
Who is the murderer ?
WHO 是 这 凶手 ?

“凶手何人？ ”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

家丁答道：

" [ɪts] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] . "
" **It's King Kong** . "
" 它是 国王 孔 . "

“是金刚。”

[ðen] [drɔ:] [ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] .
Then draw the image .
然后 画 这 图像 .

便绘影图形，

[ə; eɪ] ['mænhʌnt] [ɪz] [ˌʌndə'rweɪ] .
A manhunt is underway .
一个 追捕 是 进行 .

四方追捕。

[i:tʃ] [ˈmɪləteri] [kæmp][dɪd][ɪts][ˈʌtmoʊst][tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [səˈspekt] .
Each military camp did its utmost to apprehend the suspect .
每个 军队 营 做过 它是 极致 到 逮捕 这 怀疑 .
各武营尽心缉捕，

[ɪkˈstriːmli] [taɪt] .
Extremely tight .
极其 紧的 .

十分严紧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪnˈstɔːl] [æn; ən][ˈaɪərn][keɪdʒ][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈtaɪgər] .
Install an iron cage to capture the tiger .
安装 一个 铁 笼 到 捕获 这 老虎 .
安上铁笼擒猛虎，

[ə; eɪ] [haɪ] - [ˈhæŋɪŋ] [ˈɪmɪdʒ] [ˈkæptʃəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [wʊlf] .
A high - hanging image captures a powerful wolf .
一个 高的 - 绞刑 图像 捕捉 一个 强大的 狼 .
高悬图影捉强狼。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kɪŋ] [kɑːŋ] [ˈæftər] [ðæt] .
I wonder what happened to King Kong after that .
我 想知道 什么 发生 到 国王 孔 后 那 .
不知金刚后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . : : .
到 是 持续 . : .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [tuː] : [ˈhɪroʊz] [ˈpɑːrd(ə)n] , [beɪðd] [ɪn] [ɪmˈpɪriəl] [ɡreɪs] ; [ˈraɪtʃəs] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Chapter Thirty - Two : Heroes Pardoned , Bathed in Imperial Grace ; Righteous Officials
章 三十 - 二 : 英雄 赦免 , 洗澡 在 帝国 优雅 ; 正义 官员
[rɪˈsiːv] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɪfts]
Receive Imperial Gifts
收到 帝国 礼物

第三十二回 英雄遇赦沐皇恩 义士慈心叨御赐

[həˈroʊɪk] [ˈspɪrɪt][tuː; tə] [ˈbreɪvli] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈiːv(ə)l] .
Heroic spirit to bravely eliminate evil .
英勇 精神 到 勇敢地 排除 邪恶的 .

英雄志气勇除奸，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɑːr; ər][nɑːt][ˈaɪd(ə)l] .
Highly skilled individuals are not idle .
高度 熟练 个人 是 不是 闲置的 .

手段高强不是闲。

[ðə; ði][ˈdræɡən] [laɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [siː] ,
The dragon lies hidden in the blue sea ,
这 龙 谎言 隐 在 这 蓝色的 海 ,

战处蛟龙潜碧海，

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪgər][ˈdænsəz, ˈdænsɪz] , [ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkaʊntər] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
A fierce tiger dances , only to be encountered deep in the mountains .
一个 凶猛的 老虎 舞蹈 , 仅有的 到 是 遭遇 深的 在 这 山脉 .

舞来猛虎遇深山。

[naʊ] , [kɪŋ] [kɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ʌp'set] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'i:v(ə)n] [roʊd] .
Now , King Kong was upset about the uneven road .

现在 , 国王 孔 曾是 沮丧的 关于 这 不均匀 路 .
却说金刚因路打不平，

[hi:; hi] [seɪvd] ['wæŋ] [bi:ju:] .
He saved Wang Biyu .

他 已保存 王 碧玉 .
救了王碧玉，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜ:rst] [ʌv; əv] [streŋθ] ,
A sudden burst of strength ,

一个 突然 爆裂 的 力量 ,
一时力猛，

[kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Kill the young master .

杀 这 年轻的 掌握 .
把公子打死，

['veri] ['æŋkʃəs]
Very anxious

非常 焦虑的
十分着急，

['hju:mən] [laɪf] [ɪz][ʌv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
Human life is of utmost importance .

人类 生活 是 的 极致 重要性 .
人命重大，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .

这 是 不 小的 事情 .
非同小可，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - .
And he is the son of Titai .

和 他 是 这 儿子 的 - .
且是提台之子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][,saɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to leave as soon as they saw the situation .

他们 有 不 选择 但 到 离开 作为 很快 作为 他们 锯 这 情况 .
只得见势就走。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .
天已将晚，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .

我的 头脑 是 忙碌的 .
心中着忙，

['hʌŋɡri]
Hungry

饥饿的
肚中饥饿，

['dɪfɪkəlti] ['wɔ:kɪŋ] ,
Difficulty walking ,

困难 步行 ,
难以行走，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They took refuge in the ancient temple in the village .
他们 采取 避难所 在 这 古老的 寺庙 在 这 村庄 .

就在村中古庙栖身，

[wiː; wi] [fʊːt] [wʌn] [geɪm] [ˈdɔːɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
We fought one game during the day .
我们 战斗 一 游戏 期间 这 天 .

日间打过一场，

[ænd; ənd][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi] [wɔːkt] [ə; eɪ][lɔːt] ,
And because we walked a lot ,
和 因为 我们 步行 一个 很多 ,

又因路多走了，

[ˈveri] [ˈsliːpi]
Very sleepy
非常 困

十分困倦，

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv] [ˈhʌŋgər] [ˈθʌndəd] .
The drums of hunger thundered .
这 鼓 的 饥饿 雷鸣 .

饥鼓雷鸣。

[hiː; hi] [rɪɡˈretɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmoʊməntəri] [ˈruːdnəs] .
He regretted his momentary rudeness .
他 后悔 他的 瞬间 粗鲁 .

自思不合一时粗鲁，

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [ˈbiːtɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][tuː; tə] [deθ] ,
Even after beating that young master Zhang to death ,
甚至 后 殴打 那 年轻的 掌握 张 到 死亡 ,

至把那张公子打死，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] [pliːzd] [ænd; ənd] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][rɪd]
He thought to himself that he was both pleased and pleased to have rid
他 想法 到 他自己 那 他 曾是 两个都 高兴 和 高兴 到 有 摆脱

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈskɜːrdʒ] .
the local area of another scourge .
这 当地的 区域 的 其他 祸害 .

又想到且喜又与地方上除一害，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːltər][ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] .
He lay on the altar and drifted off to sleep .
他 躺 在 这 坛 和 漂移 离开 到 睡觉 .

伏在神台上朦胧睡去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
And this place is the ground of Zhongle Village ,
和 这 地方 是 这 地面 的 - 村庄 ,

且说此处正是忠乐村地面，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ɡwɑːn] [ju] .
This is the Temple of Guan Yu .
这 是 这 寺庙 的 关 于 .

此乃关王庙，

[ɪkˈstriːmli] [ˈseɪkrɪd] ,
Extremely sacred ,
极其 神圣 ,

十分灵圣，

[ɪf] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌnz] ,
If loyal ministers and filial sons ,

如果 忠诚 部长们 和 孝 儿子们 ,

若忠臣孝子,

[ˈraɪtʃəs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [preɪ] .
Righteous men and women come here to pray .

正义 男人 和 女性 来 这里 到 祈祷 .

义士烈女到此祈拜,

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'veəriəbli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is invariably effective .

它 是 总是 有效的 .

无不灵验。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɪz] [smɔːl] .
However, the temple is small .

然而 , 这 寺庙 是 小的 .

惟庙小,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [gɑːrdz] [ɔːr] ['wɒtʃmən] .
There were no guards or watchmen .

那里 是 不 守卫 或者 守望者 .

并无司视看守,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlɪz] [deɪ] [ænd; ənd]
The villagers had no choice but to offer incense and candles day and

这 村民们 有 不 选择 但 到 提供 香 和 蜡烛 天 和

[naɪt] .
night .

夜晚 .

只得村人朝夕香烛供举。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .

它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

时正三更,

[ðə; ði]['vɑːdʒrə] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪrd] .
The Vajra dreamed of a man with a beard .

这 金刚杵 梦见 的 一个 男人 和 一个 胡须 .

那金刚梦见有胡须之人,

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He came to summon someone who had instructions .

他 来了 到 召唤 某人 WHO 有 指示 .

来叫他有话吩咐。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .
He didn't know why .

他 没有 知道 为什么 .

他不知所以,

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] .
They came from the divine beings to one place .

他们 来了 从 这 神圣的 生物 到 一 地方 .

乃从神人来至一处,

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæləs] .
But it looked like a palace .

但 它 看起来 喜欢 一个 宫殿 .

但见如殿宇一般,

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['deɪətɪ; 'di:ətɪ][sæt] [ə'blʌv] .
A red - faced deity sat above .
一个 红色的 - 面对 神 卫星 多于 :

上面坐着一位红面神圣，

[hi:; hi][wʌz; wəz][gwɑ:n] [ju] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][hæm] ['daɪnəsti] .
He was Guan Yu from the Han Dynasty .
他 曾是 关 于 从 这 韩 王朝 :

乃是汉代关夫子。

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
He stepped forward and knelt down .
他 步 向前 和 跪下 向下 :

他上前跪下，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , ['vɑ:dʒrə] , [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] . "
This humble servant , Vajra , pays his respects : "
" 这 谦逊的 仆人 , 金刚杵 , 支付 他的 尊重 : "

“小人金刚叩见。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪz] .
The Emperor ordered him to rise .
这 皇帝 订购 他 到 上升 :

帝君命他起来，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [der] [tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Only then did he dare to raise his head .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 增加 他的 头 :

方敢抬头。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [spoʊk] :
The Emperor spoke :
这 皇帝 辐 :

帝君开言道：

" ['oʊnli][baɪ] [rɪ'membərɪŋ] [jʊr; jər][ˈsɪŋg(ə)l][ækt][ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtjəsənəs] . . . "
Only by remembering your single act of benevolence and righteousness . . . "
" 仅有的 经过 记住 你的 单身的 行为 的 仁 和 义 : . . . "

“惟念尔一点仁义之心，

[ɪg'no:ɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['sʌfərɪŋ]
Ignoring their own suffering
忽略 他们的 自己的 痛苦

不顾自己受害，

[ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] ['ʌðər]
Doing things for others
正在做 事物 为了 其他的

代人出力，

[ˈreskju:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ni:di]
Rescuing the distressed and helping the needy
救援 这 苦恼 和 帮助 这 贫困

救困扶危，

[ðæt] [ɪz] ['tru:li] [kə'mendəbl] .
That is truly commendable .
那 是 真的 值得称赞 :

甚是可嘉。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
Now I will tell you .
现在 我 将要 告诉 你 .

今说与尔知，

[naʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [ˈpiːp(ə)l] .
Now the imperial court is looking for talented people and courageous people .
现在 这 帝国 法庭 是 寻找 为了 才华横溢 人们 和 勇敢 人们 .

方今朝廷招贤纳勇，

[juː; jʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] - [haʊs] .
You then went to Huang Yongqing's house .
你 然后 去 到 黄 永清 房子 .

尔即往投黄永清家内，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [əˈhed] .
Then there will be a day when you can get ahead .
然后 那里 将要 是 一个 天 什么时候 你 能 得到 前方 .

便有出头日子，

[wen] [hiː; hi] [əˈtʃiːvz] [səkˈses] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
When he achieves success in the future ,
什么时候 他 实现 成功 在 这 未来 ,

日后得志，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
We must be loyal to our country .
我们 必须 是 忠诚 到 我们的 国家 .

要尽忠报国，

[rɪˈmembər] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

牢牢紧记。”

[ˈæftər] [kɪŋ] [kɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After King Kong heard this ,
后 国王 孔 听到 这 ,

金刚听罢，

[baʊ; boʊ] [əˈgen] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
bow again in gratitude .
弓 再次 在 感激 .

再拜叩谢，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [jʌŋ] [bɔɪz] [drest] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [tuː; tə] . . .
The Emperor then ordered two young boys dressed in blue robes to . . .
这 皇帝 然后 订购 二 年轻的 男孩们 穿着 在 蓝色的 长袍 到 . . .

帝君乃命两青衣小童，

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

送他回去。

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ɡriːn] [ˈfɪʃpɑːnd] ,
Passing by a green fishpond ,
通过 经过 一个 绿色的 鱼塘 ,

路经一个绿水鱼池，

[ˈveri] [ˈelɪɡənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[aɪm] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['li:ʒərli] [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .
I'm wandering around , indulging in leisurely observation .

我是 漫游 大约 , 沉溺于 在 悠闲 观察 .
正在漫行贪看，

[kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ][pɑ:m] [straɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn][ɪn] [gri:n] .
Caught off guard , he was struck by a palm strike from the man in green .

捕捉 离开 警卫 , 他 曾是 击 经过 一个 棕榈 罢工 从 这 男人 在 绿色的 .
不提防被青衣一掌，

[nɑ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
Knocked into the water ,

敲门 进入 这 水 ,
打落水中，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,

喊 高声 ,
大叫一声，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kera:s] ,
In the midst of the chaos ,

在 这 中间 的 这 混乱 ,
正在慌忙间，

['stɑ:rtld] , [aɪ] [brʊʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Startled , I broke out in a cold sweat .

惊慌 , 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .
惊得浑身冷汗，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
It was all just a dream .

它 曾是 全部 只是 一个 梦 .
原来是南柯一梦，

['veri] [streɪndʒ] ,
Very strange ,

非常 奇怪的 ,
十分奇怪，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['empɜ:z] [wɜ:rdz] ,
Reflecting on the Emperor's words ,

反思 在 这 皇帝的 字 ,
自思帝君之语，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .
This must be kept in mind .

这 必须 是 保留 在 头脑 .
须当紧记。

[raɪz] [ʌp] [ænd; ɐnd][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] [ə'gen] .
Rise up and bow to the gods again .

上升 向上 和 弓 到 这 神 再次 .
起来向神再拜，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fifth watch of the night .

它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .
其时正在五更，

[dɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .

黎明 曾是 接近 .
天色将晓。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəʊz] [θriː] [taɪmz] , ['herəldɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] [dɑːn] .
The rooster crows three times , heralding the approach of dawn .
这 公鸡 乌鸦 三 时代 , 预示 这 方法 的 黎明 .

鸡声三报天将晓，

[ðə; ði] [muːn] [sets] , [ðə; ði][stɑːrz] [feɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] .
The moon sets , the stars fade , and the sun rises .
这 月亮 套 , 这 明星 褪色 , 和 这 太阳 上升 .

月落星稀日渐升。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['ekstrikeɪt] [hɪm'self] ,
Intending to extricate himself ,
意图 到 解脱 他自己 ,

意欲抽身起来，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌŋgər] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
But the hunger was unbearable .
但 这 饥饿 曾是 难以忍受 .

奈饥饿难忍，

[maɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑːr; ər] [sɔːr] [ænd; ənd] [wi:k] .
My hands and feet are sore and weak .
我的 双手 和 脚 是 疮 和 虚弱的 .

手酸脚软，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] [ə'gen] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['ɔːltər] .
He had no choice but to sit down again below the altar .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 以下 这 坛 .

只得神台下再坐，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Let's wait a while before leaving .
我们来吧 等待 一个 尽管 前 离开 .

且过片时再走。

[naʊ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] .
Now , this place is not far from the home of Vice Minister Huang .
现在 , 这 地方 是 不是 远的 从 这 家 的 副 部长 黄 .

且说此处正与黄侍郎家相去不远。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwaːŋ]['fæməli][wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]
This day was the day when the Huang family was offering thanks to the
这 天 曾是 这 天 什么时候 这 黄 家庭 曾是 提供 谢谢 到 这

[gɒdz] .

gods .
神 .

是日正值黄府酬神，

[ðə; ði]['fæməli] [muːvd] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
The family moved the gifts .
这 家庭 已搬 这 礼物 .

家人搬了礼物，

[ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The visit to this temple has been completed .
这 访问 到 这 寺庙 有 到过 完全的 .

来此庙参拜已毕，

[i:tʃ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Each went outside the temple .
每个 去 外部 这 寺庙 .

各往庙外，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈvaːdʒrə] [sɔː] [ˈpi:p(ə)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈɔːfər] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] .
For a moment , the Vajra saw people coming to offer thanks to the gods .
为了 一个 片刻 , 这 金刚杵 锯 人们 未来 到 提供 谢谢 到 这 神 .

一时那金刚见人到此酬神，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [θæŋks] ,
Just as he finished bowing in thanks ,
只是 作为 他 完成的 鞠躬 在 谢谢 ,

正欲等他拜谢已完，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Ask him to give you some food and drink .
问 他 到 给 你 一些 食物 和 喝 .

求他赐些酒食，

[tuː; tə][fɪl] [wʌnz] [ˈstʌmək]
To fill one's stomach
到 充满一个人的 胃

以充肚饥，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˈpi:p(ə)] [ˈhedɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Then they saw people heading out of the temple .
然后 他们 锯 人们 标题 出去 的 这 寺庙 .

后见人往庙外去了，

[hiː; hi] [ðen] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
He then stuck his head out and looked up .
他 然后 卡住 他的 头 出去 和 看起来 向上 .

乃伸出头来往上一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈneɪtʃəz] [enˈfraɪnd] [ɑːn][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] ,
Seeing the three natures enshrined on the platform ,
看到 这 三 自然 奉为圭臬 在 这 平台 ,

看见那三性供在台上，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] ,
Regardless of anything ,
不管 的 任何事物 ,

不顾甚么，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈhɑːrts] [ˈkɑːntent] .
Get up and eat and drink to your heart's content .
得到 向上 和 吃 和 喝 到 你的 心脏的 内容 .

起来大饮大吃，

[iːt] [ʌnˈtɪl] [jʊə(r)] [kəmˈpliːtli] [stʌft] .
Eat until you're completely stuffed .
吃 直到 你是 完全地 填充 .

吃得醉饱，

[ðeɪ] [ˈhʌdlɪd] [bæk] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈɔːltər] .
They huddled back beneath the altar .
他们 蜷缩着 后退 下面 这 坛 .

复缩在神台之下。

[ˈevriwʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ˈfæməli] [rɪˈtɜːnd] .
Everyone from the Huang family returned .
每个人 从 这 黄 家庭 返回 .

黄府各人回来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [fu:d] [hæd; həd] [ˈdisəˈpɪrd] ,
Seeing that much of the sacrificial animals and food had disappeared ,

看到 那 很多 的 这 献祭 动物 和 食物 有 消失

见那三牲酒食不见了许多，

[dɪd][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [i:t] [aɪ ˈti:] ?
Did the divine being eat it ?

做过 这 神圣的 存在 吃 它 ?

难道神圣吃了？

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] .
This is utterly unreasonable .

这 是 完全地 不合理

断无此理，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈstəʊlən] .
It must have been stolen .

它 必须 有 到过 被盗

必定是偷儿吃了。

[soʊ] [ðeɪ] [sə:tʃt] [ˈevriwɛr] .
So they searched everywhere .

所以 他们 搜索 到处

乃四处找寻，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][mæn][wʌz; wəz] [si:n] [ˈstændɪŋ] [brɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
A large man was seen standing below the altar .

一个 大的 男人 曾是 已见 常设 以下 这 坛

只见神台下有个大汉在此，

[aɪ ˈti:][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [stəʊl] [ðə; ði] [fu:d] .
It is suspected that this person stole the food .

它 是 怀疑 那 这 人 偷窃 这 食物

料是此人偷吃，

[aɪ ˈti:][gɔ:t] [ˈnɔɪzi] .
It got noisy .

它 得到 嘈杂

喧吵起来，

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ðæt] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] [ænd; ənd][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He pulled out that King Kong and cursed :

他 拉 出去 那 国王 孔 和 被诅咒的

扯那个金刚出来骂道：

" [ju:; jʊ] [θi:f] ! "
" You thief ! "

" 你 贼 ！ "

“你这偷儿，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈsti:lɪŋ] [ænd; ənd] [i:ɪŋ] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ɡɪfts] [hɪr] ?
Why are you stealing and eating other people's gifts here ?

为什么 是 你 偷窃 和 吃 其他 人们的 礼物 这里 ?

为甚么在此偷人礼物吃？ ”

[kɪŋ] [kɑ:ŋ] , [aɪm] [ˈsa:ri] .
King Kong , I'm sorry .

国王 孔 , 我是 对不起

金刚不好意思，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [baɪt][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ænd; ənd] [seɪ] :
I had no choice but to bite the bullet and say :

我 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 和 说

只得硬着头皮说道：

[aɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [fu:d] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] .

I stole the food because I was hungry .
我 偷窃 这 食物 因为 我 曾是 饥饿的 .

“是我一时饥饿偷了吃，

[θæŋk] [ju:; jʊ] .

Thank you .
感谢 你 .

多谢你。”

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :

Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['θæŋkɪŋ] [em 'i:][fɔ:r; fər] ? "

" What are you thanking me for ? "
" 什么 是 你 谢谢 我 为了 ? "

“谢什么？

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "

" I will go with you to see the young master . "
" 我 将要 去 和 你 到 看 这 年轻的 掌握 . "

我与你去见公子。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] ['dræɡd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .

They were thus dragged to the mansion .
他们 是 因此 拖拽 到 这 大厦 .

就此拖扯来至府中，

[ðə; ði][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ][ˈfæməli] [ˈmembər] ['entəd] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm] [jɒŋɡkɪŋ] .

The Huang family members entered to inform Yongqing .
这 黄 家庭 成员 进入 到 通知 永清 .

黄府家人入内禀知永清，

[jɒŋɡkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ænd] [sed] :

Yongqing came out and said :
永清 来了 出去 和 说 :

永清出来说道：

" [hu:] [eɪt] [ðə; ði] [fu:d] [wi:; wi] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ɡɒdz] ? "

" Who ate the food we offered to our gods ? "
" WHO 吃 这 食物 我们 提供 到 我们的 神 ? "

“是哪个人吃了我家敬神的東西？ ”

[ˈvɑ:dʒrə] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ænd] [sed] :

Vajra stepped forward and said :
金刚杵 步 向前 和 说 :

金刚即上前道：

" [ɪts] [em 'i:] ! "

" It's me ! "
" 它是 我 ！ "

“是我！ ”

[jɒŋɡkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈvɑ:dʒrə] ,

Yongqing looked at the Vajra ,
永清 看起来 在 这 金刚杵 ,

永清把金刚一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ænd] [strɔ:ŋ] ,

Seeing that he was tall and strong ,
看到 那 他 曾是 高的 和 强的 ,

见他相貌魁梧，

[hi:; hi][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][ə; eɪ] ['ju:sləs] ['pɜ:rs(ə)n] .

He is certainly not a useless person .
他 是 当然 不是 一个 无用 人 :

必不是无用之人，

[ðen] [hi:; hi] [spʊk] :

Then he spoke :
然后 他 辐 :

乃开言道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɜ; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "

" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?
为什么 是 那 ?

因何如此？

[sɪns] [aɪ][eɪ 'em] ['hʌŋɡri] ,

Since I am hungry ,
自从 我 是 饥饿的 ,

既是肚腹饥饿，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [ɪ:t] [sʌm; səm] [mɔ:r] ?

Would you like to eat some more ?
会 你 喜欢 到 吃 一些 更多的 ?

请再食如何？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [mɔ:r] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .

He then instructed his family to bring out more wine and meat .
他 然后 指示 他的 家庭 到 带来 出去 更多的 葡萄酒 和 肉 :

即叫家人再搬酒肉出来，

[let] [hɪm; ɪm] [ɪ:t] [hɪz; ɪz] [fɪl] .

Let him eat his fill .
让 他 吃 他的 充满 .

任他一饱。

[soʊ] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪɡ] [mi:l] .

So King Kong had a big meal .
所以 国王 孔 有 一个 大的 一顿饭 .

于是金刚大食一顿，

['æftər] ['i:tɪŋ] ,

After eating ,
后 吃 ,

食罢，

[æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :

Ask the young master :
问 这 年轻的 掌握 :

向公子问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɜ; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "

" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“请问贵人高姓大名？ ”

[jɔŋɡkɪŋ] [roʊd] :

Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][ˈhwæŋ, ˈhwaɪ:ŋ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɔŋɡkɪŋ] .
My surname is Huang and my given name is Yongqing .
我的 姓 是 黄 和 我的 给定 姓名 是 永清 .
“我姓黄名永清，

[maɪ] [ˈænsɛstər] , [ˈhwæŋ, ˈhwaɪ:ŋ] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] .
My ancestor , Huang Dingbang , was a Vice Minister .
我的 祖先 , 黄 - , 曾是 一个 副 部长 .
家祖黄定邦侍郎。”

[ˈvɑ:dʒrə] [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Vajra kowtowed and said :
金刚杵 叩头 和 说 :
金刚叩头道:

" [ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [ɪz][blaɪnd][tu:; tə] [ˈtælənt] . "
" The villain is blind to talent . "
" 这 恶棍 是 瞎的 到 天赋 . "
“小人有眼无珠，

[ʌnəˈwer] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
Unaware young master ,
不知情 年轻的 掌握 ,
无识公子，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [fərˈɡɪv] [em ˈi:] .
I hope you will forgive me .
我 希望 你 将要 原谅 我 .
望为恕罪。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :
公子道:

[wʌt] [ɪz][jɔʊ; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?
“你姓甚名谁，

[waɪ] [hæz; həz][aɪ ˈti:] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ?
Why has it come to this ?
为什么 有 它 来 到 这 ?
为何到此如是，

[tel] [em ˈi:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,
说与我知，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊŋ] [wei] [ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [aɪ ˈti:] .
I have my own way of handling it .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 它 .
我自有处理。”

[kɪŋ] [kɑ:ŋ] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [waɪl] [ˈseɪvɪŋ] [baɪ]
King Kong then recounted the incident of killing Young Master Zhang while saving Bi
国王 孔 然后 叙述 这 事件 的 杀 年轻的 掌握 张 尽管 保存 双
[ju] .
Yu .
于 .
金刚乃把救碧玉打死张公子之事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [jɒŋgkɪŋ] [sed] :
Huang Yongqing said :
黄 永清 说 :

黄永清道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ɪz] [kəˈmendəbl] .
His loyalty is commendable .
他的 忠诚 是 值得称赞 .

义气堪嘉。

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈɪsjuːɪŋ] [rɪˈwɔːrd] [ˈnoʊtɪsɪz] [ˈevriwɛr] .
Now they're issuing reward notices everywhere .
现在 它们是 发行 报酬 通知 到处 .

现在四处出赏帖，

[ˈgræfɪks] [ˈkæptʃər] [jʊr; jər] [ˈɪmɪdʒ] ,
Graphics capture your image ,
图形 捕获 你的 图像 ,

图形绘影捉你，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ˈeniwɛr] [els] .
You don't need to go anywhere else .
你 不 需要 到 去 任何地方 别的 .

你不必往别处去，

[steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Stay here with me .
停留 这里 和 我 .

就在我这儿住下，

[hiː; hi] [tɔːt] [maɪ][ˈfæməli] [ˈmɑːrj(ə)] [ɑːts] .
He taught my family martial arts .
他 教授 我的 家庭 武术 艺术 .

教习我家人武艺，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈmætər] .
I am here to handle this matter .
我 是 这里 到 处理 这 事情 .

此事有我在此，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [dɛrd] [nɑːt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Zhang Titai also dared not come here to inquire .
张 - 还 敢于 不是 来 这里 到 查询 .

张提台亦不敢到此查问。”

[kɪŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
King Kong was overjoyed .
国王 孔 曾是 欣喜若狂 .

金刚喜不自胜，

[hiː; hi] [tɔ:t] [ˈveriəs] [ˈmɑːrɪ(ə)l][a:ts][tuː; tə] [hwa:nʒ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [æt; ət][ðə; ði][ˈhwæn, ˈhwa:n]
He taught various martial arts to Huang's family members at the Huang
他 教授 各种各样的 武术 艺术 到 黄氏 家庭 成员 在 这 黄
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

在黄府教习他家人各式武艺。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][ˈhɪrəʊ][hæz; hæz] [ˌtempəˈrerəli] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
The hero has temporarily found a place to stay .
这 英雄 有 暂时地 成立 一个 地方 到 停留 .

英雄暂得栖身有地，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [kɔ:t] [red] - [ˈhændɪd] .
The treacherous and wicked cannot be caught red - handed .
这 奸诈 和 邪恶 不能 是 捕捉 红色的 - 递交 .

奸佞无从捉影拿形。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈrɪɡərəsli] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][fɔːr; fər]
It is said that Zhang Titai had been rigorously searching for them for
它 是 说 那 张 - 有 到过 严格地 搜索 为了 他们 为了
[ˈsevrəl] [mʌnθs] .
several months .
一些 几个月 .

且说张提台严缉了数月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði][ˈvɪzɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][ˈhwæn, ˈhwa:n] - [hoʊm] .
The visit was to Huang Yongqing's home .
这 访问 曾是 到 黄 - 家 .

访问得在黄永清家中，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][æsk] [ˌjɒŋɡkɪŋ] [tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ˈvɑːdʒrə] .
He then ordered someone to ask Yongqing to hand over Vajra .
他 然后 订购 某人 到 问 永清 到 手 超过 金刚杵 .

乃命人求永清将金刚交出，

[tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðer; ðər] [kraɪm] .
To justify their crime .
到 证明合法 他们的 犯罪 .

以正其罪。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪˈper] [ɡɪft] [kɑːrdz] .
He then asked his family to prepare gift cards .
他 然后 问 他的 家庭 到 准备 礼物 牌 .

乃唤家人办了礼物名片，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [ˈrezɪdəns] ,
Heading towards the Huang residence ,
标题 向 这 黄 住宅 ,

向黄府而来，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] ,
Upon meeting Young Master Huang ,
之上 会议 年轻的 掌握 黄 ,

见了黄公子，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈkɔːlɪŋ] [kɑːrd] .
Present the calling card .
展示 这 呼叫 卡片 .

把名帖呈上，

[hiː; hi] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ˈpətɹiːɑːrks] [ɪnˈtenʃən] .
He conveyed the patriarch's intentions .
他 传递 这 族长的 意图 .

道了家主之意。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wen] [hæz; həz][maɪ][ˈfæməli] [ˈevər] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈvɑːdʒrə] [kʌm] [hɪr] ? "
" When has my family ever had a Vajra come here ? "
" 什么时候 有 我的 家庭 曾经 有 一个 金刚杵 来 这里 ? "

“我家何曾有金刚到此？”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [tʌf] [gaɪz] ,
There are a few tough guys ,
那里 是 一个 很少 艰难的 伙计们 ,

铁汉倒有几个，

[goʊ] [bæk] [ænd; ænd] [tel] [jər; jər] [ˈperənts] .
Go back and tell your parents .
去 后退 和 告诉 你的 父母 .

尔乃回去对你家大人说知。”

[ðə; ði][ˈfæməli][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The family had no choice .
这 家庭 有 不 选择 .

家人无奈，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He took his leave .
他 采取 他的 离开 .

拜辞而去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回至府中，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstəːz] [wɜːrdz] ,
To take the young master's words ,
到 拿 这 年轻的 硕士学位 字 ,

把公子之言，

[tel] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
Tell the Prime Minister .
告诉 这 主要的 部长 .

对提台大人说知。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the magistrate flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 这 地方法官 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :
提台闻言大怒道:”

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['jeloo] [dɔ:g] ?
Do you think I'm afraid of you , you yellow dog ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 , 你 黄色的 狗 ?
我惧你这黄狗么? ”

[ɪ'mi:diətli] , [ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [ɪ'fju:d] [tu:; tə][tʃi:] ['kænju:] , [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] ,
Immediately , the order was issued to Qi Canyou , the garrison commander ,
立即地 , 这 命令 曾是 发布 到 齐 你可以吗 , 这 驻军 指挥官 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wʌŋ] , - - [strɔ:ŋ] [fɔ:rs] , [ə'bɪ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [bə'tæljənz] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['sentɪrɪz]
and his 1 , 000 - strong force , along with five battalions and four sentries
和 他的 1 , - - 强的 力量 , 沿着 和 五 营 和 四 哨兵
[ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
of soldiers .
的 士兵 :

即传齐参游守府千百把总并五营四哨兵丁，
[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - ['rezɪdəns] [wɪð; wɪθ] ['mɜ:rdərəs] [ɪn'tent] .
They arrived at the Huang Shilang residence with murderous intent .
他们 到达的 在 这 黄 - 住宅 和 杀人犯 意图 :
杀气腾腾来到黄侍郎府前，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喊道:

" ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [jɔŋgkɪŋ] , [ju:; jʊ][bræt] , "
" Huang Yongqing , you brat , "
" 黄 永清 , 你 小子 , "

[hænd][ˈoʊvər] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] .
Hand over King Kong immediately .
手 超过 国王 孔 立即地 :
快把金刚交出，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [leɪt] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sɜ:rtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
If they are late , they will be found during a search of the residence .
如果 他们 是 晚的 , 他们 将要 是 成立 期间 一个 搜索 的 这 住宅 :
迟则到府搜出，

" [aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [hə'redɪteri] ['sɪstəm] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmwʌt] [ɪnkən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I'm afraid this hereditary system will be somewhat inconvenient for you . "
" 我是 害怕的 这 遗传 系统 将要 是 有些 不方便 为了 你 . "
恐怕你这世袭有些不便。”

[ðə; ði]['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ˈfæməli] ['membər] [rʌʃt] [ɪn'saɪd][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] [jʌŋ] ['mæstər]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] .
The Huang family members rushed inside to inform Young Master Huang .
这 黄 家庭 成员 匆忙 里面 到 通知 年轻的 掌握 黄 :
黄府家人急入内报知黄公子，

[jʌŋ] ['mæstər]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [ɪg'nɔ:r] [hɪm; ɪm] .
Young Master Huang instructed his family to ignore him .
年轻的 掌握 黄 指示 他的 家庭 到 忽略 他 :
黄公子吩咐家人不要理他，

[aɪ] [daʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
I doubt his officers and soldiers would dare to come in .
我 怀疑 他的 警官 和 士兵 会 敢 到 来 在 .

谅他官军人等不敢进来，

[ˈhelpləs] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] .
Helpless , he shouted and yelled .
无助 , 他 喊叫 和 大喊 .

无奈大呼小叫，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
The people and horses were making a great commotion .
这 人们 和 马匹 是 制作 一个 伟大的 骚动 .

人马喧闹不已。

[kɪŋ] [kɑːŋ] [ˈkudnt] [help] [aɪ ˈtiː] .
King Kong couldn't help it .
国王 孔 不能 帮助 它 .

金刚忍不住，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] :
Then he said to Young Master Huang :
然后 他 说 到 年轻的 掌握 黄 :

便向黄公子道：

" [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] ,
" **For the sake of petty people ,**
" 为了 这 清酒 的 小气 人们 ,

“为小人之事，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] .
This has caused the young master to make such a racket .
这 有 导致 这 年轻的 掌握 到 制作 这样的 一个 球拍 .

累及公子如此吵闹，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈveri] [ʌn ˈiːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kən ˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] .
It would be better for a petty person to go out and confront him .
它 会 是 更好的 为了 一个 小气 人 到 去 出去 和 面对 他 .

莫若小人出去与他对敌，

[ɪf] [wiː; wi] [draɪv] [hɪm; ɪm] [bæk] . . .
If we drive him back . . .
如果 我们 驾驶 他 后退 . . .

若杀退他回去，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən ˈsɪdərd] [ˈseprətli] ,
To be considered separately ,
到 是 经过考虑的 分别地 ,

另作别计，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz]
If we lose
如果 我们 失去

若打输了，

[goʊ] [ˈsʌmwer] [els] .
Go somewhere else .
去 某处 别的 .

另往别处。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [traɪd] [tu;; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'pi:tɪdli] , [bʌt; bət][tu;; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
The young master tried to dissuade him repeatedly , but to no avail .
这 年轻的 掌握 尝试 到 劝阻 他 反复 , 但 到 不 可用 .

公子再三劝止不住，

[dʒɪŋɡæŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Jingang had no choice but to leave the mansion .
金港 有 不 选择 但 到 离开 这 大厦 .

只得由金刚出了府门，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] ,
Carrying a long spear ,

携带 一个 长的 矛 ,

手提长枪，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] :
He shouted at the gate :

他 喊叫 在 这 门 :

在大门口大喝道：

" [ju;; jʊ] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ə'fɪ(ə)l] ! "
" You incompetent official ! "

" 你 不称职的 官方的 ! "

“尔这个昏官，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] [ɪn] ['sti:lɪŋ] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['dɔ:tər] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt]
Indulging her son in stealing someone else's daughter in broad daylight

沉溺于 她 儿子 在 偷窃 某人 其他人的 女儿 在 广阔 日光

纵容儿子白日抢人家闺女，

[wʌt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?

什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪？

['fɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ][ʰsɜ:rt(ə)n][ʰfæməli] ['reskju:d] [ðɪs] [vɜ:rdʒɪn] .
Fortunately , a certain family rescued this virgin .

幸运的是 , 一个 肯定 家庭 获救 这 处女 .

幸得某家救了这良家处女，

[jʊɹ; jər] [ʌn'wɜ:rðɪ] [sʌn] ,
Your unworthy son ,

你的 不配 儿子 ,

尔的不肖儿子，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [faɪt] [em 'i:] .
They are determined to fight me .

他们 是 决定 到 斗争 我 .

定要与我相争，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
I will kill him now .

我 将要 杀 他 现在 .

今我将他打死，

[aɪ 'ti:] [rɪd][ðə; ði] ['erɪə] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [skɜ:rdʒ] .
It rid the area of a major scourge .

它 摆脱 这 区域 的 一个 主要的 祸害 .

为地方除了一个大害，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
This is truly a blessing for the people .

这 是 真的 一个 祝福 为了 这 人们 .

实为百姓之幸，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] ?
How dare you come looking for me ?
如何 敢 你 来 寻找 为了 我 ？
尔敢来寻我？

[gʊʊ] [bæk] ['seɪfli] .
Go back safely .
去 后退 安全 ．
好好回去，

[sɜ:rv] [jʊr; jər] ['kʌntri] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] .
Serve your country wholeheartedly .
服务 你的 国家 竭诚 ．
用心报国罢。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhang Titai was furious upon hearing this .
张 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 ．
这张提台闻言大怒，

[raɪt] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['enəmi]
Right across from their enemy
正确的 穿过 从 他们的 敌人
正是仇人对面，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['evriwʌŋ] [tu:; tə][gʊʊ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered everyone to go forward and fight him .
他 立即地 订购 每个人 到 去 向前 和 斗争 他 ．
即命各人上前与他厮杀。

[ðə; ði][ˈva:dʒrə] [ˌʌn'li:t] [ɪts] [dɪˈvaɪn] ['paʊər] .
The Vajra unleashed its divine power .
这 金刚杵 释放 它是 神圣的 力量 ．
那金刚振起神威，

[ðeɪ] ['ru:tɪd; raʊtɪd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['fli:ɪŋ] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They routed the soldiers , sending them fleeing in defeat .
他们 路由 这 士兵 ， 发送 他们 逃离 在 击败 ．
杀得那些兵丁败走而回，

[wen] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] . . .
When Zhang Titai saw it . . .
什么时候 张 - 锯 它 ．．．
张提台见了，

[hi:; hi] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] [bə'tæljənz] - ['sentri] [pəʊsts][tu:; tə] [step] ['fɔ:rwərd]
He urgently ordered all officers of the five battalions ' sentry posts to step forward
他 紧急 订购 全部 警官 的 这 五 营 - 哨兵 帖子 到 步 向前
．
：
．

急催五营口哨各官一齐上前，
[sə'raʊnd] [ðə; ði][ˈva:dʒrə] .
Surround the Vajra .
环绕 这 金刚杵 ．

把那金刚围住，
[ðə; ði][ˈbæt(ə)] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .
The battle lasted for several hours .
这 战斗 持续 为了 一些 小时 ．
战有数个时辰，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [kɪŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊt'mætʃt] .
Unfortunately , King Kong was outnumbered and outmatched .
很遗憾 , 国王 孔 曾是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

无奈金刚寡不敌众，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
He was captured alive by the soldiers .
他 曾是 捕获 活 经过 这 士兵 .

被官兵生擒去了。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Titai was overjoyed .
张 - 曾是 欣喜若狂 .

张提台大喜，

[ðæt] [ɪz] , [brɪŋ] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] .
That is , bring it back to the street .
那 是 , 带来 它 后退 到 这 街道 .

即带回街中，

[sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər]
Severe torture
严重 酷刑

严刑拷问，

[kɪŋ] [kɑːŋ] ['nevər] [rɪ'tælieɪts] .
King Kong never retaliates .
国王 孔 绝不 报复 .

金刚总是不招。

[tiː][taɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Ti Tai had no choice but to comply .
ti 泰 有 不 选择 但 到 遵守 .

提台无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə] [li] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]
They had no choice but to hand him over to Li Liandeng of the county
他们 有 不 选择 但 到 手 他 超过 到 李 - 的 这 县

[fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪ](ə)n] .
for interrogation .
为了 审讯 .

只得交与本县李连登审问，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [truːθ] .
It is imperative to uncover the truth .
它 是 至关重要的 到 揭露 这 真相 .

务必要拷出真情，

[hiː; hi] [kən'fest] .
He confessed .
他 坦白 .

认了口供，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ˈrektɪfaɪ][ðə; ði] [lɔː] .
Only then can one request the king's decree to rectify the law .
仅有的 然后 能 一 要求 这 国王的 法令 到 纠正 这 法律 .

方能请王命正法。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [sɪns] [jɒŋgkɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][dʒɪŋgæŋ] ,
Furthermore , since Yongqing was captured by Jingang ,
此外 , 自从 永清 曾是 捕获 经过 金港 ,

再说永清自金刚被捉，

[ək'sesəb(ə)]
Accessible
可访问

令人访问，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [li] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm; ɪm] .
It was known that Magistrate Li was to be ordered to interrogate him .
它 曾是 已知 那 地方法官 李 曾是 到 是 订购 到 审问 他 .
知是叫李知县审问，

[aɪ] [θɔ:t] [li] - [ænd; ənd] [aɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [kloʊz] .
I thought Li Liandeng and I were very close .
我 想法 李 - 和 我 是 非常 关闭 .

自思李连登与我甚厚，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [pli:d] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
It would be better to plead with him at his office .
它 会 是 更好的 到 恳求 和 他 在 他的 办公室 .

不若到他衙中说情，

['wʊdnt] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [greɪt] [ɪf] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Wouldn't it be great if we could save his life ?
不会 它 是 伟大的 如果 我们 可以 节省 他的 生活 ?

若能救他一命岂不是好？

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] ['fæməli] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Instruct your family to prepare a sedan chair .
指示 你的 家庭 到 准备 一个 轿车 椅子 .

吩咐家人备轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Arriving at the county government office ,
抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

来至县衙前，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [kɑ:rd] .
He ordered someone to send out his name card .
他 订购 某人 到 发送 出去 他的 姓名 卡片 .

命人传了名帖。

['mædʒɪstreɪt] [li] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Magistrate Li heard this ,
地方法官 李 听到 这 ,

李知县闻得，

['kwɪkli] ['streɪtn] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Quickly straighten your clothes ,
迅速地 拉直 你的 衣服 ,

急整衣冠，

['oʊpən] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [dɔ:r] [waɪd] .
Open the middle door wide .
打开 这 中间 门 宽的 .

大开中门，

['welkəm] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Welcome them in .
欢迎 他们 在 .

迎接入去，

['seprət] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Separate the east and west sides and sit down .
分离 这 东方 和 西方 侧面 和 坐 向下 .

分东西坐下，

[li] - [sed] :
Li Liandeng said :
李 - 说 :

李连登道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I was unaware of your arrival , young master . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 到达 , 年轻的 掌握 . "

“不知公子到来，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][em 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ？

有何见教？ ”

[jɒŋgkɪŋ] [roʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" ['mæstər] - ,
" Master Futai ,
" 掌握 - ,

“父台大人，

[tə'deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . [dʒɪn][ɪn][maɪ]['fæməli] ,
Today , because of the late Mr . Jin in my family ,
今天 , 因为 的 这 晚的 先生 : 斤 在 我的 家庭 ,

今因晚生家中金教师，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [grʌdʒ] [aɪ][hæv; həv] [ə'genst] [lɔːrd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] .
I wonder what grudge I have against Lord Zhang .
我 想知道 什么 怨恨 我 有 反对 主 张 :

不知与张大人有何仇隙，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər]['məʊbilaɪzd][tuː; tə] [ə'tæk] .
So much so that troops were mobilized to attack .
所以 很多 所以 那 军队 是 动员起来 到 攻击 :

以至起兵马来合下，

['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
Capture him alive .
捕获 他 活 :

活捉他来，

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [fɔːr; fər]['dʒʌdʒmənt] .
The case should be handed over to the Grand Tutor for judgment .
这 案件 应该 是 递交 超过 到 这 盛大 导师 为了 判断 :

听是交与父台大人处审断，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'noʊn] ['weðər] [ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It is unknown whether the matter has been thoroughly investigated .
它 是 未知 无论 这 事情 有 到过 彻底 调查 :

未知曾否审出明白，

[pliːz] [let] [em 'iː] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 :

望祈示知。”

['mædʒɪstreɪt] [li] [sed] :
Magistrate Li said :
地方法官 李 说 :

李知县道：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['vɑ:dʒrə][ɪz][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wið; wiθ] ['wæn] [k'wɑ:n] .
" **I heard that Vajra is on good terms with Wang Quan .** "

" 我 听到 那 金刚杵 是 在 好的 条款 和 王 权 . "

“闻那金刚与王全交好，
[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [jʌŋ] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ənd] ['wæn] [k'wɑ:n][dɪd][nɑ:t] [get] [ə'bi:ŋ] ,
Because Young Master Zhang and Wang Quan did not get along ,
因为 年轻的 掌握 张 和 王 权 做过 不是 得到 沿着 ,
因张公子与王全不相投，

['ðerfɔ:r] , [kɪŋ] [kɑ:n] [bi:t] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - - [tu:; tə] [deθ] .
Therefore , King Kong beat Zhang Gongzi Xiaogui to death .
所以 , 国王 孔 打 张 - - 到 死亡 .

故此金刚将张公子效贵打死，

[səb'mɪtɪd] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] ['rezɪdəns]
Submitted to your esteemed residence
提交 到 你的 尊敬的 住宅

投在贵府，

[tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [ɪz] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] [wʌnz] [pə'zɪ(ə)n] .
To act as a teacher is unworthy of one's position .
到 行为 作为 一个 老师 是 不配 的 一个人的 位置 .

妄为教师。

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [naʊ] .
The matter is of great importance now .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 现在 .

如今事情重大，

[pli:z] [kʌm] [tə'mɑ:roʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Please come tomorrow , young master .
请 来 明天 , 年轻的 掌握 .

明日请公子到来，

[ænd; ənd]['nɒtɪfaɪ][ðə; ðɪ]['plætfɔ:rm] ,
And notify the platform ,
和 通知 这 平台 ,

并通知提台，

[haʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [pɑ:r'tɪsɪpɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]['traɪəl] ?
How about having someone else participate in the trial ?
如何 关于 拥有 某人 别的 参加 在 这 审判 ?

着人一同会审如何? ”

[jɔŋgkɪŋ] [roʊd] :
Yongqing Road :
永清 路 :

永清道：

" [aɪ] [beg] [ju:; jʊ] , ['fɑ:ðər] , [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] [wið; wiθ] ['li:niənsɪ] .
" **I beg you , Father , to handle this matter with leniency .** "

" 我 求 你 , 父亲 , 到 处理 这 事情 和 宽大 . "

“总求父台大人原情办理就是。”

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['li:vɪŋ] .
He said he was leaving .
他 说 他 曾是 离开 .

说了辞出，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
Arrive at the government office early the next morning .
到达 在 这 政府 办公室 早期的 这 下一个 早晨 .
次日一早到衙，

[ˈmædʒɪstreɪt] [li] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərɪd] [ðæt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [send] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ˈdʒɔɪntli]
Magistrate Li immediately ordered that Magistrate Zhang send people to jointly
地方法官 李 立即地 订购 那 地方法官 张 发送 人们 到 共同
[kənˈdʌkt] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
conduct the trial .
执行 这 审判 .

李知县即令人请张提台着人到来一同会审，

[bɔːrd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [jiː; ji] [juːfuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈɑːfɪs] .
Lord Zhang immediately sent Ye Youfu to the county magistrate's office .
主 张 立即地 发送 叶 友福 到 这 县 地方法官的 办公室 .
[ˈmɪstər] . [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [jɔŋɡkɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Mr Huang Yongqing also arrived .
先生 . 黄 永清 还 到达的 .

黄永清公子也到。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][ˈvɑːdʒrə][fɔːr; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
That is , to bring out the Vajra for judgment .
那 是 , 到 带来 出去 这 金刚杵 为了 判断 .
[ðæt] [ˈvɑːdʒrə] [maɪt] [ɪmˈplɪkeɪt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
That Vajra might implicate Young Master Huang .
那 金刚杵 可能 牵连 年轻的 掌握 黄 .
[ðæt] [ˈvɑːdʒrə] [maɪt] [ɪmˈplɪkeɪt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
That Vajra might implicate Young Master Huang .
那 金刚杵 可能 牵连 年轻的 掌握 黄 .

即提出金刚来审。

[ðæt] [ˈvɑːdʒrə] [maɪt] [ɪmˈplɪkeɪt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
That Vajra might implicate Young Master Huang .
那 金刚杵 可能 牵连 年轻的 掌握 黄 .
[ðæt] [ˈvɑːdʒrə] [maɪt] [ɪmˈplɪkeɪt] [jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
That Vajra might implicate Young Master Huang .
那 金刚杵 可能 牵连 年轻的 掌握 黄 .

那金刚恐连累黄公子，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
He then explained from the beginning .
他 然后 解释 从 这 开始 .
[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
He then explained from the beginning .
他 然后 解释 从 这 开始 .

他就从头说明。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The county magistrate had no choice .
这 县 地方法官 有 不 选择 .
[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The county magistrate had no choice .
这 县 地方法官 有 不 选择 .

知县无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðer; ðər] [ˈsteɪtmənt] .
They had no choice but to give their statement .
他们 有 不 选择 但 到 给 他们的 陈述 .
[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðer; ðər] [ˈsteɪtmənt] .
They had no choice but to give their statement .
他们 有 不 选择 但 到 给 他们的 陈述 .

只得录了口供，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] ,
Reply to the platform ,
回复 到 这 平台 ,
[rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] ,
Reply to the platform ,
回复 到 这 平台 ,

回复提台，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [əˈpɑːn][ˈɔːrdər] .
To be executed upon order .
到 是 执行 之上 命令 .
[tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [əˈpɑːn][ˈɔːrdər] .
To be executed upon order .
到 是 执行 之上 命令 .

候令处决。

[jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Young Master Huang took his leave and returned to his residence .
年轻的 掌握 黄 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 住宅 .
[jʌŋ] [ˈmæstər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Young Master Huang took his leave and returned to his residence .
年轻的 掌握 黄 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 住宅 .

黄公子辞别回府，

[jiː; ji] [juːfuː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʃːrnd] .
Ye Youfu also returned .
叶 友福 还 返回 .
[jiː; ji] [juːfuː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʃːrnd] .
Ye Youfu also returned .
叶 友福 还 返回 .

叶游府亦回。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第48/86页

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] - ['tɔrd] ['meni] ['laɪvli] ['vɛnu:z] ,
The Emperor and Riqing toured many lively venues ,
这 皇帝 和 - 巡回演出 许多 热闹 场地 ,
且说天子与日清游过了许多热闹场中，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]['hwærŋ, 'hwa:ŋ] [jɒŋgkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
I happened to think of Huang Yongqing and others ,
我 发生 到 思考 的 黄 永清 和 其他的 ,
偶然想起黄永清等，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I was just about to go to his residence to investigate .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 他的 住宅 到 调查 .
正欲到他府中一探。

['nɪʃɪn] [led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['hwærŋ, 'hwa:ŋ] ['rezɪdəns] .
Nisshin led the way to the Huang residence .
日新 引领 这 方式 到 这 黄 住宅 .
日清引路来至黄府，

['fæməli] ['membər] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðəm; ðəm] .
Family members informed them .
家庭 成员 知情的 他们 .
家人通报，

[jɒŋgkɪŋ] ['hɜ:ɾɪdli] [drest] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði][gift] .
Yongqing hurriedly dressed and came out to kneel and receive the gift .
永清 匆匆 穿着 和 来了 出去 到 下跪 和 收到 这 礼物 .
永清急忙穿衣出来跪接，

[ðə; ði] ['empərər] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor entered the palace .
这 皇帝 进入 这 宫殿 .
天子入内，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :
坐下道：

" [ðer'æftər] , [ðeɪ] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ə'dres] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] ['nefju:] [æz; əz] [i:tʃ]
" Thereafter , they taught him to address his uncle and nephew as each
" 此后 , 他们 教授 他 到 地址 他的 叔叔 和 侄子 作为 每个
['ʌðər] . "
other . "
其他 : "

"嗣后便教叔侄相称，
['æftər][ðə; ði]['ʌŋk(ə)] - ['nefju:] [fɔ:r'mælətɪz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tɪd] .
After the uncle - nephew formalities are completed .
后 这 叔叔 - 侄子 手续 是 完全的 .
行叔侄礼罢。”

[jɒŋɡkɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Yongqing nodded .
永清 点头 .

永清点头，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He immediately summoned his family to prepare wine and food .
他 立即地 被召唤 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

即唤家人备了酒膳，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [jɒŋɡkɪŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˈvɑːdʒrə] .
During the meal , Yongqing recounted the story of Vajra .
期间 这 一顿饭 , 永清 叙述 这 故事 的 金刚杵 .

席间永清把金刚之事，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
He recounted the whole story to the emperor from the beginning .
他 叙述 这 所有的 故事 到 这 皇帝 从 这 开始 .

对天子从头说了一回。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
Upon hearing this , the emperor angrily said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 愤怒地 说 :

天子闻言怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
" **Such a person** ,
" 这样的 一个 人 ,

“如此之人，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[ðæt] [ˈvɑːdʒrə][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] , ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
That Vajra was a man of righteousness , loyalty , and courage .
那 金刚杵 曾是 一个 男人 的 义 , 忠诚 , 和 勇气 .

那金刚乃义气忠勇之人，

[aɪ] [wɪl] [ɪ'juː] [æŋ; ən] [ɪːdɪkt] [tə'mɑːrəʊ] .
I will issue an edict tomorrow .
我 将要 问题 一个 法令 明天 .

待朕明日即行发旨一道，

[wɪð; wɪθ] ['ɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] ,
With Governor Zhuang ,
和 州长 庄 ,

与庄巡抚大人，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæptʃər] [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He ordered him to capture Zhang Titai .
他 订购 他 到 捕获 张 - .

令他将张提台拿住，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
When I return to court ,
什么时候 我 返回 到 法庭 ,

待朕回朝，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðer; ðər] [fert] .
They will decide their fate .
他们 将要 决定 他们的 命运 .

自有发落。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈvɑːdʒrə][wʌz; wəz] [rˈliːst] .
And then Vajra was released .
和 然后 金刚杵 曾是 发布 .

并将金刚放出，

[li] - [wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] - ([ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l]) [ænd; ənd]
Li Liandeng was awarded the title of Daodao (a minor official title) and
李 曾是 获奖 这 标题 的 (一个 次要的 官方的 标题) 和
[rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
recorded in history .
记录 在 历史 .

赏了李连登道衍记名，

[fɪl] [ˈeni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪz] .
Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 .

遇缺即补。”

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .
The decree was written that evening .
这 法令 曾是 书面 那 晚上 .

是晚把旨意写了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒəu] - [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːrd]
The next day , he instructed Zhou Riqing to quickly submit the petition to Lord
这 下一个 天 , 他 指示 周 - 到 迅速地 提交 这 请愿 到 主
[dʒwɑːŋ] .
Zhuang .
庄 .

次日吩咐周日清快去庄大人处投呈。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈhɪrəʊz, ˈhiːrəʊz] [ˈfɔːrtʃən] [ɪz] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈmɜːrsɪ] ,
A hero's fortune is met with mercy ,
一个 英雄们 财富 是 遇见 和 怜悯 ,

英雄运起逢恩赦，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [plɒtɪd] [ænd; ənd] [ˈɪmplɪmentɪd] [ʌnˈdʒʌst] [ˈmeɪʒərz] .
The treacherous officials plotted and implemented unjust measures .
这 奸诈 官员 绘制 和 实施的 不公正 措施 .

奸佞机谋枉设施。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
On Sunday , Qing received the imperial edict .
在 星期日 , 青 已收到 这 帝国 法令 .

周日清领了圣旨，

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [lɔːrd] - [pleɪs] ,
When you arrived at Lord Zhuang's place ,
什么时候 你 到达的 在 主 - 地方 ,

到庄大人处，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['ʌðər] .
Send a message to inform others .
发送 一个 信息 到 通知 其他的 :

令人传报，

[ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Governor Zhuang immediately changed his clothes .
州长 庄 立即地 已更改 他的 衣服 :

庄巡抚即换衣冠，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] .
They knelt down to receive the incense at the altar .
他们 跪下 向下 到 收到 这 香 在 这 坛 :

排开香案跪接。

[ðə; ði][dʒæpə'hiːz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] :
The Japanese Prime Minister read the imperial edict aloud :
这 日本人 主要的 部长 读 这 帝国 法令 大声 :

日清开读诏曰：

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kriːz] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['trævlɪŋ] [ɪn][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
I am now traveling in Jiangnan .
我 是 现在 旅行 在 江南 :

朕今游历江南，

[tuː; tə] [kə'mend] ['lɒrəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
To commend loyalty and filial piety ,
到 表彰 忠诚 和 孝 虔诚 ,

为表扬忠孝，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪnət] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
In order to eliminate treacherous officials ,
在 命令 到 排除 奸诈 官员 ,

削除奸佞起见，

[naʊ]
now
现在

今

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑːŋ][tiː][hæd; həd] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər]
They discovered that Zhang Ti had conspired with his son to commit murder
他们 发现 那 张 ti 有 密谋 和 他的 儿子 到 犯罪 谋杀

[ænd; ənd][æb'dʌkt] ['ɪnəs(ə)nt] ['vəːdʒɪnz][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
and abduct innocent virgins in broad daylight .
和 拐 清白的 处女 在 广阔 日光 :

访得张提合纵子行凶白日抢夺良民处女。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [ded] .
His son is dead .
他的 儿子 是 死的 :

其子已死，

[ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [pər'sʊ] .
It's not worth pursuing .
它是 不是 值得 追求 :

无足追究，

[su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'moʊtɪd]

Soon to be promoted
很快 到 是 推广

即将提台

[teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] ['kwɛstʃənɪŋ]

Take him to the capital for questioning .
拿 他 到 这 首都 为了 提问 .

拿问进京，

[weɪt] [fɔ:r; fər][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

Wait for my return to court to decide what to do .
等待 为了 我的 返回 到 法庭 到 决定 什么 到 做 .

候朕回朝发落，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'wɔ:dɪd] [li] [lɪˈɑ:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plɛs] [ɑ:n][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] ['redʒɪstər][ʌv; əv][ðə; ði] (

He also rewarded Li Lian with a place on the official register of the Daotai (

他 还 奖励 李 连 和 一个 地方 在 这 官方的 登记 的 这 道台 (

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [poʊst]) .

a high - ranking official post) .

一个 高的 - 排行 官方的 邮政) .

并赏李连登道台记名，

[fɪl] ['eni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [ə'reɪz] .

Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 .

遇缺即补。

[ˈkwɪkli] [rɪ'li:s] [ðə; ði][ˈvɑ:dʒrə]

Quickly release the Vajra
迅速地 发布 这 金刚杵

速将金刚释

[pʊt] .

put .
放 .

放。

[soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .

So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[lɔ:rd] [dʒwɑ:ŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .

Lord Zhuang has finished listening to the imperial edict .
主 庄 有 完成的 聆听 到 这 帝国 法令 .

庄大人听诏已毕，

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['nɪʃɪn]

He then sat down with Nisshin .
他 然后 卫星 向下 和 日新 .

即与日清一同坐下。

[ˈæftər] [ti:] ,

After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ri:] ['kɪŋ] [brɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .

Ri Qing bid farewell and left .
里 青 出价 告别 和 左边 .

日清辞别而去，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːrɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He returned and reported back to the emperor .
他 返回 和 据报道 后退 到 这 皇帝 .
回来复旨。

[bɔːrd] [dʒwɑːŋ] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Lord Zhuang then set up the incense table .
主 庄 然后 放 向上 这 香 桌子 .
庄大人即排开香案，

[ækt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] .
Act in accordance with the imperial edict .
行为 在 根据 和 这 帝国 法令 .
依诏行事。

[ˌfɜːrðərˈmoːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈvɑːdʒrə][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [dʒeɪl] .
Furthermore , it is said that Vajra was released from the county jail .
此外 , 它 是 说 那 金刚杵 曾是 发布 从 这 县 监狱 .
且言金刚出了县牢，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He thanked the county magistrate .
他 谢谢 这 县 地方法官 .
向知县太爷谢过，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhwær, ˈhwaːŋ] [ˈrezɪdəns] .
They then returned to the Huang residence .
他们 然后 返回 到 这 黄 住宅 .
即回至黄府，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪn] [ˈgræɪtɪtuːd] .
He bowed to the young master in gratitude .
他 鞠躬 到 这 年轻的 掌握 在 感激 .
向公子叩谢。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :
公子道：

" [ðɪs] [ɪz][brɪˈkeɪz, brɪˈkoːz][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərər] [hæz; həz] [əˈlaʊd] [juː; jʊ]
" **This is because the current benevolent and wise emperor has allowed you**
" 这 是 因为 这 当前的 仁慈 和 明智的 皇帝 有 允许 你
[tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] . "
to return . "
到 返回 . "

“此乃当今仁圣天子放尔回来，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd][goʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Hurry up and go see the emperor .
匆忙 向上 和 去 看 这 皇帝 .
快去见驾，

[aɪ] [ˌkaʊˈtaʊ] [ɪn] [ˈgræɪtɪtuːd] [fɔːr; fər] [ˈheɪvənz] [greɪs] .
I kowtow in gratitude for Heaven's grace .
我 磕头 在 感激 为了 天 优雅 .
叩谢天恩。”

[soʊ][ˈvɑːdʒrə] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [kaʊˈtaʊd] .
So Vajra hurriedly stepped forward and kowtowed .
所以 金刚杵 匆匆 步 向前 和 叩头 .
于是金刚急上前叩头。

[ðə; ði] ['empərər] ['kwɛstʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] ['tæktɪks] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The emperor questioned him about his military strategies and tactics one by one .
这 皇帝 被质问 他 关于 他的 军队 策略 和 策略 一 经过 一 .

天子将武经韬略一一盘问于他，

['vɑ:dʒrə] ['ænsər] ['flu:əntli] .
Vajra answered fluently .
金刚杵 回答 流利地 .

金刚对答如流，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The Emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

圣上大喜，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tu; tə][ðə; ði][pəʊst][ʌv; əv] [ju:fu:] .
He was then appointed to the post of Youfu .
他 曾是 然后 任命 到 这 邮政 的 友福 .

即封了游府之职，

[ə; eɪ] [ˌhænd'ɹɪt(ə)n] ['i:dɪkt] ,
A handwritten edict ,
一个 手写 法令 ,

手诏一道，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:] [tʃekt] [æt; ət] ['gʌvərnər] - ['ɑ:fɪs] .
He was ordered to have it checked at Governor Zhuang's office .
他 曾是 订购 到 有 它 已检查 在 州长 - 办公室 .

命他往庄巡抚处验过，

[fɪl] ['eni] [gæps][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðei] [ə'raɪz] .
Fill any gaps as soon as they arise .
充满 任何 差距 作为 很快 作为 他们 出现 .

俟有缺即补。

['vɑ:dʒrə] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
Vajra kowtowed in gratitude .
金刚杵 叩头 在 感激 .

金刚叩头谢过，

[ðen] [tu; tə][dʒəu] ,
Then to Zhou ,
然后 到 周 ,

又向周、

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Huang expressed his gratitude .
黄 表达 他的 感激 .

黄叩谢。

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] [jɒŋgkɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [faɪn] ['bærŋkwɪt] ,
Huang Yongqing arranged a fine banquet ,
黄 永清 安排 一个 美好的 宴会 ,

这黄永清排下佳筵，

[hi; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [ɪn'vaɪt] ['zærŋ, 'zɑ:ŋ] ,
He then ordered someone to invite Zhang ,
他 然后 订购 某人 到 邀请 张 ,

又命人请张、

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstər] [li] [ə'raɪvd] , [wi; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [tʃæt] .
When the Second Young Master Li arrived , we had a lively chat .
什么时候 这 第二 年轻的 掌握 李 到达的 , 我们 有 一个 热闹 聊天 .

李二公子到来畅叙，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɪkwaːn] [ænd; ənd] [li] [jʌŋʃɛŋ] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Zhang Liqun and Li Yunsheng came together to see the emperor .

张礼泉和李李云升来了，一起到看这皇帝，

张礼泉与李云生一同来见天子，

[niːl] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtəʊ] .
Kneel and kowtow .

下跪和磕头，

叩头跪拜。

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [təˈgeðər] .
Get up and take your seats together .

得到向上和拿你的座位一起，

起来一同入席，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈpəʊətəri] [ænd; ənd] [praʊz] .
Let's talk about poetry and prose .

我们来吧 讲话 关于 诗 和 散文 ，

谈些诗赋，

[ˈevriwʌn] [riˈspɒndɪd] [ˈfluːəntli] .
Everyone responded fluently .

每个人 回应 流利地 ，

诸人俱应对如流。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərər] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈwelθi] ,
The benevolent and wise emperor remembered that these people were wealthy ,

这 仁慈 和 明智的 皇帝 记得 那 这些 人们 是 富裕 ，

[ˈnəʊb(ə)l] , [ˈlɔɪəl] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .

noble , loyal , and righteous .

高贵 ， 忠诚 ， 和 正义 。

仁圣天子想起他众人是富贵忠义之人，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstʌdi] (
He immediately ordered someone to bring out the Four Treasures of the Study (

他 立即地 订购 某人 到 带来 出去 这 四 宝藏 的 这 学习 (

[ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , [ˈɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd] [ˈpeɪpər]) .

writing brush , ink stick , inkstone , and paper) .

写作 刷子 ， 墨水 戳 ， 砚台 ， 和 纸) 。

即命人拈文房四宝来，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] .
Write down a few large characters .

写 向下 一个 很少 大的 人物 。

写下几个大字，

[wɪð; wɪθ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] ,
With Zhang ,

和 张 ，

与张、

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,

黄色的 ，

黄、

[li] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [lʊkt] .
Li and the other two looked .

李 和 这 其他 二 看起来 。

李三人看。

[wen] [ˈevriwʌn] [went] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When everyone went forward to look ,
 什么时候 每个人 去 向前 到 看 ,
 各人上前看时,

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ˈfluːənt] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] .
The writing is fluent and vigorous .
 这 写作 是 流利 和 蓬勃 .
 见写得笔走龙蛇,

[ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)] .
Very wonderful .
 非常 精彩的 .
 十分佳妙。

[hiː; hi] [root] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˌjɒŋɡkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] .
He wrote and sent it to Huang Yongqing and others .
 他 写道 和 发送 它 到 黄 永清 和 其他的 .
 写了递与黄永清等，

[ˌjɒŋɡkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [θæŋks] .
Yongqing and the others accepted the thanks .
 永清 和 这 其他的 公认 这 谢谢 .
 永清等接过谢恩。

[ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˈʃuːi] ['kɪŋ] [riːd] " ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv]
The four large characters that were given to Shui Qing read " Righteous Men of
 这 四 大的 人物 那 是 给定 到 水 青 读 " 正义 男人 的
 [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] " .
Jiangnan " .
 江南 " .

给水清的是四个大字“江南义士”，

[ðə; ði] [dɜ:t] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
The date is written on it .
 这 日期 是 书面 在 它 .

上面写着年月日，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] .
Inscribed by the Emperor himself .
 铭文 经过 这 皇帝 他自己 .

御笔亲题。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɪkwaːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] " [lɔːnˈdʒevəti] " ['kærəktər] [ɑːn][aɪˈtiː] .
Zhang Liqun had a large " longevity " character on it .
 张 礼泉 有 一个 大的 " 长寿 " 特点 在 它 .
 那张礼泉一个大“寿”字，
 [li] [jʌŋfɛŋ] [ˈɔːlsou][hæd; həd] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] : " ['raɪtʃəsnəs] [spredz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Li Yunsheng also had four large characters : " Righteousness Spreads South of the
 李 云升 还 有 四 大的 人物 : " 义 传播 南 的 这
 [ˈjæŋksi] ['rɪvər] " .
Yangtze River " .
 长江 河 " .
 李云生也是四个大字“义播江南”，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdɪz] [ðə; ði] [jɪr] , [ˈmʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
It also includes the year , month , and day .
 它 还 包括 这 年 , 月 , 和 天 .
 亦有年月日，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['empərə] [hɪm'self] .
Inscribed by the Emperor himself .
铭文 经过 这 皇帝 他自己 .

御笔亲题，

[i:tʃ] [wʌz; wəz] [stæmpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [si:l] .
Each was stamped with the imperial seal .
每个 曾是 盖章 和 这 帝国 海豹 .

各盖御印。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
The three of them accepted it .
这 三 的 他们 公认 它 .

三人接了，

[aɪ][baʊ; boʊ] [ə'gen] [ɪn] ['grætɪtʊ:d] .
I bow again in gratitude .
我 弓 再次 在 感激 .

再拜叩谢，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['kɑ:rpəntər] [tu; tə] [kɑ:rv] [aɪ 'ti:] .
He immediately ordered a carpenter to carve it .
他 立即地 订购 一个 木匠 到 雕刻 它 .

即命人请木匠雕刻，

[ðə; ði] [plæk] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The plaque is placed in front of the gate .
这 牌匾 是 放置 在 正面 的 这 门 .

上匾于门前。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] .
The drinking continued until late into the night .
这 喝 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

是日酒至更深方散。

[jɒŋgkɪŋ] [sɜ:rvd] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərə] [æz; əz][hi; hi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [mu:n] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Yongqing served the Holy Emperor as he admired the moon by the window .
永清 服务 这 圣 皇帝 作为 他 钦佩 这 月亮 经过 这 窗户 .

永清侍候圣天子在窗前玩月，

[aɪ][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] [wen]
I was enjoying watching it when
我 曾是 享受 观看 它 什么时候

正看得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɔ:rnf(ə)] ['melədi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zɪðər] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a mournful melody of a zither was heard .
突然 , 一个 悲哀 旋律 的 一个 箏 曾是 听到 .

忽听一段悲怨琴声，

[laɪk] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['lɔ:ŋɪŋ] ,
Like resentment and longing ,
喜欢 怨恨 和 渴望 ,

如怨如慕，

[laɪk] ['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] .
Like weeping and lamenting .
喜欢 哭泣 和 哀叹 .

如泣如诉。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [klɪr] , [ˈmuːnlɪt] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)] [brɪːz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
A clear , moonlit night with a gentle breeze by the window .
一个 清除 , 月光洒在身上, 映照着皎洁的月光。 夜晚 和 一个 温和的 微风 经过 这 窗户 :

风清月白当窗夜,

[ðə; ði] [ˈmɔːrnf(ə)] [ˈmelədi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈzɪðər] [ˈekəʊz] [fɔːr; fər] [maɪlz] .
The mournful melody of the zither echoes for miles .
这 悲哀 旋律 的 这 箏 回声 为了 英里 :

琴韵悲歌数里扬。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [sæd] [sɔːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where the sad song came from .
我 不 知道 在哪里 这 伤心 歌曲 来了 从 :

不知悲歌从何而来,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [fɔːr] : [ðə; ði] [ˈfeɪtfl] [ˈvɑːdʒrə] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [braɪd] [ˈmæri] ; [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈbɜːrd]
Chapter Thirty - Four : The Fateful Vajra and Jade Bride Marry ; The Holy Lord
章 三十 - 四 : 这 命运的 金刚杵 和 玉 新娘 结婚 ; 这 圣 主
[ɪn'kaʊntəz] [suː] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˈwɔːrfer]
Encounters Xu Ying and Discusses Warfare
遭遇 徐 英 和 讨论 战争

第三十四回 命金刚碧玉共成亲 逢圣主许英谈战法

[huːz] [ˈzɪðər] [ˈmjuːzɪk] [ɪz] [ˈpleɪŋ] [soʊ] [ˈlaʊdli] ?
Whose zither music is playing so loudly ?
谁 箏 音乐 是 玩耍 所以 高声 ?

谁家琴韵响嘈嘈,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [wʌŋ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˈsɑːroʊ] , [ænd; ənd] [wʌnz] [griːf] [ɪz]
It is as if one is filled with resentment and sorrow , and one's grief is
它是 作为 如果 一 是 已填 和 怨恨 和 悲哀 , 和 一个人的 悲伤 是
[prə'faʊnd] .
profound .
深刻的 :

如怨如悲惨切高。

[ðə; ði] [haɪ] - [pɪtʃt] [ˈmelədi] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ˈwiːpɪŋ] .
The high - pitched melody sounded like weeping .
这 高的 - 投球 旋律 听起来 喜欢 哭泣 :

高韵听来如泣,

[ðə; ði] [loʊ] [ˈmelədi] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [lə'ment] .
The low melody sounds like a lament .
这 低的 旋律 声音 喜欢 一个 哀叹 :

低韵听来如诉。

[ɪːv(ə)n] [ɑːr iː 'en] - [felt] [ˈpɪti] [ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Even Ren Erjingang felt pity upon hearing this .
甚至 任 - 毛毡 遗憾 之上 听力 这 :

任尔金刚听得也哀怜,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈtʌfəst] [mæn][wʌz; wəz] [ˈsædnɪd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Even the toughest man was saddened upon hearing this .
甚至 这 最难 男人 曾是 悲伤 之上 听力 这 :

铁汉听之亦悲悼。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [mu:n] [wɪð; wɪθ] - .
It is said that the Emperor was admiring the moon with Riqing .
它 是 说 那 这 皇帝 曾是 钦佩 这 月亮 和 - :

话说天子正与日清看月，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɔ:rnf(ə)] [ˈmelədi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈziðər] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a mournful melody of a zither was heard .
突然 , 一个 悲哀 旋律 的 一个 箏 曾是 听到 :

忽然听得一片凄凉琴韵，

[aɪ ˈti:] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪnd] .
It came on the wind .
它 来了 在 这 风 :

风送而来，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [mɔ:r] [ˈkloʊsli] ,
Just as he was about to listen more closely ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 听 更多的 密切 ,

正欲侧耳细听，

[bloʊn] [ˈɪntu:] [dɪsəˈreɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]
Blown into disarray by the wind
吹 进入 混乱 经过 这 风

被风起吹乱，

[soʊ][aɪ] [went] [ˌdaʊnˈsterz] [tu:; tə] [rest] .
So I went downstairs to rest .
所以 我 去 楼下 到 休息 :

于是下楼来安寝。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [naɪt] , [hi; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈgen] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmju:zɪk] .
The following night , he went to the window again to listen to the music .
这 下列的 夜晚 , 他 去 到 这 窗户 再次 到 听 到 这 音乐 :

至次夜又往窗前候听琴音，

[ʃʊɹ] [ˈɪnʌf] , [ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌʌpˈdeɪt] ,
Sure enough , after the first update ,
当然 足够的 , 后 这 第一的 更新 ,

果然初更之后，

[ðen] [ðə; ði] [məˈloʊdiəs] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈziðər] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] .
Then the melodious sound of the zither could be heard .
然后 这 悦耳动听 声音 的 这 箏 可以 是 听到 :

便闻琴韵悠扬，

[aɪ] [ˈklɪrli] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:] [sed] :
I clearly heard it said :
我 清楚地 听到 它 说 :

分明听得清楚道：

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈziðər] [ɪˈvəʊkt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ʌnˈi:z] .
The music of the zither evoked a sense of resentment and unease .
这 音乐 的 这 箏 唤起 一个 感觉 的 怨恨 和 不安 :

琴声弄出怨时乖，

[ðoʊz] [bɔ:rn][wɪð; wɪθ][æn; əŋ] [ˈʌɡli] [feɪt] [hæv; həv][ðer; ðər][bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Those born with an ugly fate have their birth chart arranged according to the
那些 出生 和 一个 丑陋的 命运 有 他们的 出生 图表 安排 根据 到 这
[ɛɪt] [ˈkærəktərz] .
Eight Characters .
八 人物 :

丑命生来八字排。

[maɪ] [ˈeldərlɪ] [ˈperənts] [hæv; həv] [naʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
My elderly parents have now passed away .
我的 老年 父母 有 现在 通过了 离开 .

年老双亲今已谢，

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈɡrʌdʒɪz] [hæv; həv] [səb'saɪdɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [sti:l] [ˈbɜ:rd(ə)n] [ˈpi:p(ə)] .
Though the grudges have subsided , they will still burden people .
尽管 这 怨恨 有 平静下来 , 他们 将要 仍然 负担 人们 .

怨仇虽息将人累。

[ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ,
Tired of the loyal and righteous man ,
疲劳的 的 这 忠诚 和 正义 男人 ,

累着金刚忠义汉，

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [ɪn'kaʊntər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] , [aɪm] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
Now , having encountered misfortune , I'm wandering the world .
现在 , 拥有 遭遇 不幸 , 我是 漫游 这 世界 .

如今遇祸走天涯。

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ?
Where can I find him at the ends of the earth ?
在哪里 能 我 寻找 他 在 这 结束 的 这 地球 ?

天涯海角何方觅？

[dʒeɪd] [ˈwɪlɪŋli] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˈhɑ:rməni] .
Jade willingly joins the harmony .
玉 心甘情愿 加入 这 和谐 .

碧玉情愿结和鸣。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [sed] :
After hearing this , the Holy Emperor said :
后 听力 这 , 这 圣 皇帝 说 :

圣天子听罢道：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈzɪðər] [ænd; ənd] [lə'ments] [hɜ:r; həɹ] [feɪt] . "
" This woman plays the zither and laments her fate . "
" 这 女士 演出 这 箏 和 哀叹 她 命运 . "

“此女弹琴自怨，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] [seɪvd] [hɜ:r; həɹ] ,
It was because King Kong saved her ,
它 曾是 因为 国王 孔 已保存 她 ,

是因金刚救她，

[ʃi; ʃɪ] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [fli:] .
She was forced to flee .
她 曾是 强制 到 逃跑 .

累她逃难，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetər] [tu:; tə][ɪn'kwəɪər] [tə'mɔ:roʊ] .
It would be better to inquire tomorrow .
它 会 是 更好的 到 查询 明天 .

不若明日访知，

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə][hæv; həv] [kɪŋ] [kɑ:ŋ] ['mæri] [hɜ:r; həɹ] .
I made the decision to have King Kong marry her .
我 制成 这 决定 到 有 国王 孔 结婚 她 .
我做主叫金剛娶了，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['betəɹ] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?
岂不是好？

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [fʊl'fɪld] [hɜ:r; həɹ] ['hɑ:rts] [dɪ'zaɪəɹ] .
And it fulfilled her heart's desire .
和 它 已完成 她 心脏的 欲望 .
而且了她心中之愿。”

[aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tu:; tə] [rest] .
I went downstairs to rest .
我 去 楼下 到 休息 .
下楼安寝。

[aɪ][gɔ:t][ʌp] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,
一早起来，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ðə; ði][ˈhwær, ˈhwa:ŋ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]
They immediately summoned the Huang family's servants to invite the
他们 立即地 被召唤 这 黄 家庭的 仆人 到 邀请 这
[jʌŋ] ['mæstəɹ] [aʊt] .
young master out .
年轻的 掌握 出去 .
即唤黄府家人请公子出来，

[jɔŋgkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Yongqing came out to greet him .
永清 来了 出去 到 迎接 他 .
永清出来问安，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['ti:tʃɪŋz] .
They inquired about the sacred teachings .
他们 询问 关于 这 神圣 教义 .
叩问有何圣训。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：
" ['wærŋ] [bɪju:] , [hu:m] [ðə; ði] ['fɔ:rməɹ] ['va:dʒrə] [seɪvd] . "
" **Wang Biyu , whom the former Vajra saved .** "
" 王 碧玉 , 谁 这 以前的 金剛杵 已保存 . "
“前金剛所救之王碧玉，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðəɹ] [ləst] [naɪt] .
This is the one who came to play the zither last night .
这 是 这 一 WHO 来了 到 玩 这 箏 最后的 夜晚 .
即夜来弹琴者是也，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðəɹ] .
I recognized the sound of the zither .
我 认可 这 声音 的 这 箏 .
朕因听出琴音，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈperənts] ,
Speaking of the passing of both parents ,
请讲的这通过的两个都父母 ,
说道双亲俱逝 ,

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [θæŋks] [tu:; tə] - [ˈreskju:] ,
It is also said that thanks to Vajra's rescue ,
它是还说那谢谢到 - 救援 ,
又云多亏金刚搭救 ,

[aɪˈd] [ˈræðər] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I'd rather be his wife .
ID 相当 是 他的 妻子 :
情愿配他为妻 ,

[ju:; jʊ] [meɪ] [send] [ə; eɪ] [ˈklevər] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [əˈlɔ:ŋ] .
You may send a clever woman with an old woman along .
你 可能 发送 一个 聪明的 女士 和 一个 老的 女士 沿着 :
尔可叫个伶俐妇人带个老妇前去 ,

[tel] [hɜ:r; hər] .
Tell her .
告诉 她 :
对她说知 ,

[ˈvɑ:dʒrə][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ˈmʌŋk] .
Vajra is now a wandering monk .
金刚杵 是 现在 一个 漫游 僧 :
金刚今已做游府 ,

[tel] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] .
Tell her to come and stay here .
告诉 她 到 来 和 停留 这里 :
叫她来这里住下 ,

[əˈnʌðər] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ˈsʌmənɪŋ] [ˈvɑ:dʒrə][tu:; tə] [ðɪs] [ˈpleɪs] .
Another decree was issued summoning Vajra to this place .
其他 法令 曾是 发布 召唤 金刚杵 到 这 地方 :
再发旨召金刚到此 ,

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [əkˈseptəb(ə)] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˌtempəˈrerəli] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] . "
" It is acceptable to hold the wedding temporarily at your residence . "
" 它是 可接受 到 抓住 这 婚礼 暂时地 在 你的 住宅 : " "
暂借府中成亲可也。"

[jʊŋgkɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Yongqing listened ,
永清 听着 ,
永清听了 ,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd] [ˈwæŋ] [biju:] .
He immediately ordered someone to find Wang Biyu .
他 立即地 订购 某人 到 寻找 王 碧玉 :
即命人去寻了王碧玉 ,

[hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ðə; ði] [tru:θ] .
He told her the truth .
他 讲述 她 这 真相 :
将言对她说知。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈæftər][dʒeɪd][wʌz; wəz] [ˈreskju:d] [baɪ][ˈvɑ:dʒrə] ,
It turns out that after Jade was rescued by Vajra ,
它 转弯 出去 那 后 玉 曾是 获救 经过 金刚杵 ,
原来碧玉自得金刚搭救之后 ,

[ðeɪ] [fled] [hɪr] .
They fled here .
他们 逃亡 这里 .

逃往于此，

[ˈtrædʒɪkli] , [bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] .
Tragically , both parents died .
悲剧的是 , 两个都 父母 死亡 .

不幸父母双亡，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpeɪnf(ə)] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

正是十分苦楚，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [hoʊm] ,
Arriving at Yongqing's home ,
抵达 在 - 家 ,

来至永清家中，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] ,
A woman came in ,
一个 女士 来了 在 ,

自有妇人接入，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈsʌmənd] [dʒɪŋɡæŋ][ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
The emperor summoned Jingang and told him about this matter .
这 皇帝 被召唤 金港 和 讲述 他 关于 这 事情 .

天子召金刚把此事对他说知，

[kɪŋ] [kɑːŋ] [wʌz; wəz][oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Kong was overjoyed .
国王 孔 曾是 欣喜若狂 .

金刚大悦，

[aɪ] [θæŋkt] [ðəm; ðəm] .
I thanked them .
我 谢谢 他们 .

谢过起来。

[jɒŋɡkɪŋ] [əˈreɪndʒd] [ðə; ðɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Yongqing arranged the food and drink for him .
永清 安排 这 食物 和 喝 为了 他 .

永清代他办了酒食，

[æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] .
An auspicious day was chosen .
一个 吉祥 天 曾是 选定 .

择了黄道吉日，

[ˈmæriŋ] [kɪŋ] [kɑːŋ]
Marrying King Kong
结婚 国王 孔

与金刚成亲，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
The couple were very much in love .
这 夫妻 是 非常 很多 在 爱 .

夫妻十分恩爱。

[ˈæftər] [ˈθæŋkɪŋ] [ˈevriwʌn] ,
After thanking everyone ,
后 谢谢 每个人 ,

向众谢礼已毕，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [went] [tu:; tə][ðer; ðər] [nu:] [pʊʊsts] [təˈgeðər] .
The couple went to their new posts together .
这 夫妻 去 到 他们的 新的 帖子 一起 .

夫妻一同上任去了。

[ˌfɜːrðərˈmɔ:ɹ] , [ðə; ði] [ˈempərər] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈsetld] ,
Furthermore , the emperor , seeing that the matter was settled ,
此外 , 这 皇帝 , 看到 那 这 事情 曾是 定居 ,

再说天子见事已毕，

[ðeɪ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] - .
They bid farewell to Nichisei and the rest of Eisei .
他们 出价 告别 到 - 和 这 休息 的 - .

送与日清别了永清众人，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [ˈelsˌwer] .
They went to travel elsewhere .
他们 去 到 旅行 别处 .

往游别处而去。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] [ɪn] [ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
Speaking of Liuxian City in Songjiang Prefecture ,
请讲 的 - 城市 在 松江 州 ,

话说松江府留仙市，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ][ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][ænd; ənd][ˈmɑ:ɹ(ə)]
There was a man who was skilled in both literature and martial
那里 曾是 一个 男人 WHO 曾是 熟练 在 两个都 文学 和 武术

[a:ts] .
arts .
艺术 .

有个文武双全之人，

[hɜ:ɹ; hər] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][su:][ænd; ənd][hɜ:ɹ; hər][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɪŋ] .
Her surname is Xu and her given name is Ying .
她 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 英 .

姓许名英，

[bɔ:ɹn][wɪð; wɪθ] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [ti:θ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
He was exceptionally good - looking .
他 曾是 非常 好的 - 寻找 .

相貌超群。

[wenbi] -
Wenbi Jiangdu
文笔 -

文比江都，

[ə; eɪ] [ˈwɔ:ɹiər] [laɪk] [ly:] [bu:] ,
A warrior like Lü Bu ,
一个 战士 喜欢 鲁 布 ,

武如吕布，

[sɪks] [ˈsi:kɹət] [ˈti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [θɹi:] [ˈstrætədʒiz]
Six Secret Teachings and Three Strategies
六 秘密 教义 和 三 策略

六韬三略，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ]
Proficient in everything
精通 在 一切

无所不精，

[ðə; ðɪ] [ˈhʌndrəd] [sku:lz] [ʌv; əv] [θɔ:t]
The Hundred Schools of Thought
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

[noʊz] [ˈevriθɪŋ] .
Knows everything .
知道 一切 .

无所不晓。

[hi; hi] [wʌz; wəz] [fʌ:nd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈoʊvər] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] .
He was fond of making friends with heroes from all over the world .
他 曾是 喜爱 的 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

性好结交天下英豪，

[aɪ] [hæv; həv] [nɔ:t] [jet] [met] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
I have not yet met a kindred spirit .
我 有 不是 然而 遇见 一个 亲属 精神 .

未逢知己。

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈtʃærətəbl]
Generous and charitable
慷慨的 和 慈善

慷慨好施，

[ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] .
Family wealth of millions .
家庭 财富 的 百万 .

家财百万。

[ˈleɪtər] , [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [pæst] [əˈweɪ] ,
Later , after his parents passed away ,
之后 , 后 他的 父母 通过了 离开 ,

后来父母亡过，

[ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [ju:st] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [fʌndz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
They gradually used up all the funds they had .
他们 逐步地 用过的 向上全部 这 资金 他们 有 .

把那家资渐次用得干净。

[wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈmʌni] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [kəˈnekʃnz] .
When you have money , you can make connections .
什么时候 你 有 钱 , 你 能 制作 连接 .

有钱时有人相识，

[wen] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [pʊr] ,
When they become poor ,
什么时候 他们 变得 贫穷的 ,

及至穷了，

[hi; hi] [ˈkudnt] [ˈbɔ:roʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] [frʌm; frəm] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
He couldn't borrow a single penny from relatives and friends .
他 不能 借 一个 单身的 一分钱 从 亲属 和 朋友们 .

向亲朋借一毫不得。

" [g'ri:tɪŋz] , ['evriwʌn] . "

" **Greetings** , **everyone** . "

" 问候 , 每个人 . "

“列位请了，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪfbɔ:ŋ] [ʌv] [ʌv; əv] [ɪk'strævəgəns] ,

Because **of** **his** **lifelong** **love** **of** **extravagance** ,

因为 的 他的 终身 爱 的 奢侈 ,

某因生平惟好挥霍，

[tu:; tə] [li:v] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] ['perənts] - ['fɔ:rtʃən]

To **leave** **behind** **one's** **parents** ' **fortune**

到 离开 在后面 一个人的 父母 - 财富

把父母遗下家资，

[ɪts] [ɔ:l] [ju:st] [ʌp] .

It's **all** **used** **up** .

它是 全部 用过的 向上 .

尽用去了。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:z] ['gʌnz] , [naɪvz] , [fɪsts] , [ænd; ənd] [klʌbz] [hɪr] .

They **had** **no** **choice** **but** **to** **use** **guns** , **knives** , **fists** , **and** **clubs** **here** .

他们 有 不 选择 但 到 使用 枪支 , 刀具 , 拳头 , 和 俱乐部 这里 .

只得在此弄枪刀拳棍，

[pli:z] [gɪv] [jɔr; jər] ['fi:dbæk] .

Please **give** **your** **feedback** .

请 给 你的 反馈 .

列位看了指教，

[wʊd] [bi:; bi] ['greɪtʃ(ə)] [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] [læf] [æt; ət][em 'i:] .

would **be** **grateful** **if** **you** **would** **not** **laugh** **at** **me** .

会 是 感激的 如果 你 会 不是 笑 在 我 .

万望勿取笑是幸。”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][stɑ:rt] [wi:ldɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [swɔ:dz] .

He **said** **to** **start** **wielding** **the** **twin** **swords** .

他 说 到 开始 挥舞 这 双 剑 .

说了双刀舞动起来，

[ɪts] [laɪk] [snoʊ] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn] ['wɪntər] .

It's **like** **snow** **falling** **in** **winter** .

它是 喜欢 雪 坠落 在 冬天 .

好似冬天下雪一般，

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mə'θɑ:dɪkl] [ænd; ənd] ['ɔ:rgənəɪzd] .

At **first** , **I** **saw** **him** **as** **methodical** **and** **organized** .

在 第一的 , 我 锯 他 作为 有条不紊 和 组织 .

初时还见他 layers 有层有次，

['leɪtər] [hi:; hi] [dɑ:nst] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['snəʊfleɪks] .

Later **he** **danced** **and** **created** **a** **pile** **of** **snowflakes** .

之后 他 跳舞 和 创建 一个 桩 的 雪花 .

后来 he 舞得一堆雪花，

['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Rolling **around** ,

滚动 大约 ,

滚来滚去，

[ɪts] ['veri] ['bju:tɪf(ə)] .

It's **very** **beautiful** .

它是 非常 美丽的 .

甚是好看。

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [dæns] ,
After finishing the knife dance ,

后 精加工 这 刀 舞蹈 ,

把刀舞完，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] [əˈgen] .
He picked up the stick again .

他 挑选 向上 这 戳 再次 .

复又将棍弄起来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] :
But he was seen beating the stick :

但 他 曾是 已见 殴打 这 戳 :

但见他将棍打得：

[ˈsnəʊfleɪks] [wɜːr; wər] [ˈsprɪŋkld] [ɑːn][tɑːp] .
Snowflakes were sprinkled on top .

雪花 是 撒上 在 顶部 .

上打雪花盖顶，

[hɪt][ðə; ði][oʊld] [triːz] [nɑːrld] [ruːts] .
Hit the old tree's gnarled roots .

打 这 老的 树的 盘根错节的 根 .

下打老树盘根。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈdræɡən] [iˈmæːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
The golden dragon emerges from the sea on the left .

这 金的 龙 出现 从 这 海 在 这 左边 .

左打金龙出海，

[ðə; ði][ˈtaɪɡər][wʌz; wəz] [strʌk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The tiger was struck from the right and left the mountain .

这 老虎 曾是 击 从 这 正确的 和 左边 这 山 .

右打猛虎离山。

[frʌnt] [hɪt]
Front hit

正面 打

前打

[ˈɡoʊldən] [ˈruːstər] [stændz] [ɑːn] [wʌn] [leg]
Golden Rooster Stands on One Leg

金的 公鸡 站立 在 一 腿

金鸡独立，

[ðen] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [strʌk] .
Then the beauty's sword was struck .

然后 这 美的 剑 曾是 击 .

后打美人佩剑。

[left] [ˈflaʊər] [əˈreɪndʒmənt] ,
Left flower arrangement ,

左边 花 安排 ,

左插花，

[ˈflaʊər] [əˈreɪndʒmənt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Flower arrangement on the right ,

花 安排 在 这 正确的 ,

右插花，

[ˈɡoʊldən] [ˈsɪzərz] ,
Golden scissors ,

金的 剪刀 ,

金较剪，

[dʒeɪd] ['herpɪn] .
Jade hairpin .
玉 簪 .

玉搔钗。

[ɔːr][ˈdʒen(ə)rəl]
Or general
或者 一般的

或则将军

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [si:l] ,
Holding the seal ,
保持 这 海豹 ,

捧印，

[ɔːr] [pərˈhæps] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
Or perhaps it is a beautiful woman looking in the mirror .
或者 也许 它 是 一个 美丽的 女士 寻找 在 这 镜子 .

或则美人照镜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːrs] [laɪk] [wɪnd] ['blɒʊɪŋ] [daʊn] ['fɔːləŋ] [li:vz] .
There was a force like wind blowing down fallen leaves .
那里 曾是 一个 力量 喜欢 风 吹 向下 倒下 树叶 .

有风吹落叶之势，

[ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [kæən; kən] [meɪk] ['iːv(ə)n] ['ɡoʊsts] [wi:p] [ænd; ənd][ɡɒdz]['tremb(ə)] .
A skill that can make even ghosts weep and gods tremble .
一个 技能 那 能 制作 甚至 鬼魂 哭泣 和 神 颤抖 .

鬼泣神惊之技。

['truːli] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn]['mɑːrʃ(ə)] [a:ts] .
Truly unparalleled in martial arts .
真的 无与伦比 在 武术 艺术 .

真是武艺无双，

[ə; eɪ] ['truːli] [ɪkˈsepʃən(ə)] ['tælənt] .
A truly exceptional talent .
一个 真的 非凡的 天赋 .

人才绝品。

[ðə; ðɪ] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The onlookers cheered in unison .
这 旁观者 欢呼 在 齐声 .

看的人齐声喝彩，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [əˈweɪ] [sɪlk] .
Some also gave away silk .
一些 还 给予 离开 丝绸 .

也有赠绸缎，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [gɪv] [əˈweɪ] ['mʌni] .
Some also give away money .
一些 还 给 离开 钱 .

也有赠钱的。

[ɪf] ['ʌðər] [sel] ['mɑːrʃ(ə)] [a:ts] . . .
If others sell martial arts . . .
如果 其他的 卖 武术 艺术 . . .

若别人卖武，

[ðɪs] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈnʌf] .
This amount of money will be enough .
这 数量 的 钱 将要 是 足够的 .

有此银钱便可够用，

[haʊ'evər] , [su:] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] [jʌŋ] [mæn] .

However , Xu Ying was a wealthy young man .
然而 , 徐 英 曾是 一个 富裕 年轻的 男人 .

惟许英是有钱的子弟，

[ə'kʌstəmd] [tu;; tə] ['ju:zɪŋ]
Accustomed to using
习惯 到 使用

使用惯的，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [dis'laɪkt] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['lɪstləs] .
Therefore , he was disliked for being so listless .
所以 , 他 曾是 不喜欢 为了 存在 所以 蔫 .

故嫌他打采的少，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm]['mɑ:r(ə)][a:ts] [skɪlz] [aɪ] ['hævnt] [[oʊn] [jet] . "
" I still have some martial arts skills I haven't shown yet . "
" 我 仍然 有 一些 武术 艺术 技能 我 还没有 所示 然而 . "

“小弟尚有拳脚未使，

[wɪʃ] [tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] [ɔ:l] [ə'ɡen] .
wish to see it with you all again .
希望 到 看 它 和 你 全部 再次 .

欲再与诸君共看，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ju;; jʊ] [ɔ:l] [wɑ:nt] [tu;; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [skɪl] ['lev(ə)] .
Unfortunately , you all want to see the skill level .
很遗憾 , 你 全部 想 到 看 这 技能 等级 .

无奈诸君要看工夫，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [tu;; tə] [peɪ] .
I don't want to pay .
我 不 想 到 支付 .

不想出钱，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
Therefore , I have no interest in doing it anymore .
所以 , 我 有 不 兴趣 在 正在做 它 不再 .

故小弟无心弄了。”

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n][nekst][tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
The person next to him ,
这 人 下一个 到 他 ,

旁边一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [tʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][i:] .
His surname was Chang and his given name was E .
他的 姓 曾是 张 和 他的 给定 姓名 曾是 E .

姓常名恶，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
Because he was a villain ,
因为 他 曾是 一个 恶棍 ,

因他是个恶棍，

[bɪ'hervɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊg] ,
Behaving like a rogue ,
行为 喜欢 一个 流氓 ,

行为无赖，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [pleɪs] [əˈbʌv] [ɪz] [kɔːld] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] .
Therefore , the place above is called Chang'e .

所以 , 这 地方 多于 是 称为 改变 .

故地头上叫常恶，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :

他 立即地 喊叫 :

他即大喝道：

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] , "
" Look at you , showing off your martial arts skills , "

" 看 在 你 , 显示 离开 你的 武术 艺术 技能 , "

“看尔这人卖武，

[ˈɡoʊɪŋ] [ˈelsˌwer] [ɪz] [kəˈrekt] .
Going elsewhere is correct .

去 别处 是 正确的 .

往别处的为是，

[bʌt; bət][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈloʊk(ə)] [ˈeriə]
But in our own local area

但 在 我们的 自己的 当地的 区域

但本地自己地方，

[dɪsˈlaɪks] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɪstləs] [ænd; ənd] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈenərɟɪ] .
Dislikes being listless and lacking in energy .

不喜欢 存在 蔫 和 缺乏 在 活力 .

嫌打采微少，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !

这 是 令人愤慨 !

岂有此理。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][ˈfæməli] .
I know you come from an old family .

我 知道 你 来 从 一个 老的 家庭 .

我知你是一个旧家子弟，

[naʊ] [wɪə(r)] [pʊr] .
Now we're poor .

现在 是 贫穷的 .

今穷了，

[ˈsɪmp(ə)l] [tiː] [ænd; ənd] [pleɪn] [fuːd] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Simple tea and plain food are fine .

简单的 茶 和 清楚的 食物 是 美好的 .

清茶淡饭也就罢了，

[stɪl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt]
Still in this state

仍然 在 这 状态

尚作此模样，

" [lets] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈwei] [ˈkwɪkli] . "
" Let's put it away quickly . "

" 我们来吧 放 它 离开 迅速地 . "

快收了会罢。”

[suː] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Xu Ying was so angry that her face turned red .

徐 英 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 红色的 .

恼得许英面红耳赤，

[su:] ['jɪŋ] ['tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
Xu Ying chased after him all the way .
徐 英 追逐 后 他 全部 这 方式 .
许英一路追赶，
[ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ri:] ['kɪŋ] .
They happened to run into the Emperor and Ri Qing .
他们 发生 到 跑步 进入 这 皇帝 和 里 青 .
正遇着天子与日清二人，

['hæpənd] [tu:; tə] ['wɑ:ndər] [hɪr] ,
happened to wander here ,
发生 到 漫步 这里 ,
偶游至此，
['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bʌmp] ['ɪntu:][ðəm; ðəm] ,
Seeing the two of them bump into them ,
看到 这 二 的 他们 撞 进入 他们 ,
见他二人撞来，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [blɑ:kt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
He quickly stepped forward and blocked the two of them .
他 迅速地 步 向前 和 已屏蔽 这 二 的 他们 .
急上前将二人挡住，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道:
" [pli:z] , [ju:; jʊ] [tu:] [breɪv] ['wɒrɪz] , [pɔ:z] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Please , you two brave warriors , pause a moment . "
" 请 , 你 二 勇敢的 战士 , 暂停 一个 片刻 . "
“二位壮士少停，

[waɪ] [mʌst; məst][wi; wi] [faɪt] ?
Why must we fight ?
为什么 必须 我们 斗争 ?
何必定要相打，
[pli:z] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain the reason in detail .
请 解释 这 原因 在 细节 .
是何原故请道其详。”

[su:] ['jɪŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] .
Xu Ying recounted the above matter .
徐 英 叙述 这 多于 事情 .
许英把上项事说了一遍，
[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərər]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝
天子闻言，

[hi:; hi] [ðen] [droʊv] [ə'weɪ] [tʃɑ:ŋ'eɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
He then drove away Chang'e with a shout .
他 然后 驾驶 离开 改变 和 一个 喊 .
便将常恶喝退。
[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ][su:] ['jɪŋ] ,
That is , with Xu Ying ,
那 是 , 和 徐 英 ,
即与许英、

[ˈniːʃɪn] [ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɑːnt] .
Nisshin and his companions sat down at the restaurant .
日新 和 他的 同伴 卫星 向下 在 这 餐厅 .

日清同到酒楼坐下，

[ðæt] [ɪz] , [æsk][ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
That is , ask the bartender to bring out the drinks and dishes .
那 是 , 问 这 调酒师 到 带来 出去 这 饮料 和 菜肴 .

即叫酒保排上酒菜，

[suː] - :
Xu Yingdao :
徐 - :

许英道：

" [ðə; ði][ˈdʒuːniər][diˈsaɪp(ə)] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" The junior disciple went to the temple to collect it . "
" 这 初级 弟子 去 到 这 寺庙 到 收集 它 . "

“小弟子到庙前收了，

" [aɪ] [biː; bi][ðer; ðər] [əˈgen] . "
" I'll be there again . "
" 患病的 是 那里 再次 . "

再来奉陪。”

[ˈniːʃɪn] [ˈfɑːləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ɡwaːn] [ju] [ˈtemp(ə)] .
Nisshin followed them to the Guan Yu Temple .
日新 随后 他们 到 这 关 于 寺庙 .

日清跟到关王庙前，

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ˈklʌtər] .
I helped him tidy up the clutter .
我 帮助 他 整齐的向上 这 杂物 .

帮他收了杂物，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrestrɑːnt] [təˈgeðər] .
They then went to a restaurant together .
他们 然后 去 到 一个 餐厅 一起 .

遂同至酒楼。

[suː] [ˈjɪŋ] [æskt] :
Xu Ying asked :
徐 英 问 :

许英问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪmz] ? "
" May I ask your names ? "
" 可能 我 问 你的 姓名 ? "

“请问二位高姓大名？ ”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈgɑʊ] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈtiːɑːntʃɪ] .
" My surname is Gao , and my name is Tianci .
" 我的 姓 是 高 , 和 我的 姓名 是 天赐 .

“吾姓高名天赐，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
A native of Beijing
一个 本国的 的 北京

北京人氏，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [frend] [hɪr] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['ru:mmeɪt] .
I visited a friend here on Sunday with my roommate .
我 到访 一个 朋友 这里 在 星期日 和 我的 室友 .

与舍亲周日清到此探友，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [baɪ] .
I was just passing by .
我 曾是 只是 通过 经过 .

路过此地。

['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ][æz; əz][ju:; jʊ] ,
Seeing such a hero as you ,
看到 这样的 一个 英雄 作为 你 ,

见足下如斯英雄，

[waɪ] [nɑ:t] [pər'su:] [ə'fɪ]ldəm] [ænd; ənd] [feɪm] ?
Why not pursue officialdom and fame ?
为什么 不是 追求 官方 和 名声 ?

何不去考求功名，

[kən'trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri]
Contribute to the country
贡献 到 这 国家

上与国家出力，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['ʃoʊɪŋ] [jʊr; jər] [feɪs] [hɪr] ?
Why bother showing your face here ?
为什么 打扰 显示 你的 脸 这里 ?

何必在此抛头露面，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

请问贵姓大名？ ”

[su:] - :
Xu Yingdao :
徐 - :

许英道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] . "
" I am a man from the city . "
" 我 是 一个 男人 从 这 城市 . "

“某乃市上人氏，

[hɜ:r; hər] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][su:][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['jɪŋ] .
Her surname is Xu and her given name is Ying .
她 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 英 .

姓许名英，

['fæməli] [welθ] [ʌv; əv] ['mɪljənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家资百万，

[ðeɪ] [dʒʌst][dəʊnt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] ['bɪznəs] .
They just don't engage in any business .
他们 只是 不 从事 在 任何 商业 .

只不务生业，

['fəʊkəs][ɑ:n] ['stʌdiɪŋ] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['mɑ:ɾf(ə)][a:ts] .
Focus on studying literature , history , and martial arts .
重点 在 学习 文学 , 历史 , 和 武术 艺术 .

专一学习文章书史并武艺工夫，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈfjuːtʃər] .
Therefore , he has no future .
所以 , 他 有 不 未来 .

故无出息。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][juːz] .
And it is easy to use .
和 它 是 简单的 到 使用 .

且性好使用，

[juːz] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] .
Use up all the family's wealth .
使用 向上全部 这 家庭的 财富 .

把家资用完，

[bəuθ] [ˈperənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

双亲又亡，

[aɪ][eɪ ˈem][ɔːl] [əˈloʊn] .
I am all alone .
我 是 全部 独自的 .

只有我一人，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əbˈteɪn] [loʊnz]
Unable to obtain loans
无法 到 获得 贷款

借贷无门，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He had no choice but to make a fool of himself in front of the temple .
他 有 不 选择 但 到 制作 一个 傻子 的 他自己 在 正面 的 这 寺庙 .

只得在庙前献丑，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈnoʊb(ə)] [ˈkærəktər] ,
Encountering two people of such noble character ,
遭遇 二 人们 的 这样的 高贵 特点 ,

遇着二位如此高义，

" [aɪ] [rɪˈɡret] [naːt] [ˈmiːtɪŋ] [juː; jʊ] [ˈsuːnər] . "
" **I regret not meeting you sooner .** "
" 我 后悔 不是 会议 你 很快 . "

小人相见恨晚也。”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [soʊ] [ˈhiːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] . "
" **So he's from a wealthy family .** "
" 所以 他是 从 一个 富裕 家庭 . "

“原来富家之子，

[əˈkeɪz(ə)nəli] , [wʌn] [fɔːlz] [ˈɪntuː] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Occasionally , one falls into misfortune .
偶尔 , 一 瀑布 进入 不幸 .

偶遭落魄，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][ˈɑːrmi]
If you are interested in joining the army
如果 你 是 感兴趣的 在 加入 这 军队

如足下有意投军，

[weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ˌrekəˈmenˈdeɪʃ(ə)n] ,
Wait for my recommendation ,
等待 为了 我的 推荐 ,

待我举荐，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] ?
I wonder what he thinks ?
我 想知道 什么 他 思考 ?

未知心下如何？ ”

[suː] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Ying was overjoyed upon hearing this and said :
徐 英 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

许英听罢大喜道：

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ˈgaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] .
I earnestly hope for guidance from a benefactor .
我 切实 希望 为了 指导 从 一个 恩人 .

“万望贵人指引，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrættɪtʊːd] .
We will never forget our gratitude .
我们 将要 绝不 忘记 我们的 感激 .

感恩不忘。”

[ˈæftər] [ðæt] , [ðeɪ] [dræŋk] [təˈgeðər] [ʌnˈtɪl] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ˈpɑːrtɪŋ] .
After that , they drank together until night before parting .
后 那 , 他们 喝 一起 直到 夜晚 前 离别 .

说罢同饮至夜方散。

[suː] [ˈjɪŋ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈempərər] [bæk] [tuː; tə] [ɪn] .
Xu Ying followed the emperor back to Changtai Inn .
徐 英 随后 这 皇帝 后退 到 昌泰 客栈 .

许英跟了天子一同回昌太客栈，

[rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一宵。

[aɪ][hæd; həd] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I had breakfast the next day .
我 有 早餐 这 下一个 天 .

次日用了早点，

[ðə; ði] [θriː] [dɪˈskʌst] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ænd; ənd][ˈtæktɪks] .
The three discussed military strategy and tactics .
这 三 讨论 军队 战略 和 策略 .

三人谈论兵法韬略，

[ðə; ði] [ˈempəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[sʌn] [tsuːz] [θɜːrˈtiːn] [ˈtʃæptərz] [ɑːn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi]
Sun Tzu's Thirteen Chapters on Military Strategy
太阳 子承父业 十三 章节 在 军队 战略

“孙武子十三篇兵书，

[dʒi] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] , [ˈɑːkjupaɪd] [wʌn] [saɪd] .
Ji Guangxiong , the King of Wu , occupied one side .
季 - , 这 国王 的 吴 , 占领 一 边 .

佐吴王姬光雄占一方，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ɪːds] [derd] [nɑ:t] [send] [tru:ps] .
The feudal lords dared not send troops .
这 封建 领主们 敢于 不是 发送 军队 :

诸侯不敢加兵。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [frʌm; frəm][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - .
Zhang Liang received military strategy instruction from Huang Shigong .
张 梁 已收到 军队 战略 操作说明 从 黄 - :

张良得黄石公传授兵法，

[ˈhelpɪŋ] [ˈempərər] [gaoʊˈdzu:][ʌv; əv][hæŋ][tu:; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈtʃu:] [ænd; ənd] [rɪˈvaɪv] [ˈli:u:] .
Helping Emperor Gaozu of Han to destroy Chu and revive Liu .
帮助 皇帝 高祖 的 韩 到 破坏 楚 和 复活 刘 :

助汉高祖灭楚兴刘，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈfektɪvnəs] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
This is all due to the effectiveness of military strategy .
这 是 全部到期的 到 这 效力 的 军队 战略 :

此皆兵法之功也。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [əˈsɪstɪd] [ˈli:u:][,bi i ˈaɪ] .
Towards the end of the Han Dynasty , Zhuge Liang assisted Liu Bei .
向 这 结尾 的 这 韩 王朝 , 诸葛亮 梁 协助 刘 贝 :

到汉末诸葛孔明辅助刘先主，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈfɔrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 :

战必胜，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈfɔrli] [ˈkɑ:ŋkər] [ðem; ðəm] .
We will surely conquer them .
我们 将要 一定 征服 他们 :

攻必克，

[ˈmoʊstli] [beɪst] [ɑ:n] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] ,
Mostly based on military strategy ,
大多 基于 在 军队 战略 ,

多因兵法而行，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɪˈfɔ:r] ?
Have you heard of this before ?
有 你 听到 的 这 前 ?

足下曾闻其说乎？ ”

[su:] [ˈjɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xu Ying replied :
徐 英 回复 :

许英答道：

" [ˈdʒu:geɪ] [kɒŋˈmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈtælənt] . "
" Zhugongming is the greatest talent . "
" 诸葛亮 孔明 是 这 最 天赋 . "

“诸葛孔明乃第一才人，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃi:vmənts] [wɜ:; wər] [ʌnˈpærələld] .
His achievements were unparalleled .
他的 成就 是 无与伦比 :

功盖天下，

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [ʌnpɪˈdɪktəb(ə)l] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ɪnˈvɑ:lɪŋ] [ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] .
There is an unpredictable opportunity involving gods and ghosts .
那里 是 一个 不可预测的 机会 涉及 神 和 鬼魂 :

有神鬼不测之机，

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['sʌməniŋ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
The art of summoning wind and rain ,
这 艺术 的 召唤 风 和 雨 ,
呼风唤雨之术,
[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [fju:] ['pi:p(ə)] [pæst] [aɪ 'ti:] [daʊn] [tu:; tə]['leɪtər] [dʒenə'eɪʃənz] .
It's just that few people passed it down to later generations .
它是 只是 那 很少 人们 通过了 它 向下 到 之后 几代人 .
只是后人少得其传耳。

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['veri] ['tæləntɪd] .
I am not very talented .
我 是 不是 非常 才华横溢 .
小子不才，
[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʌv; əv]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [kwɑɪt] [wel] .
He studied the classics of Zhuge Liang quite well .
他 研究 这 经典 的 诸葛亮 梁 相当 出色地 .
颇学武侯典籍，

[rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Recite it day and night ,
背诵 它 天 和 夜晚 ,
日夕诵读，
['nevər] [fə'getɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd]
Never forgetting a single word
绝不 遗忘 一个 单身的 单词
一字不忘，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [dəʊnt][maɪnd]
If you two don't mind
如果 你 二 不 头脑
二位不嫌，
[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [tu:] ?
How about I recite it for you two ?
如何 关于 我 背诵 它 为了 你 二 ?
小弟当诵与二位听如何？ ”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :
天子道:
" [aɪ'd] [ʌv] [tu:; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ɪn'saɪtɪf(ə)] [ə'pɪnjənz] . "
" **I'd love to hear your insightful opinions .** "
" ID 爱 到 听到 你的 有见地的 意见 . "
“愿听高论。”

[su:] - :
Xu Yingdao :
徐 - :
许英道:
" [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r][baɪ]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] "
" **The Art of War by Zhuge Liang** " "
" 这 艺术 的 战争 经过 诸葛亮 梁 " "
“武侯兵书，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɪftɪ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
There are more than fifty articles .
那里 是 更多的 比 五十 文章 .
有五十余篇，

[ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)] ,
unpredictable ,
不可预测的 ,

变幻莫测，

[ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈmeθədʒ] [wɪˈðɪn] [ɑːr; ər] [ˈendləs] .
The wonderful methods within are endless .
这 精彩的 方法 之内 是 无尽的 .

内中妙法无穷，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔːr; fər] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪst] .
It is highly advantageous for military strategists .
它 是 高度 有利 为了 军队 战略家 .

深利兵家之用。

[ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ɑːn] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ˈstɜːts] :
The chapter on victory and defeat states :
这 章 在 胜利 和 击败 各州 :

胜败篇云：

[ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The virtuous and talented should be in charge .
这 有德行的 和 才华横溢 应该 是 在 收费 .

夫贤才居上，

[dɪsˈdeɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɪəriər]
Disdain to be inferior
蔑视 到 是 下

不屑居下，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] .
The three armies are happy .
这 三 军队 是 快乐的 .

三军悦乐，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [əˈfreɪd] .
The soldiers were afraid .
这 士兵 是 害怕的 .

士卒畏惧，

[dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌːrɪdʒ] ,
Discussing with courage ,
讨论 和 勇气 ,

相议以勇，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ɔː] .
They looked at each other with awe .
他们 看起来 在 每个 其他 和 敬畏 .

相望以威，

[ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juːz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
They advised him to use punishment .
他们 建议 他 到 使用 惩罚 .

相劝以刑罚，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
This is the reason why victory is inevitable .
这 是 这 原因 为什么 胜利 是 不可避免的 .

此必胜之理也。

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ɑːr; ər] [əˈlɑːrmd] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːrs] . . .
If the three armies are alarmed and disperse . . .
如果 这 三 军队 是 惊慌 和 分散 . . .

若三军惊离，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][ˈleɪzɪ][ænd; ənd][ˈɪndələnt] .

The soldiers were lazy and indolent .
这 士兵 是 懒惰的 和 懒惰的 .

士卒惰慢，

[wɪˈðəʊt][ˈju:zɪŋ][bəʊθ][ˈkaɪndnəs][ænd; ənd][sɪˈverəti] ,

Without using both kindness and severity ,
没有 使用 两个都 仁慈 和 严重性 ,

不恩威并施，

[ˈpi:p(ə)] [du:][nɑ:t][rɪˈteɪn][ðər; ðər][ˈmeθədz] .

People do not retain their methods .
人们 做 不是 保持 他们的 方法 .

人不留其法，

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][pæθ][tu:; tə][ˈsɜ:rt(ə)n][dɪˈfi:t] .

This is a path to certain defeat .
这 是 一个 小路 到 肯定 击败 .

此必败之道也。

[ðə; ði][ˈtʃæptər][ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][trend][ˈstɜ:ts] :

The chapter on the general trend states :
这 章 在 这 一般的 趋势 各州 :

大势篇云：

[ðər; ðər][ɑ:r; ər][θri:] [ˈɪsen(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)lz][fɔ:r; fər][ˈmɪləteri][ɑ:pəˈeɪfənz] .

There are three essential principles for military operations .
那里 是 三 基本的 原则 为了 军队 运营 .

夫行兵之要有三，

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz][ˈhev(ə)n] .

The first is Heaven .
这 第一的 是 天堂 .

一曰天，

[ðə; ði][ˈsekənd][ɪz][ðə; ði][lənd] .

The second is the land .
这 第二 是 这 土地 .

二曰地，

[ðə; ði][θɜ:rd][ɪz][ˈpi:p(ə)] .

The third is people .
这 第三 是 人们 .

三曰人。

[ðə; ði][səˈlest(ə)] [sfɪr][rɪˈfə:z][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd][stɑ:rz] .

The celestial sphere refers to the sun , moon , and stars .
这 天体 领域 指 到 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .

天势者日月星辰，

[faɪv][stɑ:rz][ɪn][ˈhɑ:rməni]

Five stars in harmony
五 明星 在 和谐

五星合度，

[ðə; ði][ˈætməsfɪr][ɪz][hɑ:ˈrmoʊniəs] .

The atmosphere is harmonious .
这 气氛 是 和谐 .

风气调和也。

[ðə; ði][təˈreɪn] ,

The terrain ,
这 地形 ,

地势者，

[ˈtaʊəɪŋ] [ˈklɪfs] ,
towering cliffs ,
参天 悬崖 ,

重岩峻崖，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ˈʌv; əv] [ˈmaɪlz] [ˈʌv; əv] [weɪvz] ,
Thousands of miles of waves ,
数千 的 英里 的 波浪 ,

洪波千里，

[ˈstoʊn] [geɪt] [ˈkeɪv]
Stone Gate Cave
石头 门 洞穴

石门幽洞，

[ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] , [ˈnæroʊ] [pæθ] .
A winding , narrow path .
一个 绕线 , 狭窄的 小路 .

羊肠曲径。

[ðoʊz] [ɪn] [ˈpaʊər] ,
Those in power ,
那些 在 力量 ,

人势者，

[ðə; ðɪ] [ˈb:rd] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] .
The Lord is wise and the General is virtuous .
这 主 是 明智的 和 这 一般的 是 有德行的 .

主圣将贤，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ɑ:ɹmd] [ˈfɔ:rsɪz] [ju:z] [ðɪs] [ˈserəmoʊni] .
The three armed forces use this ceremony .
这 三 武装 力量 使用 这 仪式 .

三军用礼，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [fɔ:t] [ˈbreɪvli] .
The soldiers fought bravely .
这 士兵 战斗 勇敢地 .

士卒用命，

[səˈfɪ(ə)nt] [prəˈvɪʒnz] [ɑ:r; əɹ] [priˈperd] .
Sufficient provisions are prepared .
充足的 条款 是 准备 .

粮草足备。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [gʊd] [æt; ət] [ˈju:zɪŋ] [tru:ps] ,
Those who are good at using troops ,
那些 WHO 是 好的 在 使用 军队 ,

善用兵者，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtaɪmɪŋ] [ˈʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Because of the timing of Heaven ,
因为 的 这 定时 的 天堂 ,

因天之时，

[əbˈzɜ:rv] [ðə; ðɪ] [təˈreɪn] .
Observe the terrain .
观察 这 地形 .

察地之势，

[baɪ] [rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ˈhju:mən] [streŋθ] ,
By relying on human strength ,
经过 依靠 在 人类 力量 ,

依人之力，

[ðən] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ][ɪnˈvɪnsəb(ə)] [wɪl] [bi:; bi][ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
Then those who are invincible will be invincible .
然后 那些 WHO 是 将要 是 无敌 .
则所当者无敌，

[ðə; ðɪ] ['tɑ:rgɪt] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [seɪf] .
The target was completely safe .
这 目标 曾是 完全地 安全的 .
所击者万全矣。

[ðə; ðɪ] [təˈreɪn] [wɪl] [bi:; bi] ['klaʊdɪd] :
The terrain will be clouded :
这 地形 将要 是 阴天 :
地势将云：

[ðə; ðɪ] [təˈreɪn] [ɪz] . . .
The terrain is . . .
这 地形 是 : . . :
夫地势者，

[ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒəɹz][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] .
The help of soldiers is also .
这 帮助 的 士兵 是 还 .
兵之助也。

[ðoʊz] [hu:] [si:k] [ˈvɪktəri] [wɪˈðaʊt] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈbætlfi:ld]
Those who seek victory without knowing the battlefield
那些 WHO 寻找 胜利 没有 会心 这 战场
不知战地而求胜者，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ðɪ] [læst] [θɪŋ] .
It is the last thing .
它 是 这 最后的 事物 .
未之有也。

[haɪ] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [sti:p] [ˈrɪdʒɪz]
High mountains and steep ridges
高的 山脉 和 陡 山脊
高山峻岭，

[ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] [θru:] [ðə; ðɪ] [di:p] [ˈfɔ:ɾɪst] ,
winding path through the deep forest ,
绕线 小路 通过 这 深的 森林 ,
曲径深林，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [ˈɪnfəntri] ;
This is the ground for infantry ;
这 是 这 地面 为了 步兵 ;
此步兵之地；

[pleɪnz] [ænd; ənd] [ˈwɪldərnəs]
Plains and wilderness
平原 和 荒野
平原荒野，

[ˈdezəɹt]
Desert
沙漠
大地沙漠，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈterətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈkæv(ə)lɾi] ;
This is the territory of the military cavalry ;
这 是 这 领土 的 这 军队 骑兵 ;
此军骑之地；

[ˈnesəld] [əˈɡentʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
Nestled against the mountain and overlooking the water ,
依偎 反对 这 山 和 俯瞰 这 水 ,
倚山俯水，

[haɪ] [ˈfɒrɪsts] [ænd; ənd] [diːp] [ˈvæliz] ,
High forests and deep valleys ,
高的 森林 和 深的 山谷 ,
高林深谷，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [spiə] ;
This is the land of bows and spears ;
这 是 这 土地 的 弓 和 长矛 ;
此弓戈之地；

[ðə; ði] [ɡræs] [ɪz] [ˈʃæloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [flæt] .
The grass is shallow and the soil is flat .
这 草 是 浅的 和 这 土壤 是 平坦的 .
草浅土平，

[kæn; kən][ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] [ɔːr] [ˈbækwəd] .
Can go forward or backward .
能 去 向前 或者 落后 .
可前可后，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈbætlɡraʊnd] ;
This place is a long battleground ;
这 地方 是 一个 长的 战场 ;
此长战之地；

[ˈfreɪɡrənt] [ˈɡraːsɪz] [ɡroʊ] [ˈdensli] [təˈɡeðər] .
Fragrant grasses grow densely together .
香 草 生长 密集地 一起 .
芳草相密，

[ˌbæmˈbuː] [məˈtɪriəlz] [ˌɪntəˈwaɪnd] ,
Bamboo materials intertwined ,
竹子 材料 交织在一起 ,
竹材交横，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [læns] .
This is the land of spears and lances .
这 是 这 土地 的 长矛 和 长矛 .
此枪矛之地也。

[ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ɑːn] [ˌsɪtʃʊˈeɪnɪz] [ˈstɜːts] :
The chapter on situations states :
这 章 在 情况 各州 :
论情势篇云：

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [breɪv] [bʌt; bət] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [deθ] .
There will be those who are brave but disregard death .
那里 将要 是 那些 WHO 是 勇敢的 但 漠视 死亡 .
夫将有勇而轻死者，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ˈɜːrdʒənt][ænd; ənd] [fæst] ,
Some are urgent and fast ,
一些 是 紧迫的 和 快速地 ,
有急而速者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈprəːfɪt] .
There are those who are greedy for money and profit .
那里 是 那些 WHO 是 贪婪的 为了 钱 和 利润 .
有贪财好利者，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [bəˈnevələnt] [bʌt; bət][nɑ:t] [ˈtɑ:lərənt] ,
A person who is benevolent but not tolerant ,
一个 人 WHO 是 仁慈 但 不是 宽容 ,
有仁而不忍者,

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [æmˈbɪʃəs] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd]
Those who are ambitious and quick - witted
那些 WHO 是 雄心勃勃 和 快的 - 机智的
有志而心快者,

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [bʌt; bət] [ˈkɑʊədli] .
A person who is cunning but cowardly .
一个 人 WHO 是 狡猾 但 胆小 .
有谋而懦弱者。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [breɪv] [bʌt; bət] [ˌdɪsrɪˈɡɑ:rd] [deθ] .
There are those who are brave but disregard death .
那里 是 那些 WHO 是 勇敢的 但 漠视 死亡 .
有勇而轻死者,

[ˈædmərəb(ə)] ;
Admirable ;
令人钦佩的 ;
可慕也;

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈhevi] [maɪndz]
Those who are impatient and have heavy minds
那些 WHO 是 不耐烦 和 有 重的 思想
心急而意重者,

[ʃi:z] [ˈlʌvli] ;
She's lovely ;
她是 迷人的 ;
可人也;

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ˈnɑ:lɪdʒ] [bʌt; bət][ˈdʒent(ə)] [ɪˈməʊʃənz] ,
Those with high knowledge but gentle emotions ,
那些 和 高的 知识 但 温和的 情绪 ,
识高而情缓者,

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi; bi] [əˈtækt] .
It can be attacked .
它 能 是 遭到攻击 .
可袭也。

[ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ɑ:n] [ˈfɜ:rmnəs] [steɪts] :
The chapter on firmness states :
这 章 在 硬度 各州 :
论坚势篇云:

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [gʊd] [æt; ət] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
Those who were good at fighting in ancient times ,
那些 WHO 是 好的 在 斗争 在 古老的 时代 ,
古之善斗者,

[wʌn] [mʌst; məst][fɜ:rɪst] [əˈses] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [brɪˈfɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [plænz] .
One must first assess the enemy's situation before making any plans .
一 必须 第一的 评估 这 敌人的 情况 前 制作 任何 计划 .
必先揣敌情而后图之,‘

[ˈmæstər] [fæn][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [fu:d] .
Master Fan was out of food .
掌握 扇子 曾是 出去 的 食物 .
凡师老粮绝,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [fild] [wið; wiθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪskən'tent] .
The people were filled with resentment and discontent .
这 人们 是 已填 和 怨恨 和 不满 .

百姓愁怨。

[dɪsə'bi:diəns] [tu; tə] ['mɪləteri] ['ɔ:rdərz]
Disobedience to military orders
不服从 到 军队 订单

军令不习，

[ðə; ði] [rɪ'kwɪpmənt] [ɪz][nɑ:t] [rɪ'per] .
The equipment is not repaired .
这 设备 是 不是 已修复 .

器械不修，

[nɒʊ][plæn][kæn; kən][bi;; bi][brʊʊkən] [bɪ'fɔ:rhænd] .
No plan can be broken beforehand .
不 计划 能 是 破碎的 预先 .

计无先破，

[ɪk'stɜ:rn(ə)l][eɪd][dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] .
External aid did not arrive .
外部的 援助 做过 不是 到达 .

外救不至。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [stript] [ber] .
The officials were stripped bare .
这 官员 是 脱衣舞 裸 .

将吏剥刻，

[ʌn'i:kwəl] [dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'wɔ:rdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]
Unequal distribution of rewards and punishments
不等 分配 的 奖励 和 惩罚

赏罚不均，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ɪn] [dɪsə'reɪ] .
The camp was in disarray .
这 营 曾是 在 混乱 .

营阵失措，

[praɪd] ['æftər] ['vɪktəri]
Pride after victory
自豪 后 胜利

战胜而骄，

[wi;; wi][kæn; kən] [ə'tæk] [aɪ 'ti:] .
We can attack it .
我们 能 攻击 它 .

可以攻之、

[ɪf] [wi;; wi] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] , [wi;; wi][kæn; kən] [ɪm'paʊər] [ðem; ðəm] .
If we appoint the virtuous and capable , we can empower them .
如果 我们 委 这 有德行的 和 有能力的 , 我们 能 赋能 他们 .

若任贤授能，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fu:d] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
Sufficient food and provisions were prepared .
充足的 食物 和 条款 是 准备 .

粮草足备，

[ðə; ði] [ju:z][ʌv; əv] [fɔ:rs] [ɪz] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
The use of force is sharp and effective .
这 使用 的 力量 是 锋利的 和 有效的 .

用兵坚利，

[ðə; ði] ['nebəz] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑ:rməni] .
The neighbors live in harmony .
这 邻居 居住 在 和谐 .

四邻和睦，

[ˈmeɪdʒər] [ˈpaʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
Major powers should accept it .
主要的 权力 应该 接受 它 .

大国应接，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; hæz] [ðɪs] .
The enemy has this .
这 敌人 有 这 .

敌人有此者，

[drɔ:] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] .
Draw it away and avoid it .
画 它 离开 和 避免 它 .

引而避之，

[ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈaʊtlain] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:rgjʊmənt] .
This is only a general outline of the argument .
这 是 仅有的 一个 一般的 大纲 的 这 争论 .

此其论之大略而已。

- ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] [ænd; ənd] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənts]
Kongming's military campaigns and troop deployments
- 军队 竞选活动 和 部队 部署

孔明行兵调将，

['mɪləteri] ['strætədʒɪst] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Military strategists throughout history
军队 战略家 自始至终 历史

历代军师，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['pɑ:səbli] [ri:tʃ] [ðæt] ['lev(ə)] ?
How could anyone possibly reach that level ?
如何 可以 任何人 可能 抵达 那 等级 ？

焉能及之乎？

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [grɑ:spt] [ðə; ði] [tru:θ] .
But I haven't grasped the truth .
但 我 还没有 抓住 这 真相 .

但小弟未得其真耳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] ['di:pli] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdɪskɔ:rs] :
The emperor was also deeply impressed by his discourse :
这 皇帝 曾是 还 深 印象深刻 经过 他的 话语 :

天子亦深服其论道：

乾隆游江南

第49/86页

" [ˈwɪnɪŋ] [ˈhɑːrts] [ænd; ənd][maɪndz][ɪz][ðə; ði] [best] [ˈpɑːləsi] . "
" **Winning hearts and minds is the best policy** . "
" 获胜 心 和 思想 是 这 最好的 政策 . "

“攻心为上，

[əˈtækɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪz][ðə; ði] [liːst] [dɪˈzaɪərəb(ə)] [ˈɑːp(ə)n] .
Attacking a city is the least desirable option .
攻击 一个 城市 是 这 至少 理想 选项 .

攻城为下。

[saɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈwɔːrfer] [ɪz] [ˈpærəmaʊnt] .
Psychological warfare is paramount .
心理 战争 是 派拉蒙 .

心战为上，

[ˈmɪləteri] [ˈwɔːrfer] [ɪz][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [praɪˈɔːrəti] .
Military warfare is the lowest priority .
军队 战争 是 这 最低 优先事项 .

兵战为下，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

是也。

[ˈðerfɔːr] , [ˈiːv(ə)n][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Therefore, even Zhuge Liang was convinced by his words .
所以 , 甚至 诸葛亮 梁 曾是 确信 经过 他的 字 .

故诸葛孔明亦服其言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [nɔːt] [faʊnd] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
This is something not found in military strategy .
这 是 某物 不是 成立 在 军队 战略 .

此兵法所无也，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
It is a brilliant military strategy .
它 是 一个 杰出的 军队 战略 .

是绝妙兵法，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [sərˈpæs] [sʌn] [wuː] .
It can surpass Sun Wu .
它 能 超过 太阳 吴 .

可在孙吴之上。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtɪfɔːl] .
They talked until nightfall .
他们 谈话 直到 黄昏 .

于是谈至天晚。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] [tuː; tə][suː] [ˈjɪŋ] :
The next day, the Holy Emperor said to Xu Ying :
这 下一个 天 , 这 圣 皇帝 说 到 徐 英 :

次日圣天子对许英道：

" [aɪ][,ei 'em][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [dʒwɑ:n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:vɪns] . "

" **I am a close friend of Governor Zhuang of this province** . "

" 我 是 一个 关闭 朋友 的 州长 庄 的 这 省 . "

" 吾与本省巡抚庄大人是莫逆之友，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] ,

I have a letter ,

我 有 一个 信 ,

我有书信一封，

[aɪ] [,rekə'mend] [ju:; jʊ][goʊ][ðer; ðər] .

I recommend you go there .

我 推荐 你 去 那里 .

荐尔到彼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [æd'væntɪdʒɪz] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .

There are advantages to it .

那里 是 优势 到 它 .

自有好处，

[ɔ:r] [pər'hæps] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .

Or perhaps obtain an official position .

或者 也许 获得 一个 官方的 位置 .

或得一官半职，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [sɜ:rv] [ˈaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .

We must be loyal to the army and serve our country .

我们 必须 是 忠诚 到 这 军队 和 服务 我们的 国家 .

须要忠军报国，

['tʃerɪʃɪŋ] ['tælənt][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɪz][ðə; ðɪ] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .

Cherishing talent and loving the people is the right thing to do .

珍惜 天赋 和 爱 这 人们 是 这 正确的 事物 到 做 .

惜士爱民为是，

[pli:z] [dəʊnt] [breɪk] [maɪ] ['prɑ:mɪs] .

Please don't break my promise .

请 不 休息 我的 承诺 .

千万勿负我言。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ðen] [raʊt] [æn; ən] ['i:dɪkt][baɪ][hænd] .

He then wrote an edict by hand .

他 然后 写道 一个 法令 经过 手 .

即手写了一诏，

[peɪ] [tu:; tə][su:] ['jɪŋ] .

Pay to Xu Ying .

支付 到 徐 英 .

付与许英。

[su:] ['jɪŋ] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

Xu Ying took it and knelt down .

徐 英 采取 它 和 跪下 向下 .

许英接过跪下，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['di:pəst] ['grætitu:d] [fɔ:r; fər][jər; jər] [,rekəmen'deɪʃ(ə)n] .

I express my deepest gratitude for your recommendation .

我 表达 我的 最深处 感激 为了 你的 推荐 .

拜谢相荐之恩，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He bid farewell to the two of them .
他 出价 告别 到 这 二 的 他们 .
辞别二人，

[bɔːrd] [dʒwɑːŋ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
Lord Zhuang has gone to visit .
主 庄 有 已消失 到 访问 .
投庄大人去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wen] [ðə; ði][ˈdræɡən] [geɪnz] [ˈpaʊər] , [ðə; ði][ˈwaɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈɡæðər] .
When the dragon gains power , the winds and clouds gather .
什么时候 这 龙 收益 力量 , 这 风 和 云 收集 .
蛟龙得志风云会，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [riːˈpeɪz] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəsənəs] .
A loyal minister repays the emperor's kindness with righteousness .
一个 忠诚 部长 偿还 这 皇帝的 仁慈 和 义 .
忠臣仗义报君恩。

[ðə; ði] [ˈɛmpərər] [sɔː] [ðæt] [suː] [ˈjɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left] .
The emperor saw that Xu Ying had already left .
这 皇帝 锯 那 徐 英 有 已经 左边 .
天子见许英已去，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] [wɪð; wɪθ] [ˈnɪsɪn]
Leaving the store with Nissin
离开 这 店铺 和 尼辛
与日清离店，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈsiːnɪk] [spɑːts] .
They went in search of scenic spots .
他们 去 在 搜索 的 风景优美 地点 .
寻胜景而去。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪv] [ˈendɪd] [ʌp] .
I don't know where I've ended up .
我 不 知道 在哪里 我已经 结束 向上 .
不知所到何方，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [faɪv] : [θriː] [ˈhɪroʊz] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] [streŋθ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [tuː]
Chapter Thirty - Five : Three Heroes Show Off Their Strength Before the Temple , Two
章 三十 - 五 : 三 英雄 展示 离开 他们的 力量 前 这 寺庙 , 二
[ˈfɪliəl] [sʌnz] [ɪnˈkaʊntər] [flʌd] .
Filial Sons Encounter Flood .
孝 儿子们 遇到 洪水 .
第三十五回 三英雄庙前逞力 两孝子遇水成灾

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
It is said that the emperor and Riqing were two people .
它 是 说 那 这 皇帝 和 - 是 二 人们 .
话说天子与日清二人，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwɔːtərz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Searching for mountains and asking about waters along the way ,
搜索 为了 山脉 和 问 关于 水 沿着 这 方式 ,
一路寻山问水,

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
It is not enough to just look at it .
它 是 不是 足够的 到 只是 看 在 它 .
观之不足。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived from a place ,
到达的 从 一个 地方 ,
来至一个地方,

[aɪ] [sɔː] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)] .
I saw an ancient temple .
我 锯 一个 古老的 寺庙 .
见一座古庙,

[əˈbʌv] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] [ˈletərɪŋ] [ðæt] [riːdz] :
Above is a plaque with gold lettering that reads :
多于 是 一个 牌匾 和 金子 字母 那 阅读 :
上有金字匾额云:

" [ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv][ˈtuːguː] [ˈsɪti] [ɡɑːd] " .
" The Society of Tugu City God " .
" 这 社会 的 图古 城市 上帝 " .
“土谷城隍之社”。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .
二人走进里边,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈspeɪʃəs] ,
Seeing that the house was spacious ,
看到 那 这 房子 曾是 宽敞 ,
见房屋宽大,

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzɜːrtɪd] [ænd; ənd] [ʌnɪnˈhæbɪtɪd] .
Unfortunately , it is deserted and uninhabited .
很遗憾 , 它 是 荒凉的 和 无人 .
可惜荒芜无人,

[ðə; ði] [iːst] [kəˈlæpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [fel] [əˈpɑːrt] .
The east collapsed and the west fell apart .
这 东方 倒塌 和 这 西方 跌倒 除 .
东坍西倒。

[ˈvjʊːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈkɔːrɪdɔːr] ,
Viewing the palace corridor ,
观看 这 宫殿 走廊 ,
正在观看殿廊,

[aɪ] [hɜːrd] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
I heard three people come in from outside .
我 听到 三 人们 来 在 从 外部 .
听得外面进来三个人,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrɪn][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɑːd][əˈpɪrəns] .
He was born with an odd appearance .
他 曾是 出生 和 一个 奇怪的 外貌 .
生得形容古怪，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪkˈstriːmli][ˈʌɡli] .
It was extremely ugly .
它 曾是 极其 丑陋的 .
十分丑陋。

[ðə; ðɪ][pɛɪl] - [feɪst][mæn][sed] :
The pale - faced man said :
这 苍白 - 面对 男人 说 :
白面者道：
" [lets][siː][huː][əˈmʌŋ][ðə; ðɪ][θriː][ʌv; əv][juː ˈes][kæn; kən][lɪft][ðɪs][stoʊn][ˈlaɪən] . "
" Let's see who among the three of us can lift this stone lion . " "
" 我们来吧 看 WHO 之中 这 三 的 我们 能 举起 这 石头 狮子 . "
“我三人看谁举起这石狮子。”

[ðə; ðɪ][blæk] - [feɪst][mæn][sed] :
The black - faced man said :
这 黑色的 - 面对 男人 说 :
黑面者道：
" [juː; jʊ] , [ðɪs][frei] [ˈskɑːlər] , "
" You , this frail scholar , " "
" 你 , 这 脆弱 学者 , "
“尔这个瘦弱书生，

[juː; jʊ][ˈkænɔːt][lɪft][aɪ ˈtiː] .
You cannot lift it .
你 不能 举起 它 .
量尔不能举起，

[let][juː ˈes][iːtʃ][lɪft][ə; eɪ][ˈlaɪən][ænd; ænd][ʃoʊ][aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let us each lift a lion and show it to you .
让 我们 每个 举起 一个 狮子 和 展示 它 到 你 .
看我二人各举一狮与尔看看，

[ɪf][juː; jʊ][kɑːnt][lɪft][aɪ ˈtiː]
If you can't lift it
如果 你 不能 举起 它
如果举不起，

[aɪ][wɪl][noʊ][bːŋɡər][ˈpræktɪs][ˈmɑːrj(ə)][aːts][frʌm; frəm][ðɪs][deɪ][ˈfɔːrwəd] .
I will no longer practice martial arts from this day forward .
我 将要 不 更长 实践 武术 艺术 从 这 天 向前 .
我从今不再习武，

[ðə; ðɪ][tuː][went][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈmaʊntnz][tuː; tə][ˈkʌltɪveɪt][ðər; ðər][ˈspɪrɪtʃuəl][ˈneɪtʃər][ænd; ænd][ˈnɜːrɪʃ]
The two went into the mountains to cultivate their spiritual nature and nourish
这 二 去 进入 这 山脉 到 培育 他们的 精神 自然 和 滋养
[ðər; ðər][ˈbɑːdɪz] .
their bodies .
他们的 身体 .
二人入山修真养性去了。”

[ðə; ðɪ][pɛɪl] - [feɪst][mæn][sed] :
The pale - faced man said :
这 苍白 - 面对 男人 说 :
白面者道：

" [ju:; jʊ] [tu:] , [reiz] [jɔ:r'selvz] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [si:] . "
" You two , raise yourselves for me to see . "

" 你 二 , 增加 你们自己 为了 我 到 看 . "

“尔二人先举我看，

[aɪ] [gɪv] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][ˈleɪtər] .
I'll give another example later .

患病的 给 其他 例子 之后 .

我随后再举。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [peɪl] - [feɪst] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['kɪn] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ
It turns out that this pale - faced man's surname is Qin and his given name is Bao

它 转弯 出去 那 这 苍白 - 面对 男人的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 包

.
.
.

原来这白面者姓秦名宝，

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑ:rk] [feɪs] [wʌz; wəz] [neɪmd] [su:] [gæŋ] .
The man with the dark face was named Xu Gang .

这 男人 和 这 黑暗的 脸 曾是 命名 徐 帮派 .

黑面者姓徐名刚，

[ðə; ði] ['bɜ:rlɪ] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][,eɪtʃju:'ei] .
The burly man's surname was Wang and his given name was Hua .

这 魁梧的 男人的 姓 曾是 王 和 他的 给定 姓名 曾是 华 .

魁梧者姓王名化。

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:r; wər] ['strætədʒɪst] .
All three were strategists .

全部 三 是 战略家 .

三人皆有谋略，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi] [pəˈzest] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ʌnd] [streŋθ] .
Moreover , he possessed extraordinary courage and strength .

而且 , 他 拥有 非凡的 勇气 和 力量 .

且勇力过人。

[su:] [gæŋ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən][frʌm; frəm][ɔ:l] [fɔ:r] [də'rek(ə)nz] .
Xu Gang then looked at the stone lion from all four directions .

徐 帮派 然后 看起来 在 这 石头 狮子 从 全部 四 方向 .

于是徐刚向那石狮四面看过，

[ðen] [meɪk] [jɔr; jər] [mu:v] .
Then make your move .

然后 制作 你的 移动 .

然后下手，

[aɪ 'ti:] [ðen] ['ju:zɪz][ðə; ði] ['pɑ:stʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['si:tɪd] [hɔ:rs] .
It then uses the posture of a seated horse .

它 然后 用途 这 姿势 的 一个 坐着 马 .

乃用坐马之势，

[hi:; hi] ['fɔ:rsfəli] [mu:vɪd] [ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] [əˈraʊnd] [ɪts] [weɪst] .
He forcefully moved the stone lion around its waist .

他 强硬地 已搬 这 石头 狮子 大约 它是 腰部 .

把那石狮拦腰用力一移，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [mu:vɪd] .
But it can't be moved .

但 它 不能 是 已搬 .

却移不动，

[ðen] [ju:z] [ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [hi;; hi][hæz; həz] [left] ,
Then use all the strength he has left .
然后 使用 全部 这 力量 他 有 左边 ;
再用尽平生气力，

[mu:v] [ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən][tu;; tə][ðə; ði] [said] .
Move the stone lion to the side .
移动 这 石头 狮子 到 这 边 ;
把石狮抵侧，

[ðen] [ju:z][ə; ei] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['mu:viŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] ['si:z] .
Then use a gesture of moving mountains and filling seas .
然后 使用 一个 手势 的 移动 山脉 和 填充 海域 ;
再用一个移山寨海手势，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] .
Pick up the stone lion .
挑选 向上 这 石头 狮子 ;
把石狮抱将起来，

[hi;; hi] [tʊk] [θri:] [steps] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
He took three steps and put it down .
他 采取 三 步骤 和 放 它 向下 ;
行了三步放下。

['kɪn] [baʊdaʊ] :
Qin Baodao :
秦 宝岛 :
秦宝道：

" [nɑ:t][fɔ:r; fər] [gʊd] [streŋθ] . "
" Not for good strength " . "
" 不是 为了 好的 力量 " : "
“不为好气力。”

[ðen] ['wæŋ] [,eitʃju:'ei] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Then Wang Hua stepped forward .
然后 王 华 步 向前 ;
再看王化上前，

[hoʊld][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪənz] [left] [hænd] [bɪ'twi:n] [ɪts] [legz] .
Hold the stone lion's left hand between its legs .
抓住 这 石头 狮子的 左边 手 之间 它是 腿 ;
把石狮左手夹住，

[hoʊld][aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [jɔr; jər] [weɪst]
Hold it around your waist
抓住 它 大约 你的 腰部
抱在腰间，

[hi;; hi] ['kæʒuəli] [dʒæbd] [aɪ 'ti:][æet; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He casually jabbed it at his waist .
他 随意地 刺伤 它 在 他的 腰部 ;
随手在腰间一顶，

[ðen] [ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən][wʌz; wəz] [mu:vd] [tu;; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Then the stone lion was moved to the right .
然后 这 石头 狮子 曾是 已搬 到 这 正确的 ;
又把石狮移向右边，

[mu:v] [left] , [swɪtʃ] [raɪt] .
Move left , switch right .
移动 左边 , 转变 正确的 ;
左移右换，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] .
There were four or five times .
那里 是 四 或者 五 时代 。

有四五回，

[dʒʌst] [pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] ,
Just put it down .
只是 放 它 向下 。

方才放下，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 。

面不改容。

['kɪn] [bəʊ] [sed] :
Qin Bao said :
秦 包 说 。

那秦宝道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [wa:tʃ] [æz; əz][aɪ] [muːv] [ðə; ði] ['laɪən][ɑːn][ðə; ði] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] . "
" Gentlemen , watch as I move the lion on the left to the right . "
" 先生们 。

“二位且看我将左边狮子移向右边，

[ðə; ði] ['laɪən][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
The lion on the right moved to the left .
这 狮子 在 这 正确的 已搬 到 这 左边 。

右边狮子移向左边。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 。

二人道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔːlsʊʊ][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] . "
" This is also an easy task . "
" 这 是 还 一个 简单的 任务 。

“此亦易事，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɪft] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪən][wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
You can lift the stone lion with one hand .
你 能 举起 这 石头 狮子 和 一 手 。

尔能将石狮一手抱起，

[plers] [aɪ 'ti:][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [stɛɪdʒ] .
Place it on the front stage .
地方 它 在 这 正面 阶段 。

放在前边戏台上，

[noʊ] ['swɪtʃɪŋ] [hændz] [ə'laʊd] .
No switching hands allowed .
不 交换 双手 允许 。

不许换手，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [pʊt] [bæk] [ɪn] [ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)l] [plers] .
It should still be put back in its original place .
它 应该 仍然 是 放 后退 在 它是 原来的 地方 。

仍要放回原处，

[ɪz][aɪ 'ti:]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər] ?
Is it possible to get up there ?
是 它 可能的 到 得到 向上 那里 ？

可能上得否？ ”

[ˈkɪn] [bəʊdaʊ] :
Qin Baodao :
秦 宝岛 :

秦宝道：

" [ðɪs] [ɪz] ['i:zi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单 的 . "

“此亦易耳。”

[əˈdʒʌst] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd][roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [sli:vz] .
Adjust the clothes and roll up the sleeves .
调整 这 衣服 和 卷 向上 这 袖子 .

整衣卷袖，

[ˈset(ə)l] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [hɔ:rs] [stæns] .
Settle into a horse stance .
定居 进入 一个 马 姿态 :

扎定坐马势，

[hoʊld][ðə; ði] [stoʊn] [ˈlaɪən][ˈfɜ:rmli][wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [hændz] .
Hold the stone lion firmly with your hands .
抓住 这 石头 狮子 牢牢 和 你的 双手 .

把石狮用手夹定，

[pʊʃ] [wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [ni:] ,
Push with your knee ,
推 和 你的 膝盖 ,

将膝一顶，

[,aɪ ˈti:][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [klæmpt] [ɪn] [pleɪs] .
It had already been clamped in place .
它 有 已经 到过 夹紧 在 地方 .

早已夹定起来，

[kʌm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Come up to the stage .
来 向上 到 这 阶段 .

往戏台上来，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Back at the temple ,
后退 在 这 寺庙 ,

再回庙前，

[hoʊld] [ðɪs] [wʌn] [ˈfɜ:rmli][wɪð; wɪθ][jɔ:; jər] [left] [hænd] .
Hold this one firmly with your left hand .
抓住 这 一 牢牢 和 你的 左边 手 .

把这一只用左手夹定，

[ðeɪ] [ðen] [wɔ:kt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
They then walked onto the stage .
他们 然后 步行 到 这 阶段 .

又走往戏台上，

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面无改色，

[ˈæftərwɔːdz] , [ðə; ði] [stoʊn] [ˈlaɪənz][wɜːr; wər] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)] [pəˈziʃənz] [æz; əz]
Afterwards , the stone lions were moved back to their original positions as
然后 , 这 石头 狮子 是 已搬 后退 到 他们的 原来的 职位 作为
[brɪˈfɔːr] .
before .
前 :

复后就将石狮照前搬回原位，

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 :

神色不变。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [ˈdɑːəu] :
The Emperor and Riqing Dao :
这 皇帝 和 - 道 :

天子与日清道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði][rɪˈbɔːrn] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] . "
" It is indeed the reborn Xiang Yu . "
" 它 是 的确 这 重生 向 于 " . "
" 正是再生项王。 "

[aɪ] [fiːl] [ɪˈmens] [rɪˈspekt] [ænd; ənd][ædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I feel immense respect and admiration for him .
我 感觉 巨大 尊重 和 钦佩 为了 他 :

心内好不钦敬，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwɔːrd] [ænd; ənd] [æskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

乃上前问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈsəːneɪmz] , [ˈdʒent(ə)lmən] ? "
" May I ask your surnames , gentlemen ? "
" 可能 我 问 你的 姓氏 , 先生们 ? " .
" 请问三位贵姓，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？ "

[taɪ] [baʊdaʊ] :
Thai Baodao :
泰国 宝岛 :

泰宝道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈkɪn] , [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ] .
My surname is Qin , and my given name is Bao .
我的 姓 是 秦 , 和 我的 给定 姓名 是 包 :

“我姓秦名宝，

[ðɪs] [ˈmænɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɡæŋ] .
This man's surname is Xu and his given name is Gang .
这 男人的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 帮派 .

这位姓徐名刚，

[ðæt] [ˈpɜːsənz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,eɪtʃjuːˈei] .
That person's surname is Wang and given name is Hua .
那 人的 姓 是 王 和 给定 姓名 是 华 .

那个姓王名化，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ɔːl][ˈloʊkəlz] .

They are all locals .
他们 是 全部 当地人 .

皆是本处人氏，

[hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [sʌm; səm][ˈmɑːrj(ə)][aːts][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He learned some martial arts from a young age .
他 学习 一些 武术 艺术 从 一个 年轻的 年龄 .

自小学些武艺，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][ˈwɑːndər] [hɪr] [təˈdeɪ] .

I never expected to wander here today .
我 绝不 预期的 到 漫步 这里 今天 .

不期今日闲行到此，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] .

Therefore , I will give it a try .
所以 , 我 将要 给 它 一个 尝试 .

故略一试耳。

[ˌæksɪˈdentəli] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ðɪ] [stoʊn] [ˈlaɪən] ,

Accidentally lifting the stone lion ,
偶然 举重 这 石头 狮子 ,

偶然举起石狮，

[æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .

As it happened , the two of you saw it .
作为 它 发生 , 这 二 的 你 锯 它 .

适遭二位看见，

[ˈveri] [ruːd] ,

Very rude ,
非常 粗鲁的 ,

十分失礼，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪmz] , [ɪˈstiːmd] [gests] ?

May I ask your esteemed names , esteemed guests ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 尊敬的 客人 ?

请问二位贵客官高姓大名？ "

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [rɪˈplaɪd] :

The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] . "

" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 : "

“吾乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈgɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .

His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .

姓高名天赐，

[ɑːn] [ˈsʌndeɪ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ˌkɑːnvərˈseɪj(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈruːmmert] .

On Sunday , I had a quiet conversation with my roommate .
在 星期日 , 我 有 一个 安静的 对话 和 我的 室友 .

与舍亲周日清，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] [æt; ət][jʊr; jər] [pleɪs] .

I've come to visit a friend at your place .
我已经 来 到 访问 一个 朋友 在 你的 地方 .

到来贵处探友，

['strəʊlɪŋ] [hɪr] ,
Strolling here ,
漫步 这里 ,

闲游到此，

[ɪn 'kaʊntərɪŋ] [θriː] ['hɪroʊz] ,
Encountering three heroes ,
遭遇 三 英雄 ,

遇三位英雄，

[ə 'dɔːrəb(ə)]
Adorable
可爱的

令人敬爱，

[waɪ] [nɑːtɪ] ['ɔːfər] [jɔːr ; jər] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː ; tə] [ðə ; ði] [kɔːrt] ?
Why not offer your services to the court ?
为什么 不是 提供 你的 服务 到 这 法庭 ?

何不往朝中出力？ ”

['kɪn] [baʊdaʊ] :
Qin Baodao :
秦 宝岛 :

秦宝道：

" [wiː ; wi] [hæv ; həv] [bːŋ] [held] [ðɪs] [ɪn 'tenʃ(ə)n] . "
" We have long held this intention . "
" 我们 有 长的 握住 这 意图 . "

“我等有此心久矣，

[ʌn 'fɔːrtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [kʊd ; kəd] [,rekə'mend] [hɪm ; ɪm] .
Unfortunately , no one could recommend him :
很遗憾 , 不 一 可以 推荐 他 .

无奈无人引荐，

[ðer ; ðər] [wʌz ; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðei] [kʊd ; kəd] [duː] [bʌt ; bət] [wert] [ænd; ənd] [siː] .
There was nothing they could do but wait and see .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 等待 和 看 .

只得守株而已。

[tuː ; tə] [ə 'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn] [ðə ; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
To achieve success in the imperial examinations ,
到 达到 成功 在 这 帝国 考试 ,

欲在科场上取功名，

[brɪ'kəz , brɪ'kɔːz] [ʌv ; əv] ['paːvərti] ,
Because of poverty ,
因为 的 贫困 ,

因家道贫寒，

[its] [hɑːrd] [tuː ; tə] [sei] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

亦难言也。”

[ðə ; ði] ['empɜːɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ə ; eɪ] ['hɪroʊ] ['luːzɪz] [hɪz ; ɪz] [wɪl] , "
" A hero loses his will , "
" 一个 英雄 失败 他的 将要 , "

“英雄失志，

[ə; eɪ] [ˈferd] [ˈsɑ:roʊ] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
A shared sorrow throughout the ages .
一个 共享 悲哀 自始至终 这 年龄 :

千古同悲，

[maɪ][ˈfæməli][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnər] [dʒwɑ:ŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑ:vɪns] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm] [ˈprɑ:mɪnənt]
My family and that of Governor Zhuang of this province are from prominent
我的 家庭 和 那 的 州长 庄 的 这 省 是 从 著名的
[ˈfæməliz] .
families .
家庭 :

我与本省庄巡抚大人是世家，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈɑ:fɪs]
If there is a change of office
如果 那里 是 一个 改变 的 办公室

如有便职，

" [aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [ˌɪntrəˈdu:s] [ju:; jʊ] [ɪˈmi:diətli] . "
" I'll come to introduce you immediately . "
" 患病的 来 到 介绍 你 立即地 " .
" 即来引荐。"

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The five people arrived at the hotel and sat down .
这 五 人们 到达的 在 这 酒店 和 卫星 向下 :

五人来至酒店坐下，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [bi:; bi] [prɪˈperd] .
He ordered that wine and dishes be prepared .
他 订购 那 葡萄酒 和 菜肴 是 准备 :

吩咐排下酒肴。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪz] [ænd; ənd][ˈtæktɪks] .
During the meal , they discussed military strategies and tactics .
期间 这 一顿饭 , 他们 讨论 军队 策略 和 策略 :

席间彼此谈论兵机战策，

[ðə; ði] [θri:] [ˈænsər] [ˈflu:əntli] .
The three answered fluently .
这 三 回答 流利地 :

三人对答如流，

[tu:; tə] [ˈaʊtlain] [wʌnz] [ˈlaɪfs] [æmˈbɪʃənz] ,
To outline one's life's ambitions ,
到 大纲 一个人的 生活的 抱负 ,

把平生志略，

[spi:k] [jʊr; jər][maɪnd] [kəmˈpli:tli] .
Speak your mind completely .
说话 你的 头脑 完全地 :

尽底言出，

[ðə; ði] [faɪv] [gɔ:t] [əˈb:ŋ] [ɪkˈstri:mli] [wel] .
The five got along extremely well .
这 五 得到 沿着 极其 出色地 :

五人极其投合。

[ˈæftər][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ˈkɪŋ] [baʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔ:l] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Qin Bao and the others all thanked the emperor .
秦 包 和 这 其他的 全部 谢谢 这 皇帝 .

秦宝等皆向天子谢过，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ɪntrəˈdʌkʃənz] .
Tell him to keep an eye out for introductions .
告诉 他 到 保持 一个 眼睛 出去 为了 介绍 .

让他留心引荐，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:rtɪd] .
They each took their leave and departed .
他们 每个 采取 他们的 离开 和 已离开 .

各辞别去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi][ænd; ənd] - [keɪm] [tu:; tə] - .
The next day , he and Riqing came to Xilaoting .
这 下一个 天 , 他 和 - 来了 到 - .

次日又与日清来至息劳亭，

[ðɪs] [pəˈvɪliən] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ˈtrævəlɜ:z, ˈtrævlɜ:z][tu:; tə] [rest] [wen] [ðer; ðər] [ˈkæɪɪdzɪz] [ænd; ənd]
This pavilion is a place for travelers to rest when their carriages and

[ˈhɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [ˈweɪrɪ] .

horses are weary .
马匹 是 厌倦 .

此亭是往来车马倦歇之所，

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈselɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
Someone was selling miscellaneous items .
某人 曾是 销售 各种各样的 项目 .

有人摆卖杂物，

[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] ,
Talking about the past and present ,
说 关于 这 过去的 和 展示 ,

谈古说今，

[ɪkˈstri:mli] [wel] - [prəˈpɔ:ʃənd] .
Extremely well - proportioned .
极其 出色地 - 比例匀称 .

极其有致。

[aɪv] [hɜ:rd] [ˈsʌmwʌn] [ˈmenʃ(ə)n] " [ˈwɔ:tər] [ˈmɑ:rdʒɪn] " .
I've heard someone mention " Water Margin " .
我已经 听到 某人 提到 " 水 利润 " .

听有人说《水浒传》，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [ˈgɑʊ] [kju:][wʌz; wəz] [ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ɑ:n][ˈlju:] - .
It was just that Gao Qiu was seeking revenge on Liu Shixiong .
它 曾是 只是 那 高 邱 曾是 寻求 复仇 在 刘 - .

乃正说高俅与那柳世雄报仇，

[rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] ,
Regarding the matter of punishing Wang Qing ,
关于 这 事情 的 惩罚 王 青 ,

执罪王庆之事，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ri:] [ˈkɪŋ] [sæt] [daʊn] .
The Emperor and Ri Qing sat down .
这 皇帝 和 里 青 卫星 向下 .

天子与日清坐下。

[aɪ] ['lɪsnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I listened for a long time .
我 听着 为了 一个 长的 时间 ；

听了半天。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
Suddenly , a heavy rain began to fall .
突然 ， 一个 重的 雨 开始 到 落下 ；

忽然天降大雨，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ɑːn] [flæt] [graʊnd]
More than a foot on flat ground
更多的 比 一个 脚 在 平坦的 地面

平地尺余，

[ˈevriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 ；

各人皆散，

[ðə; ði] ['empərə] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
The emperor stayed at an inn .
这 皇帝 入住 在 一个 客栈 ；

天子在客店住下，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 ；

甚是愁闷。

[ðə; ði] [nɪr'baɪ] ['siːsaɪd] [ɪz] ['flʌdɪd] .
The nearby seaside is flooded .
这 附近 海滨 是 被淹 ；

附近海边水泛，

[ˈmeni] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zæstər] .
Many people were affected by the disaster .
许多 人们 是 做作的 经过 这 灾难 ；

遇灾者不少。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] .
There was a filial son named Zhang .
那里 曾是 一个 孝 儿子 命名 张 ；

有个张孝子，

[maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
My parents are nearly sixty years old .
我的 父母 是 几乎 六十 年 老的 ；

父母年近六旬，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [li] .
He married a woman surnamed Li .
他 已婚 一个 女士 姓氏 李 ；

娶妻李氏，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 ；

生有二子，

[ə'raʊnd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around four or five years old ,
大约 四 或者 五 年 老的 ；

约四五岁，

[ðer; ðər][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] , [soʊ] [ðeɪ] [ˈkæərɪd] [ˈloʊdʒ][ʌv; əv] [fuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
Their family was poor , so they carried loads of food on their backs .
他们的 家庭 曾是 贫穷的 , 所以 他们 携带 负载 的 食物 在 他们的 背部 .
家贫挑负为食 ,

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [θætʃt] [hʌt] .
They lived in a low - lying thatched hut .
他们 居住地 在 一个 低的 - 说谎 茅草屋顶 小屋 .
所住是低舍茅寮 ,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
It is near the sea .
它 是 靠近 这 海 .
靠近海边。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪnflʌks][ʌv; əv] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈwɔːtər] ,
Upon seeing the sudden influx of underground water ,
之上 看到 这 突然 流入 的 地下 水 ,
见地下之水骤至 ,

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] [ɪn] [taɪm]
Unable to move in time
无法 到 移动 在 时间
搬运不及 ,

[hiː; hi] [ðen] [ˈhɜːrɪdli] [ɪmˈbreɪst] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He then hurriedly embraced his father .
他 然后 匆匆 拥抱 他的 父亲 .
乃急抱其父 ,

[ðə; ði] [waɪf] [ˈkæərɪd] [hɜːr; həɪ] [ˈmʌðər] [ɑːn][hɜːr; həɪ] [bæk] .
The wife carried her mother on her back .
这 妻子 携带 她 母亲 在 她 后退 .
妻背其母 ,

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
The two children were young .
这 二 孩子们 是 年轻的 .
两儿幼小 ,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [ˈbɜːrd(ə)n] [əˈɡen] .
It is also difficult to bear this burden again .
它 是 还 难的 到 熊 这 负担 再次 .
亦难再负 ,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [ˈperənts] .
They had no choice but to save their parents .
他们 有 不 选择 但 到 节省 他们的 父母 .
只得救了父母 ,

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [ɪɡˈnɔːrd] .
The two sons were ignored .
这 二 儿子们 是 忽略 .
两儿不顾矣。

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [rɪˈsiːdɪd] ,
The water receded ,
这 水 消退 ,
水退 ,

[ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
The thatched huts on both sides were completely destroyed .
这 茅草屋顶 小屋 在 两个都 侧面 是 完全地 损毁 .
左右茅舍俱荡然 ,

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈfæməli] [rɪˈmeɪnz] .
Only this family remains .
仅有的 这 家庭 遗迹 .

惟此家独存。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈperənts] .
The couple went home with their parents .
这 夫妻 去 家 和 他们的 父母 .

夫妻同父母回家，

[bəʊθ] [sʌnz] [ɑːr; ə] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Both sons are safe and sound .
两个都 儿子们 是 安全的 和 声音 .

两个儿子安然无事，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ˈmuːvɪŋ] [ˈheɪvənz] [ˈhɑːrt] ?
Is this not a case of filial piety moving Heaven's heart ?
是 这 不是 一个 案件 的 孝 虔诚 移动 天 心 ?

岂非孝感天心哉。

[naʊ] , [ɪn] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈhuː] [ˈkuː] .
Now , in Songjiang Prefecture , there lived a man named Hu Cou .
现在 , 在 松江 州 , 那里 居住地 一个 男人 命名 胡 库 .

且说松江府有个姓胡名凑，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlə] , [daɪd] [jʌŋ] .
His father , a scholar , died young .
他的 父亲 , 一个 学者 , 死亡 年轻的 .

其父孝廉早丧，

[hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈhuː] - , [wʌz; wəz] [stiːl] [jʌŋ] .
His younger brother , Hu Ershang , was still young .
他的 年轻 兄弟 , 胡 - , 曾是 仍然 年轻的 .

其弟胡二尚幼。

[ˈhuː] [ˈkuː] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈtʃen] .
Hu Cou married a woman surnamed Chen .
胡 库 已婚 一个 女士 姓氏 陈 .

胡凑娶妻陈氏，

[ˈʒaʊ] [ˈziː][baɪ] [ˈljɑːn]
Xiao Zi Bi Lian
肖 子 双 连

小字碧莲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈfɪliəl] .
He was extremely filial .
他 曾是 极其 孝 .

极其资孝。

[haʊˈevər] , [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bː] [wʌz; wəz] [ˈruːθləs] [ænd; ənd][ˈkruːəl] .
However , my mother - in - law was ruthless and cruel .
然而 , 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 无情 和 残忍的 .

然家姑悍恶不仁，

[ðə; ði][ˈloʊtəs] [ˈflaʊər] [ˈoʊz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] .
The lotus flower shows no sign of resentment .
这 莲花 花 演出 不 符号 的 怨恨 .

碧莲无怨色。

[ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [dres] [ʌp][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] .
Every morning , I would dress up and go to court .
每一个 早晨 , 我 会 裙子 向上 和 去 到 法庭 .

每早必整妆往朝，

[hɜːr; hər] [ənt] [ə'kju:zd] [hɜːr; hər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [lu:d] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] .
Her aunt accused her of being lewd and immoral .
她 阿姨 被告 她 的 存在 猥亵 和 不道德 .

其姑谓其冶容诲淫，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [ri'bju:kt] [hɪm; ɪm] .
He angrily rebuked him .
他 愤怒地 责备 他 .

怒呵责之。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ɪz] ['du:ɪŋ] .
I wonder how Bilian is doing .
我 想知道 如何 碧莲 是 正在做 .

不知碧莲如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[t'æptər] ['θɜ:rti] - [sɪks] : - ['fɪliəl] ['paɪəti] [mu:vz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ; ['zi:wei] [bi'stəuz]
Chapter Thirty - Six : Bilian's Filial Piety Moves Her Mother - in - Law ; Ziwei Bestows
章 三十 - 六 : - 孝 虔诚 移动 她 母亲 - 在 - 法律 ; 子薇 授予

[ə; eɪ] ['treʒər] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [faɪn] [sʌn]
a Treasure upon a Fine Son
一个 宝藏 之上 一个 美好的 儿子

第三十六回 碧莲孝感动家姑 紫薇遗宝赐佳儿

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑ:rt] .
It is said that Bilian went to pay homage to her aunt with a sincere heart .
它 是 说 那 碧莲 去 到 支付 尊敬 到 她 阿姨 和 一个 真诚 心 .

话说碧莲满心虔诚往朝其姑，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] ['wʊmən] [wʊd] [ə'kju:z] [hɜːr; hər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [lu:d]
I never imagined that the wicked old woman would accuse her of being lewd
我 绝不 想象 那 这 邪恶 老的 女士 会 控 她 的 存在 猥亵

[ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] .
and immoral .
和 不道德 .

不知那恶婆竟谓其冶容诲淫，

[hiː; hi] [ðen] [ri'bju:kt] [hɪm; ɪm][ɪn]['æŋgər] .
He then rebuked him in anger .
他 然后 责备 他 在 愤怒 .

乃愤而责之。

[hiː; hi] [ri'tri:tɪd] , [ˈruɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meɪ,kʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [went] ['fɔ:rwərd] .
He retreated , ruining his makeup , and then went forward .
他 撤退 , 毁坏 他的 化妆品 , 和 然后 去 向前 .

退而毁妆以进，

['gʌ][ʃi:][wʌz; wəz] ['æŋgrɪ] .
Gu Yi was angry .
顾 易 曾是 生气的 .

姑益怒，

[ɪn'vestmənt] [ə'maʊnt] [frʌm; frəm] [laʊs] ,
Investment amount from Laos ,
投资 数量 从 老挝 ,

投额自挝，

[ˈhuː] [ˈkuː] [ðen] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Hu Cou then whipped his wife .
胡 库 然后 鞭打 他的 妻子 .

胡凑乃鞭其妻，

[ðə; ði] [ˈmʌðəz] [ˈæŋgə] [səbˈsaɪdɪd] .
The mother's anger subsided .
这 母亲的 愤怒 平静下来 .

母怒始解。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [gruː] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [dɪsˈɡʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪmɪn] .
From then on , he grew even more disgusted with women .
从 然后 在 , 他 生长 甚至 更多的 厌恶 和 女性 .

自此益加厌妇。

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; ə] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Women are difficult to serve .
女性 是 难的 到 服务 .

妇难奉事，

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [tuː; tə] [hɜːr; hə] .
He never uttered a single word to her .
他 绝不 说出 一个 单身的 单词 到 她 .

终不交一语，

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈæŋɡrɪ] .
He knew his mother was angry .
他 知道 他的 母亲 曾是 生气的 .

生知母怒，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [lɑːdʒd] [æt; ət] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
They also lodged at other places .
他们 还 已提交 在 其他 地方 .

亦寄宿他所，

[ðɪs] [ˈsɪnɪfaɪz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [breɪk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
This signifies a complete break with the woman .
这 表示 一个 完全的 休息 和 这 女士 .

即示与妇绝。

[ˈoʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久之，

[maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ʌnˈhæpi] [æt; ət] [ðə; ði] [end] ,
My mother is unhappy at the end ,
我的 母亲 是 不开心 在 这 结尾 ,

母终不快，

[tuː; tə] [kɜːrs] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈsɪmələ] [tuː; tə] [ɪtˈself]
To curse something that is similar to itself
到 诅咒 某物 那 是 相似的 到 本身

触物类而骂之，

[ɔːl] [ɪnˈtenʃən] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈloʊtəs] .
All intentions lie in the lotus .
全部 意图 说谎 在 这 莲花 .

意皆在碧莲。

- :
Shengdao :
- :

生道：

" [tu:; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [waɪf] [tu:; tə] [sɜ:rv] [wʌnz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] "

" To marry a wife to serve one's mother - in - law "

" 到 结婚 一个 妻子 到 服务 一个人的 母亲 - 在 - 法律 "

"娶妻以奉姑，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] ,

If this is the case now ,

如果 这 是 这 案件 现在 ,

今若此，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] ?

What is the point of having a wife ?

什么 是 这 观点 的 拥有 一个 妻子 ?

何以妻为？ "

[ðen] [baɪ][lɪˈɑ:n] [ɪˈmɜ:rdʒd] .

Then Bi Lian emerged .

然后 双 连 出现 .

遂出碧莲，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈmʌðəz] [ˈhaʊs] .

The old woman was sent to her mother's house .

这 老的 女士 曾是 发送 到 她 母亲的 房子 .

使老妇送诸母家。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ɡert] ,

Just as he stepped out of the inner gate ,

只是 作为 他 步 出去 的 这 内 门 ,

方出里门，

[wept] [ænd; ənd] [sed] :

Bilian wept and said :

碧莲 哭泣 和 说 :

碧莲泣曰：

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][ə; eɪ] [waɪf] . "

" A woman cannot be a wife . "

" 一个 女士 不能 是 一个 妻子 . "

“为女子不能作妇，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] [ˈperənts] [əˈpɑ:n][maɪ] [rɪˈtɜ:rn] ?

How can I face my parents upon my return ?

如何 能 我 脸 我的 父母 之上 我的 返回 ?

归何以见双亲，

" [ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə][bi:; bi] [ded] . "

" It's better to be dead . "

" 它是 更好的 到 是 死的 . "

不如死。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ˈsɪzərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .

He took out scissors from his sleeve and stabbed himself in the throat .

他 采取 出去 剪刀 从 他的 袖子 和 刺伤 他自己 在 这 喉 .

袖中取出剪刀刺喉，

[fɜ:rst] [eɪd] .

First aid .

第一的 援助 .

急救之，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [helpt] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][ˈænts, ˈɒnts] [ˈhaʊs] .

She was helped back to her aunt's house .

她 曾是 帮助 后退 到 她 姑姑的 房子 .

扶归族婶家。

[ænt] [ˈwæŋ] ,
Aunt Wang ,
阿姨 王 ,

婶王氏，

[ˈwɪdʊəd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [spaʊs] ,
widowed and without a spouse ,
寡 和 没有 一个 配偶 ,

寡居无偶，

[send] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
Send it to them .
发送 它 到 他们 :

送纳之。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
The old woman returned home .
这 老的 女士 返回 家 :

媼归，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
He instructed that the truth be concealed .
他 指示 那 这 真相 是 暗 :

生嘱隐其情，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] .
Afraid of knowing .
害怕的 的 会心 :

恐母知。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[tæn] [ˈgrædʒuəli] [kɑːmd] [daʊn] .
Tan Bilian gradually calmed down .
谭 碧莲 逐步地 平静下来 向下 :

探碧莲渐平复，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [geɪt] ,
Entering the Wang family's gate ,
进入 这 王 家庭的 门 ,

登王氏门，

[duː][nɑːt] [liːv] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ˈloʊtəs] .
Do not leave any trace of green lotus .
做 不是 离开 任何 痕迹 的 绿色的 莲花 :

使勿留碧莲。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Then he summoned him .
然后 他 被召唤 他 :

乃召之，

[ɪˈmɜːrdʒd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][bɔːrn] .
Bilian emerged and was born .
碧莲 出现 和 曾是 出生 :

碧莲出见生，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ? "
" **What crime has Bilian committed ?** "
" 什么 犯罪 有 碧莲 坚定的 ? "

“碧莲何罪？”

[hiː; hi] [bleɪmɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
He blamed his mother for not being able to serve her .
他 被指责 他的 母亲 为了 不是 存在 有能力的 到 服务 她 .

生责其不能事母，

[rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bilian remained silent .
碧莲 剩余 沉默的 .

碧莲不作一语，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][,es oʊ 'biː] .
He could only bow his head and sob .
他 可以 仅有的 弓 他的 头 和 哭泣 .

惟俯首呜咽，

[laɪf] [ɪz]['ɔːlsʊʊ] ['mɪzrəb(ə)] .
Life is also miserable .
生活 是 还 悲惨的 .

生亦惨然，

[aɪ] ['kænəːt] [bæk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɜːrdz] .
I cannot back down with my words .
我 不能 后退 向下 和 我的 字 .

不能我词而退。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Several more days passed .
一些 更多的 天 通过了 .

又数日。

[ðə; ði] ['mʌðər] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [kɪŋ] .
The mother went to visit the king .
这 母亲 去 到 访问 这 国王 .

母往访王，

[hɑːrʃ] [wɜːrdz][ænd; ənd] [dɪs'təːbənsɪz]
Harsh words and disturbances
残酷的 字 和 干扰

恶言扰攘，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [mætʃt] .
The kings are evenly matched .
这 国王 是 均匀地 匹配 .

王不相上下，

[mɔːr'oʊvər] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Moreover , it is said that the woman has already returned home .
而且 , 它 是 说 那 这 女士 有 已经 返回 家 .

且言妇已大归，

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [,aɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋ] ?
To whom does it belong ?
到 谁 做 它 属于 ?

尚属尔家何人？

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [em 'es] . [tʃen] [fɔːr; fər][maɪ'self] .
I will keep Ms . Chen for myself .
我 将要 保持 多发性硬化症 . 陈 为了 我 .

我自留陈氏女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['leɪdi] ['huː] .

She was not the wife of Lady Hu .
她 曾是 不是 这 妻子 的 女士 胡 .

非留胡氏妇也，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ？

Why bother with other people's business ?
为什么 打扰 和 其他 人们的 商业 ？

何须强理他人家事。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [bʌt; bət] ['klʌmzi] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .

The mother was furious but clumsy with words .
这 母亲 曾是 狂怒 但 笨拙 和 字 .

母怒甚而拙于词，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [sɔːrɪŋ] .

And then I saw his spirits soaring .
和 然后 我 锯 他的 烈酒 翱翔 .

又见其意气淘淘，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .

He gradually burst into tears and returned home .
他 逐步地 爆裂 进入 眼泪 和 返回 家 .

渐且大哭而返。

[baɪ] ['lɪːən] [felt] [ʌn'iːzi] .

Bi Lian felt uneasy .
双 连 毛毡 不安 .

碧莲意自不安，

[dəʊnt] [ɡoʊ] .

Don't go .
不 去 .

别去。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ænt] , ['wæŋ] [e 'o] .

He was born to his aunt , Wang Ao .
他 曾是 出生 到 他的 阿姨 , 王 奥 .

生有母姨王媪，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrθ] ['mʌðər] .

That is , the younger sister of the birth mother .
那 是 , 这 年轻 姐姐 的 这 出生 母亲 .

即生母之娣也，

['oʊvər] ['sɪksɪ] ['jɪrz] [oʊld]

Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年六十余，

[ðə; ði] [sʌn] [daɪz] ,

The son dies ,
这 儿子 死亡 ,

子死，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌn] [jʌŋ] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪdoʊd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .

He had only one young grandson and a widowed daughter - in - law .
他 有 仅有的 一 年轻的 孙子 和 一个 寡 女儿 - 在 - 法律 .

止有一幼孙及寡媳。

[bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['wæŋ] ['ʃiː] .

Bilian bid farewell to Wang Shi .
碧莲 出价 告别 到 王 史 .

碧莲辞了王氏，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənz] [haʊs] .
They went to the old woman's house .
他们 去 到 这 老的 女性的 房子 .

往投于媼处。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
The old woman investigated and found out the truth .
这 老的 女士 调查 和 成立 出去 这 真相 .

媼审得其情，

[ðə; ði][jəˈkuːzə; ˈjækuːzəː][gɜːrɪ][wʌz; wəz] [dɪˈlɪrɪəs] .
The yakuza girl was delirious .
这 黑帮 女孩 曾是 谵妄 .

极道妹子昏昧，

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtʊːrn] [aɪ ˈtiː] .
They wish to return it .
他们 希望 到 返回 它 .

即欲送还，

[ˈɜːrniːstli] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Bilian earnestly urged him not to speak of it .
碧莲 切实 敦促 他 不是 到 说话 的 它 .

那碧莲力嘱勿言。

[hæz; həz] [tuː] [ˈoʊldə] [ˈbrʌðəz] .
Bilian has two older brothers .
碧莲 有 二 老 兄弟 .

碧莲有两兄，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [felt] [ˈpɪti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Hearing this , I felt pity for him .
听力 这 , 我 毛毡 遗憾 为了 他 .

闻而怜之，

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
She wanted to move him back home and marry him .
她 通缉 到 移动 他 后退 家 和 结婚 他 .

欲移之归而嫁之，

[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Bilian refused .
碧莲 拒绝 .

碧莲不从，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈtekstaɪl] [ˈɪndəstri] [ɪz][self] - [səˈfɪ(ə)nt] .
However , the textile industry is self - sufficient .
然而 , 这 纺织品 行业 是 自己 - 充足的 .

惟纺织自度。

[bɔːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪˈvɔːrst] [ˈwʊmən] ,
Born from a divorced woman ,
出生 从 一个 离婚 女士 ,

生自出妇，

[ˈmʌðər] [əˈreɪndʒz] [ˈmæɪɪdʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hə] [sʌn] .
Mother arranges marriage for her son .
母亲 安排 婚姻 为了 她 儿子 .

母为子谋婚，

[ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [ˈbrɔːdkæst] .
The loud noise was broadcast .
这 大声 噪音 曾是 播送 .

悍声流播，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kəʊntərpa:rt] [tu:; tə] ['i:ðər] [nɪr] [ɔ:r][fɑ:r] .
There is no counterpart to either near or far .
那里 是 不 对应物 到 任何一个 靠近 或者 远的 .
远近无与为对。

[ˈæftər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['jɪrz] ,
After three or four years ,
后 三 或者 四 年 ,
积三四年，

[ˈhu:][ɜ:r; ər] [gru:] [ʌp] ,
Hu Er grew up ,
胡 呃 生长 向上 ,
胡二渐长，

[soʊ] [ðei] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
So they arranged the marriage .
所以 他们 安排 这 婚姻 .
遂先为婚。

[ˈhu:][ɜ:rʒ] [waɪf] , [li] ['gʌ] , [ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ] .
Hu Er's wife , Li Gu , is fierce and charming .
胡 呃 妻子 , 李 顾 , 是 凶猛的 和 迷人 .
胡二妻丽姑娇悍，

[ˈsɜ:rviŋ] [wʌnʒ] ['mʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd]
Serving one's mother as a maid
服务 一个人的 母亲 作为 一个 女佣
役母若婢，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [aʊt] .
He dared not speak out .
他 敢于 不是 说话 出去 .
生不敢言，

[ˈsɜ:rəgət] ['mʌðər] [ɹ:pə'reɪ(ə)n] ,
Surrogate mother operation ,
代孕 母亲 手术 ,
代母操作，

[swi:p] [ænd; ənd] [wɑ:ʃ] .
Sweep and wash .
扫 和 洗 .
洒扫洗拭，

[ðei] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪn'klu:ɪdɪd] .
They were all included .
他们 是 全部 包括 .
俱与焉。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wept] [tə'geðər] .
The mother and child wept together .
这 母亲 和 孩子 哭泣 一起 .
母子相对饮泣。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['mʌðər] [fel] [ɪl] [du:] [tu:; tə] [ə'kju:mjələɪtɪd] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , the mother fell ill due to accumulated resentment .
不料 , 这 母亲 跌倒 患病的到期的 到 积累 怨恨 .
无何母以积怨得病，

[ˈlaɪŋ] ['lɪstləsli] [ɪn][bed] ,
Lying listlessly in bed ,
说谎 百无聊赖地 在 床 ,
委顿在床，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jə] [tɜ:rn] [ˈoʊvər] [waɪl] [ˈdraʊnɪŋ] ,
Even if you turn over while drowning ,
甚至 如果 你 转动 超过 尽管 溺水 ,
即便溺转侧，

[ɔ:l] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] .
All must live .
全部 必须 居住 .

皆须生。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɔ:t] [sli:p] [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] .
He could not sleep day or night .
他 可以 不是 睡觉 天 或者 夜晚 .

生昼夜不得寝，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [red] .
Both eyes were completely red .
两个都 眼睛 是 完全地 红色的 .

两目尽赤，

[kɔ:l] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɑ:n][jʊr; jər] [bɪ'hæf] ,
Call your brother to serve on your behalf ,
称呼 你的 兄弟 到 服务 在 你的 代表 ,
呼弟代役，

[ˈsɪti] [ˈentrəns]
City entrance
城市 入口

市入门，

[li] [ˈgʌ] [wʊd] [kɔ:l] [hɜ:r; hər] [wen'evər] [ʃi:; ʃɪ] [æskt] .
Li Gu would call her whenever she asked .
李 顾 会 称呼 她 每当 她 问 .

丽姑每唤之去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [təʊld][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] .
The boy then told the old woman .
这 男生 然后 讲述 这 老的 女士 .

生乃告于媼，

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənz] [ˈpæsɪŋ] ,
Hoping for the old woman's passing ,
希望 为了 这 老的 女性的 通过 ,

盼媼临存，

[hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [ˈwi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpli:dɪŋ] .
He entered the house weeping and pleading .
他 进入 这 房子 哭泣 和 恳求 .

入门饮泣具诉。

[ˈæftər][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [kən'klu:dɪd] ,
After the complaint was concluded ,
后 这 抱怨 曾是 结束 ,

诉来毕，

[ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] .
Bilian emerged from the curtain .
碧莲 出现 从 这 窗帘 .

碧莲自帟中出，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈɡreɪtli] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling greatly ashamed ,
感觉 非常 羞愧 ,

生大惭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [ri'meɪnd] ['saɪlənt] .
He was about to speak , but remained silent .
他 曾是 关于 到 说话 , 但 剩余 沉默的 .
禁声欲出，

[krɔːst] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] .
Bilian crossed the door with her hand .
碧莲 交叉 这 门 和 她 手 .
碧莲以手叉扉，

[ˈɜːrdʒənt][laɪf]
Urgent life
紧迫的 生活

生大急，
[ðeɪ] ['stɔːrmd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ri'tɜːrnd] .
They stormed out the door and returned .
他们 暴风雨 出去 这 门 和 返回 .
夺门冲出而归，

[aɪ] [dɛrd] [nɑːt] [tel] [maɪ] ['mʌðər] .
I dared not tell my mother .
我 敢于 不是 告诉 我的 母亲 .
不敢以告母。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The old woman was delighted .
这 老的 女士 曾是 高兴极了 .
媼至母喜，

[æz; əz][ə; eɪ] [ri'zʌlt] , [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
As a result , people came to the old woman's house every day .
作为 一个 结果 , 人们 来了 到 这 老的 女性的 房子 每一个 天 .
由此媼家无日不以人来，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz][waɪf] [dɪ'liʃəs] [fuːd] .
He always served his wife delicious food .
他 总是 服务 他的 妻子 可口的 食物 .
每以甘旨饷媼，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmənz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['wɪdɔʊd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
An old woman's message to her widowed daughter - in - law
一个 老的 女性的 信息 到 她 寡 女儿 - 在 - 法律
媼寄语寡媳，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hʌŋgər] [hɪr] .
There is no hunger here .
那里 是 不 饥饿 这里 .
此处不饥，

[duː][nɑːt] [ri'pi:t] [ðɪs] .
Do not repeat this .
做 不是 重复 这 .
尔勿复尔，

[fuːd] [dɪ'livərd] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Food delivered from home .
食物 发表 从 家 .
家中送来之食，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['iːv(ə)n][traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Unwilling to even try a little
不情愿 到 甚至 尝试 一个 小的
不肯稍尝，

[i:tʃ] [wʌn] [left] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sɪk] ,
Each one left for the sick ,
每个 一 左边 为了 这 生病的 ,

每留以进病者，

[ðə; ði] ['mʌðəz] ['ɪlnəs] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvəd] .
The mother's illness gradually recovered .
这 母亲的 疾病 逐步地 恢复 .

母病渐痊。

[ðə; ði] ['eldə] ['sɪstəz] ['jʌŋ^ɪst] ['grænsʌn] , [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['mʌðəz] ['ɔ:rdəz] , [brɔ:t] [ðə; ði] [best]
The elder sister's youngest grandson , on her mother's orders , brought the best
这 长老 姐妹 最小的 孙子 , 在 她 母亲的 订单 , 带来 这 最好的
[ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
medicine to inquire about the illness .
药品 到 查询 关于 这 疾病 .

姐幼孙又以母命将佳饵来问病，

[ðə; ði] [bɜ:rθ] ['mʌðər] [saɪd] :
The birth mother sighed :
这 出生 母亲 叹了口气 :

生母叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] ! "
" What a virtuous woman ! "
" 什么 一个 有德行的 女士 ! " "

“贤哉妇乎，

[ˌdi: 'aɪ] - .
Di Hexiu .
迪 - .

娣何修者。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['mærid] . "
" My sister is already married . "
" 我的 姐姐 是 已经 已婚 . " "

“妹已出妇，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

['sɪstər] [sed] :
Sister said :
姐姐 说 :

妹道：

" [ɪn'di:d] , [hi:; hi][ɪz][fɑ:r] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][dʒi] ['ʃi:] . "
" Indeed , he is far inferior to Ji Shi . "
" 的确 , 他 是 远的 下 到 季 史 . " "

“诚不及己氏之甚也，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['neɪfju:z] [waɪf] [bi:; bi][soʊ] ['vɜ:rtʃuəs] ? "
" How could a nephew's wife be so virtuous ? "
" 如何 可以 一个 侄子的 妻子 是 所以 有德行的 ? " "

然乌及甥妇贤？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [hɪr] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [noʊ] [tɔɪl] . "
" The woman is here and you know no toil . "
" 这 女士 是 这里 和 你 知道 不 辛劳 . "

“妇在尔不知劳，

[ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'zentf(ə)] ['wʊmən] , [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] .
You , a resentful woman , know nothing of resentment .
你 , 一个 不满 女士 , 知道 没有什么 的 怨恨 .

汝怨妇不知怨。”

[ðə; ði][bɜ:rθ] ['mʌðər] [wept] .
The birth mother wept .
这 出生 母亲 哭泣 .

生母泣下，

[ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [si:] .
Inform the sea .
通知 这 海 .

具告之海，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɪl] ['mæri] ? "
" Will Bilian marry ? "
" 将要 碧莲 结婚 ? "

“碧莲嫁否？ ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[aɪ][beg][tu:; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
I beg to visit him .
我 求 到 访问 他 .

乞访之，

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [ɪm'pru:vd] .
After a few more days , the illness had improved .
后 一个 很少 更多的 天 , 这 疾病 有 改进 .

又数日病已良，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
The old woman wanted to leave .
这 老的 女士 通缉 到 离开 .

媼欲别去，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The younger sister wept and said :
这 年轻 姐姐 哭泣 和 说 :

妹泣道：

“ [di: 'aɪ] , [goʊ] . ”
“ Di , go : ”
“ 迪 , 去 : ”

“娣去，

[wʌns] - [left] ,
Once Kongdi left ,
一次 - 左边 ,

恐娣一去，

[aɪ][ei 'em] [stɪl] [ded] .
I am still dead .
我 是 仍然 死的 .

我仍死耳。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
The old woman then conspired with him to make a living .
这 老的 女士 然后 密谋 和 他 到 制作 一个 活的 .

媼乃与生谋，

[ðə; ði] [tu:] ['haʊshəʊldz] [ʌv; əv][saɪ,zai,ksaɪ,gzai]['hu:] .
The two households of Xi Hu .
这 二 家庭 的 习 胡 .

析胡二居。

['hu:][ɜ:r; əɹ] ['su:d] [li] ['gʌ] ,
Hu Er sued Li Gu ,
胡 呃 被起诉 李 顾 ,

胡二告丽姑，

[li] ['gʌ][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Li Gu was unhappy .
李 顾 曾是 不开心 .

丽姑不乐，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)] ,
The words invaded and reached the uncle ,
这 字 入侵 和 达到 这 叔叔 ,

语侵及伯，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
Including the old woman ,
包括 这 老的 女士 ,

兼及媼，

[hi; hi] [wɪʃt] [tu; tə] [ɡɪv] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:rtl] [lənd][tu; tə]['hu:][ɜ:r; əɹ] .
He wished to give all the fertile land to Hu Er .
他 希望 到 给 全部 这 沃 土地 到 胡 呃 .

生愿以良田悉归胡二，

[li] ['gʌ] [naɪ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ,
Li Gu Nai Xi ,
李 顾 奈 习 ,

丽姑乃喜，

[ɪ'stæbli] [ə; eɪ] ['pra:pərti] [dɪ'vɪz(ə)n] [ə'gri:mənt] .
Establish a property division agreement .
建立 一个 财产 分配 协议 .

立析产书，

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [left] .
Then the old woman left .
然后 这 老的 女士 左边 .

而媼始去。

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] ['sɪstə] [tu:; tə][hɜ:r; hə] [hoʊm] [baɪ][kɑ:r] .
Tomorrow I will take my sister to her home by car .
明天 我 将要 拿 我的 姐姐 到 她 家 经过 车 .

明日以车乘迎姐至其家，

[fɜ:rst] , [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mʌðə] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə] - [ɪn] - [lɔ:] .
First , request an audience with the mother - in - law and daughter - in - law .
第一的 , 要求 一个 观众 和 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .
先求见姑妇，

[ðə; ðɪ][moʊst] ['vɜ:rtʃuəs] ['nefju:] ,
The most virtuous nephew ,
这 最多 有德行的 侄子 ,

极道甥妇贤，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] [ɪn] ['evri] [wei] , "
" This young woman is virtuous in every way , "
" 这 年轻的 女士 是 有德行的 在 每一个 方式 , "

“小女子百善，

[hi:; hi]['su:ɪ; 'su:əɪ][wʌz; wəz] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔ:] .
He Sui was without a single flaw .
他 隋 曾是 没有 一个 单身的 缺陷 .

何遂无一疵，

[aɪ][kæn; kən] ['sɜ:rt(ə)nli] ['tɔ:ləreɪt] [aɪ 'ti:] .
I can certainly tolerate it .
我 能 当然 容忍 它 .

余固能容之，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [laɪk] [maɪn] , [ju:; jʊ] [sti]l ['kænɔ:t] [ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] .
Even if you have a wife like mine , you still cannot enjoy it .
甚至 如果 你 有 一个 妻子 喜欢 矿 , 你 仍然 不能 享受 它 .

子即有妇如我妇亦不能享也。”

['sɪstə] [sed] :
Sister said :
姐姐 说 :

妹道：

" [ə'læs] , [wʌt] [ə; eɪ] ['gri:vəns] ! "
" Alas , what a grievance ! "
" 唉 , 什么 一个 不满 ! "

“呜呼冤哉，

[du:][ju:; jʊ] [mi:n] [aɪ][eɪ 'em] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] , [stoʊn] , [dɪr] , [ɔ:r] [bi:st] ?
Do you mean I am made of wood , stone , deer , or beast ?
做 你 意思是 我 是 制成 的 木头 , 石头 , 鹿 , 或者 兽 ?

谓我木石鹿豸耶？

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] .
It has a mouth and nose .
它 有 一个 嘴 和 鼻子 .

具有口鼻，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈfreɪgrəns] [ænd; ənd]
How could someone be so unaware of the difference between fragrance and
如何 可以 某人 是 所以 不知情 的 这 不同之处 之间 香味 和
[stentʃ] ?
stench ?
恶臭 ?

岂有触香臭而不知者？ ”

- :
Didao :
- :

娣道：

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlɒtəs] [ˈflaʊər] . "
" She was brought out like a lotus flower . "
" 她 曾是 带来 出去 喜欢 一个 莲花 花 . "
“被出如碧莲，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] - [wɪl] [seɪ] .
I wonder what Nianzi will say .
我 想知道 什么 - 将要 说 .

不知念子作何语。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] . "
" It was an insult . "
" 它 曾是 一个 侮辱 . "
“骂之耳。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [sɪnˈsɪr] [self] - [rɪˈflek(ə)n] [liːvz] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [rɪˈproʊtʃ] . "
" Sincere self - reflection leaves no room for reproach . "
" 真诚 自己 - 反射 树叶 不 房间 为了 责备 . "
“诚反躬无可骂，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [əˈfensɪv] [ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][aɪ ˈtiː] .
They also found it offensive and cursed it .
他们 还 成立 它 进攻 和 被诅咒的 它 .
亦恶乎而骂之。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌɪmpəˈfekʃəns] [aɪr; ər] [ˈkɑːmən] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] . "
" Imperfections are common to everyone . "
" 瑕疵 是 常见的 到 每个人 . "
“瑕疵人所时有，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [aɪr; ər][nɑːt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ðæt]
It is precisely because they are not virtuous that
它 是 恰恰 因为 他们 是 不是 有德行的 那
惟其不能贤，

[ˈðɜfɔːr] , [hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][hɪm; ɪm] .
Therefore , he cursed him .
所以 , 他 被诅咒的 他 .

是以骂之也。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

媼道：

" [wen] [wʌn] [kəmˈpleɪnz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][wɪð; wɪθ][ˈvɜːrtʃuː] . "
" When one complains , one should act with virtue . "
" 什么时候 一 抱怨 , 一 应该 行为 和 美德 . "

“当怨者则德，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [noʊ] [ˈvɜːrtʃuː] .
Then one can know virtue .
然后 一 能 知道 美德 .

则德者可知。

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [dəʊnt] .
Those who want to leave don't .
那些 WHO 想 到 离开 不 .

当去者不去，

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] .
Then the wise can understand .
然后 这 明智的 能 理解 .

则贤者可知。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
What was offered in the past ,
什么 曾是 提供 在 这 过去的 ,

向之所奉上者，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
She is not a daughter - in - law .
她 是 不是 一个 女儿 - 在 - 法律 .

非子妇也。”

[maɪ] [ˈsɪstər] [sed] [ˈhæpɪli] :
My sister said happily :
我的 姐姐 说 快乐地 :

妹喜道：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "

“如何？ ”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ʌp] [ˈrezɪdəns] [hɪr] . "
" Bilian has taken up residence here . "
" 碧莲 有 已采取 向上 住宅 这里 . "

“碧莲寄居此矣，

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
What was offered to him
什么 曾是 提供 到 他

向之所供，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'kju:mjələɪtɪd] [frʌm; frəm] ['spɪnɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
All of this was accumulated from spinning overnight .
全部 的 这 曾是 积累 从 旋转 过夜 .
皆连夜纺之所积也。”

[wen] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the younger sister heard this ,
什么时候 这 年轻 姐姐 听到 这 ,
妹闻之，

[terz] ['stri:mɪd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
泣下数行，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [haʊ] [kæən; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] [waɪf] ? "
" **How can I face my wife ?** "
" 如何 能 我 脸 我的 妻子 ? "
“我有何颜见我妇乎？ ”

- ,
Naihu Bilian ,
- 碧莲 ,
乃呼碧莲，

[left] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Bilian left with tears in her eyes .
碧莲 左边 和 眼泪 在 她 眼睛 .
碧莲含泪而出，

[hiː; hi] [leɪ] ['praːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][kəd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He lay prostrate on the ground and could not get up .
他 躺 前列腺 在 这 地面 和 可以 不是 得到 向上 .
伏地不起。

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [felt] [ə'feɪmɪd] [ænd; ənd] [peɪnd] .
The mother felt ashamed and pained .
这 母亲 毛毡 羞愧 和 痛苦 .
母惭痛，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] ['strɔːŋli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] .
The old woman strongly urged him to do so .
这 老的 女士 强烈 敦促 他 到 做 所以 .
媼力劝之，

[ðeɪ] [ðen] [brɪ'keɪm] [laɪk] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
They then became like mother - in - law and daughter - in - law again .
他们 然后 成为 喜欢 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 再次 .
遂为姑媳如初。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tə'geðər] .
They returned home together .
他们 返回 家 一起 .
同归家中。

[ə; eɪ] [fju:] ['eikəs][ʌv; əv] [θɪn] [lænd] ,
A few acres of thin land ,
一个 很少 英亩 的 薄的 土地 ;

薄田数亩，

[ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə][bi:; bi] [self] - [sə'fɪ(ə)nt]
Insufficient to be self - sufficient
不足的 到 是 自己 - 充足的

不足自给，

[hi:; hi] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑ:n] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He relied solely on writing to make a living .
他 依赖 仅 在 写作 到 制作 一个 活的 ;

惟恃生以笔耕，

[ðə; ði] ['wʊmən] [im'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ni:d(ə)] .
The woman embroidered with a needle .
这 女士 绣花 和 一个 针 ;

妇以针绣，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] [ʌv; əv] [greɪn] .
A little bit of grain .
一个 小的 少量 的 粮食 ;

稍佐升斗。

['hu:][ɜ:r; ər] [kɔ:ld] [hɪm'self] ['rəʊ] [zu:] .
Hu Er called himself Rao Zu .
胡 呃 称为 他自己 拉奥 祖 ;

胡二自称饶足，

['brʌðər] [dɪd][nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
Brother did not ask for it .
兄弟 做过 不是 问 为了 它 ;

兄不求之，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪg'no:rd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] .
The younger brother ignored him as well .
这 年轻 兄弟 忽略 他 作为 出色地 ;

弟亦不理也。

[li] ['gʌ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
Li Gu , because of her sister - in - law's departure .
李 顾 , 因为 的 她 姐姐 - 在 - 法律的 离开 ;

丽姑以嫂之出也，

[aɪ] [dɪ'spaɪz] [,aɪ 'ti:] .
I despise it .
我 鄙视 它 ;

鄙之。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] ['ɔ:lsoʊ] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɪrsnəs] .
His sister - in - law also disliked his fierceness .
他的 姐姐 - 在 - 法律 还 不喜欢 他的 凶猛 ;

嫂亦恶其悍，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪz] [,aɪ 'ti:] .
They despise it .
他们 鄙视 它 ;

置之不齿。

[ðə; ði] ['brʌðərz] [lɪvd] [ɪn] ['seprət] ['kɔ:tʃɑ:dz] .
The brothers lived in separate courtyards .
这 兄弟 居住地 在 分离 庭院 ;

兄弟隔院而居，

[li] ['gʌ] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ə'bjʊ:zd] .
Li Gu was sometimes abused .
李 顾 曾是 有时 受虐 .

丽姑时有凌虐，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ['kʌvəd] [ðer; ðər] [ɪrz] .
The whole family covered their ears .
这 所有的 家庭 涵盖 他们的 耳朵 .

一家皆掩其耳。

[li] ['gʌ] [ə'bjʊ:zd] [hɜ:ɾ; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [meɪd] .
Li Gu abused her husband and maid .
李 顾 受虐 她 丈夫 和 女佣 .

丽姑虐夫及婢，

[ðə; ði] [meɪd] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
The maid committed suicide .
这 女佣 坚定的 自杀 .

婢自戕死，

[ðə; ði] ['meɪdz] ['fɑ:ðər] ['su:d] [li] ['gʌ] .
The maid's father sued Li Gu .
这 女佣 父亲 被起诉 李 顾 .

婢父讼丽姑，

[ˈhu:] - ['waɪfs] ['ri:zənɪŋ] ,
Hu Erdai's wife's reasoning ,
胡 - 妻子的 推理 ,

胡二代妇质理，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
He was severely punished .
他 曾是 严重 受到惩罚 .

大受刑责，

[li] ['gʌ] [wɜ:ɾkt] ['taɪərləsli] [tu:; tə] [help] [hɜ:ɾ; hər] [ɪ'skeɪp] .
Li Gu worked tirelessly to help her escape .
李 顾 工作 不知疲倦地 到 帮助 她 逃脱 .

丽姑上下为之营脱，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

终不免。

[li] [gu:z] [ten] ['fɪŋgəɾz] [wɜ:ɾ; wər] [baʊnd] .
Li Gu's ten fingers were bound .
李 顾氏 十 手指 是 边界 .

丽姑械十指，

[ðə; ði] [fleʃ] [hæz; həz] [kəm'pli:tli] [s'ɫʌft] [ɔ:f] .
The flesh has completely sloughed off .
这 肉 有 完全地 脱落 离开 .

肉尽脱。

[kə'rʌpt] [ænd; ənd] [tə'ræni:k(ə)] [ə'fɪj(ə)ɪz]
Corrupt and tyrannical officials
腐败 和 强横 官员

官贪暴，

[dɪ'zaɪəɾɪŋ] ['lʌkʃəri]
Desiring luxury
渴望 奢华

索望良奢，

[ˈhu:] [ɜ:r; ər] [pɔ:nd] [hɪz; ɪz] [lænd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ləʊn] .
Hu Er pawned his land and took out a loan .
胡 呃 典当 他的 土地 和 采取 出去 一个 贷款 .
胡二质田贷产，

[kəˈlekt] [ðem; ðəm] [ɪn] [fʊl] .
Collect them in full .
收集 他们 在 满的 .

如数纳之，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈli:st] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
He was released and returned home .
他 曾是 发布 和 返回 家 .

始释归。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈdetəz] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ɪnˈkri:sɪŋ] [dɪˈstres] .
Meanwhile , the debtors are in increasing distress .
同时 , 这 债务人 是 在 增加 痛苦 .

而债家日急，

[left] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hi; hi] [soʊld] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈfɜ:rtl] [lənd] [tu;; tə] [æŋ; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He sold all the fertile land to an old man in the village .
他 卖 全部 这 沃 土地 到 一个 老的 男人 在 这 村庄 .

悉以良田卖与村中任翁，

[ðə; ði] [lənd] [wʌz; wəz] [hæf] - [ˈsʌbdʒekt] [tu;; tə] [ðə; ði] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɑ:rɪvɪst] .
The land was half - subject to the collection of the harvest .
这 土地 曾是 一半 - 主题 到 这 收藏 的 这 收成 .

以田半属凑所获，

[tu;; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈvaʊtʃər] ,
To obtain a voucher ,
到 获得 一个 代金券 ,

要生署券，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Life and death
生活 和 死亡

生往，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] [tu;; tə] [hɪmˈself] ,
The old man suddenly said to himself ,
这 老的 男人 突然 说 到 他自己 ,

翁忽自言，

[roud] :
road :
路 :

道：

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈhu:] [zəʊʃjən] . ”
“ I am Hu Xiaolian . ”
“ 我 是 胡 小莲 . ”

“我胡孝廉也，

[ˈeniwʌn] ,
anyone ,
任何人 ,

任某何人，

" [der] [tu:; tə] [bai] [mai][lənd] ? "

" **Dare to buy my land ?** "

" 敢 到 买 我的 土地 ？ "

敢买吾田？ "

[ˈgʌ] [ʃen] [sed] :

Gu Sheng said :

顾 盛 说 :

顾生道：

" [aɪ][,ei 'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][æz; əz][ə; ei] [ˈkʌp(ə)] . "

" **I am grateful for your filial piety as a couple .** "

" 我 是 感激的 为了 你的 孝 虔诚 作为 一个 夫妻 . "

“感汝夫妻之孝，

" [ðɪs] [ə'laʊz] [,em 'i:][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][mai] [saɪd] [ˌtempə'rerəli] . "

" **This allows me to return to my side temporarily .** "

" 这 允许 我 到 返回 到 我的 边 暂时地 . "

使我暂归一面。”

[terz] [wel] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [sed] :

Tears welled up as he said :

眼泪 井 向上 作为 他 说 :

生出泪道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][ɪn] [ˈspɪrɪt] ,

" **If the Father is in spirit ,**

" 如果 这 父亲 是 在 精神 ,

“父有灵，

[hi:; hi] [ˈɜ:rdʒəntli] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] .

He urgently informed his younger brother .

他 紧急 知情的 他的 年轻 兄弟 .

急告于弟。”

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [bɪtʃ] ,

" **The rebellious bitch ,**

" 这 叛逆的 婊子 ,

“逆子悍妇，

[ɪts] [nɑ:t][ə; ei] [ˈpɪti] .

It's not a pity .

它是 不是 一个 遗憾 .

不足惜也，

[ˈkwɪkli] [ə'plai] [fɔ:r; fər][ə; ei] [hoʊm] - [berst] [kæʃɪr] .

Quickly apply for a home - based cashier .

迅速地 申请 为了 一个 家 - 基于 出纳员 .

归家速办金，

" [rɪ'di:m] [mai] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] . "

" **Redeem my blood and flesh .** "

" 赎回 我的 血 和 肉 . "

赎吾血产。”

- :

Shengdao :

- :

生道：

" [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑ:r; ər] ['berli] [sər'vaɪvɪŋ] . "

" **The mother and child are barely surviving** . "

" 这 母亲 和 孩子 是 仅仅 幸存 . "

“母子仅存自活，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] ？ "

" **How can I obtain a hundred gold pieces ？** "

" 如何 能 我 获得 一个 百 金子 件 ？ "

安得百金？ ”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɡoʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] [kreɪp] ['mɜ:rtl] [tri:] . "

" **There is hidden gold under the crape myrtle tree** . "

" 那里 是 隐 金子 在下面 这 黑纱 桃金娘 树 . "

“紫薇树下有藏金，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [ju:st] .
It can be used .
它 能 是 用过的 .

可取用之。”

[æsk] [ə'gen] ,
Ask again ,
问 再次 ,

再问之，

[ðə; ði][oʊld][mæn][dɪd][nɑ:t] [rɪ'spɑ:nd] .
The old man did not respond .
这 老的 男人 做过 不是 回应 .

翁不应，

['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Waking up in childhood
醒来 向上 在 童年

少时醒，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He returned and told his mother .
他 返回 和 讲述 他的 母亲 .

归告母，

[aɪ][dɪd][nɑ:t] ['fʊli] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
I did not fully believe it either .
我 做过 不是 完全 相信 它 任何一个 .

亦未深信。

[li] [ˈɡʌ][hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [led] ['pi:p(ə)] [tu; tə] ['ekskəvɜt] .
Li Gu has already led people to excavate .
李 顾 有 已经 引领 人们 到 挖掘 .

丽姑已率人发掘，

[dɪɡ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [fi:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Dig four or five feet into the ground .
挖 四 或者 五 脚 进入 这 地面 .

挖地四五尺，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [wɜ:r; wər] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
All that could be seen were bricks and tiles .
全部 那 可以 是 已见 是 砖块 和 瓷砖 .

只见砖瓦，

[ðer; ðər][ɪz][nəʊ][ɡoʊld] .

There is no gold .
那里 是 不 金子 .

并无金。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [dɪɡɪŋ] [saʊnd] ,
Hearing the digging sound ,
听力 这 挖掘 声音 ,

闻其掘声，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [[ʊd; ʃəd] [nɑ:t][ɡoʊ][tu:; tə] [si:] .
Mother and wife should not go to see .
母亲 和 妻子 应该 不是 去 到 看 .

母与妻勿往视，

[ˈleɪtər] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [geɪnd] .
Later it was discovered that nothing had been gained .
之后 它 曾是 发现 那 没有什么 有 到过 获得 .

后知其无所获。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
The mother went to see him .
这 母亲 去 到 看 他 .

母往视之，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [brɪks] , [stoʊnz] , [ænd; ənd] [mɪkst] [soɪl] .
Then you will see bricks , stones , and mixed soil .
然后 你 将要 看 砖块 , 石头 , 和 混合 土壤 .

则见砖石杂土。

[baɪ][ˈjɑ:n] [əˈraɪvd] ,
Bi Lian arrived ,
双 连 到达的 ,

碧莲至，

乾隆游江南

第50/86页

[ðen] [wʌn] [si:z] [waɪt] [tɪnt] [bəʊθ] [ə'boʊv] [ænd; ənd] [brɪ'loʊ] .
Then one sees white tint both above and below .
然后 一 看到 白色的 着色 两个都 多于 和 以下 .

则见上下皆白镪，

[kɔ:l] [ðə; ði] ['skɔ:lər] [tu:; tə] ['verɪfaɪ][,aɪ 'ti:] .
Call the scholar to verify it .
称呼 这 学者 到 核实 它 .

呼生往验之，

['ri:əli] .
really .
真的 .

果然。

[bɔ:rn] [ʌv; əv] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['ænsesətəz] [left] [brɪ'haɪnd] ,
Born of what his ancestors left behind ,
出生 的 什么 他的 祖先 左边 在后面 ,

生以先人所遗，

[ʌn'erb(ə)] [tu:; tə] [ber] [pə'zesɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Unable to bear possessing it ,
无法 到 熊 拥有 它 ,

不忍私有，

['hu:][ɜ:r; ər][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] .
Hu Er was then summoned .
胡 呃 曾是 然后 被召唤 .

遂召胡二至，

[dɪ'vaɪd] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] .
Divide it together .
划分 它 一起 .

共分之。

['hu:][ɜ:r; z][gəʊld][bæg] [rɪ'tɜ:nd] .
Hu Er's gold bag returned .
胡 呃 金子 包 返回 .

胡二囊金归，

[ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'ti:] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [li] ['gʌ] .
examined it together with Li Gu .
检查 它 一起 和 李 顾 .

与丽姑共验之，

['oʊpən][ðə; ði][bæg] ,
Open the bag ,
打开 这 包 ,

启囊，

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [taɪlz] , [brɪks] , [sænd] , [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Then the interior was filled with tiles , bricks , sand , and stones .
然后 这 内部的 曾是 已填 和 瓷砖 , 砖块 , 沙 , 和 石头 .

则瓦砖沙石满中。

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大骇，

[ʃiː; ʃi] [səˈspektɪd] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [fuːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
She suspected her husband had been fooled by his brother .
她 怀疑 她 丈夫 有 到过 被骗了 经过 他的 兄弟 .

疑丈夫为兄所愚，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][spai][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He sent someone to spy on his brother .
他 发送 某人 到 间谍 在 他的 兄弟 .

使往窥兄，

[ˈbrʌðər] [ˈzɛŋ] [ˈtʃɛn] - [went] [ʌp][tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Brother Zheng Chen Jinfan went up to celebrate with his mother .
兄弟 郑 陈 - 去 向上 到 庆祝 和 他的 母亲 .

兄正陈金凡上与母共庆。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [ˈbrʌðər] .
I will tell you the truth , brother .
我 将要 告诉 你 这 真相 , 兄弟 .

因实告兄，

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [[ɑːkt] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
The elder brother was also shocked and uneasy .
这 长老 兄弟 曾是 还 震惊 和 不安 .

兄亦骇而心不安，

[hiː; hi] [ðen] [biˈstəu] [ɡoʊld][əˈpaːn][hɪm; ɪm] .
He then bestowed gold upon him .
他 然后 授予 金子 之上 他 .

又举金赐之，

[ˈhuː][ɜːr; ər][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Hu Er was overjoyed .
胡 呃 曾是 欣喜若狂 .

胡二大喜，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈdɛts] ,
To repay debts ,
到 偿还 债务 ,

往酬债，

[li] [ˈgʌ] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [hɜːr; həɹ] [ˈbrʌðəz] [dɪˈsiːt] .
Li Gu then realized her brother's deceit .
李 顾 然后 已实现 她 兄弟 欺骗 .

丽姑乃知兄诈，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] [ˈfiːlɪŋ] [əˈfeɪmd] ,
If not for feeling ashamed ,
如果 不是 为了 感觉 羞愧 ,

若非自愧于心，

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [spɔɪlz] ?
Who would be willing to share the spoils ?
WHO 会 是 愿意的 到 分享 这 战利品 ?

谁肯与瓜分者？

[ˈhuː][ɜːr; ər][wʌz; wəz][hæf] - [kənˈvɪnst] .
Hu Er was half - convinced .
胡 呃 曾是 一半 - 确信 .

胡二疑信半之。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['kreditər] [sent] [ə; ei] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [sei] ,

The creditor sent a servant to say ,
这 债权人 发送 一个 仆人 到 说 ,

债主遣仆来言，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dets] [wɜ:r; wər] ['kaʊntərfit] [gəʊld] .

All the debts were counterfeit gold .
全部 这 债务 是 伪造 金子 .

所债皆伪金，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kən'fe(ə)n] .

He will be executed for his confession .
他 将要 是 执行 为了 他的 忏悔 .

将执以首告，

[bəʊθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [tɜ:rnd] [peɪl] .

Both husband and wife turned pale .
两个都 丈夫 和 妻子 转向 苍白 .

夫妻皆失色。

[li] ['gʌ] [sed] :

Li Gu said :
李 顾 说 :

丽姑曰：

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [bi'li:vɪd] [ðæt] ['si:ɪŋ] [ə; ei] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] [nɑ:t][gʊʊ][tu:; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .

I always believed that seeing a virtuous person would not go to this extent .
我 总是 相信 那 看到 一个 有德行的 人 会 不是 去 到 这 程度 .

“我固谓见贤不至于此，

" [ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] . "

" This is to kill you . "
" 这 是 到 杀 你 . "

是将以杀汝也。”

['hu:][ɜ:r; ər][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .

Hu Er was afraid .
胡 呃 曾是 害怕的 .

胡二惧，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['kreditər] . . .

Later , the creditor . . .
之后 , 这 债权人 . . .

后哀债主，

[ðə; ði] ['mæstɜ:z] ['æŋgər][dɪd][nɑ:t] [səb'saɪd] .

The master's anger did not subside .
这 硕士学位 愤怒 做过 不是 塌陷 .

主怒不释。

['hu:][ɜ:r; ər] [ðen] [li:st] [ðə; ði][lənd][tu:; tə][ðə; ði] ['əʊnər] .

Hu Er then leased the land to the owner .
胡 呃 然后 租赁 这 土地 到 这 所有者 .

胡二乃券田于主，

[let] [ðem; ðəm] [sel] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .

Let them sell it themselves .
让 他们 卖 它 他们自己 .

听其自售，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [ɡɑːt][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)][ɡoʊld][ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] .
They finally got their original gold and returned home .
他们 最后 得到 他们的 原来的 金子 和 返回 家 .
始得原金而归。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细视之，

[siː] [tuː] [ˈbroʊkən][ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] .
See two broken gold ingots .
看 二 破碎的 金子 锭 .

见断金二锭，

[ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɪz] [ɔːl] [ɡɔːn] .
The copper in the middle is all gone .
这 铜 在 这 中间 是全部 已消失 .

中尽铜矣。

[li] [ɡʌ] [ænd; ənd][ˈhuː][ɜːr; ər]
Li Gu and Hu Er
李 顾 和 胡 呃

丽姑与胡二，

[ðoʊz] [huː] [rɪˈmeɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [breɪk] [ɔːf][ðer; ðər] [ˈswɔːdz] .
Those who remain are the ones who break off their swords .
那些 WHO 保持 是 这 一个 WHO 休息 离开 他们的 剑 .

共留其断者，

[aɪ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .
I returned to my brother to see it .
我 返回 到 我的 兄弟 到 看 它 .

余返其兄以观之，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
And so it is said :
和 所以 它 是 说 :

且道：

" [rɪˈpiːtɪdli] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈjiːldɪŋ] , "
" Repeatedly accepting the virtue of yielding , "
" 反复 接受 这 美德 的 屈服 , "
“屡承让德，

[aɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] .
I really can't bear to leave .
我 真的 不能 熊 到 离开 .

实不忍留，

[haʊs] [ˈprɑːpərti] [seɪvd] ,
House property saved ,
房子 财产 已保存 ,

所存屋产，

[ʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ,
Shang and his brothers ,
尚 和 他的 兄弟 ,

尚与兄等，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [əˈbændənd] .
It has already been abandoned .
它 有 已经 到过 弃 .

业已弃之，

[ˈweðər] [ɔːr][nɑ:t][ðə; ði] [rɪˈdemp(ə)n] [ɪz] [dʌn] [dɪˈpendz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Whether or not the redemption is done depends on the elder brother .
无论 或者 不是 这 赎回 是 完毕 取决于 在 这 长老 兄弟 .
赎否在兄。”

[hiː; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
He did not know its meaning .
他 做过 不是 知道 它是 意义 .
生不知其意，

[hiː; hi] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .
He yielded to it .
他 产生 到 它 .
固让之，

[ˈhuː] [zːrɪz] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈrezəluːt] .
Hu Er's resignation was very resolute .
胡 呢 辞职 曾是 非常 坚决 .
胡二辞甚决，

[bɜːrθ] [ɪz][ə; eɪ][ɡɪft] ,
Birth is a gift ,
出生 是 一个 礼物 ,
生乃受，

[weɪ] [,aɪ ˈtiː] .
Weigh it .
称重 它 .
秤之，

[ˈfaɪv] [ˈteɪl] [les] [ðæn; ðən] ,
Five taels less than ,
五 两 较少的 比 ,
少五两余，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [pɪˈrɪpər] [ə; eɪ] [ˈdaʊəri] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪərd] [ˈnʌmbər] .
He ordered Bilian to prepare a dowry to fill the required number .
他 订购 碧莲 到 准备 一个 嫁妆 到 充满 这 必需的 数字 .
命碧莲质奁以满其数，

[peɪ] [ðə; ði] [ˈkredɪtər] .
Pay the creditor .
支付 这 债权人 .
将付债主，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɡoʊld][wʌz; wəz] [ˈjuːst] .
The master suspected that the original gold was used .
这 掌握 怀疑 那 这 原来的 金子 曾是 用过的 .
主疑以原金，

[test] [,aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈsɪzərz] .
Test it by cutting it with scissors .
测试 它 经过 切割 它 和 剪刀 .
以剪刀断验之，

[bəʊθ] [ˈpætərn] [ænd; ənd] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
Both patterns and colors are complete .
两个都 图案 和 颜色 是 完全的 .
纹色俱足，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈsiːvd] [ɡoʊld][ænd; ənd] [prəˈdʌkʃn] [ˈvaʊtʃərz] .
They then received gold and production vouchers .
他们 然后 已收到 金子 和 生产 代金券 .
遂收金与生产券。

[ˈæftər][ˈhuː][ɜːr; ər] [rɪˈtʰ:rnd] [ðə; ði][ɡoʊld] ,
After Hu Er returned the gold ,
后 胡 呃 返回 这 金子 ,

胡二还金后，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][lənd][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈdiːmd] .
I heard that the land has been redeemed .
我 听到 那 这 土地 有 到过 已赎回 .

闻田产已赎，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [streɪndʒ] .
This is extremely strange .
这 是 极其 奇怪的 .

大奇之。

[li] [ˈɡʌ] [səˈspektɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði][ɡoʊld] [bɪˈfʊːr] [dɪɡɪŋ] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Li Gu suspected that her brother had hidden the gold before digging it up .
李 顾 怀疑 那 她 兄弟 有 隐 这 金子 前 挖掘 它 向上 .

丽姑疑掘镪时兄先隐其金，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][ˈreprəmənd][hɪm; ɪm] .
He was furious and went to his brother to reprimand him .
他 曾是 狂怒 和 去 到 他的 兄弟 到 训诫 他 .

愤而到兄处责之，

[ˈhuː][ɜːr; ər][ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fʊːr; fər] [ˈriːləɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtʰ:rn] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
Hu Er is the reason for realizing the return of gold .
胡 呃 是 这 原因 为了 意识到 这 返回 的 金子 .

胡二乃悟返金之故。

[sed] :
Bilian said :
碧莲 说 :

碧莲道：

" [ðə; ði][bɜːrθ][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðer; ðər] . "
" The birth is indeed there . "
" 这 出生 是 的确 那里 . "

“产固在矣，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈæŋɡri] ?
Why are you angry ?
为什么 是 你 生气的 ?

何怒焉？ ”

[meɪk] [ðə; ði] [ˈvaʊtʃər] [peɪ] [aɪ ˈtiː] .
Make the voucher pay it .
制作 这 代金券 支付 它 .

使生出券付之。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɔːr] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second or third watch of the night ,
在 这 第二 或者 第三 手表 的 这 夜晚 ,

胡二三更时，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人言道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnˈfɪlɪəl] [ænd; ənd] [dɪsrɪˈspektf(ə)] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈeldəz] . "
" You are unfilial and disrespectful to your elders . "
" 你 是 不孝 和 不尊重 到 你的 长者 . "

“汝不孝不悌，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz][fæst] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The deadline for the underworld is fast approaching .
这 最后期限 为了 这 地狱 是 快速地 接近 .
地府期限已迫，

[nɔːt][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][lənd] [bɪ'ləŋz] [tuː; tə][em 'iː] .
Not an inch of land belongs to me .
不是 一个 英寸 的 土地 属于 到 我 .
寸土皆非己有。”

[ə'weɪkən] [li] ['gʌ] ,
Awaken Li Gu ,
觉醒 李 顾 ,
醒告丽姑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['fuːlɪʃ] .
He was considered foolish .
他 曾是 经过考虑的 愚蠢 .
谓其愚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhuː][ɜːr; ər][hæd; həd][æn; ən] ['eldɪst] [sʌn] [huː] [wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , Hu Er had an eldest son who was seven years old .
在 那 时间 , 胡 呃 有 一个 长子 儿子 WHO 曾是 七 年 老的 .
时胡二有长男七岁，

[ðə; ði][nekst] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,
The next three years old ,
这 下一个 三 年 老的 ,
次三岁，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['ɪlnəs] .
He died from a long - term illness .
他 死亡 从 一个 长的 - 学期 疾病 .
长病症死。

[li] ['gʌ] [meɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['kɔːntrækt][tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
Li Gu made her husband return the contract to her brother .
李 顾 制成 她 丈夫 返回 这 合同 到 她 兄弟 .
丽姑使丈夫退券于兄，

[rɪ'piːtɪdli]
Repeatedly
反复
言之再三，

[laɪf] ['kænɔːt] [biː; bi] [ɪn'dʊrd] .
Life cannot be endured .
生活 不能 是 忍受 .
生不受。

[nɔːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
未几，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [daɪd] [ə'gen] .
The second son died again .
这 第二 儿子 死亡 再次 .
次男又死。

[li] ['gʌ] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] ['mɪzrəb(ə)] .
Li Gu was even more miserable .
李 顾 曾是 甚至 更多的 悲惨的 .
丽姑益惨，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['vaʊtʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He placed the voucher with his mother .
他 放置 这 代金券 和 他的 母亲 .

自以券置母所，

[fiːldz] [laɪ] ['fæləʊ] [ænd; ənd][aːr; ər][naːt] ['kʌltɪveɪtɪd] .

Fields lie fallow and are not cultivated .
田野 说谎 休耕 和 是 不是 栽培 .

田芜不耕，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [aɪ 'tiː] .

The elder brother had no choice but to cultivate it .
这 长老 兄弟 有 不 选择 但 到 培育 它 .

兄不得已而种治之，

[li] ['gʌ] [tʃeɪndʒd] [kæʹɪrɪz] [frʌm; frəm] [ðen] [aːn] .

Li Gu changed careers from then on .
李 顾 已更改 职业生涯 从 然后 在 .

丽姑从此改行，

[ˈnoʊɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,

Knowing filial piety ,
会心 孝 虔诚 ,

知孝敬，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daɪd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] .

His mother died of illness less than six months later .
他的 母亲 死亡 的 疾病 较少的 比 六 几个月 之后 .

未半年而母病卒，

[li] ['gʌ] [wept] ['bɪtərli] .

Li Gu wept bitterly .
李 顾 哭泣 苦涩地 .

丽姑哭之恸，

[kɑːnt] [iːt] [fuːd] ,

Can't eat food ,
不能 吃 食物 ,

食不入口，

[tuː; tə][hjuː'mænəti] :

To Humanity :
到 人类 :

与人道：

" [aɪl] [daɪ] ['ɜːrli] ,

" I'll die early ,
" 患病的 死 早期的 ,

“姑早死，

[ðɪs] [prɪ'vents, pri:'vents][em 'iː][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [maɪ][dʒɑːb] .

This prevents me from doing my job .
这 阻止 我 从 正在做 我的 工作 .

使我不得事，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [rɪ'diːm] [maɪ'self] .

Heaven will not allow me to redeem myself .
天堂 将要 不是 允许 我 到 赎回 我 .

天不许我自赎也。”

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ten] ['tʃɪldrən] , [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər][ɪn'fɜːrt(ə)] .

She gave birth to ten children , all of whom were infertile .
她 给予 出生 到 十 孩子们 , 全部 的 谁 是 不孕不育 .

产十胎皆不育，

[hiː; hi] [ðen] [ə'dɑ:ptɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then adopted his nephew as his son .
他 然后 已采用 他的 侄子 作为 他的 儿子 .
遂以兄子为子。

[bəʊθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [daɪd] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] .
Both husband and wife died of old age .
两个都 丈夫 和 妻子 死亡 的 老的 年龄 .
生夫妻皆寿终，

[hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .
He had three sons .
他 有 三 儿子们 .
生三子，

[tuː] [dʒɪnʃɪ] [dɪ'ɡriː] ['hoʊldəz]
Two Jinshi degree holders
二 金石 程度 持有者
举两进士，

[ˈpi:p(ə)l] [brɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [fɔːr; fər] ['fɪliəl] ['parəti][ænd; ənd] ['brʌðərli] [lʌv] .
People believe this is a reward for filial piety and brotherly love .
人们 相信 这 是 一个 报酬 为了 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 .
人以为孝友之报云。

[wʌt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .
未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ðə; ðɪ] ['θɜ:rtɪ] - ['sev(ə)nθ] : [ə; eɪ] ['ɡriːdi] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [nʌn]
The thirty - seventh : A greedy monk from Bao'en Temple and a virtuous nun
这 三十 - 第七 : 一个 贪婪的 僧 从 - 寺庙 和 一个 有德行的 尼姑
[frʌm; frəm] [gwæŋfə] ['nʌnəri] [huː] [daɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [vəʊz] .
from Guangfa Nunnery who died for her vows .
从 广发 尼姑庵 WHO 死亡 为了 她 誓言 .
第三十七回 报恩寺和尚贪财 广法庵女尼死节

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [kɔːld] - ['temp(ə)l][ɪn] ['suːdʒə] .
There is a temple called Bao'en Temple in Suzhou .
那里 是 一个 寺庙 称为 - 寺庙 在 苏州 .
话说苏州有一座报恩寺，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][æn; ən] [[ɛŋbəŋ] , [ə; eɪ] [frɪ'lænθrəpɪst] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
It was built by An Shengbang , a philanthropist , at the beginning of the
它 曾是 建造 经过 一个 胜邦 , 一个 慈善家 , 在 这 开始 的 这
['daɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .
乃是国初有善士安盛邦所建。

[ˈæbət] [zɪgwæŋ] [zen] ['mæstər]
Abbot Zhiguang Zen Master
方丈 志光 禅 掌握
主持智广禅师，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ˈeɪtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was over eighty years old .
他 曾是 超过 八十 年 老的 。

年已八十余岁，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ˈroʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [waɪt] [her] ,
Born with rosy cheeks and white hair ,
出生 和 红润 脸颊 和 白色的 头发 ,
生得红颜白发，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
It is very magnificent .
它 是 非常 壮丽 。

甚是雄伟。

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [pjʊr] [ɪn] [kənˈdʌkt] ,
Upright and pure in conduct ,
直立 和 纯的 在 执行 ,
法行清高，

[hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [mʌŋks] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had more than fifty monks under his command .
他 有 更多的 比 五十 僧侣 在下面 他的 命令 。

手下有五十多个和尚，

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][əˈbaɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈpriːsɛpts] .
All of them abide by the precepts .
全部 的 他们 遵守 经过 这 戒律 。

皆是遵守法戒。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
However, there are many people .
然而 , 那里 是 许多 人们 。

惟是人多，

[ɪnˈevɪtəbli] , [ðer; ðər][wɪl] [biː; bi][wʌn] [ɔːr] [tuː] [huː] [ˈvɪəleɪt][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
Inevitably, there will be one or two who violate the rules and break the law .
不可避免地 , 那里 将要 是 一 或者 二 WHO 违反 这 规则 和 休息 这 法律 。

未免有一二违戒犯法的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [tʃæn] - .
There was a man named Chang Weifa .
那里 曾是 一个 男人 命名 张 - 。

有个姓常名未法，

[ˈθɜːrti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld]
Thirty - nine years old
三十 - 九 年 老的

年方三九，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪkˈstriːmli] [fɪrs] .
He was born extremely fierce .
他 曾是 出生 极其 凶猛的 。

生得十分凶恶，

[ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd][faːnd][ʌv; əv] [waɪn]
Greedy for money and fond of wine
贪婪的 为了 钱 和 喜爱 的 葡萄酒

贪财好酒，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,
无所不为，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] .
The master was unaware .
这 掌握 曾是 不知情 .

师父不知。

[ðɪs] [mʌŋk] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wʌnz] ['evri] [tu:] [mʌnθs] .
This monk went to the countryside once every two months .
这 僧 去 到 这 农村 一次 每一个 二 几个月 .

这和尚两月便下乡一回，

[ri'laiŋ] ['soʊli] [ɑ:n] [wʌnz] [oʊn] [ə'bɪlətɪz]
Relying solely on one's own abilities
依靠 仅 在 一个人的自己的 能力

专恃自己本领，

[ˈæftər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] ['lu:tɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After returning from looting the money ,
后 返回 从 抢劫 这 钱 ,

抢掠钱财回来，

[tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
To supplement food and drink .
到 补充 食物 和 喝 .

以济饮食之用。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['mɜ:rtʃənt] ,
A passing merchant ,
一个 通过 商人 ,

有个过往客商，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] , ['si:kɪŋ] ['lɑ:dʒɪŋ]
Passing by , seeking lodging
通过 经过 , 寻求 住宿

路过借宿，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['bu:də,'bʊdə] .
Entering the temple to pay homage to the Buddha .
进入 这 寺庙 到 支付 尊敬 到 这 佛 .

入寺参拜如来佛祖，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə] [zen] ['mæstər] [ʒɪgwæn] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts]
I paid my respects to Zen Master Zhiguang at the abbot's
我 有薪酬的 我的 尊重 到 禅 掌握 志光 在 这 方丈的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

在方丈拜见智广禅师。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[zen] ['mæstər] [ʒɪgwæn] [ðen] [sed] :
Zen Master Zhiguang then said :
禅 掌握 志光 然后 说 :

智广禅师便道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wɜː] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" **May I ask where you come from , sir ?** "
" 可能 我 问 在哪里 你 来 从 , 先生 ? "

“请问客官从何而至，

[meɪ] [aɪ][æsk][jɔː; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

并贵姓大名？ ”

[gest] ['etɪkət] :
Guest etiquette :
客人 礼仪 :

客道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ŋjuː] ['jɒŋ] . "
" **My name is Niu Yong** . "
" 我的 姓名 是 牛 永 . "

“小子姓牛名勇，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [sɪlk] .
Making a living by selling silk .
制作 一个 活的 经过 销售 丝绸 .

贩卖绸缎为生，

[naʊ] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ʼaʊər; ɑːr] ['pɑːrtnərz] ,
Now , because we have parted ways with our partners ,
现在 , 因为 我们 有 分手了 方式 和 我们的 合作伙伴 ,
今因与伙分路，

[iːtʃ] [sɔːt] [aʊt] ['relətɪvz] [ænd; ænd] [frendz] .
Each sought out relatives and friends .
每个 寻求 出去 亲属 和 朋友们 .

各寻亲友，

['ðɜːfɔːr] , [ðɜː; ðər][ɪz]['ʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] .
Therefore , there is only the young boy .
所以 , 那里 是 仅有的 这 年轻的 男生 .

故单有小子一人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['relətɪvz] .
I wish to visit my relatives .
我 希望 到 访问 我的 亲属 .

欲前往探亲，

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
Just because he had several hundred taels of silver on him ,
只是 因为 他 有 一些 百 两 的 银 在 他 ,

只为有数百两银子在身，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [ɪn'kaʊntər] ['bændɪts] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I fear I might encounter bandits on the road .
我 害怕 我 可能 遇到 强盗 在 这 路 .

恐在路上遇见强徒，

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - ['temp(ə)] ,
Stay overnight at Qiubao Temple ,
停留 过夜 在 - 寺庙 ,

求宝寺一宿，

[aɪ] [du:] [aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] ,
I'll do it tomorrow ,
患病的 做 它 明天 ,

明日便行，

[teɪk] [aʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Take out several dozen taels of silver ,
拿 出去 一些 打 两 的 银 ,

取出数十两白银，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bu:də'bʊdə] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] ['sesəmi] [ɔɪ] .
This was given to the Buddha as a gift of sesame oil .
这 曾是 给定 到 这 佛 作为 一个 礼物 的 芝麻 油 .

送与佛爷香油之用。”

[zen] ['mæstər] [zɪgwæn] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Zen Master Zhiguang declined , **saying** :
禅 掌握 志光 拒绝 , 说 :

智广禅师推辞道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mæstər] , [nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] . "
" It's a small matter , not worth mentioning as a reward . "
" 它是 一个 小的 事情 , 不是 值得 提及 作为 一个 报酬 . "

“小事何足言酬，

[pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] , [sɜ:r] .
Please take it back , sir .
请 拿 它 后退 , 先生 .

请客官收回罢。”

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [nju:] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
Unfortunately , Niu Yong was determined .
很遗憾 , 牛 永 曾是 决定 .

无奈牛勇意坚，

[zɪgwæn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɔ:rdər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
Zhiguang had no choice but to order the young novice to take it away .
志光 有 不 选择 但 到 命令 这 年轻的 新手 到 拿 它 离开 .

智广只得命小沙弥收了，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] [mi:l] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
Instruct the kitchen to prepare a vegetarian meal for you .
指示 这 厨房 到 准备 一个 素食 一顿饭 为了 你 .

吩咐厨下备斋款留，

[steɪ] [oʊvər'naɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [gest] [ru:m] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ['gɑ:rdn] .
Stay overnight in a guest room in the East Garden .
停留 过夜 在 一个 客人 房间 在 这 东方 花园 .

在东园中客房歇宿。

[ðæt] [naɪt] , [nju:] ['jɒŋ] [wʌz; wəz] [təɪərd] [frʌm; frəm] ['trævlɪŋ] .
That night , Niu Yong was tired from traveling .
那 夜晚 , 牛 永 曾是 疲劳的 从 旅行 .

是夜牛勇因在路上行得困倦，

[hi:; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [fel] [ə'sli:p] .
He sat in the guest room for a short while and then fell asleep .
他 卫星 在 这 客人 房间 为了 一个 短的 尽管 和 然后 跌倒 睡着了 .

就在客房中略坐片时便睡。

[naʊ] , [tʃæn] - ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [nju:] ['jɒŋ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt]
Now , Chang Weifa learned that Niu Yong had several hundred taels of silver that
现在 , 张 - 学习 那 牛 永 有 一些 百 两 的 银 那
[deɪ] .
day .
天 :

且说常未法是日窥知牛勇有数百两银子，

[hi:; hi] [ðen] ['hɑ:bəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 :

乃起不良之心。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['wertɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wa:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [wen] ['evriwʌn] [wʌz; wəz]
That night , they waited until the third watch of the night , when everyone was
那 夜晚 , 他们 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 , 什么时候 每个人 曾是
[fæst] [ə'sli:p] .
fast asleep .
快速地 睡着了 :

是夜候至三更众人熟睡，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [i:st] ['gɑ:rdn] .
They were heading towards the East Garden .
他们 是 标题 向 这 东方 花园 :

即往东园而来，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

至窗口一看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fernt] [laɪt] [ɪn'saɪd] .
There was a faint light inside .
那里 曾是 一个 头晕的 光 里面 :

见室内微有灯光，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['bri:ðɪŋ] .
All that could be heard was the sound of breathing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 呼吸 :

只听得鼻息之声，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [nju:] ['jɒŋ] [ɪz] [fæst] [ə'sli:p] .
It is known that Niu Yong is fast asleep .
它 是 已知 那 牛 永 是 快速地 睡着了 :

已知牛勇酣睡。

[hi:; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He then drew his knife .
他 然后 画 他的 刀 :

乃拔出小刀，

[dɪg] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Dig open the door ,
挖 打开 这 门 ,

挖开房门，

['laɪtli] [pleɪs] [,aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Lightly place it on the stage ,
轻轻 地方 它 在 这 阶段 ,

轻将台上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɪŋɡər]
With a flick of the finger
和 一个 轻弹 的 这 手指

用指一弹，

[nju:] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] .
Niu Yong was nowhere to be heard .
牛 永 曾是 无处 到 是 听到 。

看牛勇又不闻声，

[lɪft] [ðə; ðɪ] [tent] [flæp] ,
Lift the tent flap ,
举起 这 帐篷 瓣膜 ；

揭开帐门，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] ,
He touched him ,
他 感动 他 ；

把他一摸，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðoʊz] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
They stole those several hundred taels of silver .
他们 偷窃 那些 一些 百 两 的 银 。

将那数百两银子偷了，

[ki:p] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [kloʊzd] .
Keep the door closed .
保持 这 门 关闭 。

依然把房门掩上，

[ðen] [rɪˈstɔːr] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [steɪt] .
Then restore it to its original state .
然后 恢复 它 到 它是 原来的 状态 。

后复弄好如前，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sli:p] .
He went back to his room and went to sleep .
他 去 后退 到 他的 房间 和 去 到 睡觉 。

回到自己房中睡下。

[nju:] [ˈjɒŋ] [ɡɑːt] [ʌp][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
Niu Yong got up the next day .
牛 永 得到 向上 这 下一个 天 。

次日牛勇起来，

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [klɔːθ] [bæg] .
Search for the cloth bag .
搜索 为了 这 布 包 。

把布袋寻觅，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 。

不知去向。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [flɔːr] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Even the floor inside the house had been turned upside down .
甚至 这 地面 里面 这 房子 有 到过 转向 上行 向下 。

及在房中连地皮都翻转了，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [nuː] [wer] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [hæd; həd] [ɡɔːn] .
But no one knew where the silver had gone .
但 不 一 知道 在哪里 这 银 有 已消失 。

却不知银子从何处去了。

[ðen] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] .
Then a commotion broke out .
然后 一个 骚动 打破 出去 .

于是喧闹起来。

[dʒi:] [gwa:n] ['lɜ:rnɪd] [ðæt]
Zhi Guang learned that
智 光 学习 那

智广得知，

[hi;; hi] [ðen] [æskt] [ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] .
He then asked if anyone had left the temple that morning .
他 然后 问 如果 任何人 有 左边 这 寺庙 那 早晨 .

便问今朝有人出寺否，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [nʌn] . "
" none . "
" 没有任何 . "

“无。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] ['pɑ:səb(ə)] [tu;; tə] [dɪ'tekt] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['ɪnsɪdənts] .
It is often possible to detect and prevent such incidents .
它 是 经常 可能的 到 探测 和 防止 这样的 事件 .

常未法恐防查出来，

[ɪn] [ðə; ði] [ru:m] , [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [brɪks] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .
In the room , remove the bricks under the bed .
在 这 房间 , 消除 这 砖块 在下面 这 床 .

在房中将床下阶砖揭开，

[hi;; hi] [hɪd] [ə; eɪ] [bæɡ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ʌndər] [ə; eɪ] [brɪk] .
He hid a bag of silver under a brick .
他 隐藏 一个 包 的 银 在下面 一个 砖 .

把一袋银子藏在砖下，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌvəd] [ʌp] .
It was still covered up .
它 曾是 仍然 涵盖 向上 .

依然盖好，

['pi:p(ə)] [dəʊnt] [noʊ] ,
People don't know ,
人们 不 知道 ,

人不知，

[ʌnbɪ'noʊnst] [tu;; tə] [ðem; ðəm] .
Unbeknownst to them .
不知不觉 到 他们 .

鬼不觉。

['ðerfɔ:r] , [zɪgwæn] [ænd; ənd] [nju:] ['jɔŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tu;; tə] [ðə; ði] [i:st] ['gɑ:rdn] .
Therefore , Zhiguang and Niu Yong summoned the monks to the East Garden .
所以 , 志光 和 牛 永 被召唤 这 僧侣 到 这 东方 花园 .

于是智广与牛勇召众僧来至东园，

['sɜ:rveɪ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz]
Survey in all directions
民意调查 在 全部 方向

四面勘查，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [səˈspiʃəs] [saɪnz] .
There were no suspicious signs .
那里 是 不 可疑的 标志 .

并无可疑的形迹，

[kloʊz] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Close the temple gate .
关闭 这 寺庙 门 .

把寺门关上，

[sɜːrtʃ] [ðə; ði] [mʌŋks] - [ˈkwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ʃiːɑːŋɡ] [ˈtemp(ə)l] .
Search the monks' quarters of Xianghe Temple .
搜索 这 僧侣 - 四分之一 的 香河 寺庙 .

向合寺僧房搜查，

[aɪ] [ˈnevər] [siː] [ðem; ðəm] .
I never see them .
我 绝不 看 他们 .

总是不见。

[dʒiː] [ɡwæŋdaʊ] :
Zhi Guangdao :
智 光岛 :

智广道：

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juːv] [bɪn] [ˈspɔːtɪd] [baɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" I suppose you've been spotted by wicked people on the road . "
" 我 认为 你已经 到过 斑 经过 邪恶 人们 在 这 路 . "

“想必客官在路上露上歹人之眼，

" [aɪl] [stiːl] [aɪ ˈtiː] [hɪr] . "
" I'll steal it here . "
" 患病的 偷 它 这里 . "

到此窃去。”

[njuː] [ˈjɒŋ] [saɪd] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
Niu Yong sighed in silence .
牛 永 叹了口气 在 沉默 .

牛勇嗟叹无言，

[hiː; hi] [ləˈmentɪd] [hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [feɪt] .
He lamented his unfortunate fate .
他 哀叹 他的 不幸 命运 .

自恨命途蹇滞，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ,
So much so ,
所以 很多 所以 ,

以至如此，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [druː] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [stɪk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] .
On this day , I drew a fortune stick in front of the Buddha .
在 这 天 , 我 画 一个 财富 戳 在 正面 的 这 佛 .

是日在佛前求下一签，

[wiː; wi] [ɪmˈplɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔːst] [ˈsɪlvər] .
We implore the Buddha to reveal the reason for the lost silver .
我们 恳求 这 佛 到 揭示 这 原因 为了 这 丢失的 银 .

望求佛爷指出失银来由，

[hiː; hi] [ðen] [lɪt] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] [ænd; ənd] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈwɜːrʃɪp] .
He then lit incense and candles and bowed his head in worship .
他 然后 点燃 香 和 蜡烛 和 鞠躬 他的 头 在 崇拜 .

乃点起香烛低头参拜，

[ˈwiʃɪŋ] [juː; jʊ] [wel] :
Wishing you well :
祝 你 出色地 :

祝道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [njuː] ['jɒŋ] . "
" My name is Niu Yong . "
" 我的 姓名 是 牛 永 . "

“弟子姓牛名勇，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He is a native of this place .
他 是 一个 本国的 的 这 地方 .

乃本处人氏，

['kæriŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Carrying several hundred taels of silver ,
携带 一些 百 两 的 银 ,

带有银子数百两，

[aɪ] [derd] [nɑːt][gʊʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
I dared not go out at night .
我 敢于 不是 去 出去 在 夜晚 .

未敢夜行，

[aɪm] ['steɪɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [naɪt] .
I'm staying here for the night .
我是 入住 这里 为了 这 夜晚 .

在此借宿，

[bɔːst] [læst] [naɪt]
Lost last night
丢失的最后的 夜晚

昨夜失去，

[meɪ] ['buːdə;'bʊdə] [grænt] [em 'iː][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [suːn] .
May Buddha grant me a divine divination slip soon .
可能 佛 授予 我 一个 神圣的 占卜 滑 很快 .

求佛早赐灵签，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ðɪ] ['dɪsaɪplz] ['fiːlɪŋz] ,
To express the disciple's feelings ,
到 表达 这 门徒的 情怀 ,

以伸弟子之怀，

['fɔːrtʃənətli] ['iːv(ə)n] [ðæt] . "
Fortunately even that . "
幸运的是 甚至 那 . "

幸甚之至。”

['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Speaking and weeping ,
请讲 和 哭泣 ,

说着哀哭，

[baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [niːl] .
Bow down and kneel .
弓 向下 和 下跪 .

低头下跪，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [stɪk] [ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ 'tiː] .
I picked up a fortune stick and shook it .
我 挑选 向上 一个 财富 戳 和 摇晃 它 .

拈来摇了一签，

[saɪn] [klaʊd] ；
Sign Cloud ；
符号 云 ；
 签云；

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [bɜː] - [əˈbaɪdɪŋ] [laɪf] .
They usually live a quiet and law - abiding life .
他们 通常 居住 一个 安静的 和 法律 - 遵守 生活 ；
 常常安分营生，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ] [ˈmæɾər] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈdʒʌst] .
It's not necessarily a matter of Heaven being unjust .
它是 不是 一定 一个 事情 的 天堂 存在 不公正 ；
 未必苍天亏负。

[ðə; ðɪ] [bɜː] [ɪz][soʊ] [strikt] ,
The law is so strict ,
这 法律 是 所以 严格的 ,
 法律如此森严，

[haʊ] [kæən; kən] [θeft] [ɪˈskeɪp] [ˈdʒʌstɪs] ?
How can theft escape justice ?
如何 能 盗窃 逃脱 正义 ?
 偷窃何能脱路。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈklɪr] .
Upon closer inspection , its meaning remains unclear .
之上 更近 检查 , 它是 意义 遗迹 不清楚 ；
 细看不解其意，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbuːdəˈbʊdə] , [zen] [ˈmæstər] [ʒɪgwæn]
He had no choice but to bid farewell to the Buddha , Zen Master Zhiguang
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 佛 , 禅 掌握 志光
, [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [mʌŋks] .
, and the other monks .
, 和 这 其他 僧侣 ；
 只得拜别佛祖并智广禅师等众僧，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 ；
 出门而去。

[naʊ] , [tʃæn] - [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][ˈkæt(ə)l][ˈdraɪvər] .
Now , Chang Weifa has gone to see the cattle driver .
现在 , 张 - 有 已消失 到 看 这 牛 司机 ；
 且说常未法见牛客去了，

[noʊ] [treɪs] [wʌz; wəz] [left] .
No trace was left .
不 痕迹 曾是 左边 ；
 并未露出痕迹，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [piːs] .
I feel at peace .
我 感觉 在 和平 ；
 心下安乐。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] .
The next day , he took out the silver .
这 下一个 天 , 他 采取 出去 这 银 ；
 次日拈出银子，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He changed his clothes .
他 已更改 他的 衣服 .

改了装束，

[ˈwɑːndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈrestərənt] [ænd; ənd] [ˈbrɒθəlz]
Wandering around in restaurants and brothels
漫游 大约 在 餐厅 和 妓院

到酒楼妓馆散荡，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbraːθl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] [neɪmd] - .
He then stayed at the brothel with a prostitute named Ying'er .
他 然后 入住 在 这 妓院 和 一个 妓女 命名 - .

乃在留痴院与一妓名唤迎儿，

[ʃiː; ʃi] [wəz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [əˈtræktɪv] .
She was somewhat attractive .
她 曾是 有些 吸引人的 .

生得有些姿色，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɑːnstənt] [ænd; ənd] [ʌnfəˈmɪliər] [ˈmeθədʒ] .
It is familiar with the constant and unfamiliar methods .
它 是 熟悉的 和 这 持续的 和 陌生 方法 .

是与常未法相熟。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [miːt] ,
Today we meet ,
今天 我们 见面 ,

今日一见，

[ɡriːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Greet with a smile .
迎接 和 一个 微笑 .

笑口而迎，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌpˈsterz] [təˈgeðər] .
The two went upstairs together .
这 二 去 楼上 一起 .

二人相携上楼，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [biː; bi] [prɪˈperd] .
He ordered that the finest wine and dishes be prepared .
他 订购 那 这 最好的 葡萄酒 和 菜肴 是 准备 .

吩咐办了上等酒菜，

[ðɪs] [ˈprɑːstɪtuːt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfruːɪʃ] [ˈwʊmən] [huː] [ˈfeɪvərz][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈbulɪz]
This prostitute is a cunning and shrewish woman who favors the rich and bullies
这 妓女 是 一个 狡猾 和 泼辣 女士 WHO 恩惠 这 富有的 和 欺凌者

[ðə; ði] [pʊr] .
the poor .
这 贫穷的 .

此妓乃是重富欺贫刁滑妇人，

[ˈðerfɔːr] , [ɪf] [ðə; ði] [ɡest] [hæz; həz] [ˈmʌni] ,
Therefore , if the guest has money ,
所以 , 如果 这 客人 有 钱 ,

故客人若有钱的，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə] [ˈflætər] [hɪm; ɪm] .
She went out of her way to flatter him .
她 去 出去 的 她 方式 到 奉承 他 .

她极意迎承，

[ɪf] [ðə; ði] ['ju:sɪdʒ] [ɪz] ['slɑ:tli] [rɪ'dʒʊst] . . .
If the usage is slightly reduced . . .
如果 这 用法 是 轻微地 减少 . . .

若遇使用稍减者，

[ʃiː; ʃi] [fraʊnd] , [feɪnɪŋ] [ə'noʊəns] .
She frowned , feigning annoyance .
她 皱眉 , 假装 烦恼 .

她就眉锁春山诈恼。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔː] ['mæstər] [tʃæn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [juːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
That day , I saw Master Chang making such a great use of his abilities .
那 天 , 我 锯 掌握 张 制作 这样的 一个 伟大的 使用 的 他的 能力 .

是日见常师父如此大使用，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi] [ɡɑ:t] [soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] .
I wonder where he got so much silver .
我 想知道 在哪里 他 得到 所以 很多 银 .

不知他在何处得了多少银子，

[ðə; ði] [tuː] [təʊld] ['plenti] [ʌv; əv] ['wɪtɪ] [dʒʊʊks] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The two told plenty of witty jokes at the table .
这 二 讲述 很多 的 机智 笑话 在 这 桌子 .

二人在席上说不够风流笑话，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] [ðæt] [naɪt] .
They had a great time that night .
他们 有 一个 伟大的 时间 那 夜晚 .

当晚极尽欢娱。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] [stiːl] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'tiː] .
The next day , I still couldn't bear to part with it .
这 下一个 天 , 我 仍然 不能 熊 到 部分 和 它 .

次日仍舍不得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pestəd] [baɪ] - [ə'gen] .
He was pestered by Ying'er again .
他 曾是 烦扰 经过 - 再次 .

又被迎儿缠住，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] [lʌv] .
The two were in love .
这 二 是 在 爱 .

两人爱悦，

[ðeɪ] [ɡɑ:t] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [spɪl] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] .
They got the monk to spill all his secrets .
他们 得到 这 僧 到 洒 全部 他的 秘密 .

把那和尚弄得将心事尽吐出来，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['kæɪt(ə)l] ['mɜːtʃənts] ['sɪlvər] ,
The matter of plotting to steal the cattle merchant's silver ,
这 事情 的 绘制 到 偷 这 牛 商人的 银 ,

把谋窃牛客人银两之事，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一回。

[ðen] - [spʊʊk] [ʌp] :
Then Ying'er spoke up :
然后 - 辐 向上 :

那迎儿正好开言道：

" [ˈtruːli] , [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] [ɑːr; ər] [ˈhaɪli] [skɪld] . "
" Truly , his methods are highly skilled . "

" 真的 , 他的 方法 是 高度 熟练 . "

"真算手段高强，

[ðə; ði] [sleɪvz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [taɪm] .

The slaves have a meeting time .

这 奴隶 有 一个 会议 时间 .

奴有会期，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmæstər] .

I wish to borrow several dozen taels of silver from the master .

我 希望 到 借 一些 打 两 的 银 从 这 掌握 .

欲借大师数十两银子，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?

Is that alright ?

是 那 好吧 ?

未知可否？ "

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əˈɡriː] ,

Unable to agree ,

无法 到 同意 ,

未法应允，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; and] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - .

He then took it out of his sleeve and gave it to Ying'er .

他 然后 采取 它 出去 的 他的 袖子 和 给予 它 到 - .

即在袖中取出交与迎儿，

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Ying'er was overjoyed .

- 曾是 欣喜若狂 .

迎儿喜不自胜。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] - [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ˈkerləs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wɜːrdz] ?

Who would have thought that Ying'er would be so careless with her words ?

WHO 会 有 想法 那 - 会 是 所以 粗心 和 她 字 ?

谁料迎儿口疏，

[spred] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ]

Spread this message

传播 这 信息

把这话传出来，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,

One to ten ,

一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ,

Ten tell a hundred ,

十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ðoʊz] [ˈbraːθl] [ˈoʊnərz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈsɪkəfənts] .

Those brothel owners are all sycophants .

那些 妓院 所有者 是 全部 谄媚者 .

那些鸨儿都是趋炎附势的人，

[aɪ] [met] [ˈmæstər] [tʃæn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

I met Master Chang the next day .

我 遇见 掌握 张 这 下一个 天 .

次日见了常师父，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He greeted them with a smile .
他 问候 他们 和 一个 微笑 :

便笑口而迎，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [θɪŋz] [tə'deɪ] . "
" There are good things today . "
" 那里 是 好的 事物 今天 : " "

“今日有好的东西，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] .
Playing with my master .
玩耍 和 我的 掌握 :

与师父一玩。”

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃæn] -
That is , they took out a five - year - old child and gave him to Chang Weifa
那 是 , 他们 采取 出去 一个 五 - 年 - 老的 孩子 和 给予 他 到 张 -

[tuː; tə] [siː] .
to see .
到 看 :

即把一个五小孩拿出来送与常未法看。

[diː 'eɪ][ju'eɪ] ['dɑːəu] :
Da Yue Dao :
达 岳 道 :

大悦道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [dʒeɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] . "
" There is such a flawless jade in the world . "
" 那里 是 这样的 一个 完美无瑕 玉 在 这 世界 : " "

“世上有此无疵美玉，

[ðæts] ['riːəli] [rer] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 :

真是少见，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Where did you get it from ?
在哪里 做过 你 得到 它 从 ?

请问从何得来？ ”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[aɪ] [bɔːt] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] [huː] [selz] [dʒeɪd] .
I bought it from a friend who sells jade .
我 买 它 从 一个 朋友 WHO 出售 玉 :

“是在玉器店朋友处买的，

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['dɑːrmə] ['mæstər] [siːz] [lʌv] ,
As the Dharma Master sees love ,
作为 这 法 掌握 看到 爱 ,

如法师见爱，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] .
The money was then returned .
这 钱 曾是 然后 返回 :

便发回价银。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'noʊn] :
The Way of the Unknown :
这 方式 的 这 未知 :

未法道:

" [ɪz] ['θɜ:rti] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [ək'septəb(ə)] ? "
" Is thirty gold coins acceptable ? "
" 是 三十 金子 硬币 可接受 ? "

“三十金未知可否? ”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

鸨儿道:

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

“足矣! ”

['ðerfɔ:r] , [hi; hi][dɪd][nɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Therefore , he did not immediately hand over the silver .
所以 , 他 做过 不是 立即地 手 超过 这 银 .

于是未法即交银子，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['læviʃ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] - .
They then arranged a lavish banquet for Ying'er .
他们 然后 安排 一个 奢华的 宴会 为了 - .

又同迎儿排下美宴，

[tʃɪr] [ʌp] .
Cheer up .
欢呼 向上 .

快乐起来。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv] ['plezər] ['nevər] [si:m] [tu; tə] [læst] [bɜ:ŋ] [ɪ'nʌf] .
The nights of pleasure never seem to last long enough .
这 夜晚 的 乐趣 绝不 似乎 到 最后的 长的 足够的 :

欢娱夜夜嫌更短，

[meɪ] ['hæpɪnəs] [læst] [fər'evər] , ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɜ:ŋ] [naɪt] .
May happiness last forever , even in the long night .
可能 幸福 最后的 永远 , 甚至 在 这 长的 夜晚 .

快乐时时愿夜长。

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪk'stri:m] [dʒɔɪ][ɪn][laɪf] [ɪn'evɪtəbli] [li:dz] [tu; tə] ['sɑ:roʊ] .
However , it is said that extreme joy in life inevitably leads to sorrow .
然而 , 它 是 说 那 极端 喜悦 在 生活 不可避免地 线索 到 悲哀 .

却说人生乐极必生悲，

[ə; eɪ] ['rɑ:bər]
A robber
一个 强盗

做强盗的人，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ][er 'em] ['hæpi] [naʊ] ,
Although I am happy now ,
虽然 我 是 快乐的 现在 ;

目前虽然快乐，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
It will eventually cause trouble .
它 将要 最终 原因 麻烦 .

终要弄出祸来。

[ˈweɪ][fɑ:][hæd; həd][ə; er] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; er] ['si:niər] [mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] .
Wei Fa had a falling out with a senior monk at the temple .
魏 法 有 一个 坠落 出去 和 一个 高级的 僧 在 这 寺庙 .

未法在寺中与一个大和尚不睦，

[hi:; hi] [sɔ:] [θru:] [hɪz; ɪz] [br'hervjər] .
He saw through his behavior .
他 锯 通过 他的 行为 .

被他看出行为，

[ɪn'fɔ:rm] [ʒɪgwæn] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform Zhiguang about this .
通知 志光 关于 这 .

将此事告知智广知道，

[dʒi:] [gwa:ŋ] [sed] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Zhi Guang said upon hearing this :
智 光 说 之上 听力 这 :

智广闻言道：

[noʊ] ['wʌndər] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] . . .
No wonder these past few days . . .
不 想知道 这些 过去的 很少 天 . . .

“怪不得这数日，

[hi:; hi][ɪz] ['rerli] [si:n] ['kʌmɪŋ] [ɔ:r] ['goʊɪŋ] .
He is rarely seen coming or going .
他 是 很少 已见 未来 或者 去 .

少见他出入。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He was unable to return the next day .
他 曾是 无法 到 返回 这 下一个 天 .

次日遇未法回来，

[hi:; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
He then questioned him about the matter .
他 然后 被质问 他 关于 这 事情 .

便将此事向他盘问。

[hi:; hi] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə][æd'mɪt][,aɪ 'ti:] .
He initially refused to admit it .
他 最初 拒绝 到 承认 它 .

他初时还不肯认，

['li:tər] , [wen] [ʒɪgwæn] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
Later , when Zhiguang revealed the truth . . .
之后 , 什么时候 志光 揭晓 这 真相 . . .

后来见智广说出真情，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得认了。

[dʒi:] [gwa:n] [fɜ:rst] ['kʌmfətid] [him; ɪm][wið; wɪθ][kaɪnd] [wɜ:rdz] :
Zhi Guang first comforted him with kind words :
智 光 第一的 安慰 他 和 种类 字 :
智广先用善言安慰道：

" [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][du:] [sʌt] [θɪŋz] [ə'gen] . "
" We must not do such things again . "
" 我们 必须 不是 做 这样的 事物 再次 . "
“不可再为此等之事，

[ðɪs] [taɪm] , [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
This time , let them go .
这 时间 , 让 他们 去 :
此次放过，

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] [ə'gen] . . .
If this happens again . . .
如果 这 发生 再次 . . .
若再有这等事情发生，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [noʊ] ,
Outsiders know ,
局外人 知道 ,
外人知道，

[ˈi:v(ə)n][aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˌɪnkənˈvi:njənsɪz] .
Even I have my inconveniences .
甚至 我 有 我的 不便之处 :
连我也有不便之处。”

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] , [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][nɑ:d][ænd; ənd] [rɪˈtri:t] .
Unable to listen , he could only nod and retreat .
无法 到 听 , 他 可以 仅有的 点头 和 撤退 :
未法听了唯唯而退。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是晚，

[ʒɪgwærŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:ɹ; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [sli:p] ['saʊndli] .
Zhiguang and others were unable to sleep soundly .
志光 和 其他的 是 无法 到 睡觉 稳固地 :
智广等未法睡熟，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Open the door ,
打开 这 门 ,
弄开房门，

[baɪnd][ʌp][ðə; ði] ['b:ləs] .
Bind up the lawless .
绑定 向上 这 无法无天 :
把未法捆起来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [fɔ:r; fər] ['testɪŋ] .
It was sent to the county for testing .
它 曾是 发送 到 这 县 为了 测试 :
送本县验过，

[ˈæftər] [rɪˈvju:] ,
After review ,
后 审查 ,
审查以后，

[rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] .
Recover the remaining silver .
恢复 这 其余的 银 .

追回用剩之银，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There were approximately one hundred taels .
那里 是 大约 一 百 两 .

约有百余两，

[lets] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['oʊnər] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's hear what the owner has to say .
我们来吧 听到 什么 这 所有者 有 到 说 .

且听失主告发，

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We will make another decision .
我们 将要 制作 其他 决定 .

再行决断。

[ðerfɔːr] , [tʃæn] - [wʌz; wəz] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , Chang Weifa was dealt with according to the law .
所以 , 张 - 曾是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

于是将常未法依国法办了，

[njuː] ['jŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] .
Niu Yong then reported the matter .
牛 永 然后 据报道 这 事情 .

续后牛勇将此事告发，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The official returned the remaining silver to him .
这 官方的 返回 这 其余的 银 到 他 .

官将余银还他。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empəɜːz] ['liːʒərli] [strəʊlz] .
Now , let's talk about the emperor's leisurely strolls .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝的 悠闲 漫步 .

且说天子与日清闲游，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] .
It was early autumn .
它 曾是 早期的 秋天 .

时值秋初，

[rɪ'freʃɪŋ] ['fiːlɪŋ] [pə'veɪdʒ] [ðə; ði] ['bɔːdi] .
refreshing feeling pervades the body .
令人耳目一新 感觉 普遍存在 这 身体 .

爽气侵人，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sprɪŋtaɪm] [ɪz][ðə; ði] ['iːziɪst] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)] [eɪdʒ] .
Springtime is the easiest time to make people age .
春天 是 这 最容易 时间 到 制作 人们 年龄 .

春光最易催人老，

[haʊ] [kæn; kən] ['ɔːtəm] [laɪt] [læst] [lɔːŋgər] [ænd; ənd][biː; bi] ['betər] ?
How can autumn light last longer and be better ?
如何 能 秋天 光 最后的 更长 和 是 更好的 ?

怎似秋光长更好。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃər] ,
Now , in the southwest of Songjiang Prefecture ,
现在 , 在 这 西南 的 松江 州 ,
且说松江府西南，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gwæŋfə] ['temp(ə)] .
There is a Guangfa Temple .
那里 是 一个 广发 寺庙 .
有座广法庵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌŋ] [ɪn'saɪd] .
There was a nun inside .
那里 曾是 一个 尼姑 里面 .
内有一个女尼姑，

['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['ɪrz] [oʊld]
Over seventy years old
超过 七十 年 老的
年七十余岁，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['juːθfl] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [her] ,
Born with a youthful face and white hair ,
出生 和 一个 青春 脸 和 白色的 头发 ,
生得童颜鹤发，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz][,etʃ ju 'aɪ] ['dɑːrmə] ,
The Dharma name is Hui Dharma ,
这 法 姓名 是 惠 法 ,
法号慧法，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
Specializing in helping the poor and needy .
专业化 在 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .
专济困扶危。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He has an apprentice .
他 有 一个 学徒 .
手下有个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['miəu] [nɛŋ] .
His name is Miao Neng .
他的 姓名 是 苗 能 .
名叫妙能，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjʊːtɪf(ə)] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .
生得十分姿色，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjʊːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
She possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .
有沉鱼落雁之容，

[hɜːr; hər] ['bjʊːti] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .
闭月羞花之貌。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæŋ][ɪn] [ðɪs] ['haʊshəʊld] .
There is a wealthy man in this household .
那里 是 一个 富裕 男人 在 这 家庭 .
本府有一个财主，

[ɪts] [kɔ:lɪd] [θri:] ['mɪljən] .
It's called three million .
它是 称为 三 百万 .

叫做三百万，

[ˈmædəm][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ,
Madam Zhang ,
女士 张 ,

夫人张氏，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Having a child
拥有 一个 孩子

生下一个孩子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)nˈti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was seventeen years old .
他 曾是 十七 年 老的 .

年方十七岁，

[nɔ:t] [jet] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
Not yet engaged .
不是 然而 已订婚的 .

尚未定亲，

[ˈperənts] - [lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdʒu:əl] .
Parents ' love is like a jewel .
父母 - 爱 是 喜欢 一个 宝石 .

父母爱如珠宝。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] ['ʌɡli] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He was born ugly and lazy in his studies .
他 曾是 出生 丑陋的 和 懒惰的 在 他的 研究 .

生得相貌丑陋且懒于读书，

[ˈsekʃəli] [əˈtræktɪv] [fɔ:r; fər] ['dekəreɪtɪŋ] ['kloʊðɪŋ]
Sexually attractive for decorating clothing
性方面的 吸引人的 为了 装饰 衣服

性好装饰衣眼，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɔ:θl]
Walking in the brothel
步行 在 这 妓院

在花柳场中行走，

[ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [lʊks] ,
Seeing a woman with good looks ,
看到 一个 女士 和 好的 看起来 ,

见女人有姿色，

[wi:; wi][mʌst; məst][du:] ['evriθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][tu:; tə] [get] ['aʊər; ɑ:r] [hændz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
We must do everything we can to get our hands on it .
我们 必须 做 一切 我们 能 到 得到 我们的 双手 在 它 .

千方百计要弄到手上，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi][stɔ:p] .
Only then can we stop .
仅有的 然后 能 我们 停止 .

方能罢休。

[ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The outside is magnificent .
这 外部 是 壮丽 .

外面辉煌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bəɡ][ʌv; əv] [græs] [ˌɪn'saɪd] .

There was a bag of grass inside .

那里 曾是 一个 包 的 草 里面 .

里面一包草，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɡwærŋfə] ['temp(ə)] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .

I was walking around Guangfa Temple at the time .

我 曾是 步行 大约 广发 寺庙 在 这 时间 .

时在广法庵处行走，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ][ˈmædʒɪk][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He took the magic into his eyes .

他 采取 这 魔法 进入 他的 眼睛 .

把妙能看在眼里，

[ˈɔːlweɪz] ['juːzɪŋ] ['flætəri] [ænd; ænd] ['sɔːfɪstri] ,

Always using flattery and sophistry ,

总是 使用 奉承 和 诡辩 ,

总是巧言令色，

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] ['miɑu] [nɛŋ] [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm; ɪm] .

Little did anyone know that Miao Neng had no interest in him .

小的 做过 任何人 知道 那 苗 能 有 不 兴趣 在 他 .

谁知妙能无意于他。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

- [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .

Baozhu pretended to make a wish .

- 假装 到 制作 一个 希望 .

宝珠诈作许愿，

['æftər] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] ,

After informing my mother ,

后 通知 我的 母亲 ,

禀过母亲，

['zæŋ, 'zɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][hɜːr; həɪ] [sʌn] [ænd; ænd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] .

Zhang was accompanied by her son and several family members .

张 曾是 伴随 经过 她 儿子 和 一些 家庭 成员 .

张氏乃与儿子并数个家人，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nʌnəri] [tə'geðər] .

We came to the nunnery together .

我们 来了 到 这 尼姑庵 一起 .

同到庵来，

- [kən'tɪnjuːd] ,

Huifa continued ,

- 持续 ,

慧法接着，

[ðə; ðɪ] [ɡests] [ænd; ænd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

['æftər] [tiː] ,

After tea ,

后 茶 ,

茶罢，

- [sed] :
Huifa said :
- 说 :

慧法道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] ['mædəm][hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" I was unaware that Madam had arrived here . "
" 我 曾是 不知情 那 女士 有 到达的 这里 . "

“不知夫人到此，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [wel] [rɪ'si:vd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 .

有失迎候，

[pli:z] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

望勿见怪。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[tə'deɪ] , [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
Today , because the child wishes to be safe and sound ,
今天 , 因为 这 孩子 愿望 到 是 安全的 和 声音 ,

今因小儿欲保平安，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈbu:də'bʊdə] .
Make a wish before the Buddha .
制作 一个 希望 前 这 佛 .

在佛前许下一愿，

[wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi] ['ɑ:nərd] [ɪf] [ðə; ði] ['venərəb(ə)] ['mæstər][kʊd; kəd] ['ɔ:rgənaɪz] [ðɪs] [ɪ'vent] .
We would be honored if the Venerable Master could organize this event .
我们 会 是 荣幸 如果 这 可敬 掌握 可以 组织 这 事件 .

求老法师代为主办为幸。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhang took out a packet of silver .
张 采取 出去 一个 包 的 银 .

张氏取出一封银子，

[ə'baʊt] [ten] [teɪl] ,
About ten taels ,
关于 十 两 ,

约有十数两，

[ðə; ði] ['sesəmi] [ɔɪ][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['mæstər][tu:; tə] [ɔ:fər] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈbu:də'bʊdə] .
The sesame oil was given to the master to offer before the Buddha .
这 芝麻 油 曾是 给定 到 这 掌握 到 提供 前 这 佛 .

交与师父上佛前的香油。

- [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Huifa accepted it .
- 公认 它 .

慧法接了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈteriən] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] .
He then ordered a vegetarian meal to be prepared .
他 然后 订购 一个 素食 一顿饭 到 是 准备 .

即命人设下了素菜，

[ˈmɪsɪz] . [lɪuː]
Mrs . Liu
太太 . 刘

留夫人、

[jʌŋ] [ˈmæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子用斋，

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [wiː; wi] [prɪˈperd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
That evening , we prepared miscellaneous items .
那 晚上 , 我们 准备 各种各样的 项目 .

是晚备办杂物，

[ðeɪ] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] .
They began to perform the ritual .
他们 开始 到 履行 这 仪式 .

作起法来。

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [pɜːrl] [ˈlɪŋɡə] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The precious pearl lingered there for several days .
这 宝贵的 珍珠 徘徊不去 那里 为了 一些 天 .

那宝珠在此盘桓数日，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈpaʊər] ,
So that I may speak with Wonderful Power ,
所以 那 我 可能 说话 和 精彩的 力量 ,

俾得与妙能说话，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] .
Take the camera .
拿 这 相机 .

相机下手，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈmiəu] [nɛŋ] [dɪd][nɑːt] [ʌndərˈstænd] .
Unexpectedly , Miao Neng did not understand .
不料 , 苗 能 做过 不是 理解 .

不想妙能全不会意，

[hiː; hi] [left] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He left immediately upon seeing him .
他 左边 立即地 之上 看到 他 .

见他便即离去，

[ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [pɜːrl] .
Therefore , there was no way to obtain the precious pearl .
所以 , 那里 曾是 不 方式 到 获得 这 宝贵的 珍珠 .

故宝珠无从下手。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一晚，

[ˈmiəu] [nɛŋ] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃʊəlz] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .
Miao Neng performed the rituals for three or four days .
苗 能 执行 这 仪式 为了 三 或者 四 天 .

妙能做了三四天法事，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈtaɪərd] .
My eyes are very tired .
我的 眼睛 是 非常 疲劳的 .

十分眼倦，
[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] .
He went to sleep in his own room at night .
他 去 到 睡觉 在 他的 自己的 房间 在 夜晚 .

到夜在自己房中睡下，
[goʊ][tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn] .
Go to bed with your clothes on .
去 到 床 和 你的 衣服 在 .

和衣就寝。
[soʊ] - [steɪd] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][θɜːrd] [waːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
So Baozhu stayed up until the third watch of the night .
所以 - 入住 向上 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

于是宝珠至三更，
[goʊ][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] .
Go into her room .
去 进入 她 房间 .

入她房去，
[æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [læmps] [dɪmd] ,
As the silver lamps dimmed ,
作为 这 银 灯 调暗 ,

看见银灯渐暗，
[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][pɑːrt][ðə; ði] [ˈkɜːtənz] .
He used his hands to part the curtains .
他 用过的 他的 双手 到 部分 这 窗帘 .

就用手拨开罗帐，
[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈmiau] [nɛŋ] [wʌz; wəz][fæst] [əˈsliːp] ,
Seeing that Miao Neng was fast asleep ,
看到 那 苗 能 曾是 快速地 睡着了 ,

见妙能熟睡，
[laɪk] [ə; eɪ] [ˈflaʊər] ,
Like a flower ,
喜欢 一个 花 ,

好似一朵鲜花，
[ˌʌnkənˈtroʊləbl̩] [lʌst]
Uncontrollable lust
不可控的 欲望

情欲不禁，
[step] [ˈɑːntə][ðə; ði] [bed] .
Step onto the bed .
步 到 这 床 .

踏上床来，
[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈmiau] [nɛŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈwoʊk] .
Unexpectedly , Miao Neng suddenly awoke .
不料 , 苗 能 突然 醒来 .

谁料妙能突然惊醒，
[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈwæŋ] - , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Upon seeing Wang Baozhu , he shouted :
之上 看到 王 - , 他 喊叫 :
看见王宝珠便大叫：

" [θi:f] ! "
" **Thief** ! "
" 贼 ! "

“有贼！ ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
He immediately got out of bed and wanted to leave .
他 立即地 得到 出去 的 床 和 通缉 到 离开 .

即下床欲走。

['wæŋ] - [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
Wang Baozhu is likely to cause trouble .
王 - 是 可能 到 原因 麻烦 .

那王宝珠恐怕闹出事来，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l]
To avoid trouble
到 避免 麻烦

未免累事、

[hi:; hi][hæd; həd]['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
He had evil intentions .
他 有 邪恶的 意图 .

起了歹心，

[kɪk] ['miau] [nɛŋ] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [kɪk] .
Kick Miao Neng to death with one kick .
踢 苗 能 到 死亡 和 一 踢 .

把妙能一脚踢死，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bed] .
It was still placed on the bed .
它 曾是 仍然 放置 在 这 床 .

仍放在床上，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['æftər] ['laʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɜ:tənz] .
They came out after lowering the curtains .
他们 来了 出去 后 降低 这 窗帘 .

落了帐子出来。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wɪzdəm] [æ'arɪzɪz] .
Wisdom arises .
智慧 出现 .

慧法起来，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] ['miau] [nɛŋ] [hæz; həz] [ə'pɪəd] .
It has been a long time since Miao Neng has appeared .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 苗 能 有 出现 .

许久未见妙能出来。

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ] [θɔ:t] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [dʌŋ] [hɜ:r; hər] ['hoʊmwɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [naɪts] .
At first , I thought she had done her homework for several nights .
在 第一的 , 我 想法 她 有 完毕 她 家庭作业 为了 一些 夜晚 .

初时以为她做了几晚功课，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər]['taɪərd] .
My eyes are tired .
我的 眼睛 是 疲劳的 .

累得眼倦，

[baɪ] [nu:n] ,
By noon ,
经过 中午 ,

及至日已将午，

[ʃiː; ʃi] [stiːl] ['hæznt] [kʌm] [aʊt] .
She still hasn't come out .
她 仍然 还没有 来 出去 .

还不见她出来。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [jʌŋ] [nʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:m] .
He immediately ordered the young nun to come to the room .
他 立即地 订购 这 年轻的 尼姑 到 来 到 这 房间 .

即命小尼来到房中，

[aɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [θriː] [taɪmz] .
It called out three times .
它 称为 出去 三 时代 .

叫了三声，

[noʊ] [rɪ'spɔːns] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 .

不见答应，

[pʊl] [ʌp][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
Pull up the curtain .
拉 向上 这 窗帘 .

把帐子拨起，

[pʊʃ] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hændz] .
Push it with your hands .
推 它 和 你的 双手 .

用手来推，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
Only then did he realize he was dead .
仅有的 然后 做过 他 意识到 他 曾是 死的 .

方知已死，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫一声道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[maɪ] ['siːniər] ['brʌðər] [ɪz] [ded] .
My senior brother is dead .
我的 高级的 兄弟 是 死的 .

师兄死了。”

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
He ran out of the room .
他 跑 出去 的 这 房间 .

跑出房来，

[tel] [jʊr; jər]['mæstər] .
Tell your master .
告诉 你的 掌握 .

对师父说知。

- [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
Huifa was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

慧法大惊，

[ˈaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [ˈfeɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He fainted on the ground .
他 昏厥 在 这 地面 .

晕倒在地，

[aɪˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
It took a while for him to wake up .
它 采取 一个 尽管 为了 他 到 唤醒 向上 .

半晌方醒，

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Then he cried out :
然后 他 哭 出去 :

乃大哭道：

" [hiː; hi] [daɪd] [fɔ:r; fər] [ˈriːz(ə)nz] [ʌnˈnoʊn] ? "
" He died for reasons unknown ? "
" 他 死亡 为了 原因 未知 ? "

“不知何故死了？ ”

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ˈmiəʊ] - [ru:m] .
He summoned everyone to Miao Neng's room .
他 被召唤 每个人 到 苗 - 房间 .

约众人来至妙能房中，

[ðeɪ] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈkæəri] [hɜ:r; həɹ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
They ordered someone to carry her out for a look .
他们 订购 某人 到 携带 她 出去 为了 一个 看 .

命人抬她出来看过，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][noʊ][ˈma:ɹks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无伤痕。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [ded] [ˈkænə:t] [biː; bi] [brɔ:t] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Unfortunately , the dead cannot be brought back to life .
很遗憾 , 这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

无奈既死不能复生，

[ðə; ði][ˈoʊnli][ˈɑ:p(ə)n][ɪz][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈberiəl] .
The only option is to prepare a thick burial .
这 仅有的 选项 是 到 准备 一个 厚的 葬礼 .

只能从厚收殓。

[ðæt] [ˈhɑ:rtləs] [ˈdʒu:əl] ,
That heartless jewel ,
那 狠心 宝石 ,

这个没良心的宝珠，

[aɪ] [fi:l] [ʌnˈi:zi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

心上不安，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .

There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[ðə; ði] [ˈrɪtʃəʊlz] , [wɪtʃ] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] , [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .

The rituals , which lasted for several days , have now been completed .
这 仪式 , 哪个 持续 为了 一些 天 , 有 现在 到过 完全的 .

数日法事已完，

[ˈmædəm][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [nʌnz] .

Madam Zhang bid farewell to Huifa and the other nuns .
女士 张 出价 告别 到 - 和 这 其他 修女 .

张氏夫人辞了慧法与众尼姑，

[aɪv] [ɡɔːn] [hoʊm] .

I've gone home .
我已经 已消失 家 .

回家去了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈwʌndrəs] [ˈpaʊər] [ˈlɪŋɡə] [ɑːn] . . .

And that wondrous power lingered on . . .
和 那 奇妙的 力量 徘徊不去 在 . . .

且说那妙能阴魂不散，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈwæŋ] - [laɪf] .

They wanted to take Wang Baozhu's life .
他们 通缉 到 拿 王 - 生活 .

欲向王宝珠索命。

[naɪ] - [vaɪˈtæləti][ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] .

Nai Baozhu's vitality is at its peak .
奈 - 活力 是 在 它是 顶峰 .

奈宝珠旺气正盛，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][staːrt] .

It's hard to start .
它是 难的 到 开始 .

难以下手，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .

Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

待时而行，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [əˈpɪrɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] , [ˈmænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .

He often appears on both sides of the body , manifesting his power .
他 经常 出现 在 两个都 侧面 的 这 身体 , 显现 他的 力量 .

常在左右显灵。

- [daɪd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

Huifa died because of her .
- 死亡 因为 的 她 .

慧法因她死了，

[hiː; hi] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [kɒft] [ʌp] [blʌd] .

He occasionally coughed up blood .
他 偶尔 咳嗽 向上 血 .

心中不时吐血，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪts] [ðæt] [prəˈtektɪd] [juː ˈes] .

Thanks to the wondrous power of the spirits that protected us .
谢谢 到 这 奇妙的 力量 的 这 烈酒 那 受保护 我们 .

亏那妙能阴灵保护。

[ˈmi:nwaɪl] , - [wʌz; wəz][æt; ət] [ˈhəʊm] .
Meanwhile , Baozhu was at home .
同时 , 曾是 在 家 .

且说宝珠在家，

[ˈwɑːndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈevri] [deɪ] ,
Wandering around every day ,
漫游 大约 每一个 天 ,

日日游荡，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [lɔː] [ɪz] .
I don't know what law is .
我 不 知道 什么 法律 是 .

不知法律为何物，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈperənts] ,
Often talking about parents ,
经常 说 关于 父母 ,

常讲道父母，

[ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [ɡoʊ][aʊt] , [ðeɪ] [ɡet][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)] [ænd; ænd] [kɔːz] [ˈprɔːbləms] .
Every time they go out , they get into trouble and cause problems .
每一个 时间 他们 去 出去 , 他们 得到 进入 麻烦 和 原因 问题 .

出外每惹事招非，

[ˈpiːp(ə)] [ˈfriːkwəntli] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
People frequently informed his parents .
人们 频繁地 知情的 他的 父母 .

不时有人告其父母。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He fell ill in the study .
他 跌倒 患病的 在 这 学习 .

在书房中得了一病，

[ˈperənts] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrɪd] [ænd; ænd] [ˈfɪr(ə)] .
Parents were worried and fearful .
父母 是 担心 和 可怕 .

父母忧惧，

[dɪˈleɪ] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtriːtmənt]
Delay medical treatment
延迟 医疗的 治疗

延医调治，

[ðeɪ] [haɪrd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈtiːtʃəz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They hired more than a dozen teachers in succession .
他们 雇用 更多的 比 一个 打 教师 在 演替 .

一连延聘十数个先生，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈmeʒərz] [wɜːr; wər] [ɪnɪˈfektɪv] .
All of these measures were ineffective .
全部 的 这些 措施 是 无效 .

皆不见效。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- ['drɪftɪd] [ɔ:f] [tu:; tə] [sli:p] .
Baozhu drifted off to sleep .
- 漂移 离开 到 睡觉 .

宝珠朦胧睡去，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈmiau] [nəŋ] [ˈgrɪtɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ti:θ] ,
Seeing Miao Neng gritting her teeth ,
看到 苗 能 磨牙 她 牙齿 ,

见妙能咬牙切齿，

[ðeɪ] [dɪˈmɑ:ndɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They demanded his life .
他们 要求 他的 生活 .

向他索命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [der] [get] [kloʊz] .
But they didn't dare get close .
但 他们 没有 敢 得到 关闭 .

但未敢近身，

[fɔ:r; fəɹ] [ˈsevrəl] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,
For several nights in a row ,
为了 一些 夜晚 在 一个 排 ,

一连数夜，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:r; fəɹ] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəs] , [ðə; ði] [ˈperənts]
Seeing that the illness was serious , the parents
看到 那 这 疾病 曾是 严肃的 , 这 父母

父母见病势沉重，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [li:v] [hɪz; ɪz] [sɑɪd] [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] .
They dared not leave his side day or night .
他们 敢于 不是 离开 他的 边 天 或者 夜晚 .

昼夜不敢离左右。

[aɪ] [slept] [ʌnˈtɪl] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] .
I slept until around midnight .
我 睡着了 直到 大约 午夜 .

一夜睡至三更光景，

[wen] - [ˈfaʊtɪd] [ˈlaʊdli] ,
Wen Baozhu shouted loudly ,
温 - 喊叫 高声 ,

闻宝珠大叫一声，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ˈhi:z] [əˈlaɪv] [ɔ:r] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知生死如何，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜ:rti] - [eɪt] : [ˈwæn] - [lʌst] [li:dz] [tu:; tə] [deθ] - [ə; eɪ] [waɪz] [ˈwɔ:rnɪŋ] [tu:; tə]
Chapter Thirty - Eight : Wang Baozhu's Lust Leads to Death - A Wise Warning to
章 三十 - 八 : 王 - 欲望 线索 到 死亡 - 一个 明智的 警告 到

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [soʊl] [ˈeksɔ:rsɪzəm]
the World and a Soul Exorcism
这 世界 和 一个 灵魂 驱魔

第三十八回 王宝珠贪淫损命 录金言警世除魂

[naʊ] , [ˈwæn] - [wʌz; wəz] [ˈwɪtnəsɪŋ] - [ˈteɪkɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [laɪf] .
Now , Wang Baozhu was witnessing Miaoneng taking her life .
现在 , 王 - 曾是 见证 - 采取 她 生活 .

话说王宝珠正见妙能索命，

[hɜ:r; həɪ] [ɡoʊst] [held] [æŋ; əŋ][ˈaɪərn][rɑ:d] .
Her ghost held an iron rod .
她 鬼 握住 一个 铁 杆 .

被她阴魂拈着一条铁棍，

[hi:; hi] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [pɜ:rl] .
He struck at the precious pearl .
他 击 在 这 宝贵的 珍珠 .

向宝珠打去，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈfeɪntɪd] .
He had already fainted .
他 有 已经 昏厥 .

已是昏绝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第51/86页

[ˈʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[ˈhiːz] [ɔːlˈredi] [ded] .
He's already dead .
他是 已经 死的 .

早已死了。

[soʊ][ðə; ði][oʊld] [ˈkʌp(ə)] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
So the old couple saw it .
所以 这 老的 夫妻 锯 它 .

于是王老夫妻见了，

[hiː; hi] [wept] [ʌŋkənˈtrəʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

悲哭不止。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] ,
Thinking of the two of us ,
思维 的 这 二 的 我们 ,

想我二人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [mæn] .
He was a single man .
他 曾是 一个 单身的 男人 .

单生他一个，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
He was dead .
他 曾是 死的 .

见死了，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
He ordered his family to prepare a coffin .
他 订购 他的 家庭 到 准备 一个 棺材 .

命家人备办棺材，

[ðə; ði] [ˈtaɪdiŋ] [ʌp][ɪz] [kəmˈpliːt] .
The tidying up is complete .
这 整理 向上 是 完全的 .

收拾已毕。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [ɡriːd] .
This is the result of lust and greed .
这 是 这 结果 的 欲望 和 贪婪 .

这是好色贪淫的收成结果，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈmɜːtʃənts] , [sˈkɒləz] , [ænd; ənd] [ˈkɑːmənər]
From now on , I hope that all officials , merchants , scholars , and commoners
从 现在 在 , 我 希望 那 全部 官员 , 商人 , 学者们 , 和 平民

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdaɪnəsti] [wɪl] . . .
of our dynasty will . . .
的 我们的 王朝 将要 . . .

此后望我朝官商士庶人等，

[ˈnevər] [ˈemjuleɪt] [ˈwæŋ] - .
Never emulate Wang Baozhu .
绝不 仿真 王 - .

千万勿学这王宝珠。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

正所谓:

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈi:vəlz] , [lʌst] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rst] .
Of all evils , lust is the worst .
的 全部 罪恶 , 欲望 是 这 最差 .

万恶淫为首,

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈvɜ:rtʃʊ] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] .
Of all virtues , filial piety is the most important .
的 全部 美德 , 孝 虔诚 是 这 最多 重要的 .

百行孝为先。

[ðɪs] [ˈlʌstfl] [ækt] ,
This lustful act ,
这 好色的 行为 ,

这贪淫之事,

[ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ˈmɜ:rdər] ,
Even worse than murder ,
甚至 更糟 比 谋杀 ,

更甚于杀人,

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
There must be a reason for killing someone .
那里 必须 是 一个 原因 为了 杀 某人 .

夫杀人必有所因,

[ɔ:r] [pərˈhæps] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ɔ:r] [rɪˈzentmənt] [ðæt] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Or perhaps it was out of hatred or resentment that they killed him .
或者 也许 它 曾是 出去 的 仇恨 或者 怨恨 那 他们 被杀 他 .

或为仇为怨而后杀之。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [lʌst] ,
As for lust ,
作为 为了 欲望 ,

而贪淫一事,

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [lʌst] [ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪz][æn; ən]
It does not mean that one should indulge in lust only because the other is an

[ˈenəmi] [ʌv; əv] [wʌnˈself] .
enemy of oneself .
敌人 的 自己 .

非谓其仇于己而后淫之也,

[ˈðerfɔ:r] , [ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [ʃi; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑ:stɪtu:t] ,
Therefore , even though she was a prostitute ,
所以 , 甚至 尽管 她 曾是 一个 妓女 ,

故虽妓女,

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [lɑɪˈsenʃəsnəs] .
One must not indulge in licentiousness .
一 必须 不是 放纵 在 放荡 .

亦不可淫。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ]
Although I have money and she
虽然 我 有 钱 和 她

虽然我有钱与她，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:ɪsoʊ][ə; eɪ] ['wʊmən] .
This is also a woman .
这 是 还 一个 女士 。

此亦人女也，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] - ['pɑ:vərti] ,
Because of their parents ' poverty ,
因为 的 他们的 父母 - 贫困 ，

因父母贫穷，

[ɔ:r] [pər'hæps] [du:] [tu:; tə] ['bæ:dənz] ,
Or perhaps due to burdens ,
或者 也许 到期的 到 负担 ，

或因负累所致，

[ðoʊz] [hu:] [sel] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['sɜ:rviʊtɪd] .
Those who sell themselves into servitude .
那些 WHO 卖 他们自己 进入 奴役 。

而卖身者也，

[ðerfɔ:r] [aɪ'ti:][ɪz] [sed] ,
Therefore it is said ,
所以 它 是 说 ，

故云，

['prɒstɪ,tu:ts] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [laɪk] ['pi:p(ə)] .
Prostitutes are just like people .
妓女 是 只是 喜欢 人们 。

妓亦犹人耳，

[ænd; ənd][aɪ'ti:][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['vaɪələɪtɪd] .
And it must not be violated .
和 它 必须 不是 是 违反 。

且不可犯，

[mɔ:r'ʊʊvər] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] ,
Moreover , for a virgin ,
而且 ， 为了 一个 处女 ，

何况于闺门处女，

['wɪdoʊd] [nʌn] ?
Widowed nun ?
寡 尼姑 ？

寡妇尼姑哉？

['hʌzbənd] , ['wɪdoʊ] , ['wɪdoʊ]
Husband , widow , widow
丈夫 ， 寡妇 ， 寡妇

夫嫠妇寡妻，

[ə'loʊn]
Alone
独自的

形单影只，

[b:ŋ] ['jɪrz] ,
Long years ,
长的 年 ，

遥遥岁月，

[meɪn'teɪnɪŋ] [wʌnz] [ˈtʃæstəti] [ɪz] [ɪn'herəntli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Maintaining one's chastity is inherently difficult .

保持 一个人的 贞洁 是 本质上 难的 .

守节原难，

[ɔːr][baɪ] [kə'mɪtɪŋ] [ænz; ən][ækt][ʌv; əv] [ɪn'diːsnt] [ə'sɔːlt] ,
Or by committing an act of indecent assault ,

或者 经过 提交 一个 行为 的 不雅 突击 ,

或以非礼犯之，

[ˈkleɪvərli] [lʊr] [ðem; ðəm] ,
Cleverly lure them ,

巧妙地 饵 他们 ,

巧计诱之，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ˈfeɪθf(ə)] [fɔːr; fər] ['meni] [ˈjɪrz] .
She remained faithful for many years .

她 剩余 忠实 为了 许多 年 .

使她数载贞心，

[swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Sweep the floor in a short time .

扫 这 地面 在 一个 短的 时间 .

片时扫地，

[nuː] ['wɪkɪd] [men] ['revl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrkənəs] .
New wicked men revel in the darkness .

新的 邪恶 男人 陶醉 在 这 黑暗 .

新奸欢于黑夜，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [wept] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
Therefore , he wept in the Yellow Springs .

所以 , 他 哭泣 在 这 黄色的 斯普林斯 .

故夫哭于黄泉，

[ˈænsesetərz] - [her] [stændz] [ɑːn] [end] .
Ancestors ' hair stands on end .

祖先 - 头发 站立 在 结尾 .

祖宗发竖，

[ˈiːv(ə)n] ['gəʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Even ghosts and gods were terrified .

甚至 鬼魂 和 神 是 恐惧 .

鬼神俱裂，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ə'dɒltəri] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪriəs] .
The crime of adultery is extremely serious .

这 犯罪 的 通奸 是 极其 严肃的 .

淫罪深重，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fər'ɡɪv] .
It is extremely difficult to forgive .

它 是 极其 难的 到 原谅 .

断难宽宥。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] , [nʌn] , [ɔːr] [ˈdɑʊɪst] [nʌn]
If it is a monk , nun , or Taoist nun

如果 它 是 一个 僧 , 尼姑 , 或者 道教 尼姑

若云僧尼道姑，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He has already become a monk .
他 有 已经 变得 一个 僧 。

已经出家，

[ɪf] ['luːdnəs] [ɪz] ['ædɪd] ,
If lewdness is added ,
如果 淫秽 是 额外 ，

若加淫乱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][l'lev(ə)] [ə'bʌv] ['ɔːrd(ə)neri] ['luːdnəs] [ænd; ʌnd][l'i:v(ə)] .
This is a level above ordinary lewdness and evil .
这 是 一个 等级 多于 普通的 淫秽 和 邪恶的 。

比寻常淫恶又加一等。

[hiː; hi] [fervd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ʌnd] [wɔːr] [ə; eɪ] ['kæsək] .
He shaved his head and wore a cassock .
他 剃光 他的 头 和 穿着 一个 衲 。

削发披袈，

[strikt] ['disəplɪn] ,
Strict discipline ,
严格的 纪律 ，

律戒森严，

[hævɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] ,
Having returned to the Buddhist order ,
拥有 返回 到 这 佛教徒 命令 ，

以既归空门之体，

[ænd; ʌnd][tuː; tə][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
And to have sex with him
和 到 有 性别 和 他

而与之行淫，

[l'i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [l'əʊə] [hɜːr; hər] [braʊz] ,
Even if the Bodhisattva lowers her brows ,
甚至 如果 这 菩萨 下 她 眉毛 ，

纵菩萨低眉，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let him be for now .
让 他 是 为了 现在 。

暂且由他，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][l'dɑːəʊ][tʃɑːn][ɪz] [flɔːd] .
However , the Dao Tian is flawed .
然而 ， 这 道 田 是 有缺陷的 。

而道天败理，

[kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] [ɪn] [piːs] ?
Can you live with yourself in peace ?
能 你 居住 和 你自己 在 和平 ？

于心安乎？

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ɑːvi:tʃi] [hel] .
This is why there is the Avici Hell .
这 是 为什么 那里 是 这 阿维奇 地狱 。

此所以有无间地狱也。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][ˈvəːdʒɪnz][ɪn][ðer; ðər] ['buːdwaːr] .
There are also virgins in their boudoirs .
那里 是 还 处女 在 他们的 闺房 。

又有闺房处女，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
At the age of coming of age ,
在这年龄的未来年龄 ,

及笄之年，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊn] .
The details of the affair are unknown .
这细节的事务是未知 .

情事未知，

[dɪ'zaɪər][hæz; hæz] [bɪn] [ə'raʊzd] .
Desire has been aroused .
欲望有到过被唤醒 .

欲心已启，

[ɔ:r] [ɪn'kaʊntər] [ˌpra:və'keɪ(ə)n] ,
Or encounter provocation ,
或者遇到挑衅 ,

或遇勾挑，

[tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [wʌnz] [ɑ:rm][tu:; tə] ['demənstreɪt] ['tʃæstəti]
To cut off one's arm to demonstrate chastity
到切离开一个人的手臂到证明贞洁

而断臂以见贞，

[hi:; hi] [kʌt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tu:; tə] [splɪt] [hɪm'self] [ə'pa:rt] .
He cut open his heart to split himself apart .
他切打开他的心到分裂他自己除 .

剖心以自裂，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪl] ,
Such a strong will ,
这样的 一个 强的 将要 ,

如此刚志，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] ?
How many people could there be ?
如何 许多 人们 可以 那里 是 ?

能有几人？

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [drɪld] [hoʊlz] [ænd; ænd] [klaɪmd] [wɔ:lz] .
Therefore , they drilled holes and climbed walls .
所以 , 他们 钻孔 孔 和 攀登 墙壁 .

是以钻穴爬墙，

[mɔ:r] ['i:zəli] [mu:vɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] .
More easily moved than a married woman .
更多的 容易地 已搬 比 一个 已婚 女士 .

较已嫁之女为易动，

['lɪt(ə)] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [wʌnz] [hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz][vər'dʒɪnəti] ,
Little did he know that once he lost his virginity ,
小的 做过 他 知道 那 一次 他 丢失的 他的 童贞 ,

岂知一旦失身，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [steɪn] [fɔ:r; fər][laɪf]
Carrying a stain for life
携带 一个 弄脏 为了 生活

终身抱垢，

[ðer; ðər][ɪz] [ʃeɪm] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændllaɪt] .
There is shame in the window of the candlelight .
那里 是 耻辱 在 这 窗户 的 这 烛光 .

有惭花烛之窗，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] [ə'feɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [gu:s] .
I am deeply ashamed of the gift of the wild goose .
我 是 深 羞愧 的 这 礼物 的 这 荒野 鹅 。

殊愧莫雁之礼，

[ðə; ði] ['ziðər] [ænd; ənd] [lu:t] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] ['hɑ:rməni] .
The zither and lute must be in harmony .
这 箏 和 琵琶 必须 是 在 和谐 。

琴瑟必乖，

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔ:tənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɡʊd] .
The family fortunes are not good .
这 家庭 财富 是 不是 好的 。

家道非吉，

[ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] [ɪz][æz; əz] [sɪ'vɪr] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] .
The sin of adultery is as severe as the heavens .
这 罪 的 通奸 是 作为 严重 作为 这 天 。

淫罪如天，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fər'ɡɪv] .
It is extremely difficult to forgive .
它 是 极其 难的 到 原谅 。

断难宽恕。

[mɔ: 'rʊəvər] , [ðə; ði] ['wʊmənɪz] [repju'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'tækt] .
Moreover , the woman's reputation was intact .
而且 ， 这 女性的 名声 曾是 完好无损的 。

且妇人一身名节，

['sta:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][vər'dʒɪnəti]
Starting with virginity
开始 和 童贞

自处女始，

[dɪ'zaɪn] ['sɜ:rk(ə)] [temp'teɪʃ(ə)n]
Design Circle Temptation
设计 圆圈 诱惑

设计圈诱，

[ɪts] [tu:; tə]['sætɪsfai][maɪ][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
It's to satisfy my desire for a moment .
它是 到 满足 我的 欲望 为了 一个 片刻 。

是偿我片刻之欲，

[aɪ 'ti:]['ru:ɪnz][ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [ɪn'tegrəti] [fɔ:r; fər][laɪf] .
It ruins a person's integrity for life .
它 废墟 一个 人的 正直 为了 生活 。

损人终身之操，

[ðæt] [ɪz] , ['mæɪɪdʒ] ['leɪtər][ɑ:n] .
That is , marriage later on .
那 是 ， 婚姻 之后 在 。

即后来婚嫁，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['perənts] [tu:; tə] [lu:z] [feɪs] [ɪn] ['si:kɹət] .
It caused the parents to lose face in secret .
它 导致 这 父母 到 失去 脸 在 秘密 。

使父母暗伤体面，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['fæməli][ɪz] [naʊ] ['ta:nɪft] .
The husband's family is now tarnished .
这 丈夫的 家庭 是 现在 失去光泽 。

夫家现被丑名，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][hæz; həz] [bɪn] ['mærid] [brɪˈɔ:r] ,
Even if one has been married before ,
甚至 如果 一 有 到过 已婚 前 ,
纵临婚混过,

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [fi:l] [əˈfeɪmd] [wen] [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [pleɪs] .
I often feel ashamed when I am in a secret place .
我 经常 感觉 羞愧 什么时候 我 是 在 一个 秘密 地方 .
隐微常觉羞惭,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ti:tʃ] [wʌnz] [sʌn][tu:; tə] [brɪˈkʌm] ['feɪməs] .
That is , to teach one's son to become famous .
那 是 , 到 教 一个人的 儿子 到 变得 著名的 .
即能教子成名,

[ˈʌltɪmətli] , [ˈmeɪdʒər][ˈhɑ:lədeɪz] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [bɪˈsɪz] .
Ultimately , major holidays result in losses .
最终 , 主要的 假期 结果 在 损失 .
大节终归亏损,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [tʃeɪst] [θru:'aʊt] [wʌnz] [laɪf] ,
Even if one remains chaste throughout one's life ,
甚至 如果 一 遗迹 贞洁 自始至终 一个人的 生活 ,
即使贞节一世,

[hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] [hæz; həz] [bɪn] ['tɑ:nɪʃt] .
His innocence has been tarnished .
他的 无辜 有 到过 失去光泽 .
已是清白玷污,

[ˈɪznt] [ðɪs] ['heɪtfl] [tɔ:rdz] ['wɪmɪn] ?
Isn't this hateful towards women ?
不是 这 可恶 向 女性 ?
岂不于女可恨,

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] , [ðə; ði] [kraɪm] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['heɪnəs] .
For a man , the crime would be extremely heinous .
为了 一个 男人 , 这 犯罪 会 是 极其 令人发指的 .
于男则罪大恶极矣。

[jʌŋ] ['mærid] ['wʊmən] ,
Young married woman ,
年轻的 已婚 女士 ,
青春少妇,

[ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ʌv; əv][hɜ:r; həɪ] [tru:] ['fi:lɪŋz]
Uncertain of her true feelings
不确定 的 她 真的 情怀
贞心未定,

[ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪˈzɔ:lʌv]
Unwavering resolve
坚定不移 解决
烈志未坚,

[temp'teɪʃ(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Temptation day and night
诱惑 天 和 夜晚
朝夕引诱,

[fu:d] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə] [ðʊz] [hu:] [prɪˈfɜ:r] [aɪ 'ti:] .
Food should be given to those who prefer it .
食物 应该 是 给定 到 那些 WHO 更喜欢 它 .
食物授其所好,

[ˈkloʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [su:t] [wʌnz] [ˈteɪst] .
Clothes should suit one's taste .
衣服 应该 套装 一个人的 品尝 .

衣服迎其所爱，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [dʒʌst][hɜ:r; həɹ] [ˈbju:ti] [ðæt] [wʌn] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
It wasn't just her beauty that won him his heart .
它 不是 只是 她 美丽 那 韩元 他 他的 心 .

岂止美貌得其欢心。

[mə:ˈroʊvər] , [sɪnz] [ˈhju:mənz] [ɑ:r; əɹ] [nɑ:t] [plænts] [ɔ:r] [tri:z] ,
Moreover , since humans are not plants or trees ,
而且 , 自从 人类 是 不是 植物 或者 树木 ,

况人既非草木，

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [ˈfi:lɪŋz] ?
Who can be without feelings ?
WHO 能 是 没有 情怀 ?

孰能无情？

[bʌt; bət] [wʌnz] [ðə; ði] [ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] [ˈsɔ:fənz] . . .
But once the evil spirit softens . . .
但 一次 这 邪恶的 精神 软化 . . .

但邪肠一软，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [ɪˈlɪsɪt] [ˈju:niən] [wʌz; wəz] [fɔ:ɹmɪd] .
And so the illicit union was formed .
和 所以 这 非法 联盟 曾是 形成 .

而苟合遂成，

[ðʌs] , [wʌnz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈru:ɪnd] .
Thus , one's reputation is ruined .
因此 , 一个人的 名声 是 毁坏 .

于是坏名节，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [waɪf] .
The husband was ashamed to become a wife .
这 丈夫 曾是 羞愧 到 变得 一个 妻子 .

夫耻以为妻，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
The child is ashamed to be the mother .
这 孩子 是 羞愧 到 是 这 母亲 .

子耻以为母，

[ðə; ði] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:r; wəɹ] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [əkˈsept] [hɜ:r; həɹ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
The parents - in - law were ashamed to accept her as a daughter - in - law .
这 父母 - 在 - 法律 是 羞愧 到 接受 她 作为 一个 女儿 - 在 - 法律 .

翁姑耻以为媳，

[ðə; ði] [ˈperənts] [wɜ:r; wəɹ] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɜ:r; həɹ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] .
The parents were ashamed to have her as their daughter .
这 父母 是 羞愧 到 有 她 作为 他们的 女儿 .

父母耻以为女。

[ðə; ði] [ˈeθnɪk] [gru:p] [wʌz; wəz] [əˈfeɪmd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The ethnic group was ashamed because of this .
这 种族的 团体 曾是 羞愧 因为 的 这 .

族党因之而含羞，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜ:r; wəɹ] [ðʌs] [ˈta:nɪft] .
Relatives and friends were thus tarnished .
亲属 和 朋友们 是 因此 失去光泽 .

戚友因之而蒙垢，

[dis'gresɪŋ] [wʌnz] ['ænsɛstərz]
Disgracing one's ancestors
可耻的 一个人的 祖先

辱及宗祖，

['su:ɪdʒ] ['flʊɪŋ] [fɔ:r; fər] [dʒɛnə'eɪʒənz]
Sewage flowing for generations
污水 流动 为了 几代人

污流数代，

[hi:; hi] ['kænə:t] [ʒ:rɪk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] .
He cannot shirk his responsibility .
他 不能 推脱 他的 责任 .

难辞其咎，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] .
It is intolerable to Heaven and Earth .
它 是 无法容忍 到 天堂 和 地球 .

天地所不容也。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['hʌzbændz] [ænd; ənd] [waɪvz] , [ðen] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
There are husbands and wives , then fathers and sons , and brothers .
那里 是 丈夫们 和 妻子们 , 然后 父亲们 和 儿子们 , 和 兄弟 .

有夫妇然后有父子兄弟，

[ðoʊz] [hu:] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,
Those who commit adultery ,
那些 WHO 犯罪 通奸 ,

淫人者，

[nɑ:t]['oʊnli] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [dis'rʌpt] ['mæɪt(ə)] [rɪ'leɪʒnz] ,
Not only does it disrupt marital relations ,
不是 仅有的 做 它 扰乱 婚姻 关系 ,

不独乱夫妇一伦，

[ænd; ənd] [dis'rʌpt] [ðə; ði][laɪvz; ɪvz][ʌv; əv] ['fɑ:ðəz] , [sʌnz] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] .
And disrupt the lives of fathers , sons , and brothers .
和 扰乱 这 生活 的 父亲们 , 儿子们 , 和 兄弟 .

并乱人父子兄弟，

['i:v(ə)n][ðer; ðər] ['ænsɛstərz] ,
Even their ancestors ,
甚至 他们的 祖先 ,

甚至使彼祖先，

[ðer; ðər][ɪz] [peɪn] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
There is pain that is not of this kind .
那里 是 疼痛 那 是 不是 的 这 种类 .

有非类之痛，

[ˌɡɒdz] ['pʌnɪʃ] [ænd; ənd] ['ɡoʊsts] [kən'dem] .
Gods punish and ghosts condemn .
神 惩治 和 鬼魂 谴责 .

神诛鬼责，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][ɡoʊ] [ə'ɡenst] [,aɪ 'ti:] ?
How can we go against it ?
如何 能 我们 去 反对 它 ?

岂能逆乎？

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['hʌŋɡri] , [kəʊld] , [ænd; ənd] [pʊr] .
Some people are hungry , cold , and poor .
一些 人们 是 饥饿的 , 寒冷的 , 和 贫穷的 .

乃有人饥寒穷困，

[æz; əz][ə; eɪ][ləst] [rɪ'zɔ:rt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[ˈselɪŋ] [ðə; ði][gɜ:rl][tu:; tə] [ˈsʌmwʌn]
Selling the girl to someone
销售 这 女孩 到 某人

将女卖于人，

[ə'ɾɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kɔ:zd] [em 'i:] [ɪ'mens] [peɪn][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Originally , it was something that caused me immense pain and resentment .
起初 , 它 曾是 某物 那 导致 我 巨大 疼痛 和 怨恨 .

原是切齿痛心之事，

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmæstər] ,
For the master ,
为了 这 掌握 ,

为主人者，

[tri:t] [hɜ:r; hər][æz; əz][jɔ; jər] [oʊn] ['dɔ:tər] .
Treat her as your own daughter .
对待 她 作为 你的 自己的 女儿 .

当如己女看待，

[du:][nɑ:t] [kə'mɪt] [ækts][ʌv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .
Do not commit acts of insult .
做 不是 犯罪 行为 的 侮辱 .

勿行污辱，

[ðer; ðər] [ʌv] [ænd; ənd] [keɪ]
Their love and care
他们的 爱 和 关心

其爱惜之心，

[ɪn] [tru:θ] , [ʃi: ʃi][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] ['dɔ:tər] .
In truth , she is no different from my daughter .
在 真相 , 她 是 不 不同的 从 我的 女儿 .

实与我女无所异也。

[tu:; tə] [send] [ɔ:f][ðə; ði][braɪd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]['prɑ:pər] ['etɪkət]
To send off the bride in accordance with proper etiquette
到 发送 离开 这 新娘 在 根据 和 恰当的 礼仪

以礼遣嫁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] ['kʌp(ə)l] .
They were also a good couple .
他们 是 还 一个 好的 夫妻 .

则亦良家夫妇，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['fɑ:lʊʊd] , ['keɪɑ:s] [wɪl] [ɪn'su:] .
If this is followed , chaos will ensue .
如果 这 是 随后 , 混乱 将要 随之而来 .

苟从而乱之，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəməʊnt] [tu:; tə] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔ:tɜ:z] .
This is tantamount to adultery with other men's wives and daughters .
这 是 等同 到 通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

是即淫人妻女矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] ['li:niənt] [ænd; ənd][nɑ:t] [kən'dem] [aɪ 'ti:] ?
How could Heaven and Earth possibly be lenient and not condemn it ?
如何 可以 天堂 和 地球 可能 是 宽容 和 不是 谴责 它 ?

夫天地又岂能宽假而不加谴责乎？

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ˈmeɪdsɜːrvənt] .
A person is a maidservant .
一个 人 是 一个 女仆

人于婢女，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃʊ] [kəmˈpæʃ(ə)n] ,
Unwilling to show compassion ,
不情愿 到 展示 同情 ,

不肯留心怜恤，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ˈbjʊːtɪ] ,
With some beauty ,
和 一些 美丽 ,

稍有姿色，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] .
That is , to commit adultery .
那 是 , 到 犯罪 通奸 .

即行奸淫，

[bʌt; bət] [lʌv] ˈfeɪdz [ænd; ənd] [əˈfekʃ(ə)n] [weɪnz] .
But love fades and affection wanes .
但 爱 淡出 和 感情 减弱 .

但情衰爱弛，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] ˌriːˈsoʊld][fɔːr; fər][ˈprɔːfɪt] .
It was then resold for profit .
它 曾是 然后 转售 为了 利润 .

又复转卖取值。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [wʊd] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ˈwɪkɪd] ˈwʊmən] .
Or perhaps they would die at the hands of a wicked woman .
或者 也许 他们 会 死 在 这 双手 的 一个 邪恶 女士 .

甚或死于毒妇之手，

[hiː; hi] ˈendɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [luːd] ˈwʊmən] .
He ended up in the home of a lewd woman .
他 结束 向上 在 这 家 的 一个 猥褻 女士 .

流落淫媚之家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kənˈsɪdər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ˈperənts] .
But they do not consider that they are separated from their parents .
但 他们 做 不是 考虑 那 他们 是 分开 从 他们的 父母 .

而独不思彼离其父母，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][em ˈiː] ,
And those that belong to me ,
和 那些 那 属于 到 我 ,

而归于我者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪˈɡɑːrd] [em ˈiː][æz; əz] [wʌnz] ˈperənts] .
That is , to regard me as one's parents .
那 是 , 到 看待 我 作为 一个人的 父母 .

即以我为父母，

[ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ænd; ənd] [əˈbændənmənt] .
Endure the destruction and abandonment .
忍受 这 破坏 和 放弃 .

忍令摧残弃掷，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

若如此者乎？

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['kɑ:mlɪ] .
Think about it calmly .
思考 关于 它 平静地 .

平心思之，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was drenched in sweat .
他 曾是 湿透了 在 汗 .

通身汗下矣。

[ðə; ðɪ] [meɪd] [wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
The maid was twenty years old .
这 女佣 曾是 二十 年 老的 .

婢女二十岁，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prɒpriət] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ]['su:təb(ə)] [mætʃ] .
It is appropriate to choose a suitable match .
它 是 合适的 到 选择 一个 合适的 匹配 .

即宜择配，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [kən'faɪn] ['sʌmwʌn] [fɔ:r; fər][laɪf] .
It is not advisable to confine someone for life .
它 是 不是 建议 到 局限 某人 为了 生活 .

不宜禁锢终身，

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] ['bʌʊndləs] ['vɜ:rtʃu:] .
It is to diminish one's boundless virtue .
它 是 到 减少 一个人的 无边无际 美德 .

以损无穷之德也。

[wen'evər] [aɪ] [si:] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt]
Whenever I see young servants
每当 我 看 年轻的 仆人

每逢见少年仆妇，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] ,
In the office of the servant ,
在 这 办公室 的 这 仆人 ,

执役房中，

['si:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['kʌlər] ,
Seeing that it has color ,
看到 那 它 有 颜色 ,

见其有色，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [dɪ'bo:tʃəri] .
They then indulged in unrestrained debauchery .
他们 然后 沉溺其中 在 不受约束的 放荡 .

则肆意淫乱，

[let] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [noʊ] .
Let her husband know .
让 她 丈夫 知道 .

使其夫知之，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] ['hɑ:rbər] [rɪ'zentmənt] .
At best , they harbor resentment .
在 最好的 , 他们 港口 怨恨 .

小则怀怨愤之心，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [θret] , [ðə; ði] [mɔːr] ['lɑ:kli] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['hɑ:rbər][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɪl]
The greater the threat , the more likely it is to harbor the intention to kill
这 更大的 这 威胁 , 这 更多的 可能 它 是 到 港口 这 意图 到 杀
[wʌnz] ['mæstər] .
one's master .
一个人的 掌握 :

大则怀杀主之意，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʌnə'wer] ,
Even if unaware ,
甚至 如果 不知情 ,

即或不知，

[ɔːr] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [θruː] [ə'dʌltəri] ,
Or having a child through adultery ,
或者 拥有 一个 孩子 通过 通奸 ,

或奸而生子，

[ðɪs] [meɪks] [em 'iː][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] .
This makes me a father .
这 制作 我 一个 父亲 :

是使我为父也，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ber] [ðɪs] ?
How can you bear this ?
如何 能 你 熊 这 ?

忍乎哉？

[ðæt] [ɪz] , [nɑ:t] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .
That is , not having children .
那 是 , 不是 拥有 孩子们 :

即不生子，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [sɪks] [fi:t] [tɔ:l] ,
And a dignified six feet tall ,
和 一个 凝重 六 脚 高的 ,

而堂堂六尺，

[æz; əz] ['ləʊli] [æz; əz] ['sɜ:rvənt] ,
As lowly as servants ,
作为 卑微的 作为 仆人 ,

与奴婢下贱，

[aɪ] [lʌv] [ðɪs] ['wɪðəd] ['wɪləʊ] [ænd; ʌnd]['feɪdɪd] ['flaʊər] .
I love this withered willow and faded flower .
我 爱 这 干枯 柳 和 褪色 花 :

爱此败柳残花，

[haʊ] ['ʌtərli] ['wɜ:rθləs] !
How utterly worthless !
如何 完全地 毫无价值 !

屑乎哉？

['ðerfɔːr] , [hɜːr; hər] [kraɪm] [ɪz] [les] ['sɪrɪəs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
Therefore , her crime is less serious than that of a respectable woman .
所以 , 她 犯罪 是 较少的 严肃的 比 那 的 一个 可敬 女士 :

此其罪即轻于良家妇，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [brɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'kri:s] .
And the severity of the disaster began to increase .
和 这 严重性 的 这 灾难 开始 到 增加 :

而祸之烈始有甚焉。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jɪn] [ɔ:] ['pʌnɪfɪz] [ə'dʌltəri] .
However , the Yin law punishes adultery .
然而 , 这 阴 法律 惩罚 通奸 .

然阴律断淫罪，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [prə'mɪskjuəs] [æktz] [wɪð; wɪθ] [meɪdz] [ɔ:r]
It has never been said that those who engage in promiscuous acts with maids or
它 有 绝不 到过 说 那 那些 WHO 从事 在 淫乱 行为 和 女佣 或者
[fɪ'meɪl] ['sɜ:rvent] [ɑ:r; əɹ] ['sʌbdʒekt] [tu;; tə][ə; eɪ] [wʌn] - [dɪ'gri:] [rɪ'dʌk(ə)n] [ɪn]
female servants are subject to a one - degree reduction in
女性 仆人 是 主题 到 一个 一 - 程度 减少 在

未尝云淫婢女仆烟者减一等论，

[ðer; ðər] [kraɪm] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
Their crime is no different from that of a respectable family .
他们的 犯罪 是 不 不同的 从 那 的 一个 可敬 家庭 .

则其罪无异于良家。

[ɪf] ['wɪmɪn] [ɑ:r; əɹ] ['kæptʃəd] ,
If women are captured ,
如果 女性 是 捕获 ,

倘获妇女，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:f(ə)n] ['bulɪd] [ænd; ənd] [ə'prest] .
They were often bullied and oppressed .
他们 是 经常 被欺凌 和 受压迫者 .

多被凌逼，

[kən'sɪdər] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:l] [ɡʊd] ['sɪtənz] .
Consider that these people are all good citizens .
考虑 那 这些 人们 是 全部 好的 公民 .

试思此辈皆良民，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðeɪ] [soʊld] [ðəm'selvz] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɑ:vərtɪ] .
Or perhaps they sold themselves out of poverty .
或者 也许 他们 卖 他们自己 出去 的 贫困 .

或因贫卖身，

['hævɪŋ] [sɜ:rvd] [hɪm'self] ,
Having served himself ,
拥有 服务 他自己 ,

既役其身，

[hi;; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɒtəz] .
He then committed adultery with his wife and daughters .
他 然后 坚定的 通奸 和 他的 妻子 和 女儿们 .

又复乱其妻女，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɑ:səbli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ?
How can one possibly enjoy this ?
如何 能 一 可能 享受 这 ?

作何消受。

[ʃi;; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['dɒrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv] ['keɪɑ:s] .
She was born during a period of chaos .
她 曾是 出生 期间 一个 时期 的 混乱 .

及乱而生子，

[ðen] [ðɪs] [sʌn] [br'keɪm] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvent] .
Then this son became his servant .
然后 这 儿子 成为 他的 仆人 .

则此子流为其仆，

[meɪk] [ðɪs] [sʌn] [sɜ:rv] [em 'i:] ,
Make this son serve me ,
制作 这 儿子 服务 我 ,
使此子事我,
[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['brʌðərz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [i:t] ['ʌðər] .
They are brothers who are master and servant to each other .
他们 是 兄弟 WHO 是 掌握 和 仆人 到 每个 其他 .
是兄弟相主仆也。

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)] ?
What if the daughter is beautiful ?
什么 如果 这 女儿 是 美丽的 ?
万一生女有色,
[hi:; hi][hæz; həz] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] [ə'gen] .
He has caused chaos again .
他 有 导致 混乱 再次 .

己复乱之,
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [hu:] [reɪpt] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
It was the father who raped his daughter .
它 曾是 这 父亲 WHO 强奸 他的 女儿 .
是父奸其女也,
[hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefju:z] [ðen] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] .
His own sons and nephews then caused chaos .
他的 自己的 儿子们 和 侄子们 然后 导致 混乱 .
己之子侄从而乱之,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ɪnsest] [br'twi:n] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
It is incest between brothers and sisters .
它 是 乱伦 之间 兄弟 和 姐妹 .
是兄弟姐妹相奸也,
[ˈgæðərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [tu:; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['lu:dnəs] ,
Gathering in a room to indulge in lewdness ,
采集 在 一个 房间 到 放纵 在 淫秽 ,
聚室宣淫,

[ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'plɪtli] [bɔ:st] [ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
They have completely lost their sense of shame .
他们 有 完全地 丢失的 他们的 感觉 的 耻辱 .
廉耻尽丧。
[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [lʌst] ,
Because of lust ,
因为 的 欲望 ,

以淫色之故,
[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['grænfɑ:ðər] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][hɪm; ɪm] .
Therefore , the grandfather succeeded him .
所以 , 这 祖父 成功了 他 .
乃使祖父相承,
[ðə; ði] ['blʌdlaɪn] [ɪt'self] [br'kʌmz] [dɪs'ɔ:rdəd] .
The bloodline itself becomes disordered .
这 血统 本身 变成 混乱 .

而血脉自我而乱,
[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ]['trædzədi] ?
Wouldn't that be a tragedy ?
不会 那 是 一个 悲剧 ?
岂不伤哉？

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
The master of today ,
这 掌握 的 今天 ;

今之主人者，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] ['tri:tɪd] [ðer; ðər] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
They often treated their servants with disrespect and humiliation .
他们 经常 治疗 他们的 仆人 和 不尊重 和 屈辱 .

多以非礼辱使仆妇，

[i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi:; bi] ['mærid] ,
Even his daughter who was about to be married ,
甚至 他的 女儿 WHO 曾是 关于 到 是 已婚 ;

甚至宿其将嫁之女，

[hi;; hi] [reɪpt] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [waɪf] .
He raped his first wife .
他 强奸 他的 第一的 妻子 .

奸其初婚之媳，

[tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fi:l] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [hju'mɪlieɪtɪd] ,
To make him feel ashamed and humiliated ,
到 制作 他 感觉 羞愧 和 受辱 ,

使其含羞忍辱，

[du:][nɑ:t][du:] [ðɪs] [tu;; tə] ['pi:p(ə)l] .
Do not do this to people .
做 不是 做 这 到 人们 .

不可对人，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [pʊr] ['pi:p(ə)l] ,
As for the wives of poor people ,
作为 为了 这 妻子们 的 贫穷的 人们 ;

至于贫人之妇，

[ɔ:r][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['derɪ] ['prɑ:dʌkt] ,
Or to make a living from dairy products ,
或者 到 制作 一个 活的 从 奶制品 产品 ,

或资乳食糊口，

[hi;; hi] [ɪm'breɪst] [maɪ] [tʃaɪld] ,
He embraced my child ,
他 拥抱 我的 孩子 ;

彼既抚抱我子，

[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ,
Not for nothing ,
不是 为了 没有什么 ;

不为无功，

[aɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] , [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] .
I , on the contrary , caused chaos .
我 , 在 这 相反 , 导致 混乱 .

我反从而乱之，

[aɪ 'ti:] ['æŋgərd] [ðə; ði][ɡɔdz] .
It angered the gods .
它 愤怒 这 神 .

其为神之所怒，

[ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t] [ə'prəʊpriət] ?
Is it not appropriate ?
是 它 不是 合适的 ?

不亦宜乎？

[ɔ:r][ˈhaɪər][ə; eɪ] [wet] [nɜ:rs] ,
Or hire a wet nurse ,
或者 聘请 一个 湿的 护士 ,

或雇乳妇，

[tʃu:z] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)] .
Choose the young and beautiful .
选择 这 年轻的 和 美丽的 .

择其少艾者，

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [breɪst] [mɪlk] ,
Hoping for more breast milk ,
希望 为了 更多的 胸部 牛奶 ,

盼其多乳，

[hi; hi] [keɪm] [tu;; tə] [əˈplai] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɑ:b] .
He came to apply for the job .
他 来了 到 申请 为了 这 工作 .

彼应聘而来，

[əˈbændənɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning their children
放弃 他们的 孩子们

舍其子女，

[ʃi; ʃi] [dɪˈvɔ:rst] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .
She divorced her husband .
她 离婚 她 丈夫 .

离其丈夫，

[θri:] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈnə:tʃərɪŋ] ,
Three years of nurturing ,
三 年 的 培育 ,

三年抚育，

[hi; hi] [wɜ:rkt] [twɑɪs] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] [ˈmʌðər] .
He worked twice as hard as his birth mother .
他 工作 两次 作为 难的 作为 他的 出生 母亲 .

倍劳于生母。

[ˈmɪdnɑɪt] [ɪz] [ˈdesələt] .
Midnight is desolate .
午夜 是 荒凉 .

午夜凄凉，

[sti] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈwɪdʊəhʊd] ,
Still suffering from widowhood ,
仍然 痛苦 从 丧偶 ,

犹苦于寡居，

[hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪdʊə] , [ˈlɪvɪŋ] [əˈloʊn] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [bed] .
Her husband was a widower, living alone in an empty bed .
她 丈夫 曾是 一个 鳏夫 , 活的 独自的 在 一个 空的 床 .

其夫鰥守空床，

[ˈhɑ:rtbrʊkən] [ænd; ənd] [dɪsˈlɔɪəl] ,
Heartbroken and disloyal ,
肠断 和 不忠 ,

心愁失节，

[du:] [tu;; tə] [ˈpɑ:vərti] ,
Due to poverty ,
到期的 到 贫困 ,

固于穷乏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kəd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .

那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] ,
For the master ,

为了 这 掌握 ,

为主人者，

[meɪn'teɪn] [self] - ['dɪsəplɪn] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] .
Maintain self - discipline with sincerity and courtesy .

维持 自己 - 纪律 和 诚意 和 礼貌 .

诚礼以自持，

[duː][nɑːt] ['vaɪələt] [ðɪs] [ruːl] .
Do not violate this rule .

做 不是 违反 这 规则 .

戒勿相犯，

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['fʊrli] ['prɑːspər] .
Their children will surely prosper .

他们的 孩子们 将要 一定 繁荣 .

子女必昌。

[ðə; ði] [ə'ferz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
The affairs between men and women in this world ,

这 事务 之间 男人 和 女性 在 这 世界 ,

夫世间男女之事，

[moʊst] ['iːzəli] [ɪn'fektɪd] ,
Most easily infected ,

最多 容易地 已感染 ,

最易濡染，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jeɪp] [ænd; ənd] ['strʌktʃər] [ɑːr; ər] [əb'strʌktɪd] .
However , the shape and structure are obstructed .

然而 , 这 形状 和 结构 是 受阻 .

然形格势阻，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪɜːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fər'bɪdn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'dʌldʒd] .
Or perhaps their desires should be forbidden and they should not be indulged .

或者 也许 他们的 欲望 应该 是 禁止 和 他们 应该 不是 是 沉溺其中 .

或禁其欲而不得纵，

[ɪf] [juː; jʊ][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] [red] - [laɪt] ['dɪstrɪkt] ,
If you go to the red - light district ,

如果 你 去 到 这 红色的 - 光 区 ,

若至花街柳巷，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pleʒər] ,
Thinking it was a place of pleasure ,

思维 它 曾是 一个 地方 的 乐趣 ,

以为风月场中，

[let] ['piːp(ə)] [hæv; həv] [ðer; ðər] [fʌŋ] .
Let people have their fun .

让 人们 有 他们的 乐趣 .

不妨任人取乐。

[wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstituːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
When the husband was a prostitute in his youth ,

什么时候 这 丈夫 曾是 一个 妓女 在 他的 青年 ,

夫当娼幼时，

[ˈperənts] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ]
Parents love and cherish
父母 爱 和 珍惜

父母爱惜，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Hoping to marry a good man in the future ,
希望 到 结婚 一个 好的 男人 在 这 未来 ,

指望日后嫁一好人，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmeɪn] [ˈrelətɪvz] .
We will always remain relatives .
我们 将要 总是 保持 亲属 .

永远作一亲戚往还。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɡet] [ˈoʊldər] ,
As they get older ,
作为 他们 得到 老 ,

迨年齿稍长，

[fɔːrst] [baɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ɡreɪn] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] ,
Forced by government grain rations ,
强制 经过 政府 粮食 口粮 ,

为官粮所迫，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbəːdnd] [baɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [det] .
Or perhaps they were burdened by government debt .
或者 也许 他们 是 负担 经过 政府 债务 .

或为官债所凌，

[ðen] [ˈentər] [ðə; ði][ˈfaɪər][pɪt] ,
Then enter the fire pit ,
然后 进入 这 火 坑 ,

随入火坑，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
With no way to escape ,
和 不 方式 到 逃脱 ,

脱身无计，

[ˈlɪvɪŋ] [əˈloʊn] [brɪŋz] [terz] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈsaːroʊ] [tuː; tə][maɪ] [braʊ] .
Living alone brings tears to my eyes and sorrow to my brow .
活的 独自的 带来 眼泪 到 我的 眼睛 和 悲哀 到 我的 眉头 .

独居则泪眼愁眉，

[feɪk] [ˈsmɑɪlz] [æt; ət] [ˈevriwʌn]
Fake smiles at everyone
伪造的 微笑 在 每个人

逢人假意笑，

[tʃiːˈæŋ] -
Qiang Huanyu
强 -

强欢娱，

[wɪʃ] [tuː; tə] [əˈbændən] [ðɪs] [pæθ] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [pæθ] .
wish to abandon this path and follow a virtuous path .
希望 到 放弃 这 小路 和 跟随 一个 有德行的 小路 .

欲舍此以从良，

[ðə; ði][ˈmædəm] [səˈprest] [ˌaɪ ˈtiː] .
The madam suppressed it .
这 女士 被抑制 它 .

鸨母从压制之。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ˈhju:mən] [ˈhɑ:rts] ,
Those with human hearts ,
那些 和 人类 心 ,

有人心者，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [di:p] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
It is fitting to have deep compassion .
它 是 配件 到 有 深的 同情 .

正宜深悯，

[ðeɪ] [rɪˈgɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ˈaɪd(ə)l] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [wi:dz] .
They regarded them as idle flowers and weeds .
他们 认为 他们 作为 闲置的 花朵 和 杂草 .

而乃视为闲花野草，

[ɪz] [ðɪs] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][moʊst] [ʌnˈraɪtʃəs] ?
Is this not even more so than the most unrighteous ?
是 这 不是 甚至 更多的 所以 比 这 最多 不义的 ?

岂非与于不仁者甚者也。

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [hɑ:rm][ɔ:r][ˈfæməli][ˈru:ɪn] ,
Regardless of physical harm or family ruin ,
不管 的 身体的 伤害 或者 家庭 废墟 ,

无论破身伤家，

[kæn; kən][,aɪ ˈti:] [gærənˈti:] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɑ:stɪtu:t] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [ˈpregnənt] ?
Can it guarantee that a prostitute will not be pregnant ?
能 它 保证 那 一个 妓女 将要 不是 是 孕 ?

能保妓不孕乎，

[ʃi; ʃɪ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] [ˈæftər] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈpregnənt] .
She gave birth to a daughter after becoming pregnant .
她 给予 出生 到 一个 女儿 后 成为 孕 .

孕而生女，

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [wʊd] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈprɑ:stɪtu:t] .
Then his daughter would become a prostitute .
然后 他的 女儿 会 变得 一个 妓女 .

则己之女为娼。

[ʃi; ʃɪ] [kənˈsi:vɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She conceived and gave birth to a boy .
她 构思 和 给予 出生 到 一个 男生 .

即孕而生男，

[noʊ][wʌn] [ədˈmits] [,aɪ ˈti:] .
No one admits it .
不 一 承认 它 .

人皆不承认，

[ðen] [wʌnz] [oʊn] [sʌn] [wɪl] [fɔ:l][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ænd; ənd] [dɪˈpreɪvd] [steɪt] .
Then one's own son will fall into a lowly and depraved state .
然后 一个人的自己的 儿子 将要 落下 进入 一个 卑微的 和 堕落的 状态 .

则己之子将流于污贱矣。

[əˈlæs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟乎，

[ˈju:zɪŋ] [lʌst] [tu:; tə] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ðɪ] [ˈblʌdlaɪn] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈænsesɪtərz]
Using lust to disrupt the bloodline passed down from ancestors
使用 欲望 到 扰乱 这 血统 通过了 向下 从 祖先

以色列淫而乱祖宗相承之血脉，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈtrædʒədi] ?
Wouldn't that be a tragedy ?
不会 那 是 一个 悲剧 ？

岂不伤哉？

[əˈnʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmædnəs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Another kind of madness in the world ,
其他 种类 的 疯狂 在 这 世界 ,

世之别种狂痴，

[ˈfɪʃərmən] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
Fishermen and women ,
渔民 和 女性 ,

渔肉女色，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
Often using the name of a friend ,
经常 使用 这 姓名 的 一个 朋友 ,

往往外借朋友之名，

[ðə; ði] [gʊd] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜːrk(ə)l]
The good relationship between the couple in the inner circle
这 好的 关系 之间 这 夫妻 在 这 内 圆圈

内图夫妇之好，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈeɪp] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] ,
With the same shape and body ,
和 这 相同的 形状 和 身体 ,

以同形同体，

[ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ˌʌnˈlaɪk] [ˈeni] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [kriˈeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
A killing unlike any other in the creation of heaven and earth .
一个 杀 与此不同 任何 其他 在 这 创建 的 天堂 和 地球 .

创天地未有之杀，

[ˈsekʃəli] [əˈsɔːltɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
Sexually assaulting the young ,
性方面的 袭击 这 年轻的 ,

淫其幼者，

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] ?
How are they different from my sons and grandsons ?
如何 是 他们 不同的 从 我的 儿子们 和 孙子们 ？

何异吾子吾孙；

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈslaɪtli] [lɔːŋgər] ,
The one that is slightly longer ,
这 一 那 是 轻微地 更长 ,

淫其稍长者，

[haʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈnefjuː] ?
How different from my brother and nephew ?
如何 不同的 从 我的 兄弟 和 侄子 ？

何异吾弟吾侄，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˈsuːtəb(ə)l][æz; əz][æn; ən] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] " ?
What is meant by " suitable as an elder brother and a younger brother " ?
什么 是 意思是 经过 " 合适的 作为 一个 长老 兄弟 和 一个 年轻 兄弟 " ？

宜兄宜弟之为何，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [pəˈluːʃ(ə)n] [ɪz][soʊ] [sɪˈvɪr] ?
And yet the pollution is so severe ?
和 然而 这 污染 是 所以 严重 ？

而流污若此？

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
Those who have some knowledge of etiquette and righteousness
那些 WHO 有 一些 知识 的 礼仪 和 义

而稍知礼义者，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] [ˈri:əlaɪz] [ðer; ðər] [mɪˈsteɪks] .
They will surely change their minds and realize their mistakes .
他们 将要 一定 改变 他们的 思想 和 意识到 他们的 错误 .

必当翻然改悟矣。

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri]
Husband and wife commit adultery
丈夫 和 妻子 犯罪 通奸

夫男女私通，

[rɪˈzemblɪŋ] [bi:sts]
Resembling beasts
类似 野兽

形同禽兽，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ki:p] [meɪl] [ˈprɒstɪtu:ts] .
Or perhaps keep male prostitutes .
或者 也许 保持 男性 妓女 .

或更蓄变童，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:rm] ,
With the same form ,
和 这 相同的 形式 ,

以同形之体，

[ˈklevərli] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ɪˈlɪsɪt] [ˈju:niən] ,
Cleverly arranged for illicit union ,
巧妙地 安排 为了 非法 联盟 ,

巧为淫合，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [jɔ:rˈself] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Think about yourself day and night ,
思考 关于 你自己 天 和 夜晚 ,

昼夜自思，

[wʌt] [ˈdɪɡnəti] [ɪz] [ðæt] ?
What dignity is that ?
什么 尊严 是 那 ?

成何体面？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpeti] [men] [wɜ:r; wər] [lu:d] [ænd; ənd] [ɪˈmɔ:ɹəl] .
Moreover , the group of petty men were lewd and immoral .
而且 , 这 团体 的 小气 男人 是 猥褻 和 不道德 .

且群小狎邪，

[dɪsˈrʌptɪŋ] [ˈfæməli] [ru:lz]
Disrupting family rules
扰乱 家庭 规则

变乱家规，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs]
Inviting a wolf into the house
邀请 一个 狼 进入 这 房子

引狼入室，

[ðə; ði][ˈhɑ:rmz][ɑ:r; ər] [ˈkaʊntləs] .
The harms are countless .
这 危害 是 无数 .

其害当有不可胜言者，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][fɔ:r; fər] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm]['i:v(ə)] .
These are all profound principles for abstaining from evil .
这些 是 全部 深刻的 原则 为了 禁欲 从 邪恶的 。

此皆戒邪之妙旨，

[hi:; hi] ['tru:li] [dɪ'zaɪəz] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [ʌndər] ['hev(ə)n] .
He truly desires all people under heaven .
他 真的 欲望 全部 人们 在下面 天堂 。

实欲天下人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [held] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ænd] ['tʃæstəti] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] .
They all held loyalty , filial piety , integrity , and chastity in their hearts .
他们 全部 握住 忠诚 ， 孝 虔诚 ， 正直 ， 和 贞洁 在 他们的 心 。

皆以忠孝廉节为心，

[du:] [gʊd] [ænd; ænd] [ə'vɔɪd] ['i:v(ə)] .
Do good and avoid evil .
做 好的 和 避免 邪恶的 。

为善去恶，

[du:][nɑ:t] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] .
Do not indulge in lust .
做 不是 放纵 在 欲望 。

勿淫为望，

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] ['sʌməraɪz] [ɪts] [meɪn] [pɔɪnts] .
Therefore , I will summarize its main points .
所以 ， 我 将要 总结 它是 主要的 积分 。

故抄其大略，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [smɔ:l] , ['kɔ:ʃənəri] [teɪl] .
It was thought to be a small , cautionary tale .
它 曾是 想法 到 是 一个 小的 ， 警告 故事 。

以为警世小补云。

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ænd] - [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] .
Moreover , it is said that the Emperor and Riqing were on their way .
而且 ， 它 是 说 那 这 皇帝 和 - 是 在 他们的 方式 。

且言天子与日清在路上，

['trævlɪŋ] [i:st] [ænd; ænd] [west]
Traveling east and west
旅行 东方 和 西方

东游西玩，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 。

甚是自得。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['trævld] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] .
One day , I traveled to a certain place .
一 天 ， 我 旅行 到 一个 肯定 地方 。

一日行至一处，

[ɪts] [kɔ:ld] - .
It's called Duanjiazhuang .
它是 称为 - 。

叫做段家庄，

[bʌt; bət] [si:] ;
But see ;
但 看 ；

但见；

[ˈjeləʊ] [paɪn] [triːz] , [wer] [kreɪnz] [pɜːrtʃ] , [ɑːr; ə] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡriːn] .
Yellow pine trees , where cranes perch , are lush and green .
黄色的 松树 树木 , 在哪里 起重机 栖息 , 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

黄松栖鹤枝枝秀，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ˌbæmˈbuː] [stɔːks] [ɪntərˈtwɪn] .
Hundreds of green bamboo stalks intertwine .
数百 的 绿色的 竹子 茎 交织 .

绿竹交加数百竿。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [triːz] [rɔːr] [ˈekəʊd] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The ancient tree's roar echoed in my ears .
这 古老的 树的 吼 回声 在 我的 耳朵 .

老树龙吟声彻耳，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈɪfts] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [ˈɡrædʒuəli] [kriːps] [ɪn] .
The wind shifts through the woods , and a chill gradually creeps in .
这 风 轮班 通过 这 树林 , 和 一个 寒意 逐步地 令人毛骨悚然 在 .

风移林意渐生寒。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈfɑːrmər] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
Then I saw the farmer singing and drinking on the roadside .
然后 我 锯 这 农民 歌唱 和 喝 在 这 路边 .

又只见那农夫在陌上鼓腹讴歌，

[endˈʒɔɪɪŋ] [wʌnˈself] ;
Enjoying oneself ;
享受 自己 ;

欣欣自乐；

[ðə; ði] [ˈʃepərd] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
The shepherd boy was under the shade of a tree .
这 牧羊人 男生 曾是 在下面 这 阴影 的 一个 树 .

牧童在树荫之下，

[tɑː] - [tɑː] - [tɑː] [ˈsɪŋɪŋ] ,
Ta - ta - ta singing ,
ta - ta - ta 歌唱 ,

踏踏歌声，

[ðə; ði] [məˈləʊdiəs] [fluːt] [ˈmjuːzɪk]
The melodious flute music
这 悦耳动听 长笛 音乐

悠悠笛曲，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˈmjuːzɪk][ʌv; əv] [piːs]
The Emperor's Music of Peace
这 皇帝的 音乐 的 和平

太平天子乐，

[ɪn] [ˈprɔːspərəs] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
In prosperous times , the common people live in peace .
在 繁荣 时代 , 这 常见的 人们 居住 在 和平 .

盛世庶民安。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˈhæpənɪz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [naɪn] : [jʌŋ] [ˈmæstər][jiː; ji] [kəˈluːdz] [wɪð; wɪθ][ˈbændɪts][ænd; ənd][ˈhɑːrmz][ðə; ði]
Chapter Thirty - Nine : Young Master Ye Colludes with Bandits and Harms the
章 三十 - 九 : 年轻的 掌握 叶 串谋 和 强盗 和 危害 这
[ˈpi:p(ə)] ; [ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈhænlɪn] [miːts] [ðə; ði][ˈmæstər][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː]
People ; Duan Hanlin Meets the Master Because of His Nephew
人们 ; 段 韩林 满足 这 掌握 因为 的 他的 侄子

第三十九回 叶公子通贼害民 段翰林因侄会主

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtʃ(ə)] [wʌn][ɪz] , [ðə; ði] [ˈpuːrə] [wʌn] [brɪˈkʌmz] .
The more cunning and deceitful one is , the poorer one becomes .
这 更多的 狡猾 和 欺骗性的 一 是 , 这 贫穷 一 变成 .

越奸越诈越贫穷，

[dɪˈsiːt] [ɪz][ɪnˈtɔːlərəb(ə)] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Deceit is intolerable to Heaven .
欺骗 是 无法容忍 到 天堂 .

奸诈原来天不容。

[ɪf] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [θruː] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːt] . . .
If wealth and status are obtained through cunning and deceit . . .
如果 财富 和 地位 是 获得 通过 狡猾 和 欺骗 . . .

富贵若从奸诈得，

[ə; eɪ] [fuːl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [brɪˈðz] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪnd] .
A fool in the world breathes in the west wind .
一个 傻子 在 这 世界 呼吸 在 这 西方 风 .

世间呆汉吸西风。

[ðɪs] [ˈpəʊəm][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpredəsəsər] .
This poem was written by a predecessor .
这 诗 曾是 书面 经过 一个 前任 .

这首诗乃前贤所作，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ʌv; əv] [məˈræləti] ,
Seeing the decline of morality ,
看到 这 衰退 的 道德 ,

因见世风日下，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər][noʊ] [bɜːŋgər] [wʌt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
People's hearts are no longer what they used to be .
人们的 心 是 不 更长 什么 他们 用过的 到 是 .

人心不古。

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][ˈsætərəɪz][ænd; ənd] [ædˈmɔːnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This is used to satirize and admonish the world .
这 是 用过的 到 讽刺 和 谏 这 世界 .

借此以讽劝世人，

[steɪ] [seɪf] ,
Stay safe ,
停留 安全的 ,

守分安命，

[gəʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Go with the flow and listen to the will of Heaven .
去 和 这 流动 和 听 到 这 将要 的 天堂 .
顺时听天，

[ˈnevər] [ˈhɑːrbər] [ˈtretʃərəs] [θɔːts] .
Never harbor treacherous thoughts .
绝不 港口 奸诈 想法 .
切不可存奸险念头，

[tuː; tə] [əˈkwairər] [welθ] [ænd; ənd][ˈstertəs; ˈstætəs] [θruː] [ˌʌnˈdʒʌst] [miːnz]
To acquire wealth and status through unjust means
到 获得 财富 和 地位 通过 不公正 方法
以贪不义之富贵，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [bːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Instead , he lost his life .
反而 , 他 丢失的 他的 生活 .
反丧其身，

[ˈɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] ,
Infamous for all time ,
臭名昭著的 为了 全部 时间 ,
臭名万载，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之无及矣。

[ˈkæʒuəl] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n]
Casual conversation
随意的 对话
闲话体提，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈtɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .
书归正传。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
Now , let's talk about the Holy Emperor .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 圣 皇帝 .
且说圣天子，

[ɪn] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] ,
In Songjiang Prefecture ,
在 松江 州 ,
在松江府，

[ˈtrævlɪŋ] [θruː] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈkɪŋ]
Traveling through prefectures and counties with the Japanese and Qing
旅行 通过 县 和 县 和 这 日本人 和 青
[ˈdaɪnəstɪz] ,
dynasties ,
王朝 ,
与日清穿州过县，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [tʊr] .
make a sightseeing tour .
制作 一个 观光 旅游 .
游山玩水。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈfɑːli] [ʌv; əv] [iːtʃ] [əˈfɪ(ə)] .
He also secretly investigated the wisdom and folly of each official .
他还偷偷调查这智慧和和蠢事的每个官方的 .

又暗中访察各官贤愚，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [bəuθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈsɜːrvɪs] ,
Seeing that both civil and military officials were in service ,
看到那两个都民用和军队官员是在服务 ,

见文武俱皆供职，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分欢悦。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Because there is nothing to do during the day ,
因为那里是没有什么到做到期间这天 ,

因为日中闲居无事，

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːrd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd]
Feeling bored and annoyed
感觉无聊的和恼怒

自觉烦闷，

[rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [ˈkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Restored to Qing on the same day ,
恢复到清在这相同的天 ,

复同日清，

[ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] .
Travel around .
旅行 大约 .

四处游玩。

[æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,
At noon that day ,
在中午那天 ,

是日午牌时候，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ɪn] [ʃaʊboʊ] [taʊn] , [wɪtʃ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃər] .
I happened to arrive in Shaobo Town , which belonged to Yangzhou Prefecture .
我发生到到达在少波镇 , 哪个属于到扬州州 .

偶然行至扬州府属邵伯镇地方，

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
The houses are beautiful .
这房屋是美丽的 .

屋宇美丽，

[ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtmənt] [ˈstɔːrʒ] [ɑːr; ər] [əˈveɪləb(ə)] .
A wide variety of department stores are available .
一个宽的 种类 的 部门 商店 是 可用的 .

百货俱全，

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡoʊɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpedlər]
coming and going as a peddler
未来和去作为一个小贩

往来负贩，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [blɑːkt] .
The streets were blocked .
这街道是已屏蔽 .

充塞街道，

[θri:] [ri:'lɪdʒənz] [ænd; ənd] [naɪn] [sku:lz] [ʌv; əv] [θɔ:t]
Three religions and nine schools of thought
三 宗教 和 九 学校 的 想法

三教九流，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['evriθɪŋ]
It has everything
它 有 一切

无所不有。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɑ:r i: 'en] [fən] [jəʊ] ['zi:] [ænd; ənd] [ri:] ['kɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] ,
At this time , Ren Sheng Yao Zi and Ri Qing continued their journey ,
在 这 时间 , 任 盛 姚 zi 和 里 青 持续 他们的 旅行 ,
[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
observing as they went .
观察 作为 他们 去 .

此时仁圣天子与日清且行且看，

['si:ɪŋ] [ðɪs] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzɪ] [pleɪs] ,
Seeing this bustling and noisy place ,
看到 这 繁华 和 嘈杂 地方 ,

见此繁华喧闹，

[ʌn'kɑ:ŋfəsli] , [aɪ][wʌz; wəz][ʊəvər'dʒɔɪd] .
Unconsciously , I was overjoyed .
不知不觉 , 我 曾是 欣喜若狂 .

不觉心花大放。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [saɪn] .
Looking up , I saw a sign .
寻找 向上 , 我 锯 一个 符号 .

抬头见一招牌，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] - [hɔ:l] .
It is written as Dehe Hall .
它 是 书面 作为 - 大厅 .

写着德和馆，

['si:fu:d] [stɜ:r] - [fraɪ] ,
Seafood stir - fry ,
海鲜 搅拌 - 炒 ,

海鲜炒卖，

[ber'dʒɪŋ] - ['su:dʒəɪ] [kwɪ'zi:n] .
Beijing - Suzhou cuisine .
北京 - 苏州 美食 .

京苏大菜。

[ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['restrə:nt] [wɪð; wɪθ] ['nɪsɪn] .
They then went up to the restaurant with Nissin .
他们 然后 去 向上 到 这 餐厅 和 尼辛 .

即与日清步上酒楼，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [wʌz; wəz] [kli:n] .
The place was clean .
这 地方 曾是 干净的 .

见其地方清洁，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['ætməsfɪr] .
Create a tranquil atmosphere .
创造 一个 宁静 气氛 .

铺设清幽，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ænˈti:ks] ,
Sometimes flowers and antiques ,
有时 花朵 和 古董 ,
又有时花古玩,

[ænd; ənd] [kəlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpi:p(ə)] ,
And calligraphy and paintings by famous people ,
和 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 ,
以及名人字画,

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ˈwʌndrəs] .
All of them are wondrous .
全部 的 他们 是 奇妙的 .

尽皆入妙。
[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərəɹ]
Therefore , the benevolent and sage emperor
所以 , 这 仁慈 和 圣人 皇帝
因此仁圣天子,

[pɪk] [ə; eɪ] [si:t] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
Pick a seat facing the street .
挑选 一个 座位 面向 这 街道 .

拣一副靠街坐头,
[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
So that you can enjoy the scenery at any time .
所以 那 你 能 享受 这 风景 在 任何 时间 .
以便随时观玩景致。

[hi:; hi][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
He was overjoyed at that moment .
他 曾是 欣喜若狂 在 那 片刻 .
斯时十分大喜,

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbɑ:rtendər] :
He quickly called for the bartender :
他 迅速地 称为 为了 这 调酒师 :
连忙呼唤酒保:

" [wʌt] [dɪˈlɪʃəs] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ? "
" What delicious food and wine are there ? "
" 什么 可口的 食物 和 葡萄酒 是 那里 ? "
“有甚佳肴美酒,

[dʒʌst] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
Just bring it up .
只是 带来 它 向上 .

只管搬上来,

[wʌns] [wi:v] [ˈteɪstɪd] [,aɪ ˈti:] ,
Once we've tasted it ,
一次 我们已经 尝过 它 ,

待我们尝过,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [dɪˈlɪʃəs] .
It was indeed delicious .
它 曾是 的确 可口的 .

果然可口,

" [aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [rɪˈwɔ:rd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] . "
" I will definitely reward you with plenty of money . "
" 我 将要 确实 报酬 你 和 很多 的 钱 . "
必定多赏银子与你。”

[ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [ju:; jʊ][ə'pɑ:n] [smelɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The bartender will reward you upon smelling it .
这 调酒师 将要 报酬 你 之上 闻起来 它 .
酒保一闻有赏，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed .
欣喜若狂 ,
心中大喜，

[ɪ'mi:diətli] [ə'gri:] :
Immediately agree :
立即地 同意 :
即时答应一声：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:r] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "
“客官请坐，

" [aɪl] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][oʊvər]['leɪtər] . "
" I'll bring it over later . "
" 患病的 带来 它 超过 之后 . "
待小的送来就是。”

[ðən] [ɡoʊ] [daʊn'sterz] ,
Then go downstairs ,
然后 去 楼下 ,
随即下楼，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði]['faɪnɪst] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [ʌp'sterz] .
They selected the finest delicacies and brought them upstairs .
他们 已选 这 最好的 美味佳肴 和 带来 他们 楼上 .
拣择上好珍馐美味送上楼来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [pli:z] , ['dʒent(ə)lmən] , [ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋks] . "
" Please , gentlemen , enjoy your drinks . "
" 请 , 先生们 , 享受 你的 饮料 . "
“请二位老爷开怀慢酌，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][eɪ di: 'di:] ['eni] ['vedʒtəb(ə)lz] . . .
If you want to add any vegetables . . .
如果 你 想 到 添加 任何 蔬菜 . . .
若要添什么菜蔬，

[dʒʌst] [kɔ:l] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Just call the little ones .
只是 称呼 这 小的 一个 .
只管呼唤小的，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪ'mi:diətli] .
It will be delivered immediately .
它 将要 是 发表 立即地 .
便即送来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - [ænd; ənd] ['nɪʃɪn] [dræŋk] ['hɑ:rtɪli] .
At that time , Emperor Rensheng and Nisshin drank heartily .
在 那 时间 , 皇帝 - 和 日新 喝 衷心地 .
当时仁圣天子与日清二人开怀畅饮，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] ['hæpɪli] .
They **chatted** **and** **laughed** **happily** .

他们 聊天 和 笑了 快乐地 .

谈笑欢娱。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While **drinking** ,

尽管 喝 ,

正饮之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [ə'pɪəd] ,
Suddenly **a** **man** **appeared** ,

突然 一个 男人 出现 ,

忽见一汉子，

[hiː; hi] [stroʊd] [ʌp'sterz] .
He **strode** **upstairs** .

他 大步走 楼上 .

大步踏上楼而来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æŋɡər] .
His **face** **was** **full** **of** **anger** .

他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

满面怒容，

['aɪ,brəʊz] ['bʌldʒɪŋ] [ænd; ənd] [aɪz] [prə'truːdɪŋ] ,
Eyebrows **bulging** **and** **eyes** **protruding** ,

眉毛 凸起 和 眼睛 突出 ,

睁眉突眼，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bɑːrtendər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ['kwɪkli] .
He **called** **out** **to** **the** **bartender** **to** **bring** **the** **food** **and** **drinks** **quickly** .

他 称为 出去 到 这 调酒师 到 带来 这 食物 和 饮料 迅速地 .

连呼酒保快拿酒菜来。

[ðə; ðɪ] ['bɑːrtendər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'peɪ(ə)nt] ,
The **bartender** **saw** **that** **he** **was** **so** **impatient** ,

这 调酒师 锯 那 他 曾是 所以 不耐烦 ,

酒保见他如此性急，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['æŋɡər] ,
And **with** **anger** ,

和 和 愤怒 ,

又带怒气，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We **dare** **not** **be** **negligent** .

我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðen] [ðə; ðɪ] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Then **the** **wine** **and** **dishes** **were** **served** .

然后 这 葡萄酒 和 菜肴 是 服务 .

随即把酒菜送上。

[ðə; ðɪ][mæn] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [dræŋk] [,aɪ 'tiː] .
The **man** **poured** **himself** **a** **drink** **and** **drank** **it** .

这 男人 倾倒 他自己 一个 喝 和 喝 它 .

那人自斟自饮，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
Talking **to** **himself**

说 到 他自己

自言自语，

[fɒl] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] ,
Full of complaints ,
满的 的 投诉

满腹牢骚，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
He seemed to be filled with resentment .
他 似乎 到 是 已填 和 怨恨

似乎怨气冲冠。

[wen] [ðə; ði] [bə'neɪələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
When the benevolent and sagacious emperor saw this situation ,
什么时候 这 仁慈 和 明智 皇帝 锯 这 情况

那时仁圣天子见此情形，

['veri] [sə'praɪzd] ,
Very surprised ,
非常 惊讶

十分诧异，

[bɪ'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [aɪ] ['siːkrətli] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [roʊt] :
Because of this , I secretly pondered and wrote :
因为 的 这 , 我 偷偷 沉思 和 写道 :

因暗思付道：

" [ðɪs] ['mænz] ['ækʃnz] . . . "
" This man's actions . . . "
" 这 男人的 行动 . . . "

“这汉子如此举动，

[ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [ðæt] ['kænə:t] [biː; bi] [rɪ'drest] ?
Is there some injustice that cannot be redressed ?
是 那里 一些 不公正 那 不能 是 纠正 ?

莫非有甚冤情不能伸雪，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðei] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['bulɪd] .
Or perhaps they are being bullied .
或者 也许 他们 是 存在 被欺凌

抑或被人欺侮，

[rɪ'vendʒ] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
Revenge will be difficult .
复仇 将要 是 难的

难以报仇。”

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议

左思右想，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ʌn'kleɪ] .
The reason is unclear .
这 原因 是 不清楚

难明其故。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [dræŋk] , [ðə; ði] ['æŋɡrɪːʒ] [hiː; hi] [br'keɪm] .
Then he saw that the more he drank , the angrier he became .
然后 他 锯 那 这 更多的 他 喝 , 这 更愤怒 他 成为

复又见其越饮越怒。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərəɹ] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔ:ŋgər] ['tɑ:ləreɪt]
At this point , the benevolent and sagacious emperor could no longer tolerate
在 这 观点 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 可以 不 更长 容忍
[aɪ 'ti:] .
it :
它 :

此时仁圣天子更不能忍耐，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He quickly stood up and asked :
他 迅速地 站立 向上 和 问 :

连忙起身问道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" You are a very unreasonable person . "
" 你 是 一个 非常 不合理 人 . "

“你这人甚不通情，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [drɪŋk] ,
Now that we have come here to drink ,
现在 那 我们 有 来 这里 到 喝 ,

今既来此饮酒，

[fʊ:r; fər] [fʌn] ,
For fun ,
为了 乐趣 ,

为取乐起见，

[waɪ] [saɪ] [ænd; ənd] [lə'ment] ?
Why sigh and lament ?
为什么 叹 和 哀叹 ?

为何长嗟短叹，

['brɪs(ə)l] ,
bristle ,
鬃 ,

怒发冲冠，

[tu:; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌn] [fʊ:r; fər] [ʌðər]
To spoil the fun for others
到 剧透 这 乐趣 为了 其他的

连累旁人扫兴，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何故如此？ ”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] ['dʒestʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərəɹ] .
This is a kind gesture from the benevolent and wise emperor .
这 是 一个 种类 手势 从 这 仁慈 和 明智的 皇帝 :

这是仁圣天子一团美意，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] ['gri:vəns] [hi:; hi][hæz; həz] ['sʌfərd] ,
If you want to ask him what grievance he has suffered ,
如果 你 想 到 问 他 什么 不满 他 有 遭受 ,

欲问他有甚冤屈，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][stænd] [ʌp] [fʊ:r; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
I want to stand up for him and avenge him .
我 想 到 站立 向上 为了 他 和 报仇 他 :

好代他出头报仇。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mæn] ['hɑ:bəd] [di:p] [rɪ'zentmənt] .
Unexpectedly , this man harbored deep resentment .
不料 , 这 男人 藏匿 深的 怨恨 .

不料此汉子积怒于心，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kwaiəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; and] [sə'geɪəs] ['empərər] ,
Upon hearing the inquiries of the benevolent and sagacious emperor ,
之上 听力 这 查询 的 这 仁慈 和 明智 皇帝 ,

一闻仁圣天子动问，

[ðɪs] ['oʊnli] [ædz] ['fju:əl][tu:; tə][ðə; ði] ['faɪər] .
This only adds fuel to the fire .
这 仅有的 添加 燃料 到 这 火 .

越发火上加油，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

['i:v(ə)] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[ɪ'mɪ:diətli] , [hi:; hi] [sed] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] :
Immediately , he said the opposite :
立即地 , 他 说 这 对面的 :

登时反面说道：

[ju:; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [fʌŋ] ,
You have your own way of having fun ,
你 有 你的 自己的 方式 的 拥有 乐趣 ,

“你有你取乐，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何于？

[aɪ][hæv; həv][maɪ]['æŋgər] .
I have my anger .
我 有 我的 愤怒 .

我有我生气，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [spɔɪl] [jʊr; jər] [fʌŋ] ?
How could I possibly spoil your fun ?
如何 可以 我 可能 剧透 你的 乐趣 ?

焉能扫你兴？

['æktʃuəli] , [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌŋ] [hu:z] [kən'fju:zd] .
Actually , you're the one who's confused .
实际上 , 你是 这 一 谁是 使困惑 .

其实你自己糊涂，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'sʌltɪd] [em 'i:] .
Instead , they insulted me .
反而 , 他们 受辱 我 .

反来骂我。”

['ðɜ:fɔ:r] , [jʊr; jər] [wɜ:rdz] ,
Therefore , your words ,
所以 , 你的 字 ,

因此你一言，

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['ɑ:rgju:ɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I started arguing with him .
我 开始 争论 和 他 :

我一语争斗起来。

[ðə; ðɪ][mæn] [θru:] ['pʌntɪz] ['waɪldli] .
The man threw punches wildly .
这 男人 扔 拳击 疯狂地 :

这汉子挥拳乱打，

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] ['kwɪkli] [dɑ:dʒd] [ə'weɪ] .
The benevolent and sagacious emperor quickly dodged away .
这 仁慈 和 明智 皇帝 迅速地 躲避 离开 :

仁圣天子急急闪过，

[rɪ'tɜ:rn] [θri:] ['pʌntɪz] [ænd; ənd] [tu:] [kɪks] ,
Return three punches and two kicks ,
返回 三 拳击 和 二 踢 ,

奉还三拳两脚，

[hi; hi] [nɑ:kt] [ðə; ðɪ][mæn][tu;; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He knocked the man to the ground .
他 敲门 这 男人 到 这 地面 :

将汉子打倒在地。

['nɪʃɪn] [sɔ:] ,
Nisshin saw ,
日新 锯 ,

日清看见，

[tu;; tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri] ,
To prevent injury ,
到 防止 受伤 ,

恐防伤人，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [traɪd] [tu;; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
They hurriedly tried to persuade him .
他们 匆匆 尝试 到 说服 他 :

急忙相劝。

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] [rɪ'lɪŋkwɪt] [kən'trəʊl] .
The benevolent and sagacious emperor relinquished control .
这 仁慈 和 明智 皇帝 放弃 控制 :

仁圣天子放手，

[ə; eɪ][mæn]['raɪzɪz] [ʌp] ,
A man raises up ,
一个 男人 上升 向上 ,

汉子起来，

[hi; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər][bʌt; bət][hæd; həd][noʊ] [wei] [tu;; tə] [vent] [aɪ 'ti:] .
He was filled with anger but had no way to vent it .
他 曾是 已填 和 愤怒 但 有 不 方式 到 发泄 它 :

一肚子怒气无可发泄，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ʌn'lʌki] [aɪ][wʌz; wəz] . . .
Thinking about how unlucky I was . . .
思维 关于 如何 倒霉 我 曾是 . . .

自思如此晦气，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu;; tə][bi; bi] [ded] [ænd; ənd] ['kli:nər] .
It would be better to be dead and cleaner .
它 会 是 更好的 到 是 死的 和 清洁工 :

不如死了倒为干净，

[ˈðerfbɜːrj] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ˈsuːɪsaɪd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
Therefore , he wished to commit suicide and return to the underworld .
所以 , 他 希望 到 犯罪 自杀 和 返回 到 这 地狱 .

因此欲自戕归阴。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərər] [faʊnd] [ðer; ðər] [plaɪt] [ɪk'striːmli] [ˈpɪtɪf(ə)] .
The benevolent and wise emperor found their plight extremely pitiful .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 成立 他们的 困境 极其 可怜 .

仁圣天子见其情景殊属可怜，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [snæʃt] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He quickly snatched the steel knife from his hand .
他 迅速地 抢夺 这 钢 刀 从 他的 手 .

急夺回他手上钢刀，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
I asked him repeatedly ,
我 问 他 反复 ,

再三问他，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə][end][jɜː; jər][laɪf] ?
Why did you choose to end your life ?
为什么 做过 你 选择 到 结尾 你的 生活 ?

“因何寻此短见，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ɪn'dʒʌstɪs]
If there is any injustice
如果 那里 是 任何 不公正

如有什么冤屈，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [diːl] .
This is a huge deal .
这 是 一个 巨大的 交易 .

天大事情，

[dʒʌst] [tel] [em 'iː][də'rektli; daɪ'rektli] .
Just tell me directly .
只是 告诉 我 直接地 .

不妨对我直说，

[pər'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə'bɜːŋ] [wel] .
Perhaps we can get along well .
也许 我们 能 得到 沿着 出色地 .

或许与你干办得来，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˈsɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [ˈwɜːrɪd] ?
Why be so worried ?
为什么 是 所以 担心 ?

何苦如此忧愁？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnər] , "
" I am a small business owner , "
" 我 是 一个 小的 商业 所有者 , "

“我系小生意之人，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [gʊdz] [ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He makes a living by selling goods during the day .
他 制作 一个 活的 经过 销售 商品 期间 这 天 .
日间负贩为生，

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [selz] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Sometimes he sells vegetables to make a living .
有时 他 出售 蔬菜 到 制作 一个 活的 .
有时卖菜作活。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzæstər] [wʌz; wəz][jiː; ji] [zɛnʃɛŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][jiː; ji] [hɔŋdʒi] , [ðə; ði]
The cause of the disaster was Ye Zhensheng , the son of Ye Hongji , the
这 原因 的 这 灾难 曾是 叶 振生 , 这 儿子 的 叶 弘吉 , 这
[ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] .
Minister of War .
部长 的 战争 .
祸因兵部尚书叶洪基之子叶振声，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈwɔːntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He repeatedly wanted to avenge his father .
他 反复 通缉 到 报仇 他的 父亲 .
屡欲代父报仇，

[nɔːt] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] ,
Not having the opportunity ,
不是 拥有 这 机会 ,
未得其便，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [kəˈluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbændɪts] .
Therefore , they secretly colluded with mountain bandits .
所以 , 他们 偷偷 串通 和 山 强盗 .
是以私通山贼，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈvɪzɪts][ænd; ənd] [kənˈspəɪər] [təˈgeðər] [ɑːn][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ʌndərˈteɪkɪŋ] .
They exchanged visits and conspired together on a major undertaking .
他们 交换 访问 和 密谋 一起 在 一个 主要的 承诺 .
两下往来同谋大事，

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔːt] [stɑːrt][ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
All because of insufficient food and supplies , they could not start the uprising .
全部 因为 的 不足的 食物 和 补给品 , 他们 可以 不是 开始 这 起义 .
皆因粮草不足不能举事，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈpraɪvətli] [ɪˈstæblɪʃt] [tæks][ˈfæktrɪz; ˈfæktərɪz] .
Therefore , they privately established tax factories .
所以 , 他们 私下 已确立的 税 工厂 .
故而私设税厂，

[wɪðˈdrɔɪŋ] [ˈtreʒəri] [fʌndz]
Withdrawing treasury funds
撤退 财政部 资金
抽收库金，

[ˈɛksplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [welθ] .
Exploiting the people's wealth .
利用 这 人们的 财富 .
刻剥民财。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sel] .
As a result , the goods were difficult to sell .
作为 一个 结果 , 这 商品 是 难的 到 卖 .
以致货物难卖，

[ˈfaɪndɪŋ] [ˈfuːd] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Finding food is difficult .
寻找 食物 是 难的 .

觅食艰难，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ləˈmentɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

万民嗟怨。

[ˈsʌmwʌn] [pæst] [θruː] [ðɪs] [plɜːs] [təˈdeɪ] .
Someone passed through this place today .
某人 通过了 通过 这 地方 今天 .

今日某经此地而过，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [ˌɪntəˈseptɪd] [baɪ][tæks] [ɪnˈspektəz] .
However , the goods were intercepted by tax inspectors .
然而 , 这 商品 是 截获 经过 税 检查员 .

却被税厂巡丁截住货物，

[ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪkˈstrækʃ(ə)n] .
Double the extraction .
双倍的 这 萃取 .

加倍抽收。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] . . .
Because I was dissatisfied : : :
因为 我 曾是 不满 . . .

我因心中不服，

[ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
Arguing with them
争论 和 他们

与他们理论，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [aʊtˈnʌmbəd] [ðəm; ðəm] .
Unexpectedly , they outnumbered them .
不料 , 他们 寡不敌众 他们 .

谁料他们人多，

[aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊtˈmætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡不敌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [gʊdz] .
But they stole the goods .
但 他们 偷窃 这 商品 .

却被他们抢去货物，

[ɔːl] [ɪnˈvestmənt] [lɔːst]
All investment lost
全部 投资 丢失的

血本无归，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [æz; əz] [fɪrs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] .
They remain as fierce as wolves and tigers .
他们 保持 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 .

仍旧如狼似虎。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˈkwɪkli] .
I had no choice but to leave quickly .
我 有 不 选择 但 到 离开 迅速地 .

我只得急急走开，

[ə'vɔɪd] [ɪts] ['i:v(ə)] ,
Avoid its evil ,
避免 它是 邪恶的 ,

避其凶恶，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [hi:, hi] [wəz; wəz] ['fi:lɪŋ] [ʌp'set] [ænd; ənd] [dɪ'prest] ,
Because he was feeling upset and depressed ,
因为 他 曾是 感觉 沮丧的 和 郁闷 ,

适因走得心烦意闷，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:, tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rɪ'læks] .
I came here specifically to drink and relax .
我 来了 这里 具体来说 到 喝 和 放松 .

特地入来饮酒消遣，

[hu:] [nu:] [ðæt] [waɪn] [wʊd] [brɪŋ] [sʌt] ['sɑ:roʊ] ?
Who knew that wine would bring such sorrow ?
WHO 知道 那 葡萄酒 会 带来 这样的 悲哀 ?

谁知酒入愁肠，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪn'tens] ,
Even more intense ,
甚至 更多的 激烈的 ,

更加火盛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第52/86页

[ænd; ənd] [saɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [æskt] [em 'iː][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ,
And since you have asked me so many questions ,
和 自从 你 有 问 我 所以 许多 问题 ,

又值客官多言问我，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ɪn] ['diːteɪl]
No time to investigate in detail
不 时间 到 调查 在 细节

未暇详察，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'liʒ(ə)n] .
This led to a collision .
这 引领 到 一个 碰撞 .

致有冲撞，

[aɪm][soʊ] ['saːri] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I'm so sorry to have offended you .
我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多多得罪了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərər]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [fʊl] [neɪm] ?
What is your full name ?
什么 是 你的 满的 姓名 ?

你高姓大名，

[tel] ['gaoʊ] [ðæt]
Tell Gao that
告诉 高 那

说与高某知道，

" [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] [ðen] . "
" I will avenge you then . "
" 我 将要 报仇 你 然后 : "

待我与你报仇雪恨便是。”

[ðæt] [hæɪn]['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [aɪ][,ei 'em][ˈdwæn, 'dweɪn] [ju] , [ðə; ði] ['neɪʃuː] [ʌv; əv][ˈdwæn, 'dweɪn] [jʌnsɔŋ] , [ðə; ði][ˈfɔːrmər] ['membər]
" **I am Duan Yu , the nephew of Duan Yunsong , the former member**
" 我 是 段 于 , 这 侄子的 段 云松 , 这 以前的 成员
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] . "
of the Hanlin Academy . "
的 这 韩林 学院 . "

“我乃前翰林院段运松之亲侄段玉是也。”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərər] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :
仁圣天子道:

" [sɪns] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] . . . "
" **Since your uncle is a member of the Hanlin Academy . . .** "
" 自从 你的 叔叔 是 一个 成员 的 这 韩林 学院 . . . "
“你令叔既系翰林，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
You shouldn't be selling vegetables .
你 不应该 是 销售 蔬菜 .
你就不该卖菜。”

[ˈdwæn, 'dweɪn] - :
Duan Yudao :
段 - :
段玉道:

" [jʊr; jər] [kəmˈpleɪnt] [ɪz][nɑːt] [ʌnˈfaʊndɪd] . "
" **Your complaint is not unfounded .** "
" 你的 抱怨 是 不是 毫无根据 . "
“客官怪责不差，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][maɪ][ˈʌŋk(ə)lɪ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːdər] [ɪn][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] .
This is because my uncle serves as a Reader in the Hanlin Academy .
这 是 因为 我的 叔叔 服务 作为 一个 读者 在 这 韩林 学院 .
是因家叔在翰林院当侍读学士之职，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈerər] [ɪn][ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] .
There is no error in the hanging .
那里 是 不 错误 在 这 绞刑 .
并无挂误之处。

[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [tuːmz] .
The purpose is to sweep the imperial tombs .
这 目的 是 到 扫 这 帝国 陵墓 .
所为祭扫皇陵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈempərər] .
He was demoted and sent back to his hometown by a foolish emperor .
他 曾是 降职 和 发送 后退 到 他的 家乡 经过 一个 愚蠢 皇帝 .
被昏君贬调回乡，

[ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ˈpenɪləs] ,
Exhausted and penniless ,
筋疲力尽的 和 身无分文 ,
累得一贫如洗，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪˈnʌf] [raɪs] .
As a result , there was not enough rice .
作为 一个 结果 , 那里 曾是 不是 足够的 米 .
以致米饭不敷，

[fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [skuːl]
Forced to make a living by teaching at a private school
强制 到 制作 一个 活的 经过 教学 在 一个 私人的 学校

不得已教馆度日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [æskt] [juː ˈes][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbɪznəs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They also asked us to do some small business during the day .
他们 还 问 我们 到 做 一些 小的 商业 期间 这 天 .

又叫我们日中做些小买卖，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˈsæləri] ,
Desiring a higher salary ,
渴望 一个 更高 薪水 ,

欲谋升斗，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [weɪ] [tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈɪnkʌm] .
It's just a small way to supplement our income .
它是 只是 一个 小的 方式 到 补充 我们的 收入 .

聊资帮补而已。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərər]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自忖道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [fɔːlt] . "
" It was indeed my fault . "
" 它 曾是 的确 我的 过错 . "

“果是吾之错也。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈhænlɪn] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərər] [tuː; tə] [swiːp]
It turns out that Duan Hanlin accompanied the benevolent emperor to sweep
它 转弯 出去 那 段 韩林 伴随 这 仁慈 皇帝 到 扫

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [tuːmz] [bæk] [ðen] .
the imperial tombs back then .
这 帝国 陵墓 后退 然后 .

原来段翰林当年因随仁圣天子祭扫皇陵，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
All the civil and military officials went to the mausoleum .
全部 这 民用 和 军队 官员 去 到 这 陵 .

各文武官员一齐都到陵上，

[ðæt] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌvd] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd]
That benevolent and sagacious emperor was a man who loved excitement and
那 仁慈 和 明智 皇帝 曾是 一个 男人 WHO 喜爱 激动 和

[ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
celebration .
庆典 .

那仁圣天子系好动喜事之人，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsʊθ][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˌerjəˈdɪ(ə)n] .
He is also a person of great talent and erudition .
他 是 还 一个 人 的 伟大的 天赋 和 博学 .

又系多才博学之辈，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [stoʊn] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ,
Because stone figures and horses were arranged on both sides ,
因为 石头 数据 和 马匹 是 安排 在 两个都 侧面 ,
因见石人石马排列两旁,

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][waːnt][tuː; tə] ['stʌdi] ['dwæn, 'dweɪn] - ['skaːləʃɪp] .
I happened to want to study Duan Yunsong's scholarship .
我 发生 到 想 到 学习 段 - 奖学金 .
偶然欲考究段运松学问,

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He pointed to the stone figure and asked him :
他 尖 到 这 石头 数字 和 问 他 :
因指石人问他:

" [wʌt] [neɪm] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kɔːld] ? "
" What name are you called ? "
" 什么 姓名 是 你 称为 ? "
“唤甚名字,

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?
取何意思? ”

['dwæn, 'dweɪn]['hænlɪn] [rɪ'plaɪd] :
Duan Hanlin replied :
段 韩林 回复 :
段翰林对道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . "
" This is a loyal minister from ancient times . "
" 这 是 一个 忠诚 部长 从 古老的 时代 . "
“此系上古忠臣,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʒʊŋjʊŋ] .
His name was Zhongyong .
他的 姓名 曾是 中勇 .
名叫仲雍,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was loyal and righteous throughout his life .
他 曾是 忠诚 和 正义 自始至终 他的 生活 .
生平忠义为怀,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [lɔːrd] .
The reason is to remember the grace of the late Lord .
这 原因 是 到 记住 这 优雅 的 这 晚的 主 .
所为思念故主恩惠,

[ˌvɔːlən'terəli] ['gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] [hɪr] ,
Voluntarily guarding the tomb here ,
自愿 守护 这 墓 这里 ,
自愿在此守陵,

[ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɑːsəti] ,
In gratitude for your great kindness and generosity ,
在 感激 为了 你的 伟大的 仁慈 和 慷慨 ,
以报高厚鸿慈耳,

['ðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , it has been passed down to this day .
所以 , 它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 .
因此传至今时,

[hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] [stiːl] [stændz] .
His image still stands .
他的 图像 仍然 站立 .

仍旧肖立其像，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] .
It's nothing more than wanting to see a magnificent sight .
它是 没有什么 更多的 比 想要 到 看 一个 壮丽 视线 .

无非欲壮观瞻，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɪrli] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
It is merely to encourage future generations to be loyal and righteous .
它 是 仅仅 到 鼓励 未来 几代人 到 是 忠诚 和 正义 .

兼勉后人忠义而已。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[dɪsˈpliːzd] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Displeased , he thought :
不高兴 , 他 想法 :

心中不悦道：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈskɑːləʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] ! "
" Such is the scholarship of the Hanlin Academy ! "
" 这样的 是 这 奖学金 的 这 韩林 学院 ！ "

“翰林学问如此哉，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [jet] [rɪˈvɜːsɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ,
Knowing the matter yet reversing the name ,
会心 这 事情 然而 逆转 这 姓名 ,

既知其事而颠倒其名字，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ɪn] - [depθ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [kʌŋ] [ˈfuː] ,
Because of the lack of in - depth study of kung fu ,
因为 的 这 缺少 的 在 - 深度 学习 的 功夫 福 ,

由功夫未能专究，

[maɪ][ˌækəˈdemɪk] [əˈbɪləti] [ɪz] [stiːl] [ˈlækɪŋ] .
My academic ability is still lacking .
我的 学术的 能力 是 仍然 缺乏 .

学力尚觉荒疏，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈheɪz] [bredθ] .
The difference is as small as a hair's breadth .
这 不同之处 是 作为 小的 作为 一个 头发的 宽度 .

所谓差之毫厘，

[ðæt] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [rɔːŋ] .
That is completely wrong .
那 是 完全地 错误的 .

谬之千里也。

[ðɪs] [stoʊn] [ˈfɪɡjər] [ɪz] [neɪmd] [ˈwɛŋ] [dʒɒŋ] .
This stone figure is named Weng Zhong .
这 石头 数字 是 命名 翁 钟 .

这石人乃姓翁名仲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
He was indeed a wise minister of ancient times .
他 曾是 的确 一个 明智的 部长 的 古老的 时代 .

确系上古贤臣，

[ʒɒŋjɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] [kən'fju:ʃəs] .
Zhongyong was a disciple of Confucius .
中勇 曾是 一个 弟子 的 孔子 .

而仲雍乃系孔门弟子，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [æbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
It has absolutely nothing to do with this matter .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 这 事情 .

与此事毫不关涉，

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dri:m] ?
Why such a dream ?
为什么 这样的 一个 梦 ?

何得如此梦梦，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] ['fu:liʃ] .
This is utterly foolish .
这 是 完全地 愚蠢 .

殊属糊涂之极矣，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] ['kwɑ:lɪfaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['hænlɪn] ['ska:lər] ?
How could he possibly be qualified for the position of Hanlin scholar ?
如何 可以 他 可能 是 合格的 为了 这 位置 的 韩林 学者 ?

焉能任翰林之职？ ”

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ɪn'tenʃənəli] ['daʊnpleɪd] [ðə; ði] [təʊn] .
Therefore , he intentionally downplayed the tone .
所以 , 他 故意 淡化 这 语气 .

因而有意贬调，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'saɪtɪd] [ə; eɪ]['pəʊəm] :
He then recited a poem :
他 然后 背诵 一个 诗 :

即口吟一诗道：

['wen] [dʒɒŋ] [wɪl] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ʒɒŋjɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Weng Zhong will be called Zhongyong in the future .
翁 钟 将要 是 称为 中勇 在 这 未来 .

翁仲将来唤仲雍，

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [hæz; həz] ['jɪ:ldɪd] ['lɪt(ə)] [sək'ses] .
Ten years of studying under a window has yielded little success .
十 年 的 学习 在下面 一个 窗户 有 产生 小的 成功 .

十年窗下少夫功。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [hi:; hi] / [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
From now on , he / she is forbidden from serving in the Hanlin Academy .
从 现在 在 , 他 / 她 是 禁止 从 服务 在 这 韩林 学院 .

从今不许为翰林，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [ænd; ənd] [træns'fə:d] [tu:; tə][dʒɪ:'æŋ'hɑ:n][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
He was demoted and transferred to Jiangnan to serve as a judge .
他 曾是 降职 和 转移 到 江南 到 服务 作为 一个 法官 .

贬调江南作判通。

[ðɪs] ['pəʊəm][baɪ][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərər] ,
This poem by the benevolent and sage emperor ,
这 诗 经过 这 仁慈 和 圣人 皇帝 ,

仁圣天子这首诗，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [dɪ'məʊtɪd] [ænd; ənd] [stript] ['jʌn] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]['taɪtlz]
The Ming dynasty demoted and stripped Yun Song of his official rank and titles
这 明 王朝 降职 和 脱衣舞 云 歌曲 的 他的 官方的 秩 和 标题
.
:
.

明系贬削运松官爵，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['regjələr] [pə'zi(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
He was demoted from a regular position to a minor official post .
他 曾是 降职 从 一个 常规的 位置 到 一个 次要的 官方的 邮政 。

由正途而退佐贰之班，

[dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['maɪnər] [pə'zi(ə)n]
Demoted to a minor position
降职 到 一个 次要的 位置

降调微员，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['sɪriəs] [kraɪm] [ʌv; əv] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [pər'su:d] .
Fortunately , the serious crime of falsely accusing the emperor was not pursued .
幸运的是 ， 这 严肃的 犯罪 的 错误地 指控 这 皇帝 曾是 不是 追击 。

犹幸不追究妄奏欺君大罪。

[jʌnsɔŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:]['haɪdɪŋ] .
Yunsong had no choice but to go into hiding .
云松 有 不 选择 但 到 去 进入 隐藏 。

运松只得隐姓埋名，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['ti:tʃɪŋ] [ə'prentɪsɪz] .
He made a living by teaching apprentices .
他 制成 一个 活的 经过 教学 学徒 。

授徒度日。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ，

因有这个原故，

[tə'deɪ] , ['dwæn, 'dweɪn] [ju] [ʌnɪn'tenʃənəli] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Today , Duan Yu unintentionally revealed the reason .
今天 ， 段 于 无意中 揭晓 这 原因 。

今日段玉无意说出情由，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
The benevolent and wise emperor thought of this matter .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 想法 的 这 事情 。

仁圣天子想到此事，

[ɔ:l] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [rɔ:ŋ] [wɜ:rd][aɪ] ['ʌtəd] .
All because of a single wrong word I uttered .
全部 因为 的 一个 单身的 错误的 单词 我 说出 。

皆因朕一言之误，

[ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][soʊ] ['dɪfɪkəlt] .
This made his life so difficult .
这 制成 他的 生活 所以 难的 。

致累他如此艰难，

[aɪ][,eɪ'em] ['di:pli] [ʌn'i:zi] .
I am deeply uneasy .
我 是 深 不安 。

问心深不自安，

[ɪ'mi:diətli] [tu:; tə]['dwæn, 'dweɪn] - :
Immediately to Duan Yudao :
立即地 到 段 - :

即时对段玉道：

" [aɪ] , ['gaʊ[tɪ:ɑ:ntʃɪ] , [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [wɜ:rkt] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)] . "
" I , Gao Tianci , have always worked in the Grand Council . "
" 我 , 高 天赐 , 有 总是 工作 在 这 盛大 理事会 . "

“我高天赐向在军机处办事，

[aɪ][hæd; həd] [met] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] [wʌns] .
I had met your uncle once .
我 有 遇见 你的 叔叔 一次 .

与令叔有一面之交，

[ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [fɜ:rst] .
You may go back and report first .
你 可能 去 后退 和 报告 第一的 .

你可先行回去通报，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] , ['gaʊ] , ['ru:ɪnd] [ðə; ði][tæks]['fækt(ə)ri] .
They said I , Gao , ruined the tax factory .
他们 说 我 , 高 , 毁坏 这 税 工厂 .

说我高某毁了税厂，

[hi:; hi][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
He has come to pay his respects :
他 有 来 到 支付 他的 尊重 :

即来拜候也。”

['dwæn, 'dweɪn] [ju] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Duan Yu was overjoyed upon hearing this .
段 于 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

段玉闻言大喜，

[pʊt] [ə'saɪd][jʊr; jər] ['wʌrɪs] ,
Put aside your worries ,
放 旁边 你的 担忧 ,

放下愁怀，

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

告辞先去，

[aɪ] [wɪl] [stɑ:p] [hɪr] .
I will stop here .
我 将要 停止 这里 .

我且慢表。

[ˈæftər] ['empərər] - [sɔ:] ['dwæn, 'dweɪn] [ju] [li:v] ,
After Emperor Rensheng saw Duan Yu leave ,
后 皇帝 - 锯 段 于 离开 ,

再言仁圣天子见段玉去后，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ][dʒə'pæɪn][ænd; ənd] ['kɪŋ]
Since the discussions with Japan and Qing
自从 这 讨论 和 日本 和 青

自与日清商量，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ji:; ji] - ['ræmpənt] ['paʊər] ,
Speaking of Ye Zhensheng's rampant power ,
请讲 的 叶 - 猖獗 力量 ,

说起叶振声情势横行，

[wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] ,
With ill intentions ,
和 患病的 意图 ,

立心不轨，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [tæks][ˈfæktriz; ˈfæktəriz] [wɪˈðəʊt] [ɔːθərəˈzeɪ(ə)n] .
They dared to set up tax factories without authorization .
他们 敢于 到 放 向上 税 工厂 没有 授权 .

胆敢私设税厂，

[ˈhɑːrmf(ə)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)]
Harmful to the country and its people
有害 到 这 国家 和 它是 人们

害国殃民，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
It is truly hateful .
它 是 真的 可恶 .

殊堪痛恨也。

[mɔːˈroʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈprɑːmɪst] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] .
Moreover, I have already promised Duan Yu that he can avenge himself .
而且 , 我 有 已经 承诺 段 于 那 他 能 报仇 他自己 .

况朕已许了段玉报仇，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ðɪ] [seɪk] [ˈmʌni] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
It's better to calculate the sake money as soon as possible .
它是 更好的 到 计算 这 清酒 钱 作为 很快 作为 可能的 .

不如趁早算清酒银，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ][tæks][ˈfækt(ə)rɪ] .
The two of us then went to check on the situation at the tax factory .
这 二 的 我们 然后 去 到 查看 在 这 情况 在 这 税 工厂 .

我二人即去看看税厂情形，

[ðen] [traɪ][tuː; tə] [bɜːrn][aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Then try to burn it down .
然后 尝试 到 烧伤 它 向下 .

再行设法烧毁，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

“甚有道理，

" [ðæts] [ðə; ðɪ][aɪˈdiːə] ! "
" That's the idea ! "
" 那就是 这 主意 ! "

就是这个主意可也。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntər] .
After saying that , he hurried to the counter .
后 说 那 , 他 慌忙 到 这 柜台 .

说完忙到柜台前，

[gɪv] [ðə; ði] [seɪk] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [ˈmʌni] .
Give the sake and dishes money .
给 这 清酒 和 菜肴 钱 .

给清酒菜银两，

[ðə; ði] [tu:] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˈfɔ:rwərd] .
The two stepped out of the Dehe Hall and headed forward .
这 二 步 出去 的 这 - 大厅 和 标题 向前 .

二人举步出了德和馆望前而去，

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [ʃaʊboʊ] [taʊn] ,
After passing Shaobo Town ,
后 通过 少波 镇 ,

过了邵伯镇，

[i:st] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkrɔ:sroʊdz] ,
East to the crossroads ,
东方 到 这 十字路口 ,

东至十字街口，

[ðə; ði] [tu:] [stɑ:pt] [ɪn][ðer; ðər] [træks] .
The two stopped in their tracks .
这 二 停止 在 他们的 轨道 .

二人即住了脚步。

[ˈnɪsɪn] [sed] :
Nissin said :
尼辛 说 :

日清说道：

" [wɪtʃ] [roʊd] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði][tæks] [ˈɑ:frɪs] ? "
" Which road leads to the tax office ? "
" 哪个 路 线索 到 这 税 办公室 ? "

“不知哪条路可去税厂？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [sed] :
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor said :
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :

仁圣天子闻言道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是呵，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [ˈdɪdnt] [æsk][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
It's a pity I didn't ask Duan Yu in detail .
它是 一个 遗憾 我 没有 问 段 于 在 细节 .

可惜未曾细问段玉，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ˈeɪnʒənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .
The road is at the intersection .
这 路 是 在 这 路口 .

路在口边，

[æsk] [ˈevriwʌŋ] [juː; jʊ] [mi:t] .
Ask everyone you meet .
问 每个人 你 见面 .

逢人即问，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɔ:t] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

岂有不知？

[mɔːˈroʊvər] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪn] [ˈθɜːroʊfər] .
Moreover, this is a main thoroughfare .
而且 , 这 是 一个 主要的 通道 .

况此处系通衢大道，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔ:t] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ænd] [ˈgoʊɪŋ] .
There must be a lot of people coming and going .
那里 必须 是 一个 很多 的 人们 未来 和 去 .

一定人多来往，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不须心急也。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正在言谈，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [nɔ:t] [ˈfɪnɪʃt] [jet] .
The story is not finished yet .
这 故事 是 不是 完成的 然而 .

尚未讲完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ˈloʊdʒ] [keɪm] [baɪ] .
Suddenly, several people carrying loads came by .
突然 , 一些 人们 携带 负载 来了 经过 .

忽见有数人挑担而来，

[ðə; ði] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈnɔɪzi] .
The speech was noisy .
这 演讲 曾是 嘈杂 .

言语嘈杂，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)l] .
This is incomprehensible .
这 是 难以理解 .

不知所云。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌŋ] [sed] :
Suddenly, someone said :
突然 , 某人 说 :

忽闻一人言道：

" [ə'ɪdʒənəli] , [ðə; ði] - [tæks][fækt(ə)rɪ] : . . "

" **Originally , the Shangguanqiao tax factory** : . . "

" 起初 , 这 - 税 工厂 : . . "

“原来上官桥税厂，

[ðɪs] [wʌz; wəz][set] [ʌp] ['praɪvətli] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər][ji; jɪ] .

This was set up privately by Young Master Ye .

这 曾是 放 向上 私下 经过 年轻的 掌握 叶 .

系叶公子私设，

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɔ:t] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði][tæks][bi; bi] ['li:vɪd] . "

" **It was not ordered that the tax be levied** . "

" 它 曾是 不是 订购 那 这 税 是 征收 : . "

并非奉旨抽厘。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - ['kwɪkli] [bəʊd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu; tə][æsk] :

Upon hearing this , Riqing quickly bowed and stepped forward to ask :

之上 听力 这 , - 迅速地 鞠躬 和 步 向前 到 问 :

日清闻说连忙拱手上前问道：

" [wʌt] [ju; jʊ] ['men(ə)nd] [ə'baʊt] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] [brɪdʒ] , ['brʌðər] ? "

" **What you mentioned about Shangguan Bridge , brother ?** "

" 什么 你 提及 关于 上官 桥 , 兄弟 ? "

“兄台所言之上官桥，

[ɪts] [ʌn'nəʊn] [wɪtʃ] [wei] [tu; tə][ɡoʊ] .

It's unknown which way to go .

它是 未知 哪个 方式 到 去 .

未知从哪条路去，

[haʊ] [fa:r][ɔ:r] [nɪr] ,

How far or near ,

如何 远的 或者 靠近 ,

远近若何，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .

I humbly request your guidance .

我 谦卑地 要求 你的 指导 .

伏祈指示，

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['fi:lɪŋz] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I have many feelings about this .

我 有 许多 情怀 关于 这 .

感领殊多。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [lʊkt] - [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

The man then looked Riqing up and down .

这 男人 然后 看起来 - 向上 和 向下 .

那人又将日清上下一看，

[hi; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [sɜ:r] , [ju; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fa:r] . "

" **Sir , you must have come from afar** . "

" 先生 , 你 必须 有 来 从 远方 : . "

“客官想是远方来的，

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [tu; tə][ju; jʊ] .

Let me explain to you .

让 我 解释 到 你 .

待我对你说明，

[ðə; ði] - [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈʌndə] [ðə; ði][ˈdʒʊrɪsˈdaɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈkaʊnti] .
The Shangguanqiao area was under the jurisdiction of Ganquan County .
这 区域 曾是 在下面 这 管辖权 的 甘泉 县 .
那上官桥地方由甘泉县管辖。

[ˈgoʊ] [streɪt] [daʊn] [ðɪs] [roʊd] ,
Go straight down this road ,
去 直的 向下 这 路 ,
由这条路直去，

[tɜːrn] [left] [ænd; ənd] [prəʊˈsiːd] .
Turn left and proceed .
转动 左边 和 继续 .
转左而行，

[ðæts] [[ɑːŋˈɡwɑːn] [brɪdʒ] .
That's Shangguan Bridge .
那就是 上官 桥 .
就是上官桥了。

[ɪts] [ˈoʊnli] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's only five miles from here .
它是 仅有的 五 英里 从 这里 .
离此不过五里之遥，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɔːtərweɪ] [ænd; ənd][lənd] [ruːt] ,
Because it is a waterway and land route ,
因为 它 是 一个 水路 和 土地 路线 ,
因系水陆通津，

[meɪn] [roʊd] ,
Main road ,
主要的 路 ,
往来大路，

[ˈðerfɔːr] , [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ɔːl] [faɪv] [dəˈrekʃ(ə)nz] [lɪvd] [təˈgeðər] .
Therefore , people from all five directions lived together .
所以 , 人们 从 全部 五 方向 居住地 一起 .
所以五方杂处，

[ˈmɜːtʃənts] [flɔːkt] [hɪr] .
Merchants flocked here .
商人 成群结队的 这里 .
商贾齐来，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [taʊn] .
It has become a large town .
它 有 变得 一个 大的 镇 .
竟成一大镇头，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .
十分热闹，

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] ,
When you arrive ,
什么时候 你 到达 ,
客官到此，

" [ə; eɪ] [trɪp] [ðer; ðər] [wɪl] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] . "
" A trip there will reveal the details . "
" 一个 旅行 那里 将要 揭示 这 细节 . "
往那里一游便知详细了。”

[ˈniʃɪn] [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [klɑːspt] :
Nisshin replied with his hands clasped :
日新 回复 和 他的 双手 紧握 :

日清拱手答道：

" [juːv] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] . "
" You've worked so hard . "
" 你已经 工作 所以 难的 . "

“如此多劳了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərər] .
That is , with the benevolent and sage emperor .
那 是 , 和 这 仁慈 和 圣人 皇帝 .

即与仁圣天子，

[goʊ] [streɪt] [əˈhed] [æz; əz][hi; hi] [sed] .
Go straight ahead as he said .
去 直的 前方 作为 他 说 .

依他所说直向前去，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
I had no interest in sightseeing .
我 有 不 兴趣 在 观光 .

无心玩景，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [weɪ] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] ,
Arriving at a three - way intersection ,
抵达 在 一个 三 - 方式 路口 ,

来至一个三叉路口，

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [tʊːrnd] [left] .
They followed his directions and turned left .
他们 随后 他的 方向 和 转向 左边 .

依了他转左而行。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [brɪdʒ] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Suddenly , a large bridge came into view in the distance .
突然 , 一个 大的 桥 来了 进入 看法 在 这 距离 .

忽然远远望见一条大桥，

[pəˈdestriənz] [laɪnd] [ʌp] [laɪk] [ænts] .
Pedestrians lined up like ants .
行人 衬里 向上 喜欢 蚂蚁 .

行人如蚁队，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

[ˈniʃɪn] [θɔːt] :
Nisshin thought :
日新 想法 :

日清想道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [brɪdʒ] . "
" This must be Shangguan Bridge . "
" 这 必须 是 上官 桥 . "

“此处必是上官桥了。”

[ðə; ði] ['ɛmpɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" ['nouɪŋ] [bi'fɔ:rhænd] "
" Knowing beforehand "
" 会心 预先 "

“行前便知，

[wʌt] ['meʒər] [ɪz] ['ni:dɪd] ?
What measure is needed ?
什么 措施 是 需要 ?

何用测度? ”

[æsk] ['ɑ:nɪstli] ,
Ask honestly ,
问 诚实地 ,

正言问，

[bi'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Before I knew it , I had arrived at the bridge .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 这 桥 .

不知不觉来至桥头，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] ,
Erect a stone tablet ,
直立 一个 石头 药片 ,

立一石碑，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [[ɑ:n] 'gwa:n] [brɪdʒ] " [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:][ɪn] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] .
The words " Shangguan Bridge " are written on it in large characters .
这 字 " 上官 桥 " 是 书面 在 它 在 大的 人物 :

上写着“上官桥”三个大字，

[ˈboʊts] [ʌv; əv][ɔ:l] ['saɪzɪz][ɑ:r; ər] [muəd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Boats of all sizes are moored in the bay under the bridge .
船 的 全部 尺寸 是 系泊 在 这 湾 在下面 这 桥 .

桥下湾泊大小船只，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 :

不计其数。

[aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [taʊn] .
It used to be a large town .
它 用过的 到 是 一个 大的 镇 :

过去便是一大市镇，

[ʃɑ:ps] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
Shops on both sides ,
商店 在 两个都 侧面 ,

两边铺户牙排，

[dɪ'pɑ:rtmənt] [stɔ:r] [dɪstrɪ'bju:(ə)n] ,
Department store distribution ,
部门 店铺 分配 ,

百货流通，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 :

无所不有，

[ˈsɪŋɪŋ] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈtævə:nz]
singing houses and taverns
歌唱 房屋 和 酒馆

歌楼酒馆，

[ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈkʌlɜ:z] [ɑ:r; ər] [ə'veɪləb(ə)]
A wide variety of colors are available
一个 宽的 种类 的 颜色 是 可用的

色色俱全，

[ɪts] [tæks] [ˈɑ:fɪs] [wʌz; wəz] [ˈloukɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑ:k] [nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ]
Its tax office was located at the dock next to the bridge
它是 税 办公室 曾是 位于 在 这 码头 下一个 到 这 桥

其税厂就设在桥旁码头。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] [ˈempərə]

Upon seeing the benevolent and sagacious emperor
之上 看到 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子一见，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'keɪm] [ˈæŋɡrɪ]
He immediately became angry
他 立即地 成为 生气的

登时发怒，

[hi:; hi] [ðen] [ˈlaʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪtpleɪs]
He then loudly proclaimed in the marketplace
他 然后 高声 宣布 在 这 市场

随即往市上大声言道：

" [ju:; jʊ] [ˈpi:p(ə)]
" You people
" 你 人们

“尔等众百姓，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [wɜ:rdz]
You must listen to my words
你 必须 听 到 我的 字

须听吾言，

[aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhevəns]
I am a gift from the heavens
我 是 一个 礼物 从 这 天

吾乃高天赐，

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [ɪn] [ˈju:] [jɒŋz] [grænd] [ˈkaʊns(ə)]
He worked in Liu Yong's Grand Council
他 工作 在 刘 永的 盛大 理事会

向在刘墉军机处办事，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [kəm'pænjənz] [ɑ:n] [ˈsʌndeɪ]
I came here with my companions on Sunday
我 来了 这里 和 我的 同伴 在 星期日

因与同伴周日清到此。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ji:; ji] [ʒɛnʃɛn] [hæz; həz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tæks] [ˈfækt(ə)rɪ] [hɪr] [ˈpraɪvətli]
I heard that Ye Zhensheng has set up a tax factory here privately
我 听到 那 叶 振生 有 放 向上 一个 税 工厂 这里 私下

闻得叶振声在此私设税厂，

[dɪ'zæstər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Disaster to the country and the people
灾难 到 这 国家 和 这 人们

祸国殃民，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑ:rm] .
It caused considerable harm .
它 导致 大量 伤害 .

为害不浅，

[mɔ:ˈrʊðvər] , [aɪ][,eɪ 'em] [pər'tɪkjələrlɪ] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ðɪ] [wi:k] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [strɔ:ŋ]
Moreover , I am particularly fond of helping the weak and punishing the strong .
而且 , 我 是 特别 喜爱 的 帮助 这 虚弱的 和 惩罚 这 强的 .
:
:

况我专喜锄强扶弱，

['fi:lɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant and indignant
感觉 愤怒 和 愤怒

好抱不平，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][bɜ:m] [daʊn] [hɪz; ɪz][tæks][ˈfækt(ə)rɪ] .
I came here today specifically to burn down his tax factory .
我 来了 这里 今天 具体来说 到 烧伤 向下 他的 税 工厂 .
:
今日特地到来烧他税厂，

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [hɑ:md] .
To prevent merchants and civilians from being harmed .
到 防止 商人 和 平民 从 存在 受到伤害 .

以免商民受其所累。

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɔ:t][bi; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [ə'loʊn] ,
Fearing that they might not be able to manage alone ,
恐惧 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 管理 独自的 ,
:
惟恐独力难支，

['ðerfɔ:r] [aɪ][,eɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Therefore I am speaking to you about this .
所以 我 是 请讲 到 你 关于 这 .
:
故此对你们说及，

[ɪf] [hɪ; hi][hæz; həz] [hɑ:md] [ju:; jʊ]
If he has harmed you
如果 他 有 受到伤害 你

如系被他害过，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['kɜ:rɪdʒ]
If you have the courage
如果 你 有 这 勇气

若有胆量的，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [lend] [,em 'i:][ə; eɪ][hænd] .
They came to lend me a hand .
他们 来了 到 借 我 一个 手 .

前来助我一臂之力，

[set] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ˈfaɪər] .
Set him on fire .
放 他 在 火 .

放火烧他。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˈhæpənz] ,
If something extremely important happens ,
如果 某物 极其 重要的 发生 ,
:
倘有天大事情，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['klæsmeɪt] [frʌm; frəm] [haɪ] [sku:l] [hu:] [tʊk] [ɑ:n] [ðɪs] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] .
It was my classmate from high school who took on this responsibility .
它 曾是 我的 同学 从 高的 学校 WHO 采取 在 这 责任 .

系我高某一人担当，

" [aɪl] [merk] [ʃʊr] [jʊə(r)] [ɔ:l] [seɪf] . "
" I'll make sure you're all safe . "
" 患病的 制作 当然 你是 全部安全的 . "

保你等无事。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:ɹ; wər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][tæks][ˈfækt(ə)rɪ] .
On the same day , the goods were brought to the tax factory .
在 这 相同的 天 , 这 商品 是 带来 到 这 税 工厂 .

即同日清往税厂而来，

[pri:'tendɪŋ] [tu:; tə][æsk] :
Pretending to ask :
假装 到 问 :

假着问道：

" [jʊr; jər][ˈfækt(ə)rɪ][ɪz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdəɹz] [ʌv; əv] [wɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Your factory is acting on the orders of which official ? "
" 你的 工厂 是 表演 在 这 订单 的 哪个 官方的 ? "

“贵厂系奉何官札谕，

[ɑ:ɹ; ər][ðer; ðər] ['eni] [kə'mɪti] ['membər] ['su:pɜ:vɑɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ?
Are there any committee members supervising the inspection ?
是 那里 任何 委员会 成员 监督 这 检查 ?

有无委员督抽，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [brɔ:t] ['ʊʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bɑ:ksɪz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['kwɑ:ləti] [mə'dɪsɪnəl] [hɜ:rb] ,
Because I brought over a hundred boxes of high - quality medicinal herbs ,
因为 我 带来 超过 一个 百 盒子 的 高的 - 质量 药用 草药 ,

因我带有上等药材百余箱，

[tu:; tə] [səb'mɪt] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [rɪ'pɔ:rt] ,
To submit an inspection report ,
到 提交 一个 检查 报告 ,

欲行报验，

[ɪz][aɪ 'ti:][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['kʌstəmz] [haʊs] ?
Is it the same case as the Yangzhou Customs House ?
是 它 这 相同的 案件 作为 这 扬州 海关 房子 ?

未知与扬州钞关同例否？

[ɔ:r] [pər'hæps] [ə; eɪ] [nu:] [ˌregjʊ'leɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] .
Or perhaps a new regulation should be established to handle this matter .
或者 也许 一个 新的 规定 应该 是 已确立的 到 处理 这 事情 .

抑或另立新章办理，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [æt; ət][ðə; ði][tæks] ['ɑ:fɪs] [əb'zɜ:rvd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ænd; ənd] ['ækʃnz] .
At that time , everyone at the tax office observed his words and actions .
在 那 时间 , 每个人 在 这 税 办公室 观察到 他的 字 和 行动 .

斯时税厂各人见他言语举动，

[ˈhiːz] [ˈveri] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
He's very good at it .
他是 非常 好的 在 它 。

大是在行，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [gʊdz] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈkler] [ˈtæksɪz] .
And many goods came to declare taxes .
和 许多 商品 来了 到 宣布 税收 。

且有许多货物前来报税。

[ˈevriwʌn] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌt]] .
Everyone liked it very much .
每个人 喜欢 它 非常 很多 。

众人十分喜欢，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [nɪˈglekt] [hɪm; ɪm] .
He dared not neglect him .
他 敢于 不是 忽视 他 。

不敢怠慢于他，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 。

连忙道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜːr] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 ， 先生 。

“客官请坐，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me explain the reason in detail .
让 我 解释 这 原因 在 细节 。

待我细言其故。

[ˈðerfɔːr] , [tæks][ˈfækt(ə)rɪ] ,
Therefore , tax factory ,
所以 ， 税 工厂 ，

缘此税厂，

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [lækt] [ðə; ði] [fʌndz] [ænd; ənd] [peɪ] [tuː; tə] [səˈpɔːrt]
This was because the Ministry of War lacked the funds and pay to support
这 曾是 因为 这 部 的 战争 缺乏 这 资金 和 支付 到 支持

[ðə; ði][ˈsouldʒərz] .
the soldiers .
这 士兵 。

系因兵部里头缺乏粮饷支放兵丁，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] [pɪˈtɪjənd] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
Therefore , the Minister of War petitioned the Emperor for his permission .
所以 ， 这 部长 的 战争 请愿 这 皇帝 为了 他的 允许 。

所以兵部大人奏准当今天子，

[ˈɪʃjuːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɔːntʃɪŋ] [ðə; ði][ˈprəʊgræm] .
Issuing and launching the program .
发行 和 发射 这 程序 。

颁发开办。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .
It has been more than half a year now .
它 有 到过 更多的 比 一半 一个 年 现在 。

现在半年有余，

[ɔ:l] ['peɪmənts] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['mʌnθli] .
All payments are made monthly .
全部 付款 是 制成 月度 .

俱系按月起解，

[tæks] ['revənu:] [ɪz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['treʒəri] .
Tax revenue is deposited into the treasury .
税 收入 是 已存 进入 这 财政部 .
税银入库，

[tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] ['səʊldʒərz]
To fill the ranks of soldiers
到 充满 这 排名 的 士兵

以充兵响，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] ['dɪfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəmz] ['præktɪs] .
Therefore , it differs from the old customs practice .
所以 , 它 不同 从 这 老的 海关 实践 .
因此与钞关旧例不同。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ][tæks] [rɪ'tɜ:n] ,
If you are filing a tax return ,
如果 你 是 备案 一个 税 返回 ,

客官若系报税，

[ɪts] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kən'vi:nɪənt] [hɪr] .
It's even more convenient here .
它是 甚至 更多的 方便的 这里 .

在此处更觉简便，

[ðɪs] [kæn; kən] [seɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] .
This can save some money .
这 能 节省 一些 钱 .

从中可以省俭些，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɔ:t] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [taɪm] .
It must not delay the time .
它 必须 不是 延迟 这 时间 .

须又不致耽延时日，

[ðɪs] [dɪ'leɪz] [ðə; ði]['træv(ə)] ['skedʒu:l] .
This delays the travel schedule .
这 延误 这 旅行 日程 .

阻误行期。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ænd] [sə'geɪʃəs] ['empərər]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝
仁圣天子闻言，

[hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声言道：

" ['nɑ:nsens] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] , ['sli:pɪŋ] [laɪk] [sneɪks] [ænd; ænd][ræts] .
Look at you , sleeping like snakes and rats .
看 在 你 , 睡眠 喜欢 蛇 和 老鼠 .
看你等蛇鼠同眠，

[ˈtɹetʃərəs] [ski:mz] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [plɑ:ts]
treacherous schemes and cunning plots
奸诈 方案 和 狡猾 图表

奸谋狡计，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [fu:l] [ə; ei] [θri:] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] .
It can only fool a three - year - old child .
它 能 仅有的 傻子 一个 三 - 年 - 老的 孩子 .

只能瞒得三岁孩童，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [ˈpɑ:səbli] [haɪd] [,aɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [,em ˈi:] , [ˈgɑʊ] ?
How could you possibly hide it from me , Gao ?
如何 可以 你 可能 隐藏 它 从 我 , 高 ?

焉能瞒得我高某过？

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [ˈɑ:nɪstli] .
You must speak the truth honestly .
你 必须 说话 这 真相 诚实地 .

你们须好好照实直说，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wi:; wi] [wɪl] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] [fɔ:r; fər] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
We will immediately report this to the authorities for investigation and
我们 将要 立即地 报告 这 到 这 当局 为了 调查 和
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

我们即稟官究治，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [laɪvz; lɪvz] . "
" I will take your lives . "
" 我 将要 拿 你的 生活 . "

取你等之命。”

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was furious upon hearing this .
每个人 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

各人闻言大怒，

[hi:; hi] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你是何等样人，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈstɜ:rb] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɑ:n] [maʊnt] [taɪ]
Daring to disturb the earth on Mount Tai
大胆 到 打扰 这 地球 在 山 泰

敢在泰山头上动土，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈmæstər] ?
Don't you know the name of my master ?
不 你 知道 这 姓名 的 我的 掌握 ?

莫非你不闻我家主人名么？

[ˈsiːɪŋ] [həʊ] [rɪˈfaɪnd] [ˌjuː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Seeing how refined you are ,
看到 如何 精制 你 是 ,

看你如此斯文，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ˈnɑːnsens]
Daring to speak nonsense
大胆 到 说话 废话

胆敢言三语四，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [wiːv] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] ?
Could it be that we've encountered a demon ?
可以 它 是 那 我们已经 遭遇 一个 恶魔 ?

莫不是遇了邪魔，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈʌtərli] [dɪˈpreɪvd] .
Or perhaps they are utterly depraved .
或者 也许 他们 是 完全地 堕落的 .

抑或丧心病狂。

[ˌjuː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [ˈkwɪkli] .
You need to get out of here quickly .
你 需要 到 得到 出去 的 这里 迅速地 .

你须快些走出去，

[aɪ] [speɪ] [jɔːr; jər] [ˈdɒgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

饶你狗命，

[ɪf] [ˌjuː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] [hɪr] ,
If you continue to act recklessly here ,
如果 你 继续 到 行为 鲁莽地 这里 ,

倘若再在此混帐，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [aʊt] .
We invite the head of the household out .
我们 邀请 这 头 的 这 家庭 出去 .

我们请家主出来，

" [jʊə(r)] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪnkənˈviːniəns] . "
" You're in some kind of inconvenience . "
" 你是 在 一些 种类 的 不便 . "

你有些不便。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [ænd; ənd] - . . .
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor and Riqing . . .
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 和 - . . .

仁圣天子与日清闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri] .
He was extremely angry .
他 曾是 极其 生气的 .

十分大怒，

[æŋ; ən] [ˌʌnˈneɪmd] [ˈfaɪər] [ɪˈnstantli] [ɪˈrʌptɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
An unnamed fire instantly erupted three thousand feet high .
一个 无名氏 火 即刻 爆发 三 千 脚 高的 .

即时无名火起三千丈，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ju:; jʊ][dɔ:g] [hed] , "
" **You dog head** , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[ʌn'ɡreɪtfl]
ungrateful
忘恩负义

不知好歹，

[ju:l] [si:] [wen] [aɪ] [ʃʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪm][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] .
You'll see when I show you what I'm capable of .
你会 看 什么时候 我 展示 你 什么 我是 有能力的 的 .

等我使些厉害你们见了，

[naʊ] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [ʌv; əv][em 'i:] , [ˈɡaʊ] .
Now they know the methods of me , Gao .
现在 他们 知道 这 方法 的 我 , 高 .

方知我高某之手段也。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔ:rwəd] .
Having said that , he quickly stepped forward .
拥有 说 那 , 他 迅速地 步 向前 .

话罢连忙举步向前，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [də'brɪ:] [ɪn][ðə; ði][ˈfækt(ə)rɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
They pushed the debris in the factory to the ground .
他们 推动 这 碎片 在 这 工厂 到 这 地面 .

将厂内杂物推倒在地，

[ˈri:] [ˈkɪŋ] [ɪ'mɪ:diətli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Ri Qing immediately took out a fire .
里 青 立即地 采取 出去 一个 火 .

日清即忙取出火来，

[ðə; ði][ˈfækt(ə)rɪ] [ʃed] [wʌz; wəz] [set] [ɑ:n][ˈfaɪər] .
The factory shed was set on fire .
这 工厂 棚 曾是 放 在 火 .

将棚厂烧着，

[wen] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [sɔ:] [ðɪs] ,
When the people saw this ,
什么时候 这 人们 锯 这 ,

各百姓见此情形，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈstæmɪnə] .
He must have some stamina .
他 必须 有 一些 耐力 .

料他有些脚力，

[ˈkwɪkli] [ˈɡæðər] [mɔ:r] [strɔ:] .
Quickly gather more straw .
迅速地 收集 更多的 稻草 .

连忙多取禾草，

[tu:; tə][ˈfju:əl][ðə; ði][ˈfaɪər] .
To fuel the fire .
到 燃料 这 火 .

以助火威。

[ˈevriwʌn] [æt; ət][ðə; ði][tæks] [ˈɔ:fɪs] [ˈri:ələɪzd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
Everyone at the tax office realized there was no way out .
每个人 在 这 税 办公室 已实现 那里 曾是 不 方式 出去 .

税厂各人见不是头路，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [fju:] [wɪl] [bi; bi][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meni] .
It is inevitable that the few will be no match for the many .
它 是 不可避免的 那 这 很少 将要 是 不 匹配 为了 这 许多 .
必然寡难敌众，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [dʒi:] .
It would be better to return to Young Master Zhi .
它 会 是 更好的 到 返回 到 年轻的 掌握 智 .
不如走回报知公子，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .
再作道理。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:k'təʊbər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was October at that time .
它 曾是 十月 在 那 时间 .
斯时乃十月天气，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] [ə'gen] .
And then the north wind picked up again .
和 然后 这 北 风 挑选 向上 再次 .
又值北风大起，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：
[ðə; ði] [strɔ:ŋgər] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['paʊəf(ə)l] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [br'kʌmz] .
The stronger the wind blows , the more powerful the person becomes .
这 更强 这 风 打击 , 这 更多的 强大的 这 人 变成 .
人凭风越猛，

[ðə; ði] [wɪnd] ['helps] ['pi:p(ə)] [geɪn] [streŋθ] .
The wind helps people gain strength .
这 风 帮助 人们 获得 力量 .
风助人加威。

[ðə; ði][tæks]['fækt(ə)ri] [ʃedz] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] [bə:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The tax factory sheds were immediately burned to the ground .
这 税 工厂 棚屋 是 立即地 烧伤 到 这 地面 .
登时将税厂棚寮烧毁干净，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['æʃɪz] [meɪ] ['ɪmplɪkeɪt] [sɪ'vɪljənz] .
The remaining ashes may implicate civilians .
这 其余的 灰烬 可能 牵连 平民 .
余灰恐防连累民间，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [,aɪ 'ti:] .
Invite the people to extinguish it .
邀请 这 人们 到 熄灭 它 .
邀众百姓扑灭，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['setld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .
诸事停妥。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərəɾ] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [drɪ'pɑ:rt] .
The benevolent and sagacious emperor and Riqing were about to depart .
这 仁慈 和 明智 皇帝 和 - 是 关于 到 离开 .
仁圣天子与日清临行，

[ˈfuː][ˌdiː ˈeɪ] [sed] :
Fu Da said :
傅 达 说 :

复大言道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgao] [tiːɑːntʃɪ] [frʌm; frəm] [berˈdʒɪŋ] . "
" I am Gao Tianci from Beijing . "
" 我 是 高 天赐 从 北京 . "

“我系北京高天赐，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [jʌnsɔŋ] [ˈhænlɪn] [ˈmænər] ,
Living in Duan Yunsong Hanlin Manor ,
活的 在 段 云松 韩林 庄园 ,

住在段运松翰林庄内，

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [jiː; jɪ] - [ˈpraɪvət] [ˈtæks] [ˈfækt(ə)rɪ] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [ðə; ði] [pʊr] ,
Because Ye Zhensheng's private tax factory exploited the poor ,
因为 叶 - 私人的 税 工厂 被利用 这 贫穷的 ,

因叶振声私立税厂剥削贫民，

[wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] [skɜːrdʒ] .
We have come here specifically to rid the scourge .
我们 有 来 这里 具体来说 到 摆脱 这 祸害 .

我等特来除害。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] [naʊ] ,
Although it has been burned down now ,
虽然 它 有 到过 烧伤 向下 现在 ,

现今虽已烧了，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
Fearing that he might raise an army to seek revenge ,
恐惧 那 他 可能 增加 一个 军队 到 寻找 复仇 ,

惟恐他起兵报仇，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ɪnˈsted] [hɑːmd] [jɔː; jər] [ˈpiːp(ə)] .
It has instead harmed your people .
它 有 反而 受到伤害 你的 人们 .

反害了你们百姓，

[maɪ] [ˈkɔːnʃəns] [ɪz] [ʌnˈiːzi] .
My conscience is uneasy .
我的 良心 是 不安 .

问心难安，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .
Therefore , I am telling you this .
所以 , 我 是 讲述 你 这 .

故特说与你等知道，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)]
If he is capable
如果 他 是 有能力的

若系他有本事，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌem ˈiː] .
Tell him to come and find me .
告诉 他 到 来 和 寻找 我 .

叫他前来寻我，

[dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
Don't make things difficult for others .
不 制作 事物 难的 为了 其他的 .

不可难为别人。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,

后 说 那 ,

说完，
[ðeɪ] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] - [wɪð; wɪθ] - .
They headed towards Duanjiazhuang with Riqing .

他们 标题 向 - 和 - .

与日清望段家庄而去。

[let] [ˌem ˈiː] [ɪˈlæbəɾət] [ˈleɪtər] .
Let me elaborate later .

让 我 精心制作的 之后 .

我且慢提。
[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ðen] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːz] [wɜːrdz] .
Duan Yu then heard the Emperor's words .

段 于 然后 听到 这 皇帝的 字 .

回言段玉得闻天子这些言语，

[ɔːlˈðoo] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] ,
Although he was pleased ,

虽然 他 曾是 高兴 ,

口虽欢喜，
[səˈspɪʃ(ə)n] [ˈlɪŋgə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
Suspicion lingered in his stomach .

怀疑 徘徊不去 在 他的 胃 .

肚内狐疑，
[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
And we don't know who he is .

和 我们 不 知道 WHO 他 是 .

又不知他系何人，
[ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [taɪd] ?
Is there such a way to turn the tide ?

是 那里 这样的 一个 方式 到 转动 这 潮 ?

有此回天手段？
[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Therefore , he hurriedly returned to the village .

所以 , 他 匆匆 返回 到 这 村庄 .

因此急急举步回庄，
[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] . . .
Upon entering the gate . . .

之上 进入 这 门 . . .

及至入得门来，
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] .
He was short of breath .

他 曾是 短的 的 气息 .

气喘不定。
[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˈjʌn] [sɔːŋ]
Seeing this situation , Yun Song

看到 这 情况 , 云 歌曲

运松见此情形，
[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,

为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ˈdwæən, ˈdweɪn] [ju] [æskt] :
Duan Yu asked :
段 于 问 :

问段玉道：

" [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [gʊdz] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" You went to the market to buy and sell goods this morning . "
" 你 去 到 这 市场 到 买 和 卖 商品 这 早晨 . "

“今早你上街买卖，

[waɪ] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

因何这个样子，

[dɪd] [ðeɪ] [rʌn] [hoʊm] ?
Did they run home ?
做过 他们 跑步 家 ?

跑走回家？ ”

[ˈdwæən, ˈdweɪn] [ju] [rɪˈplaɪd] :
Duan Yu replied :
段 于 回复 :

段玉答道：

" [aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [θɪŋz] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" I went out to buy and sell things this morning . "
" 我 去 出去 到 买 和 卖 事物 这 早晨 . "

“今早出门买卖，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː] [ˈpaːsɪz] [θruː] [ʃɑːŋˈgwɑːn] [brɪdʒ] ,
Because it passes through Shangguan Bridge ,
因为 它 通过 通过 上官 桥 ,

因经过上官桥，

[ðə; ði][tæks] [kəˈlektəz] [snætʃt] [maɪ] [ˈvedʒtəb(ə)] [ˈbæskɪt] .
The tax collectors snatched my vegetable basket .
这 税 收藏家 抢夺 我的 蔬菜 篮子 .

被税厂各人抢我菜担，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [kəˈlek(ə)n] ,
Double the collection ,
双倍的 这 收藏 ,

加倍抽收，

[ˈleɪtər] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈrestrɑːnt] ,
Later at the Dehe Restaurant ,
之后 在 这 - 餐厅 ,

后在德和馆酒楼，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈmæstər] [ˈgao] [tiːɑːntʃɪ][ænd; ənd][dʒəu] - .
They encountered Master Gao Tianci and Zhou Riqing .
他们 遭遇 掌握 高 天赐 和 周 - .

遇着高天赐老爷与周日清二人，

[soʊ] [lɔːŋ] ,
So long ,
所以 长的 ,

如此长，

[soʊ] [ʃɔːrt] ,
So short ,
所以 短的 ,

如此短，

[ðen] [aɪ] ['men](ə)nd] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [neɪm] .
Then I mentioned my uncle's name .
然后 我 提及 我的 叔叔的 姓名 .

及后我说起我叔名字。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [wʌns] .
He said they had met once .
他 说 他们 有 遇见 一次 .

他说有一面之交，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] ['nefjuː] [bæk] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðəm; ðəm][fɜːrst] .
Therefore , I have sent my nephew back to inform them first .
所以 , 我 有 发送 我的 侄子 后退 到 通知 他们 第一的 .

故此着侄儿先回通报，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
He then came to visit , etc .
他 然后 来了 到 访问 , ETC .

他随后就来拜会等语，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
Therefore , I rushed home .
所以 , 我 匆忙 家 .

因此赶急回家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['heɪvɪli] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
He was panting heavily from walking .
他 曾是 喘息 重度 从 步行 .

走得气喘吁吁也。”

- :
Yunsongdao :
- :

运松道：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?
Do you know who he is ?
做 你 知道 WHO 他 是 ?

你道他是何人？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
This is the current emperor .
这 是 这 当前的 皇帝 .

这就是当今天子，

[tuː] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , ['sʌmwʌn] [təʊld][em 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːrd] [hæd; həd] ['siːkrətli] [gɔːn] [tuː; tə][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
Two years ago , someone told me that the Lord had secretly gone to Jiangnan .
二 年 前 , 某人 讲述 我 那 这 主 有 偷偷 已消失 到 江南 .

因前年有人对我说及主上私下江南，

[ˌriː'neɪmd] ['gəʊ] [tiːɑːntʃɪ]
Renamed Gao Tianci
更名 高 天赐

更名高天赐，

[hiː; hi] [ˈtrævld] [ɪkˈstensɪvli] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈrɔːŋfl] [kənˈvɪkʃənz]
He traveled extensively to investigate corrupt officials and wrongful convictions
他 旅行 广泛地 到 调查 腐败 官员 和 错误的 定罪
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
among the people .
之中 这 人们 .

四处游行访察奸官污吏以及民间冤案，

[æz; əz][fɔːr; fər] [streɪndʒ] [θɪŋz]
As for strange things
作为 为了 奇怪的 事物

至于奇奇怪怪事情，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [aɪv] [dʌn] .
I don't know how many I've done .
我 不 知道 如何 许多 我已经 完毕 .

不知做过多少，

[aɪ] [nuː] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [ðæt] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wʊd] [əˈraɪv] [təˈdeɪ] .
I knew long ago that Your Majesty would arrive today .
我 知道 长的 前 那 你的 威严 会 到达 今天 .

我早知道今日圣驾降临，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [griːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [rɪˈspekt] .
You must greet them with utmost respect .
你 必须 迎接 他们 和 极致 尊重 .

务要恭敬迎接，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
To avoid making a mistake .
到 避免 制作 一个 错误 .

方免失仪也。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
Have someone clean the place immediately .
有 某人 干净的 这 地方 立即地 .

即刻着人打扫地方，

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡests] [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The preparation of a banquet for the guests is not mentioned .
这 准备 的 一个 宴会 为了 这 客人 是 不是 提及 .

预备酒席款待不提。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˌɑːr iː ˈen] [ʃen] [jəʊ] [ˈziː][ænd; ənd][riː] [ˈkɪŋ] [wɔːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] ,
Furthermore , Ren Sheng Yao Zi and Ri Qing walked and walked ,
此外 , 任 盛 姚 zi 和 里 青 步行 和 步行 ,

再说仁圣天子与日清二人行行走走，

[brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡet] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn]
Before they knew it , they had arrived at the gate of the Duan
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 这 门 的 这 段
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

不觉到了段府门前，

[ɪ'mi:diətli] [ɔ:rdər] [ˈniʃɪn] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] .
Immediately order Nisshin to go and report .
立即地 命令 日新 到 去 和 报告 .

即令日清入去通报，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈgaoʊ][ti:ɑ:ntʃi] [ˈpə:rsənəli] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
It is said that Gao Tianci personally came to pay a visit .
它 是 说 那 高 天赐 亲自 来了 到 支付 一个 访问 .

说高天赐亲来拜会。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər]
Upon hearing this , the gatekeeper
之上 听力 这 , 这 守门人

门子闻言，

[ˈentər] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
Enter immediately and inform the master of the household .
进入 立即地 和 通知 这 掌握 的 这 家庭 .

即时入内报知家主。

[nɑ:] [jʌnsɔŋ] [hə:rd] [ðɪs] ,
Na Yunsong heard this ,
娜 云松 听到 这 ,

那运松闻说，

[ɪ'mi:diətli] [teɪk] [ɔ:l] [jʊr; jər] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈnefju:z] ,
Immediately take all your sons and nephews ,
立即地 拿 全部 你的 儿子们 和 侄子们 ,

立即带同子侄各人，

[ˈni:tli] [drest]
Neatly dressed
整齐地 穿着

衣冠齐整，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] ,
Upon reaching the gate of the manor ,
之上 到达 这 门 的 这 庄园 ,

走至庄门，

[hi:; hi] [bəʊd] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
He bowed to greet them .
他 鞠躬 到 迎接 他们 .

躬身迎接。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] [ˈempərəɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [pər'fɔ:rm] [ðɪs] [grænd] [ˈserəməʊni] .
The benevolent and sagacious emperor saw him perform this grand ceremony .
这 仁慈 和 明智 皇帝 锯 他 履行 这 盛大 仪式 .

仁圣天子见他行此大礼，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈspredɪŋ] [ðɪs] [maɪt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
I fear that spreading this might cause trouble .
我 害怕 那 传播 这 可能 原因 麻烦 .

恐防传扬出去反惹是非，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He quickly gave a wink .
他 迅速地 给予 一个 眨眼 .

连忙丢个眼色，

[ˈjʌn] [sɔ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [ʌndər'stəʊd] .
Yun Song immediately understood .
云 歌曲 立即地 理解 .

运松即时明白会意。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈmæstər] [ˈgao] [hæz; həz] [ˈgreɪst] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhʌmb(ə)l] [ɪˈsteɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] . "
" Master Gao has graced our humble estate with his presence . "
" 掌握 高 有 恩赐 我们的 谦逊的 财产 和 他的 在场 . "

“高老爷驾临敝庄，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

请进，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] !
Please come in !
请 来 在 !

请进！ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [ˈhʌmb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
The three of them were humble for a moment .
这 三 的 他们 是 谦逊的 为了 一个 片刻 .

三人谦逊一回，

[hænd] [ɪn] [hænd] , [wi:; wi] [ˈentərd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Hand in hand , we entered the main hall .
手 在 手 , 我们 进入 这 主要的 大厅 .

携手入到中堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐，

[jʌnsɔŋ] [kɔ:ld] [ɪn] [ænd; ənd] [sɜ:rvd] [ti:] .
Yunsong called in and served tea .
云松 称为 在 和 服务 茶 .

运松唤入奉茶，

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[hi:; hi] [brˈgæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道:

" [b:ŋ] [taɪm] [noʊ] [si:] , [ˈgoʊldən] [feɪs] , "
" Long time no see , golden face , "
" 长的 时间 不 看 , 金的 脸 , "

“久别金颜，

[aɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [dri:m] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] .
I often dream of it .
我 经常 梦 的 它 .

时怀梦寐，

[təˈdeɪ] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Today I am lucky enough to see the beauty of the sky ,
今天 我 是 幸运的 足够的 到 看 这 美丽 的 这 天空 ,

今日幸睹天颜，

[ðɪs] ['tru:li] [ful'filz] [maɪ] [wɪʃ] [frʌm; frəm] [θri:] ['laɪf,taimz] .
This truly fulfills my wish from three lifetimes .
这 真的 满足 我的 希望 从 三 一生 .
实慰三生之愿也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] [sed] :
At that time , the benevolent and sagacious emperor said :
在 那 时间 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :
当时仁圣天子说道:

" [ðæts] [faɪn] , "
" That's fine , "
" 那就是 美好的 , "

“好说了，

[aɪ] [met] [jʊr; jər] ['nefju:] ,
I met your nephew ,
我 遇见 你的 侄子 ,

我因遇见令侄，

['hævɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ri:s(ə)nt][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Having learned of your recent situation ,
拥有 学习 的 你的 最近的 情况 ,

得悉仁兄近日境况，

['ðəfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][ɪn'kwəɪər] .
Therefore , I have come here specifically to inquire .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 查询 .

故此特来一候也。”

[jʌnsɔŋ] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Yunsong quickly replied :
云松 迅速地 回复 :

运松连忙答道：

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)] ['sentɪmənts] .
This clearly demonstrates his noble sentiments .
这 清楚地 证明 他的 高贵 情感 .

“足见高情，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪt(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激之至。”

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A servant came and reported :
一个 仆人 来了 和 据报道 :

即有仆人前来禀道：

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [naʊ] ['redi] .
The banquet is now ready .
这 宴会 是 现在 准备好 .

“刻下酒筵已备，

[pli:z] , ['mɪstər] . ['gəʊ] , [teɪk] [jʊr; jər] [si:t] .
Please , Mr . Gao , take your seat .
请 , 先生 : 高 , 拿 你的 座位 .

请高老爷入席。”

- :
Yunsongdao :
- :

运松道：

" [nu:] . "

" **knew** . "

" 知道 . "

“知道了。”

[ðen] , [ˈempərər] - [ænd; ənd] [ˈniʃɪn] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] [təˈgeðər] .

Then , Emperor Rensheng and Nisshin were invited to take their seats together .

然后 , 皇帝 - 和 日新 是 受邀 到 拿 他们的 座位 一起 .

随即请仁圣天子与日清一同入席，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [faɪn] [waɪn] ,

Enjoy the fine wine ,

享受 这 美好的 葡萄酒 ,

畅饮琼浆，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈwɜːrldli] [əˈferz] .

Let's talk about worldly affairs .

我们来吧 讲话 关于 世俗 事务 .

谈些世事。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪər] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

Suddenly , the sound of cannon fire shook the earth .

突然 , 这 声音 的 大炮 火 摇晃 这 地球 .

忽闻炮声震地，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

Shouts of killing filled the air .

喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

The three were taken aback .

这 三 是 已采取 背 .

三人吃了一惊，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .

I don't know why .

我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .

Suddenly , Duan Yu came to report .

突然 , 段 于 来了 到 报告 .

忽见段玉来报，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

[jiː; ji] [ʒenʃən] [ˈməʊbilaɪzd][ə; eɪ][lɑːrɔːʒ] [fɔːrs] .

Ye Zhensheng mobilized a large force .

叶 振生 动员起来 一个 大的 力量 .

“叶振声起了许多人马，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They came and surrounded the village .

他们 来了 和 包围 这 村庄 .

前来把庄上重重围住，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [blɔːkt] .

It was completely blocked .

它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[prɪ'zu:məbli] [br'kæz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz][tæks][fækt(ə)rɪ][wɒz; wəz] [bə:nd] [daʊn] .
Presumably because his tax factory was burned down .
想必 因为 他的 税 工厂 曾是 烧伤 向下 .

想必是因烧他税厂，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
They came to seek revenge .
他们 来了 到 寻找 复仇 .

到来报仇。”

[wen] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the benevolent and sagacious emperor heard this ,
什么时候 这 仁慈 和 明智 皇帝 听到 这 ,

仁圣天子闻说，

[hi:; hi] [br'gæn] [baɪ] ['æskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

[haʊ] ['meni] [men] [du:] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How many men do they have ?
如何 许多 男人 做 他们 有 ?

“他们有多少人马，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [jʌŋ] ['mæstər][ji:; jɪ] [hu:] [hæz; həz] ['pɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [tru:ps] ?
Is it Young Master Ye who has personally led the troops ?
是 它 年轻的 掌握 叶 WHO 有 亲自 引领 这 军队 ?

系叶公子亲带兵来否？

[ɔ:r] [pər'hæps] [ə'nʌðər] ['bændɪt] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'kru:tɪd] .
Or perhaps another bandit would be recruited .
或者 也许 其他 土匪 会 是 招募 .

抑或另招贼寇，

[fɪfθ] ['brʌðər] , [ju:; jə][kæn; kən] ['kwaiətli] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
Fifth brother , you can quietly go out and see for yourself .
第五 兄弟 , 你 能 悄悄 去 出去 和 看 为了 你自己 .

五兄可悄悄出去看个明白，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'plai] .
Come and reply .
来 和 回复 .

前来回话，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'di:əz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .

我自有主意。”

['dwæn, 'dweɪn] [ju:ɪŋ] [sed] ,
Duan Yuling said ,
段 玉玲 说 ,

段玉领言，

[ðæt] [ɪz] , [wɔ:k] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
That is , walk out of the outer gate of the village ,
那 是 , 走 出去 的 这 外 门 的 这 村庄 ,

即走出庄外门楼，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['si:krətli] .
Investigate secretly .
调查 偷偷 .

暗中打探，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] ,
Seeing that they had set up camp ,
看到 那 他们 有 放 向上 营 ,

见他们安下营盘，

[səˈraʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[jiː; ji] [ʒenʃen] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈswægəriŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [əˈgen] .
Ye Zhensheng was seen swaggering around in front of the manor again .
叶 振生 曾是 已见 趾高气扬 大约 在 正面 的 这 庄园 再次 .

又见叶振声在庄前耀武扬威，

[ɪkˈstriːmli] [breɪv] .
Extremely brave .
极其 勇敢的 .

十分勇猛。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈsev(ə)n][ɔːr] [ert] [ˈtiːtʃərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He has seven or eight teachers under his command .
他 有 七 或者 八 教师 在下面 他的 命令 .

手下有七八名教师，

[ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [mɔːr] [ˈsoʊldʒərz]
Several thousand more soldiers
一些 千 更多的 士兵

又有数千兵丁，

[ðeɪ] [ðen] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
They then flocked to the scene .
他们 然后 成群结队的 到 这 场景 .

随后簇拥前来，

[hiː; hi] [brɪˈgæn] [tuː; tə] [kɜːrs] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :

开言骂道：

" [ˈgaoʊ] [tiːɑːntʃɪ] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [jɔːr; jər] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Gao Tianci is hiding in your village . "
" 高 天赐 是 隐藏 在 你的 村庄 . "

“高天赐藏匿你们庄上，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [bəˈnd] [daʊn] [maɪ][tæks][ˈfækt(ə)rɪ] .
Because he burned down my tax factory .
因为 他 烧伤 向下 我的 税 工厂 .

因他将我税厂烧了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈdɒgz] [laɪf] .
Therefore , I came to take his dog's life .
所以 , 我 来了 到 拿 他的 狗的 生活 .

故此来取他狗命，

[goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ˈkwɪkli] .
Go in and report this quickly .
去 在 和 报告 这 迅速地 .

你们快些入去通报，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti]
If he has the ability
如果 他 有 这 能力

若他有本事，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ]
Those who are not afraid of death
那些 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡

不怕死的，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [ˌem 'i:] [ɪ'mi:diətli] .
Tell him to come out and meet me immediately .
告诉 他 到 来 出去 和 见面 我 立即地 .

叫他速速出来会我，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Even if one is a hero .
甚至 如果 一 是 一个 英雄 .

就算为豪杰。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[wi:; wi] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] .
We will break down the gates of the manor .
我们 将要 休息 向下 这 大门 的 这 庄园 .

我等打破庄门，

[ˈlev(ə)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʌv(ə)] .
Level the ground with a shovel .
等级 这 地面 和 一个 铲 .

铲为平地，

[nɑ:t][ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wʌz; wəz] [left] .
Not a blade of grass was left .
不是 一个 刀刃 的 草 曾是 左边 .

寸草不留，

[ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
You will die without a burial place .
你 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 .

你等死无葬身之地，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdwæn, 'dweɪn] [ju]
Upon hearing this , Duan Yu
之上 听力 这 , 段 于

段玉闻得此言，

[ˈentər] [ðə; ði] [hɔ:l] [ɪ'mi:diətli] .
Enter the hall immediately .
进入 这 大厅 立即地 .

即刻入堂，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [jʌŋ] [ˈmæstər][ji:; ji] [brɔ:t] [ə'lɔ:n] [ˈti:tʃər] [ˈtʃen] [ɑ:r i: 'en] ,
" **Young Master Ye brought along teacher Chen Ren ,**
" 年轻的 掌握 叶 带来 沿着 老师 陈 任 ,

“叶公子带齐教师陈仁、

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[li] [biŋ]
Li Bing
李 必应

李炳、

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ʒɛn] ,
Huang Zhen ,
黄 真 ,

黄振、

[hiː; hi][æŋ; əŋ] ,
He An ,
他 一个 ,

何安、

[suː][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Su Zhao ,
苏 赵 ,

苏昭、

[laʊ] [biˈɑːoʊ][et][ɑːl] .
Lao Biao et al .
老挝 彪 等 al .

劳彪等，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈpɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
The young master personally came to oversee the battle .
这 年轻的 掌握 亲自 来了 到 监督 这 战斗 .

公子亲身前来督战，

[tuː; tə] [ˈʌtər] [ˈɪnsələnt] [wɜːrdz]
To utter insolent words
到 说出 傲慢的 字

口出不逊之言，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

这般这般。”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnɪd] [ɪn]
The benevolent and sagacious emperor was so angry that his eyes widened in
这 仁慈 和 明智 皇帝 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 在
[ˌdɪsbɪˈliːf] .
disbelief .
怀疑 .

登时仁圣天子气得二目圆睁，

[ˈaɪˌbraʊz] [stʊd] [ɑːn][end]
Eyebrows stood on end
眉毛 站立 在 结尾

须眉倒竖，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [spʊk] [ʌp] :
He quickly spoke up :
他 迅速地 辐 向上 :

连忙开言道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] ['soʊldʒərz] [kʌm] , [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [blɑ:k] [ðem; ðəm] . "
Since ancient times , when soldiers come , generals will block them . "
" 自从 古老的 时代 , 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 堵塞 他们 . "

“自古道兵来将挡，

[ˈwɔ:tər] [kʌmz] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ['kʌvərz] [ˌaɪ 'ti:] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩。

[hi:; hi][ˈboʊldli] [sɔ:t] [rɪˈvendʒ] ,
He boldly sought revenge ,
他 大胆地 寻求 复仇 ,

他既大胆寻仇，

[aɪl] [goʊ][ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
I'll go all the way .
患病的 去 全部 这 方式 .

我一不做二不休，

[dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Just kill them .
只是 杀 他们 .

索性把他们杀了，

[tu:; tə][əˈvɜ:rt][ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] [fɔ:r; fər][wʌn] [saɪd]
To avert a great calamity for one side
到 避免 一个 伟大的 灾害 为了 一 边

免却一方大害，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不妙哉。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [θri:] [kɔ:psɪz] [ɡɒdz] [li:pt] ['vaɪələntli] .
The Three Corpses Gods leaped violently .
这 三 尸体 神 跳跃 暴力 .

三尸神暴跳，

[smʊk] [wʌz; wəz] [prəˈdu:st] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɔ:rəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七孔内生烟。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] ['empərəɹ] [rɪˈmi:diətli] [ɪˈfju:d] [ˈɔ:rdərz] .
The benevolent and sagacious emperor immediately issued orders .
这 仁慈 和 明智 皇帝 立即地 发布 订单 .

仁圣天子当时立刻发号施令，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [jʌnsɔŋ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] [ɑ:n][ðə; ði] [drʌm] [ˈtʌʊər] [tu:; tə] [tʃɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [kraʊd] .
Duan Yunsong beat the drum on the Drum Tower to cheer on the crowd .
段 云松 打 这 鼓 在 这 鼓 塔 到 欢呼 在 这 人群 .

着段运松在鼓楼上擂鼓助威，

[ˈsʌndeɪ] , [ˈkɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Sunday , Qing took the lead .
星期日 , 青 采取 这 带领 .

周日清打头阵，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈempə˞ɜːz] [ˈkæɪɪdʒ] .
Duan Yu protected the emperor's carriage .
段 于 受保护 这 皇帝的 运输 .

段玉保住圣驾，

[əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbætlgraund] .
Attack the second battleground .
攻击 这 第二 战场 .

攻打第二阵，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] ,
If we can break through the encirclement ,
如果 我们 能 休息 通过 这 包围 ,

倘若打破重围可以走出，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈseɪvjər] .
Then there was a savior .
然后 那里 曾是 一个 救主 .

便有救星了。

[ɪf] [hiː; hi][ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz][juː; jʊ]
If he catches you
如果 他 捕获物 你

如系被他拿住，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈbreɪvli] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] .
We must bravely break through the encirclement .
我们 必须 勇敢地 休息 通过 这 包围 .

务须奋勇杀出重围，

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [siːk] [ˈreskjuː] [soʊ][æz; əz][nɑːtɪ][tuː; tə] [merk] [ə; eɪ]
Inform the officers and soldiers to seek rescue so as not to make a
通知 这 警官 和 士兵 到 寻找 救援 所以 作为 不是 到 制作 一个
[misˈteɪk] .
mistake .
错误 .

报知官兵取救方不致误。

[ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐停当，

- [ˈkwɪkli] [ˈɡæðərd] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] .
Riqing quickly gathered the farmhands .
- 迅速地 聚集 这 农场工人 .

日清连忙齐集庄客，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are several hundred in total .
那里 是 一些 百 在 全部的 .

共有数百名，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [rʌft] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
He immediately opened the door and rushed out to the front of the battle .
他 立即地 打开 这 门 和 匆忙 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

随即开门冲出阵前。

[ˈtʃɛn] [ˌɑːr iː ˈen] [held] [ə; eɪ] [ˈhælbərd] .
Chen Ren held a halberd .
陈 任 握住 一个 戟 .

有陈仁手执画戟，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [blɑːkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He quickly blocked it .
他 迅速地 已屏蔽 它 .

连忙挡住，

[ˈnɪsɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Nissin shouted :
尼辛 喊叫 :

日清喝道：

" [ˈevriwʌn] [noʊz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ! "
" Everyone knows his name ! "
" 每个人 知道 他的 姓名 ! "

“来者通名！ ”

[ˈtʃɛn] - :
Chen Rendao :
陈 - :

陈仁道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈtʃɛn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː ˈen] . "
" His surname is Chen , and his given name is Ren . "
" 他的 姓 是 陈 , 和 他的 给定 姓名 是 任 . "

“某姓陈名仁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈtiːtʃər] [ɪn][ðə; ðɪ][jiː; jɪ][ˈfæməli] .
He was the first teacher in the Ye family .
他 曾是 这 第一的 老师 在 这 叶 家庭 .

系叶公府上第一位教师，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第53/86页

" [der] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [grɪv] [jʊr; jər][laɪf] . "
" **Dare to come and give your life** . "
" 敢 到 来 和 给 你的 生活 . "

敢来纳命。”

[ˈnɪʃɪn] [rouɪd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" [fɑ:rt] !
" **fart** !
" 屁 !

“放屁！”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
You are no match for me .
你 是 不 匹配 为了 我 .

你不是我对手，

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][kɔ:l] [ji:; ji] [ʒenʃen] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [naɪf] . "
" **Hurry up and call Ye Zhensheng out to take my knife** . "
" 匆忙 向上 和 称呼 叶 振生 出去 到 拿 我的 刀 . "

快些叫叶振声出来吃我一刀。”

[ˈtʃen] [ɑ:r i: 'en] [θrʌst] [hɪz; ɪz][ˈhælbərd] [streɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Chen Ren thrust his halberd straight at him .
陈 任 推力 他的 戟 直的 在 他 .

陈仁手中画戟照面刺来，

[ˈnɪsɪn] [ˈkwɪkli] [dɑ:dʒd] .
Nissin quickly dodged .
尼辛 迅速地 躲避 .

日清急忙闪开，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈkɑ:mbæt] .
The two engaged in combat .
这 二 已订婚的 在 战斗 .

二人交上了手，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than twenty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 二十 回合 .

战有二十余回合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɹɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sɔ:] [ðæt] [ri:] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
The emperor saw that Ri Qing was no match for the enemy .
这 皇帝 锯 那 里 青 曾是 不 匹配 为了 这 敌人 .

天子见日清不能胜敌，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They hurriedly rushed out to meet them .
他们 匆匆 匆忙 出去 到 见面 他们 .

急忙同段玉冲出来接应，

[li] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Li Zhong was in the enemy camp .
李 钟 曾是 在 这 敌人 营 .

敌营内有李忠、

[hiː; hi][æn; ən] ,
He An ,
他 一个 ,

何安、

[ləʊ] [bi'ɑːoʊ] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] .
Lao Biao intercepted and killed the enemy .
老撾 彪 截获 和 被杀 这 敌人 .

劳彪截住斗杀。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'hnoʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .

未知胜败如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : - ['reskjuːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [frʌm; frəm] [dɪ'stres] , [ɪn'spektər] [zuː] [seɪvz] [ðə; ði]
Chapter 40 : Chenhedao Rescues the People from Distress , Inspector Zou Saves the
章 - : - 救援 这 人们 从 痛苦 , 检查员 邹 保存 这

['empərər] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪz] [ðə; ði] ['treɪtəz]
Emperor and Punishes the Traitors
皇帝 和 惩罚 这 叛徒

第四十回 陈河道拯民脱难 邹按察救驾诛奸

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn]
The benevolent and sagacious emperor observed that the sun had been
这 仁慈 和 明智 皇帝 观察到 那 这 太阳 有 到过

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] .
illuminating the battlefield for two hours .
启发性的 这 战场 为了 二 小时 .

仁圣天子见日清战经两个时辰，

[ʌn'erb(ə)] [tuː; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[ˈtʃen] [renz] ['mɑːrksmənʃɪp] [wʌz; wəz] [ɪm'presɪv] [wʌns] [ə'ven] .
Chen Ren's marksmanship was impressive once again .
陈 任的 枪法 曾是 感人的 一次 再次 .

又见陈仁枪法厉害，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [flɔːz] [θruː'aʊt] .
There were no flaws throughout .
那里 是 不 缺陷 自始至终 .

始终并无破绽，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [wɪl] [faɪnd][,aɪˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði]
It is expected that the Qing Dynasty will find it difficult to withstand the
它是预期的那这青王朝将要寻找它难的到经受这
[ˌdʒæpəˈniːz] .
Japanese .
日本人 .

料日清决难敌得住。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [led] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
He hurriedly led Duan Yu to the front lines to assist in the battle .
他匆匆引领段于到这正面线条到协助在这战斗 .
急忙率同段玉冲出阵前助战，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [jʌnsɔŋ] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [ɑːn][ðə; ði] [ɡert] [ˈtəʊər] [tuː; tə] [tʃɪr] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊd] .
Duan Yunsong beat the drum on the gate tower to cheer on the crowd .
段云松打这鼓在这门塔到欢呼在这人群 .
段运松自在门楼上擂鼓助威。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [saɪd] , [ˈtiːtʃər] [li] [dʒɒŋ] . . .
Unexpectedly , on the enemy's side , teacher Li Zhong . . .
不料 , 在这敌人的边 , 老师李钟 . . .
谁料敌阵上教师李忠、

[hiː; hi][æn; ən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
He An and the others surrounded them .
他一个和这其他的包围他们 .
何安等一齐围将上来，

[ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Intercept the fighting ,
截距这斗争 ,
截住厮杀，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [əˈlaʊ] [dʒəˈpæn][tuː; tə] [əˈsɪst] [juːˈes] .
We will not allow Japan to assist us .
我们将要不是允许日本到协助我们 .
不容帮助日清。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju]
At this moment , the benevolent and sagacious Emperor and Duan Yu
在这片刻 , 这仁慈和明智皇帝和段于
[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈheɪstɪli] [priˈper] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] .
had no choice but to hastily prepare to welcome them .
有 不 选择 但 到 草草 准备 到 欢迎 他们 .
此际仁圣天子与段玉只得急架忙迎，

[naɪf] [ɔːr] [spɪr] ?
Knife or spear ?
刀 或者 矛 ?
刀来枪挡，

[ˈɡʌnz] [met] [ˌswɔːdz] ,
Guns met swords ,
枪支 遇见 剑 ,
枪去刀迎，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] .
They fought for two hours .
他们 战斗 为了 二 小时 .
相杀两个时辰，

[ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfɑːtɪŋ] ,
After more than thirty rounds of fighting ,
后 更多的 比 三十 回合 的 斗争 ,
战经三十余回合，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɔːt] [wɪn] ,
Seeing that they cannot win ,
看到 那 他们 不能 赢 ,
看看不能取胜，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈpæri] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [rɪˈtæliət] .
They could only parry , with no power to retaliate .
他们 可以 仅有的 招架 , 和 不 力量 到 报复 .
只有招架之功并无还手之力。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [blɔːkt] [ðə; ði] [weɪ] [waɪl]
At this moment , the benevolent and sagacious emperor blocked the way while
在 这 片刻 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 已屏蔽 这 方式 尽管
[rɪˈtriːtɪŋ] .
retreating .
撤退 .
此时仁圣天子且挡且走，

[ˈfliːɪŋ] [ˈdespərətli]
fleeing desperately
逃离 绝望地
拼命奔逃，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈnuːmərəs] .
Unexpectedly , the enemy was numerous .
不料 , 这 敌人 曾是 很多的 .
岂料敌人势众，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ] [ðəm; ðəm] .
They came to besiege them .
他们 来了 到 围攻 他们 .
围困前来，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][træp][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərər] [ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ɪn][ðə; ði] [kɔːr] [ˈeriə]
They managed to trap the benevolent emperor and Duan Yu in the core area
他们 管理 到 陷阱 这 仁慈 皇帝 和 段 于 在 这 核 区域
.
:
.
竟将仁圣天子与段玉困在核心。

[rɪː] [ˈkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [wɜːr; wər] [træpt] .
Ri Qing saw that the emperor and Duan Yu were trapped .
里 青 锯 那 这 皇帝 和 段 于 是 被困 .
日清见天子与段玉被困，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][kənˈfjuːʒ(ə)n] ,
In a moment of confusion ,
在 一个 片刻 的 困惑 ,
一时心忙意乱，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slart] [ˈluːsnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][grɪp] ,
With a slight loosening of his grip ,
和 一个 轻微 松动 的 他的 紧握 ,
手略一松，

[bʌt; bət] [ˈtʃɛn] [ˌɑːr iː ˈen] [θɹʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
But Chen Ren thrust his spear at him .
但 陈 任 推力 他的 矛 在 他 .
却被陈仁一枪刺来，

[ˈnɪsɪn] [ˈkwɪkli] [dɑːdʒd] .
Nissin quickly dodged .
尼辛 迅速地 躲避 .

日清连忙闪过，

[ˌʌnpriˈperd]
Unprepared
毫无准备

不提防，

[li] [bɪŋ] [swept] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Li Bing swept his staff across the ground .
李 必应 扫荡 他的 职员 穿过 这 地面 .

李炳横扫一棍，

[ˈnɪʃɪn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Nisshin fell to the ground .
日新 跌倒 到 这 地面 .

日清一交跌倒在地，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Facing the sky .
面向 这 天空 .

迎面朝天。

[ˈtʃɛn] [ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðem; ðəm] .
Chen Ren and the others rushed forward and seized them .
陈 任 和 这 其他的 匆忙 向前 和 查获 他们 .

陈仁等急上前拿住，

[baɪnd][wɪð; wɪθ] [roʊp]
Bind with rope
绑定 和 绳索

用绳捆绑，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]
Sent to the camp
发送 到 这 营

送往营中，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [jɛz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We await Young Master Ye's decision .
我们 等待 年轻的 掌握 是的 决定 .

候叶公子发落。

[ˈtʃɛn] [ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk] [ɑːn]
Chen Ren and his men turned the tables and launched a pincer attack on

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdwɛɪn] [ju] .
the emperor and Duan Yu .
这 皇帝 和 段 于 .

陈仁等翻身复来夹攻天子与段玉，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ʒɛn] [ˈɔːlsou] [əˈpɪrd] .
Unexpectedly , Huang Zhen also appeared .
不料 , 黄 真 还 出现 .

谁料又有黄振、

[su:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [freʃ] [tru:ps]
Su Zhao and his fresh troops
苏 赵 和 他的 新鲜的 军队

苏昭各生力兵，

[ˈrʌʃɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [help] ,
Rushing out to help ,
冲刺 出去 到 帮助 ,

冲出相助，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈpaʊərf(ə)l] .
Even more powerful .
甚至 更多的 强大的 .

更加厉害。

[ˈslɔ:təd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] ,
Slaughtered and scattered ,
屠杀 和 疏散 ,

杀得七零八落，

[ˈsev(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:rmhænd] [wɜ:r; wə] [gɔ:n] .
Seven out of ten of the farmhands were gone .
七 出去 的 十 的 这 农场工人 是 已消失 .

庄丁十去其七，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɔ:t] [gʊd] , [ˈdwæn, 'dweɪn] [ju]
Seeing that the situation was not good , Duan Yu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 段 于

段玉见势不好，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfeɪljər] [ɪn] [prɪ'venʃn] ,
Fearing that there might be a failure in prevention ,
恐惧 那 那里 可能 是 一个 失败 在 预防 ,

恐防有失，

[noʊ] [ˈreskjʊ:] [ɪz][ˈpa:səb(ə)l] .
No rescue is possible .
不 救援 是 可能的 .

不能取救，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] , [ðeɪ] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkærɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdisrɪˈga:dɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
In a panic , they abandoned the imperial carriage and disregarded it .
在 一个 恐慌 , 他们 弃 这 帝国 运输 和 被忽视 它 .

慌忙丢下圣驾不顾，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] [əˈləʊn] ,
Carrying a gun alone ,
携带 一个 枪 独自的 ,

独自提枪，

[ðeɪ] [ˈbreɪvli] [tʃɑ:rdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:rkɪmənt] .
They bravely charged left and right , breaking through the encirclement .
他们 勇敢地 带电 左边 和 正确的 , 打破 通过 这 包围 .

奋勇左冲右突杀出重围。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] .
Even the benevolent and holy emperor was surrounded .
甚至 这 仁慈 和 圣 皇帝 曾是 包围 .

那仁圣天子亦因重重围困，

[ɪmˈpenɪtrəb(ə)l]
Impenetrable
坚不可摧

水泄不通，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the Holy Emperor , he said :

指向 到 这 圣 皇帝 , 他 说 :

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ˈgaoʊ [ti:ɑ:ntʃi] , [ðə; ði][wʌn] [hu:] [led][ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtæks][ˈfækt(ə)ri] . "
" This man is Gao Tianci , the one who led the burning of the tax factory . "

" 这 男人 是 高 天赐 , 这 一 WHO 引领 这 燃烧 的 这 税 工厂 : "

[ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpresɪv] .
Extremely impressive .

极其 感人的 : 十分厉害。"

[jʌŋ] [ˈmæstər][jiː; ji][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [pətroʊlmænz] [wɜ:rdz] .
Young Master Ye was furious upon hearing the patrolman's words .

年轻的 掌握 叶 曾是 狂怒 之上 听力 这 巡警的 字 :

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈenəmi] [ˈmi:tɪŋ] .
It was like enemies meeting .

它 曾是 喜欢 敌人 会议 : 正是仇人见面，

[ɪkˈsepʃənəli] [ʃɑ:rp] [aɪz] ,
Exceptionally sharp eyes ,

非常 锋利的 眼睛 , 分外眼明，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈhɜ:ɹɪdli] [went] [tuː; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈti:tʃərz] .
The servants hurriedly went to inform the teachers .

这 仆人 匆匆 去 到 通知 这 教师 :

忙着家丁火急前去报知各教师，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ˈgaoʊ [ti:ɑ:ntʃi] [əˈlaɪv] .
We must capture Gao Tianci alive .

我们 必须 捕获 高 天赐 活 : 务要生擒高天赐，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [ˈdiːspeld] .
Only then can this hatred be dispelled .

仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 :

方消此恨，

[duː][nɑ:t] [let] [aɪ ˈtiː] [ɪˈskeɪp] .
Do not let it escape .

做 不是 让 它 逃脱 :

切勿放走。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɔ:l][ðə; ði] [ˈti:tʃərz]
Upon hearing this , all the teachers

之上 听力 这 , 全部 这 教师

各教师闻之，

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪnˈstrʌktɪd] ,
As the young master instructed ,

作为 这 年轻的 掌握 指示 ,

依照公子吩咐，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .

我们 敢 不是 是 疏忽 : 不敢怠慢，

[ɪ:tʃ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kleɪm] ['kredit] .
Each wanted to claim credit .
每个 通缉 到 宣称 信用 .

各欲争功，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜ:ɹ; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声大震，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
They chased after them from all sides .
他们 追逐 后 他们 从 全部 侧面 .

四围追赶过来，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 .

齐声喝道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz] , "
" **The young master has given his orders ,** "
" 这 年轻的 掌握 有 给定 他的 订单 , "
" "公子有命，

" ['kæptʃər] ['gao] [ti:ɑ:ntʃi] ['kwɪkli] ! "
" **Capture Gao Tianci quickly !** "
" 捕获 高 天赐 迅速地 ! "
" "快些捉拿高天赐。"

快些捉拿高天赐。”

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ju: 'es] [laɪk] [æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔ:rtɹəs] .
They surrounded us like an impregnable fortress .
他们 包围 我们 喜欢 一个 坚不可摧 堡垒 .

犹如铜墙铁壁一般围将上来。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərəɹ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
The benevolent and wise emperor was in a critical situation .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 曾是 在 一个 批判的 情况 .

仁圣天子正在危急之际。

[ˈmi:nwaɪl] , ['dwæn, 'dweɪn] [ju] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rklmənt]
Meanwhile , Duan Yu mustered his spirits and broke out of the encirclement
同时 , 段 于 集结 他的 烈酒 和 打破 出去 的 这 包围
.
:
.
再说段玉奋起精神冲出围外，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] ['hɜ:ɹɪdli] [fled] [tu:; tə] [si:k] [help] .
They hurriedly fled to seek help .
他们 匆匆 逃亡 到 寻找 帮助 .

急忙逃走去求救兵。

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][ə; eɪ][dɔ:g] [ðæt] [hæd; həd] [bɔ:st] [ɪts] [hoʊm] .
They were as anxious as a dog that had lost its home .
他们 是 作为 焦虑的 作为 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 .

正是急急如丧家之狗，

[ˈbɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪps] [θru:] [ðə; ði] [net] ,
Busy as a fish that slips through the net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 那 滑倒 通过 这 网 ,
忙忙若漏网之鱼,

[aɪ][ræn][fɔːr; fər] [hu:] [noʊz] [haʊ] [fɑːr][ɪn][wʌn][goʊ] .
I ran for who knows how far in one go .
我 跑 为了 WHO 知道 如何 远的 在 一 去 .
一口气跑了不知多少路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈtʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪæŋ]
At that time, Chen Xiang, the military commissioner in charge of the Huaiyang
在 那 时间 , 陈 向 , 这 军队 专员 在 收费 的 这 淮阳
[ˈrɪvər] [ænd; ænd][ðə; ði] [grænd] [kəˈnæɪ] [ˈtrænsɒːrt] [əˈferz] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
River and the Grand Canal transport affairs in Jiangnan ,
河 和 这 盛大 运河 运输 事务 在 江南 ,
适值江南分巡淮扬海河漕事务兵备道陈祥,

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˈʃænˈʃiː] .
He is from Shaanxi .
他 是 从 陕西 .
系陕西人,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəˈziʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhænlɪn] [sˈkɒləz] .
He was promoted to this position from among the Hanlin scholars .
他 曾是 推广 到 这 位置 从 之中 这 韩林 学者们 .
由翰林出身擢授此职。

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [mɑːrtʃ] 8th [ˌænəˈvɜːrsəri; ˌæniˈvɜːrsəri] .
Today is the March 8th anniversary .
今天 是 这 行进 8th 周年纪念日 .
是日乃三八堂期,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [dʒuːˈdɪʃəl] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [əˈferz] .
He should go to the provincial judicial office to handle affairs .
他 应该 去 到 这 省级 司法 办公室 到 处理 事务 .
应到臬司衙中理事,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbiːtɪŋ] [ɡɒːŋz] [ænd; ænd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
They were beating gongs and shouting .
他们 是 殴打 锣 和 喊叫 .
正在鸣锣喝道,

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ræn][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [spiːd] .
Duan Yu ran with great speed .
段 于 跑 和 伟大的 速度 .
那段玉因跑得势猛,

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [steɪ] .
They couldn't stay .
他们 不能 停留 .
留脚不住,

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [θru:] - [roʊd] .
They stormed through Xiantai Road .
他们 暴风雨 通过 - 路 .
横冲了宪台道子,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒnstəbəlz] .
But he was arrested by the constables .
但 他 曾是 被捕 经过 这 警员 .
却被差役拿住,

[ˈhu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ？

问是何人。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔ:rmɪŋ] [ji:; jɪ] [ʒɛnʃɛŋ] [fɜ:rst] .
Duan Yuzheng was thinking of informing Ye Zhensheng first .
段 - 曾是 思维 的 通知 叶 振生 第一的 .
段玉正思首告叶振声，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [wei] [aʊt]
Having no way out
拥有 不 方式 出去

苦无门路，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [kəˈmɪʃənər] .
Looking up , I saw the banner of the Military Affairs Commissioner .
寻找 向上 , 我 锯 这 横幅 的 这 军队 事务 专员 .
抬头见是兵备道牌扇，

[hi:; hi] [krɑd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] .
He cried out his innocence .
他 哭 出去 他的 无辜 .

极口喊冤。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

道台喝道：

[wʌt] [ˈgri:vəns] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What grievance do you have ?
什么 不满 做 你 有 ？

“你有什么冤事，

[ˈʃaʊtɪŋ] [hɪr] ,
Shouting here ,
喊叫 这里 ,

在此叫喊，

[tel] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快就此说来，

[aɪ] [wɪl] [fərˈɡɪv] [jɔr; jər] [kraɪm] .
I will forgive your crime .
我 将要 原谅 你的 犯罪 .

饶你之罪。”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm] [dɪˈzæstər] . "
" The villain came here to escape from disaster . "
" 这 恶棍 来了 这里 到 逃脱 从 灾难 . "

“小人是避逃难出来的，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈhæpənd] .
Something extremely important happened .
某物 极其 重要的 发生 .

有天大事情，

[ðə; ði][fɜ:rst] [rɪ'pɔ:rt] [mʌst; məst][bi; bi] [faɪld] .
The first report must be filed .
这 第一的 报告 必须 是 已提交 :

要首告，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [seɪ] [aɪ 'ti:]['oʊpənli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
I dare not say it openly in front of everyone .
我 敢 不是 说 它 公然 在 正面 的 每个人 :

不敢当着众人明言，

" [pli:z] , [sɜ:r] , [teɪk] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] . "
" Please , sir , take me to the private residence to report this . "

求大人带小的到私行密禀。”

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

大人吩咐：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
" Take him back to the yamen . "

“带他回衙。”

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

一进衙门，

[ðən] [ðeɪ] [tʊk] ['dwæn, 'dweɪn] [ju] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
Then they took Duan Yu to the back hall .
然后 他们 采取 段 于 到 这 后退 大厅 :

便把段玉带到后堂，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [hi:; hi][fɜ:rst] [rɪ'pɔ:rtɪd] ?
What was the matter he first reported ?
什么 曾是 这 事情 他 第一的 据报道 ?

问他首告何事？

['dwæn, 'dweɪn] [ju] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Duan Yu immediately knelt down and reported :
段 于 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

段玉连忙跪禀道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz]['dwæn, 'dweɪn] [ju] , [ðə; ði] ['nefju:] [ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn] [jʌnsɔŋ] , [ðə; ði] ['fɔ:rmər]
" The younger one is Duan Yu , the nephew of Duan Yunsong , the former

["hænlɪn] [ə'kædəmi] ['membər] . "
Hanlin Academy member . "
韩林 学院 成员 :

“小的是前翰林院段运松之亲侄段玉是也。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ji:; ji] [ʒenʃɛŋ] [kə'lu:did] [wɪð; wɪθ] ['maʊnt(ə)n] ['bændɪts] ,
Because the wicked Ye Zhenheng colluded with mountain bandits ,
因为 这 邪恶 叶 振生 串通 和 山 强盗 ,

因奸恶叶振声私通山贼，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ][tæks]['fækt(ə)rɪ] ,
Establish a tax factory ,
建立 一个 税 工厂 ,

开设税厂，

[ˈɛksplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)]
Exploiting the common people
利用 这 常见的 人们

刻剥小民，

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][blaɪnd] .
The common people are blind .
这 常见的 人们 是 瞎的 .

小民心中不眼，

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Refusing to comply with the order ,
拒绝 到 遵守 和 这 命令 ,

不肯遵抽，

[hi:; hi] [əˈprest] [em ˈi:] .
He oppressed me .
他 受压迫者 我 .

被他欺压，

[hi:; hi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [mi:t] [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][ti:ɑ:ntʃɪ] .
He happened to meet Master Gao Tianci .
他 发生 到 见面 掌握 高 天赐 .

偶然遇着高天赐老爷，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ðeɪ] [bəˈnd] [daʊn] [hɪz; ɪz][tæks][ˈfækt(ə)rɪ] .
They burned down his tax factory .
他们 烧伤 向下 他的 税 工厂 .

将他税厂烧了，

[tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
To eliminate harm to the people .
到 排除 伤害 到 这 人们 .

以除民害。

[ˈleɪtər] , [aɪ] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
Later , I went to Xiaorenzhuang to meet with my uncle .
之后 , 我 去 到 - 到 见面 和 我的 叔叔 .

后到小人庄上与家叔聚会。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈpetɪ] [mæn] [ˈri:ələɪz] [ðæt] [ˈgɑʊ][ti:ɑ:ntʃɪ][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Only then did the petty man realize that Gao Tianci was none other than the
仅有的 然后 做过 这 小气 男人 意识到 那 高 天赐 曾是 没有任何 其他 比 这
[ˈkɜ:rənt] [ˈempərər] .
current emperor .
当前的 皇帝 .

小人方知高天赐即当今天子，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ji:; ji] [ʒenʃən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ˈʃi:ps] [ˈkloʊðɪŋ] ?
Who would have thought that Ye Zhensheng was a wolf in sheep's clothing ?
WHO 会 有 想法 那 叶 振生 曾是 一个 狼 在 羊的 衣服 ?

谁料叶振声狼心贼性，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] ,
Unwilling to give up ,
不情愿 到 给 向上 ,

未肯干休，

[ˈʌŋk(ə)] [zeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɑ:tʃtaʊər] [tu:; tə] [tʃɪr] [ðem; ðəm][ɑ:n] .
Uncle Zhe beat the drum on the watchtower to cheer them on .
叔叔 泽 打 这 鼓 在 这 岗楼 到 欢呼 他们 在 。

着家叔在望楼上擂鼓助威，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - ,
He then instructed Riqing ,
他 然后 指示 - ,

又吩咐日清，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈfi:t]
If it is a defeat
如果 它 是 一个 击败

如系战败，

[tʃɑ:rdʒ] [ɪn] [ɪˈmi:diətli] .
Charge in immediately .
收费 在 立即地 。

即刻冲围，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] .
He went to report to the various government offices .
他 去 到 报告 到 这 各种各样的 政府 办公室 。

走往各衙报知，

[dɪˈplɔɪ] [tru:ps] [tu:; tə] [səˈpres] [ðə; ði][ˈbəndɪts] .
Deploy troops to suppress the bandits .
部署 军队 到 压制 这 强盗 。

调兵剿贼。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪktəri]
If it is a victory
如果 它 是 一个 胜利

若系战胜，

[hi:; hi] [əˈkʌmpənɪd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [aʊt] [tu:; tə] [help] [kɪl] [ðə; ði][ˈbəndɪts] .
He accompanied Duan Yu out to help kill the bandits .
他 伴随 段 于 出去 到 帮助 杀 这 强盗 。

他随同段玉出来帮助杀贼。

[ˈæftər] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [get] [drest] ,
After instructing everyone to get dressed ,
后 指导 每个人 到 得到 穿着 。

嘱毕各人装束停当，

[ðə; ði][,dʒæpəˈni:z][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈoʊvər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] [ʌv; əv][ˈkɑ:mbæt] .
The Japanese and Qing forces engaged in over thirty rounds of combat .
这 日本人 和 青 力量 已订婚的 在 超过 三十 回合 的 战斗 。

日清先行出战经有三十余回合，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

未能取胜，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərəɹ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [rʌt] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
The benevolent and sagacious emperor hurriedly rushed out to meet them ,
这 仁慈 和 明智 皇帝 匆匆 匆忙 出去 到 见面 他们 ,
[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpetɪ] [əˈfɪ(ə)] .
together with the petty official .
一起 和 这 小气 官方的 。

仁圣天子急忙与小人一同冲出接应，

[ɔːl] [br'kəz, br'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [fjuː] .
All because there are many people and I am few .

全部 因为 那里 是 许多 人们 和 我 是 很少 .
皆因人众我寡，

[lʊk] [haʊ] ['meni] [mɔːr] [vi:et'nɑ:m] ['wɔrz][ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] .
Look how many more Vietnam wars are happening .

看 如何 许多 更多的 越南 战争 是 发生 .
看看越战越多，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,

无法 到 抵抗 ,
不能抵敌，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][wɜːr; wər] ['kæptʃəd] .
As a result , the Japanese were captured .

作为 一个 结果 , 这 日本人 是 捕获 .
以致日清被擒，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərər] [wʌz; wəz] [træpt] .
The benevolent and wise emperor was trapped .

这 仁慈 和 明智的 皇帝 曾是 被困 .
仁圣天子被困。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [fɪrʒ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [træpt] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðəʊt] ['eniwʌn]
The petty person fears nothing more than being trapped and left without anyone

这 小气 人 恐惧 没有什么 更多的 比 存在 被困 和 左边 没有 任何人
[tuː; tə] [ˈreskjʊː] [hɪm; ɪm] .
to rescue him .

到 救援 他 .
小人唯恐失陷无人取救，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
They had no choice but to break through the encirclement .

他们 有 不 选择 但 到 休息 通过 这 包围 .
只得冲出重围，

[ˈdespəɾətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Desperately trying to escape ,

绝望地 尝试 到 逃脱 ,
拼命逃生，

[ðɪs] ['kɑːnstətuːts] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['trespæɪŋ] .
This constitutes the crime of trespassing .

这 构成 这 犯罪 的 擅闯私人领地 .
致有闯道之罪，

" [pliːz] [fər'gɪv] [em 'iː] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] . "

" **Please forgive me , Your Excellency** . "

" 请 原谅 我 , 你的 阁下 . "

乞大人宽恕。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɛn]
Upon hearing this , Chen Daotai

之上 听力 这 , 陈 道台
陈道台闻说，

[laɪk] ['splæʃɪŋ] [kəʊld] ['wɔːtər][ɑːn][jʊr; jər] [hed]
Like splashing cold water on your head

喜欢 溅起水花 寒冷的 水 在 你的 头
如冷水淋头，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [[ɑ:k] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

一惊非小，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] ['dwæn, 'dweɪn] [ju] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He immediately asked Duan Yu to sit down .
他 立即地 问 段 于 到 坐 向下 .

即忙请起段玉坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][em 'iː] "
" Your uncle is the same age as me "
" 你的 叔叔 是 这 相同的 年龄 作为 我 "

“令叔与我同年，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][eɪdʒ] .
They are related by age .
他们 是 有关的 经过 年龄 .

彼此系属年家，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [fɔːr'mælətɪz] ,
No need to be bound by formalities ,
不 需要 到 是 边界 经过 手续 ,

无庸拘礼，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪjəs] ['empərəɹ] [ɪz] [træpt] . . .
Now that the benevolent and sagacious emperor is trapped . . .
现在 那 这 仁慈 和 明智 皇帝 是 被困 . . .

现在既系仁圣天子被困，

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] ['dæmɪdʒ] ?
Was there any damage ?
曾是 那里 任何 损害 ?

有无伤害？ ”

['dwæn, 'dweɪn] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：

" [noʊ]['ɪndʒəri] , "
" No injury , "
" 不 受伤 , "

“无伤，

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][jiː; ji] [ʒɛnʃɛŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] .
This was because Ye Zhensheng had given the order .
这 曾是 因为 叶 振生 有 给定 这 命令 .

盖因叶振声发下号令，

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] [ə'laɪv]
To capture them alive
到 捕获 他们 活

要生擒活捉，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dæmɪdʒ] .
Therefore , there was no damage .
所以 , 那里 曾是 不 损害 .

所以未有损伤，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] [ə'mɪdst] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
It was a stroke of good luck amidst misfortune .
它 曾是 一个 中风 的 好的 运气 在.....之中 不幸 .
还算不幸中之大幸。

[ðə; ðɪ] [ə'dʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [ɪ'mi:diətli] .
The adults should devise a plan immediately .
这 成年人 应该 设计 一个 计划 立即地 .
大人宜急急设法，

[ðə; ðɪ] [praɪ'vɔ:rəti] [ɪz] [tu:; tə] ['moʊbəlaɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ðɪ] ['empərər] .
The priority is to mobilize troops to rescue the emperor .
这 优先事项 是 到 动员 军队 到 救援 这 皇帝 .
调兵救驾为要，

[slait] [dɪ'leɪ]
Slight delay
轻微 延迟
稍有延迟，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [kʊd; kəd] ['dʒepərdaɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] . "
" I'm afraid this could jeopardize something important . "
" 我是 害怕的 这 可以 危害 某物 重要的 . "
恐防误了大事。”

[tʃɛn] [sed] :
Chen Daotai said :
陈 道台 说 :
陈道台道：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .
“然也，

[fɔ:r; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,
为今之计，

[wi; wi] [rʌʃt] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] .
We rushed to the provincial judge to report this .
我们 匆忙 到 这 省级 法官 到 报告 这 .
我们火急到臬台处禀明，

['moʊbəlaɪz] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [bə'tæljənɪz] .
Mobilize the military officers from various battalions .
动员 这 军队 警官 从 各种各样的 营 .
调集各营武弁，

['mʌstər] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [tru:ps] ,
muster all the troops ,
鼓起 全部 这 军队 ,
点齐各路军兵，

['hɜ:ri] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['reskju:] .
Hurry to the rescue .
匆忙 到 这 救援 .
速赴前去救应，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ,
To avoid making mistakes ,
到 避免 制作 错误 ,
方免失误事机，

[ˈnefjuː] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Nephew , what do you think ?
侄子 , 什么 做 你 思考 ?

年侄你道如何？ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：

" [ɪts] [ˈɜːrdʒənt] . "
" It's urgent . "
" 它是 紧迫的 " . "

“务急就是。”

[ˈtʃen] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪjuːd] [æən; ən][ˈɔːrdər] .
Chen Daotai immediately issued an order .
陈 道台 立即地 发布 一个 命令 .

陈道台即时传令，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈpɑːrtmənt] ,
The officers of this department ,
这 警官 的 这 部门 ,

着本署兵官，

[ˈkwɪkli] [ˈmʌstər] [ðə; ði] [truːps] .
Quickly muster the troops .
迅速地 鼓起 这 军队 .

速速点齐兵马，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [dʒuːˈdɪʃəl] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːrdərz] .
He immediately went to the Provincial Judicial Office to await orders .
他 立即地 去 到 这 省级 司法 办公室 到 等待 订单 .

即去臬台署前听调，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [dɪˈleɪz] .
There were no delays .
那里 是 不 延误 .

无有延误。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

令毕，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] .
He then mounted his horse and rode off with Duan Yu .
他 然后 安装 他的 马 和 骑 离开 和 段 于 .

随即与段玉上马先行，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [sɜːrˈveɪləns] [ˈɑːfɪs] .
They went straight to the Provincial Surveillance Office .
他们 去 直的 到 这 省级 监视 办公室 .

直往按察衙门。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Duan Yu dismounted .
段 于 下马 .

段玉下马，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [drʌm] ,
Walk to the announcement drum ,
走 到 这 公告 鼓 ,

走至报事鼓旁，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [stɪks] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [drʌm] ['waɪldli] .
He grabbed the sticks with both hands and struck the drum wildly .
他 抓住 这 棍子 和 两个都 双手 和 击 这 鼓 疯狂地 .
双手拿棒将鼓乱击，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnər] ['hɜ:rɪdli] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz]['gouɪŋ][ɑ:n] .
The yamen runner hurriedly asked what was going on .
这 衙门 跑步者 匆匆 问 什么 曾是 去 在 .
衙役慌忙喝问何事？

['dwæn, 'dweɪn] - :
Duan Yudao :
段 - :

段玉道：
" [aɪ][hæv; həv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mɪləteri] ['mætərz] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I have important military matters to report to you , sir . "
" 我 有 重要的 军队 事情 到 报告 到 你 ， 先生 . "
“有军机大事密禀大人，

[ɪn'fɔ:rm][ju: 'es] [ɪ'mi:diətli] .
Inform us immediately .
通知 我们 立即地 .
速速报知。”

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [dɜ:d] [nɑ:t] [dɪ'leɪ] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The constables dared not delay upon hearing this .
这 警员 敢于 不是 延迟 之上 听力 这 .
衙役闻言不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hɜ:rɪdli] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He hurriedly went inside to report .
他 匆匆 去 里面 到 报告 .
急忙入内报知，

[ɪn'spektər] [zuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
Inspector Zou was greatly alarmed upon hearing the report .
检查员 邹 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .
邹按察闻报大惊，

[wʌt] ['si:kɹət] [ɪz] [ʌn'nəʊn] ?
What secret is unknown ?
什么 秘密 是 未知 ?
未知什么机密，

[hiː; hi] ['hɜ:rɪdli] [sent] [wɜ:rd][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æŋ; əŋ] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ]['dwæn, 'dweɪn] [ju] .
He hurriedly sent word to request an audience with Duan Yu .
他 匆匆 发送 单词 到 要求 一个 观众 和 段 于 .
忙传话请见段玉、

['tʃɛn] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['tʃɛn] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'geðər] .
Chen Xiang and Chen Xiang entered the main hall together .
陈 向 和 陈 向 进入 这 主要的 大厅 一起 .
陈祥一同步入中堂。

[ɪn'spektər] [zuː] [sɔː] ['tʃɛn] ['ʃi:ɑ:ŋ] [drest] [ɪn] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rm] .
Inspector Zou saw Chen Xiang dressed in military uniform .
检查员 邹 锯 陈 向 穿着 在 军队 制服 .
邹按察见陈祥军装打扮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [səp'praɪzd] [ə'gen] .
He was surprised again .
他 曾是 惊讶 再次 .
复又吃了一惊，

[hi:; hi] ['kwikli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是何人，

[wʌt] ['si:kri:ts] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
What secrets are there ?
什么 秘密 是 那里 ?

有何机密？

[waɪ] [ðɪs] [ə'taɪər] ?
Why this attire ?
为什么 这 服装 ?

因何如此装束，

[tel] [em 'i:] ['kwikli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 :

快些说来。”

[tʃen] ['hɜ:ri:dlɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Chen Daotai hurriedly reported :
陈 道台 匆匆 据报道 :

陈道台忙禀道：

" [hi:; hi][ɪz]['dwæn, 'dweɪn] [ju] , [ðə; ði] ['nefju:] [ʌv; əv]['dwæn, 'dweɪn] [jʌnsɔŋ] . "
" **He is Duan Yu , the nephew of Duan Yunsong .** "
" 他 是 段 于 , 这 侄子 的 段 云松 : "

“他乃段运松之侄段玉是也。

[ðə; ði] ['empərər] [di'sendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn] ['rezɪdəns] .
The Emperor descended upon the Duan residence .
这 皇帝 下降 之上 这 段 住宅 :

缘圣驾下临段府，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['bændɪts] [wɜ:r; wər] [led] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ji:; ji] [ʒenʃen] .
However , the bandits were led by the treacherous Ye Zhensheng .
然而 , 这 强盗 是 引领 经过 这 奸诈 叶 振生 :

却被奸贼叶振声统领山贼，

[ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [frʌm; frəm] [bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The Duan residence was surrounded from both the front and back .
这 段 住宅 曾是 包围 从 两个都 这 正面 和 后退 :

将段府前后重重围住，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərər] [wʌz; wəz] [træpt] .
The benevolent and sagacious emperor was trapped .
这 仁慈 和 明智 皇帝 曾是 被困 :

仁圣天子被困，

['faɪtɪŋ] ['fɪrslɪ] [ə'genst] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ænd; ənd] ['kɪŋ] ['fɔ:rsɪz] ,
Fighting fiercely against the Japanese and Qing forces ,
斗争 激烈地 反对 这 日本人 和 青 力量 ,

与日清力战，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Unable to withstand the enemy .
无法 到 经受 这 敌人 :

不能抵敌。

[du:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɜ:rdʒənsi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmætər] ,
Due to the urgency of the matter ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 事情 ,

现因事关紧急，

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不能延缓须臾，

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [wɪl][fɜ:rst][ˈgæðər][ænd; ənd][ˈmoʊbəlaɪz][ɔ:l][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðɪs]
Therefore , this humble servant will first gather and mobilize all the soldiers in this
所以 , 这 谦逊的 仆人 将要 第一的 收集 和 动员 全部 这 士兵 在 这
[ˈɑ:fɪs] .
office .
办公室 .

因此卑职先将本衙兵并调齐，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈɔ:rdərz][æt; ət][ðə; ði][geɪt] .
Waiting for orders at the gate .
等待 为了 订单 在 这 门 .

在辕门候令，

[pli:z] [meɪk][ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] .
Please make the decision , Your Excellency .
请 制作 这 决定 , 你的 阁下 .

请大人定夺。”

[jʊr; jər] [ˈeksələnsi] , [pli:z] [hɪr][ðə; ði][rɪˈpɔ:rt] .
Your Excellency , please hear the report .
你的 阁下 , 请 听到 这 报告 .

臬台听禀，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][pərˈmɪʃ(ə)n] ,
According to permission ,
根据 到 允许 ,

依允，

[ðə; ði][skraɪb][ɑ:n][ˈdu:ti] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][tʃɑ:rdʒ][ʌv; əv][ˈraɪtɪŋ] [baɪˈɑ:grəfi:z] , [went][tu:; tə][ðə; ði][hɔ:l]
The scribe on duty , who was in charge of writing biographies , went to the hall
这 隶 在 责任 , WHO 曾是 在 收费 的 写作 传记 , 去 到 这 大厅
.
.
.

立传值日书差上堂，

[ðə; ði][dræft][ˌpra:kləˈmeɪʃ(ə)n][ɪz][hɪrˈbaɪ][ˈɔ:rdərd][tu:; tə][bi:; bi][prɪˈzentɪd][fɔ:r; fər][ˈvjʊ:ɪŋ] .
The draft proclamation is hereby ordered to be presented for viewing .
这 草稿 公告 是 特此 订购 到 是 呈现 为了 观看 .

着令草檄文呈上观看。

[ɪts][ˌpra:kləˈmeɪʃ(ə)n][ri:dʒ] :
Its proclamation reads :
它是 公告 阅读 :

其檄云：

[ɪmˈpɪriəl][ˈɔ:rdərz][wɜ:ɪr; wər] [ɪˈjʊ:d] [tu:; tə][ðə; ði][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][ˈri:dʒən][ænd; ənd][ˈʌðər] [ˈeriəz] .
Imperial orders were issued to the Jiangnan region and other areas .
帝国 订单 是 发布 到 这 江南 地区 和 其他 区域 .

钦命江南等处，

[ə'ɾɪdʒən(ə)] [tʃi:f] ['dʒʌstɪs] ,
Original Chief Justice ,
原来的 首席 正义 ,

原提刑，

[ðə; ði] [prə'vɪn](ə)] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃənər] [kən'kɜ:rəntli] ['hændəld] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] ['du:tɪz] .
The Provincial Surveillance Commissioner concurrently handled his official duties .
这 省级 监视 专员 同时 处理 他的 官方的 职责 .

按察使兼理其传事，

[zu:] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [,prɑ:klə'meɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɔ:l] ['soʊldʒərz][ɪn] [i:tʃ] [bə'tæliən] , [ˈɔ:rdərɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]
Zou issued a proclamation to all soldiers in each battalion , ordering them to
邹 发布 一个 公告 到 全部 士兵 在 每个 营 , 订购 他们 到
[kəm'plai] .
comply .
遵守 .

邹为檄饬各营士兵遵照

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ə'ko:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm] ['tʃen] ['ʃi:ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [hwaɪæŋ] ['mæɾɪtaɪm] ['mɪləteri]
According to the report from Chen Xiang , the Huaiyang Maritime Military
根据 到 这 报告 从 陈 向 , 这 淮阳 海上 军队
[kə'mɪʃənər] , [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] ,
Commissioner , upon arriving at the headquarters ,
专员 , 之上 抵达 在 这 总部 ,

现据淮扬海兵备道陈祥赴辕禀报，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] [neɪmd] [ji:; ji] [ʒenʃen] .
There was a treacherous scoundrel named Ye Zhensheng .
那里 曾是 一个 奸诈 恶棍 命名 叶 振生 .

有奸贼叶振声，

[ji:; ji] , ['fɔ:rmər] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔ:r]
Ye , former Minister of War
叶 , 以前的 部长 的 战争

系前任兵部尚书叶

- [sʌn] .
Hongji's son .
- 儿子 .

洪基之子。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [ðɪs] [jɪr] .
The cause of the disaster was this year .
这 原因 的 这 灾难 曾是 这 年 .

祸因本年，

[ðə; ði] [θi:f] [ji:; ji] [ʒenʃen] [kə'lu:did] [wɪð; wɪθ] ['maʊnt(ə)n] ['bændɪts] ,
The thief Ye Zhensheng colluded with mountain bandits ,
这 贼 叶 振生 串通 和 山 强盗 ,

贼子叶振声串通山贼，

['praɪvətli] [ɪ'stæblɪft] [tæks][ˈfæktɾɪz; ˈfæktərɪz]
Privately established tax factories
私下 已确立的 税 工厂

私设税厂，

[ˈhɑ:rmf(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)]
Harmful to the country and its people
有害 到 这 国家 和 它是 人们

害国殃民，

[ˈsɪmpəθi]
sympathy
同情

情同

[rɪˈbeljən] .
Rebellion .
叛乱 .

叛逆。

[aɪ ˈti:][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ˈtrævlɪŋ] [ˌɪnkə:ɡˈni:tʊʊ] [hɪr] .
It so happened that His Majesty was traveling incognito here .
它 所以 发生 那 他的 威严 曾是 旅行 隐姓埋名 这里 .

偶值圣驾微行至此，

[ˈsi:ɪŋ] [θru:] [ðer; ðər] [ˈtretʃəri] ,
Seeing through their treachery ,
看到 通过 他们的 背信弃义 ,

洞烛其奸，

[ðə; ði] [məʃi:n] [ˈfækt(ə)ri][wʌz; wəz] [bə:nd] [daʊn] .
The machine factory was burned down .
这 机器 工厂 曾是 烧伤 向下 .

特将机厂烧毁，

[tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd] .
To eliminate violence and bring peace to the kind .
到 排除 暴力 和 带来 和平 到 这 种类 .

以除强暴而安善良。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [θi:f] [wʌz; wəz] [fəˈroʊʃəs] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] .
Unexpectedly , the thief was ferocious and ruthless .
不料 , 这 贼 曾是 凶猛 和 无情 .

詎料贼子狼虎威性，

[ʌnrɪˈpentənt]
Unrepentant
不知悔改的

不知悔过，

[ˈderɪŋ] [tu:; tə] [ˈɡæðər] [ˈbændɪts][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌdespəˈra:dəʊz] ,
Daring to gather bandits and other desperados ,
大胆 到 收集 强盗 和 其他 亡命之徒 ,

胆敢聚集山贼等亡命之徒，

[ˈju:zɪŋ] [rɪˈvendʒ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpri:tekst]
Using revenge as a pretext
使用 复仇 作为 一个 借口

借报仇为名，

[biˈsɪdʒd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈmænʃ(ə)n]
besieged Duan Mansion
被围困 段 大厦

围困段府，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] [ˈæŋɡərd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Therefore , he angered the emperor .
所以 , 他 愤怒 这 皇帝 .

因此触怒天颜，

[hɔ:rs] ,
horse ,
马 ,

马,

[gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] ,
Go to the rescue ,
去 到 这 救援 ,

前去救援,

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz]['ɜ:rdʒənt] .
The situation was urgent .
这 情况 曾是 紧迫的 .

事机紧急,

[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['slartəst] [dɪ'leɪ] ,
Without the slightest delay ,
没有 这 丝毫 延迟 ,

无稍延缓,

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [sɪnz] ,
Regarding sins ,
关于 罪孽 ,

致于罪愆,

[ðʊʊz] [hu:] [mʌst; məst] ['ɪju:] [ə; eɪ] [,prɑ:klə'meɪ(ə)n] ,
Those who must issue a proclamation ,
那些 WHO 必须 问题 一个 公告 ,

须至檄者,

['hɜ:ri] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 .

速速。

[ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['deɪtɪd] [[deɪt]]
Imperial edict dated [date]
帝国 法令 日期 [日期]

乾隆 年 月 日檄

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [,prɑ:klə'meɪ(ə)n] .
The constables received the proclamation .
这 警员 已收到 这 公告 .

各差役接了檄文,

[ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃ] [rɪ'pɔ:rts] [tu:; tə][ɔ:l] [bə'tæljənz] .
Immediately dispatch reports to all battalions .
立即地 派遣 报告 到 全部 营 .

赶急分报各营,

[ɜ:rdʒ] [,rɪ:,ɪn'fɔ:,smənts] .
Urge reinforcements .
敦促 增援部队 .

催取救兵,

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消片刻,

[ɔ:l][ðə; ði] [gɑ:rdz]
All the guards
全部 这 守卫

各路保驾之兵,

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [si:] [dʒʌdʒ] [zu:] .
They all went to see Judge Zou .
他们 全部 去 到 看 法官 邹 .

一齐俱到邹臬台处禀见。

[lu:'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['fɛŋ] [dʒɒŋ]
Lieutenant General Feng Zhong
中尉 一般的 冯 钟

参将冯忠、

[ju:fu:] ['tʃɛn] [bi'ɑ:ɒs] ,
Youfu Chen Biao ,
友福 陈 彪 ,

游府陈标、

[kə'mændər] [dʒəu]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ,
Commander Zhou Jiang ,
指挥官 周 江 ,

都司周江、

[ˈgæɪsn̩] [kə'mændər] [li] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [bə'tæljənz] [peɪd] [ðer; ðər]
Garrison Commander Li Wen and the officers of the four battalions paid their
驻军 指挥官 李 温 和 这 警官 的 这 四 营 有薪酬的 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [tə'geðər] .
respects together .
尊重 一起 .

守备李文到四营将官一同叩见，

[ɪts] [kə'mændər] ,
Its commander ,
它是 指挥官 ,

其千总、

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

把总、

[mɪkst] - [lenkθ; lenθ]
Mixed - length
混合 - 长度

杂长、

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [fɔ:r] [bə'tæljənz] [ʌv; əv]['kæv(ə)lɹi][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
The captain and four battalions of cavalry and infantry ,
这 队长 和 四 营 的 骑兵 和 步兵 ,
队长并四营马步兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər]['ɔ:rdərz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They were all waiting for orders at the gate .
他们 是 全部 等待 为了 订单 在 这 门 .

俱在辕门候令，

[ðə; ði]['təʊt(ə)][ɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['ʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
The total is approximately over ten thousand .
这 全部的 是 大约 超过 十 千 .

共计约一万有余。

[ðə; ði] [prəˈvin](ə)l] [ˈgʌvərnə] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər]
The provincial governor saw that the generals were brave and the soldiers were
这 省级 州长 锯 那 这 将军们 是 勇敢的 和 这 士兵 是
[strɔ:ŋ] .
strong .
强的 .

臬台见将勇兵强，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ɪˈmi:diətli] [ɪˈfʊ:] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ˈfaɪər] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [prəʊˈsi:d] .
Immediately issue the order to fire cannons and proceed .
立即地 问题 这 命令 到 火 大炮 和 继续 .

即时传令放炮起行，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [roʊz] [ʌp] .
They immediately broke camp and rose up .
他们 立即地 打破 营 和 玫瑰 向上 .

登时拔营俱起，

[θri:] [ˈkænən] [ˈɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

正是炮响三声，

[ðə; ði][flæg][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [faɪv] [ˈkʌlɜ:z] .
The flag is divided into five colors .
这 旗帜 是 分割 进入 五 颜色 .

旗分五色，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbərz] .
The army marched in great numbers .
这 军队 行军 在 伟大的 数字 .

人马浩浩荡荡，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈrezɪdəns] .
They marched towards the Duan residence .
他们 行军 向 这 段 住宅 .

杀奔段府而来。

[tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [əˈnʌðər] [weɪ] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈkænə:t] [bi:; bi] [sed] [təˈgeðər] .
It cannot be said together .
它 不能 是 说 一起 .

不能并说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈbəændən] [ðɪs] [saɪd] .
They had no choice but to abandon this side .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 边 .

只得放下此边。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][dʒəu] - [ˈkæptʃər] [ɑ:n] [ˈsʌndeɪ] .
Then there's the story of Zhou Riqing's capture on Sunday .
然后 有 这 故事 的 周 - 捕获 在 星期日 .

再讲那边周日清被擒，

[ˈtʃen] [ɑːr iːˈen] ,
Chen Ren ,
陈 任 ,

被陈仁、

[li] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [brɔːt] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmæstər] [jɛz] [desk] .
Li Zhong and others brought the case to Young Master Ye's desk .
李 钟 和 其他的 带来 这 案件 到 年轻的 掌握 是的 桌子 .

李忠等解到叶公子案前，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈʃaʊtɪd] :
The young master shouted :
这 年轻的 掌握 喊叫 :

公子大喝道：

" [juː; jɒ] [tuː] [der] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [maɪ][tæks][ˈfækt(ə)rɪ] ! "
" You two dare to burn down my tax factory ! "
" 你 二 敢 到 烧伤 向下 我的 税 工厂 ！ "

“你二人胆敢将吾税厂烧毁，

[ˈkæptʃərd] [təˈdeɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,

今日被擒，

[wʌt] [duː][juː; jɒ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话讲？ ”

[ˈnɪʃɪn] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Nisshin cursed :
日新 被诅咒的 :

日清骂道：

" [juː; jɒ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] ! "
" You treacherous villain ! "
" 你 奸诈 恶棍 ！ "

“你这奸贼，

[dɪsrɪˈɡɑːrd] [fɔːr; fər] [ˈnæ(ə)nəl] [lɔːz]
Disregard for national laws
漠视 为了 国家的 法律

目无国法，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] ,
Acting recklessly ,
表演 鲁莽地 ,

妄上横行，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [deθ] ,
Now that he is facing death ,
现在 那 他 是 面向 死亡 ,

刻下死罪临头，

[stiːl] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] ,
Still unaware of regret ,
仍然 不知情 的 后悔 ,

犹未知悔，

[juː; jɒ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈliːs] [ˌem ˈiː] [ˈprɔːpərli] .
You should release me properly .
你 应该 发布 我 适当地 .

你好好将吾放出，

[ˈlet] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

万事干休，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ˈaʊər; aːr] [men] [noʊ] [aɪm] [træpt] [hɪr] .
Our men know I'm trapped here .
我们的 男人 知道 我是 被困 这里 :

我们伙计知吾被陷在此，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
They will definitely come to the rescue .
他们 将要 确实 来 到 这 救援 :

一定前来救应，

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds and eliminate the roots .
切 这 杂草 和 排除 这 根 :

斩草除根，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
You will all die without a burial place .
你 将要 全部 死 没有 一个 葬礼 地方 :

尔等死无葬身之地矣，

" [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] [naʊ] ? "
" **What's the use of regret now** ? "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "

悔之何及？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒen] [ʃen]
Upon hearing this , Zhen Sheng
之上 听力 这 , 真 盛

振声闻言，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [ˈfjuːəld] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
This only fueled his anger .
这 仅有的 燃料 他的 愤怒 :

只激得怒气冲冠，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He then pointed at the Qing dynasty and cursed :
他 然后 尖 在 这 青 王朝 和 被诅咒的 :

即以手指日清骂道：

" [təˈdeɪ] [jɔː; jər] [fleʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃɑːpɪŋ] [blɑːk] . "
" **Today your flesh is on the chopping block** . "
" 今天 你的 肉 是 在 这 切碎 堵塞 . "

“今日你肉在砧上，

[duːː][æz; əz][aɪ] [pliːz]
Do as I please
做 作为 我 请

任我施为，

[stiːl] [der] [tuː; tə] [spaʊt] [ˈnɑːnsens]
Still dare to spout nonsense
仍然 敢 到 喷口 废话

尚敢胡言乱语，

[ðeɪ] ['tru:li] [di'z:rvd] [tu:; tə][daɪ] .
They truly deserved to die .
他们 真的 应得的 到 死 .

真正死有余辜。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə] [tʃen] [ɑ:r i: 'en] :
He then said to Chen Ren :
他 然后 说 到 陈 任 :

即对陈仁说道：

" [aɪ] [ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ænd; ənd] ['kɪŋ] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [deθ] . "
" I originally intended to put the Japanese and Qing forces to death . "
" 我 起初 故意的 到 放 这 日本人 和 青 力量 到 死亡 . "

“某本欲将日清置之死地，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] ,
To avenge a deep - seated hatred ,
到 报仇 一个 深的 - 坐着 仇恨 ,

以报深仇，

[haʊ'evər] , ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔ:ləʊəz] [stɪl] [rɪ'meɪn] .
However , many of their followers still remain .
然而 , 许多 的 他们的 追随者 仍然 保持 .

奈他们余党尚多，

[nɔ:t] [ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] .
Not all were captured .
不是 全部 是 捕获 .

未曾尽捉，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒəz] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)] .
Fear of the dangers is considerable .
害怕 的 这 危险 是 大量 .

恐防为害不浅，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pa:rtɪ] [tu:; tə]
Therefore , they wanted to wait for the remaining members of the party to

[kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] .
come and meet them .
来 和 见面 他们 .

故欲待其余党前来接应，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:rkt] [tə'geðər] [tu:; tə] ['kæptʃər] [aɪ 'ti:] .
Then they worked together to capture it .
然后 他们 工作 一起 到 捕获 它 .

然后合力捉拿，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Punish them together .
惩治 他们 一起 .

一并治罪，

[ɪts] [nɔ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

尚未为迟，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

你等主意如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人皆道:

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][duː] [tuː] . "
" That's exactly what we want to do too . "
" 那就是 确切地 什么 我们 想 到 做 也 . "

“吾等亦正欲如此也。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[prɪˈpeɪə] [jɔː; jəɪ] [spɪə] [ænd; ənd][bəʊ; boʊ][tuː; tə] [ˈkæptʃə] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈtaɪgə] .
Prepare your spear and bow to capture the fierce tiger .
准备 你的 矛 和 弓 到 捕获 这 凶猛的 老虎 :

预备戈弓擒猛虎，

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt][tuː; tə] [kæʃ] [ˈdʒaɪənt] [ˈkætfɪ] .
Arrange fragrant bait to catch giant catfish .
安排 香 饵 到 抓住 巨大的 鲶鱼 :

安排香饵钓鲶鱼。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
The young master immediately gave instructions to his servants .
这 年轻的 掌握 立即地 给予 指示 到 他的 仆人 :

公子即时吩咐家丁，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wəɪ][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [left] - [hænd] [ˈprɪzn] [sel] [fɔːr; fəɪ] [dɪˈtenʃn] .
The two were taken to the left - hand prison cell for detention .
这 二 是 已采取 到 这 左边 - 手 监狱 细胞 为了 拘留 :

将二人带往左面囚房监押。

[ˈtwenti] [mɔːr] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wəɪ] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Twenty more servants were assigned to take turns guarding the place .
二十 更多的 仆人 是 分配 到 拿 转弯 守护 这 地方 :

又拨家丁二十名轮流看守，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [ˈəʊvəsaɪts] [ɔːr] [ɪsˈkeɪps] .
To prevent any oversights or escapes .
到 防止 任何 疏忽 或者 逃脱 :

以防疏漏走脱。

[ˈæftə] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈtʃen] [,ɑːr iː ˈen] ,
Following Chen Ren ,
下列的 陈 任 ,

随与陈仁、

[li] [dʒɒŋ] [et][ɑːl] .
Li Zhong et al .
李 钟 等 al .

李忠等，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːrt] .
They returned to Duanjiazhuang to provide support .
他们 返回 到 - 到 提供 支持 :

复至段家庄接应。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [wen] [ˈsoʊldʒərz] [kʌm] , [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [blɑːk]
Since ancient times , it has been said that when soldiers come , generals will block
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 堵塞
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

自古道兵来将挡，

[ˈwɔːtər] [kʌmz] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ˈkʌvəz] [aɪ ˈtiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 :

水来土掩，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪr] [hɪm; ɪm] ?
Why should we fear him ?
为什么 应该 我们 害怕 他 ?

何用惧他？

[waɪl] [hɪz; ɪz] [truːps] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [əˈraɪvd] ,
While his troops have not yet arrived ,
尽管 他的 军队 有 不是 然而 到达的 ,

趁他现时兵马未到，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ˈɜːrli] [prɪˈkɔːʃənz] [ænd; ənd] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is advisable to take early precautions and prepare for the enemy .
它 是 建议 到 拿 早期的 防范措施 和 准备 为了 这 敌人 :

宜早预防迎敌，

[kɪl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][ˈɑːrmər] .
Kill him and he will not return , not even a single piece of armor .
杀 他 和 他 将要 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 :

杀他片甲不回，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌkeɪpəˈbɪlətɪz] .
This demonstrates our capabilities .
这 证明 我们的 能力 :

方显我们手段也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [dɪˈplɔɪmənt] . "
" It all depends on deployment . "
" 它 全部 取决于 在 部署 : "

“全仗调遣。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈtʃen] [ɑːr iː ˈen] ,
At that time , Chen Ren ,
在 那 时间 , 陈 任 ,

当时陈仁、

[li] - , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər]
Li Zhongge , the instructors
李 - , 这 教师

李忠各教头，

[iːtʃ] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [saɪdz] .
Each is divided into four sides .
每个 是 分割 进入 四 侧面 :

俱各分四面，

[gəʊ][tuː; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 :

迎将上去，

[ðen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [tʃiː] - ,
Then it was said that Qi Zhuangding ,
然后 它 曾是 说 那 齐 :

又传齐庄丁，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raɪvz] ,
If the enemy arrives ,
如果 这 敌人 到达 ,

倘敌人一到，

[ɪ'miːdiətli] [tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ɪntər'sept] [ðem; ðəm] .
Immediately charge into the camp and intercept them .
立即地 收费 进入 这 营 和 截距 他们 :

立即冲营截杀，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][gəʊ]['ɪntuː] [ðæt] .
I will not go into that .
我 将要 不是 去 进入 那 :

我且不提。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] , [zuː] , [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] , [led] [fɔːr] [bə'tæljənz] [ʌv; əv]['səʊldʒərz] .
In response , Zou , the provincial judge , led four battalions of soldiers .
在 回复 , 邹 , 这 省级 法官 , 引领 四 营 的 士兵 :

回言邹臬台率领四营兵勇，

['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwəd] .
Hurry up and move forward .
匆忙 向上 和 移动 向前 :

火急前行，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不消半日，

[ðə; ði]['aʊtpoʊst] ['ɑːfɪsər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The outpost officer reported :
这 前哨 官 据报道 :

前哨官禀报：

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] -
Not far from Duanjiazhuang
不是 远的 从 -

“离段家庄不远，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 :

请令定夺。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvənər] . . .
Upon hearing this , the provincial governor . . .
之上 听力 这 , 这 省级 州长 . . .

臬台闻言，

['ɪnstənt] ['mesɪndʒər]
Instant Messenger
立即的 信使

即时传令人马，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [bə'tæljənz] ,
And the officers of the four battalions ,
和 这 警官 的 这 四 营 ,
并着四营将官，

[ə'raɪv] [hɪr] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['ɔ:rdərz] .
Arrive here to receive orders .
到达 这里 到 收到 订单 .
前来听令。

['fɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Feng Zhong ,
冯 钟 ,
冯忠、

['tʃɛn] [bi'ɑ:ɔʊ] ([dʒəu]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ,
Chen Biao (Zhou Jiang ,
陈 彪 (周 江 ,
陈标（周江、

[li] [wɛnzəʊ] [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər]
Li Wenzhao and three others
李 文昭 和 三 其他的
李文钊四人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [tent] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] ['ɔ:rdərz] .
They all went up to the tent to request orders .
他们 全部 去 向上 到 这 帐篷 到 要求 订单 .
一齐上帐请令，

[ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] [dʒʌdʒ] [ɪn'strʌktɪd] :
The provincial judge instructed :
这 省级 法官 指示 :
臬台吩咐道：

" [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [fɔ:r] [wɪl] [li:d] [jɔr; jər] [oʊn] ['kæmps] [tru:ps] . "
" **Each of you four will lead your own camp's troops** . "
" 每个 的 你 四 将要 带领 你的 自己的 营地的 军队 . "
“你四人各领本营兵马，

[dɪ'vaɪdɪd][ɪn'tu:] [fɔ:r] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts][tu:; tə] [ə'tæk] ,
Divided into four routes to attack ,
分割 进入 四 路线 到 攻击 ,
分为四路攻打，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['empərəɹ]
Encountering the Holy Emperor
遭遇 这 圣 皇帝
遇见圣驾，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tʃ:vmənt] .
That would be the greatest achievement .
那 会 是 这 最 成就 .
便为头功。

[ɪf] [wi:; wi][wɪn] ['evri] ['bæt(ə)]
If we win every battle
如果 我们 赢 每一个 战斗
若一路胜仗，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [help] [i:tʃ] ['ʌðər] .
That is , to join forces and help each other .
那 是 , 到 加入 力量 和 帮助 每个 其他 .
即合兵相助，

[ðɪs] [prɪ'vents, pri:'vents][ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [koʊ'ɔ:rdɪneɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['efərts] [frʌm; frəm][bəuθ] ['endz] .
This prevents the enemy from coordinating their efforts from both ends .
这 阻止 这 敌人 从 协调 他们的 努力 从 两个都 结束 .
使敌人不能首尾相照。

[ə; eɪ] [rɪ'zəʊndɪŋ] ['vɪktəri] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .
A resounding victory is expected .
一个 高亢 胜利 是 预期的 .
料必大胜。”

[hi; hi][ɔ:lsoʊ] [ɔ:rdərd] ['dwæn, 'dweɪn] [ju] :
He also ordered Duan Yu :
他 还 订购 段 于 :
又令段玉:

" ['tʃɛn] ['ʃi:ɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] ,
" **Chen Xiang , the military commissioner** ,
" 陈 向 , 这 军队 专员 ,
“同兵备道陈祥,

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv] [ðɪs] [kæmp] ,
Leading the troops of this camp ,
领导 这 军队 的 这 营 ,
带领本营兵马,

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˈðər] ,
Looking out for each other ,
寻找 出去 为了 每个 其他 ,
往来照应,

[kætʃ] [ðə; ði] ['treɪtər] ,
Catch the traitor ,
抓住 这 叛徒 ,
捉拿奸贼,

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi][noʊ] [ə'mɪʃnz] [ɔ:r] [li:ks] .
There should be no omissions or leaks .
那里 应该 是 不 遗漏 或者 泄漏 .
方无脱漏也。”

[ˈevriwʌn] [əu'beɪd] [ðə; ði][ɔ:rdər][ænd; ənd] [prə'si:dɪd] .
Everyone obeyed the order and proceeded .
每个人 服从 这 命令 和 继续 .
各人遵令前行,

[ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ,
Looking towards the gate of Duanjiazhuang ,
寻找 向 这 门 的 - ,
看看将近段家庄门前,

[ðeɪ] [ˈhævnt] [set] [ʌp] [kæmp] [jet] .
They haven't set up camp yet .
他们 还没有 放 向上 营 然而 .
尚未扎下营寨,

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] ['tʃɛn] [ɑ:r i: 'en] ,
Suddenly encountered Chen Ren ,
突然 遭遇 陈 任 ,
突遇陈仁、

[li] [bɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
Li Bing attacked from the east .
李 必应 遭到攻击 从 这 东方 .
李炳由东面冲击而来,

[ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] [fɜːrst] .
Feng Zhong arrived first .
冯 钟 到达的 第一的 .

冯忠先到，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They hastily engaged in battle .
他们 草草 已订婚的 在 战斗 .

急忙接战。

[li] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ʒɛn] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [əˈgen] .
Huang Zhen charged in from the west again .
黄 真 带电 在 从 这 西方 再次 .

黄振又从西面冲来，

[ˈtʃɛn] [biˈɑːoʊ] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Chen Biao hurriedly engaged in battle .
陈 彪 匆匆 已订婚的 在 战斗 .

陈标急忙迎住厮杀。

[ænd; ʌnd] [wʌt] [əˈbaʊt] [hiː; hi][æŋ; ʌŋ] ?
And what about He An ?
和 什么 关于 他 一个 ?

又有何安、

[laʊ] [biˈɑːoʊ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Lao Biao charged in from the south .
老挝 彪 带电 在 从 这 南 .

劳彪自南面冲来，

[dʒəʊ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [blɔːk] [hɪm; ɪm] .
Zhou Jiang immediately stepped forward to block him .
周 江 立即地 步 向前 到 堵塞 他 .

周江即刻上前挡住，

[ðɛn] [jiː; ji] [ʒɛŋʃɛŋ] [led] [suː][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Then Ye Zhensheng led Su Zhao to attack from the north .
然后 叶 振生 引领 苏 赵 到 攻击 从 这 北 .

又见叶振声率领苏昭从北方杀来，

[bʌt; bət] [ðɛn] [hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [li] [wɛnzɑʊ] .
But then he bumped into Li Wenzhao .
但 然后 他 撞 进入 李 文昭 .

却又撞了李文钊，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] .
The two sides engaged in a fierce battle .
这 二 侧面 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

两家接住厮杀。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [zuː] - [əˈraɪvd] [əˈgen] .
Unexpectedly , the central army of Zou Nietai arrived again .
不料 , 这 中央 军队 的 邹 - 到达的 再次 .

不提防邹梹台“中军兵又到，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [tʃɑːrdʒd] [left] [ænd; ʌnd] [raɪt] .
He hurriedly charged left and right .
他 匆匆 带电 左边 和 正确的 .

连忙左冲右突，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [help] ['evriwə] .
He went to help everywhere .
他 去 到 帮助 到处 .

四处帮助去了。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ænd; ənd] [ˈtʃɛn] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ji:; ji]
Duan Yu and Chen Xiangbing, the military commissioner, arrived at the Ye
段 于 和 陈 - , 这 军队 专员 , 到达的 在 这 叶
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

那里段玉与兵备道陈祥兵到叶府，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈgɑ:diŋ] [aɪ ˈti:] ,
Seeing that no one was guarding it ,
看到 那 不 一 曾是 守护 它 ,

见无人把守，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
Taking advantage of the situation, they rushed into the mansion .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 匆忙 进入 这 大厦 .

趁势冲入府中，

[hi:; hi] [kɪld] [ˈeniwʌn] [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntər] .
He killed anyone he encountered .
他 被杀 任何人 他 遭遇 .

逢人便杀，

[ɔ:l] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [men] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] ,
All able-bodied men and servants ,
全部有能力的 - 有形的 男人 和 仆人 ,

各壮丁仆妇，

[ˈevriwʌn] [ˈtʃerɪʃɪz] [ðer; ðər][laɪf] .
Everyone cherishes their life .
每个人 珍惜 他们的 生活 .

人人惜命，

[ˈevriwʌn] [ɪˈskeɪpt] .
Everyone escaped .
每个人 逃脱 .

个个逃生，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [wʌz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [ænd; ənd] [kɪld] . . .
Duan Yu was enraged and killed . . .
段 于 曾是 愤怒 和 被杀 . . .

段玉杀得性起，

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][ˈdʒendər][ɔ:r][eɪdʒ] ,
Regardless of gender or age ,
不管 的 性别 或者 年龄 ,

不分男女老少，

[wʌn] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ded] .
One shot and you're dead .
一 射击 和 你是 死的 .

枪到就亡，

[blʌd] [ˈfloʊd] [ˈevriwə] .
Blood flowed everywhere .
血 流动 到处 .

血流遍地。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ˈtʃen] [ˈʃi:ɑ:ŋ]
Seeing this situation , Chen Xiang
看到 这 情况 , 陈 向

陈祥见此情形，

[ænd; ənd][wi:; wi] [kɑ:nt] [stɑ:p][ðem; ðəm] ,
And we can't stop them ,
和 我们 不能 停止 他们 ,

又不能阻拦，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][dʒəu] - [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] ,
Because Zhou Riqing could not be found ,
因为 周 - 可以 不是 是 成立 ,

因寻不着周日清，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [li:d] [tu:; tə] [ˈsɪriəs] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] .
This could lead to serious consequences .
这 可以 带领 到 严肃的 结果 .

恐怕有误大事，

[ˈfi:lɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs]
Feeling extremely anxious
感觉 极其 焦虑的

满心焦躁，

[zu:ˈoʊ] - [hæd; həd][sʌm; səm] [θɔ:ts] .
Zuo Siyou had some thoughts .
左 - 有 一些 想法 .

左思有想，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

莫可如何。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈklevər]
It is precisely because people are in a hurry that they come up with clever
它 是 恰恰 因为 人们 是 在 一个 匆忙 那 他们 来 向上 和 聪明的

[aɪˈdi:əz] .
ideas .
想法 .

正是人急智生，

[hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
He suddenly came up with a plan .
他 突然 来了 向上 和 一个 计划 .

偶然想出一条计策来，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ru:m] .
He rushed into the inner room .
他 匆忙 进入 这 内 房间 .

急忙冲入内堂，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ˈrʌŋɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Just then , a person came running out in a panic .
只是 然后 , 一个 人 来了 跑步 出去 在 一个 恐慌 .

适遇一人慌张奔走出来，

[haʊˈevər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [əˈfɪ(ə)l] [əˈtaɪər] .
However , he was dressed in official attire .
然而 , 他 曾是 穿着 在 官方的 服装 .

却是官样装扮。

[ˈtʃɛn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈfiɡjəd] [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈbækgraʊnd] .
Chen Xiang figured this man must have a distinguished background .
陈 向 想 这 男人 必须 有 一个 杰出的 背景 .

陈祥自忖此人必有来历，

[wʌns] [aɪ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,
Once I catch him ,
一次 我 抓住 他 ,

待我捉住他，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Even if he doesn't tell the truth .
甚至 如果 他 不 告诉 这 真相 .

那怕他不说真情。

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [siːzd] [hɪm; ɪm] .
They quickly seized him .
他们 迅速地 查获 他 .

即忙将他拿住，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [skriːmd] [laɪk] [ə; eɪ][pɪɡ] [ˈbiːɪŋ] [ˈslɔːtəd] .
The man then screamed like a pig being slaughtered .
这 男人 然后 尖叫 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

那人便像杀猪一般叫喊起来，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [əˈraɪvd] .
Just then , Duan Yu arrived .
只是 然后 , 段 于 到达的 .

又值段玉赶到，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Upon seeing it , he called out :
之上 看到 它 , 他 称为 出去 :

见了便叫：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第54/86页

" ['kwɪkli] [kɪl] [ði:z] ['treɪtəz] ！ "

" **Quickly kill these traitors ！** "

" 迅速地 杀 这些 叛徒 ！ "

“快将这奸党杀了，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [wɜ:rdz] .

No need for further words .

不 需要 为了 更远 字 .

何用多言。”

['tʃen] [sed] :

Chen Daotai said :

陈 道台 说 :

陈道台道：

[noʊ] ,

No ,

不 ,

“不可，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ju:z] . "

" **I have my own use .** "

" 我 有 我的 自己的 使用 . "

我自有用处。”

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd] [æskt] :

He then changed the subject and asked :

他 然后 已更改 这 主题 和 问 :

随转口问道：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['frʌm; frəm][ðə; ði][ji:; ji]['fæməli] ?

Who are you from the Ye family ?

WHO 是 你 从 这 叶 家庭 ?

“你是叶府何人，

[wer] [ɪz] ['mæstər] [dʒəu] [træpt] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] ?

Where is Master Zhou trapped on Sunday ?

在哪里 是 掌握 周 被困 在 星期日 ?

把周日清老爷困在何处，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,

To be honest ,

到 是 诚实的 ,

从实说来，

[aɪ] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .

I'll spare your life .

患病的 空闲的 你的 生活 :

饶你一死，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɒgz] [laɪf] ！

Otherwise , I'll take your dog's life ！

否则 , 患病的 拿 你的 狗的 生活 ！

不然就取你狗命！ ”

[ðə; ði][mæn] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
The man hurriedly replied :
这 男人 匆匆 回复 :

那人慌忙答道：

" [ˈhɪrəʊ] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Hero , spare my life ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "

“好汉饶命，

[aɪ] . . . [aɪ] . . . [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] , [huː] [ɪz][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
I . . . I . . . my surname is unknown , who is my given name ?
我 . . . 我 . . . 我的 姓 是 未知 , WHO 是 我的 给定 姓名 ?

我我我姓莫名问谁，

[ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][jiː; ji][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [klɜːrk] ,
Serving as the Ye family's clerk ,
服务 作为 这 叶 家庭的 职员 ,

充当叶府师爷，

[juː; jʊ] , [juː; jʊ] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [ˈsʌndɪrɪ] [ˈkɪŋ] - ,
You , you , all of you , Sunday Qing Laoye ,
你 , 你 , 全部 的 你 , 星期日 青 - ,

你你你们周日清老爷，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈbiːɪŋ] [held] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɪzn] [sel] .
He is currently being held in a prison cell .
他 是 现在 存在 握住 在 一个 监狱 细胞 .

现下押在囚房里头，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləʊəz] [brɪˈfɔːr]
Because the young master wanted to capture all the remaining followers before
因为 这 年轻的 掌握 通缉 到 捕获 全部 这 其余的 追随者 前
[ˈteɪkɪŋ] [rɪˈvendʒ] ,
taking revenge ,
采取 复仇 ,

因公子欲尽获余党然后报仇，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hɑːrm] [dʌŋ] .
Therefore , there was no harm done .
所以 , 那里 曾是 不 伤害 完毕 .

故未有伤害也。”

[ˈtʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Chen Xiang was overjoyed upon hearing this .
陈 向 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

陈祥闻言大喜，

[hiː; hi] [rɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [noʊ][wʌŋ] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [sel] .
He immediately ordered that no one lead him to the prison cell .
他 立即地 订购 那 不 一 带领 他 到 这 监狱 细胞 .

即着莫问谁引至囚房内，

[ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
Soldiers are on their way .
士兵 是 在 他们的 方式 .

即将兵丁赶来，

[ˈbreɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [ˈbɔːrdərz] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [dʒəu] -
Breaking down the country's borders to rescue Zhou Riqing
打破 向下 这 该国的 边界 到 救援 周 -

打破国门救出周日清，

[ˈtɜːrniŋ] [bæk] , [aɪ] [ˈfɪniʃ] [ɔːf][moʊ] [wen] [wið; wiθ][ə; eɪ][ˈsiŋg(ə)] [bloʊ] .
Turning back , I'll finish off Mo Wen with a single blow .
转弯 后退 , 患病的 结束 离开 莫 温 和 一个 单身的 吹 .

回头将莫问谁一刀结果了。

- [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈleɪtər] .
Riqing arrived at Duanjiazhuang later .
- 到达的 在 - 之后 .

与日清在后赶到段家庄。

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [bəˈneɪələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərər] .
They happened to meet a benevolent and wise emperor .
他们 发生 到 见面 一个 仁慈 和 明智的 皇帝 .

正遇仁圣天子。

[jiː; ji] [ʒenʃɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ɪnˈstrʌktər]
Ye Zhensheng and the other instructors
叶 振生 和 这 其他 教师

那叶振声及各教头，

[aɪ] [sɔː] [dʒəu] - [ɪn][ˈbæt(ə)] .
I saw Zhou Riqing in battle .
我 锯 周 - 在 战斗 .

见了周日清在阵，

[aɪ][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈbæfəld] .
I was completely baffled .
我 曾是 完全地 困惑 .

一时摸不着头脑。

[ðen] [freʃ] [truːps] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
Then fresh troops came to their aid .
然后 新鲜的 军队 来了 到 他们的 援助 .

又遇生力兵上来助战，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈzɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵挡，

[ɔːl] [ˈsʌfərd] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːts] .
All suffered major defeats .
全部 遭受 主要的 失败 .

俱各大败。

[jʌŋ] [ˈmæstər][jiː; ji][ænd; ənd][suː][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [fɔːt] [əˈɡenst] [tuː] [ˈɑːmɪz] .
Young Master Ye and Su Zhao fought against two armies .
年轻的 掌握 叶 和 苏 赵 战斗 反对 二 军队 .

叶公子与苏昭力敌两军，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
There was no fear of battle .
那里 曾是 不 害怕 的 战斗 .

并无怯战，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [bəˈneɪələnt] [ˈempərər] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [lend] [ðer; ðər]
However , the Benevolent Emperor and the Japanese arrived to lend their
然而 , 这 仁慈 皇帝 和 这 日本人 到达的 到 借 他们的
[əˈsɪstəns] .
assistance .
协助 .

却遇仁圣天子与日清到来助阵，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] ['enəmi] [wɜ:r; wər] ['mi:tɪŋ] .

It was as if enemies were meeting .

它 曾是 作为 如果 敌人 是 会议 .

正是仇人相见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑ:rp] [aɪz] .

Exceptionally sharp eyes .

非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] [ji:; jɪ] ,

Upon seeing Young Master Ye ,

之上 看到 年轻的 掌握 叶 ,

叶公子一见，

['fi:lɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['helpləs]

Feeling anxious and helpless

感觉 焦虑的 和 无助

心慌无措，

[bʌt; bət] [li] [wenzəʊ] [stæbd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spɪr] .

But Li Wenzhao stabbed him with a spear .

但 李 文昭 刺伤 他 和 一个 矛 .

却被李文钊一枪刺去，

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊt]

Right in the throat

正确的 在 这 喉

正中咽喉，

[ðæt] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

That ended his life .

那 结束 他的 生活 .

结束了他的性命。

[ri:] ['kɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)] ['meɪsɪz] [æt; ət] [su:] [dʒaʊz] [hed] .

Ri Qing swung his double maces at Su Zhao's head .

里 青 摇摆 他的 双倍的 权杖 在 苏 赵氏 头 .

日清将双铜照苏昭头上打来，

[hi:; hi] [bɔ:st] [hæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skʌl] .

He lost half of his skull .

他 丢失的 一半 的 他的 颅骨 .

丢了半个天灵盖，

[ə'læs] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʃɔ:rt] .

Alas , his life was cut short .

唉 , 他的 生活 曾是 切 短的 .

呜呼一命哀哉。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɜ:rvənt] [fled] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

The remaining servants fled for their lives .

这 其余的 仆人 逃亡 为了 他们的 生活 .

其余家丁各自逃生，

['nɪʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪd] [nɑ:t] [pər'su:] [ðem; ðəm] .

Nisshin and others did not pursue them .

日新 和 其他的 做过 不是 追求 他们 .

日清等也不来追赶。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərər] [tɜ:rnd] [bæk] .

The benevolent and sagacious emperor turned back .

这 仁慈 和 明智 皇帝 转向 后退 .

仁圣天子回头，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] [wɜ:r; wər] [sti] [ˈnu:mərəs] ,
Seeing that the remaining followers were still numerous ,
看到 那 这 其余的 追随者 是 仍然 很多的 ,
见余党尚众,

[hi:; hi][ænd; ənd] - [rʌft] [ˈfɔ:rwəd] [ɪˈmi:diətli] .
He and Riqing rushed forward immediately .
他 和 - 匆忙 向前 立即地 .
即与日清等急赶上前,

[ðei] [splɪt] [ʌp] [tu:; tə] [help] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
They split up to help catch the thief .
他们 分裂 向上 到 帮助 抓住 这 贼 .
分头帮助捉贼。

[ˈtʃen] [ˌɑ:r i: ˈen][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [pərˈsu:d] [baɪ] [ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] .
Chen Ren and others were pursued by Feng Zhong .
陈 任 和 其他的 是 追击 经过 冯 钟 .
陈仁等被冯忠追逐,

[aɪm] [tu:] [wi:k] [tu:; tə] [mu:v] .
I'm too weak to move .
我是 也 虚弱的 到 移动 .
正在力怯,

[blɔ:k] [ænd; ənd] [mu:v] [əˈweɪ] ,
Block and move away ,
堵塞 和 移动 离开 ,
且挡且走,

[bʌt; bət] [ðei] [bʌmpt] [ˈɪntu:] [ˈnɪsɪn] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] .
But they bumped into Nissin , who was rushing towards them .
但 他们 撞 进入 尼辛 , WHO 曾是 匆忙 向 他们 .
却撞了日清冲来,

[ə; eɪ] [meɪs] [slæft] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A mace slashed at the waist .
一个 锤 削减 在 这 腰部 .
拦腰一铜,

[nɔ:k] [ˈtʃen] [ˌɑ:r i: ˈen][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Knock Chen Ren to the ground .
敲 陈 任 到 这 地面 .
把陈仁打下地来,

[ˈfɛŋ] [dʒɒŋ] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [stroʊk] .
Feng Zhong stepped forward and took the head with a single stroke .
冯 钟 步 向前 和 采取 这 头 和 一个 单身的 中风 .
冯忠上前一刀取了首级。

[li] [bɪŋ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] .
Li Bing wanted to come to the rescue .
李 必应 通缉 到 来 到 这 救援 .
李炳欲来救应,

[ɪnˈsted] , [ðei] [wɜ:r; wər] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði][dʒæpəˈni:z][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] .
Instead , they were held back by the Japanese and Qing forces .
反而 , 他们 是 握住 后退 经过 这 日本人 和 青 力量 .
反被日清敌住,

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,
一来一往,

[wʌn] [tʃɑ:rdʒ] [ænd; ənd][wʌn] [kə'liʒ(ə)n] ,
One charge and one collision ,
一 收费 和 一 碰撞 ,
一冲一撞,

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['fɛŋ] [dʒɒŋ] [tɒk] [tʃɛn] [rɛnz] [hed] .
Unexpectedly , Feng Zhong took Chen Ren's head .
不料 , 冯 钟 采取 陈 任的 头 .
不提防冯忠取了陈仁首级,

[tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðəm; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Chasing after them from behind ,
追逐 后 他们 从 在后面 ,
从后追来,

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃ] .
Raise the knife and slash .
增加 这 刀 和 削减 .
举刀一劈,

[li] [bɪŋ] [bɔ:st] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hændz] .
Li Bing lost one of his left hands .
李 必应 丢失的 一 的 他的 左边 双手 .
去了李炳一只左手,

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [peɪn] .
They fled in pain .
他们 逃亡 在 疼痛 .
负痛而逃。

['nɪʃɪn] [straɪvz] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Nisshin strives to catch up .
日新 努力 到 抓住 向上 .
日清奋勇赶上,

[wʌn] [meɪs] [kɪld] [li] [bɪŋ] .
One mace killed Li Bing .
一 锤 被杀 李 必应 .
一铜结果了李炳,

[li] [dʒɒŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
Li Zhong over there ,
李 钟 超过 那里 ,
那边李忠、

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [ʒɛn] [ðen] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empɜ:z] [nu:]
Huang Zhen then encountered the benevolent and sagacious emperor's new
黄 真 然后 遭遇 这 仁慈 和 明智 皇帝的 新的
[ˈfɔ:rsɪz] .
forces .
力量 .
黄振又遇了仁圣天子生力军,

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
I know it's hard to resist .
我 知道 它是 难的 到 抵抗 .
自思断难抵挡,

['fli:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri]
fleeing in a hurry
逃离 在 一个 匆忙
急急奔逃,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː] [ˈfɛŋ] - [truːps] .
But they ran into Feng Zhonghe's troops .
但 他们 跑 进入 冯 - 军队 .

却撞了冯忠合兵上来，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ˈtʃɛn] [biˈɑːoʊ][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
They attacked Chen Biao from both sides .
他们 遭到攻击 陈 彪 从 两个都 侧面 .

与陈标首尾夹攻，

[ˈkæptʃər] [li] [dʒɒŋ] [əˈlaɪv]
Capture Li Zhong alive
捕获 李 钟 活

生擒李忠、

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ʒɛn] .
Huang Zhen .
黄 真 .

黄振。

[hɪr] [dʒəu][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][hiː; hi][æŋ; ən] ,
Here Zhou Jiang and He An ,
这里 周 江 和 他 一个 ,

这里周江与何安、

[laʊ] [biˈɑːoʊ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [wɪn] .
Lao Biao fought for a long time but failed to win .
老挝 彪 战斗 为了 一个 长的 时间 但 失败的 到 赢 .

劳彪战斗多时未能取胜，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] , [vɪkˈtɔːrɪəs] [ɪn][ðer; ðər] [ædˈvæns] , [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Just then , the three armies , victorious in their advance , surrounded them .
只是 然后 , 这 三 军队 , 胜利者 在 他们的 进步 , 包围 他们 .

正值三路官兵得胜围上前来，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - ,
Jiang He'an ,
江 - ,

将何安、

[laʊ] [biˈɑːoʊ][ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːr] [ˈerɪə] .
Lao Biao is trapped in the core area .
老挝 彪 是 被困 在 这 核 区域 .

劳彪困在核心。

[biˈsɪdʒd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Besieged on all sides
被围困 在 全部 侧面

四面受敌，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [hændz] [ænd; ənd] [ert] [ɑːrmz] ,
Even with seven hands and eight arms ,
甚至 和 七 双手 和 八 武器 ,

纵有七手八臂，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] ?
How could they possibly withstand it ?
如何 可以 他们 可能 经受 它 ?

焉能抵挡得住，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] ,
Intending to break through the encirclement ,
意图 到 休息 通过 这 包围 ,

欲待冲围，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [li:v] .
And they could not leave .
和 他们 可以 不是 离开 .

又不得出，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [,aɪ ˈti:] [kæən; kən][bi:; bi] [pɪrst] [baɪ] [spiə] [ænd; ənd] [slæft] [baɪ] [naɪvz] .
Moreover , it can be pierced by spears and slashed by knives .
而且 , 它 能 是 穿孔 经过 长矛 和 削减 经过 刀具 .

况且枪挑刀劈，

[kʌt] [,aɪ ˈti:] [daʊn] [ˈrændəmli] ,
Cut it down randomly ,
切 它 向下 随机 ,

乱砍下来，

[kɪl] [hi:; hi][æən; ən] ,
Kill He An ,
杀 他 一个 ,

杀得何安、

[laʊ] [biˈɑ:ʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
Lao Biao and his companion were drenched in sweat .
老挝 彪 和 他的 伴侣 是 湿透了 在 汗 .

劳彪二人汗流浹背，

[blɜ:rd] [ˈvɪʒ(ə)n]
Blurred vision
模糊 想象

眼目昏花，

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [disˈɔ:rgənəɪzd] .
His soldiers were scattered and disorganized .
他的 士兵 是 疏散 和 混乱 .

手下兵丁七零八落。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][tɜ:rn] .
It was truly a case of having nowhere to turn .
它 曾是 真的 一个 案件 的 拥有 无处 到 转动 .

正是上天无路，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] ,
With no way out ,
和 不 方式 出去 ,

人地无门，

[ˈnoʊɪŋ] [hi:; hi] [ˈkudnt] [rɪˈzɪst] ,
Knowing he couldn't resist ,
会心 他 不能 抵抗 ,

自知抵挡不住，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
They were bound and helpless .
他们 是 边界 和 无助 .

束手受缚。

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈɔ:rdərd] [hi:; hi][æən; ən][tu:; tə] . . .
The soldiers urgently ordered He An to . . .
这 士兵 紧急 订购 他 一个 到 . . .

各兵丁急将何安、

[laʊ] [biˈɑ:ʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] .
Lao Biao and his companion were tied up .
老挝 彪 和 他的 伴侣 是 系 向上 .

劳彪二人捆绑，

[ɪ'mi:diət] [sə'lu:ʃ(ə)n]
Immediate solution
即时 解决方案

即时解上，

[prɪ'zentɪd] [bɪ'fɔ:ɹ] [ðə; ði] [desk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərəɹ] .
Presented before the desk of the benevolent and sagacious emperor .
呈现 前 这 桌子 的 这 仁慈 和 明智 皇帝 .

送仁圣天子案前，

[pli:z] [grænt][jɔ:ɹ; jəɹ] [ə'pru:v(ə)l] .
Please grant your approval .
请 授予 你的 赞同 .

请旨发落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

斯时，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərəɹ] [sɔ:ɹ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pa:rti] ['bi:ɪŋ]
The benevolent and sagacious emperor saw the treacherous party being
这 仁慈 和 明智 皇帝 锯 这 奸诈 派对 存在

[ɪ'lɪmɪnertɪd; ɪ'lɪmə,nertɪd] .
eliminated .
已淘汰 .

仁圣天子见奸党剿除，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ɪ'mi:diətli] , [æŋ; ən][ɔ:ɹdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] [wɪð'drɔ:ɹ] [ðə; ði]
Immediately , an order was given to sound the gong and withdraw the
立即地 , 一个 命令 曾是 给定 到 声音 这 锣 和 提取 这

[tru:ps] .
troops .
军队 .

即传令鸣金收军，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

安下营盘，

[ˈfɜ:rdəɹ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议。

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ɔ:ɹdər] , [dʒʌdʒ] [zu:] . . .
Upon receiving the order , Judge Zou . . .
之上 接收 这 命令 , 法官 邹 . . .

邹臬台闻命，

[ɪ'mi:diətli] [sʌməŋ] [ðə; ði][ˈɑ:fəsəɹz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:ɹ] [bə'tæljənz] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['fɛŋ] [dʒɔŋ] .
Immediately summon the officers of the four battalions , including Feng Zhong .
立即地 召唤 这 警官 的 这 四 营 , 包括 冯 钟 .

立即传齐冯忠等四营将官，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] [ɑ:rmɪd] ['fɔ:rsɪz]
A survey of the three armed forces
一个 民意调查 的 这 三 武装 力量

点视三军，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ɪndʒəriz] ?
Are there any injuries ?
是 那里 任何 受伤 ？

有无受伤事情，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kæmps][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They then returned to their respective camps to investigate .
他们 然后 返回 到 他们的 各自 营地 到 调查 .

于是各自回营查明，

[ðeɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tə'geðər] :
They reported together :
他们 据报道 一起 :

一同禀覆道：

" ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [i:tʃ] [bə'tæliən] ,
" **Officers and soldiers of each battalion ,**
" 警官 和 士兵 的 每个 营 ,
“各营弁兵，

[θækŋks] [tu:; tə][jər; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜ:r] ,
Thanks to your kindness , sir ,
谢谢 到 你的 仁慈 , 先生 ,

托赖大人恩荫，

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðə; ðɪ] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [dɪ'sendz] .
And now , the wrath of Heaven descends .
和 现在 , 这 愤怒 的 天堂 下降 .

又值天威下临，

['ðerfɔ:r] , [ɔ:l] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməneɪtɪd] .
Therefore , all treacherous and wicked people must be eliminated .
所以 , 全部 奸诈 和 邪恶 人们 必须 是 已淘汰 .

所以奸贼一律肃清，

[noʊ][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] .
No soldiers were injured .
不 士兵 是 受伤 .

兵丁并无损伤，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['neiʃənz] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] .
This is all due to the nation's great fortune .
这 是 全部到期的 到 这 国家的 伟大的 财富 .

皆国家鸿福所致也。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:rt] , [dʒu:'dɪʃəl] [kə'mɪʃənər] [zu:] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Upon hearing the report , Judicial Commissioner Zou was overjoyed .
之上 听力 这 报告 , 司法 专员 邹 曾是 欣喜若狂 .

邹臬台闻禀十分大喜，

[ðə; ðɪ] ['treɪtər] [li] [dʒɒŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃərd] .
The traitor Li Zhong is about to be captured .
这 叛徒 李 钟 是 关于 到 是 捕获 .

即将擒来奸贼李忠、

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [ʒɛn] ,
Huang Zhen ,
黄 真 ,

黄振、

[hi:; hi][æn; ən] ,
He An ,
他 一个 ;

何安、

[laʊ] [bi'ɑ:ɔʊ][ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Lao Biao and three others reported this to the emperor .
老挝 彪 和 三 其他的 据报道 这 到 这 皇帝 .

劳彪等四名奏明，

[pli:z] [grænt][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .
请 授予 一个 帝国 法令 为了 一个 决定 .

请旨定夺。

" [ðə; ði][laɪvz; livz][ʌv; əv][ji:; ji] [ʒɛnʃɛn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:] . . . "
" The lives of Ye Zhensheng and the other three . . . "
" 这 生活 的 叶 振生 和 这 其他 三 . . . "

“再叶振声等四命，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
They were all killed on the spot during the battle .
他们 是 全部 被杀 在 这 点 期间 这 战斗 .

均系在阵上当场杀毙，

[haʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)][,aɪ 'ti:] ?
How to handle it ?
如何 到 处理 它 ?

如何办理之处，

[baɪ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'kri:]
By divine decree
经过 神圣的 法令

出自圣裁，

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekts] [,hɪr'baɪ] [ˈprez(ə)nt][ðər; ðər] [ˈri:zənd] [ˈɑ:rgju:mənts] .
Your subjects hereby present their reasoned arguments .
你的 主题 特此 展示 他们的 有理智的 论点 .

臣等理合一并陈明，

[wi:; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwɛst] [jɔr; jər][ˈmædʒəstɪ:z] [dɪ'kri:] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [dɪ'sɪz(ə)n] .
We respectfully request Your Majesty's decree for your decision .
我们 尊敬 要求 你的 陛下的 法令 为了 你的 决定 .

恭请圣旨发落，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈi:gərli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔr; jər] [kə'mænd] .
We are eagerly awaiting your command .
我们 是 急切地 等待中 你的 命令 .

不胜待命之至。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈempərər] . . .
Upon hearing this , the benevolent and wise emperor . . .
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智的 皇帝 . . .

仁圣天子闻奏，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

龙颜大悦道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˈsɜ:rvis] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] . . . "
" You have rendered meritorious service in saving the emperor . . . "
" 你 有 渲染 有功绩的 服务 在 保存 这 皇帝 . . . "

“卿等救驾有功，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [ˈpli:zd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

朕心甚嘉。

[ði:z] ['tretʃərəs] ['vilənz] [ɑ:r; ər][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
These treacherous villains are despicable !
这些 奸诈 反派 是 卑鄙 ！

可恨这班奸贼，

[ˈhɑ:rmf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l]
Harmful to the country and its people
有害 到 这 国家 和 它是 人们

害国殃民，

[ðeɪ] [ə'gen] [ˌplɒtɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][,em 'i:] .
They again plotted to harm me .
他们 再次 绘制 到 伤害 我 .

复欲谋害朕躬，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
This is truly a heinous crime .
这 是 真的 一个 令人发指的 犯罪 .

实属罪大恶极，

[noʊ] ['li:niənsi] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ʃoʊn] .
No leniency shall be shown .
不 宽大 将 是 所示 .

不容宽赦。

[ðə; ði] ['rɪŋli:dər] , [ji:; ji] [ʒɛŋʃɛŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] .
The ringleader , Ye Zhensheng , and others have already been killed .
这 头目 , 叶 振生 , 和 其他的 有 已经 到过 被杀 .

至首恶叶振声等业经杀毙，

[ðɪs] [goʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] .
This goes without saying .
这 去 没有 说 .

着无庸议，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [fɔ:r] ['treɪtəz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [li] [dʒɒŋ] ,
Only the four traitors , including Li Zhong ,
仅有的 这 四 叛徒 , 包括 李 钟 ,

惟李忠等四贼，

[hi:; hi] [ðen] [ɪ'mi:diətli] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [tru:] ['dɑ:rmə] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He then immediately demonstrated the true Dharma to the public .
他 然后 立即地 已证明 这 真的 法 到 这 民众 .

着即行正法示众，

[tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] ,
To serve as a warning to the wicked and violent ,
到 服务 作为 一个 警告 到 这 邪恶 和 暴力 ,

以儆奸暴效尤，

[ænd; ənd][æŋ; ən] [lɪɑ:ŋʃan] .
And An Liangshan .
和 一个 凉山 .

而安良善。”

[zu:] , [et][ɑ:l] .
Zou , et al .
邹 , 等 al .

邹梟台等，

[ðə; ði] [fɔ:r] [θi:vz] [wɪl] [su:n] [bi;; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
The four thieves will soon be dealt with according to the imperial decree .
这 四 窃贼 将要 很快 是 已处理 和 根据 到 这 帝国 法令 .
即将四贼遵旨正办，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,
割下头颅，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] ['bænərz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They raised their banners and displayed them to the public .
他们 提高 他们的 横幅 和 显示 他们 到 这 民众 .
揭竿示众。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərə] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] ['mætərz] [wɜ:r; wər] ['setld] ,
The benevolent and sagacious emperor , seeing that all matters were settled ,
这 仁慈 和 明智 皇帝 , 看到 那 全部 事情 是 定居 ,
仁圣天子见诸事办妥，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
十分欢喜，

[ɔ:rdərz] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n][tu;; tə] [ɔ:l] [ˈɑ:fəsərz] , [ˈdʒenrəlz] , [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Orders were given to all officers , generals , and soldiers .
订单 是 给定 到 全部 警官 , 将军们 , 和 士兵 .
着令各官将兵勇，

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] [bæk] [tu;; tə][kæmp] .
They dispersed back to camp .
他们 分散的 后退 到 营 .
散回营中，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [sens] [ʌv; əv] ['du:ti] ,
With a strong sense of duty ,
和 一个 强的 感觉 的 责任 ,
以重职守，

[zu:] [wenʃŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ɔ:rdərd] [tu;; tə] [tempərərəli] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Zou Wensheng was also ordered to temporarily return to his post .
邹 文生 曾是 还 订购 到 暂时地 返回 到 他的 邮政 .
又令邹文盛暂行回行供职，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ɪz] ['ɪʃu:d] .
Waiting for the day when the imperial decree is issued .
等待 为了 这 天 什么时候 这 帝国 法令 是 发布 .
俟有旨下之日，

['fɜ:rðər] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi;; bi][ˈgɪv(ə)n] .
Further reward will be given .
更远 报酬 将要 是 给定 .
另行升赏，

[tu;; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] ['merɪt] ,
To acknowledge merit ,
到 承认 优点 ,
以表功劳，

[ðɪs] [keɪs] [wɪl] [ɔ:lsoʊ][bi;; bi] ['kænsəld] .
This case will also be cancelled .
这 案件 将要 还 是 取消 .
兼注销此案。

" [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə][ˈtræv(ə)] [tu:; tə] [ˈlðər] [ˈpleɪsɪz] . "

" **The alliance and the Japanese still want to travel to other places** . "

" 这 联盟 和 这 日本人 仍然 想 到 旅行 到 其他 地方 . "

“联与日清仍旧要往别处游玩，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ˈlɪŋgər] [hɪr] [tu:] [b:ŋ] .

We can't linger here too long .

我们 不能 萦绕 这里 也 长的 .

不能在此耽误太久，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [spred] [ˈru:məz] [ə'baʊt] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] .

You must not spread rumors about going out .

你 必须 不是 传播 谣言 关于 去 出去 .

卿等切勿扬言出外，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [li:d] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)] .

This could lead to trouble .

这 可以 带领 到 麻烦 .

致生事端。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ] - .

Having said that , he was about to leave the camp with Riqing .

拥有 说 那 , 他 曾是 关于 到 离开 这 营 和 - .

说完正欲与日清出营，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌjʌnsɔŋ] [rɪˈtʰ:rnd] [frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

Just then , Duan Yunsong returned from looking for them .

只是 然后 , 段 云松 返回 从 寻找 为了 他们 .

恰遇段运松寻着回来，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˌjʌnsɔŋ] :

The benevolent and holy emperor instructed Duan Yunsong :

这 仁慈 和 圣 皇帝 指示 段 云松 :

仁圣天子吩咐段运松道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [dra:ftɪd] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈi:dɪkt] . "

" **I have already drafted a secret edict** . "

" 我 有 已经 起草 一个 秘密 法令 . "

“朕已草密旨一道，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈkɪŋ] [fʊd; fəd] [rɪˈtʰ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .

Duan Qing should return to the capital as soon as possible .

段 青 应该 返回 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

段卿可从速回京，

[teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [dɪˈpɑ:rtmənt] .

Take them to the Military Affairs Department .

拿 他们 到 这 军队 事务 部门 .

带往军机处，

[lɪˈju:] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ ˈti:] .

Liu Yong was instructed to read it .

刘 永 曾是 指示 到 读 它 .

交刘墉开读，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] .

You will naturally continue to serve in the Hanlin Academy .

你 将要 自然 继续 到 服务 在 这 韩林 学院 .

自然仍着你在翰林院供职。

[wen] [aɪ] [rɪˈtʰ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,

When I return to the capital ,

什么时候 我 返回 到 这 首都 ,

待朕回京之日，

[ˈfɜːrðər] [rɪˈwɔːrd]
Further reward
更远 报酬

再作升赏，

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [ɪˈmiːdiətli]
Your Excellency should return to the estate immediately
你的 阁下 应该 返回 到 这 财产 立即地

卿家从速回庄，

[teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ]
Take care of everything
拿 关心 的 一切

打点一切。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt]
After saying that
后 说 那

说完，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz]
He then bid farewell to the officials of the Japanese and Qing dynasties
他 然后 出价 告别 到 这 官员 的 这 日本人 和 青 王朝

即与日清别了各官，

[brɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [kæmp]
Before leaving camp
前 离开 营

出营前去。

[prəˈvɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] [zuː] [wɪft] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːn][ə; eɪ] [bɔːŋ]
Provincial Judge Zou wished to lead his civil and military officials on a long journey to see them off
省级 法官 邹 希望 到 带领 他的 民用 和 军队 官员 在 一个 长的 旅行 到 看 他们 离开

邹臬台欲率同文武远送一程，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərəɹ] [dɪd][nɑːt] [prɪˈper] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf]
The benevolent and sagacious emperor did not prepare officials to see him off
这 仁慈 和 明智 皇帝 做过 不是 准备 官员 到 看 他 离开

仁圣天子不准备官送行，

[soʊ][aɪ] [went]
So I went
所以 我 去

就去了。

[rɪˈplaɪŋ] [tuː; tə][ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈhænlɪn]
Replying to Duan Hanlin
回复 到 段 韩林

回言段翰林，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [left]
Seeing that the emperor had already left
看到 那 这 皇帝 有 已经 左边

见天子已去，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [kəˈmænd] [tuː; tə] [əˈbeɪ]
He also had a royal command to obey
他 还 有 一个 皇家 命令 到 服从

自己又有王命在身，

[hiː; hi] [ˈhʌːrɪdli] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lz] .
He hurriedly bid farewell to Duan Yu and the other officials .
他 匆匆 出价 告别 到 段 于 和 这 其他 官员 .

急急与段玉拜别各官，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] .
He went back to the village to make arrangements .
他 去 后退 到 这 村庄 到 制作 安排 .

回庄打点去了。

[ðən] [zuː] , [ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈɡʌvərnər] , [ˈɔːrdərd] [ˈtʃən] [ˈfiːɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] ,
Then Zou , the provincial governor , ordered Chen Xiang , the military commissioner ,
然后 邹 , 这 省级 州长 , 订购 陈 向 , 这 军队 专员 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈfɔːr] [bəˈtæljənz] [tuː; tə] . . .
and the officers of the four battalions to . . .
和 这 警官 的 这 四 营 到 . . .

然后邹臬台饬令兵备道陈祥及四营将官，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [led] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] ,
Each person led his soldiers ,
每个 人 引领 他的 士兵 ,

各人带领兵勇，

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [sɜːrv] ,
Returning to the government office to serve ,
返回 到 这 政府 办公室 到 服务 ,

回衙供职，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jɔːr; jər] [dɪˈkriː] .
We await your decree .
我们 等待 你的 法令 .

恭候旨下不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] [jʌnsɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Meanwhile , Duan Yunsong and his nephew returned to the village .
同时 , 段 云松 和 他的 侄子 返回 到 这 村庄 .

再说段运松叔侄回到庄上，

[ˈsiːɪŋ] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [wɔːlz] [ænd; ənd][ˈbrʊkən] [taɪlz] [ˈevriweɪ] ,
Seeing dilapidated walls and broken tiles everywhere ,
看到 破旧的 墙壁 和 破碎的 瓷砖 到处 ,

见四处颓墙败瓦，

[ðə; ði] [ˈhaʊs] [wʌz; wəz][ˈkwaɪət] .
The house was quiet .
这 房子 曾是 安静的 .

屋宇悄然，

[ʌnˈkɔːŋʃəsli] , [ˈterz] [ˈstriːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉潸然下泪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [roʊd] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] . "
" The ancient road leads to the residence of the ruler and his ministers . "
" 这 古老的 路 线索 到 这 住宅 的 这 统治者 和 他的 部长们 . "

“古道君临臣宅，

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] .
There must have been fighting and killing .
那里 必须 有 到过 斗争 和 杀 .
一定有斗杀。

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][nɑ:t] [fɔ:ls] .
This statement is not false .
这 陈述 是 不是 错误的 .

此语非诬也，

[ɔ:ˈlʊs] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][ˈbrʊkən] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [təˈdeɪ] ,
Although the family is broken up and people are separated today ,
虽然 这 家庭 是 破碎的 向上 和 人们 是 分开 今天 ,
今日虽然家散人离，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [wɜ:r; wər][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
Fortunately , the traitors were eliminated .
幸运的是 , 这 叛徒 是 已淘汰 .
犹幸剪除奸贼，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðɪs] [ˈɡri:vəns]
To avenge this grievance
到 报仇 这 不满
报还此恨，

[ˈɔ:lsʊs] [ɪˈsi:v] [ˈheɪvənz] [ɡreɪs] ,
Also receive Heaven's grace ,
还 收到 天 优雅 ,
也领天恩，

[ˌri:ɪnˈsteɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Reinstate him to his original position .
恢复 他 到 他的 原来的 位置 .
复还原职。”

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

正在思想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfæməli] [ˈmembər] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [rɪˈtɜ:nd] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Suddenly , family members and women returned one after another .
突然 , 家庭 成员 和 女性 返回 一 后 其他 .
忽见家人妇子陆续回来，

[ˈjʌn] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ˌri:juˈhaɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Yun Song was reunited with his family .
云 歌曲 曾是 重聚 和 他的 家庭 .
运松因一家团聚，

[ˈveri] [ˈdʒɔɪfl] ,
Very joyful ,
非常 快乐 ,

十分欢乐，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] - :
He then instructed Duan Yudao :
他 然后 指示 段 - :
随即吩咐段玉道：

“ [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [dɪˈkri:] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] . ”
“ **I now have a divine decree with me .** ”
“ 我 现在 有 一个 神圣的 法令 和 我 . ”
“我现在有圣旨在身，

[wiː; wi][ˈkænɑːt] [drɪleɪ] .
We cannot delay .
我们 不能 延迟 .

不能耽搁，

[wiː; wi][mʌst; məst][set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
We must set off for the capital in a few days .
我们 必须 放 离开 为了 这 首都 在 一个 很少 天 .

刻日就要起程进京，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] .
You can stay home and tend to the fields .
你 能 停留 家 和 趋向 到 这 字段 .

你可在家谨守田园，

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ˈhaʊswɜːrk] ,
Taking care of housework ,
采取 关心 的 家务 ,

照顾家务，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [haɪrd] [ˈkraːftsmən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
And they quickly hired craftsmen to come to the village .
和 他们 迅速地 雇用 工匠 到 来 到 这 村庄 .

并赶紧雇工匠来庄，

[rɪˈperɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] .
Repairing all the joints is essential .
维修 全部 这 关节 是 基本的 .

修理各处交壁为要。

[maɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪz][ˈɜːrdʒənt] .
My mission to the capital is urgent .
我的 使命 到 这 首都 是 紧迫的 .

我因京差紧急，

[ˈkænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈmænɪdʒər][æt; ət] [hoʊm] ,
Cannot be a manager at home ,
不能 是 一个 经理 在 家 ,

不能在家经理，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
He personally took care of everything .
他 亲自 采取 关心 的 一切 .

亲自打点一切。”

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] ,
He repeatedly instructed ,
他 反复 指示 ,

再三叮嘱，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈlʌ] .
Then he instructed his family member Duan Lu .
然后 他 指示 他的 家庭 成员 段 鲁 .

然后吩咐家人段禄，

[pæk] [jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ]
Pack your luggage
盒 你的 行李

收拾行李、

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈredi] .
The horses were all ready .
这 马匹 是 全部 准备好 .

马匹齐备，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] [,ber'dʒɪŋ] .

The master and servant set off for Beijing .
这 掌握 和 仆人 放 离开 为了 北京 .

主仆二人望北京进发。

[beɪðd] [ɪn] [reɪn] [ænd; ənd] [waɪnd] ,

Bathed in rain and wind ,
洗澡 在 雨 和 风 ,

沐雨餐风,

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] .

Traveling by day and resting by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜宿。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , [ðen] [ɡoʊ][ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

As the saying goes , " If you have something to say , then go on for a
作为 这 说 去 , " 如果 你 有 某物 到 说 , 然后 去 在 为了 一个

[b:ŋ] [taɪm] . "

long time . "
长的 时间 . "

正是有话则长,

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , [ðen] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ɔ:rt] .

If there's nothing to say , then keep it short .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 保持 它 短的 .

无话则短,

[nɑ:t][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,

Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日,

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ɹv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪrɪəl] ['kæpɪt(ə)l] ,

Arriving in the interior of the imperial capital ,
抵达 在 这 内部的 的 这 帝国 首都 ,

来到皇都内地,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dʌsk] .

It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候了,

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [dɪ'skʌst] ,

The master and servant discussed ,
这 掌握 和 仆人 讨论 ,

主仆二人商议、

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [naʊ] [set] .

The sun has now set .
这 太阳 有 现在 放 .

现在日已西沉,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ɡestˌhaʊs] .

It would be better to find a guesthouse .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 招待所 .

不如寻得客寓,

[rest] [fɔ:r; fər] [tə'naɪt] ,

Rest for tonight ,
休息 为了 今晚 ,

歇过今宵,

[jʊː; jɒ][kæən; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] ['ɑːfɪs] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
You can go to the Military Affairs Office tomorrow morning .
你 能 去 到 这 军队 事务 办公室 明天 早晨 .

明晨再到军机处可也。

[ˈmæstər][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Master and servant were busy at the shop .
掌握 和 仆人 是 忙碌的 在 这 店铺 .

主仆连忙入店，

[ˈæftər] ['dɪnər]
After dinner
后 晚餐

用过晚膳，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up very early the next morning .
我 得到 向上 非常 早期的 这 下一个 早晨 .

次日清晨起个黑早，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] .
Have some snacks .
有 一些 零食 .

用些点心，

[jʌnsɔŋ] [pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Yunsong put on his clothes ,
云松 放 在 他的 衣服 ,

运松穿起衣冠，

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['dwæn, 'dweɪn] ['lʌ] [brɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['mænjʊskɹɪpts] ,
The author Duan Lu brought all the manuscripts ,
这 作者 段 鲁 带来 全部 这 手稿 ,

着家人段禄带齐手本，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)] .
They went together to the Grand Council .
他们 去 一起 到 这 盛大 理事会 .

同往军机处。

[ˈdwæn, 'dweɪn] ['lʌ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɔːrdər][ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'ferz] ['ɑːfɪs] .
Duan Lu received the order and led the way to the military affairs office .
段 鲁 已收到 这 命令 和 引领 这 方式 到 这 军队 事务 办公室 .

段禄领命引路到军机房来，

[trænz'mɪt] [ðə; ði] ['mænjʊskɹɪpt] .
Transmit the manuscript .
发送 这 手稿 .

将手本传入，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [pɪkt] [aɪ'tiː][ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The messenger picked it up and took a look .
这 信使 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

传帖官拿起一看，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] : " [rɪ'spektəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ]'dwæn, 'dweɪn] [jʌnsɔŋ] , ['fɔ:rmər] ['ri:dər]
The inscription reads : " Respectfully submitted by Duan Yunsong , former Reader
这 题词 阅读 : " 尊敬 提交 经过 段 云松 , 以前的 读者
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] . "
of the Hanlin Academy . "
的 这 韩林 学院 : "

上写着前翰林院侍读段运松稟叩，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['saɪmə] [tʃænz] ['mænjuskɹɪpt] ,
Seeing that it was Sima Qian's manuscript ,
看到 那 它 曾是 西玛 钱的 手稿 ,
[na:t] ['derɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,
见是太史公手本，

不敢延慢，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
He hurriedly stepped forward to inform the adults .
他 匆匆 步 向前 到 通知 这 成年人 :
急忙上前稟明各大人得知。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [lɪ'u:] ['jɔŋ]
Upon hearing the report , Liu Yong
之上 听力 这 报告 , 刘 永
刘墉闻稟，

[fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,
满腹狐疑，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [hu:] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]
He was a member of the Hanlin Academy who was dismissed from his
他 曾是 一个 成员 的 这 韩林 学院 WHO 曾是 解雇 从 他的
[pəʊst] .
post .
邮政 :
他系被革翰林，

[waɪ] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] ?
Why have you come here again ?
为什么 有 你 来 这里 再次 ?
何以又来此地？

[ɪz] [ðer; ðər] [sʌm; səm] ['si:kɹət] ?
Is there some secret ?
是 那里 一些 秘密 ?
莫非有甚机密，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [stʊd] [ðer; ðər] , [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
The messenger stood there , requesting an audience .
这 信使 站立 那里 , 请求 一个 观众 :
立着传帖官请见，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [pli:z] , "
Upon hearing the word " please , "
之上 听力 这 单词 " 请 , "
运松一闻请字，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly stepped into the hall .
他 匆匆 步 进入 这 大厅 :

急忙举步入堂，

[ðæt] [ɪz] , [ˈtʃen] - ,
That is , Chen Hongmou ,
那 是 , 陈 - ,

即有陈宏谋、

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈmɪnɪstəz] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Liu Yong and other ministers received him and said :
刘 永 和 其他 部长们 已收到 他 和 说 :

刘墉等一班大臣接见道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [sɜːr] . "
" I was unaware that you had come from afar , sir . "
" 我 曾是 不知情 那 你 有 来 从 远方 , 先生 : "

“不知先生远临、

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ?
What is the instruction ?
什么 是 这 操作说明 ?

有何教谕？ ”

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [jʌnsɔŋ] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Duan Yunsong cupped his hands and said :
段 云松 杯状 他的 双手 和 说 :

段运松拱手对道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The student had a secret mission on him .
这 学生 有 一个 秘密 使命 在 他 :

学生有密旨在身，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni]
Unable to complete the ceremony
无法 到 完全的 这 仪式

不能全礼，

[pliːz] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðɪs] . "
Please kneel down to receive this . "
请 下跪 向下 到 收到 这 : "

请刘军机跪接。”

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Liu Yong was greatly alarmed upon hearing this .
刘 永 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 :

刘墉闻说大惊，

[ðæt] [ɪz] , [ɜːˈeɪndʒɪŋ] [ˈɪnsens] [teɪblz] ,
That is , arranging incense tables ,
那 是 , 安排 香 表格 ,

即排列香案，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
I respectfully receive the imperial edict .
我 尊敬 收到 这 帝国 法令 :

恭接谕旨。

[aɪ] ['wʌndər] [həʊ] [l'ju:] ['jɒŋ] ['gri:tɪd] [ðəm; ðəm] .

I wonder how Liu Yong greeted them .
我 想知道 如何 刘 永 问候 他们 .

不知刘墉如何迎接之处，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[t'æptər] - : [ðə; ði] ['sensər] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['sɪti] [ri'zɒlvz] ['keɪsɪz] ; [ðə; ði] ['empərər] [seɪvz] [ðə; ði]
Chapter 41 : The Censor of Yangzhou City Resolves Cases ; The Emperor Saves the

People in Jinhua Prefecture
章 - : 这 审查 的 扬州 城市 解决 案例 ; 这 皇帝 保存 这
人们 在 金华 州

第四十一回 扬州城抚宪销案 金华府天子救民

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [grænd] ['sekrəteri] [l'ju:] ['jɒŋ] .
Now , let's talk about Grand Secretary Liu Yong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛大 秘书 刘 永 .

却说刘墉大学士，

[dʒi:ən] [jʌnsɔŋ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['si:krət] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃu:d] .
Jian Yunsong said that a secret imperial edict had been issued .
建 云松 说 那 一个 秘密 帝国 法令 有 到过 发布 .

见运松说有密旨颁来，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm] .
He greeted him .
他 问候 他 .

着他迎接，

['ðerfɔ:r] , [æn; ən][ɔ:rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][set] [ʌp][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
Therefore , an order was given to set up an incense table .
所以 , 一个 命令 曾是 给定 到 放 向上 一个 香 桌子 .

因此传令排开香案，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
He knelt down facing north .
他 跪下 向下 面向 北 .

自己朝北下跪，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['ri:dɪŋ] .
Listen attentively to the angel's reading .
听 认真地 到 这 天使的 阅读 .

恭听天使大人宣读。

[jʌnsɔŋ] [ɪ'mi:diətli] [stəd] ['feɪsɪŋ] [nɔ:rθ] .
Yunsong immediately stood facing north .
云松 立即地 站立 面向 北 .

运松即刻面南向北立，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

手捧诏旨，

[hi:; hi] [ri'saitɪd] [ə'laʊd] :
He recited aloud :
他 背诵 大声 :

高声朗诵道：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərə] [di'kri:z] :
By the grace of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰:

[aɪ] ['trævld] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksɪ] ['rɪvər] ,
I traveled down to the south of the Yangtze River ,
我 旅行 向下 到 这 南 的 这 长江 河 ,

朕自下游江南,

[ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgert] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Originally intended to investigate officials and bring peace to the people ,
起初 故意的 到 调查 官员 和 带来 和平 到 这 人们 ,

原欲察吏安民,

[tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði]['vaɪələnt]
To punish the wicked and suppress the violent
到 惩治 这 邪恶 和 压制 这 暴力

锄强诛暴,

[ji:][æŋ; əŋ]
Yi An
易 一个

以安

['gʊdnəs] .
Goodness .
善良 .

良善。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər][ʌv; əv] [læst] [jɪr] ,
In October of last year ,
在 十月 的 最后的 年 ,

偶于上年十月,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʃaʊboʊ] [taʊn] , [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] ['ja:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃər] ,
Upon arriving at Shaobo Town , which belongs to Yangzhou Prefecture ,
之上 抵达 在 少波 镇 , 哪个 属于 到 扬州 州 ,

行至扬州府属邵伯镇地方,

[ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ji:; ji] - [sʌŋ] [ʒɛn]
Upon learning of the late Ye Hongji's son Zhen
之上 学习 的 这 晚的 叶 - 儿子 真

得悉已故叶洪基之子振

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声,

['drɪvŋ] [baɪ][ðə; ði][di'zaɪər][fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] ,
Driven by the desire for revenge ,
驱动 经过 这 欲望 为了 复仇 ,

因思报仇,

['ræmpənt] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [mɔ: r] ['ræmpənt] ,
rampant and even more rampant ,
猖獗 和 甚至 更多的 猖獗 ,

横行倍甚,

[ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] ,
Exceptionally wicked ,
非常 邪恶 ,

奸恶异常,

[ˈderɪŋ] [tuː; tə][əˈsoʊsiərt; əˈsoʊʃiərt][wɪð; wɪθ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbændɪts]
Daring to associate with mountain bandits
大胆 到 联系 和 山 强盗
胆敢交通山贼，

[ə; eɪ] [ˈpraɪvətli] [ɪˈstæblɪʃt] [tæks][ˈfækt(ə)ri][wəz; wəz][ˈloʊkətɪd][ɪn] - .
A privately established tax factory was located in Shangguanqiao .
一个 私下 已确立的 税 工厂 曾是 位于 在 - .
私设税厂在上官桥，

[,aɪ ˈtiː][ˈhɑːrmz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)] .
It harms the country and its people .
它 危害 这 国家 和 它是 人们 .
害国殃民。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] ,
Because I felt indignant ,
因为 我 毛毡 愤怒 ,
朕因心怀不平，

[aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I personally argued with him .
我 亲自 争论 和 他 .
特自亲自与他理论，

[ðeɪ] [bəːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz][tæks][ˈfækt(ə)ri] .
They burned down his tax factory .
他们 烧伤 向下 他的 税 工厂 .
将他税厂烧毁，

[ˈleɪtər] [ɪn][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈjʌn]
Later in Duan Yun
之后 在 段 云
后在段运

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ˈsɔːŋˈdʒwæŋ] .
They lived in Songzhuang .
他们 居住地 在 宋庄 .
松庄上居住。

[ðə; ðɪ] [θɪːf] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The thief heard this ,
这 贼 听到 这 ,
那贼子闻知，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈbændɪt][ˈsoʊldʒərz]
Leading thousands of bandit soldiers
领导 数千 的 土匪 士兵
领贼兵数千、

[ˈsev(ə)n] [ˈtiːtʃərz]
Seven teachers
七 教师
教师七名，

[dɪˈkleɪŋ] [rɪˈvendʒ]
Declaring revenge
声明 复仇
声言复仇，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] -
Jiang Zhuangshangzhong
江 -
将庄上重

[sə'raʊndɪd] [ə'gen] .
Surrounded again .
包围 再次 .

重围困。

[tuː; tə] [ə'fend] [maɪ] [hɑːrt]
To offend my heart
到 得罪 我的 心

触怒朕心，

[ˈwɪtnəsɪŋ] [fə'raːsəti] ,
Witnessing ferocity ,
见证 恶 ,

目击凶横，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [ber] [aɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Unable to bear it for a moment ,
无法 到 熊 它 为了 一个 片刻 ,

一时难耐，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] .
Therefore, I fought against the rebels .
所以 , 我 战斗 反对 这 叛军 .

致此朕与贼战，

[aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊt'mætʃt] ,
Outnumbered and outmatched ,
寡不敌众 和 实力悬殊 ,

众寡不敌，

[deɪ]
day
天

日

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
The Qing dynasty was captured .
这 青 王朝 曾是 捕获 .

清被陷，

['dwæn, 'dweɪn] [ju] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Duan Yu rushed out of the encirclement .
段 于 匆忙 出去 的 这 包围 .

得段玉冲出围外。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈtʃen] [ˈʃiːɑːŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈtʃæn(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] .
Fortunately, Chen Xiang from the river channel came to his rescue .
幸运的是 , 陈 向 从 这 河 渠道 来了 到 他的 救援 .

适遇河道陈祥搭救，

[ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənər] [zuː] [wenʃen] .
This report is submitted to Judicial Commissioner Zou Wensheng .
这 报告 是 提交 到 司法 专员 邹 文生 .

稟明臬台邹文盛，

['moʊbəlaɪz] [fɔːr]
Mobilize four
动员 四

调集四

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
The troops marched in one go .
这 军队 行军 在 一 去 .

营兵马一鼓而来，

[ðə; ði] ['treɪtəz] [wɜ:ɹ; wəɹ] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] .
The traitors were completely wiped out .
这 叛徒 是 完全地 擦拭 出去 .

将奸贼尽行剿灭，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] [sə'rendərd] [ænd; ənd] ['skætərd] .
The remaining troops surrendered and scattered .
这 其余的 军队 投降 和 疏散 .

余众投降星散。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɔ:fəsəɹz] [ænd; ənd] ['soʊldʒəɹz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [kæmp] ,
I saw the officers and soldiers of each camp ,
我 锯 这 警官 和 士兵 的 每个 营 ,

朕见各营弁兵，

[ɔ:l] ['keɪpəb(ə)]
All capable
全部 有能力的

俱能

['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Diligent in serving the king ,
勤奋 在 服务 这 国王 ,

勤劳王事，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [eɪd] .
Please come to my aid .
请 来 到 我的 援助 .

救应朕躬，

['ðerfɔ:ɹ] , [lɪ'ju:] ['jɔŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:ɹmd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Therefore , Liu Yong of the Grand Council was informed of this .
所以 , 刘 永 的 这 盛大 理事会 曾是 知情的 的 这 .

为此特谕尔军机处刘墉知悉，

[ɑ:n] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['i:dɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the edict arrived ,
在 这 天 这 法令 到达的 ,

谕到之日，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
Even if we obey the decree .
甚至 如果 我们 服从 这 法令 .

即便遵旨。

['dwæn, 'dweɪn] [jʌnsɔŋ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)] [pəʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['hænlɪn]
Duan Yunsong was ordered to return to his original post in the Hanlin
段 云松 曾是 订购 到 返回 到 他的 原来的 邮政 在 这 韩林

[ə'kædəmɪ] .
Academy .
学院 .

着段运松仍回翰林本任，

[səɪm(ə)'teɪniəsli] , [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [dʒwɑ:ŋ] [ɪ'u:mu:] , [ðə; ði] ['gʌvərnəɹ] [ʌv; əv] [dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
Simultaneously , he learned of Zhuang Youmu , the Governor of Jiangnan .
同时地 , 他 学习 的 庄 幽木 , 这 州长 的 江南 .

并行知江南巡抚庄有慕，

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪs] ['kænsəld] [ɪ'mi:diətli] .
The case should be investigated and the case cancelled immediately .
这 案件 应该 是 调查 和 这 案件 取消 立即地 .

立将此案查明注销。

[ænd; ɐnd] and				并			
[ðə; ði][ji;; ji][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈæsɛts] The Ye family's assets				将叶氏家产，			
[ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ɐnd] [siːzd] Confiscated and seized				查抄充公，			
[tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ˌhɑːrdˈwɜːrkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] . To reward hardworking soldiers .				以奖勤劳将士。			
[ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ɐnd] [ˈmɪləteri] [ˌpɜːrsəˈnel] [huː] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ðɪs] [taɪm] All civil and military personnel who contributed this time				所有此次出力文武各员，			
[ɔːl] [ˈædɪd] All added				俱着加			
[ˈlev(ə)] [θriː] Level 3				三级，			
[tuː; tə][biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [ˈseprətli] To be promoted separately				另行升用，			
[tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈmɪləteri] [ˈæk(ə)n] To encourage military action				以励兵行，			
[ænd; ɐnd][wʌn][kæən; kən] [əˈtʃiːv] [rɪˈzʌlts] . And one can achieve results .				而一收士效。			
[soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] . So be it .				钦此，			
[rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] . Respectfully obey .				钦遵。			
[ˈæftər][ˈdwæn, ˈdweɪn][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , After Duan the Angel finished reading the imperial edict ,				段天使读完圣旨，			

[l'ju:] [l'jɒŋ] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Liu Yong kowtowed to the north .
刘 永 叩头 到 这 北 :

刘墉朝北叩头，

[hævɪŋ] [ɪk'sprest] [maɪ] [l'grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][jər; jər][l'mædʒəsti:z] [greɪs] ,
Having expressed my gratitude for Your Majesty's grace ,
拥有 表达 我的 感激 为了 你的 陛下的 优雅 ,
谢过了圣恩，

[ðen] [stænd] [ʌp] .
Then stand up .
然后 站立 向上 :

然后立起身来，

[l'æftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][l'eɪndʒl][l'dwæn, 'dwɛɪn] ,
After exchanging greetings with Angel Duan ,
后 交换 问候 和 天使 段 ,
与段天使见礼罢，

[saɪt] [daʊn] [tə'geðər] ,
Sit down together ,
坐 向下 一起 ,

一同坐下，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kən,grætə'lɛɪ(ə)nz] , [jər; jər] [l'eksələnsɪ] , [ɑ:n] [l'bi:tɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [l'ri:ə,bɪlɪ'teɪʃn] [l'ɑ:fɪsər]
" **Congratulations** , **Your Excellency** , **on being appointed as the Rehabilitation Officer**
" 恭喜！ , 你的 阁下 , 在 存在 任命 作为 这 康复 官
[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . "
by Imperial Decree . "
经过 帝国 法令 : "

“恭喜天使大人奉旨开复原官，

[kən,grætə'lɛɪ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

可贺可贺，

[bʌt; bət][wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [wen] [hɪz; ɪz][l'mædʒəsti] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][l'aʊər; ɑ:r] [l'rezɪdəns] .
But we do not know when His Majesty will arrive at our residence .
但 我们 做 不是 知道 什么时候 他的 威严 将要 到达 在 我们的 住宅 .
但不知圣驾何时降临府上，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [l'hæpən] ?
Why did this happen ?
为什么 做过 这 发生 ?

因何生出如此事情？

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [l'dɪ:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 :

请道其详。”

- :
Yunsongdao :
- :

运松道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .

It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] [ə'fɪ(ə)l] , [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .

This is because I , a junior official , have returned to my hometown .
这 是 因为 我 , 一个 初级 官方的 , 有 返回 到 我的 家乡 .

盖因晚生滴官归里，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['setɪŋ] [ʌp][æŋ; ən] [ə'kaʊnt]

To make a living by setting up an account
到 制作 一个 活的 经过 环境 向上 一个 帐户

设帐糊口，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [help] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪd] .

They had their sons and nephews help them with the trade .
他们 有 他们的 儿子们 和 侄子们 帮助 他们 和 这 贸易 .

使子侄等负贩帮助。

[jiː; ji] [ʒenʃen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Ye Zhensheng wanted to avenge his father .
叶 振生 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

叶振声欲报父仇，

['dɒmineɪtɪŋ] [wʌn] [saɪd]

Dominating one side
占据主导地位 一 边

独据一方，

['plɑːtɪŋ] ['wɪkɪdnəs] ,

plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][sʌm; səm]['fæktriz; 'fæktərɪz] [ɪ'liːgəli] [ɪks'træktɪŋ] ['tæksɪz] .

This led to some factories illegally extracting taxes .
这 引领 到 一些 工厂 非法 提取 税收 .

致有设税厂私抽，

['ɛkˌsplɔɪtɪŋ , ɪkˌsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .

Exploiting the common people .
利用 这 常见的 人们 .

刻剥小民。

[maɪ] ['nefjuː] [dɪsə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] .

My nephew disagreed with his drawing .
我的 侄子 不同意 和 他的 绘画 .

舍侄不服其拙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtɪn] [sɪ'vɪrli] .

He was beaten severely .
他 曾是 被打败 严重 .

遭其毒打，

[wen] [ðə; ði] [bə'neɪvələnt] [ænd; ənd]['hoʊli] ['empərər] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , . . . " .

When the benevolent and holy emperor inquired about the reason , . . . " .
什么时候 这 仁慈 和 圣 皇帝 询问 关于 这 原因 , . . . " .

适仁圣天子问起情由， ...”

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] ,

The whole story ,
这 所有的 故事 ,

原原委委，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈdɪːteɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnt] [frʌm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
I will give a detailed account from beginning to end .
我 将要 给 一个 详细的 帐户 从 开始 到 结尾 :
从头至尾面述一番。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈjuː] [ˈjɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Liu Yong said :
之上 听力 这 , 刘 永 说 :

刘墉闻言道：

[nʊʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
No wonder the Emperor was furious .
不 想知道 这 皇帝 曾是 狂怒 :

“怪不得天颜动怒，

[soʊ][jiː; ji] [ʒɛnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ðɪs] [ˈærəɡənt] .
So Ye Zhensheng was really this arrogant .
所以 叶 振生 曾是 真的 这 傲慢的 :

原来叶振声如此横行，

[laɪk] [ˈfɑːðər] , [laɪk] [sʌn]
Like father , like son
喜欢 父亲 , 喜欢 儿子

所谓有其父，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
He must have a son .
他 必须 有 一个 儿子 :

必有其子也。

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmərz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][jiː; ji] [hɒŋdʒɪ] .
The former's father was Ye Hongji .
这 前任的 父亲 曾是 叶 弘吉 :

前者他父叶洪基，

[ˌʌnfərˈɡɪvəbl̩] [ˈiːv(ə)]
Unforgivable evil
不可饶恕 邪恶的

万恶不赦，

[tuː; tə] [əˈfend] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [ˈʃeɪmfl̩] .
To offend them would be shameful .
到 得罪 他们 会 是 可耻 :

触怒无颜，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɡreɪs] .
Fortunately , I received His great grace .
幸运的是 , 我 已收到 他的 伟大的 优雅 :

幸得圣恩高厚，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈefərt] [ɪnˈvɔːlvd] .
Thinking of that person , there was a slight effort involved .
思维 的 那 人 , 那里 曾是 一个 轻微 努力 涉及 :

念彼着有微劳，

[ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)] [breɪks] [ðə; ðɪ] [lɔː] ,
A meritorious official breaks the law ,
一个 有功绩的 官方的 休息 这 法律 ,

功臣犯法，

[ˈoʊnli] [kɪl] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
Only kill his body ,
仅有的 杀 他的 身体 ;

只戮其身，

[bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
But not to mention his wife and children .
但 不是 到 提到 他的 妻子 和 孩子们 .

而不及妻孥，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [əˈmɪdst] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
It was a stroke of good fortune amidst misfortune .
它 曾是 一个 中风 的 好的 财富 在.....之中 不幸 .

犹不幸中之大幸也。

[dʒɪn] [ʒɛnʃɛn] [ɪz] [ʌnˈɡreɪtfl] [ænd; ənd] [rɪˈmɔːrsfl] .
Jin Zhensheng is ungrateful and remorseful .
斤 振生 是 忘恩负义 和 懊悔的 .

今振声不知感激悔过，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
He wanted to take revenge .
他 通缉 到 拿 复仇 .

反欲报仇，

[ðeɪ] [ˈtruːli] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
They truly deserved to die .
他们 真的 应得的 到 死 .

真正死有余辜了。”

[ˈæftər][ðer; ðər] [ˌkɑːnvərˈseɪ](ə)n] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv]
After their conversation , the three parted ways and returned to their respective
后 他们的 对话 , 这 三 分手了 方式 和 返回 到 他们的 各自

[ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
offices .
办公室 .

谈罢三人相别各自回衙。

[nɑːt][tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ˈjʌn] [ˈsɒŋz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] ,
Not to mention Yun Song's return to work at the Hanlin Academy ,
不是 到 提到 云 歌曲的 返回 到 工作 在 这 韩林 学院 ,

且不言运松回翰林院供职，

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Liu Yong returned to his private residence .
刘 永 返回 到 他的 私人的 住宅 .

单言刘墉回到私衙，

[prɪˈper] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪˈmiːdiətli] .
Prepare the message immediately .
准备 这 信息 立即地 .

即刻备下咨文，

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ɑːn][ˈduːti] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd]
The officer on duty was to quickly summon the messenger from the pond
这 官 在 责任 曾是 到 迅速地 召唤 这 信使 从 这 池塘
[ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ˈɑːfɪs] .
administration office .
行政 办公室 .

着值日官速速传提塘局差官，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ɪˈmi:diətli] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑ:kjumənt] .
Go to the headquarters immediately to receive the official document .
去 到 这 总部 立即地 到 收到 这 官方的 文档 .

立刻赴辕领咨文，

[ðə; ði] [ˈdɑ:kjumənt] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [tu:; tə] [dʒwɑ:n] [ˈju:mu:] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ,
The document was delivered to Zhuang Youmu , the governor of Jiangnan ,
这 文档 曾是 发表 到 庄 幽木 , 这 州长 的 江南 ,
[fɔ:r; fər] [ˈoʊpənɪŋ] .
for opening .
为了 开幕 .

递往江南巡抚庄有慕开拆，

[hed] [ðer; ðər] [ɪˈmi:diətli] .
Head there immediately .
头 那里 立即地 .

火速前往，

[noʊ] [dɪˈleɪz] [əˈlaʊd] .
No delays allowed .
不 延误 允许 .

不得延误，

[ðɪs] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [bleɪm] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
This will lead to blame and punishment .
这 将要 带领 到 责备 和 惩罚 .

致招罪咎。

[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The officer accepted the order .
这 官 公认 这 命令 .

差官领命，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [brɔ:t] [ðə; ði] [splɪnt] [ænd; ənd] [ˈletər] .
He immediately brought the splint and letter .
他 立即地 带来 这 夹板 和 信 .

即时带了夹板咨文，

[get] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

赶紧起身，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
After leaving the capital ,
后 离开 这 首都 ,

离了京城，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈgʌvɜ:nɜ:z] [ˈɑ:fɪs] [ɪn][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ,
Heading straight for the Governor's Office in Jiangnan ,
标题 直的 为了 这 州长的 办公室 在 江南 ,

直往江南巡抚部院进发，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [dɪˈleɪ] .
No one dared to delay .
不 一 敢于 到 延迟 .

无敢延误。

[nɑ:t][ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ʌv; əv][ˈdʒɪɑːŋ'suː] [ˈprɑːvɪns] ,
Arriving in the capital of Jiangsu Province ,
抵达 在 这 首都 的 江苏省 省 ,
行至江苏省城，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪ'miːdiətli] .
Enter the city immediately .
进入 这 城市 立即地 .
立即入城，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvɜːnɜːz] [ˈɑːfɪs] ,
Arriving at the Governor's Office ,
抵达 在 这 州长的 办公室 ,
前到抚院衙中，

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [kɔːrt] .
The document was presented in court .
这 文档 曾是 呈现 在 法庭 .
将文当堂呈递。

[ˈgʌvɜːnər] [dʒwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɑːkjumənt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈklɪpboʊːrd] .
Governor Zhuang saw that it was a document in a clipboard .
州长 庄 锯 那 它 曾是 一个 文档 在 一个 剪贴板 .
庄抚台见是夹板文书，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 .
大惊。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly opened it to take a look .
他 匆匆 打开 它 到 拿 一个 看 .
急忙拆开一看，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Only then did I understand the reason .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 原因 .
方知其故，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒʌdʒ] [zuː] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
It turns out that Judge Zou had already explained the matter in detail .
它 转弯 出去 那 法官 邹 有 已经 解释 这 事情 在 细节 .
原来邹臬台业已申详明白。

[tə'deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'gen] .
Today , I was ordered to investigate again .
今天 , 我 曾是 订购 到 调查 再次 .
今日又奉谕旨查办，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhændəld] [ˈkerfəli] .
It must be handled carefully .
它 必须 是 处理 小心 .
务要认真办理，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [wiː; wi][nɑːt] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ə'fek(ə)n] .
Only then will we not fail to live up to the Emperor's favor and affection .
仅有的 然后 将要 我们 不是 失败 到 居住 向上 到 这 皇帝的 偏爱 和 感情 .
方无负圣心眷顾也。

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɪ'miːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈjɑːŋ'dʒəu] [prɪ'fektʃurəl] [ˈgʌvɜːnər] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
The police immediately summoned the Yangzhou prefectural governor for questioning .
这 警察 立即地 被召唤 这 扬州 县 州长 为了 提问 .
即着巡捕官传扬州府上来问话，

[ænd; ənd][ˈɔːlsou] [sent] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] ,
And also sent to visit the governor ,
和 还 发送 到 访问 这 州长 ,
并传参游都守、

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [bəˈtæljənz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːrdərz] .
The officers of the four battalions went to the headquarters to await orders .
这 警官 的 这 四 营 去 到 这 总部 到 等待 订单 .
四营将官赴辕听候，

[aɪ ˈtiː][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [zuː] - [went] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
It so happened that Zou Jietai went out to pay his respects .
它 所以 发生 那 邹 - 去 出去 到 支付 他的 尊重 .
适遇邹臬台上街请安、

[ˈtʃen] - [ˈpɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Chen Hedao personally came to report the matter .
陈 - 亲自 来了 到 报告 这 事情 .
陈河道亲到稟事，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ɔːl][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃər] [əˈraɪvd] .
Subsequently, all the officers of the four battalions of Yangzhou Prefecture arrived .
随后 , 全部 这 警官 的 这 四 营 的 扬州 州 到达的 .
随后扬州府四营将官均到，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
They knelt down one after another and said :
他们 跪下 向下 一 后 其他 和 说 :
陆续一齐跪下道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈɔːrdərz][jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [em ˈiː][fɔːr; fər] ? "
" **I wonder what orders Your Excellency has summoned me for ?** "
" 我 想知道 什么 订单 你的 阁下 有 被召唤 我 为了 ? "
“不知大人传唤卑职有何吩咐？

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ˈdiːteɪlz] .
Please provide details .
请 提供 细节 .
乞示其详。”

[ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [sed] :
Governor Zhuang said :
州长 庄 说 :
庄抚台道：

" [ʒenʃən] , [sʌn] [ʌv; əv][jiː; ji] [hɒŋdʒi] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈfæməli] . "
" **Zhensheng, son of Ye Hongji of your esteemed family** . "
" 振生 , 儿子 的 叶 弘吉 的 你的 尊敬的 家庭 . "
“贵府叶洪基之子振声，

[ˈplɑːtɪŋ] [ˈwɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,
谋为不轨，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [bɪn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] .
Father and son have already been executed together in the same manner .
父亲 和 儿子 有 已经 到过 执行 一起 在 这 相同的 方式 .
业已父子同正典刑，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˈliːg(ə)] [net] .
Family members were caught in the legal net .
家庭 成员 是 捕捉 在 这 合法的 网 .
家人共陷法网。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] ,
Now , having received an imperial edict ,
现在 , 拥有 已收到 一个 帝国 法令 ,
今因奉到圣旨 ,

[ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ˈprɑ:pərtɪ]
Confiscated property
没收 财产
查抄家产充公 ,

[rɪˈwɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Rewarded to the soldiers .
奖励 到 这 士兵 .
赏给兵勇 ,

[ˈðerfɔːr] , [jʊr; jər] [ɪˈsti:mɪd] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [hɪrˈbaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði][jiː; ji]
Therefore , your esteemed household is hereby instructed to investigate the Ye
所以 , 你的 尊敬的 家庭 是 特此 指示 到 调查 这 叶
[ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][lænd][ænd; ənd] [ˈprɑ:pərtɪ] .
family's land and property .
家庭的 土地 和 财产 .
故特着贵府查明叶氏田地家产 ,

[haʊ] [ˈmeni] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many are there ?
如何 许多 是 那里 ?
该有若干 ?

[lɪst] [ænd; ənd] [ɪnˈspekt] .
List and inspect .
列表 和 检查 .
列明清单验看。”

[ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Yangzhou Prefecture accepted the order .
扬州 州 公认 这 命令 .
扬州府领命 ,

[ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [siːl] [ɔːf] [jez] [ˈrezɪdəns] .
They've gone to seal off Ye's residence .
他们有 已消失 到 海豹 离开 是的 住宅 .
查封叶宅去了。

[ˈɡʌvərnər] [dʒwɑːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(jə)l] [sɜːrˈveɪləns] [kəˈmɪʃənər] :
Governor Zhuang then said to the Provincial Surveillance Commissioner :
州长 庄 然后 说 到 这 省级 监视 专员 :
庄抚台又对按察道 :

" [jʊr; jər] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˈempərər] . "
" Your company has dispatched troops to rescue the emperor . "
" 你的 公司 有 已派出 军队 到 救援 这 皇帝 . "
“贵司调兵救驾 ,

[ɡreɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [hɑːrt]
Great joy to the Holy Heart
伟大的 喜悦 到 这 圣 心
大悦圣心 ,

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
By imperial decree
经过 帝国 法令
现奉上谕 ,

[zu:] [wɛnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][tɑ:p] - [ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [sɛrɪ'moʊniəl] [hæt] .
Zou Wensheng was awarded the top - ranking official hat and ceremonial hat .
邹 文生 曾是 获奖 这 顶部 - 排行 官方的 帽子 和 仪式 帽子 .
邹文盛着赏加头品顶戴，

[ɪf] [ə; eɪ] ['veɪkənsɪ] [ə'ɑɪzɪz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][tɜ:rm][ʌv; əv] [ɑ:fɪs] , [hi;; hi][jæl; jəl][bi;; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
If a vacancy arises during his term of office , he shall be appointed as the
如果 一个 空缺 出现 期间 他的 学期 的 办公室 , 他 将 是 任命 作为 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
Provincial Administration Commissioner .
省级 行政 专员 .
在任遇缺即补布政使司布政使；

[tʃɛn] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]
Chen Xiang was appointed as the Provincial Surveillance Commissioner of
陈 向 曾是 任命 作为 这 省级 监视 专员 的
[dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
Jiangnan .
江南 .
陈祥着补授江南提刑按察使司按察使；

[fɛŋ] [dʒʊŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊtɪ] ['dʒɛn(ə)rəl][ænd; ənd][gɪv(ə)n][praɪ'v:rəti][fɔ:r; fər]
Feng Zhong was appointed as a deputy general and given priority for
冯 钟 曾是 任命 作为 一个 副 一般的 和 给定 优先事项 为了
[prə'moʊʃ(ə)n] .
promotion .
晋升 .
冯忠着以副将尽先补用，

[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] ['feðər] ;
And he was awarded a peacock feather ;
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 ;
并赏戴花翎；

[tʃɛn] [bi'ɑ:ʊ] [roʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['en,vɔɪz] [ʃʊd; jəd] [bi;; bi] [rɪ'plenɪʃt] [fɜ:rst] .
Chen Biao wrote that the envoys should be replenished first .
陈 彪 写道 那 这 使节 应该 是 补充 第一的 .
陈标着以参将尽先补用，
[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] ['feðər] .
And he was awarded a peacock feather .
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 .
并赏戴花翎，

[dʒəʊ][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['eni] ['veɪkənsɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [bi;; bi] [fɪld] [ɪ'mi:diətli] .
Zhou Jiang instructed that any vacancy in the prefecture be filled immediately .
周 江 指示 那 任何 空缺 在 这 州 是 已填 立即地 .
周江着以游府遇缺即补，

[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] ['feðər] ;
And he was awarded a peacock feather ;
和 他 曾是 获奖 一个 孔雀 羽毛 ;
并赏戴花翎；
[li] [wɛŋwi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['eni] ['veɪkənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] [bi;; bi] [fɪld] [ɪ'mi:diətli] .
Li Wengui ordered that any vacancies in the military command be filled immediately .
李 文贵 订购 那 任何 空缺职位 在 这 军队 命令 是 已填 立即地 .
李文剑着以都司遇缺即补，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:'lsou] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði] ['pi:kɑ:k] ['feðər] .
They were also awarded the peacock feather .
他们 是 还 获奖 这 孔雀 羽毛 .
并赏戴花翎。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [hu:] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [kən'skrɪp(ə)n] [ɔ:l] [rɪ'si:vd] ['maɪnər] ['sɜ:rvis] .
The remaining soldiers who accompanied the conscription all received minor service .
这 其余的 士兵 WHO 伴随 这 征兵 全部 已收到 次要的 服务 .
其余随征兵勇均着有微劳，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mʌnθs] [wɜ:rθ] [ʌv; əv][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ænd; ənd]
Each of the soldiers was to be given a month's worth of rations and
每个 的 这 士兵 曾是 到 是 给定 一个 月份 值得 的 口粮 和
[peɪ] .
pay .
支付 .

着每名加思赏给粮饷银一个月，
[ˌri:ɪm'bɜ:rsmənt] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ji:; ji][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈæsəts] .
Reimbursement can be made from the Ye family's assets .
报销 能 是 制成 从 这 叶 家庭的 资产 .
即在叶氏家产内报销可也。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈju:z] ['despərət] [tʃɑ:rdʒ] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] . . .
As for Duan Yu's desperate charge forward to rescue them . . .
作为 为了 段 余氏 绝望的 收费 向前 到 救援 他们 . . .
至于段玉此次拼命向前冲围取救，

[hi:; hi] [meɪd] [ɡreɪt] [kɑ:ntrəˈbju:ʃənz] .
He made great contributions .
他 制成 伟大的 贡献 .
大有功劳，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [hɪm'self] [meɪd] [aɪ ˈti:] [klɪr] [ðæt] . . .
However , he himself made it clear that . . .
然而 , 他 他自己 制成 它 清除 那 . . .
惟他自行呈明，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['ɑ:fɪs]
Unwilling to take office
不愿意 到 拿 办公室
不愿出任，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [fɪfθ] [ræŋk] [blu:] ['feðər] .
He was granted the title of Fifth Rank Blue Feather .
他 曾是 的确 这 标题 的 第五 秩 蓝色的 羽毛 .
着加恩赐给五品蓝翎，

[ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡɑ:rmənt] [brɪŋz] ['ɑ:nər] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:di] .
The top of the garment brings honor to the body .
这 顶部 的 这 服装 带来 荣誉 到 这 身体 .
衣顶荣身，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [wɜ:rk] .
To reward their loyalty and diligence in the construction work .
到 报酬 他们的 忠诚 和 勤勉 在 这 建造 工作 .
以奖其忠勤工事之心。

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][ɡrænd] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Each official received a grand imperial decree .
每个 官方的 已收到 一个 盛大 帝国 法令 .
各官领受皇封巨典，

[æz; əz][ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] . . .
As the governor bowed to the north . . .
作为 这 州长 鞠躬 到 这 北 . . .
随着庄抚院朝北行礼，

[ˈni:lɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈpæləs] ,
Kneeling before the imperial palace ,
跪着 前 这 帝国 宫殿 ,

望阙叩头，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jər; jər] [ɡreɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈperd] [ðer; ðər] [rɪˈpɔ:rts] [ænd; ənd] [rɪˈtʊ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz] .
Then they prepared their reports and returned to their offices .
然后 他们 准备 他们的 报告 和 返回 到 他们的 办公室 .

然后备各稟辞回署。

[dʒwɑ:ŋ] [ˈju:mu:] [en ˈaɪ][hæz; həz][ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
Zhuang Youmu Ni has taken care of everything .
庄 幽木 尼 有 已采取 关心 的 一切 .

庄有慕尼各事办妥，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈdɑ:kjuments] .
He immediately ordered the office to prepare the necessary documents .
他 立即地 订购 这 办公室 到 准备 这 必要的 文件 .

即令稟启房做下文书，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈseɪlz] [ˈvɑ:ljəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ɡʊdz] [sould][ɪz][na:t] .
The difference between the sales volume and the amount of goods sold is not
这 不同之处 之间 这 销售量 体积 和 这 数量 的 商品 卖 是 不是
[ˈmenʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

复部销差不提。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] [ɪn][dʒɪnˈhwa:] [ˈpri:fektʃər] , [ˈdʒeˈdʒjɑ:ŋ] [ˈpra:vɪns] ,
Now , there was a merchant in Jinhua Prefecture , Zhejiang Province ,
现在 , 那里 曾是 一个 商人 在 金华 州 , 浙江省 省 ,

且说浙江省金华府有一客商，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Mui .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名慕义，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] [ˈkaʊnti] , [ˈɡwa:ŋˈdʒoʊ] [ˈpri:fektʃər] , [ˈɡwa:ŋˈdu:ŋ] [ˈpra:vɪns] .
He was born in Fanchang County , Guangzhou Prefecture , Guangdong Province .
他 曾是 出生 在 繁昌 县 , 广州 州 , 粤 省 .

系广东广州府番昌县人氏。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][dʒɪnˈhwa:][tu:; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈkæpɪt(ə)l] .
They came to Jinhua to trade with their capital .
他们 来了 到 金华 到 贸易 和 他们的 首都 .

因携资来此金华贸易，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - [ˈjɪrz] ,
More than 20 years ,
更多的 比 - 年 ,

历二十余年，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rplʌs] [fʌndz] ,
Having a considerable amount of surplus funds ,
拥有 一个 大量 数量 的 剩余 资金 ,

手上颇有余资，

[hiː, hi][hæd; həd][wʌn][waɪf][ænd; ənd][wʌn][ˈkɑːŋkjʊbeɪn] .

He had one wife and one concubine .

他 有 一 妻子 和 一 妾 .

娶过一妻一妾，

[ʃiː, ʃi][geɪv][bɜːrθ][tuː, tə][ə, eɪ][sʌn][ænd; ənd][ə, eɪ][ˈdɔːtər] .

She gave birth to a son and a daughter .

她 给予 出生 到 一个 儿子 和 一个 女儿 .

生下一子一女。

[mɔːrʊʊvər] , [hiː, hi][wʌz; wəz][ə, eɪ][ˈdʒenərəs][ænd; ənd][ˈraɪtʃəs][ˈpɜːrs(ə)n] .

Moreover , he was a generous and righteous person .

而且 , 他 曾是 一个 慷慨的 和 正义 人 .

且其人仗义疏财，

[ˈtʃærətəbl][ænd; ənd][ˈdʒenərəs]

Charitable and generous

慈善 和 慷慨的

乐善好施，

[ˈhelpɪŋ][ðə, ði][pʊr][ænd; ənd][ˈniːdi]

Helping the poor and needy

帮助 这 贫穷的 和 贫困

济困扶危，

[ˈpɪti][ðə, ði][pʊr][ænd; ənd][ˈtʃerɪ][ðə, ði][ˈeldərli]

Pity the poor and cherish the elderly

遗憾 这 贫穷的 和 珍惜 这 老年

怜贫惜老，

[ɪf][ðer, ðər][ɪz][ə, eɪ][ˈraɪtʃəs][ækt] ,

If there is a righteous act ,

如果 那里 是 一个 正义 行为 ,

如有义举，

[ɔːlˈðoʊ][aɪˈtiː][kɔːst][ə, eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ɡoʊld][kɔɪnz] ,

Although it cost a thousand gold coins ,

虽然 它 成本 一个 千 金子 硬币 ,

虽耗破千金，

[ðer, ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈstɪndʒɪnəs] .

There was no stinginess .

那里 曾是 不 吝啬 .

并无吝色，

[ˈðerfɔːr] , [sˈkɒləz][ænd; ənd][əˈfɪ(ə)lz][ɔːl][ˈvæljuːd][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .

Therefore , scholars and officials all valued his reputation .

所以 , 学者们 和 官员 全部 有价值的 他的 名声 .

因此士大夫俱重其名，

[ˈwɪmɪn][ænd; ənd][ˈtʃɪldrən][ɔːl][ˈrekəɡnaɪzd][hɪz; ɪz][feɪs] .

Women and children all recognized his face .

女性 和 孩子们 全部 认可 他的 脸 .

妇人子女皆识其面。

[ɪts][neɪm][ɪz][bɪˈkʌmɪŋ][ɪnˈkriːsɪŋli][wel]-[noʊn] .

Its name is becoming increasingly well - known .

它是 姓名 是 成为 日益 出色地 - 已知 .

其名日噪，

[ɪts][ˈpraːspekts][ɑːr; ər][ˈɡroʊɪŋ][ˈderli] .

Its prospects are growing daily .

它是 前景 是 生长 日常的 .

其望日隆。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['hævɪŋ] ['treɪdɪd] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having traded here for many years ,
拥有 交易 这里 为了 许多 年 ,

自思到此贸易多年，

[ɔːl'dʒʊz] [ɔːl] ['sektəs] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][ˈprɒ:fɪt]
Although all sectors can make a profit
虽然 全部 行业 能 制作 一个 利润

虽然各行均能获利，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第55/86页

[haʊ'veər] , [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'laɪv] ,
However , since we are alive ,
然而 , 自从 我们 是 活 ,

惟是人生在世，

[taɪm] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Time is running out .
时间 是 跑步 出去 .

岁月无多，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易逝，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

岁月难留，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [pər'suː] [sʌm; səm] [greɪt] ['ʌndə'teɪkɪŋz]
If one does not pursue some great undertakings
如果 一 做 不是 追求 一些 伟大的 事业

若不谋些大事业，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪk'sel] ?
How can one excel ?
如何 能 一 Excel ?

如何能出色？

[ˈfɔːrən] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [rɪ'kruːtɪŋ] [kɒnt'ræktəz] .
Foreign merchants are currently recruiting contractors .
外国的 商人 是 现在 招聘 承包商 .

现有洋商招人承充，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [duː][,aɪ 'tiː][maɪ'self] .
might as well do it myself .
可能 作为 出色地 做 它 我 .

不如独自干了，

[ɔːr] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [ə'kjuːmjələɪt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
Or use this to accumulate two or three hundred thousand .
或者 使用 这 到 积累 二 或者 三 百 千 .

或者藉此发积二三十万，

[ɔːl'tɜːrnətɪvli] , [wʌn][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ænd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Alternatively , one can pack up and return home .
或者 , 一 能 盒 向上 和 返回 家 .

亦可束装归里，

[æn; ən][oʊld] ['hɜːrmit] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ænd] [sprɪŋz] ,
An old hermit in the forest and springs ,
一个 老的 隐士 在 这 森林 和 弹簧 ,

老隐林泉，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [wʌnz] ['twɑɪlaɪt] ['jɪrz]
To enjoy the blessings of one's twilight years
到 享受 这 祝福 的 一个人的 暮 年

以享暮年之福，

['ɪznt] [ðɪs] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] ?
Isn't this better than being far from home ?
不是 这 更好的 比 存在 远的 从 家 ?

岂非胜此远别家乡，

[ə'bændənɪŋ] [wʌnz] ['ænsesɪtəz] [ænd; ænd][fæməli] ?
Abandoning one's ancestors and family ?
放弃 一个人的 祖先 和 家庭 ?

离宗抛祖？

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the ancient saying goes :
作为 这 古老的 说 去 :

况古语有云：

" [ðoʊz] [huː] [br'kʌm] [sək'sesf(ə)] [duː][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] . "
Those who become successful do not return to their hometowns . "
" 那些 WHO 变得 成功的 做 不是 返回 到 他们的 家乡 . "

“发达不还乡，

[ɪts] [laɪk] ['weɪɪŋ] [faɪn] [kloʊðz] [æt; ət] [naɪt] .
It's like wearing fine clothes at night .
它是 喜欢 穿着 美好的 衣服 在 夜晚 .

有如锦衣夜行。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)] ['glɔːri] .
This statement refers to one's own personal glory .
这 陈述 指 到 一个人的 自己的 个人的 荣耀 .

此言自己身荣，

[pi:p(ə)] ['kænɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .
People cannot see him .
人们 不能 看 他 .

人不能见，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ænd] ['kɔːʃənəri] [teɪl] .
This is truly a wise and cautionary tale .
这 是 真的 一个 明智的 和 警告 故事 .

真乃警世良言也。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] - [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
At that moment , Li Muiyi thought of something that made him happy .
在 那 片刻 , 李 - 想法 的 某物 那 制成 他 快乐的 .

斯时李慕义想到高兴之处，

[ʌn'kɑːŋʃəsli] , [hiː; hi] [br'keɪm] [æm'bɪʃəs] .
Unconsciously , he became ambitious .
不知不觉 , 他 成为 雄心勃勃 .

不觉雄心勃勃，

[aɪ] [waɪ] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
I wish it could be done in an instant .
我 希望 它 可以 是 完毕 在 一个 立即的 .

恨不得一刻就成，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ] ['ʌðər] ,
To avoid being taken advantage of by others ,
到 避免 存在 已采取 优势 的 经过 其他的 ,

免被别人兜手，

[ɔ:l] [ðæt] [ˈefərt] [wʌz; wəz] [ˈweɪstɪd] .
All that effort was wasted .
全部 那 努力 曾是 浪费 .

枉费了一片心机。

[hi; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈkloʊsɪst] [frend] [tu;; tə] [ˌɪntərˈsi:d] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
He then asked his closest friend to intercede on his behalf .
他 然后 问 他的 最接近 朋友 到 说情 在 他的 代表 .

随即托平日最知己的朋友前往说情，

[hi; hi][ˈɔ:lsou] [ˈpɜ:rsənəli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)l][laɪf][ænd; ənd][ˈfæməli]
He also personally submitted a report stating that his personal life and family

[wɜ:r; wər] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈɪnəs(ə)nt] .
were pure and innocent .
是 纯的 和 清白的 .

又亲自具禀陈说身家清净，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rən] [gʊdz] [ˈmɜ:tʃənts] .
He was willing to act as a head of foreign goods merchants .
他 曾是 愿意的 到 行为 作为 一个 头 的 外国的 商品 商人 .

情愿充当洋货商头。

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l [əˈpru:vɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪ](ə)n] .
The official approved the petition .
这 官方的 得到正式认可的 这 请愿 .

关官准了呈词，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [bæk] .
The county should be immediately ordered to investigate and report back .
这 县 应该 是 立即地 订购 到 调查 和 报告 后退 .

立即飭县查明禀复，

[ðeɪ] [ɔ:l] [meɪnˈteɪnd] [səbˈstæn](ə)l [ˈfæməli] [welθ] .
They all maintained substantial family wealth .
他们 全部 维持 重大的 家庭 财富 .

均保家资丰厚，

[ˈlɔɪəl] [ˈkærəktər]
Loyal character
忠诚 特点

人品忠诚，

[ʃʊ] [ðə; ði] [saɪn] [ɪˈmi:diətli] .
Show the sign immediately .
展示 这 符号 立即地 .

即刻悬牌出示，

[hi; hi][wʌz; wəz] [pərˈmɪtɪd] [tu;; tə] [wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [ˈmɜ:rtʃənt] .
He was permitted to work as a foreign merchant .
他 曾是 允许 到 工作 作为 一个 外国的 商人 .

准其充作洋商，

[ænd; ənd] [ɪˈfʊ:d] [æn; ən] [ɪˈɪdɪkt] [tu;; tə] [ɔ:l] [ˈmɜ:tʃənts] ,
And issued an edict to all merchants ,
和 发布 一个 法令 到 全部 商人 ,

并谕各行户，

[ɔ:l] [prəˈsi:dʒərz] [ʃæl; ʃəl][bi;; bi] [ˈfɑ:louɪd] [əˈkɔ:rdɪŋli] .
All procedures shall be followed accordingly .
全部 程序 将 是 随后 因此 .

一体遵照办理。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] , ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
As the saying goes , nothing in the world is difficult .
作为 这 说 去 , 没有什么 在 这 世界 是 难的 .

所谓世上无难事,

[ɪts] ['oʊnli] [ðəʊz] [hu:] [pʊt][ðer; ðər] [hɑ:rt] [ˈɪntu:][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] .
It's only those who put their heart into it that are afraid .
它是 仅有的 那些 WHO 放 他们的 心 进入 它 那 是 害怕的 .
只怕用心人。

[li] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Li Mui thought about it day and night .
李 - 想法 关于 它 天 和 夜晚 .

李慕义日思夜想,

['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [sə'pɔ:rt] [frʌm; frəm] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Asking for support from left and right ,
问 为了 支持 从 左边 和 正确的 ,
左求右托,

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hi:; hi] [meɪd] [,aɪ 'ti:] ['hæpən] .
After all , he made it happen .
后 全部 , 他 制成 它 发生 .

毕竟被他作成了。

[tə'deɪ] [aɪ] ['rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] .
Today I received an imperial edict to commence the proceedings .
今天 我 已收到 一个 帝国 法令 到 开始 这 诉讼程序 .

今日奉到札谕开办,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Naturally , he was overjoyed .
自然 , 他 曾是 欣喜若狂 .

自然欢喜异常,

[ˈveri] [praʊd] ,
Very proud ,
非常 自豪的 ,

十分得意,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] " [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] " ,
Thinking of the words " wealth and honor " ,
思维 的 这 字 " 财富 和 荣誉 " ,

以为富贵二字,

[ɪts] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər] .
It's just around the corner .
它是 只是 大约 这 角落 .

指日可待。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['relatɪvz] [baɪ] ['mæɪrɪdʒ] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
There were relatives by marriage on that day .
那里 是 亲属 经过 婚姻 在 那 天 .

当日有姻亲戚谊,

[ˈloʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri]
Local officials and gentry
当地的 官员 和 绅

乡宦官绅,

['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Merchants and others ,
商人 和 其他的 ,

行商等众,

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kən,grætʃəˈleɪ](ə)nɪz] .

I've come to offer my congratulations .
我已经 来 到 提供 我的 恭喜！

前来道喜恭贺。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The gate was bustling with carriages and horses .
这 门 曾是 繁华 和 马车 和 马匹

正是车马盈门，

[li] - [hæd; həd][nɒʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Li Muiy had no choice but to host a banquet .
李 - 有 不 选择 但 到 主持人 一个 宴会

李慕义只得摆酒招呼，

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

I was busy for more than ten days .
我 曾是 忙碌的 为了 更多的 比 十 天

足足忙了十多天，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [kən'kluːdɪd] .

The matter has just been concluded .
这 事情 有 只是 到过 结束

方才事竣。

[mɔːr'oʊvər] , ['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [ə'fɪ](ə)lɪz [ænd; ənd] ['bɪznɪsmən] .

Moreover , foreign merchants had dealings with both officials and businessmen .
而且 , 外国的 商人 有 交易 和 两个都 官员 和 商人

况洋商系与官商相处，

[ɪts] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [siːn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

It's a completely different scene , of course .
它是 一个 完全地 不同的 场景 , 的 课程

自然是另一番景象，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ,

With an imposing presence ,
和 一个 气势磅礴 在场 ,

出入威严，

[,aɪ 'tiː] ['kænɔːt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .

It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述

不能尽述。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [li] - [lʌk] [ræn] [aʊt] .

Unexpectedly , Li Muiy's luck ran out .
不料 , 李 - 运气 跑 出去

谁料李慕义时运不齐，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrdʃɪp] .

His life was fraught with hardship .
他的 生活 曾是 充满危机 和 困境

命途多蹇。

[sɪns] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['mɜːrtʃənt]

Since becoming a foreign merchant
自从 成为 一个 外国的 商人

自承充洋商之后，

[ɪm'pɔːrtɪd] [gʊdʒ] [ɪn][ɔːl] [pɔːrts][wɜːr; wər] [ɪk'sprɪənsɪŋ] ['slʌɡɪʃ] ['seɪlz] .

Imported goods in all ports were experiencing sluggish sales .
进口 商品 在 全部 端口 是 体验 迟缓 销售量

各港洋货一概滞销，

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pæs] [baɪ] .
Days and months pass by .
天 和 几个月 经过 经过 .

日往月来，

[ˈoʊnli] [ɪmˈpɔːrtɪd] [gʊdz] ,
Only imported goods ,
仅有的 进口 商品 ,

只有入口洋货，

[ðeə; ðə][ɪz][noʊ][ɪkˈspɔːrt; ˈeksɔːrt] [ˈhændlɪŋ] .
There is no export handling .
那里 是 不 出口 处理 .

并无承办出口。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈjɪrz] ,
In less than two years ,
在 较少的 比 二 年 ,

不上两年，

[aɪ ˈtiː] [kiːps] [əˈkjuːmjuleɪt] .
It keeps accumulating .
它 保持 累积 .

越积越多，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ][ˈvæljuː] .
It has no value .
它 有 不 价值 .

又无价值，

[left] - [raɪt] [ˈθɪŋkɪŋ]
Left - right thinking
左边 - 正确的 思维

左右思维，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
They had no choice but to sell at a low price .
他们 有 不 选择 但 到 卖 在 一个 低的 价格 .

只得贱价而沽，

[ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [əˈmaʊnt] [wʌz; wəz] [lɔːst] [baɪ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
The principal amount was lost by hundreds of thousands of taels of silver
这 主要的 数量 曾是 丢失的经过 数百 的 数千 的 两 的 银
.
:
.

反缺去本银数十万。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [li] -
Seeing this situation , Li Mui
看到 这 情况 , 李 -

李慕义见此情形，

[aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [ˈhæpi] [æt; ət][ɔːl] .
I am not happy at all .
我 是 不是 快乐的 在 全部 .

心中快快不乐，

[self] - [ˈpeɪmənt] [ˈoʊnli] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] .
Self - payment only lasted for two years .
自己 - 支付 仅有的 持续 为了 二 年 .

自付现时仅做了两年，

[lɒːst] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

Lost hundreds of thousands
丢失的 数百 的 数千

折去数十万，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət]['prez(ə)nt] .

It can still be supported at present .
它 能 仍然 是 有 在 展示 .

目下尚可支持，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [ə'hʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] . . .

If we continue for another two or three years . . .
如果 我们 继续 为了 其他 二 或者 三 年 . . .

若再做二三年，

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

The situation remains the same .
这 情况 遗迹 这 相同的 .

仍系如此光景，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [,aɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][soʊld]

At that time , I'm afraid I wouldn't be able to repay it even if I sold
在 那 时间 , 我是 害怕的 我 不会 是 有能力的 到 偿还 它 甚至 如果 我 卖

['evriθɪŋ] [aɪ] [oʊnd] .

everything I owned .
一切 我 拥有 .

那时恐怕倾家未能偿还，

['wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst][hɑːrm] [jɔːr'self] ?

Wouldn't that just harm yourself ?
不会 那 只是 伤害 你自己 ?

岂不反害了自己？

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ,

Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

思想起来，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [tʃɪld] [ænd; ənd] ['terəfaɪd] .

I couldn't help but feel chilled and terrified .
我 不能 帮助 但 感觉 冷藏 和 恐惧 .

不禁心寒胆落，

['diːpli] [rɪ'gretfl] .

Deeply regretful .
深 遗憾 .

悔恨不已。

[huː] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['spendɪŋ] [ðə; ðɪ][moʊst] ['mʌni] ?

Who is currently spending the most money ?
WHO 是 现在 开支 这 最多 钱 ?

谁是现下虽耗金多，

[ɪːtʃ] [mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Each must find a way to escape .
每个 必须 寻找 一个 方式 到 逃脱 .

各要设法脱身，

[ðɪs] [wei] , ['fjuːtʃər] ['trʌblz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

This way , future troubles can be avoided .
这 方式 , 未来 麻烦 能 是 避免 .

方可免了后患。

[lɒːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈdɔːrmən] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Suddenly , a doorman came in to report :
突然 , 一个 门卫 来了 在 到 报告 :

忽见门子入报：

" [ˈmæstər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] . "
" Master Zhang has come to pay a visit . "
" 掌握 张 有 来 到 支付 一个 访问 . "

“张员外驾到拜访。”

[li] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Muiy was overjoyed upon hearing this .
李 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

李慕义闻言满心欢喜，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [helpɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] .
They quickly welcomed them and helped them to their seats .
他们 迅速地 欢迎 他们 和 帮助 他们 到 他们的 座位 :

连忙迎接入座，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[hiː; hi] [bɪˈɡæŋ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] , [ʒiːən] . "
" Long time no see , Zhiyan . "
" 长的 时间 不 看 , 知彦 . "

“久别芝颜，

[ʃiː] [ʃen] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm] .
Shi Sheng admired him .
史 盛 钦佩 他 :

时生倾慕，

" [ə; eɪ] [strɔːŋ] [waɪnd] [təˈdeɪ] [hæz; həz] [brɔːt] [wen] [ˈweŋ] [hɪr] . "
" A strong wind today has brought Wen Weng here . "
" 一个 强的 风 今天 有 带来 温 翁 这里 . "

今日甚风吹得文翁光临也。”

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Master Zhang replied :
掌握 张 回复 :

张员外答道：

" [lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] , [maɪ] [ˈtiːtʃɪŋz] . "
" Long time no see , my teachings . "
" 长的 时间 不 看 , 我的 教义 . "

“久违尘诲，

[ˈpɑːrtɪŋ] [ɪz] [ˌbɪtərˈswiːt] .
Parting is bittersweet .
离别 是 苦乐参半 :

别绪依依，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

流光易逝，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ'tiː] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [aɪ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][jɔːr; jər]
Before I knew it , more than two years had passed since I parted from your
前 我 知道 它 , 更多的 比 二 年 有 通过了 自从 我 分手了 从 你的
[ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] .
esteemed presence .
尊敬的 在场 .

不觉握别尊颜两载有余矣。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ['taɪ'wɑːn][ænd; ɐnd] [preɪ] [fɔːr; fər] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
I wish to see Taiwan and pray for good fortune .
我 希望 到 看 台湾 和 祈祷 为了 好的 财富 .

想见台福祈时增，

[welθ] [kʌmz] [ɪn] ['evri] [deɪ] .
Wealth comes in every day .
财富 来 在 每一个 天 .

财源日进，

- [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [neɪm] .
Jianxian is hard to name .
- 是 难的 到 姓名 .

健羨难名。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
My brother has been in Beijing for two years .
我的 兄弟 有 到过 在 北京 为了 二 年 .

弟入京两载，

[naʊ] [aɪ] [rɪ'tɜːrɪn] [hoʊm] .
Now I return home .
现在 我 返回 家 .

今始还里，

['meni] [ɪs'treɪndʒmənts] [ænd; ɐnd] [sepə'reɪʃnz] ,
Many estrangements and separations ,
许多 疏远 和 分离 ,

契阔多疏，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I came here specifically to learn from you .
我 来了 这里 具体来说 到 学习 从 你 .

特来领教，

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [felt] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
To soothe the longing that has been felt for so long ,
到 舒缓 这 渴望 那 有 到过 毛毡 为了 所以 长的 ,

以慰久别渴怀，

[ænd; ɐnd] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðər] [haʊz] ['riːs(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
And inquired about my brother Hou's recent situation .
和 询问 关于 我的 兄弟 hou 的 最近的 情况 .

并侯仁兄近况耳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -
Upon hearing this , Li Mui
之上 听力 这 , 李 -

李慕义闻言，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
A long sigh .
一个 长的 叹 .

一声长叹。

[ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Master Zhang was taken aback .
掌握 张 曾是 已采取 背 .

张员外反吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[wɒts] [rɔːŋ] , [ˈbrʌðər] ?
What's wrong , brother ?
是什么 错误的 , 兄弟 ?

“兄有何事故，

[sʌt] [ə; eɪ] [ˈsɑːrəʊfl] [feɪs] ,
Such a sorrowful face ,
这样的 一个 悲伤 脸 ,

如此愁颜，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪrli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

乞即明白示知，

[pərˈhæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [əˈliːviət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɜːrd(ə)n] ; [huː] [noʊz] ?
Perhaps they can alleviate some of the burden ; who knows ?
也许 他们 能 减轻 一些 的 这 负担 ; WHO 知道 ?

或可分忧一二也未可料也。”

[li] - [sed] :
Li Mui said :
李 - 说 :

李慕义道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [set] [hɪz; ɪz] [saɪts] [tuː] [haɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] . "
" My brother set his sights too high for a moment . "
" 我的 兄弟 放 他的 景点 也 高的 为了 一个 片刻 . "

“弟因一时立心太高，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən]
To make a fortune
到 制作 一个 财富

欲发大财，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈfɔːrən] [ˈmɜːtʃənts] .
Therefore , they acted as foreign merchants .
所以 , 他们 行动 作为 外国的 商人 .

是以承充洋商，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [fɔːr; fər] [tuː] [kənˈsekjətɪv] [ˈjɪrz] ,
Unexpectedly , for two consecutive years ,
不料 , 为了 二 连续的 年 ,

不料一连两年，

[ɪmˈpɔːrtɪd] [gʊdz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈselɪŋ] [wel] .
Imported goods are not selling well .
进口 商品 是 不是 销售 出色地 .

洋货滞销，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈentrəns] ,
Only the entrance ,
仅有的 这 入口 ,

惟有入口，

[noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No solution was found .
不 解决方案 曾是 成立 .

并无办出。

[məˈrʊʊvər] , [wɪˈðɪn] [tuː] [ˈjɪrz]
Moreover , within two years
而且 , 之内 二 年

而且两年之内，

[tuː] [mʌtʃ] [ˈstɒkpaɪld] [ˈɪnvəntɔːrɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [juːst] .
Too much stockpiled inventory cannot be used .
也 很多 囤积 存货 不能 是 用过的 .

积货太多不能运用，

[fɔːrst] [tuː; tə] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs]
Forced to sell at a low price
强制 到 卖 在 一个 低的 价格

不得已贱价而沽，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)] [bɔːs] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv]
As a result , the principal loss amounted to hundreds of thousands of
作为 一个 结果 , 这 主要的 损失 金额 到 数百 的 数千 的
[teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
taels of silver .
两 的 银 .

以致亏折本银数十万两，

[ɪf] [ðɪs] [kənˈtɪnjuːz] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

倘再如此，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [luːz] [ˈevriθɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [nɔːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə]
I fear that even if I were to lose everything , I would not be able to
我 害怕 那 甚至 如果 我 是 到 失去 一切 , 我 会 不是 是 有能力的 到
[wɪðˈstænd] [aɪˈtiː] .
withstand it .
经受 它 .

犹恐倾家难抵，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ænd] [dɪˈstrest] .
Therefore , he is troubled and distressed .
所以 , 他 是 麻烦 和 苦恼 .

所以愁烦也。”

[ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张员外道：

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

“这事非同小可，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈleɪd] [ˈeni] [ˈfɜːrðər]
If it is delayed any further
如果 它 是 延迟 任何 更远

若再耽延，

[ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [kəd; kəd][biː; bi] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
The potential consequences could be significant .
这 潜在的 结果 可以 是 重要的 .

恐防遗累不浅，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈweɪdʒɪz] .
Take this opportunity to settle the outstanding wages .
拿 这 机会 到 定居 这 杰出的 工资 .

趁势算清所欠饷项，

[səbˈmɪt] [ˈpeɪmənt] ,
Submit payment ,
提交 支付 ,

具呈缴纳，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Then he asked to take his leave .
然后 他 问 到 拿 他的 离开 .

然后稟请告退，

[ˈsiːkɪŋ] [əˈdɪʃən(ə)] [kɒntˈræktəz] .
Seeking additional contractors .
寻求 额外的 承包商 .

另招承充，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɜːrd(ə)n] ,
To avoid being a burden ,
到 避免 存在 一个 负担 ,

以免拖累，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That is the best course of action .
那 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策，

[duː][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)] .
Do it as soon as possible .
做 它 作为 很快 作为 可能的 .

千万早早为之。

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [bɜːst] [soʊ][faːr] ,
Although a lot of money has been lost so far ,
虽然 一个 很多 的 钱 有 到过 丢失的 所以 远的 ,

目下虽折耗多金，

[wiː; wi] [stɪl] [hoʊp] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] [əˈɡen] .
We still hope to achieve great things again .
我们 仍然 希望 到 达到 伟大的 事物 再次 .

犹望再展鸿图，

[ˌriːˈvaɪtəlaɪz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈentəpraɪz] ,
Revitalize the great enterprise ,
恢复活力 这 伟大的 企业 ,

重兴骏业，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] .
It was initially a brilliant calculation .
它 曾是 最初 一个 杰出的 计算 .

始为妙算也。

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] .
My brother's intention is thus .
我的 兄弟 意图 是 因此 .

弟意如此，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jʊə; jər] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

未知尊意如何？ ”

[li] - [sed] :
Li Muyi said :
李 - 说 :

李慕义道：

" [maɪ] [ˈbrʌðəɹ] [ɪz] [kəmˈpli:tli] [ˈflʌstərd] . "
" My brother is completely flustered . "
" 我的 兄弟 是 完全地 慌乱 . "

“弟方寸已乱，

[ðer; ðəɹ][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kæən; kən][bi:; bi] [dʌn] .
There is nothing that can be done .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

无可为谋，

[hoʊp] [maɪ] [ˈbrʌðəɹ] [kæən; kən] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn][ɑ:n][maɪ] [bɪˈhæf] .
hope my brother can devise a good plan on my behalf .
希望 我的 兄弟 能 设计 一个 好的 计划 在 我的 代表 .

祈兄代弟善筹良策为幸。

[ɪts] [ɪnkənˈvi:niənt] [fɔ:r; fəɹ][maɪ] [ˈbrʌðəɹ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] [raɪt] [naʊ] .
It's inconvenient for my brother to have the money right now .
它是 不方便 为了 我的 兄弟 到 有 这 钱 正确的 现在 .

况弟刻下银两未便，

[haʊ] [kæən; kən][ðə; ði][ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈsɪlvəɹ] [bi:; bi] [kəˈlektɪd] ?
How can the taxes and silver be collected ?
如何 能 这 税收 和 银 是 集 ?

焉能清缴饷银，

[aɪ] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ] [laɪk] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [fɔ:r; fəɹ] [ˈtempərəri] [əˈsɪstəns] .
I would also like to ask you , sir , for temporary assistance .
我 会 还 喜欢 到 问 你 , 先生 , 为了 暂时的 协助 .

还求仁兄暂行商借帮助，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不尽也。”

[ˈmæstəɹ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张员外道：

" [ðɪs] [ˈmætəɹ] [ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] . "
" This matter is easy to discuss . "
" 这 事情 是 简单的 到 讨论 . "

“此事倒易商量，

[haʊˈevəɹ] , [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:rən] [ˈmɜ:tʃənts] ,
However , since you have already retired from the foreign merchants ,
然而 , 自从 你 有 已经 退休 从 这 外国的 商人 ,

惟是兄既告退洋商，

[ˈwʌt] [ˈkaɪnd][ˈʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ˈduː][ˈjuː; jɔː][ˈhæv; həv][ˈtuː; tə] [ˈmeɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?
What kind of business do you have to make a living ?
什么 种类 的 商业 做 你 有 到 制作 一个 活的 ?
有何事业谋生，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈniːdʒ] [ˈtuː; tə][ˈbiː; bi] [ˈkælkjuleɪtɪd] .
It needs to be calculated .
它 需求 到 是 计算 .
倒要算定。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] [ˈhæz; həz][ə; eɪ] [ˈkloʊz] [ˈfrend] , [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] ,
Because my brother has a close friend , Chen Jingsheng ,
因为 我的 兄弟 有 一个 关闭 朋友 , 陈 京生 ,
因弟有知交陈景升，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈʌv; əv][ˌnɑːnˈhaɪ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈɡwaːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns]
A native of Nanhai County , Guangdong Province
一个 本国的 的 南海 县 , 粤 省
广东南海县人，

[ðɪs] [ɪz] [ˈwer] [ˈsɔːlt] [ˈmɜːtʃənts] [ˈmeɪd] [ðer; ðər] [ˈfɜːtʃənz] .
This is where salt merchants made their fortunes .
这 是 在哪里 盐 商人 制成 他们的 财富 .
在此承充盐商发财，

[ˈkɜːrəntli] , [ðeɪ] [ɪnˈtend] [ˈtuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈɑːfɪs] .
Currently , they intend to take over the headquarters office .
现在 , 他们 打算 到 拿 超过 这 总部 办公室 .
目下欲领总埠承办所，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈtuː; tə] [səˈpɔːrt] [əˈloʊn] ,
Because it is difficult to support alone ,
因为 它 是 难的 到 支持 独自的 ,
因独力难支，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈwiʃ] [ˈtuː; tə][ˈfaɪnd][ə; eɪ][ˈpɑːrtnər] [ˈtuː; tə] [ɪnˈvest] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [təˈgeðər] .
Therefore , I wish to find a partner to invest and run the business together .
所以 , 我 希望 到 寻找 一个 伙伴 到 投资 和 跑步 这 商业 一起 .
故欲觅伴入股同办，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈwʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpleɪs] [ˈwer] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdʒentri] [ˌɪntərˈæktɪd] .
It was a place where officials and gentry interacted .
它 曾是 一个 地方 在哪里 官员 和 绅 互动 .
系官绅交处，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [rɪˈspektəbl] [ˈbɪznɪsmən] .
There are many respectable businessmen .
那里 是 许多 可敬 商人 .
大有体面商人，

[ˈsɪmələr][ˈtuː; tə][ˈjɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] ,
Similar to Your Excellency ,
相似的 到 你的 阁下 ,
似于阁下，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈmætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .
甚为相配，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtwɑɪs] [ˈæz; əz] [ˈɡʊd] [ˈæz; əz] [ˈʌðər] [ˈbɪznəsɪz] .
It is twice as good as other businesses .
它 是 两次 作为 好的 作为 其他 企业 .
较别行生意更胜一倍。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz][æt; ət][wʌns] .
My brother is unable to be in two places at once .
我的 兄弟 是 无法 到 是 在 二 地方 在 一次 .
弟因分身不开，

[ðərfɔ:r] , [ðei] ['kænɑ:t] [fɔ:rm][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
Therefore , they cannot form a joint venture .
所以 , 他们 不能 形式 一个 联合的 风险投资 .
所以不能合股，

[ðərfɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Therefore , I am here to discuss this with you .
所以 , 我 是 这里 到 讨论 这 和 你 .
故特与你商量，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][jʊr; jər] ['laɪkɪŋ]
If it is to your liking
如果 它 是 到 你的 喜欢
如果合意，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [tə'mɑ:roʊ] .
I will bring Chen Jingsheng with me tomorrow .
我 将要 带来 陈 京生 和 我 明天 .
待我明日带同陈景升到来，

[lets] [mi:t] [ɪn][pɜ:rs(ə)n] .
Let's meet in person .
我们来吧 见面 在 人 .
与你面谈，

[ˈspesɪfaɪ][ðə; ði] ['veriəs] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] ,
Specify the various regulations ,
指定 这 各种各样的 法规 ,
订明各项章程，

[ʌndərˈstʊd] [ænd; ənd] [əˈprəʊpriət] .
Understood and appropriate .
理解 和 合适的 .
明白妥当，

[bəʊθ] ['pɑ:rtɪz] [əˈgri:d] .
Both parties agreed .
两个都 各方 同意 .
两家允肯，

[ðen] [ðei] ['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
Then they started a joint venture .
然后 他们 开始 一个 联合的 风险投资 .
然后合股开办。

[ɪf] [ɪts] [br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ] [læk] [ðə; ði] [fʌndz] . . .
If it's because you lack the funds . . .
如果 它是 因为 你 缺少 这 资金 . . .
若系兄台资本未便，

[wi:l] [mu:v] [aɪ 'ti:][ðer; ðər] [wʌns] [ɪts] [bɪn] [træns'fə:d] .
We'll move it there once it's been transferred .
出色地 移动 它 那里 一次 它是 到过 转移 .
待我处移转过去便是，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?
未知尊意如何？

[wiː; wi][ʒ:rɒʒ][ə; eɪ][ˈswɪft][dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We urge a swift decision .
我们 敦促 一个 迅速 决定 .

还祈早日定夺。”

[li][dʒiːˈɑːjiː][sed] :
Li Jiayi said :
李 嘉义 说 :

李嘉义道：

" [ˈeksələnt] , [ˈeksələnt] ! "
" Excellent , excellent ! "
" 出色的 , 出色的 ! "

“好极好极，

[maɪ][ˈbrʌðəz][plæn][feɪld] .
My brother's plan failed .
我的 兄弟 计划 失败的 .

弟一事未成，

[ðeɪ][ɔːl][rɪˈlaɪd][ɑːn][ðə; ði][ˈgaɪd(ə)ns][ʌv; əv][ˈnəʊb(ə)l][ˈpiːp(ə)l] .
They all relied on the guidance of noble people .
他们 全部 依赖 在 这 指导 的 高贵 人们 .

俱藉贵人指引，

[ðɪs][taɪm] , [ˈfɔːrən][ˈmɜːtʃənts] ,
This time , foreign merchants ,
这 时间 , 外国的 商人 ,

此次洋商，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlmoʊst][kəmˈpliːtli][ˈdestɪtuːt] .
He is almost completely destitute .
他 是 几乎 完全地 贫困 .

几乎身家不保。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ][ˈbrʌðər][ˈpɔɪntɪd][aʊt][ðə; ði][wei][aɪ][wʌz; wəz][lɔːst] .
Fortunately , my brother pointed out the way I was lost .
幸运的是 , 我的 兄弟 尖 出去 这 方式 我 曾是 丢失的 .

幸赖仁兄指点迷途，

[ɪˈskeɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][siː][ʌv; əv][ˈsʌfərɪŋ]
Escape from the sea of suffering
逃脱 从 这 海 的 痛苦

脱离苦海，

[aɪ][hæv; həv][ˈmeni][ˈfiːlɪŋz][əˈbaʊt][ðɪs] .
I have many feelings about this .
我 有 许多 情怀 关于 这 .

自己感领殊多，

[kwɑːŋ][rɪˈpiːtɪdli][ˌrekəˈmendɪd][ænd; ænd][prəˈmoʊtɪd] ,
Kuang repeatedly recommended and promoted ,
匡 反复 受到推崇的 和 推广 ,

况复荐拔提携，

[kriˈeɪtɪŋ][ə; eɪ][ˈbɪznəs][tuː; tə][ˈdʒenəreɪt][welθ] ,
Creating a business to generate wealth ,
创建 一个 商业 到 产生 财富 ,

代创生财之业，

[ðɪs][ˈkaɪndnəs][ænd; ænd][ˈvɜːrtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfərˈgetəbl̩] .
Unforgettable .
难忘

没齿难忘。

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈhjuːmənz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [plænts] [ɔːr] [triːz] .
Moreover , humans are not plants or trees .
而且 , 人类 是 不是 植物 或者 树木

而且人非草木，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ˈpɑːsəbli] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈempə˞ɜːz] [ˈɔːrdərz] ?
How could one possibly disobey the emperor's orders ?
如何 可以 一 可能 违 这 皇帝的 订单 ?

岂有不遵台命之理？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Upon hearing this , Master Zhang replied :
之上 听力 这 , 掌握 张 回复 :

张员外闻言答道：

" [noʊ] [ˈpraːbləm] , "
" No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [jʊr; jər] [ˈkɔːnfɪdənt] .
I am your confidant .
我 是 你的 知己

我与你知己相交，

[feɪθ] [ænd; ænd] [ɪnˈtegrəti]
Faith and integrity
信仰 和 正直

信义相照，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsəːneɪmz] ,
Although they are of different surnames ,
虽然 他们 是 的 不同的 姓氏 ,

虽云异姓，

[laɪk] [kəmˈpeɪtriːəts] ,
Like compatriots ,
喜欢 同胞们 ,

似若同胞，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [θæŋks] .
There's no need for further thanks .
有 不 需要 为了 更远 谢谢

何必多言说谢也，

[ɪn] [ɔːrt] , [ˈɜːrdʒənt] [ænd; ænd] [nɑːn] - [ˈɜːrdʒənt] [ˈmætərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈdrest] [təˈgeðər] .
In short , urgent and non - urgent matters should be addressed together .
在 短的 , 紧迫的 和 非 - 紧迫的 事情 应该 是 已解决 一起

“总之急缓相通，

[ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相顾，

[dʒʌst] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [læft] [æt; ət] [baɪ] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
Just to avoid being laughed at by outsiders .
只是 到 避免 存在 笑了 在 经过 局外人

免被外人笑话就是了。

[ænd; ʌnd][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] ['fɔ:rən] ['mɜ:tʃənts] [hæv; həv] ['sʌfəd] [hju:dʒ] [bɜ:sɪz] ,
And because I see that you foreign merchants have suffered huge losses ,
和 因为 我 看 那 你 外国的 商人 有 遭受 巨大的 损失 ,
又因见你洋商消折大本,

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [ri'di:md] ?
Where can they be redeemed ?
在哪里 能 他们 是 已赎回 ?

从何处赎回？

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [ˌrekə'mend] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪn'vest] [ɪn][ðə; ði][sɔ:lt] ['mɜ:tʃənts] .
Therefore , I recommend that you invest in the salt merchants .
所以 , 我 推荐 那 你 投资 在 这 盐 商人 .

故此荐你入股盐商，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [θru:] [ðɪs] .
I hope you can make a fortune through this .
我 希望 你 能 制作 一个 财富 通过 这 .

想你借此再发大财，

[ðɪs] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
This will fulfill my wish .
这 将要 实现 我的 希望 .

方酬吾愿也。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi][gʌ:t] [ʌp] [tu:; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He got up to say goodbye .
他 得到 向上 到 说 再见 .

起身辞别，

[wi:v] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔ:r; fər] [tə'mɔ:roʊ] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [tʃen] ['dʒɪŋʃen] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊər; ɑ:r]
We've set a date for tomorrow to meet with Chen Jingsheng to discuss our
我们已经 放 一个 日期 为了 明天 到 见面 和 陈 京生 到 讨论 我们的
[ˈmætərz] .
matters .
事情 .

订期明日与陈景升前来面聚各情，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[li] - [rɪ'pi:tɪdli] [ə'gri:d] .
Li Muyi repeatedly agreed .
李 - 反复 同意 .

李慕义连声唯唯，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
It was then delivered to the door .
它 曾是 然后 发表 到 这 门 .

随即送至门口，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] ['mænz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] ['tʃen] .
It turns out that the wealthy man's name was Lu Cheng .
它 转弯 出去 那 这 富裕 男人的 姓名 曾是 鲁 程 .

原来那张员外名禄成，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [dʒɪn'hwɑ:] ['pri:fektʃər] .
He was from Jinhua Prefecture .
他 曾是 从 金华 州 .

系金华府人氏，

[ˈfæməli] [welθ] [ʌv; əv] ['mɪljənz]
Family wealth of millions
家庭 财富 的 百万

家财数百万，

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [du:] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [beɪ'dʒɪŋ] - [stɑɪl] [rɪ'mɪt(ə)ns] [bəŋks] .
They wanted to do business with the Beijing - style remittance banks .
他们 通缉 到 做 商业 和 这 北京 - 风格 汇款 银行 .

向做京帮汇兑银号生意。

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊn] [li] - [fɔ:r; fər] ['oʊvər] [ten] ['jɪrz] .
He had known Li Muiy for over ten years .
他 有 已知 李 - 为了 超过 十 年 .

与李慕义交处十余年，

[tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['kɒnfɪdənts]
To become confidants
到 变得 知己

成为知己，

['mju:tʃuəl] [rɪ'spekt]
Mutual respect
相互的 尊重

两相敬重，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['gɔ:sɪp] .
There was no gossip .
那里 曾是 不 闲话 .

并无闲言，

[ðer; ðər] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [gwɑ:n] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] ['fu:ʃɑ:] .
Their friendship was like that of Guan Zhong and Bao Shuya .
他们的 友谊 曾是 喜欢 那 的 关 钟 和 包 舒亚 .

正是情同管鲍，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ]
In case of emergency
在 案件 的 紧急情况

如遇急须，

['bɔ:rouɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'di:mɪŋ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
Borrowing and redeeming are always readily available .
借贷 和 赎回 是 总是 容易 可用的 .

借兑无不应手。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

因有这个缘故，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˈmʌni] [tuː; tə] [li] - [tuː; tə] [rɪˈzuːm] [hɪz; ɪz][sɔːlt]
Therefore , **he** **was** **willing** **to** **lend** **money** **to** **Li Muyi** **to** **resume** **his** **salt**
所以 , 他 曾是 愿意的 到 借 钱 到 李 - 到 恢复 他的 盐
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 .

是以情愿借银与李慕义再做盐商，

[hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rɪˈzuːm] [hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [prəˈfeɪ(ə)n] .
He **wants** **to** **resume** **his** **previous** **profession** .
他 想要 到 恢复 他的 以前的 职业 .

想他恢复前业，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [huː] [sɪnˈsɪrli] [səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd][hɪm; ɪm] .
It **was** **Zhang Lucheng** **who** **sincerely** **supported** **him** .
它 曾是 张 鹿城 WHO 真挚地 有 他 .

乃是张禄成一片真心扶持于他。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough **of** **the** **small** **talk** .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [ˈtʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [li] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə]
The **next** **day** , **Master** **Zhang** **and** **Chen Jingsheng** **went** **to** **the** **Li** **residence** **to**
这 下一个 天 , 掌握 张 和 陈 京生 去 到 这 李 住宅 到
[miːt] .
meet .
见面 .

再讲张员外次日即与陈景升同到李府相会，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] [ænd; ənd] [ˈplezəntriːz] .
They **exchanged** **pleasantries** **and** **pleasantries** .
他们 交换 客套话 和 客套话 .

叙谈些寒暄之事，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ˈjænbuː] .
Then **he** **spoke** **of** **the** **feelings** **for** **Yanbu** .
然后 他 辐 的 这 情怀 为了 延布 .

然后说盐埠之情，

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The **two** **talked** **for** **a** **long** **time** ,
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 ,

二人谈论多时，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈfek(ə)n] ,
Mutual **affection** ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[li] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Li Muyi **immediately** **ordered** **people** **to** **prepare** **a** **banquet** .
李 - 立即地 订购 人们 到 准备 一个 宴会 .

李慕义即着人备办酒席，

[wiː; wi] [ˌentərˈteɪnd] [ðə; ði] [tuː] [gests] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [ˈtʃɛn] .
We **entertained** **the** **two** **guests** , **Zhang** **and** **Chen** .
我们 娱乐 这 二 客人 , 张 和 陈 .

款待张陈二客，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [reɪzd] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [tɔ:kt] .
The three of them raised their glasses and talked .
这 三 的 他们 提高 他们的 眼镜 和 谈话 .

三人把杯谈心，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Drink until sunset .
喝 直到 日落 .

直饮至日落西山，

[wi:; wi][dʒʌst] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
We just parted ways .
我们 只是 分手了 方式 .

方才分别。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðei] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , they went back and forth day and night .
从 然后 在 , 他们 去 后退 和 前进 天 和 夜晚 .

从此日夕往来，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['mɜ:tʃənts]
Discussing the withdrawal of foreign merchants
讨论 这 退出 的 外国的 商人

商量告退洋商、

[tu:; tə]['hænd(ə)] [ɔ:l] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][sɔ:lt] [pɔ:rt] .
To handle all matters related to the salt port .
到 处理 全部 事情 有关的 到 这 盐 港口 .

承受盐埠各事。

[li] - ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪktʃər] .
Li Mui calculated the whole picture .
李 - 计算 这 所有的 图片 .

李慕义通盘计算，

[ðə; ði][kɔ:st][ɪz] [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [wɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə]
The cost is approximately 500 , 000 taels of silver , which should be sufficient to
这 成本 是 大约 - , - 两 的 银 , 哪个 应该 是 充足的 到

['kʌvər] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .
cover the expenses .
覆盖 这 开支 .

约费银五十万两方足支用，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə]['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] ,
He then explained to Master Zhang ,
他 然后 解释 到 掌握 张 ,

随对张员外说明，

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['ɪntrəst] [reɪt] [ɪz] [θri:] [maʊ] [pər] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The monthly interest rate is three mao per hundred taels .
这 月度 兴趣 速度 是 三 毛泽东 每 百 两 .

每百两每月行息三毛算，

[li] [ˌes 'aɪ]['dʒi:][ʃɑ:n; ʃæn] ,
Li Si Jie Shan ,
李 硅 杰 山 ,

立四揭单，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] [li] - [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ju:z] .
It was handed over to Li Mui for his use .
它 曾是 递交 超过 到 李 - 为了 他的 使用 .

交与李慕义收用。

[ɪnˈdiːd] , [welθ] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnɪz] .
Indeed , wealth can move mountains .

的确 , 财富 能 移动 山脉 .

果然财可通神，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,

在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɑːfɪs] .
He actually resigned from the customs office .

他 实际上 辞职 从 这 海关 办公室 .

竟将洋关告退，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] ['æktɪd] [æz; əz][sɔːlt] ['mɜːtʃənts] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [pɔːrt] ['eriə] [tuː; tə][stɑːrt] ['bɪznəsɪz] .
They also acted as salt merchants in the main port area to start businesses .

他们 还 行动 作为 盐 商人 在 这 主要的 港口 区域 到 开始 企业 .

又充当总埠盐商开办，

[lets] [pʊt][ðə; ði] [slou] [wɑːtʃ] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put the slow watch aside for now .

我们来吧 放 这 慢的 手表 旁边 为了 现在 .

暂且搁过慢表。

[fɜːrðə'rɪmɔːr] , [li] - [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Furthermore , Li Muiyi had a son and a daughter .

此外 , 李 - 有 一个 儿子 和 一个 女儿 .

再言李慕义生有一子一女，

[hɪz; ɪz] ['sʌnz] [neɪm] [ɪz] - ,
His son's name is Liufang ,

他的 儿子的 姓名 是 - ,

子名流芳，

[ˈrezɪdənt] ,
Resident ,

居民 ,

居长，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] ,
At the age of thirty - seven ,

在 这 年龄 的 三十 - 七 ,

年方三七，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈkʌmpənɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [treɪd] [ɪn][dʒɪnˈhwaː] ['priːfektʃər] .
He usually accompanied his father to trade in Jinhua Prefecture .

他 通常 伴随 他的 父亲 到 贸易 在 金华 州 .

平日随父在金华府贸易。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['mæɪrɪd] ['saɪmə] - .
His daughter married Sima Ruilong .

他的 女儿 已婚 西玛 - .

其女适司马瑞龙为妻，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ]['mɑːrj(ə)][aːts]['grædʒuət; 'grædʒu,ert] .
He was also a martial arts graduate .

他 曾是 还 一个 武术 艺术 毕业 .

亦系武举人。

[lɪˈjuː] [fæn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] , [fʊl] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Liu Fang was in his prime , full of energy and strength .

刘 方 曾是 在 他的 主要的 , 满的 的 活力 和 力量 .

那流芳正当年富力强，

[hiː; hi] [ˈlɜːrnið] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈmɑːrɪ(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
He learned a set of martial arts skills .
他 学习 一个 放 的 武术 艺术 技能 .

习得一身武艺，

[ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] [greɪt] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [əˈtʃiːvmənt] ,
In this year of great scientific achievement ,
在 这 年 的 伟大的 科学 成就 ,

适值大科之年，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
Therefore , he asked his father to return to Guangdong to take the provincial
所以 , 他 问 他的 父亲 到 返回 到 粤 到 拿 这 省级

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

因此别父亲回去广东乡试，

[ˈæftər] [ðə; ði] [θriː] [ɪgˌzæmz]
After the three exams
后 这 三 考试

三场考完，

[ðə; ði] [bːrd] [sɔː] [ðæt] [lɪˈjuː] [fæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt] .
The Lord saw that Liu Fang was a man of outstanding talent .
这 主 锯 那 刘 方 曾是 一个 男人 的 杰出的 天赋 .

那主试见流芳人才出众，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈmɑːrɪ(ə)l] [aːts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [pæst] [ðə; ði] [ˈmɑːrɪ(ə)l] [aːts] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˈræŋkɪŋ] [θɜːrˈtiːnθ] .
He actually passed the martial arts examination , ranking thirteenth .
他 实际上 通过了 这 武术 艺术 考试 , 排行 第十三 .

竟然中了第十三名武举，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [hoʊm] ,
Reporting home ,
报道 家 ,

报到家中，

[lɪˈjuː] [fæn] [ænd; ənd] [hɜːr; həɪ] [sʌn] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liu Fang and her son were overjoyed .
刘 方 和 她 儿子 是 欣喜若狂 .

流芳母子大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrtər] .
He then rewarded the reporter .
他 然后 奖励 这 记者 .

随即赏了报子，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [raʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [nuːz] .
He turned around and wrote a letter home and reported the news .
他 转向 大约 和 写道 一个 信 家 和 据报道 这 消息 .

回身并写家书及报红，

[lɪ] [ˈlɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˈdʒeɪdʒɪɑːŋ][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ðɪ]
Li Xing immediately sent his family to Jinhua Prefecture in Zhejiang to report the
李 邢 立即地 发送 他的 家庭 到 金华 州 在 浙江省 到 报告 这
[gʊd] [nuːz] .
good news .
好的 消息 .

着家人李兴立刻赶去浙江金华府报喜。

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [went] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了，

[ˈrelatɪvz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðər; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Relatives will come to offer their congratulations .
亲属 将要 来 到 提供 他们的 恭喜！ .

即有亲戚到来贺喜，

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbɪzi] .
So they were busy .
所以 他们 是 忙碌的 .

于是忙忙碌碌，

[ðə; ðɪ] [ˈɪnsɪdənt] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [rɪˈzɔːlvd] .
The incident lasted for more than ten days before it was finally resolved .
这 事件 持续 为了 更多的 比 十 天 前 它 曾是 最后 已解决 .

足闹了十余天方才了事。

[ˈbɪzi] [prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n] ,
Busy preparing to go to the capital for the imperial examination ,
忙碌的 准备 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 ,

忙打算进京会试，

[ænd; ənd] [waɪl] [ɑːn][ðə; ðɪ] [weɪ] , [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə][ɪnˈkwaiər][ˈæftər][maɪ] [ˈfɑːðəz]
And while on the way , I visited Jinhua Prefecture to inquire after my father's
和 尽管 在 这 方式 , 我 到访 金华 州 到 查询 后 我的 父亲的

[wel] - [ˈbiːɪŋ] .
well - being .
出色地 - 存在 .

并顺道到金华府问候父安，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː] , [ˈsaɪmə] - , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)]
He then invited his brother - in - law , Sima Ruilong , to go to the capital
他 然后 受邀 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 西玛 - , 到 去 到 这 首都

[təˈgeðər] .
together .
一起 .

随即约齐妹婿司马瑞龙一同入京，

[pʊt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈsləʊli] .
Put it down slowly .
放 它 向下 缓慢地 .

放下慢提。

[ɪn] [rɪˈspɑːns] , [li] [ˌdʒiːˈɑːˈjiː][ænd; ənd] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ˈdʒɔɪntli][ræn][ðə; ðɪ] [ˈhedkwɔːrtərz] .
In response , Li Jiayi and Chen Jingsheng jointly ran the headquarters .
在 回复 , 李 嘉义 和 陈 京生 共同 跑 这 总部 .

回言李嘉义陈景升二人同办总埠，

[ðə; ðɪ][sɔːlt] [pəˈmits] [ɑːr; ər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [sel] [ˈveri] [wel] .
The salt permits are expected to sell very well .
这 盐 许可证 是 预期的 到 卖 非常 出色地 .

满望畅销盐引，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ritʃ] [æz; əz][daʊ] [ˈʒuː] .
He was as rich as Tao Zhu .
他 曾是 作为 富有的 作为 道 朱 .

富比陶朱。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsmʌg(ə)lərs] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] .
I don't want the number of smugglers to increase .
我 不 想 这 数字 的 走私者 到 增加 .

不想私梟日多，

[ˈseɪlz] [ʌv; əv] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈpraɪˌdʌkt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈslʌɡɪʃ] .
Sales of traditional Chinese medicine products have been sluggish .
销售量 的 传统的 中国人 药品 产品 有 到过 迟缓 .

正体销路反淡，

[ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
The first watch was not as usual .
这 第一的 手表 曾是 不是 作为 通常 .

一更不如常，

[baɪ][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [ˈset(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˌriːɪmˈbɜːrsmənt] [wɪl] [biː; bi] [ˈpraːsest] .
By the end of the year , settlement and reimbursement will be processed .
经过 这 结尾 的 这 年 , 沉降 和 报销 将要 是 已处理 .

及至年底清算报销，

[kəmˈperd] [tuː; tə][ə; eɪ][wʌn] - [θɜːrd] [rɪˈdʌk(ə)n] [ɪn] [ˈregjələr] [ˈseɪlz] ,
Compared to a one - third reduction in regular sales ,
比较的 到 一个 一 - 第三 减少 在 常规的 销售量 ,

比减常销三分之一，

[ˈoʊnli][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] ,
Only the cost of the equipment ,
仅有的 这 成本 的 这 设备 ,

仅敷盘费，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈɪntrəst] [reɪt] [ɪnˈkriːs] .
There is no interest rate increase .
那里 是 不 兴趣 速度 增加 .

并无利息莛长，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ɑːr; ər] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Even the principal and interest are nowhere to be found .
甚至 这 主要的 和 兴趣 是 无处 到 是 成立 .

连老本息亦无着落，

[ˈɪntrəst] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [əˈɡen] .
Interest must be paid again .
兴趣 必须 是 有薪酬的 再次 .

又要纳息，

[aɪv] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I've been away from home for several years in a row .
我已经 到过 离开 从 家 为了 一些 年 在 一个 排 .

出门一连数载，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [jɪr] ,
Looking forward to the next year ,
寻找 向前 到 这 下一个 年 ,

一年还望一年，

[aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
It remains the same .
它 遗迹 这 相同的 .

依然如此。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ˈtʃen] [ænd; ənd] [lɪ]
Seeing this situation , Chen and Li
看到 这 情况 , 陈 和 李

陈李二人见这情形，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪmˈpru:vmənt] .
There was no improvement .
那里 曾是 不 改进 .

料无起色，

[ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkəs]
Extremely anxious
极其 焦虑的

十分焦急，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [tu:] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [sed] :
Therefore , the two discussed it and said :
所以 , 这 二 讨论 它 和 说 :

因此二人商量道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [kəˈlektɪd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" We have collected hundreds of thousands of taels of silver . "
" 我们 有 集 数百 的 数千 的 两 的 银 . "

“我等合成数十万两银，

[ʌndəˈteɪk] [ðə; ði] [meɪn] [pɔ:rt] ,
Undertake the main port ,
承担 这 主要的 港口 ,

承办总埠，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə][ˈpra:spər][ænd; ənd] [ˈflɜ:rɪʃ] .
The original intention was to prosper and flourish .
这 原来的 意图 曾是 到 繁荣 和 繁荣 .

本欲兴隆发达，

- [jæn] .
Guangyaomen Yan .
- 严 .

光耀门阎。

[aɪ][dəʊnt] [wɔ:nt][aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr] .
I don't want it to be the same year after year .
我 不 想 它 到 是 这 相同的 年 后 年 .

不想年复一年，

[sti:l] [ˈlu:zɪŋ] [ˈmʌni] .
Still losing money .
仍然 输 钱 .

仍然折本，

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]
Even when staying at home
甚至 什么时候 入住 在 家

即使在家闲居，

[ˈselɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [ɜ:rɪn] [ˈɪntrəst] .
Selling out to earn interest .
销售 出去 到 赚 兴趣 .

卖很出门以求利息，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈsɜ:rplʌs] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [əˈkju:mjələɪtɪd] .
There is also a surplus that can be accumulated .
那里 是 还 一个 剩余 那 能 是 积累 .

亦有余存可积，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [lɔːsɪz] [wɪ'ðəʊt] [ɡeɪnz] ,
To avoid losses without gains ,
到 避免 损失 没有 收益 ,

不致有亏无盈，

[ˈkæpɪt(ə)l] [ɪk'spendɪtʃə] .
Capital expenditure .
首都 支出 .

耗入资本。

[ðə; ðɪ] [ˈbʌdʒɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pɔːrt] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
The budget for the port is enormous .
这 预算 为了 这 港口 是 巨大的 .

况埠内经费浩大，

[ɔːl] [ˈkʌstəmə] [ˈsɜːrvɪs] [ˌpɜːrsə'hel] ,
All customer service personnel ,
全部 顾客 服务 人员 ,

所有客息人工，

[ə'fɪ(ə)l] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˈetɪkət]
Official rules and etiquette
官方的 规则 和 礼仪

衙规礼节，

[stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] [ˈænjuəli] .
Statistics show that tens of thousands of silver are needed annually .
统计数据 展示 那 十 的 数千 的 银 是 需要 每年 .

统计每年需银数万，

[ə'plai] [ðə; ðɪ] [bræntʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
Apply the branch at the beginning ,
申请 这 分支 在 这 开始 ,

始足敷支，

[ðə; ðɪ] [ˈseɪlz] [wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [ˈslʌɡɪʃ] .
The sales were actually sluggish .
这 销售量 是 实际上 迟缓 .

实系销路平淡，

[ðə; ðɪ] [ˈmænpaʊər] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ðɪ] [ɪk'spensɪz] .
The manpower is insufficient to cover the expenses .
这 人手 是 不足的 到 覆盖 这 开支 .

所人不敷所出，

[ˈkɑːnvɜːrslɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
Conversely, it leads to losses and depreciation .
反过来 , 它 线索 到 损失 和 折旧 .

反致耗折本银，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] ,
Such a business ,
这样的 一个 商业 ,

如此生意，

[ɪts] [ˈriːəli] [nɔːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

甚为不值，

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

如俗所云：

- ['peɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] ['sʌfə] . -
'Paying money to suffer . '
- 付费 钱 到 遭受 . -

‘贴钱买难受。’

[ɪts] ['betə] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['suːnə] ['ræðə] [ðæn; ðən][ˈleɪtə] .
It's better to give up sooner rather than later .
它是 更好的 到 给 向上 很快 相当 比 之后 .

不如早罢手，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] .
Take this opportunity to withdraw .
拿 这 机会 到 提取 .

趁此收兵，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][kɔːst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['sɪlvə] ,
Although it cost a lot of silver ,
虽然 它 成本 一个 很多 的 银 ,

虽然耗折本银，

[aɪˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] ['sɪriəs] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [wʌnz] [vɑːˈtæləti] .
It will not cause serious damage to one's vitality .
它 将要 不是 原因 严肃的 损害 到 一个人的 活力 .

不致大伤元气，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ə] [ɪn] [daʊt] ,
If you are in doubt ,
如果 你 是 在 怀疑 ,

倘狐疑不决，

[aɪ] [fɪ] [aɪ] [wɪl] ['sʌfə] ['ɡreɪtli] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃə] .
I fear I will suffer greatly in the future .
我 害怕 我 将要 遭受 非常 在 这 未来 .

尤恐将来受累不浅，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何！ ”

[ˈtʃen] ['dʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :

陈景升道：

[ðɪs] ['ɑːrgjʊmənt] [ɪz] [kwɑɪt] ['riːz(ə)nəb(ə)] .
This argument is quite reasonable .
这 争论 是 相当 合理的 .

“此说甚合理，

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ] [brɪˈɡæən] [maɪ] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] . . .
But since I began my business dealings . . .
但 自从 我 开始 我的 商业 交易 . . .

但我自承商务以来，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɪnˈkaʊntə] [meɪ] ['veri] ,
Although the benefits encountered may vary ,
虽然 这 好处 遭遇 可能 各不相同 ,

所遇虽有利之厚薄，

[ðer; ðə] [hæz; həz] ['nevə] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːs] .
There has never been such a loss .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 损失 .

未有如此之亏折也，

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

今既如此，

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [bæk] [daʊn] .
It is best to back down .
它 是 最好的 到 后退 向下 .

必须退手为高。”

[soʊ][ðə; ði] [tu:] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'gri:d] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] .
So the two discussed and agreed on the matter .
所以 这 二 讨论 和 同意 在 这 事情 .

于是二人商酌妥当，

[ðə; ði]['tɒt(ə)] ['nʌmbər] [wɪ'dɪn] [ðə; ði][pɔ:rt] ['erɪə] .
The total number within the port area .
这 全部的 数字 之内 这 港口 区域 .

将总埠内数目，

[ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪənz] [fɔ:r; fər] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:rt] [ɑ:r; ər] [klɪr] .
The calculations for creating the chart are clear .
这 计算 为了 创建 这 图表 是 清除 .

造盘计算明白，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There will be a shortage of more than 100 , 000 taels of silver .
那里 将要 是 一个 短缺 的 更多的 比 - , - 两 的 银 .

约将缺少本银十万有余。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [naʊ]
The number that remains now
这 数字 那 遗迹 现在

现在所存若干，

[ɔ:l] [ə'saɪnmənts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] ['klɪrli] .
All assignments should be made clearly .
全部 任务 应该 是 制成 清楚地 .

均派清楚，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [hoʊm] .
They each went home .
他们 每个 去 家 .

各自回家而去。

[dʒʌst][æz; əz] [li] - [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] ['ferz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [hoʊm] ,
Just as Li Mui withdrew his shares and returned home ,
只是 作为 李 - 退出 他的 分享 和 返回 家 ,

正值李慕义退股回家，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈfæməli] ['membər] [li] [ˈfɪŋ] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'ɪvər] [ðə; ði] [ɡʊd] [nu:z] :
Just then , family member Li Xing came to deliver the good news :
只是 然后 , 家庭 成员 李 邢 来了 到 递送 这 好的 消息 :

恰遇家人李兴前来报喜说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ræŋkt] [θɜ:r'ti:nθ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['mɪləteri]
" **The young master ranked thirteenth in the provincial examination for military**
" 这 年轻的 掌握 排名 第十三 在 这 省级 考试 为了 军队
[ɑ:fəsərz] . "
officers . "
警官 . "

“公子高中乡科第十三名武举人。”

[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈletər] .
And present the family letter .
和 展示 这 家庭 信 .

并将家书呈上，

[li] - [sɔ:] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Li Mui saw the letter from home .
李 锯 这 信 从 家 .

李慕义看到家书，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɑ:roʊ] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ˌem ˈi:] .
Suddenly , a mixture of joy and sorrow welled up inside me .
突然 , 一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 并 向上 里面 我 .

忽然心内一喜一忧，

[ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ɪz] [ðæt] [ˈlju:] [fæŋ] [pæst] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
The good news is that Liu Fang passed the provincial examination .
这 好的 消息 是 那 刘 方 通过了 这 省级 考试 .

喜的是流芳中了乡科，

[brɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] [tu; tə] [wʌnz] [ˈænsestərz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先

光宗耀祖，

[wʌt] [ˈwʌrɪs] [em ˈi:] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [plænz] [hæv; həv][nɔ:t] [bɪn] [fʊlˈfɪld] .
What worries me is that my plans have not been fulfilled .
什么 担忧 我 是 那 我的 计划 有 不是 到过 已完成 .

忧的是所谋不遂，

[ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈmʌni] ,
Lacking in money ,
缺乏 在 钱 ,

缺耗多金，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈstrɔɪd] .
As a result , the family business was completely destroyed .
作为 一个 结果 , 这 家庭 商业 曾是 完全地 损毁 .

以致家业零替。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [oʊz] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
And it owes Zhang Lucheng a sum of money .
和 它 欠款 张 鹿城 一个 和 的 钱 .

且欠张禄成之项，

[hi; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ˈi:v(ə)n] [ˈselɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [hi; hi] [oʊnd] [ˈwʊdnt] [bi; bi] [ˈɪnʌf] [tu; tə] [rɪˈpeɪ]
He realized that even selling everything he owned wouldn't be enough to repay
他 已实现 那 甚至 销售 一切 他 拥有 不会 是 足够的 到 偿还

[ðə; ði] [det] .
the debt .
这 债务 .

自忖倾家未够偿还，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [aɪ] [wɪl] [bi; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
I don't know when I will be able to repay the money .
我 不 知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 偿还 这 钱 .

不知何日方能归款，

[felt] [ʌnˈi:zi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [wen] [aɪ] [æskt] [maɪˈself] .
felt uneasy for a moment when I asked myself .
毛毡 不安 为了 一个 片刻 什么时候 我 问 我 .

自问良心片刻不安。

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wið; wiθ] [mɪkst] [fi:lɪŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sa:rou] .
My heart was filled with mixed feelings of joy and sorrow .

我的 心 曾是 已填 和 混合 情怀 的 喜悦 和 悲哀 .

心中优喜交集，

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ə'nɔɪd] [aɪ][get] .
The more I think about it , the more annoyed I get .

这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 恼怒 我 得到 .

越想越烦，

[mɔ:ɹ'ouʋər] , [li] - [ɪz] ['nɪrli] ['sev(ə)nti] ['jɪɹz] [oʊld] .
Moreover , Li Mui is nearly seventy years old .

而且 , 李 - 是 几乎 七十 年 老的 .

况李慕义系年届古稀之人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [soʊ] [mʌtʃ] ['wɜ:ri] ?
How can one bear so much worry ?

如何 能 一 熊 所以 很多 担心 ?

如何当得许多忧虑，

['ðerfɔ:ɹ] , [ɪk'sesɪv] ['wɜ:ri]
Therefore , excessive worry

所以 , 过多的 担心

因此忧思过度，

[bɜ:s] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt]
Loss of appetite

损失 的 食欲

不思饮食，

[aɪ 'ti:] [tɜ:ɹnd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɑ:k] [ænd; ənd] [fraɪt] .
It turned into a condition of shock and fright .

它 转向 进入 一个 状况 的 震惊 和 惊吓 .

竟成了怔惊之症。

[hi:; hi] ['kudnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .
He couldn't get out of bed .

他 不能 得到 出去 的 床 .

眠床不起，

[aɪ] [bɜ:n] [fɔ:ɹ; fər][jɔ:ɹ; jər] ['freɪgrəns] [tu:; tə][ləst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for your fragrance to last day and night .

我 长的 为了 你的 香味 到 最后的 天 和 夜晚 .

日夕盼望流芳，

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [hɪm; ɪm] [jet] .
I haven't seen him yet .

我 还没有 已见 他 然而 .

又不见到，

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] ,
Thinking and remembering ,

思维 和 记住 ,

思思忆忆，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [sɪ'vɪɹ] .
The illness became increasingly severe .

这 疾病 成为 日益 严重 .

病态越加沉重，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembər] , [li] [ˈlɪŋ] , [bæk] [tuː; tə]
He had no choice but to send his family member , Li Xing , back to
他 有 不 选择 但 到 发送 他的 家庭 成员 , 李 邢 , 后退 到
[ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Guangdong to urge the young master .
粤 到 敦促 这 年轻的 掌握 .
只得着家人李兴赶紧回粤催促公子，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈdʒeɪdʒiəːŋ] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [maɪ] [ˈeɪlɪŋ] [ˈfɑːðər] .
I will go to Zhejiang immediately to visit my ailing father .
我 将要 去 到 浙江省 立即地 到 访问 我的 生病 父亲 .
即刻赴浙看视父病，
[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ɔːr] [prəˈkræstɪneɪt] .
He urged him not to delay or procrastinate .
他 敦促 他 不是 到 延迟 或者 拖延 .
着他切勿延误耽搁，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [mɪsˈteɪk] .
This will lead to a major mistake .
这 将要 带领 到 一个 主要的 错误 .
致误大事也。

[li] [ˈlɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Li Xing received the order and set off for Guangdong overnight .
李 邢 已收到 这 命令 和 放 离开 为了 粤 过夜 .
李兴领命连夜起身望广东进发，

[ˈtrævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Traveling day and night
旅行 天 和 夜晚
日夜兼程行走，

[nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [ˈlɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,
不敢停留，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ˈpraɪvɪns] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Guangdong Province in less than a day .
他们 到达的 在 粤 省 在 较少的 比 一个 天 .
不一日行至广东省城，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
He hurriedly entered the mansion .
他 匆匆 进入 这 大厦 .
连忙进府，

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈletər] .
Presenting a family letter .
呈现 一个 家庭 信 .
呈上家书。

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :
并说：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] [ˈbedrɪdn] . "
" The head of the household is ill and bedridden . "
" 这 头 的 这 家庭 是 患病的 和 卧床不起 . "
“家主抱病在床，

[æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] ['i:tɪŋ]
Anxiety about eating
焦虑 关于 吃

饮食不安，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['veri] ['hevi] [raɪt] [naʊ] .
The situation is very heavy right now .
这 情况 是 非常 重的 正确的 现在 。

现下十分沉重，

[hi; hi] ['speʃəli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He specially sent his son back to report .
他 特别 发送 他的 儿子 后退 到 报告 。

特着小的赶急回来报知，

[hi; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪ'mi:diətli]
He then instructed the young master to return to his residence immediately
他 然后 指示 这 年轻的 掌握 到 返回 到 他的 住宅 立即地
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
for a meeting .
为了 一个 会议 。

并着公子即刻回府相会。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪ'ju:] [fæŋ] [ænd; ənd][hɜ:ɹ; hər] [sʌn] [ri:d] [ðə; ði] ['letər] .
At that time , Liu Fang and her son read the letter .
在 那 时间 ， 刘 方 和 她 儿子 读 这 信 。

那时流芳母子看了书信，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 。

吃了一大惊，

[li] ['fɪŋ] ['hɜ:ɹɪdli] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
Li Xing hurriedly packed his luggage .
李 邢 匆匆 包装 他的 行李 。

急忙着李兴收拾行李，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
They hired a boat and set off .
他们 雇用 一个 船 和 放 离开 。

雇了船只动身，

[soʊ][lɪ'ju:] [fæŋ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] .
So Liu Fang lived with his mother and wife .
所以 刘 方 居住地 和 他的 母亲 和 妻子 。

于是流芳与母亲妻子三人，

[dɪsɪm'ba:rk] [ænd; ənd] [set] [seɪl] [ɪ'mi:diətli] .
Disembark and set sail immediately .
下船 和 放 帆 立即地 。

赶紧下船开行，

[ˈhedɪŋ] [tu;; tə][dʒɪn'hwɑ:] ['pri:fektʃər]
Heading to Jinhua Prefecture
标题 到 金华 州

前往金华府，

[soʊ] [ðæt] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kæn; kən] [mi:t] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] .
So that husband and wife , father and son can meet as soon as possible .
所以 那 丈夫 和 妻子 ， 父亲 和 儿子 能 见面 作为 很快 作为 可能的 。

以便早日夫妻父子相见，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [bəʊθ] [ˈplɛɪsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈæŋkʃəs] [æŋˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n] .
To avoid causing both places to be filled with anxious anticipation .
到 避免 导致 两个都 地方 到 是 已填 和 焦虑的 预期 .
免致两地悬悬挂望。

[hiː; hi] [ðən] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ænd; ənd] [ˈseɪləz] ,
He then instructed the boatman and sailors ,
他 然后 指示 这 船工 和 水手们 ,
随又嘱咐船家水手,

[ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
Caution is required .
警告 是 必需的 .
务须谨慎，

[ˈtræv(ə)] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [rest] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Travel early and rest overnight .
旅行 早期的 和 休息 过夜 .
早行夜宿，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈekstrə] [ˈkɔːʃəs] .
It is best to be extra cautious .
它 是 最好的 到 是 额外的 谨慎 .
最宜加意提防，

[prəˈtekt] [ˈkerfəli] .
Protect carefully .
保护 小心 .
小心护卫，

[hiː; hi] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ˈseɪfli] [wʌŋ] [deɪ] .
He will reach the shore safely one day .
他 将要 抵达 这 支撑 安全 一 天 .
他日平安到岸，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [drɪŋks] .
I'll give you more money for the drinks .
患病的 给 你 更多的 钱 为了 这 饮料 .
我多把些酒钱与你就是。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The boatman was delighted upon hearing this .
这 船工 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .
船家闻言欢喜，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
The ship was ordered to set sail .
这 船 曾是 订购 到 放 帆 .
命开船而行。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðən] [ɡoʊ][ɑːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
As the saying goes , " If you have something to say , then go on for a
作为 这 说 去 , " 如果 你 有 某物 到 说 , 然后 去 在 为了 一个
[lɔːŋ] [taɪm] . " **long time . "**
长的 时间 . " 正是有话则长，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðən] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ʃɔːrt] .
If there's nothing to say , then keep it short .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 保持 它 短的 .
无话则短，

[nɑ:tɪ][ə; eɪ][deɪ][ˈleɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ;

不一日，

[ðə; ðɪ][ʃɪp][ˈdɑ:ktɪ][æt; ət] - [wɔ:rf] .
The ship docked at Jinhuafu Wharf .
这 船 停靠 在 - 码头 .

船到金华府码头停泊，

[lɪˈju:] [fæŋ][ɪˈmi:diətli][ˈɔ:rdəd][li][ˈʃɪŋ][tu:; tə][ˈhaɪər][ˈpi:p(ə)lɪ][tu:; tə][ˈkæəri][ðə; ðɪ][ˈlʌɡɪdʒ][əˈʃɔ:rɪ]
Liu Fang immediately ordered Li Xing to hire people to carry the luggage ashore
刘 方 立即地 订购 李 邢 到 聘请 人们 到 携带 这 行李 岸上
[ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ðɪ][əˈθɔ:rətɪz][bɪˈfɔ:rhænd] .
and inform the authorities beforehand .
和 通知 这 当局 预先 .

流芳即命李兴雇人挑担行李上岸先行通报，

[ðen][lɪˈju:] [fæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmʌðər][ænd; ənd][waɪf] ,
Then Liu Fang and his mother and wife ,
然后 刘 方 和 他的 母亲 和 妻子 ;

然后流芳与母亲妻子，

[ˈhaɪər][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃer][ænd; ənd][ˈhɔ:rsɪz] ,
Hire a sedan chair and horses ,
聘请 一个 轿车 椅子 和 马匹 ;

雇好轿马，

[təˈgeðər] .
Together .
一起 .

一并同行。

[ˈmi:nwaɪl] , [li][ˈʃɪŋ][held][ˈɑ:ntə][ðə; ðɪ][ˈlʌɡɪdʒ] .
Meanwhile , Li Xing held onto the luggage .
同时 , 李 邢 握住 到 这 行李 .

且说李兴押住行李，

[fɜ:rst][tu:; tə][dɪˈlɪvər][ðə; ðɪ][ˈmesɪdʒ] ,
First to deliver the message ,
第一的 到 递送 这 信息 ;

先到报信，

[əˈpɑ:n][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] , [li] - [brɔ:tɪ][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər][ˈfæməli] .
Upon hearing this , Li Mui brought his entire family .
之上 听力 这 , 李 - 带来 他的 全部的 家庭 .

李慕义闻得举家俱到，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ;

心中大悦，

[ɪˈmi:diət][ˈɪlnəs][rɪˈdu:sɪz, riˈdu:sɪz][ðə; ðɪ][rɪsk][baɪ][θri:] [pɔɪnts] .
Immediate illness reduces the risk by three points .
即时 疾病 减少 这 风险 经过 三 积分 .

即时病减三分，

[hi:; hi][si:md][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ˈslartli][ˈbetər][ˈsprɪts] .
He seemed to be in slightly better spirits .
他 似乎 到 是 在 轻微地 更好的 烈酒 .

似觉精神略好，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 :

急忙起身，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Sitting in the central hall ,
坐着 在 这 中央 大厅 ,

坐在中厅，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] .
Waiting for my wife to reunite .
等待 为了 我的 妻子 到 团聚 .

听候妻子相会，

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ʌnd] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Carriages and horses arrived at the door .
马车 和 马匹 到达的 在 这 门 .

车马临门，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ʌnd][oʊld] , [wɜːr; wər] [ˈprez(ə)nt] .
The whole family , young and old , were present .
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 展示 .

合家老少俱到。

[ˈljuː] [fæŋ] [bɪˈɡɪnz] [hɪr]
Liu Fang begins here
刘 方 开始 这里

流芳入门，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Upon seeing his father ,
之上 看到 他的 父亲 ,

一见父亲，

[niːl] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ʌnd] [rɪˈpɔːrt] :
Kneel down immediately and report :
下跪 向下 立即地 和 报告 :

即刻跪下禀道：

" [ðə; ði] [ʌnˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fərˈevər] . "
" The unfilial piety will be remembered forever . "
" 这 不孝 虔诚 将要 是 记得 永远 . "

“不孝流芳，

[bːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看

久别亲颜，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ʌnd] [ˈiːvniŋ] [ˈsɜːrvɪs] ,
If there is a lack of morning and evening service ,
如果 那里 是 一个 缺少 的 早晨 和 晚上 服务 ,

有缺晨昏侍奉，

[tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] [huː] [ɪz][fɑːr] [əˈweɪ] ,
To my father who is far away ,
到 我的 父亲 WHO 是 远的 离开 ,

致累父亲远念，

[ˈɪlnəs] [ænd; ənd][æŋˈzaɪəti]
Illness and anxiety
疾病 和 焦虑

抱病不安，

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [fɔːlt] . "
" It is all the child's fault . "
" 它 是全部 这 孩子的 过错 " . "

皆儿之罪也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [li] -
At this time , Li Mui
在 这 时间 , 李 -

李慕义此时，

[siː] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈfæməli]
See a complete family
看 一个 完全的 家庭

见一家完整，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [əˈweɪtɪd] [riːˈjuːniən] .
It was a long - awaited reunion .
它 曾是 一个 长的 - 等待中 团圆 .

正是久别相逢，

[ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɑːrɒʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He was anxious for his son to get up .
他 曾是 焦虑的 为了 他的 儿子 到 得到 向上 .

急着儿子起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [pæst] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] . "
" I have heard that you passed the military examination . "
" 我 有 听到 那 你 通过了 这 军队 考试 " . "

“我自闻汝中试武举，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

甚是欢悦，

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz][plænz][dɪd][nɔːt] [səkˈsiːd] .
However , his plans did not succeed .
然而 , 他的 计划 做过 不是 成功 .

惟是所谋不遂，

[tuː] [sɔːlt] [ˈmɜːtʃənts] ,
Two salt merchants ,
二 盐 商人 ,

洋盐两商，

[aɪ ˈtiː][kɔːst] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It cost hundreds of thousands of taels of silver .
它 成本 数百 的 数千 的 两 的 银 .

耗去本银数十万两，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['oʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ˈfæməli] ['mʌni] .
This resulted in owing the Zhang family money .
这 结果 在 欠款 这 张 家庭 钱 .
以致欠下张家银两，

[ɪnsə'fɪ(ə)ntɪ] [tu:; tə] [rɪ'peɪ]
Insufficient to repay
不足的 到 偿还
未足偿还，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [felt] [bəʊθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sa:rou] .
Therefore , I felt both joy and sorrow .
所以 , 我 毛毡 两个都 喜悦 和 悲哀 .
因此心中一喜一忧，

[æŋ'zaɪəti] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [fɔ:l] [ɪl] .
Anxiety caused him to fall ill .
焦虑 导致 他 到 落下 患病的 .
焦思成病。

[sɪns] [ðen] , [aɪ 'ti:][hæz; həz][nɔ:t] [bɪn] [kjʊr] .
Since then , it has not been cured .
自从 然后 , 它 有 不是 到过 治愈 .
自是至今不能痊愈。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðæt] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli][hæd; həd] [kʌm] [tə'deɪ] .
I was delighted to hear that your whole family had come today .
我 曾是 高兴极了 到 听到 那 你的 所有的 家庭 有 来 今天 .
今日得闻合家前来，

[kəm'pli:t] [rɪ:'ju:niən][ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Complete reunion of flesh and blood ,
完全的 团圆 的 肉 和 血 ,
完聚骨肉，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['ɪlnəs] [ɪz] [ɪ'mi:diətli] [b:st] ,
If the illness is immediately lost ,
如果 这 疾病 是 立即地 丢失的 ,
即时病体若失，

[ə; eɪ] [brɔ:d] [ænd; ənd][ˈoʊpən][maɪnd]
A broad and open mind
一个 广阔 和 打开 头脑
胸襟畅然，

['tru:li] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Truly , this is a blessing from Heaven .
真的 , 这 是 一个 祝福 从 天堂 .
真乃托天福荫也。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[hæv; həv][jʊr; jər][ˈfæməli][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Have your family host a banquet .
有 你的 家庭 主持人 一个 宴会 .
着家人摆办酒席，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][rɪ:'ju:niən] ,
For a reunion ,
为了 一个 团圆 ,
为团圆之会，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ˈfæməli][dʒɔɪ] ,
Celebrating family joy ,
庆祝 家庭 喜悦 ,

共庆家庭乐事，

[tʃɪrɪz] [ænd; ənd] [drɪŋks] !
Cheers and drinks !
干杯 和 饮料 ！

欢呼畅饮，

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [dɪd][na:t][end] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌnset] .
The banquet did not end until sunset .
这 宴会 做过 不是 结尾 直到 日落 .

直至日落西山方才散席，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈkwɔ:rtərz] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [ˈmenʃ(ə)n] .
They returned to their respective quarters without further mention .
他们 返回 到 他们的 各自 四分之一 没有 更远 提到 .

各归寝所不提。

[brɪˈsaɪdz] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [lu:z] [ˈmembər] ,
Besides Zhang Lu's members ,
除了 张 卢氏 成员 ,

且说张禄成员外，

[li] - [ˈbɔ:roʊd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm] [hɪmˈself] .
Li Muiy borrowed money from himself .
李 - 借来的 钱 从 他自己 .

自借银李慕义，

[ˈæftər] [ˈpɑ:rtɪŋ] ,
After parting ,
后 离别 ,

分别之后，

[ɑ:r ˈi:] - [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
Re - entering the capital ,
关于 - 进入 这 首都 ,

复行入京，

[tʃek] [ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][bæŋks] .
Check the number of banks .
查看 这 数字 的 银行 .

查看银号数目，

[tu:] [ˈɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉有两年之余，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈleɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
It has been delayed for a long time .
它 有 到过 延迟 为了 一个 长的 时间 .

耽搁已久，

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhoʊm,təʊnz] [ˈlaɪvlihʊd] ,
And thinking of his hometown's livelihood ,
和 思维 的 他的 家乡的 生计 ,

又念家乡生理，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] [taɪm] ,
Taking advantage of the free time ,

采取 优势 的 这 自由的 时间 ,

趁今闲暇，

[ˈhɜ:ri] [bæk] [tu:; tə][jɜ; jər] [ˈhoʊmtaʊn] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˈbɪznəs] .
Hurry back to your hometown to check the figures for each business .

匆忙 后退 到 你的 家乡 到 查看 这 数据 为了 每个 商业 .

赶紧回乡清查各行生理数目，

[ænd; ənd][ɜ:rdʒ] [i:tʃ] [ˈkʌstəmə] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈmaʊnt] .
And urge each customer to pay the outstanding amount .

和 敦促 每个 顾客 到 支付 这 杰出的 数量 .

并催收各客揭项为要，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪ(ə)n] . . .
Therefore , after much deliberation : : :

所以 , 后 很多 审议 : : :

因此左思右想，

[aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [dɪˈleɪd] [ˈi:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
It can't be delayed even for a moment .

它 不能 是 延迟 甚至 为了 一个 片刻 .

片刻难延。

[ɪˈmi:diətli] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] ,
Immediately instruct the servants ,

立即地 指示 这 仆人 ,

即时吩咐仆从，

[pæk] [jɜ; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,

盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ˈhɜ:ri] [bæk] [tu:; tə][jɜ; jər] [ˈhoʊmtaʊn] .
Hurry back to your hometown .

匆忙 后退 到 你的 家乡 .

快些回乡。

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,

不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[wi:; wi][mʌst; məst] [prəʊˈsi:d] [baɪ][bəʊθ] [lænd][ænd; ənd][ˈwɔ:tər] .
We must proceed by both land and water .

我们 必须 继续 经过 两个都 土地 和 水 .

务要水陆兼程进发，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In just a few days ,

在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日，

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒɪnˈhwa:] .
We have arrived in Jinhua .

我们 有 到达的 在 金华 .

已至金华地方，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [əˈbændənd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [ˈlændɪd] .
They quickly abandoned the boat and landed .

他们 迅速地 弃 这 船 和 登陆 .

连忙舍舟登陆，

[ɪnˈkwaɪəɹ][æt; ət] [i:tʃ] [stɔ:r] [wʌns] .
Inquire at each store once .
查询 在 每个 店铺 一次 .

到各店查问一次，

[bəuθ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜ:rplʌs] .
Both have a surplus .
两个都 有 一个 剩余 .

俱有盈余，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

['steɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Staying for about half a month ,
入住 为了 关于 一半 一个 月 ,

大约停留半月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第56/86页

[ðen] [goʊ] [hoʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后回家，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈsetld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

诸事停妥，

[ðen] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][faɪ] .
Then come out of fi .
然后 来 出去 的 菲 .

然后出fi拜客。

[fɜːrst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [li] - [ˈrezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; ei] [ˈmiːtɪŋ] .
First , we went to Li Mui's residence for a meeting .
第一的 , 我们 去 到 李 - 住宅 为了 一个 会议 .

先到李慕义府中叙会，

[li] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
Li Mui had been ill for several months .
李 - 有 到过 患病的 为了 一些 几个月 .

李慕义因病了数月，

[ˈfeɪ(ə)l] [fɪtʃər] [dɪˈmɪnɪʃt] .
Facial features diminished .
面部的 特征 减少 .

形颜消减，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] [naʊ] .
Things are different now .
事物 是 不同的 现在 .

今非昔比。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] ,
Upon seeing Lu Cheng ,
之上 看到 鲁 程 ,

禄成一见，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [sɪns] [ˈpɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][jɔːr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈkaʊntənəns] ,
" **Since parting from your honorable countenance ,**
" 自从 离别 从 你的 光荣的 面容 ,

“自别尊颜，

[ɪts] [ɔ:'redi] [θri:] [ɔ:təm] [ɪn][ə; eɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
It's already three autumns in a blink of an eye .
它是 已经 三 秋天 在 一个 眨 的 一个 眼睛 ,
瞬已三秋，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪv] [bɔ:st] [soʊ] [maɪtʃ] [weit] .
I don't know why I've lost so much weight .
我 不 知道 为什么 我已经丢失的 所以 很多 重量 .
未晓因何清减若此？

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [jɜr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I earnestly request your guidance .
我 切实 要求 你的 指导 .
恳祈示知。”

[li] - [rɪ'plaɪd] :
Li Muyi replied :
李 - 回复 :
李慕义答道：

" [sɪns] ['pɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] . . . "
"**Since parting with my brother** . . . "
" 自从 离别 和 我的 兄弟 . . . "
“自与仁兄分别，

[aɪ] [sə'pouz] [ɪn'kri:st] [welθ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['kʌmfərt] .
I suppose increased wealth would be a comfort .
我 认为 增加 财富 会 是 一个 舒适 .
想必财富多增为慰，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪn'kaʊntər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
My brother encountered misfortune ,
我的 兄弟 遭遇 不幸 ,
弟因遭逢不遇，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sa:rou] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,
悲喜交集，

[hi:; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [noʊn] [æz; əz] [ˌpælprɪ'teɪʃnz] .
He developed a condition known as palpitations .
他 发达 一个 状况 已知 作为 心悸 .
至染了怔惊之症，

[aɪ 'ti:] [tʊk] ['sevrəl] [mʌnθs] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took several months to recover .
它 采取 一些 几个月 到 恢复 .
数月不得痊愈，

[i:t] [les] [fu:d] .
Eat less food .
吃 较少的 食物 .
饮食少进，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [laɪk] [ðɪs] .
That's why it's like this .
那就是 为什么 它是 喜欢 这 .
以致如斯也。

[ˈleɪtər] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [kən'dɪ(ə)n] ['wɜ:sænd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Later , as the condition worsened day by day ,
之后 , 作为 这 状况 恶化 天 经过 天 ,
后因日重一日，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][ɜːrdʒ][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [kʌm] .
He had no choice but to ask his family to urge his wife to come .
他 有 不 选择 但 到 问 他的 家庭 到 敦促 他的 妻子 到 来 .
只得着家人催促妻子前来，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [sɜːrv] ,
In order to serve ,
在 命令 到 服务 ,
以便服侍，

[wen] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈgæðəd] ,
When the family members gathered ,
什么时候 这 家庭 成员 聚集 ,
及至家人齐集，

[ˈfæməli] [ˌriːˈjuːniən]
Family reunion
家庭 团圆
骨肉团圆，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪrf(ə)] [hɑːrt]
A cheerful heart
一个 快乐 心
心胸欢畅，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪˈmiːdiətli] [səbˈsaɪdɪd] [baɪ] [θriː] [pɔɪnts] .
The illness immediately subsided by three points .
这 疾病 立即地 平静下来 经过 三 积分 .
登时病减三分，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ˈslaɪtli] [ˈbetər] [ˈspɪrɪts] .
He is in slightly better spirits .
他 是 在 轻微地 更好的 烈酒 .
精神略好。

[huː] [ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [det] [oʊd] [tuː; tə][juː; jə] , [sɜːr] ?
Who is thinking of the debt owed to you , sir ?
WHO 是 思维 的 这 债务 欠款 到 你 , 先生 ?
谁是思及所欠仁兄之项，

[aɪ] [felt] [ˈdiːpli] [ʌnˈiːzi] .
I felt deeply uneasy .
我 毛毡 深 不安 .
殊觉难安。”

[ˈlʌ] - :
Lu Chengdao :
鲁 - :
禄成道：

" [sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ɪl] . . . "
" **Since my brother is ill . . .** "
" 自从 我的 兄弟 是 患病的 . . . "
“兄既抱病在身，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rest] [ˈkwaɪətli] .
It is advisable to rest quietly .
它 是 建议 到 休息 悄悄 .
理宜静养为是，

[waɪ] [ˌoʊ.vəˈθɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why overthink it ?
为什么 过度思考 它 ?
何必多思多想，

[tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['spɪrɪt] ,
To damage the primordial spirit ,
到 损害 这 原始的 精神 ,

以损元神，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['riːələɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrɪ] [ʌv; əv]
This is a case of dying without realizing it , leading to the worry of
这 是 一个 案件 的 垂死 没有 意识到 它 , 领导 到 这 担心 的
[ˈɡæðərɪŋ] ['faɪərwɜd] .
gathering firewood .
采集 柴 .

这是死之不察致惹采薪之忧。

[naʊ] [ðæt] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɑːr; ər] ['ɡrædʒuəli] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːrd] ,
Now that peace and tranquility are gradually being restored ,
现在 那 和平 和 宁静 是 逐步地 存在 恢复 ,
今既渐获清安，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keɪf(ə)] [wɪð; wɪθ] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] .
One should be careful with clothing and food .
一 应该 是 小心 和 衣服 和 食物 .
务宜慎加衣食，

[tuː; tə] [kən'sɔːlɪdeɪt] ['vaɪt(ə)] ['enərdʒi] ,
To consolidate vital energy ,
到 合并 必不可少的 活力 ,
以固元气，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒɪ] [fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] [helθ] .
This is the best strategy for maintaining health .
这 是 这 最好的 战略 为了 保持 健康 .
是养生之上策也。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] [maɪ] ['brʌðər] ['bɔːround] [frʌm; frəm][em 'iː] . . .
But the money my brother borrowed from me : : :
但 这 钱 我的 兄弟 借来的 从 我 : : :
但仁兄借弟之款，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
It has been more than a few years .
它 有 到过 更多的 比 一个 很少 年 .
已经数载有余，

['prɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['setld] .
Principal and interest have not been settled .
主要的 和 兴趣 有 不是 到过 定居 .
本利未蒙清算。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [niːd] [raɪt] [naʊ] .
My brother has an urgent need right now .
我的 兄弟 有 一个 紧迫的 需要 正确的 现在 .
缘刻下弟有紧需，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .
故特到来，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ,
Discussing with my brother ,
讨论 和 我的 兄弟 ,
与兄商酌，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [det] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
Desiring to settle the debt as soon as possible ,
渴望 到 定居 这 债务 作为 很快 作为 可能的 ,
欲求早日清偿,

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [ˈpeɪmənt] .
I would be grateful if I could receive payment .
我 会 是 感激的 如果 我 可以 收到 支付 .
俾得应支为幸。”

[li] - [hɜːrd] [ðɪs]
Li Mui heard this
李 - 听到 这

李慕义闻说，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbɪtərnəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 .
心中苦切，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .
默默无言。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ]
Seeing this situation , Lu Cheng
看到 这 情况 , 鲁 程

禄成见此情形，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自忖度，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌ; əv] [ˈsɪlvə] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ,
Thinking the amount of silver was too much ,
思维 这 数量 的 银 曾是 也 很多 ,
以为银数过多，

[ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] . . .
If they want to pay it all at once . . .
如果 他们 想 到 支付 它 全部 在 一次 . . .

若要他们一次清还，

[ðætʃ] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːrk] .
That's too much work .
那就是 也 很多 工作 .

未免过于辛苦，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈstɪndʒi] ?
Could it be that this has caused him to become stingy ?
可以 它 是 那 这 有 导致 他 到 变得 小气 ?
莫非因此而生吝心。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɔːŋɡər] [ˈdedlaɪn] .
I might as well give him a longer deadline .
我 可能 作为 出色地 给 他 一个 更长 最后期限 .
我不若宽他限期，

[hiː; hi] [peɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [θriː] [ˈtaɪmz] .
He paid it back three times .
他 有薪酬的 它 后退 三 时代 .

着他三次摊还，

[aɪ 'ti:] [si:mz] ['i:zi] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] .
It seems easy to accomplish .
它 似乎 简单的 到 完成 :

似乎易于为力。

[nɑ:t][bæd] , [nɑ:t][bæd] .
Not bad , not bad .
不是 坏的 , 不是 坏的 :

不差不差，

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'di:ə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 :

就是这个主意，

[ʻoʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'tʃi:v] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bəuθ] [wɜ:rld] .
Only in this way can we achieve the best of both worlds .
仅有的 在 这 方式 能 我们 达到 这 最好的 的 两个都 世界 :

方能两全其美。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

随又再问道：

[waɪ] [dɪd] ['brʌðər] [li] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why did Brother Li remain silent ?
为什么 做过 兄弟 李 保持 沉默的 ?

“李兄何以并无一言？

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] ['dɪdnt] [pres] [fɔ:r; fər] ['peɪmənt] [ɪk'sesɪvli] .
But my brother didn't press for payment excessively .
但 我的 兄弟 没有 按 为了 支付 过度 :

但弟并非催讨过甚，

[du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rdʒənsi] [ʌv; əv] ['kɜ:rənsi] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Due to the urgency of currency exchange ,
到期的 到 这 紧迫性 的 货币 交换 ,

实因汇兑紧要，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [plænz] .
We had no choice but to come here to make plans .
我们 有 不 选择 但 到 来 这里 到 制作 计划 :

不得已到此筹划，

[ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] [fʊl] ['peɪmənt] ['ɜ:rdʒəntli]
If you cannot make the full payment urgently
如果 你 不能 制作 这 满的 支付 紧急

如果急切不能全数归款，

[ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [spi:k] ['fræŋkli] [tu:; tə][em 'i:] .
You may also speak frankly to me .
你 可能 还 说话 坦率地说 到 我 :

亦无妨对我直陈，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

何以默默无言，

[ðɪs] [si:mz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] .
This seems unreasonable .
这 似乎 不合理 :

于理似有未妥，

[ðɪs] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [li:dz] [tu:; tə][kən'fju:ʒ(ə)n] .

This , on the contrary , leads to confusion .
这 , 在 这 相反 , 线索 到 困惑 .

反致令人疑惑也。

[mɔ:ɾ'ʊʊvə] , [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] ,

Moreover , between you and me ,
而且 , 之间 你 和 我 ,

况我与你,

[bɪ'li:v] [ɪn][jʊ; jə] [hɑ:rt] ,

Believe in your heart ,
相信 在 你的 心 ,

相信以心,

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ðɪs] [hju:dʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .

Therefore , it was able to borrow this huge sum of money .
所以 , 它 曾是 有能力的 到 借 这 巨大的 和 的 钱 .

故能借此巨款,

[mɔ:ɾ'ʊʊvə] , ['ʊʊvə][ðə; ði] ['jɪrz]

Moreover , over the years
而且 , 超过 这 年

而且数年来,

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [wɜ:rd][wʌz; wəz] ['men](ə)nd] .

Not a single word was mentioned .
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及 .

并没片言只字提及,

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɪz] [oʊd] ['meni] ['dets] .

The truth is that the capital city is owed many debts .
这 真相 是 那 这 首都 城市 是 欠款 许多 债务 .

今实因京邦被人拖欠之项甚多,

[aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] [taɪt] .

It is so tight .
它 是 所以 紧的 .

以至如此之紧也。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] -

Upon hearing this , Li Mui
之上 听力 这 , 李 -

李慕义闻言,

[ðə; ði] [feɪs] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [red] .

The face immediately turned red .
这 脸 立即地 转向 红色的 .

即时面上发赤,

[aɪ] [fi:l] ['veri] [ʌn'i:zi] .

I feel very uneasy .
我 感觉 非常 不安 .

甚不自安,

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :

He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙答道:

[ˈbrʌðə] [ʒɑ:ŋz] [wɜ:rdz] [meɪk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [sens] .

Brother Zhang's words make a lot of sense .
兄弟 张的 字 制作 一个 很多 的 感觉 .

“张兄所言甚是有理,

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'tend] [tu:; tə][bi; bi] ['gri:di] [ɔ:r]['stɪndʒi] .
But my brother did not intend to be greedy or stingy .
但 我的 兄弟 做过 不是 打算 到 是 贪婪的 或者 小气 .

但弟并非存心贪吝，

[dɪ'lɪbərətli] ['meɪkɪŋ] [ɪks'kju:zɪz] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] .
Deliberately making excuses and unwilling to repay .
故意地 制作 借口 和 不情愿 到 偿还 .

故意推搪不欲偿还，

[ðə; ðɪ] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] ['fɔ:rən] ['mɜ:tʃənts] [lækt] ['kæpɪt(ə)] .
The real reason was that foreign merchants lacked capital .
这 真实的 原因 曾是 那 外国的 商人 缺乏 首都 .

实因洋商缺本，

[sɔ:lt] ['mɜ:tʃənts] [ʃəd; ʃəd] [nɑ:t][bi; bi] ['gri:di] [fɔ:r; fər][bɜ:n'dʒevəti] .
Salt merchants should not be greedy for longevity .
盐 商人 应该 不是 是 贪婪的 为了 长寿 .

盐商不能羨长，

[aɪ 'ti:][kɔ:st][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .
It cost a fortune .
它 成本 一个 财富 .

又耗血本，

[tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] [fɪzɪ'ɔ:lədʒi] ,
Two lines of physiology ,
二 线条 的 生理 ,

两行生理，

[ɪn][t'ɒʊt(ə)] , [ðə; ðɪ][fæməli] [spent] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ju'ɑ:n][θ'ɒʊvər] [faɪv] ['jɪrz] .
In total , the family spent hundreds of thousands of yuan over five years .
在 全部的 , 这 家庭 花费 数百 的 数千 的 元 超过 五 年 .

共计五年内破费家财几十万，

[ðərfɔ:r] , [aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , it has not been returned to this day .
所以 , 它 有 不是 到过 返回 到 这 天 .

故迄今仍未归还。

[mɔ:ɹ'ɒʊvər] , [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [maɪ] ['brʌðər] ['ɜ:rdʒəntli] [ni:dz] [aɪ 'ti:] ,
Moreover , at a time when my brother urgently needs it ,
而且 , 在 一个 时间 什么时候 我的 兄弟 紧急 需求 它 ,

况值吾兄紧用之际，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɑ:t] [dɪ'lɪbərətli] ['sɒʃəlaɪz] ,
And one cannot deliberately socialize ,
和 一 不能 故意地 社交 ,

又不能刻意应酬，

[aɪ 'ti:] [lʊks] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ɪn'grætɪtu:d] .
It looks very much like ingratitude .
它 看起来 非常 很多 喜欢 忘恩负义 .

极似忘恩负义，

['breɪkɪŋ] [feɪθ] [ɪz] ['ru:θləs] .
Breaking faith is ruthless .
打破 信仰 是 无情 .

失信无情，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

问心自愧，

[aɪ][,eɪ 'em][soʊ] [ə'feɪmd] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [tu:; tə][lʊk] ['æftər][maɪ'self] .
I am so ashamed I could not bear to look after myself .
我 是 所以 羞愧 我 可以 不是 熊 到 看 后 我 :
汗颜无地矣。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l'doʊ] [ðeɪ] [wɪft] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]
Little did they know that although they wished to return the money at that moment
小的 做过 他们 知道 那 虽然 他们 希望 到 返回 这 钱 在 那 片刻
,
.
,

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ] ['kʊdnt] ['hænd(ə)l][aɪ 'ti:] .
Unfortunately , I couldn't handle it .
很遗憾 , 我 不能 处理 它 :
奈因措办不来,

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['wɪlɪŋ] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ]
It is precisely because they are willing but unable to do so
它 是 恰恰 因为 他们 是 愿意的 但 无法 到 做 所以
正是有心无力,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [ɔ:l][bi:; bi][ɪn] [veɪn] .
It would all be in vain .
它 会 全部 是 在 徒劳 :
亦属枉然。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪn] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The deadline for the extension of the spine is approaching .
这 最后期限 为了 这 扩大 的 这 脊柱 是 接近 :
椎求再展限期,

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brʌðər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ,
Waiting for my brother to return home ,
等待 为了 我的 兄弟 到 返回 家 ,
待弟旋乡,

['selɪŋ] [ɔ:f] ['æsets]
Selling off assets
销售 离开 资产

变卖产业,

[ðen] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Then come back to settle the account .
然后 来 后退 到 定居 这 帐户 :
然后回来归款,

[ðə; ði] ['lɔ:ŋɡɪst] [dɪ'leɪ] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
The longest delay will be no more than half a year .
这 最长 延迟 将要 是 不 更多的 比 一半 一个 年 :
最久不过延迟半载,

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lʊ:tli] [noʊ] ['rɪ:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [dɪ'leɪɪŋ] [ɔ:r] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
There is absolutely no reason for delaying or refusing to return the goods .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 延迟 或者 拒绝 到 返回 这 商品 :
断无延误不还之理,

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] -
Xi Weijian yuan
习 -

希为见原,

[ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] . " **Very fortunate** . "

非常 幸运 . "

幸甚幸甚。”

[ˈmæstər] [ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [ˈlisnd] [tu:; tə] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [soʊ] [ˈtæktfəli] . . . **Master Zhang listened to these words so tactfully** . . .

掌握 张 听着 到 这些 字 所以 委婉地 . . .

张员外听了这番言语如此圆转、

[aɪ] [fi:l] [kwat] [æt; ət] [i:z] . **I feel quite at ease** .

我 感觉 相当 在 舒适 .

心中颇安，

[hi:; hi] [ðen] [sed] : **He then said** :

他 然后 说 :

复又说道：

" [sɪns] [ˈbrʌðər] [li] [hæz; həz] [sed] [soʊ] . . . " **Since Brother Li has said so** . . . "

" 自从 兄弟 李 有 说 所以 . . . "

“李兄既然如此，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ɪn] [θri:] [ɪnˈstɔ:lmənts] . **I'll give you the time to repay in three installments** .

患病的 给 你 这 时间 到 偿还 在 三 分期付款 .

我这里宽限你分三次偿还罢。”

[li] - [sed] : **Li Mui said** :

李 - 说 :

李慕义道：

" [ðɪs] [əˈloʊn] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ˈb:ftɪ] [ˈsentɪmənts] . " **This alone is enough to express lofty sentiments** . "

" 这 独自的 是 足够的 到 表达 高远 情感 . "

“如此亦足感高情矣。”

[ðə; ði] [tu:] [set] [ə; eɪ] [deɪt] , **The two set a date** ,

这 二 放 一个 日期 ,

二人订定日期，

[ˈmæstər] [ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [ɪˈmi:diətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] . **Master Zhang immediately took his leave** .

掌握 张 立即地 采取 他的 离开 .

张员外即时告别。

[li] - [went] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ˈzæn, ˈzɑ:ŋ] [lu:tʃən] [ɪz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] **Li Mui went inside and told his wife , " Zhang Lucheng is very generous and**

李 - 去 里面 和 讲述 他的 妻子 , " 张 鹿城 是 非常 慷慨的 和

[ˈraɪtʃəs] . " **righteous** . "

正义 . "

李慕义入内对妻子告知“张禄成大义疏财，

[brɔ:d] - [ˈmaɪndɪd] **Broad - minded**

广阔 - 有思想

胸襟广阔，

[hi:; hi] ['tru:li] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['kɑ:nfɪdənt] .
He truly deserves to be called a confidant .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 知己 .
真堪称为知己也。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [pər'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'peɪmənt] [baɪ] [kən'və:tiŋ] ['æsəts] [ɪntu:] [kæʃ] .
I hereby permit the repayment by converting assets into cash .
我 特此 允许 这 还款 经过 转换 资产 进入 现金 .
我今允许变产偿还，

[hi:; hi] [ðen] [left] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] .
He then left in great joy .
他 然后 左边 在 伟大的 喜悦 .
他即于欣万悦而去。

[aɪ][ˌeɪ'em] [sti] [nɑ:t] ['fɒli] [rɪ'kʌvəd] ['mentəli] .
I am still not fully recovered mentally .
我 是 仍然 不是 完全 恢复 精神上 .
现在我因精神尚未复完，

[aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] .
I want to wait a month or two .
我 想 到 等待 一个 月 或者 二 .
欲待迟一两个月，

['slɑɪtli] [strɔ:ŋ] [fɪ'zi:k] Slightly strong physique
轻微地 强的 体质
身体略强壮，

[goʊ] [bæk] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [ɪ'mi:diətli] .
Go back to Guangdong immediately .
去 后退 到 粤 立即地 .
立即回广东去，

[sel] [ɔ:f] [ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] ['prɑ:pərti] ['klɪrli] .
Sell off the farmhouse property clearly .
卖 离开 这 农家 财产 清楚地 .
将田舍产业变卖清楚，

[rɪ'tɜ:rn] [ðɪs] ['mʌni] [ə'pɑ:n][jɔr; jər] [rɪ'tɜ:rn] .
Return this money upon your return .
返回 这 钱 之上 你的 返回 .
回来归还此款，

[rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] [bi] .
Recall the bill .
记起 这 账单 .
收回揭单，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bɜ:dənɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən]
To avoid burdening one's children and grandchildren
到 避免 负担 一个人的 孩子们 和 孙辈
免累儿孙，

[ðɪs] [wi] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wi] .
This will fulfill my wish .
这 将要 实现 我的 希望 .
方酬吾愿也。”

[lɪ'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :
流芳道：

" ['fɑ:ðə-z] [wɜ:rdz] . . . "

" **Father's words** . . . "

" 父亲的 字 . . . "

“父亲此言，

[ðɪs] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [raɪt] .

This is absolutely right .

这 是 绝对地 正确的 .

甚是正理，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ɔ:f] [ɔ:n] [ə'gəʊ] .

It should have been paid off long ago .

它 应该 有 到过 有薪酬的 离开 长的 前 .

本应早日还清，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['aʊt'saɪdər] ['tɔ:kɪŋ] ,

To avoid outsiders talking ,

到 避免 局外人 说 ,

方免外人谈论，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [reɪzɪd] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] ,

Because the amount of money raised was immediately insufficient ,

因为 这 数量 的 钱 提高 曾是 立即地 不足的 ,

奈因立刻揭筹不足，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [pə'lartli] [dɪ'klaɪn] .

They could only politely decline .

他们 可以 仅有的 礼貌地 衰退 .

只得好言推过耳。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ˈɡoʊɪŋ] ['bæŋkrʌpt] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] ['dets]

As for going bankrupt to pay off debts

作为 为了 去 破产 到 支付 离开 债务

至于倾家还债，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [ɪn'dʒɔɪz] ['du:ɪŋ] .

This is what a true man enjoys doing .

这 是 什么 一个 真的 男人 享受 正在做 .

乃是大丈夫所乐为，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [li:dz] [tu:; tə] ['pɔ:vərti] ,

Even if this leads to poverty ,

甚至 如果 这 线索 到 贫困 ,

即使因此致穷，

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [kə'mændz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [trʌst] .

This also commands respect and trust .

这 还 命令 尊重 和 相信 .

亦令人敬信也。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ænd; ənd][ðer; ðər][sʌn] [tɔ:kt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [di:p] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .

The couple and their son talked until the night was deep and quiet .

这 夫妻 和 他们的 儿子 谈话 直到 这 夜晚 曾是 深的 和 安静的 .

夫妻父子直谈至夜静更深，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][bed] .

He then went to his bed .

他 然后 去 到 他的 床 .

方始归寝。

[ˈli:vɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Leaving aside the details of the night ,

离开 旁边 这 细节 的 这 夜晚 ,

一宿晚景不提，

[ðə; ði][nekst] [der] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[l'ju:] [fæn] [wʊk] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Liu Fang woke up early in the morning ,
刘 方 觉醒 向上 早期的 在 这 早晨 ,

流芳清晨起来，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪft] ['wɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

['si:krətli] [træns'fɜ:rɪŋ] ['fæməli] ['prɑ:pərti] , ['fɑ:rlænd] , [ænd; ənd] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ,
Secretly transferring family property , farmland , and real estate ,
偷偷 转移 家庭 财产 , 农田 , 和 真实的 财产 ,

暗自将家产田舍物业等，

[,kælkju'leɪ](ə)n][baɪ] [saɪt] ,
Calculation by sight ,
计算 经过 视线 ,

通眼计算，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ][lɪt(ə)][l'ʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [rɪ'meɪn] .
It seems that only a little over 300 , 000 taels of silver remain .
它 似乎 那 仅有的 一个 小的 超过 - , - 两 的 银 保持 .

似乎仅存花银三十余万，

[ðə; ði] [det] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'dʒʊst] [baɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑ:n][tu:; tə][bi:; bi] ['fʊli] [rɪ'peɪd]
The debt needs to be reduced by more than 100 , 000 yuan to be fully repaid
这 债务 需求 到 是 减少 经过 更多的 比 - , - 元 到 是 完全 已偿还
.
:
.

少欠十余万方可清还，

[l'ju:] [fæn] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] .
Liu Fang was extremely anxious .
刘 方 曾是 极其 焦虑的 .

流芳心中十分焦躁，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [let] [maɪ] ['fɑ:ðər] [noʊ] .
I dare not let my father know .
我 敢 不是 让 我的 父亲 知道 .

不敢令父亲知道，

[ðɪs] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [kən'sɜ:rn] .
This caused him concern .
这 导致 他 忧虑 .

致他忧虑，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
It is the opposite of the disease .
它 是 这 对面的 的 这 疾病 .

反生病端。

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈkʌmfərt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
I could only comfort my father with words .
我 可以 仅有的 舒适 我的 父亲 和 字 .

只得用言安慰父亲，

[pliːz] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
Please rest and recuperate .
请 休息 和 疗养 .

并请安心调养元神，

[wen] [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbetər] ,
When I feel a little better ,
什么时候 我 感觉 一个 小的 更好的 ,

等精神稍微好些，

[wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈgen] .
We can go back and raise the money again .
我们 能 去 后退 和 增加 这 钱 再次 .

再行回去筹措就是了。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

片刻之间，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [tuː] [mʌnθs] .
It has been two months .
它 有 到过 二 几个月 .

已经两月，

[li] - [wʌz; wəz][ɪn] [ɡʊd] [helθ] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Li Mui was in good health as usual .
李 - 曾是 在 好的 健康 作为 通常 .

李慕义身体壮健如常，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðəm; ðəm] [əˈgen] .
Fearing that Zhang Lucheng might come to pursue and capture them again .
恐惧 那 张 鹿城 可能 来 到 追求 和 捕获 他们 再次 .

惟恐张禄成复来追取，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈhɜːrɪdli] [pækt] [ðər; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The family hurriedly packed their luggage .
这 家庭 匆匆 包装 他们的 行李 .

急急着家人收拾行李，

[wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ] [ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [əˈbəʊt] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˈhoʊm] .
We won't go into details about urging the boat to return home .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 敦促 这 船 到 返回 家 .

催船回乡而去不提。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zhang Lucheng replied that the deadline had arrived .
张 鹿城 回复 那 这 最后期限 有 到达的 .

回言张禄成期限已到，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][wɜ:rd] [jet] [frʌm; frəm] [li] - [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] .
There has been no word yet from Li Mui regarding the return of the silver .
那里 有 到过 不 单词 然而 从 李 - 关于 这 返回 的 这 银 .

尚未见李慕义还银音信，
[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [li] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði]
They had no choice but to return to the Li residence to demand the money back .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 李 住宅 到 要求 这 钱 后退 .

只得复到李府追讨，
[lɪ'ju:] - [sed] ,
Liu Fangwen said ,
刘 - 说 ,

流芳闻说，
[hi:; hi] ['hɜ:rdli] [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm] .
He hurriedly received them .
他 匆匆 已收到 他们 .

急忙接见，
[ˈæftər][ðə; ði] [fɔ:ɪ'mælətɪz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼毕，
[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，
[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] :
Speaking of the reason :
请讲 的 这 原因 :

说起情由：
" [ðə; ði] [fɔ:ɪmər] [ɪz] [naʊ] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] ['eldər] , "
" The former is now your esteemed elder , "
" 这 以前的 是 现在 你的 尊敬的 长老 , "

“前者今尊翁，
[wi:; wi] [wʌns] [ə'gri:d] [ɑ:n][ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['peɪmənt] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
We once agreed on a date and made a payment in person .
我们 一次 同意 在 一个 日期 和 制成 一个 支付 在 人 .

曾经当面订准日期情款，
[waɪ] [hæv; həv][wi:; wi] [hɜ:rd] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][soʊ] [b:ŋ] ?
Why have we heard nothing for so long ?
为什么 有 我们 听到 没有什么 为了 所以 长的 ?

何以许久并无音讯，
[ɪts] [ɪŋkɑ:mpri'hensəb(ə)] .
It's incomprehensible .
它是 难以理解 .

殊不可解也。
[mɔ:ɪ'ʊʊvər] , [jʊr; jər] [fɑ:ðər] [ænd; ənd][aɪ] ,
Moreover , your father and I ,
而且 , 你的 父亲 和 我 ,

况令尊与我，

[ˈhævɪŋ] [noʊn] [i:tʃ] [ˈlðə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ,
Having known each other for a long time ,
拥有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 ,
相处已久,

[hi:; hi][ɪz] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [ˈtrʌstwɜ:rði] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] .
He is usually trustworthy and loyal .
他 是 通常 值得信赖的 和 忠诚 .
平日守信重义,

[aɪ] [kɑ:nt] [bɪˈli:v] [aɪm][soʊ] [kənˈfju:zd] .
I can't believe I'm so confused .
我 不能 相信 我是 所以 使困惑 .
谅无如此糊涂,

[aɪ] [ˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] .
I trusted him .
我 可信 他 .
我是信得他过,

[ɔ:r][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ˈlðə] [ˈri:z(ə)nz] ,
Or there may be other reasons ,
或者 那里 可能 是 其他 原因 ,
或是有别的原故,

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .
亦未可知也。”

[ˈju:] [fæn] [rɪˈplaɪd] :
Liu Fang replied :
刘 方 回复 :
流芳对道:

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [hæz; həz] [bɪn] [bæk] [ɪn] [ˈgwɑ:ŋˈdʒoʊ] [fɔ:r; fər][ˈɔ:lmoʊst] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
My father has been back in Guangzhou for almost half a year .
我的 父亲 有 到过 后退 在 广州 为了 几乎 一半 一个 年 .
“父亲回广将近半载,

[noʊ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] .
No letter was sent back .
不 信 曾是 发送 后退 .
并未寄信回来,

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,
不知何故,

[pərˈhæps] [ðeɪ] [ɪnˈdʊrd] [ˈhɑ:dʃɪps] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] .
Perhaps they endured hardships on the road .
也许 他们 忍受 艰辛 在 这 路 .
莫非路上经涉风霜,

[rɪˈtɜ:rniŋ] [hoʊm] [tu:; tə] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs]
Returning home to recover from illness
返回 家 到 恢复 从 疾病
回家复病,

[ɔ:r] [sel] [ɔ:f] [ˈveriəs] [ˈprɑ:pərtɪz] ,
Or sell off various properties ,
或者 卖 离开 各种各样的 特性 ,
抑或变卖各产业,

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [treɪd] [ɪ'mɪːdiətli]
Unable to trade immediately
无法 到 贸易 立即地

未能即时交易，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] [pʊʊ'spəʊnd] .
Therefore , the date was postponed .
所以 , 这 日期 曾是 推迟 .

所以延搁日期，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
It is impossible to predict .
它 是 不可能的 到 预测 .

亦未可料也。

[aɪ] [stiːl] [æsk][fɔːr; fər][jʊə; jər] [ʌndər'stændɪŋ] , [ˈʌŋk(ə)] .
I still ask for your understanding , Uncle .
我 仍然 问 为了 你的 理解 , 叔叔 .

仍求世伯兄谅，

[ˈfɜːrðər] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedlaɪn]
Further extension of the deadline
更远 扩大 的 这 最后期限

再宽限期，

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ˈmeni] ['benɪfɪts] . "
" **I have received many benefits .** " "
" 我 有 已收到 许多 好处 . " "

领惠殊多。”

[ˈlʌ] - :
Lu Chengdao :
鲁 - :

禄成道：

" [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] , "
" **Because it was extremely urgent ,** " "
" 因为 它 曾是 极其 紧迫的 , " "

“我因十分紧急，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɜːrdʒ] ['peɪmənt] .
Therefore , I have come here specifically to urge payment .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 敦促 支付 .

故特到来催取，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] ['eni] [bɔːŋgər] .
It is unlikely that the matter can be delayed any longer .
它 是 不太可能 那 这 事情 能 是 延迟 任何 更长 .

恐难再延时日。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz]['spʊʊkən][ʌp][tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][em 'iː] ,
Now that my elder brother has spoken up to plead for me ,
现在 那 我的 长老 兄弟 有 说 向上 到 恳求 为了 我 ,

今既世兄开口讨情，

[aɪl] [grænt][juː; jʊ] [ə'nʌðər] [mʌnθ] .
I'll grant you another month .
患病的 授予 你 其他 月 .

我再宽一月之期，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [gʊd] [frendz] ,
To fulfill the duty of being good friends ,
到 实现 这 责任 的 存在 好的 朋友们 ,

以尽相好之义，

[pli:z] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪz] [du:] .
Please repay the loan as soon as it is due .
请 偿还 这 贷款 作为 很快 作为 它 是 到期的 .
务望临期赶紧归款，

[du:][nɑ:t] [dɪ'leɪ] ['eni] ['fɜ:rðər] .
Do not delay any further .
做 不是 延迟 任何 更远 .
万勿再延，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi; wi][hæv; həv] [haɪ] [həʊps] [fɔ:r; fər] .
This is what we have high hopes for .
这 是 什么 我们 有 高的 希望 为了 .
是所厚望，

[ɪf] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [kən'tɪnju:z] ,
If this delay continues ,
如果 这 延迟 继续 ,
倘此次仍就延误，

[nekst] [taɪm] , [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi; bi] [soʊ] [fə'gɪvɪŋ] .
Next time , I'm afraid I won't be so forgiving .
下一个 时间 , 我是 害怕的 我 惯于 是 所以 宽恕 .
下次恐难容情，

[pli:z] [teɪk] [noʊt] ,
Please take note ,
请 拿 笔记 ,
总祈留意，

[ðɪs] [wei] , [bəʊθ] ['æspekts] [kæn; kən] [bi; bi] [prɪ'zɜ:v] .
This way , both aspects can be preserved .
这 方式 , 两个都 方面 能 是 保存完好 .
俾得两存其美也。”

[æftər] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] , [hi; hi] [left] .
After saying goodbye , he left .
后 说 再见 , 他 左边 .
说完告别而去，

[lɪ'ju:] [fæŋ] ['hɜ:ɾɪdli] [went] [ɪn'saɪd] .
Liu Fang hurriedly went inside .
刘 方 匆匆 去 里面 .
流芳急忙入内，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ðæt] [dʒi:] [lu:tʃŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tu; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Tell your mother that Zhi Lucheng has arrived to collect the silver .
告诉 你的 母亲 那 智 鹿城 有 到达的 到 收集 这 银 .
对母亲说知禄成到来催取银两，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['steɪtmənt] ,
This is the kind of statement ,
这 是 这 种类 的 陈述 ,
如此这般说法，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [beg] [hɪm; ɪm] .
The child had no choice but to beg him .
这 孩子 有 不 选择 但 到 求 他 .
孩儿只得求他，

[ə'hʌðər] [greɪs] ['pɪriəd] [ɪz] ['græntɪd] .
Another grace period is granted .
其他 优雅 时期 是 的确 .
再为宽限之期，

[ɪ'mi:diət] [ˈpeɪmənt]
Immediate payment
即时 支付

即行清款，

[ɪf] [ðə; ði] [du:] [deɪt] [fɔ:lz] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [rɪ'peɪmənt] ,
If the due date falls short of repayment ,
如果 这 到期的 日期 瀑布 短的 的 还款 ,

若逢期乏银偿还，

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [wɪl] [nɔ:t][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [fəɹ'ɡɪv] [ˌem 'i:] .
I fear he will not be able to forgive me .
我 害怕 他 将要 不是 是 有能力的 到 原谅 我 .

恐他不能容情，

[ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ɪz] [tru:] ,
The opposite is true ,
这 对面的 是 真的 ,

反面生端，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪərd][ænd; ənd] [strest] .
I'm also afraid of getting tired and stressed .
我是 还 害怕的 的 获得 疲劳的 和 压力 .

又怕一番焦累，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母道：

" [maɪ] [sʌn] , [du:][nɔ:t] [ˈwɜ:ri] . "
" My son , do not worry . "
" 我的 儿子 , 做 不是 担心 . "

“吾儿不用担忧，

[du:] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Do everything in accordance with the times and the will of Heaven .
做 一切 在 根据 和 这 时代 和 这 将要 的 天堂 .

凡事顺时应天，

[ɡʊd] [ɔ:r][bæd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz] [bɪ'stəu] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Good or bad fortune is bestowed by Heaven .
好的 或者 坏的 财富 是 授予 经过 天堂 .

祸福随天所降，

[waɪ] [ˈwɜ:ri] ?
Why worry ?
为什么 担心 ?

何用隐忧。

[ɪf] [hi:; hi][ˈju:zɪz][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðər] ,
If he uses his power to bully others ,
如果 他 用途 他的 力量 到 欺负 其他的 ,

倘他恃势相欺，

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [juːl] [biː; bi] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪnˈkʌʊntər] [ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] [huː] [kæn; kən] [seɪv]
Or perhaps you'll be fortunate enough to encounter a benefactor who can save
或者 也许 你会 是 幸运 足够的 到 遇到 一个 恩人 WHO 能 节省
[juː; jʊ] .
you .
你 .

或者幸遇贵人相救，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[lɪˈjuː] [fæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Liu Fang had no choice but to obey his mother's instructions .
刘 方 有 不 选择 但 到 服从 他的 母亲的 指示 .

流芳只得遵母教训，

[dʒʌst] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
Just wait patiently .
只是 等待 耐心 .

安心听候而已。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌnˈnoʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Suddenly the deadline has arrived .
突然 这 最后期限 有 到达的 .

忽已到期，

[ænd; ənd] [fiəɪŋ] [ðæt] [ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] [wʊd] [kʌm] [əˈɡen] ,
And fearing that Lu Cheng would come again ,
和 害怕 那 鲁 程 会 来 再次 ,

又怕禄成再到，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

十分烦闷，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] :
I had no choice but to discuss it with my mother :
我 有 不 选择 但 到 讨论 它 和 我的 母亲 :

只得与母亲商量道：

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈɡen] [naʊ] . . .
If he comes to collect the money again now . . .
如果 他 来 到 收集 这 钱 再次 现在 . . .

“目下若再遇他来催银，

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let the child hide for a while .
让 这 孩子 隐藏 为了 一个 尽管 .

待孩儿暂时躲避，

[ðə; ði] ['mʌðər] ['pɜ:rsənəli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
The mother personally came out of the hall to meet him .
这 母亲 亲自 来了 出去 的 这 大厅 到 见面 他 .

母亲亲自出堂相会，

[pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] ,
Politely declined ,
礼貌地 拒绝 ,

好言推却，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [greɪs] ['pɪriəd] [ə'gen] .
I request a grace period again .
我 要求 一个 优雅 时期 再次 .

复求宽限，

[ɔ:r] [get] [hɪz; ɪz] [pə'rmiʃ(ə)n] .
Or get his permission .
或者 得到 他的 允许 .

或者得他原情允肯，

[ðɪs] [kæn; kən][ɔ:lsoʊ] [tempə'rerəli] [ə'li:vɪət] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kraɪsɪs] .
This can also temporarily alleviate the immediate crisis .
这 能 还 暂时地 减轻 这 即时 危机 .

亦可暂解目前之急，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nu:z] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
In anticipation of news from his father ,
在 预期 的 消息 从 他的 父亲 ,

以候父亲音讯，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [tə'deɪ] . . . "
" Since there is no other way to proceed today . . . "
" 自从 那里 是 不 其他 方式 到 继续 今天 . . . "

“今日既系无可为计，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][du:] [ðɪs] .
We had no choice but to do this .
我们 有 不 选择 但 到 做 这 .

不得已依此而行，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] ['ænsər] .
Let's see how he answers .
我们来吧 看 如何 他 答案 .

看他如何回答，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[lɪˈjuː] [fæŋ] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
Liu Fang saw that her mother readily agreed .

刘 方 锯 那 她 母亲 容易 同意 .

流芳见母亲一口依从，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌʊndləs] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with boundless joy .

我的 心 是 已填 和 无边无际 喜悦 .

心中欢喜不尽，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [baɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He immediately bid farewell to his mother .

他 立即地 出价 告别 到 他的 母亲 .

即时拜辞母亲，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
He then gave his wife's younger sister some instructions .

他 然后 给予 他的 妻子的 年轻 姐姐 一些 指示 .

并嘱咐妻妹一番，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv][ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He was instructed to take good care of and serve his parents .

他 曾是 指示 到 拿 好的 关心 的 和 服务 他的 父母 .

着其小心照顾侍奉高堂，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔːrɪz] .
Take care of household chores .

拿 关心 的 家庭 家务 .

照应家务。

" [aɪ] [wɪl] [ˌtempəˈrerəli] [ɡoʊ][tuː; tə] [ˈtʃen] - [ˈmænər][tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" I will temporarily go to Chen Jingsheng's manor to hide for a few days . "

" 我 将要 暂时地 去 到 陈 - 庄园 到 隐藏 为了 一个 很少 天 . "

“我今暂去陈景升庄上躲避数天，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈlʌ] [tʃɛŋz] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
Inquire about Lu Cheng's condition .

查询 关于 鲁 程的 状况 .

打听禄成这声气，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪˈmiːdiətli] .
He returned immediately .

他 返回 立即地 .

便即回来，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] .
It's pointless to worry .

它是 无意义 到 担心 .

无用挂心。”

[hiː; hi] [geɪv] [rɪˈpiːtɪd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .
He gave repeated instructions before leaving .

他 给予 重复 指示 前 离开 .

再三叮嘱而去。

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈfɜːrðər] .
I will not elaborate further .

我 将要 不是 精心制作的 更远 .

我且不表。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [luːtʃɛŋ] ,
As for Zhang Lucheng ,

作为 为了 张 鹿城 ,

再说张禄成，

[lʊk] , [ðə; ði] ['sɪlvə] ['fju:tʃəz] ['kɑ:ntrækt][ɪz] [du:] [ə'gen] .
Look , the silver futures contract is due again .
看 , 这 银 期货 合同 是 到期的 再次 .

看看银期又到，

[aɪ][hæv; həv] [sti:l] [nɑ:t] [si:n] [li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
I have still not seen Li Muyi and his son .
我 有 仍然 不是 已见 李 - 和 他的 儿子 .

仍未见李慕义父子之面，

[hi; hi] [ɔ:l'redi] [felt] [ə; eɪ] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv] ['æŋgə] .
He already felt a surge of anger .
他 已经 毛毡 一个 涌 的 愤怒 .

心中已自带怒三分，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] ['sevrəl] [deɪz] ,
And wait until the deadline has passed several days ,
和 等待 直到 这 最后期限 有 通过了 一些 天 ,

及候至过限数天，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][wʌn] .
There wasn't even a shadow of one .
那里 不是 甚至 一个 阴影 的 一 .

连影儿也不见一个。

['æŋgə] ['ɪnstəntli] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Anger instantly welled up within him .
愤怒 即刻 井 向上 之内 他 .

登时怒从心发，

[flaɪ]['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,

暴跳如雷，

[hi; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [bɪ'treɪəl] [ænd; ənd]
He repeatedly cursed Li Muyi and his son for their betrayal and

[ɪn'grætɪtu:d] .
ingratitude .
忘恩负义 .

连声大骂李慕义父子背义忘恩，

['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ʌn'trʌstwɜ:rði] ,
Heartless and untrustworthy ,
狠心 和 不可信赖的 ,

寡情失信，

[mɔ: r'ʊʊvər] , [aɪm] ['spi:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] ,
Moreover , I'm speaking from the heart ,
而且 , 我是 请讲 从 这 心 ,

况我推心置腹，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

仗义疏财，

[sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] ,
Support him ,
支持 他 ,

扶持于他，

[,aɪ 'ti:] [ˈhæpənd] [rɪ'pi:tɪdli] .
It happened repeatedly .
它 发生 反复 .

竟然三番五次，

[ˈswi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [dɪ'flekt] ,
Sweet words to deflect ,
甜的 字 到 偏转 ,

甜言推搪，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈti:zɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I was just teasing them like a child .
我 曾是 只是 戏弄 他们 喜欢 一个 孩子 .

当我系小孩子一般作弄，

[ˈi:v(ə)n] [ˈpʌpɪts] [ænd; ənd] [kleɪ] [ˈfɪgjərz] ,
Even puppets and clay figures ,
甚至 木偶 和 黏土 数据 ,

即使木偶泥人，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ˈsaɪlənt] .
It is also difficult to remain silent .
它 是 还 难的 到 保持 沉默的 .

亦难哑忍，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑ:t][bi:; bi] [ˈæŋɡrɪ] ?
How can I not be angry ?
如何 能 我 不是 是 生气的 ?

叫我如何不气？

[li] - , [saɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈhɑ:rtləs] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] . . .
Li Muyi , since you are so heartless and unjust . . .
李 - , 自从 你 是 所以 狠心 和 不公正 . . .

李慕义你既存心不仁不义，

[noʊ] [ˈwʌndər] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈru:θləs] .
No wonder I was ruthless .
不 想知道 我 曾是 无情 .

难怪我反面无情，

[let] [ˌem 'i:][goʊ][ðər; ðər] [ə'gen] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Let me go there again in person .
让 我 去 那里 再次 在 人 .

待我亲自再走一遭，

[lets] [si:] [haʊ] [ðeɪ] [rɪ'spa:nd] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
Let's see how they respond to me .
我们来吧 看 如何 他们 回应 到 我 .

看他们如何应我？

[ðen] [traɪ][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Then try to report it to him .
然后 尝试 到 报告 它 到 他 .

然后设法报置于他，

[ðɪs] [wɪl] [ˈdemənstreɪt] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ə'bɪlətɪz] .
This will demonstrate Zhang Lucheng's abilities .
这 将要 证明 张 - 能力 .

方显我张禄成手段，

[ɪf] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɪʃu:] , [ðen] . . .
If he tries to evade the issue , then . . .
如果 他 尝试 到 逃避 这 问题 , 然后 . . .

若系任他左支右吾。

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [iksˈkjuːzɪz] .
He made all sorts of excuses .
他 制成 全部 排序 的 借口 .

百般推搪，

[ˈsɪmplɪ] [prəˈlɒŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
Simply prolonging the years ,
简单地 延长 这 年 ,

一味迁延岁月，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈtʊːrnd] .
I don't know when it will be returned .
我 不 知道 什么时候 它 将要 是 返回 .

不知何时始能归还，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst][hɑːrm] [jɔːrˈself] ?
Wouldn't that just harm yourself ?
不会 那 只是 伤害 你自己 ?

岂非反害了自己？

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈprɑːvɜːrb] [sez] :
This is just as the proverb says :
这 是 只是 作为 这 谚语 说道 :

这正如俗语所云：

" [ˈfɑːləʊɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [dɪˈzaɪɜːz] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [hɑːrm] [wʌnˈself] . "
" Following one's own desires will ultimately harm oneself . "
" 下列的 一个人的 自己的 欲望 将要 最终 伤害 自己 " . "

“顺情终害己，

[bɪˈliːv] [ɪn] [ˈæskɪŋ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [help] .
Believe in asking others for help .
相信 在 问 其他的 为了 帮助 .

相信反求人。”

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [wɜːrdz] [ðæt] [ˈrezənert] [wɪð; wɪθ] [prəˈfaʊnd] [truːθ] .
These are truly words that resonate with profound truth .
这些 是 真的 字 那 谐振 和 深刻的 真相 .

真乃金石之言，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][ɪgˌzædʒəˈreɪ](ə)n] .
This is no exaggeration .
这 是 不 夸张 .

诚非虚语也。

[æz; əz][ˈfæməli] [ˈmembər] [prɪˈperd] [ðə; ði][sɪˈdæən] [tʃer] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] . . .
As family members prepared the sedan chair to serve them . . .
作为 家庭 成员 准备 这 轿车 椅子 到 服务 他们 . . .

随着家人备轿侍候，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [li] [ˈrezɪdəns] ,
Heading towards the Li residence ,
标题 向 这 李 住宅 ,

往李府而来，

[æz; əz] [ðer] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] . . .
As they approached the door . . .
作为 他们 接近 这 门 . . .

及至将近到门，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrdz] .
The family members submitted the name cards .
这 家庭 成员 提交 这 姓名 牌 .

家人把名帖投下。

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [ək'septɪd] [ðə; ði][,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
The doorman accepted the invitation .
这 门卫 公认 这 邀请 .

门子接帖，

[ɪ'mɪ:diətli] [pæs] [aɪ 'ti:][ɪn] .
Immediately pass it in .
立即地 经过 它 在 .

即忙传递入内，

[ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
Inform the mistress ,
通知 这 情妇 ,

禀知主母，

[li] - [kən'veɪd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][æən; ən] ['ɔ:diəns] .
Li Anren conveyed a message requesting an audience .
李 - 传递 一个 信息 请求 一个 观众 .

李安人传语请见，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The doorman accepted the order .
这 门卫 公认 这 命令 .

门子领命，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

来至门前，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ænd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

躬身说道：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn'vaɪts] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] . "
" **The mistress of the house invites Master Zhang to a meeting .** " "
" 这 情妇 的 这 房子 邀请 掌握 张 到 一个 会议 . " "

“家主母有请张爷相会，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

请进。”

[ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði][wɜ:rdz] " ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] "
Lu Cheng heard the words " master of the family "
鲁 程 听到 这 字 " 掌握 的 这 家庭 "

禄成闻说家主二字，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'laitɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗自欢喜，

[aɪ] [θɔ:t] [li] - [wʊd] ['defɪnətli] [kʌm] [bæk] .
I thought Li Mui would definitely come back .
我 想法 李 - 会 确实 来 后退 .

以为李慕义一定回来，

[ðɪs] ['sɪlvər] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld] .
This silver must have found a way to be sold .
这 银 必须 有 成立 一个 方式 到 是 卖 .

此银必然有些着落，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪli] [gɑːt] [əʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
He hurriedly got out of the sedan chair .
他 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ；

急忙下轿，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Entering the central hall ,
进入 这 中央 大厅 ；

步入中堂，

[li] - [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Li Muiyi did not come to greet them .
李 - 做过 不是 来 到 迎接 他们 ；

并不见李慕义来迎，

[ˈoʊnli] [ˈfæməli] [ˈmembər] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] .
Only family members allowed him to sit in the seat .
仅有的 家庭 成员 允许 他 到 坐 在 这 座位 ；

只有家人让其上坐，

[ˈfreɪgrənt] [tiː] [ɪz] [sɜːrvd] .
Fragrant tea is served .
香 茶 是 服务 ；

奉上香茶。

[ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
Lu Cheng was suspicious .
鲁 程 曾是 可疑的 ；

禄成狐疑，

[hiː; hi] [æskt] [ˈæŋgrəli] :
He asked angrily :
他 问 愤怒地 ；

带怒问道：

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔː; jər] [ˈmæstər] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jə] ?
Why doesn't your master come to see you ?
为什么 不 你的 掌握 来 到 看 你 ？

“缘何你主人不来相见，

[bʌt; bət] [juː; jə] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [griːt] [ˌem ˈiː] .
But you are here to greet me .
但 你 是 这里 到 迎接 我 ；

却着你在此招呼，

[ðɪs] [ɪz] [ˈhɑːrdli] [ðə; ði] [ˈprɑːpər] [wei] [tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] [gest] .
This is hardly the proper way to treat a guest .
这 是 几乎 这 恰当的 方式 到 对待 一个 客人 ；

甚非待客之礼。”

[ðə; ði] [ˈfæməli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 ；

家人禀道：

" [maɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [rɪˈtɜːnd] . "
" My master has not yet returned . "
" 我的 掌握 有 不是 然而 返回 ； "

“小的主人尚未回来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡoʊ] ,
The young master a month ago ,
这 年轻的 掌握 一个 月 前 ；

月前小的少主，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
He personally returned to Guangdong to urge the master .
他 亲自 返回 到 粤 到 敦促 这 掌握 .

亲自回粤催促主人，

[noʊ] [rɪˈplai] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [deɪt] .
No reply has been received to date .
不 回复 有 到过 已收到 到 日期 .

至今未接回信，

[wʌt] [aɪ] [dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

方才小的所言，

[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪnˈvaɪts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
The mistress of the house invites you to a meeting .
这 情妇 的 这 房子 邀请 你 到 一个 会议 .

家主母请会，

[prɪˈzuːməbli] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪst] , [ˈmɪstər] . [ˈzæn, ˈzɑːŋ]
Presumably , in his haste , Mr . Zhang
想必 , 在 他的 匆忙 , 先生 . 张

想必张老爷匆忙之间，

[ˈhɪrɪŋ] [wɜːrdz] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ɪr] . "
Hearing words is not a real ear . "
听力 字 是 不是 一个 真实的 耳朵 . "

听语未真耳。”

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtɔːkɪŋ] ,
Before the two finished talking ,
前 这 二 完成的 说 ,

二人言谈未了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ˈleɪdi] [li] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt]
Suddenly , it was announced that Lady Li had come out of the hall to meet
突然 , 它 曾是 宣布 那 女士 李 有 来 出去 的 这 大厅 到 见面

[hɪm; ɪm] .

him .
他 .

忽报李安人出堂相见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈzæn, ˈzɑːŋ] [luːtʃɛŋ]
At this time , Zhang Lucheng
在 这 时间 , 张 鹿城

张禄成此际，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [weɪt] .
They had no choice but to stand up and wait .
他们 有 不 选择 但 到 站立 向上 和 等待 .

只得离座站立等候，

[ˈoʊnli] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only maids and servants were seen .
仅有的 女佣 和 仆人 是 已见 .

只见丫鬟婢仆，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [li] - [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ˈsləʊli] [ɪn] .
They escorted Li Anren as he walked slowly in .
他们 护送 李 - 作为 他 步行 缓慢地 在 .

簇拥着李安人缓步行来。

[ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] [ˈkwɪkli] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Cheng quickly bowed and said :
鲁 程 迅速地 鞠躬 和 说 :

禄成连忙行礼道：

" [gˈri:tɪŋz] , [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] . "
Greetings, sister - in - law . "
" 问候 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂有礼了。”

[li] - [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Li Anren remained calm and composed .
李 - 剩余 冷静的 和 由 :

那李安人不慌不忙，

[hi; hi] [ˈkɑ:mlɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈkɜ:rtəsi] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [ðə; ði] [si:t] .
He calmly returned the courtesy and offered the seat .
他 平静地 返回 这 礼貌 和 提供 这 座位 .

从容还礼让坐，

[ðen] [wi; wi] [iksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntri:z] [ænd; ənd] [ˈplezəntri:z] .
Then we exchanged pleasantries and pleasantries .
然后 我们 交换 客套话 和 客套话 .

然后说些寒暄客套。

[bɔ:ŋ] - [bɔ:st] [wɜ:rdz] ,
Long - lost words ,
长的 - 丢失的 字 ,

久别言词，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for quite a while .
他们 谈话 为了 相当 一个 尽管 :

谈了好一会，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ðen] [ˈɔ:fərd] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
The family then offered fragrant tea .
这 家庭 然后 提供 香 茶 .

家人复献上香茶，

[ti:] [ænd; ənd] [fru:t] [fɔ:r; fər] [tu:]
Tea and fruit for two
茶 和 水果 为了 二

二人茶果，

[ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] [æskt] :
Lu Cheng asked :
鲁 程 问 :

禄成开言问道：

" [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [ˈbɔ:roʊd] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ˈbrʌðər] [mju:] . "
The former borrowed several hundred thousand taels of silver from Brother Mu . "
" 这 以前的 借来的 一些 百 千 两 的 银 从 兄弟 亩 . "

“前者慕兄所借本钱数十万两，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [sɪns] [ðen] .
It has been several months since then .
它 有 到过 一些 几个月 自从 然后 :

至今阅数月之久，

[ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [hæv; həv] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu; tə] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
The principal and interest have not yet been returned to Zhao .
这 主要的 和 兴趣 有 不是 然而 到过 返回 到 赵 .

本利未蒙归赵。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [əˈɡʊʊ] ,
Several months ago ,
一些 几个月 前 ,

数月之前，

[aɪ][wʌz; wəz] ['strʌɡlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [mi:t] [duː] [tuː; tə] [lɔːsɪz] [ɪn][maɪ] [smɔːl] [ʃɑ:p] .
I was struggling to make ends meet due to losses in my small shop .
我 曾是 挣扎 到 制作 结束 见面 到期的 到 损失 在 我的 小的 店铺 .

余因小店亏空紧支，

" [ðeɪ] ['oʊnli] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [θɪŋz] . "
" They only come to demand things . "
" 他们 仅有的 来 到 要求 事物 " . "

“只得到来索讨，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] ,
Subsequently , because his brother politely declined ,
随后 , 因为 他的 兄弟 礼貌地 拒绝 ,

嗣因慕兄婉言推搪，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'vɜːrt] [maɪ] ['æsɛts] ['ɪntuː] [kæʃ] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] [det] .
Allow me to convert my assets into cash and repay the debt .
允许 我 到 转变 我的 资产 进入 现金 和 偿还 这 债务 .

许我变产清还，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
They had no choice but to wait for several months .
他们 有 不 选择 但 到 等待 为了 一些 几个月 .

只得等候数月，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪk'spaɪər] ?
Who would have thought it would expire ?
WHO 会 有 想法 它 会 到期 ?

谁想到期，

[noʊ][wɜːrd][æt; ət][ɔːl]
No word at all
不 单词 在 全部

全无音信，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] [ə'ɡen] ,
And then came to inquire again ,
和 然后 来了 到 查询 再次 ,

及再来询问，

[aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [mi:t] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I was able to meet my elder brother .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 长老 兄弟 .

得会世兄之面，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrts] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] .
According to reports , your husband has returned to Guangdong .
根据 到 报告 , 你的 丈夫 有 返回 到 粤 .

据云尊夫返粤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɔːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

并无回音，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn] .
I don't know what's going on .
我 不 知道 是什么 去 在 .

不知作何究竟也？

[ænd; ænd][br'kæz, br'kɔ:z][maɪ] ['brʌðər] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [pou'spoʊn] [aɪ 'ti:] ,
And because my brother asked me to postpone it ,
和 因为 我的 兄弟 问 我 到 推迟 它 ,
又因世兄求我延期,

[ə'nʌðər] [pou'spoʊnmənt] [wʌz; wəz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Another postponement was unavoidable .
其他 延期 曾是 不可避免的 .
不得已再为展延,

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bɪn] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [ðen] .
It has been more than a month since then .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 自从 然后 .
迄今复已月余,

[noʊ] ['ri:əl] [nu:z] [hæz; hæz] [jet] [ə'raɪvd] .
No real news has yet arrived .
不 真实的 消息 有 然而 到达的 .
仍未有实信来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [loʊn] .
This was originally intended as a loan .
这 曾是 起初 故意的 作为 一个 贷款 .
原此借项。

[aɪ 'ti:][ɪz][br'kæz, br'kɔ:z][aɪ][əd'maɪər][jʊr; jər] ['brʌðəz] [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ['mænɪdʒɪŋ] ['fɔ:ɪrən]
It is because I admire your brother's two years of experience managing foreign
它 是 因为 我 钦佩 你的 兄弟 二 年 的 经验 管理 外国的
[ˈmɜ:tʃənts] - [ˈbɪznəsɪz] .
merchants' businesses .
商人 - 企业 .
实因慕兄承办洋商二年,

[tu:] [mʌtʃ] [det]
Too much debt
也 很多 债务
欠款太多,

[aɪ] ['kænɔ:t] [li:v] .
I cannot leave .
我 不能 离开 .
不能告退,

[aɪ] [fɪr] [hi:; hi] [meɪ] [prə'ɒ:n] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I fear he may prolong his life .
我 害怕 他 可能 延长 他的 生活 .
恐他再延岁月,

[mɔ:ɪ] [weɪst] ,
More waste ,
更多的 浪费 ,
破耗更多,

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [mu:vɪd] [baɪ] [kəm'pæf(ə)n] .
I was momentarily moved by compassion .
我 曾是 片刻 已搬 经过 同情 .
一时动了恻隐之心,

[ðə; ðɪ][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔ:rt] [ə'rouz] .
The idea of providing support arose .
这 主意 的 提供 支持 出现 .
起了扶持之念,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdəd] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ɔːl][əˈfɪ(ə)] [ˈdets] .
He was specially ordered to pay off all official debts .
他 曾是 特别 订购 到 支付 离开全部 官方的 债务 .

特与他缴清官项，

[ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [ˈmɜːtʃənts]
Resignation of foreign merchants
辞职 的 外国的 商人

告退洋商，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːfɪs] .
He then sought to become the head of the general office .
他 然后 寻求 到 变得 这 头 的 这 一般的 办公室 .

更代他谋充总埠承办，

[aɪ] [ˈriːəli] [hoʊp] [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [seɪlz] .
I really hope he can take advantage of the wind to make his sails .
我 真的 希望 他 能 拿 优势 的 这 风 到 制作 他的 帆 .

实望他借风使帆，

[ˈgeɪnɪŋ] [səbˈstæɪn(ə)] [welθ] ,
Gaining substantial wealth ,
获得 重大的 财富 ,

厚获资财，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs]
To build a great family business
到 建造 一个 伟大的 家庭 商业

大兴家业，

[ðɪs] [ɪz] [ˈmɪrli] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp] .
This is merely to fulfill our friendship .
这 是 仅仅 到 实现 我们的 友谊 .

以尽我二人交情耳。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [meɪd] [ɪksˈkjuːzɪz] [ænd; ənd] [dɪˈleɪz] .
Unexpectedly , they made excuses and delays .
不料 , 他们 制成 借口 和 延误 .

不料三推四搪，

[ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ɪnˈtegrəti]
Absolutely no integrity
绝对地 不 正直

绝无信义，

[ˈiːv(ə)n] [ˈpʌpɪts] [ænd; ənd] [kleɪ] [ˈfɪɡjərz] ,
Even puppets and clay figures ,
甚至 木偶 和 黏土 数据 ,

即使木偶泥人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [ˈhɔːrɪfard] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] .
They should also be horrified and angry .
他们 应该 还 是 惊恐万分 和 生气的 .

亦应惊骇发怒，

[məːrˈʊʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈstetɪd] [ðɪs] [bɪˈfɔːrhænd] .
Moreover , I have already stated this beforehand .
而且 , 我 有 已经 声明 这 预先 .

况我有言在前，

[ðɪs] [əˈmaʊnt] [ɪz] [ɪˈnɔːrməs] .
This amount is enormous .
这 数量 是 巨大的 .

此项为数甚巨，

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪmənt] ['kænda:t] [bi:; bi] ['setld] [ɪn][wʌn][goʊ]

If the payment cannot be settled in one go

如果 这 支付 不能 是 定居 在 一 去

若一次不能清款，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [peɪd] [ɜ:f] [ɪn] [θri:] [ɪn'stɔ:lmənts]

It can be paid off in three installments

它 能 是 有薪酬的 离开 在 三 分期付款

可分三次还清，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌmæɡnə'nɪməti]

With my magnanimity

和 我的 海量

似我这般容情，

[wʌt] [els] ['ɪznt] [,aɪ 'ti:]

What else isn't it ?

什么 别的 不是 它 ?

还有什么不是？

[pli:z] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['mætər] ['kerfəli] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:]

Please consider this matter carefully , sister - in - law

请 考虑 这 事情 小心 , 姐姐 - 在 - 法律

请嫂嫂将此情理忖度一番，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz] ['betər] [ænd; ʌnd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜ:rs]

Then you will know which is better and which is worse

然后 你 将要 知道 哪个 是 更好的 和 哪个 是 更糟

便知孰短孰长也。”

[li] - [sed]

Li Anren said :

李 - 说 :

李安人道：

" [haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz][l'broʊkən][hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] [ænd; ʌnd] [meɪd]

" How can it be that the husband has broken his promise and made

" 如何 能 它 是 那 这 丈夫 有 破碎的 他的 承诺 和 制成

[θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][l'ʌŋk(ə)] ? "

things difficult for his uncle ? "

事物 难的 为了 他的 叔叔 ? "

“怎是丈夫失信难为叔叔，

[bʌt; bət][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['trʌstwɜ:rði] ['pɜ:rs(ə)n]

But my husband is the most trustworthy person

但 我的 丈夫 是 这 最多 值得信赖的 人

但我丈夫平日最重信义，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [si:k] ['pɜ:rsən(ə)][gɜ:n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['ʌðər]

I will never seek personal gain at the expense of others

我 将要 绝不 寻找 个人的 获得 在 这 费用 的 其他的

决无利己损人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kɔ:ntrækts]

Because of the two contracts

因为 的 这 二 合同

所因两次承商，

[tu:] [mʌtʃ] [lɔ:s]

Too much loss

也 很多 损失

亏折过多，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɪl] ,
Difficult to fill ,
难的 到 充满 ,

难以填补，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [hɪr] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['estɪmətɪd] .
The business here is about to be estimated .
这 商业 这里 是 关于 到 是 估计的 .

即将此处生意估计，

[ˈoʊnli] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]
Only fifty thousand
仅有的 五十 千

仅有五万之数，

[hoʊm] , [ˈfɑːrmlænd] , [ʃɑːps]
Home , farmland , shops
家 , 农田 , 商店

家中田园铺户，

[ðə; ði] ['estɪmətɪd] ['væljuː] [ɪz] [bɪ'twi:n] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
The estimated value is between two hundred thousand and ten thousand .
这 估计的 价值 是 之间 二 百 千 和 十 千 .

核算所值约二十余万之间，

[ðə; ði] [tuː] ['setlmənts] ['oʊnli] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - , - .
The two settlements only amount to 300 , 000 .
这 二 定居点 仅有的 数量 到 - , - .

两处归理仅足三十万，

[ɪts] [sti:l] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [det] .
It's still not enough to repay my uncle's debt .
它是 仍然 不是 足够的 到 偿还 我的 叔叔的 债务 .

仍未够还叔叔之款。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我忖度，

[ɔːr] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Or the husband might be delayed as a result .
或者 这 丈夫 可能 是 延迟 作为 一个 结果 .

或者丈夫因此耽搁时日，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [loʊnz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He wanted to arrange loans in various places .
他 通缉 到 安排 贷款 在 各种各样的 地方 .

欲在各处张罗揭借，

[ɔːr] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
Or consult with friends and relatives .
或者 咨询 和 朋友们 和 亲属 .

或向诸友亲眷筹划，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [det] ,
Determined to make up for his uncle's debt ,
决定 到 制作 向上 为了 他的 叔叔的 债务 ,

必欲凑足叔叔之项，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrn] .
The money was returned upon return .
这 钱 曾是 返回 之上 返回 .

始回来归款，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [trʌst] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
In order to preserve trust and righteousness ,
在 命令 到 保存 相信 和 义 ,
以存信义,

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌzbəndz] ['sentɪmənt] .
This is my husband's sentiment .
这 是 我的 丈夫的 情绪 .
这是丈夫心意,

['ðerfɔ:r] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['kɑ:nkri:t] [nu:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Therefore , there has been no concrete news for a long time .
所以 , 那里 有 到过 不 具体的 消息 为了 一个 长的 时间 .
所以许久尚无实音,

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [fʌndz] [reɪzd] [wɜ:r; wər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
This was because the funds raised were insufficient .
这 曾是 因为 这 资金 提高 是 不足的 .
盖缘筹措银两未足之故,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tu:; tə] [haɪd] .
It was not intentional to hide .
它 曾是 不是 故意 到 隐藏 .
实非有心匿避,

[tu:; tə] [ɪm'pɜ:rsənert] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'kli:n] [ænd; ənd] [dɪs'ɑ:nɪst] [repju'teɪʃ(ə)n] ,
To impersonate someone with an unclean and dishonest reputation ,
到 模仿 某人 和 一个 不洁 和 不诚实 名声 ,
致冒不洁爽信之名,

['krɪtɪsaɪzd]
Criticized
批评

受人指摘,

[aɪ] [daʊt] [hi:; hi] [wʊd] [du:;][aɪ 'ti:] .
I doubt he would do it .
我 怀疑 他 会 做 它 .
谅他断断不为也。

[kwa:ŋ] [tʃɛŋz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] ,
Kuang Cheng's kind intentions ,
匡 程的 种类 意图 ,
况承叔叔一团美意,

['speʃ(ə)l] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Special cultivation ,
特别的 栽培 ,
格外栽培,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [fər'get] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How could I possibly forget such kindness ?
如何 可以 我 可能 忘记 这样的 仁慈 ?
岂敢忘恩负义,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [dɪ'leɪɪŋ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
It's just that it's delaying my uncle .
它是 只是 那 它是 延迟 我的 叔叔 .
惟是耽误叔叔,

[aɪ][maɪ'self] [fi:l] [ʌn'i:zi] .
I myself feel uneasy .
我 我 感觉 不安 .
自问亦觉难安,

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [si:mz] [laɪk] [ðeə(r)] [dɪ'libərətli] ['meɪkɪŋ] [iks'kju:zɪz] .
It always seems like they're deliberately making excuses .
它 总是 似乎 喜欢 它们是 故意地 制作 借口 .

总是非有心推搪，

[dɪ'libərət] [dɪ'leɪ]
Deliberate delay
商榷 延迟

故意迟延，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ə'biləti] .
It was truly due to a lack of ability .
它 曾是 真的 到期的 到 一个 缺少 的 能力 .

实因力有未逮也，

[pli:z] [dəʊnt] ['wɜ:ri] , [ˈʌŋk(ə)] .
Please don't worry , Uncle .
请 不 担心 , 叔叔 .

且请叔叔宽心，

[ðə; ðɪ] [det] [wɪl] [bi:; bi] [klaɪd] [ə'wei] ['næt(ə)rəli] [wʌn] [deɪ] .
The debt will be cleared away naturally one day .
这 债务 将要 是 已清除 离开 自然 一天 .

自然有日清还。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] !
There's no need to worry about it !
有 不 需要 到 担心 关于 它 !

无庸挂怀也! ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wi:k] [wɜ:rdz] , [ˈlʌ] [ˈtʃɛŋ] . . .
Upon hearing these weak words , Lu Cheng : : :
之上 听力 这些 虚弱的 字 , 鲁 程 . . .

禄成闻此无气力之言，

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] [taɪm] ,
And there is no fixed time ,
和 那里 是 不 固定的 时间 ,

又无定期，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
I don't know when the money will be repaid .
我 不 知道 什么时候 这 钱 将要 是 已偿还 .

不知何时方能归款，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] [ænd; ʌnd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉勃然生怒道：

[aɪ][dəʊnt] [ker] ['weðər] [ju:; jə] [ment] [,aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] .
I don't care whether you meant it or not .
我 不 关心 无论 你 意思是 它 或者 不是 .

“我不管你们有心无心，

[ɪn][tə'deɪz, 'tu:deɪz][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
In today's situation ,
在 今天的 情况 ,

以今日情形而论，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'libərət] [ə'tempt] [tu:; tə] [tʃi:t] .
It seems very much like a deliberate attempt to cheat .
它 似乎 非常 很多 喜欢 一个 商榷 试图 到 欺骗 .

极似存心图赖，

[ɪf] [juː; jʊ][kæən; kən] [peɪ] [aɪ 'ti:] [bæk] ['kwɪkli] ,
If you can pay it back quickly ,
如果 你 能 支付 它 后退 迅速地 ,
果能赶紧清还,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [rest] .
Only then did they dare to rest .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 休息 .

方肯干休,

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'leɪd] ['eni] ['fɜːrðər] . . .
If it is delayed any further . . .
如果 它 是 延迟 任何 更远 . . .

若再迁延,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .
I will report this to the authorities and demand the return of the money .
我 将要 报告 这 到 这 当局 和 要求 这 返回 的 这 钱 .

我就要禀官追讨,

[rɪ'tɜːrn] [jɔːr; jər][ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .
Return your family property .
返回 你的 家庭 财产 .

将你们家业填还,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ɔːtkʌmɪŋz]
If there are any shortcomings
如果 那里 是 任何 缺点

如有不足之处,

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ˈgɜːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈsɪriəsli] .
Women and girls should be taken even more seriously .
女性 和 女孩们 应该 是 已采取 甚至 更多的 严重地 .

更要把妇人女子,

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk]
Chanpu and his ilk
- 和 他的 牛奶

婢仆等辈,

[dɪ'skaʊnts, 'dɪskaʊnts][ænd; ənd] ['setlmənts]
Discounts and settlements
折扣 和 定居点

折还抵账,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɔːlv] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
You need to find a way to resolve this as soon as possible .
你 需要 到 寻找 一个 方式 到 解决 这 作为 很快 作为 可能的 .

你需早早设法了事,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæən; kən][bəʊθ][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can both be achieved .
仅有的 然后 能 两个都 是 已达成 .

才得两全其美,

[ɪf] [wiː; wi] [wert] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] . . .
If we wait until the officials arrive at the door . . .
如果 我们 等待 直到 这 官员 到达 在 这 门 . . .

若待至官差到门,

[tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [ðooz] [hjuː,mɪli'eɪʃn]
To seek revenge for those humiliations
到 寻找 复仇 为了 那些 羞辱

反讨那些羞辱,

[baɪ] [ðen] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
By then , it was too late for regrets .
经过 然后 , 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .
斯时悔之晚矣。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
After saying that , he left dejectedly .
后 说 那 , 他 左边 沮丧地 .
说完悻悻而去。

[wen] [li] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When Li Anren heard this ,
什么时候 李 - 听到 这 ,
李安人听到此言，

['fi:lɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,
心中伤感，

[ʃi:; ji] [bleɪmd] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
She blamed her husband for his mistakes .
她 被指责 她 丈夫 为了 他的 错误 .
自怨夫君差错，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ['ɜ:rlɪ] .
They refused to repay the debt early .
他们 拒绝 到 偿还 这 债务 早期的 .
不肯预早分还，

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Moreover , there are hundreds of thousands of them .
而且 , 那里 是 数百 的 数千 的 他们 .
况且数十万之多，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɔ:səbli] [reɪz] [ðə; ði] [fʌndz] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ?
How can I possibly raise the funds to repay this debt ?
如何 能 我 可能 增加 这 资金 到 偿还 这 债务 ?
叫我如何作主筹还。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] ['tʃen] - ['vɪlɪdʒ] .
The family was in a hurry to get to Chen Jingsheng's village .
这 家庭 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 到 陈 - 村庄 .
急着家人往陈景升庄上，

[kɔ:l] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bæk] .
Call the young master back .
称呼 这 年轻的 掌握 后退 .
叫公子回来，

[tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .
To discuss important matters .
到 讨论 重要的 事情 .
商量要事。

[ðə; ði] ['fæməli] [rʌʃt] ['ʊʊvər] .
The family rushed over .
这 家庭 匆忙 超过 .
家人速忙前去，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Chen residence ,

之上 抵达 在 这 陈 住宅 ,

到了陈府，

[ˈfæməli] ['membər] ['entər] .
Family members enter .

家庭 成员 进入 .

家人入内，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] , "
" By order of the mistress , "

" 经过 命令 的 这 情妇 , "

“奉主母之命，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] .
I've come specifically to invite you .

我已经 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来相请。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ'u:] [fæŋ]
Upon hearing this , Liu Fang

之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[ðeɪ] [ðen] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
They then parted ways and went home .

他们 然后 分手了 方式 和 去 家 .

即与陈景升分别回家，

[wen] [li] - [sɔ:] [hɜ:r; həɾ] [sʌn] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] . . .
When Li Anren saw her son return home . . .

什么时候 李 - 锯 她 儿子 返回 家 . . .

李安人见儿子回家，

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
He burst into tears .

他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[lɪ'u:] [fæŋ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Liu Fang did not know the reason .

刘 方 做过 不是 知道 这 原因 .

流芳不知其故，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :

他 匆匆 问 :

急忙问道：

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ðæt] ['mʌðər] [ɪz] ['du:ɪŋ] ?
What is it that Mother is doing ?

什么 是 它 那 母亲 是 正在做 ?

“母亲所为何事，

[soʊ][sæd] ,
So sad ,

所以 伤心 ,

如此悲伤，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母道：

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [hæv; həv] [noʊn] ?
How could my son have known ?
如何 可以 我的 儿子 有 已知 ?

“我儿哪里得知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] [keɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] ,
Because Zhang Lucheng came to collect the debt ,
因为 张 鹿城 来了 到 收集 这 债务 ,

因张禄成到来追账，

[tu:; tə] [seɪ] [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz] [ʌn'ɡreɪtfl] . . .
To say your father is ungrateful . . .
到 说 你的 父亲 是 忘恩负义 . . .

说你父亲忘恩负义，

[ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ɪz][tu:; tə] [kən'si:l] [ænd; ənd] [ɪ'veɪd] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] .
The intention is to conceal and evade responsibility .
这 意图 是 到 隐藏 和 逃避 责任 .

立意匿避图赖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第57/86页

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [ænd; ənd] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] .
He is now determined to report to the authorities and pursue the matter .
他 是 现在 决定 到 报告 到 这 当局 和 追求 这 事情 .

他今决意稟官追讨，

[fɜːrðər'mɔːr] , [jɜː; jər] ['waɪfs] ['sɪstər] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] [det] .
Furthermore , your wife's sister must be used to settle the debt .
此外 , 你的 妻子的 姐姐 必须 是 用过的 到 定居 这 债务 .

更要将你妻妹抵账。

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [ə; eɪ]['lʊk(ə)] ['welθi] [mæn] .
I think he's a local wealthy man .
我 思考 他是 一个 当地的 富裕 男人 .

我想他系本地一个员外，

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'soʊsierts; ə'soʊʃjerts]
Officials and their associates
官员 和 他们的 同事

交官交宦，

['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ,
Wealthy and powerful ,
富裕 和 强大的 ,

有财有势，

[kwaːŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] ['oʊnər] ,
Kuang is the silver owner ,
匡 是 这 银 所有者 ,

况系银主，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][kəm'pleks] .
The reasoning is long and complex .
这 推理 是 长的 和 复杂的 .

道理又长，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] ?
How can we defeat him ?
如何 能 我们 击败 他 ?

如何敌得过他，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪvd] ,
When the officials arrived ,
什么时候 这 官员 到达的 ,

那时官差一到，

[aɪ 'tiː] [kɔːzd] ['fæməliz] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] ['seprət] .
It caused families to break up and people to separate .
它 导致 家庭 到 休息 向上 和 人们 到 分离 .

弄得家离人散，

[wʌt] ['ʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][sæd] .
Therefore , it is sad .
所以 , 它 是 伤心 .

因此悲伤耳。”

[lɪˈjuː] [fæn] ['kʌmfətɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Liu Fang comforted his mother with words of comfort .
刘 方 安慰 他的 母亲 和 字 的 舒适 .

流芳用言安慰母亲一番，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ɐnd] [ədˈvaɪzd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv]
He then turned back and advised his wife's younger sister to take good care of
他 然后 转向 后退 和 建议 他的 妻子的 年轻 姐姐 到 拿 好的 关心 的

[ðer; ðər] ['mʌðər] .
their mother .
他们的 母亲 .

复回头劝妻妹小心服侍母亲，

" [aɪm] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][tuː; tə] ['miːdiət] [θɪŋz] . "
" I'm always there to mediate things . "
" 我是 总是 那里 到 调解 事物 . "

“凡事有我当头调停，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsəˈluːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ðɪ] ['fæməli] .
There is absolutely no reason for this to implicate the family .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 这 到 牵连 这 家庭 .

断不致有累及家门之理，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can all rest assured .
你 能 全部 休息 保证 .

你等只管安心。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ə'loʊn] .
He walked to the study alone .
他 步行 到 这 学习 独自的 .

独自走往书房。

[nɑː] - [fɜːrst] [spəʊk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [waɪf] , [ænd; ɐnd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Na Liufang first spoke in front of his mother , wife , and sister - in - law .
娜 - 第一的 辐 在 正面 的 他的 母亲 , 妻子 , 和 姐姐 - 在 - 法律 .

那流芳先时当着母亲妻妹面前，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] ['ɔːfər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
All I could do was offer words of comfort .
全部 我 可以 做 曾是 提供 字 的 舒适 .

只得将言安慰，

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
In fact , he heard these words .
在 事实 , 他 听到 这些 字 .

其实他听了这些言语，

['fiːlɪŋ] ['pænɪkt] [ænd; ɐnd] ['helpləs] ,
Feeling panicked and helpless ,
感觉 惊慌失措 和 无助 ,

自己慌张无主，

[aɪm] ['veri] ['wʒ:ri:d] .
I'm very worried .
我是 非常 担心 .

甚不放心，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'kaʊnts] [ɑ:r; ə] ['tɪpɪkli] - % [fɔ:r; fər] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] - % [fɔ:r; fər]
Moreover , the public accounts are typically 40 % for officials and 60 % for
而且 , 这 民众 账户 是 通常 - % 为了 官员 和 - % 为了
[ˈka:mənər] .
commoners .
平民 .

况且公账向例官四民六，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ʊʊld] [ˌregjuˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
This is an old regulation of the government office .
这 是 一个 老的 规定 的 这 政府 办公室 .

乃系衙门旧规，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
If you encounter corrupt officials . . .
如果 你 遇到 腐败 官员 . . .

若遇贪官污吏，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['strɪktli] [pəɹ'su:] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðəm; ðəm] .
We must strictly pursue and punish them .
我们 必须 严格 追求 和 惩治 他们 .

一定严行勒追，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这可如何是好？

[ˈðerfɔ:r] , ['æftər] [mʌt] [dɪˌlɪbə'reɪ(ə)n] . . .
Therefore , after much deliberation . . .
所以 , 后 很多 审议 . . .

因此左思右想，

[lɪˈju:] [fæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪvertɪd] [ðæt] [hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .
Liu Fang was so captivated that he lost his appetite .
刘 方 曾是 所以 着迷 那 他 丢失的 他的 食欲 .

弄得流芳日不思食，

[ˈsli:pləs] [naɪts]
Sleepless nights
失眠 夜晚

夜不成眠，

[hi:; hi] [saɪd] ['ɔ:f(ə)n] ,
He sighed often ,
他 叹了口气 经常 ,

时时长嗟短叹，

[ˈwi:pɪŋ] ['bɪtərli] ,
Weeping bitterly ,
哭泣 苦涩地 ,

切切悲啼，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且搁过不表，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [bi; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtər] .
The rest will be explained later .
这 休息 将要 是 解释 之后 .

后文自有交待。

[lets] [rɪ'tʊ:rn] [tu; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərə̀r] .
Let's return to the story of the benevolent and sage emperor .
我们来吧 返回 到 这 故事 的 这 仁慈 和 圣人 皇帝 .

回书再讲仁圣天子，

[sɪns] ['pɑ:rtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] , [dʒəu] - . . .
Since parting ways with his officials in Yangzhou , Zhou Riqing . . .
自从 离别 方式 和 他的 官员 在 扬州 , 周 - . . .

与周日清自从扬州与各官员分别，

[mɑ:tʃɪŋ] [ə'raʊnd]
marching around
行军 大约

四处游行，

[wen] [ju; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['feɪməs] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['si:nɪk] [spɑ:ts] ,
When you encounter famous mountains and scenic spots ,
什么时候 你 遇到 著名的 山脉 和 风景优美 地点 ,

遇有名山胜迹，

['evriwʌn] [klaɪmd] [ʌp][tu; tə][get] [ə; eɪ][,pænə'ræmɪk] [vju:] .
Everyone climbed up to get a panoramic view .
每个人 攀登 向上 到 得到 一个 全景 看法 .

无不登临俯览，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] ['ri:dʒən][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [greɪt]
Therefore , the mountains and rivers of the Jiangnan region are of great
所以 , 这 山脉 和 河流 的 这 江南 地区 是 的 伟大的
['si:nɪk] ['bju:ti] .
scenic beauty .
风景优美 美丽 .

因此江南地方山川形胜，

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
They visited it all .
他们 到访 它 全部 .

被他们游览殆遍。

[wʌn] [deɪ] [baɪ] [tʃæns] ,
One day by chance ,
一 天 经过 机会 ,

偶然一日，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['si:sɑɪd] ,
Upon reaching the seaside ,
之上 到达 这 海滨 ,

行至海旁，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərə̀r] ['ɔ:rdərd] - [tu; tə]['haɪər][ə; eɪ] [ʃɪp] .
The benevolent and sage emperor ordered Riqing to hire a ship .
这 仁慈 和 圣人 皇帝 订购 - 到 聘请 一个 船 .

仁圣天子叫日清雇船，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [,daʊn'stri:m] [baɪ]['wɔ:tər] .
Enjoy the journey downstream by water .
享受 这 旅行 下游 经过 水 .

从水路顺流游玩，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['sʌðərn] [[ɪps] [wɜ:r; wər][fæst] .
As expected , the southern ships were fast .
作为 预期的 , 这 南部 船舶 是 快速地 .
果然南船快捷,

[ˈveri] [ˈsteɪb(ə)] .
Very stable .
非常 稳定的 .
十分稳当,

[æz; əz] [ɪf] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .
如履平地一般。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] [si:] [ɪz] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] .
Once again , the sea is bustling and noisy .
一次 再次 , 这 海 是 繁华 和 嘈杂 .
又见海上繁华喧闹,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜,

[ɪn'strʌkt] ['sʌndeɪ] [tu:; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] :
Instruct Sunday to clear the way :
指示 星期日 到 清除 这 方式 :
吩咐周日清道:

[ju:; jʊ][kæn; kən][æsk][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tu:; tə] [prɪ'per] [waɪn] , [fu:d] , [ænd; ənd] [snæks] .
You can ask the boatman to prepare wine , food , and snacks .
你 能 问 这 船工 到 准备 葡萄酒 , 食物 , 和 零食 .
“你可着船家预备酒菜点心,

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
So that it can be used from time to time .
所以 那 它 能 是 用过的 从 时间 到 时间 .
以便不时取用。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['nɪʃɪn]
Upon hearing this , Nisshin
之上 听力 这 , 日新
日清闻言,

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [æskt] [ðə; ði] [bəʊt] ['oʊnər] ,
He hurriedly asked the boat owner ,
他 匆匆 问 这 船 所有者 ,
忙问船主,

[ðə; ði] [ɪp] ['oʊnər] ['hɜ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ['kæbɪn] .
The ship owner hurried to the middle cabin .
这 船 所有者 慌忙 到 这 中间 舱 .
那船主急急来到中舱,

[hi:; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :
低声问道:

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][ɑ:r; ər] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] . "
" I don't know why you two gentlemen are calling for me . "
" 我 不 知道 为什么 你 二 先生们 是 呼叫 为了 我 : "
“不知二位老爷呼唤,

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][ˈɔːrdərz] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ？

有何吩咐？ ”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪəs] [ˈempərəɪ] [æskt] :
The benevolent and sagacious emperor asked :
这 仁慈 和 明智 皇帝 问 :
仁圣天子问道：

" [ðɪs] [ˈwɔːtəweɪ] , "
" This waterway , "
" 这 水路 , "

“这条水道，

[wɪtʃ] [ˈpriːfektʃər] [ɔːr][ˈriːdʒən] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [liːd] [tuː; tə] ?
Which prefecture or region does it lead to ?
哪个 州 或者 地区 做 它 带领 到 ？
是通往哪府地方？ ”

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [rɪˈplaɪd] :
The boatman replied :
这 船工 回复 :

船家对道：

" [ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðɪs] [ɡreɪt] [siː] ,
" After crossing this great sea ,
" 后 过境 这 伟大的 海 ,

“过了此重大海，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃər] [ˈsɪti] .
It is Jinhua Prefecture City .
它 是 金华 州 城市 :

就系金华府城，

[wer] [dʌz] [ðə; ði][ˈmæstər] [ɪnˈtend] [tuː; tə][ɡoo] ?
Where does the master intend to go ?
在哪里 做 这 掌握 打算 到 去 ？

未知老爷欲往何处？ ”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərəɪ] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə][dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃər] [ˈsɪti] . "
" We are heading to Jinhua Prefecture City . "
" 我们 是 标题 到 金华 州 城市 : "

“我等正是要到金华府城，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə] [əˈraɪv] ?
But I wonder how many days it will take to arrive ?
但 我 想知道 如何 许多 天 它 将要 拿 到 到达 ？
但不知要几天才能到得？ ”

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [sed] :
The captain said :
这 队长 说 :

船主道：

" [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈteɪlwɪnd] ,
" In terms of tailwinds ,
" 在 条款 的 顺风 ,

“以顺风而论，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不消二日，

[wɪ; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɪn'hwɑ:] ['pri:fektʃər] .
We have arrived at Jinhua Prefecture .
我们 有 到达的 在 金华 州 .

即到金华府城。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['teɪlwɪnd]
If there is no tailwind
如果 那里 是 不 顺风

若不遇顺风，

[ɪts] ['oʊnli] [bɪn] [θri:] [deɪz] .
It's only been three days .
它是 仅有的 到过 三 天 .

亦不过三天而已。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ænd] [sə'geɪʃəs] ['empərər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
At that time, the benevolent and sagacious emperor heard this ,
在 那 时间 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 听到 这 ,

斯时仁圣天子闻言，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The boatman should quickly prepare a banquet .
这 船工 应该 迅速地 准备 一个 宴会 .

即着船家快些备办酒筵，

['redi] [tu:; tə][ju:z] ,
Ready to use ,
准备好 到 使用 ,

预备取用，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ɪ'mɪ:diətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ænd] [left] .
The boatman immediately accepted the order and left .
这 船工 立即地 公认 这 命令 和 左边 .

船家即领命而去。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ænd] -
The Emperor and Riqing
这 皇帝 和 -

天子与日清二人，

['li:ʒərli] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt]
Leisurely day and night
悠闲 天 和 夜晚

日夕清闲，

[ɔ:r] [pər'hæps] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ænd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['si:nəri] ,
Or perhaps drinking and enjoying the scenery ,
或者 也许 喝 和 享受 这 风景 ,

或是饮酒玩景，

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
Or they might reminisce about the past .
或者 他们 可能 回忆 关于 这 过去的 .

或则叙谈往事，

[sɒʊ] [ðeɪ] [sɔ:t] [ə; eɪ] [beɪ] [tu:; tə] [mɒr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
So they sought a bay to moor for the night .
所以 他们 寻求 一个 湾 到 泊 为了 这 夜晚 .

于是觅湾夜泊，

[bɪ'fɔ:r] [wi;; wi] [nu:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃər] [dɑ:k] .
Before we knew it , the boat had arrived at the Jinhua Prefecture dock .
前 我们 知道 它 , 这 船 有 到达的 在 这 金华 州 码头 .

不觉船到了金华府码头。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [hæd; həd] [muəd] [ðə; ði] [boʊt] ['pra:pərli] .
The boatman had moored the boat properly .
这 船工 有 系泊 这 船 适当地 .

船家既泊停当，

[pli:z] [kʌm] [ə'ʃɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'reɪd] .
Please come ashore for the parade .
请 来 岸上 为了 这 游行 .

请二位上岸游行。

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərər] ['ɪmi:diətli] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [sʌn] [klɪr] .
The benevolent and sagacious emperor immediately declared the sun clear .
这 仁慈 和 明智 皇帝 立即地 声明 这 太阳 清除 .

仁圣天子即着日清，

[peɪ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fer] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] .
Pay him the fare for the next few days .
支付 他 这 票价 为了 这 下一个 很少 天 .

把数日内之船费交他，

[ðen] [wi;; wi] [set] [ɔ:f] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起岸。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌsk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was dusk at that time .
它 曾是 黄昏 在 那 时间 .

那时正值黄昏时候，

- ['hɜ:rɪdli] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['gɑ:dfɑ:ðər] :
Riqing hurriedly said to his godfather :
- 匆匆 说 到 他的 教父 :

日清忙向契父说道：

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was setting in the west .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

“日将西沉，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu:; tə] ['hɜ:ri] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][faɪnd] ['lɑ:dʒɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]
It would be better to hurry into the city and find lodging as soon as
它 会 是 更好的 到 匆忙 进入 这 城市 和 寻找 住宿 作为 很快 作为
['pɑ:səb(ə)] .
possible .
可能的 .

不如趁早赶入城中寻寓，

[steɪ] [ʊəvər'naɪt] .
Stay overnight .
停留 过夜 .

歇宿一宵，

[wi:l] [ˈtræv(ə)] [tu:; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] [əˈgen] [təˈmɑ:roʊ] .
We'll travel to different places again tomorrow .
出色地 旅行 到 不同的 地方 再次 明天 .

明日再往各处游玩，

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [əˈpɪnjən] , [maɪ] [ɪˈsti:md] [ˈgɑ:dfɑ:ðər] ?
What is your opinion , my esteemed godfather ?
什么 是 你的 观点 , 我的 尊敬的 教父 ?

未知契父尊意如何？ ”

[ðə; ðɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərəɹ] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

" [ðæt] [meɪks] [ˈpɜ:rfɪkt] [sens] . "
" That makes perfect sense . "
" 那 制作 完美的 感觉 : "

“甚是有理。”

[soʊ][ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈmi:diətli] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
So the two of them immediately rushed into the city .
所以 这 二 的 他们 立即地 匆忙 进入 这 城市 :

于是二人即行赶入城中，

[wɔ:k] [θru:] [ðə; ðɪ] [meɪn] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɑʊntɪ] .
Walk through the main street in front of the county .
走 通过 这 主要的 街道 在 正面 的 这 县 .

经过县前直街而行，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ][ˈljɑ:n] [ʃen] [hoʊˈtel] .
Looking up , I saw the Lian Sheng Hotel .
寻找 向上 , 我 锯 这 连 盛 酒店 :

抬头看见连升旅馆，

[ðə; ðɪ] [saɪn] [ri:dz] " [ˈwelkəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈbɪznəs] [ˈpi:p(ə)] . "
The sign reads " Welcome visiting business people . "
这 符号 阅读 " 欢迎 访问 商业 人们 . "

招牌写着接寓往来客商，

[ðɪs] [ru:m] [wʌz; wəz][nekst][tu:; tə] [li] - [haʊs] .
This room was next to Li Mui's house .
这 房间 曾是 下一个 到 李 - 房子 .

此寓是李慕义家间壁，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhɜ:ɹɪdli] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
The two hurriedly entered the room .
这 二 匆匆 进入 这 房间 :

二人忙步入门。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [stɑ:f] [ˈhɜ:ɹɪdli] [ˈʌʃəd] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Upon seeing this , the staff hurriedly ushered him into the hall .
之上 看到 这 , 这 职员 匆匆 引导 他 进入 这 大厅 :

馆人一见慌忙接入堂中，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri:z] , [sɪt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , sit down .
后 交换 客套话 , 坐 向下 .

叙礼坐下，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ɪ'sti:md] [gests] , "
 " Esteemed guests , "
 " 尊敬的 客人 , "

“二位客官，

[gɑ:z] [fʊl] [neɪm]
 Gao's full name
 高的 满的 姓名

高姓大名，

[wɪtʃ] [ˈpra:vɪns] [ɪz] - [ɪn] ?
 Which province is Shengxiang in ?
 哪个 省 是 - 在 ?

盛乡何省？ ”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] [ˈempərəɹ] [rɪ'plaɪd] :
 The benevolent and sagacious emperor replied :
 这 仁慈 和 明智 皇帝 回复 :

仁圣天子答道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈgɑʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ti:ɑ:ntʃɪ] . "
 " His surname is Gao , and his given name is Tianci . "
 " 他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“某姓高名天赐，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌndɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
 This is Sunday morning .
 这 是 星期日 早晨 .

此是周日清，

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] [ɪn] - [ˈkɑʊntɪ] , [dʒɪˈli:] [ˈpra:vɪns] , [nɪr] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
 He was born in Shuntian County , Zhili Province , near Beijing .
 他 曾是 出生 在 - 县 , 智力 省 , 靠近 北京 .

系北京直隶顺天人氏。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [pra:ˈsperəti] [ʌv; əv][jɔ; jər] [ˈpra:vɪns] ,
 Because of the prosperity of your province ,
 因为 的 这 繁荣 的 你的 省 ,

因慕贵省繁华，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈwelθɪ] .
 The people were wealthy .
 这 人们 是 富裕 .

人物富庶，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
 I came here specifically to visit .
 我 来了 这里 具体来说 到 访问 .

特来游览，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kli:n] [ru:m]
 Looking for a clean room
 寻找 为了 一个 干净的 房间

欲找洁净房间一处，

[aɪl] [bi:; bi] [ˈsteɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
 I'll be staying here for a few days .
 患病的 是 入住 这里 为了 一个 很少 天 .

暂寓数天，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [ru:mz; rʊmz] [ə'veɪləb(ə)l] ?
 Are there any rooms available ?
 是 那里 任何 房间 可用的 ?

未知可有房间？

[ˈkwaɪət][ænd; ənd] [sɪˈkluːdɪd] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈprefrəb(ə)] .
Quiet and secluded is always preferable .

安静的 和 僻 是 总是 优选 .

总以幽静为佳，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][saɪz] .
Regardless of size .

不管 的 尺寸 .

不拘大小。”

[ðə; ðɪ] [mjuːziːəm] [stɑːf] [sed] :
The museum staff said :

这 博物馆 职员 说 :

馆人道：

" [hæv; həv] ,
" have ,

" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ! "
have ! "

有 ! "

有！ ”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd] .
They were then taken to a house on the south side .

他们 是 然后 已采取 到 一个 房子 在 这 南 边 .

随即带往靠南一间房子，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [ˈkwaɪət] .
It was indeed very quiet .

它 曾是 的确 非常 安静的 .

果然十分幽静。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [ruːm] [hɪr] .
It turns out this was the only room here .

它 转弯 出去 这 曾是 这 仅有的 房间 这里 .

原来这边仅有这所房间，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [kəˈnekɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][,aʊtˈsaɪd] [left] [ɔːr] [raɪt] .
It is not connected to the outside left or right .

它 是 不是 连接 到 这 外部 左边 或者 正确的 .

不与外面左右相连，

[ˈaɪsəleɪt] [frəm; frəm][ˈhjuːmən] [nɔɪz] .
Isolate from human noise .

隔离 从 人类 噪音 .

隔绝人声嘈杂，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ˈkwaɪət] .
It can be described as quiet .

它 能 是 描述 作为 安静的 .

可云寂静。

[ðə; ðɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərəɹ] [ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [ðə; ðɪ][lənd][tuː; tə][biː; bi][væst] .
The benevolent and sagacious emperor also found the land to be vast .

这 仁慈 和 明智 皇帝 还 成立 这 土地 到 是 广阔的 .

仁圣天子又见地方宽大，

[ɪkˈskwɪzɪtliˌˈekskwɪzɪtli] [ˈdekəreɪtɪd] ,
Exquisitely decorated ,

精美绝伦 装饰 ,

摆设精致，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，
[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] [tuː; tə] [prɪˈper] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv]
He then ordered the innkeeper to prepare food and drink for the two of
他 然后 订购 这 旅店老板 到 准备 食物 和 喝 为了 这 二 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

随即命馆人备办二人酒饭，
[wʌt] [ˈdelɪkəsɪz] [ænd; ənd][ɪgˈzɑːtɪk] [ˈfleɪvərz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What delicacies and exotic flavors are there ?
什么 美味佳肴 和 异域风情 口味 是 那里 ?
有甚珍馐异味、

[faɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Fine food and wine ,
美好的 食物 和 葡萄酒 ,
佳肴美酒，
[pliːz] [muːv] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
Please move it up .
请 移动 它 向上 .

尽管搬上来。
[ðə; ði] [stɑːf] [ˈmembər] [rɪˈplaɪd] :
The staff member replied :
这 职员 成员 回复 :

馆人答道：
" [noʊ] . "
" **know** . "
" 知道 . "
“晓得。”

[ɪˈmiːdiətli] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [ʌp] .
Immediately call the waiter up .
立即地 称呼 这 服务员 向上 .
即时呼唤小二上来，
[ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][ðer; ðər] [ˈdɪnər] ,
Serving the two gentlemen their dinner ,
服务 这 二 先生们 他们的 晚餐 ,

侍候二位老爷晚膳，
[ˈtɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] :
Turning back to the benevolent and sagacious emperor :
转弯 后退 到 这 仁慈 和 明智 皇帝 :
回头又对仁圣天子：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [niːd] , [sɜːr] ? "
" **What do you need , sir ?** "
" 什么 做 你 需要 , 先生 ? "
“老爷有甚取用，

[ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [ˈnoʊtɪs] .
They come at a moment's notice .
他们 来 在 一个 瞬间 注意 .
一呼即来。”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] , After speaking , 后 请讲 ,		语罢，
[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] . He took his leave . 他 采取 他的 离开 .		告辞而去。
[ə; eɪ] [ˈweɪtər] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] . A waiter immediately came to serve . 一个 服务员 立即地 来了 到 服务 .		即有小二到来服侍，
[ˈfreɪgrənt] [tiː] [ɪz] [sɜːrvd] . Fragrant tea is served . 香 茶 是 服务 .		送上香茶。
[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [tiː] , After the two finished their tea , 后 这 二 完成的 他们的 茶 ,		二人茶罢，
[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərər] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] : The Benevolent Emperor addressed the Qing Dynasty : 这 仁慈 皇帝 已解决 这 青 王朝 :		仁圣天子对日清道：
" [ðɪs] [haʊs] , " " This house , " " 这 房子 , "		“这所房子，
[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ˈwaːntɪd] . Just what I wanted . 只是 什么 我 通缉 .		正合朕意，
[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋgər] . I wish to stay longer . 我 希望 到 停留 更长 .		朕欲多住些时，
[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][ˈvɪzɪt] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈsiːnɪk] [spɑːts] [ˈevriwer] . So that you can visit famous mountains and scenic spots everywhere . 所以 那 你 能 访问 著名的 山脉 和 风景优美 地点 到处 .		以便游玩各处名山胜迹。”
[ˈnɪʃɪn] [riˈspɒndɪd] : Nisshin responded : 日新 回应 :		日清对道：
" [ˈwʌndərf(ə)l] ! " " Wonderful ! " " 精彩的 ! "		“妙极！
" [ˈwʌndərf(ə)l] ! " " Wonderful ! " " 精彩的 ! "		妙极！ ”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] .
They were chatting and laughing .
他们是聊天和笑 .

正在谈谈笑笑，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Suddenly, the bartender brought out the wine and dishes .
突然，这调酒师带来出去这葡萄酒和菜肴 .

忽见酒保搬上酒肴来，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ber] [baɪl][ænd; ənd][ˈvenɪsn,ˈvenɪzn] .
There's so much to say about bear bile and venison .
有所以很多到说关于熊胆汁和鹿肉 .

说不尽熊胆鹿肉，

[ðə; ði] [ˈpɒʊltri] [ænd; ənd] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [dɪˈlɪʃəs] .
The poultry and fish were delicious .
这家禽和鱼是可口的 .

禽美鱼鲜。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two took their seats .
这二采取他们的座位 .

二人入席，

[drɪŋk] [ˈhɑːrtɪli] ,
Drink heartily ,
喝衷心地 ,

开怀畅饮，

[tʃuː] [rɪˈpiːtɪdli] ,
Chew repeatedly ,
嚼反复 ,

咀嚼再三，

[dɪˈsɜːrn] [ɪts] [ˈfleɪvər] [ˈkerfəli] .
Discern its flavor carefully .
辨别它是味道小心 .

细辨其味，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [kənˌfɪɡjə'reɪ(ə)n] [wʌz; wəz][dʒʌst] [raɪt] .
As expected, the configuration was just right .
作为预期的，这配置曾是只是正确的 .

果然配置得法，

[ˈhɑːrməni] [ænd; ənd] [ˈbæləns] .
Harmony and balance .
和谐和平衡 .

调和合度。

[soʊ][hiː; hi] [kept] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] .
So he kept drinking the cup .
所以他保留喝这杯子 .

于是手不释盞，

[drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Drink until the moon rises in the east .
喝直到这月亮上升在这东方 .

直饮至月色东升，

[wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd] [ˈdɪnər] .
We just had dinner .
我们只是有晚餐 .

方才用饭，

[ˈniːʃɪn] [felt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
Nisshin felt he was completely drunk .
日新 毛毡 他 曾是 完全地 醉 .

日清自觉酩酊大醉，

[hiː; hi] [liːnd] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [tuː; tə] [sliːp] .
He leaned against a table to sleep .
他 倾斜 反对 一个 桌子 到 睡觉 .

靠几而睡。

[ðə; ði] [ˈweɪtəz] [klɪəd] [əˈweɪ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
The waiters cleared away the cups and plates .
这 服务员 已清除 离开 这 杯子 和 盘子 .

小二等将杯盘收拾，

[sɜːrv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
Serve fragrant tea .
服务 香 茶 .

送上香茶，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ˈɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] :
We respectfully request :
我们 尊敬 要求 :

恭请道：

" [ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] . "
" **Mr . Gao must have had a long journey .** "
" 先生 . 高 必须 有 有 一个 长的 旅行 . "

“高老爷路上辛苦，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [get] [sʌm; səm] [rest] . "
" **You might as well get some rest .** "
" 你 可能 作为 出色地 得到 一些 休息 . "

莫若早点安歇吧。”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [noʊ] ,
" **know ,**
" 知道 ,

“晓得，

[juː; jʊ] [meɪ] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
You may do as you please .
你 可能 做 作为 你 请 .

你们有事只管自便，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
There's no need to wait here .
有 不 需要 到 等待 这里 .

毋庸在此等候也。”

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The waiter accepted the order and took his leave .
这 服务员 公认 这 命令 和 采取 他的 离开 .

小二领命告退。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bə'hevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪjəs] ['empərəɹ] . . .
Now , let's talk about the benevolent and sagacious emperor . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 仁慈 和 明智 皇帝 . . .

且说仁圣天子，

['si:ɪŋ] - ['di:pli] [drʌŋk] ,
Seeing Riqing deeply drunk ,

看到 - 深 醉 ,

见日清沉沉大醉，”

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] ['bɔ:ɪŋ] .
Sitting alone is boring .

坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

[aɪ][hæv; həv] ['trʌb(ə)] ['sli:pɪŋ] .
I have trouble sleeping .

我 有 麻烦 睡眠 .

寝难成寐，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] .
Therefore , I picked up a book .

所以 , 我 挑选 向上 一个 书 .

因此拾上一本书，

[ʌn'fəʊld] ['ʌndə] [ðə; ði] [laɪt] .
Unfold under the light .

展开 在下面 这 光 .

在灯下展开，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'grəʊst] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Just then , I became engrossed in watching it .

只是 然后 , 我 成为 全神贯注 在 观看 它 .

恰好看到入神，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['veri] ['bɪtə] [saɪ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a very bitter sigh was heard .

突然 , 一个 非常 苦的 叹 曾是 听到 .

忽闻嗟叹之声十分苦切。

[ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ʌn'noʊn] .
The source of the sound was unknown .

这 来源 的 这 声音 曾是 未知 .

不知声自何来，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He hurriedly put down his book .

他 匆匆 放 向下 他的 书 .

急忙放下书本，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
Listen carefully ,

听 小心 ,

侧耳细听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:ələɪz] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbə-z] [haʊs] .
Only then did I realize it came from the neighbor's house .

仅有的 然后 做过 我 意识到 它 来了 从 这 邻居 房子 .

方知出自隔邻，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [waɪ] [hi:; hi][ɪz][sæd] .
Listen to why he is sad .

听 到 为什么 他 是 伤心 .

听他何故悲伤，

[ˈnaɪ] [ˈdɪdnt] [kwaɪt] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
Nai didn't quite understand what he was saying .
奈 没有 相当 理解 什么 他 曾是 说 .

奈闻言不甚明白，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈwɑːtʃtaʊər] [straɪk] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] .
Then I heard the watchtower strike the second watch .
然后 我 听到 这 岗楼 罢工 这 第二 手表 .

又听更楼才打二更，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [jet] .
It wasn't late at night yet .
它 不是 晚的 在 夜晚 然而 .

尚未夜深，

[goʊ][sɪt] [daʊn] [nekst] [dɔːr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Go sit down next door as soon as possible .
去 坐 向下 下一个 门 作为 很快 作为 可能的 .

趁早往隔邻一坐，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Then you'll know the details .
然后 你会 知道 这 细节 .

便知详细了。

[soʊ][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
So he left the hall .
所以 他 左边 这 大厅 .

于是出堂而去，

[ðə; ði] [mjuːziːəm] [staːf] [sed] :
The museum staff said :
这 博物馆 职员 说 :

馆人道：

" [ˈmɪstər] . [ˈgaʊ] , [ɪts] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] . . . "
" Mr . Gao , it's so late at night . . . "
" 先生 . 高 , 它是 所以 晚的 在 夜晚 . . . "

“高老爷如此深夜，

[wer] [dʌz] [dɪˈzaɪər][goʊ] ?
Where does desire go ?
在哪里 做 欲望 去 ?

欲望哪里去？ ”

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈempərər] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

“非为别事，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [ˈneɪbər] [ˈbriːfli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
He intended to visit his neighbor briefly and then return home .
他 故意的 到 访问 他的 邻居 简要地 和 然后 返回 家 .

欲到隔邻人家一坐就回。”

[ðə; ði] [mjuːziːəm] [staːf] [sed] :
The museum staff said :
这 博物馆 职员 说 :

馆人道：

" [soʊ] [ðæt] , "

" **so that** , "

" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)] .

This makes it possible .

这 制作 它 可能的 。

使得。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərə] [ðen] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli]

The benevolent and sagacious emperor then knocked on the door of the Li family

这 仁慈 和 明智 皇帝 然后 敲门 在 这 门 的 这 李 家庭

：

：

：

仁圣天子随即往李家叩门，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] ['entərd] [ænd; ənd] [æskt] ：

The doorman entered and asked ：

这 门卫 进入 和 问 。

门子接入问道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][jɜ; jər][ə'raɪv(ə)] . "

" **I was unaware of your arrival** . "

" 我 曾是 不知情 的 你的 到达 。

“不知尊驾到来，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æksɪdənt] ['hæpənd] ？

What kind of accident happened ？

什么 种类 的 事故 发生 ？

有何事故？ ”

[hi; hi] [rɪ'plaɪd] ：

He replied ：

他 回复 。

答道：

" [aɪv] [kʌm] [tu; tə]['vɪzɪt][jɜ; jər] ['mæstər] [ɑ:n][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bɪznəs] , " [ðə; ði] ['dɔ:rmən] ['hɜ:rɪdli] [led]

" **I've come to visit your master on important business** , " **the doorman hurriedly led**

" 我已经 来 到 访问 你的 掌握 在 重要的 商业 , " 这 门卫 匆匆 引领

[hɪm; ɪm][ɪntu:] [ðə; ði] ['stʌdi] .

him into the study .

他 进入 这 学习 。

“有要事特来探望你家主儿”门子急忙引入到书房，

[aɪ] [met] [lɪ'ju:] [fæn] .

I met Liu Fang .

我 遇见 刘 方 。

与流芳相见。

[lɪ'ju:] [fæn] [æskt] ：

Liu Fang asked ：

刘 方 问 。

流芳问道：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ？

Who is it ？

WHO 是 它 ？

“何人？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'plaɪd] :
The emperor replied :
这 皇帝 回复 :

天子答道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] ,
" I also ,
" 我 还 ,

“我也，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][ɪz][nekst] [dɔːr] ,
Because it is next door ,
因为 它 是 下一个 门 ,

因在隔邻，

[wen] - [said] [ænd; ənd] [lə'mentɪd] .
Wen Rentai sighed and lamented .
温 - 叹了口气 和 哀叹 .

闻仁台嗟怨悲叹，

[ˈrestləs] [sliːp] ,
Restless sleep ,
不安 睡觉 ,

寢寐不安，

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] ['kʌmfərt] .
I came especially to offer my comfort .
我 来了 尤其 到 提供 我的 舒适 .

特来安慰。”

[lɪ'juː] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [haɪ] ['sentɪmənts] . "
" You understand my high sentiments . "
" 你 理解 我的 高的 情感 . "

“足领高情，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your name, sir?
可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ?

请问客官高姓大名？ ”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərər] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈgao][ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
My surname is Gao and my given name is Tianci .
我的 姓 是 高 和 我的 给定 姓名 是 天赐 .

“我姓高名天赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv][lɪ'juː] ['jɔŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [piː'kɪŋ] [juːnɪ'vɜːrsəti] ,
He was a student of Liu Yong, a Grand Secretary of Peking University ,
他 曾是 一个 学生 的 刘 永 , 一个 盛大 秘书 的 北京 大学 ,
[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)l] .
and assisted in the Grand Council .
和 协助 在 这 盛大 理事会 .

系北京大学士刘墉门下帮助军机，

[ˌɑːr iː 'en] - [fʊl] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Ren Taigao's full name is unknown .
任 泰高的姓名是未知 .

未知仁台高姓大名，

[wer] [ɪz][jɔːr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是你的家乡 ？

贵乡何处？ ”

[lɪ'juː] [fæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Liu Fang replied :
刘 方 回复 :

流芳答道：

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm][ˈpænjʊː] ['kaʊntɪ] , ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] . "
" I am from Panyu County , Guangdong Province . "
" 我 是 从 番禺 县 , 粤 省 . "

“吾乃广东番禺县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Liufang .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名流芳，

[ðə; ðɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [θɜːr'tiːnθ] ['mɑːrj(ə)][aːts][ˈɡrædʒuət; 'grædʒu,eɪt] .
The newly appointed thirteenth martial arts graduate .
这 新 任命 第十三 武术 艺术 毕业 .

新科第十三名武举人。

[ˈfɑːðɜːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] - .
Father's name was Li Muyi .
父亲的 姓名 曾是 李 - .

父名李慕义，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [baɪ] ['treɪdɪŋ] [hɪr] .
Make a fortune by trading here .
制作 一个 财富 经过 贸易 这里 .

在此处贸易发财，

['θɜːrti] - [tuː] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Thirty - two years have passed .
三十 - 二 年 有 通过了 .

已历三十二年，

['evriwʌn] [noʊz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Everyone knows his name .
每个人 知道 他的 姓名 .

无人不知其名。”

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərəɹ] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

" [ˌɑːr iː 'en] [taɪ] [pæst] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [ɪɡˌzæmɪ'neiʃ(ə)n] . "
" Ren Tai passed the military examination . "
" 任 泰 通过了 这 军队 考试 . "

“仁台既中武举，

[jɔːr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['bɪznəsmæn] .
Your father is a wealthy businessman .
你的 父亲 是 一个 富裕 商人 .

令尊贸易多金，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] [ɑ:r; ə] ['kʌmɪŋ] [jʊ; jər] [wei] .
It is a time when wealth and honor are coming your way .
它 是 一个 时间 什么时候 财富 和 荣誉 是 未来 你的 方式 .
正是财贵临门，

[dʒɔɪ] [ə'pɑ:n] [dʒɔɪ]
Joy upon joy
喜悦 之上 喜悦

欢喜重重，

[waɪ] [ðen] [du:] [ju:; jʊ] [gri:v] [ænd; ənd] [lə'ment] ?
Why then do you grieve and lament ?
为什么 然后 做 你 悲伤 和 哀叹 ?
何反悲伤嗟怨？ ”

[ˈju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] . "
" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'gəʊ] ,
The reason is that several years ago ,
这 原因 是 那 一些 年 前 ,

事因前数年，

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['mɜ:rtʃənt] .
My father was a foreign merchant .
我的 父亲 曾是 一个 外国的 商人 .

家父承办洋商，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] ['bɔ:roʊd] - , - [teɪl] [ʌ; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lu:tʃŋ] .
Therefore , he borrowed 500 , 000 taels of silver from Zhang Lucheng .
所以 , 他 借来的 - , - 两 的 银 从 张 鹿城 .

因此借过张禄成花银五十万两，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [feɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'kaɪnd] .
Unfortunately , fate was unkind .
很遗憾 , 命运 曾是 不友善 .

不料命运不济，

[ðə; ðɪ] [plæn] [feɪld] .
The plan failed .
这 计划 失败的 .

所谋不遂，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It has been running for several years .
它 有 到过 跑步 为了 一些 年 .

办了数年，

[ðə; ðɪ] [læk] [ʌ; əv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [beɪs] ,
The lack of a large base ,
这 缺少 的 一个 大的 根据 ,

反缺大本，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , he has not been able to repay the money to this day .
所以 , 他 有 不是 到过 有能力的 到 偿还 这 钱 到 这 天 .

是以至今无银还他。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [əˈɡʊʊ] , [maɪ] [ˈfɑːðər] [əˈlaʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [ˈgwaːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [sel]
Several months ago , my father allowed him to return to Guangdong to sell
一些 几个月 前 , 我的 父亲 允许 他 到 返回 到 粤 到 卖
[hɪz; ɪz] [ˈpraːpərti] [ænd; ənd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
his property and repay the debt .
他的 财产 和 偿还 这 债务 .

数月前家父允他回粤变产清还，

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə][grænt] [ˈliːniənsɪ] .
He also expressed his willingness to grant leniency .
他 还 表达 他的 意愿 到 授予 宽大 .

他亦原情宽限，

[huː] [ɪz] [stiɪ] [oʊd] [ə; eɪ] [det] [ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] [ˈevriθɪŋ] ?
Who is still owed a debt even after losing everything ?
WHO 是 仍然 欠款 一个 债务 甚至 后 输 一切 ?

谁是倾家未足欠数，

[soʊ][hiː; hi][hæz; həz][naːt] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
So he has not returned to this day .
所以 他 有 不是 返回 到 这 天 .

所以至今仍未回来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [luːtʃŋ] [keɪm] [tuː; tə][zːrdʒ] [hɪm; ɪm] [rɪˈpiːtɪdli] .
Zhang Lucheng came to urge him repeatedly .
张 鹿城 来了 到 敦促 他 反复 .

张禄成屡次来催，

[aɪ][,eɪ ˈem][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [ɪn] [θriː] [ɪnˈstɔːlmənts] .
I am required to repay the debt in three installments .
我 是 必需的 到 偿还 这 债务 在 三 分期付款 .

限吾分三次清偿。

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] [ˈjestərdeɪ] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [ˈpeɪmənt] .
They came again yesterday to demand payment .
他们 来了 再次 昨天 到 要求 支付 .

昨日又再来讨催，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmʌðər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
Because the mother came out of the hall to see him ,
因为 这 母亲 来了 出去 的 这 大厅 到 看 他 ,

因母亲出堂相见，

[pəˈlaɪtli] [dɪˈklaɪnd] .
politely declined .
礼貌地 拒绝 .

婉言推搪，

[rɪˈkwest] [əˈhʌðər] [ɪkˈstenʃ(ə)n] .
Request another extension .
要求 其他 扩大 .

求再延期，

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
He therefore , on the contrary ,
他 所以 , 在 这 相反 ,

他因此反面，

[ðeɪ] [seɪ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ʌnˈɡreɪtfl] [ænd; ənd] [ʌnˈtrʌstwɜːrði] .
They say my father is ungrateful and untrustworthy .
他们 说 我的 父亲 是 忘恩负义 和 不可信赖的 .

说我父亲忘恩失信，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
Intending to rely on ,
意图 到 依靠 在 ,

立意图赖，

[ʌðərwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðer; ðər][biː; bi][soʊ] ['meni] [iks'kjuːzɪz] ?
Otherwise, why would there be so many excuses?
否则 , 为什么 会 那里 是 所以 许多 借口 ?

不然何以有许多推搪？

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪnvɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn'hwaː] ['priːfektʃər] .
He decided to report the invoice to the Jinhua Prefecture.
他 决定 到 报告 这 发票 到 这 金华 州 .

他决意将揭单据禀到金华府，

['siːkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] .
Seeking official assistance to pursue the matter.
寻求 官方的 协助 到 追求 这 事情 .

求官出差追讨，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ɔːtkʌmɪŋz] ,
If there are any shortcomings,
如果 那里 是 任何 缺点 ,

若有不足，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][wɑːnt][tuː; tə][juːz][maɪ] ['waɪfs] ['jʌŋgər] ['sɪstər][tuː; tə]['set(ə)] [ðə; ði] [det] .
They even want to use my wife's younger sister to settle the debt.
他们 甚至 想 到 使用 我的 妻子的 年轻 姐姐 到 定居 这 债务 .

更要将我妻妹抵账，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ][nɑːt] [fiːl] ['bɪtərnəs] [ænd; ænd] ['sɑːroʊ] ?
How can I not feel bitterness and sorrow?
如何 能 我 不是 感觉 苦味 和 悲哀 ?

叫我哪里得不苦切悲伤？ ”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ænd][seɪdʒ] ['empərər] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said:
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so?
是 那 所以 ?

“有这等事吗？

['dets] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
Debts must be repaid.
债务 必须 是 已偿还 .

欠债还本，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)] ,
It should be reasonable,
它 应该 是 合理的 ,

应当道理，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [oʊd] ['mʌni] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [waɪf][ænd; ænd] ['sɪstər] .
However, he owed money to someone else's wife and sister.
然而 , 他 欠款 钱 到 某人 其他人的 妻子 和 姐姐 .

惟是欠账要人妻妹，

[ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪg'nɔːɪŋ] [ðɪs] ?
Are the officials ignoring this?
是 这 官员 忽略 这 ?

难道官员不理，

" [let] [hɪm; ɪm][du:] [æz; əz][hi; hi] [pli:zɪz] ? "

" **Let him do as he pleases ?** "

" 让 他 做 作为 他 请 ？ "

任他妄为？ ”

[l'ju:] - :

Liu Fangdao :

刘 - :

流芳道：

" ['praɪvət] ['lɔ,su:ts] [ə'genst] ['detəz] "

" **Private lawsuits against debtors** "

" 私人的 诉讼 反对 债务人 "

“民间告账，

[ə'fɪ(ə)lz] - % [ænd; ənd] ['kɑ:mənər] - %

Officials 40 % and commoners 60 %

官员 - % 和 平民 - %

官四民六，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ru:l] .

This is the established rule .

这 是 这 已确立的 规则 。

此系定规，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)l] [nɑ:t][bi; bi] [pər'su:d] ?

How could a corrupt official not be pursued ?

如何 可以 一个 腐败 官方的 不是 是 追击 ？

奸官哪有不追？

[ɪf] ['lʌ] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɪ'nɪʃəlɪ] [ə'gri:d] [tu; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] ,

If Lu Cheng had initially agreed to reduce the percentage ,

如果 鲁 程 有 最初 同意 到 减少 这 百分比 ,

若是禄成起初肯减低成数，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsoʊ][bi; bi] [rɪ'tɜ:rnd] ['æftər] ['klɪrɪŋ] [aʊt] .

It can also be returned after clearing out .

它 能 还 是 返回 后 清理 出去 。

亦可将就清还，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [rɪ'ku:p] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .

Unfortunately , he wanted to recoup his principal and interest .

很遗憾 , 他 通缉 到 补偿 他的 主要的 和 兴趣 。

无奈他要收足本利，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] ['gʊʊɪŋ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] ['bɪznəs] .

It means going bankrupt and changing one's business .

它 方法 去 破产 和 变化 一个人的 商业 。

就是倾家变业，

[ɪnsə'fɪ(ə)nt] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n]

Insufficient compensation

不足的 赔偿

未足填偿，

['ðɜ:fɔ:r] , [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [kən'tɪnju:d] [tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .

Therefore , it has continued to this day .

所以 , 它 有 持续 到 这 天 。

故延至今时，

[ðætʰs] [waɪ] [aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪd] .

That's why I'm so anxious and exhausted .

那就是 为什么 我是 所以 焦虑的 和 筋疲力尽的 。

致有这番焦累呢。”

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərə] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :
仁圣天子道:

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][bi: bi][sæd] .
You don't need to be sad .
你 不 需要 到 是 伤心 .

你不用伤感，

[aɪ] [wɪl] [lend] [ju:; jʊ] - , - .
I will lend you 500 , 000 .
我 将要 借 你 - , - .

待吾借五十万与你，

[dʒʌst] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Just give it back to him .
只是 给 它 后退 到 他 .

还他就是。

[bʌt; bət][du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['relatɪvz] [hɪr] ?
But do you have any relatives here ?
但 做 你 有 任何 亲属 这里 ?

但你们果有亲眷在此否？ ”

[l'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" ['oʊnli][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)][ænd; ənd]['pɑ:rtnə] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] "
" Only his rival and partner Chen Jingsheng "
" 仅有的 他的 竞争对手 和 伙伴 陈 京生 "

“只有对手伙伴陈景升，

[ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] [welθ] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'raʊnd] - , - [tu:; tə] - , - .
The family's wealth is estimated at around 30 , 000 to 50 , 000 .
这 家庭的 财富 是 估计的 在 大约 - , - 到 - , - .

家财约有三五万；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ʌðər] ['relatɪvz] [hɪr] .
There are no other relatives here .
那里 是 不 其他 亲属 这里 .

并无别的亲眷在此。”

[ə'ko:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['hoʊli] ['empərə] :
According to the Holy Emperor :
根据 到 这 圣 皇帝 :

在圣天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['bɔ:roʊ] - , - [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvə] [frʌm; frəm] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [fɜ:rst] .
You should borrow 15 , 000 taels of silver from Chen Jingsheng first .
你 应该 借 - , - 两 的 银 从 陈 京生 第一的 .

你先与陈景升借银一万五千，

[æz; əz][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] ,
As a clearing ,
作为 一个 清理 ,

作为清息，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɪnsəp(ə)] [ɪz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The remaining principal is 500 , 000 taels of silver .
这 其余的 主要的 是 - , - 两 的 银 .

其余本银五十万，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . ['gəʊ] [rɪ'tɜːrn] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jə] .
Wait until Mr . Gao returns it to you .
等待 直到 先生 . 高 返回 它 到 你 .

待高某与你还他，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['tʃen] - [haʊs] [wɪð; wɪθ][juː; jə] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
I will go to Chen Jingsheng's house with you tomorrow to explain .
我 将要 去 到 陈 - 房子 和 你 明天 到 解释 .

我明日同你往陈景升家说明，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ə'griː] .
Let's see if they agree .
我们来吧 看 如果 他们 同意 .

看其允否？

[ðen] [wiːl] [gəʊ][tuː; tə][dʒɪn'hwɑː] ['pri:fektʃər] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['ɪnvɔɪs] [ænd; ɐnd][ˈkæns(ə)] [,aɪ 'tiː] .
Then we'll go to Jinhua Prefecture to retrieve the invoice and cancel it .
然后 出色地 去 到 金华 州 到 取回 这 发票 和 取消 它 .

再与你往金华府取回揭单注销，

[ðæt] [kən'kluːdʒ] [ðə; ði] ['mætər] .
That concludes the matter .
那 结束 这 事情 .

以了此事，

[ˌɑːr iː 'en] [taɪ] [kæn; kən] [ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Ren Tai can then go to the capital for the imperial examination .
任 泰 能 然后 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

仁台便可入京会试。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ'juː] [fæŋ]
Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He hurriedly called for his family .
他 匆匆 称为 为了 他的 家庭 .

急忙呼唤家人，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] ['kwɪkli] !
Prepare a feast quickly !
准备 一个 盛宴 迅速地 !

快备酒筵，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] ['mɪstər] . ['gəʊ] .
We entertained Mr . Gao .
我们 娱乐 先生 . 高 .

款待高老爷。

[ðæts] [raɪt] ；
That's right ；
那就是 正确的 ；

正是；

[ðə; ði][ˈfeɪvər][aɪ] [rɪˈsi:v] [ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] ．
The favor I receive is as deep as the sea ．
这 偏爱 我 收到 是 作为 深的 作为 这 海 ．

承恩深似海，

[hɪz; ɪz][ˈvɜ:rtʃu:][ɪz][æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ．
His virtue is as heavy as a mountain ．
他的 美德 是 作为 重的 作为 一个 山 ．

载德重如山。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ，
In a short while ，
在 一个 短的 尽管 ；

须臾，

[ðə; ði][ˈfæməli] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ．
The family set up a banquet ．
这 家庭 放 向上 一个 宴会 ．

家人摆上酒筵，

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ænd; ənd][dræŋk] [ˈhɑ:rtɪli] ．
The two took their seats and drank heartily ．
这 二 采取 他们的 座位 和 喝 衷心地 ．

二人入席畅饮，

[tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ˈkɒnfɪdənts]
To become confidants
到 变得 知己

成为知己，

[ju:; jʊ] [rɪˈwɔ:rd] [maɪ] [ədˈvaɪs]
You reward my advice
你 报酬 我的 建议

你酬我劝，

[i:tʃ] [ˈpɑ:rtɪ] [fʊlˈfɪld] [ðer; ðər] [ˈdu:tɪz] [æz; əz][hoʊst][ænd; ənd] [gest] ．
Each party fulfilled their duties as host and guest ．
每个 派对 已完成 他们的 职责 作为 主持人 和 客人 ．

各尽宾主之情。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] ．
I wonder what happened next ．
我 想知道 什么 发生 下一个 ．

不知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] ．．．
To be continued ．．．
到 是 持续 ．．．

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərər] [ˈæŋgrəli] [ˈeksɪkjʊ:ts] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] ；[ˈsɪv(ə)l]
Chapter 42 The Benevolent Emperor Angrily Executes the Treacherous Official ； Civil
章 - 这 仁慈 皇帝 愤怒地 执行 这 奸诈 官方的 ； 民用
[ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈlaɪk] [rɪˈsi:v] [ˈhevi] [rɪˈflekʃnz]
and Military Officials Alike Receive Heavy Reflections
和 军队 官员 相似 收到 重的 反思

第四十二回 仁圣主怒斩奸官 文武举同沾重恩

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərəɹ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] ['li:ʊ:] [fæŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The benevolent and sagacious emperor drank with Liu Fang until late at night .
这 仁慈 和 明智 皇帝 喝 和 刘 方 直到 晚的 在 夜晚 .
仁圣天子与流芳直饮至深夜，

[wi:; wi][dʒʌst] ['pɑ:rtɪd] ,
We just parted ,
我们 只是 分手了 ,
方才分别，

[bæk] [æt; ət] ['li:ʌ:n] [ʃen] ['gest,haʊs] ,
Back at Lian Sheng Guesthouse ,
后退 在 连 盛 招待所 ,
回至连升客寓，

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Stay overnight .
停留 过夜 .
歇宿一宵，

[hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrɪz] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['menʃənɪŋ] .
His later years are not worth mentioning .
他的 之后 年 是 不是 值得 提及 .
晚景不提。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨
次日清晨，

['li:ʊ:] [fæŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['wɔ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
Liu Fang has finished washing and grooming .
刘 方 有 完成的 洗涤 和 美容 .
流芳梳洗已毕，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə] ['li:ən] [ʃen] .
He hurriedly went to pay his respects to Lien Sheng .
他 匆匆 去 到 支付 他的 尊重 到 留置权 盛 .
急忙亲到连升国拜，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['tʃen] - [haʊs] [tə'geðər] .
They arranged to go to Chen Jingsheng's house together .
他们 安排 到 去 到 陈 房子 一起 .
并约齐同到陈景升家，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['empərəɹ] [ə'gri:d] .
The benevolent and wise emperor agreed .
这 仁慈 和 明智的 皇帝 同意 .
仁圣天子应允。

[hi:; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] - [ænd; ənd] - [tu:; tə] [mi:t] .
He then arranged for Riqing and Liufang to meet .
他 然后 安排 为了 - 和 - 到 见面 .
又令日清与流芳相见，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [steɪts] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person states their name .
每个 人 各州 他们的 姓名 .
各叙姓名，

[ðen] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['brekfəst] [tə'geðər] .
Then the three of them had breakfast together .
然后 这 三 的 他们 有 早餐 一起 .
然后三人一同用了早膳，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə] [teɪk] [kə] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
He then instructed the staff to take care of the situation .
他 然后 指示 这 职员 到 拿 关心 的 这 情况 .

随即吩咐馆人照应，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tə'geðər] [frʌm; frəm] - .
The three of them came together from Chenjiazhuang .
这 三 的 他们 来了 一起 从 - .

三人同过陈家庄而来。

[dʒei] [ʃen] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Jing Sheng welcomed them in .
景 盛 欢迎 他们 在 .

景升迎入，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntriːz] , [sɪt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , sit down .
后 交换 客套话 , 坐 向下 .

叙礼坐下，

[iːtʃ] [ˈpɜːsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[lɪ'juː] [fæŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Liu Fang stood up and said :
刘 方 站立 向上 和 说 :

流芳起身说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['presɪŋ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [luːtʃən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [tuː] [hɑːrd] . "
" My brother is pressing Zhang Lucheng for the money too hard . "
" 我的 兄弟 是 紧迫 张 鹿城 为了 这 钱 也 难的 . "

“弟因张禄成催银太紧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] ['mæstər] ['gɑʊ] .
Fortunately , I met Master Gao .
幸运的是 , 我 遇见 掌握 高 .

幸遇高老爷，

[kəm'pæʃənət] [sæl'veɪ(ə)n]
Compassionate salvation
富有同情心 救恩

慈悲挽救，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I am willing to lend you 500 , 000 taels of silver .
我 是 愿意的 到 借 你 - , - 两 的 银 .

愿借银五十万两，

[gɪv] [,aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Give it back to him ,
给 它 后退 到 他 ,

与弟还他，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['brʌðər] .
Therefore , I have come to discuss this with you , brother .
所以 , 我 有 来 到 讨论 这 和 你 , 兄弟 .

故特来与兄商量，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] ['bɔːrəʊ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] .
I wish to borrow 15 , 000 taels of silver from my brother .
我 希望 到 借 - , - 两 的 银 从 我的 兄弟 .
欲在兄处借银一万五千，

[rɪ'peɪmənt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
Repayment of interest ,
还款 的 兴趣 ,
清还息项，

[wɪl] [juː; jʊ] [ə'ɡriː] , ['brʌðər] ?
Will you agree , brother ?
将要 你 同意 , 兄弟 ?
未知兄意允否？ ”

[dʒeɪ] [fən] [sed] :
Jing Sheng said :
景 盛 说 :
景升道：

" [naʊ] , [æt; ət][maɪ] ['brʌðəz] [pleɪs] , "
" Now , at my brother's place , "
" 现在 , 在 我的 兄弟 地方 , "
“现在弟处，

['sɪlvər] [ɪz] [ɪnkən'viːniənt] .
Silver is inconvenient .
银 是 不方便 .
银两未便，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何？ ”

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərəɪ] [sed] :
The benevolent and sagacious emperor said :
这 仁慈 和 明智 皇帝 说 :
仁圣天子说道：

[tʃən] ['dʒɪŋʃən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lend] [aɪ 'tiː] .
Chen Jingsheng refused to lend it .
陈 京生 拒绝 到 借 它 .
“陈景升不借，

[ðeɪ] ['truːli] [hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] .
They truly have no sense of kinship .
他们 真的 有 不 感觉 的 亲属关系 .
真是无乡亲之情。”

[tʃən] ['dʒɪŋʃən] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [lend] [tuː; tə] ['eniwʌn] [bʌt; bət][maɪ'self] . "
" I will not lend to anyone but myself . "
" 我 将要 不是 借 到 任何人 但 我 . "
“非吾不借，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'viːniənt] ['sɪlvər] [ɪr] ['fʌŋɡəs] [ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] .
Unfortunately , there is no convenient silver ear fungus available now .
很遗憾 , 那里 是 不 方便的 银 耳朵 菌 可用的 现在 .
奈因现无便银耳。

[sɪns] [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][kʊd; kəd] [lend] [hɪm; ɪm] - , - ,
Since Master Gao could lend him 500 , 000 ,
自从 掌握 高 可以 借 他 - , - ,

既然高老爷五十万亦能借得与他，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tɪps] ?
Why bother with these tips ?
为什么 打扰 和 这些 尖端 ?

何争这些须小费？

[ˈbɔːrɒʊ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
Borrow from him ,
借 从 他 ,

借贷于他，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ɪts] [ˈbjuːti]
To fulfill its beauty
到 实现 它是 美丽

成全其美，

[ˈbrʌðər] [ˈliːz] [ˈgrætɪtuːd] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈdiːpənd] .
Brother Li's gratitude has only deepened .
兄弟 李的 感激 有 仅有的 加深 .

李兄感恩更厚了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈvɪlən] . "
" Chen Jingsheng is a true villain . "
" 陈 京生 是 一个 真的 恶棍 . "

“陈景升真小人也，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˈmʌni] .
He was unwilling to lend money .
他 曾是 不愿意 到 借 钱 .

他既不愿借银，

[kæn; kən][juː; jʊ] [kənˈsɪdər] [ˌem ˈiː][jər; jər] [ˈkʌz(ə)n] ?
Can you consider me your cousin ?
能 你 考虑 我 你的 表哥 ?

你可认我为表亲，

[wen] [aɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] ,
When I arrive at the court ,
什么时候 我 到达 在 这 法庭 ,

待我到公堂，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Speaking of the reason ,
请讲 的 这 原因 ,

说起情由，

[dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz]
Delayed for two or three days
延迟 为了 二 或者 三 天

推迟三两日，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the silver to arrive .
等待 为了 这 银 到 到达 。

等待银到，

[dʒʌst] [peɪ] [bæk] [hɪz; ɪz] [ˈdets] .
Just pay back his debts .
只是 支付 后退 他的 债务 。

还他债主就是。”

[dʒei] [ʃen] [rɪ'plaɪd] :
Jing Sheng replied :
景 盛 回复 。

景升答道：

" [ðɪs] [ɪz] [dʌn] . "
" This is done . "
" 这 是 完毕 。

“这个做得。”

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [ˈempərəɹ] [rɪ'mɪ:diətli] [ˈɔːrdəd] [lɪ'juː] [fæn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]
The benevolent and sagacious emperor immediately ordered Liu Fang to bring his
这 仁慈 和 明智 皇帝 立即地 订购 刘 方 到 带来 他的

[ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] .
family and valuables .
家庭 和 贵重物品 。

仁圣天子即叫流芳把家属细软，

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtʃen] [ˈfæməli] ,
Moved to the Chen family ,
已搬 到 这 陈 家庭 。

搬到陈家，

[teɪk] [ˈtempərəri] [ˈrefjuːdʒ] .
Take temporary refuge .
拿 暂时的 避难所 。

暂时躲避，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][ɔːr] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
To avoid being harassed or intimidated by officials .
到 避免 存在 骚扰 或者 受到恐吓 经过 官员 。

免致受官差扰累恐吓。

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ'juː] [fæn]
Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 ， 刘 方

流芳闻言，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] .
He rushed home .
他 匆忙 家 。

急跑回家，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstəːz] [ˈmʌðər] .
He explained the reason to his wife's younger sister's mother .
他 解释 这 原因 到 他的 妻子的 年轻 姐妹 母亲 。

对妻妹母亲说明其故，

[ðen] [pæk] [ʌp][jʊr; jər] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [brɪˈb:ŋɪŋz] .
Then pack up your valuables and other belongings .

然后 盒 向上 你的 贵重物品 和 其他 财物 .

然后收拾细软等物，

[ðeɪ] [ɔ:l] [mu:vɔd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] .
They all moved to the Chen family's house .

他们 全部 已搬 到 这 陈 家庭的 房子 .

一齐搬去陈家，

[ˈoʊnli] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] [rɪˈmeɪnd] .
Only servants and maids remained .

仅有的 仆人 和 女佣 剩余 .

仅留家丁仆妇，

[ˈga:diŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [dɔ:z] .
Guarding the gates and doors .

守护 这 大门 和 门 .

看守关防门户。

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪfəs] [ˈempərəɹ] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ˈɔ:rdər] ,
The benevolent and sagacious emperor , seeing that everything was in order ,

这 仁慈 和 明智 皇帝 , 看到 那 一切 曾是 在 命令 ,

仁圣天子见诸事停当，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [lɪˈju:] [fæn] [ænd; ənd] [sed] :
He then called Liu Fang and said :

他 然后 称为 刘 方 和 说 :

随即叫流芳说道：

" [let] [em ˈi:] , [ˈgao] , [goʊ][tu:; tə][dʒɪnˈhwa:ɪ] [ˈpri:fektʃər] [fɜ:rst][tu:; tə] [ˈgæðər] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] . "
" Let me , Gao , go to Jinhua Prefecture first to gather information . "

" 让 我 , 高 , 去 到 金华 州 第一的 到 收集 信息 . "

“待高某先去金华府探听消息，

[si:] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; əɹ] [ˈhændəld] .
See how things are handled .

看 如何 事物 是 处理 .

看其事体如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [,aɪ ˈti:] [əˈgen] .
Let's discuss it again .

我们来吧 讨论 它 再次 .

再来商议，

[ˈdʒent(ə)lmən] , [pli:z] [weɪt] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [hɪr] .
Gentlemen , please wait for me here .

先生们 , 请 等待 为了 我 这里 .

二位仁兄暂在此处候我，

[aɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I'll be back in a moment .

患病的 是 后退 在 一个 片刻 .

顷刻便可回来。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ˈbɔ:rdɪd] [ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt]
After saying this , he boarded a sedan chair and headed towards the government

后 说 这 , 他 登机 一个 轿车 椅子 和 标题 向 这 政府

[ˈɑ:fɪs] .
office .

办公室 .

说完乘轿向府署而去。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][ɪn] ['ɑ:fis] .
Just then , the prefect was in office .
只是 然后 , 这 长官 曾是 在 办公室 :

适值知府坐堂，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪfəs] ['empərəɹ] ['hɜ:rɪdli] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The benevolent and sagacious emperor hurriedly alighted from his sedan chair .
这 仁慈 和 明智 皇帝 匆匆 下车 从 他的 轿车 椅子 :

仁圣天子连忙下轿，

[goʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Go to meet them .
去 到 见面 他们 :

迎将上去，

[hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

将两手一拱道：

" ['fɑ:ðər] , [ə'bʌv] , "
" Father , above , "
" 父亲 , 多于 , "

“父台在上，

" [ðɪs] ['dʒu:nɪər] [grɪts] [ju:; jʊ] . "
" This junior greets you . "
" 这 初级 问候 你 : "

晚生参见了。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ,
The prefect raised his head ,
这 长官 提高 他的 头 ,

知府抬头，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ə'pɪrəns] ,
Seeing that he had a distinguished appearance ,
看到 那 他 有 一个 杰出的 外貌 ,

见他仪表不俗，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ,
Polite and composed ,
有礼貌的 和 由 ,

礼貌从容，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [sɜ:r] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 : "

“贤生请坐。

[gɑ:z] [fʊl] [neɪm]
Gao's full name
高的 满的 姓名

高姓大名，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干。”

[wen] [ðə; ði][seɪdʒ] [æskt] ,
When the sage asked ,
什么时候 这 圣人 问 ,

仁圣见问，

[li] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Li sat down and replied :
李 卫星 向下 和 回复 :

离坐答道：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈgao] [tiːɑːntʃɪ] , [æn; ən] [ə'sɪstənt] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ['ʌndər] [lɪ'juː] - . "
" I am Gao Tianci , an assistant military advisor under Liu Zhongtang . "
" 我 是 高 天赐 , 一个 助手 军队 顾问 在下面 刘 - . "

“某乃刘中堂门下帮办军机高天赐也。

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz, brɪ'koːz] [li] - [oʊz] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [luːtʃɛŋ] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
This is because Li Liufang owes Zhang Lucheng a sum of money .
这 是 因为 李 - 欠款 张 鹿城 一个 和 的 钱 .

兹因李流芳所欠张禄成之项，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑːntrækt] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] [kept] [æt; ət][ðə; ði] ['faːðəz] [pleɪs] .
I heard that the contract documents are kept at the father's place .
我 听到 那 这 合同 文件 是 保留 在 这 父亲的 地方 .

闻说揭约单据存在父台处，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'hnoʊn] ['weðər] ,
It is unknown whether ,
它 是 未知 无论 ,

未知是否，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
He came in person .
他 来了 在 人 .

特自亲来，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
I wish to borrow it for a look .
我 希望 到 借 它 为了 一个 看 .

欲借一观。”

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [waɪ] [ɪz] [ʃɑːnʃɛŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ? "
" Why is Xiansheng looking at him ? "
" 为什么 是 先生 寻找 在 他 ? " "

“贤生看他作甚？ ”

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərər] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

['faːðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [naːt] [noʊ] [ðɪs] .
Father , you may not know this .
父亲 , 你 可能 不是 知道 这 .

“父台有所不知，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
Because he was unable to repay ,
因为 他 曾是 无法 到 偿还 ,
因他无力偿还,

[ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] - , - [ju'ɑːn][ɪn][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ɪntrəst] .
Mr . Gao was willing to give up 500 , 000 yuan in principal and interest .
先生 . 高 曾是 愿意的 到 给 向上 - , - 元 在 主要的 和 兴趣 .
高某情愿将五十万本利,

[ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [rɪ'tʊːrnd] [ðə; ðɪ] [ˈpraːpərti] [tuː; tə][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [luːtʃŋ] .
The Qing dynasty returned the property to Zhang Lucheng .
这 青 王朝 返回 这 财产 到 张 鹿城 .
清还于张禄成,

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ðɪ] [rɪ'siːt] .
Therefore , I have come to retrieve the receipt .
所以 , 我 有 来 到 取回 这 收据 .
故来取回揭单。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] . . .
Upon hearing this , the prefect . . .
之上 听力 这 , 这 长官 . . .
那知府听了此言,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗自思想:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈgɑʊ] [tiːɑːntʃɪ] ? "
" What kind of person is Gao Tianci ? "
" 什么 种类 的 人 是 高 天赐 ? "
“那高天赐是何等样人？

[tuː; tə] [der] [tuː; tə] [merk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [boʊst] ,
To dare to make such a boast ,
到 敢 到 制作 这样的 一个 夸 ,
敢夸如此大口,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [li]
He was also willing to repay this huge sum of money on behalf of the Li family .
他 曾是 还 愿意的 到 偿还 这 巨大的 和 的 钱 在 代表 的 这 李 家庭 .
又肯平白代李家还此巨款。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʌtərli] [əb'sɜːrd] [bɪ'heɪvjər] .
Look at his utterly absurd behavior .
看 在 他的 完全地 荒诞 行为 .
看他一味荒唐,

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɔːt] [truː] .
That is absolutely not true .
那 是 绝对地 不是 真的 .
决非事实。”

[ˈæftər][aɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
After I and he saw it ,
后 我 和 他 锯 它 ,
待我与他看了,

[ðen] [æsk][him; ɪm] ,
Then ask him ,
然后 问 他 ,

然后问他，

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['silvə] [kɔɪnz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] ?
Where are the silver coins deposited ?
在哪里 是 这 银 硬币 已存 ？

银两在何处汇交，

[ðɪs] [ə'laʊz] [wʌn][tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:lsɦʊd] .
This allows one to discern the truth from the falsehood .
这 允许 一 到 辨别 这 真相 从 这 谬误 .

即知虚实。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] ['tru:li] [dɪd][nɑ:t] [br'li:v] .
This was something the prefect truly did not believe .
这 曾是 某物 这 长官 真的 做过 不是 相信 .

这是知府心中着实不信，

[ðerfɔ:r] , [ðɪs] [kən'dʒektʃər] [ɪz] [meɪd] .
Therefore , this conjecture is made .
所以 , 这 推测 是 制成 .

故有此猜测，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['stetɪd] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
It was not stated in person .
它 曾是 不是 声明 在 人 .

并未当面言明。

[soʊ][hi:; hi] ['kæʒuəli] [sed] :
So he casually said :
所以 他 随意地 说 :

因而顺口说道：

" ['brʌðər] ['gaoʊ][ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][,dʒenə'rɑ:səti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" **Brother Gao is known for his generosity and righteousness** . "
" 兄弟 高 是 已知 为了 他的 慷慨 和 义 . "

“高兄既系仗义疏财，

" [let] [em 'i:] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] . "
" **Let me show you** . "
" 让 我 展示 你 . "

待弟与你一看就是。”

[tel] [ðə; ði] [klɜ:rk] [tu:; tə] ['kwɪkli] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [neɪmz] [frʌm; frəm][zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [keɪs]
Tell the clerk to quickly retrieve the list of names from Zhang Lucheng's case
告诉 这 职员 到 迅速地 取回 这 列表 的 姓名 从 张 - 案件

[faɪl] .

file .
文件 .

回头叫书办快将张禄成案卷内揭单取来，

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'tektɪd] [,aɪ 'ti:] .
The clerk immediately detected it .
这 职员 立即地 检测到 它 .

书办即时检出，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][jɔ:r; jər] ['eksələnsɪ]
Presented to Your Excellency
呈现 到 你的 阁下

呈上府尊，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] ['fɔrwɜːdɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [bə'hevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərəŋ]
The prefect then forwarded the message to the benevolent and sagacious emperor
这 长官 然后 转发 这 信息 到 这 仁慈 和 明智 皇帝
.
:
.

知府复递与仁圣天子。

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
.
.
.
接转一看，
[ðə; ði] ['kɑ:ntrækt] [berz] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:lt] [kə'mɪʃənər] .
The contract bears the seal of the Salt Commissioner .
这 合同 熊 这 海豹 的 这 盐 专员 .
见揭约上盖着盐运使印信，

[aɪ'ti:] [ri:dz] " ['dʒen(ə)rəl][sɔ:lt] ['kʌstəmz] ['bɪznəs] ['laɪs(ə)ns][ʌv; əv]['dʒe'dʒɪɑ:n][ænd; ənd][dʒi:'æŋ'hɑ:n]
It reads " General Salt Customs Business License of Zhejiang and Jiangnan
它 阅读 " 一般的 盐 海关 商业 执照 的 浙江省 和 江南
['prɑ:vənsəz] " .
Provinces " .
省份 " .
写着江南浙江两省盐关总商执照。

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [loʊn] [ə'gri:mənt] ,
Establish a loan agreement ,
建立 一个 贷款 协议 ,
立揭银约，
[li] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm]['pænju:] ['kaʊnti] , [ˈgwɑ:ŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] , [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] .
Li Muiyi was from Panyu County , Guangzhou Prefecture , Guangdong Province .
李 - 曾是 从 番禺 县 , 广州 州 , 粤 省 .
李慕义系广东广州府番禺县人氏，

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'lon] [reɪn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt]
In the second year of the Qianlong reign , he was appointed as a magistrate
在 这 第二 年 的 这 乾隆 在位 , 他 曾是 任命 作为 一个 地方法官
[ɪn][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃər] .
in Jinhua Prefecture .
在 金华 州 .
缘乾隆二年在金华府充

[help] ['fɔ:rən] ['mɜ:tʃənts] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns]
Help foreign merchants in the province
帮助 外国的 商人 在 这 省
办通省洋商，
['kæpɪt(ə)l] ['defɪsɪt]
Capital deficit
首都 赤字
亏缺资本，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kə'rɪkjələm] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The national curriculum is not yet finished .
这 国家的 课程 是 不是 然而 完成的 .
国课未完，
[naʊ] , [du:] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌmp(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜ:rvis] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔ:lt] ['mɜ:tʃənts] ,
Now , due to the resumption of service with the salt merchants ,
现在 , 到期的 到 这 恢复 的 服务 和 这 盐 商人 ,
兹因复承盐商，

[ðə; ði] [fʌndz] [ɑ:r; ə] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
The funds are insufficient .
这 资金 是 不足的 .

不敷费用。

[self] - [rɪ'vi:l]
Self - reveal
自己 - 揭示

自行揭到

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] , [ə; ei] ['welθi] [mæən][frʌm; frəm] [ðɪs] ['pri:fektʃər] , [spent] - , - [teɪl] [ʌv; əv]
Zhang Lucheng , a wealthy man from this prefecture , spent 500 , 000 taels of
张 鹿城 , 一个 富裕 男人 从 这 州 , 花费 - , - 两 的
[ˈsɪlvər] .
silver .
银 .

本府富绅张禄成花银五十万两，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['stɛrtɪd] [ðæt] [i:tʃ] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] ['kælkjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [θri:] [sents] [ɪn]
It is stated that each principal will be calculated with an additional 3 cents in
它 是 声明 那 每个 主要的 将要 是 计算 和 一个 额外的 3 分 在
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

言明每本两加息三钱算，

[ðə; ði] [səb'skrɪp(ə)n] ['pɪriəd] [ɪz] [θri:] [wi:ks] .
The subscription period is three weeks .
这 订阅 时期 是 三 周 .

订用三周为期，

[ə'pɑ:n] [mə'tʃʊrəti] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪkwɪdeɪtɪd] .
Upon maturity , the principal and interest will be liquidated .
之上 到期 , 这 主要的 和 兴趣 将要 是 清算 .

至期清算本利，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ɪks'kju:zɪz] [ɔ:r] [prɪˌvæɪrɪ'keɪʃənz] .
No need for further excuses or prevarications .
不 需要 为了 更远 借口 或者 含糊其辞 .

毋得多言推搪，

['breɪkɪŋ] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] ['dedlɪnɪz]
Breaking promises and failing to meet deadlines
打破 承诺 和 失败 到 见面 截止日期

爽信失期，

[ðɪs] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'r'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][bəʊθ] ['pɑ:rtɪz] .
This is with the permission of both parties .
这 是 和 这 允许 的 两个都 各方 .

此系两家允许，

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][ɪn]['pɜ:rs(ə)n]
To be agreed upon in person
到 是 同意 之上 在 人

当面订明，

[ænd; ənd]
and
和

并

[prɪˈzɛntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [dʒɪnˈhwaː] [ˈmæn](ə)n]
Presented to the Venerable Jinhua Mansion
呈现 到 这 可敬 金华 大厦
呈金华府尊，

[ðə; ði] [si:l] [ɪz] [əˈfɪkst] [æz; əz] [pru:f] .
The seal is affixed as proof .
这 海豹 是 已粘贴 作为 证明 。

加盖信印为证。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [frɛnd] .
And it is a trusted friend .
和 它 是 一个 可信 朋友 。

又系知己相信，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˌrekəmenˈdeɪ](ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)lmæn] .
It was not based on a recommendation from a middleman .
它 曾是 不是 基于 在 一个 推荐 从 一个 中间人 。

并非凭中荐引，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wɜːrdz] [əˈloʊn] [ɑ:r; ər] [ˌɪnsəˈfɪ](ə)nt] [pru:f] .
I fear that words alone are insufficient proof .
我 害怕 那 字 独自の 是 不足的 证明 。

恐口无凭，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði][sɔːlt] [ˈtrænsɜːrt] [kəˈmɪʃənər] [wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [red]
Therefore , the salt transport commissioner was specially ordered to issue a red
所以 ， 这 盐 运输 专员 曾是 特别 订购 到 问题 一个 红色的
[ˈnɒʊtɪs] .
notice .
注意 。

故特将盐运使发出红照，

[raɪt] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən] [əˈɡri:mənt] .
Write and establish an agreement .
写 和 建立 一个 协议 。

写立揭约，

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [luːtʃŋ] [fɔːr; fər] [seɪfˈkiːpɪŋ] .
The document was handed over to Zhang Lucheng for safekeeping .
这 文档 曾是 递交 超过 到 张 鹿城 为了 保管 。

交张禄成执手存据。

[li] - [ˈpɜːrsənəli] [rɪˈviːld] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [luːtʃŋ] [hæd; həd] [spɛnt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
Li Muiy personally revealed that Zhang Lucheng had spent 500 , 000 taels of silver
李 - 亲自 揭晓 那 张 鹿城 有 花费 - , - 两 的 银
。
。
。

一实李慕义亲自揭到张禄成花银五十万两。

[li] - [hændˈrɪt(ə)n] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [ˈdeɪtɪd] [[ˌmʌnθ] [ænd; ənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈtʃænˈlɒŋ]]
Li Muiy's handwritten inscription dated [month and year of Qianlong]
李 - 手写 题词 日期 [月 和 年 的 乾隆]

乾隆 年 月 日 李慕义亲笔

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [wɪl] [riːd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [lɪst][frʌm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ]
The benevolent and sagacious emperor will read the entire list from beginning
这 仁慈 和 明智 皇帝 将要 读 这 全部的 列表 从 开始

[tuː; tə][end] .

to end .
到 结尾 。

仁圣天子将揭单从头至尾看完，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][æsk][him; ɪm] [wer] [ðə; ði] ['sɪlvə] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'mɪtɪd] [fɔ:r; fər]
The prefect was about to ask him where the silver had been remitted for
这 长官 曾是 关于 到 问 他 在哪里 这 银 有 到过 已汇出 为了
[rɪ'peɪmənt] ,
repayment ,
还款 ,

知府正欲问他银两在何处汇交归款，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [sɔ:] [him; ɪm] [pʊt] [ðə; ði] [rɪ'si:t] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] .
Suddenly , he saw him put the receipt into his pocket .
突然 , 他 锯 他 放 这 收据 进入 他的 口袋 .

忽见他将单据收入怀中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第58/86页

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['fɑːðər] , [ə'boʊv] , "
" Father , above , "
" 父亲 , 多于 , "

“父台在上，

[ˈmɪstər] . ['gɑʊ][hæz; həz][nɑːt] [jet] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] .
Mr . Gao has not yet used the money .
先生 : 高 有 不是 然而 用过的 这 钱 :

高某现因银两未使，

[wʌns] [ðə; ði] [rɪ'mɪt(ə)ns] [ə'raɪvz] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] ,
Once the remittance arrives in Beijing ,
一次 这 汇款 到达 在 北京 ,

待回京汇款到来，

[ðen] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː] .
Then just return it .
然后 只是 返回 它 :

然后归还就是。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ʌnd] [sed] :
The prefect was furious upon hearing this and said :
这 长官 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

知府闻言大怒道:

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'sɪːt] [wɪ'ðəʊt] [ɔːθəə'zeɪʃ(ə)n] ?
Since you have no money , why did you take the receipt without authorization ?
自从 你 有 不 钱 , 为什么 做过 你 拿 这 收据 没有 授权 ?

你今既无银两何以擅取揭单，

[aɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðɪs] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
It is clear that they intend to deceive this government office .
它 是 清除 那 他们 打算 到 欺骗 这 政府 办公室 :

分明欲混骗本府是真。”

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ʌnd] [kɔːl] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] .
Turn around and call the constables .
转动 大约 和 称呼 这 警员 :

回头呼唤差役，

" ['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd][ɡoʊ] ['fɔːrwəd] ! "
" Hurry up and go forward ! "
" 匆忙 向上 和 去 向前 ! "

“快些上前，

[taɪ] [ðɪs] [θʌŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] .
Tie this thug up with me .
领带 这 暴徒 向上 和 我 :

与我捆了这个棍徒，

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] . "
" Don't let him escape . "
" 不 让 他 逃脱 : "

切莫被他逃走去了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['empərər]
Upon hearing this , the benevolent and sagacious emperor
之上 听力 这 , 这 仁慈 和 明智 皇帝

仁圣天子闻言，

[ɪk'stri:mli] [ə'nɔɪd]
Extremely annoyed
极其 恼怒

十分气恼，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:rwərd] .
He quickly stepped forward .
他 迅速地 步 向前 :

连忙赶前一步，

[hi;; hi] [si:zd] [dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He seized Jinhua Prefecture with one hand and said :
他 查获 金华 州 和 一 手 和 说 :

将金华府一手拿住道：

" [dʌz] [jɔr; jər] ['fæməli] ['ri:əli] [ɪn'tend] [tu;; tə] [ə'rest] [em 'i:] , ['gəʊ] ? "
" Does your family really intend to arrest me , Gao ? "
" 做 你的 家庭 真的 打算 到 逮捕 我 , 高 ? "

“贵府是真的要拿高某么？

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [tu;; tə] [poʊ'spoʊn] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I only wish to postpone it for a few days .
我 仅有的 希望 到 推迟 它 为了 一个 很少 天 :

我不过欲缓数天，

[wʌns] [ðə; ði] [bæŋk] [træns'fɜ:r] [ə'raɪvz] ,
Once the bank transfer arrives ,
一次 这 银行 转移 到达 ,

待银汇到，

[rɪ'tɜ:rn] [ɪ'mi:diətli] .
Return immediately .
返回 立即地 :

即行归还，

[waɪ] [get] ['æŋɡri] [ɔ:r] [ʌp'set] ?
Why get angry or upset ?
为什么 得到 生气的 或者 沮丧的 ?

何用动怒生气，

[ɪf] [ju;; jʊ] [ə'ɡri:] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [naʊ]
If you agree with what I say now
如果 你 同意 和 什么 我 说 现在

你今若允肯我所说，

[let] ['baɪɡɔ:nz] [bi;; bi] ['baɪɡɔ:nz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

万事干休，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [hæf] - [wɜ:rd] [ɪ'veɪz(ə)n] .
If there is even a half - word evasion .
如果 那里 是 甚至 一个 一半 - 单词 逃避 .

如有半字支吾。

[aɪl] [teɪk] [jɔː; jər][laɪf][fɜ:rst] .
I'll take your life first .
患病的 拿 你的 生活 第一的 .

我先取了你性命。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ˈdʒʌmpɪŋ] [aʊt]
At that time , the prefect was so angry that he was practically jumping out
在 那 时间 , 这 长官 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 几乎 跳 出去
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skɪn] .
of his skin .
的 他的 皮肤 .

当时知府只气得三尸神暴跳，

[smoʊk] [wʌz; wəz] [prəˈdu:st] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɔ:rəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七孔内生烟，

[mɔ:ˈoʊvər] , [hi:; hi] [ˈkæptʃəd] [hɜ:r; həɹ] [əˈɡen] .
Moreover , he captured her again .
而且 , 他 捕获 她 再次 .

况又被他拿住，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [rɪˈzɪst] [ˈfɔ:rsfəli] .
You can't resist forcefully .
你 不能 抵抗 强硬地 .

又不能顶硬，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [ju:; jʊ] [dæmd] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You damned scoundrel ! "
" 你 该死的 恶棍 ! "

“你这该死棍徒，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] ?
How dare you make things difficult for this government ?
如何 敢 你 制作 事物 难的 为了 这 政府 ?

胆敢将本府难为吗？

[ɪf] [aɪ] [ˈsʌmən] [maɪ][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [kʌm] . . .
If I summon my soldiers to come . . .
如果 我 召唤 我的 士兵 到 来 . . .

我若传集兵勇到来，

[aɪl] [kætʃ] [ju:; jʊ] .
I'll catch you .
患病的 抓住 你 .

把你捉住，

[lɪŋɡki] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n]
Lingchi execution
灵池 执行

凌迟处死，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 :

那时悔之晚矣。”

[wen] [ðə; ði] [bə'neɪvələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
When the benevolent and sagacious emperor heard these words ,
什么时候 这 仁慈 和 明智 皇帝 听到 这些 字 ,
仁慈天子斯时闻听此言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 :

心中暗着一惊，

[aɪ][,eɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['mɒʊbəlaɪz][ðer; ðər] [truːps] [fɔːr; fər] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðen]
I am truly afraid that they will mobilize their troops for training and then
我 是 真的 害怕的 那 他们 将要 动员 他们的 军队 为了 训练 和 然后
[sə'raʊnd] [juː 'es] .
surround us .
环绕 我们 :

诚恐调齐练兵来围，

[aʊt'nʌmbəd] ,
Outnumbered ,
寡不敌众 ,

寡不敌众，

[ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 :

反为不美。

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst] .
It's better to strike first .
它是 更好的 到 罢工 第一的 :

不如先下手为强，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He quickly drew his precious sword from his waist .
他 迅速地 画 他的 宝贵的 剑 从 他的 腰部 :

急向腰间拔出宝刀，

[ə; eɪ] [bleɪd] [slæʃt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['priːfɛkts] ['bɑːdi] .
A blade slashed down on the prefect's body .
一个 刀刃 削减 向下 在 这 级长的 身体 :

照定知府身上一刀劈下，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [tu:] [pɑːrts] .
It is immediately divided into two parts .
它 是 立即地 分割 进入 二 部分 :

即时分为两段。

[ðə; ðɪ] ['kɒnstəbəlz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pri'fektʃərəl] [ˈɡʌvərnmənt] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
The constables , seeing that the prefectural government had been killed ,
这 警员 , 看到 那 这 县 政府 有 到过 被杀 ,
各差役见将本府杀死，

[ʃaʊt] [aʊt] [laʊd]
Shout out loud
喊 出去 大声

发声大喊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:rwərd] .
They all stepped forward .

他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] [tʃɑ:rdʒd] [θru:] [ðem; ðəm] ['rekləsli] .
But the benevolent and sagacious emperor charged through them recklessly .

但 这 仁慈 和 明智 皇帝 带电 通过 他们 鲁莽地 .

却被仁圣天子横冲直撞，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [soʊ] ['bædli] [ðæt] ['evriwʌn] [fled] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
They were beaten so badly that everyone fled in all directions .

他们 是 被打败 所以 糟糕 那 每个人 逃亡 在 全部 方向 .

打得各人东逃西跑，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They only care about their own lives .

他们 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 生活 .

自顾性命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [sə'geɪəs] ['empərər] ['hɜ:rɪdli] ['hedɪd] [tɔ:rdz] .
At that time , the benevolent and sagacious emperor hurriedly headed towards

在 那 时间 , 这 仁慈 和 明智 皇帝 匆匆 标题 向

Chenjiazhuang .

- .

那时仁圣天子急忙走向陈家庄，

[tel] [dʒei] [ʃen] [ðæt]
Tell Jing Sheng that

告诉 景 盛 那

说与景升知道，

" [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] , "
" Because I killed the prefect , "

" 因为 我 被杀 这 长官 , "

“因我杀了知府，

[naʊ] [ðə; ði] ['ɔ:fəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz][hæv; həv] ['rɪzn] [ʌp] [tə'geðər] .
Now the officers and soldiers have risen up together .

现在 这 警官 和 士兵 有 升起 向上 一起 .

现在官兵齐起，

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] ,
Chasing after them ,

追逐 后 他们 ,

追赶前来，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [si:z] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] [æd'væns] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
We need to seize the opportunity and advance to meet the enemy .

我们 需要 到 抢占 这 机会 和 进步 到 见面 这 敌人 .

我们需要趁势上前迎敌，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ə; eɪ][lə:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gʌvənmənt] ['soʊldʒərz] .
They slaughtered a large number of government soldiers .

他们 屠杀 一个 大的 数字 的 政府 士兵 .

大杀官兵一阵，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə'freɪd] [tu;; tə] [pər'su:] .
This made him afraid to pursue .

这 制成 他 害怕的 到 追求 .

使他不敢追来，

[ðen] [ðeɪ] [ˈsləʊli] [ɪˈskeɪpt] .
Then they slowly escaped .
然后 他们 缓慢地 逃脱 .

然后慢慢逃身，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [seɪvz] [ðə; ði][ˈfæməli][frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
It also saves the family from suffering .
它 还 保存 这 家庭 从 痛苦 .

又可免家人受累，

[wʌt] [duː][juː; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[lɪˈjuː] [fæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
Liu Fang should say :
刘 方 应该 说 :

流芳应道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈpɑːrt] [ɪˈmiːdiətli] .
We must depart immediately .
我们 必须 离开 立即地 .

立刻就要起行。”

[ðʌs] , [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈempərəɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈkluːʒ(ə)n]
Thus , the Benevolent Emperor and the Japanese were brought to a conclusion
因此 , 这 仁慈 皇帝 和 这 日本人 是 带来 到 一个 结论
.
:
.

于是仁圣天子与日清结束停当，

[fɜːrst] , [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
First , meet the enemy .
第一的 , 见面 这 敌人 .

先行迎敌，

[brɪˈfɔːr] [ˈwɔːkɪŋ] [tuː] [maɪlz] ,
Before walking two miles ,
前 步行 二 英里 ,

行不上二里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pərˈsuːd] [baɪ] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
But they were pursued by government troops .
但 他们 是 追击 经过 政府 军队 .

却遇官兵追来，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [freɪ] .
They hurriedly joined the fray .
他们 匆匆 加入 这 磨损 .

急忙接住厮杀。

[əˈrɪdʒənəli] , [wen] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][fɜːrst] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] :
Originally , when the soldiers first heard the news :
起初 , 什么时候 这 士兵 第一的 听到 这 消息 :

原来各练兵起初闻说道：

[ə; eɪ] [θʌŋ] [broʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
A thug broke into the mansion .
一个 暴徒 打破 进入 这 大厦 .

“有一凶徒闯入府堂，

[kɪl] [ˌem ˈiː] ,
Kill me ,
杀 我 ,

杀死本官，

[ˈɪndʒəd] [ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] ,
Injured the constable ,
受伤 这 警官 ,

打伤差役，

[hiː; hi] [ˈɔːrdəd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] .
He ordered his soldiers to pursue and capture the murderer .
他 订购 他的 士兵 到 追求 和 捕获 这 凶手 .

令各兵追捉凶手。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [θʌŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] .
The soldiers thought that a single thug would be easy to capture .
这 士兵 想法 那 一个 单身的 暴徒 会 是 简单的 到 捕获 .

众兵以为一个凶徒容易捕捉，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][wɔːr] .
They were not prepared for war .
他们 是 不是 准备 为了 战争 .

乃不曾预备打仗，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɔːs] .
Therefore , they suffered a great loss .
所以 , 他们 遭受 一个 伟大的 损失 .

因此吃了大亏，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈtækt] [baɪ] [ˈniːʃɪn] [ænd; ənd] [ˈempərər] - , [huː] [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ]
Instead , they were attacked by Nisshin and Emperor Jinsho , who clashed with
反而 , 他们 是 遭到攻击 经过 日新 和 皇帝 - , WHO 冲突 和

[iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈjuːzɪŋ] [swɔːdz] .
each other using swords .
每个 其他 使用 剑 .

倒被日清与仁圣天子二人刀剑交加，

[ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
Go forward and kill indiscriminately .
去 向前 和 杀 不加区分地 .

上前乱杀，

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ˈjuː] [fæŋ] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Chen Jingsheng and Liu Fang rushed in from behind .
陈 京生 和 刘 方 匆忙 在 从 在后面 .

及陈景升及流芳从后冲来，

[ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

首尾夹攻，

[ðeɪ] [ɪnˈflɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfɪ:t] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] .
They inflicted a crushing defeat on the government troops .
他们 造成的 一个 压碎 击败 在 这 政府 军队 .

把官兵杀得大败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[i:tʃ] [seɪvz] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf] .
Each saves their own life .
每个 保存 他们的 自己的 生活 .

各保性命。

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [bə'nevələnt] ['empərəz] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] [tʃeɪs] .
The four benevolent emperors did not give chase .
这 四 仁慈 皇帝们 做过 不是 给 追赶 .

仁圣天子四人也不追赶，

[ˈhedɪŋ] [nɔːrθ] ,
Heading north ,
标题 北 ,

望北而行，

[ðeɪ] ['trævlɪd] ['fɪftɪ] [li] .
They traveled fifty li .
他们 旅行 五十 季 .

行了五十里路，

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərə] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [dʒeɪ] [ʃen] ,
The benevolent and sage emperor then met with Jing Sheng ,
这 仁慈 和 圣人 皇帝 然后 遇见 和 景 盛 ,

仁圣天子即与景升、

[lɪ'juː] [fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Liu Fang and his companion parted ways .
刘 方 和 他的 伴侣 分手了 方式 .

流芳二人作别，

[tʃen] ['dʒɪŋʃen] [hɜːrd] [ðæt]
Chen Jingsheng heard that
陈 京生 听到 那

陈景升听说，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 .

心中苦切，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz]
Reluctant to part ways
不情愿的 到 部分 方式

不舍分手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mæstər] ['gɑʊ][ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] . "
" Master Gao and we came to the capital together . "
" 掌握 高 和 我们 来了 到 这 首都 一起 . "

“高老爷与我等一同到京。”

[ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['empərə] [sed] :
The Benevolent and Sage Emperor said :
这 仁慈 和 圣人 皇帝 说 :

仁圣天子道：

[ˈgɑʊ][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈɔːrdərz] .
Gao was acting on the king's orders .
高 曾是 表演 在 这 国王的 订单 。

高某有王命在身，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˈdʒeɪdʒjɑːŋ][ɑːn] [ˈbɪznəs] .
I need to go to Zhejiang on business .
我 需要 到 去 到 浙江省 在 商业 。

要到浙江办事，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] ,
Unable to accompany ,
无法 到 陪伴 ，

不能陪行，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈhɜːrɪ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
You need to hurry to Beijing .
你 需要 到 匆忙 到 北京 。

你f] 急往北京，

[ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n]
Going to the imperial examination
去 到 这 帝国 考试

赴科会试，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnɒmɪneɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] [lɪst]
If you are nominated for the gold list
如果 你 是 提名 为了 这 金子 列表

若得金榜提名，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][raɪz] [əˈbʌv] [jʊr; jər] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Then there will be a day when you can rise above your circumstances .
然后 那里 将要 是 一个 天 什么时候 你 能 上升 多于 你的 情况 。

便有出头之日，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtʃerɪʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] .
Everyone should cherish and take good care of themselves .
每个人 应该 珍惜 和 拿 好的 关心 的 他们自己 。

各宜珍重自爱。

[duː][nɑːt] [let] [jʊr; jər] [wɪl] [weɪn] .
Do not let your will wane .
做 不是 让 你的 将要 衰落 。

毋惰其志，

[aɪ][hæv; həv] [haɪ] [hoʊps] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I have high hopes for him .
我 有 高的 希望 为了 他 。

余有厚望焉，

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] .
And so we parted ways .
和 所以 我们 分手了 方式 。

就此分别，

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [miːt] [əˈɡen] .
Until we meet again .
直到 我们 见面 再次 。

后会有期。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ，

“说完，

[æz; əz] [ˈniːʃɪn] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] ,
As **Nisshin** **turned** **around** **and** **walked** **away** ,
作为 日新 转向 大约 和 步行 离开 ,
与日清回身望后行走,

[let] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoo] .
Let **it** **go** .
让 它 去 .
放下不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ˈljuː] [fæn] [wɜːr; wər] [stiːl] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Meanwhile , **Chen** **Jingsheng** **and** **Liu** **Fang** **were** **still** **reluctant** **to** **part** .
同时 , 陈 京生 和 刘 方 是 仍然 不情愿的 到 部分 .
且说陈景升与流芳仍属依依不舍,

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [əˈweɪ] ,
Looking **back** **at** **the** **two** **as** **they** **walked** **away** ,
寻找 后退 在 这 二 作为 他们 步行 离开 ,
回望二人远去,

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈhedɪd] [nɔːrθ] .
We **just** **headed** **north** .
我们 只是 标题 北 .
方才向北前行,

[iːt] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
Eat **the** **wind** **and** **sleep** **on** **the** **water** ,
吃 这 风 和 睡觉 在 这 水 ,
餐风宿水,

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtrævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Staying **at** **night** **and** **traveling** **at** **dawn**
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明
夜住晓行,

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
More **than** **one** **day** ,
更多的 比 一 天 ,
不止一日,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtʃɑːnˈdʒɪn] [ˈbɔːrdər] .
They **arrived** **at** **the** **Tianjin** **border** .
他们 到达的 在 这 天津 边界 .
行抵天津地界。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [tʃekt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
That **day** , **I** **checked** **into** **the** **inn** **for** **the** **night** .
那 天 , 我 已检查 进入 这 客栈 为了 这 夜晚 .
是日入店投宿,

[hiː; hi] [met] [ˈsaɪmə] - [baɪ] [tʃæns] .
He **met** **Sima** **Ruilong** **by** **chance** .
他 遇见 西玛 - 经过 机会 .
偶然遇见司马瑞龙,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz][tuː; tə][ɡoo][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈnei(ə)n] .
It **was** **also** **to** **go** **to** **the** **capital** **for** **the** **imperial** **examination** .
它 曾是 还 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .
亦系入京会试,

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [steɪ] .
I'm **here** **to** **stay** .
我是 这里 到 停留 .
到此投宿,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æŋ; əŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] .
It was an unexpected encounter .
它 曾是 一个 意外 遇到 .

正是不期而遇，

[θri:] ['pi:p(ə)l] ['ferɪŋ] [ə; eɪ] [ru:m]
Three people sharing a room
三 人们 分享 一个 房间

三人同寓一房，

[ðə; ðɪ] ['bɑ:rtendər] [sɜ:rvd] ['dɪnər] .
The bartender served dinner .
这 调酒师 服务 晚餐 .

酒保送上晚膳，

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [θri:] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After the three finished eating ,
后 这 三 完成的 吃 ,

三人用毕，

[tu:; tə] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k]
To sit down and talk
到 坐 向下 和 讲话

促膝而谈，

[lets] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [pæst] .
Let's reminisce about the past .
我们来吧 回忆 关于 这 过去的 .

叙些往事。

[lɪ'ju:] [fæŋ] [ænd; ənd] ['ru:ɪ] [lɔ:ŋ] [ɑ:r; ər] [kloʊz] ['relatɪvz] , ['bi:ɪŋ] ['brʌðərz] - [ɪn] - [b:] .
Liu Fang and Rui Long are close relatives , being brothers - in - law .
刘 方 和 瑞 长的 是 关闭 亲属 , 存在 兄弟 - 在 - 法律 .

流芳与瑞龙份属郎舅至亲，

[hi:; hi] [pɔ:d] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
He poured out his heart to them .
他 倾倒 出去 他的 心 到 他们 .

尽吐心腹之事。

[soʊ] [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli]
So he took out the 500 , 000 taels of silver that his father had previously
所以 他 采取 出去 这 - , - 两 的 银 那 他的 父亲 有 之前

['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lu:tʃɛŋ] .
borrowed from Zhang Lucheng .
借来的 从 张 鹿城 .

于是将父亲先时揭借张禄成花银五十万两，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已经数年，

[ˈæftər] [rɪ'pi:tɪd] [dɪ'mændz] ,
After repeated demands ,
后 重复 需求 ,

追讨再三，

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
Unavoidable
不可避免的

无可推却，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [dɪ'teɪl] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
I will describe it in detail from beginning to end .
我 将要 描述 它 在 细节 从 开始 到 结尾 .
自头至尾尽情细述。

- [lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Ruilong learned of this ,
- 学习 的 这 ,

瑞龙闻知，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [fi:l] ['wɜ:rid] .
I also feel worried .
我 还 感觉 担心 .

亦觉担忧。

['leɪtər] , [wen] [,aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] ['gaʊ] - [dʒenə'rɑ:səti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] ,
Later , when it came to Gao Tianci's generosity and righteousness ,
之后 , 什么时候 它 来了 到 高 - 慷慨 和 义 ,
迨后说到高天赐仗义疏财，

[ri:'peɪŋ] [ðə; ði] [det] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər]
Repaying the debt on behalf of others
偿还 这 债务 在 代表 的 其他的
代还欠款，

[hi:; hi] [ðen] ['pɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
He then personally went to the prefectural government office to meet with the
他 然后 亲自 去 到 这 县 政府 办公室 到 见面 和 这
[ˈpri:fekt] .
prefect .
长官 .

又亲自到府衙面见知府，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑ:n] [li] - [bɪ'hæf] .
He explained that he was willing to repay the silver on Li Muiyi's behalf .
他 解释 那 他 曾是 愿意的 到 偿还 这 银 在 李 - 代表 .
说明愿代李慕义偿还银两，

[hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [li] - ['rɪ(ə)n] [ə'ɡri:mənt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] .
He asked him to bring Li Muiyi's written agreement for him to see .
他 问 他 到 带来 李 - 书面 协议 为了 他 到 看 .
求他将李慕义的揭约取来一观，

[hi:; hi] [ðen] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [baɪ] [dɪ'sep(ə)n] .
He then obtained the receipt by deception .
他 然后 获得 这 收据 经过 欺骗 .
乃骗得单据，

[hi:; hi] [tʊk] [,aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
He took it into his arms .
他 采取 它 进入 他的 武器 .
收入怀中，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] ,
That is , to the prefect ,
那 是 , 到 这 长官 ,

即对知府说，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] [wʌns][,aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'mɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
The money will be delivered once it is remitted from the capital .
这 钱 将要 是 发表 一次 它 是 已汇出 从 这 首都 .
该银俟京中汇到即便交到，

[ðə; ði] ['pri:fekt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

The Prefect refused .
这 长官 拒绝 .

府尊不允，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'pei] [ɪ'mi:diətli] .

You must repay immediately .
你 必须 偿还 立即地 .

要立刻偿还，

[ʌðərwaɪz] , [li:v] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][br'hɑ:nd] .

Otherwise , leave the person behind .
否则 , 离开 这 人 在后面 .

不然便将人留下。

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] ['mæstər] ['gɑʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪnɪksplɪkəbli] ['fjʊriəs] .

This enraged Master Gao , who was inexplicably furious .
这 愤怒 掌握 高 , WHO 曾是 莫名其妙地 狂怒 .

因此激怒高老爷无名火起，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [blɒʊ] .

He killed the prefect with a single blow .
他 被杀 这 长官 和 一个 单身的 吹 .

将知府一刀杀了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʃeɪst] [baɪ] ['ɡʌvənmənt] ['soʊldʒərz] .

However , they were chased by government soldiers .
然而 , 他们 是 追逐 经过 政府 士兵 .

却被官兵追逐，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [wɜ:rk] [tə'geðər] .

We have no choice but to join forces and work together .
我们 有 不 选择 但 到 加入 力量 和 工作 一起 .

我们只得合力同心，

[kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] .

Kill and repel the enemy troops .
杀 和 击退 这 敌人 军队 .

杀退各兵，

[ðen] [ðeɪ] [fled] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

Then they fled to the capital .
然后 他们 逃亡 到 这 首都 .

然后逃走来京，

['ðerfɔ:r] , [ju:; jʊ] ['kænə:t] [brɪŋ] ['ekstrə][dɪsk] [fɪ:z] .

Therefore , you cannot bring extra disk fees .
所以 , 你 不能 带来 额外的 磁盘 费用 .

所以不能多带盘费，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ju:st] [ʌp] .

It has now been used up .
它 有 现在 到过 用过的 向上 .

现时将已用尽，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?

What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

- [sed] :

Ruilong said :
- 说 :

瑞龙道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
 " **It's alright** , "
 " 它是 好吧 , "

“不妨，

[maɪ] ['brʌðər] [stɪl] [hæz; həz] ['sɜ:rpɫʌs] [fʌndz] [ə'veɪləb(ə)] .
 My brother still has surplus funds available .
 我的 兄弟 仍然 有 剩余 资金 可用的 .

弟处尚有余资可用，

[wi:l] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] [æt; ət][ðə; ði][ki:'oʊtoʊ] [ɡɪld] [hɔ:l] .
 We'll discuss this further at the Kyoto Guild Hall .
 出色地 讨论 这 更远 在 这 京都 公会 大厅 .

待到京都会馆再作商量。”

[ðə; ði] [tu:] [tɔ:kt] [ʌn'tɪl] [lert] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] [br'fɔ:r] ['ɡoʊɪŋ][tu:; tə][bed] .
 The two talked until late into the night before going to bed .
 这 二 谈话 直到 晚的 进入 这 夜晚 前 去 到 床 .

二人谈至夜深方寝。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
 The next morning
 这 下一个 早晨

次日清晨，

['hævɪŋ] ['brekfəst]
 Having breakfast
 拥有 早餐

用了早膳，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [stɔ:r] [fi:] ,
 Calculate the store fee ,
 计算 这 店铺 费用 ,

算还店钱，

[lets] [ɡoʊ] [tə'geðər] .
 Let's go together .
 我们来吧 去 一起 .

一齐同行，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɪti] ,
 Arriving inside the imperial city ,
 抵达 里面 这 帝国 城市 ,

赶到皇城内，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɡwɑ:ŋ'du:ŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] .
 The three of them lived in the Guangdong Guild Hall .
 这 三 的 他们 居住地 在 这 粤 公会 大厅 .

三人就在广东会馆居住，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
 Let's leave that aside for now .
 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃen] - ,
 Now , let's talk about Chen Hongmou ,
 现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 - ,

且说陈宏谋、

['li:u:] ['jɒŋ] ['fa:ləʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lɪz][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˌsekrə'teriət] .
 Liu Yong followed the same principles as the military secretariat .
 刘 永 随后 这 相同的 原则 作为 这 军队 秘书处 .

刘墉同理军机，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈri:dʒənt][ʌv; əv] [stɜ:t] [ə'ferz] ,
Together with the regent of state affairs ,
一起 和 这 摄政 的 状态 事务 ,
同摄国政,

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
On the morning of that day ,
在 这 早晨 的 那 天 ,
是日早朝,

[bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] [ˈgæðərd] [tə'geðər] .
Both civil and military officers gathered together .
两个都 民用 和 军队 警官 聚集 一起 .
两班文武齐集,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈpɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˈserəmoʊni] [sed] :
The Second Department of Ceremony said :
这 第二 部门 的 仪式 说 :
礼兵二部奏道:

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][grænd] [ˈserəmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "
" Today is the grand ceremony of the imperial examination "
" 今天 是 这 盛大 仪式 的 这 帝国 考试 " .
“今值会试大典,

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'proʊpriət] [tu:; tə][hoʊld] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is appropriate to hold imperial examinations to select officials .
它 是 合适的 到 抓住 帝国 考试 到 选择 官员 .
理宜开科取士,

[naʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈkændədets] [hæv; həv] [ˈgæðərd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Now all the civil and military candidates have gathered in the capital .
现在 全部 这 民用 和 军队 候选人 有 聚集 在 这 首都 .
现在文武举子均已聚京城,

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Moreover, the event is approaching .
而且 , 这 事件 是 接近 .
而且场期已近,

[æz; əz][pər][ˈju:ʒuəl] [prəˈsi:dʒər] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
As per usual procedure, a report was submitted .
作为 每 通常 程序 , 一个 报告 曾是 提交 .
循例具奏,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔr; jər] [ˈeksələnsɪz] [kə'mænd] .
I humbly request Your Excellency's command .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 命令 .
恭请大人钧命,

[ə'pɔɪnt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] [prəʊˈbeɪʃənəri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [bəuθ] [ˈɪnər]
Appoint officials to serve as probationary officials and to manage both inner
委 官员 到 服务 作为 试用期 官员 和 到 管理 两个都 内
[ænd; ənd] [ˈaʊtər] [ˈkɜ:tənz] .
and outer curtains .
和 外 窗帘 .
派放试差并内外帘各官。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ˈtʃen] -
Upon hearing the report, Chen Hongmou
之上 听力 这 报告 , 陈 -
陈宏谋闻奏,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ɔ:l] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['mɑ:r(ə)] ['ɑ:rtɪsts] :
That is , to all scholars and martial artists :
那 是 , 到 全部 学者们 和 武术 艺术家 :
即对众文武道:

" [aɪ][eɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] , "
" I am old and frail , "
" 我 是 老的 和 脆弱 , "
“老夫年迈,

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['dʌlnəs] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ænd; ənd] [saɪt] ,
In addition to the dullness of hearing and sight ,
在 添加 到 这 乏味 的 听力 和 视线 ,
兼耳目之迟钝,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:lɪ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['foʊldər] [ðɪs] ['hevi] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] .
It is truly difficult to shoulder this heavy responsibility .
它 是 真的 难的 到 肩膀 这 重的 责任 :
实难应此重任,

[mɔ: 'roʊvər] , [ðə; ðɪ] ['empərər] ['vɪzɪtɪd] [dʒi: 'æŋ'na:n] .
Moreover , the Emperor visited Jiangnan .
而且 , 这 皇帝 到访 江南 :
况且圣驾下幸江南,

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ,
Several years have passed ,
一些 年 有 通过了 ,
已经数载,

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['kæərɪdʒ] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:n] .
The imperial carriage did not return .
这 帝国 运输 做过 不是 返回 :
未见回銮。

[aɪ] , [ə'ɒ:n] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lɪu:] , [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] .
I , along with Prime Minister Liu , received a secret decree .
我 , 沿着 和 主要的 部长 刘 , 已收到 一个 秘密 法令 :
老夫与刘相爷同受密旨,

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['kaʊnsələr] [ɪn][ðə; ðɪ] [grænd] ['kaʊns(ə)] .
He served as the National Councillor in the Grand Council .
他 服务 作为 这 国家的 议员 在 这 盛大 理事会 :
着在军机处参赞国政,

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi]['vɪdʒɪlənt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We must be vigilant day and night .
我们 必须 是 警惕的 天 和 夜晚 :
吾等朝乾夕惕,

[aɪ] [sti:l] [fɪr] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] [tæsk] .
I still fear I am not up to the task .
我 仍然 害怕 我 是 不是 向上 到 这 任务 :
犹惧弗克此任,

['hævɪŋ] ['feɪld] [ðə; ðɪ] ['hevi] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][em 'i:] ,
Having failed the heavy responsibility entrusted to me ,
拥有 失败的 这 重的 责任 受托 到 我 ,
有负重托,

[wi:; wi] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:rt] [su:n] .
We sincerely hope that Your Majesty will return to court soon .
我们 真挚地 希望 那 你的 威严 将要 返回 到 法庭 很快 :
惟愿圣驾早日回朝,

[tu:; tə] [pʊt] [ˈʌʊər; ɔ:r] [maɪndz] [æt; ət] [i:z] ,
To put our minds at ease ,
到 放 我们的 思想 在 舒适 ;

以安吾二人之心，
[ænd; ənd] [tu:; tə] [əˈpi:z] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈsʌbdʒekts] .
And to appease the hopes of all subjects .
和 到 安抚 这 希望 的 全部 主题 .

而慰天下臣民之望，
[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] .
I am very fortunate .
我 是 非常 幸运 .

老夫甚幸。
[bʌt; bət] [naʊ] , [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] [ˈserəmoʊni] [ʌv; əv] [səˈlektɪŋ] [ˈtælənts] ,
But now , at the grand ceremony of selecting talents ,
但 现在 ; 在 这 盛大 仪式 的 选择 天赋 ;

但今抡才大典，
[ðɪs] [ˈlɪniɪdʒ] [əˈrɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər] .
This lineage originates from imperial favor .
这 血统 起源于 从 帝国 偏爱 .

本系出自皇恩，
[ðer; ðər] [kæn; kən] [bi:; bi] [noʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不能延误，
[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [tu:] [serɪˈmoʊniəl] [gɑ:rdz] .
It would be better to appoint the two ceremonial guards .
它 会 是 更好的 到 委 这 二 仪式 守卫 .

莫若着礼兵二部，
[fɜ:rst] , [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [wɜ:r; wər] [held] [fɔ:r; fər] [ˈkændədets] [ɪn] [bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri]
First , imperial examinations were held for candidates in both civil and military
第一的 , 帝国 考试 是 握住 为了 候选人 在 两个都 民用 和 军队

[fi:ldz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈprɑ:vənsəz] .
fields from various provinces .
字段 从 各种各样的 省份 .
先行牌试各省文武举子，

[ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ʃoʊ] [tu:; tə] [stɑ:rt] .
Gathering and waiting for the show to start .
采集 和 等待 为了 这 展示 到 开始 .
齐集静候场期，

[wi:; wi] , [jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [wɪl] [tempəˈrerəli] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)]
We , your humble servants , will temporarily take charge of the provincial
我们 , 你的 谦逊的 仆人 ; 将要 暂时地 拿 收费 的 这 省级
[ɪg,zæmiˈneiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

待老夫等权代主试会考，
[wi:; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [səˈgeɪʃəs] [ˈempərər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs]
We await the return of the benevolent and sagacious emperor to the palace
我们 等待 这 返回 的 这 仁慈 和 明智 皇帝 到 这 宫殿

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃ(ə)n] .
for the imperial examination .
为了 这 帝国 考试 .
再候仁圣天子回朝殿试，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ？

众卿以为如何？ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdɑ:ktəz] [sed] :
All the doctors said :
全部 这 医生 说 :

诸大夫皆道：

" [ðɪs] [prəˈpəʊz(ə)] [fæl; ʃəl] [bi:; bi] [ˈɪmplɪmentɪd] [əˈkɔ:rdɪŋli] . "
" This proposal shall be implemented accordingly . "
" 这 提议 将 是 实施的 因此 . "

“谨依此议施行。”

[ˈtʃen] [ænd; ənd] [ˈju:] [met] [wɪˈðəʊt] [əbˈdʒekʃ(ə)n] .
Chen and Liu met without objection .
陈 和 刘 遇见 没有 异议 .

陈刘二相见无异议，

[ðə; ði] [tu:] [ˌserɪˈmoʊniəl] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [ðer; ðər]
The two ceremonial guards were immediately ordered to return to their
这 二 仪式 守卫 是 立即地 订购 到 返回 到 他们的
[ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
offices .
办公室 .

即着礼兵二部回衙，

[ɪˈmi:diətli] [pəʊst] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [tu:; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Immediately post a notice to announce the matter .
立即地 邮政 一个 注意 到 宣布 这 事情 .

立刻悬牌晓谕，

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] .
All civil and military officials dismissed from court .
全部 民用 和 军队 官员 解雇 从 法庭 .

各文武退班散朝，

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈpɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] [gɑ:rd] [rɪ:dz] :
The sign of the Second Department of Ceremonial Guard reads :
这 符号 的 这 第二 部门 的 仪式 警卫 阅读 :

礼兵二部牌示云：

[ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts]
Minister of Rites
部长 的 仪式

礼部尚书、

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
Managing the affairs of the Court of Imperial Sacrifices
管理 这 事务 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

管理太常寺事务、

[ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kənˈvenʃ(ə)n] [hɔ:l]
President of the Convention Hall
总统 的 这 习俗 大厅

会典馆正总裁、

[həˈredɪteri] [ˈdʒu:niər] [ˈgɑ:rdiən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] [əˈpærənt]
Hereditary Junior Guardian of the Heir Apparent
遗传 初级 监护人 的 这 继承人 明显

世袭太子少保、

- [naʊ]
Bingbu Nao
- 奈绪

兵部尚

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['editə] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [hɔ:l] ,
Zhao , the chief editor of the Wuying Hall ,
赵 , 这 首席 编辑 的 这 武英 大厅 ,

书武英殿正总裁赵,

[ɪn'fɔ:rmɪŋ] [ɔ:l] ['prɑ:vənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['kændədets]
Informing all provinces of the matters concerning civil and military candidates
通知 全部 省份 的 这 事情 有关 民用 和 军队 候选人

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] ,
for the imperial examinations ,
为了 这 帝国 考试 ,

晓谕各省文武举子事,

[ˌhɪr'baɪ] [rɪ'si:vɪd] :
Hereby received :
特此 已收到 :

兹奉到:

[ˈkæbɪnət] ['mɪnɪstəz] [kən'sʌlt] .
Cabinet ministers consult .
内阁 部长们 咨询 .

内阁大臣咨开,

[ˈkɜ:rənt]
Current
当前的

现届

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃ(ə)n] ,
In the year of the imperial examination ,
在 这 年 的 这 帝国 考试 ,

会试之年,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃ(ə)n] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
The imperial examination system was established .
这 帝国 考试 系统 曾是 已确立的 .

开科取士,

[aɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] ['ɛmpəʊz] [greɪs] .
It is by the Emperor's grace .
它 是 经过 这 皇帝的 优雅 .

乃皇上恩典,

[ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
The scholars were in the midst of their examinations .
这 学者们 是 在 这 中间 的 他们的 考试 .

各士正值科期,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
The message arrived at the department .
这 信息 到达的 在 这 部门 .

咨文到部,

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此,

[ʃoʊ]
Show
展示

示

[meɪ] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [sˈkɒləz] [ɪn][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] .
May all civil and military scholars in the provinces be informed .
可能 全部 民用 和 军队 学者们 在 这 省份 是 知情的 .

仰各省文武举人知悉，

[ˈæftər] [self] - [dɪsˈkloʊʒər] ,
After self - disclosure ,
后 自己 - 披露 ,

自示之后，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [ˈɡæðər] [təˈɡeðər] .
It is imperative to gather together .
它 是 至关重要的 到 收集 一起 .

务宜齐集，

[ˈweɪtɪŋ] [ˈpɪriəd]
Waiting period
等待 时期

静候场期，

[roʊl] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ədˈmɪʃ(ə)n]
Roll call for admission
卷 称呼 为了 入学

点名入试，

[soʊ] [ðæt]
so that
所以 那

以便

[ðə; ði][ˈluːzər][ɪz][ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈtælənt] .
The loser is the real talent .
这 失败者 是 这 真实的 天赋 .

输选真才，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wʌn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkwɒʊtə] .
Take the middle one according to the quota .
拿 这 中间 一 根据 到 这 配额 .

照额取中，

[baɪ][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] ,
By the day of the announcement ,
经过 这 天 的 这 公告 ,

至揭晓日，

[rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz][pəˈruːz(ə)l] .
Respectfully presented for Your Majesty's perusal .
尊敬 呈现 为了 你的 陛下的 仔细阅读 .

恭呈御览，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
Awaiting further imperial decree
等待中 更远 帝国 法令

再候旨下，

[ˈsʌmənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər] [sɪˈlekʃ(ə)n]
Summoned for the palace examination and recommended for selection
被召唤 为了 这 宫殿 考试 和 受到推崇的 为了 选择

召见殿试拔送选

[ˈtælənt] ,
talent ,
天赋 ,

才，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .
He will become a pillar of the court in the years to come .
他 将要 变得 一个 支柱 的 这 法庭 在 这 年 到 来 .

为他年朝廷柱石。

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ˈkwaɪət] [waɪl] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
All should remain quiet while sightseeing .
全部 应该 保持 安静的 尽管 观光 .

各宜肃静观光，

[ˈlɪktənstaɪn; ˈlɪxtənstaɪn] ,
Liechtenstein ,
列支敦士登 ,

以敦士行，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkɜːrt(ə)n]
And the corner of the double curtain
和 这 角落 的 这 双倍的 窗帘

而重帘隅，

[ɪf] [ðər; ðər][ɪz] [ˈeni] [ɪlɪˈɡæləti]
If there is any illegality
如果 那里 是 任何 非法

倘有不法之

[ˈoʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

徒，

[ˈspredɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l]
Spreading trouble
传播 麻烦

滋生事端，

[ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl] [dɪˈpɑːtmənts] [ʃæl; ʃəl] [ˈstriktli] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ænd] [ˈpʌnɪʃ] [wɪˈðəʊt] [ˈliːniənsi] .
The three judicial departments shall strictly investigate and punish without leniency .
这 三 司法 部门 将 严格 调查 和 惩治 没有 宽大 .

着三法司严行究治不贷，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kəmˈplaɪ] .
All should comply .
全部 应该 遵守 .

各宜禀遵，

[duː][nɑːt] [dɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Do not disobey the special instructions .
做 不是 违 这 特别的 指示 .

毋违特示。

[ˈtʃænlɒŋ] [jɪr] [mʌnθ] [deɪ]
Qianlong Year Month Day
乾隆 年 月 天

乾隆 年 月 日

[wʌns] [ðɪs] [kɑːrd][ɪz] [rɪˈviːld] ,
Once this card is revealed ,
一次 这 卡片 是 揭晓 ,

这牌示一出，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['prɑ:vənsəz] , [bəuθ]['siv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] , [sɔ:l] [ðɪs] .
The scholars from all provinces , both civil and military , saw this .
这 学者们 从 全部 省份 , 两个都 民用 和 军队 , 锯 这 .
各省文武举子看见，

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .
心中甚是不安，

[br'saɪdz] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Besides , His Majesty has not yet returned to court .
除了 , 他的 威严 有 不是 然而 返回 到 法庭 .
况且万岁又未还朝，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [wɪl] [bi:; bi] [held] .
I don't know when the exam will be held .
我 不 知道 什么时候 这 考试 将要 是 握住 .
不知何时始能考试，

['ðerfɔ:r] , [ðei] ['gæðər] [ɪn] [gru:ps] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] .
Therefore , they gather in groups of three or five .
所以 , 他们 收集 在 团体 的 三 或者 五 .
因此三五成群，

[ðei] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] ['praɪvətli] .
They discussed it privately .
他们 讨论 它 私下 .
私相议论，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] ['sləʊli] .
Put it down slowly .
放 它 向下 缓慢地 .
放下慢提。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['saɪmə] - [ə'gen] ,
Speaking of Sima Ruilong again ,
请讲 的 西玛 - 再次 ,
再言司马瑞龙，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ber'dʒɪŋ] ,
Since arriving in Beijing ,
自从 抵达 在 北京 ,
自从入京，

[sɪns] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [gɪld] [hɔ:l] ,
Since residing at the Guangdong Guild Hall ,
自从 居住 在 这 粤 公会 大厅 ,
寄寓广东会馆以来，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [dʒei] [ʃen] ,
It was also the time of Jing Sheng ,
它 曾是 还 这 时间 的 景 盛 ,
又值景升、

[lɪ'ju:] [fæŋ] [ɪz] ['bedrɪdn] [wɪð; wɪθ] ['ɪlnəs] .
Liu Fang is bedridden with illness .
刘 方 是 卧床不起 和 疾病 .
流芳染病在床，

[noʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['tri:tment]
No money for treatment
不 钱 为了 治疗
无钱调理，

[mɔːrʊʊvər] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
Moreover , the two of them ,
而且 , 这 二 的 他们 ,

况且二人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
They fled to Beijing .
他们 逃亡 到 北京 .

系逃难来京，

[ˈðɜfɔːr] , [ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [ɪnsə'fɪj(ə)nt] .
Therefore , travel expenses are insufficient .
所以 , 旅行 开支 是 不足的 .

所以盘费短少，

[fɔːrst] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['sɪlvər] [ðeɪ] [brɔːt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə][duː][soʊ] .
Forced to use the silver they brought , they were compelled to do so .
强制 到 使用 这 银 他们 带来 , 他们 是 被迫 到 做 所以 .

迫得将自己带来银两与他们使用，

[ˈðɜfɔːr] , [ðə; ði][gəʊld][æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
Therefore , the gold at the bedside was exhausted .
所以 , 这 金子 在 这 床头 曾是 筋疲力尽的 .

因此床头金尽，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ləʊnz]
Unable to obtain loans
无法 到 获得 贷款

借贷无门，

[aɪm] [ɪk'striːmli] [ə'hɔɪd] .
I'm extremely annoyed .
我是 极其 恼怒 .

十分烦闷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈsɪtɪŋ] [ænd; ænd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [dʒɜːɑːŋʃɛŋ] ,
Sitting and talking with Wang Jiansheng ,
坐着 和 说 和 王 建盛 ,

与王监生坐谈，

[aɪ] [æskt] ['kæʒuəli] :
I asked casually :
我 问 随意地 :

偶然问起：

[haʊ] ['meni] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][beɪ'dʒɪŋ] ?
How many wealthy households are there in Beijing ?
如何 许多 富裕 家庭 是 那里 在 北京 ?

“北京城内有多少富户，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ?
Who is the richest ?
WHO 是 这 最富有的 ?

何人最富，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ki:'oʊtoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
My brother has been in Kyoto for a long time .
我的 兄弟 有 到过 在 京都 为了 一个 长的 时间 .

兄在京都日久。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [naʊ] .
You must know the details now .
你 必须 知道 这 细节 现在 .

想必知其详细了。”

[ˈwæŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sed] :
Wang Jiansheng said :
王 建盛 说 :

王监生道：

" [ˈstaːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . . "
" Starting with the wealthy households in the capital . . . "
" 开始 和 这 富裕 家庭 在 这 首都 . . . "

“计起京中富户，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈprɑːksɪmətli] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are approximately over a hundred of them .
那里 是 大约 超过 一个 百 的 他们 .

约有百余家之多，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ʒɔŋz] [ˈmæn(ə)n] ,
Only the Prince Zhong's Mansion ,
仅有的 这 王子 钟氏 大厦 ,

惟忠亲王府，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [əˈbʌndənt] [ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri] .
It has abundant gold , silver and jewelry .
它 有 丰富 金子 , 银 和 珠宝 .

广有金银珠宝，

[paɪld] [ʌp] [laɪk] [ˈmaʊntnz]
Piled up like mountains
堆积 向上 喜欢 山脉

堆积如山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈprɑːvɪns] .
He was considered the richest man in Beijing and the entire province .
他 曾是 经过考虑的 这 最富有的 男人 在 北京 和 这 全部的 省 .

算为北京通省第一富贵，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
That is , the inner garden of the imperial palace .
那 是 , 这 内 花园 的 这 帝国 宫殿 .

即皇宫内苑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sʌtʃ] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz][ɔːr] [ˈpleɪθɪŋz] .
There are no such jewels or playthings .
那里 是 不 这样的 珠宝 或者 玩具 .

亦无此珠宝玩器也。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Ruilong
之上 听力 这 , -

瑞龙闻言，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自忖度，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [gɔ:n] . . .
Now that the money is gone . . .
现在 那 这 钱 是 已消失 . . .

现在银钱用完，

[dʒei] [ʃen]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[l'ju:] [fæŋz] ['ɪlnəs] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [hi:ld] .
Liu Fang's illness has not yet healed .
刘 方的 疾病 有 不是 然而 已治愈 .

流芳病体未痊，

[ænd; ənd] [ðei] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['tri:tment] .
And they had no money for treatment .
和 他们 有 不 钱 为了 治疗 .

又无银钱医治，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[sɪns] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæŋ(ə)n] [hæz; həz][ə; ei][lɑ:t][ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Since the Prince's mansion has a lot of gold and silver ,
自从 这 王子的 大厦 有 一个 很多 的 金子 和 银 ,

既然王府有许多金银，

[ɪts] ['betər] [tə'naɪt] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] .
It's better tonight at midnight .
它是 更好的 今晚 在 午夜 .

不如今夜三更时分，

['sni:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæŋ(ə)n] ,
sneaking into the Prince's mansion ,
鬼鬼祟祟 进入 这 王子的 大厦 ,

暗入王府，

['sti:lɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz]
Stealing gold and pearls
偷窃 金子 和 珍珠

盗取金珠，

[tu:; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] ,
To cover expenses ,
到 覆盖 开支 ,

以充费用，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不甚善？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] .
This was what Ruilong thought to himself .
这 曾是 什么 - 想法 到 他自己 .

这是瑞龙暗中自想，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪk'splɪsɪtli] ['stɛrtɪd] .
It was not explicitly stated .
它 曾是 不是 明确地 声明 .

并未明白说出。

[sɒʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [di:p] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
So they waited until the night was deep and quiet .

所以 他们 等待 直到 这 夜晚 曾是 深的 和 安静的 .

于是待至更深夜静，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ru:ftʌ:p] , [ðeɪ] [sni:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [prɪns] [ʒɒŋz] ['mænʃ(ə)n] .
From the rooftop , they sneaked into the Prince Zhong's Mansion .

从 这 屋顶 , 他们 偷偷摸摸 进入 这 王子 钟氏 大厦 .

由瓦面潜至忠亲王府，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,douz]
Hiding in the shadows

隐藏 在 这 阴影

躲入暗处，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [ɪz][ˈkwaɪət] ,
Wait until everyone is quiet ,

等待 直到 每个人 是 安静的 ,

俟候人静，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tu:; tə][stɑ:rt] .
It's a good time to start .

它是 一个 好的 时间 到 开始 .

方好下手。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Unexpectedly , there were many officials in the Prince's Palace .

不料 , 那里 是 许多 官员 在 这 王子的 宫殿 .

不料王府宫官众多，

[ðeɪ] [pə'troʊld] ['seprətli] .
They patrolled separately .

他们 巡逻 分别地 .

分头巡缉，

[ə; eɪ] [naɪt] - [lɔ:ŋ] [pə'reɪd] ,
A night - long parade ,

一个 夜晚 - 长的 游行 ,

彻夜游行，

- ['hezɪtətɪd; 'hezətɪtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔ:r] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] .
Ruilong hesitated several times before making a move .

- 犹豫了一下 一些 时代 前 制作 一个 移动 .

瑞龙几次不能下手，

[fɔ:rst] [tu:; tə][tɜ:rn] [i:st] ,
Forced to turn east ,

强制 到 转动 东方 ,

迫得转过东边而来，

[aɪ] [ə'keɪz(ə)nəli] [sɔ:] [æn; ən] ['ju:nək] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['læntərn] .
I occasionally saw an eunuch holding a lantern .

我 偶尔 锯 一个 宦官 保持 一个 灯笼 .

偶见内待手执提灯，

[,aɪ 'ti:] [sez] " ['gəʊldən] ['trezəri] [ɪn'spekʃ(ə)n] " .
It says " Golden Treasury Inspection " .

它 说道 " 金的 财政部 检查 " .

写着金宝库巡查。

[ðen] [fɔ:r] ['ju:nəks] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][pə'troʊl][ðə; ði] [naɪt] .
Then four eunuchs came out to patrol the night .

然后 四 太监 来了 出去 到 巡逻 这 夜晚 .

又见内侍四员出来巡夜，

- ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
Ruilong quickly stepped aside .
- 迅速地 步 旁边 .

瑞龙连忙闪过一边，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] [wer] [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd]
He secretly thought that this must be the storehouse where the gold and
他 偷偷 想法 那 这 必须 是 这 库 在哪里 这 金子 和
['treʒərz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] .
treasures were stored .
宝藏 是 存储 .

暗思此处必定就是收藏金宝库房，

[waɪ] [nɔːt][duː;][aɪ 'tiː] [raɪ] [hɪr] ?
Why not do it right here ?
为什么 不是 做 它 正确的 这里 ?

不如就在此处，

[dɪɡ][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ɡoʊld] [vɔːlt] ,
Dig open the door to the gold vault ,
挖 打开 这 门 到 这 金子 金库 ,

挖开金宝库门，

[stiːl] [sʌm; səm][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, 'dʒuːlz][tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
Steal some gold and jewels to take back .
偷 一些 金子 和 珠宝 到 拿 后退 .

盗些金宝回去，

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kraɪsɪs] ,
To address the immediate crisis ,
到 地址 这 即时 危机 ,

以救目下之急，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[soʊ][hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʃædɔʊz] .
So he hid in the shadows .
所以 他 隐藏 在 这 阴影 .

于是闪藏黑处，

[wen] [ðə; ði] ['juːnək] [ə'prəʊtʃt] [hɪz; ɪz][saɪd] ,
When the eunuch approached his side ,
什么时候 这 宦官 接近 他的 边 ,

俟内侍将近自己身边，

['sʌd(ə)nli] [kræft] [aʊt] ,
Suddenly crashed out ,
突然 崩溃了 出去 ,

突然撞出，

[kɪl] [ðə; ði] ['juːnək] .
Kill the eunuch .
杀 这 宦官 .

把内侍杀死，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)l] ,
Upon seeing the palace official ,
之上 看到 这 宫殿 官方的 ,

宫官一见，

[ˈbɪzi] [ˈaʊt] :
Busy shout :
忙碌的 喊 :

忙呼：

" [θi:f] ! "
Thief !
" 贼 ! "

“有贼！”

- [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Ruiling quickly stepped forward and killed them one by one .
- 迅速地 步 向前 和 被杀 他们 一 经过 一 .

瑞龙赶紧上前一刀一个，

[kɪl] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lz] .
Kill all the palace officials .
杀 全部 这 宫殿 官员 .

将宫官杀个干净，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwerhaʊs] .
Turning around , he walked into the warehouse .
转弯 大约 , 他 步行 进入 这 仓库 .

回身走入库房，

[ˈɡroʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,
groping in the dark ,
摸索 在 这 黑暗的 ,

暗中摸索，

[hi:; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈtreʒərz] .
He casually picked up gold and silver treasures .
他 随意地 挑选 向上 金子 和 银 宝藏 .

随手抬得金银宝贝，

[hoʊld][aɪ ˈti:][ɪn][jɔr; jər][ɑ:rmz]
Hold it in your arms
抓住 它 在 你的 武器

放在怀中，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [dʒʌmpt] [ɔ:f] [ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] .
He hurriedly jumped off the roof tiles .
他 匆匆 跳了起来 离开 这 屋顶 瓷砖 .

急忙跳出瓦面，

[ˈwɔ:kiŋ] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] ,
Walking back into the museum ,
步行 后退 进入 这 博物馆 ,

走回馆中，

[ðə; ði][ˈstoʊlən] [ɡʊdz] [wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bed] .
The stolen goods were hidden under the bed .
这 被盗 商品 是 隐 在下面 这 床 .

将赃物藏埋床底，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [let] [ðə; ði] [nu:z] [li:k] [aʊt] .
They dared not let the news leak out .
他们 敢于 不是 让 这 消息 泄露 出去 .

不敢泄漏风声，

[lɪˈɑ:n] [ˈdʒɪŋʃeŋ] ,
Lian Jingsheng ,
连 京生 ,

连景升、

[ˈjuː] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .
Liu Fang was unaware of the matter .
刘 方 曾是 不知情 的 这 事情 .

流芳也不知其事。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][əˈrɪdʒən(ə)] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
Furthermore , there were original regulations within the Prince's Palace ,
此外 , 那里 是 原来的 法规 之内 这 王子的 宫殿 .

且说王府内原有规定，

[əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [looˈkæləti][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ænd; ənd][pəˈtroʊl][ðə; ði] [ˈerɪə] .
Officials were assigned to each locality to guard and patrol the area .
官员 是 分配 到 每个 地点 到 警卫 和 巡逻 这 区域 .

各处地方派定官员看守巡查，

[ˈðerfbɔːr] , [iːtʃ] [ˈɡɑːdɪŋ] [ɪts] [oʊn] [ˈterətɔːrɪ] ,
Therefore , each guarding its own territory ,
所以 , 每个 守护 它是自己的 领土 ,

因此各守地段，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈtræv(ə)][fɑːr]
Unable to travel far
无法 到 旅行 远的

不能远行，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
This led to the killing of officials in the Jinbaoku Palace .
这 引领 到 这 杀 的 官员 在 这 - 宫殿 .

以致金宝库宫官被杀情形，

[sərˈpraɪzɪŋli] , [noʊ][wʌn] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Surprisingly , no one knew about it .
出奇 , 不 一 知道 关于 它 .

竟然并无一人得知。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Until the Ming Dynasty ,
直到 这 明 王朝 ,

直至明朝，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈjuːnəks] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈriːəlaɪz] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
Only then did the eunuchs and officials realize what was happening .
仅有的 然后 做过 这 太监 和 官员 意识到 什么 曾是 发生 .

内侍各官方才知觉，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈmeni] [kɔːpsɪz] [kɪld] ,
Upon seeing many corpses killed ,
之上 看到 许多 尸体 被杀 ,

一见杀死许多尸体，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

均大吃一惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈvestɪɡert] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈstoʊlən][ˈaɪtəmz]
That is , to thoroughly investigate and determine the contents of all stolen items
那 是 , 到 彻底 调查 和 决定 这 内容 的 全部 被盗 项目

.
:
.

即查点明白被盗各物，

[lɪst] [ðə; ði] [bɔːst] [ˈaɪtəmz] ,
List the lost items ,
列表 这 丢失的 项目 ,

开列失单,

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] ,
Reporting to Your Highness ,
报道 到 你的 高度 ,

禀报王爷,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [əˈraʊnd] [fɔːr] [əˈklɒk, əu-] [ləst] [naɪt] , "
" Around four o'clock last night , "
" 大约 四 点钟 最后的 夜晚 , "

“昨晚四更时分,

[haʊˈevər] , [θiːvz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈtreʒər] [vɔːlt] .
However, thieves entered the treasure vault .
然而 , 窃贼 进入 这 宝藏 金库 .

却被贼人走入金宝库内,

[faɪv] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Five palace officials were killed .
五 宫殿 官员 是 被杀 .

杀死宫官五名,

[ˈstiːlɪŋ] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈdʒuːəlri]
Stealing gold and silver jewelry
偷窃 金子 和 银 珠宝

盗去金银珠宝,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Because it was late at night ,
因为 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

因系夜深时候,

[iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] [əˈsaɪnd] [pəʊst] .
Each returned to its assigned post .
每个 返回 到 它是 分配 邮政 .

各归守管之所,

[ðeɪ] [dɪd][naːt][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌʊts] .
They did not listen to the shouts .
他们 做过 不是 听 到 这 喊叫 .

并不听喊叫,

[ˈðerfɔːr] , [noʊ] [ˈreskjʊː] [wɒz; wəz] [dɪˈtektɪd] .
Therefore, no rescue was detected .
所以 , 不 救援 曾是 检测到 .

故此未曾察觉救护,

[aɪ][ˈoʊnli] [faʊnd] [ʌʊt] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈstəʊlən] .
I only found out this morning that it had been stolen .
我 仅有的 成立 出去 这 早晨 那 它 有 到过 被盗 .

及至今晨方知被盗了,

[wiː; wi] [beg] [jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈmɜːrsɪ] .
We beg Your Highness to have mercy .
我们 求 你的 高度 到 有 怜悯 .

乞求王爷开恩,

[pli:z] [fər'ɡɪv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈneglɪdʒəns] .
Please forgive our negligence .
请 原谅 我们的 疏忽 :

恕卑职等失察之罪，

[wi:; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
We , your humble servants , have already suffered greatly from this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 已经 遭受 非常 从 这 :

卑职等就沾思不浅了。

[wi:; wi][hæv; həv] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [bɜ:st] [ˈaɪtəmz] .
We have carefully investigated all the lost items .
我们 有 小心 调查 全部 这 丢失的 项目 :

谨将所失各物查明，

[ðə; ði][lɪst][ɪz] [prɪˈzentɪd] [br'loʊ] :
The list is presented below :
这 列表 是 呈现 以下 :

开列清单呈览：

[ˈtwenti] [ˈbɔ:rdz] [ʌv; əv][ɡoʊld]
Twenty boards of gold
二十 板 的 金子

黄金二十板，

[ˈweɪŋ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
Weighing two hundred taels ,
称重 二 百 两 ,

计重二百两，

[ten] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
Ten gold ingots ,
十 金子 锭 ,

金锭十锭，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [weɪt] [ɪz] [ˈfɪfti] [teɪl] .
The total weight is fifty taels .
这 全部的 重量 是 五十 两 :

共重五十两，

[ten] [ˈstriŋz] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [pɜ:rlz] .
Ten strings of large pearls .
十 字符串 的 大的 珍珠 :

大珍珠十串。

[ðə; ði] [bɜ:st] [ˈaɪtəmz][ɑ:r; ər] [ˈlɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
The lost items are listed on the right .
这 丢失的 项目 是 列出 在 这 正确的 :

右列各失物，

[ɔ:l][hæv; həv] [bɪn] [tʃekt] [ænd; ənd] [kənˈfɜ:rmd] .
All have been checked and confirmed .
全部 有 到过 已检查 和 确认的 :

均经查点明白，

[ˈnʌθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [bɜ:st] .
Nothing else was lost .
没有什么 别的 曾是 丢失的 :

并无遗失别物，

[ðə; ði] [ˈestɪmeɪtɪd] [ˈtoʊt(ə)] [ˈvælju:] [ɪz] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The estimated total value is several thousand taels of silver .
这 估计的 全部的 价值 是 一些 千 两 的 银 :

估计约共值价银数千余两，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ju:; jʊ] [ðæt]
This is to inform you that
这 是 到 通知 你 那

谨此禀明，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jər; jər] ['haɪnəs] [tu:; tə] [merk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] . "
I humbly request Your Highness to make a decision ."
" 我 谦卑地 要求 你的 高度 到 制作 一个 决定 . "

求恳王爷定夺。”

[prɪns] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [səp'praɪzd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
Prince Zhong was greatly surprised upon hearing the report .

那忠亲王闻禀大吃一惊，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
Is that so ?"
" 是 那 所以 ? "

“有这样事？

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ɪn][maɪ] ['pæləs] .
There are quite a few officers and soldiers in my palace .

我王府内官兵不少，

[ðə; ði] [ɪn'spekʃənz] [ɑ:r; ə] [ɪk'stri:mli] [taɪt] .
The inspections are extremely tight .

巡察极紧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [stiɪl] [θi:vz] [hu:] [der] [tu:; tə] [sti:l] .
There are still thieves who dare to steal .

尚有贼人敢来行窃，

[hɪz; ɪz] [tru:] [ə'bɪlətɪz] [ɑ:r; ə] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
His true abilities are extraordinary .

真正本事非常。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nəks] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [keɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['reləvənt]
He immediately ordered the palace eunuchs to report the case to the relevant
他 立即地 订购 这 宫殿 太监 到 报告 这 案件 到 这 相关的
[ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
government offices :
政府 办公室 :

随即命宫监往各衙门报案，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [æŋ; ən] [ɪ'mi:diət] ['mænhʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:vz] .
He ordered an immediate manhunt for the thieves .

着命立即缉访贼匪，

[ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['si:krətli] [si:z] [ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [ɡʊdz] .
The task was to investigate and secretly seize the stolen goods .

务获究较并暗查赃物。

[ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nək] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The palace eunuch received the order .
这 宫殿 宦官 已收到 这 命令 .

宫监领命，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:rðər] .
They went their separate ways , which will not be discussed further .
他们 去 他们的 分离 方式 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

分头而散不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['saɪmə] - .
Now , let's talk about Sima Ruilong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 西玛 - .

且说司马瑞龙，

[sɪns] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] ,
Since stealing the gold and pearls from the Prince's mansion ,
自从 偷窃 这 金子 和 珍珠 从 这 王子的 大厦 ,

自从在王府盗得金珠，

['wɔ:kɪŋ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Walking back to the guild hall ,
步行 后退 到 这 公会 大厅 ,

走回会馆，

[ðə; ði]['stəʊlən] [ɡʊdz] [wɜ:r; wər] ['berɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][bed] .
The stolen goods were buried under the bed .
这 被盗 商品 是 埋葬 在下面 这 床 .

将赃物埋藏在床底，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'rest] [ɑ:pə'reɪ](ə)n] .
There was no sign of an arrest operation .
那里 曾是 不 符号 的 一个 逮捕 手术 .

不见有缉捕动静，

[ænd; ənd][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] ['sɪlvər] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] [fɔ:r; fər] [ju:z] ,
And because silver is needed for use ,
和 因为 银 是 需要 为了 使用 ,

又因要银使用，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [teɪk] [sʌm; səm][gəʊld] ['ɪŋɡəts] .
They had no choice but to take some gold ingots .
他们 有 不 选择 但 到 拿 一些 金子 锭 .

只得拿些金锭，

[ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði][gəʊld] [ʃɑ:p] [tu;; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
Go to the gold shop to exchange .
去 到 这 金子 店铺 到 交换 .

前往金铺兑换，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒu:] - , [ðə; ði] ['əʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][gəʊld] [ʃɑ:p] , [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Just then , Zhu Guangliang , the owner of the gold shop , saw it .
只是 然后 , 朱 - , 这 所有者 的 这 金子 店铺 , 锯 它 .

适值金店东主朱光谅看见，

[sə'spɪ](ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ,
Suspicion in my heart ,
怀疑 在 我的 心 ,

心内狐疑，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][æsk] :
That is , to ask :
那 是 , 到 问 :

即问道：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜ:r] ? "
" What is your honorable name , sir ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“客官高姓大名，

[wer] [dʌz] [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [rɪ'zaɪd] ?
Where does Your Excellency reside ?
在哪里 做 你的 阁下 居住 ?

尊居何处？ ”

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['fɪnɪ] ['stetɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [wen] . . .
Ruilong was about to finish stating his name and address when . . .
- 曾是 关于 到 结束 声明 他的 姓名 和 地址 什么时候 . . .

瑞龙即将姓名地址说毕，

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['gouɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "
" My brother is going to the Ministry of War for the imperial examination . "
" 我的 兄弟 是 去 到 这 部 的 战争 为了 这 帝国 考试 . "

“弟因到兵部会试，

[wi:; wi] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .
We need it now .
我们 需要 它 现在 :

目下要用，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][gould] ['ɪŋɡəts] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Therefore , the gold ingots were exchanged .
所以 , 这 金子 锭 是 交换 .

故将金锭兑换。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ʒu:] -
Upon hearing this , Zhu Guangliang
之上 听力 这 , 朱 -

朱光谅闻言，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即答道：

" [let] [em 'i:] [si:] ['klɪrli] [haʊ] [haɪ] [ɔ:r] [loʊ] [ðə; ði][gould][ɪz] . "
" Let me see clearly how high or low the gold is . "
" 让 我 看 清楚地 如何 高的 或者 低的 这 金子 是 . "

“待弟看明金色高低，

[ðen] [wi:l] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'væljuet] [ɪts] ['vælju:] .
Then we'll re - evaluate its value .
然后 出色地 关于 - 评价 它是 价值 .

再定价值就是。”

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ʒu:] - [ɔ:f(ə)n] ['fri:kwəntɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʒɔŋz] ['rezɪdəns] .
It turns out that Zhu Guangliang often frequented the Prince Zhong's residence .
它 转弯 出去 那 朱 - 经常 经常光顾 这 王子 钟氏 住宅 .

原来朱光谅常在忠亲王府走动，

[ˈðerfɔːr] , [ðei] ˈrekəɡnaɪzd [ðæt] [ðiːz] [ɡoʊld] [ˈɪŋɡəts] [wɜːr; wər] [ɪnˈdiːd] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz]
Therefore , they recognized that these gold ingots were indeed from the Prince's
所以 , 他们 认可 那 这些 金子 锭 是 的确 从 这 王子的
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

因此认得这些金锭确是王府中物，

[mɔːrʊʊvər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] .
Moreover , it was already known that the Prince's mansion had been robbed .
而且 , 它 曾是 已经 已知 那 这 王子的 大厦 有 到过 被抢劫 .
况已知道王府被盗，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - .
He immediately ordered his men to capture Ruilong .
他 立即地 订购 他的 男人 到 捕获 - .

连忙吩咐伙计将瑞龙抓住，

[ðə; ði][ˈstoolən] [ɡʊdz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈkredit] .
The stolen goods were taken to the Prince's mansion to receive credit .
这 被盗 商品 是 已采取 到 这 王子的 大厦 到 收到 信用 .

连赃物解往王府领功，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [iːt] [ɡruːp]
Upon hearing this , each group
之上 听力 这 , 每个 团体

各伙闻言，

[ðei] [ˈkwɪkli] [səˈraʊndɪd] - .
They quickly surrounded Ruilong .
他们 迅速地 包围 - .

急忙将瑞龙围住，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] ,
Just as they were about to capture him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 捕获 他 ,

正欲捉他，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɔːt] [ɡʊd] , -
Seeing that the situation was not good , Ruilong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , -

瑞龙见势头不好，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [hæz; həz] [liːkt] ,
The governor has leaked ,
这 州长 有 泄露 ,

知事已泄，

[ðei] [ˈkwɪkli] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] .
They quickly got up and started working .
他们 迅速地 得到 向上 和 开始 在职的 .

忙起身子放开手脚，

[ˈskæɪtər] [ðə; ði][ɡoʊld] [ʃɑːp] [klaːks]
Scatter the gold shop clerks
分散 这 金子 店铺 职员

将金铺伙计打散，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɪkt] .
He turned around and kicked .
他 转向 大约 和 踢 .

回身一脚踢去，

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃædɔʊ] .
The center of the light is bright and the lower part of the shadow .
这 中心 的 这 光 是 明亮的 和 这 降低 部分 的 这 阴影 .

正中光凉下阴，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [kə'ləpst] [ænd; ənd][daɪd] .
He immediately collapsed and died .
他 立即地 倒塌 和 死亡 .

登时倒地死了。

- [sɔ:] - [kɪkt] [tu; tə] [deθ] .
Ruilong saw Guangliang kicked to death .
- 锯 - 踢 到 死亡 .

瑞龙见踢死光谅，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [fled] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They hurriedly fled back to the guild hall .
他们 匆匆 逃亡 后退 到 这 公会 大厅 .

急急逃回会馆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ɡoʊld] [ʃɑ:ps] [wɜ:r; wər][ɔ:l] . . .
At that time , the gold shops were all . . .
在 那 时间 , 这 金子 商店 是 全部 . . .

斯时金铺各伙，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:s] [kɪld] ,
Seeing the boss killed ,
看到 这 老板 被杀 ,

见打死东家，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪndʒərd] .
Everyone was injured .
每个人 曾是 受伤 .

众人受伤，

[ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [ɪ'skeɪpt] .
The murderer escaped .
这 凶手 逃脱 .

凶手逃去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] [ɪ'mi:diətli] [tu; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They should gather immediately to discuss the matter .
他们 应该 收集 立即地 到 讨论 这 事情 .

即时齐集商议，

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] , [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][æn; ən][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ænd; ənd] [ə'rest] [ʌv; əv]
Reporting to the authorities , requesting an examination and arrest of
报道 到 这 当局 , 请求 一个 考试 和 逮捕 的

[ðə; ði] ['kʌlpɪt] .
the culprit .
这 罪魁祸首 .

稟官请验捉凶，

[tu; tə] [bend] [ænd; ənd] [stretʃ] ,
To bend and stretch ,
到 弯曲 和 拉紧 ,

以伸枉屈，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [rɔːŋd] [səʊlz] .
And to comfort the wronged souls .
和 到 舒适 这 冤枉 灵魂 .

而慰冤魂。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The military commander was greatly alarmed upon hearing the report .
这 军队 指挥官 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

兵马司听报大惊，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [roʊd] [ænd; ənd] [stɑːrt] ['trævlɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Set up a road and start traveling immediately .
放 向上 一个 路 和 开始 旅行 立即地 .

即刻摆道出行，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][gəʊld] [ʃɑːp] [tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'tiː] [tʃekt] .
Go to the gold shop to have it checked .
去 到 这 金子 店铺 到 有 它 已检查 .

到金铺相验，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrtʃuəri] [fɔːrm] ,
Fill in the mortuary form ,
充满 在 这 殡仪馆 形式 ,

填写尸格，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪ](ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The interrogation is complete .
这 审讯 是 完全的 .

讯问口供已毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then took the stolen goods with him .
他 然后 采取 这 被盗 商品 和 他 .

随即带了赃物，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʒɔŋz] ['rezɪdəns] .
He personally went to the Prince Zhong's residence .
他 亲自 去 到 这 王子 钟氏 住宅 .

亲往忠亲王府，

[jɔː; jər][l'mædʒəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] .
Your Majesty , I hereby report .
你的 威严 , 我 特此 报告 .

稟明千岁。

[ænd; ənd] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
And then presented the stolen goods .
和 然后 呈现 这 被盗 商品 .

并将赃物呈上，

[rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θiːf] .
Requesting orders to send troops to capture the thief .
请求 订单 到 发送 军队 到 捕获 这 贼 .

请命发兵捉贼，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] . . .
Upon hearing this , the prince . . .
之上 听力 这 , 这 王子 . . .

王爷闻禀，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪfʊː] [ə; eɪ] [kə'mænd] ['ærəʊ] .
That is , to issue a command arrow .
那 是 , 到 问题 一个 命令 箭 .

即传令箭，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈsaɪmə] - [æt; ət][ðə; ði] [ə'dres]
The guards were ordered to apprehend the bandit Sima Ruilong at the address
这 守卫 是 订购 到 逮捕 这 土匪 西玛 - 在 这 地址
[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [fɔ:r; fər][ˈtraɪəl] .
and bring him back for trial .
和 带来 他 后退 为了 审判 .
着侍卫按址捉拿凶匪司马瑞龙回来定罪。

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [əu'beɪd] .
The guards obeyed .
这 守卫 服从 .
侍卫领命，
[ɪ'mi:diətli] [ˈmɑstər] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] .
Immediately muster the Prince's personal guards .
立即地 鼓起 这 王子的 个人的 守卫 .
立刻点起王府亲兵，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] [gɪld] [hɔ:l] ,
Arrived at the Guangdong Guild Hall ,
到达的 在 这 粤 公会 大厅 ,
赶到广东会馆，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
It was completely surrounded on all sides .
它 曾是 完全地 包围 在 全部 侧面 .
四面围得水泄不通，

[ðen] [prəʊ'si:d] [ɪn'saɪd] [fɔ:r; fər][ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
Then proceed inside for explanation .
然后 继续 里面 为了 解释 .
然后入内说明，

[baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs]
By order of the Prince's Palace
经过 命令 的 这 王子的 宫殿
奉王府令箭，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
They came to catch the bandits .
他们 来了 到 抓住 这 强盗 .
前来捉匪。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sə'lebrəti]
Upon hearing this , the celebrity
之上 听力 这 , 这 名人
名人闻言，

[kwɔ:t] [sər'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,
吃惊不小，

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
And I don't know why .
和 我 不 知道 为什么 .
又不知为甚事情，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [step] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [blɑ:k] [ðem; ðəm] .
They dared not step forward to block them .
他们 敢于 不是 步 向前 到 堵塞 他们 .
又不敢上前挡住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [teɪk] - [əˈweɪ] .
They had no choice but to let the soldiers take Ruilong away .
他们 有 不 选择 但 到 让 这 士兵 拿 - 离开 .

只得任从官兵把瑞龙带走。

[wʌns] [ðə; ði][kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmd] ,
Once the crime has been determined ,
一次 这 犯罪 有 到过 决定 ,

俟查明所犯何罪，

[ðeɪ] [wɪl] [əˈɡen] [ˈdʒɔɪntli] [siːk] [beɪl] .
They will again jointly seek bail .
他们 将要 再次 共同 寻找 保释 .

再行联名设法保释，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [ˈɡrædʒʊerts; ˈɡrædʒʊəts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ɡɪld]
At that time , although the martial arts graduates of the Guangdong Guild
在 那 时间 , 虽然 这 武术 艺术 毕业生 的 这 粤 公会

[hɔːl] [spəʊk] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] ,
Hall spoke in this manner ,
大厅 辐 在 这 方式 ,

斯时广东会馆各武举虽则如此说话，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən] ,
Seeing that Ruilong had been taken ,
看到 那 - 有 到过 已采取 ,

见拿了瑞龙，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [stiːl] [ˈhɑːbəd] [sʌm; səm][ˈæŋɡər] .
Each person still harbored some anger .
每个 人 仍然 藏匿 一些 愤怒 .

各人心中仍属带怒三分，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːksəz] [ˈsɑːrou] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [spɜːd] [deθ] [ðæt] . . .
It is precisely because of the fox's sorrow at being spared death that . . .
它 是 恰恰 因为 的 这 狐狸的 悲哀 在 存在 幸存 死亡 那 . . .

正是免死狐悲，

[ˈænɪmlz] [ɡriːv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .

物伤其类，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [ɡet] [ˈæŋɡri] ?
How can I not get angry ?
如何 能 我 不是 得到 生气的 ?

如何不气？

[ðʌs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
Thus , there was a great commotion .
因此 , 那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

于是扰扰攘攘，

[əˈpɪnjənz] [ˈdɪfər] .
Opinions differ .
意见 不同 .

议论不一。

[ɪf] [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
If that's what you say ,
如果 那就是 什么 你 说 ,

你言如此，

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] ,
I say this ,
我 说 这 ,

我道这般，

[ə; eɪ] ['kɑːnstənt] ['klæməɹ][ænd; ənd] [nɔɪz]
A constant clamor and noise
一个 持续的 叫器 和 噪音

一味喧哗嘈杂，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] ,
And until the fragrance lingers ,
和 直到 这 香味 徘徊不去 ,

及至流芳、

[dʒei] [ʃen] [ɪn'kwaiəd] ['kerfəli] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Jing Sheng inquired carefully and found out the truth .
景 盛 询问 小心 和 成立 出去 这 真相 .

景升细细打听明白，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætəɹ] .
Only then did I learn of the matter .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 事情 .

方知其事。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] .
The two returned .
这 二 返回 .

二人回来，

- [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Ruilong is about to steal the gold and pearls from the Prince's Palace .
- 是 关于 到 偷 这 金子 和 珍珠 从 这 王子的 宫殿 .

即将瑞龙盗窃王府金珠，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [tʊk] [ðə; ði][ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] [aʊt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Because I took the gold ingots out to exchange them .
因为 我 采取 这 金子 锭 出去 到 交换 他们 .

因拿金锭出去兑换，

[ðə; ði][ɡoʊld] [ʃɑːp] ['oʊnəɹ] , [ˈzuː] - , ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['aɪtəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
The gold shop owner , Zhu Guangliang , recognized it as an item from the
这 金子 店铺 所有者 , 朱 - , 认可 它 作为 一个 物品 从 这
['prɪnsɪz] ['pæləs] .
Prince's Palace .
王子的 宫殿 .

致被金店东主朱光谅认明此系王府物件，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [plɒtɪd] [tuː; tə][get] - [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænj(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]
Therefore , he plotted to get Ruilong to the Prince's mansion to collect his
所以 , 他 绘制 到 得到 - 到 这 王子的 大厦 到 收集 他的
[rɪ'wɔːrd] .
reward .
报酬 .

因此欲算计瑞龙到王府领赏，

[haʊ'evər] , - ['ɪndʒəd] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gru:ps] .
However , Ruilong injured all of their groups .
然而 , - 受伤 全部的 他们的 团体 .
却被瑞龙打伤各伙，
[ðə; ði] ['veriəs] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] ['zu:] - [wʌz; wəz] [kɪkt] [tu:; tə] [deθ]
The various reasons why Zhu Guangliang was kicked to death
这 各种各样的 原因 为什么 朱 - 曾是 踢 到 死亡
踢死朱光谅各情由，
[tel] [i:t] ['pɜ:rs(ə)n]
Tell each person
告诉 每个 人
对各人说知，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第59/86页

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ðen] [ˌʌndər'stʊd] :
The villagers then understood :
这 村民们 然后 理解 :

各乡亲方明白道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌnz] . "
" We are the righteous ones . "
" 我们 是 这 正义 一个 . "

“我等是纠纠之徒，

['lækɪŋ] [iːkə'naːmɪk] ['tælənt] ,
Lacking economic talent ,
缺乏 经济的 天赋 ,

胸无经济之才，

['bɔːroʊɪŋ] [noʊ] [gʊd] ['meθədz] [ɔːr] [ɪn'dʒɪːniəs] [skiːmz] ,
Borrowing no good methods or ingenious schemes ,
借贷 不 好的 方法 或者 巧妙 方案 ,

借无善法奇谋，

[seɪv] - [ænd; ʌnd] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Save Ruilong and get him out .
节省 - 和 得到 他 出去 .

保救瑞龙出来，

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

似此情形，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

若果有其事，

[ðen] , [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːvɪns] [ænd; ʌnd][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
Then , those from the same province and born in the same year ,
然后 , 那些 从 这 相同的 省 和 出生 在 这 相同的 年 ,

则同省同年，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ɪm'bærəst] .
I also felt embarrassed .
我 还 毛毡 尴尬的 .

亦觉出丑。”

[lɪ'juː] [fæŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Liu Fang continued :
刘 方 持续 :

流芳又道：

" ['æftər] ['fɜːrðər] ['ɪŋkwəri; ɪn'kwærɪ] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrɪnd] [wer] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz]
" After further inquiry , it was determined where the remaining stolen goods
" 后 更远 询问 , 它 曾是 决定 在哪里 这 其余的 被盗 商品
[wɜːr; wər] [kept] . "
were kept . "
是 保留 : "

“后复追询余赃放在何处，

['fɔːrtʃənətli] , - ['testɪmoʊni] [wʌz; wəz] [ək'septəb(ə)] .
Fortunately , Ruilong's testimony was acceptable .
幸运的是 , - 见证 曾是 可接受 .

幸得瑞龙口供尚好，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

声声说道：

[ðiːz] [gəʊld] ['ɪŋɡəts] [wɜːr; wər] ['pəːtʃəst] ['jestərdeɪ] [frʌm; frəm][æn; ən] [ʌn'nəʊn] ['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ]
These gold ingots were purchased yesterday from an unknown person they
这些 金子 锭 是 购买 昨天 从 一个 未知 人 他们
[ɪn'kaʊntər] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
encountered outside the city .
遭遇 外部 这 城市 .

这些金锭系昨日在城外撞见不识名姓之人所买，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][wʌz; wəz] [held] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][wʌz; wəz]
The military examination was held because the value of the examination was
这 军队 考试 曾是 握住 因为 这 价值 的 这 考试 曾是
[ˈveri] [ləʊ] .
very low .
非常 低的 .

武举因见价值甚贱，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ] [pæθ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [wɪð; wɪθ] [griːd] [æt; ət][ɪts] [kɔːr] .
For a time , a path was established with greed at its core .
为了 一个 时间 , 一个 小路 曾是 已确立的 和 贪婪 在 它是 核 .

一时立了贪字头道，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [mɪ'sterkənli] [bɔːt] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Therefore , he mistakenly bought stolen goods .
所以 , 他 错误地 买 被盗 商品 .

故此误买贼赃耳，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

这是实情，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] ['empti] ['steɪtmənt] .
This is not an empty statement .
这 是 不是 一个 空的 陈述 .

并非虚语。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜːrd] " [θeft] " ,
If we talk about the word " theft " ,
如果 我们 讲话 关于 这 单词 " 盗窃 " ,

若说盗窃二字，

[ðə; ði] ['skaːlər] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The scholar was unaware of this .
这 学者 曾是 不知情 的 这 .

举人并不知情，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['stouləŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['ska:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] . . .
If it was stolen by a scholar who had passed the imperial examinations . . .
如果 它 曾是 被盗 经过 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 . . .

如果系举人偷盗得来，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tu:; tə] [sel] [,aɪ 'ti:] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They would never dare to sell it within the city .
他们 会 绝不 敢 到 卖 它 之内 这 城市 .

断不敢在城内变卖，

[kwa:ŋ] - [wʌz; wəz] ['di:pli] ['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Kuang Wuju was deeply favored by the country .
匡 - 曾是 深 受青睐 经过 这 国家 .

况武举深受国恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [lʌv] [ðəm'selvz] ?
How could anyone not know how to love themselves ?
如何 可以 任何人 不是 知道 如何 到 爱 他们自己 ?

岂有不知自爱，

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪnər] [fɔ:r; fər] [feɪm] ?
To become a sinner for fame ?
到 变得 一个 罪人 为了 名声 ?

而为名做罪人乎，

[ðə; ði] ['sensər] [ɪz] ['ki:nli] [ə'wer] [ʌ; əv] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['di:teɪlz] .
The censor is keenly aware of even the smallest details .
这 审查 是 敏锐地 意识到的 的 甚至 这 最小 细节 .

宪台明察秋毫，

[ʌn'etɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] [aɪ] ,
Unable to escape the discerning eye ,
无法 到 逃脱 这 有洞察力 眼睛 ,

难逃洞鉴，

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

等语。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻了此言，

['tɜ:rnɪŋ] ['sa:rou] ['ɪntu:] [dʒɔɪ]
Turning sorrow into joy
转弯 悲哀 进入 喜悦

反忧为喜，

['evriwʌn] [sez] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] .
Everyone says this is the testimony .
每个人 说道 这 是 这 见证 .

皆说如此口供，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [felt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They also felt it was easy to protect and save them .
他们 还 毛毡 它 曾是 简单的 到 保护 和 节省 他们 .

又觉易于为力保救。

[lɪ'ju:] - :
Liu Fangdao :
刘 - :

流芳道：

" [hi:; hi][ɪz][maɪ] [ˈjʌŋɡər] ['brʌðəz] ['kloʊsɪst] ['relatɪv] . "

" **He is my younger brother's closest relative** . "

" 他 是 我的 年轻 兄弟 最接近 相对的 . "

“他系小弟至亲，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [lɔ:] .

Now they are caught in the criminal law .

现在 他们 是 捕捉 在 这 刑事 法律 .

今陷刑法之中，

[sɪns] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] [fɔ:lt] ,

Since it was not their fault ,

自从 它 曾是 不是 他们的 过错 ,

既非其罪，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɔ:ŋd] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑ:t] [klɪrd] ,

Seeing that he was wronged and his name was not cleared ,

看到 那 他 曾是 冤枉 和 他的 姓名 曾是 不是 已清除 ,

眼见蒙冤不白，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] .

I hope you will remember your hometown .

我 希望 你 将要 记住 你的 家乡 .

还望念乡里之情，

[traɪ][tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] [rɪ'li:st] [ɑ:n][beɪl] .

Try to get him released on bail .

尝试 到 得到 他 发布 在 保释 .

设法保释出来，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [dʒʌst][maɪ] ['brʌðər] [hu:] [felt] ['ɡreɪtful] .

It wasn't just my brother who felt grateful .

它 不是 只是 我的 兄弟 WHO 毛毡 感激的 .

非独弟一人戴德，

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [left] [hoʊm] [ɑ:r; ər] ['di:pli] ['ɡreɪtful] .

Even those who have left home are deeply grateful .

甚至 那些 WHO 有 左边 家 是 深 感激的 .

舍亲处亦感恩不浅矣。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] ['loʊə-d] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ænd] ['pɒndəd] [ə; eɪ][plæn] .

So they all lowered their heads and pondered a plan .

所以 他们 全部 降低 他们的 头部 和 沉思 一个 计划 .

于是各人低头想计，

[dʒei] [ʃen] [sed] :

Jing Sheng said :

景 盛 说 :

景升说道：

" [waɪ] [dəʊnt][wi:; wi][ɔ:l] [saɪn] [tə'geðər] [fɜ:rst] ? "

" **Why don't we all sign together first** ? "

" 为什么 不 我们 全部 符号 一起 第一的 ? "

“莫若我等一齐先行联名，

[aɪ][beg][jʊr; jər] ['haɪnəs] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] .

I beg Your Highness for mercy .

我 求 你的 高度 为了 怜悯 .

求王爷开恩，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [ɔ:'spɪfəs] ['dræɡən] .

Release the auspicious dragon .

发布 这 吉祥 龙 .

释放瑞龙，

[ɔːr][aiˈtiː] [maɪt] [biː bi] [əˈpruːvd] , [bʌt; bət] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː bi] [siːn] .
Or it might be approved , but that remains to be seen .
或者 它 可能 是 得到正式认可的 , 但 那 遗迹 到 是 已见 .

或者允准亦未可料，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘然不允，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[mɔːˈruːvər] , [ðɪs] [jɪr] [ɪz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] [ˈentrəns] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Moreover , this year is the year of the college entrance examination .
而且 , 这 年 是 这 年 的 这 大学 入口 考试 .

况今年系值会试年期，

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [ˈkændədetɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] ,
The various martial arts candidates in the guild hall ,
这 各种各样的 武术 艺术 候选人 在 这 公会 大厅 ,

会馆中各武举，

[ˈevri] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [raɪd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ɐnd] [ˈpræktɪs] [ˈɑːrtʃəri] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [roʊd] .
Every day , they would ride horses and practice archery on the training ground road .
每一个 天 , 他们 会 骑 马匹 和 实践 射箭 在 这 训练 地面 路 .

每日在校场马路上跑马射箭，

[ˈpræktɪs] [skɪlz]
Practice skills
实践 技能

操练技艺，

[wen] [prɪns] [dʒɒŋ] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] ,
When Prince Zhong went out into the street ,
什么时候 王子 钟 去 出去 进入 这 街道 ,

待忠亲王出街，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing through this place ,
通过 通过 这 地方 ,

经临此地，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
We can then take this opportunity to plead for them .
我们 能 然后 拿 这 机会 到 恳求 为了 他们 .

我等就可趁此求情，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈtruːli] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][ɡrænt][ðə; ði] [rɪˈkwest] . . .
If he truly refuses to grant the request . . .
如果 他 真的 拒绝 到 授予 这 要求 . . .

如果他真不允所请，

[ðɪs] [went] [əˈɡenst] [ˈevriːwənz] [wɪʃɪz] .
This went against everyone's wishes .
这 去 反对 每个人的 愿望 .

便是拂了众人之心，

[ðen] [ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Then they agreed to meet in the same year .
然后 他们 同意 到 见面 在 这 相同的 年 .

然后约齐同年，

[jʊˈnaɪtɪd][ɪn] [rɪˈbeljən] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃənz]
United in rebellion against the imperial examinations
团结的 在 叛乱 反对 这 帝国 考试

齐心反乱科场，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈwɔrz] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He refused to take the Ministry of War's examination .
他 拒绝 到 拿 这 部 的 战争的 考试 .

不肯入兵部会试，

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [faʊnd] [aʊt] ,
When the imperial court found out ,
什么时候 这 帝国 法庭 成立 出去 ,

那时闹得朝廷知道，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] [əˈɡen] .
He met with the emperor again .
他 遇见 和 这 皇帝 再次 .

再与他面圣，

[klɪr] [rɪˈspɑːns] ,
Clear response ,
清除 回复 ,

明白回奏，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

孰是孰非，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈfuːlpruːf] [plæn] .
This is the only foolproof plan .
这 是 这 仅有的 绝对可靠 计划 .

方为万全之计也，

[wʌt] [ɑːr; ər][jɔːr; jər] [əˈpɪnjənz] ?
What are your opinions ?
什么 是 你的 意见 ?

列位意见如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人皆道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[ækt][æz; əz] [əˈɡriːd] .
Act as agreed .
行为 作为 同意 .

依议而行，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
Then they can come to the rescue .
然后 他们 能 来 到 这 救援 .

乃能救援也。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪˈjuː] [fæŋ]
Upon hearing this , Liu Fang
之上 听力 这 , 刘 方

流芳闻言，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [rɪ'lækst] ['slɑɪtli] .
His brows relaxed slightly .
他的 眉毛 轻松 轻微地 .

眉头略展，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [tuː; tə][dræft][ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
He then asked Chen Jingsheng to draft the petition on his behalf .
他 然后 问 陈 京生 到 草稿 这 请愿 在 他的 代表 .

即请陈景升代写呈词，

['dʒɔɪntli] ['kleɪmɪŋ] ['kʌstədi] .
Jointly claiming custody .
共同 声称 保管 .

联名保领。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Unexpectedly , the prince received the report .
不料 , 这 王子 已收到 这 报告 .

不料王爷接了禀词，

[aɪv] [wɑːtʃt] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] .
I've watched it from the beginning .
我已经 观看 它 从 这 开始 .

从头看过，

[siː] [ðə; ði][dʒɔɪnt] [ˌɡærən'tiː] .
See the joint guarantee .
看 这 联合的 保证 .

见系联名保状，

[ðeɪ] [stiɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kəʊ'zːst] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
They still feared that the enemy was being coerced by the crowd .
他们 仍然 害怕 那 这 敌人 曾是 存在 胁迫 经过 这 人群 .

犹恐系恃众胁制，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɡev] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] .
Therefore , he gave a cold laugh .
所以 , 他 给予 一个 寒冷的 笑 .

故此冷笑一声，

[ɪts] [nɑːt] [ə'laʊd] .
It's not allowed .
它是 不是 允许 .

竟然不准。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðə; ði] ['kændədeɪts] . . .
Seeing this situation , the candidates . . .
看到 这 情况 , 这 候选人 . . .

众举人见此情形，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʃəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [noʊ] [rɪ'miːdiətli] .
The people will know immediately .
这 人们 将要 知道 立即地 .

即刻会知众人，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [saɪnd] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
They jointly signed a petition in the lobby of the Ministry of War .
他们 共同 签名 一个 请愿 在 这 大厅 的 这 部 的 战争 .

联名到兵部大堂，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [stɜ:ts] [ðæt] . . .
The report states that . . .
这 报告 各州 那 . . .

具呈稟明，

[ɔ:l] [ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] , [bəuθ][oʊld][ænd; ənd] [nu:] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts][ɪg,zæmɪ'neɪj(ə)n] ['kændədets] ,
All of Guangdong Province , both old and new martial arts examination candidates ,
全部 的 粤 省 , 两个都 老的 和 新的 武术 艺术 考试 候选人 ,
广东全省新旧武举等，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪj(ə)n] .
None of them wanted to take the imperial examination .
没有任何 的 他们 通缉 到 拿 这 帝国 考试 .
均不愿赴科会试，

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
I implore you , sir .
我 恳求 你 , 先生 .

恳请大人，

[ðə; ði][kɑ:ns(ə)'teɪj(ə)n] ['letər] [wɪl] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['kændəderts] [neɪm] .
The consultation letter will include the candidate's name .
这 咨询 信 将要 包括 这 候选人 姓名 .
将咨文进考名字，

['kæns(ə)] [ɔ:l]
Cancel all
取消 全部

一概注销，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。

[ðə; ði] [ɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
The Lord of the Ministry of War reviewed the report ,
这 主 的 这 部 的 战争 已审核 这 报告 ,
兵部大人阅稟，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ju:; jʊ] ?
What is the matter concerning you ?
什么 是 这 事情 有关 你 ?

“尔等因甚事情，

[ɑ:r; ər][wi:; wi] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hæfweɪ] [θru:] ?
Are we giving up halfway through ?
是 我们 给予 向上 半 通过 ?

到此半途而废？

[kwa:ŋ] [hju:z] [nɜ:m] [wʌz; wəz] ['lɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [lɪst] .
Kuang Hu's name was listed on the list .
匡 胡的 姓名 曾是 列出 在 这 列表 .

况虎榜标名，

[wʌn] [ɪz][tu:; tə] [brɪŋ] ['glɔ:ri][tu:; tə] [wʌnz] ['ænsɛstərz] .
One is to bring glory to one's ancestors .
一 是 到 带来 荣耀 到 一个人的 祖先 .

一则光宗耀祖，

['sekəndli] , [,aɪ 'ti:] ['græntɪd] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] [tu:; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
Secondly , it granted titles and honors to sons and wives .
第二 , 它 的确 标题 和 荣誉 到 儿子们 和 妻子们 .

二则荫子封妻，

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər]
Wealth and honor
财富 和 荣誉

荣华富贵，

[ɪz] [ðɪs] [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dʒɔɪfl] [θɪŋz] [ɪn][laɪf] ?
Is this not one of the most joyful things in life ?
是 这 不是 一 的 这 最多 快乐 事物 在 生活 ?

岂非人生快乐之事乎？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ɔ:l] [feɪl][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] ['leɪtər] ['vaɪələt] [ðə; ði] [lɔ:] ?
Why did you all fail to consider that you would later violate the law ?
为什么 做过 你 全部 失败 到 考虑 那 你 会 之后 违反 这 法律 ?

因何尔等竟不思到后来而犯国法，

[ɪts] [ɪn,kɑ:mpri'hensəb(ə)] .
It's incomprehensible .
它是 难以理解 .

殊不可解。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'prest] ,
If you are oppressed ,
如果 你 是 受压迫者 ,

倘若尔等被人欺压，

[ɔ:r][bi:; bi] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] .
Or be falsely accused .
或者 是 错误地 被告 .

或被人诬陷，

[ɔ:r][ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
Or is there some injustice done to him ?
或者 是 那里 一些 不公正 完毕 到 他 ?

或有甚么不白之冤，

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:][də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why not report it directly ?
为什么 不是 报告 它 直接地 ?

不妨直禀上来，

['neɪtʃər] [wɪl] [rɪ'zɑ:lʌ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Nature will resolve the matter with you .
自然 将要 解决 这 事情 和 你 .

自然与你们排解息事，

[ju:; jʊ] [meɪ] [sti:l] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][æz; əz][ˈju:zuəl] .
You may still go to the examination as usual .
你 可能 仍然 去 到 这 考试 作为 通常 .

尔等仍可照旧赴科，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə]['kæns(ə)][ðə; ði] [neɪm] .
No need to cancel the name .
不 需要 到 取消 这 姓名 .

不必注销名字，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bəʊθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ？

岂非两全其美？

[ðɪs] [wʊd] [ˈɔːlsʊ] [spɜː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdəz] .
This would also spare them the charge of disobeying imperial orders .
这 会 还 空闲的 他们 这 收费 的 违抗命令 帝国 订单 。

又可免了违旨罪名，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
You should report this immediately .
你 应该 报告 这 立即地 。

尔等可照直急急禀来，

[nʊʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
No need for regrets .
不 需要 为了 遗憾 。

无庸后悔。”

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsəz] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][bɜːrd][wʌz; wəz][sʊʊ] [dɪˈvʊʊtɪd] [tuː; tə] [prəˈtektɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The military officers , seeing that their lord was so devoted to protecting them ,
这 军队 警官 ， 看到 那 他们的 主 曾是 所以 奉献 到 保护 他们 ，

众武举见大人如此思典护卫，

[sʊʊ] - [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ɡʊʊld] [ˈɪŋɡəts] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
So Ruilong took out the gold ingots himself to exchange for them .
所以 - 采取 出去 这 金子 锭 他自己 到 交换 为了 他们 。

于是将瑞龙自拿金锭出去找换起，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ɡɑːrdz] [ʌv; əv] [prɪns] [ʒʊŋz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He was captured by the guards of Prince Zhong's mansion .
他 曾是 捕获 经过 这 守卫 的 王子 钟氏 大厦 。

至被忠亲王府侍卫捉获，

[ˈveriəs] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ʌv; əv] [θeft]
Various reasons for falsely accusing someone of theft
各种各样的 原因 为了 错误地 指控 某人 的 盗窃

诬捏为盗各项情由，

[hiː; hi] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [əˈθɔːrətɪz] .
He appealed to the highest authorities .
他 上诉 到 这 最高 当局 。

尽行诉上。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] . . .
Upon hearing the report , the Minister of War . . .
之上 听力 这 报告 ， 这 部长 的 战争 ．．．

兵部堂官闻禀，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 。

方才明白，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 ：

随即说道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ʃɑːŋʃen] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] - . "
" It turns out that Xiansheng was wronged by the prince because of Ruilong . "
" 它 转弯 出去 那 先生 曾是 冤枉 经过 这 王子 因为 的 - 。

“原来贤生却因瑞龙被王爷冤枉，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'li:s] .
They refused to release Ruilong .
他们 拒绝 到 发布 - .

不肯释放瑞龙，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɪ'ɔ:lsou] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
They were also taking the imperial examination .
他们 是 还 采取 这 帝国 考试 .

又系同会试，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪ'ɔ:lsou][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒentri] .
He was also a member of the gentry .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 绅 .

亦是缙绅中人，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prɒʊpriət] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
It is appropriate to retain some dignity .
它 是 合适的 到 保持 一些 尊严 .

理宜存些体面，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [ʃɑ:nʃən] [et][ɑ:l] .
Approximately Xiansheng et al .
大约 先生 等 al .

大约贤生等，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [pə'tɪ](ə)n] [tu:; tə] [rɪ'li:s] ,
Because of the joint petition to release ,
因为 的 这 联合的 请愿 到 发布 ,

因联名保放，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][noʊ] ['pɪti] ,
Seeing that the prince had no pity ,
看到 那 这 王子 有 不 遗憾 ,

见王爷并无怜恤之心，

[soʊ][ju:; jʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [dɪs'hɑ:rt(ə)nd] [ænd; ənd] [lu:z] [jʊr; jər] [wɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
So you wait until you are disheartened and lose your will to live .
所以 你 等待 直到 你 是 沮丧 和 失去 你的 将要 到 居住 .

所以你等心灰志惰，

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [si:k] [feɪm] .
He does not seek fame .
他 做 不是 寻找 名声 .

不欲求名。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] . . .
If this is the case . . .
如果 这 是 这 案件 . . .

若果为此件者，

[wen] [aɪ] ['pɜ:rsənəli] [ə'raɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['haɪnəsɪz] ['rezɪdəns] ,
When I personally arrive at His Highness's residence ,
什么时候 我 亲自 到达 在 他的 殿下 的 住宅 ,

待老夫亲到千岁府上，

[aɪ] ['bɛgd] - [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
I begged Ruilong to be released in person .
我 乞求 - 到 是 发布 在 人 .

当面求放瑞龙，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['græntɪd] [pə'r'mɪ](ə)n] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðem; ðəm] .
If you are granted permission to release them .
如果 你 是 的确 允许 到 发布 他们 .

若蒙允肯释放，

[let] [aɪˈtiː] [ɔːl] [end] .
Let it all end .
让 它 全部 结尾 .

万事罢休。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] ['stʌbərnli] [ˌʌnɪnˈlaɪt(ə)nd] . . .
If they remain stubbornly unenlightened . . .
如果 他们 保持 固执地 闭塞 . . .

若仍执迷不悟，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
Relying on the power of the prince ,
依靠 在 这 力量 的 这 王子 ,

倚恃亲王势力，

['wɪlf(ə)l][ænd; ənd] ['rekləs] ,
willful and reckless ,
任性的 和 鲁莽 ,

任性妄为，

[aɪ] [wɪl] [əˈtend] [kɔːrt] [təˈmɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will attend court tomorrow morning .
我 将要 出席 法庭 明天 早晨 .

老夫明早上朝，

[ðen] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] ['kændədets] [frʌm; frəm][jɔːr; jər] ['prɑːvɪns] [huː] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ]
Then , together with the military candidates from your province who were taking
然后 , 一起 和 这 军队 候选人 从 你的 省 WHO 是 采取

[ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪ](ə)n] ,
the provincial examination ,
这 省级 考试 ,

然后率同贵省会试武举人，

[fɜːrðərˈmɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈpiːtʃ] [fɔːr; fər] [əˈbjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['æɾəɡəntli]
Furthermore , he was impeached for abusing his power and acting arrogantly
此外 , 他 曾是 弹劾 为了 滥用 他的 力量 和 表演 傲慢地

.
:
.

且奏参他恃势横行，

['fɔːlsli] [əˈkjuːz] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] [θeft] .
Falsely accuse a gentryman of theft .
错误地 控 一个 的 盗窃 .

诬绅盗窃，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['empərər] [rɪˈfjuːts] [ðɪs] .
Let's see how the Emperor refutes this .
我们来吧 看 如何 这 皇帝 反驳 这 .

看千岁如何辩驳，

[aɪ] [ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] - .
I imagine the Prince's Mansion would not dare to do anything to Ruilong .
我 想象 这 王子的 大厦 会 不是 敢 到 做 任何事物 到 - .

谅想王府断不敢将瑞龙怎样。

[ʃjɑːn(ɛ)ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tʊk] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl]
Xiansheng and the others took this opportunity to return to the guild hall
先生 和 这 其他的 采取 这 机会 到 返回 到 这 公会 大厅

[təˈgeðər] .
together .
一起 .

贤生等趁此同回会馆，

[ˈpræktɪs] [ˈɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsməŋʃɪp] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Practice archery and horsemanship diligently .
实践 射箭 和 马术 勤勉地 .
勤习弓马技艺，

[pli:z] [weit] [ˈpeɪʃntli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] .
Please wait patiently during the match .
请 等待 耐心 期间 这 匹配 .
安心静候场期，

[tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] [ˈpra:ɡres]
To strive for progress
到 努力 为了 进步
以图上进，

[ˈɑ:nər] [hoʊm] .
Honor Home .
荣誉 家 .
荣耀家。

[dɔ:r] ,
Door ,
门 ,
门，

[du:][na:t] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
Do not cause trouble .
做 不是 原因 麻烦 .
切不可滋生事端，

[aɪ] , [tu:] , [hæv; həv] [haɪ] [hoʊps] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I , too , have high hopes for him .
我 , 也 , 有 高的 希望 为了 他 .
老夫亦有厚望焉。”

[ðə; ði] [sˈkɒləz] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ˈspəʊkən] [ðʌs] . . .
The scholars , seeing that the magistrate had spoken thus . . .
这 学者们 , 看到 那 这 地方法官 有 说 因此 . . .
各举人见大人如此说来，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈhelpf(ə)] .
It is very helpful .
它 是 非常 有帮助 .
乃是十分辅助，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [təˈgeðər] .
They immediately stepped forward together .
他们 立即地 步 向前 一起 .
即时一齐上前，

[kəmˈbaɪnd] :
Combined :
合并 :
连称：

" [ˈti:tʃər] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [jʊr; jər] [ˈstju:dnts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] . . . "
" **Teacher , you have cultivated your students in such a way . . .** "
" 老师 , 你 有 栽培 你的 学生 在 这样的 一个 方式 . . . "
“老师大人如此栽培门生等，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ædməˈnɪʃənz] .
Moreover , they gave instructions and admonitions .
而且 , 他们 给予 指示 和 告诫 .
而且叮嘱训诲，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He repeatedly gave instructions .
他 反复 给予 指示 .

又复嘱咐再三，

[ˈtruːli] [waɪz] [wɜːrdz] .
Truly wise words .
真的 明智的 字 .

不愧金石良言，

[jɔː; jər] [ˈstjʊdnts] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [jɔː; jər] ['eksələnsɪz] [ˈɔːrdər][ænd; ənd] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
Your students dare not disobey Your Excellency's order and write this to the
你的 学生 敢 不是 违 你的 卓越的 命令 和 写 这 到 这
[ˌdʒentri] .
gentry .
绅 .

门生等敢不恭遵台命以书诸绅，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌmpəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
And it was used as a compass day and night .
和 它 曾是 用过的 作为 一个 罗盘 天 和 夜晚 .

且日夕奉作南针，

[ænd; ənd] ['fɑːləʊ] [ðə; ði] [wei] ,
And follow the Way ,
和 跟随 这 方式 ,

且遵循有道，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][,eɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 ！

何幸如之！ ”

[ˈæftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话完，

[ðeɪ] [ɪ'mɪːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [bəʊd] .
They immediately knelt down and bowed .
他们 立即地 跪下 向下 和 鞠躬 .

即时一同跪拜下去，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jɔː; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I kowtow in gratitude for your great kindness .
我 磕头 在 感激 为了 你的 伟大的 仁慈 .

叩谢鸿恩，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ɡɪld] [hɔːl] , [wɪtʃ] [wɪl]
He then took his leave and returned to the Guangdong Guild Hall , which will
他 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 这 粤 公会 大厅 , 哪个 将要
[nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
not be discussed further .
不是 是 讨论 更远 .

又告辞回广东会馆不表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Furthermore , it is said that Zhao Chong'en , the Minister of War ,
此外 , 它 是 说 那 赵 - , 这 部长 的 战争 ,

且言兵部尚书赵崇恩，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈɪnər] [stɑ:f] ,
Instruct the inner staff ,
指示 这 内 职员 ,

吩咐内班，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ðooz] [ɑ:n][ˈdu:ti][tu:; tə] [sɜ:rv] .
The order was given to those on duty to serve .
这 命令 曾是 给定 到 那些 在 责任 到 服务 .

传令着值日侍候，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [prɪns]
He left the yamen to pay his respects to His Highness Prince
他 左边 这 衙门 到 支付 他的 尊重 到 他的 高度 王子

Zhongqin .
中亲

出衙拜会忠亲王爷千岁。

[ɑ:n] [ˈdu:ti] , [ðeɪ] [rɪˈsi:vd] [ðer; ðər][ˈɔ:rdərz] .
On duty , they received their orders .
在 责任 , 他们 已收到 他们的 订单 .

值日领命，

[kəˈlekt] [ˈveriəs] [ˈbætlz] ,
Collect various battles ,
收集 各种各样的 战斗 ,

传集各役，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They set off for the Prince's Palace .
他们 放 离开 为了 这 王子的 宫殿 .

摆道前往王府而来，

[brɪfɔ:r] [lɔ:n] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] .
We have arrived at the government office .
我们 有 到达的 在 这 政府 办公室 .

已到府前，

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [kɑ:rd] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [su:n] .
The visiting card will be sent soon .
这 访问 卡片 将要 是 发送 很快 .

即将拜帖传入。

[ðæt] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈtʃænˈlɔŋ]
That letter from the Emperor Qianlong
那 信 从 这 皇帝 乾隆

那千岁见帖，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ˈooʊpən][ðə; ði] [geɪts] [ænd; ænd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [gest] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ]
The order was given to open the gates and invite the guest to a meeting
这 命令 曾是 给定 到 打开 这 大门 和 邀请 这 客人 到 一个 会议

.
:
.

传令开门请会，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['pɜ:rsənəli] [kʌm] [tu:, tə] [g]

Upon seeing His Majesty personally come to g

之上 看到 他的 威严 亲自 来 到 迎

一见千岁亲来迎

[ðə; ði] [tu:] [bəʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The two bowed repeatedly .
 这 二 鞠躬 反复 .

二人重复施礼.

['æftər][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ti:] ,
After the two finished their tea ,
 后 这 二 完成的 他们的 茶 ,
 二人茶罢，

" [ˈtrespæɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l] [ˈɡʌvənmənt] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθəəˈzeɪʃ(ə)n] ,
" Trespassing to the feudal government without authorization ,
 " 擅闯私人领地 到 这 封建 政府 没有 授权 ,
 "擅闯藩府，

- [ɪz] ['ɡɪltɪ] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔːr; jər] [fər'ɡɪvnəs] .
I humbly request your forgiveness .
我 谦卑地 要求 你的 饶恕 .

伏祈见宥，

[ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] . "
Very fortunate ."
非常 幸运 . "

幸甚幸甚。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Zhongqin said :
王子 - 说 :

忠亲王道：

" [ðæts] [faɪn] , "
" That's fine , "
" 那就是 美好的 , "

“好说了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
They were both officials of the imperial court .
他们 是 两个都 官员 的 这 帝国 法庭 .

彼此都是朝廷臣子，

[waɪ] [biː; bi][soʊ][ˈhʌmb(ə)] ?
Why be so humble ?
为什么 是 所以 谦逊的 ?

何必如此谦言？

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

且请坐下，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let's discuss this in detail .
我们来吧 讨论 这 在 细节 .

有事慢慢细谈，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [rɪ'streɪnt] .
There's no need for restraint .
有 不 需要 为了 克制 .

无用拘束矣。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɪnɪstər] ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [sed] :
Upon hearing this , Minister Zhao said :
之上 听力 这 , 部长 赵 说 :

赵兵部闻说道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔːr; jər][ˈɔːrdərz] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵台命。”

[soʊ][hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
So he cupped his hands in a gesture of respect .
所以 他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

于是将手一拱，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Turn around and sit down .
转动 大约 和 坐 向下 .

回身坐下，

[hiː; hi] [bɪˈɡæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θeft] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] . "
I recently learned of the theft at your residence . "
" 我 最近 学习 的 这 盗窃 在 你的 住宅 " .

“小弟日前闻知贵府被窃之案，

[ðeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [ˈkæptʃəd] [ˈsaɪmə] - , [ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [ɪg,zæmɪˈniː] .
They mistakenly captured Sima Ruilong , a martial arts examinee .
他们 错误地 捕获 西玛 - , 一个 武术 艺术 考生 .

误将武举司马瑞龙捉获，

[ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzɪd] [ʌv; əv] [θeft] .
Falsely accused of theft .
错误地 被告 的 盗窃 .

诬指为盗。

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [ʌnˈnoʊn] ?
Is it unknown ?
是 它 未知 ?

未知是否？

[ˈjestərdeɪ] , [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈkændədeɪts] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈpraːvɪns] [huː] [went] [tuː; tə][,berˈdʒɪŋ][tuː; tə]
Yesterday , all the candidates from Guangdong province who went to Beijing to
昨天 , 全部 这 候选人 从 粤 省 WHO 去 到 北京 到
[teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] [fɔːr; fər][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
take the imperial examinations for both civil and military officials . . .
拿 这 帝国 考试 为了 两个都 民用 和 军队 官员 . . .

缘昨天广东全省入京会试文武举人，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [saɪnd] [ðer; ðər] [neɪmz] .
All of them signed their names .
全部 的 他们 签名 他们的 姓名 .

均皆签押名字，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He went to his brother's office to file a complaint and plead his case .
他 去 到 他的 兄弟 办公室 到 文件 一个 抱怨 和 恳求 他的 案件 .

到弟衙门呈控诉冤。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
According to Your Majesty ,
根据 到 你的 威严 ,

据禀千岁，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðər]
Taking advantage of one's position to bully others
采取 优势 的 一个人的 位置 到 欺负 其他的

藉势欺凌，

[ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [ðə; ðɪ][ˈdʒentri] [ʌv; əv] [θeft] .
Falsely accuse the gentry of theft .
错误地 控 这 绅 的 盗窃 .

诬绅为盗，

[du:][nɑ:t] [hi:d] [r'pi:tɪd] [r'ɪ'kwests] .
Do not heed repeated requests .
做 不是 注意 重复 请求 .

屡求勿恤，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'dres] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə]
The injustice was difficult to redress , and the situation was reported to
这 不公正 曾是 难的 到 纠正 , 和 这 情况 曾是 据报道 到

[ðə; ði] [ˈreləvənt] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
the relevant department .
这 相关的 部门 .

枉屈难伸等情到部。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [rɪ:d] [ˌaɪ ˈti:][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [ə'gen] .
My brother read it over and over again .
我的 兄弟 读 它 超过 和 超过 再次 .

弟披阅再三，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wɪt] [ɪz] [tru:] .
It is unknown which is true .
它 是 未知 哪个 是 真的 .

未知孰实，

[ə'pɑ:n] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'fendərz] [ˈsteɪtmənt] ,
Upon reviewing the offender's statement ,
之上 复习 这 罪犯的 陈述 ,

复查阅该犯口供，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] [bɔ:t] [ˈstoʊləŋ] [gʊdz] .
Only then did I realize that I had mistakenly bought stolen goods .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 有 错误地 买 被盗 商品 .

始知因误买贼赃，

[ˈfreɪzɪz] [sʌt] [æz; əz] " [ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zd] " [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Phrases such as " falsely accused " are used to describe this situation .
短语 这样的 作为 " 错误地 被告 " 是 用过的 到 描述 这 情况 .

致被诬捏等语，

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] .
Indeed , it is reasonable .
的确 , 它 是 合理的 .

确近情理，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ˈkʌmfətɪd] [i:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkændədets] .
Therefore , he comforted each of the candidates .
所以 , 他 安慰 每个 的 这 候选人 .

因此安慰各举子一番，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
They don't need to cause trouble .
他们 不 需要 到 原因 麻烦 .

着他们不必生事。

[oʊld] [ˈrelatɪvz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Old relatives came to pay their respects to His Majesty .
老的 亲属 来了 到 支付 他们的 尊重 到 他的 威严 .

故亲来拜会千岁，

[aɪ] [wɪ] [tu:; tə][æsk][jɔr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə][grænt][em ˈi:] [ðɪs] [ˈfeɪvər] .
I wish to ask Your Majesty to grant me this favor .
我 希望 到 问 你的 威严 到 授予 我 这 偏爱 .

欲求千岁看弟薄面，

[r'li:s] - .
Release Ruilong .
发布 - .

将瑞龙释放，

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒentri] ,
In order to preserve the reputation of the gentry ,
在 命令 到 保存 这 名声 的 这 绅 ,
以存缙绅名节，

[soʊ][æz; əz][nɑ:tɪ][tu:; tə] [ˈtɑ:rnɪ] [ˈkʌltʃər]
So as not to tarnish culture

不致玷辱斯文，

[ðɪs][hæz; həz][led][tu:; tə] [ˌwaɪdˈspred] [ˈpʌblɪk] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
This has led to widespread public discussion .
这 有 引领 到 广泛 民众 讨论 .
致受万民议论，

[ɪz][ðɪs][ˈri:z(ə)nəb(ə)] ?
Is this reasonable ?
是 这 合理的 ?

可否合理，

[aɪ][ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔr; jər][waɪz] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
I humbly request your wise consideration .
我 谦卑地 要求 你的 明智的 考虑 .

仰祈钧鉴，

[ðə; ði][ˈempərər] [jæl; jəl] [meɪk] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The emperor shall make the final decision .
这 皇帝 将 制作 这 最终的 决定 .
统候尊裁。

[ɪf][ju:; jʊ][grænt] [pəˈmɪʃ(ə)n] ,
If you grant permission ,
如果 你 授予 允许 ,

如蒙允准，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpra:vɪns] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˈdʒentri] ,
Not only the civil and military officials of this province , but also the gentry ,
不是 仅有的 这 民用 和 军队 官员 的 这 省 , 但 还 这 绅 ,
[ˈdi:pli] [əˈpri:ʃiətiɪd] [ðɪs] [ˈspeʃ(ə)] [ˈsentɪmənt] .
deeply appreciated this special sentiment .
深 感谢 这 特别的 情绪 .

非特本省文武绅士感领殊思，

[aɪ] , [tu:] , [hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
I , too , have received much from this .
我 , 也 , 有 已收到 很多 从 这 .

在小弟亦受赐良多矣。”

[ðə; ði] [prɪns] [hɜ:rd] [ði:z] [wɜ:rdz] .
The prince heard these words .
这 王子 听到 这些 字 .

王爷听了这些言语，

[noʊ][ˈænsər] .
No answer .
不 回答 .

无可回答，

[hiː; hi][kəd; kəd][ˈoʊnli][ˈpɑːndər][,aɪ ˈtiː] [ˈsaɪləntli] .
He could only ponder it silently .
他 可以 仅有的 思考 它 默默 ；

只得暗自忖度，

- , [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] ,
Ruilong , being a military officer ,
- , 存在 一个 军队 官 ；

瑞龙身为武举，

[ɔːr] [pərˈhæps][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [mɪˈsterkənli] [ˈbaɪɪŋ] [ˈstoʊlən] [gʊdz] .
Or perhaps it was a case of mistakenly buying stolen goods .
或者 也许 它 曾是 一个 案件 的 错误地 购买 被盗 商品 ；

或者委系误买贼赃亦未可知，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] ?
Why not take advantage of this opportunity and go with the flow ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 机会 和 去 和 这 流动 ？

不如趁此顺水推船，

[rɪˈliːs] [hɪm; ɪm]
Release him
发布 他

将他释放，

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][led][,em ˈiː][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈdɪfrəntli] .
Then they also led me to think differently .
然后 他们 还 引领 我 到 思考 不同 ；

则他们亦领我殊思，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Isn't that a good thing ?
不是 那 一个 好的 事物 ？

岂非好事？

[soʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] :
So he said to Minister Zhao :
所以 他 说 到 部长 赵 ；

于是对赵兵部道：

" [æt; ət][fɜːrst] , [ˈsʌmwʌn] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] [wʌt] [ˈʌðər] [sed] . "
" At first , someone misunderstood what others said . "
" 在 第一的 , 某人 被误解 什么 其他的 说 " ； "

“起初某误听人言，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡet] [ɪn] [ˈdiːteɪl]
No time to investigate in detail
不 时间 到 调查 在 细节

未暇详察，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈbiːɪŋ] [mɪˈsterkənli] [ˈteɪkən] .
This led to him being mistakenly taken .
这 引领 到 他 存在 错误地 已采取 ；

致有将他错拿，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈtrʌblɪd] [jʊr; jər] [dɪˈpɑːrtmənt] .
This has troubled your department .
这 有 麻烦 你的 部门 ；

又累贵部费心，

[sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][,em ˈiː] [təˈdeɪ] ,
Since you've come to plead for me today ,
自从 你已经 来 到 恳求 为了 我 今天 ；

今日既然前来说情，

[aɪ] [wɪl] [kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][jər; jər] [rɪˈkwest] , [sɜːr] .
I will comply with your request , sir .
我 将要 遵守 和 你的 要求 , 先生 .

孤就依大人所请，

" [dʒʌst] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] . "
" Just release him . "
" 只是 发布 他 . "

将他释放便了。”

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话完，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [gɑːrd] [tiː] - [ɪz] [ˈsʌmənd] ,
Even if the guard Ti Ruilong is summoned ,
甚至 如果 这 警卫 ti - 是 被召唤 ,

即便传侍卫提瑞龙出来，

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] .
The explanation was delivered in the same room .
这 解释 曾是 发表 在 这 相同的 房间 .

当堂超释。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [sɔː] - .
Zhao Bingbu saw Ruilong .
赵 - 锯 - .

赵兵部看见了瑞龙，

[ˈbaʊndləs] [dʒɔɪ]
Boundless joy
无边无际 喜悦

欢喜无限，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [prɪns]
He then instructed Ruilong to step forward and kowtow to thank the prince
他 然后 指示 - 到 步 向前 和 磕头 到 感谢 这 王子

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
for his kindness .
为了 他的 仁慈 .

随吩咐瑞龙上前叩谢王爷恩典，

[hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [ɪˈmiːdiətli] .
He was told to return to the guild hall immediately .
他 曾是 讲述 到 返回 到 这 公会 大厅 立即地 .

着他即刻回去会馆，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [juːˈes] .
This is to comfort the hearts of the villagers who are worried about us .
这 是 到 舒适 这 心 的 这 村民们 WHO 是 担心 关于 我们 .

以慰各乡里挂望之心。

[ðen] [dɪlɪdʒəntli] [ˈpræktɪs] [ˈɑːrtʃəri] , [ˈhɔːrsmənʃɪp] , [ˈsɔːrdzmənʃɪp] , [ænd; ənd] [spɪr] [ˈfaɪtɪŋ] .
Then diligently practice archery , horsemanship , swordsmanship , and spear fighting .
然后 勤勉地 实践 射箭 , 马术 , 剑术 , 和 矛 斗争 .

然后好好勤习弓马刀枪，

[ˈwertɪŋ] [ˈpɪrɪəd]
Waiting period
等待 时期

静候场期，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres]
To strive for progress
到 努力 为了 进步

以图上进，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
And to extend the spirit of today ,
和 到 延长 这 精神 的 今天 ,

而伸今日之气，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] .
Do not be lazy and wander around .
做 不是 是 懒惰的 和 漫步 大约 :

切勿懒散闲游，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [wʌt] [wʌn] [hæz; həz] ['lɜːrniɪd]
To the point of failing what one has learned
到 这 观点 的 失败 什么 一 有 学习

致负所学，

[fɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [ɪn'tenʃənəli] [kɔːz] ['trʌb(ə)] .
Furthermore , one must not intentionally cause trouble .
此外 , 一 必须 不是 故意 原因 麻烦 :

更不可意事招非，

['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [,repju'teɪʃ(ə)n]
Damage to reputation
损害 到 名声

有伤名誉，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['ɜːrniʃt] [rɪ'kwɛst] .
That is my earnest request .
那 是 我的 认真 要求 :

乃余之切嘱，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊʊ][hæv; həv] [haɪ] [hʊʊps] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They also have high hopes for him .
他们 还 有 高的 希望 为了 他 :

兼有厚望焉。

- [sed] :
Ruilong said :
- 说 :

瑞龙道：

" [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [wɪl] [hiːd] [ðə; ði] [waɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['eldəz] . "
" The student will heed the wise teachings of his elders . "
" 这 学生 将要 注意 这 明智的 教义 的 他的 长者 :

“学生谨遵大人明训，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If there is any progress in the future
如果 那里 是 任何 进步 在 这 未来

日后倘有寸进，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] .
All thanks to the guidance and cultivation of the adults .
全部 谢谢 到 这 指导 和 栽培 的 这 成年人 :

皆赖大人栽培之力，

[hiː; hi] ['pɒndəd] ['diːpli] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['dets] [ænd; ənd] [sə'rvaɪv] .
He pondered deeply about how to repay debts and survive .
他 沉思 深 关于 如何 到 偿还 债务 和 存活 :

定思图报活命深思。”

[ˈæftər] [ˈseɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[hiː hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He quickly took his leave and went back .

他 迅速地 采取 他的 离开 和 去 后退 .

连忙拜辞回去。

[ˈmɪnɪstər] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Minister Zhao then took his leave of His Majesty .

部长 赵 然后 采取 他的 离开 的 他的 威严 .

赵兵部随后告辞千岁，

[lets] [nɑːt] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] .
Let's not talk about going back to the street .

我们来吧 不是 讲话 关于 去 后退 到 这 街道 .

回街不提。

[ðə; ði] [ˈpælɪndroʊm] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] [ʌv; əv][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [ˈɡrædʒʊerts; ˈɡrædʒʊəts][ɪn][ðə; ði] [ɡɪld]
The palindrome tells of the gathering of martial arts graduates in the guild

这 回文 讲述 的 这 采集 的 武术 艺术 毕业生 在这 公会

[hɔːl] .
hall .

大厅 .

回文且讲会馆中各武举聚谈，

[waɪl] [ˈmɪsɪŋ] - [huː] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
While missing Ruilong who is trapped in prison ,

尽管 丢失的 - WHO 是 被困 在 监狱 ,

正在思念瑞龙困在狱中，

[ˈwʌndər] [ɪf] [lɔːrd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [maɪt] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [rˈliːs] [hɪm; ɪm] .
wonder if Lord Zhao might plead with the Prince to release him .

想知道 如果 主 赵 可能 恳求 和 这 王子 到 发布 他 .

不知赵大人可能求请王爷释放，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The story was not finished at that time .

这 故事 曾是 不是 完成的 在 那 时间 .

是时尚未讲完，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsaɪmə] - [rɪˈtɜːrnd] .
Suddenly , Sima Ruilong returned .

突然 , 西玛 - 返回 .

忽见司马瑞龙回来，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon seeing this .

每个人 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

众人一见大喜，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :

他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪərli] [rɪˈlaɪn] [ɑːn] [lɔːrd] [dʒɑʊz] [ˈmɜːrsɪ] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] . "
" Today we are entirely relying on Lord Zhao's mercy and compassion . "

" 今天 我们 是 完全 依靠 在 主 赵氏 怜悯 和 同情 . "

“今日全仗赵大人怜恤我们，

[ˈðɜfɔːr] , [hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [seɪv] [ðəm; ðəm] .
Therefore , he stepped forward to protect and save them .
所以 , 他 步 向前 到 保护 和 节省 他们 .

故此出头保救，

[ˈʌðərwaɪz] , [its] [ʌnˈnɒʊn] [wen] [wi:l] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
Otherwise , it's unknown when we'll be able to obtain the results .
否则 , 它是 未知 什么时候 出色地 是 有能力的 到 获得 这 结果 .

不然未知何日方能得出，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [truː] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] , [ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [ˈɡlɪməɹ] [ʌv; əv] [hoʊp] .
Even in true misfortune , there is still a glimmer of hope .
甚至 在 真的 不幸 , 那里 是 仍然 一个 微光 的 希望 .

真正不幸中仍然有幸也。”

- [sed] :
Ruilong said :
- 说 :

瑞龙道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][rɪˈlaɪ][ɑːn][jʊr; jər] [ɡreɪt] [streŋθ] . "
" We must rely on your great strength . "
" 我们 必须 依靠 在 你的 伟大的 力量 . "

“须仗大人鼎力，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈsɜːrtɪd] [ˈefərts] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ðæt] . . .
It is thanks to the concerted efforts of all my brothers that . . .
它 是 谢谢 到 这 协同 努力 的 全部 我的 兄弟 那 . . .

还赖列位兄台齐心，

[ˈðɜfɔːr] , [aɪ ˈtiː][kæn; kən][tɜːrən] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ˈɪntuː] [ˈfɔːrtʃən] .
Therefore , it can turn misfortune into fortune .
所以 , 它 能 转动 不幸 进入 财富 .

故能转祸为福，

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若非如此，

[ðen] [maɪ] [ˈbrʌðɜːz] [ˈloʊli] [ˈbɑːdi] ,
Then my brother's lowly body ,
然后 我的 兄弟 卑微的 身体 ,

则弟之贱躯，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wer] [aɪ][eɪ ˈem] .
I have no idea where I am .
我 有 不 主意 在哪里 我 是 .

不知身在何处矣。

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] , [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsekənd] [laɪf] .
It's truly a blessing , like being given a second life .
它是 真的 一个 祝福 , 喜欢 存在 给定 一个 第二 生活 .

真是恩同再造，

[diː] [daɪ] [ɜːr; ər][tɪˈjaːn] ,
De Dai Er Tian ,
德 戴 呃 田 ,

德戴二天，

[wɜːrdz] [ˈkænɑːt] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈɡrætɪtuːd] .
Words cannot express my gratitude .
字 不能 表达 我的 感激 .

感激之情莫能言状，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈpreɪɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l] [prɑːˈsperəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnəʊblz] [ænd; ənd]
Only by praying day and night for the eternal prosperity of the nobles and
仅有的 经过 祈祷 天 和 夜晚 为了 这 永恒 繁荣 的 这 贵族 和
[ˈmɑːkwɪsɪz] ,
marquises ,
侯爵夫人 ,

惟有日夕预祝公侯万代，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] .
This is simply to repay a great kindness .
这 是 简单地 到 偿还 一个 伟大的 仁慈 .

以报答厚恩而已。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevrɪwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [sed] :
At that time , everyone in the guild hall said :
在 那 时间 , 每个人 在 这 公会 大厅 说 :

是时会馆众人皆道：

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [help] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
We must always look out for and help each other .
我们 必须 总是 看 出去 为了 和 帮助 每个 其他 .

“彼此总要守望相助，

[wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈækʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪstənt] .
Words and actions should be consistent .
字 和 行动 应该 是 持续的 .

言行相顾，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [feɪld] [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] .
I have never failed my fellow villagers and their families .
我 有 绝不 失败的 我的 同伴 村民们 和 他们的 家庭 .

始无负乡里亲情，

[mɔːrˈoʊvər] , [ɔːlˈðoʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ˈmætərz] ,
Moreover , although these are small matters ,
而且 , 虽然 这些 是 小的 事情 ,

况这些虽小事，

[ˈbrʌðər] - , [waɪ] [ˈwɜːrɪ] ?
Brother Ruilong , why worry ?
兄弟 - , 为什么 担心 ?

瑞龙兄何用挂怀，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
From now on , never mention it again .
从 现在 在 , 绝不 提到 它 再次 .

从今切勿多言提及也。”

[soʊ][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
So a banquet was prepared .
所以 一个 宴会 曾是 准备 .

于是备下酒筵，

[təˈɡeðər] [wɪð; wɪθ] - , [wiː; wi] [wɪl] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [spekˈtækjələr] [dɪˈspleɪ] .
Together with Ruilong , we will create a spectacular display .
一起 和 - , 我们 将要 创造 一个 壮观的 展示 .

与瑞龙起彩，

[rɪˈmuːv] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Remove misfortune .
消除 不幸 .

拔除不祥。

[ˈevriwʌn] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [draɪŋk] [ˈhɑ:rtɪli] .
Everyone cheered and drank heartily .
每个人 欢呼 和 喝 衷心地 .

众人欢呼畅饮，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [dɪd] [nɑ:t] [end] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The banquet did not end until late at night .
这 宴会 做过 不是 结尾 直到 晚的 在 夜晚 .

直至更阑方才散席，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ru:mz; rʊmz][tu:; tə] [rest] .
Everyone returned to their rooms to rest .
每个人 返回 到 他们的 房间 到 休息 .

各各回房安寝，

[ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
The evening scenery is beautiful .
这 晚上 风景 是 美丽的 .

一宵晚景体提。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈnu:li] [əˈpɔɪntɪd] [tɑ:p] [ˈska:lər] , [sɔ:ŋ] - , [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [dɔ:ŋˈɡwa:n] [ˈkaʊnti] .
Now , the newly appointed top scholar , Song Cheng'en , was from Dongguan County .
现在 , 这 新 任命 顶部 学者 , 歌曲 - , 曾是 从 东莞 县 .

且说新科解元宋成恩系东莞县人氏，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪˈvent] [deɪt] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
As the event date is approaching ,
作为 这 事件 日期 是 接近 ,

因场期已近，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɡæðəd] [təˈgeðər] [nu:] [ænd; ənd][oʊld][ˈmɑ:rɪ(ə)l] [ɑ:ts] [ˈkændədets] , [i:tʃ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] .
They then gathered together new and old martial arts candidates , each carrying a bow and arrow .
他们 然后 聚集 一起 新的 和 老的 武术 艺术 候选人 , 每个 携带 一个 弓 和 箭 .

遂约齐新旧武举各带弓箭，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪl] [ɡraʊnd] [təˈgeðər] .
They went to the drill ground together .
他们 去 到 这 钻头 地面 一起 .

同往校场，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:rnz] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈʃu:tɪŋ] [ˈæərəʊs] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpra:vɪns] .
They took turns riding horses and shooting arrows on the streets of the province .
他们 采取 转弯 骑术 马匹 和 射击 箭头 在 这 街道 的 这 省 .

在本省马路轮流跑马射箭，

[prɪˈper] [wel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈvent] .
Prepare well for the event .
准备 出色地 为了 这 事件 .

预备临场有准。

[aɪ] [ˈpræktɪs] [laɪk] [ðɪs] [ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I practice like this every morning .
我 实践 喜欢 这 每一个 早晨 .

每日清晨均是如此练习，

[ˈæftər] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After running around for several days ,
后 跑步 大约 为了 一些 天 ,
业经跑了数天,

[noʊ][wʌn] [els] [ˈɑːrgjuːd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
No one else argued about it .
不 一 别的 争论 关于 它 .
并无别人争论。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . .
Originally , the drill ground in the capital . . .
起初 , 这 钻头 地面 在 这 首都 . . .
原来京城校场,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [roʊdz] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] .
There are four roads in Guangdong .
那里 是 四 道路 在 粤 .
连广东共有四条马路,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈnɪʃli] [bɪlt] [ðə; ði] [roʊd] ,
Because the emperor initially built the road ,
因为 这 皇帝 最初 建造 这 路 ,
因初时皇上建马路,

[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [ˌerˈtiːn] [ˈpraːvənsəz][fɔːr; fər] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n]
Distributed to eighteen provinces for application
分布式 到 十八 省份 为了 应用
分派十八省应用,

[ɔːr][aɪ ˈtiː][kəd; kəd][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈpraːvənsəz][ænd; ənd][wʌn] [roʊd] .
Or it could be divided into four provinces and one road .
或者 它 可以 是 分割 进入 四 省份 和 一 路 .
或分四省一路,

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [faɪv] [ˈpraːvənsəz][ænd; ənd][wʌn] [roʊd] .
It may be divided into five provinces and one road .
它 可能 是 分割 进入 五 省份 和 一 路 .
或分五省一路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈdʒentri] [ʌv; əv] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [roʊdz] [ænd; ənd]
At that time , the gentry of Guangdong saw that there were few roads and
在 那 时间 , 这 绅 的 粤 锯 那 那里 是 很少 道路 和
[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
many people .
许多 人们 .
是时广东各绅士见路少人多,

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [bɪld] [jʊr; jər] [oʊn] .
It would be more comfortable and convenient to build your own .
它 会 是 更多的 舒服的 和 方便的 到 建造 你的 自己的 .
不如自建一条更为舒畅便捷,

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Therefore , the court granted the request .
所以 , 这 法庭 的确 这 要求 .
因此奏准朝廷,

[ðeɪ] [ˈdoʊnertɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [roʊd] .
They donated funds to build the road .
他们 捐赠 资金 到 建造 这 路 .
自行捐资筑道,

[ðə; ði][lənd][wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] [fɔ:r; fər] ['treɪnɪŋ] .
The land was transferred to Guangdong province for training .
这 土地 曾是 转移 到 粤 省 为了 训练 .

拨归广东一省练习，

[ʌðər] ['prɑ:vənsəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kəm'pi:t] [fɔ:r; fər] ['ri:sɔ:rsɪz] .
Other provinces should not compete for resources .
其他 省份 应该 不是 竞争 为了 资源 .

别省不得争用，

[hens] [ðɪs] [roʊd] [ɪg'zɪsts] .
Hence this road exists .
因此 这 路 存在 .

故有此路。

[sɔ:ŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ʌðər] [led][ðə; ði] [kraʊd] ,
Song Chengen and others led the crowd ,
歌曲 申根 和 其他的 引领 这 人群 ,

宋成恩等率同众人，

[ðeɪ] [reɪs] ['hɔ:rsɪz] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
They race horses here every day .
他们 种族 马匹 这里 每一个 天 .

日日在此跑马，

['sʌd(ə)nli] , [hi;; hi] [ɪn'kaʊntər] [ʃɑ:n; ʃæn] - , [ðə; ði][tɑ:p][ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] ['grædʒuət; 'grædʒu,ert]
Suddenly , he encountered Shan Ruhuai , the top martial arts graduate
突然 , 他 遭遇 山 - , 这 顶部 武术 艺术 毕业

[frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] , [hu:] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [ʌðər] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] ['kændədets] [tu;; tə] ['præktɪs]
from Shandong , who had invited other martial arts candidates to practice
从 山东 , WHO 有 受邀 其他 武术 艺术 候选人 到 实践

['hɔ:rsbæk] ['raɪdɪŋ] .
horseback riding .
马背 骑术 .

突遇山东武解元单汝槐约同各武举跑马练习，

[ðə; ði] ['i:stərn] [bræntʃ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
The eastern branch is on the western side of the road .
这 东 分支 是 在 这 西 边 的 这 路 .

缘山东派在西边马路，

[ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] [ɑ:r; ər][ˈloʊkertɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The roads in Guangdong Province are located in the south .
这 道路 在 粤 省 是 位于 在 这 南 .

广东省马路却在南边，

[rɪ'lækst] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z]
relaxed and at ease
轻松 和 在 舒适

从容自在，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kən'dʒestʃən] .
There was no congestion .
那里 曾是 不 拥塞 .

并无拥塞，

[ʃɑ:n; ʃæn] - [ænd; ənd] [ʌðər] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ləu'kælitɪz] [bɪ'ɒ:ŋɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]
Shan Ruhuai and others believed that these were all localities belonging to the
山 - 和 其他的 相信 那 这些 是 全部 地方 属于 到 这

[ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
imperial court .
帝国 法庭 .

单汝槐等以为均系朝廷地方，

[ʌn'baʊndɪd] [dɒʊ'meɪn]
Unbounded domain
无界 领域

无分界域，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈpraːvɪns] ,
Seeing that there were many people in the province ,
看到 那 那里 是 许多 人们 在 这 省 ,
见本省人多拥塞，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈiːgər] [tuː; tə][raɪd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ˈærəʊs] .
We are eager to ride horses and shoot arrows .
我们 是 渴望的 到 骑 马匹 和 射击 箭头 .
我等既欲跑马射箭，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪətər] [ˈpleɪs] .
It would be better to go to a quieter place .
它 会 是 更好的 到 去 到 一个 更安静 地方 .
不如往静处为佳，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [baɪ] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Therefore , we came by crossing the road to the south .
所以 , 我们 来了 经过 过境 这 路 到 这 南 .
是以过南边马路而来，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the main gate of the official residence ,
之上 抵达 在 这 主要的 门 的 这 官方的 住宅 ,
到得官厅头门，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] ,
Just as he was about to enter ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 ,
方欲进去，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [stɔːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Suddenly someone stopped him and asked :
突然 某人 停止 他 和 问 :
忽见有人阻住问道：

[wer] [dɪd][aɪ ˈtiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
“何处来的？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈplaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [frʌm; frəm] [ˈjænˈdʒɪŋ] . "
" I am a military officer from Shandong . "
" 我 是 一个 军队 官 从 山东 . "
“我系山东武举，

[əˈraɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [reɪs] .
Arrive for the horse race .
到达 为了 这 马 种族 .
到来跑马。”

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] :
The key is :
这 钥匙 是 :

把门道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [stri:t] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
This is a street in Guangdong .
这是一个 街道 在 粤 .

“这是广东马路，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ʃæn'dɪŋ] ['mɑ:r(ə)] [a:ts]['grædzʊerts; 'grædzuəts] ,
You are Shandong martial arts graduates ,
你 是 山东 武术 艺术 毕业生 ,
你们是山东武举，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] [west] .
They should meet in the west .
他们 应该 见面 在 这 西方 .

应到西边方合。”

[ʃɑ:n; ʃæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] ['fjʊəriəs] [wen] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Shan Ruhuai and others were furious when they asked the question .
山 - 和 其他的 是 狂怒 什么时候 他们 问 这 问题 .
单汝槐等问言登时大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] ['empɜ:z] ['terɪtəriz] . "
" These are all the Emperor's territories . "
" 这些 是 全部 这 皇帝的 领土 . "

“均系皇上地方，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [kleɪm] [,aɪ 'ti:][æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ?
How can you claim it as your own ?
如何 能 你 宣称 它 作为 你的 自己的 ?

何得据为己有？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəʊθ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgzæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Moreover , they were both here for the imperial examination .
而且 , 他们 是 两个都 这里 为了 这 帝国 考试 .

况兼更系同来会试，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] ['seprət] [prəˈvɪn(ə)] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] ?
How can there be a reason to separate provincial routes ?
如何 能 那里 是 一个 原因 到 分离 省级 路线 ?

哪有分开省路之理？

[wi:; wi] ['nɒtɪst] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['spɑ:rsli] ['pɑ:pjuleɪtɪd] .
We noticed that this place was sparsely populated .
我们 注意到 那 这 地方 曾是 稀疏地 人口稠密 .

我等因见此处人疏，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] ['præktɪs] .
That's why I came here specifically to practice .
那就是 为什么 我 来了 这里 具体来说 到 实践 .

故特地来到此处练习而已。

[ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] ['oʊpənli] [dɪˈsi:v] [em 'i:] ?
You dare to openly deceive me ?
你 敢 到 公然 欺骗 我 ?

你等敢明白欺我，

" [ɑ:nt] [wi:; wi] [əˈlaʊd] [ɪn] ? "
" Aren't we allowed in ? "
" 不是 我们 允许 在 ? "

不容进去么？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[jɔːr; jər] [wɜːrdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[ˈnɔɪzi] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ]
Noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

喧闹嘈杂，

[hiː; hi] [kept] [ˈkəːsɪŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

大骂不休。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] [ɪz] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Song Chengen is riding a horse .
歌曲 申根 是 骑术 一个 马 .

宋成恩正在跑马，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmʊʃ(ə)n] [əˈrouz] .
Suddenly, a great commotion arose .
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 .

忽闻人声鼎沸，

[ðə; ðɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈæksɪdənt] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The cause of the accident is unknown .
这 原因 的 这 事故 是 未知 .

不知因何事故。

[hiː; hi] [ðen] [led] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then led everyone to take a look .
他 然后 引领 每个人 到 拿 一个 看 .

随即率同各人前来一看，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ðen] [ðæt] [aɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðə; ðɪ] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ˈkændɪdət] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə]
It was only then that I learned the Shandong martial arts candidate wanted to
它 曾是 仅有的 然后 那 我 学习 这 山东 武术 艺术 候选人 通缉 到
[faɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [roud] .
fight for the road .
斗争 为了 这 路 .

方知山东武举子欲争马路，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中气愤，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .

This is an insult .
这 是 一个 侮辱 .

在此辱骂，

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sed] :

Song Chengen and others said :

歌曲 申根 和 其他的 说 :

宋成恩等道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][roʊd] [ɪn] [ˈgwɑːŋ'duːŋ] .

This is a road in Guangdong .

这 是 一个 路 在 粤 .

此系广东马路，

[æz; əz][ɪz] [noʊn] [ɪn][ɔːl] [ˈpraːvənsəz] ,

As is known in all provinces ,

作为 是 已知 在 全部 省份 ,

各省皆知，

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?

Who is he ?
WHO 是 他 ?

他系何人，

[haʊ] [der] [juː; jəʊ][ˈɑːrgjuː] [hɪr] , [rɪˈlaɪn] [ɑːn][jər; jər] [streŋθ] ?

How dare you argue here , relying on your strength ?

如何 敢 你 争论 这里 , 依靠 在 你的 力量 ?

胆敢恃强在此争论？

[lets] [ˈriːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Let's reason with him .

我们来吧 原因 和 他 .

待我们与他理论。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

He hurriedly stepped forward and shouted :

他 匆匆 步 向前 和 喊叫 :

忙上前喝道：

" [duː][juː; jəʊ] [der] [tuː; tə] [ˈkɑːntest] [ðɪs] [roʊd] ? "

" Do you dare to contest this road ? "

" 做 你 敢 到 竞赛 这 路 ? "

“你们敢争此马路么？

[wʌt] [skɪlz] [duː][juː; jəʊ][hæv; həv] ?

What skills do you have ?

什么 技能 做 你 有 ?

有基本事，

[kʌm] [ɑːn][ʌp] .

Come on up .

来 在 向上 .

尽管上来。”

[ðə; ðɪ] [ˈʃæn'dɪŋ] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

The Shandong scholars were furious and said :

这 山东 学者们 是 狂怒 和 说 :

山东各举子大怒道：

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你系何人。

[ˈkwɪkli] [grɪv] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [ˈdɒgz] [neɪm] .
Quickly give me the dog's name .
迅速地 给 我 这 狗的 姓名 。

快把狗名报上，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll come and take your life .
患病的 来 和 拿 你的 生活 。

待我来取你命。

[brɪˈsaɪdz] , [ðɪs] [ɪz] [ˈrɔɪəl] [ˈterətɔ:ri] .
Besides , this is royal territory .
除了 , 这 是 皇家 领土 。

再说这是皇家地方，

[ɪts] [nɑ:t][jʊr; jər] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] .
It's not your private business .
它是 不是 你的 私人的 商业 。

又非你私家之业，

" [haʊ] [der] [ðeɪ] [ækt][soʊ] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑ:məˈnɪrɪŋli] ！ "
" How dare they act so arrogantly and domineeringly ！ "
" 如何 敢 他们 行为 所以 傲慢地 和 专横跋扈地 ！ "

敢如此恃霸横行。”

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The two sides started fighting .
这 二 侧面 开始 斗争 。

两相争斗起来，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:tɪs] [ˈkændədets] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [æt; ət] [wʌns] .
All the martial arts candidates stepped forward at once .
全部 这 武术 艺术 候选人 步 向前 在 一次 。

各武举一齐上前，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈʃænˈdjŋ] [sˈkɒləz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ðem; ðəm] .
They surrounded the Shandong scholars and fought them .
他们 包围 这 山东 学者们 和 战斗 他们 。

把山东举子围住相斗。

[sɔ:ŋ] [tʃeŋən] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [plɒtɪd] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈʃænˈdjŋ] [sˈkɒləz] .
Song Chengen and several others plotted to defeat the Shandong scholars .
歌曲 申根 和 一些 其他的 绘制 到 击败 这 山东 学者们 。

宋成恩数人思欲设计打败山东举子，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ][plæn] .
I don't know how to use a plan .
我 不 知道 如何 到 使用 一个 计划 。

不知如何用计，

[ɪz][aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ʃɑ:n; ʃæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ?
Is it possible to defeat Shan Ruhuai and others ?
是 它 可能的 到 击败 山 - 和 其他的 ？

可能胜得单汝槐等否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [ænfuː] [di'fi:ts] - [pə'vɪliən] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈhuː] [səb'dju:z] - [ˈʒɔŋ]
Chapter 43 Anfu defeats Feilong Pavilion , Zhao Hu subdues Jin'ao Xiong
章 - 安福 失败 - 亭 , 赵 胡 压制 - 熊

第四十三回 安福战败飞龙阁 赵虎收服金鳌熊

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sɔ:ŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] .
Now , let's talk about Song Cheng'en and the others .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 - 和 这 其他的 .

且说宋成恩等，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈevriwʌn] [ˈgæðərd] ,
Seeing everyone gathered ,
看到 每个人 聚集 ,

见众人齐集，

[ə'tæk] [ðə; ði] [s'kɒləz] [ɪn] [ˈʃæn'dʒɪŋ] .
Attack the scholars in Shandong .
攻击 这 学者们 在 山东 .

攻打山东各举子，

[ˈtʃɛŋ] [ɪn] [ˈhɜ:rɪdli] [led] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Cheng En hurriedly led the crowd ,
程 恩 匆匆 引领 这 人群 ,

成恩忙率同众人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
They returned to the hall to discuss and devise a plan .
他们 返回 到 这 大厅 到 讨论 和 设计 一个 计划 .

回到厅上商议定计。

[fɜ:rst] , [hiː; hi] [bɔ:st] [tuː; tə][ʃɑ:n; ʃæn] - .
First , he lost to Shan Ruhuai .
第一的 , 他 丢失的 到 山 - .

首先败了单汝槐，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [der] [nɑ:t] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ju: 'es] .
This will make them dare not look down on us .
这 将要 制作 他们 敢 不是 看 向下 在 我们 .

使他们不敢轻视我们，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈfju:tʃər] [ˈtrʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

方免后患。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

各人均道：

" [ɪn'di:d] ! "
" Indeed ! "
" 的确 ! "

“甚是！

[bʌt; bət] [wʌt] [gʊd] [ˈstrætədʒi] [kæn; kən][biː; bi] [ju:st] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] ?
But what good strategy can be used to defeat him ?
但 什么 好的 战略 能 是 用过的 到 击败 他 ?

但用什么良计方可胜他？ ”

[sɔ:ŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Song Chengen said :
歌曲 申根 说 :

宋成恩道：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“在弟鄙见，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [əˈgri:] [ðæt] [i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʊd] [feɪn] [dɪˈfi:t] .
They intended to agree that each person would feign defeat .
他们 故意的 到 同意 那 每个 人 会 假装 击败 .

意欲约定各人诈败，

[lʊr] [ðem; ðəm][tu:; tə] [tʃeɪs] .
Lure them to chase .
饵 他们 到 追赶 :

诱他们追赶，

[li:d] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [z:feŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Lead it to the edge of Xifeng Mountain .
带领 它 到 这 边缘 的 西凤 山 .

引至喜峰山边，

[let] [ju: ˈes] [li:d] [ˈaʊər; ɑ:r] [men] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪr] .
Let us lead our men to ambush here .
让 我们 带领 我们的 男人 到 伏击 这里 .

待我等率领人马埋伏此处，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] ,
When they arrive ,
什么时候 他们 到达 ,

俟他们来到，

[wi:; wi] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [ɪˈmi:diətli] .
We will come out to meet you immediately .
我们 将要 来 出去 到 见面 你 立即地 .

我等即刻出来接应，

[ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两头夹攻，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 " . "

“此计甚妙，

" [ɪˈmi:diətli] [prəʊˈsi:d] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] . "
" Immediately proceed according to the plan . "
" 立即地 继续 根据 到 这 计划 " . "

速速依计而行。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
He immediately informed everyone in secret .
他 立即地 知情的 每个人 在 秘密 .

着即暗报各人知道。

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðə; ði] [ˈtæsks] [ˈseprətli] , [bʌt; bət]
Song Chengen immediately ordered his men to handle the tasks separately , but
歌曲 申根 立即地 订购 他的 男人 到 处理 这 任务 分别地 , 但
[ðæts] [ə'nʌðər] [ˈstɔːri] .
that's another story .
那就是 其他 故事 .

宋成恩立即着人分头办事不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈkændədets] [frʌm; frəm] [ˈʃæn'dɪŋ] .
Now , let's talk about the candidates from Shandong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 候选人 从 山东 .

且说山东各举子，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm][ˈmaɪnər] [ˈfartɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋ'duːŋ] .
At first , it was just some minor fighting with people from Guangdong .
在 第一的 , 它 曾是 只是 一些 次要的 斗争 和 人们 从 粤 .

初时不过与广东诸人碎打，

[ˈleɪtər] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [ˈnuːmərəs] ,
Later , seeing that the enemy was numerous ,
之后 , 看到 那 这 敌人 曾是 很多的 ,

到后来一见敌人众多，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˈvɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
It is unlikely that victory will be achieved .
它 是 不太可能 那 胜利 将要 是 已达成 .

恐难取胜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] .
They immediately rushed forward .
他们 立即地 匆忙 向前 .

即时齐拥前来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈkændədets] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋ'duːŋ] .
They surrounded and fought among the candidates from Guangdong .
他们 包围 和 战斗 之中 这 候选人 从 粤 .

将广东举子围住相斗。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [ˈkændədets] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋ'duːŋ] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈbreɪkɪŋ] [θruː]
Suddenly , the martial arts candidates from Guangdong were seen breaking through
突然 , 这 武术 艺术 候选人 从 粤 是 已见 打破 通过
[ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] .
the encirclement and fleeing .
这 包围 和 逃离 .

忽见广东各武举纷纷冲围而逃，

[ə'pɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðəm; ðəm] , [ʃɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Upon seeing them , Shan Ruhuai and others
之上 看到 他们 , 山 - 和 其他的

单汝槐等一见，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [wiːk] ,
Thinking the enemy was weak ,
思维 这 敌人 曾是 虚弱的 ,

以为敌人力怯，

[soʊ] [ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
So they fled for their lives .

所以 他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

所以逃命，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['hɜːri] ['fɔːrwəd] .
The message was sent to everyone to hurry forward .

这 信息 曾是 发送 到 每个人 到 匆忙 向前 .

传知各人速速赶上前，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They captured one of them and brought him back .

他们 捕获 一 的 他们 和 带来 他 后退 .

将他们捉获一人回去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'vɪnst] .
Only then can they be convinced .

仅有的 然后 能 他们 是 确信 .

方得他们心服，

[ðeɪ] [der] [na:t] [dɪ'si:v] [juː 'es] .
They dare not deceive us .

他们 敢 不是 欺骗 我们 .

不敢相欺我等也。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['æftər][ðə; ði] ['enəmi] .
So they all rushed after the enemy .

所以 他们 全部 匆忙 后 这 敌人 .

于是一齐赶上敌人而去，

[lʊk] , [wi:v] ['trævlɪd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [maɪlz] .
Look , we've traveled about seven or eight miles .

看 , 我们已经 旅行 关于 七 或者 八 英里 .

看看赶了七八里远近，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [zɪ'feɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
We are approaching the foot of Xifeng Mountain .

我们 是 接近 这 脚 的 西凤 山 .

将到喜峰山前，

['sʌd(ə)nli] , [sɔːŋ] [tʃeɪŋən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [siːn] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['rekləsli] .
Suddenly , Song Chengen and his men were seen charging recklessly .

突然 , 歌曲 申根 和 他的 男人 是 已见 收费 鲁莽地 .

忽见宋成恩等横冲直撞，

[stɔːp]['ruː, 'ɑːr'juː] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
Stop Ru Huai and others from fighting .

停止 ru 怀 和 其他的 从 斗争 .

将汝槐等战住，

[ænd; ənd][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [feɪnɪŋ] [dɪ'fi:t] .
And the act of feigning defeat

和 这 行为 的 假装 击败

而诈败之举子，

[tɜːrɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Turn around and fight .

转动 大约 和 斗争 .

回身而战，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] .
A pincer attack

一个 钳子 攻击

两头夹攻，

[æ̌t; ə̌t] [ð̌æt] [ťaɪm] , [ʃ̌ɑ:n; ʃ̌æn] - [ænd; ə̌nd] [ˈʌð̌ər] [ǩoʊd; ǩəd][nɑ:t] [ə̌'tend] [tu:; tə][bəuθ] [ˈmætərz] .
At that time , Shan Ruhuai and others could not attend to both matters .
在 那 时间 , 山 - 和 其他的 可以 不是 出席 到 两个都 事情 .
是时单汝槐等不能兼顾，

[ð̌eɪ] [wɜ:r; wə̌r] [ˈæktʃuəli] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][ð̌ə; ð̌i] [ˈkændədets] [frʌm; frə̌m] [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] .
They were actually defeated by the candidates from Guangdong .
他们 是 实际上 战败 经过 这 候选人 从 粤 .
竟被广东举子战胜，

[dæn] - [wʌz; wə̌z] [ˈstɑ:rtld] .
Dan Ruhuai was startled .
担 - 曾是 惊慌 .
单汝槐心中一惊，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [dɪˈfend] ,
Unable to defend ,
无法 到 保卫 ,
不能招架，

[ð̌eɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [fled] [ɪn][ˈpæɪnɪk] .
They hurriedly fled in panic .
他们 匆匆 逃亡 在 恐慌 .
急忙落荒而逃去。

[ð̌ə; ð̌i][ˈmɑ:rj(ə)] [a:tɪs] [ˈkændədets] [dɪd][nɑ:t] [pəˈsu:] [ð̌em; ð̌əm] .
The martial arts candidates did not pursue them .
这 武术 艺术 候选人 做过 不是 追求 他们 .
众武举亦不来追赶，

[ð̌eɪ] [ɔ:l] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ð̌ə; ð̌i] [ɡɪld] [hɔ:l] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ð̌ə; ð̌i] [ˈmætər] , [bʌt; bə̌t] [ð̌æts] [ə̌nʌð̌ər]
They all returned to the guild hall to discuss the matter , but that's another
他们 全部 返回 到 这 公会 大厅 到 讨论 这 事情 , 但 那就是 其他
[ˈstɔ:ri] .
story .
故事 .

一齐收队回会馆商议不提。
[ð̌en] [ð̌eəz; ð̌əz][ʃ̌ɑ:n; ʃ̌æn] - [frʌm; frə̌m] [ˈʃæn'dɪŋ] [ænd; ə̌nd][ð̌ə; ð̌i] [ˈʌð̌ər] [ˈkændədets] .
Then there's Shan Ruhuai from Shandong and the other candidates .
然后 有 山 - 从 山东 和 这 其他 候选人 .

再说山东单汝槐与众举子，
[dɪˈsi:vɪd] [baɪ] [ˈgwɑ:ŋ'dɔ:ŋz] [dɪˈzaɪn]
Deceived by Guangdong's design
受骗 经过 广东的 设计

被广东设计诱败，
[ˈevriwʌn] [ˈhɜ:rɪdli] [fled] .
Everyone hurriedly fled .
每个人 匆匆 逃亡 .

各人急忙逃走，
[ð̌eɪ] [ræn][fɔ:r; fə̌r] [mɔ:r] [ð̌æɪn; ð̌ə̌n] [ten] [maɪlz] .
They ran for more than ten miles .
他们 跑 为了 更多的 比 十 英里 .

一直跑了十余里远近，
[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [noʊ][wʌn][wʌz; wə̌z] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ð̌em; ð̌əm] .
Looking back , no one was chasing them .
寻找 后退 , 不 一 曾是 追逐 他们 .

回顾无人追赶，

[fæŋ] [derd] [tu:; tə][stɑ:p] .
Fang dared to stop .
方 敢于 到 停止 .

方敢住步，

[tʃek] [i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪˈmi:diətli] .
Check each person immediately .
查看 每个 人 立即地 .

即时点查各人，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdæmɪdʒ] .
Fortunately , there was no damage .
幸运的是 , 那里 曾是 不 损害 .

幸喜没有损伤，

[ðei] [ˈhɜ:riɪdli] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [rɪˈvendʒ] .
They hurriedly returned to the guild hall to discuss revenge .
他们 匆匆 返回 到 这 公会 大厅 到 讨论 复仇 .

急急走回会馆商议报仇。

[ʃɑ:n; ʃæn] - [sed] :
Shan Ruhuai said :
山 - 说 :

单汝槐道：

" [təˈdeɪ] [wʌz; wəz] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ɪn] [ædˈvæns] [baɪ][ðem; ðəm] , "
" Today was calculated in advance by them , "
" 今天 曾是 计算 在 进步 经过 他们 , "

“今日被他们预先计算，

[ðei] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [zɪˈfeŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They lay in ambush in front of Xifeng Mountain .
他们 躺 在 伏击 在 正面 的 西凤 山 .

埋伏喜峰山前，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ˈlʊrɪŋ] [ju: ˈes][tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
They were luring us to chase after them .
他们 是 诱饵 我们 到 追赶 后 他们 .

引诱我等追赶，

[bɪˈfɔ:r] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Before a closer look ,
前 一个 更近 看 ,

未及细察，

[ðɪs] [led][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [dɪˈfi:t] .
This led to our defeat .
这 引领 到 我们的 击败 .

致将我们众人杀败，

[aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [əkˈsept] [ðɪs] [naʊ] .
I can never accept this now .
我 能 绝不 接受 这 现在 .

现在决难甘心，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] [roʊdʒ] ,
In addition , on all the roads ,
在 添加 , 在 全部 这 道路 ,

况各处马路，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪˈb:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɔ:ts] [ˈloʊk(ə)l] [ˈeriəz] .
All of them belong to the imperial court's local areas .
全部 的 他们 属于 到 这 帝国 法院的 当地的 区域 .

俱系朝廷地方，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈstrikt] [ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [tuː; tə] [iːtʃ]
How can there be any reason to restrict the allocation of personnel to each
如何 能 那里 是 任何 原因 到 限制 这 分配 的 人员 到 每个
[ˈprɑːvɪns] ?
province ?
省 ?

哪有限制派定各省之理？

[ænd; ənd] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns] ,
And Guangdong province ,
和 粤 省 ,

而广东一省，

[ðə; ði] [ˈvɪlənz] [roʊd]
The villain's road
这 反派的 路

反派一条马路，

[haʊˈevər] , [sɔːŋ] [tʃɛŋən] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] ,
However , Song Chengen from Guangdong ,
然而 , 歌曲 申根 从 粤 ,

不过广东宋成恩、

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [siːz] [ˈterəʊːri] .
Bai Anfu and others relied on their power to seize territory .
白 安福 和 其他的 依赖 在 他们的 力量 到 抢占 领土 .

白安福等恃强谋占耳。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [maɪˈself][ænd; ənd] [ˈriːzənd] [wɪð; wɪθ]
It would be better if I went to the guild hall myself and reasoned with
它 会 是 更好的 如果 我 去 到 这 公会 大厅 我 和 有理智的 和
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

不如待我亲到会馆与他们说理，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第60/86页

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] [wei] ,
To return this way ,
到 返回 这 方式 ,

要回此路，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

倘若他不肯，

[soʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðer; ðər] ['dɪfərənsɪz] .
So he invited him to the Flying Dragon Pavilion to settle their differences .
所以 他 受邀 他 到 这 飞行 龙 亭 到 定居 他们的 差异 .

就约他到飞龙阁见个高低。

[ɪf] [ðei] [wɪn]
If they win
如果 他们 赢

若系他们战胜，

[wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] ;
We let him run across the road ;
我们 让 他 跑步 穿过 这 路 ;

我等将马路让他跑走；

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm]
If we defeat them
如果 我们 击败 他们

如系被我们战胜，

[ɪts] [roʊd] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə] ['ʃæn'dʒɪŋ] .
Its road belongs to Shandong .
它是 路 属于 到 山东 .

其马路归山东所用，

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
Such is my humble opinion .
这样的 是 我的 谦逊的 观点 .

弟之鄙见如此，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['brɪliənt] ['strætədʒɪz] [ɔːr][plænz][juː; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [pə'zes] .
I wonder what brilliant strategies or plans you gentlemen possess .
我 想知道 什么 杰出的 策略 或者 计划 你 先生们 具有 .

未知列公有甚良谋妙策，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɔːsəbli] [wɪn][ʊʊvər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ?
Could this possibly win over the people of Guangdong and others ?
可以 这 可能 赢 超过 这 人们 的 粤 和 其他的 ?

可能折服广东人等？ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [ʃɑːn; ʃæn] - [sed] , [ðə; ði] ['kændədeɪts] . . .
Upon hearing what Shan Ruhuai said , the candidates . . .
之上 听力 什么 山 - 说 , 这 候选人 . . .

众举子闻单汝槐所言，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [wʌt] ['brʌðər] [ˈfɑːn; ʃæn][ɪz] ['plænɪŋ] . . . "
" What Brother Shan is planning . . . "
" 什么 兄弟 山 是 规划 . . . "

“单兄所谋，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是合理，

[ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " ['æftər][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] ['etɪkət] , [fɔːrs] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] . "
The saying goes , " After a breach of etiquette , force is employed . "
这 说 去 , " 后 一个 违反 的 礼仪 , 力量 是 受雇 . "

所谓失礼后兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['meθəd] [ðæt] [kəm'beɪnz] [bəuθ] ['mɔːrəl][ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
This is a virtuous method that combines both moral virtue and physical strength .
这 是 一个 有德行的 方法 那 组合 两个都 道德 美德 和 身体的 力量 .

德力两全之善法也。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['evriwʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It is imperative to inform everyone immediately .
它 是 至关重要的 到 通知 每个人 立即地 .

宜急传知众人，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] ,
Act accordingly ,
行为 因此 ,

依此行事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We must defeat them .
我们 必须 击败 他们 .

务要将他们打败，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [roʊd] .
Only then can we return to this road .
仅有的 然后 能 我们 返回 到 这 路 .

方能得还此路。”

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ə'ɡriːd] , ['ruː, 'ɑːrʃuː][hwaɪ]
Seeing that everyone agreed , Ru Huai
看到 那 每个人 同意 , ru 怀

汝槐见众人依允，

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ðɪ][plæn] .
Follow the plan .
跟随 这 计划 .

照计而行，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [drest] [maɪ'self] ['prɑːpərli] .
I immediately dressed myself properly .
我 立即地 穿着 我 适当地 .

自己即时装束妥当，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['stjʊdnts] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed his fellow students , saying :
他 然后 已解决 他的 同伴 学生 , 说 :

复对各同年人众说道：

" [naʊ] [maɪ] ['brʌðə] ['wɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [ə'loʊn] . "
" **Now my brother wants to go alone** . "

" 现在 我的 兄弟 想要 到 去 独自的 . "

“现在弟想一人独往，
[ænd; ənd] [fiəɪŋ] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] ,
And fearing isolation and helplessness ,
和 害怕 隔离 和 无助 ,
又恐孤立无援，

[aɪ] [si:k] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['kʌrɪdʒ] . . .
I seek those with courage . . .
我 寻找 那些 和 勇气 . . .
欲求各位有胆色者、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] , [let] [ju: 'es][ɡoʊ] [tə'geðə] .
Those with wisdom and courage , let us go together .
那些 和 智慧 和 勇气 , 让 我们 去 一起 .
有谋勇者同去，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækj(ə)n] .
That is the best course of action .
那 是 这 最好的 课程 的 行动 .
方为上策，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,
To avoid making a mistake ,
到 避免 制作 一个 错误 ,
庶不致误，

[wʌt] [ɑ:; ə] [jʊ; jə] [θɔ:ts] , [ɪ'sti:mɪd] ['dʒent(ə)lmən] ?
What are your thoughts , esteemed gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 尊敬的 先生们 ?
列位尊意如何? ”

[ðə; ði] ['kændɪdets] ['ænsə] :
The candidates answered :
这 候选人 回答 :
各举子答道：

" [ˌæbsə'lʊ:tli] . "
" **Absolutely** . "
" 绝对地 . "
“极是。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ri:tʃt] [æ; ən] [ə'ɡri:mənt] .
They quickly reached an agreement .
他们 迅速地 达到 一个 协议 .
连忙议定，

['sʌmwʌn] [ɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [rɪ'spɑ:nd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
Someone is quick to respond in a hurry .
某人 是 快的 到 回应 在 一个 匆忙 .
某人有急才应答快捷，

['sʌmwʌn] [pə'zesɪz] ['kʌrɪdʒ] , ['strætədʒi] , [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
Someone possesses courage , strategy , and cunning .
某人 拥有 勇气 , 战略 , 和 狡猾 .
某人有勇略权谋，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ] [tə'geðə] .
You can go together .
你 能 去 一起 .
均可同去。

[soʊ][hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][get] [drest] [ænd; ənd] [ˈredi] .
So he ordered everyone to get dressed and ready .
所以 他 订购 每个人 到 得到 穿着 和 准备好 .

于是叫齐备人装束妥定，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌɑːn; ʃæn] - .
There are seven people in total , including Shan Ruhuai .
那里 是 七 人们 在 全部的 , 包括 山 - .

连单汝槐共有七人，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ɡɪld] [hɔːl] [ɪˈmiːdiətli] .
Head to the Guangdong Guild Hall immediately .
头 到 这 粤 公会 大厅 立即地 .

即刻赶赴广东会馆，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [sɔːŋ] - [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [ˈkændədets] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə]
Please invite Song Cheng'en and all the martial arts candidates to a meeting to
请 邀请 歌曲 - 和 全部 这 武术 艺术 候选人 到 一个 会议 到
[dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
discuss matters .
讨论 事情 .

请宋成恩并各武举人等相会议事。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [sɔːŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Upon hearing the news , Song Chengen and others
之上 听力 这 消息 , 歌曲 申根 和 其他的

宋成恩等闻报，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] .
He came to pay his respects with courtesy .
他 来了 到 支付 他的 尊重 和 礼貌 .

见他以礼来拜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] .
They had no choice but to arrange a meeting with everyone .
他们 有 不 选择 但 到 安排 一个 会议 和 每个人 .

只得约齐各人接见，

[ˈwelkəm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mjuˈziːəm] .
Welcome into the museum .
欢迎 进入 这 博物馆 .

迎入馆中，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [brɪˈɡæən] [baɪ] [ˈæskɪŋ] :
Ru Huai began by asking :
ru 怀 开始 经过 问 :

汝槐开言问道：

" [wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] [əˈbʌʊt] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɑːvɪns] , "
" We brothers are concerned about the roads in our province , "
" 我们 兄弟 是 担心的 关于 这 道路 在 我们的 省 , "

“弟等因敝省马路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
But they were assigned to the west .
但 他们 是 分配 到 这 西方 .
却派在西边，

[kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [ɪn][jɔː; jər] ['prɑːvɪns] ,
Connected to the road in your province ,
连接 到 这 路 在 你的 省 ,
与贵省之路相连，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] ['hɔːrsɪz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Because I saw horses running in the west ,
因为 我 锯 马匹 跑步 在 这 西方 ,
因见西边跑马，

[ðə; ði] ['riːdʒən] [hæz; hæz][æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks] ['prɑːvənsəz] .
The region has as many as six provinces .
这 地区 有 作为 许多 作为 六 省份 .
派有六省之多，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['træfɪk] [kən'dʒestʃən] .
As a result , there was a lot of noise and traffic congestion .
作为 一个 结果 , 那里 曾是 一个 很多 的 噪音 和 交通 拥塞 .
以致人嘈马塞，

[ɪts] [sɒθ] ['kraʊdɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [θruː] .
It's so crowded you can't get through .
它是 所以 挤 你 不能 得到 通过 .
挤拥不开，

[siː] [jɔː; jər] ['prɑːvənsɪz] [roʊdz] [ə'gen] .
see your province's roads again .
看 你的 省的 道路 再次 .
又见贵省马路，

['oʊnli] [wʌn] ['prɑːvɪns] [ɪz] [dɪ'spætʃt] .
Only one province is dispatched .
仅有的 一 省 是 已派出 .
只派一省，

['veri] [kəm'pəʊzd] ,
Very composed ,
非常 由 ,
十分从容，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪs] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Therefore , everyone wanted to race horses in the south .
所以 , 每个人 通缉 到 种族 马匹 在 这 南 .
是以各人欲在南边跑马，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [blɔːkt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Because they were blocked by the crowd ,
因为 他们 是 已屏蔽 经过 这 人群 ,
因被众人拦阻，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [dɪ'beɪt] [ɪn'sjuːd] .
Therefore , a debate ensued .
所以 , 一个 辩论 随后 .
故此争论起来，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] .
This led to a collision .
这 引领 到 一个 碰撞 .
致有冲撞。

[ðə; ði] ['kændədets] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['prɑ:vɪns] [ɑ:r; ə] [sti:l] [disˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd] .

The candidates in our province are still dissatisfied .
这 候选人 在 我们的 省 是 仍然 不满 .

现在敝省各举子仍旧不服，

[ˈevriwʌn] [sez] :

Everyone says :
每个人 说道 :

皆说:

- [ði:z] [ɑ:r; ə][ɔ:l] [roʊdz] [bɪˈb:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] . -

' These are all roads belonging to the imperial court . '
- 这些 是 全部 道路 属于 到 这 帝国 法庭 . -

‘均系朝廷马路，

[waɪ] [dʌz] ['gwɑ:ŋˈdu:ŋ] ['prɑ:vɪns] [əˈloʊn] ['dɑ:mɪneɪt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ru:t] ?

Why does Guangdong province alone dominate the southern route ?
为什么 做 粤 省 独自的 支配 这 南部 路线 ?

何以广东一省独占南边一路，

[ænd; ænd][ˈaʊər; ɑ:r] ['sevrəl] ['prɑ:vənsəz]

And our several provinces
和 我们的 一些 省份

而我等数省，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .

There was only one way to the west .
那里 曾是 仅有的 一 方式 到 这 西方 .

只得西边一路，

[dʌz] [ɪmˈpɪriəl] ['feɪvər][ˈɔ:lsoʊ] ['veri] [ɪn] [dɪˈgri:] ?

Does imperial favor also vary in degree ?
做 帝国 偏爱 还 各不相同 在 程度 ?

难道皇恩亦分厚薄乎？ ’

[ˈsi:ɪŋ] [ðer; ðər][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] ,

Seeing their indignation ,
看到 他们的 愤慨 ,

弟见他们如此不平，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] ['kʌmfərt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] .

I could only comfort them with words .
我 可以 仅有的 舒适 他们 和 字 .

只得以言安慰他们，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfeɪvər] .

I've come specifically to ask you gentlemen for a favor .
我已经 来 具体来说 到 问 你 先生们 为了 一个 偏爱 .

特来一会众位先生讨个人情，

[bəʊθ][wɜ:r; wər] ['si:kɪŋ] [feɪm] .

Both were seeking fame .
两个都 是 寻求 名声 .

彼此皆系求名起见，

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] ['eriə] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] .

Moreover , it is a local area under the imperial court .
而且 , 它 是 一个 当地的 区域 在下面 这 帝国 法庭 .

况系朝廷地方，

[waɪ] [dəʊnt][wi:; wi] ['bɔ:roʊ] [jʊr; jər] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər] [naʊ] ?

Why don't we borrow your horses for now ?
为什么 不 我们 借 你的 马匹 为了 现在 ?

何妨暂借我们跑马，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [fiːl] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈspeɪ(ə)] [ˈfeɪvər] .
I also feel deeply grateful for this special favor .
我 还 感觉 深 感激的 为了 这 特别的 偏爱 .
亦觉感领殊恩。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [tʃɛŋən] [rɪˈplaɪd] :
Upon hearing this , Song Chengen replied :
之上 听力 这 , 歌曲 申根 回复 :
宋成恩闻言答道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtruːli] [əˈdeɪt] [æt; ət] [ˈmiːdiɪtɪŋ] [dɪsˈpjuːts] . "
" Brother , you are truly adept at mediating disputes . "
" 兄弟 , 你 是 真的 熟练 在 调解 争议 . "

“老兄可谓善于和事矣，
[ˈiːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,
虽然如此说来，

[haʊˈevər] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] ,
However , for this reason ,
然而 , 为了 这 原因 ,
惟是其中缘故，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [noʊz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
My brother knows nothing about this .
我的 兄弟 知道 没有什么 关于 这 .
兄尚一概不知，

[noʊ] [ˈwʌndər] [ðeɪ] [waːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [roʊd] .
No wonder they want to take our road .
不 想知道 他们 想 到 拿 我们的 路 .
无怪乎欲争我们马路也。”

[baɪ][ænfuː] [ˈkwɪkli] [sed] :
Bai Anfu quickly said :
白 安福 迅速地 说 :
白安福连忙说道：

[waɪ] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈbrʌðər] [sɔːŋ] ?
Why argue with him , Brother Song ?
为什么 争论 和 他 , 兄弟 歌曲 ?
“宋兄何必与他细辩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊdz] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] ,
And the roads on all four sides ,
和 这 道路 在 全部 四 侧面 ,
且四边马路，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [red] [ˈleɪb(ə)] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpraːvɪns] .
All of them had a red label indicating the province .
全部 的 他们 有 一个 红色的 标签 表明 这 省 .
均有红标写了某省字样，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [red] [ˈbænər] [ʌv; əv] [ˈgwaːŋˈduːŋ] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ruːt]
How could one not see the red banner of Guangdong written on the southern route
如何 可以 一 不是 看 这 红色的 横幅 的 粤 书面 在 这 南部 路线
？
？
？
岂有不见南路写了广东之红标乎。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈfeɪnɪŋ] [ˈsɪmpəθi] .
They were only feigning sympathy .
他们是仅有的假装同情 .

他们不过假意求情，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
Let's talk about the words .
我们来吧 讲话 关于 这 字 .

来说词，

[ɪn] [rɪˈæləti] , [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [roʊd] .
In reality , they wanted to fight for the road .
在 现实 , 他们 通缉 到 斗争 为了 这 路 .

实则欲争马路，

[duː][nɑːt][biː; bi] [fuːld] [baɪ][ðer; ðər] [ˈkaɪndnəs] .
Do not be fooled by their kindness .
做 不是 是 被骗了 经过 他们的 仁慈 .

切勿顺情受其愚弄，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [rɪˈɡretɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
To avoid regretting it later .
到 避免 后悔 它 之后 .

以免后悔也。

[kwɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Kuang was appointed by imperial decree .
匡 曾是 任命 经过 帝国 法令 .

况奉旨派定，

[huː] [deɪz] [tuː; tə] [muːv] [aɪ ˈtiː] ?
Who dares to move it ?
WHO 敢于 到 移动 它 ?

谁敢更移？

[ˈdʒent(ə)lmən] , [pliːz] [ɡoʊ] [bæk] .
Gentlemen , please go back .
先生们 , 请 去 后退 .

各位兄台回去，

[tel] [ˈevriwʌn] ,
Tell everyone ,
告诉 每个人 ,

对众人说知，

[tel] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [dɪˈluːʒənl] [θɔːts] .
Tell them not to have any delusional thoughts .
告诉 他们 不是 到 有 任何 妄想 想法 .

叫他们莫生妄想之心，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [reɪs] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
I want to race horses in the south .
我 想 到 种族 马匹 在 这 南 .

欲在南边跑马，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgetɪŋ] [bəːnd] ,
To avoid getting burned ,
到 避免 获得 烧伤 ,

恐防惹火焚身，

[ənˈles] [ðə; ði] [ˈkændədets] [frʌm; frəm] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ɑːr; ər] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [səbˈduːd] [baɪ] [ˈʃænˈdʒɪŋ] ,
Unless the candidates from Guangdong are defeated and subdued by Shandong ,
除非 这 候选人 从 粤 是 战败 和 低沉的 经过 山东 ,

除非广东众举子被山东打服时，

[ɪts] ['pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðei] [maɪt] [meɪk] [wei] .
It's possible that they might make way .
它是 可能的 那 他们 可能 制作 方式 .

让路亦未可知，

[ɪn][tə'deɪz, 'tu:deɪz] [tɜ:rmz] ,
In today's terms ,
在 今天的 条款 ,

以今日而论，

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'fju:z] .
If any of them refuse .
如果 任何 的 他们 拒绝 .

若有哪个不肯，

['i:v(ə)n] [ðʊʊ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] . . .
Even though I asked him to come and meet me . . .
甚至 尽管 我 问 他 到 来 和 见面 我 . . .

尽管叫他到来会我，

[let] [em 'i:] [ʃʊʊ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['paʊə] .
Let me show him some power .
让 我 展示 他 一些 力量 .

待我使些厉害与他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðei] [bi:; bi] ['tru:li] [kən'vɪnst] .
Only then can they be truly convinced .
仅有的 然后 能 他们 是 真的 确信 .

方可心服。”

['ru:, 'ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
Ru Huai and the other six said in unison :
ru 怀 和 这 其他 六 说 在 齐声 :

汝槐等七人齐声说道：

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
We know that everyone here is a scoundrel .
我们 知道 那 每个人 这里 是 一个 恶棍 .

“我等明知众人草莽，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [pli:d] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [help] .
Therefore , I came here specifically to plead for their help .
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 恳求 为了 他们的 帮助 .

故此特来说情。

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] ['prɑ:vɪns] ,
Considering the people of our province ,
考虑 这 人们 的 我们的 省 ,

以敝省众人而计，

['oʊnli] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Only two or three people are dissatisfied .
仅有的 二 或者 三 人们 是 不满 .

非二三人不服，

[ðə; ði] ['veriəs] ['mɪləteri] ['kændədets] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
The various military candidates who came to take the imperial examination
这 各种各样的 军队 候选人 WHO 来了 到 拿 这 帝国 考试

所来会试各武举，

[ðei] [ɔ:l] [lʊkt] [ɪn'dɪgnənt] .
They all looked indignant .
他们 全部 看起来 愤怒 .

俱有愤色，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɪʃt] [tu:; tə] [test] [ðer; ðər][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [skɪlz] [əˈɡent] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ]
They all wished to test their martial arts skills against each other at the Flying
他们 全部 希望 到 测试 他们的 武术 艺术 技能 反对 每个 其他 在 这 飞行
[ˈdræɡən] [pəˈvɪliən] .
Dragon Pavilion .
龙 亭 .

皆欲与列位在飞龙阁比较武艺高下，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [maɪt] [ˈdæmɪdʒ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rməni] .
I fear this might damage our harmony .
我 害怕 这 可能 损害 我们的 和谐 .

弟恐有伤和气，

[ˈðerfɔ:r] , [tu:; tə] [əbˈstrʌkt] ,
Therefore , to obstruct ,
所以 , 到 阻碍 ,

是以拦阻，

[du:] [nɑ:t] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] .
Do not let them come .
做 不是 让 他们 来 .

不使前来。

[sɪns] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [ju:z] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfi:lɪŋz] [naʊ] ,
Since we cannot use our feelings now ,
自从 我们 不能 使用 我们的 情怀 现在 ,

今既不能用情，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] - [wɪʃɪz]
Regardless of the princesses ' wishes
不管 的 这 公主们 - 愿望

任凭诸公主意，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi] , [jɜr; jər] [ˈbrʌðərz] , [wɪl] [teɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [li:v] [naʊ] .
Therefore , we , your brothers , will take our leave now .
所以 , 我们 , 你的 兄弟 , 将要 拿 我们的 离开 现在 .

如是弟等就此告辞。”

[get] [ʌp] [ænd; ænd][ɡoʊ] [aʊt] [ɪˈmi:diətli] .
Get up and go out immediately .
得到 向上 和 去 出去 立即地 .

即时起身出门，

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [aɪ ˈti:] .
They parted ways without mentioning it .
他们 分手了 方式 没有 提及 它 .

分别而去不提。

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [sɔ:ŋ] [tʃɛŋən] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [sed] [tu:; tə][baɪ][ænfu:] , " [dʒʌst] [naʊ] [ju:; jʊ]
Furthermore , Song Chengen and the others said to Bai Anfu , " Just now you
此外 , 歌曲 申根 和 这 其他的 说 到 白 安福 , " 只是 现在 你

[spəʊk] [ˈhɑ:rfli] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , " ,
spoke harshly to him , " ,
辐 严厉地 到 他 , " ,

且言宋成恩等对白安福说道“适才你对他说了硬话，

[ɪf] [wi:; wi] [dəʊnt] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [pəˈvɪliən] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [kɑ:mpəˈtɪ(ə)n] . . .
If we don't go to the Flying Dragon Pavilion for the martial arts competition . . .
如果 我们 不 去 到 这 飞行 龙 亭 为了 这 武术 艺术 竞赛 . . .

若不去飞龙阁比武，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ju:ˈes] [lu:z] [feɪs] ?
Wouldn't that make us lose face ?
不会 那 制作 我们 失去 脸 ？

岂不失了威风？

[ɪf] [wi:; wi] [ˈri:əli] [gʊ]
If we really go
如果 我们 真的 去

若果真去，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈpra:bəbli] [nʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
They are probably no match for them .
他们 是 大概 不 匹配 为了 他们 。

恐非他们敌手，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊ][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [dɪˈfi:t] .
There is also the risk of defeat .
那里 是 还 这 风险 的 击败 。

又有战败之虞，

[kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] ,
Caught in a dilemma ,
捕捉 在 一个 困境 ，

似此进退两难，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

你道如何是好？ ”

[ænfu:] [roʊd] :
Anfu Road :
安福 路 ：

安福道：

[ˈbrʌðər] - ,
Brother Cheng'en ,
兄弟 - ，

“成恩兄，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ][soʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [θɪŋz] ?
Why are you so afraid of things ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 事物 ？

为甚这般怕事？

[bu:st] [ðə; ði] [məˈræl] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Boost the morale of others .
促进 这 士气 的 其他的 。

长别人之志气，

[tu:; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [preˈsti:ʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的自己的 声望 。

灭自己之威风。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:; wər][tu:; tə] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɑ:ɹj(ə)] [a:ts] [ˌkɑ:mpəˈtɪj(ə)n] . . .
If we were to actually have a martial arts competition . . .
如果 我们 是 到 实际上 有 一个 武术 艺术 竞赛 。

如果真正来比武，

[let] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [gʊ][ænd; ənd] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɜ:rst] .
Let my younger brother go and cause trouble with them first .
让 我的 年轻 兄弟 去 和 原因 麻烦 和 他们 第一的 。

待弟先去与他们闹，

[wɪð; wɪθ] ['evri;wənz] [help] ,
With everyone's help ,
和 每个人的 帮助 ,

众位一齐相助，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi; bi] ['ʌtərli] [dɪ'fi:tɪd] .
They must be utterly defeated .
他们 必须 是 完全地 战败 .

务要他们大败，

[ðeɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ju: 'es] .
They dare not look down on us .
他们 敢 不是 看 向下 在 我们 .

不敢欺藐我等，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi; hi][bi; bi] ['tru:li] [kən'vɪnst] .
Only then can he be truly convinced .
仅有的 然后 能 他 是 真的 确信 .

方得他心悦诚服也，

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [dɪ'fi:tɪd] ,
If I am defeated ,
如果 我 是 战败 ,

倘自己打败，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
At that time , there was no other way to seek revenge .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 其他 方式 到 寻找 复仇 .

那时再没别计报仇，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu; tə] [ekspek'teɪ(ə)nz] .
Only then can one live up to expectations .
仅有的 然后 能 一 居住 向上 到 期望 .

方能争气耳。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
At that time , Li Liufang recovered from his illness .
在 那 时间 , 李 - 恢复 从 他的 疾病 .

是时李流芳病愈，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ]['hu:] [frʌm; frəm] ['ʃi:ɑ:ŋ] 'ɑ:n] [wʌz; wəz]['ɔ:lsou] ['prez(ə)nt] .
Zhao Hu from Xiangshan was also present .
赵 胡 从 象山 曾是 还 展示 .

及香山赵虎均在坐中，

['hɪrɪŋ] [baɪ] - [wɜ:rdz] ,
Hearing Bai Anfu's words ,
听力 白 - 字 ,

闻白安福之言，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

" ['brʌðər] [fuz] [kælkjə'leɪʃənz] [ɑ:r; ər] [æbsə'lu:tlɪ] ['pɜ:rfɪkt] . "
" Brother Fu's calculations are absolutely perfect . "
" 兄弟 福的 计算 是 绝对地 完美的 . "

“福兄所算可称万全，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
Everyone must work together .
每个人 必须 工作 一起 .

众人总要一心协力，

[ˈmjuːtʃuəl] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns]
Mutual support and assistance
相互的 支持 和 协助

守望相助，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv]
To avoid being taken advantage of
到 避免 存在 已采取 优势 的

不致吃亏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈstrætədʒɪ] .
This is a superior and ingenious strategy .
这 是 一个 优越的 和 巧妙 战略 .

乃是上乘妙策。”

[soʊ] [ˈevriwʌn] [ɪˈmiːdiətli] [went] [tuː; tə] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [pəˈvɪliən] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
So everyone immediately went to Flying Dragon Pavilion to find out the truth .
所以 每个人 立即地 去 到 飞行 龙 亭 到 寻找 出去 这 真相 .

于是各人即速往飞龙阁探听虚实。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn] - .
Then there were the seven people , including Shan Ruhuai .
然后 那里 是 这 七 人们 , 包括 山 - .

再说单汝槐等七人，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [ɡɪld] [hɔːl] .
Back at the Shandong Guild Hall .
后退 在 这 山东 公会 大厅 .

回到山东会馆。

[ðə; ði][ˈmɑːrɪ(ə)l][aːts] [ˈkændədets] [ðen] [æskt] :
The martial arts candidates then asked :
这 武术 艺术 候选人 然后 问 :

众武举接了问道：

" [ˈbrʌðər] , [weɪt] [fɔːr; fər][juː ˈes][æt; ət][ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ɡɪld] [hɔːl] . "
" **Brother , wait for us at the Guangdong Guild Hall . "**
" 兄弟 , 等待 为了 我们 在 这 粤 公会 大厅 . "

“兄等到广东会馆，

[haʊ] [əˈbaʊt] [dɪˈskreɪ(ə)n] ? "
How about discretion ? "
如何 关于 审慎 ? "

酌量事体如何？ ”

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
Ru Huai shook his head and replied :
ru 怀 摇晃 他的 头 和 回复 :

汝槐摇首答道：

" [noʊ] , [noʊ] , [ðæt] [wəʊnt] [duː] . "
" **No , no , that won't do . "**
" 不 , 不 , 那 惯于 做 . "

“不成不成，

[ɪˈnɪʃəli] , [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [tʃɛŋən] ,
Initially , during a conversation with Song Chengen ,
最初 , 期间 一个 对话 和 歌曲 申根 ,

起初与宋成恩叙话，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪ] [ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] .
It is still possible to plead for mercy .
它 是 仍然 可能的 到 恳求 为了 怜悯 .

尚可求情，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [ɪnˈkɑʊntər] [baɪ][ænfuː] [huː] [meɪd] [ˈboʊstfl] [riˈmaːks] .
Later , he encountered Bai Anfu who made boastful remarks .
之后 , 他 遭遇 白 安福 WHO 制成 自夸 评论 :

后遇白安福口出大言，

[ðə; ði] [rɪˈkwest] [wʌz; wəz] [dɪˈnaɪd] .
The request was denied .
这 要求 曾是 否认 :

不允所请，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stiːl] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [əˈsaɪnd] [roʊd] .
We are still running on the assigned road .
我们 是 仍然 跑步 在 这 分配 路 :

着我等仍在派定之路跑马，

[duː][nɑːt] [entərˈteɪn] [ʌnrɪːəˈlɪstɪk] [ˈfæntəsɪz] .
Do not entertain unrealistic fantasies .
做 不是 招待 不切实际 幻想 :

不得妄想，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [ˈkɑːnflɪkt] [wɪl] [ˈnevər] [end] .
I fear this conflict will never end .
我 害怕 这 冲突 将要 绝不 结尾 :

弟恐此次争无了期，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
We must devise a brilliant plan to defeat him as soon as possible .
我们 必须 设计 一个 杰出的 计划 到 击败 他 作为 很快 作为 可能的 :

还须早为妙计败他，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [səbˈmɪt] .
Only then did they submit .
仅有的 然后 做过 他们 提交 :

始得其服输也，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈɜːrdʒəntli] .
We need to discuss this urgently .
我们 需要 到 讨论 这 紧急 :

急宜商量，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
To avoid making a mistake .
到 避免 制作 一个 错误 :

庶不致误。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈevriwʌn] [sed] :
Upon hearing this , everyone said :
之上 听力 这 , 每个人 说 :

众人闻言皆道：

" [ˈbrʌðər] [ʃɑːn; ʃæn] , [wʌt] [ˈbrɪliənt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" **Brother Shan , what brilliant plan do you have ?** "
" 兄弟 山 , 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“单兄用何妙计，

[kæn; kən] [fæn] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] ?
Can Fang defeat him ?
能 方 击败 他 ?

方可胜他？ ”

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [sed] :
Ru Huai said :
ru 怀 说 :

汝槐道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人道：

[wʌn] ['pɜːsənz] [plæn][ɪz] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] .
One person's plan is short - sighted .
— 人的 计划 是 短的 - 目击者 .

‘一人计短，

" [tuː] ['piːpəlz] [plæn][ɪz] [lɔːŋ] . "
" Two people's plan is long . "
" 二 人们的 计划 是 长的 . "

二人计长’，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
We must devise a foolproof plan .
我们 必须 设计 一个 绝对可靠 计划 .

务须想个万全计策，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['vɪktəri] .
Only then can one seize the power of certain victory .
仅有的 然后 能 一 抢占 这 力量 的 肯定 胜利 .

始能操必胜之权，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][rɪ'laɪ] ['soʊli] [ɑːn] [lʌk] ,
If you want to rely solely on luck ,
如果 你 想 到 依靠 仅 在 运气 ,

倘欲只凭幸运，

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
Instead , it becomes a burden .
反而 , 它 变成 一个 负担 .

反为累事，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [wɔːr][ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] . "
The saying goes , " War is dangerous and perilous . "
这 说 去 , " 战争 是 危险的 和 危险的 . "

所谓兵凶战危，

['kɔːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .
Caution is the best policy .
警告 是 这 最好的 政策 .

谨慎为贵，

[ðæts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That's the meaning .
那就是 这 意义 .

就是此意也。”

['evriwʌn] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['loʊɜːd] [ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .
Everyone listened and lowered their heads to calculate .
每个人 听着 和 降低 他们的 头部 到 计算 .

各人听了低头计算，

[ɔːr][soʊ][aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [sed] ,
Or so it might be said ,
或者 所以 它 可能 是 说 ,

或言如此，

[ɔːr][tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
Or to put it another way ,
或者 到 放 它 其他 方式 ,

或说这般，

[ðer; ðær][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷。

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [rɪˈplaɪd] :
Ru Huai replied :
ru 怀 回复 :

汝槐答道：

" [jʊr; jər][plænz][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊd] [gʊd] . "
" Your plans are also good . "
" 你的 计划 是 还 好的 " .

“诸公所计亦善，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈprɑːbəbli] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈenəmi] [prɪˈdɪktɪd] .
But it's probably just as the enemy predicted .
但 它是 大概 只是 作为 这 敌人 预测 .

但恐不出敌人所料耳。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [pəˈvɪliən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
I have long heard that Flying Dragon Pavilion is a dangerous place .
我 有 长的 听到 那 飞行 龙 亭 是 一个 危险的 地方 .

弟素闻飞龙阁地方险恶，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] [ænd; ænd] [mɪkst] .
The trees are dense and mixed .
这 树木 是 稠密 和 混合 .

树木丛杂，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The right side is near the mountain .
这 正确的 边 是 靠近 这 山 .

右边近山，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ˈwaɪndɪŋ] ,
The road is winding ,
这 路 是 绕线 ,

路途弯曲，

[ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪz] [stiːp] [ænd; ænd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] .
The terrain is steep and difficult to discern .
这 地形 是 陡 和 难的 到 辨别 .

险峻难认，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈɑːkjʊpaɪ][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][fɜːrst] .
They intended to occupy the right side first .
他们 故意的 到 占据 这 正确的 边 第一的 .

意欲先据右边。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [bendz] [ænd; ænd] [dens] [ˈfɒrɪsts]
In the mountain bends and dense forests
在 这 山 弯曲 和 稠密 森林

在山曲茂林中，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][leɪd] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [brɪˈfɔːrhænd] .
Dozens of people were laid in ambush beforehand .
几十个 的 人们 是 铺设 在 伏击 预先 .

预先埋伏数十人，

[prɪˈper] [ˈsʌlfər] [ænd; ænd] [strɔː] [æz; əz] [ˈkɪndlɪŋ] .
Prepare sulfur and straw as kindling .
准备 硫 和 稻草 作为 引火物 .

预备硫黄草把引火之物，

[ðen] , [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [tʊk] [tɜ:rnz] [ˈfaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [raʊndz] .
Then , several people outside took turns fighting him for several rounds .
然后 , 一些 人们 外部 采取 转弯 斗争 他 为了 一些 回合 .

然后外面用数人与他轮流相斗数个回合，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪˈfi:t] [tu:; tə] [lɔr] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [rɪˈtri:tɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dens] [ˈfɔ:rist] .
They feigned defeat to lure him into retreating into the dense forest .
他们 假装 击败 到 饵 他 进入 撤退 进入 这 稠密 森林 .

诈败诱他退入茂林中。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbrʌðər] [nu:] [ðə; ði] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] [bɪˈfɔ:rhænd] .
His own brother knew the intersection beforehand .
他的 自己的 兄弟 知道 这 路口 预先 .

自己兄弟预先认熟路口，

[teɪk] [əˈnʌðər] [pæθ] ,
Take another path ,
拿 其他 小路 ,

走往别道，

[ˈfaɪər][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ˈkænən] [ɪˈmi:diətli] .
Fire the signal cannon immediately .
火 这 信号 大炮 立即地 .

即行施放号炮，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv] [ˈkænənz] [ˈekəʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
The sound of cannons echoed in the mountains .
这 声音 的 大炮 回声 在 这 山脉 .

山中一闻炮响，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [set][ðə; ði] [tri:z] [ɑ:n][ˈfaɪər] .
They immediately set the trees on fire .
他们 立即地 放 这 树木 在 火 .

立刻引火烧着树木，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rʌft] [tu:; tə] [pərˈsu:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [roʊd] .
They turned around and rushed to pursue them from the side road .
他们 转向 大约 和 匆忙 到 追求 他们 从 这 边 路 .

回身从横路赶来追杀，

[ˈlʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Luring the enemy ,
诱饵 这 敌人 ,

诱敌各人，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ˈvaɪə] [əˈnʌðər] [ru:t] .
They attacked from behind via another route .
他们 遭到攻击 从 在后面 通过 其他 路线 .

由别道从后掩杀过来。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] ,
At that time , people from Guangdong ,
在 那 时间 , 人们 从 粤 ,

那时广东等人，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][flaɪ][ˈoʊvər] .
Even with wings , it would be difficult to fly over .
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 难的 到 飞 超过 .

虽插翅难飞越，

[waɪ] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [nɑ:t] [əˈtʃ:vrɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] ?
Why worry about not achieving a great victory ?
为什么 担心 关于 不是 实现 一个 伟大的 胜利 ?

何愁不获大胜哉？

[ˈmaɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
My humble opinion is as follows :
我的 谦逊的 观点 是 作为 跟随 :

弟之鄙见若此，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈbrʌðərz] [θɪŋk] ?
I wonder what the other brothers think ?
我 想知道 什么 这 其他 兄弟 思考 ?

未知众兄之心何如？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听见此言，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] :
They all praised it :
他们 全部 赞扬 它 :

齐齐称道：

" [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" Indeed a brilliant plan ! "
" 的确 一个 杰出的 计划 ! "

“果然妙计，

[ˈbrʌðər] [ʃɑːn; ʃæn][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ,
Brother Shan has such a brilliant plan ,
兄弟 山 有 这样的 一个 杰出的 计划 ,

单兄有此妙计，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [greɪt] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈækjəmən] .
He truly possesses great strategic acumen .
他 真的 拥有 伟大的 战略 敏锐 .

真是胸藏韬略，

[ðə; ði] [ˈbelɪ] [kənˈteɪnz] [ˈmɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt] .
The belly contains military equipment .
这 腹部 包含 军队 设备 .

腹贮兵机，

[noʊ] [ˈwʌndər] [aɪ ˈtiː] [ræŋks] [fɜːrst] .
No wonder it ranks first .
不 想知道 它 排名 第一的 .

不愧名居榜首，

[wiː; wi] , [jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] , [ɑːr; ər] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] .
We , your brothers , are utterly defeated .
我们 , 你的 兄弟 , 是 完全地 战败 .

弟等甘拜下风矣。”

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [sed] :
Ru Huai said :
ru 怀 说 :

汝槐道：

" [ˈbrʌðərz] , [juː; jʊ] [ˈflætər] [em ˈiː] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Brothers , you flatter me too much . "
" 兄弟 , 你 奉承 我 也 很多 . "

“诸兄弟太为过奖，

[aɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [dɪˈzɜːrv] [ðæt] .
I really don't deserve that .
我 真的 不 应得 那 .

实在不敢当。”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,
话完，

[ˈsʌmən] [ˈevriwʌn] [ɪˈmi:diətli] .
Summon everyone immediately .
召唤 每个人 立即地 .
即刻传齐各人，

[təˈgeðər] [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [pəˈvɪliən] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Together we will go to the Flying Dragon Pavilion for the battle .
一起 我们 将要 去 到 这 飞行 龙 亭 为了 这 战斗 .
同往飞龙阁会战。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [əˈraɪvd] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Just then, someone from Guangdong arrived to investigate .
只是 然后 , 某人 从 粤 到达的 到 调查 .
适遇广东探事又到，

[noʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz]
Know all the details
知道 全部 这 细节
尽悉其详，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [ˈhɔ:l] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
He rushed back to the guild hall to report .
他 匆忙 后退 到 这 公会 大厅 到 报告 .
急跑回会馆报知。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] , [baɪ][ænfu:][ænd; ənd] [ˈʌðər] . . .
Upon hearing the news, Bai Anfu and others . . .
之上 听力 这 消息 , 白 安福 和 其他的 . . .
白安福等闻报，

[ˈæftər] [ˈɡæðərɪŋ] [ˈevriwʌn] , [ðeɪ] [ˈhɜ:rid] [ɔ:f] .
After gathering everyone, they hurried off .
后 采集 每个人 , 他们 慌忙 离开 .
约齐众人赶忙前去，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [sˈkɒləz] [set] [ʌp] [kæmp][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Upon seeing the Shandong scholars set up camp to the right of the pavilion ,
之上 看到 这 山东 学者们 放 向上 营 到 这 正确的 的 这 亭 ,
一见山东各举子在阁右扎下营盘，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp][ɑ:n][ðə; ði] [left] .
They had no choice but to set up camp on the left .
他们 有 不 选择 但 到 放 向上 营 在 这 左边 .
自己只得在左边安下营寨。

[əˈrɪdʒənəli] , [ʃɑ:n; ʃæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Originally, Shan Ruhuai and others ,
起初 , 山 - 和 其他的 ,
原来单汝槐等，

[sɪns] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [pəˈvɪliən] ,
Since arriving at Flying Dragon Pavilion ,
自从 抵达 在 飞行 龙 亭 ,
自到飞龙阁，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə][laɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] .
He then instructed everyone to lie in ambush according to the plan .
他 然后 指示 每个人 到 说谎 在 伏击 根据 到 这 计划 .
即吩咐各人依计埋伏，

[prɪˈper] [tuː; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm] .
Prepare to arrest them .
准备 到 逮捕 他们 .

预备拿人。

[ˈðerfɔːr] , [sɔːŋ] [tʃɛŋən] ,
Therefore , Song Chengen ,
所以 , 歌曲 申根 ,

所以宋成恩，

[baɪ][ænfuː][et][ɑːl] .
Bai Anfu et al .
白 安福 等 al .

白安福等，

[ðeɪ] [əˈsuːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
They assumed they were stationed on the right flank .
他们 假定 他们 是 驻 在 这 正确的 侧翼 .

以为他们在右边驻扎，

[ʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ] - [plænd] [skiːm] .
Unbeknownst to them , it was a pre - planned scheme .
不知不觉 到 他们 , 它 曾是 一个 预 - 计划 方案 .

实不知是预定计谋，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈleɪtər] [dɪˈfiːtɪd] .
Therefore , they were later defeated .
所以 , 他们 是 之后 战败 .

故此后来大败，

[lets] [nɑːt] [get][ˈɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Let's not get into the small talk .
我们来吧 不是 得到 进入 这 小的 讲话 .

闲话不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bəʊθ] [saɪdz] [əˈgriːd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)][ɑːts] ['kɑːntest] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The next day , both sides agreed to have a martial arts contest in front of the
这 下一个 天 , 两个都 侧面 同意 到 有 一个 武术 艺术 竞赛 在 正面 的 这
[pəˈvɪliən] .
pavilion .
亭 .

次日两边约定在阁前比武，

[ˈgwɑːŋˈduːŋ] [baɪ][ænfuː] ,
Guangdong Bai Anfu ,
粤 白 安福 ,

广东白安福、

[ˈsaɪmə] - ,
Sima Ruilong ,
西玛 - ,

司马瑞龙、

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[li] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [gruːp] [went] [əʊt] [fɜːrst] .
Li Liufang and his group went out first .
李 - 和 他的 团体 去 出去 第一的 .

李流芳等一班先出，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ˌʃɑːn; ʃæn] - [led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ˈgæðər] [wʌn] ['æftər] [əˈnʌðər] .
Subsequently , Shan Ruhuai led everyone to gather one after another .
随后 , 山 - 引领 每个人 到 收集 一 后 其他 .
随后单汝槐率领众人陆续齐集。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ænfuː] ,
Upon seeing Anfu ,
之上 看到 安福 ,
安福一见 ,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
He immediately rushed forward to catch the enemy in battle .
他 立即地 匆忙 向前 到 抓住 这 敌人 在 战斗 .
即忙上前接住相战 ,

[ˈæftər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After three or four rounds of fighting ,
后 三 或者 四 回合 的 斗争 ,
战经三四回合 ,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ʃænˈdjŋ] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [siːn] ['fliːɪŋ] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
Suddenly , the Shandong people were seen fleeing in defeat .
突然 , 这 山东 人们 是 已见 逃离 在 击败 .
忽然见山东人败走 ,

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
Unable to defend .
无法 到 保卫 .
不能招架。

[ˈruː; ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɜːrst][eɪd] .
Ru Huai rushed forward to provide first aid .
ru 怀 匆忙 向前 到 提供 第一的 援助 .
汝槐急急上前救护 ,

[ðə; ði][mæn] [fled] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
The man fled in defeat .
这 男人 逃亡 在 击败 .
那人败走去了 ,

[ænfuː][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] - .
Anfu is the enemy of Ruhuai .
安福 是 这 敌人 的 - .
安福敌住汝槐 ,

[ˈæftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ɪnˈtens] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of intense fighting ,
后 一些 回合 的 激烈的 斗争 ,
急战数回合 ,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .
复又败去。

[ˈsaɪmə] - ,
Sima Ruilong ,
西玛 - ,
司马瑞龙、

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [li] -
Seeing this scene , Li Liufang
看到 这 场景 , 李 -
李流芳见此光景 ,

[tʃɑːrdʒ] [tə'geðər] ,
Charge together ,
收费 一起 ,

一齐冲杀，

[ðə; ði] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [dɪ'beɪt] .
The scholars from Shandong continued their debate .
这 学者们 从 山东 持续 他们的 辩论 .

山东各举子接住相战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ['æftər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['iks'tʃeɪndʒs] .
They were all defeated and fled after only a few exchanges .
他们 是 全部 战败 和 逃亡 后 仅有的 一个 很少 交易所 .

俱不数合均皆败走。

[ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Anfu and others were reluctant to part with them .
安福 和 其他的 是 不情愿的 到 部分 和 他们 .

安福等不舍，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm] .
He quickly chased after them .
他 迅速地 追逐 后 他们 .

连忙从后追赶，

[brɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [wɔːkt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] .
Before I knew it , I had walked five or six miles .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 五 或者 六 英里 .

不觉走了五六里路，

[ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['hɑːləʊ] ,
In the mountain hollow ,
在 这 山 空洞的 ,

到山凹中，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['enəmi] [ɪn] [saɪt] .
Looking up , there were no enemies in sight .
寻找 向上 , 那里 是 不 敌人 在 视线 .

抬头不见敌人，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜːr; wər] [dens] [triːz] .
All around were dense trees .
全部 大约 是 稠密 树木 .

只见四面树木浓密，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] ['enəmi] .
Suddenly he realized the plan to lure the enemy .
突然 他 已实现 这 计划 到 饵 这 敌人 .

忽然醒悟诱敌之计。

[dɪ'fend] [ə'genst] ['faɪər] [ə'tæk]
Defend against fire attack
保卫 反对 火 攻击

防用火攻，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
Everyone should leave quickly .
每个人 应该 离开 迅速地 .

急着各人速退，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
It was too late .
它 曾是 也 晚的 .

已是迟了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑ:t] [ræn] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽闻炮声一响，

[ðə; ði] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][br'haɪnd][wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɑ:n][ˈfaɪər] .
The trees in front and behind were all on fire .
这 树木 在 正面 和 在后面 是 全部 在 火 .

前后树木均已烧着，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ðæt] [ˈbɔ:rouəd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wind] .
It was precisely the fire that borrowed the power of the wind .
它 曾是 恰恰 这 火 那 借来的 这 力量 的 这 风 .

正是火借风威，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈfleɪmz] [ʃɑ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
In an instant , flames shot into the sky .
在 一个 立即的 , 火焰 射击 进入 这 天空 .

顷刻间烈焰冲天。

[ˈsɪmpli] [tri:t] [ðə; ði] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] .
Simply treat the back as the front .
简单地 对待 这 后退 作为 这 正面 .

只将后作前，

[ˈfɔ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [wɜ:rk] ,
Following the previous work ,
下列的 这 以前的 工作 ,

将前作后，

[ˈkwɪkli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][ˈeksɪt] .
Quickly find a way to exit .
迅速地 寻找 一个 方式 到 出口 .

急急寻路退出，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪntəˈsekʃnz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] .
I don't want all the intersections to be the same .
我 不 想 全部 这 交叉路口 到 是 这 相同的 .

不想四面路口皆是一般，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][aɪˈdentɪfaɪ]
Difficult to identify
难的 到 确认

难于辨认，

[fɔ:rst] [tu:; tə][ræm][ænd; ənd] [kræʃ] [ˈɪntu:] [θɪŋz] ,
Forced to ram and crash into things ,
强制 到 内存 和 碰撞 进入 事物 ,

迫得左冲右撞，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [əˈraɪv] [əˈgeɪn] ?
Who would have thought that the enemy would arrive again ?
WHO 会 有 想法 那 这 敌人 会 到达 再次 ?

谁想又遇敌人到来，

[soʊ][hi:; hi] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ˈpæri] .
So he managed to parry .
所以 他 管理 到 招架 .

于是勉强招架。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [lʊr] [ðem; ðəm][ɪn] .
Unexpectedly , the enemy troops were used to lure them in .
不料 , 这 敌人 军队 是 用过的 到 饵 他们 在 .

不料诱敌之兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðəm; ðəm][frʌm; frəm][biˈhaɪnd] .
They chased after them from behind .
他们 追逐 后 他们 从 在后面 :

又从后追杀过来，

[baɪ][ænfu:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst] [bɔːst] [ðer; ðər][maɪndz] .
Bai Anfu and the others were so frightened they almost lost their minds .
白 安福 和 这 其他的 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 :

吓得白安福等魂不附体，

[ðeɪ] [ɔːl] [kəmˈpleɪnd] [ˈbɪtərli] .
They all complained bitterly .
他们 全部 抱怨 苦涩地 :

一齐叫苦不迭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
At that time , they attacked from both sides .
在 那 时间 , 他们 遭到攻击 从 两个都 侧面 :

那时首尾夹攻，

[haʊ] [wɪl] [ænfu:] [koʊp] ?
How will Anfu cope ?
如何 将要 安福 应付 ?

安福如何招架，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] .
They had no choice but to fight and retreat .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 和 撤退 :

只得且战且走，

[ðeɪ] [went] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They went looking for a way to escape .
他们 去 寻找 为了 一个 方式 到 逃脱 :

寻路逃生去了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ænfu:] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] , [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Seeing that Anfu had suffered a great defeat , Ru Huai and others
看到 那 安福 有 遭受 一个 伟大的 击败 , ru 怀 和 其他的

汝槐等见安福大败，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [der] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] .
I doubt he would dare to deceive me .
我 怀疑 他 会 敢 到 欺骗 我 :

谅他不敢相欺，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɔːt] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
Therefore , they did not chase after them .
所以 , 他们 做过 不是 追赶 后 他们 :

因此不来追赶，

[ðeɪ] [iːtʃ] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
They each withdrew their troops and returned home .
他们 每个 退出 他们的 军队 和 返回 家 :

各自收兵回去。

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] [sed] :
Song Chengen said :
歌曲 申根 说 :

宋成恩说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] . "
" **We have now been defeated by them .** " "
" 我们 有 现在 到过 战败 经过 他们 " "

“我们现在被他们战败，

[tu:; tə] [səb'du:] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [dɪ'spju:t] ['ʊnvər][ðə; ði] [roud] , [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ə'hʌðər] [wei] .
To subdue them in this dispute over the road , we must find another way .
到 征服 他们 在 这 争议 超过 这 路 , 我们 必须 寻找 其他 方式 :
与他争此马路须另设法收伏他们,

[ðæt] [wei] , [hi:; hi] [wəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
That way , he won't have to fight for it .
那 方式 , 他 惯于 有 到 斗争 为了 它 :
方免他来争取也,

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?
你等主意若何? ”

[ænfu:] [roud] :
Anfu Road :
安福 路 :
安福道:

" [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'membər] ['sʌmwʌn] , "
" My brother remembered someone , "
" 我的 兄弟 记得 某人 , "

[aɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [səb'du:] [ʃɑ:n; ʃæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] .
It is possible that they could subdue Shan Ruhuai and others .
它 是 可能的 那 他们 可以 征服 山 - 和 其他的 :
可能收伏单汝槐等人,

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsʊʊ] [seɪvz] [ju: 'es][frʌm; frəm] ['wɜ:riŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [hɑ:rd] .
It also saves us from worrying and working hard .
它 还 保存 我们 从 令人担忧 和 在职的 难的 :
亦免我们劳心劳力,

[ðɪs] [kæn; kən] [seɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
This can save you a lot of trouble .
这 能 节省 你 一个 很多 的 麻烦 :
可省却不少烦恼。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [æskt] :
The crowd then asked :
这 人群 然后 问 :
众人即问:

" [hu:] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətɪz] ? "
" Who possesses such abilities ? "
" WHO 拥有 这样的 能力 ? "
“何人有此手段? ”

[ænfu:] [roud] :
Anfu Road :
安福 路 :
安福道:

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][maɪ] ['relatɪv] , ['tʃen] - . "
" This person is my relative , Chen Xiyan . "
" 这 人 是 我的 相对的 , 陈 - . "
“此人是弟之亲眷陈希颜,

[br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] ['kɜ:rəntli] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; ei][,si: 'oʊ] - [ɪg'zæmɪnər][æt; ət][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [ə'ri:nə]

Because he is currently serving as a co - examiner at the martial arts arena

因为 他 是 现在 服务 作为 一个 合作 - 考官 在 这 武术 艺术 竞技场

，

：

，

因他现充武场同考官，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kɜ:riɪdʒ] [tu:; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He possesses the courage to fight ten thousand men .

他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 。

有万夫不当之勇，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['eriə] .

He was also the official in charge of that area .

他 曾是 还 这 官方的 在 收费 的 那 区域 。

又为该管之官，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

It would be better to invite him to take revenge .

它 会 是 更好的 到 邀请 他 到 拿 复仇 。

莫若请他来报仇，

[wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [səb'du:ɪ] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ɪlk] .

We will definitely subdue Ru Huai and his ilk .

我们 将要 确实 征服 ru 怀 和 他的 牛奶 。

一定收伏汝槐等辈，

[ænd; ænd][kæn; kən][bi:; bi] [ˈfɜ:rmli] [held] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,

And can be firmly held back on the road ,

和 能 是 牢牢 握住 后退 在 这 路 ，

并可拿稳取回马路，

[maɪ]['oʊnli] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [wəʊnt] [kʌm] .

My only fear is that he won't come .

我的 仅有的 害怕 是 那 他 惯于 来 。

独恐他不肯来耳。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,

之上 听力 这 ，

众人闻言，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; ei] [dri:m] ,

As if waking from a dream ,

作为 如果 醒来 从 一个 梦 ，

如梦初觉，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 ：

说道：

" [ɪts] ['ri:əli] [gʊd] . "

" It's really good . "

" 它是 真的 好的 。”

“果然不差，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] .

Moreover , he is an official involved in the matter .

而且 ， 他 是 一个 官方的 涉及 在 这 事情 。

况系当事官员，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈdefɪnətli] [səˈpres] [hɪm; ɪm] .
We can definitely suppress him .
我们 能 确实 压制 他 .

一定可以压制得他住，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [nɑːt] [səbˈmɪt] ?
Why should Ru Huai and others not submit ?
为什么 应该 ru 怀 和 其他的 不是 提交 ?

何愁汝槐等不服也。

[ˈbrʌðər] [ˈfuː], [pliːz] [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
Brother Fu , please quickly invite your father to come and discuss this matter .
兄弟 傅 , 请 迅速地 邀请 你的 父亲 到 来 和 讨论 这 事情 .

福兄快些请令亲到来商议，

[tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ðɪs] [nɑːt] .
To resolve this knot .
到 解决 这 结 .

以解此结。”

[ænfuː] [ðen] [ˈpɜːrsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] - [ˈrezɪdəns] .
Anfu then personally visited Xiyan's residence .
安福 然后 亲自 到访 - 住宅 .

安福随即亲到希颜府中拜会，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑːvɪns] [wɪl] [faɪt] [əˈɡenst] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
The people of this province will fight against Shandong .
这 人们 的 这 省 将要 斗争 反对 山东 .

将本省各人与山东争斗，

[ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈspjuːt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [roʊd] ,
All because of the dispute over the road ,
全部 因为 的 这 争议 超过 这 路 ,

皆因争马路起见，

[frʌm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头到尾，

[tel] [hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] [ðæts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] .
Tell him everything that's on your mind .
告诉 他 一切 那就是 在 你的 头脑 .

把情由尽说与他知，

[pliːz] [faɪnd][ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] - .
Please find a solution for Xiyan .
请 寻找 一个 解决方案 为了 - .

请希颜设法，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑːvɪns]
To avenge the people of this province
到 报仇 这 人们 的 这 省

代本省众人报仇，

[tuː; tə] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈhoʊmtaʊn] [ˈsentɪmənt] ,
To emphasize the importance of hometown sentiment ,
到 强调 这 重要性 的 家乡 情绪 ,

以重乡里之情，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ˈʌðər] .
So as not to be ridiculed by others .
所以 作为 不是 到 是 嘲笑 经过 其他的 .

不致被人耻笑。

[sai,zai,ksai,gzai][jæn] [sed] :
Xi Yan said :
习 严 说 :

希颜道：

[ai][,ei 'em][ˈɔ:lsoʊ] [kwart] [fə'miliə] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætə] .
I am also quite familiar with this matter .
我 是 还 相当 熟悉的 和 这 事情 :

“我亦颇知此事，

[br'kəz, br'kɔ:z][hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪ(ə)n] .
Because he wanted to avoid suspicion .
因为 他 通缉 到 避免 怀疑 :

因为自己避嫌，

[ðei] [derd] [nɑ:t] [step] ['fɔ:rwəd] [tu; tə] [help] .
They dared not step forward to help .
他们 敢于 不是 步 向前 到 帮助 :

不敢出头帮助，

[naʊ] [ðæt] [wi;; wi][hæv; həv] [bɪn] [di'si:vɪ] [baɪ] [ˈʃæn'dɪŋ] ,
Now that we have been deceived by Shandong ,
现在 那 我们 有 到过 受骗 经过 山东 ,

今既受山东相欺，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][sɪt] [ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][du:] ['nʌθɪŋ] ?
How can we sit idly by and do nothing ?
如何 能 我们 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

岂有坐视不救之理？

[ju;; jʊ][goʊ] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju;; jʊ] [ə'raɪv] .
You go back as soon as you arrive .
你 去 后退 作为 很快 作为 你 到达 :

你们一面回去，

[ai][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [səb'dju:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I have my own way of subduing him .
我 有 我的 自己的 方式 的 制服 他 :

我自有法子收伏他，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə'freɪd] [tu; tə] ['kɑ:ntest] [ðə; ði] [roʊd] .
This made him afraid to contest the road .
这 制成 他 害怕的 到 竞赛 这 路 :

使他不敢争此马路。”

[ænfu:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .
Anfu and the others bid farewell and left .
安福 和 这 其他的 出价 告别 和 左边 :

安福等告别而去，

[fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪ(ə)n] ,
Full of suspicion ,
满的 的 怀疑 ,

满肚狐疑，

[,ai 'ti:][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] - [səb'du:d] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] .
It is unknown how Xiyān subdued Ru Huai and his followers .
它 是 未知 如何 - 低沉的 ru 怀 和 他的 追随者 :

不知希颜如何收伏汝槐等众。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

及至次日，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
Someone came to report the news .
某人 来了 到 报告 这 消息 .

即有人来报话，

[ðə; ði] [ˈʃænˈdɪŋ] [ˈskaːləɹ] , [fɔːr; fər] [ˈriːz(ə)nz] [ʌnˈnoʊn] ,
The Shandong scholar , for reasons unknown ,
这 山东 学者 , 为了 原因 未知 ,

山东举子不知因何事故，

[ˈpiːp(ə)l] [der] [nɑːt] [raɪd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] .
People dare not ride horses on the streets of Guangdong .
人们 敢 不是 骑 马匹 在 这 街道 的 粤 .

不敢在广东马路上跑马，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ][ɔːl] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [ˈbɪldɪŋ] .
Now they are all leaving the National Assembly building .
现在 他们 是 全部 离开 这 国家的 集会 建筑 .

现在纷纷散国会馆而去。

[ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Anfu and the others were overjoyed upon hearing this .
安福 和 这 其他的 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

安福等闻言十分欢喜，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtɪn] [ˈɪntuː] [səbˈmɪʃ(ə)n] [baɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [jæn] ,
Knowing that Ru Huai had been beaten into submission by Xi Yan ,
会心 那 ru 怀 有 到过 被打败 进入 提交 经过 习 严 ,

明知汝槐被希颜打服，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈpraːvɪns] .
To avenge the entire province .
到 报仇 这 全部的 省 .

报全省之仇。

[soʊ][ðə; ði] [gruːp] [dɪˈskʌst] [aɪˈtiː] .
So the group discussed it .
所以 这 团体 讨论 它 .

于是众人商量，

[prɪˈper] [ə; eɪ][ɡɪft] [tuː; tə] [θæŋk] - .
Prepare a gift to thank Xiyan .
准备 一个 礼物 到 感谢 - .

备办礼物酬谢希颜，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɔːl] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
A banquet was held in the hall to celebrate .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 大厅 到 庆祝 .

馆中开筵庆贺，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɑːtʃ] .
Put down the slow watch .
放 向下 这 慢的 手表 .

放下慢表。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [jaʊ] [wɛnʃɛŋ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkoʊst(ə)l] [pæs] .
Then there's Yao Wensheng , the general of the coastal pass .
然后 有 姚 文生 , 这 一般的 的 这 沿海 经过 .

再说海边关总兵官姚文升，

[kɪŋ] [pɪŋjən] [ˈhaɪboʊ] ,
King Pingyan Haibo ,
国王 平彦 海波 ,

因平眼海波国王，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'hɑːlɪdʒɪŋ; æk'hɑːlɪdʒɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He submitted a memorial acknowledging his allegiance to the emperor .
他 提交 一个 纪念馆 承认 他的 忠诚 到 这 皇帝 .

他上表称臣，

[meɪ] [wiː; wi] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈevri] [jɪr] .
May we pay tribute every year .
可能 我们 支付 贡 每一个 年 .

愿年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [ˈevri] [jɪr] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 .

岁岁来朝，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈprez(ə)nt] [wʌn] [ˈneɪtɪv] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈænɪm(ə)l][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][lənd] .
In addition , we will present one native mountain animal of our land .
在 添加 , 我们 将要 展示 一 本国的 山 动物 的 我们的 土地 .

并进上本国土产山兽一只，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][ˈɡoʊldən][ˈtɜːrt(ə)l] [ber] .
Its name is Golden Turtle Bear .
它是 姓名 是 金的 龟 熊 .

名曰金鳌熊，

[fɔːr] [fiːt] [tɔːl]
Four feet tall
四 脚 高的

身高四尺，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][teɪl] .
It is eight feet long from head to tail .
它 是 八 脚 长的 从 头 到 尾巴 .

自首至尾长八尺，

[ɪts] [ˈbɑːdi] [rɪˈzemblz] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːks] .
Its body resembles that of an ox .
它是 身体 类似 那 的 一个 牛 .

其身似牛，

[ɪts] [hed] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ][ræt] .
Its head resembles a rat .
它是 头 类似 一个 鼠 .

其首如鼠，

[ˈɡoʊldən] [rɪˈtriːvəz] [ɔːl][ˈoʊvər][ðər; ðər] [ˈbɑːdɪz]
Golden Retrievers all over their bodies
金的 寻回犬 全部 超过 他们的 身体

金毛遍体，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪˈmens] [ˈstreŋθ] .
He possesses immense strength .
他 拥有 巨大 力量 .

力大无穷。

[wen] [ʃen] [sɔː] [ðɪs] [streɪndʒ] [biːst] ,
Wen Sheng saw this strange beast ,
温 盛 锯 这 奇怪的 兽 ,

文升见此异兽，

[ˈderɪŋ] [nɑːt][tuː; tə][ækt] [ˌɪndɪˈpendəntli]
Daring not to act independently
大胆 不是 到 行为 独立

不敢自主，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈeɪvɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaɪboʊ] [ˈkɪŋdəm] ,
Therefore , he led the envoys of the Haibo Kingdom ,
所以 , 他 引领 这 使节 的 这 海波 王国 ,
故此率领海波国使臣 ,

[ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈtrɪbjʊːts] [wɜːr; wər] [ˈɔːfərd] .
And various tributes were offered .
和 各种各样的 致敬 是 提供 .
并入贡各物 ,

[əˈpɑːn] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Upon returning to court , he reported the matter .
之上 返回 到 法庭 , 他 据报道 这 事情 .
回朝奏明 ,

[pliːz] [grænt] [æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .
请 授予 一个 帝国 法令 为了 一个 决定 .
请旨定夺。

[bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ ˈtiː] , [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; hæz] [pæst] .
Before you know it , a day has passed .
前 你 知道 它 , 一个 天 有 通过了 .
不觉一日 ,

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] [ˈsɪti] ,
Arriving in Shuntian Prefecture City ,
抵达 在 - 州 城市 ,
来到顺天府城 ,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈpəʊstˌmæstəz] .
There were officials such as postmasters .
那里 是 官员 这样的 作为 邮政局长 .
即有驿丞等官 ,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ˈenvɔɪ] [jaʊ] [wenʃən] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌtempəˈrerəli]
They came to welcome Envoy Yao Wensheng and invited him to stay temporarily
他们 来了 到 欢迎 使者 姚 文生 和 受邀 他 到 停留 暂时地
[æt; ət] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
at the Imperial Palace .
在 这 帝国 宫殿 .
前来迎接姚文升使臣入皇华馆暂住。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈdaɪnəsti] .
Originally , this was the established practice of the current dynasty .
起初 , 这 曾是 这 已确立的 实践 的 这 当前的 王朝 .
原来本朝定例 ,

[wenˈevər] [ˈfɔːrən] [ˈeɪvɔɪz] [ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] ,
Whenever foreign envoys are received ,
每当 外国的 使节 是 已收到 ,
凡遇外国人贡使臣 ,

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈerɪə] ,
Passing through the area ,
通过 通过 这 区域 ,
经临地方 ,

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['ɛskɔ:ts] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] [prə'veɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['ʌndə] [ðer; ðər][dʒʊrɪs'dɪk(jə)n]

The supplies and escorts were all provided by the officials under their jurisdiction

这 补给品 和 伴游 是 全部 假如 经过 这 官员 在下面 他们的 管辖权

.

:

.

统归所属官员供应护送，

[ɪts] ['ɑ:fɪs] [bæŋk] [ə'kaʊnts] ,

Its office bank accounts ,

它是 办公室 银行 账户 ,

其办公银两，

[rɪ'pɔ:rt] [di:pa:rt'mentl] [ɪk'spensɪz] .

Report departmental expenses .

报告 部门 开支 .

报部开销。

[tə'deɪ] , [jaʊ] [wenʃen] [led][hɪz; ɪz] [ɑ:ntu'ra:ʒ] [ænd; ənd] ['en,vɔɪz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Today , Yao Wensheng led his entourage and envoys back to the capital .

今天 , 姚 文生 引领 他的 随行人员 和 使节 后退 到 这 首都 .

今日姚文升国带领人员使臣回京，

[ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

In line with this ,

在 线 和 这 ,

与此相符，

[ðɪs] [ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .

This is official business .

这 是 官方的 商业 .

系属公事，

['ðerfɔ:r] , [sə'plaɪz] [ɑ:r; ə] [ə'veɪləb(ə)l] [ə'bi:n] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ru:t] .

Therefore , supplies are available along the entire route .

所以 , 补给品 是 可用的 沿着 这 全部的 路线 .

故此沿路均有供应，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Upon reaching the interior of the capital ,

之上 到达 这 内部的 的 这 首都 ,

及至京城内地，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .

They dared not be negligent .

他们 敢于 不是 是 疏忽 .

更不敢怠慢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stɔ:ri] [hæd; həd] [tu:] [pɑ:rts] .

At that time , the story had two parts .

在 那 时间 , 这 故事 有 二 部分 .

是时话分两头，

[jæn] - [wʌz; wəz] ['kreditɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] ['gao] ['fæʃi:] .

Yan Ruchen was credited with suppressing the rebellious minister Gao Fashi .

严 - 曾是 已认可 和 抑制 这 叛逆的 部长 高 时尚 .

缘颜汝琛剿灭叛臣高发仕有功，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['si:krət] ['ɔ:rdər] ,

Because of a secret order ,

因为 的 一个 秘密 命令 ,

因奉密旨，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [træns'fə:d] [bæk][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] ['sɜ:rvis] .
He was transferred back to the capital for further service .
他 曾是 转移 后退 到 这 首都 为了 更远 服务 .
内调回朝起用。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ʃi:] [ə'raɪvd] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ] [jəʊ] [wenʃən] .
It was at the same time that Shi arrived in Beijing with Yao Wensheng .
它 曾是 在 这 相同的 时间 那 史 到达的 在 北京 和 姚 文生 .
适与姚文升同时到京，

[ˈru:, 'ɑ:r'ju:] [tʃən] [ɪz][frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
Ru Chen is from Guangdong .
ru 陈 是 从 粤 .
汝琛是广东人，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l][tu:; tə] [steɪ] .
Therefore , they moved to the guild hall to stay .
所以 , 他们 已搬 到 这 公会 大厅 到 停留 .
故此到会馆居住，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
They happened to run into a group of people .
他们 发生 到 跑步 进入 一个 团体 的 人们 .
恰好遇着众人，

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [drɪŋks] !
Cheers and drinks !
干杯 和 饮料 !
欢呼畅饮，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] [tʃən] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
Upon hearing that Ru Chen had returned to court ,
之上 听力 那 ru 陈 有 返回 到 法庭 ,
一闻汝琛回朝，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
俱各大喜，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] [si:ts] .
They hurriedly welcomed them to their seats .
他们 匆匆 欢迎 他们 到 他们的 座位 .
急忙迎接入座，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [nu:] ['bæŋkwɪt] .
Set up a new banquet .
放 向上 一个 新的 宴会 .
从新摆一筵席，

[hi:; hi] [wɑ:ʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] .
He washed away the dust of the journey .
他 洗过 离开 这 灰尘 的 这 旅行 .
与他洗尘。

[ɪn][ə; eɪ]['kæʒuəl] [kɑ:nvər'seɪ](ə)n] , [aɪ'ti:][wʌz; wəz] ['men](ə)nd] [ðæt] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər]
In a casual conversation , it was mentioned that Ru Huai and others
在 一个 随意的 对话 , 它 曾是 提及 那 ru 怀 和 其他的
[frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [wɜ:r; wər] ['traɪŋ] [tu:; tə] [si:z] ['aʊər; ɑ:r] [roʊd] [baɪ] [fɔ:rs] .
from Shandong were trying to seize our road by force .
从 山东 是 尝试 到 抢占 我们的 路 经过 力量 .
偶然谈及山东汝槐等恃强欲夺取我们马路，

[soʊ] [b:ŋ] [ɔ:r][soʊ] [ɔ:rt] .
So long or so short .
所以 长的 或者 所以 短的 .

如此长短。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [roʊd] ,
Now that I have been able to return to the road ,
现在 那 我 有 到过 有能力的 到 返回 到 这 路 ,
兹因得回马路,

['ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [pə'fɔ:rmɪd] [pleɪz] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɒdz] .
Therefore , they performed plays to thank the gods .
所以 , 他们 执行 演出 到 感谢 这 神 .
是以演戏酬神,

['evriwʌn] [tʃæt] ['fri:li] .
Everyone chatted freely .
每个人 聊天 自由 .

大家畅叙耳。

['ru:, 'ɑ:r'ju:] ['tʃen] [sed] :
Ru Chen said :
ru 陈 说 :

汝琛道:

" [ðeɪ] [der] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['æɾəɡənt] . "
" They dare to be so arrogant . "
" 他们 敢 到 是 所以 傲慢的 " . "

“他们敢如此恃强，

[du:] [ðeɪ] [nɑ:t] [fɪr] [ðə; ði] [b:] ?
Do they not fear the law ?
做 他们 不是 害怕 这 法律 ?

莫非不畏王法乎？

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt][traɪ][tu:; tə] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [eni'mɔ:ɾ] , [ðæts] [faɪn] .
If they don't try to compete with us anymore , that's fine .
如果 他们 不 尝试 到 竞争 和 我们 不再 , 那就是 美好的 .

自后不来争夺就罢，

[ɪf] [wi:; wi] [faɪt] [ə'gen] ,
If we fight again ,
如果 我们 斗争 再次 ,

若是再来相争，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['entəɾ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['empəɾəɾ] .
Wait until I enter the court to report to the emperor .
等待 直到 我 进入 这 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .

待我入朝面奏，

[wʌt] [ɪz][ðɜ; ðəɾ][tu:; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
What is there to fear from him ?
什么 是 那里 到 害怕 从 他 ?

何惧他哉？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

各人闻言，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi]
Unable to be happy
无法 到 是 快乐的

欢喜不了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [help] ,
Thinking they had gained help ,
思维 他们 有 获得 帮助 ,

以为得了帮手，

[juː; jʊ][kæn; kən] [sli:p] [ˈpiːsfəli] [wɪˈðəʊt] [ˈwɜːri] .
You can sleep peacefully without worry .
你 能 睡觉 和平地 没有 担心 .

可以安寝无忧矣。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [sˈkɒləz] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪ] ,
Unexpectedly , the scholars from Shandong ,
不料 , 这 学者们 从 山东 ,

不料山东各举子，

[sti:l] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [rɪˈzentmənt] ,
Still harboring resentment ,
仍然 窝藏 怨恨 ,

仍旧心怀不平，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡen] .
They wanted to fight again .
他们 通缉 到 斗争 再次 .

又欲再争，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [help] .
I hate that I have no help .
我 恨 那 我 有 不 帮助 .

恨无帮手，

[ˈsʌd(ə)nli] [jəʊ] [wenʃən] [rɪˈtɜːrnd] .
Suddenly Yao Wensheng returned .
突然 姚 文生 返回 .

忽姚文升回来。

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [sed] :
Ru Huai said :
ru 怀 说 :

汝槐道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] . "
" **He is a relative of my brother** . "
" 他 是 一个 相对的 的 我的 兄弟 . "

“他系弟之亲眷，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ɡoʊz] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n]
If your brother goes to another place in person
如果 你的 兄弟 去 到 其他 地方 在 人

若弟亲到他处，

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈbulɪd] [baɪ] [ˈɡwaːŋˈduːŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
This indicates that they were being bullied by Guangdong and were fighting for
这 表示 那 他们 是 存在 被欺凌 经过 粤 和 是 斗争 为了
[kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
control of the road .
控制 的 这 路 .

说明被广东欺压争去马路，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
Please ask him for a brilliant plan .
请 问 他 为了 一个 杰出的 计划 .

求他出一妙计，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] .

We need to get back to the road .
我们 需要 到 得到 后退 到 这 路 .

得回马路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wen] [ʃen] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .

There was no reason for Wen Sheng to refuse .
那里 曾是 不 原因 为了 温 盛 到 拒绝 .

谅文升无不允之理，

[ɪf] [hiː; hi] [əˈgriːz]

If he agrees
如果 他 同意

如得他首肯，

[waɪ] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [nɑːt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [roʊd] ?

Why worry about not having a road ?
为什么 担心 关于 不是 拥有 一个 路 ?

何愁不得马路也。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众人闻言大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɜːdʒd] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [ədˈvaɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)]

He then urged Ru Huai to go and ask for advice as soon as possible
他 然后 敦促 ru 怀 到 去 和 问 为了 建议 作为 很快 作为 可能的

.
:
.

随即催促汝槐快些前去问计。

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [əˈgriːd] .

Ru Huai agreed .
ru 怀 同意 .

汝槐应允，

[ˈæftər] [ˈbɪdɪŋ] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .

After bidding farewell to everyone , they headed to the Imperial Palace .
后 投标 告别 到 每个人 , 他们 标题 到 这 帝国 宫殿 .

别了众人赶往皇华馆，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [jaʊ] [wenʃen] .

I paid my respects to Yao Wensheng .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 姚 文生 .

拜了姚文升，

[ðə; ði][koʊld] [ˈweðər] [hæz; həz] [ˈendɪd] .

The cold weather has ended .
这 寒冷的 天气 有 结束 .

寒值已毕，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Let me explain the matter in detail .
让 我 解释 这 事情 在 细节 .

即将上项事情细说一番，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .

And he sought a way to take revenge .
和 他 寻求 一个 方式 到 拿 复仇 .

并求设法报仇。

[ˈæftər] [wen] [ʃen] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After Wen Sheng heard this ,
后 温 盛 听到 这 ,

文升听罢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这样事，

[ˈi:v(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:] , [ðei] [sti:l] [der] [tu:; tə][ækt][soʊ] [ˈrekləsli] .
Even under the rule of the law , they still dare to act so recklessly .
甚至 在下面 这 规则 的 这 法律 , 他们 仍然 敢 到 行为 所以 鲁莽地 .

如今在王法管辖下尚敢如此胡为，

[ɪf] [wʌn][wɜ:r; wər][tu:; tə][faɪnd] [ˈels,wer] [haʊ] [fəˈroʊʃəs] [,aɪ ˈti:] [ɪz] ,
If one were to find elsewhere how ferocious it is ,
如果 一 是 到 寻找 别处 如何 凶猛 它 是 ,

倘在别处尚不知其何等凶横，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] [ˈbʊli] [ænd; ənd] [əˈpres] .
He used his strength to bully and oppress .
他 用过的 他的 力量 到 欺负 和 压迫 .

他既恃强欺压，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I will go to court tomorrow morning .
我 将要 去 到 法庭 明天 早晨 .

待我明早入朝，

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ˈmætər] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] .
Report this matter to the authorities .
报告 这 事情 到 这 当局 .

将此事奏明，

[pli:z] [kənˈvɪkt] [ðə; ði] [ˈrɪŋli:dər] .
Please convict the ringleaders .
请 定罪 这 头目 .

请将为首数人定罪，

[tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈstʌbərn] .
To serve as a warning to the wicked and stubborn .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 邪恶 和 固执的 .

以儆凶顽，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [deəz] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ju: ˈes] [əˈgen] .
Let's see if he dares to challenge us again .
我们来吧 看 如果 他 敢于 到 挑战 我们 再次 .

看他尚敢再来相争否？ ”

[ˈru:, ˈɑ:rˈju:] [hwaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ru Huai and the others were overjoyed upon hearing this .
ru 怀 和 这 其他的 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

汝槐等闻言十分欢悦，

[ðei] [ɔ:l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

连忙齐说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" Thank you for your guidance . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 . "

“多蒙指点，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] .
I am deeply moved .
我 是 深 已搬 .

感领殊深。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃæn'djŋ] [ɡɪld] [hɔːl] [tuː; tə]
He immediately took his leave and returned to the Shandong Guild Hall to
他 立即地 采取 他的 离开 和 返回 到 这 山东 公会 大厅 到
[ə'wert] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
await further instructions .
等待 更远 指示 .

即时拜辞回去山东会馆听候不提。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wenʃɛŋ] [ə'gen] .
Let's talk about Wensheng again .
我们来吧 讲话 关于 文生 再次 .

再说文升、

- [tuː] ['piːp(ə)] ,
Ruchen two people ,
- 二 人们 ,

汝琛二人，

[wʌŋ] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
One purpose was to help the scholars from Shandong .
一 目的 曾是 到 帮助 这 学者们 从 山东 .

一为帮山东各举子，

[wʌŋ] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ɪ'mɑːrʃ(ə)][aːts][ɪ'ɡrædʒuəɪts; 'ɡrædʒuəts][ʌv; əv] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] .
One reason was to save the martial arts graduates of Guangdong .
一 原因 曾是 到 节省 这 武术 艺术 毕业生 的 粤 .

一为救广东各武举，

[ðə; ði] [tuː] [ʃeɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] .
The two shared the same thought .
这 二 共享 这 相同的 想法 .

二人同一心事，

[ðeɪ] [ðen] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ɪ'prez(ə)nt][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] .
They then waited until dawn to enter the court and present their reports .
他们 然后 等待 直到 黎明 到 进入 这 法庭 和 展示 他们的 报告 .

均于是晚听候五更入朝面奏。

[frʌm; frəm][wʌŋ][tuː; tə] [fɔːr] [ə'klɒk, əu-] ,
From one to four o'clock ,
从 一 到 四 点钟 ,

一到四更，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] ['seɪ(ə)n] .
Prepare for the court session .
准备 为了 这 法庭 会议 .

打点上朝，

[ðə; ði] [tuː] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ruːm] .
The two met unexpectedly in the court room .
这 二 遇见 不料 在 这 法庭 房间 .

两人在朝房内不期而遇，

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmi:tɪŋ] ,
After they had finished meeting ,
后 他们 有 完成的 会议 ,

彼此相见已毕，

[wen] [ʃen] [sed] [ðæt] [sɔ:ŋ] - [ʌ; əv] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ɪn] [ˈverɪəs]
Wen Sheng said that Song Cheng'en of Guangdong relied on his power in various
温 盛 说 那 歌曲 - 的 粤 依赖 在 他的 力量 在 各种各样的
[ˈmætərz] .
matters .
事情 .

文升说广东宋成恩恃强各事，

[ˈru:, ˈɑ:rˈju:] [ˈtʃen] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ˈʃænˈdɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsi:zɪŋ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
Ru Chen replied that Shandong was seizing power and influence .
ru 陈 回复 那 山东 曾是 抓住 力量 和 影响 .

汝琛回答实系山东恃势争夺，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [ʌ; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈprɑ:vɪns] .
It has nothing to do with the people of our province .
它 有 没有什么 到 做 和 这 人们 的 我们的 省 .

与敝省众人无干，

[ˈðerfɔ:r] , [i:tʃ] [saɪd] [hoʊldz][ɪts] [oʊn] [əˈpɪnjən] .
Therefore , each side holds its own opinion .
所以 , 每个 边 持有 它是自己的 观点 .

因此各执一词，

[ðə; ðɪ] [tu:] [saɪdz] [ˈɑ:rgju:d] .
The two sides argued .
这 二 侧面 争论 .

两相争论。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌ; əv] [ˈbelz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , the sound of bells and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 曾是 听到 .

忽闻钟鼓声响，

[ðə; ðɪ] [tu:] [grænd] [ˈkaʊnsələ] ,
The two Grand Councilors ,
这 二 盛大 议员 ,

两位军机大臣，

[ˈri:dʒənt] .
Regent .
摄政 .

临朝摄政。

[wenʃen] ,
Wensheng ,
文生 ,

文升、

[ˈru:, ˈɑ:rˈju:] [ˈtʃen] [ˈhɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Ru Chen hurriedly went to court .
ru 陈 匆匆 去 到 法庭 .

汝琛急忙上朝，

[wenʃen] [ˈspəʊk] [fɜ:rst] :
Wensheng spoke first :
文生 辐 第一的 :

文升先奏：

[kɪŋ] ['haɪboʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendər] .
King Haibo submitted a petition to surrender .
国王 海波 提交 一个 请愿 到 投降 .

“海波国王上表投降，

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - ['tɜːrt(ə)] [ber] .
And presented a golden - turtle bear .
和 呈现 一个 金的 - 龟 熊 .

并献上金鳌熊一只，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] .
Your Majesty , I am now leading an envoy to the court .
你的 威严 , 我 是 现在 领导 一个 使者 到 这 法庭 .

臣今率领使臣入朝，

" [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ðɪ] [mə'rɪdiən] [ɡert] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] . "
" Now they are awaiting imperial decree at the Meridian Gate , and so on . "
" 现在 他们 是 等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门 , 和 所以 在 . "

现在午门候旨云云。”

[ˈruː, 'ɑːrˈjuː] ['tʃen] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Ru Chen then reported :
ru 陈 然后 据报道 :

汝琛又奏：

" ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [taʊn] "
" Ordered to leave the town "
" 订购 到 离开 这 镇 "

“奉命出镇，

['kɜːrəntli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] ['ɡaʊ] ['fæʃɪː] ,
Currently , due to the suppression of the rebellious minister Gao Fashi ,
现在 , 到期的 到 这 抑制 的 这 叛逆的 部长 高 时尚 ,

现因剿灭叛臣高发仕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
He was summoned back to the capital .
他 曾是 被召唤 后退 到 这 首都 .

奉调回朝，

[tuː; tə][biː; bi] [prə'moʊtɪd] ['seprətli]
To be promoted separately
到 是 推广 分别地

另行升用，

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] ,
A reply to Shan Ruhuai and others from Shandong ,
一个 回复 到 山 - 和 其他的 从 山东 ,

复奏山东单汝槐等，

乾隆游江南

第61/86页

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈɑːkjupaɪ] [roʊdʒ] [ɪn] [ˈɡwaːŋˈduːŋ] .
They used their power to occupy roads in Guangdong .
他们 用过的 他们的 力量 到 占据 道路 在 粤 .

恃强霸占广东马路，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪˈspjuːt] .
This led to a dispute .
这 引领 到 一个 争议 .

以致酿起争端，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [klɪr] [dɪˈkriː] ,
In order to pray for a clear decree ,
在 命令 到 祈祷 为了 一个 清除 法令 ,

以祈明降饬旨，

[æən; ən] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [ðæt] [ˈjænˈdʒɪn] [ˈpraːvɪns] [mʌst; məst] [nɑːt] [ˈkaːntest] [ðɪs] [roʊd] .
An order was issued that Shandong Province must not contest this road .
一个 命令 曾是 发布 那 山东 省 必须 不是 竞赛 这 路 .

饬令山东不得争此马路，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [æən; ən] [ænd; ənd] [ɜːr; ər] [ˈpraːvənsəz] ,
With the people of An and Er provinces ,
和 这 人们 的 一个 和 呃 省份 ,

以安二省之民，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] ,
To avoid causing trouble ,
到 避免 导致 麻烦 ,

以免酿祸，

[jɔːr; jər] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtful] .
Your humble servant is extremely grateful .
你的 谦逊的 仆人 是 极其 感激的 .

小臣不胜感激之至也。”

[wen] [ʃen] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Sheng stepped forward and said :
温 盛 步 向前 和 说 :

文升上前奏道：

" [bɔːrd] [jænz] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [ɪnkəˈrekt] . "
" Lord Yan's report is incorrect . "
" 主 严的 报告 是 错误 . "

“颜大人此奏差了，

[sɪns] [aɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [beɪˈdʒɪŋ] ,
Since I arrived in Beijing ,
自从 我 到达的 在 北京 ,

余自入京以来，

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈɡwaːŋˈduːŋ] [ɪz] [ˈbʊliɪŋ] [ˈjænˈdʒɪn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [streŋθ] .
I have heard that Guangdong is bullying Shandong because of its strength .
我 有 听到 那 粤 是 欺凌 山东 因为 的 它是 力量 .

即闻广东恃强欺压山东。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] ,
Now in the Golden Palace ,
现在 在 这 金的 宫殿 ,

现在金銮殿上，

[ðeɪ] [stiːl] [deɪ] [tuː; tə] [ɪmˈbelɪʃ] [ðer; ðər][wɜːrdz][ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ˈstoːrɪz] .
They still dare to embellish their words and make up stories .
他们 仍然 敢 到 润 他们的 字 和 制作 向上 故事 .

犹敢饰词混说，

[ɪkˈstriːmli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
Extremely unreasonable .
极其 不合理 .

甚不通情。

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwests] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːdʒənt] [ˈmɪnɪstər] .
Your subject respectfully requests the presence of the Regent Minister .
你的 主题 尊敬 请求 这 在场 的 这 摄政 部长 .

臣启奏摄政大臣，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] [fɔːrs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][roʊd] .
It's true that they used force to seize the road .
它是 真的 那 他们 用过的 力量 到 抢占 这 路 .

他们恃强夺马路是真，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [dʒʌst] [ðæt] [ʃɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] [ˈæktɪd] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˈrekləsli] .
It wasn't just that Shan Ruhuai and his ilk acted arrogantly and recklessly .
它 不是 只是 那 山 - 和 他的 牛奶 行动 傲慢地 和 鲁莽地 .

并非单汝槐等恃强横行，

[jɔː; jər] [ˈwɪzdəm] [ɪkˈstendz; ekˈstendz][fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Your wisdom extends far and wide .
你的 智慧 扩展 远的 和 宽的 .

大人明见万里，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ðer; ðər] [ˈtretʃəri] .
They will surely be able to see through their treachery .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 看 通过 他们的 背信弃义 .

定能洞烛其奸，

[aɪ] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðɪs] [ruːt] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [biː; bi][kʌt] [ɔːf] .
I earnestly request that this route back to Shandong be cut off .
我 切实 要求 那 这 路线 后退 到 山东 是 切 离开 .

恳祈断回山东此路，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈoʊnli][aɪ] [huː] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈfeɪvər] .
It is not only I who have received this favor .
它 是 不是 仅有的 我 WHO 有 已收到 这 偏爱 .

非仅臣一人受恩，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ðæt] [ˈprɑːvɪns] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs]
The people and soldiers of that province were also grateful for the kindness
这 人们 和 士兵 的 那 省 是 还 感激的 为了 这 仁慈
[ʃoʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
shown to them .
所示 到 他们 .

即该省军民亦感德矣。”

[ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [ˈtʃen] [sɔː] [wen] [ʃenʒ] [məˈmɔːriəl] ,
Ru Chen saw Wen Sheng's memorial ,
ru 陈 锯 温 盛氏 纪念馆 ,

汝琛见文升奏言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [br'keɪm] [ˈæŋɡri] .
He immediately became angry .
他 立即地 成为 生气的 .

登时生怒，

[ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wiθ][him; ɪm]
Arguing with him
争论 和 他

与他争论，

[ˈðerfɔːr] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spiːk] ,
Therefore , you and I speak ,
所以 , 你 和 我 说话 ,

因此你言我语，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] .
They started arguing in the Golden Palace .
他们 开始 争论 在 这 金的 宫殿 .

在金銮殿上争闹起来。

[ˈtʃen] - [ænd; ənd][lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər][wɪts] - [end] .
Chen Hongmou and Liu Yong were at their wits ' end .
陈 宏谋 和 刘 永 是 在 他们的 智慧 结 尾 .

陈宏谋与刘墉无计可施，

[ænd; ənd][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz][nɑːtɪ] [ɪn] [kɔːrt] ,
And because His Majesty was not in court ,
和 因为 他的 威严 曾是 不是 在 法庭 ,

又因万岁不在朝，

[aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [him; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] .
I wanted to persuade him , but I couldn't .
我 通缉 到 说服 他 , 但 我 不能 .

欲劝不能，

[nəˌɡoʊʃiˈeɪʃənz] [feɪld] .
Negotiations failed .
谈判 失败的 .

讲和不得，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
Suddenly an idea came to mind :
突然 一个 主意 来了 到 头脑 :

忽然想得一计道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː] .
There's no need for the two to argue .
有 不 需要 为了 这 二 到 争论 .

“二人不必争论，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] ,
Although we cannot make the decision ,
虽然 我们 不能 制作 这 决定 ,

虽某等不能作主，

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ˈhaɪboʊ] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [ˈtɜːrt(ə)l] [ber] .
The Kingdom of Haibo now has a golden - turtle bear .
这 王国 的 海波 现在 有 一个 金的 龟 熊 .

现今海波国进有金鳌熊，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Take them to the Imperial Training Ground .

拿 他们 到 这 帝国 训练 地面 .

带往御校场，

[ðə; ði] ['kændədetɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] [went] [tə'geðər] .
The candidates from the two provinces went together .

这 候选人 从 这 二 省份 去 一起 .

着二省举子齐往，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['tɔːrtəs] [ber] .
There is one who can defeat the Golden Tortoise Bear .

那里 是 一 WHO 能 击败 这 金的 龟 熊 .

有能打胜金鳌熊者，

[ə; eɪ] [roʊd] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)] .
A road is available .

一个 路 是 可用的 .

可得马路，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɔːt] [wɪn]
If we cannot win

如果 我们 不能 赢

如不能胜，

[ɔːr][biː; bi] ['ɪndʒəd] [ɔːr] [kɪld] .
Or be injured or killed .

或者 是 受伤 或者 被杀 .

或被伤死，

[ɪːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .

每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .

各安天命，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] .
No need for further words .

不 需要 为了 更远 字 .

无用多言，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

你等以为如何？

[ɪf] ['evriwʌn] [ə'griːz]
If everyone agrees

如果 每个人 同意

如各人允肯，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tə'mɑːroʊ] .
The decision will be made at the drill ground tomorrow .

这 决定 将要 是 制成 在 这 钻头 地面 明天 .

准于明日到校场定夺可见。”

[wɛnʃɛŋ] ,
Wensheng ,

文生 ,

文升、

[ˈruː; ˈɑːrˈjuː] ['tʃɛn] [ə'griːd] [tuː; tə][ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Ru Chen agreed to all of them .

ru 陈 同意 到 全部 的 他们 .

汝琛俱皆应允，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ə'dʒɜːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] ['seɪ(ə)n] .
They hurriedly adjourned the court session .
他们 匆匆 休会 这 法庭 会议 .

连忙退朝，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn] [hɔːl] .
Each returned to their respective association hall .
每个 返回 到 他们的 各自 协会 大厅 .

各回会馆，

[ˈgæðər] ['evriwʌn] ,
Gather everyone ,
收集 每个人 ,

约齐众人，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [graʊndz] [tə'mɑːroʊ] ,
Go to the school grounds tomorrow ,
去 到 这 学校 理由 明天 ,

明日到校场，

[səb'duː] [waɪld] ['ænɪmlz] .
Subdue wild animals .
征服 荒野 动物 .

收伏野兽。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][get] ['stɑːrtɪd] .
Everyone was eager to get started .
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

各人磨拳擦掌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [driːl] [graʊnd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The next day , they all went to the drill ground to serve .
这 下一个 天 , 他们 全部 去 到 这 钻头 地面 到 服务 .

次日各到校场侍候，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['tʃen] [ænd; ənd] [lɪʊz] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] [ə'raɪvd] ,
As soon as Chen and Liu's military intelligence arrived ,
作为 很快 作为 陈 和 刘氏 军队 智力 到达的 ,

陈刘二军机一到，

[ðə; ði] [nuːz] [spred] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['lɜːrɪd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
The news spread quickly and everyone learned of it .
这 消息 传播 迅速地 和 每个人 学习 的 它 .

即传众人得知，

" [tə'deɪ] , [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [brook] [aʊt] [brɪ'twiːn] [tuː] ['prɑːvənsəz]['oʊvər][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [roʊd]
" **Today , an incident broke out between two provinces over a dispute over a road**
" 今天 , 一个 事件 打破 出去 之间 二 省份 超过 一个 争议 超过 一个 路
.
" .
" .
" .

“今日因二省为争马路起事，

[ðə; ði] [di'zæstər] [si:mz] ['endləs] .
The disaster seems endless .
这 灾难 似乎 无尽的 .

祸无了期，

[ˈðerfɔ:r] , - [ænd; ənd] [ˈlðər] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈtɜ:rt(ə)]
Therefore , Tezhuer and others came here to compare with the Golden Turtle
所以 , - 和 其他的 来了 这里 到 比较 和 这 金的 龟
[ber] .
Bear .
熊 .

是以特着尔等到此与金鳌熊比较，

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən] [ə'kwaiər] [ˈfɛrz] [ɪn][dʒɪn][,e 'o] [ˈʒɔŋ] . . .
If anyone can acquire shares in Jin Ao Xiong . . .
如果 任何人 能 获得 分享 在 斤 奥 熊 . . .

如有能收股金鳌熊者，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [roud] .
He was allowed to return to the road .
他 曾是 允许 到 返回 到 这 路 .

准他得回马路，

[ɪf] ['bɪtn] [ænd; ənd][daɪ] ,
If bitten and die ,
如果 被咬 和 死 ,

倘被咬伤死亡，

[i:tʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['destəni] .
Each according to their own destiny .
每个 根据 到 他们的 自己的 命运 .

各安天命，

[fɜ:rst] , [let] [,em 'i:] [steɪt] [ðɪs] .
First , let me state this .
第一的 , 让 我 状态 这 .

先以此申明，

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] ['prɑ:vənsəz] [wɪ] [tu:; tə] ,
If the two provinces wish to ,
如果 这 二 省份 希望 到 ,

倘二省心愿者，

[ðɪs] [ɪz] [pru:f] [ʌv; əv][,redʒɪ'streɪ(ə)n] .
This is proof of registration .
这 是 证明 的 登记 .

即上来报名为据。”

[ˈæftər] [jəʊ] [wənʃɛŋ] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [ðə; ði] [neɪmz] ,
After Yao Wensheng stepped forward and called out the names ,
后 姚 文生 步 向前 和 称为 出去 这 姓名 ,

姚文升上前唱名毕，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈtɜ:rtəs] [ber] .
They arrived in front of the Golden Tortoise Bear .
他们 到达的 在 正面 的 这 金的 龟 熊 .

即到金鳌熊面前，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He was about to throw a punch .
他 曾是 关于 到 扔 一个 冲床 .

欲一拳打去，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]

To kill him
到 杀 他

伤他性命，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [klɔːd] [ber] [ˈfræŋk] [bæk] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] .
Unexpectedly , the golden - clawed bear shrank back and dodged .
不料 , 这 金的 - 爪子 熊 缩小 后退 和 躲避 .

不料金鳌熊缩身一闪，

[wen] [ʃen] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈtɑːrgɪt] .
Wen Sheng missed his target .
温 盛 错过 他的 目标 .

文升扑了个空，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

一交跌在地下。

- [ˈʒɔŋ] [ɡræbd] [wen] [ʃen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] .
Jin'ao Xiong grabbed Wen Sheng with his bare feet .
- 熊 抓住 温 盛 和 他的 裸 脚 .

金鳌熊用足抓住文升，

[bɪt] [aɪ 'tiː][ɪn] [hæf] ,
Bit it in half ,
少量 它 在 一半 ,

咬开两截，

[ˈruː; ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [help] ,
Ru Huai was about to step forward to help ,
ru 怀 曾是 关于 到 步 向前 到 帮助 ,

汝槐正欲上前救护，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已来不及了。

[ðæt] [taɪm] , [ˈruː; ˈɑːrˈjuː] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ˈæŋɡərd] .
That time , Ru Huai was angered .
那 时间 , ru 怀 曾是 愤怒 .

是时激怒汝槐，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [led] [ɔːl][ðə; ði] [sˈkɒləz] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈtɔːrtəs] [ber] .
That is , he led all the scholars to surround the Golden Tortoise Bear .
那 是 , 他 引领全部 这 学者们 到 环绕 这 金的 龟 熊 .

即率领各举子围住金鳌熊，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He wanted to kill him on the spot .
他 通缉 到 杀 他 在 这 点 .

欲当场打死，

[wʌn] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [wen] [ʃen] .
One reason is to avenge Wen Sheng .
一 原因 是 到 报仇 温 盛 .

一则文升复仇，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [rɪˈkleɪm] [ðə; ði][roʊd] .
Secondly , to reclaim the road .
第二 , 到 回收 这 路 .

二则取回马路，

[ˈhu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ɔ:l'doʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ,
Who would have thought that although there are many people from Shandong ,
WHO 会 有 想法 那 虽然 那里 是 许多 人们 从 山东 ,
谁想山东人虽众，

[its] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][ˈgoʊldən][ˈtɜ:rt(ə)] [ber] .
It's hard to defeat the Golden Turtle Bear .
它是 难的 到 击败 这 金的 龟 熊 .
难打金鳖熊，

[ɪn'sted] , ['kaʊntləs] [s'kɒləz] [wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði][ˈgoʊldən] ['tɔ:rtəs] [ber] .
Instead , countless scholars were injured by the Golden Tortoise Bear .
反而 , 无数 学者们 是 受伤 经过 这 金的 龟 熊 .
反被金鳖熊抓伤无数举子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] [fled] .
At that time , all the people of Shandong fled .
在 那 时间 , 全部 这 人们 的 山东 逃亡 .
是时山东人皆逃走，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ə'prəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .
不敢近前。

['ðerfɔ:r] , ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [dɪd][nɑ:t] [ə'tʃi:v] [ɪts] [goʊl] .
Therefore , Guangdong did not achieve its goal .
所以 , 粤 做过 不是 达到 它是 目标 .
于是广东未成恩、

[baɪ][ænfu:] [feɪst] [ɔ:f] [ə'genst] [dʒɪn][e 'o] ['ʒɔŋ] [ɪn] [kloʊz] ['kɑ:mbæt] .
Bai Anfu faced off against Jin Ao Xiong in close combat .
白 安福 面对 离开 反对 斤 奥 熊 在 关闭 战斗 .
白安福近前双敌金鳖熊，

[ɔ:lmoʊst][ˈɪndʒərd] ,
Almost injured ,
几乎 受伤 ,
几乎受伤，

['fɔ:rtʃənətli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈhu:] [frʌm; frəm] ['ʃi:,ɑ:ŋ'ɑ:n] [wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ænd][ˈnɪmb(ə)] -
Fortunately , Zhao Hu from Xiangshan was quick - witted and nimble -
幸运的是 , 赵 胡 从 象山 曾是 快的 - 机智的 和 灵活 -
['fɪŋgərd] .
fingered .
用手指 .

幸得香山赵虎眼快手急，
['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Chasing after them from behind ,
追逐 后 他们 从 在后面 ,
从后追来，

[hi; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði][ˈgoʊldən] - ['tɜ:rt(ə)] ['berz] ['teɪlbəʊn] .
He punched the golden - turtle bear's tailbone .
他 拳击 这 金的 - 龟 熊的 尾骨 .
向金鳖熊尾骨一拳打下，

[ðə; ði][ˈgoʊldən] - ['tɜ:rt(ə)] [ber] [tʊk] [ðɪs] [pʌntʃ] .
The golden - turtle bear took this punch .
这 金的 - 龟 熊 采取 这 冲床 .
金鳖熊受了这一拳，

[ˈɪnstəntli] , [ɔ:l] [fɔ:r] [lɪmz] [went] [nʌm] [ænd; ənd] [wi:k] .
Instantly , all four limbs went numb and weak .
即刻 , 全部 四 四肢 去 麻木的 和 虚弱的 .
登时四足麻软,

[ðə; ði] [rɔ:r] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The roar was like thunder .
这 吼 曾是 喜欢 雷 .

吼叫如雷,

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ˈzəʊ, 'dʒəʊ][ˈhu:] ['maʊntɪd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ber] [ɑ:n][ɪts] [bæk] .
Taking advantage of the situation , Zhao Hu mounted the golden bear on its back .
采取 优势 的 这 情况 , 赵 胡 安装 这 金的 熊 在 它是 后退 .
赵虎乘势骑上金鳌熊背上,

[lɪft] [ðə; ði] [meɪn] [wɪð; wɪθ][jɜ; jər][hænd] ,
Lift the mane with your hand ,
举起 这 鬃毛 和 你的 手 ,

手揪住鬃毛,

[ðeɪ] [klæmpt] [hɪm; ɪm] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [fi:t] .
They clamped him between their feet .
他们 夹紧 他 之间 他们的 脚 .

双足将他夹住,

[wʌn] [hænd] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] ['pʌntɪz] .
One hand came crashing down in a flurry of punches .
一 手 来了 崩溃 向下 在 一个 阵雪 的 拳击 .

一手照着乱拳打下,

[ðen] [æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] ['hi:z] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] ?
Then ask him if he's willing to comply ?
然后 问 他 如果 他是 愿意的 到 遵守 ?

那问他肯服否?

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɪk'sentɹɪk] .
He was also eccentric .
他 曾是 还 偏心 .

他亦古怪,

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ʌndə'stændz] ['hju:mən] [spi:tʃ] .
He actually understands human speech .
他 实际上 明白 人类 演讲 .

竟晓人言,

[ɔ:l] [fɔ:r] [legz] [leɪ] [flæt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
All four legs lay flat on the ground .
全部 四 腿 躺 平坦的 在 这 地面 .

四足伏下,

[hi:; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] ['rændəmli] .
He banged his head randomly .
他 砰的一声 他的 头 随机 .

把头乱叩,

[laɪk] [əu'beɪŋ] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] ,
Like obeying the teachings ,
喜欢 服从 这 教义 ,

如服教一样,

['si:ɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ˈzəʊ, 'dʒəʊ][ˈhu:]
Seeing this situation , Zhao Hu
看到 这 情况 , 赵 胡

赵虎见此情形,

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][hɑ:rm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It will not harm his life .
它 将要 不是 伤害 他的 生活 .

亦不伤他性命，

[let] [ɡoʊ][ænd; ənd][stɑ:p] ['faɪtɪŋ] .
Let go and stop fighting .
让 去 和 停止 斗争 .

放手不打，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [desks] [ʌv; əv] ['bɔ:ds] ['tʃen] [ænd; ənd][lɪ'ju:] .
Take him to the desks of Lords Chen and Liu .
拿 他 到 这 桌子 的 领主 陈 和 刘 .

带他到陈刘二大人案前。

[ðə; ði] [tu:] [men] [sɔ:] [ðæt] [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][h'u:] [hæd; həd] [səb'du:d] [dʒɪn][e 'o] ['ʒɔŋ] .
The two men saw that Zhao Hu had subdued Jin Ao Xiong .
这 二 男人 锯 那 赵 胡 有 低沉的 斤 奥 熊 .

两大人见赵虎打服金鳌熊，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][roʊd] .
They should return to the road .
他们 应该 返回 到 这 路 .

应得回马路，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
It is determined that it belongs to Guangdong .
它 是 决定 那 它 属于 到 粤 .

判断归广东用，

[ʌðə] ['pra:vənsəz] ['kænɑ:t] [kəm'pi:t] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
Other provinces cannot compete for it .
其他 省份 不能 竞争 为了 它 .

别省不能争夺，

[ɪf] [nɑ:t][kəm'plaɪ]
If not comply
如果 不是 遵守

如有不遵，

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'poʊzd] [wɪ'ðəʊt] ['li:niənsɪ] .
Severe punishment will be imposed without leniency .
严重 惩罚 将要 是 强加 没有 宽大 .

重惩不贷。

[ˈsʌbskrɪpt] [deɪt]
Subscript date
下标 日期

下标年月日，

[ˈkrɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [hɔ:l]
Criticism in the meeting hall
批评 在 这 会议 大厅

会堂批判，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:r][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][faɪl][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
The Ministry of War was instructed to file a record .
这 部 的 战争 曾是 指示 到 文件 一个 记录 .

并饬兵部存案，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
This has become a precedent .
这 有 变得 一个 先例 .

着为成例。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈvɜːrdɪkt][wʌz; wəz] [ri:tʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[ðə; ði] [ˈkændədeɪts] [frʌm; frəm] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
The candidates from Guangdong stepped forward to express their gratitude .
这 候选人 从 粤 步 向前 到 表达 他们的 感激 .

广东众举子上前谢恩。

[ˈoʊnli][ʃɑːn; ʃæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Only Shan Ruhuai and others were very disappointed .
仅有的 山 - 和 其他的 是 非常 失望的 .

惟有单汝槐等十分扫兴，

[mɔːˈroʊvər] , [jəʊ] [wɛnʃɛŋ] [ɪz] [ded] .
Moreover, Yao Wensheng is dead .
而且 , 姚 文生 是 死的 .

而且姚文升又死，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈbɔːrɪŋ]
Even more boring
甚至 更多的 无聊的

更加无趣，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈsiːkrətli] [fled] .
Each of them secretly fled .
每个 的 他们 偷偷 逃亡 .

各人暗自逃走，

[dɪˈspɜːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Disperse from the training ground ,
分散 从 这 训练 地面 ,

散去校场，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
There was no one from Shandong .
那里 曾是 不 一 从 山东 .

并无山东一人。

[ˌbɜːds] [ˈtʃɛn] [ænd; ənd][ˈliːuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Lords Chen and Liu returned to the capital .
领主 陈 和 刘 返回 到 这 首都 .

陈刘二大人回朝，

[jæn] - [led][ðə; ði] [gruːp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [hɔːl] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [pleɪ]
Yan Ruchen led the group back to the association hall to perform a play
严 - 引领 这 团体 后退 到 这 协会 大厅 到 履行 一个 玩

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɒdz] .
to thank the gods .
到 感谢 这 神 .

颜汝琛率众回会馆演戏酬神，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈfriːli] .
Let's not talk about drinking freely .
我们来吧 不是 讲话 关于 喝 自由 .

畅饮不提。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,

且说次日，

[ðə; ði] [tu:] ['li:də] , [ˈtʃɛn] [ænd; ənd][lɪˈju:] , [held] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ru:ld] .
The two leaders , Chen and Liu , held court and ruled .
这 二 领导人 , 陈 和 刘 , 握住 法庭 和 裁决 .

陈刘两大人临朝听政，

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ['gæðərd] .
All civil and military officials gathered .
全部 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武百官齐集，

[ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ['ɔ:diəns] [hæz; həz] [kənˈklu:did] .
The morning audience has concluded .
这 早晨 观众 有 结束 .

朝参已毕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] ['sɜ:rvis] .
Suddenly , two officials appeared in the civil service .
突然 , 二 官员 出现 在 这 民用 服务 .

忽见文班中两位官员，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] .
He said he had something to report .
他 说 他 有 某物 到 报告 .

口称有事启奏，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˌbæmˈbu:][slɪp] , [hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] .
Holding the bamboo slip , he stepped forward .
保持 这 竹子 滑 , 他 步 向前 .

执简举步上前。

[ðɪs] [pəˈfɔ:rməns] [hæz; həz][ɪts] ['pɜ:rpəs] :
This performance has its purpose :
这 表现 有 它是 目的 :

这一奏有分教：

[ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈɑ:rdʒuəs] [ˈstʌdi] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈrustərz] [ˈwɪndəʊ] ,
Ten years of arduous study under the rooster's window ,
十 年 的 艰巨 学习 在下面 这 公鸡的 窗户 ,

十年苦志鸡窗下，

[wʌns] [jɔ:; jər] [neɪm] [ɪz] [ɪnˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [gu:s] [pəˈɡoʊdə] .
Once your name is inscribed in the Wild Goose Pagoda .
一次 你的 姓名 是 铭文 在 这 荒野 鹅 宝塔 .

一旦名题雁塔中。

[aɪ] [ˈwʌndə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] ?
I wonder what kind of officials you two are ?
我 想知道 什么 种类 的 官员 你 二 是 ?

不知两位是何等官员，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] ?
What is the matter being reported ?
什么 是 这 事情 存在 据报道 ?

所奏何事，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [ˈeldər] [lɔːrd] [hoʊldz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [teɪks]
Chapter 44 The Elder Lord Holds the Imperial Examination and Bai An Takes
章 - 这 长老 主 持有 这 帝国 考试 和 白 一个 需要
[rɪˈvendʒ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfuːˈdʒjen] [ˈrɪtʃuəl]
Revenge at the Fujian Ritual
复仇 在 这 福建 仪式

第四十四回 老大人开科取士 白安福建醮复仇

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tuː] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [klæs] ,
Now , let's talk about the two officials in the literary class ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 官员 在 这 文学 班级 ,
却说文班中两位官员,

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]
It turns out he was the Minister of the Ministry of Rites and the
它 转弯 出去 他 曾是 这 部长 的 这 部 的 仪式 和 这
[ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] .
Ministry of War .
部 的 战争 .

原来是礼兵二部尚书。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈpriːviəsli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [prəˈduːs] [aɪ ˈtiː] ,
Because I was previously ordered to produce it ,
因为 我 曾是 之前 订购 到 生产 它 ,
因前奉命出示,

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːd] [ðæt] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [sˈkɒləz] [frəm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpraːvənsəz]
The emperor decreed that all civil and military scholars from various provinces
这 皇帝 颁布 那 全部 民用 和 军队 学者们 从 各种各样的 省份
[ʃʊd; ʃəd] [ˈgæðər] .
should gather .
应该 收集 .

谕悉各省文武举人齐集，

[əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈskedʒuːld] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] .
Awaiting the scheduled examination .
等待中 这 已安排 考试 .
听候示期会试，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [ˈpɪriəd] [hæz; həz] [naʊ] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
The trial period has now lasted for more than two months .
这 审判 时期 有 现在 持续 为了 更多的 比 二 几个月 .
现在试场正期已逾两月，

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz][nɔːt] [jet] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The Emperor has not yet returned to court .
这 皇帝 有 不是 然而 返回 到 法庭 .
尚未见圣驾回朝，

[fɪərɪŋ] [ˈfɜːrðər] [dɪˈleɪ] ,
Fearing further delay ,
恐惧 更远 延迟 ,
惟恐再延时日，

[ˈspredɪŋ] [ˈtrʌb(ə)]
Spreading trouble
传播 麻烦
滋生事端，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][nɔːt] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .
反为不美，

[ænd; ənd] ['ʃæn'dɪŋ] [ænd; ənd] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vənsəz] ,
And Shandong and Guangdong provinces ,
和 山东 和 粤 省份 ,

又山东广东两省，

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊd] ,
Fighting for the road ,
斗争 为了 这 路 ,

相争马路，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] [ɑ:rmd] [kən'flɪkts] .
Moreover, there are many kinds of armed conflicts .
而且 , 那里 是 许多 种类 的 武装 冲突 .

尤且械斗多端，

[ðɪs] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
This serves as a lesson from the past .
这 服务 作为 一个 课 从 这 过去的 .

这就是前车可鉴矣。

[ðə; ði] [tu:] ['ministəz] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The two ministers were worried day and night .
这 二 部长们 是 担心 天 和 夜晚 .

二尚书日夜耽心，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [wi;; wi] [wʊd] ['entər] [ðə; ði] [ko:rt] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .
Therefore, it was agreed that we would enter the court this morning .
所以 , 它 曾是 同意 那 我们 会 进入 这 法庭 这 早晨 .

是以约定今早入朝，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] .
This matter was reported to the two officials .
这 事情 曾是 据报道 到 这 二 官员 .

将此事奏明两位大人得知，

[pli:z] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Please make the decision .
请 制作 这 决定 .

请命定夺。

[ɒ:ds] [tʃɛn] [ænd; ənd][lɪ'ju:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ,
Lords Chen and Liu heard the memorial ,
领主 陈 和 刘 听到 这 纪念馆 ,

陈刘二大人闻奏，

[ˈnɑ:dɪŋ] [ɪn] [ə'gri:mənt] ,
Nodding in agreement ,
点头 在 协议 ,

点头称是，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['kændədets] [frʌm; frəm] [eɪ'ti:n] ['prɑ:vənsəz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Sure enough, candidates from eighteen provinces gathered in the capital .
当然 足够的 , 候选人 从 十八 省份 聚集 在 这 首都 .

果然十八省举子屯集京师，

[ə; eɪ] [mɪkst] [bæg][ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
A mixed bag of dragons and snakes .
一个 混合 包 的 龙 和 蛇 .

龙蛇混杂，

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [dɪ'leɪd] ['fɜ:rðər] ,
If the time is delayed further ,
如果 这 时间 是 延迟 更远 ,

若是再延时刻，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪˈti:] [maɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] ,
Fearing that it might cause trouble ,
恐惧 那 它 可能 原因 麻烦 ,

惟恐惹事生非，

[ˌaɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] [kɔːrs] [ˈsuːnər] .
It would be better to start the course sooner .
它 会 是 更好的 到 开始 这 课程 很快 .

不如赶早开科，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [test] .
First , the written test .
第一的 , 这 书面 测试 .

先考文，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmɑːrj(ə)] [aːts] [ɪgˈzæm] .
Later , he took the martial arts exam .
之后 , 他 采取 这 武术 艺术 考试 .

后考武，

[ðə; ði] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [wɪl] [ˌtempəˈrerəli] [prɪˈzaɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
The old minister will temporarily preside over the examination on behalf of His
这 老的 部长 将要 暂时地 主持 超过 这 考试 在 代表 的 他的

[ˈmædʒəsti] .
Majesty .
威严 .

待老臣权代万岁主试，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˈækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [kənˈkluːd] [ðɪs] [grænd] [ˈserəməʊni] .
The best course of action is to conclude this grand ceremony .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 结束 这 盛大 仪式 .

以了此大典方为上策。

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [əˈɡriːd] .
The two discussed and agreed .
这 二 讨论 和 同意 .

二人商量妥当，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
Following the orders of the Minister of War ,
下列的 这 订单 的 这 部长 的 战争 ,

随命礼兵部尚书，

[ˈseprət] [ɪgˈzæmz]
Separate exams
分离 考试

分头考试，

[fɜːrst] [ˈlɪtərəʃjər; ˈlɪtrəʃjər; ˈlɪtrəʃjər] , [ðen] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
First literature , then military affairs .
第一的 文学 , 然后 军队 事务 .

先文后武，

[ˈæftər] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðei] [wɪl] [biː; bi] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈpæləs]
After the provincial examination , they will be selected for the palace
后 这 省级 考试 , 他们 将要 是 已选 为了 这 宫殿

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

俟会试后即选入朝殿试，

[rɪˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪɡˈzæm] [rɪˈvi:lz] [tru:] [ˈtælənt] .
Retaking the exam reveals true talent .
重考 这 考试 揭示 真的 天赋 ；

复考真才，

[əˈses] [ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] ,
Assess A and B ,
评估 一个 和 B ；

评定甲乙，

[ðæt] [wei] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['rɔ:ŋdu:ɪŋ] .
That way , there will be no wrongdoing .
那 方式 ； 那里 将要 是 不 不当行为 ；

庶无枉屈之弊。

[ðə; ði] ['sekənd] [dɪˈpɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [əˈferz] [rɪˈsi:vd] [ðer; ðər][ˈɔ:rdərz]
The Second Department of Ceremonial and Military Affairs received their orders
这 第二 部门 的 仪式 和 军队 事务 已收到 他们的 订单
[ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
and returned to their offices .
和 返回 到 他们的 办公室 ；

礼兵二部领命回衙，

[ˈɪʃu:] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] .
Issue a notice .
问题 一个 注意 ；

出示晓谕，

[sˈkɒləz] [frʌm; frəm] [eɪˈti:n] [ˈprɑ:vənsəz] [met] ,
Scholars from eighteen provinces met ,
学者们 从 十八 省份 遇见 ；

十八省士子一见，

[ðeɪ] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtmənt] [tu:; tə] ['redʒɪstər][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪɡˈzæm] ['pepərz] .
They flocked to the department to register for the exam papers .
他们 成群结队的 到 这 部门 到 登记 为了 这 考试 文件 ；

纷纷到部注册考卷。

[wen] [aɪˈti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɪtəreri] [ɪɡzæmɪˈnei](ə)n] ,
When it came to the literary examination ,
什么时候 它 来了 到 这 文学 考试 ；

及至文场，

[ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] ,
Guangdong Guild Hall Chen Jingsheng ,
粤 公会 大厅 陈 京生 ；

广东会馆陈景升、

[li] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʒɛŋju:ən] ,
Zhang Zhengyuan ,
张 正元 ；

张正元、

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [ju]
Huang Yu
黄 于

黄钰、

[hi:; hi] [wenbiŋ] [ænd; ənd] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈʌðər]
He Wenbing and more than one hundred others
他 文兵 和 更多的 比 一 百 其他的

何文炳等共百余人，

[ˈentər] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [əˈsaɪnd] [ˈnʌmbər] .
Enter together and take your assigned number .
进入 一起 和 拿 你的 分配 数字 .

一齐入场归号，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈli:st] .
Waiting for the questions to be released .
等待 为了 这 问题 到 是 发布 .

静候出题。

[ænd; ənd] [wʌnz] [ðə; ði] [test] [strips] [ɑ:ɾ; əɾ] [əˈveɪləb(ə)] ,
And once the test strips are available ,
和 一次 这 测试 条状物 是 可用的 ,

及试纸一出，

[dʒei] [ʃen]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[lɪˈju:] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜ:ɾ; wər] [noʊn] [æz; əz] [ˈvetərənz] .
Liu Fang and his companion were known as veterans .
刘 方 和 他的 伴侣 是 已知 作为 退伍军人 .

流芳二人素称老手，

[ˈkɜrfəli] [sɑ:lv] [ðə; ði] [ˈprɑ:bləm] .
Carefully solve the problem .
小心 解决 这 问题 .

认真题解，

[aɪ] [roʊt] [θri:] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm] .
I wrote three articles on a whim .
我 写道 三 文章 在 一个 一时兴起 .

顺手写就三篇，

[hi:; hi] [tʊk] [θri:] [ɪgˈzæmz][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He took three exams in a row .
他 采取 三 考试 在 一个 排 .

一连考满三场，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:ɾ; fər][ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

均是如此，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

颇称得意。

[ˈæftər] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
After entering the game ,
后 进入 这 游戏 ,

出场后，

[ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] ['feləʊ] ['taunzmən] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðer; ðər] ['raɪtɪŋ]
The guild hall hosted a banquet for fellow townsmen to wash their writing
这 公会 大厅 托管 一个 宴会 为了 同伴 镇民 到 洗 他们的 写作
['brʌʃɪz] .
brushes .
刷子 .

会馆摆酒与同乡洗笔，

[dʒei] [ʃen]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[ðə; ði] [tu:] [hu:] [left] [ðer; ðər][mɑ:rk]
The two who left their mark
这 二 WHO 左边 他们的 标记

流芳二人，

[ðei] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

同席谈论多时，

[ˈæftər] [θri:] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[fu:d] [ˈɔfə:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜ:r; wər] [prəˈvaɪdɪd] [θri:] [taɪmz] .
Food offerings were provided three times .
食物 供品 是 假如 三 时代 .

食供三度，

[dʒei] [ʃen] [ˈsaɪləntli] [riˈsaɪtɪd] [ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)l][brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈkɪŋ] [lɪˈju:] [fæŋ] .
Jing Sheng silently recited the article because of Qing Liu Fang .
景 盛 默默 背诵 这 文章 因为 的 青 刘 方 .

景升因清流芳默念文章，

[tu:; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [wʌnz] [maɪnd] .
To enlighten one's mind .
到 开导 一个人的 头脑 .

以开茅塞。

[lɪˈju:] [fæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Liu Fang replied :
刘 方 回复 :

流芳答道：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [wɜ:rk] [ɪz] [ʌnˈwɜ:rdi] [tu:; tə] [əˈfend] [jɜ; jər] [ɪrz] , [sɜ:r] . "
" **My humble work is unworthy to offend your ears , sir** . "
" 我的 谦逊的 工作 是 不配 到 得罪 你的 耳朵 , 先生 . "

“拙作不堪污先生之听，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜ; jər] [ɪˈsti:md] [wɜ:rk] .
I humbly request your esteemed work .
我 谦卑地 要求 你的 尊敬的 工作 .

敢求先生大作，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [pərˈspektɪv] .
With a fresh perspective .
和 一个 新鲜的 看法 .

以新眼界。”

[dʒeɪ] [ʃen] [sed] :
Jing Sheng said :
景 盛 说 :

景升道：

" [ðæts] [faɪn] , "
" That's fine , "
" 那就是 美好的 , "

“好说了，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

阁下如此，

[duː][juː; jʊ] , [maɪ][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] , [der] [tuː; tə] [prɪˈzuːm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [em 'iː][jər; jər] [skɪlz] ?
Do you , my humble servants , dare to presume to teach me your skills ?
做 你 , 我的 谦逊的 仆人 , 敢 到 怙 到 教 我 你的 技能 ?

各位小弟尚敢班门弄斧乎？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['piːp(ə)] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] .
At that time , there were four people sitting together .
在 那 时间 , 那里 是 四 人们 坐着 一起 .

是时同坐四人，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌvɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Seeing them pushing and shoving each other ,
看到 他们 推动 和 推搡 每个 其他 ,

见他们你推我让，

['biːɪŋ] ['oʊvərli] ['hʌmb(ə)]
Being overly humble
存在 过于 谦逊的

一味谦虚，

[ɪn'reɪdʒd] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
Enraged , one of them said :
愤怒 , 一 的 他们 说 :

激怒一人说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [dəʊnt] [siːm] [laɪk] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æt; ət][ɔːl] . "
" You two don't seem like brothers from the same hometown at all . "
" 你 二 不 似乎 喜欢 兄弟 从 这 相同的 家乡 在 全部 . "

“你二人竟不似同乡兄弟，

[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [s'kɒləz] .
Both of them were scholars .
两个都 的 他们 是 学者们 .

彼此均是读书人，

[waɪ] [biː; bi][soʊ][ˈstɪndʒɪ] ?
Why be so stingy ?
为什么 是 所以 小气 ?

何必如此鄙吝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [riːd] [ə'ləʊd] ,
Even if it is read aloud ,
甚至 如果 它 是 读 大声 ,

即使念出，

[ɪn'diːd] , [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˈɑːrtɪk(ə)] .
Indeed , it is a fine article .
的确 , 它 是 一个 美好的 文章 .

果属佳文，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ] [ˈhæpi] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈbrʌðə] .
I am also happy for my brother .
我 是 还 快乐的 为了 我的 兄弟 :

我亦替兄欢喜，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ˈɑːrtɪk(ə)][tuː; tə][biː; bi] [[jəd] [ænd; ənd] [əˈpriːʃiərtɪd] . "
This is what is meant by " a remarkable article to be shared and appreciated . "
这 是 什么 是 意思是 经过 " 一个 卓越 文章 到 是 共享 和 感谢 :

所谓奇文共赏者是也。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [faʊnd] [hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪ(ə)n] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] .
The two men found his explanation reasonable .
这 二 男人 成立 他的 解释 合理的 :

二人见他说得合理，

[dʒei] [ʃen] [ðen] [sed] :
Jing Sheng then said :
景 盛 然后 说 :

景升即说道：

" [let] [ˌem ˈiː] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪˈself] . "
" Let me make a fool of myself . "
" 让 我 制作 一个 傻子 的 我 . "

“待小弟献丑。”

[soʊ][hiː; hi] [riːd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [θriː] [ˈpoʊəmz] [əˈlaʊd] [frʌm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
So he read the first three poems aloud from beginning to end .
所以 他 读 这 第一的 三 诗歌 大声 从 开始 到 结尾 :

于是将头三篇并诗从头到尾朗念一遍。

[lɪˈjuː] [fæŋ] [ˈlɪsnd] [æz; əz][hiː; hi] [riːd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈpæsɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [spiːk] .
Liu Fang listened as he read the first passage and began to speak .
刘 方 听着 作为 他 读 这 第一的 通道 和 开始 到 说话 :

流芳听他念至首文起讲，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] :
He then praised :
他 然后 赞扬 :

即赞道：

" [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɪˈsep(ə)n] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ðɪ] [pɜːrl] , "
" Searching for the deception to obtain the pearl , "
" 搜索 为了 这 欺骗 到 获得 这 珍珠 , "

“探骗得珠，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːrk] [ðæt] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
This is a work that should be done .
这 是 一个 工作 那 应该 是 完毕 :

当行之作。”

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][dʒei] [ʃen] [kənˈtɪnjuː] [ˈriːdɪŋ] .
Listen to Jing Sheng continue reading .
听 到 景 盛 继续 阅读 :

再听景升接念下去，

[preɪz] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Praise as you think of it .
称赞 作为 你 思考 的 它 :

随念随赞，

[wen] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈtʃæptər] . . .
When reciting the final chapter . . .
什么时候 背诵 这 最终的 章 . . .

每诵至终篇之时，

[ðə; ði] [fɔːr] [ðen] [ˈboʊstɪd] :
The four then boasted :
这 四 然后 吹嘘 :

四人又大言道：

" [aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [sed] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] , "
" It has already been said that it is not a secret , "
" 它 有 已经 到过 说 那 它 是 不是 一个 秘密 , "

“先前已经说过不秘，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbrʌðər] [tʃenz] [ˈɑːrtɪk(ə)l] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] . . .
After listening to Brother Chen's article , the younger brothers and others . . .
后 聆听 到 兄弟 陈的 文章 , 这 年轻 兄弟 和 其他的 . . .

况弟等听陈兄之文，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [brˈkeɪm] [ɪnˈgroʊst] [ɪn] [ˈlɪsnɪŋ] .
Just then , he became engrossed in listening .
只是 然后 , 他 成为 全神贯注 在 聆听 .

恰可听到入神，

[ɪts] [ɔːl] [bɪn] [darˈluːtɪd][baɪ][juː; jʊ] [əˈgen] .
It's all been diluted by you again .
它是 全部 到过 稀 经过 你 再次 .

又被你冲淡，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [riːd] [aɪ ˈtiː][əʊt] [ɪn][wʌŋ] [breθ] ?
Why not just read it out in one breath ?
为什么 不是 只是 读 它 出去 在 一 气息 ?

何不一气念出来，

[let] [jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] [ˈlɪs(ə)n] .
Let your brothers listen .
让 你的 兄弟 听 .

使弟等听听，

[ðɪs] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈviːlz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəʊθ] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
This also reveals that they are both exceptionally talented individuals .
这 还 揭示 那 他们 是 两个都 非常 才华横溢 个人 .

亦可知两位鸿才也。”

[lɪˈjuː] [fæŋ] [rɪˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈtɛksts][ænd; ənd][ˈpoʊəmz][frʌm; frəm] [ˈmeməri] .
Liu Fang recited the three texts and poems from memory .
刘 方 背诵 这 三 文本 和 诗歌 从 记忆 .

流芳将三文并诗背诵，

[dʒei] [ʃen] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [preɪzd] :
Jing Sheng listened and praised :
景 盛 听着 和 赞扬 :

景升听了赞道：

" [græsp][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
" Grasp the essence of the question ,
" 抓牢 这 本质 的 这 问题 ,

“握定题神，

[nɑːt][ə; eɪ][draːp] [spɪld] .
Not a drop spilled .
不是 一个 降低 洒了 .

一丝不溢，

[rer] .
rare .
稀有的 .

不可多得。

[,aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [wɜːrk] .
It is an excellent work .
它 是 一个 出色的 工作 .

乃出色之作，

[haɪ] ['ɪnsɪdəns] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [keɪs] .
High incidence is undoubtedly the case .
高的 发生率 是 无疑 这 案件 .

高发无疑，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] ['mesɪdʒ] .
This can be considered a congratulatory message .
这 能 是 经过考虑的 一个 祝贺 信息 .

可为预贺也。”

[lɪˈjuː] - [wʌns] ,
Liu Fangqian once ,
刘 - 一次 ,

流芳谦了一回，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ə'gen] [tuː; tə] [dʒei] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his cup again to Jing Sheng and said :
他 提高 他的 杯子 再次 到 景 盛 和 说 :

复举杯向景升道：

" ['brʌðər] , [meɪ] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [kʌp] ? "
" Brother , may I have this cup ? "
" 兄弟 , 可能 我 有 这 杯子 ? "

“弟借此一杯，

[æz; əz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [kən'grætʃələɪt] [maɪ] ['brʌðər] [ɑːn] [ə'tʃɪːvɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
As a gesture of respect to congratulate my brother on achieving the highest
作为 一个 手势 的 尊重 到 祝贺 我的 兄弟 在 实现 这 最高
[ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
rank in the imperial examination ,
秩 在 这 帝国 考试 ,

作为预贺吾兄抡元之敬，

[pliːz] [fɪl] [θriː] ['glæsɪz] .
Please fill three glasses .
请 充满 三 眼镜 .

请满三杯。”

[ˈdʒɪŋʃeŋ] ['hændɪd] [bæk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Jingsheng handed back a cup .
京生 递交 后退 一个 杯子 .

景升递回一杯，

[ˈfuː][dʒei] [lɪˈjuː] [fæŋ] ['dɑːəu] :
Fu Jing Liu Fang Dao :
傅 景 刘 方 道 :

复敬流芳道：

" ['brʌðəːz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['paʊərf(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] . "
" Brother's writing is powerful and resounding . "
" 兄弟 写作 是 强大的 和 高亢 . "

“兄之文掷地有声，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The younger brother should be in charge .
这 年轻 兄弟 应该 是 在 收费 .

理宜应在弟上，

[ˈbrʌðər] , [drɪŋk] [θri:] [kʌps] [fɜːrst] .
Brother , drink three cups first .
兄弟 , 喝 三 杯子 第一的 .

兄先饮三杯，

" [aɪ] [der] [tuː; tə] [əˈbeɪ] . "
" I dare to obey . "
" 我 敢 到 服从 . "

弟方敢从命。”

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [men] [ədˈvaɪzd] :
The four men advised :
这 四 男人 建议 :

四人劝道：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , "
" Gentlemen , "
" 先生们 , "

“两位先生，

[bəuθ] [hæv; həv] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt]
Both have literary talent
两个都 有 文学 天赋

文才相并，

[tʃi:] - [ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] .
Qi Shengke is acceptable .
齐 - 是 可接受 .

齐胜可也，

[waɪ] [ˈbɔːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] ?
Why bother with such trivial matters ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 事情 ?

何必区区？ ”

[soʊ][ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [dræŋk] [θri:] [kʌps] .
So the two of them each drank three cups .
所以 这 二 的 他们 每个 喝 三 杯子 .

于是二人各饮三杯，

[hi; hi][ˈɔːlsəʊ][ɪnˈvaɪtɪd] [fɔːr] [ˈpi:p(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also invited four people to drink three cups with him .
他 还 受邀 四 人们 到 喝 三 杯子 和 他 .

并请四人陪饮三杯，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [men] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [preɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The four men saw that the two of them praised each other .
这 四 男人 锯 那 这 二 的 他们 赞扬 每个 其他 .

四人见他二人相交称赞，

[ˈdefɪnətli] [haɪ] [sku:l]
Definitely high school
确实 高的 学校

定然高中，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈhæpi] .
Therefore , they were very happy .
所以 , 他们 是 非常 快乐的 .

因此十分欢悦，

[juː; jʊ] [rɪˈwɔːrd] [maɪ] [ədˈvaɪs]
You reward my advice
你 报酬 我的 建议

你酬我劝，

[ˈdrɪŋk] [streɪt] [ˈdaʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
Drink straight down to the bottom .
喝 直的 向下 到 这 底部 .

直饮至更深，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

方歇散席。

[ˈsevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
Several days passed in the blink of an eye .
一些 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了数日，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz] [held] .
It was also the day when the military examination was held .
它 曾是 还 这 天 什么时候 这 军队 考试 曾是 握住 .

又值武科开射之朝，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] [gʊʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði][ˈæərəʊs] [ˈevri] [deɪ] .
The Minister of War goes to the drill ground to inspect the arrows every day .
这 部长 的 战争 去 到 这 钻头 地面 到 检查 这 箭头 每一个 天 .

兵部大人每日往校场看箭，

[fɔːr] [roʊdz] ,
Four roads ,
四 道路 ,

四条马路，

[ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [fɔːr] [ˈroʊz; ˈraʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pəˈrɪmɪtər] .
The constellations are arranged in four rows around the perimeter .
这 星座 是 安排 在 四 行 大约 这 周长 .

分设辰宿列张四个围，

[ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] [vaɪs] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] .
The Left and Right Vice Ministers of the Ministry were appointed .
这 左边 和 正确的 副 部长们 的 这 部 是 任命 .

派定本部左右侍郎，

[rɪˈvjuː] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈæərəʊs] ,
Review the horse arrows ,
审查 这 马 箭头 ,

分阅马箭，

[ˈlɪmɪt] [θriː] [ˈæərəʊs] ,
Limit three arrows ,
限制 三 箭头 ,

限中三矢，

[fæŋ] [ʒʊŋ] [ræn][ænd; ænd] [[ɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Fang Zhun ran and shot at the Earth .
方 准 跑 和 射击 在 这 地球 .

方准跑射地球。

[ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈfæk(ə)n][ɪz] [enˈsɜːkəld] [baɪ][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
The Guangdong faction is encircled by the character " 列 " .
这 粤 派 是 包围 经过 这 特点 " - " .

广东派在列字围，

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl]
Song Chengen , inside the guild hall
歌曲 申根 , 里面 这 公会 大厅

会馆内宋成恩、

[li] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[bai][ænfu:] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,

白安福、

[ʹzɑʊ, ʹdʒɑʊ][ʹhu:] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎、

[ʹsɑimə] - [hæd; həd][ʹoʊvər][ə; eɪ] [ʹhʌndrəd] [ʹpi:p(ə)] .
Sima Ruilong had over a hundred people .
西玛 - 有 超过 一个 百 人们 .

司马瑞龙共百余人，

[wi;; wi] [went] [tu;; tə] [reɪs] [ʹhɔ:rsɪz] [təʹgeðər] .
We went to race horses together .
我们 去 到 种族 马匹 一起 .

同往跑马。

[sɔ:ŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[li] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[bai][ænfu:][wʌz; wəz][hit][bai][sɪks][ʹæərəʊs] .
Bai Anfu was hit by six arrows .
白 安福 曾是 打 经过 六 箭头 .

白安福均中六矢，

[ʹzɑʊ, ʹdʒɑʊ][ʹhu:][wʌz; wəz][hit][bai][faɪv] [ʹæərəʊs] .
Zhao Hu was hit by five arrows .
赵 胡 曾是 打 经过 五 箭头 .

赵虎中五矢，

- [wʌz; wəz][hit][bai] [θri:] [ʹæərəʊs] .
Ruilong was hit by three arrows .
- 曾是 打 经过 三 箭头 .

瑞龙中三矢，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʌnz] [i:tʃ] [hæd; həd] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [ʹæərəʊs] .
The remaining ones each had three or four or five arrows .
这 其余的 一个 每个 有 三 或者 四 或者 五 箭头 .

其余各三矢或四五矢不等。

[ʹoʊnli] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ɔ:r][soʊ][ʹæərəʊs] [hit][ðər; ðər][mɑ:rk] .
Only one or two of the ten or so arrows hit their mark .
仅有的 一 或者 二 的 这 十 或者 所以 箭头 打 他们的 标记 .

仅有十余中中一二矢，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:tʃ][ʹelɪdʒəb(ə)][fɔ:r; fər] [ˌnɑ:mɪˈneɪʃn] .
They are not eligible for nomination .
他们 是 不是 有资格的 为了 提名 .

不得入围。

[ɔ:l] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈfaɪərd][æt; ət] [ɜ:rθ] .
All others are intended to be fired at Earth .
全部 其他的 是 故意的 到 是 被解雇 在 地球 .

余皆准射地球，

[,aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈsevrəl] [deɪz] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] .
It took several days to complete .
它 采取 一些 天 到 完全的 .

一连数日始完。

[ðə; ðɪ] [ˈpleɪər] [hu:] [hɪt][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [ʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm] ,
The player who hit the first shot of the game ,
这 玩家 WHO 打 这 第一的 射击 的 这 游戏 ,

头场中全箭者，

[sɔ:ŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[li] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[baɪ][ænfu:][ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] ,
Bai Anfu and two others ,
白 安福 和 二 其他的 ,

白安福三人，

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [twelv] [ˈæɹəʊs] ,
The remaining twelve arrows ,
这 其余的 十二 箭头 ,

其余几十二矢、

[ˈtu:jə] ,
Touya ,
冬夜 ,

十矢、

[naɪn] [ˈæɹəʊs]
Nine Arrows
九 箭头

九矢、

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈæɹəʊs] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈi:kwəl] .
The eight arrows are not equal .
这 八 箭头 是 不是 平等的 .

八矢者不等。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][,ɪnˈsaɪd] [fi:ld] ,
Until the inside field ,
直到 这 里面 场地 ,

迨至内场技勇，

[ˈraɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈmɑ:ɹj(ə)l] [ˈklæsɪk]
Writing the Martial Classic
写作 这 马歇尔 经典的

点写武经，

[ɔ:l] [θri:] [ɪˈvents] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tɪd] .
All three events were completed .
全部 三 活动 是 完全的 .

三场完竣，

[rest] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['næ(ə)nəl] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz]
rest at the various national associations
休息 在 这 各种各样的 国家的 协会

各国会馆休息，

[rest] [ænd; ænd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
Rest and recuperate .
休息 和 疗养 ；

静养精神，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ][bəʊ; boʊ][,ɑ:r 'i:] - [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n]
Preparing for the second round of the large bow re - examination
准备 为了 这 第二 圆形的 的 这 大的 弓 关于 - 考试

预备复试大弓，

[tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] ['prɑ:gres] .
To strive for progress .
到 努力 为了 进步 ；

以图上进。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɑ:tʃ] .
Put down the slow watch .
放 向下 这 慢的 手表 ；

放下慢表。

['spi:kɪŋ] [ə'gen] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] ,
Speaking again , Your Excellency ,
请讲 再次 ， 你的 阁下 ，

再言礼部大人，

['ri:'ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['eseɪz] [ʌv; əv] ['kændədets] [frəm; frəm][ðə; ði] [eɪ'ti:n] ['pra:vənsəz] .
Rereading the essays of candidates from the eighteen provinces .
重读 这 散文 的 候选人 从 这 十八 省份 ；

复阅十八省举子文章，

[ðə; ði] ['kændədets] [wɜ:r; wər] ['ræŋkt] [ə; eɪ][ænd; ænd][bi:][ænd; ænd] [sent] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
The candidates were ranked A and B and sent to court .
这 候选人 是 排名 一个 和 B 和 发送 到 法庭 ；

评定甲乙入朝，

[stert] [ðə; ði] [dert] [ʌv; əv] [ə'naʊnsmənt] .
State the date of announcement .
状态 这 日期 的 公告 ；

言明揭晓日期，

['ɪmi:diətli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪfʊ:d] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['kændədets] .
Immediately , the imperial edict was issued to all the candidates .
立即地 ， 这 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 这 候选人 ；

随即牌谕各举子。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
The day before the announcement ,
这 天 前 这 公告 ，

一到揭晓前一日，

['træfɪk] [wʌz; wəz] [kən'dʒestɪd] [bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ænd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Traffic was congested both inside and outside the capital .
交通 曾是 拥堵 两个都 里面 和 外部 这 首都 ；

京城内外拥塞不通，

['evriwʌn] [b:ŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] !
Everyone longs for a newspaper !
每个人 长 为了 一个 报纸 ！

人人企望报子！

[ˈlʌ] [ˈmen] .
Lu Men .
鲁 男人 .

陆门。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ˈɡɪld] [ˈhɔːl] ,
On this day , at the Guangdong Guild Hall ,
在 这 天 , 在 这 粤 公会 大厅 ,
是日广东会馆,

[hæŋ] [ˈlæntərnz] [ænd; ɐnd] [ˌdekəˈreɪʃəns] [ɪn] [ædˈvæns] .
Hang lanterns and decorations in advance .
悬挂 灯笼 和 装饰 在 进步 .
预先挂灯结彩,

[ˈhuː] [hɑːŋ]
Hou Jiexi Hong
侯 揭西 洪

候接喜红,

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtɪd] .
The arrangements were completed .
这 安排 是 完全的 .
方将布置停当,

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] .
Three or four people came in succession to share the good news .
三 或者 四 人们 来了 在 演替 到 分享 这 好的 消息 .
接连三四人走来报喜,

[tʃiː] [sed] , " [kənˌgræɪtʃəˈleɪ(ə)nz] , [ˈdʒent(ə)lmən] ! "
Qi said , " Congratulations , gentlemen ! "
齐 说 , " 恭喜! , 先生们 ! "
齐说恭喜列位老爷,

[ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ˈræŋkt] [sɪksθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Mr . Chen Jingsheng ranked sixth among the successful candidates in the imperial
先生 . 陈 京生 排名 第六 之中 这 成功的 候选人 在 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .
examinations .
考试 .

陈景升老爷高中第六名贡士,

[ˈevrɪwʌŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Everyone was overjoyed upon hearing the news .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .
众人闻报大喜。

[dʒei] [ʃen] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Jing Sheng was overjoyed .
景 盛 曾是 欣喜若狂 .
景升心中喜悦,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [aʊt] .
He then sent the messenger out .
他 然后 发送 这 信使 出去 .
随即打发报子出门,

[ˈevrɪwʌŋ] [kənˈgræɪtʃuleɪtɪd] [dʒei] [ʃen] [əˈɡen] .
Everyone congratulated Jing Sheng again .
每个人 恭喜 景 盛 再次 .
众人又与景升道喜,

[ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .

The guild hall was bustling with activity at the moment .
这 公会 大厅 曾是 繁华 和 活动 在 这 片刻 .

此时会馆中热闹非常，

[ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [geɪt] .

Carriages and horses filled the gate .
马车 和 马匹 已填 这 门 .

车马盈门，

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊɪŋz] [wɜ:r; wər] [ˈendləs] .

The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .

往来不绝。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[əˈnʌðər] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] .

Another messenger arrived .
其他 信使 到达的 .

又有报子走来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [sez] [ðæt] [ˈmæstər] [li] - [ˈræŋkt] [ˈθɜ:rti] - [eɪθs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)]

The report says that Master Li Liufang ranked thirty - eighths among the successful
这 报告 说道 那 掌握 李 - 排名 三十 - 八分之一 之中 这 成功的

[ˈkændədeɪts] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmiˈneiʃənz] .

candidates in the imperial examinations .
候选人 在 这 帝国 考试 .

报说李流芳老爷高中三十八名贡士，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [əˈɡen] [ɪn] [səkˈse(ə)n] .

He was reported again in succession .
他 曾是 据报道 再次 在 演替 .

接连又报何、

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmiˈneiʃ(ə)n] .

The two gentlemen Huang have passed the imperial examination .
这 二 先生们 黄 有 通过了 这 帝国 考试 .

黄二位大老爷高中了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn] [tʃɪrz] .

The crowd in the guild hall erupted in cheers .
这 人群 在 这 公会 大厅 爆发 在 干杯 .

于是会馆中人欢声振地，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈnu:li] [rɪtʃ] [ɔ:l] [rɪˈzaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈklʌbhaʊs] .

The four newly rich all reside at the clubhouse .
这 四 新 富有的全部 居住 在 这 俱乐部会所 .

四名新贵俱在会馆居住，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈrestɹɑ:nt] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][hoʊst] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [entərˈteɪn] [ɡests] .

Therefore , the restaurant was used to host banquets and entertain guests .
所以 , 这 餐厅 曾是 用过的 到 主持人 宴会 和 招待 客人 .

因此馆中摆酒会客，

[fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] , [ˈtʃɛn] , [li] , [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,
The four men , Chen , Li , Huang , and He ,
这 四 男人 , 陈 , 李 , 黄 , 和 他 ,
陈李黄何四位，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðer; ðər] [ˈfeləʊ] [ˈgrædʒʊeɪts; ˈgrædʒuəts][æt; ət][ðə; ði] - [ˈpriːfektʃər]
They agreed to visit their fellow graduates at the Shuntian Prefecture
他们 同意 到 访问 他们的 同伴 毕业生 在 这 - 州
[skuːl] .
School .
学校 .

约定同往顺天府学官拜会同年，

[aɪ] [əˈweɪt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [test] .
I await a second test .
我 等待 一个 第二 测试 .

听候复过试，

[ðen] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] .
Then the morning examination .
然后 这 早晨 考试 .

然后朝考。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ˈsevrəl] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several days passed in the blink of an eye .
一些 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉过了数天，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ˈpəʊstɪd][ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] .
The Ministry of Rites posted a notice .
这 部 的 仪式 发布 一个 注意 .
见礼部挂出牌示，

[ðə; ði][ɑːr ˈiː] - [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ʌv; əv] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [sˈkɒləz] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɑːn][ˈeɪprəl] 18th .
The re - examination of newly appointed scholars will be held on April 18th .
这 关于 - 考试 的 新 任命 学者们 将要 是 握住 在 四月 18th .
定期四月十八日复试新科贡士，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priˈzɜːvɪŋ] [ˈhɑːrməni] [wʌz; wəz]
The palace examination at the Hall of Preserving Harmony was
这 宫殿 考试 在 这 大厅 的 保存 和谐 曾是
[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈkætəɡɔːrɪz] .
divided into categories .
分割 进入 类别 .
入保和殿殿试分甲，

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][wɹ; wəz] [held] [ɑ:n][ðə; ði] 27th .
The morning examination was held on the 27th .
这 早晨 考试 曾是 握住 在 这 27th .
二七日朝考，

[ə'pɔɪntmənt] [beɪst] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] .
Appointment based on official rank .
预约 基于 在 官方的 秩 .
钦定等第授职。

[ðə; ði] ['nu:li] [rɪtʃ] [sɔ:] [ðə; ði] [deɪt] ,
The newly rich saw the date ,
这 新 富有的 锯 这 日期 ,
众新贵见了日期，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [tu;; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] [kɔ:rt] ['etɪkət]
They all went to the Ministry of Rites to learn the rituals and court etiquette
他们 全部 去 到 这 部 的 仪式 到 学习 这 仪式 和 法庭 礼仪
.
:
.
齐到礼部学习仪注朝拜，

[ðə; ði][ɪg'zæmz][hæv; həv] [naʊ] [kən'klu:did] .
The exams have now concluded .
这 考试 有 现在 结束 .
至期考试已毕，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪŋz] [tu;; tə] [weɪt] .
Each returned to their lodgings to wait .
每个 返回 到 他们的 住宿 到 等待 .
各回寓所等候，

['empərər] [ju:ɑ:nʃɛŋ] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] [tu;; tə][dʒɪ:'æŋ'nɑ:n] .
Emperor Yuansheng has not yet returned from his journey to Jiangnan .
皇帝 元盛 有 不是 然而 返回 从 他的 旅行 到 江南 .
缘圣天子下游江南尚未回朝，

['tʃɛn] [ænd; ənd][lɪ'ju:][wɜ:r; wər] ['æktɪŋ] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] [steɪt] .
Chen and Liu were acting ministers of state .
陈 和 刘 是 表演 部长们 的 状态 .
陈刘二军机系代摄国政大臣，

[aɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['paʊər] [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [test] .
It is based on the principle of power as the main test .
它 是 基于 在 这 原则 的 力量 作为 这 主要的 测试 .
是以权为主试，

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['veriəs] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] [tu;; tə] . . .
He then ordered the various princes and ministers to . . .
他 然后 订购 这 各种各样的 王子们 和 部长们 到 . . .
就命各王公部院，

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ['pepərz] [ʌv; əv] [ɔ:l][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
The examination papers of all the successful candidates in the imperial examination .
这 考试 文件 的 全部 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .
将各进士殿试宗卷，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [rɪ:v'ju:d] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
The public reviewed it again .
这 民众 已审核 它 再次 .
公同复览，

[ðeɪ] [ˈræŋkt] [ɪn][ðə; ði][ˈtɑ:p] [θri:] .
They ranked in the top three .
他们 排名 在 这 顶部 三 ；

分列三甲。

[ðə; ði][ˈnekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ；

次早，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈnu:li] [əˈpɔɪntɪd] [ˈnəublz] [wɔ:r] [əˈfɪ(ə)] [roʊbz] [ænd; ənd][ˈhæts] .
All the newly appointed nobles wore official robes and hats .
全部 这 新 任命 贵族 穿着 官方的 长袍 和 帽子 ；

各新贵俱官服顶戴，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [led][ðə; ði] [ˌdelɪˈgeɪʃn] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [pəˈfɔ:rm] [ðə; ði] [raɪts] .
The Ministry of Rites led the delegation into the capital to perform the rites .
这 部 的 仪式 引领 这 代表团 进入 这 首都 到 履行 这 仪式 ；

礼部带领入朝行礼，

[wi;; wi] [kaʊˈtəʊ] [ɪn] [ˈgrætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈempɜ:z] [greɪs] .
We kowtow in gratitude for the Emperor's grace .
我们 磕头 在 感激 为了 这 皇帝的 优雅 ；

叩谢皇恩华，

[ðen] [stænd] [ɪn][jɔr; jər] [əˈsaɪnd] [gru:ps] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli] [tu:; tə][ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] .
Then stand in your assigned groups and listen quietly to the round of singing .
然后 站立 在 你的 分配 团体 和 听 悄悄 到 这 圆形的 的 歌唱 ；

然后依班站立静听轮唱。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɔ:l] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈhɔ:l] .
Suddenly , a call came from the Golden Hall .
突然 ； 一个 称呼 来了 从 这 金的 大厅 ；

不一刻忽闻金殿传呼，

[jæn] - , [ðə; ði][ˈtɑ:p] [ˈska:lər] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] - [klæs] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][frʌm; frəm]
Yan Wosi , the top scholar in the first - class imperial examination , was from
严 - , 这 顶部 学者 在 这 第一的 - 班级 帝国 考试 , 曾是 从

[dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] .
Jiangnan .
江南 ；

一甲第一名状元严我斯系江南人，

[tu:] [ɾʌnə:z] - [ʌp] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ˈdʒeˈdʒɪɑ:ŋ] .
Two runners - up were from Zhejiang .
二 跑步者 - 向上 是 从 浙江省 ；

二名榜眼浙江人，

[ðə; ði] [θri:] [θɜ:rd] - [pleɪs] [sˈkɒləz] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm] [ʃɑ:nˈʃi:] .
The three third - place scholars were from Shanxi .
这 三 第三 - 地方 学者们 是 从 山西 ；

三名探花山西人。

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] , [ə; eɪ] [ˈsekənd] - [klæs] [dʒɪnʃi] ([səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][ˈhaɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]
Chen Jingsheng , a second - class jinshi (successful candidate in the highest imperial
陈 京生 , 一个 第二 - 班级 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国

[ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n])
examination)
考试)

二甲进士陈景升、

[li] - , [ə; eɪ][θɜ:rd] - [klæs] [dʒɪŋʃi] ([sək'sesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪt; 'haɪət] [ɪm'piəriəl]
Li Liufang , a third - class Jinshi (successful candidate in the highest imperial
李 - , 一个 第三 - 班级 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]) , [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈgwa:ŋ'du:ŋ] .
examination) , was from Guangdong .
考试) , 曾是 从 粤 .

三甲进士李流芳系广东人，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɒʊ'beɪʃənəri] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈhænlɪn] [ə'kædəmi]
Appointed as a probationary official in the Hanlin Academy
任命 作为 一个 试用期 官方的 在 这 韩林 学院

钦点翰林院庶吉士，

[ɔ:l] [ə'pɔɪntmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
All appointments have been completed .
全部 预约 有 到过 完全的 .

各授职已毕，

[ˈweɪŋ] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]
Wearing flowers in the palace
穿着 花朵 在 这 宫殿

当殿簪花，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈfɔ:rist] .
A banquet was held at the Jade Forest .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 玉 森林 .

赐宴琼林，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ðen] [dɪ'spɜ:rst] [ænd; ænd][ðə; ði] [ə'sembli] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
The court then dispersed and the assembly departed .
这 法庭 然后 分散的 和 这 集会 已离开 .

随即散班退朝，

[ˈevriwʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ə'pɑ:rtmənts] .
Everyone returned to their apartments .
每个人 返回 到 他们的 公寓 .

各回公寓，

[bʌt; bət] [lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgwa:ŋ'du:ŋ] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
As for the people of the Guangdong Guild Hall ,
作为 为了 这 人们 的 这 粤 公会 大厅 ,

再说广东会馆众人，

[ˈsi:ŋ] [ˈtʃen] [li] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhænlɪn] [ˈskɑ:lər] ,
Seeing Chen Li appointed as a Hanlin scholar ,
看到 陈 李 任命 作为 一个 韩林 学者 ,

见陈李点翰林，

[ˈmædʒɪstreɪt] [hi:; hi][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ]
Magistrate He Huang
地方法官 他 黄

何黄知县，

[ɪ'mi:diətli] [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ænd][ˈmju:zɪk] .
Immediately bring all the drums and music .
立即地 带来 全部 这 鼓 和 音乐 .

立即带齐鼓乐，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmænər] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
They gathered in a lively and bustling manner to welcome him inside the
他们 聚集 在 一个 热闹 和 繁华 方式 到 欢迎 他 里面 这
[ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] .
imperial city .
帝国 城市 .

热热闹闹齐到皇城内迎接。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈnuːli] [rɪtʃ] [roʊd] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] .
The four newly rich rode fine horses .
这 四 新 富有的 骑 美好的 马匹 .

何四位新贵骑了骏马，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [ɪn][ə; eɪ][məˈdʒestɪk] [prəˈseɪ(ə)n] .
They marched away from the guild hall in a majestic procession .
他们 行军 离开 从 这 公会 大厅 在 一个 雄伟 游行 .

威风凛凛簇拥会馆而去。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

及到门前，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv] [ˈkænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
The sound of cannons shook the earth .
这 声音 的 大炮 摇晃 这 地球 .

炮声震地，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
All the neighbors and relatives came to offer their congratulations .
全部 这 邻居 和 亲属 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

所有乡邻戚友齐来恭贺，

[tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ɡests] ,
To host a banquet for guests ,
到 主持人 一个 宴会 为了 客人 ,

开筵款客，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

[aɪv] [bɪn] [ˈbɪzi] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ten] [deɪz] .
I've been busy for over ten days .

我已经 到过 忙碌的 为了 超过 十 天 .

足忙了十余天，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ˈsetld] .
Everything has just been settled .

一切 有 只是 到过 定居 .

诸事方才停妥。

[ɪts] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [əˈgen] [wen] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrj(ə)l][aːts][ɪgˈzæmz][ɑːr; ər]
It's that time of year again when the results of the martial arts exams are
它是 那 时间 的 年 再次 什么时候 这 结果 的 这 武术 艺术 考试 是
[əˈnaʊnst] .
announced .
宣布 .

又值武场放榜之期，

[ænd; ænd] [ðen] [aɪˈtiː][ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [fʌs] [əˈgen] .
And then it all started making a huge fuss again .

和 然后 它 全部 开始 制作 一个 巨大的 大惊小怪 再次 .

又复沸沸扬扬，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
The capital city was very lively .

这 首都 城市 曾是 非常 热闹 .

京城中十分热闹，

[ðə; ði] [kʊks] [ɪn] [ðoʊz] [ˈmɑːrj(ə)l][aːts] [skuːlz] ,
The cooks in those martial arts schools ,

这 厨师 在 那些 武术 艺术 学校 ,

那些武馆中伙头，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Everyone wanted to be the first to receive a reward .

每个人 通缉 到 是 这 第一的 到 收到 一个 报酬 .

各想争头报花红，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [bɪˈfɔːrhænd] [ænd; ænd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [smɔːl] [tɪp] .
Go to the Ministry of War beforehand and give them a small tip .

去 到 这 部 的 战争 预先 和 给 他们 一个 小的 提示 .

预先走到兵部里用些小费，

[braɪb] [ə; eɪ] [weɪ] ,
Bribe a way ,

贿赂 一个 方式 ,

买通门路，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][biː; bi] [əˈnaʊnst] .
Wait for the name to be announced .

等待 为了 这 姓名 到 是 宣布 .

听候名字走报。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .

足够的 的 这 小的 讲话 .

闲话少提，

[ðə; ði] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [ɡɪld] [ˈhɔːl] [ˈmɑːrj(ə)l][aːts] [ˈstjuːdnts] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈpoʊsts] .
The Guangdong Guild Hall's martial arts students returned to their posts .

这 粤 公会 大厅 武术 艺术 学生 返回 到 他们的 帖子 .

回表广东会馆众武举，

[ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [ˈiːgərli] [əˈwertɪŋ] [gʊd] [nuːz] .
Everyone gathered with joy , eagerly awaiting good news .
每个人 聚集 和 喜悦 , 急切地 等待中 好的 消息 .

各各欢喜齐集专候捷音。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [əˈroʊz] .
Suddenly , a commotion arose .
突然 , 一个 骚动 出现 .

忽闻人声喧闹,

[li] - , [ðə; ði] [ˈsekənd] - [haɪst; ˈhaɪəst][ˈskoʊrər][ɪn] [haɪ] [skuːl] , [rɪˈpɔːrtɪd] [fɔːr; fər][ˈduːti] .
Li Liufang , the second - highest scorer in high school , reported for duty .
李 - , 这 第二 - 最高 得分手 在 高的 学校 , 据报道 为了 责任 .

报到李流芳高中榜眼,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊv] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [sɔːŋ] - ,
It was also reported to Song Cheng'en ,
它 曾是 还 据报道 到 歌曲 - ,

又报宋成恩、

[baɪ][ænfuː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Bai Anfu passed the imperial examination and became a Jinshi .
白 安福 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

白安福同中进士,

[ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ˈhuː][hæd; həd] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
Then it was reported that Zhao Hu had arrived again .
然后 它 曾是 据报道 那 赵 胡 有 到达的 再次 .

及后又报赵虎又到了,

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The people in the guild hall were overjoyed at that time .
这 人们 在 这 公会 大厅 是 欣喜若狂 在 那 时间 .

是时会馆中人十分大喜,

[fɔːr] [neɪmz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] .
Four names have already been reported .
四 姓名 有 已经 到过 据报道 .

见日下已报四名,

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][wʌn] [ɔːr] [tuː] [mɔːr] , [ɪts] [stɪl] [ʌnˈnoʊn] .
There may be one or two more , it's still unknown .
那里 可能 是 一 或者 二 更多的 , 它是 仍然 未知 .

大约还有一二名亦未可知,

[ˈðerfɔːr] , [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈdʌbli] [ˈdʒɔɪfl] .
Therefore , everyone was doubly joyful .
所以 , 每个人 曾是 双倍 快乐 .

因此各人加倍喜悦,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌgwɑːŋˈdɔːŋz] [ˈkwʊtə][fɔːr; fər] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [tekˈnɑːlədʒi]
Who would have thought that Guangdong's quota for science and technology
WHO 会 有 想法 那 广东的 配额 为了 科学 和 技术

[ˈstjuːdnts] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ?
students is limited to only a few ?
学生 是 有限的 到 仅有的 一个 很少 ?

谁想广东科额只限数名,

[duː][nɑːt] [wɪn] [tuː] [ˈmeni] [ˈpraɪzɪz] .
Do not win too many prizes .
做 不是 赢 也 许多 奖品 .

不能过额多中,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'haʊnsmənt] ,
Until the time of the announcement ,
直到 这 时间 的 这 公告 ,
直至揭晓之时,

[fæn] [ʌndər'stʊd] .
Fang understood .
方 理解 .

方且明白。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['mɑ:ɾ(ə)][a:ts]['grædʒʊerts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] ['gwa:ŋ'du:ŋ] [wɜ:r; wər] ['welkəmiŋ]
At that time, the martial arts graduates of Guangdong were welcoming
在 那 时间 , 这 武术 艺术 毕业生 的 粤 是 欢迎
[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ɔ:f] [gests] [æt; ət][ðə; ði] [gɪld] [hɔ:l] .
and seeing off guests at the guild hall .
和 看到 离开 客人 在 这 公会 大厅 .

是时广东各武举在会馆迎宾送客，

[wi; wi][wɜ:r; wər] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
We were busy and bustling around for a while .
我们 是 忙碌的 和 繁华 大约 为了 一个 尽管 .
忙忙碌碌闹了些时。

[li] - [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz]
Li Liufang and three other newly appointed scholars
李 - 和 三 其他 新 任命 学者们
李流芳等四名新进士，

[ˈæftər][ðə; ði] ['pæləs] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə'fɪʃ(ə)] [pə'zɪjənz] .
After the palace examination, they were appointed to official positions .
后 这 宫殿 考试 , 他们 是 任命 到 官方的 职位 .
殿试后授职，

[hi; hi] [ðen] [raʊt] [ə'hʌðər] ['letər] [hoʊm] [tu:; tə] [ʃer] [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] .
He then wrote another letter home to share the good news .
他 然后 写道 其他 信 家 到 分享 这 好的 消息 .
再写家书报喜。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than ten days passed in the blink of an eye .
更多的 比 十 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉过了十余天，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔ:ɾ] ['poustɪd][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The Ministry of War posted the date of the palace examination .
这 部 的 战争 发布 这 日期 的 这 宫殿 考试 .
兵部牌示殿试日期，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz]
Upon hearing this, the newly appointed scholars
之上 听力 这 , 这 新 任命 学者们
各新进士闻知，

[ɑ:n][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] [ɔ:l] [pɑ:r'tɪsɪpənts] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
On the appointed day , all participants gathered at the Wuying Hall for the
在这任命天 , 全部参与者聚集在这武英大厅为了这
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

至期齐集武英殿考试，

[ðə; ði] ['minɪstəz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðəʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)] [skɪlz] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .
The ministers selected those with exceptional skills and courage .
这部长们已选那些和非凡的技能 and 勇气 .
众大臣挑选技勇超群者，

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [wəz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə] [b:ds] ['tʃen] [ænd; ənd][l'ju:][fɔ:r; fər] [rɪ'vju:] [ænd; ənd][fʌɪn(ə)]
The document was submitted to Lords Chen and Liu for review and final
这文档曾是提交到领主陈和 刘 为了审查和最终的
[ə'pru:v(ə)] .
approval .
赞同 .

进呈陈刘二大人复核定甲，

[ðen] [hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
Then he ordered all the successful candidates to take the imperial examination
然后他订购全部这成功的候选人到拿这帝国考试
[ænd; ənd][bi;; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðer; ðər][pəʊsts] .
and be appointed to their posts .
和是任命到他们的帖子 .
然后命各进士朝考授职。

[li] - [ænd; ənd] [sɔ:n] [tʃenən] [frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ]
Li Liufang and Song Chengen from Guangdong
李 - 和 歌曲 申根 从 粤
广东李流芳与宋成恩，

[gɑ:rdz] [wɪð; wɪθ] ['pi:kɑ:k] ['feðəz]
Guards with peacock feathers
卫兵 和 孔雀 羽毛
点花翎侍卫，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][f'hu:] [wəz; wəz] [træns'fə:d] [bæk] [tu;; tə][kæmp][tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
Zhao Hu was transferred back to camp to guard the prefecture .
赵 胡 曾是 转移 后退 到 营 到 警卫 这 州 .
赵虎拨归营用守府，

[baɪ][ænfu:] [ə'pɔɪntɪd] [blu:] ['feðər] [gɑ:rdz] .
Bai Anfu appointed Blue Feather Guards .
白 安福 任命 蓝色的 羽毛 卫兵 .
白安福点蓝翎侍卫。

[ðə; ði][tɑ:p] ['skɔ:rər] [ɪn][ðə; ði][f'mɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [wəz; wəz][frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] ['pra:vɪns] .
The top scorer in the martial arts examination was from Shandong Province .
这 顶部 得分手 在 这 武术 艺术 考试 曾是 从 山东 省 .
武科状元系山东省人。

[ɔ:l] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz] [hæv; həv] [kəm'pli:tɪd] [ðer; ðər] [ə'pɔɪntmənts] .
All newly appointed scholars have completed their appointments .
全部 新 任命 学者们 有 完全的 他们的 预约 .
各新进士授职已毕，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
He returned to his residence after leaving the court .
他 返回 到 他的 住宅 后 离开 这 法庭 .
退朝回寓。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [baɪ][ænfuː] ; [ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ][stɑːr][ɪn][ðə; ði] ˈgwaːŋˈduːŋ] [gɪld] [hɔːl] , [ɪz][æn; ən][ɪnˈsaɪdər][ɪn]
Furthermore , Bai Anfu , a rising star in the Guangdong Guild Hall , is an insider in
此外 , 白安福 , 一个上升星星在这粤公会大厅 , 是一个内部人士在
[ðə; ði][ˈnaɪlɑːn] [ˈɪndəstri] .
the nylon industry .
这尼龙行业 .

再说广东会馆内新贵白安福乃锦纶行内人。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈhuː] - , [ðə; ði][ˈfɔːrmər] , [ˈstʌdɪd] [ˈmɑːrʃ(ə)][aːts][æ; t] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)][æ; nd; ənd]
Because Hu Huiqian , the former , studied martial arts at Shaolin Temple and
因为胡 , 这以前的 , 研究武术艺术在少林寺寺庙和
[ˈspeʃəlaɪzɪd] [ɪn] [ˈpleɪŋ] [ˈvɪdɪoʊ] [geɪmz] .
specialized in playing video games .
专门在玩耍视频游戏 .

因前者胡惠乾在少林寺学习武艺专打机房，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndəstri] [wɜːr; wər][ˈɪndʒəd] [ɔːr] [kɪld] [baɪ][ˈhuː] - .
Many people in the industry were injured or killed by Hu Huiqian .
许多人们在这行业是受伤或者被杀经过胡 .

行内诸人被胡惠乾打伤性命，

[ˈkaʊntləs]
Countless
无数

不知其数，

[ænfuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈbulɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
Anfu saw that he had been repeatedly bullied by them .
安福锯那他有到过反复被欺凌经过他们 .

安福见屡受其欺，

[soʊ][aɪ] [swɪtʃt] [kəˈɪrɪz] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] .
So I switched careers to learn martial arts .
所以我切换职业生涯到学习武术艺术 .

所以转行习武，

[aɪm][soʊ][glæd][aɪ][gɑːt][ðə; ði] [gɑːrdz] [təˈdeɪ] .
I'm so glad I got the guards today .
我是 所以 高兴的 我 得到 这 守卫 今天 .

今日幸喜点了侍卫，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [get] [maɪ] [rɪˈvendʒ] .
I'm sure I can get my revenge .
我是 当然 我 能 得到 我的 复仇 .

谅必可以报仇，

[ˈfɜːrstli] , [tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋgər][ɑːn][maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈfrendz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndəstri] .
Firstly , to vent my anger on my deceased friends in the industry .
首先 , 到发泄我的愤怒在我的死者朋友们在这行业 .

一来与行内众亡友泄愤，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ] - .
Secondly , it was to compete with Jinluntang .
第二 , 它曾是到竞争和 .

二则与锦纶堂争气，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ][wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ?
Isn't this a win - win situation ?
不是 这 一个 赢 - 赢 情况 ?

事非一举两得乎？

[bʌt; bət] [wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'vaɪzd] ?
But what plan should be devised ?
但 什么 计划 应该 是 设计 ?

惟是计将安出，

[ˈæftər] [mʌt] [dɪˌlɪbə'reɪ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

当时再三思想，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'di:ə] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A brilliant idea suddenly came to mind .
一个 杰出的 主意 突然 来了 到 头脑 .

偶然想起妙计，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlər] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] ,
He hurriedly invited the villagers and the newly appointed scholar Chen Jingsheng ,
他 匆匆 受邀 这 村民们 和 这 新 任命 学者 陈 京生 ,

连忙请了众乡亲及新科翰林陈景升、

[li] - [ænd; ənd] [ˈlðər] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Li Liufang and others attended the meeting .
李 - 和 其他的 参加 这 会议 .

李流芳等出堂会议。

[ˈevriwʌn] [æskt] [ænfuː] [wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [di'skʌs] .
Everyone asked Anfu what important matter they wanted to discuss .
每个人 问 安福 什么 重要的 事情 他们 通缉 到 讨论 .

各人询问安福有何大事商量。

[ænfuː] [roʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道：

" [wiː; wi] [der] [nɑːt][dɪ'stɜːrb][ðem; ðəm] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] . "
" We dare not disturb them unless there is a reason . "
" 我们 敢 不是 打扰 他们 除非 那里 是 一个 原因 " . "

“无事不敢惊动，

[ju'ɑːn][diː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔːl] ['bɪznəs] .
Yuan Di was originally a member of the Jinlun Hall business .
元 迪 曾是 起初 一个 成员 的 这 金轮 大厅 商业 .

缘弟本是锦纶堂行内人。

[ðə; ði] ['fɔːrmər][wʌz; wəz] [ə'prest] [baɪ][ˈhuː] - ,
The former was oppressed by Hu Huiqian ,
这 以前的 曾是 受压迫者 经过 胡 - ,

前者因被胡惠乾欺压，

[ˈæftər] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˌɪtɪ'geɪʃn] ,
After years of litigation ,
后 年 的 诉讼 ,

经讼多年，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] .
Among them are cases of injustice and suppression .
之中 他们 是 案例 的 不公正 和 抑制 .

其中冤抑事情，

[ɔːl'dʊʊ] [maɪ] ['brʌðər] [dɪd][nɑːt] [spiːk] ,
Although my brother did not speak ,
虽然 我的 兄弟 做过 不是 说话 ,

弟虽不言，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第62/86页

[ˈjuː; jʊ] [ɔːl] [ˈfʊrli] [naʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [naʊ] .
You all surely know the details now .
你 全部 一定 知道 这 细节 现在 .

众位亦定知详细了，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [swɪtʃt] [tuː; tə][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
For example , my brother switched to martial arts .
为了 例子 , 我的 兄弟 切换 到 武术 艺术 .

即如弟之转行习武，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hoʊp] [ðæt] [ɪf] [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] . . .
I also hope that if I am fortunate enough to . . .
我 还 希望 那 如果 我 是 幸运 足够的 到 . . .

亦欲一旦有幸，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [vent] [wʌnz] [ˈæŋɡər][ɑːn][maɪ] [saɪd] .
It's good to vent one's anger on my side .
它是 好的 到 发泄 一个人的 愤怒 在 我的 边 .

好与敝行出气，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Now , thanks to the grace of Heaven ,
现在 , 谢谢 到 这 优雅 的 天堂 ,

今藉老天开颜，

[əˈtʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses]
Achieve fame and success
达到 名声 和 成功

成就功名，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [kɑːnt] [səˈpɔːrt] [maɪˈself] [əˈləʊn] .
I'm afraid I can't support myself alone .
我是 害怕的 我 不能 支持 我 独自的 .

尚恐独力难支。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [juː; jʊ][ˈdʒɛnt(ə)lmən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
Therefore , I request that you gentlemen discuss this matter .
所以 , 我 要求 那 你 先生们 讨论 这 事情 .

故请诸公商酌，

[ɪn] [rɪˈæləti] , [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn] [ˈpɜːsənz] [ɔːrt] - [ˈsaɪtɪdnəs] .
In reality , it's a case of one person's short - sightedness .
在 现实 , 它是 一个 案件 的 一 人的 短的 - 视力 .

实为一人计短、

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [plæn] .
The two of them had a long plan .
这 二 的 他们 有 一个 长的 计划 .

二人计长，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [θɔːt] - [aʊt] [plæn] .
It is a well - thought - out plan .
它 是 一个 出色地 - 想法 - 出去 计划 .

筹度万全之策耳。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsiːz] ?
What are your thoughts , Your Excellencies ?
什么 是 你的 想法 , 你的 阁下 ?

列公尊见如何? ”

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :

陈景升道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wəʊnt] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbʌʊt] [ðɪs] , [ˈbrʌðər] . . . "
" If you won't tell me about this , brother . . . "
" 如果 你 惯于 告诉 我 关于 这 , 兄弟 . . . "

“此事兄即不说，

[wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈhuː] - [ɪz] [ˈvɪjəs] .
We brothers have always known that Hu Huqian is vicious .
我们 兄弟 有 总是 已知 那 胡 - 是 恶毒 .

弟等素知胡惠乾凶恶，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [plænz][tuː; tə] [proʊˈsiːd] .
But I don't know how my brother plans to proceed .
但 我 不 知道 如何 我的 兄弟 计划 到 继续 .

但未悉吾兄怎么设法? ”

[ænfuː] [roʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] . "
" I have come up with a plan . "
" 我 有 来 向上 和 一个 计划 . "

“弟现思得一计，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [liːv] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈhoʊmtaʊn] .
We wish to request leave to return to our hometowns .
我们 希望 到 要求 离开 到 返回 到 我们的 家乡 .

欲奏明某等告假回乡，

[ˈænsɛstər] [ˈwɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz]
Ancestor worship and visiting relatives
祖先 崇拜 和 访问 亲属

祭祖省亲，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] [æt; ət][dʒɪnlən] [hɔːl] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɒdz] .
They also held a religious ceremony at Jinlun Hall to thank the gods .
他们 还 握住 一个 宗教 仪式 在 金轮 大厅 到 感谢 这 神 .

并在锦纶堂建醮酬神。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈtʃen] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [li] [tuː; tə][ˈdʒɔɪntli] [səbˈmɪt]
I wish to borrow the names of Mr . Chen and Mr . Li to jointly submit
我 希望 到 借 这 姓名 的 先生 . 陈 和 先生 . 李 到 共同 提交
[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , [ˌreprɪˈzɛntɪŋ] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
a memorial to the throne , representing both civil and military officials .
一个 纪念馆 到 这 王座 , 代表 两个都 民用 和 军队 官员 .

欲借重陈李二位先生名字文武联衔入奏。

[ˈtʃen] [ænd; ənd][ˈlɪːjʊː][wɜːr; wər] [ˌʌndərˈgrædʒuət] [ɪɡˈzæmɪnəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈerkræft] [dɪˈpɑːrtmənt] .
Chen and Liu were undergraduate examiners in the Military Aircraft Department .
陈 和 刘 是 本科 考官 在 这 军队 飞机 部门 .

陈刘二军机系本科主试，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər] - [ˈstuːd(ə)nt] [rɪˈleɪ(ə)ŋjɪp] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He had a teacher - student relationship with some of them .
他 有 一个 老师 - 学生 关系 和 一些 的 他们 .
与某等有师生之情，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [ˈtʃæptər]
If you see this chapter
如果 你 看 这 章

若见本章，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈrɪtʃʊəlz] [ˈbiːɪŋ] [held] [æt; ət][dʒɪnlən] [hɔːl] .
They would inevitably inquire about the Taoist rituals being held at Jinlun Hall .
他们 会 不可避免地 查询 关于 这 道教 仪式 存在 握住 在 金轮 大厅 .
必然询及锦纶堂建醮之事，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈdiːteɪlɪŋ,dɪˈteɪlɪŋ][ˈhuː] - [mɪsdiːzd] .
The younger brother then presented a memorial detailing Hu Huigan's misdeeds .
这 年轻 兄弟 然后 呈现 一个 纪念馆 详细说明 胡 - 不当行为 .
弟即陈奏胡惠乾恶迹，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Taking advantage of the situation ,
采取 优势 的 这 情况 ,
恃势横行，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ænd] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Officials and common people were filled with fear .
官员 和 常见的 人们 是 已填 和 害怕 .
官民畏惧，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [əbˈstrʌkt] [juː ˈes][æt; ət][ðə; ði][ləst] [ˈmɪnɪt] ,
Fearing that they might obstruct us at the last minute ,
恐惧 那 他们 可能 阻碍 我们 在 这 最后的 分钟 ,
惟恐临时被其拦阻，

[aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪˈzæstər] .
It caused a huge disaster .
它 导致 一个 巨大的 灾难 .
酿成巨祸，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [rɪˈkwest] [jʊr; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Therefore , I hereby request your imperial decree .
所以 , 我 特此 要求 你的 帝国 法令 .
故特明请谕旨，

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [əˈpruːvz] ,
If Your Majesty approves ,
如果 你的 威严 批准 ,
如蒙朱批允准，

[fæŋ] [dɜrd] [tuː; tə][hoʊld][aɪ ˈtiː] .
Fang dared to hold it .
方 敢于 到 抓住 它 .
方敢举行。

[ɪf] [ˈhuː] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ten] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] ,
If Hu Huigan were to commit ten heinous crimes ,
如果 胡 - 是 到 犯罪 十 令人发指的 犯罪 ,
倘遇胡惠乾十恶不赦，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)] [əˈgen] ,
If he causes trouble again ,
如果 他 原因 麻烦 再次 ,
再来闯祸，

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ænd; ənd] [ˈvaɪsɔɪ] .
We immediately informed the governor and viceroy .
我们 立即地 知情的 这 州长 和 总督 .

我等即稟明督抚，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː] .
I implore you to send troops to protect me .
我 恳求 你 到 发送 军队 到 保护 我 .

恳求拨兵卫护，

[ɔːl'doʊ] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
Although Hu Huiqian was powerful ,
虽然 胡 - 曾是 强大的 ,

胡惠乾虽强横，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
How can you be close to me ?
如何 能 你 是 关闭 到 我 ?

焉能亲我何哉？

[ˈoʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wʌn] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˈeksələns] .
Only in this way can one strive for excellence .
仅有的 在 这 方式 能 一 努力 为了 卓越 .

如此乃能争气也。”

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[tʃiː] [ˈtʃɛŋ] :
Qi Cheng :
齐 程 :

齐称：

" [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

“妙计！

[ɪn'diːd] , [jɔːr; jər] [ɪn'saɪtɪf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [kə'rekt] .
Indeed , your insightful observation is correct .
的确 , 你的 有见地的 观察 是 正确的 .

果然高见不差。”

[ænfuː] [ɪks'presɪz] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
Anfu expresses his gratitude .
安福 表达 他的 感激 .

安福拜谢。

[dʒei] [ʃɛŋ]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[ðə; ði] [tuː] , [lɪ'juː] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˌoʊvər'nɑɪt] .
The two , Liu Fang and his companion , discussed the matter overnight .
这 二 , 刘 方 和 他的 伴侣 , 讨论 这 事情 过夜 .

流芳二位连夜商议，

[raɪt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Write the memorial to the throne .
写 这 纪念馆 到 这 王座 .

写定奏本，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tə'mɔːroʊ] [ˈmɔːrniŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] .
I will go to court tomorrow morning to submit my report .
我 将要 去 到 法庭 明天 早晨 到 提交 我的 报告 .

待明早入朝具奏，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈdɪnər] .
Everyone had finished their dinner .
每个人 有 完成的 他们的 晚餐 .

众人晚膳已过，

[ˈevriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] .
Everyone returned to their rooms to rest .
每个人 返回 到 他们的 房间 到 休息 .

各人回房安寝。

[ðæt] [tʃen] ,
That Chen ,
那 陈 ,

那陈、

[ˈæftər] [dɪ'skʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [lɪ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ:tʃt] [æn; ən] [ə'ɡri:mənt] .
After discussing it , Li and his companion reached an agreement .
后 讨论 它 , 李 和 他的 伴侣 达到 一个 协议 .

李二人商议妥当，

[aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [rɪ'vaɪzɪŋ] [ðɪs] [tʃæptər] [ˌoʊvər'nɑɪt] .
I started revising this chapter overnight .
我 开始 修改 这 章 过夜 .

连夜修起本章，

[ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [drʌm] [saʊnd] [frəm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ˈtaʊər] ,
Upon hearing the drum sound from the imperial tower ,
之上 听力 这 鼓 声音 从 这 帝国 塔 ,

一闻朝楼立鼓，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɔːld] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He quickly called his family .
他 迅速地 称为 他的 家庭 .

连忙唤了家人，

[pliːz] [ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd][get] [ˈredi] .
Please hurry up and get ready .
请 匆忙 向上 和 得到 准备好 .

催请各位快些梳洗，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He hurriedly went to court to submit a memorial .
他 匆匆 去 到 法庭 到 提交 一个 纪念馆 .

赶急上朝具奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv] [ˈnuːli] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ɐnd] [ˈmɪləteri] .
At that time , there were five newly appointed scholars , both civil and military .
在 那 时间 , 那里 是 五 新 任命 学者们 , 两个都 民用 和 军队 .

是时文武五位新进士，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər][ˈɔːrdərz] .
They went together to the court to await their orders .
他们 去 一起 到 这 法庭 到 等待 他们的 订单 .

一同前往朝房听候，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbelz] [ænd; ɐnd] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of bells and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 曾是 听到 .

忽闻钟鸣鼓响，

[ðen] , [ðə; ði] ['ju:nəks] [ˈeskoːtid] [ðə; ði] [tu:] ['ri:dʒənt] [tu; tə] [kɔːrt] [tu; tə][ˈhænd(ə)] [əˈferz] .
Then , the eunuchs escorted the two regents to court to handle affairs .
然后 , 这 太监 护送 这 二 摄政王 到 法庭 到 处理 事务 .

即见内侍拥了二位摄政大臣临朝理事。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
All officials have finished paying their respects .
全部 官员 有 完成的 付费 他们的 尊重 .

百官朝礼已毕，

[ðə; ði] ['ju:nək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

只见黄门官说：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [tu; tə] [rɪˈpɔːrt] , [pliːz] [step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" If there is anything to report , please step forward and speak . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 步 向前 和 说话 . "

“有事出班启奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [roʊl][ʌp][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ɪft] . "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift . "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 . "

无事卷帘退班。”

[brɪˈfɔːr] [hi; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话尚未完，

[ðen] , [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] , [ə; eɪ] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] , [stept]
Then , Chen Jingsheng , a newly appointed member of the Hanlin Academy , stepped
然后 , 陈 京生 , 一个 新 任命 成员 的 这 韩林 学院 , 步

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .
out from the left side of the class .
出去 从 这 左边 边 的 这 班级 .

只见左班中闪出新进翰林陈景升，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃæptər] [ɪn][maɪ][hændz] ,
Holding this chapter in my hands ,
保持 这 章 在 我的 双手 ,

手捧本章，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [step] [ˈfɔːrwəd] ,
Hurry up and step forward ,
匆忙 向上 和 步 向前 ,

急步上前，

[ˈsevrəl] [ˈnuːli] [rɪˈkruːtid] [gɑːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ræŋk] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [nelt]
Several newly recruited guards from the right rank stepped forward and knelt
一些 新 招募 守卫 从 这 正确的 秩 步 向前 和 跪下

[daʊn] .
down .
向下 .

又有右班中新进侍卫数人出班跪下，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [jʊr; jəɹ][ˈsʌbdʒekt] [ˈtʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ] ,
" **Your subject Chen Jingsheng** ,
" 你的 主题 陈 京生 ,

“臣陈景升、

[li] -
Li Liufang
李 流芳

李流芳、

[baɪ][ænfu:] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,

白安福、

[sɔːŋ] [tʃɛŋən] ,
Song Chengen ,
歌曲 申根 ,

宋成恩、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈhuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Zhao Hu and others have something to report .
赵 胡 和 其他的 有 某物 到 报告 .

赵虎等有事启奏，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jəɹ] [ˈkaɪndnəs] .
I humbly request your kindness .
我 谦卑地 要求 你的 仁慈 .

恳请鸿恩，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jʊr; jəɹ] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
We humbly request your permission .
我们 谦卑地 要求 你的 允许 .

伏乞谕允，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

不胜欣幸，

" [ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] . "
" **Ready to be dispatched** . "
" 准备好 到 是 已派出 . "

待命之至。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈmɪləteri] [ædˈvaɪzəz] , [ˈtʃɛn] [ænd; ənd][lɪˈjuː] , [wɜːr; wəɹ] [ɪnˈfɔːrmd] .
Upon hearing this report , the two military advisors , Chen and Liu , were informed .
之上 听力 这 报告 , 这 二 军队 顾问 , 陈 和 刘 , 是 知情的 .

那陈刘二军机闻奏，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈtendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
He immediately ordered a palace attendant to bring the memorial to him
他 立即地 订购 一个 宫殿 服务员 到 带来 这 纪念馆 到 他

[fɔːr; fəɹ] [rɪˈvjʊː] .
for review .
为了 审查 .

即命内侍将奏章取来阅看，

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈwer] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
I am aware of all the details .
我 是 意识到的 的 全部 这 细节 .

已悉各情，

[ɔ:l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'pru:vɪd] .
All should be approved .
全部 应该 是 得到正式认可的 .

均宜允准，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [ri'kwɛstɪd] [li:v] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
However , it is said that he requested leave to visit his family .
然而 , 它 是 说 那 他 请求 离开 到 访问 他的 家庭 .

惟据称请假省亲，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sti:l] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpresɪdənt] .
It is still in line with the precedent .
它 是 仍然 在 线 和 这 先例 .

尚与例相符，

[i:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈmaɪnər] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ɡɒdz] ,
Even the minor details of establishing a ritual to thank the gods ,
甚至 这 次要的 细节 的 建立 一个 仪式 到 感谢 这 神 ,

至建醮酬神这些细事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ə'fend] [ðə; ði] [ˈempərər] ?
Why should I offend the Emperor ?
为什么 应该 我 得罪 这 皇帝 ?

何须上渎宸聪？

[wen] [baɪ] [ænfu:] [hɜ:rd] [ðɪs] [i:'dɪkt] ,
When Bai Anfu heard this edict ,
什么时候 白 安福 听到 这 法令 ,

那时白安福闻此谕言，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɾɪdli] [ri'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

急忙回奏道：

" [jɜ:; jər] [ˈsʌbdʒekt] [ænfu:] [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [dʒɪnlən] [hɔ:l] . "
" Your subject Anfu was originally from Jinlun Hall . "
" 你的 主题 安福 曾是 起初 从 金轮 大厅 . "

“臣安福原系锦纶堂人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ˈhu:] - [ˈvɪʃəsnəs] ,
Because of Hu Huiqian's viciousness ,
因为 的 胡 - 恶毒 ,

因被胡惠乾凶恶，

[ˈɪrz] [ʌv; əv] [dɪ'stɜ:rbəns]
Years of disturbance
年 的 干扰

连年扰累，

[soʊ] [mʌt] [soʊ] [ðæt] [ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz] [bɔ:st] .
So much so that human life is lost .
所以 很多 所以 那 人类 生活 是 丢失的 .

以致损伤人命，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [felt] [fɪr] .
Hearing this , he felt fear .
听力 这 , 他 毛毡 害怕 .

闻言畏惧，

[fɔ:ɾst] [tu:; tə] [kloʊz] [daʊn] [ɑ:pə'eɪʃənz]
Forced to close down operations
强制 到 关闭 向下 运营

逼得通行歇业，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
To avoid misfortune ,
到 避免 不幸 ,

以避其凶，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [swɪtʃt] [prə'feʃənz] [ænd; ənd] [ˈlɜ:rnɪd] [ˈɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsmənrɪp] .
Therefore , I switched professions and learned archery and horsemanship .
所以 , 我 切换 职业 和 学习 射箭 和 马术 .

臣是以转行学习弓马，

[tə'deɪ] , [aɪ][,eɪ 'em] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:v] [ˈhevənz] [ˈfeɪvər] .
Today , I am fortunate to have received Heaven's favor .
今天 , 我 是 幸运 到 有 已收到 天 偏爱 .

今幸邀天眷，

[ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔ:rt] .
Imperial guards in the inner court .
帝国 守卫 在 这 内 法庭 .

侍卫内廷。

[wi:; wi] , [jɜ:; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [jæl; jəl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmtaʊn] .
We , your humble servants , shall return to our hometown .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将 返回 到 我们的 家乡 .

臣等回籍，

[ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [mʌst; məst] [bi:; bi] [pər'fɔ:rm] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [gɒdz] .
A ritual must be performed to thank the gods .
一个 仪式 必须 是 执行 到 感谢 这 神 .

必定建醮酬神，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ˈhu:] - [wʊd] [ju:z] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] .
They also feared that Hu Huigan would use his power to obstruct them .
他们 还 害怕 那 胡 - 会 使用 他的 力量 到 阻碍 他们 .

又恐受胡惠乾恃强阻住，

[,aɪ 'ti:] [ˈtɑ:nɪʃɪz] [ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
It tarnishes the prestige of the imperial court .
它 污渍 这 声望 的 这 帝国 法庭 .

有玷朝廷官威，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [ˌhɪrɪ'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [ə'pru:v(ə)] .
Therefore , I hereby submit this memorial requesting imperial approval .
所以 , 我 特此 提交 这 纪念馆 请求 帝国 赞同 .

故特奏明请旨。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] - [rɪ'pɔ:rt] , [ðə; ði] [tu:] [ˈmɪləteri] [æd'vaɪzɜ:z] , [ˈtʃen] [ænd; ənd] [lɪ'ju:] , [wɜ:r; wər] .
After listening to Anfu's report , the two military advisors , Chen and Liu , were .
后 聆听 到 - 报告 , 这 二 军队 顾问 , 陈 和 刘 , 是

[ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
in charge .
在 收费 .

陈刘二军机听罢安福所奏，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [ˈvɪʃəs] [ˈpi:p(ə)] , "
" There are such vicious people , "
" 那里 是 这样的 恶毒 人们 , "

“有这样凶恶之人，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfə] .
The local area will inevitably suffer .
这 当地的 区域 将要 不可避免地 遭受 .

地方必定受害。”

[ðɪs] [ˈtʃæptər] [wʌz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [əˈpruːvd] .
This chapter was subsequently approved .
这 章 曾是 随后 得到正式认可的 .

随即批准本章，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][dɪˈplɒməz] [təˈgeðər] .
The Ministry of Rites issued the diplomas together .
这 部 的 仪式 发布 这 文凭 一起 .

着礼部颁发文凭一道，

[prəˈspektɪv] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [zɪŋk] [ˈhænlɪn]
Prospective Guangdong Xinke Hanlin
预期 粤 新科 韩林

准广东新科翰林、

[faɪv] [gɑːrdz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə]
Five guards returned to their hometown to pay respects **to**
五 守卫 返回 到 他们的 家乡 到 支付 尊重 到

[ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] .
their ancestors .
他们的 祖先 .

侍卫五人旋乡祭祖，

[tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtuːd] .
To perform a ritual to express gratitude .
到 履行 一个 仪式 到 表达 感激 .

建醮酬恩。

[ɪf] [ˈloʊk(ə)] [ˈtaɪərənts][ɔːr] [ˈskaʊndrəlz] [juːz][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [əbˈstrækt] [ɔːr] [prɪˈvent] [aɪ ˈtiː] .
If local tyrants or scoundrels use their power to obstruct or prevent it .
如果 当地的 暴君 或者 无赖 使用 他们的 力量 到 阻碍 或者 防止 它 .

如有土豪恶绅恃强拦阻，

[tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
To cause trouble .
到 原因 麻烦 .

滋生事端。

[ðə; ði] [ˈhænlɪn] [sˈkɒləz] [wɜːr; wər] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] -
The Hanlin scholars were permitted to submit a report to the governor -
这 韩林 学者们 是 允许 到 提交 一个 报告 到 这 州长 -

[ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑːfɪs] [baɪ] [neɪm] .
general's office by name .
将军的 办公室 经过 姓名 .

准该翰林等指名具禀督抚衙门，

[rɪˈkwɛstɪŋ, riːˈkwɛstɪŋ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] ,
Requesting the king's command ,
请求 这 国王的 命令 ,

恭请王命，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
The wealthy man should be punished .
这 富裕 男人 应该 是 受到惩罚 .

将该豪惩治，

[tuː; tə] [set] [æn; ən] [ɪgˈzæmp(ə)] [fɔːr; fər] [ˈlðər] ,
To set an example for others .
到 放 一个 例子 为了 其他的 :

以做效尤，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [wɪnd] .
And to quell the treacherous wind .
和 到 荡平 这 奸诈 风 :

而挽刁风也，

[soʊ] [biː; bi] [aɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 :

钦此，

[rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] .
Respectfully obey .
尊敬 服从 :

钦遵。

[baɪ] [ænfuː] [ænd; ənd] [ˈlðər] [rɪˈsiːvd] [ˈæmjʊlət] [səˈtɪfɪkeɪts] .
Bai Anfu and others received amulet certificates .
白 安福 和 其他的 已收到 护身符 证书 :

白安福等领了护身文凭，

[aɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kəʊˈtəʊ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
I immediately kowtow to express my gratitude to Heaven .
我 立即地 磕头 到 表达 我的 感激 到 天堂 :

即刻叩谢天恩，

[rɪˈzaɪnɪŋ] [frɑːm; frəm] [kɔːrt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdepjuti] [ˈɡʌvərnər]
Resigning from court as a deputy governor

辞朝别驾，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl]
Returning to the Guild Hall

同回会馆，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [əˈpruːv(ə)li] [wɪl] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
In the future , approval will be granted for all circumstances .
在 这 未来 , 赞同 将要 是 的确 为了 全部 情况 :

将来批允准各情，

[ɪnˈfɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
Inform all the villagers .
通知 全部 这 村民们 :

对各乡亲说知，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [ˈhaɪər] [ə; eɪ] [boʊt] .
Then they had someone hire a boat .
然后 他们 有 某人 聘请 一个 船 :

然后着人雇定船只，

[pæk] [jɔːr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] .
Pack your luggage and disembark .
盒 你的 行李 和 下船 :

随手收拾行李下船，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfeɪvərəbl] [wɪnd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Take advantage of the favorable wind and set off .
拿 优势 的 这 有利 风 和 放 离开 :

趁着风色开行，

[ɪts] [ə; eɪ] [beɪ] [æt; ət] [naɪt] .
It's a bay at night .
它是 一个 湾 在 夜晚 .

夜即湾泊。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærou] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] ['seɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The ship has been sailing for over a month .
这 船 有 到过 帆船 为了 超过 一个 月 .

船已行了一月有余，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz]
All the treacherous beaches
全部 这 奸诈 海滩

所有险恶滩头，

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [θruː] .
They all passed through .
他们 全部 通过了 通过 .

尽皆渡过，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [stiːl] [teɪk] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
However , it will still take half a month .
然而 , 它 将要 仍然 拿 一半 一个 月 .

惟是尚须半月，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][pɔːrt] .
Only then can we arrive at the port .
仅有的 然后 能 我们 到达 在 这 港口 .

才能到埠。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [stetd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ['evri] [deɪ] .
Fortunately , they stayed on the ship every day .
幸运的是 , 他们 入住 在 这 船 每一个 天 .

幸他们每日在船内，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pæst][ænd; ænd][ˈprez(ə)nt] ,
Discussing the past and present ,
讨论 这 过去的 和 展示 ,

论古谈今，

[ˈtʃætɪŋ] [ænd; ænd] ['læfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[aɪ][dəʊnt] [fiːl] ['loʊnli] .
I don't feel lonely .
我 不 感觉 孤独 .

不觉寂寞。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['bɒʊtmən] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] ['ri:dʒən] .
The boatman reported that they had entered the southwestern region .
这 船工 据报道 那 他们 有 进入 这 西南 地区 .

见船家报说已入西南地界，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvə'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
Everyone was overjoyed upon hearing the news .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

各人闻报大喜，

[ðæt] [ɪz] , [hæv; həv][ˈfæməli] ['membə] [pæk] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [ɪn] [æd'væns] .
That is , have family members pack their luggage in advance .
那 是 , 有 家庭 成员 盒 他们的 行李 在 进步 .

即着家人预先收拾行李，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [læst] - ['mɪnɪt] [rʌʃ] ,
To avoid last - minute rush ,
到 避免 最后的 - 分钟 匆忙 ,

免致临时匆忙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [bɔ:st] [ɔ:r] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f] .
There is a risk of it being lost or falling off .
那里 是 一个 风险 的 它 存在 丢失的或者 坠落 离开 .

有遗失脱落之患。

[i:tʃ] ['fɑ:ləʊd] [ɔ:rdəz] .
Each followed orders .
每个 随后 订单 .

各从人领命，

[peɪ] ['ekstrə] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Pay extra attention to inspection .
支付 额外的 注意力 到 检查 .

加意检点。

[nɔ:t] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['jɑ:ŋ'tʃeŋ] [wɔ:rf] .
The ship arrived at Yangcheng Wharf .
这 船 到达的 在 阳城 码头 .

船至羊城码头，

[ðə; ði] [bɒʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ɪn][ðə; ði] [kəʊv] .
The boat was moored in the cove .
这 船 曾是 系泊 在 这 海湾 .

将船湾泊停当，

[set] [ʌp] ['hændreɪlz] ,
Set up handrails ,
放 向上 扶手 ,

搭起扶手板，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɒtər] ['kæəri] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
Each person then had a porter carry their luggage .
每个 人 然后 有 一个 搬运工 携带 他们的 行李 .

各人即着挑夫担齐行李，

[get] [ɔ:f][ðə; ði] [ɔ:r] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .
Get off the shore and go back .
得到 离开 这 支撑 和 去 后退 .

起岸回去，

[pres] [daʊn] ['sləʊli] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

[ðen] , [baɪ][ænfu:] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Then , Bai Anfu returned home .
然后 , 白 安福 返回 家 .

再讲白安福回到家中，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z] .
He immediately ordered someone to inform all his fellow travelers .
他 立即地 订购 某人 到 通知 全部 他的 同伴 旅行者 .

即命人通知众行友，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ænfu:][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] ,
Upon hearing that Anfu had returned ,
之上 听力 那 安福 有 返回 ,

闻知安福回来，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['faɪnəli] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][pæst]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
He thought he could finally avenge his past grievances .
他 想法 他 可以 最后 报仇 他的 过去的 不满 .

以为此次一定可以报却前仇，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ten] [ˈhu:] - , [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
Even if there were ten Hu Huigans , there would be no need to worry .
甚至 如果 那里 是 十 胡 - , 那里 会 是 不 需要 到 担心 .

虽有十个胡惠乾亦无须挂虑。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The crowd was talking amongst themselves .
这 人群 曾是 说 在 他们自己 .

众人正在你言我语，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ænfu:] [hɪm'self] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Suddenly , Anfu himself came to the guild hall .
突然 , 安福 他自己 来了 到 这 公会 大厅 .

忽见安福亲来会馆，

[ˈevriwʌn] [ˈhɜ:ɹɪdli] [went] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Everyone hurriedly went to greet them .
每个人 匆匆 去 到 迎接 他们 .

各人急忙迎接，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [di'si:vɪd] [baɪ][ˈhu:] - "
" We brothers were deceived by Hu Huigan "
" 我们 兄弟 是 受骗 经过 胡 - "

“弟等受胡惠乾所欺，

[aɪv] [bɪn] [ˈhoʊldɪŋ] [bæk] [ðɪs] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] .
I've been holding back this for so long .
我已经 到过 保持 后退 这 为了 所以 长的 .

忍气已久，

[tə'deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] ['brʌðər] [baɪ][hæz; həz] ['pɜ:rsənəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [gɑ:rdz] [tu:; tə]
Today , I am delighted that Brother Bai has personally selected guards to
今天 , 我 是 高兴极了 那 兄弟 白 有 亲自 已选 守卫 到
[rɪ'tɜ:rn] .
return .
返回 .

今日喜白兄钦点侍卫回来，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['hu:] - .
This should be enough to avenge Hu Huigan .
这 应该 是 足够的 到 报仇 胡 - .

想必能报胡惠乾仇恨矣。”

[ænfu:] [roʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道：

" [wen] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][,ber'dʒɪŋ] ,
" When my brother was in Beijing ,
" 什么时候 我的 兄弟 曾是 在 北京 ,

“弟在京时，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [meɪd] .
The decision has already been made .
这 决定 有 已经 到过 制成 .

业已立定主意，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['hænlɪn] ,
With the help of the newly appointed Hanlin ,
和 这 帮助 的 这 新 任命 韩林 ,

兼得新科翰林的帮助，

['ðerfɔ:r] , ['æftər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'gri:d] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] .
Therefore , after discussion , the public agreed to proceed .
所以 , 后 讨论 , 这 民众 同意 到 继续 .

因此大众商量妥当，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ə,souʃi:'eɪʃənz] [neɪm] [tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ][grænd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [æt; ət]
They intend to use the association's name to hold a grand religious ceremony at
他们 打算 到 使用 这 协会的 姓名 到 抓住 一个 盛大 宗教 仪式 在

[ðə; ði] [ə,souʃi:'eɪʃənz] ['hedkwɔ:rtərz] .
the association's headquarters .
这 协会的 总部 .

欲借名在会馆建设大醮，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] ['gɑ:dʒ] [greɪs] ,
To repay God's grace ,
到 偿还 神的 优雅 ,

酬答神恩，

[wen] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['bændɪts] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarian bandits learned of this ,
什么时候 这 野蛮人 强盗 学习 的 这 ,

那时胡贼闻知，

[hi:; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] ['æŋgrɪ] .
He will definitely be angry .
他 将要 确实 是 生气的 .

定然生气，

[aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˈaʊər; ɑːr][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .
I suspect he will not allow our association to be happy .
我 怀疑 他 将要 不是 允许 我们的 协会 到 是 快乐的 .

料他必不准我们会馆高兴。

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Therefore , we brothers reported this to the court .
所以 , 我们 兄弟 据报道 这 到 这 法庭 .

所以弟等奏闻朝廷，

[ˈfɔːrtʃənətli] [ə'pruːvd] ,
Fortunately approved ,
幸运的是 得到正式认可的 ,

幸蒙批准，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
This is what it means to hold a religious ceremony by imperial decree .
这 是 什么 它 方法 到 抓住 一个 宗教 仪式 经过 帝国 法令 .

这就是奉旨建醮了，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑːvɪns] ,
For example , the civil and military officials of this province ,
为了 例子 , 这 民用 和 军队 官员 的 这 省 ,

即如本省文武各官，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] , [ðen] [soʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] .
If you don't know about this , then so be it .
如果 你 不 知道 关于 这 , 然后 所以 是 它 .

不知此事便罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] . . .
If you know about this . . .
如果 你 知道 关于 这 . . .

若知此事，

[frʌm; frəm] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd] [ˈvaɪsɹɔɪ] ,
From governors and viceroys ,
从 州长们 和 总督们 ,

上至督抚，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈlev(ə)] ,
Down to the prefecture and county level ,
向下 到 这 州 和 县 等级 ,

下至州县，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [send] [truːps] .
They will surely send troops .
他们 将要 一定 发送 军队 .

亦必拨兵到来，

[gɑːrd] [sə'preʃ(ə)n] ,
Guard suppression ,
警卫 抑制 ,

护卫弹压，

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ,
For fear of causing trouble ,
为了 害怕 的 导致 麻烦 ,

盖恐闹出祸端，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'leɪtɪd] .
They are also related .
他们 是 还 有关的 .

他们亦有关系也。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

众人听了这些言语，

[ˈveri] [riːəʃʊrɪŋ] ,
Very reassuring ,
非常 令人安心 ,

十分安心，

[ˈpi:p(ə)l] [ˈkwɪkli] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə][duː][ðər; ðər][ˈtæsk] .
People quickly split up to do their tasks .
人们 迅速地 分裂 向上 到 做 他们的 任务 .

速忙着人分头办事。

[ɪˈmiːdiətli] [ɪˈrekt] [ə; eɪ][ˈfækt(ə)ri] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔːl] .
Immediately erect a factory shed in front of the Jinlun Hall .
立即地 直立 一个 工厂 棚 在 正面 的 这 金轮 大厅 .

立刻在锦纶堂会馆前搭盖棚厂，

[ˈdedlaɪn] : [mɪd] - [sepˈtembər]
Deadline : mid - September
最后期限 : 中 - 九月

限期九月中旬，

[ə; eɪ][grænd] [ˈrɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [æn; ən][ˈɔːltər] .
A grand ritual was held to express gratitude and establish an altar .
一个 盛大 仪式 曾是 握住 到 表达 感激 和 建立 一个 坛 .

开坛建设大醮酬恩，

[noʊ] [dɪˈleɪz] [ɔːr][ˌoʊvərˈduː] [ˈpeɪmənts] [ɑːr; ər] [pəˈmɪtɪd] .
No delays or overdue payments are permitted .
不 延误 或者 逾期 付款 是 允许 .

不得延迟误期。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɑːr(ə)][aːts] [skuːl] [æt; ət] -
At that time , Hu Huiqian was still running a martial arts school at Xichan
在 那 时间 , 胡 - 曾是 仍然 跑步 一个 武术 艺术 学校 在 -

[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

是时胡惠乾仍在西禅寺开设武馆，

[ˈhiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [dɪˈzæstər] .
He's always causing trouble and inviting disaster .
他是 总是 导致 麻烦 和 邀请 灾难 .

终日闯祸招灾，

[ˈbʊliŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

恃强凌弱，

[ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeksɪtɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
Entering and exiting at night ,
进入 和 退出 在 夜晚 ,

晚间出入，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntərn] [ðæt] [riːdz] " [ˈspeʃəli] [fɔːr; fər] [əˈtækɪŋ] [kəmˈpjʊːtər] [ruːmz; rʊmz] " .
Carrying a lantern that reads " Specially for attacking computer rooms " .
携带 一个 灯笼 那 阅读 " 特别 为了 攻击 电脑 房间 " .

手提“专打机房”灯笼。

[ˌnɪrˈbaɪ] [ˈrezɪdənts] ,
Nearby residents ,
附近 居民 ,

附近居民，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人畏惧，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈpænɪkɪŋ] .
Everyone was panicking .
每个人 曾是 惊慌失措 .

个个心慌，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [ˈfɒksɪz] [ænd; ənd][dɒːgz] .
In addition , they gathered a pack of foxes and dogs .
在 添加 , 他们 聚集 一个 盒 的 狐狸 和 狗 .

兼之聚集狐群狗党，

[ˈroʊmɪŋ] [ˈfriːli]
Roaming freely
漫游 自由

任意横行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ɔːr] [ˌæprɪˈhenʃn] .
They had no fear or apprehension .
他们 有 不 害怕 或者 忧虑 .

殊无忌畏。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ðɪ][dʒɪnlən] [hɔːl] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tent] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
Today , we heard that the Jinlun Hall is setting up a large tent for a religious
今天 , 我们 听到 那 这 金轮 大厅 是 环境 向上 一个 大的 帐篷 为了 一个 宗教

[ˈserəmoʊni] .
ceremony .
仪式 .

今日闻锦纶堂会馆搭盖大棚建醮，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs]
Beautiful and prosperous
美丽的 和 繁荣

美丽繁华，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈfrendz] :
He then addressed his friends :
他 然后 已解决 他的 朋友们 :

随即对各友人说道：

" [ðeɪ] [held] [ðɪs] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] . "
" They held this religious ceremony . "
" 他们 握住 这 宗教 仪式 . "

“他们设此醮会，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] ?
I wonder what happened ?
我 想知道 什么 发生 ?

不知因甚事情？

[hʊ:] [ɪz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['kæriŋ] [aɪ 'ti:] ?
Who is responsible for carrying it ?
WHO 是 负责的 为了 携带 它 ？

系何人担带，

[ðeə(r)] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju: 'es] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] .
They're not afraid of us causing trouble .
它们是 不是 害怕的 的 我们 导致 麻烦 。

竟然不怕我们生事，

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][bəʊld] ,
He was so bold ,
他 曾是 所以 大胆的 ，

他既如此大胆，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] , ['hu:] - , [ʃoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['paʊə] ,
Wait until I , Hu Huiqian , show some of my power ,
等待 直到 我 ， 胡 - ， 展示 一些 的 我的 力量 ，

待我胡惠乾放些厉害，

[swi:p] [ʌp][sʌm; səm] [fʌŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Sweep up some fun with them .
扫 向上 一些 乐趣 和 他们 。

与他们扫扫高兴，

[wʌt] [du:][ju:; jɔ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你等意下如何？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 ：

众人应声说道：

" ['veri] ['wʌndərf(ə)] ,
" **Very wonderful ,**
" 非常 精彩的 ，

“甚妙，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðɪs] [wʊd] ['oʊnli] [li:d] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'tʃi:v]
This would only lead to him wasting a lot of money and failing to achieve
这 会 仅有的 带领 到 他 浪费 一个 很多 的 钱 和 失败 到 达到

[hɪz; ɪz][ɡoʊl] .

his goal .
他的 目标 。

让他众行白费多金又不能成事，

[ɪn'sted] , [wi:; wi] [bɔ:st] [feɪs] .
Instead , we lost face .
反而 ， 我们 丢失的 脸 。

反被我等丢架，

[ðæts] [wen] ['aʊə; ɑ:r][repju'teɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
That's when our reputation will be established .
那就是 什么时候 我们的 名声 将要 是 已确立的 。

那时便显我们名声，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [der] [ə'pəʊz] [juː'es] .
I doubt he would dare oppose us .
我 怀疑 他 会 敢 反对 我们 ：

谅他不敢与我们抗也。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 ：

胡惠乾道：

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] ! "
" That's the idea ! "
" 那就是 这 主意 ！ "

“正是这个主意，

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ɔ:l] ['gæðəd] [æt; ət][ðer; ðər] ['klʌbhaʊs] .
Today we have all gathered at their clubhouse .
今天 我们 有 全部 聚集 在 他们的 俱乐部会所 ：

今日我等齐到他们会馆，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n] ['duːti][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .
Each person on duty was instructed to take charge .
每个 人 在 责任 曾是 指示 到 拿 收费 ：

责成各值事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tæskt] [wɪð; wɪθ] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
He was tasked with protecting the safety of his neighbors .
他 曾是 任务 和 保护 这 安全 的 他的 邻居 ：

要他保护邻里平安，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [prəʊ'siːd] .
Only then can it proceed .
仅有的 然后 能 它 继续 ：

方准进行，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['kæəri] [,aɪ 'ti:] .
If you refuse to carry it .
如果 你 拒绝 到 携带 它 ：

如不肯担带，

[ðə; ði] [ʃed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dis'mæntld] [ɪ'miːdiətli] .
The shed should be dismantled immediately .
这 棚 应该 是 拆卸 立即地 ：

就立即拆棚，

[noʊ] ['trʌb(ə)l] - ['meɪkɪŋ] [ə'laʊd] .
No trouble - making allowed .
不 麻烦 - 制作 允许 ：

不准滋事。

[ɪf] ['eniwʌn] [rɪ'fjuːzɪz] ,
If anyone refuses ,
如果 任何人 拒绝 ,

倘有哪个不允，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [skʌl] .
He was about to break his skull .
他 曾是 关于 到 休息 他的 颅骨 ：

即将他打破头颅，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['ænsər] [em 'i:] .
Let's see how he answers me .
我们来吧 看 如何 他 答案 我 ：

看他如何答我。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
Upon hearing this , everyone said in unison :

之上 听力 这 , 每个人 说 在 齐声 :

众人听了齐道：

" [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt] , "
" Take advantage of this moment , "

" 拿 优势 的 这 片刻 , "

“趁着此时，

" [wiː; wi][kæn; kən] [prəʊ'si:d] [ɪ'mi:diətli] . "
" We can proceed immediately . "

" 我们 能 继续 立即地 . "

即刻起行可也。”

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
It was the fifth day of the ninth month .

它 曾是 这 第五 天 的 这 第九 月 .

此时乃九月初五日，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] .
Everyone in the association was busy handling the affairs .

每个人 在 这 协会 曾是 忙碌的 处理 这 事务 .

会馆各人正在手忙脚乱分理事务，

['sʌd(ə)nli] , ['huː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
Suddenly , Hu Huigan and his gang of scoundrels arrived at the guild hall .

突然 , 胡 - 和 他的 帮派 的 无赖 到达的 在 这 公会 大厅 .

突遇胡惠乾率领一班无赖顽徒赶到会馆，

['spi:kɪŋ] [ɪn] ['rɪdlz]
Speaking in riddles

请讲 在 谜语

言三语四，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] .
Each person in charge should come out and meet .

每个 人 在 收费 应该 来 出去 和 见面 .

要各值理出来相见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['skæfoʊldərz] [tuː; tə] [ɪ'mi:diətli] [stɑ:p] [wɜ:rk] .
He then ordered the scaffolders to immediately stop work .

他 然后 订购 这 脚手架工人 到 立即地 停止 工作 .

又令搭棚工匠立刻停工，

[noʊ] ['kʌvɜ:ɪŋz] [ə'ləʊd] .
No coverings allowed .

不 覆盖物 允许 .

不准盖搭，

[ɪf] ['ɔ:rdərz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['fɑ:ləʊd]
If orders are not followed

如果 订单 是 不是 随后

如有不遵命令，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [set] [ðə; ði] [fed] [ɑ:n]['faɪər] .
We will immediately set the shed on fire .

我们 将要 立即地 放 这 棚 在 火 .

我等即刻放火烧棚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['krɑ:ftsmən] .
At that time , there were dozens of craftsmen .

在 那 时间 , 那里 是 几十个 的 工匠 .

是时数十匠人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɜːrkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌvər] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)] .
They are working on the cover as quickly as possible .
他们是 在职的 在 这 覆盖 作为 迅速地 作为 可能的 .

正在赶紧加工搭盖，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prədʒekt][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)] ,
In order to complete the project as soon as possible ,
在 命令 到 完全的 这 项目 作为 很快 作为 可能的 ,

以期早日完工，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'leɪz] .
To avoid delays .
到 避免 延误 .

不致误期。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈæftər][hiː; hi] [dræŋk] [aɪ 'tiː] ,
Unexpectedly , after he drank it ,
不料 , 后 他 喝 它 ,

不料被他一喝，

[ænd; ænd] [dɜːd] [nɑːt] [dɪsə'beɪ] .
And dared not disobey .
和 敢于 不是 违 .

又不敢不遵，

[fɪr] [ʌv; əv] ['æŋgə] [ðem; ðəm]
Fear of angering them
害怕 的 令人愤怒 他们

恐激怒他们，

[ðeɪ] ['riːəli] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .
They really started a fire .
他们 真的 开始 一个 火 .

真个放起火来，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌndɪ'zaɪərəb(ə)][tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] ['neɪbəz] .
It would be undesirable to implicate the neighbors .
它 会 是 不理想的 到 牵连 这 邻居 .

连累街坊邻舍反为不美。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'spend] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Perhaps we should suspend work for now .
也许 我们 应该 暂停 工作 为了 现在 .

不若我们暂且停工，

[ˈæftər][hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [æŋ; ən] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [saɪdz] ,
After he has reached an agreement with both sides ,
后 他 有 达到 一个 协议 和 两个都 侧面 ,

待他两边讲妥，

[wiːl] [kʌm] [bæk] [ænd; ænd][stɑːrt] [kən'strʌk(ə)n] [ə'gen] .
We'll come back and start construction again .
出色地 来 后退 和 开始 建造 再次 .

我等再来兴工，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [ɪn'vɔːlvmənt] .
To avoid any involvement .
到 避免 任何 参与 .

方免干系。

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'skʌst] [ænd; ænd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
The group discussed and decided on it .
这 团体 讨论 和 决定 在 它 .

众人商议定了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['skætərd] .
They immediately scattered .
他们 立即地 疏散

即时一哄散去，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Everyone in the guild hall was stunned .
每个人 在 这 公会 大厅 曾是 目瞪口呆

把会馆各人惊得呆了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [wɜ:r; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The officials in charge were furious upon seeing this .
这 官员 在 收费 是 狂怒 之上 看到 这

众值理等见了心中大怒，

[baɪ][ænfu:] ['hɜ:ɾɪdli] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [dɪ'mɑ:ndɪd] :
Bai Anfu hurriedly stepped forward and demanded :
白 安福 匆匆 步 向前 和 要求 :

白安福急忙上前喝问道：

" [wer] [du:][ju:; jʊ] [ɔ:l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you all come from ? "
" 在哪里 做 你 全部 来 从 ? "

“你等是何方来的？”

[ˈaʊər; ɑ:r][ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊ'fɪeɪʃn] [held] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɔdz] .
Our association held a religious ceremony to thank the gods .
我们的 协会 握住 一个 宗教 仪式 到 感谢 这 神

我们会馆建醮酬神，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [di:l] .
This is a big deal .
这 是 一个 大的 交易

是件大事，

[,aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你

与你无涉，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ju:z] [jʊr; jər] ['paʊər] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ju: 'es] ?
How dare you use your power to obstruct us ?
如何 敢 你 使用 你的 力量 到 阻碍 我们 ?

何得擅自恃强阻止？

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] .
This is utterly unreasonable .
这 是 完全地 不合理

甚属无理之至。”

[ˈhu:] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Huiqian smiled and said :
胡 - 微笑 和 说 :

胡惠乾笑道：

" [ju:; jʊ] [der] [nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" You dare not recognize me , you scoundrel ? "
" 你 敢 不是 认出 我 , 你 恶棍 ? "

“你这厮敢不认得我了，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈhu:] - [frʌm; frəm] [zɪnhu:i] .
I am Hu Huigan from Xinhui .
我 是 胡 - 从 新会

我便是新会之胡惠乾，

[ɪts] [spə'sɪfɪkli] ['tɑ:ɡɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] ['entətɪz] [ɪn] ['sɜ:rvər][ru:mz; rɒmz] .
It's specifically targeting the unscrupulous entities in server rooms .
它是 具体来说 目标 这 无良的 实体 在 服务器 房间 .
就是专打机房之太岁，

['dɔ:ɪŋ] [jɔ; jər] ['dʒɜ:ni] ,
During your journey ,
期间 你的 旅行 ,
你们行中，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hu:] ['dʌznt] [noʊ] [em 'i:] .
There is no one who doesn't know me .
那里 是 不 一 WHO 不 知道 我 .
无有不认识我的。

[sɪns] [ju; jʊ] [wɑ:nt][tu;; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tu; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ɡɔdz] ,
Since you want to hold a ritual to thank the gods ,
自从 你 想 到 抓住 一个 仪式 到 感谢 这 神 ,
既然想设醮酬神，

[ɪf] [wi;; wi][kæn; kən] [ki:p] [ðə; ði] ['nebəz] [seɪf] . . .
If we can keep the neighbors safe . . .
如果 我们 能 保持 这 邻居 安全的 . . .
若能保得街坊无事，

[ænd; ənd][ɪn] ['pleɪsɪz] [wɪ'ðəʊt] ['faɪər] ,
And in places without fire ,
和 在 地方 没有 火 ,
又无火烛之处，

[du:;][æz; əz][ju;; jʊ] [pli:z]
Do as you please
做 作为 你 请
任你所为，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪnə'prɒʊpriət] ,
If there is anything inappropriate ,
如果 那里 是 任何事物 不当 ,
倘有半些不妥之处，

[aɪ][wɑ:nt][tu;; tə] [dɪ'mɔ:liʃ] [jɔ; jər] ['klʌbhaʊs] [ænd; ənd]['lev(ə)] [aɪ 'ti:] .
I want to demolish your clubhouse and level it .
我 想 到 拆除 你的 俱乐部会所 和 等级 它 .
我就要把你会馆拆为平地，

[ju;; jʊ][kæn; kən] ['hænd(ə)] [aɪ 'ti:] .
You can handle it .
你 能 处理 它 .
你担带得起，

[ɡoo] [ə'hed] [ænd; ənd][du:;][aɪ 'ti:] .
Go ahead and do it .
去 前方 和 做 它 .
尽管做来，

['eni] ['fɜ:rðər] [wɜ:rdz]
Any further words
任何 更远 字
再有多言，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] .
I asked him to come out and meet me .
我 问 他 到 来 出去 和 见面 我 .
叫他出来会我，

[aɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['dɒgz] [laɪf] .
I'll take his dog's life .

患病的 拿 他的 狗的 生活 .

待我取他狗命。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'weɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['neɪtʃər] ,
You are aware of your nature ,

你 是 意识到的 的 你的 自然 ,

你们识性，

[dɪs'mænt(ə)] [ðə; ðɪ] [ʃed] ['kwɪkli] [ænd; ænd] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
Dismantle the shed quickly and get rid of it .

拆除 这 棚 迅速地 和 得到 摆脱 的 它 .

快快拆棚了事，

[ɪf] [ðeɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)] [ə'geɪn]
If they cause trouble again

如果 他们 原因 麻烦 再次

如再滋事，

[duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [spiːk] [bɪ'fɔːrhænd] .
Do not say that I did not speak beforehand .

做 不是 说 那 我 做过 不是 说话 预先 .

莫谓我言不在先也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [tuː; tə] - ['temp(ə)] .
He then ordered everyone to walk back to Xichan Temple .

他 然后 订购 每个人 到 走 后退 到 - 寺庙 .

即令众人踏步回西禅寺去了。

[baɪ][ænfuː][ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [wɜːr; wər][soʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːtʃləs] .
Bai Anfu and the others were so angry that they were speechless .

白 安福 和 这 其他的 是 所以 生气的 那 他们 是 无言 .

把白安福等气得目定口呆，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
Unable to make a sound

无法 到 制作 一个 声音

出声不得，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][ɡoʊ] [bæk] .
They just watched them go back .

他们 只是 观看 他们 去 后退 .

眼光光看他们回去。

[ðə; ðɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈtrævnəlɜːz, 'trævlɜːz] [sə'raʊndɪd] [ænfuː][ænd; ænd] ['ʌðər] .
The group of travelers surrounded Anfu and others .

这 团体 的 旅行者 包围 安福 和 其他的 .

众行友拥着安福等，

[ˈæftər] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔːl] [ænd; ænd] ['setlɪŋ] [daʊn] ,
After returning to the guild hall and settling down ,

后 返回 到 这 公会 大厅 和 安顿 向下 ,

回会馆坐定，

[hiː; hi] [sə'prest] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
He suppressed his anger .

他 被抑制 他的 愤怒 .

压下了气，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
Let's discuss it further .

我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量，

[ˈrɒd] :
road :
路 :

道:

" [naʊ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] "
" **Now in broad daylight** "
" 现在 在 广阔 日光 "

“现在光天化日之下，

[ʃæn] [wʌz; wəz] [stiːl] ['biːɪŋ] ['bulɪd] [baɪ][ˈhuː] - [laɪk] [ðɪs] .
Shang was still being bullied by Hu Huiqian like this .
尚 曾是 仍然 存在 被欺凌 经过 胡 - 喜欢 这 .

尚被胡惠乾如此欺负，

[ðə; ðɪ][ɪˈmoʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ber] [ɪn] ['saɪləns] .
The emotion was too much to bear in silence .
这 情感 曾是 也 很多 到 熊 在 沉默 .

情难哑忍。”

[ænfuː] [ˈrɒd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道:

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "
" **It's alright** , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][wɜːr; wər] ['mɪrli] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðər; ðər] [oʊn] [fəˈrɑːsəti] .
Hu Huiqian and his ilk were merely relying on their own ferocity .
胡 - 和 他的 牛奶 是 仅仅 依靠 在 他们的 自己的 恶 .

胡惠乾等不过自恃凶恶，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [əˈsuːmd] [wiː; wi] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm; ɪm] .
He simply assumed we wouldn't dare to confront him .
他 简单地 假定 我们 不会 敢 到 面对 他 .

料我们不敢与他对敌而已，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [tuː] ['hænlɪn] [sˈkɒləz] , [tʃiː] , [tʃɛn] , [ænd; ənd] [li] .
This time , we must invite the two Hanlin scholars , Qi , Chen , and Li .
这 时间 , 我们 必须 邀请 这 二 韩林 学者们 , 齐 , 陈 , 和 李 .

此次必须请齐陈李二翰林，

[ðə; ðɪ][dʒɔɪnt] [kəmˈpleɪnt] [faɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['gʌvənəz] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [əˈpruːvd] .
The joint complaint filed with the governor's office was approved .
这 联合的 抱怨 已提交 和 这 州长的 办公室 曾是 得到正式认可的 .

联名在督抚衙门控告准了，

[ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [əˈɡen]
Arguing with them again
争论 和 他们 再次

再与他们理论，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

尚未为迟，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fə'rɪdn̩] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [raɪt]
At this moment , it is absolutely forbidden to argue with him about right
在 这 片刻 , 它 是 绝对地 禁止 到 争论 和 他 关于 正确的
[ænd; ənd] [rɔːŋ] .
and wrong .
和 错误的 .

目下断断不可与他争论是非，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [luːz] [maɪ] ['kɜːrənt] [pre'stiːʒ] .
I'm afraid I'll lose my current prestige .
我是 害怕的 患病的 失去 我的 当前的 声望 .

恐怕失了眼前威风，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪ,kjuːld] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。”

[ˈæftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

话完，

[ɪ'mɪːdiətli] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['tʃen] . . .
Immediately , a servant was sent to invite Chen . . .
立即地 , 一个 仆人 曾是 发送 到 邀请 陈 . . .

即着家丁持帖往请陈、

[ðə; ði] [tuː] [grænd] [hɪs'tɔːrɪənz] , [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [wɜːr; wər][bəʊθ] [rɪ'naʊnd] [hɪs'tɔːrɪənz] .
The two Grand Historians , Li and his brother , were both renowned historians .
这 二 盛大 历史学家 , 李 和 他的 兄弟 , 是 两个都 著名 历史学家 .

李两位太史。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['klʌbhaʊs]
Arrive at the clubhouse
到达 在 这 俱乐部会所

驾到会馆，

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɜːrɪdli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Bai Anfu and others hurriedly welcomed them into the hall .
白 安福 和 其他的 匆匆 欢迎 他们 进入 这 大厅 .

白安福等急忙迎接入堂，

[ɡests] [ænd; ənd][həʊsts][wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] [ænd; ənd] [tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Guests and hosts were seated separately and tea was served .
客人 和 主持人 是 坐着 分别地 和 茶 曾是 服务 .

分宾主坐下奉茶。

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ænfuː][brɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Anfu began by saying :
安福 开始 经过 说 :

安福开言说道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [tuː] ['tiːtʃərz] [ən'les] [ðər; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] . "
" I dare not disturb the two teachers unless there is something wrong . "
" 我 敢 不是 打扰 这 二 教师 除非 那里 是 某物 错误的 . "

“无事不敢惊动两位老师，

[brɪkəz, brɪkɔːz][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ðɪ]
Because my younger brother is planning to hold a Taoist ritual to thank the
因为 我的 年轻 兄弟 是 规划 到 抓住 一个 道教 仪式 到 感谢 这
[gɒdz][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr][ˈtemp(ə)] ,
gods at our temple ,
神 在 我们的 寺庙 ,

因小弟拟敝馆建醮酬神之事，

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːrmər][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [əˈpruːv(ə)] [frʌm; frəm][jɜː; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
The former has already received approval from Your Excellency in the capital .
这 以前的 有 已经 已收到 赞同 从 你的 阁下 在 这 首都 .
前者在京师已蒙尊驾联名奏准，

[təˈdeɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈtækt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈhuː] - .
Today , he was suddenly attacked by the wicked Hu Huigan .
今天 , 他 曾是 突然 遭到攻击 经过 这 邪恶 胡 - .

今日突被奸恶胡惠乾，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] .
They arrived leading a bunch of scoundrels .
他们 到达的 领导 一个 束 的 无赖 .

率领无赖等辈到来，

[ˈæktɪŋ] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn] [wʌnz] [ˈpaʊər] .
Acting arrogantly and relying on one's power .
表演 傲慢地 和 依靠 在 一个人的 力量 .

逞刁恃强，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
It is not allowed to be held .
它 是 不是 允许 到 是 握住 .

不准举行，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ðə; ðɪ] [ˈwɜːrkərz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [fed] .
And they dispersed the workers who were setting up the shed .
和 他们 分散的 这 工人 WHO 是 环境 向上 这 棚 .

并将搭棚工友赶散，

[tuː; tə] [ˈʌtər] [dɪsɪrɪˈspektf(ə)] [wɜːrdz] .
To utter disrespectful words .
到 说出 不尊重 字 .

口出不逊之言。

[iːtʃ] [frend] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Each friend was furious .
每个 朋友 曾是 狂怒 .

各友怒气勃勃，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
He wanted to fight him .
他 通缉 到 斗争 他 .

即欲与他相斗，

[lets] [siː] [huːz] [ˈbetər] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

见个高低，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [fɪrz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
My brother fears that the crowd is no match for him .
我的 兄弟 恐惧 那 这 人群 是 不 匹配 为了 他 .

弟恐众人非他敌手，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [rɪsk] [tuː; tə] [wʌnz] [laɪf] ,
To prevent any risk to one's life ,
到 防止 任何 风险 到 一个人的 生活 ,

防有性命之虞，

[ˈðɜ:fɔːr] , [aɪ] [əd'vaɪz] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː bi] [ˈpeɪ(ə)nt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Therefore , I advise everyone to be patient for now .
所以 , 我 建议 每个人 到 是 病人 为了 现在 .

故此劝止各人暂时忍耐，

[duː][na:t] [kəm'pi:t] .
Do not compete .
做 不是 竞争 .

不与较量，

[mɔː'ruʊvər] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Moreover , this matter was approved by the imperial edict .
而且 , 这 事情 曾是 得到正式认可的经过 这 帝国 法令 .

况系奉准上谕之事，

[waɪ] [ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [jɜːr'self] ?
Why invite trouble and disaster upon yourself ?
为什么 邀请 麻烦 和 灾难 之上 你自己 ?

何用自己出头招灾惹祸？

[ˈðɜ:fɔːr] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [frʌm; frəm][ˈtaɪ'wɑːn] [kʌm] [tuː; tə]
Therefore , we respectfully request that Your Excellency from Taiwan come to
所以 , 我们 尊敬 要求 那 你的 阁下 从 台湾 来 到
[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
discuss this matter .
讨论 这 事情 .

因此敬请台驾到来商量此事，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .
My brother wishes to submit a petition to the governor - general .
我的 兄弟 愿望 到 提交 一个 请愿 到 这 州长 - 一般的 .

弟欲在督抚处递一陈词，

[ðɪs] ['ɪndɪ'keɪts] [ðæt] ['huː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] ['plɑːtɪŋ] ['triːz(ə)n] .
This indicates that Hu Huiqian and others were plotting treason .
这 表示 那 胡 - 和 其他的 是 绘制 叛国罪 .

说明胡惠乾等谋为不轨，

[ə'rest] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðiːz] [θʌgz] .
Arrest and punish these thugs .
逮捕 和 惩治 这些 暴徒 .

将他们众凶拿办，

[tuː; tə] [rɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ][ˈmeɪrdʒər] [skɜːrdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
To eliminate a major scourge on the people .
到 排除 一个 主要的 祸害 在 这 人们 .

以除民间大害。

[nɑːt][ˈoʊnli][ɑːr; ər][maɪ] [frendz] ['ɡreɪtɪf(ə)l] ,
Not only are my friends grateful ,
不是 仅有的 是 我的 朋友们 感激的 ,

非独敝行诸友戴德，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'siːv] [ɡreɪs] .
That is , all people will also receive grace .
那 是 , 全部 人们 将要 还 收到 优雅 .

即万民亦受恩矣。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔ:riən] [ə'gri:z] ？
I wonder if the Grand Historian agrees ?
我 想知道 如果 这 盛大 历史学家 同意 ？
未知太史公尊意然否？ ”

[ʈʂɛn] ['dʒɪŋʂɛŋ] [sed] ；
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 ；
陈景升道：
" [ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] ['hu:] - ['meni] [ʌn'dʒʌst][ækts] . . . "
" If we consider Hu Huqian's many unjust acts . . . "
" 如果 我们 考虑 胡 - 许多 不公正 行为 . . . "
“若以胡惠乾多行不义，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t][æŋ; ən] [ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
It is not an exaggeration .
它 是 不是 一个 夸张 ；
殊不为过，
[mɔ:ˈoʊvər] , [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [θʌgz] ,
Moreover , this group of thugs ,
而且 , 这 团体 的 暴徒 ,
况这班凶徒，

[hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [rɪˈgɑ:rdɪd] ['kɪlɪŋ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [strɔ:z] .
He usually regarded killing as nothing more than picking up straws .
他 通常 认为 杀 作为 没有什么 更多的 比 挑选 向上 吸管 ；
平日视杀人如拾草芥，

[ʌnrɪˈpentənt]
Unrepentant
不知悔改的
不知悔过，
[ðeɪ] ['tru:li] [dɪˈzɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ] .
They truly deserved to die .
他们 真的 应得的 到 死 ；
实属死有余辜。”

[li] - [sed] ；
Li Liufang said :
李 - 说 ；
李流芳道：
[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðər]
According to my brother
根据 到 我的 兄弟
“据弟看来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][aɪˈdi:ə][brˈhaɪnd] [ðɪs] [fækt] .
There is a general idea behind this fact .
那里 是 一个 一般的 主意 在后面 这 事实 ；
此事实有大意存焉，
[gaɪ] - [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] ,
Gai Huhuiqian repeatedly relied on his power ,
盖伊 - 反复 依赖 在 他的 力量 ,
盖胡惠乾屡次恃强，

[ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ˈɪndʒərd] [ɔ:r] [kɪld] .
People were injured or killed .
人们 是 受伤 或者 被杀 ；
伤毙人命，

[tu:] ['nu:mərəs] [tu:; tə] [kaʊnt] ,
Too numerous to count ,
也 很多的 到 数数 ,

指难屈数，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] .
They will inevitably be utterly wicked .
他们 将要 不可避免地 是 完全地 邪恶 .

必然恶贯满盈，

[ðə; ðɪ] ['spɪrɪts] [sent] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tu:; tə] [stɔ:p] [ðəm; ðəm] .
The spirits sent him out to stop them .
这 烈酒 发送 他 出去 到 停止 他们 .

鬼神差使他出来拦阻，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] [brɔ:t] ['trʌb(ə)] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
Therefore , he brought trouble upon himself .
所以 , 他 带来 麻烦 之上 他自己 .

故惹祸烧身，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] ['hevənz] [wɪl] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪ:z] ['wɪkɪd] [men] .
It is truly Heaven's will to punish these wicked men .
它 是 真的 天 将要 到 惩治 这些 邪恶 男人 .

实属天欲收这班凶徒，

['ðɜ:fɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Therefore , it was done by someone else .
所以 , 它 曾是 完毕 经过 某人 别的 .

是以假手某等耳，

[ɪf] [wi:; wi] [dəʊnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't take him down this time ,
如果 我们 不 拿 他 向下 这 时间 ,

某等此次再不将他拿办，

[ðen] [ðə; ðɪ] [dɪ'zæstər] [ðæt] ['fɑ:lʊd] ,
Then the disaster that followed ,
然后 这 灾难 那 随后 ,

则后来之祸，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [noʊ] [end] .
It has no end .
它 有 不 结尾 .

更无底止矣。”

[ænfu:] [roʊd] :
Anfu Road :
安福 路 :

安福道：

[jɔr; jər] [kən'sɜ:rnz] [ɑ:r; ər] [kə'rekt] .
Your concerns are correct .
你的 担忧 是 正确的 .

“所虑不差，

[ðæt] [meɪks] ['pɜ:rfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是在理，

[pli:z] , [ju:; jʊ] [tu:] , [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [ə'gri:] [ɑ:n] [jɔr; jər] [wɜ:rdz] .
Please , you two , discuss and agree on your words .
请 , 你 二 , 讨论 和 同意 在 你的 字 .

就请两位商妥稟词，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ˈpɜːrsənəli] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl]
I would be grateful if you could personally meet with the Governor - General
我 会 是 感激的 如果 你 可以 亲自 见面 和 这 州长 - 一般的
[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
tomorrow morning .
明天 早晨 .

明晨劳驾亲会督抚，

[rɪˈpɔːrt] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Report in person ,
报告 在 人 ,

当面交禀，

[mɔːr] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] ,
More confidential ,
更多的 机密的 ,

更为机密，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ðɪ] [nuːz] [frʌm; frəm] [ˈliːkɪŋ] [aʊt] .
In order to prevent the news from leaking out .
在 命令 到 防止 这 消息 从 泄漏 出去 .

庶不致泄漏风声，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈkrɪmənəlz] .
They escaped from the group of criminals .
他们 逃脱 从 这 团体 的 罪犯 .

被众凶犯走脱。”

[dʒeɪ] [ʃeŋ]
Jing Sheng
景 盛

景升、

[lɪˈjuː] [fæŋ] [tʃiː][ˈdɑːəu] :
Liu Fang Qi Dao :
刘 方 齐 道 :

流芳齐道：

" [jes] , [ɪnˈdiːd] . "
" Yes , indeed . "
" 是的 , 的确 . "

“极是，

[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [aʊt] .
Brother , you may go out .
兄弟 , 你 可能 去 出去 .

兄可出去，

[ɪnˈfɔːrm] [ɔːl] [frendz] [nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Inform all friends not to cause trouble .
通知 全部 朋友们 不是 到 原因 麻烦 .

知会各友不可闹事，

[ɪf] [ˈhuː] - [kʌmz] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][ænd; ənd] [kɜːrs] [əˈɡen] . . .
If Hu Huigan comes to argue and curse again . . .
如果 胡 - 来 到 争论 和 诅咒 再次 . . .

若胡惠乾再来吵骂，

[dəʊnt] [peɪ] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Don't pay any attention to him ,
不 支付 任何 注意力 到 他 ,

切莫理他，

[ˈæftər] [əˈpru:v(ə)] [ɪz] [rɪˈsi:vð] ,
After approval is received ,
后 赞同 是 已收到 ,

待稟准之后，

[dʒʌst][ˈɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Just argue with him again .
只是 争论 和 他 再次 :

再与他理论就是。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænfu:]
Upon hearing this , Anfu
之上 听力 这 , 安福

安福闻言，

[hi; hi] [ðen] [ɪˈmi:diətli] [keɪm] [aʊt] [tu; tə] [ˈkʌmfərt] [ˈevriwʌn] .
He then immediately came out to comfort everyone .
他 然后 立即地 来了 出去 到 舒适 每个人 :

当即随后出来安慰众人一番，

[ˈɔ:rdər] [tu; tə] [weɪt] [ˈkwaɪətli] .
Order to wait quietly .
命令 到 等待 悄悄 :

着令静候，

[du:][nɑ:t][ækt] [ˈræʃli] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
Do not act rashly and cause trouble .
做 不是 行为 贸然 和 原因 麻烦 :

切勿性急生事。

[ˈevriwʌn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] .
Everyone accepted the order and said nothing more .
每个人 公认 这 命令 和 说 没有什么 更多的 :

众人领命不提。

[ɪz][,aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɜ:rbəns] ?
Is it possible that the incident is a disturbance ?
是 它 可能的 那 这 事件 是 一个 干扰 ?

未知果是闹事否？

[tu; tə][bi; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [baɪ][ænfu:] [bɪldz] [æn; ən][ˈɔ:ltər] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] , [ˈhu:] - , [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
Chapter 45 Bai Anfu Builds an Altar for the Ritual , Hu Huigan , Relying on His
章 - 白 安福 建造 一个 坛 为了 这 仪式 , 胡 - , 依靠 在 他的
[ˈi:v(ə)] , [si:ks] [rɪˈvendʒ] [əˈgen]
Evil , Seeks Revenge Again
邪恶的 , 寻求 复仇 再次

第四十五回 白安福建设恩坛醺 胡惠乾恃恶又寻仇

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
Speaking of this book ,
请讲 的 这 书 ,

话说这部书，

[ðə; ði] ['pri:viəs] ['tʃæptər] [sed] [ðæt] [li] - [br'keim] [ðə; ði] ['sekənd] - [haɪst; 'haɪəst]['skɔ:rər][ɪn][ðə; ði]
The previous chapter said that Li Liufang became the second - highest scorer in the
这 以前的 章 说 那 李 - 成为 这 第二 - 最高 得分手 在 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

前回中是说李流芳中了榜眼，

[baɪ][ænfu:] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,

白安福、

[sɔ:ŋ] - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [br'keim] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Song Cheng'en passed the imperial examination and became a Jinshi .
歌曲 - 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

宋成恩中了进士，

[gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
Guards were used .
卫兵 是 用过的 .

用了侍卫，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][dʒɪnlən] ['hɔ:lz] [məʃi:n] [ru:m] .
He wanted to avenge the people in the Jinlun Hall's machine room .
他 通缉 到 报仇 这 人们 在 这 金轮 大厅 机器 房间 .

欲代锦纶堂机房中人出气。

[br'kæz, br'kɔ:z]['hu:] - [kɪld] [nju:] - ,
Because Hu Huiqian killed Niu Huajiao ,
因为 胡 - 被杀 牛 - ,

因胡惠乾打死牛化蛟、

[leɪ] [də'pɛŋ]
Lei Dapeng
雷 大鹏

雷大鹏、

[ly:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:]
Lü Yingbu and the other two
鲁 - 和 这 其他 二

吕英布三人，

['leɪtər] , [ɔ:l'doʊ] ['fɛŋ] [deɪd] [keɪm] [frʌm; frəm] ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] ,
Later , although Feng Daode came from Wudang Mountain to seek revenge ,
之后 , 虽然 冯 道德 来了 从 武当 山 到 寻找 复仇 ,

以后虽有冯道德由武当山前来报仇，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [faɪv] [nʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [zen] ['mæstər] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz]
However , the five nuns and the Zen Master Zhishan had a very close
然而 , 这 五 修女 和 这 禅 掌握 - 有 一个 非常 关闭
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
relationship .
关系 .

怎奈五枚道姑与至善禅师交情至厚，

[fɜ:rðər'mɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [fæŋ] ['fi:ju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [brʌðərz] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
Furthermore , it is evident that Fang Shiyu and his brothers , along with his
此外 , 它 是 明显 那 方 十余 和 他的 兄弟 , 沿着 和 他的
[mʌðər] , [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] [hi; hi] [lʌvd] .
mother , were all people he loved .
母亲 , 是 全部 人们 他 喜爱 .

且见方世玉兄弟与他母亲皆是心爱之人，

[ˈðɜrfɔːr] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈhuː] - [raɪt] [hænd][wʌz; wəz][ˈɪndʒərd][baɪ] [ˈfɛŋ] - [kɪk] ,
Therefore , although Hu Huiqian's right hand was injured by Feng Daode's kick ,
所以 , 虽然 胡 - 正确的 手 曾是 受伤 经过 冯 - 踢 ,
故胡惠乾虽被冯道德踢伤右手,

[ʃiː; ji] [juːst] [ə; ei] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksər][tuː; tə] [kjʊr] [hɪm; ɪm] .
She used a miraculous elixir to cure him .
她 用过的 一个 神奇 灵药 到 治愈 他 .
她却用了仙丹神药将他医好。

[hiː; hi] [ðen] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈfɛŋ] [deɪʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brˈhæf] .
He then pleaded with Feng Daode on his behalf .
他 然后 恳求 和 冯 道德 在 他的 代表 .
复又与冯道德讲情,

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [kaʊ] ,
Recognize the cow ,
认出 这 奶牛 ,
认贴牛、

[ˈθʌndər] ,
thunder ,
雷 ,
雷、

[ˈlʌ] [sænz] [ˈfæməli] [rɪˈsiːvd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn] [rɪˈliːf] .
Lu San's family received tens of thousands of taels of silver in relief .
鲁 桑的 家庭 已收到 十 的 数千 的 两 的 银 在 宽慰 .
吕三家恤银数万两,

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
Feng Daode knew that the five were very capable .
冯 道德 知道 那 这 五 是 非常 有能力的 .
冯道德知五枚本事厉害,

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈɡriː] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [əˈɡriːmənt] .
They had no choice but to agree to the peace agreement .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 这 和平 协议 .
只得依允和事,

[ðen] [ˈevriwʌn] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Then everyone returned to the mountain .
然后 每个人 返回 到 这 山 .
然后各人回山,

[ˈhuː] - [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪˈfɔːrmd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hu Huigan should have reformed at that time .
胡 - 应该 有 改革后的 在 那 时间 .
其时胡惠乾就该改邪归正,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)l] .
There's no need to invite trouble .
有 不 需要 到 邀请 麻烦 .
不必惹祸招非,

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [wuː][,ɛm i ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [deɪʊd] [hæd; həd] [left] [təˈɡeðər] .
But he saw that Wu Mei and Feng Daode had left together .
但 他 锯 那 吴 梅 和 冯 道德 有 左边 一起 .
奈他见五枚与冯道德俱走,

[noʊ][wʌn] [ɪn] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns] [dɜrd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
No one in Guangdong province dared to compete with him .
不 一 在 粤 省 敢于 到 竞争 和 他 .
广东一省无人敢与他争衡,

[ˈɑːrbɪtrəri] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrɔːlɪŋ] ,
Arbitrary fighting and brawling .
随意的 斗争 和 争吵 ,

就任意的打架斗殴，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [ˈtɑːrgɪt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ru:m] .
They specifically target the people in the computer room .
他们 具体来说 目标 这 人们 在 这 电脑 房间 .

专与机房中人作对，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈbiːtn] [ɔːl] [nuː] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
Those who were beaten all knew how powerful he was .
那些 WHO 是 被打败 全部 知道 如何 强大的 他 曾是 .

那些被打的人皆知道他的厉害，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [rɪˈtæliət] .
None of them dared to retaliate .
没有任何 的 他们 敢于 到 报复 .

个个不敢回手，

[aɪv] [bɪn] [ˈswɒləʊɪŋ] [maɪ][ˈæŋɡər][fɔːr; fər] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
I've been swallowing my anger for quite some time now .
我已经 到过 吞咽 我的 愤怒 为了 相当 一些 时间 现在 .

忍气吞声已非一日。

[ˈleɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[baɪ][ænfuː][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri] .
Bai Anfu was extremely angry .
白 安福 曾是 极其 生气的 .

白安福万分气怒，

[ðeɪ] [sed] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
They said we were all subjects of the royal family .
他们 说 我们 是 全部 主题 的 这 皇家 家庭 .

说我等皆是皇家子民，

[huː] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] ?
Who can make him ?
WHO 能 制作 他 ?

谁能让他。

[soʊ][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][ænd; ənd] [haɪrd] [ˈsevrəl] [ˈtiːtʃərz] .
So he worked hard and hired several teachers .
所以 他 工作 难的 和 雇用 一些 教师 .

便发奋请了几个教师，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是精通武艺的好手，

[hiː; hi] [ˈlɜːrnɪd] [ˈmɑːrj(ə)][aːts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] [ˈevri] [deɪ] .
He learned martial arts at the public office every day .
他 学习 武术 艺术 在 这 民众 办公室 每一个 天 .

每日在公所学习武艺，

[aɪ] [ˈstʌdɪd] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [jɪr] .
I studied for about a year .
我 研究 为了 关于 一个 年 .

学了一年上下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][a:ts] .

He was actually skilled in martial arts .

他 曾是 实际上 熟练 在 武术 艺术 ；

居然武艺精通，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]

But it just so happened that the year was the date of the provincial

但 它 只是 所以 发生 那 这 年 曾是 这 日期 的 这 省级

[ɪɡzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

examination .

考试 ；

却好那年乡试之期，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [kʌm] .

He then invited everyone in the group to come .

他 然后 受邀 每个人 在 这 团体 到 来 ；

他就将行中各人请来，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 ；

说：

" [ˈhuː] - [kəˈmɪtɪd] [sʌtʃ] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] . "

" Hu Huigan committed such evil deeds . "

" 胡 - 坚定的 这样的 邪恶的 契约 ； "

“胡惠乾如此作恶，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈruːɪnd] [ˈaʊər; ɑːr][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [prəˈfeʃ(ə)n] .

He has ruined our reputation in our profession .

他 有 毁坏 我们的 名声 在 我们的 职业 ；

我们本业中名声都被他丧尽，

[faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Fight with him

斗争 和 他

同他用武，

[aɪ] [kɑːnt] [biːt] [hɪm; ɪm] .

I can't beat him .

我 不能 打 他 ；

又打不过他，

[ənˈles] [hiː; hi][ɪz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .

Unless he is punished by the law .

除非 他 是 受到惩罚 经过 这 法律 ；

除非用国法来治他，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l] .

Unfortunately , we are just ordinary people .

很遗憾 ， 我们 是 只是 普通的 人们 ；

无如我们又是平民百姓，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt][əˈsoʊsiəri; əˈsoʊʃiəri][wɪð; wɪθ] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

One must not associate with court officials .

一 必须 不是 联系 和 法庭 官员 ；

不能与朝廷官员来往，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,

After thinking it over ,

后 思维 它 超过 ，

想来想去，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈlɜːrniŋ] [ˈmɑːrj(ə)l][aːts][kæn; kən][aɪ] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
Only by learning martial arts can I avenge him .
仅有的 经过 学习 武术 艺术 能 我 报仇 他 .
只有学武可以报他的仇，

[juː; jʊ][kæn; kən] [straɪv] [fɔːr; fər] [ɪmˈpruːvmənt] .
You can strive for improvement .
你 能 努力 为了 改进 .
可以上进。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [əˈtʃiːv] [sʌm; səm] [feɪm] [ɔːr] [səkˈses] ,
If one could achieve some fame or success ,
如果 一 可以 达到 一些 名声 或者 成功 ,
倘能博得一两步功名，

[ðɪs] [əˈlaʊz] [wʌn][tuː; tə][ɪntərˈækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
This allows one to interact with the government .
这 允许 一 到 相互影响 和 这 政府 .
即可与官府来往，

[ðætʰs] [waɪ] [aɪv] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd] [ˌpəːsɪˈviəd] .
That's why I've worked so hard and persevered .
那就是 为什么我已经 工作 所以 难的 和 坚持不懈 .
我所以苦心耐劳，

[ˈæftər][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] [ˈmɑːrj(ə)l][aːts] ,
After a year of learning martial arts ,
后 一个 年 的 学习 武术 艺术 ,
学了这一年武艺，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
Although it is impossible to determine the first place ,
虽然 它 是 不可能的 到 决定 这 第一的 地方 ,
虽不能定取头名，

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ] [wətˈevər] [juː; jʊ][kæn; kən][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪɡˈzæm] .
You can make do with whatever you can for the exam .
你 能 制作 做 和 任何 你 能 为了 这 考试 .
也可以将就应考，

[həʊˈevər] , [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt][ˈdoʊnert][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə]
However, those who did not donate to the military academy were not allowed to
然而 , 那些 WHO 做过 不是 捐 到 这 军队 学院 是 不是 允许 到
[pɑːrˈtɪsɪpət] .
participate .
参加 .

但非捐纳武监不能下场，
[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd] [ɔːl][maɪ] [ˈkɑːliːgz] [hɪr] .
Therefore, I have invited all my colleagues here .
所以 , 我 有 受邀 全部 我的 同事 这里 .
是以将诸位同业请来，

[tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ædˈvæns] ,
To explain in advance ,
到 解释 在 进步 ,
说明在先，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ˈweɪstɪd] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] ,
It's not that I wasted public funds ,
它是 不是 那 我 浪费 民众 资金 ,
非是我浪费公众款项，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
But for the sake of the public ,
但 为了 这 清酒 的 这 民众 ,

却是为了大众起见，

[ˈæləkeɪt] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] .
Allocate some silver from public funds .
分配 一些 银 从 民众 资金 .

在公款中拨些银两，

[aɪ] [wɪl] [ˈdoʊneɪt][ə; eɪ][ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [ˈstuːd(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will donate a martial arts student position to you .
我 将要 捐 一个 武术 艺术 学生 位置 到 你 .

为小生捐纳一个武监生，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ðɪs] [jɪr] .
So that I can take the provincial examination this year .
所以 那 我 能 拿 这 省级 考试 这 年 .

以便今年下场乡试。”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒɪnlən] [hɔːl] ,
The people of Jinlun Hall ,
这 人们 的 金轮 大厅 ,

那锦纶堂众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

皆齐声说道：

" [ɪts] [rer] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪstər] . [baɪ][soʊ] [dɪˈtɜːrɪnd] . "
" It's rare to see Mr . Bai so determined . "
" 它是 稀有的 到 看 先生 : 白 所以 决定 : " .

“难得白先生如此立志，

[let] [əˈloʊn] [ˈspendɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Let alone spending a few taels of silver ,
让 独自の 开支 一个 很少 两 的 银 ,

莫说用到几两银子，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [kɔːsts] [æn; ən][ˈekstrə] [wʌn] , - .
It just costs an extra 1 , 800 .
它 只是 成本 一个 额外的 1 , - .

就是多用一千八百，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈenərdʒi] [ˈvæljuː] ?
What is the energy value ?
什么 是 这 活力 价值 ?

能值几何？

[ðæt] [ɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] [trænsˈfɔːmɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdræɡən] .
That is , like a cow transforming into a dragon .
那 是 , 喜欢 一个 奶牛 转变 进入 一个 龙 .

即如牛化蛟、

[lyː] -
Lü Yingbu
鲁 -

吕英布、

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [ænd; ænd] [tuː] [ˈʌðər]
Feng Daode and two others
冯 道德 和 二 其他的

冯道德三人，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðəm; ðəm][tu:; tə] [kʌm] .
Please invite them to come .

请 邀请 他们 到 来 .

请他们前来，

[fɜ:rst] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][θri:] , - [pər] ['pɜ:rs(ə)n] .
First , it was 3 , 000 per person .

第一的 , 它 曾是 3 , - 每 人 .

先是三千一人，

[ɪts] [ɔ: 'redi] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] .
It's already six thousand .

它是 已经 六 千 .

已是六千，

['leɪtər] , ['wu: 'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [sɪks] , - .
Later , Wudang Mountain had another 6 , 000 .

之后 , 武当 山 有 其他 6 , - .

后来武当山又是六千，

[təʊt(ə)][ʌv; əv] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
total of twelve thousand taels of silver .

全部的 的 十二 千 两 的 银 .

一共一万二千两银子，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] - ,
Even the journey to and from Panchuan ,

甚至 这 旅行 到 和 从 - ,

连来往盘川，

['bæŋkwɪt] [ˌentər'teɪnmənt] ,
Banquet entertainment ,

宴会 娱乐 ,

酒席酬应，

[ɪn] [ə'dɪj(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['kɔ:fɪnz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
In addition to the cost of coffins , etc .

在 添加 到 这 成本 的 棺材 , ETC .

加之棺木等费，

[ðə; ði][təʊt(ə)] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total amount was over 20 , 000 taels of silver .

这 全部的 数量 曾是 超过 - , - 两 的 银 .

计共足有二万多两银子，

[aɪ 'ti:] [sti:l] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It still fell into the water .

它 仍然 跌倒 进入 这 水 .

仍是落在水里，

['i:v(ə)n][ˈæŋgər] ['kæɪnɔ:t] [bi:; bi] [ɪk'sprest] .
Even anger cannot be expressed .

甚至 愤怒 不能 是 表达 .

气也不得出，

['i:v(ə)n] [rɪ'vendʒ] ['kæɪnɔ:t] [bi:; bi] ['teɪkən] .
Even revenge cannot be taken .

甚至 复仇 不能 是 已采取 .

仇也不得报，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,

到 这 天 ,

到今日，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] ['bi:ɪŋ] [rʌŋ] [waɪld][baɪ] [ðæt] [sʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] , ['hu:]
He was still being run wild by that son of a bitch , Hu Huiqian .
他 曾是 仍然 存在 跑步 荒野 经过 那 儿子 的 一个 婊子 , 胡 - .
仍然被胡惠乾这狗娘养的撒野。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] , [oʊld][mæn] .
You are like this today , old man .
你 是 喜欢 这 今天 , 老的 男人 .
今日你老人家如此，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['kɑ:li:gz] .
It is a blessing for my colleagues .
它 是 一个 祝福 为了 我的 同事 .
正是我同业中的福气，

[wen] [du:][ju:; jʊ][plæn][tu:; tə] [set] [ɔ:f] , [sɜ:r] ?
When do you plan to set off , sir ?
什么时候 做 你 计划 到 放 离开 , 先生 ?
你老人家预备几时动身，

[wi:; wi][ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] .
We all came to see him off .
我们 全部 来了 到 看 他 离开 .
我们大家齐来送行。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第63/86页

[æ̌t; ə̌t] [ð̌æt] [taɪ̌m] , [ˈev̌riwʌ̌n] [spoǔk] [wɪ̌ð; wɪ̌θ][wʌ̌n] [vǒɪs] .
At that time , everyone spoke with one voice .
在 那 时间 , 每个人 辐 和 一 嗓音 .

当时众口同声，

[ˈev̌riwʌ̌n] [sez] [soʊ̌] .
Everyone says so .
每个人 说道 所以 .

皆如此说，

[ð̌en] [ð̌eɪ̌] [went] [tuː; tə̌][ð̌ə; ð̌i][doʊ̌ˈneǐ(ə)n] [ˈɑːfɪs] .
Then they went to the donation office .
然后 他们 去 到 这 捐款 办公室 .

随即到捐输局，

[baɪ̌][æ̌nfuː] [peɪ̌d] [ð̌ə; ð̌i][doʊ̌ˈneǐ(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ̌ˈhæf] .
Bai Anfu paid the donation on his behalf .
白 安福 有薪酬的 这 捐款 在 他的 代表 .

代白安福缴了捐项，

[rɪ̌ˈkʌvər] [ð̌ə; ð̌i][ˈæktʃuəl] [ə̌ˈmaʊ̌nt] [rɪ̌ˈsiːvd] .
Recover the actual amount received .
恢复 这 实际的 数量 已收到 .

取回实收。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[baɪ̌][æ̌nfuː] [tʃoʊ̌z] [ə; eɪ̌] [deɪt] .
Bai Anfu chose a date .
白 安福 选择 一个 日期 .

白安福择了日期，

[ð̌eɪ̌] [muːvd] [aʊ̌t] [ʌ̌v; ə̌v][ð̌ə; ð̌i] [ˈpʌ̌blɪk] [ˈɑːfɪs] [ænd; ə̌nd] [aʊ̌t] [ʌ̌v; ə̌v][ð̌ə; ð̌i] [dɪ̌rɪ] [graʊ̌nd] [ˈeɪ̌riə] .
They moved out of the public office and out of the drill ground area .
他们 已搬 出去 的 这 民众 办公室 和 出去 的 这 钻头 地面 区域 .

就由公所内搬出校场一带，

[lɪv; laɪv] [ˌnɪřˈbaɪ] .
Live nearby .
居住 附近 .

就近地方居住，

[ˈev̌ri] [deɪ̌] , [hiː; hi] [wʊ̌d] [raɪ̌d] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ə̌nd] [[uːt] [ˈæ̌rəʊ̌s] [wɪ̌ð; wɪ̌θ] [sɔːŋ] [tʃ̌enɣən] [ænd; ə̌nd]
Every day , he would ride horses and shoot arrows with Song Chengen and
每一个 天 , 他 会 骑 马匹 和 射击 箭头 和 歌曲 申根 和

[ˈʌ̌ðər] .
others .
其他的 .

每日与宋成恩等跑马射箭，

[ˈstʌ̌di] [hɑːrd]
Study hard
学习 难的

刻苦用功，

[ðæt] ['veri] [jɪr] , [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
That very year , he passed the military examination .
那 非常 年 , 他 通过了 这 军队 考试 :

恰好这年就中了武举。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə],[ber'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
The following year , he went to Beijing to take the imperial examination .
这 下列的 年 , 他 去 到 北京 到 拿 这 帝国 考试 :

次年进京会试，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [ə'gen] .
He passed the imperial examination again .
他 通过了 这 帝国 考试 再次 :

又中进士，

[gɑːrdz] [wɜːr; wər] [juːst] .
Guards were used .
卫兵 是 用过的 :

用了侍卫，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] ,
At the time of Chen Jingsheng ,
在 这 时间 的 陈 京生 ,

适值陈景升、

[li] -
Li Liufang
李 -

李流芳、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jwɑːnzɛŋ] ,
Zhang Yuanzheng ,
张 元正 ,

张元正、

[hiː; hi] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [br'keɪm] [dʒɪŋʃi] .
He Wenbing and others passed the imperial examination and became Jinshi .
他 文兵 和 其他的 通过了 这 帝国 考试 和 成为 金石 :

何文炳等人中了进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɒv'beɪʃənəri] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmɪ] .
He was appointed as a probationary official in the Hanlin Academy .
他 曾是 任命 作为 一个 试用期 官方的 在 这 韩林 学院 :

钦点翰林院庶吉士。

[baɪ][ænfuː] [ðen] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Bai Anfu then arranged to meet the three of them in the capital .
白 安福 然后 安排 到 见面 这 三 的 他们 在 这 首都 :

白安福就在京中约他三人，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [ðə; ði] ['sɜːrvər] [ruːm] [hæd; həd] ['sʌfərd] [bɜːsɪz] .
He recounted how the server room had suffered losses .
他 叙述 如何 这 服务器 房间 有 遭受 损失 :

将机房吃亏的话说了一遍。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] [nuː] [ðɪs] ['stɔːrɪ] .
The three of them also knew this story .
这 三 的 他们 还 知道 这 故事 :

他三人也晓得这段故事，

[soʊ] ['evriwʌn] [saɪnd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [liːv] .
So everyone signed a petition to ask for leave .
所以 每个人 签名 一个 请愿 到 问 为了 离开 :

大家就联名请假，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn]
Reporting back to one's hometown
报道 后退 到 一个人的 家乡

奏明回籍，

[ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [dʒɪnlən] [hɔːl] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
A ritual was held at Jinlun Hall to pray for the souls of the deceased .
一个 仪式 曾是 握住 在 金轮 大厅 到 祈祷 为了 这 灵魂 的 这 死者 .
在锦纶堂建醮超度亡魂。

[ˈmɪnɪstəz] ['tʃɛn] - [ænd; ənd] [lɪ'juː] ['jɔŋ] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Ministers Chen Hongmou and Liu Yong inquired about the reason .
部长们 陈 - 和 刘 永 询问 关于 这 原因 .

陈宏谋与刘墉二位大臣问明缘故，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pə'rmitɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
He was permitted to return to his hometown to carry out his duties .
他 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 到 携带 出去 他的 职责 .

准其回籍行事，

[ænd; ənd] [ɪ'fʊːd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ˈgwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd]
And issued a document to the Governor - General of Guangdong and

[ˈ^wɑːŋ'siː] .
Guangxi .
广西 .

并颁发文书与两广总督，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ɪ'fʊː] [æn; ən] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [ɔːl] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He was asked to issue an order to all local officials in charge of the

[ˈprɑːvənsəz] [ænd; ənd] [riː'dʒənz] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['erɪə] .
provinces and regions to thoroughly investigate and protect the area .
省份 和 地区 到 彻底 调查 和 保护 这 区域 .

请他札令司道各地方官认真查察保护，

['huː] - [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ækt] ['ærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑːmə'nɪrɪŋli] [ə'ɡen] .
Hu Huiqian must not be allowed to act arrogantly and domineeringly again .
胡 - 必须 不是 是 允许 到 行为 傲慢地 和 专横跋扈地 再次 .

不准胡惠乾再行恃强蛮横。

[baɪ] [ænfuː] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
Bai Anfu received this official business .
白 安福 已收到 这 官方的 商业 .

白安福得了这件公事，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Naturally , I was overjoyed .
自然 , 我 曾是 欣喜若狂 .

自然欢喜非常，

[ə; eɪ] [taɪm] [wʌz; wəz] [ə'ɡriːd] [ə'pɑːn] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['dʒɪŋʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
A time was agreed upon with Chen Jingsheng and others .
一个 时间 曾是 同意 之上 和 陈 京生 和 其他的 .

与陈景升等人约定时期，

[stɪl] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Still returning to the province .
仍然 返回 到 这 省 .

仍然回省。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon reaching the provincial capital ,
之上 到达 这 省级 首都 ,

到了省中，

[ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] ,
Those people in the computer room ,
那些 人们 在 这 电脑 房间 ,

那些机房中人，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

俱来贺喜，

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

个个说：

" [wi:; wi][ɔ:lsou][hæv; həv][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜ:rs(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kɔ:r] ['bɪznəs] . "
" We also have a capable person in our core business . "
" 我们 还 有 一个 有能力的 人 在 我们的 核 商业 : "

“我们本业中也出了一个能人，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [əu'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
He actually obeyed the imperial decree .
他 实际上 服从 这 帝国 法令 .

居然奉旨，

[ə; eɪ]['rɪʃuəl][wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] [soʊlz] .
A ritual was performed for the departed souls .
一个 仪式 曾是 执行 为了 这 已离开 灵魂 .

为亡魂建醮。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [baɪ][ænfu:][ɔ:lsou] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['gʌvərnər]
In addition , Bai Anfu also sent a letter to the governor - general and governor
在 添加 , 白 安福 还 发送 一个 信 到 这 州长 - 一般的 和 州长
- ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][lɪ'ju:] .
- general regarding the presence of officials Chen and Liu .
- 一般的 关于 这 在场 的 官员 陈 和 刘 .

加之白安福又将陈刘二位大人行文督抚，

[ɪf] [ðə; ði]['louk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] ,
If the local officials of the imperial court were to investigate ,
如果 这 当地的 官员 的 这 帝国 法庭 是 到 调查 ,

札令司道地方官查察的话，

[ɪn'fɔ:rm] [ˈevriwʌn] ,
Inform everyone ,
通知 每个人 ,

告知众人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv]['hu:] - [kə'mɪtɪŋ] ['eni] [mɔ:r] ['vaɪələnt][ækts] . "
" This time , we are not afraid of Hu Huigan committing any more violent acts . "
" 这 时间 , 我们 是 不是 害怕的 的 胡 - 提交 任何 更多的 暴力 行为 : "

“这番不怕胡惠乾再怎样行凶，

[ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [keɪm] [tuː; tə] [səˈpres] [aɪ ˈtiː] .

Local officials came to suppress it .
当地的 官员 来了 到 压制 它 .

有了地方官前来弹压，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [bʌt; bət] [fɪr] [ðə; ði] [lɔː] .

He could not help but fear the law .
他 可以 不是 帮助 但 害怕 这 法律 .

他不能不畏王法。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [bɪld] [æn; ən] [ˈɔːltər] .

He then instructed everyone to quickly build an altar .
他 然后 指示 每个人 到 迅速地 建造 一个 坛 .

就囑令众人赶速起造神坛，

[ˈhæŋɪŋ] [ˈlæntərnz] [ænd; ənd] [dekəˈreɪʃəns] .

Hanging lanterns and decorations .
绞刑 灯笼 和 装饰 .

挂灯结彩。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一班人听了这话，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] .

Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

个个高兴，

[ˈevriwʌn] [sed] :

Everyone said :
每个人 说 :

皆道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiːl] [ˈfaɪnəli] [get] [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈvendʒ] . "

" This time we'll finally get our revenge . "
" 这 时间 出色地 最后 得到 我们的 复仇 . "

“这一次总要出气了。”

[bʌt; bət] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstjuːdnts] [æt; ət] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɑːts]]

But Hu Huqian was still teaching his students at the Xichan Temple martial arts

school .
[skuːl] .
学校 .

哪知胡惠乾却仍在西禅寺武馆内教授徒弟，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [baɪ] [ænfuː] [hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm]

During the conversation , it was mentioned that Bai Anfu had returned from

Beijing .
[beɪˈdʒɪŋ] .
北京 .

听谈话间说及白安福由京内回来，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .

It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

大为热闹，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [br'gæn] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ['ɑ:fɪs] .
Construction began inside the township office .
建造 开始 里面 这 乡 办公室 .

公所内搭台起造，

[hæŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)] [dekə'reɪʃəns] .
Hang lanterns and decorate with colorful decorations .
悬挂 灯笼 和 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .

挂灯结彩，

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɑ:r; ə] [ʌndər'weɪ] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [səʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] [faɪnd] [pi:s] .
Preparations are underway to help the souls of the deceased find peace .
准备工作 是 进行 到 帮助 这 灵魂 的 这 死者 寻找 和平 .

预备超度亡魂。

[hi:; hi] [br'keɪm] ['fjʊriəs] .
He became furious .
他 成为 狂怒 .

他就大怒起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[baɪ][ænfu:] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] .
Bai Anfu thought he had passed the imperial examination for military officers .
白 安福 想法 他 有 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 .

“白安福以为中了武进士，

[gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
Guards were used .
卫兵 是 用过的 .

用了侍卫，

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [ɪz][soʊ] ['laɪvli] .
The return to one's hometown is so lively .
这 返回 到 一个人的 家乡 是 所以 热闹 .

就回乡如此热闹，

[noʊ][wʌn] [els] [ɪz][ɪn][ðər; ðər] [aɪz] .
No one else is in their eyes .
不 一 别的 是 在 他们的 眼睛 .

眼中无人，

[aɪ][eɪ 'em][nɔ:t] [ə'freɪd] [tu:; tə] [faɪt] .
I am not afraid to fight .
我 是 不是 害怕的 到 斗争 .

不怕我去争斗，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'lɪbəreɪtli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][em 'i:] .
He must be deliberately trying to make an enemy of me .
他 必须 是 故意地 尝试 到 制作 一个 敌人 的 我 .

想必他有意与我为仇，

[aɪm] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [spaɪt] [hɪm; ɪm] .
I'm determined to spite him .
我是 决定 到 尽管如此 他 .

我偏要与他斗气。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krəʊni:z] [ænd; ənd] ['læki] .
The next day , he brought a group of his cronies and lackeys .
这 下一个 天 , 他 带来 一个 团体 的 他的 亲信 和 喽啰 .

次日就带了一班狐群狗党的徒弟，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒɪnlən] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the Jinlun Hall ,
之上 抵达 在 这 金轮 大厅 ;

到了锦纶堂公所内，

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
But everyone was very happy .
但 每个人 曾是 非常 快乐的 .

却值众人甚为高兴，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] [ðer; ðər] .
Everything was laid out there .
一切 曾是 铺设 出去 那里 .

自在那里铺陈一切，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [smæft] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['pi:sɪz] .
They went up and smashed it to pieces .
他们 去 向上 和 粉碎 它 到 件 .

就上去打了个七零八落，

[ðen] [hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

随后高声喊道：

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [slʌts] ! "
" You bunch of sluts ! "
" 你 束 的 荡妇 ! " "

“你们这班贱货，

[ɪf] [wi;; wi][dəʊnt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [bi:t] [ju:; jʊ][ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] . . .
If we don't come looking for you to beat you up in a month or two . . .
如果 我们 不 来 寻找 为了 你 到 打 你 向上 在 一个 月 或者 二 . . .

一两月不来寻找打你们，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fər'gɔ:tɪn] [haʊ] ['paʊərf(ə)] [jʊr; jər] ['ænsesətər] ['hu:][wʌz; wəz] ?
Have you forgotten how powerful your ancestor Hu was ?
有 你 被遗忘的 如何 强大的 你的 祖先 胡 曾是 ?

就忘了你胡祖宗的厉害，

[naʊ] [ðæt] [baɪ][ænfu:] , [ðæt] [ɪm'prɪznd] [mæn] , [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][,bei'dʒɪŋ] . . .
Now that Bai Anfu , that imprisoned man , has returned from Beijing . . .
现在 那 白 安福 , 那 被监禁 男人 , 有 返回 从 北京 . . .

现在白安福那囚囊的由京回来，

[haʊ'evər] , [hi;; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][fɔ:r; fər] ['mɪləteri] ['ɑ:fəsərz] .
However , he passed the imperial examination for military officers .
然而 , 他 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 .

不过中了武进士，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [mes] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][grænd] [du:k] ['dʒu:pɪtər] .
They just wanted to mess with the Grand Duke Jupiter .
他们 只是 通缉 到 混乱 和 这 盛大 公爵 木星 .

就想在太岁头上动土，

[tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməʊni] ,
To hold a religious ceremony ,
到 抓住 一个 宗教 仪式 ,

要想建醮，

[ðeɪ] [dəʊnt][ɪ:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu:; tə][beg] [fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ænsesətərz] .
They don't even bother to beg for forgiveness from their ancestors .
他们 不 甚至 打扰 到 求 为了 饶恕 从 他们的 祖先 .

也不来祖宗面前讨讨饶，

[ðeɪ] [der] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] .
They dare to act recklessly .

他们 敢 到 行为 鲁莽地 .

就敢妄作妄为。

[tə'deɪ] , [aʊər; ɑːr] ['ænsesɹtərz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Today , our ancestors have come to deliver a message to him .

今天 , 我们的 祖先 有 来 到 递送 一个 信息 到 他 .

今日祖宗前来送个信与他，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪn'sɪsts] [ɑːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
If he insists on holding a wedding ceremony ,

如果 他 坚持 在 保持 一个 婚礼 仪式 ,

他若一定要建醮，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['piːsf(ə)] .
As long as he can keep the city of Guangdong peaceful .

作为 长的 作为 他 能 保持 这 城市 的 粤 和平 .

只要他保得这广东城内太平无事，

[noʊ][ˈfeɪt(ə)] [faɪrz] [ə'kɜːrd] [wɪ'dɪn] [θriː] ['jɪrz] .
No fatal fires occurred within three years .

不 致命的 火灾 发生 之内 三 年 .

没有死人失火的事在三年内发生，

[aʊər; ɑːr] ['ænsesɹtərz] [wɜːr; wər][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃʊ] ['mɜːrsɪ] .
Our ancestors were kind enough to show mercy .

我们的 祖先 是 种类 足够的 到 展示 怜悯 .

祖宗就高抬贵手，

[let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'fens] .
Let him off the hook for his first offense .

让 他 离开 这 钩 为了 他的 第一的 罪行 .

让他一个初犯。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,

否则 ,

不然，

[aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gɑːrdz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
I'm not afraid of what kind of guards they are .

我是 不是 害怕的 的 什么 种类 的 守卫 他们 是 .

不怕是甚么侍卫，

[ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn] , [ðə; ði][lənd][ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ,
In my hometown , the land of my parents ,

在 我的 家乡 , 这 土地 的 我的 父母 ,

在家乡父母之邦，

[wʌn] [mʌst; məst][nɔːt] [juːz] [wʌnz] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə] ['bɒli] ['ʌðər] .
One must not use one's official position to bully others .

一 必须 不是 使用 一个人的 官方的 位置 到 欺负 其他的 .

也不能以官势欺人，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Listen to how he started the construction .

听 到 如何 他 开始 这 建造 .

听他怎样起造，

" [aʊər; ɑːr] ['ænsesɹtərz] [ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm] [daʊn] . "
" **Our ancestors always wanted to tear him down** . "

" 我们的 祖先 总是 通缉 到 撕 他 向下 . "

祖宗总要拆他。”

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kliːnd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈaɪtəmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] .
They immediately cleaned up all the items in the public hall .
他们 立即地 已清洗 向上全部 这 项目 在 这 民众 大厅 。

当时就将公所内物件打得干干净净，

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːl] [nuː] [haʊ] [ˈruːθləs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
Those people all knew how ruthless he was .
那些 人们 全部 知道 如何 无情 他 曾是 。

那些人皆知道他的手段厉害，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] ?
Who would dare to suffer a loss at his hands ?
WHO 会 敢 到 遭受 一个 损失 在 他的 双手 ？

谁敢吃他的眼前亏？

[ˈevriwʌn] [sez] :
Everyone says :
每个人 说道 。

皆说：

[jes] ,
Yes ,
是的 。

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 。

是了。

[ˈaʊər; ɑːr] [dəˈrektər] [baɪ] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] [naʊ] .
Our Director Bai is not here now .
我们的 导演 白 是 不是 这里 现在 。

现在我们白董事不在此地，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] ,
When he comes back ,
什么时候 他 来 后退 。

等他回来，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsɪmpli] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sed] .
We will simply tell him what you have said .
我们 将要 简单地 告诉 他 什么 你 有 说 。

我们将你这些话告诉他便了。”

[ˈhuː] - [sed] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
Hu Huiqian said these words ,
胡 - 说 这些 字 。

胡惠乾说了这一番话，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
With his apprentice ,
和 他的 学徒 。

带着徒弟，

[wiː; wi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
We returned to Xichan Temple .
我们 返回 到 - 寺庙 。

仍然回西禅寺。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] [ˌoʊvər'hɜ:rd] [ðæt] ['hu:] - [hæd; həd] [ɡɔ:n] [aʊt] [ə'gen] [tə'dei] [tu:; tə]['ɑ:rgju:]
The monk Sande overheard that Hu Huiqian had gone out again today to argue
这 僧 桑德 无意中听到 那 胡 - 有 已消失 出去 再次 今天 到 争论
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [mə'fi:n] [ru:m] .
with the people in the machine room .
和 这 人们 在 这 机器 房间 .
那里三德和尚听见胡惠乾今日又出去与机房中人作对，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He stepped forward and advised :
他 步 向前 和 建议 :
他就上前劝道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :
“古人有言：

[wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Words should not be said to the fullest extent .
字 应该 不是 是 说 到 这 最 程度 .
话不可说尽，

['i:v(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Evil should not be committed to the fullest extent .
邪恶的 应该 不是 是 坚定的 到 这 最 程度 .
恶不可以作尽。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [nju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
You have killed Niu Huajiao and his two fellow disciples .
你 有 被杀 牛 - 和 他的 二 同伴 门徒 .
你已将牛化蛟师兄弟三人打死，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərɪd] [rɪ'vendʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
This can be considered revenge for the murder of his father .
这 能 是 经过考虑的 复仇 为了 这 谋杀 的 他的 父亲 .
也算报得杀父之仇，

[hi:; hi] [waɪpt] [ə'wei] [ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [fle] .
He wiped away the roots of his own flesh .
他 擦拭 离开 这 根 的 他的 自己的 肉 .
雪了自己之根，

['leɪtər] , [wen'evər] [ðei] [ɪn'kaʊntər] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] , [ðei] [wʊd] [faɪt] .
Later , whenever they encountered people in the computer room , they would fight .
之后 , 每当 他们 遭遇 人们 在 这 电脑 房间 , 他们 会 斗争 .
后来遇见机房中人就打就斗，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][baɪ][jɔr; jər][hænd] .
I will die by your hand .
我 将要 死 经过 你的 手 .
死在你手中，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
The number is unknown .
这 数字 是 未知 .
也不知其数，

[ðei] [ɑ:r; ər] ['terəfaɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
They are terrified of you .
他们 是 恐惧 的 你 .
他们已是怕你极了。

[hu:] [wɒd] [der] [tu:; tə] [faɪt] [ju:; jʊ] [naʊ] ?
Who would dare to fight you now ?
WHO 会 敢 到 斗争 你 现在 ?

现在谁还敢与你争斗？

[æ; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [bai][ænfu:] [ɪz] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
At this moment , Bai Anfu is performing a ritual to guide the souls of the
在 这 片刻 , 白 安福 是 表演 一个 仪式 到 指导 这 灵魂 的 这
[dɪ'si:st] .
deceased .
死者 .

此刻白安福超度亡魂，

[ðeɪ] ['kudnt] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] ['kɑ:li:gz] .
They couldn't avenge their colleagues .
他们 不能 报仇 他们的 同事 .

是他们不能代同业报仇，

[ænd; ənd][wi:; wi] ['kæna:t] [let] [ðə; ði] [ded] [daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gri:vəns] .
And we cannot let the dead die with a grievance .
和 我们 不能 让 这 死的 死 和 一个 不满 .

又不能令死者含冤地下，

[ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['serəmoʊni] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [held] .
Therefore , this ceremony is being held .
所以 , 这 仪式 是 存在 握住 .

故此做这道场，

[pər'fɔ:rmɪŋ] [ˈrɪtʃuəlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'si:st] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm][faɪnd] [pi:s] .
Performing rituals for the deceased to help them find peace .
表演 仪式 为了 这 死者 到 帮助 他们 寻找 和平 .

与众人超度阴灵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['helpləs] [prɪ'dɪkəmənt] .
This is a helpless predicament .
这 是 一个 无助 困境 .

这也是不得已的苦衷，

[dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm][du:][æz; əz][hi:; hi] [pli:zɪz] .
Just let him do as he pleases .
只是 让 他 做 作为 他 请 .

你就随他便了。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ʌp'set] [ðem; ðəm] . . .
If you really upset them . . .
如果 你 真的 沮丧的 他们 . . .

当真把人家闹急了，

[nɑ:t][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [ʃɑ:ʊs,ɪn] [bræntʃ] [ɪz] [prə'fi(ə)nt] [ɪn] ['bɑ:ksɪŋ] [tek'ni:ks] ,
Not to mention that our Shaolin branch is proficient in boxing techniques ,
不是 到 提到 那 我们的 少林寺 分支 是 精通 在 拳击 技术 ,

莫说我们少林支派拳法精通，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [strɔ:ŋgər] [ə'pəʊnənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] .
It is clear that there are always stronger opponents among the strong .
它 是 清除 那 那里 是 总是 更强 对手 之中 这 强的 .

可知强中更有强中手，

[ɪf] [ə'nʌðər] [wʌn] [kʌmz] ,
If another one comes ,
如果 其他 一 来 ,

设若再来一个，

[wɪð; wɪθ] [skɪlz] [laɪk] [ðʊʊz] [ʌv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)] - ['mæstər] ['fɛŋ] [deʊʊd]
With skills like those of my Uncle - Master Feng Daode
和 技能 喜欢 那些 的 我的 叔叔 - 掌握 冯 道德

如冯道德师叔那样本领，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [faɪv] [mɔ:ɹ] ['si:niər] ['brʌðərz] [ɑ:r; əɹ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] ?
Could it be that five more senior brothers are coming to save you ?
可以 它 是 那 五 更多的 高级的 兄弟 是 未来 到 节省 你 ？

难道还有五枚师伯前来救你？

['pi:p(ə)] [fʊd; fəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] ['li:niənt] .
People should always be more lenient .
人们 应该 总是 是 更多的 宽容 。

人总要放宽一着才好，

['ðɜ:fɔ:ɹ] , [wʌŋ] [fʊd; fəd] [nɑ:t] [ɪg'zɔ:st] [wʌnz] ['enəɹdʒi] .
Therefore , one should not exhaust one's energy .
所以 ， 一 应该 不是 排气 一个人的 活力 。

所以气不可使尽，

[wɜ:rdz] [fʊd; fəd] [nɑ:t][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][ðɜ; ðəɹ] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Words should not be said to their fullest extent .
字 应该 不是 是 说 到 他们的 最 程度 。

话不可说尽，

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə][dʒʌst] [let] [,aɪ 'ti:][goʊ] .
I advise you to just let it go .
我 建议 你 到 只是 让 它 去 。

我劝你就此算了罢。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] [sed] , ['hu:] -
After hearing what the monk Sande said , Hu Huiqian
后 听力 什么 这 僧 桑德 说 ， 胡 -

胡惠乾听了三德和尚这番话，

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [meɪks] [sens] .
I also think it makes sense .
我 还 思考 它 制作 感觉 。

也觉有理，

[aɪ][dəʊnt] [wɔ:nt][tu:; tə] [si:k] [aʊt] [mɔ:ɹ] [faɪts] .
I don't want to seek out more fights .
我 不 想 到 寻找 出去 更多的 战斗 。

也不想再去寻斗。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvəɹnmənt] ['ɑ:fɪs] [rʌft] [ʌp][tu:; tə][baɪ][ænfu:] .
Unexpectedly , people from the government office rushed up to Bai Anfu .
不料 ， 人们 从 这 政府 办公室 匆忙 向上 到 白 安福 。

哪知白安福被公所里的人跑到他面前，

[ðeɪ] [ðen] [ə'kju:zd] ['hu:] - [ʌv; əv] [dɪs'mæntlɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:ltəɹ][ænd; ənd] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['læntəɹnz]
They then accused Hu Huiqian of dismantling the altar and damaging the lanterns
他们 然后 被告 胡 - 的 拆卸 这 坛 和 损害 这 灯笼

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔ:ɪ] .
inside the public hall .
里面 这 民众 大厅 。

就将胡惠乾在公所内拆毁神台打坏灯彩，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ˌɡærən'tiː] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wəd] [daɪ][ɔːr] ['eni] [ˌfaɪrz] [wəd]
And he was asked to guarantee that no one would die or any fires would
和 他 曾是 问 到 保证 那 不 一 会 死 或者 任何 火灾 会
[ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈɡwɑːŋ'duːŋ] [ˈpraːvɪns] .
occur in the entire Guangdong province .
发生 在 这 全部的 粤 省 .

以及要他保广东全省不准死人失火的话，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [bæŋk] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][ænfuː] ,
The entire bank informed Bai Anfu ,
这 全部的 银行 知情的 白 安福 ,

全行告知白安福，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" We were all ordinary people in the past . "
" 我们 是 全部 普通的 人们 在 这 过去的 . "

“从前我们皆是平民百姓，

[hiː; hi] ['bulid] [em 'iː] .
He bullied me .
他 被欺凌 我 .

被他欺负，

[noʊ][wʌn] [stʊd] [ʌp][fɔːr; fər][juː 'es] ;
No one stood up for us ;
不 一 站立 向上 为了 我们 ;

无人给我们出气；

[naʊ] [ðæt] [juːv] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] . . .
Now that you've become an official . . .
现在 那 你已经 变得 一个 官方的 . . .

现在你老人家做了官，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mætər] ,
And this matter ,
和 这 事情 ,

且这事，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
It was done by imperial decree .
它 曾是 完毕 经过 帝国 法令 .

本是奉旨办的，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][duː] ['sʌmθɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] [naʊ] ,
If we don't do something outstanding now ,
如果 我们 不 做 某物 杰出的 现在 ,

若再不在此时做个出人头地的事，

[ðɪs] ['dɒgz] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
This dog's head should be dealt with according to the law .
这 狗的 头 应该 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

将这狗头如法究办，

[nekst] [taɪm] , [ðeɪl] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ʌn'ruːli] .
Next time , they'll be especially unruly .
下一个 时间 , 他们会 是 尤其 不羁 .

下次就格外撒野了。”

[baɪ][ænfu:] [ə'ɪndʒənəli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [seɪv] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] ,
Bai Anfu originally wanted to save face in front of his colleagues ,

白 安福 起初 通缉 到 节省 脸 在 正面 的 他的 同事 ,

白安福本来要在同行众人面前要个脸的，

[bʌt; bət][ʰhu:] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] .

But Hu Huiqian insisted on opposing him .

但 胡 - 坚持 在 反对 他 .

偏生胡惠乾又要与他作对，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] , [ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .

In addition , everyone was talking amongst themselves .

在 添加 , 每个人 曾是 说 在 他们自己 .

加之众人你言我语，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .

His face turned bright red with anxiety .

他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 .

当时满面急得通红，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [brɪŋ] [ðɪs] ['dɒgz] [hed] [tu:; tə][dʒʌstɪs] . . . "

" If I don't bring this dog's head to justice . . . "

" 如果 我 不 带来 这 狗的 头 到 正义 . . . "

“我若不将这狗头究办，

[nɔ:t][ˈoʊnli][ɪz][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] ['pi:pəlz] ['feɪsɪz] ,

Not only is it difficult to see people's faces ,

不是 仅有的 是 它 难的 到 看 人们的 面孔 ,

不但难见众人之面，

[maɪ] [ə'tempt] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ˈɑ:fɪsə] [wʌz; wəz][ɔ:l][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .

My attempt to become a military officer was all for nothing .

我的 试图 到 变得 一个 军队 官 曾是 全部 为了 没有什么 .

我这武进士也就白中了。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [neɪm] [kɑ:rdz] .

They then took out name cards .

他们 然后 采取 出去 姓名 牌 .

随即取了名帖，

[tel] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] ,

Tell someone to bring Chen Jingsheng ,

告诉 某人 到 带来 陈 京生 ,

叫人将陈景升、

[li] - [ænd; ənd][hi:; hi] ,

Li Liufang and He ,

李 - 和 他 ,

李流芳及何、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

Zhang and his companion ,

张 和 他的 伴侣 ,

张二人，

[pli:z] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðər] .

Please bring them all together .

请 带来 他们 全部 一起 .

一并请来。

[brʻfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Everyone has arrived .
每个人 有 到达的 .

众人已到齐，

[baɪ][ænfuː][wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] .
Bai Anfu was panting .
白 安福 曾是 喘息 .

白安福气喘喘的，

[ɪf] [ˈhuː] - [kʌmz] [tuː; tə] [dɪˈmɑːɪf] [ænd; ənd] [faɪt] [əˈɡen] . . .
If Hu Huiqian comes to demolish and fight again . . .
如果 胡 - 来 到 拆除 和 斗争 再次 . . .

将胡惠乾又来拆毁打斗的话，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
" When I was in Beijing ,
" 什么时候 我 曾是 在 北京 ,

“我在京时，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ɡaɪ] [wəʊnt] [ɡɪv] [ʌp] .
I'm afraid this guy won't give up .
我是 害怕的 这 盖伊 惯于 给 向上 .

就怕这厮不肯干休，

[aɪ] [ɪˈspeʃəli] [æsk][juː; jʊ] [ɔːl][tuː; tə] [kənˈsɪdə] [ðə; ðɪ][bəˈndz][ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] [əˈmʌŋ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
I especially ask you all to consider the bonds of kinship among fellow villagers .
我 尤其 问 你 全部 到 考虑 这 债券 的 亲属关系 之中 同伴 村民们 .

特地请你们大家看在乡亲之谊，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈerɪə] [ʌv; əv] [ˈpests] .
To rid the local area of pests .
到 摆脱 这 当地的 区域 的 害虫 .

为地方除害，

[ˈdʒɔɪntli] [saɪnd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] .
Jointly signed and presented .
共同 签名 和 呈现 .

联名具奏，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni]
By imperial decree , he returned to his hometown to hold a religious ceremony
经过 帝国 法令 , 他 返回 到 他的 家乡 到 抓住 一个 宗教 仪式
.
:
.

奉旨回籍建醮，

[tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
To deliver the souls of the deceased .
到 递送 这 灵魂 的 这 死者 .
超度亡魂。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [bɪlt] .
The temple has not yet been built .
这 寺庙 有 不是 然而 到过 建造 .
今日还未开建道场，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] .
He has already gained the upper hand .
他 有 已经 获得 这 上 手 .
已先被他得个先着，

[ðeɪ] [kəmˈpliːtli] [dɪsrɪˈɡɑːrd] [juːˈes] .
They completely disregard us .
他们 完全地 漠视 我们 .
全不把我们放在眼内，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] . . .
If they are not punished according to the law . . .
如果 他们 是 不是 受到惩罚 根据 到 这 法律 . . .
若再不以王法处治，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ɪnˈkredəb(ə)] .
That would be even more incredible .
那 会 是 甚至 更多的 极好的 .
那就更不得了。

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore, we have specially invited you all to this place .
所以 ， 我们 有 特别 受邀 你 全部 到 这 地方 .
故将众位专诚请到此地，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] ,
In order to prepare a report ,
在 命令 到 准备 一个 报告 ,
以便做个稟稿，

[meɪk] [aɪˈtiː] [wel] [ˈrɪt(ə)n] .
Make it well written .
制作 它 出色地 书面 .
令人写好，

[təˈmɔːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði]
Tomorrow I will go with everyone to pay my respects to the
明天 我 将要 去 和 每个人 到 支付 我的 尊重 到 这
[ˈɡʌvərnər] .
governor .
州长 .

明日我与众人一起去拜见抚督，
[tuː; tə][pʊt] [ðɪs] [ɪn] [pərˈspektɪv] ,
To put this in perspective ,
到 放 这 在 看法 ,
将这话，

[pliːz] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [ˈɪfjuː] [æŋ; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] .
Please have him issue an order to the Sidao County government .
请 有 他 问题 一个 命令 到 这 - 县 政府 .
请他札令司道县府，

[send] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [sə'pres] [aɪ 'ti:] .
Send people to suppress it .
发送 人们 到 压制 它 :

派人前来弹压，

" [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələ] ['tʃen] [ænd; ənd][l'ju:] [ʃəd; ʃəd] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['prɑ:vɪns] [ɑ:n]
The Grand Councilors Chen and Liu should have already arrived in this province on
" 这 盛大 议员 陈 和 刘 应该 有 已经 到达的 在 这 省 在
[ə'fɪ](ə)] ['bɪznəs] . "
official business . "
官方的 商业 :

应该陈刘二位大人的军机大臣公事已经到了本省了。”

[tʃen] ['dʒɪŋʃen] [wʌz; wəz][ɔ:lsou] ['fjʊriəs] .
Chen Jingsheng was also furious .
陈 京生 曾是 还 狂怒 :

陈景升也气愤不过，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] :
They all agreed :
他们 全部 同意 :

一齐答应道：

" [wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [tə'mɑ:roʊ] . "
We will definitely go with my brother tomorrow . "
" 我们 将要 确实 去 和 我的 兄弟 明天 : "

“我等明日定与自兄前去，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['vɪʃəs] ['krɪmənəlz] [ɪn][ðə; ði] ['erɪə] .
There are such vicious criminals in the area .
那里 是 这样的 恶毒 罪犯 在 这 区域 :

地方上有这样的凶徒，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] [su:n]
If it is not eliminated soon
如果 它 是 不是 已淘汰 很快

若不早为除灭，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ðen] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'zæstər] .
This could then lead to a major disaster .
这 可以 然后 带领 到 一个 主要的 灾难 :

随后还要酿成大患。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][dræft] [rɪ'pɔ:rt]
As for the draft report
作为 为了 这 草稿 报告

至于禀稿，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [hɪr] .
Let's discuss this here .
我们来吧 讨论 这 这里 :

我们就在这里议论好了，

[pli:z] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [raɪt] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Please have someone write it for you .
请 有 某人 写 它 为了 你 :

请人代写，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːrðər] [ˌkɒmpli'keɪʃəns] .
To avoid further complications .
到 避免 更远 并发症 .

免得再为转折。”

[baɪ] [ænfuː] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'griːd] .
Bai Anfu saw that everyone had agreed .
白 安福 锯 那 每个人 有 同意 .

白安福见众人已经答允，

[aɪ] [eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He then ordered a banquet to be prepared .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

随叫人摆了酒席，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [fɔːr] [s'kɒləz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Invite the four scholars to drink .
邀请 这 四 学者们 到 喝 .

请四个翰林饮酒。

[ðoʊz] ['piːp(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pjʊːtər] [ruːm] ,
Those people in the computer room ,
那些 人们 在 这 电脑 房间 ,

那些机房中人，

['hɪrɪŋ] [də'rektər] [baɪ] [ænd; ənd] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
Hearing Director Bai and Chen Jingsheng discussing . . .
听力 导演 白 和 陈 京生 讨论 . . .

听见白董事与陈景升等人议论，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪk'striːmli] ['greɪt(ə)] .
They were all extremely grateful .
他们 是 全部 极其 感激的 .

一个个皆感激不尽，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pʊt] [ɪn] [soʊ] [mʌt] ['efərt] "
" The four of you have put in so much effort "
" 这 四 的 你 有 放 在 所以 很多 努力 " "

“四位能如此出力，

[ə; eɪ] [dʒenə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pjʊːtər] [ruːm] ,
A generation of people working in the computer room ,
一个 一代 的 人们 在职的 在 这 电脑 房间 ,

一辈机房中人，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [preɪ] ['mɔːrniŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] .
They must all pray morning and evening .
他们 必须 全部 祈祷 早晨 和 晚上 .

皆要朝夕颂祷了。”

['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [ðen] ['hʌmbli] [sed] :
Chen Jingsheng then humbly said :
陈 京生 然后 谦卑地 说 :

陈景升又谦逊一番说：

" [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] . "

" **All of this is for the sake of the local area** . "

" 全部 的 这 是 为了 这 清酒 的 这 当地的 区域 : "

“皆为地方上起见，

[waɪ] [biː; bi][soʊ][ˈhʌmb(ə)] ?

Why be so humble ?

为什么 是 所以 谦逊的 ?

何必如此谦逊。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] .

They then took their seats and drank .

他们 然后 采取 他们的 座位 和 喝 .

说着入席饮酒。

[sˈkɒləz] [ʌv; əv][bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ræŋks] ,

Scholars of both civil and military ranks ,

学者们 的 两个都 民用 和 军队 排名 ,

文武翰林进士，

[aɪ] [ˈpɒndəd] [,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .

I pondered it for a while in the room .

我 沉思 它 为了 一个 尽管 在 这 房间 .

在房内斟酌了一回。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈpɑːrti] [ˈendɪd] ,

After the party ended ,

后 这 派对 结束 ,

散席之后，

[wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɛdɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] .

We invited Chen Jingsheng to be the chief editor of the manuscript .

我们 受邀 陈 京生 到 是 这 首席 编辑 的 这 手稿 .

就请陈景升主稿，

[ˈæftər][ðə; ði][dræft][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] ,

After the draft was completed ,

后 这 草稿 曾是 完全的 ,

落稿以后，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .

It was shown to everyone .

它 曾是 所示 到 每个人 .

递与众人观看，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .

Everyone took it .

每个人 采取 它 .

众人取过来，

[ðə; ði][tekst] [əˈbʌv] [riːdz] :

The text above reads :

这 文本 多于 阅读 :

只见上面写道：

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər][kəmˈpaɪlər][ɪn][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi]

Chen Jingsheng , a junior compiler in the Hanlin Academy

陈 京生 , 一个 初级 编译器 在 这 韩林 学院

翰林院庶吉士陈景升、

[baɪ][ænfu:] , [ə; eɪ] ['sekənd] - [klæs] [ɪm'pɪriəl] ['bɑ:dɪgɑ:rd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] , Bai Anfu , a second - class imperial bodyguard and a military graduate , 白 安福 , 一个 第二 - 班级 帝国 保镖 和 一个 军队 毕业 , [ænd; ənd] ['ʌðər] . and others . 和 其他的 .
武进士二等待卫白安福等,
[fɔ:r; fər] ['bʊliɪŋ] [ænd; ənd] ['lɔ:ləsənəs] , For bullying and lawlessness , 为了 欺凌 和 无法无天 , 为恶霸不法,
[hɑ:rm] Harm 伤害 扰害
[pleɪs] , place , 地方 , 地方,
[wɪ; wi] [ɜ:rdʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] ['prɒsɪkjʊ:tɪd] . We urge them to be captured and prosecuted . 我们 敦促 他们 到 是 捕获 和 被起诉 . 叩求捕获究罪,
[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , In order to uphold the law of the country , 在 命令 到 坚持 这 法律 的 这 国家 , 以伸国法,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twi:n] - . And the matter between Anmen . 和 这 事情 之间 - . 而安门间事。
['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['si:lɪŋ] [dʒɪnlən] [hɔ:l] [læst] [jɪr] . Stealing a position is equivalent to seeing Jinlun Hall last year . 偷窃 一个 位置 是 相等的 到 看到 金轮 大厅 最后的 年 . 窃职等于上年见锦纶堂机
[nju:] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [fæŋ] [gɒ:ŋ] [wɜ:r; wər] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)] ['bʊli] ['hu:] Niu Huajiao and others from Fang Gong were attacked by the local bully Hu 牛 - 和 其他的 从 方 锣 是 遭到攻击 经过 这 当地的 欺负 胡 . Huiqian . 房公所有牛化蛟等人被恶霸胡惠乾争斗,
[θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] . Three people were killed on the spot . 三 人们 是 被杀 在 这 点 . 当场打死三人,
[hi; hi] [ðen] [kɪld] [ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] . He then killed the mechanic . 他 然后 被杀 这 机械 . 后又将机匠打死

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈdʌz(ə)n] [maʊðz]

One or two dozen mouths
一 或者 二 打 嘴

一二十口，

[in'saitɪŋ] [ə; eɪ][mɑːb][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər]

Inciting a mob to commit murder
煽动 一个 暴民 到 犯罪 谋杀

纠众械杀，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] ['prɑːvɪns] .

It is known throughout the province .
它 是 已知 自始至终 这 省 .

通省皆知。

[ˈoʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] [fɪrd] [ɪts] [fə'raːsəti] ,

Only because the members of the family feared its ferocity ,
仅有的 因为 这 成员 的 这 家庭 害怕 它是 恶 ,

只因各尸属畏其凶势，

[ˈswɑːləʊ] [jɔː; jər][ˈæŋɡər] .

swallow your anger .
吞 你的 愤怒 .

忍气吞声，

[oʊn]

Own
自己的

自具

[ðə; ðɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['berɪəl] .

The coffin was prepared for burial .
这 棺材 曾是 准备 为了 葬礼 .

棺木收殓，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪz] [fɔːr; fər] [pər'suːt] .

They dared not report it to the authorities for pursuit .
他们 敢于 不是 报告 它 到 这 当局 为了 追逐 .

不敢报官追缉。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnd] [ʌnə'drest] ,

Seeing that his injustice remained unaddressed ,
看到 那 他的 不公正 剩余 未解决 ,

职等见其沉冤不白，

[ˈðerfɔːr] , [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə][,ber'dʒɪŋ] [ðɪs] [jɪr] , [aɪ] ['pɜːrsənəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['tʃen] [lɪ'uː] .

Therefore , when I went to Beijing this year , I personally reported to Chen Liu .
所以 , 什么时候 我 去 到 北京 这 年 , 我 亲自 据报道 到 陈 刘 .

故于今岁进京时面禀陈刘

[tuː] ['mɪnɪstəz] .

Two ministers .
二 部长们 .

二位大臣，

['draɪftɪŋ] [ænd; ænd] [səb'mɪtɪŋ] [mə'mɔːrɪəlz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər]

Drafting and submitting memorials to the emperor
起草 和 提交 纪念碑 到 这 皇帝

缮呈奏折，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,

Report to the imperial court ,
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu;; tə] ['gwɑ:n'du:ŋ] ,
On the way back to Guangdong ,
在 这 方式 后退 到 粤 ,

于回粤时，

[ə; ei][ˈritʃuəl][wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmɪd] [æt; ət][ðə; ði][kəm'pjʊ:tər] [ru:m] ['ɑ:fɪs] .
A ritual was performed at the computer room office .
一个 仪式 曾是 执行 在 这 电脑 房间 办公室 .
在机房公所设坛建醮，

[ʃi:] [tʃaʊ]
Yi Chao
易 赵

以超

[tu;; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] [səʊlz]
To guide the departed souls
到 指导 这 已离开 灵魂
度亡魂，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; ei] [wei] [tu;; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ded] [tu;; tə][bi:: bi][ˌri:'bɔ:rn] .
This is merely a way to allow the dead to be reborn .
这 是 仅仅 一个 方式 到 允许 这 死的 到 是 重生 .
此不过为死者超生，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [vent] [ðer; ðər][ˈæŋɡər][ɑ:n][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
They dared not vent their anger on the living .
他们 敢于 不是 发泄 他们的 愤怒 在 这 活的 .
并不敢向生者出气，

[wen] ['mɛŋ] , [ˈtʃɛn] , [ænd; ɐnd][ˈlju:] , [ðə; ði] [tu:] [grænd] ['kɑʊnsələr]
When Meng , Chen , and Liu , the two Grand Councilors
什么时候 孟 , 陈 , 和 刘 , 这 二 盛大 议员
当蒙陈刘二位军机大臣

[ə'pru:v(ə)] ['græntɪd] [fɔ:r; fər] ['sʌbstɪtu:t] [pər'fɔ:rməns] .
Approval granted for substitute performance .
赞同 的确 为了 代替 表现 .
批准代奏，

[ænd; ɐnd][tu;; tə][hoʊld][ə; ei] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] [ɪn][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] ,
And to hold a religious ceremony in their hometown ,
和 到 抓住 一个 宗教 仪式 在 他们的 家乡 ,
并着在原籍建醮，

[ˈmi:nwaɪl] , [ə; ei][ˈdɑ:kjʊmənt][wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['gʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]
Meanwhile , a document was sent to inform the governor - general of the
同时 , 一个 文档 曾是 发送 到 通知 这 州长 - 一般的 的 这
[ˈpra:vɪns] .
province .
省 .
仍一面移文知照本省督抚，

[ˈɔ:rdərz] [wɜ:r; wər] [ɪʃu:d] [tu;; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ænd; ɐnd] ['kaʊnti] [ə'θɔ:rətɪz] .
Orders were issued to the prefectural and county authorities .
订单 是 发布 到 这 县 和 县 当局 .
札饬司道府县，

[ˈfæktərz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈriːsɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Factors such as the distribution of resources and the suppression of the
因素 这样的 作为 这 分配 的 资源 和 这 抑制 的 这
[ˌepɪˈdemɪk] .
epidemic .
流行性 .

派差弹压等因。

[əˈpɑːn] [rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] ,
Upon returning to their place of origin ,
之上 返回 到 他们的 地方 的 起源 ,

职等遂于回籍时，

[ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] .
A ritual was performed at the public hall .
一个 仪式 曾是 执行 在 这 民众 大厅 .

在公所设坛建醮，

[ðə; ði][ˈɔːltər][wʌz; wəz][fɜːrst] [bɪlt] [ˈjestərdeɪ] .
The altar was first built yesterday .
这 坛 曾是 第一的 建造 昨天 .

乃于昨日始将神坛筑

[ˈoʊvər] ,
over ,
超过 ,

完，

[ðɪs] [ˈbʊli] [derd] [tuː; tə][ˌdɪsrɪˈgaːrd] [ðə; ði] [lɔː] .
This bully dared to disregard the law .
这 欺负 敢于 到 漠视 这 法律 .

该恶霸胆敢目无法纪，

[ðeɪ] [ðen] [led][ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə][stɔːrm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They then led a crowd to storm the government office .
他们 然后 引领 一个 人群 到 风暴 这 政府 办公室 .

复行纠众拥入公所，

[ˈsevrəl] [məˈkæniks] [wɜːr; wər][ˈɪndʒərd] .
Several mechanics were injured .
一些 机械学 是 受伤 .

打伤机匠多人，

[ɔːl] [ˈfɜːrniʃɪŋz]
All furnishings
全部 家具

所有陈设

[əˈplaɪəns] ,
appliance ,
器具 ,

器具，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
Everything was completely destroyed .
一切 曾是 完全地 损毁 .

毁拆一空。

[sʌtʃ] [ˌɪlɪˈɡæləti]
Such illegality
这样的 非法

似此不法，

[ðɪs] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈhɑːrmf(ə)] [ðæən; ðən] [ˈrɑːbəri] [ænd; ənd] [θeft] .
This is even more harmful than robbery and theft .
这 是 甚至 更多的 有害 比 抢劫 和 盗窃 .

较诸强盗打劫为害尤甚，

[ˈtriːtɪŋ] [ˈhjuːmən] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [geɪm]
Treating human life as a game
治疗 人类 生活 作为 一个 游戏

视人命如儿戏，

[siː]
See
看

视

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] .
The law is as good as nothing .
这 法律 是 作为 好的 作为 没有什么 .

国法如无物，

[ɪf] [ðə; ði] [fæktz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [prɪˈzentɪd] ,
If the facts are not presented ,
如果 这 事实 是 不是 呈现 ,

若不据情陈述，

[ˈspe(ə)] [ˈterərɪzəm] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈzæstər] .
Special terrorism could cause a major disaster .
特别的 恐怖主义 可以 原因 一个 主要的 灾难 .

特恐酿成大患，

[ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈkwɪkli] [bɪˈkeɪm] [ˌʌnkənˈtrəʊləbl] .
The fire quickly became uncontrollable .
这 火 迅速地 成为 不可控的 .

火势一发不可收拾，

[ˈhɑːrmf(ə)]
Harmful
有害

为害非

[ˈʃæləʊ] .
shallow .
浅的 .

浅。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [beg] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
We humbly beg the Commander - in - Chief to consider the suffering of the
我们 谦卑地 求 这 指挥官 - 在 - 首席 到 考虑 这 痛苦 的 这

[ˈpiːp(ə)] .
people .
人们 .

叩求大帅俯念民害，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] ,
The message belongs to ,
这 信息 属于 到 ,

札饬所属，

[ˈstriktli] [ɪnˈfɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] .
Strictly enforce the law .
严格来说 执行 这 法律 .

严拿正法，

[bɪ'twi:n] ,
Between Jingmen ,
之间 荆门 ,

以靖门间，

[ænd; ənd][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [b:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
And uphold the law of the country ,
和 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

而伸国法，

[rɪ'æləti]
Reality
现实

实

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
For the convenience of the public ,
为了 这 方便 的 这 民众 ,

为公便，

[rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Report to the Emperor .
报告 到 这 皇帝 .

上禀。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [si:n] [əɪ 'ti:] ,
After everyone had seen it ,
后 每个人 有 已见 它 ,

众人看罢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['æftər] [ɔ:l] , [əɪ 'ti:][ɪz] ['brʌðər] ['tʃen] [hu:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] , "
" **After all , it is Brother Chen who comes from the Hanlin Academy** , "
" 后 全部 , 它 是 兄弟 陈 WHO 来 从 这 韩林 学院 , "

“究竟是翰林出身的陈兄，

[ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk][ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['pi:p(ə)] .
The brush and ink are different from people .
这 刷子 和 墨水 是 不同的 从 人们 .

笔墨与人不同，

[ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli] ['klɪrli] ['stɜ:tɪd]
This report is not only clearly stated
这 报告 是 不是 仅有的 清楚地 声明

此禀不但陈述分明，

[ænd; ənd][əɪ 'ti:][ɪz] [kɑ:mpri'hensɪv] [ɪn] ['evri] ['æspekt] .
And it is comprehensive in every aspect .
和 它 是 综合的 在 每一个 方面 .

且面面俱到，

[ðɪs] [wɪl] [hɑ:rm][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
This will harm the country and its people .
这 将要 伤害 这 国家 和 它是 人们 .

将国法民害，

[ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌmɪs'kɑ:ndʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] [dɪ'fendənt] ,
And the actual misconduct of the plaintiff and defendant ,
和 这 实际的 不当行为 的 这 原告 和 被告 ,

以及原被告实情劣迹，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [dɪˈspleɪd] [ɑːn][ðə; ði]ˈpeɪpər] .

All of them are displayed on the paper .
全部 的 他们 是 显示 在 这 纸 .

皆陈明纸上。

[ðɪs] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [səbˈmɪtɪd] .

This report is about to be submitted .
这 报告 是 关于 到 是 提交 .

大约这禀进去，

[huːˈevər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][kəmˈplaɪ] .

Whoever you are , you must comply .
谁 你 是 , 你 必须 遵守 .

任你甚人总要准情照办的。”

[ðə; ði] [gruːp] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

The group talked for a while ,
这 团体 谈话 为了 一个 尽管 ,

众人谈了一会，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [,aɪ ˈtiː] [daʊn] .

He then asked someone to write it down .
他 然后 问 某人 到 写 它 向下 .

便请人缮写，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [,aɪ ˈtiː][ɪn]ˈpɜːrs(ə)n] [təˈmɔːroʊ] .

So that we can go and deliver it in person tomorrow .
所以 那 我们 能 去 和 递送 它 在 人 明天 .

以便明日同去面递。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈhuː] - [ɔːlˈredi] [nuː] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .

Little did they know that Hu Huiqian already knew about it .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 已经 知道 关于 它 .

哪知早被胡惠乾晓得，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ]ˈmeɪdʒər][dɪˈzæstər] .

This has caused a major disaster .
这 有 导致 一个 主要的 灾难 .

闹出一件大祸来，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ˈɡɔːsɪp] [liːdz] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwiːvər] ; [boʊstɪŋ] [ʌv; əv]ˈmɑːrj(ə)l] [aːts]

Chapter 46 : Gossip Leads to Trouble for the Weaver ; Boasting of Martial Arts
章 - : 闲话 线索 到 麻烦 为了 这 织工 ; 吹嘘 的 马歇尔 艺术

[ˈreɪzɪz] [ə; eɪ] [ˈtaɪrənt] [ˈɪntuː] [wɔːr]

Raises a Tyrant into War
提高 一个 暴君 进入 战争

第四十六回 说闲言机匠肇祸 夸武艺恶霸兴兵

[ˈæftər] [baɪ][ænfuː][ænd; ənd] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdræftɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,

After Bai Anfu and Chen Jingsheng finished drafting the report ,
后 白 安福 和 陈 京生 完成的 起草 这 报告 ,

话说白安福与陈景升等将禀稿作成，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs]
We are preparing to go to the courtyard together for a face - to - face
我们 是 准备 到 去 到 这 庭院 一起 为了 一个 脸 - 到 - 脸
[ˈɔːdiəns] [təˈmɑːrəʊ] .
audience tomorrow .
观众 明天 .

预备明日一齐上院面进，

[ðæt] [naɪt] ['tʃen]
That night Chen
那 夜晚 陈

当晚陈、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[wʌt] ,
what ,
什么 ,

何、

[li] ['saɪrən] ,
Li Siren ,
李 警笛 ,

李四人，

[ðeɪ] [ðen] [went] [hoʊm] .
They then went home .
他们 然后 去 家 .

也就各自回家。

[ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtər] [ruːm]
The people in the computer room
这 人们 在 这 电脑 房间

那机房中人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [səbˈduːd] .
He was not one to be easily subdued .
他 曾是 不是 一 到 是 容易地 低沉的 .

也非安分之辈，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] ['biːtn] [baɪ][ˈhuː] - .
He was usually beaten by Hu Huiqian .
他 曾是 通常 被打败 经过 胡 - .

平时被胡惠乾殴打，

[ðoʊ] ['pɪtɪf(ə)] ,
Though pitiful ,
尽管 可怜 ,

虽也可怜，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [baɪ][ænfuː][ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
At this moment , they saw Bai Anfu and the others standing up for them .
在 这 片刻 , 他们 锯 白 安福 和 这 其他的 常设 向上 为了 他们 .

此时见白安福众人代他们出气，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈkeɪm] [smʌŋ] .
He immediately became smug .
他 立即地 成为 踌躇满志 .

登时就得意起来，

[ˈmeɪkɪŋ] [ʌnˈfaʊndɪd] [ˌækjuːˈzeɪʃənz]
Making unfounded accusations
制作 毫无根据 指控

捕风捉影，

[hiː; hi] [emˈbelɪʃt] [ænd; ənd] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , [ðen] [bːntʃt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈræmbliŋ]
He embellished and exaggerated his words , then launched into a rambling
他 修饰过的 和 夸张的 他的 字 , 然后 发射 进入 一个 漫无边际
[ˈmɑːnəbːg] .
monologue .
独白 .

添盐加醋的乱说一阵。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] ,
After the five of them left ,
后 这 五 的 他们 左边 ,

等他们五人走后，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .
There were only three of them in a group .
那里 是 仅有的 三 的 他们 在 一个 团体 .

就三人一堆，

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [wʌn] [klʌmp] ,
Five people in one clump ,
五 人们 在 一 丛 ,

五人一丛，

[wʌns] [ɑːn][ðə; ðɪ] [striːt] ,
Once on the street ,
一次 在 这 街道 ,

到了街上，

[hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [met] :
He would tell everyone he met :
他 会 告诉 每个人 他 遇见 :

逢人便道：

" [wiːv] [bɪn] [ˈsʌfəriŋ] [ˈʌndər] [ˈhuː] - [ˈbæstərd] [sʌn] [fɔːr; fər][soʊ] [bːŋ] . "
" We've been suffering under Hu Huigan's bastard son for so long . "
" 我们已经 到过 痛苦 在下面 胡 - 混蛋 儿子 为了 所以 长的 . "

“我们这几时吃胡惠乾狗娘养的苦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈɪndəstri] [təˈdeɪ] ,
It is known that in our industry today ,
它 是 已知 那 在 我们的 行业 今天 ,

可知现在我们业中，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [prəˈduːst] [sʌm; səm] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)] .
It also produced some talented people .
它 还 生产 一些 才华横溢 人们 .

也出了能人，

[hɑːrd][ænd; ənd][ˈsɑːlɪd] .
Hard and solid .
难的 和 坚硬的 .

硬轰轰的，

[ðeɪ] [əˈvendʒd] [ˌjuː ˈes][ɪn][ˈʌʊər; ɑːr] [prəˈfeʃ(ə)n] .
They avenged us in our profession .
他们 复仇 我们 在 我们的 职业 .

代我们本业出气了。”

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)] [hɜ:rd] [ðæt]
Those people heard that
那些 人们 听到 那

那些人听说，

[aɪ][ˈɔ:lsʊ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [ˈri:əli] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊtˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
I also wonder if there really is such an outstanding and amazing person .
我 还 想知道 如果 那里 真的 是 这样的 一个 杰出的 和 惊人的 人 .
也疑惑真有个出色惊人的能人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [æskt] :
At that time , I asked :
在 那 时间 , 我 问 :

当时就问道：

" [ɪn][jɔr; jər] [ˈɪndəstri] ,
" In your industry ,
" 在 你的 行业 ,

“你们业中，

[hu:] [ɪgˈzæktli] [keɪm] [aʊt] ?
Who exactly came out ?
WHO 确切地 来了 出去 ?

到底出了何人，

[dʌz] [hi; hi][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tu;; tə][stænd] [ʌp][tu;; tə][ˈhu:] - ?
Does he have the strength to stand up to Hu Huigan ?
做 他 有 这 力量 到 站立 向上 到 胡 - ?

有这样的脚力与胡惠乾作对？

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][mʌst; məst][bi;; bi] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)] .
This person must be very capable .
这 人 必须 是 非常 有能力的 .

想必这人的本事，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ˈru:θləs] [ðæn; ðən] [ˈfɛŋ] [deʊd] .
Even more ruthless than Feng Daode .
甚至 更多的 无情 比 冯 道德 .

比那冯道德还狠，

[tel] [em ˈi:] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你们快说，

[aɪm] [ˈhæpi] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ] [ɔ:l] .
I'm happy for you all .
我是 快乐的 为了 你 全部 .

好代你们欢喜。”

[ðə; ði][məˈkæni:k; mɪˈkæni:k] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈhæpi] [əˈgen] .
The mechanic saw that these people were so happy again .
这 机械 锯 那 这些 人们 是 所以 快乐的 再次 .

机匠见这些人又如此高兴，

[hi; hi] [ðen] [rɪˈkɔ:rdɪd] [haʊ] [baɪ][ænfu:][hæd; həd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He then recorded how Bai Anfu had reported the matter .
他 然后 记录 如何 白 安福 有 据报道 这 事情 .

便把白安福如何奏明在案，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [tu;; tə][hoʊld][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] ,
Returning to their hometown to hold a religious ceremony ,
返回 到 他们的 家乡 到 抓住 一个 宗教 仪式 ,

回籍建醮，

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [hi; hi][wʌz; wəz] ['bi:tn] [baɪ]['hu:] - [ə'gen] .
And today he was beaten by Hu Huqian again .
和 今天 他 曾是 被打败 经过 胡 - 再次 :

以及今日又被胡惠乾殴打，

[naʊ] , [tʃen] ['dʒɪŋʃen] [hæz; həz] [bɪn] [æskt] [tu; tə][dræft][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
Now , Chen Jingsheng has been asked to draft the report .
现在 , 陈 京生 有 到过 问 到 草稿 这 报告 :

现在请了陈景升做了稟稿，

[soʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'livərd] [tu; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] [tə'mɑ:roʊ] .
So that it can be delivered to the Governor's Office tomorrow .
所以 那 它 能 是 发表 到 这 州长的 办公室 明天 :

以便明日到督院投递的话，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['ɔ:fərd] [sʌm; səm] ['kɑ:mpləments] .
The man then offered some compliments .
这 男人 然后 提供 一些 赞美 :

那人就恭维了一番，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju; jʊ] [wɪl] [raɪz] [ə'bʌv] ['ʌðər] . "
" From now on , you will rise above others . "
" 从 现在 在 , 你 将要 上升 多于 其他的 : "

“你们从此要出头了，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['paʊərf(ə)] ['hu:] - [ɪz] ,
No matter how powerful Hu Huigan is ,
不 事情 如何 强大的 胡 - 是 ,

不怕胡惠乾再厉害，

[nɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [æn'tæɡənaɪz] [ðə; ði] [ɡrænd] ['kɑʊnsələ] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl] .
Nor should we antagonize the Grand Councilors and Governors - General .
也不 应该 我们 对抗 这 盛大 议员 和 州长们 - 一般的 :

也不能与军机大臣及督抚为难。”

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tər] [ru:m] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] .
Those in the computer room heard him say this .
那些 在 这 电脑 房间 听到 他 说 这 :

机房中人听他这样说，

[hi; hi] [bi:md] [ænd; ənd] [sed] :
He beamed and said :
他 光束 和 说 :

更是眉开眼笑说：

" [tə'mɑ:roʊ] [ju; jʊ] [wɪl] [goʊ][tu; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [si:] ['hu:] - ['sʌfər] . "
" Tomorrow you will go to the governor's office and see Hu Huigan suffer . "
" 明天 你 将要 去 到 这 州长的 办公室 和 看 胡 - 遭受 : "

“你明日到督抚里看胡惠乾吃苦，

[wen] [ðə; ði][taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

到了临时，

[hi:; hi] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] [ə'gen] .
He begged for mercy again .
他 乞求 为了 怜悯 再次 .

他虽再求饶些，

['kɔ:lɪŋ] [ju: 'es] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['ɪndəstri] , [aʊər; ɑ:r] ['ænstəstəz] .
Calling us , the people in this industry , our ancestors .
呼叫 我们 , 这 人们 在 这 行业 , 我们的 祖先 .

喊我们业中人祖宗，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] .
Submit the order .
提交 这 命令 .

立下交单来，

[meɪ] [ðeɪ] [bi:; bi] [aʊər; ɑ:r] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] [tu:; tə] [kʌm] .
May they be our descendants for generations to come .
可能 他们 是 我们的 后代 为了 几代人 到 来 .

世世代代做我们子孙，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] .
They wouldn't forgive him back then .
他们 不会 原谅 他 后退 然后 .

那时都不饶他的，

[aɪ] [dʒʌst] [heɪt] [ðæt] ['hi:z] [soʊ] ['wɪkɪd] .
I just hate that he's so wicked .
我 只是 恨 那 他是 所以 邪恶 .

只恨他太恶了。”

[sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] ,
Such as these ,
这样的 作为 这些 ,

诸如此类，

[ju:; jʊ] [sed] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] ,
You said it on this street ,
你 说 它 在 这 街道 ,

你在这条街上说，

[hi:; hi] [tɔ:kt] [ɪn] [ðæt] ['æli] .
He talked in that alley .
他 谈话 在 那 胡同 .

他在那条巷里谈，

['ɔ:lweɪz] [græbɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Always grabbing at his face ,
总是 抓取 在 他的 脸 ,

总是抓向往脸上摆，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɜ:rvər] [ru:m] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [best] .
They thought the people in their server room were the best .
他们 想法 这 人们 在 他们的 服务器 房间 是 这 最好的 .

以为自己机房内的人是厉害的。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔ:lz] [hæd; həd] [ɪrz] .
Little did they know that the walls had ears .
小的 做过 他们 知道 那 这 墙壁 有 耳朵 .

哪知隔墙有耳，

[ɪf] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [ker] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] ,
If they always care about saving face ,
如果 他们 总是 关心 关于 保存 脸 ,

他们总是爱面子的话，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hu:] - [gru:p] [ʌv; əv] [ə'prentisɪz] . . .
Unexpectedly , Hu Huiqian's group of apprentices . . .
不料 , 胡 - 团体的 学徒 . . .

谁料胡惠乾的一班徒弟，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stri:ts] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .
I also strolled around the streets in the evening .
我 还 漫步 大约 这 街道 在 这 晚上 .

晚间也在街上闲游，

[prə'vʊʊkɪŋ] ['trʌb(ə)]
Provoking trouble
挑衅 麻烦

惹是招非，

[koʊ,ɪnsɪ'dentəli] , ['hu:] - [hɪt] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tər] [ru:m] [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Coincidentally , Hu Huiqian hit someone in the computer room again during the day .
巧合的是 , 胡 - 打 某人 在 这 电脑 房间 再次 期间 这 天 .

却巧日间胡惠乾又打了机房中人，

[ði:z] [ə'prentisɪz] [peɪd] ['speʃ(ə)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['gɔ:sɪp] [ænd; ənd] ['ru:məz] .
These apprentices paid special attention to gossip and rumors .
这些 学徒 有薪酬的 特别的 注意力 到 闲话 和 谣言 .

这些徒弟格外留心街谈巷议，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][ˈmæstər] , "
" My master , "
" 我的 掌握 , "

“我家师父，

[haʊ] ['paʊərf(ə)] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
How powerful is it ?
如何 强大的 是 它 ?

怎样厉害，

[naʊ] [ðeɪv] ['i:v(ə)n] [dɪ'mɒlɪft] [ðə; ði][ˈɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pjʊ:tər] [ru:m] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
Now they've even demolished the altar of the computer room association .
现在 他们有 甚至 已拆除 这 坛 的 这 电脑 房间 协会 .

现在又把机房公所的神坛都拆毁了，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ˈɪndʒərd] ?
How many people were injured ?
如何 许多 人们 是 受伤 ?

打伤多少人，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [rɪ'tælieɪtɪd] .
Not a single one retaliated .
不是 一个 单身的 一 报复 .

连一个回手的皆没有，

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [wɪə(r)] ['bræɡɪŋ] ,
It's not that we're bragging ,
它是 不是 那 是 吹嘘 ,

非是我们夸口，

[bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑ:r] ['mæstər] , ['gwɑ:ŋ'du:ŋ]
Besides our master , Guangdong
除了 我们的 掌握 , 粤

广东除了我们师父，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Who would dare to do such a thing ?
WHO 会 敢 到 做 这样的 一个 事物 ?

谁敢如此？

[wi:; wi] [br'keɪm] [hɪz; ɪz] [dr'saɪplz] .
We became his disciples .
我们 成为 他的 门徒 .

我们投在他门下，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] ['bʊli] [ju: 'es] ?
Who dares to bully us ?
WHO 敢于 到 欺负 我们 ?

哪个敢欺我们？ ”

[ðɪ:z] [ə'prentisɪz] ,
These apprentices ,
这些 学徒 ,

这些徒弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstə-z] [skɪlz] .
He was praising his master's skills .
他 曾是 赞扬 他的 硕士学位 技能 .

正在夸他师父的本事，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][ræn]['ɪntu:][ə; eɪ][sɑ:r'kæstɪk]['pɜ:rs(ə)n] .
Unfortunately , I ran into a sarcastic person .
很遗憾 , 我 跑 进入 一个 讽刺的 人 .

可巧遇见个刻薄嘴，

[hi:; hi] [sniəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] .
He sneered from the side .
他 冷笑 从 这 边 .

在旁冷笑了一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [ju:; jʊ][dəunt] [pʊt] [ɑ:n] ['ɛrz] . "
" It's good that you don't put on airs . "
" 它是 好的 那 你 不 放 在 播出 . "

“你们倒是不摆架子的好，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ju: 'es] , [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] .
They looked at us , unaware of what we were doing .
他们 看起来 在 我们 , 不知情 的 什么 我们 是 正在做 .

打量我们不知道，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪŋ] [tu:; tə] [sker] [wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [wɜ:rdz] ?
Who are you trying to scare with those words ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 和 那些 字 ?

将这话来吓谁？

[ðeə(r)] ['ju:zɪŋ] [dr'leɪŋ] ['tæktɪks] .
They're using delaying tactics .
它们是 使用 延迟 策略 .

人家用的缓兵计，

[ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你们还不知道，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] ['bætʃələ] ['dʌznt] ['sʌfə] [ə; eɪ] [bɔ:s] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
The saying goes , " A bachelor doesn't suffer a loss in front of him . "
这 说 去 , " 一个 学士 不 遭受 一个 损失 在 正面 的 他 . "

所谓光棍不吃眼前亏，

[ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [ɪz] [naʊ] ['redi] .
The petition is now ready .
这 请愿 是 现在 准备好 .

现在稟帖已经做好，

[aɪ] [dʒʌst] [wert] [ʌn'tɪ] [tə'mɑ:roʊ] [tu;; tə] [drɪ'ɪvə] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] ['ɑ:fɪs] .
I'll just wait until tomorrow to deliver it to the governor's office .
患病的 只是 等待 直到 明天 到 递送 它 到 这 州长的 办公室 .

只等明日到督抚衙门投递，

[wi; wi] [z:rdʒ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
We urge the authorities to investigate and punish him .
我们 敦促 这 当局 到 调查 和 惩治 他 .

请官究罪。

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][daɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
He was about to die on his head .
他 曾是 关于 到 死 在 他的 头 .

眼见得死在头上，

[ðə; ði] ['mæstə] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [bi'hedɪd] .
The master is about to be beheaded .
这 掌握 是 关于 到 是 斩首 .

师父倒要断头，

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [ɪz] [sti] ['tɔ:kɪŋ] [bɪg] [hɪr] .
The apprentice is still talking big here .
这 学徒 是 仍然 说 大的 这里 .

徒弟还在这里说大话，

['ɪznt] [ðæt] ['læfəbl] ?
Isn't that laughable ?
不是 那 可笑 ?

你道可笑不可笑？ ”

[ðɪ:z] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [hɜ:rt][baɪ] [ðɪ:z] [hɑ:rʃ] [wɜ:rdz] .
These people were hurt by these harsh words .
这些 人们 是 伤害 经过 这些 残酷的 字 .

这班人被这刻薄嘴说了这些冷话，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [aɪ 'ti:] ?
How can I bear it ?
如何 能 我 熊 它 ?

如何忍得下去？

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He immediately turned around and cursed :
他 立即地 转向 大约 和 被诅咒的 :

登时反过脸来骂道：

" [ju;; jʊ] ['bæstərd] , [ju;; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You bastard , you son of a bitch ! "
" 你 混蛋 , 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“你这杂种王八狗子，

['mæstə] , [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] [bi'hedɪd] !
Master , you're going to be beheaded !
掌握 , 你是 去 到 是 斩首 !

老爷师父要断头，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ？

你在哪里听来的？

[prə'vaɪd] [jʊr; jər] ['eɪvɪdəns] .
Provide your evidence .
提供 你的 证据 。

好好说出证据来，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have nothing to do with you .
我 有 没有什么 到 做 和 你 。

老子同你没事，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː]
If I don't say it
如果 我 不 说 它

若不说出来，

[aɪl] [dʒʌst] [pʌntɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['bæstərd] , [fɜːrst][ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] .
I'll just punch you to death , you bastard , first and foremost .
患病的 只是 冲床 你 到 死亡 , 你 混蛋 , 第一的 和 首先 。

就一拳先将你这杂种打死再说，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [tʊ:k] ['nɑːnsens] .
Let's see if you can still talk nonsense .
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 讲话 废话 。

看你可胡说不胡说了。”

[ðə; ðɪ][mæn][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
The man was enraged by his attack .
这 男人 曾是 愤怒 经过 他的 攻击 。

那人被他打急，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 。

只得说道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːtɪ][ækt] ['rekləsli] [hɪr] .
You must not act recklessly here .
你 必须 不是 行为 鲁莽地 这里 。

“你不可在此撒野，

[goʊ] ['lɪs(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['æli] [ə'hed] .
Go listen in the alley ahead .
去 听 在 这 胡同 前方 。

你到前面巷子去听，

[ðeə(r)] [stɪl] ['tʊ:kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] !
They're still talking about it !
它们是 仍然 说 关于 它 ！

他们还在那里说呢！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ə'prentɪs] . . .
Upon hearing this , the apprentice . . .
之上 听力 这 , 这 学徒 。

这个徒弟听如此说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)] .
He was skeptical .
他 曾是 怀疑论者 。

他就半信半疑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

“如果不确,

[aɪ] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [wen] [aɪ] [get] [bæk] !
I'll settle the score with you when I get back !
患病的 定居 这 分数 和 你 什么时候 我 得到 后退 !

回来再同你算账! ”

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
He turned and walked into the alley across the street .
他 转向 和 步行 进入 这 胡同 穿过 这 街道 .

说着转身走到对过巷内,

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ðer; ðər] .
Sure enough , a group of people were talking there .
当然 足够的 , 一个 团体 的 人们 是 说 那里 .

果然一丛人在那里谈论。

[ðɪs] [ə'prentɪs] [wʌz; wəz][ˈaɪsələtɪd][ænd; ənd] ['paʊərləs] .
This apprentice was isolated and powerless .
这 学徒 曾是 孤立 和 无力 .

这个徒弟因一人势孤,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [step] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [faɪt] .
They dared not step forward to fight .
他们 敢于 不是 步 向前 到 斗争 .

不敢上前争斗,

[wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头,

[hi:; hi] ['stɔ:md] [ɔ:f] [tu:; tə] - ['temp(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed off to Xichan Temple in a huff .
他 暴风雨 离开 到 - 寺庙 在 一个 哼 .

气冲冲的就跑到西禅寺,

[hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ˈhu:] - [ænd; ənd] [sed] :
He looked for Hu Huiqian and said :
他 看起来 为了 胡 - 和 说 :

寻着胡惠乾说道:

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父,

[wi:; wi] [kɑ:nt] [lɪv; laɪv] [hɪr] [ˌeni'mɔ:ɪr] .
We can't live here anymore .
我们 不能 居住 这里 不再 .

我们这地方不能住了,

[ʃɑ:ʊlɪnz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
Shaolin's reputation ,
少林寺 名声 ,

少林的威名,

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [mə'kæniks] [hæz; həz] [waɪpt] [aʊt] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
This group of mechanics has wiped out all of them .
这 团体 的 机械学 有 擦拭 出去 全部 的 他们 .
被这班机匠丧尽，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [sti:l] [stænd] [hɪr] ?
How dare they still stand here ?
如何 敢 他们 仍然 站立 这里 ?

还有甚么脸在此地? ”

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [moʊst] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈju:zɪŋ] [ˌstɪmjʊˈleɪʃ(ə)n] [tekˈni:ks] .
Hu Huiqian was naturally most afraid of people using stimulation techniques .
胡 - 曾是 自然 最多 害怕的 的 人们 使用 刺激 技术 .
胡惠乾生性最怕人用激工，

[prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm]
Provoke him
惹 他

一激他，

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [swɔ:dz] [ænd; ənd][ˈfaɪər] ,
Though in the midst of swords and fire ,
尽管 在 这 中间 的 剑 和 火 ,
虽刀里火里，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][ðer; ðər] [ɪˈventʃuəli] .
You have to go there eventually .
你 有 到 去 那里 最终 .
总要去走一遭，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ˈfu:lɪ] . "
" You're so foolish . "
" 你是 所以 愚蠢 . "

“你这人好糊涂，

[ðə; ði][ˈæŋgər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ventɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] [ˈɑ:fɪs]
The anger that was vented at the computer room office
这 愤怒 那 曾是 通风 在 这 电脑 房间 办公室
在机房公所出的那口气，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你还不晓得，

[hu:z] [ədˈvaɪs] [ɑ:r; ər][wi:; wi] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [naʊ] ?
Whose advice are we listening to now ?
谁 建议 是 我们 聆听 到 现在 ?
现在又听谁的话，

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈti:] [ɪz] ?
So that's how it is ?
所以 那就是 如何 它 是 ?

如此说来? ”

[ðə; ði] [əˈprentɪs] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌoʊvərˈhɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
The apprentice then recounted what he had overheard on the street .
这 学徒 然后 叙述 什么 他 有 无意中听到 在 这 街道 .
这徒弟就将在街上听见的话说了一遍。

[ˈhu:] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Hu Huigian was so angry that he was speechless .
胡 - 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

胡惠乾已气得目定口呆，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈhæznt] [left] [jet] .
This person hasn't left yet .
这 人 还没有 左边 然而 .

这人还未走开，

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [keɪm] [ɪn] .
Then a few more came in .
然后 一个 很少 更多的 来了 在 .

接着又进来几个，

[ˈevriwʌn] [sez] [soʊ] .
Everyone says so .
每个人 说道 所以 .

皆如此说，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈhu:] - [ˈtə:ləreɪt] [ðɪs] ?
How could Hu Huigan tolerate this ?
如何 可以 胡 - 容忍 这 ?

胡惠乾哪里容得下去？

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [set] [aʊt] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They immediately set out to seek out a fight .
他们 立即地 放 出去 到 寻找 出去 一个 斗争 .

登时就要前去找打。

[ðə; ðɪ] [əˈprentɪsɪz] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The apprentices stepped forward and said :
这 学徒 步 向前 和 说 :

这班徒弟上前说道：

[ˈmæstər] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
Master , please don't be in such a hurry .
掌握 , 请 不 是 在 这样的 一个 匆忙 .

“师父不要如此着急，

[ɡoʊ] [naʊ] ,
Go now ,
去 现在 ,

此刻前去，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈspɜ:rst] .
They have dispersed .
他们 有 分散的 .

他们已经散去，

[təˈmɑ:roʊ] [wʊd] [bi:; bi] [best] .
Tomorrow would be best .
明天 会 是 最好的 .

最好明日，

[wen] [ðeɪ] [ɔ:l] [ˈɡæðər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɡɪld] [ˈhɔ:l] ,
When they all gather at the guild hall ,
什么时候 他们 全部 收集 在 这 公会 大厅 ,

等他们到会馆聚齐的时节，

[ˈmæstər] [went] [ðer; ðər] .
Master went there .
掌握 去 那里 .

师父前去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [li:v] .
At that time , none of them could leave .
在 那 时间 , 没有任何 的 他们 可以 离开 .

那时一个也走不了，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
They then killed him and his gang .
他们 然后 被杀 他 和 他的 帮派 .

便将他这班人打死，

[lets] [si:] [hu:z] [strɔ:ŋgə] .
Let's see who's stronger .
我们来吧 看 谁是 更强 .

看是谁厉害。”

[ˈhu:] - [ˈlɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Huiqian listened and said :
胡 - 听着 和 说 :

胡惠乾听了说道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] "
" That makes sense "
" 那 制作 感觉 "

“话虽有理，

[aɪ ˈti:] [dʒʌst] [meɪd] [em ˈi:] [ˈæŋɡri] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [naɪt] .
It just made me angry for another night .
它 只是 制成 我 生气的 为了 其他 夜晚 .

只是又令我多气一夜。”

[ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] [ˈi:ðər] .
The disciples did not return either .
这 门徒 做过 不是 返回 任何一个 .

众徒弟也不回去，

[ðeɪ] [ɔ:l] [steɪd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
They all stayed at Xichan Temple .
他们 全部 入住 在 - 寺庙 .

各人就在西禅寺住宿。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the monk Sande heard this ,
什么时候 这 僧 桑德 听到 这 ,

三德和尚听见这话，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
He also said angrily :
他 还 说 愤怒地 :

也是动怒道：

[aɪ][hæv; həv] [pəˈsweɪdɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈsensɪz] .
I have persuaded them to come to their senses .
我 有 被说服 他们 到 来 到 他们的 感官 .

“我已劝解下来，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈenməti] [frʌm; frəm] [ˈdi:pənɪŋ] .
To prevent the enmity from deepening .
到 防止 这 敌意 从 加深 .

免得仇越结越深，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [ɔ:ˈdeɪjəs] .
And they are so audacious .
和 他们 是 所以 大胆的 .

他们又如此胆大，

[ðen] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bleɪm] [ju: 'es][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['ru:θləs] .
Then you can't blame us for being ruthless .

然后 你 不能 责备 我们 为了 存在 无情 .

那就不能怪我们手毒了。”

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] ['fjʊriəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was also furious at the time .

我 曾是 还 狂怒 在 这 时间 .

当时也是怒气冲冲，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] .
Return to the abbot's quarters .

返回 到 这 方丈的 四分之一 .

返回方丈。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ɪn] ['saɪləns] .
The night passed in silence .

这 夜晚 通过了 在 沉默 .

一夜无语。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

[baɪ][ænfu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][gou][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [els] .
Bai Anfu wanted to go to the Governor's Court with everyone else .

白 安福 通缉 到 去 到 这 州长的 法庭 和 每个人 别的 .

白安福因要与众人同上督院，

['dʒi:niəs][ɪz] [braɪt] ,
Genius is bright ,

天才 是 明亮的 ,

天才明亮，

[hi:; hi][gɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
He got up and went to the guild hall .

他 得到 向上 和 去 到 这 公会 大厅 .

就起身到了会馆，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡru:p] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
They were waiting for Chen Jingsheng and his group to arrive .

他们 是 等待 为了 陈 京生 和 他的 团体 到 到达 .

专等陈景升等人前来。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多一会，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Everyone has arrived .

每个人 有 到达的 .

各人已到，

['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
Everyone took their seats .

每个人 采取 他们的 座位 .

众人入坐，

[aɪ] [ju:st] [sʌm; səm] [snæks] .
I used some snacks .

我 用过的 一些 零食 .

用了点心，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔːr; fər] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berərz] .
He then called for the sedan chair bearers .
他 然后 称为 为了 轿车 椅子 持有者 .

随即喊了轿夫，

[aɪ] [riːvʃuːd] [ðə; ði] [dræft] [rɪ'pɔːrt] [aɪ] [hæd; həd] [prɪ'perd] ['jestərdeɪ] [ə'gen] .
I reviewed the draft report I had prepared yesterday again .
我 已审核 这 草稿 报告 我 有 准备 昨天 再次 .

复将昨日所缮禀稿看了一遍，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
He took it into his arms .
他 采取 它 进入 他的 武器 .

收入怀中。

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Fang was about to get up and get into the sedan chair .
方 曾是 关于 到 得到 向上 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

方要起身上轿，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , shouts could be heard outside the door .
突然 , 喊叫 可以 是 听到 外部 这 门 .

忽听门外呐喊不止，

[frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ʃaʊtɪŋ] :
From afar , I heard someone shouting :
从 远方 , 我 听到 某人 喊叫 :

远远的听人喊道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第64/86页

" [lets] [goʊ] ['kwɪkli] . "
" **Let's go quickly** . "
" 我们来吧 去 迅速地 . "

“我们快走罢，

[wiː; wi] ['kændɪt] [rɪsk] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
We cannot risk our lives against him .
我们 不能 风险 我们的 生活 反对 他 .

不能将命与他拼。”

[brɪʔɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðər; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['geɪtki:pəz] .
There were already gatekeepers .
那里 是 已经 守门人 .

早有看门的人，

[rʌn] [ɪn'saɪd] ,
Run inside ,
跑步 里面 ,

跑进里面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [ænd; ænd][ðə; ði] ['ʌðər] :
He said to Chen Jingsheng and the others :
他 说 到 陈 京生 和 这 其他的 :

向陈景升等人说道：

" [sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" **Something's wrong** ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] ['kwɪkli] .
You should hide quickly .
你 应该 隐藏 迅速地 .

请你们快躲起来罢，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɔːl] [s'kɒləz] ,
You are all scholars ,
你 是 全部 学者们 ,

你们俱是文墨人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
There's no need to fight him .
有 不 需要 到 斗争 他 .

不必同他争斗，

['huː] - [hæz; həz] [naʊ] ['teɪkən][ɑːn] [ə'prentɪsɪz] .
Hu Huiqian has now taken on apprentices .
胡 - 有 现在 已采取 在 学徒 .

胡惠乾现已带了徒弟，

[ðeɪv] [ˈbroʊkən][ɪn] .
They've broken in .
他们有 破碎的 在 .

打进门来了。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðəz]
Upon hearing this , Chen Jingsheng and the others
之上 听力 这 , 陈 京生 和 这 其他的
陈景升等一听，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] ,
Just as he was about to get up and run away ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 和 跑步 离开 ,
才要起来望后面逃走，

[aɪ][hæd; həd] [si:n] [ˈhu:] - [ˈɜ:rlɪər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] [gɑ:d] .
I had seen Hu Huqian earlier , and he looked like a fierce god .
我 有 已见 胡 - 早些时候 , 和 他 看起来 喜欢 一个 凶猛的 上帝 .
早见胡惠乾如凶神一般，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ˈrævənəs] [dɪˈsaɪplz] .
He was accompanied by some ravenous disciples .
他 曾是 伴随 经过 一些 贪婪的 门徒 .
带着些如狼似虎的徒弟，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ɪn] .
He rushed in .
他 匆忙 在 .

冲进门来，

[hi:; hi] [sɔ:] [baɪ][ænfu:][ænd; ənd][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He saw Bai Anfu and cursed :
他 锯 白 安福 和 被诅咒的 :
一眼看见白安福骂道：

" [ju:; jʊ] [ˌɪndɪˈstrʌktəb(ə)l] [ˈbæstərd] ! "
" You indestructible bastard ! "
" 你 坚不可摧 混蛋 ！ "

“你这打不死的臭王八蛋，

[aɪm] [rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ju:; jʊ][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [ˈhoʊm] .
I'm relying on you to pass the imperial examination and return home .
我是 依靠 在 你 到 经过 这 帝国 考试 和 返回 家 .
倚着你中了进士回来，

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [əˈraʊnd] [raɪt] [naʊ] .
There's no one around right now .
有 不 一 大约 正确的 现在 .

就眼下无人，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][wɑ:nt][tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [maɪ] [hed] .
They even want to cut off my head .
他们 甚至 想 到 切 离开 我的 头 .
还要想断老子的头，

[aɪl] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [ɪnˈtɜ:rprət] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
I'll see how you interpret this today .
患病的 看 如何 你 解释 这 今天 .

老子今日就来看你怎样断法，

" [ɪf] [ju:v] [gɑ:t][ðə; ði] [skɪlz] , [dʒʌst] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] . "
" If you've got the skills , just show them . "
" 如果 你已经 得到 这 技能 , 只是 展示 他们 . "

有本事只管使出来。”

[hiː; hi][ræn][ʌp][æz; əz][hiː; hi][spʊk] .
He ran up as he spoke .
他 跑 向上 作为 他 辐 :

说着跑上来，

[wiː; wi][ʊd; ʊd][hæv; həv][ˈkæptʃəd][baɪ][ænfuː][lɔːŋ][əˈɡoʊ] .
We should have captured Bai Anfu long ago .
我们 应该 有 捕获 白 安福 长的 前 :

早把白安福擒过来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][rʌn][aʊt][ðə; ði][dɔːr] .
He was about to run out the door .
他 曾是 关于 到 跑步 出去 这 门 :

就要望门外跑，

[hiː; hi][dɪˈlɪbəɾətli][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][ɪmˈbærəs][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][striːt] .
He deliberately wanted to embarrass him in the street .
他 故意地 通缉 到 尴尬 他 在 这 街道 :

居心想到大街上丢他的丑。

[æt; ət][ðɪs][taɪm] , [ˈtʃen][ˈdʒɪŋʃen] , [li] - , [ænd; ənd][ˈʌðər]
At this time , Chen Jingsheng , Li Liufang , and others
在 这 时间 , 陈 京生 , 李 - , 和 其他的

此时陈景升与李流芳等，

[teɪk][ədˈvɑːntɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɡreɪt][kəˈmoʊʃ(ə)n] ,
Take advantage of the time of great commotion ,
拿 优势 的 这 时间 的 伟大的 骚动 ,

早趁着大闹时节，

[ðeɪ][hɪd][ɪnˈsaɪd] .
They hid inside .
他们 隐藏 里面 :

躲到里面去了。

[ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][wɜːr; wər][ˈæʃ(ə)n] .
Their faces were ashen .
他们的 面孔 是 铁青 :

一个个面如土色，

[ˈʃeɪkɪŋ][ɔːl][ˈoʊvər] ,
Shaking all over ,
摇晃 全部 超过 ,

浑身发抖，

[hiː; hi][sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɔːl][aɪ][hɜːrd][ðem; ðəm][seɪ][wʌz; wəz][haʊ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)][ˈhuː] - [wʌz; wəz] .
All I heard them say was how formidable Hu Huiqian was .
全部 我 听到 他们 说 曾是 如何 强大 胡 - 曾是 :

“只听见他们说胡惠乾厉害，

[aɪ][sɔː][juː; jʊ][təˈdeɪ] .
I saw you today .
我 锯 你 今天 :

今日见了，

[ðæts][ˌæbsəˈluːtli][truː] .
That's absolutely true .
那就是 绝对地 真的 :

真是话不虚传。”

[nɑ:tɪ][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪr] ,
Not to mention they are hiding here ,
不是 到 提到 他们 是 隐藏 这里 ,
不说他们在这里躲藏,

[ænfu:] [kənˈfest] [hɪz; ɪz] [ˈfi:lɪŋz] [əˈgen] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ˈhu:] - .
Anfu confessed his feelings again , **but was captured by Hu Huiqian** .
安福 坦白 他的 情怀 再次 , 但 曾是 捕获 经过 胡 - .
再表白安福被胡惠乾擒过来,

[dɪˈzaɪər] [rʌnz] [ˈræmpənt] .
Desire runs rampant .
欲望 跑步 猖獗 .
欲望外跑,

[ðoʊz] [məˈkænɪks] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [si:n] [ðɪs] .
Those mechanics had already seen this .
那些 机械学 有 已经 已见 这 .
早有那班机匠见了这样,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ˈwʊdnt] [brɪŋ] [ˈeni] [ɡʊd] ,
Knowing that going out wouldn't bring any good ,
会心 那 去 出去 不会 带来 任何 好的 ,
晓得出去没有好事,

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] [sed] :
They hurriedly stepped forward one by one and said :
他们 匆匆 步 向前 一 经过 一 和 说 :
赶忙一个个上前说道:

" [ˈgrænpɑ:] [ˈhu:] , [pli:z] [let] [ɡoʊ] . "
" Grandpa Hu , please let go . "
" 爷爷 胡 , 请 让 去 . "
“胡大爷请你撒手,

[lets] [tɔ:k] [ðɪs] [aʊt] .
Let's talk this out .
我们来吧 讲话 这 出去 .
有话好说,

[waɪ] [get] [soʊ] [ˈæŋɡri] ?
Why get so angry ?
为什么 得到 所以 生气的 ?
何必如此动怒,

[aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz][hɪz; ɪz] [fɔ:lt] .
It really is his fault .
它 真的 是 他的 过错 .
果真是他不好,

[ðen] [ðeɪ] [kɔ:ld] [leɪt] .
Then they called late .
然后 他们 称为 晚的 .
然后再打来迟,

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈgrænpɑ:z] [skɪlz] ,
With your grandpa's skills ,
和 你的 爷爷的 技能 ,
有你大爷如此本领,

[ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [rʌn] [əˈweɪ] ?
Are you afraid he'll run away ?
是 你 害怕的 地狱 跑步 离开 ?
还怕他跑了不成? "

[ˈhu:] - , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [məˈkæniks] [wɜ:r; wər] [ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Hu Huiqian , seeing that the group of mechanics were speaking in this way ,
胡 - , 看到 那 这 团体 的 机械学 是 请讲 在 这 方式 ,
胡惠乾见这班机匠如此说法 ,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下想道:

[wen] [aɪ] [keɪm] [ˈjestərdeɪ] ,
When I came yesterday ,
什么时候 我 来了 昨天 ,
“我昨日来时 ,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ˈbəʊɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
They were already bowing their heads .
他们 是 已经 鞠躬 他们的 头部 :
他们本来就低头 ,

[waɪ] [dɪd] [θɪŋz] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [naɪt] ?
Why did things suddenly change at night ?
为什么 做过 事物 突然 改变 在 夜晚 ?
怎么晚上忽然就变了?

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [maɪ] [dɪˈsaɪplz] [ɑ:r; ər] [ˈsprediŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ?
Could it be that my disciples are spreading rumors and causing trouble ?
可以 它 是 那 我的 门徒 是 传播 谣言 和 导致 麻烦 ?
莫非是我那些徒弟造言生事 ,

[ðeɪ] [təʊld][,em ˈi:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] .
They told me to come and fight them .
他们 讲述 我 到 来 和 斗争 他们 :
叫我来与他们斗争 ,

[tu:; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
To save face for them ,
到 节省 脸 为了 他们 ,
好代他们争面子 ,

[ðɪs] [ˈmætər] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˈkerfəlɪ] .
This matter needs to be investigated carefully .
这 事情 需求 到 是 调查 小心 :
这事倒要细细查点 ,

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
It's better to let him go .
它是 更好的 到 让 他 去 :
不如将他放下 ,

[tu:; tə] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ˈsɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,
说明白了 ,

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 :
看他怎样。”

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [baɪ][ænfu:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He then threw Bai Anfu to the ground and said :
他 然后 扔 白 安福 到 这 地面 和 说 :
随即将白安福往地下一掷道:

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ˈjestədeɪ] .
I came here yesterday .
我 来了 这里 昨天 .

“我昨日来此，

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ?
What did they say about you ?
什么 做过 他们 说 关于 你 ？

是怎样说你的？

[kɔːl] [ðɪs] [ˈbæstərd] ,
Call this bastard ,
称呼 这 混蛋 ,

叫这杂种，

[ˌgærənˈtiː] [maɪ] [ˈseɪftɪ] [wɪˈðɪn] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][nekst] [θriː] [ˈjɪrz] .
Guarantee my safety within Guangdong for the next three years .
保证 我的 安全 之内 粤 为了 这 下一个 三 年 .

保我广东境内三年之内平安无事，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [jʊr; jər][ˈtemp(ə)] .
You are permitted to establish your temple .
你 是 允许 到 建立 你的 寺庙 .

就准你们建立道场，

[juː; jʊ] [gaɪz] [əˈɡriːd] [tuː] .
You guys agreed too .
你 伙计们 同意 也 .

你们这班人也是答应。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈʌðər] [ˈæftər][aɪ] [left] ?
Why did they take advantage of their power to bully others after I left ?
为什么 做过 他们 拿 优势 的 他们的 力量 到 欺负 其他的 后 我 左边 ？

为什么我走之后便倚势欺人，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪsər] [keɪm] [tuː; tə] [sker] [ˌem ˈiː] .
The officer came to scare me .
这 官 来了 到 吓 我 .

将官来吓我，

[ˈsʌmən] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ðɪ] [pəˈtɪ(ə)n] .
Summon someone to deliver the petition .
召唤 某人 到 递送 这 请愿 .

约人递稟帖，

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][maɪ] [hed] ?
You want to cut off my head ?
你 想 到 切 离开 我的 头 ？

想断我的头？

[sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ɐnd] [ɡɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər] [ˈseɪvəd] [ˈhedz] .
I'll come and give you your severed heads .
患病的 来 和 给 你 你的 切断 头部 .

老子就来送与你们断头，

[duː;][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

看你们可认得老子？ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] .
He was about to come up again when he said that .
他 曾是 关于 到 来 向上 再次 什么时候 他 说 那 .
说着又要上来。

[ðə; ði] [mə'kæniks] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [baɪ][ænfuː] [wʊd] ['sʌfər] ['greɪtli] .
The mechanics were deeply afraid that Bai Anfu would suffer greatly .
这 机械学 是 深 害怕的 那 白 安福 会 遭受 非常 .
那些机匠深怕白安福要吃大苦，

[tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kæn; kən] [tɔːk] .
Two of them can talk .
二 的 他们 能 讲话 .
内中有两个会说话，

[ðə; ði][bəʊld] ,
The bold ,
这 大胆的 ,
胆子大的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly came up and said :
他 匆匆 来了 向上 和 说 :
赶忙上来说道：

" [soʊ][juː; jʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ['gɔːsɪp] , [sɜːr] ? "
" So you heard this gossip , sir ? "
" 所以 你 听到 这 闲话 , 先生 ? "
“原来你老人家听了这个闲话，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊər(ə)] ['ɔːrə] .
No wonder he has such a powerful aura .
不 想知道 他 有 这样的 一个 强大的 灵气 .
怪不得如此气法，

[bʌt; bət][,ɪn'saɪd][,aʊər; ɑːr][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [hɔːl] ,
But inside our association hall ,
但 里面 我们的 协会 大厅 ,
但我会馆内，

[aɪ] ['riːəli] [der] [nɔːt] [seɪ] [ðæt] .
I really dare not say that .
我 真的 敢 不是 说 那 .
真不敢说这话，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'genst] [juː 'es] .
Someone must be against us .
某人 必须 是 反对 我们 .
必是有人与我们作对，

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] ['veri] ['keɪpəb(ə)] .
I know you're very capable .
我 知道 你是 非常 有能力的 .
晓得你老人家本事好，

[ɪn'tenʃənəli] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens]
Intentionally talking nonsense
故意 说 废话
有意胡言乱语，

[aɪv] [trɪkt] [juː; jʊ] , [soʊld][mæn] , [ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [faɪt] .
I've tricked you , old man , into coming here to fight .
我已经 被骗了 你 , 老的 男人 , 进入 未来 这里 到 斗争 .
播弄你老人家前来厮打，

[hi:; hi][dʒʌst] [stəd] [baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] .
He just stood by and watched .
他 只是 站立 经过 和 观看 .

他就在旁边看闲，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ɪf] [wi:; wi] [der] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ju:; jʊ] ,
If we dare to fight against you ,
如果 我们 敢 到 斗争 反对 你 ,

我们如敢同你老人家斗，

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] ,
When I arrived yesterday ,
什么时候 我 到达的 昨天 ,

昨日来时，

[wi:; wi][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [eni'mɔ:r] .
We don't need to ask you for anything anymore .
我们 不 需要 到 问 你 为了 任何事物 不再 .

我们都不求你老人家了，

[ju:; jʊ][dəunt] [bɪ'li:v] [em 'i:] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

['mɪstər] . [baɪ][hæz; həz] [naʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Mr . Bai has now invited several people to accompany him .
先生 . 白 有 现在 受邀 一些 人们 到 陪伴 他 .

现在白先生正请了几个人来做陪客，

[send] [ju: 'es][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
Send us to invite you , sir .
发送 我们 到 邀请 你 , 先生 .

打发我们去请你老人家，

[aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər] [ə'fendɪŋ] [ju:; jʊ] ['jestərdeɪ] .
I apologize for offending you yesterday .
我 道歉 为了 犯罪 你 昨天 .

说昨日多多得罪，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['æktɪd] ['ræʃli] ,
Knowing that he had acted rashly ,
会心 那 他 有 行动 贸然 ,

晓得自己冒失，

['dɪdnt] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ][fɜ:rst] .
didn't get a chance to greet you first .
没有 得到 一个 机会 到 迎接 你 第一的 .

未曾先到你老人家那里打招呼，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
A special banquet was prepared .
一个 特别的 宴会 曾是 准备 .

特地备下酒席，

[aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

陪个不是。

[lʊk] , [ðə; ði] [kʊk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Look , the cook has arrived .
看 , 这 厨师 有 到达的 .

你看厨子已经来了，

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pʊʊl] [wʌz; wəz] [stɪl] [set] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The carrying pole was still set up at the door .
这 携带 极 曾是 仍然 放 向上 在 这 门 .

担子还设在门口。”

['hu:] - [wʌz; wəz] ['flætərd] [baɪ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Hu Huiqian was flattered by this person .
胡 - 曾是 受宠若惊 经过 这 人 .

胡惠乾被这人说了一番好话，

[ðə; ði] ['æŋgə] [hæz; həz] [səb'saɪdɪd] [baɪ] [hæf] .
The anger has subsided by half .
这 愤怒 有 平静下来 经过 一半 .

气已平了一半，

['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔ:] [tu:] ['lʊʊdz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ænd] [drɪŋk] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Turning around , I saw two loads of food and drink placed at the door .
转弯 大约 , 我 锯 二 负载 的 食物 和 喝 放置 在 这 门 .

回头果见门口放着两担酒席，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [gʊʊ] [ɪn'saɪd] .
I dare not go inside .
我 敢 不是 去 里面 .

不敢进门。

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
Do you know where this banquet came from ?
做 你 知道 在哪里 这 宴会 来了 从 ?

你道这酒席是哪里来的？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æftə] [baɪ] [ænfu:] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [prɪ'per] [tu:; tə] [gʊʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen]
It was after Bai Anfu called him to prepare to go out with Chen Jingsheng
它 曾是 后 白 安福 称为 他 到 准备 到 去 出去 和 陈 京生

[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

正是白安福叫来准备与陈景升上街之后，

[wi:; wi] [eɪt] [wen] [wi:; wi] [gɔ:t] [bæk] .
We ate when we got back .
我们 吃 什么时候 我们 得到 后退 .

回来吃的，

[bʌt; bət] [ðen] ['hu:] - [ə'raɪvd] [ænd; ænd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] .
But then Hu Huigan arrived and caused a scene .
但 然后 胡 - 到达的 和 导致 一个 场景 .

却巧胡惠乾前来一阵闹，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The banquet has been selected .
这 宴会 有 到过 已选 .

酒席挑来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[aɪ] [dɜr] [nɑ:tɪ][gʊʊ][ɪn'saɪd] .
I dare not go inside .
我 敢 不是 去 里面 :

不敢进门。

[ðɪs] [mə'kæɪnɪk; mɪ'kæɪnɪk][ɪz] ['kleɪvər] .
This mechanic is clever .
这 机械 是 聪明的 :

这个机匠机灵，

[hi:; hi] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz][æən; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [tel] [ə; eɪ] [bʌntɪ] [ʌv; əv] ['nɑ:nsens] .
He used this as an excuse to tell a bunch of nonsense .
他 用过的 这 作为 一个 原谅 到 告诉 一个 束 的 废话 :

借此说了一番鬼话。

['hu:] - [ðen] [sed] :
Hu Huiqian then said :
胡 - 然后 说 :

胡惠乾此时说道：

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][laɪ][tu:; tə][em 'i:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['nɑ:nsens] .
You don't need to lie to me with this nonsense .
你 不 需要 到 说谎 到 我 和 这 废话 :

“你们不必用这鬼话谎我，

['wɑ:ntɪŋ] [noʊ][wʌn][tu:; tə] [noʊ]
Wanting no one to know
想要 不 一 到 知道

想要人不知，

[ən'les] [ju:; jʊ][du:][,aɪ 'ti:] [jɔ:r'self] ,
Unless you do it yourself ,
除非 你 做 它 你自己 ,

除非己莫为，

[maɪ] [ə'prentɪs] ['nevər] [laɪz] .
My apprentice never lies .
我的 学徒 绝不 谎言 :

我那徒弟向来是不会说假话的，

[naʊ] [ðæt] [laʊ] [tsu:][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that Lao Tzu has arrived ,
现在 那 老挝 子 有 到达的 ,

老子既来了，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪ'mæɪdʒɪn] [ðæt] [aɪ'd][bi:; bi] ['emptɪ] - ['hændɪd] .
I can't imagine that I'd be empty - handed .
我 不能 想象 那 ID 是 空的 - 递交 :

谅想不得空拳，

" [traɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [baɪts] [fɜ:rst] . "
" Try a couple of bites first . "
" 尝试 一个 夫妻 的 咬 第一的 . "

先尝我两下再说。”

[hi:; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd] [æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] .
He raised his hand as he spoke .
他 提高 他的 手 作为 他 辐 :

说着举起手，

[tɜ:rn] [baɪ][ænfu:]['oʊvər] .
Turn Bai Anfu over .
转动 白 安福 超过 :

将白安福翻倒，

[stretʃ] [aʊt] [jɔː, jər] [pɑːm] - [liːf] [fæn] [hænd] ,
Stretch out your palm - leaf fan hand ,
拉紧 出去 你的 棕榈 - 叶子 扇子 手 ,
伸开蒲扇手,

[tuː] [maʊðz] , [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
Two mouths , one on the left and one on the right .
二 嘴 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 .
左右开弓两个嘴巴,

[aɪ] [hɜːrd] [baɪ] [ænfuː] [kraɪ] [aʊt] [ˈɜːrliər] .
I heard Bai Anfu cry out earlier .
我 听到 白 安福 哭 出去 早些时候 .
早听得白安福哇一声,

[freʃ] [blʌd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈspɪtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Fresh blood was already spitting out of his mouth .
新鲜的 血 曾是 已经 吐痰 出去 的 他的 嘴 .
口中早吐出鲜血来。

[ðə; ði] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [sɔː] [ðɪs] ,
The mechanic saw this ,
这 机械 锯 这 ,
机匠看了这样,

[fɪərɪŋ] [ə'nʌðər] [faɪt] ,
Fearing another fight ,
恐惧 其他 斗争 ,
深怕再打,

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sɔːt] [ðə; ði] [wei] :
He hurriedly sought the Way :
他 匆匆 寻求 这 方式 :
赶忙求道:

" [ˈʌŋk(ə)] [ˈhuː] , "
" Uncle Hu , "
" 叔叔 胡 , "
“胡大爷,

[pliːz] [biː; bi] [ˈliːniənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .
你高抬贵手,

[ˈhɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [noʊ] [bɪɡ] [diːl]
Hitting someone is no big deal
击中 某人 是 不 大的 交易
打人不妨事,

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biːt] [ðəm; ðəm] [ˈɪntuː] [səb'mɪ(ə)n] .
But you have to beat them into submission .
但 你 有 到 打 他们 进入 提交 .
却要打得服,

[ðeɪ] [ment] [wel] .
They meant well .
他们 意思是 出色地 .
人家一团好意,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'pɔːlədʒaɪz] , [bʌt; bət] . . .
I want to apologize , but : : :
我 想 到 道歉 , 但 . . .
想陪不是,

[wiː; wi] ['kænɑ:t] [rɪ'tæliet] [ænd; ənd][biː; bi] ['bi:tɪn] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
We cannot retaliate and be beaten for this .
我们 不能 报复 和 是 被打败 为了 这 .
不能反因此被打，

[juː; jʊ] [sed] ,
You said ,
你 说 ,
你老人家说，

[jɔːr; jər][dɪ'saɪp(ə)] [hɜːrd] [wʌt] ['pi:p(ə)] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] ,
Your disciple heard what people were saying ,
你的 弟子 听到 什么 人们 是 说 ,
令徒听见人说的，

[pliːz] [brɪŋ] [hɪr] [ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [spəʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Please bring here the person who spoke of this .
请 带来 这里 这 人 WHO 辐 的 这 .
请今徒将说的人寻来，

[wiː; wi][kæn; kən] [tel] [ɪf] [ɪts] ['riːəl] [ɔːr] [feɪk] [baɪ] ['verɪfaɪɪŋ] [aɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] .
We can tell if it's real or fake by verifying it three times .
我们 能 告诉 如果 它是 真实的或者 伪造的 经过 核实 它 三 时代 .
三面对证真假就知道了，

[aɪ] [wɪl] ['riːəli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jɔːr; jər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] .
I will really listen to your advice and treatment .
我 将要 真的 听 到 你的 建议 和 治疗 .
真的听你老人家处治；

[ɪf] [ɪts] [feɪk] ,
If it's fake ,
如果 它是 伪造的 ,
若是假的，

[nɑːt] ['oʊnli][wɜːr; wər][juː; jʊ] [di'siːvd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
Not only were you deceived by him ,
不是 仅有的 是 你 受骗 经过 他 ,
不但你老人家被他骗，

[ðæt] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ['kænɑ:t] [biː; bi] [fə'gɪvɪn] !
That son of a bitch cannot be forgiven !
那 儿子 的 一个 婊子 不能 是 已原谅 !
不能饶这狗娘养的，

[ɪts] [dʒʌst][ˈaʊər; ɑːr] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .
It's just our group of people .
它是 只是 我们的 团体 的 人们 .
就是我们这班人，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][əd'maɪəɪɪŋ][juː; jʊ] ,
Aside from admiring you ,
旁边 从 钦佩 你 ,
除却服你老人家，

[ˈeniwʌn] [els]
Anyone else
任何人 别的
其余任什么人，

[wi:l] [bi:t] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [tuː] .
We'll beat him to a pulp too .
出色地 打 他 到 一个 纸浆 也 .
我们也要将他打得七死八活。”

[ˈhu:] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Hu Huqian heard this ,
胡 - 听到 这 ,

胡惠乾听了这话，

[tel] [ðoʊz] [tu:] [dr'saɪplz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [læst] [naɪt] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Tell those two disciples who were talking last night to point out the person .
告诉 那些 二 门徒 WHO 是 说 最后的 夜晚 到 观点 出去 这 人 .

就叫昨夜晚上说的那两个徒弟指出人来。

[ðoʊz] [tu:] [əˈprentɪsɪz] ,
Those two apprentices ,
那些 二 学徒 ,

那两个徒弟，

[aɪ] [oʊvərˈhɜ:rd] [sʌm; səm] ['gɔ:sɪp] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
I overheard some gossip on the street .
我 无意中听到 一些 闲话 在 这 街道 .

本是在街上听的闲话，

[aɪ][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] ['pi:pəlz] [neɪmz] .
I don't even recognize people's names .
我 不 甚至 认出 人们的 姓名 .

也认不得人姓甚名谁，

[wer] [tu:; tə] [lʊk] ?
Where to look ?
在哪里 到 看 ?

从哪里去寻，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:n] [pɔ:z] , [hi; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

急了半天说道：

" [wi:; wi] ['klɪrli] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] , "
" We clearly heard it , "
" 我们 清楚地 听到 它 , "

“我们明明听见的，

[ˈmæstər] , [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪksˈkju:zɪz] .
Master , don't listen to his excuses .
掌握 , 不 听 到 他的 借口 .

师父不要听他赖，

[ðeɪ] [dɪd][aɪ 'ti:][ɑ:n] [ˈpɜ:rpəs] !
They did it on purpose !
他们 做过 它 在 目的 !

他们是故意的！ ”

[ði:z] [məˈkænɪks] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] ['kʊdnt] [ɪksˈpleɪn] [hɪm'self] .
These mechanics saw that he couldn't explain himself .
这些 机械学 锯 那 他 不能 解释 他自己 .

这些机匠见他说不出人来，

[hi; hi] ['kwɪkli] [ˈædɪd] :
He quickly added :
他 迅速地 额外 :

赶忙又说道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈhelps] [ˈlðər] [əˈtʃi:v] [ðer; ðər] [ɡoʊlɪz] .
A gentleman helps others achieve their goals .
一个 绅士 帮助 其他的 达到 他们的 目标 .
君子成人之美，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] ,
As the ancients said ,
作为 这 古代人 说 ,
古人说的好，

[ˈbəʊɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [ˈwɜ:rfɪp] .
Bowing one's head is an act of worship .
鞠躬 一个人的 头 是 一个 行为 的 崇拜 .
低头就是拜，

[wi;; wi][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˈkerf(ə)l] ,
We have been so careful ,
我们 有 到过 所以 小心 ,
我们已经如此陪小心，

[ɪf] [ju;; jʊ] , [ˈbrʌðər] , [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][ju:ˈes][tu;; tə][jɔ:r; jər] [ˈti:tʃər] [əˈgen] . . .
If you , brother , speak ill of us to your teacher again . . .
如果 你 , 兄弟 , 说话 患病的 的 我们 到 你的 老师 再次 . . .
若你老哥再在令师前说我们的坏话，

[noʊ] [ˈwʌndər] [ˈgrænpɑ:] [ˈhu:][wʌz; wəz] [ˈæŋɡri] .
No wonder Grandpa Hu was angry .
不 想知道 爷爷 胡 曾是 生气的 .
怪不得胡大爷生气，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [deθ] [wʌz; wəz][ˌʌnˈdʒʌst] .
But this time , the death was unjust .
但 这 时间 , 这 死亡 曾是 不公正 .
只是今番打死冤枉，

[pli:z] [let] [ɡoʊ] , [sɜ:r] .
Please let go , sir .
请 让 去 , 先生 .
请你老人家松手。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [kʊd; kəd][nɑ:t] [prəˈdu:s] [ˈeniwʌn] , [ˈhu:] -
Seeing that his apprentice could not produce anyone , Hu Huiqian
看到 那 他的 学徒 可以 不是 生产 任何人 , 胡 -
胡惠乾见徒弟交不出人来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ræʃ] .
I was indeed rash .
我 曾是 的确 皮疹 .
果然自己冒失，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈrɔ:ŋli] [əˈkju:zd] .
He was wrongly accused .
他 曾是 错 被告 .
将他打冤枉了。

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ju;; jʊ] [hu:] [ɑ:nt] [raɪt] , "
" It's always you who aren't right , "
" 它是 总是 你 WHO 不是 正确的 , "
“总是你们不是，

[ɪf] [ðer; ðər] ['hædnt] [bɪn] [ə; eɪ] ['pri:vɪəs] ['enməti] ,
If there hadn't been a previous enmity ,
如果 那里 之前没有 到过 一个 以前的 敌意 ,
设非从前结下仇来,

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [seɪ] [ðæt] .
They cannot say that .
他们 不能 说 那 .
他们也不能如此说法。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [hɪr] ,
Now that I'm here ,
现在 那 我是 这里 ,
现在我既来了,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [noʊ] [ðæt] ,
You should also know that ,
你 应该 还 知道 那 ,
你们也该晓得,

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [gɪv] [em 'i:] [feɪs] .
You can't refuse to give me face .
你 不能 拒绝 到 给 我 脸 .
不能不给我面子的,

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [tʃu:z] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə] [faɪt] .
It's easy to choose whether or not to fight .
它是 简单的 到 选择 无论 或者 不是 到 斗争 .
要或不打容易,

[æz; əz] [bɔ:n] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] ['dɒgz] [hed] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɔ:l] . . .
As long as the white dog's head is at the entrance of this hall . . .
作为 长的 作为 这 白色的 狗的 头 是 在 这 入口 的 这 大厅 . . .
只要白狗头在这会馆门口,

[ni:l] [fɔ:r] [taɪmz] .
Kneel four times .
下跪 四 时代 .
叩四个头,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

- [aɪ] , [baɪ][ænfu:] , [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] . -
' I , Bai Anfu , will live a peaceful life from now on . '
- 我 , 白 安福 , 将要 居住 一个 和平 生活 从 现在 在 . -
'我白安福从此安分,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'pouz] ['mæstər][hʊ:] [ə'gen] .
I will never oppose Master Hu again .
我 将要 绝不 反对 掌握 胡 再次 .
再不与胡老爷作对。'

[aɪl] [let] [hɪm; ɪm][ɔ:f][ðə; ði] [hʊk] .
I'll let him off the hook .
患病的 让 他 离开 这 钩 .
我就饶了他,

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,
若是不肯,

[ˈweðər] [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɔːr][nɑːt]
Whether it's a case of injustice or not
无论 它是 一个 案件 的 不公正 或者 不是

无论冤枉不冤枉，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][aɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [muːd] [fɔːr; fər] [ˈfaɪtɪŋ]
As long as I'm in the mood for fighting
作为 长的 作为 我是 在 这 情绪 为了 斗争

只要老子打得兴起，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

生死也不知道。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了这话，

[ˈwʌndər] [ɪf] [baɪ][ænfuː] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkaʊˈtaʊ] .
wonder if Bai Anfu will be willing to kowtow .
想知道 如果 白 安福 将要 是 愿意的 到 磕头 .

不知白安福肯叩头否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] , [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ɡrænt] [əˈpruːv(ə)l] , [ðə; ðɪ]
Chapter 47 : The official petition is submitted , the governor grants approval , the
章 - : 这 官方的 请愿 是 提交 , 这 州长 拨款 赞同 , 这
[ˈkaːnstəbl] [ˈsɜːtʃɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] [ˈæftər] [æprɪˈhendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwaːntɪd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] .
constable searches for his friend after apprehending a wanted criminal .
警官 搜索 为了 他的 朋友 后 逮捕 一个 通缉 刑事 .

第四十七回 递公禀总督准词 缉要犯捕快寻友

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhuː] - [meɪd] [baɪ][ænfuː] [ˈkaʊˈtaʊ] [fɔːr] [taɪmz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [ʌv; əv]
It is said that Hu Huiqian made Bai Anfu kowtow four times at the entrance of
它 是 说 那 胡 - 制成 白 安福 磕头 四 时代 在 这 入口 的
[ðə; ðɪ] [ɡɪld] [hɔːl] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [stɔːp] .
the guild hall before he would stop .
这 公会 大厅 前 他 会 停止 .

话说胡惠乾叫白安福在会馆门口叩四个头方才罢休。

[ðə; ðɪ] [məˈkænɪks] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tuːn] ,
The mechanics , because he had changed his tune ,
这 机械学 , 因为 他 有 已更改 他的 调 ,

众机匠因他已经改口，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwəd] [əˈɡen] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to step forward again and say :
他 有 不 选择 但 到 步 向前 再次 和 说 :

只得又上前说道：

" [ˈmɪstər] . [baɪ][hæz; həz] [bɪn] [ˈbædli] [ˈbiːtn] [baɪ][juː; jə] [təˈdeɪ] . "
" Mr . Bai has been badly beaten by you today . "
" 先生 . 白 有 到过 糟糕 被打败 经过 你 今天 . "

“白先生今日被你这一阵恶打，

[ɪts] [ɔ:ˈredi] [ə; ei] [ˈmɪskæərɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
It's already a miscarriage of justice .
它是 已经 一个 流产 的 正义 .

已是冤枉，

[ˈevrɪwʌn] [hæz; həz][ə; ei] [feɪs] .
Everyone has a face .
每个人 有 一个 脸 .

人人有面，

[tri:z] [hæv; həv][bə:rk] .
Trees have bark .
树木 有 吠 .

树树有皮，

[waɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ɪmˈbærəs] [hɪmˈself] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Why make him embarrass himself outside ?
为什么 制作 他 尴尬 他自己 外部 ?

何必还叫 he 到门外出丑。

[jɔːr; jər] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈtru:li] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] .
Your reputation is truly remarkable .
你的 名声 是 真的 卓越 .

你老人家这威名，

[hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不晓得，

[waɪ] [mʌst; məst][aɪ ˈti:] [bi; bi] [ðɪs] [wei] ?
Why must it be this way ?
为什么 必须 它 是 这 方式 ?

何必定要如此，

[let] [ˌju: ˈes] , [ðə; ði] [ˈmæsɪz] , [ˈɔ:fər] [ˈaʊər; ɑ:r][əˈpɑ:ləˌdʒi:z] .
Let us , the masses , offer our apologies .
让 我们 , 这 群众 , 提供 我们的 致歉 .

由我们大众谢个罪罢。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ʌp] .
After saying that , three or four people came up .
后 说 那 , 三 或者 四 人们 来了 向上 .

说罢上来三四个人，

[ðei] [ˈdrægd] [ˈhu:] - [ˈoʊvər] .
They dragged Hu Huiqian over .
他们 拖拽 胡 - 超过 .

将胡惠乾拖了过去。

[baɪ] [ænfu:] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈspi:tʃləs] .
Bai Anfu was so angry that he was speechless .
白 安福 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

这里白安福已被气得目定口呆，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈhu:] - [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈli:st] ,
Seeing that Hu Huigan had been released ,
看到 那 胡 - 有 到过 发布 ,

见胡惠乾放了，

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ˈoʊvər] .
Then a few people came over .
然后 一个 很少 人们 来了 超过 .

便走过几个人来，

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They sent him to the back .
他们 发送 他 到 这 后退 .

将他送往后面去了。

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Hu Huiqian was still shouting and cursing outside .
胡 - 曾是 仍然 喊叫 和 咒骂 外部 .

外面胡惠乾还是大喊大骂，

[ˈæftər][ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈpiːtɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [braɪbz] ,
After the crowd repeatedly bowed and offered bribes ,

复经众人连连作揖赂罪，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
Only then did they manage to persuade him to leave .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 说服 他 到 离开 .

才把他劝了出去。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hɪr]
The people here
这 人们 这里

这里众人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [left] ,
Seeing that he had already left ,

见他已走，

[ˈpiːp(ə)l] [kəmˈpleɪnd] :
People complained :
人们 抱怨 :

大家抱怨道：

[huː] [ɪɡˈzæktli] [wʌz; wəz] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈjestərdeɪ] ?
Who exactly was spreading rumors outside yesterday ?
WHO 确切地 曾是 传播 谣言 外部 昨天 ?

“昨日究竟是谁人在外面乱说，

[hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ðɪs] .
His apprentice overheard this .
他的 学徒 无意中听到 这 .

被他的徒弟听见，

" [ɪts] [ˈgɑːtn] [ðɪs] [bæd] ? "
" It's gotten this bad ? "
" 它是 获得 这 坏的 ? "

闹成这个样子？ "

[ðoʊz] [huː] [spiːk] ,
Those who speak ,
那些 WHO 说话 ,

那些说话的人，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Hearing this news ,
听力 这 消息 ,

听了这个风声，

[ðeɪv] [lɔːŋ] [sɪns] [ɡɔːn] [ˈɪntuː] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈels,weɪ] .
They've long since gone into hiding elsewhere .
他们有 长的 自从 已消失 进入 隐藏 别处 .

久已躲到别处去了。

[baɪ][ænfuː][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['æftərwərd] .
Bai Anfu was angry for a long time afterward .
白 安福 曾是 生气的 为了 一个 长的 时间 之后 .
白安福在后面气了好一会，

[hiː; hi][dʒʌst] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He just opened his mouth and said :
他 只是 打开 他的 嘴 和 说 :
方才开口道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sʌnlait] [hɪr] . "
" There is no sunlight here . "
" 那里 是 不 阳光 这里 : "
“这里全无天日，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?
Wouldn't that lead to a rebellion ?
不会 那 带领 到 一个 叛乱 ?
岂不要造反么？

[hiː; hi][ˈɪndʒərd][,em 'iː] ,
He injured me ,
他 受伤 我 ,
他既将我打伤，

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [raɪt] [naʊ] .
I have arrived at the gate right now .
我 有 到达的 在 这 门 正确的 现在 .
我此刻就到辕门，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ɪz] [draːftɪd] .
Let's see how the constitution is drafted .
我们来吧 看 如何 这 宪法 是 起草 .
看制宪如何说法。”

[ˈtʃen] ['dʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道：

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [ɪ'ventʃuəli] . "
" We have to go eventually . "
" 我们 有 到 去 最终 : "
“去总要去的，

[bʌt; bət] [aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [aʊt][tuː; tə] [tʃek] .
But I'll send someone out to check .
但 患病的 发送 某人 出去 到 查看 .
倒是叫人出去看看，

[wer] [dɪd][ˈhuː] - [ɡoʊ] ?
Where did Hu Huiqian go ?
在哪里 做过 胡 - 去 ?
胡惠乾哪里去了，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [hɪr] ?
Is there anyone here ?
是 那里 任何人 这里 ?
可有人在此地。

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [juː; jʊ] [ə'ɡeɪn] .
Don't let him catch you again .
不 让 他 抓住 你 再次 .
莫要再被他得个现的去。”

[ˈevriwʌn] [əˈgri:d] [ðæt] [aɪ ˈti:] [meɪd] [sens] .
Everyone agreed that it made sense .
每个人 同意 那 它 制成 感觉 :

众人都说有理。

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rʌn] [aʊt] .
Three or four people had already run out .
三 或者 四 人们 有 已经 跑步 出去 :

早有三四个人跑了出去，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道：

[ðeɪv] [gɔ:n] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
They've gone far away .
他们有 已消失 远的 离开 :

“他们已经去远了，

" [lets] [goʊ] [naʊ] . "
" Let's go now . "
" 我们来吧 去 现在 . "

要去趁此去罢。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人一听，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'gen] .
They had no choice but to summon the sedan chair again .
他们 有 不 选择 但 到 召唤 这 轿车 椅子 再次 :

只得又将前番的轿子叫来，

[θri:] [ˈpi:p(ə)] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Three people rode in a sedan chair .
三 人们 骑 在 一个 轿车 椅子 :

三人乘轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来至辕门，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈtri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər]
He had someone bring him the prescription for treating the younger
他 有 某人 带来 他 这 处方 为了 治疗 这 年轻

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation .
一代 :

叫人拿了治晚生的帖子，

[səb'mɪt] [aɪ ˈti:] .
Submit it .
提交 它 :

投递进去。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˌdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wa:ŋ'si:] ,
Originally the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
起初 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ,

原来两广总督，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zeng and his given name is Bizhong .
他的 姓 是 曾 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓曾名必忠，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
This person was also a member of the Hanlin Academy .
这 人 曾是 还 一个 成员 的 这 韩林 学院 .

此人也是个翰林出身，

[hi; hi] [heɪtɪd] ['i:v(ə)l][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He hated evil as if it were his enemy .
他 憎恨 邪恶的 作为 如果 它 是 他的 敌人 .

平生嫉恶如仇，

['veri] [pjʊr] .
Very pure .
非常 纯的 .

十分清正。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [neɪm] [kɑ:rd] .
On that day , the family presented the name card .
在 那 天 , 这 家庭 呈现 这 姓名 卡片 .

当日家人呈上名帖，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ʌv; əv] [θri:] [nu:] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [gɑ:rdz] .
It is said that there are a total of three new Hanlin Academy guards .
它 是 说 那 那里 是 一个 全部的 的 三 新的 韩林 学院 守卫 .

说是新翰林侍卫共计三人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
They all went to the gate of the camp to request an audience .
他们 全部 去 到 这 门 的 这 营 到 要求 一个 观众 .

皆至辕门求见，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [spi:k] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
They said there were places where they needed to speak in person .
他们 说 那里 是 地方 在哪里 他们 需要 到 说话 在 人 .

说有地方上要话面禀。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['zɛŋ] - ,
At this time , Zeng Bizhong ,
在 这 时间 , 曾 - ,

此时曾必忠，

['hævɪŋ] [ɔ:l'redɪ] [əb'teɪnd] [ə'fɪ(ə)l] ['mɪləteri] ['si:kri:ts] ,
Having already obtained official military secrets ,
拥有 已经 获得 官方的 军队 秘密 ,

早已得着军机的公事，

[saɪns] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [rɪ'pɔ:rtɪd] [,aɪ 'ti:] ,
Since the gentleman has not yet reported it ,
自从 这 绅士 有 不是 然而 据报道 它 ,

因绅士尚未禀上来，

['ðɜ:fɔ:r] , [noʊ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
Therefore , no letter was sent .
所以 , 不 信 曾是 发送 .

故未发札，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][baɪ][ænfu:] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
On this day , Chen Jingsheng and Bai Anfu came to pay their
在这天 , 陈京生和 白安福 来了 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
respects :
尊重 :

此日见陈景升同白安福来拜，

[hi:; hi] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [æskt] [fɔ:r; fər] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
He gave instructions and asked for permission .
他 给予 指示 和 问 为了 允许 .

吩咐有请。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [əuˈbeɪd] [ænd; ənd] [left] .
The servant obeyed and left .
这 仆人 服从 和 左边 .

家丁领命出去，

[ɔ:ˈðoʊ] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Although Chen Jingsheng and others were officials in the capital ,
虽然 陈 京生 和 其他的 是 官员 在 这 首都 ,
陈景升等虽是京官，

[haʊˈevər] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [pleɪs] ,
However , due to the governor - general of their native place ,
然而 , 到期的 到 这 州长 - 一般的 的 他们的 本国的 地方 ,
但因本籍的督抚，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈentər] [θru:] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
They dared not enter through the main gate .
他们 敢于 不是 进入 通过 这 主要的 门 .
不敢由正门而入，

[ˈevriwʌn] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sɪˈdæn] [tʃerz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Everyone alighted from their sedan chairs at the entrance of the main hall .
每个人 下车 从 他们的 轿车 椅子 在 这 入口 的 这 主要的 大厅 .
众人皆在大堂门口下轿，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔ:rm] [pəˈvɪliən] .
They went inside the warm pavilion .
他们 去 里面 这 温暖的 亭 .
向暖阁穿进里面。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [wʌn][ɪz][led] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [hɔ:l] .
Entering the house , one is led into the flower hall .
进入 这 房子 , 一 是 引领 进入 这 花 大厅 .
家入引入花厅，

[aɪ] [sɔ:] [ˈzen] - [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] , [drest] [ɪn] [fɒl] [ˈfɔ:rm(ə)l]
I saw Zeng Bizhong standing at the entrance of the hall , dressed in full formal
我 锯 曾 - 常设 在 这 入口 的 这 大厅 , 穿着 在 满的 正式的
[əˈtaɪər] , [ˈsmɑɪlɪŋ] [tu:; tə] [gri:t] [em ˈi:] .
attire , smiling to greet me .
服装 , 微笑 到 迎接 我 .

早见曾必忠衣冠整齐站在堂口笑脸相迎，

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Chen Jingsheng and others saw it ,
陈 京生 和 其他的 锯 它 ,
陈景升等见着，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ə'hed] ,
Take a step ahead ,
拿 一个 步 前方 ,

赶上一步，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此行礼已毕，

[ˈsi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
Seating was provided on both sides .
座位 曾是 假如 在 两个都 侧面 .

两旁设了坐位，

[ti:] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
Tea was served .
茶 曾是 服务 .

送了茶，

[ðen] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Then everyone sat down .
然后 每个人 卫星 向下 .

然后大家坐下。

[tʃen] ['dʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :

陈景升说道：

" [wi;; wi][ɑ:r; ər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['hoʊmtaʊn] [frʌm; frəm][,ber'dʒɪŋ] . "
" **We are returning to our hometown from Beijing** . "
" 我们 是 返回 到 我们的 家乡 从 北京 : "

“晚生等由京回籍，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He should have gone to the gate of the camp to pay his
他 应该 有 已消失 到 这 门 的 这 营 到 支付 他的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] ['ɜ:rlɪər] .
respects earlier .
尊重 早些时候 .

理应早赴辕门拜候，

[du:] [tu;; tə][ðə; ði] ['meni] ['mʌndeɪn] [ə'ferz] ,
Due to the many mundane affairs ,
到期的 到 这 许多 平凡的 事务 ,

适因俗务纷繁，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [,ɪmpə'lait] .
It is impolite .
它 是 不礼貌 .

有疏礼貌，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['terəb(ə)l] .
The crime is terrible .
这 犯罪 是 糟糕的 .

罪甚，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [kraɪm] ! "
" **What a terrible crime !** "
" 什么 一个 糟糕的 犯罪 ! "

罪甚！ ”

[ˈzɛŋ] - [ˈɔːlsʊʊ] [ˈhʌmbli] [sed] :
Zeng Bizhong also humbly said :
曾 - 还 谦卑地 说 :

曾必忠也谦逊道：

" [ˈdʒɛnt(ə)lmən][ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)l][bɜːrθ][ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [ˈkærəktər] "
Gentlemen of noble birth and refined character "
" 先生们 的 高贵 出生 和 精制 特点 "

“诸公玉堂清贵，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
I have long wanted to offer my congratulations .
我 有 长的 通缉 到 提供 我的 恭喜！ .

老夫早想趋贺，

[sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊŋ] [ˈweðər] [juː; jʊ][ˈdʒɛnt(ə)lmən] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
Since it is unknown whether you gentlemen will be able to return home in glory .
自从 它 是 未知 无论 你 先生们 将要 是 有能力的 到 返回 家 在 荣耀 .

因未知诸公可否荣归，

[ˈðɜːfɔːr] , [ˈslɑːtli] [ˈleɪtər] ,
Therefore , slightly later ,
所以 , 轻微地 之后 ,

是以稍迟，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɔːri] .
I am extremely sorry .
我 是 极其 对不起 .

抱歉之至。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [li] - ,
After saying this , he turned to Li Liufang ,
后 说 这 , 他 转向 到 李 - ,

说毕又向李流芳、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[hiː; hi] [ɛrən] ,
He Erren ,
他 埃伦 ,

何二人，

[dɪˈskʌs] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Discuss them one by one .
讨论 他们 一 经过 一 .

挨次谈论。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][baɪ][ænfuː] ,
When they arrived in front of Bai Anfu ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 白 安福 ,

到了白安福面前，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈskɑːlər] ,
Because he was a military scholar ,
因为 他 曾是 一个 军队 学者 ,

因他是个武进士，

[ɔːlˈðoʊ] [ɡɑːrdz] [wɜːr; wər] [juːst]
Although guards were used
虽然 守卫 是 用过的

虽然用了侍卫，

[haʊ'evər] , [ðei] ['kænɑ:t] [kəm'per] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)] ['fɪgjərz] [laɪk] ['tʃen]
However, they cannot compare to the refined and noble figures like Chen
然而, 他们不能比较到这精制和高贵数据喜欢陈
['dʒɪŋʃən] .
Jingsheng .
京生 .

却比不得陈景升等清贵，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" ['brʌðər] [baɪ][ɪz] ['ræŋkt] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] . "
" Brother Bai is ranked high on the list of successful candidates . "
" 兄弟 白 是 排名 高的 在 这 列表 的 成功的 候选人 . "
“白兄高居金榜，

[ɪk'sepʃən(ə)] ['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] [skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

['enviəb(ə)] .
Envable .
令人羡慕 .

令人可羨。”

[baɪ][ænfu:][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [hu:] ['lɜ:rnɪd] ['mɑ:rʃ(ə)][a:ts] .
Bai Anfu was originally a mechanic who learned martial arts .
白 安福 曾是 起初 一个 机械 WHO 学习 武术 艺术 .
白安福本是个机匠学武，

[ə'hʌðər] [kə'rɪr] [tʃeɪndʒ] .
Another career change .
其他 职业 改变 .

又是改行，

[ɔ:l'doʊ] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [naʊ] ,
Although guards were employed now ,
虽然 守卫 是 受雇 现在 ,
今虽用了侍卫，

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'sti:md] ['dʒent(ə)lmən] . . .
But upon seeing the esteemed gentleman . . .
但 之上 看到 这 尊敬的 绅士 . . .
但见了大人先生，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [sʌm; səm] [ʌnkən'venʃən(ə)] ['seɪɪŋz] .
There are always some unconventional sayings .
那里 是 总是 一些 非传统 谚语 .
总有些不脱俗言语，

[ðen] [aɪ 'ti:] ['wɒdnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kə'nekt] .
Then it wouldn't be able to connect .
然后 它 不会 是 有能力的 到 连接 .
也就接不上来，

['zɛŋ] - [preɪzd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Zeng Bizhong praised him with a few words .
曾 - 赞扬 他 和 一个 很少 字 .
见曾必忠奖励他几句，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 :

也不知如何是好，

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈpænik] ,
After a moment of panic ,
后 一个 片刻 的 恐慌 ,

急了半会，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

不敢！ ”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [slæpt] [twɑɪs] [baɪ][ˈhuː] - .
He had been slapped twice by Hu Huiqian .
他 有 到过 被掌掴 两次 经过 胡 - :

本来被胡惠乾打了两个嘴掌，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [red] [ænd; ənd][ˈswʊlən] .
It was already extremely red and swollen .
它 曾是 已经 极其 红色的 和 肿 :

已是红肿不堪，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['ænsər] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Unable to answer at this moment
无法 到 回答 在 这 片刻

此刻答不出话，

[ə'nʌðər] [rʌʃ] ,
Another rush ,
其他 匆忙 ,

又一急，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [sprɛd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A blush spread across his face .
一个 脸红 传播 穿过 他的 脸 :

面上一阵飞红，

[teɪk] [ðɪs] ['swʊlən] ['erɪə] ,
Take this swollen area ,
拿 这 肿 区域 ,

把这个肿的地方，

[ðeə(r)] [ɔːl] [i'mɪtɪŋ] [laɪt] .
They're all emitting light .
它们是 全部 发射 光 :

都发出亮光来了。

[ˈzɛŋ] - [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Zeng Bizhong said to him :
曾 - 说 到 他 :

曾必忠向他说道：

" ['brʌðə] [baɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt] ! "

" Brother Bai , you have such a spirit ! "

" 兄弟 白 , 你 有 这样的 一个 精神 ! "

“白兄如此气概，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] .

In the future , he will definitely be in charge of the military camp .

在 这 未来 , 他 将要 确实 是 在 收费 的 这 军队 营 .

将来必专阬武营，

['siːɪŋ] [haʊ] ['reɪdiənt] [jʊr; jər] [feɪs] [ɪz] ,

Seeing how radiant your face is ,

看到 如何 辐射状 你的 脸 是 ,

看你面上如此光彩，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən]['oʊmən] .

This is clearly an omen .

这 是 清楚地 一个 预兆 .

可见就是预兆，

[kən,grætʃə'lei](ə)nz] !

Congratulations !

恭喜！

可贺，

[kən,grætʃə'lei](ə)nz] .

Congratulations .

恭喜！

可贺。”

[baɪ][ænfuː][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [preɪz] .

Bai Anfu was pleased with such praise .

白 安福 曾是 高兴 和 这样的 称赞 .

白安福见如此夸奖，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ʌn'iːzi] .

I am extremely uneasy .

我 是 极其 不安 .

实在不安之至。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [ænd; ənd] [li] -

Upon hearing this , Chen Jingsheng and Li Liufang

之上 听力 这 , 陈 京生 和 李 -

陈景升与李流芳听了这话，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][baɪ][ænfuː] [ə'gen] .

He glanced at Bai Anfu again .

他 瞥了一眼 在 白 安福 再次 .

又将白安福看了一眼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] ['riːəli] ['fʌni] .

They were both really funny .

他们 是 两个都 真的 有趣的 .

彼此实在好笑，

['huː] - [hɪt][hɪm; ɪm] [twɑɪs] .

Hu Huiqian hit him twice .

胡 - 打 他 两次 .

胡惠乾打了他两下，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

It has come to this point .

它 有 来 到 这 观点 .

弄到如此地步，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [preɪzɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈnoʊb(ə)] [ˈkærəktər] .
He was also praised for his noble character .
他 曾是 还 赞扬 为了 他的 高贵 特点 .
还说他好气概，

[ɪf] [juː; jʊ][hɪt][,aɪ ˈtiː] [tuː] [mɔːr] [taɪmz]
If you hit it two more times
如果 你 打 它 二 更多的 时代
若再打两下，

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][ˈswʊlən] .
Even his eyes were swollen .
甚至 他的 眼睛 是 肿 .
连眼睛也肿起来，

[,aɪ ˈtiː] [lʊkt] [ˈriːəli] [ɡʊd] [bæk] [ðen] .
It looked really good back then .
它 看起来 真的 好的 后退 然后 .
那时很好看呢。

[baɪ][ænfuː] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdli] .
Bai Anfu noticed that everyone was chatting idly .
白 安福 注意到 那 每个人 曾是 聊天 闲散地 .
白安福见众人皆谈闲话，

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ðɪ] [meɪn] [tekst] ,
Leaving aside the main text ,
离开 旁边 这 主要的 文本 ,
不说正文，

[ðeɪ] [noʊ] [ˈɔːŋɡər] [keəd] [əˈbaʊt] [ˈfeɪm] .
They no longer cared about shame .
他们 不 更长 关心 关于 耻辱 .
自己也就顾不得羞耻了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
接着说道：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [preɪzɪd] [ðɪs] [ˈjʌŋɡər] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] . "
" The General praised this younger generation . "
" 这 一般的 赞扬 这 年轻 一代 . "
“大帅奖誉晚生，

[maɪ] [feɪs] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [ˈreɪdiənt] .
My face did not look radiant .
我的 脸 做过 不是 看 辐射状 .
晚生脸上并非是光彩，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [red] [ænd; ənd][ˈswʊlən] .
It was red and swollen .
它 曾是 红色的 和 肿 .
却是红肿。”

[ˈzɛŋ] - [æskt] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Zeng Bizhong asked in surprise :
曾 - 问 在 惊喜 :
曾必忠诧异道：

" [ˈbrʌðər] [baɪ] , [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ? "
" Brother Bai , why do you say this ? "
" 兄弟 白 , 为什么 做 你 说 这 ? "
“白兄何以如此？

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

请道其详。”

[wen] ['tʃen] ['dʒɪŋʃen] [ɪn'kwaɪəd] ,
When Chen Jingsheng inquired ,
什么时候 陈 京生 询问 ,

陈景升见问，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

趁着说道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] . "
" We have come here today " .
" 我们 有 来 这里 今天 " .

“晚生等今日前来，

[wʌŋ] [ɪz][tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
One is to pay respects to the Commander - in - Chief .
一 是 到 支付 尊重 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

一则为大帅请安，

['sekəndli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lʊʊk(ə)] ['taɪrənt] .
Secondly , there was a local tyrant .
第二 , 那里 曾是 一个 当地的 暴君 .

二则因地方上有一恶霸，

[ðɪs] ['pɜ:sənz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['hu:] , [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This person's surname is Hu , and his given name is Huqian .
这 人的 姓 是 胡 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

此人姓胡名惠乾，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][æn; ən]['i:v(ə)] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['ʃɑ:ʊʊlɪn] ['temp(ə)] .
He was a disciple of an evil monk from Shaolin Temple .
他 曾是 一个 弟子 的 一个 邪恶的 僧 从 少林寺 寺庙 .

乃是少林寺恶僧的徒弟，

[ðə; ði][fɪst][ænd; ʌnd] [stɪk] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [fɪrs] .
The fist and stick fighting was extremely fierce .
这 拳头 和 戳 斗争 曾是 极其 凶猛的 .

拳棍十分凶勇，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] .
More than ten people have already been killed .
更多的 比 十 人们 有 已经 到过 被杀 .

前已打死十余人命，

['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] , [jɜr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rʌvənt] , [dʒɔɪntli] [səb'mɪtrd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɪn][ber'dʒɪŋ] .
Therefore , we , your humble servants , jointly submitted a memorial in Beijing .
所以 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 共同 提交 一个 纪念馆 在 北京 .

是以晚生等在京联名具奏，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pru:v(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'θɔ:rətɪz] ['tʃen] [ænd; ʌnd][lɪju:] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]
With the approval of the military authorities Chen and Liu , a religious
和 这 赞同 的 这 军队 当局 陈 和 刘 , 一个 宗教
[ˈserəməʊni] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [held] [ɪn][ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] [æn'sestrəl] [hoʊm] .
ceremony was to be held in the family's ancestral home .
仪式 曾是 到 是 握住 在 这 家庭的 祖先的 家 .

蒙陈刘两军机批准在原籍建醮，

[ænd; ənd] [pli:z] [æsk][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [tu;; tə] ['su:pəvaɪz] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] .
And please ask the commander - in - chief to supervise his subordinates .
和 请 问 这 指挥官 在 首席 到 监督 他的 下属 .

并请大帅札节下属，

[ˈɪntɪɡreɪtɪd] [sprɪŋ] [kəm'preʃ(ə)n] .
Integrated spring compression .
融合的 春天 压缩 .

一体弹压。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Thinking about this official business ,
思维 关于 这 官方的 商业 ,

想这公事，

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [əb'teɪnd] [aɪ 'ti:] .
The commander - in - chief has already obtained it .
这 指挥官 在 首席 有 已经 获得 它 .

大帅处谅早得着了。”

[ˈzɛŋ] - [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
Zeng Bizhong immediately replied :
曾 - 立即地 回复 :

曾必忠听了连忙答道：

" [wi;; wi] [rɪ'si:vɔd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] . "
" We received this official document the day before yesterday . "
" 我们 已收到 这 官方的 文档 这 天 前 昨天 . "

“于前日已经接到此件公文，

[sɪns] [ju;; jʊ] [ɔ:l] [wɪ] [tu;; tə] [help] [ðə; ði] [səʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] ,
Since you all wish to help the souls of the deceased ,
自从 你 全部 希望 到 帮助 这 灵魂 的 这 死者 ,

既诸位为超度亡魂起见，

[pli:z] [du:][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Please do as instructed .
请 做 作为 指示 .

即请照办便了。”

[baɪ][ænfu:] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [rɪ'si:vɔd] [ɪm'pɪriəl] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [prəʊ'si:d] . "
" I have already received imperial permission to proceed . "
" 我 有 已经 已收到 帝国 允许 到 继续 . "

“晚生固已奉旨准办，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ˈæftər] [rɪ'tʰ:rnɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Therefore , after returning to his hometown ,
所以 , 后 返回 到 他的 家乡 ,

故已回籍后，

[ðeɪ] [haɪrd] ['wɜ:rkərz] [tu;; tə] [bɪld] [æn; ən][ɔ:l'tər][ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They hired workers to build an altar in the guild hall .
他们 雇用 工人 到 建造 一个 坛 在 这 公会 大厅 .

就雇工人在会馆起造神台，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['hu:] - [dɪsɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði] [b:] .
Unexpectedly , Hu Huigan disregarded the law .
不料 , 胡 - 被忽视 这 法律 .

不料胡惠乾目无法纪，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈmɑːlɪ] [ðə; ði][ˈɔːltər] ,
Daring to demolish the altar .
大胆 到 拆除 这 坛 ,
胆敢将神台拆毁，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈstuːd(ə)nt][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] .
The younger student was beaten .
这 年轻 学生 曾是 被打败 .
将晚生殴打。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Therefore , I have come to report this in person .
所以 , 我 有 来 到 报告 这 在 人 .
是以晚生前来面禀，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒenṣəlz, ˈdʒenrəlz] [ˈgreɪʃəs] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We humbly beg for the General's gracious judgment .
我们 谦卑地 求 为了 这 将军的 亲切 判断 .
叩求大帅恩裁。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
As he spoke , he took out a report from his side .
作为 他 辐 , 他 采取 出去 一个 报告 从 他的 边 .
说着在身边取出禀帖，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
It was handed over .
它 曾是 递交 超过 .
递了上去。

[ˈzɛŋ] - [ənˈfoʊldəd][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zeng Bizhong unfolded it and took a look .
曾 - 展开 它 和 采取 一个 看 .
曾必忠展开一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðɪs] [ˈhuː] - [ɪz][soʊ] [ˈlɔːləs] . "
" This Hu Huiqian is so lawless . "
" 这 胡 - 是 所以 无法无天 . "

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
The local area suffered greatly .
这 当地的 区域 遭受 非常 .
地方受害不浅，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈhaɪər] [əˈθɔːrətɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡeɪt]
The county government failed to report this to higher authorities and investigate
这 县 政府 失败的 到 报告 这 到 更高 当局 和 调查

[ðə; ði] [ˈmætər] [ˈθɜːrəli] .
the matter thoroughly .
这 事情 彻底 .
县府竟不通报上来严拿究办，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ˈneglɪdʒənt] .
This is utterly negligent .
这 是 完全地 疏忽 .
实属玩忽已极。

[pli:z] [gou] [baek] [fɜ:rst] .
Please go back first .
请 去 后退 第一的 .

诸位先请回去，

[aɪ] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [ˈtræv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
I will immediately travel to the prefectural and county offices .
我 将要 立即地 旅行 到 这 县 和 县 办公室 .

老夫立刻飞节府县，

[send] [ˈɑ:fəsərz][tu:; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Send officers to arrest them .
发送 警官 到 逮捕 他们 .

派捕查拿，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [sent] [ˈɑ:fəsərz][tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ʌn'rest] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] .
They simply sent officers to suppress the unrest at the guild hall .
他们 简单地 发送 警官 到 压制 这 动荡 在 这 公会 大厅 .

一面派差在会馆弹压便了。”

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] :
Chen Jingsheng and others expressed their gratitude :
陈 京生 和 其他的 表达 他们的 感激 :

陈景升等谢道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [kæn; kən] [ˈfɑ:lou] [ðɪs] [ˈmeθəd] . . . "
" If the commander - in - chief can follow this method . . . "
" 如果 这 指挥官 - 在 - 首席 能 跟随 这 方法 . . . "

“大帅如能照此办法，

[nɑ:t][ˈoʊnli][ɑ:r; ər][wi;; wi] [ˈɡreɪt(ə)] ,
Not only are we grateful ,
不是 仅有的 是 我们 感激的 ,

不独晚生等感激，

[ðæt] [ɪz] , [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈɡwɑ:ŋ'du:ŋ] [ˈpra:vɪns]
That is , all the people of Guangdong Province
那 是 , 全部 这 人们 的 粤 省

即广东全省百姓，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsou] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] - [ˈkaɪndnəs] .
They also benefited from Dehui's kindness .
他们 还 受益 从 - 仁慈 .

也沾德惠了。”

[ˈzen] - [ˈhʌmbli] [dɪˈklaɪnd] ,
Zeng Bizhong humbly declined ,
曾 - 谦卑地 拒绝 ,

曾必忠谦逊一番，

[ðen] [ˈevriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
Then everyone took their leave .
然后 每个人 采取 他们的 离开 .

然后众人告辞不表。

[ˈæftər] [ˈzen] - [sɔ:] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [left] ,
After Zeng Bizhong saw that everyone had left ,
后 曾 - 锯 那 每个人 有 左边 ,

且说曾必忠见众人去后，

[ɪ'mi:diətli] , [ˈʌ] [ʃu:jun] [ʌv; əv] [ˈɡwɑ:ŋ'dʒou] [ˈpri:fektʃər] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .
Immediately , Lu Shuyun of Guangzhou Prefecture was summoned .
立即地 , 鲁 淑云 的 广州 州 曾是 被召唤 .

当即传了广州府陆树云、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n][frʌm; frəm][ˌnɑ:nˈhaɪ] [ˈkaʊnti] [keɪm] .
Wang Youliang and another person from Nanhai County came .
王 - 和 其他 人 从 南海 县 来了 .

南海县王有量两人前来，

[hi:; hi][fɜ:rst] [[ʊʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊns(ə)] .
He first showed him the document from the Grand Council .
他 第一的 显示 他 这 文档 从 这 盛大 理事会 .

先将军机处来文与他看过，

[ðen] [hi:; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Then he presented the petition submitted by Chen Jingsheng and others .
然后 他 呈现 这 请愿 提交 经过 陈 京生 和 其他的 .

然后又将陈景升等人所具禀状，

[gɪv] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] .
Give it to him to take .
给 它 到 他 到 拿 .

交他带去，

[ˈɪmplɪment] [ˌaɪ ˈti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Implement it as soon as possible .
实施 它 作为 很快 作为 可能的 .

从速施行。

[ˈlʌ] [[u:ju:n] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Lu Shuyun arrived at the yamen .
鲁 淑云 到达的 在 这 衙门 .

陆树云来到衙门，

[ˈpænjʊ:] ,
Panyu ,
番禺 ,

复将番禺、

[ðə; ði] [nu:z] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] [ˈmædʒɪstrɪts] [ʌv; əv] [ˈfʊndi] [ˈkaʊnti] .
The news came from the two magistrates of Shunde County .
这 消息 来了 从 这 二 地方法官 的 顺德 县 .

顺德两县令传来，

[ˈpænjʊ:][ɪz] [ˈkɑʊ] - .
Panyu is Cao Yongsen .
番禺 是 曹 - .

番禺乃是曹永森，

[ˈfʊndi] [ɪz] [jæn] - .
Shunde is Yan Wucheng .
顺德 是 严 - .

顺德就是严武成。

[ðə; ði] [θri:] [ˈkauntɪz] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
The three counties received this official business .
这 三 县 已收到 这 官方的 商业 .

三首县得着这件公事，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈhu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊˈtɔ:riəs] [ˈbʊli] ,
Knowing that Hu Huigan was a notorious bully ,
会心 那 胡 - 曾是 一个 臭名昭著 欺负 ,

明知胡惠乾是著名恶霸，

[ɔ:ˈðoʊ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] ,
Although within the territory ,
虽然 之内 这 领土 ,

虽在境内，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [əb'teɪn] .

However , it is not easy to obtain .
然而 , 它 是 不是 简单的 到 获得 .

却是不容易拿获，

[mɔ:ˈroʊvər] , - ['temp(ə)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .

Moreover , Xichan Temple had a group of his fellow disciples .
而且 , - 寺庙 有 一个 团体 的 他的 同伴 门徒 .

且西禅寺乃有他一班师兄弟，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:l] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ɹf(ə)] [a:ts] .

They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是武艺高强，

[wʌns] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] ['teɪkən] ,

Once the action is taken ,
一次 这 行动 是 已采取 ,

一经举动起来，

[aɪm] [ə'freɪd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [ɑ:ɹ; əɹ] ['paʊərləs] [tu:; tə] [du:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

I'm afraid even the constables are powerless to do anything about it .
我是 害怕的 甚至 这 警员 是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .

恐怕捕快亦无能为力，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['gʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .

They had no choice but to return to their respective government offices .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 各自 政府 办公室 .

只得各回衙门，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,

All the horses ,
全部 这 马匹 ,

将所有的马快，

[ɔ:l] [ðə; ði] [nu:z] [wʌz; wəz] ['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

All the news was gathered in one place .
全部 这 消息 曾是 聚集 在 一 地方 .

皆传集一处，

[hæf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:ɹ; wər] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [pə'trəʊl] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

Half of them were assigned to patrol and suppress the situation in the

['sɜ:rvər] [ru:m] [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [hɔ:l] .

server room and meeting hall .
服务器 房间 和 会议 大厅 .

分一半在机房会馆巡防弹压，

[hæf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:ɹ; wər] [dɪ'tektɪv] [æt; ət] - ['temp(ə)] .

Half of them were detectives at Xichan Temple .
一半 的 他们 是 侦探 在 - 寺庙 .

一半在西禅寺侦探，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] ['hu:] - ,

If you see Hu Huigan ,
如果 你 看 胡 - ,

如见胡惠乾，

['kæptʃər] [hɪm; ɪm]

Capture him
捕获 他

将他拿获，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
A reward of five hundred taels of silver .
一个 报酬 的 五 百 两 的 银 .
赏银五百两，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊz] ['merɪt] [ə'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['ɔnəz] .
There are also merit awards and honors .
那里 是 还 优点 奖项 和 荣誉 .
另有功牌奖誉，

[ðə; ðɪ] [sə'spekt] [mʌst; məst][biː; bi] [æprɪ'hend] .
The suspect must be apprehended .
这 怀疑 必须 是 被捕 .
务必缉获到案，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] ['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] [daʊn] .
We must not let our guard down .
我们 必须 不是 让 我们的 警卫 向下 .
不得松懈。

[ðə; ðɪ] ['kɒnstəbəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The constables received the imperial edict .
这 警员 已收到 这 帝国 法令 .
各捕快接了这堂谕下来。

[ɔːl'dʊʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [θriː] ['kauntɪz] ,
Although they are from three counties ,
虽然 他们 是 从 三 县 ,
虽然是三县的人，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz] ['ventɪleɪtɪd] .
But it is ventilated .
但 它 是 通风 .
却是通气的。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [fæst] [ʃɑːt] .
One of them is an excellent fast shot .
一 的 他们 是 一个 出色的 快速地 射击 .
其中有个极好的快头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [fæŋ] .
His surname was Fang .
他的 姓 曾是 方 .
其人姓方，

[ˈsɪŋg(ə)l] [neɪm] [kuːiː]
Single name Kui
单身的 姓名 奎
单名魁，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn] [bəʊθ] [ɑːrmz] ,
With the strength of four or five hundred pounds in both arms ,
和 这 力量 的 四 或者 五 百 磅 在 两个都 武器 ,
两臂有四五百斤勇力，

[hɪz; ɪz][ˈmɑːr(ə)l][aːts] [skɪlz] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] [best] [ə'mʌŋ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪj(ə)lz] [ɪn]
His martial arts skills were considered the best among government officials in
他的 武术 艺术 技能 是 经过考虑的 这 最好的 之中 政府 官员 在
[ˈgwaːŋ'duːŋ] ['praːvɪns] .
Guangdong Province .
粤 省 .
那拳棒功夫在广东省内公门中也算推他第一，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [wɜ:ɾ; wəɾ][nɑ:tɪ][hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] .
His subordinates were not his apprentices .

他的 下属 是 不是 他的 学徒 .

手下各快役不是他的徒弟，

[hi:; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][grænd] - [dɪ'saɪp(ə)] .
He was his grand - disciple .

他 曾是 他的 盛大 - 弟子 .

就是他的徒孙，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['mɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [skɪlz] ,
Because of his good martial arts skills ,

因为 的 他的 好的 武术 艺术 技能 ,

众人因他武艺好，

[ˈoʊldəɾ] ,
Older ,

老年人 ,

年岁大些，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɾɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['li:dəɾ] .
They all respected him as the leader .

他们 全部 受人尊敬 他 作为 这 领导者 .

俱尊他为班头，

[ɔ:l] ['mætəɾz] ,
All matters ,

全部 事情 ,

一切事宜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əu'beɪd] [hɪz; ɪz][ˈɔ:ɾdəɾz] .
They all obeyed his orders .

他们 全部 服从 他的 订单 .

皆听他主使。

[wen] [aɪ] [tʊk] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [tæsk] ,
When I took on this official task ,

什么时候 我 采取 在 这 官方的 任务 ,

当时接下这件公事，

[ðə; ði] [gru:p] [went] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] .
The group went to ask him what the solution was .

这 团体 去 到 问 他 什么 这 解决方案 曾是 .

众人就去问他如何办法？

[fæŋ] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :

方 奎 说 :

方魁道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [ðɪs] ['mætəɾ] [ɪz][ˈɜ:ɾdʒənt][fɔ:ɾ; fəɾ][ðə; ði] ['ʌpəɾ] [kɔ:ɾt] . . . "
" Although this matter is urgent for the upper court . . . "

" 虽然 这 事情 是 紧迫的 为了 这 上 法庭 . . . "

“这事上院衙门虽然紧急，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [ɾɪ'stæblɪ] [ə; eɪ][ˈsɑ:lɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
But we must establish a solid foundation .

但 我们 必须 建立 一个 坚硬的 基础 .

但须把根脚站妥，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [prəʊ'si:d] .
Only then can we proceed .

仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可行事。

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] ['hu:] - ['wɔznt] [ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:rs(ə)n] [bɪˈfɔ:r] .
I've heard that Hu Huigan wasn't a bad person before .
我已经 听到 那 胡 - 不是 一个 坏的 人 前 .

我听胡惠乾从前也非歹人，

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] ,
Just because his father was beaten to death by people in the computer room ,
只是 因为 他的 父亲 曾是 被打败 到 死亡 经过 人们 在 这 电脑 房间 ,

只因父亲被机房中人打死，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə] [ˈdedɪkeɪt] [hɪmˈself] [tu:; tə] [ˈʃɑ:ʊʃlɪn] .
Therefore , he resolved to dedicate himself to Shaolin .
所以 , 他 已解决 到 奉献 他自己 到 少林寺 .

所以他立志投入少林，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðɪs] [ˈmɑ:rʃ(ə)l][ɑ:rt] ,
Having learned this martial art ,
拥有 学习 这 武术 艺术 ,

习了这一身武艺，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] [ˈkudnt] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
At this moment , the people in the computer room couldn't beat him .
在 这 片刻 , 这 人们 在 这 电脑 房间 不能 打 他 .

此刻机房中人打不过他，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪˈdi:ə] .
Therefore , I came up with this idea .
所以 , 我 来了 向上 和 这 主意 .

故想出这个主意，

[wi:; wi][kæn; kən][du:][ˈaʊər; ɑ:r][pɑ:rt][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
We can do our part in his place .
我们 能 做 我们的 部分 在 他的 地方 .

我们虽可代他出力，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [θæŋk] [ju: ˈes][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
But they should also thank us for our hard work .
但 他们 应该 还 感谢 我们 为了 我们的 难的 工作 .

但是他们也要谢谢我们的劳，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可行得。

[ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [gɑ:rd] ,
You stay here and guard ,
你 停留 这里 和 警卫 ,

你们在此守着，

[let] [ˌem ˈi:][goʊ][fɜ:rst] .
Let me go first .
让 我 去 第一的 .

等我先去一次，

" [wi:l] [si:] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 " .

看是如何。”

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] ,
Saying goodbye to everyone ,
说 再见 到 每个人 ,

说着别了众人，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɹ; əv][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
They immediately arrived at the entrance of Jinlun Hall .
他们 立即地 到达的 在 这 入口 的 金轮 大厅 :

立刻来到锦纶堂会馆门口，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] - [sɪ'dæən] [tʃerz] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ðer; ðər] ,
Seeing that Chen Jingsheng and the others ' sedan chairs were still there ,
看到 那 陈 京生 和 这 其他的 - 轿车 椅子 是 仍然 那里 ,
见陈景升等轿子还在那里，

[aɪ] [noʊ] [aɪm] [sti:l] [ɪn'saɪd] .
I know I'm still inside .
我 知道 我是 仍然 里面 :

晓得此时还在里面，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] ,
Upon entering the guild hall ,
之上 进入 这 公会 大厅 ,

进了会馆，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:rmən] :
He said to the doorman :
他 说 到 这 门卫 :

向门丁说道：

" [ˈbrʌðər] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“老哥，

[pli:z] [kʌm] [ʌp] .
Please come up .
请 来 向上 :

请你上去，

[rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə]['mæstər] [ˈtʃen] .
Report back to Master Chen .
报告 后退 到 掌握 陈 :

向陈老爷回一声，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wɹ; wəz][ə; eɪ][fæst] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['kauntɪz] [ɹ; əv][nɑ:n'hɑɪ] , [ˈpænjʊ:] ,
They said I was a fast messenger from the three counties of Nanhai , Panyu ,
他们 说 我 曾是 一个 快速地 信使 从 这 三 县 的 南海 , 番禺 ,

[ænd; ənd] [ˈʊndi] .
and Shunde .
和 顺德 :

说我是南番顺三县差来的快头，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" **I have something to report to the gentlemen .** "
" 我 有 某物 到 报告 到 这 先生们 : " "

面见老爷们有要话禀明。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈgeɪtki:pər] , [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [kwɪk] [hed] , " . . .
The old gatekeeper , upon hearing the name " Quick Head , " . . .
这 老的 守门人 , 之上 听力 这 姓名 " 快的 头 , " . . .

那看门的老头子听说是快头两字，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvəˌnəːz]
It was known that Chen Jingsheng and others had gone to the Governor's
它 曾是 已知 那 陈 京生 和 其他的 有 已消失 到 这 州长的
[ˈɑːfis] .
Office .
办公室 :

知是陈景升等人到督院去过，

[soʊ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [ʌnˈrest] .
So the county sent people to suppress the unrest .
所以 这 县 发送 人们 到 压制 这 动荡 .

所以县里就差人前来弹压，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [ˈevriwʌn] .
He hurriedly went to the hall to inform everyone .
他 匆匆 去 到 这 大厅 到 通知 每个人 .

赶忙动身到了厅上向众人禀明。

[baɪ][ænfuː] [hɜːrd] [ðæt]
Bai Anfu heard that
白 安福 听到 那

白安福听说，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "
" Let him in ! "
" 让 他 在 ! "

“叫他进来！ ”

[ðə; ði][mæn] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
The man agreed to go out .
这 男人 同意 到 去 出去 .

那人答应出去，

[hiː; hi] [led] [fæŋ] [kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He led Fang Kui to the entrance of the hall .
他 引领 方 奎 到 这 入口 的 这 大厅 .

领着方魁到了厅口，

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡriːtɪŋ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
He offered a general greeting to everyone .
他 提供 一个 一般的 问候 到 每个人 .

向众人请了一个总安，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站立一旁，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [fæŋ] [kuːiː] . "
" The younger one is called Fang Kui "
" 这 年轻 一 是 称为 方 奎 . "

“小的叫方魁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdəz][ʌv; əv] [θriː] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He was acting on the orders of three high - ranking officials in the county .
他 曾是 表演 在 这 订单 的 三 高的 - 排行 官员 在 这 县 .
奉了三位首县大老爷的命，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈhuː] -
The one who ordered the others to capture Hu Huigan
这 一 WHO 订购 这 其他的 到 捕获 胡 -
招呼带领众人捉拿胡惠乾的，

[pliːz] [ɡɪv] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] , [ˈdʒent(ə)lmən] .
Please give your instructions , gentlemen .
请 给 你的 指示 , 先生们 .
请诸位老爷示下，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [pəˈtrəʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
He was the only one patrolling and guarding the door .
他 曾是 这 仅有的 一 巡逻 和 守护 这 门 .
是单在他们门口巡防守护，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] [ɪnˈsted] ?
Should we take people to Xichan Temple instead ?
应该 我们 拿 人们 到 - 寺庙 反而 ?
还是带人到西禅寺去？ ”

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [sed] :
Chen Jingsheng said :
陈 京生 说 :
陈景升道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪnˈvɑːlvd] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti]
" **Originally , official business involved dealing with the prefecture and county**
" 起初 , 官方的 商业 涉及 处理 和 这 州 和 县
[əˈfɪ(ə)lz] . . . "
officials : : : "
官员 . . . "

“本来公事上招呼府县，
[ɑːn][wʌn] [hænd] , [ðei] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
On one hand , they sent people to capture him .
在 一 手 , 他们 发送 人们 到 捕获 他 .
一面派人缉获，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [kəmˈprest] ,
One side is compressed ,
一 边 是 压缩 ,
一面弹压，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pəˈfɔːrm] [əˈfɪ(ə)l] [ˈduːtiz] [əˈkɔːrdɪŋli] .
One should perform official duties accordingly .
一 应该 履行 官方的 职责 因此 .
理应依着公事当差，

[waɪ] [æsk][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ˈkwestʃən] ?
Why ask the opposite question ?
为什么 问 这 对面的 问题 ?
为何反过来动问？ ”

乾隆游江南

第65/86页

[fæŋ] [ku:i:] [sɔ:] [ðæt] [tʃɛn] ['dʒɪŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]['fɒkəs][ɑ:n] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
Fang Kui saw that Chen Jingsheng was determined to focus on official business .
方奎锯那陈京生曾是决定到重点在官方的商业 .

方魁见陈景升抱定公事两字，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他回复和一个微笑 :

忙笑脸回道：

" ['dʒɛntəl,mɛnz, 'dʒɛnəl,mɛnz] [ɪn'saɪtɪf(ə)l] [ə'pɪnjən] "
" Gentlemen's insightful opinion "
" 绅士们有见地的观点 "

“诸位老爷的明见，

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɜ:rvd] [æz; əz] ['sɜ:r.vənt] ,
Although the lower - ranking officials and others served as servants ,
虽然这降低 - 排行官员和 其他的 服务 作为 仆人 ,

小的等人虽然充当差役，

[bʌt; bət] [ðɪs] [keɪs] ,
But this case ,
但 这 案件 ,

但这件案，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][ɔ:rd(ə)nerɪ] ['mɜ:rdərər] .
This is no ordinary murderer .
这 是 不 普通的 凶手 .

非是寻常的凶手可比，

[ðə; ði] [ɡɪld] [nu:] [ə'baʊt] ['hu:] - ['meθədz] .
The guild knew about Hu Huigan's methods .
这 公会 知道 关于 胡 - 方法 .

胡惠乾的手段这会馆里是知道的，

[nɔ:t] ['meni] ['pi:p(ə)] ,
Not many people ,
不是 许多 人们 ,

人不多，

[ðə; ði] ['meθədz] [wɜ:r; wər] [ɪnɪ'fektɪv] .
The methods were ineffective .
这 方法 是 无效 .

手段不好，

[wi:; wi] ['kæna:t] [goʊ] .
We cannot go .
我们 不能 去 .

也不能前去，

[ɪf] ['oʊnli] [ðɪs] ['preʃər] [ɪz] [ə'plaɪd] . . .
If only this pressure is applied . . .
如果仅有的 这 压力 是 应用 . . .

若仅在此弹压，

[ði:z] [ˈdaɪəts] ,
These diets ,
这些 饮食 ,

这些饮食，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [kæn; kən] [sti] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
The younger ones can still repay the debt .
这 年轻 一个 能 仍然 偿还 这 债务 .

小的还报效得起，

[ɪf] [ðeɪ] [sɜ:rtʃ] [ˈseprətli] [əˈɡen] . . .
If they search separately again . . .
如果 他们 搜索 分别地 再次 . . .

若再分头寻获，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈɔ:fər] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
A generous offer is necessary .
一个 慷慨的 提供 是 必要的 .

必得用厚聘，

[pli:z] [æsk] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] .
Please ask someone to go with the child .
请 问 某人 到 去 和 这 孩子 .

请人同小的同去。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [flɔ:r] ,
Just this one floor ,
只是 这 一 地面 ,

就这一层，

[aɪ] [hoʊp] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈɡreɪʃəs] [ˈfeɪvər] .
I hope for your gracious favor .
我 希望 为了 你的 亲切 偏爱 .

望诸位老爷们的恩典，

[ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [wʌnz] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈɔ:rdərz] .
The lower - ranking ones are only good at giving orders .
这 降低 - 排行 一个 是 仅有的 好的 在 给予 订单 .

小的只有差遣，

" [ðæts] [na:t][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈɔ:fər] . "
" That's not a generous offer . "
" 那就是 不是 一个 慷慨的 提供 . "

没有这么厚聘。”

[brɪˈfɔ:r] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before Chen Jingsheng could speak ,
前 陈 京生 可以 说话 ,

陈景升还未开口，

[baɪ][ænfu:][wʌz; wəz] [trɪkt] [baɪ][ˈhu:] - [twɑɪs] .
Bai Anfu was tricked by Hu Huiqian twice .
白 安福 曾是 被骗了 经过 胡 - 两次 .

白安福被胡惠乾作弄了两次，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [əˈwei] [tu:; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡər] .
I wish I could catch him right away to vent my anger .
我 希望 我 可以 抓住 他 正确的 离开 到 发泄 我的 愤怒 .

恨不得立刻就捉得了来消这口气，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ɪts] [noʊ] [ˈwʌndər] [jʊə(r)] [laɪk] [ðɪs] . "

" **It's no wonder you're like this** . "

" 它是 不 想知道 你是 喜欢 这 . "

" 这事也难怪你，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [æz; əz] [bɪˈtrɒsð(ə)] [ˈmʌni] ？

How much silver should be paid as betrothal money ？

如何 很多 银 应该 是 有薪酬的 作为 订婚 钱 ？

究竟要多少银子作为聘金？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] .

Tell me quickly .

告诉 我 迅速地 .

你快快说来，

" [ɔːˈraɪt] , [aɪl] [teɪk] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" **Alright , I'll take it with you** . "

" 好吧 , 患病的 拿 它 和 你 . "

好给你们前去。”

[fæn] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [əˈgriːd] ,

Fang Kui saw that he had already agreed ,

方 奎 锯 那 他 有 已经 同意 ,

方魁见他已经答应，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈhaɪər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . "

" **We need to hire this person** . "

" 我们 需要 到 聘请 这 人 . "

“要聘这人，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

It must be three thousand taels of silver .

它 必须 是 三 千 两 的 银 .

非三千银子不可，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːt] [ðen] . . .

If it is caught then . . .

如果 它 是 捕捉 然后 . . .

随后果能捉到，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪn] [θæŋks] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwaɪəd] .

Three thousand in thanks are also required .

三 千 在 谢谢 是 还 必需的 .

还要三千谢劳，

[ðæts] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] .

That's six thousand .

那就是 六 千 .

这就是六千，

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈləʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [səˈbɔːdɪnɪts] ,

The rest of the lower - ranking subordinates ,

这 休息 的 这 降低 - 排行 下属 ,

其余小的手下的人，

" [let] [ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [bɪˈstəʊ] [ðer; ðər] [rɪˈwɔːrdz] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] . "

" **Let the gentlemen bestow their rewards as they see fit** . "

" 让 这 先生们 赐给 他们的 奖励 作为 他们 看 合身 . "

听凭老爷们给赏便了。”

[baɪ][ænfu:] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætər] . "
" It's a small matter . "
" 它是 一个 小的 事情 " .

“这也是件小事。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['sɪlvər] [noʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
As he spoke , he took out a silver note from his side .
作为 他 辐 , 他 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 边 .

说着就在身边取出一张银票，

[ˈhændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fæŋ] - :
Handed it to Fang Kuidao :
递交 它 到 方 - :

交给方魁道：

" [goʊ] [naʊ] , "
" Go now , "
" 去 现在 , "

“你此刻前去，

" [aɪ] [wəʊnt] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ˈæftərwərdz] . "
" I won't make things difficult for you afterwards . "
" 我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 然后 " .

随后总不难为你的。”

[fæŋ] [ku:i:] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
Fang Kui took it .
方 奎 采取 它 .

方魁接了过来，

[aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [sent] [ænd; ənd] [ðen] [lɔ:gd] [aʊt] .
I paid a cent and then logged out .
我 有薪酬的 一个 中心 和 然后 已登录 出去 .

打了个千儿退出。

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [fæŋ] [ku:i:][ɪz][ə; eɪ] [feɪk] ?
Do you think Fang Kui is a fake ?
做 你 思考 方 奎 是 一个 伪造的 ?

你道方魁是假的么？

[ˈæktʃuəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
Actually , he was alone .
实际上 , 他 曾是 独自的 .

其实他一人，

[ˈnoʊɪŋ] [həʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['hu:] - [wʌz; wəz] ,
Knowing how formidable Hu Huigan was ,
会心 如何 强大 胡 - 曾是 ,

知道胡惠乾的厉害，

[aɪ] [der] [na:t] [ə'rest] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
I dare not arrest him alone .
我 敢 不是 逮捕 他 独自的 .

不敢单独会捉他，

[br'kəz, br'kɔ:z] [ly:] - [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,
Because Lü Yingbu had a good friend ,
因为 鲁 - 有 一个 好的 朋友 ,

因吕英布有个好朋友，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈmɑː]
Surname Ma
姓 马

姓马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈmɑː] [ˈʒɒŋ] .
His name is Ma Xiong .
他的 姓名 是 马 熊 .

叫马雄，

[hiː; hi][ænd; ənd][lyː] - [wɜːr; wər] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] .
He and Lü Yingbu were sworn brothers .
他 和 鲁 是 宣誓 兄弟 .

其人与吕英布是生死兄弟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [brɪfɔːr] [lyː] - [hæd; həd] [ˈlɜːrɪd] [ˈmɑːrj(ə)][a:ts] ,
At that time , before Lü Yingbu had learned martial arts ,
在 那 时间 , 前 鲁 有 学习 武术 艺术 ,

当时吕英布未曾学武时，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈmaɪ] [ˈneɪbə] .
This person is my neighbor .
这 人 是 我的 邻居 .

与这人是比屋为邻，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][kəmˈpætəb(ə)][ɪn] [ˈtemprəmənt] .
They are compatible in temperament .
他们 是 兼容的 在 气质 .

彼此性情相合，

[ðeɪ] [ðen] [brɪˈkeɪm] [swɔːrɪn] [ˈbrʌðərz] .
They then became sworn brothers .
他们 然后 成为 宣誓 兄弟 .

就拜了异姓兄弟，

[ˈleɪtər] , [ˈjɪŋ] [buː] [went] [tuː; tə] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ˈmɑːrj(ə)][a:ts][frʌm; frəm] [ˈfɛŋ] [ˈdeʊd] .
Later , Ying Bu went to Wudang Mountain to learn martial arts from Feng Daode .
之后 , 英 布 去 到 武当 山 到 学习 武术 艺术 从 冯 道德 .

随后英布到武当山冯道德那里学武，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndər] [ðə; ði] [waɪt] - [bɪˈraʊd] [ˈdaʊɪst][ɑːn] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .
He then went to study under the White - browed Taoist on Mount Emei in Sichuan .
他 然后 去 到 学习 在下面 这 白色的 - 眉毛 道教 在 山 峨眉 在 四川 .

他就到四川峨眉山白眉道人那里学习，

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][pɑːrt] .
The two refused to part .
这 二 拒绝 到 部分 .

两人不肯相别，

[səbˈmɪt] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Submit the order ,
提交 这 命令 ,

立下交单，

[naʊ] [wiːv] [ɔːl] [gɔːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈseprət] [weɪz] .
Now we've all gone our separate ways .
现在 我们已经全部 已消失 我们的 分离 方式 .

现在各奔一方，

[ˈlɜːrɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)][a:ts]
Learning martial arts
学习 武术 艺术

学习武艺，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [br'kʌmz] ['feɪməs] ,
On the day he becomes famous ,
在这天他变成著名的 ,
他日成名之日 ,

[wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [sə'pɔ:rt] [i:t] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
We will definitely support each other in times of trouble .
我们将要确实支持每个其他在时代的麻烦 .
定必患难相扶 ,

[meɪ] [ju:; jʊ] [ʃer] [ɪn] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [prə:'sperəti] .
May you share in good fortune and prosperity .
可能你分享在好的财富和繁荣 .
福禄同享。

['letər] , [ly:] - [wʌz; wəz] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ]['hu:] - [æt; ət] - .
Later , Lü Yingbu was beaten to death by Hu Huigan at Shuiyuetai .
之后 , 鲁 - 曾是 被打败 到 死亡 经过 胡 - 在 - .
后来吕英布在水月台被胡惠乾打死 ,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti] [ɪn]['si:tʃwɑ:n][ænd; ənd][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['letər] .
He was still in Sichuan and had not yet received the letter .
他 曾是 仍然 在 四川 和 有 不是 然而 已收到 这 信 .
他还在四川未曾接获此信。

[fæŋ] [ku:i:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Fang Kui was also a disciple of the White - Browed Taoist .
方 奎 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .
方魁同是白眉道人的徒弟 ,

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜ:r; wər] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][mɑ:] - .
However , his skills were inferior to Ma Xiong's .
然而 , 他的 技能 是 下 到 马 - .
本领却不及马雄 ,

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['hu:] - .
He wanted to capture Hu Huigan .
他 通缉 到 捕获 胡 - .
心想欲捉胡惠乾 ,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
We must invite him here .
我们 必须 邀请 他 这里 .
必须把他请来 ,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi]['stɛɪb(ə)] .
Only then can things be stable .
仅有的 然后 能 事物 是 稳定的 .
方可稳当。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定 ,

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [sel] ,
Back in the cell ,
后退 在 这 细胞 ,
回到班房 ,

[hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
He had said this to everyone .
他 有 说 这 到 每个人 .
将这话向各人说过 ,

[ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日大早，

[ˈfuː] [ˈɪŋ] [faʊnd] [njuː] [tʃiːˈæŋ] , [njuː] - [sʌn] .
Fu Xing found Niu Qiang , Niu Huajiao's son .
傅 邢 成立 牛 强 , 牛 - 儿子 :

复行找了牛化蛟的儿子牛强，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [mɑː] [ˈzɔŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] .
He said he would go and invite Ma Xiong on his behalf .
他 说 他 会 去 和 邀请 马 熊 在 他的 代表 :

说代他去请马雄，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
To avenge his father ,
到 报仇 他的 父亲 ,

为他父亲报仇，

[ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Invite him to go with you .
邀请 他 到 去 和 你 :

约他同去，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Having a companion on the road
拥有 一个 伴侣 在 这 路

路上有个伙伴，

[njuː] [tʃiːˈæŋ] [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈwɪlɪŋ] .
Niu Qiang was naturally willing .
牛 强 曾是 自然 愿意的 :

牛强自然情愿。

[ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [æŋ; ən] [əˈɡriːmənt] [ænd; ənd] [stɔːpt] .
The two reached an agreement and stopped .
这 二 达到 一个 协议 和 停止 :

两人商议停妥，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [baɪ][ænfuː] .
He then went to the guild hall to inform Bai Anfu .
他 然后 去 到 这 公会 大厅 到 通知 白 安福 :

又到会馆里向白安福说知，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [poʊˈspoʊn] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [ˈtwenti] [deɪz] .
Please ask him to postpone it for half a month or twenty days .
请 问 他 到 推迟 它 为了 一半 一个 月 或者 二十 天 :

请他稍缓半个月二十天，

[ðen] [ˈriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈɔːltər] .
Then rebuild the altar .
然后 重建 这 坛 :

再行起造醮坛，

[soʊ] [ðæt] [ˈhuː] - [ˈwʊdnt] [siː] [ðæt] [wiː; wi][wəːnt, weənt] [hɪr] .
So that Hu Huigan wouldn't see that we weren't here .
所以 那 胡 - 不会 看 那 我们 不是 这里 :

免得胡惠乾见我们不在此地，

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] [əˈɡen] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)] .
Here we go again , looking for trouble .
这里 我们 去 再次 , 寻找 为了 麻烦 :

又来寻事，

[baɪ][ænfu:] [ə'gri:d] .
Bai Anfu agreed .
白 安福 同意 .

白安福也答应了。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

到了第三日，

[wi:; wi][wəʊnt][goʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] [fæn] [ku:i:][ænd; ənd][nju:] - [trɪp][tu:; tə]['si:tʃwɑ:n] .
We won't go into details about Fang Kui and Niu Qiang's trip to Sichuan .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 方 奎 和 牛 - 旅行 到 四川 .

方魁与牛强前往四川不提。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ɪz] [ə'gen] [ɪn][dʒɪn'hwa:] ['pri:fektʃər] .
The Holy Emperor is again in Jinhua Prefecture .
这 圣 皇帝 是 再次 在 金华 州 .

再表圣天子在金华府，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['zæŋ, 'zɑ:n] [lu:tʃən] [hæz; həz] [bɪn] [kən'klu:did] .
The case of Zhang Lucheng has been concluded .
这 案件 的 张 鹿城 有 到过 结束 .

断结张禄成一案，

[wɪð; wɪθ] ['tʃen] ['dʒɪŋʃən] ,
With Chen Jingsheng ,
和 陈 京生 ,

与陈景升、

['æftər] [li] - [left] ,
After Li Liufang left ,
后 李 - 左边 ,

李流芳别后，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][dʒəu] ['kɪŋ] [went] [tu:; tə]['dʒe'dʒɪɑ:n] [tə'geðər] .
Then he and Zhou Qing went to Zhejiang together .
然后 他 和 周 青 去 到 浙江省 一起 .

便同周日清往浙江而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Hangzhou that day .
他们 到达的 在 杭州 那 天 .

这日到了杭州府城，

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['gestʃhaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑ:r][ɪn][ðə; ði][skaɪ][tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
I chose a guesthouse with a lucky star in the sky to stay in .
我 选择 一个 招待所 和 一个 幸运的 星星 在 这 天空 到 停留 在 .

择了个福星照的客寓住下，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ti:ænzɜ:] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [west] [leɪk] [ɑ:r; əɹ][bəʊθ] ['si:nɪk] [spɑ:ts] .
I've heard that Tianzhu Mountain and West Lake are both scenic spots .
我已经 听到 那 天柱 山 和 西方 湖 是 两个都 风景优美 地点 .

闻说天竺山同西湖两处景致甚佳，

[aɪ][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

['æftər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] ,
After having some snacks ,
后 拥有 一些 零食 ,

用过点心，

- [ænd; ənd][aɪ] [plænd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [west] [leɪk] .
Riqing and I planned to visit West Lake .
- 和 我 计划 到 访问 西方 湖 .

与日清两人预备到西湖游玩。

[lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [wəd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Little did I know that this journey would lead to . . .
小的 做过 我 知道 那 这 旅行 会 带领 到 . . .

哪知这一去，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['meni] ['lʌðər] [θɪŋz] .
This led to many other things .
这 引领 到 许多 其他 事物 .

又引出许多事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] - : [ðə; ði] [mʌŋk] [æt; ət] - [puːl] [ɪz] [ɪk'strɔːrdənəri] , [ðə; ði] ['prɔːstɪtuːt] [æt; ət] [fɛŋɡji]
Chapter 48 : The Monk at Yinyue Pool is Extraordinary , the Prostitute at Fengyi
章 - : 这 僧 在 - 水池 是 非凡的 , 这 妓女 在 凤仪
[pə'vɪliən] [ɪz] ['pæʃənət]
Pavilion is Passionate
亭 是 热情的

第四十八回 印月潭僧人不俗 凤仪亭妓女多情

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][dʒəu] - ,
It is said that the Holy Emperor and Zhou Riqing ,
它 是 说 那 这 圣 皇帝 和 周 - ,

话说圣天子与周日清二人，

['æftər] ['liːvɪŋ] - [ɡest] [haʊs] ,
After leaving Fuxingzhao Guest House ,
后 离开 - 客人 房子 ,

出了福星照客寓，

[æsk][fɔːr; fər] [də'rek(ə)nz] ,
Ask for directions ,
问 为了 方向 ,

问明路径，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [west] [leɪk] .
Arrived at West Lake .
到达的 在 西方 湖 .

来到西湖。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][英 ['fɪməɪŋ] 美 ['fɪməɪŋ]] [leɪk] .
All that could be seen was a stretch of shimmering lake .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 拉紧 的 闪闪发光 湖 .

只见一派湖光，

[aɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjʊːtɪf(ə)l] [siːn] .
It truly is a naturally beautiful scene .
它 真的 是 一个 自然 美丽的 场景 .

果然是天生的佳景，

[nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

行不多远，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒʌŋɡ(ə)] ,
There is a jungle ,
那里 是 一个 丛林 ,

有座丛林，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rdz] " . . . " ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There was a plaque with the words " . . . " written on it .
那里 曾是 一个 牌匾 和 这 字 " . . . " 书面 在 它 .

上写着一块匾额，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] “ [θri:] [pu:lz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] ” .
It is the four characters “ Three Pools Reflecting the Moon ” .
它 是 这 四 人物 ” 三 游泳池 反思 这 月亮 ” .

乃是“三潭印月”四字。

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [sed] [tu:; tə] - :
The Holy Emperor said to Riqing :
这 圣 皇帝 说 到 - :

圣天子与日清说道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . . . "
" It is evident that in this life . . . "
" 它 是 明显 那 在 这 生活 . . . "

“可见人生在世，

[wʌŋ] [mʌst; məst][ˈtræv(ə)] [ə'raʊnd] .
One must travel around .
一 必须 旅行 大约 .

总要游历一番，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlð] .
Only then did I understand the situation of the world .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 情况 的 这 世界 .

方知天下的形势，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [si:n] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz]
If I hadn't seen it with my own eyes
如果 我 之前没有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛

若非亲眼看见，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ɪz][ðə; ði] ['si:nɪk] ['bju:ti] [ʌv; əv] [west] [lɜ:k] [ɪn] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu] .
But all that is known is the scenic beauty of West Lake in Hangzhou .
但 全部 那 是 已知 是 这 风景优美 美丽 的 西方 湖 在 杭州 .

但知杭州西湖胜景，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['bju:ɾɪf(ə)] ['si:nəri] [ɪz] [laɪk] .
But I wonder what the beautiful scenery is like .
但 我 想知道 什么 这 美丽的 风景 是 喜欢 .

却不知美景若何，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [tə'reɪn] [laɪk] ?
What is the terrain like ?
什么 是 这 地形 喜欢 ?

地势若何，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:ɾɪf(ə)] [gri:n] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɜ:k] ?
Wouldn't that be a waste of the beautiful green waters of this lake ?
不会 那 是 一个 浪费 的 这 美丽的 绿色的 水 的 这 湖 ?

岂非辜负这名湖的绿水。”

[ðə; ði] [tu:] [stʊd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The two stood outside the temple .
这 二 站立 外部 这 寺庙 .

两人站在庙外，

[frʌm; frəm][ə'fɑ:r] , [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] ['si:nəri] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
From afar , the lake and mountain scenery could be seen .
从 远方 , 这 湖 和 山 风景 可以 是 已见 .

远远看见那湖光山色，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [klɪəd] [ʌp] [kəm'pli:tli] .
As expected , everything was cleared up completely .
作为 预期的 , 一切 曾是 已清除 向上 完全地 .

果然一清到底。

[ðə; ði]['həʊli] ['empərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [noʊ] ['wʌndər] [su:] [dŋpɒʊ] [wʌns] [ruʊt] [ə; eɪ] ['feɪməs] [laɪn] ;
" No wonder Su Dongpo once wrote a famous line ;
" 不 想知道 苏 东坡 一次 写道 一个 著名的 线 ;

“怪道从前苏东坡名句有云；

- [ðə; ði]['wɔ:tər] ['spɑ:klz] ['bjʊ:tɪfli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] , -
' The water sparkles beautifully in the sunshine , '
- 这 水 闪光 非常漂亮 在 这 阳光 , -

‘水光艳潋晴偏好，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['si:nəri] , ['fraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] , [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['wʌndrəs] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
The mountain scenery , shrouded in mist , is also wondrous in the rain .
这 山 风景 , 被遮蔽的 在 薄雾 , 是 还 奇妙的 在 这 雨 .

山色空濛雨亦奇。’

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [kʌm] [hɪr] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] . . .
If I hadn't come here in person : : :
如果 我 之前没有 来 这里 在 人 . . .

若非亲到此地，

[hu:] [nu:] [west] [leɪk] [wʌz; wəz][soʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
Who knew West Lake was so beautiful ?
WHO 知道 西方 湖 曾是 所以 美丽的 ?

哪知道西湖所以好、

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ?
What is the reason for the extraordinary beauty of the mountains ?
什么 是 这 原因 为了 这 非凡的 美丽 的 这 山脉 ?

山色所以奇的道理呢？ ”

- [hɜ:rd] [ðə; ði]['həʊli] ['empərər] [spi:k] [ðʌs] .
Riqing heard the Holy Emperor speak thus .
- 听到 这 圣 皇帝 说话 因此 .

日清听圣天子如此说法，

[soʊ][aɪ] [lʊkt] [ʌp] .
So I looked up .
所以 我 看起来 向上 .

也就抬头去看。

[ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] ['θɜ:rti] [li] [waɪd] .
The lake was thirty li wide .
这 湖 曾是 三十 李 宽的 .

见这湖面有三十里宽阔，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnɪz] [ɑ:n] [θri:] [saɪdz] ,
Surrounded by mountains on three sides ,
包围 经过 山脉 在 三 侧面 ,

三面环山，

[æz; əz] [gri:n] [æz; əz][dʒeɪd] ,
As green as jade ,
作为 绿色的 作为 玉 ,

一碧如玉，

[,aɪ 'ti:] [reɪnd] [ˈlaɪtlɪ] [læst] [naɪt] .
It rained lightly last night .
它 下雨了 轻轻 最后的 夜晚 .

适当昨夜小雨，

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [wɔ:tʃt] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [ɔɪl] .
The mountain was washed until it looked like oil .
这 山 曾是 洗过 直到 它 看起来 喜欢 油 .

将山上洗得如油一般，

[ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [bri:z] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪk] .
A refreshing breeze reached the heart of the lake .
一个 令人耳目一新 微风 达到 这 心 的 这 湖 .

一种清气直到湖心，

[ðeɪ] [ˈkɑ:mplɪment] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They complement each other .
他们 补充 每个 其他 .

彼此相映，

[nʌʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
No matter how ordinary you are ,
不 事情 如何 普通的 你 是 ,

任你什么俗人，

[əˈraɪvɪŋ] [hɪr] , [aɪ] [felt] [rɪˈfreʃt] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪgəreɪtɪd] .
Arriving here , I felt refreshed and invigorated .
抵达 这里 , 我 毛毡 焕然一新 和 精神焕发 .

到此也神清气爽。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɔ:tʃt] [,aɪ 'ti:][wʌns] .
The two watched it once .
这 二 观看 它 一次 .

两人观看一回，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntu:] - [hɔ:l] ,
Stepping into Yinyue Hall ,
步进 进入 - 大厅 ,

步进印月堂，

[ðə; ðɪ] [ˈæbət] [nu:] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [gests] .
The abbot knew there were guests .
这 方丈 知道 那里 是 客人 .

方丈早知有客，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The monks came out to greet them .
这 僧侣 来了 出去 到 迎接 他们 .

和尚出来迎接，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][saɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [hɔ:l] .
Invite them to sit in the inner hall .
邀请 他们 到 坐 在 这 内 大厅 .

邀入内堂坐下，

[ti:] [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [bɪn] [ˈɔ:fərd] .
Tea had already been offered .
茶 有 已经 到过 提供 .

早有人献茶。

[ˈniʃɪn] [æskt] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] :
Nisshin asked the monk :
日新 问 这 僧 :

日清向和尚问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmæstɜːz] [ˈdɑːrmə] [neɪm] ? "
" What is the Venerable Master's Dharma name ? "
" 什么 是 这 可敬 硕士学位 法 姓名 ? "

“上人法号怎称？

[təˈdeɪ] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ˈpleɪzər] [ʌv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [zen] [ˈmæstər] .
Today I had the pleasure of meeting the Zen master .
今天 我 有 这 乐趣 的 会议 这 禅 掌握 .

今日得晤禅颜，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈtruːli] [dɪˈlaɪtɪd] .
I am truly delighted .
我 是 真的 高兴极了 .

实深欣幸。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] :
The monk repeatedly said :
这 僧 反复 说 :

和尚连称：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！ ”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [neɪm] [wʌz; wəz][lɪˈjuː][ʃiː] - . "
" The monk's name was Liu Yi Toutuo . "
" 这 僧侣的 姓名 曾是 刘 易 - . "

“僧人名叫六一头陀。”

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈʌtər] [ðoʊz] [tuː] [wɜːrdz] ,
When the Holy Emperor heard him utter those two words ,
什么时候 这 圣 皇帝 听到 他 说出 那些 二 字 ,

圣天子听他说出这两字，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly smiled and said :
他 匆匆 微笑 和 说 :

忙笑道：

" [wʌŋ] [kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][dʒʌst][baɪ] [ˈhɪrɪŋ] [ðer; ðər] [neɪm] . "
" One can know a person just by hearing their name . "
" 一 能 知道 一个 人 只是 经过 听力 他们的 姓名 . "

“闻其名即知其人，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [ɪz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd] [əˈluːf] [ˈmʌŋk] .
It is evident that the monk is a noble and aloof monk .
它 是 明显 那 这 僧 是 一个 高贵 和 超然 僧 .

可见法师是清高和尚，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv] [leɪ] [ˈmʌŋks] ,
Unlike the actions of lay monks ,
与此不同 这 行动 的 躺 僧侣 ,

不比俗僧举动的，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] [mʌŋk] [tʃoʊz] [ðə; ði] [tu:] ['kærəktərz] " - " .
But I don't know why the monk chose the two characters " 六一 " .
但 我 不 知道 为什么 这 僧 选择 这 二 人物 " - " .

但不知法师何以取六一两字？

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [oʊ'jɑ:n] [ʃju:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
On that day , Ouyang Xiu was the prefect of Yangzhou .
在 那 天 , 欧阳 秀 曾是 这 长官 的 扬州 .

当日欧阳修为扬州太守，

[kən'strʌk](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪŋjən] [hɔ:l] ['rezɪdəns] [saɪt]
Construction of the Pingshan Hall residence site
建造 的 这 平山 大厅 住宅 地点

修建平山堂住址，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Looking out over the mountains south of the Yangtze River ,
寻找 出去 超过 这 山脉 南 的 这 长江 河 ,

遥望江南诸山，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [saɪt] .
Everything is in sight .
一切 是 在 视线 .

尽收眼底，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [neɪmd] [pɪŋjən] .
Therefore , it was named Pingshan .
所以 , 它 曾是 命名 平山 .

故起名平山，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] ['fri:kwəntli] [entər'teɪnd] ['prɒstɪ,tu:ts] [ænd; ənd][dræŋk] ['ælkəhɔ:l][ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
He also frequently entertained prostitutes and drank alcohol in the guest room .
他 还 频繁地 娱乐 妓女 和 喝 酒精 在 这 客人 房间 .

又平日常在客堂挟妓饮酒，

['ju:zɪŋ] ['flaʊərz] [tu:; tə] [entər'teɪn] [gests]
Using flowers to entertain guests
使用 花朵 到 招待 客人

以花宴客，

[ðeɪ] [ɔ:f(ə)n] [rɪ'tɜ:rŋ] [hoʊm] [ʌndər] [ðə; ði] [mu:n] ;
They often return home under the moon ;
他们 经常 返回 家 在下面 这 月亮 ;

往往载月而归；

['li:tər] , - ['taʊər] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
Later , Wanghu Tower was built .
之后 , - 塔 曾是 建造 .

后来又起望湖楼，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ki:p] [ðem; ðəm] [ʌp'sterz] .
If there's nothing to do , keep them upstairs .
如果 有 没有什么 到 做 , 保持 他们 楼上 .

无事就使居楼上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['leɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [wʌnz] ,
Because he called himself the Layman of the Six Ones ,
因为 他 称为 他自己 这 外行 的 这 六 一个 ,

因自称六一居士，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [oʊ'jɑ:n] [ʃju:] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
This is the story of Ouyang Xiu on that day .
这 是 这 故事 的 欧阳 秀 在 那 天 .

这是当日欧公的故事，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈɔ:lsoʊ][ˈju:zɪz] [ðɪ:z] [tu:] [wɜ:rdz] [tə'deɪ] .
The monk also uses these two words today .
这 僧 还 用途 这些 二 字 今天 :

和尚今日也用这两个字，

[ˈfɔrli] [ðeɪ] [geɪnd] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
Surely they gained something from it .
一定 他们 获得 某物 从 它 :

谅必也有所取了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ɪz] [kə'rekt] . "
" **What you have seen is correct .** "
" 什么 你 有 已见 是 正确的 : "

“檀越所见不差，

[oʊ'ja:n] [gɔ:ŋ] [ə'dɑ:ptɪd] [ðɪs] ['su:dənɪm] .
Ouyang Gong adopted this pseudonym .
欧阳 锣 已采用 这 笔名 :

欧阳公起这别号，

[ɔ:'ðoʊ] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
Although in Yangzhou ,
虽然 在 扬州 ,

虽在扬州，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['si:nɪk] [spɑ:t] [hɪr] .
But there is also a scenic spot here .
但 那里 是 还 一个 风景优美 点 这里 :

但此地也有一处胜迹，

[dʌz] [ðə; ði] ['benɪfæktər] [noʊ] [ðɪs] ?
Does the benefactor know this ?
做 这 恩人 知道 这 ?

不知檀越可晓得么？ ”

['nɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['nu:;klʌməz] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" **We are newcomers to this place .** "
" 我们 是 新来者 到 这 地方 : "

“我等初到此地，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 :

倒还不知，

[sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'ten(ə)n] ,
Since the monk had an intention ,
自从 这 僧 有 一个 意图 ,

和尚既有用意，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ?
Why not explain the details ?
为什么 不是 解释 这 细节 ?

何不明道其详，

" [ɪts] [naɪs] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈsaɪtsiːɪŋ] . "

" **It's nice to go sightseeing** . "

" 它是 好的 到 去 观光 . "

好去游览。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :

这 僧 说 :

和尚道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɔːləteri] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðɪs] [leɪk] . "

" **There is a solitary mountain to the west of this lake** . "

" 那里 是 一个 孤 山 到 这 西方 的 这 湖 . "

“这湖西有座孤山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

There is a spring on the mountain .

那里 是 一个 春天 在 这 山 .

山上有口泉，

[ˈsɪmələɹ][tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [pɪŋjən] [hɔːl] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] ,

Similar to the Fifth Spring of Pingshan Hall in Yangzhou ,

相似的 到 这 第五 春天 的 平山 大厅 在 扬州 ,

与扬州平山堂第五泉相似，

[suː] [dŋpou] [wʌns] [ˈteɪstɪd] [tiː] [bruːd] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

Su Dongpo once tasted tea brewed with water from this place .

苏 东坡 一次 尝过 茶 酿造 和 水 从 这 地方 .

从前苏东坡尝到此地取水煮茶，

[ˈseɪvər][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] [ˈwɔːtər] .

Savor the taste of this spring water .

品尝 这 品尝 的 这 春天 水 .

品这泉水的滋味，

[haʊˈevər] , [aɪˈtiː][ɪz][ˈkɑːmpərəb(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] .

However , it is comparable to the Fifth Spring .

然而 , 它 是 可比 到 这 第五 春天 .

却与第五泉不相上下，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ædməˈreɪ(ə)n][fɔːr; fər] [oʊˈjɑːŋ] - [ˈkærəktər] ,

Because of admiration for Ouyang Xiu's character ,

因为 的 钦佩 为了 欧阳 - 特点 ,

因慕欧公的为人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

He was a wise and virtuous governor of the time .

他 曾是 一个 明智的 和 有德行的 州长 的 这 时间 .

乃当世的贤太守，

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][leɪˈem] [əˈgen] , [endˈʒaɪɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔːtər] .

And here I am again , enjoying the spring water .

和 这里 我 是 再次 , 享受 这 春天 水 .

适又在此品泉，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈmiːnɪŋ] .

Therefore , the name is derived from meaning .

所以 , 这 姓名 是 衍生的 从 意义 .

所以命名取义，

[ðeɪ] [neɪmd] [aɪˈtiː] " - [sprɪŋ] " .

They named it " Liuyi Spring " .

他们 命名 它 " - 春天 " .

起了一个‘六一泉’三字。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər][br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] , [oʊ] [ænd; ənd][suː] .
The monks were because of the two gentlemen , Ou and Su .
这 僧侣 是 因为 的 这 二 先生们 , 你的 和 苏 .
僧人因欧苏两公,

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [fɔːrmd] [ə; eɪ][bəːnd][wɪð; wɪθ] ['buːdɪst] [mʌŋks] .
He specifically formed a bond with Buddhist monks .
他 具体来说 形成 一个 纽带 和 佛教徒 僧侣 .
专与空门结契,

[aɪ] [wʌns] [ri'kɔːld] [ə; eɪ]['pouəm][baɪ][suː] ['ʃiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] - :
I once recalled a poem by Su Shi and the monk Daotong :
我 一次 召回 一个 诗 经过 苏 史 和 这 僧 - :
曾记东坡与道通和尚诗云:

- [tuː; tə] [n'pei] [bɔːrd] [hæn] , [duː][nɑːt] [meɪk] ['prɒmisɪz] ['laɪtli] , -
' To repay Lord Han , do not make promises lightly , '
- 到 偿还 主 韩 , 做 不是 制作 承诺 轻轻 , -
'为报韩公莫轻许,

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz][ə; eɪ] [slɛv] [tuː; tə] ['pouətri] .
From now on , the island is a slave to poetry .
从 现在 在 , 这 岛 是 一个 奴隶 到 诗 .
从今岛可是诗奴.'

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['pleɪf(ə)] [piːs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Although it was just a playful piece at the time ,
虽然 它 曾是 只是 一个 顽皮的 片 在 这 时间 ,
当时虽是戏笔,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['lɪtərət] .
It is evident that some monks are literate .
它 是 明显 那 一些 僧侣 是 识字的 .
可见出家人也有知文墨的,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [i'kwetɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌŋks] [huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
They should not be equated with monks who indulge in wine and meat .
他们 应该 不是 是 等同 和 僧侣 WHO 放纵 在 葡萄酒 和 肉 .
不能与酒肉僧一同看待,

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɜːd] [nɑːt][biː; bi] ['ærəɡənt] .
The monks dared not be arrogant .
这 僧侣 敢于 不是 是 傲慢的 .
僧人虽不敢自负,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɔːlsou][hæd; həd][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['pouətri][ænd; ənd] [proʊz] .
However , he also had some knowledge of poetry and prose .
然而 , 他 还 有 一些 知识 的 诗 和 散文 .
却也略知诗赋,

[fɜːrðər'mɔːr] , [br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] ['fæməli] ['bɔːround] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [oʊ'jɑːŋ] ,
Furthermore , because the family borrowed the surname Ouyang ,
此外 , 因为 这 家庭 借来的 这 姓 欧阳 ,
又因借家复姓欧阳,

['ðɜːfɔːr] , [aɪ 'tiː] [ri'teɪnz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['lɜːrɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnfənts] .
Therefore , it retains the meaning of learning from the ancients .
所以 , 它 保留 这 意义 的 学习 从 这 古代人 .
故此存了个与古为徒的意思,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] " [sɪks] - [wʌn] [mʌŋk] " .
He was thus given the name " Six - One Monk " .
他 曾是 因此 给定 这 姓名 " 六 - 一 僧 " .
也就取名叫六一头陀。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈlisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɔːŋ] [spi:tʃ] .
The Holy Emperor listened to his long speech .
这 圣 皇帝 听着 到 他的 长的 演讲 .
圣天子听他说了一大篇，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kwouˈteɪənz] [frʌm; frəm] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˈteksts] .
All of them are quotations from classical texts .
全部 的 他们 是 引文 从 古典 文本 .
皆是引经据典，

[nɑ:t] [ə; eɪ][bɪt] [ɔːf] ,
Not a bit off ,
不是 一个 少量 离开 ,
一点不差，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[soʊ] [ðæts] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
So that's the intention .
所以 那就是 这 意图 .
“原来是这个用意，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [əˈbaʊt] - [sprɪŋ] .
But I don't know about Liuyi Spring .
但 我 不 知道 关于 - 春天 .
但不知六一泉，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [stiːl] [ðer; ðər] ?
Is it still there ?
是 它 仍然 那里 ?
现还在么？ ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :
和尚道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [neɪmd] [maɪˈself] . "
" That's why I named myself . "
" 那就是 为什么 我 命名 我 . "
“小僧因此取名，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [fərˈɡɑːtn] ?
How could we let it be forgotten ?
如何 可以 我们 让 它 是 被遗忘的 ?
岂肯任其湮没，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] ,
If you want to travel ,
如果 你 想 到 旅行 ,
檀越既要游玩，

[ɪts] [stiːl] [ˈɜːrli] [təˈdeɪ] .
It's still early today .
它是 仍然 早期的 今天 .
今日天色尚早，

[jʊː; jɔ̃][kæən; kən][fɜːrst][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fɛtʃ] [ðə; ði][sprɪŋ] ['wɔːtər] .
You can first have someone fetch the spring water .
你 能 第一的 有 某人 拿来 这 春天 水 .

可先叫人将泉水取来，

[haʊ] [ə'baʊt] [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ræŋk] ?
How about two officials of the first rank ?
如何 关于 二 官员 的 这 第一的 秩 ?

为二公一品如何？ ”

[ðə; ði] ['ɛmpəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [θæŋks] [tuː; tə][baɪ][etʃ ju 'aɪ] . "
" In that case , there will be much more thanks to Bai Hui . "
" 在 那 案件 , 那里 将要 是 很多 更多的 谢谢 到 白 惠 . "

“如此则拜惠尤多了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɡoʊ] .
The monk has already sent someone to go .
这 僧 有 已经 发送 某人 到 去 .

和尚已叫人前去，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

这里又谈论一番，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['haɪli] ['spekjələtɪv] .
It was highly speculative .
它 曾是 高度 推测性的 .

甚是投机。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
The monk noticed that although the two were dressed in military uniforms ,
这 僧 注意到 那 虽然 这 二 是 穿着 在 军队 制服 ,

和尚见他二人虽是军装打扮，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['spɪrɪt][ɪz] [ʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
That kind of spirit is unlike that of others .
那 种类 的 精神 是 与此不同 那 的 其他的 .

那种气概却是不与人同，

[hiː; hi] ['wʌndəɜːd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑道：

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'strɔːrdənəri] .
These two people must be extraordinary .
这些 二 人们 必须 是 非凡的 .

“这两人必非常人，

[aɪ] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .
I spoke with him this time .
我 辐 和 他 这 时间 .

我同他谈了这一回，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
His name has not yet been revealed .
他的 姓名 有 不是 然而 到过 揭晓 .

尚未问他姓名，

[waɪ] [nɑ:t] [let] [ðem; ðəm][goʊ][soʊ] [i:zəli] ?
Why not let them go so easily ?
为什么 不是 让 他们 去 所以 容易地 ?

岂不轻易放过？ ”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [tæn][ju'eɪ][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['skɑ:lər] .
" Tan Yue is a high - ranking scholar .
" 谭 岳 是 一个 高的 - 排行 学者 .

“檀越才高子建，

[lɜ:rn] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ðə; ði][səʊviət]['ju:niən] .
Learn from Europe and the Soviet Union .
学习 从 欧洲 和 这 苏联 联盟 .

学比欧苏，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktər] ['kʌplət] .
The monk had a five - character couplet .
这 僧 有 一个 五 - 特点 对联 .

僧人有对五言对联，

[pli:z] [ti:tʃ] [em 'i:][ə; eɪ] [bʊk] .
Please teach me a book .
请 教 我 一个 书 .

教求檀越一书，

- [zen] [ru:m] ,
Yiguang Zen Room ,
- 禅 房间 ,

以光禅室，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [dɪŋ] [kʊd; kəd] [ɔ:fər] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] ?
I wonder if Ding could offer some guidance ?
我 想知道 如果 丁 可以 提供 一些 指导 ?

不知叮能赐教否？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] .
At this moment , the emperor was extremely happy .
在 这 片刻 , 这 皇帝 曾是 极其 快乐的 .

此时天子已高兴异常，

[ə'ɪdʒənəli] , [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [wʌz; wəz][su:'pɜ:rb] .
Originally , the calligraphy was superb .
起初 , 这 书法 曾是 高超 .

本来字法高超，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['kæʒuəli] :
He replied casually :
他 回复 随意地 :

随口应道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['dɑ:rmə] ['mæstər] [dʌz] [nɑ:t][faɪnd] [ðɪs] [əb'dʒekʃənəbl] . . . "
" If the Dharma Master does not find this objectionable . . . "
" 如果 这 法 掌握 做 不是 寻找 这 令人反感的 . . . "

“法师如不见弃，

[pli:z] [r'mu:v] [aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .
Please remove it immediately .
请 消除 它 立即地 .

请即取出，

[tu:; tə] [gɪv] ['gəʊ][ə; eɪ] [bʊk] .
To give Gao a book .
到 给 高 一个 书 .

俾高某一书。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [hɜ:rd] [ðæt]
The monk heard that
这 僧 听到 那

和尚听说，

[ɪ'mi:diətli] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [klaʊd] [ru:m]
Immediately inside the cloud room
立即地 里面 这 云 房间

当即在云房内面，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][faɪv] - ['kærəktər] ['kʌpləts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [rɔ:ɪ] ['peɪpər] .
I took a pair of five - character couplets from a piece of raw paper .
我 采取 一个 一对 的 五 - 特点 对句 从 一个 片 的 生的 纸 .

取了一副生纸五言联对，

[spred] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
Spread it on the table .
传播 它 在 这 桌子 .

铺在桌上，

[ðə; ðɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk][wɜ:r; wər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
The brush and ink were readily available .
这 刷子 和 墨水 是 容易 可用的 .

那笔墨都是现成的，

[ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:f(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [peɪnt] .
People often come here to write and paint .
人们 经常 来 这里 到 写 和 画 .

因时常有人在此书画。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .
The emperor picked up his brush .
这 皇帝 挑选 向上 他的 刷子 .

天子取起笔来，

[ðə; ðɪ] ['gerthaus] [hæd; həd][ðə; ðɪ][wɜ:rdz] " - " ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The gatehouse had the words " Yunfang " written on it .
这 门房 有 这 字 " - " 书面 在 它 .

见门房上是云房两字，

[tʌtʃ] [roʊt] :
Touch wrote :
触碰 写道 :

触机写道：

" [ðə; ðɪ] [si:] [ɪz][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] ['dræɡənz] . "
" **The sea is the world of dragons .** " "
" 这 海 是 这 世界 的 龙 " . "

“海为龙世界，

[klaʊdz] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] [kreɪnz] .
Clouds are the home of cranes .
云 是 这 家 的 起重机 .

云是鹤家乡。”

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [its] ['oʊnli] [ten] ['kærəktərz] ,
Although it's only ten characters ,
虽然 它是 仅有的 十 人物 ,

虽然只是十个字，

[bʌt; bət][hi:; hi] [went] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
But he went down in one breath .
但 他 去 向下 在 一 气息 .

却是一气而下，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [smu:ð] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [brʌʃɪz't'rəʊk] ,
That kind of smooth and flowing brushstroke ,
那 种类 的 光滑的 和 流动 笔触 ,

那种圆润飞舞的笔力，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd] .
This is truly a rare find .
这 是 真的 一个 稀有的 寻找 .

真是不可多得。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌplət] ,
The monk saw that he had finished writing the couplet ,
这 僧 锯 那 他 有 完成的 写作 这 对联 ,

和尚见他将联句写毕，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ə'bʌv] [ri:dz] :
The inscription above reads :
这 题词 多于 阅读 :

上面题了上款：

" [ðə; ði][sɪks] - [wʌn] [ə'setɪk] [hæz; həz][ðə; ði] [wei] "
" The Six - One Ascetic Has the Way "
" 这 六 - 一 苦行僧 有 这 方式 " .

“六一头陀有道”，

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪz] :
The following is :
这 下列的 是 :

下面是：

" [ə; eɪ] [bʊk] [bi'stəʊ] [baɪ][ðə; ði] ['hevəns] [ʌv; əv] - "
" A book bestowed by the heavens of Yanbei " .
" 一个 书 授予 经过 这 天 的 - " .

“燕北高天赐书”。

['æftər] ['raɪtɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [hi:; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
After writing it , he handed it to the monk .
后 写作 它 , 他 递交 它 到 这 僧 .

写完递与和尚，

[ðə; ði] [mʌŋk] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
The monk thanked him again .
这 僧 谢谢 他 再次 .

和尚又称谢了一番，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [dʒəʊ] - [ə'gen] :
He then asked Zhou Riqing again :
他 然后 问 周 - 再次 :

复向周日清问道：

" [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɔ:lsoʊ] ['sɜ:rneɪmd] ['gəʊ] ? "
" Is this person also surnamed Gao ? "
" 是 这 人 还 姓氏 高 ? " .

“这位也是姓高么？”

[ˈniʃɪn] [ˈroʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" [ˈmaɪ] [ˈneɪm] [ɪz] [dʒəu] - . "
" **My name is Zhou Riqing** . "
" 我的 姓名 是 周 - . "

“在下姓周名日清，

[ðɪs] [wʌn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈɡɑːdfɑːðər] .
This one was his godfather .
这 一 曾是 他的 教父 .

这位却是干父，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] [trɪp] [tuː; tə] [dʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
Because of an official business trip to Jiangnan ,
因为 的 一个 官方的 商业 旅行 到 江南 ,
因往江南公差，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

从此经过，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .
I came here specifically for a visit .
我 来了 这里 具体来说 为了 一个 访问 .

特来一游。”

[ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [frʌm; frəm] - [sprɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [əbˈteɪnd] .
The water from Liuyi Spring had already been obtained .
这 水 从 - 春天 有 已经 到过 获得 .

此时六一泉的水已经取到，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌŋk] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪnɪst] [tiː] [liːvz] .
The monk then instructed the Taoist priest to fetch the finest tea leaves .
这 僧 然后 指示 这 道教 牧师 到 拿来 这 最好的 茶 树叶 .

和尚就叫做道人取了上等茶叶，

[aɪ] [bruːd] [ə; eɪ] [pɔːt] [ʌv; əv] [ɡʊd] [tiː] .
I brewed a pot of good tea .
我 酿造 一个 锅 的 好的 茶 .

泡了一壶好茶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌnz] .
They were allowed to try it once .
他们 是 允许 到 尝试 它 一次 .

让二人品尝了一回，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [sprɪŋ] [æt; ət] [pɪŋʃən] [hɔːl] [ɪn]
However, it is similar to the water of the fifth spring at Pingshan Hall in
然而 , 它 是 相似的 到 这 水 的 这 第五 春天 在 平山 大厅 在
[ˈjɑːŋˈdʒəu] .
Yangzhou .
扬州 .

却是与扬州平山堂第五泉的水相仿。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pæst] [nuːn] .
The emperor noticed that it was past noon .
这 皇帝 注意到 那 它 曾是 过去的 中午 .

天子因见天已过午，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋɡrɪ] .
In addition , I was hungry .
在 添加 , 我 曾是 饥饿的 .

加之腹中又饥，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; ei] ['pækɪt] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] , ['weɪɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [teɪl] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
He took out a packet of loose silver , weighing about five taels , from his side .
他 采取 出去 一个 包 的 松动的 银 , 称重 关于 五 两 , 从 他的 边 .
随在身边取出一包碎银约有五两多重，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪnsens] ['serəmoʊni] .
It is said to be an incense ceremony .
它 是 说 到 是 一个 香 仪式 .

说作香仪。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [bɪ'fɔːr] [ək'septɪŋ] [ðə; ðɪ][ɡɪft] .
The monk humbly declined before accepting the gift .
这 僧 谦卑地 拒绝 前 接受 这 礼物 .

和尚谦逊了一回方才收下，

[ðə; ðɪ] [tuː] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
The two said goodbye .
这 二 说 再见 .

两人告辞，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɡeɪt] ,
After leaving the mountain gate ,
后 离开 这 山 门 ,

出了山门，

[ɑːr 'iː] - [ɪn'sɜːrkl] [huː'kuː]
Re - encircle Hukou
关于 - 包围 湖口

复行绕过湖口，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [meɪn] [roʊd] ,
Arriving at the main road ,
抵达 在 这 主要的 路 ,

来到大路，

[ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['tævəːnz] [ænd; ənd] ['tiːhaus] .
On both sides were taverns and teahouses .
在 两个都 侧面 是 酒馆 和 茶馆 .

只见两旁酒馆茶肆，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [ɪɡ'zæmpəlz] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .

不一而足。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] ,
Those who are playing ,
那些 WHO 是 玩耍 ,

那些游玩的人，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] ['trævld] [baɪ] [bəʊt] .
Some also traveled by boat .
一些 还 旅行 经过 船 .

也有乘船的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
Some were riding horses .
一些 是 骑术 马匹 .

也有骑马的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [jʌŋ] [men] ,
There were some young men ,
那里 是 一些 年轻的 男人 ,

乃有些少年子弟，

[ˈpleɪɪŋ] [ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈɪnstɹəmənts] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ]
Playing musical instruments and singing and dancing
玩耍 音乐 仪器 和 歌唱 和 跳舞

吹弹歌舞，

[ˈprɒstɪ,tuːts] [ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)] ,
Prostitutes are beautiful ,
妓女 是 美丽的 ,

妓女多姿，

[ɪts] [ɪmˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's impossible to describe the excitement in a short time .
它是 不可能的 到 描述 这 激动 在 一个 短的 时间 .

一时也说不尽那热闹。

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The emperor arrived at the front .
这 皇帝 到达的 在 这 正面 .

天子到了前面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrestrəːnt] .
There was a restaurant .
那里 曾是 一个 餐厅 .

见有一座酒楼，

[ˈɡoʊld] - [ˈletərd] [ˈsaɪnbɔːrd] [hæŋz] [əˈbʌv] .
gold - lettered signboard hangs above .
金子 - 字母 招牌 悬挂 多于 .

上面悬着金字招牌，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktərz] " [fɛŋɡji] [pəˈvɪliən] " .
It is the three characters " Fengyi Pavilion " .
它 是 这 三 人物 " 凤仪 亭 " .

是“凤仪亭”三字，

[ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [lɑːrdʒ] .
The interior was extremely large .
这 内部的 曾是 极其 大的 .

见里面地方极大，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd] [kliːn] ,
Exquisite and clean ,
精美的 和 干净的 ,

精美洁净，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ɪntuː][ə; eɪ] [ˈpɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈnɪsɪn] .
They entered into a partnership with Nissin .
他们 进入 进入 一个 合伙 和 尼辛 .

就与日清走进，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ] [siːt] [ˌʌpˈsterz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked out a seat upstairs and sat down .
我 挑选 出去 一个 座位 楼上 和 卫星 向下 .

在楼上拣了付座头坐下。

[wen] [ə; eɪ] [ˈweɪtər] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] :
When a waiter came up and asked :
什么时候 一个 服务员 来了 向上 和 问 :

当有小二上来问道：

" [ðə; ði] [gest] [ɪz] [sti:l] ['peɪɪŋ] . "

" The guest is still paying . "

" 这 客人 是 仍然 付费 . "

“客人还是请客，

[haʊ] [ə'baʊt] [dʒʌst][ə; ei]['lɪt(ə)] [drɪŋk] ?

How about just a little drink ?

如何 关于 只是 一个 小的 喝 ?

还是小酌? ”

['nɪʃɪn] [roʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道:

" [wɪə(r)] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; ei]['kæʒuəl] [snæk] . "

" We're just having a casual snack . "

" 是 只是 拥有 一个 随意的 小吃 . "

“我们是随便小吃的，

[pli:z] [brɪŋ] [ʌp] [wət'evər] [faɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ju:; jʊ][hæv; həv] [hɪr] .

Please bring up whatever fine food and wine you have here .

请 带来 向上 任何 美好的 食物 和 葡萄酒 你 有 这里 .

你这里有些甚么精致酒肴只管搬取上来，

[æftər][ju:; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['i:tɪŋ] , [aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] .

After you finish eating , I'll give you the money .

后 你 结束 吃 , 患病的 给 你 这 钱 .

吃毕一总给钱与你。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] .

The waiter agreed to come downstairs .

这 服务员 同意 到 来 楼下 .

小二答应下楼，

[ɪn][ə; ei] [ʃɔ:rt] [waɪl] , ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [waɪn] ['dɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [aʊt] .

In a short while , seven or eight wine dishes were brought out .

在 一个 短的 尽管 , 七 或者 八 葡萄酒 菜肴 是 带来 出去 .

顷刻间搬上七八件酒碟，

[aɪ] [wɔ:md] [tu:] [ˌpɒts][ʌv; əv] [waɪn] .

I warmed two pots of wine .

我 温暖 二 锅 的 葡萄酒 .

暖了两壶酒，

[prɪ'zentɪd] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] ,

Presented before us ,

呈现 前 我们 ,

摆在面前，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道:

" [pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [fɜ:rst] , [gests] . "

" Please have some wine first , guests . "

" 请 有 一些 葡萄酒 第一的 , 客人 . "

“客人请先用酒，

[wʌt] ['fænsɪ] ['dɪʃɪz] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] ?

What fancy dishes would you like ?

什么 想要 菜肴 会 你 喜欢 ?

要些什么大菜，

[dʒʌst] [ki:p] ['gri:tɪŋ] ['pi:p(ə)] .
Just keep greeting people .
只是 保持 问候 人们 ；

只管招呼。

[aɪ] ['kænɑ:t] [weɪt] [hɪr] ['eni] [b:ŋgər] .
I cannot wait here any longer .
我 不能 等待 这里 任何 更长 ；

小的不能在此久候，

[ðeɪ] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [kə] [ʌv; əv] ['ʌðər] [gests] .
They still had to take care of other guests .
他们 仍然 有 到 拿 关心 的 其他 客人 ；

仍要照应别的客人，

[pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:] , [sɜ:r] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 ， 先生 ；

请你老人家原谅。”

[ðə; ði] ['empərər] [spʊk] ['pi:sfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weɪtər] .
The emperor spoke peacefully with the waiter .
这 皇帝 辐 和平地 和 这 服务员 ；

天子见小二言语和平，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [goʊ] [ə'weɪ] , "
" Go away , "
" 去 离开 " ；

“你去你的，

[wʌt] [du:][wi:; wi] [wɑ:nt] ?
What do we want ?
什么 做 我们 想 ？

我们要什么，

[aɪ] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [wen'evər] [aɪ] [wɑ:nt] .
I'll call you whenever I want .
患病的 称呼 你 每当 我 想 ；

喊你便了。”

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [daʊn] [hɪr] ,
The two sat down here ,
这 二 卫星 向下 这里 ；

两人在此坐下，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 ；

你一杯，

[aɪ] [dræŋk] [frʌm; frəm] [wʌn] [kʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
I drank from one cup to the other .
我 喝 从 一 杯子 到 这 其他 ；

我一盏对饮起来。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['teɪbl] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
Suddenly , I saw the table at the head of the table .
突然 ， 我 锯 这 桌子 在 这 头 的 这 桌子 ；

忽见上首一桌，

[hiː; hi][hæd; həd][faɪv][ɔːr][sɪks][ˈprɒstɪtuːts]
He had five or six prostitutes
他 有 五 或者 六 妓女

拥了五六个妓女、

[θriː][ɔːr][fɔːr][ˈtiːn,eɪdʒəz]
Three or four teenagers
三 或者 四 青少年

三四个少年人，

[ðer; ðər],[ðeɪ][ˈpræktɪst][ðer; ðər][fɪst][tekˈniːks]
There , they practiced their fist techniques
那里 , 他们 练习 他们的 拳头 技术

在那里清拳。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɑːstɪtuːt][əˈmʌŋ][ðəm; ðəm]
There was a prostitute among them
那里 曾是 一个 妓女 之中 他们

中有一个妓女，

[əˈraʊnd][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]-
Around the age of 28
大约 这 年龄 的 - ,

年约二八光景，

[ˈmiːdiəm][bɪld]
Medium build
中等的 建造

中等身材，

[ə; eɪ][pər][ʌv; əv][ˈɑːmənd]-[ˈjeɪpt][aɪz]
A pair of almond - shaped eyes
一个 一对 的 杏仁 - 形状 眼睛 ,

一双杏眼，

[tuː][ˈwɪləʊ]-[liːf][ˈaɪ,braʊz]
Two willow - leaf eyebrows
二 柳 - 叶子 眉毛

两道柳眉，

[snəʊ]-[waɪt][feɪs]
snow - white face
雪 - 白色的 脸 ,

雪白的脸儿，

[ə; eɪ][slaɪt][blʌʃ][əˈpɪrd][ɑːn][ˈiːðər][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][tʃiːks]
A slight blush appeared on either side of her cheeks
一个 轻微 脸红 出现 在 任何一个 边 的 她 脸颊

颊下微微的红色晕于两旁，

[ɔːlˈðəʊ][nɑːt][æz; əz][ˈstʌnɪŋ][æz; əz][ə; eɪ][fɪʃ][ˈsɪŋkɪŋ][ɔːr][ə; eɪ][guːs][ˈfɔːlɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
Although not as stunning as a fish sinking or a goose falling from the sky
虽然 不是 作为 令人惊叹的 作为 一个 鱼 下沉 或者 一个 鹅 坠落 从 这 天空 ,

虽不比沉鱼落雁，

[aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][kənˈsɪdərd][æz; əz][ˈbjʊːtɪf(ə)] [æz; əz][ðə; ði][muːn][ænd; ənd][ˈʃeɪmfl][æz; əz][ðə; ði]
It could be considered as beautiful as the moon and shameful as the flowers
它 可以 是 经过考虑的 作为 美丽的 作为 这 月亮 和 可耻 作为 这 花朵

也算闭月羞花，

[ðoʊz] [ˈti:n,eɪdʒəz] ,
Those teenagers ,
那些 青少年 ,
那些少年 ,
[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈsɪŋɪŋ] , [ˈpleɪɪŋ] [ˈmju:zɪk] , [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈteɪbl] .
They were all singing , playing music , and laughing at that table .
他们 是 全部 歌唱 , 玩耍 音乐 , 和 笑 在 那 桌子 .
都在那桌上歌弹欢笑 ,

[jet] [fiː; fɪ] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [frɪˈvɑ:ləti] .
Yet she showed no sign of frivolity .
然而 她 显示 不 符号 的 轻浮 .
却不见她有一点轻狂的体态 ,

[ɪts] [dʒʌst] [əˈnʌðər] [ˈprɑːstɪtu:t] .
It's just another prostitute .
它是 只是 其他 妓女 .
就是旁的妓女 ,

[ðeɪ] [rɪˈlʌktəntli] [pleɪd] [ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪm] .
They reluctantly played a drinking game .
他们 勉强 玩 一个 喝 游戏 .
勉强猜拳饮酒 ,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [brɪːf] [məˈnuːvər] .
It was only a brief maneuver .
它 曾是 仅有的 一个 简短的 演习 .
也不过略一周旋 ,

[ðeɪ] [ˈnevər] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They never cause trouble for each other .
他们 绝不 原因 麻烦 为了 每个 其他 .
从不自相寻闹。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The emperor watched for a while ,
这 皇帝 观看 为了 一个 尽管 ,
天子看了一会 ,

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :
暗道 :

" [ðɪs] [ˈprɑːstɪtu:t] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ʌv; əv] [ˈloʊli] [bɜːrθ] . "
" This prostitute must not be of lowly birth . "
" 这 妓女 必须 不是 是 的 卑微的 出生 . "
“这妓女必非轻贱出身 ,

[lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] [dɪˈmiːnər] .
Look at her dignified and graceful demeanor .
看 在 她 凝重 和 优美 风度 .
你看这庄重端淑 ,

[kwɑɪt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmænərɪzəm] [ʌv; əv][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] ,
Quite like the mannerisms of ordinary people ,
相当 喜欢 这 举止 的 普通的人们 ,
颇似大家举止 ,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˈbrɑːθl] .
It's a pity that they ended up in this brothel .
它是 一个 遗憾 那 他们 结束 向上 在 这 妓院 .
只可怜落在这勾栏之中 ,

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜？ ”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自疑惑，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðər] [ˈprɑːstɪtuːt] [əˈpɪrd] .
Suddenly another prostitute appeared .
突然 其他 妓女 出现 .

忽见另有一妓，

[dræg][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] [bɪˈloʊ] .
Drag her to the table below .
拖 她 到 这 桌子 以下 .

将她拖往下面桌上，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ˈvɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [ðæt] [ˈmætər] [ʌv; əv] [jɔːrɪ] , "
" That matter of yours , "
" 那 事情 的 你的 , "

“你们那件事，

[dɪd][wiː; wi] [əˈɡriː] [ɑːn] [ðɪs] ?
Did we agree on this ?
做过 我们 同意 在 这 ?

可曾说好么？

[wɪl] [jɔːr; jər] [ˈswiːtθɑːrt] [ˈæktʃuəli] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] ?
Will your sweetheart actually take you out ?
将要 你的 亲爱的 实际上 拿 你 出去 ?

你的意中人究竟肯带你出去么？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [wʌz; wəz] [æskt] ,
When the prostitute was asked ,
什么时候 这 妓女 曾是 问 ,

这妓女见问，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气说道：

" [ˈsɪstər] , [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][æsk] [eniˈmɔːr] . "
" Sister , you don't need to ask anymore . "
" 姐姐 , 你 不 需要 到 问 不再 . "

“姐姐你不必问了，

[maɪ][laɪf][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [soʊ][hɑːrd] .
My life is always so hard .
我的 生活 是 总是 所以 难的 .

总是我的命苦，

[ðæts] [waɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðɪs] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] .
That's why there was this twist of fate .
那就是 为什么 那里 曾是 这 捻 的 命运 .

所以有这周折，

[ðə; ði][oʊld] ['tɔ:rtəs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] .
The old tortoise has already agreed .
这 老的 龟 有 已经 同意 .

日前那老龟已经答应，

[ðei] [ə'gri:d] [ɑ:n][ə; ei] [praɪs] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
They agreed on a price of five hundred taels .
他们 同意 在 一个 价格 的 五 百 两 .

说定五百两身价，

[ɪ'mædʒɪn] [hɪm; ɪm] , [ə; ei] [pʊr] ['skɑ:lər] . . .
Imagine him , a poor scholar . . .
想象 他 , 一个 贫穷的 学者 . . .

你想他一个穷秀才，

[aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [ðɪs] [ə'maʊnt] [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
I finally managed to scrape together this amount to make the exchange .
我 最后 管理 到 刮 一起 这 数量 到 制作 这 交换 .

好不容易凑足这数目前来交兑，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['i:gər] [tu;; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
He was eager to exchange money with others .
他 曾是 渴望的 到 交换 钱 和 其他的 .

满想人银两交。

[bʌt; bət]['hu:] - [hɜ:rd] [ðɪs] ['ru:mər] ,
But Hu Laizi heard this rumor ,
但 胡 - 听到 这 谣言 ,

哪知胡癞子听了这个风声，

[ɪts] ['vælju:] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'kri:st] .
Its value immediately increased .
它是 价值 立即地 增加 .

随即添了身价，

[ðei] [sed] [ðei] ['wɑ:ntɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
They said they wanted one thousand taels .
他们 说 他们 通缉 一 千 两 .

说要一千两，

[ðə; ði][oʊld] ['tɔ:rtəs] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [twɑɪs] [æz; əz] ['meni] [ə'gen] .
The old tortoise saw that there were twice as many again .
这 老的 龟 锯 那 那里 是 两次 作为 许多 再次 .

老龟见又多了一倍，

[naʊ] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ti:θ] [dəʊnt] [wɜ:rk] [eni'mɔ:r] .
Now the reverse teeth don't work anymore .
现在 这 撤销 牙齿 不 工作 不再 .

现在又反齿不行了。

[hi;; hi][ɪz] [naʊ] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][ɪz] [ɪl] .
He is now as if he is ill .
他 是 现在 作为 如果 他 是 患病的 .

他现在如同害病一般，

[aɪ] [dəʊnt] ['i:v(ə)n] [wɑ:nt] [tu;; tə] [i:t] [ti:] [ɔ:r] [raɪs] .
I don't even want to eat tea or rice .
我 不 甚至 想 到 吃 茶 或者 米 .

连茶饭也不想吃，

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [ə'b:ŋ] .
These people invited him to come along .
这些 人们 受邀 他 到 来 沿着 .

这些人约他同来，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

He refused .
他 拒绝 .

他都不肯，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] . . .

When I saw him like that . . .
什么时候 我 锯 他 喜欢 那 . . .

我见了他那种样子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][na:t][bi:; bi] ['hɑ:rtbroʊkən] ?

How could I not be heartbroken ?
如何 可以 我 不是 是 肠断 ?

哪得不伤心，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] ['evriwʌn] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] ,

Because everyone wanted to think of a solution for the two of us ,
因为 每个人 通缉 到 思考 的 一个 解决方案 为了 这 二 的 我们 ,

因众人要代我两人想办法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l] [ɪ'vent] .

I had no choice but to come to this social event .
我 有 不 选择 但 到 来 到 这 社会的 事件 .

不得不前来应酬，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] . . .

Looking at this scene . . .
寻找 在 这 场景 . . .

我看这光景，

[aɪ] [kɑ:nt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] [sə'lu:ʃ(ə)n] .

I can't think of any solution .
我 不能 思考 的 任何 解决方案 .

也想不出什么法来。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tu:; tə] [kən'tɪrɪbjʊ:t] [ðər; ðər] ['efərts] .

It means getting the masses to contribute their efforts .
它 方法 获得 这 群众 到 贡献 他们的 努力 .

就使大众出力，

[eɪ di: 'di:] [ə'nʌðər] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Add another five hundred taels of silver .
添加 其他 五 百 两 的 银 .

也添五百两银子，

[ɪf] ['ʒaʊ] ['hu:] ['dʌbəlz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] . . .

If Xiao Hu doubles the amount . . .
如果 肖 胡 双打 这 数量 . . .

若小胡再添一倍，

['ɪznt] [aɪ 'ti:] [sti:l] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sək'si:d] ?

Isn't it still difficult to succeed ?
不是 它 仍然 难的 到 成功 ?

还不是难成么？

['æftər] ['fɪdlɪŋ] [ə'raʊnd] ,

After fiddling around ,
后 拉琴 大约 ,

弄来弄去，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mʌni] .

It's a waste of money .
它是 一个 浪费 的 钱 .

徒然将银子化费，

[ðeɪ] [tri:t] [em 'i:] [laɪk] [ə; eɪ] [rer] [kə'mɑ:dəti] ,
They treat me like a rare commodity ,

他们 对待 我 喜欢 一个 稀有的 商品 ,

把我当为奇货可居，

[aɪv] [merd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [naʊ] .
I've made up my mind now .

我已经 制成 向上 我的 头脑 现在 :

我现在打定主意，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['tɔ:rtəs] [si:md] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] ['evri:wənz] [wɜ:rdz] .
The old tortoise seemed to listen to everyone's words .

这 老的 龟 似乎 到 听 到 每个人的 字 :

老龟如听众人言语，

[hi:; hi] [let] [goʊ] .
He let go .

他 让 去 :

松了手，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wʌn] , -
Regardless of 1 , 500

不管 的 1 , -

无论一千五百，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ] [get] [sʌm; səm] ['sɪlvə] ;
You can also get some silver ;

你 能 还 得到 一些 银 ;

还可以落点银子；

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ni:d] , [ðeɪ] [wəʊnt] [let] [em 'i:] [goʊ] ['i:zəli] .
If they take more than they need , they won't let me go easily .

如果 他们 拿 更多的 比 他们 需要 , 他们 惯于 让 我 去 容易地 :

若是拣多的拿不肯轻放我，

['sɪstə] , [wʌt] [aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] . . .
Sister , what I'm telling you . . .

姐姐 , 什么 我是 讲述 你 . . .

姐姐我同你说的话，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðɪs] ['faɪəri] [pɪt]
Although I have fallen into this fiery pit

虽然 我 有 倒下 进入 这 火热 坑

我虽落在这火坑里，

[wʌnz] [bɜ:rθ] [ɪz] ['defɪnətli] [mɔ:ɹ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['loʊli] ['pi:p(ə)] .
One's birth is definitely more important than those lowly people .

一个人的 出生 是 确实 更多的 重要的 比 那些 卑微的 人们 :

出身究竟比那些贱货重些。

[aɪ] ['rɪskt] [maɪ] [laɪf] .
I risked my life .

我 冒险 我的 生活 :

我也拼了这条命，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ðɪ] ['prɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [pæθ] [frʌm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ,
To fulfill the principle of following the path from beginning to end ,

到 实现 这 原则 的 下列的 这 小路 从 开始 到 结尾 ,

尽一个从～而终的道理，

['ʒaʊ] ['hu:] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv] [ri:tʃ] .
Xiao Hu was certainly out of reach .

肖 胡 曾是 当然 出去 的 抵达 :

小胡固然不能到手，

[ðə; ði][ʊʊld][ˈtɜ:rt(ə)l][ˈɔ:lsoʊ] [lɔ:st] [bəuθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][laɪf] .
The old turtle also lost both his money and his life .
这 老的 龟 还 丢失的 两个都 他的 钱 和 他的 生活 :

老龟也是人财两空，

[ˈhi:z] [stɪl] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈletər] .
He's still with me waiting for a letter .
他是 仍然 和 我 等待 为了 一个 信 .

他此时还在我那里等信，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想想看，

[ɪts] [soʊ][hɑ:rd][tu;; tə] [mi:t] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
It's so hard to meet this person .
它是 所以 难的 到 见面 这 人 .

好不容易遇这个人，

[aɪv] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [ˈtɔ:rment] [əˈgen] .
I've suffered this torment again .
我已经 遭受 这 折磨 再次 .

又遭了这折磨，

[ˈɪznt] [ðɪs] [dʒʌst][maɪ][bæd] [lʌk] ?
Isn't this just my bad luck ?
不是 这 只是 我的 坏的 运气 ?

这不是我命苦么？ ”

[æz; əz][fɪ;; fɪ] [spʊk] , [hɜ:r; hər] [aɪz] [ˈrednd] .
As she spoke , her eyes reddened .
作为 她 辐 , 她 眼睛 发红 .

说着眼圈一红，

[ə; eɪ] [fju:] [terz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈfɔ:lən] .
A few tears had already fallen .
一个 很少 眼泪 有 已经 倒下 .

早滴了几点眼泪。

[wen] [ðə; ði] [ˈpra:stɪtu:t] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [laɪk] [ðɪs] ,
When the prostitute saw her like this ,
什么时候 这 妓女 锯 她 喜欢 这 ,

那个妓女见她如此，

[ðæt] [ɪz][tu;; tə] [ɪk'spres] [hɜ:r; hər] [rɪˈzentmənt] .
That is to express her resentment .
那 是 到 表达 她 怨恨 .

也就代她怨恨，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[dəʊnt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [ðɪs] [wei] .
Don't think about it this way .
不 思考 关于 它 这 方式 .

“你莫向这里想，

[lets] [si:] [wʌt] [hi;; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .

看他怎样说，

[aɪ] [wɪl] [traɪ][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tu:; tə]['hænd(ə)] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I will try to find a good way to handle this for you .
我 将要 尝试 到 寻找 一个 好的 方式 到 处理 这 为了 你 .
总要代你设个善处之法。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ðɪ][mæn] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] ['teɪbl] .
The man went back to that table .
这 男人 去 后退 到 那 桌子 .

那人又到那张桌上，

[hi:; hi] [pɔ:d] [waɪn] [fɔ:r; fər] ['evriwʌn] .
He poured wine for everyone .
他 倾倒 葡萄酒 为了 每个人 .

向众人斟了一回酒，

[ðə; ðɪ] ['prɔ:stɪtu:t] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜ:ti:z] [ænd; ænd] [sed] :
The prostitute looked at a young man in his thirties and said :
这 妓女 看起来 在 一个 年轻的 男人 在 他的 三十多岁 和 说 :

那个妓女望着一个三十多岁少年说道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [tə'deɪ] ?
What are you doing today ?
什么 是 你 正在做 今天 ?

“你们今日所为何事？

[naʊ] [dʒʌst] [ki:p] ['læfɪŋ] [ænd; ænd]['dʒʊʊkɪŋ] .
Now just keep laughing and joking .
现在 只是 保持 笑 和 开玩笑 .

现在只管闹笑，

[ðeə(r)] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['letər] !
They're still waiting for a letter !
它们是 仍然 等待 为了 一个 信 !

人家还在那里等信呢！

['aʊərz][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkjəs] .
Ours is extremely anxious .
我们的 是 极其 焦虑的 .

我们这一位已是急煞了，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃʊ] [sʌm; səm] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] .
You should show some consideration for others .
你 应该 展示 一些 考虑 为了 其他的 .

你们也看点情面，

[wʌt] [ɪg'zæktli][du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What exactly do you mean ?
什么 确切地 做 你 意思是 ?

究意怎样说？ ”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ][hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] .
Everyone was taken aback by her words .
每个人 曾是 已采取 背 经过 她 字 .

众人被她这句话一提，

[soʊ] [ðeɪ] [stɔ:pt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
So they stopped making a fuss .
所以 他们 停止 制作 一个 大惊小怪 .

也就不闹，

[ˈevriwʌn] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
Everyone discussed it for a while .
每个人 讨论 它 为了 一个 尽管 :

大家好好的议论了一会，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [wʌz; wəz] :
All that was heard was :
全部 那 曾是 听到 曾是 :

只听说道：

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

“就是这样说，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɜːrk] . . .
If he doesn't work : . . .
如果 他 不 工作 : . . .

他再不行，

[soʊ][juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [juː ˈes] .
So you can't blame us .
所以 你 不能 责备 我们 :

也就怪不得我们了。

" [hæz; həz][hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈgen] ? "
" **Has he managed to occupy this person again ?** "
" 有 他 管理 到 占据 这 人 再次 ? "

难道人又被他硬占住不成？ "

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

众人又道：

" [ðæts] [ˈwʌndərf(ə)l] ! "
" **That's wonderful !** "
" 那就是 精彩的 ！ "

“如此好极，

[lets] [goʊ] [ðen] .
Let's go then .
我们来吧 去 然后 :

我们就此去罢。’

[ˈevriwʌn] [gɑːt][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [kloʊðz] .
Everyone got up as they took off their clothes .
每个人 得到 向上 作为 他们 采取 离开 他们的 衣服 :

脱着大家起身，

[wɪð; wɪθ] [ˈprɒstɪ,tuːts]
With prostitutes
和 妓女

携着妓女，

[hænd] [ɪn][hænd] ,
Hand in hand ,
手 在 手 ,

双双携手，

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊnˈsterz] .
He went downstairs .
他 去 楼下 :

下楼而去。

[ðə; ði] ['empərə] [ænd; ənd][ri:] ['kɪŋ] [kʊd; kəd] [si:] [,aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
The Emperor and Ri Qing could see it clearly .
这 皇帝 和 里 青 可以 看 它 清楚地 .

天子与日清看得清楚，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [eɪt] [pɑ:rts][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
I already know eight parts of it .
我 已经 知道 八 部分 的 它 .

心中已知道八分，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] ['wʌndə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][pɜ:rs(ə)n] [ðɪs] ['mɪstə] . ['hu:] [ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] ? "
" I wonder what kind of person this Mr . Hu is from this area ? "
" 我 想知道 什么 种类 的 人 这 先生 : 胡 是 从 这 区域 ? "

“这姓胡的不知是本地何等样人？

[soʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
So despicable !
所以 卑鄙 !

如此可恶，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
The price has already been agreed upon .
这 价格 有 已经 到过 同意 之上 .

人家已将身价说定，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][,ei di: 'di:] [mʊ:ɾ] ['mʌni] .
He came to add more money .
他 来了 到 添加 更多的 钱 .

他又来添钱，

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑ:stɪtu:t] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I could tell that the prostitute was quite unwilling .
我 可以 告诉 那 这 妓女 曾是 相当 不情愿 .

我看这妓女颇不情愿，

[fɜ:rst] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pʊɾ] ['skɔ:lə] .
First , let's talk about the poor scholar .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 贫穷的 学者 .

先说什么穷秀才，

[ðen] [ðeɪ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['lepə] .
Then they said something about a leper .
然后 他们 说 某物 关于 一个 麻风病人 .

后说什么胡癞子，

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
The names of these two people ,
这 姓名 的 这些 二 人们 ,

这两个人的称呼，

[ðæts] [wer] ['kærəktə] [kʌmz] [ɪn] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .
That's where character comes in , high and low .
那就是 在哪里 特点 来 在 , 高的 和 低的 .

人品就分上下了。”

[nɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [baɪ] [ˈæskiŋ] [ðə; ði] [ˈweɪtər] . "
" We found out by asking the waiter . "
" 我们 成立 出去 经过 问 这 服务员 . "

“我们向店小二间就晓得了，

[siː] [wɪtʃ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪts] [frʌm; frəm] .
See which courtyard it's from .
看 哪个 庭院 它是 从 .

看是哪院子里的，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈefərt] [tuː; tə] [ˈfɪgjər] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [get] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
It will take some effort to figure out how to get it out .
它 将要 拿 一些 努力 到 数字 出去 如何 到 得到 它 出去 .

如何设法倒要出点力。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈwʊmən] ,
I look at this woman ,
我 看 在 这 女士 ,

我看这女子，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [luːd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He doesn't seem like a lewd person .
他 不 似乎 喜欢 一个 猥亵 人 .

倒不像个下流的。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkiŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说之间，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [dʌk] [suːp] .
The waiter had already brought up a bowl of duck soup .
这 服务员 有 已经 带来 向上 一个 碗 的 鸭子 汤 .

小二已端了一碗鸭子清汤上来，

[ˈniːʃɪn] [æskt] :
Nisshin asked :
日新 问 :

日清问道：

" [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈprɒstiˌtuːts] [æt; ət] [ðæt] [ˈteɪbl] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The group of prostitutes at that table just now . . . "
" 这 团体 的 妓女 在 那 桌子 只是 现在 . . . "

“适才那桌上一班妓女，

[wɪtʃ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] ?
Which courtyard does it belong to ?
哪个 庭院 做 它 属于 到 ?

是哪个院子里的？

[haʊ] [faːr][ɪz][aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [hɪr] ?
How far is it from here ?
如何 远的 是 它 从 这里 ?

离此有多远？ ”

[ˈweɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɜːr] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [nuː] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpleɪs] ? "
" Sir , are you new to this place ? "
" 先生 , 是 你 新的 到 这 地方 ? "

“客官是初到此地，

[nɒʊ] ['wʌndər] [aɪ] ['dɪdnt] [nɒʊ] .
No wonder I didn't know .
不 想知道 我 没有 知道 .

怪不得不知道，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['brɑ:θl] [hɪr] [kɔ:ld] - .
There is a famous brothel here called Jumeitang .
那里 是 一个 著名的 妓院 这里 称为 - .

这里有个出名的妓院叫做聚美堂，

[ɪts] [dʒʌst]['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
It's just over a mile in front of West Lake .
它是 只是 超过 一个 英里 在 正面 的 西方 湖 .

就在这西湖前面一里多路，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɜ:rd] ['fæməli] [ɪn] ['fjʊrɛn] [tɒŋ] .
There is a third family in Furen Tong .
那里 是 一个 第三 家庭 在 弗伦 童 .

有条福仁同内第三家，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
This is the same as the east gate .
这 是 这 相同的 作为 这 东方 门 .

这同朝东大门，

[ɪts] - .
It's Jumeitang .
它是 - .

就是聚美堂，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɜ:tʃənts] [hu:] [pæst] [baɪ] ,
All officials and merchants who passed by ,
全部 官员 和 商人 WHO 通过了 经过 ,

凡过往官商，

['evriwʌn] [goʊz][ðer; ðər][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
Everyone goes there to pay their respects .
每个人 去 那里 到 支付 他们的 尊重 .

无不到那里瞻仰瞻仰。

[ðə; ði] [tu:] ['prɒstɪtu:ts] [hu:] [wɜ:ɹ; wər] ['tʃætɪŋ] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] ,
The two prostitutes who were chatting here just now ,
这 二 妓女 WHO 是 聊天 这里 只是 现在 ,

方才在这里谈心的那两个妓女，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] [li] [jɒŋhɔŋ] .
One is named Li Yonghong .
一 是 命名 李 永红 .

一个叫李咏红，

[wʌn] [ɪz] [neɪmd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - .
One is named Jiang Mengqing .
一 是 命名 江 - .

一个叫蒋梦青，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第66/86页

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['prɒstɪ,tuːts] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] .
They were all the most famous prostitutes in the brothel .
他们 是 全部 这 最多 著名的 妓女 在 这 妓院 .

皆是院内有名第一位妓女，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪz][fɪː; fɪ] [ɪk'sepʃənəli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
Not only is she exceptionally beautiful ,
不是 仅有的 是 她 非常 美丽的 ,

不但品貌超群，

[mɔːr'oovər] , [hɪz; ɪz]['poʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɒŋz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['eksələnt] .
Moreover , his poems , lyrics , and songs are all excellent .
而且 , 他的 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 是 全部 出色的 .

而且诗词歌赋无一不佳，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['hiːz] [nɑːt] [ɪːzi'goʊɪŋ] .
It's just that he's not easygoing .
它是 只是 那 他是 不是 随和 .

就是一件不随和，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [rɪtʃ] [æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] ,
No matter how rich an ordinary person is ,
不 事情 如何 富有的 一个 普通的 人 是 ,

寻常人任他再有钱，

[fɪː; fɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['noʊtɪs] [hɜːr; hər] .
She didn't even notice her .
她 没有 甚至 注意 她 .

她也不在眼内。

[li] [jɒŋhɒŋ] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['looʊk(ə)l] ['skɑːlər] [neɪmd]
Li Yonghong has recently made a new acquaintance with a local scholar named
李 永红 有 最近 制成 一个 新的 熟人 和 一个 当地的 学者 命名

[suː] - .
Xu Biyuan .
徐 - .

现今这李咏红新结识了此地一个秀才叫徐壁元，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
But he was from a prominent family .
但 他 曾是 从 一个 著名的 家庭 .

却是个世家子弟，

[aɪv] [hɜːrd] ['hiːz] [kwɑɪt] [ɡʊd] [æt; ət][ˈlɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] .
I've heard he's quite good at literature .
我已经 听到 他是 相当 好的 在 文学 .

听说文学颇好，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] .
He had no wife at home .
他 有 不 妻子 在 家 .

家中又无妻室。

[li] [jɒŋhɒŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
Li Yonghong wanted to follow him and become a respectable woman .
李 永红 通缉 到 跟随 他 和 变得 一个 可敬 女士 .

李咏红就想随他从良为室，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestədeɪ] .
The price was agreed upon the day before yesterday .

这 价格 曾是 同意 之上 这 天 前 昨天 :

前日已经说定身价，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði] [ti:θ] [tɜ:rnd] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['wɒdnt] [mu:v] .
For some reason , the teeth turned backwards and wouldn't move .

为了 一些 原因 , 这 牙齿 转向 向后 和 不会 移动 :

不知何故又反齿不行，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:t] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ['hu:][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] .
It was bought by Young Master Hu at a higher price .

它 曾是 买 经过 年轻的 掌握 胡 在 一个 更高 价格 :

被胡大少爷加价买去。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [su:] - [frendz] [naʊ] .
These people are all Xu Biyuan's friends now .

这些 人们 是 全部 徐 - 朋友们 现在 :

现在这些人皆是徐壁元的朋友，

[ʌŋkən'vɪnst] ,
Unconvinced ,

不信服 ,

不服气，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] .
We must find a way to help them .

我们 必须 寻找 一个 方式 到 帮助 他们 :

一定要代他二人设法，

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən] [bi:t] [ðə; ði][hu:] ['fæməli] .
I don't think we can beat the Hu family .

我 不 思考 我们 能 打 这 胡 家庭 :

我看是弄不过胡家的，

[ðə; ði][hu:] ['fæməli] [ɪz] ['welθi] .
The Hu family is wealthy .

这 胡 家庭 是 富裕 :

胡家又有财，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['paʊər] ,
And have power ,

和 有 力量 ,

又有势，

['loʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [əu'beɪd] [hɪm; ɪm] .
Local officials all obeyed him .

当地的 官员 全部 服从 他 :

地方官皆听他用。

[su:] - [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] ['kaʊnti] - ['lev(ə)] [ɪm'pɪriəl]
Xu Biyuan was merely a scholar who had passed the county - level imperial

徐 - 曾是 仅仅 一个 学者 WHO 有 通过了 这 县 - 等级 帝国

[ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .

考试 :

徐壁元不过是个秀才，

[haʊ] [mʌtʃ] ['paʊər] [du:] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How much power do they have ?

如何 很多 力量 做 他们 有 ?

有多大势力。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [sed] , [ðə; ði] [ˈempərər] . . .
After hearing what the waiter said , the emperor . . .
后 听力 什么 这 服务员 说 , 这 皇帝 . . .

天子听了小二说的这一番话，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [huː] [ðɪs] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈhuː][wʌz; wəz] .
He hurriedly asked who this man surnamed Hu was .
他 匆匆 问 WHO 这 男人 姓氏 胡 曾是 .

忙问这姓胡的究竟是谁？

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈmenʃ(ə)nd] .
I wonder who the waiter mentioned .
我 想知道 WHO 这 服务员 提及 .

不知小二说出何人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : - [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] , [ˈjuːzɪz][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈpaʊərʃ(ə)]
Chapter 49 : Riqing Seizes the Beauty , Uses Martial Arts to Defeat the Powerful
章 - : - 逮捕 这 美丽 , 用途 马歇尔 艺术 到 击败 这 强大的
[ˈsɜːrvənt] , [ænd; ənd] [jɔŋhɔŋ] [[oʊz] [ˈgrætɪtuːd]
Servant , and Yonghong Shows Gratitude
仆人 , 和 永红 演出 感激

第四十九回 夺佳人日清用武 打豪奴咏红知恩

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [li] [jɔŋhɔŋ] .
The waiter then recounted the whole story of Li Yonghong .
这 服务员 然后 叙述 这 所有的 故事 的 李 永红 .

话说小二将李咏红的原委说了一遍，

[ˈnɪʃɪn] [æskt] :
Nisshin asked :
日新 问 :

日清问道：

[huː] [ɪgˈzæktli] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈhuː] [hɪr] ?
Who exactly is this person surnamed Hu here ?
WHO 确切地 是 这 人 姓氏 胡 这里 ?

“究竟这姓胡的是此地何人？

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [ˈpaʊərʃ(ə)] ?
How can they be so powerful ?
如何 能 他们 是 所以 强大的 ?

如何这样有势？ ”

[ˈweɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] . "
" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ðɪs] [gai] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈhuː] ,
This guy surnamed Hu ,
这 盖伊 姓氏 胡 ,

这姓胡的，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈɡɑːnˈsuː] .
His father used to be the governor of Gansu .
他的 父亲 用过的 到 是 这 州长 的 甘肃 .
他老子从前做过甘肃巡抚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈhuː] - .
His name is Hu Yongwei .
他的 姓名 是 胡 - .
叫做胡用威，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkruːəl] [ˈneɪtʃər] ,
Born with a cruel nature ,
出生 和 一个 残忍的 自然 ,
生性贪酷，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ˈbːləs] [waɪl] [ɪn] [ˈɑːfɪs] .
Later , he became corrupt and lawless while in office .
之后 , 他 成为 腐败 和 无法无天 尽管 在 办公室 .
后来在任上贪赃枉法，

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensərz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [faʊnd] [aʊt] ,
When the imperial censors in the capital found out ,
什么时候 这 帝国 审查员 在 这 首都 成立 出去 ,
被京城里御史知道，

[rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Report it to the emperor .
报告 它 到 这 皇帝 .
参奏上去，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .
皇上勃然大怒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was dismissed from his post .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .
就将他革职，

[ˈnevər] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
Never to be used .
绝不 到 是 用过的 .
永不起用。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ɪnˈstrʌk(ə)n] .
He received this instruction .
他 已收到 这 操作说明 .
他得了这个意旨，

[hiː; hi] [ðən] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [frʌm; frəm][ˈɡɑːnˈsuː] .
He then returned to his hometown from Gansu .
他 然后 返回 到 他的 家乡 从 甘肃 .
就由甘肃回转家乡，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [emˈbeɪzəld] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Because he had embezzled a large amount of silver ,
因为 他 有 挪用公款 一个 大的 数量 的 银 ,
因为他赃银甚多，

[əˈpɑːn] [rɪˈtʃːrɪŋ] , [ðeɪ] [ˈpəːtʃəst] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv] [ˈfɜːrtl] [lənd] .
Upon returning , they purchased tens of thousands of acres of fertile land .
之上 返回 , 他们 购买 十 的 数千 的 英亩 的 沃 土地 .
回来就买了几万亩良田，

[ˈhaɪər] [ˈpi:p(ə)l] [tuː; tə] [ˈkʌltɪvət] [ðə; ðɪ][lənd] .
Hire people to cultivate the land .
聘请 人们 到 培育 这 土地 .

雇人耕种，

[hiː; hi][dʒʌst][sɪts][æt; ət] [hoʊm] [endʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtaɪərmənt] .
He just sits at home enjoying his retirement .
他 只是 坐着 在 家 享受 他的 退休 .

自己就坐在家里享清福。

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈwelθɪ] .
The local official was wealthy .
这 当地的 官方的 曾是 富裕 .

地方官因他有许多家财，

[wenˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] [wen] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈænjuəl]
Whenever there is a shortage of funds and grain when it comes to annual
每当 那里 是 一个 短缺 的 资金 和 粮食 什么时候 它 来 到 年度的
[rɪˈpɔːrtɪŋ] [ænd; ənd] [əˈkaʊntɪŋ] ,
reporting and accounting ,
报道 和 会计 ,

凡到每年办奏销时钱粮不足，

[aɪl] [ˈbɔːroʊ] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I'll borrow it from him .
患病的 借 它 从 他 .

就向他借，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪsˈmɪst] [ɪmˈplɔɪiː] .
He also felt that he was a dismissed employee .
他 还 毛毡 那 他 曾是 一个 解雇 员工 .

他又因自己是革职人员，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɑːn]
Afraid of being looked down upon
害怕的 的 存在 看起来 向下 之上

怕被人看不起，

[aɪm] [ˈhæpi] [tuː; tə][duː][ˈfeɪvərz] .
I'm happy to do favors .
我是 快乐的 到 做 恩惠 .

乐得做人情，

[haʊ] [ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [duː] [ðeɪ] [wɑːnt] ?
How many officials do they want ?
如何 许多 官员 做 他们 想 ?

官要多少，

[ˈhiːl] [ˈbɔːroʊ] [wətˈevər] [əˈmaʊnt] [hiː; hi] [ˈwɒnts] .
He'll borrow whatever amount he wants .
地狱 借 任何 数量 他 想要 .

他就借多少。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈbɪzi] [taɪm] ,
Wait until the next busy time ,
等待 直到 这 下一个 忙碌的 时间 ,

等到下忙，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈtɜːrnd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The official returned it to him .
这 官方的 返回 它 到 他 .

官又还他，

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] .
He borrowed it again the following spring .
他 借来的 它 再次 这 下列的 春天 .

次年春天又借，

[ðɪs] [loʊn] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
This loan has been going on for more than a year .
这 贷款 有 到过 去 在 为了 更多的 比 一个 年 .

如此借办已非一年，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'fek(ə)n] .
The official took advantage of his great affection .
这 官方的 采取 优势 的 他的 伟大的 感情 .

官因占他的大情，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɑːvəriʃt] ['haʊshəʊldz] [oʊd] [rent] .
Regardless of whether his impoverished households owed rent .
不管 的 无论 他的 贫困 家庭 欠款 租 .

无论他的困户欠了租，

[traɪ][jɜː; jər] [best] [tuː; tə] [ːrɪdʒ][ðem; ðəm][ɑːn] .
Try your best to urge them on .
尝试 你的 最好的 到 敦促 他们 在 .

竭力代催，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['diːteɪl] [kæn; kən][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail can be missing .
不是 一个 单身的 细节 能 是 丢失的 .

一毫不得缺少。

[ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
That is , within the city of Hangzhou ,
那 是 , 之内 这 城市 的 杭州 ,

即是这杭州城内，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˌɪnflu'en(ə)] ['piːp(ə)] ,
Even the most influential people ,
甚至 这 最多 有影响 人们 ,

再有大面子的人，

[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'fend] ['huː] - . . .
As long as you offend Hu Yongwei . . .
作为 长的 作为 你 得罪 胡 - . . .

只要得罪这胡用威，

['loʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] [ɔːl] [spiːk] [ʌp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Local officials would all speak up for him .
当地的 官员 会 全部 说话 向上 为了 他 .

地方官都会为他说话的，

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [wɪ'ðəʊt] ['paʊər] ,
Therefore , those without power ,
所以 , 那些 没有 力量 ,

所以无势力的人，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] .
Seeing him was like seeing a ghost .
看到 他 曾是 喜欢 看到 一个 鬼 .

见他如见鬼一般，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I would never dare to argue with him .
我 会 绝不 敢 到 争论 和 他 .

绝不敢与他争论。

[hɪz; ɪz] [sʌn] ,
His son ,
他的 儿子 ,
他的儿子,
[ðæts] [ðə; ðɪ] ['ɪdɪət] ['hu:] [ðæt] [lɪ] [jɔŋhɒŋ] [dʒʌst] ['men](ə)nd] .
That's the idiot Hu that Li Yonghong just mentioned .
那就是 这 笨蛋 胡 那 李 永红 只是 提及 .
就是方才李咏红说的那个胡痴子,

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [br'hervjər] ,
Seeing his father's behavior ,
看到 他的 父亲的 行为 ,
见他父亲如此行为,
[hi; hi] [br'keɪm] [ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] .
He became exceptionally wicked .
他 成为 非常 邪恶 .

他就格外为非作歹,
[ˈspendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [ˈsi:kɪŋ] [ˈplezər] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dr'bo:tʃəri]
Spending all day seeking pleasure and indulging in debauchery
开支 全部 天 寻求 乐趣 和 沉溺于 在 放荡
终日寻花问柳,

[ðeɪ] [wɪl] [du:] [ˈeniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .
无所不为。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
Seeing that someone has a beautiful woman ,
看到 那 某人 有 一个 美丽的 女士 ,
见人家有好女子,

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [hu:z] [aɪ 'ti:][ɪz] ,
Regardless of whose it is ,
不管 的 谁 它 是 ,
不论是甚么人家的,

[ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][aɪ'di:əz] .
You always have to come up with some ideas .
你 总是 有 到 来 向上 和 一些 想法 .
总要想甚主意来,

[hi; hi] [ˈfɑ:lʊəd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑ:rt] .
He followed his own heart .
他 随后 他的 自己的 心 .
顺了自己的心意,

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ 'ti:] [ˈwʊdnt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈrɑ:bəri] .
Otherwise , it wouldn't be a robbery .
否则 , 它 不会 是 一个 抢劫 .
否则不是动抢,

[ðæt] [mi:nz] [ˈsʌmwʌn] [oʊz] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['mʌni] .
That means someone owes his family money .
那 方法 某人 欠款 他的 家庭 钱 .
就是说人家欠他家的钱,

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] [rɪ'kʌvər] [ðə; ðɪ] [fʌndz] .
Please have the authorities recover the funds .
请 有 这 当局 恢复 这 资金 .
请官追缴,

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end]
To the very end
到 这 非常 结尾

闹到终局，
[ðei] ['ɔ:lweɪz] [juːz] ['pi:p(ə)] [æz; əz] [kəl'ætərəl] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
They always use people as collateral for money .
他们 总是 使用 人们 作为 抵押品 为了 钱 .

总是将人抵钱。
[ɑːn][ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['tævəːnz] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['eriə] ,
On ordinary days , in the taverns around this area ,
在 普通的 天 , 在 这 酒馆 大约 这 区域 ,
平日在这一带酒馆内，

['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)] ['evri] [deɪ]
Making trouble every day
制作 麻烦 每一个 天
天天闹事，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
吃了酒席，

[nɑːt] ['peɪɪŋ] [ɪz][wʌŋ] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
Not paying is one thing , but . . .
不是 付费 是 一 事物 , 但 . . .
不给钱也就罢了，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [gets] ['æŋɡrɪ] .
And then she gets angry .
和 然后 她 获得 生气的 .
还要发脾气，

['θroʊɪŋ] [boʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Throwing bowls and plates .
投掷 碗 和 盘子 .
掷碗碟。

[wiː; wi] [dɜrd] [nɑːt][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We dared not argue with him .
我们 敢于 不是 争论 和 他 .
我们也不敢与他争论，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːləʊ] [ðer; ðər]['æŋɡər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .
只好忍气吞声，

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːl] [get][hɪz; ɪz] [kʌm'ʌpəns] ['sʌmdɛɪ] .
I think he'll get his comeuppance someday .
我 思考 地狱 得到 他的 报应 总有一天 .
我看他总有一天报应，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['vɪʃəs] .
That's incredibly vicious .
那就是 难以置信 恶毒 .
这样凶恶太厉害了。

[naʊ] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [li] [jɒŋhɔŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Now , because Li Yonghong is being supported by the crowd ,
现在 , 因为 李 永红 是 存在 有 经过 这 人群 ,
现在因李咏红被众人抗住，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈvaɪələns] [ɪz][nɑ:t][æn; ən][ˈɑ:p(ə)n] ,
Knowing that violence is not an option ,
会心 那 暴力 是 不是 一个 选项 ,

晓得行武不得，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈju:zɪŋ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ˈpreʃər] [ˈpi:p(ə)] ,
Intentionally using money to pressure people ,
故意 使用 钱 到 压力 人们 ,

故意用钱压人，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈmædəm] [əˈgri:z] ,
As long as the madam agrees ,
作为 长的 作为 这 女士 同意 ,

只要鸨儿一答应，

[hi:; hi] [ðen] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌp] .
He then lifted the person up .
他 然后 抬起 这 人 向上 .

他就抬人，

[ðen] , [ðei] [sti:l] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈmʌni] !
Then , they still didn't know where to pay the money !
然后 , 他们 仍然 没有 知道 在哪里 到 支付 这 钱 !

随后银子还不晓得在哪里付呢！

- [glænz][ɪz] [naʊ] [ˈgri:di] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] .
Jumeitang's glans is now greedy for more .
- 龟头 是 现在 贪婪的 为了 更多的 .

聚美堂的龟头现在贪多，

[ˈleɪtər] [ɑ:n] , [ju:l] [ˈsʌfər] .
Later on , you'll suffer .
之后 在 , 你会 遭受 .

到后来就要吃苦了，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [li] [jɒŋhɔŋ] [ɪnˈkaʊntər] [sʌt] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
It's a pity that Li Yonghong encountered such a person .
它是 一个 遗憾 那 李 永红 遭遇 这样的 一个 人 .

只可怜李咏红遇了这种人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hi:; hi] [wəd] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He was afraid he would commit suicide .
他 曾是 害怕的 他 会 犯罪 自杀 .

怕要自尽的。

[ju:; jʊ] [tu:] [ɡests] ,
You two guests ,
你 二 客人 ,

你们二位客官，

[aɪv] [ˈnevər] [si:n] [ə; eɪ] [ˈlepər] .
I've never seen a leper .
我已经 绝不 已见 一个 麻风病人 .

未见过胡癞子，

[bəʊθ] [ˈleprəsi] [ænd; ənd] [ˈʌɡli] ,
Both leprosy and ugly ,
两个都 麻风 和 丑陋的 ,

既癞且丑，

[let] [əˈloʊn] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [laɪk] [li] [jɒŋhɔŋ] ,
Let alone a beauty like Li Yonghong ,
让 独自的 一个 美丽 喜欢 李 永红 ,

莫说李咏红这种美人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ju] [dʒɪŋz] [pɪgz][ænd; ənd][dɔːgz] .

They are Yu Jing's pigs and dogs .
他们是于京的猪和狗 .

就是于净的猪狗，

[ʃiː; ʃi] [ˈpraːbəbli] [ˈwɒdnt] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .

She probably wouldn't go with him either .
她大概不会去和他任何一个 .

大约也不肯跟他。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,
作为他辐 ,

说着，

[æt; ət][ðə; ði][nekst] [ˈteɪbl] , [ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [fɔːr; fər] [mɔːr] [fuːd] .

At the next table , someone called for more food .
在这下一个桌子 , 某人称为为了更多的食物 .

旁边的桌上又喊添菜，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ˈoʊvər][ðer; ðər][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

The waiter had no choice but to run over there to take care of things .
这服务员有 不 选择 但 到 跑步 超过 那里 到 拿 关心 的 事物 .

小二只得跑到那边去照应去了。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] [tuː; tə] - :

The Holy Emperor said to Riqing :
这圣皇帝说到 - :

圣天子与日清说道：

" [huːz] [sʌn] [eɪˈem][aɪ] ? "

" Whose son am I ? "
" 谁 儿子 是 我 ? "

“我道谁的儿子，

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈhuː] - [huː] [kɔːzd] [ðɪs] .

It turns out it was that scoundrel Hu Yongwei who caused this .
它 转弯 出去 它 曾是 那 恶棍 胡 - WHO 导致 这 .

原来是胡用威这匹夫之于，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [kaɪnd][ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] .

They were always exceptionally kind and compassionate .
他们是 是 总是 非常 种类 和 富有同情心 .

从前本来格外宽恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [spɜrd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] .

He was spared the crime of being stabbed .
他 曾是 幸存 这 犯罪 的 存在 刺伤 .

免他一刀之罪。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] .

Little did I know he was here .
小的 做过 我 知道 他 曾是 这里 .

哪知他在此地，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][duː][ˈiːv(ə)l] .

They continue to do evil .
他们 继续 到 做 邪恶的 .

仍是如此作恶，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] .

This way , the child is allowed to do wrong .
这 方式 , 这 孩子 是 允许 到 做 错误的 .

这样纵子为非，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['pʌnɪʃt]
If he is not punished
如果 他 是 不是 受到惩罚

若不将他治罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ]['lʊʊk(ə)l] [skɜːrdʒ] ?
How can we eliminate the local scourge ?
如何 能 我们 排除 这 当地的 祸害 ？

何以除地方之害？ ”

['nɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" ['fɑːðər] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Father , please have a drink . "
" 父亲 ， 请 有 一个 喝 . "

“干父且请饮酒，

[ðə; ðɪ] ['weɪtəːz] [wɜːrdz]
The waiter's words
这 服务员的 字

店小二的话，

[,aɪ 'tiː] ['kænɔːt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ɪn'taɪərli] .
It cannot be believed entirely .
它 不能 是 相信 完全 .

也未可全信，

[wiːv] [hæd; həd][sʌm; səm] [drɪŋks] .
We've had some drinks .
我们已经 有 一些 饮料 .

我们吃过酒，

[lets] [rest] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest at the lodging for a while .
我们来吧 休息 在 这 住宿 为了 一个 尽管 .

到寓处内歇一会，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then I went to Jumeitang to take a look .
然后 我 去 到 - 到 拿 一个 看 .

然后就到聚美堂去看看，

['fɔːrtʃənətli] , - [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ə,kɑːmə'deɪʃ(ə)n] .
Fortunately , Jumeitang is not far from our accommodation .
幸运的是 ， - 是 不是 远的 从 我们的 住宿 .

好在聚美堂离我们客寓相隔不远，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] .
I didn't know that before .
我 没有 知道 那 前 .

从前不知道，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] .
So I didn't notice .
所以 我 没有 注意 .

所以未留神，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

此刻既晓得，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .

Then you can call the people in the inn .
然后 你 能 称呼 这 人们 在 这 客栈 。

便可叫客寓内的人，

[ðei] [tʊk] [ju: 'es][,ɪn'saɪd][tu:; tə] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] .

They took us inside to play for a while .
他们 采取 我们 里面 到 玩 为了 一个 尽管 。

将我们送到堂子里游玩一会，

[aɪ] [æsk] [ə'raʊnd] [waɪ] [aɪm][æt; ət][,aɪ 'ti:] .

I'll ask around while I'm at it .
患病的 问 大约 尽管 我是 在 它 。

顺便打听打听。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [li] [jɒŋhɒŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'wei] [baɪ] [ðæt] ['skɔ:lər] .

For example , Li Yonghong was taken away by that scholar .
为了 例子 ， 李 永红 曾是 已采取 离开 经过 那 学者 。

如李咏红被那秀才带去，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .
那就是 美好的 。

也就罢了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜ:rðər] ['trʌb(ə)] ,

To avoid further trouble ,
到 避免 更远 麻烦 ，

免得再生事端，

[ɪf] ['hu:] - [ɪz] [ɪn'di:d] ['tru:lɪ] [tə'ræɪnɪk(ə)] ,

If Hu Laizi is indeed truly tyrannical ,
如果 胡 - 是 的确 真的 强横 ，

若胡癞子果真横蛮，

[ðen] [ɪts] [nɔ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Then it's not too late to argue with him .
然后 它是 不是 也 晚的 到 争论 和 他 。

然后与他争论不迟。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [hɜ:rd] [ðæt]

The Holy Emperor heard that
这 圣 皇帝 听到 那

圣天子听说，

[ˈɔ:lsoʊ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [meɪks] [sens] .

also think it makes sense .
还 思考 它 制作 感觉 。

也觉有理，

[aɪ][dʒʌst] [eɪt] [sʌm; səm] [fu:d] .

I just ate some food .
我 只是 吃 一些 食物 。

就随便用了些饭，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tu:; tə] [ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['taʊəl] .

He then asked the waiter to shake out the towel .
他 然后 问 这 服务员 到 摇 出去 这 毛巾 。

又叫小二抖了毛巾，

[waɪp] [maɪ] [feɪs] .

Wipe my face .
擦拭 我的 脸 。

擦一把脸，

[ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈælkəhɔːl][wʌz; wəz] ['setld] [ðæt] [deɪ] .
The bill for the alcohol was settled that day .
这 账单 为了 这 酒精 曾是 定居 那 天 .
日清算了酒钱，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The meeting has concluded .
这 会议 有 结束 .
会帐已毕，

[ðə; ði] [tuː] [went] [daʊn'sterz] .
The two went downstairs .
这 二 去 楼下 .
二人下楼，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
Good fortune shines upon the guesthouse .
好的 财富 闪耀 之上 这 招待所 .
直望福星照客寓而来。

[nɑːt][fɑːr] [ə'veɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,
行不多远，

['oʊnli][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a cluster of people could be seen .
仅有的 一个 簇 的 人们 可以 是 已见 .
只见一丛人，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He arrived with a woman in his arms .
他 到达的 和 一个 女士 在 他的 武器 .
拥着一个女子而来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
嘴里说道：

[jʊə(r)] [ʌn'ɡreɪtfl] !
You're ungrateful !
你是 忘恩负义 !
“你这人不知好歹，

['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['mæstər] ['kaɪndli] ['wɒnts] [juː; jʊ] .
Our young master kindly wants you .
我们的 年轻的 掌握 亲切地 想要 你 .
我们公子好意要你，

[wiː; wi] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['helhoʊl] .
We spent so much money to redeem you from this hellhole .
我们 花费 所以 很多 钱 到 赎回 你 从 这 地狱洞 .
花了这么多银子将你赎出火坑，

['ʌðər] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'tiː] .
Others would love to have it .
其他的 会 爱 到 有 它 .
别人求之不得，

[juː; jʊ] [stiːl] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd] [rɪ'zent] ?
You still complain and resent ?
你 仍然 抱怨 和 怨恨 ?
你还嫌好怨恶的，

[jʊː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ] [naʊ] , [iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] .

You have to go now , even if you don't want to .
你 有 到 去 现在 , 甚至 如果 你 不 想 到 :

此时不去也要去的,

[jɔː; jə] ['mʌðə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'dentʃə] , [soʊ] [waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][biː; bi] [ə'freɪd]

Your mother has already drawn up the indenture , so why would she be afraid
你的 母亲 有 已经 绘制 向上 这 契约 , 所以 为什么 会 她 是 害怕的

[juːd] [rʌn] [ə'weɪ] ?

you'd run away ?

你会 跑步 离开 ?

你母已将卖身契早立好了还怕你跑去不成?

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd][gʊʊ] .

I think you should hurry up and go .
我 思考 你 应该 匆忙 向上 和 去 :

我看你快些去罢,

[ðer; ðə][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ][sɪ'dæən] [tʃer] [ə'veɪləb(ə)] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][raɪd] [ɪn] , [bʌt; bət][juː; jʊ]

There was once a sedan chair available for you to ride in , but you
那里 曾是 一次 一个 轿车 椅子 可用的 为了 你 到 骑 在 , 但 你

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

refused to take it .
拒绝 到 拿 它 :

从前有轿子与你坐你不坐,

" [ɪts] [naːt]['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] . "

" It's not our fault . "

" 它是 不是 我们的 过错 : "

也不能怪我们了。”

[æz; əz][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

As he shouted ,
作为 他 喊叫 ,

说着一个吆喝,

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd][ræn] ['fɔːrwəd] .

He lifted the woman horizontally and ran forward .
他 抬起 这 女士 水平方向 和 跑 向前 :

将那女子横抬起来望前就跑。

['nɪʃɪn] [ðen] [stept] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Nisshin then stepped forward to take a look .
日新 然后 步 向前 到 拿 一个 看 :

日清便上前一看,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .

It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 : . . .

不是别人,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [jɔŋhɔŋ] , [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [frʌm; frəm] [fɛŋɡji] [pə'vɪliən] .

It was Li Yonghong , the prostitute from Fengyi Pavilion .
它 曾是 李 永红 , 这 妓女 从 凤仪 亭 :

正是方才在凤仪亭的妓女李咏红。

[ʃiː; ʃi] ['mʌtəd] :

She muttered :
她 低声说道 :

只见她嘴里骂道:

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][dɔːg] [slɛɪvz] "
" You bunch of dog slaves "
" 你 束 的 狗 奴隶 "

“你们这班狗奴，
[tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ðə; ði][ˈmæstə] [ˈɪntuː] [ˈduːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
To provoke the master into doing such a thing
到 惹 这 掌握 进入 正在做 这样的 一个 事物

拨弄得主人做这种事，
[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][em ˈiː][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If you want me to submit to him ,
如果 你 想 我 到 提交 到 他 ,

要想我从他，
[hiː; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

就是他死了，
[ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] ,
In the next life ,
在 这 下一个 生活 ,

来世为人，
[nɑːt] [ˈɔːlweɪz] .
Not always .
不是 总是 .

总是未必。
[aɪ][dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [ker] [huː] [maɪ] [greɪt] - [ænt] [ɪz] .
I don't even care who my great - aunt is .
我 不 甚至 关心 WHO 我的 伟大的 - 阿姨 是 .

也不想姑奶奶是谁，
[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'll risk my life for him .
患病的 风险 我的 生活 为了 他 .

我与他拼着这条命便了。”
[ˈæftə] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [ˈnɪʃɪn]
After hearing these words , Nisshin
后 听力 这些 字 , 日新

日清听了这番话，
[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈhuː] - [ˈfæməli] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˈkɪdnæp] [li] [jɒŋhɒŋ] ,
Knowing that it was Hu Laizi's family who came to kidnap Li Yonghong ,
会心 那 它 曾是 胡 - 家庭 WHO 来了 到 绑架 李 永红 ,

知道是胡癞子的家人来劫李咏红，
[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，
[ˈæŋɡər] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] ,
Anger surged upwards ,
愤怒 激增 向上 ,

不由得气望上撞，
[ðeɪ] [ðen] [ˈpɑːrtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They then parted the crowd .
他们 然后 分手了 这 人群 .

便分开众人，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ！ "

“你这班狗才，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔː] [æt; ət] [ɔːl] .
There is no law at all .
那里 是 不 法律 在 全部 .

全无王法，

[ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt]
In broad daylight
在 广阔 日光

这样青天白日，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə][raːb][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɑːn][ðə; ðɪ] [striːt] ,
Daring to rob a woman on the street ,
大胆 到 抢 一个 女士 在 这 街道 ,

敢在街上抢劫女子，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈkwɪkli] .
I think you should put it down quickly .
我 思考 你 应该 放 它 向下 迅速地 .

我看你们快快放下，

[aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [deθ] .
I will spare you from death .
我 将要 空闲的 你 从 死亡 .

免汝等一死。

[ɪf] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] . . .
If they continue to act recklessly . . .
如果 他们 继续 到 行为 鲁莽地 . . .

若再胡行，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [sper] [jɔː; jər][dɔːg][laɪvz; lɪvz] .
The master wants to spare your dog lives .
这 掌握 想要 到 空闲的 你的 狗 生活 .

老爷想饶你们的狗命，

" [wiː; wi] [wəʊnt] [gɪv] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [fɪsts] . "
" We won't give in with our fists . "
" 我们 惯于 给 在 和 我们的 拳头 . "

咱这两个拳头是不肯的。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [əˈsaɪd] .
He then pushed the crowd aside .
他 然后 推动 这 人群 旁边 .

说着把众人一推，

[faɪv] [ɔːr][sɪks][hæv; həv] [ɔːˈredi] [bɪn] [diˈmɒlɪʃt] .
Five or six have already been demolished .
五 或者 六 有 已经 到过 已拆除 .

已推倒五六个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhoʊldɪŋ] [li] [jɒŋhɒŋ] [bæk] .
There were also more than a dozen people holding Li Yonghong back .
那里 是 还 更多的 比 一个 打 人们 保持 李 永红 后退 .

还有十几个人拖住李咏红，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] [baɪ] [nɪʃɪn] .
They were all pushed to the sides by Nisshin .
他们 是 全部 推动 到 这 侧面 经过 日新 .
皆被日清上去两边一推，

[fɔːl] [daʊn] [brɪ'loʊ] ,
Fall down below ,
落下 向下 以下 ,
倒在下面，

[ɪts] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It's not up to you .
它是 不是 向上 到 你 .
不由你的。

[ˈevriwʌn] [pʊt] [daʊn] [jɔŋhɒŋ] ,
Everyone put down Yonghong ,
每个人 放 向下 永红 ,
大家将咏红放下，

[ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə] - , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Turning to Riqing , he cursed :
转弯 到 - , 他 被诅咒的 :
转身向日清骂道：

" [juː; jʊ] [ˈrɑːbər] ! "
" You robber ! "
" 你 强盗 ! "
“你这强盗，

[wer] [dɪd][aɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
是哪里来的？

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz] [ˈbaɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] .
Our young master is buying a concubine .
我们的 年轻的 掌握 是 购买 一个 妾 .
我们公子买妾，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What does this have to do with you ?
什么 做 这 有 到 做 和 你 ?
与你何涉，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][stɔːp][em 'iː] .
I need you to come and stop me .
我 需要 你 到 来 和 停止 我 .
要你前来阻拦，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Wouldn't that be asking for trouble ?
不会 那 是 问 为了 麻烦 ?
岂不是自讨苦吃么？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; əɹ][præɡ'mætɪk] ,
If you are pragmatic ,
如果 你 是 务实 ,
你若识时务，

[juːd] [ˈbetər] [meɪk] [ə'mendz] [suːn] .
You'd better make amends soon .
你会 更好的 制作 修改 很快 .
快赔了不是，

[ˈevriwʌŋ] [ˈɡoʊz] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] ；
Everyone goes their own way ；
每个人 去 他们的 自己的 方式 ；

各人走各人的路；

[ɪf] [ðei] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [rʌŋ] [ˈræmpənt] [laɪk] [ðɪs] . . .
If they continue to run rampant like this . . .
如果 他们 继续 到 跑步 猖獗 喜欢 这 . . .

若再这样横行，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] .
Let's find out who our young master is .
我们来吧 寻找 出去 WHO 我们的 年轻的 掌握 是 ；

访访我们公子是谁，

[aɪl] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈjuːzɪŋ] [ðoʊz] [legz] [tuː; tə] [stiːl] .
I'll forgive you for using those legs to steal .
患病的 原谅 你 为了 使用 那些 腿 到 偷 ；

谅你这两腿作贼，

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːrd] . "
" I want to be beaten with a board . "
" 我 想 到 是 被打败 和 一个 木板 . "

讨板子打。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Riqing . . .
之上 听力 这 , - . . .

日清听了这话，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ˈpɑːsəbli] [ɪnˈdʊr] [aɪ ˈtiː] ?
How could they possibly endure it ?
如何 可以 他们 可能 忍受 它 ?

哪里忍耐得住，

[hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He then swung his fists .
他 然后 摇摆 他的 拳头 ；

即抡起双拳，

[hiː; hi] [ˈrændəmli] [əˈtækt] [ðə; ði] [kraʊd] .
He randomly attacked the crowd .
他 随机 遭到攻击 这 人群 ；

向着众人乱打一阵。

[ðoʊz] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Those family members ,
那些 家庭 成员 ,

那些家人，

[hiː; hi][fɜːrst] [ˈfɪzɪkli] [əˈsɔːltɪd] [ˈsʌmwʌŋ] [ænd; ænd] [ðen] [kleɪmd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪŋ] [ðem; ðəm]
He first physically assaulted someone and then claimed he was arresting them
他 第一的 身体 袭击 某人 和 然后 声称 他 曾是 逮捕 他们
.
.
.
.

在先动手动脚声称捉人，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈlertər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʌntɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [baɪ] [ˈnɪsɪn] .
He was punched a few times by Nissin .
他 曾是 拳击 一个 很少 时代 经过 尼辛 .
被日清几拳一打，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [wʌz; wəz] [bruːzɪd] [ænd; ənd][ˈswɒlən] .
The head of the gang was bruised and swollen .
这 头 的 这 帮派 曾是 瘀伤 和 肿 .
都头青面肿，

[ðeɪ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .
没命的逃走了。
[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑːr; ər] [sləʊ] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .
There are also a few who are slow on their feet .
那里 是 还 一个 很少 WHO 是 慢的 在 他们的 脚 .
还有几个腿脚慢的，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈɪndʒərd] .
He has been injured .
他 有 到过 受伤 .
已被打伤，
[ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .
睡在地上。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [riː] [ˈkɪŋ] [hæd; həd] [dɪˈspɜːrst] [ðə; ði] [kraʊd] .
The Holy Emperor saw that Ri Qing had dispersed the crowd .
这 圣 皇帝 锯 那 里 青 有 分散的 这 人群 .
圣天子见日清将人群打散，
[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [æskt] [li] [jɔŋhɔŋ] :
He then stepped forward and asked Li Yonghong :
他 然后 步 向前 和 问 李 永红 :
便走上前向李咏红问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ˈwʊmən] ? "
" What kind of family background do you come from , woman ? "
" 什么 种类 的 家庭 背景 做 你 来 从 , 女士 ? "
“你这女人究竟如何人家出身？
[dʒʌst] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [pəˈvɪliən] ,
Just now at the Phoenix Pavilion ,
只是 现在 在 这 凤凰 亭 ,
方才在凤仪亭，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I already know the reason for this .
我 已经 知道 这 原因 为了 这 .
已知道你这缘故，
[sɪns] [juː; jʊ] , [ˈhuː] - , [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪm; ɪm] ,
Since you , Hu Laizi , refuse to obey him ,
自从 你 , 胡 - , 拒绝 到 服从 他 ,
胡癞子你既不肯从他，
[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spɔɪld] [bræɪt] .
He was a spoiled brat .
他 曾是 一个 被宠坏了 小子 .
他是一个恶少，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑ:t][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
They will definitely not be willing to accept it .
他们 将要 确实 不是 是 愿意的 到 接受 它 :

必不甘心，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] .
At this point , the servants were driven away .
在 这 观点 , 这 仆人 是 驱动 离开 :

此时这班家奴打走，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜ:rn] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rest] .
It will surely return after a short rest .
它 将要 一定 返回 后 一个 短的 休息 :

稍停一会定然复来，

[ɪts] ['nevər] [ɡʊd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi] [hɪr] .
It's never good for you to be here .
它是 绝不 好的 为了 你 到 是 这里 :

你在此地总是不妙，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd][sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why don't you come with me to my place and sit for a while ?
为什么 不 你 来 和 我 到 我的 地方 和 坐 为了 一个 尽管 ?

不如跟我到寓处稍坐，

[wer] [ɪz][su:] - [naʊ] ?
Where is Xu Biyuan now ?
在哪里 是 徐 - 现在 ?

现在徐壁元在哪里去了？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['seɪfər][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ju:; jʊ]
It would be safer for me to send someone to find him and bring you
它 会 是 更安全 为了 我 到 发送 某人 到 寻找 他 和 带来 你

[bæk] .
back .
后退 :

让我叫人寻他来把你带回去方为稳当，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] [hɪr] .
It's not appropriate to do it here .
它是 不是 合适的 到 做 它 这里 :

若在这里总是不妥。”

['si:ɪŋ] [haʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtəs] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] , [li] [jɔŋhɒŋ]
Seeing how loyal and righteous the two of them were , Li Yonghong
看到 如何 忠诚 和 正义 这 二 的 他们 是 , 李 永红

李咏红见他们二人如此仗义，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [θæŋkt] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [sed] :
Then , with tears in his eyes , he thanked her and said :
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 谢谢 她 和 说 :

便含泪谢道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][wu:] - , [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] . "
" I am the daughter of Wu Honglian , the former magistrate of Xiushui County . "
" 我 是 这 女儿 的 吴 - , 这 以前的 地方法官 的 秀水 县 . "

“奴家乃是前任秀水县吴宏连之女，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [ə'fɪ(ə)] ,
Because his father was an upright and honest official ,
因为 他的 父亲 曾是 一个 直立 和 诚实的 官方的 ,

因父亲为官清正，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː hi] [daɪd] [ˈpenɪləs] .
Therefore , he died penniless .
所以 , 他 死亡 身无分文 .

所以临终一贫如洗，

[ˈoʊnli] [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [rɪˈmeɪnd] .
Only my mother and I remained .
仅有的 我的 母亲 和 我 剩余 .

只剩奴家与母亲两人，

[ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjɪrz] ,
In previous years ,
在 以前的 年 ,

前数年，

[ˈmʌðər] [ɪz] [ded] .
Mother is dead .
母亲 是 死的 .

母亲已死，

[ðeɪ] [rɪˈlʌktəntli] [pɔːnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They reluctantly pawned their clothes .
他们 勉强 典当 他们的 衣服 .

勉强将衣物典卖，

[baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [fɔːr; fər] [ˈberɪəl] .
Buy a coffin for burial .
买 一个 棺材 为了 葬礼 .

买棺入殓。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ænt] [ɪn] [ˈnɑːnˈdʒɪŋ] ,
Because I have an aunt in Nanjing ,
因为 我 有 一个 阿姨 在 南京 ,

因有一姑母在金陵，

[aɪ] [plæn] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [maɪ] [ˈrelətɪvz] [ðer; ðər] .
I plan to visit my relatives there .
我 计划 到 访问 我的 亲属 那里 .

拟想前去投亲，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ðɪ] [wei] .
Unfortunately , I don't know the way .
很遗憾 , 我 不 知道 这 方式 .

奈何不识途径，

[aɪ] [wʌz; wəz] [trɪkt] [ˈɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [baɪ] [maɪ] [wet] [nɜːrs] .
I was tricked into coming here by my wet nurse .
我 曾是 被骗了 进入 未来 这里 经过 我的 湿的 护士 .

被乳母骗至此地，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [soʊld] [tuː; tə] - [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
She was sold to Jumeitang to be a prostitute .
她 曾是 卖 到 - 到 是 一个 妓女 .

售与聚美堂为妓。

[aɪ] [əˈtemptɪd] [ˈsuːɪsaɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I attempted suicide several times .
我 尝试过 自杀 一些 时代 .

奴家几次自尽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈreskjʊːd] [ænd; ənd] [səˈvaɪvd] .
They were all rescued and survived .
他们 是 全部 获救 和 幸存下来 .

皆遇救不死，

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [met] [ʃʌŋ] ['mæstər] [su:] [hɪr] .
I recently met Young Master Xu here .
我 最近 遇见 年轻的 掌握 徐 这里 .

近来遇见此地徐公子，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ə; ei] ['prɑ:miːnənt] ['fæməli] .
He was also from a prominent family .
他 曾是 还 从 一个 著名的 家庭 .

其人也是世家子弟，

[maɪ] ['ænsestər] [ɪz][maɪ] ['fɑ:ðər] ,
My ancestor is my father ,
我的 祖先 是 我的 父亲 ,

乃祖乃父，

[bəʊθ] ['entərd] [ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
Both entered the Hanlin Academy .
两个都 进入 这 韩林 学院 .

俱身入翰林，

['oʊnli][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [pʊr] ['fæməli] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
Only because of their poor family circumstances ,
仅有的 因为 的 他们的 贫穷的 家庭 情况 ,

只因家道清贫，

['meɪkɪŋ] [ə; ei] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['raɪtɪŋ]
Making a living by writing
制作 一个 活的 经过 写作

笔耕度日，

[wʌŋ] [deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ə; ei] [frend] [tu:; tə] [drɪŋk] [æt; ət] -
One day , I was invited by a friend to drink at Jumeitang .
一 天 , 我 曾是 受邀 经过 一个 朋友 到 喝 在 - .

一日为朋友约至聚美堂饮酒，

[aɪ] [si:] [ðæt] [hi:; hi] [ɪk'selz] [ɪn][bəʊθ] ['kærəktər] [ænd; ænd][,ækə'demiks] .
I see that he excels in both character and academics .
我 看 那 他 卓越 在 两个都 特点 和 学者 .

奴家见他品学皆优，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [sɪns] [hi:; hi][hæz; həz][nɔ:t] [jet] [bɪn] [brɪ'trɒʊðd] ,
Furthermore , since he has not yet been betrothed ,
此外 , 自从 他 有 不是 然而 到过 未婚妻 ,

加以尚未授室，

['ðerfɔ:ɾ] , [aɪ][,ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Therefore , I am willing to submit to you .
所以 , 我 是 愿意的 到 提交 到 你 .

是以情愿委身相从，

[aɪ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [si:] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
I long to escape this sea of suffering .
我 长的 到 逃脱 这 海 的 痛苦 .

满想离此苦海。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['mædəm][wʌz; wəz] ['gri:di] [fɔ:ɾ; fər][,prɑ:fɪt] .
Unexpectedly , the madam was greedy for profit .
不料 , 这 女士 曾是 贪婪的 为了 利润 .

不料鸨母重利，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The price is five hundred taels of silver .
这 价格 是 五 百 两 的 银 .

要身价银五百两，

[jʌŋ] [ˈmæstər][su:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈska:lər] .
Young Master Xu was originally a poor scholar .
年轻的 掌握 徐 曾是 起初 一个 贫穷的 学者 .

徐公子本是寒士，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:dʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] ?
Where can I find such a huge sum of money ?
在哪里 能 我 寻找 这样的 一个 巨大的 和 的 钱 ?

哪里有此巨款？

[ˈleɪtər] , [frendz] [pu:ld] [ðer; ðər] [ˈmʌni] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
Later , friends pooled their money to pay for it .
之后 , 朋友们 汇集 他们的 钱 到 支付 为了 它 .

后来各朋凑集此款，

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ɑ:n][jɔr; jər] [brˈhæf] .
So that it can be handed over on your behalf .
所以 那 它 能 是 递交 超过 在 你的 代表 .

以便代交。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈhu:] . . .
Who knew that the scoundrel surnamed Hu . . .
WHO 知道 那 这 恶棍 姓氏 胡 . . .

哪知道胡姓无赖，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈsʌmwʌt] [əˈtræktɪv] ,
Seeing that I am somewhat attractive ,
看到 那 我 是 有些 吸引人的 ,

见奴家略有几分姿色，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈkri:st] [ðə; ði] [praɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmædəm] .
He then increased the price with the madam .
他 然后 增加 这 价格 和 这 女士 .

便与鸨母添价，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I'm willing to give one thousand taels of silver .
我是 愿意的 到 给 一 千 两 的 银 .

愿给纹银一千，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [pəˈvɪliən] .
I just returned from the Phoenix Pavilion .
我 只是 返回 从 这 凤凰 亭 .

方才奴家在凤仪亭回来，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
He had already exchanged five hundred taels .
他 有 已经 交换 五 百 两 .

他已先兑了五百两，

[ðə; ði][ˈmædəm] [ˈdɪdnt] [ker] [hu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] .
The madam didn't care who it was .
这 女士 没有 关心 WHO 它 曾是 .

鸨母也不顾何人，

[ðə; ði] [bʊk] [ɑ:n] [ˈselɪŋ] [ˈku:,pɒnz, ˈkju:,pɒnz][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈli:st] .
The book on selling coupons is about to be released .
这 书 在 销售 优惠券 是 关于 到 是 发布 .

即将卖券书好，

[hi:; hi] [fɔ:rst] [em ˈi:][tu:; tə] [əˈbeɪ] .
He forced me to obey .
他 强制 我 到 服从 .

迫令奴家相从。

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:lɪ] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I am truly unwilling .
我 是 真的 不情愿 .

奴家实不甘愿，

[ˈðerfɔ:r] , [ði:z] [ˈrævənəs] [ˈsɜ:rvənt] ,
Therefore , these ravenous servants ,
所以 , 这些 贪婪的 仆人 ,

所以这班如狼似虎的家奴，

[ðeɪv] [kʌm] [tu:; tə][næg] .
They've come to nag .
他们有 来 到 唠叨 .

前来啰唆。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ˈgreɪt(ə)l] [tu:; tə][maɪ] [tu:] [ˈbenɪfæktəz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [help] .
I am now grateful to my two benefactors for their help .
我 是 现在 感激的 到 我的 二 恩人 为了 他们的 帮助 .

今蒙两位恩公搭救，

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:lɪ] [ˈgreɪt(ə)l] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

真是感恩不浅了。”

[hi:; hi] [ðen] [boʊd] [daʊn] .
He then bowed down .
他 然后 鞠躬 向下 .

说着就拜下去。

[ˈnɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv][tu:; tə][du:] [ðæt] .
You don't have to do that .
你 不 有 到 做 那 .

“你不必如此，

[naʊ] [wi:; wi] [seɪ] [aɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] .
Now we say it is right .
现在 我们 说 它 是 正确的 .

现今依我们说的为是，

[lets] [goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈgestˌhaʊs] [ænd; ənd][sɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go to the guesthouse and sit for a while .
我们来吧 去 到 这 招待所 和 坐 为了 一个 尽管 .

且到客寓坐一会，

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [kʌm] [bæk] .
Those people will always come back .
那些 人们 将要 总是 来 后退 .

想那些人总会复来的。”

[li] [jɔŋhɔŋ] [sed]
Li Yonghong said
李 永红 说

李咏红见说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ɪn] .
They had no choice but to follow them into the inn .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 他们 进入 这 客栈 .

只得跟着进了客寓，

- [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [su:] - ['rezɪdəns] .
Nichisei inquired about Xu Biyuan's residence .
- 询问 关于 徐 - 住宅 .

日清问了徐壁元的住处，

[soʊ][ɡoʊ][ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] .
So go and search .
所以 去 和 搜索 .

就去寻找。

[bʌt; bət][nɔ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər][hi:; hi] [left] ,
But not long after he left ,
但 不是 长的 后 他 左边 ,

哪知他去未多时，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] [nɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɪn] [ˈɜ:rlɪ] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I heard a lot of noise outside the inn early this morning .
我 听到 一个 很多 的 噪音 外部 这 客栈 早期的 这 早晨 .

早听客寓外面人声鼎沸，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðɪ:z] [tu:] [ɑ:r; ə][ɪnˈsaɪd] .
These two are inside .
这些 二 是 里面 .

“这两人是在这里面，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [əˈweɪ] .
Don't let him get away .
不 让 他 得到 离开 .

莫让他跑了，

[wi:; wi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ˈreskjʊ:d] [li] [jɔŋhɔŋ] [fɜ:rst] .
We went in and rescued Li Yonghong first .
我们 去 在 和 获救 李 永红 第一的 .

我们进去先将李咏红抢出，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd][ðə; ðɪ] [tu:] [men] [ʌp][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ] [əˈθɔ:rətɪz] .
Then they tied the two men up and handed them over to the authorities .
然后 他们 系 这 二 男人 向上 和 递交 他们 超过 到 这 当局 .

然后再将那两人捆送到官。”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər]
Upon seeing this scene , the Holy Emperor
之上 看到 这 场景 , 这 圣 皇帝

圣天子见这样情景，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] ,
Knowing that they had come to seek revenge ,
会心 那 他们 有 来 到 寻找 复仇 ,

知道前来报仇，

[ðen] [li] [jɔŋhɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈeskɔ:tid] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [gest] [ru:m] .
Then Li Yonghong was escorted into the guest room .
然后 李 永红 曾是 护送 进入 这 客人 房间 .

便将李咏红望客房里一送，

[hi:; hi] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He stood outside the door and cursed :
他 站立 外部 这 门 和 被诅咒的 :

自己站在房门外面骂道：

" [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bæstərdz] [ænd; ənd][dɔ:gz] ! "
" You bunch of bastards and dogs ! "
" 你 束 的 混蛋 和 狗 ！ "

“你这班混帐狗才，

[wi:; wi] ['dɪdnt] [hɪt] [hɑ:rd] [ɪ'nʌf] [dʒʌst] [naʊ] .
We didn't hit hard enough just now .
我们 没有 打 难的 足够的 只是 现在 .

方才打得不够，

[naʊ] ['hi:z] ['traɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm'self] [ə'gen] .
Now he's trying to kill himself again .
现在 他是 尝试 到 杀 他自己 再次 .

现在又来寻死，

[aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] ,
I am here ,
我 是 这里 ,

我在此间，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] ?
Who dares to come up ?
WHO 敢于 到 来 向上 ?

谁敢上来？ ”

[ðoʊz] ['pi:p(ə)] [sɔ:] [ə; eɪ] ['bɜ:rlɪ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][,ber'dʒɪŋ] ['æksent] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Those people saw a burly man with a Beijing accent blocking the door .
那些 人们 锯 一个 魁梧的 男人 和 一个 北京 口音 阻塞 这 门 .

那些人见一个京腔大汉拦在门口，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊə(r)] [soʊ][boʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ！ "

“你这人好大胆，

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['rɒbɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [stri:t] .
You were clearly robbing someone on the street .
你 是 清楚地 抢劫 某人 在 这 街道 .

你明明在路上抢人，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sed] [wi:; wi][wə:nt, weənt] .
They even said we weren't .
他们 甚至 说 我们 不是 .

还说我们不是，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

莫要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ！ "

吃我一棍。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtiːz] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhɪtɪŋ]
A family member in his forties came in with a wooden stick and started hitting
一个 家庭 成员 在 他的 四十年代 来了 在 和 一个 木制的 戳 和 开始 击中
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

一个四十多岁的家人拿着一根木棍向里面打来。

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
When the Holy Emperor saw him make a move ,
什么时候 这 圣 皇帝 锯 他 制作 一个 移动 ,
圣天子见他动手,

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [ˈneɪmləs] [reɪdʒ] [roʊz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fi:t] [haɪ] .
Unbeknownst to them , a nameless rage rose three thousand feet high .
不知不觉 到 他们 , 一个 无名 愤怒 玫瑰 三 千 脚 高的 :
不觉无名火起三千丈,

[ˈfjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲天,

[lɪft] [jɔː; jər] [raɪt] [leg] ,
Lift your right leg ,
举起 你的 正确的 腿 ,

提起右腿,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɪkt] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [daʊn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They had already kicked that person down inside the courtyard .
他们 有 已经 踢 那 人 向下 里面 这 庭院 :
早把那人踢倒在院落以内。

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人一声高喊道：

" [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [kʌm] [ɪn] ! "
" All of you , come in ! "
" 全部 的 你 , 来 在 ! "

“你们大众全行进来，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [meɪd] [ðə; ði] [muːv] [hɪr] .
This person made the move here .
这 人 制成 这 移动 这里 :

这人在此动手。”

[brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈbɜːrli] [men] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Seven or eight burly men came in from outside .
七 或者 八 魁梧的 男人 来了 在 从 外部 :

外面进来七八个壮汉，

[ðeɪ] [ˈsɜːdʒd] [ˈfɔːrwəd] .
They surged forward .
他们 激增 向前 :

蜂拥前进，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
They were all punched and kicked by the Holy Emperor .
他们 是 全部 拳击 和 踢 经过 这 圣 皇帝 .
皆被圣天子拳打脚踢，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地下。

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgestˌhaʊs] ,
The owner of the guesthouse ,
这 所有者 的 这 招待所 ,

开客寓的主人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈzæstər][hæd; həd] [bɪn] [kɔːzd] ,
Seeing that such a great disaster had been caused ,
看到 那 这样的 一个 伟大的 灾难 有 到过 导致 ,
见闹了这般大祸，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stept] [ˈfɔːrwəd][ænd; ənd] [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
He hurriedly stepped forward and said anxiously :
他 匆匆 步 向前 和 说 焦虑地 :

连忙上前作急说道：

" [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] , "
" Distinguished guest , "
" 杰出的 客人 , "

“高客人，

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ][ə; eɪ] [ˌpæsərˈbaɪ] .
You are a passerby .
你 是 一个 过路人 .

你是过路人，

[waɪ] [ˈbɔːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] ?
Why bother with such trivial matters ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 事情 ?

何必管这闲事？

[jʊɹ; jər][ˈæŋɡər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætər] .
Your anger is a small matter .
你的 愤怒 是 一个 小的 事情 .

你一怒事小，

[wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌf] [taɪm] .
We're in for a rough time .
是 在 为了 一个 粗糙的 时间 .

我们可要吃苦头了，

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; əɹ][nɔːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈtraɪfld] [wɪð; wɪθ] .
These people are not to be trifled with .
这些 人们 是 不是 到 是 琐碎 和 .

这些人不好惹的，

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] ,
His master ,
他的 掌握 ,

他的主人，

[huː] [hɪr] [ˈɪznt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Who here isn't afraid of him ?
WHO 这里 不是 害怕的 的 他 ?

在此地谁不怕他？

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈhuː][ˈlaoʊhuː] .
His name is Hu Laohu .
他的 姓名 是 胡 老虎 .

出名叫胡老虎，

[juː; jʊ] [bi:t] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [laɪk] [ðɪs] ,
You beat his family like this ,
你 打 他的 家庭 喜欢 这 ,

你将他家人打得如此，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor laughed and said :
这 圣 皇帝 笑了 和 说 :

圣天子笑道：

[juː; jʊ][dəunt] [ni:d] [tuː; tə] [ˈwɜ:ri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

“你不必伯，

[wʌn] [mʌst; məst] [ber] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈækʃnz] .
One must bear the consequences of one's actions .
一 必须 熊 这 结果 的 一个人的 行动 .

一人作事一身当，

[nʌʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈpaʊər(ə)] [hiː; hi][ɪz] ,
No matter how powerful he is ,
不 事情 如何 强大的 他 是 ,

不怕他再有多大势力，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈhændəld] [baɪ][ˈgao] .
All of this was handled by Gao .
全部 的 这 曾是 处理 经过 高 .

皆有高某担当。”

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话还未了，

[əˈhʌðər] [ʃaʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Another shout came from outside the door .
其他 喊 来了 从 外部 这 门 .

门外面又喊一声，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
I saw a boy ,
我 锯 一个 男生 ,

看见一个少年，

[əˈraʊnd] [ˈtwenti] - [θriː] [ɔ:r] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Around twenty - three or twenty - four years old ,
大约 二十 - 三 或者 二十 - 四 年 老的 ,

约二十三岁光景，

[ˈi:v(ə)] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈkrʊkɪd] [ˈaɪ,braʊz]
Evil eyes and crooked eyebrows
邪恶的 眼睛 和 歪 眉毛

邪目歪眉，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hæt][æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡ(ə)] ,
Wearing a small hat at an angle ,
穿着 一个 小的 帽子 在 一个 角度 ,
斜戴着小帽,

[ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfuːliʃnəs] ,
A face full of foolishness ,
一个 脸 满的 的 愚蠢 ,
一脸的痴皮,

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡestˌhaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θʌgz] .
They stormed into the guesthouse with a large number of thugs .
他们 暴风雨 进入 这 招待所 和 一个 大的 数字 的 暴徒 .
带着许多打手冲进客寓,

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmæstər] :
He cursed at his master :
他 被诅咒的 在 他的 掌握 :
向主人骂道:

" [juː; jʊ][blaɪnd] [ˈbəstərd] ! "
" You blind bastard ! "
" 你 瞎的 混蛋 ! "

“你这没眼珠的王八蛋，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [haʊ] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] .
I have no idea how formidable the young master is .
我 有 不 主意 如何 强大 这 年轻的 掌握 是 .
也不知公子爷的厉害,

[let] [sʌm; səm] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)] [lɪv; laɪv] [hɪr] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
Let some wicked people live here indiscriminately .
让 一些 邪恶 人们 居住 这里 不加区分地 .
乱留些恶人在这里居住,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [bɔːt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌni] ,
Even the young master bought the person with the money ,
甚至 这 年轻的 掌握 买 这 人 和 这 钱 ,
连公子将钱买的人,

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [græbɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
They all started grabbing at it .
他们 全部 开始 抓取 在 它 .
都抢起来了,

[wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [naʊ] ?
Where is this person now ?
在哪里 是 这 人 现在 ?
这人现在哪里?

[hænd][aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][fɔːr; fər][em ˈiː] [ˈkwɪkli] .
Hand it over for me quickly .
手 它 超过 为了 我 迅速地 .
快快代我交出来,

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .
与你无涉,

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [hænd][aɪ ˈtiː][ˈoʊvər]
If you don't hand it over
如果 你 不 手 它 超过
若不交出,

[aɪ] [breɪk] [jɔː; jə] [legz] , [juː; jʊ][dɔːg] .
I'll break your legs , you dog .

患病的 休息 你的 腿 , 你 狗 .

我打断你这狗腿，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪz] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
Then they were bound and taken to the authorities for trial .

然后 他们 是 边界 和 已采取 到 这 当局 为了 审判 .

然后将他们捆送到官究罪。”

[ðə; ðɪ] [ʌ:p] ['ɒʊnər] [wʌz; wəz] ['æŋgərd] [baɪ]['huː] - ['aʊtbɜːrst] .
The shop owner was angered by Hu Laizi's outburst .

这 店铺 所有者 曾是 愤怒 经过 胡 - 爆发 .

店主人被胡癞子这一番怒骂，

[hiː; hi] [sed] [ˈtreblɪŋli] :
He said tremblingly :

他 说 颤抖地 :

战战兢兢的道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːrsɪ] ! "
" Young master , please have mercy ! "

" 年轻的 掌握 , 请 有 怜悯 ! "

“公子爷开恩，

[aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I was completely unaware of this .

我 曾是 完全地 不知情 的 这 .

小人实不知情，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː] ['kɪdnæpt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər][ɑːr; ər] [hɪr] [naʊ] .
The people who kidnapped the young master are here now .

这 人们 WHO 被绑架 这 年轻的 掌握 是 这里 现在 .

抢公子的人现在这里，

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] [taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] . "
" Young master , you may tie him up . "

" 年轻的 掌握 , 你 可能 领带 他 向上 . "

公子捆他便了。”

[ˈhuː] - [ʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Hu Laizi looked up and saw . . .

胡 - 看起来 向上 和 锯 . . .

胡癞子抬头一看，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] ,
Upon seeing the people who came ,

之上 看到 这 人们 WHO 来了 ,

见所来的人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
They had all fallen to the ground .

他们 有 全部 倒下 到 这 地面 .

一个个已倒在地下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [ænd; ənd] ['kudnt] [get] [ʌp] .
He was injured and couldn't get up .

他 曾是 受伤 和 不能 得到 向上 .

打伤爬不起来，

[hiː; hi] ['faʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

只见喊道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ˈkwɪkli] [kɔːl] [jʊr; jər] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ðɪs] [θʌŋ] [ʌp] ! "
" Young master , quickly call your men to tie this thug up ! "
" 年轻的 掌握 , 迅速地 称呼 你的 男人 到 领带 这 暴徒 向上 ! "

“公子爷快叫好手将这强人捆起来，

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ˈbædli] [ˈɪndʒəd] .
The younger ones are badly injured .
这 年轻 一个 是 糟糕 受伤 .

小的们受伤重了。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhuː] -
Upon hearing this , Hu Laizi
之上 听力 这 , 胡 -

胡癞子一听，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfjʊriəs] .
I am furious .
我 是 狂怒 .

怒不可言，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [ˈteɪkən] [hɪm; ɪm] [daʊn] [jet] ! "
" Why haven't you taken him down yet ! "
" 为什么 还没有 你 已采取 他 向下 然而 ! "

“你们还不代我拿下！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈsɜːdʒd] [ɪn] .
The crowd surged in .
这 人群 激增 在 .

众人一拥而进，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈtwenti] [ɔːr] [ˈθɜːrti] [ˈpiːp(ə)] .
There were twenty or thirty people .
那里 是 二十 或者 三十 人们 .

有二三十人，

[ɪnˈkloʊz] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Enclose the courtyard .
括 这 庭院 .

将院落围住，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [skɪld] [ˈfaɪtərz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are several skilled fighters among them .
那里 是 一些 熟练 战士 之中 他们 .

内有几个身手好的，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ænd; ænd] [əˈtækt] .
They went up and attacked .
他们 去 向上 和 遭到攻击 .

上前就打。

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When the Holy Emperor arrived at this time ,
什么时候 这 圣 皇帝 到达的 在 这 时间 ,

圣天子到了此时，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz] .
They didn't care about human lives .

他们 没有 关心 关于 人类 生活 .

也顾不得什么人命，

[tu:] [ˈpʌntɪz] [flu:] [ʌp] .
Two punches flew up .

二 拳击 飞翔 向上 .

飞起二拳，

[ʌp] [ɔ:r] [daʊn] ,
Up or down ,

向上 或者 向下 ,

或上或下，

[ˈsevrəl] [mɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Several more people were killed .

一些 更多的 人们 是 被杀 .

早又打死数人。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aʊtˈnʌmbəd] ,
Unfortunately , outnumbered ,

很遗憾 , 寡不敌众 ,

无如寡不敌众，

[ˈhu:] - [brɔ:t] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [men] .
Hu Laizi brought thirty or forty men .

胡 - 带来 三十 或者 四十 男人 .

胡癞子带来的有三四十人，

[aɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [klæs] .
I played a class .

我 玩 一个 班级 .

打了一班，

[əˈnʌðər] [bʌs] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Another bus is coming .

其他 公共汽车 是 未来 .

又来一班，

[ˈæftər] [ˈpleɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After playing for a while ,

后 玩耍 为了 一个 尽管 ,

打了半会，

[hɪz; ɪz] [ˈsprɪnts] [wɜ:r; wər] [ˈɡrædʒuəli] [weɪnɪŋ] .
His spirits were gradually waning .

他的 烈酒 是 逐步地 减弱 .

精神已渐渐不足，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hi; hi] [dræŋk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ˈælkəhɔ:l] .
In addition , he drank a lot of alcohol .

在 添加 , 他 喝 一个 很多 的 酒精 .

加之饮酒又多，

[ðɪs] [ˈefərt] ,
This effort ,

这 努力 ,

这一番用力，

[ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈælkəhɔ:l] [rʌʃt] [ɪn] .
The effects of the alcohol rushed in .

这 效果 的 这 酒精 匆忙 在 .

酒性全涌上来，

[ɪ'miːdiətli] , [ðer; ðər] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ɪnsə'fi(ə)nt] .
Immediately , their strength was insufficient .
立即地 , 他们的 力量 曾是 不足的 .
登时力量不足，

[wʌns] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] ['lu:snd] ,
Once the hands and feet loosened ,
一次 这 双手 和 脚 松动 ,
手脚一松，

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [keɪm] [ʌp] .
A few people came up .
一个 很少 人们 来了 向上 .
上来几个人，

[ɪts] [ɔ:'redi] [prest] .
It's already pressed .
它是 已经 按下 .
已经按住。

[æftərwərdz] , [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsɪz] [hæd; həd] [wʌn] .
Afterwards , each person saw that the masses had won .
然后 , 每个 人 锯 那 这 群众 有 韩元 .
后面各人见大众得胜，

[ðeɪ] ['sɜ:dʒd] ['fɔ:rwəd] [ə'gen] .
They surged forward again .
他们 激增 向前 再次 .
复又一拥而进，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,
七手八脚，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
They carried it out .
他们 携带 它 出去 .
抬了出去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['tʃæn'tæn] ['kɑʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɔ:fɪs] .
They headed towards the Qiantang County government office .
他们 标题 向 这 钱塘 县 政府 办公室 .
望着钱塘县衙门而去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑ:bi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,
到了大堂，

[ˈhu:] - [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'raɪvd] .
Hu Laizi had already arrived .
胡 - 有 已经 到达的 .
只见胡癞子已到，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [gɑ:rd] [ðɪs] [pleɪs] . "
" You will guard this place . "
" 你 将要 警卫 这 地方 : "
“你们在此看守，

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] .
I went in and met with the official .
我 去 在 和 遇见 和 这 官方的 .

我进去会了本官，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明缘故，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [kɔ:rt] [ɪ'mi:diətli] .
Please ask him to take his seat in court immediately .
请 问 他 到 拿 他的 座位 在 法庭 立即地 .

请他立即坐堂，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [mæn][soʊ] ['vɪʃəs] ?
Why was this man so vicious ?
为什么 曾是 这 男人 所以 恶毒 ?

拷问这厮为什么如此凶恶？ ”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[ðeɪ] ['wertɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They waited in the main hall .
他们 等待 在 这 主要的 大厅 .

就在大堂下侍候。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Sure enough , a voice came from inside .
当然 足够的 , 一个 嗓音 来了 从 里面 .

果然里面传出话来，

[ðeɪ] ['gri:tɪd] [ænd; ənd] [sɜ:rvd] [ðem; ðəm] .
They greeted and served them .
他们 问候 和 服务 他们 .

招呼侍候。

[ðen] , [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][θɜ:rd] [ʃɪft] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪksθ] ['ɑ:fɪs] [keɪm] [ɪn] [wʌn] ['æftər]
Then , the constables from the third shift and the sixth office came in one after
然后 , 这 警员 从 这 第三 转移 和 这 第六 办公室 来了 在 一 后
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

只见三班六房差役人等纷纷进来，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

站在两旁，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [slaɪt] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
After a while , a slight sound was heard .
后 一个 尽管 , 一个 轻微 声音 曾是 听到 .

又过一会听见一点声响，

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrm] [ruːm] [ˈoʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈsendz] [ðə; ði] [hɔːl] ,
The county magistrate ascends the hall ,
这 县 地方法官 上升 这 大厅 ,

县官升堂，

[dəʊnt] [nəʊ] [wʌt] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
don't know what they found out .
不 知道 什么 他们 成立 出去 .

不知问出何情，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɑːfɪs] [ɪn][ˈæŋɡər] , [əʊvəˈtəːniŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd]
Chapter 50 : Entering the County Office in Anger , Overturning the Case , and
章 - : 进入 这 县 办公室 在 愤怒 , 推翻 这 案件 , 和
[ˈsiːkɪŋ] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvəːnəːz] [ˈtʃembər]
Seeking Invitation to the Governor's Chambers
寻求 邀请 到 这 州长的 钱伯斯

第五十回 入县衙怒翻公案 到抚辕请进后堂

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈhɪrɪŋ] [ɪn] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊnti] [hæd; həd] [kənˈkluːdɪd] .
It is said that the court hearing in Qiantang County had concluded .
它 是 说 那 这 法庭 听力 在 钱塘 县 有 结束 .

话说钱塘县升堂已毕，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [desk] ,
Sitting on the desk ,
坐着 在 这 桌子 ,

坐在公案上面，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] [men] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
He ordered them to bring their men into the hall for questioning .
他 订购 他们 到 带来 他们的 男人 进入 这 大厅 为了 提问 .

喝令带人上堂问讯，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˈsevrəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There have been several for a long time .
那里 有 到过 一些 为了 一个 长的 时间 .

早有几个，

[liːd] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Lead the Holy Emperor to the foot of the hall .
带领 这 圣 皇帝 到 这 脚 的 这 大厅 .

将圣天子领到堂下，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Tell him to kneel down .
告诉 他 到 下跪 向下 .

叫他跪下。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor sneered and said :
这 圣 皇帝 冷笑 和 说 :

圣天子冷笑一声道：

" [ju:; jʊ] [kə'ɾʌpt] [ə'fi(ə)l] , "

" You corrupt official , "

" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[wɪ'ðʌʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,

Without asking the reason ,

没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['klɪnɪk] [beɪst] [ɑ:n]['oʊnli][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .

He came to sit in the clinic based on only one side of the story .

他 来了 到 坐 在 这 诊所 基于 在 仅有的 一 边 的 这 故事 .

只听一面之词就来坐堂，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ?

Where is the national system ?

在哪里 是 这 国家的 系统 ?

干国体何在？

[ðə; ði] ['empərəɾ] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [kɔ:rt] .

The emperor is unable to govern the court .

这 皇帝 是 无法 到 治理 这 法庭 .

上不能为朝廷理政，

[ðoʊz] [bɪ'loʊ] ['kæna:t] [si:k] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

Those below cannot seek justice for the people .

那些 以下 不能 寻找 正义 为了 这 人们 .

下不能为百姓伸冤，

['drɪvn] [baɪ] [gri:d] , [hi:; hi] [broʊk] [ðə; ði] [b:] .

Driven by greed , he broke the law .

驱动 经过 贪婪 , 他 打破 这 法律 .

一味贪财枉法，

[bɪ'frend] ['dʒent(ə)lmən] ,

Befriend gentlemen ,

交朋友 先生们 ,

交结绅士，

[ðeɪ] [ə'prest] [gʊd] ['pi:p(ə)l] .

They oppressed good people .

他们 受压迫者 好的 人们 .

欺压良民。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'ɾʌpt] [ə'fi(ə)l]

Such a corrupt official

这样的 一个 腐败 官方的

这样狗官，

[wʌt] [ju:z] [ɪz][hi:; hi] ?

What use is he ?

什么 使用 是 他 ?

要他何用？

[ju:; jʊ] ['i:v(ə)n][toʊld][,em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ?

You even told me to come and kneel before you ?

你 甚至 讲述 我 到 来 和 下跪 前 你 ?

还叫俺前来跪你，

['wʊdnt] [ðæt] [kɪl] [ju:; jʊ] ?

Wouldn't that kill you ?

不会 那 杀 你 ?

岂不叫你折死？ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['skeɪðɪŋ] [rɪ'bjʊ:k] .
The county magistrate listened to his scathing rebuke .
这 县 地方法官 听着 到 他的 尖刻 训斥 .
知县听他如此痛骂，

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
喝道：

" [waɪ] [ɑ:nt] [ju; jʊ] ['dræɡɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] [jet] ? "
" Why aren't you dragging it down yet ? "
" 为什么 不是 你 拖拽 它 向下 然而 ? "
“左右还不拖下，

" [ɡɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔ:r] [taɪmz] ! "
" Give it a hundred more times ! "
" 给 它 一个 百 更多的 时代 ! "
重打一百！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] ,
With a shout from both sides ,
和 一个 喊 从 两个都 侧面 ,
两边吆喝一声，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,
才要动手，

[ðə; ði]['houli] ['empərəɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Holy Emperor was furious .
这 圣 皇帝 曾是 狂怒 .
圣天子怒气冲天，

[step] ['fɔ:rwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,
纵步上前，

[ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] [lɔ:ŋ] [ə'ɡəʊ] .
The case should have been overturned long ago .
这 案件 应该 有 到过 翻覆 长的 前 .
早把公案推倒，

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Across the table ,
穿过 这 桌子 ,
隔着桌子，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd][hɪt] .
He was about to reach out and hit .
他 曾是 关于 到 抵达 出去 和 打 .
就要伸手去打。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [fɪəs] .
The magistrate saw that the approaching force was fierce .
这 地方法官 锯 那 这 接近 力量 曾是 凶猛的 .
那知县见来势凶猛，

[aɪv] ['nevər] [si:n] ['eniθɪŋ] [soʊ] [ə'meɪzɪŋ] .
I've never seen anything so amazing .
我已经 绝不 已见 任何事物 所以 惊人的 .
从未见如此厉害，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He was so frightened that he fell down under the table .
他 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 向下 在下面 这 桌子 ；

已吓得跌倒公案下面。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [stept] [ˈfɔːrwəd] [əˈgen] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈoʊvər] .
The Holy Emperor stepped forward again and kicked the table over .
这 圣 皇帝 步 向前 再次 和 踢 这 桌子 超过 ；

圣天子又上前将公案踢倒，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzɪd] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
He then raised it and said :
他 然后 提高 它 和 说 ；

即将他举起说道：

" [juː; jʊ] [ˈɪnstɪˌɡeɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [biːt] [em ˈiː] . "
" You instigated the crowd to beat me . "
" 你 煽动 这 人群 到 打 我 ； "

“你叫众人打俺，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n]
If we take action
如果 我们 拿 行动

如若动手，

[fɜːrst] , [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] .
First , I'll kill you .
第一的 ， 患病的 杀 你 ；

先叫你送命。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
The county magistrate was terrified that he would beat him to death .
这 县 地方法官 曾是 恐惧 那 他 会 打 他 到 死亡 ；

知县深怕被他打死，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 ；

赶着说道：

" [ˈhɪroʊ] , [let] [ɡoʊ] [ˈkwɪkli] ! "
" Hero , let go quickly ! "
" 英雄 ， 让 去 迅速地 ！ "

“好汉快放手，

[aɪ][toʊld] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [dɪˈspɜːrs] .
I told everyone to disperse .
我 讲述 每个人 到 分散 ；

我叫众人散开便了。”

[ðoʊz] [ˈkɒnstəbəlz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Those constables standing in the hall ,
那些 警员 常设 在 这 大厅 ；

那些站堂的差人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [ˈætɪtuːd] ,
Seeing this official's attitude ,
看到 这 官员的 态度 ；

见本官如此，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 ；

也就一哄而散。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempəɾər] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The Holy Emperor laid down the county magistrate .
这 圣 皇帝 铺设 向下 这 县 地方法官 .
圣天子将知县放下，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ] [sper] [jɔr; jər] [ˈdɔgz] [laɪf][fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" I'll spare your dog's life for now . "
" 患病的 空闲的 你的 狗的 生活 为了 现在 . "
“今日权且饶你狗命，

[hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈlepər] [ɪˈmi:diətli] .
Hand over the leper immediately .
手 超过 这 麻风病人 立即地 .
从速将胡癫子交出，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jɔr; jər][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .
免汝一死，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第67/86页

[ˈʌðərwaɪz] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [ˈiːv(ə)n][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] .
Otherwise , you won't even be able to remain a corrupt official .
否则 , 你 惯于 甚至 是 有能力的 到 保持 一个 腐败 官方的 .
不然连汝这狗官也莫想做。”

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , [ˈspiːkɪŋ] [ˈæŋɡrəli] .
He sat down in the hall , speaking angrily .
他 卫星 向下 在 这 大厅 , 请讲 愤怒地 .
说着恨恨在堂上坐下，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [mʌst; məst] [hænd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [mæn] .
The county magistrate must hand over the man .
这 县 地方法官 必须 手 超过 这 男人 .
要知县交人。

[wen] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔː] [hɪm; ɪm] [let] [ɡoʊ] ,
When the magistrate saw him let go ,
什么时候 这 地方法官 锯 他 让 去 ,
知县见他放手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dæft] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They had already dashed into the back room .
他们 有 已经 虚线 进入 这 后退 房间 .
早已一溜烟跑入后堂，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɡet] [ɔːf][ðə; ði] [wɔːl] .
He immediately ordered someone to get off the wall .
他 立即地 订购 某人 到 得到 离开 这 墙 .
即刻命人从墙头上出去，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvə-nə-z] [ˈɔːfɪs] :
Report to the governor's office :
报告 到 这 州长的 办公室 :
到巡抚衙门投报说：

" [ðə; ði][ˈbəændɪts] [rɒbd] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] "
" The bandits robbed in broad daylight "
" 这 强盗 被抢劫 在 广阔 日光 "
“强人白日打抢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːrt] .
He was brought to court .
他 曾是 带来 到 法庭 .
被获到堂，

[ðeɪ] [disˈrʌptɪd] [ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹɒm] [əˈɡen] .
They disrupted the courtroom again .
他们 中断 这 法庭 再次 .
又复捣乱公堂，

[ˈbiːtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)]
Beating up a county official
殴打 向上 一个 县 官方的
殴打县官，

[pli:z] [send] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Please send troops immediately to arrest him .
请 发送 军队 立即地 到 逮捕 他 .
请即派兵前来捉拿。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈgʌvərnə] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒiɑ:ŋ] .
Now , let's talk about the governor of Zhejiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 州长 的 浙江省 .
且说这浙江巡抚，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gɔ:ŋ] - .
It was Gong Wenru .
它 曾是 铨 - .
乃是龚温如，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nu:z] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,
听了这个消息，

[kwɔ:t] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,
吃惊不小，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Such a strange thing happened in the provincial capital . "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 发生 在 这 省级 首都 : " "
“省城里面有此奇事，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt'reɪdʒəs] !
That would be outrageous !
那 会 是 令人愤慨 !
那还了得？ ”

[ðə; ði][ˈɔ:rdə] [wʌz; wəz] [ɪ'ju:d] [ɪ'mi:diətli] .
The order was issued immediately .
这 命令 曾是 发布 立即地 .
立刻发了令箭，

[send] [ðə; ði][ˈɔ:rdə] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
Send the order to the central army .
发送 这 命令 到 这 中央 军队 .
传令中军，

[hi:; hi] [led] [tu:] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] [tu:; tə] ['kæptʃə] [hɪm; ɪm] .
He led two hundred of his personal guards to capture him .
他 引领 二 百 的 他的 个人的 守卫 到 捕获 他 .
带着标下二百名亲兵前往捉拿，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [nu:z] .
Arrive at the headquarters to handle the news .
到达 在 这 总部 到 处理 这 消息 .
来辕办讯。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ˈɔ:rdə][ænd; ənd] [went] ['fɔ:rwərd] .
The central army received the order and went forward .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 去 向前 .
中军得令前去，

[ˈɜːrliər] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [sti] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæn'tæn] ['kaʊnti] [hɔːl] , ['ʃaʊtɪŋ] .
Earlier , I saw a man still sitting in the Qiantang County Hall , shouting .

早些时候 , 我 锯 一个 男人 仍然 坐着 在 这 钱塘 县 大厅 , 喊叫 .

早见钱塘县堂上仍坐了一人在那里喊叫 ,

[ðeɪ] [dɪ'mɑːndɪd] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:fekt] .
They demanded the man from the prefect .

他们 要求 这 男人 从 这 长官 .

向知府要人。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ['ʃaʊtɪd] :
Upon seeing this , the central army shouted :

之上 看到 这 , 这 中央 军队 喊叫 :

中军一见喝道 :

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jʊ] ['ɪdiət] ? "
" Where did you come from , you idiot ? "

" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 笨蛋 ? "

“你是哪里来的蠢夫 ,

[ˈrɔɪəl] [kɔːrts] ,
Royal courts ,

皇家 法院 ,

皇家的公堂 ,

[haʊ] [der] [juː; jʊ][sɪt] [tə'geðər] [laɪk] [ðɪs] ?
How dare you sit together like this ?

如何 敢 你 坐 一起 喜欢 这 ?

竟敢混坐 ?

[dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Don't you know the law ?

不 你 知道 这 法律 ?

难道不知王法么 ,

[kʌm] [daʊn] ['kwɪkli] .
Come down quickly .

来 向下 迅速地 .

快走下来 ,

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['mæstər] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . "
" To avoid the master having to take action . "

" 到 避免 这 掌握 拥有 到 拿 行动 . "

免得老爷动手。”

[ðə; ði] ['empərər] ['æŋgrəli] [sed] :
The emperor angrily said :

这 皇帝 愤怒地 说 :

天子怒道 :

" [juː; jʊ][blaɪnd] , [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] [dɔːg] ! "
" You blind , good - for - nothing dog ! "

" 你 瞎的 , 好的 - 为了 - 没有什么 狗 ! "

“你这有眼无珠的狗才 ,

[ɪn] [ðɪs] [smɔːl] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [hɔːl] ,
In this small county magistrate's hall ,

在 这 小的 县 地方法官的 大厅 ,

这小小的知县堂上 ,

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] ?
Why don't I sit for a bit ?

为什么 不 我 坐 为了 一个 少量 ?

俺坐坐何妨 ?

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənəːz] [hɔːl] .
It was in the governor's hall .
它 曾是 在 这 州长的 大厅 。

就是巡抚堂上，

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [aɪ][sæt] [daʊn] , [noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə][æsk] .
Even though I sat down , no one dared to ask .
甚至 尽管 我 卫星 向下 ， 不 一 敢于 到 问 。

我坐了也无人敢问，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ɑːn][ˈɔːrdərz]
Since you have come on orders
自从 你 有 来 在 订单

你既奉命前来，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ʌnd][ˈhuː] - [wɜːr; wər] [ðen] [əˈrestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] .
The magistrate and Hu Laizi were then arrested at the gate .
这 地方法官 和 胡 - 是 然后 被捕 在 这 门 。

就此将知县与胡癞子捉拿辕门，

[tel] [ɡɔːŋ] - [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [sɪˈvɪrli] .
Tell Gong Wenru to punish him severely .
告诉 锣 - 到 惩治 他 严重 。

好叫龚温如重办，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ？ "

如何？ "

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz][soʊ][əˈlaɪv]
The central army saw that the Holy Emperor was so alive
这 中央 军队 锯 那 这 圣 皇帝 曾是 所以 活

这中军见圣天子如此大活，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ] [sɪˈvɪrli] .
I will not punish you severely .
我 将要 不是 惩治 你 严重 。

不将你重责，

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ,
You don't know the law ,
你 不 知道 这 法律 ，

你不知王法，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ʌnd] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
He immediately ordered all the soldiers to step forward and capture him .
他 立即地 订购 全部 这 士兵 到 步 向前 和 捕获 他 。

即叫众兵丁上前拿获。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈpɒndəd] [ðɪs] [ˈmætər] .
The Holy Emperor pondered this matter .
这 圣 皇帝 沉思 这 事情 。

圣天子此对一想，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [meɪk] [əˈnʌðər] [muːv] [naʊ] . . .
If I were to make another move now . . .
如果 我 是 到 制作 其他 移动 现在 ．．．

我此时若再动手，

[tuː; tə] [ˈniːdləsli] [teɪk] [laɪvz; lɪvz]
To needlessly take lives
到 不必要的 拿 生活

徒然伤人性命，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何必？

[fɜ:rðər'mɔ:ɪ] , - [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ɪf] [hi:; hi][kəd; kəd][faɪnd][su:] - .
Furthermore , Riqing did not know if he could find Xu Biyuan .
此外 , - 做过 不是 知道 如果 他 可以 寻找 徐 - .

且日清不知可寻着徐壁元，

[ɪf] [aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [faʊnd] ,
If it has not been found ,
如果 它 有 不是 到过 成立 ,

设若未曾寻到，

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:md] [hoʊm] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
When he returned home , he saw this .
什么时候 他 返回 家 , 他 锯 这 .

他回寓见了这样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [ɡɪv] [ʌp] .
And they will certainly not give up .
和 他们 将要 当然 不是 给 向上 .

又必不肯甘休，

[li] [jɒŋhɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɜ:r; həɹ] ['bɪznəs] .
Li Yonghong saw that it was her business .
李 咏红 锯 那 它 曾是 她 商业 .

李咏红见是她的事情，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [ə'kɜ:rd] .
Such a huge disaster has occurred .
这样的 一个 巨大的 灾难 有 发生 .

闹出这样大祸来，

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,
If in a hurry ,
如果 在 一个 匆忙 ,

假使一急，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

寻了短见，

[ðæts] ['i:v(ə)n] [wɜ:rs] .
That's even worse .
那就是 甚至 更糟 .

更是不好。

[aɪ'd] ['ræðər] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] .
I'd rather go with him now .
ID 相当 去 和 他 现在 .

我此刻不如跟他前去，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ɡɔ:ŋ] - ,
Upon meeting Gong Wenru ,
之上 会议 锣 - ,

见了龚温如，

[hi:; hi][mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] ['ɔ:rf(ə)n] .
He must recognize the orphan .
他 必须 认出 这 孤儿 .

他一定认得孤家，

[æ̣t; ə̣t] [ð̣æ̣t] [ṭaɪ̣m] , [ḥiː; ḥi][ẉʌ̣z; ẉə̣z] ['ɔːṛdə̣rd] [ṭuː; ṭə] ['ɪ̣j̣uː] [ə; eɪ] ['wɔːṛə̣nt] [fɔːr; fər][ð̣ə; ð̣i] [ə̣'rẹst] [ʌ̣v; ə̣v][ð̣ə; ð̣i]
At that time , he was ordered to issue a warrant for the arrest of the
在 那 时间 , 他 曾是 订购 到 问题 一个 保证 为了 这 逮捕 的 这
[ˈpɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

那时叫他传令拿人，

[ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] .
Hu Yongwei and his son were punished .
胡 和 他的 儿子 是 受到惩罚 .

将胡用威父子治罪，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ʌnˈnesəseri] ['trʌb(ə)] .
To avoid unnecessary trouble .
到 避免 不必要 麻烦 .

免得多一番周折。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ð̣ə; ð̣i] ['sentrəl] ['ɑːrmi] :
He shouted to the central army :
他 喊叫 到 这 中央 军队 :

向中军喝道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɔːt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][emˈiː] . "
" You must not lay a hand on me . "
" 你 必须 不是 躺 一个 手 在 我 . "

“你们休得动手，

[ɪf] [ruːd] ,
If rude ,
如果 粗鲁的 ,

若是无礼，

[let] [əˈloʊn] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] ,
Let alone one or two hundred people ,
让 独自的 一 或者 二 百 人们 ,

莫说一二百人，

[ð̣æ̣ts] [wʌn] , - .
That's 1 , 800 .
那就是 1 , - .

就是一千八百，

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊpən][aɪˈtiː] [tuː] .
I can open it too .
我 能 打开 它 也 .

俺也打得开去，

[sɪns] [gɔːŋ] - [sent] [juː; jʊ] [hɪr] ,
Since Gong Wenru sent you here ,
自从 锣 - 发送 你 这里 ,

既是龚温如派你前来，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [wen] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] .
I'll understand when I see him .
患病的 理解 什么时候 我 看 他 .

待我见了他就明白了。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [spʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着站起身，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɑ:bi] ,
After leaving the lobby ,
后 离开 这 大厅 ,

下了大堂，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [streɪt] [aʊt][ðə; ði] [dɔ:r] .
He walked straight out the door .
他 步行 直的 出去 这 门 .

直望门外就走。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ]
Seeing him like this , the central army
看到 他 喜欢 这 , 这 中央 军队

中军见他这样，

[hi:; hi][ɪz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

不是个寻常之辈，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈfɑ:ləʊd] [brˈhaɪnd] .
So they followed behind .
所以 他们 随后 在后面 .

也就跟在后面，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
After leaving the county government office ,
后 离开 这 县 政府 办公室 ,

出了县衙，

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [pæθ] ,
Pointing out the path ,
指向 出去 这 小路 ,

指点着路径，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvə-nɜ:z] [ˈɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the governor's office ,
之上 抵达 在 这 州长的 办公室 ,

到了巡抚衙门，

[fɜ:rst] , [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [gɑ:rd] [aɪˈti:] .
First , have someone guard it .
第一的 , 有 某人 警卫 它 .

先叫人看守。

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði][wɔ:rm] [pəˈvɪliən] [baɪ] [hɪmˈself] .
Then he walked through the warm pavilion by himself .
然后 他 步行 通过 这 温暖的 亭 经过 他自己 .

然后自己穿过暖阁，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

到了后堂，

[tu:; tə] [gɔ:ŋ] - ,
To Gong Wenru ,
到 锣 - ,

对龚温如说明，

[ðə; ði][mæn][hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] .
The man has been captured .
这 男人 有 到过 捕获 .

人已捉来，

[pli:z] [teɪk] [jɔr; jər] [si:t] [hɪr] , [sɜ:r] .
Please take your seat here , sir .
请 拿 你的 座位 这里 , 先生 .

请大人就此坐堂。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪriəsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
The governor , due to the seriousness of the case ,
这 州长 , 到期的 到 这 严肃 的 这 案件 ,

巡抚因案情重大，

[wʌn] ['kænə:t] [help] [bʌt; bət] [ɪn'terəgeɪt] [wʌn'self] .
One cannot help but interrogate oneself .
一 不能 帮助 但 审问 自己 .

不能不自己审问，

[æt; ət] [wɪl] , ['mesɪndʒəz] [ænd; ɐnd] ['jɑ:mən] [rʌnə:z] [wʊd] [bi:; bi] ['sʌmənd] [ænd; ɐnd] ['weɪtɪd] [ə'pɑ:n]
At will , messengers and yamen runners would be summoned and waited upon
在 将要 , 信使 和 衙门 跑步者 会 是 被召唤 和 等待 之上

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
in the main hall .
在 这 主要的 大厅 .

随叫人传书差衙役大堂侍候，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He immediately changed his clothes .
他 立即地 已更改 他的 衣服 .

自己就立刻换了衣冠，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
They came out from behind .
他们 来了 出去 从 在后面 .

从后面出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hi:tɪŋ] [vælv] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ɑ:n] .
But the heating valve was turned on .
但 这 加热 阀门 曾是 转向 在 .

但见暖阀门开，

[θri:] ['kænən] [ʃɑ:ts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[gɔ:ŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Gong Wenru arrived in the hall .
锣 - 到达的 在 这 大厅 .

龚温如到了堂上，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][fɔ:r; fər] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] .
The central army was ordered to bring him in for interrogation .
这 中央 军队 曾是 订购 到 带来 他 在 为了 审讯 .

叫中军带入审讯。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ɐnd] [dɪ'sendɪd] .
The central army received the order and descended .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 下降 .

中军领命下来，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [led] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔ:l] .
The Holy Emperor was led into the hall .
这 圣 皇帝 曾是 引领 进入 这 大厅 .
将圣天子领到堂上。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [lʊkt] [ʌp] ,
The Holy Emperor looked up ,
这 圣 皇帝 看起来 向上 ,
圣天子向上一望，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdənt] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [ɡɔːŋ] - [ɪz][oʊld] ,
It is evident that although Gong Wenru is old ,
它 是 明显 那 虽然 锣 - 是 老的 ,
即见龚温如虽然年老，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən] [bɪfɔːr] .
But his spirit is even stronger than before .
但 他的 精神 是 甚至 更强 比 前 .
精神却比以前时候还要强。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :
当即高声道：

[ˈbrʌðər] [ɡɔːŋ] [ˈnaɪən] ,
Brother Gong Nian ,
兄弟 锣 年 ,
“龚年兄，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˈɡaʊ] ?
Do you know Gao ?
做 你 知道 高 ?
可认识高某么？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɡɔːŋ] -
Upon hearing this , Gong Wenru
之上 听力 这 , 锣 -
龚温如一闻此言，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [daʊts] .
There are doubts .
那里 是 疑虑 .
就有疑惑，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [feɪs] .
But it was a familiar face .
但 它 曾是 一个 熟悉的 脸 .
但见是个熟脸，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [neɪm] .
I can't remember the name .
我 不能 记住 这 姓名 .
想不起姓名，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈɡaʊ] . . .
I heard that Gao . . .
我 听到 那 高 . . .
听的说高某，

[ə; eɪ] [θɔːt] [stɜːrd] [wɪˈðɪn] [em ˈiː] .
A thought stirred within me .
一个 想法 搅拌 之内 我 .
心内一动，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈɔ:f(ə)n] [ˈtrævlz] [tu;; tə] [nɪrˈbaɪ] [ˈprɑ:vənsəz] . "
" His Majesty the present often travels to nearby provinces . "
" 他的 威严 这 展示 经常 旅行 到 附近 省份 . "

“当今圣上常在近省游玩，

[aɪ] [hɜ:rd] [hi;; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu;; tə][ˈgao] [ti:ɑ:ntʃɪ] .
I heard he changed his name to Gao Tianci .
我 听到 他 已更改 他的 姓名 到 高 天赐 .

听说改名高天赐，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi;; bi][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Could this be the person ?
可以 这 是 这 人 ？

莫非就是此人？ ”

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再凝神细细一看，

[soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [aɪ][ˈɔ:lmoust] [bɔ:st] [maɪ] [soʊl] .
So frightened I almost lost my soul .
所以 害怕 我 几乎 丢失的 我的 灵魂 .

吓看魂不附体，

[ðeɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [keɪm] [daʊn] [tu;; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] .
They hurriedly came down to kowtow .
他们 匆匆 来了 向下 到 磕头 .

赶忙要下来叩头。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔ:ɪ] ,
The Holy Emperor saw ,
这 圣 皇帝 锯 ,

圣天子看见，

[hi;; hi] [ˈkwɪkli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly shook his head and said :
他 迅速地 摇晃 他的 头 和 说 :

连忙摇头道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] . "
" There's no need for that . "
" 有 不 需要 为了 那 . "

“不须如此，

[sɪns] [ju;; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈgao] ,
Since you recognize Gao ,
自从 你 认出 高 ,

既然认得高某，

" [ðə; ði] [kɔ:rt] [meɪ] [əˈdʒɜ:rn] . "
" The court may adjourn . "
" 这 法庭 可能 休会 . "

就请退堂便了。”

[ɡɔ:ŋ] - [sed] ,
Gong Wenru said ,
锏 - 说 ,

龚温如见说，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempəɾər] [dʌz] [nɑ:t] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz] [tru:] [neɪm] ,
Knowing that the Holy Emperor does not reveal his true name ,
会心 那 这 圣 皇帝 做 不是 揭示 他的 真的 姓名 ,
知道圣天子不露真名,

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] ,
Afraid of being recognized ,
害怕的 的 存在 认可 ,
怕被人认得,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
He immediately stepped down from the hall .
他 立即地 步 向下 从 这 大厅 .
登时走下堂来,

[ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ,
Standing beside him ,
常设 旁 他 ,
站在身边,

[ðeɪ] [let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They let them in .
他们 让 他们 在 .
让了进去。

[ðen] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪˈle] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [ˈɑ:ɹmi] .
Then the message was relayed to the central army .
然后 这 信息 曾是 转播 到 这 中央 军队 .
然后又传中军,

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒəz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] .
The messengers were instructed to withdraw .
这 信使 是 指示 到 提取 .
吩咐书差等各退。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [hɔ:l] . . .
At this time , the servants below the hall . . .
在 这 时间 , 这 仆人 以下 这 大厅 . . .
此时堂下差役人等,

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈnoʊn] [wʌt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][hoʊldz] .
It remains unknown what official position this person holds .
它 遗迹 未知 什么 官方的 位置 这 人 持有 .
究不知这人是何官职,

[ɪ:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɡʌvəɾnər] [wʌz; wəz][soʊ] [rɪˈspektfəl] .
Even the governor was so respectful .
甚至 这 州长 曾是 所以 尊重 .
连巡抚大人皆如此恭敬,

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tu:; tə][æsk] .
I didn't dare to ask .
我 没有 敢 到 问 .
也不敢问,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [bæk] [aʊt] .
They had no choice but to back out .
他们 有 不 选择 但 到 后退 出去 .
只得退了出来,

[æsk] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Ask around at the door .
问 大约 在 这 门 .
在门口打听。

[gɔːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːks] [hæd; həd] [left] .
Gong Wenru saw that the clerks had left .
锺 锯 那 这 职员 有 左边 。

龚温如见书差已散，

[gou][ɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 。

走进里面，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed to the Holy Emperor and said :
他 叩头 到 这 圣 皇帝 和 说 。

向着圣天子叩头便拜道：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɪˈzɜːrvz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] , "
" Your subject deserves ten thousand deaths , "
" 你的 主题 值得 十 千 死亡人数 。

“臣该万死，

[ʌnəˈwer] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
Unaware that His Majesty had arrived ,
不知情 那 他的 威严 有 到达的 。

不知圣驾到此，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][əbˈsɜːrd] .
Everything is absurd .
一切 是 荒诞 。

诸事荒唐，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][ˈterəb(ə)] .
The crime is terrible .
这 犯罪 是 糟糕的 。

罪甚，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˈheɪnəs] .
The crime is heinous .
这 犯罪 是 令人发指的 。

罪甚。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Holy Emperor laughed and said :
这 圣 皇帝 笑了 和 说 。

那圣天子笑道：

" [wʌt] [kraɪm] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] ? "
" What crime is there in this ? "
" 什么 犯罪 是 那里 在 这 ？ "

“这又何罪之有？

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [send] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
We should quickly send men to arrest Hu Yongwei and his son .
我们 应该 迅速地 发送 男人 到 逮捕 胡 - 和 他的 儿子 。

还是赶快差人把胡用威父子齐齐拿下，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There's no need to make a fuss about this .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 关于 这 。

此事不必张声，

[ɪts] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [aʊtˈsaɪd] .
It's important to have eyes and ears outside .
它是 重要的 到 有 眼睛 和 耳朵 外部 。

外面耳目要紧，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou][wɑːnt][tuː; tə][ˈtræv(ə)][tuː; tə] [ˈlðər] [ˈpleɪsɪz] .
They also want to travel to other places .
他们 还 想 到 旅行 到 其他 地方 。

朕还要到别处游玩，

[wen] [ˈsʌmwʌn] [æskt] ,
When someone asked ,
什么时候 某人 问 ，

有人询问起，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃen] - [ˈstuːd(ə)nt] .
He only said he was Chen Hongmou's student .
他 仅有的 说 他 曾是 陈 - 学生 。

只说是陈宏谋的门生，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər]
Born in the same year as his brother
出生 在 这 相同的 年 作为 他的 兄弟

与兄同年，

[ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [ɑːn] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .
Coming here on official business .
未来 这里 在 官方的 商业 。

前来公干。

[aɪ][eɪˈem] [rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈrezɪdəns] [naʊ] .
I am returning to my residence now .
我 是 返回 到 我的 住宅 现在 。

朕此时回寓，

[lets] [siː] [ɪf] [suː] - [ˈæktʃuəli] [kʌmz] .
Let's see if Xu Biyuan actually comes .
我们来吧 看 如果 徐 - 实际上 来 。

看那徐壁元究竟来否？ ”

[gɔːŋ] [wen] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðæt] [ˈhuː] - [sʌn] [hæd; həd][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt] .
Gong Wen already knew that Hu Yongwei's son had abducted a prostitute .
锣 温 已经 知道 那 胡 - 儿子 有 被绑架 一个 妓女 。

龚温如此刻已晓得胡用威之子抢夺妓女，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈkaʊntər] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
He was encountered by the Holy Emperor .
他 曾是 遭遇 经过 这 圣 皇帝 。

被圣天子遇见，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd][æsk] :
He had no choice but to kneel down and ask :
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 问 。

只得跪下问道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] . "
" His Majesty has returned to his residence . "
" 他的 威严 有 返回 到 他的 住宅 。

“圣上回寓，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɔːrdər][ðə; ði] [rɪˈmiːdiət] [əˈrest] [ænd; ənd][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈhuː] -
Your Majesty , I hereby order the immediate arrest and execution of Hu Yongwei
你的 威严 ， 我 特此 命令 这 即时 逮捕 和 执行 的 胡 -
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
and his son .
和 他的 儿子 。

臣是立刻签拿胡用威父子正法，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ænd; ənd] [ˈɪmplɪment] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Or should we wait for the Holy Emperor to arrive and implement it ?
或者 应该 我们 等待 为了 这 圣 皇帝 到 到达 和 实施 它 ?
还是等圣天子到来施行? ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :
圣天子道：

" [nɪʃɪn] [ˈhæznt] [rɪˈtʃ:rnd] [jet] . "
" Nisshin hasn't returned yet . "
" 日新 还没有 返回 然而 . "
“日清还未回来，

[lets] [siː] [wɒts] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][suː] - .
Let's see what's going on with Xu Biyuan .
我们来吧 看 是什么 去 在 和 徐 - .
看徐壁元那里究竟如何？

" [lets] [ɔːl] [əˈweɪt] [jɔː; jər][ˈɔːrdərz] . "
" Let's all await your orders . "
" 我们来吧全部 等待 你的 订单 . "
一齐候旨便了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [roʊz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
As he spoke , the Holy Emperor rose and came out .
作为 他 辐 , 这 圣 皇帝 玫瑰 和 来了 出去 .
说着圣天子起身出来，

[gɔːŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Gong Wenru had no choice but to obey the imperial decree .
锣 - 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 .
龚温如只得遵旨，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not make a sound .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 .
不敢声张，

[ðeɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ɔːf][ðə; ði] [ˈempərər] .
They knelt in the back hall to see off the emperor .
他们 跪下 在 这 后退 大厅 到 看 离开 这 皇帝 .
在后堂跪送天子。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈmen](ə)nd [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˈɔːrdərz][æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənɜːz] [ˈɑːfɪs] .
It is not mentioned that he was waiting for orders at the governor's office .
它 是 不是 提及 那 他 曾是 等待 为了 订单 在 这 州长的 办公室 .
不表他在督轅候旨。

[ðen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Then the Holy Emperor returned to his residence .
然后 这 圣 皇帝 返回 到 他的 住宅 .
再说圣天子回到寓内，

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnki:pər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪˈtʃ:rɪn] ,
When the innkeeper saw him return ,
什么时候 这 旅店老板 锯 他 返回 ,
客店主人见他回来，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :
忙问道：

" [pli:z] [proʊ'si:d] , [sɜ:r] : "
" **Please proceed** , **sir** . "

" 请 继续 , 先生 : "

“客官前去，

" ['dɪdnt] [ju:; jə] ['sʌfə] ? "

" **Didn't you suffer** ? "

" 没有 你 遭受 ？ "

未吃苦么？ ”

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The Holy Emperor laughed and said :

这 圣 皇帝 笑了 和 说 :

圣天子笑道：

" [aɪ] [sə'pouz] [ðɪs] ['gʌvnərən] . . . "

" **I suppose this governor** . . . "

" 我 认为 这 州长 . . . "

“谅这巡抚，

[wʌt] [kæn; kən][ju:; jə][du:][tu:; tə][em 'i:] ?

What can you do to me ?

什么 能 你 做 到 我 ？

敢将我怎样？

[ðæt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [ɪn'fʊrɪeɪtɪŋ] !

That county magistrate is infuriating !

那 县 地方法官 是 令人恼火 ！

可恼这知县，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['treɪʃərəs] [kə'lu:ʒ(ə)n] ,

Such a treacherous collusion ,

这样的 一个 奸诈 共谋 ,

如此狼狈为奸，

[ðə; ði] ['hu:] ['fæməli] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] ['næt(ə)rəli] [ɪn'dʌldʒənt] .

The Hu family father and son were naturally indulgent .

这 胡 家庭 父亲 和 儿子 是 自然 放纵的 .

胡家父子自然放纵。

['æftər][aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] ,

After I return to Beijing ,

后 我 返回 到 北京 ,

待我回京之后，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [træns'fə:d] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

He must be transferred away from this place .

他 必须 是 转移 离开 从 这 地方 :

总要将他调离此地，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [skɜ:rdʒ] [bi:; bi][ɪ'limɪneɪtɪd; ɪ'limə,neɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]

Only then can this scourge be eliminated from the lives of the

仅有的 然后 能 这 祸害 是 已淘汰 从 这 生活 的 这

['pi:p(ə)l] .

people .

人们 .

方可为百姓除害。”

[wen] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,

When the shop owner heard him say these words ,

什么时候 这 店铺 所有者 听到 他 说 这些 字 ,

店主见他说了这番话，

[ðə; ði] [gru:p] [fɜ:rst] ['drægd] [him; ɪm][tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The group first dragged him to the county .
这 团体 第一的 拖拽 他 到 这 县 .
在先众人拖到县里，

[ˈleɪtər] , [hi;; hi] [went] [tu;; tə] [faɪu:ɑ:n] .
Later , he went to Fuyuan .
之后 , 他 去 到 富源 .
后来又 到 抚 辕，

[nɑ:t][ˈoʊnli][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] ,
Not only was nothing wrong ,
不是 仅有的 曾是 没有什么 错误的 ,
不但 无 事，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] ['swægəd] [bæk] .
Instead , they swaggered back .
反而 , 他们 趾高气扬 后退 .
反而 大摇大摆的 回来，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [ʌndərˈstænd] .
I really don't understand .
我 真的 不 理解 .
心下 实在 不解，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly stepped forward and asked :
他 匆匆 步 向前 和 问 :
忙 上前 问道：

" [sɜ:r] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "
“ 客 官，

[haʊ] [dɪd][ju;; jʊ] [kʌm] [bæk] [tu;; tə][jɔr; jər] ['rezɪdəns] , [sɜ:r] ?
How did you come back to your residence , sir ?
如何 做过 你 来 后退 到 你的 住宅 , 先生 ?
你老人家自咋回来寓，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] .
I rushed out this morning .
我 匆忙 出去 这 早晨 .
今早就匆匆的出来，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [ə'gen] [wen] [hi;; hi] [rɪˈtɜ:rnd] .
And then this incident happened again when he returned .
和 然后 这 事件 发生 再次 什么时候 他 返回 .
及至回来又闹了这事，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ?
What is your honorable surname , sir ?
什么 是 你的 光荣的 姓 , 先生 ?
究竟你老人家尊姓？

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jɔr; jər] ['æksent] ,
Judging from your accent ,
评判 从 你的 口音 ,
听你口音，

[hi;; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He is from Beijing .
他 是 从 北京 .
是北京人氏，

[wʌt] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What official business brings you here ?
什么 官方的 商业 带来 你 这里 ?

现在到此有何公事？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :

圣天子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈgaʊ] [tiːɑːntʃi] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 " .

“某乃姓高名天赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrɪn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈriːdʒən] .
He was born in the same year as the governor of this region .
他 曾是 出生 在 这 相同的 年 作为 这 州长 的 这 地区 .

与这里巡抚是同年，

[ˈtʃen] - , [ðə; ði][grænd] [ˈkaʊnsələ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪ(ə)n] [ɪn][beɪˈdʒɪŋ] ,
Chen Hongmou , the Grand Councilor of the Central Military Commission in Beijing ,
陈 - , 这 盛大 议员 的 这 中央 军队 委员会 在 北京 ,
[wʌz; wəz][maɪ] [ˈtiːtʃər] .
was my teacher .
曾是 我的 老师 .

京中军机大臣陈宏谋是我的老师，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][dʒiːˈæŋˈnɑːn] [naʊ] .
I have official business to go to Jiangnan now .
我 有 官方的 商业 到 去 到 江南 现在 .

现在有公事到江南，

[ˈpæsiŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [west] [leɪk] [hæz; həz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈsiːnəri] .
I've heard that West Lake has beautiful scenery .
我已经 听到 那 西方 湖 有 美丽的 风景 .

听说西湖景致甚好，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] .
So I took a detour to visit this place .
所以 我 采取 一个 車輛改道 到 访问 这 地方 .

所以绕道到此一游。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][em 'iː]
But the man who came with me
但 这 男人 WHO 来了 和 我

但我同来的那人，

[hæz; həz][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [jet] ?
Has he returned yet ?
有 他 返回 然而 ?

可曾已经回来？ ”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[wer] [dɪd] [ðæt] [ˈprɑːstɪtʊːt] [ɡoʊ] ?
Where did that prostitute go ?
在哪里 做过 那 妓女 去 ？

“那个妓女哪里去了？ ”

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 ：

店主人道：

" [ðæt] [gest] , "
" That guest , "
" 那 客人 , "

“那个客人，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [rʌʃ] [bæk] ,
Seeing him rush back ,
看到 他 匆忙 后退 ,

见他匆匆回来，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [juːv] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
Hearing that you've suffered this misfortune ,
听力 那 你已经 遭受 这 不幸 ,

听见你老人家遭了这事，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [æskt] [li] [jɒŋhɒŋ] [wer] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ɡɔːn] .
He also asked Li Yonghong where she had gone .
他 还 问 李 咏红 在哪里 她 有 已消失 .

他也问李咏红到了何处去？

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈhuː][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈmeni] [ˈmembər] ,
Because the Hu family has many members ,
因为 这 胡 家庭 有 许多 成员 ,

我因胡家人多，

[aɪ] [der] [nɑːt][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I dare not argue with him .
我 敢 不是 争论 和 他 .

不敢与他争论，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkʌstəmər] [left] ,
After the customer left ,
后 这 顾客 左边 ,

客官走后，

[ðə; ði][ˈhuː][ˈfæməli] [ðen] [brɔːt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈoʊvər] .
The Hu family then brought people over .
这 胡 家庭 然后 带来 人们 超过 .

胡家就带人来，

[hiː; hi] [snætʃt] [jɒŋhɒŋ] [əˈweɪ] .
He snatched Yonghong away .
他 抢夺 咏红 离开 .

将咏红抢去，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðɪs] .
I told him this .
我 讲述 他 这 .

我将这话告诉他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

他就怒不可言，

[hi:: hi] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
He chased after them .
他 追逐 后 他们 :

在后追了前去。”

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the Holy Emperor heard this ,
什么时候 这 圣 皇帝 听到 这 ,

圣天子听见这话，

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ˈniːʃɪn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] ,
Around the time Nisshin went to the county to search ,
大约 这 时间 日新 去 到 这 县 到 搜索 ,

大约日清到县里寻找，

[ˈʌðərwaɪz] , [wi:l] [goʊ][tu:; tə][ˈhu:] - [haʊs] [ænd; ənd] [dɪˈmænd] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜ:rn] .
Otherwise, we'll go to Hu Yongwei's house and demand his return .
否则 , 出色地 去 到 胡 - 房子 和 要求 他的 返回 :

不然就跟到胡用威家中要人，

[aɪ ˈti:] [ˈʃʊdənt] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] .
It shouldn't cause any trouble .
它 不应该 原因 任何 麻烦 :

谅也不会妨事，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [hɪr] .
I will wait for him here .
我 将要 等待 为了 他 这里 :

我且在此等他。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [taɪm] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .
It was already time to light the lamps .
它 曾是 已经 时间 到 光 这 灯 :

此时已是上灯时分，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [brɔ:t] [ə; eɪ][læmp] .
The waiter brought a lamp .
这 服务员 带来 一个 灯 :

店小二掌上灯来，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sæt][ˈaɪdli] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The Holy Emperor sat idly alone in the room .
这 圣 皇帝 卫星 闲散地 独自的 在 这 房间 :

圣天子就一人在房中闲坐，

[hi:: hi] [ˈɔ:rdərd] [əˈhʌðər] [pɔ:t][ʌv; əv] [waɪn] .
He ordered another pot of wine .
他 订购 其他 锅 的 葡萄酒 :

又要了一壶酒，

[wi:: wi][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ðer; ðər] .
We had a drink there .
我们 有 一个 喝 那里 :

在那里小饮。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[sɜ:rv] [ˈdɪnər] .
Serve dinner .
服务 晚餐 :

送上晚饭，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] [ɔ:l][baɪ] [hɪm'self] .
The Holy Emperor finished his meal all by himself .
这 圣 皇帝 完成的 他的 一顿饭 全部 经过 他自己 .
圣天子也就一人吃毕。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly the waiter came in and said :
突然 这 服务员 来了 在 和 说 :
忽然店小二进来说道：

[ˈsʌmwʌn] [aʊtˈsaɪd] [ɪz] [ˈæskɪŋ] [wer] [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][ɪz] .
Someone outside is asking where Master Gao is .
某人 外部 是 问 在哪里 掌握 高 是 :
“外面有人问高老爷呢，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][fɔ:r; fər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n] [ˈweðər] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][ɔ:r][nɑ:t] ?
Should I ask for instructions on whether to see him or not ?
应该 我 问 为了 指示 在 无论 到 看 他 或者 不是 ?
请示一声是见还是不见呢？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [θɔ:t] :
The Holy Emperor thought :
这 圣 皇帝 想法 :
圣天子想道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] , "
" I have come to this place , "
" 我 有 来 到 这 地方 , "
“我到此地，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [əˈkweɪntəns] .
There were no acquaintances .
那里 是 不 熟人 :
并无熟人，

[ɔ:r][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [ˈæskɪŋ] [em ˈi:] ?
Or is someone asking me ?
或者 是 某人 问 我 ?
还是何人问我，

" [aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , " [hi; hi] [sed] .
" I want to see him and talk to him , " he said .
" 我 想 到 看 他 和 讲话 到 他 , " 他 说 :
倒要见他谈谈c”说道：

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Bring him in . "
" 带来 他 在 : "
“你且将他带进来，

[hu:] [ɪgˈzæktli] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
Who exactly is it ?
WHO 确切地 是 它 ?
究是谁人？ ”

[ˈweɪtər] , [ɡoʊ] [aʊt] .
Waiter , go out .
服务员 , 去 出去 :
小二出去，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈθɜ:ti:z] ,
Leading a young man in his early thirties ,
领导 一个 年轻的 男人 在 他的 早期的 三十多岁 ,
领着一个三十上下后生，

[gəʊ][,ɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,
走到里面,

[hiː; hi] [bəʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the Holy Emperor and said :
他 鞠躬 到 这 圣 皇帝 和 说 :
向圣天子一揖道:

" [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] . "
" We met by chance . "
" 我们 遇见 经过 机会 " : "
“小生萍水相逢，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ][ˈpraɪər] [rɪˈleɪ](ə)ŋʃɪp [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
We had no prior relationship with each other .
我们 有 不 事先的 关系 和 每个 其他 :
素无交谊，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jɜː; jər][,dʒenəˈrɑːsəti] .
I am grateful for your generosity .
我 是 感激的 为了 你的 慷慨 :
乃蒙慷慨，

[sʌtʃ] [ˈdedɪkətɪd] [əˈsɪstəns] ,
Such dedicated assistance ,
这样的 投入的 协助 ,
如此竭力相助，

[ˈædmərəb(ə)] , [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)] .
Admirable , truly admirable .
令人钦佩的 , 真的 令人钦佩的 :
可敬可敬。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ɡlɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
The Holy Emperor glanced at him ,
这 圣 皇帝 瞥了一眼 在 他 ,
圣天子将他一望，

[ɔːlˈðoʊ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][naːt] [ˈfænsi] ,
Although his clothes were not fancy ,
虽然 他的 衣服 是 不是 想要 ,
见他衣服虽不华美，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][naːt][ə; eɪ] [ˈvʌlgər] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
But he was not a vulgar young master .
但 他 曾是 不是 一个 庸俗 年轻的 掌握 :
却非俗恶的公子，

[ðæt] [er] [ʌv; əv] [əˈluːfnəs] [əˈpɪrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [braʊz] .
That air of aloofness appeared in his brows .
那 空气 的 冷漠 出现 在 他的 眉毛 :
那一种清高气象现于眉宇，

[ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
Hearing what he said ,
听力 什么 他 说 ,
听他所说这话，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi; bi][su:] - , [ˈbrʌðər] ? "
" Could you be Xu Biyuan , brother ? "
" 可以 你 是 徐 - , 兄弟 ? "
"老兄莫非就是徐壁元么？ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
The young man quickly replied :
这 年轻的 男人 迅速地 回复 :

后生赶着答道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu; tə][bi; bi] [ˈsʌmənd] [baɪ][jʊr; jər] [sʌŋ] . "
" I was fortunate enough to be summoned by your son . "
" 我 曾是 幸运 足够的 到 是 被召唤 经过 你的 儿子 . "
"适蒙令郎见召，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tu; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
I came here specifically to pay my respects :
我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 :

特来请安，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər][ju; jʊ][droʊv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈhu:] .
But I don't know what happened after you drove away the servants surnamed Hu .
但 我 不 知道 什么 发生 后 你 驾驶 离开 这 仆人 姓氏 胡 .
但不知尊公将胡姓家丁驱逐之后，

[hæz; həz] [ˈeniwʌn] [els] [kʌm] ?
Has anyone else come ?
有 任何人 别的 来 ?

曾否再有人来，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈprɑ:stitu:t] [jɔŋhɔŋ] [naʊ] ?
Where is the prostitute Yonghong now ?
在哪里 是 这 妓女 永红 现在 ?

妓女咏红现在何处？ "

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [su:] - [hæd; həd] [ɪkˈspleɪnd] [θɪŋz] [tu; tə] [li] [jɔŋhɔŋ] [æt; ət] -
It turns out that Xu Biyuan had explained things to Li Yonghong at Jumeitang
它 转弯 出去 那 徐 - 有 解释 事物 到 李 永红 在 -
[ˈɜ:rlɪər] [ðæt] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
earlier that morning .
早些时候 那 早晨 .

原来徐壁元早间在聚美堂同李咏红说明，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd] [help] [hɪm; ɪm] ,
If his friends could help him ,
如果 他的 朋友们 可以 帮助 他 ,

如众朋友能代他出力，

[hi; hi][ˈɔ:lsʊv] [reɪzɪd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmædəm] .
He also raised a thousand taels of silver for the madam .
他 还 提高 一个 千 两 的 银 为了 这 女士 .

也凑一千银子与鸨母，

[ðen] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
Then nothing will happen .
然后 没有什么 将要 发生 .

则就完全无事，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stiɪl] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)nz] ,
If there are still other reasons ,
如果 那里 是 仍然 其他 原因 ,

若仍有别故，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈmædəm][tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [saɪn] [ðə; ði][ˈkɑ:ntrækt] .
The order was given to the madam to write and sign the contract .
这 命令 曾是 给定 到 这 女士 到 写 和 符号 这 合同 .
通令鸨母写券画押，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] , [su:] -
Seeing that things had come to this , Xu Biyuan
看到 那 事物 有 来 到 这 , 徐 -
徐壁元见事已如此，

[ɪts] [ˌɪrɪˈvɜ:rsəb(ə)l] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .
不能挽回，

[soʊ][aɪm] [ˈæŋɡrɪ] .
So I'm angry .
所以 我是 生气的 .
所以气恼，

[aɪ] [went] [bæk] [əˈloʊn] .
I went back alone .
我 去 后退 独自的 .
独自一人回去。

[wen] [ˈsʌndeɪ] [ˈkɪŋ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,
When Sunday Qing found him ,
什么时候 星期日 青 成立 他 ,
及至周日清寻到他那里，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈɔ:ɾɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,
说明来历，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:rn] [ðæt] [jɔŋhɔŋ] [hæd; həd] [bɪn] [stɑ:pt] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
Only then did I learn that Yonghong had been stopped by the Holy Emperor .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 永红 有 到过 停止 经过 这 圣 皇帝 .
才知道咏红被圣天子拦阻下来，

[raɪt] [hɪr] [ɪn] [ˈfʌksɪŋ] - [ˈrezɪdəns] ,
Right here in Fuxing Zhaoke Residence ,
正确的 这里 在 福兴 - 住宅 ,
就在福星照客寓里，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [fɜ:rst] .
He then asked that the day be taken first .
他 然后 问 那 这 天 是 已采取 第一的 .
他就请日请先行，

[hi:; hi][ˈleɪtər] [keɪm] [tu:; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He later came to thank them in person .
他 之后 来了 到 感谢 他们 在 人 .
自己随后前来面谢，

[hu:] [nu:] [ðæt] [jɔŋhɔŋ] [wʊd] [bi:; bi] [snætʃt] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈhu:] [ˈfæməli] [əˈɡen] .
Who knew that Yonghong would be snatched away by the Hu family again .
WHO 知道 那 永红 会 是 抢夺 离开 经过 这 胡 家庭 再次 .
谁知咏红又被胡家抢去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˈæskɪŋ] [ˈkwestʃənz] .
At this moment , the Holy Emperor saw him asking questions .
在 这 片刻 , 这 圣 皇帝 锯 他 问 问题 .
此时圣天子见他询问，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道:

" [pli:z] [hæv; həv][ə; ei] [si:t] [hɪr] , ['brʌðər] . "
" Please have a seat here , brother . "

" 请 有 一个 座位 这里 , 兄弟 . "

“老兄在此稍坐，

[nu:z] [keɪm] [ɪ'mi:diətli] .
News came immediately .

消息 来了 立即地 .

立刻就有消息，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'lɑ:rmɪd] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
But this matter has already alarmed the authorities .

但 这 事情 有 已经 惊慌 这 当局 .

但这事已惊动官府了，

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp][maɪ] [sli:v] ,
It's not that I have some tricks up my sleeve ,

它是 不是 那 我 有 一些 技巧 向上 我的 袖子 ,

不是老夫有些手脚，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɔ:t] [get] [rɪd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [wʌn'self] .
And one cannot get rid of it oneself .

和 一 不能 得到 摆脱 的 它 自己 .

自己且不能摆脱，

[br'saɪdz] , ['gɪv(ə)n][jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] ['feɪvər] , [sɜ:r] ?
Besides , given your esteemed favor , sir ?

除了 , 给定 你的 尊敬的 偏爱 , 先生 ?

何况老兄的贵宠？ ”

[su:] - [æskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Xu Biyuan asked in surprise :

徐 - 问 在 惊喜 :

徐璧元惊问道:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [eksplə'nei(ə)n] ? "
" What is the current explanation ? "

" 什么 是 这 当前的 解释 ? " "

“现在究何说法，

[wer] [hæz; həz][jɔ:; jər] [sʌn] [gɔ:n] ?
Where has your son gone ?

在哪里 有 你的 儿子 已消失 ?

令郎到何处去了？ ”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ðen] [brɔ:t] ['hu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
The Holy Emperor then brought Hu Laizi and his men .

这 圣 皇帝 然后 带来 胡 - 和 他的 男人 .

圣天子就把胡癩子带人前来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑʊnti] ['gʌvənmənt] .
And the matter was taken to the county government .

和 这 事情 曾是 已采取 到 这 县 政府 .

以及闹到县衙，

['leɪtər] , [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] .
Later , he repeated what he had said to Fuyuan .

之后 , 他 重复 什么 他 有 说 到 富源 .

后来到抚辕的话说了一遍。

[su:] - [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt]
Xu Biyuan then realized that
徐 - 然后 已实现 那

徐壁元方才知**道**，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪŋ] :
He stood up and thanked them , saying :
他 站立 向上 和 谢谢 他们 , 说 :

起身称谢道：

" ['sɑ:ri] ,
" **sorry** ,
" 对不起 ,

“失敬，

['sɑ:ri] !
sorry !
对不起 !

失敬！

[aɪ 'ti:] [tʌ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [edʒu'keɪ](ə)n] [fi:l'd] .
It turns out that the gentleman was a person in the education field .
它 转弯 出去 那 这 绅士 曾是 一个 人 在 这 教育 场地 .

原来先生是文教中人，

['kɜ:rəntli] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zi](ə)n] [ɪn] [ber'dʒɪŋ] .
Currently holding a position in Beijing .
现在 保持 一个 位置 在 北京 .

现官京职。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ɪz] [nɑ:t] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
My humble abode is not far away .
我的 谦逊的 住所 是 不是 远的 离开 .

寒舍不远，

[waɪ] [nɑ:t] [dʒʌst] [dɪ'send] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ?
Why not just descend for a few days ?
为什么 不是 只是 下降 为了 一个 很少 天 ?

不如光降数日，

[ðen] [aɪ] [meɪ] [æsk] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Then I may ask for your guidance .
然后 我 可能 问 为了 你的 指导 .

便可叨教，

[ɪts] [mʌt] ['kwaiətər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɪn] .
It's much quieter than the inn .
它是 很多 更安静 比 这 客栈 .

较胜客馆寂寞。”

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['veri] [pli:zd] .
The Holy Emperor was also very pleased .
这 圣 皇帝 曾是 还 非常 高兴 .

圣天子也甚欢喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [wert] [fɔ:r; fər] - [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] . "

" **Let's wait for Riqing to return** . "

" 我们来吧 等待 为了 - 到 返回 . "

“且等日清回来，

[lets] [dɪ'saɪd] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] [ə'gen] .

Let's decide on our course of action again .

我们来吧 决定 在 我们的 课程 的 行动 再次 .

再定行止罢。”

[ɔ:ˈðoʊ] [su:] - [sed] [ðɪs] ,

Although Xu Biyuan said this ,

虽然 徐 - 说 这 ,

徐璧元嘴里虽如是说，

[ʃi; ji] [sti] [rɪ'membəz] [jɔŋhɔŋ] [ɪn][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] .

She still remembers Yonghong in her heart .

她 仍然 记得 永红 在 她 心 .

心里仍是记着咏红。

[ˈwertɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m]

Waiting in the room

等待 在 这 房间

正在房内盼望，

[ˈniʃɪn] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [kʌm] [ɪn] .

Nisshin has already come in .

日新 有 已经 来 在 .

日清已走了进来，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [æskt] :

The Holy Emperor asked :

这 圣 皇帝 问 :

圣天子问道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][bi;; bi] [ˈhændəld] [ðer; ðər] ?

How should the situation be handled there ?

如何 应该 这 情况 是 处理 那里 ?

“那里事情如何处置，

[wer] [ɪz] [li] [jɔŋhɔŋ] [naʊ] ?

Where is Li Yonghong now ?

在哪里 是 李 永红 现在 ?

现在李咏红何处去了？ ”

[ˈniʃɪn] [roʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [aʊər; ɑ:r] [swɔ:rn] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈdrægd] [tu;; tə] [faɪu:ɑ:n] . "

" **Our sworn brother was dragged to Fuyuan** . "

" 我们的 宣誓 兄弟 曾是 拖拽 到 富源 . "

“我国谊父被人拖到抚辕，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ɪmˈbærəsmənt] ,

Afraid of embarrassment ,

害怕的 的 尴尬 ,

怕有尴尬，

[wi;; wi] [rʌʃt] [ðer; ðər] .

We rushed there .

我们 匆忙 那里 .

赶着到了那里，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Seeing that there was no sound at the gate ,
看到 那 那里 曾是 不 声音 在 这 门 ,
见辕门口毫无声息，

[ˈɪnər] [daʊts]
Inner doubts
内 疑虑

内心疑惑，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [sæt][ɪn] [kɔ:rt] .
I heard that the governor has already sat in court .
我 听到 那 这 州长 有 已经 卫星 在 法庭 :
就闻人说抚台已坐过堂了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] ['gəʊ] ,
There was a man surnamed Gao ,
那里 曾是 一个 男人 姓氏 高 ,
有一位姓高的，

[hi; hi][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He is a high - ranking official .
他 是 一个 高的 - 排行 官方的 :
是个大官，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪ'mi:diətli] [ə'dʒɜ:nd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The governor immediately adjourned the court upon seeing this .
这 州长 立即地 休会 这 法庭 之上 看到 这 :
抚台见了随即退堂，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
I think this matter will not cause any trouble .
我 思考 这 事情 将要 不是 原因 任何 麻烦 :
我想此事绝无妨碍，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [də'rek(ə)nz] .
Therefore , I asked for directions .
所以 , 我 问 为了 方向 :
故而问明路径，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə]['hu:] - [haʊs] .
Then they went to Hu Yongwei's house .
然后 他们 去 到 胡 - 房子 :
便到胡用威家中。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] .
There were many people crowding around his door .
那里 是 许多 人们 拥挤 大约 他的 门 :
见他们门口有许多人拥着，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,
也不问情由，

[,aɪ 'ti:] [went] [ɪn] .
It went in .
它 去 在 :
打了进去。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [gɔ:ŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði]['hu:]['fæməli] .
Little did they know that Gong Wenru had already sent someone to the Hu family .
小的 做过 他们 知道 那 锣 - 有 已经 发送 某人 到 这 胡 家庭 :
哪知龚温如已派人到胡家，

[ðeɪ] [tʊk] [li] [jɒŋhɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənɜːz] [ˈɑːfɪs] .
They took Li Yonghong to the governor's office .
他们 采取 李 永红 到 这 州长的 办公室 .

将李咏红带至抚署去了。

[aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] ,
I think about this matter ,
我 思考 关于 这 事情 ,

我想这事，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈɡʌvənər] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Since the governor is in charge ,
自从 这 州长 是 在 收费 ,

既是抚台做主，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

谅无意外之处，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [bæk] .
So I came back .
所以 我 来了 后退 .

所以也就回来，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɪld] [baɪ][ˈjiːfuː] [hɪr]
However , the corpses of those killed by Yifu here
然而 , 这 尸体 的 那些 被杀 经过 义夫 这里

但是此间被谊父打死的这些尸身，

[wʌt] [kæn; kən][ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [duː] ?
What can the shop owner do ?
什么 能 这 店铺 所有者 做 ?

店家如何设法？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [rɪˈmaɪndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The Holy Emperor was reminded by his words .
这 圣 皇帝 曾是 提醒 经过 他的 字 .

圣天子被他这句话提醒，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
He quickly called the waiter over and asked :
他 迅速地 称为 这 服务员 超过 和 问 :

连忙将小二喊来问道：

" [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fjuː] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhuː][ˈfæməli] [huː] [wɜːr; wər][dʒʌst] [kɪld] " "
The corpses of those few members of the Hu family who were just killed "
" 这 尸体 的 那些 很少 成员 的 这 胡 家庭 WHO 是 只是 被杀 "

“方才打死胡家的那几口尸身，

[wer] [dɪd][aɪ ˈtiː][goʊ] ?
Where did it go ?
在哪里 做过 它 去 ?

到哪里去了？

[waɪ] [dɪd][aɪ] [kʌm] [bæk] ?
Why did I come back ?
为什么 做过 我 来 后退 ?

何以我回来，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɔːˈraɪt] [æt; ət][ɔːl] ? " "
Are you alright at all ? "
" 是 你 好吧 在 全部 ? "

一点事没有？ ”

[ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[its] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] .
It's in Qiantang County .
它是 在 钱塘 县 .

“是钱塘县那里，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] ['kæri] [ðə; ði]['bɑ:di][tu;; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ɪn] [frʌnt] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
They sent someone to carry the body to the thatched hut in front for burial .
他们 发送 某人 到 携带 这 身体 到 这 茅草屋顶 小屋 在 正面 为了 葬礼 .

着人来抬到前面草庵里收殓去了，

[aɪ] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)][mæn] , [du:][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] .
I , a humble man , do not know why .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 做 不是 知道 为什么 .

小人也不知何故。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 , 这 圣 皇帝

圣天子一听，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [prə'vɪn](ə)]
It was known that the Qiantang County governor had heard that the provincial
它 曾是 已知 那 这 钱塘 县 州长 有 听到 那 这 省级
[,gʌvərnər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'vestə,geɪtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
governor was not investigating the case .
州长 曾是 不是 调查 这 案件 .

知是钱塘县听见抚宪不问这案，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'si:vd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔ:l] .
He was then received in the inner hall .
他 曾是 然后 已收到 在 这 内 大厅 .

退入后堂接见，

[noʊɪŋ] [hi;; hi][wʌz; wəz][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
Knowing he was no ordinary person ,
会心 他 曾是 不 普通的 人 ,

晓得不是寻常人，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn] [æd'væns] .
Therefore , the body was collected in advance .
所以 , 这 身体 曾是 集 在 进步 .

故尔预先收尸，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜ:rðər] [,kɒmplɪ'keɪʃəns] .
To avoid further complications .
到 避免 更远 并发症 .

免得再生枝节。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] . . . "
" Since it was taken from Qiantang County . . . "
" 自从 它 曾是 已采取 从 钱塘 县 . . . "

“既钱塘县抬去，

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

那就是了，

[bʌt; bət][aɪ] [stɛɪd] [fɔːr; fər] [tu:] [deɪz] .

But I stayed for two days .
但 我 入住 为了 二 天 .

但是我住了两天，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rent] ?

How much is the rent ?
如何 很多 是 这 租 ?

多少房钱，

[ɪts] [ɪːzi] [tuː; tə] [tel] [juː; jə] , [soʊ] [aɪ] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tuː; tə][juː; jə] .

It's easy to tell you , so I'll give it to you .
它是 简单的 到 告诉 你 , 所以 患病的 给 它 到 你 .

说来好给与你，

[wɪə(r)] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [juːz] [haʊs] .

We're going to Young Master Xu's house .
是 去 到 年轻的 掌握 徐的 房子 .

我们要到徐公子家里去呢。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['riːəli] [ɡoʊ][ɔːr][nɑːt] .

I don't know if they will really go or not .
我 不 知道 如果 他们 将要 真的 去 或者 不是 .

不知真去与否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ˈɛksəˌkjuːtɪŋ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] , [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈhɪroʊz] [ɪn][ˌdʒiːˈɑːˈfɪŋ]

Chapter 51 : Executing Corrupt Officials in Hangzhou , Encountering Heroes in Jiaxing
章 - : 执行 腐败 官员 在 杭州 , 遭遇 英雄 在 嘉兴

第五十一回 杭州城正法污吏 嘉兴府巧遇英雄

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [kɔːld] [ˈʒaʊ] [ɜːr; ər] ([ˈlɪt(ə)] [ɜːr; ər])

The Holy Emperor called Xiao Er (Little Er)
这 圣 皇帝 称为 肖 呃 (小的 呃)

圣天子叫小二，

[ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [rent] [ˈklɪrli] .

Calculate the rent clearly .
计算 这 租 清楚地 .

将房钱算明，

[prɪˈper] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ˈsɪlvər] .

Prepare to give him silver .
准备 到 给 他 银 .

预备给他银两，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][suː] - [haʊs] .

They moved to live at Xu Biyuan's house .
他们 已搬 到 居住 在 徐 - 房子 .

搬到徐壁元家居住。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [ðen] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ruːm] [rɛrt] .

The shop owner then calculated the room rate .
这 店铺 所有者 然后 计算 这 房间 速度 .

当下店主人算明房钱，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [baɪ] ['nɪsɪn] .
It will be paid by Nissin .
它 将要 是 有薪酬的 经过 尼辛 .

就由日清给付，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔːr] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][suː] - .
They left the store together with Xu Biyuan .
他们 左边 这 店铺 一起 和 徐 - .

一同与徐壁元出了店门，

[hiː; hi] ['stroʊld] [ə'veɪ] .
He strolled away .
他 漫步 离开 .

信步而去。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'veɪ] .
It is about a mile away .
它 是 关于 一个 英里 离开 .

约有一里远近，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
We have arrived at the gate .
我们 有 到达的 在 这 门 .

已到门首，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] [ænd; ænd] [wɔːl] .
All that could be seen was a small door and wall .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 小的 门 和 墙 .

只见小小门墙，

['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] [ɑːr; ər][nɔːt][lɑːrdʒ] .
Living conditions are not large .
活的 状况 是 不是 大的 .

起居不大，

[baɪ][ju'ɑːn] [went] [ɪn][fɜːrst][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Bi Yuan went in first to greet them .
双 元 去 在 第一的 到 迎接 他们 .

壁元先进去招呼，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They went out again to greet them .
他们 去 出去 再次 到 迎接 他们 .

复行出来迎接，

[ðə; ði]['həʊli] ['empərər] [went] [ɪn'saɪd] .
The Holy Emperor went inside .
这 圣 皇帝 去 里面 .

圣天子到了里面，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tuː] - ['kɔːrtjɑːrd] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
It was a two - courtyard house facing south .
它 曾是 一个 二 - 庭院 房子 面向 南 .

见是朝南两进住宅，

[ə; eɪ][saɪd] [dɔːr]
A side door
一个 边 门

旁边一道腰门，

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['stʌdi] [ruːmz; rʊmz] .
There used to be two study rooms .
那里 用过的 到 是 二 学习 房间 .

过去是两间书室，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ˈfɜːrnɪʃɪŋz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [kliːn] .
The interior furnishings are quite elegant and clean .
这 内部的 家具 是 相当 优雅的 和 干净的 .
内里陈设颇觉雅洁，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [kwaɪt]
The calligraphy and paintings by famous people on the walls are also quite
这 书法 和 绘画 经过 著名的 人们 在 这 墙壁 是 还 相当
[ɪm'presɪv] .
impressive .
感人的 .
壁上名人字画亦复可观。

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈempərəɪ] [sæt] [daʊn] .
The Holy Emperor sat down .
这 圣 皇帝 卫星 向下 .
圣天子坐下，

[ˈæftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsɜːrvɪŋ] [tiː] . . .
After the young servant had finished serving tea . . .
后 这 年轻的 仆人 有 完成的 服务 茶 . . .
当有小童献茶已毕，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈempərəɪ] [æskt] :
The Holy Emperor asked :
这 圣 皇帝 问 :
圣天子问道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˈlɪtərəʃɪ; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] . "
" Brother , you are well - versed in history and literature . "
" 兄弟 , 你 是 出色地 - 精通 在 历史 和 文学 . "
“老兄既通书史，

[waɪ] [nɑːt] [set] [jɔː; jər][maɪnd][ɑːn] [ˈstʌdɪŋ] ?
Why not set your mind on studying ?
为什么 不是 放 你的 头脑 在 学习 ?
何不立志读书，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl] [æk'tɪvətɪz] ,
To engage in such licentious and immoral activities ,
到 从事 在 这样的 淫乱 和 不道德 活动 ,
作此狎邪之游，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?
有何意趣？ ”

[baɪ] - :
Bi Yuandao :
双 - :
壁元道：

" [sɜːrʒ] [wɜːrdʒ] , "
" Sir's words , "
" 先生的 字 , "
“先生之言，

[ðæts] [truː] ,
That's true ,
那就是 真的 ,
何尝不是，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈstu:d(ə)nt] , [eɪ ˈem] [kwaɪt] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][maɪ'self] .
I , a humble student , am quite pleased with myself .
我 , 一个 谦逊的 学生 , 是 相当 高兴 和 我 :

乃小生自得一拎,

[ˈhævɪŋ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] [rɪˈpi:tɪdli] ,
Having failed the imperial examinations repeatedly ,
拥有 失败的 这 帝国 考试 反复 ,
屡战不第,

[ænd; ʌnd][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈpə:vərti] ,
And because of poverty ,
和 因为 的 贫困 ,

又因家道贫苦,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz] .
They had no choice but to seek a living from all directions .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 活的 从 全部 方向 :
不得不谋食四方,

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][wɜ:rd] " [hɑ:rd] [wɜ:rk] "
Therefore , the word " hard work "
所以 , 这 单词 " 难的 工作 "

所以那用功两字,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
I have no time for this .
我 有 不 时间 为了 这 :

无暇及此。

[aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈprɑ:vɪns] [læst] [jɪr] .
I returned from another province last year .
我 返回 从 其他 省 最后的 年 :

去岁由他省归来,

[aɪ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [ˈfrendz] ,
I occasionally meet with friends ,
我 偶尔 见面 和 朋友们 ,

偶与朋友会,

[ˈmi:tɪŋ] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [gɜ:rl] ,
Meeting this famous girl ,
会议 这 著名的 女孩 ,

遇此名妹,

[ʌv] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt]
Love at first sight
爱 在 第一的 视线

一见倾心,

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
It's hard to part with it .
它是 难的 到 部分 和 它 :

令人难舍,

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hɪz; ɪz] [əˈfek(ə)n] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈdɪfrəns] .
Unexpectedly , his affection turned out to be indifference .
不料 , 他的 感情 转向 出去 到 是 漠不关心 :

不料多情却是无情,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [saɪtʃ] [ˈtrʌb(ə)] .
This has caused such trouble .
这 有 导致 这样的 麻烦 :

惹出这番祸来,

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

思之再四，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌeɪm] .
It was also a source of shame .
它 曾是 还 一个 来源 的 耻辱 .

也是羞惭。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [rɪˈfaɪnd] .
The Holy Emperor saw that his words were refined .
这 圣 皇帝 锯 那 他的 字 是 精制 .

圣天子见他言语不俗，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [hɪz; ɪz] [ˈeləkwəns] [ɪz][sʊʊ] [kwɪk] . "
" His eloquence is so quick . "
" 他的 口才 是 所以 快的 . "

“他口才例如此灵捷，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ðɪ][ˈbeɪbi][ɪz][ˌɪnˈsaɪd] ?
But I don't know how the baby is inside ?
但 我 不 知道 如何 这 婴儿 是 里面 ?

但不知腹中如何？

[ɪf] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bəʊθ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt]
If one can be beautiful both inside and out
如果 一 能 是 美丽的 两个都 里面 和 出去

若能内外兼美，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l] [məˈtɪriəl] .
This is also a useful material .
这 是 还 一个 有用 材料 .

这也是有用之材，

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɡoʊz] .
Let's see how it goes .
我们来吧 看 如何 它 去 .

且试他一试如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][baɪ][ˌjuːˈɑːn] :
After thinking it over , he said to Bi Yuan :
后 思维 它 超过 , 他 说 到 双 元 :

想罢向壁元道：

" [ɪf] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈbrʌðər] ? "
" If that's how it is , brother ? "
" 如果 那就是 如何 它 是 , 兄弟 ? "

“老兄如此说来，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbændənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
Although it was abandoned for a time ,
虽然 它 曾是 弃 为了 一个 时间 ,

虽是一时抛荒，

[ðoʊz] [ˈfɔːrmər] [ˈmɑːstəpiːsɪz]
Those former masterpieces
那些 以前的 杰作

那从前佳作，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [broʊˈkeɪd] [ænd; ɪnd] [ɪmˈbrɔɪdəri] .
They are all brocade and embroidery .
他们 是 全部 锦缎 和 刺绣 .

谅皆锦绣，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt] [pleɪ] [ðɪs] [tuːn] .
Although I do not play this tune .
虽然 我 做 不是 玩 这 调 .

老夫虽不弹此调，

[haʊˈevər] , [wʌnz] [pəˈspektɪv] [ɪz][nɑːt] [jet] [ˈɡreɪtli] [flɔːd] .
However , one's perspective is not yet greatly flawed .
然而 , 一个人的 看法 是 不是 然而 非常 有缺陷的 .

然眼界还不致大讹，

[waɪ] [nɑːt] [ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] [ˈbriːfli] ?
Why not show it to me briefly ?
为什么 不是 展示 它 到 我 简要地 ?

何妨略示一观，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I would be honored to receive your esteemed guidance .
我 会 是 荣幸 到 收到 你的 尊敬的 指导 .

借叨雅教。”

[baɪ][juˈɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈraɪtər] .
Bi Yuan saw that he was a writer .
双 元 锯 那 他 曾是 一个 作家 .

壁元见他是个作家，

[əˈrɪdʒənəli] , [maɪ] [ˈhændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ɡʊd] .
Originally , my handwriting was quite good .
起初 , 我的 手写 曾是 相当 好的 .

本来自己手笔甚好，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈθɔːtflnəs] .
At this time , I am grateful for his thoughtfulness .
在 这 时间 , 我 是 感激的 为了 他的 深思熟虑 .

此时又承他周全，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][ɡoʊ] [əˈɡenst] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] ?
How could I go against your wishes ?
如何 可以 我 去 反对 你的 愿望 ?

岂能拂意？

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [spiːk] [kəˈləukwɪəlɪz(ə)mz][ænd; ɪnd][ˈdaɪələkts] , "
" I speak colloquialisms and dialects , "
" 我 说话 口语 和 方言 , "

“小生俗语方言，

[ɪts] [nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] .
It's not something worth mentioning .
它是 不是 某物 值得 提及 .

不足为大雅一晒，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [jɔːr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
Having received your instructions ,
拥有 已收到 你的 指示 ,

既蒙指示，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪˈself] .
I had no choice but to obey and make a fool of myself .
我 有 不 选择 但 到 服从 和 制作 一个 傻子 的 我 .

只好遵命现丑。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[teɪk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ðɪ][ˈpəʊəmz] , [ˈlɪrɪks] , [ænd; ənd] [ˈeseɪz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][jɔːr; jər] [ˈdeɪli] [laɪf] .
Take out all the poems , lyrics , and essays you have written in your daily life .
拿 出去 全部 这 诗歌 , 歌词 , 和 散文 你 有 书面 在 你的 日常的 生活 .

将平日所做的诗词歌赋全行取出。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ənˈfoʊldəd][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The Holy Emperor unfolded it and took a look .
这 圣 皇帝 展开 它 和 采取 一个 看 .

圣天子展开一看，

[ɪts] [ˈɔːrə] [ɪz] [ˈtruːli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ] [ˈdræɡən] .
Its aura is truly like a swimming dragon .
它是 灵气 是 真的 喜欢 一个 游泳 龙 .

真是气似游龙，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ɪn] [ˈflaɪt] .
His writing is as swift as a phoenix in flight .
他的 写作 是 作为 迅速 作为 一个 凤凰 在 航班 .

笔如飞凤。

[aɪv] [riːd] [,aɪ ˈtiː][wʌns] .
I've read it once .
我已经 读 它 一次 .

看过一遍，

[hiː; hi] [preɪzd] [,aɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈtælənt] ! "
" Brother , you have such talent ! "
" 兄弟 , 你 有 这样的 天赋 ! "

“老兄有如此才华，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ˈloʊər] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Because of its lower position ,
因为 的 它是 降低 位置 ,

因于下位，

[ˈpɪti] ,
pity ,
遗憾 ,

可惜，

[ˈpɪtɪ] ！
pity ！
遗憾 ！

可惜！

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnɒʊn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] [θruːˈaʊt]
But it is unknown who has been in charge of the examinations throughout
但 它 是 未知 WHO 有 到过 在 收费 的 这 考试 自始至终
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
history .
历史 .

但不知历来主试者，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [huː] [əˈpriːʃɪət] [aɪ ˈtiː] ?
Are there one or two people who appreciate it ?
是 那里 一 或者 二 人们 WHO 欣赏 它 ?
有一二人赏识否？ ”

[baɪ] - :
Bi Yuandao :
双 - :

壁元道：

" [læst] [ˈɪrɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
" **Last year's imperial examination** ,
" 最后的 年 帝国 考试 ,

“上年岁试，

[,grændˈmæstər] [gwʊʊ] [wʌns] [plænd] [tuː; tə] [sɪˈlekt] ,
Grandmaster Guo once planned to select ,
棋圣 郭 一次 计划 到 选择 ,

郭大宗师曾拟选拔，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [haɪ] [skuːl] [ˈentrəns] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Before the high school entrance examination ,
前 这 高的 学校 入口 考试 ,

未及会考，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [pæst] [əˈweɪ] .
The master passed away .
这 掌握 通过了 离开 .

宗师病故，

[ðen] , [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈkwɪkɪst] [gets] [aɪ ˈtiː][fɜːrst] .
Then , the one who is quickest gets it first .
然后 , 这 一 WHO 是 最快 获得 它 第一的 .

以后又为捷足者先得。”

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt]
The Holy Emperor heard that
这 圣 皇帝 听到 那

圣天子听说，

[ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][,ædməˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [preɪz]
A mixture of admiration and praise
一个 混合物 的 钦佩 和 称赞

赞叹交集，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə] , [juː; jʊ][ˈtræv(ə)][ænd; ɐnd] ['stɑdi] [ɔ:l] [jɪr] [rəʊnd] . "

" **Brother , you travel and study all year round .** "

" 兄弟 , 你 旅行 和 学习 全部 年 圆形的 . "

"老兄终年游学，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ɪm'pruːv]

Unable to improve

无法 到 提升

无可上进，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [ru:t] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ?

Why not take the route into the capital ?

为什么 不是 拿 这 路线 进入 这 首都 ？

何不取道入都，

" ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sprɪŋbɔːrd] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] ? "

" **Using this as a springboard for advancement ?** "

" 使用 这 作为 一个 跳板 为了 进步 ？ "

借图进步？ "

[baɪ][ju'ɑ:n] [saɪd] [ænd; ɐnd] [sed] :

Bi Yuan sighed and said :

双 元 叹了口气 和 说 :

璧元叹了一口气道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .

It's a long story .

它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə] ['ɔːlsəʊ] [wɜːrkt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

My late father also worked in Beijing .

我的 晚的 父亲 还 工作 在 北京 .

小生先父也曾供职在京，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ɐnd] [ˈʌpraɪt] [kən'dʌkt] ,

Because of his integrity and upright conduct ,

因为 的 他的 正直 和 直立 执行 ,

只因清正持躬，

[ˈpenɪləs]

Penniless

身无分文

一贫如洗，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ,

On the day of his death ,

在 这 天 的 他的 死亡 ,

及至临终之日，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['berli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .

The coffin was barely placed in the coffin .

这 棺材 曾是 仅仅 放置 在 这 棺材 .

勉强棺殓。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] .

There is an elderly mother at home .

那里 是 一个 老年 母亲 在 家 .

家中现有老母，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] [ə'gen] . . .

If I were to leave again . . .

如果 我 是 到 离开 再次 . . .

小生若再远离，

[ˈtrævlɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ˈsiːtʃwɑːn][ænd; ənd][ˈziːboʊ]
Traveling between Sichuan and Zibo
旅行 之间 四川 和 淄博

来往川资，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
Since there is no such large sum of money ,
自从 那里 是 不 这样的 大的 和 的 钱 ,
既无此巨款，

[mɔːrʊəvər] , [maɪ] [ˈmʌðər] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
Moreover , my mother has no one to serve her .
而且 , 我的 母亲 有 不 一 到 服务 她 .

且家母无人侍奉，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [li] [jɔŋhɒŋ] .
Therefore , he wanted to marry Li Yonghong .
所以 , 他 通缉 到 结婚 李 咏红 .

所以想将李咏红娶回，

[ˈfɜːrstli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
Firstly , there are people to look after them .
首先 , 那里 是 人们 到 看 后 他们 .

一来内顾有人，

乾隆游江南

第68/86页

[ˈsekəndli] , [aɪ][kæn; kən][ˈtræv(ə)l] [lɔːŋ] [ˈdistənsɪz] .

Secondly , I can travel long distances .
第二 , 我 能 旅行 长的 距离 .

二来小生可以长途远去。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [θɪŋz] [tɜːrnd] [aʊt] [ðɪs] [wei] .

Unexpectedly , things turned out this way .
不料 , 事物 转向 出去 这 方式 .

不料事又如此，

[ɪz][aɪˈtiː][nɔːt][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][maɪ] [feɪt] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] ?

Is it not because my fate is worse than others ?
是 它 不是 因为 我的 命运 是 更糟 比 其他的 ?

岂非命不如人么？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . .

When the emperor heard him speak in this way . . .
什么时候 这 皇帝 听到 他 说话 在 这 方式 . . .

天子见他如此说法，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [truːθ] .

That is indeed the truth .
那 是 的确 这 真相 .

倒也是实情，

- [sed] :

Naidao said :
- 说 :

乃道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

You don't need to worry about this .
你 不 需要 到 担心 关于 这 .

“你不必为此多虑，

[sɪns] [ɡɔːŋ] - [ænd; ænd][aɪ][wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,

Since Gong Wenru and I were born in the same year ,
自从 锣 - 和 我 是 出生 在 这 相同的 年 ,

老夫与龚温如既是同年，

[hiː; hi] [tʊk] [li] [jɔŋhɔŋ] [əˈwei] .

He took Li Yonghong away .
他 采取 李 永红 离开 .

他将李咏红接去，

[ɡʊd] [nuːz] [ɪz] [fɔː] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] .

Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 .

定有好音，

[aɪ][mʌst; məst] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [təˈmɔːrɒʊ] .

I must hurry to another place tomorrow .
我 必须 匆忙 到 其他 地方 明天 .

老夫明日即须赶往他处。

[hæv; həv] [tu:] ['letərz] ,
have two letters ,
有 二 信件 ,

我有两封书信，

[ju:; jʊ] [meɪ] [pɪk] [ʌp] [wʌn] [tə'mɑ:roʊ] .
You may pick up one tomorrow .
你 可能 挑选 向上 一 明天 .

你明日可取一封，

[fɜ:rst] , [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənɜ:z] ['ɑ:fɪs] .
First , deliver it to the governor's office .
第一的 , 递送 它 到 这 州长的 办公室 .

先到抚辕投递，

['neɪtʃɜ:z] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] [red] ['flaʊərz] [rɪ'tɜ:rn] .
Nature's praises of red flowers return .
自然的 赞扬 的 红色的 花朵 返回 .

自然咏红归来。

[ə'nʌðər] ['letər] [kæn; kən][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ki:'oʊtoʊ] [ɪ'mi:diətli] .
Another letter can be sent to Kyoto immediately .
其他 信 能 是 发送 到 京都 立即地 .

另一封可速往京都，

[dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['tʃen] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ['bjʊroʊ] .
Deliver it to Chen Hongmou of the Military Intelligence Bureau .
递送 它 到 陈 - 的 这 军队 智力 局 .

到军机陈宏谋处交递，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['klɪrli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['letər] .
His position has been clearly explained in the letter .
他的 位置 有 到过 清楚地 解释 在 这 信 .

信中已历历说明著他位置，

[aɪ][eɪ 'em][hɪz; ɪz]['stu:d(ə)nt] .
I am his student .
我 是 他的 学生 .

我乃是他门生，

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon receiving this letter ,
之上 接收 这 信 ,

见了此信，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
There is absolutely no reason why there should be no place for it .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 那里 应该 是 不 地方 为了 它 .

断无没位置之理，

[ɪf] [æskt] [wen] ['sʌmwʌn] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] . . .
If asked when someone will return to Beijing . . .
如果 问 什么时候 某人 将要 返回 到 北京 . . .

如问某何日回京，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] [su:n] .
He said he would return soon .
他 说 他 会 返回 很快 .

即说不日就回，

[goʊ][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['gʌvənɜ:z] ['mænʃ(ə)n] ,
Go inside the governor's mansion ,
去 里面 这 州长的 大厦 ,

到抚辕里面，

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] .
That's the same statement .
那就是 这 相同的 陈述 .

也是如此说法。”

[su:] - [ə'gri:d] [tu;; tə][ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Xu Biyuan agreed to all of them .
徐 - 同意 到 全部 的 他们 .

徐壁元一一答应，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['niʃɪn] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn] .
By this time , Nisshin had returned from the inn .
经过 这 时间 , 日新 有 返回 从 这 客栈 .

此时日清已由客店回来，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them talked for a while .
这 三 的 他们 谈话 为了 一个 尽管 .

三人谈论了一回，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更时分。

[su:] - ['mʌðər] ,
Xu Biyuan's mother ,
徐 - 母亲 ,

徐壁元的母亲，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [gests] [aʊt'saɪd] ,
Hearing that there were guests outside ,
听力 那 那里 是 客人 外部 ,

听见外面有客，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ][pɔ:t][ʌv; əv] [waɪn] .
A servant boy has already brought out a pot of wine .
一个 仆人 男生 有 已经 带来 出去 一个 锅 的 葡萄酒 .

已着小童送出一壶酒，

[ænd; ənd] [eɪt] [saɪd] ['dɪʃɪz] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [drɪŋks] ,
And eight side dishes to accompany the drinks ,
和 八 边 菜肴 到 陪伴 这 饮料 ,

并八个下酒的菜碟，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them drank for a while .
这 三 的 他们 喝 为了 一个 尽管 .

当下三人饮了一会，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu;; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði]['houli] ['empərər] [ðen] [roʊt] [aʊt] [tu:] [ɪm'pɪriəl] ['i:,dɪkts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
The Holy Emperor then wrote out two imperial edicts in his study .
这 圣 皇帝 然后 写道 出去 二 帝国 法令 在 他的 学习 .

圣天子就在书房内下了两道旨意写好。

[bʌt; bət][baɪ] [tʃæns] , [baɪ][juˈɑːn][hæd; həd] [ɔːlredi] [kʌm] [aʊt][frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
But by chance , Bi Yuan had already come out from inside .
但 经过 机会 , 双 元 有 已经 来 出去 从 里面 :

却巧壁元已由里面出来，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʊd] [raɪz] [ˈɜːrli] [iːtʃ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
The emperor would rise early each morning .
这 皇帝 会 上升 早期的 每个 早晨 :

见天子与日清早经起身，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə] [ðə; ði] [snæks] .
They hurriedly ordered someone to deliver the snacks .
他们 匆匆 订购 某人 到 递送 这 零食 :

赶着叫人送出点心，

[let] [ðem; ðəm] [ˈfɪniʃ] [iːtɪŋ] .
Let them finish eating .
让 他们 结束 吃 :

让他二人吃毕。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈletərz] [tuː; tə][baɪ] - :
The emperor then handed the two letters to Bi Yuandao :
这 皇帝 然后 递交 这 二 信件 到 双 - :

天子就将两封信交与壁元道：

" [ˈbrʌðə] , [gʊv][ˈæftə] [wiː; wi] [liːv] . "
" Brother , go after we leave . "
" 兄弟 , 去 后 我们 离开 : "

“老兄等我们走后就去，

[gʊd] [nuːz] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ˈfɑːləv] .
Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 :

定有佳音，

[ɪf] [juː; jʊ][gʊv][tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] ,
If you go to Beijing ,
如果 你 去 到 北京 ,

如果到京，

[wiːl] [miːt] [əˈgen] [æt; ət] [ˈtʃen] - [ˈrezɪdəns] .
We'll meet again at Chen Hongmou's residence .
出色地 见面 再次 在 陈 - 住宅 :

再在陈宏谋府中相见是了。”

[ˈæftə] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə][dʒəu] - ,
After saying goodbye to Zhou Riqing ,
后 说 再见 到 周 - ,

说着与周日清两人告辞，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ˌdʒiːˈɑːˈfɪŋ] .
Heading towards Jiaxing .
标题 向 嘉兴 :

向嘉兴而去。

[ˈæftə][baɪ][juˈɑːn] [left] ,
After Bi Yuan left ,
后 双 元 左边 ,

这里壁元等他走后，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n][ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈletə] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
He did not even open the letter to read it .
他 做过 不是 甚至 打开 这 信 到 读 它 :

也未将书信拆开观看，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][laɪ] .

This is not a lie .
这 是 不是 一个 说谎 .

谅非谎话，

[hiː; hi] ['bɔ:roʊd] [kloʊðz] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .

He borrowed clothes from someone .
他 借来的 衣服 从 某人 .

就与人借了衣冠，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [faɪu:ɑ:n] ,

All the way to Fuyuan ,
全部 这 方式 到 富源 ,

一直来到抚辕，

[hiː; hi][fɜ:rst] [sed] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] :

He first said on the door :
他 第一的 说 在 这 门 :

先在门上说道：

" [ðæt] ['mɪstər] . [gao] [hu:] [keɪm] ['jestərdeɪ] . . . "

" That Mr . Gao who came yesterday . . . "
" 那 先生 . 高 WHO 来了 昨天 . . . "

“昨日来的那位高老爷，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['letər] [hɪr] .

There is a letter here .
那里 是 一个 信 这里 .

有书信在此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [em 'iː][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .

He instructed me to present it to the adult in person .
他 指示 我 到 展示 它 到 这 成人 在 人 .

嘱我面呈大人，

[pliːz] ['riːleɪ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɑ:n][maɪ] [bɪ'hæf] .

Please relay a message on my behalf .
请 中继 一个 信息 在 我的 代表 .

望即代回一声。”

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] ['mæstər] [gɑːz] [pleɪs] .

The doorman said he came from Master Gao's place .
这 门卫 说 他 来了 从 掌握 高的 地方 .

门上见他说是高老爷那里来的，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?

How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ?

哪敢怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tuː; tə] [mɪŋ] [gɔ:ŋ] - .

He then went to return to Ming Gong Wenru .
他 然后 去 到 返回 到 明 锣 - .

随即去回明龚温如。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gʌvərnər]

Upon hearing this , the governor
之上 听力 这 , 这 州长

抚台一听，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [gert] [waɪd] .

They quickly opened the middle gate wide .
他们 迅速地 打开 这 中间 门 宽的 .

连忙大开中门，

[ˈreɪz] [ə; eɪ] [ˈkænən] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm] .
Raise a cannon to welcome them .
增加 一个 大炮 到 欢迎 他们 :

升炮迎接。

[ðə; ðɪ] [ˈgeɪtki:pər] [ˈdɪdnt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːðər] .
The gatekeeper didn't know who he was either .
这 守门人 没有 知道 WHO 他 曾是 任何一个 :

门丁也不知何人，

[soʊ][ˈnoʊb(ə)] ,
So noble ,
所以 高贵 ,

如此尊贵，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Because it was ordered by this official ,
因为 它 曾是 订购 经过 这 官方的 ,

因是本官吩咐，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl] [aʊt] .
They had no choice but to call out .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 :

只得报呼出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][baɪ][juˈɑːn] :
He said to Bi Yuan :
他 说 到 双 元 :

对壁元说道：

" [maɪ][ˈbːrd] [rɪˈkwests] [jɔːr; jər] [ˈprez(ə)ns] ! "
" My lord requests your presence ! "
" 我的 主 请求 你的 在场 ! "

“大人有请！ ”

[θriː] [ˈkænən] [ˈɑːts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 :

只听三声炮响，

[ðə; ðɪ] [wɔːrm] [ruːm] [wʌz; wəz] [waɪd] [ˈoʊpən] .
The warm room was wide open .
这 温暖的 房间 曾是 宽的 打开 :

暖阁大开，

[gɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [drest] [ɪn] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈroʊbz] .
Gong Wenru was already dressed in official robes .
锣 - 曾是 已经 穿着 在 官方的 长袍 :

龚温如早已着了公服，

[wiː; wi] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [steps] .
We welcome you down the steps .
我们 欢迎 你 向下 这 步骤 :

迎下阶来。

[baɪ][juˈɑːn][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [əˈstɔːnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Bi Yuan was truly astonished at this moment .
双 元 曾是 真的 惊讶 在 这 片刻 :

壁元此时实在诧异，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][eɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ]['stu:d(ə)nt] . "

" I am just a student . "

" 我 是 只是 一个 学生 . "

“我不过一个生员，

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [soʊ] [rɪ'spektfl] ？

Why is the governor so respectful ？

为什么 是 这 州长 所以 尊重 ？

何以抚台如此恭敬，

[ɪts] [ɔ:l][brɪ'kəz, brɪ'ko:z][ʌv; əv]['gəʊ] - [repju'teɪ(ə)n] .

It's all because of Gao Daren's reputation .

它是 全部 因为 的 高 - 名声 .

就是看高大人之面，

[aɪ 'ti:] ['ʊdənt] [bi:; bi] [ðæt] [bæd] .

It shouldn't be that bad .

它 不应该 是 那 坏的 .

也不致如此。”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [gri:t] [i:tʃ] ['ʌðər] .

They had no choice but to go up and greet each other .

他们 有 不 选择 但 到 去 向上 和 迎接 每个 其他 .

只得上去彼此行礼，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[gɔ:ŋ] - [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ðɪ] [geɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ['taɪtli]

Gong Wenru immediately ordered his men to close the gates of his house tightly

锣 - 立即地 订购 他的 男人 到 关闭 这 大门 的 他的 房子 紧紧

：

：

：

龚温如随即叫人紧闭宅门，

[ɔ:l] ['fæməli] ['membər] [wɪð'dru:] .

All family members withdrew .

全部 家庭 成员 退出 .

所有家人一概退出。

[baɪ][ju'ɑ:n][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['pʌz(ə)ld] .

Bi Yuan was particularly puzzled .

双 元 曾是 特别 困惑 .

壁元格外不解，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] .

They had no choice but to obey his orders .

他们 有 不 选择 但 到 服从 他的 订单 .

也只得听他摆布。

[gɔ:ŋ] - [sɔ:] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] .

Gong Wenru saw that everyone had left .

锣 - 锯 那 每个人 有 左边 .

龚温如见人尽退，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [baɪ][ju'ɑ:n] :

He then asked Bi Yuan :

他 然后 问 双 元 :

便向壁元问道：

" [wʌt] ['hoʊli] [kə'mænd] [dɪd][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ɡɪv] ? "

" What holy command did the angel give ? "

" 什么 圣 命令 做过 这 天使 给 ? "

“天使有何圣命？

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [fɜːrst] ,

You can explain first ,

你 能 解释 第一的 ,

可先说明，

[prɪ'per] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .

Prepare an incense table .

准备 一个 香 桌子 .

好备香案。”

[baɪ][ju'ɑ:n] [æskt] ,

Bi Yuan asked ,

双 元 问 ,

壁元见问，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sə'praɪz] :

He asked in surprise :

他 问 在 惊喜 :

诧异道：

['stju:dnts] [ɑːr; ər][nɑ:t][ˈeɪndʒəlz] .

Students are not angels .

学生 是 不是 天使 .

“生员并非天使，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˈmæstər] ['gɑʊ] ['jestərdeɪ] ,

Just because of what happened to Master Gao yesterday ,

只是 因为 的 什么 发生 到 掌握 高 昨天 ,

只因高老爷昨日之事，

['æftər] ['biːɪŋ] [θroʊn] [ɪntuː][ðə; ði] [geɪt] ,

After being thrown into the gate ,

后 存在 抛掷 进入 这 门 ,

投入辕门后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['stu:dənts] [hoʊm] .

That is , to stay overnight in a student's home .

那 是 , 到 停留 过夜 在 一个 学生 家 .

即在生员家中居住一宵，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʌlts] [wɜːr; wər] ['klæs,mets] [ænd; ənd] [frendz] .

He said he and the adults were classmates and friends .

他 说 他 和 这 成年人 是 同学 和 朋友们 .

说与大人是同年至友，

[ðɪs] ['mɔːrniŋ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .

This morning , I was in a hurry to go to Jiangnan .

这 早晨 , 我 曾是 在 一个 匆忙 到 去 到 江南 .

今早因匆匆欲赴江南，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ]

Unable to come and say goodbye

无法 到 来 和 说 再见

未能前来告辞，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˌhændˈrɪt(ə)n] ['letər] ,

Here is a handwritten letter ,

这里 是 一个 手写 信 ,

兹有亲笔书信一封，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði][ˈdaːkjumənt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
He instructed a student to deliver the document to the yamen .
他 指示 一个 学生 到 递送 这 文档 到 这 衙门 .

嘱生员来辕投递，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

如此而已。”

[ɡɔːŋ] - [sed] :
Gong Wenru said :
锣 - 说 :

龚温如道：

" [maɪ] [frend] , [juː; jə][ɑːr; ər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" My friend , you are unaware of this . "
" 我的 朋友 , 你 是 不知情 的 这 . "

“老兄有所不知，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈgao] [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈjestərdeɪ] .
It wasn't Gao who was there yesterday .
它 不是 高 WHO 曾是 那里 昨天 .

昨日并非高某，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈempərər] ,
It is the current emperor ,
它 是 这 当前的 皇帝 ,

乃是当今天子，

[ˈtrævlɪŋ] [θruː] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
Traveling through Jiangnan ,
旅行 通过 江南 ,

游历江南，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
Come here to enjoy the scenery of West Lake .
来 这里 到 享受 这 风景 的 西方 湖 .

来此观西湖景致。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈjestərdeɪ] .
I saw him yesterday .
我 锯 他 昨天 .

昨日老夫方见，

[sɪns] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈdʒɜːrni] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɜːrpəs] ,
Since the holy journey had a purpose ,
自从 这 圣 旅行 有 一个 目的 ,

圣驾既有意旨，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [ˈeɪndʒl] .
Please have a seat , angel .
请 有 一个 座位 , 天使 .

请天使稍坐，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][set] [ʌp][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [bɪˈɡɪn] [ˈriːdɪŋ] .
He instructed someone to set up an incense table and begin reading .
他 指示 某人 到 放 向上 一个 香 桌子 和 开始 阅读 .

着人摆香案开读。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] .
He then called two people in .
他 然后 称为 二 人们 在 .

说着喊进两人，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [set] [ʌp][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪn] [hɔːl] .
He urged them to quickly set up an incense table in the main hall .
他 敦促 他们 到 迅速地 放 向上 一个 香 桌子 在 这 主要的 大厅 。

招呼速赴大堂摆设香案，

[rɪˈspektfəli] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Respectfully receiving the imperial edict .
尊敬 接收 这 帝国 法令 。

恭接圣旨。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [səˈspɪʃ(ə)n] .
The family members were all filled with doubt and suspicion .
这 家庭 成员 是 全部 已填 和 怀疑 和 怀疑 。

那些家人个个惊疑不定，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈhɜːrɪdli] [ˈriːleɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈduːtiz] .
He had no choice but to hurriedly relay all his duties .
他 有 不 选择 但 到 匆匆 中继 全部 他的 职责 。

只得忙忙的传齐职事，

[ðə; ði] [ˈsetʌp] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The setup is complete .
这 设置 是 完全的 。

摆设已毕，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [suː] - [tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɪr] .
Please invite Xu Biyuan to study here .
请 邀请 徐 - 到 学习 这里 。

进来请徐壁元就读。

[ɡɔːŋ] - [left] [ðə; ði] [ˈmeɪn] [hɔːl] .
Gong Wenru left the main hall .
锿 - 左边 这 主要的 大厅 。

龚温如出了大堂，

[stænd] [stiːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Stand still in front of them .
站立 仍然 在 正面 的 他们 。

当面站定，

[hiː; hi] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [naɪn] [kaʊˈtaʊz] [ˈserəmoʊni] .
He performed the three kneelings and nine kowtows ceremony .
他 执行 这 三 跪着 和 九 叩头 仪式 。

行了三跪九叩礼，

[ðen] [niːl] [daʊn] [bɪˈloʊ] .
Then kneel down below .
然后 下跪 向下 以下 。

然后跪在下面，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [riːd] [ðɪs] .
Please have the angels read this .
请 有 这 天使 读 这 。

请天使开读。

[suː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [riːd] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər]
Xu Biyuan had no choice but to read aloud the letter from the Holy Emperor
徐 - 有 不 选择 但 到 读 大声 这 信 从 这 圣 皇帝
[tuː; tə] [ɡɔːŋ] -
to Gong Wenru .
到 锿 - 。

徐壁元只得将圣天子与龚温如的信恭读一遍，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读毕，

[ðɪs] [dɪˈkriː] [[æɪ; ʃəl][biː; bi] [enˈfraɪnd] [wɪˈðɪn] .
This decree shall be enshrined within .
这 法令 将 是 奉为圭臬 之内 .

将这旨意当中供奉。

[ɡɔːŋ] - [ɡɑːt][ʌp] ,
Gong Wenru got up ,
铨 - 得到 向上 ,

龚温如起来，

[suː] - [wʌz; wəz] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔːl] .
Xu Biyuan was then invited into the inner hall .
徐 - 曾是 然后 受邀 进入 这 内 大厅 .

又将徐壁元请入后堂，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
A feast was served .
一个 盛宴 曾是 服务 .

设酒款待，

[æsk][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
Ask him when he will come to pick up the person .
问 他 什么时候 他 将要 来 到 挑选 向上 这 人 .

问他何日前来领人。

[suː] - [naʊ] [nuː] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Xu Biyuan now knew that it was an imperial decree .
徐 - 现在 知道 那 它 曾是 一个 帝国 法令 .

徐壁元此时知是天子的恩旨，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
They then went to the palace to express their gratitude .
他们 然后 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

也就望阙谢恩，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ɡɔːŋ] - :
He said to Gong Wenru :
他 说 到 铨 - :

向龚温如道：

" [ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈempərər] . "
" The student was unaware that he was the emperor " .
" 这 学生 曾是 不知情 那 他 曾是 这 皇帝 " .

“生员不知是天子，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [ˈheɪstɪlɪ] .
Therefore , I came hastily .
所以 , 我 来了 草草 .

故而草草前来，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
Now that we know the imperial decree
现在 那 我们 知道 这 帝国 法令

此时既知圣命，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [ˈheɪsti] .
I dare not be too hasty .
我 敢 不是 是 也 仓促 .

也不敢过于草率，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kəˈlekt]
We have no choice but to choose an auspicious day to come and collect
我们 有 不 选择 但 到 选择 一个 吉祥 天 到 来 和 收集
[aɪ ˈtiː][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
it in person .
它 在 人 。

只好择吉前来亲领。”

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈpaːrtɪd] [weɪz] ,
After the two parted ways ,
后 这 二 分手了 方式 ,
[suː] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] .
Xu Biyuan took his leave and left .
徐 - 采取 他的 离开 和 左边 。

二人散席之后，

徐壁元告辞出来。

[ɡɔːŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈtrezərər] .
Gong Wenru immediately summoned the provincial treasurer .
锣 - 立即地 被召唤 这 省级 财务主管 。
[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊnti] .
He was dismissed from his post in Qiantang County .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 在 钱塘 县 。
[ðə; ði] [kəˈmɪti] [wɪl] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] .
The committee will handle this .
这 委员会 将要 处理 这 。

龚温如立即传了藩司，

将钱塘县革职撤任，

委员处理。

[ðen] , [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈrenˌhiː] [ˈkaʊnti] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l]
Then , a message was sent to Renhe County , accompanied by his personal
然后 , 一个 信息 曾是 发送 到 仁和 县 , 伴随 经过 他的 个人的
[ɡɑːrdz] .
guards .
守卫 。

然后传了仁和县带同辕门亲兵，

[ˈhuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Hu Yongwei and his son were arrested and executed .
胡 - 和 他的 儿子 是 被捕 和 执行 。
[ɔːl] [ˈfæməli] [ˈpraːpərti] ,
All family property ,
全部 家庭 财产 ,

所有家产，

[ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Confiscated and admitted to the official position .
没收 和 承认 到 这 官方的 位置 。
[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

隔了数日，

[su:] - [ju:st] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [pə'zi(ə)n] .
Xu Biyuan used his official title and position .
徐 - 用过的 他的 官方的 标题 和 位置 .

徐壁元动用了街牌职事，

[ˈbraɪdl] [sɪ'dæən] [tʃer] ['mju:zɪk] ,
bridal sedan chair music ,
新娘 轿车 椅子 音乐 ,

花轿鼓乐，

[ˈfu:] [ju'ɑ:n] [brɔ:t] [li] [jɒŋhɒŋ] [bæk] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Fu Yuan brought Li Yonghong back to marry him .
傅 元 带来 李 永红 后退 到 结婚 他 .

到抚辕将李咏红娶回，

[ðen] , [wi:; wi] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔ:ri] .
Then , we will choose a day to go to the capital , but that's another story .
然后 , 我们 将要 选择 一个 天 到 去 到 这 首都 , 但 那就是 其他 故事 .

然后择日进京不提。

[naʊ] , [ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][dʒəu] - [ænd; ənd][su:] - ,
Now , after the Emperor bid farewell to Zhou Riqing and Xu Biyuan ,
现在 , 后 这 皇帝 出价 告别 到 周 - 和 徐 - ,

且说天子与周日清别了徐壁元，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˌdʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃər] [bɪ'ləŋz] [tu:; tə] . . .
I heard that Jiaxing Prefecture belongs to . . .
我 听到 那 嘉兴 州 属于 到 . . .

听说嘉兴府属，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] .
The people were bustling and prosperous .
这 人们 是 繁华 和 繁荣 .

人物繁华，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
The place is beautiful and elegant .
这 地方 是 美丽的 和 优雅的 .

地方秀雅，

[ðer] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [æz; əz][dʒəu] - .
They took the same route as Zhou Riqing .
他们 采取 这 相同的 路线 作为 周 - .

就同周日清取道而行。

[ðer] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
They arrived in the country in a few days .
他们 到达的 在 这 国家 在 一个 很少 天 .

不日已到境内，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['sɪti] ,
Entering the prefectural city ,
进入 这 县 城市 ,

进入府城，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli][sɪks] [stri:tɪs] [ænd; ənd] [θri:] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .
There were only six streets and three markets .
那里 是 仅有的 六 街道 和 三 市场 .

只见六街三市，

[ʃɑ:ps] [laɪnd] [ðə; ði] [stri:tɪs] ,
Shops lined the streets ,
商店 衬里 这 街道 ,

铺面林立，

[ɔ:ɪ'dʒəʊ] [nɑ:t][æz; əz] ['bʌslɪŋ] [æz; əz] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ,
Although not as bustling as Hangzhou ,
虽然 不是 作为 繁华 作为 杭州 ,

虽不比杭州热闹，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:][ɪz]['sɪmələɹ][tu:; tə] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] .
However , it is similar to Songjiang .
然而 , 它 是 相似的 到 松江 .

却与松江相仿。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvəɹnmənt] ['ɑ:fɪs]
That day in front of the government office
那 天 在 正面 的 这 政府 办公室

当日在府衙前，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] - [ə'pɑ:rtmənt] [hoʊ'tel][ɑ:n] [i:st] [stri:t] .
They chose to stay at the Wan'an Apartment Hotel on East Street .
他们 选择 到 停留 在 这 - 公寓 酒店 在 东方 街道 .

东街上择了万安公寓客店住下。

[ðə; ði] ['weɪtəɹ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:rviŋ] [ju: 'es] .
The waiter has finished serving us .
这 服务员 有 完成的 服务 我们 .

小二招呼已毕，

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [ru:m] .
I chose a single room .
我 选择 一个 单身的 房间 .

拣了单房，

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] , [aɪ] [æskt] :
Opening the luggage , I asked :
开幕 这 行李 , 我 问 :

打开行李问道：

" [du:][ju:; jə] [i:t] [æt; ət] [hoʊm] , [sɜ:r] ? "
" Do you eat at home , sir ? "
" 做 你 吃 在 家 , 先生 ? "

“客官是在家吃饭，

[ɔ:r][ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['deɪli] ['kloʊʒəɹ] ?
Or is it a daily closure ?
或者 是 它 一个 日常的 关闭 ?

还是每日假馆？ ”

['nɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" [tel] [,em 'i:] . "
" Tell me . "
" 告诉 我 . "

“你且讲来，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mi:l] ?
How was the meal ?
如何 曾是 这 一顿饭 ?

吃饭怎样？

[soʊ] [wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [i:t] ?
So what if they don't eat ?
所以 什么 如果 他们 不 吃 ?

不吃饭的又怎样？ ”

[ˈweɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈstɔːr] [ɪgˈzæmp(ə)] , "
" Our store's example , "
" 我们的 商店的 例子 , "

“我们店例，

[nɑːt] [ˈiːtɪŋ]
Not eating
不是 吃

不吃饭，

[ˈsɪŋg(ə)] [ruːm]
Single room
单身的 房间

单住房，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [ruːm] [reɪt] [ɪz] - .
The daily room rate is 400 .
这 日常的 房间 速度 是 - .

每日房价大钱四百，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [miːlz] ,
Including meals ,
包括 餐 ,

吃饭在内，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈdʌblɪd] .
But it's doubled .
但 它是 双倍 .

却是加倍。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt]
The Holy Emperor heard that
这 圣 皇帝 听到 那

圣天子听说，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] ? "
" How can we be sure ? "
" 如何 能 我们 是 当然 ? "

“哪里能一定，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [prɪˈper] [ʃʊr; jər] [miːlz] [æt; ət] [hoʊm] [ˈevri] [deɪ] .
You can just prepare your meals at home every day .
你 能 只是 准备 你的 餐 在 家 每一个 天 .

你每日就照在家吃饭预备便了，

[wiːl] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [təˈgeðər] [ˈleɪtər] .
We'll settle the accounts together later .
出色地 定居 这 账户 一起 之后 .

将来一起算钱，

[haʊˈevər] , [bəʊθ][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] [ˈeriə] [mʌst; məst][biː; bi] [kliːn] .
However , both the house and the dining area must be clean .
然而 , 两个都 这 房子 和 这 用餐 区域 必须 是 干净的 .

但是房屋吃饭皆要洁净。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜ:rd] [ðæt]
The waiter heard that
这 服务员 听到 那

小二听说，

[ˈnoʊɪŋ] [hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] ['spendər] ,
Knowing he was a big spender ,
会心 他 曾是 一个 大的 消费者 ,

知道是个阔手，

[hi;; hi] ['redɪli] [ə'ɡri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连声答应，

[ɡoʊ] [aʊt] [tu;; tə] [faɪt] ['deɪndʒərəs] ['wɔ:tərz] ,
Go out to fight dangerous waters ,
去 出去 到 斗争 危险的 水 ,

出去打险水、

[send] [ti:] ,
Send tea ,
发送 茶 ,

送茶，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ə; eɪ][læmp][ɪn][hænd] .
A lamp in hand .
一个 灯 在 手 .

掌上灯来。

[ðə; ði] ['empəɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was getting late at night .
它 曾是 获得 晚的 在 夜晚 .

“此时天晚，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [ɡoʊ] [aʊt] ['i:ðər] .
We can't go out either .
我们 不能 去 出去 任何一个 .

也不能出去，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɔ:rm] [tu:] [pɒts][ʌv; əv] [waɪn] .
You should warm two pots of wine .
你 应该 温暖的 二 锅 的 葡萄酒 .

你且暖两壶酒来，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði]['ju:zuəl] ['dɪʃɪz] ,
In addition to the usual dishes ,
在 添加 到 这 通常 菜肴 ,

照寻常菜外，

[wʌt] [els] ,
What else ,
什么 别的 ,

另有什么，

[brɪŋ] [mɔːr] [ɪn] .
Bring more in .
带来 更多的 在 .

多摆些进来，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [end] . "
" I'll give you money in the end . "
" 患病的 给 你 钱 在 这 结尾 . "

一总给钱与你。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The waiter was overjoyed .
这 服务员 曾是 欣喜若狂 .

小二格外欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [aʊər; ɑːr] [ʃɑːp] [merks] [ɪts] [oʊn] [,dʒiː'ɑː'fɪŋ][pɔːrk] . "
" Our shop makes its own Jiaxing pork . "
" 我们的 店铺 制作 它是自己的 嘉兴 猪肉 . "

“我们小店自制的嘉兴肉，

[dɪ'liʃəs] [ænd; ʌnd] [dɪ'liʃəs] .
Delicious and delicious .
可口的 和 可口的 .

美味投口，

[ðə; ði] [men] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] .
The men want to eat .
这 男人 想 到 吃 .

老爷们要吃，

[lets] [kʌt] [ə; eɪ] ['pleɪtfʊl] [tuː; tə][gʊs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drɪŋks] .
Let's cut a plateful to go with the drinks .
我们来吧 切 一个 满满一盘 到 去 和 这 饮料 .

就切一盘来下酒。”

[nɪʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] ['aʊtər] [roʊd] .
We are on the outer road .
我们 是 在 这 外 路 .

我们在外路，

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; ʌv] [ðɪs] [dɪ'liʃəs] [dɪʃ] [hɪr] .
I've long heard of this delicious dish here .
我已经 长的 听到 的 这 可口的 盘子 这里 .

久听说此地有这件美肴，

[,aɪ 'tiː] ['wɔːznt] [juː; jʊ] [huː] [brɔːt] [,aɪ 'tiː][ʌp] ,
It wasn't you who brought it up ,
它 不是 你 WHO 带来 它 向上 ,

非是你提起，

[aɪ'd] [fə'gɔ:tɪn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'd forgotten all about it .
ID 被遗忘的 全部 关于 它 :

倒忘却了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['weɪtər] [went] [aʊt] .
The waiter went out .
这 服务员 去 出去 :

小二走了出去，

[plert] [ʌv; əv] [mi:t] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
plate of meat was brought in .
盘子 的 肉 曾是 带来 在 :

切了一盘肉进来。

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ænd; ənd] [ert] [ə; eɪ][lɑ:t] .
The two drank and ate a lot .
这 二 喝 和 吃 一个 很多 :

两人饮酒大吃，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'ni:k] ['fleɪvər] .
It has a unique flavor .
它 有 一个 独特的 味道 :

实是别有风味，

['æftər] ['i:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

吃了一会，

[aɪ 'ti:] ['hæznt] [bɪn] [kə'lektɪd] [jet] .
It hasn't been collected yet .
它 还没有 到过 集 然而 :

还未收去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a clanging sound was heard .
突然 , 一个 叮当声 声音 曾是 听到 :

忽听叮当一声响，

[ðen] ['sʌmwʌn] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Then someone cursed :
然后 某人 被诅咒的 :

接着有人骂道：

" [aɪl] [bi:; bi] ['steɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [fɑ:p] [tempə'rerəli] . "
" I'll be staying at your shop temporarily . "
" 患病的 是 入住 在 你的 店铺 暂时地 . "

“老子在你们店中暂住，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ru:m] [ænd; ənd] [bɔ:rd] .
It's not that they won't pay for room and board .
它是 不是 那 他们 惯于 支付 为了 房间 和 木板 :

也不是不给房饭钱，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['leɪtər][æsk][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ?
Why did they later ask for more wine and food ?
为什么 做过 他们 之后 问 为了 更多的 葡萄酒 和 食物 ?

为什么人家后来的要酒要菜，

[hi:; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口答应，

[aɪ][wɑ:nt][,dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] [mi:t] .
I want Jiaxing meat .
我 想 嘉兴 肉 .

老子要嘉兴肉，

[noʊ] , [dʒʌst][rɪ'plai] .
No , just reply .
不 , 只是 回复 .

就回没有，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故？

[dʌz] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪst][ɔ:r][nɑ:t] ?
Does it exist or not ?
做 它 存在 或者 不是 ?

究竟有也没有？

[ɪf] [ɪts] [nɑ:t] [dɪ'livəd] [su:n] ,
If it's not delivered soon ,
如果 它是 不是 发表 很快 ,

再不送来，

[aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wepən] .
I'm going to destroy even the weapon .
我是 去 到 破坏 甚至 这 武器 .

老子就要连家伙捣毁。”

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

只听店家道：

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['peɪɪŋ] ,
Even though you are paying ,
甚至 尽管 你 是 付费 ,

“你虽是付钱，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
We should also be reasonable .
我们 应该 还 是 合理的 .

也该讲个情理，

['aʊər; ɑ:r][,dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] [mi:t] ,
Our Jiaxing meat ,
我们的 嘉兴 肉 ,

我们这嘉兴肉，

[ɔ:!'ðoʊ] [soʊld][tu:; tə] ['kʌstəmərz] ,
Although sold to customers ,
虽然 卖 到 顾客 ,

虽卖与客人，

[ɪts] [dʒʌst][fɔ:r; fər] [ʃoʊ] .
It's just for show .
它是 只是 为了 展示 .

不过是应门面，

[ðə; ði] [gest] [hu:] [dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
The guest who just arrived ,
这 客人 WHO 只是 到达的 ,

才来的这位客人，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz] [nu:] [tu; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Because he was new to this place ,
因为 他 曾是 新的 到 这 地方 ,

因他是初到此地，

[wi; wi] [kɑ:nt] [rɪ'fju:z] [tu; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪt] .
We can't refuse to give him a plate .
我们 不能 拒绝 到 给 他 一个 盘子 .

不能不给他一盘。

[ju; jʊ] [wɑ:nt] [ðɪs] [dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] [pɔ:rk] ['evri] [deɪ] , [æt; ət] ['evri] [mi:l] .
You want this Jiaxing pork every day , at every meal .
你 想 这 嘉兴 猪肉 每一个 天 , 在 每一个 一顿饭 .

你每日每顿要这嘉兴肉，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][soʊ] ['meni] ?
Where can I find so many ?
在哪里 能 我 寻找 所以 许多 ?

哪里有这许多？

[ju; jʊ] [dəunt] [wɑ:nt] [tu; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
You don't want to live here .
你 不 想 到 居住 这里 .

你不愿住在此处，

[dʒi:'ɑ:ʃɪŋ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] ,
Jiaxing is such a big place ,
嘉兴 是 这样的 一个 大的 地方 ,

嘉兴这么大的地方，

[maɪ] ['gesthaʊs] ['ɪznt] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] .
My guesthouse isn't the only one .
我的 招待所 不是 这 仅有的 一 .

客寓并非只我一家，

[dɪ'spaɪt] ['mu:vɪŋ] [tu; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
Despite moving to another place ,
尽管 移动 到 其他 地方 ,

尽管搬到别处住，

[nʊʊ][wʌn] [traɪd] [tu; tə][stɑ:p][ðem; ðəm] .
No one tried to stop them .
不 一 尝试 到 停止 他们 .

也没有人硬拖住，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['traɪŋ] [tu; tə] [sker] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntɾəm] [laɪk] [ðæt] ?
Who are you trying to scare by throwing a tantrum like that ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 经过 投掷 一个 发脾气 喜欢 那 ?

你这样发脾气来吓谁？ ”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:p,ki:pɜ:z] [ɑ:rp] [rɪ'bju:k] .
The man was taken aback by the shopkeeper's sharp rebuke .
这 男人 曾是 已采取 背 经过 这 店主的 锋利的 训斥 .

那人被掌柜的这一顿抢白，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ɪn'dʊr] [ðæt] ?
How could one endure that ?
如何 可以 一 忍受 那 ?

哪里耐得下，

[ðen] [ðei] [rʌʃt] [aʊt] .
Then they rushed out .
然后 他们 匆忙 出去 .

接着冲了出来，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [him; ɪm] [twais] .
He grabbed the shopkeeper and punched him twice .
他 抓住 这 店主 和 拳击 他 两次 .

揪着掌柜就是两拳，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['bæstərd] , "
" You damned bastard , "
" 你 该死的 混蛋 , "

“你这死杂种，

[ðei] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][em 'iː] [bɪ'fɔːrhænd] .
They explained the reason to me beforehand .
他们 解释 这 原因 到 我 预先 .

先前同我说明缘故，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] .
I also need to eat .
我 还 需要 到 吃 .

老子也是吃饭的，

['ɪznt] [ðæt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ?
Isn't that unreasonable ?
不是 那 不合理 ?

难道不讲理？

[waɪ] [dʌz] [aɪ 'tiː] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ?
Why does it come at this time of year ?
为什么 做 它 来 在 这 时间 的 年 ?

为什么来的时节，

[juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] :
You just say :
你 只是 说 :

你就说：

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [kliːn] .
My house is clean .
我的 房子 是 干净的 .

‘我家房屋洁净，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt] !
You can have anything you want !
你 能 有 任何事物 你 想 ！

要什么有什么！’

[sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] ,
Since you can say that ,
自从 你 能 说 那 ,

你既说得出这句话，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][em 'iː] .
You shouldn't have made a fool of me .
你 不应该 有 制成 一个 傻子 的 我 .

就不应将我作耍，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [left] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [nʌn] [left] .
If I had just left , I would have had none left .

如果 我 有 只是 左边 , 我 会 有 有 没有任何 左边 .

方才我要就没有了,

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
If it really doesn't exist , then so be it .

如果 它 真的 不 存在 , 然后 所以 是 它 .

果真没有也罢,

[waɪ] ['flætər] ['ʌðər] ?
Why flatter others ?

为什么 奉承 其他的 ?

为何奉承别人,

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['bʊli] [em 'i:][ɔ:l] [baɪ] [jɔ:r'self] ?
Are you trying to bully me all by yourself ?

是 你 尝试 到 欺负 我 全部经过 你自己 ?

独来欺我?

[let] [em 'i:] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
Let me say a few words .

让 我 说 一个 很少 字 .

我说两句,

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntɾəm] .
They even thought I was throwing a tantrum .

他们 甚至 想法 我 曾是 投掷 一个 发脾气 .

还道我发脾气,

[du:; ju:; jʊ] [rʌn] [ə; eɪ] ['feɪdi] ['bɪznəs] ?
Do you run a shady business ?

做 你 跑步 一个 阴凉 商业 ?

你难道开的黑店么,

[aɪl] [bi:t] [ju:; jʊ][ʌp] .
I'll beat you up .

患病的 打 你 向上 .

我就打你一顿,

[goʊ][ænd; ænd] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
Go and seek justice .

去 和 寻找 正义 .

看你伸冤去。”

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['pʌntɪz] .
He then threw a few more punches .

他 然后 扔 一个 很少 更多的 拳击 .

说着又是几拳打下,

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [traɪd] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] [bæk] [æt; ət][fɜ:rst] ,
The shopkeeper tried to argue back at first ,

这 店主 尝试 到 争论 后退 在 第一的 ,

那个掌柜的先还辩嘴,

['li:tər] [ðeɪ] ['kudnt] [bi:t] [ðem; ðəm] .
Later they couldn't beat them .

之后 他们 不能 打 他们 .

后来被打不过,

[ɔ:l] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:;][wʌz; wəz] [skri:m] [fɔ:r; fər] [help] .
All he could do was scream for help .

全部 他 可以 做 曾是 尖叫 为了 帮助 .

只得乱喊救命。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
The emperor heard it clearly .
这 皇帝 听到 它 清楚地 .

天子听得清楚，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ˈdaɪət] ,
Knowing it was caused by diet ,
会心 它 曾是 导致 经过 饮食 ,

知道为饮食所致，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] [went] [aʊt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [wið; wiθ] - .
They hurriedly went out to watch with Riqing .
他们 匆匆 去 出去 到 手表 和 - .

赶忙与日清出来观看，

[ðə; ði][mæn] [əˈpɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈraʊnd] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The man appeared to be around forty years old .
这 男人 出现 到 是 大约 四十 年 老的 .

见那人四十岁上下，

[ˈɡroʊɪŋ] [ˈtɔ:lər] ,
Growing taller ,
生长 更高 ,

长大身材，

[bɪɡ] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
Big nose and wide mouth
大的 鼻子 和 宽的 嘴

大鼻阔口，

[twɑɪs] [reɪzd] [ˈaɪ,braʊz] ,
Twice raised eyebrows ,
两次 提高 眉毛 ,

两度高眉，

[peɪ] [ʌv; əv] [ˈpɪktʃərz] ,
pair of pictures ,
一对 的 图片 ,

一双秀图，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [sli:vɪd] [kreɪp] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a short - sleeved crepe shirt ,
穿着 一个 短的 - 袖子 绉 衬衫 ,

身穿湖绉短衫，

[lɔ:ŋ] - [krɑ:tʃ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈbrɪtʃɪz] ,
Long - crotch riding breeches ,
长的 - 裆 骑术 马裤 ,

长裆马裤，

[θɪn] - [soʊld] , [fæst] [bu:ts] .
Thin - soled , fast boots .
薄的 - 已售出 , 快速地 靴子 .

薄底快靴。

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈweðər] ,
That kind of weather ,
那 种类 的 天气 ,

那种气象，

[ˈveri] [ˈsplendɪd] ,
Very splendid ,
非常 灿烂 ,

甚是光彩，

[ðeɪ] [dəʊnt][ækt][laɪk] [ɪn'fɪəriə] ['pi:p(ə)] .
They don't act like inferior people .
他们 不 行为 喜欢 下 人们 :

不是下等人样子。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwəd][tuː; tə][stɑ:p][ðəm; ðəm] :
He hurriedly stepped forward to stop them :
他 匆匆 步 向前 到 停止 他们 :

忙上前拦道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [ɪz][jɜː; jər] [ˌɑːnə'rɪfɪk] [neɪm] ? "
" Brother , what is your honorific name ? "
" 兄弟 , 什么 是 你的 敬语 姓名 ? "

“老兄尊姓，

[waɪ] [get] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] ?
Why get angry with a petty person ?
为什么 得到 生气的 和 一个 小气 人 ?

何必与小人动怒？

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [nɪːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .
I have something to say , but I need to explain it .
我 有 某物 到 说 , 但 我 需要 到 解释 它 .

有话但需说明，

['ʌndər] [fɪsts][ænd; ɐnd] [fi:t] ,
Under fists and feet ,
在下面 拳头 和 脚 ,

拳脚之下，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
Regardless of importance ,
不管 的 重要性 ,

不分轻重，

[ɪf] [ə; eɪ] [faɪt] [breɪks] [aʊt] ,
If a fight breaks out ,
如果 一个 斗争 休息 出去 ,

设若打出事来，

[ðoʊz] [huː] [went] [aʊt][wɜːr; wər] [dɪ'leɪd] .
Those who went out were delayed .
那些 WHO 去 出去 是 延迟 .

出门的人反有耽误，

[pliːz] [let] [ɡoʊ] , ['brʌðər] .
Please let go , brother .
请 让 去 , 兄弟 :

请老哥撒手。

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə'pɔːlədʒaɪz] .
Just tell him to apologize .
只是 告诉 他 到 道歉 .

招呼他赔你不是便了。”

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['empərər] [seɪ] [ðɪs] . . .
When the man saw the emperor say this . . .
什么时候 这 男人 锯 这 皇帝 说 这 . . .

那人见天子如此说，

[soʊ] [let] [ɡoʊ] .
So let go .
所以 让 去 :

也就松手，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [its] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [ʌndə'hændɪd] . "
" It's not that I'd like to do something underhanded . "
" 它是 不是 那 ID 喜欢 到 做 某物 卑鄙的 " :

“不是在下好动手脚，

[aɪm][soʊ] ['æŋɡrɪ] [aɪ] [kɑ:nt] [let] [,aɪ 'ti:] [ɡoʊ] .
I'm so angry I can't let it go .
我是 所以 生气的 我 不能 让 它 去 :

实是气他不下，

[wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

方才所说，

[ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] ['fɔ:li] [hɪr] [ðɪs] ,
You gentlemen should surely hear this ,
你 先生们 应该 一定 听到 这 ,

诸公谅该听见，

[bʌt; bət] [its] [rɔ:ŋ] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['ʌðər] .
But it's wrong to deceive others .
但 它是 错误的 到 欺骗 其他的 :

可是欺人不是。”

[hi:; hi] [ðen] [let] [ɡoʊ][ʌv; əv][hɜ:r; həɪ][hænd] .
He then let go of her hand .
他 然后 让 去 的 她 手 :

说着松下手来。

['nɪʃɪn] [ðen] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['ænsər] .
Nisshin then stepped forward to answer .
日新 然后 步 向前 到 回答 :

日清就上前答话，

[æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Ask him his name ,
问 他 他的 姓名 ,

问他姓名，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['seɪɪŋ] .
I don't know what this person is saying .
我 不 知道 什么 这 人 是 说 :

不知此人说什么话来，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] - ['wæn] [hwaɪ] , [ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [mɪ:t] [ðə; ðɪ]
Chapter 52 Wang Huai , the treacherous minister , devises a plan to meet the
章 - 王 怀 , 这 奸诈 部长 , 装置 一个 计划 到 见面 这
[ˈwelθi] [ɡest] [baʊ] [lɔ:ŋ] , [hu:] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
wealthy guest Bao Long , who displays his abilities .
富裕 客人 包 长的 , WHO 显示器 他的 能力 :

第五十二回 害东翁王怀设计 见豪客鲍龙显能

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] - [ɪn] ,
Inside the Jiaxingfu Inn ,
里面 这 - 客栈 ,

话说嘉兴府客店内，

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
Someone is causing trouble .
某人 是 导致 麻烦 .

有人闹事，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈrændəmli] .
They grabbed the shopkeeper and started hitting him randomly .
他们 抓住 这 店主 和 开始 击中 他 随机 .

揪着掌柜的乱打，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði][mæn][tu:; tə] [li:v] .
The Holy Emperor urged the man to leave .
这 圣 皇帝 敦促 这 男人 到 离开 .

圣天子赶着那人劝开，

[æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Ask him his name .
问 他 他的 姓名 .

问他的姓名，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm][ˈɑ:nˌhwi] . "
" I am from Anhui . "
" 我 是 从 安徽 . "

“在下是安徽人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
His surname is Bao and his given name is Long .
他的 姓 是 包 和 他的 给定 姓名 是 长的 .

姓鲍名龙，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [neɪmz] ?
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

不知二位尊姓大名，

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

何方人氏？ ”

[ðə; ði] [ˈempɜ:zɜ:] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈɡaʊ] [ti:ɑ:ntʃi] . "
" My name is Gao Tianci . "
" 我的 姓名 是 高 天赐 . "

“某乃姓高名天赐，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmˌwənz] [ˈstepsʌn] .
This is someone's stepson .
这 是 某人的 继子 .

这是某的继子，

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] .
The surname is Zhou and the name is Riqing .
这 姓 是 周 和 这 姓名 是 - .

姓周名日清，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][beɪ'dʒɪŋ] , [dʒi:'li:] (['hʌ'beɪ] ['prɑ:vɪns])
A native of Beijing , Zhili (Hebei province)
一个 本国的 的 北京 , 智力 (河北 省)

直隶北京人氏，

[sɪns] [ju:; jʊ][a:r; ər][frʌm; frəm]['ɑ:n,hwi] ,
Since you are from Anhui ,
自从 你 是 从 安徽 ,

阁下既是安徽人，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此有何贵干？ ”

[bəʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mɪsə'leɪniəs] ['ɑ:fɪsər] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:n,hwi] ['mɪləteri] [kæmp] . "
" I was originally a miscellaneous officer in the Anhui military camp . "
" 我 曾是 起初 一个 各种各样的 官 在 这 安徽 军队 营 . "

“在下本在安徽军营内当杂长，

[ɪts] [dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
It's just because a cousin lives here .
它是 只是 因为 一个 表哥 生活 这里 .

只因有个表弟居住此地，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] .
He had a large family fortune .
他 有 一个 大的 家庭 财富 .

广有家财，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ['mɪləteri] [laɪf][wʌz; wəz] [tu:] [tʌf] ,
Because military life was too tough ,
因为 军队 生活 曾是 也 艰难的 ,

因念军营太苦，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [hɪr] .
I wish to seek refuge here .
我 希望 到 寻找 避难所 这里 .

欲投奔到此，

[prɪ'peəriŋ] [fɔ:r; fər] -
Preparing for Panchuan
准备 为了 -

筹办盘川，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ə'hʌðər] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
He wanted to find another way to make a living in Guangdong .
他 通缉 到 寻找 其他 方式 到 制作 一个 活的 在 粤 .

想在广东另谋进身。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑ:md] .
Unexpectedly , my cousin was framed and harmed .
不料 , 我的 表哥 曾是 框 和 受到伤害 .

不料表弟被人攀害，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [dʒeɪl] .
He was imprisoned in the county jail .
他 曾是 被监禁 在 这 县 监狱 ；

坐入县牢，

[ðə; ði][ˈfæməli] [kənˈsɪsts] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
The family consists entirely of women .
这 家庭 由 完全 的 女性 ；

家中皆女眷，

[ɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,
Inconvenient to live in ,
不方便 到 居住 在 ；

不便居住，

[soʊ] , [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [hoʊˈtel]
So , staying at this hotel
所以 ， 入住 在 这 酒店

所以住在这店内，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃɑːpkɪːpər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweɪtər] . . .
Who knew that the shopkeeper and the waiter . . .
WHO 知道 那 这 店主 和 这 服务员 . . .

哪知道这掌柜与小二，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [dɪˈsiːtf(ə)] .
This is utterly deceitful .
这 是 完全地 欺骗性的 ；

如此欺人。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi][ˈboʊld][ænd; ənd] [ˈfɔːrθraɪt] .
The emperor found his words to be bold and forthright .
这 皇帝 成立 他的 字 到 是 大胆的 和 直率 ；

天子见他出语豪爽，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪˈspɪkəblˈdespɪkəbl] [ˈpiːp(ə)] . "
" They are despicable people . "
" 他们 是 卑鄙 人们 ； "

“他们小人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [sʌtʃ] [ɪgˈzæmpəlz] .
There are many such examples .
那里 是 许多 这样的 示例 ；

类多如此，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [kənˈtend] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You need not contend with him .
你 需要 不是 抗衡 和 他 ；

足下不必与他较量，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][maɪ][ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [drɪŋks] !
Please come to one of my rooms for a couple of drinks !
请 来 到 一 的 我的 房间 为了 一个 夫妻 的 饮料 ！

且请到某房中聊饮二杯！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [baʊ] [lɔːŋ] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then invited Bao Long into his room .
他 然后 受邀 包 长的 进入 他的 房间 ；

说着就将鲍龙邀入自己房内，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tuː; tə] [wɔːrm] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] .
He then ordered the waiter to warm up a pot of wine .
他 然后 订购 这 服务员 到 温暖的 向上 一个 锅 的 葡萄酒 .
复叫小二暖了一壶酒来，

[kʌt] [ðə; ði] [dʒiːˈɑːʃɪŋ] [pɔːrk] [ˈɪntuː] [tuː] [lɑːrdʒ] [pleɪts] .
Cut the Jiaxing pork into two large plates .
切 这 嘉兴 猪肉 进入 二 大的 盘子 .
将嘉兴肉多切两盘，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [baɪ] [ðə; ði] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
The waiter was startled by the commotion .
这 服务员 曾是 惊慌 经过 这 骚动 .
小二此时被一闹，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I can't even think about it .
我 不能 甚至 思考 关于 它 .
也无法想，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [əˈnʌðər] [lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] [dʒiːˈɑːʃɪŋ] [pɔːrk] [ænd; ənd] [pʊt]
I had no choice but to cut up another large plate of Jiaxing pork and put
我 有 不 选择 但 到 切 向上 其他 大的 盘子 的 嘉兴 猪肉 和 放
[aɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
it on the table .
它 在 这 桌子 .
只得又切了一大盘嘉兴肉放在桌上，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He drank with the three of them .
他 喝 和 这 三 的 他们 .
与他三人饮酒。

[ðə; ði] [ˈempərər] [met] [baʊ] [lɔːŋ] [wɪˈðəʊt] [hezɪˈteɪʃ(ə)n] .
The emperor met Bao Long without hesitation .
这 皇帝 遇见 包 长的 没有 犹豫 .
天子见鲍龙毫不推辞，

[reɪz] [jʊr; jər] [glæs] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Raise your glass and drink .
增加 你的 玻璃 和 喝 .
举杯就饮，

[juː; jʊ] [dɪˈsaɪd] , [aɪ] [tʃuːz] .
You decide , I choose .
你 决定 , 我 选择 .
你斟我酌，

[ðə; ði] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈfɪnɪʃt] .
The pot of wine had already been finished .
这 锅 的 葡萄酒 有 已经 到过 完成的 .
早将一壶酒喝完，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [waɪn] .
He then asked for more wine .
他 然后 问 为了 更多的 葡萄酒 .
复唤再添酒，

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :
天子问道：

[ˈbrʌðər] [baʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑ:md] .
Brother Bao said that his cousin was framed and harmed .

兄弟 包 说 那 他的 表哥 曾是 框 和 受到伤害 .

“鲍兄说令表弟为人攀害，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
But what is the reason ?

但 什么 是 这 原因 ?

但不知究为何事？

[waɪ] [nɑ:t] [ɪkˈspleɪn] ?
Why not explain ?

为什么 不是 解释 ?

何妨说明，

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [help] .
If you can help .

如果 你 能 帮助 .

如可援手，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
It's good that everyone can find a solution .

它是 好的 那 每个人 能 寻找 一个 解决方案 .

也好大家设法。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:z] ,
Within the four seas ,

之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈbrʌðərz] .
They are all brothers .

他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][stænd] [ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðɪs] [hɑ:rm] [ˈhæpən] ?
How can we stand idly by and watch this harm happen ?

如何 能 我们 站立 闲散地经过 和 手表 这 伤害 发生 ?

岂可坐视其害？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :

包 - :

鲍龙道：

[ˈbrʌðər] [ˈgɑʊ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [nʊʊ] [ðɪs] .
Brother Gao , you may not know this .

兄弟 高 , 你 可能 不是 知道 这 .

“高兄有所不知，

[maɪ] [ˈkʌzənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][gwoʊ] .
My cousin's surname is Guo .

我的 表亲 姓 是 郭 .

舍表弟姓郭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [liwən] .
His name is Liwen .

他的 姓名 是 丽雯 .

名叫礼文，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtreɪdər] .
He was a trader .

他 曾是 一个 商 .

乃是贸易之人，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] ,
Right in front of this government office ,
正确的 在 正面 的 这 政府 办公室 ,

就在这府行前，

[ə; eɪ] ['mʌni] [ænd; ənd][raɪs] [ʃɑːp] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ˈlooʃkətɪd][æt; ət][ðə; ðɪ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
A money and rice shop used to be located at the entrance of the
一个 钱 和 米 店铺 用过的 到 是 位于 在 这 入口 的 这
[ˈɑːrtʃweɪ] .
archway .
拱道 .

大牌坊口开过钱米铺。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
He is a businessman .
他 是 一个 商人 .

他是个生意人，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈfruːg(ə)][ænd; ənd] ['θrɪftɪ] .
Naturally , everyone should be frugal and thrifty .
自然 , 每个人 应该 是 节俭 和 节俭 .

自然各事省俭。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] [hwaɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] .
There was a man named Wang Huai in the shop .
那里 曾是 一个 男人 命名 王 怀 在 这 店铺 .

店中有个王怀，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɑːrtnərz] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] .
They are partners of many years .
他们 是 合作伙伴 的 许多 年 .

乃是多年的伙伴，

[ɔːl] [əˈkaʊnts] ,
All accounts ,
全部 账户 ,

所有帐目，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
It's all in his hands .
它是 全部 在 他的 双手 .

全在他手里，

['evri] [jɪr] [æt; ət][ðə; ðɪ][end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] ,
Every year at the end of the year ,
每一个 年 在 这 结尾 的 这 年 ,

每年到年终，

[bɪ'saɪdz] ['sæləri] ,
Besides salary ,
除了 薪水 ,

除薪水外，

[hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [wʊd] ['ʃʊrli] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɔɪnz] [æz; əz]
His cousin would surely give him several tens of thousands of coins as
他的 表哥 会 一定 给 他 一些 十 的 数千 的 硬币 作为

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
a reward .
一个 报酬 .

表弟必多送他数十千文以作酬劳。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['kʌz(ə)n] ,
According to my cousin ,
根据 到 我的 表哥 ,

在表弟意见，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] - ,
It is already Jiafeng ,
它 是 已经 - ,

已是加丰，

[bʌt; bət] ['wæŋ] [hwaɪ] [sed] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)] .
But Wang Huai said it was too little .
但 王 怀 说 它 曾是 也 小的 .

哪知这王怀还说太少，

[ɪts] [nɑːt] [ə'prɒpriət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['oʊpənli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's not appropriate to discuss this openly with him .
它是 不是 合适的 到 讨论 这 公然 和 他 .

明地里不好与他讲论，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['stɑːrtɪd] ['oʊɪŋ] ['mʌni] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] [ɑːn][ðə; ði] [bʊks] .
They secretly started owing money in various ways on the books .
他们 偷偷 开始 欠款 钱 在 各种各样的 方式 在 这 图书 .

暗地就在帐上东扯西欠，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不到半年工夫，

[net] [det] [ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
Net debt of eight hundred and several thousand .
网 债务 的 八 百 和 一些 千 .

净欠八百数十千，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
My cousin found out about it that day .
我的 表哥 成立 出去 关于 它 那 天 .

这日被我表弟查出，

[ɪ'nɪʃəli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] ,
Initially , because he was an old friend ,
最初 , 因为 他 曾是 一个 老的 朋友 ,

起初因他是旧友，

[ɔːr][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] ['moʊməntəri] [wɪm] .
Or it was a mistake on a momentary whim .
或者 它 曾是 一个 错误 在 一个 瞬间 一时兴起 .

或者一时讹错，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ][ˈpɔːsəb(ə)] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[wɪ'ðəʊt] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Without asking him ,
没有 问 他 ,

不过问他一声，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
Ask him to make amends .
问 他 到 制作 修改 .

请他弥补。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] ['riːələɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , he realized he had given himself away .
不料 , 他 已实现 他 有 给定 他自己 离开 .
不料他知已露出马脚 ,

[ðeɪ] [tʊːrnd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ə'weɪ] .
They turned their hearts away .
他们 转向 他们的 心 离开 .

就把心偏了过来 ,

[hiː; hi] ['vɜːrbəli] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] ['kɑːmpenset] ,
He verbally agreed to compensate ,
他 口头 同意 到 补偿 ,
嘴里答应照赔 ,

[ˈæftər][ˈdʒænjuəri] ,
After January ,
后 一月 ,
到了一月之后 ,

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'aːn] [left] .
I have two or three hundred yuan left .
我 有 二 或者 三 百 元 左边 .
又空二三百元 ,

[maɪ]['kʌz(ə)n] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs]
My cousin saw him like this
我的 表哥 锯 他 喜欢 这
我表弟见他如此 ,

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tʃɪːt] ,
Knowing that he intended to cheat ,
会心 那 他 故意的 到 欺骗 ,
知他有意作弊 ,

[ðeɪ] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
They dismissed him from his business .
他们 解雇 他 从 他的 商业 .
就把他生意辞退 ,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [let] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [daʊn] .
He didn't say he had let his employer down .
他 没有 说 他 有 让 他的 雇主 向下 .
他不说自己对不起东家 ,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Instead , they harbored resentment .
反而 , 他们 藏匿 怨恨 .
反因此怀恨。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [nekst] [dɔːr] .
Fortunately , there was a small inn next door .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 小的 客栈 下一个 门 .
却好隔邻有座小客店 ,

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][spaːrk][wʌz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [drɔːpt] .
One day , a spark was accidentally dropped .
一 天 , 一个 火花 曾是 偶然 掉落 .
不知哪日无意落下火种 ,

[ˈæftər][ðə; ði] ['sekənd] [waːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
After the second watch of the night ,
后 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,
到了二更以后 ,

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈti:] [kɔ:t] [ˈfaɪər] .
Suddenly it caught fire .
突然 它 捕捉 火 ；

忽然火着起来，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðə; ðɪ] [ɪn] [wʌz; wəz] [bə:nd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The inn was burned to the ground .
这 客栈 曾是 烧伤 到 这 地面 ；

将客店房屋烧了干净。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rtld] [əˈweɪk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [dri:m] .
My cousin and the others were startled awake from their dream .
我的 表哥 和 这 其他的 是 惊慌 醒 从 他们的 梦 ；

当时表弟等人从梦中惊醒，

[ðeɪ] [ˈkʊdnt] [ˈi:v(ə)n] [prəˈtekt] [ðer; ðər] [oʊn] [ʃɑ:p] [ˈentrəns] .
They couldn't even protect their own shop entrance .
他们 不能 甚至 保护 他们的 自己的 店铺 入口 ；

自己店门还保护不及，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ˈpɔ:səbli] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ˈʌðər] ?
How could we possibly have time to rescue others ?
如何 可以 我们 可能 有 时间 到 救援 其他的 ?

哪里还有工夫去救人家呢？

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] [ɪn] ,
The owner of this small inn ,
这 所有者 的 这 小的 客栈 ,

这小客店的店东，

[dəʊnt] [bleɪm] [maɪˈself][fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkerləs] .
don't blame myself for being careless .
不 责备 我 为了 存在 粗心 ；

不怪自己不谨慎，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈkju:zd] [maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ʌv; əv][nɔ:t] [ˈpʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ][ˈfaɪər] .
Instead , they accused my cousin of not putting out the fire .
反而 , 他们 被告 我的 表哥 的 不是 推杆 出去 这 火 ；

反说我表弟见火不救，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [stɔ:r] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
The next day , he brought his wife and children to the store and made a
这 下一个 天 , 他 带来 他的 妻子 和 孩子们 到 这 店铺 和 制成 一个
[si:n] .
scene .
场景 ；

次日帶了妻小到店中吵闹。

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈtɪmɪd] .
My cousin was originally timid .
我的 表哥 曾是 起初 胆小 ；

表弟本来懦弱，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Seeing him make such a scene ,
看到 他 制作 这样的 一个 场景 ,

见他如此闹法，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was also out of necessity .
它 曾是 还 出去 的 必要性 :

也是出于无奈，

[its] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [waɪd] [ðæt] [ji:ldz] [tu:; tə][ðə; ði] ['næroʊ] .
It's always the wide that yields to the narrow .
它是 总是 这 宽的 那 产量 到 这 狭窄的 :

从来只有宽让窄的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊ] [rɪ'dɪkjələs] .
You don't need to be so ridiculous .
你 不 需要 到 是 所以 荒谬的 :

‘你不必这样胡闹，

[hɪr] [aɪ] [ɡɪv] [ju:; jʊ] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Here I'll give you twenty taels of silver .
这里 患病的 给 你 二十 两 的 银 :

我这里送你二十两银子，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rent] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] ['els,wer] [ænd; ənd] [stɑ:rt] [jʊr; jər] ['bɪznəs] [ə'gen] .
You should rent some houses elsewhere and start your business again .
你 应该 租 一些 房屋 别处 和 开始 你的 商业 再次 :

你到别处租些房屋再做生意去吧。’

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [æt; ət] [ðɪs] [smɔ:l] [ɪn]
The people at this small inn
这 人们 在 这 小的 客栈

这小客店的人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mʌni] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Seeing that they had money , they had nothing to say .
看到 那 他们 有 钱 , 他们 有 没有什么 到 说 :

见有了钱也无话说。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

[ɪf] ['wæŋ] [hwaɪ] [faɪndz] [aʊt] ,
If Wang Huai finds out ,
如果 王 怀 发现 出去 ,

被这王怀知道，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɪnki:pərz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sed] :
He then went to find the innkeeper's father and said :
他 然后 去 到 寻找 这 旅店老板 父亲 和 说 :

他就去寻小客店内店主的老子说：

[gwoʊ] [liwən] [hæz; həz] [sʌtʃ] [welθ] ,
Guo Liwen has such wealth ,
郭 丽雯 有 这样的 财富 ,

‘郭礼文有这样家财，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [ɪk'stɔ:rt] [hɪm; ɪm] .
You don't extort him .
你 不 勒索 他 :

你不讹诈他，

[ˈhu:] [ɑ:r; əɾ] [ðeɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][ɪk'stɔ:rt] ?
Who are they trying to extort ?
WHO 是 他们 尝试 到 勒索 ？

去讹诈谁？

[ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvəɾ] ,
Twenty tael of silver ,
二十 两 的 银 ,

二十两银子，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈziroʊ] .
It's just a zero .
它是 只是 一个 零 。

只是个零数，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbiəɾ] [hɪɾ] .
I have a good lawyer here .
我 有 一个 好的 律师 这里 。

我这里有个好讼师，

[æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][draɪft][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɑ:n][jɔɾ; jəɾ] [br'hæf] .
Ask him to draft a complaint on your behalf .
问 他 到 草稿 一个 抱怨 在 你的 代表 。

请他代你做张状词，

[aɪ] [gæɾən'ti:] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvəɾnmənt] , [aɪ 'ti:] [wɪl]
I guarantee that if you file a complaint with the county government , it will
我 保证 那 如果 你 文件 一个 抱怨 和 这 县 政府 , 它 将要
[bi:; bi] [ə'pru:vd] .
be approved .
是 得到正式认可的 。

包管到县里一告就准，

[nɔ:t][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Not a thousand ,
不是 一个 千 ,

不得一千，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:st] [eɪt] [ˈhʌndrəd] .
It would cost eight hundred .
它 会 成本 八 百 。

就得八百。

[ðə; ði][oʊld][mæɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊɾ] [mæɪn] .
The old man was a poor man .
这 老的 男人 曾是 一个 贫穷的 男人 。

那老头子是个穷人，

[ˈɪnstɪgertɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
Instigated by him ,
煽动 经过 他 ,

被他一番唆使，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][du:][soʊ] .
They agreed to do so .
他们 同意 到 做 所以 。

就答应照办。

[ˈwæŋ] [hwaɪ] [ðen] [sɔ:t] [aʊt][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [lɪ'tɪdʒəs] [mæɪn][ɪn][ðə; ði] ['erɪə] .
Wang Huai then sought out a notorious litigious man in the area .
王 怀 然后 寻求 出去 一个 臭名昭著 好诉讼的 男人 在 这 区域 。

王怀当时寻了这里一个出名的讼棍，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæn] - .
His name is Yang Bizhong .
他的 姓名 是 杨 - .

叫杨必忠，

[haʊ'veər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [skʌm] [ʌv; əv][edʒu'keɪ(ə)n] .
However , they are the scum of education .
然而 , 他们 是 这 浮渣 的 教育 .

却是文教中的败类，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] .
This means that the money was divided among the three people .
这 方法 那 这 钱 曾是 分割 之中 这 三 人们 .

说明得了钱财三人瓜分，

[ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ɪks'kjuːzɪz] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] .
They fabricated excuses to frame someone .
他们 制造 借口 到 框架 某人 .

就捏词嫁祸，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
I wrote a petition .
我 写道 一个 请愿 .

写了一张状词，

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'kjuːzɪd] [ʌv; əv][ɑːrs(ə)n][ænd; ænd] [hɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] .
My cousin was accused of arson and harming people .
我的 表哥 曾是 被告 的 纵火 和 伤害 人们 .

说我表弟放火害人，

[ˈjuːzɪŋ] [welθ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] .
Using wealth to commit evil .
使用 财富 到 犯罪 邪恶的 .

恃财为恶。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When the time for reporting arrived ,
什么时候 这 时间 为了 报道 到达的 ,

到了告期，

[ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] [ɪn]
The old man at the small inn
这 老的 男人 在 这 小的 客栈

那小客店的老头子，

[soʊ][aɪ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
So I filed a complaint .
所以 我 已提交 一个 抱怨 .

就去投告。

[ɪ'nɪʃəli] ,
Initially ,
最初 ,

其初，

['grænpɑː] [wuː][frʌm; frəm][dʒiː'ɑːʃɪŋ] ['kaʊntɪ] [stɪl] [rɪ'membəz] ,
Grandpa Wu from Jiaxing County still remembers ,
爷爷 吴 从 嘉兴 县 仍然 记得 ,

嘉兴县吴大爷还清楚，

[aɪ] [riːd] [aɪ 'tiː] [wʌns] [ænd; ænd] [ðen] [pʊt] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
I read it once and then put it down .
我 读 它 一次 和 然后 放 它 向下 .

看了一遍就扔下来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈɡwoʊ] [liˈwən] [ɪz] [rɪtʃ] ,
Guo Liwen is rich ,
郭 丽雯 是 富有的 ,

‘郭礼文既有钱，

[ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 :

绝不肯这么做，

[ðɪs] [ɪz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [əˈtempt] [tuː; tə] [freɪm] [ˈsʌmwʌn] .
This is clearly a deliberate attempt to frame someone .
这 是 清楚地 一个 商榷 试图 到 框架 某人 :

显见是有意诬害。’

[bʌt; bət] [jæn] - [ruʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [pəˈtɪ(ə)n] .
But Yang Bizhong wrote a second petition .
但 杨 - 写道 一个 第二 请愿 :

哪知杨必忠又做了第二张状词，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈɡwoʊ] [liˈwən] [ɪz] [rɪtʃ] .
It is said that Guo Liwen is rich .
它 是 说 那 郭 丽雯 是 富有的 :

说郭礼文自己有钱，

[ˈfiəriŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [ɪn] [maɪt] [biː; bi][ˈloʊkətɪd][nekst] [dɔːr] ,
Fearing that the small inn might be located next door ,
恐惧 那 这 小的 客栈 可能 是 位于 下一个 门 ,

怕小客店设在隔壁，

[hjuːˈmænəti][ɪz][nɑːt] [kəmˈpli:t] .
Humanity is not complete .
人类 是 不是 完全的 :

人类不齐，

[ðeɪ] [maɪt] [stiːl] [ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
They might steal items from his shop .
他们 可能 偷 项目 从 他的 店铺 :

恐怕偷窃他店中物件，

[ˈðerfɔːr] , [sʌm; səm] [ˈpɔɪzənəs] [ɪnˈtent] [wʌz; wəz] [juːst] .
Therefore , some poisonous intent was used .
所以 , 一些 有毒 意图 曾是 用过的 :

故此用些毒意，

[set] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪə] .
Set it on fire .
放 它 在 火 :

放火烧了，

[ˈʌðərwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ˈɡwoʊ] [liˈwən] [biː; bi][soʊ] [ˌɪnsɪnˈsɪr] ?
Otherwise , why would Guo Liwen be so insincere ?
否则 , 为什么 会 郭 丽雯 是 所以 虚伪的 ?

不然何以郭礼文情虚，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] ,
Willing to give twenty taels of silver ,
愿意的 到 给 二十 两 的 银 ,

肯给纹银二十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [jiːld] .
He was forced to yield .
他 曾是 强制 到 屈服 .

令他迁让。

[ðɪs] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
This report was submitted .
这 报告 曾是 提交 .

这个稟帖告进去，

[ðoʊz] [ˈbeɪlɪf] ,
Those bailiffs ,
那些 法警 ,

那些差役人等，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ɡwoʊ] [liwən] [ɪz] [rɪʃ] .
Everyone knows that Guo Liwen is rich .
每个人 知道 那 郭 丽雯 是 富有的 .

皆知郭礼文有钱，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
In front of the county magistrate ,
在 正面 的 这 县 地方法官 ,

在县官面前，

[sʌm; səm] [ˈʌɡli] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] .
Some ugly words were added .
一些 丑陋的 字 是 额外 .

加了些丑恶的言语，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [ɪnˌterəˈɡeɪʃ(ə)n] .
The county magistrate approved the interrogation .
这 县 地方法官 得到正式认可的 这 审讯 .

说得县官批准提讯。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌterəˈɡeɪʃ(ə)n] ,
On the day of the interrogation ,
在 这 天 的 这 审讯 ,

到了提讯的这日，

[maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [ɪz][ˈtɪmɪd] .
My cousin is timid .
我的 表哥 是 胆小 .

我表弟胆又小，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrtɹuːm,ˈkɔːrtɹɒm] ,
Seeing the imposing presence in the courtroom ,
看到 这 气势磅礴 在场 在 这 法庭 ,

见公堂上那等威武，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈspiːtʃləs] .
He was completely speechless .
他 曾是 完全地 无言 .

格外说不出话。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈðɜːfɔːr] [ˈpʌz(ə)ld] .
The county magistrate was therefore puzzled .
这 县 地方法官 曾是 所以 困惑 .

县官因此疑惑，

[,aɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [feɪk] [brˈkeɪm] [ˈriːəl] .
It turned out that the fake became real .
它 转向 出去 那 这 伪造的 成为 真实的 .

竟致弄假成真，

[pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][dʒeɪl]

Put him in jail
放 他 在 监狱

将他收入监牢，

[ˈpʌnɪʃ] [ˈkraɪmz] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bː] .

Punish crimes in accordance with the law .
惩治 犯罪 在 根据 和 这 法律 .

遵律治罪。

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [læst] [mʌnθ] .

I visited this place last month .
我 到访 这 地方 最后的 月 .

在下前月到此，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈrelətɪvz] [ɔːr] [ˈfrendz] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætər] ,

Because he had no relatives or friends to help with this matter ,
因为 他 有 不 亲属 或者 朋友们 到 帮助 和 这 事情 ,

因他家别无亲友料理这事，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [pəˈzest] [wʌn] [ɡɪft] .

Therefore , he possessed one gift .
所以 , 他 拥有 一 礼物 .

故而具了一禀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第69/86页

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][ˌoʊvər'tɜ:rɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] .
I want to overturn his case .
我 想 到 颠覆 他的 案件 .

想代他翻案，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Unfortunately , to this day ,
很遗憾 , 到 这 天 ,

奈至今日，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ə'pru:vɪd] [jet] .
It has not been approved yet .
它 有 不是 到过 得到正式认可的 然而 .

还未批出。

[ju:; jʊ] , ['sekənd] ['mæstər] , [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
You , Second Master , think about it .
你 , 第二 掌握 , 思考 关于 它 .

你二公想想，

['ɪznt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
Isn't this an injustice ?
不是 这 一个 不公正 ?

这不是不白之冤么？

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['bɑ:ðərd] [baɪ][maɪ]['kʌz(ə)n] ['bi:ɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] ,
It's not that I'm bothered by my cousin being in prison ,
它是 不是 那 我是 烦恼 经过 我的 表哥 存在 在 监狱 ,

在下不是碍着表弟在监，

[ɪf] [θɪŋz] ['eskəleɪt] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['hænd(ə)l] .
If things escalate , it will be even more difficult to handle .
如果 事物 升级 , 它 将要 是 甚至 更多的 难的 到 处理 .

怕事情闹大更属难办，

['wæŋ] [hwaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] .
Wang Huai should have been killed long ago .
王 怀 应该 有 到过 被杀 长的 前 .

早将那王怀打死，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] !
There are such wicked people in the world !
那里 是 这样的 邪恶 人们 在 这 世界 !

天下有这样坏心肠的人！ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [hɜ:rd] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
The emperor heard what he said .
这 皇帝 听到 什么 他 说 .

天子听他说了这番话，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] , [fʊl] [ʌv; əv][hə'roʊɪk]['spɪrɪt] .
And there he was again , full of heroic spirit .
和 那里 他 曾是 再次 , 满的 的 英勇 精神 .

又见他英雄赳赳，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] [mæn] .
He's a very kind - hearted man .
他是 一个 非常 种类 - 心地 男人 .

倒是个热肠汉子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .
Brother , there's no need to worry .
兄弟 , 有 不 需要 到 担心 .

“老兄不必焦虑，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [təˈmɑːroʊ] .
I will go to the county tomorrow .
我 将要 去 到 这 县 明天 .

明日等某就到县里。

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər][jɜː; jər] [ˈkʌz(ə)n] .
I'm here to seek justice for your cousin .
我是 这里 到 寻找 正义 为了 你的 表哥 .

代你表弟伸冤。

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈraɪtʃəs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] . . .
Seeing how righteous you are . . .
看到 如何 正义 你 是 . . .

我看你如此仗义，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æn; ən] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is by no means an incompetent person .
他 是 经过 不 方法 一个 不称职的 人 .

断不是个无能之辈，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
I used to practice martial arts .
我 用过的 到 实践 武术 艺术 .

从前曾习过武艺，

[wʌt] [skɪlz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?

有何本领，

[waɪ] [nɑːt] [ʃoʊ] [em ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [ɪgˈzæmpəlz] ?
Why not show me a few examples ?
为什么 不是 展示 我 一个 很少 示例 ?

何妨略示一二？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [pliːz] [dəʊnt] [læf] [æt; ət][em ˈiː] , [juː; jʊ] [tuː] . "
" Please don't laugh at me , you two . "
" 请 不 笑 在 我 , 你 二 . "

“不怕二位见笑，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [baʊ] [bɔːŋ] , [ðə; ði][wɜːrd] " [ˈmɑːrj(ə)][aːts] " [ɪz] . . .
In my opinion , Bao Long , the word " martial arts " is . . .
在 我的 观点 , 包 长的 , 这 单词 " 武术 艺术 " 是 . . .

我鲍龙论武艺两字，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] [səˈbɔːrdɪnət] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] .
He is not yet subordinate to anyone .
他 是 不 是 然 而 下 属 到 任 何 人 :

也 还 不 在 人 下 ,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstʌbərən] [ˈneɪtʃər] ,
Because of his stubborn nature ,
因 为 的 他 的 固 执 的 自 然 ,

只 因 性 情 执 拗 ,

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ˈʌðər] ,
Refusing to submit to others ,
拒 绝 到 提 交 到 其 他 的 ,

不 肯 卑 屈 于 人 ,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪsəˈleɪniəs] [ˈɑːfɪsər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
Therefore , he always served as a miscellaneous officer in the military camp .
所 以 , 他 总 是 服 务 作 为 一 个 各 种 各 样 的 官 在 这 军 队 营 :

所 以 在 军 营 一 向 仍 是 当 个 杂 长 ,

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ˈɔːrd(ə)neri][ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] ,
Those with ordinary martial arts skills ,
那 些 和 普 通 的 武 术 艺 术 技 能 ,

那 些 武 艺 平 常 的 ,

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈflætər] [ænd; ənd] [fɔːn]
Knowing how to flatter and fawn
会 心 如 何 到 奉 承 和 讨 好

会 巴 结 会 奉 承 ,

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [əˈbʌv] [ˌem ˈiː]
On the contrary , above me
在 这 相 反 , 多 于 我

反 在 我 之 上 ,

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)l] [əˈraɪvz] ,
When the time for battle arrives ,
什 么 时 候 这 时 间 为 了 战 斗 到 达 ,

到 了 临 阵 交 锋 时 节 ,

[ðæt] [ˈklɪrli] [ʃoʊz] [huː] [ɪz] [suːˈpɪriər] .
That clearly shows who is superior .
那 清 楚 地 演 出 WHO 是 优 越 的 :

就 显 分 高 下 了 。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt]
The emperor heard that
这 皇 帝 听 到 那

天 子 听 说 ,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] , [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ˈæŋɡər] :
It was also on his behalf , speaking out in anger :
它 曾 是 还 在 他 的 代 表 , 请 讲 出 去 在 愤 怒 :

也 是 代 他 负 气 道 :

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪj(ə)lz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . . "
" I say that civil officials outside the capital . . . "
" 我 说 那 民 用 官 员 外 部 这 首 都 . . . "

“我道京外文官，

[sʌt] [ɪnˈtegrəti] !
Such integrity !
这 样 的 正 直 !

是 这 等 气 节 。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] ,
In the military camp ,
在 这 军队 营 ,
在武营中，

[ðæts] ['ɔ:lsoʊ] [tru:] .
That's also true .
那就是 还 真的 .
也是如此，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑ:t][bi:; bi] [ə'noɪd] ?
How can one not be annoyed ?
如何 能 一 不是 是 恼怒 ?
岂不可恼，

[aɪ] [si:] [ðeəz; ðəz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [br'haɪnd][em 'i:] .
I see there's an open space behind me .
我 看 有 一个 打开 空间 在后面 我 .
我看后面有一方空地，

['evriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] [naʊ] .
Everything is fine now .
一切 是 美好的 现在 .
现在无事，

[waɪ] [nɑ:t][ju:z][sʌm; səm] [fɪsts] [ænd; ənd] [stɪks] ?
Why not use some fists and sticks ?
为什么 不是 使用 一些 拳头 和 棍子 ?
何不略使拳棒，

[tu:; tə][drɪ'spel][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)] [naɪt] ?
To dispel the eternal night ?
到 打消 这 永恒 夜晚 ?
以消永夜？

[ɔ:ldʊʊ] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Although I am not very familiar with him ,
虽然 我 是 不是 非常 熟悉的 和 他 ,
某虽不甚熟，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .
也略知一二。”

[ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [br'twi:n] [baʊ] [b:ŋ] [ænd; ənd] [baʊ] [b:ŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [kən'dʒɪ:niəl] .
The conversation between Bao Long and Bao Long was very congenial .
这 对话 之间 包 长的 和 包 长的 曾是 非常 相投 .
鲍龙谈得投机，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .
也不推辞，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
The three of them then left the room .
这 三 的 他们 然后 左边 这 房间 .
三人就出了房门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Arriving at the courtyard ,
抵达 在 这 庭院 ,
来至院落，

[roʊl] [ʌp] [jɔː; jər] [sli:vz] .
Roll up your sleeves .
卷 向上 你的 袖子 .

将袖子卷起，

[hiː; hi] [juːst] [wʌn] [leg] [fɜːrst] .
He used one leg first .
他 用过的 一 腿 第一的 .

先使了一起腿，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtl] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
Then a portal was opened .
然后 一个 门户网站 曾是 打开 .

然后开了个门户，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [ert] [ɪˈmɔːtlz] ,
Following the steps of the Drunken Eight Immortals ,
下列的 这 步骤 的 这 醉 八 不朽者 ,

依着那醉八仙的架落，

[faɪt] [jɔː; jər] [wei] [θruː] ,
Fight your way through ,
斗争 你的 方式 通过 ,

一路打去，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈbɔːdi] , [hændz][ænd; ənd] [fi:t] .
At first , I could see the body , hands and feet .
在 第一的 , 我 可以 看 这 身体 , 双手 和 脚 .

起先还看见身体手脚，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsiːznz] ,
In the following seasons ,
在 这 下列的 季节 ,

到了随后的时节，

[wer] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ?
Where is there a person ?
在哪里 是 那里 一个 人 ?

哪里见有人影，

[laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [bɔːl] ,
Like a black ball ,
喜欢 一个 黑色的 球 ,

如同黑团子一般，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈroʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈwaɪldli] .
It was rolling around wildly .
它 曾是 滚动 大约 疯狂地 .

只见上下乱滚，

[ðə; ði] [wind] [haʊld] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

呼呼风响。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
The emperor was full of praise at this moment .
这 皇帝 曾是 满的 的 称赞 在 这 片刻 .

天子此时赞不绝口，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] ,
" **With such a talented person** ,
" 和 这样的 一个 才华横溢 人 ,

“有此良才，

[træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['ləʊər] [pə'zɪ(ə)n] ,
Trapped in a lower position ,
被困 在 一个 降低 位置 ,

困于下位，

[ðɪs] ['tru:lɪ] [li:vz] ['hɪrəʊz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ju:z][ðər; ðər] ['tælənts] .
This truly leaves heroes with no opportunity to use their talents .
这 真的 树叶 英雄 和 不 机会 到 使用 他们的 天赋 .

真令英雄无用武之地了。”

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)][ɪz]['oʊvər] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

一路打完毕了，

[hi:; hi] [li:pt] [ˈʌpwərdz] .
He leaped upwards .
他 跳跃 向上 .

将身子望上一纵，

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [fel] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
It then fell back to the ground .
它 然后 跌倒 后退 到 这 地面 .

复行向地下一落，

[ðə; ðɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:ɹ; wər] [pʊt] [bæk] [ɪn][ðər; ðər][ə'ɹɪdʒən(ə)] [pə'zɪʃənz] .
The hands and feet were put back in their original positions .
这 双手 和 脚 是 放 后退 在 他们的 原来的 职位 .

手脚归了原处，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

神色一点不变，

[hi:; hi] [sed] .
He said .
他 说 .

说道。

" [pli:z] [ɪk'skju:s][maɪ] [pʊr] [tɜ:st] ! "
" **Please excuse my poor taste** ! "
" 请 原谅 我的 贫穷的 品尝 ! "

“见笑大方！ ”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:ɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [mi:nz] ,
" **With such means** ,
" 和 这样的 方法 ,

“有此手段，

[ðæt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [rɪ'spektəbl] .
That is already respectable .
那 是 已经 可敬 .

已是可敬，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [merk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv][maɪ'self] ?
How could I possibly make a fool of myself ?
如何 可以 我 可能 制作 一个 傻子 的 我 ?
岂有见笑之理？

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ?
But I wonder if you , sir , would be willing to go to the capital ?
但 我 想知道 如果 你 , 先生 , 会 是 愿意的 到 去 到 这 首都 ?
但不知老兄愿进京么？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [waɪ] ['wʊdnt] [aɪ] ? "
" Why wouldn't I ? "
" 为什么 不会 我 ? "

“怎么不愿，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʊʊwer] [els] [tu:; tə][tɜ:rn] ,
Because they had nowhere else to turn ,
因为 他们 有 无处 别的 到 转动 ,
只因无门可投，

[ðerfɔ:r] , [aɪ][du:][na:t] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Therefore , I do not think in this way .
所以 , 我 做 不是 思考 在 这 方式 .

故而不作此想，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'i:ɪ] ['ɜ:rlɪər]
If someone had recommended me earlier
如果 某人 有 受到推崇的 我 早些时候
若早有人荐引，

" [aɪ] ['kʊdnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] . "
" I couldn't wait until today . "
" 我 不能 等待 直到 今天 . "

也等不及今日了。”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:zɜ:] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

[tə'mɔ:roʊ] , [aɪl] [sɔ:rt] [aʊt] [jɜ; jər] ['kʌzənɜ] ['mætər] [fɜ:rst] .
Tomorrow , I'll sort out your cousin's matter first .
明天 , 患病的 种类 出去 你的 表亲 事情 第一的 .
明日先将你表弟事理清，

[ˈgəʊ][ænd; ənd][grænd] ['kəʊnsələ] ['tʃɛn] - [wɜ:r; wər] ['ti:tʃər] [ænd; ənd]['stu:d(ə)nt] .
Gao and Grand Councilor Chen Hongmou were teacher and student .
高 和 盛大 议员 陈 - 是 老师 和 学生 .
高某与军机大臣陈宏谋是师生，

[hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ker] .
He entrusted you to his care .
他 受托 你 到 他的 关心 .
将你托他安置，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈkændɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
There is absolutely no reason why it cannot be done .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 它 不能 是 完毕 .

决无不行之理，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ˈweðər] [bɪɡ][ɔːr] [smɔːl] .
He was granted an official position , whether big or small .
他 曾是 的确 一个 官方的 位置 , 无论 大的 或者 小的 .

大小落个官职，

[ðə; ðɪ] [kəmˈpærɪsn] [siːmz] [mʌtʃ] [strɔːŋɡər] .
The comparison seems much stronger .
这 比较 似乎 很多 更强 .

比较似觉强多了。”

[baʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ɐnd] [sed] :
Bao Long was overjoyed and said :
包 长的 曾是 欣喜若狂 和 说 :

鲍龙大喜道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [jʊr; jər][prəˈmoʊʃ(ə)n] ,
" If I could receive your promotion ,
" 如果 我 可以 收到 你的 晋升 ,

“若得你老提拔，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈendləsli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am endlessly grateful .
我 是 不休 感激的 .

也就感恩不尽了。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [əˈɡen] .
The three of them came in from outside again .
这 三 的 他们 来了 在 从 外部 再次 .

三人复由外面进来，

[ˈæftər] [ˈtɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈论了一会，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [rest] .
Then they all went back to their rooms to rest .
然后 他们 全部 去 后退 到 他们的 房间 到 休息 .

然后各自回房安歇。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话，

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早间，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [roʊz] [ænd; ɐnd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwaːʃɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈdresɪŋ] .
The emperor rose and finished washing and dressing .
这 皇帝 玫瑰 和 完成的 洗涤 和 敷料 .

天子起来梳洗已毕，

[fɜːrst] , [ɡoʊ][tuː; tə][baʊ] [ˈlɒŋz] [ruːm] .
First , go to Bao Long's room .
第一的 , 去 到 包 朗的 房间 .

先到鲍龙房内，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] ,
Seeing that he had already left ,
看到 那 他 有 已经 左边 ,

见他已经出去，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪ] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðər] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] ['mætər] . "
I agreed with him to go to the county together to settle this matter . "

“我同他约定一齐到县里结这事，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [li:v] [fɜ:rst] , [ə'ləʊŋ] ?
Why did he leave first , alone ?
为什么 做过 他 离开 第一的 , 独自的 ?

何故他一人先走了？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
They had no choice but to come out again .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 再次 .

只得复又出来，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He returned to his room .
他 返回 到 他的 房间 .

回到自己房中。

[ˈnɪsɪn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] ['brekfəst] [prɪ'perd] .
Nissin has already had breakfast prepared .
尼辛 有 已经 有 早餐 准备 .

日清已叫人将早餐备好，

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After the two finished eating ,
后 这 二 完成的 吃 ,

两人用毕，

[baʊ] [lɔ:ŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
Bao Long had already entered the room .
包 长的 有 已经 进入 这 房间 .

鲍龙已走到房来。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
I just went to pay my respects .
我 只是 去 到 支付 我的 尊重 .

“方才前去奉访，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ðer; ðər] ,
Seeing that my brother was no longer there ,
看到 那 我的 兄弟 曾是 不 更长 那里 ,

见老兄已不在那里，

[soʊ] ['ɜ:rlɪ] ,
So early ,
所以 早期的 ,

如此绝早，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] ？
Where are you going on official business ?
在哪里 是 你 去 在 官方的 商业 ？
到何处公干？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ˈjestərdeɪ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ju:; jʊ] [kept] [ˈseɪɪŋ] . . . "
" Yesterday , because you kept saying . . . "
" 昨天 , 因为 你 保留 说 . . . "

“昨因你老说，

[aɪ][,eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [təˈdeɪ] [tu:; tə][ˈset(ə)] [ðɪs] [ˈmætər] .
I am going to the county today to settle this matter .
我 是 去 到 这 县 今天 到 定居 这 事情 .
同在下今日赴县里结这事，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə][ɪnˈkɜ:r] [ɪkˈspensɪz] .
I fear that the government office will need to incur expenses .
我 害怕 那 这 政府 办公室 将要 需要 到 招致 开支 .
惟恐衙门内需使费用，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [went] [tu:; tə][maɪ] [ˈrelatɪvz] - [pleɪs] .
Therefore , I went to my relatives ' place .
所以 , 我 去 到 我的 亲属 - 地方 .
故到舍亲处，

[tel] [jʊr; jər][oʊld][ˈleɪdi] [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] .
Tell your old lady what you said .
告诉 你的 老的 女士 什么 你 说 .
将你老的话说与家姑母、

[maɪ] [ˈkʌzənz] [waɪf] [noʊz] ,
My cousin's wife knows ,
我的 表亲 妻子 知道 ,
表弟媳知道，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
They were extremely grateful .
他们 是 极其 感激的 .
他们感激万分，

[pli:z] [əˈlaʊ] [em ˈi:][tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtu:d] [ɪn] [ædˈvæns] .
Please allow me to express my gratitude in advance .
请 允许 我 到 表达 我的 感激 在 进步 .
嘱在下先行叩谢，

[ˈæftər][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪˈli:st] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] ,
After my cousin was released from prison ,
后 我的 表哥 曾是 发布 从 监狱 ,
候表弟出狱后，

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [əˈgen] [ænd; ənd] [boʊd] [rɪˈspektfəli] .
He stepped forward again and bowed respectfully .
他 步 向前 再次 和 鞠躬 尊敬 .
再进前来趋叩。”

[ðə; ði] [ˈempɜ-zɜz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['seɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ？

“说哪里话来，

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn][ɪz] [ə'laɪv] ,
A real man is alive ,
一个 真实的 男人 是 活 ；

大丈夫在世，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [praɪ'ɔ:rətaɪz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['nei](ə)n][frʌm; frəm]['perəl] .
We should prioritize saving the nation from peril .
我们 应该 优先考虑 保存 这 国家 从 危险 ；

当以救国扶危为是，

[mɔ:ˈru:vər] , [,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsoʊ][rɪd][ðə; ði]['looʔ(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] .
Moreover , it also rid the local area of a scourge .
而且 ， 它 还 摆脱 这 当地的 区域 的 一个 祸害 ；

况且又替地方除害，

['kɪlɪŋ] [tu:] [bɜ:rdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ？

有何不可？

[let] [ju: 'es][goʊ] [tə'geðər] .
Let us go together .
让 我们 去 一起 ；

我们就此同去罢。”

[baʊ] [bɔ:ŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bao Long replied :
包 长的 回复 ；

鲍龙答：

" [jes] ！ "
" yes ！ "
" 是的 ！ "

“是！ ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [ɪn] [tə'geðər] .
The three of them left the inn together .
这 三 的 他们 左边 这 客栈 一起 ；

三人一齐出了客寓，

[nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ；

行不多远，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the Jiaxing County government office ,
之上 抵达 在 这 嘉兴 县 政府 办公室 ；

到了嘉兴县衙门，

[ə; eɪ] [saɪn][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][meɪn] [geɪt] .
A sign was hanging outside the main gate .
一个 符号 曾是 绞刑 外部 这 主要的 门 ；

只见头门外挂着一扇牌，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [ˈpʌblɪk] [trɪp] " .
It is the word " public trip " .
它 是 这 单词 " 民众 旅行 " .

是“公出”二字，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [baʊ] [b:ŋ] :
He said to Bao Long :
他 说 到 包 长的 :

因向鲍龙说道：

" [wi:v] [kʌm] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn,ɑ:pər'tu:n] [taɪm] . "
" We've come at an inopportune time . "
" 我们已经 来 在 一个 不合时宜 时间 " .

“来得不巧，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [gɔ:n] [aʊt] .
The county magistrate has gone out .
这 县 地方法官 有 已消失 出去 :

县官出门去了，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈprɑ:vɪns] .
I don't know if it's from the upper province .
我 不 知道 如果它是 从 这 上 省 .

也不知是上省，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌʌnˈklɪr] [ˈweðər] [ðə; ði] [ɪn,vestɪ'geɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [du:] [tu:; tə]
It is unclear whether the investigation was conducted in the countryside due to
它 是 不清楚 无论 这 调查 曾是 实施 在 这 农村 到期的 到
[ə; eɪ] [keɪs] .
a case .
一个 案件 :

也不知是因案下乡勘验，

[ˈbrʌðər] [baʊ] , [waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [aɪ 'ti:] ?
Brother Bao , why don't you inquire about it ?
兄弟 包 , 为什么 不 你 查询 关于 它 ?

鲍兄何不打听打听？ "

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [sɪns] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [əˈfɪ](ə)l] [trɪp] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , "
" Since it is an official trip by the county magistrate , "
" 自从 它 是 一个 官方的 旅行 经过 这 县 地方法官 , "

“既是县官公出，

[goʊ] [ɪn] [naʊ] .
Go in now .
去 在 现在 :

此刻就便进去，

[ɪts] [ˈju:sləs] .
It's useless .
它是 无用 :

也是无用，

[let] [ˌem 'i:] [faɪnd] [aʊt] [mɔ:r] .
Let me find out more .
让 我 寻找 出去 更多的 :

还是让我打听明白，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ？

到底哪里去了，

[wen] [wɪl] [juː; jə][biː; bi] [bæk] ?
When will you be back ?
什么时候 将要 你 是 后退 ？

几时回来？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Having said that , he asked the Emperor and Riqing to wait outside for a
拥有 说 那 ， 他 问 这 皇帝 和 - 到 等待 外部 为了 一个
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 。

说毕请天子与日清二人在外面稍等，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] - [klɜːrk] [hɪmˈself] .
He then went to find Chengxing's clerk himself .
他 然后 去 到 寻找 - 职员 他自己 。

他便自己寻着那承行的书办，

[æskt] :
Asked :
问 。

问道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [goʊ] ? "
" Where did the county magistrate go ? "
" 在哪里 做过 这 县 地方法官 去 ？ "

“县太爷往哪里去了？ ”

[ðə; ði] [klɜːrk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 。

书办道：

" [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraːvɪns] [ɑːn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] , "
" Going to the province on official business , "
" 去 到 这 省 在 官方的 商业 ， "

“进省公干，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [frɑːm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˈjestərdeɪ] .
I received official business from the Governor yesterday .
我 已收到 官方的 商业 从 这 州长 昨天 。

昨日奉到抚台公事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈtʃænˈtæn] [ˈkaʊnti] , [ðə; ði][fɜːrst] [ˈkaʊnti] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He was transferred to Qiantang County , the first county in charge of the
他 曾是 转移 到 钱塘 县 ， 这 第一的 县 在 收费 的 这
[ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] .
administration .
行政 。

调署钱塘首县，

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði][saɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [hɪr] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] .
Explaining the situation here would be difficult .
解释 这 情况 这里 会 是 难的 。

因此地交待难办，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz][pəʊst][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He cannot leave his post for the time being .
他 不能 离开 他的 邮政 为了 这 时间 存在 .

暂时不能离任，

[ˈðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Therefore , upon entering the province ,
所以 , 之上 进入 这 省 ,

所以进省，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Report this to the Emperor .
报告 这 到 这 皇帝 .

将这话回明上宪。”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [dʌz] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)] ? "
" Does Qiantang County not have a county official ? "
" 做 钱塘 县 不是 有 一个 县 官方的 ? "

“钱塘县难道没有县官么？

[waɪ] [træns'fɜːr][hɪm; ɪm][ðer; ðər] ?
Why transfer him there ?
为什么 转移 他 那里 ?

为甚要调他前去？ ”

[ðə; ði] [klɜːrk] [sed] :
The clerk said :
这 职员 说 :

那书办道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [jet] ?
You don't know yet ?
你 不 知道 然而 ?

“你还不知道呢，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌðərn] [tʊr] .
The current emperor is on a southern tour .
这 当前的 皇帝 是 在 一个 南部 旅游 .

现在当今皇上南巡，

[wen] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑːr; ər] [siːn] ,
When corrupt officials are seen ,
什么时候 腐败 官员 是 已见 ,

见有贪官污吏，

[æt; ət] [best] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
At best , he would be dismissed from his post .
在 最好的 , 他 会 是 解雇 从 他的 邮政 .

轻则革职，

['sɪriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Serious offenses will be punished .
严肃的 犯罪 将要 是 受到惩罚 .

重则治罪，

[ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [wʌz; wəz] [pleɪgd] [baɪ] ['mʌd(ə)] - ['hedɪd] [d'ʒʌdʒmənts] .
The Qiantang County government was plagued by muddle - headed judgments .
这 钱塘 县 政府 曾是 饱受困扰 经过 混乱 - 标题 判决 .

这钱塘县因断案糊涂，

[ˈhɑʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [tɔr] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , the Emperor was on a tour in Hangzhou at that time .
然而 , 这 皇帝 曾 是 在 一个 旅游 在 杭州 在 那 时间 .
却值圣上在杭游玩，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ɪˈʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾 是 发布 .
下了旨意，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃænˈtæn] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The county magistrate of Qiantang was dismissed from his post .
这 县 地方法官 的 钱塘 曾 是 解雇 从 他的 邮政 .
把钱塘县革职，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [əˈpɔɪntɪd] [əˈnʌðər] [əˈfɪ(ə)l] [tu; tə][ækt][æz; əz] [ˈɡʌvərnər] .
The governor appointed another official to act as governor .
这 州长 任命 其他 官方的 到 行为 作为 州长 .
着抚台另委干员署理，

[ˈaʊər; ɑ:r][sɜ:r] ,
Our sir ,
我们的 先生 ,
我们这位太爷，

[ˌrepjuˈteɪ](ə)n] [ɪz] [ɔ:lraɪt] .
Reputation is alright .
名声 是 好吧 .
声名还好，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfə:d] [tu; tə][ðə; ði] [hed] [ˈkaʊnti] .
Therefore , he was transferred to the head county .
所以 , 他 曾 是 转移 到 这 头 县 .
所以将他调署首县，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [bæk] [ɪn] [əˈbaʊt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
They should be back in about two or three days .
他们 应该 是 后退 在 关于 二 或者 三 天 .
大约两三日也就可回来了。”

[baʊ] [lɔ:ŋ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] .
Bao Long found out the details .
包 长的 成立 出去 这 细节 .

鲍龙打听清楚，
[hi; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [aɪˈti:] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He turned around and explained it in detail .
他 转向 大约 和 解释 它 在 细节 .
转身出来详细说了一遍。

[ðə; ði] [ˈempərər] [nu:] [ðæt] [ɡɔ:ŋ] - [hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] .
The emperor knew that Gong Wenru had received the imperial edict .
这 皇帝 知道 那 锣 - 有 已收到 这 帝国 法令 .
天子知道龚温如接着圣旨，

[æz; əz] [ˈɔ:rdərd] ,
As ordered ,
作为 订购 ,
依旨办了，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˈli:f] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
A sense of relief welled up in my heart .
一个 感觉 的 宽慰 并 向上 在 我的 心 .
心中顿觉欣慰，

[ə'nlðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[aɪ][hæd; həd] [hɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [su:] - [greɪv] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
I had heard before that Su Xiaoxiao's grave was in this city .
我 有 听到 前 那 苏 - 严重 曾是 在 这 城市 :
“前曾听说苏小小坟在这城内，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [bɪn] [ðer; ðər] , ['brʌðər] [baʊ] ?
Have you ever been there , Brother Bao ?
有 你 曾经 到过 那里 , 兄弟 包 ?

不知鲍兄可曾去过么？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道:

" ['ʒaʊ] [nu:] ,
" **Xiao knew** ,
" 肖 知道 ,

“晓却晓得，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [dʒʌst][fɔ:r; fər] ['saɪtsi:ɪŋ] .
It wasn't just for sightseeing .
它 不是 只是 为了 观光 :

并非只为游玩而去，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ðæt] . . .
It is only because I came here from my hometown that . . .
它 是 仅有的 因为 我 来了 这里 从 我的 家乡 那 . . .

只因在下由本籍到此，

[aɪ][wʌns] [pæst] [baɪ] [ðæt] [greɪv] .
I once passed by that grave .
我 一次 通过了 经过 那 严重 :

曾从那坟前经过，

 ['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] [noʊ] [ðæt]
Therefore , we know that
所以 , 我们 知道 那

故而知 道，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [wiʃ] [tu:; tə][goʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] . . .
If you two wish to go sightseeing . . .
如果 你 二 希望 到 去 观光 . . .

二位如欲去游玩，

[ˈmɪstər] . [baʊ] [ðen] [led][ðə; ði] [wei] .
Mr . Bao then led the way .
先生 : 包 然后 引领 这 方式 :

鲍某引路便了。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

天子听了大喜，

[soʊ][aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] [tə'geðər] .
So I invited him to go sightseeing together .
所以 我 受邀 他 到 去 观光 一起 :

就约他同去游玩，

[baʊ] [lɔ:ŋ] [ə'gri:d] .
Bao Long agreed .
包 长的 同意 .

鲍龙答应。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stroʊld] ['oʊvər] .
The three of them strolled over .
这 三 的 他们 漫步 超过 .

三人信步而来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about three or four miles away .
它 是 关于 三 或者 四 英里 离开 .

约有三四里光景，

[wi:v] [ə'raɪvd] [ə'hed] .
We've arrived ahead .
我们已经 到达的 前方 .

已到前面，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [tri:z] .
In the distance , all that could be seen was a cluster of trees .
在 这 距离 , 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 簇 的 树木 .

只见远远的一派树木，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪv] .
Surround the grave .
环绕 这 严重 .

将坟墓绕住，

[ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
A stone tablet stands in front of the grave .
一个 石头 药片 站立 在 正面 的 这 严重 .

坟前一块石碑，

[ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] " [su:] - [tu:m] " .
The stone tablet is inscribed with the four characters " Su Xiaoxiao's Tomb " .
这 石头 药片 是 铭文 和 这 四 人物 " 苏 - 墓 " .

石碑上写“苏小小墓”四字。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [tu:; tə] - :
The Emperor said to Riqing :
这 皇帝 说 到 - :

天子向日清说道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [laɪf] [ɪz] ['dɪfrənt] [fɔ:r; fər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . "
" It is clear that life is different for men and women " .
" 它 是 清除 那 生活 是 不同的 为了 男人 和 女性 " .

“可见人生无论男女，

[ˈpɑ:vərti] [ænd; ənd] [welθ]
Poverty and wealth
贫困 和 财富

贫贱富贵，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [set] [jʊr; jər] [ɡoʊlz] .
You must always set your goals .
你 必须 总是 放 你的 目标 .

总要立志，

[ðen] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] . . .
Then , regarding loyalty , filial piety , integrity , and righteousness . . .
然后 , 关于 忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 . . .

然后那忠孝节义上，

[i:tʃ] [kæn; kən][du:] [ɪts] [best] .
Each can do its best .
每个 能 做 它是最好的 .

总可各尽其道。

[lʊk] [æt; ət][su:] [ʃaʊ'ʌʊ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] [bæk] [ðen] .
Look at Su Xiaoxiao , she was just a famous courtesan back then .
看 在 苏 小小 , 她 曾是 只是 一个 著名的 妓女 后退 然后 .

你看苏小小只不过当年一个名妓，

[wʌns] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd] ,
Once you make up your mind ,
一次 你 制作 向上 你的 头脑 ,

一朝立志，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
It will be passed down through the ages .
它 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

便千古流传，

[ðɪs] [hæz; həz] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['stɔ:ri] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
This has become a celebrated story to this day .
这 有 变得 一个 著名 故事 到 这 天 .

迄今成为佳话。

[aɪ] [θɪŋk] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] [ʌv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . . .
I think those who are greedy for money and love their lives . . .
我 思考 那些 WHO 是 贪婪的 为了 钱 和 爱 他们的 生活 . . .

我看那些贪财爱命的人，

['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ɪ'miːdiət] ['hæpɪnəs]
Only care about immediate happiness
仅有的 关心 关于 即时 幸福

只顾目前快乐，

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['fju:tʃər] [ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
Regardless of future reputation ,
不管 的 未来 名声 ,

不问后来的名声，

[tuː; tə][biː; bi] [heɪtɪd]
To be hated
到 是 憎恨

被人恨，

['biːɪŋ] [ɪn'sʌltɪd]
Being insulted
存在 受辱

被人骂，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [wen] [wʌn][kæn; kən][noʊ] [bɔːŋɡər] [hɪr] ,
When the time comes when one can no longer hear ,
什么时候 这 时间 来 什么时候 一 能 不 更长 听到 ,

到了听不见的时节，

['ɪnfəməs] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti]
Infamous for eternity
臭名昭著的 为了 永恒

遗臭万年，

['wʊdnt] [aɪ][biː; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] [ðɪs] ['prɑːstɪtu:t] ?
Wouldn't I be laughed at by this prostitute ?
不会 我 是 笑了 在 经过 这 妓女 ?

岂不被这妓女所笑？ ”

[baʊ] [lɔːŋ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Bao Long said from the side :
包 长的 说 从 这 边 :

鲍龙在旁说道：

[jɔːr; jər][ˌɑːbzər'veɪ(ə)n][ɪz] [kə'rekt] .
Your observation is correct .
你的 观察 是 正确的 .

“你老所见不差，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,
But in this day and age ,
但 在 这 天 和 年龄 ,

只是而今之世，

[suː] ['ʃaʊ'ʃaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [huː] [læf] [æt; ət][hɜːr; hər] .
Su Xiaoxiao has a lot of people who laugh at her .
苏 小小 有 一个 很多 的 人们 WHO 笑 在 她 .

被苏小小笑的人多着呢。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtu:t] ,
But as a prostitute ,
但 作为 一个 妓女 ,

但为妓女，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ʃiːz] [nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] ;
It's fine if she's not as good as him ;
它是 美好的 如果 她是 不是 作为 好的 作为 他 ;

不如她也就罢了；

[aɪ] [heɪt] [ðoʊz] [men][ðə; ði][moʊst] .
I hate those men the most .
我 恨 那些 男人 这 最多 .

最恨那一班须眉男子、

[ɪn'kʌmbənt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Incumbent officials ,
现任 官员 ,

在位官员，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] ['lɜːrɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He also learned the ways of a concubine .
他 还 学习 这 方式 的 一个 妾 .

也学那妾妇之道，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['empərər] ,
To please the emperor ,
到 请 这 皇帝 ,

以博上宪欢悦，

['wʊdnt] [hiː; hi][biː; bi] ['mɔːtɪfaɪd] [fɔːr; fər][suː] ['ʃaʊ'ʃaʊ] ?
Wouldn't he be mortified for Su Xiaoxiao ?
不会 他 是 羞愧难当 为了 苏 小小 ?

岂不为苏小小羞死？ ”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
The two were talking in front of the grave .
这 二 是 说 在 正面 的 这 严重 .

两人正在坟前谈论，

[ə'hʌðər] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [ə'kɜːrd] .
Another incident has already occurred .
其他 事件 有 已经 发生 .

早又闹出一件事来，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] - : ['drɪvŋ] [baɪ] ['fæməli] [taɪz] , ['sʌmwʌn] [kɪlz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ə; eɪ]
Chapter 53 : Driven by Family Ties , Someone Kills ; For the Sake of Justice , a
章 - : 驱动 经过 家庭 领带 , 某人 杀戮 ; 为了 这 清酒 的 正义 , 一个
[siːn] [ɪn] [kɔːrt]
Scene in Court
场景 在 法庭

第五十三回 重亲情打伤人命 为义上大闹公堂

[æz; əz][baʊ] [bɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
As Bao Long was discussing . . .
作为 包 长的 曾是 讨论 . . .

话说鲍龙正在议论，

[ðə; ði] ['empərər] ['vɪzɪtɪd] [suː] - [greɪv] .
The emperor visited Su Xiaoxiao's grave .
这 皇帝 到访 苏 - 严重 .

天子见苏小小坟上，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['bjʊːtɪf(ə)] .
The terrain and scenery are exceptionally beautiful .
这 地形 和 风景 是 非常 美丽的 .

地势风景十分美雅，

[hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [bɔːŋ] ,
Have a talk with Bao Long ,
有 一个 讲话 和 包 长的 ,

与鲍龙谈论一番，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
They sat down on the ground in front of the grave .
他们 卫星 向下 在 这 地面 在 正面 的 这 严重 .

就在坟前席地坐下。

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , two people appeared from the opposite direction .
突然 , 二 人们 出现 从 这 对面的 方向 .

忽见对面来了两人，

['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Speaking in a low voice from the front ,
请讲 在 一个 低的 嗓音 从 这 正面 ,

低低地在前面说话，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Seeing that expression ,
看到 那 表达 ,

见那神色，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
But that is not the right path .
但 那 是 不是 这 正确的 小路 .

却非正道。

[ðə; ði] ['empərə] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

The emperor did not know who it was .
这 皇帝 做过 不是 知道 WHO 它 曾是 :

天子因不知是何人，

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .

Naturally , I didn't pay much attention .
自然 , 我 没有 支付 很多 注意力 :

自然不甚留心。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['drægən] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌbæm'bu:] [(u:t] .

Upon seeing the dragon , there was a bamboo shoot .
之上 看到 这 龙 , 那里 曾是 一个 竹子 射击 :

椎有鲍龙一见，

['kwɪkli] ['kwaɪət] [daʊn] .

Quickly quiet down .
迅速地 安静的 向下 :

赶忙静静的，

[hi:; hi] [dɪ'skri:tli] [hɪd][br'haɪnd][ðə; ði] [tu:] [men] [ænd; ʌnd] ['i:vz,drɒpt] .

He discreetly hid behind the two men and eavesdropped .
他 谨慎地 隐藏 在后面 这 二 男人 和 偷听 :

不动声色地躲到那二人背后窃听，

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :
这 男人 说 :

只听那人道：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ?

Why have you come here today ?
为什么 有 你 来 这里 今天 ?

“你为何今日到这里？”

[ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :

Another person said :
其他 人 说 :

又一人道：

" [aɪ][eɪ 'em][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][jɜ; jər]['krɪmɪn(ə)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] . "

" I am because of your criminal record . "
" 我 是 因为 的 你的 刑事 记录 : " "

“我因你那张犯词，

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pru:vd] ,

Although the request was approved ,
虽然 这 要求 曾是 得到正式认可的 ,

虽然告准，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɔ:lsɪhʊd] [br'keɪm] [rɪ'æləti] .

Unexpectedly , the falsehood became reality .
不料 , 这 谬误 成为 现实 :

不料以假成真，

[naʊ] , [ɔ:'ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] [wa:nt][tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [teɪl]

Now , although he might want to settle the matter with a few hundred taels
现在 , 虽然 他 可能 想 到 定居 这 事情 和 一个 很少 百 两

[ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

of silver ,
的 银 ,

现在虽想他几百两银子了事，

[ðæts] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] .

That's impossible .
那就是 不可能的 .

也不可能，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)] [ɪz] [ˈri:əli] [oʊld] - [ˈfæʃnd] .

This official is really old - fashioned .
这 官方的 是 真的 老的 - 造型 .

这位官实在古板，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [teɪk] [bæk] [maɪ][wɜ:rdz] ,

If I were to take back my words ,
如果 我 是 到 拿 后退 我的 字 ,

若说一句反悔话，

[hi:; hi] [flɪpt] [aɪˈti:][ˈoʊvər] [əˈɡen] .

He flipped it over again .
他 翻转 它 超过 再次 .

他又翻过面来，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [ˈhænd(ə)][aɪˈti:] .

We can't handle it .
我们 不能 处理 它 .

我们又吃不消。

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɑ:ntɪd] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

I originally wanted some money from him .
我 起初 通缉 一些 钱 从 他 .

本是想他些钱文，

" [aɪ] [kɑ:nt] [get] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [raɪt] [naʊ] . "

" I can't get the money right now . "
" 我 不能 得到 这 钱 正确的 现在 . "

“现在钱想不到手。

[ɔ:ˈðoo] [hi:; hi] [ˈsʌfərd]

Although he suffered
虽然 他 遭受

他虽吃了苦，

[bʌt; bət][aɪ] [ju:st] [ʌp] [ɔ:l] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

But I used up all twenty taels of silver .
但 我 用过的 向上全部 二十 两 的 银 .

我却把那二十两银子贴用完了，

[ˈri:əli] [kɑ:nt] [steɪ] [hoʊm] [təˈdeɪ] .

really can't stay home today .
真的 不能 停留 家 今天 .

今日在家实在没法，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,

Because of coming to this place ,
因为 的 未来 到 这 地方 ,

因来此地，

[si:] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈtʊrɪsts] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] .

See what kind of tourists are there .
看 什么 种类 的 游客 是 那里 .

看有什么游玩客人，

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm] ,

If you know them ,
如果 你 知道 他们 ,

如有认识的，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][help] .
I want to ask him for help .
我 想 到 问 他 为了 帮助 :

想向他告帮，

" [dʒʌst] ['skreɪpɪŋ] [tə'geðər] [ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] [tu:; tə][get] [baɪ] . "
Just scraping together a few coins to get by . "
" 只是 刮擦 一起 一个 很少 硬币 到 得到 经过 . "

凑几文度日。”

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

那一个道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['fu:lɪʃ] . "
You're so foolish . "
" 你是 所以 愚蠢 . "

“你这人好糊涂，

[ðeɪ] [dəʊnt][i:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu:; tə][æsk] [ə'raʊnd] [bɪ'fɔ:r] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] .
They don't even bother to ask around before doing anything .
他们 不 甚至 打扰 到 问 大约 前 正在做 任何事物 .

做事也不打听打听，

[naʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hed] ['kaʊntɪ] .
Now our county magistrate has been transferred to the head county .
现在 我们的 县 地方法官 有 到过 转移 到 这 头 县 .

现在我们这里的县太爷调首县去了，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [nu:] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] ?
Could it be that a new official will be appointed ?
可以 它 是 那 一个 新的 官方的 将要 是 任命 ?

难道换个新官来，

[dʌz] [ʃi:; ʃɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [hɪm; ɪm] ?
Does she resemble him ?
做 她 类似 他 ?

也像他么？

[dʒʌst] [ɡɪv] [ə; eɪ] ['hedz] - [ʌp] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [dɪ'zain] ,
Just give a heads - up about the door design ,
只是 给 一个 头部 - 向上 关于 这 门 设计 ,

只要在门稿上放个风，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][gwɒʊ][fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [welθ] .
It is said that the Guo family has a great deal of wealth .
它 是 说 那 这 郭 家庭 有 一个 伟大的 交易 的 财富 .

说郭家的财产极多，

[ɔ:'ðooʊ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪər] ['mʌni] . . .
Although this official position doesn't require money . . .
虽然 这 官方的 位置 不 要求 钱 . . .

现在这官虽不要钱，

[hu:] [ɪm'ba:kt] [ɑ:n] [ðɪs] [pæθ] ?
Who embarked on this path ?
WHO 启航 在 这 小路 ?

谁走上了这条路，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɜ:rid] [ðæt] [gwɒʊ] [liwən] [wəʊnt] [ju:z][ðə; ðɪ] ['mʌni] ?
Are you worried that Guo Liwen won't use the money ?
是 你 担心 那 郭 丽雯 惯于 使用 这 钱 ?

还怕郭礼文不肯用钱么？

[ðen] [wi:l] [bi:] [bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] !
Then we'll be able to think of a solution !
然后 出色地 是 有能力的 到 思考 的 一个 解决方案 ！

那时我们也好想办法了！ ”

[bɪˈfɔ:ɹ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪnfɪˈʒəɪɹɪtɪd] [baʊ] [bɔ:ŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtempər] .
This had already infuriated Bao Long to the point of losing his temper .
这 有 已经 愤怒的 包 长的 到 这 观点 的 输 他的 脾气 .

早把鲍龙气得忍耐不住，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He jumped forward and cursed :
他 跳了起来 向前 和 被诅咒的 :

跳上前去骂道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [dæmd] [ˈdeɪvəlz] ! "
" You two damned devils ! "
" 你 二 该死的 魔鬼 ！ "

“你这两个死回，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kɔ:zd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [dʒeɪl] .
It has already caused someone to go to jail .
它 有 已经 导致 某人 到 去 到 监狱 .

已经害得人家下狱，

[naʊ] [aɪm] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈi:v(ə)] [θɔ:t] [əˈgen] .
Now I'm having this evil thought again .
现在 我是 拥有 这 邪恶的 想法 再次 .

现在又想这恶念，

[wʌt] [grʌdʒ] [dʌz] [gwoʊ] [liwən] [hoʊld] [əˈgenst] [ju:; jʊ] ?
What grudge does Guo Liwen hold against you ?
什么 怨恨 做 郭 丽雯 抓住 反对 你 ？

郭礼文究竟与你们何仇，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [hɑ:rm] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would you harm him like this ?
为什么 会 你 伤害 他 喜欢 这 ？

如此害他？ ”

[æz; əz] [hi:; hi] [spoʊk] , [hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwəd] .
As he spoke , he stepped forward .
作为 他 辐 , 他 步 向前 .

说着走上前去，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [græbd] [æn; ən] [ˈeldərli] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ti:z] [ɔ:r] [ˈfɪftɪz] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm] [tu:; tə]
They quickly grabbed an elderly man in his forties or fifties and threw him to

[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

早把一个四五十岁老者揪住望地下一放，

[reɪz] [jʊr; jər] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

举起拳头，

[hɪt] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] .
Hit him on the back .
打 他 在 这 后退 .

在背上就打，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpʌntɪz]
Just a few punches
只是 一个 很少 拳击

不过几拳，

[ðeɪ] [bi:t] [ðæt] [mæn] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [ˈvɔ:mɪtɪd] [blʌd] .
They beat that man until he vomited blood .
他们 打 那 男人 直到 他 呕吐 血 .

早把那人打得口吐鲜血。

[ˈsi:ɪŋ] [baʊ] [lɔ:n] [soʊ] [fəˈroʊjəs] , [ðæt] [wʌn] . . .
Seeing Bao Long so ferocious , that one . . .
看到 包 长的 所以 凶猛 , 那 一 . . .

那一个见鲍龙如此凶猛，

[ðeɪ] [ræn] [ɔ:f] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
They ran off in a flash .
他们 跑 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟早跑开去了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [[ɑ:kt] [baɪ] [baʊ] [ˈlɒŋz] [ˈru:θləs] [ˈmeθədz] .
The emperor was shocked by Bao Long's ruthless methods .
这 皇帝 曾是 震惊 经过 包 朗的 无情 方法 .

天子见鲍龙如此毒手，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [hi; hi] [maɪt] [kɪl] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,
Fearing that he might kill the old man ,
恐惧 那 他 可能 杀 这 老的 男人 ,

深怕将老者打死，

[ɪts] [əˈnʌðər] [ˈmeɪdʒər] [keɪs] .
It's another major case .
它是 其他 主要的 案件 .

又是一件重案，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] [tu; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [kɑ:m] [θɪŋz] [daʊn] .
They rushed over to try and calm things down .
他们 匆忙 超过 到 尝试 和 冷静的 事物 向下 .

连忙上来劝解，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing that the man was sleeping on the ground ,
看到 那 这 男人 曾是 睡眠 在 这 地面 ,

见那人睡在地下，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ˈeɪb(ə)] [tu; tə] [spi:k] .
He was no longer able to speak .
他 曾是 不 更长 有能力的 到 说话 .

已是不能开口。

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈwæŋ] [hwaɪ] [aɪv] [bɪn] [ˈtelɪŋ] [ju; jʊ] [əˈbaʊt] . "
" This is the Wang Huai I've been telling you about . "
" 这 是 这 王 怀 我已经 到过 讲述 你 关于 . "

“这就是我对你老述说的那个王怀，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [maɪ] ['kʌzənz] [laɪf][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] .
He ruined my cousin's life and brought him to this position .
他 毁坏 我的 表亲 生活 和 带来 他 到 这 位置 .

他将我表弟害到这般地位，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊθ] ['hævɪŋ] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv][waɪld] [θɔ:ts] .
He was also having all sorts of wild thoughts .
他 曾是 还 拥有 全部 排序 的 荒野 想法 .

他还乱想心思，

[weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['kʌʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][,oʊvər'tɜ:rn][ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt] .
Wait for the new county magistrate to come and overturn the verdict .
等待 为了 这 新的 县 地方法官 到 来 和 颠覆 这 判决 .

等新县官来复行翻案，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [bi:t] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [deθ] ,
If we don't beat this kind of person to death ,
如果 我们 不 打 这 种类 的 人 到 死亡 ,

这种人 不将他打死，

[wʌt] [ju:z] [ɪz][hi:; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

留他何用？ ”

[hi:; hi] [ðen] [kɪkt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [taɪmz] .
He then kicked a few more times .
他 然后 踢 一个 很少 更多的 时代 .

说着又几脚，

[ðeɪ] [bi:t] [ðæt] [mæn][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [lɔ:ŋ] [ə'gʊθ] .
They beat that man to a pulp long ago .
他们 打 那 男人 到 一个 纸浆 长的 前 .

早把那人打得呜呼哀哉。

[ðə; ðɪ] ['ɛmpɜ:zɜ:] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; hæz] [bɪn] [kɪld] .
This person has been killed .
这 人 有 到过 被杀 .

“这人已经打死，

[ˈdʌznt] [hi:; hi][hæv; həv] ['eni] ['fæməli] ['membər] ?
Doesn't he have any family members ?
不 他 有 任何 家庭 成员 ?

他家岂无家属，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔrli] [kʌm] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] .
They will surely come to argue .
他们 将要 一定 来 到 争论 .

定然前来理论，

[ðə; ðɪ] [ə'θɔ:ɾətɪz] [wɜ:r; wər][ˈnəʊtɪfaɪd] [fɔ:r; fər] [ˌverɪfɪ'keɪ(ə)n] .
The authorities were notified for verification .
这 当局 是 已通知 为了 确认 .

报官相验，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ðə; ðɪ] ['mɜ:rdərər] .
You are the murderer .
你 是 这 凶手 .

你是凶手，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] ?
How can we escape ?
如何 能 我们 逃脱 ?

怎么逃得过去？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [teɪks] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
A true man takes responsibility for his actions .
一个 真的 男人 需要 责任 为了 他的 行动 .

“大丈夫一人做事一人当，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [rʌn] [ə'weɪ] ?
How could they possibly run away ?
如何 可以 他们 可能 跑步 离开 ?

岂有逃走之理？

[aɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [θrəʊ] [aɪ 'tiː][maɪ'self] [raɪt] [naʊ] .
I'll go and throw it myself right now .
患病的 去 和 扔 它 我 正确的 现在 .

我此刻就去自行投到。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] ['wæŋ] [hwaɪ] [ʌp][baɪ][bəʊθ] [fiːt] .
As he spoke , he lifted Wang Huai up by both feet .
作为 他 辐 , 他 抬起 王 怀 向上经过 两个都 脚 .

说着就把王怀两脚提起，

[ðeɪ] ['drægd] [aɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .
They dragged it along .
他们 拖拽 它 沿着 .

倒拖着就走。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] [tuː; tə] - :
The Emperor said to Riqing :
这 皇帝 说 到 - :

天子与日清说道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['feləʊ] . "
" This man is quite a courageous fellow . "
" 这 男人 是 相当 一个 勇敢 同伴 . "

“此人倒是个有胆量的汉子，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['ɔːrf(ə)n] ['dʌznt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If the orphan doesn't save him ,
如果 这 孤儿 不 节省 他 ,

孤家若不救他，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

甚是可惜。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɔːp] ,
Just as I was about to tell him to stop ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 告诉 他 到 停止 ,

正要喊他站住，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'raɪvd] .
Eight or nine people had already arrived .
八 或者 九 人们 有 已经 到达的 .

前面早来了八九个人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈweɪən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a weapon in his hand ,

保持 一个 武器 在 他的 手 ,

手中执着兵器，

[ðeɪ] [flɑːkt] [ɪn] .
They flocked in .

他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

喊道：

[wer] [dɪd][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [ɡoʊ] ?
Where did the murderer go ?

在哪里 做过 这 凶手 去 ?

“凶手往哪里走，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kaʊnt] [æz; əz] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] .
It doesn't count as killing someone .

它 不 数数 作为 杀 某人 .

你打死人不算，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈdrægd] [ðə; ði] [kɔːrps] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
They even dragged the corpse upside down .

他们 甚至 拖拽 这 尸体 上行 向下 .

还将尸首倒拖，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?

为什么 是 那 ?

这是何故？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] .
As they were talking , three or four people arrived .

作为 他们 是 说 , 三 或者 四 人们 到达的 .

说着来了三四个人，

[taɪ] [ʌp] [ðə; ði][,æbəˈloʊni] .
Tie up the abalone .

领带 向上 这 鲍鱼 .

将鲍龙捆住，

[ˈkæri] [,aɪ ˈtiː] [ˈfɔːrwəd] .
Carry it forward .

携带 它 向前 .

望前面抬去。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈʃaʊtɪd] :
The emperor shouted :

这 皇帝 喊叫 :

天子大喝一声道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] ! "
" You bunch of scoundrels ! "

" 你 束 的 无赖 ! "

“你们这班狗才，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈklɪrli] [daɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkɔːrd] .
This person clearly died of his own accord .

这 人 清楚地 死亡 的 他的 自己的 符合 .

这人明明是他自己身死，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['mɜ:rdərər] ?
Why was this good person identified as the murderer ?
为什么 曾是 这 好的 人 已识别 作为 这 凶手 ？

为何将这好人认做凶手？

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [wi:; wi] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [jər; jər] ['nɑ:nsens] ?
Are you suggesting we listen to your nonsense ?
是 你 建议 我们 听 到 你的 废话 ？

难道听你们胡闹的么，

[ɪf] [wi:; wi] [hæd; həd] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] ['ɜ:rlɪər]
If we had let him go earlier
如果 我们 有 让 他 去 早些时候

若早将他放下，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:s] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ʃɔ:rt] [tɜ:rm] ,
To avoid suffering a loss in the short term ,
到 避免 痛苦 一个 损失 在 这 短的 学期 ，

免得眼前吃亏，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [hæf] [ə; eɪ] " [nɑ:t] " ,
If there is half a " not " ,
如果 那里 是 一半 一个 " 不是 " ，

若有半个不字，

" [aɪ] [wɪl] [ɔ:rdər] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [daɪ] [raɪt] [naʊ] . "
" I will order you all to die right now . "
" 我 将要 命令 你 全部 到 死 正确的 现在 " . "

叫尔等死在目前。”

[wen] [ðæt] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] ,
When that group of people heard him say that ,
什么时候 那 团体 的 人们 听到 他 说 那 ，

那一班人听了他说这话，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆说道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'kɒmplɪsɪz] . "
" They must be accomplices . "
" 他们 必须 是 同谋 " . "

“必是同谋之人，

[wi:; wi] [tʊk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] .
We took him with us .
我们 采取 他 和 我们 :

我们也将他带去，

[haʊ] [laɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] !
How light our bodies are !
如何 光 我们的 身体 是 ！

好轻我们的身子，

['ʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] ['kʌvər] [fɔ:r; fər] [baʊ] [lɔ:ŋ] ?
Why did he cover for Bao Long ?
为什么 做过 他 覆盖 为了 包 长的 ？

他何以代鲍龙掩饰？ ”

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [keɪm] [ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] .
A few more came up as they were talking .
一个 很少 更多的 来了 向上 作为 他们 是 说 .
说着又上来几个，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwa:ntrɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] .
I just wanted to take action .
我 只是 通缉 到 拿 行动 .
就想动手。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [twɪs] .
The emperor had already kicked him twice .
这 皇帝 有 已经 踢 他 两次 .
早被天子两脚一起，

[kɪkt] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] ,
Kicked down a few ,
踢 向下 一个 很少 ,
踢倒几个，

[ðen] [ðə; ðɪ][dʒæpə'ni:z][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] [bɔ:ntʃt] [ə'hʌðər] [keɪ'ɑ:tɪk] [ə'tæk] .
Then the Japanese and Qing forces launched another chaotic attack .
然后 这 日本人 和 青 力量 发射 其他 混乱 攻击 .
后面日清接着又是一阵乱打，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [ˈteɪkən] [daʊn] .
Several of them have already been taken down .
一些 的 他们 有 已经 到过 已采取 向下 .
早就打倒几个。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɡʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,
众人见势不佳，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][pʊt] [baʊ] [bɔ:ŋ] [daʊn] .
They had no choice but to put Bao Long down .
他们 有 不 选择 但 到 放 包 长的 向下 .
只得将鲍龙放下，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
They dared not let him go .
他们 敢于 不是 让 他 去 .
又不敢将他放走，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They had no choice but to follow the three of them .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 三 的 他们 .
只得跟着他三人而行，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] ,
Once inside the city ,
一次 里面 这 城市 ,
到了城内，

[baʊ] [bɔ:ŋ] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Bao Long is indeed a hero .
包 长的 是 的确 一个 英雄 .
鲍龙果然是英雄，

[ˈnevər] [dɑ:dʒ] ,
Never dodge ,
绝不 躲闪 ,
绝不躲避，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
They were heading straight for the government office .
他们 是 标题 直的 为了 这 政府 办公室 .

一直向衙门而来，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Upon arriving at the main hall , he called out :
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 , 他 称为 出去 :

到了门首大堂上喊道：

[huː] [ɪz][ɑːn] [ˈduːti] [təˈdeɪ] ?
Who is on duty today ?
WHO 是 在 责任 今天 ?

“今日是谁值日，

[ðə; ði][mæn] [neɪmd] [ˈwæŋ] [hwaɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][suː] - [ɡreɪv] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][em ˈiː] , [baʊ
The man named Wang Huai in front of Su Xiaoxiao's grave was killed by me , Bao
这 男人 命名 王 怀 在 正面 的 苏 - 严重 曾是 被杀 经过 我 , 包
[bɔːŋ] .

Long .
长的 .

苏小小坟前那个王怀是我鲍龙打死的，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ɑːn][maɪ] [brɪˈhæf] .
You must come quickly and report this to the authorities on my behalf .
你 必须 来 迅速地 和 报告 这 到 这 当局 在 我的 代表 .

你们快来代我报官，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .
This matter is now closed .
这 事情 是 现在 关闭 .

了结此事。”

[ðə; ði] [ˈduːti] [ˈɑːfɪsər] [hɜːrd] [ðæt] . . .
The duty officer heard that . . .
这 责任 官 听到 那 . . .

那值日差听说，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
They hurried over to find out the reason .
他们 慌忙 超过 到 寻找 出去 这 原因 .

赶忙上来问明缘故。

[ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [əˈrestɪd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈkɒnstəbəlz] .
The group of people who arrested him were the local constables .
这 团体 的 人们 WHO 被捕 他 是 这 当地的 警员 .

那班捉他的人正是当方的地保，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈɪŋkiːpər] [sɔː] [ðæt] [ˈwæŋ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ded] ,
Because the innkeeper saw that Wang Huai was dead ,
因为 这 旅店老板 锯 那 王 怀 曾是 死的 ,

因客店的店主见王怀已死，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈkɑːnstəbəlz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
I rushed to the local constable's office to deliver the message .
我 匆忙 到 这 当地的 警员的 办公室 到 递送 这 信息 .

赶着到地保那里送信，

[soʊ][ðə; ði] [ɡruːp] [ˈkæptʃərd] [baʊ] [bɔːŋ] .
So the group captured Bao Long .
所以 这 团体 捕获 包 长的 .

所以众人将鲍龙拿住。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə][æsk] .

At this moment , a messenger came to ask .
在 这 片刻 , 一个 信使 来了 到 问 .

此时见差人来问，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .

They then recounted the reasons for the beating .
他们 然后 叙述 这 原因 为了 这 殴打 .

他们就将打死情由说了一遍，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [baʊ] [lɔːŋ] [ɪn][dʒeɪl][fɜːrst] .

The officers had no choice but to put Bao Long in jail first .
这 警官 有 不 选择 但 到 放 包 长的 在 监狱 第一的 .

差人只得先将鲍龙收入班房，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] .

Awaiting inspection by the county magistrate .
等待中 检查 经过 这 县 地方法官 .

等候县官勘验。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,

In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹之际，

[wʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ɔːl'reɪdɪ] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] .

One person was already riding a horse .
一 人 曾是 已经 骑术 一个 马 .

已有一人骑着一匹马，

[dʒʌmp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

Jump in front of you ,
跳 在 正面 的 你 ,

跳到面前，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi]

Riding in the lobby
骑术 在 这 大厅

在大堂下骑，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [ɪn'saɪd] .

They hurriedly went inside .
他们 匆匆 去 里面 .

匆匆的进了里面，

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,

In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一会工夫，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] ['seɪɪŋ] :

A voice came from inside saying :
一个 嗓音 来了 从 里面 说 :

里面传出话来说：

" [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːk] . "

" The old master has arrived at the dock . "
" 这 老的 掌握 有 到达的 在 这 码头 . "

“老太爷已抵码头，

['hɜːrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [prɪ'per] [tuː; tə] [sɜːrv] .

Hurry up and prepare to serve .
匆忙 向上 和 准备 到 服务 .

快快预备侍候，

" [dəʊnt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ! "

" **Don't be negligent !** "

" 不 是 疏忽 ！ "

不可怠慢！ ”

[wʌn] [mɔːr] ['lɪsənər] [ɑːn] ['duːti]

One more listener on duty

— 更多的 听众 在 责任

值日差一听，

[ðeɪ] [tʊk] [baʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə][dʒeɪl] .

They took Bao Long to jail .

他们 采取 包 长的 到 监狱 。

就把鲍龙带入班房，

[kɔːl] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [pɪk] [ðəm; ðəm] [ʌp] .

Call all the officers to the dock to pick them up .

称呼 全部 这 警官 到 这 码头 到 挑选 他们 向上 。

喊齐职事到码头去接。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .

It was already noon .

它 曾是 已经 中午 。

此时天已正午，

[ðə; ði] ['empərəɪ] [fɪəd] [ðæt] [baʊ] [lɔːŋ] [wʊd] [biː; bi] ['hʌŋɡri] .

The emperor feared that Bao Long would be hungry .

这 皇帝 害怕 那 包 长的 会 是 饥饿的 。

天子怕鲍龙肚饥，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .

He took out a silver ingot from his side .

他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 边 。

就在身边取出一锭银两，

[aɪ] [æskt] ['nɪsɪn] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [snæks] .

I asked Nissin to buy some snacks .

我 问 尼辛 到 买 一些 零食 。

叫日清买了些点心、

[ðə; ði] ['flætbred] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [sel] [tuː; tə]['sætɪsfai] [baʊ] ['lɒŋz] ['hʌŋɡər] .

The flatbread was delivered to the prison cell to satisfy Bao Long's hunger .

这 扁面包 曾是 发表 到 这 监狱 细胞 到 满足 包 朗的 饥饿 。

大饼送到班房与鲍龙充饥，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gestʰaʊs] [wɪð; wɪθ] ['nɪʃɪn] .

They then returned to the guesthouse with Nisshin .

他们 然后 返回 到 这 招待所 和 日新 。

就与日清回转客寓。

[ˈæftər] [lʌntʃ] ,

After lunch ,

后 午餐 。

吃了午饭，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .

They continued on to the county government office .

他们 持续 在 到 这 县 政府 办公室 。

复行到了县衙，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Seeing the crowd ,

看到 这 人群 。

见大众纷纷，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [rɪˈtʃ:rnd] .
Everyone says the county magistrate has returned .
每个人 说道 这 县 地方法官 有 返回 .

皆说县太爷回来了，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈseɪ(ə)n] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
The court session will begin in a moment .
这 法庭 会议 将要 开始 在 一个 片刻 .

顷刻就要升堂。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The two walked up to him .
这 二 步行 向上 到 他 .

二人走到面前，

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Indeed , the case had already been set up in the main hall .
的确 , 这 案件 有 已经 到过 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

果见公案已在大堂上设下，

[ˈmeni] [ˈkɒnstəbəlz] [stʊd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Many constables stood on both sides .
许多 警员 站立 在 两个都 侧面 .

两边站了许多差役。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] - [stʊd] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] .
The Emperor and Riqing stood below the steps .
这 皇帝 和 - 站立 以下 这 步骤 .

天子与日清站在阶下，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
They waited for the county magistrate to come out .
他们 等待 为了 这 县 地方法官 到 来 出去 .

专待县官出来，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪnˌterəˈgeɪ](ə)n] ,
Listen to his interrogation ,
听 到 他的 审讯 ,

听他审问，

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈfer]
If it is unfair
如果 它 是 不公平

如不公正，

[goʊ] [ʌp] [ænd; ənd][ˈɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
Go up and argue with him again .
去 向上 和 争论 和 他 再次 .

再上去与他理论。

[wʌns] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[ə; eɪ] [ˈdrʌmbi:t] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A drumbeat was heard .
一个 鼓声 曾是 听到 .

只听一声鼓响，

[ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:rm] [ru:m] [ˈoʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

[ˌdʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈkaʊnti] [ɪˈmɜːrdʒd] [ˈɜːrli] .
Jiaxing County emerged early .
嘉兴县出现早期的：

嘉兴县早走出来。

[ðə; ði] [ˈempərər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The emperor looked up and : : :
这皇帝看起来向上和 : : :

天子望上一看，

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
This man was over fifty years old .
这男人曾是超过五十年老的：

这人有五十多岁，

[ˈmiːdiəm] [bɪld]
Medium build
中等的建造

中等身材，

[pɪtʃ] - [blæk] [ˈsɜːrfɪs] ,
pitch - black surface ,
沥青 - 黑色的表面 ,

黑漆漆的面，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][dɑːrk] , [braɪt] [aɪz]
A pair of dark , bright eyes
一个一对的黑暗的，明亮的眼睛

一双乌灵眼，

[tuː] [lɔːŋ] [ˈaɪ,braʊz]
Two long eyebrows
二长的眉毛

两道长眉，

[hiː; hi] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
He seems like a capable official .
他似乎喜欢一个有能力的官方的：

是个能吏的样子。

[ðə; ði] [ɪnˈθroʊnmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈplɪːtɪd] .
The enthronement has been completed .
这登基有到过完全的：

升座已毕，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈkɑːnstəbl] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
The local constable stepped forward and asked :
这当地的警官步向前和问：

先传地保上前问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] ,
" **Since you are a local official** ,
" 自从你是一个当地的官方的，

“你既为地方上公人，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][gɔːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] .
The two of them got into a fight .
这二得的他们得到进入一个斗争：

他两人斗殴，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [breɪk] [aɪˈtiː] [daʊn] .
You should step forward and break it down .
你应该步向前和休息它向下：

你就该上前分解，

[waɪ] [sɪt] [ˈaɪdli] [baɪ] [ænd; ɐnd] [du:] [ˈnʌθɪŋ] ？
Why sit idly by and do nothing ？
为什么 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ？

为何坐视不救，

[dɪd] [aɪ ˈti:] [li:d] [tu:; tə] [ˈsʌm.wənz] [deθ] ？
Did it lead to someone's death ？
做过 它 带领 到 某人的 死亡 ？

以致闹成人命？

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] [naʊ] ？
Where is the murderer now ？
在哪里 是 这 凶手 现在 ？

凶手现在何处，

[wʌt] [ɪz] [jɔ:; jər] [neɪm] ？
What is your name ？
什么 是 你的 姓名 ？

姓甚名谁？ ”

[ðə; ði] [ˈloʊk(ə)] [ˈkɑ:nstəbl] [rɪˈpɔ:rtɪd] ；
The local constable reported ；
这 当地的 警官 据报道 ；

地保禀道：

" [jɔ:; jər] [ˈeksələnsi] [ɪz] [waɪz] . "
" Your Excellency is wise . "
" 你的 阁下 是 明智的 . "

“大老爷明见，

[ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
The murderer was none other than ；. . .
这 凶手 曾是 没有任何 其他 比 . . .

这凶手非是别人，

[hi:; hi] [ɪz] [gwoʊ] - [ˈkʌz(ə)n] .
He is Guo Liwen's cousin .
他 是 郭 - 表哥 .

即是郭礼文的表兄，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] [hwaɪ] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈlɔ:su:t] ,
Because his cousin was instigated by Wang Huai to file a lawsuit ,
因为 他的 表哥 曾是 煽动 经过 王 怀 到 文件 一个 诉讼 ,

因他表弟被王怀唆人控告，

[ˈɪŋkʌm] [ɪmˈprɪznmənt] ,
Income imprisonment ,
收入 监禁 ,

收入监禁，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈwæŋ] [hwaɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] ,
Upon seeing Wang Huai on the road ,
之上 看到 王 怀 在 这 路 ,

路见王怀，

[ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈheɪtrɪd] ,
Seeking revenge out of hatred ,
寻求 复仇 出去 的 仇恨 ,

挟恨寻仇，

[ə; eɪ] [ˈfeɪt(ə)] [bloʊ] .
A fatal blow .
一个 致命的 吹 .

打中致命身死。

[ðə; ði] ['mɜ:rdəɹər] [ɪz] [naʊ] [ɪn][dʒeɪl] .

The murderer is now in jail .
这 凶手 是 现在 在 监狱 .

凶手现在班房，

[pli:z] , [jɔ:; jər] ['ɑ:nər] , [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kɔ:rt] .

Please , Your Honor , bring him to court .
请 , 你的 荣誉 , 带来 他 到 法庭 .

求老爷提他到案，

[ðen] [ju:l] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .

Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便可得知底细了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜ:rd] [ðæt]

The county magistrate heard that
这 县 地方法官 听到 那

县官听说，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :

He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

随即吩咐：

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['mɜ:rdəɹər] ! "

" Bring the murderer ! "
" 带来 这 凶手 ! "

“带凶手！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ə'gri:d] .

The servants agreed .
这 仆人 同意 .

下面差役答应，

[wen] [ðə; ði] ['du:ti] ['ɑ:fɪsər] [goʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdhaʊs] . . .

When the duty officer goes to the guardhouse . . .
什么时候 这 责任 官 去 到 这 岗哨 . . .

当由值日差到班房内，

[baʊ] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .

Bao Long was brought to the hall and made to kneel down .
包 长的 曾是 带来 到 这 大厅 和 制成 到 下跪 向下 .

将鲍龙带至堂上跪下。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :

The county magistrate asked :
这 县 地方法官 问 :

县官问道：

[wɒts] [jɔ:; jər] [læst] [neɪm] ?

What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

“你姓什么？

[jɔ:; jər] ['kʌz(ə)n] [kɔ:zd] [hɑ:rm][baɪ]['ɑ:rs(ə)n] .

Your cousin caused harm by arson .
你的 表哥 导致 伤害 经过 纵火 .

你表弟因放火害人，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] ['steɪtmənts] .

The county has already obtained their statements .
这 县 有 已经 获得 他们的 声明 .

本县已问明口供，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] .
They were imprisoned and punished .
他们 是 被监禁 和 受到惩罚 .

收监治罪。

[huː] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] ,
Daring to take revenge and kill someone ,
大胆 到 拿 复仇 和 杀 某人 ,

胆敢挟仇打死人命，

[kənˈfes] [ˈkwɪkli] !
Confess quickly !
承认 迅速地 !

快快从实招来，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈsʌfərɪŋ] .
To avoid suffering .
到 避免 痛苦 .

免致吃苦。”

[bəʊ] [lɔːŋ] [dɪd][nɑːt][dɪˈnaɪ][aɪ ˈtiː][æt; ət] [ɔːl] .
Bao Long did not deny it at all .
包 长的 做过 不是 否定 它 在 全部 .

鲍龙也全不抵赖，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈsaɪtɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
He then recited what he had said to the emperor .
他 然后 背诵 什么 他 有 说 到 这 皇帝 .

就将对天子说过的话，

[ɪn] [ˈdiːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈtiː] [wʌns] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈkaʊntɪ] [hɔːl] .
He recounted it once in the Jiaxing County Hall .
他 叙述 它 一次 在 这 嘉兴 县 大厅 .

在嘉兴县堂上说了一遍。

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈklɪrli] [juː; jʊ] [ˈjuːzɪŋ] [rɪˈvendʒ] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem ˈiː] . "
" This is clearly you using revenge to harm me . "
" 这 是 清楚地 你 使用 复仇 到 伤害 我 . "

“这明是你挟仇伤害，

[ɪf] [ɡwoʊ] [liwən] [ɪz] [rɔːŋd] . . .
If Guo Liwen is wronged . . .
如果 郭 丽雯 是 冤枉 . . .

若说郭礼文冤枉，

[ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [juːz] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] .
This county doesn't even use criminal punishment .
这 县 不 甚至 使用 刑事 惩罚 .

本县连刑都不用，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [aɪ 'tiː] [wɪ'dəʊt] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
He admitted it without reservation .
他 承认 它 没有 预订 .

他就自认不讳，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] [ˈɑːbvɪəs] .
The truth is obvious .
这 真相 是 明显的 .

可冕显系实情，

[wʌt] [juː; jʊ] [prə'vaɪd] ,
What you provide ,
什么 你 提供 ,

尔之所供，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ʌn'truː] .
It is clearly untrue .
它 是 清楚地 不属实 .

显见不实，

[ðɪs] ['kaʊntɪ] [wɪl] [fɜːrst] [teɪk] [juː; jʊ][ˈɪntuː] ['kʌstədi] .
This county will first take you into custody .
这 县 将要 第一的 拿 你 进入 保管 .

本县先将你收禁，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After the face examination ,
后 这 脸 考试 ,

等相验之后，

[ðen] [juːz] ['tɔːrtʃər] .
Then use torture .
然后 使用 酷刑 .

再用刑讯。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
Tell them to put in shackles .
告诉 他们 到 放 在 镣铐 .

叫人钉镣，

[baʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Bao Long was imprisoned .
包 长的 曾是 被监禁 .

将鲍龙收监，

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He got up from the sedan chair .
他 得到 向上 从 这 轿车 椅子 .

一面打轿起身。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][suː] - [greɪv] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ðɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
They went to Su Xiaoxiao's grave to verify the divination .
他们 去 到 苏 - 严重 到 核实 这 占卜 .

到苏小小的坟前相验。

[ðə; ðɪ][ˈaɪtəm][hæz; həz] [bɪn] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪnd] .
The item has been thoroughly examined .
这 物品 有 到过 彻底 检查 .

件作上前细验已毕，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] :
Only the report :
仅有的 这 报告 :

只听报道：

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)] [faɪt] .
It was indeed a fatal fight .
它 曾是 的确 一个 致命的 斗争 .

一确是斗殴致命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第70/86页

[ɔ:l] [θri:] ['wu:ndz] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm] ['pʌntʃɪz] .

All three wounds were from punches .

全部 三 伤口 是 从 拳击 .

三处俱是拳伤，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [tu:] [pɔɪnts] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['feɪt(ə)] .

The following two points are also fatal .

这 下列的 二 积分 是 还 致命的 .

下面二处亦是致命。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .

The county magistrate listened to the report .

这 县 地方法官 听着 到 这 报告 .

县官听报，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [si:ts] [ə'gen] .

They walked away from their seats again .

他们 步行 离开 从 他们的 座位 再次 .

复行离坐，

[wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] ,

Watch for a week ,

手表 为了 一个 星期 ,

观视一周，

[wen] [feɪt] [fɪlz] [ðə; ði] ['kɔ:psɪz] ['tʃeɪmbər] .

When fate fills the corpse's chamber .

什么时候 命运 填充 这 尸体的 房间 .

当命填了尸格，

[ðə; ði] [si:l] [ɪn'spek(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .

The seal inspection has been completed .

这 海豹 检查 有 到过 完全的 .

标封收验已毕，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .

They turned back to the government office .

他们 转向 后退 到 这 政府 办公室 .

打道回衙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwəʊ] - ['mʌðər] ,

At this time , Guo Liwen's mother ,

在 这 时间 , 郭 - 母亲 ,

此时郭礼文的母亲，

[hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [baʊ] [lɔ:ŋ] [bi:t] ['wæŋ] [hwaɪ] [tu;; tə] [deθ] .

have heard that Bao Long beat Wang Huai to death .

有 听到 那 包 长的 打 王 怀 到 死亡 .

已听见鲍龙将王怀打死，

[hi;; hi] [faɪld] [ðə; ði][fɜ:rst] ['lɔ:su:t] [hɪm'self] .

He filed the first lawsuit himself .

他 已提交 这 第一的 诉讼 他自己 .

自己首告，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ə'veɪ] .
Put them away .
放 他们 离开 .

收禁起来，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][ɪn'kwaiə] .
They hurried to the government office to inquire .
他们 慌忙 到 这 政府 办公室 到 查询 .

赶忙到衙门打听，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [gʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .

果然不差，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] ['i:v(ə)n][ˈhɑ:rdə] .
She cried even harder .
她 哭 甚至 更难 .

更加痛哭不止。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:ɪ] [ðɪs] . . .
When the emperor saw this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 这 . . .

天子见了这样，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

['oʊnli][ˈæftər] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [dɪd][hi:; hi] ['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔ:l] .
Only after seeing the county magistrate did he enter the inner hall .
仅有的 后 看到 这 县 地方法官 做过 他 进入 这 内 大厅 .

见县官才进内堂，

[hi:; hi] [ðen] ['stɑ:rtɪd] ['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ['rændəmli] .
He then started banging the drum in the main hall randomly .
他 然后 开始 砰砰作响 这 鼓 在 这 主要的 大厅 随机 .

他就将大堂的鼓乱敲起来，

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtɪd] .
The constables were startled .
这 警员 是 惊慌 .

那些差人吓了一跳，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][nɑ:t] [kloʊzd] .
The case is not closed .
这 案件 是 不是 关闭 .

这件案子未消，

[ə'hʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [pli:d] [ðer; ðər] [keɪs] .
Another person has come to plead their case .
其他 人 有 来 到 恳求 他们的 案件 .

又有人来喊冤了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn][ˈoʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
He hurriedly ran over and asked :
他 匆匆 跑 超过 和 问 :

赶忙跑过去问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [hɪr] .
Making a scene here .
制作 一个 场景 这里 .

在此地胡闹。

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] ['sʌfərd] ?
What injustice have you suffered ?
什么 不公正 有 你 遭受 ?

有何冤枉？

[ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] ,
Explain quickly ,
解释 迅速地 ,

快快说明，

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [kən'viːnd] [kɔːrt] .
The magistrate immediately convened court .
这 地方法官 立即地 召集 法庭 .

大老爷立即升堂。”

[ðə; ðɪ] ['empəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][jɜː; jər] ['mæstər] . "
" Go in and inform your master . "
" 去 在 和 通知 你的 掌握 . "

“你就进去禀知你家本官，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] , ['gaʊ] [tiːɑːntʃɪ] , [wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][maɪ] [frend] .
They said I , Gao Tianci , was seeking justice for my friend .
他们 说 我 , 高 天赐 , 曾是 寻求 正义 为了 我的 朋友 .

说我高天赐代朋友伸冤，

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] ['kwɪkli] . "
" Bring him out to see me quickly . "
" 带来 他 出去 到 看 我 迅速地 . "

快些令他出来见我。”

[ðə; ðɪ] ['kɑːnstəbl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] ['boʊstfɪ] [wɜːrdz] .
The constable was taken aback by his boastful words .
这 警官 曾是 已采取 背 经过 他的 自夸 字 .

那差人听他如此大语，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
It is utterly despicable .
它 是 完全地 卑鄙 .

已是可恶之极，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:l] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" We'll go in and give him a message . "

" 出色地 去 在 和 给 他 一个 信息 . "

“我们就进去代他回一声，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
If there is no injustice ,

如果 那里 是 不 不公正 ,

若是没有冤枉，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['fjʊəriəs] .
The official was bound to be furious .

这 官方的 曾是 边界 到 是 狂怒 .

官是必定动怒，

[hi:; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [dis'rʌptɪŋ] [kɔ:rt] [prə'si:dɪŋz] .
He would inevitably be charged with disrupting court proceedings .

他 会 不可避免地 是 带电 和 扰乱 法庭 诉讼程序 .

免不得有个扰乱公堂的罪名，

['sɪriəs] [ə'fensɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Serious offenses will be punished .

严肃的 犯罪 将要 是 受到惩罚 .

重则治罪，

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] ['laɪtəst] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] [bi:; bi] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['læʃɪz] .
Even the lightest punishment would be dozens of lashes .

甚至 这 最轻 惩罚 会 是 几十个 的 睫毛 .

轻的也要打几十板。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[wʌns] [ɪn'saɪd] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
Once inside , he replied :

一次 里面 , 他 回复 :

到了里面回道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] [aʊt'saɪd] ['sɜ:rneɪmd] ['gəʊ] .
There's a man outside surnamed Gao .

有 一个 男人 外部 姓氏 高 .

“外面有一姓高的，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ʌn'noʊn] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ðɪ] [drʌm] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['bi:tn] .
For some unknown reason , the drum was being beaten .

为了 一些 未知 原因 , 这 鼓 曾是 存在 被打败 .

不知何故击鼓，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [tel] [em 'i:]['i:v(ə)n] [wen] [æskt] .
He wouldn't tell me even when asked .

他 不会 告诉 我 甚至 什么时候 问 .

问他也不肯说，

[pli:z] , [sɜ:r] , [sɪt][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Please , sir , sit in the hall .

请 , 先生 , 坐 在 这 大厅 .

只请老爷坐堂，

[pli:z] [gɪv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [sɜ:r] .
Please give your instructions , sir .

请 给 你的 指示 , 先生 .

请老爷示下。”

[ɪn][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['kaʊnti] , ['sʌmwʌn] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər][ˈdʒʌstɪs] .
In Jiaxing County , someone cried out for justice .
在 嘉兴 县 , 某人 哭 出去 为了 正义 .
嘉兴县听有人喊冤，

[aɪm] [ə'freɪd] [hi:; hi] [maɪt] ['ri:əli] [bi:; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
I'm afraid he might really be innocent .
我是 害怕的 他 可能 真的 是 清白的 .
怕他真有冤情，

['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :
隧道：

" [ɪn'fɔ:rm][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][noʊ] [b:ŋgər] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] . "
" Inform him that he no longer needs to beat the drum . "
" 通知 他 那 他 不 更长 需求 到 打 这 鼓 . "
“通知他不必再击鼓，

[aɪ] [wɪl] [prəʊ'si:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rt] [prə'si:dɪŋz] [ɪ'mi:diətli] .
I will proceed with the court proceedings immediately .
我 将要 继续 和 这 法庭 诉讼程序 立即地 .
我立即升堂便了。”

[ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [keɪm] [aʊt] .
The officer came out .
这 官 来了 出去 .
差人走出，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [drest] [ɪn][ˈprɑ:pər] [ə'taɪər] .
The county magistrate was now dressed in proper attire .
这 县 地方法官 曾是 现在 穿着 在 恰当的 服装 .
县官果又具了衣冠，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
They sat in the lobby .
他们 卫星 在 这 大厅 .
坐了大堂，

[ðə; ði] ['drʌmər] [ðen] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The drummer then asked a question .
这 鼓手 然后 问 一个 问题 .
传击鼓人问话。

[ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [ðæt]
The emperor heard that
这 皇帝 听到 那
天子听说，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Walk to the front ,
走 到 这 正面 ,
走到前面，

['stændɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['ni:lɪŋ] ,
Standing without kneeling ,
常设 没有 跪着 ,
立而不跪，

[hi:; hi] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the county magistrate and said :
他 鞠躬 到 这 县 地方法官 和 说 :
向着县官拱手道：

" [pli:z] . "

" **Please** . "

" 请 . "

“请了，

[pli:z] [ək'sept] !

Please accept !

请 接受 ！

请了！

[ˈgaoʊ][wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][gwoʊ] [liwən] ,

Gao was due to Guo Liwen ,

高 曾是 到期的 到 郭 丽雯 ,

高某因郭礼文、

[baʊ] [lɔ:ŋ] ['sʌfərd] [æn; ən] [ˌʌndɪ'zɜ:rvd] [kə'læməti] .

Bao Long suffered an undeserved calamity .

包 长的 遭受 一个 不应得的 灾害 .

鲍龙皆遭无妄之灾，

[freimd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

Framed and imprisoned .

框 和 被监禁 .

为人陷害收入监牢，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ga:z] ['fi:lɪŋz] .

I hope you will consider Gao's feelings .

我 希望 你 将要 考虑 高的 情怀 .

望你看高某之面，

[rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] .

Release him .

发布 他 .

将他放出。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县官说道：

" [ˈnɑ:nsens] ,

" **nonsense** ,

" 废话 ,

“胡说，

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][em 'i:] ?

Why aren't you going down there for me ?

为什么 不是 你 去 向下 那里 为了 我 ？

还不代我下去，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [keɪs] [ɪn'vɔ:lɪŋ] ['hju:mən] ['hɑ:mɪsaɪd] .

This is a serious case involving human homicide .

这 是 一个 严肃的 案件 涉及 人类 杀人 .

此乃人命重案，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ？

你何人，

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ækt][æz; əz] [ˌgærən'tɔ:r] ?

Coming to act as guarantor ?

未来 到 行为 作为 担保人 ？

前来作保？

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː bi] [laɪk] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] ?
Wouldn't that be like walking into a trap ?
不会 那 是 喜欢 步行 进入 一个 陷阱 ?

岂不是自投罗网。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪˈnɪʃəli] [dɪd][nɑːt] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːrðər] .
The county initially did not investigate further .
这 县 最初 做过 不是 调查 更远 .

本县始不深究，

[ɡoʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [saɪn] [ðə; ði] [əˈɡri:mənt] [ˈprɔːpərli] .
Go down and sign the agreement properly .
去 向下 和 符号 这 协议 适当地 .

好好下去具结，

" [noʊ] [mɔːr] [ˈbiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] . "
" No more beating of the drums . "
" 不 更多的 殴打 的 这 鼓 . "

以后不得再行击鼓。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt]
The emperor heard that
这 皇帝 听到 那

天子听说，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [mɪr] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən][stɔːp][em ˈiː] . "
" Don't think that a mere county magistrate like you can stop me . "
" 不 思考 那 一个 仅仅 县 地方法官 喜欢 你 能 停止 我 . "

“莫说你这小小知县不能阻我，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɔːr] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
It refers to the governor - general or governor - general .
它 指 到 这 州长 - 一般的 或者 州长 - 一般的 .

就是督抚，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [əˈbaʊt] [ˈɡaʊ] .
There's nothing we can do about Gao .
有 没有什么 我们 能 做 关于 高 .

也不能奈高某怎样，

[ˈwæŋ] - [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
Wang Huaishi deserved to die .
王 - 应得的 到 死 .

王怀实死有余辜，

[ɪf] [baʊlɒŋ] [ɪz][nɑːt] [rɪˈliːst] [suːn] . . .
If Baolong is not released soon . . .
如果 宝龙 是 不是 发布 很快 . . .

若再不将鲍龙放出，

[ˈɡaʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪmpʌls] ,
Gao had a sudden impulse ,
高 有 一个 突然 冲动 ,

高某一时性起，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I won't ask who you are .
我 惯于 问 WHO 你 是 .

也不问你何人，

[aɪ] [bi:t] [ju:; jə] [ʌp] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll beat you up for a while .

患病的 打 你 向上 为了 一个 尽管 .

将你乱打一阵，

[lets] [si:] [ɪf] [ju:; jə] ['rekəɡnaɪz] [gɑ:z] ['meθədz] .
Let's see if you recognize Gao's methods .

我们来吧 看 如果 你 认出 高的 方法 .

看你可认得高某手段。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
After hearing his words , the county magistrate

后 听力 他的 字 , 这 县 地方法官

知县听他这一番话，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

喝道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [naɪ'ɪ:v] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] . "
" You're so naive and ignorant . "

" 你是 所以 幼稚的 和 无知 . "

“你这人好不知利害，

[hæz; həz][hi:; hi] [gɔ:n] [mæd] ?
Has he gone mad ?

有 他 已消失 疯狂的 ?

莫非疯了么，

[ɪf] [ju:; jə] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] [hɪr] . . .
If you continue to talk nonsense here . . .

如果 你 继续 到 讲话 废话 这里 . . .

若再在此乱说，

[ɪn] [ðɪs] ['kɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm] ,
In this courtroom ,

在 这 法庭 ,

这公堂之上，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk] [hu:] [ju:; jə][ɑ:r; ər] .
I won't ask who you are .

我 惯于 问 WHO 你 是 .

也不问你何人，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [bɔ:] .
That would be a crime punishable by law .

那 会 是 一个 犯罪 可处罚的 经过 法律 .

可就要治罪行刑的。”

[ðə; ðɪ] ['empɜ:zɜ:] [wei] :
The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [aɪ] , [ˈɡaʊ] [ti:ɑ:ntʃɪ] , [hæv; həv] [si:n] ['kaʊntləs] [ə'fɪj(ə)lz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] . "
" I , Gao Tianci , have seen countless officials , both high and low . "

" 我 , 高 天赐 , 有 已见 无数 官员 , 两个都 高的 和 低的 . "

“我高天赐也不知见过多少大小官员，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ?
Why should I fear you , a mere county magistrate ?
为什么 应该 我 害怕 你 , 一个 仅仅 县 地方法官 ?

岂畏你这小小知县，

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [em 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['paʊər] . . .
If you try to intimidate me with your power . . .
如果 你 尝试 到 威吓 我 和 你的 力量 . . .

若以势力压我，

" [aɪ] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][fɜːrst][tuː; tə] [ʃʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [aɪ 'tiː][ɪz] . "
" I'll send you a sample first to show you how powerful it is . "

先送样厉害与你。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[reɪz] [jʊr; jər] [raɪt] [leg] .
Raise your right leg .
增加 你的 正确的 腿 .

举起右腿，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɔːrɪm] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [straɪk] .
Go to the warm pavilion and strike .
去 到 这 温暖的 亭 和 罢工 .

在暖阁上打去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [skriːn] [dɔːr] [lɔːŋ] [ə'gəʊ] .
They should have knocked down the screen door long ago .
他们 应该 有 敲门 向下 这 屏幕 门 长的 前 .

早把屏门打倒。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['kʊdnt] [ker] [les] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
At this point , the county magistrate couldn't care less about anything else .
在 这 观点 , 这 县 地方法官 不能 关心 较少的 关于 任何事物 别的 .

知县此时也顾不得什么，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ðɪ]['gæv(ə)l] [daʊn] :
He slammed the gavel down :
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 :

忙把惊堂木一拍：

" [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] ! "
" Take them down , left and right ! "
" 拿 他们 向下 , 左边 和 正确的 ! "

“左右给我拿下！ ”

[ðə; ðɪ] ['mesɪndʒər] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
The messenger gave a shout ,
这 信使 给予 一个 喊 ,

差人一声吆喝，

[ðeɪ] [swɔːmd] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They swarmed forward to attack .
他们 蜂拥而至 向前 到 攻击 .

拥上前来动手，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [bɪn] [kɪkt] ['sevrəl] [taɪmz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['empərər] .
He had already been kicked several times by the emperor .
他 有 已经 到过 踢 一些 时代 经过 这 皇帝 .

早被天子一连几腿，

[teɪk] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] .
Take down a few .
拿 向下 一个 很少 .

打倒几个。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['sʌfərd] [æt; ət][su:] - [greɪv] ,
Because everyone had suffered at Su Xiaoxiao's grave ,
因为 每个人 有 遭受 在 苏 - 严重 ,

众人因在苏小小坟前吃过他的苦头，

[ˈnoʊɪŋ] [haʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] [hi:; hi][ɪz] ,
Knowing how formidable he is ,
会心 如何 强大 他 是 ,

晓得他的厉害，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kʌm] ['fɔ:rwərd] [ə'gen] .
They dared not come forward again .
他们 敢于 不是 来 向前 再次 .

哪敢再上前来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Upon seeing this situation , the county magistrate
之上 看到 这 情况 , 这 县 地方法官

知县见此情形，

[hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)] [daʊn] [ə'gen] .
He slammed the gavel down again .
他 猛烈抨击 这 法槌 向下 再次 .

又将惊堂木大拍起来，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

唤道：

" [ə'rest] [ðem; ðəm] [naʊ] ! "
" Arrest them now ! "
" 逮捕 他们 现在 ! "

“快拿人！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['empərər] ['tɑ:lərəɪt] [sʌtʃ] ['ærəgəns] ?
How could the emperor tolerate such arrogance ?
如何 可以 这 皇帝 容忍 这样的 傲慢 ?

天子岂容他威武，

[ˈgetɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] ,
Getting excited ,
获得 兴奋的 ,

打得性起，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
They rushed to the hall .
他们 匆忙 到 这 大厅 .

抢到堂上，

[aɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə][hɪt][hɪm; ɪm] .
I reached out to hit him .
我 达到 出去 到 打 他 .

伸手就想打他，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [gʊd] .
The county magistrate saw that the situation was not good .
这 县 地方法官 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

县官见势不妙，

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
They hurried to the back hall .
他们 慌忙 到 这 后退 大厅 :

赶着入后堂去了。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
After all , what will happen next ?
后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?

毕竟后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [dʒəu] - [seɪvz] [gwoʊ] [liwən] , [li] ['deʃɛŋ] [wɪps] [baʊ] -
Chapter 54 Zhou Riqing saves Guo Liwen , Li Desheng whips Bao Yongshi
章 - 周 - 保存 郭 丽雯 , 李 德胜 鞭子 包 -

第五十四回 周日清力救郭礼文 李得胜鞭伤鲍勇士

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['kaʊnti] [ræŋ][ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] ,
It is said that Jiaxing County ran into the back room ,
它 是 说 那 嘉兴 县 跑 进入 这 后退 房间 ,

话说嘉兴县跑入后堂，

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , [ki:'oʊʃi] [kʊd; kəd][na:t][bi:; bi] ['ri:zənd] [wɪð; wɪθ] .
On Sunday , Kiyoshi could not be reasoned with .
在 星期日 , 清 可以 不是 是 有理智的 和 .

周日清见不可以理论，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] ['wɜ:rkərz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃərd] .
One of the original workers was about to be captured .
一 的 这 原来的 工人 曾是 关于 到 是 捕获 .

即将原差抢住一个，

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [fju:] ['pʌntɪz] [fɜ:rst] .
He threw a few punches first .
他 扔 一个 很少 拳击 第一的 .

先打了几拳，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['kɑ:nstəbl] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
All that could be heard was the old constable shouting and yelling .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 老的 警官 喊叫 和 大喊 .

只听那原差叫喊连天，

[aɪ] [beg] [fɔ:r; fər][maɪ] [laɪf] .
I beg for my life .
我 求 为了 我的 生活 :

但求饶命。

[dʒəu] - [sed] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
Zhou Riqing said at that moment :
周 - 说 在 那 片刻 :

周日清当下说道：

" [ju:; jʊ] ['kwɪkli] [brɪŋ] [baʊ] [ɔ:ŋ] ,
" You quickly bring Bao Long ,
" 你 迅速地 带来 包 长的 ,

“你快将鲍龙、

[gwoʊ] [liwən] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][ʊvər] .
Guo Liwen handed it over .
郭 丽雯 递交 它 超过 .

郭礼文交出，

[let] [ˈbaɪɡɔːnz] [biː; bi] [ˈbaɪɡɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

万事干休，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [biːt] [jɔːr; jər][dɔːg] [hed] [tuː; tə] [deθ] .
I'll beat your dog head to death .
患病的 打 你的 狗 头 到 死亡 :

就将你这狗头打死。”

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The original officer was no match for him .
这 原来的 官 曾是 不 匹配 为了 他 :

那原差被打不过，

[hiː; hi][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] :
He pleaded :
他 恳求 :

哀求说道：

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmætər] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I dare not make the decision on this matter on my own .
我 敢 不是 制作 这 决定 在 这 事情 在 我的 自己的 :

“此事我不敢专主，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] [mʌst; məst][grænt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
This official must grant permission .
这 官方的 必须 授予 允许 :

须本官答应，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪˈliːst] .
Only then can they be released .
仅有的 然后 能 他们 是 发布 :

才可放他两人。”

[ˈsʌndeɪ] [ˈkɪŋ] [dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] .
Sunday Qing did not give a reason to speak .
星期日 青 做过 不是 给 一个 原因 到 说话 :

周日清不由分说，

[ðæt] [ɪz] , [ˈdræɡɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈdɪfrəns] ,
That is , dragging on the original difference ,
那 是 , 拖拽 在 这 原来的 不同之处 ,

即拖着原差，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
Ordered to hand over the person .
订购 到 手 超过 这 人 :

勒令交人，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈdɪfrəns] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
The original difference is also unavoidable .
这 原来的 不同之处 是 还 不可避免的 :

原差也是无法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈprɪzn] .
They had no choice but to take him to prison .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他 到 监狱 :

只得将他带入监中，

[aɪ][kʊd; kəd] [ɔ:l'redi] [hɪr] [bəʊ] [lɔ:ŋ] ['kə:sɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] [ɪn'saɪd] .
I could already hear Bao Long cursing incessantly inside .
我 可以 已经 听到 包 长的 咒骂 不已 里面 .
早听得鲍龙在内骂不止声，

[ˈnɪʃɪn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Nisshin heard this ,
日新 听到 这 ,

日清听见，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

[wer] [ɪz] [ˈbrʌðər] [bəʊ] ?
Where is Brother Bao ?
在哪里 是 兄弟 包 ?

“鲍兄在哪里？

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ju:; jə][ɑ:n] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I will come to rescue you on Sunday morning .
我 将要 来 到 救援 你 在 星期日 早晨 .

我周日清前来救你。”

[bəʊ] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Bao Long heard this ,
包 长的 听到 这 ,

鲍龙听见，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
That was truly unexpected .
那 曾是 真的 意外 .

真是意想不到，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [rɪˈplaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道：

" [aɪm] [hɪr] ! "
" I'm here ! "
" 我是 这里 ! "

“我在这里！ ”

[ˈnɪʃɪn] [hɜ:rd] [ðæt]
Nisshin heard that
日新 听到 那

日清听说，

[ˈentər] [ɪˈmi:diətli] .
Enter immediately .
进入 立即地 .

立即进内，

[bəʊ] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈwerɪŋ] [ˈʃæklz] .
Bao Long was seen wearing shackles .
包 长的 曾是 已见 穿着 镣铐 .

只见鲍龙戴着刑具，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[ˈɡoʊ][ˈʌp][ænd; ənd] [ˈnɑ:k] [ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənts] [ˈʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] [ɔ:f] .
Go up and knock the instruments of torture off .
去 向上 和 敲 这 仪器 的 酷刑 离开 .
走上去将刑具打下，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

随即问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈkʌz(ə)n] [naʊ] ?
Where is your cousin now ?
在哪里 是 你的 表哥 现在 ?

“你那表弟现在哪里？”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ɪts] [raɪt] [nekst] [dɔ:r] . "
" It's right next door . "
" 它是 正确的 下一个 门 " . "

“就在这隔壁。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

随喊道：

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , " . "

“表弟，

[naʊ] [ˈmæstər] [ˈɡaʊ][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈreskju:] .
Now Master Gao has come to our rescue .
现在 掌握 高 有 来 到 我们的 救援 .

现在高老爷来救我们了，

" [ju:d] [ˈbetər] [kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] ! "
" You'd better come out quickly ! "
" 你会 更好的 来 出去 迅速地 ! " . "

你可快出来！ ”

[ɡwʊʊ] [liwən] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Guo Liwen was among them .
郭 丽雯 曾是 之中 他们 .

郭礼文在内，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
Hearing that someone was coming to break into the prison ,
听力 那 某人 曾是 未来 到 休息 进入 这 监狱 ,

听见有人前来劫监，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .
Instead , they were terrified , as if they had seen a ghost .
反而 , 他们 是 恐惧 , 作为 如果 他们 有 已见 一个 鬼 .

反吓得如见鬼一般，

[maɪ] [hoʊl] [ˈbɑ:di][ɪz] [ˈfeɪkɪŋ] .
My whole body is shaking .
我的 所有的 身体 是 摇晃 .

浑身发抖。

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , -
On Sunday , Qingzuo rushed over .
在 星期日 , - 匆忙 超过 .

周日清作急跑了过去，

[ðeɪ] [ðen] [nɑ:kt] [ðə; ði] ['Instrəmənt] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] [ɔ:f] [hɪm; ɪm] .
They then knocked the instrument of torture off him .
他们 然后 敲门 这 乐器 的 酷刑 离开 他 .

也就将他这刑具打下，

[æz; əz][aɪ][led][ðə; ði] [wei]
As I led the way
作为 我 引领 这 方式

随着自己在前面开路，

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:n] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lɑ:bi] .
Before long , we arrived at the lobby .
前 长的 , 我们 到达的 在 这 大厅 .

不一会已到大堂。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] . . .
When the emperor saw them come out . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他们 来 出去 . . .

天子见他们出来，

['gæðər] [tə'geðər] ,
Gather together ,
收集 一起 ,

聚在一起，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the person in the hall , he said :
寻找 在 这 人 在 这 大厅 , 他 说 :

望着堂上说道：

" [aɪl] [sper] [jɔr; jər] ['dɒgz] [laɪf] [tə'deɪ] . "
" I'll spare your dog's life today . "
" 患病的 空闲的 你的 狗的 生活 今天 . "

“今日饶汝狗命，

[ɪf] [jʊə(r)] ['evər] [ðɪs] ['fu:lɪʃ] [ə'gen] ,
If you're ever this foolish again ,
如果 你是 曾经 这 愚蠢 再次 ,

下次再如此糊涂，

" [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [fər'gɪv] ! "
" We will not forgive ! "
" 我们 将要 不是 原谅 ! "

定不饶恕！ ”

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][dʒəu] - ,
Speaking of Zhou Riqing ,
请讲 的 周 - ,

说着与周日清、

[baʊ] [lɔ:n] [left] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
Bao Long left the county government office .
包 长的 左边 这 县 政府 办公室 .

鲍龙出了县衙门，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈplæniŋ] [tu:; tə][ɡoʊ] ?
Where are you planning to go ?
在哪里 是 你 规划 到 去 ?

“你们预备望哪里去？ ”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [its] [ˈɡɑ:tn] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" It's gotten to this point , "
" 它是 获得 到 这 观点 , "

“闹到这个地步，

[aɪ] [daʊt] [aɪ][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [ˌeniˈmɔ:r] .
I doubt I can stay here anymore .
我 怀疑 我 能 停留 这里 不再 .

此地谅想不能住了，

[aɪ][plæn][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [ˈkʌzənz] [haʊs] [fɜ:rst] .
I plan to go back to my cousin's house first .
我 计划 到 去 后退 到 我的 表亲 房子 第一的 .

小人拟想先回表弟家中，

[pæk] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈvæljuəblz] .
Pack up all the valuables .
盒 向上全部 这 贵重物品 .

将所有细软收拾起来，

[ðeɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [fled] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] .
They hurriedly fled to another place to seek refuge .
他们 匆匆 逃亡 到 其他 地方 到 寻找 避难所 .

连忙奔往他乡暂避。”

[ðə; ði] [ˈɛmpɜ:ɜz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ˈwʊdnt] [ðæt] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði][ɡwoʊ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z][ɪnˈtaɪər] [ˈbɪznəs] ? "
" Wouldn't that wipe out the Guo family's entire business ? "
" 不会 那 擦拭 出去 这 郭 家庭的 全部的 商业 ? "

“如此岂不把郭家产业闹个干净？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈsʌmwʌn] [neɪmd] [ˈɡaʊ] [ˈteɪkɪŋ] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] .
There's always someone named Gao taking responsibility .
有 总是 某人 命名 高 采取 责任 .

总有高某担当，

[ju:; jʊ] [sti:l] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][li:v; laɪv][ðer; ðər] .
You still sent him back to live there .
你 仍然 发送 他 后退 到 居住 那里 .

你仍将他送回去居住，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪɡ][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz]
No matter how big the matter is
不 事情 如何 大的 这 事情 是

无论有天大事情，

" ['gɑʊ] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊə] [tu;; tə][tɜ:m] [θɪŋz] [ə'raʊnd] . "

" **Gao always has the power to turn things around** . "

" 高 总是 有 这 力量 到 转动 事物 大约 : "

高某总有回天之力。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [b:ŋ]

Upon hearing this , Bao Long

之上 听力 这 , 包 长的

鲍龙见说这话，

[soʊ] [ðeɪ] [sed] :

So they said :

所以 他们 说 :

也就依着说道：

" [jʊə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] , "

" **You're always staying at the inn** , "

" 你是 总是 入住 在 这 客栈 , "

“你老在客寓，

[ɪts] ['ɔ:lsʊʊ][nɑ:t] [kən'vi:nɪənt] .

It's also not convenient .

它是 还 不是 方便的 .

也不稳便，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betə] [tu;; tə] [mu:v] [tu;; tə][maɪ] ['kʌzənz] [haʊs] [æz; əz] [wel] .

It would be better to move to my cousin's house as well .

它 会 是 更好的 到 移动 到 我的 表亲 房子 作为 出色地 .

倒不如也搬到我表弟家中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [nɔɪz] .

There was some noise .

那里 曾是 一些 噪音 .

就是有些动静，

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] .

That way , they can look out for each other .

那 方式 , 他们 能 看 出去 为了 每个 其他 .

彼此也有个照应。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [pə'rmiʃ(ə)n] .

The emperor then gave his permission .

这 皇帝 然后 给予 他的 允许 .

天子也就许可，

[aɪ] [æskt] ['nɪsɪn] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tu;; tə] [mu:v] [sʌm; səm][aɪtəmz] .

I asked Nissin to come to my residence to move some items .

我 问 尼辛 到 来 到 我的 住宅 到 移动 一些 项目 .

叫日清到客寓搬运物件，

[haʊ'evər] , [hi; hi] [went] [tu;; tə][gwʊʊ] - [haʊs] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [b:ŋ] .

However , he went to Guo Liwen's house with Bao Long .

然而 , 他 去 到 郭 - 房子 和 包 长的 .

自己却与鲍龙一起到郭礼文家。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ænd] [waɪf] ,

At this time , his mother and wife ,

在 这 时间 , 他的 母亲 和 妻子 ,

此时他母亲妻子，

[wen] [lɪwən] [rɪ'tɜ:rnd] ,

When Liwen returned ,

什么时候 丽雯 返回 ,

见礼文回来，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !
I was overjoyed !
我 曾是 欣喜若狂 ！

真是喜出望外，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He hurriedly came out and asked him :
他 匆匆 来了 出去 和 问 他 ：

赶忙出来问他：

[haʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [rɪˈliːst] ?
How were they released ?
如何 是 他们 发布 ？

“怎样放出来的？ ”

[baʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wʊdnt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Bao Long was afraid that the women wouldn't be able to handle the situation .
包 长的 曾是 害怕的 那 这 女性 不会 是 有能力的 到 处理 这 情况 。

鲍龙怕她们女眷担不住事，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
Therefore , I dare not tell them the truth .
所以 ， 我 敢 不是 告诉 他们 这 真相 。

故不敢将实话说与她们知道，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mæstər] ['gao] [dɪˈvaɪzd] [ðə; ði][plæn] .
But it is said that this Master Gao devised the plan .
但 它 是 说 那 这 掌握 高 设计 这 计划 。

但说是这位高老爷设法，

[hiː; hi] ['reskjʊːd] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] .
He rescued his cousin .
他 获救 他的 表哥 。

把表弟救出来的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [θæŋk] ['mæstər] ['gao] .
You should just thank Master Gao .
你 应该 只是 感谢 掌握 高 。

你们只谢高老爷便了，

[gwʊʊ] - ['mʌðər] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Guo Liwen's mother is unknown .
郭 - 母亲 是 未知 。

郭礼文的母亲也不知是何人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [baʊ] [ˈlɒŋz] [ədˈvaɪs] .
They had no choice but to follow Bao Long's advice .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 包 朗的 建议 。

只得依着鲍龙的话，

[step] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [jʊr; jər] ['grætɪtuːd] .
Step forward and express your gratitude .
步 向前 和 表达 你的 感激 。

上前称谢，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌmb(ə)] [wɜːrdz] .
The emperor responded with a few humble words .
这 皇帝 回应 和 一个 很少 谦逊的 字 。

天子也就谦逊了两句。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不一刻工夫，

[ˈnɪsɪn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [dɪ'livəd] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] .

Nissin has already delivered the items .
尼辛 有 已经 发表 这 项目 .

已见日清把物件运来，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'haind][gwoʊ] - [[ɑ:p] .

They settled down in the house behind Guo Liwen's shop .
他们 定居 向下 在 这 房子 在后面 郭 - 店铺 .

就在郭礼文店堂后面一进住下。

[wen] [ðə; ði] [[ɑ:p] [ə'sɪstənts] [sɔ:] [ðə; ði] ['oʊnər] [kʌm] [aʊt] ,

When the shop assistants saw the owner come out ,
什么时候 这 店铺 助理 锯 这 所有者 来 出去 ,

店里一班伙计见主人出来，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

也就个个欢喜，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][gɔ:t][tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] ,

But when I got to the street ,
但 什么时候 我 得到 到 这 街道 ,

哪知到街上一看，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [si:n] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .

Everyone was seen running around in a panic .
每个人 曾是 已见 跑步 大约 在 一个 恐慌 .

只见众人纷纷乱跑，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ][beɪ'dʒɪŋ] ['rezɪdənt] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] [ɪn] [kɔ:rt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] . "

" A Beijing resident caused a scene in court in the county "
" 一个 北京 居民 导致 一个 场景 在 法庭 在 这 县 . "

“县里有北京人大闹公堂，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['prɪzənəz] .

They kidnapped the prisoners .
他们 被绑架 这 囚犯 .

把监犯劫去了，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][ˈkaʊnti:z, 'kaʊni:z] [fɔ:r] [geɪts] [ɑ:r; ər] ['taɪtli] [kloʊzd] .

At this moment , the county's four gates are tightly closed .
在 这 片刻 , 这 县的 四 大门 是 紧紧 关闭 .

此刻县里已紧闭四门，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

I have informed the magistrate .
我 有 知情的 这 地方法官 .

禀了府太爷，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] ['sɪti:z] ['gæɪɪsn] [ˈɑ:fɪsər] .

Summon the city's garrison officer .
召唤 这 城市的 驻军 官 .

传齐守城官，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .

They came to search for it .
他们 来了 到 搜索 为了 它 .

前来搜获，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ˌgærən'ti:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [ɡoʊ] [rɔ:ŋ] .
It's hard to guarantee that nothing will go wrong .
它是 难的 到 保证 那 没有什么 将要 去 错误的 .
难保不出事，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [li:v] .
We should hurry up and leave .
我们 应该 匆忙 向上 和 离开 .
我们快些走的好，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'nesəsəri] ['trʌb(ə)l] .
To avoid unnecessary trouble .
到 避免 不必要 麻烦 .
免惹不必要的麻烦。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] , ['evriwʌn] [ræn] [bæk] .
With that , everyone ran back .
和 那 , 每个人 跑 后退 .
说着大家各跑回去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
顷刻间，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɑ:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
All the shops on the street were closed .
全部 这 商店 在 这 街道 是 关闭 .
街上店面皆关起门来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [sɔ:] [ðɪs] ,
One of the men saw this ,
一 的 这 男人 锯 这 ,
有个伙计见了这样，

['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [baʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɡru:ps] ['bɪznəs] ,
Knowing it was Bao Long and his group's business ,
会心 它 曾是 包 长的 和 他的 小组的 商业 ,
知是鲍龙他们的事，

[hi:; hi] [rʌʃt] [bæk] .
He rushed back .
他 匆忙 后退 .
飞奔回来，

['ʃi:ɑ:ŋ] [lɪwən] [sed] :
Xiang Liwen said :
向 丽雯 说 :
向礼文说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ！ "

"不好了，
[ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [kloʊzd] [naʊ] .
The city gates are all closed now .
这 城市 大门 是 全部 关闭 现在 .
城门现在都闭了，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['məʊbɪlaɪzd] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The garrison has already mobilized troops to the city .
这 驻军 有 已经 动员起来 军队 到 这 城市 .
守军营已经调兵前来，

[haʊ] [du:] [wi; wi] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [hɪr] ?
How do we say it here ?
如何 做 我们 说 它 这里 ?

我们这里怎说，

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tu; tə] [li:v] , [ðen] [li:v] ['kwɪkli] .
If you're going to leave , then leave quickly .
如果 你是 去 到 离开 , 然后 离开 迅速地 .

要走就快走，

[ɪts] [sti:l] ['pɑ:səb(ə)] [tu; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] .
It's still possible to make it .
它是 仍然 可能的 到 制作 它 .

还可赶得及，

[ˈʌðərwaɪz] , [ɪf] [hi; hi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [,em 'i:] [ðɪs] [taɪm] ,
Otherwise , if he catches me this time ,
否则 , 如果 他 捕获物 我 这 时间 ,

不然此次被他捉住，

[ɪts] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv] [ju; jʊ] [ɑ:r; ər] ['keɪpəb(ə)] .
It's because the three of you are capable .
它是 因为 这 三 的 你 是 有能力的 .

就是你三人有本事，

[aɪm] [ə'freɪd] [wi; wi] [kɑ:nt] [dɪ'fi:t] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)] .
I'm afraid we can't defeat these people .
我是 害怕的 我们 不能 击败 这些 人们 .

恐怕敌不过这些人。”

[gwoʊ] [lɪwən] [hɜ:rd] [ðæt]
Guo Liwen heard that
郭 丽雯 听到 那

郭礼文听说，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [ə'loʊn] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] . "
" I alone have suffered this misfortune . "
" 我 独自的 有 遭受 这 不幸 . "

“我一人招了这横祸，

[haʊ'evər] , ['oʊnli] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['sʌfəz] .
However , only one person suffers .
然而 , 仅有的 一 人 遭受 .

不过一人受罪，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['prɑ:bləm] .
A small family is not a problem .
一个 小的 家庭 是 不是 一个 问题 .

家小还不妨害，

[θæŋk] [ju; jʊ] [θri:] [fɔ:r; fər] ['reskju:ɪŋ] [,em 'i:] .
Thank you three for rescuing me .
感谢 你 三 为了 救援 我 .

承你三人将我救出来，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [mes] .
This has caused such a huge mess .
这 有 导致 这样的 一个 巨大的 混乱 .

闹了这大乱子，

[ju:l] [ɔ:l][bi:; bi] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd][wəʊnt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [dɪ'zæstər] [ɪ:ðər] .
You'll all be implicated and won't escape this disaster either .
你会 全部 是 牵涉其中 和 惯于 逃脱 这 灾难 任何一个 .

连累你们也是逃不了这祸，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎样是好？ ”

[baʊ] [lɔ:ŋ] [ˈwɔznt] [ə'freɪd] [æt; ət][fɜ:rst] [ɪ:ðər] .
Bao Long wasn't afraid at first either .
包 长的 不是 害怕的 在 第一的 任何一个 .

鲍龙先前也还不怕，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈæftər] [li] [wen] [sed] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
At this moment , after Li Wen said these words ,
在 这 片刻 , 后 李 温 说 这些 字 ,

此刻被礼文说了这话，

[ˈsi:ɪŋ] [terz] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Seeing tears streaming down his face ,
看到 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

看见他两眼流下泪来，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [kɔ:zd] [ˈpænɪk] .
This inevitably caused panic .
这 不可避免地 导致 恐慌 .

也就不免惊慌。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] .
You don't need to make such a fuss .
你 不 需要 到 制作 这样的 一个 大惊小怪 .

“你们不必如此大惊小怪，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletər] [naʊ] .
I am writing a letter now .
我 是 写作 一个 信 现在 .

我此刻写封书信，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] - [tu:; tə] [hed] [tu:; tə] [ˈhɑ:ŋ'dʒəu] .
He ordered Riqing to head to Hangzhou .
他 订购 - 到 头 到 杭州 .

叫日清赶往杭城，

[ðə; ðɪ] [trɪp] [tʊk] [noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] .
The trip took no more than five days .
这 旅行 采取 不 更多的 比 五 天 .

来往不过五日工夫，

[aɪ] [ˌgærən'ti:] [ju:l] [bi:; bi] [ɔ:l'raɪt] .
I guarantee you'll be alright .
我 保证 你会 是 好吧 .

包管你们无事，

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] ['sɪtɪ] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [kloʊzd] ,
Although the city is currently closed ,
虽然 这 城市 是 现在 关闭 ,

现在虽然闭城，

[æz; əz] [b:ɪ] [æz; əz][hi:; hi] [kʌmz]
As long as he comes
作为 长的 作为 他 来

只要他前来，

[fɜ:rst] , [waɪp] [hɪm; ɪm] [aʊt] [kəm'pli:tli] .
First , wipe him out completely .
第一的 , 擦拭 他 出去 完全地 .

先打他一个精光，

['leɪtər] , [ðeɪ] [sent] [em 'i:][tu:; tə][dʒi:'ɑ:'fɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Later , they sent me to Jiaxing Prefecture .
之后 , 他们 发送 我 到 嘉兴 州 .

后来让我到嘉兴府去，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He met with the prefect and explained the situation to him .
他 遇见 和 这 长官 和 解释 这 情况 到 他 .

见了府官与他说明，

[aɪ] [daʊt] [hi:; hi] [wəd] [der] [du:] ['eniθɪŋ] .
I doubt he would dare do anything .
我 怀疑 他 会 敢 做 任何事物 .

谅他不敢怎样。

[aɪl] [weɪt] [fɔ:r; fər] - [rɪ'plaɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [deɪz] .
I'll wait for Riqing's reply in a couple of days .
患病的 等待 为了 - 回复 在 一个 夫妻 的 天 .

过两日等日清的回信前来，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:l'raɪt] .
Then everything will be alright .
然后 一切 将要 是 好吧 .

可就没事了。”

[wen] ['evriwʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When everyone saw him say this ,
什么时候 每个人 锯 他 说 这 ,

众人见他如此说法，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][du:][æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] .
They had no choice but to let him do as he pleased .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 做 作为 他 高兴 .

也只好听他摆布，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:r] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then took the Four Treasures of the Study .
他 然后 采取 这 四 宝藏 的 这 学习 .

遂即取过文房四宝。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [ɪn] ['si:krət] .
The emperor then issued an edict in secret .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 在 秘密 .

天子就避着人下了一道旨，

[ˈsiːl] [aɪ ˈtiː][ɪn][æn; ən] [ˈenvələʊp] .

Seal it in an envelope .
海豹 它 在 一个 信封 .

用信封封好，

[peɪ] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [kəˈlekʃ(ə)n] .

Pay on the day of collection .
支付 在 这 天 的 收藏 .

交日清收取，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ɡwoʊ] [liwən] [tuː; tə] [set] [aʊt] [fuːd] .

He then asked Guo Liwen to set out food .
他 然后 问 郭 丽雯 到 放 出去 食物 .

又叫郭礼文摆上饮食，

[let] [ˈnɪsɪn] [iːt] [ɪts] [fɪl] [ˈkwɪkli] .

Let Nissin eat its fill quickly .
让 尼辛 吃 它是充满 迅速地 .

让日清赶快吃饱，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [faɪuːɑːn] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [meɪl] .

He rushed to Fuyuan in Hangzhou to deliver the mail .
他 匆忙 到 富源 在 杭州 到 递送 这 邮件 .

奔到杭州抚辕投递。

[dʒəˈpæn][ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [əˈɡriːd] .

Japan and Qing agreed .
日本 和 青 同意 .

日清答应，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [baʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ˈkɜrfəli] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] [ˈɡɑːdfaːðər] .

He then instructed Bao Long to carefully serve his godfather .
他 然后 指示 包 长的 到 小心 服务 他的 教父 .

又招呼鲍龙小心服侍干父，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [əˈloʊn] .

I won't go alone .
我 惯于 去 独自的 .

自己一人前去不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][mæn] [neɪmd] [jæn] [tʃæŋki] [frʌm; frəm][dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

Now , let's talk about the man named Yang Changqi from Jiaxing Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 男人 命名 杨 长崎 从 嘉兴 州 .

且说嘉兴府姓杨叫长祺，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .

He came from two different examinations .
他 来了 从 二 不同的 考试 .

是个两榜出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈredʒɪstəd] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpt(ə)][ænd; ənd] [held] [ə; eɪ][pəʊst][ɪn]

He was appointed as a registered official in the capital and held a post in
他 曾是 任命 作为 一个 挂号的 官方的 在 这 首都 和 握住 一个 邮政 在

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɔːr] [priˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənmənt] .

the provincial or prefectural government .
这 省级 或者 县 政府 .

向作京官记名道府，

[bʌt; bət] [koʊˌɪnsɪˈdentəli] , [ə; eɪ] [ˈveɪkənsɪ] [ˈoʊpənd] [ʌp] [ɪn][dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

But coincidentally , a vacancy opened up in Jiaxing Prefecture .
但 巧合的是 , 一个 空缺 打开 向上 在 嘉兴 州 .

却巧这嘉兴府出缺，

[ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [ɪnˈtɜːrn(ə)] [sɪˈleɪk(ə)n] ,

Example of internal selection ,
例子 的 内部的 选择 ,

例归内选，

[soʊ] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [ˈveɪkənsi] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

So they filled the vacancy with him .
所以 他们 已填 这 空缺 和 他 .

就将他补了这缺。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrti] - [ˈfaɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .

He was forty - five years old .
他 曾是 四十 - 五 年 老的 .

其人四十五岁，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] ,

Although he was a scholar ,
虽然 他 曾是 一个 学者 ,

虽是个文人，

[hiː; hi] [ɪz] [ˈveri] [skɪld] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .

He is very skilled with his hands and feet .
他 是 非常 熟练 和 他的 双手 和 脚 .

手脚上甚有工夫，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [jæn] - ,

Because of his father , Yang Daben ,
因为 的 他的 父亲 , 杨 - ,

因他父亲杨大本，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [ˈtʃæmpiən] .

He was a martial arts champion .
他 曾是 一个 武术 艺术 冠军 .

是个武状元出身，

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈdʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ˈɑːfɪs] .

He grew up alongside his father during his time in office .
他 生长 向上 旁边 他的 父亲 期间 他的 时间 在 办公室 .

他少年随着父亲在任上、

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Therefore , he studied literature and martial arts in addition to

[ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .

literature :
文学 .

所以习文之下兼之习武。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈhændlɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ðæt] [deɪ] .

He was handling official business at the company that day .
他 曾是 处理 官方的 商业 在 这 公司 那 天 .

这日正在行内料理上下公事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈduːti] [ˈɑːfɪsər] [ˈhɜːrɪdli] [ˈentəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] ,

Suddenly , the duty officer hurriedly entered with the gatekeeper and his family ,
突然 , 这 责任 官 匆匆 进入 和 这 守门人 和 他的 家庭 ,

[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

忽见值日差匆匆的同着门丁家人进来说道：

" [pli:z] , [sɜ:r] , [li:v] [i'mi:diətli] . "

" **Please , sir , leave immediately .** "

" 请 , 先生 , 离开 立即地 . "

“请老爷赶快出门，

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] ['sɜ:rneɪmd] [dʒəu][ɪn][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['kɑʊnti] .

There is currently a person surnamed Zhou in Jiaxing County .

那里 是 现在 一个 人 姓氏 周 在 嘉兴 县 .

现在嘉兴县内有一姓周的，

[ˈniʃɪn]

Nisshin

日新

叫日清，

[ðə; ði] [seɪm] ['gɑʊ][ti:ɑ:ntʃi] ,

The same Gao Tianci ,

这 相同的 高 天赐 ,

同一个高天赐，

[ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] , [ðeɪ] [θru:] ['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəu] - ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .

In the main hall , they threw County Magistrate Zhou Guangcai into the back hall .

在 这 主要的 大厅 , 他们 扔 县 地方法官 周 - 进入 这 后退 大厅 .

在大堂上将县官周光采老爷打入后堂，

[ðeɪ] [ðen] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][gwɒʊ] [lɪwən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] .

They then abducted the prisoner Guo Liwen from the prison .

他们 然后 被绑架 这 囚犯 郭 丽雯 从 这 监狱 .

又将犯人郭礼文由监内劫去，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [kɪld] ['sʌmwʌn] [æt; ət][su:] - [greɪv] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They even killed someone at Su Xiaoxiao's grave outside the city .

他们 甚至 被杀 某人 在 苏 - 严重 外部 这 城市 .

还在城外苏小小坟前打死一人。”

[jæn] [tʃæŋki] [wʌz; wəz] ['næt(ə)rəli] [ə'lɑ:rmɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Yang Changqi was naturally alarmed upon hearing this .

杨 长崎 曾是 自然 惊慌 之上 听力 这 .

杨长祺一听自然惊慌起来，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [brɔ:d] ['derlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['sɪti] ? "

" **Such a thing happening in broad daylight in the prefectural city ?** "

" 这样的 一个 事物 发生 在 广阔 日光 在 这 县 城市 ? "

“府城白日里有如此事，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！

This is outrageous !

这 是 令人愤慨 ！

这还得了，

" [prɪ'per] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['kwɪkli] ！ "

" **Prepare the horses quickly !** "

" 准备 这 马匹 迅速地 ！ "

快备马来！ ”

[hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .

His men were in a hurry .

他的 男人 是 在 一个 匆忙 .

手下赶着，

[hi:; hi] ['sædəld] [ðə; ði] [waɪt] [hɔ:rs] [hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [roʊd] .
He saddled the white horse he usually rode .
他 鞍 这 白色的 马 他 通常 骑 .

将他平日所骑的一匹白骏马上好了鞍，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; ei][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rd] [skwɑ:d] .
He brought a personal guard squad .
他 带来 一个 个人的 警卫 队 .

带了亲兵小队，

[jæŋ] [tʃæŋki] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈgæləpt] [əˈweɪ] .
Yang Changqi then mounted his horse and galloped away .
杨 长崎 然后 安装 他的 马 和 疾驰 离开 .

杨长祺就上马飞奔而去。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
Upon arriving at the county government office ,
之上 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

到了县衙，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑ:rd] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər] ,
Seeing that the city guard had already arrived there ,
看到 那 这 城市 警卫 有 已经 到达的 那里 ,

见城守已到那里，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [æskt] [dʒəu] - :
He hurriedly asked Zhou Guangcai :
他 匆匆 问 周 - :

忙问周光采：

" [haʊ] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? "
" How is it ? "
" 如何 是 它 ? "

“怎样了。”

[dʒəu] - [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Zhou Guangcai quickly stepped forward and reported :
周 - 迅速地 步 向前 和 据报道 :

周光采赶紧上前禀道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpra:vɪns] , "
" This humble servant has returned from the province , "
" 这 谦逊的 仆人 有 返回 从 这 省 , "

“卑职由省里回来，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n] [gɔ:n] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [jet] .
I haven't even gone to report to the magistrate yet .
我 还没有 甚至 已消失 到 报告 到 这 地方法官 然而 .

还未到大人那里禀见，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði] [gæərənˈtɔ:r] [ænd; ənd] [ˈwɪtnɪsɪz] [æt; ət][su:] - [greɪv] [keɪm] [tu:; tə] [pli:d]
Because the guarantor and witnesses at Su Xiaoxiao's grave came to plead
因为 这 担保人 和 证人 在 苏 - 严重 来了 到 恳求

[ðer; ðər] [keɪs] .
their case .
他们的 案件 .

因苏小小坟上地保人证前来喊冤，

[ˈwæŋ] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [baʊ] [bɔ:ŋ] .
Wang Huai was beaten to death by Bao Long .
王 怀 曾是 被打败 到 死亡 经过 包 长的 .

王怀被鲍龙打死，

[pli:z] [rɪ'pɔ:rt] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ] .
Please report and verify .
请 报告 和 核实 .

报请相验。

[ðɪs] [ˈmætər] [kən'sɜ:rnz] [ˈhju:mən][laɪvz; lɪvz] .
This matter concerns human lives .
这 事情 担忧 人类 生活 .

卑职以事关人命，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][flaɪ] [ˈfɔ:rwəd] .
He had no choice but to fly forward .
他 有 不 选择 但 到 飞 向前 .

只得飞身前去，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [ˈmɜ:rdərər] , [bəʊ] [bɔ:ŋ] .
They returned and apprehended the murderer , Bao Long .
他们 返回 和 被捕 这 凶手 , 包 长的 .

回来将凶手鲍龙获住，

[ˈoʊnli][ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈʃækəld] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ,
Only after being shackled and imprisoned ,
仅有的 后 存在 被束缚 和 被监禁 ,

才钉镣收禁，

[ˈsʌd(ə)nli] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [əˈraɪvd] .
Suddenly two people arrived .
突然 二 人们 到达的 .

忽然来了两人，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ˈdʒʌdʒmənt]
Disobeying judgment
违抗命令 判断

不遵听断，

[ˈbi:tɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [pəˈli:s] [ˈɑ:fɪsər]
Beating up a police officer
殴打 向上 一个 警察 官

殴打公差，

[ðeɪ] [dɪ'mɒlɪʃt] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃembər] .
They demolished the main hall and the inner chambers .
他们 已拆除 这 主要的 大厅 和 这 内 房间 .

将大堂暖阁俱自打倒。

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ˈoʊnli][jɜ:; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [hu:] [ɪz][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
It is only your humble servant who is to capture him .
它 是 仅有的 你的 谦逊的 仆人 WHO 是 到 捕获 他 .

卑职才要擒捉，

[ðə; ði] [ˈkɑ:nstəbl] [wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [daʊn] [ænd; ənd] [fled] [əˈgen] .
The constable was beaten down and fled again .
这 警官 曾是 被打败 向下 和 逃亡 再次 .

差役又被他打倒逃走，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [ænd; ənd][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [bəʊ] [bɔ:ŋ] [ænd; ənd][gwou] [lɪwən] ,
They then went to the prison and abducted Bao Long and Guo Liwen ,
他们 然后 去 到 这 监狱 和 被绑架 包 长的 和 郭 丽雯 ,

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [hu:] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ˈɑ:rs(ə)n] [ˈpri:vɪəsli] .
the prisoner who had committed arson previously .
这 囚犯 WHO 有 坚定的 纵火 之前 .

随即到监内将鲍龙及前次放火的监犯郭礼文一起劫去，

[ˈðerfbɔːr] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][jər; jər] [ˈeksələnsɪ] ,
Therefore , this humble servant reports to Your Excellency ,
所以 , 这 谦逊的 仆人 报告 到 你的 阁下 ,
是以卑职飞禀大人，

[pliːz] [kloʊz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gerts] .
Please close the city gates .
请 关闭 这 城市 大门 .
请闭城门，

[ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [ˈgærɪsn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðəm; ðəm] .
The city's garrison was brought in to search for and capture them .
这 城市的 驻军 曾是 带来 在 到 搜索 为了 和 捕获 他们 .
将城守营调来搜捉，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)] .
Please forgive these three people .
请 原谅 这些 三 人们 .
谅解此三人，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][ɡwɒʊ] - [haʊs] .
It must be at Guo Liwen's house .
它 必须 是 在 郭 - 房子 .
必在郭礼文家中，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [wʌn] .
We must capture the righteous one .
我们 必须 捕获 这 正义 一 .
务必擒获正法。”

[jæn] [tʃæŋki] [sed] :
Yang Changqi said :
杨 长崎 说 :
杨长祺道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[ɡoʊ][ðər; ðər] [ˈkwɪkli] .
Go there quickly .
去 那里 迅速地 .
可快前去。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [tiːm] [əˈhed] .
He then led his small team ahead .
他 然后 引领 他的 小的 团队 前方 .
说着自己先带了小队前去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəʊ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈletər] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈpɜːrs(ə)n] .
By this time , Zhou Riqing had already hidden the emperor's letter on his person .
经过 这 时间 , 周 - 有 已经 隐 这 皇帝的 信 在 他的 人 .
此时周日清已经将天子的书信藏在身上，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
Once outside the main street ,
一次 外部 这 主要的 街道 ,
出了大街，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In the distance , a great commotion of voices could be seen .
在 这 距离 , 一个 伟大的 骚动 的 声音 可以 是 已见 .
见远远人声鼎沸，

[ˈrʌʃɪŋ] [ɪn] ,
Rushing in ,
冲刺 在 ,

飞奔而来，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊtˈnʌmbəd] ,
Knowing that they were outnumbered ,
会心 那 他们 是 寡不敌众 ,

知道寡不敌众，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːtʊr] [ˈvaɪə][ə; eɪ][saɪd] [roʊd] .
We had no choice but to take a detour via a side road .
我们 有 不 选择 但 到 拿 一个 車輛改道 通过 一个 边 路 .

只得绕到小路，

[ˈhedɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Heading out of the city ,
标题 出去 的 这 城市 ,

向城外走去，

[əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪt] ,
Approaching the city gate ,
接近 这 城市 门 ,

将到城门，

[ˈɔːlmoʊst] [lɒkt] ,
Almost locked ,
几乎 已锁定 ,

快要下锁，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
He shouted at him ,
他 喊叫 在 他 ,

被他大喊一声，

[reɪz] [jʊr; jər] [raɪt] [leg] .
Raise your right leg .
增加 你的 正确的 腿 .

举起右腿，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [wʌz; wəz] [nɒːkt] [daʊn] .
The gatekeeper was knocked down .
这 守门人 曾是 敲门 向下 .

将门兵打倒，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪts] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[aɪ ˈtiː] [fluː] [əˈweɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [riː] [ˈkɪŋ] [liːv] ,
After the emperor saw Ri Qing leave ,
后 这 皇帝 锯 里 青 离开 ,

这里天子见日清走后，

[tel] [baʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] [ˈaɪərn][raɪːdz] .
Tell Bao Long to find two iron rods .
告诉 包 长的 到 寻找 二 铁 杆 .

叫鲍龙找出两根铁棍，

[teɪk] [wʌn] [jɔ:ɪ'self] .
Take one yourself .
拿 一 你自己 .

自己取一根，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
Standing outside the shop ,
常设 外部 这 店铺 ,

在店门外站立，

[tel] [baʊ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ˌɪnˈsaɪd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
Tell Bao Long to take one and put it inside to protect his family .
告诉 包 长的 到 拿 一 和 放 它 里面 到 保护 他的 家庭 .

叫鲍龙取一根在里面保护家眷。

[ɔ:l] [ðə; ði] [sta:f] [ɪn] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
All the staff in the store ,
全部 这 职员 在 这 店铺 ,

所有店内的伙计，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɪˈskeɪpt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They had already escaped without a trace .
他们 有 已经 逃脱 没有 一个 痕迹 .

早已逃走无踪，

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪ] (ə)n [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜ:rmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] [ˈfli:ɪŋ] [ɪn] [dˈrəʊvz]
Seeing the people on the street fleeing in droves
看到 这 人们 在 这 街道 逃离 在 成群

见街上百姓纷纷奔逃，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈzæstər] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:zd] [təˈdeɪ] .
It is said that a great disaster has been caused today .
它 是 说 那 一个 伟大的 灾难 有 到过 导致 今天 .

说今日闯出一场大祸，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [bəʊθ] [keɪm] .
The city garrison commander and the county magistrate both came .
这 城市 驻军 指挥官 和 这 县 地方法官 两个都 来了 .

城守营同县太爷都来了。

[ðə; ði] [ˈempərər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The emperor looked up and : : :
这 皇帝 看起来 向上 和 : : :
: : :

天子向前抬头一看，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
Sure enough , he shouted .
当然 足够的 , 他 喊叫 .

果然呐喊一声，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hʊ:rs] .
One of them was riding a white horse .
一 的 他们 曾是 骑术 一个 白色的 马 .

当中一人骑着一匹白马，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He was carrying a stick in his hand .
他 曾是 携带 一个 戳 在 他的 手 .

手中提着一根棍子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nlðər] [pɜ:rs(ə)n][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [br'haɪnd][ðem; ðəm] .
There was another person on horseback behind them .
那里 曾是 其他 人 在 马背 在后面 他们 :

后面也有一人骑马，

[hi;; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sti:l] [wɪp] .
He picked up the steel whip .
他 挑选 向上 这 钢 鞭 :

提了钢鞭，

[hi;; hi] [led][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪr] .
He led his soldiers all the way here .
他 引领 他的 士兵 全部 这 方式 这里 :

领着手下兵丁一路而来。

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪd][nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
The emperor did not wait for him to come before him .
这 皇帝 做过 不是 等待 为了 他 到 来 前 他 :

天子不等他到面前，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They went to meet them .
他们 去 到 见面 他们 :

就迎上去，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] [jæŋ] [tʃæŋki] [ʌv; əv][ˌdʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃər] :
He shouted at Yang Changqi of Jiaxing Prefecture :
他 喊叫 在 杨 长崎 的 嘉兴 州 :

向嘉兴府杨长祺喝道：

" [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pri:fektʃər] . "
" You are the governor of a prefecture . "
" 你 是 这 州长 的 一个 州 . "

“你为一郡太守，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˈkerfəli] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət][ɔ:l] .
They did not carefully examine the officials at all .
他们 做过 不是 小心 检查 这 官员 在 全部 :

全不精心察吏，

[ə'laʊɪŋ] [sə'bɔ:dɪnɪts] [tu;; tə] [ˈrɔ:ŋli] [ə'kju:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Allowing subordinates to wrongly accuse the people
允许 下属 到 错 控 这 人们

听凭下属冤枉百姓，

[ˈgɑʊ][hæz; hæz] [brɔ:t] [ɡwɒʊ] [lɪwən] [ænd; ənd][baʊ] [lɔ:ŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] .
Gao has brought Guo Liwen and Bao Long back from the prison .
高 有 带来 郭 丽雯 和 包 长的 后退 从 这 监狱 :

高某已将郭礼文同鲍龙二人由监内带回，

[wʌt] [brɪŋz] [ju;; jʊ] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊər] ?
What brings you here at this hour ?
什么 带来 你 这里 在 这 小时 ?

你此时前来何干？ ”

[jæŋ] [tʃæŋki] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm][aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm'self] [æz; əz][ˈgɑʊ] ,
Yang Changqi heard him identify himself as Gao ,
杨 长崎 听到 他 确认 他自己 作为 高 ,

杨长祺听得他自称高某，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [bæk] .
They said they would bring the prisoner back .
他们 说 他们 会 带来 这 囚犯 后退 :

说将犯人带回，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
This must be the person .
这 必须 是 这 人 .

谅必就是此人，

[gɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
Give the order :
给 这 命令 :

吩咐一声：

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][em ˈiː] ! "
" Take it for me ! "
" 拿 它 为了 我 ！ "

“代我拿下！ ”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm] .
The soldiers heard the magistrate order to arrest them .
这 士兵 听到 这 地方法官 命令 到 逮捕 他们 .

那些兵丁听见府大老爷叫拿，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ɐnd][ˈtaɪgəz] , [ðeɪ] [swɔːmd] [ˈfɔːrwəd] .
One by one , like wolves and tigers , they swarmed forward .
— 经过 — , 喜欢 狼 和 老虎 , 他们 蜂拥而至 向前 .

一个个如狼似虎拥上前来，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] ,
Although there are many people ,
虽然 那里 是 许多 人们 ,

虽然人多，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈper] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempəɜːz] [maɪt] [ænd; ɐnd] [ˈpaʊər] ?
How can it compare to the emperor's might and power ?
如何 能 它 比较 到 这 皇帝的 可能 和 力量 ?

哪比天子威灵，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
A loud shout rang out :
一个 大声 喊 响铃 出去 :

只见大喝一声：

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ! "
" You have to take action ! "
" 你 有 到 拿 行动 ！ "

“体得动手！

" [aɪ] , [ˈgaʊ] , [wɪl] [ˈeskɔːrt][juː; jʊ][ɔːl] [bæk] . "
" I , Gao , will escort you all back . "
" 我 , 高 , 将要 护送 你 全部 后退 . "

待高某送汝等回去。”

[lɪft] [ðə; ði][ˈaɪərn][raːd] ,
Lift the iron rod ,
举起 这 铁 杆 ,

提起铁棍，

[ˈsɜːrklɪŋ] [ʌp][ænd; ɐnd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [dæns] ,
Circling up and down like a dance ,
盘旋 向上 和 向下 喜欢 一个 舞蹈 ,

上三下四盘旋如舞，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ðoʊz] [ˈsoʊldʒərz] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .
They scattered those soldiers long ago .
他们 疏散 那些 士兵 长的 前 .

早把那些兵丁打散。

[wɪˈðɪn] [ˌdʒiːˈɑːʃɪn] [ˈpriːfektʃər] ,
Within Jiaxing Prefecture ,
之内 嘉兴 州 ,

这嘉兴府内，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [diːp] [θɔːts] ,
Although he is a man of deep thoughts ,
虽然 他 是 一个 男人 的 深的 想法 ,

虽是个城府，

[aɪv] [ˈnevər] [ɪkˈspɪriənst] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] .
I've never experienced this before .
我已经 绝不 经验丰富的 这 前 .

从未经过这事，

[ɔːl] [ðoʊz] [ˈpɜːrsən(ə)] [gɑːrd] [skwaːdz]
All those personal guard squads
全部 那些 个人的 警卫 球队

所有那些亲兵小队，

[hiː; hi] [lʊks] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ɪn] [ˈevrɪdeɪ] [laɪf] .
He looks imposing in everyday life .
他 看起来 气势磅礴 在 每天 生活 .

平时见着威武，

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈʃelvz] .
But it turned out to be just a bunch of shelves .
但 它 转向 出去 到 是 只是 一个 束 的 货架 .

哪知全是些架子，

[wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

到了临时，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ˈjuːsf(ə)] .
None of them are useful .
没有任何 的 他们 是 有用 .

一个有用的没有。

[wen] [jæŋ] [tʃæŋki] [sɔː] [ðɪs] ,
When Yang Changqi saw this ,
什么时候 杨 长崎 锯 这 ,

杨长祺见了这样，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] [stɪk] [hɪmˈself] .
He had no choice but to take up the stick himself .
他 有 不 选择 但 到 拿 向上 这 戳 他自己 .

只得自己举动棍子，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
They attacked the emperor .
他们 遭到攻击 这 皇帝 .

向天子面前打来。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈkɜːrɪdʒ] .
The emperor saw that he had arrived with great courage .
这 皇帝 锯 那 他 有 到达的 和 伟大的 勇气 .

天子见他来得勇猛，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [kə'ɾʌpt] [ə'fɪ(ə)] ！ "

" **Corrupt official** ！ "

" 腐败 官方的 ！ "

“狗官！

[wɪð; wɪθ][em 'i:] [hɪr] ，

With me here ，

和 我 这里 ，

有我在此，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] ['rekləs] ？

How dare you be so reckless ？

如何 敢 你 是 所以 鲁莽 ？

敢如此恃勇？ ”

[hu:] [nu:] [ðə; ði] ['empərər] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] ？

Who knew the Emperor would be so fortunate ？

WHO 知道 这 皇帝 会 是 所以 幸运 ？

谁知皇上福气真大，

[ɔ:!'ðoʊ] [jæn] [tʃænki] [wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['haɪli] [skɪld] [ɪn]['mɑ:ɾf(ə)l][a:ts] ，

Although Yang Changqi was usually highly skilled in martial arts ，

虽然 杨 长崎 曾是 通常 高度 熟练 在 武术 艺术 ，

杨长祺平时武艺虽是高强，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] [ʃaʊt] ，

Just because of the emperor's shout ，

只是 因为 的 这 皇帝的 喊 ，

就被天子这一喊，

['ʌltɪmətli] ， [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] 。

Ultimately , they were ruler and subject 。

最终 ， 他们 是 统治者 和 主题 。

究竟是个君臣，

[du:][nɑ:t][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]

Do not insult

做 不是 侮辱

不能侮犯，

['sʌd(ə)nli] [maɪ][ɑ:ɾmz] [felt] [sɔ:r] 。

Suddenly my arms felt sore 。

突然 我的 武器 毛毡 疮 。

突然两臂一酸，

[ðæt] [stɪk] [felt] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] 。

That stick felt as heavy as a thousand pounds 。

那 戳 毛毡 作为 重的 作为 一个 千 磅 。

那根棍子如千斤之重，

[aɪ] [kɑ:nt] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] [eni'mɔ:r] 。

I can't pick it up anymore 。

我 不能 挑选 它 向上 不再 。

再也提不起来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] 。

They were also afraid of being punished by the emperor 。

他们 是 还 害怕的 的 存在 受到惩罚 经过 这 皇帝 。

又怕中了天子的棍子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [hɔ:rs] 。

They had no choice but to lead the horse 。

他们 有 不 选择 但 到 带领 这 马 。

只得把马一领，

[step] [bæk] .
Step back .
步 后退 .

往后退去。

[li] [ˈdɛʃɛŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [ˈgæɪsɪn] , [ðen] [keɪm] [ʌp][nekst] .
Li Desheng , the commander of the city's garrison , then came up next .
李 德胜 , 这 指挥官 的 这 城市的 驻军 , 然后 来了 向上 下一个 .
守城营李得胜接着上来，

[hiː; hi] [ˈbrændɪft] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He brandished the steel whip a few times .
他 挥舞 这 钢 鞭 一个 很少 时代 .
舞了几下钢鞭，

[ðæts] [ˈɔːlsʊʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是如此。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [dʒʌst][gʊʊ] [bæk] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
But I can't just go back on my own .
但 我 不能 只是 去 后退 在 我的 自己的 .
又不能径自回去，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ˈhɔːrsbæk] :
He could only shout from horseback :
他 可以 仅有的 喊 从 马背 :
只得在马上喊道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] . "
" This person is highly skilled in martial arts "
" 这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 : "
“此人武艺高强，

[hiː; hi] [ˈkænɔːt] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] .
He cannot defeat him .
他 不能 击败 他 .
战他不过，

[ˈkwɪkli] [səˈraʊnd] [ðɪs] [ʃɑːp] .
Quickly surround this shop .
迅速地 环绕 这 店铺 .
快将这店房围住，

[ɪts] [ˈkruːʃ(ə)] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [gwoʊ] [lɪwən] [wʌns] [wɪə(r)] [ɪnˈsaɪd] .
It's crucial to capture Guo Liwen once we're inside .
它是 至关重要的 到 捕获 郭 丽雯 一次 是 里面 .
到里面仍将郭礼文捉住要紧。”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈgriːd] .
The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .
众兵丁答应一声，

[ðeɪ] [flɑːkt] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
They flocked to it .
他们 成群结队的 到 它 .
蜂拥前去，

[ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈmɔːlɪft] .
The store was completely demolished .
这 店铺 曾是 完全地 已拆除 .
将店堂拆毁一空，

[rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Rush to the back .
匆忙 到 这 后退 .

冲到后进，

[baʊ] [lɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Bao Long saw that everyone had arrived .
包 长的 锯 那 每个人 有 到达的 .

鲍龙见众人已到，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] .
He then shouted .
他 然后 喊叫 .

也就大喊起来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [went] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He raised his stick and went forward to meet them .
他 提高 他的 戳 和 去 向前 到 见面 他们 .

举棍迎上前去。

[jæn] [tʃæŋki] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Yang Changqi saw that there was another person .
杨 长崎 锯 那 那里 曾是 其他 人 .

杨长祺见又有一人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [bæk] [ʌp] .
They had no choice but to run back up .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 后退 向上 .

只得复奔上来，

[tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [baʊ] [lɔːŋ] .
To confront Bao Long .
到 面对 包 长的 .

与鲍龙对敌。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wʌn] [əˈbʌv] [ænd; ənd][wʌn] [brɪˈloʊ] ,
The two of them , one above and one below ,
这 二 的 他们 , 一 多于 和 一 以下 ,

两人一上一下，

[stɪks] [goʊ] , [stɪks] [kʌm] .
Sticks go , sticks come .
棍子 去 , 棍子 来 .

棍去棍来，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [raʊndz] .
They fought for thirty or forty rounds .
他们 战斗 为了 三十 或者 四十 回合 .

战了有三四十个回合，

[baʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [brɪˈkʌmɪŋ] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Bao Long was gradually becoming no match for him .
包 长的 曾是 逐步地 成为 不 匹配 为了 他 .

鲍龙渐渐敌他不过，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They wanted to escape .
他们 通缉 到 逃脱 .

想要奔逃。

[li] [ˈdɛʃɛŋ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [əˈtæk] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Li Desheng came up to join the attack from both sides .
李 德胜 来了 向上 到 加入 这 攻击 从 两个都 侧面 .

李得胜上来夹攻迎敌，

[bəʊ] [b:ŋ] ['lu:snd] [hɪz; ɪz][grɪp][ɑ:n][ðə; ði][ˈaɪərn][ra:d] ['slaɪtli] .
Bao Long loosened his grip on the iron rod slightly .
包 长的 松动 他的 紧握 在 这 铁 杆 轻微地 .

鲍龙手上的铁棍稍松了一下，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʃoʊldə] [baɪ] [li] - [wɪp] .
He was struck on the shoulder by Li Desheng's whip .
他 曾是 击 在 这 肩膀 经过 李 - 鞭 .

被李得胜一鞭打中肩头，

[hi:; hi] [fel] [ɪn] [peɪn] .
He fell in pain .
他 跌倒 在 疼痛 .

负痛跌下，

[ˈsoʊldʒəz] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwərd] .
Soldiers rushed forward .
士兵 匆忙 向前 .

当有兵丁抢上，

[ðeɪ] [taɪd] [hɪm; ɪm][ʌp] .
They tied him up .
他们 系 他 向上 .

将他捆了起来。

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔ:] [ðæt] [bəʊ] [b:ŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃəd] . . .
When the emperor saw that Bao Long had been captured . . .
什么时候 这 皇帝 锯 那 包 长的 有 到过 捕获 . . .

天子见鲍龙被擒，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [ˈleɪtər] [ˈgɔ:sɪp] [əˈbaʊt] [gwʊ] - [ˈfæməli] ,
Fearing that people would later gossip about Guo Liwen's family ,
恐惧 那 人们 会 之后 闲话 关于 郭 - 家庭 ,

深怕众人后面要啰唆郭礼文的家小，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [bæk] [ɪn] .
He hurriedly turned around and jumped back in .
他 匆匆 转向 大约 和 跳了起来 后退 在 .

赶着转身又跳进来，

[tu:; tə] [blɔ:k] [jæn] [tʃæŋki] ,
To block Yang Changqi ,
到 堵塞 杨 长崎 ,

想挡住杨长祺，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['meni] ['pi:p(ə)] .
But there were too many people .
但 那里 是 也 许多 人们 .

哪知人数太多，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgærɪsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsɪz] [ˈpɜ:rsən(ə)] [ɡɑ:rd] [skwɑ:d] ,
The city garrison and the government office's personal guard squad ,
这 城市 驻军 和 这 政府 办公室的 个人的 警卫 队 ,

守城营与府衙亲兵小队，

[aɪ ˈti:] [ˈhæznt] [riˈsi:did] [jet] .
It hasn't receded yet .
它 还没有 消退 然而 .

还未退去，

[ˌdʒi:ˈɑ:ʃɪŋ] [ˈkaʊnti] [ðen] [brɔ:t] [ma:] - [tru:p] .
Jiaxing County then brought Ma Butong's troupe .
嘉兴 县 然后 带来 马 - 剧团 .

嘉兴县又带着马步通班前来，

[ɔ:ɪ'doʊ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt]
Although the emperor is brave and valiant
虽然 这 皇帝 是 勇敢的 和 英勇

天子虽有神勇英武，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [ɔ:l] ['sʌmwʌt] [wi:k] .
They were all somewhat weak .
他们 是 全部 有些 虚弱的 .

也都有些力怯。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] ['deɪəti; 'di:əti] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn] [dɪ'stɪs] ,
But the guardian deity , seeing the emperor in distress ,
但 这 监护人 神 , 看到 这 皇帝 在 痛苦 ,

哪知护架尊神见天子受困，

[hi:; hi] [ðen] ['fəʊtɪd] ['ləʊdli] ,
He then shouted loudly ,
他 然后 喊叫 高声 ,

遂即大喊一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wer] [ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] - ? "
" Where is the land of Dangfang ? "
" 在哪里 是 这 土地 的 - ? "

“当坊土地何在？

[waɪ] [nɑ:t] ['ɜ:rdʒəntli] [send] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] ['empərər] ?
Why not urgently send a capable person to rescue the emperor ?
为什么 不是 紧急 发送 一个 有能力的 人 到 救援 这 皇帝 ?

还不急遣能人救驾？ ”

[ðə; ði][lənd] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The land heard this ,
这 土地 听到 这 ,

土地听了这话，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [nu:z] .
They went to the City God to report the news .
他们 去 到 这 城市 上帝 到 报告 这 消息 .

就到城隍神那里报讯，

[pli:z] [send] [ə; eɪ][klɜ:rk] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgert] [hu:] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['empərər] .
Please send a clerk to investigate who can save the emperor .
请 发送 一个 职员 到 调查 WHO 能 节省 这 皇帝 .

请派功曹查点有何人可以救驾。

[ðə; ði] [klɜ:rk] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The clerk heard this ,
这 职员 听到 这 ,

功曹听见，

[ðen] [ðə; ði][lənd]['deɪəti; 'di:əti] [left] [ðə; ði]['temp(ə)] .
Then the land deity left the temple .
然后 这 土地 神 左边 这 寺庙 .

随与土地出了庙，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第71/86页

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['pæləs] ,
Arriving at the entrance of Lüzu Palace ,
抵达 在 这 入口 的 - 宫殿 ,
走到吕祖宫门口，

[aɪ] [sɔ:] ['sʌmwʌŋ] ['sli:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
I saw someone sleeping on the ground .
我 锯 某人 睡眠 在 这 地面 .
见有一人睡在地下，

[hɪz; ɪz] ['bri:ðɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .
鼻息如雷，

['fɪzɪkli] [strɔ:ŋ]
Physically strong
身体 强的
身体壮大，

[ðeɪ] [ðen] [wʊk] [ðə; ði][mæn] [ʌp][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['reskju:] .
They then woke the man up and sent him to his rescue .
他们 然后 觉醒 这 男人 向上 和 发送 他 到 他的 救援 .
随即将这人唤醒前去救驾。

[tu:; tə] [noʊ] [hu:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ,
To know who this person is ,
到 知道 WHO 这 人 是 ,
欲知此人是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[tʃæptər] ['fɪfti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['mænz] [ɡreɪt] ['fɔ:rtʃən] [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ; [oʊld] [frend]
Chapter Fifty - Five : The Drunken Man's Great Fortune Saves His Master ; Old Friend
章 五十 - 五 : 这 醉 男人的 伟大的 财富 保存 他的 掌握 ; 老的 朋友
[,eɪtʃˌju:'ei][tʃi:] [ri'teɪnz] [ɡests]
Hua Qi Retains Guests
华 齐 保留 客人

第五十五回 醉大汉洪福救主 旧良朋华琪留宾

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡɑ:d] [sent] [ðə; ði] ['du:ti] ['ɑ:fɪsər] [tu:; tə] - .
It is said that the City God sent the Duty Officer to Shangdi .
它 是 说 那 这 城市 上帝 发送 这 责任 官 到 - .
话说城隍神派了值日功曹与上地，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['pæləs] ,
Arriving at the entrance of Lüzu Palace ,
抵达 在 这 入口 的 - 宫殿 ,
走到吕祖宫门口，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [mæn][wʌz; wəz] [si:n] .
A large man was seen .
一个 大的 男人 曾是 已见 .
只见一个大汉，

[ˈsli:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sleeping on the ground ,
睡眠 在 这 地面 ,

睡在地下，

[hɪz; ɪz] [ˈbri:ðɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndər] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷、

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ri:kt] [ʌv; əv][ˈælkəhɔ:l] .
His face reeked of alcohol .
他的 脸 臭气熏天 的 酒精 .

满脸酒气，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] [tu;; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] :
The official said to the local deity :
这 官方的 说 到 这 当地的 神 :

功曹向土地说道：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [ˈempərər] . "
" This person can save the emperor . "
" 这 人 能 节省 这 皇帝 . "

“此人可以救驾。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [ʌpˈsterz] .
The two of them went upstairs .
这 二 的 他们 去 楼上 .

说着两人上去，

[hi;; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][mæn] [əˈweɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
He pushed the man away , saying :
他 推动 这 男人 离开 , 说 :

将那汉一推道：

" [ju;; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [pʊr] [fɔ:r; fər][soʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] " "
" You have been poor for so many years "
" 你 有 到过 贫穷的 为了 所以 许多 年 " "

“你贫苦了这许多年，

[ðɪs] [jɪr] [ɪz][jʊr; jər] [jɪr] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] .
This year is your year to make a fortune .
这 年 是 你的 年 到 制作 一个 财富 .

今年该你发迹，

[ðə; ði] [tru:] [ˈdrægən][ɪz] [naʊ] [træpt] [əˈhed] .
The true dragon is now trapped ahead .
这 真的 龙 是 现在 被困 前方 .

现在前面困住真龙，

" [goʊ] [ˈkwɪkli] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] ! "
" Go quickly to the rescue ! "
" 去 迅速地 到 这 救援 ! "

你快前去救驾！ ”

[hi;; hi] [ðen] [kɪkt] [ˌaɪ ˈti:] [twɑɪs] [mɔ:r] .
He then kicked it twice more .
他 然后 踢 它 两次 更多的 .

说着又踢了两脚，

[ˈstɑ:rtld] [ðə; ði][mæn] [əˈweɪk] .
Startled the man awake .
惊慌 这 男人 醒 .

把那人惊醒，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 :

吓了一跳冷汗，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ? "
" Isn't this a ghost ? "
" 不是 这 一个 鬼 ? "

“这不是见鬼？

[wer] [kæn; kən][aɪ][goʊ][tu:; tə] ['reskjʊ:] [hɪm; ɪm] ? !
Where can I go to rescue him ? !
在哪里 能 我 去 到 救援 他 ? !

我往哪里去救驾！ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['spekjuleɪtɪŋ] ,
While they were speculating ,
尽管 他们 是 推测 ,

正在猜疑之际，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:ɹd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .
All that could be heard was a cacophony of voices .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 声音 :

只听人声鼎沸，

['meni] ['pi:p(ə)l] [ræn] ['fɔ:rwərd] .
Many people ran forward .
许多 人们 跑 向前 :

许多人望前跑去，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

说着：

" [aɪv] [ɡɑ:t][wʌn] . "
" I've got one . "
" 我已经 得到 一 : "

“拿着一个了，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
There's another person fighting there .
有 其他 人 斗争 那里 :

还有一人在那里大战呢，

[ðeɪ] ['pra:bəbli] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] .
They probably can't escape .
他们 大概 不能 逃脱 :

大约也是跑不了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['bɜ:ɹli] [mæn] . . .
Upon hearing this , the burly man . . .
之上 听力 这 , 这 魁梧的 男人 . . .

那大汉一听，

[wɪ'ðəʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

也不问情由，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ][kæst][ˈaɪərŋ] [ˈkæriŋ] [pəʊl] [ðæt] [ju:; jʊ][ju:z] [ˈevri] [deɪ] ,
Just take a cast iron carrying pole that you use every day ,
只是 拿 一个 投掷 铁 携带 极 那 你 使用 每一个 天 ,
就将平日用的一根生铁扁担,

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,

跟着众人,

[hi:; hi] [flu:] [ˈfɔ:rwərd] .
He flew forward .
他 飞翔 向前 .

飞脚前去。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)ŋ][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道此人是谁？

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [wʌn][ˈhɪroʊ][ɪn][dʒi:ˈɑ:ˈfɪŋ] [ˈkɑʊnti] .
He was the number one hero in Jiaxing County .
他 曾是 这 数字 一 英雄 在 嘉兴 县 .

乃是嘉兴县内第一条好汉，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ][dʒɪŋgæŋ] - .
It is called Sai Jingang Hongfu .
它 是 称为 赛 金港 - .

叫做赛金刚洪福，

[hɪz; ɪz] [ˈænsestərz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [ˈmɪləteri] [men] .
His ancestors were also military men .
他的 祖先 是 还 军队 男人 .

其人祖上也是军功出身，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ˈgɑ:nˈsu:] .
He served as the Governor of Gansu .
他 服务 作为 这 州长 的 甘肃 .

做过甘肃提督，

[baɪ][hɪz; ɪz][dʒenəˈreɪ](ə)n] ,
By his generation ,
经过 他的 一代 ,

到了他这代，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [dɪˈklaɪnd] .
It has already declined .
它 有 已经 拒绝 .

已是中落，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][dəʊnt] [meɪk] [ˈeni] [ˈprɑ:gres] .
Unfortunately , I don't make any progress .
很遗憾 , 我 不 制作 任何 进步 .

偏生自己又不长进，

[ˈspeʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈmʌni] - [ˈmeɪkɪŋ]
Specializing in money - making
专业化 在 钱 - 制作

专门舞钱，

[ðoʊz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈbʌdi:z] ,
Those drinking buddies ,
那些 喝 伙伴们 ,

那些酒食朋友，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈmʌni] ,
Seeing that he had some money ,
看到 那 他 有 一些 钱 ,
见他有几个钱，

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] ,
And very generous ,
和 非常 慷慨的 ,
又甚慷慨，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [frendz] ,
There are three or four friends ,
那里 是 三 或者 四 朋友们 ,
就有三朋四友，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈpend] [ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈlaɪvlihʊd] .
Many people depend on him for their livelihood .
许多 人们 依赖 在 他 为了 他们的 生计 .
许多人靠着他养活。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
In less than a year or two ,
在 较少的 比 一个 年 或者 二 ,
不到一两年，

[ðeɪ] [eɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] .
They ate all the furniture .
他们 吃 全部 这 家具 .
把家私吃得干干净净。

[ðoʊz] [ˈskaʊndrəl] [frendz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] ,
Those scoundrel friends saw that he had no money ,
那些 恶棍 朋友们 锯 那 他 有 不 钱 ,
那些无赖朋友见他无钱，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] [ɪgˈnɔːrd] [hɪm; ɪm] .
So I just ignored him .
所以 我 只是 忽略 他 .
也就不理他了。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [pəˈzest] [ɪˈmens] [streŋθ] .
Fortunately , he possessed immense strength .
幸运的是 , 他 拥有 巨大 力量 .
幸亏他力大无穷，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] ,
Seeing that they had no money ,
看到 那 他们 有 不 钱 ,
见无钱用，

[ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ˈʌðər] [ˈbɪznəsɪz] .
They don't know how to do other businesses .
他们 不 知道 如何 到 做 其他 企业 .
别项生意又不会做，

[siː] [ðə; ði] [ˈerɪə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌdʒiːˈɑːˈjɪŋ] [ˈkaʊnti] .
See the area outside Jiaxing County .
看 这 区域 外部 嘉兴 县 .
见嘉兴县城外一带，

[ɔːl][ɑːr; ər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfɔːrɪsts] [ænd; ənd] [triːz] .
All are mountain forests and trees .
全部 是 山 森林 和 树木 .
俱是山林树木，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][ˈaɪərn][rɑːd][hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [juːst] .
He then took the iron rod he usually used .
他 然后 采取 这 铁 杆 他 通常 用过的 .
他就将平日用的铁棍子，

[riːˈpɜːrpəst] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [ˈkæriɪŋ] [pʊʊl] .
Repurposed into a carrying pole .
重新利用 进入 一个 携带 极 .
改做扁担，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][bɪɡ][æks][ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ˈfaɪərwʊd] .
I bought a big axe and went up the mountain to chop firewood .
我 买 一个 大的 斧头 和 去 向上 这 山 到 劈 柴 .
买了一把大斧上山砍柴，

[ðeɪ] [sel] [ðer; ðər] [pəˈzeɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [ˈendz] [miːt] .
They sell their possessions to make ends meet .
他们 卖 他们的 财产 到 制作 结束 见面 .
变卖度日，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [duː;][aɪ][get] ?
How much money do I get ?
如何 很多 钱 做 我 得到 ?
得几个钱，

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [zuː] [ˈpæləs] ,
Right at the entrance of Lu Zu Palace ,
正确的 在 这 入口 的 鲁 祖 宫殿 ,
就在这吕祖宫门口，

[baɪ] [ˈælkəhɔːl][ænd; ənd][ˈɔːrdər] [fʊːd] .
Buy alcohol and order food .
买 酒精 和 命令 食物 .
买酒打内饮食。

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] .
Nothing to do in the evening .
没有什么 到 做 在 这 晚上 .
晚间无事，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [goʊz] [tuː; tə][bed] [ˈɜːrli] .
One person goes to bed early .
一 人 去 到 床 早期的 .
一人就早早睡觉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði][ˈduːti] [ˈɑːfɪsər] .
He was awakened by the duty officer .
他 曾是 觉醒 经过 这 责任 官 .
被值日功曹将他惊醒，

[hiː; hi] [ˈgrɑːdʒɪli] [gɑːt][ʌp] .
He groggily got up .
他 昏昏沉沉地 得到 向上 .
朦朦胧胧的爬将起来，

[ˈkæriɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn] [ˈkæriɪŋ] [pʊʊl] ,
Carrying an iron carrying pole ,
携带 一个 铁 携带 极 ,
带着铁扁担，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,
跟着众人，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ɡwoʊʃ] - [[ɑ:p]] .
They ran to Guo Liwen's shop .
他们 跑 到 郭 礼文 的 店铺 。

跑到郭礼文店前，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈkæptʃəd] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Seeing that the officers and soldiers had already captured one person ,
看到 那 这 警官 和 士兵 有 已经 捕获 一 人 ,
见官兵差役已捉住一人，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ðer; ðər] .
Tie it up there .
领带 它 向上 那里 。

在那里捆住。

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] [[ɑ:p]] ,
Outside the shop ,
外部 这 店铺 ；

店堂外面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
There was a person ,
那里 曾是 一个 人 ；

乃有一人，

[træpt] [baɪ][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ˈɡæɪsɪn] .
Trapped by the prefectural magistrate and the city garrison .
被困 经过 这 县 地方法官 和 这 城市 驻军 。

被府大老爷与城守营困住，

[hɑ:ŋ] ['fu:] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hong Fu stepped forward and took a look .
洪 傅 步 向前 和 采取 一个 看 。

洪福上前一看，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃt] [ðə; ði][ˈaɪərn] [ˈkæɪɪŋ] [pʊl] .
He then brandished the iron carrying pole .
他 然后 挥舞 这 铁 携带 极 。

就将铁扁担一舞，

[swi:p] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ,
Sweep it away ,
扫 它 离开 ；

横扫起来，

[hiː; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He cursed under his breath :
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 ；

嘴里骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈbæstərdz] , " "
You bunch of bastards , " "
" 你 束 的 混蛋 , " "

“你们这班杂种，

[ði:z] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:t] [hɪm; ɪm] [ə'louŋ] .
These many people fought him alone .
这些 许多 人们 战斗 他 独自的 。

这许多人战他一人，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

岂有此理？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)] .
They are capable .
他们 是 有能力的 .

是有本领的，

[wʌn] [ə'genst] [wʌn] ,
One against one .
— 反对 — ,

一人战一人，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [ˈɔ:lweɪz] [stændz] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [wi:k] [ænd; ənd] [ə'prest] .
The old man always stands up for the weak and oppressed .
这 老的 男人 总是 站立 向上 为了 这 虚弱的 和 受压迫者 .

老爷专打抱不平，

[wi; wi] [kɑ:nt] [let][ju:; jʊ] [spred] [ˈru:məz] [ʌv; əv] [ˈgæŋɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ðɪ] [wi:k] .
We can't let you spread rumors of ganging up on the weak .
我们 不能 让 你 传播 谣言 的 团伙 向上 在 这 虚弱的 .

不能让你们传人多欺人少。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ðɪ] [ˈkæriɪŋ] [poʊl][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [nɑ:kt] [daʊn] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ˈpi:p(ə)] .
The carrying pole had already knocked down five or six people .
这 携带 极 有 已经 敲门 向下 五 或者 六 人们 .

那扁担已打倒五六个人，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] ,
When they arrived before the emperor ,
什么时候 他们 到达的 前 这 皇帝 ,

到了天子面前，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [jɔ:r; jər] [ˈeksələnsɪ] ,
" **Your Excellency ,**
" 你的 阁下 ,

“尊公，

[dəunt][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你莫怕，

[wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ˈsaɪ, 'e'seɪ'aɪ][dʒɪŋgæŋ] , [hɪr] ,
With me , Sai Jingang , here ,
和 我 , 赛 金港 , 这里 ,

有我赛金刚在此，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈkaʊədz] .
They were not afraid of these cowards .
他们 是 不是 害怕的 的 这些 懦夫 .

也不惧这些鼠辈。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈkæriŋ] [pəʊl] ,
Early morning carrying pole ,
早期的 早晨 携带 极 ,

早一扁担，

[kʌt] [ɔːf] [hæf] [ʌv; əv] [jæŋ] - [stɪk] .
Cut off half of Yang Changqi's stick .
切 离开 一半 的 杨 - 戳 .

把杨长祺的棍子削去半段。

[li] [ˈdeʃɛŋ] [sɔː] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈraɪv] .
Li Desheng saw another person arrive .
李 德胜 锯 其他 人 到达 .

李得胜见又来一人，

[reɪz] [jʊr; jər] [wɪp] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] ,
Raise your whip to welcome you ,
增加 你的 鞭 到 欢迎 你 ,

举鞭来迎，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][vaɪˈtæləti] ?
How could such a blessing be a source of vitality ?
如何 可以 这样的 一个 祝福 是 一个 来源 的 活力 ?

怎经得洪福是个生力，

[frʌnt] [dæns] [ænd; ənd] [bæk] [swɛɪ]
Front dance and back sway
正面 舞蹈 和 后退 摇摆

前舞后摆，

[li] - [aɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [blɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈdænsɪŋ] .
Li Desheng's eyes were already blurred from dancing .
李 - 眼睛 是 已经 模糊 从 跳舞 .

早把李得胜两眼舞得昏花。

[li] [ˈdeʃɛŋ] [ænd; ənd] [baʊ] [lɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Li Desheng and Bao Long had been fighting for quite some time .
李 德胜 和 包 长的 有 到过 斗争 为了 相当 一些 时间 .

本来李得胜与鲍龙战了好一会，

[ðə; ðɪ] [streŋθ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
The strength is already insufficient .
这 力量 是 已经 不足的 .

力量已是不足，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hɑːŋ] [ˈfuː][wʌz; wəz] [ˈveri] [skɪld] .
In addition , Hong Fu was very skilled .
在 添加 , 洪 傅 曾是 非常 熟练 .

加之洪福本领又厉害，

[soʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [raʊndz] .
So they fought for two or three rounds .
所以 他们 战斗 为了 二 或者 三 回合 .

所以战了二三个回合，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] .
They were defeated .
他们 是 战败 .

败了下来。

[hɑːŋ] [ˈfuː] [sɔː] [ðæt] [li] [ˈdeʃɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Hong Fu saw that Li Desheng was about to leave .
洪 傅 锯 那 李 德胜 曾是 关于 到 离开 .

洪福见李得胜要走，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [ˈhɜːrɪ] [ʌp] .
They didn't bother to hurry up .
他们 没有 打扰 到 匆忙 向上 .

也不去赶，

[ˈroʊteɪt] [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Rotate the carrying pole in all four directions .
旋转 这 携带 极 在 全部 四 方向 .

将扁担四面一旋，

[ə; eɪ] [ˈflaʊər] - [ˈfeɪpt] [ruːf] [wʌz; wəz] [juːst] .
A flower - shaped roof was used .
一个 花 - 形状 屋顶 曾是 用过的 .

用了个露花盖顶，

[ðoʊz] [ˈsoʊldʒərz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

把那些营兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [fel] .
They fought until they stumbled and fell .
他们 战斗 直到 他们 踉跄 和 跌倒 .

打得跌跌爬爬，

[ˈdʌzənz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːləŋ] .
Dozens had already fallen .
几十个 有 已经 倒下 .

早倒了数十个，

[sʌm; səm][hæd; həd] [leg] [ˈɪndʒəriz] .
Some had leg injuries .
一些 有 腿 受伤 .

有的腿部受伤，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [ˈʃoʊldər] [ˈɪndʒəriz] .
Some of them had shoulder injuries .
一些 的 他们 有 肩膀 受伤 .

有肩头打伤的，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

呐喊一声道：

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

“我们走呀，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈkeɪpəb(ə)] .
This person is incredibly capable .
这 人 是 难以置信 有能力的 .

这人厉害不过。”

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pʊt] [baʊ] [lɔːŋ] [daʊn] ,
Saying that he had already put Bao Long down ,
说 那 他 有 已经 放 包 长的 向下 ,

说着早把鲍龙放下，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃命去了。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [li] ['deɪŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] [tjæŋki] . . .
Upon seeing this , Li Desheng and Yang Changqi .
之上 看到 这 , 李 德胜 和 杨 长崎 . . .

李得胜与杨长祺两人见了这样，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [faɪt] - [ə'gen] .
They had no choice but to come back and fight Hongfu again .
他们 有 不 选择 但 到 来 后退 和 斗争 - 再次 .

只得又上来拼战洪福。

[ðen] [baʊ] [lɔ:ŋ] [gɑ:t][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
Then Bao Long got up from the ground again .
然后 包 长的 得到 向上 从 这 地面 再次 .

那时鲍龙又从地上爬起来，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði]['aɪərn][bɑ:r] ,
Pick up the iron bar ,
挑选 向上 这 铁 酒吧 ,

拾起铁棍，

[help] [hɑ:ŋ] ['fu:] [faɪt] .
Help Hong Fu fight .
帮助 洪 傅 斗争 .

帮着洪福力战。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][hoʊld] [ɔ:f] [ðə; ði] [kraʊd] .
The emperor saw that the two of them could hold off the crowd .
这 皇帝 锯 那 这 二 的 他们 可以 抓住 离开 这 人群 .

天子见他两人可以敌住众人，

[hi:; hi] [ðen] [slɪpt] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
He then slipped away to the back .
他 然后 滑倒了 离开 到 这 后退 .

就抽身到了后面，

[gwoʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

叫郭礼文道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][maɪ] ['mʌðər] ,
" **You will be my mother ,**
" 你 将要 是 我的 母亲 ,

“你将母亲，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
His wife and children were arranged to live together .
他的 妻子 和 孩子们 是 安排 到 居住 一起 .

妻小安排在一处，

[ju:; jʊ][kæn; kən][noʊ] [b:ŋgər] [steɪ] [hɪr] .
You can no longer stay here .
你 能 不 更长 停留 这里 .

此地你是不能住了。

[wʌnz] [θɪŋz] [hæv; həv] [kɑ:md] [daʊn] ,
Once things have calmed down ,
一次 事物 有 平静下来 向下 ,

等事平复，

[kʌm] [bæk] .
Come back .
来 后退 .

你再回来。

[let] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [rʌ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
Let the three of us rush out of the city now .
让 这 三 的 我们 匆忙 出去 的 这 城市 现在 :
此刻先同我三人冲出城去，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's find a place to stay for now .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 停留 为了 现在 :
暂且寻个地方住下，

[ʌðərwaɪz] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['iziə] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu;; tə] [li:v] .
Otherwise , it would be easier for us to leave .
否则 , 它 会 是 更轻松 为了 我们 到 离开 :
不然我们容易走，

[jɔr; jər] [hoʊl] ['fæməli][ɪz] [du:md] .
Your whole family is doomed .
你的 所有的 家庭 是 注定失败 :
你这一家就没命了。”

[wen] [gwoʊ] [liwən] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Guo Liwen arrived at this point ,
什么时候 郭 丽雯 到达的 在 这 观点 ,
郭礼文到了此时，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [keɪ] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['fæməli] ['prɑ:pərti] [ænd; ænd] ['haʊzɪz] .
They didn't even care about their family property and houses .
他们 没有 甚至 关心 关于 他们的 家庭 财产 和 房屋 :
也顾不得家产房屋，

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He had no choice but to carry his mother on his back .
他 有 不 选择 但 到 携带 他的 母亲 在 他的 后退 :
只得自己背着母亲，

['fɔ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [wel] .
Fortunately , his wife and children were well .
幸运的是 , 他的 妻子 和 孩子们 是 出色地 .
所幸妻小，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] [fi:t] ,
A pair of big feet ,
一个 一对 的 大的 脚 ,
一双大脚，

[hi;; hi][kæn; kən] [sti:l] [wɔ:k] .
He can still walk .
他 能 仍然 走 :
尚能走路。

[ðə; ði] ['empərər] [led][ðə; ði] [wei] .
The emperor led the way .
这 皇帝 引领 这 方式 :
天子就在前面开路，

[gɪv] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] :
Give a greeting :
给 一个 问候 :
招呼一声：

" [baʊ] [lɔ:ŋ] ,
" **Bao Long ,**
" 包 长的 ,
“鲍龙，

[jʊː; jɒ] [dəʊnt] [ni:d] [tuː; tə] [faɪt] [eni'mɔːr] .
You don't need to fight anymore .
你 不 需要 到 斗争 不再 .

你不必斗了，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

同我走罢。”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] ['aɪərn] [bɑːr] .
He then raised the iron bar .
他 然后 提高 这 铁 酒吧 .

说着举起铁棍，

[breɪk] [θruː] [ə; eɪ] [pæθ] ,
Break through a path ,
休息 通过 一个 小路 ,

冲开一条路，

[baʊ] [lɔːŋ] [ænd; ɐnd] [ˈlðər] [seɪvd] [ɡwoʊ] - ['fæməli] .
Bao Long and others saved Guo Liwen's family .
包 长的 和 其他的 已保存 郭 - 家庭 .

与鲍龙前后保住郭礼文一家人口，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .

出了重围。

[hɑːŋ] ['fuː] [ə'raɪvd] ['leɪtər] .
Hong Fu arrived later .
洪 傅 到达的 之后 .

后面洪福已经赶到，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [proʊ'siːd] ['sləʊli] . "
" Please proceed slowly . "
" 请 继续 缓慢地 . "

“你们慢行，

" [weɪt] [fɔːr; fər] [em 'iː] , [lets] [ɡoʊ] [tə'geðər] . "
" Wait for me , let's go together . "
" 等待 为了 我 , 我们来吧 去 一起 . "

等我一同走罢。”

[ˈevriwʌn] [ˈɡæðərd] [tə'geðər] ,
Everyone gathered together ,
每个人 聚集 一起 ,

大家就聚在一起，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They came straight towards the east gate .
他们 来了 直的 向 这 东方 门 .

直望东门而来。

[ɔːl'dəʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['soʊldʒərz] ['ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Although there were soldiers guarding the city walls .
虽然 那里 是 士兵 守护 这 城市 墙壁 .

城上虽有兵把守，

[ˈhævɪŋ] [met] [baʊ] [lɔːŋ] - ,
Having met Bao Long Hongfu ,
拥有 遇见 包 长的 - ,

见了鲍龙洪福，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [kə'læpst] [tuː; tə][ðər; ðər] [niːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] .
They were already so frightened they collapsed to their knees in front of me .
他们 是 已经 所以 害怕 他们 倒塌 到 他们的 膝盖 在 正面 的 我 .

早已吓得软在面前，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [gert] [lɑːk] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈraːt(ə)n][ænd; ɐnd][ˈbrʊʊkən] .
The city gate lock was also rotten and broken .
这 城市 门 锁 曾是 还 烂 和 破碎的 .

城门锁又朽烂不堪，

[baʊ] [lɔːŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ɐnd] [ˈtwɪstɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Bao Long stepped forward and twisted his arm .
包 长的 步 向前 和 扭曲 他的 手臂 .

鲍龙上前一扭，

[twɪst] [aɪ 'tiː] [ɔːf] ['ɜːrli] ,
Twist it off early ,
捻 它 离开 早期的 ,

早扭下来，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [fɔːr] [men] [ænd; ɐnd] [tuː] ['wɪmɪn] .
A total of four men and two women .
一个 全部的 的 四 男人 和 二 女性 .

共计四男两女，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [gert] [tə'geðər] .
They all went out of the city gate together .
他们 全部 去 出去 的 这 城市 门 一起 .

一齐出了城门。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks][li] ([ə'prɑːksɪmətli] [tuː'tuː] . [faɪv] - [θriː] ['kilə'miːtəz]) [ɑːn]
They had traveled about five or six li (approximately 2 . 5 - 3 kilometers) on
他们 有 旅行 关于 五 或者 六 季 (大约 2 . 5 - 3 公里) 在

[ðə; ðɪ] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

行了有五六里地面，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [æskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“这是什么地方？

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˈeniwʌn] [hɪr] ?
Do you know anyone here ?
做 你 知道 任何人 这里 ?

可有熟人家么？ ”

[gwoʊ] [lɪwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

郭礼文道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] .
This place is called Wangjiawa .
这 地方 是 称为 - .

“这里叫做王家洼，

[wɔːk] [ə'nʌðər] [maɪ] [ɔːr][soʊ] [ə'hed] ,
Walk another mile or so ahead ,
走 其他 英里 或者 所以 前方 ,

前面再走一里多路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] ['sɜːrneɪmd] [,eɪtʃju:'ei] .
There was a friend surnamed Hua .
那里 曾是 一个 朋友 姓氏 华 .

就有个姓华的朋友，

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ðer; ðər] .
My home is there .
我的 家 是 那里 .

家住在那里，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [naɪt] .
You can stay at his house for the night .
你 能 停留 在 他的 房子 为了 这 夜晚 .

可以到他家里暂住一宵，

[wi:l] [dɪ'saɪd] [ə'gen] [tə'mɔːroʊ] .
We'll decide again tomorrow .
出色地 决定 再次 明天 .

明日再作主意。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fæməli] . "
" There is such a family . "
" 那里 是 这样的 一个 家庭 . "

“有此人家，

[wi:l] [goʊ][ænd; ənd] [si:k] ['refjuːdʒ][ðer; ðər] .
We'll go and seek refuge there .
出色地 去 和 寻找 避难所 那里 .

我们就去投奔便了。”

[soʊ][ðə; ðɪ] [gruːp] [wɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔːŋgər] .
So the group walked for a while longer .
所以 这 团体 步行 为了 一个 尽管 更长 .

于是众人又走了一会，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
We have arrived at a village .
我们 有 到达的 在 一个 村庄 .

已到了一所村庄，

[gwɒʊ] [lɪwən] [nuː] [ðə; ðɪ] [pæθ] .
Guo Liwen knew the path .
郭 丽雯 知道 这 小路 .

郭礼文识得路径，

[hiː; hi][led] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
He led everyone into the village .
他 引领 每个人 进入 这 村庄 .

领着众人进到庄里，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] ,
Because it was pitch black ,
因为 它 曾是 沥青 黑色的 ,

因天色漆黑，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [[aʊt] [twʌɪs] .
He could only shout twice .
他 可以 仅有的 喊 两次 .

只得高叫两声，

[ˈsʌmwʌn] [,ɪn'saɪd] [æskt] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
Someone inside asked in response :
某人 里面 问 在 回复 :

里面有人接声问道：

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['brʌðər] [gwʊʊ] ? "
" Is the visitor Brother Guo ? "
" 是 这 游客 兄弟 郭 ? "

“来者可是郭大哥么？”

[gwʊʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

郭礼文道：

" ['brʌðər] [,eɪtʃjuː'eɪ] , [juːd] ['betər] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Brother Hua , you'd better come out quickly . "
" 兄弟 华 , 你会 更好的 来 出去 迅速地 . "

“华哥可赶速出来，

[maɪ] ['brʌðər] [gɔːt][ˈɪntuː][sʌm; səm] ['trʌb(ə)] .
My brother got into some trouble .
我的 兄弟 得到 进入 一些 麻烦 .

小弟招了横事，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː; jər] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I've come to your place to seek refuge for the night .
我已经 来 到 你的 地方 到 寻找 避难所 为了 这 夜晚 .

特到你处暂避一宵。”

[aɪ] [hɜːrd] [,ɪn'saɪd] [ðæt]
I heard inside that
我 听到 里面 那

里面听说，

[ðeɪ] ['hɜːrɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ] [tɔːtʃɪz] [tuː; tə] [griːt] [ðəm; ðəm] .
They hurried out with torches to greet them .
他们 慌忙 出去 和 火炬 到 迎接 他们 .

赶着拿了火把迎出来，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [,ɪn'saɪd] .
Bring the public inside .
带来 这 民众 里面 .

将大众接至里面。

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɪn] [θriː] [θætʃt] [hʌt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
They settled down in three thatched huts next to the main house .
他们 定居 向下 在 三 茅草屋顶 小屋 下一个 到 这 主要的 房子 .

在正宅旁边三间草房内住下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
Seeing that everyone was in a panic ,
看到 那 每个人 曾是 在 一个 恐慌 ,

见众人皆是仓忙失措，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He hurriedly asked why they had arrived at this time .
他 匆匆 问 为什么 他们 有 到达的 在 这 时间 .
忙问因何此刻到来，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?
究为何事？

[gwoʊ] [liwən] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] .
Guo Liwen then recounted how he had been falsely accused .
郭 丽雯 然后 叙述 如何 他 有 到过 错误地 被告 .
郭礼文就将自己被诬害的话，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [baʊ] [bɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
He then recounted the story of how Bao Long and the Emperor saved him .
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 包 长的 和 这 皇帝 已保存 他 .
及鲍龙与天子救他的话说了一遍。

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði][,eɪtʃjuː'eɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Although the Hua family was filled with fear ,
虽然 这 华 家庭 曾是 已填 和 害怕 ,
华家虽然担惊害怕，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [ɪn] .
Unfortunately , they had already come in .
很遗憾 , 他们 有 已经 来 在 .
无奈他们俱已进来，

[aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə'prɒpriət] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
It wasn't appropriate to push them away .
它 不是 合适的 到 推 他们 离开 .
也不好推他们走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l] [hɪr] . "
" You may not be in any trouble here . "
" 你 可能 不是 是 在 任何 麻烦 这里 . "
“你们在此虽不妨事，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ðə; ði] [nuːz] [get] [aʊt] .
But we must not let the news get out .
但 我们 必须 不是 让 这 消息 得到 出去 .
但不可露了风声，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sent] ['piːp(ə)l] ['oʊvər] .
At that time , the government sent people over .
在 那 时间 , 这 政府 发送 人们 超过 .
那时官府派人前来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stiːl] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [aɪ 'tiː] .
There was still no way to avoid it .
那里 曾是 仍然 不 方式 到 避免 它 .
还是躲避不住。”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
The emperor saw that the man was afraid of trouble .
这 皇帝 锯 那 这 男人 曾是 害怕的 的 麻烦 .
天子见那人怕事，

[hi:; hi] ['hɜ:rdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“这位尊姓大名？”

[gwoʊ] [liwən] [sed] :
Guo Liwen said :
郭 丽雯 说 :

郭礼文道:

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [best] [frend] .
This is my best friend .
这 是 我的 最好的 朋友 :

“这就是我最好的朋友，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz][,eitʃju:'ei][tʃi:] .
Her name is Hua Qi .
她 姓名 是 华 齐 :

叫华琪。”

[ðə; ði] ['empəɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [best] , "
" Since it is the best , "
" 自从 它 是 这 最好的 , "

“既是至好，

[waɪ] [bi:; bi][soʊ] [ə'freɪd] ?
Why be so afraid ?
为什么 是 所以 害怕的 ?

何必如此惧怯。

[wi:v] [ɔ: 'redi] [ə'raɪvd] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
We've already arrived here from the city .
我们已经 已经 到达的 这里 从 这 城市 :

已经从城里到此，

['ni:ðər] [baʊ] [lɔ:ŋ] [nɔ:r][aɪ][wɜ:r; wər] [ə'freɪd] .
Neither Bao Long nor I were afraid .
两者都不 包 长的 也不 我 是 害怕的 :

我与鲍龙都未害怕，

[ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [mɔ:r] [ʌv; əv][ə; ei] ['hɪndrəns] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Is this place more of a hindrance than being in the city ?
是 这 地方 更多的 的 一个 障碍 比 存在 在 这 城市 ?

难道此地比在城里还碍事么？ ”

[hɑ:ŋ] ['fu:] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Hong Fu said from the side :
洪 傅 说 从 这 边 :

洪福在旁说道:

" [ɪf] [ðoʊz] [dɔ:ɡ] ['hedz] [kʌm] [ə'ɡen] . . . "
" If those dog heads come again . . . "
" 如果 那些 狗 头部 来 再次 . . . "

“若那些狗头再来，

[maɪ] [ˈlʌki] [oʊld][ˈmænz] [ˈkæriŋ] [poʊl]
My lucky old man's carrying pole
我的 幸运的 老的 男人的 携带 极

我洪福老爷这根扁担，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [ˈbɪzi] .
That's enough to keep those people busy .
那就是 足够的 到 保持 那些 人们 忙碌的 .

也就够那些人受的了。

" [ˈbrʌðər] [,eitʃjuːˈei] , [pliːz] [rest] [əˈfɔrd] . "
" Brother Hua , please rest assured . "
" 兄弟 华 , 请 休息 保证 . "

华兄只管放心。”

[,eitʃjuːˈei][tʃiː][wʌz; wəz] [skəʊldɪd] [baɪ] [ˈevriwʌn] .
Hua Qi was scolded by everyone .
华 齐 曾是 责骂 经过 每个人 .

华琪被众人一顿说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðei] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没奈何，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪˈper] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They had no choice but to prepare wine and food .
他们 有 不 选择 但 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

只得备了酒饭，

[pliːz] [iːt] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [piːs] .
Please eat and rest in peace .
请 吃 和 休息 在 和平 .

请众人饮食安歇。

[ɡwoʊ] - [ˈmʌðər] , [waɪf] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Guo Liwen's mother , wife , and children
郭 - 母亲 , 妻子 , 和 孩子们

郭礼文的母亲妻小，

[ˈfiːmeɪl] [ˈrelatɪvz] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ] .
Female relatives will be there to receive you .
女性 亲属 将要 是 那里 到 收到 你 .

自有女眷接待，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪˈlæbərət] [ˈfɜːrðər] .
I will not elaborate further .
我 将要 不是 精心制作的 更远 .

我且不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [jæn] [tʃæŋki] [ænd; ənd] [li] [ˈdɛʃɛŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Meanwhile , in the city , Yang Changqi and Li Desheng fought for a while .
同时 , 在 这 城市 , 杨 长崎 和 李 德胜 战斗 为了 一个 尽管 .

且说城里杨长祺与李得胜战了一阵，

[baʊ] [bːŋ] [wʌz; wəz] [stiɪl] [nɑːt] [ɪnˈkluːdɪd] .
Bao Long was still not included .
包 长的 曾是 仍然 不是 包括 .

仍是未将鲍龙、

[ɡwoʊ] [liwən] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] .
Guo Liwen received it .
郭 丽雯 已收到 它 .

郭礼文获到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈsʌlən] .
They were both sullen .
他们 是 两个都 忧郁 .

彼此闷闷不乐，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [əˈbɪlətɪz] ,
To say that we have such abilities ,
到 说 那 我们 有 这样的 能力 ,

说我们如此本领，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [feɪst] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] [ˈenəmi] .
We have also faced formidable enemies .
我们 有 还 面对 强大 敌人 .

也曾经过大敌，

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðɪːz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Why were these three or four people no match for him ?
为什么 是 这些 三 或者 四 人们 不 匹配 为了 他 ?

何以这三四个人就敌他不住，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi] [əˈnɔɪɪŋ] ?
How can this not be annoying ?
如何 能 这 不是 是 恼人的 ?

岂不可恼？

[ɔʒəʊ] - [sed] :
Zhou Guangcai said :
周 - 说 :

周光采道：

" [naʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈprɪzənəz] [hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] ,
" **Now that all the prisoners have escaped ,**
" 现在 那 全部 这 囚犯 有 逃脱 ,

“现在各犯既被他逃走，

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [siːl] [ɔːf][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [fɜːrst] .
The only solution is to seal off the shop first .
这 仅有的 解决方案 是 到 海豹 离开 这 店铺 第一的 .

惟有先将这店封锁，

[wiːl] [send] [mɔːr] [truːps] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] [təˈmɔːroʊ] .
We'll send more troops to pursue them tomorrow .
出色地 发送 更多的 军队 到 追求 他们 明天 .

明日再添兵追赶，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
We must capture them .
我们 必须 捕获 他们 .

务要捉捕到来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [aɪ ˈtiː] [oʊvərˈnaɪt] .
They must have done it overnight .
他们 必须 有 完毕 它 过夜 .

谅他们一夜之间，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ɡɔːn] [faːr] .
They haven't gone far .
他们 还没有 已消失 远的 .

也走不多远。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi][dʒɔɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] .
As he spoke , he joined the prefect and the city garrison commander .
作为 他 辐 , 他 加入 这 长官 和 这 城市 驻军 指挥官 .

说着就与知府城守三人，

[ɔːl] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈprɑːpərti] [ɪn][gwʊʊ] - [[ɑːp] [[ʊd; ʊəd] [biː; bi] [siːld] [ɔːf] .
All goods and property in Guo Liwen's shop should be sealed off .
全部 商品 和 财产 在 郭 - 店铺 应该 是 密封 离开 .

当将郭礼文店内所有一切货物财产封锁起来，

[prɪˈperd] [tuː; tə] [ˈkɑːnfɪskert] [aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
Prepared to confiscate it later .
准备 到 没收 它 之后 .

准备随后充公，

[gʊʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [rest] .
Go back to the office to rest .
去 后退 到 这 办公室 到 休息 .

回衙歇息。

[ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日大早，

[mɔːr] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [trænsˈfəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
More soldiers were transferred from the city .
更多的 士兵 是 转移 从 这 城市 .

又添调合城兵丁，

[ðeɪ] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
They spent a day chasing after them .
他们 花费 一个 天 追逐 后 他们 .

前去追赶了一日，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] ?
Where did you see this group of people ?
在哪里 做过 你 看 这 团体 的 人们 ?

哪里看见这一班人，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈrest] [ˈwɔːrənt] .
All that was produced was an arrest warrant .
全部 那 曾是 生产 曾是 一个 逮捕 保证 .

只得出了缉捕文书，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪˈplɔɪd] [tuː; tə]
He reported this to the emperor and requested that troops be deployed to
他 据报道 这 到 这 皇帝 和 请求 那 军队 是 已部署 到
[əˈrest] [hɪm; ɪm] .
arrest him .
逮捕 他 .

通详上宪请兵捉拿。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] [hɪr] [ˈhædnt] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈtʃt] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)]
Little did they know that the official business here hadn't even reached the provincial
小的 做过 他们 知道 那 这 官方的 商业 这里 之前没有 甚至 达到 这 省级
[ˈlev(ə)] [jet] .
level yet .
等级 然而 .

哪知这里公事还未到省，

[ðə; ði] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈgʌvənəːz] [ˈɑːfɪs] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Hangzhou governor's office had already received the imperial edict .
这 杭州 州长的 办公室 有 已经 已收到 这 帝国 法令 .

杭城巡抚衙门早接到圣旨。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[gɔ:ŋ] - [wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] ['mætərz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔ:l] .
Gong Wenru was handling matters inside the hall .
锣 - 曾是 处理 事情 里面 这 大厅 .

龚温如正在堂内办事，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɔ:nstəbl] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly , a constable came up and reported :
突然 , 一个 警官 来了 向上 和 据报道 :

忽听巡捕上来禀道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][hæz; həz] [bɪn] ['ɪfʊ:d] . "
The imperial edict has been issued . "
" 这 帝国 法令 有 到过 发布 " . "

“圣旨下，

" [pli:z] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] ! "
Please receive the imperial decree , Your Excellency ! "
" 请 收到 这 帝国 法令 , 你的 阁下 ! " . "

请大人接旨！ ”

[gɔ:ŋ] - [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Gong Wenru was taken aback .
锣 - 曾是 已采取 背 .

龚温如吃了一惊，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] [set] [ʌp][ðə; ði] [ɪnsens] ['teɪbl] .
They hurriedly set up the incense table .
他们 匆匆 放 向上 这 香 桌子 .

赶着摆了香案，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbəʊɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
After the bowing ceremony was completed in the main hall ,
后 这 鞠躬 仪式 曾是 完全的 在 这 主要的 大厅 ,

在大堂上叩礼已毕，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [ri:d] [ðɪs] .
Please have the angels read this .
请 有 这 天使 读 这 .

请天使宣读。

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['empɜ:z] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
On Sunday , Qing took out the emperor's book from the hall .
在 星期日 , 青 采取 出去 这 皇帝的 书 从 这 大厅 .

周日清就在堂上将天子的书取了出来，

[hi:; hi] [ri:d] [aɪ 'ti:] [əˈlaʊd] [wʌns] .
He read it aloud once .
他 读 它 大声 一次 .

高声读了一遍。

[ˈæftər] [gɔ:ŋ] - ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] ,
After Gong Wenru finished listening ,
后 锣 - 完成的 聆听 ,

龚温如听毕，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .
Get up and thank him .
得到 向上 和 感谢 他 .

谢恩起来，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [dʒəu] - ['ɪntu:] [ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
Please invite Zhou Riqing into the back hall .
请 邀请 周 - 进入 这 后退 大厅 .

将周日清请入后堂，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æz; əz] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] , [rɪ'spektɪvli] .
They sat down as host and guest , respectively .
他们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 , 分别 .

彼此分宾主坐下。

[gɔ:ŋ] - [sed] :
Gong Wenru said :
锣 - 说 :

龚温如道：

" [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒi:'ɑ: 'fɪŋ] . . . "
" Now that His Majesty has arrived in Jiaxing . . . "
" 现在 那 他的 威严 有 到达的 在 嘉兴 . . . "

“圣上既到了嘉兴，

[wʌt] [ɪz] [aɪ 'ti:] [laɪk] [wen] ['eɪndʒəlz] [kʌm] ?
What is it like when angels come ?
什么 是 它 喜欢 什么时候 天使 来 ？

天使来时究是怎样？

[pli:z] [tel] [em 'i:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

请道其详，

" [ɔ:l'raɪt] , [wi:l] [send] ['sʌmwʌŋ] ['oʊvər] [hɪr] . "
" Alright , we'll send someone over here . "
" 好吧 , 出色地 发送 某人 超过 这里 . "

好这里派人前去。”

[nɪ'fɪn] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [gwʊʊ] [lɪwən] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['wæŋ] [hwaɪ] .
Nisshin then recounted how Guo Liwen was framed by Wang Huai .
日新 然后 叙述 如何 郭 丽雯 曾是 框 经过 王 怀 .

日清又将郭礼文如何被王怀陷害，

[haʊ] [kʊd; kəd] - ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ?
How could Guangcai listen to the servants ?
如何 可以 - 听 到 这 仆人 ？

光采如何听信家丁，

[ðə; ði] [æd'vɜ:rbɪəl] [wʌz; wəz] [ə'pru:vd] .
The adverbial was approved .
这 状语 曾是 得到正式认可的 .

准了状词，

[li] [wen] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Li Wen was imprisoned .
李 温 曾是 被监禁 .

将礼文收下监牢，

[haʊ] [tu:; tə] [mi:t] [baʊ] [lɔ:ŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['gest'haʊs]
How to meet Bao Long at the guesthouse
如何 到 见面 包 长的 在 这 招待所

如何在客寓遇见鲍龙，

[ðeɪ] [ðen] ['reskju:d] [gwʊʊ] [lɪwən] .
They then rescued Guo Liwen .
他们 然后 获救 郭 丽雯 .

乃救出郭礼文，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .
He repeated what he had said in the beginning and the end .
他 重复 什么 他 有 说 在 这 开始 和 这 结尾 .
前后的话说了一遍，

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :
又道:

" [ðə; ði] ['empɜ:z] [dɪ'kri:] [ɪn'strʌkts] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [ɑ:n] [həʊ] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] . "
" The Emperor's decree instructs you , sir , on how to proceed . "
" 这 皇帝的 法令 指示 你 , 先生 , 在 如何 到 继续 . "
“天子意旨叫大人如何办理，

[pli:z] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] , [sɜ:r] .
Please do as you say , sir .
请 做 作为 你 说 , 先生 :
就请大人遵办便了。”

[ɡɔ:n] - [sed] :
Gong Wenru said :
龚 温 - 说 :
龚温如道:

[ðə; ði] ['empərə] ['sʌmənd] [dʒəu] - [tu:; tə][ðə; ði] ['prə:vɪns] .
The Emperor summoned Zhou Guangcai to the province .
这 皇帝 被召唤 周 - 到 这 省 .
“天子招呼调周光采来省，

[ə'hʌðər] [kə'mɪti] ['membər] ['hændəld] [ai 'ti:] .
Another committee member handled it .
其他 委员会 成员 处理 它 :
另委员置理，

[ɡwoʊ] [liwən] [kloʊzd] [ðə; ði] [keɪs] .
Guo Liwen closed the case .
郭 丽雯 关闭 这 案件 .
郭礼文销案，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] ['wæŋ] [hwaɪ] ['bi:ɪŋ] [ded] ,
Apart from Wang Huai being dead ,
除 从 王 怀 存在 死的 ,
除王怀已死外，

[ðeɪ] [sti:l] ['vɪzɪtɪd] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['lɪtɪɡeɪtər] .
They still visited Yang Bizhong , the litigator .
他们 仍然 到访 杨 - , 这 诉讼律师 .
仍访拿讼棍杨必忠，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] , [æz; əz][ɪ'ju:ʒuəl] , [ðə; ði] [ə'fendər] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
The case was investigated and , as usual , the offender was punished .
这 案件 曾是 调查 和 , 作为 通常 , 这 罪犯 曾是 受到惩罚 .
申明照例惩办。

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði]['eɪndʒəlz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ?
But what happened after the angels arrived in Hangzhou ?
但 什么 发生 后 这 天使 到达的 在 杭州 ?
但不知天使来杭之后，

[kʊd; kəd] [jæn] [tʃæŋki] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]; [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] ['gærɪsn] ['pɑ:səbli] [ə'lɑ:rm]
Could Yang Changqi , the county magistrate , and the city garrison possibly alarm
可以 杨 长崎 , 这 县 地方法官 , 和 这 城市 驻军 可能 警报
[ðə; ði] ['empərər] ?
the Emperor ?
这 皇帝 ?

杨长祺与知县及城守可否惊动圣驾？ ”

[ˈniʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

" [sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] . . . "
" **Since the adults are worried about it** . . . "
" 自从 这 成年人 是 担心 关于 它 . . . "

“既是大人放心不下，

[pli:z] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['dɑ:kjʊmənt] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'ti:][tu:; tə]
Please prepare a document immediately and send someone to deliver it to
请 准备 一个 文档 立即地 和 发送 某人 到 递送 它 到
[dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃər] [oʊvər'nait] .
Jiaxing Prefecture overnight .
嘉兴 州 过夜 .

请大人立刻备文差人星夜至嘉兴府投递，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] [,aɪ 'ti:][oʊvər][wɪð; wɪθ] .
That should be enough to get it over with .
那 应该 是 足够的 到 得到 它 超过 和 .

无论如何也就可以完事了。”

[gɔ:ŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ɜ:rdʒɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɜ:rdʒənt] .
Gong Wenru saw that the urging was very urgent .
锣 - 锯 那 这 敦促 曾是 非常 紧迫的 .

龚温如见催促甚紧，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənts] [ɪ'mi:diətli] .
They had no choice but to prepare the documents immediately .
他们 有 不 选择 但 到 准备 这 文件 立即地 .

只得立刻备好了文书，

[ə; eɪ] ['sentərəl] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃər]
A central army was dispatched to deliver the message to Jiaxing Prefecture
一个 中央 军队 曾是 已派出 到 递送 这 信息 到 嘉兴 州
[oʊvər'nait] .
overnight .
过夜 .

派了中军星夜驰往嘉兴府投递，

- [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] , ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔ:l] .
Nichisei remained in the industry , drinking alcohol .
- 剩余 在 这 行业 , 喝 酒精 .

仍留日清在行内饮酒。

[ˈniʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道:

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
The emperor was waiting there .
这 皇帝 曾是 等待 那里 .

“天子在那里盼望，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [wʌnz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvz] [ɪn][dʒi:'ɑ:']ɪŋ] ,
Fearing that once the central army arrives in Jiaxing .
恐惧 那 一次 这 中央 军队 到达 在 嘉兴 ;
怕中军一到嘉兴,

[ðə; ði][l'ʊʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] ['erɪə] .
The local officials knew that the emperor was in their area .
这 当地的 官员 知道 那 这 皇帝 曾是 在 他们的 区域 ;
地方官知道天子在本地,

[hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [gʊʊ][tu:; tə][ə'pɑ:lədʒaɪz] .
He will certainly go to apologize .
他 将要 当然 去 到 道歉 ;
必然前去请罪,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [nu:] [ðæt]
At that time, everyone knew that
在 那 时间 ; 每个人 知道 那
那时众人晓得,

[ðə; ði] ['empərər] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] ['lɪŋgər] [ðer; ðər] .
The emperor would certainly not linger there .
这 皇帝 会 当然 不是 萦绕 那里 ;
天子必然不肯在那里耽搁,

[wi:; wi] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ] ['sʌmwər] [els] .
We still need to go somewhere else .
我们 仍然 需要 到 去 某处 别的 ;
仍然要往别处而去。

[ʒəʊ] [wu:] ['wɔznt] [ðer; ðər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Xiao Wu wasn't there at that time .
肖 吴 不是 那里 在 那 时间 ;
那时小伍不在面前,

[wʊd] [ðə; ði] ['empərər] [nɑ:t][gʊʊ] [ə'lʊʊn] ?
Would the emperor not go alone ?
会 这 皇帝 不是 去 独自的 ?
天子岂不一人独往? ”

[gʊ:ŋ] - [faʊnd] [ðɪs] ['stɛɪtmənt] ['ri:z(ə)nəb(ə)] .
Gong Wenru found this statement reasonable .
锣 - 成立 这 陈述 合理的 ;
龚温如听这话有理,

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t] ['lɪŋgər] .
Therefore, they dared not linger .
所以 ; 他们 敢于 不是 萦绕 ;
也就不敢苦留,

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
He then dispatched the central army to the front .
他 然后 已派出 这 中央 军队 到 这 正面 ;
一面打发中军前去。

[nɪsɪn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Nissin then took his leave .
尼辛 然后 采取 他的 离开 ;
这里日清就告辞出去。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['ɜ:rdʒənt] .
It was extremely urgent .
它 曾是 极其 紧迫的 ;
真是急如星火,

[nɑ:tʃ][ə; eɪ][deɪ][ˈleɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ;

不一日，

[wiː; wi][hæv; həv][əˈraɪvd][ɪn][ˌdʒiːˈɑːʃɪŋ][ˈpriːfektʃər] .
We have arrived in Jiaxing Prefecture .
我们 有 到达的 在 嘉兴 州 .

已到嘉兴府内。

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][laɪt][ˈlæntərnz] .
It is the time to light lanterns .
它 是 这 时间 到 光 灯笼 .

正是上灯时节，

[ˈhʌːrɪ][ʌp][ænd; ənd][get][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪti] .
Hurry up and get into the city .
匆忙 向上 和 得到 进入 这 城市 .

赶紧进城，

[əˈpɑːn][riːtʃɪŋ][ðə; ði][ˈentrəns][ʌv; əv][gwɒʊ]-[ɑːp] ,
Upon reaching the entrance of Guo Liwen's shop ,
之上 到达 这 入口 的 郭 - 店铺 ,

走到这郭礼文店门首，

[ˈsiːɪŋ][ðæt][aɪˈtiː][hæd; həd][bɪn][siːld] ,
Seeing that it had been sealed ,
看到 那 它 有 到过 密封 ,

见已上了封条，

[səˈpraɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

吃一惊，

[hiː; hi][sed] :
He said :
他 说 :

说道：

"[kʊd; kəd][aɪˈtiː][biː; bi][ðæt][ðə; ði][ˈempərər][hæz; həz][ɔːˈredi][bɪn][ˈtɜrkən][əˈweɪ][baɪ][ðɪːz]
" Could it be that the emperor has already been taken away by these
" 可以 它 是 那 这 皇帝 有 已经 到过 已采取 离开 经过 这些
[ˈskaʊndrəlz] ? "
scoundrels ? "
无赖 ? "

“难道天子已被这班狗头拿去了？

[wiː; wi][niːd][tuː; tə][faɪnd][aʊt][mɔːr] .
We need to find out more .
我们 需要 到 寻找 出去 更多的 .

倒要打听明白，

"[ðæt][wɪl][pʊt][jɔː; jər][maɪnd][æt; ət][iːz] . "
" That will put your mind at ease . "
" 那 将要 放 你的 头脑 在 舒适 . "

方好放心。”

[æz; əz][ðeɪ][wɜːr; wər][ˈtɔːkɪŋ] , [ðeɪ][sɔː][ˈsʌmwʌn][ˈkʌmɪŋ][frʌm; frəm][ðæt][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
As they were talking , they saw someone coming from that direction .
作为 他们 是 说 , 他们 锯 某人 未来 从 那 方向 .

说着见那面来了一人，

[ˈniːʃɪn] [ˈstept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Nisshin stepped forward and grabbed him .
日新 步 向前 和 抓住 他 .

日清上前一把抓住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是什么人，

[wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [hoʊp] [ðæt] ,
We also hope that ,
我们 还 希望 那 ,

也在此盼望，

[jʊə(r)] [ˈpraːbəbli] [laɪk] [gwoʊ] [liwən] ,
You're probably like Guo Liwen ,
你是 大概 喜欢 郭 丽雯 ,

大约你也是郭礼文一类，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [si:t] .
I will take you to the county seat .
我 将要 拿 你 到 这 县 座位 .

我将你捉到县里去，

" [wɪə(r)] [ˈæskiŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)] . "
" **We're asking you for people .** "
" 是 问 你 为了 人们 . "

问你要人。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The man was startled by him .
这 男人 曾是 惊慌 经过 他 .

那人被他一吓，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [nelt] [daʊn] :
He quickly knelt down :
他 迅速地 跪下 向下 :

赶忙跪下：

" [ˈmæstər] , [let] [goʊ] . "
" **Master , let go .** "
" 掌握 , 让 去 . "

“老爷撒手，

[aɪ][,ei 'em][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][gwoʊ] - [ˈfæməli] .
I am not a member of Guo Liwen's family .
我 是 不是 一个 成员 的 郭 - 家庭 .

我不是郭礼文家的人，

[aɪ][,ei 'em][ə; eɪ][ˈfɑːrmhænd][fɔːr; fər][gwoʊ] - [frend] .
I am a farmhand for Guo Liwen's friend .
我 是 一个 雇农 为了 郭 - 朋友 .

我是郭礼文朋友家的长工。”

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] [ˈkliːniŋ] :
Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

" [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðə(r)] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ɔ:r][na:t] . . . "

" **Regardless of whether you're a friend or not** . . . "

" 不管 的 无论 你是 一个 朋友 或者 不是 . . . "

“不管你什么朋友不朋友，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tel] [ju: 'es] [wer] [gwoʊ] [liwən] [ɪz] [naʊ] . . .

As long as they tell us where Guo Liwen is now . . .

作为 长的 作为 他们 告诉 我们 在哪里 郭 丽雯 是 现在 . . .

只要说出郭礼文现在到哪里去了，

[ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [let] [ju:; jʊ][goʊ] .

The master will let you go .

这 掌握 将要 让 你 去 .

老爷就放你，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɔ:lsʊd] ,

If there is any falsehood ,

如果 那里 是 任何 谬误 ,

若有虚言，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ə'rest] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] ['kwestʃənɪŋ] .

They will then arrest you and take you to the county office for questioning .

他们 将要 然后 逮捕 你 和 拿 你 到 这 县 办公室 为了 提问 .

便将你捉到县里问罪。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [baɪ][hɪm; ɪm] .

The man was startled by him .

这 男人 曾是 惊慌 经过 他 .

那人被他一吓，

['kwɪkli] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd][beg] :

Quickly kneel down and beg :

迅速地 下跪 向下 和 求 :

赶紧跪下求道：

" ['mæstər] , [pli:z] [daʊnt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][tu:ld][ju:; jʊ] . "

" **Master , please don't say that I told you** . "

" 掌握 , 请 不 说 那 我 讲述 你 . "

“老爷你千万莫说是我说的，

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðen] .

I'll tell you then .

患病的 告诉 你 然后 .

我告诉便了。”

['niʃɪn] [nu:] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .

Nisshin knew the details .

日新 知道 这 细节 .

日清见知道底细，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .

I am very happy .

我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [seɪ] [aɪ 'ti:] . . . "

" **If you really say it** . . . "

" 如果 你 真的 说 它 . . . "

“你真说出来，

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑ:tɪ] [əˈrest] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Not only did they not arrest him in the county ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 逮捕 他 在 这 县 ,
我不但不捉到县里,

[aɪl] [rɪˈwɔ:rd] [ju:; jʊ] [ˈhænsəmli] .
I'll reward you handsomely .
患病的 报酬 你 英俊地 .

还重重赏你。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ɡwoʊ] [liwən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] ,
The man then presented Guo Liwen with the emperor ,
这 男人 然后 呈现 郭 丽雯 和 这 皇帝 ,
那人便将郭礼文与天子、

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[ɪf] [hɑ:ŋ] [ˈfu:] [hæd; həd] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][,eɪtʃ,juːˈei] [ˈfæməli] [ðæt] [naɪt] ,
If Hong Fu had rushed to the Hua family that night ,
如果 洪 傅 有 匆忙 到 这 华 家庭 那 夜晚 ,
洪福那日晚上奔到华家的话,

[aɪ] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ˈnɪsɪn] [sed] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
Nissin said with great joy :
尼辛 说 和 伟大的 喜悦 :

日清大喜道：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] .
You don't need to be afraid .
你 不 需要 到 是 害怕的 .

“你不必怕，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] .
I'm telling you the truth .
我是 讲述 你 这 真相 .

我实对你说道，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈmæstər] [ɡɑ:z] [ˈstepsʌn] .
I am Master Gao's stepson .
我 是 掌握 高的 继子 .

我就是高老爷的继子，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Just as I was about to speak with them ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说话 和 他们 ,
正要寻他们说话，

[sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] ,
Since you know ,
自从 你 知道 ,

你既晓得，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [tʊk] [ˌem ˈi:][ðer; ðər] .
They even took me there .
他们 甚至 采取 我 那里 .

还带我去，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重赏。”

[ðə; ðɪ][ˈfɑːrmhænd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
The farmhand saw that he had explained it this way .
这 雇农 锯 那 他 有 解释 它 这 方式 .

那长工见他如此说明，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [pʊt] [daʊn] [maɪ] ['wʌrɪs] .
Only then could I put down my worries .
仅有的 然后 可以 我 放 向下 我的 担忧 .

方把愁肠放下，

[dʒʌst] [brɪŋ] ['nɪsɪn] ,
Just bring Nissin ,
只是 带来 尼辛 ,

就带着日清，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They returned to the city .
他们 返回 到 这 城市 .

复出了城。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][,eɪtʃju:'ei] [kɪz] [hoʊm] ,
Arriving at Hua Qi's home ,
抵达 在 华 气的 家 ,

来到华琪家中，

[ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
Indeed , the emperor was present .
的确 , 这 皇帝 曾是 展示 .

果见天子在内，

- [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['ɡʌvərnəɹ] [hæd; həd] [sed] .
Riqing stepped forward and explained what the governor had said .
- 步 向前 和 解释 什么 这 州长 有 说 .

日清上前说明巡抚的话，

[aɪ] ['wʌndəɹ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['æftərwərd] .
I wonder what happened to them afterward .
我 想知道 什么 发生 到 他们 之后 .

不知后来各事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptəɹ] ['fɪftɪ] - [sɪks] : [dʒəu] - ['kerfəli] [siːks] [ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [bɔːrd] ; [jæn] [tʃæŋki] [ə'pɒlədʒaɪzɪz]
Chapter Fifty - Six : Zhou Riqing Carefully Seeks the Holy Lord ; Yang Changqi Apologizes
章 五十 - 六 : 周 - 小心 寻求 这 圣 主 ; 杨 长崎 道歉

[ænd; ənd] [peɪz] [rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərəɹ] .
and Pays Respects to the Emperor .
和 支付 尊重 到 这 皇帝 .

第五十六回 周日清小心寻圣主 杨长祺请罪谒天颜

[soʊ] , [ɑːn] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][,eɪtʃju:'ei] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
So , on Sunday , Qing arrived at the Hua family's house .
所以 , 在 星期日 , 青 到达的 在 这 华 家庭的 房子 .

话说周日清到了华家，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] , [hi; hi] [rɪ'pi:tɪd] [gɔ:n] - [wɜ:rdz] .
Upon seeing the emperor , he repeated Gong Wenru's words .
之上 看到 这 皇帝 , 他 重复 锣 - 字 .

见天子就把龚温如的话说了一遍，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] - [ə'raɪv(ə)l][tu:; tə] [ˈreskju:] [hɪm; ɪm] .
The emperor then told him about Hongfu's arrival to rescue him .
这 皇帝 然后 讲述 他 关于 - 到达 到 救援 他 .

天子又把洪福前来救驾的事说知。

[ˈnɪʃɪn] [sɔ:] [hɑ:n] - [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Nisshin saw Hong Fukuo as a hero .
日新 锯 洪 - 作为 一个 英雄 .

日清见洪福果是英雄气概，

[ðə; ði] [tu:] [tʊ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

两个谈论一番，

[ðeɪ] [gɑ:t] [ə'lɔ:n] [ˈveri] [wel] .
They got along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

彼此皆甚投机。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ænd; ənd] - [stɪl] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][dʒɪn'hwa:] .
The emperor and Riqing still wanted to visit Jinhua .
这 皇帝 和 - 仍然 通缉 到 访问 金华 .

天子与日清仍要到金华游玩，

[aɪl] [dʒʌst][goʊ] [bæk] [tu:; tə][,ber'dʒɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
I'll just go back to Beijing on the way .
患病的 只是 去 后退 到 北京 在 这 方式 .

就顺道回京。

[ðæt] [ˈi:vɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚间，

[dʒʌst][wɪð; wɪθ] [baʊ] [lɔ:n] ,
Just with Bao Long ,
只是 和 包 长的 ,

就与鲍龙、

[gwoʊ] [liwən] [ɪkˈspleɪnd] ,
Guo Liwen explained ,
郭 丽雯 解释 ,

郭礼文说明，

[wɪə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tu:; tə] [li:v] [tə'mɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
We're getting ready to leave tomorrow morning .
是 获得 准备好 到 离开 明天 早晨 .

预备明早动身。

[gwoʊ] [liwən] [ˈstept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Liwen stepped forward and said :
郭 丽雯 步 向前 和 说 :

郭礼文上前说道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] [hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə] [sʌt] [lɛŋθs] [fɔːr; fər][em 'iː] . "

" **My benefactor has gone to such lengths for me** . "

" 我的 恩人 有 已消失 到 这样的 长度 为了 我 . "

“恩公为小人费了如此心，

[wiː; wi] [ʊd; ʊd] ['ɔːfər] [ˈaʊər; ɑːr] [θæŋks] [ˈæftər] [θɪŋz] [hæv; həv] [kɑːmd] [daʊn] .

We should offer our thanks after things have calmed down .

我们 应该 提供 我们的 谢谢 后 事物 有 平静下来 向下 .

理应等事平之后酬谢一番，

[ðæt] [meɪks] [sens] .

That makes sense .

那 制作 感觉 .

方是道理，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] [tuː; tə][ɡʊ] ?

Why are you in such a hurry to go ?

为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 到 去 ?

为何就急急要去？

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðə; ði] [ˈmænhʌnt] [ɪz] [ˈveri] [ɪnˈtens] [hɪr] .

Moreover , the manhunt is very intense here .

而且 , 这 追捕 是 非常 激烈的 这里 .

且此间捉拿甚紧，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɜːsənz] [hoʊm] [ɪz] [smɔːl] .

A small person's home is small .

一个 小的 人的 家 是 小的 .

小人的家小，

[aɪ] [fɪr] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .

I fear it will be difficult for them to stay here .

我 害怕 它 将要 是 难的 为了 他们 到 停留 这里 .

还恐难居于此地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈsʌmwɛr] [els] .

They were thinking of hiding somewhere else .

他们 是 思维 的 隐藏 某处 别的 .

拟想到别处躲避，

[ɪf] [maɪ] ['benɪfæktər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] [naʊ] ,

If my benefactor were to leave now ,

如果 我的 恩人 是 到 离开 现在 ,

恩公此时就走，

[ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [stiːl] [daɪz] .

The petty person still dies .

这 小气 人 仍然 死亡 .

小人仍是没命。”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spuːk] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

As she spoke , tears streamed down her face .

作为 她 辐 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说着流下泪来。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .

The emperor saw that he was so honest and kind .

这 皇帝 锯 那 他 曾是 所以 诚实的 和 种类 .

天子见他如此忠厚，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

“你不必愁虑，

[ɔːr][jʊr; jər] [ˈpriːviəs] [keɪs] [meɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˈkænsəld] .
Or your previous case may have already been cancelled .
或者 你的 以前的 案件 可能 有 已经 到过 取消 .

或已经将你前案注销，

[tə'mɑːroʊ] , [pri'fektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Tomorrow , prefectural and county officials will come to apologize .
明天 , 县 和 县 官员 将要 来 到 道歉 .

明日包有府县官员前来寻找谢罪，

[pliːz] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Please come into the city .
请 来 进入 这 城市 .

请你进城，

[ˌriː'ɒpənɪŋ] [ˈstɔːz]
Reopening stores
重新开放 商店

复行开店，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ˈsteɪnɪŋ] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː][ˈhɑːrdər][tuː; tə] [liːv] .
I'm afraid that staying will make it harder to leave .
我是 害怕的 那 入住 将要 制作 它 更难 到 离开 .

我怕牵留难走，

[soʊ] [wiːl] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
So we'll set off tomorrow morning .
所以 出色地 放 离开 明天 早晨 .

所以明早动身，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈeni] [dɪ'leɪz] .
To avoid any delays .
到 避免 任何 延误 .

免得耽搁。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

我实对你说，

[ðə; ði] [grænd] [ˈkaʊnsələ] [ˈtʃen] - [ɪz] [naʊ] [maɪ] [ˈtiːtʃər] .
The Grand Councilor Chen Hongmou is now my teacher .
这 盛大 议员 陈 - 是 现在 我的 老师 .

现在军机大臣陈宏谋乃是某的老师，

[gɔːŋ] - , [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒjɑːŋ]
Gong Wenru , Governor of Zhejiang
锣 - , 州长 的 浙江省

浙江巡抚龚温如，

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪm; ɪm] .
Someone was also the same age as him .
某人 曾是 还 这 相同的 年龄 作为 他 .

某亦与他同年，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə'fɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
He already has official business to attend to .
他 已经 有 官方的 商业 到 出席 到 .

他那里已经有了公事下来，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [dʒiːˈɑːʃɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [lɪˈtɪdʒəs] [ˈljʌz, ˈlɪɜːz] .
Order the Jiaxing Prefecture to arrest the litigious lawyers .
命令 这 嘉兴 州 到 逮捕 这 好诉讼的 律师 .

叫嘉兴府捉拿讼棍，

[aɪ] [wɪl] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I will seek justice for you .
我 将要 寻找 正义 为了 你 .

代你伸冤。

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [ˈels,wer] .
You don't need to move elsewhere .
你 不 需要 到 移动 别处 .

你也不必搬往别处，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We can enter the city tomorrow morning .
我们 能 进入 这 城市 明天 早晨 .

明早就可以进城的。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [gwɒʊ] [liwən]
Upon hearing this , Guo Liwen
之上 听力 这 , 郭 丽雯

郭礼文一听，

[fæn] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈsaːroʊ] [tuː; tə] [dʒɔɪ] .
Fang turned from sorrow to joy .
方 转向 从 悲哀 到 喜悦 .

方转悲为喜，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [soʊ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; ei] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] . "
" So it was a high - ranking official . "
" 所以 它 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 . "

“原来是位大老爷，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪz] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] .
The petty person is blind to the truth .
这 小气 人 是 瞎的 到 这 真相 .

小人有眼无珠，

[aɪ] [əˈpɑːlədʒaɪz] [fɔːr; fər] [əˈfendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

多多得罪。”

[ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

“ [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,
“ You do not know ,
“ 你 做 不是 知道 ,

“汝等不知，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðei] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？ ”

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [baʊ] [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ber'dʒɪŋ] .
I heard that Bao Long was a government official in Beijing .
我 听到 那 包 长的 曾是 一个 政府 官方的 在 北京 .

鲍龙听说是个京官，

[hi:; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

格外欢喜道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] . "
" I have been separated from my family . "
" 我 有 到过 分开 从 我的 家庭 . "

“在下失散了，

[sɪns] [jʊə(r)] ['ɡoʊɪŋ] [tə'mɑ:roʊ] ,
Since you're going tomorrow ,
自从 你是 去 明天 ,

既是你老明日要去，

[wi:; wi] [derd] [nɑ:t] [fɔ:rs] [ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] .
We dared not force them to stay .
我们 敢于 不是 力量 他们 到 停留 .

我等也不敢强留。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tjæns] [ɪn'kaʊntər] .
But it was just a chance encounter .
但 它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

但是萍水相逢，

[aɪ][wʌz; wəz] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [jʊr; jər] [help] .
I was surprised to receive your help .
我 曾是 惊讶 到 收到 你的 帮助 .

竟蒙拔刀相助，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[,ʌnfər'getəbl]
Unforgettable
难忘

没世难忘，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [wɪl] ['evər] [si:] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'gen] ?
But I wonder if I will ever see your face again ?
但 我 想知道 如果 我 将要 曾经 看 你的 脸 再次 ?

但不知此后可能再见尊颜否？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spʊʊk] , [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['hɪroʊz, 'hi:roʊz] [aɪz] .
As he spoke , tears welled up in the hero's eyes .
作为 他 辐 , 眼泪 井 向上 在 这 英雄们 眼睛 .

说着英雄眼内也早流下几点泪来，

[,aɪ 'ti:] [kən'veɪz] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ðæt] ['hɪroʊz] [tʃerɪʃ] ['hɪroʊz] .
It conveys the sentiment that heroes cherish heroes .
它 传递 这 情绪 那 英雄 珍惜 英雄 .

大有好汉惜好汉的意思。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
When the emperor saw him like this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他 喜欢 这 . . .

天子见他如此，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ˈbrʌðər] [baʊ] , [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][em ˈiː] . . . "
" **Brother Bao , since you are reluctant to part with me . . .** "
" 兄弟 包 , 自从 你 是 不情愿的 到 部分 和 我 . . . "

“鲍兄既不忍与某相别，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ænd; ænd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I will then write a letter and send it to you in the capital .
我 将要 然后 写 一个 信 和 发送 它 到 你 在 这 首都 .

我便写封书与你进京投递，

[lets] [straɪv] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈmaɪnər][ɔːr][ˈmeɪdʒər] [əˈtʃiːvmənt] .
Let's strive for some minor or major achievement .
我们来吧 努力 为了 一些 次要的 或者 主要的 成就 .

博一个大小功名罢。”

[baʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
Bao Long was extremely grateful .
包 长的 曾是 极其 感激的 .

鲍龙感激不已。

[ˈhɪrɪŋ] [baʊ] [lɔːŋ] [seɪ] [ðɪs] , [hɑːŋ] [ˈfuː][ˈɔːlsʊʊ] [spəʊk] [ʌp] [ˈlaʊdli] :
Hearing Bao Long say this , Hong Fu also spoke up loudly :
听力 包 长的 说 这 , 洪 傅 还 辐 向上 高声 :

洪福在旁听见鲍龙如此也就高声说道：

" [ɪf] [ˈmæstər] [ˈɡaʊ][kʊd; kəd] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . . "
" **If Master Gao could recommend someone to go to the capital . . .** "
" 如果 掌握 高 可以 推荐 某人 到 去 到 这 首都 . . . "

“若高老爷能荐人进京，

[aɪ] , - , [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [ˌrekəmenˈdeɪ(ə)n] .
I , Hongfu , also request a recommendation .
我 , - , 还 要求 一个 推荐 .

我洪福也求一荐，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][ɡoʊ][wɪð; wɪθ] [baʊ] [lɔːŋ] .
So that I can go with Bao Long .
所以 那 我 能 去 和 包 长的 .

好让我与鲍龙一同前去，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [em ˈiː] [ˈkʌmpəni] .
It's good to have someone to keep me company .
它是 好的 到 有 某人 到 保持 我 公司 .

好有个伴。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðæt] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
The emperor saw that both of them said the same thing .
这 皇帝 锯 那 两个都 的 他们 说 这 相同的 事物 .

天子见他二人皆如此说，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [waɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tə'naɪt] .
I will write a letter tonight .
我 将要 写 一个 信 今晚 .

我今晚就写信一封，

[juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən][fɜːrst][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒe'dʒjaːŋ] [prə'vɪn(ə)l] ['gʌvə-nə-z] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði]
You two can first go to the Zhejiang Provincial Governor's Office to submit the
你 二 能 第一的 去 到 这 浙江省 省级 州长的 办公室 到 提交 这
[ˈletər] .
letter .
信 .

你两人可先到浙江巡抚衙门投递，

[ðeɪl] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ðer; ðər] .
They'll take care of it there .
他们会 拿 关心 的 它 那里 .

那里自会招呼，

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər][jʊr; jər][trɪp] ,
Although the two of you don't have enough money for your trip ,
虽然 这 二 的 你 不 有 足够的 钱 为了 你的 旅行 ,
虽你两人盘川不足，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsʊʊ] [help] [juː; jʊ] .
He can also help you .
他 能 还 帮助 你 .

他也可帮助你们的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[baʊ] [ɔːŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] ['fuː][wɜːr; wər][,ʊʊvər'dʒɔɪd] .
Bao Long and Hong Fu were overjoyed .
包 长的 和 洪 傅 是 欣喜若狂 .

鲍龙与洪福欢喜无限。

['æftər][ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] . . .
After the emperor saw that everyone was asleep . . .
后 这 皇帝 锯 那 每个人 曾是 睡着了 . . .

天子见众人睡觉之后，

[hiː; hi] [roʊt] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['iː,dɪkts] ['ʌndər] [ðə; ði][ləmp] .
He wrote two imperial edicts under the lamp .
他 写道 二 帝国 法令 在下面 这 灯 .

在灯下写了两道御旨，

[gɔːŋ] - [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][wʌn] [muːv] .
Gong Wenru dismissed the official in one move .
锣 - 解雇 这 官方的 在 一 移动 .

一着龚温如打发公差，

[teɪk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] .
Take the two of them to the capital together .
拿 这 二 的 他们 到 这 首都 一起 .

一同带他二人进京，

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [sə'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
There is more support on the road .
那里 是 更多的 支持 在 这 路 .

路上较有照应。

[wʌŋ] [ɪz][wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] - ,
One is with Chen Hongmou ,
— 是 和 陈 — ,

一道是与陈宏谋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was instructed to inform the Ministry of War .
他 曾是 指示 到 通知 这 部 的 战争 .

着他知会兵部，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɑːŋ] ['fuː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] .
He appointed Hong Fu to the position of Commander - in - Chief .
他 任命 洪 傅 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

将洪福用为都司之职，

[baʊ] [lɔːŋ] [ə'wɔːrdɪd] [ðə; ðɪ] - [jɔŋəʊ] .
Bao Long awarded the Baturu Yonghao .
包 长的 获奖 这 - 永浩 .

鲍龙着赏给巴图鲁勇号、

['æktɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]
Acting General
表演 一般的

记名总兵，

[fɪl] ['eni] [gæps][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪz] .
Fill any gaps as they arise .
充满 任何 差距 作为 他们 出现 .

遇缺即补。

['æftər][ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn'strʌk(ə)nz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] ,
After the two instructions were written ,
后 这 二 指示 是 书面 ,

两道意旨写毕，

[aɪ][gɔːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkts][wɜːr; wər] [ðen] [siːld] .
The two imperial edicts were then sealed .
这 二 帝国 法令 是 然后 密封 .

就将这两道圣旨封好，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][baʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Bao Long and said :
他 递交 它 到 包 长的 和 说 :

交与鲍龙说道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][dʒɪː'ɑː'fɪŋ] [pri'fektʃurəl] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'raɪv] . "
Wait until the Jiaxing prefectural and county officials arrive . "
" 等待 直到 这 嘉兴 县 和 县 官员 到达 . "

“你等嘉兴府县来后，

[muːv] [jɔːr; jər] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [ə'gen] .
Move your cousin to the city again .
移动 你的 表哥 到 这 城市 再次 .

将你表弟仍搬到城里，

['bɪznəs] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Business as usual .
商业 作为 通常 .

照旧生意，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [wɪð; wɪθ] - .
Then he went to Hangzhou with Hongfu .
然后 他 去 到 杭州 和 - .

然后与洪福赴杭城，

[dɪ'livə] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n]
Deliver to Fuyuan
递送 到 富源

到抚辕投递，

" [wʌŋ] [kæn; kən] ['sɜ:rt(ə)nli] [straɪv] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vmənt] . "
" One can certainly strive for improvement . "
" 一 能 当然 努力 为了 改进 . "

自可上进。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第72/86页

[ðə; ði] [tu:] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
The two kowtowed and bowed .
这 二 叩头 和 鞠躬 .

二人叩头便拜，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[gwoʊ] [liwən] [nu:] [hi:; hi] ['kudnt] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['mʌni] .
Guo Liwen knew he couldn't retain the money .
郭 丽雯 知道 他 不能 保持 这 钱 .

郭礼文知款留不住，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He had no choice but to take his wife and children with him .
他 有 不 选择 但 到 拿 他的 妻子 和 孩子们 和 他 .

只得领着妻小，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
They came to kowtow and express their gratitude .
他们 来了 到 磕头 和 表达 他们的 感激 .

前来叩头拜谢。

[ˌeɪtʃju:'ei][tʃɪ:]['ɔ:lsoʊ]['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Hua Qi also hosted a farewell banquet .
华 齐 还 托管 一个 告别 宴会 .

华琪也摆了一桌酒席送行，

[tu:; tə][du:]['aʊər; ɑ:r] [best] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [hoʊst] .
To do our best to be a good host .
到 做 我们的 最好的 到 是 一个 好的 主持人 .

稍尽地主之情。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [sɪn'sɪr] , [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] -
Seeing that everyone was so sincere , the Emperor and Riqing
看到 那 每个人 曾是 所以 真诚 , 这 皇帝 和 -

天子与日清见众人如此实心，

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:r; wər] [kən'sʊmd] .
Only a few glasses of wine were consumed .
仅有的 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 是 消耗 .

也就用了几杯酒，

[ðen] [hi:; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Then he bid farewell to everyone .
然后 他 出价 告别 到 每个人 .

然后别了众人，

[ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət][dʒɪn'hwa:][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
They gazed at Jinhua from the sun and departed .
他们 凝视 在 金华 从 这 太阳 和 已离开 .

与日清望金华而去。

[ðɪs] [ɪz] [jæn] [tʃæŋki] [frʌm; frəm][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃər] .
This is Yang Changqi from Jiaxing Prefecture .

这是杨长崎从嘉兴州 .

这里嘉兴府杨长祺，

[sɪns] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][bəʊ] [bɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ʌðər]
Since the emperor and Bao Long and others

自从这皇帝和包长的和其他的

自被天子与鲍龙等人，

['ɪndʒəd] ['meni] ['ɑ:fəsərz] ,
Injured many officers ,

受伤许多警官 ,

打伤众差役，

['æftər] ['fli:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
After fleeing the city . . .

后逃离这城市 . . .

避奔出城以后，

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] , [ə'dɪfən(ə)] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ænd; ənd]
The following morning , additional soldiers were dispatched to search for and

这下列的早晨 , 额外的士兵是 已派出 到 搜索 为了 和

['kæptʃər] [ðə; ði]['æniɪm(ə)] .
capture the animal .

捕获这动物 .

次日早间派差添兵出城寻获，

[ɑɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z] [ðoʊz] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['nevər] [feɪst] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['enəmi] .
It was only because those soldiers had never faced a major enemy .

它曾是仅有的 因为 那些 士兵 有 绝不 面对 一个 主要的 敌人 .

只因那些兵丁未经过大敌，

[ænd; ənd][br'kəz, br'kɔ:z] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ,
And because each of them had a fortune ,

和 因为 每个 的 他们 有 一个 财富 ,

又因个个皆有身家，

['noʊɪŋ] [ðæt] [gwoʊ] - ['fæməli] [lɪvd] [ɪn] - ,
Knowing that Guo Liwen's family lived in Huaqizhuang ,

会心 那 郭 - 家庭 居住地 在 - ,

明知郭礼文家小住在华琪庄上，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
But they dared not arrest him .

但 他们 敢于 不是 逮捕 他 .

却不敢去捉拿。

[soʊ][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
So for several days in a row ,

所以 为了 一些 天 在 一个 排 ,

所以一连数日，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There's nothing wrong with the village .

有 没有什么 错误的 和 这 村庄 .

庄上一点没事。

[ðæt] [deɪ] , [jæn] [tʃæŋki] [ə'gen] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ə'lotɪd]
That day , Yang Changqi again wanted to apprehend the suspect within the allotted
那天 , 杨长崎再次通缉到逮捕这怀疑之内这分配
[taɪm] .
time .
时间 :

这日杨长祺又要比差勒限缉获，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly someone came in and reported :
突然某人来了在和据报道 :

忽见外面有人进来禀道：

" [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ][ɑ:n][ˈɜ:rdʒənt] [ˈbɪznəs] . "
" The Governor has dispatched the Central Army on urgent business . "
" 这州长有已派出这中央军队在紧迫的商业 . "

“抚台大人派了中军有要紧的公事，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I have come to discuss this with you , sir . "
" 我有来到讨论这和您 , 先生 . "

前来与大人商议。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [tʃæŋki]
Upon hearing this , Yang Changqi
之上听力这 , 杨长崎

杨长祺一听，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [səɪ'praɪzd] .
I was quite surprised .
我曾是相当惊讶 :

甚为诧异，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] [ˈkwɪkli] .
Please come in quickly .
请来在迅速地 :

赶忙请进，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaʊər] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the flower hall ,
之上抵达在这花大厅 ,

到了花厅，

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmi:tɪŋ] ,
After they had finished meeting ,
后他们有完成的会议 ,

彼此相见已毕，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˈmætər] [dʌz] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'skʌs] ? "
" What important matter does the governor have to discuss ? "
" 什么重要的事情做这州长有到讨论 ? "

“抚宪有何要事，

" [wʊd] [ju:; jʊ][maɪnd] [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər] , [sɜ:r] ? "
" Would you mind coming over , sir ? "
" 你会你头脑未来超过 , 先生 ? "

烦老兄前来？ ”

[ðə; ði] [kə'mændər] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

那中军道:

[pli:z] [let] [ʌðər] [step] [bæk] [fɔ:r; fər][ə; ei]['moʊmənt] .
Please let others step back for a moment .
请 让 其他的 步 后退 为了 一个 片刻 :

“请让旁人暂退一步，

[its] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; ei] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
It's good to have a heart - to - heart talk .
它是 好的 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 :

方好谈心。”

[jæn] [tʃæŋki] [ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [kɑ:nfɪ'den(ə)l] ['mætərz] .
Yang Changqi is suspected of having confidential matters .
杨 长崎 是 怀疑 的 拥有 机密的 事情 :

杨长祺疑有机密事，

[hi:; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] ['evriwʌn] .
He then dismissed everyone .
他 然后 解雇 每个人 :

随即屏退众人，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [wʌt] [ɪn'strʌk(ə)nz] [dʌz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæv; həv] ? "
" What instructions does the governor have ? "
" 什么 指示 做 这 州长 有 ? "

“抚宪有何见谕，

[kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [ɪ'læbəreɪt] ?
Could you please elaborate ?
可以 你 请 精心制作的 ?

请道其详？ ”

[ʒɒŋdʒən] [sed] :
Zhongjun said :
中军 说 :

中军道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; ei] ['mætər] [fɔ:r; fər] [fʌkʃən] [hɪm'self] . "
" This is not a matter for Fuxian himself . "
" 这 是 不是 一个 事情 为了 抚仙 他自己 : "

“并非抚宪己事，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [ɪz] [ɪnkəm'pli:t] ,
Because your household is incomplete ,
因为 你的 家庭 是 未完成 ,

因贵府人类不齐，

[dʒi:'ɑ:ʃɪŋ][kɑʊnti:z, 'kaʊni:z]['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] ['mʌdlɪd] .
Jiaxing County's judgment was once again muddled .
嘉兴 县的 判断 曾是 一次 再次 混乱 :

嘉兴县又判得糊涂，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɪju:d] [æn; ən] ['ɪ:dɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] .
The Emperor has issued an edict to the Governor's Office .
这 皇帝 有 发布 一个 法令 到 这 州长的 办公室 :

圣上有旨意到抚宪处，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [sʌmwʌn] [bi:; bi] [sent] [ɪ'mi:diətli] .
He instructed that someone be sent immediately .
他 指示 那 某人 是 发送 立即地 .
“ 嘱令赶速派人前来。”

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪ:'dɪkt] [ænd; ənd] [gɔ:ŋ] - ['dɑ:kjuments] .
He then presented the imperial edict and Gong Wenru's documents .
他 然后 呈现 这 帝国 法令 和 铎 - 文件 .
“ 说着就将圣旨并龚温如文书，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [aʊt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ʃʊn] [tu:; tə] [jæn] [tjæŋki] .
They were taken out together and shown to Yang Changqi .
他们 是 已采取 出去 一起 和 所示 到 杨 长崎 .
“ 一并取出与杨长祺看。

[jæn] [tjæŋki] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
Yang Changqi took it .
杨 长崎 采取 它 .
“ 杨长祺接了过来，

[æftər] [rɪ'vjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] ,
After reviewing the whole thing ,
后 复习 这 所有的 事物 ,
“ 前后看毕，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .
“ 只吓得面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
“ 说道：

" [jɔ:; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [dɪ'zɜ:rɪv] [tu:; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['oʊvər] . "
" Your Majesty , I deserve to die ten thousand times over . "
" 你的 威严 , 我 应得 到 死 十 千 时代 超过 . "
“ 臣罪该万死。”

[hi:; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .
“ 随即跪了下来，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['pæləs] [gerts] .
He kowtowed repeatedly before the palace gates .
他 叩头 反复 前 这 宫殿 大门 .
“ 望阙叩头不止，

[ðen] [hi:; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] :
Then he rose and addressed the central army :
然后 他 玫瑰 和 已解决 这 中央 军队 :
“ 然后起来向中军说道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [æsk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [grænt] [,em 'i:] [ðɪs] [rɪ'kwɛst] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['gʌvərnər] . "
" I would like to ask you , sir , to grant me this request before the governor . "
" 我 会 喜欢 到 问 你 , 先生 , 到 授予 我 这 要求 前 这 州长 . "
“ 这事还求老兄在抚宪前成全，

[pli:z] [æsk] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɑ:n] [jɔ:; jər] [brɪ'hæf] .
Please ask him to play the instrument on your behalf .
请 问 他 到 玩 这 乐器 在 你的 代表 .
“ 请其代奏，

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] ,
Simply because of a matter of responsibility ,
简单地 因为 的 一个 事情 的 责任 ,
只因有责任攸关,

[ʌnəˈwer] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ˈpɜːrsənəli] [ˈprez(ə)nt] ,
Unaware that His Majesty was personally present ,
不知情 那 他的 威严 曾是 亲自 展示 ,
不知圣驾亲临,

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .
故而如此。

[naʊ] , [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pliːd] [ˈɡɪltɪ] ?
Now , who has the right to plead guilty ?
现在 , WHO 有 这 正确的 到 恳求 有罪的 ?
现在谁有自请罪名,

[əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər] [ˌɪmplɪmenˈteɪ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for implementation .
等待中 帝国 法令 为了 执行 .
候旨施行。

[bʌt; bət][ɡwɒʊ] [liwən] [wʌz; wəz][soʊ] [rɔːŋd]
But Guo Liwen was so wronged
但 郭 丽雯 曾是 所以 冤枉
但郭礼文如此冤枉,

[ˌdʒəʊ] - [dɪd][nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː] .
Zhou Guangcai did not report it .
周 - 做过 不是 报告 它 .
周光采并不禀报,

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] .
Therefore , I did not know .
所以 , 我 做过 不是 知道 .
所以未能晓得。

[ɡwɒʊ] [liwən] [hæz; həz] [naʊ] [fled] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Guo Liwen has now fled the city .
郭 丽雯 有 现在 逃亡 这 城市 .
现在郭礼文已经出城逃走,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [ˈsiːkrətli] [æz; əz] [suːn]
They had no choice but to send someone to investigate secretly as soon
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 调查 偷偷 作为 很快
[æz; əz][ˈpɔːsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .
只好赶速着人密访,

[ɪf] [ðə; ði] [ˈempərər] [wɜːr; wər] [stiɪ] [hɪr] . . .
If the emperor were still here . . .
如果 这 皇帝 是 仍然 这里 . . .
如天子仍在此地,

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [kənˈfes] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
He could then confess his guilt in person .
他 可以 然后 承认 他的 有罪 在 人 .
就可面自请罪。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ˈoʊvər] [ˈsevrəl] [ˈsɜːrvənt] .
He then called over several servants .
他 然后 称为 超过 一些 仆人 .

说着随即喊了几个家丁，

[tel] [him; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; ei] [fʌs] .
Tell him not to make a fuss .
告诉 他 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

叫他不必声张，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][ˈvɪzɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Hurry up and visit outside the city .
匆忙 向上 和 访问 外部 这 城市 .

赶速到城外访问，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː]
If it is true
如果 它 是 真的

如有实信，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] ;
Arriving at top speed ;
抵达 在 顶部 速度 ;

飞速前来；

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] " - [tʃuːˈɑːn] - " (-) .
On the one hand , it was called " Fangli Chuan Shouxian " (号房立传首县) .
在 这 一 手 , 它 曾是 称为 " - 川 - " (-) .

一面又叫号房立传首县。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ɖʒəʊ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Zhou Guangcai has arrived .
周 - 有 到达的 .

周光采已到。

[jæn] [tʃæŋki] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][him; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Yang Changqi then invited him to the back room .
杨 长崎 然后 受邀 他 到 这 后退 房间 .

杨长祺也就将他请到后堂，

[ˈæftər] [ɛksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] ,
After exchanging greetings with the General of the Central Army ,
后 交换 问候 和 这 一般的 的 这 中央 军队 ,

与抚辕中军见礼已毕，

[jæn] [tʃæŋki] [ˈɔːrdərd] [ɖʒəʊ] - [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Yang Changqi ordered Zhou Guangcai to sit down .
杨 长崎 订购 周 - 到 坐 向下 .

杨长祺命周光采坐下，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [tuː; tə][him; ɪm] .
He showed the document to him .
他 显示 这 文档 到 他 .

将文书与他看过。

[ˈnæt(ə)rəli] , [hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈɔːlsəʊ] [fluː] [əˈwei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Naturally , his soul also flew away to the heavens .
自然 , 他的 灵魂 还 飞翔 离开 到 这 天 .

自然也是魂飞天外，

[ˈvɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [ˈɡɪltɪ] ! "
" guilty ! "
" 有罪的 ! "

“有罪！”

[ðeɪ] [rɪˈmuːvd] [ðer; ðər] [əˈfɪ(ə)l] [hæts][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They removed their official hats at that time .
他们 已移除 他们的 官方的 帽子 在 那 时间 .

当时就将顶戴除了下来，

[hiː; hi] [kept] [kaʊˈtaʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

叩头不止。

[ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [ðen] [sed] :
The central army then said :
这 中央 军队 然后 说 :

中军又说道:

" [ˈmæstər] [dʒəʊ] [ɪz] [tuː] [ˈkerləs] . "
" Master Zhou is too careless . "
" 掌握 周 是 也 粗心 . "

“周老爷也太不留心，

[aɪ][wʌz; wəz] [stiːl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈprɑːvɪns] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I was still in the province the day before yesterday .
我 曾是 仍然 在 这 省 这 天 前 昨天 .

前日还在省中，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ˈhuː] - ,
The case of Hu Yongwei ,
这 案件 的 胡 - ,

胡用威那一案，

[fʌkʃən] [ˈɔːlsəʊ] [wʌns] [sed] ,
Fuxian also once said ,
抚仙 还 一次 说 ,

抚宪也曾说过，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈɡaʊ] [tɪˈdɑːn] ,
The emperor changed the name given by Gao Tian ,
这 皇帝 已更改 这 姓名 给定 经过 高 田 ,

天子改易高天赐名号，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] .
They should know that .
他们 应该 知道 那 .

也该晓得。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?
Why did you come back ?
为什么 做过 你 来 后退 ?

为何回来，

[ænd; ənd] [jet] , [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈeskəleɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
And yet , things have escalated to this point in terms of status .
和 然而 , 事物 有 升级 到 这 观点 在 条款 的 地位 .

又竟闹了这步地位，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ˈriːpiŋ] [wʌt] [ðeɪ] [ˈsaʊd, ˈsoʊd] ?
Isn't this reaping what they sowed ?
不是 这 收割 什么 他们 播种 ？

岂非咎由自取？ ”

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .
Zhou Guangcai was speechless .
周 - 曾是 无言 。

周光采更是无言可对，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He had no choice but to confess his guilt .
他 有 不 选择 但 到 承认 他的 有罪 。

只得自己认过了罪。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [ɪnˈkwaɪəd] . . .
The family members who inquired . . .
这 家庭 成员 WHO 询问 。

那打听的家人，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈtʃːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He has returned and said :
他 有 返回 和 说 。

已回来说道：

“ [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ˈθɜːrəli] . ”
“ I have investigated thoroughly . ”
“ 我 有 调查 彻底 。”

“小人访得清楚，

[ɡwoʊ] [liwən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [dɪd][nɑːt][ɡoʊ][fɑːr] .
Guo Liwen and the others did not go far .
郭 丽雯 和 这 其他的 做过 不是 去 远的 。

郭礼文与众人并未远去，

[raɪt] [hɪr] [ɪn] - , [aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [iːst] [ɡert] .
Right here in Wangjiawa , outside the East Gate .
正确的 这里 在 - , 外部 这 东方 门 。

就在这东门外王家洼地方，

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈsɜːrneɪmd] [,eɪtʃjuːˈei] [went] [ˈɪntuː] [ˈhɑɪdɪŋ] .
A family surnamed Hua went into hiding .
一个 家庭 姓氏 华 去 进入 隐藏 。

有个姓华的人家躲避，

[ɪts] [ˈoʊnli] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's only five or six miles from here .
它是 仅有的 五 或者 六 英里 从 这里 。

离此也不过五六里路，

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ðɪ][ˈmæstər][ɡoʊ][ɔːr][nɑːt] ?
Should the master go or not ?
应该 这 掌握 去 或者 不是 ？

老爷可去不可去呢？ ”

[ðə; ðɪ] [kəˈmændər] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 。

那中军道：

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] . . .
I'm afraid they don't know . . .
我是 害怕的 他们 不 知道 . . .

“只怕不知，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [noʊn] ,
Now that the trail is known ,
现在 那 这 踪迹 是 已知 ,

既知道踪迹，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t][goʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

何能不去？

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
He has a serious crime on his record .
他 有 一个 严肃的 犯罪 在 他的 记录 .

有重罪在身，

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz][ɪn]['pɜ:rs(ə)n]
Able to apologize in person
有能力的 到 道歉 在 人

能当面请罪，

[ˈhoʊli] [greɪs] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
Holy grace is abundant .
圣 优雅 是 丰富 .

圣恩宽大，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] ['fɜ:rðər] .
Not to be investigated further .
不是 到 是 调查 更远 .

不予深究，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] .
Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 .

那就可以无事了。”

[jæŋ] [tʃæŋki] [sed] :
Yang Changqi said :
杨 长崎 说 :

杨长祺道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [tru:] , [sɜ:r] . "
" What you say is very true , sir . "
" 什么 你 说 是 非常 真的 , 先生 . "

“大人所说甚是，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər] [ɪ'mi:diətli] .
My brother will go there immediately .
我的 兄弟 将要 去 那里 立即地 .

小弟就立刻前去。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] , [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
As he spoke , he stood up .
作为 他 辐 , 他 站立 向上 .

说着起来，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ðer; ðər] [tə'geðər] .
They walked there together .
他们 步行 那里 一起 .

与周光采两人步行前去。

[ʒɒŋdʒən] [sed] :
Zhongjun said :
中军 说 :

中军道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
" **Now that I have arrived here** ,
" 现在 那 我 有 到达的 这里 ,

“某既到此，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I had no choice but to accompany the two of them .
我 有 不 选择 但 到 陪伴 这 二 的 他们 :

也只好陪两位前去一行，

" [ɪts] [gʊd] [tu:; tə][gʊs][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" **It's good to go and sell the goods** . "
" 它是 好的 到 去 和 卖 这 商品 : "

好去销差。”

[jæŋ] [tʃæŋki] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊs] ,
Yang Changqi saw that the central army was willing to go ,
杨 长崎 锯 那 这 中央 军队 曾是 愿意的 到 去 ,

杨长祺见中军肯去，

[,aɪ 'ti:] ['su:ts] [maɪ] [teɪst] ['pɜ:rfɪktli] .
It suits my taste perfectly .
它 西装 我的 品尝 完美 :

甚合己意，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔ:t] [ə'bo:ŋ] [ə; eɪ] [fju:] [kləʊz] [ə'səʊsiərts; ə'səʊʃiərts] .
The three of them brought along a few close associates :
这 三 的 他们 带来 沿着 一个 很少 关闭 同事 :

就此三人带了几个亲随，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And then he carried the morning eye with him .
和 然后 他 携带 这 早晨 眼睛 和 他 :

又将朝眼携着，

[aɪl] [pʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n] [wen] [aɪ] [get] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I'll put it on when I get to the village .
患病的 放 它 在 什么时候 我 得到 到 这 村庄 :

预备到庄上再穿。

[wi:; wi] ['sta:rtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] .
We started in the afternoon .
我们 开始 在 这 下午 :

由午后走起，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ,
Arrive at Wangjiawa ,
到达 在 - ,

到王家洼，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [taɪm] [tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [plert] .
It was already time to apply for a license plate .
它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 :

已是申牌时分。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hwa:ki] ['mænər] ,
Upon arriving at Huaqi Manor ,
之上 抵达 在 华旗 庄园 ,

到了华琪庄上，

[jæŋ] [tʃæŋki] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['fɔ:ləʊəz] ['wɒdnt] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn]
Yang Changqi was afraid that his trusted followers wouldn't be able to explain
杨 长崎 曾是 害怕的 那 他的 可信 追随者 不会 是 有能力的 到 解释
[aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
it clearly .
它 清楚地 :

杨长祺怕手下亲随说不清楚，

[hi; hi][ænd; ənd][dʒəʊ] - [went] [ɪn'saɪd] .
He and Zhou Guangcai went inside .
他 和 周 - 去 里面 :

自己与周光采走到里面，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['fɑ:rmhænd] ['swi:pɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
I saw a farmhand sweeping at the door .
我 锯 一个 雇农 扫荡 在 这 门 :

见有一个长工在门口打扫，

[hi; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [æskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

他就上前问道：

" [ɪz][jɔr; jər] ['mæstər] ['sɜ:rneɪmd] [,eɪtʃju:'ei] , ['fɑ:rmhænd] ? "
" Is your master surnamed Hua , farmhand ? "
" 是 你的 掌握 姓氏 华 , 雇农 ? "

“长工你家家主可是姓华么？ ”

[ðə; ðɪ] ['fɑ:rmhænd] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] ; [hi; hi] [si:md] ['veɪɡli] [fə'mɪliər] .
The farmhand recognized him ; he seemed vaguely familiar .
这 雇农 认可 他 ; 他 似乎 依稀 熟悉的 :

那长工见他是个好似面熟，

[ɪts] [laɪk] [aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] ['sʌmweɪ] [brɪ'fɔ:r] .
It's like I've seen it somewhere before .
它是 喜欢 我已经 已见 它 某处 前 :

犹如在哪里见过的，

[aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I just can't remember it for a moment .
我 只是 不能 记住 它 为了 一个 片刻 :

就是一时想不起来，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪn'di:d] ['sɜ:rneɪmd] [,eɪtʃju:'ei] . "
" This person is indeed surnamed Hua . "
" 这 人 是 的确 姓氏 华 : "

“这里果是姓华，

[hu:] [ɪn][ðə; ðɪ][,eɪtʃju:'ei] ['fæməli][ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ?
Who in the Hua family are you looking for ?
WHO 在 这 华 家庭 是 你 寻找 为了 ?

你这人找华家谁人？ ”

[jæŋ] [tʃæŋki] [sed] :
Yang Changqi said :
杨 长崎 说 :

杨长祺说：

" [aɪ][dəʊnt] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [,eɪtʃjuːˈei] . "

" I don't look for people with the surname Hua . "

我 不 看 为了 人们 和 这 姓 华 .

“我不找姓华的人，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][,eɪtʃjuːˈei] [ˈfæməli][laɪvz; lɪvz] [hɪr] .

Because a friend of the Hua family lives here .

因为 一个 朋友 的 这 华 家庭 生活 这里 .

因华家有个朋友住在这里，

[ˈsɜːrneɪm] [ɡwɒʊ]

Surname Guo

姓 郭

姓郭，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɡwɒʊ] [lɪwən] .

His name is Guo Liwen .

他的 姓名 是 郭 丽雯 .

叫郭礼文，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I have something to say to him .

我 有 某物 到 说 到 他 .

我与他有话说，

[hiː; hi] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

He came all the way from the city to see him .

他 来了 全部 这 方式 从 这 城市 到 看 他 .

特地由城里来见他，

[pliːz] [ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .

Please go in and tell them .

请 去 在 和 告诉 他们 .

请你进去说一声，

[hiː; hi] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [jæn] [tʃæŋki] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][,dʒiːˈɑːˈɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .

He said I was Yang Changqi , the prefect of Jiaxing Prefecture .

他 说 我 曾是 杨 长崎 , 这 长官 的 嘉兴 州 .

说我是嘉兴府知府杨长祺，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [hɪr] .

Ask him if the Emperor is here .

问 他 如果 这 皇帝 是 这里 .

问他天子可在此地，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɡoʊ] ?

Where did they go ?

在哪里 做过 他们 去 ?

哪里去了？ ”

[ðə; ði] [ˈfɑːrmhænd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .

The farmhand heard him say that he was the prefect .

这 雇农 听到 他 说 那 他 曾是 这 长官 .

那长工听他说是知府，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][tekst][ʌv; əv] [raɪts] .

He then asked about the text of rites .

他 然后 问 关于 这 文本 的 仪式 .

又问礼文，

[ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [,sɪtʃuːeɪ(ə)n][ˈoʊnli] [meɪd] [θɪŋz] [wɜːrs] .

The chaotic situation only made things worse .

这 混乱 情况 仅有的 制成 事物 更糟 .

只吓得乱科不止的确了下来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ðæt] [jɜ; jər] ['eksələnsi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] . "
This humble servant was unaware that Your Excellency was coming . "
" 这 谦逊的 仆人 曾是 不知情 那 你的 阁下 曾是 未来 . "

“小人不知大老爷前来，

" [pli:z] , [jɜ; jər] ['eksələnsi] , [kɑ:m] [jɜ; jər] ['æŋgər] . "
Please , Your Excellency , calm your anger . "
" 请 , 你的 阁下 , 冷静的 你的 愤怒 . "

求大老爷息怒。”

[jæn] [tʃæŋki] [faʊnd] [ðə; ði] [mæn] [tu:; tə] [bi; bi] ['veri] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
Yang Changqi found the man to be very honest and kind .
杨 长崎 成立 这 男人 到 是 非常 诚实的 和 种类 :

杨长祺见那人甚是忠厚，

[soʊ] [hi:; hi] [brʌʃt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [kaɪnd] [wɜ:rdz] :
So he brushed him off with kind words :
所以 他 刷过 他 离开 和 种类 字 :

也就用好言敷衍他道:

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:] [ðæt] .
You don't have to do that .
你 不 有 到 做 那 :

“你不必如此，

[aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
I have only come to see the Emperor .
我 有 仅有的 来 到 看 这 皇帝 :

我不过前来要见天子，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [æsk] [ju:; jʊ] ,
Therefore , I ask you ,
所以 , 我 问 你 ,

故而问你，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ɔ:r] [nɔ:t] ,
Do you know or not ,
做 你 知道 或者 不是 ,

晓得不晓得，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 :

可快说来。”

[b:ŋ] - [tɜ:rm] ['wɜ:rkər] [sed] :
Long - term worker said :
长的 - 学期 工人 说 :

长工道:

" ['grænpɑ:] [gwoʊ] [ænd; ənd] [baʊ] [b:ŋ] ,
Grandpa Guo and Bao Long ,
" 爷爷 郭 和 包 长的 ,

“郭大爷与鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
Hong Fu and the other two were all in this place .
洪 傅 和 这 其他 二 是 全部 在 这 地方 :

洪福三人俱在此地，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['empərər] .
However , there was no emperor .
然而 , 那里 曾是 不 皇帝 .

惟没有个天子。”

['si:ɪŋ] [ðɪs] ['pɜ:sənz] [br'hervjər] , [jæn] [tʃæŋki]
Seeing this person's behavior , Yang Changqi
看到 这 人的 行为 , 杨 长崎

杨长祺见这个人如此，

['noʊɪŋ] [ɪts] [ɪn,kɑ:mpri'hensəb(ə)] ,
Knowing it's incomprehensible ,
会心 它是 难以理解 ,

知道不可理解，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [goʊ][ɪn][fɜ:rst][ænd; ənd] [let] [em 'i:] [noʊ] . "
" Go in first and let me know . "
" 去 在 第一的 和 让 我 知道 . "

“你先进去说一声，

[aɪ] [noʊ] [wen] [aɪ] [si:] [ðem; ðəm] .
I'll know when I see them .
患病的 知道 什么时候 我 看 他们 .

待我见了面自然晓得，

[aɪ][wəʊnt] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 .

断不为难你便了。”

[ðə; ðɪ][ˈfɑ:rmhænd][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌn] [ɪn'saɪd] .
The farmhand had no choice but to run inside .
这 雇农 有 不 选择 但 到 跑步 里面 .

那长工只得奔到里面，

[tel] [gwəʊ] [liwən] ,
Tell Guo Liwen ,
告诉 郭 丽雯 ,

与郭礼文说知，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [hɑ:ŋ] ['fu:] [hɜ:rd] [ðɪs] .
At that time , Bao Long and Hong Fu heard this .
在 那 时间 , 包 长的 和 洪 傅 听到 这 .

当时鲍龙与洪福听见，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He then said in a panic :
他 然后 说 在 一个 恐慌 :

也就着慌道：

[noʊ] ['wʌndər] [hi:; hi] [tɔ:kt] [soʊ][bɪg] .
No wonder he talked so big .
不 想知道 他 谈话 所以 大的 .

“怪不得他如此大话，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['hoʊli]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪnəsti] .
He is a holy ruler of a dynasty .
他 是 一个 圣 统治者 的 一个 王朝 .

乃是一朝圣主，

" ['tru:li] ['gɪltɪ] , ['tru:li] ['gɪltɪ] . "

" **Truly guilty , truly guilty** . "

" 真的 有罪的 , 真的 有罪的 . "

真是有罪有罪。”

[jæŋ] [tʃæŋki] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈfɑ:rmhænd] ['hædnt] [kʌm] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .

Yang Changqi noticed that the farmhand hadn't come out for a long time .

杨 长崎 注意到 那 这 雇农 之前没有 来 出去 为了 一个 长的 时间 .

杨长祺见长工久不出来，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .

I'm getting impatient .

我是 获得 不耐烦 .

等得着急，

['oʊnli] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [pʊt] [ɑ:n][ðer; ðər] [kɔ:rt] [roʊbz] [ˌaʊt'saɪd] .

Only one person put on their court robes outside .

仅有的 一 人 放 在 他们的 法庭 长袍 外部 .

也就一人在外面将朝服穿好，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][dʒəu] - .

They went inside with Zhou Guangcai .

他们 去 里面 和 周 - .

与周光采走了进去，

[fɜ:rst] , [æsk][gwʊʊ] [liwən] :

First , ask Guo Liwen :

第一的 , 问 郭 丽雯 :

先向郭礼文问道：

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] ['empərər] [naʊ] ?

Where is the Emperor now ?

在哪里 是 这 皇帝 现在 ?

“天子现在何处？

[pli:z] [ɪntrəˈdu:s] [em 'i:][tu:; tə] ['sʌmwʌn] .

Please introduce me to someone .

请 介绍 我 到 某人 .

请带我一见，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)] [jæŋ] [tʃæŋki] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [beg]

It is said that the disgraced official Yang Changqi has come to personally beg

它 是 说 那 这 蒙羞的 官方的 杨 长崎 有 来 到 亲自 求

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] .

Your Majesty for forgiveness .

你的 威严 为了 饶恕 .

说罪臣杨长祺前来面请圣安领罪。”

[wen] [gwʊʊ] [liwən] [sɔ:] [ðɪs] ,

When Guo Liwen saw this ,

什么时候 郭 丽雯 锯 这 ,

郭礼文见了这样，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['spi:tʃləs] .

He was completely speechless .

他 曾是 完全地 无言 .

格外说不出话来，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

I don't know what to do .

我 不 知道 什么 到 做 .

不知如何是好。

[baʊ] [lɔ:ŋ] [hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

Bao Long had actually met him in the camp .
包 长的 有 实际上 遇见 他 在 这 营 .

鲍龙究竟在营里见过的，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] :

He had no choice but to come up and say :
他 有 不 选择 但 到 来 向上 和 说 :

只得上来道：

" [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈmæstər] [ˈgaoʊ][ti:ɑ:ntʃi] [hɪr] . "

" There is only one Master Gao Tianci here . "
" 那里 是 仅有的 一 掌握 高 天赐 这里 . "

“此地只得一位高天赐老爷，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

He is from Beijing .
他 是 从 北京 .

是北京人，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈreskju:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The day before yesterday , my brother was rescued in the city .
这 天 前 昨天 , 我的 兄弟 曾是 获救 在 这 城市 .

前日在城中救了我弟兄，

[aɪ] [steɪd] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .

I stayed here for several days .
我 入住 这里 为了 一些 天 .

来至此间住了数日，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈempərər] .

They did not know he was an emperor .
他们 做过 不是 知道 他 曾是 一个 皇帝 .

并不知道是位天子，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈjestərdeɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .

It was already yesterday morning .
它 曾是 已经 昨天 早晨 .

已于昨日早间，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][dʒɪnˈhwa:] .

They went to Jinhua .
他们 去 到 金华 .

到金华去了。”

[jæŋ] [tʃæŋki] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd] [left] .

Yang Changqi saw that the emperor had left .
杨 长崎 锯 那 这 皇帝 有 左边 .

杨长祺见天子已走，

[ˈi:v(ə)n] [baʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:ɪr; wər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Even Bao Long and others were unaware of this .
甚至 包 长的 和 其他的 是 不知情 的 这 .

且连鲍龙等人皆不知道，

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,

Although I am afraid of my uncle ,
虽然 我 是 害怕的 的 我的 叔叔 ,

心下虽然害怕，

[æn'tɪsɪpətɪŋ] [ðə; ði] ['empɜːz] ['bəʊndləs] [greɪs] ,
Anticipating the Emperor's boundless grace ,
预期 这 皇帝的 无边无际 优雅 ,
料想圣恩浩荡,

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] ['ɪgnərəns] [kæn; kən] [ɪk'skju:s] [wʌnz] [kraɪm] .
It seems that ignorance can excuse one's crime .
它 似乎 那 无知 能 原谅 一个人的 犯罪 .
似可以不知不罪了,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɹ] .
At that time , the imperial edict was sent to the emperor .
在 那 时间 , 这 帝国 法令 曾是 发送 到 这 皇帝 .
当时就将旨意与天子的文书,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .
说了一遍,

[ðen] ['evriwʌn] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['empərəɹ] .
Then everyone realized that it was the emperor .
然后 每个人 已实现 那 它 曾是 这 皇帝 .
然后众人方知是天子。

['oʊnli][gwʊʊ] [liwən] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Only Guo Liwen knew he was innocent .
仅有的 郭 丽雯 知道 他 曾是 清白的 .
惟有郭礼文知自己无罪,

[sti:l] ['gʊʊɪŋ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] ,
Still going home for physiological reasons ,
仍然 去 家 为了 生理 原因 ,
仍然回家生理,

[ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
All the details of the case ,
全部 这 细节 的 这 案件 ,
所有案情,

['kæns(ə)l][ðəm; ðəm] [tə'geðər] .
Cancel them together .
取消 他们 一起 .
一并注销,

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgert] [ænd; ænd] [brɪŋ] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] ['ɪnstɪˌɡertɪd]
They continued to investigate and bring to justice those who had instigated
他们 持续 到 调查 和 带来 到 正义 那些 WHO 有 煽动
[ðə; ði] ['b:su:t] .
the lawsuit .
这 诉讼 .

仍一面访获唆讼之人问罪。

[ˌdʒiː'ɑː'fɪŋ] ['kʌʊntɪ] [ɪz] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] .
Jiaxing County is muddle - headed .
嘉兴 县 是 混乱 - 标题 .
嘉兴县心地糊涂,

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
He should be removed from office immediately .
他 应该 是 已移除 从 办公室 立即地 .
着即行撤任,

[ə'nlðər] [kə'mɪtɪ] [ˈmembər] [ˈhændəld] [aɪ 'ti:] .
Another committee member handled it .
其他 委员会 成员 处理 它 :

另委员置理，

[ðə; ðɪ] [rest] [ɪz] [self] - [ˈeɪdənt] .
The rest is self - evident .
这 休息 是 自己 - 明显 :

其余着毋庸议。

[baʊ] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt]
Bao Long heard that
包 长的 听到 那

鲍龙听说，

[ðeɪ] [ðen] [feɪst] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] [tu:; tə][gwʊ] [liwən] .
They then faced north to express their gratitude to Guo Liwen .
他们 然后 面对 北 到 表达 他们的 感激 到 郭 丽雯 :

也就与郭礼文朝北谢恩。

[,eɪtʃju:'ei] [tʃi:] [ˈɔ:lsʊ] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Hua Qi also came out at this time .
华 齐 还 来了 出去 在 这 时间 :

华琪此时亦出来了，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈendləs] [i'məʊʃənz] .
Everyone was filled with endless emotions .
每个人 曾是 已填 和 无尽的 情绪 :

个个皆感思不尽，

[ˈevrɪwʌn] [sez] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ˈempərər] .
Everyone says he is a wise and enlightened emperor .
每个人 说道 他 是 一个 明智的 和 开明 皇帝 :

皆说是圣明天子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪrʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

如此英雄，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər][æt; ət] [pi:s] .
Naturally , all directions are at peace .
自然 , 全部 方向 是 在 和平 :

自然四方太平。

[jæn] [tʃæŋki] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪn'hwa:] .
Yang Changqi saw that the emperor had arrived in Jinhua .
杨 长崎 锯 那 这 皇帝 有 到达的 在 金华 :

杨长祺见天子已到金华，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] .
They had no choice but to return to the yamen with the central army .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 衙门 和 这 中央 军队 :

只得仍与中军回衙、

[ə'rest] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðəʊz] [hu:] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ðə; ðɪ] [ˈb:su:t] .
Arrest and punish those who instigated the lawsuit .
逮捕 和 惩治 那些 WHO 煽动 这 诉讼 :

捉拿唆讼之人问罪，

[gwʊ] - [ˈæsəts] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˈbɪznəs] .
Guo Liwen's assets are still available for business .
郭 - 资产 是 仍然 可用的 为了 商业 :

郭礼文家产仍还给开张，

[ɔːl] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
All matters have been completed .
全部 事情 有 到过 完全的 .

各事已毕，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The central army returned to the provincial capital .
这 中央 军队 返回 到 这 省级 首都 .

中军仍回省城，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] ['fɪfti] - ['sev(ə)n] : [fæŋ] ['kwai] [kaʊ'taʊz] [tuː; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] ; [ðə; ði]
Chapter Fifty - Seven : Fang Kuai kowtows to inquire about good or bad fortune ; the
章 五十 - 七 : 方 快 叩头 到 查询 关于 好的 或者 坏的 财富 ; 这
[ə'strɔːlədʒər] , [skɪld] [ɪn] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [dʌz] [nɑːt] ['ænsər] .
astrologer , skilled in conversation , does not answer .
占星家 , 熟练 在 对话 , 做 不是 回答 .

第五十七回 方快头叩问吉凶 高相土善谈休咎

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ] [liwən] [stiɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] .
It is said that Guo Liwen still returned to the city to open a shop .
它 是 说 那 郭 丽雯 仍然 返回 到 这 城市 到 打开 一个 店铺 .

话说郭礼文仍然回城开店，

[baʊ] [ɔːŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] .
Bao Long then realized that it was the current emperor .
包 长的 然后 已实现 那 它 曾是 这 当前的 皇帝 .

鲍龙此时知是当今的天子，

[miːt] [baɪ] [tʃæns] ,
meet by chance ,
见面 经过 机会 ,

萍水相逢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ber'dʒɪŋ][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] .
He was sent to Beijing to deliver a letter .
他 曾是 发送 到 北京 到 递送 一个 信 .

着他进京投信，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ,
Fearing he might not have enough money for his journey ,
恐惧 他 可能 不是 有 足够的 钱 为了 他的 旅行 ,

因恐他盘川不足，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvə-nɜːz] ['ɑːfɪs] [fɜːrst] .
Tell him to deliver it to the governor's office first .
告诉 他 到 递送 它 到 这 州长的 办公室 第一的 .

叫他先到抚辕投递，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['grettʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

真是感激万分，

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːrθ] , [aɪ] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] .
Looking north , I express my gratitude .
寻找 北 , 我 表达 我的 感激 .

望北谢恩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈmætər] [tuː; tə][gwʊʊ] [liwən] , [ˈseɪɪŋ] :
The next day , he explained the matter to Guo Liwen , saying :
这 下一个 天 , 他 解释 这 事情 到 郭 丽雯 , 说 :

次日就与郭礼文说明此事道:

" [maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ˈmæɪnɪdʒd] [tuː; tə][tɜːrn] [ˌmɪsˈfɜːrtʃən] [ˈɪntuː] [ˈblesɪŋ] . "
" My foolish brother has managed to turn misfortune into blessing . "
" 我的 愚蠢 兄弟 有 管理 到 转动 不幸 进入 祝福 . "

“愚兄可算祸中得福，

[ɪts] [nɑːt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] , [ˈbrʌðər] .
It's not about this matter , brother .
它是 不是 关于 这 事情 , 兄弟 .

不是为老弟这桩事，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][hæd; həd] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] .
They would not have had this opportunity .
他们 会 不是 有 有 这 机会 .

也不得此番机遇，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðər] [plænz][tuː; tə][dɪˈpaːrt] [təˈmaːroʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənəz]
My foolish brother plans to depart tomorrow with the officers of the Governor's
我的 愚蠢 兄弟 计划 到 离开 明天 和 这 警官 的 这 州长的
[ˈɑːfɪs] .
Office .
办公室 .

愚兄准备明日与抚辕中军官一齐动身，

[ˈrelatɪvli] [kənˈviːniənt]
Relatively convenient
相对地 方便的

较为便捷，

[aɪ][eɪˈem] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [maɪ] [ænt] [ænd; ænd] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [təˈdeɪ] .
I am informing my aunt and younger brother today .
我 是 通知 我的 阿姨 和 年轻 兄弟 今天 .

今日特告知姑母与老弟，

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] [təˈmaːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I have to get up tomorrow morning .
我 有 到 得到 向上 明天 早晨 .

明早就要起身的。”

[gwʊʊ] [liwən] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] [fɜːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Guo Liwen was happy for him at the time .
郭 丽雯 曾是 快乐的 为了 他 在 这 时间 .

郭礼文当时也代他欢喜，

[ðæt] [ˈveri] [ˈiːvɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɜːr; fər][hɪm; ɪm] .
That very evening , a farewell banquet was held for him .
那 非常 晚上 , 一个 告别 宴会 曾是 握住 为了 他 .

当晚就摆酒与他饯行，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
He also gave him one hundred taels of silver as travel expenses .
他 还 给予 他 一 百 两 的 银 作为 旅行 开支 .

又送出一百两银子与他为盘费，

[ˈrəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðɪs] [ˈaɪtəm] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] . "
" This item will arrive in Hangzhou . "
" 这 物品 将要 到达 在 杭州 : "

“此款到杭州，

[səˈfɪ(ə)nt] [fɔ:ɪ; fər] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] .
Sufficient for application .
充足的 为了 应用 :

足可敷用，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [səˈplaɪz] [wen] [ˈentəriŋ] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
If there is insufficient supplies when entering Beijing ,
如果 那里 是 不足的 补给品 什么时候 进入 北京 ,
如进京时不足，

[ju:; jʊ] [meɪ] [raɪt] [tu:; tə][em ˈi:] [əˈgen] .
You may write to me again .
你 可能 写 到 我 再次 :

再可来信到我这里，

" [aɪ] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] . "
" I'll help you out . "
" 患病的 帮助 你 出去 : "

就接济你便了。”

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

- [hə:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] .
Hongfu heard that he was about to leave .
- 听到 那 他 曾是 关于 到 离开 :

洪福听见他要动身，

[soʊ] [ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
So she came to accompany him .
所以 她 来了 到 陪伴 他 :

也就前来与他作伴前去。

[gwʊʊ] [liwən] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜ:ɪ; wər] [tu:] [ˈtætərd] .
Guo Liwen noticed that his clothes were too tattered .
郭 丽雯 注意到 那 他的 衣服 是 也 破烂 :

郭礼文见他衣服太为褴褛，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He was given another hundred taels of silver .
他 曾是 给定 其他 百 两 的 银 :

又送他一百银子，

[let] [hɪm; ɪm] [get] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [rɪˈper] .
Let him get his clothes repaired .
让 他 得到 他的 衣服 已修复 :

俾他添补衣服。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][baʊ] [bɔ:ŋ] .
They went to the government office together with Bao Long .
他们 去 到 这 政府 办公室 一起 和 包 长的 :

同鲍龙齐到府衙，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] ,
Upon seeing the central army ,
之上 看到 这 中央 军队 ,

见了中军，

[ɪk'spleɪn] [ɪts] [ˈɔ:ɪdʒɪn] .
Explain its origin .
解释 它是 起源 .

说明来历。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:ɪ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
The central army had an imperial decree for him .
这 中央 军队 有 一个 帝国 法令 为了 他 .

中军为 he 是有圣旨，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [wɔ:k] [ə'pɑ:rt] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] .
I dare not walk apart from you .
我 敢 不是 走 除 从 你 .

不敢不同行，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [ɔ:l] [deɪ] [ðæt] [deɪ] .
They waited at the government office all day that day .
他们 等待 在 这 政府 办公室 全部 天 那 天 .

当日就在府衙等了一日，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] [set] [ɔ:f] [tə'geðər] .
The next day , the central army set off together .
这 下一个 天 , 这 中央 军队 放 离开 一起 .

第二日中军始一同动身前往。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [bəʊθ] [bəʊ] [ɔ:n] [ænd; ænd] [hɑ:n] - [rɪ'zaidɪd] [ɪn] [ti:] [təʊn] .
Subsequently , both Bao Long and Hong Fujun resided in Ti Town .
随后 , 两个都 包 长的 和 洪 - 居住地 在 ti 镇 .

随后鲍龙与洪福均身居提镇，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ˈʃɑ:ʊʃlɪn] [ˈtemp(ə)] .
Later , they destroyed the Shaolin Temple .
之后 , 他们 损毁 这 少林寺 寺庙 .

到后来大破少林寺，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [hi:; hi] [gɪv] [hɪz; ɪz] [eksplə'neɪ(ə)n] .
Only then did he give his explanation .
仅有的 然后 做过 他 给 他的 解释 .

方有他的交代，

[wi:l] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
We'll leave that aside for now .
出色地 离开 那 旁边 为了 现在 .

此时暂且不表。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ænd] [ðə; ði] [dʒæpə'ni:z] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ˌeɪtʃju:'eɪ] [kɪz] [ˈhaʊs] .
Furthermore , the Emperor and the Japanese set off from Hua Qi's house .
此外 , 这 皇帝 和 这 日本人 放 离开 从 华 气的 房子 .

再说天子与日清由华琪家动身，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [dʒɪn'hwa:]
Heading towards Jinhua
标题 向 金华

向金华而来，

[ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈnɪʃɪn] :
On the road with Nisshin :
在 这 路 和 日新 :

在路上与日清道：

" [juː; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] [læst] [taɪm] [aɪ] [went] [frʌm; frəm] [dʒɪn'hwaː] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] . . . "

" **You know , the last time I went from Jinhua to Hangzhou** . . . "

" 你 知道 , 这 最后的 时间 我 去 从 金华 到 杭州 . . . "

“你知道我前番由金华到杭州，

['hævɪŋ] ['trævlɪd] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [ðɪs] [plɛɪs] ,

Having traveled from Hangzhou to this place ,

拥有 旅行 从 杭州 到 这 地方 ,

由杭州又到此地，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,

In just a few months ,

在 只是 一个 很少 几个月 ,

匆匆数月工夫，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒɪn'hwaː] [ðɪs] [taɪm] ?

What brings you to Jinhua this time ?

什么 带来 你 到 金华 这 时间 ?

又要到金华何事？ ”

['nɪʃɪn] [roʊd] :

Nisshin Road :

日新 路 :

日清道：

" [aɪ] ['riːəli] [dəʊnt] [noʊ] . "

" **I really don't know .** "

" 我 真的 不 知道 . "

“继于实不知道。”

[ðə; ði] ['ɛmpəɜːz] [weɪ] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [dʒʌst] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [aɪ] [geɪv] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - [aɪ ʊʊ 'juː] ,

" **Just because I gave Zhang Lucheng's IOU** ,

" 只是 因为 我 给予 张 - 欠条 ,

“只因我将张禄成的欠据，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [riː'triːvd] [frʌm; frəm] [dʒɪn'hwaː] ['priːfektʃər] .

It was retrieved from Jinhua Prefecture .

它 曾是 已检索 从 金华 州 .

在金华府取了过来，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætəɜːz] [wɪl] [biː; bi] [kloʊzd] .

In the future , such important matters will be closed .

在 这 未来 , 这样的 重要的 事情 将要 是 关闭 .

以后闭了这样大事，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['dʒɪŋʃɛŋ] ,

And then with Chen Jingsheng ,

和 然后 和 陈 京生 ,

及至与陈景升、

['æftər] [li] - ['paːrtɪd] [weɪz]

After Li Liufang parted ways

后 李 - 分手了 方式

李流芳相别后，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .

He went to the capital to take the imperial examination .

他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

他进京会试。

[ˈpriːviəsli] , [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈsɪti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] ,
Previously , in Hangzhou City Government Office ,
之前 , 在 杭州 城市 政府 办公室 ,
前在杭州城府辕 ,

[siː] [ðə; ði][berˈdʒɪŋ] [ˈdeɪli] .
See the Beijing Daily .
看 这 北京 日常的 .

阅见京报 ,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] ,
Seeing that Chen Jingsheng had already been appointed to the Hanlin Academy ,
看到 那 陈 京生 有 已经 到过 任命 到 这 韩林 学院 ,
见陈景升已经点了翰林 ,

[li] - [ɔːlsʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)ŋ][ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Li Liufang also passed the imperial examination and became a Jinshi .
李 - 还 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .
李流芳亦中了进士 ,

[aɪ] [θɪŋk] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [naʊ] .
I think Chen Jingsheng should return to Hangzhou now .
我 思考 陈 京生 应该 返回 到 杭州 现在 .
我想陈景升现在谅该回杭 ,

[ɪnˈsted] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɡʊʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Instead , I have to go find him .
反而 , 我 有 到 去 寻找 他 .
倒要我去找他 ,

[æsk] [əˈbaʊt] [ˈveriəs] [ˈmætərz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Ask about various matters in the capital .
问 关于 各种各样的 事情 在 这 首都 .
问问京中各事 ,

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
I have already decided to return to the capital .
我 有 已经 决定 到 返回 到 这 首都 .
朕已心想回京 ,

[ɪf] [ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
If Chen Jingsheng were in Hangzhou
如果 陈 京生 是 在 杭州

若陈景升在杭 ,

[hiː; hi][ɔːlsʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡʊʊ][tuː; tə][berˈdʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][dʒɑːb] .
He also wanted to go to Beijing to take up a job .
他 还 通缉 到 去 到 北京 到 拿 向上 一个 工作 .
他也要进京供职 ,

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə][ɡʊʊ] [təˈɡeðər] . "
" It would be good to go together . "
" 它 会 是 好的 到 去 一起 . "
也好一同前往。"

[ˈniːʃɪn] [roʊd] :
Nisshin Road :
日新 路 :

日清道 :

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [ˈfɑːðər] [ju] [ment] . "
" So that's what Father Yu meant . "
" 所以 那就是 什么 父亲 于 意思是 . "
“原来于父如此用意 ,

[ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - ['dʒɜ:ni] [frʌm; frəm] [hɪr] [tu:; tə][dʒɪn'hwa:] .
It's only a few days ' journey from here to Jinhua .
它是 仅有的 一个 很少 天 - 旅行 从 这里 到 金华 .
这里到金华也不过数日路程，

[wi:l] [ə'raɪv] [su:n] .
We'll arrive soon .
出色地 到达 很快 .

就可到了，

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][nɔ:t] [rɪ'tɜ:rnd] [jet]
If he has not returned yet
如果 他 有 不是 返回 然而

若他尚未回来，

[jɔ:; jər] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Your subject's intention ,
你的 主题的 意图 ,

臣儿之意，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][,beɪ'dʒɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɜ:n] [taɪm] .
His father had been away from Beijing for a long time .
他的 父亲 有 到过 离开 从 北京 为了 一个 长的 时间 .

于父离京已久，

[ænd; ənd] [bɜ:rd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [hæd; həd] [lɒŋd] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
And Lord Bethelber and the estate had longed for it .
和 主 - 和 这 财产 有 渴望 为了 它 .

且伯达伯大人及庄有慕那里，

[tʃɛn] - [wʌz; wəz][bɔ:rn] ['ɜ:rlɪ]
Chen Hongmou was born early
陈 - 曾是 出生 早期的

早得陈宏谋、

[ðə; ði] ['letərz] [bɪ'twi:n] [lɪ'u:] [ɪ'ɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] ,
The letters between Liu Yong and the other person ,
这 信件 之间 刘 永 和 这 其他 人 ,

刘墉两人的书信，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:rdərd] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['empərər] .
He was ordered to search for the emperor .
他 曾是 订购 到 搜索 为了 这 皇帝 .

令他访觅天子，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][,beɪ'dʒɪŋ] [su:n] .
Return to Beijing soon .
返回 到 北京 很快 .

早日回京。”

[ðə; ði] ['ɛmpəɜ-z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [tu:] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

“我也是此想。”

[ðə; ði] [tu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['si:nəri] [ə'bɜ:n] [ðə; ði] [wei] .
The two enjoyed the scenery along the way .
这 二 享受 这 风景 沿着 这 方式 .

两人在路看山玩水，

[nɑ:t][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ;

不一日，

[wɪː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪn'hwaː] .
We have arrived in Jinhua .
我们 有 到达的 在 金华 .

已到金华，

['derrɪŋ] [nɑ:t][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti]
Daring not to enter the city
大胆 不是 到 进入 这 城市

不敢进城，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] [ə'kweɪntəns]
Afraid of being seen by acquaintances
害怕的 的 存在 已见 经过 熟人

怕熟人看见，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'laːrmd] [ðə; ði]['loʊk(ə)] [ə'fɪ](ə)lz] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The incident alarmed the local officials , who came to greet them .
这 事件 惊慌 这 当地的 官员 , WHO 来了 到 迎接 他们 .

惊动地方官前来迎接，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
They chose an inn outside the city to stay at .
他们 选择 一个 客栈 外部 这 城市 到 停留 在 .

就在城外择了个客店住下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] ['sʌmənd] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The next day , the emperor summoned Riqing into the city .
这 下一个 天 , 这 皇帝 被召唤 - 进入 这 城市 .

次日天子叫日清进城，

[fɜːrst] , [ɪn'kwaɪər][æt; ət] ['tʃen] - [ʃɑːp] :
First , inquire at Chen Jingsheng's shop :
第一的 , 查询 在 陈 - 店铺 :

先到陈景升店内打听：

" [æsk] [li] - [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Ask Li Muyi if he has returned from Guangdong to this place ? "
" 问 李 - 如果 他 有 返回 从 粤 到 这 地方 ? "

“问李慕义有否从广东回转此地？

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ,
If you don't know ,
如果 你 不 知道 ,

如不知道，

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][æt; ət] ['tʃen] - [hoʊm] ,
Upon further inquiry at Chen Jingsheng's home ,
之上 更远 询问 在 陈 - 家 ,

再到陈景升家中一问，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

即明白了。”

['nɪʃɪn] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] .
Nisshin agreed to go .
日新 同意 到 去 .

日清答应前去，

[,aɪˈti:] ['wɒznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ðæt] [ðeɪ] [spoʊk] :
It wasn't until the afternoon that they spoke .
它 不是 直到 这 下午 那 他们 辐 :

到午后方来说:

" [sɪns] [li] [ˌdʒi:'ɑ:'ji:] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] [ðæt] [deɪ] . . . "
" Since Li Jiayi arrived in Guangdong that day . . . "
" 自从 李 嘉义 到达的 在 粤 那 天 . . . "

“李嘉义自从那日到广东，

[hi; hi][hæz; hæz][na:t] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 :

直至今日未曾回来，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [lɪ'ju:] [fæŋ] , [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] .
His son , Liu Fang , passed the imperial examination and became a Jinshi .
他的 儿子 , 刘 方 , 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 :

他的儿子流芳是中了进士，

[ˈtʃen] ['dʒɪŋʃen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði][ˈhænlɪn] [ə'kædəmi] .
Chen Jingsheng appointed him to the Hanlin Academy .
陈 京生 任命 他 到 这 韩林 学院 :

陈景升点了翰林，

[hi; hi][hæz; hæz] [naʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə] [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] [tu; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [tu:m] .
He has now returned to Guangdong to repair the tomb .
他 有 现在 返回 到 粤 到 维修 这 墓 :

现在已回广东修墓，

[,aɪˈti:][hæz; hæz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [hɪr] .
It has been a long time since I've been here .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 这里 :

多时不到此地，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:l] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] .
This was all said by the people in his shop .
这 曾是 全部 说 经过 这 人们 在 他的 店铺 :

这皆是他店中人说，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [hæz; hæz] [naʊ] [klaʊzd] [daʊn] [du:] [tu; tə] [ɪk'sesɪv] [lɔ:'sɪz] .
The shop has now closed down due to excessive losses .
这 店铺 有 现在 关闭 向下 到期的 到 过多的 损失 :

现在这店因亏本太多已经闭歇，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['oʊnli][wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['pi:p(ə)l] ['selɪŋ] [ðer; ðər] [werz] [ðer; ðər] .
There were only one or two people selling their wares there .
那里 是 仅有的 一 或者 二 人们 销售 他们的 商品 那里 :

只有一二人在那里卖脚货，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,
Ask him about other things ,
问 他 关于 其他 事物 ,

再问他别事，

[hi; hi] ['kʊdnt] [noʊ] [fɔ:r; fər] [ʃər] ['i:ðər] .
He couldn't know for sure either .
他 不能 知道 为了 当然 任何一个 :

他也不能深知，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在臣儿看来，

[lets] [dʒʌst] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Let's just return to the capital .
我们来吧 只是 返回 到 这 首都 .

还是就此回京罢。”

[ðə; ði] ['empɜ:z] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[rɪ'tʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Returning to Beijing from here ,
返回 到 北京 从 这里 ,

从此地回京,

[wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] ['di:tər] [θru:] ['su:dʒə] .
We still need to detour through Suzhou .
我们 仍然 需要 到 車輛改道 通过 苏州 .

仍须绕道苏州,

[ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər][frʌm; frəm] ['dɑ:n'jɑ:ŋ] , ['wu:'ʃi:]
Crossing the river from Danyang , Wuxi
十字路口 这 河 从 丹阳 , 无锡

由无锡丹阳过江,

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [bɪ'gɪnz] [frʌm; frəm] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
The journey begins from Qingjiangpu in Yangzhou .
这 旅行 开始 从 清江浦 在 扬州 .

自扬州清江浦以上起程。

[ˈtʃen] ['dʒɪŋʃen] [ɪz][nɑ:t] [hɪr] .
Chen Jingsheng is not here .
陈 京生 是 不是 这里 .

陈景升既不在此,

[wi:l] [hed] [tu:; tə] ['su:dʒə] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll head to Suzhou tomorrow .
出色地 头 到 苏州 明天 .

明日就往苏州,

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][du:][sʌm; səm] ['saɪtsi:ɪŋ] .
It's also a good opportunity to do some sightseeing .
它是 还 一个 好的 机会 到 做 一些 观光 .

顺便也好游玩一番,

[ðen] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
Then return to Beijing .
然后 返回 到 北京 .

然后回京。”

[dʒə'pæn][ænd; ənd] ['kɪŋ] [ə'gri:d] .
Japan and Qing agreed .
日本 和 青 同意 .

日清答应,

[soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
So they went out and hired a boat .
所以 他们 去 出去 和 雇用 一个 船 .

就出去雇了一只船,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['tɒt(ə)] [kɔːst] [tuː; tə] [ri:tʃ] - [ɪn] ['suːdʒə] [wʌz; wəz] [eɪt]
It was explained that the total cost to reach Changmen in Suzhou was eight
它 曾是 解释 那 这 全部的 成本 到 抵达 - 在 苏州 曾是 八
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
taels of silver .
两 的 银 .

讲明到苏州阊门共计八两银子。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæpə'niːz] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
The Emperor and the Japanese disembarked .
这 皇帝 和 这 日本人 下船 .

天子与日清下船，

['staːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnlənd] ['wɔːtərweɪ] ,
Starting from the inland waterway ,
开始 从 这 内陆 水路 ,

从内河进发，

[ə'biːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

['æftər] ['pæsɪŋ] ['meni] ['laɪvli] ['pleɪsɪz] ,
After passing many lively places ,
后 通过 许多 热闹 地方 ,

过了许多热闹场所，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [stɔːrm] [pæst] ['piːsfəli] .
Fortunately , the storm passed peacefully .
幸运的是 , 这 风暴 通过了 和平地 .

有幸得风平浪静，

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,

约有半月光景，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒə]
Arrived in Suzhou
到达的 在 苏州

已抵苏城，

[ə'raɪv] [ə'ʃɔːr] [ɪn] ['nɪsɪn] [fɜːrst] .
Arrive ashore in Nissin first .
到达 岸上 在 尼辛 第一的 .

先着日清上岸，

[nɪr] [ðə; ði] - ['temp(ə)]
Near the Yuanmiao Temple
靠近 这 - 寺庙

在元妙观左近，

[aɪ] [tʃoʊz] - ['gestˌhaʊs] .
I chose Hongyunlai Guesthouse .
我 选择 - 招待所 .

择了鸿运来客寓，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈsplend] [ðæt] [baʊ][jiː] [wʊd] [rɪˈsiːv] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [pər] [deɪ] [fɔːr; fər]
It was explained that Bao Yi would receive five taels of silver per day for
它 曾是 解释 那 包 易 会 收到 五 两 的 银 每 天 为了
[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
entering the residence .
进入 这 住宅 .

讲明包一进住宅每日银子五两，

[ˈæftər][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈɡriːd] ,
After it was agreed ,
后 它 曾是 同意 ,

说定之后，

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back on the ship ,
后退 在 这 船 ,

回到船上，

[ðə; ði] [bəʊt] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [dɪˈveləpt] .
The boat money was developed .
这 船 钱 曾是 发达 .

开发了船钱，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Please invite the Emperor into the city .
请 邀请 这 皇帝 进入 这 城市 .

请天子进城。

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti] .
The streets were bustling with activity .
这 街道 是 繁华 和 活动 .

只见街上繁华，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjulətɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[sʌm; səm][hæv; həv] [ˈoʊpənd] [ɑːps] .
Some have opened shops .
一些 有 打开 商店 .

有开店面的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [striːt] [ˈvendər] .
There are street vendors .
那里 是 街道 供应商 .

有摆地摊的，

[ðoʊz] [ˈsuːdʒə] [ˈæksənts] ,
Those Suzhou accents ,
那些 苏州 口音 ,

那些苏州口音，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [laɪt] , [ˈædʒ(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] .
It is truly light , agile , and skillful .
它 是 真的 光 , 敏捷 , 和 熟练 .

实在清轻灵巧，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ˈbraːθl] [ˈprɒstɪtuːts] ,
And then there were those brothel prostitutes ,
和 然后 那里 是 那些 妓院 妓女 ,

更有那班娼寮妓女，

[ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ˈti:zɪŋ] .
Leaning against the door , teasing .
倾斜 反对 这 门 , 戏弄 .

倚门调笑，

[ɔ:ˈðoʊ] [su:] [ˈʃaʊˈʃaʊ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Although Su Xiaoxiao was not among them ,
虽然 苏 小小 曾是 不是 之中 他们 ,

其中虽无苏小小、

[ɡwɑ:n] - [ˈtælənt] [ænd; ənd] [wɜ:rθ]
Guan Panpan's talent and worth
关 - 天赋 和 值得

关盼盼才华身价，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][wʌŋ] [ɔ:r] [tu:] [ðæt] [ɑ:r; ər] [kwɔ:t] [rɪˈmɑ:rkəb(ə)] .
There are also one or two that are quite remarkable .
那里 是 还 一 或者 二 那 是 相当 卓越 .

也有一二可观，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
But this group of people ,
但 这 团体 的 人们 ,

惟这班人，

[ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒu:əlri]
Clothing and jewelry
衣服 和 珠宝

衣服首饰，

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [roʊd] [ɪz] [mɔ:r] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
The scenery along the northern road is more magnificent .
这 风景 沿着 这 北方 路 是 更多的 壮丽 .

比北路风光较为华美，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊθ] [end] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:rθ] [end] ,
But with the south end and the north end ,
但 和 这 南 结尾 和 这 北 结尾 ,

但是南头北脚，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 .

却是实言。

[moʊst] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] [du:][nɑ:t][baɪnd][ðer; ðər] [fi:t] [ˈveri] [ˈtaɪtli] .
Most women in Suzhou do not bind their feet very tightly .
最多 女性 在 苏州 做 不是 绑定 他们的 脚 非常 紧紧 .

苏州女人大都鞋脚不甚缠小，

[nɑ:t][ðə; ði] [frʌnt] [hæf] [ɪz] [ˈtɪltɪd] ,
Not the front half is tilted ,
不是 这 正面 一半 是 斜 ,

非前半歪斜，

[ðæt] [ɪz] , [ʌnˈloʊdɪŋ] [ˈæftərwəd] .
That is , unloading afterward .
那 是 , 卸货 之后 .

即后跟倒卸。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [haɪ] - [kɔɪft] [ˈherstaɪl] . . .
Fortunately , the high - coiffed hairstyle . . .
幸运的是 , 这 高的 - 精心打理的发型 发型 . . .

所幸高头云髻，

[ɪn'kredəbli] [smu:ð] [ænd; ənd] [ˈʃaɪni] ,
Incredibly smooth and shiny ,
难以置信 光滑的 和 闪亮的 ;

滑亮无比，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] ['kʌlər] .
In addition, the water is clear and rich in color .
在 添加 , 这 水 是 清除 和 富有的 在 颜色 .

加之水色清腴，

[ˈdelɪkət] [skɪn]
Delicate skin
精美的 皮肤

肌肤细腻，

[ˈweɪrɪŋ] [faɪn] [sɪlk] [ɔ:r] [ˈsætn] [kæn; kən] [ˈɔ:lsu:] [kən'si:l] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)] [hʊks] [ˈʌndər] [ðə; ði] [skɜ:rt] .
Wearing fine silk or satin can also conceal the double hooks under the skirt .
穿着 美好的 丝绸 或者 缎 能 还 隐藏 这 双倍的 钩子 在下面 这 裙子 .

再穿上绮罗绸缎也可将裙下双钩遮掩起来。

[ˈæftər] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[aɪ] [ˈstroʊld] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [maɪ] [ˈlɔ:dʒɪŋ] .
I strolled over and arrived at my lodging .
我 漫步 超过 和 到达的 在 我的 住宿 .

信步已到客寓。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [hɔ:l] ,
Entering the inner hall ,
进入 这 内 大厅 ,

进入内堂，

[ə; eɪ] [ˈweɪtər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ɡests] .
A waiter had already been dispatched to entertain guests .
一个 服务员 有 已经 到过 已派出 到 招待 客人 .

早有小二招呼应酬，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [pleɪs] .
It is indeed a lively place .
它 是 的确 一个 热闹 地方 .

究竟是个热闹地方，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈsevrəl] [taɪmz] [mɔ:r] [ˈprɑ:spərəs] [ðæn; ðən] [ˌdʒi:'ɑ:ʃɪŋ] .
It is several times more prosperous than Jiaxing .
它 是 一些 时代 更多的 繁荣 比 嘉兴 .

较之嘉兴却繁华几倍。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sæt] [daʊn] .
The emperor sat down .
这 皇帝 卫星 向下 .

天子坐下，

[ðə; ði] [ˈweɪtər] [sɜ:rvd] [ti:] .
The waiter served tea .
这 服务员 服务 茶 .

小二奉上茶水，

[ðən] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

" [pli:z] [ək'sept] [maɪ] [ɪ'sti:md] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] . "

" **Please accept my esteemed surname** , **sir** . "

" 请 接受 我的 尊敬的 姓 , 先生 . "

“客官尊姓，

[pli:z] [rɪ'kwest] [pə'rmi(ə)n] [tu:; tə] ['redʒɪstər] .

Please request permission to register .

请 要求 允许 到 登记 .

请示下登牌。”

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] .

The emperor did not understand .

这 皇帝 做过 不是 理解 .

天子不解，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [du:][baɪ] ['redʒɪstərɪŋ] ?

What do you want to do by registering ?

什么 做 你 想 到 做 经过 注册 ?

“你要登牌何事，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ] [les] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] ?

Are you afraid I'll owe you less money at the shop ?

是 你 害怕的 患病的 欠 你 较少的 钱 在 这 店铺 ?

难道怕我少欠你店中钱银么？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [smaɪld] [ænd; ɪnd] [sed] :

The waiter smiled and said :

这 服务员 微笑 和 说 :

小二笑道：

" [sɜ:r] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [nu:] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ? "

" **Sir , are you new to this place ?** "

" 先生 , 是 你 新的 到 这 地方 ? "

“客官是初到此地，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʌnə'weɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:lz] [hɪr] ?

Are you unaware of the rules here ?

是 你 不知情 的 这 规则 这里 ?

不知此间规矩么？

['su:dʒəɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [wɔ:ks] [ʌv; əv] [laɪf] [kʌm] [tə'geðər] .

Suzhou is a place where people from all walks of life come together .

苏州 是 一个 地方 在哪里 人们 从 全部 散步 的 生活 来 一起 .

我们苏州是五方杂处之地，

[hju: 'mænəti][ɪz][nɑ:t] [kəm'pli:t] .

Humanity is not complete .

人类 是 不是 完全的 .

人类不齐，

['bəndɪts] ['ɔ:f(ə)n] ['mɪŋɡld] [ðer; ðər] .

Bandits often mingled there .

强盗 经常 混合 那里 .

往往有匪人混迹，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪj(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

Local officials were afraid of disturbing the people .

当地的 官员 是 害怕的 的 令人不安 这 人们 .

地方官怕扰害百姓，

[ˈðɜrfɔːr] , [ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪd] .
Therefore , a thorough investigation of the Baojia system was conducted .
所以 , 一个 彻底 调查 的 这 - 系统 曾是 实施 .

所以清查保甲,

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [wʌn][ɪz] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ɔːr] [ˈmɑːnəsterɪ] ,
Regardless of whether one is staying in a temple or monastery ,
不管 的 无论 一 是 入住 在 一个 寺庙 或者 修道院 ,

无论客寓寺院庙宇,

[ˈdeɪlɪ] [ˈvɪzɪtər]
Daily visitors
日常的 访客

每日来往客人,

[ɔːl] [neɪmz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈredʒɪstərd] .
All names must be registered .
全部 姓名 必须 是 挂号的 .

皆要名姓登簿,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ɪn] [tɜːrn][fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
They were sent to the county in turn for investigation .
他们 是 发送 到 这 县 在 转动 为了 调查 .

轮流送县待查,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈkʌstəmə] [wɪl] [spend] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] .
It's not that I'm afraid the customer will spend too little money .
它是 不是 那 我是 害怕的 这 顾客 将要 花费 也 小的 钱 .

并非怕客官少钱,

" [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] , [sɜːr] . "
" I understand , sir . "
" 我 理解 , 先生 . "

客官请示明白。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor listened and said :
这 皇帝 听着 和 说 :

天子听了道:

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此,

[ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈgɑʊ][wʌz; wəz] [neɪmd] [tiːɑːntʃɪ] .
A certain person surnamed Gao was named Tianci .
一个 肯定 人 姓氏 高 曾是 命名 天赐 .

某姓高叫天赐,

[ðɪs] [ˈmænz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Zhou , and his given name is Riqing .
这 男人的 姓 是 周 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

这人姓周名日清。”

[ˈʒaʊ] [ɜːr; ər] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaɪnbɔːrd] [ænd; ənd] [sed] . . .
Xiao Er listened to the signboard and said . . .
肖 呃 听着 到 这 招牌 和 说 . . .

小二听明登牌,

[ðən] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Then they brought out the wine and dishes .
然后 他们 带来 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

随即搬上酒肴,

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərəɪ] [tu:; tə] [daɪn] [wɪð; wɪθ] [ri:] ['kɪŋ] .
Please invite the Emperor to dine with Ri Qing .
请 邀请 这 皇帝 到 用餐 和 里 青 .
请天子与日清用饭。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .
此时天色已晚，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , ['hævɪŋ] ['trævld] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] [dʒɪn'hwa:] ,
In addition , having traveled all the way from Jinhua ,
在 添加 , 拥有 旅行 全部 这 方式 从 金华 ,
加之由金华一路而来，

['hævɪŋ] [bɪn] [θru:] [sʌm; səm] [rʌf] [taɪmz] ,
Having been through some rough times ,
拥有 到过 通过 一些 粗糙的 时代 ,
受了点风尘，

['fi:lɪŋ] ['sli:pi]
Feeling sleepy
感觉 困
困倦起来，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [bed] ['ɜ:rlɪ] [ðæt] [naɪt] .
They went to bed early that night .
他们 去 到 床 早期的 那 夜晚 .
当晚就一早安歇。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [tʌŋjən] [went] [aʊt] .
The next morning , Tongtian went out .
这 下一个 早晨 , 通天 去 出去 .
次日早间同日清出门，

[wi:; wi] [fɜ:rst] [eɪt] ['nu:d(ə)lz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [æt; ət] [ðə; ði] ['tævərn] .
We first ate noodles and drinks at the tavern .
我们 第一的 吃 面条 和 饮料 在 这 酒馆 .
先在酒馆内吃了酒面，

[ðen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
Then we arrived at the entrance of Yuanmiao Temple .
然后 我们 到达的 在 这 入口 的 - 寺庙 .
然后来到元妙观门首。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [wɜ:r; wər] ['ti:haus] [ænd; ənd] ['tævə:nz] .
All that could be seen were teahouses and taverns .
全部 那 可以 是 已见 是 茶馆 和 酒馆 .
只见茶坊酒肆，

[æz; əz] ['nu:mərəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [dens] ['fɔ:rist] ,
As numerous as a dense forest ,
作为 很多的 作为 一个 稠密 森林 ,
多如林密，

[ðoʊz] ['tʊrɪsts] ,
Those tourists ,
那些 游客 ,
那些游玩人士，

[ðer; ðəɪ] [ɑ:r; ər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] ,
There are quite a few ,
那里 是 相当 一个 很少 ,
亦甚不少，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
They were all playing around here and there .
他们 是 全部 玩耍 大约 这里 和 那里 .
都在这左右各处玩耍。

[ðə; ðɪ] ['eriə] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['temp(ə)] ,
The area inside the temple ,
这 区域 里面 这 寺庙 ,
观内一带，

[ɔːl] [ðoʊz] - [prə'feʃənz]
All those 360 professions
全部 那些 - 职业
所有那些三百六十行，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wʌn] ['mɪsɪŋ] .
There wasn't a single one missing .
那里 不是 一个 单身的 一 丢失的 .
竟无一件没有，

['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] ,
Looking straight ahead ,
寻找 直的 前方 ,
正望之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [fens] [wʌz; wəz] . . .
All that could be seen in front of the north fence was . . .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 的 这 北 栅栏 曾是 . . .
只见北首栅栏前面，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] ,
Surrounded by a group of people ,
包围 经过 一个 团体 的 人们 ,
拥着一丛人，

[stænd] [ðer; ðər] .
Stand there .
站立 那里 .
在那里站立。

[ðə; ðɪ] ['empərər] [went] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor went up to take a look .
这 皇帝 去 向上 到 拿 一个 看 .
天子就上去一看，

['ʌndər] [ðə; ðɪ] [klɔːθ] [tent] ,
Under the cloth tent ,
在下面 这 布 帐篷 ,
只见布棚之下，

[ə; eɪ] [skwer] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A square table was set up .
一个 正方形 桌子 曾是 放 向上 .
设了一张方桌，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] ['meni] [skroʊlz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
There are many scrolls on the table .
那里 是 许多 卷轴 在 这 桌子 .
桌上有许多书卷，

[tʃerz] [ænd; ənd] [bentʃɪz] [wɜːr; wəɹ] [ə'reɪndʒd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Chairs and benches were arranged on both sides .
椅子 和 长椅 是 安排 在 两个都 侧面 .
两边摆列椅凳，

[ə; eɪ] [sɔ:ft] [klɒ:θ] [saɪn] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɔ:nɪŋ] .
A soft cloth sign hung on the awning .
一个 柔软的 布 符号 悬挂 在 这 棚 。

棚上挂了个软布招牌，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [maʊθ] " [ɑ:r; ə] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The words " High - speed rail mouth " are written on it .
这 字 " 高的 - 速度 轨 嘴 " 是 书面 在 它 。

上写着高铁嘴三个字，

[ðə; ði] [faɪv] [lɑ:rdʒ] ['kærəktərz] [bɪ'loʊ]
The five large characters below
这 五 大的 人物 以下

下面五个大字，

[aɪ 'ti:][ɪz] " [skɪld] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['tælənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɔ] " .
It is " skilled in judging the talents of the world " .
它 是 " 熟练 在 评判 这 天赋 的 这 世界 " 。

是“善相天下士”。

[ðə; ði] ['empərə] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
The emperor looked at it and said :
这 皇帝 看起来 在 它 和 说 。

天子看了说道：

" [soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] . "
" So he was a fortune teller . "
" 所以 他 曾是 一个 财富 出纳员 。

“原来是个相面先生，

['sʌmwʌn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [təʊld] .
Someone wanted to have his fortune told .
某人 通缉 到 有 他的 财富 讲述 。

某倒要请他看相，

[lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] ['fɪgjər] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Let's see if he can figure it out .
我们来吧 看 如果 他 能 数字 它 出去 。

看他可相得出来。”

[ðeɪ] [ðen] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They then separated the crowd .
他们 然后 分开 这 人群 。

就分开众人，

[hi:; hi] ['setld] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] [nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He settled down on the chair next to him .
他 定居 向下 在 这 椅子 下一个 到 他 。

旁边椅子上坐定。

[ˈgɑʊ] [taɪ] [fɜ:rst] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ɪn] - ([dʒi:'æŋ'hʌ:] , [ə; eɪ] [tɜ:rm] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Gao Tie first uttered a few words in a江湖 (jianghu , a term referring to the
高 领带 第一的 说出 一个 很少 字 在 - (江湖 , 一个 学期 指 到 这
[wɜ:rlɔ] [ʌv; əv][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts][ænd; ənd] ['ʃɪvəlri]) [stɑɪl]
world of martial arts and chivalry) style
世界 的 武术 艺术 和 骑士精神) 风格

只见高铁嘴先说了几句江湖话道：

" [wʌnz] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] ['kæna:t] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] . "
" One's birth chart cannot be changed . "
" 一个人的 出生 图表 不能 是 已更改 。

“八字生来不可移，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][hæv; həv][ˈveriŋ; ˈværiŋ] ['levlz] [ʌv; əv] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [bəʊθ] [ɪnˈtɜːrəli] [ænd; ənd]
The five elements have varying levels of importance both internally and
这 五 元素 有 变化 级别 的 重要性 两个都 内部 和
[ɪkˈstɜːrəli] .
externally .
外部 .

五行内外有高低，

[tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [wʌn][ɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] , [wʌn][mʌst; məst][fɜːrst]
To know whether one is destined for good or bad fortune , one must first
到 知道 无论 一 是 注定 为了 好的 或者 坏的 财富 , 一 必须 第一的
[dɪˈtɜːrɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
determine the outcome .
决定 这 结果 .

欲知祸福先注定，

[wʌn] [mʌst; məst] [siːk] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] .
One must seek guidance from a wise person to understand the mysteries .
一 必须 寻找 指导 从 一个 明智的 人 到 理解 这 谜团 .

须向高人叩指迷。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [spʊk] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['tʃŋˈdu] ['priːfektʃər] ,
The person who spoke on the high - speed rail was from Chengdu Prefecture ,
这 人 WHO 辐 在 这 高的 - 速度 轨 曾是 从 成都 州 ,
[ˈsiːtʃwɑːn] [ˈprɑːvɪns] .
Sichuan Province .
四川 省 .

某高铁嘴乃四川成都府人氏，

[hiː; hi] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He studied the Four Books in his youth .
他 研究 这 四 图书 在 他的 青年 .

少习四书，

[ˈstreŋθəniŋ] [ðə; ði]['bɔːdiːz] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] ['meθədz]
Strengthening the body's essence and physical methods
强化 这 身体的 本质 和 身体的 方法

壮精相法，

- [maː][jiː]
Liuzhuang Ma Yi
- 马 易

柳庄麻衣，

['evriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

各家通晓，

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['pæsiŋ] [baɪ] ,
Just because I was passing by ,
只是 因为 我 曾是 通过 经过 ,

只因路过此地，

[aɪ] [wi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
I wish to make the acquaintance of some heroes and valiant men .
我 希望 到 制作 这 熟人 的 一些 英雄 和 英勇 男人 .

欲结识几个英雄豪杰，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['selɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
Therefore , this is the selling point of Yuanmiao Temple .
所以 , 这 是 这 销售 观点 的 - 寺庙 .

故尔在这元妙观卖相，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [əd'vaɪs] ,
If you have any advice ,
如果 你 有 任何 建议 ,

如有赐教的,

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [tɔːk] ?
Why don't we come out and talk ?
为什么 不 我们 来 出去 和 讲话 ?

不妨出来谈谈。

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][gəʊld][ɪz][nɔːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The amount of gold is not important .
这 数量 的 金子 是 不是 重要的 .

相金不拘多寡,

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk]
If it doesn't work
如果 它 不 工作

若不灵验,

[noʊ] [tʃɑːrdʒ] [ˌwʌtsəʊ'evər] .
No charge whatsoever .
不 收费 任何 .

分文不取。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了,

['oʊnli][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the person at the head of the table was seen .
仅有的 这 人 在 这 头 的 这 桌子 曾是 已见 .

只见上首一人,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
He was over seven feet tall .
他 曾是 超过 七 脚 高的 .

身高七尺有余,

['jeləʊʃ] - [braʊn] [feɪs]
Yellowish - brown face
淡黄色 - 棕色的 脸

黄烟色面孔,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

乾隆游江南

第73/86页

[ə; eɪ] [ɔːrt] [bɪrd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tʃiːks] ,
A short beard under the cheeks ,
一个 短的 胡须 在下面 这 脸颊 ,

腮下一部短须，

[əˈraʊnd] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十以外，

[drest] [ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs]
Dressed in public office
穿着 在 民众 办公室

公门中打扮，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][ˈekspɜːrt][ɪn] [fɪziˈɑːnəmi] . . . "
" Since you are an expert in physiognomy . . . "
" 自从 你 是 一个 专家 在 面相学 . . . "

“先生既精相法，

[pliːz] [help] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætər] .
Please help me with this matter .
请 帮助 我 和 这 事情 .

请代小子一相，

[wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] , [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ?
What will happen next , good or bad ?
什么 将要 发生 下一个 , 好的 或者 坏的 ?

究竟随后吉凶如何？ ”

[æt; ət][ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] [ˈsteɪ(ə)n] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈriːdɪŋ] [ˈfeɪsɪz] .
At the high - speed rail station , someone was seen reading faces .
在 这 高的 - 速度 轨 车站 , 某人 曾是 已见 阅读 面孔 .

高铁嘴见有人相面，

[tɜːrn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过身来，

[fɜːrst] , [teɪk] [bəuθ] [hændz] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
First , take both hands out and look at them .
第一的 , 拿 两个都 双手 出去 和 看 在 他们 .

先将两手取出一看，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [feɪs] , [ænd; ənd] [ˈtempəlz] .
Then I looked at the head , face , and temples .
然后 我 看起来 在 这 头 , 脸 , 和 寺庙 .

然后看了头面额角，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [brʌðər] , [lʊk] [æt; ət][jɔ:; jər] [feɪs] . . . "
" Brother , look at your face . . . "
" 兄弟 , 看 在 你的 脸 . . . "

“老兄这相，

[ɔ:ˈləʊs] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Although not a wealthy person ,
虽然 不是 一个 富裕 人 ,

虽不是个富贵之人，

[haʊˈevər] , [hi:; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [laɪf] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsektər] .
However , he spent his entire life working in the public sector .
然而 , 他 花费 他的 全部的 生活 在 职的 在 这 民众 行业 .

却生平在公门中办事。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:ɪ; wər] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
His eyes were imposing .
他的 眼睛 是 气势磅礴 .

两眼有威，

[haɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪd] [maʊθ]
High nose and wide mouth
高的 鼻子 和 宽的 嘴

鼻高口阔，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmɑ:ɹj(ə)] [a:ts] [kʌlt] .
He is a friend from a martial arts cult .
他 是 一个 朋友 从 一个 武术 艺术 邪教 .

是个武教中的朋友，

[maɪ] [ˈfɔ:rhed] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɡloʊɪŋ] [ˈleɪtli] .
My forehead has been glowing lately .
我的 前额 有 到过 发光 最近 .

近来印堂有光，

[ə; eɪ] [red] [hju:] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] .
A red hue appears in the yellow .
一个 红色的 色调 出现 在 这 黄色的 .

黄中出现红彩，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmæstər] [wɪl] [geɪn] [welθ] .
But the master will gain wealth .
但 这 掌握 将要 获得 财富 .

却主得财，

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ][faɪˈnænsjəli,fəˈnænsjəli] [ˈleɪtli] , [maɪ] [frend] ?
How have things been going financially lately , my friend ?
如何 有 事物 到过 去 财务方面 最近 , 我的 朋友 ?

老兄近来财情如何？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] , [sɜ:r] . . . "
" Since you can see that , sir . . . "
" 自从 你 能 看 那 , 先生 . . . "

“先生既看得出，

[bʌt; bət] [ðɪs] [welθ] [dʌz] [nɑ:t] [brɪ'ɔ:n] [tu:; tə][wʌn][pɜ:rs(ə)n] .
But this wealth does not belong to one person .
但 这 财富 做 不是 属于 到 一 人 .
但这财非一人所有，

[wer] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?
究竟从何而来，

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [hoʊld] , [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] ?
What will the future hold , good or bad fortune ?
什么 将要 这 未来 抓住 , 好的 或者 坏的 财富 ?
以后的吉凶如何? ”

['gəʊ] - [ʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Tiezui looked at it again and said :
高 - 看起来 在 它 再次 和 说 :
高铁嘴又看了一回道：

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [feɪs] ,
Judging from this face ,
评判 从 这 脸 ,
“照这面相看来，

['rednəs] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz]
Redness at the corners of the eyes
发红 在 这 角落 的 这 眼睛
眼角发赤，

[haɪ] ['tʃi:kəʊnz]
High cheekbones
高的 颧骨
两颧高起，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] ['kɔ:nflɪkt] .
There are signs of impending conflict .
那里 是 标志 的 即将到来的 冲突 .
应有争衡之兆。”

[ə'pɑ:n][kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
再细细一看，

['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :
Suddenly exclaimed in surprise :
突然 惊呼 在 惊喜 :
忽然惊道：

" [ɪts] [soʊ][wɔ:rm] ! "
" **It's so warm !** "
" 它是 所以 温暖的 ！ "

"暖哟！
['brʌðər] , [ju:; jʊ][hæv; həv][bəʊθ] ['mʌni] [ænd; ənd] [kə'nekʃnz] .
Brother , you have both money and connections .
兄弟 , 你 有 两个都 钱 和 连接 .
老兄财情是有的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['meni] ['deɪndʒəz] .
I'm afraid there are too many dangers .
我是 害怕的 那里 是 也 许多 危险 .
只怕险事太多，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kə'ləməti] [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [br'fɔ:l] [jʊr; jər] [f'haʊshoʊld] [ðɪs] [mʌnθ] .
A strange calamity is sure to befall your household this month .
一个 奇怪的 灾害 是 当然 到 降临 你的 家庭 这 月 .

本月之内府上必有奇祸，

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['stɑ:rtɪd] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [faɪ'nænʃ(ə)] ['mætər] .
It all started because of this financial matter .
它 全部 开始 因为 的 这 金融的 事情 .

就因这财上而起，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

可惜可惜，

[dəʊnt] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ə; eɪ][f'loʊk(ə)] .
don't think you're a local .
不 思考 你是 一个 当地的 .

我看老兄不是本地人氏，

['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ['ɜ:rlɪ]
Being able to return home early
存在 有能力的 到 返回 家 早期的

能早早回府，

[,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['sælvrɪdʒəb(ə)] .
It might be salvageable .
它 可能 是 可挽救的 .

或可挽回，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][goʊ] [bæk] [naʊ] . . .
But I fear that if I go back now . . .
但 我 害怕 那 如果 我 去 后退 现在 . . .

但恐此时回去，

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已经迟了。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ðɪ][mæn] . . .
After hearing these words , the man . . .
后 听力 这些 字 , 这 男人 . . .

那人被这番话一说，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] , [sɜ:r] , "
" What you said , sir , "
" 什么 你 说 , 先生 , "

“先生所说，

[bʌt; bət][ɪz][,aɪ 'ti:] [tru:] [lʌv] ?
But is it true love ?
但 是 它 真的 爱 ?

可是真情？

[aɪ][,ei 'em][frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
I am from Guangdong .
我 是 从 粤

在下乃是广东人氏，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [su'pri:m] [kɔ:rt] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n][ɑ:n] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs]
Because the Supreme Court Commissioner was sent to Sichuan on official business
因为 这 最高 法庭 专员 曾是 发送 到 四川 在 官方的 商业
,
!
,

因上宪委差往四川公干，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'noʊn] [wen] [ðɪs] ['hæpənd] .
It is unknown when this happened .
它 是 未知 什么时候 这 发生

不知此事发生在何时，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi] [ʌðər] ['deɪndʒəz] [ə'hed] ?
Could there be other dangers ahead ?
可以 那里 是 其他 危险 前方 ?

前途可另有险事？ ”

[ˈaɪərn] [maʊθ] [sed] :
Iron Mouth said :
铁 嘴 说 :

铁嘴道：

" [teɪk] [ə; ei] ['pɪktʃər] [tu:; tə] [si:] , "
" Take a picture to see , "
" 拿 一个 图片 到 看 , "

“照相看，

[,aɪ 'ti:][fʊd; fəd] [bi:; bi][ə; ei] [keɪs] [ʌv; əv][ˈfæməli][ˈru:ɪn][ænd; ənd] [deθ] .
It should be a case of family ruin and death .
它 应该 是 一个 案件 的 家庭 废墟 和 死亡 :

应是家破人亡，

[,aɪ 'ti:][fʊd; fəd] ['hæpən] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] .
It should happen within these three or four days .
它 应该 发生 之内 这些 三 或者 四 天 :

就应在这三四天上，

[ɔ:ˈlʃoʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['perələs] [θɪŋz] [ə'hed] ,
Although there are some perilous things ahead ,
虽然 那里 是 一些 危险的 事物 前方 ,

前途虽有些险事，

[haʊ'evər] , [ðei] [ɔ:l] [ɪ'skeɪpt] ['deɪndʒər][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [seɪf] .
However , they all escaped danger and were safe .
然而 , 他们 全部 逃脱 危险 和 是 安全的 :

却皆化险为夷，

[ðə; ði] ['fju:tʃər] ['fɔ:rtʃən] ['ɪznt] [tu:] [bæd] .
The future fortune isn't too bad .
这 未来 财富 不是 也 坏的 :

后福倒还不坏，

[ˈæftər][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'zæstər] ,
After the great disaster ,
后 这 伟大的 灾难 ,

大祸之后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ɔːˈspiʃəs] [stɑːrz] [ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpɑːn][juː; jɔ] .
There are still auspicious stars shining upon you .
那里 是 仍然 吉祥 明星 灼灼 之上 你 .

尚有吉星照命，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈtʃiːv] [sʌm; səm] [diˈɡriː] [ʌv; əv] [feɪm] [ɔːr] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] .
He should achieve some degree of fame or recognition .
他 应该 达到 一些 程度 的 名声 或者 认出 .

应该大小得些功名。”

[ðə; ðɪ][mæn] [hɜːrd] [ðɪːz] [ˈkɑːments] .
The man heard these comments .
这 男人 听到 这些 评论 .

那人听了这番评论，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɜːrʊd] [ɪn] [ˈwɜːri] .
His brows immediately furrowed in worry .
他的 眉毛 立即地 沟壑 在 担心 .

登时愁眉不展，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [fiː] ,
After paying the fee ,
后 付费 这 费用 ,

付了相金，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈoʊvər] .
Just as I was about to walk over .
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 超过 .

正要走去。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] , [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [sed] :
The emperor , standing nearby , said :
这 皇帝 , 常设 附近 , 说 :

天子在旁说道：

" [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ˈspoʊkən][baɪ] [ðɪs] [ˈfɪzɪˈɑːɡnəməɪst] [ɑːr; ər] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] . "
" The words spoken by this physiognomist are uncertain . "
" 这 字 说 经过 这 相面师 是 不确定 . "

“这相面的言语不定，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɪˈzæstər] [strʌk] .
Suddenly , disaster struck .
突然 , 灾难 击 .

忽而大祸，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪtʃ]
Suddenly rich
突然 富有的

忽而有财，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɡeɪnd] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] .
Suddenly , he gained fame and fortune .
突然 , 他 获得 名声 和 财富 .

忽然又有功名，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l] .
I don't think this person is very capable .
我 不 思考 这 人 是 非常 有能力的 .

我看这人无基本事。

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] ,
This person from Guangdong ,
这 人 从 粤 ,

这广东人，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['biznəsmæn] ,
Although he was dressed as a businessman ,
虽然 他 曾是 穿着 作为 一个 商人 ,
虽是个公差打扮，

[hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nər] [ɪz][kwat] [gʊd] .
His demeanor is quite good .
他的 风度 是 相当 好的 .
气度倒甚好，

[let] [em 'i:][æsk][him; ɪm] [wɪtʃ] ['pri:fektʃər] [hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] .
Let me ask him which prefecture he is from .
让 我 问 他 哪个 州 他 是 从 .
我且问问他是哪一府人氏？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[hi:; hi] [ðen] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] :
He then greeted them :
他 然后 问候 他们 :
就招呼道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,
“朋友，

[jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] ['rezɪdəns] [ɪz][ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
Your esteemed residence is in Guangdong .
你的 尊敬的 住宅 是 在 粤 .
贵府是广东，

[stɪl] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Still the provincial capital ,
仍然 这 省级 首都 ,
还是省城，

[ɔ:r][ɪz][aɪ 'ti:][ɪn][æn; ən] ['aʊtər] ['pri:fektʃər] ?
Or is it in an outer prefecture ?
或者 是 它 在 一个 外 州 ?
还是外府？ ”

[ðə; ði][mæn] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][him; ɪm] .
The man heard someone calling out to him .
这 男人 听到 某人 呼叫 出去 到 他 .
那人听见有人招呼，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd][stænd][ɑ:n][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['haɪweɪ] :
Hurry up and stand on the national highway :
匆忙 向上 和 站立 在 这 国家的 公路 :
忙立起身国道：

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['pra:vɪns] . "
" I am from the capital of Guangdong Province . "
" 我 是 从 这 首都 的 粤 省 . "
“在下是广东省城。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[ˈæftər] [ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪ(ə)l] .

After all , he was a government official .
后 全部 , 他 曾是 一个 政府 官方的 .

究竟是个公门中人，

[ˈeksələnt] [ˈaɪsaɪt]
Excellent eyesight
出色的 视力

眼力高超，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] .

He saw that the emperor was no ordinary person .
他 锯 那 这 皇帝 曾是 不 普通的 人 .

见天子不是寻常之人，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [əˈdrest] [hɜːr; hər] :
He hurriedly addressed her :
他 匆匆 已解决 她 :

忙称呼道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈrezɪdəns] , [sɜːr] ?
Where is your esteemed residence , sir ?
在哪里 是 你的 尊敬的 住宅 , 先生 ?

“老爷贵处何方，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

尊姓大名？ ”

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈgaoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] . "
" His surname is Gao , and his given name is Tianci . "
" 他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 天赐 . "

“某姓高名天赐，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - , [ˌbeɪˈdʒɪŋ]
A native of Shuntian , Beijing
一个 本国的 的 - , 北京

北京顺天人氏，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [maɪ] [frend] ?
May I ask your honorable name , my friend ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 我的 朋友 ?

不知朋友尊姓何名？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] [kuːi] .
My name is Fang Kui .
我的 姓名 是 方 奎 .

小人姓方名魁，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈpænjʊ:]
It is Panyu
它 是 番禺

是番禺、

[ðə; ði] [fæst] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [ˈkauntiz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [si:]
The fast heads of the two counties in the South China Sea
这 快速地 头部 的 这 二 县 在 这 南 中国 海
南海两县的快头，

[naʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [jɔː; jər] [ˈɔ:rdərz] .
Now I am acting on your orders .
现在 我 是 表演 在 你的 订单 。

现奉本官差遣，

[ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [faɪnd] [frendz]
Going to Sichuan to find friends
去 到 四川 到 寻找 朋友们
到四川寻友，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si:] [ˈvɔɪdʒ] [tu:; tə] [ˌjæŋ'hɑɪ] ,
Because of the sea voyage to Shanghai ,
因为 的 这 海 航程 到 上海 ,
因航海到了申江，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [ˈsɜ:rdʒɪŋ] .
At that time , the river was surging .
在 那 时间 , 这 河 曾是 滔滔 。

适值江水浩大，

[ðə; ði] [ˈjæŋksɪ] [ˈrɪvər] [ɪz] [nɑ:t] [ˈsu:təb(ə)] [fɔ:r; fər] [ˌnævi'geɪ(ə)n] .
The Yangtze River is not suitable for navigation .
这 长江 河 是 不是 合适的 为了 导航 。

长江不好行船，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi] [ˈdi:tuəd] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , we detoured to this place .
所以 , 我们 绕道 到 这 地方 。

是以绕道此地，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪnlənd] [ˈrɪvər] [tu:; tə] [ʒen'dʒi:'ɑ:n] ,
From the inland river to Zhenjiang ,
从 这 内陆 河 到 镇江 ,
由内河到镇江，

[ðeɪ] [pæst] [θru:] [ˈhæŋ'kəɪ] [ænd; ənd] [ˈʃi:ɑ:n] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
They passed through Hankou and Xiangyang and entered Sichuan .
他们 通过了 通过 汉口 和 向阳 和 进入 四川 。

过汉口襄阳入川。

[aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʃɪl] [ˈjestərdeɪ] [waɪl] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ruəd] .
I caught a slight chill yesterday while walking on the road .
我 捕捉 一个 轻微 寒意 昨天 尽管 步行 在 这 路 。

昨因在路微受风寒，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] [wʌn] [deɪ] .
Therefore , it was delayed by one day .
所以 , 它 曾是 延迟 经过 一 天 。

是以耽搁一日，

[ˈlɪŋgəɪŋ] [hɪr] .
Lingering here .
挥之不去的 这里 。

在此勾留。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈmɪstər] . [ˈgɑʊ][wʌz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [ˈfeɪsɪz][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Unexpectedly , Mr Gao was reading faces on behalf of a villain .
不料 , 先生 : 高 曾是 阅读 面孔 在 代表 的 一个 恶棍 :
不料高先生代小人相面，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
It is said that a great calamity is coming .
它 是 说 那 一个 伟大的 灾害 是 未来 :
说有大祸，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈfrʌstreɪtɪŋ] .
It's really frustrating .
它是 真的 令人沮丧 :
实为烦闷。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
The two talked face to face .
这 二 谈话 脸 到 脸 :
两人对面谈说。

[ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] [maʊθ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈempərər] .
The high - speed rail mouth looked at the emperor .
这 高的 - 速度 轨 嘴 看起来 在 这 皇帝 :
高铁嘴将天子一看，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [klɔːθ] [tent] .
They quickly took down the cloth tent .
他们 迅速地 采取 向下 这 布 帐篷 :
赶忙将布棚收下，

[ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈɑːbdʒekts][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
The books and all the objects on the table ,
这 图书 和 全部 这 对象 在 这 桌子 ,
桌上书卷以及一切物件，

[ðeɪ] [ɔːl] [pækt] [ðer; ðər][bægz] .
They all packed their bags .
他们 全部 包装 他们的 包 :
皆打了包袱，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He said to the two of them :
他 说 到 这 二 的 他们 :
向他两人说道：

[wer] [duː][juː; jʊ] [tuː] [rɪˈzaɪd] ?
Where do you two reside ?
在哪里 做 你 二 居住 ?
“二位尊寓在何处，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːks] .
This is not a place for heart - to - heart talks .
这 是 不是 一个 地方 为了 心 - 到 - 心 会谈 :
此地非谈心之所，

[let] [juː ˈes][goʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
Let us go together to your residence to pay our respects .
让 我们 去 一起 到 你的 住宅 到 支付 我们的 尊重 :
小人一同到尊寓行礼罢。”

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ˈgɑʊ] - [seɪ] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
When the emperor heard Gao Tiezui say this , he was shocked .
什么时候 这 皇帝 听到 高 - 说 这 , 他 曾是 震惊 :
天子见高铁嘴如此说法，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心下甚是疑惑，

[roud] :
road :
路 :

道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['tru:li] [pə'zes] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'bɪlətɪz] ? "
" Could this person truly possess extraordinary abilities ? "
" 可以 这 人 真的 具有 非凡的 能力 ? "

“莫非此人真有本领，

" [ju:; jʊ] ['æktʃuəli] ['rekəɡnaɪzd] [em 'i:][æz; əz][ðə; ðɪ] [su'pri:m] [wʌn] ? "
" You actually recognized me as the Supreme One ? "
" 你 实际上 认可 我 作为 这 最高 一 ? "

竟将我看出是至尊来了？ ”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'boʊd] , [sɜ:r]
Since you wish to visit my humble abode , sir
自从 你 希望 到 访问 我的 谦逊的 住所 ， 先生

“既是先生欲临敝寓，

[pli:z] [raɪt] [ə; eɪ][laɪn] .
Please write a line .
请 写 一个 线 .

即请一行，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][æsk][em 'i:][fɔ:r; fər] [əd'vaɪs] .
Please feel free to ask me for advice .
请 感觉 自由的 到 问 我 为了 建议 .

即可叨教，

[ɪts] [nɔ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] [hɪr] ['i:ðər] .
It's not far from here either .
它是 不是 远的 从 这里 任何一个 .

亦离此地不远也。”

[ðə; ðɪ] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [maʊθ] [rɪ'spɒndɪd] :
The high - speed rail mouth responded :
这 高的 - 速度 轨 嘴 回应 :

高铁嘴应道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜ:rs(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [ə'hed] . "
" I , a lowly person , should go ahead . "
" 我 , 一个 卑微的 人 , 应该 去 前方 . "

“小人理当前去。”

[fæŋ] [ku:i:] [sɔ:] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] ,
Fang Kui saw this image ,
方 奎 锯 这 图像 ,

方魁见这形象，

[aɪv] [ɔ:'redi] [gest] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I've already guessed a bit of it .
我已经 已经 猜对了 一个 少量 的 它 .

已是猜着几分，

[haʊ'evər] , [its] [ʌn'klɪr] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
However , it's unclear who it is .
然而 , 它是 不清楚 WHO 它 是 .

但不过拿不定是何人，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

也说道：

" [aɪ] , [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [ˈɔ:lsəʊ] [went] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] . "
" I , the humble servant , also went to pay my respects . "
" 我 , 这 谦逊的 仆人 , 还 去 到 支付 我的 尊重 . "

“小人也去拜寓。”

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
The emperor saw that both of them wanted to leave .
这 皇帝 锯 那 两个都 的 他们 通缉 到 离开 .

天子见他二人皆要去，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [stɑ:p][ðem; ðəm] .
They didn't stop them .
他们 没有 停止 他们 .

也不拦阻，

[ðæt] [ɪz] , ['nɪʃɪn] [led][ðə; ði] [wei] .
That is , Nisshin led the way .
那 是 , 日新 引领 这 方式 .

即叫日清在前引路。

['gəʊ] - ['fɪnɪʃt] ['taɪdɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪtəmz] .
Gao Tiezui finished tidying up the items .
高 - 完成的 整理 向上 这 项目 .

高铁嘴将物件收拾完全，

['kæɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɜ:rd(ə)n] ,
Carrying a burden ,
携带 一个 负担 ,

携着包袱，

[stɔ:r] [ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [pleɪs] .
Store the tables and chairs at someone else's place .
店铺 这 表格 和 椅子 在 某人 其他人的 地方 .

将桌椅寄存人家，

[hi:; hi] [left] - ['temp(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
He left Yuanmiao Temple with the emperor .
他 左边 - 寺庙 和 这 皇帝 .

跟天子出了元妙观。

[nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] ,
Not far away ,
不是 远的 离开 ,

行不多远，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] .
We have arrived at Hongyunlai Inn .
我们 有 到达的 在 - 客栈 .

已到鸿运来客寓。

['nɪʃɪn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [fɜ:rst] .
Nisshin opened the door first .
日新 打开 这 门 第一的 .

日清先将房门开了，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərəɹ] [ɪn] .
Please invite the Emperor in .
请 邀请 这 皇帝 在 .

请天子进去，

[ðen] ['gaʊ] - [ænd; ənd] [fæn] [ku:i:] ['ɔ:lsʊʊ] [keɪm] [ɪn] .
Then Gao Tiezui and Fang Kui also came in .
然后 高 - 和 方 奎 还 来了 在 .

随后高铁嘴与方魁也走了进来。

[taɪ] [ziɹu'aɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Tie Zui then placed the bundle on the table .
领带 醉 然后 放置 这 捆 在 这 桌子 .

铁嘴就将包袱放在桌上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] ,
Seeing that no one was outside ,
看到 那 不 一 曾是 外部 ,

见外面无人，

[hi:; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[aɪ] ['wʌndəɹ] [waɪ] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [treɪn] [ɪz] [kaʊ'taʊɪŋ] .
I wonder why the person on the high - speed train is kowtowing .
我 想知道 为什么 这 人 在 这 高的 - 速度 火车 是 叩头 .

不知高铁嘴何事叩头，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[t'æptəɹ] ['fɪftɪ] - [eɪt] : ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [tru:] [ɡɑ:d] , [dɪ'stɪŋɡwɪfɪz] [hɪm'self] ;
Chapter Fifty - Eight : Gao Jinzhong , who recognizes the true God , distinguishes himself ;
章 五十 - 八 : 高 晋中 , WHO 认可 这 真的 上帝 , 区别 他自己 ;
[hu:] [si:ks] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] [ə:nz] [hɪz; ɪz] [trʌst] ?
who seeks out the truth and earns his trust ?
WHO 寻找 出去 这 真相 和 收入 他的 相信 ?

第五十八回 识真主高进忠显名 访细情何人厚得信

[soʊ] , ['gaʊ] - [ænd; ənd] [fæn] [ku:i:] ['entəɹd] [ðə; ði] ['ɡesthaʊs] .
So , Gao Tiezui and Fang Kui entered the guesthouse .
所以 , 高 - 和 方 奎 进入 这 招待所 .

话说高铁嘴与方魁进了客寓，

[ɡoʊ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [jɔ:; jər] ['bʌnd(ə)] .
Go inside and put down your bundle .
去 里面 和 放 向下 你的 捆 .

到房内将包袱放下，

['si:ɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] ,
Seeing that no one was outside ,
看到 那 不 一 曾是 外部 ,

见外面无人，

[hi:; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərəɹ] .
He bowed deeply to the emperor .
他 鞠躬 深 到 这 皇帝 .

纳头向天子就拜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪˈem] [leɪt] [ɪn] [ˈwelkəmiŋ] [juː; jʊ] . "
" **Your Majesty , I am late in welcoming you .** "
" 你的 威严 , 我 是 晚的 在 欢迎 你 . "

“臣接驾来迟，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ?
Why did His Majesty come out in person ?
为什么 做过 他的 威严 来 出去 在 人 ?

圣上何以亲自出来，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɑːdɪɡɑːrd] [naʊ] ?
Where is the bodyguard now ?
在哪里 是 这 保镖 现在 ?

保驾臣现在何处？ ”

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
When the emperor saw him like this . . .
什么时候 这 皇帝 锯 他 喜欢 这 . . .

天子见他如此，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [sɜːr] , [juː; jʊ][məst; məst][nɑːt][hæv; həv] [mɪˈsteɪkən] [emˈiː][fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] . "
" **Sir , you must not have mistaken me for someone else .** "
" 先生 , 你 必须 不是 有 错误 我 为了 某人 别的 . "

“先生莫认错人，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ˈgɑʊ] [tiːɑːntʃɪ][frʌm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
This person is Gao Tianci from Beijing .
这 人 是 高 天赐 从 北京 .

某乃北京高天赐，

[nɑːt][fɔːr; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ,
Not for ten thousand years ,
不是 为了 十 千 年 ,

并非万岁，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [əˈdres] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] " ?
Why the sudden address of " Long Live the Emperor " ?
为什么 这 突然 地址 的 " 长的 居住 这 皇帝 " ?

何以忽称万岁，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ,
If anyone were to hear this ,
如果 任何人 是 到 听到 这 ,

设若为人听见，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ?
Wouldn't that be spreading rumors and causing trouble ?
不会 那 是 传播 谣言 和 导致 麻烦 ?

岂不造言生事？ ”

[ˈaɪərn] [ˈmaʊθ] [sed] :
Iron Mouth said :
铁 嘴 说 :

铁嘴道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [haɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [hɪr] . "
There's no need to hide the fact that the Emperor is here . "
" 有 不 需要 到 隐藏 这 事实 那 这 皇帝 是 这里 " "

“万岁不必遮掩，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɑ:r; ər] [wɪˈðəʊt] [fɔ:lt] .
The minister and prime minister are without fault .
这 部长 和 主要的 部长 是 没有 过错 :

臣相法无差，

[bɪˈsaɪdz] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv] " ,
Besides " Long live " ,
除了 " 长的 居住 " ,

除了万岁，

[hu:] [pəˈzesɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪjəs] [əˈpɪrəns] ?
Who possesses such an auspicious appearance ?
WHO 拥有 这样的 一个 吉祥 外貌 ?

谁人有此贵相？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə][him; ɪm] .
At this point , the emperor had already revealed the truth to him .
在 这 观点 , 这 皇帝 有 已经 揭晓 这 真相 到 他 :

此时天子已为他说破，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [pli:z] [raɪz] . "
Please rise . "
" 请 上升 " "

“卿且起来，

[aɪ] ['trævld] [tu:; tə][ˌdʒi:ˈæŋˈnɑ:n][fɔ:r; fər] ['li:ʒər] .
I traveled to Jiangnan for leisure .
我 旅行 到 江南 为了 闲暇 :

朕因往江南游玩，

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [haɪ] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Since they have been recognized as ministers and high officials ,
自从 他们 有 到过 认可 作为 部长们 和 高的 官员 ,

既为卿相认，

[du:][nɑ:t] [merk] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbəʊt] [aɪ ˈti:] .
Do not make a fuss about it .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 关于 它 :

千万不可声张，

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][əˈlɑ:rm][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] .
So as not to alarm the local officials .
所以 作为 不是 到 警报 这 当地的 官员 :

免得地方官前来惊动。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [fæŋ] [ku:ɪ:] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['empərər] .
At this moment , Fang Kui saw that it was the emperor .
在这片刻 , 方奎锯那它曾是这皇帝 :

此时方魁见是天子,

[hi:; hi] [ðen] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kəʊ'taʊd] .
He then came up and kowtowed .
他然后来了向上和叩头 :

也就上来叩头,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [blaɪnd] [tu:; tə] ['tælənt] . "
" The villain is blind to talent . "
" 这恶棍是瞎的到天赋 : "

“小人有眼无珠,

[ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] ['prez(ə)ns]
Unaware of His Majesty's presence
不知情 的 他的 陛下的 在场

不知圣驾,

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [ɪz] [ɪn'vəlɪd] .
The death penalty is invalid .
这死亡惩罚是无效的 :

罪死无效。”

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [weɪ] :
The Emperor's Way :
这皇帝的 方式 :

天子道:

[ɪɡnərəns] [ɪz] [noʊ] [ɪk'skju:s] .
Ignorance is no excuse .
无知 是 不 原谅 :

“不知者不罪,

[naʊ] [raɪz] ,
Now rise ,
现在 上升 ,

汝且起来,

[waɪ] [ðə; ði] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [keɪs] ,
Why the Guangdong case ,
为什么 这 粤 案件 ,

为何广东公案,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [lək] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] .
Instead , they went to Sichuan to look for the person .
反而 , 他们 去 到 四川 到 看 为了 这 人 :

反到四川寻人,

[wʌt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

究是何故? ”

[fæŋ] [ku:ɪ:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] ['hu:] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər]
Fang Kui had a grudge against Hu Huiqian and the people in the computer
方奎有一个怨恨反对胡惠乾和这人们在电脑
[ru:m] [ɪn] ['gwa:ŋ'du:ŋ] .
room in Guangdong .
房间在粤 .

方魁将胡惠乾在广东与机房人为仇，

[kɪl] [nju:] -
Kill Niu Huajiao
杀牛 -

打死牛化蛟、

[ly:] - [ænd; ənd] [ˈlðər] ,
Lü Yingbu and others ,
鲁 - 和 其他的 ,

吕英布等人，

[naʊ] [tʃen] ['dʒɪŋʃen] ,
Now Chen Jingsheng ,
现在 陈 京生 ,

现在陈景升、

[baɪ] [ænfu:] [ænd; ənd] [ˈlðər] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] .
Bai Anfu and others jointly submitted a report .
白安福和 其他的 共同 提交 一个 报告 .

白安福等人联名上稟，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [dʒɪnlən] [hɔ:l] .
The ritual was held at Jinlun Hall .
这 仪式 曾是 握住 在 金轮 大厅 .

就在锦纶堂建醮，

[ænd; ənd] [pli:z] [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ə'rest] ['hu:] - .
And please send someone to arrest Hu Huiqian .
和 请 发送 某人 到 逮捕 胡 - .

并请派人捉拿胡惠乾。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wʌz; wəz] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['hu:] - [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] .
The villain was influenced by Hu Huiqian's exceptional skills .
这 恶棍 曾是 影响 经过 胡 - 非凡的 技能 .

小人因胡惠乾本领高强，

- ['temp(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .
Xichan Temple has a large number of people .
- 寺庙 有 一个 大的 数字 的 人们 .

西禅寺人数又多，

[mɔ:ɹ'oʊvər] , ['ʃɑ:ʊ,ɪn] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [tu;; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Moreover, Shaolin monks were there to meet them .
而且 , 少林寺 僧侣 是 那里 到 见面 他们 .

且有少林寺僧人接应，

[ɔ:'ðoʊ] [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [fæst] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Although I am a fast person ,
虽然 我 是 一个 快速地 人 ,

自己虽是快头，

['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [faɪt] .
Difficult to fight .
难的 到 斗争 .

难以争斗。

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .
Therefore , he went to Mount Emei in Sichuan .
所以 , 他 去 到 山 峨眉 在 四川 .

故往四川峨嵋山，

[ɪf] [wiː; wi][æsk][mɑː] [ˈʒɔŋ] , [ðə; ði][diˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
If we ask Ma Xiong , the disciple of the White - Browed Taoist , to come and
如果 我们 问 马 熊 , 这 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 , 到 来 和
[help] ,
help ,
帮助 ,

请白眉道人的徒弟马雄前来相助的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈriːəlaɪz] . . .
Only then did the emperor realize . . .
仅有的 然后 做过 这 皇帝 意识到 . . .

天子方才知道，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈtʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][dʒɪnˈhwaː] [ˈpriːfektʃər] . "
" Chen Jingsheng wanted to live in Jinhua Prefecture . "
" 陈 京生 通缉 到 居住 在 金华 州 . "

“陈景升可就是向在金华府居住，

[wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [li] - [sʌn] , [li] - , [ə; eɪ][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts]
Was he a close friend of Li Muiyi's son , Li Liufang , a martial arts
曾是 他 一个 关闭 朋友 的 李 - 儿子 , 李 - , 一个 武术 艺术
[ˈgrædʒuət; ˈgrædʒu,et] ?
graduate ?
毕业 ?

与李慕义儿子武举李流芳的至好朋友么？ ”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [ˈɪznt] [ðæt] [truː] ? "
" Isn't that true ? "
" 不是 那 真的 ? "

“何尝不是，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][baɪ][ænfuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] ,
Because Bai Anfu went to the capital for the imperial examination ,
因为 白 安福 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 ,

因白安福进京会试，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz] .
He passed the imperial examination for military officers .
他 通过了 这 帝国 考试 为了 军队 警官 .

中了武进士，

[wiː; wi] [met] [wið; wiθ][ðem; ðəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] .
We met with them inside the guild hall .
我们 遇见 和 他们 里面 这 公会 大厅 ；

在会馆内与他们会见，

[ˈtʃen] [ˈdʒɪŋʃen] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˈhuː] - [mɪsdiːzd] .
Chen Jingsheng was aware of Hu Huigan's misdeeds .
陈 京生 曾是 意识到的 的 胡 - 不当行为 ；

平时陈景升也知道胡惠乾的恶迹，

[raɪt] [ðer; ðər][wið; wiθ][ðə; ði] [ɡrænd] [ˈkaʊnsələ] ,
Right there with the Grand Councilor ,
正确的 那里 和 这 盛大 议员 ；

就在军机大臣那里，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
He submitted a petition .
他 提交 一个 请愿 ；

递了稟章，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði]
They returned to their hometown and held a religious ceremony at the
他们 返回 到 他们的 家乡 和 握住 一个 宗教 仪式 在 这

[kəm'pjʊːtər] [ruːm] [ˈɑːfɪs] .
computer room office .
电脑 房间 办公室 ；

回籍在机房公所建醮，

[ˈhuː] - [ˈbɑːðərd] [em 'iː] [twais] [mɔːr] .
Hu Huigan bothered me twice more .
胡 - 烦恼 我 两次 更多的 ；

又被胡惠乾闹了两次，

[ˈðerfɔːr] , [ˈzeŋ] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈɡwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [ˈ^wɑːŋ'siː] ,
Therefore , Zeng Bizhong , the Governor - General of Guangdong and Guangxi ,
所以 ， 曾 - ， 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 ，

[ˈæktɪd] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] .
acted swiftly and decisively .
行动 迅速地 和 果断地 ；

所以两广总督曾必忠雷厉风行，

[ˈɔːrdər] [hɪz; ɪz] [ə'rest] .
Order his arrest .
命令 他的 逮捕 ；

饬令捉拿。”

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n] ,
When the emperor heard the explanation ,
什么时候 这 皇帝 听到 这 解释 ；

天子听见这原委，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪrənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] . "
" There is such a tyrant in the province . "
" 那里 是 这样的 一个 暴君 在 这 省 ； "

“省中有如此恶霸，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [hɑ:rm][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈeriə] ?
Wouldn't that harm the local area ?
不会 那 伤害 这 当地的 区域 ?

岂不为害地方？

[ðei] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [ˈstrɪktli] .
They should be dealt with swiftly and strictly .
他们 应该 是 已处理 和 迅速地 和 严格 .

理应从速严拿。

[sɪns] [ju; jʊ][ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] ,
Since you are going to Sichuan ,
自从 你 是 去 到 四川 ,

你既要前往四川，

[aɪ] [hɪrˈbaɪ] [ˈɪfʊ:] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] ,
I hereby issue a decree ,
我 特此 问题 一个 法令 ,

朕有意旨一道，

[wen] [ju; jʊ] [pæs] [θru:] [ˌʒenˈdʒi:ˈɑ:ŋ] ,
When you pass through Zhenjiang ,
什么时候 你 经过 通过 镇江 ,

汝过镇江时，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu;; tə][ˈboʊdə] , [ðə; ði] [grænd] [kəˈnæl] [ˈtrænsˌpɔ:rt] [kəˈmɪʃənər] .
Handed over to Boda , the Grand Canal Transport Commissioner .
递交 超过 到 博达 , 这 盛大 运河 运输 专员 .

交与漕运总督伯达，

[ɪf] [hi; hi] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
If he returns to Beijing ,
如果 他 返回 到 北京 ,

他若回京，

[hi; hi][toʊld] [ˈtʃen] - [tu;; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ,
He told Chen Hongmou to tell him ,
他 讲述 陈 - 到 告诉 他 ,

着他与陈宏谋说知，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [su:n] .
I will return to the capital soon .
我 将要 返回 到 这 首都 很快 .

不日朕即回京，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu;; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈvaɪə][ðə; ði][ˌpoʊst] [ˈsteɪ(ə)n] [tu;; tə] [ˈɡwɑ:ŋˈdu:ŋ] .
He was then instructed to send a letter via the post station to Guangdong .
他 曾是 然后 指示 到 发送 一个 信 通过 这 邮政 车站 到 粤 .

并着他赶由驿站行文到粤，

[hi; hi] [ˈɔ:rdəd] [ˈzen] - [tu;; tə] [dɪˈspætʃ] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] .
He ordered Zeng Bizhong to dispatch troops immediately .
他 订购 曾 - 到 派遣 军队 立即地 .

饬令曾必忠火速派兵，

[ˈstrɪktli] [əˈrest] [ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊ:t] [ˈhu:] - .
Strictly arrest and execute Hu Huiqian .
严格来说 逮捕 和 执行 胡 - .

严拿胡惠乾正法，

[nʌn] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [net] .
None escaped the net .
没有任何 逃脱 这 网 .

无得漏网。

[juː; jʊ] [wɪ] [mi:t] [mɑː] [ʒɔŋ] [ɪn] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
You will meet Ma Xiong in Sichuan .
你 将要 见面 马 熊 在 四川 .

汝往四川见得马雄，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɡoo] [ðer; ðər] [ˈkwɪkli] .
We must go there quickly .
我们 必须 去 那里 迅速地 .

也须速速前去，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [kəmˈpli:tɪd] ,
After the matter is completed ,
后 这 事情 是 完全的 ,

俟事完结之后，

[ˈzen] - [ˈɔːlsʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈdiːteɪɪŋ, dɪˈteɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
Zeng Bizhong also submitted a memorial detailing his merits .
曾 - 还 提交 一个 纪念馆 详细说明 他的 优点 .

亦者曾必忠论功列奏，

[dɪˈskʌs] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈɔnəz] [bɪˈstəu] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] .
Discuss the rewards and honors bestowed upon them .
讨论 这 奖励 和 荣誉 授予 之上 他们 .

议叙恩赏。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [roʊt] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] [raɪt] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
He wrote an imperial edict right inside the room .
他 写道 一个 帝国 法令 正确的 里面 这 房间 .

就在房内写了一道旨意，

[dʒaʊ] - [ˈkerfəli] [kept] [aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Jiao Fangkui carefully kept it with him .
角 - 小心 保留 它 和 他 .

交方魁谨慎带在身边。

[fæn] [kuːiː] [ðen] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] .
Fang Kui then expressed his gratitude .
方 奎 然后 表达 他的 感激 .

方魁当时谢恩起来。

[ˈɡaʊ] - [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡooɪŋ] [tuː; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Gao Tiezui heard that he was going to Sichuan .
高 - 听到 那 他 曾是 去 到 四川 .

高铁嘴听他要往四川，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward and said :
他 然后 步 向前 和 说 :

乃上前说道：

[ˈbrʌðər] [fæn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɡoo] [tuː; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Brother Fang wishes to go to Sichuan .
兄弟 方 愿望 到 去 到 四川 .

“方兄欲往四川，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ˈmæstər] [baɪ] [ˌem i ˈaɪ] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] ?
Do you know if Master Bai Mei is currently in Chengdu ?
做 你 知道 如果 掌握 白 梅 是 现在 在 成都 ?

可知白眉家师现在成都？

[ðɪs] [trɪp] ,
This trip ,
这 旅行 ,

此次前去，

[stɪl] ['empti] .
Still empty .
仍然 空的 .

仍然空往。”

[fæŋ] [ku:i:][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['ænsər] .
Fang Kui had not yet answered .
方 奎 有 不是 然而 回答 .

方魁还未答言，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [soʊ][,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

['brʌðər] [ænd; ənd][mɑ:] ['ʒɔŋ] ,
Brother and Ma Xiong ,
兄弟 和 马 熊 ,

兄与马雄，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['brʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sekt] .
They are brothers from the same sect .
他们 是 兄弟 从 这 相同的 教派 .

乃是同门兄弟，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɪz][soʊ] [lɔ:ŋ] ,
The journey is so long ,
这 旅行 是 所以 长的 ,

似此路途遥远，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] ['empti] ,
Rather than running empty ,
相当 比 跑步 空的 ,

与其空跑，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必乃尔，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [sekt] ,
Since you are a disciple of the White - Browed Sect ,
自从 你 是 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 教派 ,

卿既是白眉门徒，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
His skills are certainly extraordinary .
他的 技能 是 当然 非凡的 .

谅本领决不寻常，

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][goʊ][tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [naʊ] . . .
If I can go to Guangdong now . . .
如果 我 能 去 到 粤 现在 . . .

若能即此赴粤，

" [aɪ] [wɪl] [ˈʃɒrli] [bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz][ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] . "
" **I will surely bestow favors and rewards upon him** . "

" 我 将要 一定 赐给 恩惠 和 奖励 之上 他 . "

朕必加恩奖赏，"

[fæn] [kuːiː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .
Fang Kui heard him mention his place of origin .

方 奎 听到 他 提到 他的 地方 的 起源 .

方魁听他说出原籍来，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :

他 匆匆 说 :

忙道：

" [ˈsɔːri] ,
" **sorry** ,
" 对不起 ,

“失敬，

“失敬，

[ˈsɔːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnoʊn] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] [muːvd] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] .
However , it is unknown that the White - browed Taoist Master moved to Chengdu .

然而 , 它 是 未知 那 这 白色的 - 眉毛 道教 掌握 已搬 到 成都 .

但不知白眉道师改居成都，

[wer] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] [mɑː] [zɔŋʃjən] [naʊ] ?
Where is my brother Ma Xiongxian now ?

在哪里 是 我的 兄弟 马 雄县 现在 ?

马雄贤弟现在何处？

[ɪf] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [kʊd; kəd] [kʌm] [əˈbɔːŋ] . . .
If my elder brother could come along . . .

如果 我的 长老 兄弟 可以 来 沿着 . . .

若能高兄同往，

[ðɪs] [skɜːrdʒ] [wʌz; wəz][ɪˈlɪmɪnertɪd; ɪˈlɪməˌnertɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈerɪə] .
This scourge was eliminated from the local area .

这 祸害 曾是 已淘汰 从 这 当地的 区域 .

为地方除了这害，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] .
One is the nation's great fortune .

一 是 这 国家的 伟大的 财富 .

一则是国家洪福，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtf(ə)] .
Secondly , the people are extremely grateful .

第二 , 这 人们 是 极其 感激的 .

二来百姓也感恩不尽了。”

[haɪ] - [spiːd] [reɪl] [maʊθ] [sed] :
High - speed rail mouth said :

高的 - 速度 轨 嘴 说 :

高铁嘴道：

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Although I know a little about it ,

虽然 我 知道 一个 小的 关于 它 ,

“某虽略知一二，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ˈmɑ:r(ə)l][a:ts] [stɑɪlz] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][mɑ:] - .
However , their martial arts styles are different from Ma Xiong's .
然而 , 他们的 武术 艺术 风格 是 不同的 从 马 - .

却与马雄是两路功夫，

[hi; hi] [ju:st] [æn; ən] [ˈɪnwərd] - ['pɔɪntɪŋ] [stæns] .
He used an inward - pointing stance .
他 用过的 一个 向内 - 指向 姿态 .

他是用的内八着拳法，

[aɪ][ju:z][ðə; ði] [ˈaʊtwərd] - ['pɔɪntɪŋ] [stæns] .
I use the outward - pointing stance .
我 使用 这 向外 - 指向 姿态 .

我乃是外八着的工夫，

[ɪf] [tu:] ['pi:p(ə)] [kʊd; kəd][gəʊ] [tə'geðər]
If two people could go together
如果 二 人们 可以 去 一起

若得二人同去，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈmætər] [bi; bi] [rɪ'zɑ:lvd] .
Only then can this matter be resolved .
仅有的 然后 能 这 事情 是 已解决 .

此事方可有济。

[mɑ:] - [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ɪn] [ˈtʃʌŋ'du] [naʊ] .
Ma Xiandi is also in Chengdu now .
马 - 是 还 在 成都 现在 .

现在马贤弟亦在成都，

[ˈbrʌðər] [fæŋ] , [pli:z] [ˈhɜ:ri] [ðer; ðər] .
Brother Fang , please hurry there .
兄弟 方 , 请 匆忙 那里 .

方兄此刻赶速前往，

[ɪn][dʒʌst][wʌn] [mʌnθ]
In just one month
在 只是 一 月

不过一个月工夫，

[ɪts] [hɪr] [naʊ] .
It's here now .
它是 这里 现在 .

也可到了，

[eɪ di: 'di:] [ə'hʌðər] [mʌnθ] [ɔ:r][səʊ][tu; tə][gəʊ] [bæk] .
Add another month or so to go back .
添加 其他 月 或者 所以 到 去 后退 .

回往再加一月有余，

[ju; jʊ][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][gəʊ][tu; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
You can also go to Guangdong .
你 能 还 去 到 粤 .

亦可到粤。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔ:rdərd] [baɪ][jɔr; jər][ˈmædʒəsti][tu; tə][gəʊ][ðer; ðər] ,
Since I have been ordered by Your Majesty to go there ,
自从 我 有 到过 订购 经过 你的 威严 到 去 那里 ,

小弟既蒙恩旨饬前往，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə][gəʊ][tu; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [fɜ:rst] .
They had no choice but to go to Guangdong first .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 粤 第一的 .

只得先行到粤，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɔrts] [greɪt] [ˈfɔːrtʃən] ,
Thanks to the imperial court's great fortune ,
谢谢 到 这 帝国 法院的 伟大的 财富 ,
托着朝廷鸿福,

[ˈkæptʃər] [ˈhuː] - .
Capture Hu Huigan .
捕获 胡 - .

将这胡惠乾捉住,

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
This will save you a lot of trouble .
这 将要 节省 你 一个 很多 的 麻烦 .

也免得许多周折。

[ænd; ənd] [siː] [jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [əˈpɪrəns] ,
And see your esteemed appearance ,
和 看 你的 尊敬的 外貌 ,

且见尊相,

[ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɪˈfɔːl] [jʊr; jər] [ˈhaʊshəʊld] .
A great calamity is about to befall your household .
一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 你的 家庭 .

府上定有大祸,

[ɪf] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [kʌmz] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns]
If my younger brother comes to your residence
如果 我的 年轻 兄弟 来 到 你的 住宅

若小弟到府,

[pərˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɔːˈspɪʃəs] .
Perhaps it can be changed to auspicious .
也许 它 能 是 已更改 到 吉祥 .

或可改吉,

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[haʊˈevər] , [ˈhuː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] [ˈʃɑːoʊˌlɪn] .
However , Hu Huiqian was a disciple of Shaolin .
然而 , 胡 - 曾是 一个 弟子 的 少林寺 .

但是这胡惠乾是少林门徒,

[aɪ] [səˈpəʊz] [ˈhiːz] [ˈveri] [skɪld] .
I suppose he's very skilled .
我 认为 他是 非常 熟练 .

谅来手脚高超,

[ˈfiəriŋ] [hiː; hi] [maɪt] [daɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtriːtmənt] ,
Fearing he might die from the treatment ,
恐惧 他 可能 死 从 这 治疗 ,

惟恐将他治死,

[zen] [ˈmæstər] - [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Zen Master Zhishan came to seek revenge .
禅 掌握 - 来了 到 寻找 复仇 .

至善禅师前来报仇,

[ðæt] [mæn] , [ðoʊ] [frʌm; frəm] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈfɛŋ] [deɪoʊd] ,
That man , though from Wudang Feng Daode ,
那 男人 , 尽管 从 武当 冯 道德 ,

那人虽武当冯道德、

[ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv] - ['mɛdəlz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɪəriə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .
All five of Zhaoqing's medals were inferior to his .
全部 五 的 - 奖牌 是 下 到 他的 :

肇庆五枚皆在他之下。

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ['mæstər] ,
We invited the White - Browed Taoist Master ,
我们 受邀 这 白色的 - 眉毛 道教 掌握 ,
请得白眉道师,

[hiː; hi] [ðen] [met] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
He then met his opponent .
他 然后 遇见 他的 对手 :

方见他的对手,

[aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [hɪr] .
I have written a letter here .
我 有 书面 一个 信 这里 :

我这里写了一封信,

[pliːz] [teɪk] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Please take it with you .
请 拿 它 和 你 :

请你带去,

[ɪf] ['brʌðər] [mɑː][kʊd; kəd] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . . .
If Brother Ma could invite Master down the mountain with him . . .
如果 兄弟 马 可以 邀请 掌握 向下 这 山 和 他 . . . :

若能马贤弟将师尊一道请下山来,

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] .
Then there's absolutely nothing to worry about .
然后 有 绝对地 没有什么 到 担心 关于 :

这事就万全无虑了。”

[ðə; ði] ['ɛmpəɜːz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] . . . "
" Since he is so powerful . . . "
" 自从 他 是 所以 强大的 . . . "

“彼既如此厉害,

[ðə; ði] ['letər] [kən'veɪd] [maɪ] [wɪl] .
The letter conveyed my will .
这 信 传递 我的 将要 :

信中即传朕意,

[wuː] - [ænd; ənd][mɑː] ['ʒɔŋ] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tə'geðər] .
Wu Zhaobai and Ma Xiong went to Guangdong together .
吴 - 和 马 熊 去 到 粤 一起 :

务着白眉与马雄一同赴粤,

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'priːʃɪət] [aɪ 'tiː] .
Then I will definitely appreciate it .
然后 我 将要 确实 欣赏 它 :

然后定加思赏。”

['gaoʊ] - [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grættɪtuːd] [ɑːn] [brɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
Gao Tiezui then expressed his gratitude on behalf of his master .
高 - 然后 表达 他的 感激 在 代表 的 他的 掌握 :

高铁嘴当时也就代他师父谢恩。

[raɪt] [ə; eɪ] [gʊd] ['letər] ,
Write a good letter ,
写 一个 好的 信 ,

写好书信，

[gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [fæn] [ku:i:] ,
Give it to Fang Kui ,
给 它 到 方 奎 ,

交与方魁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['æftər] ['bɪdɪŋ] [,fer'wel] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['empərər] ,
At that time , after bidding farewell to the emperor ,
在 那 时间 , 后 投标 告别 到 这 皇帝 ,

当时别了圣驾，

[bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] ,
Back in his shop ,
后退 在 他的 店铺 ,

回到自己店中，

[wi:l] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [trɪp] [wi:; wi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
We'll leave that aside from the trip we took the next morning .
出色地 离开 那 旁边 从 这 旅行 我们 采取 这 下一个 早晨 .

次日一早前往不提。

[hɪr] [ðə; ðɪ] ['empərər] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] ['steɪ(ə)n] :
Here the Emperor addressed the high - speed rail station :
这里 这 皇帝 已解决 这 高的 - 速度 轨 车站 :

这里圣上就向高铁嘴道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'bilətɪz] . . . "
" **Since you have such abilities** . . . "
" 自从 你 有 这样的 能力 . . . "

“卿既有此本领，

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [end] [ʌp] ['wɑ:ndərɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] ?
Why did you end up wandering the world ?
为什么 做过 你 结尾 向上 漫游 这 世界 ?

为何流落江湖，

['lækɪŋ] [æm'biʃ(ə)n]
Lacking ambition
缺乏 志向

不求上进，

[wʌt] [ɪz] [jɔ:; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你究竟是何名号，

" [ðə; ðɪ] [tɜ:rm] - ['aɪərən] [maʊθ] - [ɪz] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] [ju:st] [baɪ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] [wɔ:ks] [ʌv; əv] [laɪf] ; [haʊ]
" **The term ' Iron Mouth ' is a nickname used by people of all walks of life ; how**
" 这 学期 - 铁 嘴 - 是 一个 昵称 用过的 经过 人们 的 全部 散步 的 生活 ; 如何
[kæn; kən] [,aɪ 'ti:] [bi; bi] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɔ:pər] [neɪm] ? "
can it be used as a proper name ? "
能 它 是 用过的 作为 一个 恰当的 姓名 ? "

铁嘴二字乃是九流中诨名岂可作为名号？ ”

['aɪərən] [maʊθ] [sed] :
Iron Mouth said :
铁 嘴 说 :

铁嘴道：

" [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] [dʒɪnzɔŋ] . "

" **Your name is Jinzhong** . "

" 你的 姓名 是 晋中 . "

“臣名进忠，

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪ(ə)n] , [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .

After much deliberation , he joined the army .

后 很多 审议 , 他 加入 这 军队 .

久思投入军营，

[tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]

To contribute to the country

到 贡献 到 这 国家

为国出力，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈentər] .

Unfortunately , there was no way to enter .

很遗憾 , 那里 曾是 不 方式 到 进入 .

奈无门可入，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ðɪs] [wei] .

I had no choice but to make a living this way .

我 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 这 方式 .

只得做此生涯。

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempəɹəz] [feɪs] .

Today I am fortunate to see the Emperor's face .

今天 我 是 幸运 到 看 这 皇帝的 脸 .

今日得见天颜，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [bɪˈjɑːnd] [ˈmeʒər] .

This is truly a blessing beyond measure .

这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .

实是三生之幸。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [dʒɪn] [dʒɔŋ] " (-) .

The emperor heard him say the words " Jin Zhong " (进忠) .

这 皇帝 听到 他 说 这 字 " 斤 钟 " (-) .

天子听他说是进忠二字，

[aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I am very happy .

我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ʌpˈhoʊld] [ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] [θruːˈaʊt] [jʊr; jər] [laɪf] . "

" **I hope you will uphold these two words throughout your life .** "

" 我 希望 你 将要 坚持 这些 二 字 自始至终 你的 生活 . "

“但愿汝终生守此二字，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [tʃeɪndʒd] .

It has never changed .

它 有 绝不 已更改 .

始终不改。”

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kaʊˈtəʊd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

Gao Jinzhong kowtowed on the ground and said :

高 晋中 叩头 在 这 地面 和 说 :

高进忠就在地上叩头道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] [kə'mænd] . "

" **I will obey Your Majesty's command** . "

" 我 将要 服从 你的 陛下的 命令 . "

“谨遵圣命。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [met] ['pi:p(ə)]

From then on , I met people

从 然后 在 , 我 遇见 人们

从此遇见人，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [neɪmd] [dʒɪnzɔŋ] .

All of them were named Jinzhong .

全部 的 他们 是 命名 晋中 .

皆名进忠。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .

Let's not get into idle talk .

我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æftər'nuːn] .

It was already afternoon .

它 曾是 已经 下午 .

此时已交午后，

[lʌntʃ] [ɪz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gestʃaʊs] .

Lunch is delivered to the guesthouse .

午餐 是 发表 到 这 招待所 .

客寓内送上午饭，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [ɔːrɔədɪd] [dʒɪn] [dʒɔŋ] [ænd; ənd][riː] ['kɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [miːl] .

The emperor then ordered Jin Zhong and Ri Qing to finish their meal .

这 皇帝 然后 订购 斤 钟 和 里 青 到 结束 他们的 一顿饭 .

天子就命进忠与日清吃毕，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [plɜːs] [tuː; tə] [test] [jɔː; jər] [skɪlz] . "

" **I originally intended to choose a place to test your skills** . "

" 我 起初 故意的 到 选择 一个 地方 到 测试 你的 技能 . "

“本拟择地试汝手段，

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [kræmpt] ,

Because the apartment was cramped ,

因为 这 公寓 曾是 狭窄 ,

因寓中地方狭窄，

[ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm]

Inconvenient to perform

不方便 到 履行

不便施展，

['gwɑːŋ'duːŋ] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ][ˈloʊk(ə)l] ['bulɪz] [ænd; ənd][ˈtaɪərənts] .

Guangdong is plagued by local bullies and tyrants .

粤 是 饱受困扰 经过 当地的 欺凌者 和 暴君 .

广东既有恶霸扰攘，

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][goʊ][ðer; ðər] [tə'mɑːroʊ] .

You shall go there tomorrow .

你 将 去 那里 明天 .

汝即明日前往，

[naʊ] [ðer; ðəŋ][ɪz][æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
Now there is an imperial decree ,
现在 那里 是 一个 帝国 法令 ,

今有意旨一道，

[teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] - .
Take this to Zeng Bizhong .
拿 这 到 曾 - .

交汝带去与曾必忠，

[ænd; ənd] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈtʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
And informed Chen Jingsheng and others ,
和 知情的 陈 京生 和 其他的 ,

并传知陈景升等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
He was placed in the camp .
他 曾是 放置 在 这 营 .

着他于营中，

[fɜːrst] , [teɪk] [jʊr; jər] [pəˈzɪ(ə)n] .
First , take your position .
第一的 , 拿 你的 位置 .

先行为汝位置。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] ,
Waiting for how to fight ,
等待 为了 如何 到 斗争 ,

俟如何争战，

[wiːl] [siː] [haʊ] [ˈzɛŋ] - [səbˈmits] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] .
We'll see how Zeng Bizhong submits his memorial .
出色地 看 如何 曾 - 提交 他的 纪念馆 .

仍看曾必忠如何具奏。”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辄 ,

说着，

[ˈæftər][ðə; ði] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] . . .
After the decree was written . . .
后 这 法令 曾是 书面 . . .

将旨写毕，

[ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [seɪf] .
Give it to Gao Jinzhong and keep it safe .
给 它 到 高 晋中 和 保持 它 安全的 .

交与高进忠收好，

[dʒɪnzɔŋ] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Jinzhong kowtowed to the Emperor to take his leave .
晋中 叩头 到 这 皇帝 到 拿 他的 离开 .

进忠叩辞圣上，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈrezɪdəns] .
He also returned to his own residence .
他 还 返回 到 他的 自己的 住宅 .

亦回自己寓内。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

这里圣上，

[teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['suːdʒə]

Take a trip to Suzhou
拿 一个 旅行 到 苏州

在苏州游玩一番，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['diːtər] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .

Then they would detour to Yangzhou .
然后 他们 会 車輛改道 到 扬州 .

然后绕道扬州，

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ki:'oʊtoʊ] ,

Returning to Kyoto ,
返回 到 京都 ,

回转京都，

[hoʊld][,aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .

Hold it for now .
抓住 它 为了 现在 .

暂且按住。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baɪ][ænfuː] [ə'gen] .

Let's talk about Bai Anfu again .
我们来吧 讲话 关于 白 安福 再次 .

回头再说白安福，

[ˈæftər] [fæn] [kuːiː] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] ,

After Fang Kui took the silver and went to Sichuan ,
后 方 奎 采取 这 银 和 去 到 四川 ,

见方魁领了银子到四川去后，

[ðeɪ] ['truːli] [derd] [nɑːt][hoʊld][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [fɜːrst] .

They truly dared not hold the wedding ceremony first .
他们 真的 敢于 不是 抓住 这 婚礼 仪式 第一的 .

果真不敢先行建醮，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [fæn] [kuːiː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

We are waiting for Fang Kui to return .
我们 是 等待 为了 方 奎 到 返回 .

专等方魁转来，

[ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz][dʒʌst] [set] [ʌp] [fɔːr; fər] [kən'strʌk(ə)n] .

The platform was just set up for construction .
这 平台 曾是 只是 放 向上 为了 建造 .

方才搭台建造。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['huː] - [hæd; həd] ['veri] [lɔːŋ] [ɪrz] .

Little did they know that Hu Huigan had very long ears .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 有 非常 长的 耳朵 .

哪知胡惠乾耳风甚长，

[ˈæftər] - [kəm'pjʊːtər] [ruːm] [klʌb] [ə'tækt] [baɪ][ænfuː] ,

After Zizai Computer Room Club attacked Bai Anfu ,
后 - 电脑 房间 俱乐部 遭到攻击 白 安福 ,

自在机房会馆打了白安福之后，

[bæk] [æt; ət] - ['temp(ə)] ,

Back at Xichan Temple ,
后退 在 - 寺庙 ,

回到西禅寺内，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sɪ'vɪrli] [skəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'prentɪsɪz] .

Instead , he severely scolded his own apprentices .
反而 , 他 严重 责骂 他的 自己的 学徒 .

反把自己几个徒弟痛骂一顿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvər] [ru:m] . "
" **I have a grudge against the people in the server room** . "

" 我 有 一个 怨恨 反对 这 人们 在 这 服务器 房间 . "

“我与机房人为仇，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [blʌd] [fju:d] ['oʊvər][ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] ,
Because he and I had a blood feud over the murder of my father ,

因为 他 和 我 有 一个 血 世仇 超过 这 谋杀 的 我的 父亲 ,

因他同我有杀父之仇，

[ðər'fɔ:r] , [aɪ] [ə'pəʊz] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I oppose him .

所以 , 我 反对 他 .

故而与他作对。

[evər] [sɪns] [ðə; ði] [ded] [ɑ:ks] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dræɡən]
Ever since the dead ox transformed into a dragon

曾经 自从 这 死的 牛 转变 进入 一个 龙

自打死牛化蛟，

[sɪns] [ðə; ði] [faɪv] ['si:niər] ['brʌðərz] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm] ,
Since the five senior brothers persuaded him ,

自从 这 五 高级的 兄弟 被说服 他 ,

五枚师伯劝解以来，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɑ:mən] [tu:; tə] [si:] [mə'kæniks] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ,
Although it is common to see mechanics making things ,

虽然 它 是 常见的 到 看 机械学 制作 事物 ,

虽时常见机匠就打，

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['pri:tekst] [aɪ][kæn; kən] [ju:z] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
There's always a pretext I can use to take action against him .

有 总是 一个 借口 我 能 使用 到 拿 行动 反对 他 .

总是有词可借才与他动手。

[ˈjestərdeɪ] , [baɪ][ænfu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] ,
Yesterday , Bai Anfu and his group ,

昨天 , 白 安福 和 他的 团体 ,

昨日白安福众人，

['hævɪŋ] [ɔ:l'redɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pli:] ,
Having already made such a plea ,

拥有 已经 制成 这样的 一个 恳求 ,

已经如此叩求，

[dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
Destroy his things .

破坏 他的 事物 .

将他东西打毁，

[ðæts] [ɔ:l'redɪ] [ə; eɪ][hju:dʒ]['feɪvər] .
That's already a huge favor .

那就是 已经 一个 巨大的 偏爱 .

已是十二分面子，

[ju:v] [kʌm] [ə'gen] [tu:; tə] [ɪn'taɪs] [em 'i:] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][jər; jər]['aɪd(ə)l] ['gɑ:sɪp] .
You've come again to entice me to go with your idle gossip .

你已经 来 再次 到 诱惑 我 到 去 和 你的 闲置的 闲话 .

你们又来用闲话唆弄我前去，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem ˈi:] ['spi:tʃləs] [wen] ['pi:p(ə)l] [æskt] [ˌem ˈi:] ['kwɛstʃənz] .
This made me speechless when people asked me questions .

这 制成 我 无言 什么时候 人们 问 我 问题 .

带累我被人问住，

[ðeɪ] [kɑːnt] [hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
They can't hand over the person .

他们 不能 手 超过 这 人 .

交不出人来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi] [əˈnɔɪɪŋ] ?
How can this not be annoying ?

如何 能 这 不是 是 恼人的 ?

岂不可恼？

[ɪf] [juː; jʊ] [sprɛd] [sʌtʃ] ['ru:məz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [əˈɡen] ,
If you spread such rumors and cause trouble again ,

如果 你 传播 这样的 谣言 和 原因 麻烦 再次 ,

下次若再如此造言生事，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] ['biːtɪŋ] [fɜːrst] .
I'll give you a good beating first .

患病的 给 你 一个 好的 殴打 第一的 .

先将你们痛打一顿，

[ðen] [wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['bæstərdz] .
Then we'll deal with those bastards .

然后 出色地 交易 和 那些 混蛋 .

然后再与那班狗头动手。”

[ðoʊz] [əˈprentɪsɪz] , [əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Those apprentices , upon hearing this ,

那些 学徒 , 之上 听力 这 ,

那些徒弟听了这话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
He was very dissatisfied .

他 曾是 非常 不满 .

甚是不服，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :

他 说 在 秘密 :

暗说道：

['klɪrli] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
clearly heard it on the street .

清楚地 听到 它 在 这 街道 .

“我明明在街上听见，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [tʃiːt] [ˌem ˈi:] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ?
How did he manage to cheat me out of it ?

如何 做过 他 管理 到 欺骗 我 出去 的 它 ?

怎么被他赖过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ruːt] .
They were determined to find that root .

他们 是 决定 到 寻找 那 根 .

偏要把那根子寻出来，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæstər] [wʊd] [ɡet] ['æŋɡrɪ] .
So that the master would get angry .

所以 那 这 掌握 会 得到 生气的 .

好让师父动起气来，

[kɪl] [ðoʊz] [dɔːg] ['hedz] ！
Kill those dog heads ！
杀 那些 狗 头部 ！

把那些狗头打死。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ．
He then discussed it with his brothers ．
他 然后 讨论 它 和 他的 兄弟 ．

随即与一班兄弟商议。

[ɪn'kwaɪər][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['mæstəːz] [bæk] ，
Inquire behind his master's back ．
查询 在后面 他的 硕士学位 后退 ；

背着师父打听，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ．
Let's see what the people of Jinluntang are doing ．
我们来吧 看 什么 这 人们 的 - 是 正在做 ．

来看锦纶堂众人是何举动。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ，
The next day ．
这 下一个 天 ；

到了次日，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][dʒɪnlən] [hɔːl] ．
A group of people arrived at the entrance of Jinlun Hall ．
一个 团体 的 人们 到达的 在 这 入口 的 金轮 大厅 ．

一群人来到锦纶堂门首，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [æt; ət][ɔːl] ．
There was no sound at all ．
那里 曾是 不 声音 在 全部 ．

一些动静也没有，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] [ɪn'saɪd] ，
Upon closer inspection inside ．
之上 更近 检查 里面 ；

再到里面一看，

[ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][ˈɑːbdʒekts] ，
All things and objects ．
全部 事物 和 对象 ；

所有东西物件，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [muːvd] [aʊt] ．
Everything was moved out ．
一切 曾是 已搬 出去 ；

搬的一空。

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [laɪvz; lɪvz][ɪn'saɪd] ．
Only the gatekeeper lives inside ．
仅有的 这 守门人 生活 里面 ．

只有看门的住在里面，

[hiː; hi] ['wʌndəːd] [tuː; tə] [hɪm'self] ；
He wondered to himself ；
他 想知道 到 他自己 ；

心下疑惑道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [baɪ][maɪ] ['mæstəːz] ['biːtɪŋ] ？ "
" Could it be that these people were disheartened by my master's beating ？ "
" 可以 它 是 那 这些 人们 是 沮丧 经过 我的 硕士学位 殴打 ？ "

“莫非这些人被我师父打得心寒，

" [aɪ] [də] [nɑ:t][hoʊld] [ðɪs] ['serəmoʊni] . "
" **I dare not hold this ceremony** . "

" 我 敢 不是 抓住 这 仪式 . "

不敢起这道场。”

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,

为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
This is true for all of them .

这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此，

['i:v(ə)n][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [hɔ:l] ,
Even the situation in their hall ,

甚至 这 情况 在 他们的 大厅 ,

连他们会堂的情形，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] .
They didn't even come to discuss it .

他们 没有 甚至 来 到 讨论 它 .

也不来议论，

[ðeɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tru:li] [ə'freɪd] .
They thought he was truly afraid .

他们 想法 他 曾是 真的 害怕的 .

以为是真惧怕了。

[ə'hʌðər] [hæf] [mʌnθ] [pæst] ,
Another half month passed ,

其他 一半 月 通过了 ,

又过了半月光景，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'prentɪs] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There was an apprentice among them .

那里 曾是 一个 学徒 之中 他们 .

内中有个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hi:; hi] - .
His name is He Renhou .

他的 姓名 是 他 - .

叫何人厚，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['loʊk(ə)][fæməli] .
He was originally from a good local family .

他 曾是 起初 从 一个 好的 当地的 家庭 .

本是当地好人家子弟，

['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði][,edʒu'keɪ(ə)n] [fi:ld] .
Relatives and friends are not from the education field .

亲属 和 朋友们 是 不是 从 这 教育 场地 .

亲戚朋友不是文教中人，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [klɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪldəm] .
That is , a clerk in the officialdom .

那 是 , 一个 职员 在 这 官方 .

即是官场中书吏。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] .
I have a brother - in - law .

我 有 一个 兄弟 - 在 - 法律 .

有个姐夫，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gʌvɜːnɜːz] ['sekrəteri] .
It was the governor's secretary .
它 曾是 这 州长的 秘书 .

是督轅书办，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [suˈpri:m] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] ['hu:] - ,
Hearing that the Supreme Court was going to arrest Hu Huigan ,
听力 那 这 最高 法庭 曾是 去 到 逮捕 胡 - ,

听见上宪要拿胡惠乾，

[ˈhu:] [noʊz] [ˈhu:] [hiː; hi] [ɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] ['lɜːrɪd] ['bɑːksɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ?
Who knows who he is and how he learned boxing from him ?
WHO 知道 WHO 他 是 和 如何 他 学习 拳击 从 他 ?

知这何人厚跟他学拳棒，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʊd] ['ɪmplɪkət] [ðem; ðəm] ['leɪtər] ,
Fearing that it would implicate them later ,
恐惧 那 它 会 牵连 他们 之后 ,

怕后来连累，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then went to explain to his wife .
他 然后 去 到 解释 到 他的 妻子 .

就去同他妻子说明。

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When his wife heard this ,
什么时候 他的 妻子 听到 这 ,

他妻子一听，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
Naturally , they were extremely surprised .
自然 , 他们 是 极其 惊讶 .

自然格外吃惊，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] [hiː; hi] - .
He then sent someone to find He Renhou .
他 然后 发送 某人 到 寻找 他 - .

随即叫人去找何人厚，

[ˈæftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After searching for several days ,
后 搜索 为了 一些 天 ,

一连寻找几天，

[nʌn] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
None were found .
没有任何 是 成立 .

俱未寻获。

[bʌt; bət] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['feləʊ] [ə'prentɪsɪz]
But coincidentally , on this day , He Renhou and a group of fellow apprentices
但 巧合的是 , 在 这 天 , 他 - 和 一个 团体 的 同伴 学徒

[gɔːt] [ˈɪntuː] ['trʌb(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [stri:t] .
got into trouble on the street .
得到 进入 麻烦 在 这 街道 .

却巧这日何人厚与一班师兄弟在街上闯祸招非，

[aɪ] [pæst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['bɜː] [haʊs] .
I passed by his brother - in - law's house .
我 通过了 经过 他的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 .

走他姐丈门口经过，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道:

[ju:; jʊ][gʊʊ] [ə'hed] .
You go ahead .
你 去 前方 :

“你们先行一步，

[aɪ] [kʌm] [raɪt] [ˈæftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [maɪ] [ˈrelatɪvz] .
I'll come right after visiting my relatives .
患病的 来 正确的 后 访问 我的 亲属 :

我到亲戚家一行就来。”

[ðʊʊz] [ˈpi:p(ə)] [ˈdɪdnt] [stɑ:p][ðem; ðəm] .
Those people didn't stop them .
那些 人们 没有 停止 他们 :

那些人也不拦阻，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They then went their separate ways .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 :

就分路走开。

[hi:; hi] - [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
He Renhou went inside to see his sister .
他 - 去 里面 到 看 他的 姐姐 :

这何人厚进里面见了乃姐，

[hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ˈkwɪkli] [sed] :
His sister quickly said :
他的 姐姐 迅速地 说 :

他姐姐就连忙说道：

[jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Your brother - in - law has been looking for you for several days .
你的 兄弟 - 在 - 法律 有 到过 寻找 为了 你 为了 一些 天 :

“你姐夫找你几天，

[ðɪs] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈfrʌstreɪtɪŋ] !
This is really frustrating !
这 是 真的 令人沮丧 !

真是令人急煞了，

[jʊə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [dʒʌst] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [aʊt'saɪd] .
You're always just causing trouble outside .
你是 总是 只是 导致 麻烦 外部 :

你一向只顾在外面闯祸，

[ʌnə'wer] [ðæt] [dɪ'zæstər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:l] [ðem; ðəm] ,
Unaware that disaster was about to befall them ,
不知情 那 灾难 曾是 关于 到 降临 他们 ,

也不知大祸临身，

" [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈɪznt] [ˈi:v(ə)n] [seɪvd] ! "
" His life isn't even saved ! "
" 他的 生活 不是 甚至 已保存 ! "

命还保不住呢！ ”

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] - . . .
Hearing this , He Renhou . . .
听力 这 , 他 - . . .

这何人厚听见这话，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [səɪˈpraɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚是诧异。

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[wʌt] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔ:] [wɑ:nt][wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
What does my brother - in - law want with me ?
什么 做 我的 兄弟 - 在 - 法律 想 和 我 ?

“姐夫找我有何事干，

[aɪ][dɪd][nɔ:t] [kɪl] [ɔ:r] [set] [ˈfaɪər][tu:; tə] ['eniθɪŋ] .
I did not kill or set fire to anything .
我 做过 不是 杀 或者 放 火 到 任何事物 .

我又未杀人放火，

[waɪ] [kɑ:nt] [ˈi:v(ə)n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][bi:; bi] [seɪvd] ?
Why can't even their lives be saved ?
为什么 不能 甚至 他们的 生活 是 已保存 ?

为什么命都不保？

[dəʊnt] [seɪ] [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [kɔ:zd] ['eni] [ˈtrʌb(ə)] ,
Don't say you haven't caused any trouble ,
不 说 你 还没有 导致 任何 麻烦 ,

莫说未曾闯祸，

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] .
He caused trouble .
他 导致 麻烦 .

就是闯了祸，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [skɪlz] [æz; əz][maɪ] [ˈmæstər]
With the same skills as my master
和 这 相同的 技能 作为 我的 掌握

有我师父那样本领，

[aɪm][nɔ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [əˈpəʊzɪŋ] [em 'i:] .
I'm not afraid of anyone opposing me .
我是 不是 害怕的 的 任何人 反对 我 .

怕谁同我作对。”

[hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [hɜ:rd] [ðɪs] .
His sister heard this .
他的 姐姐 听到 这 .

他姐姐听了，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] :
He immediately burst into tears :
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 :

登时哭道：

" [ju:; jʊ][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [ker] [waɪ] [jʊr; jər] [ˈperənts] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" You don't even care why your parents gave birth to you . "
" 你 不 甚至 关心 为什么 你的 父母 给予 出生 到 你 . "

“你也不顾父母生你为何事，

[hi:; hi] [s'pendz] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] ['mʌni] .
He spends all his time drinking and spending money .
他 花费 全部 他的 时间 喝 和 开支 钱 .

终日吃酒用钱，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ˈmaɪnər] [ˈmætərz] .
These are all minor matters .
这些 是 全部 次要的 事情 .

都是小事，

[tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈmæri] , [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [pæs] [ɑ:n] [wʌnz] [ˈlɪniɪdʒ] .
To be able to marry , have children , and pass on one's lineage .
到 是 有能力的 到 结婚 , 有 孩子们 , 和 经过 在 一个人的 血统 .
能够娶妻生子传了后代，

[aɪ][wəʊnt][æsk][ju:; jʊ] [ˌeniˈmɔ:ɪ] .
I won't ask you anymore .
我 惯于 问 你 不再 .

我也不问你了。

[jʊə(r)] [ˈoʊnli][ɪn][jʊr; jər] [ˈɜ:ɹli] [ˈtwentiz] [ðɪs] [jɪr] .
You're only in your early twenties this year .
你是 仅有的 在 你的 早期的 二十多岁 这 年 .

你今年才一二十岁的人，

[ðə; ði] [ˈperənts] [ˈdɪdnt] [æsk][æt; ət][ɔ:l] .
The parents didn't ask at all .
这 父母 没有 问 在 全部 .

父母全不问，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [tu:; tə][ækt] [ˈvaɪələntli] [ænd; ənd] [ˌdɑ:məˈnɪrɪŋli] .
He only relied on his master to act violently and domineeringly .
他 仅有的 依赖 在 他的 掌握 到 行为 暴力 和 专横跋扈地 .

只倚着师父行凶霸道，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈmæstər] [hæz; həz] [bɪn] [əˈrestɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈθɔ:ɹətɪz] .
You don't know that your master has been arrested by the authorities .
你 不 知道 那 你的 掌握 有 到过 被捕 经过 这 当局 .

你还不知你师父现在被官府捉拿呢。”

[hi:; hi] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
He Renhou heard this ,
他 - 听到 这 ,

何人厚听了这话，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [wʌt] [ɪgˈzæktli] [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] ? "
" What exactly did you hear ? "
" 什么 确切地 做过 你 听到 ? "

“你们究竟听了什么话？

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˈkwɪkli] [soʊ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [noʊ] .
It would be good to explain quickly so that people know .
它 会 是 好的 到 解释 迅速地 所以 那 人们 知道 .

快说明了也好叫人晓得，

" [hu:] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [əˈrest] [maɪ] [ˈmæstər] [naʊ] ? "
" Who wants to arrest my master now ? "
" WHO 想要 到 逮捕 我的 掌握 现在 ? "

现在谁人要捉拿我师父？ ”

[waɪl] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
While the two were crying and making a fuss ,
尽管 这 二 是 哭泣 和 制作 一个 大惊小怪 ,

两人正在哭闹之际，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə] - [ɪn] - [ɒ:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [wɔ:kt] [ɪn] .
His brother in law had already walked in .
他的 兄弟 在 法律 有 已经 步行 在 .
他姐夫已走进门来，

[hi; hi] - [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He Renhou was in his house .
他 曾是 在 他的 房子 .
见何人厚在他家中，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :
忙道：

[ju; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,
“你不晓得，

[ju:l] [noʊ] [wʌns] [aɪ] [tel] [ju; jʊ] .
You'll know once I tell you .
你会 知道 一次 我 告诉 你 .
我告诉你就知道了。

乾隆游江南

第74/86页

[ˈtʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ]
Chen Jingsheng
陈 京生

陈景升、

[ˈæftər] [baɪ] [ænfuː] [wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [ʌp] [baɪ] [ˈhuː] - [æt; ət] [ðə; ði] [ɡɪld] [hɔːl] [ðæt] [deɪ]
After Bai Anfu was beaten up by Hu Huiqian at the guild hall that day
后 白 安福 曾是 被打败 向上经过 胡 - 在 这 公会 大厅 那 天
白安福那日在会馆被胡惠乾打闹之后，

[ˈdʒɔɪntli] [saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsenət]
Jointly signed by the Senate
共同 签名 经过 这 参议院

联名上院，

[hi; hi] [wɪl] [pəˈtɪ(ə)n] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
He will petition in Beijing to return to his hometown to hold a religious
他 将要 请愿 在 北京 到 返回 到 他的 家乡 到 抓住 一个 宗教
ceremony .
仪式 .

将在京奏请回籍建醮，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈhuː] - ,
If someone is sent to arrest Hu Huigan ,
如果 某人 是 发送 到 逮捕 胡 - ,
派人捉胡惠乾的话，

[ɪkˈspleɪn] [tuː; tə] [ˈzɛŋ]
Explain to Zeng Bizhong .
解释 到 曾 - .

对曾必忠说明。

[ˈzɛŋ] - [ˈletər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
Zeng Bizhong's letter came from the army .
曾 - 信 来了 从 这 军队 .

曾必忠因是军中来文，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ænd] [ˈkaʊnti] ,
Following the examinations of the prefecture and county ,
下列的 这 考试 的 这 州 和 县 ,
随科了府县，

[səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [sprɛd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] .
Suppressing the spread of the virus .
抑制 这 传播 的 这 病毒 .

派差弹压，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [fæŋ] [kuːiː] , [ðə; ði] [fæst] - [ˈtɔːkɪŋ] [ˈliːdər] , [nuː] [ðæt] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈhaɪli]
Because Fang Kui , the fast - talking leader , knew that Hu Huiqian was highly
因为 方 奎 , 这 快速地 - 说 领导者 , 知道 那 胡 - 曾是 高度
skilled ,
skilled ,
熟练 ,

因快头方魁知胡惠乾本领高强，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][ækt] [ə'ləʊn] .
They dared not act alone .
他们 敢于 不是 行为 独自的 .

不敢一人动手，

[naʊ] [wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tu:; tə] [maʊnt] [ɪ'maɪ] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
Now we're heading to Mount Emei in Sichuan .
现在 是 标题 到 山 峨眉 在 四川 .

现在到四川峨嵋山，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [mɑ:ɪ] ['ʒɒŋ] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] , [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
Please invite Ma Xiong , a disciple of the White - Browed Taoist , to come and
请 邀请 马 熊 , 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 , 到 来 和
[help] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
help capture him .
帮助 捕获 他 .

请白眉道人的门徒马雄前来同拿，

[ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l][ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [ɡɪld] [hɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [bæk] .
Therefore , all items in the guild hall were taken back .
所以 , 全部 项目 在 这 公会 大厅 是 已采取 后退 .

所以会馆内的物件全行收回，

[ɪts] [kɔ:lɪd] [ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .
It's called a delaying tactic .
它是 称为 一个 延迟 战术 .

叫做缓兵之计，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈhu:ɪ] - [dɪ'saɪp(ə)] ,
Since you are Hu Huiqian's disciple ,
自从 你 是 胡 - 弟子 ,

你既为胡惠乾的弟子，

[wəʊnt] [hi:; hi] ['sʌfər] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
Won't he suffer in the future ?
惯于 他 遭受 在 这 未来 ?

将来岂不受累，

[ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz] ['æŋkʃəs] .
That's why your sister is anxious .
那就是 为什么 你的 姐姐 是 焦虑的 .

所以你姐姐着急，

[aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [deɪz] .
I've been looking for you for days .
我已经 到过 寻找 为了 你 为了 天 .

寻找你几天。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [noʊ] . . .
Now that you know . . .
现在 那 你 知道 . . .

你此时既知道了，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [get] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] [ðɪs] [mes] .
I don't think we need to get involved in this mess .
我 不 思考 我们 需要 到 得到 涉及 在 这 混乱 .

我看不必落在这是非窝内，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Then come and stay with me in the yamen for a while .
然后 来 和 停留 和 我 在 这 衙门 为了 一个 尽管 .

就同我一起进衙门住几时，

[ˈæftər] [ðɪs] [stɔ:rm] [pæst] ,
After this storm passed ,
后 这 风暴 通过了 ,

过了这个风波，

[ðen] [kʌm] [aʊt] .
Then come out .
然后 来 出去 .

然后再出来。

[ju:; jʊ] [sed] [jɔr; jər] [ˈmæstər] [ɪz] [ˈveri] [skɪld] ,
You said your master is very skilled ,
你 说 你的 掌握 是 非常 熟练 ,

你说尔师父本事好，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [strɔ:ŋgər] [hændz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] .
It is clear that there are always stronger hands among the strong .
它 是 清除 那 那里 是 总是 更强 双手 之中 这 强的 .

可知强中自有强中手，

[ˈfɛŋ] [deʊd] [ɪz] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [əˈmeɪzɪŋ] ,
Feng Daode is that kind of amazing ,
冯 道德 是 那 种类 的 惊人的 ,

冯道德那种厉害，

[sti:l] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [faɪv] ?
Still afraid of five ?
仍然 害怕的 的 五 ?

还怕五枚，

[brˈsaɪdz] , [ˈhu:] - [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈdʒu:niər] .
Besides , Hu Huigan was his junior .
除了 , 胡 - 曾是 他的 初级 .

何况胡惠乾是他的后辈呢。”

[hi:; hi] - [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] [sed] .
He Renhou listened to what his brother - in - law said .
他 - 听着 到 什么 他的 兄弟 - 在 - 法律 说 .

何人厚听他姐夫一番话，

[hi:; hi] [ˈkudnt] [wert] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [dʒɪnlən] [hɔ:l] .
He couldn't wait to get to Jinlun Hall .
他 不能 等待 到 得到 到 金轮 大厅 .

心下恨不得立刻到锦纶堂，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ænfu:] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd]
They captured Bai Anfu and beat him to death with a few punches and

[kɪks] .
kicks .
踢 .

把白安福擒出来三拳两脚打死。

[ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [wɜ:rk] [ˈbraɪtli] ,
A real man should work brightly ,
一个 真实的 男人 应该 工作 明亮地 ,

大丈夫要作事光明，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈzɔ:rt] [tu:; tə] [ʌndərˈhændɪd] [ˈtæktɪks] .
There's no need to resort to underhanded tactics .
有 不 需要 到 采取 到 卑鄙的 策略 .

不用暗箭伤人。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [wen] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['bi:tɪn] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] .
The day before yesterday , when she was beaten , she was begging for mercy .
这 天 前 昨天 , 什么时候 她 曾是 被打败 , 她 曾是 乞讨 为了 怜悯 .
前日被打的时节那等讨饶,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [feɪnɪŋ] [fɪr] [ʌv; əv][ju: 'es] .
But they are feigning fear of us .
但 他们 是 假装 害怕 的 我们 .
却是假情惧怕我们。

[aɪ][wʌz; wəz] [skəʊldɪd] [baɪ][maɪ] ['mæstər] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I was scolded by my master for several days .
我 曾是 责骂 经过 我的 掌握 为了 一些 天 .
被师父骂了几日,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ski:m] .
Little did they know he had used this wicked scheme .
小的 做过 他们 知道 他 有 用过的 这 邪恶 方案 .
岂知他用了这毒计,

[aɪ][wəʊnt] [breɪk] [ðə; ði] ['laɪflaɪn] [ʌv; əv] [ði:z] [mə'kænɪks] .
I won't break the lifeline of these mechanics .
我 惯于 休息 这 生命线 的 这些 机械学 .
我不将这班机匠打断命根,

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['meθədz] [ju:st] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['ʃɑ:ʊ, lɪn] [bræntʃ] .
I have no idea about the methods used by our Shaolin branch .
我 有 不 主意 关于 这 方法 用过的 经过 我们的 少林寺 分支 .
也不知道我们少林支派的手段。

[aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ] ['mæstər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
I thought that if I explained this to my master at this time ,
我 想法 那 如果 我 解释 这 到 我的 掌握 在 这 时间 ,
因想我此时如说明告知我师父,

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑ:t] [let] [em 'i:][goʊ] .
My brother - in - law and sister will definitely not let me go .
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 将要 确实 不是 让 我 去 .
姐夫同姐姐必不让我去,

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃假问道:

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] ?
Are you telling the truth ?
是 你 讲述 这 真相 ?

“你说这话可是真的么？ ”

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
His brother - in - law said :
他的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

他姐夫道:

[hu:] [ɪz] ['laɪɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
Who is lying to you ?
WHO 是 说谎 到 你 ?

“谁同你说谎,

[ju:; jʊ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [em 'i:] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信,

" [aɪ] [teɪk] [juː; jə][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [təˈmɑːrəʊ] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] . "

" **I'll take you to the yamen tomorrow to see some official business** . "

" 患病的 拿 你 到 这 衙门 明天 到 看 一些 官方的 商业 . "

我明日带你到衙门里去看公事，"

[huː] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] ?

Who is kind and honest ?

WHO 是 种类 和 诚实的 ?

何人厚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **If that's the case ,** "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这样，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈmæstɜːz] [laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] .

Even my master's life is in danger .

甚至 我的 硕士学位 生活 是 在 危险 .

连我师父都性命不保，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [rɪsk][maɪ][laɪf][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [əˈgen] ?

How could I dare risk my life to fight them again ?

如何 可以 我 敢 风险 我的 生活 到 斗争 他们 再次 ?

我怎敢再去拿命同他们拼，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] [ˈmʌðər] [naʊ] .

I will go back and tell my mother now .

我 将要 去 后退 和 告诉 我的 母亲 现在 .

我此刻回去告知母亲，

[təˈmɑːrəʊ] [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jə][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .

Tomorrow I will go with you to live at the yamen (government office) .

明天 我 将要 去 和 你 到 居住 在 这 衙门 (政府 办公室) .

明日就同你去衙门居住。”

[hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] .

His sister heard this statement .

他的 姐姐 听到 这 陈述 .

他姐姐听见如此说法，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I was also very happy .

我 曾是 还 非常 快乐的 .

也甚欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .

He then gave a few more instructions .

他 然后 给予 一个 很少 更多的 指示 .

随后又叮嘱了几句，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [let] [ðə; ði] [nuːz] [liːk] [aʊt] .

Tell him not to let the news leak out .

告诉 他 不是 到 让 这 消息 泄露 出去 .

叫他不可走漏风声。

[hiː; hi] - [əˈɡriːd] .

He Renhou agreed .

他 - 同意 .

何人厚答应，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌːrɪ] .

They left in a hurry .

他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆而去。

[bʌt; bət][hi;; hi] [rʌʃt] [tu;; tə] - ['temp(ə)] .
But he rushed to Xichan Temple .
但 他 匆忙 到 - 寺庙 .

哪知他奔到西禅寺，

[ɪn'fɔ:rm] ['hu:] - ,
Inform Hu Huiqian ,
通知 胡 - ,

告知胡惠乾，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [ə'kɜ:rd] .
A huge disaster has occurred .
一个 巨大的 灾难 有 发生 .

闹了一场大祸来，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] - : [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [ski:m] [ɪn'tɪmeɪdɪts] [etʃ ju 'aɪ][tʃɪ'æn] , [blɔ:ks] [ðə; ðɪ] [fɪrs] [ə'tæk] ,
Chapter 59 : A Poisonous Scheme Intimidates Hui Qian , Blocks the Fierce Attack ,
章 - : 一个 有毒 方案 恐吓 惠 钱 , 积木 这 凶猛的 攻击 ,

[ænd; ənd] ['draɪvz] [ə'weɪ] [fæn] [di:]
and Drives Away Fang De
和 驱动 离开 方 德

第五十九回 施毒计气煞惠乾 挡凶锋打走方德

[naʊ] , [hi;; hi] - [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɜ:] [ðæt] . . .
Now , He Renhou heard from his brother - in - law that . . .
现在 , 他 - 听到 从 他的 兄弟 - 在 - 法律 那 . . .

却说何人厚听他姐夫说，

[baɪ][ænfu:] [ænd; ənd] ['ʌðər] [səb'mɪtrɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə] ['zɛŋ] - .
Bai Anfu and others submitted a report to Zeng Bizhong .
白 安福 和 其他的 提交 一个 报告 到 曾 - .

白安福等人递禀曾必忠，

[æn; ən][ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu;; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['gʌvərnmənt] [tu;; tə] [ə'rest] ['hu:] - .
An order was issued to the county government to arrest Hu Huigan .
一个 命令 曾是 发布 到 这 县 政府 到 逮捕 胡 - .

札飭县府捉拿胡惠乾，

[hi;; hi][laɪd; li:d][ænd; ənd] [sed] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['gəʊɪŋ] [hoʊm] .
He lied and said he was going home .
他 撒谎了 和 说 他 曾是 去 家 .

他就谎说回家，

[ɹæftər] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['bɜ:] [haʊs] ,
After leaving his brother - in - law's house ,
后 离开 他的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 ,

等出了他姐夫大门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu;; tə] - ['temp(ə)] .
They rushed to Xichan Temple .
他们 匆忙 到 - 寺庙 .

一溜烟奔到西禅寺。

[bʌt; bət] [koʊ,ɪnsɪ'dentəli] , [ɔ:l][ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:rnd] .
But coincidentally , all the brothers had already returned .
但 巧合的是 , 全部 这 兄弟 有 已经 返回 .

却巧众兄弟已回来,

[ðeə(r)] ['præktɪsɪŋ] ['bɑ:ksɪŋ][ðer; ðər] .
They're practicing boxing there .
它们是 练习 拳击 那里 .

正在那里练习拳棒。

[hi; hi] - [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He Renhou walked up to him and said :
他 - 步行 向上 到 他 和 说 :

何人厚走到面前说道:

" [ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] ['præktɪs] [eni'mɔ:ɹ] . "
" You don't need to practice anymore . "
" 你 不 需要 到 实践 不再 . "

“你们不必练了,

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [kwɔɪt] ['sɪriəs] [naʊ] .
The trouble is quite serious now .
这 麻烦 是 相当 严肃的 现在 .

现在祸事不小,

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [,em 'i:] [hu:] [went] [aʊt] [tə'deɪ] .
It wasn't me who went out today .
它 不是 我 WHO 去 出去 今天 .

不是我今日出门,

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz] [sti:l] [ʌn'sɜ:ɹt(ə)n] .
The fate of the masses is still uncertain .
这 命运 的 这 群众 是 仍然 不确定 .

大众的命还不知在哪里呢。

[wer] [hæz; həz]['mæstər] [gɔ:n] [naʊ] ?
Where has Master gone now ?
在哪里 有 掌握 已消失 现在 ?

现在师父到何处去了? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [br'hɑɪnd][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] , "
" Behind the main hall , "
" 在后面 这 主要的 大厅 ; "

“在大殿后面,

[wɒts] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ?
What's making such a fuss about ?
是什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 ?

你究竟何事大惊小怪? ”

[hu:] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ?
Who is kind and honest ?
WHO 是 种类 和 诚实的 ?

何人厚道:

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I don't have time to talk to you .
我 不 有 时间 到 讲话 到 你 .

“我没工夫同你们谈,

[ˈfɑːləʊ] [ˌem ˈiː] .

Follow me .
跟随 我 .

你们跟我来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] ,

Upon seeing his master ,
之上 看到 他的 掌握 ,

见了师父，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] . "

" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 " .

自然知道。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈhɜːrɪdli] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Hurriedly passed through the main hall ,
匆匆 通过了 通过 这 主要的 大厅 ,

急忙过了大殿，

[ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] - [ˈtʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] ,

Seeing Hu Huiqian chatting with the monk Sande ,
看到 胡 - 聊天 和 这 僧 桑德 ,

见胡惠乾正与三德和尚在那里闲谈，

[baɪ][ænfuː][hæz; hæz] [bɪn] [ˌɪnˈvestəɡeɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənts] [æt; ət][ðə; ði] [klʌb] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː]

Bai Anfu has been investigating all the incidents at the club for the past few
白 安福 有 到过 调查 全部 这 事件 在 这 俱乐部 为了 这 过去的 很少

[deɪz] .

days .
天 .

“白安福连日将会馆一切事件，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [bæŋk][wʌz; wəz] [rɪˈkɔːld] .

The entire bank was recalled .
这 全部的 银行 曾是 召回 .

全行收回，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [kənˈdɪ(ə)nz] [fɔːr; fər][ˈdeɪtə][ˈsɛntɜːz, ˈsɛnɜːz] .

They didn't even discuss the market conditions for data centers .
他们 没有 甚至 讨论 这 市场 状况 为了 数据 中心 .

连机房行情也不议论，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbiːtɪŋ] .

They must have been disheartened by our beating .
他们 必须 有 到过 沮丧 经过 我们的 殴打 .

想必被我们打得心寒，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .

Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故而如此。”

[mʌŋk] [ˈsænd] [sed] :

Monk Sande said :
僧 桑德 说 :

三德和尚道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jɔ] . "
" **They are afraid of you** . "
" 他们 是 害怕的 的 你 ； "

“人家既怕你们，

[ɔːl] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɡrʌdʒɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'vendʒd] .
All the great grudges have been avenged .
全部 这 伟大的 怨恨 有 到过 复仇 ；

一切大仇已经报过，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [hju'milieɪtɪd] [ə'gen] ['æftər] ['biːɪŋ] [mɪs'led] [baɪ] ['ʌðər] .
The other day , he was humiliated again after being misled by others .
这 其他 天 ， 他 曾是 受辱 再次 后 存在 被误导 经过 其他的 ；

前日又误听人言将他羞辱一番，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [eni'mɔːr] .
There's no need to cause trouble anymore .
有 不 需要 到 原因 麻烦 不再 ；

以后也可不必再闹了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ，

正说之间，

[hiː; hi] - [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ænd] [sed] :
He Renhou stepped forward and said :
他 - 步 向前 和 说 ；

何人厚走上前说道：

[θɜːrd] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['spiːkɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Third Uncle was only speaking on behalf of others .
第三 叔叔 曾是 仅有的 请讲 在 代表 的 其他的 ；

“三师叔只为代人家说话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stiːl] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['wɪkɪd] [skiːm] .
They were still unaware of their wicked scheme .
他们 是 仍然 不知情 的 他们的 邪恶 方案 ；

还不知道人家的毒计，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wiː; wi] ['brʌðərz] ['klɪrli] [hɜːrd] [aɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
The other day , we brothers clearly heard it on the street .
这 其他 天 ， 我们 兄弟 清楚地 听到 它 在 这 街道 ；

前日我们众兄弟明明在街上听见的，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['mæstər] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ænfuː] .
Later , the master defeated Bai Anfu .
之后 ， 这 掌握 战败 白 安福 ；

后来师父将白安福打倒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðæt] [baɪ] [ænfuː] [wʊd] ['sʌfər] .
They were afraid that Bai Anfu would suffer .
他们 是 害怕的 那 白 安福 会 遭受 ；

他们那些人怕白安福受苦，

[dɪ'ɪbəɾətli] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] .
Deliberately saying that he didn't say that .
故意地 说 那 他 没有 说 那 ；

故意说没有这话，

[ðeə(r)] ['æskɪŋ] [juː 'es] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] ['wɪtnɪsɪz] [tuː; tə] [kə'ɾɑːbəreɪt] [ðer; ðər] [kleɪmz] .
They're asking us to hand over witnesses to corroborate their claims .
它们是 问 我们 到 手 超过 证人 到 证实 他们的 索赔 ；

叫我们交人对证。

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
If you hear something on the road ,
如果 你 听到 某物 在 这 路 ,

试问在路上听见的话，

[wer] [kæn; kən][aɪ][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] ?
Where can I hand over the person ?
在哪里 能 我 手 超过 这 人 ？

哪里去交人？

[ˈmæstər] [ɪz] [bæk] .
Master is back .
掌握 是 后退 .

师父回来，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [skəʊldɪd] [juː 'es] .
They even scolded us .
他们 甚至 责骂 我们 .

还将我们骂一顿，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] ['faɪnəli] [kʌm] [aʊt] .
Today the truth has finally come out .
今天 这 真相 有 最后 来 出去 .

今日可是水落石出了。”

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ][ɔːl][goʊ][dʒʌst] [naʊ] ?
Where did you all go just now ?
在哪里 做过 你 全部 去 只是 现在 ？

“你们刚才哪里去了？

[naʊ] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] !
Now you're saying this !
现在 你是 说 这 ！

现在来说这话！ ”

[huː] [ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ?
Who is kind and honest ?
WHO 是 种类 和 诚实的 ？

何人厚道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)][wʌz; wəz] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [daɪd] , [oʊld][mæn] . "
" Your disciple was wronged and died , old man . "
" 你的 弟子 曾是 冤枉 和 死亡 , 老的 男人 . "

“徒弟被你老人家冤屈死了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪv] [bɪn] [ɪn'kwəɪərɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [aʊt'saɪd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
Therefore , I've been inquiring about things outside these past few days .
所以 , 我已经 到过 查询 关于 事物 外部 这些 过去的 很少 天 .

故这几日常在外面打听，

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənɪz] [æt; ət][baɪ] - [plers] .
Let's see what happens at Bai Anfu's place .
我们来吧 看 什么 发生 在 白 - 地方 .

看白安福那里有甚么动静，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [soʊ] ?
Why is this so ?
为什么 是 这 所以 ？

为什么如此，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ju:st] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪks] .
But he used delaying tactics .
但 他 用过的 延迟 策略 .

哪知他用了缓兵之计，

[ðeɪv] [ɔ:'redi] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] .
They've already done something terrible .
他们有 已经 完毕 某物 糟糕的 .

已经下了毒手，

[aɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [tə'deɪ] .
I didn't find out by talking to my brother - in - law today .
我 没有 寻找 出去 经过 说 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 今天 .

不是我今日遇见我姐夫打听出来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['teɪkən] [ðer; ðər][laɪvz; livz] .
They didn't even know he had taken their lives .
他们 没有 甚至 知道 他 有 已采取 他们的 生活 .

临时被他要了性命还不知道呢。”

['si:ɪŋ] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [wel] - ['faʊndɪd] , ['hu:] -
Seeing that what he said was indeed well - founded , Hu Huiqian
看到 那 什么 他 说 曾是 的确 出色地 - 创立 , 胡 -

胡惠乾见他说得如此确实有据，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [noʊ] , "
" Since you know , "
" 自从 你 知道 , "

“你既晓得，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [dɪd] [baɪ][ænfu:][du:][tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] [ðɪs] ?
What exactly did Bai Anfu do to deserve this ?
什么 确切地 做过 白 安福 做 到 应得 这 ?

究竟是白安福下了什么毒手，

[ɪn'fɔ:rm] [em 'i:] ,
Inform me ,
通知 我 ,

告知与我，

[ðæt] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən] [prɪ'per] .
That way , we can prepare .
那 方式 , 我们 能 准备 .

也好准备。”

[hi:; hi] - [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] .
He Renhou then recounted what his brother - in - law had told him .
他 - 然后 叙述 什么 他的 兄弟 - 在 - 法律 有 讲述 他 .

何人厚就把他姐夫对他说的话说了 一遍，

['hu:] - [stʊd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [fɔ:r; fər] [tu:] [tɜ:rmz] .
Hu Huiqian stood upside down for two terms .
胡 - 站立 上行 向下 为了 二 条款 .

胡惠乾两届倒竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜ:ɪr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
His strange eyes were wide open .
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :

He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ði:z] ['bæstərdz] , "

" These bastards , "
" 这些 混蛋 , "

“这班狗头，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [du:] [ðɪs] !

How dare they do this !
如何 敢 他们 做 这 !

竟敢如此，

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

I won't kill him .
我 惯于 杀 他 .

我不将他送命，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [haʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)][aɪ] , ['hu:] - , ['tru:li] [,eɪ 'em] .

They have no idea how formidable I , Hu Huqian , truly am .
他们 有 不 主意 如何 强大 我 , 胡 - , 真的 是 .

也不知我胡惠乾的厉害。”

[mʌŋk] ['sænd] [sed] :

Monk Sande said :
僧 桑德 说 :

三德和尚道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t][ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] . "

" You must not act impulsively . "
" 你 必须 不是 行为 冲动地 . "

“你不可一时任性，

[ðeɪv] [kɔ:zd] [ə; eɪ][hju:dʒ] [dɪ'zæstər] .

They've caused a huge disaster .
他们有 导致 一个 巨大的 灾难 .

惹了大祸出来。

[fæŋ] [ku:i:][ɪz] ['sʌmwʌn] [wi:; wi] [noʊ] .

Fang Kui is someone we know .
方 奎 是 某人 我们 知道 .

方魁是我们知道的，

[ðɪs] ['pɜ:sənz] ['meθədʒ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊʊ] [kwaɪt] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] .

This person's methods are also quite formidable .
这 人的 方法 是 还 相当 强大 .

此人的手段也甚厉害。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [ðə; ði][fɜ:rst][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [ə'raɪvd] .

In addition , the first disciple of the White - Browed Taoist arrived .
在 添加 , 这 第一的 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 到达的 .

再加上白眉道人的首徒来，

[ɔ:!'ðʊʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['ʃɑ:ʊʊ,ɪn] [bræntʃ] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

Although our Shaolin branch is probably no match for him ,
虽然 我们的 少林寺 分支 是 大概 不 匹配 为了 他 ,

虽我们少林支派怕也不及他，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst][hæd; həd] ['priːviəsli] [kəm'piːtɪd] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)l][aːts][wɪð; wɪθ]
Because the White - Browed Taoist had previously competed in martial arts with
因为 这 白色的 - 眉毛 道教 有 之前 竞争 在 武术 艺术 和
[maɪ][ˈmæstər] , [zen] [ˈmæstər] - , [æt; ət][ðə; ði] ['wuː'dæn] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈŋk(ə)l] , ['fɛŋ]
my master , Zen Master Zhishan , at the Wudang Mountain with my uncle , Feng
我的 掌握 , 禅 掌握 - , 在 这 武当 山 和 我的 叔叔 , 冯
[deʊd] .
Daode .
道德 .

因白眉道人从前与我师父至善禅师在武当山冯道德师叔那里比过武艺，
[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They fought for three days .
他们 战斗 为了 三 天 .

斗了三天，
[zen] [ˈmæstər] - [ˈʌltɪmətli] [bɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪk] .
Zen Master Zhishan ultimately lost to him with a kick .
禅 掌握 - 最终 丢失的 到 他 和 一个 踢 .

至善禅师终究输了他一脚，
[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪnə'prɒpriət] .
I think this is very inappropriate .
我 思考 这 是 非常 不当 .

我看这事甚是不妥，
[ɪf] [baɪ][,ɛm i 'aɪ] [hɪm'self] ['dʌznt] [kʌm] . . .
If Bai Mei himself doesn't come . . .
如果 白 梅 他自己 不 来 . . .

如白眉自己不来，
[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ'diːə] ;
It's a good idea ;
它是 一个 好的 主意 ;

也还好想法；
[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [jɔːr'self] .
If you come yourself .
如果 你 来 你自己 .

若自己前来，
[jʊə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [bɔːs] .
You're bound to suffer a loss .
你是 边界 到 遭受 一个 损失 .

就要吃亏。
[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [steɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [naʊ] .
It would be better if you stayed out of the limelight now .
它 会 是 更好的 如果 你 入住 出去 的 这 聚光灯 现在 .

莫若你今时避过风头，
[ðeɪ] [stiːl] [sɔːt] ['tempərəri] ['refjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] ['ʃɑːʊlɪn] ['temp(ə)] [ɪn][ˈfuː'dʒjen] .
They still sought temporary refuge at the Shaolin Temple in Fujian .
他们 仍然 寻求 暂时的 避难所 在 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

仍是到福建少林寺暂避，
[wʌns] [ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['levəld] ,
Once this area is leveled ,
一次 这 区域 是 平整 ,

等此地稍平，

[kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
Come out again .
来 出去 再次 .

你再出来，

[æ:t; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ][,em i 'aɪ][ænd; ənd][mɑ:] ['ʒɔŋ] [[ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ][goʊ] [bæk] .
At that time , Bai Mei and Ma Xiong should also go back .
在 那 时间 , 白 梅 和 马 熊 应该 还 去 后退 .

那时白眉及马雄也应回去，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər] [rɪ'vendʒ] ['sləʊli] .
You can take your revenge slowly .
你 能 拿 你的 复仇 缓慢地 .

你再慢慢的报仇，

['ɪznt] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[ˈhu:] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Hu Huiqian heard this ,
胡 - 听到 这 ,

胡惠乾听了这话，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [nu:] [haʊ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] [waɪt] ['aɪ,braʊz] [wʌz; wəz] .
They also knew how formidable White eyebrows was .
他们 还 知道 如何 强大 白色的 眉毛 曾是 .

也知道白眉的厉害，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] :
At this moment , it was said :
在 这 片刻 , 它 曾是 说 :

此时说道：

" ['si:niər] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [ə'freɪd] . "
" Senior brother , there's no need to be so afraid . "
" 高级的 兄弟 , 有 不 需要 到 是 所以 害怕的 . "

“师兄不必如此害怕，

[aɪ] [daʊt] [ðæt] ['mæstər] [baɪ][,em i 'aɪ] [wɪl] [kʌm] .
I doubt that Master Bai Mei will come .
我 怀疑 那 掌握 白 梅 将要 来 .

我看白眉师伯未必肯来。

[aɪ] [rɪ'membər] [maɪ]['mæstər] ['seɪɪŋ] :
I remember my master saying :
我 记住 我的 掌握 说 :

记得师父说道：

[hi:; hi] ['vəʊd] ['nevər] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] [tu:; tə] ['med(ə)] [ɪn] ['ʌðər] ['pi:pəlz]
He vowed never to go down the mountain again to meddle in other people's
他 发誓 绝不 到 去 向下 这 山 再次 到 插手 在 其他 人们的
['bɪznəs] .
business .
商业 .

‘他发誓不再下山多管闲事。’

[wen] [mɑ:] ['ʒɔŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
When Ma Xiong arrived here ,
什么时候 马 熊 到达的 这里 ,

就是马雄到此，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [dɪˈbeɪt] ,

There is also a debate ,
那里 是 还 一个 辩论 ,

也还有个争论，

[mɔːrˈoʊvər] , [fæn] [sæn][ˈdaɪz][dʒɔɪnts][wɜːr; wər] [treɪnd] .

Moreover , Fang San Di's joints were trained .
而且 , 方 圣 迪的 关节 是 受过训练 .

而且方三弟身体骨节是经练过的，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [help] [em ˈiː] .

Please ask him to help me .
请 问 他 到 帮助 我 .

请他来助我一臂，

[ɪts] [stiːl] [ˈberli] [əkˈseptəb(ə)] .

It's still barely acceptable .
它是 仍然 仅仅 可接受 .

也还可以勉强。

[haʊˈevər] , [fæn] [kuːiː][ænd; ənd][baɪ][ænfuː] ,

However , Fang Kui and Bai Anfu ,
然而 , 方 奎 和 白 安福 ,

只是这方魁同白安福，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I can't stand being angry with him .
我 不能 站立 存在 生气的 和 他 .

气他不过，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈswɑːləʊ] [ðɪs] [ˈæŋɡər] .

I can't swallow this anger .
我 不能 吞 这 愤怒 .

不出这口气，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [dɪˈmɪnɪʃt] [ˈaʊər; ɑːr] [preˈstiːʒ] .

It also diminished our prestige .
它 还 减少 我们的 声望 .

也灭了我们的威风。”

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] . . .

When the monk Sande heard him speak in this way . . .
什么时候 这 僧 桑德 听到 他 说话 在 这 方式 . . .

三德和尚见他如此说法，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [stɑːpt] ,

Knowing that it couldn't be stopped ,
会心 那 它 不能 是 停止 ,

知道拦不下来，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [seɪ] :

He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [duː][aɪ ˈtiː] [naʊ] . "

" If it needs to be done , do it now . "
" 如果 它 需求 到 是 完毕 , 做 它 现在 . "

“要办此时就办，

[waɪl] [fæn] [kuːiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] ,

While Fang Kui was not at home ,
尽管 方 奎 曾是 不是 在 家 ,

趁方魁不在家，

[get] [ðə; ði][fɜ:rst] [mu:v] .
Get the first move .
得到 这 第一的 移动 .

得个先着，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [maɪ] [rɪˈvendʒ] ,
After getting my revenge ,
后 获得 我的 复仇 ,

出过这口气以后，

[ɪts] [stɪl] [ˈbetər] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen] .
It's still better to go to Fujian .
它是 仍然 更好的 到 去 到 福建 .

仍是往福建的好。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

[wen] [ju:; jʊ][hɪt] [ˈsʌmwʌn] , [hɪt][ðem; ðəm][hɑ:rd] .
When you hit someone , hit them hard .
什么时候 你 打 某人 , 打 他们 难的 .

打人要打急，

[wen] [ˈkɪlɪŋ] , [kɪl] [ˈevriwʌn] .
When killing , kill everyone .
什么时候 杀 , 杀 每个人 .

杀人要杀绝。

[ju:; jʊ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ˈdeθs] [ʌv; əv] [fæŋ] - [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
You caused the deaths of Fang Kui's entire family .
你 导致 这 死亡人数 的 方 - 全部的 家庭 .

你将方魁的家小送命，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɔ:səbli] [let][ju:; jʊ][ɔ:f][ðə; ði] [hʊk] [wʌns] [ˈhi:z] [bæk] ?
How could he possibly let you off the hook once he's back ?
如何 可以 他 可能 让 你 离开 这 钩 一次 他是 后退 ?

他回来与你怎肯干休？

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)] .
All things in the world follow the same principle .
全部 事物 在 这 世界 跟随 这 相同的 原则 .

天下事是一理，

[jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][məˈkæni:k; mɪˈkæni:k] .
Your father was beaten to death by the mechanic .
你的 父亲 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 机械 .

你父亲被机匠打死，

[ˈi:v(ə)n] [təˈdeɪ] , [ðeɪ] [stɪl] [si:k] [rɪˈvendʒ] [laɪk] [ðɪs] .
Even today , they still seek revenge like this .
甚至 今天 , 他们 仍然 寻找 复仇 喜欢 这 .

至今日还要这样寻仇，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ju:; jʊ] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
They were beaten to death by you , young and old .
他们 是 被打败 到 死亡 经过 你 , 年轻的 和 老的 .

人家老少被尔打死，

" [aɪ][ˈɔ:lsoʊ][wɑ:nt] [rɪˈvendʒ] . "
" I also want revenge . "
" 我 还 想 复仇 . "

也是要报仇的。”

[ˈhu:] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [lets] [get] [ðɪs] ['mætər] ['setld] [fɜːrst] . "
" Let's get this matter settled first . "
" 我们来吧 得到 这 事情 定居 第一的 . "

“先将这事办过，

[wi:l] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][ˈleɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

随后再说。”

[aɪ] ['stɔːrmd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
I stormed out in a huff .
我 暴风雨 出去 在 一个 哼 .

当时气冲冲的出去，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [gʊd] [waɪn] .
He asked his apprentice to fetch some good wine .
他 问 他的 学徒 到 拿来 一些 好的 葡萄酒 .

叫徒弟打了些好酒，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] ['sevrəl] ['dɪfɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They brought out several dishes from the kitchen .
他们 带来 出去 一些 菜肴 从 这 厨房 .

在厨房内端了几样菜出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] :
He said to his disciples :
他 说 到 他的 门徒 :

对众徒弟说：

" [aɪ] [rɔːŋd] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] "
" I wronged you the other day "
" 我 冤枉 你 这 其他 天 "

“前日冤枉你们，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] ['mæstəz] [fɔːlt] .
It was my master's fault .
它 曾是 我的 硕士学位 过错 .

是我师父的不是，

[təˈdeɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [driŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [təˈgeðər] .
Today you will drink a few cups together .
今天 你 将要 喝 一个 很少 杯子 一起 .

今日你们在此痛饮几杯，

[təˈmɑːroʊ] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][baɪ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ]
Tomorrow , come with me to Bai Anfu's place and beat that son of a bitch
明天 , 来 和 我 到 白 - 地方 和 打 那 儿子 的 一个 婊子

[tuː; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 .

明日同我到白安福那里将那狗娘养的打死，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fæn] - [haʊs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he went to Fang Kui's house to settle accounts with him .
然后 他 去 到 方 - 房子 到 定居 账户 和 他 .

然后至方魁家与他算帐。”

[wen] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [hɜ:rd] [ðer; ðər][ˈmæstər] [seɪ] [ðɪs] ,
When the disciples heard their master say this ,
什么时候 这 门徒 听到 他们的 掌握 说 这 ,

众徒弟听见师父如此说，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][despə'rɑ:dəuz] .
They were originally a bunch of desperados .
他们 是 起初 一个 束 的 亡命之徒 .

本来是些亡命之徒，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈeni] [bɔ:z] ,
Regardless of any laws ,
不管 的 任何 法律 ,

也不管什么王法，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

齐声答应。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [aɪ] [goʊ][ɪn][fɜ:rst] . "
" I'll go in first . "
" 患病的 去 在 第一的 . "

“我先进去。”

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [sed] :
The one who said :
这 一 WHO 说 :

那个说：

" [aɪ] [kʌt] [ɔ:f][maɪ] [ɪ'skeɪp] [ru:t] . "
" I'll cut off my escape route . "
" 患病的 切 离开 我的 逃脱 路线 . "

“我断后路。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

吃得酩酊大醉，

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The night passed in silence .
这 夜晚 通过了 在 沉默 .

一夜无语。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
The next day , all the disciples gathered at the temple early in the morning .
这 下一个 天 ,全部 这 门徒 聚集 在 这 寺庙 早期的 在 这 早晨 .

次日众徒弟一早就在寺里集合。

[ˈhu:] - [sɔ:] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Hu Huiqian saw that everyone had arrived .
胡 - 锯 那 每个人 有 到达的 .

胡惠乾见到人齐，

[hi:; hi] [ðen] [tɒk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [lɔ:n] [gaʊn] .
He then took off his long gown .
他 然后 采取 离开 他的 长的 袍 .

就脱了长衫，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][da:rk] [ʃɔ:rt] [kəʊt] ,
Wearing a dark short coat ,
穿着 一个 黑暗的 短的 外套 ,

穿上件玄色短袄，

[ˈnæroʊ] [sli:vz] ,
Narrow sleeves ,
狭窄的 袖子 ,

窄窄的袖子，

[ə; eɪ] [dens] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈbʌtnz] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] ,
A dense row of buttons on the chest ,
一个 稠密 排 的 按钮 在 这 胸部 ,

胸前密排钮扣，

[ʃi:; ji] [wɔ:r] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈpɔɪntɪd] - [toʊ] [bu:ts] .
She wore a pair of pointed - toe boots .
她 穿着 一个 一对 的 尖 - 脚趾 靴子 .

脚上穿一双斑尖快靴，

[lɔ:n] - [krɔ:tʃ] [ˈraɪdɪŋ] [ˈbrɪtʃɪz] ,
Long - crotch riding breeches ,
长的 - 裆 骑术 马裤 ,

长裆马裤，

[hɜ:r; hær] [her] [wʌz; wəz] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌlərləs] , [leɪk] - [braʊn] [kreɪp] [bʌn] .
Her hair was tied in a colorless , lake - brown crepe bun .
她 头发 曾是 系 在 一个 无色 , 湖 - 棕色的 绉 包子 .

头扎无色湖绉包脑，

[taɪ] [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [nɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
Tie a hero's knot in the middle .
领带 一个 英雄们 结 在 这 中间 .

当中打个英雄结，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] - [edʒd] [sɔ:rd] [hæŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A single - edged sword hangs at his waist .
一个 单身的 - 边缘 剑 悬挂 在 他的 腰部 .

腰间挂一把单刀。

[ðoʊz] [əˈprentɪsɪz] ,
Those apprentices ,
那些 学徒 ,

那些徒弟，

[ðeɪ] [wɜ:r; wær][ɔ:l] [drest] [ɪn] [ʃɔ:rt] , [taɪd] - [ʌp] [kloʊðz] .
They were all dressed in short , tied - up clothes .
他们 是 全部 穿着 在 短的 , 系 - 向上 衣服 .

皆是短衣扎束。

[ˈhu:] - [tɒk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ænd] [ɡev] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Hu Huiqian took the lead and gave a shout ,
胡 - 采取 这 带领 和 给予 一个 喊 ,

胡惠乾当先领导众人一个吆喝，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ɡert] , [hed] [streɪt] [fɔ:r; fər][dʒɪnlən] [hɔ:l] .
After leaving the temple gate , head straight for Jinlun Hall .
后 离开 这 寺庙 门 , 头 直的 为了 金轮 大厅 .

出了寺门直望锦纶堂而来，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gert] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门首，

[fɜ:rst] , [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'prentisɪz] :
First , call out to one of the apprentices :
第一的 , 称呼 出去 到 一 的 这 学徒 :

先叫一个徒弟道：

" [ju:; jʊ][gəʊ][ɪn][fɜ:rst] . "
" You go in first . "
" 你 去 在 第一的 . "

“你先进去，

[ɪz] [baɪ] - [dɔ:g] [hed] [ɪn'saɪd] ?
Is Bai Anfu's dog head inside ?
是 白 - 狗 头 里面 ？

看白安福这狗头可在里面？ ”

[ˈevriwʌŋ] [ə'gri:z] .
Everyone agrees .
每个人 同意 .

大家答应一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn'saɪd] .
They rushed inside .
他们 匆忙 里面 .

拥进里面，

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] ['geɪtˌki:pəz] [frʌm; frəm] ['jestədeɪ] .
I only saw the two gatekeepers from yesterday .
我 仅有的 锯 这 二 守门人 从 昨天 .

只见昨日两个看门的，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly stepped forward and shouted :
他 匆匆 步 向前 和 喊叫 :

忙上前喝道：

" [ju:; jʊ] ['fɪrləs] [dɔ:g] ! "
" You fearless dog ! "
" 你 无畏 狗 ！ "

“你这不怕死的狗头，

[wer] [ɪz][baɪ][ænfu:] [naʊ] ?
Where is Bai Anfu now ?
在哪里 是 白 安福 现在 ？

白安福现在哪里去了？

[waɪ] [nɑ:t] [hɪr] ?
Why not here ?
为什么 不是 这里 ？

为何不在此地？

[ləʊ] [tsu:][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
Lao Tzu has something to ask him .
老挝 子 有 某物 到 问 他 .

老子有话问他，

[tel] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

你快快说来，

" [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [maɪ'self] . "

" To avoid having to take action myself . "

" 到 避免 拥有 到 拿 行动 我 . "

免得老子动手。”

[ðoʊz] [tu:] ['geɪtki:pəz]

Those two gatekeepers

那些 二 守门人

那两个看门的，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hu:] - [ə'prentɪs] ,

Knowing that he was Hu Huigan's apprentice ,

会心 那 他 曾是 胡 - 学徒 ,

知道他是胡惠乾的徒弟，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] [stʌnd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

They were already stunned with fear .

他们 是 已经 目瞪口呆 和 害怕 .

早已吓得呆了，

[ˈæftər] ['feɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,

After shaking for a while ,

后 摇晃 为了 一个 尽管 ,

抖了一阵，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [baɪ] - ['fju:tʃər] ! "

" Bai Anfu's future ! "

" 白 - 未来 ! "

“白安福未来！ ”

[ðə; ðɪ] [ə'prentɪs] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :

The apprentice cursed :

这 学徒 被诅咒的 :

那个徒弟骂道：

" [ju:; jʊ] ['bæstərd] ! "

" You bastard ! "

" 你 混蛋 ! "

“你这混帐东西，

[dʌz] [laʊ] [tsu:;][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] [hɪr] ?

Does Lao Tzu not know that he is not here ?

做 老挝 子 不是 知道 那 他 是 不是 这里 ?

老子难道不知他不在此地，

[aɪ] [ə'ɪndʒənəli] [æskt] [ju:; jʊ] ,

I originally asked you ,

我 起初 问 你 ,

原来问你，

[wer] [dʌz] [hi:; hi] [li:v; laɪv] [naʊ] ?

Where does he live now ?

在哪里 做 他 居住 现在 ?

他现在住在何处？

[aɪ] [æskt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .

I asked you to explain .

我 问 你 到 解释 .

叫你说明，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] .
So that I can find him .
所以 那 我 能 寻找 他 ；

好让老子找他。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 ；

那人道：

" [aɪ] ['ri:əli] [dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] . "
" I really don't know him . "
" 我 真的 不 知道 他 ； "

“我真不晓得他，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [aɪ][wəz; wəz] ['bi:tn] ,
Since that day I was beaten ,
自从 那 天 我 曾是 被打败 ；

自从那日被打之后，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ðer; ðər] [jet] .
I haven't been there yet .
我 还没有 到过 那里 然而 ；

至今未到此地，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
You need to find him .
你 需要 到 寻找 他 ；

你要找他，

[goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Go to his house and look for him .
去 到 他的 房子 和 看 为了 他 ；

到他家里去找。”

[wen] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd][nɔ:t] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
When the apprentice saw that he could not explain the reason ,
什么时候 这 学徒 锯 那 他 可以 不是 解释 这 原因 ；

这徒弟见他说不出根由，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə]['hu:] - :
He had no choice but to come out and say to Hu Huqian :
他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 说 到 胡 - ；

只得出来对胡惠乾说道：

[baɪ][ænfu:][ɪz][nɔ:t] [hɪr] .
Bai Anfu is not here .
白 安福 是 不是 这里 ；

“白安福不在这里，

[hi:; hi] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] .
He can't escape .
他 不能 逃脱 ；

谅他跑不了，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We have arrived here .
我们 有 到达的 这里 ；

我们已经到此，

[ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə][goʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] ?
Are we going to go back empty - handed ?
是 我们 去 到 去 后退 空的 - 递交 ？

难道空回去不成？

[ˌaɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][ɡoʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It would be better to go directly to his house .
它 会 是 更好的 到 去 直接地 到 他的 房子 .

不如径到他家去，

[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Capture him .
捕获 他 .

将他捉出来，

[ɔːl'doʊ] [aɪ] [ˈdɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
Although I didn't kill him ,
虽然 我 没有 杀 他 ,

虽不把他打死，

" [wi:l] [bi:t] [ðem; ðəm][hæf][tuː; tə] [deθ] ! "
" We'll beat them half to death ! "
" 出色地 打 他们 一半 到 死亡 ! "

也要打个半死！ ”

[ˈhu:] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hu Huiqian heard this ,
胡 - 听到 这 ,

胡惠乾听了这话，

[ə'nʌðər] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] .
Another shout rang out .
其他 喊 响铃 出去 .

又是一声呐喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
They rushed away .
他们 匆忙 离开 .

飞奔而去。

[nɔ:t] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] - [dɔːr] .
We have arrived at Bai Anfu's door .
我们 有 到达的 在 白 - 门 .

已到白安福的门首，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [ˈstændɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈgeɪthəʊs] .
There were many people standing inside the gatehouse .
那里 是 许多 人们 常设 里面 这 门房 .

只见门楼内站着许多人在里面，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [laɪk] [ˈɡʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] .
They were all dressed like government officials .
他们 是 全部 穿着 喜欢 政府 官员 .

都是公门中打扮。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪːz] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] ?
Do you think these people have come here for any reason ?
做 你 思考 这些 人们 有 来 这里 为了 任何 原因 ?

你道这些人前来何事？

[dʒʌst][æz; əz] [fæŋ] [kuːiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ,
Just as Fang Kui was about to depart ,
只是 作为 方 奎 曾是 关于 到 离开 ,

只因方魁临动身时，

[ɪkˈsplɛɪn][tuː; tə][baɪ][ænfuː] ,
Explain to Bai Anfu ,
解释 到 白 安福 ,

对白安福说明，

[hɪz; ɪz] [ˈʌndəˈlɪŋz] [ænd; ənd] [əˈprentɪsɪz]
his underlings and apprentices
他的 下属 和 学徒

手下伙计徒弟，

[hiː; hi] [ˈfiːdz] [hɪmˈself] .
He feeds himself .
他 饲料 他自己 .

自己一人供应饭食，

[ðə; ðɪ] [səˈplaɪ] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
The supply is insufficient .
这 供应 是 不足的 .

供应不起。

[baɪ][ænfuː][ˈoʊnli] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [mɑː] [ˈʒɒŋ] .
Bai Anfu only asked him to go and invite Ma Xiong .
白 安福 仅有的 问 他 到 去 和 邀请 马 熊 .

白安福只要他前去请马雄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][goʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was allowed to go at that time .
他 曾是 允许 到 去 在 那 时间 .

当时就允他去后，

[aɪ] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðem; ðəm][baɪ] [nɜːm] [hɪr] .
I'll distribute them by name here .
患病的 分发 他们 经过 姓名 这里 .

我这里按名发给，

[tuː] [ˈtʃɪˈæn][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [fuːd] [iːtʃ] [deɪ] .
Two qian of silver for food each day .
二 钱 的 银 为了 食物 每个 天 .

每天二钱银子饭食，

[wʌns] [juː; jʊ] [rɪˈtʃːrɪn] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [θɪŋz] ,
Once you return and finish things ,
一次 你 返回 和 结束 事物 ,

等你回来将事办毕，

[ðeɪ] [rɪˈpeɪd] [hɪm; ɪm] [ˈhænsəməli] .
They repaid him handsomely .
他们 已偿还 他 英俊地 .

就重重相酬。

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪʃuːd] [wʌns] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] .
Therefore , it is issued once every five days .
所以 , 它 是 发布 一次 每一个 五 天 .

故此五天发一回，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [taɪm] .
This is the fourth time .
这 是 这 第四 时间 .

今日是第四次，

[ˈðɜːfɔːr] , [fæŋ] - [sʌn] , [fæŋ] [diː] , [wʌz; wəz][bɔːrɪn] [ˈɜːrliər] .
Therefore , Fang Kui's son , Fang De , was born earlier .
所以 , 方 - 儿子 , 方 德 , 曾是 出生 早些时候 .

故早间方魁的儿子方德，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðer; ðər] [miːlz] .
He brought a group of people to collect their meals .
他 带来 一个 团体 的 人们 到 收集 他们的 餐 .
带着一班人前来领饭食。

[bʌt; bət][ˈhuː] - [ˈhæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [baɪ] .
But Hu Huiqian happened to walk by .
但 胡 - 发生 到 走 经过 .
却巧胡惠乾走来，

[ˈæftər] [ˈmiːtɪŋ] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)] ,
After meeting these people ,
后 会议 这些 人们 ,
见了这些人，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [truː] .
It is even more true .
它 是 甚至 更多的 真的 .
更是真确，

[ˈɪnstəntli] , [ə; eɪ] [ˈneɪmləs] [reɪdʒ] [ɪˈrʌptɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
Instantly , a nameless rage erupted three thousand feet high .
即刻 , 一个 无名 愤怒 爆发 三 千 脚 高的 .
立刻无名火起三千丈，

[ˈstepɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Stepping through the door ,
步进 通过 这 门 ,
大步踏进门，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道：

[baɪ][ænfuː] ,
Bai Anfu ,
白 安福 ,
“白安福，

[juː; jʊ] [ˈbæstəd]
You bastard
你 混蛋
你这杂种，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈpəʊz] [jʊr; jər] [ˈænsesətər] , [ˈhuː] .
We must oppose your ancestor , Hu .
我们 必须 反对 你的 祖先 , 胡 .
要同你胡祖宗作对，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈlaʊdzə][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɔːntest] [ʌv; əv] [skɪlz] .
Then he came out and challenged Laozi to a contest of skills .
然后 他 来了 出去 和 挑战 老子 到 一个 竞赛 的 技能 .
便出来与老子比个手段，

" [aɪ] [biː; bi] [ˈwertɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] . "
" I'll be waiting for you here . "
" 患病的 是 等待 为了 你 这里 " .
老子在此等你。”

[hiː; hi] [kept] [ˈkəːsɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
He kept cursing as he spoke .
他 保留 咒骂 作为 他 辐 .
说着骂不绝口。

[ði:z] ['sɜ:rvənt] ,
These servants ,
这些 仆人 ,

这些差役，

[ˈsi:ɪŋ] ['hu:] - ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Seeing Hu Huigan making a scene at the door ,
看到 胡 - 制作 一个 场景 在 这 门 ,

见胡惠乾闹到门首，

[hi; hi] [tʊk] [baɪ] - ['mʌni] [hɪm'self] .
He took Bai Anfu's money himself .
他 采取 白 - 钱 他自己 .

自己拿着白安福的钱，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

所为何事，

[wi;; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd][stɑ:p][ðəm; ðəm] .
We had no choice but to step forward and stop them .
我们 有 不 选择 但 到 步 向前 和 停止 他们 .

不得不上前拦阻，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['brʌðər] ['hu:] ,
Brother Hu ,
兄弟 胡 ,

“胡大哥，

[ju;; jʊ] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [klʌb] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
You caused a scene at the club the day before yesterday .
你 导致 一个 场景 在 这 俱乐部 这 天 前 昨天 .

你前日在会馆闹了一场，

[ju:v] [ɔ:'redi] [meɪd] [ðəm; ðəm] ['sʌfər] [ɪ'nʌf] .
You've already made them suffer enough .
你已经 已经 制成 他们 遭受 足够的 .

人家已经被你吃亏足了，

[tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [dəʊnt][ɪ:v(ə)n] [der] [tu;; tə][hoʊld][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] ['serəmoʊni] .
To this day , they don't even dare to hold a temple ceremony .
到 这 天 , 他们 不 甚至 敢 到 抓住 一个 寺庙 仪式 .

到今日连道场都不敢做，

['hi:z] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju;; jʊ] .
He's just afraid of you .
他是 只是 害怕的 的 你 .

他不过是惧怕你。

[hɪr] [wi;; wi][goʊ] [ə'gen] .
Here we go again .
这里 我们 去 再次 .

此刻又来，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何必，

[ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd][wɪð; wɪθ][sʌt] [ə'bilətɪz] ？
Are you the only one in the world with such abilities ？
是 你 这 仅有的 一 在 这 世界 和 这样的 能力 ？

难道天下就是你一人有本领的，

" [aɪv] [hɜ:rd] [ju;; jʊ][ækt][soʊ] ['æɾəgəntli] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] . "
I've heard you act so arrogantly in Guangdong Province . "
" 我已经 听到 你 行为 所以 傲慢地 在 粤 省 . "

听你在广东省猖狂。”

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [ɪf] ['hu:] - ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] .
It would be better if Hu Huigan didn't listen .
它 会 是 更好的 如果 胡 - 没有 听 .

胡惠乾不听犹可，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[ðɪs] ['oʊnli] ['ædɪd] ['fju:əl][tu;; tə][ðə; ði]['faɪər] .
This only added fuel to the fire .
这 仅有的 额外 燃料 到 这 火 .

更是火上加油，

[step] ['fɔ:rwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前去，

[wɪ'dəʊt] ['æskɪŋ] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ,
Without asking right or wrong ,
没有 问 正确的 或者 错误的 ,

不问青红皂白，

[hi;; hi] [græbd] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [pʌntft] [hɪm; ɪm] .
He grabbed the one who was speaking and punched him .
他 抓住 这 一 WHO 曾是 请讲 和 拳击 他 .

捉住那说话的就是一拳，

[hi;; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wer] [dɪd][ju;; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ju;; jʊ]['bæstərd] ？ "
" Where did you come from , you bastard ？ "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 混蛋 ？ "

“你是哪里来的王八蛋，

[wʌt] [dʌz] [lɑʊ] [tsu:z] ['bɪznəs] [hæv; həv][tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] ？
What does Lao Tzu's business have to do with you ？
什么 做 老挝 子承父业 商业 有 到 做 和 你 ？

老子的事与你何干？

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] ['medlɪŋ] [ɪn][maɪ] ['bɪznəs] , [ju;; jʊ]['bæstərd] ？
Why are you meddling in my business , you bastard ？
为什么 是 你 干预 在 我的 商业 , 你 混蛋 ？

要你这杂种管我的闲事，

[du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [jʊɾ; jər] ['ɡoʊstli] [ə'ferz] ？
Do you think I don't know about your ghostly affairs ？
做 你 思考 我 不 知道 关于 你的 幽灵般的 事务 ？

打量你们的鬼事老子不知道么，

[wer] [hæz; həz] [ðæt] ['bæstərd] [fæn] [ku:i:] [gɔ:n] ?
Where has that bastard Fang Kui gone ?
在哪里 有 那 混蛋 方 奎 已消失 ?
那个混帐的方魁到哪里去了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,
说着，

[ə; eɪ] ['sekənd] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [θroʊn] .
A second punch was thrown .
一个 第二 冲床 曾是 抛掷 .
第二拳又打了过去。

[ɔ:l'ðʊʊ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ][mi:di'ʊʊkər]['pɜ:rs(ə)n] ,
Although this person was a mediocre person ,
虽然 这 人 曾是 一个 平庸 人 ,
这个人虽是个差快，

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] ['ɔ:rd(ə)neri] .
His skills were quite ordinary .
他的 技能 是 相当 普通的 .
本领甚是平常，

[tu:] ['pʌntʃɪz] ['lændɪd] .
Two punches landed .
二 拳击 登陆 .
两拳一打，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] ['strʌg(ə)] .
It was too late to struggle .
它 曾是 也 晚的 到 斗争 .
已是挣扎不起，

[ðen] [keɪm] [ə'hʌðər] [pʌntʃ] .
Then came another punch .
然后 来了 其他 冲床 .
接着又是一拳，

[hi:; hi][hæz; həz] [lɔ:n] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .
早已呜呼了。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [fæn] [di:] [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][,ɪn'saɪd] .
At this moment , Fang De heard it from inside .
在 这 片刻 , 方 德 听到 它 从 里面 .
此时方德在里面听见，

[stɪl] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwɑ:rəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑ:f] ,
Still wondering about the quarrel among the staff ,
仍然 好奇 关于 这 争吵 之中 这 职员 ,
还疑惑伙计争闹，

[wen] [aɪ][ræn] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I ran out to take a look ,
什么时候 我 跑 出去 到 拿 一个 看 ,
跑出来一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['hu:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kɪld] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ə'sɪstənt] ,
Seeing that Hu Huqian had already killed the shop assistant ,
看到 那 胡 - 有 已经 被杀 这 店铺 助手 ,
见胡惠乾已把那伙计打死，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He immediately flew into a rage .
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 .

登时火冒起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈhu:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

“胡惠乾，

[wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ,
What you have done ,
什么 你 有 完毕 ,

你所犯之事，

[ju:; jʊ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] [jet] .
You haven't been punished yet .
你 还没有 到过 受到惩罚 然而 .

还未拿你治罪，

[ju:v] [wɔ:kt] [raɪt] ['ɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r][træp][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][jʊr; jər] [deθ] .
You've walked right into our trap and come to your death .
你已经 步行 正确的 进入 我们的 陷阱 和 来 到 你的 死亡 .

你反自投罗网前来送死，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] [pʌntʃ] ! "
" Take this punch ! "
" 拿 这 冲床 ！ "

吃咱一拳。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪn] [wʌn] [straɪd] ,
In one stride ,
在 一 步幅 ,

一个箭步，

[ðeɪ] [went] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [aʊt] .
They went through the door and out .
他们 去 通过 这 门 和 出去 .

由门内穿了出去，

[ɪk'stri:mli] [ˈædʒ(ə)] ,
Extremely agile ,
极其 敏捷 ,

灵快非常，

[hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [ˈaʊtər] [roʊb][ænd; ənd] [b:ŋ] [gaʊn] ,
He lifted his outer robe and long gown ,
他 抬起 他的 外 长袍 和 长的 袍 ,

把外衣长衫一掀，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dʒækɪt][wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
A short jacket was exposed .
一个 短的 夹克 曾是 裸露 .

露出短袄，

[ðə; ði] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət]['hu:] - [feɪs] .
The punch was aimed directly at Hu Huiqian's face .
这 冲床 曾是 旨在 直接地 在 胡 - 脸 .

一拳早认定胡惠乾面门打来。

['hu:] - [sɔ:] [fæn] [di:] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
Hu Huiqian saw Fang De make a move ,
胡 - 锯 方 德 制作 一个 移动 ,

胡惠乾见方德动打，

[hi;; hi] ['kæʒuəli] [tɔ:st] [ðə; ði] [ɡaɪ] [ə'saɪd] .
He casually tossed the guy aside .
他 随意地 抛掷 这 盖伊 旁边 .

顺手将那个家伙往旁边一掷，

[hi;; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [stæns] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] ['kæptʃərd] [fæn] [lɑ:]['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪdli] .
He used a stance as if he had captured Fang La single - handedly .
他 用过的 一个 姿态 作为 如果 他 有 捕获 方 拉 单身的 - 轻而易举 .

用了个独手擒方腊的架势，

[ɪk'stend] [jɔr; jər] [left] [hænd] ,
Extend your left hand ,
延长 你的 左边 手 ,

伸出左手，

[aɪl] [θroʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ju;; jʊ] .
I'll throw a punch at you .
患病的 扔 一个 冲床 在 你 .

望上一拳，

[ðeɪ] ['ni:ɪdɪd] [tu;; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [fæn] [di:z] ['tæktɪks] .
They needed to manipulate Fang De's tactics .
他们 需要 到 操纵 方 德的 策略 .

就要勾方德的手腕。

[fæn] [di:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] ,
Fang De saw him coming ,
方 德 锯 他 未来 ,

方德看见他前来，

[hi;; hi] ['hɜ:ɪdli] [pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [bæk] .
He hurriedly pulled his hand back .
他 匆匆 拉 他的 手 后退 .

赶着将手缩进，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

身子一纵，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

一飞腿，

[hi;; hi] [kɪkt] ['hu:] - [ɪn][ðə; ði] [ɡroʊn] .
He kicked Hu Huiqian in the groin .
他 踢 胡 - 在 这 腹股沟 .

向胡惠乾裆下踢去，

[ˈhu:] - [ðen] [li:pt] [ˈfɔ:rwərd] .
Hu Huqian then leaped forward .
胡 - 然后 跳跃 向前 .

胡惠乾也就向前一纵，

[pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [frʌnt] .
Put it in front .
放 它 在 正面 .

穿到前面，

[hi:; hi] [ˈkæʒuəli] [ju:st] [ðə; ði] [ˈsɪŋg(ə)l] - [sɔ:rd] [hɔ:rs] [stæns] .
He casually used the single - sword horse stance .
他 随意地 用过的 这 单身的 - 剑 马 姿态 .

顺手用了单刀马势，

[hi:; hi] [slæft] [æt; ət] [fæn] [di:z] [leg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɑ:m] [straɪk] .
He slashed at Fang De's leg with a palm strike .
他 削减 在 方 德的 腿 和 一个 棕榈 罢工 .

一掌向方德腿上削去。

[fæn] [di:] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈfaɪtər] .
Fang De was also a skilled fighter .
方 德 曾是 还 一个 熟练 战斗机 .

方德也是个会手，

[dʒʌst] [stretʃ] [jʊr; jər] [leg] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
Just stretch your leg to the right .
只是 拉紧 你的 腿 到 这 正确的 .

就把腿伸到右边，

[hi:lz] [daʊn] ,
heels down ,
高跟鞋 向下 ,

脚跟向下，

[tu:z] [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈʌpwərdz] ,
Toes pointing upwards ,
脚趾 指向 向上 ,

脚尖向上，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi] [kɪkt] [ˈhu:] - [rɪst] .
Instead , he kicked Hu Huqian's wrist .
反而 , 他 踢 胡 - 手腕 .

反将胡惠乾的手脉上踢来，

[ˈhu:] - [wɪðˈdru:] [ˌaɪ ˈti:] [əˈgen] .
Hu Huqian withdrew it again .
胡 - 退出 它 再次 .

胡惠乾复又收回，

[hi:; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [leg] [aʊt] [ænd; ænd] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈti:] .
He kicked his leg out and opened it .
他 踢 他的 腿 出去 和 打开 它 .

发腿出去打开。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ænd] [fɔ:rθ] .
They went back and forth .
他们 去 后退 和 前进 .

彼此一来一往，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for about twenty rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 回合 .

战了一二十回合，

[ɔ:l'ðoʊ] [fæn] [di:] [wʌz; wəz] [tɔ:t] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [fæn] [ku:i:] ,
Although Fang De was taught by his father , Fang Kui ,
虽然 方 德 曾是 教授 经过 他的 父亲 , 方 奎 ,
方德虽然自他父亲方魁教传,

[ʌltɪmətli] , [hi; hi] ['kudnt] [mætʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] ['mɑ:r(ə)l][a:ts] [skɪlz] .
Ultimately , he couldn't match his father's martial arts skills .
最终 , 他 不能 匹配 他的 父亲的 武术 艺术 技能 .
究竟抵不上他父亲的武艺,

[ˈgrædʒuəli] , [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] [wʌz; wəz] ['pæri] [ænd; ənd] [dɑ:dʒ] .
Gradually , all they could do was parry and dodge .
逐步地 , 全部 他们 可以 做 曾是 招架 和 躲闪 .
渐渐只能招架躲让,

[ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'tæliət] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] .
They couldn't retaliate even if they wanted to .
他们 不能 报复 甚至 如果 他们 通缉 到 .
欲想还手也是不能,

[ˈhu:] - [wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] [səˈpraɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Hu Huiqian was also surprised at this moment .
胡 - 曾是 还 惊讶 在 这 片刻 .
胡惠乾此刻也是诧异,

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[fæn] - [sʌn] ,
Fang Kui's son ,
方 - 儿子 ,

“方魁的儿子,

['i:v(ə)n][soʊ] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sti:l] [soʊ][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Even so , they are still so capable of fighting .
甚至 所以 , 他们 是 仍然 所以 有能力的 的 斗争 .
尚且如此能斗,

[ɪf] [fæn] [ku:i:][ænd; ənd][mɑ:] ['zɔŋ] [kʌm] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
If Fang Kui and Ma Xiong come on their own .
如果 方 奎 和 马 熊 来 在 他们的 自己的 .
若方魁与马雄自己前来,

[ɪts] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kən'si:vəb(ə)] .
It's even more conceivable .
它是 甚至 更多的 可以想象的 .
更可想了,

[wi; wi][mʌst; məst][bi; bi] ['weri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
We must be wary of him .
我们 必须 是 警惕 的 他 .
倒要防范他的。”

[naʊ] [wi; wi][mʌst; məst] [prəʊ'si:d] [step] [baɪ] [step] .
Now we must proceed step by step .
现在 我们 必须 继续 步 经过 步 .
此刻就一步紧一步,

[hi; hi] [eɪmd] [ə; eɪ][ˈfɛt(ə)l] [bloʊ] [æt; ət] [fæn] [di:] .
He aimed a fatal blow at Fang De .
他 旨在 一个 致命的 吹 在 方 德 .
直望方德致命上打来,

[fæŋ] [di:] [hæd; həd] [sə'vaɪvd] [ðɪs] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] ['enəmi] .
Fang De had survived this formidable enemy .
方 德 有 幸存下来 这 强大 敌人 .

方德经了这大敌，

[swet] ['grædʒuəli] [brɪ'gæn] [tu:; tə] ['trɪkl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Sweat gradually began to trickle down his face .
汗 逐步地 开始 到 涓涓细流 向下 他的 脸 .

脸上渐渐流下汗来，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ,
Panting heavily ,
喘息 重度 ,

气喘如牛，

['noʊɪŋ] [hi:; hi] ['kudnt] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)] ,
Knowing he couldn't win the battle ,
会心 他 不能 赢 这 战斗 ,

知道战他不过，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He quickly threw a punch .
他 迅速地 扔 一个 冲床 .

赶忙打了一拳，

['hu:] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [wen]
Hu Huiqian was about to defend himself when
胡 - 曾是 关于 到 保卫 他自己 什么时候

胡惠乾正要招架，

[hi:; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
He took advantage of the fact that the man was off guard .
他 采取 优势 的 这 事实 那 这 男人 曾是 离开 警卫 .

他趁势见他未曾防备，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɑ:n] [ðə; ði] [ru:f] .
With a spring of his foot , he was already on the roof .
和 一个 春天 的 他的 脚 , 他 曾是 已经 在 这 屋顶 .

脚一弹已上了屋顶，

[ðeɪ] [fled] ['fɔ:rwərd] .
They fled forward .
他们 逃亡 向前 .

望前逃走。

['hu:] - [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ɑɪ 'ti:] [ʌp] .
Hu Huiqian was unwilling to give it up .
胡 - 曾是 不情愿 到 给 它 向上 .

胡惠乾哪里肯舍，

['fɑ:lʊɪŋ] [brɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

跟着后面，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
So they went up to the house and rushed there .
所以 他们 去 向上 到 这 房子 和 匆忙 那里 .

也就上房屋赶去。

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [brɪ'loʊ] ['ʃaʊtɪd] :
The disciples below shouted :
这 门徒 以下 喊叫 :

下面那些徒弟喊道：

[ˈmæstər] , [biː; bi] [ˈkerf(ə)] ！
Master , be careful ！
掌握 , 是 小心 ！

“师父小心，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['plɑ:tɪŋ] [ə'genst] [juː 'es] ,
To prevent him from plotting against us ,
到 防止 他 从 绘制 反对 我们 ,
防他暗算，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [tʃeɪs] .
No need to chase .
不 需要 到 追赶 .

不必追赶，

[ðə; ði][praɪ'vɔ:rəti] [hɪr] [ɪz][tuː; tə] ['kæptʃər] [baɪ][ænfu:] .
The priority here is to capture Bai Anfu .
这 优先事项 这里 是 到 捕获 白 安福 .
这里捉拿白安福要紧。”

[ˈhu:] - [faʊnd] [ði:z] [wɜ:rdz] [ˈveri] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
Hu Huigan found these words very reasonable .
胡 - 成立 这些 字 非常 合理的 .
胡惠乾听得这话甚是有理，

[hiː; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [aɪl] [sper] [juː; jʊ][fɔ:r; fər][wʌn] [mɔ:r] [deɪ] . "
" I'll spare you for one more day . "
" 患病的 空闲的 你 为了 一 更多的 天 . "
“老子今日权留你过一日，

[di:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bæstərd] [fɜ:rst] .
Deal with this bastard first .
交易 和 这 混蛋 第一的 .

先办了这杂种，

[aɪl] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['leɪtər] .
I'll settle the score with you later .
患病的 定居 这 分数 和 你 之后 .
再与你算帐。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪjəlz] [si:t] .
He then jumped down from the official's seat .
他 然后 跳了起来 向下 从 这 官员的 座位 .
说着跳下官来，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][baɪ][ænfu:] [geɪt] .
They rushed into Bai Anfu Gate .
他们 匆忙 进入 白 安福 门 .

冲进白安福门里。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðoʊz] [fæst] ['dɪfərənsɪz] ,
At this moment , those fast differences ,
在 这 片刻 , 那些 快速地 差异 ,
此时那些快差，

['si:ɪŋ] [ðæt] [fæn] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ˈhu:] - ,
Seeing that Fang Deshang was no match for Hu Huqian ,
看到 那 方 - 曾是 不 匹配 为了 胡 - ,
见方德尚且斗胡惠乾不过，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Everyone was afraid he would take action .
每个人 曾是 害怕的 他 会 拿 行动 .
个个怕他动手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fled] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They had already fled as fast as they could .
他们 有 已经 逃亡 作为 快速地 作为 他们 可以 .
早就飞快逃走了。

[ˈhuː] - [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd] .
Hu Huiqian rushed inside .
胡 - 匆忙 里面 .
胡惠乾冲到里面，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [twɑːs] .
He called out twice .
他 称为 出去 两次 .
喊了两声，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [əˈgriːd] ,
Seeing that no one agreed ,
看到 那 不 一 同意 ,
见没有人答应，

[æz; əz] [ðeɪ] [gɔːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɡeɪm] ,
As they got into the game ,
作为 他们 得到 进入 这 游戏 ,
打得兴起，

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɑːbdʒekt] [ɪz] ,
No matter what the object is ,
不 事情 什么 这 目的 是 ,
不管是什么物件，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈwei] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [reɪz] [jɔː; jər] [hænd] .
Throw it away as soon as you raise your hand .
扔 它 离开 作为 很快 作为 你 增加 你的 手 .
举手就扔，

[ˌaɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It collapsed as soon as you touched it .
它 倒塌 作为 很快 作为 你 感动 它 .
动手就倒，

[ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
A fight broke out in the hall .
一个 斗争 打破 出去 在 这 大厅 .
一阵打到厅上，

[nɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .
不见一人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中想道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [baɪ] [ænfuː] [ɪˈskeɪpt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] ? "
" Could it be that Bai Anfu escaped during the chaos ? "
" 可以 它 是 那 白 安福 逃脱 期间 这 混乱 ? "
“莫非白安福趁乱逃走么？

[ðə; ði] ['fɜ:niʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [wɜ:r; wər] [kwɔɪt] [naɪs] .

The furnishings in the hall were quite nice .
这 家具 在 这 大厅 是 相当 好的 .

看见厅上陈设甚好，

[ðæt] [ɪz] , ['plʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] .

That is , punching and kicking .
那 是 , 冲孔 和 踢 .

也就拳打脚踢，

[ˈæftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌdemə'liʃ(ə)n] ,

After a period of demolition ,
后 一个 时期 的 拆除 ,

毁拆了一阵，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [kɜ:rs] :

He continued to curse :
他 持续 到 诅咒 :

复行骂道：

[baɪ][ænfu:] ,

Bai Anfu ,
白 安福 ,

“白安福，

[ju:; jʊ][ˈtɜ:rt(ə)] , [ju:; jʊ] ['bæstərd] !

You turtle , you bastard !
你 龟 , 你 混蛋 !

你这乌龟王八，

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['haɪdɪŋ] ?

Where are they hiding ?
在哪里 是 他们 隐藏 ?

躲在哪里？

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [kʌm] [aʊt] ,

If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 ,

再不出来，

" [aɪv] [ɔ:l'reɪdɪ] ['stɔ:md] [ɪn] ! "

" I've already stormed in ! "
" 我已经 已经 暴风雨 在 ! "

老子就打进来了！ "

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kɜ:sɪŋ] ,

Just as they were cursing ,
只是 作为 他们 是 咒骂 ,

正骂之际，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .

Suddenly , someone came in from outside .
突然 , 某人 来了 在 从 外部 .

忽见外面一人进来，

[ðeɪ] [ə'tækt] - [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .

They attacked Huiqian as soon as they saw him .
他们 遭到攻击 - 作为 很快 作为 他们 锯 他 .

望见惠乾就打。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hu:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] .

I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] : [ˈhuː] - [ˈruːθləsli] [ˈməʊbilaɪzɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][hɑːrm] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ;
Chapter Sixty : Hu Huiqian Ruthlessly Mobilizes Soldiers to Harm Mother and Son ;
章 六十 : 胡 - 无情地 动员 士兵 到 伤害 母亲 和 儿子 ;
[ˈzeŋ] - [dɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ] [skiːm]
Zeng Bizhong Devises a Scheme
曾 - 装置 一个 方案

第六十回 伤母子胡惠乾狠心 调官兵曾必忠设计

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][baɪ][ænfuː] [hɔːl] .
Hu Huiqian was making something in Bai Anfu Hall .
胡 - 曾是 制作 某物 在 白 安福 大厅 .

话说胡惠乾正在白安福厅上打物件，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Suddenly , someone came in from behind .
突然 , 某人 来了 在 从 在后面 .

忽见后面进来一人，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˈhuː] - [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He looked at Hu Huiqian and started hitting him .
他 看起来 在 胡 - 和 开始 击中 他 .

望着胡惠乾就打。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道这人是谁，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fæŋ] [diːz] [ˈbrʌðər] .
It turns out he was Fang De's brother .
它 转弯 出去 他 曾是 方 德的 兄弟 .

原来是方德的兄弟、

[fæŋ] - [ˈsekənd] [sʌn] , [fæŋ] [ˈɪŋ] ,
Fang Kui's second son , Fang Xing ,
方 - 第二 儿子 , 方 邢 ,

方魁的次子方兴，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈsɜːrvənt] , [huː] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [bæk] [hoʊm] , [ˈseɪɪŋ]
Because he overheard his fellow servants , who had escaped back home , saying
因为 他 无意中听到 他的 同伴 仆人 , WHO 有 逃脱 后退 家 , 说
[ðæt] [fæŋ] [diː][wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈhuː] - [ðer; ðər] ,
that Fang De was fighting Hu Huiqian there ,
那 方 德 曾是 斗争 胡 - 那里 ,

因在家听见逃回的伙计说方德在此与胡惠乾交手，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [ˈhæpən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
He was afraid that something might happen to his brother .
他 曾是 害怕的 那 某物 可能 发生 到 他的 兄弟 .

他怕哥哥有失，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˌoʊvər] .
Therefore , they rushed over .
所以 , 他们 匆忙 超过 .

故此飞奔赶来，

[ˌhæfweɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行到半路，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [met] [fæn] [di:] .
I have already met Fang De .
我 有 已经 遇见 方 德 .

已遇见方德，

[tel] [him; ɪm][tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他赶紧前来，

['enəmi] [ri'zaidz] [ɪn] - ,
Enemy resides in Huiqian ,
敌人 居住地 在 - ,

敌住惠乾，

[soʊ] [ðæt] [baɪ][ænfu:][kʊd; kəd] [ɪ'skerp] .
So that Bai Anfu could escape .
所以 那 白 安福 可以 逃脱 .

好让白安福逃走，

[soʊ][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hi:; hi] [li:pt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
So at that moment , he leaped down from the roof outside the hall .
所以 在 那 片刻 , 他 跳跃 向下 从 这 屋顶 外部 这 大厅 .

所以此刻就由厅外屋上飞蹿下来。

[etʃ ju 'aɪ]['tʃɪ'æn] , [lʊk] ['kerfəli] .
Hui Qian , look carefully .
惠 钱 , 看 小心 .

惠乾看清楚，

[ə; eɪ][bɪɡ] [tɜ:rn]
A big turn
一个 大的 转动

一个大转身，

[ðə; ðɪ] [tu:] [feɪst] [i:tʃ] [ˈlðər] .
The two faced each other .
这 二 面对 每个 其他 .

两人对面了，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] ,
As soon as they entered ,
作为 很快 作为 他们 进入 ,

前脚一进，

[hɪz; ɪz]['bɔ:di] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [left] .
His body turned to the left .
他的 身体 转向 到 这 左边 .

左边身子偏了过来，

[ju:z] [ə; eɪ] ['meθəd] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ] [mu:n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['si:bed]
Use a method to capture the moon from the seabed
使用 一个 方法 到 捕获 这 月亮 从 这 海底

用个海底擒月，

['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] [brɪ'loʊ] ,
Looking up from below ,
寻找 向上 从 以下 ,

由下望上，

[tʰɜːrn] [jʊr; jər] [fɪst] [ʌp] .
Turn your fist up .
转动 你的 拳头 向上 .

把拳翻起，

[hiː; hi] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] [fæŋ] - [ˈelboʊ] [ænd; ənd] [strʌk] .
He aimed straight at Fang Xing's elbow and struck .
他 旨在 直的 在 方 - 弯头 和 击 .

直望方兴的手肘打来。

[fæŋ] [ˈfɪŋ] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .
Fang Xing knew his methods .
方 邢 知道 他的 方法 .

方兴知道他的手段，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] ,
Before he even reached him ,
前 他 甚至 达到 他 ,

不等他到面前，

[ðə; ðɪ] [ˈsnəʊfleɪk] - [ʃeɪpt] [tɑːp][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The snowflake - shaped top has been changed .
这 雪花 - 形状 顶部 有 到过 已更改 .

已改了个雪花盖顶，

[sprɛd] [jʊr; jər] [faɪv] [ˈfɪŋgərz] [əˈpɑːrt] .
Spread your five fingers apart .
传播 你的 五 手指 除 .

五个指头分开，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [pɑːm] ,
Open your palm ,
打开 你的 棕榈 ,

放开手掌，

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [fɪst] [daʊn] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ˈhuː] - .
He pressed his fist down directly at Hu Huiqian .
他 按下 他的 拳头 向下 直接地 在 胡 - .

直望胡惠乾拳头上压下去，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
The two started fighting right there in the hall .
这 二 开始 斗争 正确的 那里 在 这 大厅 .

两人就在厅上动起手来。

[ðeɪ] [liːpt] [ænd; ənd] [soːd] .
They leaped and soared .
他们 跳跃 和 飙升 .

只见蹿跳纵飞，

[laɪk] [tuː] [ˈlɪvɪŋ] [eɪps] ,
Like two living apes ,
喜欢 二 活的 猿猴 ,

如同两个活猿一般，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for about twenty rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 回合 .

打了有一二十合，

[ˌetʃ ju ˈaɪ][ˈtʃɪˈæŋ] [soː] [ðæt] [fæŋ] [ˈfɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [flɔːz] [ˌwɒtsəʊˈevər] .
Hui Qian saw that Fang Xing had no flaws whatsoever .
惠 钱 锯 那 方 邢 有 不 缺陷 任何 .

惠乾见方兴无一点破绽，

[hiː; hi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] .
He began to feel anxious .
他 开始 到 感觉 焦虑的 .

心下着急起来，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [jʊr; jər] [ˈbrʌðərz] . "
" I will not kill your brothers . "
" 我 将要 不是 杀 你的 兄弟 . "

“我不将你弟兄打死，

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][maɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ! "
" What a waste of my lifelong reputation ! "
" 什么 一个 浪费 的 我的 终身 名声 ! "

枉为了我一世英名。”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [ðen] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ˈfænsi] [ˈbɑːksɪŋ] .
They then switched to fancy boxing .
他们 然后 切换 到 想要 拳击 .

随即改用花拳，

[haɪ] [ænd; ɐnd] [loʊ] , [frʌnt] [ænd; ɐnd] [bæk]
High and low , front and back
高的 和 低的 , 正面 和 后退

高下前后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第75/86页

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [liːpt] .
But he was the only one who leaped .
但 他 曾是 这 仅有的 一 WHO 跳跃 .

但见他一人纵跳，

[ðeɪ] [θruː] [ˈpʌntʃɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They threw punches back and forth .
他们 扔 拳击 后退 和 前进 .

出个拳头打来打去，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈmʌŋkɪz] .
They are no different from monkeys .
他们 是 不 不同的 从 猴子 .

真与猴子无异。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不到片刻功夫，

[fæŋ] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈdɪzi] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒʌmpɪŋ] .
Fang Xing was already dizzy from all the jumping .
方 邢 曾是 已经 晕眩的 从 全部 这 跳 .

早把方兴跳得眼花，

[ɪf] [juː; jʊ] [sləʊ] [daʊn] ,
If you slow down ,
如果 你 慢的 向下 ,

手脚一慢，

[ˈhuː] - [pʌntʃt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
Hu Huiqian punched him in the chest .
胡 - 拳击 他 在 这 胸部 .

被胡惠乾一拳打在胸前，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [lʊkt] [ˈbækwəd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately looked backward and fell to the ground .
他 立即地 看起来 落后 和 跌倒 到 这 地面 .

登时望后一倒，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈstriːmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood was streaming from his mouth .
血 曾是 流媒体 从 他的 嘴 .

口中鲜血直流，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ded] .
They are as good as dead .
他们 是 作为 好的 作为 死的 .

已同死的一样。

[ˈhuː] - [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə] . . .
Hu Huiqian then went on to . . .
胡 - 然后 去 在 到 . . .

胡惠乾接着前去，

[ə'hʌðər] [kɪk] .
Another kick .
其他 踢 .

又是一脚，

[hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

送了性命。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过身子，

[hiː; hi][ræn][ɪn'saɪd] [ə'gen] .
He ran inside again .
他 跑 里面 再次 .

又望里跑，

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
After passing through the hall ,
后 通过 通过 这 大厅 ,

过了一厅，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
We've arrived at the main room .
我们已经 到达的 在 这 主要的 房间 .

已到上房里面，

[wer] [ɪz][baɪ][ænfuː] ?
Where is Bai Anfu ?
在哪里 是 白 安福 ?

哪里有个白安福？

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ˈeldərli] [meɪdz] ,
All I could see were those elderly maids ,
全部 我 可以 看 是 那些 老年 女佣 ,

只见那些年老女仆，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔːt] [haɪd] ,
Seeing that they could not hide ,
看到 那 他们 可以 不是 隐藏 ,

见躲藏不住，

[hiː; hi][hæd; həd][nɔʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He had no choice but to kneel down and beg for his life .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 求 为了 他的 生活 .

只得跪下叩求饶命。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] . "
" My master has already escaped through the back door . "
" 我的 掌握 有 已经 逃脱 通过 这 后退 门 " . "

“我家老爷已由后门逃走了。”

[ˈhuː] - [stɪl] [ˈdɪdnt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
Hu Huigan still didn't believe it .
胡 - 仍然 没有 相信 它 .

胡惠乾仍不相信，

[ðeɪ] [held] [ɔ:f] ['sevrəl] [meɪdz] .
They held off several maids .
他们 握住 离开 一些 女佣 :

拖住几个女仆，

[tel] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Tell her to take you around and search the place .
告诉 她 到 拿 你 大约 和 搜索 这 地方 :

叫她带到各处去搜查一番，

[wer] [ɪz][baɪ][ænfu:] [naʊ] ?
Where is Bai Anfu now ?
在哪里 是 白 安福 现在 ?

哪里还有白安福的影子？

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] ['fɪrsli] :
He could only say fiercely :
他 可以 仅有的 说 激烈地 :

只得恶狠狠地说道：

" [aɪl] ['set(ə)] [ðə; ði] [sko:r] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" I'll settle the score with you another day . "
" 患病的 定居 这 分数 和 你 其他 天 . "

“老子改日与你算帐，

[ən'les] [ju:; jʊ][dəʊnt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ʌv; əv] ['gwa:ŋ'du:ŋ] ['pra:vɪns] ,
Unless you don't live in the capital city of Guangdong Province ,
除非 你 不 居住 在 这 首都 城市 的 粤 省 ,

除非你不住在广东省城，

[aɪ 'ti:] [maɪt] [seɪv] [jʊr; jər] ['dɒgz] [laɪf] .
It might save your dog's life .
它 可能 节省 你的 狗的 生活 :

或可保你的狗命，

[ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ju:; jʊ] [ɪ'skeɪpt] [tə'deɪ] .
You escaped today .
你 逃脱 今天 :

今日被你逃走了，

[ðer; ðər][ɪz] [stiɪl] [tə'mɑ:roʊ] .
There is still tomorrow .
那里 是 仍然 明天 :

还有明日，

[aɪ] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə][ju:; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I come here to you several times a day .
我 来 这里 到 你 一些 时代 一个 天 .

老子每日到你这里来几次，

[lets] [si:] [wer] [ju:; jʊ][kæn; kən] [haɪd] .
Let's see where you can hide .
我们来吧 看 在哪里 你 能 隐藏 :

看你能望哪里藏躲。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɛɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hændz] , [hiː; hi] [smæft] [ðə; ði] [ˈfɜːrniʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə]
With a wave of his hands , he smashed the furnishings in the room to
和 一个 海浪 的 他的 双手 , 他 粉碎 这 家具 在 这 房间 到
[ˈpiːsɪz] .
pieces .
件 :

两手一挥又把屋内陈设的物件打得粉碎，

[ðen] [hiː; hi][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Then he ran out of the hall .
然后 他 跑 出去 的 这 大厅 :

然后跑出厅来。

[fæŋ] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
Fang Xing was found dead underground .
方 邢 曾是 成立 死的 地下 :

见方兴死在地下。

[ˈhuː] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
Hu Huiqian laughed heartily :
胡 - 笑了 衷心地 :

胡惠乾哈哈大笑道：

" [jɜː; jər] [ˈfɑːðər] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈmæstər] . "
" Your father went to find someone to oppose the master . "
" 你的 父亲 去 到 寻找 某人 到 反对 这 掌握 . "

“你老子去寻人来同老爷作对，

[huː] [nuː] [ðæt] [jɜː; jər] [ˈdɒgz] [hed] [wʊd] [biː; bi] [drɪˈlɪvəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmæstəːz] [hændz][fɜːrst] ?
Who knew that your dog's head would be delivered into the master's hands first ?
WHO 知道 那 你的 狗的 头 会 是 发表 进入 这 硕士学位 双手 第一的 ?

哪知你这狗头倒先送在老爷手里，

[ɪf] [jɜː; jər] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [ˈkɔːnʃəsənəs] . . .
If your spirit has consciousness . . .
如果 你的 精神 有 意识 . . .

你若阴灵有知，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz] [heɪt] [jɜː; jər] [ˈfɑːðər] .
All I can do is hate your father .
全部 我 能 做 是 恨 你的 父亲 :

只好恨你的老子，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmæstər] .
It has nothing to do with the master .
它 有 没有什么 到 做 和 这 掌握 .

与老爷无干。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
Calling to his apprentice ,
呼叫 到 他的 学徒 ,

招呼徒弟，

[ˈwæŋ] - [went] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Wang Fangde went inside the house .
王 - 去 里面 这 房子 :

望方德家内去。

[ðə; ði] [ə'prentisɪz] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] ,
The apprentices heard a greeting ,
这 学徒 听到 一个 问候 ,
那些徒弟听见一声招呼,

[mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən][æən; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt]
More effective than an imperial edict
更多的 有效的 比 一个 帝国 法令
比圣旨还灵,

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn][æən; ən] ['ɪnstənt] .
A shout rang out in an instant .
一个 喊 响铃 出去 在 一个 立即的 .
顷刻间呐喊一声,

[hi:; hi][ræn] [ə'hed] .
He ran ahead .
他 跑 前方 .
望前面跑去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [fæŋ] [di:z] [haʊs] ,
Upon arriving at Fang De's house ,
之上 抵达 在 方 德的 房子 ,
到了方德家内,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪf] - [ɔ:r] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They didn't care about the life - or - death situation .
他们 没有 关心 关于 这 生活 - 或者 - 死亡 情况 .
也顾不得人命关天,

[wɪð; wɪθ] [swɪft] ['mu:vmənts] ,
With swift movements ,
和 迅速 移动 ,
飞起手脚,

[ˈrʌʃɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Rushing inside ,
冲刺 里面 ,
冲进门内,

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] [sæt][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:r; həɹ] ['fɔ:ti:z] [ɔ:r] ['fɪftɪz] .
Inside the room sat a woman in her forties or fifties .
里面 这 房间 卫星 一个 女士 在 她 四十年代 或者 五十年代 .
见屋内坐着一个四五十岁的女眷,

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [fæŋ] - [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
They must be Fang Kui's wife and children .
他们 必须 是 方 - 妻子 和 孩子们 .
谅必是方魁的妻小,

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜ:r; həɹ] [her] .
He stepped forward and grabbed her hair .
他 步 向前 和 抓住 她 头发 .
上前便一把揪住她的头发,

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
They brought it over .
他们 带来 它 超过 .
提了过来,

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道:

" [juː; jʊ] [slʌt] , "
" **You slut** , "
" 你 荡妇 , "

“你这贱货，

[jɔː; jər] [dæmd] [ˈhʌzbənd] ,
Your damned husband ,
你的 该死的 丈夫 ,

你那天杀的丈夫，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [ˌem ˈiː] , [ˈhuː] -
If you want to oppose me , **Hu Huigan**
如果 你 想 到 反对 我 , 胡 -

要想与我胡惠乾作对，

[juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [stɔːp] [hɪm; ɪm] .
You didn't even stop him .
你 没有 甚至 停止 他 .

你也不去拦阻他，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrekləs] [bɪˈheɪvjər] .
They just listened to his reckless behavior .
他们 只是 听着 到 他的 鲁莽 行为 .

只顾听他胡作妄为，

[goʊ] [tuː; tə] [baɪ] [meɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
Go to Bai Mei's place to find someone to join forces against the master .
去 到 白 梅的 地方 到 寻找 某人 到 加入 力量 反对 这 掌握 .

到白眉那里去寻人来联手对付老爷。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hoʊm] .
He was not home .
他 曾是 不是 家 .

他既不在家，

[aɪl] [stɑːrt] [baɪ] [ˈtɑːɡɪtɪŋ] [juː; jʊ] .
I'll start by targeting you .
患病的 开始 经过 目标 你 .

我就先拿你开刀，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] ,
When he comes back ,
什么时候 他 来 后退 ,

等他回来，

" [lets] [faɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] . "
" **Let's fight him to the death** . "
" 我们来吧 斗争 他 到 这 死亡 : "
" 我们拼个你死我活。”

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ɡræbd] [hɜːr; həɹ] [her] [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; həɹ] [ˈfɔːrwərd] .
Saying that , he grabbed her hair and threw her forward .
说 那 , 他 抓住 她 头发 和 扔 她 向前 .

说着抓住头发往前面一扔，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːˈredɪ] [ˈfɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He had already fallen to the ground .
他 有 已经 倒下 到 这 地面 .

已跌倒在地，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took out a knife from his waist .
他 然后 采取 出去 一个 刀 从 他的 腰部 .

便由腰间取出刀来，

[wʌn] [stæb] [ˈendɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
One stab ended his life .
一 刺 结束 他的 生活 :

一刀结果了性命。

[aɪ] [sɔː] [tuː] [smɔːl] [ˈtʃɪldrən] [ˌnɪrˈbaɪ] .
I saw two small children nearby .
我 锯 二 小的 孩子们 附近 :

旁边见有两个小孩子，

[wʌn] [slæʃ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɡɔːn] .
One slash and they're gone .
一 削减 和 它们是 已消失 :

顺手一刀一个，

[hiː; hi] [ˈɔːlsɒʊ] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
He also met the King of Hell .
他 还 遇见 这 国王 的 地狱 :

也见了阎王。

[rʌn] [ˈfɜːrðər] [ɪn] .
Run further in .
跑步 更远 在 :

再往里跑。

[fæn] [diː] [ræn] [bæk] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Fang De ran back from outside .
方 德 跑 后退 从 外部 :

方德由外面跑了回来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that both his mother and son had been killed by him ,
看到 那 两个都 他的 母亲 和 儿子 有 到过 被杀 经过 他 ,
见母亲与儿子俱被他杀死，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] .
It's truly heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 :

真是心如刀割，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

[ˈhuː] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

“胡惠乾，

[aɪ] [swɜː] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I swear I will never let you get away with this .
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 :

我与你誓不两立，

[kɪl] [maɪ] [ˈmʌðər]
Kill my mother
杀 我的 母亲

将我母亲杀死，

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
I'll fight you to the death .
患病的 斗争 你 到 这 死亡 :

与你拼命罢。”

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:rwəd] ,
Take a step forward ,

拿 一个 步 向前 ,

上前一步，

[hi:; hi] [tʊk] [æn; ən]['aɪərn][ra:d] .
He took an iron rod .

他 采取 一个 铁 杆 .

取了一根铁棍，

['hoʊpfəli] , ['hu:] - [wɪl] [straɪk] [fɜ:rst] .
Hopefully, Hu Huigan will strike first .

希望 , 胡 - 将要 罢工 第一的 .

望胡惠乾当头打来。

['hu:] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Hu Huiqian raised his knife to meet the attack .

胡 - 提高 他的 刀 到 见面 这 攻击 .

胡惠乾把刀望上一迎，

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] ['despəɾətli] .
The two fought desperately .

这 二 战斗 绝望地 .

两人各自拼命，

[wʌn] [ɪz][tu:; tə] [ə'vendʒ] [wʌnz] ['fæməli] .
One is to avenge one's family .

一 是 到 报仇 一个人的 家庭 .

一个是为亲报仇，

[i:tʃ] [step] [in'flikts] [ə; eɪ]['fɛɪt(ə)l] [wu:nd] ;
Each step inflicts a fatal wound ;

每个 步 造成 一个 致命的 伤口 ;

步步伤其致命；

[wʌn] [ɪz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hɑ:md] [em 'i:] .
One is that someone harmed me .

一 是 那 某人 受到伤害 我 .

一个是因人害我，

[i:tʃ] [mu:v] ['si:zɪz] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Each move seizes the initiative .

每个 移动 逮捕 这 倡议 .

着着得其先机，

[ju:; jʊ] [kʌm] , [aɪ][gʊʊ] .
You come, I go .

你 来 , 我 去 .

你来我去，

[ju:; jʊ][gʊʊ] , [aɪl] [kʌm] .
You go, I'll come .

你 去 , 患病的 来 .

你去我来，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] ['aʊərz] .
The battle lasted for two hours .

这 战斗 持续 为了 二 小时 .

战了两个时辰。

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
A great commotion could be heard outside the door .

一个 伟大的 骚动 可以 是 听到 外部 这 门 .

只听门外人声鼎沸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [lets] [ɡoʊ][ʌp] [tə'geðər] . "
Let's go up together . "
" 我们来吧 去 向上 一起 : "

“我们一起上去。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] .
There were already one or two hundred people .
那里 是 已经 一 或者 二 百 人们 :

早有一二百人，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ɪn] .
They crowded in .
他们 挤 在 :

拥进门来，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each held a weapon .
每个 握住 一个 武器 :

各执兵刃，

['wɒtʃɪŋ] ['huː] - [faɪt] ,
Watching Hu Huiqian fight ,
观看 胡 - 斗争 ,

直望着胡惠乾厮杀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fæn] - [ɡæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] [ænd; ənd] [ə'prentɪsɪz] .
They were Fang Kui's gang of thugs and apprentices .
他们 是 方 - 帮派 的 暴徒 和 学徒 :

乃是方魁一班差伙徒弟，

['pri:vɪəsli] , [wen] [fæn] [diː][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
Previously , when Fang De was seen to have escaped ,
之前 , 什么时候 方 德 曾是 已见 到 有 逃脱 ,

先前见方德逃走，

['evriwʌn] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Everyone fled for their lives .
每个人 逃亡 为了 他们的 生活 :

各人也各自奔去逃命，

['iːv(ə)n] [fæn] ['fɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːtɪn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ]['huː] - [ɪn] [baɪ][ænfuː] [hɔːl] .
Even Fang Xing was beaten to death by Hu Huiqian in Bai Anfu Hall .
甚至 方 邢 曾是 被打败 到 死亡 经过 胡 - 在 白 安福 大厅 :

乃至方兴在白安福厅上被胡惠乾打死，

[ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [jet] .
They don't know yet .
他们 不 知道 然而 :

他们还不晓得。

['leɪtər] , [baɪ] - ['fæməli] ,
Later , Bai Anfu's family ,
之后 , 白 - 家庭 ,

后来白安福的家人，

['æftər] ['huː] - [left] ,
After Hu Huigan left ,
后 胡 - 左边 ,

见胡惠乾走后，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ɡoo][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ]
They went out to recruit people to go to his house and deliver the message
他们 去 出去 到 招募 人们 到 去 到 他的 房子 和 递送 这 信息

.
:
.
出来招人到他家里报讯，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Meeting the crowd ,
会议 这 人群 ,
遇见众人，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .
方才知道。

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They all arrived at the gate .
他们 全部 到达的 在 这 门 .
一齐到了门首，

[ˈhuː] - [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
Hu Huiqian's apprentice was seen guarding the gate .
胡 - 学徒 曾是 已见 守护 这 门 .
只见胡惠乾的徒弟把守大门，

[noʊ] [ˈentri] [əˈlaʊd] .
No entry allowed .
不 入口 允许 .
不许进来，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [fæŋ] [diː] [ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli] , [ˈseɪɪŋ] :
Then I heard Fang De crying loudly , saying :
然后 我 听到 方 德 哭泣 高声 , 说 :
又听见方德大哭连天说：

" [juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈmʌðər] . "
" You killed my mother . "
" 你 被杀 我的 母亲 . " .
“你杀我母亲，

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I'll fight you to the death .
患病的 斗争 你 到 这 死亡 .
我同你把这命拼了。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .
众人吃了一惊，

[ˈnoʊɪŋ] [fæŋ] - [ˈmʌðər] ,
Knowing Fang Kui's mother ,
会心 方 - 母亲 ,
知道方魁的老母、

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ˈhuː] - .
His wife was beaten to death by Hu Huiqian .
他的 妻子 曾是 被打败 到 死亡 经过 胡 - .
妻子又被胡惠乾打死。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [skɪld] [θiːvz] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There were a few skilled thieves among them .
那里 是 一个 很少 熟练 窃贼 之中 他们 .
内中也有几个好手脚的，

[dɪˈspɜːrs] [ˈhuː] - [əˈprentɪsɪz] .
Disperse Hu Huiqian's apprentices .
分散 胡 - 学徒 .
将胡惠乾的徒弟打散，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪnˈsaɪd] .
He led the crowd inside .
他 引领 这 人群 里面 .
领着众人拥到里面，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [fæn] [diːz] [ˈmʌðər] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Sure enough , Fang De's mother fell to the ground .
当然 足够的 , 方 德的 母亲 跌倒 到 这 地面 .
果见方德的母亲倒在地上，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .
鲜血直流，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈterəb(ə)l] .
It's really terrible .
它是 真的 糟糕的 .
实在可惨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈgrɪtɪŋ] [ðer; ðər] [tiːθ] .
They were all gritting their teeth .
他们 是 全部 磨牙 他们的 牙齿 .
就个个咬牙切齿，

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [kɪld] .
He looked straight up and killed .
他 看起来 直的 向上 和 被杀 .
直望上杀。

[ˈhuː] - [sɔː] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] ,
Hu Huiqian saw too many people ,
胡 - 锯 也 许多 人们 ,
胡惠乾见人太多，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][ˈhænd(ə)][bəʊθ] .
It's difficult for one person to handle both .
它是 难的 为了 一 人 到 处理 两个都 .
一人难以兼顾，

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意已定，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːrsfl] [slæʃ] , [hiː; hi] [brʊk] [fæn] [diːz] [stɪk] [ˈoʊpən] .
With a forceful slash , he broke Fang De's stick open .
和 一个 有力 削减 , 他 打破 方 德的 戳 打开 .
用力一刀将方德棍子打开，

[liːp] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] ,
Leap onto the roof ,
飞跃 到 这 屋顶 ,
纵身上屋，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['mæstər] [wɪl] [sper] [jɔr; jər] ['dɒgz] [laɪf] . "
" Master will spare your dog's life . "
" 掌握 将要 空闲的 你的 狗的 生活 . "

“老爷留你狗命，

[soʊ] [ðæt] [jɔr; jər] ['fa:ðər] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] .
So that your father can come back .
所以 那 你的 父亲 能 来 后退 :

好让你老子回来，

[tel] [hɪm; ɪm][maɪ] ['meθədʒ] ,
Tell him my methods ,
告诉 他 我的 方法 ,

告诉他我的手段，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stɑ:p] ['hævɪŋ] [dɪ'lu:ʒənɪ] [θɔ:ts] .
Tell him to stop having delusional thoughts .
告诉 他 到 停止 拥有 妄想 想法 :

叫他少生妄想。”

[fæŋ] [di:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] ,
Fang De saw him escape ,
方 德 锯 他 逃脱 ,

方德见他逃走，

[wi; wi] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðem; ðəm] .
We still need to chase after them .
我们 仍然 需要 到 追赶 后 他们 :

还要去追，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stɑ:pt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He was stopped by the crowd and said :
他 曾是 停止 经过 这 人群 和 说 :

被众人拦住道:

" ['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æftərmæθ] [ɪz][ʌv; əv][ɪ'tmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ! "
" Making arrangements for the aftermath is of utmost importance ! "
" 制作 安排 为了 这 后果 是 的 极致 重要性 ! "

“后事要紧！ ”

[fæŋ] [di:] [wʌz; wəz] [blɔ:kt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Fang De was blocked by the crowd .
方 德 曾是 已屏蔽 经过 这 人群 :

方德被众人挡住，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [bɜ:rɪst] ['ɪntu:] [terz] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only burst into tears and say :
他 可以 仅有的 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

只得大哭道:

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
My mother died at his hands .
我的 母亲 死亡 在 他的 双手 :

“我母亲死在他手里，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [grʌdʒ] [nɑ:t][bi; bi] [ə'vendʒd] ?
How could this grudge not be avenged ?
如何 可以 这 怨恨 不是 是 复仇 ?

此仇焉能不报，

[ˈdʒent(ə)lmən] , [ˌjuː; jʊ][kæn; kən] [let] [ɡoʊ] .
Gentlemen , you can let go .
先生们 , 你 能 让 去 .

诸公可撒手，

[let] [ˌem ˈiː][ɡoʊ][ænd; ənd] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
Let me go and fight him .
让 我 去 和 斗争 他 .

让我前去与他一拼，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [best] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
To the best of my heart .
到 这 最好的 的 我的 心 .

以尽我心。

[ðen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [rɪˈtʃːrnd] .
Then my father returned .
然后 我的 父亲 返回 .

随后待我父亲回来，

" [ðen] [aɪ] [ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [rɪˈvendʒ] . "
" **Then I'll go and take my revenge .** "
" 然后 患病的 去 和 拿 我的 复仇 . "

再去报仇便了。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] [naːt] [raɪt] . "
" **That's not right .** "
" 那就是 不是 正确的 . "

“不可如此。

[duː;][juː; jʊ][naːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] ?
Do you not know his methods ?
做 你 不是 知道 他的 方法 ?

他的手段岂不晓得，

[jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈɪndʒərd][baɪ][hɪm; ɪm] .
Your brother has already been injured by him .
你的 兄弟 有 已经 到过 受伤 经过 他 .

你兄弟已经伤在他手里，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [əˈnʌðər] [mɪsˈteɪk]
If you make another mistake
如果 你 制作 其他 错误

你若再有闪失，

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðiːz] [kɔːpsɪz] ?
Who came to inquire about these corpses ?
WHO 来了 到 查询 关于 这些 尸体 ?

这些尸首何人来问。”

[fæŋ] [diː][wʌz; wəz] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ðɪ] [kraʊd] .
Fang De was held back by the crowd .
方 德 曾是 握住 后退 经过 这 人群 .

方德被众人拖住，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['evriwʌn] [tuː; tə][gʊv][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Then he asked everyone to go to the street to buy a coffin .
然后 他 问 每个人 到 去 到 这 街道 到 买 一个 棺材 .

然后请众人到街上买置棺木，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊv] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][baɪ] - [haʊs] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['bɑːdi] .
They also sent people to Bai Anfu's house to collect his brother's body .
他们 还 发送 人们 到 白 - 房子 到 收集 他的 兄弟 身体 .

又叫人到白安福家里收殓他的兄弟，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
He himself was at home .
他 他自己 曾是 在 家 .

他自己便在家中，

[wʌns] [ðə; ði] [kloʊðz] , [kwɪlt] , [ænd; ʌnd] ['kɔːfɪn] [ɑːr; ər] ['redi] ,
Once the clothes , quilt , and coffin are ready ,
一次 这 衣服 , 被子 , 和 棺材 是 准备好 ,

等衣衾棺木齐备，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [kloʊðz] .
He changed his mother's clothes .
他 已更改 他的 母亲的 衣服 .

将他母亲换了衣服，

['prɔːpərli] [prɪ'per] [ðə; ði] ['bɑːdi][fɔːr; fər] ['berɪəl] .
Properly prepare the body for burial .
适当地 准备 这 身体 为了 葬礼 .

妥为人殓，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ə'hʌðər] ['sækrɪfajs] [br'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
They offered another sacrifice before the spirit tablet .
他们 提供 其他 牺牲 前 这 精神 药片 .

又在灵前祭奠一番，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [aʊt] .
She cried her heart out .
她 哭 她 心 出去 .

只哭得死去活来。

[ˈæftər] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] ,
After everything was done ,
后 一切 曾是 完毕 ,

诸事办妥之后，

[bæk] [tuː; tə][baɪ] - [haʊs] ,
Back to Bai Anfu's house ,
后退 到 白 - 房子 ,

复到白安福家，

[fæn] ['fɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hoʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Fang Xing had a large hole in his chest .
方 邢 有 一个 大的 洞 在 他的 胸部 .

见方兴胸前一个大洞，

[ðə; ði] [blʌd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [flʊv] .
The blood continued to flow .
这 血 持续 到 流动 .

鲜血仍流不止。

['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,
看到 这 ,

望见这样，

[həʊ] [kəd; kəd][aɪ][nɑ:t][bi:; bi] ['hɑ:rtbroʊkən] ？
How could I not be heartbroken ？
如何 可以 我 不是 是 肠断 ？

焉得不伤心？

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] ：
He cried out ：
他 哭 出去 ：

哭道：

" ['brʌðər] ！ "
" Brother ！ "
" 兄弟 ！ "

“兄弟呀！

[æz; əz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [tu:; tə]
As the elder brother , he had no choice but to wait for his father to
作为 这 长老 兄弟 , 他 有 不 选择 但 到 等待 为了 他的 父亲 到
[rɪ'tʃ:rn] .
return .
返回 。

为兄的只好等父亲回来，

[ˈfaɪtɪŋ] [tə'geðər]
Fighting together
斗争 一起

一同拼命，

" [aɪ] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ] . "
" I'll avenge you . "
" 患病的 报仇 你 。

代你报仇雪恨便了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [baɪ][ænfu:] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['hu:] - [wʌz; wəz][nɑ:t]['prez(ə)nt] .
At this moment , Bai Anfu noticed that Hu Huiqian was not present .
在 这 片刻 , 白 安福 注意到 那 胡 - 曾是 不是 展示 。

此时白安福见胡惠乾不在此地，

[soʊ][hi:; hi] [krɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [flɔ:r] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
So he crawled out from under the floor at the back .
所以 他 爬行 出去 从 在下面 这 地面 在 这 后退 。

也就从后面地板内爬了出来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

一见如此，

[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu:; tə] [fi:l] [sæd] .
It's hard not to feel sad .
它是 难的 不是 到 感觉 伤心 。

也不免伤心，

[hi:; hi] [sed] ：
He said ：
他 说 ：

说道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; ei] ['mɜ:rdərər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['pra:vɪns] ？ "
" There is such a murderer in the capital of Guangdong Province ？ "
" 那里 是 这样的 一个 凶手 在 这 首都 的 粤 省 ？ "

“广东省城内有如此凶手，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
They couldn't catch him .
他们 不能 抓住 他 .

竟不能将他捉住，

[aɪ 'ti:] [stɪl] [rɪ'zʌltz] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'ndʒəri] .
It still results in killing and injury .
它 仍然 结果 在 杀 和 受伤 .

仍是杀人伤命，

[ˈdʌznt] [ðɪs] [mi:n] [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz] ['paʊərləs] ?
Doesn't this mean that Heaven is powerless ?
不 这 意思是 那 天堂 是 无力 ?

岂不是天道无灵？ ”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then took out three hundred taels of silver .
他 然后 采取 出去 三 百 两 的 银 .

说着取出三百两银子，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə] [fæŋ] [di:] [tu:; tə] [prɪ'per] .
Everything was handed over to Fang De to prepare .
一切 曾是 递交 超过 到 方 德 到 准备 .

交予方德置备一切，

[ðɪs] ['hæpənd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] .
This happened on the second day .
这 发生 在 这 第二 天 .

此时已是第二日的事，

[ɔ:l] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ]
All government offices , large and small , in Guangdong
全部 政府 办公室 , 大的 和 小的 , 在 粤

所有广东大小衙门，

[ˈevriwʌn] [nu:] [ðæt] ['hu:] - [hæd; həd] [kɪld] ['pi:p(ə)l] [ə'gen] .
Everyone knew that Hu Huiqian had killed people again .
每个人 知道 那 胡 - 有 被杀 人们 再次 .

无一不知胡惠乾又杀伤人命。

[fæŋ] [di:] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Fang De accepted the money .
方 德 公认 这 钱 .

方德收了银子，

[fæŋ] ['fɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'wei] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
Fang Xing was put away for burial .
方 邢 曾是 放 离开 为了 葬礼 .

将方兴收殓起来，

[hi:; hi] [ðen] [ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
He then ordered someone to choose a temple .
他 然后 订购 某人 到 选择 一个 寺庙 .

随即叫人择了一所庙宇，

[fæŋ] - ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)][fɔ:r; fər] ['wɜ:rʃɪp] .
Fang Xing's coffin was carried into the temple for worship .
方 - 棺材 曾是 携带 进入 这 寺庙 为了 崇拜 .

将方兴灵柩抬到庵内供奉，

[aɪ][fɜ:rst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] - ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [keɪs] .
I first went to the Fangao County government office to report the case .
我 第一的 去 到 这 - 县 政府 办公室 到 报告 这 案件 .

自己先到番高县衙内报案，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['di:teɪld; dr'teɪld] [rɪ'pɔ:rt] .
Please have the county magistrate submit a detailed report .
请 有 这 县 地方法官 提交 一个 详细的 报告 .

请县官通详上完，

[send] [tru:ps] [tu:; tə] [help] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Send troops to help capture him .
发送 军队 到 帮助 捕获 他 .

派兵帮同捉拿，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][fæst] [wʌn] ,
Because although he was a fast one ,
因为 虽然 他 曾是 一个 快速地 一 ,

因自己虽是快头，

[wɪð; wɪθ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [streŋθ] ,
With few people and limited strength ,
和 很少 人们 和 有限的 力量 ,

人少力单，

[ɪts] [na:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sɔ:lɪv] [ðə; ði] ['prɔ:bləm] .
It's not enough to solve the problem .
它是 不是 足够的 到 解决 这 问题 .

不足济事。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'pru:vd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
The county magistrate approved the statement .
这 县 地方法官 得到正式认可的 这 陈述 .

县官准词，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənɜ:nɜ:] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði]
He immediately took a sedan chair to the governor's office to report to the
他 立即地 采取 一个 轿车 椅子 到 这 州长的 办公室 到 报告 到 这
['gʌvərnər] .
governor .
州长 .

当即乘轿到了抚院禀见。

['zen] - [hæd; həd][ɔ:lsoʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [nu:z] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Zeng Bizhong had also received the news by this time .
曾 - 有 还 已收到 这 消息 经过 这 时间 .

曾必忠此时亦已得信，

[ə'pɔ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pænjʊ:] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Upon seeing the report from the Panyu County magistrate ,
之上 看到 这 报告 从 这 番禺 县 地方法官 ,

见番禺县来禀见，

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ru:m] .
Please feel free to sit in the signing room .
请 感觉 自由的 到 坐 在 这 签名 房间 .

随请在签押房便坐。

[ðə; ði] [ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pænjʊ:] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [hæz; həz] [kən'klu:did] .
The audience with the Panyu County officials has concluded .
这 观众 和 这 番禺 县 官员 有 结束 .

番禺县进见已毕，

['zen] - ['hɜ:rɪdli] [æskt] :
Zeng Bizhong hurriedly asked :
曾 - 匆匆 问 :

曾必忠忙问道：

" [jɔː; jə] [ɪ'stiːmd] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] . "

" **Your esteemed county has come to visit** . "

" 你的 尊敬的 县 有 来 到 访问 . "

“贵县前来，

[bʌt; bət][ɪz][,aɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˈhuː] - [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [fæn] [ˈfɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ?

But is it because of Hu Huiqian's killing of Fang Xing and his mother ?

但 是 它 因为 的 胡 - 杀 的 方 邢 和 他的 母亲 ?

可是为胡惠乾伤杀方兴母子之事？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :

The county magistrate said :

这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . "

" **That's exactly what I'm talking about** . "

" 那就是 确切地 什么 我是 说 关于 . "

“正为此事，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,

Within the provincial capital ,

之内 这 省级 首都 ,

省城之内，

[ˈbulɪz] [rʌŋ] [ˈræmpənt] .

Bullies run rampant .

欺凌者 跑步 猖獗 .

恶霸如此横行，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [pleɪs] [biː; bi][ˈkwaɪət] ?

How can a place be quiet ?

如何 能 一个 地方 是 安静的 ?

地方怎能安静？

[fæn] [kuːiː][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn][ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːnd] .

Fang Kui has gone to Sichuan and has not returned .

方 奎 有 已消失 到 四川 和 有 不是 返回 .

现在方魁到四川未回，

[fæn] [diː] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] ,

Fang De , with his own strength ,

方 德 , 和 他的 自己的 力量 ,

方德以一人之力，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈdɪfɪkəlti]

Facing the enemy with great difficulty

面向 这 敌人 和 伟大的 困难

万难对敌，

[wiː; wi] [ɪmˈplɔːr] [ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [,aɪ 'tiː] [tə'geðər] .

We implore the commander - in - chief to send troops to capture it together .

我们 恳求 这 指挥官 - 在 - 首席 到 发送 军队 到 捕获 它 一起 .

叩求大帅派兵同拿，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [səɪˈpraɪzd] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌd(ə)n] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .

This humble servant is surprised to learn of his sudden misfortune .

这 谦逊的 仆人 是 惊讶 到 学习 的 他的 突然 不幸 .

卑职见他骤逢大故，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] ,

Because he killed his mother and younger brother ,

因为 他 被杀 他的 母亲 和 年轻 兄弟 ,

刻因杀伤母弟，

[ðer; ðər] [plaɪt] [ɪz] ['tru:li] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their plight is truly pitiful .
 他们的 困境 是 真的 可怜 .

情殊可悯，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər] ['ɛksələnsɪz] [greɪs] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I beg Your Excellency's grace and guidance . "
 " 我 求 你的 卓越的 优雅 和 指导 . "

求大帅恩典示下。”

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
 曾 - 说 :

曾必忠道：

" [ðæt] [ɪz] [tru:] . "
" That is true . "
 " 那 是 真的 . "

“此事虽属如此，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['hu:] - [sti] [hæz; həz] ['remnənts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fækj(ə)n] .
However , it is said that Hu Huigan still has remnants of his faction .
 然而 , 它 是 说 那 胡 - 仍然 有 残余物 的 他的 派 .

但闻胡惠乾仍有余党，

[ɪf] [wi;; wi] ['ræʃli] [send] [tru:ps] [tu;; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ ˈti:] . . .
If we rashly send troops to capture it . . .
 如果 我们 贸然 发送 军队 到 捕获 它 . . .

若冒然派兵去拿，

[ˈspeɪ(ə)l] ['terərɪzəm] [kʊd; kəd] ['trɪɡər] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Special terrorism could trigger a change .
 特别的 恐怖主义 可以 扳机 一个 改变 .

特恐激而生变，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ɡreɪt] [ʌn'i:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
This caused great unease among the people .
 这 导致 伟大的 不安 之中 这 人们 .

使民间格外不安。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪn] [ɡwɪksɪ:ən] ['kɑʊntɪ] .
Returning to the yamen in Guixian County .
 返回 到 这 衙门 在 贵县 县 .

贵县回衙。

[wi;; wi] [kæn; kən] [fɜ:rst] [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] ['si:kɹətli] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] ['meni] [θʌgz] [ɑ:r; ər] [æt; ət] -
We can first send someone to secretly find out how many thugs are at Xichan
 我们 能 第一的 发送 某人 到 偷偷 寻找 出去 如何 许多 暴徒 是 在 -

['temp(ə)l] .

Temple .
 寺庙 .

可先着人暗暗打听究竟西禅寺有多少凶徒，

[kʌm] ['kwɪkli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [feɪs] - [tu;; tə] - [feɪs] ['mi:tɪŋ] .
Come quickly for a face - to - face meeting .
 来 迅速地 为了 一个 脸 - 到 - 脸 会议 .

赶速前来面复，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [bi;; bi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [bɪˈfɔ:r] [ɪmplɪmen'teɪ(ə)n] .
So that it may be carefully considered before implementation .
 所以 那 它 可能 是 小心 经过考虑的 前 执行 .

以便斟酌施行。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv][ˈpænjʊː] [ˈkaʊnti] [ˈkudnt] [ges] [ˈzæŋ] - [ɪnˈtenʃən] .
Even the people of Panyu County couldn't guess Zeng Bizhong's intentions .
甚至 这 人们 的 番禺 县 不能 猜测 曾 - 意图 .

番禺县也猜不出曾必忠是何用意，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bæk] [aʊt] .
They had no choice but to back out .
他们 有 不 选择 但 到 后退 出去 .

只得退了出来，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They returned to the government office .
他们 返回 到 这 政府 办公室 .

回转衙门而去，

[tel] [fæŋ] [diː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell Fang De about this .
告诉 方 德 关于 这 .

将此话对方德说知。

[hiː; hi] [stiːl] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
He still sent someone to investigate .
他 仍然 发送 某人 到 调查 .

仍是他派人前去探访。

[naʊ] , [ˈhuː] - [kɪld] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] ,
Now , Hu Huiqian killed several people ,
现在 , 胡 - 被杀 一些 人们 ,

且说胡惠乾杀死数人，

[smʌŋ] ,
smug ,
踌躇满志 ,

得意洋洋，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [əˈprentɪsɪz] ,
Leading a group of apprentices ,
领导 一个 团体 的 学徒 ,

领着一班徒弟，

[wiː; wi] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] .
We returned to Xichan Temple .
我们 返回 到 - 寺庙 .

又回到西禅寺内，

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I told the monk Sande about it .
我 讲述 这 僧 桑德 关于 它 .

与三德和尚说知。

[ðə; ði] [θriː] [ˈvɜːrtʃʊ] [wei] :
The Three Virtues Way :
这 三 美德 方式 :

三德道：

" [jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [faːr] [tuː] [ˈrekləs] . "
" You're being far too reckless . "
" 你是 存在 远的 也 鲁莽 " . "

“你做事也太孟浪了，

[ðə; ði] [fæŋ] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [wɪl] .
The Fang father and son were also ordered to do things against their will .
这 方 父亲 和 儿子 是 还 订购 到 做 事物 反对 他们的 将要 .

方氏父子也是上命差遣身不由己。

[ðen] [hi:; hi] [bi:t] [fæn] [ʃɪŋ] [tu:; tə] [deθ] .
Then he beat Fang Xing to death .
然后 他 打 方 邢 到 死亡 .

便将方兴打死，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊθ] [ˈʌtərli] [ˈwɪkɪd] .
He was also utterly wicked .
他 曾是 还 完全地 邪恶 .

也是恶贯满盈，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪˈtʃ:rnd] [frʌm; frəm] [hɪr] .
We should have returned from here .
我们 应该 有 返回 从 这里 .

理应从此回来，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [faɪt] [baɪ][ænfu:] .
Then they went to fight Bai Anfu .
然后 他们 去 到 斗争 白 安福 .

然后再寻白安福厮打。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡʊʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈevri] [ˈɹɔ:ŋ] .
There is a reason for every wrong .
那里 是 一个 原因 为了 每一个 错误的 .

冤有头，

[ˈdets] [hæv; həv] [ˈɒnərz] .
Debts have owners .
债务 有 所有者 .

债有主，

[ðer; ðər] [əˈferz] ,
Their affairs ,
他们的 事务 ,

他们的事，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [kɔ:zd] [baɪ][ænfu:] .
It was all caused by Anfu .
它 曾是 全部 导致 经过 安福 .

皆是安福闹出来的，

[ju:; jʊ] [ʃʊdənt] [hæv; həv] [kɪld] [fæn] [di:z] [ˈmʌðər] [əˈɡen] .
You shouldn't have killed Fang De's mother again .
你 不应该 有 被杀 方 德的 母亲 再次 .

你不该又将方德的母亲打死，

[ðɪs] [fju:d] [ˈoʊnli] [ɡru:] [di:pər] .
This feud only grew deeper .
这 世仇 仅有的 生长 更深 .

这仇越结越深，

[wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [wen] [fæn] [ku:i:] [rɪˈtʃ:rɪn] ?
What will happen when Fang Kui returns ?
什么 将要 发生 什么时候 方 奎 返回 ?

方魁回来如何开交？

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我意见，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [ventɪd] [maɪ][ˈæŋɡər] ,
Now that I've vented my anger ,
现在 那 我已经 通风 我的 愤怒 ,

现在气已出了，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ˈfuːdʒjən][tuː; tə] [haɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
It would be best to go to Fujian to hide for a few months .
它 会 是 最好的 到 去 到 福建 到 隐藏 为了 一个 很少 几个月 .

最好到福建去暂躲数月，

[let] [ðɪs] [ˈlaɪmlaɪt] [pæs] .
Let this limelight pass .
让 这 聚光灯 经过 .

将这风头让过，

[ðen] [ɪts] [nɔːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
Then it's not too late to come back .
然后 它是 不是 也 晚的 到 来 后退 .

然后回来不迟。”

[ˈhuː] - [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] .
Hu Huiqian refused to listen .
胡 - 拒绝 到 听 .

胡惠乾哪里肯听，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [waɪp] [aʊt] [baɪ][ænfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [kəmˈpliːtli] . "
" I'll wipe out Bai Anfu and his gang completely . "
" 患病的 擦拭 出去 白 安福 和 他的 帮派 完全地 . "

“我不把白安福这班人打死了个干净，

[nɔːt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ,
Not willing to give up ,
不是 愿意的 到 给 向上 ,

也不甘心，

[ɪf] [jʊə(r)] [əˈfreɪd] , [ðen] [ɡoʊ][tuː; tə][ˈfuːdʒjən] [əˈloʊn] .
If you're afraid , then go to Fujian alone .
如果 你是 害怕的 , 然后 去 到 福建 独自的 .

你怕你就独个儿往福建去，

[dəʊnt] [let] [jɔː; jər] [ˈpæʃ(ə)n] [get] [ðə; ðɪ] [ˈbetər] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Don't let your passion get the better of you .
不 让 你的 热情 得到 这 更好的 的 你 .

莫要将热血没在你身上，

[waɪ] [ˈsʌbdʒekt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [ðæt] [ʌnˈnesəseri] [ˈbɜːrd(ə)n] ?
Why subject yourself to that unnecessary burden ?
为什么 主题 你自己 到 那 不必要 负担 ?

要你受那不必要的牵累呢？ ”

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ˈsænd] [wʌz; wəz] [rɪˈbjuːkt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The monk Sande was rebuked by him .
这 僧 桑德 曾是 责备 经过 他 .

三德和尚被他抢白了几句，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [kɑːnt] [stɔːp][hɪm; ɪm] .
I know I can't stop him .
我 知道 我 不能 停止 他 .

晓得阻拦他不住，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletər] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
He had no choice but to write a letter in secret .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 信 在 秘密 ；

只得暗暗的写了一封书信，

[ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʃɑːoʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)l] [ɪn][ˈfuːˈdʒjən] .
The missing person was sent to the Shaolin Temple in Fujian .
这 丢失的 人 曾是 发送 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 ；

寻人到福建少林寺投递，

[ɪnˈfɔːrmd] [tuː; tə] [zen] [ˈmæstər] -
Informed to Zen Master Zhishan
知情的 到 禅 掌握 -

禀知至善禅师，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Please ask him to come and save the lives of everyone in the temple .
请 问 他 到 来 和 节省 这 生活 的 每个人 在 这 寺庙 ；

请他前来以救寺内众人之命，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 ；

暂且不提。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːrdərd] [fæn] [diː][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θʌgz] [ɪn]
The county magistrate ordered Fang De to inquire about the number of thugs in
这 县 地方法官 订购 方 德 到 查询 关于 这 数字 的 暴徒 在
- [ˈtemp(ə)l] .
Xichan Temple .
- 寺庙 ；

单表县官叫方德打听西禅寺中究有多少凶徒，

[fæn] [diː] [rɪˈtɜːrnd] ,
Fang De returned ,
方 德 返回 ；

方德回来，

[wer] [kæn; kən][aɪ][goʊ][baɪ][maɪˈself] ?
Where can I go by myself ?
在哪里 能 我 去 经过 我 ？

哪里自己能去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðərz] .
They had no choice but to find a few junior brothers .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 很少 初级 兄弟 ；

只得寻几个师弟，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
He greeted him with a few words ,
他 问候 他 和 一个 很少 字 ；

招呼他一番话，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ˈkwɪkli] .
Tell him to find out quickly .
告诉 他 到 寻找 出去 迅速地 ；

叫他快快打听清楚，

[ɡʊd] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpeɪd] .
Good things will be repaid .
好的 事物 将要 是 已偿还 ；

好来回报。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
Because a report needs to be submitted to the governor ,
因为 一个 报告 需求 到 是 提交 到 这 州长 ,
因要回禀督宪，

[prɪ'per] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðəm; ðəm] .
Prepare to lead troops to surround and capture them .
准备 到 带领 军队 到 环绕 和 捕获 他们 .
预备带兵围拿。

[ðoʊz] ['dʒuːniər] ['brʌðərz] ,
Those junior brothers ,
那些 初级 兄弟 ,
那几个师弟，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,
听了这话，

[kʌm] [aʊt] [ɪ'mɪːdiətli] .
Come out immediately .
来 出去 立即地 .
立刻出来，

[fɜːrst] , [send] ['oʊvər][ðə; ði] [hed] [priːst] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] .
First , send over the head priest of Xichan Temple .
第一的 , 发送 超过 这 头 牧师 的 - 寺庙 .
先将西禅寺地保传来，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [ðɪːz] [wɜːrdz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then repeated these words to him .
他 然后 重复 这些 字 到 他 .
又将这番话与他说了，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['erɪə] ['ʌndər] [jɔːr; jər][,dʒʊrɪs'dɪk(ə)n] . "
" This is the area under your jurisdiction . "
" 这 是 这 区域 在下面 你的 管辖权 " . "
“是你专管的地方，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['krɪmɪn(ə)] ,
With such a vicious criminal ,
和 这样的 一个 恶毒 刑事 ,
有了如此凶徒，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːrt] [aɪ 'tiː] ['suːnər] ?
Why didn't you report it sooner ?
为什么 没有 你 报告 它 很快 ?
不早早禀报，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɪk'spel][ðəm; ðəm] .
Please have the county expel them .
请 有 这 县 驱逐 他们 .
请县驱逐，

['reɪzɪŋ] ['tɑɪgəz] [naʊ] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .
Raising tigers now is dangerous .
提高 老虎 现在 是 危险的 .
现在养虎威害，

[kɪld] ['meni] ['pi:p(ə)]
Killed many people
被杀 许多 人们

杀死许多人命，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'rest] ['hu:] - .
At this moment , the governor - general dispatched troops to arrest Hu Huigan .
在 这 片刻 , 这 州长 - 一般的 已派出 军队 到 逮捕 胡 - :

此刻督抚那里派兵捉拿这胡惠乾，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:ləuəz] [ɑ:r; ə] [stɪl] [ɪn'saɪd] .
I wonder how many of his remaining followers are still inside .
我 想知道 如何 许多 的 他的 其余的 追随者 是 仍然 里面 :

不知他的余党现在有多少在里面，

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
Go and find out the truth .
去 和 寻找 出去 这 真相 :

快去打听实在，

" ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . " "
Coming to deliver a message . "
" 未来 到 递送 一个 信息 . " "

前来报信。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kɑ:nstəbl] . . .
Upon hearing this , the local constable . . .
之上 听力 这 , 这 当地的 警官 . . .

地保听了这话，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ðer; ðər][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mætər] .
There's no need to go there for this matter .
有 不 需要 到 去 那里 为了 这 事情 :

“此事无须前去，

[aɪ] [noʊ] [ɔ:l][ʌv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 :

我是尽晓得的，

[sɪns] ['fɛŋ] [deɒd] [left] ,
Since Feng Daode left ,
自从 冯 道德 左边 ,

自从冯道德走了之后，

['oʊnli][ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] [ænd; ənd]['hu:] - [lɪvd] [ɪn'saɪd] .
Only the monk Sande and Hu Huqian lived inside .
仅有的 这 僧 桑德 和 胡 - 居住地 里面 :

只有三德和尚与这胡惠乾住在里面，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [went] [hoʊm] .
The rest of the people went home .
这 休息 的 这 人们 去 家 :

其余那些人皆回家去了。

[ɔ:l] [ðoʊz] [dɪ'saɪplz] ,
All those disciples ,
全部 那些 门徒 ,

所有那些徒弟，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [ɔːl] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] .
They are all incompetent .
他们 是 全部 不称职的 .

皆无能之辈，

[haʊˈevər] , [rɪˈlaɪn] [ɑːn][ˈhuː] - [neɪm] ,
However , relying on Hu Huiqian's name ,
然而 , 依靠 在 胡 - 姓名 ,

不过倚着胡惠乾之名，

[ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [aʊtˈsaɪd] ,
causing trouble outside ,
导致 麻烦 外部 ,

在外惹事生非，

[ðeɪ] [θʊːt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ðem; ðəm] .
They thought no one would dare to bully them .
他们 想法 不 一 会 敢 到 欺负 他们 .

以为无人敢欺他们，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [ˈhuː] - [spəˈsɪfɪkli] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] .
In addition , Hu Huiqian specifically protected his apprentices .
在 添加 , 胡 - 具体来说 受保护 他的 学徒 .

加之胡惠乾专门袒护徒弟，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)] ,
If his apprentice causes trouble ,
如果 他的 学徒 原因 麻烦 ,

若是他徒弟闹出事来，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
He then stepped forward to argue with the person .
他 然后 步 向前 到 争论 和 这 人 .

他就出面与人理论，

[ˈpiːp(ə)] [ədˈmaɪər][hɪz; ɪz] [ɪkˈsepʃən(ə)] [skɪlz] .
People admire his exceptional skills .
人们 钦佩 他的 非凡的 技能 .

人家因他本领高强，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈswɑːləʊd] [ðer; ðər][ˈæŋɡər] .
So they swallowed their anger .
所以 他们 吞咽 他们的 愤怒 .

所以忍气吞声，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I dared not argue with him .
我 敢于 不是 争论 和 他 .

不敢与他争论。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sent] [truːps] [tuː; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm] .
Sure enough , the governor sent troops to arrest them .
当然 足够的 , 这 州长 发送 军队 到 逮捕 他们 .

果真督宪派兵前去捉拿，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ˈhuː] - [ɪz] [ˈveri] [skɪld] ,
Even if Hu Huiqian is very skilled ,
甚至 如果 胡 - 是 非常 熟练 ,

胡惠乾就算本领再好，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪˈfiːt] [soʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
There's no way they can defeat so many people .
有 不 方式 他们 能 击败 所以 许多 人们 .

也没法子敌得过这许多人。”

[ðəʊz] [fæst] [men] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Those fast men heard this ,
那些 快速地 男人 听到 这 ,

那些快役听了这话，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd][tu:ld] [fæn] [di:] .
He then returned and told Fang De .
他 然后 返回 和 讲述 方 德 .

随即回来与方德说知。

[fæn] [di:] [ðen] [went] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
Fang De then went to report back to his official post .
方 德 然后 去 到 报告 后退 到 他的 官方的 邮政 .

方德又去回明了本官，

[ˈpænjʊ:] [ˈkɑʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [li] [ʃi:] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvə-nə-z] [ˈɑ:fɪs] .
Panyu County Magistrate Li Shi then took a sedan chair to the Governor's Office .
番禺 县 地方法官 李 史 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 这 州长的 办公室 .

番禺县立时又乘轿到了督院，

[tel] [ˈzɛŋ] - [wʌt] [ðɪs] [mi:nz] .
Tell Zeng Bizhong what this means .
告诉 曾 - 什么 这 方法 .

将这话与曾必忠说知。

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] [mʌtʃ] [ˈi:ziə] .
That makes things much easier .
那 制作 事物 很多 更轻松 .

就好办了。”

[lɪtʃwɑ:n] [zɔŋdʒən] [ˈentərd] ,
Lichuan Zhongjun entered ,
利川 中军 进入 ,

立传中军进来，

[ə; eɪ] [kə'mænd] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
A command arrow was issued .
一个 命令 箭 曾是 发布 .

发了令箭一枝，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rd] [skwɑ:d][ʌv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He was given a personal guard squad of one thousand men .
他 曾是 给定 一个 个人的 警卫 队 的 一 千 男人 .

叫他带了一千名亲军小队，

[fɜ:rst] , [gɑ:rd] [ðə; ði] [fɔ:r] [saɪdz] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .
First , guard the four sides of Xichan Temple .
第一的 , 警卫 这 四 侧面 的 - 寺庙 .

先将西禅寺四面把守起来，

[ə'hʌðər] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑ:rtʃərz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .
Another thousand archers were used .
其他 千 弓箭手 是 用过的 .

另用一千名弓箭手，

[ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Waiting outside .
等待 外部 .

在外等候。

[hiː; hi] [ðən] [ˈɔːrdərd] [fæn] [diː] [tuː; tə] [ɡoo] [ænd; ənd] [lɔː] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He then ordered Fang De to go and lure the enemy .
他 然后 订购 方 德 到 去 和 饵 这 敌人 .

复令方德前去诱敌，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] ,
When he comes out ,
什么时候 他 来 出去 ,

等他出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [fɑːt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] [ˈæərəʊs] .
They were shot to death with a hail of arrows .
他们 是 射击 到 死亡 和 一个 冰雹 的 箭头 .

就用乱箭射死，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈkæəri] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
The central army received the order and went to carry it out .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

中军领令前去施行，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [ˈhuː] - .
I wonder what has become of Hu Huiqian .
我 想知道 什么 有 变得 的 胡 - .

不知胡惠乾性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 : : :

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [wʌn] : [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈplɔɪɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] - [ˈtemp(ə)] ,
Chapter Sixty - One : Urgently Deploying Troops to Besiege Xichan Temple ,
章 六十 - 一 : 紧急 部署 军队 到 围攻 - 寺庙 ,

[rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [koʊˈɔːrdɪneɪt] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [ˈhuː] -
Requesting a Meeting to Coordinate the Capture of Hu Huiqian -
请求 一个 会议 到 协调 这 捕获 的 胡 -

第六十一回 急调兵拟困西禅寺 请会议协拿胡惠乾

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzɛŋ] - [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] ,
It is said that Zeng Bizhong ordered the South China Sea ,
它 是 说 那 曾 - 订购 这 南 中国 海 ,

话说曾必忠命南海、

[ˈpænjʊː] [ænd; ənd] [tuː] [ˈkauntɪz] ,
Panyu and two counties ,
番禺 和 二 县 ,

番禺两县，

[ɪnˈkwɪəɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪɡˈzækt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θʌŋz] [wɪð; wɪθ] [fɪsts] [ænd; ənd] [klʌbz] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)]
Inquire about the exact number of thugs with fists and clubs at Xichan Temple
查询 关于 这 精确的 数字 的 暴徒 和 拳头 和 俱乐部 在 - 寺庙

.
:
.

打听西禅寺究竟有多少拳棒的凶徒，

[ðə; ði][nɑ:n'hɑi] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [sti] [ə'pɔɪntɪd] [fæn] - [sʌn] , [fæn] [di:] .
The Nanhai County government still appointed Fang Kui's son , Fang De .
这 南海 县 政府 仍然 任命 方 - 儿子 , 方 德 :
南海县仍命方魁之子方德,

[gʊʊ][ænd; ʌnd][ɪn'kwaiə].
Go and inquire .
去 和 查询 .

前去打听,

[fæn] [di:] , [haʊ'veər] , [derd] [nɑ:t][gʊʊ] .
Fang De , however , dared not go .
方 德 , 然而 , 敢于 不是 去 .

方德却不敢去,

[hi; hi][ɔ:lsoʊ] [æskt] ['sʌmwʌn] [els] [tu; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔ:r] .
He also asked someone else to find out more .
他 还 问 某人 别的 到 寻找 出去 更多的 .

另又请了别人去打听清楚,

[br'saɪdz] [ðə; ði] [mʌŋks] [sæn] [di:][ænd; ʌnd][ʰu:] - , [ðer; ðəɹ][wɜ:r; wər] [ʰðər] [ɪn] - ['temp(ə)] .
Besides the monks San De and Hu Huqian , there were others in Xichan Temple .
除了 这 僧侣 圣 德 和 胡 - , 那里 是 其他的 在 - 寺庙 .
实在西禅寺内除了三德和尚与胡惠乾之外,

[ðə; ði] [rest] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ʰu:] - [ə'prentisɪz] .
The rest were all Hu Huqian's apprentices .
这 休息 是 全部 胡 - 学徒 .

其余都是胡惠乾的徒弟,

[nɑ:t] [ʰveri] [ʰsɪriəs] .
Not very serious .
不是 非常 严肃的 .

无甚厉害,

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [ʰævərɪdʒ] .
His skills are just average .
他的 技能 是 只是 平均的 .

本领也是平常,

[haʊ'veər] , [ʰju:zuəli; ʰju:zəli] [ri'laiŋ] [ɑ:n][ʰu:] - [ɪnfluəns] ,
However , usually relying on Hu Huigan's influence ,
然而 , 通常 依靠 在 胡 - 影响 ,

不过平时借着胡惠乾的势,

[kə'mitiŋ] [kraɪmz] [ænd; ʌnd][ʰi:v(ə)] [di:dz] [ʌʊt'saɪd]
Committing crimes and evil deeds outside
提交 犯罪 和 邪恶的 契约 外部

在外行凶作恶,

[ðə; ði] [ʰbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ʰnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ðə; ði][fɑ:ks] [ʰbɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði]
The banquet was nothing more than a case of " the fox borrowing the
这 宴会 曾是 没有什么 更多的 比 一个 案件 的 " 这 狐狸 借贷 这
[taɪgəz] [maɪt] . "
tiger's might . "
老虎的 可能 . "

宴在叫做狐假虎威而已。

[fæŋ] [di:] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][,nɑ:n'hɑɪ] [ˈkɑʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd]
Fang De immediately went to Nanhai County to report the truth of what had
方 德 立即地 去 到 南海 县 到 报告 这 真相 的 什么 有
[bɪn] [sed] .
been said .
到过 说 .

方德即时将此话先到南海县据实禀报，

[,nɑ:n'hɑɪ] [ˈkɑʊnti] [ðen] [rɪ'le] [fæŋ] [di:z] [wɜ:rdz] .
Nanhai County then relayed Fang De's words .
南海 县 然后 转播 方 德的 字 .

南海县又转据方德此话，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvə-nəz] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
Go to the governor's office to report .
去 到 这 州长的 办公室 到 报告 .

去到抚院禀报，

[ˈæftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , [ˈgʌvərnər] [ˈzeŋ] -
After receiving the report , Governor Zeng Bizhong
后 接收 这 报告 , 州长 曾 -

巡抚曾必忠接报后，

[ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈmeɪdʒər] [bə'tæljənz]
A secret order was given to the central army and the three major battalions
一个 秘密 命令 曾是 给定 到 这 中央 军队 和 这 三 主要的 营
.
.
.

密令中军及三大营，

[i:tʃ] [brɔ:t] [ðer; ðər][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] .
Each brought their personal guards .
每个 带来 他们的 个人的 守卫 .

各带亲兵、

[ˈɑ:rtʃəz]
archers
弓箭手

弓箭手，

[prɪ'per] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈbaʊz, 'bəʊz][ænd; ənd] [ˈkrɔ:s,bəʊz] .
Prepare plenty of powerful bows and crossbows .
准备 很多 的 强大的 弓 和 弩 .

多备强弓硬弩，

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [tə'naɪt] ,
That is , at midnight tonight ,
那 是 , 在 午夜 今晚 ,

即于今夜三更，

[hi:; hi][ˈkwaɪətli] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [gæg] [ænd; ənd] [ˈhɜ:ɪd] [ə'weɪ] .
He quietly carried the gag and hurried away .
他 悄悄 携带 这 插科打诨 和 慌忙 离开 .

悄悄衔枚疾走，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] - [ˈtemp(ə)l]
Heading towards Xichan Temple
标题 向 - 寺庙

驰往西禅寺，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [səˈraʊndɪd] .
The temple was completely surrounded .
这 寺庙 曾是 完全地 包围 .

将该寺团团围住，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈeniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . . .
If you see anyone coming out of the temple . . .
如果 你 看 任何人 未来 出去 的 这 寺庙 . . .

如见寺内不论何人出来，

[ðæt] [ɪz] , [ʃu:t] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
That is , shoot it with an arrow .
那 是 , 射击 它 和 一个 箭 .

即用箭射去，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
Everyone in the temple must be ordered to . . .
每个人 在 这 寺庙 必须 是 订购 到 . . .

务令寺内任何人等，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
None of them were able to escape .
没有任何 的 他们 是 有能力的 到 逃脱 .

俱不得一人逃脱，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [fæn] [diː][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [skɪld] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] [strɔːŋ] [men]
He then ordered Fang De to lead a group of skilled and physically strong men
他 然后 订购 方 德 到 带领 一个 团体 的 熟练 和 身体 强的 男人
.
:
.

又令方德带领有技艺膂力的人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈmeɪdʒər]
With the commanding officers of the central army and the three major
和 这 指挥 警官 的 这 中央 军队 和 这 三 主要的
[bəˈtæljənz]
battalions
营

随着中军暨三大营的统兵官，

[lets] [ɔːl][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
Let's all go in and search .
我们来吧全部 去 在 和 搜索 .

一齐进去搜捕，

[kɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈmɜːrsɪ] .
Kill without mercy .
杀 没有 怜悯 .

格杀勿论，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] . . .
He also ordered all those inside and outside the palace to . . .
他 还 订购 全部 那些 里面 和 外部 这 宫殿 到 . . .

又令内外人等，

[noʊ][wɜːrd][mʌst; məst][biː; bi] [liːkt] .
No word must be leaked .
不 单词 必须 是 泄露 .

不得稍泄风声，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [liːk] ,
If there is even the slightest leak ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 泄露 ,

如有半点泄漏，

[hiː; hi][æɪ; əɪ][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [bɔː] .
He shall be dealt with according to military law .
他 将 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 ；

定当军法从事。

[ˈzɛŋ] - [æləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Zeng Bizhong's allocation has been decided .
曾 - 分配 有 到过 决定 ；

曾必忠分拨已定，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈheɪvɪli] [ˈgɑːrdɪd] .
It was truly heavily guarded .
它 曾是 真的 重度 守卫 ；

真个是关防严密，

[ˈmɪləteri] [ˈɔːrdərz][ɑːr; ər] [strikt] .
Military orders are strict .
军队 订单 是 严格的 ；

军令森严，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不必说，

[ˈneɪtʃər] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Nature knew nothing of it .
自然 知道 没有什么 的 它 ；

自然一点风声皆不知道。

[wɪˈðɪn] [ðɪs] [ˈɑːfɪs] ,
Within this office ,
之内 这 办公室 ,

就令本署内，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈmeɪdʒər] [bəˈtæljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] ,
Apart from the three major battalions of the central army ,
除 从 这 三 主要的 营 的 这 中央 军队 ,

除中军三大营，

[ænd; ænd][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː]
and the South China Sea
和 这 南 中国 海

及南海、

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ˈpænjʊː][ænd; ænd][ɪts] [tuː] [ˈkauntɪz] ,
Apart from Panyu and its two counties ,
除 从 番禺 和 它是 二 县 ,

番禺两县而外，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [nuː] .
None of them knew .
没有任何 的 他们 知道 ；

也是一个都不知道。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈɔːrdər] .
The officials received the secret order .
这 官员 已收到 这 秘密 命令 ；

各官奉了密令，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˈkwaɪət] [brɪˈfɔːr] [ˈlɔːntʃɪŋ] [ðer; ðər] [əˈtæk] .
They waited for the night to be quiet before launching their attack .
他们 等待 为了 这 夜晚 到 是 安静的 前 发射 他们的 攻击 .
专待夜静出兵，

[ˈentəriŋ] - [ˈtemp(ə)] ,
Entering Xichan Temple .
进入 - 寺庙 ,
进围西禅寺，

[ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv][ˈhuː] - [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The capture of Hu Huigan is not mentioned .
这 捕获 的 胡 - 是 不是 提及 .
捉拿胡惠乾不提。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
As for Gao Jinzhong ,
作为 为了 高 晋中 ,
再说高进忠，

[sɪns] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] ,
Since the appearance of Yuanmiao Temple in Suzhou ,
自从 这 外貌 的 - 寺庙 在 苏州 ,
自从苏州元妙观卖相，

[ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər]
Recognizing the Emperor
识别 这 皇帝
认出天子来，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [fæn] [kuːiː] .
Later , they went to the inn with Fang Kui .
之后 , 他们 去 到 这 客栈 和 方 奎 .
后来同着方魁到了客寓，

[ˈseɪɪŋ] [ˈhuː] - [wɜːrdz] ,
Saying Hu Huigan's words ,
说 胡 - 字 ,
说出胡惠乾的话，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] - ,
Because I need to go to the Taoist priest Qingbaimei ,
因为 我 需要 到 去 到 这 道教 牧师 - ,
因要去清白眉道人，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [rɪˈviːld] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][noʊ] [bːŋɡər] [rɪˈzaɪdz] [ɑːn] [maʊnt]
Gao Jinzhong then revealed that the White - Browed Taoist no longer resides on Mount
高 晋中 然后 揭晓 那 这 白色的 - 眉毛 道教 不 更长 居住地 在 山
[ɪˈmaɪ] .
Emei .
峨眉 .

高进忠又说出白眉道人现在不住峨眉山，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] .
We have arrived in Chengdu .
我们 有 到达的 在 成都 .
已到成都府，

[maː] [ˈʒɔŋ] [ˈɔːlsəʊ][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] .
Ma Xiong also lives there .
马 熊 还 生活 那里 .
马雄也住在那里。

[fæŋ] [ku:i:] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hi:; hi] [nu:] ,
Fang Kui asked him how he knew ,
方 奎 问 他 如何 他 知道 ,
方魁因问他如何知道,

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'vi:lɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
He then revealed that he was also a disciple of the White - Browed Taoist .
他 然后 揭晓 那 他 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .
他才说出也是白眉道人的徒弟,

[fæŋ] [ku:i:] [ðʌs] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] ['si:niər] ['brʌðər] .
Fang Kui thus recognized him as his senior brother .
方 奎 因此 认可 他 作为 他的 高级的 兄弟 .
方魁因此就认了师兄,

[æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
Ask him to write a letter .
问 他 到 写 一个 信 .
请他写信,

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .
They brought it themselves .
他们 带来 它 他们自己 .
由自己带往。

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɔ:lsoʊ] [sed] ,
Gao Jinzhong also said ,
高 晋中 还 说 ,
高进忠又说,

[ɔ:l'doʊ] ['hu:] - [wʌz; wəz] [breɪv] ,
Although Hu Huiqian was brave ,
虽然 胡 - 曾是 勇敢的 ,
胡惠乾虽然勇猛,

[aɪ][kæn; kən] [sti:l] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I can still lend a helping hand .
我 能 仍然 借 一个 帮助 手 .
自己尚可助一臂之力,

[tu:; tə][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm]
To be able to capture him
到 是 有能力的 到 捕获 他
能将他捉住,

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsoʊ][rɪd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˌɡwɑ:ŋ'dɔ:ŋz] ['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pests] .
It can also rid the people of Guangdong's capital city of pests .
它 能 还 摆脱 这 人们 的 广东的 首都 城市 的 害虫 .
也可广东省城百姓除害,

[haʊ'evər] , [æt; ət] [fæŋ] - [hoʊm] ,
However , at Fang Kui's home ,
然而 , 在 方 - 家 ,
不过方魁的家中,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'zæstər] .
I'm afraid there will be a great disaster .
我是 害怕的 那里 将要 是 一个 伟大的 灾难 .
恐怕会有大难,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][ɡoʊ] ,
Even if you go ,
甚至 如果 你 去 ,
即使前去,

[ðer; ðær] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪ'hʌf] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There may not be enough time to save them .
那里 可能 不是 是 足够的 时间 到 节省 他们 .
也恐来不及相救。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 , 这 圣 皇帝
圣天子听了这话，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
On the one hand , an imperial edict was written .
在 这 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 书面 .
一面即写了一道谕旨，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [fæŋ] [ku:i:][tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][hænd][aɪ 'ti:][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] -
He instructed Fang Kui to take it and hand it over to the Governor -
他 指示 方 奎 到 拿 它 和 手 它 超过 到 这 州长 -
[ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈsi:tʃwɑ:n] .
General of Sichuan .
一般的 的 四川 .
着方魁带去交予四川总督。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][tu:; tə] [kʌm] [ɪ'mi:diətli] .
He then ordered the White - Browed Taoist to come immediately .
他 然后 订购 这 白色的 - 眉毛 道教 到 来 立即地 .
并谕令白眉道人赶紧前来，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃɑ:ʊʃ,ɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈfu:'dʒjen] .
Go to the Shaolin Temple in Fujian .
去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .
前去福建破少林寺，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
On one hand , an imperial edict was written .
在 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 书面 .
一面写了一道谕旨，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzʒŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:rt] [ɪ'mi:diətli] .
Gao Jinzhong was ordered to depart immediately .
高 晋中 曾是 订购 到 离开 立即地 .
着高进忠即日动身，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] [ɪ'mi:diətli]
Heading to Guangdong immediately
标题 到 粤 立即地
火速前往广东，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ˈzeŋ] - , [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv]
The imperial edict was handed over to Zeng Bizhong , the governor of
这 帝国 法令 曾是 递交 超过 到 曾 - , 这 州长 的
[ˈgwɑ:ŋ'du:ŋ] .
Guangdong .
粤 .
将旨意交与广东巡抚曾必忠，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ˈkwɪkli] [ˈmoʊbəlaɪz] [tru:ps] .
He was ordered to quickly mobilize troops .
他 曾是 订购 到 迅速地 动员 军队 .
令他火速调兵。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [mɒŋks] [sæn] [di:] [ænd; ənd][ˈhu:] -
He also dispatched Gao Jinzhong to assist the monks San De and Hu Huiqian
他还已派出高晋中到协助这僧侣圣德和胡-
[ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)]
of Xichan Temple
的-寺庙

并派今高进忠协拿西禅寺三德和尚并胡惠乾等人。

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Gao Jinzhong obeyed the imperial edict
高晋中服从这帝国法令

高进忠奉了圣旨，

[dɪˈpɑ:rt] [ɪˈmi:diətli] .
Depart immediately
离开立即地

即日动身，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [ˈgwa:ŋˈdu:ŋ] .
Heading towards Guangdong
标题向粤

往广东而去。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [wɪl] [nɑ:t] [læst] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] .
The journey on the road will not last more than one day
这旅行在这路将要不是最后的更多的比一天

在路上行程不止一日。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day
在这天，

这日一到，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənɜ:z] [ˈɑ:fɪs] .
They immediately went to the governor's office
他们立即地去到这州长的办公室

当即到了巡抚衙门，

[fɜ:rst] , [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n[tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɑ:nstəbl] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
First , explain the situation to the constable at the gate
第一的，解释这情况到这警官在这门

先与辕门巡捕官说明原委，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [pəˈli:s] [ˈɑ:fɪsər] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] .
Please have the police officer go in and report
请有这警察官去在和报告

请巡捕官进去禀报。

[ðə; ði] [ˈkɑ:nstəbl] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
The constable heard that there was an imperial edict
这警官听到那那里曾是-一个帝国法令

那巡捕闻有圣旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] ?
How could I dare to be negligent ?
如何可以我敢到是疏忽？

哪敢怠慢，

[rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ɪˈmi:diətli] .
Report this to them immediately
报告这到他们立即地

立刻禀报进去。

[ˈzɛŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zeng Bizhong heard that the imperial edict had arrived .
曾 - 听到 那 这 帝国 法令 有 到达的 .

曾必忠闻得圣旨到来，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪˈper] [æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
He immediately ordered someone to prepare an incense table .
他 立即地 订购 某人 到 准备 一个 香 桌子 .

即赶着命人备了香案，

[ɪnˈvaɪt] [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn] .
Invite Gao Jinzhong in .
邀请 高 晋中 在 .

将高进忠请进。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [held] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Gao Jinzhong held the imperial edict in his hands at this moment .
高 晋中 握住 这 帝国 法令 在 他的 双手 在 这 片刻 .

高进忠此时将圣旨捧在手，

[ˈzɛŋ] - [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [naɪn] [kaʊˈtaʊz] [ˈserəmoʊni] .
Zeng Bizhong performed the three kneelings and nine kowtows ceremony .
曾 - 执行 这 三 跪着 和 九 叩头 仪式 .

曾必忠行了三跪九叩礼，

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Gao Jinzhong presented the imperial edict .
高 晋中 呈现 这 帝国 法令 .

高进忠将圣旨请下，

[pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] ,
Placed on the incense table ,
放置 在 这 香 桌子 ,

摆在香案之上，

[ˈzɛŋ] - [rɪˈspektfəli] [ˈoʊpənd] [aɪ ˈtiː] .
Zeng Bizhong respectfully opened it .
曾 - 尊敬 打开 它 .

曾必忠敬谨拆开，

[riːd] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
Read it once .
读 它 一次 .

宣读一遍，

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ɪz] [rɪˈmuːvd]
When the incense table is removed
什么时候 这 香 桌子 是 已移除

当将香案撤去，

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Gao Jinzhong then bowed to him .
高 晋中 然后 鞠躬 到 他 .

高进忠便给他行了礼。

[ˈzɛŋ] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] .
Zeng Bizhong then invited Gao Jinzhong to his inner study for a meal .
曾 - 然后 受邀 高 晋中 到 他的 内 学习 为了 一个 一顿饭 .

曾必忠即邀高进忠至内书房款待，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [kɜːm] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Because he came by imperial decree .
因为 他 来了 经过 帝国 法令 .

因他是奉圣旨前来，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑːnər] .
Then he ordered a banquet to be prepared in his honor .
然后 他 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 :

当又命人设宴相待。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

筵宴之间，

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [æskt] :
Gao Jinzhong asked :
高 晋中 问 :

高进忠问道：

" [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tuː; tə][æsk] . . . "
" The people have a question to ask . . . "
" 这 人们 有 一个 问题 到 问 . . . "

“民人有一事奉问，

[fæŋ] [kuːiː] , [ðə; ði][ˈhedmænˈhedmən][ʌv; əv][nɑːnˈhaɪ] [ˈkɑʊnti] , [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈerɪə] .
Fang Kui , the headman of Nanhai County , was from this area .
方 奎 , 这 村长 的 南海 县 , 曾是 从 这 区域 :

此间南海县快头方魁，

[hæv; həv] [ˈeni] [ʌv; əv][ˈhuː] - [ˈfæməli] [ˈmembər] [bɪn] [hɑːmd] ?
Have any of Hu Huiqian's family members been harmed ?
有 任何 的 胡 - 家庭 成员 到过 受到伤害 ?

现在家属有无被胡惠乾残害？ ”

[ˈzeŋ] - [æskt] ,
Zeng Bizhong asked ,
曾 - 问 ,

曾必忠见问，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səɪˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊异道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“足下何以得知？ ”

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [rɪˈkɑʊntɪd] [wʌt] [fæŋ] [kuːiː][hæd; həd] [sed] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [feɪs]
Gao Jinzhong then recounted what Fang Kui had said when he had his face

[rɪːd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
read at Yuanmiao Temple .
读 在 - 寺庙 .

高进忠就把在元妙观代方魁相面的话，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

[ˈzɛŋ] - [saɪd] :
Zeng Bizhong sighed :
曾 - 叹了口气 :

曾必忠因叹道：

" [juː; jʊ] [ˈniːdnt] [ˈmen](ə)n] [aɪ ˈtiː] . "
" You needn't mention it " . "
" 你 不必 提到 它 " . "

“足下不必提了，

[fæŋ] [kuːiː] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [ɪˈmaɪ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] .
Fang Kui went to Mount Emei to invite the White - Browed Taoist .
方 奎 去 到 山 峨眉 到 邀请 这 白色的 - 眉毛 道教 .

只因方魁前往峨嵋去请白眉道人，

[ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði] [nuːz] [liːkt] [aʊt] .
Somehow the news leaked out .
不知何故 这 消息 泄露 出去 .

不知怎的漏了风声，

[wen] [ˈhuː] - [faʊnd] [aʊt] ,
When Hu Huqian found out ,
什么时候 胡 - 成立 出去 ,

被胡惠乾知道，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [baɪ] - [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [baɪ] [ænfuː] .
He took his disciples and went to Bai Anfu's house to look for Bai Anfu .
他 采取 他的 门徒 和 去 到 白 - 房子 到 看 为了 白 安福 .

带了门徒先至白安福家寻找白安福。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [fæŋ] - [ˈsekənd] [sʌn] ,
Who would have thought that Fang Kui's second son ,
WHO 会 有 想法 那 方 - 第二 儿子 ,

哪知方魁次子，

[wen] [baɪ] [ænfuː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər]
When Bai Anfu was there
什么时候 白 安福 曾是 那里

当在白安福那里，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈhuː] - [liːv] ,
Upon seeing Hu Huigan leave ,
之上 看到 胡 - 离开 ,

一见胡惠乾去，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [stɔːp] [hɪm; ɪm] .
He then stepped forward to stop him .
他 然后 步 向前 到 停止 他 .

便上前阻拦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [kɪld] [baɪ] [ðæt] [ˈvɪlən] [ˈhuː] - .
He was actually killed by that villain Hu Huqian .
他 曾是 实际上 被杀 经过 那 恶棍 胡 - .

竟被胡惠乾这恶贼杀死。

[stiːl] [nɔːt] [ˈsætɪsfaɪd] ,
Still not satisfied ,
仍然 不是 使满意 ,

还不甘心，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [fæŋ] - [haʊs] .
They then went to Fang Kui's house .
他们 然后 去 到 方 - 房子 .

复又寻至方魁家中，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [məs] .

His family members were killed en masse .
他的 家庭 成员 是 被杀 英文 大众 .

将他的家属成行杀死，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [fæn] - [ˈeldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [hɑːmd] .

Fortunately, Fang Kui's eldest son was not harmed .
幸运的是 , 方 - 长子 儿子 曾是 不是 受到伤害 .

所幸方魁长子未遭残害。

[ˈæftərwərdz] , [fæn] - [ˈeldɪst] [sʌn] , [fæn] [diː] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði]

Afterwards, Fang Kui's eldest son, Fang De, went to the county to report the

然后 , 方 - 长子 儿子 , 方 德 , 去 到 这 县 到 报告 这

incident .
事件 .

事后由方魁的长子方德去县里禀报，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

From the south,

从 这 南 ,

由南、

[ðə; ði] [tuː] [ˈkauntɪz] [ʌ; əv][fæn][ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .

The two counties of Fan and Liang came to report in person .
这 二 县 的 扇子 和 梁 来了 到 报告 在 人 .

番两县前来面禀，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][praɪˈɔːrətaɪz][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][loʊˈkeɪ(ə)n][ʌ; əv]

Upon hearing this, the headquarters decided to prioritize the important location of

之上 听力 这 , 这 总部 决定 到 优先考虑 这 重要的 地点 的

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
the provincial capital .
这 省级 首都 .

本部院闻言以省城重地，

[sʌt] [ˈvɪʃəs] [ˈpiːp(ə)] [ɪgˈzɪst] !

Such vicious people exist !
这样的 恶毒 人们 存在 !

竟有此等凶徒，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌ; əv] [ˈnɪrli] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .

A family of nearly several people were killed in broad daylight .
一个 家庭 的 几乎 一些 人们 是 被杀 在 广阔 日光 .

白日杀毙快差一家数口，

[soʊ] [ˈræmpənt] ,

So rampant,

所以 猖獗 ,

如此横行，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ˈliːg(ə)] .

This is utterly illegal .
这 是 完全地 非法的 .

实属不法已极，

[ɪf] [ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] [ɪz][nɑːt] [ˈstriktli] [ɪnˈfɔːrst] . . .

If the true Dharma is not strictly enforced . . .
如果 这 真的 法 是 不是 严格 强制执行 . . .

若不严拿正法，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi][rɪd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv][hɑ:rm] ?
How can we rid the people of harm ?
如何 能 我们 摆脱 这 人们 的 伤害 ?
何以为民除害？

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prəˈpəʊzd] [tu:; tə] [ɪˈmi:diətli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [əˈrest] [hɪm; ɪm] .
It is proposed to immediately send troops to Xichan Temple to arrest him .
它 是 建议的 到 立即地 发送 军队 到 - 寺庙 到 逮捕 他 .
拟即发兵去西禅寺捉拿，

[ˈleɪtər] [aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [hi:; hi] [bɪˈlɒ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃɑ:ʊlɪn] [sku:l] .
Later I learned that he belonged to the Shaolin school .
之后 我 学习 那 他 属于 到 这 少林寺 学校 .
后又知他系少林一派，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第76/86页

[ˌɪnˈsaɪd] [ðɪs] - [ˈtemp(ə)l] ,
Inside this Xichan Temple ,
里面 这 - 寺庙 ,

这西禅寺内，

[ˈkaʊntləs] [θʌgz]
Countless thugs
无数 暴徒

不知有多少凶徒，

[ɪf] [nɑːt] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈθɜːroʊ]
If not careful and thorough
如果 不是 小心 和 彻底

若不审慎周详，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɑːt][biː bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ˈprɑːpərli] .
I also fear that I might not be able to draw a tiger properly .
我 还 害怕 那 我 可能 不是 是 有能力的 到 画 一个 老虎 适当地 .

又恐画虎不成，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ɪnˈsted] .
They will suffer the consequences instead .
他们 将要 遭受 这 结果 反而 .

反受其害。

[ˈðerfɔːr] , [hiː hi] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ˈkauntɪz] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] .
Therefore , he secretly ordered the two counties to carry out their duties .
所以 , 他 偷偷 订购 这 二 县 到 携带 出去 他们的 职责 .

因此面饬两县密令干差，

[ɪnˈkwaɪər] [ˈkerfəli]
Inquire carefully ,
查询 小心 ,

细为探听，

[rɪˈpɔːrts] [keɪm] [frɒm; frəm][bəʊθ] [ˈkauntɪz] [təˈdeɪ] .
Reports came from both counties today .
报告 来了 从 两个都 县 今天 .

今日两县来报，

[wiː wi][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
We have found out the details .
我们 有 成立 出去 这 细节 .

已探听清楚，

[wɪˈðɪn] - [ˈtemp(ə)l] , [ˈoʊnli][ˈhuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [pəˈzest] [ɪkˈsepʃən(ə)l]
Within Xichan Temple , only Hu Huiqian and the monk Sande possessed exceptional
之内 - 寺庙 , 仅有的 胡 - 和 这 僧 桑德 拥有 非凡的

[ˈmɑːrj(ə)l] [aːts] [skɪlz] .
martial arts skills .
武术 艺术 技能 .

西禅寺内只有胡惠乾与三德和尚武艺高强，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər]
Difficult to capture
难的 到 捕获

不易擒捉，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
The rest were all his disciples .
这 休息 是 全部 他的 门徒 .

其余皆是他们徒，

[ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bulɪz] [huː] ['bɔːroʊ] ['paʊə] [frʌm; frəm] [ʌðə] .
They're nothing but a bunch of bullies who borrow power from others .
它们是 没有什么 但 一个 束 的 欺凌者 WHO 借 力量 从 其他的 .

不过是些狐假虎威之辈，

[ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It's not difficult to obtain .
它是 不是 难的 到 获得 .

不难就获。

[ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kauntɪz] .
The headquarters heard this from the two counties .
这 总部 听到 这 从 这 二 县 .

本部院闻两县这样说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdəd] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi][ænd; ænd][ðə; ði]
He immediately ordered the commanding officers of the central army and the
他 立即地 订购 这 指挥 警官 的 这 中央 军队 和 这
[θriː] [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['redʒɪmənt][tuː; tə] . . .
three battalions of this regiment to . . .
三 营 的 这 团 到 . . .

当即命令本标中军及三营统兵官，

[hiː; hi] ['ɔːrdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)] [gɑːrdz] .
He ordered them to lead their personal guards .
他 订购 他们 到 带领 他们的 个人的 守卫 .

命他们带领亲兵一千，

[ðə; ði] ['ɑːrtʃərz] [dɪd][aɪ 'tiː] .
The archers did it .
这 弓箭手 做过 它 .

弓箭手一千，

[prɪ'per] ['plenti] [ʌv; əv] ['paʊəf(ə)] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ænd] ['krɔːs,bəʊz] .
Prepare plenty of powerful bows and crossbows .
准备 很多 的 强大的 弓 和 弩 .

多备强弓硬弩，

[tə'naɪt] , [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] ['siːkrətli] [set] [aʊt] .
Tonight , in the dead of night , we will secretly set out .
今晚 , 在 这 死的 的 夜晚 , 我们 将要 偷偷 放 出去 .

于今夜三更暗暗前往，

[sə'raʊnd] - ['temp(ə)] .
Surround Xichan Temple .
环绕 - 寺庙 .

将西禅寺围住，

[ə'rest] ['huː] - [ænd; ænd] [mʌŋk] ['sænd] .
Arrest Hu Huiqian and Monk Sande .
逮捕 胡 - 和 僧 桑德 .

捉拿胡惠乾及三德和尚，

[ɪf] ['sʌmwʌŋ] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)]
If someone comes out of the temple
如果 某人 来 出去 的 这 寺庙

如寺内有人出来，

[ðeɪ] [ʃɑ:t] ['æərəʊs] [æ t; ə t] ['evriwʌn] ,
They shot arrows at everyone ,
他们 射击 箭头 在 每个人 ,

不论何人皆用箭射去，

[meɪk] [ʃʊr] [noʊ][wʌn] [is'keɪps] .
Make sure no one escapes .
制作 当然 不 一 逃脱 .

务使不放一人逃去。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [i:tʃ] [kə'mændə] [tu:; tə] . . .
He then ordered each commander to . . .
他 然后 订购 每个 指挥官 到 . . .

又令各统带，

[noʊ][wɜ:rd][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:k] [aʊt] .
No word is allowed to leak out .
不 单词 是 允许 到 泄露 出去 .

不准稍漏风声，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [keɪt] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] .
It must be kept confidential .
它 必须 是 保留 机密的 .

务要机密，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] ['hu:] - [ænd; ənd] ['lðə] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
They feared that Hu Huiqian and others would escape upon hearing the news .
他们 害怕 那 胡 - 和 其他的 会 逃脱 之上 听力 这 消息 .

惟恐胡惠乾等闻风逃脱。

['ɔ:rdərz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['ɪfju:d] [ænd; ənd][ɑ:r; ə] ['redi] .
Orders have now been issued and are ready .
订单 有 现在 到过 发布 和 是 准备好 .

现已派令停当，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [naɪt] [tu:; tə][ɡoʊ] .
They waited until night to go .
他们 等待 直到 夜晚 到 去 .

专待夜间前去。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ə' sɪst] [em 'i:][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Now that you have come to assist me by imperial decree ,
现在 那 你 有 来 到 协助 我 经过 帝国 法令 ,

今足下既奉旨前来协助，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] ['fɜ:rðə] ['klærɪfaɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
The decree further clarified that you are a disciple of the White - Browed Taoist .
这 法令 更远 澄清 那 你 是 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

旨意又示明足下系白眉道人门徒，

[hi:; hi][ænd; ənd] [fæŋ] [ku:i:][wɜ:; wə] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
He and Fang Kui were fellow disciples .
他 和 方 奎 是 同伴 门徒 .

与方魁是师兄弟，

[ðen] [jʊr; jər]['mɑ:rʃ(ə)l] [a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; ə] ['nætʃ(ə)rəli] [su: 'pɜ:rb] .
Then your martial arts skills are naturally superb .
然后 你的 武术 艺术 技能 是 自然 高超 .

则足下的武艺自然高强，

['hoʊpfəli] , [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['hu:] - ['bi:ɪŋ] ['kæptʃərd] .
Hopefully , this trip will result in Hu Huigan being captured .
希望 , 这 旅行 将要 结果 在 胡 - 存在 捕获 .

但愿此来即将胡惠乾擒住，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [ʌp'held] .
The law of the country has been upheld .
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 .
正了国法，

[br'saɪdz] [hɑ:mɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Besides harming the people .
除了 伤害 这 人们 .
除了民害。

[ðɪs] ['mɪnɪstri] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)l][ɑ:n][jʊr; jər] [br'hæf] .
This ministry will certainly submit a memorial to the capital on your behalf .
这 部 将要 当然 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 在 你的 代表 .
本部院定然为足下具奏进京，

[rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][æŋ; əŋ][ə'wɔ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərə] .
Requesting an award from the emperor .
请求 一个 奖 从 这 皇帝 .
请旨给奖，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
He could also become a military officer in the imperial court in the future .
他 可以 还 变得 一个 军队 官 在 这 帝国 法庭 在 这 未来 .
将来也可为朝廷一员武将。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɔ:t] [ʃaɪ] [ə'wei] [frʌm; frəm]['ærəʊs][ænd; ənd] [stoʊnz] .
I only hope that you will not shy away from arrows and stones .
我 仅有的 希望 那 你 将要 不是 害羞的 离开 从 箭头 和 石头 .
惟望足下不避矢石，

[straɪv] [tu:; tə] [help] [teɪk] [aɪ 'ti:] ,
Strive to help take it ,
努力 到 帮助 拿 它 ,
竭力协拿，

[ðɪs] [dɪ'pɑ:rtmənt] [hæz; həz] [haɪ] [hoʊps] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
This department has high hopes for it .
这 部门 有 高的 希望 为了 它 .
本部院甚有厚望也。”

[zɛŋ] - [sed] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Zeng Bizhong said these words ,
曾 - 说 这些 字 ,
曾必忠说了这一番话，

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Jinzhong bowed and said :
高 晋中 鞠躬 和 说 :
高进忠躬身说道：

" [saɪns] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . . . "
" **Since the people have come here by imperial decree . . .** "
" 自从 这 人们 有 来 这里 经过 帝国 法令 . . . "
“民人既奉天子面谕前来，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)l] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜ:r] .
I am deeply grateful for your kindness , sir .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 .
又蒙大人如此恩待，

[haʊ] [der] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [nɔ:t] [wɜ:rk] [hɑ:rd] ?
How dare the people not work hard ?
如何 敢 这 人们 不是 工作 难的 ?
民人敢不努力？

[haʊ'evər] , ['hu:] - [wʌz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn][f'mɑ:ɾ(ə)l][a:ts] .
However , Hu Huiqian was highly skilled in martial arts .
然而 , 胡 - 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 :
惟胡惠乾武艺精强，

[ˈeksələnt] [ˈbɑ:ksɪŋ] [skɪlz]
Excellent boxing skills
出色的 拳击 技能

拳棒出众，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [derd] [nɑ:t] [kleɪm] [ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [ˌgæɾən'ti:] [ˈvɪktəri] .
The people dared not claim the power to guarantee victory .
这 人们 敢于 不是 宣称 这 力量 到 保证 胜利 :
民人不敢言操必胜之权，

[ˈoʊnli][baɪ] [ɪg'zɔ:stɪŋ] ['hju:mən] ['ri:sɔ:rsɪz] ,
Only by exhausting human resources ,
仅有的 经过 精疲力竭 人类 资源 ,
惟有竭尽人力，

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:ɾt] [ðə; ði] [ˈɛmpɜ:z] [ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ə,pri:'fi:ɪ(ə)n] .
To report the Emperor's favor and appreciation .
到 报告 这 皇帝的 偏爱 和 欣赏 :
上报圣天子赏识之恩，

" [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪs] - [ˈmɪnɪstɜ:z] [ˈkaɪndnəs] . "
" That will suffice as a token of the Vice - Minister's kindness . "
" 那 将要 足够了 作为 一个 令牌 的 这 副 - 部长 仁慈 : "
即以副大人恩待之德便了。”

[ˈzɛŋ] - [sɔ:] [ðæt] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ðoʊ] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
Zeng Bizhong saw that Gao Jinzhong , though dressed in white ,
曾 - 锯 那 高 晋中 , 尽管 穿着 在 白色的 ,
曾必忠见高进忠虽是个白衣，

[hɪz; ɪz] [wɜ:ɾdz] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [rɪ'mɑ:ɾkəb(ə)l] .
His words were quite remarkable .
他的 字 是 相当 卓越 :
出言甚是不俗，

[aɪ] [ˈɡreɪtli] [əd'maɪər][,aɪ 'ti:] .
I greatly admire it .
我 非常 钦佩 它 :
甚为赞赏，

[soʊ] [ðeɪ] [dræŋk] [ə'ɡen] .
So they drank again .
所以 他们 喝 再次 :

于是又饮了一回酒，

[ðə; ði] [mi:l] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 :

用饭已毕，

[let] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [rest] [ˈɜ:ɾli] .
Let Gao Jinzhong rest early .
让 高 晋中 休息 早期的 :

就留高进忠早为安歇，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɜ:r; fər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] - [ˈtemp(ə)l][æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [help] [ˈkæptʃər] [ˈhu:] - .
In preparation for going to Xichan Temple at night to help capture Hu Huiqian .
在 准备 为了 去 到 - 寺庙 在 夜晚 到 帮助 捕获 胡 - :
以备夜间前去西禅寺协拿胡惠乾。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˈzen]
Gao Jinzhong then said to Zeng Bizhong :
高 晋中 然后 说 到 曾 - :

高进忠就同曾必忠说道：

" [sɪns] [ðə; ði][ɔːrd][hæz; həz] [dɪˈspætft] [ðiːz] [kəˈmɑːndəz] [tuː; tə][gʊʊ] . . . "
" Since the lord has dispatched these commanders to go . . . "
" 自从 这 主 有 已派出 这些 指挥官 到 去 . . . "

“大人既派今各位统兵大老爷前去，

[ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] ,
This arrangement ,
这 安排 ,

这一番布置，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈgreɪtli] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm] .
The people greatly admired him .
这 人们 非常 钦佩 他 .

民人甚是钦佩，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈvɪəriəs] [kəˈmɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] [əˈgen] .
I humbly request that you summon the various commanders of the army again .
我 谦卑地 要求 那 你 召唤 这 各种各样的 指挥官 的 这 军队 再次 .

惟求大人能否再将各位统兵大老爷传来，

[let] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [siː] [hɪm; ɪm] .
Let all the people see him .
让 全部 这 人们 看 他 .

俾民人统见一见，

[ðen] [gʊʊ][ænd; ənd] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
Then go and carry it out .
然后 去 和 携带 它 出去 .

然后前去行事，

[fæn] [baʊ] [meɪd] [noʊ] [misˈteɪk] [ɪn][aɪ,dentɪfɪˈkeɪ(ə)n] .
Fang Bao made no mistake in identification .
方 包 制成 不 错误 在 鉴别 .

方保无错认之误，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [held] [ɪn] [ˈvɪəriəs] [ˈsekʃnz] ,
And can be held in various sections ,
和 能 是 握住 在 各种各样的 部分 ,

并可会议各节，

[haʊ] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] ,
How to besiege ,
如何 到 围攻 ,

如何围困，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] ?
How to get inside and capture them ?
如何 到 得到 里面 和 捕获 他们 ?

如何进内捉拿，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɪtɪzn] , [biː; bi][ˈsɜːrt(ə)n] .
Only then could I , a humble citizen , be certain .
仅有的 然后 可以 我 , 一个 谦逊的 公民 , 是 肯定 .

那时小民方有把握。”

[ˈzen] - [sɔː] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Zeng Bizhong saw that what he said made sense .
曾 - 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .

曾必忠见他说得有理，

[soʊ][hiː; hi] [əˈɡriːd] .
So he agreed .
所以 他 同意 .

也就答应，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [kəˈmɑːndəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He immediately ordered someone to secretly summon the commanders of the
他 立即地 订购 某人 到 偷偷 召唤 这 指挥官 的 这
[ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [bəˈtæljənz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [fæn] [diː] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [fɔːr; fər]
Central Army and the Three Battalions , including Fang De , to the courtyard for
中央 军队 和 这 三 营 , 包括 方 德 , 到 这 庭院 为了

[ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
a meeting .
一个 会议 .

立即命人仍是密传中军及三大营统领暨方德到院面议。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] . . .
When there is an official . . .
什么时候 那里 是 一个 官方的 . . .

当有差官，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头前往，

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][ænd; ənd][ɪts] [ˈɑːfəsərz] ,
A moment later , the central army and its officers ,
一个 片刻 之后 , 这 中央 军队 和 它是 警官 ,

一会子中军及各官、

[fæn] [diː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] .
Fang De and the others all arrived at the gate .
方 德 和 这 其他的 全部 到达的 在 这 门 .

方德等均齐到辕门，

[rɪˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɑːfɪsər]
Reported by the police officer
据报道 经过 这 警察 官

由巡捕官禀报，

[ˈzeŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Zeng Bizhong immediately ordered them to be brought in .
曾 - 立即地 订购 他们 到 是 带来 在 .

曾必忠即命传他们进来，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] ,
From the central army down to the officers ,
从 这 中央 军队 向下 到 这 警官 ,

由中军以至各官，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

一闻传见，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
One by one , they came in immediately .
一 经过 一 , 他们 来了 在 立即地 .

一个个登时进来。

[ˈzɛŋ] - [fɜːrst] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [ðæt] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ]
Zeng Bizhong first explained to the officers of the central army that Gao Jinzhong
曾 - 第一的 解释 到 这 警官 的 这 中央 军队 那 高 晋中
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv][ˈhuː] - [ɑːn] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdərz] .
had come to assist in the arrest of Hu Huigan on imperial orders .
有 来 到 协助 在 这 逮捕 的 胡 - 在 帝国 订单 .
曾必忠先与中军各官说明高进忠奉旨前来协拿胡惠乾的话，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈnæt(ə)rəli] [dɪˈlaɪtɪd] .
The officials were naturally delighted .
这 官员 是 自然 高兴极了 .

各官自是欢喜。

[ˈzɛŋ] - [ðen] [kɔːld] [fæn] [diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Zeng Bizhong then called Fang De to his side .
曾 - 然后 称为 方 德 到 他的 边 .

曾必忠又将方德喊到面前，

[fæn] [diː] [ðen] [kaʊˈtaʊd] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] - .
Fang De then kowtowed to Zeng Bizhong .
方 德 然后 叩头 到 曾 - .

方德便向曾必忠叩下头去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [bɔːrd] [ˈmɛŋ] [hæz; həz] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][juː ˈes][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [truːps] . "
" Lord Meng has bestowed upon us the honor of sending troops . "
" 主 孟 有 授予 之上 我们 这 荣誉 的 发送 军队 . "
“蒙大人赏赐发兵，

[ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkʌlprɪts] .
Apprehend the culprits .
逮捕 这 罪魁祸首 .

捉拿凶徒，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈmʌðər] , [sʌn] , [ænd; ænd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
To avenge the mother , son , and brother - in - law of the deceased .
到 报仇 这 母亲 , 儿子 , 和 兄弟 - 在 - 法律 的 这 死者 .

代小的母子妻弟报仇雪恨，

[ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
Though I may die ten thousand times ,
尽管 我 可能 死 十 千 时代 ,

小的虽万死，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][jər; jər] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] .
They were all deeply grateful for your great kindness .
他们 是 全部 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

皆感激大人的大德。”

[ˈzɛŋ] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [fæn] [diːz] [wɜːrdz] ,
Zeng Bizhong listened to Fang De's words ,
曾 - 听着 到 方 德的 字 ,

曾必忠听了方德的话，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [kwat] [ˈmɪzrəb(ə)] .
I also felt quite miserable .
我 还 毛毡 相当 悲惨的 .

也觉颇惨，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :

Because of the Way :

因为 的 这 方式 :

因道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] , "

" Now there is a Gao Jinzhong , "

" 现在 那里 是 一个 高 晋中 , "

“现在有个高进忠，

[aɪ] [met] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] .

I met your father in Suzhou .

我 遇见 你的 父亲 在 苏州 .

在苏州遇见你父，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] ,

Speaking of the reasons ,

请讲 的 这 原因 ,

说起原委，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] .

He was also a disciple of the White - Browed Taoist .

他 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

他也是白眉道人的门徒，

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ɐnd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈfeləʊ] [ˈstjuːdnts] .

Your father and I are fellow students .

你的 父亲 和 我 是 同伴 学生 .

与尔父是师兄弟。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [meɪd] [æɪn; ən][ɪnkaːɡˈniːtoʊ] [tʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

Just then , the Holy Emperor made an incognito tour to the south .

只是 然后 , 这 圣 皇帝 制成 一个 隐姓埋名 旅游 到 这 南 .

适值圣天子微服南巡，

[ˈɔːlsʊʊ][ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] ,

Also in Suzhou ,

还 在 苏州 ,

也在苏州，

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fɪzɪˈɑːɡnəˌmɪst] .

Gao Jinzhong is a physiognomist .

高 晋中 是 一个 相面师 .

高进忠会相面，

[ˈsiːɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər]

Seeing through the Holy Emperor

看到 通过 这 圣 皇帝

识破圣天子，

[ˈleɪtər] , [wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈhuː] - [ˈækʃnz] . . .

Later , when discussing Hu Huigan's actions . . .

之后 , 什么时候 讨论 胡 - 行动 . . .

后来谈起胡惠乾所作所为，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəːz] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər] [ɡreɪt] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .

He also believed that his father's family was destined for great misfortune .

他 还 相信 那 他的 父亲的 家庭 曾是 注定 为了 伟大的 不幸 .

他又相尔父家中应遭大难，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [ɪn] [əˈrestɪŋ] [ˈhuː]
Therefore , the Holy Emperor ordered him to come and assist in arresting Hu
所以 , 这 圣 皇帝 订购 他 到 来 和 协助 在 逮捕 胡
- [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
Huigan and bringing him to justice .
- 和 带来 他 到 正义 .
因此圣天子命他前来协拿胡惠乾正法，

[aɪ][ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I only arrived here today .
我 仅有的 到达的 这里 今天 .
今日才到这里。

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə][ˈɔːrdər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Wait for the headquarters to order him to come out .
等待 为了 这 总部 到 命令 他 到 来 出去 .
待本部院令他出来，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl] .
I had a meeting with you all .
我 有 一个 会议 和 你 全部 .
与诸位及尔等会议一番，

[haʊ] [ɪɡˈzæktli] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈteɪkən] ?
How exactly should it be taken ?
如何 确切地 应该 它 是 已采取 ?
究竟如何拿法，

[ˌprepəˈreɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [wel] [ɪn] [ædˈvæns] .
Preparations should be made well in advance .
准备工作 应该 是 制成 出色地 在 进步 .
也应早作好准备。”

[fæŋ] [diː] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
Fang De heard that his father's fellow disciples had been ordered to come and
方 德 听到 那 他的 父亲的 同伴 门徒 有 到过 订购 到 来 和
[əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [əˈrest] .
assist in the arrest .
协助 在 这 逮捕 .
方德一见说有父亲的师兄弟奉旨前来协拿，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
心中好不欢喜，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] .
I couldn't wait to see the person who came .
我 不能 等待 到 看 这 人 WHO 来了 .
恨不得即刻见了来人，

[æsk] [wer] [jɜːr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz] [naʊ] .
Ask where your father is now .
问 在哪里 你的 父亲 是 现在 .
问明父亲现在何处。

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,
不一刻，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Gao Jinzhong had already come out of the study .
高 晋中 有 已经 来 出去 的 这 学习 .

高进忠已由书房内出来，

[ˈzen] - [fɜ:rst] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv]
Zeng Bizhong first ordered him to meet with the officers and generals of
曾 - 第一的 订购 他 到 见面 和 这 警官 和 将军们 的
[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] .
the central army .
这 中央 军队 .

曾必忠先命他与中军各官大家相见，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
Gao Jinzhong then bowed and left .
高 晋中 然后 鞠躬 和 左边 .

高进忠便行下礼去。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l'doʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
The officers of the central army saw that although he was dressed in white ,
这 警官 的 这 中央 军队 锯 那 虽然 他 曾是 穿着 在 白色的 ,
中军各官见他虽是白衣，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
However , it was by imperial decree .
然而 , 它 曾是 经过 帝国 法令 .

却是钦奉圣旨，

[aɪ] [der] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
I dare not be negligent .
我 敢 不是 是 疏忽 .

不敢简慢，

[soʊ] [ðei] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
So they returned the favor .
所以 他们 返回 这 偏爱 .

也就还了礼。

[ðen] [fæn] [di:] [keɪm] [ʌp] .
Then Fang De came up .
然后 方 德 来了 向上 .

然后方德上来，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
After exchanging greetings with Gao Jinzhong ,
后 交换 问候 和 高 晋中 ,
与高进忠见礼已毕，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,

说明原委，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈʃi:ji] ,
Because he also recognized Shiyl ,
因为 他 还 认可 石义 ,

因又认了世谊，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsi:niər] [ˈʌŋk(ə)] .
He then addressed Gao Jinzhong as his senior uncle .
他 然后 已解决 高 晋中 作为 他的 高级的 叔叔 .

便喊高进忠为师叔，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [ɪnˈkwaɪəd] [ˈweðər] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [ˈevər] [bɪn] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] .
They also inquired whether his father had ever been to Sichuan .
他们 还 询问 无论 他的 父亲 有 曾经 到过 到 四川 。

又问明他父亲曾否往四川。

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [rɪˈpiːtɪd] [wʌt] [hi; hi][hæd; həd] [sed] [brɪˈfɔːr] .
Gao Jinzhong repeated what he had said before .
高 晋中 重复 什么 他 有 说 前 。

高进忠又将已往的话说了一遍，

[fæn] [diː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪt(ə)] .
Fang De was extremely grateful .
方 德 曾是 极其 感激的 。

方德感激不已。

[ðen] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑːrmi] :
Then Gao Jinzhong addressed the officers of the central army :
然后 高 晋中 已解决 这 警官 的 这 中央 军队 。

于是高进忠便向中军各官说道：

" [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvəːnəz] [ˈiːdɪkt] . "
" The people have just heard of the governor's edict . "
" 这 人们 有 只是 听到 的 这 州长的 法令 。

“民人方才闻得抚宪大人见谕，

[ˈhuː] - [ɪliˈɡæləti] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] [ɪkˈstriːm] .
Hu Huiqian's illegality has reached its extreme .
胡 - 非法 有 达到 它是 极端 。

胡惠乾不法已极，

[wiː; wi] [prəˈpouz] [ðæt] [juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [liːd] [jɔː; jər] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] - [ˈtemp(ə)] .
We propose that you gentlemen lead your troops to surround Xichan Temple .
我们 提出 那 你 先生们 带领 你的 军队 到 环绕 - 寺庙 。

拟请诸位大老爷带兵前往西禅寺围住，

[ænd; ənd][baɪ] [ɪmˈpouzɪŋ] [ˈɑːrbitreri] [ˈpenəltɪz] ,
And by imposing arbitrary penalties ,
和 经过 气势磅礴 随意的 处罚 。

并用乱罚，

[ɪn] [ˌprepəˈrei(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈjuːtɪŋ] [ðouz] [huː] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
In preparation for shooting those who escaped from the temple .
在 准备 为了 射击 那些 WHO 逃脱 从 这 寺庙 。

以备射他寺内逃出的人。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər]
The arrangements made by the governor
这 安排 制成 经过 这 州长

抚宪大人的布置，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ədˈmaɪəd] [hɪm; ɪm] [ˈɡreɪtli] .
The people admired him greatly .
这 人们 钦佩 他 非常 。

民人钦佩之至。

[haʊˈevər] , [ˈhuː] - [wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli] [skɪld] [ɪn][ˈbɑːksɪŋ][ænd; ənd][ˈmɑːr(ə)l][aːts] , [bʌt; bət][ˈɔːlsou] .
However , Hu Huiqian was not only skilled in boxing and martial arts , but also .
然而 ， 胡 - 曾是 不是 仅有的 熟练 在 拳击 和 武术 艺术 ， 但 还 。

...

...

...

但是胡惠乾不但拳棒精强，

[mɔ:ˈrʊvər] , [ɪts] [kənˈvi:niənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈbɑ:di] .

Moreover , it's convenient for the body .
而且 , 它是 方便的 为了 这 身体 .

而且身体便捷，

[wʌt] [ɪf] [hi;; hi] ['sensɪz] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ] ['bædli] ?

What if he senses things are going badly ?
什么 如果 他 感官 事物 是 去 糟糕 ?

万一他见事不妙，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] [baɪ][ˈraɪzɪŋ] .

That is , to escape by rising .
那 是 , 到 逃脱 经过 上升 .

即升高逃遁，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈkrɔ:sboʊ] [boʊlts][ɔ:l] [əˈraʊnd] ,

Although there were crossbow bolts all around ,
虽然 那里 是 弩 螺栓 全部 大约 ,

虽周围皆有弩箭，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tu;; tə] [rɪˈzɑ:lʌ] [ðə; ði] [ˈmætər] .

This is also insufficient to resolve the matter .
这 是 还 不足的 到 解决 这 事情 .

亦不足济事。

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l]

The humble opinion of the people
这 谦逊的 观点 的 这 人们

民人的愚见，

[aɪˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [ˈbetər] [tu;; tə] [send] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈɑ:rtʃərz] .

It would be better to send three hundred archers .
它 会 是 更好的 到 发送 三 百 弓箭手 .

莫若分三百名弓箭手，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhaɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈru:ftɑ:p] [ʌv; əv] [ˈhɑʊzɪz] [nɪr] - [ˈtemp(ə)l] .

They were hiding on the rooftops of houses near Xichan Temple .
他们 是 隐藏 在 这 屋顶 的 房屋 靠近 - 寺庙 .

暗伏西禅寺附近民家屋上，

[spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] [prɪˈvent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ɪˈskeɪpɪŋ] [baɪ][ˈraɪzɪŋ] [ˈhaɪər] .

Specifically to prevent him from escaping by rising higher .
具体来说 到 防止 他 从 逃脱 经过 上升 更高 .

专防他升高逃脱，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi] [dʒʌmpt] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] ,

As soon as he jumped onto the roof ,
作为 很快 作为 他 跳了起来 到 这 屋顶 ,

一见他蹿上房檐，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ˈfaɪərd][ðer; ðər][ˈæərəʊs] [æt; ət] [wʌnz] .

They immediately fired their arrows at once .
他们 立即地 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

即一齐放箭射去，

[ðæt] [wei] [hi;; hi] [wəʊnt] [bi;; bi][ˈeɪb(ə)l] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] .

That way he won't be able to escape .
那 方式 他 惯于 是 有能力的 到 逃脱 .

方可使他插翅难飞，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˌʌnəˈweɪ] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ˈʌ; əv][jər; jər] [ˈeksələnsi] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪˈstiːmd]
I am unaware of the presence of Your Excellency and other esteemed
我 是 不知情 的 这 在 场 的 你的 阁下 和 其他 尊敬的
[ˈdʒent(ə)lmən] .
gentlemen .
先生们 .

不知大人及诸位大老爷，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˈweðər] [ˈzeŋ] - [wʊd] [ˈfɑːləʊ] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈmætər] .
After all , whether Zeng Bizhong would follow his advice was another matter .
后 全部 , 无论 曾 - 会 跟随 他的 建议 曾是 其他 事情 .
毕竟曾必忠能从其议否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : : :
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [tuː] : [ˈhuː] - [ˈʃɑːkɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] , [ˈgəʊ] -
Chapter Sixty - Two : Hu Huiqian's Shocking Incident at Xichan Temple , Gao Jinzhong's
章 六十 - 二 : 胡 - 令人震惊 事件 在 - 寺庙 , 高 -
[ˈkɑːntest] [æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈhɔːl] [ˈʌ; əv][ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə]
Contest at the Great Hall of the Buddha
竞赛 在 这 伟大的 大厅 的 这 佛

第六十二回 西禅寺胡惠乾惊变 大雄殿高进忠争锋

[ˈæftər] [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər]
After Gao Jinzhong and the officers of the central army had finished their
后 高 晋中 和 这 警官 的 这 中央 军队 有 完成的 他们的
[ˈmiːtɪŋ] ,
meeting ,
会议 ,

话说高进忠与中军各官会议已毕，

[ˈzeŋ] - [sed] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] :
Zeng Bizhong said at that moment :
曾 - 说 在 那 片刻 :

当下曾必忠道：

" [ðæts] [ˈveri] [ɡʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[ðæts] [ðə; ði] [best] [wei] .
That's the best way .
那就是 这 最好的 方式 .

就照这样办法便了，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][jər; jər][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [ɪˈmiːdiətli] .
You may all return to your offices immediately .
你 可能 全部 返回 到 你的 办公室 立即地 .

诸位可即回署，

[ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [ˌʌndərˈweɪ] [ˌʌnˈti] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Preparations were underway until the third watch of the night .
准备工作 是 进行 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

预备时至三更，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [liːd] [ə; eɪ] [tiːm] [ðer; ðər] .
Even if you lead a team there .
甚至 如果 你 带领 一个 团队 那里 .

即便带队前往。

[ˈbrʌðər] [ˈgao] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Brother Gao went with the central army .
兄弟 高 去 和 这 中央 军队 .

高兄是随中军同去，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ] [əˈloʊn] ?
Should I go alone ?
应该 我 去 独自的 ?

还是独自前往呢？ ”

[ˌkeɪ ˈoʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jər; jər][ˈɔːrdərz] , [sɜːr] . "
" I will obey your orders , sir . "
" 我 将要 服从 你的 订单 , 先生 . "

“悉听大人吩咐。”

[ˈzeŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠道：

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . "
" It would be better to go with them . "
" 它 会 是 更好的 到 去 和 他们 . "

“莫若仍同他们一齐去，

[ðæts] [mɔːr] [əˈproʊpriət] .
That's more appropriate .
那就是 更多的 合适的 .

较为妥当。”

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈɡriːd] .
Gao Jinzhong immediately agreed .
高 晋中 立即地 同意 .

高进忠当下也就答应。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was getting late at night .
它 曾是 获得 晚的 在 夜晚 .

此时天已近晚，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] . . .
From the central army down to the officers . . .
从 这 中央 军队 向下 到 这 警官 . . .

自中军以次各官，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
They all returned to their posts .
他们 全部 返回 到 他们的 帖子 .

均各告退回行，

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Gao Jinzhong then accompanied the central army to the scene .
高 晋中 然后 伴随 这 中央 军队 到 这 场景 .

高进忠也即随同中军前去，

[ˈevriwʌŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Everyone returned to the yamen .
每个人 返回 到 这 衙门 .

大家回到衙门，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [ænd; ənd] [ˈɑ:rtʃəz] .
He was about to bring his personal guards and archers .
他 曾是 关于 到 带来 他的 个人的 守卫 和 弓箭手 .

即将所带亲兵及弓箭手等，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈsi:krətli] [sprɛd] [ðə; ði][wɜ:rd] .
They all secretly spread the word .
他们 全部 偷偷 传播 这 单词 .

皆暗暗传齐，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə] [breɪk] [aʊt] .
In preparation for the third watch of the night to break out .
在 准备 为了 这 第三 手表 的 这 夜晚 到 休息 出去 .

以备三更拔队。

[fæn] [di:] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] ,
Fang De returned home ,
方 德 返回 家 ,

方德回到家中，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [kəmˈpænjənz] .
He also explained everything to his father's disciples and companions .
他 还 解释 一切 到 他的 父亲的 门徒 和 同伴 .

也与他父亲的门徒伙伴言明一切，

[ˈevriwʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈi:gər] [tu:; tə][get] [ˈstɑ:rtɪd] .
Everyone was eager to get started .
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

各人皆是磨拳擦掌，

[ðeɪ] [hoʊpt] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈhu:] - [æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðer; ðər][ˈgri:vənsəz, ˈgri:vənsɪz] .
They hoped to capture Hu Huigan at night to avenge their grievances .
他们 希望 到 捕获 胡 - 在 夜晚 到 报仇 他们的 不满 .

指望夜间将胡惠乾捉住报仇雪恨。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

诸事齐备，

[ɔ:l] [wɜ:z; wər] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmɪləteri] [ˈhedkwɔ:rtərz] .
All were gathered at the Central Military Headquarters .
全部 是 聚集 在 这 中央 军队 总部 .

皆至中军衙门取齐，

[ˈevriwʌŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhɑ:rti] [mi:l] .
Everyone had a hearty meal .
每个人 有 一个 爽朗 一顿饭 .

大家又饱餐了饮食，

[goʊ][ænd; ənd] [sli:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .
Go and sleep for a while longer .
去 和 睡觉 为了 一个 尽管 更长 .

又去稍睡片刻，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈment(ə)] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] .
Take care of your mental well - being .
拿 关心 的 你的 精神的 出色地 - 存在 .

养养精神。

[ɪts] [ɔ:'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It's already past midnight .

它是 已经 过去的 午夜 .

看看已到三更，

[wen] [ðə; ði][ɔ:rdər][ɪz] ['ɪju:d] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] . . .
When the order is issued by the central army . . .

什么时候 这 命令 是 发布 经过 这 中央 军队 . . .

当中军发令出来，

[wʌns] [ðɪs] [ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ɪju:d] ,
Once this order was issued ,

一次 这 命令 曾是 发布 ,

这令一出，

['evriwʌn] ['ɪmi:diətli] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
Everyone immediately formed a group and set off .

每个人 立即地 形成 一个 团体 和 放 离开 .

即刻各人拔队起行。

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Indeed , it was a man holding a gag in his mouth .

的确 , 它 曾是 一个 男人 保持 一个 插科打诨 在 他的 嘴 .

果真是人衔枚，

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
The horse galloped away .

这 马 疾驰 离开 .

马疾走，

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] ['stri:t] ,
Once on the street ,

一次 在 这 街道 ,

到了街上，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑ:ps] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'sli:p] ,
Seeing that the shops on both sides were all asleep ,

看到 那 这 商店 在 两个都 侧面 是 全部 睡着了 ,

见两旁店铺俱已睡静，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv]['hju:mən] ['vɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .

那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

四无人声，

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [dɪ'tætʃmənt] ['hɜ:ɪd] ['fɔ:rwəd] .
The central command detachment hurried forward .

这 中央 命令 分离 慌忙 向前 .

中军督队赶往前行，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,

一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
We have arrived at Xichan Temple .

我们 有 到达的 在 - 寺庙 .

已到西禅寺，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)] [blu:] ,
A whistle blew ,

一个 哨 吹 ,

一声哨子响，

[ɔ:l] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz]
All one thousand personal guards
全部 一 千 个人的 守卫

所有一千名亲兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wi:ldɪd] [b:ŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbərd]
They all wielded long spears and halberds
他们 全部 挥舞 长的 长矛 和 戟

皆手执长枪大戟，

[sə'raʊnd] [,aɪ'ti:] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz]
Surround it on all four sides
环绕 它 在 全部 四 侧面

将四面围绕起来，

[ðoʊz] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑ:rtʃərz]
Those thousand archers
那些 千 弓箭手

那一千弓箭手，

[sɪ'lekt] - ['stju:dnts] [hu:] [ɑ:r; əɹ] ['elɪdʒəb(ə)] [fɔ:r; fəɹ] [prə'moʊʃ(ə)n]
Select 300 students who are eligible for promotion
选择 - 学生 WHO 是 有资格的 为了 晋升

挑选三百名能升高的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['rezɪdənts]
They all went up to the houses of the nearby residents
他们 全部 去 向上 到 这 房屋 的 这 附近 居民

齐上了附近一带居民房屋，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd]
The remaining seven hundred
这 其余的 七 百

，其余七百名，

[sʌm; səm] [wɜ:r; wəɹ] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l]
Some were standing outside the wall of Xichan Temple
一些 是 常设 外部 这 墙 的 - 寺庙

有站在西禅寺围墙外面的，

[ðeɪ; ðəɹ] [wɜ:r; wəɹ] [gɑ:rdz] ['steɪʃənd] [æt; ət] ['vəriəs] [gerts] [ænd; ənd] [wɔ:lz] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l]
There were guards stationed at various gates and walls of Xichan Temple
那里 是 守卫 驻 在 各种各样的 大门 和 墙壁 的 - 寺庙

有在西禅寺各处墙门把守的，

[i:tʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['krɔ:sboʊ]
Each one was armed with a crossbow
每个 一 曾是 武装 和 一个 弩

个个是弓上弩、

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [drɔ:n] [frʌm; frəm] [ɪts] [ʃi:θ]
The knife is drawn from its sheath
这 刀 是 绘制 从 它是 鞘

刀出鞘的。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪnəlaɪz]
The arrangements have been finalized
这 安排 有 到过 最终定稿

布置已定，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɑ:t] [ræŋ] [aʊt]
Then a cannon shot rang out
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去

只听得一声炮响，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [fæn] [di:] ,
Gao Jinzhong and Fang De ,
高 晋中 和 方 德 ,

高进忠与方德二人，

[fɜ:rst] , [wi:; wi] [ˈstɔ:rm] [ɪn] .
First , we stormed in .
第一的 , 我们 暴风雨 在 .

首先杀入。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪ] [ə'sli:p] .
Meanwhile , Hu Huigan was already asleep .
同时 , 胡 - 曾是 已经 睡着了 .

且说胡惠乾此时已睡，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ˈkænən] [[ɑ:t] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a loud cannon shot was heard .
突然 , 一个 大声 大炮 射击 曾是 听到 .

忽听炮声响亮，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Then the sound of shouting was heard .
然后 这 声音 的 喊叫 曾是 听到 .

又闻呐喊之声，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意，

[get] [ʌp] [ˈkwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

赶紧起来，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [naɪf] .
He picked up a single knife .
他 挑选 向上 一个 单身的 刀 .

提了单刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
They rushed out to see it .
他们 匆忙 出去 到 看 它 .

赶出来看。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
As soon as he stepped out of the room ,
作为 很快 作为 他 步 出去 的 这 房间 ,

才出房门，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [aʊt] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
But then , the monk Sande also came out carrying a knife .
但 然后 , 这 僧 桑德 还 来了 出去 携带 一个 刀 .

却好三德和尚也提着刀出来，

[ðeɪ] [æskt] [i:tʃ] [ˈlðə] :
They asked each other :
他们 问 每个 其他 :

彼此问道：

" [aʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [neɪŋ] . "
" Outside the temple , people are shouting and horses are neighing . "
" 外部 这 寺庙 , 人们 是 喊叫 和 马匹 是 嘶鸣 . "

“这寺外人喊马嘶，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故？ ”

[ðə; ði] [θriː] [ˈvɜːrtʃʊ] [wei] :
The Three Virtues Way :
这 三 美德 方式 :

三德道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ɪz][nɔːt] [ɡʊd] . "
" I'm afraid this is not good . "
" 我是 害怕的 这 是 不是 好的 " . "

“恐怕不妙，

[pərˈhæps][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [sent] [truːps] [tuː; tə] [brˈsiːdʒ] [ðem; ðəm] .
Perhaps the authorities sent troops to besiege them .
也许 这 当局 发送 军队 到 围攻 他们 .

说不定是官方派兵来围困，

[əˈrest] [juːˈes] .
Arrest us .
逮捕 我们 .

捉拿我们。”

[ˈhuː] - [wʌz; wəz] [riˈmaɪndɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] .
Hu Huiqian was reminded by the words of the monk Sande .
胡 - 曾是 提醒 经过 这 字 的 这 僧 桑德 .

胡惠乾被三德和尚这句话提醒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmwʌt] [ˈpænɪkt] .
He was immediately somewhat panicked .
他 曾是 立即地 有些 惊慌失措 .

登时也有些惊慌，

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪmˈself] [tuː; tə] [seɪ] :
He forced himself to say :
他 强制 他自己 到 说 :

强自说道：

" [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˈhiːz] [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ɔːr][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] . . . "
" Regardless of whether he's an officer or a soldier . . . "
" 不管 的 无论 他是 一个 官 或者 一个 士兵 " . . . "

“不管他甚么官兵不官兵，

[lets] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [brˈfɔːr] [wiː; wi] [tɔːk] .
Let's go out and take a look before we talk .
我们来吧 去 出去 和 拿 一个 看 前 我们 讲话 .

我与你出去看一看再说，

[ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈɡʌvərnmənt] [ɔːr] [ˈmɪləteri] [ˌpɜːrsəˈnel] [huː] [kʌm] .
If it is government or military personnel who come .
如果 它 是 政府 或者 军队 人员 WHO 来 .

如果是官兵前来，

[aɪm][nɔːt] [ɪɡˈzædʒərəɪtɪŋ] ,
I'm not exaggerating ,
我是 不是 夸大 ,

不是我夸这大口，

[wʌt] [kæn; kən] [ðoʊz] [ˈkaʊədʒ] [ˈpɑːsəbli] [əˈkɑːmplɪ] ?
What can those cowards possibly accomplish ?
什么 能 那些 懦夫 可能 完成 ?

那些鼠辈有什么能为？

[hiː; hi][dʒʌst] [eɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɜ:tʃek] .
He just ate a lot and took a paycheck .
他 只是 吃 一个 很多 和 采取 一个 工资单 .

不过平时贪食拿饷而已。

[aɪl] [tʃɑ:rdʒ] ['fɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll charge forward with you .
患病的 收费 向前 和 你 .

我与你杀上前去，

[ðeɪ] ['ʌtərli] [ə'naɪələteɪd] [hɪm; ɪm] .
They utterly annihilated him .
他们 完全地 彻底消灭 他 .

将他杀个落花流水，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðoʊz] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lɪz] [der] [nɑ:t] [ˌʌndə'restɪmeɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['ʃɑ:ʊlɪn] [bræntʃ] .
This will make those corrupt officials dare not underestimate our Shaolin branch .
这 将要 制作 那些 腐败 官员 敢 不是 低估 我们的 少林寺 分支 .

叫这些狗官才不敢小视我们少林支派。”

[ðə; ði] [θri:] ['vɜ:rtʃʊ] [wei] :
The Three Virtues Way :
这 三 美德 方式 :

三德道：

[ðæts] [nɑ:t] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样说法，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[tu:] [fɪsts] [kɑ:nt] [bi:t] [fɔ:r] [hændz] .
Two fists can't beat four hands .
二 拳头 不能 打 四 双手 .

双拳难敌四手。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ˌʌndər] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] ,
Under the generous reward ,
在下面 这 慷慨的 报酬 ,

‘重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。

[ˌʌndər] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] ,
Under public outrage ,
在下面 民众 暴行 ,

众怒之下，

[ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A fight to the death is inevitable .
一个 斗争 到 这 死亡 是 不可避免的 .

‘必然死战。’

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [ˈkʌmɪŋ] .
If it is government troops coming .

如果 它 是 政府 军队 未来 .

若果是官兵前来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈwɒznt] [dʒʌst][wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
It certainly wasn't just one or two hundred people .

它 当然 不是 只是 一 或者 二 百 人们 .

必非一二百人，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] , - ,
At least 1 , 800 ,

在 至少 1 , - ,

至少也有一千八百，

[nʌʊ] [ˈmætər] [həʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l][juː; jʊ][ɔːr][aɪ][ɑːr; ər] .
No matter how capable you or I are .

不 事情 如何 有能力的 你 或者 我 是 .

任凭你我再有本领，

[həʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfiːt] [soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
How could we possibly defeat so many of them ?

如何 可以 我们 可能 击败 所以 许多 的 他们 ?

岂能敌得他们如此之多？

[bɪˈsaɪdz] , [jʊr; jər] [dɪˈsaɪplz] ,
Besides , your disciples ,

除了 , 你的 门徒 ,

况你那些徒弟，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [pəˈzes] [ˈeni] [ˈriːəl] [skɪl] .
Only a handful of people possess any real skill .

仅有的 一个 少数 的 人们 具有 任何 真实的 技能 .

稍有本领的不过数人，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər][ɔːl] [riˈlaɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈpaʊər] .
The rest are all relying on your power .

这 休息 是 全部 依靠 在 你的 力量 .

其余都是仗着你的势，

[ɪŋtɪmɪˈdeɪʃn] [ænd; ənd] [frɔːd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Intimidation and fraud outside ,

恐吓 和 欺诈罪 外部 ,

在外哄吓诈骗，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli]
Acting recklessly

表演 鲁莽地

胡作胡为，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [əˈgenst] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] ?
Where can we fight against government troops ?

在哪里 能 我们 斗争 反对 政府 军队 ?

哪里能与官兵对敌，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] . . .
If it weren't for the arrival of government troops . . .

如果 它 不是 为了 这 到达 的 政府 军队 . . .

若非官兵到此，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] .
We are very fortunate .

我们 是 非常 幸运 .

算是我们大幸，

[ɪf] [maɪ] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [tru:] ,
If my words are true ,
如果 我的 字 是 真的 ,

设若果应了我的话,

[ðɪs] [taɪm] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][na:t] ['lʊkɪŋ] [gʊd] .
This time things are not looking good .
这 时间 事物 是 不是 寻找 好的 .

今番就有些不妙,

[wi;; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pa:səb(ə)l] .
We must make a decision as soon as possible .
我们 必须 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 .

必得早定主意。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz]
If they are indeed officers and soldiers
如果 他们 是 的确 警官 和 士兵

如果实是官兵,

['nevər] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] .
Never confront him directly .
绝不 面对 他 直接地 .

万万不可与他拒敌,

[ɪts] [best] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pa:səb(ə)l] .
It's best to escape as soon as possible .
它是 最好的 到 逃脱 作为 很快 作为 可能的 .

还是及早逃走,

[ðeɪ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʃɑ:ʊ,ɪn] ['temp(ə)l] [ɪn]['fu:'dʒjən][tu;; tə] [ˌtempə'rerəli] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['tɜ:rmɔɪl] .
They went to the Shaolin Temple in Fujian to temporarily avoid the turmoil .
他们 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到 暂时地 避免 这 动荡 .

去往福建少林寺暂避风波,

[ðen] [lets] [teɪk] [ə'hʌðər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] .
Then let's take another look at the scene .
然后 我们来吧 拿 其他 看 在 这 场景 .

随后再看光景,

[ɔ:r] [pər'hæps] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [zen] ['mæstər] - [tu;; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Or perhaps we should ask Zen Master Zhishan to devise a plan .
或者 也许 我们 应该 问 禅 掌握 - 到 设计 一个 计划 .

或请至善禅师设法。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ju;; jʊ][mʌst; məst][na:t][bi;; bi] ['stʌbərn] [ðɪs] [taɪm] .
My dear brother , you must not be stubborn this time .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 不是 是 固执的 这 时间 .

贤弟今番可万万不能徒执己见,

[ɪf] [wʌn] [kən'tɪnju:z] [tu;; tə][ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] [wʌnz] [oʊn] [wɪmz] ,
If one continues to act according to one's own whims ,
如果 一 继续 到 行为 根据 到 一个人的自己的 心血来潮 ,

若再随着自己的性子,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˌgærən'ti:] [ðeɪ] [wəʊnt] [bi;; bi] [kɪld] .
There's no guarantee they won't be killed .
有 不 保证 他们 惯于 是 被杀 .

难保无杀身之祸。”

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [tə'geðər] ,
The two walked together ,
这 二 步行 一起 ,

两个人一面走,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌsɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
They were discussing it .

他们 是 讨论 它 。

一面议论。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] ,
Looking out ,

寻找 出去 ,

正望外去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðoʊz] [dɪˈsaɪplz] ,
Suddenly , he saw those disciples ,

突然 , 他 锯 那些 门徒 ,

忽见那些徒弟，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
He jumped in in a panic .

他 跳了起来 在 在 一个 恐慌 。

慌慌张张跳了进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 。

说道：

" [ˈmæstər] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Master , something terrible has happened ! "

" 掌握 , 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“师父不好了，

[huː] [noʊz] [haʊ] [ˈmeni] [truːps] [ɑːr; ər] [aʊtˈsaɪd] ?
Who knows how many troops are outside ?

WHO 知道 如何 许多 军队 是 外部 ？

外面不知有多少人马，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈaʊər; ɑːr] - [ˈtemp(ə)] [soʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [get]
They surrounded our Xichan Temple so tightly that it was impossible to get
他们 包围 我们的 - 寺庙 所以 紧紧 那 它 曾是 不可能的 到 得到
[θruː] .
through .

通过 。

将我们这一座西禅寺围得水泄不通，

[bʌt; bət] [wʌn] [kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [ˈaʊts] .
But one can hear the shouts .

但 一 能 听到 这 喊叫 。

但听呐喊之声，

[ˈevriwʌn] [sed] [ðeɪ] [ˈʃʊdənt] [let] [juː; jʊ] [goʊ] , [ˌoʊld] [mæn] .
Everyone said they shouldn't let you go , old man .

每个人 说 他们 不应该 让 你 去 , 老的 男人 。

皆道不要放走你老人家，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈkwɪkli] , [ˈmæstər] .
Please make a decision quickly , Master .

请 制作 一个 决定 迅速地 , 掌握 。

请师父速速定夺。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhuː] -
Upon hearing this , Hu Huigan

之上 听力 这 , 胡 -

胡惠乾一闻此言，

[ðæt] [sə'praɪzd] [ˌem 'i:] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
That surprised me quite a bit .
那 惊讶 我 相当 一个 少量 :

也就吃惊不小。

[ðə; ði] [θri:] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [tə'deɪ] :
The Three Virtues of Today :
这 三 美德 的 今天 :

当下三德道:

" [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] . "
" My dear brother , there's no need for that . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 有 不 需要 为了 那 . "

“贤弟不必如此，

[wi;; wi][kæn; kən] ['kwɪkli] [raɪz] [ʌp][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
We can quickly rise up and escape .
我们 能 迅速地 上升 向上 和 逃脱 :

我们可赶紧升高逃走，

[aɪ] ['fɪɡjəd] [wi;; wi] ['wʊdnt] [bi;; bi] ['eɪb(ə)l] [tu;; tə] [get] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [frʌnt] [ɔ:r] [bæk] [dɔ:z] .
I figured we wouldn't be able to get out through the front or back doors .
我 想 我们 不会 是 有能力的 到 得到 出去 通过 这 正面 或者 后退 门 .

料想前后门是走不出的。”

['hu:] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ə'gri:] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Hu Huiqian had no choice but to agree at this point .
胡 - 有 不 选择 但 到 同意 在 这 观点 .

胡惠乾此时也只得答应，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [tɜ:rn][ænd; ənd] [li:v] .
Just as he was about to turn and leave .
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 和 离开 .

正欲转身而去。

['sʌd(ə)nli] , [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Suddenly , on the roof of the main hall ,
突然 , 在 这 屋顶 的 这 主要的 大厅 ,

忽见大殿屋上，

[tu:] [blæk] ['ʌdɔʊz] ['flɪkəd] ,
Two black shadows flickered ,
二 黑色的 阴影 闪烁 ,

两条黑色影子一晃，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] , [hi;; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] .
With a splash , he jumped off the roof .
和 一个 溅 , 他 跳了起来 离开 这 屋顶 .

扑一声跳下屋来，

[ðen] [hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

接着大喝一声道:

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [θʌgz] [rʌn] [tu;; tə] ? "
" Where did the thugs run to ? "
" 在哪里 做过 这 暴徒 跑步 到 ? "

“强徒向哪里跑，

[du:;][ju;; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['grænpɑ:] ?
Do you recognize Grandpa ?
做 你 认出 爷爷 ?

认得爷爷么？ ”

[æz; əz][hi;; hi] [spʊʊk] , [hi;; hi] [slæft] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
As he spoke , he slashed in with his sword .
作为 他 辐 , 他 削减 在 和 他的 剑 :
说着一刀便劈进来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['hu:] - ,
Upon seeing Hu Huiqian ,
之上 看到 胡 - ,
胡惠乾一见，

[hi;; hi] ['kwɪkli] ['pæri:d] [ðə; ði] [naɪf] .
He quickly parried the knife .
他 迅速地 招架 这 刀 :
也就赶忙将刀招架住，

[hi;; hi] [rɪ'tɔ:tid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɜ:rs] :
He retorted with a curse :
他 反驳 和 一个 诅咒 :
回言骂道：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] , [bræt] ?
Who are you , brat ?
WHO 是 你 , 小子 ?
“尔这小子何人，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju;; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 :
老子向与你无仇无隙，

[haʊ] [der] [ju;; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tu;; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] ['mæstər] ?
How dare you come here to oppose the master ?
如何 敢 你 来 这里 到 反对 这 掌握 ?
尔胆敢前来与老爷作对？

[ju;; jʊ] [meɪ] [pæs] [daʊn] [jʊr; jər] [neɪm] .
You may pass down your name .
你 可能 经过 向下 你的 姓名 :
尔可通下名来，

" [aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔgz] [laɪf] ! "
" I'll take your dog's life ! "
" 患病的 拿 你的 狗的 生活 ! "
待老子取你狗命！ "

[keɪ 'oʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :
高进忠道：

" [dæm] [dɔ:g] [hed] , "
" Damn dog head , "
" 该死 狗 头 , "
“该死的狗头，

[ænd; ænd][ju;; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
And you have heard this ,
和 你 有 听到 这 ,
尔且听了，

[maɪ] ['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz]['gɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
My grandfather was Gao Jinzhong , a disciple of the White - Browed Taoist .
我的 祖父 曾是 高 晋中 , 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 :
爷爷乃白眉道人门下高进忠是也，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn] ['su:dʒəɪ] ,
Just because we are in Suzhou ,
只是 因为 我们 是 在 苏州 ,

只因咱在苏州，

[aɪ] [met] [maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] [fæŋ] [ku:i:][ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
I met my senior brother Fang Kui on the way .
我 遇见 我的 高级的 兄弟 方 奎 在 这 方式 .

途遇师兄方魁，

[aɪ] [noʊ] [ju:v] [kə'mɪtɪd] [ɔ:l] ['sɔ:ts] [ʌv; əv]['i:v(ə)] [di:dz] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
I know you've committed all sorts of evil deeds in Guangdong .
我 知道 你已经 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 在 粤 .

知道尔在广东无恶不作，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [ðə; ði][mə'kæɪɪk; mɪ'kæɪɪk] ['evri] [deɪ] .
He has been seeking revenge against the mechanic every day .
他 有 到过 寻求 复仇 反对 这 机械 每一个 天 .

近与机匠逐日寻仇，

[ðeɪ] [hɑ:md] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They harmed the people .
他们 受到伤害 这 人们 .

残害百姓。

['grænpɑ:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [skɪld] [ɪn] [fɪzi'ɑ:nəmi] .
Grandpa was also skilled in physiognomy .
爷爷 曾是 还 熟练 在 面相学 .

爷爷又善观相法，

['noʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['si:niər] ['brʌðə-z] ['fæməli][hæd; həd] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən]
Knowing that my senior brother's family had suffered misfortune

知咱师兄一家遭难，

[tu:; tə] [kɪl] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
To kill for you .
到 杀 为了 你 .

为尔残杀。

[sʌtʃ] ['kru:əlti]
Such cruelty
这样的 残酷

似此残忍，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] ['kæptʃər] [ju:; jʊ]
If I don't capture you
如果 我 不 捕获 你

若不将尔拿住，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [brɪ'treɪəl] [ʌv; əv] ['hevənz] [ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
That would be a betrayal of Heaven's virtue of cherishing life .
那 会 是 一个 背叛 的 天 美德 的 珍惜 生活 .

未免有负上天好生之德，

['ðerfɔ:r] , [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [keɪm] [hɪr] [ɑ:n] [ɪm'pɪriəl] ['ɔ:rdərz] .
Therefore , my grandfather came here on imperial orders .
所以 , 我的 祖父 来了 这里 在 帝国 订单 .

所以爷爷特奉圣旨前来，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [wi:; wi] [wɪl] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ] .
Together with the governor , we will lead troops to arrest you .
一起 和 这 州长 , 我们 将要 带领 军队 到 逮捕 你 .

会同巡抚带兵拿你，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [aɪ 'tiː] ['klɪərə] ,
If you make it clearer ,
如果 你 制作 它 更清晰 ,

尔如放明白些，

[baʊnd] ['ɜːrli] [ɑːn] ,
Bound early on ,
边界 早期的 在 ,

早早受缚，

[pər'hæps] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tʊːrɪn][tuː; tə] ['piːsɪz] .
Perhaps it could save him from being torn to pieces .
也许 它 可以 节省 他 从 存在 撕裂 到 件 .

或可免碎尸万段，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [self] - [rɪ'laɪənt] . . .
If you continue to be self - reliant . . .
如果 你 继续 到 是 自己 - 依赖 . . .

若再自恃，

[dəʊnt] [bleɪm] ['grænpɑː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['hɑːrtləs] .
Don't blame Grandpa for being heartless .
不 责备 爷爷 为了 存在 狠心 .

可不要怪爷爷无情了。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊːtər] [ruːm] ,
So that you and the people in the computer room ,
所以 那 你 和 这 人们 在 这 电脑 房间 ,

就使尔与机房内的人，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
He had a blood feud with his father who had been killed .
他 有 一个 血 世仇 和 他的 父亲 WHO 有 到过 被杀 .

有杀父之仇，

[waɪ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər]['æŋgər] [aʊt] [ɑːn][baɪ][ænfuː] ?
Why then should they take their anger out on Bai Anfu ?
为什么 然后 应该 他们 拿 他们的 愤怒 出去 在 白 安福 ?

又何致迁怒白安福？

['iːv(ə)n] [baɪ][ænfuː] , [ðə; ði][mə'kæniːk; mɪ'kæniːk] , [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
Even Bai Anfu , the mechanic , maintained the machine .
甚至 白 安福 , 这 机械 , 维持 这 机器 .

即使白安福维护机匠，

[juː; jʊ] ['ðerfɔːr] [tʊk] [jʊr; jər]['æŋgər] [aʊt] [ɑːn][ðem; ðəm] .
You therefore took your anger out on them .
你 所以 采取 你的 愤怒 出去 在 他们 .

尔因此迁怒，

[ɪts] ['berli] [ək'septəb(ə)] .
It's barely acceptable .
它是 仅仅 可接受 .

也还勉强可说，

[waɪ] [wɜːr; wər] [fæŋ] ['fɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɪld] ?
Why were Fang Xing and his mother killed ?
为什么 是 方 邢 和 他的 母亲 被杀 ?

为什么方兴母子全行杀死，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

这是何说？

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑ:n] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Moreover , he was acting on official business .
而且 , 他 曾是 表演 在 官方的 商业 .

而况他是奉公差遣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][kən'troʊl] [wʌnz] [oʊn] ['destəni]
Unable to control one's own destiny
无法 到 控制 一个人的自己的 命运

身不由己，

[ju:; jʊ]['oʊnli][rɪ'laɪ][ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] ['kɜ:riɪdʒ] .
You only rely on your own courage .
你 仅有的 依靠 在 你的 自己的 勇气 .

尔只自恃其勇，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
Regardless of the circumstances ,
不管 的 这 情况 ,

不顾情由，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['tɑ:ləreɪt] [sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] ?
How can the world tolerate such wickedness ?
如何 能 这 世界 容忍 这样的 邪恶 ?

天下哪里容得你如此大恶。

['sɪmələr][tu:; tə] [wʌt] [ju:; jʊ][dɪd] ,
Similar to what you did ,
相似的 到 什么 你 做过 ,

似尔所为，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
How can the law of heaven be tolerated ?
如何 能 这 法律 的 天堂 是 容忍 ?

天理何容，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] ?
Where is the law ?
在哪里 是 这 法律 ?

国法何在？ ”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hu:] -
After hearing this , Hu Huiqian
后 听力 这 , 胡 -

胡惠乾听罢，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət][flaɪ]['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but fly into a rage and said :
他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 和 说 :

不由大怒道：

" [gʊd] [læd] , "
" **Good lad** , "
" 好的 小伙子 , "

“好小子，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ,
Since you are a disciple of the White - Browed Taoist ,
自从 你 是 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

尔既是白眉道人的门徒，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [kleɪmd] [ðeɪ] [keɪm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
They also claimed they came by imperial decree .
他们 还 声称 他们 来了 经过 帝国 法令 .

又称是奉旨来的，

[ɪf] [aɪ] [ə'vɔɪd] [juː; jʊ] , [aɪm][nɑ:t][ə; eɪ] ['ri:əl] ['hɪroʊ] .

If I avoid you , I'm not a real hero .
如果 我 避免 你 , 我是 不是 一个 真实的 英雄 .

老子回避你也不算是个好汉,

[let] [em 'i:] [æsk] [juː; jʊ] . . .

Let me ask you . . .
让 我 问 你 . . .

老子且问你,

[wɪə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [ʌv; əv] [fɪsts] [ænd; ʌnd] [kɪks] .

We're a match of fists and kicks .
是 一个 匹配 的 拳头 和 踢 .

咱俩是个比拳脚,

[ɔ:r][[æɪ; əɪ][wɪː; wɪ] [kəm'per] ['wepənz] ?

Or shall we compare weapons ?
或者 将 我们 比较 武器 ?

还是比兵刃? ”

[keɪ 'oʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :

Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道:

[ˈgrænpɑː] ['dɪdnt] [æsk] [ə'baʊt] [fɪsts] , [kɪks] , [ɔ:r] ['wepənz] .

Grandpa didn't ask about fists , kicks , or weapons .
爷爷 没有 问 关于 拳头 , 踢 , 或者 武器 .

“爷爷不问甚么拳脚兵刃,

[wʌns] [aɪ] [kætʃ] [juː; jʊ] ,

Once I catch you ,
一次 我 抓住 你 ,

只要将你捉住,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] .

He was handed over to the authorities for punishment .
他 曾是 递交 超过 到 这 当局 为了 惩罚 .

送官治罪。”

[ˈhuː] - ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,

Hu Huiqian didn't wait for Gao Jinzhong to finish speaking ,
胡 惠乾 没有 等待 为了 高 晋中 到 结束 请讲 ,

胡惠乾不待高进忠说完,

[hiː; hi] [ðen] [slæft] [æt; ət][aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [stroʊk] .

He then slashed at it with a single stroke .
他 然后 削减 在 它 和 一个 单身的 中风 .

便一刀砍去。

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [slæʃ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪf] ,

Gao Jinzhong saw him slash down with his knife ,
高 晋中 锯 他 削减 向下 和 他的 刀 ,

高进忠见他一刀砍到,

[seɪ] :

Say :
说 :

说声:

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "

" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好! ”

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [tek'ni:k] [ju:st] [ɪz][ə; eɪ] ['fi:nɪks] ['spredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
The current technique used is a phoenix spreading its wings .
这 当前的 技术 用过的 是 一个 凤凰 传播 它是 翅膀 .
当下用了个凤凰单展翅，

[hi;; hi] [let] [ðə; ði] [bləʊ] [pæs] [hɪm; ɪm][baɪ] .
He let the blow pass him by .
他 让 这 吹 经过 他 经过 .
将他这一刀让了过去，

[ðen] [ðeɪ] [ju:st] [æn; ən][oʊld] [tri:] [wɪð; wɪθ] [nɑ:rld] [ru:ts] .
Then they used an old tree with gnarled roots .
然后 他们 用过的 一个 老的 树 和 盘根错节的 根 .
随即用了个老树盘根，

[ðə; ði] [bleɪd] [wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət]['hu:] - [weɪst] .
The blade was aimed at Hu Huiqian's waist .
这 刀刃 曾是 旨在 在 胡 - 腰部 .
这一刀向胡惠乾腰下砍去。；

['hu:] - [sɔ:] [haʊ] ['paʊərf(ə)] [hɪz; ɪz] [naɪf] [straɪk] [wʌz; wəz] .
Hu Huiqian saw how powerful his knife strike was .
胡 - 锯 如何 强大的 他的 刀 罢工 曾是 .
胡惠乾见他这一刀来得厉害，

[ðeɪ] ['hɜ:ɾɪdli] [ju:st] [ə; eɪ] ['swɑ:ləʊ] [tu;; tə][dɑ:rt] [θru:] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][ænd; ənd][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv]
They hurriedly used a swallow to dart through the curtain and jump out of
他们 匆匆 用过的 一个 吞 到 镖 通过 这 窗帘 和 跳 出去 的
[ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] .
the circle .
这 圆圈 .
即赶着用个燕子穿帘跳出圈外。

['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] ,
Gao Jinzhong saw him let him pass ,
高 晋中 锯 他 让 他 经过 ,
高进忠见他让过，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][dɪd][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['tɜ:rnəʊnd] .
He immediately turned things around and did a complete turnaround .
他 立即地 转向 事物 大约 和 做过 一个 完全的 回转 .
即刻改了个鲤鱼翻身，

[ə'nʌðər] [stæb][wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət]['hu:] - [rɪbz] .
Another stab was aimed at Hu Huiqian's ribs .
其他 刺 曾是 旨在 在 胡 - 肋骨 .
又是一刀向胡惠乾肋下刺去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['hu:] - [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʌndʒd] [æt; ət][dʒɪn] [dʒɔŋ] .
At this moment , Hu Huiqian turned around and lunged at Jin Zhong .
在 这 片刻 , 胡 - 转向 大约 和 猛扑 在 斤 钟 .
此时胡惠乾正掉转身来去扑进忠，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['gəʊ] - [naɪf] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'raɪvd] .
Little did they know that Gao Jinzhong's knife had already arrived .
小的 做过 他们 知道 那 高 - 刀 有 已经 到达的 .
哪知高进忠的刀已到，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was about to raise the knife in his hand .
他 曾是 关于 到 增加 这 刀 在 他的 手 .
即将手上的刀向上一架，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [hiː; hi] [swəːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Taking advantage of the situation , he swerved to the left .
采取 优势 的 这 情况 , 他 急转弯 到 这 左边 .
趁势向左边一拨，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [əˈsaɪd] .
It was lifted aside .
它 曾是 抬起 旁边 .
掀在一旁。

[ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈstendɪd] [ɪts] [ˈtælən] [laɪk] [æn; ən] [ˈiːg(ə)] .
Then it extended its talons like an eagle .
然后 它 扩展 它是 利爪 喜欢 一个 鹰 .
随即使了个老鹰探爪，

[ˌaɪ ˈtiː] [pɪrst] [streɪt] [æɪ; ət][ˈgəʊ] - [hɑːrt] .
It pierced straight at Gao Jinzhong's heart .
它 穿孔 直的 在 高 - 心 .
直向高进忠的心窝刺来。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Gao Jinzhong said :
高 晋中 说 :
高进忠说声：

" [gʊd] [ˈtaɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "
“来得好！ ”

[prəˈtekt] [jɔːrˈself] [æz; əz][ðə; ði] [naɪf] [əˈprəʊtʃɪz] [jɔː; jər] [hɑːrt] .
Protect yourself as the knife approaches your heart .
保护 你自己 作为 这 刀 方法 你的 心 .
即将刀向心窝护定，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [naɪf] [druː] [ˈkloʊzər] ,
As his knife drew closer ,
作为 他的 刀 画 更近 ,
等他的刀逼近，

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðən] [let] [gəʊ] .
Gao Jinzhong then let go .
高 晋中 然后 让 去 .
高进忠便一撒手，

[juːz] [ɔːl] [jɔː; jər] [streŋθ]
Use all your strength
使用 全部 你的 力量
用足十二分力，

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [nɑːk] [ˈhuː] - [naɪf] [əˈweɪ] .
The intention is to knock Hu Huqian's knife away .
这 意图 是 到 敲 胡 - 刀 离开 .
拟把胡惠乾的刀就此打落。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈhuː] - [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈlɔːŋ] .
Little did they know that Hu Huiqian had seen it all along .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 有 已见 它 全部 沿着 .
哪里知道胡惠乾早看得清楚，

[ˈnoʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˈpɔɪzn] ,
Knowing he was going to use this poison ,
会心 他 曾是 去 到 使用 这 毒 ,
知道他要用这毒着，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ] .
He quickly put the knife away .
他 迅速地 放 这 刀 离开 .

便赶紧将刀收回，

[duː][nɑːt] [let] [ˈgɑʊ] - [naɪf] [tʌt] [juː; jʊ] .
Do not let Gao Jinzhong's knife touch you .
做 不是 让 高 - 刀 触碰 你 .

不使高进忠的刀沾靠。

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [slæʃ] [ˈʌpwərdz] [wen] . . .
Gao Jinzhong was about to slash upwards when . . .
高 晋中 曾是 关于 到 削减 向上 什么时候 . . .

高进忠这一刀才要望上去拨，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ʃiːðd] .
His knife had already been sheathed .
他的 刀 有 已经 到过 鞘 .

只见他的刀已经收回，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪn'diːd] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" This guy is indeed formidable . "
" 这 盖伊 是 的确 强大 . "

“这厮果然厉害，

[ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [bɪn] [ˈpeɪɪŋ] [klaʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
If I hadn't been paying close attention ,
如果 我 之前没有 到过 付费 关闭 注意力 ,

若非我看得留心，

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] . "
" I'll just have to go for his . "
" 患病的 只是 有 到 去 为了 他的 . "

就要上他的算了。”

[hiː; hi] [ðen] [held] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] , [pri'ventɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['faɪərd] .
He then held the knife down , preventing it from being fired .
他 然后 握住 这 刀 向下 , 预防 它 从 存在 被解雇 .

也就将刀按住不发出去。

[ˈhuː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [muːv] .
Hu Huiqian saw that he pressed his knife and did not move .
胡 - 锯 那 他 按下 他的 刀 和 做过 不是 移动 .

胡惠乾见他按刀不动，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] ['siːkrət] ['pæsiɪdʒ] :
It was also a secret passage :
它 曾是 还 一个 秘密 通道 :

也是暗道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][suː'pɜːrb] ['sɔːrdzmənʃɪp] ! "
" Look at his superb swordsmanship ! "
" 看 在 他的 高超 剑术 ! "

“看他这刀法精强，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [gʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .

果然不差，

[waɪt] [ˈaɪ,braʊz] [əˈprentɪs] ,
White Eyebrow's apprentice ,
白色的 眉毛 学徒 ,

白眉的徒弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] [ɪz][fɑːr] [suːˈpɪriər] [tuː; tə] [fæn] - .
His swordsmanship is far superior to Fang Kui's .
他的 剑术 是 远的 优越的 到 方 - .

还比方魁的刀法强多了。”

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,

一面暗想，

[əˈhʌðər] [slæʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [saɪd] .
Another slash came from the other side .
其他 削减 来了 从 这 其他 边 .

一面又是一刀砍来。

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzʒŋ] [ˈɔːlsoʊ] [peɪd] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
Gao Jinzhong also paid close attention to this .
高 晋中 还 有薪酬的 关闭 注意力 到 这 .

高进忠也就着着留心，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [hɪd] .
So they hurriedly hid .
所以 他们 匆匆 隐藏 .

也就赶着躲避，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][duː;][aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ?
Why don't I do it this way ?
为什么 不 我 做 它 这 方式 ?

我何不如此如此，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
Then you can take him .
然后 你 能 拿 他 .

就可拿他。

[ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hi; hi] [ðen] [feɪntɪd] [ə; eɪ] [slæʃ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then feinted a slash at the lower body with the knife in his hand .
他 然后 佯攻 一个 削减 在 这 降低 身体 和 这 刀 在 他的 手 .

就将手中刀先向他下半身虚晃一刀，

[ˈhuː] - [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ʒeɪ] .
Hu Huiqian is about to come to Ge .
胡 - 是 关于 到 来 到 葛 .

胡惠乾才要来格，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [juːst] [ə; eɪ] [ˈklevər] [feɪnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪːst] [waɪl] [əˈtækɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
They immediately used a clever feint to the east while attacking in the west .
他们 立即地 用过的 一个 聪明的 佯攻 到 这 东方 尽管 攻击 在 这 西方 .

立刻就使了个声东击西的妙法，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət][ˈhuː] - [feɪs] .
He swung the sword at Hu Huqian's face .
他 摇摆 这 剑 在 胡 - 脸 .

向胡惠乾面门砍过来。

[ˈhuː] - [ˈɔːlsʊʊ] [nuː] [ðiːz] [bɔːz] .
Hu Huqian also knew these laws .
胡 - 还 知道 这些 法律 .

胡惠乾也知道这些法，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈtækt] [ænd; ʌnd] [blɔːkt] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , they immediately attacked and blocked the way .
所以 , 他们 立即地 遭到攻击 和 已屏蔽 这 方式 .

于是即招拦架格，

[hiː; hi] [dɪˈflektɪd] [ˈgəʊ] - [ˈfeɪntɪŋ] [sɔːrd] [tekˈniːk] .
He deflected Gao Jinzhong's feinting sword technique .
他 偏转 高 - 佯攻 剑 技术 .

将高进忠一套声东击西的刀法挡过。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˈmeθəd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [sɪˈkʃər] [ˈvɪktəri] .
Gao Jinzhong saw that this method was still insufficient to secure victory .
高 晋中 锯 那 这 方法 曾是 仍然 不足的 到 安全的 胜利 .

高进忠见此法仍不可以取胜，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [wei] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They wanted to find another way to capture him .
他们 通缉 到 寻找 其他 方式 到 捕获 他 .

又想换别法擒他，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈhuː] - [hæd; həd] [ɔːˈredi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Little did they know that Hu Huqian had already made up his mind .
小的 做过 他们 知道 那 胡 - 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

哪知胡惠乾早已想定，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [juːst] [ðə; ði] [ɪnˈdʒɪːniəs] [tekˈniːk] [ʌv; əv] [ˈkɑːrvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdekəreɪtɪv] [naɪf] [stroʊks] .
It also used the ingenious technique of carving with decorative knife strokes .
它 还 用过的 这 巧妙 技术 的 雕刻 和 装饰性的 刀 笔画 .

也用了一路花刀的妙法，

[ˈʃiːɑːŋ] [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [dɑːnst] .
Xiang Gao Jinzhong danced .
向 高 晋中 跳舞 .

向高进忠舞来，

[eɪt] [kʌts] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Eight cuts were made .
八 削减 是 制成 .

只见上八刀、

[eɪt] [kʌts] [daʊn] ,
Eight cuts down ,
八 削减 向下 ,

下八刀，

[frʌnt] , [bæk] , [left] , [raɪt] ,
Front , back , left , right ,
正面 , 后退 , 左边 , 正确的 ,

前后左右，

[eɪt] [kʌts] [ɪn][wʌn][goʊ]
Eight cuts in one go
八 削减 在 一 去

一路八刀，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ˈʌv; əv] - [ˈkʌts] .
A total of 64 cuts .
一个 全部的 的 - 削减 .

共计八八六十四刀，

[laɪk] [ˈsnəʊfleɪks] [ˈdænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Like snowflakes dancing in the air ,
喜欢 雪花 跳舞 在 这 空气 ,

如雪花飞舞一般，

[aɪˈti:] [ˈtru:li] [ɪnˈʃuəz] [ðæt] [noʊ] [stɔ:rm] [li:ks] [ɪn] .
It truly ensures that no storm leaks in .
它 真的 确保 那 不 风暴 泄漏 在 .

真使得风雨不漏。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Gao Jinzhong took a look ,
高 晋中 采取 一个 看 ,

高进忠一看，

[aɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [naɪf] [tekˈni:k] .
I knew he was using the flower knife technique .
我 知道 他 曾是 使用 这 花 刀 技术 .

知他用的是花刀法，

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ˈʌðər] ,
As for others ,
作为 为了 其他的 ,

如在旁人，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈfænsi] [naɪf] [tekˈni:k] .
You can't see through his fancy knife technique .
你 不能 看 通过 他的 想要 刀 技术 .

就不能识破他这花刀，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [ˈfaɪtər] .
Fortunately , Gao Jinzhong was a skilled fighter .
幸运的是 , 高 晋中 曾是 一个 熟练 战斗机 .

幸亏高进忠是个会手，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ˈʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] .
He was also a disciple of the White - Browed Taoist .
他 曾是 还 一个 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

又是白眉道人的门徒，

[ði:z] [naɪf] [tekˈni:ks] ,
These knife techniques ,
这些 刀 技术 ,

这些刀法，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ˈpɑ:səbli] [haɪd] [aɪˈti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
How could we possibly hide it from him ?
如何 可以 我们 可能 隐藏 它 从 他 ?

怎能瞒得过他，

[hi:; hi] [læft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

因大笑道：

" [gʊd] [læd] , "
" **Good lad** , "
" 好的 小伙子 , "

“好小子，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jər; jər] ['grænfɑ:ðər] ,
In front of your grandfather ,
在 正面 的 你的 祖父 ,

尔在你爷爷面前，

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [wʌnz] ['lɪmɪtɪd] [skɪlz] [br'fɔ:r] [æn; ən]['ekspɜ:rt]
Showing off one's limited skills before an expert
显示 离开 一个人的 有限的 技能 前 一个 专家

班门弄斧，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jər; jər] ['fænsɪ] [naɪf] , ['grænpɑ:] ['dʌznt] [noʊ] . . .
Judging from your fancy knife , grandpa doesn't know . . .
评判 从 你的 想要 刀 , 爷爷 不 知道 . . .

打量你这花刀爷爷不知道，

[kɑ:nt] [aɪ] [breɪk] [jɔ:rz] ?
Can't I break yours ?
不能 我 休息 你的 ?

不能破你的么？

" [ɪf] [ju:v] [gɑ:t][aɪ 'ti:][ɔ:l] ['fɪgjəd] [aʊt] , ['grænpɑ:] [wɪl] ['kæptʃər] [ju:; jʊ] [raɪt] [hɪr] [ɑ:n] [ðɪs] ['fænsɪ]
" **If you've got it all figured out , Grandpa will capture you right here on this fancy**
" 如果 你已经 得到 它 全部 想 出去 , 爷爷 将要 捕获 你 正确的 这里 在 这 想要
[naɪf] . "
knife . "
刀 . "

你使好了待爷爷就在这花刀上擒你便了。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [hi:; hi] [stəd] [stɪl] .
As he spoke , he stood still .
作为 他 辐 , 他 站立 仍然 .

说着将身子立定，

[kʌt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jər; jər][hænd][ɪn] [hæf] .
Cut the knife in your hand in half .
切 这 刀 在 你的 手 在 一半 .

把手中的刀向中间一分，

[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ][tʃaɪld] ['wɜ:ʃəpɪŋ] [ˌgwɑ:n'jɪn] .
It also resembles a child worshipping Guanyin .
它 还 类似 一个 孩子 崇拜 观音 .

又似童子拜观音，

[aɪ 'ti:][ɔ:lsəʊ] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] " ['ɡoʊldən] ['ru:stər] [stændz] [ɑ:n] [wʌn] [leg] " [stæns] .
It also resembles the " Golden Rooster Stands on One Leg " stance .
它 还 类似 这 " 金的 公鸡 站立 在 一 腿 " 姿态 .

又似金鸡独立的招式，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['dʒestʃər] , [hi:; hi] . . .
With a single gesture , he . . .
和 一个 单身的 手势 , 他 . . .

只见他手只一送，

[hi:; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntu:]['hu:] - ['gli:mɪŋ] [bleɪd] .
He thrust the knife into Hu Huiqian's gleaming blade .
他 推力 这 刀 进入 胡 - 闪闪发光 刀刃 .

将刀送进胡惠乾的刀光里面，

[ænd; ænd][soʊ] , [ðə; ði] [bleɪdz] [flu:] [ə'baʊt] , [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
And so , the blades flew about , one after another .
和 所以 , 这 刀片 飞翔 关于 , 一 后 其他 .

也就一刀一刀飞舞起来。

[ˈhu:] - [ˈflaʊər] [naɪf] [skɪlz] [wɜːr; wər][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] .
Hu Huiqian's flower knife skills were formidable .
胡 - 花 刀 技能 是 强大 .

胡惠乾的花刀虽则厉害，

[ˈhu:] [nu:] [ðæt] [ˈgao] - [ˈsɔːrdzmənʃɪp] . . .
Who knew that Gao Jinzhong's swordsmanship . . .
WHO 知道 那 高 - 剑术 . . .

哪知高进忠这一套刀法，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] .
Even more so .
甚至 更多的 所以 .

较之尤甚。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] . . .
So that's how he used his swordsmanship . . .
所以 那就是 如何 他 用过的 他的 剑术 . . .

原来他这刀法，

[ɪts] [kɔːld] " [reɪn] - [ˈbiːtn] [ˈflaʊərz] " .
It's called " Rain - beaten Flowers " .
它是 称为 " 雨 - 被打败 花朵 " .

叫做雨打残花，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [juːniːk] [skɪl] [spəˈsɪfɪkli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ˈflaʊər] - [(eɪr)t] [bleɪdz] .
It is a unique skill specifically designed to break through flower - shaped blades .
它 是 一个 独特的 技能 具体来说 设计 到 休息 通过 花 - 形状 刀片 .

是专破花刀的绝技。

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑːoʊ,ɪn] [skuːl]
The Shaolin School
这 少林寺 学校

少林一派，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [zen] [ˈmæstər] - ,
Except for Zen Master Zhishan ,
除了 为了 禅 掌握 - ,

除至善禅师、

[faɪv] [ˈmæstərz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst]
White - browed Taoist
白色的 - 眉毛 道教

白眉道人、

[ænd; ænd] [ˈfɛŋ] [ˈdeɪʊd] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [θriː] .
And Feng Daode and the other three .
和 冯 道德 和 这 其他 三 .

还有冯道德这四个人，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [nuː] [ðæt] . . .
In addition , Gao Jinzhong knew that . . .
在 添加 , 高 晋中 知道 那 . . .

此外就是高进忠晓得，

[noʊ][wʌn] [els] [wʊd] [juːz][aɪ ˈtiː] .
No one else would use it .
不 一 别的 会 使用 它 .

其他更无人会使了。

[ˈhu:] - [kæn; kən] [ju:z] [ðæt] [ˈflaʊər] [naɪf] .
Hu Huiqian can use that flower knife .
胡 - 能 使用 那 花 刀 .

胡惠乾会使那花刀，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [wei] [tu:; tə] [breɪk] [ðɪs] [ˈflaʊəri] [naɪf] .
Little did they know there was a wonderful way to break this flowery knife .
小的 做过 他们 知道 那里 曾是 一个 精彩的 方式 到 休息 这 如花 刀 .

却不知有破这花刀的妙法，

[wen] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ,
When facing the enemy ,
什么时候 面向 这 敌人 ,

在对敌之时，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [stæns] .
It's nothing more than a defensive stance .
它是 没有什么 更多的 比 一个 防守 姿态 .

也不过是招拦架格，

[ɪts] [ˈri:əli] [hɑ:rd] [tu:; tə] [tel] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈbrʊʊkən] [ˈflaʊər] [naɪf] .
It's really hard to tell that it's a broken flower knife .
它是 真的 难的 到 告诉 那 它是 一个 破碎的 花 刀 .

实在看不出是破花刀的样子，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

哪里知道，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪn(ə)l] [straɪk] , [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
With the final strike , Gao Jinzhong shouted :
和 这 最终的 罢工 , 高 晋中 喊叫 :

最后一刀只听高进忠喝道：

" [gʊʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sərˈpraɪzd] .
Hu Huiqian was quite surprised .
胡 - 曾是 相当 惊讶 .

胡惠乾吃惊不小，

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [slæft] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Gao Jinzhong slashed at his wrist with his knife .
高 晋中 削减 在 他的 手腕 和 他的 刀 .

只见高进忠一刀向他手腕砍来，

[ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈlændɪd] [ðæt] [bləʊ] . . .
If he had landed that blow . . .
如果 他 有 登陆 那 吹 . . .

如果那一刀被他砍着，

[ðɪs] [rɪst] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbrʊʊkən] [ɪn] [tu:] .
This wrist must have been broken in two .
这 手腕 必须 有 到过 破碎的 在 二 .

这只手腕必然断为两截。

[ˈhu:] - [nu:] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
Hu Huiqian knew something was wrong .
胡 - 知道 某物 曾是 错误的 .

胡惠乾知道不妙，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ɡrɪd] ,
If you want to remove the grid ,
如果 你 想 到 消除 这 网格 ,

若要去格，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

万万来不及，

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['meθəd] [tuː; tə] [sɔːlv] [aɪ 'tiː] . . .
If we use an alternative method to solve it . . .
如果 我们 使用 一个 选择 方法 到 解决 它 . . .

若用旁法去解，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɒz; wəz] [æbsə'luːtli] [noʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
And there was absolutely no solution .
和 那里 曾是 绝对地 不 解决方案 .

又万万没有解法，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; ei] ['brɪliənt] [wei] [tuː; tə] [let] [ɡoʊ] .
It was a brilliant way to let go .
它 曾是 一个 杰出的 方式 到 让 去 .

是一个绝妙的撒手。

[ˈhuː] - [nuː] [ðə; ði] ['kɔːnsɪkwensɪz] .
Hu Huiqian knew the consequences .
胡 - 知道 这 结果 .

胡惠乾知道厉害，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['meθəd] .
There is only one method .
那里 是 仅有的 一 方法 .

只有一法，

[brɪ'saɪdz] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] ,
Besides throwing the knife in his hand down ,
除了 投掷 这 刀 在 他的 手 向下 ,

除将手中刀抛落下来，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [fled] .
He abandoned his knife and fled .
他 弃 他的 刀 和 逃亡 .

弃刀而逃，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

再无别法。

乾隆游江南

第77/86页

[ˈhuː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][soʊ] .
Hu Huqian had no choice but to do so .
胡 有 不 选择 但 到 做 所以 .

胡惠乾也只得如此，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [let][goʊ] .
He immediately let go .
他 立即地 让 去 .

立刻手一松，

[θroʊ] [ðə; ði] [naɪf] [əˈweɪ]
Throw the knife away
扔 这 刀 离开

将刀抛落，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [riˈtriːtɪd] .
He quickly retreated .
他 迅速地 撤退 .

急望后一退，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfræŋk] [bæk] .
He immediately shrank back .
他 立即地 缩小 后退 .

登时一缩身，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They have already climbed up to the eaves of the main hall .
他们 有 已经 攀登 向上 到 这 檐 的 这 主要的 大厅 .

已纵上大殿屋檐，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [ˈrʌnɪŋ] .
He took off running .
他 采取 离开 跑步 .

撒腿就跑，

[ˈæftər] [ɔːl] , [dɪd][ˈhuː] - [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] ?
After all , did Hu Huigan escape with his life ?
后 全部 , 做过 胡 - 逃脱 和 他的 生活 ?

毕竟胡惠乾逃得性命否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪkstɪ] - [θriː] : - [daɪz] [ˈæftər] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [naɪf] , [ˈsænd] [daɪz] [ˈæftər]
Chapter Sixty - Three : Huqian Dies After Breaking the Flower Knife , Sande Dies After
章 六十 - 三 : - 死亡 后 打破 这 花 刀 , 桑德 死亡 后

[ˈθroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈweɪ]
Throwing His Head Away
投掷 他的 头 离开

第六十三回 破花刀惠乾丧命 掷首级三德亡身

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhuː] - [ˈflaʊər] [naɪf] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][baɪ][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
It is said that Hu Huigan's flower knife was broken by Gao Jinzhong .
它 是 说 那 胡 - 花 刀 曾是 破碎的 经过 高 晋中 .

话说胡惠乾被高进忠破了花刀，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He immediately jumped onto the eaves of the main hall .
他 立即地 跳了起来 到 这 檐 的 这 主要的 大厅 .

登时跳上大殿屋檐，

[ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ˈrʌnɪŋ] .
Ready to take off running .
准备好 到 拿 离开 跑步 .

预备撒腿就跑，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

哪里知道，

[ðoʊz] [ˈɑːrtʃərz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Those archers outside ,
那些 弓箭手 外部 ,

外面那些弓箭手，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . . .
Upon seeing a person jump onto the roof of the main hall inside the temple . . .
之上 看到 一个 人 跳 到 这 屋顶 的 这 主要的 大厅 里面 这 寺庙 . . .

一见寺内大殿屋上跳上一个人来，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt][ˈfæməli] [ˈmembər] .
They are not family members .
他们 是 不是 家庭 成员 .

并非自家人。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [roʊb] ,
It turns out that Gao Jinzhong was wearing a tight - fitting robe ,
它 转弯 出去 那 高 晋中 曾是 穿着 一个 紧的 - 配件 长袍 ,

原来高进忠虽身穿紧身靠衣，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈkoʊdɪd][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] [ðæt] [rɪˈviːl] [ðɪs] .
However, there are coded messages that reveal this .
然而 , 那里 是 编码 消息 那 揭示 这 .

却有暗号看得出来。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
At the time of departure ,
在 这 时间 的 离开 ,

在那临行时，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [ˈɑːrtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [kæmp][hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌmənd] .
The soldiers and archers of the combined camp have been summoned .
这 士兵 和 弓箭手 的 这 合并 营 有 到过 被召唤 .

已招呼了合营的兵卒弓箭手，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri]
In order to be in a hurry
在 命令 到 是 在 一个 匆忙

为的是仓猝之中，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [tel] .
I'm afraid I won't be able to tell .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 告诉 .

恐怕分辨不清，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)] [[ɑ:t] .
This led to an accidental shot .
这 引领 到 一个 偶然 射击 .

致有误射之事。

['ðerfɔːr] , [wen] [ðoʊz] ['ɑ:rtʃərz] [sɔ:] [aɪ'ti:] . . .
Therefore , when those archers saw it . . .
所以 , 什么时候 那些 弓箭手 锯 它 . . .

因此那些弓箭手一见，

['noʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] ,
Knowing that you are not one of your own family ,
会心 那 你 是 不是 一 的 你的 自己的 家庭 ,

知非自家人，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] [[aʊt] [ræn] [aʊt] :
At that moment , a shout rang out :
在 那 片刻 , 一个 喊 响铃 出去 :

当下一声呐喊道：

[ə; eɪ] [θʌŋ] [dʒʌmpt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
A thug jumped onto the roof of the main hall .
一个 暴徒 跳了起来 到 这 屋顶 的 这 主要的 大厅 .

“大殿屋上跳上一个强徒来了，

[wi:l] ['faɪər][ðə; ði]['æərəʊs] !
We'll fire the arrows !
出色地 火 这 箭头 !

我们放箭呀，

[dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] .
Don't let him escape .
不 让 他 逃脱 .

不要被他逃脱了。”

[br'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðoʊz] ['pi:p(ə)] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['hʌʊzɪz] ,
Those people standing in the nearby houses ,
那些 人们 常设 在 这 附近 房屋 ,

那些附近邻屋上站的人，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪnər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
And the people standing on the inner wall of the temple .
和 这 人们 常设 在 这 内 墙 的 这 寺庙 .

及寺院内墙上站的人，

[ðeɪ] ['faɪərd][ɔ:l][ðer; ðər]['æərəʊs] [æt; ət] [wʌnz] .
They fired all their arrows at once .
他们 被解雇 全部 他们的 箭头 在 一次 .

一齐放箭过来，

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['vɔ:lɪ] [ʌv; əv]['æərəʊs]['faɪərɪŋ] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli] .
It was truly a volley of arrows firing simultaneously .
它 曾是 真的 一个 截击 的 箭头 射击 同时地 .

真是万弩齐发，

[,aɪ 'ti:] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɑ:ps] .
It rained down like raindrops .
它 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

如雨点般射到。

[ɔ:ɪ'ðoo] ['hu:] - ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Although Hu Huigan wanted to escape ,
虽然 胡 - 通缉 到 逃脱 ,

胡惠乾虽要逃走，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ˈfɔ:ɾɪst] [ʌv; əv] ['æərəʊs] ,
Unable to escape the forest of arrows ,
无法 到 逃脱 这 森林 的 箭头 ,

无奈不能跳出箭林，

[aɪm] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [daʊts] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I'm having some doubts and making a decision .
我是 拥有 一些 疑虑 和 制作 一个 决定 .

正在疑思打点主意，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔ:ɪ'redɪ] [snætʃt] [,aɪ 'ti:] .
Gao Jinzhong had already snatched it .
高 晋中 有 已经 抢夺 它 .

高进忠已抢着，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:p] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
They were about to leap onto the roof to catch him .
他们 是 关于 到 飞跃 到 这 屋顶 到 抓住 他 .

预备蹿上屋去捉他。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , ['hu:] - [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊʊ] .
Fortunately , Hu Huqian was shot in the back of the head with an arrow .
幸运的是 , 胡 - 曾是 射击 在 这 后退 的 这 头 和 一个 箭 .

却好胡惠乾脑后中了一箭，

[hi:; hi][wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði][leg][baɪ] [ə'nʌðər] [ˈæroʊʊ] .
He was hit in the leg by another arrow .
他 曾是 打 在 这 腿 经过 其他 箭 .

腿上又中了一箭，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [stænd] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] .
It was impossible to stand on the roof .
它 曾是 不可能的 到 站立 在 这 屋顶 .

屋上站立不住，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][dʒʌmp] [daʊn] [ə'gen] .
He had no choice but to jump down again .
他 有 不 选择 但 到 跳 向下 再次 .

只得又复跳下来，

[rɪ'mu:ɪv] [ðə; ði] [ˈæroʊʊ] [ɪ'mi:diətli] .
Remove the arrow immediately .
消除 这 箭 立即地 .

立刻拔去箭头，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [aɪ] [faɪt] [ju:; jʊ] [ə'gen] ! "
" I'll fight you again ! "
" 患病的 斗争 你 再次 ! "

“老子再与你拼罢！ ”

[æz; əz][hi;; hi] [spoʊk] ,
As **he** **spoke** ,
作为 他 辐 ,

说着，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [fart] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Just **as** **he** **was** **about** **to** **fight** **Gao** **Jinzhong** ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 斗争 高 晋中 ,

正要望高进忠打去，

[bʌt; bət]['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
But **Gao** **Jinzhong** **was** **already** **in** **front** **of** **him** .
但 高 晋中 曾是 已经 在 正面 的 他 .

却见高进忠已在面前，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [sɔ:rd] ,
Wielding **a** **single** **sword** ,
挥舞 一个 单身的 剑 ,

手舞单刀，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [kʌt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
We **need** **to** **cut** **it** **down** .
我们 需要 到 切 它 向下 .

要砍过来。

['hu:] - [sed] :
Hu **Huiqian** **said** :
胡 - 说 :

胡惠乾道：

" [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪrəʊ] . "
" **He** **is** **a** **hero** **."** **"**
" 他 是 一个 英雄 . "

“是好汉，

[dɪ'skɑ:rd][ðə; ði] [naɪf] .
Discard **the** **knife** .
丢弃 这 刀 .

将刀弃了，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɪst,fart] [wɪð; wɪθ] [laʊ] [tsu:] .
Let's **have** **a** **fistfight** **with** **Lao** **Tzu** .
我们来吧 有 一个 格斗 和 老挝 子 .

与老子比一比拳脚，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][maɪ][hænd] [raɪt] [naʊ] .
I **don't** **have** **a** **knife** **in** **my** **hand** **right** **now** .
我 不 有 一个 刀 在 我的 手 正确的 现在 .

老子现在手中没有刀，

[ju;; jʊ][dʒʌst] [kɪld] [em 'i:][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .
You **just** **killed** **me** **with** **one** **blow** .
你 只是 被杀 我 和 一 吹 .

你就便将老子一刀杀了，

['hi:z] [noʊ]['hɪrəʊ] ['i:ðər] .
He's **no** **hero** **either** .
他是 不 英雄 任何一个 .

也不是条好汉。”

['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [læft] :
Gao **Jinzhong** **laughed** :
高 晋中 笑了 :

高进忠笑道：

" [gʊd] [læd] , "
" **Good lad** , "
" 好的 小伙子 , "

“好小子，

[sɪns] [juː jʊ] [seɪ] [soʊ] ,
Since you say so ,
自从 你 说 所以 ,

既是你如此说，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['græn pɑː] ['bulɪd] [juː jʊ] .
Don't say that Grandpa bullied you .
不 说 那 爷爷 被欺凌 你 .

不要说是爷爷欺你，

['græn pɑː] ['dʌznt] [niːd] [ə eɪ] [naɪf] .
Grandpa doesn't need a knife .
爷爷 不 需要 一个 刀 .

爷爷就不用刀，

[lets] [hæv; həv][ə eɪ] [faɪt] .
Let's have a fight .
我们来吧 有 一个 斗争 .

与你比试拳脚，

" [ɑːr; ər][juː jʊ] [ə'freɪd] [juːl] [flaɪ] [ʌp] [tuː tə][ðə; ði][skaɪ] ? "
" **Are you afraid you'll fly up to the sky ?** "
" 是 你 害怕的 你会 飞 向上 到 这 天空 ? "

还怕你飞上天去不成？ ”

[æz; əz][hiː hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['gɑːdɪŋ] [ə'genst] ['huː] - ,
On the one hand , guarding against Hu Huigan ,
在 这 一 手 , 守护 反对 胡 - ,

一面防着胡惠乾，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [mʊst][ɪz] ['biːɪŋ] ['æmbʊʃt] .
What I fear most is being ambushed .
什么 我 害怕 最多 是 存在 遭到伏击 .

怕的是被暗算，

[hiː hi] [ðen] [stʌk] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He then stuck the knife in his back .
他 然后 卡住 这 刀 在 他的 后退 .

一面将手中刀在背上插定，

[hiː hi] [ɪ'miːdiətli] [græbd] [aɪ 'tiː] .
He immediately grabbed it .
他 立即地 抓住 它 .

旋即抢了上手，

[stænd] [stɪl] ,
Stand still ,
站立 仍然 ,

立定脚步，

[hiː hi] ['fəʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一声喝道：

" [ˈhu:] - , [kʌm] [hɪr] . "
" Hu Huiqian , come here . "
" 胡 - , 来 这里 . "

“胡惠乾你过来罢。”

[ˈhu:] - [bent] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .
" Hu Huiqian bent his left leg .
" 胡 - 弯曲 他的 左边 腿 .

只见胡惠乾左脚曲起，

[raɪt] [hænd] [əˈbʌv] [hed] ,
" Right hand above head ,
" 正确的 手 多于 头 ,

右手挡在头顶，

[left] [hænd][ɑ:n] [raɪt] [weɪst] ,
" Left hand on right waist ,
" 左边 手 在 正确的 腰部 ,

左手按住右腰，

[hiː; hi] [əˈdɔ:ptɪd] [ə; eɪ] [stæns] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊn] [ˈruːstər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈloʊn] .
" He adopted a stance reminiscent of a lone rooster walking alone .
" 他 已采用 一个 姿态 令人怀念的 的 一个 孤独 公鸡 步行 独自的 .

使了个寒鸡独步的架式。

[əˈpɑ:n] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ]
" Upon seeing this , Gao Jinzhong
" 之上 看到 这 , 高 晋中

高进忠一见，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] .
" He then turned his body to the side .
" 他 然后 转向 他的 身体 到 这 边 .

就将身子一偏，

[left] [hænd][ɑ:n] [tʃest] ,
" Left hand on chest ,
" 左边 手 在 胸部 ,

左手在胸，

[raɪt] [hænd][ɑ:n] [ˈʃoʊldər] ,
" Right hand on shoulder ,
" 正确的 手 在 肩膀 ,

右手在膊之上，

[liːp] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ædˈvæns] .
" Leap forward and advance .
" 飞跃 向前 和 进步 .

腾身进步，

[ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd] [ˈsɜːrkl] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [fɪst] [ðæt] [emˈbəʊldənz] [bəʊθ] [jɪn]
" The right hand circles around from behind , forming a fist that emboldens both yin
" 这 正确的 手 界 大约 从 在后面 , 成型 一个 拳头 那 加粗 两个都 阴
[ænd; ənd] [jæŋ] .
" and yang .
" 和 杨 .

将右手从后面圈转阴泛阳的一拳，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [stiːl] [ˈpiːtʃɪz] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [liːvz] .
" He used a trick to steal peaches from under the leaves .
" 他 用过的 一个 诡计 到 偷 桃子 从 在下面 这 树叶 .

使了个叶底偷桃，

[gəʊ] [ænd; ənd] [breɪk] ['hu:] - [kəʊld] ['tʃɪkɪn] [wɔ:k] .
Go and break Hu Huiqian's Cold Chicken Walk .
去 和 休息 胡 - 寒冷的 鸡 走 .
去破胡惠乾的寒鸡独步。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['hu:] - ,
Upon seeing Hu Huiqian ,
之上 看到 胡 - ,
胡惠乾一见，

[tɜ:rn] [jɔr; jər] ['bɑ:di] [tu;; tə] [wʌn] [saɪd] .
Turn your body to one side .
转动 你的 身体 到 一 边 .
将身子一侧，

[lɪft] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] [ænd; ənd] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ə'weɪ] .
Lift his left foot and push his fist away .
举起 他的 左边 脚 和 推 他的 拳头 离开 .
起左脚掀开他的拳头，

[hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] [straɪk] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He took the opportunity to strike back with his right hand .
他 采取 这 机会 到 罢工 后退 和 他的 正确的 手 .
右手趁势还他一下。

['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['hɜ:rɪdli] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
Gao Jinzhong hurriedly let him pass .
高 晋中 匆匆 让 他 经过 .
高进忠赶着让过，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['venəməs] [sneɪk] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [hoʊl]
Even if a venomous snake comes out of its hole
甚至 如果 一个 有毒 蛇 来 出去 的 它是 洞
即使了个毒蛇出洞，

[ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [strʌk] [æt; ət] ['hu:] - [hɑ:rt] .
A sharp point was struck at Hu Huiqian's heart .
一个 锋利的 观点 曾是 击 在 胡 - 心 .
向胡惠乾劈心点来，

['hu:] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Hu Huiqian saw it clearly .
胡 - 锯 它 清楚地 .
胡惠乾看得分明，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwɪ:n] ['mʌðər] ['ɔ:fəriŋ] ['pi:tʃɪz] [ʌv; əv] [ɪmɔ:r'tæləti] .
It was just a story of the Queen Mother offering peaches of immortality .
它 曾是 只是 一个 故事 的 这 女王 母亲 提供 桃子 的 不朽 .
也即使了一个王母献蟠桃，

[hi;; hi] [wɪl] [draɪv] [ə'weɪ] ;
He will drive away ;
他 将要 驾驶 离开 ;
托将开去；

['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [pʊld] [ɔ:f] [ə'ɪnləðər] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] ['kʌmbæk] .
Gao Jinzhong pulled off another remarkable comeback .
高 晋中 拉 离开 其他 卓越 回归 .
高进忠又换了个鲤鱼翻身，

[ðen] [aɪ 'ti:] [paʊnst] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
Then it pounced and turned around again .
然后 它 猛扑 和 转向 大约 再次 .
又复扑转过来，

[ɪ'mi:diətli] , [bəuθ] [hændz] [strʌk] [daʊn] .
Immediately , both hands struck down .
立即地 , 两个都 双手 击 向下 .

登时双手齐下，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] ['blækbɜ:rd] ['sɜ:rk(ə)] [pɑ:m] .
I changed it to a blackbird circle palm .
我 已更改 它 到 一个 黑鸟 圆圈 棕榈 .

又改了个黑莺圈掌，

['hu:] - [ɪ'mi:diətli] [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði][nekst] [step] .
Hu Huiqian immediately looked towards the next step .
胡 - 立即地 看起来 向 这 下一个 步 .

胡惠乾即望下一蹬，

[tɜ:rn] [jɔr; jər] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .
Turn your head to the left .
转动 你的 头 到 这 左边 .

把头向左偏过，

[hɪz; ɪz] [pɑ:mz] ,
His palms ,
他的 棕榈树 ,

他的双掌，

['si:ziŋ] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] , [hi:; hi] [ʌn'li:ft] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [graʊnd] - ['swi:pɪŋ] [ə'tæk] .
Seizing the opportunity , he unleashed a powerful ground - sweeping attack .
抓住 这 机会 , 他 释放 一个 强大的 地面 - 扫荡 攻击 .

趁势使个金刚掠地，

['ruʊteɪt] [jɔr; jər] [raɪt] [leg] .
Rotate your right leg .
旋转 你的 正确的 腿 .

将右腿旋转过来。

['gaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] " [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] " .
Gao Jinzhong changed it to " Mount Tai Pressing Down " .
高 晋中 已更改 它 到 " 山 泰 紧迫 向下 " .

高进忠又改了个泰山压顶，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] ['hu:] - [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɔ:rhed] .
It was determined that Hu Huiqian had been struck on the forehead .
它 曾是 决定 那 胡 - 有 到过 击 在 这 前额 .

认定胡惠乾脑门打下。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:ɪ] .
The two of them were in front of the main hall .
这 二 的 他们 是 在 正面 的 这 主要的 大厅 .

两个人就在大殿前、

['pi:p(ə)] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
People come and go within the courtyard .
人们 来 和 去 之内 这 庭院 .

院落以内你来我往，

[fʊt] [goʊz] , [fɪst] [kʌmz] ;
Foot goes , fist comes ;
脚 去 , 拳头 来 ;

脚去拳来，

[wʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] ,
One like a butterfly flitting among flowers ,
一 喜欢 一个 蝴蝶 飞掠 之中 花朵 ,

一个如穿花蝴蝶，

[ə; eɪ] ['drægənflaɪ] ['skɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
A dragonfly skimming the water ,
一个 蜻蜓 撇脂 这 水 ,

一个似点水蜻蜓，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

足足打了一百余回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['gaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [gɑ:t] ['ɪntu:] [ðə; ði] [swɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
At this moment , Gao Jinzhong got into the swing of things .
在 这 片刻 , 高 晋中 得到 进入 这 摇摆 的 事物 .

此时高进忠打得兴起，

[ˈsi:kɹət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [weɪ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] "
" This way of playing "
" 这 方式 的 玩耍 "

“这样打法，

[haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [tu;; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ?
How long will it take to catch him ?
如何 长的 将要 它 拿 到 抓住 他 ?

打到何时才可将他捉住？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] [ju:z] [ə; eɪ] ['kɪləɹ] [mu:v] .
It would be better to use a killer move .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 杀手 移动 .

莫若用个煞手着，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɔ:səb(ə)] .
Let him return to the underworld as soon as possible .
让 他 返回 到 这 地狱 作为 很快 作为 可能的 .

叫他早早归阴便了。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['tæktɪks] ['sevrəl] [taɪmz] .
Gao Jinzhong changed his tactics several times .
高 晋中 已更改 他的 策略 一些 时代 .

高进忠又变了几路，

[ðə; ði] ['faɪn(ə)] [mu:v] ,
The final move ,
这 最终的 移动 ,

末了一着，

[ə; eɪ] [bi:] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] ['entər] [ðə; ði] [hoʊl] .
A bee was used to enter the hole .
一个 蜜蜂 曾是 用过的 到 进入 这 洞 .

用了个蜜蜂进洞，

[hi:; hi] [pʌntʃt] ['hu:] - [ɪn][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [fɪsts] .
He punched Hu Huigian in the temples with both fists .
他 拳击 胡 - 在这 寺庙 和 两个都 拳头 .

将两拳向胡惠乾两太阳穴打来。

[ˈhu:] - [rɪ'zɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['tæktɪk][ʌv; əv] [rɪ'liŋkwɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz]
Hu Huigian resorted to the tactic of relinquishing his position by removing his
胡 - 复原 到 这 战术 的 放弃 他的 位置 经过 移除 他的
[roʊb] .
robe .
长袍 .

胡惠乾使了个脱袍让位的解数，

[pʊt] [jɔr; jər][hændz] [tə'geðər] .
Put your hands together .
放 你的 双手 一起 .

将两手并在一起，

[frʌm; frəm] [brɪ'loʊ] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
From below , it will come up .
从 以下 , 它 将要 来 向上 .

从下泛将上来，

[ðeɪ] [splɪt] [ɔ:f] [tu:; tə][bəuθ] [saɪdz] .
They split off to both sides .
他们 分裂 离开 到 两个都 侧面 .

向两边分去，

[hi:; hi] ['pæri:d] ['gao] - [hændz] .
He parried Gao Jinzhong's hands .
他 招架 高 - 双手 .

将高进忠双手格开，

[soʊ][hi:; hi][hæz; həz][bəuθ] [hændz] .
So he has both hands .
所以 他 有 两个都 双手 .

所以他自己两只手，

[hi:; hi] [ðen] [ræpt] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then wrapped it around his waist .
他 然后 包装 它 大约 他的 腰部 .

便圈到腰间。

['gao] - [mu:v] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][træp] .
Gao Jinzhong's move was originally intended as a trap .
高 - 移动 曾是 起初 故意的 作为 一个 陷阱 .

高进忠本来这一着是个诱着，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [ju:z] [bəuθ] [hændz] [tu:; tə] [ʌn'taɪ] [aɪ 'ti:] .
He was originally supposed to use both hands to untie it .
他 曾是 起初 据称 到 使用 两个都 双手 到 解开 它 .

原要他两手来解，

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] ['hu:] - [hændz] ['pɑ:rtrɪd] .
But he took advantage of the moment when Hu Huigan's hands parted .
但 他 采取 优势 的 这 片刻 什么时候 胡 - 双手 分手了 .

他却趁胡惠乾两手分开之际，

[hi:; hi] ['heɪstɪli] [ju:st] [ðə; ði] " ['splɪtɪŋ] [maʊnt] [,eɪtʃju:'ei] [ə'loʊn] " [skɪl] .
He hastily used the " Splitting Mount Hua Alone " skill .
他 草草 用过的 这 " 分裂 山 华 独自的 " 技能 .

急急用了个独劈华山，

[hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [bæk] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] .
He then swung his hand back and chopped .
他 然后 摇摆 他的 手 后退 和 切碎 .

便反手一劈，

[,ai 'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [də'rektli; daɪ'rektli][ˈɪntuː][ˈhuː] - [feɪs] .
It came crashing down directly into Hu Huiqian's face .
它 来了 崩溃 向下 直接地 进入 胡 - 脸 .

正对着胡惠乾面门劈来。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [,ai 'ti:][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɑːdʒ] .
At this point , it was too late to dodge .
在 这 观点 , 它 曾是 也 晚的 到 躲闪 .

此时偏避不及，

[juːz] [jʊr; jər][hænd][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .
Use your hand to separate them .
使用 你的 手 到 分离 他们 .

将手来隔，

[ðæts] [stiːl] [nʌ:t] [ɪ'nʌf] .
That's still not enough .
那就是 仍然 不是 足够的 .

也是不及。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dedli] [muːv] .
This is a deadly move .
这 是 一个 致命 移动 .

这着煞手，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [hə'roʊɪk][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [,ai 'ti:] .
No matter how heroic you are , you can't escape it .
不 事情 如何 英勇 你 是 , 你 不能 逃脱 它 .

任凭你甚么英雄好汉总避不过去。

[ˈhuː] - [sed] :
Hu Huiqian said :
胡 - 说 :

胡惠乾说声：

" [nɑːt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[ðeɪ] [stiːl] ['strʌɡld] .
They still struggled .
他们 仍然 挣扎 .

还要挣扎，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzʌŋ] [hæd; həd] [ɔː'redi] [tɜːrɪnd] [ðə; ðɪ] [teɪblz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Gao Jinzhong had already turned the tables on him .
高 晋中 有 已经 转向 这 表格 在 他 .

早被高进忠一反掌，

[smæʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɔːrhed]
Smashed to the forehead
粉碎 到 这 前额

劈中脑门，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætəd] ['ɪnstəntli] .
His brains splattered instantly .
他的 大脑 溅射 即刻 .

登时脑浆迸裂，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地下，

[hi:; hi] [daɪd] [ə; ei][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊv] [waɪ] [hi:; hi][ɪz][soʊ] ['wɪkɪd] .
This is also why he is so wicked .
这 是 还 为什么 他 是 所以 邪恶 .

这也是他恶贯满盈，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [met] ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
You should have met Gao Jinzhong .
你 应该 有 遇见 高 晋中 .

应该遇上高进忠，

[,aɪ 'ti:][kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

送上了他的性命。

[æz; əz][fɔ:r; fər]['gəʊ] - ['mɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] ,
As for Gao Jinzhong's martial arts skills ,
作为 为了 高 - 武术 艺术 技能 ,

若论高进忠的武艺，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; ei] [fju:] [pɔɪnts] ['haɪər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
She was only a few points higher than him .
她 曾是 仅有的 一个 很少 积分 更高 比 他 .

不比他高了几分，

[ðæt] [wʊd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] .
That would put him to death .
那 会 放 他 到 死亡 .

就能将他置诸死地，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz][wʌŋ] [step] [ə'hed] .
Therefore , he was one step ahead .
所以 , 他 曾是 一 步 前方 .

所以棋高一着，

[hi:; hi] [b:st] ['evriθɪŋ] .
He lost everything .
他 丢失的 一切 .

他就满盘皆输了。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] [ænd; ənd][fɪst] [tek'ni:ks] .
The same applies to martial arts skills and fist techniques .
这 相同的 适用 到 武术 艺术 技能 和 拳头 技术 .

这武艺拳脚工夫也是如此。

[lets] [nɑ:t] [get] ['ɪntu:][ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪld] ['hu:] - [wɪð; wɪθ][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [bloʊ] [ðæt] [splɪt] [maʊnt] [,eɪtʃju:'ei] .
Gao Jinzhong killed Hu Huqian with a single blow that split Mount Hua .
高 晋中 被杀 胡 - 和 一个 单身的 吹 那 分裂 山 华 .

高进忠将胡惠乾用了个独劈华山将他打死，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz]
The monk Sande and his disciples
这 僧 桑德 和 他的 门徒

那三德和尚同那众门徒，

[waɪ] [nɑ:t] ['men](ə)n] [aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] ?
Why not mention it at all ?
为什么 不是 提到 它 在 全部 ?

怎么一字不提，

[wɒts] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] ?
What's the current situation ?
是什么 这 当前的 情况 ?

现在究竟怎样了？

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪ'skeɪpt] .
They have already escaped .
他们 有 已经 逃脱 .

是已经逃走，

[ɔ:r][hæd; həd][hi; hi] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] [baɪ][æn; ən] ['æroʊ] ?
Or had he already been killed by an arrow ?
或者 有 他 已经 到过 被杀 经过 一个 箭 ?

还是已被箭射杀死，

[ðeɪ] [ɔ:l'soʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
They also need to explain .
他们 还 需要 到 解释 .

也要交代出来，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [wi; wi][kæn; kən][dʒʌst][du:][aɪ 'ti:] ['kæʒuəli] .
It's not like we can just do it casually .
它是 不是 喜欢 我们 能 只是 做 它 随意地 .

不就这样随随便便，

[lets] [dʒʌst][get][baɪ] ['kwɪkli] .
Let's just get by quickly .
我们来吧 只是 得到 经过 迅速地 .

匆匆混过去算了。

[æz; əz][ju:; jʊ] ['dʒent(ə)lmən][hæv; həv] [sed] ,
As you gentlemen have said ,
作为 你 先生们 有 说 ,

诸公如此说，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪm][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['editɪd] [ðɪs] [bʊk] .
You need to know that I'm the one who edited this book .
你 需要 到 知道 那 我是 这 一 WHO 编辑 这 书 .

须要知道我这编书的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][wɔ:rn] - [aʊt] [pen] .
There was only a worn - out pen .
那里 曾是 仅有的 一个 磨损 - 出去 笔 .

只有一枝秃笔，

[wʌn] [maʊθ] ,
One mouth ,
一 嘴 ,

一张嘴，

[aɪ] [kɑ:nt] [raɪt] [tu:] [θɪŋz] .
I can't write two things .
我 不能 写 二 事物 .

写不出两样事，

[help] [fæŋ] [di:] [faɪt] ['breɪvli] ,
Help Fang De fight bravely ,
帮助 方 德 斗争 勇敢地 ,

帮助方德力战，

[ju:; jʊ] [kʌt] [em 'i:] ,
You cut me ,
你 切 我 ,

你一刀，

[aɪ][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ɑ:t] .
I fired a shot .
我 被解雇 一个 射击 .

我一枪，

[hi:; hi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He struck with his sword .
他 击 和 他的 剑 .

他一剑，

[ki:p] ['kʌtɪŋ] ,
Keep cutting ,
保持 切割 ,

砍个不停，

['evriwʌŋ] [wʌz; wəz] ['tru:li] [kə'reɪdʒəs] .
Everyone was truly courageous .
每个人 曾是 真的 勇敢 .

真是人人奋勇，

['evriwʌŋ] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst] .
Everyone was eager to be the first .
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 .

个个争先。

[sæn] [di:] [wʌz; wəz] ['veri] ['keɪpəb(ə)] .
San De was very capable .
圣 德 曾是 非常 有能力的 .

三德本领虽强，

['ʌltɪmətli] , [tu:] [fɪsts] [kɑ:nt] [bi:t] [fɔ:r] [hændz] .
Ultimately , two fists can't beat four hands .
最终 , 二 拳头 不能 打 四 双手 .

究竟双拳难敌四手，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪmplɪ] [aʊtˈnʌmbəd] .
Moreover , they were simply outnumbered .
而且 , 他们 是 简单地 寡不敌众 .

而且实在是寡不敌众，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
They gradually became unable to resist .
他们 逐步地 成为 无法 到 抵抗 .

也就渐渐抵敌不住。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)][ðər; ðər] , [wɪð; wɪθ] ['ni:ðər] [saɪd] ['ɡeɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər]
They were locked in a fierce battle there , with neither side gaining the upper
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 那里 , 和 两者都不 边 获得 这 上
[hænd] .
hand .
手 .

大家正在那里杀得难分难解，

[haʊ'evər] , [ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪld] ['hu:] .
However , Gao Jinzhong killed Hu Huigan .
然而 , 高 晋中 被杀 胡 .

却好高进忠击杀胡惠乾，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sænd] ,
Just as he was about to go and find Sande ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 和 寻找 桑德 ,

正欲去寻找三德，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] ,
Upon reaching the front of the hall ,
之上 到达 这 正面 的 这 大厅 ,

走到殿前，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [si:n] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə][ðə; ðɪ]
Dozens of people were seen surrounding a monk and fighting him to the death .
几十个 的 人们 是 已见 周围 一个 僧 和 斗争 他 到 这 死亡 .

只见几十个人围住一个和尚在那里拼命死斗，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [nu:] [ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ] [θri:] ['vɜ:rtʃʊ] .
Gao Jinzhong knew these were the three virtues .
高 晋中 知道 这些 是 这 三 美德 .

高进忠知是三德，

[hi; hi] [ðen] [θɔ:t] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ʌp][tu;; tə] [help] [ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)] .
He then thought of going up to help in the battle .
他 然后 想法 的 去 向上 到 帮助 在 这 战斗 .

便思上去助战，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [θɔ:t] [ə'kɜ:rd] [tu;; tə][em 'i:] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ] [kʌt] [ɔ:f] ['hu:] - [hed] ? "
" Why don't I cut off Hu Huigan's head ? "
" 为什么 不 我 切 离开 胡 - 头 ? "

“我何不将胡惠乾的首级割下来，

[gəʊ][ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ðɪ] ['mʌŋks] [hed] .
Go and beat the monk's head .
去 和 打 这 僧侣的 头 .

去打和尚头，

[soʊ] [ðæt] ['hi:l] [noʊ] [aɪv] [kɪld] ['hu:] - ?
So that he'll know I've killed Hu Huiqian ?
所以 那 地狱 知道 我已经 被杀 胡 - ?

也叫他知道胡惠乾已被我杀死？ ”

[wʌnz] [ju:v] [θɔ:t] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'di:ə] ,
Once you've thought of an idea ,
一次 你已经 想法 的 一个 主意 ,

主意想罢，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] .
They returned to the main hall .
他们 返回 到 这 主要的 大厅 .

又复回到大殿，

[ˈhu:] - [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f] .
Hu Huigan's head was cut off .
胡 头 曾是 切 离开 :

将胡惠乾的头割了，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [hænd] ,
Lifting the head with the left hand ,
举重 这 头 和 这 左边 手 ,

左手提头，

[raɪt] [hænd] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Right hand holding the knife ,
正确的 手 保持 这 刀 ,

右手执刀，

[hi;; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
He rushed back to the front hall .
他 匆忙 后退 到 这 正面 大厅 :

复飞奔来至前殿，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kraʊd] :
He shouted loudly from outside the crowd :
他 喊叫 高声 从 外部 这 人群 :

在人丛外大喝一声道：

" [bɔ:lɪd] [mʌŋk] ,
" **Bald monk ,**
" 秃 僧 ,

“秃驴，

[dəʊnt] [traɪ][tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 :

休得逞强，

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ! "
" **Look at this !** "
" 看 在 这 ! "

看家伙！ ”

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hi;; hi] [ðen] [θru:] [ˈhu:] - [hed] [aʊt] .
He then threw Hu Huigan's head out .
他 然后 扔 胡 头 出去 :

一面将胡惠乾的首级掷了出去，

[koʊˈɪnsɪdəns] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [nɔ:rm] .
Coincidences are the norm .
巧合 是 这 规范 :

无巧不成书，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [bləʊ] [ˈləndɪd] [ˈskwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] .
Unfortunately , the blow landed squarely on the head of the monk Sande .
很遗憾 , 这 吹 登陆 完全 在 这 头 的 这 僧 桑德 :

偏巧那头刚刚打在三德和尚头上。

[sæn] [di:] [hɜ:rd] [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ʃaʊt] [fɜ:rst] :
San De heard Gao Jinzhong shout first :
圣 德 听到 高 晋中 喊 第一的 :

三德在先闻得高进忠喊了一声：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ！ "

" **Look at this** ！ "

" 看 在 这 ！ "

“看家伙！ ”

[aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] ['wɔznt] ['oʊpənli] ['ru:θləs] ．

I thought he wasn't openly ruthless ．

我 想法 他 不是 公然 无情 ．

以为他不是明刀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] ．

It's a hidden weapon ．

它是 一个 隐 武器 ．

就是暗器，

[ʌnɪk'spektɪdli] ， [ə; eɪ] [ded] ['mænz] [hed] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [hed] ．

Unexpectedly , a dead man's head was used to strike a monk's head ．

不料 ， 一个 死的 男人的 头 曾是 用过的 到 罢工 一个 僧侣的 头 ．

断不料以死人头来打和尚头，

[hi:; hi][hɪt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [hed] ．

He hit himself in the head ．

他 打 他自己 在 这 头 ．

在打中了自己头。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [ker] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hju:mən] [hed] ．

He didn't care that it was a human head ．

他 没有 关心 那 它 曾是 一个 人类 头 ．

他不在意是一颗人头，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [raʊnd] ['ɑ:bdʒekt][hɪt][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [hed] ．

But then a round object hit him on the head ．

但 然后 一个 圆形的 目的 打 他 在 这 头 ．

但见个滚圆东西打中头上，

[aɪ 'ti:] [roʊld] [daʊn] [ə'gen] ．

It rolled down again ．

它 滚动 向下 再次 ．

又滴溜溜滚了下去。

[sæn] [di:][wʌz; wəz] ['drɪvn] [tu:; tə][reɪdʒ][baɪ] ['kɪlɪŋ] ．

San De was driven to rage by killing ．

圣 德 曾是 驱动 到 愤怒 经过 杀 ．

三德杀得性起，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] [ə'gen] ．

He casually swung the knife down again ．

他 随意地 摇摆 这 刀 向下 再次 ．

顺手又是一刀砍下，

[ðeɪ] ['klevərli] [tʊk] ['hu:] - [hed] ，

They cleverly took Hu Huiqian's head ．

他们 巧妙地 采取 胡 - 头 ，

就巧将胡惠乾的头，

[aɪ 'ti:] [splɪts] [ɪn] [tu:] ['pɜ:rfɪktli] ， [wɪ'ðaʊt] ['baɪəs] ．

It splits in two perfectly , without bias ．

它 分裂 在 二 完美 ， 没有 偏见 ．

不偏不倚劈分两半。

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] [ʌv; əv][sæn] [di:z] [wɜ:rk] ．．．

Upon closer inspection of San De's work ．．．

之上 更近 检查 的 圣 德的 工作 ．．．

三德再一细看，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːləɪz] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [hed] .
Only then did I realize it was a human head .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 人类 头 .
才知是颗人头。

[æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈmoʊmənt] ,
At that very moment ,
在 那 非常 片刻 ,
就在这个工夫，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈɔːlsoʊ] [dʒʌmpt] [ɪn] .
Gao Jinzhong also jumped in .
高 晋中 还 跳了起来 在 .
高进忠也跳了进去，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :
复喝一声道：

" [wʌt] [ə; eɪ][bɔːld] [θiːf] ! "
" What a bald thief ! "
" 什么 一个 秃 贼 ！ "
“好贼秃，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huːz] [hed] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know whose head this is ?
做 你 知道 谁 头 这 是 ?
你知不知这颗头颅是谁的？

[jʊə(r)] [stiːl] [hɪr] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
You're still here fighting the enemy .
你是 仍然 这里 斗争 这 敌人 .
你还在这里拒敌，

[juː; jʊ] [daɪd] [ɑːn][jɔr; jər] [hed] .
You died on your head .
你 死亡 在 你的 头 .
你死在头上，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [ˈriːləɪz] [aɪ ˈtiː] [jet] ?
Don't you realize it yet ?
不 你 意识到 它 然而 ?
尚不觉么？

[ˈhuː] - [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] .
Hu Huiqian has been killed by his grandfather .
胡 - 有 到过 被杀 经过 他的 祖父 .
胡惠乾已被爷爷杀了，

[ðæt] [ˈseɪvəd] [hed] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] .
That severed head was his .
那 切断 头 曾是 他的 .
方才那颗首级就是他的，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我
你如不信，

[lets] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈkloʊsli] .
Let's look at it more closely .
我们来吧 看 在 它 更多的 密切 .
再仔细看来。”

[sæn] [di:] [hɜ:rd] [ðɪs] .
San De heard this .
圣 德 听到 这 :

三德听了这话，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ˈhu:] - [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [daɪd] .
Only then did they realize that Hu Huiqian had already died .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 胡 - 有 已经 死亡 :

方知胡惠乾已经伤命，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [groʊn] .
He secretly groaned .
他 偷偷 呻吟 :

又暗暗叫苦，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ˈsɪmpli] [brˈkəz, brˈko:z][hi:; hi] [kʌt] [ðæt] [hed] [ɪn] [hæf] ,
Simply because he cut that head in half ,
简单地 因为 他 切 那 头 在 一半 ,

只因他将那颗头砍了两半，

[ɪts] [ˈveri] [sæd] .
It's very sad .
它是 非常 伤心 :

甚是伤感。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ðə; ði] [ˈræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɑ:ks] [gri:vz] " .
This is what is meant by " the rabbit dies , the fox grieves " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 " :

此所谓兔死狐悲，

[ˈænɪmlz] [gri:v] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 :

物伤其类，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [sæn] [di:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
At this moment , San De was furious .
在 这 片刻 , 圣 德 曾是 狂怒 :

此时三德心中却大怒，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪ,brəʊz] [stʊd] [ɑ:n] [end] .
His eyebrows stood on end .
他的 眉毛 站立 在 结尾 :

只见他两眉倒竖，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

两眼睁圆，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声骂道：

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

“高进忠，

[ðɪs] ['mæstər] [swɛəz] [tuː; tə] ['nevər] [let] [juː; jʊ] [get] [əweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
This master swears to never let you get away with this .

这 掌握 发誓 到 绝不 让 你 得到 离开 和 这 :

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] ['huː] - ,
Since you have killed Hu Huigan ,

自从 你 有 被杀 胡 - ,

你既将胡惠乾杀死，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlt] .
This is his own fault .

这 是 他的 自己的 过错 :

这是他咎由自取，

['iːv(ə)n][aɪ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mæstər] , [ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['bəːdnd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Even I , as his master , am not immune to being burdened by him .

甚至 我 , 作为 他的 掌握 , 是 不是 免疫 到 存在 负担 经过 他 :

本师父也不免为他所累。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪjəs] [skiːm] ?
Why would you resort to such a vicious scheme ?

为什么 会 你 采取 到 这样的 一个 恶毒 方案 ?

你何以要行此毒计，

[θrəʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [hɪr] .
Throw his head here .

扔 他的 头 这里 :

要将他的首级掷来，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [mɪ'steɪkənli] [kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] .
This caused my master to mistakenly cut him in two .

这 导致 我的 掌握 到 错误地 切 他 在 二 :

令本师父误将他砍为两半，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['kruːəl]
You are so cruel

你 是 所以 残忍的

你既如此残忍，

[nʊʊ] ['wʌndər] [ðɪs] ['mæstər] [ɪz][soʊ] ['ruːθləs] .
No wonder this master is so ruthless .

不 想知道 这 掌握 是 所以 无情 :

也怪不得本师父无情了，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .

不 去 :

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "

" 拿 这 ! "

吃我一刀。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[kʌt] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wʌn] [naɪf] ,
Cut it with one knife ,

切 它 和 一 刀 ,

一刀砍来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['gɑʊ] [dʒɪnzɔŋ]
Upon seeing this , Gao Jinzhong
之上 看到 这 , 高 晋中

高进忠一见，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！ ”

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [held] [ðə; ði] [naɪf] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He simply held the knife to the side .
他 简单地 握住 这 刀 到 这 边 .

也就一刀架住，

[sæn] [di:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊl] [bæk] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [rɪ'tæliət] .
San De was about to pull back his knife and retaliate .
圣 德 曾是 关于 到 拉 后退 他的 刀 和 报复 .

三德正要抽回还他一刀，

[fæŋ] [di:] [ðen] [tʃɑ:rdʒd] [ɪn] [ə'gen] .
Fang De then charged in again .
方 德 然后 带电 在 再次 .

那边方德又杀上来，

[ðen] [ðoʊz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Then those companions and others ,
然后 那些 同伴 和 其他的 ,

接着那些伙伴等人，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ju:; jʊ] [hu:] [ʃɑ:t] [,em 'i:] [ə'gen] .
It was you who shot me again .
它 曾是 你 WHO 射击 我 再次 .

又是你一枪，

[wɪð; wɪθ] [wʌŋ] [sɔ:rd] ,
With one sword ,
和 一 剑 ,

我一剑，

[hi:; hi] [sə'raʊndɪd] [sæn] [di:] [ænd; ənd] ['slɔ:təd] [hɪm; ɪm] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]
He surrounded San De and slaughtered him indiscriminately with a single
他 包围 圣 德 和 屠杀 他 不加区分地 和 一个 单身的

[sɔ:rd] .
sword .
剑 .

他一刀围住三德乱杀。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [sæn] [di:] ['stʌbərnlɪ] [blɔ:kt] [ænd; ənd] ['pæri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)] [sɔ:rd] .
At this moment , San De stubbornly blocked and parried with his single sword .
在 这 片刻 , 圣 德 固执地 已屏蔽 和 招架 和 他的 单身的 剑 .

三德此时虽执着单刀遮拦架格，

[ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['bɑ:di] [prə'tekʃn] [wʌz; wəz] ['flɔ:ləs] .
The upper and lower body protection was flawless .
这 上 和 降低 身体 保护 曾是 完美无瑕 .

上下护定无半点破绽，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [rɪˈtʃːrn] [ðə; ði] [naɪf] .
But you can't return the knife .
但 你 不能 返回 这 刀 .

只是不能还刀，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [ɪts] [ɔːl'redi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [fæn] [diː] . "
" It's already difficult for me to defeat someone like Fang De . "
" 它是 已经 难的 为了 我 到 击败 某人 喜欢 方 德 . "

“我与方德这一般人已经难以取胜，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæz; həz][ˈɔːlsʊʊ] [ə'raɪvd] .
Moreover , Gao Jinzhong has also arrived .
而且 , 高 晋中 有 还 到达的 .

何况又来了个高进忠，

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ][laɪf][ɪz] ['fɔːrli] ['ʊʊvər] !
This time , my life is surely over !
这 时间 , 我的 生活 是 一定 超过 !

今番我命定然休矣！

['iːðər] [wei] , [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Either way , death is inevitable .
任何一个 方式 , 死亡 是 不可避免的 .

前后总是一死，

[waɪ] [nɑːt] [faɪt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ?
Why not fight them a few times ?
为什么 不是 斗争 他们 一个 很少 时代 ?

不若拼他们几个，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][daɪd] ,
Even if he died ,
甚至 如果 他 死亡 ,

就是死了，

" [ðæts] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] . "
" That's actually a good deal . "
" 那就是 实际上 一个 好的 交易 . "

倒还上算。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .
He shouted again .
他 喊叫 再次 .

又复大喝一声，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːrd] ,
Wielding a single sword ,
挥舞 一个 单身的 剑 ,

舞动单刀，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [tuː] ['piːp(ə)] [fɜːrst] .
They cut down two people first .
他们 切 向下 二 人们 第一的 .

先砍倒了两人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌŋ] [si:md] [tu:; tə][wɑ:nt][tu:; tə] [rɪˈtri:t] ,
Seeing that everyone seemed to want to retreat ,
看到 那 每个人 似乎 到 想 到 撤退 ,
见众人大有欲退之意,

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
He then thought he could take this opportunity to escape .
他 然后 想法 他 可以 拿 这 机会 到 逃脱 .
他便想趁此逃脱。

[aɪ][æsk][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
I ask Gao Jinzhong and others ,
我 问 高 晋中 和 其他的 ,
试问高进忠等人,

[ɪz][aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ɪˈskeɪp] ?
Is it possible to let him escape ?
是 它 可能的 到 让 他 逃脱 ?
可能让他逃走么?

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Gao Jinzhong shouted loudly :
高 晋中 喊叫 高声 :
只见高进忠大喝一声:

" [bɔ:ld] [mʌŋk] ,
" Bald monk ,
" 秃 僧 ,
“秃驴,

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [baʊnd] [ɔ:l'redi] ?
Why aren't you bound already ?
为什么 不是 你 边界 已经 ?
还不早早给我受缚? "

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,
一声未完,

[ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [θrəʊn] [ɪn] .
The knife has already been thrown in .
这 刀 有 已经 到过 抛掷 在 .
那把刀已掷了进去,

[raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
Right hand of the three virtues in the center .
正确的 手 的 这 三 美德 在 这 中心 .
正中三德的右手。

[sæn] [di:] [sed] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bæd] .
San De said it was bad .
圣 德 说 它 曾是 坏的 .
三德说声不好,

[wʌnz] [ðə; ði][hænd][ɪz] [rɪˈli:st] ,
Once the hand is released ,
一次 这 手 是 发布 ,
手一松,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈklæŋɪŋ] [saʊnd] .
There was a clanging sound .
那里 曾是 一个 叮当声 声音 .
只听叮当一声,

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [ˈfɔ:lən] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The knife in his hand had already fallen to the ground .
这 刀 在 他的 手 有 已经 倒下 到 这 地面 .
手中刀已抛落在地。

[ðen] , [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [fæn] [di:] ,
Then , at that moment , Fang De ,
然后 , 在 那 片刻 , 方 德 ,
接着方德就在这个当儿，

[əˈnʌðər] [slæʃ] [ˈlændɪd] .
Another slash landed .
其他 削减 登陆 .
又砍进一刀，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hɑ:rd] [pʊʃ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [left] [ˈʃoʊldər] .
Give him a hard push on his left shoulder .
给 他 一个 难的 推 在 他的 左边 肩膀 .
在他的左膊之上用劲一下。

[sæn] [di:] [kraɪd] [aʊt] .
San De cried out .
圣 德 哭 出去 .
三德哇呀一声，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .
登时跌倒在地，

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [kəmˈpænjənz] [kʌm] [ʌp] [təˈgeðər] ,
When all the companions come up together ,
什么时候全部 这 同伴 来 向上 一起 ,
当由众伙伴一齐上来，

[ˈju:zɪŋ] [bəuθ] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Using both swords and spears ,
使用 两个都 剑 和 长矛 ,
刀枪齐施，

[kʌt] [sæn] [di:] [ˈɪntu:] [mi:t] [ˈpættɪz] .
Cut San De into meat patties .
切 圣 德 进入 肉 肉饼 .
将三德砍为肉饼。

[ˈhu:] - [diˈsaɪplz] [met] [ðer; ðər] [ˈmæstər] .
Hu Huiqian's disciples met their master .
胡 - 门徒 遇见 他们的 掌握 .
胡惠乾那些徒弟见师父、

[ɔ:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
All of his uncles were killed .
全部 的 他的 叔叔们 是 被杀 .
师叔俱被杀死，

[hu:] [els] [wʊd] [der] [tu;; tə] [step] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [fart] ?
Who else would dare to step forward and fight ?
WHO 别的 会 敢 到 步 向前 和 斗争 ?
还有谁人敢上前厮杀，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [split] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ˈɪntu:] [ˈhaɪdɪŋ] .
They had no choice but to split up and go into hiding .
他们 有 不 选择 但 到 分裂 向上 和 去 进入 隐藏 .
只得分头躲避去了。

[ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈɑ:rtʃərz]
Outside , soldiers and archers
外部 , 士兵 和 弓箭手

外面众兵丁及弓箭手，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊn] [ðæt] [bəʊθ] [sæn] [di:] [ænd; ənd] [ˈhu:] - [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
It was now known that both San De and Hu Huiqian had been killed .
它 曾是 现在 已知 那 两个都 圣 德 和 胡 - 有 到过 被杀 .

此时已知道三德及胡惠乾二人皆已被杀死，

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [rʌft] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
The officers of the central army also rushed into the temple .
这 警官 的 这 中央 军队 还 匆忙 进入 这 寺庙 .

中军各官也抢进寺来，

[ˈɑ:rtʃərz] [ɑ:n] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈhaʊzɪz]
Archers on nearby houses
弓箭手 在 附近 房屋

附近居民屋上的弓箭手，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They jumped down one by one .
他们 跳了起来 向下 一 经过 一 .

一个个跳落下来。

[ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] , [əˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈsoʊldʒərz] , [ðen] . . .
The officers of the central army , along with their soldiers , then . . .
这 警官 的 这 中央 军队 , 沿着 和 他们的 士兵 , 然后 . . .

中军各官又带着各兵丁，

[aɪ] [sə:tʃt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
I searched it up and down .
我 搜索 它 向上 和 向下 .

前后搜寻了一遍，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ˈhu:] - [əˈprentɪsɪz] [wɜ:z; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] .
Several of Hu Huiqian's apprentices were also found during the search .
一些 的 胡 - 学徒 是 还 成立 期间 这 搜索 .

又搜出胡惠乾几个徒弟，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .

将他们捆缚起来，

[rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
Return to the gate .
返回 到 这 门 .

解回辕门，

[əˈweɪtɪŋ] [jɜ:; jər] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Awaiting your judgment .
等待中 你的 判断 .

听候发落。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

此时天已大明，

[ˈevriwʌn] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] [noʊz] .
Everyone on the street knows .
每个人 在 这 街道 知道 .

街上的人全都知道，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[θru:ˈaʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Throughout the city ,
自始至终 这 城市 ,

整座城内，

[ˈevriwʌn] [noʊz]
Everyone knows
每个人 知道

无人不晓，

[ˈhu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] ,
Hu Huiqian and the monk Sande ,
胡 - 和 这 僧 桑德 ,

胡惠乾与三德和尚二人，

[hi; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['gao] [dʒɪnzɔŋ] .
He was killed by Gao Jinzhong .
他 曾是 被杀 经过 高 晋中 .

被高进忠杀死，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

真是人人称快，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

个个欢欣，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] [ænd; ənd][baɪ][ænfu:][wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst] [pli:zd]
However, the people in the computer room and Bai Anfu were the most pleased
然而 , 这 人们 在 这 电脑 房间 和 白 安福 是 这 最多 高兴
.
:
.

惟是那机房中人及白安福最为得意。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ˈhu:] - ['fæməli] ['membər] .
Among them were Hu Huiqian's family members .
之中 他们 是 胡 - 家庭 成员 .

内中却有胡惠乾的家属，

[ɪkˈstri:mli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

极其伤心，

[əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[sti] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Still afraid of being implicated ,
仍然 害怕的 的 存在 牵涉其中 ,

还怕株连，

[ɪ'mi:diətli] [pæk] [ʌp] [jɔr; jər] [ˈvæljuəblz] ,
Immediately pack up your valuables ,
立即地 盒 向上 你的 贵重物品 ,

登时收拾细软，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped from the city .
他们 逃脱 从 这 城市 .

逃出城外去了。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hæv; həv][ˈhu:] - ['fæməli] ['membər] [bɪn] [æprɪ'hend] ?
After all , have Hu Huigan's family members been apprehended ?
后 全部 , 有 胡 - 家庭 成员 到过 被捕 ?

毕竟有无捉拿胡惠乾的家属，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksti] - [fɔ:r] : [tu;; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃər] ['trʌb(ə)] , [ðə; ði][prə'pouz(ə)][tu;; tə] [ju:z] ['fæməli]
Chapter Sixty - Four : To Prevent Future Trouble , the Proposal to Use Family
章 六十 - 四 : 到 防止 未来 麻烦 , 这 提议 到 使用 家庭
['membər] [tu;; tə] [ə'vendʒ] ['fɑ:ðə-z] [deθ] [ænd; ənd][tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [zen] ['mæstər]
Members to Avenge Father's Death and to Invite a Zen Master
成员 到 报仇 父亲的 死亡 和 到 邀请 一个 禅 掌握

第六十四回 绝后愚议拿家属 报父仇拟请禅师

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhu:] - ,
Speaking of Hu Huqian ,
请讲 的 胡 - ,

话说胡惠乾、

[ˈæftər] ['sænd] [daɪd]
After Sande died
后 桑德 死亡

三德既死，

[ˈnæt(ə)rəli] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Naturally , everyone was delighted .
自然 , 每个人 曾是 高兴极了 .

自然人人称快，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

个个欢欣，

[ðə; ði] [ə'prentisɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [faɪu:ɑ:n]
The apprentices that the officers and generals of the central army of Fuyuan
这 学徒 那 这 警官 和 将军们 的 这 中央 军队 的 富源
[faʊnd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
found at that moment .
成立 在 那 片刻 .

当下抚辕中军各官将搜出的几个徒弟，

[taɪ] [ðem; ðəm][ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .

捆缚起来，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [left] [əˈbaʊt] [ə; ei] [ˈhʌndrəd] [ˈpɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He also left about a hundred personal guards to watch over the temple .
他 还 左边 关于 一个 百 个人的 守卫 到 手表 超过 这 寺庙 .
又留了百十名亲兵在寺看守，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] ,
The remaining soldiers ,
这 其余的 士兵 ,
其余的兵卒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈesko:tid] [ˈhu:] - [əˈprentɪs] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] .
They all escorted Hu Huqian's apprentice to Fuyuan .
他们 全部 护送 胡 - 学徒 到 富源 .
皆押着胡惠乾的徒弟解往抚辕。

[ɔ:l] [ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
All officers of the Central Army and Gao Jinzhong ,
全部 警官 的 这 中央 军队 和 高 晋中 ,
中军各官及高进忠、

[fæn] [di:] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈpoʊsts][tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðer; ðər] [ˈdu:tɪz] .
Fang De and others also returned to their posts to complete their duties .
方 德 和 其他的 还 返回 到 他们的 帖子 到 完全的 他们的 职责 .
方德等也回辕销差。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈgʌvərnər] [ˈzeŋ] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] .
At this time , Governor Zeng Bizhong had already received the report .
在 这 时间 , 州长 曾 - 有 已经 已收到 这 报告 .
此时抚台曾必忠已经得报，

[aɪ][,eiˈem][soʊ] [ˈhæpi] .
I am so happy .
我 是 所以 快乐的 .
好生喜悦，

[ænd; ənd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
And upon hearing that the officers of the Central Army and Gao Jinzhong ,
和 之上 听力 那 这 警官 的 这 中央 军队 和 高 晋中 ,
及闻中军各官与高进忠、

[fæn] [di:] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Fang De and others returned to hand over the order .
方 德 和 其他的 返回 到 手 超过 这 命令 .
方德等回来缴令，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmənd] [ɪn] .
They were immediately summoned in .
他们 是 立即地 被召唤 在 .
当即传他们进来，

[aɪ] [æskt] [,aɪˈti:][wʌns] .
I asked it once .
我 问 它 一次 .
问了一遍。

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ˈdi:teɪld; drɪˈteɪld] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
Gao Jinzhong then detailed how he had been captured .
高 晋中 然后 详细的 如何 他 有 到过 捕获 .
高进忠便细细将自己如何擒捉，

[haʊ] [tu:; tə] [kɪl] [,aɪˈti:] ,
How to kill it ,
如何 到 杀 它 ,
如何杀死的话，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
He then informed them of the details .
他 然后 知情的 他们 的 这 细节 .
也就详细禀知。

[ˈzen] - [preɪzd] [aɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
Zeng Bizhong praised it highly .
曾 - 赞扬 它 高度 .
曾必忠大加赞赏，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The central army then reported :
这 中央 军队 然后 据报道 :
中军又禀道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ˈhuː] - [əˈprentɪsɪz] . "
" There are still a few of Hu Huiqian's apprentices . "
" 那里 是 仍然 一个 很少 的 胡 - 学徒 . "
“现在还有胡惠乾的几个徒弟，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsuː] [kʌm] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈgægd] .
They have also come bound and gagged .
他们 有 还 来 边界 和 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .
也已捆绑前来，

[weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] [fɔːr; fər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Wait outside the gate for instructions .
等待 外部 这 门 为了 指示 .
在辕门外候示。”

[ˈzen] - [rɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ˌnɑːnˈhaɪ] [ˈkaʊntɪ]
Zeng Bizhong immediately ordered the case to be handed over to Nanhai County
曾 - 立即地 订购 这 案件 到 是 递交 超过 到 南海 县
[fɔːr; fər] [ɪnˌterəˈɡeɪ(ə)n] .
for interrogation .
为了 审讯 .
曾必忠即着发交南海县审问，

[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] [ænd; ənd] [ˌfaɪnələˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Detailed report on the imprisonment and finalization of the case .
详细的 报告 在 这 监禁 和 最终确定 的 这 案件 .
收监定案详报。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] [kəˈmiʃ(ə)n] [draːftɪd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [fɔːr; fər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɪn]
Subsequently , the South China Sea Commission drafted a charge for execution in
随后 , 这 南 中国 海 委员会 起草 一个 收费 为了 执行 在
[ðə; ði] [ˈɔːtəm] .
the autumn .
这 秋天 .
随后由南海拟了个秋后处斩的罪名，

[ðeɪ] [əˈweɪt] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] .
They await execution in the autumn .
他们 等待 执行 在 这 秋天 .
等候秋临处决。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [ðen] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] :
The central army then spoke with the governor :
这 中央 军队 然后 辐 和 这 州长 :
中军又与抚宪说道：

[ɔ:l'dʊʊ] ['hu:] - [ɪz] [ded]
Although Hu Huigan is dead
虽然 胡 - 是 死的

“胡惠乾虽死，

[sʌm; səm][ˈfæməli] ['membə] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Some family members live in the provincial capital .
一些 家庭 成员 居住 在 这 省级 首都 .

还有家属住在省城，

[pli:z] [gɪv] [em 'i:][jər; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜ:r] .
Please give me your guidance , sir .
请 给 我 你的 指导 , 先生 .

求大人示下，

" [kæn; kən][wi:; wi][gʊʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ? "
" Can we go and capture him again ? "
" 能 我们 去 和 捕获 他 再次 ? "

可用再去擒获？ ”

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠道：

[let] [hɪm; ɪm][gʊʊ] !
Let him go !
让 他 去 !

“随他去罢！

[sɪns] ['eɪŋənt] [taɪmz] , [seɪdʒ] [kɪŋz] [hæv; həv] ['reɪnd] [ə'boʊ] .
Since ancient times , sage kings have reigned above .
自从 古老的 时代 , 圣人 国王 有 统治 多于 .

古来圣王在上，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [ɪk'stend] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
The crime should not extend to the wife and children .
这 犯罪 应该 不是 延长 到 这 妻子 和 孩子们 .

罪不及妻孥，

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['hoʊli] ['empərər]
The current Holy Emperor
这 当前的 圣 皇帝

当今圣天子，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [hɑ:rt] .
It is also about having a benevolent heart .
它 是 还 关于 拥有 一个 仁慈 心 .

也是仁爱为怀，

[sɪns] ['hu:] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] ,
Since Hu Huigan had already been killed ,
自从 胡 - 有 已经 到过 被杀 ,

胡惠乾既已格杀身死，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)] ['erɪə] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪdʒər] [skɜ:rdʒ] .
This can be considered as ridding the local area of a major scourge .
这 能 是 经过考虑的 作为 骑行 这 当地的 区域 的 一个 主要的 祸害 .

也算为地方上除了一个大害，

[waɪ] ['bɔ:ðər] [ə'restɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['membə] ?
Why bother arresting his family members ?
为什么 打扰 逮捕 他的 家庭 成员 ?

何必再去拘拿他的家属呢？

[mɔːrʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈrɪŋliːdər] .
Moreover , he was the only ringleader .
而且 , 他 曾是 这 仅有的 头目 .

何况首犯就是他一人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [əˈfendər] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] ,
With the principal offender eliminated ,
和 这 主要的 罪犯 已淘汰 ,
首犯既除，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [kæn; kən] [ðen] [kənˈsɪdər] [ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
The family members can then consider waiving the charge .
这 家庭 成员 能 然后 考虑 放弃 这 收费 .
家属便可思免了。”

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Gao Jinzhong said from the side :
高 晋中 说 从 这 边 :

高进忠在旁说道：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“以民人愚见，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
The adult's intention ,
这 成年人 意图 ,

大人之意，

[ɪnˈherəntli] [pəˈzesɪŋ] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Inherently possessing benevolence and love ,
本质上 拥有 仁 和 爱 ,
固有仁爱为怀，

[haʊˈevər] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈhuː] - [wʌz; wəz] [ded] . . .
However , although Hu Huqian was dead . . .
然而 , 虽然 胡 - 曾是 死的 . . .

但是胡惠乾正身虽死，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈliːv] [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] [hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
His family certainly does not believe he deserved his punishment .
他的 家庭 当然 做 不是 相信 他 应得的 他的 惩罚 .

他的家属断不以他是罪有应得，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈhɑːrbər] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [fæn] [diː][ænd; ənd][baɪ][ænfuː] ,
They must harbor resentment towards Fang De and Bai Anfu ,
他们 必须 港口 怨恨 向 方 德 和 白 安福 ,

一定怀恨方德及白安福等人，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [waɪp] [ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt] [naʊ] . . .
If we don't wipe them all out now . . .
如果 我们 不 擦拭 他们 全部 出去 现在 . . .

此时若不一网打尽，

[ðer; ðər] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][ðə; ði] [θret] [lʌ; əv] [rɪˈvendʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
There will still be the threat of revenge in the future .
那里 将要 仍然 是 这 威胁 的 复仇 在 这 未来 .

将来仍有报仇之患。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈhuː] - [ˈmæstər][wʌz; wəz] [kɔːld] [zen] [ˈmæstər] - ,
Because Hu Huigan's master was called Zen Master Zhishan ,
因为 胡 - 掌握 曾是 称为 禅 掌握 - ,

因胡惠乾的师父唤做至善禅师，

[ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [naʊ] [kənˈsɪdəd] [ʌnˈpærələld] [ɪn] [strenθ] .
Shaolin Temple is now considered unparalleled in strength .
少林寺 寺庙 是 现在 经过考虑的 无与伦比 在 力量 .
现在少林寺称强无匹，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [hæd; həd] [kwɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪˈsɑːplz] .
He also had quite a few disciples .
他 还 有 相当 一个 很少 门徒 .
门下众徒弟亦复不少，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [ˈhuː] - [sʌn] [wəʊnt] [goʊ] [tuː; tə] [ˈfuːˈdʒjen] .
It's hard to guarantee that Hu Huigan's son won't go to Fujian .
它是 难的 到 保证 那 胡 - 儿子 惯于 去 到 福建 .
难保胡惠乾的儿子不去福建，

[ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [ˈmæstər] -
Seeking the Venerable Master Zhishan
寻求 这 可敬 掌握 -
面求至善禅师，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
To avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .
代他父亲报仇。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [zen] [ˈmæstər] - [spəˈsɪfɪkli] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsɑːplz] .
Furthermore , Zen Master Zhishan specifically protected his disciples .
此外 , 禅 掌握 - 具体来说 受保护 他的 门徒 .
况至善禅师又专门包庇徒弟，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
一听此言，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈɡriːd] ,
Naturally agreed ,
自然 同意 ,
自然应允，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)] .
At that time , it would inevitably take some trouble .
在 那 时间 , 它 会 不可避免地 拿 一些 麻烦 .
那时又不免要费一番周折。

[ɪf] [wiː; wi] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [waɪp] [ðəm; ðəm] [ɔːl] [aʊt] . . .
If we seize this opportunity to wipe them all out . . .
如果 我们 抢占 这 机会 到 擦拭 他们 全部 出去 . . .
若趁此时一网打尽，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpɜːrmənəntli] [ɪmˈprɪznd] .
His family members should be permanently imprisoned .
他的 家庭 成员 应该 是 永久的 被监禁 .
将他家眷永禁监牢，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈkæpɪt(ə)] [əˈfens] .
They didn't even ask him to commit a capital offense .
他们 没有 甚至 问 他 到 犯罪 一个 首都 罪行 .
也不问他死罪，

[ðeɪ] [ˈðerfɔːr] [kʊd; kəd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈfuːˈdʒjen] .
They therefore could not go to the Shaolin Temple in Fujian .
他们 所以 可以 不是 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .
他们便不能去福建少林寺，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] .
This is what the people saw .
 这 是 什么 这 人们 锯 .

民人所见如此，

不知大人意下如何？ ”

[ˈzɛŋ]	-	[faʊnd]	[hɪz; ɪz]	[ˈɑːrgjʊmənt]	[kwɪt]	[ˈriːz(ə)nəb(ə)]	.	
<u>Zeng</u>		<u>Bizhong</u>	<u>found</u>	<u>his</u>	<u>argument</u>	<u>quite</u>	<u>reasonable</u>	.
曾	-	成立	他的	争论	相当	合理的	.	

[fæn] [di:] [went] [tu:; tə] [ə'rest] ['hu:] - ['fæməli] ['membər] .
Fang De went to arrest Hu Huqian's family members .
 方 德 去 到 逮捕 胡 - 家庭 成员 .
 方德前去捉拿胡惠乾的家属，

及至到了那里，

[ðeɪ]	[dɪ'skʌvəd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ɔ:'redi]	[fled]	[ə'pɑ:n]
<u>They</u>	<u>discovered</u>	<u>that</u>	<u>they</u>	<u>had</u>	<u>already</u>	<u>fled</u>	<u>upon</u>
他们	发现	那	他们	有	已经	逃亡	之上

无处寻拿，
[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə; ðə] ['hedkwɔːrtəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ðɪ]
They had no choice but to return to their headquarters to report the
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 总部 到 报告 这
[ˈɪnɪdənt] .
incident .
事件 .

以后出了一道拘捕文书，

[ˈɔːrdər] [ˈloʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː, tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

Order local officials to take it .

命令 当地的 官员 到 拿 它 .

着令各地方官拿着，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['mætər] .
This is merely an administrative matter .
这 是 仅仅 一个 行政 事情 :

此亦不过奉行政事，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [nɑ:t] [taɪt] ['æftər] [æplɪ'keɪ(ə)n]
As long as it's not tight after application
作为 长的 作为 它是 不是 紧的 后 应用

只要上完不紧，

[ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] ,
In a month or two ,
在 一个 月 或者 二 ,

过一两个月，

['lʊk(ə)l] [ə'θɔ:rətɪz] [ðen] [rɪ'lækst] [ðer; ðər] ['efərts] .
Local authorities then relaxed their efforts .
当地的 当局 然后 轻松 他们的 努力 :

各地方也就松懈下来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ɔ:l] ['keɪsɪz] .
This is the case in all cases .
这 是 这 案件 在 全部 案例 :

此是千占一律。

['kæʒuəl] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n]
Casual conversation
随意的 对话

闲话体提，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ðen] [sent] [ðə; ði] [tu:] ['kauntɪz] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] .
The governor then sent the two counties to Xichan Temple .
这 州长 然后 发送 这 二 县 到 - 寺庙 :

抚宪又着两县去到西禅寺，

[faɪnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] .
Find out everything .
寻找 出去 一切 :

查明一切，

[ɔ:l] [fɑ:rm] ['prɑ:dʌkt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
All farm products in the temple
全部 农场 产品 在 这 寺庙

将寺中所有田产物件，

[ə; eɪ] ['θɜ:rou] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [ʌv; əv] - [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A thorough investigation of Mingxiang's report was conducted .
一个 彻底 调查 的 - 报告 曾是 实施 :

细细查明祥报，

[sou] [ðæt] [ə'hʌðər] ['emɪnənt] [mʌŋk] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'kru:tɪd] [tu:; tə] [prɪ'zɑɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
So that another eminent monk could be recruited to preside over the ceremony .
所以 那 其他 杰出 僧 可以 是 招募 到 主持 超过 这 仪式 :

以便另招高僧主持。

[saʊθ] ,
South ,
南 ,

南、

- ['kaʊnti] ,
Fanliang County ,
- 县 ,

番两县，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][tæsk] .
They immediately went to investigate and completed the task .
他们 立即地 去 到 调查 和 完全的 这 任务 .

当即前去查勘完毕，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ][diːteɪld; dɪ'teɪld] [rɪ'pɔːrt] .
Please provide a detailed report .
请 提供 一个 详细的 报告 .

详报上来，

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The governor then ordered the south ,
这 州长 然后 订购 这 南 ,

抚宪也就命南、

- [ˈkaʊnti] ,
Fanliang County ,
- 县 ,

番两县，

[ðə; ði] [ˈmætə] [ʌv; əv] [ɪ'sjuːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌmənʒ] [tuː; tə] [ˈæbət] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] [ˈfɜːrðər] .
The matter of issuing a summons to abbot is not discussed further .
这 事情 的 发行 一个 传票 到 方丈 是 不是 讨论 更远 .

出示招僧前去主持不表。

[ˈzeɪŋ] - [ˈɔːlsʊ] [preɪzɪd] [ˈɡaʊ] - [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ˌkɑːmen'deɪʃn] .
Zeng Bizhong also praised Gao Jinzhong's bravery and commendation .
曾 - 还 赞扬 高 - 勇敢 和 表彰 .

曾必忠又因高进忠奋勇可嘉，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'wɔːdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈmæn][ˈtaɪt(ə)] .
He immediately rewarded him with a thousand - man title .
他 立即地 奖励 他 和 一个 千 - 男人 标题 .

当即赏了个千总，

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə'nʌðər] [mə'mɔːriəl] [ˈleɪtər][rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
I will submit another memorial later requesting a reward .
我 将要 提交 其他 纪念馆 之后 请求 一个 报酬 .

俟随后再行上奏请赏，

[ˈgaʊ] [dʒɪŋzɔŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'trəʊlmən] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənə-z] [ˈmæn](ə)n] .
Gao Jinzhong was then appointed as a patrolman at the governor's mansion .
高 晋中 曾是 然后 任命 作为 一个 巡警 在 这 州长的 大厦 .

并着高进忠就在抚辕充当巡捕，

[ˈgaʊ] [dʒɪŋzɔŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] .
Gao Jinzhong was also very willing .
高 晋中 曾是 还 非常 愿意的 .

高进忠也甚愿意。

[naʊ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈsetld] ,
Now that everything is settled ,
现在 那 一切 是 定居 ,

当下诸事已毕，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] .
The officers of the central army continued their march .
这 警官 的 这 中央 军队 持续 他们的 行进 .

中军各官仍然回行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [baɪ][ænfuː] ,
The next day Bai Anfu ,
这 下一个 天 白 安福 ,

次日白安福、

[ˈtʃɛn] [ˈdʒɪŋʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑːntuˈrɑːʒ] [ðən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvəˈnɜːz] [ˈmænz(ə)n] [tuː; tə]
Chen Jingsheng and his entourage then went to the governor's mansion to
陈 京生 和 他的 随行人员 然后 去 到 这 州长的 大厦 到
[ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
express their gratitude .
表达 他们的 感激 .

陈景升这一干人又至抚辕道谢，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [breɪv] [ˈsoʊldʒərz] ,
Reward the brave soldiers ,
报酬 这 勇敢的 士兵 ,

赏发勇兵，

[ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkʌlprɪts] .
Apprehend the culprits .
逮捕 这 罪魁祸首 .

捉拿凶徒，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][hɑːrm] .
To rid the people of harm .
到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

为民除害。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʌvərnər] [ˈzeŋ] ,
Under the audience with Governor Zeng ,
在下面 这 观众 和 州长 曾 ,

抚宪曾公接见之下，

[haʊ] [breɪv] [ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɪl] [biː; bi] :
How brave Gao Jinzhong will be :
如何 勇敢的 高 晋中 将要 是 :

即将高进忠如何勇猛：

[tel] [ˈevriwʌn] [haʊ] [skɪld] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
Tell everyone how skilled you are .
告诉 每个人 如何 熟练 你 是 .

如何本领精强的话告诉众人。

[baɪ] [ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈoʊnli] [ðən] [ˈlɜːrnið] [əˈbaʊt] [ˈhuː] - .
Bai Anfu and others only then learned about Hu Huiqian .
白 安福 和 其他的 仅有的 然后 学习 关于 胡 - .

白安福等才知道胡惠乾、

[sæn] [diːz] [deθ] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ˈgaʊ] - [əˈsɪstəns] .
San De's death was due to Gao Jinzhong's assistance .
圣 德的 死亡 曾是 到期的 到 高 - 协助 .

三德之死乃亏高进忠协助之力，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [wɪðˈdruː] .
He immediately withdrew .
他 立即地 退出 .

当即告退出来，

[hiː; hi] [ðən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈsteɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .
He then went to the police station for a visit .
他 然后 去 到 这 警察 车站 为了 一个 访问 .

随至巡捕衙拜会。

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðən] [rɪˈkwestɪd] [ænz; ən] [ˈɔːdiəns] .
Gao Jinzhong then requested an audience .
高 晋中 然后 请求 一个 观众 .

高进忠也就请见，

[wiː; wi][hæd; həd][mɛt][æt; ət][ðæt][taɪm] .
We had met at that time .
我们 有 遇见 在 那 时间 :

彼时见过礼，

[ðə; ði][gests][ænd; ənd][həʊsts][sæt][daʊn][ˈseprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下。

[baɪ][ænfuː][fɜːrst][ɪkˈsprest][hɪz; ɪz][ˈgrætɪtuːd] :
Bai Anfu first expressed his gratitude :
白 安福 第一的 表达 他的 感激 :

白安福首先谢道：

" [wiː; wi][ˈoʊnli][dʒʌst][ˈriːəlaɪzd][ðæt] . . . "
" **We only just realized that** . . . "
" 我们 仅有的 只是 已实现 那 . . . "

“某等方才知道，

[ðeɪ][keɪm][spəˈsɪfɪkli][tuː; tə][ɪkˈspres][ðer; ðər][ˈgrætɪtuːd] .
They came specifically to express their gratitude .
他们 来了 具体来说 到 表达 他们的 感激 :

特地过来趋谢，

[ˈhuː] - [ɪz][naʊ][ded] .
Hu Huigan is now dead .
胡 - 是 现在 死的 :

今胡惠乾已死，

[nɑːt][ˈoʊnli][ɑːr; ər][ðoʊz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ɪndəstri][ˈdiːpli][ˈgreɪt(ə)l][fɔːr; fər][jər; jər][greɪt][ˈkaɪndnəs] ,
Not only are those in our industry deeply grateful for your great kindness ,
不是 仅有的 是 那些 在 我们的 行业 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 ,

不独敝机业中人仰感大德，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈpraʊvɪns][ˈbenɪfɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][haɪ][kraʊn] .
Even the people of the entire province benefited from the high crown .
甚至 这 人们 的 这 全部的 省 受益 从 这 高的 王冠 :

即合省人民也莫不受高冕之惠。

[sʌtʃ][ə; eɪ][greɪt][skɜːrdʒ] ,
Such a great scourge ,
这样的 一个 伟大的 祸害 ,

如此大害，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈæktʃuəli][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməneɪtɪd][baɪ][ˈbrʌðər][ˈgəʊ][əˈloʊn] .
It was actually eliminated by Brother Gao alone .
它 曾是 实际上 已淘汰 经过 兄弟 高 独自的 :

竟为高兄独力除去，

[ðɪs][ɪz][ˈtruːli][ə; eɪ][greɪt][ˈblesɪŋ] .
This is truly a great blessing .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 :

真是万千之幸。”

[keɪˈoʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [wʌt][ˈmerɪt][ɔːr][əˈbɪləti][duː][aɪ][pəˈzes] ? "
" **What merit or ability do I possess** ? "
" 什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ? "

“小弟有何德何能，

[aɪ] [dɜr] [nɑ:t] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
I dare not mention it .
我 敢 不是 提到 它 ；

敢劳挂齿，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['su:dʒə] [bɪ'fɔ:r] ,
Because I was in Suzhou before ,
因为 我 曾是 在 苏州 前 ；

只因前在苏州，

[aɪ][ræn]['ɪntu:][maɪ] ['si:niə] , [fæn] [ku:i:] .
I ran into my senior , Fang Kui .
我 跑 进入 我的 高级的 ； 方 奎 ；

偶遇师兄方魁，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [i:tʃ] [ʌðər] [æt; ət][fɜ:rst] .
They didn't know each other at first .
他们 没有 知道 每个 其他 在 第一的 ；

初时并不相识，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [fɪrs] ,
Because his face looked fierce ,
因为 他的 脸 看起来 凶猛的 ；

因相他面带恶煞，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [feɪs] [greɪt] [kə'læməti] ,
Knowing that he was about to face great calamity ,
会心 那 他 曾是 关于 到 脸 伟大的 灾害 ；

知他当有大难，

['leɪtər] , [wen] [wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Later , when we talked about it ,
之后 ； 什么时候 我们 谈话 关于 它 ；

后来说起，

乾隆游江南

第78/86页

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [baɪ] [ˌem i ˈaɪ] .
Only then did he realize that he was a disciple of Master Bai Mei .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 曾是 一个 弟子 的 掌握 白 梅 .

方知他是白眉大师的门徒，

[jet] [hiː hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
Yet he was from the same school as his younger brother .
然而 他 曾是 从 这 相同的 学校 作为 他的 年轻 兄弟 .

却与小弟同门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [sti:l] [ðer; ðər] [ˈtrævlɪŋ] [ˌɪnkaːɡˈniːtoʊ] .
At that time , the Holy Emperor was still there traveling incognito .
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 曾是 仍然 那里 旅行 隐姓埋名 .

彼时适值圣天子还在那里微服游玩，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌfɪziˈɒːnəmi] .
I have some knowledge of physiognomy .
我 有 一些 知识 的 面相学 .

小弟本稍知相法，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempɜːɜːz] [feɪs] ,
Upon seeing the Holy Emperor's face ,
之上 看到 这 圣 皇帝的 脸 ,

一见圣天子的龙颜，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
It is naturally different from others .
它 是 自然 不同的 从 其他的 .

自是与众不同，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] .
Therefore , I inquired about the lodging of the Holy Emperor .
所以 , 我 询问 关于 这 住宿 的 这 圣 皇帝 .

因此问明圣天子的客寓，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The Holy Emperor also concealed his words .
这 圣 皇帝 还 暗 他的 字 .

圣天子还掩饰其词，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [faɪnd][aʊt] ,
Fearing that someone might find out ,
恐惧 那 某人 可能 寻找 出去 ,

惟恐有人知觉，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [dɪˈstɜːrb][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [ænd; ənd] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] .
This will inevitably disturb the local gentry and common people .
这 将要 不可避免地 打扰 这 当地的 绅 和 常见的 人们 .

不免惊扰乡绅士庶。

[rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɜːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [wɪl] .
respectfully obey Your Majesty's will .
尊敬 服从 你的 陛下的 将要 .

小弟仰体圣意，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [merk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They dared not make a fuss .
他们 敢于 不是 制作 一个 大惊小怪 .

未敢声张。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ˈhu:] - [ˈnu:mərəs] [ˈi:v(ə)] [di:dz] .
Later , the Holy Emperor learned of Hu Huiqian's numerous evil deeds .
之后 , 这 圣 皇帝 学习 的 胡 - 很多的 邪恶的 契约 .

后来圣天子知道胡惠乾作恶多端，

[ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [fæŋ] [went] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmæstər] [baɪ][,em i ˈaɪ] .
Senior Brother Fang went to Sichuan to invite Master Bai Mei .
高级的 兄弟 方 去 到 四川 到 邀请 掌握 白 梅 .

方师兄前往四川请白眉家师，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈɔ:rdərd] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [fæŋ] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the Holy Emperor ordered Senior Brother Fang to go to Sichuan to invite him .
所以 , 这 圣 皇帝 订购 高级的 兄弟 方 到 去 到 四川 到 邀请 他 .

因此圣天子一面飭令方师兄前往四川延请，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [əˈsɪst] .
On the one hand , I instructed my younger brother to come here to assist .
在 这 一 手 , 我 指示 我的 年轻 兄弟 到 来 这里 到 协助 .

一面飭令小弟到此协助，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
Fortunately , we have not failed the imperial decree .
幸运的是 , 我们 有 不是 失败的 这 帝国 法令 .

今幸不负圣旨，

[ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈempərər] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][hɑ:rm] .
The Supreme Emperor intended to rid the people of harm .
这 最高 皇帝 故意的 到 摆脱 这 人们 的 伤害 .

上体圣天子为民除害之意。

[haʊˈevər] , [ˈhu:] - [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪˈmu:vɪd] .
However , Hu Huiqian has now been removed .
然而 , 胡 - 有 现在 到过 已移除 .

但胡惠乾现已除去，

[aɪ][ˈoʊnli] [heɪt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
I only hate his family .
我 仅有的 恨 他的 家庭 .

惟恨他的家属，

[hi:; hi] [fled] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nu:z] .
He fled upon hearing the news .
他 逃亡 之上 听力 这 消息 .

闻风在逃，

[wɪˈðəʊt] [ˈsi:zər] ,
Without seizure ,
没有 发作 ,

未经拿获，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [əˈnʌðər] [stɔ:rm] [maɪt] [əˈraɪz] [ˈleɪtər] ,
Fearing that another storm might arise later ,
恐惧 那 其他 风暴 可能 出现 之后 ,

恐防以后又起风波，

[ˈdʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
Gentlemen , you should still be cautious and take precautions .
先生们 , 你 应该 仍然 是 谨慎 和 拿 防范措施 .
诸君仍宜小心防范。”

[baɪ][ænfuː] [sed] :
Bai Anfu said :
白 安福 说 :

白安福道:

" [ˈæftər] - [daɪd] ,
" **After Huiqian died ,**
" 后 - 死亡 ,

“惠乾既死，

[wʌt] [ˈʌðər] [ʌnɪkˈspektɪd] [ɪˈvents] [maɪt] [əˈkɜːr] ?
What other unexpected events might occur ?
什么 其他 意外 活动 可能 发生 ?

还有什么意外之事？

" [meɪ] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ? "
" **May I ask for your instructions ?** "
" 可能 我 问 为了 你的 指示 ? "

敢请示知！ ”

[ˌkeɪ ˈoʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道:

" [wʌt] [juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪz] [ðæt] . . . "
" **What you gentlemen do not know is that . . .** "
" 什么 你 先生们 做 不是 知道 是 那 . . . "

“诸君有所不知，

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] , [zen] [ˈmæstər] - , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈʃɑːoʊ,lɪn] [ˈtemp(ə)] .
His master , Zen Master Zhishan , was the foremost master of Shaolin Temple .
他的 掌握 , 禅 掌握 - , 曾是 这 首先 掌握 的 少林寺 寺庙 .

他的师父至善禅师为少林首屈一指，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈmæːdəd] .
His family saw that he had been murdered .
他的 家庭 锯 那 他 有 到过 被谋杀 .

他家属见他被害，

[ðeɪ] [æbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈaʊtkʌm] .
They absolutely refused to accept this outcome .
他们 绝对地 拒绝 到 接受 这 结果 .

断不肯就此甘心，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [goʊ][tuː; tə] [ˈʃɑːoʊ,lɪn] [ˈtemp(ə)] .
I will definitely go to Shaolin Temple .
我 将要 确实 去 到 少林寺 寺庙 .

必然会前往少林寺，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [zen] [ˈmæstər] - .
He cried out to Zen Master Zhishan .
他 哭 出去 到 禅 掌握 - .

向至善禅师哭诉，

[ðɪs] [zen] [ˈmæstər] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
This Zen master usually protected his disciples .
这 禅 掌握 通常 受保护 他的 门徒 .

这禅师平时又专门包庇徒弟，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [su:'pɪriər] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz] ,
And they must rely on their own superior martial arts skills ,
和 他们 必须 依靠 在 他们的 自己的 优越的 武术 艺术 技能 ,

又必恃自己武艺精强、

[skɪld] [ɪn] [kʌŋ] [ˈfu:]
Skilled in kung fu
熟练 在 功夫 福

功夫纯熟，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
He came to avenge his apprentice .
他 来了 到 报仇 他的 学徒 .

前来与他的徒弟报仇，

[ˈɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] [ˈstɜ:rɪŋ] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [ə'gen] ?
Isn't this just stirring up trouble again ?
不是 这 只是 搅拌 向上 麻烦 再次 ?

这不是另起风波么？

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [fæn] [kʊd; kəd] [ɪn'vaɪt] [ˈmæstər] [baɪ][,em i 'aɪ][tu:; tə] [kʌm] .
I only wish that Senior Brother Fang could invite Master Bai Mei to come .
我 仅有的 希望 那 高级的 兄弟 方 可以 邀请 掌握 白 梅 到 来 .

惟愿方师兄将白眉家师请来，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [wɪ'dəʊt] [ˈwɜ:ri] .
Then you can be without worry .
然后 你 能 是 没有 担心 .

便可无虑，

[ˈʌðərwaɪz] , [i:v(ə)n] [ðoo] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [hɪr] ,
Otherwise , even though I have a younger brother here ,
否则 , 甚至 尽管 我 有 一个 年轻 兄弟 这里 ,

不然虽有小弟在此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
There was nothing more that could be done .
那里 曾是 没有什么 更多的 那 可以 是 完毕 .

亦无能为力也。”

[baɪ][ænfu:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [hɜ:rd] [ði:z] [wɜ:rdz] .
Bai Anfu and the others heard these words .
白 安福 和 这 其他的 听到 这些 字 .

白安福等听了这一番话，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈbʌʊndləs] [dʒɔɪ] .
It should have been a time of boundless joy .
它 应该 有 到过 一个 时间 的 无边无际 喜悦 .

本是欢喜无限，

[ˈðerfɔ:ɹ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:rou] [ə'gen] .
Therefore , he was suddenly overcome with sorrow again .
所以 , 他 曾是 突然 克服 和 悲哀 再次 .

因此便又顿起愁肠，

[bɪ'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [jɔːr; jər] [ɪ'stiːmd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kɑːmplɪft] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['mæstə(r)] [baɪ]
" Since your esteemed elder brother is a highly accomplished disciple of Master Bai
" 自从 你的 尊敬的 长老 兄弟 是 一个 高度 完成 弟子 的 掌握 白
[ɛm i 'aɪ] . . . "
Mei : : : "
梅 : : : "

“尊兄既为白眉大师的高徒，

[fæn] [kuːiː][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jɔːr; jər] ['mæstə(r)] [hɪr] .
Fang Kui was able to invite your master here .
方 奎 曾是 有能力的 到 邀请 你的 掌握 这里 .

方魁能将令师尊请来，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['eksələnt] .
Of course , that would be excellent .
的 课程 , 那 会 是 出色的 .

当然极好，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] ,
If they do not come ,
如果 他们 做 不是 来 ,

设若不来，

[kʊd; kəd][aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Could I trouble you with this ?
可以 我 麻烦 你 和 这 ?

可否相烦辛苦一次？ ”

[ˌkeɪ 'oʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['siːniər] ['brʌðə(r)] [fæn] [rɪ'tɜːrn] [brɪ'fɔːr] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðə(r)] . "
" Let's wait until Senior Brother Fang returns before we discuss this further . "
" 我们来吧 等待 直到 高级的 兄弟 方 返回 前 我们 讨论 这 更远 . "

“且待方师兄回来再说，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈʃɑːoʊˌlɪn] ['temp(ə)l] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ˈfuː'dʒjen] .
Fortunately , Shaolin Temple is far away in Fujian .
幸运的是 , 少林寺 寺庙 是 远的 离开 在 福建 .

好在少林寺远在福建，

[ɪːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [meɪ] [nɑːt] [ə'raɪv] [ɪ'miːdiətli] .
Even a day or two may not arrive immediately .
甚至 一个 天 或者 二 可能 不是 到达 立即地 .

旦夕亦未必即到。

['siːniər] ['brʌðə(r)] [fæn] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Senior Brother Fang went to Sichuan .
高级的 兄弟 方 去 到 四川 .

方师兄前往四川，

[ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [deɪt] ,
Calculate the date ,
计算 这 日期 ,

计算日期，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ɔːf] .
The return is not far off .
这 返回 是 不是 远的 离开 .

回来亦复不远。

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['dʌznt] [kʌm] ,
If the master doesn't come ,
如果 这 掌握 不 来 ,

万一家师不到，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [ðen] .
We can discuss it then .
我们 能 讨论 它 然后 .

那时再作商量便了。”

[baɪ][ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Bai Anfu and the others thanked them again .
白 安福 和 这 其他的 谢谢 他们 再次 .

白安福等又复道谢了一回，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
Only then did he say goodbye and leave .
仅有的 然后 做过 他 说 再见 和 离开 .

这才告别而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪ'perəd] ['meni] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][ˈoʊvər] .
They also prepared many gifts and sent them over .
他们 还 准备 许多 礼物 和 发送 他们 超过 .

又备了许多礼物送来，

['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ɪn'θuːziæzəm] ,
Gao Jinzhong saw that they had come with great enthusiasm ,
高 晋中 锯 那 他们 有 来 和 伟大的 热情 ,

高进忠见他们来意甚殷，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][tɜːrɪn] [bæk] .
It is inconvenient to turn back .
它 是 不方便 到 转动 后退 .

不便回却，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[wʌn] [deɪ] ['leɪtər] ,
One day later ,
一 天 之后 ,

隔了一日，

[baɪ][ænfuː] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər]['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Bai Anfu then hosted a banquet for Gao Jinzhong .
白 安福 然后 托管 一个 宴会 为了 高 晋中 .

白安福又请高进忠筵宴，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][moʊst] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdənt] .
From then on , Gao Jinzhong was his most trusted confidant .
从 然后 在 , 高 晋中 曾是 他的 最多 可信 知己 .

从此以高进忠为泰山之靠。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [weɪ] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈhuː] - [ˈfæməli] ,
As for Hu Huigan's family ,
作为 为了 胡 - 家庭 ,

再说胡惠乾的家属，
[ðeɪ] [fled] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [deɪ] .
They fled upon hearing the news that day .
他们 逃亡 之上 听力 这 消息 那 天 .

当日闻风逃走，
[aɪ][fɜːrst] [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
I first stayed for a few days in a very secluded place outside the provincial
我 第一的 入住 为了 一个 很少 天 在 一个 非常 僻 地方 外部 这 省级
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

先在一个省城以外极僻静的地方暂住了几日，
[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
He secretly asked someone to find out what was going on .
他 偷偷 问 某人 到 寻找 出去 什么 曾是 去 在 .

暗请人打听风声。
[ˈleɪtər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [daɪd][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər][ˈhuː] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
Later , it was said that the governor died the day after Hu Huigan was killed .
之后 , 它 曾是 说 那 这 州长 死亡 这 天 后 胡 - 曾是 被杀 .

后来闻说抚台于胡惠乾被杀死的次日，
[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] .
They immediately dispatched people to arrest the family members .
他们 立即地 已派出 人们 到 逮捕 这 家庭 成员 .

即派人前往捉拿家属，
[ˈleɪtər] , [ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [fled] ,
Later , having already fled ,
之后 , 拥有 已经 逃亡 ,

后因业已逃走，
[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈrest] [ˈwɔːrənt] .
All that was produced was an arrest warrant .
全部 那 曾是 生产 曾是 一个 逮捕 保证 .

只得出了追捕文书，
[strikt] [ˈɔːrdərz][wɜːr; wər] [ɪˈjuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd]
Strict orders were issued to all prefectures and counties to investigate and
严格的 订单 是 发布 到 全部 县 和 县 到 调查 和
[æprɪˈhend] [ðə; ði][səˈspekts; ˈsʌspekts] .
apprehend the suspects .
逮捕 这 嫌疑人 .

严飭各州县访拿。
[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈhuː] - [ˈfæməli] [ˈmembər]
Upon hearing this , Hu Huiqian's family members
之上 听力 这 , 胡 - 家庭 成员

胡惠乾的家属听了此话，
[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He dared not show his face .
他 敢于 不是 展示 他的 脸 .

不敢出面，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [mu:v] ['els,wer] .
They dared not move elsewhere .
他们 敢于 不是 移动 别处 .

又不敢搬往别处，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [maɪt] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [ˌɪnkən'vi:nɪənt] .
Some people might find it inconvenient .
一些 人们 可能 寻找 它 不方便 .

恐怕有人察觉不便。

[aɪ] [sterd] [hɪr] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .
I stayed here for two or three months .
我 入住 这里 为了 二 或者 三 几个月 .

在此住了有两三个月，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [br'kʌm] [mɔ:r] [rɪ'lækst] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They also learned that things had become more relaxed in various places .
他们 还 学习 那 事物 有 变得 更多的 轻松 在 各种各样的 地方 .

又打听得各处松懈下来，

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [ɔ:lsoʊ] [stɔ:pt] [ɜ:rdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu;; tə] ['hɜ:ri] .
The governor also stopped urging them to hurry .
这 州长 还 停止 敦促 他们 到 匆忙 .

抚台亦并不再催紧。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

['hu:] - [sʌn] , ['hu:] - ,
Hu Huiqian's son , Hu Jizu ,
胡 - 儿子 , 胡 - ,

胡惠乾的儿子胡继祖，

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['tʃen] :
He then said to his mother , Chen :
他 然后 说 到 他的 母亲 , 陈 :

便与他母亲陈氏说道：

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [aʊt'saɪd] [hæz; həz] [kɑ:md] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] [naʊ] .
The situation outside has calmed down a bit now .
这 情况 外部 有 平静下来 向下 一个 少量 现在 .

“现在外面风声已稍稍平静，

[ðə; ðɪ] [sʌn] ['wɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [tu;; tə][bi;; bi] ['mə:dəd] .
The son wanted his father to be murdered .
这 儿子 通缉 他的 父亲 到 是 被谋杀 .

儿子想父亲被害，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [grʌdʒ] [nɑ:t][bi;; bi] [ə'vendʒd] ?
How could this grudge not be avenged ?
如何 可以 这 怨恨 不是 是 复仇 ?

此仇岂可不报？

[aɪ][plæn][tu;; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] ['ʃɑ:ʊ,ɪn] ['temp(ə)l] [ɪn][ˈfu:'dʒɪen] .
I plan to visit the Shaolin Temple in Fujian .
我 计划 到 访问 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

拟想前往福建少林寺，

['si:kɪŋ] [ðə; ðɪ] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] -
Seeking the Venerable Master Zhishan
寻求 这 可敬 掌握 -

面求至善禅师，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
To **avenge** **his** **father** .
到 报仇 他的 父亲 :

代父亲报仇雪恨。

[bʌt; bət] ['æftər] [hɪz; ɪz] [sʌn] [left] . . .
But **after** **his** **son** **left** . . .
但 后 他的 儿子 左边 . . . :

但是儿子走后，

['mʌðər] [hæz; həz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] [æt; ət] [hoʊm] .
Mother **has** **no** **one** **to** **serve** **her** **at** **home** .
母亲 有 不 一 到 服务 她 在 家 :

母亲在家无人侍奉，

[hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ɡʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
hope **you** **will** **take** **good** **care** **of** **yourself** .
希望 你 将要 拿 好的 关心 的 你自己 :

还望你老人家自己格外保重。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['liːvɪŋ] .
My **son** **is** **leaving** .
我的 儿子 是 离开 :

儿子此去，

[ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Up **to** **a** **month** ,
向上 到 一个 月 ,

多则一月，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrɪn] [ɪn] [æz; əz] ['lɪt(ə)] [æz; əz] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They **can** **return** **in** **as** **little** **as** **half** **a** **month** .
他们 能 返回 在 作为 小的 作为 一半 一个 月 :

少则半月便可回来。

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [zen] ['mæstər] - [hɪr] ,
To **be** **able** **to** **invite** **Zen** **Master** **Zhishan** **here** ,
到 是 有能力的 到 邀请 禅 掌握 - 这里 ,

能将至善禅师请来，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] .
It **is** **a** **blood** **feud** .
它 是 一个 血 世仇 :

则是血海深仇，

[ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] .
It's **not** **difficult** **to** **get** **revenge** .
它是 不是 难的 到 得到 复仇 :

不难报复了。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His **mother** **said** :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" My **son** **has** **such** **filial** **piety** . "
" 我的 儿子 有 这样的 孝 虔诚 . "

“我儿有此孝心，

[,æbsə'luːtli] ['eksələnt] .
Absolutely **excellent** .
绝对地 出色的 :

固然好极，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [zen] [ˈmæstər] - [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] .
But I fear that Zen Master Zhishan may not be willing to come .

但 我 害怕 那 禅 掌握 - 可能 不是 是 愿意的 到 来 .

但恐至善禅师未必肯来，

[maɪ] [sʌn] , [wəʊnt][ju:; jʊ][bi:; bi] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [trɪp] ?
My son , won't you be making a wasted trip ?

我的 儿子 , 惯于 你 是 制作 一个 浪费 旅行 ?

我儿此去岂不空跑一回？

[mɔ:ˈfoʊvər] , [ɔ:ˈlʊʊ] [ðə; ði] [waɪnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [kɑ:md] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] ,
Moreover , although the wind outside seemed to have calmed down a bit ,

而且 , 虽然 这 风 外部 似乎 到 有 平静下来 向下 一个 少量 ,

况且外面风声虽然稍觉平静，

[ɪn] [keɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənɪz] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ]
In case something unexpected happens along the way

在 案件 某物 意外 发生 沿着 这 方式

万一沿途有个不测，

[hu:m] [kæn; kən][aɪ] , [jʊr; jər] [ˈmʌðər] , [rɪˈlaɪ][ɑ:n] ?
Whom can I , your mother , rely on ?

谁 能 我 , 你的 母亲 , 依靠 在 ?

叫为娘倚靠何人？

[ɔ:ˈlʊʊ] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz] [ded]
Although your father is dead

虽然 你的 父亲 是 死的

你父亲虽然身死，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈlsoʊ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑ:miˈnɪrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli]
It was also because he was too arrogant and domineering in his daily

它 曾是 还 因为 他 曾是 也 傲慢的 和 盛气凌人 在 他的 日常的

[laɪf] .

life .

生活 .

也是他平日过于恃势，

[ðɪs] [prəˈvəʊkt] [ˈpʌblɪk] [ˈaʊtreɪdʒ] .
This provoked public outrage .

这 挑衅 民众 暴行 .

以致激成众怒，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈri:pɪŋ] [təˈdeɪ] .
This has led to the bitter consequences we are reaping today .

这 有 引领 到 这 苦的 结果 我们 是 收割 今天 .

造成今日自食恶果。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [hɑ:rt] ,
In a mother's heart ,

在 一个 母亲的 心 ,

在为娘之意，

[aɪ ˈti:][ɪz] [bɪˈli:vɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈbetər] [tu:; tə] [rɪˈzɔ:lv] [ˈenməti] [ðæn; ðən][tu:; tə] [kriˈeɪt] [aɪ ˈti:] .
It is believed that it is better to resolve enmity than to create it .

它 是 相信 那 它 是 更好的 到 解决 敌意 比 到 创造 它 .

以为冤家宜解不宜结，

[lets] [dʒʌst] [li:v] [aɪ ˈti:][æɪ; ət] [ðæt] .
Let's just leave it at that .

我们来吧 只是 离开 它 在 那 .

就此算了罢。

[æz; əz] [b:n] [æz; əz][maɪ] [sʌn] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] ['eksələns] . . .
As long as my son continues to strive for excellence . . .
作为 长的 作为 我的 儿子 继续 到 努力 为了 卓越 . . .

只要我儿随后一心向上，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [get] [baɪ] .
It's also possible to get by .
它是 还 可能的 到 得到 经过 .

也可过日。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [fɔ:r; fər] [wʌnz] ['fa:ðər] [mʌst; məst][bi:; bi] ['teɪkən] ,
Although the revenge for one's father must be taken ,

虽然 这 复仇 为了 一个人的 父亲 必须 是 已采取 ,

[ɪts] [best] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈpeɪ(ə)nt] .
It's best to be patient .
它是 最好的 到 是 病人 .

还是忍耐为高，

[br'saɪdz] , [jʊr; jər] ['fa:ðər] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə] [daɪ] .
Besides , your father deserved to die .
除了 , 你的 父亲 应得的 到 死 .

况且你父亲死有余辜、

[hi:; hi] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
He brought it upon himself .
他 带来 它 之上 他自己 .

咎由自取，

" [ænd; ənd][wi:; wi] [kɑ:nt] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][nɑ:t] [ə'vendʒɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" **And we can't blame you for not avenging him** . "
" 和 我们 不能 责备 你 为了 不是 复仇 他 . "

也不能怨恨你不代他报仇。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['hu:] - [sed] :
Upon hearing this , Hu Jizu said :
之上 听力 这 , 胡 - 说 :

胡继祖听了这话便道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['mʌðər] ? "
" **What are you saying , Mother ?** "
" 什么 是 你 说 , 母亲 ? "

“母亲说哪里话来，

[ɪf] [ðə; ði] ['fa:ðər] ['hædnt] [kɪld] [ðə; ði] ['grænfɑ:ðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] ,
If the father hadn't killed the grandfather for the people in the computer room ,

如果 这 父亲 之前没有 被杀 这 祖父 为了 这 人们 在 这 电脑 房间 ,

父亲若不为机房中人将祖父杀死，

[maɪ] ['fa:ðər] ['wʊdnt] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] ['i:ðər] .
My father wouldn't oppose them either .
我的 父亲 不会 反对 他们 任何一个 .

父亲也不会与他们等人作对，

[ɔ:l'doʊ] [maɪ] ['fa:ðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['gɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tə'deɪ]
Although my father was killed by Gao Jinzhong today

虽然 我的 父亲 曾是 被杀 经过 高 晋中 今天

今日父亲虽被高进忠所害，

[tu:; tə] [get] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæɪtər] ,
To get to the root of the matter ,

到 得到 到 这 根 的 这 事情 ,

追本穷源，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][məˈkænɪk; mɪˈkænɪk] [huː] [left] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] .
It was the mechanic who left behind the trouble .
它 曾是 这 机械 WHO 左边 在后面 这 麻烦 .

还是机匠留下来的祸根，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈbruːtəli] [ˈmæːdəd] ,
Seeing his father brutally murdered ,
看到 他的 父亲 残酷地 被谋杀 ,

眼见得父亲身遭惨杀，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈkʊdn̩t] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
The son couldn't avenge his father .
这 儿子 不能 报仇 他的 父亲 .

放着儿子不能代父报仇，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] ?
What use is a son ?
什么 使用 是 一个 儿子 ?

还要儿子作什么？

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zen] [ˈmæstər] - [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] . . .
If it is said that Zen Master Zhishan was unwilling to come . . .
如果 它 是 说 那 禅 掌握 - 曾是 不情愿 到 来 . . .

若说至善禅师不肯前来，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈnætʃ(ə)rəli] [hæz; hæz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] .
The son naturally has a way to think of .
这 儿子 自然 有 一个 方式 到 思考 的 .

儿子自然有法可想，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [zen] [ˈmæstər] - [dɪd][nɑːt] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] - [ˈstuːd(ə)nt] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [brˈtwiːn]
Even if Zen Master Zhishan did not consider the teacher - student relationship between
甚至 如果 禅 掌握 - 做过 不是 考虑 这 老师 - 学生 关系 之间

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] ,
his father and him ,
他的 父亲 和 他 ,

即使至善禅师不念父亲与他有师徒之情面，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ˈbruːtəli] [ˈmæːdəd] .
The monk Sande was also brutally murdered .
这 僧 桑德 曾是 还 残酷地 被谋杀 .

还有三德和尚亦被惨杀，

[hɪz; ɪz] [tuː] [əˈprentɪsɪz] [wɜːr; wər][bəʊθ] [kɪld] .
His two apprentices were both killed .
他的 二 学徒 是 两个都 被杀 .

他两个徒弟同遭杀害，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] ?
How could he not be angry ?
如何 可以 他 不是 是 生气的 ?

他岂有不怒之理？

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ˈmæstər] - [ˈhaɪli] [ˈvæljuːd][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] - [ˈstuːd(ə)nt] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
Furthermore , Master Zhishan highly valued the teacher - student relationship .
此外 , 掌握 - 高度 有价值的 这 老师 - 学生 关系 .

况至善样师又极重师徒之情，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈliːvɪŋ] .
My son is leaving .
我的 儿子 是 离开 .

儿子此去，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] .
I guarantee he will come .
我 保证 他 将要 来 .

包管他一定前来。

[ˈmʌðər] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Mother doesn't need to worry about him in this matter .
母亲 不 需要 到 担心 关于 他 在 这 事情 .

这件事母亲倒可不必虑他，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [ˈnəʊtɪst] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
If we were to say that we might be noticed along the way ,
如果 我们 是 到 说 那 我们 可能 是 注意到 沿着 这 方式 ,

若说沿途恐怕为人觉察，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ˈekstrə] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz]
As long as the son is extra careful in everything he does
作为 长的 作为 这 儿子 是 额外的 小心 在 一切 他 做

只要儿子处处分外小心，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也无妨碍，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [miːnɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfætəd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ,
Even if it means being shattered to pieces ,
甚至 如果 它 方法 存在 破碎 到 件 ,

就使粉身碎骨，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
It was to avenge his father .
它 曾是 到 报仇 他的 父亲 .

是为代父报仇，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][dɪd] [ˈwɪlɪŋli] .
It was also something I did willingly .
它 曾是 还 某物 我 做过 心甘情愿 .

也是甘心情愿，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ] [liːv] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
It can also leave behind a reputation for filial piety .
它 能 还 离开 在后面 一个 名声 为了 孝 虔诚 .

还可留一孝名。

[mɔːˈroʊvər] , [ˌsɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Moreover , since ancient times
而且 , 自从 古老的 时代

而况自古以来，

[ɪn] [əˈfɪʃldəm] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ðə; ði] [keɪs] ,
In officialdom , no matter what the case ,
在 官方 , 不 事情 什么 这 案件 ,

官场中无论什么案件，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][nɑːt] [taɪt] .
All of them are not tight .
全部 的 他们 是 不是 紧的 .

皆是上不紧，

[duː][nɑːt] [pərˈsuː] .
Do not pursue .
做 不是 追求 .

下不追，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [tru:] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This has been true throughout history .
这 有 到过 真的 自始至终 历史 .

千古如是。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɔ:rm] [hæz; həz] [səb'saɪdɪd] ['sʌmwʌt]
Now that the storm has subsided somewhat
现在 那 这 风暴 有 平静下来 有些

现在风声既已稍平，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['li:vɪŋ] .
My son is leaving .
我的 儿子 是 离开 .

儿子此去，

[ɪts] ['pɜ:rfɪktli] [faɪn] [tu;; tə][du:][,aɪ 'ti:] [ə'keɪz(ə)nəli] .
It's perfectly fine to do it occasionally .
它是 完美 美好的 到 做 它 偶尔 .

也是断断不妨的。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [best] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌðər] [ə'laʊd] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] [tu;; tə][goʊ] .
It would be best if the mother allowed her son to go .
它 会 是 最好的 如果 这 母亲 允许 她 儿子 到 去 .

望母亲准儿子前往才好。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] ['tru:li] [pər'mɪtɪd] ['hu:] - [tu;; tə][goʊ][ænd; ʌnd] [ɪn'vaɪt] [dʒi:][, ʃɑ:n; ʃæn] .
I wonder if the Chen family truly permitted Hu Jizu to go and invite Zhi Shan .
我 想知道 如果 这 陈 家庭 真的 允许 胡 - 到 去 和 邀请 智 山 .

不知陈氏果准胡继祖前往请至善否，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptər] ['sɪksti] - [faɪv] : [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [fæn] [ku:ɪ:] ['trævlz] [ə; eɪ] [lɔ:n] [wei] [tu;; tə] [ɪ'lɪmɪnət]
Chapter Sixty - Five : By Imperial Decree , Fang Kui Travels a Long Way to Eliminate
章 六十 - 五 : 经过 帝国 法令 , 方 奎 旅行 一个 长的 方式 到 排除
[ɪ:v(ə)] ; [baɪ][,ɛm i 'aɪ] [ɪm'bɑ:ks] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni]
Evil ; Bai Mei Embarks on His Journey
邪恶的 ; 白 梅 启程 在 他的 旅行

第六十五回 奉旨访师方魁跋涉 应诏除害白眉登程

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['hu:] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
It is said that Hu Jizu was determined to avenge his father .
它 是 说 那 胡 - 曾是 决定 到 报仇 他的 父亲 .

话说胡继祖定要为父报仇，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] ['ʃɑ:ʊʊlɪn] ['temp(ə)] [tu;; tə] [pli:d] [wɪð; wɪθ] [zen] ['mæstər] - .
They went to Shaolin Temple to plead with Zen Master Zhishan .
他们 去 到 少林寺 寺庙 到 恳求 和 禅 掌握 - .

前往少林寺哭诉至善禅师。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['tʃen] , ['lɪsnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
His mother , Chen , listened to his discussion .
他的 母亲 , 陈 , 听着 到 他的 讨论 .

他母亲陈氏听他一番议论，

[ænd; ʌnd][ɪ:v(ə)n] ['pɜ:rfɪktli] ['ri:z(ə)nəb(ə)] ,
And even perfectly reasonable ,
和 甚至 完美 合理的 ,

也甚至情至理，

[ˈðerfbɔːr] , [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [əˈlaʊ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] .
Therefore , they immediately agreed to allow him to go .
所以 , 他们 立即地 同意 到 允许 他 到 去 .
因即答应准他前去。

[ˈhuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Hu Jizu was overjoyed .
胡 - 曾是 欣喜若狂 .

胡继祖欢喜无限，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər][bægz] [raɪt] [əˈweɪ] .
They packed their bags right away .
他们 包装 他们的 包 正确的 离开 .

当下整了行装，

[dəʊnt] [brɪŋ] [tuː] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz] .
Don't bring too many items .
不 带来 也 许多 项目 .

也不多带物件，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpækɪdʒ] [wʌz; wəz][taɪd] [ʌp] .
Only a small package was tied up .
仅有的 一个 小的 包裹 曾是 系 向上 .

只扎束了一个小小包裹，

[ˈhɪd(ə)n] [kɔːst]
Hidden cost
隐 成本

内藏盘费，

[ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一天，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd][set] [ɔːf] .
He bid farewell to his mother the next day and set off .
他 出价 告别 到 他的 母亲 这 下一个 天 和 放 离开 .

次日即拜别他母亲动身，

[lets] [pɔːz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's pause for now .
我们来吧 暂停 为了 现在 .

暂且休表。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [fæŋ] [kuːiː] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [went] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn][tuː; tə]
Furthermore , Fang Kui , having been ordered by imperial decree , went to Sichuan to

[ɪnˈvaɪt] [mɑː] [ˈʒɔŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] .
invite Ma Xiong , the chief disciple of the White - Browed Taoist .
邀请 马 熊 , 这 首席 弟子 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

再说方魁自苏州奉旨前去四川延请白眉道人的首徒马雄，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
The journey took more than a day .
这 旅行 采取 更多的 比 一个 天 .

在路行程不只一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] [ðæt] [deɪ] .
They had arrived in Sichuan that day .
他们 有 到达的 在 四川 那 天 .

这日已到四川，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['si:tʃwɑ:n] ['gʌvərnər] - ['dʒenərəlz, 'dʒenərəlz] ['ɑ: fis] . . .
Upon arriving at the Sichuan Governor - General's office . . .
之上 抵达 在 这 四川 州长 - 将军的 办公室 . . .

当至四川总督衙门，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i: dɪkt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The imperial edict was presented .
这 帝国 法令 曾是 呈现 .

递呈圣旨。

[ðə; ði] ['ri: dɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The reading has been completed .
这 阅读 有 到过 完全的 .

宣读已毕，

[fæŋ] [ku:i:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] ['sʌmənd] .
Fang Kui will soon be summoned .
方 奎 将要 很快 是 被召唤 .

即将方魁传进，

[æsk] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ,
Ask about everything ,
问 关于 一切 ,

问明一切，

[hi:; hi] ['ɔ: lsoʊ] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['veriəs]
He also dispatched officials from the county government to investigate in various
他 还 已派出 官员 从 这 县 政府 到 调查 在 各种各样的
['plɛsɪz] .
places .
地方 .

又派令县衙门差官各处探听。

[fæŋ] [ku:i:] [left] [ðə; ði] ['jɑ: mən] .
Fang Kui left the yamen .
方 奎 左边 这 衙门 .

方魁出了衙门，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] .
They found an inn to stay at .
他们 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

就寻了客店住下，

[hi:; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'kwaiəɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst]
He spent his days inquiring about the whereabouts of the White - Browed Taoist
他 花费 他的 天 查询 关于 这 下落 的 这 白色的 - 眉毛 道教
[ænd; ənd][mɑ:] ['ʒɔŋ] [ɪn] ['ti: haus] [ænd; ənd] ['tævə: nz] .
and Ma Xiong in teahouses and taverns .
和 马 熊 在 茶馆 和 酒馆 .

终日在茶坊酒肆各处打听白眉道人及马雄二人住处。

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [fɔ: r; fər] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] [deɪz] ,
After visiting for three to five days ,
后 访问 为了 三 到 五 天 ,

探访了三五日，

[ðeɪ] [wɜ: r; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['restɹɑ: nt] [ðæt] [deɪ] .
They were drinking in a restaurant that day .
他们 是 喝 在 一个 餐厅 那 天 .

这日正在一座酒楼上饮酒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [wɔ:kt] [ʌpˈsterz] .
Suddenly , a person walked upstairs .

突然 , 一个人 步行 楼上 :

[frʌm; frəm][əˈfɑ:r] ,
From afar ,

从 远方 ,

[hi:; hi] [lʊks] [laɪk] [mɑ:] [ˈʒɔŋ] .
He looks like Ma Xiong .

他 看起来 喜欢 马 熊 .

好似马雄的模样,

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] [prɪˈzʌmptʃuəs] .
He dared not be presumptuous .

他 敢于 不是 是 放肆 .

他却不敢冒昧,

[pərˈhæps] [its] [ə; eɪ] [mɪsʰaɪdentɪfɪˈkeɪʃən] .
Perhaps it's a misidentification .

也许 它是 一个 误认 .

恐怕误认,

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [əˈprəʊtʃt] ,
As the man approached ,

作为 这 男人 接近 ,

及待那人走至近前,

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

再一细看,

[ðæts] [ˈri:əli] [mɑ:] [ˈʒɔŋ] .
That's really Ma Xiong .

那就是 真的 马 熊 .

真是马雄。

[fæŋ] [ku:i:][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Fang Kui was overjoyed .

方 奎 曾是 欣喜若狂 .

方魁心中喜出望外,

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [stʊd] [ʌp] ,
Because he stood up ,

因为 他 站立 向上 ,

因站起来,

- [ˈʃaʊtɪd] :
Jiguchi shouted :

- 喊叫 :

极口喊道:

" [ˈbrʌðər] [mɑ:] , [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" Brother Ma , it's been a long time . "

" 兄弟 马 , 它是 到过 一个 长的 时间 . "

“马兄久违了,

[aɪ][,eɪˈem] [ˈɑ:nərd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I am honored to meet you .

我 是 荣幸 到 见面 你 .

小弟这厢有礼了。”

[mɑ:ɪ] [ˈʒɔŋ] [sɔ:ɪ] [ˈsʌmwʌŋ] [ˈkɔ:liŋ] [aʊt] [tu:; tə][him; ɪm] ,
Ma Xiong saw someone calling out to him ,
马 熊 锯 某人 呼叫 出去 到 他 ,
马雄见有人招呼,

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ]
Then I looked up and saw
然后 我 看起来 向上 和 锯
随即抬头一看,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:ɪ][wʌz; wəz] [fæŋ] [ku:i:ɪ] ,
Seeing that it was Fang Kui ,
看到 那 它 曾是 方 奎 ,
见是方魁,

[hi:; hi] [æskt] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :
因诧异道:

" [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] [ˈbrʌðər] ? "
" Why have you come here , my dear brother ? "
" 为什么 有 你 来 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "
“贤弟因何至此? ”

[fæŋ] [ku:i:ɪ] [rɪˈplaɪd] :
Fang Kui replied :
方 奎 回复 :
方魁答道:

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈstɔ:ri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 :
“一言难尽,

[pli:z] [əˈlaʊ] [em ˈi:ɪ][tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Please allow me to explain in detail .
请 允许 我 到 解释 在 细节 :
容小弟细细告知。”

[soʊ][hi:; hi][ɪnˈvaɪtɪd][mɑ:ɪ] [ˈʒɔŋ] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
So he invited Ma Xiong to sit down .
所以 他 受邀 马 熊 到 坐 向下 :

于是便邀马雄入座,
[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu:; tə] [brɪŋ] [mɔ:ɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
He then called the waiter to bring more wine and dishes .
他 然后 称为 这 服务员 到 带来 更多的 葡萄酒 和 菜肴 :
又招呼小二添上酒菜。

[mɑ:ɪ] - [ðen] [æskt] :
Ma Xiongtuan then asked :
马 - 然后 问 :
马雄团即问道:

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈʃi:ɪŋ] - [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɑ:nstəbl] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmtaʊn] . "
" My brother Xiang Wenxian has become a constable in our hometown . "
" 我的 兄弟 向 - 有 变得 一个 警官 在 我们的 家乡 : "
“向闻贤弟在原籍做了都头,

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfa:r] .
Now they have come from afar .
现在 他们 有 来 从 远方 :
现在不远千里而来,

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What official business is it ?
什么 官方的 商业 是 它 ？

却是什么公干？ ”

[fæŋ] [ku:i:] [æskt] ,
Fang Kui asked ,
方 奎 问 ,

方魁见问，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ˈhu:] - , [ə; eɪ][drɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [zen] ['mæstər] - , "
It was only because of Hu Huigan , a disciple of Zen Master Zhishan , "
" 它 曾是 仅有的 因为 的 胡 - , 一个 弟子 的 禅 掌握 - , "

“只因至善禅师的徒弟胡惠乾，

[hi; hi] ['gæðərd] [drɪ'saɪplz] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
He gathered disciples at the Xichan Temple in Guangdong .
他 聚集 门徒 在 这 - 寺庙 在 粤 .

在广东西禅寺招聚门徒，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑ:rgɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] .
They specifically target the people in the computer room .
他们 具体来说 目标 这 人们 在 这 电脑 房间 .

专与机房中人作对，

[ˈsi:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] [deɪ] ['æftər] [deɪ]
Seeking revenge day after day
寻求 复仇 天 后 天

逐日寻仇，

[ˈfaɪtɪŋ] [wəʊnt] [get] ['eniθɪŋ] [dʌn] .
Fighting won't get anything done .
斗争 惯于 得到 任何事物 完毕 .

斗得不成事体，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ˈsʌfəd] .
The people suffered .
这 人们 遭受 .

万民受害，

[ðeɪ] [derd] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋɡri] [bʌt; bət] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[ˈri:s(ə)ntli] , [baɪ][baɪ][ænfu:] ,
Recently , by Bai Anfu ,
最近 , 经过 白 安福 ,

近由白安福、

[ˈtʃɛn] ['dʒɪŋʃɛŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] ,
Chen Jingsheng and others ,
陈 京生 和 其他的 ,

陈景升等人，

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡɪft] [ʌv; əv][ˈfu:] [ju'ɑ:n] ,
Equipped with the gift of Fu Yuan ,
配备 和 这 礼物 的 傅 元 ,

具禀抚辕，

[pli:z] ['ɔ:rdər][ðə; ði] [tu:] ['kauntiz] [tu;; tə] [send] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [ə'rest] [him; ɪm] .
Please order the two counties to send people to arrest him .
请 命令 这 二 县 到 发送 人们 到 逮捕 他 .

请飨两首县派人捉拿，

[maɪ]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [ʔæl; ʔəl] [sɜ:rv] [ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [si:] .
My humble servant shall serve the South China Sea .
我的 谦逊的 仆人 将 服务 这 南 中国 海 .

小弟当奉南海、

[di'spætʃ] [frʌm; frəm][pænju:] [ænd; ənd] [tu:] ['kauntiz] ,
Dispatch from Panyu and two counties ,
派遣 从 番禺 和 二 县 ,

番禺两县差遣，

[fɜ:rdə'r'mɔ:ɹ] , [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ][pɜ:rsən(ə)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
Furthermore , upon receiving a personal instruction from the governor ,
此外 , 之上 接收 一个 个人的 操作说明 从 这 州长 ,

又奉抚宪面谕，

[maɪ] [swɔ:ɹn] ['brʌðər] [ɪz][gʊʊɪŋ][tu;; tə] [ə'rest] [him; ɪm] .
My sworn brother is going to arrest him .
我的 宣誓 兄弟 是 去 到 逮捕 他 .

特今小弟前往捉拿，

[sɪns] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvɪs] ,
Since I am a member of the public service ,
自从 我 是 一个 成员 的 这 民众 服务 ,

小弟既是公门中人，

[ɪts] [ə'hʌðər] [kwɪk] [ʃɑ:t] .
It's another quick shot .
它是 其他 快的 射击 .

又是快头，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dʒɑ:b] ?
How could I possibly resign from this job ?
如何 可以 我 可能 辞职 从 这 工作 ?

安能辞这差事？

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['hu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] ['mɑ:ɹʃ(ə)] ['ɑ:rtɪst] .
Unfortunately , Hu Huqian was a highly skilled martial artist .
很遗憾 , 胡 - 曾是 一个 高度 熟练 武术 艺术家 .

无奈胡惠乾这厮武艺精强，

[aɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [maɪ] [ə'bɪləti] [tu;; tə] ['kæptʃər] .
It is beyond my ability to capture .
它 是 超过 我的 能力 到 捕获 .

非小弟所能擒获。

[ðerfɔ:ɹ] , [aɪ] [,hɪr'baɪ] [rɪ'pɔ:ɹt] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Therefore , I hereby report to the county magistrate .
所以 , 我 特此 报告 到 这 县 地方法官 .

因此小弟面禀本县，

[aɪ] ['kænɔ:t] [du:] ['eniθɪŋ] [wɪ'daʊt] ['æskɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
I cannot do anything without asking my elder brother to come and help .
我 不能 做 任何事物 没有 问 我的 长老 兄弟 到 来 和 帮助 .

非求兄长前去协助不能为力。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pru:v(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [tʃi:f] ['kauntiz]
With the approval of the two chief counties
和 这 赞同 的 这 二 首席 县

当奉两首县允准，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənəːz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənər] .
He then went to the governor's residence to report to the governor .
他 然后 去 到 这 州长的 住宅 到 报告 到 这 州长 .

又至抚辕面禀了抚台，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənər] ,
At that time , the governor ,
在 那 时间 , 这 州长 ,

当时抚台大人，

[soʊ] [ðei] [əˈɡriːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就答应。

[ænd; ənd] [əˈwɔːrdɪd] [ˈsiːtʃwɑːn] [fʌndz] ,
And awarded Sichuan funds ,
和 获奖 四川 资金 ,

并赏给川资，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [rʌʃ] [hɪr] .
He instructed his younger brother to rush here .
他 指示 他的 年轻 兄弟 到 匆忙 这里 .

嘱咐小弟飞赶至此，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] ,
Unexpectedly , upon arriving in Suzhou ,
不料 , 之上 抵达 在 苏州 ,

不料走至苏州，

[ˈsʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈɪlnəs] ,
Suddenly fell ill with a minor illness ,
突然 跌倒 患病的 和 一个 次要的 疾病 ,

忽患小病，

[teɪk] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] [breɪk] .
Take a two - day break .
拿 一个 二 - 天 休息 .

稍歇两日，

[ðæt] [deɪ] , [waɪl] [ˈstrəʊlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] . . .
That day , while strolling through the streets . . .
那 天 , 尽管 漫步 通过 这 街道 . . .

那日散步街头，

[ˈentərɪŋ] - [ˈtemp(ə)l] ,
Entering Yuanmiao Temple ,
进入 - 寺庙 ,

走入元妙观，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [reɪl] ,
Encountering a fortune teller on the high - speed rail ,
遭遇 一个 财富 出纳员 在 这 高的 - 速度 轨 ,

遇见相士高铁嘴，

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz][hɪz; ɪz][ədˈvaɪzər][fɔːr; fər][laɪf] .
My younger brother asked him to act as his advisor for life .
我的 年轻 兄弟 问 他 到 行为 作为 他的 顾问 为了 生活 .

小弟就请他代相终身。

[ðə; ði] [haɪ] - [spiːd] [ˈreɪlmən] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ɡoʊ] - [brɪˈtwiːn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
The high - speed railman acted as a go - between for his younger brother .
这 高的 - 速度 铁路工人 行动 作为 一个 去 - 之间 为了 他的 年轻 兄弟 .

高铁嘴代小弟相了一回，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈkraɪsɪs] .
He said his younger brother is currently facing a major crisis .
他 说 他的 年轻 兄弟 是 现在 面向 一个 主要的 危机 .
他说小弟目前就有大难，

[nɑːt][ɑːn] [wʌn'self] ,
Not on oneself ,
不是 在 自己 ,
不在己身，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfæməliz] .
But they should be with their families .
但 他们 应该 是 和 他们的 家庭 .
却应在家人，

[ðeɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌfər] [ə; eɪ][ˈbruːt(ə)] [ˈmæsəkər] .
They fear they will suffer a brutal massacre .
他们 害怕 他们 将要 遭受 一个 野蛮 屠杀 .
恐遭惨杀之祸。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
小弟见说，

[sʌm; səm] [daʊts] [əˈrouz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Some doubts arose in my mind .
一些 疑虑 出现 在 我的 头脑 .
心中便有些疑虑，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhuː] - [noʊz] [ˈsʌmθɪŋz] [ʌp] .
I'm afraid Hu Huqian knows something's up .
我是 害怕的 胡 - 知道 某样东西 向上 .
恐怕胡惠乾这厮知道风声，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [æt; ət][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [haʊs] .
They want to cause trouble at my younger brother's house .
他们 想 到 原因 麻烦 在 我的 年轻 兄弟 房子 .
要往小弟家中寻事，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [daʊts]
Although I have doubts
虽然 我 有 疑虑
小弟虽在疑虑，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊnli][hæf] [kənˈvɪnst] .
However , they were only half convinced .
然而 , 他们 是 仅有的 一半 确信 .
却是半信半疑。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] ,
Little did I know ,
小的 做过 我 知道 ,
哪里晓得，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər][æz; əz] [wel] .
There was another person standing there as well .
那里 曾是 其他 人 常设 那里 作为 出色地 .
还有一人也站在那里，

[ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] ['mesɪndʒər] , ['æktɪŋ] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [hæd; həd]
The high - speed rail messenger , acting on behalf of his younger brother , had
这 高的 - 速度 轨 信使 , 表演 在 代表 的 他的 年轻 兄弟 , 有
[hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ['teɪkən] .
his picture taken .
他的 图片 已采取 .

高铁嘴代小弟把相看过，

[wen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
When I saw that person ,
什么时候 我 锯 那 人 ,

一见那人，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:l][ðə; ði]['aɪtəmz] .
He then took all the items .
他 然后 采取 全部 这 项目 .

他便把所有的物件全行收去，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜ:rd] .
He didn't say another word .
他 没有 说 其他 单词 .

别的话一句也不说，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [æskt] [ðə; ði][mæn][fɔ:ɪ; fər] [də'rek(ə)nz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['lɑ:dʒɪŋ] ,
But when I asked the man for directions to his lodging ,
但 什么时候 我 问 这 男人 为了 方向 到 他的 住宿 ,

但问了那人客寓的住处，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['gests] [haʊs] .
Then they went to the guest's house .
然后 他们 去 到 这 客人的 房子 .

便要往那客人寓里，

[lets] [tɔ:k] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Let's talk face to face .
我们来吧 讲话 脸 到 脸 .

有话面说。

[ðə; ði][mæn][dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
The man did not refuse .
这 男人 做过 不是 拒绝 .

那人也不推辞，

[soʊ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] .
So invite him to go .
所以 邀请 他 到 去 .

就请他前去，

['gaʊ] - [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Gao Tiezui then asked his younger brother to go with him .
高 - 然后 问 他的 年轻 兄弟 到 去 和 他 .

高铁嘴又叫小弟同去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜ:sənz] [ɪn] ,
Upon arriving at that person's inn ,
之上 抵达 在 那 人的 客栈 ,

及到了那人客寓里，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
After entering the room ,
后 进入 这 房间 ,

进了房间，

[ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [bi:k] [ðen] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'gen] .
The high - speed rail beak then looked out of the building again .
这 高的 - 速度 轨 喙 然后 看起来 出去 的 这 建筑 再次 :

只见高铁嘴复向房外望去，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌŋ][hæd; həd] [pæst] [baɪ] ,
Seeing that no one had passed by ,
看到 那 不 一 有 通过了 经过 ,

见是无人走过，

[hi;; hi] [ðen] [boʊd] [ˈdi:pli] [tu;; tə][ðə; ði][mæn] .
He then bowed deeply to the man .
他 然后 鞠躬 深 到 这 男人 :

便向那人纳头便拜，

[hi;; hi] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] :
He praised it :
他 赞扬 它 :

口中称道：

- [ðə; ði] ['sɪnərz] [du:][nɔ:t] [noʊ] , -
' **The sinners do not know ,** '
- 这 罪人 做 不是 知道 , -

‘罪民不知，

[ˈni:ɪŋ] [tu;; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
Kneeling to welcome the imperial carriage ,
跪着 到 欢迎 这 帝国 运输 ,

跪迎圣驾，

[hi;; hi] [dɪ'zɜ:rvz] [tu;; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 :

罪该万死。’

[wen] [maɪ] ['brʌðər] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When my brother saw this . . .
什么时候 我的 兄弟 锯 这 . . .

小弟见了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] ['pʌz(ə)ld] .
They were even more puzzled .
他们 是 甚至 更多的 困惑 :

更是不解。

[ˈsi:ɪŋ] [ˈgao] - [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stet] , [ðə; ði][mæn]
Seeing Gao Tiezui in such a state , the man
看到 高 - 在 这样的 一个 状态 , 这 男人

那人见高铁嘴如此情形，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈsi:krətli] [sər'praɪzd] :
He was also secretly surprised :
他 曾是 还 偷偷 惊讶 :

也觉暗暗吃惊道：

- [ju;; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t][du:] [ðæt] , -
' **You must not do that ,** '
- 你 必须 不是 做 那 , -

‘你切莫如此，

[du:][nɔ:t] [mɪs'teɪk] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
Do not mistake it for something else .
做 不是 错误 它 为了 某物 别的 :

勿要错认，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['gao] .
My surname is Gao .
我的 姓 是 高 .

我系姓高，

[neɪm] : [ti:ɑ:ntʃi]
Name : Tianci
姓名 : 天赐

名天赐，

[aɪ] [stɑ:pt] [baɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['vɪzɪt] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
I stopped by for a visit while I was there .
我 停止 经过 为了 一个 访问 尽管 我 曾是 那里 .

顺道至此游玩，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ə'dres] [em 'i:] [laɪk] [ðæt] ?
How dare you address me like that ?
如何 敢 你 地址 我 喜欢 那 ?

你何得如此称呼。’

[ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [maʊθ] [ðen] [sed] :
The high - speed rail mouth then said :
这 高的 - 速度 轨 嘴 然后 说 :

高铁嘴又道：

- [jɔr; jər] ['mædʒəsti] , [pli:z] [du:] [nɑ:t] [kən'si:l] [ðɪs] . -
' Your Majesty , please do not conceal this . '
- 你的 威严 , 请 做 不是 隐藏 这 . -

‘圣上切勿隐瞒，

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] ,
Apart from the current emperor ,
除 从 这 当前的 皇帝 ,

除却当今天子，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæ'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [ə'pɪərəns] ?
Where can one find such a majestic and awe - inspiring appearance ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 外貌 ?

哪里有这龙凤之姿，

[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .
The surface of the sky and the sun .
这 表面 的 这 天空 和 这 太阳 .

天日之表。’

[ðə; ði] ['houli] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [tru:θ] .
The Holy Emperor saw that what he said had already revealed the truth .
这 圣 皇帝 锯 那 什么 他 说 有 已经 揭晓 这 真相 .

圣天子见他所说已经道破，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli][æd'mɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɪnka:g'ni:toʊ][ɑ:n]
He could only admit that it was because he was traveling incognito on
他 可以 仅有的 承认 那 它 曾是 因为 他 曾是 旅行 隐姓埋名 在

[ə; eɪ] ['sʌðərn] [tʊr] .
a southern tour .
一个 南部 旅游 .

只得自认因微服南巡，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə] ['gao] [ti:ɑ:ntʃi] .
He changed his name to Gao Tianci .
他 已更改 他的 姓名 到 高 天赐 .

改名高天赐，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'stɜ:rb] [ðə; ðɪ] ['loʊk(ə)] ['pi:p(ə)] .
I'm afraid it will disturb the local people .
我是 害怕的 它 将要 打扰 这 当地的 人们 .
恐怕地方上惊扰百姓。

[ðə; ðɪ] ['kɜ:rənt] ['empərər] [hæz; hæz]['ɔ:lsʊʊ] ['ɔ:rdərd] ['gao] - [nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
The current emperor has also ordered Gao Tiezui not to make a fuss .
这 当前的 皇帝 有 还 订购 高 - 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .
当下圣天子又谕令高铁嘴切勿声张，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gao] - [ə'gen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu:; tə] [,kəʊ'taʊ] [ænd; ənd] [peɪ]
At that time , Gao Tiezui again ordered his younger brother to kowtow and pay
在 那 时间 , 高 - 再次 订购 他的 年轻 兄弟 到 磕头 和 支付
[hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .
his respects :
他的 尊重 .
彼时高铁嘴又命小弟叩见，

[ðə; ðɪ]['hoʊli] ['empərər] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hi:; hi] [nu:] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðə-z] ['fæməli][wʌz; wəz]
The Holy Emperor asked him how he knew his younger brother's family was
这 圣 皇帝 问 他 如何 他 知道 他的 年轻 兄弟 家庭 曾是
['lɑ:kli] [tu:; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
likely to suffer a great calamity .
可能 到 遭受 一个 伟大的 灾害 .
圣天子因问他如何知道小弟家中恐遭大难，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] .
He then said a lot of things .
他 然后 说 一个 很多 的 事物 .
他便说了许多话，

[ðə; ðɪ]['hoʊli] ['empərər] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
The Holy Emperor listened to his words .
这 圣 皇帝 听着 到 他的 字 .
圣天子听他言语，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌt] ['bɪznəs] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [maʊnt]
He then asked his younger brother what business he had in going to Mount
他 然后 问 他的 年轻 兄弟 什么 商业 他 有 在 去 到 山
[ɪ'maɪ] [ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
Emei in Sichuan .
峨眉 在 四川 .
便问小弟到四川峨眉山何事，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [di:l] [wɪð; wɪθ]['hu:] - , [ðə; ðɪ] ['loʊk(ə)] ['taɪrənt] .
My brother will deal with Hu Huiqian , the local tyrant .
我的 兄弟 将要 交易 和 胡 - , 这 当地的 暴君 .
小弟就将胡惠乾恶霸一方，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ʃɑ:ʊʊ,ɪn] [bræntʃ] ,
Relying on the Shaolin branch ,
依靠 在 这 少林寺 分支 ,
倚仗少林支派，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv]['i:v(ə)] [di:dz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .
无恶不作。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ,
Because he was ordered by the governor to arrest him ,
因为 他 曾是 订购 经过 这 州长 到 逮捕 他 ,
因奉抚台差遣前去捉拿，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi: hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
Because he was no match for them ,
因为 他 曾是 不 匹配 为了 他们 ,
因自己力不能敌,

[ɪf] [wi:; wi][goʊ][ænd; ənd][æsk][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [fɔ:r; fər] [help] . . .
If we go and ask our elder brother for help . . .
如果 我们 去 和 问 我们的 长老 兄弟 为了 帮助 . . .
去请兄长来助的话,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪd] [wʌns] .
It was played once .
它 曾是 玩 一次 .

奏了一遍,
[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [haɪ] - [spi:d] [reɪl] [maʊθ] [ˌɪntəˈdʒektɪd] :
At that moment , the high - speed rail mouth interjected :
在 那 片刻 , 这 高的 - 速度 轨 嘴 插话 :
当下高铁嘴插口说道:

" [soʊ] [ˈbrʌðər] [fæŋ] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ˈmæstər] [baɪ][,em i ˈaɪ] . "
" So Brother Fang is a disciple of Master Bai Mei . "
" 所以 兄弟 方 是 一个 弟子 的 掌握 白 梅 . "
‘原来方兄是白眉师尊的门徒,

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
We are fortunate to be fellow disciples .
我们 是 幸运 到 是 同伴 门徒 .

我等幸列同门,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
It's a pleasure to meet you .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 .

真是幸会,

[bʌt; bət] [ˈbrʌðər] [fæŋ] , [ɑ:n][jɔr; jər] [ˈdʒɜ:rni] . . .
But Brother Fang , on your journey . . .
但 兄弟 方 , 在 你的 旅行 . . .

但是方兄此去,

[ˈni:ðər] [ˈmæstər] [baɪ][,em i ˈaɪ][no:ɾ] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [mɑ:][ɑ:r; ər][ɪn] [ɪˈmaɪ] .
Neither Master Bai Mei nor Fellow Daoist Ma are in Emei .
两者都不 掌握 白 梅 也不 同伴 道家 马 是 在 峨眉 .

白眉师尊及马道友均不在峨眉,

[naʊ] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n] .
Now in Sichuan .
现在 在 四川 .

现在四川。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ˈmi:tɪŋ] [maɪ] [ˈʌndərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] . . .
If it weren't for meeting my underling on the way . . .
如果 它 不是 为了 会议 我的 下属 在 这 方式 . . .

若非途遇小弟,

[ˈbrʌðər] [fæŋz] [ˈdʒɜ:rni] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
Brother Fang's journey has been in vain .
兄弟 方的 旅行 有 到过 在 徒劳 .

方兄徒劳跋涉了。’

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] . . .
At this moment , the Holy Emperor heard him say . . .
在 这 片刻 , 这 圣 皇帝 听到 他 说 . . .

此时圣天子听见他说,

[wen] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'gen] . . .
When asked his name again . . .
什么时候 问 他的 姓名 再次 . . .

当又问了他名字，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He said his name was Gao Jinzhong .
他 说 他的 姓名 曾是 高 晋中 .

他说叫高进忠，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] .
He was a fellow disciple of my younger brother .
他 曾是 一个 同伴 弟子 的 我的 年轻 兄弟 .

与小弟同门。

[ðə; ðɪ] [ˈempərə] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
The emperor then said to him :
这 皇帝 然后 说 到 他 :

天子又向他说道：

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈstu:d(ə)nt] [ʌv; əv] [fæŋ] [ku:i:] ,
Since you are a fellow student of Fang Kui ,
自从 你 是 一个 同伴 学生 的 方 奎 ,

‘你既与方魁同门，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
Knowing that his family was in trouble ,
会心 那 他的 家庭 曾是 在 麻烦 ,

又知他家中有难，

[waɪ] [nɑ:t] [help] [hɪm; ɪm] [get] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] ?
Why not help him get to Sichuan ?
为什么 不是 帮助 他 得到 到 四川 ?

何不相助他赶往四川，

[aɪ] [æskt] [maɪ][ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
I asked my elder brother ,
我 问 我的 长老 兄弟 ,

请了兄长，

[draɪv] [bæk] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ]
Drive back to Guangdong
驾驶 后退 到 粤

驰回广东，

[ˈzi:] [nɑ:][ˈhu:] - ,
Xie Na Hu Huiqian ,
谢 娜 胡 - ,

协拿胡惠乾，

[tu:; tə] [help] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðer; ðər] [ˈdɪfəkəltɪz] .
To help his family overcome their difficulties .
到 帮助 他的 家庭 克服 他们的 困难 .

解他家中之难。’

[ˈgaʊ] - [ðen] [sed] , " [aɪ][kæn; kən] [send] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] [fɜ:rst][tu:; tə][ˈvɪzɪt]
Gao Tiezui then said , " I can send my younger brother to Sichuan first to visit
高 - 然后 说 , " 我 能 发送 我的 年轻 兄弟 到 四川 第一的 到 访问
[maɪ][ˈeldə] [ˈbrʌðə] . " **my elder brother** . "
我的 长老 兄弟 . "

高铁嘴又道可令小弟一面先往四川请访兄长，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [hi;; hi][wʌz; wəz][sent][tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
On the one hand , he was sent to Guangdong .
在这一手 , 他曾是发送到粤 .
一面让他去到广东 ,

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] ['sɜ:kəmstænsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .
见机行事。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ðen] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] [tu:] ['i:,dɪkts] .
The Holy Emperor then immediately issued two edicts .
这 圣 皇帝 然后 立即地 发布 二 法令 .
圣天子因此随即写了两道旨意 ,

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
Give it to him .
给 它 到 他 .
一道交给他去 ,

[send] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
Send it to the Governor of Guangdong .
发送 它 到 这 州长 的 粤 .
往广东巡抚那里投递 ,

[hænd][aɪ 'ti:]['oʊvər][tu;; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Hand it over to my younger brother .
手 它 超过 到 我的 年轻 兄弟 .
一道交给小弟 ,

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði]['si:tʃwɑ:n] ['gʌvərnər] - ['dʒɛnərəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑ:fɪs] [tu;; tə] [səb'mɪt] [ðer; ðər] [pə'tɪ](ə)n]
They came to the Sichuan Governor - General's Office to submit their petition
他们 来了 到 这 四川 州长 - 将军的 办公室 到 提交 他们的 请愿
.
:
.
前来四川总督衙门投呈 ,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ['ɔ:lsʊ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] ['gʌvərnər] [tu;; tə] [ɪ'mi:diətli] [kən'veɪ] [ðə; ði]
The imperial decree also ordered the provincial governor to immediately convey the
这 帝国 法令 还 订购 这 省级 州长 到 立即地 传达 这
[dɪ'kri:] [tu;; tə] ['mæstər] [baɪ][,em i 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [tu;; tə][gʊv][ðer; ðər][æz; əz] [su:n] [æz; əz]
decree to Master Bai Mei and his elder brother to go there as soon as
法令 到 掌握 白 梅 和 他的 长老 兄弟 到 去 那里 作为 很快 作为
[pɑ:səb(ə)] .
possible .
可能的 .
旨意上并有令本省督抚赶即传旨着白眉师尊及兄长赶紧前去。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒɛn(ə)rəl][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:vɪns] ,
And ordered the governor - general of this province ,
和 订购 这 州长 - 一般的 的 这 省 ,
并着令本省督抚 ,

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] [tu;; tə][dʒɔɪn][,em 'i:][ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rnɪ] [ɪ'mi:diətli] .
I invite my master and elder brother to join me on this journey immediately .
我 邀请 我的 掌握 和 长老 兄弟 到 加入 我 在 这 旅行 立即地 .
延请师尊与兄长即日会同小弟就道。

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Therefore , I obeyed the imperial decree .
所以 , 我 服从 这 帝国 法令 .
因此小弟奉了圣旨 ,

[ˈhʌ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] .
Hurry up and come .
匆忙 向上 和 来 .

赶急前来，

[aɪ ˈti:] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnə] - ['dʒɛnə-əlz, 'dʒɛnrəlz] [ˈɑ:fɪs] .
It has already been submitted to the Governor - General's office .
它 有 已经 到过 提交 到 这 州长 - 将军的 办公室 .

已经到总督衙门呈递进去，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnə] [hæz; hæz] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn(ə)l] [si:l] - ['ɪsju:ɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mæstə] .
The governor has ordered all officials in the provincial seal - issuing commission to search for the master .
这 州长 有 订购 全部 官员 在 这 省级 海豹 - 发行 委员会 到 搜索 为了 这 掌握 .

制台已飭令在省印委各官访寻师尊。

[hi:; hi][ˈɔ:lsou] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə] . . .
He also ordered the officials in charge of the gate to . . .
他 还 订购 这 官员 在 收费 的 这 门 到 . . .

并飭令辕门差官，

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['evriwɐ] [tu:; tə][faɪnd] [aot] [wɐ] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
They searched everywhere to find out where he was .
他们 搜索 到处 到 寻找 出去 在哪里 他 曾是 .

各处探听所在。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][sɪks] [deɪz] .
I have been here for six days .
我 有 到过 这里 为了 六 天 .

小弟到此已经六日，

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Today I met you on the road .
今天 我 遇见 你 在 这 路 .

今得途遇，

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] !
What a blessing !
什么 一个 祝福 !

真是万千之幸，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wɐ] ['mæstə] [ɪz] [naʊ] .
But I don't know where Master is now .
但 我 不 知道 在哪里 掌握 是 现在 .

但不知师尊现在何处？

[pli:z] [gɪv] [em ˈi:] [jʊr; jər] [ɪn'strʌk(ə)nz] , ['eldə] ['brʌðə] .
Please give me your instructions , elder brother .
请 给 我 你的 指示 , 长老 兄弟 .

请兄长指示。”

[wen] [mɑ:ɪ] [ˈʒɔŋ] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] . . .
When Ma Xiong heard him say these words . . .
什么时候 马 熊 听到 他 说 这些 字 . . .

马雄见他说了这一番话，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当下也就说道：

" [soʊ][ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][dʒiːˈæŋˈnɑːn] . "

" **So Gao Jinzhong is now in Jiangnan** . "

" 所以 高 晋中 是 现在 在 江南 . "

“原来高进忠现在江南，

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ʌnˈpærəleɪd] .

However , his physiognomy skills were unparalleled .

然而 , 他的 面相学 技能 是 无与伦比 .

但是他相法如神，

[ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [pæst][ænd; ənd] [ˈfjuːtʃər] [ɪˈvents] ,

Able to know past and future events ,

有能力的 到 知道 过去的 和 未来 活动 ,

能知过去未来之事，

[sɪns] [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈbrʌðəz] [ˈfæməli][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ,

Since my esteemed brother's family is in trouble ,

自从 我的 尊敬的 兄弟 家庭 是 在 麻烦 ,

既相贤弟家中有难，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [truː] .

This statement is certainly true .

这 陈述 是 当然 真的 .

此话定然不差，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [ðer; ðər] .

Fortunately , he had already gone there .

幸运的是 , 他 有 已经 已消失 那里 .

可幸他已前去，

[ɔːr][aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [faɪn] .

Or it may be fine .

或者 它 可能 是 美好的 .

或者尚可无碍。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ðə; ði] [ˈmæstər] ,

If you ask the master ,

如果 你 问 这 掌握 ,

若问师尊，

[ɡwɑːŋhwi] [ˈtemp(ə)l][ɪz][ˈloʊkertɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡert] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .

Guanghui Temple is located outside the South Gate of this place .

广汇 寺庙 是 位于 外部 这 南 门 的 这 地方 .

现在此地南门外广慧寺。

[ænd; ənd] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,

And pause for a moment ,

和 暂停 为了 一个 片刻 ,

且稍停，

[ðen] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .

Then he went with his younger brother .

然后 他 去 和 他的 年轻 兄弟 .

便与贤弟一同前去。

[ðə; ði] [kənˈsɜːrn] [ɪz] [ðæt] [ˈmæstər] [wɪl] [nɑːt][ɡoʊ] [aʊt] .

The concern is that Master will not go out .

这 忧虑 是 那 掌握 将要 不是 去 出去 .

所虑师尊不肯出门，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [klʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [plæn][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

We'll have to come up with another plan on the spot .

出色地 有 到 来 向上 和 其他 计划 在 这 点 .

只好临时再作计议了。”

[fæŋ] [ku:i:][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Fang Kui was overjoyed upon hearing this .
方奎曾是欣喜若狂之上听力这 .

方魁听了大喜，

[ðeɪ] [dræŋk] [təˈgeðər] [əˈgen] .
They drank together again .
他们喝一起再次 .

彼此又饮了一回酒，

[pli:z] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Please calculate the cost of the food and drinks .
请计算这成本的这食物和饮料 .

算明酒饭钱，

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] [ˌdaʊnˈsterz] ,
After going downstairs ,
后去楼下 ,

下得楼来，

[ðeɪ] [ðen] [went] [təˈgeðər] [tu:; tə] [ɡwɑ:ŋhwi] ['temp(ə)] .
They then went together to Guanghui Temple .
他们然后去一起到广汇寺庙 .

即一同前往广慧寺而去。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in no time .
他们到达的在不时间 .

不一会已到，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['entərd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] .
They all entered the abbot's quarters .
他们全部进入这方丈的四分之一 .

一齐进入方丈，

[mɑ:] ['ʒɔŋ] [went] [ɪn][fɜ:rst][tu:; tə] [tel] [baɪ][,em i 'aɪ][ðə; ði] [nu:z] .
Ma Xiong went in first to tell Bai Mei the news .
马熊去在第一的到告诉白梅这消息 .

马雄先进去与白眉说知。

[waɪt] - [bˈraʊd] ['daʊɪst] [hɜ:rd] [ðæt] [fæŋ] [ku:i:][hæd; həd] [kʌm] .
White - browed Taoist heard that Fang Kui had come .
白色的 - 眉毛道教听到那方奎有来 .

白眉道人闻方魁前来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] [ɪˈmi:diətli] .
He was summoned to an audience immediately .
他曾是 被召唤到 一个 观众 立即地 .

即传他进见，

[fæŋ] [ku:i:] ['entərd] ,
Fang Kui entered ,
方奎进入 ,

方魁入内，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The ceremony is complete .
这仪式是完全的 .

行礼已毕，

[ˈæftər] [ˌeksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri:z] ,
After exchanging pleasantries ,
后交换客套话 ,

先叙了些寒暄，

[ðen] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
Then , regarding the matter of being summoned by imperial decree ,
然后 , 关于 这 事情 的 存在 被召唤 经过 帝国 法令 ,
然后将奉旨来请他的话 ,

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The White - Browed Taoist smiled and said :
这 白色的 - 眉毛 道教 微笑 和 说 :

白眉道人听了微笑道:

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɪn'serəti] . . . "
" Now that you have come with such sincerity . . . "
" 现在 那 你 有 来 和 这样的 诚意 . . . "

“你今既竭诚前来，

[mɔ:ɹ'ooʊvər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [frʌm; frəm] ['empərər] [mɪŋtaɪ] .
Moreover , it was an imperial edict from Emperor Mingtai .
而且 , 它 曾是 一个 帝国 法令 从 皇帝 明泰 .

况又系明泰圣旨，

[haʊ] [der] [aɪ] , [jʊr; jər] ['mæstər] , [dɪsə'beɪ] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ?
How dare I , your master , disobey your imperial edict ?
如何 敢 我 , 你的 掌握 , 违 你的 帝国 法令 ?

本师亦何敢违逆谕旨，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [ker] [ə'baʊt] [maɪ] ['dɪsəɪplz] ['fi:lɪŋz] ?
Don't you care about my disciple's feelings ?
不 你 关心 关于 我的 门徒的 情怀 ?

不看吾徒之情？

[bʌt; bət][maɪ] ['ti:tʃər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [brɪ'fɔ:rhænd] .
But my teacher had already made a vow beforehand .
但 我的 老师 有 已经 制成 一个 发誓 预先 .

却奈为师的已发誓在先，

[aɪ] [wɪl] [stɔ:p] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
I will stop meddling in other people's business .
我 将要 停止 干预 在 其他 人们的 商业 .

再不多管闲事。

['fɔ:rtʃənətli] , [ma:] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ɔ:lsəʊ] [kwart] [skɪld] .
Fortunately , Ma Xiong was also quite skilled .
幸运的是 , 马 熊 曾是 还 相当 熟练 .

好在马雄身手也过得去，

[ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][kæn; kən] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] .
That is , he can accompany you .
那 是 , 他 能 陪伴 你 .

可即着他与你同行，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]['hu:] - .
I'd like to see a Hu Huigan .
ID 喜欢 到 看 一个 胡 - .

想来一个胡惠乾，

[ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['hænd(ə)] .
It's not difficult to handle .
它是 不是 难的 到 处理 .

也还不难处置。”

[fæŋ] [ku:ɪ:]['pli:dəd,'pli:ɪd] [ə'gen] :
Fang Kui pleaded again :
方奎恳求再次 :

方魁又哀求说道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)] , [wʊd] [der] [tu:; tə] ['trʌb(ə)] [maɪ] ['mæstər] . "
" It is not that I , as a disciple , would dare to trouble my master . "
" 它是不是那我 , 作为一个弟子 , 会敢到麻烦我的掌握 . "
“非是徒弟敢劳师父的大驾，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] . . .
The Emperor repeatedly instructed that . . .
这皇帝反复指示那 . . .

奈圣上一再吩咐，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [wɜ:r; wər] ['eskɔ:tɪd] [aʊt] [tu:; tə] [help]
He instructed his disciple to make sure you , sir , were escorted out to help
他指示他的弟子到制作当然你 , 先生 , 是护送出去到帮助
[dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ] ['ʃɑ:ʊ, lɪn] ['temp(ə)] .
destroy the Shaolin Temple .
破坏这少林寺寺庙 :

嘱令徒弟务将你老人家请出去同破少林寺，

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃər] ['trʌblz]
To prevent future troubles
到防止未来麻烦

以绝后患，

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:rm] [wɪ'ðaʊt] ['kɔ:zɪŋ] [hɑ:rm] .
To eliminate harm without causing harm .
到排除伤害没有导致伤害 .

为无下除害。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
And in the imperial edict ,
和在这帝国法令 ,

并且圣旨上，

[ðə; ðɪ] [prə'vɪn(ə)] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪ'fju:] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][ðə; ðɪ] ['mæstər]
The provincial governor was ordered to issue a decree requesting the master
这省级州长曾是订购到问题一个法令请求这掌握
[tu:; tə] ['hɜ:ri] [tu:; tə][dʒɪ:'æŋ'nɑ:n] .
to hurry to Jiangnan .
到匆忙到江南 :

有着令本省督抚传旨请师父赶速驰往江南，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ænd; ənd] [ˈvaɪsɔɪ] [ˈpɜ:rsənəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm] .
The governor and viceroy personally invited them .
这州长和总督亲自受邀他们 :

并着督抚躬身延请。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [nɑ:t][tu:; tə][ɡoʊ] .
The master was determined not to go .
这掌握曾是决定不是到去 .

师父决意不去，

[nɑ:t] ['oʊnli][dɪd][ðə; ðɪ][dɪ'saɪp(ə)] [feɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɛmpəɜ:z] [wɪʃɪz] ,
Not only did the disciple fail to live up to the emperor's wishes ,
不是仅有的做过这弟子失败到居住向上到这皇帝的愿望 ,
不但徒弟有负圣意，

[aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ɔ:r] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] .
It refers to the governor - general or governor - general .
它 指 到 这 州长 - 一般的 或者 州长 - 一般的 .
就是督抚，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] .
It is also difficult to repeat .
它 是 还 难的 到 重复 .
也难复奏。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [oʊθ] [brɪ'fɔ:rhænd]
As for making an oath beforehand
作为 为了 制作 一个 誓言 预先
至于发誓在先，

[stɔ:p] ['medlɪŋ] [ɪn] [ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
Stop meddling in other people's business .
停止 干预 在 其他 人们的 商业 .
再不多管闲事，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ə'baʊt] [ɪ'lɪmɪnertɪŋ] ['bulɪz] .
This matter is about eliminating bullies .
这 事情 是 关于 消除 欺凌者 .
此事是扫除恶霸，

[ɪ'lɪmɪnert] [ðə; ði] [θʌgz] .
Eliminate the thugs .
排除 这 暴徒 .
消灭凶徒，

[tu:; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv][hɑ:rm] .
To rid the world of harm .
到 摆脱 这 世界 的 伤害 .
为天下除害。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:rvis] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
This is a service to the people .
这 是 一个 服务 到 这 人们 .
此系有功于民，

['vɜ:rtʃuəs] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Virtuous to the world ,
有德行的 到 这 世界 ,
有德于世，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][goʊ] .
He was then ordered to go .
他 曾是 然后 订购 到 去 .
再系奉旨前往，

[ænd; ənd] [hu:] [dæəz] [tu:; tə] [spi:k] [ɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstər] ?
And who dares to speak ill of their master ?
和 WHO 敢于 到 说话 患病的 的 他们的 掌握 ?
亦谁敢议论师父的不是，

[pli:z] [ri:kən'sɪdər] , ['mæstər] .
Please reconsider , Master .
请 重新考虑 , 掌握 .
还请师父三思，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ju: 'es][tu:; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər] . . .
If you would be so kind as to allow us to travel together . . .
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 允许 我们 到 旅行 一起 . . .
若蒙俯允同行，

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][hi:; hi][nɑ:t] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpɜ:z] [ˈɔ:rdəz] ,
Not only did he not disobey the emperor's orders ,
不是 仅有的 做过 他 不是 违 这 皇帝的 订单 ,
不但 不违君命 ,

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˌaɪ ˈti:][hæz; hæz] [brɔ:t] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈbenɪfɪts] [tu:; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈerɪə] .
Moreover , it has brought considerable benefits to the local area .
而且 , 它 有 带来 大量 好处 到 这 当地的 区域 .
且于地方施惠不浅。”

[wen] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [hɜ:rd] [fæn] [ku:i:] [seɪ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] . . .
When the White - Browed Taoist heard Fang Kui say these words . . .
什么时候 这 白色的 - 眉毛 道教 听到 方 奎 说 这些 字 . . .
白眉道人闻方魁说了这一番话 ,

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [rɪˈflek(ə)n] , [ˌaɪ ˈti:] [merks] [sens] .
Upon closer reflection , it makes sense .
之上 更近 反射 , 它 制作 感觉 .
仔细想来也觉有理 ,

[bɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :
因道 :

" [ju:; jʊ] [meɪ] [prəʊˈsi:d] [fɜ:rst] , "
" You may proceed first , "
" 你 可能 继续 第一的 , "
“尔等且先前往 ,

[fɜ:rst] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈrest] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ˈhu:] - .
First , we should arrest and punish Hu Huiqian .
第一的 , 我们 应该 逮捕 和 惩治 胡 - .
先将胡惠乾这厮拿着治罪 ,

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ˈʃɑ:ʊɪ.lɪn] [ˈtemp(ə)] [kʌmz] [aʊt][tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] [ˈleɪtər] . . .
If someone from Shaolin Temple comes out to seek revenge later . . .
如果 某人 从 少林寺 寺庙 来 出去 到 寻找 复仇 之后 . . .
若随后少林寺有人出来报仇 ,

[ɔ:r] [pərˈhæps][ðə; ði] [zen] [ˈmæstər] - [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
Or perhaps the Zen Master Zhishan protected his disciples .
或者 也许 这 禅 掌握 - 受保护 他的 门徒 .
或至善禅师维护门徒 ,

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He came out to seek revenge on his own .
他 来了 出去 到 寻找 复仇 在 他的 自己的 .
自己出来寻仇 ,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju:; jʊ][wɜ:ɪr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
At that time , you were no match for him .
在 那 时间 , 你 是 不 匹配 为了 他 .
那时尔等却非他敌手 ,

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [əˈgen] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] .
I will come out again to help you .
我 将要 来 出去 再次 到 帮助 你 .
为师再出来帮助尔等。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,
到了那时 ,

[nɑ:tʃ][ˈoʊnli][dɪd][ðə; ði] [ˈti:tʃər] [ɡoʊ] ,
Not only did the teacher go ,
不是 仅有的 做过 这 老师 去 ;
不但为师前去 ,

[wiː; wi][ˈɔːlsou] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][faɪv] [ˈmæstərz][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] - [əˈbɜːŋ] .
We also need to bring the five masters and Feng Daodeqing along .
我们 还 需要 到 带来 这 五 大师 和 冯 - 沿着 .
还要将五枚大师及冯道德清出来一起同往 ,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][hɪz; ɪz][ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
Only then can his Shaolin Temple be destroyed .
仅有的 然后 能 他的 少林寺 寺庙 是 损毁 .
才可破他的少林寺。

[juː; jʊ][ɔːl][ˈoʊnli] [noʊ] [ðæt] [zen] [ˈmæstər] - [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] .
You all only know that Zen Master Zhishan is highly skilled .
你 全部 仅有的 知道 那 禅 掌握 - 是 高度 熟练 .
尔等但知至善禅师本领高强 ,

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃiːf] [dɪˈsaɪp(ə)] .
I didn't know he had a chief disciple .
我 没有 知道 他 有 一个 首席 弟子 .
还不知他有个首徒 ,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fæn] [ˈʃiːjuː] .
His name is Fang Shiyu .
他的 姓名 是 方 十余 .

叫做方世玉 ,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [ɪkˈstriːmli] [ˈpaʊərf(ə)] .
It is also extremely powerful .
它 是 还 极其 强大的 .
亦极其厉害 ,

[hɪz; ɪz] [ˈmʌslz] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɜːr; wər] [treɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
His muscles and bones were trained from a young age .
他的 肌肉 和 骨头 是 受过训练 从 一个 年轻的 年龄 .
浑身筋骨自小炼就 ,

[laɪk] [ðoʊz] [kæst][frʌm; frəm] [ˈkɑːpər] [ænd; ənd][ˈaɪərn] ,
Like those cast from copper and iron ,
喜欢 那些 投掷 从 铜 和 铁 ,
如铜铁铸造的一般 ,

[nɑ:tʃ][ˈoʊnli][ɪz][,aɪ ˈtiː] [ˌɪndɪˈstrʌktəb(ə)] ,
Not only is it indestructible ,
不是 仅有的 是 它 坚不可摧 ,
不但铁打不伤 ,

[ˈiːv(ə)n] [swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [ˈkænɑːt] [ˈpenətreɪt] [,aɪ ˈtiː] .
Even swords and spears cannot penetrate it .
甚至 剑 和 长矛 不能 穿透 它 .
便是刀枪也不可入 ,

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [skɪl] [æz; əz] [zen] [ˈmæstər] - ,
Even with the same skill as Zen Master Zhishan ,
甚至 和 这 相同的 技能 作为 禅 掌握 - ,
虽如至善禅师那么本领 ,

[ˈhiːz] [ˈoʊnli] [ˈslɑɪtli] [ˈbetər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
He's only slightly better than him .
他是 仅有的 轻微地 更好的 比 他 .
也不过是比他略胜一筹 ,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈðəər] .
There were quite a few others .
那里 是 相当 一个 很少 其他的 .

其余还有好些人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts] .
They were all highly skilled in martial arts .
他们 是 全部 高度 熟练 在 武术 艺术 .

皆是武艺精强，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈmɑːrj(ə)][aːts] [skɪlz] .
He has exceptional martial arts skills .
他 有 非凡的 武术 艺术 技能 .

功夫出众。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈhuː] - ,
That scoundrel Hu Huiqian ,
那 恶棍 胡 - ,

胡惠乾这厮，

[ðæts] [kənˈsɪdəd] [loʊ] - [greɪd] .
That's considered low - grade .
那就是 经过考虑的 低的 - 年级 .

还算是下等呢。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæn] [kuːiː]
Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁闻言，

[ðeɪ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [help] .
They increasingly pleaded with him to go out and help .
他们 日益 恳求 和 他 到 去 出去 和 帮助 .

越发请求他出去帮助。

[ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [əˈgriːd] .
The White - Browed Taoist agreed .
这 白色的 - 眉毛 道教 同意 .

白眉道人也就答应。

[fæn] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][hæd; həd] [əˈgriːd] .
Fang Kui saw that the White - Browed Taoist had agreed .
方 奎 锯 那 这 白色的 - 眉毛 道教 有 同意 .

方魁见白眉道人已允，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

即告辞出去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] - [ˈdʒɛnṯəəlz, ˈdʒɛnrəlz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt]
He then personally went to the Governor - General's office to report
他 然后 亲自 去 到 这 州长 - 将军的 办公室 到 报告
[ˈevriθɪŋ] .
everything .
一切 .

便又亲至总督衙门禀明一切，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['si:tʃwɑ:n]['ɔ:lsoʊ] [laɪkt] [,aɪ 'ti:] ['veri] [mʌt] .
The Governor - General of Sichuan also liked it very much .
这 州长 - 一般的 的 四川 还 喜欢 它 非常 很多 .

四川总督也甚喜欢，

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪləteri] [ænd; ənd]['lʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə]
On the same day , the central military and local officials were dispatched to
在 这 相同 的 天 , 这 中央 军队 和 当地 的 官员 是 已派出 到
[gwa:ŋhwi] ['temp(ə)l][tu;; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Guanghui Temple to convey the imperial decree .
广汇 寺庙 到 传达 这 帝国 法令 .

当日即差中军府县前往广慧寺传旨，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [mæn] [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Even the white - browed man looked towards the palace to express his gratitude .
甚至 这 白色 的 - 眉毛 男人 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 .
白眉也望阙谢恩。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,
The central army and so on ,
这 中央 军队 和 所以 在 ,

中军以次，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət] [gwa:ŋhwi] ['temp(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .
They all sat for a while at Guanghui Temple before returning .
他们 全部 卫星 为了 一个 尽管 在 广汇 寺庙 前 返回 .

皆在广慧寺略坐一会而回。

[ðə; ði]['si:tʃwɑ:n] ['gʌvərnər] [ðen] [rɪ'wɔ:did] [fæn] [ku:i:][wɪð; wɪθ]['si:tʃwɑ:n] [fʌndz] .
The Sichuan governor then rewarded Fang Kui with Sichuan funds .
这 四川 州长 然后 奖励 方 奎 和 四川 资金 .

四川制台又赏给了方魁的川资。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

凡事已毕，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu;; tə] [set] [ɔ:f] ,
Just waiting to set off ,
只是 等待 到 放 离开 ,

只待动身，

[fæn] [ku:i:] [ðæt] [naɪt] ,
Fang Kui that night ,
方 奎 那 夜晚 ,

方魁这夜，

[ðen] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
Then I had a dream .
然后 我 有 一个 梦 .

便得了一梦，

[tu;; tə] [noʊ] [wʌt] [jɔr; jər] [dri:m] [mi:nz] ,
To know what your dream means ,
到 知道 什么 你的 梦 方法 ,

欲知所梦如何，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [sɪks] : [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈletər] , [fæn] [ˈkwaɪ] [ˈloʊɜ-d] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn]
Chapter Sixty - Six : Upon hearing the family letter , Fang Kuai lowered his head in
章 六十 - 六 : 之上 听力 这 家庭 信 , 方 快 降低 他的 头 在
[terz] ; [waɪl] [ma:] - , [ˈsi:kɪŋ] [nu:z] , [dɪˈsplɛɪd] [hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] .
tears ; while Ma Zhuangtu , seeking news , displayed his prowess .
眼泪 ; 尽管 马 - , 寻求 消息 , 显示 他的 能力 .

第六十六回 闻家信方快头垂泪 探消息马壮土逞能

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] , [fæn] [ku:i]
Having finished all his business , Fang Kui
拥有 完成的 全部 他的 商业 , 方 奎

话说方魁诸事已毕，

[aɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [wɪð; wɪθ][ma:] [ˈʒɔŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] .
I plan to return to Guangdong with Ma Xiong within the next few days .
我 计划 到 返回 到 粤 和 马 熊 之内 这 下一个 很少 天 .

正拟日内即与马雄回去广东，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
I spent the night at the inn .
我 花费 这 夜晚 在 这 客栈 .

这夜在客寓安歇，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] ,
Suddenly I had a dream ,
突然 我 有 一个 梦 ,

忽然得了一梦，

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd] [sʌn] .
I only saw his wife and son .
我 仅有的 锯 他的 妻子 和 儿子 .

只见他妻子儿子，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd]
Covered in blood
涵盖 在 血

满身是血，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Standing in front of the bed .
常设 在 正面 的 这 床 .

站在床前。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
His wife said to him :
他的 妻子 说 到 他 :

他妻子向他说道：

" [fæn] [ku:i] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈpʌblɪk] - [ˈspɪrɪtɪd] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəs] . "
" Fang Kui , you are so public - spirited and righteous . "
" 方 奎 , 你 是 所以 民众 - 精神抖擞 和 正义 : " .

“方魁你急公好义，

[tu:; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv][hɑ:rm] ,
To rid the people of harm ,
到 摆脱 这 人们 的 伤害 ,

要想为民除害，

[fɑ:r][frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Far from home ,
远的 从 家 ,

远离家乡，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [hɑ:md] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
But it harmed his wife and children .
但 它 受到伤害 他的 妻子 和 孩子们 .
却害得妻儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bru:təli] ['mə:dəd] [baɪ][ˈhu:] - .
He was brutally murdered by Hu Huiqian .
他 曾是 残酷地 被谋杀 经过 胡 - .
被胡惠乾惨杀，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] ,
Now that the matter is settled ,
现在 那 这 事情 是 定居 ,
而今事已毕，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][gəʊ] [hoʊm] [su:n] .
It's better to go home soon .
它是 更好的 到 去 家 很快 .
还不及早回家，

[wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi] [stɪl] ['lɪŋgərɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər] ?
What are we still lingering here for ?
什么 是 我们 仍然 挥之不去的 这里 为了 ?
尚在这里耽搁什么呢？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第79/86页

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
She looked at him and wept bitterly .
她 看起来 在 他 和 哭泣 苦涩地 .

望着他痛哭。

[fæŋ] [kuːiː] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] .
Fang Kui felt a surge of anxiety .
方 奎 毛毡 一个 涌 的 焦虑 .

方魁心中一急，

[wen] [aɪ] [wʊʊk] [ʌp] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
When I woke up , it was all a dream .
什么时候 我 觉醒 向上 , 它 曾是 全部 一个 梦 .

醒来却是一梦，

[ˈlɪs(ə)n] [mɔːr] [ˈkerfəli] ,
Listen more carefully ,
听 更多的 小心 ,

再仔细听，

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

正交三更，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [driːm] .
He then carefully examined the dream .
他 然后 小心 检查 这 梦 .

复将所梦仔细详察，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪˈfɔːl] [ðer; ðər][ˈfæməli] ,
Knowing that misfortune was about to befall their family ,
会心 那 不幸 曾是 关于 到 降临 他们的 家庭 ,

知道家中有祸，

[ðɪs] [kənˈfəːmz] [wʌt] [ˈgəʊ] - [sed] .
This confirms what Gao Tiezui said .
这 确认 什么 高 - 说 .

应了高铁嘴的话。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .
He immediately burst into tears .
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 .

登时暗自流泪，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] [eniˈmɔːr] .
I can't sleep anymore .
我 不能 睡觉 不再 .

再也睡不着，

[ˈfaɪnəli] , [daːn] [broʊk] .
Finally , dawn broke .
最后 , 黎明 打破 .

好容易挨到天明，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈwɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After getting up and washing up ,
后 获得 向上 和 洗涤 向上 ,

起来梳洗已毕，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd][məː] [ˈʒɔŋ] .
They hurriedly went to find Ma Xiong .
他们 匆匆 去 到 寻找 马 熊 .

急急的去寻马雄。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ɡwɑːŋhwi] [ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at Guanghui Temple ,
之上 抵达 在 广汇 寺庙 ,

到了广慧寺，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [wen] [məː] - [roʊz] [ʌp] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][duː][soʊ] .
But it was only when Ma Xiongcai rose up that he was able to do so .
但 它 曾是 仅有的什么时候 马 - 玫瑰 向上 那 他 曾是 有能力的 到 做 所以 .

却好马雄才起来，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [driːm] [əˈgen] .
He then recounted his dream again .
他 然后 叙述 他的 梦 再次 .

他因将所梦再陈述一遍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

乃说：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pərˈspektɪv] ,
"**From this perspective ,**
" 从 这 看法 ,

“照此看来，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈfæməli][ɪz] [ˈfɔrli] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [feɪt] .
My brother's family is surely facing a terrible fate .
我的 兄弟 家庭 是 一定 面向 一个 糟糕的 命运 .

小弟家中定然凶多吉少，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [wɪl] [dɪˈpɑːrt] [ɪˈmiːdiətli] !
I hope my elder brother will depart immediately !
我 希望 我的 长老 兄弟 将要 离开 立即地 !

还望兄长即日起行才好！ ”

[məː] [ˈʒɔŋ] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [driːm] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɑːmɪnəs] .
Ma Xiong knew in his heart that his dream was very ominous .
马 熊 知道 在 他的 心 那 他的 梦 曾是 非常 不祥的 .

马雄心中也知他这梦甚是不祥，

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
In other words , it is said that :
在 其他 字 , 它 是 说 那 :

也就说道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈtʰɜːrn] [tuː; tə][ˈmæstər] [mɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
"**I will return to Master Ming with you . "**
" 我 将要 返回 到 掌握 明 和 你 . "

“我与你回明师父，

" [aɪl] [ˈtræv(ə)][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðen] . "
"**I'll travel with you then . "**
" 患病的 旅行 和 你 然后 . "

即与你同行便了。”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbətɪ] ['kwɔ:rtəz] .
They immediately went to the abbot's quarters .
他们 立即地 去 到 这 方丈的 四分之一 .
当下即同到方丈，

[ɪkspleɪn] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Explain everything to the White - Browed Taoist .
解释 一切 到 这 白色的 - 眉毛 道教 .
与白眉道人说明一切。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :
白眉道人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

[ju:; jʊ] [tu:] [meɪ] [goʊ] [ə'hed] [fɜ:rst] .
You two may go ahead first .
你 二 可能 去 前方 第一的 .
尔等两人可先前去，

[jʊr; jər] ['ti:tʃər] [wɪl] [ə'raɪv] [su:n] .
Your teacher will arrive soon .
你的 老师 将要 到达 很快 .
为师不日随后也来，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][nekst] [mʌnθ] .
It should arrive around the middle of next month .
它 应该 到达 大约 这 中间 的 下一个 月 .
大约下月半后也可到了，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ðen] [goʊ][tu:; tə] - ['temp(ə)] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
You may then go to Xichan Temple to look for it .
你 可能 然后 去 到 - 寺庙 到 看 为了 它 .
届时尔等可到西禅寺寻找。”

[fæŋ] [ku:i:] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁、

[mɑ:] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'gri:d] .
Ma Xiong and his companion agreed .
马 熊 和 他的 伴侣 同意 .
马雄二人答应，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪd] [fer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbət] .
He immediately bid farewell to the abbot .
他 立即地 出价 告别 到 这 方丈 .
即刻拜别了方丈。

[mɑ:] ['ʒɔŋ] [ðen] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
Ma Xiong then went to his room .
马 熊 然后 去 到 他的 房间 .
马雄便到自己房中，

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
After a short while ,
后 一个 短的 尽管 ,
稍事料理，

[ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
A package was tied up .
一个 包裹 曾是 系 向上 .

扎束了一个包裹，

[kənˈsi:l] [jɔː; jər] [ˈweɪənz] .
Conceal your weapons .
隐藏 你的 武器 .

藏好兵刃，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] [ku:i:] .
They then left the temple with Fang Kui .
他们 然后 左边 这 寺庙 和 方 奎 .

就与方魁出了寺门。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡestˌhaʊs] ,
Back at the guesthouse ,
后退 在 这 招待所 ,

回到客寓，

[fæŋ] [ku:i:] [ˈhɜːrɪdli] [pækt] [ʌp] .
Fang Kui hurriedly packed up .
方 奎 匆匆 包装 向上 .

方魁也就急急收拾，

[pæk] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ˈprɑːpərli] .
Pack the package properly .
盒 这 包裹 适当地 .

将包裹打好，

[ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [mi:lz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
Calculate the cost of meals in the main room .
计算 这 成本 的 餐 在 这 主要的 房间 .

算明房饭钱，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [left] [ˈtʃʌŋˈdu] [ˈpriːfektʃər] , [ˈsiːtʃwɑːn] [wɪð; wɪθ][maː] [ˈʒɔŋ] .
That is , he left Chengdu Prefecture , Sichuan with Ma Xiong .
那 是 , 他 左边 成都 州 , 四川 和 马 熊 .

即与马雄离了四川成都府，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [ˈprɑːvɪns] .
They headed straight for Guangdong Province .
他们 标题 直的 为了 粤 省 .

直奔广东省而去。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːm] [hoʊm] [ðæt] [hiː; hi] . . .
It was precisely because he was eager to return home that he . . .
它 曾是 恰恰 因为 他 曾是 渴望的 到 返回 家 那 他 . . .

正是归心似箭，

[ˈtrævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,

晓夜兼行，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tʊk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The journey took less than a month .
这 旅行 采取 较少的 比 一个 月 .

在路行程不到一月，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈbɔːrdər][ʌv; əv] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] .
We have reached the border of Guangdong .
我们 有 达到 这 边界 的 粤 .

已至广东境界。

[fæŋ] [ku:i:] [in'kwaiəd] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Fang Kui inquired along the way ,
方 奎 询问 沿着 这 方式 ,

方魁就沿途打听，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [slɑɪt] ['ru:mər] .
There was only a slight rumor .
那里 曾是 仅有的 一个 轻微 谣言 .

稍有风闻。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [sti] ['sɪksti] [ɔ:r] ['sev(ə)nti] [li] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l]
That day , when we were still sixty or seventy li away from the provincial capital
那 天 , 什么时候 我们 是 仍然 六十 或者 七十 李 离开 从 这 省级 首都
...
:: ::
... .

这日离省城还有六七十里，

[ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] ,
In a small town ,
在 一个 小的 镇 ,

一个小镇上，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['hʌŋɡri] .
The two were hungry .
这 二 是 饥饿的 .

二人腹中饥饿，

[dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ][hoʊ'tel] .
Just pick a hotel .
只是 挑选 一个 酒店 .

就拣一座酒店，

[i:t] [sʌm; səm] [fu:d] .
Eat some food .
吃 一些 食物 .

用些饮食。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
Upon entering the store ,
之上 进入 这 店铺 ,

进得店门，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
Then a person came out from inside .
然后 一个 人 来了 出去 从 里面 .

只见里面走出一个人来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [fæŋ] [ku:i:] , [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Upon seeing Fang Kui , he shouted :
之上 看到 方 奎 , 他 喊叫 :

一见方魁便喊道：

" [bɔ:s] [fæŋ] , "
" Boss Fang , "
" 老板 方 , "

“方老板，

" [jʊə(r)] [bæk] , [sɜ:r] . "
" You're back , sir . "
" 你是 后退 , 先生 . "

你老人家回来了。”

[ˈsiːɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] ,
Seeing someone greet him ,
看到 某人 迎接 他 ,

见有人招呼他，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [fəˈmɪliər] .
But the face was familiar .
但 这 脸 曾是 熟悉的 .

却是脸熟，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I can't remember his name .
我 不能 记住 他的 姓名 .

可记不得他姓甚名谁，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] :
The question was asked at that moment :
这 问题 曾是 问 在 那 片刻 :

当下问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] [stˈreɪndʒəz] .
We are complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

素不相识。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] , [oʊld][mæn] ? "
" Why don't you recognize me , old man ? "
" 为什么 不 你 认出 我 , 老的 男人 ? "

“你老人家怎么不认得了？”

[maɪ] [neɪm] [ɪz][suː][sæn] .
My name is Xu San .
我的 姓名 是 徐 圣 .

我叫徐三，

" [ðɪs] [ɪz] [ˈbrekfəst] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈsekənd] [[ɪft] [ɪn][ˈpænjuː] [ˈkaʊnti] . "
" This is breakfast at the East Second Shift in Panyu County . "
" 这 是 早餐 在 这 东方 第二 转移 在 番禺 县 . "

现充番禺县东二班的早伙。”

[fæŋ] [kuːiː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Fang Kui listened to him ,
方 奎 听着 到 他 ,

方魁听他说，

[dʒʌst] [rɪˈmembər] .
just remembered .
只是 记得 .

才想起来，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

不错，

[aɪm] ['ri:əli] [bæd][æt; ət] ['si:ɪŋ] [θɪŋz] .
I'm really bad at seeing things .
我是 真的 坏的 在 看到 事物 :

我实在是眼拙，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪ'membə] .
I can't remember .
我 不能 记住 :

记不起来，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['membə] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [klæs] ,
Since they are members of our class ,
自从 他们 是 成员 的 我们的 班级 ,

既是我们班中人，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; jəd] [noʊ] [əˈbaʊt] ['hu:] - [əˈferz] .
You should know about Hu Huigan's affairs .
你 应该 知道 关于 胡 - 事务 :

你谅该知道胡惠乾的事，

[wɒts] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [naʊ] ?
What's the situation now ?
是什么 这 情况 现在 ?

现在究竟如何？ ”

[su:] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ju:; jʊ] ['nevə] [æsk] . "
" It's fine if you never ask . "
" 它是 美好的如果 你 绝不 问 : "

“你老不问也就罢了，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] ,
Then he asked ,
然后 他 问 ,

便问起来，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['stɔ:ri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 :

真是一言难尽。”

[fæŋ] [ku:i:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Fang Kui saw him say this ,
方 奎 锯 他 说 这 ,

方魁见他如此说，

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['stændɪŋ] [hɪr] .
We are standing here .
我们 是 常设 这里 .

我们站在这里，

[ɪts] [ˌɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:rt] - [tu:; tə] - [hɑ:rt] [tɔ:k] .
It's inconvenient to have a heart - to - heart talk .
它是 不方便 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

不便谈心，

" [waɪ] [dəʊnt][wi:; wi][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ɐnd] [tɔ:k] ? "
" Why don't we go inside and talk ? "
" 为什么 不 我们 去 里面 和 讲话 ? "

不若还进里面谈罢。”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][mɑ:ɪ] ['ʒɔŋ] ,
They invited Ma Xiong ,
他们 受邀 马 熊 ,

就邀着马雄、

[su:][sæn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Xu San went inside .
徐 圣 去 里面 .

徐三进了里面，

['neɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

自然，

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [keɪm] [ænd; ɐnd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ðɪ] [θri:ɪ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
The waiter came and invited the three of them to sit down .
这 服务员 来了 和 受邀 这 三 的 他们 到 坐 向下 .

店小二前来招呼三人坐下。

[fæŋ] [ku:i:][wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Fang Kui was eager to find out the details of everything .
方 奎 曾是 渴望的 到 寻找 出去 这 细节 的 一切 .

方魁因急欲问明各事，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] ['wɜ:ɹɪd] [ə'baʊt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][æt; ət] [hoʊm] .
I'm also worried about how things are at home .
我是 还 担心 关于 如何 事物 是 在 家 .

又挂念家中如何，

[hi:; hi] [æskt] ['ɜ:rdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急急问道：

[su:][sæn] ,
Xu San ,
徐 圣 ,

“徐三，

" [spi:k] [ˈkwɪkli] ！ "
" **Speak quickly** ！ "
" 说话 迅速地 ！ "

你快快讲罢！ "

[su:][sæn] [said] ：
Xu San sighed ：
徐 圣 叹了口气 ：

徐三就叹道：

" [ˈevər] [sɪns] [juː jʊ] [set] [ɔ:f] . . . "
" **Ever since you set off** . . . "
" 曾经 自从 你 放 离开 . . . "

“自从你老动身之后，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了一个多月，

[ˈhu:] - [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nu:z] .
Hu Huiqian was unaware of the news .
胡 - 曾是 不知情 的 这 消息 .

胡惠乾这厮并不知道消息。

[ˈsʌmhaʊ] [ðə; ðɪ] [nu:z] [li:kt] [aʊt] .
Somehow the news leaked out .
不知何故 这 消息 泄露 出去 .

不知怎样漏了风声，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [æn; ən] [əˈprentɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then took an apprentice with him .
他 然后 采取 一个 学徒 和 他 .

他便带了徒弟，

[fɜ:rst] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][baɪ] - [haʊs] [tuː; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
First , he went to Bai Anfu's house to seek revenge .
第一的 , 他 去 到 白 - 房子 到 寻找 复仇 .

先至白安福家寻仇，

[wiː; wi][ænd; ænd][jɔr; jər] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [wɜːr; wər] [ɔ:l] [ðer; ðər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We and your elder brother were all there at that time .
我们 和 你的 长老 兄弟 是 全部 那里 在 那 时间 .

彼时我们及你老人家大哥皆在那里，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][goʊ] ,
When I saw him go ,
什么时候 我 锯 他 去 ,

当时见他去，

[ðeɪ] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] .
They stopped him .
他们 停止 他 .

就阻拦他，

[hiː; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
He refused .
他 拒绝 .

他不允，

[ðə; ðɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ðen] [brɪˈgæən] [tuː; tə][ˈɑ:rgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The elder brother then began to argue with him .
这 长老 兄弟 然后 开始 到 争论 和 他 .

大哥便与他争论起来，

[ˈhu:] - [bi:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
Hu Huigan beat them to a pulp .
胡 - 打 他们 到 一个 纸浆 .

被胡惠乾打得个落花流水，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [noʊ] [mətʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
The eldest brother was simply no match for them .
这 长子 兄弟 曾是 简单地 不 匹配 为了 他们 .

大哥实在抵敌不住。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [ku:i:]
Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁听到此处，

[hi:; hi] [æskt] [ˈɜ:rdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急问道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [maɪ] [fæŋ] [di:] [wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [tu:; tə] [deθ] ? "
" Could it be that my Fang De was beaten to death ? "
" 可以 它 是 那 我的 方 德 曾是 被打败 到 死亡 ? " "

“难道我那方德被打死了么？ ”

[su:] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [ˈbrʌðər] [di:] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wə:nt, weənt][ˈgoʊɪŋ] [wel] . "
" Brother De saw that things weren't going well . "
" 兄弟 德 锯 那 事物 不是 去 出色地 . " "

“德哥见势头不好，

[ˈlʌkɪli] , [wi:; wi] [ɪˈskeɪpt] [ˈkwɪkli] .
Luckily , we escaped quickly .
幸运的是 , 我们 逃脱 迅速地 .

幸亏逃得快，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈnevər] [hɜ:rt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I was never hurt by him .
我 曾是 绝不 伤害 经过 他 .

不曾被他伤害。”

[fæŋ] [ku:i:] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :

方魁道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [baɪ][ænfu:] [wʌz; wəz] [hɑ:md] [baɪ][hɪm; ɪm] ? "
" Could it be that Bai Anfu was harmed by him ? "
" 可以 它 是 那 白 安福 曾是 受到伤害 经过 他 ? " "

“莫非白安福被他害了？ ”

[su:] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪˈskeɪpt] . . .
After the eldest brother escaped . . .
后 这 长子 兄弟 逃脱 . . .

“大哥逃走之后，

[ˈhu:] - [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] .
Hu Huqian then went inside to search .
胡 - 然后 去 里面 到 搜索 .

胡惠乾便进去搜寻，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][baɪ][ænfu:] .
You need to find Bai Anfu .
你 需要 到 寻找 白 安福 .

要找白安福。

[waɪ] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] ,
While searching ,
尽管 搜索 ,

正在找寻之际，

[jɔː; jər] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] .
Your second brother suddenly arrived .
你的 第二 兄弟 突然 到达的 .

你家二哥忽然前来，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [sɔ:; hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪˈskeɪp] [bæk]
Because he saw his elder brother escape back
因为 他 锯 他的 长老 兄弟 逃脱 后退

因为见大哥逃回，

[fiərɪŋ] [ðæt] [baɪ][ænfu:] [maɪt] [bi:; bi][ˈɪndʒərd] ,
Fearing that Bai Anfu might be injured ,
恐惧 那 白 安福 可能 是 受伤 ,

怕白安福有伤，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ] [keɪ] .
They came to provide emergency care .
他们 来了 到 提供 紧急情况 关心 .

特来救护。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈhu:] - ,
Little did they know that upon seeing Hu Huqian ,
小的 做过 他们 知道 那 之上 看到 胡 - ,

哪里知道胡惠乾一见，

[hi:; hi] [ðen] [gɔ:tɪ][ˈɪntu:][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
He then got into a fight with the second brother .
他 然后 得到 进入 一个 斗争 和 这 第二 兄弟 .

就与那二哥动了手，

[kɪld] [fɔ:r; fər][hæf][æn; ən] [ˈaʊər] ,
Killed for half an hour ,
被杀 为了 一半 一个 小时 ,

杀了半时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

并不分胜负，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈhu:] - [swɪtʃt] [tu:; tə][ju:zɪŋ][ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [naɪf] .
Suddenly , Hu Huqian switched to using a decorative knife .
突然 , 胡 - 切换 到 使用 一个 装饰性的 刀 .

忽见胡惠乾改用了花刀，

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [ʌnˈkɑ:nʃəs] [baɪ] [ðæt] [ˈflaʊər] - [ʃeɪpt] [naɪf] .
My second brother was knocked unconscious by that flower - shaped knife .
我的 第二 兄弟 曾是 敲门 无意识 经过 那 花 - 形状 刀 .

二哥被那花刀弄昏了。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [ku:i:]
Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁听到此处，

[hi:; hi] [æskt] [ˈɜ:rdʒəntli] [ə'gen] :
He asked urgently again :
他 问 紧急 再次 :

又急问道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ][hɪm; ɪm] ? "
" Could it be that my second son was injured by him ? "
" 可以 它 是 那 我的 第二 儿子 曾是 受伤 经过 他 ? "

“莫非我那二儿子被他伤了么？ ”

[su:] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" ['ɪznt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是么？

[ɪts] [ə; eɪ][sæd] ['stɔ:ri] ,
It's a sad story ,
它是 一个 伤心 故事 ,

说也可惨，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈmə:dəd] [baɪ][ˈhu:] - .
He was actually murdered by Hu Huigan .
他 曾是 实际上 被谋杀 经过 胡 - .

竟被胡惠乾所害。”

[fæŋ] [ku:i:] [hɜ:rd] [ðæt]
Fang Kui heard that
方 奎 听到 那

方魁听说，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] [ˈoʊpən][ɪn][ˈæŋɡər] .
His eyes were wide open in anger .
他的 眼睛 是 宽的 打开 在 愤怒 .

只见他怒目圆睁，

[hi:; hi] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] [sed] :
He gritted his teeth and said :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

咬牙说道：

[ˈhu:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

“胡惠乾，

[ju:; jʊ] [kɪld] [maɪ] [sʌn] .
You killed my son .
你 被杀 我的 儿子 .

你杀了我儿子，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [ju:; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
I will never let you get away with this !
我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

我与你势不两立！ ”

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] . "

" **That would be even worse** . "

" 那 会 是 甚至 更糟 . "

“那可更惨了，

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]

In no time at all

在 不 时间 在 全部

不到一会儿工夫，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər] [ænt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈrelatɪvz] .

They killed all of your aunts and other relatives .

他们 被杀 全部 的 你的 姑姑们 和 其他 亲属 .

将你老人家的婶婶等人全行杀害。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈbrʌðər] [fæn] [diː]

At this moment , Brother Fang De

在 这 片刻 , 兄弟 方 德

此时方德大哥，

[aɪm] [aʊt] [ˈmiːtɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

I'm out meeting up with my friends to come back .

我是 出去 会议 向上 和 我的 朋友们 到 来 后退 .

正在外面约了伙伴回来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,

Upon seeing this ,

之上 看到 这 ,

一见如此，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .

He then fought him to the death .

他 然后 战斗 他 到 这 死亡 .

便与他拼命，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːt] [ˈʌðər] [ˈfɪrslɪ] .

They fought each other fiercely .

他们 战斗 每个 其他 激烈地 .

彼此大斗了一回。

[ðen] [ðə; ðɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈpɑːrtnərz] [brɪˈkeɪm] [ðə; ðɪ] [ˈtɑːrgɪt] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈæŋɡər] .

Then the group of partners became the target of public anger .

然后 这 团体 的 合作伙伴 成为 这 目标 的 民众 愤怒 .

接着众伙伴已成了众怒，

[ˈevriwʌn] [kʌm] [ʌp] [təˈgeðər] .

Everyone come up together .

每个人 来 向上 一起 .

大家一起上来，

[faɪt] [hɪm; ɪm] .

Fight him .

斗争 他 .

与他厮杀。

[ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] [ˈrʌʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [faɪt] , [ˈhuː] -

Seeing everyone rushing up to fight , Hu Huiqian

看到 每个人 匆忙 向上 到 斗争 , 胡 -

胡惠乾见大家都上来拼命，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊtˈnʌmbəd] .

He was outnumbered .

他 曾是 寡不敌众 .

他也寡不敌众，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ɪˈmiːdiətli] .
They escaped immediately .
他们 逃脱 立即地 .

登时逃脱，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌʃ] [ɔːf][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
The eldest brother still had to rush off to fight him to the death .
这 长子 兄弟 仍然 有 到 匆忙 离开 到 斗争 他 到 这 死亡 .

大哥还要赶去与他拼命，

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] [rɪˈpiːtɪdli] .
We tried to stop them repeatedly .
我们 尝试 到 停止 他们 反复 .

我等再三阻拦，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][fɜːrst] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Tell him to first collect and bury the aunt and the others .
告诉 他 到 第一的 收集 和 埋葬 这 阿姨 和 这 其他的 .

叫他先将那婶婶等人收殓起来，

[ðen] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ˈsləʊli] .
Then take revenge slowly .
然后 拿 复仇 缓慢地 .

然后再慢慢报仇，

[ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The older brother had no choice .
这 老 兄弟 有 不 选择 .

大哥没法，

[ðæts] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː] .
That's all we can do .
那就是 全部 我们 能 做 .

也只得如此。

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Go ahead and report to the county .
去 前方 和 报告 到 这 县 .

一面前去报县，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ][ænfuː] [ɔːlˈredi] [nuː] ,
At that time , Bai Anfu already knew ,
在 那 时间 , 白 安福 已经 知道 ,

彼时白安福已经知道，

[ɔːl][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈberiəl] ,
All the expenses for the burial ,
全部 这 开支 为了 这 葬礼 ,

那所有收殓各费，

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ][baɪ][ænfuː] .
All of these were sent by Bai Anfu .
全部 的 这些 是 发送 经过 白 安福 .

皆是白安福送来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
The coffin was kept at the temple .
这 棺材 曾是 保留 在 这 寺庙 .

将柩寄在寺里，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'kwest][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spekt] .
They then went to the county to request the arrest of the suspect .
他们 然后 去 到 这 县 到 要求 这 逮捕 的 这 怀疑 .

又去县里稟请拿获，

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] ['kauntɪz] [ɪ'mi:diətli] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə] [send] [truːps] .
At that time , the two counties immediately petitioned the governor to send troops .
在 那 时间 , 这 二 县 立即地 请愿 这 州长 到 发送 军队 .

当时两县即稟请抚台大人发兵，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ðen] [ə'gri:d] .
The governor then agreed .
这 州长 然后 同意 .

抚台大人也就允了，

[ɪ'stæbli] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪz] ['veriəs] [bə'tæljənz] ,
Establish the central army's various battalions ,
建立 这 中央 军队的 各种各样的 营 ,

立派中军各营，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [brɪ'si:dʒ] - ['temp(ə)] .
He led his troops to besiege Xichan Temple .
他 引领 他的 军队 到 围攻 - 寺庙 .

带兵去围西禅寺。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [fæŋ] [ku:iː]
Upon hearing this , Fang Kui
之上 听力 这 , 方 奎

方魁听到此处，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Then , with tears in his eyes , he said :
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 说 :

又带泪说道：

" [dɪd][hiː; hi] [rʌŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] [æftər] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ? "
" Did he run away again after hearing about it ? "
" 做过 他 跑步 离开 再次 后 听力 关于 它 ? "

“难道又被他闻风逃走么？ ”

[suː] - :
Xu Sandao :
徐 - :

徐三道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [aɪ 'tiː] .
The governor dispatched troops to capture it .
这 州长 已派出 军队 到 捕获 它 .

抚台调兵往拿。

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [kɑ:nfɪ'denʃ(ə)] .
However , it is highly confidential .
然而 , 它 是 高度 机密的 .

却是十分机密，

[ˈhuː] - [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [noʊ] [ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] .
Hu Huigan didn't even know a shadow of her .
胡 - 没有 甚至 知道 一个 阴影 的 她 .
胡惠乾连影儿皆不知道，

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈsuːdʒəɪ] .
At this time of year , a man named Gao Jinzhong arrived from Suzhou .
在 这 时间 的 年 , 一个 男人 命名 高 晋中 到达的 从 苏州 .
这个时节却从苏州来了一个人唤作高进忠，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdəɹz] .
They said they came on imperial orders .
他们 说 他们 来了 在 帝国 订单 .
说是奉圣旨前来的。”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :
Fang Kui said :
方 奎 说 :
方魁道：

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈraɪvd] [æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] .
Gao Jinzhong arrived at this moment .
高 晋中 到达的 在 这 片刻 .
“高进忠此时到了，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?
又怎么样？ ”

[suː] - :
Xu Sandao :
徐 - :
徐三道：

" [ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [hɪr] . "
" Gao Jinzhong has arrived here . "
" 高 晋中 有 到达的 这里 . "
“高进忠到了此地，

[nʌn] [ʌv; əv][juːˈes] [noʊ] ,
None of us know ,
没有任何 的 我们 知道 ,
我们大家都不知道，

[ˈleɪtəɹ] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnəɹ] [ˈsiːkrətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [ˈɑːrmi] [ðæt] [naɪt] .
Later , the governor secretly sent a message to the central army that night .
之后 , 这 州长 偷偷 发送 一个 信息 到 这 中央 军队 那 夜晚 .
后来还是抚台当晚密传中军、

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈmɪləteri] [kæmps] , [ˈpriːfektʃəɹ] , [ˈkauntɪz] , [ænd; ənd] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹz] [ˈentəɹd] .
The various military camps , prefectures , counties , and elder brothers entered .
这 各种各样的 军队 营地 , 县 , 县 , 和 长老 兄弟 进入 .
各营府县及大哥进去，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Explain the reason ,
解释 这 原因 ,
说明原委，

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈriːələɪzd] [ðæt] .
We just realized that .
我们 只是 已实现 那 .
我们方才晓得。

[,aɪˈtiː][ɪz][stɪl] [ˈhaɪli] [ˌkɑ:nfrɪˈdenʃ(ə)] .
It is still highly confidential .
它是 仍然 高度 机密的 .

还是甚为机密，

[ˈhuː] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Hu Huiqian was also unaware of this .
胡 曾是 还 不知情 的 这 .

胡惠乾也还不知，

[sʊʊ] [ðæt] [naɪt] ,
So that night ,
所以 那 夜晚 ,

于是当日夜间，

[səˈraʊnd] - [ˈtemp(ə)] .
Surround Xichan Temple .
环绕 寺庙 .

将西禅寺围住，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
Gao Jinzhong and his elder brother ,
高 晋中 和 他的 长老 兄弟 ,

高进忠与大哥两人，

[fɜːrst] , [ˈentə] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [əˈrest] [ðem; ðəm] .
First , enter the temple to arrest them .
第一的 , 进入 这 寺庙 到 逮捕 他们 .

首先进寺捉拿，

[ˈhuː] - [ænd; ʌnd][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] .
Hu Huigan and Gao Jinzhong fought a fierce battle .
胡 和 高 晋中 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

胡惠乾与高进忠大杀一阵，

[ˈhuː] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Hu Huigan was no match for Gao Jinzhong .
胡 曾是 不 匹配 为了 高 晋中 .

胡惠乾敌不过高进忠，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒʌmpt] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He immediately jumped onto the roof .
他 立即地 跳了起来 到 这 屋顶 .

登时跳上屋面去。”

[fæn] [kuːiː] [hɜːrd] [ðæt]
Fang Kui heard that
方 奎 听到 那

方魁听说，

[hiː; hi] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ʌnd] [sed] [ˈheɪtfəli] :
He gritted his teeth and said hatefully :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 可恨地 :

咬牙切齿恨道：

" [aɪˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , "
" It has come to this point , "
" 它 有 来 到 这 观点 , "

“到了这地步，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
He even managed to escape .
他 甚至 管理 到 逃脱 .

还被 他 逃去，

" [aɪ][,ei 'em] ['truːli] [ə'feɪmd] . "

" I am truly ashamed . "

" 我 是 真的 羞愧 . "

真是可愧。”

[suː] - :

Xu Sandao :

徐 - :

徐三道：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "

" You don't need to worry . "

" 你 不 需要 到 担心 . "

“你老不必着急，

[ˈhuː] - [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Hu Huigan won't be able to escape .

胡 - 惯于 是 有能力的 到 逃脱 .

胡惠乾不会逃走得去。”

[fæŋ] [kuːiː] [sed] :

Fang Kui said :

方 奎 说 :

方魁道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "

" What do you mean by that ? "

" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

“这又是怎说？ ”

[suː] - :

Xu Sandao :

徐 - :

徐三道：

[ˈæftər] [ˈhuː] - [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf]

After Hu Huiqian went up to the roof

后 胡 - 去 向上 到 这 屋顶

“胡惠乾上屋之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [fliː] .

They were in a hurry to flee .

他们 是 在 一个 匆忙 到 逃跑 .

急急就要奔逃，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [hæd; həd] [meɪd] [ˈpraɪər] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .

Because the Governor had made prior arrangements to come here .

因为 这 州长 有 制成 事先的 安排 到 来 这里 .

因为抚台大人预先预备到此，

[ˈɑːrtʃərz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsteɪfənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtər] .

Archers were also stationed around the perimeter .

弓箭手 是 还 驻 大约 这 周长 .

四周又伙定弓箭手，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ,

As soon as he came up to the roof ,

作为 很快 作为 他 来了 向上 到 这 屋顶 ,

一见他上屋，

[ðeɪ] [ˈfaɪərd][ə; eɪ] [bə'rɑːʒ] [ʌv; əv] [ˈæərəʊs] .

They fired a barrage of arrows .

他们 被解雇 一个 弹幕 的 箭头 .

就放乱箭，

[ʃu:t] [hɪm; ɪm] [daʊn]
Shoot him down
射击 他 向下

将他射住，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能逃脱，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [baɪ] [tu:] [mɔ:r] ['æərəʊs] .
He was wounded by two more arrows .
他 曾是 受伤 经过 二 更多的 箭头 。

他又伤了两箭，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ə'gen] .
He jumped down again .
他 跳了起来 向下 再次 。

复跳下来，

[hi:; hi] [fʌ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] [wɪð; wɪθ] ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He fought to the death with Gao Jinzhong .
他 战斗 到 这 死亡 和 高 晋中 。

又与高进忠死战，

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 。

这一回，

[haʊ'evər] , ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ju:st] [ə; eɪ] ['dedli] [mu:v] [ðæt] [kʊd; kəd] [splɪt] [maʊnt] [,eɪtʃju:'ei] [ɪn] [tu:] .
However , Gao Jinzhong used a deadly move that could split Mount Hua in two .
然而 ， 高 晋中 用过的 一个 致命 移动 那 可以 分裂 山 华 在 二 。

却被高进忠用个独劈华山的煞手，

" [tʃɑ:p] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [deθ] . "
" Chop him to death . "
" 劈 他 到 死亡 。

将他劈死。”

[fæŋ] [ku:i:] ['lɪsnd] ,
Fang Kui listened ,
方 奎 听着 。

方魁听了，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['hæpi:ɜ] [ðen] .
I felt a little happier then .
我 毛毡 一个 小的 更快乐 然后 。

心中才觉稍快。

[su:] [sæn] [ðen] [sed] :
Xu San then said :
徐 圣 然后 说 。

徐三又道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [ɪz] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɔ:ld]
" At this moment , my elder brother is still fighting to the death with that bald
" 在 这 片刻 ， 我的 长老 兄弟 是 仍然 斗争 到 这 死亡 和 那 秃
[θi:f] , ['sænd] . "
thief , Sande . "
贼 ， 桑德 。

“此时大哥还与三德那个秃贼在那里死斗，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər] [əˈgen] .
Gao Jinzhong jumped over again .
高 晋中 跳了起来 超过 再次 .

复被高进忠跳过去，

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [sæn] [diː] .
Then he killed San De .
然后 他 被杀 圣 德 .

又将三德打死，

[ɔːl] [ðoʊz] [dɪˈsaɪplz] ,
All those disciples ,
全部 那些 门徒 ,

所有那些徒弟，

[sʌm; səm] [daɪd] ,
Some died ,
一些 死亡 ,

死的死，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃，

[ˈmeni] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] [ˈɪndʒərd] .
Many were killed or injured .
许多 是 被杀 或者 受伤 .

也死伤不少的，

[ɪn] [jɜːr; jər] [oʊld] [ˈmænz] [ruːm] ,
In your old man's room ,
在 你的 老的 男人的 房间 ,

你老人屋里，

[ɔːlˈðoʊ] [ænt] ,
Although aunt ,
虽然 阿姨 ,

虽然婶子、

[hiː; hi] [hɜːrt] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈlðər] .
He hurt his second brother and others .
他 伤害 他的 第二 兄弟 和 其他的 .

二哥等人被他伤害，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈbruːtəli] [ˈməːdəd] [baɪ] [ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He was brutally murdered by Gao Jinzhong .
他 曾是 残酷地 被谋杀 经过 高 晋中 .

他被高进忠这一场恶杀，

[nɔːt] [ˈoʊnli] [daɪd] [hiː; hi] [luːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ,
Not only did he lose his own life ,
不是 仅有的 做过 他 失去 他的 自己的 生活 ,

不但自己丧命，

[ˈiːv(ə)n] [ˈmeni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [daɪd] .
Even many of his disciples died .
甚至 许多 的 他的 门徒 死亡 .

连他的那些徒弟也死了好些，

[ˈkælkjuleɪt] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Calculate on both sides ,
计算 在 两个都 侧面 ,

两边计算，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [ə'baʊt] [dɪ'skaʊnts, 'dɪ,skəʊnts] ,
It's not just about discounts ,
它是 不是 只是 关于 折扣 ,

还不止抵值呢，

" [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [rɪ'vendʒ] . "
" That can be considered revenge . "
" 那 能 是 经过考虑的 复仇 . "

也算报了仇了。”

[fæŋ] [ku:i:] [hɜ:rd] [ðæt] ['hu:] - ,
Fang Kui heard that Hu Huiqian ,
方 奎 听到 那 胡 - ,

方魁听说胡惠乾、

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] ['sænd] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['gɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
The monk Sande was killed by Gao Jinzhong and his eldest son .
这 僧 桑德 曾是 被杀 经过 高 晋中 和 他的 长子 儿子 .

三德和尚俱被高进忠与他的大儿子杀死，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðɪs] [di:p] - ['si:trɪd] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [ə'vendʒd] .
Only then could this deep - seated hatred be avenged .
仅有的 然后 可以 这 深的 - 坐着 仇恨 是 复仇 .

才算雪了这切齿之恨，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [di:p] ['sa:rɒs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
However , he couldn't help but feel deep sorrow for his wife .
然而 , 他 不能 帮助 但 感觉 深的 悲哀 为了 他的 妻子 .

然不免痛妻情深，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪn'tens] .
The pain of losing a child is intense .
这 疼痛 的 输 一个 孩子 是 激烈的 .

伤子念切，

[ʌnfər'getəbl] [gri:f] ,
Unforgettable grief ,
难忘 悲伤 ,

悲恸难忘，

['meni] [terz] [floʊd] [ə'gen] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Many tears flowed again at that moment .
许多 眼泪 流动 再次 在 那 片刻 .

当下又流了许多眼泪。

['æftər] ['bi:ɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][mɑ:ɪ] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
After being persuaded by Ma Xiong and others ,
后 存在 被说服 经过 马 熊 和 其他的 ,

经马雄等劝了一回，

[ðen] [ðeɪ] [i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Then they each had a meal and drinks .
然后 他们 每个 有 一个 一顿饭 和 饮料 .

这才各用酒饭，

[fæŋ] [ku:i:] [stɪl] ['kudnt] ['swɑ:ləʊ] .
Fang Kui still couldn't swallow .
方 奎 仍然 不能 吞 .

方魁也还不能下咽，

[hi:; hi][kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mæɪnɪdʒ] [tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] .
He could only manage to eat a little bit .
他 可以 仅有的 管理 到 吃 一个 小的 少量 .

只得勉强吃了少许，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði][fuːd][ænd; ənd][drɪŋks][hæz; həz][bɪn][ˈkælkjuleɪtɪd] .
The cost of the food and drinks has been calculated .
这 成本 的 这 食物 和 饮料 有 到过 计算 .

算过了酒饭钱，

[ðə; ði][θriː][ʌv; əv][ðəm; ðəm][went][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪti][təˈgeðər] .
The three of them went into the city together .
这 三 的 他们 去 进入 这 城市 一起 .

三人一同进城而去。

[wʌns][hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[hiː; hi][ˈriːəlaɪzd][hiː; hi][kʊd; kəd][nʊʊ][bɔːŋgər][siː][hɪz; ɪz][ˈvɜːrtʃuəs][waɪf][ænd; ənd][jʌŋ][sʌn] .
He realized he could no longer see his virtuous wife and young son .
他 已实现 他 可以 不 更长 看 他的 有德行的 妻子 和 年轻的 儿子 .

见贤妻幼子俱不能再相见，

[aɪ][ˈkʊdnt][help][bʌt; bət][kraɪ] .
I couldn't help but cry .
我 不能 帮助 但 哭 .

免不得痛哭一番。

[fæŋ][diː][hæd; həd][nɔːt][jet][rɪˈtɜːrnd][æt; ət][ðɪs][taɪm][duː][tuː; tə][əˈfɪ(ə)l][ˈbɪznəs] .
Fang De had not yet returned at this time due to official business .
方 德 有 不是 然而 返回 在 这 时间 到期的 到 官方的 商业 .

此时方德因有公事尚未回来，

[fæŋ][kuːiː][ɪˈmiːdiətli][ˈɔːrdərd][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][kliːn][ðə; ði][saɪd][ruːm] .
Fang Kui immediately ordered his wife to clean the side room .
方 奎 立即地 订购 他的 妻子 到 干净的 这 边 房间 .

方魁即命媳妇打扫了偏屋，

[pliːz][kənˈtɪnjuː][frʌm; frəm][hɪr] , [mɑː][ˈʒɔŋ] .
Please continue from here , Ma Xiong .
请 继续 从 这里 , 马 熊 .

请马雄在此往下。

[fæŋ][diː][ˈlɜːrniɪd][ðæt]
Fang De learned that
方 德 学习 那

方德得知，

[hiː; hi][rʌʃt][bæk][tuː; tə][siː][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] .
He rushed back to see his father .
他 匆忙 后退 到 看 他的 父亲 .

即赶回来见了父亲，

[hiː; hi][ˈnætʃ(ə)rəli][wept][ˈbɪtərli] .
He naturally wept bitterly .
他 自然 哭泣 苦涩地 .

自然痛哭不已，

[hiː; hi][ðen][went][θruː][iːtʃ][ˈsek(ə)n][əˈgen] .
He then went through each section again .
他 然后 去 通过 每个 部分 再次 .

又将各节说了一遍。

[æt; ət][ðæt][taɪm] , [mɑː][ˈʒɔŋ][pəˈsweɪdɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][əˈgen] .
At that time , Ma Xiong persuaded him and his son again .
在 那 时间 , 马 熊 被说服 他 和 他的 儿子 再次 .

当时马雄又将他父子二人劝了一回，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [stɑːp] [ˈkraɪɪŋ] .
Only then did the father and son stop crying .
仅有的 然后 做过 这 父亲 和 儿子 停止 哭泣 :

他父子才算止住了哭。

[fæn] - [æskt] [əˈgen] :
Fang Kuiyin asked again :
方 德 问 再次 :

方魁因又问道：

[wer] [ɪz][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [naʊ] ?
Where is Gao Jinzhong now ?
在哪里 是 高 晋中 现在 ?

“现在高进忠在哪里？”

[fæn] [di:] [ðen] [sed] :
Fang De then said :
方 德 然后 说 :

方德便道：

" [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] . "
" The governor recognized his bravery and meritorious service . "
" 这 州长 认可 他的 勇敢 和 有功绩的 服务 . "

“抚台大人因他勇猛有功，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pəˈtroʊl] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvə-nɜːz] [ˈɑːfɪs] .
He is now appointed as a patrol officer of the governor's office .
他 是 现在 任命 作为 一个 巡逻 官 的 这 州长的 办公室 .

现令他充任抚辕巡捕，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] - ([ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ræŋk]) .
He was also awarded the rank of Qianzong (a military rank) .
他 曾是 还 获奖 这 秩 的 - (一个 军队 秩) .

并赏了千总职衔。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [əˈgen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [wʊd] [ˈmæstər] [baɪ][,em i ˈaɪ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ? "
" Would Master Bai Mei be willing to come ? "
" 会 掌握 白 梅 是 愿意的 到 来 ? "

“白眉师公可肯来否？”

[fæn] [kuːiː][ˈoʊnli][təʊld][hɪm; ɪm] [wʌns] .
Fang Kui only told him once .
方 奎 仅有的 讲述 他 一次 :

方魁也就告诉他一遍，

[ðen] [fæn] [di:] [went] [ɪn] .
Then Fang De went in .
然后 方 德 去 在 .

然后方德进去，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [priˈper] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɪˈmiːdiətli] .
He instructed his wife to prepare a meal and drinks immediately .
他 指示 他的 妻子 到 准备 一个 一顿饭 和 饮料 立即地 .

嘱令妻子即整备酒饭，

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭毕，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[fɜ:rst] , [goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['veriəs] ['gʌvənmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [jʊr; jər] ['mɪʃ(ə)n] .
First , go to the various government offices to report your mission .
第一的 , 去 到 这 各种各样的 政府 办公室 到 报告 你的 使命 .

即先去各衙门销差，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:rmɪd] [mɑ:ɪ] ['zɔŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
He then informed Ma Xiong that he had arrived .
他 然后 知情的 马 熊 那 他 有 到达的 .

并稟知马雄已来，

[hi:; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][mɑ:ɪ] ['zɔŋ] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He then went with Ma Xiong to Fuyuan to visit Gao Jinzhong .
他 然后 去 和 马 熊 到 富源 到 访问 高 晋中 .

又与马雄前往抚辕拜会高进忠。

['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [mɑ:ɪ] ['zɔŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Gao Jinzhong heard that Ma Xiong had arrived .
高 晋中 听到 那 马 熊 有 到达的 .

高进忠闻说马雄已到，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ə'ɹɪdʒənəli] ['feləʊ] [dɪ'saɪplz] .
They were originally fellow disciples .
他们 是 起初 同伴 门徒 .

他们本是师兄弟，

[pli:z] [si:] [em 'i:] [ɪ'mɪ:diətli] .
Please see me immediately .
请 看 我 立即地 .

即刻请见。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [fæŋ] [ku:i:] ,
Upon seeing Fang Kui ,
之上 看到 方 奎 ,

方魁一见，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['græɪtɪtu:d] [prə'fju:slɪ] .
He then expressed his gratitude profusely .
他 然后 表达 他的 感激 大量地 .

便极口道谢，

['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] [spoʊk] ['veri] ['mɑ:distli] .
Gao Jinzhong also spoke very modestly .
高 晋中 还 辐 非常 谦虚地 .

高进忠亦极口谦让，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu:; tə][mɑ:ɪ] ['zɔŋ] .
Only then did he say goodbye to Ma Xiong .
仅有的 然后 做过 他 说 再见 到 马 熊 .

然后才与马雄叙了阔别，

[ˈhu:] - [ɪz] [ɔ:ˈledi] [ded] .
Hu Huiqian is already dead .
胡 是 已经 死的 .

又将胡惠乾已死，

[ænd; ənd] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembə] [ɑ:r; ə] [sti] [æt; ət][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][hæv; həv][nɑ:t] [bi:n]
And if his family members are still at large and have not been
和 如果 他的 家庭 成员 是 仍然 在 大的 和 有 不是 到过
[æprɪˈhend] ,
apprehended ,
被捕 ,

并捉拿他的家属在逃未获的话，

[aɪ] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[mɑ:] - :
Ma Xiongdao :
马 - :

马雄道：

" [ˈbrʌðə] [ˈgao] ,
" Brother Gao ,
" 兄弟 高 ,

“高贤弟，

[wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪz] [tru:] .
What you said is true .
什么 你 说 是 真的 .

你这话却不错，

[aɪ][,eɪ ˈem] [hɪr] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 .

现在我在此间，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
Fortunately , nothing happened .
幸运的是 , 没有什么 发生 .

好在无事。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen] [təˈmɑ:roʊ] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
I will go to Fujian tomorrow to inquire about it .
我 将要 去 到 福建 明天 到 查询 关于 它 .

我明日便往福建探听一番，

[lets] [si:] [wʌt] [nu:z] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
Let's see what news is coming from there .
我们来吧 看 什么 消息 是 未来 从 那里 .

看那里究竟有什么消息，

[ɪf] [,ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)] ,
If information is available ,
如果 信息 是 可用的 ,

如得有信息，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈfu:ˈdʒjen][ɪz][nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm] [hɪr] .
Fortunately , Fujian is not far from here .
幸运的是 , 福建 是 不是 远的 从 这里 .

好在福建离此不远，

[ɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than ten days or half a month ,
在 较少的 比 十 天 或者 一半 一个 月 ,
不过十日半月，

[ɪts] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)] [bæk] [ænd; ʌnd] [fɔːrθ] .
It's possible to travel back and forth .
它是 可能的 到 旅行 后退 和 前进 .
就可往返的。

[wʌnz] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈletər] ,
Once I received the letter ,
一次 我 已收到 这 信 ,
我一经得信，

[kʌm] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .
Come back immediately .
来 后退 立即地 .
立即回来，

[ˈevriwʌn] [get] [ˈredi] ,
Everyone get ready ,
每个人 得到 准备好 ,
大家预备，

[baɪ] [ðen] , [ˈmæstər] [wɪl] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æz; əz] [wel] .
By then , Master will have arrived as well .
经过 然后 , 掌握 将要 有 到达的 作为 出色地 .
那时师父也可到了，

[ɔːr] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈruːɪnd] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] .
Or go to the ruined Shaolin Temple .
或者 去 到 这 毁坏 少林寺 寺庙 .
或是前去破少林寺，

[ɔːr] [haʊ] ,
Or how ,
或者 如何 ,
或是如何，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [ˈmæstər] .
I will leave the decision to my master .
我 将要 离开 这 决定 到 我的 掌握 .
悉听师父主裁，

[ˈbrʌðər] [ˈgəʊ]
Brother Gao
兄弟 高
高贤弟、

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] , [ˈbrʌðər] [fæŋ] ?
What do you two think , Brother Fang ?
什么 做 你 二 思考 , 兄弟 方 ?
方贤弟你二位意下如何？ ”

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,
高进忠、

[fæŋ] [kuːiː] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] [bəʊθ] [əˈgriːd] .
Fang Kui and the other man both agreed .
方 奎 和 这 其他 男人 两个都 同意 .
方魁二人一齐称好。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wɒt] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [dɪd][mɑ:] [ˈʒɒŋ] [ˈgæðər] ?
After all , what information did Ma Xiong gather ?
后 全部 , 什么 信息 做过 马 熊 收集 ?
毕竟马雄探听消息如何?

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] : [ˌriːˈvɪzɪtɪŋ] [æŋ; ən][oʊld] [hɔ:nt] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mʌŋk] , [ˈdrɪvn] [baɪ] [ɡri:d]
Chapter Sixty - Seven : Revisiting an Old haunt , the mountain monk , driven by greed
章 六十 - 七 : 重温 一个 老的 出没 , 这 山 僧 , 驱动 经过 贪婪
, [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [bəʊt] ; [ðə; ði] [ˈsɪstər] [dæns] [ˈɡreɪsfəli] .
, suddenly arrives in a light boat ; the sisters dance gracefully .
, 突然 到达 在 一个 光 船 ; 这 姐妹 舞蹈 优雅地 .
第六十七回 旧地重游山僧势利 轻舟忽至姊妹翩跹

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [mɑ:] [ˈʒɒŋ] [plænd] [tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃɑ:ʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈfuːˈdʒjən][tu:; tə]
It is said that Ma Xiong planned to go to the Shaolin Temple in Fujian to
它 是 说 那 马 熊 计划 到 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到
[ɪnˈkwaɪər] [əˈbəʊt] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] .
inquire about information .
查询 关于 信息 .
话说马雄拟往福建少林寺打听消息，

[dɪd] [ˈeniwʌn] [frʌm; frəm][ˈhu:] - [ˈfæməli][ɡoʊ][ðer; ðər] ?
Did anyone from Hu Huiqian's family go there ?
做过 任何人 从 胡 - 家庭 去 那里 ?
是否胡惠乾家有人前去。

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɒŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,
当下高进忠、

[fæn] [ku:i:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Fang Kui and his companion ,
方 奎 和 他的 伴侣 ,
方魁二人，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
听了此言，

[ˈevriwʌn] [sed] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
Everyone said with great joy :
每个人 说 和 伟大的 喜悦 :
皆大喜道：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] [kæŋ; kən][ɡoʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [ðer; ðər] . "
" I hope my senior brother can go and make a trip there . "
" 我 希望 我的 高级的 兄弟 能 去 和 制作 一个 旅行 那里 . "
“能得师兄前往一走，

[ðæts] [ɡreɪt] !
That's great !
那就是 伟大的 !
这就好极了，

[ɪn'di:d] , ['æftər][ɪn'kwærɪŋ] ,
Indeed , after inquiring ,
的确 , 后 查询 ,

打听的确，

[ðen] [aɪ] [æskt] [maɪ] ['si:niər] ['brʌðər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪ'mi:diətli] .
Then I asked my senior brother to return immediately .
然后 我 问 我的 高级的 兄弟 到 返回 立即地 .

便请师兄即日回来，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
So that we can be prepared in advance .
所以 那 我们 能 是 准备 在 进步 .

以便我等早有准备。”

[ma:] ['ʒɔŋ] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] .
Ma Xiong immediately agreed .
马 熊 立即地 同意 .

马雄当下答应。

[ðə; ði] [θri:] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .
The three talked for a while longer .
这 三 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

三人又谈了一会，

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] .
Gao Jinzhong then invited the two of them to have dinner at the office .
高 晋中 然后 受邀 这 二 的 他们 到 有 晚餐 在 这 办公室 .

高进忠即留他二人在署吃饭，

['æftər][ðə; ði] [mi:l] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭毕，

[ðə; ði] [tu:] [went] [bæk] .
The two went back .
这 二 去 后退 .

二人回去。

[ma:] ['ʒɔŋ] ['restɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Ma Xiong rested for the night .
马 熊 休息 为了 这 夜晚 .

马雄安歇一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ænd] [sə'plaɪz] [ænd; ænd] [went] [ðer; ðər] .
The next day , he took the money and supplies and went there .
这 下一个 天 , 他 采取 这 钱 和 补给品 和 去 那里 .

次日即就带了盘川包裹前去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ɪz][ɪn] ['su:dʒə] .
Furthermore , the Holy Emperor is in Suzhou .
此外 , 这 圣 皇帝 是 在 苏州 .

再说圣天子在苏州，

[sɪns] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] ,
Since the order of Gao Jinzhong ,
自从 这 命令 的 高 晋中 ,

自着令高进忠、

[fæn] [ku:i:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Fang Kui and his companion went their separate ways .
方奎和他的伴侣去他们的分离方式 .

方魁二人分头而去，

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二天之后 ,

过了两日，

[soʊ] , [ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
So , on Sunday , Qing hired a boat .
所以 , 在星期日 , 青雇用 一个 船 .

也就与周日清雇了只船，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɪnlənd] ['rɪvər] [ru:t] [θru:] [ʒen'dʒi:'ɑ:n] ,
Take the inland river route through Zhenjiang ,
拿 这 内陆 河 路线 通过 镇江 ,

由内河取道镇江，

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ['nɔ:rθwərd] ,
Crossing the river northward ,
十字路口 这 河 向北 ,

渡江而北，

[ˌprepə'reɪʃnz] [wɪl] [sti:l] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Preparations will still be delayed in Yangzhou for several days .
准备工作 将要 仍然 是 延迟 在 扬州 为了 一些 天 .

预备仍在扬州耽搁数日，

['ɪmi:diətli] [goʊ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [beɪ'dʒɪŋ] .
Immediately go north and return to Beijing .
立即地 去 北 和 返回 到 北京 .

即行北上回京。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [ə'gen] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Yangzhou again that day .
他们 到达的 在 扬州 再次 那 天 .

这日又到了扬州，

[ðə; ði] [boʊt] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpt] .
The boat money has been developed .
这 船 钱 有 到过 发达 .

当下开发了船钱，

[ˌdɪsɪm'bɑ:rk] ['ɪmi:diətli] .
Disembark immediately .
下船 立即地 .

即刻登岸，

[wi:; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] [kɔ:ld] " - " [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɡert] .
We found a hotel called " Putongqing " inside the customs gate .
我们 成立 一个 酒店 称为 " - " 里面 这 海关 门 .

在钞关门内寻了一家“普同庆”客店，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [dʒəu] - [sted] [ðer; ðər] .
He and Zhou Riqing stayed there .
他 和 周 - 入住 那里 .

与周日清二人住下，

[rest] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早间，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɑ:ʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[aɪ][hæd; həd] ['brekfəst] .
I had breakfast .
我 有 早餐 .

用了早点，

[ðæt] [ɪz] , [ɑ:n] ['sʌndei] , ['kɪŋ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
That is , on Sunday , Qing strolled around various parts of the city .
那 是 , 在 星期日 , 青 漫步 大约 各种各样的 部分 的 这 城市 .

即与周日清信步先在城里各处，

[pleɪ] ['fri:li]
Play freely
玩 自由

任意游玩，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] ['i:ðər] .
There's not much to see there either .
有 不是 很多 到 看 那里 任何一个 .

也无甚可游之处，

[hi:; hi] [ðen] [stept] [aʊt][ʌv; əv] [geɪt] .
He then stepped out of Tianning Gate .
他 然后 步 出去 的 天宁 门 .

随即步出天宁门，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [wɔ:rf]
At the official wharf
在 这 官方的 码头

在官码头，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [bəʊt] .
They hired a painted boat .
他们 雇用 一个 绘 船 .

雇了一号画舫，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [ri:'vɪzɪt] [pɪŋʃən] [hɔ:l] .
He then went to revisit Pingshan Hall .
他 然后 去 到 重访 平山 大厅 .

便去重游平山堂。

['lʊkɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Looking along the way ,
寻找 沿着 这 方式 ,

沿途看来，

[ðə; ði] [roʊd] [sti:l] [si:mz] [ðə; ði] [seɪm] .
The road still seems the same .
这 路 仍然 似乎 这 相同的 .

觉得道路依然，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ə'bi:ŋ] [bəuθ] [bəŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ga:dnz] [bɪlt] [baɪ] ['veriəs] [sɔ:lt]
The houses along both banks of the river and the gardens built by various salt
这 房屋 沿着 两个都 银行 的 这 河 和 这 花园 建造 经过各种各样的 盐
['mɜ:tʃənts] ,
merchants ,
商人 ,

两岸河房及各盐商所造的花园，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər]['ɔ:lsoʊ] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['pleɪsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔ:ltərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'ɪdʒən(ə)]
There were also one or two places that had been altered from their original
那里 是 还 一 或者 二 地方 那 有 到过 已修改 从 他们的 原来的
[ə'pɪrəns] .
appearance .
外貌 .

也有一两处改了从前的旧貌，

[ðə; ði] [prɔ:'sperəti] [rɪ'meɪnz] ,
The prosperity remains ,
这 繁荣 遗迹 ,

繁华犹是，

[ɪts] [ɔ:l] [tʃeɪndʒd] .
It's all changed .
它是 全部 已更改 .

面目已非，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fer] [sʌm; səm] ['sentɪmənts] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
I couldn't help but share some sentiments with Zhou Riqing .
我 不能 帮助 但 分享 一些 情感 和 周 - .

因不免与周日清说了些感慨的话。

[ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [wɔ:rf] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived at Pingshantang Wharf in less than half a day .
他们 到达的 在 - 码头 在 较少的 比 一半 一个 天 .

不到半日已抵平山堂码头。

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][dʒəu] - ['lændɪd] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .
The Holy Emperor and Zhou Riqing landed on Sunday .
这 圣 皇帝 和 周 - 登陆 在 星期日 .

圣天子即与周日清登岸，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [steps] ,
Climbing the steps ,
攀登 这 步骤 ,

循阶而上，

[ə'nʌðər] ['moʊmənt] ,
Another moment ,
其他 片刻 ,

又一刻，

[wi:; wi][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
We have entered the mountain gate .
我们 有 进入 这 山 门 .

已进了山门，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
They continued until they reached the abbot's quarters .
他们 持续 直到 他们 达到 这 方丈的 四分之一 .
一直到了方丈。

[wen] [ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] . . .
When the abbot came out to greet them . . .
什么时候 这 方丈 来了 出去 到 迎接 他们 . . .
当有住持僧出来迎接，

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Holy Emperor saw it ,
什么时候 这 圣 皇帝 锯 它 ,
圣天子一看，

[ðə; ði] ['æbət] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The abbot was not the same as before .
这 方丈 曾是 不是 这 相同的 作为 前 .
见非从前那个住持，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] [hɔːl] .
He sat down in the abbot's hall .
他 卫星 向下 在 这 方丈的 大厅 .
因至方丈厅上坐下，

[wen] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ['ki:pər] [ˈɔfəz] [tiː] . . .
When the temple keeper offers tea . . .
什么时候 这 寺庙 守门员 优惠 茶 . . .
当有庙祝献茶上来，

[ðə; ði] ['æbət] [ðen] [æskt] :
The abbot then asked :
这 方丈 然后 问 :
那住持僧便问道：

" [ˌɑːnərəb(ə)l] [gest] , [meɪ] [aɪ][æsk][jɔː; jər] [neɪm] ? "
" Honorable guest , may I ask your name ? "
" 尊敬的 客人 , 可能 我 问 你的 姓名 ? "
“贵客尊姓大名，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "
何方人氏？ ”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [sed] :
The Holy Emperor said :
这 圣 皇帝 说 :
圣天子道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" I am from Beijing . "
" 我 是 从 北京 . "
“某乃北京人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈgəʊ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tiːɑːntʃɪ] .
His surname is Gao and his given name is Tianci .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 天赐 .
姓高名天赐，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mʌŋks] [ˈdɑːrmə] [neɪm] ?
What is the monk's Dharma name ?
什么 是 这 僧侣的 法 姓名 ?
和尚法号是什么呢？ ”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

那住持僧道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] - , "
" My name is Tianran . "
" 我的 姓名 是 - . "

“小僧唤作天然。”

[hi; hi] [ðen] [æskt] [dʒəu] - :
He then asked Zhou Riqingdao :
他 然后 问 周 - :

又问周日清道:

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "
" May I ask your honorable surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓 , 先生 ? "

“这位客官尊姓？”

[dʒəu] - [ðen] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhou Riqing then revealed his name .
周 - 然后 揭晓 他的 姓名 .

周日清也就通了名姓。

[wen] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - [ænd; ənd] - ,
When the Holy Emperor spoke with Zhou Riqing and Tianran ,
什么时候 这 圣 皇帝 辐 和 周 - 和 - ,

圣天子与周日清与天然说话时，

[ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Keep an eye on him .
保持 一个 眼睛 在 他 .

就留意看他，

[aɪ] [fi:l] [ðæt] ['bi:ɪŋ] ['næt(ə)rəl][ɪz][nɑ:t] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ]['noʊb(ə)][ækt] .
I feel that being natural is not exactly a noble act .
我 感觉 那 存在 自然的 是 不是 确切地 一个 高贵 行为 .

觉得天然颇非清高之行，

[hi; hi] [ri:kt] [ʌv; əv]['ælkəhɔ:l][ænd; ənd] [mi:t] .
He reeked of alcohol and meat .
他 臭气熏天 的 酒精 和 肉 .

实在一脸的酒肉气，

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['sna:bɪʃ] .
Moreover , they are extremely snobbish .
而且 , 他们 是 极其 势利 .

而且甚是势利。

['næt(ə)rəli] , [hi; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][dʒəu] - .
Naturally , he saw the Holy Emperor and Zhou Riqing .
自然 , 他 锯 这 圣 皇帝 和 周 - .

天然见着圣天子与周日清，

[wɪ'ðəʊt] ['spesɪfaɪɪŋ] [wɪt] [ə'fɪ(ə)l] [ɔ:r] ['pri:fektʃər] ,
Without specifying which official or prefecture ,
没有 指定 哪个 官方的 或者 州 ,

既未说出某官某府，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [brɪŋ] ['eni] ['sɜ:rvənt] .
They didn't even bring any servants .
他们 没有 甚至 带来 任何 仆人 .

又连仆从都不曾带，

[ðeɪ] [br'gæən][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðəm; ðəm] .

They began to look down on them .
他们 开始 到 看 向下 在 他们 :

便有些轻视之心，

[ðeɪ] ['mæniɪdʒd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['æbətʃ] ['kwɔːrtərz] .

They managed to exchange a few words inside the abbot's quarters .
他们 管理 到 交换 一个 很少 字 里面 这 方丈的 四分之一 :

勉强在方丈内谈了两句，

[sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Sit down for a moment ,
坐 向下 为了 一个 片刻 ,

坐下一刻，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] ['empərəɹ] :

Then he said to the Holy Emperor :
然后 他 说 到 这 圣 皇帝 :

便向圣天子道：

" [ɪ'stiːmd] [gests] , "

" Esteemed guests , "
" 尊敬的 客人 , "

“两位客官，

[duː][wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ?

Do we still need to go around making offerings ?
做 我们 仍然 需要 到 去 大约 制作 供品 ?

还要到各处去随喜么？ ”

[ˈseɪɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,

Saying these words ,
说 这些 字 ,

口里说这话，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ɜːrdʒ][ðəm; ðəm][tuː; tə]

But in his heart , he was using this as an excuse to urge them to

但 在 他的 心 , 他 曾是 使用 这 作为 一个 原谅 到 敦促 他们 到

[liːv] .
leave .

离开 .

心里却是借此催他们走。

[ðə; ði]['həʊli] ['empərəɹ] [ɪz] [mæg'næniːməs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

The Holy Emperor is magnanimous and generous .
这 圣 皇帝 是 坦荡 和 慷慨的 .

圣天子宽宏大度，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did you intend to come from ?
在哪里 做过 你 打算 到 来 从 ?

哪里存意到此，

['iːv(ə)n] [dʒəʊ] - ['kudnt] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] - [hæd; həd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] .

Even Zhou Riqing couldn't have imagined that Tianran had this meaning .
甚至 周 - 不能 有 想象 那 - 有 这 意义 .

就是周日清也想不到天然有这个意思。

[ðə; ði]['həʊli] ['empərəɹ] [ðen] [sed] :

The Holy Emperor then said :
这 圣 皇帝 然后 说 :

圣天子便道：

" [sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] [sez] [soʊ] , "
" **Since the monk says so** , "
" 自从 这 僧 说道 所以 , "

“和尚既如此说，

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

甚好，

[ˈgəʊ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔːr] .
Gao originally intended to travel around and explore .
高 起初 故意的 到 旅行 大约 和 探索 .

高某本欲各处游玩一回，

" [aɪ] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [liːd] [ˌem ˈiː][ðər; ðər] . "
" **I would trouble the monk to lead me there** . "
" 我 会 麻烦 这 僧 到 带领 我 那里 . "

就烦和尚领某前去。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
Naturally , the Holy Emperor asked him to lead the way .
自然 , 这 圣 皇帝 问 他 到 带领 这 方式 .

天然见圣天子叫他领路，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈriːəli] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] .
But I really didn't want to .
但 我 真的 没有 想 到 .

可实在不愿意，

[duː;][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know why this is ?
做 你 知道 为什么 这 是 ?

你道这是为何？

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [noʊ] [ˈmætər] [wer] ,
It turns out that no matter where ,
它 转弯 出去 那 不 事情 在哪里 ,

原来无论什么地方，

[ɔːl] [ðiːz] [ˈtempəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz]
All these temples and monasteries
全部 这些 寺庙 和 修道院

凡是这些庵观庙宇、

[ˈsiːnɪk] [spɑːts][ænd; ənd] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][mʌst; məst] - [siː] [fɔːr; fər] [ˈtʊrɪsts] .
Scenic spots and famous mountains are a must - see for tourists .
风景优美 地点 和 著名的 山脉 是 一个 必须 - 看 为了 游客 .

胜迹名山游人必经之地，

[ðoʊz] [ˈæbəts] [ænd; ənd] [mʌŋks]
Those abbots and monks
那些 修道院院长 和 僧侣

那些住持和尚、

[ˈdaʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
Taoist priests and others
道教 神父 和 其他的

道士等人，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
If you have knowledge ,
如果 你 有 知识 ,

如若有见识、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ki:n] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['nɑ:lɪdʒ] ,
Those with keen insight and profound knowledge ,
那些 和 敏锐的 洞察力 和 深刻的 知识 ,
有眼力及道行高深的,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] .
But it has a different kind of spirit .
但它 有 一个 不同的 种类 的 精神 .
却有另一种气概,

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ɔ:r] ['eldərli] [gests] ,
When encountering distinguished or elderly guests ,
什么时候 遭遇 杰出的 或者 老年 客人 ,
遇着贵客长者,

['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ɡreɪt] [lenθs] [tu:; tə] ['soʊʃəlaɪz] ,
Going to great lengths to socialize ,
去 到 伟大的 长度 到 社交 ,
极力应酬,

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,
自不必说,

['i:v(ə)n] ['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] ['kɑ:mənər] ,
Even merchants and commoners ,
甚至 商人 和 平民 ,
就使客商士庶,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] ['neglɪdʒənt] .
They dared not be too negligent .
他们 敢于 不是 是 也 疏忽 .
也还不敢过于怠慢。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] ['kɑ:mən] [θɪŋz] ,
Such as these common things ,
这样的 作为 这些 常见的 事物 ,
如这些生成俗物,

[eɪ di: 'di:] [tu:; tə] [ðæt] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] ,
Add to that a lack of knowledge ,
添加 到 那 一个 缺少 的 知识 ,
再加一无见识,

[bʌt; bət][hi:; hi] ['hɑ:bəd] [ə; eɪ] ['sna:bi] [men'tæləti] .
But he harbored a snobbish mentality .
但他 藏匿 一个 势利 心理 .
但存了一个势利心,

[ɔ:l] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] ['kɜ:ɪ:lɪŋ] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['paʊər(ə)] [ænd; ənd] [ɪnflu'enʃ(ə)] .
All they know is currying favor with the powerful and influential .
全部 他们 知道 是 咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 有影响 .
只知道趋奉显达。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['sɜ:rvənt] ,
As long as there are many servants ,
作为 长的 作为 那里 是 许多 仆人 ,
只要是仆从如云,

[sʌtʃ] ['pi:p(ə)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['retənu:] ,
Such people , **surrounded by a retinue** ,
这样的 人们 , 包围 经过 一个 随从 ,
前呼后拥的这般人士,

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

他一闻知，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈki:pər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [prɪ'per] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈnu:d(ə)lz] [ɪn]
The temple keeper was instructed to prepare vegetarian food and noodles in
这 寺庙 守门员 曾是 指示 到 准备 素食 食物 和 面条 在
[æd'væns] .
advance .
进步 .

早令庙祝预备素斋素面、

[ˈeksələnt] [ti:]
Excellent tea
出色的 茶

极好名茶，

[weɪt] [ðer; ðər] .
Wait there .
等待 那里 .

在那里等着。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] ,
Upon arriving at the dock ,
之上 抵达 在 这 码头 ,

及至到了码头，

[ʃi:; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [kli:n] [kloʊðz] [ˈɜ:rlɪ] [ɑ:n] .
She changed into clean clothes early on .
她 已更改 进入 干净的 衣服 早期的 在 .

又早早换了干净衣服，

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:k] ,
Standing on the dock ,
常设 在 这 码头 ,

站在码头上，

[hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He bowed to greet them .
他 鞠躬 到 迎接 他们 .

躬身迎接。

[ðæt] [əb'si:kwɪəs] [ˈmænər] ,
That obsequious manner ,
那 低三下四 方式 ,

那种趋承的样子，

[ɪts] [ˈtru:li] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
It's truly indescribable .
它是 真的 无法形容 .

实在不堪言状。

[ə'pɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [ˈwelkəmd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] ,
Upon being welcomed into the abbot's quarters ,
之上 存在 欢迎 进入 这 方丈的 四分之一 ,

及至迎入方丈，

[ti:] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənts] [ɑ:r; ər] [ˈfɪnɪʃt] .
Tea and refreshments are finished .
茶 和 茶点 是 完成的 .

茶点已毕，

[ðen] [ðei] [ə'kʌmpənɪd] [i:tʃ] [ʌðər] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [fɔ:r; fər] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] .
Then they accompanied each other to various places for sightseeing .
然后 他们 伴随 每个 其他 到 各种各样的 地方 为了 观光 .

便陪着往各处游玩，

[ðen] [ˌvedʒəˈteriən] [mi:lz] [ɑ:r; ə] [sɜ:rvd] .
Then vegetarian meals are served .
然后 素食 餐 是 服务 .

然后供应斋饭。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðoʊz] [ˈtrævlɪŋ] [ˈmɜ:tʃənts] ,
If you encounter those traveling merchants ,
如果 你 遇到 那些 旅行 商人 ,

若遇着那些往来客商，

[ðei] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈprɔ:pərli] .
They didn't even look at him properly .
他们 没有 甚至 看 在 他 适当地 .

连正眼也不曾看见，

[ɪnˈsaɪd] [ðɪs] [ˈæbətɪz] [ˈkwɔ:rtərz] ,
Inside this abbot's quarters ,
里面 这 方丈的 四分之一 ,

这方丈内，

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [ɪn] .
These people are never allowed in .
这些 人们 是 绝不 允许 在 .

是从来不放这些人进内的。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

再下一等，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [sei] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

那就更不必说，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
There is only one kind of person ,
那里 是 仅有的 一 种类 的 人 ,

惟有一种人，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] .
He dared not be disrespectful .
他 敢于 不是 是 不尊重 .

他却不敢居心轻慢，

[ˈni:ðər] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [nɔ:r] [ˈwelθi] [ˈmɜ:tʃənts]
Neither high - ranking officials nor wealthy merchants
两者都不 高的 - 排行 官员 也不 富裕 商人

既非达官大贾，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ˈni:ðər] [sˈkɒləz] [nɔ:r] [ˈkɑ:mənər] , [nɔ:r] [ˈdʒentri] [ɔ:r] [ˈmɜ:tʃənts] .
They were neither scholars nor commoners , nor gentry or merchants .
他们 是 两者都不 学者们 也不 平民 , 也不 绅 或者 商人 .

又非士庶绅商，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈwʊmən] .
It was that woman .
它 曾是 那 女士 .

却是那妇人女子。

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðə] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːti] [frʌm; frəm] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ˈtʃeɪmbər] ,
Regardless of whether she was a beauty from Dream of the Red Chamber ,
不管 的 无论 她 曾是 一个 美丽 从 梦 的 这 红色的 商会 ,
无论她是红楼美女，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [pəˈvɪliən] [ˈfeɪməs] [ˈflaʊərz]
Embroidered Pavilion Famous Flowers
绣花 亭 著名的 花朵

绣阁名花，

[ʃiːz] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɔːdɪst] ['fæməli] .
She's still a girl from a modest family .
她是 仍然 一个 女孩 从 一个 谦虚的 家庭 .

还是小家碧玉，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] [goʊ][tuː; tə] [ðɪːz] ['plɛsɪz] . . .
As long as people like this go to these places . . .
作为 长的 作为 人们 喜欢 这 去 到 这些 地方 . . .

只要是这等人到了这些地方，

[ðoʊz] [mʌŋks] [ænd; ɐnd] ['dɑʊɪst] [priːsts] ,
Those monks and Taoist priests ,
那些 僧侣 和 道教 神父 ,

那些和尚道士，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第80/86页

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] ['veri] [ə'tentɪv] [ænd; ənd][dɪlɪdʒənt] .
They immediately became very attentive and diligent .
他们 立即地 成为 非常 细心 和 勤奋 .

就马上殷殷勤勤，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
They came to ask all sorts of questions .
他们 来了 到 问 全部 排序 的 问题 .

前来问长问短，

[sɜːrv] ['kerfəli]
Serve carefully
服务 小心

小心侍候，

[aɪ] [fɪr] [ðiːz] ['leɪdɪz] [frʌm; frəm][ˈnoʊb(ə)l] ['fæməlɪz] ,
I fear these ladies from noble families ,
我 害怕 这些 女士们 从 高贵 家庭 ,

只恐这些名门淑女、

[ʃiː; ʃɪ] ['dɪdnt] ['gɔːsɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒeɪd][ænd; ənd] [ɡriːn] [pɜːrlz] .
She didn't gossip with him about the jade and green pearls .
她 没有 闲话 和 他 关于 这 玉 和 绿色的 珍珠 .

碧玉绿珠不与他闲话。

[bʌt; bət][æz; əz] [bɔːn] [æz; əz][juː; jʊ][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɔːr] [tuː] . . .
But as long as you ask a question or two . . .
但 作为 长的 作为 你 问 一个 问题 或者 三 . . .

但只要稍问一两句，

[hiː; hi] [ðen] [ˌoʊvər'welmd] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
He then overwhelmed the mountains and seas .
他 然后 不堪重负 这 山脉 和 海域 .

他便倾山倒海，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][juː; jʊ][tuː; tə][æsk] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] ,
Leading you to ask all sorts of questions ,
领导 你 到 问 全部 排序 的 问题 ,

引着你问长问短，

[hiː; hi] [ðen] [ˈaʊtwərdli] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [dɪ'miːnər] .
He then outwardly adopted a respectful demeanor .
他 然后 向外 已采用 一个 尊重 风度 .

他又外作恭敬之容，

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [əb'sɜːrd][ænd; ənd] [ɪ'lɔːdʒɪkl] [vjuːz] .
It contains absurd and illogical views .
它 包含 荒诞 和 不合逻辑 浏览 .

内藏混帐之见，

[ʌn'tʃeɪndʒd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
Unchanged throughout the ages
未更改 自始至终 这 年龄

千古如一，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['evriwɜr] .
It is everywhere .
它 是 到处 .

到处皆然。

[naʊ] , [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv]
Now , Tianran saw that the Holy Emperor had entrusted him with the task of
现在 , 锯 那 这 圣 皇帝 有 受托 他 和 这 任务 的
['li: dɪŋ; 'ledɪŋ] [tuə; tu: r] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
leading tours to various places .
领导 旅游 到 各种各样的 地方 .

现在天然见圣天子着他领导各处游玩，

[ðeɪ] ['ri: əli] ['dɪdnt] [wɑ: nt] [tu:; tə] .
They really didn't want to .
他们 真的 没有 想 到 .

居心实在不愿，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ: z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔ: roʊd] [wɜ: rdz] :
Because of the borrowed words :
因为 的 这 借来的 字 :

因借词说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['li: dər] . "
" This humble monk should be a leader . "
" 这 谦逊的 僧 应该 是 一个 领导者 . "

“小僧本当领导，

[aɪ] ['kænə: t] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ] [du:;] [tu:; tə] ['ʌðər] ['wɜ: rldli] ['mætərz] .
I cannot accompany you due to other worldly matters .
我 不能 陪伴 你 到期的 到 其他 世俗 事情 .

实因尚有俗事不能奉陪，

[pli: z] [meɪk] [jɔ: r'self] [æt; ət] [hoʊm] !
Please make yourself at home !
请 制作 你自己 在 家 !

请客官自便！ ”

[ə'pɑ: n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ɑ: n] ['sʌndeɪ] ,
Upon hearing this on Sunday ,
之上 听力 这 在 星期日 ,

周日清闻言，

['ðerfɔ: r] , [aɪ] [felt] [kwart] [dɪs'pli: zd] .
Therefore , I felt quite displeased .
所以 , 我 毛毡 相当 不高兴 .

也就甚觉不悦，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['æŋgər] :
He said in anger :
他 说 在 愤怒 :

因含怒说道：

" [mʌŋk] , [haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [spi: k] [laɪk] [ðæt] ? "
" Monk , how can you speak like that ? "
" 僧 , 如何 能 你 说话 喜欢 那 ? "

“和尚你这说话，

[aɪ] ['ri: əli] [dəunt] [ʌndər'stænd] .
I really don't understand .
我 真的 不 理解 .

俺好不明白，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk]
Since you have become a monk
自从 你 有 变得 一个 僧

你既出家，

[ɔːl'redi] [træn'sendid] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Already transcended worldly affairs ,
已经 超越 世俗 事务 ,

已经脱俗，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['emptinəʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts]
The so - called emptiness of the four elements
这 所以 - 称为 空虚 的 这 四 元素

所谓四大皆空，

[ˈspɑːtləs]
Spotless
一尘不染

一尘不染，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ?
What else is there to borrow ?
什么 别的 是 那里 到 借 ?

还有什么借事？

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] ['stɜːtmənt] ,
According to your statement ,
根据 到 你的 陈述 ,

今据你这等说法，

[ɪːv(ə)n] [mʌŋks] [hæv; həv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
Even monks have worldly affairs .
甚至 僧侣 有 世俗 事务 .

和尚还有俗事，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['ledʒənderi] [teɪl] .
This is truly a legendary tale .
这 是 真的 一个 传奇 故事 .

可谓千古奇谈了，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɜːrldli] ['mætərz] ,
But since there are worldly matters ,
但 自从 那里 是 世俗 事情 ,

但既有俗事，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [bæk] [ðen] ?
Why did you have to become a monk back then ?
为什么 做过 你 有 到 变得 一个 僧 后退 然后 ?

当时又何必出家，

[dɪd][aɪ] [æksɪ'dentəli] ['wɑːndər]['ɪntuː] [ðɪs] [ə'luːf] [pleɪs] ?
Did I accidentally wander into this aloof place ?
做过 我 偶然 漫步 进入 这 超然 地方 ?

误入这清高之地？

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] !
That's ridiculous !
那就是 荒谬的 ！

实在可笑！ ”

[ðə; ði] [freɪz] " ['nætʃ(ə)rəli] [klɪrd] [baɪ] ['sʌndərɪ] " [ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [kwɒʊt] [frʌm; frəm][dʒəu] - .
The phrase " naturally cleared by Sunday " is a direct quote from Zhou Riqing .
这 短语 " 自然 已清除 经过 星期日 " 是 一个 直接的 引用 从 周 - .

天然被周日清这句话，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [lɛft] [hɪm; ɪm] ['spi:tʃləs] [ænd; ənd] [dʌm'faʊndɪd] .
The question left him speechless and dumbfounded .
这 问题 左边 他 无言 和 目瞪口呆 .
问得个目瞪口呆，

[noʊ] ['ænsər] .
No answer .
不 回答 .
不能回答。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [mæg'næɪməs] [ænd; ənd] ['tɔ:lərənt] .
The emperor was indeed magnanimous and tolerant .
这 皇帝 曾是 的确 坦荡 和 宽容 .
天子究竟是大度宽容，

[jɪn] - [sed] :
Yin Daitian said :
阴 - 说 :
因代天然说道：

" [nɪsɪn] ,
" Nissin ,
" 尼辛 ,
“日清，

[fər'get] [aɪ 'ti:] .
Forget it .
忘记 它 .
你算了罢，

[ɔ:l'dʊʊ] [mʌŋks] [ɑ:r; ər] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] ['wɜ:rlɪli] [dɪ'zʌɪz-z]
Although monks are detached from worldly desires
虽然 僧侣 是 分离的 从 世俗 欲望
虽然和尚四大皆空，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['mʌndeɪn] ['mætərz] [hɪr] .
There are no mundane matters here .
那里 是 不 平凡的 事情 这里 .
本无俗事。

[haʊ'evər] , [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
However , since he was the abbot of this place ,
然而 , 自从 他 曾是 这 方丈 的 这 地方 ,
但是他既住持这个地方，

[hi:; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði][bɜ:rd][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
He then became the lord of this place .
他 然后 成为 这 主 的 这 地方 .
他便为此地之主，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [gærən'ti:] [ðer; ðər][wəʊnt][bi:; bi] ['trɪvɪəl] ['mætərz] .
It's hard to guarantee there won't be trivial matters .
它是 难的 到 保证 那里 惯于 是 琐碎的 事情 .
难保无琐屑之事。

[sɪns] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] ,
Since he said he had something to do ,
自从 他 说 他 有 某物 到 做 ,
他既说有事，

[wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm] .
We don't need to force him .
我们 不 需要 到 力量 他 .
俺们就不必勉强他，

[ˈfʊ:rtʃənətli] , [aɪv] [bɪn] [hɪr] [bɪˈfɔ:r] .
Fortunately , I've been here before .
幸运的是 , 我已经 到过 这里 前 .

好在俺也是来过的,

[ˈevriwɛr] ,
Everywhere ,
到处 ,

所有各处,

[aɪ] [stɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] .
I still recognize it .
我 仍然 认出 它 .

也还认得,

" [aɪ] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ðen] . "
" I'll go with you then . "
" 患病的 去 和 你 然后 . "

就与你同去便了。”

[ɔ:ˈðoo] [dʒəu] - [sɔ:] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] ,
Although Zhou Riqing saw the Holy Emperor ,
虽然 周 - 锯 这 圣 皇帝 ,

周日清虽见圣天子说,

[ˈʌltɪmətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
Ultimately , he was unwilling .
最终 , 他 曾是 不情愿 .

究竟心中不愿,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [dɪsəˈbeɪ] .
But they dared not disobey .
但 他们 敢于 不是 违 .

却也不敢违逆,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɑ:lou] [ðə; ði] [ˈempərər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] .
They had no choice but to follow the emperor out of the abbot's quarters .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 皇帝 出去 的 这 方丈的 四分之一 .

只得随着天子走出方丈,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou] [rɪˈlʌktəntli] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] .
Naturally , it was also reluctantly given away .
自然 , 它 曾是 还 勉强 给定 离开 .

天然也勉强送了出来。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ðen] [went] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʊr] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
The Holy Emperor then went on a tour with Zhou Riqing .
这 圣 皇帝 然后 去 在 一个 旅游 和 周 - .

圣天子便与周日清各处游玩去了。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌnˈhæpi] [hɪr] .
Naturally , he was quite unhappy here .
自然 , 他 曾是 相当 不开心 这里 .

这里天然心里甚是不乐,

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] :
He then instructed the servant :
他 然后 指示 这 仆人 :

当时就命侍者道:

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“等一会儿,

[ɪf] [ðoʊz] [tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər][wið; wiθ][ðə; ði] ['æbət] [kʌm] [ə'gen] ,
If those two people who were with the abbot come again ,
如果 那些 二 人们 WHO 是 和 这 方丈 来 再次 ,
方才在方丈那里两个人如果再来,

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑ:n] ['bɪznəs] .
Just tell them I went down the mountain on business .
只是 告诉 他们 我 去 向下 这 山 在 商业 .
你就说我下山有事去了,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [,em 'i:] [ə'gen] .
There's no need to tell me again .
有 不 需要 到 告诉 我 再次 .
不必再来告诉我。”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['næt(ə)rəli] [ə'gri:d] .
The waiter naturally agreed .
这 服务员 自然 同意 .
那侍者自然答应,

['næt(ə)rəli] , [aɪ 'ti:] [ri'tri:ts] [tu:; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [ru:m] .
Naturally , it retreats to a quiet room .
自然 , 它 静修 到 一个 安静的 房间 .
天然也就退归静室。

[ðɪs] ['kwaɪət] [ru:m] [ɪz][br'haɪnd][ðə; ði] ['æbət] ['kwɔ:rtəz] .
This quiet room is behind the abbot's quarters .
这 安静的 房间 是 在后面 这 方丈的 四分之一 .
这静室在方丈后面,

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ræŋk][ænd; ənd] ['nəʊblɪst]
Those who are not of the highest rank and noblest
那些 WHO 是 不是 的 这 最高 秩 和 最高贵
非至尊且贵的人,

[wi:; wi] [kɑ:nt] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
We can't let him in .
我们 不能 让 他 在 .
不能放他进去。

[aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['næt(ə)rəli] ['entəz] [ðə; ði]['kwaɪət] [ru:m] .
It just so happens that it naturally enters the quiet room .
它 只是 所以 发生 那 它 自然 进入 这 安静的 房间 .
可巧天然进入静室,

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,
不到片刻,

[ðə; ði] ['weɪtər] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The waiter entered and reported :
这 服务员 进入 和 据报道 :
那侍者进内报道:

" [naʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['skaʊndrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Now there are scoundrels in the city . "
" 现在 那里 是 无赖 在 这 城市 . "
“现在城里王八老爷,

['meni] [gests] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd] .
Many guests were invited .
许多 客人 是 受邀 .
请了许多客前来,

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [dɔ:kt] [ə'gen] .
The ship has docked again .
这 船 有 停靠 再次 .

船又靠码头了，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [hɪr] ['ʃɔ:rtli] .
We should arrive here shortly .
我们 应该 到达 这里 不久 .

大概不一时即可抵此。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

天然闻言，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:rd] ['wæŋ] [bi: 'eɪ] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] ,
Upon hearing that it was Lord Wang Ba who had come ,
之上 听力 那 它 曾是 主 王 巴 WHO 有 来 ,

听到既然是王八老爷前来，

[hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] [ʌv; əv] - .
He is a benefactor of Benshan .
他 是 一个 恩人 的 - .

是本山的施主，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi] [ɪz] [æŋ; ən] [ɪk'stri:mli] ['welθi] ['pɜ:rs(ə)n] .
Moreover , he is an extremely wealthy person .
而且 , 他 是 一个 极其 富裕 人 .

而且是个极发财的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɔ:t] [goʊ] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] ?
How could I not go to greet them ?
如何 可以 我 不是 去 到 迎接 他们 ?

怎肯不去迎迓，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] ['kwɪkli] [left] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ru:m] .
Therefore , he quickly left the quiet room .
所以 , 他 迅速地 左边 这 安静的 房间 .

因此他便赶紧出了静室，

[hed] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɪr] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Head to the pier to meet them .
头 到 这 码头 到 见面 他们 .

前往码头迎接。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] ['gɔ:sɪpi] [oʊld] [mæn] . . .
You know , this gossipy old man . . .
你 知道 , 这 爱八卦的 老的 男人 . . .

你道这三八老爷，

[hu:] [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ?
Who could it be ?
WHO 可以 它 是 ?

究是谁呢？

[soʊ] [ðɪs] ['tɜ:rt(ə)l] . . .
So this turtle . . .
所以 这 龟 . . .

原来这王八，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɔ:t] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] ['fæməli] .
They were not originally from a prominent family .
他们 是 不是 起初 从 一个 著名的 家庭 .

从前本非世家，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][ˈlʌ; əv][wʌn][ˈlʌ; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈmeɪdʒər][ˈsɔːlt] [ˈmɜːtʃənts] .
He later became the general manager of one of the eight major salt merchants .
他 之后 成为 这 一般的 经理 的 一 的 这 八 主要的 盐 商人 .

因后来在八大盐商家内做了总管，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈferz] [ˈlʌ; əv] [ðiːz] [eɪt] [ˈmeɪdʒər][ˈsɔːlt] [ˈmɜːtʃənts]
All the affairs of these eight major salt merchants
全部 这 事务 的 这些 八 主要的 盐 商人

所有这八大盐商家的事，

[ˈevriwʌn] [ʊd; ʃəd] [əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Everyone should associate with him .
每个人 应该 联系 和 他 .

都要与他往来，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [gruːp] [ˈlʌ; əv] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜːr; wər] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
Therefore , the group of wealthy households in the city were handed over .
所以 , 这 团体 的 富裕 家庭 在 这 城市 是 递交 超过 .

因此就交接了在城的这一班富户。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] ,
In less than a few years ,
在 较少的 比 一个 很少 年 ,

不到数年，

[ðeɪv] [ɔːlˈredi] [meɪd] [kwat] [ə; eɪ][bɪt][ˈlʌ; əv] [ˈmʌni] .
They've already made quite a bit of money .
他们有 已经 制成 相当 一个 少量 的 钱 .

赚的钱已经不少，

[hiː; hi] [ʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [lʌk] .
He should be given a chance to change his luck .
他 应该 是 给定 一个 机会 到 改变 他的 运气 .

应该要他转运，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [əˈnʌðər] [ˈwɪndfɔːl] , [æn; ən] [ˌʌnɪkspektɪd] [ˈwɪndfɔːl] .
He received another windfall , an unexpected windfall .
他 已收到 其他 意外之财 , 一个 意外 意外之财 .

又得了一宗无意而得的横财，

[ðʌs] [ðeɪ] [brˈkeɪm] [ˈveri] [ˈwelθi] .
Thus they became very wealthy .
因此 他们 成为 非常 富裕 .

就此成了个大富户，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː][kæn; kən] [ˈnevər] [ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [eɪt] [ɡreɪt] [ˈmɜːtʃənts] ,
Although it can never rival the eight great merchants ,
虽然 它 能 绝不 竞争对手 这 八 伟大的 商人 ,

虽总不能与八大商并驾齐驱，

[haʊˈevər] , [aɪˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [oʊn] [juˈniːk] [ˈstɑɪl] .
However , it also established its own unique style .
然而 , 它 还 已确立的 它是自己的 独特的 风格 .

却也自立一帜。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdʒentri] .
In addition , there were local officials and gentry .
在 添加 , 那里 是 当地的 官员 和 绅 .

又兼着本地的官绅，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] ,
Seeing that he had made a fortune ,
看到 那 他 有 制成 一个 财富 ,

见他发了财，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [hoʊpt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [peɪ] [sʌm; səm] [ə'ten](ə)n [tuː; tə][him; ɪm] .
He secretly hoped that I would pay some attention to him .
他 偷偷 希望 那 我 会 支付 一些 注意力 到 他 :

居心想他有些关注，

[soʊ][jiː; ji] [ˈɔːf(ə)n] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [wið; wiθ][him; ɪm] .
So she often kept in touch with him .
所以 她 经常 保留 在 触碰 和 他 :

也就与他时常往来。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪ](ə)lz [ænd; ʌnd] ['dʒentri] [ˈɔːlsʊ] [keɪm] [tuː; tə][ə'soʊsiert; ə'soʊʃiert][wið; wiθ]
He noticed that local officials and gentry also came to associate with him .
他 注意到 那 当地的 官员 和 绅 还 来了 到 联系 和 他 :

他见得本地官绅也都来与他交往，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['flætəri] .
He then took it as a sign of flattery .
他 然后 采取 它 作为 一个 符号 的 奉承 :

他便以为是巴结他，

[ˈkɑːmplɪmənt] [him; ɪm] ,
Compliment him ,
赞扬 他 ,

恭维他，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['haɪli] [ʌv; əv][him; ɪm] .
You think highly of him .
你 思考 高度 的 他 :

看得起他，

[ænd; ʌnd][soʊ] [ðeɪ] [br'keɪm] ['ærəɡənt] .
And so they became arrogant .
和 所以 他们 成为 傲慢的 :

也就趾高气扬起来，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)] .
He thought he was invincible .
他 想法 他 曾是 无敌 :

以为自己不可一世。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi][ˈdoʊnertɪd] [ə'nʌðər] - , - [tuː; tə] - , - [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Later , he donated another 20 , 000 to 30 , 000 taels of silver to the country .
之后 , 他 捐赠 其他 - , - 到 - , - 两 的 银 到 这 国家 :

后来又报效国家二三万银子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'wɔːrdɪd] [him; ɪm][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪ](ə)l] ['tɑɪt(ə)] .
The imperial court awarded him a fifth - rank official title .
这 帝国 法庭 获奖 他 一个 第五 - 秩 官方的 标题 :

朝廷赏他一个五品职衔，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [boʊst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒɜːz] .
He then used this opportunity to boast to his fellow villagers .
他 然后 用过的 这 机会 到 夸 到 他的 同伴 村民们 :

他便借此夸耀乡里，

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] [brɪ'stoʊəl] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
They thought it was an imperial bestowal of honor .
他们 想法 它 曾是 一个 帝国 授予 的 荣誉 :

以为是钦赐的功名，

[ˈðerfbɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [ˈtemprəmənt] .
Therefore , they are more likely to change their temperament .
所以 , 他们 是 更多的 可能 到 改变 他们的 气质 .

因此更加居移气，

[ˌtrænsplænˈteɪʃn; ˌtrænzplænˈteɪʃn]
Transplantation
移植

养移体，

[əˈkwaiər] [ˈmeni] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
Acquire many concubines ,
获得 许多 妾室 ,

广置姬妾，

[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [tʃaɪld] [ˈprɒstɪˌtuːts]
Selected child prostitutes
已选 孩子 妓女

精选变童，

[æt; ət] [hoʊm] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ɑːr; ər][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ˈtaɪgəz] .
At home , the servants at the door are as fierce as tigers .
在 家 , 这 仆人在 这 门 是 作为 凶猛的 作为 老虎 .

在家时门前仆从强如虎，

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] , [ðə; ði] [ˈbænərz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [lʊk] [laɪk] [ˈdræɡənz] .
When you go out , the banners on the road look like dragons .
什么时候 你 去 出去 , 这 横幅 在 这 路 看 喜欢 龙 .

出外是道上旌旗像似龙。

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi] [ˈentərd] [ænd; ænd] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæərɪdʒ] .
Moreover , he entered and exited the imperial carriage .
而且 , 他 进入 和 退出 这 帝国 运输 .

而且出入乘輿，

[ˈnevər] [haɪk] .
Never hike .
绝不 远足 .

绝不徒步，

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ænd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðɪs] [brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
His wives and concubines were like this because of him .
他的 妻子们 和 妾室 是 喜欢 这 因为 的 他 .

家中妻妾因他如此，

[soʊ] [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈpɑːpjələr] .
So they became very popular .
所以 他们 成为 非常 受欢迎的 .

也就光宠了起来。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːk] .
Naturally , they arrived at the dock .
自然 , 他们 到达的 在 这 码头 .

天然到了码头上，

[stænd] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [hed] [boʊd] .
Stand with your head bowed .
站立 和 你的 头 鞠躬 .

躬身站立，

[griːt] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Greet them there .
迎接 他们 那里 .

在那里迎接，

[hiː; hi] [ˈʌltɪmətli] [əˈsuːmd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] [hɪmˈself] [wʌz; wəz] [ˈtriːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
He ultimately assumed that the turtle himself was treating them .
他 最终 假定 那 这 龟 他自己 曾是 治疗 他们 :

终以为是王八本人请客，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] , [ðei] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz][nɔːt][ə; ei][mæn] .
Upon arriving , they discovered the guest was not a man .
之上 抵达 , 他们 发现 这 客人 曾是 不是 一个 男人 :

到此哪知并非男客，

[ə; ei] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈtætər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [boʊt] .
A burst of laughter and chatter could be heard from inside the boat .
一个 爆裂 的 笑声 和 喋喋不休 可以 是 听到 从 里面 这 船 :

只听船中一片笑语之声，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [skwɪntɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He immediately squinted his eyes .
他 立即地 眯着眼 他的 眼睛 :

即刻就斜着两只眼睛，

[ðei] [slɪpt] [ˌɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
They slipped into the cabin .
他们 滑倒了 进入 这 舱 :

向船舱里溜去，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; ei] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
It turned out to be a group of women .
它 转向 出去 到 是 一个 团体 的 女性 :

只见是一群女眷。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] [ˈtəːtlz] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈfiːmeɪl] [gests] .
It is known that the wives of turtles invited female guests .
它 是 已知 那 这 妻子们 的 海龟 受邀 女性 客人 :

天然已知是王八的太太们请女客，

[aɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [plænz][ɪn][maɪ][maɪnd] .
I'm making plans in my mind .
我是 制作 计划 在 我的 头脑 :

正在心里打算，

[tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Two family members were seen standing on the bow of the boat .
二 家庭 成员 是 已见 常设 在 这 弓 的 这 船 :

又见船头上站着两个家人，

[ðei] [wɜːr; wər][ɔːl] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
They were all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 :

皆是二十岁上下年纪，

[ˈveri] [gʊd] [æt; ət] [ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] .
Very good at kicking and jumping .
非常 好的 在 踢 和 跳 :

踢跳非常，

[taɪ] [,aɪ ˈtiː] [ˈkliːnli] .
Tie it cleanly .
领带 它 干净利落 :

扎束干净，

[ðer; ðər] , [ðei] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [ˈboʊtmən] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˈgæŋplæŋk] .
There , they called on the boatmen to set up the gangplank .
那里 , 他们 称为 在 这 船夫 到 放 向上 这 跳板 :

在那里招呼船户搭跳板、

[həʊld][ðə; ði] ['hændreɪl] .
Hold the handrail .
抓住 这 扶手 .

打扶手，

[ɪn][noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [set] [ʌp][ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
The boatmen set up the gangplank .
这 船夫 放 向上 这 跳板 .

船户将跳板搭好，

[ðeɪ] [hɪt][ðə; ði] ['hændreɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæm'buː] [poʊl] .
They hit the handrail with a bamboo pole .
他们 打 这 扶手 和 一个 竹子 极 .

用竹竿打了扶手。

['nætʃ(ə)rəli] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Naturally standing there ,
自然 常设 那里 ,

天然站在那里，

[wɪð; wɪθ] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

埋着头，

['aʊtwərdli] [rɪ'spektfəl] ,
Outwardly respectful ,
向外 尊重 ,

外似恭敬，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [bɔːrd] [æz; əz][hiː; hi][slɪd] [təːrdz] [aɪ 'tiː] .
His eyes were fixed on the dipping board as he slid towards it .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 浸渍 木板 作为 他 滑行 向 它 .

两只眼睛只管斜视着向跳板上溜去。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .
A person emerged from the cabin .
一个 人 出现 从 这 舱 .

只见从船舱里走出一人，

[ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] [ˌnaɪn'tiːn] [ˈjɪrz] [oʊld]
Eighteen or nineteen years old
十八 或者 十九 年 老的

年纪十八九岁，

['bjʊːtɪf(ə)l] [feɪs]
Beautiful face
美丽的 脸

容颜秀美，

[laɪt] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l]
Light and graceful
光 和 优美

体态轻盈，

[ɔːl] [ə'taɪər] ,
All attire ,
全部 服装 ,

所有装束，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [səˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [huː] [ləkt] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [θriː] [ɔːr]
He was supporting a young woman who looked to be about twenty - three or
他 曾是 支持 一个 年轻的 女士 WHO 看起来 到 是 关于 二十 - 三 或者
[ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] .
twenty - four years old .
二十 - 四 年 老的 .

扶着一个二十三四岁的少年女子，

[ðeɪ] [ˈsləʊli] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈsprɪŋbɔːrd] .
They slowly climbed onto the springboard .
他们 缓慢地 攀登 到 这 跳板 .

慢慢上了跳板。

[ðen] [ə; eɪ] [swiːt] , [ˈdelɪkət] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkæbɪn] :
Then a sweet , delicate voice came from inside the cabin :
然后 一个 甜的 , 精美的 嗓音 来了 从 里面 这 舱 :

又听舱里一声娇滴滴的声音说道：

[sɪksθ] [ˈsɪstər] ,
Sixth Sister ,
第六 姐姐 ,

“六妹妹，

[jʊə(r)] [seɪf] [naʊ] .
You're safe now .
你是 安全的 现在 .

你走好了，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [slɪp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
Be careful not to slip into the water .
是 小心 不是 到 滑 进入 这 水 .

防备着滑下水里去。”

[ðə; ði] [mæn] [ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdaɪvɪŋ] [bɔːrd] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The man walking on the diving board said with a smile :
这 男人 步行 在 这 潜水 木板 说 和 一个 微笑 :

只见在跳板上走的这个带笑说道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ˈterəfaɪd] . "
" They are truly terrified . "
" 他们 是 真的 恐惧 . "

“人家正是心悬的怕，

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [sker] [ˈpiːp(ə)l] . "
" You just had to come and scare people . "
" 你 只是 有 到 来 和 吓 人们 . "

你偏要来吓人家。”

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈsləʊli] ,
Walking slowly ,
步行 缓慢地 ,

一面慢慢的走，

[ə; eɪ] [step] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [ɪntʃɪz] ,
A step less than three inches ,
一个 步 较少的 比 三 英寸 ,

一步不到三寸，

[ɑ:n] [ðæt] [ˈdaɪvɪŋ] [bɔ:rd] ,
On that diving board ,
在 那 潜水 木板 ,

在那跳板上，

[ˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Turning to the side ,
转弯 到 这 边 ,

侧着身子，

[wɪð; wɪθ] [fi:t] [təˈgeðər] ,
With feet together ,
和 脚 一起 ,

并着脚，

[rɪˈmu:v] [aɪ ˈti:] [ˈlɪt(ə)l] [baɪ] [ˈlɪt(ə)l] .
Remove it little by little .
消除 它 小的 经过 小的 .

一点一点的移开，

[ˈfaɪnəli] , [aɪ][gɔ:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈsprɪŋbɔ:rd] .
Finally , I got off the springboard .
最后 , 我 得到 离开 这 跳板 .

好容易下了跳板，

[wi:; wi][gɔ:t] [əˈɔ:r] .
We got ashore .
我们 得到 岸上 .

上了岸。

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] :
He said with a laugh :
他 说 和 一个 笑 :

口里还笑说道：

" [maɪ][mɑ:m] ,
" **my mom** ,
" 我的 妈妈 ,

“我的妈妈，

[wi:; wi] [ˈfaɪnəli] [meɪd] [aɪ ˈti:] [θru:] .
We finally made it through .
我们 最后 制成 它 通过 .

好不容易走过来。”

[ðen] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
Then five or six people came out of the cabin .
然后 五 或者 六 人们 来了 出去 的 这 舱 .

接着舱里走出五六个人来，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər][ɔ:l] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] [oʊld] .
They were all around twenty years old .
他们 是 全部 大约 二十 年 老的 .

皆是二十岁左右，

[ðə; ði] [seɪm] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
The same head full of pearls and jade ,
这 相同的 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,

一样的珠翠满头，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈsɪlk] [ænd; ənd] [brʊʊˈkeɪd] ,
Covered in silk and brocade ,
涵盖 在 丝绸 和 锦缎 ,

绮罗遍体，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃædʊz] [ʌv; əv] [her]
The fragrance of clothes and the shadows of hair
这 香味 的 衣服 和 这 阴影 的 头发

衣香鬓影，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpendənts] [ˈdʒɪŋɡld] .
The jade pendants jingled .
这 玉 吊坠 叮当作响 .

环珮叮当。

[ˈnæt(ə)rəli] , [dɪˈspɑɪt] [ˈki:pɪŋ] [hɜ:ɪ; həɪ] [hed] [daʊn] ,
Naturally , despite keeping her head down ,
自然 , 尽管 保持 她 头 向下 ,

天然尽管埋着头，

[ˈslæntɪd] [aɪz]
Slanted eyes
倾斜的 眼睛

斜着眼，

[ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] , [ˈsi:kɹətli] [ˈpi:kɪŋ] .
They stood there , secretly peeking .
他们 站立 那里 , 偷偷 偷窥 .

呆立着悄悄的偷看。

[əˈnʌðər] [wʌn] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læst] [ˈkæbɪn] .
Another one emerged from the last cabin .
其他 一 出现 从 这 最后的 舱 .

末后舱内又走出一个，

[ʃi:; ji] [lʊkt] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈbʌʊt] [ˈtwenti] - [wʌn] [ɔ:ɪ] [ˈtwenti] - [tu:] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She looked to be about twenty - one or twenty - two years old .
她 看起来 到 是 关于 二十 - 一 或者 二十 - 二 年 老的 .

约有二十一二岁模样，

[bʌt; bət] [ʃi:; ji] [wʌz; wəz] [bɔ:ɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [braɪt] [ˌpɜ:rsəˈnæləti] .
But she was born with a gentle and bright personality .
但 她 曾是 出生 和 一个 温和的 和 明亮的 性格 .

却是生得温柔明媚，

[ˌdebəˈner] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] ,
Debonair and dashing ,
风度翩翩 和 帅气 ,

倜傥风流，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rfɪktli] [streɪt] [ˈɡoʊldən] [ˈləʊtəsɪz] ,
A pair of perfectly straight golden lotuses ,
一个 一对 的 完美 直的 金的 莲花 ,

笔直的一对金莲，

[ɪts] [ˈoʊnli] [əˈbʌʊt] [θri:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
It's only about three inches long .
它是 仅有的 关于 三 英寸 长的 .

刚有三寸左右，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He held a handsome young man and woman with his left hand .
他 握住 一个 英俊的 年轻的 男人 和 女士 和 他的 左边 手 .

左手扶着一个俊俏的少年女子，

[hiː; hi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [huː] [lɒkt] [tuː; tə][biː; bi] [θɜːr'tiːn] [ɔːr] [fɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
He supported a maidservant who looked to be thirteen or fourteen years old
他 有 一个 女仆 WHO 看起来 到 是 十三 或者 十四 年 老的
[wið; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
with his right hand .
和 他的 正确的 手 :

右手扶了一个十三四岁的婢女，

[ðə; ðɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [hæd; həd] [tuː] [meɪdz] .
The maidservant had two maids .
这 女仆 有 二 女佣 :

那婢女盘了双丫鬟，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] .
However, it is also quite remarkable .
然而 , 它 是 还 相当 卓越 :

却也极有可观，

['sləʊli] [wɔːk] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['daɪvɪŋ] [bɔːrd] ,
Slowly walk across the diving board ,
缓慢地 走 穿过 这 潜水 木板 ,

慢慢的走过跳板，

[ðeɪ] ['lændɪd] [ænd; ɛnd] ['gæðəd] [tə'geðər] .
They landed and gathered together .
他们 登陆 和 聚集 一起 :

登了岸聚在一起。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ðɪ] [tuː] ['nætʃ(ə)rəl] [aɪz] ,
At this moment, the two natural eyes ,
在 这 片刻 , 这 二 自然的 眼睛 ,

此时天然的两只眼睛，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kæbɪn] .
But they didn't sneak into the cabin .
但 他们 没有 潜行 进入 这 舱 :

却也不向船舱里去溜，

[bʌt; bət] [wen] [ɪts] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] . . .
But when it's turned around . . .
但 什么时候 它是 转向 大约 . . .

可是掉转过来，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Instead of just standing there ,
反而 的 只是 常设 那里 ,

也不呆立在那里，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɒk] [tuː] [steps] ['fɔːrwəd] .
He quickly took two steps forward .
他 迅速地 采取 二 步骤 向前 :

便赶紧抢两步，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] ['fæməli] ['membər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['seɪləz]
He walked up to the two family members who had been calling to the sailors
他 步行 向上 到 这 二 家庭 成员 WHO 有 到过 呼叫 到 这 水手们

[æt; ət][ðə; ðɪ][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [ænd; ɛnd] [æskt] :
at the bow of the ship and asked :
在 这 弓 的 这 船 和 问 :

走到那方才在船头上招呼水手的那两个家人面前问道：

" [ɪk'skju:s][em 'i:] , ['bʌtlər] ? "

" **Excuse me , butler ?** "

" 原谅 我 , 管家 ? "

“请问管家，

" [ɪz] [ertθ] ['mæstər] ['kʌmɪŋ] ? "

" **Is Eighth Master coming ?** "

" 是 第八 掌握 未来 ? "

八老爷可来么？ ”

[ðə; ði][fæməli] [sed] :

The family said :

这 家庭 说 :

那家人道：

" [ertθ] ['mæstər][ɪz][nɑ:t] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] . "

" **Eighth Master is not coming today .** "

" 第八 掌握 是 不是 未来 今天 . "

“八老爷今日不来，

[ðɪs] [ɪz][aʊər; ɑ:r][θɜ:rd] ['kɑ:ŋkjubain] .

This is our third concubine .

这 是 我们的 第三 妾 .

这是我们家三姨太太，

" [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [tri:t] [ju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ] [mi:l] . "

" **Come here and treat us to a meal .** "

" 来 这里 和 对待 我们 到 一个 一顿饭 . "

来此请客。”

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt]

Naturally , I've heard that

自然 , 我已经 听到 那

天然听说，

[ɪ'mi:diətli] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] ['fɑ:ləʊ] [br'haɪnd] .

Immediately take the lead and follow behind .

立即地 拿 这 带领 和 跟随 在后面 .

即刻抢步跟在后面，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] ['relətɪvz] ,

A group of female relatives ,

一个 团体 的 女性 亲属 ,

将一众女眷，

[pli:z] ['entər] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:rvd] [ti:] .

Please enter the abbot's quarters to be served tea .

请 进入 这 方丈的 四分之一 到 是 服务 茶 .

请入方丈献茶。

[tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] ,

To find out what happens next ,

到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsɪksti] - [eɪt] : [ə; eɪ] [leɪ] [mʌŋk] [spi:ks] - [ˈɪnsələntli] , [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈhɪroʊ] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hænd]
Chapter Sixty - Eight : A Lay Monk Speaks Insolently , a Fierce Hero Raises His Hand
章 六十 - 八 : 一个 莱 僧 说话 傲慢地 , 一个 凶猛的 英雄 提高 他的 手
[wɪˈðəʊt] [ˈmɜ:rsi]
Without Mercy
没有 怜悯

第六十八回 俗和尚出言不逊 猛英雄举手无情

[ðə; ði] [ˈsto:ri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [æskt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪŋgwærŋ] [ˈfæməli] ,
The story goes that the monk Tianran asked the servants of the Mingwang family ,
这 故事 去 那 这 僧 - 问 这 仆人 的 这 明旺 家庭 ,
话说天然和尚问明王八家的家丁 ,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ði:z] [ˈwɪmɪn] [wɜ:ɪ; wər] [ɪnˈvaɪtɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] [bɑ:z] [θɜ:rd] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] ,
Knowing that these women were invited by Wang Ba's third concubine ,
会心 那 这些 女性 是 受邀 经过 王 ba 的 第三 妾 ,
知道这些女眷是王八的三姨太所请 ,

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi] [ˌʌndərˈstʊd] .
Naturally , he understood .
自然 , 他 理解 .

天然心中明白 ,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwərd] .
He immediately rushed forward .
他 立即地 匆忙 向前 .

当即赶上前去 ,

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [sɪt] [daʊn] .
Please invite them into the abbot's quarters and have them sit down .
请 邀请 他们 进入 这 方丈的 四分之一 和 有 他们 坐 向下 .
请他们进入方丈坐下 ,

[ˈɔ:rdər] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ti:] ,
Order someone to offer tea ,
命令 某人 到 提供 茶 ,
命人献茶 ,

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [skwer] [stu:l] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz]
He then sat down on the square stool by the window inside the abbot's quarters
他 然后 卫星 向下 在 这 正方形 凳子 经过 这 窗户 里面 这 方丈的 四分之一
[tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] .
to keep him company .
到 保持 他 公司 .
自己即靠在方丈内窗子口那张方凳子上坐下相陪 ,

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [set] [aʊt] [ti:] [treɪz] .
He ordered people to set out tea trays .
他 订购 人们 到 放 出去 茶 托盘 .
——命人摆茶盘、

[get] [sʌm; səm] [snæks] .
Get some snacks .
得到 一些 零食 .

拿点心 ,

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [sprɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
He then sent someone to fetch spring water .
他 然后 发送 某人 到 拿来 春天 水 .
又叫人去取泉水 ,

[bru:] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ti:] [ɑ:n][tɑ:p] .

Brew the fragrant tea on top .
酿造 这 香 茶 在 顶部 .

泡那顶上的香茶，

[wi;; wi][ˈɔ:lsʊʊ] [ni:d] [tu:] [keɪks] [ʌv; əv] [ˈb:ŋ,dʒɪŋ] [ti:] [li:vz] .

We also need two cakes of Longjing tea leaves .
我们 还 需要 二 蛋糕 的 龙井 茶 树叶 .

还要用两饼龙井茶叶。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .

On the one hand , they tried their best to greet them .
在 这 一 手 , 他们 尝试 他们的 最好的 到 迎接 他们 .

一面极力招呼，

[hi;; hi] [glɑ:nst] [ˈsaɪdweɪz] [æt; ət] [ˈevriwʌn] [æz; əz][hi;; hi] [slɪpt] [əˈweɪ] .

He glanced sideways at everyone as he slipped away .
他 瞥了一眼 侧身 在 每个人 作为 他 滑倒了 离开 .

一面斜着眼向各人溜去。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][kənˈfju:ʒ(ə)n][ænd; ənd] [brˈwɪldərmənt] ,

In a moment of confusion and bewilderment ,
在 一个 片刻 的 困惑 和 困惑 ,

正在意乱心迷之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtɜ:təlz] [θɜ:rd] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] . . .

Suddenly , they heard about the turtle's third concubine . . .
突然 , 他们 听到 关于 这 乌龟的 第三 妾 . . .

忽听王八的第三个侍妾，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] - [sed] :

Xiang Tianran said :
向 - 说 :

向天然说：

" [ðɪs] [greɪt] [mʌŋk] [ɪz][soʊ] [əˈdept] [æt; ət] [məˈnu:vəriŋ] . "

" This great monk is so adept at maneuvering . "
" 这 伟大的 僧 是 所以 熟练 在 机动 . "

“这大和尚如此周旋，

[wi;; wi] [fi:l] [ˈtru:li] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

We feel truly sorry for them .
我们 感觉 真的 对不起 为了 他们 .

使我等实在过意不去，

[aɪ] [θɪŋk] [wi;; wi] [ˈʃʊdənt] [kʌm] [nekst] [taɪm] .

I think we shouldn't come next time .
我 思考 我们 不应该 来 下一个 时间 .

下次我等还是不要来了，

" [aɪv] [keɪpt] [ju;; jʊ] , [ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] , [soʊ] [ˈbɪzi] . "

" I've kept you , the great monk , so busy . "
" 我已经 保留 你 , 这 伟大的 僧 , 所以 忙碌的 . "

带累你大和尚忙得如此。”

[ˈnætʃ(ə)rəl][ɑ:bzərˈveɪʃ(ə)n]

Natural observation
自然的 观察

天然见说，

[hi;; hi] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :

He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

赶忙答道：

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ？

“说哪里话来，

[ɪts] [rer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn][tu:; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['dɪnər] [hɪr] .
It's rare for a concubine to host a dinner here .
它是 稀有的 为了 一个 妾 到 主持人 一个 晚餐 这里 。

姨太太是难得在此请客的，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [baɪ] [tʃæns] .
I came here by chance .
我 来了 这里 经过 机会 。

偶然到此，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .
This is what monks should do .
这 是 什么 僧侣 应该 做 。

这是僧人应该，

[fɪərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ['erb(ə)l][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] ['prɑ:pərli] ,
Fearing they might not be able to greet them properly ,
恐惧 他们 可能 不是 是 有能力的 到 迎接 他们 适当地 ，

惟恐招呼不到，

[pli:z] ['welkəm] ['æntɪ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['leɪdɪz] . . .
Please welcome Auntie and all the ladies . . .
请 欢迎 阿姨 和 全部 这 女士们 。

还请姨太太与众位太太、

[jʌŋ] ['mɪstrəs]
Young mistress
年轻的 情妇

少奶奶、

['leɪdɪz] , [pli:z] [bi:; bi] [ʌndər'stændɪŋ] .
Ladies , please be understanding .
女士们 ， 请 是 理解 。

小姐们包涵些儿，

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [prɪ'perd] [vedʒə'terɪən] ['nu:d(ə)lz] .
The monks had already prepared vegetarian noodles .
这 僧侣 有 已经 准备 素食 面条 。

僧人已备了素面，

[dɪd][ju:; jʊ] ['vɪzɪt] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [brɪ'fɔ:rhænd] ?
Did you visit various places beforehand ?
做过 你 访问 各种各样的 地方 预先 ？

请问是先到各处去游玩过了，

[wi:l] [i:t] ['nu:d(ə)lz] [wen] [wi:; wi] [get] [bæk] .
We'll eat noodles when we get back .
出色地 吃 面条 什么时候 我们 得到 后退 。

回来再吃面，

[aɪ] [eɪt] ['nu:d(ə)lz] ['eniweɪ] .
I ate noodles anyway .
我 吃 面条 反正 。

还是吃了面，

[ðen] [goʊ] ['saɪtsi:ɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ?
Then go sightseeing in different places ?
然后 去 观光 在 不同的 地方 ？

再到各处去游玩？

" [du:][æz; əz][ðə; ði] ['leɪdɪz] [pli:z] . "

" **Do as the ladies please** . "

" 做 作为 这 女士们 请 . "

听太太们便。”

[ðen] , ['wænɪŋ] [bɑ:z] [θɜ:rd] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [spoʊk] [ə'gen] :

Then , Wang Ba's third concubine spoke again :

然后 , 王 ba 的 第三 妾 辐 再次 :

只听王八的第三个妾又说道:

" [greɪt] [mʌŋk] , [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] . "

" **Great monk , you don't need to go to such trouble** . "

" 伟大的 僧 , 你 不 需要 到 去 到 这样的 麻烦 . "

“大和尚你不必费事，

[wi:; wi][hæv; həv] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

We have brought a banquet .

我们 有 带来 一个 宴会 .

我们已带了酒席来，

[bʌt; bət] [aɪl] [dʒʌst] ['bɔ:roʊ] [jʊr; jər] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [kʊk] [ə; eɪ] [mi:l] .

But I'll just borrow your kitchen to cook a meal .

但 患病的 只是 借 你的 厨房 到 厨师 一个 一顿饭 .

不过借你的厨房来烩一烩菜就是了。

" [naʊ] , [pli:z] , ['venərəb(ə)l] ['æbət] , [li:d] [ju: 'es][ɑ:n][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] ['veriəs] ['pleɪsɪz] . "

" **Now , please , Venerable Abbot , lead us on a tour of various places** . "

" 现在 , 请 , 可敬 方丈 , 带领 我们 在 一个 旅游 的 各种各样的 地方 . "

现在就请你大和尚领着我们到各处游玩一番便了。”

['nætʃ(ə)rəl] [wei] :

Natural way :

自然的 方式 :

天然道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] . "

" **This humble monk will naturally take the lead** . "

" 这 谦逊的 僧 将要 自然 拿 这 带领 . "

“小僧自当领导。”

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] .

He stood up as he spoke .

他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着就站起来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] .

They were allowed to leave the abbot's quarters .

他们 是 允许 到 离开 这 方丈的 四分之一 .

让她们出了方丈，

[hi:; hi] [ðen] ['fɑ:lʊd] [br'haɪnd][ðem; ðəm] .

He then followed behind them .

他 然后 随后 在后面 他们 .

他便跟在她们后面，

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tu:; tə]['vɪzɪt] .

They pointed out various places to visit .

他们 尖 出去 各种各样的 地方 到 访问 .

指点着到各处游玩去了，

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [sed] :

And he said :

和 他 说 :

并且说道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ˌvedʒə'terɪən] ['dɪʒɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
" **This humble monk had already arranged for vegetarian dishes to be prepared** .
" 这 谦逊的 僧 有 已经 安排 为了 素食 菜肴 到 是 准备 .
"
"
"

“小僧早就招人备了素菜，
[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Since it was the concubine who brought the banquet ,
自从 它 曾是 这 妾 WHO 带来 这 宴会 ,
既是姨太太带了酒席来，
[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [deɪz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔ:ŋ] .
Fortunately , the days have been long .
幸运的是 , 这 天 有 到过 长的 .

好在近日天长，
[lets] [seɪv] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ˌæftər'nu:n] [snæk] .
Let's save it for an afternoon snack .
我们来吧 节省 它 为了 一个 下午 小吃 .

就留在午后当点心好了。
[lets] ['træv(ə)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [si:] [wɒts] ['hæpənɪŋ] [fɜ:rst] .
Let's travel around and see what's happening first .
我们来吧 旅行 大约 和 看 是什么 发生 第一的 .
如今先去各处游玩一番再说罢。”

[ju:; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] [θɜ:rd] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ʌv; əv] ['wæŋ] [bi: 'eɪ]
You know , this third concubine of Wang Ba
你 知道 , 这 第三 妾 的 王 巴
你道王八这第三妾，

[waɪ] [hoʊst] [sʌt] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rtɪ] ?
Why host such a dinner party ?
为什么 主持人 这样的 一个 晚餐 派对 ?
为何如此请客？

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hɜ:r; hər][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [lʌ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]
It turns out her original surname was Lu and her given name was
它 转弯 出去 她 原来的 姓 曾是 鲁 和 她 给定 姓名 曾是
.
Xiang'e .
.

原来她本姓陆名唤湘娥，
[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'fɔ:rmd] ['prɑ:stɪtu:t] .
She was a reformed prostitute .
她 曾是 一个 改革后的 妓女 .

是个从良妓女，
[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz][maɪ] ['bɜ: rθdeɪ] [θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Because it was my birthday three days ago ,
因为 它 曾是 我的 生日 三 天 前 ,
因自己前三日过小生日，

[ðoʊz] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [flæm'bɔɪənt] ['wɪmɪn]
Those five or six flamboyant women
那些 五 或者 六 龙飞凤舞 女性
那五六个花枝招展般的女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ɔːl] [hɜːr; hə] [ˈsɪstə] [frʌm; frəm] [hɜːr; hə] [ˈfɔːrmə] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
They were all her sisters from her former courtyard .
他们 是 全部 她 姐妹 从 她 以前的 庭院 .

皆是她从前院子里的姐妹，

[ðer; ðə] [ɑːr; ə] [naʊ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [rɪˈfɔːrmd] .
There are now those who have reformed .
那里 是 现在 那些 WHO 有 改革后的 .

现在有从良的，

[sʌm; səm] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [left] [ðə; ði] [ˈredʒɪstə] [bʌt; bət] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [ˈoʊnə] .
Some have already left the register but have not yet found a new owner .
一些 有 已经 左边 这 登记 但 有 不是 然而 成立 一个 新的 所有者 .

有已经脱籍尚未择到主人的。

[ɑːn] [ˈlʌ] - [ˈlɪt(ə)] [ˈbɜːrθdeɪ] ,
On Lu Xiang'e's little birthday ,
在 鲁 - 小的 生日 ,

陆湘娥过小生日那天，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ˈɔːfə] [ˈbɜːrθdeɪ] [gˈriːtɪŋz] .
They all went to offer birthday greetings .
他们 全部 去 到 提供 生日 问候 .

她们皆去送礼拜寿，

[ˈlʌ] - [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈfeɪvə] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Lu Xiang'e wanted to return the favor to them .
鲁 - 通缉 到 返回 这 偏爱 到 他们 .

陆湘娥要还请她们，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [lɑːrdʒ] ,
Although the house is large ,
虽然 这 房子 是 大的 ,

家里的地方虽大，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪnˈtaɪəli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
Ultimately , he was not entirely satisfied .
最终 , 他 曾是 不是 完全 使满意 .

究嫌不甚爽快，

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pɪŋʃən] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈfeɪvə] ?
Why not invite them to Pingshan Hall to return the favor ?
为什么 不是 邀请 他们 到 平山 大厅 到 返回 这 偏爱 ?

不如请到平山堂还了席，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtɜːrt(ə)] .
Therefore , I explained this to the turtle .
所以 , 我 解释 这 到 这 龟 .

因此与王八说明。

- [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈfeɪvəd] .
Sanba was extremely favored .
- 曾是 极其 受青睐 .

三八又极其宠信，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈlʌ] - [sed] ,
As soon as Lu Xiang'e said ,
作为 很快 作为 鲁 - 说 ,

陆湘娥一说，

[ðə; ði] [ˈtɜːrt(ə)] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈɡriːd] .
The turtle naturally agreed .
这 龟 自然 同意 .

王八也就自然应允，

[soʊ] [ðeɪ] [haɪrɪd] [ə; eɪ] [boʊt] .
So they hired a boat .
所以 他们 雇用 一个 船 .

所以雇了船只，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
They brought a banquet with them .
他们 带来 一个 宴会 和 他们 .

带了酒席前来。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] - [led] ['lʌ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lʌðər] [ɑ:n][ə; eɪ] [trɪp] [tu;; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
The monk Tianran led Lu Xiang'e and the others on a trip to various places .
这 僧 - 引领 鲁 - 和 这 其他的 在 一个 旅行 到 各种各样的 地方 .

天然和尚带着陆湘娥等去各处游玩，

[wi;; wi] ['vɪzɪtɪd] [tu:] ['pleɪsɪz] [fɜ:rst] .
We visited two places first .
我们 到访 二 地方 第一的 .

先游了两处，

[wi;; wi] ['dɪdnt] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['tʊrɪsts] .
We didn't encounter many tourists .
我们 没有 遇到 许多 游客 .

并未遇着什么游客，

['sʌd(ə)nli] , ['lʌ] - ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][goʊ] [si:] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] [sprɪŋ] .
Suddenly , Lu Xiang'e wanted to go see the Fifth Spring .
突然 , 鲁 - 通缉 到 去 看 这 第五 春天 .

忽然陆湘娥要去看第五泉，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɔ:r] ,
As soon as I walked in the door ,
作为 很快 作为 我 步行 在 这 门 ,

刚走进门，

[koʊ,ɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ðɪ]['hoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][dʒəu] - [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [æn'sestrəl]
Coincidentally , the Holy Emperor and Zhou Riqing emerged from the ancestral
巧合的是 , 这 圣 皇帝 和 周 - 出现 从 这 祖先的

[hɔ:l] [ʌv; əv] [oʊ'jɑ:ŋ] [ʃju:] .
hall of Ouyang Xiu .
大厅 的 欧阳 秀 .

可巧圣天子与周日清从欧阳文忠公词内走出，

[wi;; wi] [met] [feɪs] [tu;; tə] [feɪs] .
We met face to face .
我们 遇见 脸 到 脸 .

迎面碰见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ]['hoʊli] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [waɪf] ,
At that time , the Holy Emperor saw that she was someone else's wife ,
在 那 时间 , 这 圣 皇帝 锯 那 她 曾是 某人 其他人的 妻子 ,

当时圣天子见是人家内眷，

[dʒʌst][wʌn] [step] ['sləʊər]
Just one step slower
只是 一 步 慢点

也就慢一步，

[let] [ðəm; ðəm] [pæs] .
Let them pass .
让 他们 经过 .

让她们过去，

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ˈneɪtʃər] [ˈfɑ:ləʊz] [ɪn][ðə; ði][end] [taɪmz] .

And see that nature follows in the end times .
和 看 那 自然 跟随 在 这 结尾 时代 .

及见天然在末后追随，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [dɪd][nɑ:t] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɑ:ntest] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The Holy Emperor did not engage in a contest with him .
这 圣 皇帝 做过 不是 从事 在 一个 竞赛 和 他 .

圣天子并未与他较量，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][fərˈɡɑ:t] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [sed] [bɪˈfɔ:r] .

And so I forgot what I had said before .
和 所以 我 忘了 什么 我 有 说 前 .

也就将前语忘了。

[haʊˈevər] , [dʒəu] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

However , Zhou Riqing saw it from the side .
然而 , 周 - 锯 它 从 这 边 .

倒是周日清在旁看见，

[hi;; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] .

He suddenly flew into a rage .
他 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

不觉勃然大怒，

[ˈsi:kɹət] [ˈpæsɪdʒ] :

Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[wi;; wi] [æskt] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [əˈkʌmpəni] [ju: ˈes][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈtrævlz] .

We asked him to accompany us on our travels .
我们 问 他 到 陪伴 我们 在 我们的 旅行 .

咱们叫他陪我们到处游玩，

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈwɜ:rldli] [ˈmætərz] [tu;; tə] [əˈtend] [tu;; tə] .

He said he had worldly matters to attend to .
他 说 他 有 世俗 事情 到 出席 到 .

他说有俗事，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈmʌndeɪn] [ˈmætərz] [ɑ:r; ər] [laɪk] .

So this is what mundane matters are like .
所以 这 是 什么 平凡的 事情 是 喜欢 .

原来就是这样俗事，

[tu;; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ˈli:ʒərli] [stroʊl]

To accompany the woman on her leisurely stroll
到 陪伴 这 女士 在 她 悠闲 漫步

要陪伴女子闲游，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈi:gər] [tu;; tə][traɪ] .

At this point , they were eager to try .
在 这 观点 , 他们 是 渴望的 到 尝试 .

此时已是跃跃欲试，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [kʊd; kəd] [əˈkɑ:mədert] [ðem; ðəm] ,

Because the Holy Emperor could accommodate them ,
因为 这 圣 皇帝 可以 容纳 他们 ,

因见圣天子可以容纳，

[du:][nɑ:t] [kəmˈpi:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Do not compete with him .
做 不是 竞争 和 他 .

不与他较量，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][nɑ:t] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] .
It's also not convenient for them to take the lead .
它是 还 不是 方便的 为了 他们 到 拿 这 带领 ；

也还不便出头，

[wi;; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ɪn'dɔr] [aɪ 'ti:] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 ；

只得忍耐，

[plæn][tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][hɪm; ɪm]['leɪtər] .
plan to speak to him later .
计划 到 说话 到 他 之后 ；

预备随后再与他说话。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔ:t] ,
Although that's what I thought ,
虽然 那就是 什么 我 想法 ；

心中虽如此想，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [wɔ:kt] [pæst] .
By this time , Tianran had already walked past .
经过 这 时间 ， - 有 已经 步行 过去的 ；

此时天然已走了过去，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
In just a moment ,
在 只是 一个 片刻 ；

不过片刻，

[lʌ] - [ænd; ænd][ðə; ði] ['lðər] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪfθ] [sprɪŋ] .
Lu Xiang'e and the others have returned from the Fifth Spring .
鲁 - 和 这 其他的 有 返回 从 这 第五 春天 ；

陆湘娥等已过第五泉回来。

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] ['kerfəli] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði]['næt(ə)rəl] ['si:nəri] [ə'gen] .
On Sunday , Qing carefully observed the natural scenery again .
在 星期日 ， 青 小心 观察到 这 自然的 风景 再次 ；

周日清又仔细看天然是何光景，

[hi;; hi] [bi:md] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
He beamed with joy .
他 光束 和 喜悦 ；

只见他笑逐颜开，

[æz; əz][ju;; jʊ] [wɔ:k] ,
As you walk ,
作为 你 走 ；

一面走，

[waɪl] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli][wɪð; wɪθ] - ,
While chatting idly with Xiang'e ,
尽管 聊天 闲散地 和 - ；

一面与湘娥闲语，

[ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'lɪbəreɪtli] ['flɒntɪŋ] ['mænər]
That kind of deliberately flaunting manner
那 种类 的 故意地 炫耀 方式

那一种故意卖弄风骚的样子，

[ɪts] ['tru:li] [æn; ən] ['aɪsɔ:r] .
It's truly an eyesore .
它是 真的 一个 碍眼的 ；

实在不堪入目。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] ['kʊdnt] [hoʊld] [bæk] .
But now he couldn't hold back .
但 现在 他 不能 抓住 后退 :

此时却按捺不住，

[hiː; hi] [spʊʊk] ['sɔ:ftli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] :
He spoke softly to the Holy Emperor :
他 辐 轻轻 到 这 圣 皇帝 :

低低的与圣天子道：

" [dʌz] ['fɑ:ðər] [siː] [haʊ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [ðɪs] [bɔ:ld] [θi:f] [ɪz] ? "
" Does Father see how despicable this bald thief is ? "
" 做 父亲 看 如何 卑鄙 这 秃 贼 是 ? "

“父王可见这贼秃如此混帐么？”

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] .
The Holy Emperor had already seen it .
这 圣 皇帝 有 已经 已见 它 :

圣天子也早已看见，

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [dʒəu] - [æskt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Today I saw that Zhou Riqing asked about it .
今天 我 锯 那 周 - 问 关于 它 :

今见周日清问起，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
In other words , it is said that :
在 其他 字 , 它 是 说 那 :

也就说道：

" [aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] . "
" I've seen it . "
" 我已经 已见 它 : "

“已看见了。”

['sʌndeɪ] [stri:t] ['kli:nɪŋ] :
Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

[sʌtʃ] [ɪ'li:g(ə)l] [ækt्स][mʌst; məst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Such illegal acts must be punished .
这样的 非法的 行为 必须 是 受到惩罚 :

“似此不法必须惩戒他一回，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [breθ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈhoʊldɪŋ] [ɪn] .
He finally released the breath he had been holding in .
他 最后 发布 这 气息 他 有 到过 保持 在 :

方出胸中之气。”

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [dɪd][nɑ:t] [spi:k] ,
Although the Holy Emperor did not speak ,
虽然 这 圣 皇帝 做过 不是 说话 ,

圣天子虽未开口，

[bʌt; bət][aɪ] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .
But I understand the meaning .
但 我 理解 这 意义 :

却也明这意思。

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , [kɪŋweɪ] [dɪ'sə:nd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
On Sunday , Qingwei discerned his intentions .
在 星期日 , 庆威 辨别 他的 意图 :

周日清微窥其意，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [ɪ'mi:diətli] .
He followed immediately .
他 随后 立即地 :

当下就跟了下来，

[ˈæftər] ['tɜ:rnɪŋ] [ə; ei] [fju:] ['kɔ:rnəz] ,
After turning a few corners ,
后 转弯 一个 很少 角落 :

及至转了几个弯，

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ðʊz] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['nʊʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
And Tianran and those women were nowhere to be seen .
和 - 和 那些 女性 是 无处 到 是 已见 :

又不见天然与那些女眷，

[ˈsʌndeɪ] , [klɪr] [ðə; ði][dɑ:rk] [pæθ] :
Sunday , clear the dark path :
星期日 , 清除 这 黑暗的 小路 :

周日清暗道：

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðə; ði] ['si:nəri] [hæz; həz] [mu:vd] ['els,wer] [ə'gen] . "
" It seems the scenery has moved elsewhere again . "
" 它 似乎 这 风景 有 已搬 别处 再次 . "

“看光景又到别处去了，

[si:] [ju:; jʊ]['leɪtər] .
See you later .
看 你 之后 :

等会见，

[gʊʊ][tu:; tə] [fæn] [wenz] [pleɪs] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔ:r] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðen] .
Go to Fang Wen's place and settle the score with him then .
去 到 方 温的 地方 和 定居 这 分数 和 他 然后 :

到他方文那里再去与他算帐。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[ðeɪ] [ðen] ['trævlɪd] [tu:; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] .
They then traveled to various places together with the Holy Emperor .
他们 然后 旅行 到 各种各样的 地方 一起 和 这 圣 皇帝 :

又与圣天子到各处去游玩了一回，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] .
Then he came to the abbot's quarters .
然后 他 来了 到 这 方丈的 四分之一 :

这才向方丈而来，

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [fæn] [wenz] [dɔ:r] ,
Upon reaching Fang Wen's door ,
之上 到达 方 温的 门 ,

走至方文门口，

[ðə; ði] ['weɪtər] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [stɑ:pt] [ðem; ðəm] :
The waiter stepped forward and stopped them :
这 服务员 步 向前 和 停止 他们 :

这里那侍者上前拦道：

" [pli:z] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please , gentlemen . "
" 请 , 先生们 . "

“请你们两位客官，

[lets] [stɑ:p] [hɪr] .
Let's stop here .
我们来吧 停止 这里 :

就此止步罢，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn'saɪd][wɜ:r; wər] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rtɪ] .
The women inside were hosting a dinner party .
这 女性 里面 是 托管 一个 晚餐 派对 :

里面有女眷们请客，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gests] [tu:; tə][goʊ][ɪn] .
It is inconvenient for the guests to go in .
它 是 不方便 为了 这 客人 到 去 在 :

客官们不便进去，

[pli:z] [hæv; həv] [ti:] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
Please have tea in the guest room .
请 有 茶 在 这 客人 房间 :

请客堂里用茶罢。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] ['noʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [ə'tendənt] [spəʊk] ['tæktfəli] .
The Holy Emperor noticed that the attendant spoke tactfully .
这 圣 皇帝 注意到 那 这 服务员 辐 委婉地 :

圣天子见那侍者说话婉转，

[ðərfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [prɪ'perd] [tu:; tə][goʊ][ɪn] .
Therefore , they were not prepared to go in .
所以 , 他们 是 不是 准备 到 去 在 :

也就预备不进去。

[dʒəʊ] - [æskt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Zhou Riqing asked from the side :
周 - 问 从 这 边 :

周日清在旁问道：

[wer] [ɪz][jɔːr; jər] ['æbət] [naʊ] ?
Where is your abbot now ?
在哪里 是 你的 方丈 现在 ?

“你家方丈现在在哪里？

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I had something to say to him .
我 有 某物 到 说 到 他 :

我与他有话说。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那侍者道：

" [ðə; ði] ['æbət] [ɪz][ɪn'saɪd] ['gri:tɪŋ] [ðə; ði] [gests] . "
" The abbot is inside greeting the guests . "
" 这 方丈 是 里面 问候 这 客人 . "

“方丈现在里面招呼客人呢。”

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] ['kli:nɪŋ] :
Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gests] [dʌz] [hi:; hi] [entər'teɪn] ?
What kind of guests does he entertain ?
什么 种类 的 客人 做 他 招待 ?

“他招呼什么客？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那侍者道：

[ʃi:z] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubain] [ʌv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
She's the concubine of that scoundrel in the city .
她是 这 妾 的 那 恶棍 在 这 城市 .

“是城里王八老爷的姨太太，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [gests] [hɪr] .
Please allow me to invite the female guests here .
请 允许 我 到 邀请 这 女性 客人 这里 .

借这里请女客，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [maɪ] [mʌŋk] ['oʊvər][ðer; ðər][tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fi:st] .
They called my monk over there to prepare the feast .
他们 称为 我的 僧 超过 那里 到 准备 这 盛宴 .

呼我家和尚在那里招呼酒席。

[maɪ]['fæməli] [mʌŋk] ,
My family monk ,
我的 家庭 僧 ,

我家和尚，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] ['mæstər] ['wæŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][ə'ʊər; ɑ:r] ['maʊnt(ə)n] .
Because Master Wang is a benefactor of our mountain .
因为 掌握 王 是 一个 恩人 的 我们的 山 .

因为王八老爷是我们山上的施主，

['regjələri] ['præktɪsɪŋ] ['tʃærəti] [brɪŋz] ['merɪt] .
Regularly practicing charity brings merit .
经常 练习 慈善机构 带来 优点 .

常布施功德，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
Therefore , it is inconvenient for me to refuse .
所以 , 它 是 不方便 为了 我 到 拒绝 .

故此不便相辞，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] .
I had no choice but to stay inside and look after them .
我 有 不 选择 但 到 停留 里面 和 看 后 他们 .

只得在里面照应。”

[aɪ] [hɜ:rd] [ɑ:n] ['sʌndəɪ] [ðæt]
I heard on Sunday that
我 听到 在 星期日 那

周日清听说，

[ðə; ði] [θri:] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
The three corpses were enraged .
这 三 尸体 是 愤怒 .

不由三尸冒火，

[smʊʊk] [wʌz; wəz][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][frʌm; frəm] [ɔ:l] ['sev(ə)n] [ɔ:rəfɪsɪz] .
Smoke was emitted from all seven orifices .
抽烟 曾是 发射 从 全部 七 孔口 .

七孔生烟。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
At that moment , a shout rang out :
在 那 片刻 , 一个 喊 响铃 出去 :

当下一声喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ][bəʊld][bɔːld] [θiːf] ！ "

" **What a bold bald thief !** "

" 什么 一个 大胆的 秃 贼 ！ "

“好大胆的贼秃，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ．

You can tell him to come out quickly ．

你 能 告诉 他 到 来 出去 迅速地 ．

你可叫他快快出来，

[maɪ]['mæstər][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ．

My master was talking to him ．

我的 掌握 曾是 说 到 他 ．

俺老爷与他讲话，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ] ，

If there is any delay ．

如果 那里 是 任何 延迟 ．

倘若稍有迟延，

['meɪkɪŋ] [iks'kjuːzɪz][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['ɡoʊɪŋ] [aʊt]

Making excuses to avoid going out

制作 借口 到 避免 去 出去

借故躲避不出，

[dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði]['mæstər][fɔːr; fər] ['juːzɪŋ] [fɔːrs] ．

Don't blame the master for using force ．

不 责备 这 掌握 为了 使用 力量 ．

可不要怪老爷用武，

[huː] ['kɛrɪz] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['gɔːsɪpi] ['tɜːtlz] ？

Who cares about those gossipy turtles ？

WHO 关心 关于 那些 爱八卦的 海龟 ？

管什么三八乌龟，

[maɪ]['mæstər] [rʌʃt] [ɪn] ．

My master rushed in ．

我的 掌握 匆忙 在 ．

俺老爷就冲进去了。”

[ðɪs] [kə'kɑːfəni]

This cacophony

这 嘈杂声

这一片声喧，

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] ．

The waiter was at a loss ．

这 服务员 曾是 在 一个 损失 ．

那侍者也不知所措，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ，

If you need to go in to report ．

如果 你 需要 到 去 在 到 报告 ．

若要进去通报，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɡriːtɪd] [ðem; ðəm] ．

The monk had already greeted them ．

这 僧 有 已经 问候 他们 ．

争奈和尚招呼过的，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [aɪ 'tiː] ． ． ．

If we don't go in and report it ． ． ．

如果 我们 不 去 在 和 报告 它 ． ． ．

若不进去通报，

[ˈsiːɪŋ] [dʒəʊ] - [praʊd] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [diˈmiːnər] . . .
Seeing Zhou Riqing's proud and valiant demeanor . . .
看到 周 - 自豪的 和 英勇 风度 . . .

看见周日清那雄赳赳、

[wið; wiθ] [haɪ] [ˈspɪrɪts] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ,

气昂昂，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ɡʊd] [ˈwɪzdəm] ,
Knowing that it wasn't good wisdom ,
会心 那 它 不是 好的 智慧 ,

知道不是好慧的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [maɪt] [ˈæktʃuəli] [breɪk] [ɪn] .
I'm afraid he might actually break in .
我是 害怕的 他 可能 实际上 休息 在 .

怕他真个打进去，

[nɔːt] [ˈoʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ˈsʌfər] [ˈbɜːsɪz] ,
Not only will the monks suffer losses ,
不是 仅有的 将要 这 僧侣 遭受 损失 ,

不但和尚要吃亏，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ɡests] [ɪkˈspɪəriənst] [sʌm; səm] [ɪnkənˈviːniəns] .
Even the female guests experienced some inconvenience .
甚至 这 女性 客人 经验丰富的 一些 不便 .

连那些女客也要带些不便。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈkrɔːsroʊdz]
At a crossroads
在 一个 十字路口

正在进退两难之际，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kəˈmoʊ(ə)n] [aʊtˈsaɪd] [waɪl] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːrtərz] .
Tianran had already heard the commotion outside while inside the abbot's quarters .
- 有 已经 听到 这 骚动 外部 尽管 里面 这 方丈的 四分之一 .

天然在方丈里早已听外面喧哗，

[ðeɪv] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [aʊtˈsaɪd] .
They've already gone outside .
他们有 已经 已消失 外部 .

已走了出去。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [tuː] [ɡests] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈɑːrgjuːɪŋ][wið; wiθ]
Upon seeing that it was the same two guests who had been arguing with
之上 看到 那 它 曾是 这 相同的 二 客人 WHO 有 到过 争论 和

[ðə; ði] [ˈæbət] [ˈɜːrliər] , [ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] . . .
the abbot earlier , they realized . . .
这 方丈 早些时候 , 他们 已实现 . . .

一见是方才在方丈那两位客官在这里吵闹，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stepped forward and said :
他 立即地 步 向前 和 说 :

当即上前说道：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" Sir , there's no need for that . "
" 先生 , 有 不 需要 为了 那 . "

“客官不必如此，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɜ:rəntli] ['fi:meɪl] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lɪz]
It should be noted that there are currently female relatives of officials
它 应该 是 著名的 那 那里 是 现在 女性 亲属 的 官员
[ˌentər'teɪnɪŋ] [ɡests] [ɪn'saɪd] .
entertaining guests inside .
娱乐 客人 里面 .

要知道里面现有官家女眷宴客，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɡests] ,
You two guests ,
你 二 客人 ,

你们二位客人，

[ɪts] [ɪnˌkən'vi:niənt] [tu:; tə][ɡoʊ][ɪn] .
It's inconvenient to go in .
它是 不方便 到 去 在 .

是不便进去的。

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] ['ri:z(ə)nəbli] .
Everything in the world should be done reasonably .
一切 在 这 世界 应该 是 完毕 合理 .

天下事要讲理，

" ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪz][nɑ:t] [ək'septəb(ə)l] . "
"**Fooling around is not acceptable** . "
" 愚弄 大约 是 不是 可接受 . "

胡闹是不行的。”

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [kʌm] [aʊt] .
On Sunday, Qing saw him come out .
在 星期日 , 青 锯 他 来 出去 .

周日清见他出来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
He was already burning with rage .
他 曾是 已经 燃烧 和 愤怒 .

已是怒火焚身，

[aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [tu:; tə][ɡoʊ][ʌp][ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] .
I can't wait to go up there right now .
我 不能 等待 到 去 向上 那里 正确的 现在 .

恨不得即刻上去，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bi:tɪŋ] .
Give him a good beating .
给 他 一个 好的 殴打 .

把他痛打一顿，

[hi:; hi] [spəʊk] ['ru:dlɪ] [ə'gen] .
He spoke rudely again .
他 辐 粗鲁地 再次 .

又见他言语顶撞，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɔ:səbli] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can one possibly endure this ?
如何 能 一 可能 忍受 这 ?

试问如何能够忍耐得住？

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:rwərd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 .

当下就抢一步上前，

[ˈoʊpən][jɔːr; jər][pɑːm] ,
Open your palm ,
打开 你的 棕榈 ,

伸开巴掌，

[aɪl] [slæp][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪf] [aɪm] [jɔːr] [ˈhiːz] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
I'll slap him on the mouth if I'm sure he's natural .
患病的 拍击 他 在 这 嘴 如果 我是 当然 他是 自然的 .

认定天然嘴巴上一掌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道：

" [gʊd] [dɔːg] , [bɔːld] [θiːf] , "
" Good dog , bald thief , "
" 好的 狗 , 秃 贼 , "

“好狗贼秃，

" [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [tɔːk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] ? "
" Do you dare to talk back to the master ? "
" 做 你 敢 到 讲话 后退 到 这 掌握 ? " "

你敢顶撞老爷么？ ”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slæp][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
This was naturally met with a slap from him .
这 曾是 自然 遇见 和 一个 拍击 从 他 .

这天然被他一巴掌，

[nɑːt][ˈoʊnli] [dʌz] [,aɪ ˈtiː] [kɔːz] [ɪkˈskruːʃiətiŋ] [peɪn] ,
Not only does it cause excruciating pain ,
不是 仅有的 做 它 原因 痛苦不堪 疼痛 ,

不但痛入心肺，

[,aɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] [brɪˈkeɪm] [red] [ænd; ənd] [ˈswʊlən] .
It immediately became red and swollen .
它 立即地 成为 红色的 和 肿 .

登时就红肿起来，

[tuː] [tiːθ] [hæv; həv] [bɪn] [nɑːkt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Two teeth have been knocked out of his mouth .
二 牙齿 有 到过 敲门 出去 的 他的 嘴 .

嘴里的牙齿已打落了两个，

[blʌd] [ˈfloʊd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood flowed from his mouth .
血 流动 从 他的 嘴 .

满口鲜血流将出来。

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [riˈæləti] .
He is still out of touch with reality .
他 是 仍然 出去 的 触碰 和 现实 .

他还不识时务，

[ðeɪ] [əˈsuːmd] [ðæt] [pɪŋʃən] [hɔːl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
They assumed that Pingshan Hall was built by imperial decree .
他们 假定 那 平山 大厅 曾是 建造 经过 帝国 法令 .

以为这平山堂是奉旨敕建的所在，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊv] [ˈregjələrli] [əˈsoʊsiəriɪd] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdʒentri] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He also regularly associated with officials and gentry in the city .
他 还 经常 联系 和 官员 和 绅 在 这 城市 .

平时自己又与在城官绅都有来往，

[rɪ'laɪn] [ɑ:n] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] ,
Relying on this advantage ,
依靠 在 这 优势 ,

便仗着这点势，

[ðen] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [spi:k] ['ru:dli] .
Then he started to speak rudely .
然后 他 开始 到 说话 粗鲁地 .

也就口中不逊起来。

[æt; ət] [ðɪs] ['mʊmənt] , [i:v(ə)n][ðə; ði]['hoʊli] ['empərə] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
At this moment , even the Holy Emperor was furious .
在 这 片刻 , 甚至 这 圣 皇帝 曾是 狂怒 .

此时圣天子也不免大怒，

[ðə; ði]['ɔ:rdə][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fju:d] [tu:; tə] [kli:] [ðə; ði] [wei] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] :
The order was immediately issued to clear the way on Sunday :
这 命令 曾是 立即地 发布 到 清除 这 方式 在 星期日 :

即命周日清道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɑ:r; ə][fæməli] ['membə] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtəz] . . . "
" Since there are family members in the abbot's quarters . . . "
" 自从 那里 是 家庭 成员 在 这 方丈的 四分之一 . . . "

“既然方丈里有人家内眷，

[dəʊnt] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
Don't frighten them .
不 吓唬 他们 .

不要惊吓她们，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [bɔ:ld] [θi:f] ,
You can take this bald thief ,
你 能 拿 这 秃 贼 ,

你可将这贼秃，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] .
Take it to the living room .
拿 它 到 这 活的 房间 .

提到客堂里去，

[dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Discuss it with him .
讨论 它 和 他 .

与他讲论。”

[dʒəu] - [ə'gri:d] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] .
Zhou Riqing agreed on Sunday .
周 - 同意 在 星期日 .

周日清答应着，

[hi:; hi] [keɪm] ['oʊvə] [ɪ'mi:diətli] .
He came over immediately .
他 来了 超过 立即地 .

立即走过来，

[hi:; hi] [stretʃt] [aʊt] [ə; eɪ][hænd] .
He stretched out a hand .
他 拉伸 出去 一个 手 .

伸了一只手，

[græb][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɑ:lə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rmənt] .
Grab the natural collar of the garment .
抓住 这 自然的 衣领 的 这 服装 .

将天然的衣领一把揪住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [lɪft] , <u>With a gentle lift</u> , 和 一个 温和的 举起 ;		轻轻的一提，	
[laɪk] [ˈtaɪɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] , <u>Like tying up a chicken</u> , 喜欢 捆绑 向上 一个 鸡 ;		如同缚鸡一般，	
[ðeɪ] [pɪkt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [left] . <u>They picked it up and left</u> . 他们 挑选 它 向上 和 左边 .		提着就走。	
[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [fri:] <u>Naturally struggling to break free</u> 自然 挣扎 到 休息 自由的		天然死力挣脱，	
[ðeɪ] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋɡər] [breɪk] [fri:] . <u>They could no longer break free</u> . 他们 可以 不 更长 休息 自由的 .		再也挣脱不开，	
[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [ˈfɔːloʊ] [dʒəu] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] . <u>I couldn't help but follow Zhou Riqing to the living room</u> . 我 不能 帮助 但 跟随 周 - 到 这 活的 房间 .		不由得跟着周日清到了客堂。	
[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd][ˈtemp(ə)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ˈheɪən] [hæd; həd] [əˈraɪvd] . <u>By this time , all the monks and temple officials from Heshan had arrived</u> . 经过 这 时间 , 全部 这 僧侣 和 寺庙 官员 从 鹤山 有 到达的 .		此时合山的和尚及庙视等人都已来齐，	
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈstændɪŋ] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] . <u>They were all standing outside the main hall</u> . 他们 是 全部 常设 外部 这 主要的 大厅 .		都站在客堂外面，	
[ˈræmblɪŋ] [ˈnɑːnsens] <u>rambling nonsense</u> 漫无边际 废话		七言八语的乱说，	
[əˈɡen] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [ænd; ənd][dʒəu] - [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][reɪdʒ] . <u>Again , the Holy Emperor and Zhou Riqing were seen in a fit of rage</u> . 再次 , 这 圣 皇帝 和 周 - 是 已见 在 一个 合身 的 愤怒 .		又见圣天子与周日清在盛怒之下，	
[aɪ][dəʊnt] [der] [ɡoʊ][ɪn] . <u>I don't dare go in</u> . 我 不 敢 去 在 .		不敢进去。	
[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɹ] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] : <u>The Holy Emperor then shouted</u> : 这 圣 皇帝 然后 喊叫 :		只见圣天子大喝一声道：	
" [wʌt] [ə; eɪ][bɔːld] [θiːf] ! " " <u>What a bald thief !</u> " " 什么 一个 秃 贼 ! "		“好贼秃，	

" [ju:d] [ˈbetər] [ni:l] [daʊn] [raɪ] [naʊ] ! "
" **You'd better kneel down right now !** "
" 你会 更好的 下跪 向下 正确的 现在 ! "

你还不给我跪下！ "

[wer] [wʊd] [ˈneɪtʃər] [ˈpɑ:səbli] [əˈgri:] ?
Where would nature possibly agree ?
在哪里 会 自然 可能 同意 ?

天然哪里肯依？

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ɑ:n] [ˈsʌndei] , -
Upon hearing this on Sunday , Qingyi
之上 听力 这 在 星期日 , -

周日清一听此言，

[ɪf] [ju:, jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ni:l] , [ju:, jʊ] [wəʊnt] [əˈlaʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪˈfju:z] .
If you tell him to kneel , you won't allow him to refuse .
如果 你 告诉 他 到 下跪 , 你 惯于 允许 他 到 拒绝 .

叫他跪下也就不容他不跪，

[ðə; ði] [raɪt] [leg] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] .
The right leg is about to come up .
这 正确的 腿 是 关于 到 来 向上 .

即将右腿一起，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [kɪkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [krʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leg] .
It was determined that he kicked in the natural crook of his leg .
它 曾是 决定 那 他 踢 在 这 自然的 骗子 的 他的 腿 .

认定天然腿弯子上踢了一下，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi] [ɪnˌvɔ:lənˈterəli] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [graʊnd] .
Naturally , he involuntarily fell to his knees and onto the ground .
自然 , 他 不由自主 跌倒 到 他的 膝盖 和 到 这 地面 .

天然不由的便双膝跌下尘埃。

[ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈempərər] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
The Holy Emperor then said to him :
这 圣 皇帝 然后 说 到 他 :

圣天子便向他说道：

" [ju:, jʊ] [bɔ:ld] [θi:f] ! "
" **You bald thief !** "
" 你 秃 贼 ! "

“你这贼秃，

[taɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [æskt] [di: ˈeɪ] ,
Tai also asked Da ,
泰 还 问 达 ,

太也托大，

[ju:, jʊ] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [wɜ:rd] " [ˈsnɑ:bɪfnəs] " .
You only know the word " snobbishness " .
你 仅有的 知道 这 单词 " 势利眼 " .

你但知势利两字，

[ðɪs] [ɪz][jɜ; jər] [tru:] [ˈneɪtʃər] .
This is your true nature .
这 是 你的 真的 自然 .

为尔等本来面目。

[du:][ju:, jʊ] [noʊ] [hu:] [ˈgao] [ɪz] ?
Do you know who Gao is ?
做 你 知道 WHO 高 是 ?

你可知道高某是何人？

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jɔ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

我且告诉与你，

[ˈkæbɪnət] [ˈsekrəteri] [ˈtʃen] -
Cabinet Secretary Chen Hongmou
内阁 秘书 陈 -

内阁陈宏谋、

[l'ju:] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [gɑ:z] [ˈti:tʃər] .
Liu Yong was Gao's teacher .
刘 永 曾是 高的 老师 .

刘墉是高某的老师，

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌliˈæŋˈdʒiːˈæŋ]
The current Governor - General of Liangjiang
这 当前的 州长 - 一般的 的 两江

现在两江总督、

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒjɑ:ŋˈsu:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˈgɑʊ] .
The governor of Jiangsu was the same age as Gao .
这 州长 的 江苏省 曾是 这 相同的 年龄 作为 高 .

江苏巡抚与高某同年。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈgɑʊ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ˌdʒiːˈæŋˈnɑ:n][tu:; tə] [ˈsi:kɹətli] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [æn; ən]
Because Gao was ordered to go to Jiangnan to secretly investigate an

[ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [keɪs] ,
important case ,
重要的 案件 ,

因高某奉旨前往江南密查要案，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

顺道过此，

[ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsi:nɪk] [spɑ:t][ʌv; əv] [pɪŋʃən] ,
Admiring the famous scenic spot of Pingshan ,
钦佩 这 著名的 风景优美 点 的 平山 ,

因慕平山名胜之地，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [bæk] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [ˈvɪzɪt] .
So I came back for another visit .
所以 我 来了 后退 为了 其他 访问 .

乃重来一游，

[ˈðerfɔ:r] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ɔ:r] [əˈtendənts] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [əˈbɔ:ŋ] .
Therefore , none of the servants or attendants were brought along .
所以 , 没有任何 的 这 仆从 或者 服务员 是 带来 沿着 .

所以仆从人等全未随带，

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˈmɪstər] . [dʒəʊ] [keɪm] [əˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
However , this Mr . Zhou came along with them .
然而 , 这 先生 . 周 来了 沿着 和 他们 .

只是这位周老爷同来，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][ɪz][maɪ] [ˈstepsʌn] ,
Because he is my stepson ,
因为 他 是 我的 继子 ,

因他是我的继子，

[ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [ˈæftər] [i:tʃ] [ˈʌðər] [əˈlʌŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They can look after each other along the way .
他们 能 看 后 每个 其他 沿着 这 方式 .
沿途可以照应。

[dʒʌst] [naʊ] , [ˌɪnˈsaɪd][jɔː; jər] [ru:m] ,
Just now , inside your room ,
只是 现在 , 里面 你的 房间 ,
方才在尔方丈之内，

[let] [juː; jʊ] [əˈkʌmpəni] [ˈgəʊ][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈsaɪtsi:ɪŋ] [trɪp] .
Let you accompany Gao on a sightseeing trip .
让 你 陪伴 高 在 一个 观光 旅行 .
使尔陪着高某游玩游玩，

[juː; jʊ] [si:] [wiː; wi][ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔ:r] [ˈnəʊblz] .
You see we are not high - ranking officials or nobles .
你 看 我们 是 不是 高的 - 排行 官员 或者 贵族 .
尔见我等不是达官显贵，

[hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
He simply didn't want to stay with her .
他 简单地 没有 想 到 停留 和 她 .
就不愿相陪，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] " [ˈkɑ:mən] [əˈferz] " , [ðə; ði][dʒæpəˈniːz][wɜ:r; wər] [kənˈsɪdərd]
Judging from the two words " common affairs " , the Japanese were considered
评判 从 这 二 字 " 常见的 事务 " , 这 日本人 是 经过考虑的
[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pəˈzɪ(ə)n] .
to be in a different position .
到 是 在 一个 不同的 位置 .

以俗事二字推倭，
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmæstər][dʒəʊ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈhɑ:bəd] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈæŋɡər] .
At that time , Master Zhou also harbored a hidden anger .
在 那 时间 , 掌握 周 还 藏匿 一个 隐 愤怒 .

彼时周老爷也就暗含怒意，

[lets] [ˈɑ:rgjuː][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Let's argue with each other .
我们来吧 争论 和 每个 其他 .

与尔辩驳起来。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wə:nt, weənt][fɔːr; fər] [gɑ:z] [ˈefərts] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] ,
If it weren't for Gao's efforts to mediate ,
如果 它 不是 为了 高的 努力 到 调解 ,
若非高某在旁极力排解，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You will inevitably suffer at that time .
你 将要 不可避免地 遭受 在 那 时间 .
尔彼时就不免要吃苦，

[ˈgəʊ][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈfʊli] [əˈwer] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈhɑ:bəd] [ə; eɪ] [ˈsnɑ:bɪ] [menˈtæləti] .
Gao was also fully aware that you harbored a snobbish mentality .
高 曾是 还 完全 意识到的 那 你 藏匿 一个 势利 心理 .
高某亦明知尔存了个势利之心，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [ˈsnɑ:bɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mʌŋk]
The so - called snobbish mountain monk
这 所以 - 称为 势利 山 僧
所谓势利山僧，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈevriwɜr] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .

到处皆是，

[ðɪs] [ˈɪznt] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] .
This isn't just about you , you bald thief .
这 不是 只是 关于 你 , 你 秃 贼 .

这也不是你这贼秃一人，

[ˈðɜfɔːr] , [ˈgəʊ] [wɪ] [nɑːt] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Therefore , Gao will not compete with you .
所以 , 高 将要 不是 竞争 和 你 .

所以高某也不与你较量。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [kənˈsɜːrn] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌndeɪn] [ˈmætərz] ?
Why do you concern yourself with mundane matters ?
为什么 做 你 忧虑 你自己 和 平凡的 事情 ?

为何尔因俗事，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [wɪð; wɪθ][ˈgəʊ] .
He did not wish to travel with Gao .
他 做过 不是 希望 到 旅行 和 高 .

不愿与高某同游。

[waɪ] [nɑːt] [ˈfaːləʊ] [ðəʊz] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈwɜːrldli] [əˈferz] ?
Why not follow those women in the family because of worldly affairs ?
为什么 不是 跟随 那些 女性 在 这 家庭 因为 的 世俗 事务 ?

又何以不因俗事追随那班内眷？

[ˈgəʊ] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt] [ʌndərˈstænd] .
Gao , however , did not understand .
高 , 然而 , 做过 不是 理解 .

高某却不明白。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[ɔːr] [pərˈhæps] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈhaʊshəʊld] , [huː] [wʌz; wəz]
Or perhaps it was because of the head of her household , who was
或者 也许 它 曾是 因为 的 这 头 的 她 家庭 , WHO 曾是

[ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜːrk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
a member of the inner circle of the family .
一个 成员 的 这 内 圆圈 的 这 家庭 .

或者因那班内眷她家的家主，

[hiː; hi][ɪz][jɔːr; jər] [ˈbenɪfæktər] .
He is your benefactor .
他 是 你的 恩人 .

是你的施主，

乾隆游江南

第81/86页

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli] [ɡɪv] [ɑːmz] .
They usually give alms .
他们 通常 给 施舍 .

平时有布施，

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wʊd] [ˈvɪzɪt] .
Occasionally , wives and children would visit .
偶尔 , 妻子们 和 孩子们 会 访问 .

偶尔内眷来游，

[lʌv] [ˈkænə:t] [biː; bi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Love cannot be refused .
爱 不能 是 拒绝 .

情不可却，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] [rɪˈlʌktəntli] .
I had no choice but to do it reluctantly .
我 有 不 选择 但 到 做 它 勉强 .

不得不勉为其难，

[teɪk] [ðəm; ðəm][ɑːn][ə; eɪ][trɪp] .
Take them on a trip .
拿 他们 在 一个 旅行 .

陪她们去游玩一回，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempəˈrerəli] [set] [əˈsaɪd] [maɪ] [ˈmʌndeɪn] [əˈferz] .
I had no choice but to temporarily set aside my mundane affairs .
我 有 不 选择 但 到 暂时地 放 旁边 我的 平凡的 事务 .

只好将自己的俗事暂时抛下，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌtempərəri] [ˈvɪzɪtər] [huː] [ˈhæpənɪz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] .
It's not like a temporary visitor who happens to come here occasionally .
它是 不是 喜欢 一个 暂时的 游客 WHO 发生 到 来 这里 偶尔 .

非若暂时的过客偶尔到此，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈmerɪt] ,
Having no merit ,
拥有 不 优点 ,

既无功德，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈɡɪvɪŋ] [lʌ; əv][ɑːmz] .
And there was no giving of alms .
和 那里 曾是 不 给予 的 施舍 .

又无布施，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sləʊ] .
It can be slow .
它 能 是 慢的 .

可以简慢。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
Just as expected ,
只是 作为 预期的 ,

果然如此，

[ɪts] [ʌndər'stændəb(ə)] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈstændpɔɪnt] .
It's understandable from a logical standpoint .
它是 可以理解 从 一个 逻辑 立场 .
于情理上还可以说得过去，

[haʊ'veər] , [aɪ 'ti:] [si:mz] [ə; eɪ][bɪt] [tu:] [ˈsnɑ:bɪ] .
However , it seems a bit too snobbish .
然而 , 它 似乎 一个 少量 也 势利 .
不过太觉势利一点。

[waɪ] [hæv; həv][wi:; wi] [ɔ:l'redi] [ˈteɪkən][ðəm; ðəm][ɑ:n][ə; eɪ] [tʊr] ?
Why have we already taken them on a tour ?
为什么 有 我们 已经 已采取 他们 在 一个 旅游 ?
为什么已经领着她们游玩一番，

[ðeɪ] [ju:st] [ɜ:rɜ:] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] [tu:; tə][hoʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
They used Er's abbot's quarters to host a banquet .
他们 用过的 呃 方丈的 四分之一 到 主持人 一个 宴会 .
她们借尔的方丈宴客，

[hɜ:r; hər] [oʊn] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər][ðər; ðər][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Her own servants were there to attend to her .
她 自己的 仆人 是 那里 到 出席 到 她 .
自有她家的奴仆在那里侍候，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] ,
If this is still insufficient ,
如果 这 是 仍然 不足的 ,
设再不敷所使，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [send] [tu:] [ˈeldərli] [ˈtemp(ə)] [ˈki:pəz] [ɪn][tu:; tə] [help] .
You should only send two elderly temple keepers in to help .
你 应该 仅有的 发送 二 老年 寺庙 守门员 在 到 帮助 .
尔只应派两个老年纪的庙祝进去相帮，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .
That's the right thing to do .
那就是 这 正确的 事物 到 做 .
才是道理。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [li:v] .
But you were reluctant to leave .
但 你 是 不情愿的 到 离开 .
尔却恋恋不舍，

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ˈtaɪt(ə)] ,
Using this corresponding title ,
使用 这 相应的 标题 ,
借着这照应的题目，

[dʒʌst] [ˈfɑ:ləʊ] [ə'lə:ŋ] .
Just follow along .
只是 跟随 沿着 .
只管在里面追随。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,
如此看来，

[ju:; jʊ][bɔ:ld] [θi:f] !
You bald thief !
你 秃 贼 !
你这贼秃，

[ɪts] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜ:rd] " ['snɑ:biʃnəs] , "
It's not just about the word " snobbishness " , "
它是 不是 只是 关于 这 单词 " 势利眼 , "

尚不仅在势利两字，

[wen] ['mæstər][dʒəu] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][aʊt] ,
When Master Zhou called you out ,
什么时候 掌握 周 称为 你 出去 ,

及至周老爷唤尔出来，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ʌnə'wer] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] .
You are unaware that you are in the wrong .
你 是 不知情 那 你 是 在 这 错误的 .

尔不知道自己有理亏之处，

[ænd; ənd] [der] [tu:; tə] [tɔ:k] [bæk] !
And dare to talk back !
和 敢 到 讲话 后退 !

还敢出言顶撞，

[ðeɪ] [ə'su:md] [ðæt] ['gao][wʌz; wəz][dʒʌst][æŋ; ən][ɔ:rd(ə)nerɪ] [ˌpæsər'baɪ] .
They assumed that Gao was just an ordinary passerby .
他们 假定 那 高 曾是 只是 一个 普通的 过路人 .

以为高某不过是寻常的过客，

[aɪ][dʒʌst] [tɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .
I just talked back to him a couple of times .
我 只是 谈话 后退 到 他 一个 夫妻 的 时代 .

就顶撞他两句，

[ɪts] [ˌæbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] .
It's absolutely nothing to worry about .
它是 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .

绝不妨事。

[ɔ:r] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] .
They relied on the power of officials and gentry .
他们 依赖 在 这 力量 的 官员 和 绅 .

就倚仗官绅之力，

[ˈju:zɪŋ] ['paʊər] [tu:; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['ʌðər] .
Using power to intimidate others .
使用 力量 到 威吓 其他的 .

以势压人。

[aɪ] , ['gao] , [wɪl] [nɑ:tɪ] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [hɪr] .
I , Gao , will not compete with you here .
我 , 高 , 将要 不是 竞争 和 你 这里 .

今高某也不与你在此较量，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðɪs] [bɔ:ld] [θi:f] [tu:; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] .
I will send this bald thief to the local official .
我 将要 发送 这 秃 贼 到 这 当地的 官方的 .

我将尔这贼秃送往地方官那里，

[ɔ:rdər] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [sɪ'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Order him to punish you for the crime of seducing a woman .
命令 他 到 惩治 你 为了 这 犯罪 的 诱惑 一个 女士 .

勒令他处治你个勾引妇女的罪名，

" [lets] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][tu:; tə][em 'i:] , ['gao] ！ "

" **Let's see what you can do to me , Gao !** "

" 我们来吧 看 什么 你 能 做 到 我 , 高 ！ "

看你怎样奈何我高某。”

[ˈnæt(ə)rəli] , [əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,

Naturally , upon hearing these words ,

自然 , 之上 听力 这些 字 ,

天然见说出这一番话语，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæn][tu:; tə] [pli:d] .

He immediately began to plead .

他 立即地 开始 到 恳求 .

登时哀求起来。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?

After all , what will happen next ?

后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?

毕竟后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sɪksɪ] - [naɪn] : [ə; eɪ] ['begərz] ['stʌbərnəs] [tɜ:rnz] [tu:; tə] [hju:,mɪli'eɪʃn] - [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ]

Chapter Sixty - Nine : A Beggar's Stubbornness Turns to Humiliation - A Thrilling

章 六十 - 九 : 一个 乞丐的 固执 转弯 到 屈辱 - 一个 惊险

[ˈri:dɪŋ]

Reading

阅读

第六十九回 还求恕罪前倔后恭 阅读来书惊心动魄

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['næt(ə)rəl] [mʌŋk] ,

Speaking of the natural monk ,

请讲 的 这 自然的 僧 ,

话说天然和尚，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At this point ,

在 这 观点 ,

到了这个地步，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪ:z] [tu:] [gests] [wɜ:r; wər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] ,

Knowing that these two guests were high - ranking officials in the capital ,

会心 那 这些 二 客人 是 高的 - 排行 官员 在 这 首都 ,

知道这两个客官是京中的大员，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .

They were so frightened they were scared out of their wits .

他们 是 所以 害怕 他们 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 .

也吓得魂飞魄散，

[ni:l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtaʊ] .

Kneel on the ground and kowtow .

下跪 在 这 地面 和 磕头 .

伏在地下叩响头，

[hi:; hi][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd] , ['seɪɪŋ] :

He pleaded , saying :

他 恳求 , 说 :

口中哀求说道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][noʊ] [ˈaɪsaɪt] ,
" The little monk has no eyesight ,
" 这 小的 僧 有 不 视力 ,

“小僧有眼无珠，

[ˈvɜːrb(ə)l] [əˈfens]
Verbal offense
口头 罪行

语言冒犯，

[ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [rɪˈsepʃ(ə)n]
Disrespectful reception
不尊重 接待

接待不恭，

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
I implore you two gentlemen ,
我 恳求 你 二 先生们 ,

还求两位大人、

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʃoʊd] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈliːniənsɪ] .
The magistrate showed exceptional leniency .
这 地方法官 显示 非凡的 宽大 .

大老爷格外开恩，

[fərˈɡɪv] [ðə; ði][pæst] .
Forgive the past .
原谅 这 过去的 .

宽其既往，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [ˌhensˈfɔːrθ] [rɪˈfɔːrm] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [klenz] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
This humble monk will henceforth reform himself and cleanse his heart .
这 谦逊的 僧 将要 今后 改革 他自己 和 洁净 他的 心 .

小僧当从此革面洗心，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [ðə; ði][wɜːrdz] " [ˈsnɑːbɪʃnəs] " [rɪˈmeɪn] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ˈeni] [bɔːŋɡər] .
I dare not let the words " snobbishness " remain in my mind any longer .
我 敢 不是 让 这 字 " 势利眼 " 保持 在 我的 头脑 任何 更长 .

不敢再以势利两字存在心中。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˈpʌnɪʃmənt] . . .
If the young monk is sent to the local government office for punishment . . .
如果 这 年轻的 僧 是 发送 到 这 当地的 政府 办公室 为了 惩罚 . . .

若将小僧送往地方官衙门惩治，

[ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sɪˈdjuːsɪŋ] [ˈwɪmɪn] ,
This charge of seducing women ,
这 收费 的 诱惑 女性 ,

这勾引妇女的罪名，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnər] .
This humble monk is utterly unworthy of such an honor .
这 谦逊的 僧 是 完全地 不配 的 这样的 一个 荣誉 .

小僧是万万担当不起，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [deəz] [nɑːt][ˈhɑːrbər] [sʌtʃ] [ˈiːv(ə)l] [θɔːts] .
Moreover , this humble monk dares not harbor such evil thoughts .
而且 , 这 谦逊的 僧 敢于 不是 港口 这样的 邪恶的 想法 .

而且小僧实在不敢存这恶念。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][ˈmæstər] [ˈwæŋ] [biːˈeɪ] .
Today is truly because of the family of Master Wang Ba .
今天 是 真的 因为 的 这 家庭 的 掌握 王 巴 .

今日实因王八老爷的家眷，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ɪn'strʌkt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I hereby instruct this humble monk to attend to them .
我 特此 指示 这 谦逊的 僧 到 出席 到 他们 :

在此饬令小僧招呼，

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] , [aʊt] [ʌv; əv] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfæktər] ,
The humble monk, out of consideration for the benefactor ,
这 谦逊的 僧 , 出去 的 考虑 为了 这 恩人 ,

小僧又碍于施主份上，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [nɪ'gəʊʃiət] .
They had no choice but to reluctantly negotiate .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 谈判 :

不得不勉强周旋。

[aɪ] [ɪm'plɔːr] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] . . .
I implore you two gentlemen . . .
我 恳求 你 二 先生们 : . . .

还求二位大人、

[jʊr; jər] ['eksələnsi] , [pliːz] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][maɪ] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] [prɪ'dɪkəmənt] .
Your Excellency, please bear witness to my unavoidable predicament .
你的 阁下 , 请 熊 证人 到 我的 不可避免的 困境 :

大老爷俯鉴小僧不得已的苦衷，

['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bə'nevələns] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [lɔː]
Acting with benevolence beyond the law
表演 和 仁 超过 这 法律

法外施仁，

[let] ['bɑːɡɔːnz] [biː; bi] ['bɑːɡɔːnz] ,
let bygones be bygones ,
让 往事 是 往事 ,

不咎既往，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [wɪl] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
This humble monk will offer incense and pay homage .
这 谦逊的 僧 将要 提供 香 和 支付 尊敬 :

小僧当办香顶礼，

[meɪ] [jʊr; jər] [tuː] [ɪ'stiːmd] [lɔːds] [ɪn'dʒɔɪ] [lɔːn'dʒevəti] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
May your two esteemed lords enjoy longevity and high rank .
可能 你的 二 尊敬的 领主们 享受 长寿 和 高的 秩 :

日祝二位大人老爷万代公侯，

[meɪ] [jʊr; jər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ˈprɒːspər] .
May your descendants prosper .
可能 你的 后代 繁荣 :

子孙昌盛。”

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [nelt] [ɪn'saɪd] .
Naturally, he knelt inside .
自然 , 他 跪下 里面 :

天然在里面跪，

[ðiːz] [mʌŋks] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [gest] [hɔːl] ,
These monks outside the guest hall ,
这些 僧侣 外部 这 客人 大厅 ,

客堂外面这些和尚，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['æbət] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing the abbot like this ,
看到 这 方丈 喜欢 这 ,

见方丈如此，

[soʊ][hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] .
So he knelt down and begged .

所以 他 跪下 向下 和 乞求 。

也就环跪下来哀求了一回。

[wen] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [sɔ:ɪ] [ðɪs] [si:n] ,
When the Holy Emperor saw this scene ,

什么时候 这 圣 皇帝 锯 这 场景 。

圣天子见了这样光景，

[ðæts] [ˈfʌni] ,
That's funny ,

那就是 有趣的 。

倒也好笑，

[ðə; ði][oʊld] [ˈsnɑ:bɪʃnəs]
The old snobbishness

这 老的 势利眼

从前那种势利，

[naʊ] [jʊə(r)] [soʊ][ˈhʌmb(ə)] .
Now you're so humble .

现在 你是 所以 谦逊的 。

现在又如此卑微，

[ðæts] [ˈtru:li] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [mʌŋk] .
That's truly the nature of a mountain monk .

那就是 真的 这 自然 的 一个 山 僧 。

实在是山僧的本色。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 。

因暗想道：

" [sɪns] [hi:; hi] [noʊz] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
" **Since he knows his crime ,**

" 自从 他 知道 他的 犯罪 。

“他既然知罪，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pli:] ,
such a plea ,

这样的 一个 恳求 。

如此哀求，

[aɪ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ni:d] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I no longer need to contend with him .

我 不 更长 需要 到 抗衡 和 他 。

朕也不必与他较量了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ˈfɑ:lʊsd] [ðoʊz] [ˈwɪmɪn] .
He was the one who followed those women .

他 曾是 这 一 WHO 随后 那些 女性 。

就是他追随那班妇女，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [ˈdɪfəkəltɪz] .
He also had his own unavoidable difficulties .

他 还 有 他的 自己的 不可避免的 困难 。

也是有他不得已的苦衷，

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [tri:t] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ˌhɑ:spɪˈtæləti]
If he does not treat others with hospitality

如果 他 做 不是 对待 其他的 和 热情好客

他若不款待殷勤，

[ænd; ɐnd] [fɪərɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] ,
And fearing the wrath of his benefactor ,
和 害怕 这 愤怒 的 他的 恩人 ,
又恐遭他施主之怪,

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'pents] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd]
As long as he repents from this day forward
作为 长的 作为 他 忏悔 从 这 天 向前
只要他从此悔罪,

['nevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 :
也就算了。”

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][mɑ'self] ,
I thought to myself ,
我 想法 到 我 ,
心中想罢,

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :
也就问道:

" [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][jɔr; jər]['fæməli][ɪn][ðə; ði][pæst] "
" The abbot of your family in the past "
" 这 方丈 的 你的 家庭 在 这 过去的 "
“你家从前的那个方丈,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['emptinəs] .
It was called emptiness .
它 曾是 称为 空虚 :
叫作了空,

[wer] [dɪd][,aɪ 'ti:][gʊʊ] [naʊ] ?
Where did it go now ?
在哪里 做过 它 去 现在 ?
现在哪里去了?

[ju:; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [,em 'i:] .
You may summon him to see me .
你 可能 召唤 他 到 看 我 :
你可叫他前来见我,

[hi:; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [nu:] [hu:] ['gɑʊ][wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [,em 'i:] .
He naturally knew who Gao was when he saw me .
他 自然 知道 WHO 高 曾是 什么时候 他 锯 我 :
他见了我自然知道高某的来历。”

[,aɪ 'ti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hoʊli] ['empɜ:z] [fɜ:rst] ['sʌðərn] [tɔr] .
It turns out that this was the Holy Emperor's first southern tour .
它 转弯 出去 那 这 曾是 这 圣 皇帝的 第一的 南部 旅游 :
原来圣天子初次南巡,

['vɪzɪtɪŋ] [pɪŋʃən] [hɔ:l]
Visiting Pingshan Hall
访问 平山 大厅
在平山堂游玩,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['æbət] [wʌz; wəz] - .
At that time , the abbot was Liaokong .
在 那 时间 , 这 方丈 曾是 - :
那时方丈便是了空。

[ˈnæt(ə)rəli] ,
Naturally ,
自然 ,

天然见问，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [əˈgen] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He knelt down again and reported :
他 跪下 向下 再次 和 据报道 :

复跪下面禀道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] - [hæz; həz] [pæst] [əˈwei] [θri:] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] . "
" The monk Liaokong has passed away three years ago . "
" 这 僧 - 有 通过了 离开 三 年 前 : "

“了空和尚已圆寂了三年。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ded] .
The Holy Emperor heard that Kong was already dead .
这 圣 皇帝 听到 那 孔 曾是 已经 死的 :

圣天子听道了空已死，

[hiː; hi] [said] [əˈgen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

复又叹道：

" [ˈoʊnli][ðə; ði] [mʌŋk] - [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; ei] [truː] [ˈæbət] . "
" Only the monk Liaokong can be considered a true abbot . "
" 仅有的 这 僧 - 能 是 经过考虑的 一个 真的 方丈 : "

“了空和尚才算是个主持，

[laɪk] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf]
Like you , you bald thief
喜欢 你 , 你 秃 贼

如你这贼秃，

[ɪn] [truːθ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [mʌŋk] [huː] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
In truth , he was a monk who indulged in wine and meat .
在 真相 , 他 曾是 一个 僧 WHO 沉溺其中 在 葡萄酒 和 肉 :

实所谓酒肉和尚，

[ˈgaʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [fɔːr; fər] [sɪˈvɪr] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Gao should have sent you to the local officials for severe punishment .
高 应该 有 发送 你 到 这 当地的 官员 为了 严重 惩罚 :

高某本当将你送往地方官严加处置，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːlˈredi] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɡɪlti] ,
Considering that you already know you are guilty ,
考虑 那 你 已经 知道 你 是 有罪的 ,

姑念你已知有罪，

[ˈpliːdɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] ,
pleading repeatedly ,
恳求 反复 ,

一再哀求，

[jʊr; jər] [mʌŋks] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈɜːrniːstli] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪˈhæf] .
Your monks pleaded earnestly on your behalf .
你的 僧侣 恳求 切实 在 你的 代表 :

你家众僧又苦苦代你求情，

[ˈgaʊ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [wɑːtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [mʌŋks] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈɜːrniːstli] .
Gao could only watch as the monks pleaded earnestly .
高 可以 仅有的 手表 作为 这 僧侣 恳求 切实 :

高某只得看众僧哀求情切，

[ˈæktrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəˈnevələns] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [lə:]
Acting with benevolence beyond the law
表演 和 仁 超过 这 法律

法外施仁，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ˈfɜːrðər] .
Not to be investigated further .
不是 到 是 调查 更远 。

不予深究，

[ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənz] [əˈɡen] ,
If this happens again ,
如果 这 发生 再次 。

以后若再如此，

[ˈɡaʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ðɪs] [æt; ət] [ɔːl] .
Gao could not tolerate this at all .
高 可以 不是 容忍 这 在 全部 。

高某可万难容忍。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ˈpɑːrd(ə)n] .
You are now pardoned .
你 是 现在 赦免 。

现恕你无罪，

" [ɡoʊ] [naʊ] . "
" Go now . "
" 去 现在 " 。

且下去罢。”

[ˈnætʃ(ə)rəl][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n]
Natural observation
自然的 观察

天然见说，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [rɪˈliːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 。

这才把心放下来，

[hiː; hi] [ðen] [kaʊˈtaʊd] [əˈɡen] .
He then kowtowed again .
他 然后 叩头 再次 。

当下又叩了个头，

[hiː; hi] [stʊd] [əˈsaɪd] ,
He stood aside ,
他 站立 旁边 。

才站立一旁，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] .
He bowed and served .
他 鞠躬 和 服务 。

躬身侍候。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæst] [nuːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was past noon at this time .
它 曾是 过去的 中午 在 这 时间 。

此时天已过午，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Naturally stepped forward and said :
自然 步 向前 和 说 。

天然复上前说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪ'sti:md]
" **This humble monk is deeply grateful for the kindness of the two esteemed**
" 这 谦逊的 僧 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 二 尊敬的
['dʒent(ə)lmən] . "
gentlemen . "
先生们 . "

“小僧蒙两位大人老爷的恩，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['pʌnɪʃt]
Not to be punished
不是 到 是 受到惩罚

不予治罪，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] ['tru:li] ['greɪtʃ(ə)] .
This humble monk is truly grateful .
这 谦逊的 僧 是 真的 感激的 .

小僧真是感激不已，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['ləɪs(ə)ns] [pleɪt] .
However , there is now a time to apply for a license plate .
然而 , 那里 是 现在 一个 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

但是现在已有申牌时分，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɪ'sti:md] ['dʒent(ə)lmən]['ɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə] [i:t] .
I imagine that the two esteemed gentlemen also need to eat .
我 想象 那 这 二 尊敬的 先生们 还 需要 到 吃 .

想两位大人老爷也当用饭，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
The young monk went to greet him .
这 年轻的 僧 去 到 迎接 他 .

小僧前去招呼，

[lets] [prɪ'per] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [ˌvedʒə'terɪən] ['nu:d(ə)] [dɪ] .
Let's prepare a simple vegetarian noodle dish .
我们来吧 准备 一个 简单的 素食 面条 盘子 .

聊备一餐素面，

[pli:z] , [ɪ'sti:md] ['dʒent(ə)lmən] , [du:][em 'i:][ðə; ði] ['ɑ:nər] .
Please , esteemed gentlemen , do me the honor .
请 , 尊敬的 先生们 , 做 我 这 荣誉 .

求两位大人老爷赏个脸，

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] [bɪrd] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊpən] ['maʊnt(ə)n] ,
Just a little bit of beard on the open mountain ,
只是 一个 小的 少量 的 胡须 在 这 打开 山 ,

就在敞山稍用些须，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
To avoid having to go back to the city for a meal .
到 避免 拥有 到 去 后退 到 这 城市 为了 一个 一顿饭 .

免得再回城去用饭。”

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ænd; ənd][dʒəu] - ,
The Holy Emperor and Zhou Riqing ,
这 圣 皇帝 和 周 - ,

圣天子与周日清二人，

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ][ə'ɪndʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
This was my original intention when I came here .
这 曾是 我的 原来的 意图 什么时候 我 来了 这里 .

当初来时本有此意，

[wiː; wi][plæn][tuː; tə] [iːt] ['nuːd(ə)lz][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

We plan to eat noodles on the mountain .
我们 计划 到 吃 面条 在 这 山 .

预备在山上吃面，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['snɑːbɪnəs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

And seeing the snobbishness of nature ,
和 看到 这 势利眼 的 自然 ,

及见天然那种势利，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .

He was unhappy .
他 曾是 不开心 .

便不高兴，

[aɪ][plæn][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

I plan to travel around to different places .
我 计划 到 旅行 大约 到 不同的 地方 .

就打算去各处游玩一回，

[ðen] [ðeɪ] [seɪld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

Then they sailed back to the city for dinner .
然后 他们 航行 后退 到 这 城市 为了 晚餐 .

也就开船回城吃饭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['neɪtʃər] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðɪs] ['leɪtɪst] [kə'moʊʃ(ə)n] .

Nature has caused this latest commotion .
自然 有 导致 这 最新的 骚动 .

天然又闹了这一阵乱子，

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [ðen] [geɪv] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ænd; ənd]['reprə'mændz] .

The Holy Emperor then gave further instructions and reprimands .
这 圣 皇帝 然后 给予 更远 指示 和 训斥 .

圣天子又督责了一番。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [leɪt] .

It was quite late .
它 曾是 相当 晚的 .

时候却甚不早，

[tə'deɪ] , [aɪ] [siː] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [kept] [em 'iː] ['iːtɪŋ] ['nuːd(ə)lz] .

Today , I see that nature has kept me eating noodles .
今天 , 我 看 那 自然 有 保留 我 吃 面条 .

今见天然留住吃面，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsʊ] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋɡri] .

But I was also feeling a bit hungry .
但 我 曾是 还 感觉 一个 少量 饥饿的 .

却好腹中也有些饥饿了，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'ɡriːd] .

So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就答应。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl][dʒɔɪ][ɪz] [kwɔɪt] [ɪk'strɔːrdənəri] .

This natural joy is quite extraordinary .
这 自然的 喜悦 是 相当 非凡的 .

当下天然这一欢喜却出乎寻常之外，

[ðə; ði] [kʊk] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] ['ʊvər] .

The cook was immediately called over .
这 厨师 曾是 立即地 称为 超过 .

当即将厨子喊来，

[kɔ:l] [ðə; ði] [kʊks] ,

Call the cooks ,
称呼 这 厨师 ,

招呼厨役，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

He was required to do it with exceptional precision .
他 曾是 必需的 到 做 它 和 非凡的 精确 .

令他要做得格外精洁，

[ðə; ði] [kʊk] ['nætʃ(ə)rəli] [dɜrd] [nɑ:t][bi:; bi] ['kerləs] .

The cook naturally dared not be careless .
这 厨师 自然 敢于 不是 是 粗心 .

那厨子自然不敢草率。

['nætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['hoʊli] ['empərəɹ] [tu:; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] [ə'gen] .

Naturally , he then invited the Holy Emperor to sit in the abbot's quarters again .
自然 , 他 然后 受邀 这 圣 皇帝 到 坐 在 这 方丈的 四分之一 再次 .

天然当下又请圣天子仍去方丈里坐。

['sʌndeɪ] [stri:t] ['kli:nɪŋ] :

Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道：

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [fæŋ] ['wenli] [ə'gen] ?

Why are you inviting me to Fang Wenli again ?
为什么 是 你 邀请 我 到 方 文莉 再次 ?

“怎么又请俺到方文里去，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'fɪ(ə)lz] - [waɪvz] [ðer; ðər] .

You have officials ' wives there .
你 有 官员 - 妻子们 那里 .

你那里有官家内眷，

[ɪts] [nɑ:t] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][gəʊ][ɪn] .

It's not convenient for us to go in .
它是 不是 方便的 为了 我们 到 去 在 .

我们不方便进去的，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɔ:səb(ə)][tu:; tə][gəʊ][ɪn] [naʊ] ?

Is it possible to go in now ?
是 它 可能的 到 去 在 现在 ?

难道此时可以进去，

" [ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t][æz; əz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] ? "

" Is it not as inconvenient as before ? "
" 是 它 不是 作为 不方便 作为 前 ? "

不似从前的不便了么？ "

['nætʃ(ə)rəl] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

Natural knelt down again and said :
自然的 跪下 向下 再次 和 说 :

天然复又跪下说道：

" [aɪ][beg][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [fər'gɪv] [ænd; ənd] [fər'get] [wʌt] ['hæpənd] [brɪ'fɔ:r] . "

" I beg you , sir , to forgive and forget what happened before . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 原谅 和 忘记 什么 发生 前 . "

“还求老爷不记前事，

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)] .
The humble monk is extremely grateful .
这 谦逊的 僧 是 极其 感激的 .

小僧感激无已，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [waɪvz] [hæv; həv] [naʊ] [left] .
The Wang family's wives have now left .
这 王 家庭的 妻子们 有 现在 左边 .

现在王家的内眷已经去了，

['ðerfɔ:r] , ['dʒent(ə)lmən] , [pli:z] [goʊ][ðer; ðər] .
Therefore , gentlemen , please go there .
所以 , 先生们 , 请 去 那里 .

因此还请老爷们到那里去。”

[ðə; ði] ['empərər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The emperor heard this ,
这 皇帝 听到 这 ,

天子见说，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

也就站起身来，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
He went to the abbot's quarters with Zhou Riqing .
他 去 到 这 方丈的 四分之一 和 周 - .

与周日清同至方丈。

[ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [θɜ:rd] ['kɑ:ŋkjubaɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] , ['lʌ] - ?
You mean that third concubine of the Wang family , Lu Xiang'e ?
你 意思是 那 第三 妾 的 这 王 家庭 , 鲁 - ?

你道王八家那个三姨太太陆湘娥，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['sɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kɔ:rtjɑ:rd] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd] ,
And the sisters from the same courtyard who were invited ,
和 这 姐妹 从 这 相同的 庭院 WHO 是 受邀 ,

并请来的那些同院姐妹，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [li:v] [soʊ] ['kwɪkli] ?
Why did they leave so quickly ?
为什么 做过 他们 离开 所以 迅速地 ?

为何去得这样快？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['lʌ] - [hɜ:rd] [ðə; ði] [nɔɪz] [aʊt'saɪd] ,
It turned out that as soon as Lu Xiang'e heard the noise outside ,
它 转向 出去 那 作为 很快 作为 鲁 - 听到 这 噪音 外部 ,

原来陆湘娥一听见外面吵闹，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['neɪtʃər] [kʌmz] [aʊt] [tu:; tə] [si:] ,
Even if nature comes out to see ,
甚至 如果 自然 来 出去 到 看 ,

即令天然出来看视，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

['si:ɪŋ] ['sʌmwʌn] [goʊ][ɪn] , [hi:; hi] [sed] :
Seeing someone go in , he said :
看到 某人 去 在 , 他 说 :

见有人进去说：

" ['nætʃ(ə)rəli] ['bi:tn] "
" Naturally beaten "
" 自然 被打败 "

“天然被打，

[ðeiv] [naʊ] [bɪn] [mu:vɔd] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [tu:; tə] [spi:k] .
They've now been moved to the living room to speak .
他们有 现在 到过 已搬 到 这 活的 房间 到 说话 .

现已拖到客堂里去讲话。”

[ðen] ['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Then someone else said :
然后 某人 别的 说 :

又见有人来说:

" [ðoʊz] [tu:] ['tʊrɪsts] , "
" Those two tourists , "
" 那些 二 游客 , "

“那两位游客，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was a high - ranking official in the capital .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 首都 .

是京中的大员，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'vestɪgertɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [keɪs] [ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
He secretly investigated a major case in Jiangnan .
他 偷偷 调查 一个 主要的 案件 在 江南 .

到江南密查要案，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [mʌŋk] [spoʊk] ['ru:dlɪ] .
Because the monk spoke rudely .
因为 这 僧 辐 粗鲁地 .

因为和尚出言不逊，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [fɔ:r; fər] ['pʌnɪʃmənt] .
The monk should be sent to the local official for punishment .
这 僧 应该 是 发送 到 这 当地的 官方的 为了 惩罚 .

要将和尚送到地方官那里去处治，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [si'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Ask him about a charge of seducing a woman .
问 他 关于 一个 收费 的 诱惑 一个 女士 .

问他一个勾引妇女的罪名。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ] -
Upon hearing this , Lu Xiang'e
之上 听力 这 , 鲁 -

陆湘娥一闻此言，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪm; ɪm] ,
Fearing that it would implicate him ,
恐惧 那 它 会 牵连 他 ,

惟恐连累自己，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['wɔznt] ['i:v(ə)n]['oʊvər] [jet] .
The banquet wasn't even over yet .
这 宴会 不是 甚至 超过 然而 .

连酒席都未终局，

[ðæt] [ɪz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['sɪstər] ,
That is , together with all the sisters ,
那 是 , 一起 和 全部 这 姐妹 ,

即同着诸姐妹，

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [wɜːr; wə] [soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The butterflies were so frightened that they scattered and flew away .
这 蝴蝶 是 所以 害怕 那 他们 疏散 和 飞翔 离开 .
吓得蝶散驾飞而去。

[ˈðerfɔːr] , [wɪ'ðɪn] [ðæt] [tekst] ,
Therefore , within that text ,
所以 , 之内 那 文本 ,
所以那方文内，

[aɪ 'tiː] [brɪ'gæən] [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd][gəʊld] .
It began as a world of flowers , birds , and gold .
它 开始 作为 一个 世界 的 花朵 , 鸟类 , 和 金子 .
始而为莺花金粉世界，

[aɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stetɪ] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['stɪlnəs] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋnəs] .
It transforms into a state of utter stillness and nothingness .
它 变换 进入 一个 状态 的 说出 寂静 和 虚无 .
一变而为寂灭虚无的境地。

[ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ʌn'ʌki] .
The natural monk was really unlucky .
这 自然的 僧 曾是 真的 倒霉 .
天然僧也算是个大倒霉，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['lʌ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] - [ə'raɪv(ə)l] ,
Because of Lu Xiang'e and the others ' arrival ,
因为 的 鲁 - 和 这 其他的 - 到达 ,
就因陆湘娥等一来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][æt; ət][fɜːrst] .
He was overjoyed at first .
他 曾是 欣喜若狂 在 第一的 .
他在先满心欢喜，

[ðɪːz] ['fiːmeɪl] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
These female bodhisattvas ,
这些 女性 菩萨 ,
以为这些女菩萨，

[ˈæftər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðəm; ðəm] . . .
After entertaining them . . .
后 娱乐 他们 . . .
将她们应酬好了，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ækt][ʌv; əv] ['tʃærəti] .
There must be a great act of charity .
那里 必须 是 一个 伟大的 行为 的 慈善机构 .
必然有一宗大大的布施，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , ['trʌb(ə)l] [ɪn'sjuːd] .
But instead , trouble ensued .
但 反而 , 麻烦 随后 .
哪知反而出了乱子，

[nɑːt] ['oʊnli][dɪd][aɪ 'tiː][nɑːt][gəʊ][æz; əz] [plænd] ,
Not only did it not go as planned ,
不是 仅有的 做过 它 不是 去 作为 计划 ,
不但不能如心所愿，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bruːtəli] ['biːtn] .
Instead , he was brutally beaten .
反而 , 他 曾是 残酷地 被打败 .
反而遭了一阵毒打，

[tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:r; wə] [nɑ:kt] [aot] .
Two of his teeth were knocked out .
二 的 他的 牙齿 是 敲门 出去 .

将口内牙齿还给打落了两个，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][hæd; həd][tu:; tə] [ni:l] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkaʊˈtəʊ] [rɪˈpi:tɪdli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl]
They even had to kneel on the ground and kowtow repeatedly for a while
他们 甚至 有 到 下跪 在 这 地面 和 磕头 反复 为了 一个 尽管
.
.
.

还要跪在地上叩了一阵子响头，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [sɜ:rvd] [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈnu:d(ə)l] [dɪʃ] .
I also served a delicious vegetarian noodle dish .
我 还 服务 一个 可口的 素食 面条 盘子 .

又贴了一顿绝好的素面。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ænd; ənd][dʒəu] - [eɪt] [ˌvedʒəˈterɪən] [ˈnu:d(ə)lz] ,
After the Holy Emperor and Zhou Riqing ate vegetarian noodles ,
后 这 圣 皇帝 和 周 - 吃 素食 面条 ,

圣天子与周日清吃过素面以后，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .

日已西斜，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [left][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔ:rtərz] .
He immediately left the abbot's quarters .
他 立即地 左边 这 方丈的 四分之一 .

当即出了方丈，

[rɪˈtʃ:rɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪp] [ænd; ənd] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Return to the ship and enter the city .
返回 到 这 船 和 进入 这 城市 .

回船进城，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [rɪˈspektfəli] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Naturally , they respectfully saw him off at this time .
自然 , 他们 尊敬 锯 他 离开 在 这 时间 .

天然此时自然恭送如仪，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [der] [tu:; tə][bi; bi] [ˈneglɪdʒənt] [əˈgen] .
I will never dare to be negligent again .
我 将要 绝不 敢 到 是 疏忽 再次 .

再也不敢怠慢。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [spʊk] [wɪð; wɪθ][ri:] [ˈkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪp] :
The Holy Emperor spoke with Ri Qing on the ship :
这 圣 皇帝 辐 和 里 青 在 这 船 :

圣天子在船中与日清道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz][soʊ] [ˈsna:bɪ] . "
" This monk is so snobbish . "
" 这 僧 是 所以 势利 . "

“这和尚如此势利，

[ðæt] [ˈpraɪər] [nɪˈglekt]
That prior neglect
那 事先的 忽视

在先那样怠慢，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] [əb'si:kwɪəs] .

Now they are so obsequious .
现在 他们 是 所以 低三下四 .

此时又如此趋奉，

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [dʒʌst][ə; eɪ] [leɪ] [mʌŋk] .

He was , after all , just a lay monk .
他 曾是 , 后 全部 , 只是 一个 躺 僧 .

到底是个俗僧。”

[ˈsʌndeɪ] [stri:t] [ˈkli:nɪŋ] :

Sunday Street Cleaning :
星期日 街道 打扫 :

周日清道:

" [ðɪs] [mʌŋk] [tə'deɪ] , "

" This monk today , "
" 这 僧 今天 , "

“今日这和尚，

[dr'spɑt] [ðɪs] [ˈbi:tɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈskoʊldɪŋ] ,

Despite this beating and scolding ,
尽管 这 殴打 和 责骂 ,

虽然经了这顿打骂，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [derd] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .

At that time , I dared not disobey .
在 那 时间 , 我 敢于 不是 违 .

当时不敢违拗，

[ˈpli:dɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] ,

pleading repeatedly ,
恳求 反复 ,

再三哀求，

[ðə; ði] [ˈterərɪst] [gru:p] [ðen] [rɪ'vɜ:tɪd] [tu:; tə][ɪts][ə'ɪdʒən(ə)] [steɪt] .

The terrorist group then reverted to its original state .
这 恐怖分子 团体 然后 恢复 到 它是 原来的 状态 .

特恐此后又再回复原来的样子。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] [wɜ:rdz] " [ˈsnɑ:bəri] " [rɪ'meɪn] .

But the two words " snobbery " remain .
但 这 二 字 " 势利眼 " 保持 .

但存势利二字，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[ðə; ði][moʊst][drɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] [ɪz] . . .

The most despicable thing is . . .
这 最多 卑鄙 事物 是 . . .

最可恶的，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈwʊmənɪz] [ˈletʃərəs] [feɪs] ,

Upon seeing that woman's lecherous face ,
之上 看到 那 女性的 好色的 脸 ,

见了那妇人女子那种涎脸，

[ɪts] [ˈri:əli] [ə'noʊɪŋ] .

It's really annoying .
它是 真的 恼人的 .

实在讨厌，

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr]
If we leave him here
如果 我们 离开 他 这里

若将他留在此地，

[aɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] [sʌm; səm] [ˈɔːkwərd] [ˌsɪtʃə'eɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It might cause some awkward situations in the future .
它 可能 原因 一些 尴尬的 情况 在 这 未来 .

将来闹出不尴不尬的事来，

[ʌltɪmətli] , [ðɪs] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['siːnɪk] [spɑːt][ænd; ənd] ['feɪməs]
Ultimately , this has a great deal to do with this scenic spot and famous
最终 , 这 有 一个 伟大的 交易 到 做 和 这 风景优美 点 和 著名的
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

究竟于这胜迹名山大有关碍。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣儿愚见，

[moʊ][dʒuː'vː] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːŋ'dʒəu] ['ɡʌvərnmənt] .
Mo Zhuo wrote a letter to the Yangzhou government .
莫 卓 写道 一个 信 到 这 扬州 政府 .

莫着写一封信与扬州府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈɔːrdər][ðə; ði] [tuː] ['kauntɪz] [tuː; tə] . . .
He was ordered to order the two counties to . . .
他 曾是 订购 到 命令 这 二 县 到 . . .

令他札饬两县，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
They escorted the monk away from this place .
他们 护送 这 僧 离开 从 这 地方 .

押逐这和尚离了此地，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'kruːt] [ə'nʌðər] ['emɪnənt] [mʌŋk] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['serəmoʊni] .
We will recruit another eminent monk to preside over the ceremony .
我们 将要 招募 其他 杰出 僧 到 主持 超过 这 仪式 .

另招高僧主持，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ɪm'bærəsɪŋ] [ˌsɪtʃə'eɪnz] [frʌm; frəm] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will prevent embarrassing situations from happening in the future .
这 将要 防止 尴尬的 情况 从 发生 在 这 未来 .

将来也可免了有尴尬之事发生。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['həʊli] ['empərər]
Upon hearing this , the Holy Emperor
之上 听力 这 , 这 圣 皇帝

圣天子听了此语，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
I also found it to make a lot of sense .
我 还 成立 它 到 制作 一个 很多 的 感觉 .

也觉甚有道理，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'ɡriːmənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He nodded in agreement at the time .
他 点头 在 协议 在 这 时间 .

当时也就点头允肯。

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪ] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会,

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [geɪt] .
We have arrived at Tianning Gate .
我们 有 到达的 在 天宁 门 .

已到天宁门,

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

约有黄昏时候,

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [peɪd] .
The money for the boat has already been paid .
这 钱 为了 这 船 有 已经 到过 有薪酬的 .

当下开了船钱,

[ðə; ði] [tu:] [went] [ə'ɔ:r] [ænd; ʌnd] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two went ashore and entered the city .
这 二 去 岸上 和 进入 这 城市 .

二人上岸进城,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon arriving at the inn ,
之上 抵达 在 这 客栈 ,

到了客寓,

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过晚膳,

[ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ['ʌndər] [ðə; ði][ləmp] .
The Holy Emperor wrote a letter under the lamp .
这 圣 皇帝 写道 一个 信 在下面 这 灯 .

圣天子就在灯下写了一信,

[ɪts] [si:ld] .
It's sealed .
它是 密封 .

封固好了,

[ðen] [rest] .
Then rest .
然后 休息 .

然后安歇。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早间,

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] .
On the one hand , he ordered his son to hire a boat .
在 这 一 手 , 他 订购 他的 儿子 到 聘请 一个 船 .

一面命小二代雇了船只,

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [dʒəu] - [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðɪs] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [priˈfektʃərəl]
He ordered Zhou Riqing to deliver this letter to the Yangzhou Prefectural
他 订购 周 - 到 递送 这 信 到 这 扬州 县
[ˈɡʌvənmənt] .
Government .
政府 .

一面命周日清将这封信送往扬州府署，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ] ,
Without waiting for his reply ,
没有 等待 为了 他的 回复 ,

并不等他回信，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ɪˈmiːdiətli] .
He returned immediately .
他 返回 立即地 .

当即回来，

[ðeɪ] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərəɪ] .
They boarded the ship with the Holy Emperor .
他们 登机 这 船 和 这 圣 皇帝 .

就与圣天子上船，

[ðeɪ] [set] [seɪl][ænd; ənd] [left] .
They set sail and left .
他们 放 帆 和 左边 .

开船而去。

[ðə; ði] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈɡʌvənmənt] [ðen] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈletər] .
The Yangzhou government then received the letter .
这 扬州 政府 然后 已收到 这 信 .

这里扬州府接着这封信，

[ˈæftər] [ˈwɑtʃɪŋ] ,
After watching ,
后 观看 ,

看毕之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] .
He was so frightened that he was sweating profusely .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 出汗 大量地 .

只吓得汗流浹背，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ɡɔːŋ] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
It turns out that this prefect was related to Gong Wenru , the governor of
它 转弯 出去 那 这 长官 曾是 有关的 到 锣 - , 这 州长 的
[ˈdʒeˈdʒjaːŋ] .
Zhejiang .
浙江省 .

原来这知府与浙江巡抚龚温如是亲戚，

[wʌn] [mʌnθ] [əˈɡoʊ] ,
One month ago ,
一 月 前 ,

在一月前，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'si:vð] [ə; ei] ['si:krət] ['letər] [frʌm; frəm] [gɔ:ŋ] - .
He then received a secret letter from Gong Wenru .
他 然后 已收到 一个 秘密 信 从 锣 - .

就接到龚温如的密信，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['hoʊli] ['empərər] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪnka:g'ni:toʊ] [tʊr] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] . "
" The current Holy Emperor is making an incognito tour to the south . "
" 这 当前的 圣 皇帝 是 制作 一个 隐姓埋名 旅游 到 这 南 . "

“当今圣天子微服南巡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [let] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] [noʊ] .
Because he refused to let his subjects know .
因为 他 拒绝 到 让 他的 主题 知道 .

因为不肯使臣下知道，

[ðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə]['gao] [ti:ɑ:ntʃi] .
Therefore , he changed his name to Gao Tianci .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 到 高 天赐 .

故而易名高天赐，

[pər'hæps] [aɪ] [rɪ:'vɪzɪt] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
Perhaps I'll revisit Yangzhou .
也许 患病的 重访 扬州 .

说不定要重游扬州。”

[tu:; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['i:vzdrɑ:p] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
To allow them to eavesdrop at any time ,
到 允许 他们 到 窃听 在 任何 时间 ,

使其随时探听，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We must not be negligent .
我们 必须 不是 是 疏忽 .

不可怠慢。

[ðɜ:fɔ:r] , [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['kærəktərz] " ['gao] [ti:ɑ:ntʃi] , " [ðə; ði]
Therefore , upon receiving the letter containing the three characters " Gao Tianci , " the
所以 , 之上 接收 这 信 包含 这 三 人物 " 高 天赐 , " 这
['jɑ:ŋ'dʒəu] ['gʌvənmənt] . . .
Yangzhou government . . .
扬州 政府 . . .

所以扬州府一见信内有“高天赐”三字，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['terəfaɪd] .
He became terrified .
他 成为 恐惧 .

便惊恐起来，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [raɪt] [ðɪs] ['letər] .
I dare not write this letter .
我 敢 不是 写 这 信 .

不敢将这封书信，

[æz; əz]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['letərz]
As ordinary letters
作为 普通的 信件

作为平常书信，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
It was treated as an imperial edict .
它 曾是 治疗 作为 一个 帝国 法令 .
竟作为圣旨看待，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [set] [ʌp] .
An incense table was immediately set up .
一个 香 桌子 曾是 立即地 放 向上 .
当即排了香案，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ʌv; əv] ['ni:liŋ] [θri:] [taɪmz] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊɪŋ] [naɪn] [taɪmz] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] .
The ceremony of kneeling three times and kowtowing nine times is completed .
这 仪式 的 跪着 三 时代 和 叩头 九 时代 是 完全的 .
重行三跪九叩首礼毕。

[wʌn] [saɪd] [flaɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
One side flies across the river ,
一 边 苍蝇 穿过 这 河 ,
一面飞传江、

[gæn] [ænd; ənd] [ljɑ:ŋ] ['kauntɪz] [ə'raɪv] [hɪr] ,
Gan and Liang counties arrive here ,
甘 和 梁 县 到达 这里 ,
甘两县到此，

[ðæt] [ɪk'spleɪnz] ['evriθɪŋ] .
That explains everything .
那 解释 一切 .
说明一切。

[swi:t] ,
sweet ,
甜的 ,
甘、

[ðə; ði] [tu:] ['kauntɪz] [ɪn] ['dʒjɑ:ŋ'ji:] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The two counties in Jiangxi were terrified .
这 二 县 在 江西 是 恐惧 .
江两县就惊恐异常，

[hi; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ['gʌvənmənt] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the Yangzhou government , saying :
他 然后 已解决 这 扬州 政府 , 说 :
当下向扬州府说道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] . . . "
" Since Your Excellency has received the imperial edict . . . "
" 自从 你的 阁下 有 已收到 这 帝国 法令 : . . . "
“大老爷既奉到谕旨，

[wi; wi] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:r.vənt] , [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tu; tə] [gri:t] [ju; jʊ] .
We , your humble servants , should go to greet you .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 应该 去 到 迎接 你 .
卑职等理应前往接驾，

[g'ri:tɪŋz] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] .
Greetings , Your Majesty .
问候 , 你的 威严 .
恭请圣安。”

['jɑ:ŋ'dʒəʊ] ['pri:fektʃər] :
Yangzhou Prefecture :
扬州 州 :
扬州府道：

" [ɔ:l'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] . . . "
" **Although I have received the imperial edict** . . . "
" 虽然 我 有 已收到 这 帝国 法令 . . . "

“某虽奉到圣旨，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [ɪnkɑ:g'ni:tʊʊ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
But His Majesty was traveling incognito in the south .
但 他的 威严 曾是 旅行 隐姓埋名 在 这 南 .

但圣上是微服南巡，

[ˈfiərɪŋ] [tuː; tə][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Fearing to disturb the people ,
恐惧 到 打扰 这 人们 ,

恐惊扰百姓，

[ˈweɪstfl] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] [ænd; ənd] ['ri:sɔ:rsɪz]
Wasteful of manpower and resources
浪费 的 人手 和 资源

劳民伤财，

[wiː; wi][duː][nɑ:t] [noʊ] [wer] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] ['steɪɪŋ] .
We do not know where His Majesty is staying .
我们 做 不是 知道 在哪里 他的 威严 是 入住 .

某等又不知圣驾驻驿何处，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Within the scope of the intention ,
之内 这 范围 的 这 意图 ,

意旨之内，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪk'spleɪnd] .
It was not explained .
它 曾是 不是 解释 .

又未说明，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['si:kɹətli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] .
They had no choice but to secretly send a messenger .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 发送 一个 信使 .

只好密派妥差，

[ðeɪ] ['hɜ:ɹɪdli] [ɪn'kwaɪəd] ['weðər] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly inquired whether the emperor was still in the city .
他们 匆匆 询问 无论 这 皇帝 曾是 仍然 在 这 城市 .

赶急打听圣驾是否仍在城内。

[faɪnd] [aʊt] ['klɪrli] .
Find out clearly .
寻找 出去 清楚地 .

打听清楚，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] , “
Only then can we go , ”
仅有的 然后 能 我们 去 , ”

某等才可前去，”

[ˈrɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[gæn][ænd; ənd] [lɪɑ:ŋ] ['kauntɪz] ,
Gan and Liang counties ,
甘 和 梁 县 ,

甘两县，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得唯唯。

[ˈjɑːŋ'dʒəu] [ˈpriːfektʃər] :
Yangzhou Prefecture :
扬州 州 :

扬州府道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [iːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] . . .
The imperial edict stated . . .
这 帝国 法令 声明 . . .

“圣旨上说，

[ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] [pɪŋʃən] [hɔːl] , - , [ɪz][fɑːr] [tuː] [ˈsnɑːbɪʃ] .
The abbot of Pingshan Hall , Tianran , is far too snobbish .
这 方丈 的 平山 大厅 , - , 是 远的 也 势利 .

平山堂住持僧天然势利太甚，

[ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [feɪs]
Violation of the Holy Face
违反 的 这 圣 脸

违件圣颜，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
They have committed heinous crimes .
他们 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

实已罪大恶极，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɡræntɪd] [ðem; ðəm] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfeɪvər] ,
Although the emperor granted them special favor ,
虽然 这 皇帝 的确 他们 特别的 偏爱 ,

虽经天子格外开恩，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˈslɑɪtli] [ˈpʌnɪʃt] .
The mountain has already been slightly punished .
这 山 有 已经 到过 轻微地 受到惩罚 .

已在该山略子薄惩，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ˈɔːkwərd] [ˌsɪtʃʊ'eɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
There are likely to be more awkward situations in the future .
那里 是 可能 到 是 更多的 尴尬的 情况 在 这 未来 .

恐将来仍有不尴不尬之事，

[ɪn'strʌkt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈfɔːrwərd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈkaʊntɪ] .
Instruct someone to forward this message to your county .
指示 某人 到 向前 这 信息 到 你的 县 .

着令某转札贵县，

[ðə; ði] [ˈæbət] [ʌv; əv] [pɪŋʃən] [hɔːl] , [mʌŋk] - , [wʌz; wəz] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The abbot of Pingshan Hall , Monk Tianran , was expelled from the country .
这 方丈 的 平山 大厅 , 僧 - , 曾是 被驱逐 从 这 国家 .

将平山堂住持僧天然押逐出境，

[freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [noʊ] [ˈlɔɪtərɪŋ] " [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] .
Phrases such as " No loitering " are allowed .
短语 这样的 作为 " 不 游荡 " 是 允许 .

不准逗留等语。

[ˈsʌmwʌn] [θɔːt] , " [haʊ] [der] [ðɪs] [mʌŋk] [biː; bi][soʊ] [ˈsnɑːbɪʃ] ! "
Someone thought , " How dare this monk be so snobbish ! "
某人 想法 , " 如何 敢 这 僧 是 所以 势利 ! "

某想该僧竟敢如此势利，

[ænd; ɐnd] [jet] , [ai 'ti:] ['vaiəleits] [ðə; ði]['hoʊli] ['kaʊntənəns] ,
And yet , it violates the holy countenance ,
和 然而 , 它 违反 这 圣 面容 ,
而又违件圣颜,

[ðei] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
They have committed heinous crimes .
他们 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .
实已罪大恶极。

[ɔ:'l'doʊ] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ɐnd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd]
Although the Holy Emperor is benevolent and kind - hearted
虽然 这 圣 皇帝 是 仁慈 和 种类 - 心地
虽然圣天子仁厚为怀,

[nɑ:t][tu:; tə][bi; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜ:rðər] .
Not to be investigated further .
不是 到 是 调查 更远 .
不予深究,

[haʊ'evər] , ['sʌmwʌn] [θɔ:t] [ðæt] ['mɪrli] [dɪ'pɔ:rt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
However , someone thought that merely deporting someone was not enough .
然而 , 某人 想法 那 仅仅 驱逐出境 某人 曾是 不是 足够的 .
惟某以为仅押逐出境,

[ðɪs] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] ['kʌvər] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] .
This is insufficient to cover up the matter .
这 是 不足的 到 覆盖 向上 这 事情 .
不足以蔽其事,

[jɔr; jər] ['kaʊntɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˌef i 'aɪ][tu:; tə]
Your county should immediately order the officials to bring the monk Fei to
你的 县 应该 立即地 命令 这 官员 到 带来 这 僧 费 到
[ˈdʒʌstɪs] .
justice .
正义 .
贵县可即飭差速将该僧飞提到案,

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜ:rəli] .
In order to investigate thoroughly .
在 命令 到 调查 彻底 .
以便根究。”

['rɪvər] ,
River ,
河 ,
江、

[aɪ] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:] ['kauntɪz] [ʌv; əv]['gɑ:n'su:] [ðæt]
I heard from the two counties of Gansu that
我 听到 从 这 二 县 的 甘肃 那
甘两县听说,

[hi; hi] [sed] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] :
He said at the moment :
他 说 在 这 片刻 :
当下说道:

" [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [waɪz] . "
" **Your Excellency is wise .** "
" 你的 阁下 是 明智的 . "
“大老爷明见,

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

在卑职看来，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈoʊnli] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspeld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Since the imperial edict only ordered the monk to be expelled from the country
自从 这 帝国 法令 仅有的 订购 这 僧 到 是 被驱逐 从 这 国家
,
.
,

既是圣旨上但令将该僧押逐出境，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈɔːrdər] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
There was no order instructing the magistrate to withdraw the investigation .
那里 曾是 不 命令 指导 这 地方法官 到 提取 这 调查 .

并未着令大老爷有撤查之意，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

卑职的愚见，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ɪz] [əuˈbeɪd] .
Even if the order is obeyed .
甚至 如果 这 命令 是 服从 .

即便遵旨施行。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] [dɪˈzːɹvd] [hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] . . .
Although the monk deserved his punishment . . .
虽然 这 僧 应得的 他的 惩罚 . . .

该僧虽罪有应得，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [hɪm; ɪm] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈfeɪvər] .
The Holy Emperor granted him extraordinary favor .
这 圣 皇帝 的确 他 非凡的 偏爱 .

蒙圣天子格外开恩，

[waɪ] [ɡoʊ] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [wɪʃɪz] ?
Why go against His Majesty's wishes ?
为什么 去 反对 他的 陛下的 愿望 ?

何必又不合圣意。

[wʌt] [dʌz] [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] [θɪŋk] ?
What does Your Excellency think ?
什么 做 你的 阁下 思考 ?

不知大老爷以为如何？ ”

[ðə; ði] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːlsoʊ] [faʊnd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] .
The Yangzhou government also found this to be reasonable .
这 扬州 政府 还 成立 这 到 是 合理的 .

扬州府听说也觉有理，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [aɪ][ˈoʊnli] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈæbət] [wʌz; wəz] [tuː] [prɪˈzʌmptʃuəs] . "
" I only thought the abbot was too presumptuous . "
" 我 仅有的 想法 这 方丈 曾是 也 放肆 . "

“某不过因该住持太为放肆，

[həʊ] [der] [ju:; jʊ][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['empəər] !
How dare you defy the Emperor !
如何 敢 你 违抗 这 皇帝 !

竟敢违件天颜，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [mʌst; məst][bi:; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Therefore , they must be severely punished .
所以 , 他们 必须 是 严重 受到惩罚 .

所以要大加惩戒，

[sɪns] [jʊr; jər] ['kaʊnti] [hæz; həz] [sed] [soʊ] ,
Since your county has said so ,
自从 你的 县 有 说 所以 ,

贵县既如此说，

[wi:; wi] [wɪl] [kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔ:rdər] [ɪ'mi:diətli] .
We will comply with the order immediately .
我们 将要 遵守 和 这 命令 立即地 .

某等即遵旨施行便了。”

[ðə; ði] [tu:] ['kauntiz] [ɪ'mi:diətli] [wɪð'dru:] .
The two counties immediately withdrew .
这 二 县 立即地 退出 .

当下两县当即唯唯退出，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:fɪs] ,
Returning to this office ,
返回 到 这 办公室 ,

回至本署，

[ðei] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] [pɪŋʃən] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði]
They immediately dispatched a messenger to Pingshan Hall to interrogate the
他们 立即地 已派出 一个 信使 到 平山 大厅 到 审问 这
[ˈæbət] , [mʌŋk] - .
abbot , Monk Tianran .
方丈 , 僧 - .

即派差前往平山堂将住持僧天然提讯。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['neɪtʃər] ?
After all , what was the reason for asking about nature ?
后 全部 , 什么 曾是 这 原因 为了 问 关于 自然 ?

毕竟讯问天然什么缘由，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sev(ə)nti] : [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] , [jet] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [prə'tektɪv]
Chapter Seventy : Determined to Seek Revenge , Yet Concerned with Protective
章 七十 : 决定 到 寻找 复仇 , 然而 担心的 和 保护的
[ɪn'tenʃən] , [hi:; hi] [spi:kz] [aʊt] [ə'genst] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] ['vɪktɪm] .
Intentions , He Speaks Out Against Injustice and Eliminates the Victim .
意图 , 他 说话 出去 反对 不公正 和 消除 这 受害者 .

第七十回 志切报仇心存袒护 出言责备仗义除凶

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kauntiz] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ænd; ənd][gæn] ,
Speaking of the two counties of Jiang and Gan ,
请讲 的 这 二 县 的 江 和 甘 ,

话说江甘两县，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['æbət] , - .
The official was instructed to mention the abbot , Tianran .
这 官方的 曾是 指示 到 提到 这 方丈 , - .

饬差将住持僧天然提到，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [hɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ,
That is , in the questioning hall of the Jiangdu County Government ,
那 是 , 在 这 提问 大厅 的 这 - 县 政府 ,

即在江都县署问讯一堂，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [di'pɔ:tɪd] .
They were then deported .
他们 是 然后 被驱逐出境 .

随即押逐出境。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hu:] [wʌz; wəz] ['spaiɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['hoʊli] ['empərər]
The messenger who was spying on the Holy Emperor
这 信使 WHO 曾是 间谍活动 在 这 圣 皇帝

那探听圣天子消息的差人，

[rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] .
Return and report .
返回 和 报告 .

回来禀报，

[noʊ] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [kʊd; kəd][bi;; bi] [faʊnd] [aʊt] .
No information could be found out .
不 信息 可以 是 成立 出去 .

未曾探听得出，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [bi;; bi] ['steɪɪŋ] .
I wonder where His Majesty will be staying .
我 想知道 在哪里 他的 威严 将要 是 入住 .

不知圣驾驻驿何处，

[ðə; ði] [tu:] ['kauntɪz] [ðen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
The two counties then went to the prefectural government to report .
这 二 县 然后 去 到 这 县 政府 到 报告 .

当下两县又去府里禀报。

[ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['gʌvənmənt] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [əb'teɪn] ['eni] [ɪnfər'meɪ(ə)n] .
The Yangzhou government found they could not obtain any information .
这 扬州 政府 成立 他们 可以 不是 获得 任何 信息 .

扬州府见探听不出，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faɪn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
It was fine at the time ,
它 曾是 美好的 在 这 时间 ,

当时也就罢了，

['leɪtər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [left] [ɑ:n] [ðæt] ['veri]
Later , it was discovered that the Holy Emperor had already left on that very
之后 , 它 曾是 发现 那 这 圣 皇帝 有 已经 左边 在 那 非常

[deɪ] .
day .
天 .

后来探得圣天子即于是日已去，

[ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɪn] ['di:teɪl]
The prefectural and county governments had no choice but to report in detail
这 县 和 县 政府 有 不 选择 但 到 报告 在 细节
[tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənər] .
to the provincial governor .
到 这 省级 州长 .

府县只得详报省督抚，

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [pɪŋʃən] [hɔ:ɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
The abbot of Pingshan Hall was expelled by imperial decree .
这 方丈 的 平山 大厅 曾是 被驱逐 经过 帝国 法令 .

将奉旨押逐平山堂住持，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [di'pɔ:tid] .
They have now been deported .
他们 有 现在 到过 被驱逐出境 .

现已押逐出境，

[pli:z] ['fɔ:rwərd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu;; tə][jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] ['gʌvənər] / ['gʌvənər] .
Please forward this message to your esteemed governor / governor .
请 向前 这 信息 到 你的 尊敬的 州长 / 州长 .

请贵督抚转奏，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['mætər] [klɪr] .
That makes the matter clear .
那 制作 这 事情 清除 .

这件事也就清楚。

[lets] [rɪ'tʃ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][mɑ:ɪ] - ['dʒɜ:ni] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʃɑ:ʊʃ,ɪn] ['temp(ə)l] [ɪn]['fu:'dʒjen] .
Let's return to the story of Ma Xiong's journey to the Shaolin Temple in Fujian .
我们来吧 返回 到 这 故事 的 马 - 旅行 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

回头再说马雄前往福建少林寺，

[faɪnd] [aʊt] [wɒts] ['gəʊɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] .
Find out what's going on there .
寻找 出去 是什么 去 在 那里 .

打听那里有什么动静，

[aɪ][wʌz; wəz] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I was gone for more than half a month .
我 曾是 已消失 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

去了半个多月，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ðæt] [deɪ] .
They have already found out about it that day .
他们 有 已经 成立 出去 关于 它 那 天 .

这日已打听回来。

[zen] ['mæstər] - [went] [ðer; ðər][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z]['hu:] - [sʌn] , ['hu:] - , [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Zen Master Zhishan went there because Hu Huiqian's son , Hu Jizu , was there .
禅 掌握 - 去 那里 因为 胡 - 儿子 , 胡 - , 曾是 那里 .

至善禅师因胡惠乾的儿子胡继祖到了那里，

[tel] [hɪm; ɪm][jɔ:; jər] ['stɔ:ri] [θru:] [terz] .
Tell him your story through tears .
告诉 他 你的 故事 通过 眼泪 .

向他哭诉一番，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Please ask him to avenge his family .
请 问 他 到 报仇 他的 家庭 .

请他报仇雪恨。

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [zen] [ˈmæstər] - . . .
Upon hearing these words , Zen Master Zhishan . . .
之上 听力 这些 字 , 禅 掌握 - . . .

当下至善禅师听了这番言语，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfʊrɪəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [wʌt] [ə'bɪlətɪz] [dʌz] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [pə'zes] ? "
" What abilities does Gao Jinzhong possess ? "
" 什么 能力 做 高 晋中 具有 ? "

“高进忠他有何能略，

[haʊ] [der] [hi:; hi][rɪ'laɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈmæstər] , [ðə; ðɪ] [waɪt] - [b'raʊd] [ˈdaʊɪst] !
How dare he rely on his master , the White - Browed Taoist !
如何 敢 他 依靠 在 他的 掌握 , 这 白色的 - 眉毛 道教 !

胆敢仗他师父白眉道人，

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ] [ə'prentɪs] .
He killed my apprentice .
他 被杀 我的 学徒 .

杀害我的徒弟，

[ʌndər'estimeɪtɪŋ] [maɪ][ˈmæstər] !
Underestimating my master !
低估 我的 掌握 !

小视本师！

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [ˈkæptʃər] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] . . .
If we don't capture Gao Jinzhong and tear him to pieces . . .
如果 我们 不 捕获 高 晋中 和 撕 他 到 件 . . .

若不将这高进忠捉住碎尸万段，

[ðæt] [ˈwʊdnt] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [maɪ][moʊst] [aʊt'stændɪŋ] [skɪl] .
That wouldn't be considered my most outstanding skill .
那 不会 是 经过考虑的 我的 最多 杰出的 技能 .

就不算我至善的本领。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ə'prentɪsɪz] [ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt] .
There were two apprentices present at the moment .
那里 是 二 学徒 展示 在 这 片刻 .

当下有两个徒弟在旁，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [neɪmd] [tɒŋ] [ˈju:dʒɪn]
A child named Tong Yujin
一个 孩子 命名 童 裕真

一名童于斤，

[wʌn] [ɪz] [ˈzi:] [jɑ:fu:] .
One is Xie Yafu .
一 是 谢 亚夫 .

一名谢亚福。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[ˈmæstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi; bi] [ˈæŋɡri] .
Master , there's no need to be angry .
掌握 , 有 不 需要 到 是 生气的 .

“师父不必发怒，

[sɪns] [baɪ] [meɪz] [əˈprentɪs] [ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Since Bai Mei's apprentice Gao Jinzhong ,
自从 白 梅的 学徒 高 晋中 ,
既然白眉的徒弟高进忠，

[ˈhu:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,
将胡惠乾、

[ðə; ði] [tu:] [mʌŋks] , [ˈsænd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [wɜ:r; wər] [kɪld] .
The two monks , Sande and others , were killed .
这 二 僧侣 , 桑德 和 其他的 , 是 被杀 .
三德和尚两个杀死，

[sɪns] [ðei] [hæv; həv][noʊ] [rɪˈɡɑ:rd] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˌjerd] [bɪˈli:fs] ,
Since they have no regard for our shared beliefs ,
自从 他们 有 不 看待 为了 我们的 共享 信仰 ,
既然不念同道之情，

[ðɪs] [ˈmætər] [dʌz] [nɑ:t][rɪˈkwaɪər] [ˈmæstɜ:z] [əˈtenʃ(ə)n] .
This matter does not require Master's attention .
这 事情 做 不是 要求 硕士学位 注意力 .
这件事不须师父前去，

[wen] [ðə; ði] [əˈprentɪs] [ænd; ənd][ˈhu:] - [went] [tu:; tə] [ˈɡwa:ŋˈdu:ŋ] [təˈgeðər] ,
When the apprentice and Hu Jizu went to Guangdong together ,
什么时候 这 学徒 和 胡 - 去 到 粤 一起 ,
等徒弟同胡继祖亲到广东去，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [pʊt] [ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [tu:; tə] [deθ] [laɪk] [ˈhu:] - ,
If we don't put Gao Jinzhong to death like Hu Huigan ,
如果 我们 不 放 高 晋中 到 死亡 喜欢 胡 - ,
不将高进忠这厮也照胡惠乾那个样子置之死地，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [kʌm] [bæk] .
I swear I will never come back .
我 发誓 我 将要 绝不 来 后退 .
誓不回来。”

[zen] [ˈmæstər] - [sed] :
Zen Master Zhishan said :
禅 掌握 - 说 :
至善禅师道：

" [ˈi:v(ə)n][soʊ][ju:; jʊ] [seɪ] , "
" Even so you say , "
" 甚至 所以 你 说 , "
“你虽如此说，

[haʊˈevər] , [ˈɡaʊ] - [ɪnˈtɜ:rn(ə)] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ˈeksələnt] .
However , Gao Jinzhong's internal strength was excellent .
然而 , 高 - 内部的 力量 曾是 出色的 .
但高进忠内功甚好，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I fear the two of you are no match for him .
我 害怕 这 二 的 你 是 不 匹配 为了 他 .
恐你二人敌他不过，

[bʌt; bət][æz; əz][jʊr; jər] ['ti:tʃər] , [aɪm] [sti:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['wɜ:ri:d] .
But as your teacher , I'm still a little worried .
但 作为 你的 老师 , 我是 仍然 一个 小的 担心 .
为师却有些放心不下。”

[tʊŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [sed] :
Tong Qianjin said :
童 千锦 说 :
童千斤说:

" ['mæstər] , [waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [ɪn'kɜ:ri:dʒ] ['ʌðər] ? "
" Master , why do you encourage others ? "
" 掌握 , 为什么 做 你 鼓励 其他的 ? "
“师父何得长他人志气,

[tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'sti:ʒ]
To diminish one's own prestige
到 减少 一个人的 自己的 声望
灭自家的威风,

[pli:z] [rest] [ə'ʃʊrd] , [sɜ:r] .
Please rest assured , sir .
请 休息 保证 , 先生 :
你老人家但请放心便了。”

[zen] ['mæstər] - [ə'gri:d] .
Zen Master Zhishan agreed .
禅 掌握 - 同意 .
至善禅师也就答应下来。

[gʊʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [kər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] .
Go in and take care of everything right away .
去 在 和 拿 关心 的 一切 正确的 离开 :
当下进去料理一切,

[haʊ'evər] , [hi:; hi] ['trævlɪd] [wɪð; wɪθ]['hu:] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tu:] .
However , he traveled with Hu Jizu and the other two .
然而 , 他 旅行 和 胡 - 和 这 其他 二 :
却与胡继祖三人一起赶路,

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
They came from Guangdong .
他们 来了 从 粤 :
望广东而来。

[mɑ:] ['ʒɔŋ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['di:teɪlz] .
Ma Xiong found out the details .
马 熊 成立 出去 这 细节 :
马雄打听清楚,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rʌʃ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [nu:z] .
That is , to rush back with the news .
那 是 , 到 匆忙 后退 和 这 消息 :
也即赶回报讯,

[ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [də'rektɪd] [æt; ət]['gɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
The above words are directed at Gao Jinzhong ,
这 多于 字 是 指导 在 高 晋中 ,
将以上的话对高进忠、

[fæŋ] [ku:i:] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Fang Kui explained in detail .
方 奎 解释 在 细节 :
方魁备细说了。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɔ:ˈredi] [nu:] [ˈevriθɪŋ] .
Gao Jinzhong already knew everything .
高 晋中 已经 知道 一切 .
高进忠已知道一切，

[bi:; bi] [priˈperd] .
Be prepared .
是 准备 .
有所预备。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两日，

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɒz; wəz][æɪ; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
Gao Jinzhong was at the gate with nothing to do .
高 晋中 曾是 在 这 门 和 没有什么 到 做 .
高进忠正在辕门无事，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [əˈpɪrd] ,
Suddenly a servant appeared ,
突然 一个 仆人 出现 ,
忽然有个当差的，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He came in and said :
他 来了 在 和 说 :
进来说道：

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [naʊ] .
There are two people outside the gate now .
那里 是 二 人们 外部 这 门 现在 .
“现在辕门外有两个人，

[ə; eɪ][gɜ:rl] [neɪmd] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn]
A girl named Tong Qianjin
一个 女孩 命名 童 千锦
一名童千斤，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,
一名谢亚福，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen] .
They said they came from Fujian .
他们 说 他们 来了 从 福建 .
说是从福建来的，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] .
I have something to say to the master .
我 有 某物 到 说 到 这 掌握 .
与老爷有话讲，

[pli:z] , [sɜ:r] , [grænt][hɪm; ɪm][æn; ən] [ˈɔ:diəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔ:k] .
Please , sir , grant him an audience and a talk .
请 , 先生 , 授予 他 一个 观众 和 一个 讲话 .
请老爷面会他说话。”

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Gao Jinzhong said :
高 晋中 说 :
高进忠说：

" [nəʊ] ！ "

" **Know** ！ "

" 知道 ！ "

“知道！ ”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .

He immediately instructed the constable to go out and report .

他 立即地 指示 这 警官 到 去 出去 和 报告 。

当即嘱令那差官出去回报，

[aɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət] - ['temp(ə)] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] .

I arranged to meet him at Xichan Temple the next morning .

我 安排 到 见面 他 在 - 寺庙 这 下一个 早晨 。

约他明早在西禅寺内会话。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] .

The officer agreed to go .

这 官 同意 到 去 。

当差的答应出去，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][ænd; ənd] ['ziː] [jɑːfuː] [ə'griːd] .

Tong Qianjin and Xie Yafu agreed .

童 千锦 和 谢 亚夫 同意 。

童千斤与谢亚福也就答应。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] .

They were in the city that day .

他们 是 在 这 城市 那 天 。

当日就在城内，

[aɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .

I found an inn to stay at .

我 成立 一个 客栈 到 停留 在 。

寻了个客店住下，

[aɪ][plæn][tuː; tə][gəʊ][ðer; ðər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrniŋ] .

I plan to go there tomorrow morning .

我 计划 到 去 那里 明天 早晨 。

准备明日早间前去。

[hɪr] , ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd][mɑː] ['zɔŋ] [ænd; ənd] [fæn] [kuːiː]['oʊvər] .

Here , Gao Jinzhong invited Ma Xiong and Fang Kui over .

这里 ， 高 晋中 受邀 马 熊 和 方 奎 超过 。

这里高进忠把马雄和方魁二人请来，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] ,

Tong Qianjin ,

童 千锦 ，

将童千斤、

['ziː] [jɑːfuː][hæz; həz] [ɔː'redi] [bɪn] [hɪr] .

Xie Yafu has already been here .

谢 亚夫 有 已经 到过 这里 。

谢亚福已经来过，

[aɪ] [rɪ'kaʊntɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] .

I recounted to him our meeting at Xichan Temple the next morning .

我 叙述 到 他 我们的 会议 在 - 寺庙 这 下一个 早晨 。

我约他明日早间西禅寺会话的话说了一遍。

[mɑː] - :

Ma Xiongdao :

马 - :

马雄道：

" [ði:z] [tu:] , [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][ænd; ənd] ['zi:] [jɑ:fu:] . . . "

" These two , Tong Qianjin and Xie Yafu . . . "

" 这些 二 , 童 千锦 和 谢 亚夫 . . . "

“这童千斤与谢亚福二人，

[ɔ:l'dʊʊ] [wi; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðer; ðər] [ə'bɪlətɪz] [ɑ:r; ər] ,

Although we do not know exactly what their abilities are ,

虽然 我们 做 不是 知道 确切地 什么 他们的 能力 是 ,

虽不知他们究竟是何能略，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðer; ðər] [skɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [wi:k] ['i:ðər] .

I imagine their skills are not weak either .

我 想象 他们的 技能 是 不是 虚弱的 任何一个 .

料想本领也不薄弱，

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] .

I will fight him tomorrow .

我 将要 斗争 他 明天 .

明日与他交手，

[haʊ'evər] , [wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [ʌndər'estɪmeɪt] [aɪ 'ti:] .

However , we must not underestimate it .

然而 , 我们 必须 不是 低估 它 .

却不可存轻视之心，

[wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['kɔ:ʃəs] .

We should be cautious .

我们 应该 是 谨慎 .

倒要慎重才好。”

[keɪ 'oʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :

Ko Jin - chung :

柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [aɪ] [daʊt] [ði:z] [tu:] [hæv; həv] [θri:] ['hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑ:rmz] . "

" I doubt these two have three heads and six arms . "

" 我 怀疑 这些 二 有 三 头部 和 六 武器 . "

“谅这二人也没有三头六臂，

[naʊ] [pʊt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] [daʊn] .

Now put the three of us down .

现在 放 这 三 的 我们 向下 .

现放下我等三个，

[ɑ:r; ər][ju; jʊ] [sti] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [daɪ] ?

Are you still afraid that the two of them will die ?

是 你 仍然 害怕的 那 这 二 的 他们 将要 死 ?

还怕他两个死回么？

['brʌðər] [mɑ:]

Brother Ma

兄弟 马

马师兄、

['si:niər] ['brʌðər] [fæŋ]

Senior Brother Fang

高级的 兄弟 方

方师兄，

[ju; jʊ] [tu:] [meɪ] [goʊ][tu; tə] - ['temp(ə)] [tə'deɪ] .

You two may go to Xichan Temple today .

你 二 可能 去 到 - 寺庙 今天 .

你们二位今日可去西禅寺，

[let] [em 'i:] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; ei] ['gri:tɪŋ] [fɜ:rst] .
Let me give you a greeting first .
让 我 给 你 一个 问候 第一的 .

先招呼一声，

[ðei] [ðen] [in'kwaiəd] ['weðər] [ðer; ðər]['mæstər][hæd; həd] [kʌm] .
They then inquired whether their master had come .
他们 然后 询问 无论 他们的 掌握 有 来 .

再打听师父可曾前来，

[ɪf] ['mæstər][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd]
If Master has already arrived
如果 掌握 有 已经 到达的

如果师父已来，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['wʌndərf(ə)] .
That would be wonderful .
那 会 是 精彩的 .

那可好极了。”

[mɑ:] ['ʒɒŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæŋ] [ku:i:] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Fang Kui immediately agreed to come out .
方 奎 立即地 同意 到 来 出去 .

方魁当下答应出来。

['gɑʊ] [dʒɪnzɒŋ] [ðen] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ri'mɑ:ks] .
Gao Jinzhong then went inside and relayed the above remarks .
高 晋中 然后 去 里面 和 转播 这 多于 评论 .

高进忠也就到里面将以上的说话，

[hi:; hi][tuʊld] ['zɛŋ] - ,
He told Zeng Bizhong ,
他 讲述 曾 - ,

对曾必忠说了，

[pli:z] [æsk] ['zɛŋ] - [tu:; tə] [send] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] [tə'mɑ:roʊ] .
Please ask Zeng Bizhong to send the current central army tomorrow .
请 问 曾 - 到 发送 这 当前的 中央 军队 明天 .

就请曾必忠明日派今中军，

[hi:; hi] [led] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] .
He led dozens of personal guards .
他 引领 几十个 的 个人的 守卫 .

带领亲兵数十名，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] - ['temp(ə)] [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði] [wɜ:rk] .
He went to Xichan Temple to oversee the work .
他 去 到 - 寺庙 到 监督 这 工作 .

前往西禅寺督率。

['zɛŋ] - [ə'gri:d] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zeng Bizhong agreed at the time .
曾 - 同意 在 这 时间 .

曾必忠当时也就答应。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [mɑ:] ['ʒɒŋ] ,
Now , let's talk about Ma Xiong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 熊 ,

却说马雄、

[fæŋ] [ku:i:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
Fang Kui and his companion arrived at Xichan Temple .
方奎和他的伴侣到达的在 - 寺庙 .

方魁二人来到西禅寺，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['temp(ə)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ri'kru:tɪd] [ə; eɪ] [nu:] ['æbət] .
At this time , the temple had already recruited a new abbot .
在这时间 , 这寺庙有已经招募一个新的方丈 .

此时寺内已招新住持，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] .
The two of them then went to the abbot's quarters .
这二 的 他们 然后 去 到 这 方丈的 四分之一 .

他二人便走到方丈，

[fɜ:rst] , [æsk][ðə; ði] [mʌŋk] :
First , ask the monk :
第一的 , 问 这 僧 :

先问和尚道：

" [hæv; həv] ['eni] ['fɔ:rən] ['vɪzɪtər] [bɪn] [tu:; tə][jɔ; jər]['temp(ə)][ɪn][ðə; ði][pæst] [tu:] [mʌnθs] ? "
" Have any foreign visitors been to your temple in the past two months ? "
" 有 任何 外国的 访客 到过 到 你的 寺庙 在 这 过去的 二 几个月 ? " "

“你这寺内在这两个月曾有甚么异方过客，

[du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] [hɪr] ?
Do you live here ?
做 你 居住 这里 ?

住在此地？

[wi; wi][ɑ:r; ər] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
We are acting on the orders of the magistrate of this county .
我们 是 表演 在 这 订单 的 这 地方法官 的 这 县 .

我等是奉本县太爷令，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They came to investigate .
他们 来了 到 调查 .

前来盘查，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ,
You need to explain ,
你 需要 到 解释 ,

你须说明，

[,aɪ 'ti:] ['kænə:t] [bi:; bi] [kən'si:ld] .
It cannot be concealed .
它 不能 是 暗 .

不可隐瞒，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [kən'si:lmənt] [ɔ:r] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['mætərz]
If there is any concealment or other such matters
如果 那里 是 任何 隐蔽 或者 其他 这样的 事情

如有隐匿等事，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] [sɪ'vɪrli] !
The magistrate of this county is determined to punish this severely !
这 地方法官 的 这 县 是 决定 到 惩治 这 严重 !

本县大老爷是要严办的呢！ ”

[ðə; ði] ['æbət] [hɜ:rd] [ðæt]
The abbot heard that
这 方丈 听到 那

那住持僧听说，

[ˈrɒd] :
road :
路 :

道:

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈfɔːrən] [ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz] [ˈlɪvɪŋ] [hɪr] .
There are no foreign travelers living here .
那里 是 不 外国的 旅行者 活的 这里 :

“此地并无什么异方过客住在此地，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌŋks] [dɜrd] [naːt][ˈhɑːrbər][ðə; ðɪ][ˈbændɪts] .
The monks dared not harbor the bandits .
这 僧侣 敢于 不是 港口 这 强盗 :

僧人不敢窝留匪人，

[ˈoʊnli] [ˈriːs(ə)ntli] ,
Only recently ,
仅有的 最近 ,

只有日前，

[ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [frʌm; frəm] [ˈtʃʌŋˈdu] , [ˈsiːtʃwɑːn] , [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][hoʊˈtel] .
A monk from Chengdu , Sichuan , came to stay at the hotel .
一个 僧 从 成都 , 四川 , 来了 到 停留 在 这 酒店 :

由四川成都府来了一个和尚前来挂单，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌŋks] [sɔː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdɑːrmə] [skuːl] .
The monks saw that we were members of their Dharma school .
这 僧侣 锯 那 我们 是 成员 的 他们的 法 学校 :

僧人见是我们法门中人，

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [hɪr] .
So they stayed here .
所以 他们 入住 这里 :

便留在此地。”

[fæn] [kuːiː] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁、

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Ma Xiong heard that

马雄听说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlartɪd] .
They were all secretly delighted .
他们 是 全部 偷偷 高兴极了 :

皆暗暗欢喜，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

“现在哪里？

“ [kʊd; kəd][juː; jʊ] [teɪk] [em ˈiː][ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ? ”
“ Could you take me there to see him ? ”
“ 可以 你 拿 我 那里 到 看 他 ? ”

可带我前去一见，”

[ðə; ði] ['æbət] ,
The abbot ,
这 方丈 ,

那住持和尚，

[wi; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ɪ'mi:diətli] [li:d] [mɑ:] ['ʒɔŋ] ,
Immediately lead Ma Xiong ,
立即地 带领 马 熊 ,

即刻带领马雄、

[fæŋ] [ku:i:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ru:m] .
Fang Kui and his companion arrived at the meditation room .
方 奎 和 他的 伴侣 到达的 在 这 冥想 房间 .

方魁二人来到禅房，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu; tə][ə; eɪ] [mʌŋk] , [hi; hi] [sed] :
Pointing to a monk, he said :
指向 到 一个 僧 , 他 说 :

指着一个和尚说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈtʃʌŋ'du] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ˈjestərdeɪ] . "
" This is the monk who came from Chengdu the day before yesterday . "
" 这 是 这 僧 WHO 来了 从 成都 这 天 前 昨天 . "

“这就是前日由成都来的那位僧人。”

[mɑ:] ['ʒɔŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæŋ] [ku:i:] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] ,
Fang Kui took a look and said ,
方 奎 采取 一个 看 和 说 ,

方魁一看，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mæstər] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
It was none other than his own master, the White - Browed Taoist .
它 曾是 没有任何 其他 比 他的 自己的 掌握 , 这 白色的 - 眉毛 道教 .

正是自家师父白眉道人，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:rwərd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 .

当下便上前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第82/86页

[hiː; hi] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
He greeted the White - Browed Taoist .
他 问候 这 白色的 - 眉毛 道教 .

向白眉道人请了安，

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ˌeksplə'neiʃ(ə)n] ['di:teɪlz] [haʊ] [hiː; hi] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃɑ:ʊʃ,ɪn] ['tɛmpəlz] ['mæstər]
The following explanation details how he inquired about the Shaolin Temple's Master
这 下列的 解释 细节 如何 他 询问 关于 这 少林寺 寺庙的 掌握
Zhishan .

自后说明探听少林寺至善禅师，

[paɪ] - ['tʃæn'dʒɪn]
Pai Jintong Qianjin
派 - 千锦

派今童千斤、

[ˈziː] [jɑːfuː] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Xie Yafu came to seek revenge .
谢 亚夫 来了 到 寻找 复仇 .

谢亚福前来报仇，

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Gao Jinzhong invited the two of them .
高 晋中 受邀 这 二 的 他们 .

高进忠约他们二人，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [hɪr] [tə'mɑ:roʊ] .
We will have a meeting here tomorrow .
我们 将要 有 一个 会议 这里 明天 .
明日在此会话。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
The White - Browed Taoist nodded .
这 白色的 - 眉毛 道教 点头 .

白眉道人点头，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['æbət]
The newly arrived abbot
这 新 到达的 方丈

那新来的住持和尚，

[ðeɪ] [sed] [ðɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They said this to them .
他们 说 这 到 他们 .

见了他们如此说项，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ,
Although I don't know the details ,
虽然 我 不 知道 这 细节 ,

虽不知底细，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] ['ʃɑ:ʊʃ,ɪn] ['tɛmp(ə)] [sent] ['pi:p(ə)] [hɪr] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
I heard that Shaolin Temple sent people here to seek revenge .
我 听到 那 少林寺 寺庙 发送 人们 这里 到 寻找 复仇 .

听说少林寺派人到这里报仇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsou] [brɪˈgæən] [tuː; tə][ˈpænik] .
But they also began to panic .
但 他们 还 开始 到 恐慌 .

却也有些惊慌起来。

[mɑː] [ˈʒoŋ] ,
Ma Xiong ,
马 熊 ,

当下马雄、

[fæŋ] [kuːiː] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁，

[haʊ] [wɪl] [ˈhuː] - [biː; bi] [ˈkæptʃəd] ?
How will Hu Huigan be captured ?
如何 将要 胡 - 是 捕获 ?

又将如何捉拿胡惠乾、

[kɪl] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] .
Kill the monk Sande .
杀 这 僧 桑德 .

杀死三德和尚，

[ˈhuː] - [sʌŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːou,ɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈfuːˈdʒien][tuː; tə][æsk] [zen] [ˈmæstər] -
Hu Huiqian's son went to the Shaolin Temple in Fujian to ask Zen Master Zhishan
胡 - 儿子 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到 问 禅 掌握 -

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
to avenge his father .
到 报仇 他的 父亲 .

胡惠乾的儿子去福建少林寺求至善禅师代他老子报仇，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [haʊ] [wɪl] [zen] [ˈmæstər] - [send] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [tʃaɪld] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
Because how will Zen Master Zhishan send today's child Qianjin ,
因为 如何 将要 禅 掌握 - 发送 今天的 孩子 千锦 ,

因将如何至善禅师派今童千斤、

[ˈziː] [jɑːfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] .
Xie Yafu and his companion arrived .
谢 亚夫 和 他的 伴侣 到达的 .

谢亚福二人前来，

[ɪf] [ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [hɪr] [ðə; ði][nekst]
If Gao Jinzhong had arranged for the two of them to meet here the next
如果 高 晋中 有 安排 为了 这 二 的 他们 到 见面 这里 这 下一个
[deɪ] . . .
day . . .
天 . . .

如何高进忠约他们二人明日在此相会的话，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðə; ði] [ˈæbət] [ðen] [ˌʌndərˈstʊd] .
The abbot then understood .
这 方丈 然后 理解 .

那住持僧这才明白。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] :
The White - Browed Taoist then spoke again :
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 辐 再次 :

当下白眉道人复又说道：

" ['mæstər] [wu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θɜ:rd] ['ʌŋk(ə)] ['fɛŋ] [deɪd] "
" Master Wu and his third uncle Feng Daode "
" 掌握 吴 和 他的 第三 叔叔 冯 道德 "

“五枚大师及三师叔冯道德，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [æskt] [maɪ] ['ti:tʃər] .
I have already asked my teacher .
我 有 已经 问 我的 老师 .

为师的已经请过，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ə'ɪrdʒənəli] [ə'gri:d] [tu;; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
The two of them had originally agreed to come together .
这 二 的 他们 有 起初 同意 到 来 一起 .

他们二人本来约定同来，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [dʒʌst] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] ['ni:diɪd] [tu;; tə] [bi;; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [ˌtempə'rerəli] .
There were just some things that needed to be taken care of temporarily .
那里 是 只是 一些 事物 那 需要 到 是 已采取 关心 的 暂时地 .

只因临时还有些事须待料理，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [su:n] .
It should arrive soon .
它 应该 到达 很快 .

想必不日就可以到了。

[ænd; ənd] ['æftər] [wi;; wi] [di:l] [wɪð; wɪθ] ['zi:] [jɑ:fu:] [ænd; ənd] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [tə'mɑ:roʊ] ,
And after we deal with Xie Yafu and Tong Qianjin tomorrow ,
和 后 我们 交易 和 谢 亚夫 和 童 千锦 明天 ,

且等明日将谢亚福与童千斤二人处置过后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:rðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

我们再作计议。”

[ma:] ['ʒɔŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæn] [ku:i:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Fang Kui and his companion readily agreed .
方 奎 和 他的 伴侣 容易 同意 .

方魁二人唯唯答应，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɪk'skju:zd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] .
He immediately excused himself and left .
他 立即地 已原谅 他自己 和 左边 .

当即告退出去，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [tu;; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [təʊld] ['gao] [dʒɪnzɔŋ] .
He turned back to the gate and told Gao Jinzhong .
他 转向 后退 到 这 门 和 讲述 高 晋中 .

回转辕门告诉高进忠。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['gao] [dʒɪnzɔŋ] ['lɜ:rnɪd] ['evriθɪŋ] .
At this point , Gao Jinzhong learned everything .
在 这 观点 , 高 晋中 学习 一切 .

此时高进忠得知一切，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] ['zɛŋ] .
This was reported to Zeng Bizhong .
这 曾是 据报道 到 曾 - .

稟知曾必忠。

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [ɪn'fɔ:rmɪd] ['zi:] [jɑ:fu:][ænd; ənd] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə]
Gao Jinzhong then informed Xie Yafu and Tong Qianjin that he was going to
高 晋中 然后 知情的 谢 亚夫 和 童 千锦 那 他 曾是 去 到
- ['temp(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Xichan Temple to meet them .
- 寺庙 到 见面 他们 .

高进忠即稟知到西禅寺会谢亚福与童千斤，

['zɛŋ] - [ðen] [ˈɔ:lsʊʊ] [dɪ'spætʃt] [ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
Zeng Bizhong then also dispatched the central army .
曾 - 然后 还 已派出 这 中央 军队 .

曾必忠随即也派了中军，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
He was to bring his personal guards to protect him .
他 曾是 到 带来 他的 个人的 守卫 到 保护 他 .

酌带亲兵前往护卫。

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [left] [ðə; ðɪ] ['gʌvɜ-nɜ:z] ['ɑ:frɪs] .
Gao Jinzhong left the governor's office .
高 晋中 左边 这 州长的 办公室 .

高进忠出了抚辕，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [met] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] [ku:i:] ,
He also met with Fang Kui ,
他 还 遇见 和 方 奎 ,

又会同方魁、

[mɑ:ɪ] ['zɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p] [went] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] [tə'geðər] .
Ma Xiong and his group went to Xichan Temple together .
马 熊 和 他的 团体 去 到 - 寺庙 一起 .

马雄一千人等同往西禅寺。

[hi:; hi][fɜ:rst] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
He first bowed to the White - Browed Taoist .
他 第一的 鞠躬 到 这 白色的 - 眉毛 道教 .

先对白眉道人行礼，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,

然后出来，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ðɪ] ['æbəts] ['kwɔ:rtərz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I sat in the abbot's quarters for a while .
我 卫星 在 这 方丈的 四分之一 为了 一个 尽管 .

在方丈内坐了一会儿，

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔ:ˈlredi] [sent] [wɜ:rd] [ɪn] .
Someone has already sent word in .
某人 有 已经 发送 单词 在 .

已有人传报进来，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
It is said that there is a Tong Qianjin ,
它 是 说 那 那里 是 一个 童 千锦 ,

说有童千斤、

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xie Yafu and his companion ,
谢 亚夫 和 他的 伴侣 ,

谢亚福二人，

[pli:z] [æsk] [ðə; ði] [ˈmæstər] [tu:; tə] [ɡoʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [tɔ:k] .
Please ask the master to go outside for a talk .
请 问 这 掌握 到 去 外部 为了 一个 讲话 .

请老爷出去会话。

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzʌŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnu:zpeɪpər] .
Gao Jinzhong was reported in the newspaper .
高 晋中 曾是 据报道 在 这 报纸 .

高进忠见报，

[ðæt] [ɪz] , [fæŋ] [ku:i:] .
That is , Fang Kui .
那 是 , 方 奎 .

即与方魁。

[ma:] [ˈʒʌŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [went] [aʊt] [təˈgeðər] .
Ma Xiong and others went out together .
马 熊 和 其他的 去 出去 一起 .

马雄一齐出去，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡest] [ru:m] ,
Upon arriving outside the guest room ,
之上 抵达 外部 这 客人 房间 ,

来到客堂外面，

[ðer; ðər] [wɜ:ɹ; wər] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] .
There were two people .
那里 是 二 人们 .

只见有两个人，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] .
Sitting in the living room .
坐着 在 这 活的 房间 .

坐在客堂里面。

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzʌŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ru:m] ,
Gao Jinzhong entered the living room ,
高 晋中 进入 这 活的 房间 ,

高进忠走进客堂，

[ɡri:t] [ðoʊz] [tu:] .
Greet those two .
迎接 那些 二 .

向那两个招呼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [tu:] [bi:; bi] ['daʊɪst] [tɒŋ] [hu:] [met] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['zi:] ? "

" **Could you two be Daoist Tong who met with Brother Xie ?** "

" 可以 你 二 是 道家 童 WHO 遇见 和 兄弟 谢 ? "

“二位莫非童道见与谢道兄么？ ”

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :

Tong Qianjin replied :

童 千锦 回复 :

童千斤答道：

" [ɪg'zæktli] ! "

" **Exactly !** "

" 确切地 ！ "

“正是！ ”

[hi:; hi] [æskt] :

He asked :

他 问 :

因问道：

" [ɪz][ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] ? "

" **Is the visitor Gao Jinzhong ?** "

" 是 这 游客 高 晋中 ? "

“来者可是高进忠么？ ”

['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'plaɪd] :

Gao Jinzhong also replied :

高 晋中 还 回复 :

高进忠也答道：

" [ðæt] [ɪz][aɪ] . "

" **That is I .** "

" 那 是 我 . "

“便是在下。”

[hi:; hi] ['ædɪd] :

He added :

他 额外 :

又道：

" [pli:z] [kʌm] ['fɔ:rwəd] , ['dʒent(ə)lmən] . "

" **Please come forward , gentlemen .** "

" 请 来 向前 , 先生们 . "

“二位见台前来，

[hæv; həv][ju:; jʊ][ˈgɪv(ə)n] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?

Have you given any instructions ?

有 你 给定 任何 指示 ?

有无吩咐，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] .

Please explain .

请 解释 .

敢请说明。”

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [sed] :

Tong Qianjin said :

童 千锦 说 :

童千斤道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][maɪ] ['mæstɜ:z] ['ɔ:rdərz] , "

" **I am acting on my master's orders ,** "

" 我 是 表演 在 我的 硕士学位 订单 , "

“我乃是奉师之命，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I came here specifically to speak with you .
我 来了 这里 具体来说 到 说话 和 你 .

特来与你讲话，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv]['hu:] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] ['sænd] ,
Just because of Hu Huiqian and the monk Sande ,
只是 因为 的 胡 - 和 这 僧 桑德 ,

只因胡惠乾与三德和尚，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
I have no grudge against you from the past .
我 有 不 怨恨 反对 你 从 这 过去的 .

与你往日无冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['enməti] [tə'deɪ] .
There is no enmity today .
那里 是 不 敌意 今天 .

今日无仇，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][jɔː; jər] ['mæstər] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] !
How dare you rely on the power of your master , the White - Browed Taoist !
如何 敢 你 依靠 在 这 力量 的 你的 掌握 , 这 白色的 - 眉毛 道教 !

何得恃你师父白眉道人之势，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [kɪld] .
They were both killed .
他们 是 两个都 被杀 .

将他二人杀害，

[duː][juː; jʊ][nɑːt]['væljuː]['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [æz; əz] ['feləʊ] [præk'tɪʃənəz] ?
Do you not value our friendship as fellow practitioners ?
做 你 不是 价值 我们的 友谊 作为 同伴 从业者 ?

不念我等同道之谊？

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人说得好，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɑːks] [ɡriːvz] . "
The saying goes , " When the rabbit dies , the fox grieves . "
这 说 去 , " 什么时候 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 . "

所谓兔死狐悲，

['ænɪmlz] [ɡriːv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .

物伤其类，

[sɪns] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðoʊz] [huː] [ʃer] [jɔː; jər] [br'liːfs] . . .
Since you do not cherish those who share your beliefs . . .
自从 你 做 不是 珍惜 那些 WHO 分享 你的 信仰 . . .

你既不念同道，

[ðæts] [waɪ] [maɪ]['mæstər] [sent] [em 'iː] [hɪr] .
That's why my master sent me here .
那就是 为什么 我的 掌握 发送 我 这里 .

所以我师父派我前来，

['fɜːrstli] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːntest] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Firstly , I'd like to have a contest with you .
首先 , ID 喜欢 到 有 一个 竞赛 和 你 .

一来与你比试比试，

[ˈsekəndli] , [wɪð; wɪθ][ˈhu:] - ,
Secondly , with Hu Huigan ,
第二 , 和 胡 - ,

二来与胡惠乾、

[sæn][di:] [əˈvendʒz] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
San De avenges his family .
圣 德 复仇 他的 家庭 .

三德报仇。”

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [sed] ,
Gao Jinzhong said ,
高 晋中 说 ,

高进忠见说，

[hi;; hi] [ðen] [læft] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed loudly and said :
他 然后 笑了 高声 和 说 :

便大笑说道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪˈsteɪkən] . "
" Second brother , you are mistaken . "
" 第二 兄弟 , 你 是 错误 . "

“二兄之言差矣，

[ˈmæstər] - [ˈoʊnli] [noʊz] [ðæt] [ˈhu:] - [ænd; ənd] [ˈsænd] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ][ju: ˈes] .
Master Zhishan only knows that Hu Huqian and Sande were killed by us .
掌握 - 仅有的 知道 那 胡 - 和 桑德 是 被杀 经过 我们 .

至善师伯但知胡惠乾与三德被我等杀害，

[dʌz] [hi;; hi] [noʊ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ðæt] [ˈhu:] - [ænd; ənd][sæn][di:][hæv; həv][ˈbroʊkən] ?
Does he know the laws that Hu Huigan and San De have broken ?
做 他 知道 这 法律 那 胡 - 和 圣 德 有 破碎的 ?

他可知胡惠乾与三德二人所犯之法么？

[ˈhu:] - [ɪz][ɪn] [ˈgwa:ŋˈdu:ŋ] ,
Hu Huqian is in Guangdong ,
胡 - 是 在 粤 ,

胡惠乾在这广东，

[ðeɪ] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈbʊli] [ˈʌðər] [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
They usually bully others by relying on their power .
他们 通常 欺负 其他的 经过 依靠 在 他们的 力量 .

平时倚势欺人，

[ðeɪ] [hɑ:md] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
They harmed the people .
他们 受到伤害 这 人们 .

残害百姓。

[ˈrezɪdənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑ:vɪns]
Residents of this province
居民 的 这 省

本省居民，

[ðeɪ] [fɪrd] [ˌaɪ ˈti:] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] .
They feared it like a tiger .
他们 害怕 它 喜欢 一个 老虎 .

畏之如虎。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] ,
With the people in the computer room ,
和 这 人们 在 这 电脑 房间 ,

与机房中人，

[ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [æɪt; ət] [wɪl]
Seeking revenge at will
寻求 复仇 在 将要

任意寻仇，

[ˈkaʊntləs] [gʊd] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmə:dəd] .
Countless good people have been murdered .
无数 好的 人们 有 到过 被谋杀 .

杀害好人不计其数，

[hi; hi] [ˈri:s(ə)ntli] [kɪld] [ˈsevrəl] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fæŋ] [ku:i:] [ˈfæməli] [ɪn] - .
He recently killed several members of the Fang Kui family in Gongkuaitou .
他 最近 被杀 一些 成员 的 这 方 奎 家庭 在 - .

近又杀死在公快头方魁一家数口。

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ɪts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tər] [ru:m] [ˈhɑ:bəd] [ə; eɪ] [di:p] - [ˈsi:tɪd]
Or perhaps it's said that the people in the computer room harbored a deep seated
或者 也许 它是 说 那 这 人们 在 这 电脑 房间 藏匿 一个 深的 - 坐着
[ˈheɪtrɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
hatred for him , as if his father had been killed .
仇恨 为了 他 , 作为 如果 他的 父亲 有 到过 被杀 .

或说机房中人与他有杀父之恨，

[ˈsi:kɪŋ] [rɪˈvendʒ]
Seeking revenge
寻求 复仇

时寻报复，

[fæŋ] [ku:i:] [ænd; ənd][hi; hi][hæd; həd][noʊ][pæst] [ˈgrɑdʒɪz] .
Fang Kui and he had no past grudges .
方 奎 和 他 有 不 过去的 怨恨 .

那方魁与他也是往日无冤，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈpraɪər] [ˈenməti] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
There was no prior enmity between them .
那里 曾是 不 事先的 敌意 之间 他们 .

素日无仇，

[ɪf] [fæŋ] [ku:i:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə] [drɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] . . .
If Fang Kui wanted to devise a plan to capture him . . .
如果 方 奎 通缉 到 设计 一个 计划 到 捕获 他 . . .

若方魁欲设计擒他，

[ˈɔ:lsʊʊ][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdu:ti] ,
Also because he was on official duty ,
还 因为 他 曾是 在 官方的 责任 ,

也因奉公差遣，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] .
I have no choice in the matter .
我 有 不 选择 在 这 事情 .

身不由己。

[ɪf] [hi; hi] [dʌz] [nɑ:t][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][du:][ˈi:v(ə)]
If he does not usually do evil
如果 他 做 不是 通常 做 邪恶的

他平时若不为恶，

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriə] .
He was originally a good citizen of the area .
他 曾是 起初 一个 好的 公民 的 这 区域 .

本是当地的好子民，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈfi(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [grɑdʒ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
The local officials had no grudge against him .
这 当地的 官员 有 不 怨恨 反对 他 .

地方官又与他无仇，

[waɪ] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ?
Why punish him ?
为什么 惩治 他 ?

何必要拿他治罪？

[ˈsɪmpli] [brˈkæz, brˈkoːz][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [diːdz] ,
Simply because he committed all sorts of evil deeds ,
简单地 因为 他 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 ,

只因他无恶不作，

[drɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈeriə] .
Disturbing the local area .
令人不安 这 当地的 区域 .

扰害地方，

[ˈheɪnəs] [kraɪmz]
Heinous crimes
令人发指的 犯罪

罪大恶极，

[ˈloʊk(ə)] [əˈfi(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜːrdʒ] .
Local officials had no choice but to rid the people of this scourge .
当地的 官员 有 不 选择 但 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 .

地方官不得不为民除害，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][duː][maɪ][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ?
How could I not do my utmost to serve you ?
如何 可以 我 不是 做 我的 极致 到 服务 你 ?

焉得不竭力报效？

[kɪl] [ðə; ði] [ˈkʌlprɪt] [huː] [hɑːmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Kill the culprit who harmed the people .
杀 这 罪魁祸首 WHO 受到伤害 这 人们 .

杀一残害百姓的罪魁，

[ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [skɜːrdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɑːvɪns] .
And eliminate a major scourge in a province .
和 排除 一个 主要的 祸害 在 一个 省 .

而除一省地方之大害，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti] .
This is our duty .
这 是 我们的 责任 .

这才是我等的本分，

[ɪf] [wʌn] [ˈmɪrli] [kɪŋz] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [əˈpɪnjən]
If one merely clings to one's own opinion
如果 一 仅仅 黏附 到 一个人的自己的 观点

若徒执己见，

[ˈblaɪndli] [brɪˈliːvɪŋ] [wʌt] [ˈʌðər] [seɪ]
Blindly believing what others say
盲目地 相信 什么 其他的 说

偏信人言，

[ˈoʊnli] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][ˈhɑːrbər] [ˈselfɪʃ] [drɪˈzɑɪɜːz] ,
Only knowing how to harbor selfish desires ,
仅有的 会心 如何 到 港口 自私 欲望 ,

只知存着私心，

[fə'get] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ,
Forget the greater good ,
忘记 这 更大的 好的 ;

忘却大义，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][hi; hi][ɪz] ,
No matter how capable he is ,
不 事情 如何 有能力的 他 是 ;

任他再有多大本领，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['næ(ə)nəl] [lɔ:z] ,
But there are national laws ,
但 那里 是 国家的 法律 ;

却有国法，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [tjæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
They have no chance of escaping .
他们 有 不 机会 的 逃脱 .

也断不能逃脱。

[ˈsekənd] ['brʌðər] , [pli:z] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ˈoʊvər] ['keɪfəli] .
Second brother, please think it over carefully .
第二 兄弟 , 请 思考 它 超过 小心 .

二兄且请三思，

[dəʊnt] ['rɔ:ŋli] [ə'kju:z] [gʊd] ['pi:p(ə)] .
Don't wrongly accuse good people .
不 错 控 好的 人们 .

勿徒错怪好人，

['blaɪndli] [br'i:viŋ] [ænd; ənd] ['ɪnstɪɡeɪtɪŋ] ,
Blindly believing and instigating ,
盲目地 相信 和 煽动 ,

偏信唆弄，

[fə'get] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] .
Forget the greater good .
忘记 这 更大的 好的 .

忘却大义。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l'dʊʊ] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] . . .
You should know that although my second brother is highly skilled . . .
你 应该 知道 那 虽然 我的 第二 兄弟 是 高度 熟练 . . .

要知二兄虽然本领高强，

[aɪ] , ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ˌeɪ 'em][nɑ:t] [wi:k] ['i:ðər] .
I, Gao Jinzhong, am not weak either .
我 , 高 晋中 , 是 不是 虚弱的 任何一个 .

我高进忠也还不弱，

[ɪf] [maɪ] [wɜ:rdz] [meɪk] [ju:; jʊ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
If my words make you realize the truth . . .
如果 我的 字 制作 你 意识到 这 真相 . . .

二兄若因我这番话便即省悟，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [sti:l] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] .
We are still on the same path .
我们 是 仍然 在 这 相同的 小路 .

我们仍属同道，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They shall not interfere with each other .
他们 将 不是 干扰 和 每个 其他 .

彼此各不相犯，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [wɜːrdz] [æz; əz] [ɪnkə'rekt] ,
If you take my words as incorrect ,
如果 你 拿 我的 字 作为 错误 ,
若因我这话为非是,
[ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [em 'iː] , [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] , [fɔːr; fər][naɪt] [rɪ'membərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr]
Second brother , please don't blame me , Gao Jinzhong , for not remembering our
第二 兄弟 , 请 不 责备 我 , 高 晋中 , 为了 不是 记住 我们的
[ʃɛd] [pæθ] .
shared path .
共享 小路 .

二兄可勿怪我高进忠不念同道之谊。”

[ˈæftər] [ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After these words were finished ,
后 这些 字 是 完成的 ,
这一番话完结,
[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] ,
Tong Qianjin ,
童 千锦 ,

只见童千斤、

[ˈziː] [jɑːfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Xie Yafu and his companion ,
谢 亚夫 和 他的 伴侣 ,
谢亚福二人,
[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋgrəli] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted angrily in unison :
他们 喊叫 愤怒地 在 齐声 :

齐声怒道：

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,
“高进忠，

[stɑːp] [ˈɑːrgjuːɪŋ] .
Stop arguing .
停止 争论 .
你休得强辩，

[juː; jʊ] [wɪl] [bəʊθ][ˈhuː] - ,
You will both Hu Huigan ,
你 将要 两个都 胡 - ,
你既将胡惠乾、

[sæn] [diː] [wʌz; wəz] [kɪld] .
San De was killed .
圣 德 曾是 被杀 .
三德杀死，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][naɪt] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [fjuːd] ?
How can we not avenge the blood feud ?
如何 能 我们 不是 报仇 这 血 世仇 ?
血海冤仇何能不报？

[dəʊnt] [biː; bi] [ˈstʌbərən] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .
你不要逞强，

" [wi:l] [fart] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ðen] ！ "

" **We'll fight you to the death then !** "

" 出色地 斗争 你 到 这 死亡 然后 ！ "

我等便与你拼个你死我活便了。”

[keɪ 'oʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] ：

Ko Jin - chung ：

柯 斤 - 钟 ：

高进忠道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɔ:l] [wɑ:nt][tu:; tə] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . . . "

" **Since you all want to compete with me . . .** "

" 自从 你 全部 想 到 竞争 和 我 . . . "

“你等既要与我比试，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ？

Do you think I'm afraid of you ？

做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ？

我难道惧怕你不成？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɑ:] ['ʒɔŋ] ，

At this time , Ma Xiong ,

在 这 时间 ， 马 熊 ，

此时马雄、

[fæŋ] [ku:i:][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] .

Fang Kui was standing nearby .

方 奎 曾是 常设 附近 .

方魁在旁，

[hi:; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] ：

He then angrily said :

他 然后 愤怒地 说 ：

也就怒道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] . "

" **You are all ignorant of life and death .** "

" 你 是 全部 无知 的 生活 和 死亡 . "

“你等既不知死活，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [du:] [tu:; tə] [fert] .

This is also due to fate .

这 是 还 到期的 到 命运 .

这也是气数使然，

[wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

We will have a match with you .

我们 将要 有 一个 匹配 和 你 ：

我等就与你比试一回，

" [fart] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ！ "

" **Fight to the death !** "

" 斗争 到 这 死亡 ！ "

拼个你死我活，”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , ['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .

As they spoke , everyone stood up .

作为 他们 辐 ， 每个人 站立 向上 .

说着大家就站了起身，

[ʃedɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:nɪ] [naɪt] ，

Shedding the long night ,

脱落 这 长的 夜晚 ，

脱去长夜，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They jumped down from the courtyard one by one .
他们 跳了起来 向下 从 这 庭院 一 经过 一 .
一个个跳下院落。

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [sed] :
Gao Jinzhong then said :
高 晋中 然后 说 :
当下高进忠又道:

" [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] "
" Tong Qianjin "
" 童 千锦 "
“童千斤、

[ˈzi:] [jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,
谢亚福，

[ju:; jʊ] [tu:] [fu:lz] [hu:] [dəunt] [noʊ] [jɔ; jər] [oʊn] [mɔ:r'tæləti] !
You two fools who don't know your own mortality !
你 二 傻瓜 WHO 不 知道 你的 自己的 死亡 !
你这两个不知死活的匹夫，

[ðeɪ] [fɜ:rst] [kəm'pi:tɪd] [ɪn] [fɪst][ænd; ənd] [fʊt] [tek'ni:ks] .
They first competed in fist and foot techniques .
他们 第一的 竞争 在 拳头 和 脚 技术 .
是先比拳脚，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ˌkɑ:mpə'tɪ(ə)n] .
Let's start with the equipment competition .
我们来吧 开始 和 这 设备 竞赛 .
还是先比器械。”

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn]
Tong Qianjin
童 千锦
童千斤、

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Xie Yafu said in unison :
谢 亚夫 说 在 齐声 :

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['dɒgz] [hed] ! "
" What an ignorant dog's head ! "
" 什么 一个 无知 狗的 头 ! "
“好不知分量的狗头，

[aɪl] [stɑ:rt][baɪ] ['spɑ:rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'll start by sparring with you .
患病的 开始 经过 陪练 和 你 .
便与你先比拳脚，

[ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .
It all depends on how capable you are .
它 全部 取决于 在 如何 有能力的 你 是 .
单看你有多大本事，

" ['rekləs] [ænd; ənd][ˌoʊvər'kɑ:nfɪdənt] . "
" Reckless and overconfident . "
" 鲁莽 和 过度自信 . "
妄自逞强。”

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,
高进忠、

[ˈfæŋ] [ku:i:] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,
方魁、

[mə:] [ˈzɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] [ˈfjʊəriəs] .
Ma Xiong and his two companions were furious .
马 熊 和 他的 二 同伴 是 狂怒 .
马雄三人不禁大怒，

[mə:] [ˈzɔŋ] [ɪˈmi:diətli] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] .
Ma Xiong immediately stepped forward and took the seat of honor .
马 熊 立即地 步 向前 和 采取 这 座位 的 荣誉 .
当下马雄抢前一步在上首，

[stænd] [sti] ,
Stand still ,
站立 仍然 ,
立定脚步，

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [strʌk] [ə; eɪ] [pəʊz] .
Gao Jinzhong struck a pose .
高 晋中 击 一个 姿势 .
高进忠摆开架式。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈkɔ:lɪŋ] .
Tong Qianjin was convinced that Gao Jinzhong was calling .
童 千锦 曾是 确信 那 高 晋中 曾是 呼叫 .
那边童千斤就认定高进忠打来，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [ðen] [kənˈklu:did] [ðæt] [mə:] [ˈzɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈtækɪŋ] .
Xie Yafu then concluded that Ma Xiong was attacking .
谢 亚夫 然后 结束 那 马 熊 曾是 攻击 .
谢亚福便认定马雄打来，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
The four people were in the courtyard .
这 四 人们 是 在 这 庭院 .
四个人就在院落当中，

[ðeɪ] [ˈklæʃt] .
They clashed .
他们 冲突 .
彼此交手。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [hu:] [ˈlu:zɪz] ?
After all , who wins and who loses ?
后 全部 , WHO 胜利 和 WHO 失败 ?
毕竟谁胜谁负，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn]: [ˈjuːzɪŋ] [ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈenədʒi] [tuː; tə] [kɪl] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][ænd; ənd] [ˈɪndʒərəŋ] [ˈziː]
Chapter Seventy - One : Using Internal Energy to Kill Tong Qianjin and Injuring Xie
章 七十 - 一 : 使用 内部的 活力 到 杀 童 千锦 和 受伤 谢
[jɑːfuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflaɪŋ] [kɪk]
Yafu with a Flying Kick
亚夫 和 一个 飞行 踢

第七十一回 运内功打死童千斤 使飞腿踢伤谢亚福

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Speaking of Gao Jinzhong ,
请讲 的 高 晋中 ,

话说高进忠、

[maː] [ˈʒɔŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæŋ] [kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðɪ] [gest] [hɔːl] .
Fang Kui and his two companions were in the guest hall .
方 奎 和 他的 二 同伴 是 在 这 客人 大厅 .

方魁三人在客堂内，

[wɪð; wɪθ] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
With Tong Qianjin ,
和 童 千锦 ,

与童千斤、

[ˈziː] [jɑːfuː] , [tuː] ,
Xie Yafu , two ,
谢 亚夫 , 二 ,

谢亚福两个，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [fɜːrst] .
He said a lot of things first .
他 说 一个 很多 的 事物 第一的 .

先说了许多话，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌdɪsəˈɡriːmənt] ,
Later , they had a disagreement ,
之后 , 他们 有 一个 分歧 ,

后来一言不合，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [lɔːŋ] [koʊts] .
Everyone took off their long coats .
每个人 采取 离开 他们的 长的 外套 .

各人脱去长衣，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Jumping in the courtyard ,
跳 在 这 庭院 ,

跳在院落当中，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][set] [ʌp][ðer; ðər] [stænsɪz] .
Each of them set up their stances .
每个 的 他们 放 向上 他们的 立场 .

各自摆开架式，

[stænd] [stɪl] ,
Stand still ,
站立 仍然 ,

立定脚步，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ðən] [əˈtækt] [ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Tong Qianjin then attacked Gao Jinzhong .
童 千锦 然后 遭到攻击 高 晋中 .

童千斤便向高进忠打来，

[ˈzi:] [jɑːfu:] [ðən] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [əˈtækt] .
Xie Yafu then concluded that Ma Xiong was the one who had attacked .
谢 亚夫 然后 结束 那 马 熊 曾是 这 一 WHO 有 遭到攻击 .

谢亚福便认定马雄打来。

[fɔːr] [ˈpiːp(ə)l] ,
Four people ,
四 人们 ,

四个人，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] ,
Gao Jinzhong raised his right fist ,
高 晋中 提高 他的 正确的 拳头 ,

只见高进忠右拳一起，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði][rɪbz] .
He was certain that Tong Qianjin had struck him from under the ribs .
他 曾是 肯定 那 童 千锦 有 击 他 从 在下面 这 肋骨 .

认定童千斤肋下打来，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ˈkwɪkli] [tɜːrnd] [hɜːr; hər][ˈbɑːdi][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Tong Qianjin quickly turned her body to the side .
童 千锦 迅速地 转向 她 身体 到 这 边 .

童千斤赶着将身子一偏，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [juːst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst][tuː; tə] [straɪk] [ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
He also used his right fist to strike Gao Jinzhong .
他 还 用过的 他的 正确的 拳头 到 罢工 高 晋中 .

也用右拳向高进忠扣下，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [drɪˈteɪn] [hɪm; ɪm] ,
Gao Jinzhong saw him coming to detain him ,
高 晋中 锯 他 未来 到 扣留 他 ,

高进忠见他来扣，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtrækt] [jʊr; jər] [raɪt] [fɪst][ænd; ənd] [reɪz] [jʊr; jər] [left] [fʊt] .
Immediately retract your right fist and raise your left foot .
立即地 缩回 你的 正确的 拳头 和 增加 你的 左边 脚 .

即刻收回右拳起左脚，

[hiː; hi] [ðən] [kɪkt] [æt; ət] [tɒŋ] - [raɪt] [rɪb] .
He then kicked at Tong Qianjin's right rib .
他 然后 踢 在 童 - 正确的 肋骨 .

又向童千斤右肋踢去。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
Tong Qianjin immediately turned around .
童 千锦 立即地 转向 大约 .

童千斤即刻一个转身，

[let] [ðɪs] [kɪk] [pæs] .
Let this kick pass .
让 这 踢 经过 .

让过这一脚，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; ei] [pʌntʃ] [æt; ət][ˈgaʊ - [ˈhaɪdaʊt] .
He then threw a punch at Gao Jinzhong's hideout .
他 然后 扔 一个 冲床 在 高 - 藏身处 .

便飞一拳向高进忠心窝点来，

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [haʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðə; ði] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] .
Gao Jinzhong saw how powerful the punch was .
高 晋中 锯 如何 强大的 这 冲床 曾是 .

高进忠见他这拳来得厉害，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pɑːm][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He quickly turned his right palm to the side .
他 迅速地 转向 他的 正确的 棕榈 到 这 边 .

急将右手掌偏在旁边，

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hʊk] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
I was about to hook his wrist .
我 曾是 关于 到 钩 他的 手腕 .

预备来勾他的手腕。

[wen] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːstʃər] ,
When Tong Qianjin saw his posture ,
什么时候 童 千锦 锯 他的 姿势 ,

童千斤看见他这个架势，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [hʊk] [hɜːr; hər] [rɪst] .
She was unwilling to let him hook her wrist .
她 曾是 不情愿 到 让 他 钩 她 手腕 .

哪里肯将手腕给他勾住？

[soʊ] [ðei] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [hɪt] [ˈdaʊnwərdz] .
So they didn't expect to hit downwards .
所以 他们 没有 预计 到 打 向下 .

也就不望下打，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [bæk] [naʊ] .
Take it back now .
拿 它 后退 现在 .

当下收回，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [fɪst][ænd; ʌnd] [straɪk] [ˈgaʊ - [raɪt] [ˈtemp(ə)l] .
He raised his left fist and struck Gao Jinzhong's right temple .
他 提高 他的 左边 拳头 和 击 高 - 正确的 寺庙 .

起左手拳向高进忠右太阳穴打到。

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈkwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ˈʌpwərdz] .
Gao Jinzhong quickly raised his right hand upwards .
高 晋中 迅速地 提高 他的 正确的 手 向上 .

高进忠一面急将右手向上一托，

[wʌn] [saɪd] [flaɪz] , [wʌn] [kɪk] .
One side flies , one kick .
一 边 苍蝇 , 一 踢 .

一面飞一腿，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [hiː; hi] [kɪk] [tɔːrdz] [tɒŋ] - [grɔɪn] .
Taking advantage of the situation , he kicked towards Tong Qianjin's groin .
采取 优势 的 这 情况 , 他 踢 向 童 - 腹股沟 .

趁势向童千斤裆下踢去，

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [kɪk] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [ˈtaɪgər] [ˈentərz] [ðə; ði] [keɪv] " .
Tong Qianjin knew that this kick was called " Tiger Enters the Cave " .
童 千锦 知道 那 这 踢 曾是 称为 " 老虎 进入 这 洞穴 " .

童千斤知道这一脚唤做猛虎入洞，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] ?
How could I dare to be negligent ?
如何 可以 我 敢 到 是 疏忽 ?

哪敢怠慢，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtrækt] [jɜː; jər] [left] [fɪst] .
Immediately retract your left fist .
立即地 缩回 你的 左边 拳头 .

即刻收回左拳，

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] [ˈtɪltɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
His body tilted to the side .
他的 身体 斜 到 这 边 .

身子一偏，

[tɜːrn] [jɜː; jər] [raɪt] [θaɪ] [tɔːrd] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] .
Turn your right thigh toward Gao Jinzhong .
转动 你的 正确的 大腿 朝向 高 晋中 .

将右股向着高进忠，

[hiː; hi] [ðen] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈswiːpɪŋ] [kɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] , [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [stæns]
He then launched a sweeping kick with his right foot , using a stance
他 然后 发射 一个 扫荡 踢 和 他的 正确的 脚 , 使用 一个 姿态
[ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [ʌ; əv][æŋ; ən][oʊld] [triː] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ruːts] [ɪnˈtwaɪn] .
reminiscent of an old tree with its roots entwined .
令人怀念的 的 一个 老的 树 和 它是 根 交织 .

随即飞起右脚用了个老树盘根的架式一腿扫来，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] [kɪk] [wʊd] [nɑːk] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [daʊn] .
He really hoped that this kick would knock Gao Jinzhong down .
他 真的 希望 那 这 踢 会 敲 高 晋中 向下 .

实指望这一腿就将高进忠打倒，

[bʌt; bət][ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [səˈpraɪzɪŋli] [ˈædʒ(ə)l] .
But Gao Jinzhong was surprisingly agile .
但 高 晋中 曾是 出奇 敏捷 .

哪知高进忠身体灵活，

[ɪkˈstriːmli] [fæst] ,
Extremely fast ,
极其 快速地 ,

疾快非常，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [swiːp] [hɪz; ɪz][leg] [æt; ət][hɜːr; hər] . . .
Just as he was about to sweep his leg at her . . .
只是 作为 他 曾是 关于 到 扫 他的 腿 在 她 . . .

见他才要发腿扫来，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɪkt] [hɪz; ɪz][legz] .
He quickly kicked his legs .
他 迅速地 踢 他的 腿 .

他急急将两腿一蹬，

[aɪ ˈtiː] [juːst] [ə; eɪ] [ˈswɑːləʊ] [ˈflaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [dɪˈzaɪn] .
It used a swallow flying through the curtain design .
它 用过的 一个 吞 飞行 通过 这 窗帘 设计 .

用了个燕子穿帘的架式，

[aɪ ˈtiː] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] .
It lunged straight at Tong Qianjin .
它 猛扑 直的 在 童 千锦 .

直向童千斤扑来。

[ˈtʃænˈdʒɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [fɪrs] .
Qianjin saw that the approaching force was fierce .
千锦 锯 那 这 接近 力量 曾是 凶猛的 .

千斤见来势勇猛，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [mu:vd] [ə'saɪd] .
He quickly turned around and moved aside .
他 迅速地 转向 大约 和 已搬 旁边 .

急转身向旁边一让，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [frʌm; frəm] -
A punch from Fufei
一个 冲床 从 -

复飞一拳，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈentər] .
Take advantage of the situation and enter .
拿 优势 的 这 情况 和 进入 .

乘虚而入，

[,aɪ ˈti:] [strʌk] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ˈgəʊ] - [left] [flæŋk] .
It struck directly at Gao Jinzhong's left flank .
它 击 直接地 在 高 - 左边 侧翼 .

直向高进忠左肋打来，

[ðɪs] [pʌntʃ] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [baɪ][ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
This punch was delivered by Gao Jinzhong .
这 冲床 曾是 发表 经过 高 晋中 .

这一拳管教是高进忠，

[ɪf] [,aɪ ˈti:][wɜ:r; wər] [ˈsʌmwʌn] [els] . . .
If it were someone else . . .
如果 它 是 某人 别的 . . .

要换了别人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [let] [,aɪ ˈti:][goʊ] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] .
There's no way to let it go any further .
有 不 方式 到 让 它 去 任何 更远 .

再也让不过来，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪkt] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fi:t] ,
Gao Jinzhong kicked off with both feet ,
高 晋中 踢 离开 和 两个都 脚 ,

高进忠两足一蹬，

[hi:; hi] [lʌndʒd] [æt; ət] [tɔŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] .
He lunged at Tong Qianjin .
他 猛扑 在 童 千锦 .

向童千斤扑去，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ɔ:f][ðə; ði] [graʊnd] .
At this point , his feet were off the ground .
在 这 观点 , 他的 脚 是 离开 这 地面 .

此时脚已离地，

[wen] [tɔŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [əˈtækɪŋ] . . .
When Tong Qianjin saw him attacking . . .
什么时候 童 千锦 锯 他 攻击 . . .

童千斤见他打来，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə][let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
He then stepped aside to let him pass .
他 然后 步 旁边 到 让 他 经过 .

便偏着身子让过，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [haʊ'evər] , [mɪst] [hɪz; ɪz][tɑːrgɪt] .
Gao Jinzhong , however , missed his target .
高 晋中 , 然而 , 错过 他的 目标 .

高进忠却扑了个空，

[brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tuː] [fi:t] [wɜːr; wər][ˈfɜːrmlɪ] [plɑːntɪd] ,
Before the two feet were firmly planted ,
前 这 二 脚 是 牢牢 已种植 ,

两足尚未立定，

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['entər] .
Tong Qianjin seized the opportunity to enter .
童 千锦 查获 这 机会 到 进入 .

童千斤即乘虚而入，

[wʌn] [pʌntʃ] ['lændɪd] .
One punch landed .
一 冲床 登陆 .

一拳打到。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pleɪs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] .
You should replace it with someone else .
你 应该 代替 它 和 某人 别的 .

要换过别人，

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][aɪ 'tiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

哪里能够。

[ɪn][fækt] , [ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] ['pɜːrs(ə)n] .
In fact , Gao Jinzhong was a highly skilled person .
在 事实 , 高 晋中 曾是 一个 高度 熟练 人 .

到底高进忠是个本领高强、

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [streŋθ]
A person with excellent internal strength
一个 人 和 出色的 内部的 力量

内功极好的人，

[hiː; hi] [sɔː] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] [siːz] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [straɪk] [frʌm; frəm] [brɪ'loʊ] .
He saw Tong Qianjin seize the opportunity and strike from below .
他 锯 童 千锦 抢占 这 机会 和 罢工 从 以下 .

他见童千斤一拳乘虚而入从脚下打进，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['wʊdnt] [let][ðem; ðəm] [pæs] ,
Knowing that it wouldn't let them pass ,
会心 那 它 不会 让 他们 经过 ,

知道让不过去，

[hiː; hi] [ðen] ['slartli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He then slightly turned his body to the side .
他 然后 轻微地 转向 他的 身体 到 这 边 .

便将身子略一偏转，

[ɪ'miːdiətli] ['eksərsaɪz][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['enərdʒi] .
Immediately exercise internal energy .
立即地 锻炼 内部的 活力 .

即刻运动内功，

[pʊt] [jʊr; jər] ['belɪ] ,
Put your belly ,
放 你的 腹部 ,

将自己的肚腹，

[gʊʊ][ænd; ʌnd] [mi:t] [tʊŋ] - [fɪst] .
Go and meet Tong Qianjin's fist .
去 和 见面 童 - 拳头 .

去迎童千斤的拳头。

[tʊŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [ju:st] [ɔ:l] [hɜ:r; hər] [streŋθ] .
Tong Qianjin used all her strength .
童 千锦 用过的 全部 她 力量 .

童千斤用足了力量，

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

一拳打去，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ləʊər] ['æbdəmən] .
It hit him right in the lower abdomen .
它 打 他 正确的 在 这 降低 腹部 .

正中他的小腹，

[ɪ'nɪʃəli] ,
Initially ,
最初 ,

初打上去，

[aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [ɪts] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
I don't think it's anything special .
我 不 思考 它是 任何事物 特别的 .

并不觉得怎样，

[haʊ'evər] , [laɪk] [moʊst] ['pi:p(ə)l] ,
However, like most people ,
然而 , 喜欢 最多 人们 ,

不过同常人一般，

[tʊŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:r'self] :
Tong Qianjin thought to herself :
童 千锦 想法 到 她自己 :

童千斤却暗暗说道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][baɪ] [fɪsts] . "
"**This scoundrel should die by fists** . "
" 这 恶棍 应该 死 经过 拳头 . "

“应该这匹夫要死在拳头之上，

[hi:; hi] [nɔ:t] ['oʊnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] ,
He not only refused ,
他 不是 仅有的 拒绝 ,

他不但不让，

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['belɪ] [tu:; tə] [mi:t] [maɪ] [fɪst] .
He even brought his belly to meet my fist .
他 甚至 带来 他的 腹部 到 见面 我的 拳头 .

还将肚子来迎我的拳头。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ʃɑ:t] [hæd; həd] [hɪt] [ɪts] [mɑ:rk] .
Little did they know that the shot had hit its mark .
小的 做过 他们 知道 那 这 射击 有 打 它是 标记 .

哪里知道打是打中了，

[æʔ; əʔ] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] ,
At that very moment ,
在 那 非常 片刻 ,

就在这个工夫，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæz; həz] [ˈfɒli] [ˈju:təlaɪzd][hɪz; ɪz][ɪnˈtɜ:rn(ə)] [streŋθ] .
Gao Jinzhong has fully utilized his internal strength .
高 晋中 有 完全 利用 他的 内部的 力量 .

高进忠已将内功运足，

[hi; hi] [sʌkt] [tɒŋ] - [fɪst][ˈɑ:ntə][hɪz; ɪz] [ˈæbdəməŋ] .
He sucked Tong Qianjin's fist onto his abdomen .
他 真烂 童 - 拳头 到 他的 腹部 .

把童千斤的那个拳头吸住在自己的腹上。

[tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Tong Qianjin was unaware of this .
童 千锦 曾是 不知情 的 这 .

童千斤并不知道。

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪˈmi:diətli] [sʌkt] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɪn] .
Gao Jinzhong immediately sucked his fist in .
高 晋中 立即地 真烂 他的 拳头 在 .

登时高进忠既将他的拳头吸住，

[ðen] [hi; hi] [reɪzd] [tu:] [ˈfɪŋgərz] .
Then he raised two fingers .
然后 他 提高 二 手指 .

随即起两个指头，

[hi; hi] [ˈpɔɪntɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; əʔ] [tɒŋ] - [feɪs] .
He pointed directly at Tong Qianjin's face .
他 尖 直接地 在 童 - 脸 .

向童千斤劈面点去，

[ðɪs] [trɪk] ,
This trick ,
这 诡计 ,

这个招数，

[neɪmd] [tu:] [ˈdrægənz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɜ:rl]
Named Two Dragons Taking a Pearl

名为双龙取珠，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] ,
Upon seeing Tong Qianjin ,
之上 看到 童 千锦 ,

童千斤一见，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] ,
Knowing the consequences ,
会心 这 结果 ,

知道厉害，

[hi; hi] [ðen] [traɪd] [tu;; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] [bæk] [tu;; tə] [blɔ:k] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] .
He then tried to pull his right fist back to block his right eye .
他 然后 尝试 到 拉 他的 正确的 拳头 后退 到 堵塞 他的 正确的 眼睛 .

即欲回右拳去挡自己的右眼，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [haɪk] [rɪˈkwaɪərd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˈefərt] .
Little did I know that the hike required a great deal of effort .
小的 做过 我 知道 那 这 远足 必需的 一个 伟大的 交易 的 努力 .

哪知远足了十二分力，

[ðə; ði] [raɪt] [fɪst] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [həld] ['fɜ:rmli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
The right fist was simply held firmly against his abdomen .
这 正确的 拳头 曾是 简单地 握住 牢牢 反对 他的 腹部 .

那右拳只是吸定在他的腹上，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['nevər] [bi:; bi] [pʊld] [bæk] .
It can never be pulled back .
它 能 绝不 是 拉 后退 .

再也拔不回来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˈgɑʊ - [tu:] ['fɪŋgəz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
At this moment , Gao Jinzhong's two fingers were already in front of him .
在 这 片刻 , 高 - 二 手指 是 已经 在 正面 的 他 .

此时高进忠的二指已经到了面前。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说得好，

[wʌn] [hænd] ['kæna:tɪ] ['kʌnər] [ðə; ði] [mu:n] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
One hand cannot cover the moon in the sky .
一 手 不能 覆盖 这 月亮 在 这 天空 .

一手难遮天上月，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

['tʃæn'dʒɪn] [nu:] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
Qianjin knew something was wrong .
千锦 知道 某物 曾是 错误的 .

千斤知道不妙，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [left] [fɪst] [tu:; tə] [blɔ:k] [ˈgɑʊ - [tu:]
He had no choice but to raise his left fist to block Gao Jinzhong's two
他 有 不 选择 但 到 增加 他的 左边 拳头 到 堵塞 高 - 二
[ˈfɪŋgəz] .
fingers .
手指 .

只得起左拳来挡高进忠来的二指，

[ðɪs] [ɪ'fektɪvli] [blɔ:kt] [ˈgɑʊ - [raɪt] - [hænd] [ˈfɪŋgə] .
This effectively blocked Gao Jinzhong's right - hand finger .
这 有效地 已屏蔽 高 - 正确的 - 手 手指 .

算是将高进忠的右手指头挡住，

[ðæt] [left] [ˈfɪŋgə] .
That left finger
那 左边 手指

那左手指头，

[bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɔ:səb(ə)] [tu:; tə] [stɔ:p] [,aɪ 'ti:] .
But it was impossible to stop it .
但 它 曾是 不可能的 到 停止 它 .

却万万挡不过去，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Gao Jinzhong shouted :
高 晋中 喊叫 :

高进忠大喝一声道：

" [dæm] [θi:f] ['prɪz(ə)nər] , "
 " **Damn thief prisoner** , "
 " 该死 贼 囚犯 , "

“该死的贼囚，

[aɪl] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] [blæk] [pɑ:rt][ʌv; əv][jʊr; jər] [raɪt] [aɪ] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
 I'll borrow the black part of your right eye for now .
 患病的 借 这 黑色的 部分 的 你的 正确的 眼睛 为了 现在 .

先借你右眼的乌珠子一用，

" [du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['eni] [ɡʊd] ['pi:p(ə)l] ? "
 " **Do you recognize any good people ?** "
 " 做 你 认出 任何 好的 人们 ? "

看你可认得好人么？ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
 As he spoke ,
 作为 他 辐 ,

说着，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋɡər] ,
 With a tap of the finger ,
 和 一个 轻敲 的 这 手指 ,

指头一点，

[tɒŋ] - [raɪt] ['aɪbɔ:l] [hæz; həz] [bɪn] [ɡaʊdʒd] [aʊt] .
 Tong Qianjin's right eyeball has been gouged out .
 童 - 正确的 眼球 有 到过 被挖空 出去 .

已将童千斤右眼珠子挖出来，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][wʌz; wəz][ɪn] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
 Tong Qianjin was in unbearable pain at this moment .
 童 千锦 曾是 在 难以忍受 疼痛 在 这 片刻 .

童千斤此时已是疼痛难忍，

[ðen] ['ɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['tʃænlɪd] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['enədʒi] [tu:; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ,
 Then Gao Jinzhong channeled his internal energy to its fullest extent ,
 然后 高 晋中 通道 他的 内部的 活力 到 它是 最 程度 ,

接着高进忠将内功运足，

[stɪk] [jʊr; jər][bɪɡ] ['belɪ] ['aʊtwərdz] .
 Stick your big belly outwards .
 戳 你的 大的 腹部 向外 .

把大腹向外一挺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [bæŋ] " .
 There was a loud " bang " " " .
 那里 曾是 一个 大声 " 砰 " " .

只听得“砰”一声，

[ʌn'kɑ:ŋjəsli] ,
 unconsciously ,
 不知不觉 ,

不知不觉，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][hæz; həz] [bɪn] [nɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
 Tong Qianjin has been knocked to the ground .
 童 千锦 有 到过 敲门 到 这 地面 .

已将童千斤放跌在地，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [ə'nʌðər] [dra:p] [laɪk] [ðɪs] .
 There will never be another drop like this .
 那里 将要 绝不 是 其他 降低 喜欢 这 .

再也没有这种跌法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sprɔːld] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was sprawled out on his back .
他 曾是 蔓延 出去 在 他的 后退 :

真是个四仰八叉，

[aɪ 'tiː] [fel] [kəm'pliːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell completely to the ground .
它 跌倒 完全地 到 这 地面 :

整个的跌在地上，

[raɪt] [ɑːrm] ,
right arm ,
正确的 手臂 :

右手臂膀，

[laɪk] [ə; eɪ]['brʊkən] [piːs] ,
Like a broken piece ,
喜欢 一个 破碎的 片 :

如同折断一般，

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] [eni'mɔːr] .
I can't bring myself to do it anymore .
我 不能 带来 我 到 做 它 不再 :

再也提不起来。

[mɔːr'ʊəvər] , [ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'skruːʃiətiŋ] .
Moreover , the pain was excruciating .
而且 , 这 疼痛 曾是 痛苦不堪 :

而且痛入骨髓，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkiŋ] ['ʌpwərdz] [wɪð; wɪθ]['ʊənli][hɪz; ɪz] [left] [aɪ] ['ʊpən] .
He was looking upwards with only his left eye open .
他 曾是 寻找 向上 和 仅有的 他的 左边 眼睛 打开 :

只睁着一个左眼向上望，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['striːmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] .
Blood was streaming from his right eye .
血 曾是 流媒体 从 他的 正确的 眼睛 :

那右眼的鲜血直流不止。

['gɑʊ] [dʒɪnzʒŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [sprɪː] .
Gao Jinzhong was getting carried away with the killing spree .
高 晋中 曾是 获得 携带 离开 和 这 杀 狂欢 :

高进忠杀得兴起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

复一声大喝道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

“你既如此，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ðər; ðər][ɪn] ['kiːpɪŋ] [jʊr; jər] ['krɪpld] ['bɑːdi] ?
What use is there in keeping your crippled body ?
什么 使用 是 那里 在 保持 你的 残疾的 身体 ?

还留着你这残废之躯何用？

" [goʊ] [siː] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ! "
" Go see Yama , the King of Hell ! "
" 去 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 ! "

给我去见阎罗天子罢！ "

[æz; əz][hi;; hi] [spʊʊk] , [hi;; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [toʊ] .
As he spoke , he lifted his right toe .
作为 他 辐 , 他 抬起 他的 正确的 脚趾 :

说着右脚尖一起，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ðæt] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn] [kɪkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [legz] .
It was determined that Tong Qianjin kicked out from between the legs .
它 曾是 决定 那 童 千锦 踢 出去 从 之间 这 腿 :

认定童千斤裆内一蹬，

[ˈɪnstəntli] , [tɒŋ] - [tu:] [egz] [wɜ:r; wər] ['ʃætərd] .
Instantly , Tong Qianjin's two eggs were shattered .
即刻 , 童 - 二 鸡蛋 是 破碎 :

登时童千斤的两个卵子业已粉碎，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [fel] .
His face fell .
他的 脸 跌倒 :

只见他脸一苦，

[ʃeɪk] [jɔ:r; jər] [hed] [twɑɪs] .
Shake your head twice .
摇 你的 头 两次 :

头两摇，

[hi;; hi][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
He has passed away .
他 有 通过了 离开 :

已呜呼哀哉，

[hi;; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 :

一命归阴。

[zi:] [jɑ:fu:] [ænd; ənd] [ma:] ['ʒɒŋ] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Xie Yafu and Ma Xiong were still fighting there .
谢 亚夫 和 马 熊 是 仍然 斗争 那里 :

那边谢亚福仍与马雄在那里对敌，

[ðeə(r)] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [blɒʊz] .
They're exchanging blows .
它们是 交换 打击 :

正在你来我往，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] ['i:vnlɪ] [mætʃt] ['bæt(ə)] .
They were locked in a fierce and evenly matched battle .
他们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 :

正打得难解难分，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] [hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] .
It really is half a pound .
它 真的 是 一半 一个 磅 :

真是一个半斤，

[wʌŋ] [weɪz] [eɪt] [teɪl] .
One weighs eight taels .
一 重量 八 两 :

一个八两，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pəʊnənt] .
But a good opponent .
但 一个 好的 对手 :

却好对手。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Just as they were fighting ,
只是 作为 他们 是 斗争 ,

正打之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Suddenly , Gao Jinzhong shouted loudly :
突然 , 高 晋中 喊叫 高声 :

忽听高进忠大声喊道：

" [ˈbrʌðər] [ma:] , "
" Brother Ma , "
" 兄弟 马 , "

“马师兄，

[pʊʃ] [ˈhɑːrdər] !
Push harder !
推 更难 !

使劲儿，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kɪld] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] .
I have already killed Tong Qianjin .
我 有 已经 被杀 童 千锦 .

童千斤已被我打死了，

[ðæt] [ˈbæstərd] !
That bastard !
那 混蛋 !

这个王八小子，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwaɜːrld] .
You may send him to the underworld .
你 可能 发送 他 到 这 地狱 .

留予你送他归阴罢。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪɪŋ] [ðɪs] , [ma:] [ɜŋ]
Upon hearing this , Ma Xiong
之上 听力 这 , 马 熊

马雄闻言，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈtʃæn'dʒɪn][hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] ,
Knowing that Qianjin had been beaten to death by Gao Jinzhong ,
会心 那 千锦 有 到过 被打败 到 死亡 经过 高 晋中 ,

知道千斤已被高进忠打死，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈpaʊərf(ə)l] .
At this moment , it was exceptionally powerful .
在 这 片刻 , 它 曾是 非常 强大的 .

此时格外有力，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] [ˈspɪrɪt] .
Moreover , he harbored a competitive spirit .
而且 , 他 藏匿 一个 竞争的 精神 .

而且存了一个好胜心，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈsuːmd] [ðæt] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn] .
It was assumed that Gao Jinzhong was capable of killing Tong Qianjin .
它 曾是 假定 那 高 晋中 曾是 有能力的 的 杀 童 千锦 .

以为高进忠既能打死童千斤，

[kɑːnt] [aɪ] [kɪl] [ˈziː] [jɑːfuː] ?
Can't I kill Xie Yafu ?
不能 我 杀 谢 亚夫 ?

我难道不能打死谢亚福？

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi][ɪnˈspaɪəd][ænd; ənd][ˈmoʊtɪvɪtɪd] .
Therefore , we should be inspired and motivated .
所以 , 我们 应该 是 灵感 和 有动机 .

因即奋发精神，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfænsi] [set] [ʌv; əv][ˈbɑːksɪŋ] [muːvz] .
He immediately changed to a fancy set of boxing moves .
他 立即地 已更改 到 一个 想要 放 的 拳击 移动 .

顿时改了一套花拳，

[frʌnt] , [bæk] , [left] , [raɪt] ,
Front , back , left , right ,
正面 , 后退 , 左边 , 正确的 ,

前后左右，

[,aɪ ˈtiː] [fluː] [streɪt] [æt; ət] [ˈziː] [jɑːfuː] .
It flew straight at Xie Yafu .
它 飞翔 直的 在 谢 亚夫 .

直向谢亚福打去。

[ˈziː] [jɑːfuː] [ðen] [ˈlɜːrɪnd] [ðæt] [tən] [ˈtʃænˈdʒɪn][hæd; həd][daɪd] .
Xie Yafu then learned that Tong Qianjin had died .
谢 亚夫 然后 学习 那 童 千锦 有 死亡 .

谢亚福此时间得童千斤已经丧命，

[ə; eɪ] [θɔːt] [ˈɔːlsəʊ] [ˈlɪŋgə] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
A thought also lingered in my mind .
一个 想法 还 徘徊不去 在 我的 头脑 .

心中也存了个念头，

[ˈθɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtɪn] [tuː; tə] [deθ] ,
Thinking he had been beaten to death ,
思维 他 有 到过 被打败 到 死亡 ,

以为他既被人打死，

[ɪf] [aɪ] [ˈkænɔːt] [dɪˈfiːt] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [əˈɡen]
If I cannot defeat Ma Xiong again
如果 我 不能 击败 马 熊 再次

我若再不能胜得马雄，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔːsəbli] [feɪs] [maɪ][ˈmæstər] [əˈɡen] ?
How could I possibly face my master again ?
如何 可以 我 可能 脸 我的 掌握 再次 ?

又有何面目回去见师父之面？

[mɔːˈroʊvər] , [,aɪ ˈtiː] [ˈtɑːnɪʃt] [maɪ] [ˈmæstəz] [ˌrepjuːteɪ(ə)n] .
Moreover , it tarnished my master's reputation .
而且 , 它 失去光泽 我的 硕士学位 名声 .

而且又灭了我师父的威名，

[ɪf] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [ɪz] [kɪld]
If Ma Xiong is killed
如果 马 熊 是 被杀

若将马雄丧了，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] .
It can still be even .
它 能 仍然 是 甚至 .

也还可以扯平，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [[ʊd; ʒəd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ˌenərˈdʒetɪk] .
Therefore , we should strive to be more energetic .
所以 , 我们 应该 努力 到 是 更多的 精力充沛 .

因此奋发精神，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [mɑː] [ˈʒɔŋ]
Fighting against Ma Xiong
斗争 反对 马 熊

与马雄对敌，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [ˈʒɔŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈfænsɪ] [ˈbɑːksɪŋ] [stɑɪl] ,
Upon seeing that Ma Xiong had changed his fancy boxing style ,
之上 看到 那 马 熊 有 已更改 他的 想要 拳击 风格 ,

一见马雄改了花拳，

[ðɪs] [ˈbɑːksɪŋ] [tekˈniːk] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˈlðər] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] .
This boxing technique is difficult for others to understand .
这 拳击 技术 是 难的 为了 其他的 到 理解 .

在别人便难解这拳法，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] [mæn] .
He was a very talented man .
他 曾是 一个 非常 才华横溢 男人 .

他却是个好才，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈsɔːlvd] [aɪ ˈtiː] [step] [baɪ] [step] .
So they solved it step by step .
所以 他们 已解决 它 步 经过 步 .

也就一着一着解了过去。

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈfænsɪ] [ˈfʊtwɜːrk] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wɪn] .
Ma Xiong saw that fancy footwork was not enough to win .
马 熊 锯 那 想要 步法 曾是 不是 足够的 到 赢 .

马雄见花拳仍不能取胜，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [əˈhʌðər] [wei] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
We must find another way to capture him .
我们 必须 寻找 其他 方式 到 捕获 他 .

又要改别法去擒他，

[bʌt; bət] [ˈziː] [jɑːfuː] [ˈɔːlsʊʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːksɪŋ] [stɑɪl] .
But Xie Yafu also changed his boxing style .
但 谢 亚夫 还 已更改 他的 拳击 风格 .

哪知谢亚福也改了拳法，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kəˈlæpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He suddenly looked up and collapsed to the ground .
他 突然 看起来 向上 和 倒塌 到 这 地面 .

只见他猛然望着地下一倒，

[sprɔːld] [aʊt] [ɑːn] [ɪts] [bæk]
Sprawled out on its back
蔓延 出去 在 它是 后退

四仰八叉，

[ˈsliːpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .

睡在地下。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ˈbɑːksɪŋ] ,
For those who don't understand boxing ,
为了 那些 WHO 不 理解 拳击 ,

在那些不懂拳法的，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing him like this ,
看到 他 喜欢 这 ,

见他如此，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊ] [hi:; hi] [wɒd] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
He was sure he would be defeated .
他 曾是 当然 他 会 是 战败 .
以为他必是打败，

[ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn]
Falling down
坠落 向下
跌落下来，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
If you have this intention
如果 你 有 这 意图
如果存了这个心，

[ðen] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈentə] .
Then take advantage of the situation and enter .
然后 拿 优势 的 这 情况 和 进入 .
再去乘虚而入，

[ju:v] [ˈfɔ:lən] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [trɪk] .
You've fallen for his trick .
你已经 倒下 为了 他的 诡计 .
那可上了他的当了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [sprɔ:ld] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He was lying sprawled out on the ground .
他 曾是 说谎 蔓延 出去 在 这 地面 .
他这四仰八叉的睡在地上，

[aɪ 'ti:] [ˈwɒznt] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fi:t] [ðæt] [ðeɪ] [fel] [daʊn] .
It wasn't because of a defeat that they fell down .
它 不是 因为 的 一个 击败 那 他们 跌倒 向下 .
实在不是因打败而跌落下去，

[hi:; hi] , [haʊ'evər] , [ju:st] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən] [eɪt] [ɪ'mɔ:tlz] .
He , however , used a set of Drunken Eight Immortals .
他 , 然而 , 用过的 一个 放 的 醉 八 不朽者 .
他却是用一套醉八仙，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:]
If you don't recognize it
如果 你 不 认出 它
若果不识，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkru:əlti] .
They will surely fall victim to his cruelty .
他们 将要 一定 落下 受害者 到 他的 残酷 .
必定遭他的毒手。

[wen] [mɑ:] [ˈʒɔŋ] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When Ma Xiong saw this . . .
什么时候 马 熊 锯 这 . . .
马雄见了这样，

[hi:; hi] [ðen] [læft] [ˈlaʊdli] :
He then laughed loudly :
他 然后 笑了 高声 :
便大笑道：

[ˈzi:] [jɑ:fu:] ,
Xie Yafu ,
谢 亚夫 ,
“谢亚福，

[ju:; jʊ] ['drʌŋkən] [ɛɪt] [ɪ'mɔ:tlz] ,
You drunken Eight Immortals ,

你 醉 八 不朽者 ,

尔这醉八仙，

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [hu:] [aɪ][eɪ'em] , [mɑ:] ['ʒɔŋ] ?
Do you not know who I am , **Ma Xiong** ?

做 你 不是 知道 WHO 我 是 , 马 熊 ?

打量我马雄不知道么？

[wʌt] [ə; eɪ][dɔ:ɡ] [hed] !
What a dog head !

什么 一个 狗 头 !

好个狗头，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli] [fu:l] [ˈlðər] .
You can only fool others .

你 能 仅有的 傻子 其他的 .

尔只瞒得过别人，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['kudnt] [haɪd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][em 'i:] .
But it couldn't hide it from me .

但 它 不能 隐藏 它 从 我 .

却瞒不过我，

[ju:; jʊ][kæn; kən][du:][aɪ 'ti:] [wel] ,
You can do it well ,

你 能 做 它 出色地 ,

你可使好，

" [aɪ] [teɪk] [jɔr; jər][laɪf] [raɪt] [hɪr] [ɑ:n] [ðɪs] ['drʌŋkən] [ɛɪt] [ɪ'mɔ:tlz] . "
" I'll take your life right here on this Drunken Eight Immortals . "
" 患病的 拿 你的 生活 正确的 这里 在 这 醉 八 不朽者 . "

待俺就在这醉八仙上取你性命。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzi:] [jɑ:fu:]
Upon hearing this , **Xie Yafu**

之上 听力 这 , 谢 亚夫

谢亚福闻言，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
He also angrily said :

他 还 愤怒地 说 :

也怒道：

[mɑ:] ['ʒɔŋ] ,
Ma Xiong ,

马 熊 ,

“马雄，

[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You scoundrel !

你 恶棍 !

你这匹夫，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hɪrɒʊ] .
Don't try to be a hero .

不 尝试 到 是 一个 英雄 .

休得逞强，

[sɪns] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['grænpɑ:z] ['drʌŋkən] [ɛɪt] [ɪ'mɔ:tlz] [fɪst] ,
Since you recognize Grandpa's Drunken Eight Immortals Fist ,

自从 你 认出 爷爷的 醉 八 不朽者 拳头 ,

你既认得爷爷这醉八仙拳，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] , [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [breɪk] [aɪˈtiː] .
If you have the ability , then come and break it .
如果 你 有 这 能力 , 然后 来 和 休息 它 .
尔有本领尽管来破,

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? "

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ˈʒɔŋ]
Upon hearing this , Ma Xiong
之上 听力 这 , 马 熊

马雄闻言,

[ðeɪ] [ˈdaɪəld] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
They dialed in immediately .
他们 拨号 在 立即地 .

即刻打了进去,

[ˈziː] [jɑːfuː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Xie Yafu was found sleeping on the ground .
谢 亚夫 曾是 成立 睡眠 在 这 地面 .

只见谢亚福睡在地,

[ˈjuːzɪŋ] [bəʊθ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] ,
Using both fists and feet ,
使用 两个都 拳头 和 脚 ,

拳脚齐施,

[aɪˈtiː] [ˈtruːli] [merks] [aɪˈtiː] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
It truly makes it impenetrable to wind and rain .
它 真的 制作 它 坚不可摧 到 风 和 雨 .

真使得风雨不透,

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈsɑːlvd] [aɪˈtiː] [step] [baɪ] [step] .
Ma Xiong also solved it step by step .
马 熊 还 已解决 它 步 经过 步 .

马雄也是一着一着去解。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [fʊt] [kʊd; kəd][lənd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bloʊ] ,
Before the foot could land a single blow ,
前 这 脚 可以 土地 一个 单身的 吹 ,

打到未脚一着,

[ˈziː] [jɑːfuː] [ˈstreɪtnd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xie Yafu straightened up on his back .
谢 亚夫 拉直 向上 在 他的 后退 .

只见谢亚福将背在地上一挺,

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , it was four or five feet off the ground .
突然 , 它 曾是 四 或者 五 脚 离开 这 地面 .

忽然离地有四五尺高,

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ˈsɑːlɪd] [graʊnd] .
In the blink of an eye , I was on solid ground .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我 曾是 在 坚硬的 地面 .

转瞬间已脚踏实地,

[aɪˈtiː] [juːst] [ə; eɪ][ˈdræɡənflaɪ] [ˈskɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [stæns] .
It used a dragonfly skimming the water stance .
它 用过的 一个 蜻蜓 撇脂 这 水 姿态 .

用了个蜻蜓点水的架式,

[hi:; hi] [pʌntft] [streit] [æt; ət][mɑ:] - [fɔ:rhed] .
He punched straight at Ma Xiong's forehead .

他 拳击 直的 在 马 - 前额 .
直向马雄脑门上一拳打来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [mɑ:] ['ʒɔŋ] ,
Upon seeing Ma Xiong ,

之上 看到 马 熊 ,
马雄一见，

[hi:; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :

他 笑了 高声 :
哈哈大笑道：

" [ju:; jʊ] [ju:st] [ə; ei] ['drʌŋkən] [eit] [ɪ'mɔ:tlz] . "
" You used a drunken Eight Immortals . "

" 你 用过的 一个 醉 八 不朽者 . "
“尔使了一个醉八仙，

[its] [dʒʌst][fɔ:r; fər] [ʃʊ] .
It's just for show .

它是 只是 为了 展示 .
也不过是摆着架式，

[ju:; jʊ] ['bæstərd] !
You bastard !

你 混蛋 !
你这着煞手，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪg'zæktli] ['brɪliənt] .
It wasn't exactly brilliant .

它 不是 确切地 杰出的 .
也不算是高明，

[ˈgrænpɑ:] [wɪl] [dɪ'strɪbjʊ:t] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ]['leɪtər] .
Grandpa will distribute it to you later .

爷爷 将要 分发 它 到 你 之后 .
待爷爷发放于你。”

[ɑ:n][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,

在 这 一 手 ,
一面说，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] ['ʌpwərdz] .
He quickly lifted his right fist upwards .

他 迅速地 抬起 他的 正确的 拳头 向上 .
一面急将右拳向上一托，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [maʊnt] - .
This is called Mount Lituo .

这 是 称为 山 - .
这唤作力托泰山，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [teɪks] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
As long as he takes it away .

作为 长的 作为 他 需要 它 离开 .
只要让他托开，

[ðen] [kɜm] [ə; ei] ['dedli] [mu:v] .
Then came a deadly move .

然后 来了 一个 致命 移动 .
随后便有一着煞手，

[nɒʊ] ['mætər] [hu:] [ju:, jʊ][ɑ:r; əɾ] ,
No matter who you are ,
不 事情 WHO 你 是 ,

任你什么人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɒʊ] [wei] [tu:; tə][ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
There was no way to avoid it anymore .
那里 曾是 不 方式 到 避免 它 不再 .

再也躲避不及的。

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [nu:] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwɛnsɪz] .
Xie Yafu knew the consequences .
谢 亚夫 知道 这 结果 .

谢亚福知道厉害，

['kwɪkli] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] .
Quickly take it back .
迅速地 拿 它 后退 .

赶忙收回，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz]['bɑ:di][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ə'gen] .
He turned his body to the side again .
他 转向 他的 身体 到 这 边 再次 .

复又侧转身躯，

[ðeɪ] [plænd] [tu:; tə][traɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] , [mɔ:r] [ɪn'dʒi:niəs] ['meθəd] [tu:; tə] [faɪt] [ə'gen] .
They planned to try a different , more ingenious method to fight again .
他们 计划 到 尝试 一个 不同的 , 更多的 巧妙 方法 到 斗争 再次 .

预备另换妙法再来厮打，

[bʌt; bət][mɑ:] ['ʒɔŋ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] [ɪn'dʒi:niəs] [plæn] .
But Ma Xiong came up with another ingenious plan .
但 马 熊 来了 向上 和 其他 巧妙 计划 .

哪知马雄又变了妙法，

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['ræpɪd] [kɪks] .
He then changed into a series of rapid kicks .
他 然后 已更改 进入 一个 系列 的 迅速的 踢 .

只见他换了一套连环腿，

[aɪ 'ti:] [strʌk] ['zi:] [jɑ:fu:] [laɪk] [ə; eɪ][stɔ:rm] .
It struck Xie Yafu like a storm .
它 击 谢 亚夫 喜欢 一个 风暴 .

如疾风暴雨一般向谢亚福打来。

[ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [kɪks] ,
This series of kicks ,
这 系列 的 踢 ,

这连环腿，

[ˈzi:] [jɑ:fu:]['ɔ:lsoʊ] ['præktɪst] [aɪ 'ti:] .
Xie Yafu also practiced it .
谢 亚夫 还 练习 它 .

谢亚福也曾练过，

[hɪz; ɪz] [kʌŋ] ['fu:] [skɪlz] [wɜ:r; wər][dʒʌst][nɑ:t][æz; əz] [rɪ'faɪnd] [æz; əz][mɑ:] - .
His kung fu skills were just not as refined as Ma Xiong's .
他的 功夫 福 技能 是 只是 不是 作为 精制 作为 马 - .

只是功夫不如马雄纯熟，

[naʊ] [ðæt] [mɑ:] ['ʒɔŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][leg] [tek'ni:ks] . . .
Now that Ma Xiong has changed his leg techniques . . .
现在 那 马 熊 有 已更改 他的 腿 技术 . . .

现在见马雄改了这套腿法，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ʌnˈi:zi] [ˌɪnˈsaɪd] .
I felt a little uneasy inside .
我 毛毡 一个 小的 不安 里面 :

心内就有点吃虚。

[ðɪs] [leg] [tekˈni:k] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)l] [ʌv; əv] - [kɪks] .
This leg technique consists of a total of 81 kicks .
这 腿 技术 由 的 一个 全部的 的 - 踢 :

这腿法合共有九九八十一腿。

[ɪts] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [ˈju:zɪŋ] [ˈoʊnli] [wʌn] [leg] [tu:; tə] [faɪt] .
It's not about using only one leg to fight .
它是 不是 关于 使用 仅有的 一 腿 到 斗争 :

并非只用一条腿去打，

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [went] [əˈweɪ] [ɑ:n] [tu:] [legz] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
But it went away on two legs in quick succession .
但 它 去 离开 在 二 腿 在 快的 演替 :

却是二条腿连珠而去，

[rɪˈpleɪs] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Replace it and play .
代替 它 和 玩 :

替换来打，

[mɑ:] [ˈʒɔŋ] [kɪkt] [wʌn] [leg] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
Ma Xiong kicked one leg after another .
马 熊 踢 一 腿 后 其他 :

只见马雄一腿连一腿，

[wʌn] [leg] [taɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
One leg tighter than the other ,
一 腿 更紧 比 这 其他 ,

一腿紧一腿，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [ʌndərˈstænd] ,
Xie Yafu was initially able to understand ,
谢 亚夫 曾是 最初 有能力的 到 理解 ,

谢亚福初尚能解，

[ˈskri:nɪŋ] [ræk]
Screening rack
筛选 架子

遮挡架隔，

[dɑ:dʒ] [ænd; ənd] [rɪˈveɪd] .
Dodge and evade .
躲闪 和 逃避 :

闪躲避让，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [nɑ:t] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
We must not take his life .
我们 必须 不是 拿 他的 生活 :

也还不能丧他性命，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [hɪt] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [taɪmz] .
He was hit more than fifty times .
他 曾是 打 更多的 比 五十 时代 :

打到五十余腿，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
Xie Yafu was somewhat unable to resist .
谢 亚夫 曾是 有些 无法 到 抵抗 :

谢亚福就有些抵敌不住，

[ˈɡrædʒuəli] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈbreθləs] ,
Gradually becoming breathless ,
逐步地 成为 喘不过气 ,

渐渐的气喘，

[wen] [ðə; ði] [ləst] [fju:] [legz] [wɜ:r; wər] [kɪld] ,
When the last few legs were killed ,
什么时候 这 最后的 很少 腿 是 被杀 ,

到了末煞几腿，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ˈdæzld] .
Xie Yafu was truly dazzled .
谢 亚夫 曾是 真的 眼花缭乱 .

谢亚福真是眼花迷乱，

[boʊn] [ˈwi:knəs] [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)] [ˈsɔ:rnəs]
Bone weakness and muscle soreness
骨 弱点 和 肌肉 疼痛

骨软筋酸，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[mɑ:] [ˈʒɔŋ] [ðen] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .
Ma Xiong then lifted his left leg .
马 熊 然后 抬起 他的 左边 腿 .

只见马雄左腿一起，

[,aɪ ˈti:] [strʌk] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [æt; ət] [ˈzi:] - [raɪt] [rɪb] .
It struck directly at Xie Yafu's right rib .
它 击 直接地 在 谢 - 正确的 肋骨 .

直向谢亚福右肋打来，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] ,
Xie Yafu was about to dodge ,
谢 亚夫 曾是 关于 到 躲闪 ,

谢亚福正要躲闪，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ɔ:l] [ɪˈskeɪpt] [jet] .
They haven't all escaped yet .
他们 还没有 全部 逃脱 然而 .

还不曾一一躲过，

[mɑ:] - [raɪt] [leg] [strʌk] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [left] [rɪbz] [əˈɡen] .
Ma Xiong's right leg struck him from his left ribs again .
马 - 正确的 腿 击 他 从 他的 左边 肋骨 再次 .

马雄的右腿又从他的左肋打来，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [nu:] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
Xie Yafu knew something was wrong .
谢 亚夫 知道 某物 曾是 错误的 .

谢亚福知道不妙，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗道：

" [ɪf] [nɑ:t] [ðɪs] [wei] , "
" If not this way , "
" 如果 不是 这 方式 , "

“若不如此如此，

[hiː; hi] [hɪt] [em 'i:] [ɪn] [ðə; ði] [rɪbz] .
He hit me in the ribs .
他 打 我 在 这 肋骨 ；

被他打中肋骨，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['fɔrli] [breɪk] .
It will surely break .
它 将要 一定 休息 ；

定然折断。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 ；

主意已定，

[suːn] , [tu:] [ɑːrmz] ,
Soon , two arms ,
很快 ， 二 武器 ；

即将两条臂膊，

[prə'tekt] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪbz] .
Protect the left and right sides of the ribs .
保护 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 肋骨 ；

护定左右两肋，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ʌv; əv] [bəʊθ] [fi:t] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ；

两脚一蹬，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['bækwərd] .
He then fell backward .
他 然后 跌倒 落后 ；

便望后倒，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [θʌd] " ,
With a " thud " ,
和 一个 " 砰的一声 " ；

“蓬”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 ；

栽倒在地。

[brɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ；

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 ；

那时快，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gɔ:t] [ʌp] [ə'gen] .
He turned around and got up again .
他 转向 大约 和 得到 向上 再次 ；

复一转身已爬起来，

[ɪn] [wʌn] [straɪd] ,
In one stride ,
在 一 步幅 ；

一个箭步，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [ˈoʊvər][mɑ:] - [bæk] .
He jumped straight over Ma Xiong's back .
他 跳了起来 直的 超过 马 - 后退 .

直跳过马雄的背后，

[prɪˈper] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][baɪ] [sərˈpraɪz] .
Prepare to take him by surprise .
准备 到 拿 他 经过 惊喜 .

预备乘他不备，

[ðen] [dɪˈlɪvər] [əˈnʌðər] [ˈfeɪt(ə)l] [pʌntʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hed] .
Then deliver another fatal punch to his head .
然后 递送 其他 致命的 冲床 到 他的 头 .

再照他的致命打他一拳，

[ɔ:r] [kɪk] [hɪm; ɪm] .
Or kick him .
或者 踢 他 .

或踢他一脚，

[meɪ] [hi:; hi][daɪ] [jʌŋ] .
May he die young .
可能 他 死 年轻的 .

使他早早归阴。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][mɑ:] [ˈʒɔŋ] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [mɑ:] - [ɪnˈtenʃən] .
Little did Ma Xiong know that he had anticipated Ma Xiong's intentions .
小的 做过 马 熊 知道 那 他 有 预期 马 - 意图 .

哪知马雄早料他有此心意，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] .
He immediately turned around .
他 立即地 转向 大约 .

当即一个转身，

[brɪˈfɔ:r] [ˈzi:] [jɑ:fu:][kʊd; kəd] [ˈset(ə)l] [daʊn] ,
Before Xie Yafu could settle down ,
前 谢 亚夫 可以 定居 向下 ,

趁谢亚福还未立定脚步，

[hi:; hi] [ðen] [ju:st] [ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] [kɪk] .
He then used a whirlwind kick .
他 然后 用过的 一个 旋风 踢 .

他便使了一个旋风腿，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] , [ˈdedli] [pʌntʃ] .
A single , deadly punch .
一个 单身的 , 致命 冲床 .

一着绝命拳，

[fɜ:rst] [swi:p] [əˈweɪ] [wʌŋ] [leg] .
First sweep away one leg .
第一的 扫 离开 一 腿 .

先将一腿扫去，

[ðen] [ə; eɪ] [pʌntʃ] ,
Then a punch ,
然后 一个 冲床 ,

接着一拳，

[hi:; hi][wʌz; wəz][aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He was identified as having been struck in the chest .
他 曾是 已识别 作为 拥有 到过 击 在 这 胸部 .

认定他胸膛扣打。

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ] [səɪ'praɪz] .
Xie Yafu took them by surprise .
谢 亚夫 采取 他们 经过 惊喜 .

谢亚福出其不意，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [fæst] .
I didn't expect him to be so fast .
我 没有 预计 他 到 是 所以 快速地 .

亦未料他如此快速，

[hi:; hi] [swept] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] ,
He swept over in a whirlwind ,
他 扫荡 超过 在 一个 旋风 ,

见他一个旋风扫来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɑ:dʒ] ,
Just as they were about to dodge ,
只是 作为 他们 是 关于 到 躲闪 ,

正要躲避，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南
第83/86页

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pʌntʃt] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He had been punched in the chest .
他 有 到过 拳击 在 这 胸部 .

胸膛上已打中一拳，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] " [waʊ] ! "
All that could be heard was " Wow ! "
全部 那 可以 是 听到 曾是 " 哇 ！ "

只听得“哇呀！ ”

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['vɑːmɪtɪd] [blʌd] .
He immediately vomited blood .
他 立即地 呕吐 血 .

顿时口吐鲜血，

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tuː; tə] [stænd] ,
Unable to stand ,
无法 到 站立 ,

站立不住，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['dɪzi] .
My eyes are dizzy .
我的 眼睛 是 晕眩的 .

两眼发昏，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[mɑː] ['ʒɒŋ] [ɪn'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Ma Xiong intended not to kill him .
马 熊 故意的 不是 到 杀 他 .

马雄居心不丧他性命，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bent] ['oʊvər] .
He immediately bent over .
他 立即地 弯曲 超过 .

当即弯着腰，

[juːz] [tuː] ['fɪŋgərz] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] ['ziː] - ['ʃəʊldər] ['hɑːləʊz] ,
Use two fingers to identify Xie Yafu's shoulder hollows ,
使用 二 手指 到 确认 谢 - 肩膀 空心 ,

用两指认定谢亚福两肩窝、

[ɑːn] [ðɪːz] [fɔːr] ['ækjʊpɔɪnt] [ɑːn][bəʊθ] ['elbəʊz] ,
On these four acupoints on both elbows ,
在 这些 四 穴位 在 两个都 肘部 ,

两腿肘这四个穴道上，

[wʌt] [ˈnʌmbər] [dɪd][juː; jʊ][ˈɔːrdər] ?
What number did you order ?
什么 数字 做过 你 命令 ?

点了几点，

[ˈziː] [jɑːfuː][wʌz; wəz][nɑːt] [kɪld] .
Xie Yafu was not killed .
谢 亚夫 曾是 不是 被杀 .

谢亚福虽不致丧命，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
But from then on , he became a useless person .
但 从 然后 在 , 他 成为 一个 无用 人 .

但从此即成废人，

[ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ɪz] [iːt] .
All they can do is eat .
全部 他们 能 做 是 吃 .

只能吃饭，

[aɪ] [kɑːnt] [wɜːrk] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't work anymore .
我 不能 工作 不再 .

不能工作了。

[ˈziː] [jɑːfuː][wʌz; wəz] [strʌk] [ɑːn] [ˈækjʊ,pɔɪnt] [baɪ][məː] [ˈʒɔŋ] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [streŋθ]
Xie Yafu was struck on acupoints by Ma Xiong , causing him to lose his strength
谢 亚夫 曾是 击 在 穴位 经过 马 熊 , 导致 他 到 失去 他的 力量
.
.
.

谢亚福被马雄点丧穴道，

[ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd]
Sleeping on the ground
睡眠 在 这 地面

睡在地上，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][æt; ət][məː] [ˈʒɔŋ] :
He cursed at Ma Xiong :
他 被诅咒的 在 马 熊 :

向马雄骂道：

" [aɪv] [bɪn] [ˈtriːtɪd] [laɪk] [ðɪs] [baɪ][juː; jʊ] . "
" I've been treated like this by you . "
" 我已经 到过 治疗 喜欢 这 经过 你 " . "

“老子今被你如此，

[aɪ] [ges] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ʌnˈlʌki] .
I guess I was just unlucky .
我 猜测 我 曾是 只是 倒霉 .

也算老子运气不好，

[jʊə(r)] [əʊvəɪgˈzəːtɪŋ] [jɔːrˈself] .
You're overexerting yourself .
你是 过度劳累 你自己 .

你体得过于逞强，

[wen] [maɪ][ˈmæstər] [əˈraɪvz] ,
When my master arrives ,
什么时候 我的 掌握 到达 ,

待我师父到来，

" [aɪ] [ˌgærən'ti:] [aɪ] [tɛr; tɪ(ə)r][juː; jɔː][tuː; tə] ['piːsɪz] . "

" **I guarantee I'll tear you to pieces** . "

" 我 保证 患病的 撕 你 到 件 . "

包你碎尸万段便了。”

[mɑː] [ˈʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Ma Xiong was furious .

马 熊 曾是 狂怒 .

马雄大怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

Just as he was about to step forward and kill him ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 和 杀 他 ,

正欲上前送他性命，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

Suddenly , the white - browed Taoist appeared and shouted :

突然 , 这 白色的 - 眉毛 道教 出现 和 喊叫 :

忽见白眉道人出来喝道：

" [mɑː] [ˈʒɒŋ] [mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] . "

" **Ma Xiong must not take his life** . "

" 马 熊 必须 不是 拿 他的 生活 . "

“马雄休得丧他性命，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "

" **I have something to say to him** . "

" 我 有 某物 到 说 到 他 . "

为师与他有话说。”

[wʌt] [ɪg'zæktli] [dɪd] [baɪ][,ɛm i 'aɪ] [seɪ] ?

What exactly did Bai Mei say ?

什么 确切地 做过 白 梅 说 ?

究竟白眉说出什么话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - : [ðə; ði][ˈdaʊɪst] ['priːsts] [əd'vaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌgʌvərnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]

Chapter 72 : The Taoist Priest's Advice to the Governor and His Memorial to

章 - : 这 道教 牧师的 建议 到 这 州长 和 他的 纪念馆 到

[ðə; ði] [θroʊn] ; [ðə; ði][grænd] ['sɛkrə'tɛrɪːz] [ˌrɛkəg'niʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtælənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn]

the Throne ; The Grand Secretary's Recognition of Talent and His Skill in

这 王座 ; 这 盛大 秘书的 认出 的 天赋 和 他的 技能 在

[ə'pɔɪnt] [ˈhɪroʊz]

Appointing Heroes

任命 英雄

第七十二回 道人寄言巡抚奏章 阁老知人英雄善任

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɑː] [ˈʒɒŋ] [kɛɪm] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ɔːf] [ˈziː] [jɑːfuː] .

It is said that Ma Xiong came to finish off Xie Yafu .

它 是 说 那 马 熊 来了 到 结束 离开 谢 亚夫 .

话说马雄来结果谢亚福的性命，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [priːst] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][stɔːp][ðəm; ðəm] :

Suddenly , the white - browed Taoist priest came out and shouted to stop them :

突然 , 这 白色的 - 眉毛 道教 牧师 来了 出去 和 喊叫 到 停止 他们 :

忽见白眉道人走出来喝止道：

" [mɑː] [ˈʒɒŋ] [mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] . "

" Ma Xiong must not take his life . "

" 马 熊 必须 不是 拿 他的 生活 . "

“马雄休得丧他性命，

[maɪ][ˈmæstər] [stɪl] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

My master still has something to say to him .

我的 掌握 仍然 有 某物 到 说 到 他 .

本师与他还有话说。”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ziː] [jɑːfuː]

Upon hearing this , Xie Yafu

之上 听力 这 , 谢 亚夫

谢亚福闻言，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['kwɪkli] [ænd; ənd] . . .

He looked up quickly and . . .

他 看起来 向上 迅速地 和 . . .

急抬头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] ['daʊɪst] ,

Seeing that it was the White - Browed Taoist ,

看到 那 它 曾是 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

见是白眉道人，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :

He said angrily :

他 说 愤怒地 :

因带怒说道：

" ['ʌŋk(ə)l] - ['mæstər] [baɪ][,em i ˈaɪ] , "

" Uncle - Master Bai Mei , "

" 叔叔 - 掌握 白 梅 , "

“白眉师叔，

[juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [əˈlaʊd] [jɔː; jər] [əˈkɒmplɪsɪz] [tuː; tə] [kəˈmɪt] ['vaɪələns] .

You , sir , have allowed your accomplices to commit violence .

你 , 先生 , 有 允许 你的 同谋 到 犯罪 暴力 .

你老人家纵徒行凶，

[ɪgˈnɔːɪŋ] ['feləʊ] [bɪˈliːvəz] ,

Ignoring fellow believers ,

忽略 同伴 信徒 ,

不顾同道，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][,em ˈiː] ?

What do you have to say to me ?

什么 做 你 有 到 说 到 我 ?

与我有什么话说，

[pliːz] [tel] [,em ˈiː] ['kwɪkli] !

Please tell me quickly !

请 告诉 我 迅速地 !

请赶快说了罢！ ”

[ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] ['daʊɪst] [sed] :

The White - Browed Taoist said :

这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [maɪ][ˈmæstər] [dɪd][nɑːt] [kənˈdoʊn] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] - ['vaɪələnt][æktz] . "

" My master did not condone his disciples ' violent acts . "

" 我的 掌握 做过 不是 宽恕 他的 门徒 - 暴力 行为 . "

“本师倒非纵徒行凶，

[jʊr; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [zen] [ˈmæstər] - [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈbaɪəst] [ænd; ənd] [prəˈtektɪv] .
Your family's Zen Master Zhishan is the one who is biased and protective .
你的 家庭的 禅 掌握 - 是 这 一 WHO 是 有偏见的 和 保护的 .

尔家至善禅师才是居心偏护。

[ˈhuː] - [ˈbɔːləs] [ænd; ənd][ˈkruːəl] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Hu Huiqian's lawless and cruel treatment of the people
胡 - 无法无天 和 残忍的 治疗 的 这 人们

胡惠乾那种无法无天残害百姓，

[jʊr; jər][ˈfæməli][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈvɜːrtʃuəs] .
Your family is extremely virtuous .
你的 家庭 是 极其 有德行的 .

尔家至善，

[nɔːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪsɪz] [ˌdɑːmrɪˈnɪrɪŋ] [brɪˈheɪvjər] ,
Not to mention his apprentice's domineering behavior ,
不是 到 提到 他的 学徒的 盛气凌人 行为 ,

不说他徒弟横行霸道，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [meɪd] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The strange man made things difficult for him .
这 奇怪的 男人 制成 事物 难的 为了 他 .

反怪人与他为难，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [merk] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
I will also make you come to seek revenge .
我 将要 还 制作 你 来 到 寻找 复仇 .

还要使你们前来报仇，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
You have been defeated again .
你 有 到过 战败 再次 .

尔等今又打败，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt] [əˈlaʊ] [maɪ] [əˈprentɪs] [tuː; tə][hɑːrm][juː; jʊ] .
I will not allow my apprentice to harm you .
我 将要 不是 允许 我的 学徒 到 伤害 你 .

我不叫我徒弟伤尔性命。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] .
You should go back quickly .
你 应该 去 后退 迅速地 .

尔可赶快回去，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [ɪn][jʊr; jər][ˈfæməli] .
I will tell you about the best things in your family .
我 将要 告诉 你 关于 这 最好的 事物 在 你的 家庭 .

与尔家至善说知，

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
Just tell him that I informed him .
只是 告诉 他 那 我 知情的 他 .

就说我知会他，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
Tell him to change his mind as soon as possible .
告诉 他 到 改变 他的 头脑 作为 很快 作为 可能的 .

叫他及早回心，

[ˈdɪsəplɪn] [jʊr; jər] [əˈprentɪsɪz] [ˈprɑːpərli] .
Discipline your apprentices properly .
纪律 你的 学徒 适当地 .

好好约束徒弟，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][ækt] [ˌdɑ:məˈnɪrɪŋli] [əˈɡen] .
They must not act domineeringly again .
他们 必须 不是 行为 专横跋扈地 再次 .
不得再行霸道。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː]
If he doesn't believe it
如果 他 不 相信 它
若他不信，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
Tell him to choose a date .
告诉 他 到 选择 一个 日期 .
就叫他择定日期，

[send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Send a message .
发送 一个 信息 .
送个信来，

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [miːt] [ˌem ˈiː] .
Or he might come to Guangdong to meet me .
或者 他 可能 来 到 粤 到 见面 我 .
或他到广东会我，

[ɔːr][aɪ][kæən; kən][goʊ][tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Or I can go to Fujian to meet him .
或者 我 能 去 到 福建 到 见面 他 .
或我去福建会他，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɑːntest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Let's have a contest with the two of them .
我们来吧 有 一个 竞赛 和 这 二 的 他们 .
与他两人比试比试。

[ɪf] [hiː; hi][kæən; kən] [dɪˈfiːt] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pʌnt] [ɔːr] [kɪk] ,
If he can defeat me with a single punch or kick ,
如果 他 能 击败 我 和 一个 单身的 冲床 或者 踢 ,
他若胜得我一拳一脚，

[aɪ] [ðen] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] ;
I then became his disciple ;
我 然后 成为 他的 弟子 ;
我便拜他为师；

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkænɔ:t] [dɪˈfiːt] [ˌem ˈiː]
If you cannot defeat me
如果 你 不能 击败 我
若胜不得我，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell him to die immediately .
告诉 他 到 死 立即地 .
就叫他立刻身死，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] [ʌv; əv][hɑːrm] ,
To rid the world and future generations of harm ,
到 摆脱 这 世界 和 未来 几代人 的 伤害 ,
以代天下后世除害，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtɜːrn] [ˈkwɪkli] .
You may return quickly .
你 可能 返回 迅速地 .
尔可速回，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ki:p] [ɛm 'i:] [ɪn'fɔ:rmɪd] .
Tell him to keep me informed .
告诉 他 到 保持 我 知情的 :

叫他随时给我信息。”

[ʒi:] [jɑ:fu:] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
Xie Yafu listened to these words ,
谢 亚夫 听着 到 这些 字 ,

谢亚福听了这番话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

心中大怒，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ʌp] .
I wish I could get up .
我 希望 我 可以 得到 向上 :

恨不能爬起来，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn] [pʌntɪ] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
With that one punch , he killed the White - Browed Taoist .
和 那 一 冲床 , 他 被杀 这 白色的 - 眉毛 道教 :

就此一拳将白眉道人打死，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [ventɪd] [hɪz; ɪz] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] .
He finally vented his pent - up resentment .
他 最后 通风 他的 五角星 - 向上 怨恨 :

才出心头之恨。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][ðə; ðɪ] [wɪl] [bʌt; bət][nɑ:t][ðə; ðɪ] [streŋθ] .
Unfortunately , I had the will but not the strength .
很遗憾 , 我 有 这 将要 但 不是 这 力量 :

奈心有余而力不足，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ][mɑː] ['ʒɒŋ] .
He was injured by Ma Xiong .
他 曾是 受伤 经过 马 熊 :

已为马雄打伤，

[nɑ:t]['oʊnli] [kɑ:nt] [aɪ] [mu:v] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Not only can't I move at this time ,
不是 仅有的 不能 我 移动 在 这 时间 ,

不但此时不能动弹，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['ju:sləs] ['pɜ:rs(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He would then be like a useless person for the rest of his life .
他 会 然后 是 喜欢 一个 无用 人 为了 这 休息 的 他的 生活 :

便终身也同废人一般，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] [rɪ'zentfəli] :
He could only say resentfully :
他 可以 仅有的 说 怨恨地 :

只得恨恨的说道：

" [baɪ][ɛm i 'aɪ] , [dəʊnt] [spi:k] [soʊ] [drɪ'fɪnətɪvli] . "
" Bai Mei , don't speak so definitively . "
" 白 梅 , 不 说话 所以 绝对地 : " "

“白眉你不要把话说满了，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] ['mæstər] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ?
Do you think my master is afraid of you ?
做 你 思考 我的 掌握 是 害怕的 的 你 ?

难道我师还怕你不成？

[wen] [aɪ][goʊ] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
When I go back this time ,
什么时候 我 去 后退 这 时间 ,

我此次回去，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [tel] [maɪ]['mæstər] [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] .
I will certainly tell my master what you said .
我 将要 当然 告诉 我的 掌握 什么 你 说 .

定然将你这话告知我师，

[aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I have sent my teacher to meet you .
我 有 发送 我的 老师 到 见面 你 .

使我师前来会你，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'fi:t] [ju:; jʊ] [ðen] .
I will defeat you then .
我 将要 击败 你 然后 .

那时将你打败，

[ju:l] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
You'll regret it .
你会 后悔 它 .

你可不要后悔。”

[ðə; ðɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" On this point ,
" 在 这 观点 ,

“就此一言，

[noʊ] [rɪ'grets]
No regrets
不 遗憾

永无后悔，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Tell him to come quickly .
告诉 他 到 来 迅速地 .

叫他速速前来便了。

[ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['ɪndʒərd] [baɪ][maɪ][dɪ'saɪp(ə)] ,
Although you were injured by my disciple ,
虽然 你 是 受伤 经过 我的 弟子 ,

尔虽被我徒弟打伤，

[nɔ:t] ['oʊnli] [wɪl] [aɪ 'ti:][nɔ:t] [li:d] [tu:; tə] [deθ] ,
Not only will it not lead to death ,
不是 仅有的 将要 它 不是 带领 到 死亡 ,

不但不致送命，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [sti:l] [wɔ:k] .
You can still walk .
你 能 仍然 走 .

还可以行走，

[haʊ'evər] , [wʌn] ['kænɔ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɑ:mbæt] .
However , one cannot engage in combat .
然而 , 一 不能 从事 在 战斗 .

不过不能与人厮杀，

[aɪ] [kɑːnt] [fɔːrs] [maɪ'self][tuː; tə][duː][,aɪ 'ti:] [eni'mɔːr] .
I can't force myself to do it anymore .
我 不能 力量 我 到 做 它 不再 .

再也逞强不来罢了。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [weɪst] ['eni] [mɔːr] ['efərt] .
You need not waste any more effort .
你 需要 不是 浪费 任何 更多的 努力 .

尔休要再费心思，

" [lets] [dʒʌst][gʊv] [bæk] [naʊ] . "
" Let's just go back now . "
" 我们来吧 只是 去 后退 现在 " .

就此回去也罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ðɪ] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [ðen] [brɔːt] [mɑː] ['ʒɔŋ] ,
The White - Browed Taoist then brought Ma Xiong ,
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 带来 马 熊 ,

白眉道人即带了马雄、

[fæŋ] [kuːi:] , ['gɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tuː] ['entəd] [ðə; ðɪ] [,medɪ'teɪ(ə)n] [ruːm] .
Fang Kui , Gao Jinzhong , and the other two entered the meditation room .
方 奎 , 高 晋中 , 和 这 其他 二 进入 这 冥想 房间 .

方魁与高进忠三人进入禅房。

['zi:] [jɑːfu:] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔː'redɪ] [gɔːn] [ɪn'saɪd] .
Xie Yafu saw that they had already gone inside .
谢 亚夫 锯 那 他们 有 已经 已消失 里面 .

这里谢亚福见他们已走进去，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得爬起来，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['sɑːrɪ] [steɪt] .
They left in a sorry state .
他们 左边 在 一个 对不起 状态 .

狼狈而去。

[ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] .
The central army was standing to the side .
这 中央 军队 曾是 常设 到 这 边 .

那中军在旁，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)] [gɑːrdz] ,
Leading dozens of personal guards ,
领导 几十个 的 个人的 守卫 ,

带领着数十亲兵，

['siːɪŋ] ['zi:] [jɑːfu:] [liːv] [ə'loʊn] , [dɪ'dʒektɪd] ,
Seeing Xie Yafu leave alone , dejected ,
看到 谢 亚夫 离开 独自的 , 垂头丧气 ,

见谢亚福独自颓然离去，

[wəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
won't make things difficult for him .
惯于 制作 事物 难的 为了 他 .

也不与他为难，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ,
Because he heard the White - Browed Taoist ,
因为 他 听到 这 白色的 - 眉毛 道教 ,
因听见白眉道人,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊʊ] [bæk] [tuː; tə]['fuː'dʒjen] .
Tell him to go back to Fujian .
告诉 他 到 去 后退 到 福建 .
叫他回福建去,

['ðɜːfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ɪntər'fɪr] .
Therefore , we will not interfere .
所以 , 我们 将要 不是 干扰 .
所以不加阻拦。

['ziː] [jɑːfuː] ['eksɪtɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)] .
Xie Yafu exited the gate of Xichan Temple .
谢 亚夫 退出 这 门 的 - 寺庙 .
谢亚福出得西禅寺门,

[wʌt] [ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [ʃoʊ] .
What a boring show .
什么 一个 无聊的 展示 .
真是个好一场没趣,

['fiːlɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn] [ə'loʊn] .
Feeling dejected , he returned to his inn alone .
感觉 垂头丧气 , 他 返回 到 他的 客栈 独自的 .
闷闷的一个人回转客寓,

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [miːlz] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The cost of the room and meals was calculated immediately .
这 成本 的 这 房间 和 餐 曾是 计算 立即地 .
当即算明房饭钱,

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [tə'deɪ] .
I brought the package today .
我 带来 这 包裹 今天 .
即日携了包裹,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [haɪrd] [ə; eɪ] ['ferɪ] .
They went out of town and hired a ferry .
他们 去 出去 的 镇 和 雇用 一个 渡船 .
走出城雇了一只渡船,

['hedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʃɑːoʊlɪn] ['temp(ə)] [ɪn]['fuː'dʒjen] ,
Heading straight towards the Shaolin Temple in Fujian ,
标题 直的 向 这 少林寺 寺庙 在 福建 ,
直望福建少林寺而去,

[ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Inform his master .
通知 他的 掌握 .
与他师父报信,

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
暂且不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Now , let's talk about the White - Browed Taoist .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 白色的 - 眉毛 道教 .
再说白眉道人,

[hju:'mɪliətɪŋ] [ˈzi:] [jɑ:fu:] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] ['fu:'dʒjen]
Humiliating Xie Yafu by sending him back to Fujian
羞辱 谢 亚夫 经过 发送 他 后退 到 福建

羞辱谢亚福回转福建去，

[pli:z] [æsk][hɪz; ɪz] ['mæstər] , [zen] ['mæstər] - .
Please ask his master , Zen Master Zhishan .
请 问 他的 掌握 , 禅 掌握 - .

请他师父至善禅师，

[hi:; hi] [ðen] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] :
He then spoke with Gao Jinzhong :
他 然后 辐 和 高 晋中 :

当下又与高进忠道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [faɪu:ɑ:n] [naʊ] , "
" You should return to Fuyuan now , "
" 你 应该 返回 到 富源 现在 , "

“你此时回转抚辕，

[pli:z] [kən'veɪ] [maɪ] [g'ri:tɪŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] .
Please convey my greetings to His Excellency the Governor .
请 传达 我的 问候 到 他的 阁下 这 州长 .

给我代向抚台大人请安，

[tel] [ðem; ðəm] [aɪ] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['ri:leɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Tell them I asked you to relay this message .
告诉 他们 我 问 你 到 中继 这 信息 .

就说我着你转禀，

[tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] .
Tong Qianjin has now been beaten to death .
童 千锦 有 现在 到过 被打败 到 死亡 .

童千斤现已打死，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['ɪndʒəd] .
Xie Yafu was also injured .
谢 亚夫 曾是 还 受伤 .

谢亚福亦复受伤，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'eɪbld] [fɔ:r; fər] [laɪf] .
He will be disabled for life .
他 将要 是 已禁用 为了 生活 .

终身成为残废，

[naʊ] , [let] [hɪm; ɪm] [ɪn'fɔ:rm] [zen] ['mæstər] - [tu:; tə] [kʌm] .
Now , let him inform Zen Master Zhishan to come .
现在 , 让 他 通知 禅 掌握 - 到 来 .

现在使他传知至善禅师前来，

[aɪ] [kəm'pi:tɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I competed with him .
我 竞争 和 他 .

我与他比试。

[aɪ] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] ['defɪnətli] [nɑ:t] [kʌm] .
I knew he would definitely not come .
我 知道 他 会 确实 不是 来 .

料他断不肯来，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [em 'i:][tu:; tə][goʊ] .
They will definitely invite me to go .
他们 将要 确实 邀请 我 到 去 .

必然约我前去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈfuːˈdʒiən] .
At that time I went to Fujian .
在 那 时间 我 去 到 福建 .

那时我到了福建，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃɒrli] [dɪˈstrɔɪ] [hɪz; ɪz] [ˈʃɑːoʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] .
They will surely destroy his Shaolin Temple .
他们 将要 一定 破坏 他的 少林寺 寺庙 .

必然将他少林寺破去，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] ,
To avoid keeping him around to protect his disciples ,
到 避免 保持 他 大约 到 保护 他的 门徒 ,

免得留着 he 偏护门徒，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
It is a scourge to the world .
它 是 一个 祸害 到 这 世界 .

为天下之害。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [faɪv] [kɔɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˈfeɪŋ] [deɒʊd] ,
Although I had already agreed to five coins with Feng Daode ,
虽然 我 有 已经 同意 到 五 硬币 和 冯 道德 ,

虽然我已约定了五枚与冯道德，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
I will be here soon .
我 将要 是 这里 很快 .

不日即可前来，

[bʌt; bət][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈʃɑːoʊˌlɪn] [ˈtemp(ə)] ,
But inside the Shaolin Temple ,
但 里面 这 少林寺 寺庙 ,

但少林寺内，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrj(ə)][aːts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [aʊtˈstændɪŋ] [skɪlz]
Those with outstanding skills
那些 和 杰出的 技能

本领出众的，

[kwɔɪt] [ə; eɪ][lɑːt] ,
Quite a lot ,
相当 一个 很多 ,

甚为不少，

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes][ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
With only the three of us and all of you ,
和 仅有的 这 三 的 我们 和 全部 的 你 ,

仅靠我等三人及尔众人，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid we can't fight him .
我是 害怕的 我们 不能 斗争 他 .

恐怕不能与他对敌，

[pliːz] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
Please submit a memorial to the capital .
请 提交 一个 纪念馆 到 这 首都 .

请抚台具奏进京，

[ɪ'miːdiətlɪ] [rɪ'kwest] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] ['sevrəl] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ]
Immediately request imperial decree to dispatch several more people to leave the
立即地 要求 帝国 法令 到 派遣 一些 更多的 人们 到 离开 这
[ˈkæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətlɪ] .
capital immediately .
首都 立即地 .

速请旨另派数人即日出京，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

赶到此地，

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ðɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [zen] ['mæstər] - .
I await the letter from Zen Master Zhishan .
我 等待 这 信 从 禅 掌握 - .

一俟至善禅师来信，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [pruː'siːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ruːɪnd] ['temp(ə)l] .
We can then proceed to the ruined temple .
我们 能 然后 继续 到 这 毁坏 寺庙 .

我等就可前去破寺，

[tuː; tə][rɪd] [ðɪs] [wɜːrld] [ʌv; əv][hɑːrm] .
To rid this world of harm .
到 摆脱 这 世界 的 伤害 .

为这世上除害。

[ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['fɑːoʊ.lɪn] ['temp(ə)l]
If we don't destroy this Shaolin Temple
如果 我们 不 破坏 这 少林寺 寺庙

若不将这少林寺破去，

[ðeɪ] [wɪl] ['fʊrli] ['sʌfər] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fjuːtʃər] .
They will surely suffer greatly in the future .
他们 将要 一定 遭受 非常 在 这 未来 .

将来必受害不浅。”

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ə'griːd] .
Gao Jinzhong agreed .
高 晋中 同意 .

高进忠答应着，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətlɪ] [wɪð'druː] .
He immediately withdrew .
他 立即地 退出 .

也就即刻退了出来，

[ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [geɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['ɑːrmi] .
They left the temple gate together with the central army .
他们 左边 这 寺庙 门 一起 和 这 中央 军队 .

与中军一同出得寺门，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ænd] [droʊv] [ə'weɪ] .
He turned back and drove away .
他 转向 后退 和 驾驶 离开 .

回转抚辕而去。

[ˈhɪr] , [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [ˈɔːrdərd] [fæn] [kuːiː][tuː; tə] [ˈberi] [tɒŋ] - [ˈbɑːdi] .
Here , the White - Browed Taoist ordered Fang Kui to bury Tong Qianjin's body .
这里 , 这 白色的 - 眉毛 道教 订购 方 奎 到 埋葬 童 - 身体 .
这里白眉道人又命方魁将童千斤的尸体掩埋起来。

[ʒɔŋdʒən] [ænd; ənd][ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [faɪuːɑːn] .
Zhongjun and Gao Jinzhong returned to Fuyuan .
中军 和 高 晋中 返回 到 富源 .
中军与高进忠回到抚辕，

[fɜːrst] , [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [tɒŋ] [ˈtʃænˈdʒɪn] .
First , how to kill Tong Qianjin .
第一的 , 如何 到 杀 童 千锦 .
先将如何打死童千斤，

[haʊ] [dɪd][mɑː] [ˈʒɔŋ] [ˈɪndʒər] [ˈziː] [jɑːfuː] ?
How did Ma Xiong injure Xie Yafu ?
如何 做过 马 熊 损伤 谢 亚夫 ?
马雄如何点伤谢亚福，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .
详细说了一遍，

[ðən] [hiː; hi] [rɪˈle] [wʌt] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][hæd; həd] [sed] .
Then he relayed what the White - Browed Taoist had said .
然后 他 转播 什么 这 白色的 - 眉毛 道教 有 说 .
又将白眉道人所说，

[aɪ][plæn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɑːoʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen][tuː; tə] [miːt] - .
I plan to go to the Shaolin Temple in Fujian to meet Zhishan .
我 计划 到 去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 到 见面 - .
拟往福建少林寺去会至善，

[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Destroy the temple .
破坏 这 寺庙 .
将寺破去，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][hɑːrm]
To rid the world of harm
到 摆脱 这 世界 的 伤害
为世人除害，

[pliːz] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Please submit a memorial to the emperor .
请 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .
请抚台具奏，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [wɪð; wɪθ]
If we request the imperial decree to dispatch a high - ranking official with
如果 我们 要求 这 帝国 法令 到 派遣 一个 高的 - 排行 官方的 和
[ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈmɑːrɪ(ə)] [aːts] [skɪlz] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] . . .
exceptional martial arts skills to provide assistance . . .
非凡的 武术 艺术 技能 到 提供 协助 . . .
请旨简派武艺超群的大员前来协助的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I said it again .
我 说 它 再次 .
也说了一遍。

[ˈzɛŋ] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Zeng Bizhong heard this ,
曾 - 听到 这 ,

曾必忠闻言，

[fɜ:rst] , [ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [riˈwɔ:did] .
First , Gao Jinzhong was rewarded .
第一的 , 高 晋中 曾是 奖励 .

先将高进忠奖赏了一番，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][mɑ:ɪ] [ˈʒɔŋ] .
He was also instructed to send a message to Ma Xiong .
他 曾是 还 指示 到 发送 一个 信息 到 马 熊 .

又命他寄语马雄，

[ðə; ðɪ] [riˈwɔ:rdz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪnˈkri:st] [ˈæftər] [ˈʃɑ:ou|ɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [diˈstrɔɪd] .
The rewards will be increased after Shaolin Temple is destroyed .
这 奖励 将要 是 增加 后 少林寺 寺庙 是 损毁 .

俟少林寺破去时再行升赏，

[fɜ:rst] , [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈmæniɪdʒər][æz; əz] [ɪnˈkɜ:riɪdʒmənt] .
First , give him the title of general manager as encouragement .
第一的 , 给 他 这 标题 的 一般的 经理 作为 鼓励 .

先给他一个干总职衔以示鼓励。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [əˈlaʊd] [tu:; tə][du:][æz; əz][ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][hæd; həd] [sed] .
He was then allowed to do as the White - Browed Taoist had said .
他 曾是 然后 允许 到 做 作为 这 白色的 - 眉毛 道教 有 说 .

又允他照白眉道人所说，

[səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [riˈkwɛstɪŋ, riˈkwɛstɪŋ] [ɪmˈpɪriəl] [əˈpru:v(ə)] .
Submit a memorial requesting imperial approval .
提交 一个 纪念馆 请求 帝国 赞同 .

具奏请旨，

[ðə; ðɪ][ˈsɪmp(ə)] - [ˈmaɪndɪd] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] [helpɪ] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ˈbʊli] .
The simple - minded military officers helped eliminate the bully .
这 简单的 - 有思想 军队 警官 帮助 排除 这 欺负 .

简派武员帮同消灭恶霸，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈredɪli] [əuˈbeɪd] .
Gao Jinzhong readily obeyed .
高 晋中 容易 服从 .

高进忠唯唯应命，

[aɪm] [ˈli:vɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

告退出来，

[hi:; hi] [riˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pəˈli:s] [ˈsteɪ(ə)n] .
He returned to work at the police station .
他 返回 到 工作 在 这 警察 车站 .

仍回巡捕房当差，

[æt; ət][jʊr; jər] [ˈsɜ:rvis] .
At your service .
在 你的 服务 .

听候差遣。

[mɑ:ɪ] [ˈʒɔŋ] [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd] [əˈgen] [ðæt] [deɪ] .
Ma Xiong was invited again that day .
马 熊 曾是 受邀 再次 那 天 .

当日又将马雄请到，

[tɛl] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['gʌvɜ:nɜ:z] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [rɪ'wɔ:rd] .

Tell him the governor's words of reward .
告诉 他 这 州长的 字 的 报酬 .

将抚台奖赏的话告诉一遍，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tu:; tə]

He was then instructed to personally go to the gate the next day to
他 曾是 然后 指示 到 亲自 去 到 这 门 这 下一个 天 到

[ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grættɪtu:d] .

express his gratitude .
表达 他的 感激 .

又叫他次日亲到辕门稟谢恩典。

[mɑ:ɪ] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ɪ'ɔ:lsoʊ] ['veri] [pli:zd] .

Ma Xiong was also very pleased .
马 熊 曾是 还 非常 高兴 .

马雄也甚得意，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grættɪtu:d] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

He came to express his gratitude the next day .
他 来了 到 表达 他的 感激 这 下一个 天 .

次日即来谢恩。

['zen] - [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ɪn] .

Zeng Bizhong then summoned him in .
曾 - 然后 被召唤 他 在 .

曾必忠又将他传了进去，

[gɪv] [sʌm; səm] [rɪ'wɔ:rdz] .

Give some rewards .
给 一些 奖励 .

赏励一番。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['zen] - ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .

On that day , Zeng Bizhong followed the words of the White - Browed Taoist .
在 那 天 , 曾 - 随后 这 字 的 这 白色的 - 眉毛 道教 .

当日曾必忠即照白眉道人所说之词，

[haʊ] ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kɪd] [tɒŋ] ['tʃæn'dʒɪn]

How Gao Jinzhong killed Tong Qianjin
如何 高 晋中 被杀 童 千锦

暨高进忠如何打杀童千斤，

[haʊ] [dɪd][mɑ:ɪ] ['ʒɔŋ] ['ɪndʒər] ['zi:] [jɑ:fu:][æ; t] [i:t] [steɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ?

How did Ma Xiong injure Xie Yafu at each stage of the game ?
如何 做过 马 熊 损伤 谢 亚夫 在 每个 阶段 的 这 游戏 ?

马雄如何点伤谢亚福各节，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .

The memorial was completed .
这 纪念馆 曾是 完全的 .

修成表章，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪk'spres] ['kəriər] .

It was sent by express courier .
它 曾是 发送 经过 表达 导游 .

用了八百里加急，

[ðə; ði] [gʊdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [taɪm] .

The goods must be delivered to Beijing within a specified time .
这 商品 必须 是 发表 到 北京 之内 一个 指定的 时间 .

限日驰递进京。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [grʊmz] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['steɪʃənz] [ə'lʌ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] . . .
Sure enough , the grooms at the post stations along the way . . .
当然 足够的 , 这 新郎 在 这 邮政 车站 沿着 这 方式 . . .

果然沿途驿站马夫，

[wɪ; wi] [der] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
We dare not be negligent in the slightest .
我们 敢 不是 是 疏忽 在 这 丝毫 .

不敢稍行怠慢，

['tru:lɪ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Truly , there is no distinction between day and night .
真的 , 那里 是 不 区别 之间 天 和 夜晚 .

真个是无分日夜，

['flaɪɪŋ] [stɑ:r] [ɪk'spres]
Flying Star Express
飞行 星星 表达

飞星驰递，

[ɪn][dʒʌst] [ten] [deɪz]
In just ten days
在 只是 十 天

不过十日光景，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It has arrived in the capital .
它 有 到达的 在 这 首都 .

已驰抵京城。

[ðə; ði] ['dɪskaʊnt] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [bi; bi] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['du:ti] ['ɑ:fɪsər] .
The discount on the day will be submitted to the duty officer .
这 折扣 在 这 天 将要 是 提交 到 这 责任 官 .

当日折差呈递值日官，

['fɔrwədɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Forwarded to the Cabinet .
转发 到 这 内阁 .

转送内阁。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [tʃen] - [rɪ'sɪ:vd] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
On this day , Chen Hongmou received this memorial .
在 这 天 , 陈 - 已收到 这 纪念馆 .

这日陈宏谋接到这本奏章，

[aɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] ['ɒpənd] [aɪ 'ti:][ɑ:n][jɔr; jər] [brɪ'hæf] .
I immediately and respectfully opened it on your behalf .
我 立即地 和 尊敬 打开 它 在 你的 代表 .

当即敬谨代拆开来，

[aɪ] [ri:d] [aɪ 'ti:][wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍。

[ɔ:!'ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'sɪ:vd] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['empərər] [wʊd] [bi; bi] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə]
Although they had received news that the Holy Emperor would be returning to
虽然 他们 有 已收到 消息 那 这 圣 皇帝 会 是 返回 到

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [su:n] ,
the capital soon ,
这 首都 很快 ,

此时虽得着圣天子不日将回京的消息，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sti] [ʌn'hoʊn] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prə'seɪ(ə)n] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] .
However , it is still unknown when the imperial procession will return .
然而 , 它是 仍然 未知 什么时候 这 帝国 游行 将要 返回 .
却未知圣驾究竟定在何日回銮,

[ˈzɛŋ] - [pɪ'tiʃənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ˈɑ:fəsərz] .
Zeng Bizhong petitioned for the appointment of military officers .
曾 - 请愿 为了 这 预约 的 军队 警官 .
曾必忠奏请简派武员,

[ə'fɪj(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] ,
Officials such as the imperial guards ,
官员 这样的 作为 这 帝国 守卫 ,
在朝如侍卫各官,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [send] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'niʃətɪv] .
They dared not send them on their own initiative .
他们 敢于 不是 发送 他们 在 他们的 自己的 倡议 .
又不敢擅自作主派他们前去,

[aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:] [kwɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
I find it quite difficult .
我 寻找 它 相当 难的 .
颇觉为难。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [grænd] ['kɑʊnsələ] [lɪ'ju:] [ɪ'jɒŋ] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] ,
Because Grand Councilor Liu Yong was invited ,
因为 盛大 议员 刘 永 曾是 受邀 ,
因将军机大臣刘墉请来,

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌðər] ,
Discuss with each other ,
讨论 和 每个 其他 ,
彼此商议,

[ðə; ði] [tu:] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two discussed it for a while ,
这 二 讨论 它 为了 一个 尽管 ,
二人计议了一会,

[sʌd(ə)nli] , [lɪ'ju:] [ɪ'jɒŋ] [rɪ'membər] [tu:] ['pi:p(ə)] .
Suddenly , Liu Yong remembered two people .
突然 , 刘 永 记得 二 人们 .
忽然刘墉想起两个人来,

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [tʃɛn] - :
He said to Chen Hongmou :
他 说 到 陈 - :
因与陈宏谋说道:

" [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈdʒe'dʒɪɑ:ŋ] . "
" A month ago , the Emperor visited Zhejiang . "
" 一个 月 前 , 这 皇帝 到访 浙江省 . "
“一月前圣驾巡幸浙江,

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ə'kwɑɪrd] [ɪn][ˌdʒɪ:'ɑ:ʃɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Two people were acquired in Jiaxing Prefecture .
二 人们 是 获得 在 嘉兴 州 .
在嘉兴府得了两人,

[ə; eɪ] [baʊ] [lɔ:ŋ] ,
A Bao Long ,
一个 包 长的 ,
一名鲍龙,

[ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈmæn] ,
A blessed man ,
一个 蒙福 男人 ,

一名洪福，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ɡoo][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They were ordered to go to the capital .
他们 是 订购 到 去 到 这 首都 .

即着他们奉旨进京，

[ðeɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [juː ˈes][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɜːrst] .
They instructed us to leave the two of them in the capital first .
他们 指示 我们 到 离开 这 二 的 他们 在 这 首都 第一的 .

着我等先将二人留京，

[pliːz] [juːz][,aɪ ˈtiː] [ˈsperɪŋli] .
Please use it sparingly .
请 使用 它 少量地 .

听候简用。

[baʊ] [lɔːŋ] [əˈwɔːrdɪd] [ðə; ði] - [jɒŋəʊ] .
Bao Long awarded the Baturu Yonghao .
包 长的 获奖 这 - 永浩 .

鲍龙着赏给巴图鲁勇号，

[ˈæktɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
Acting General
表演 一般的

记名总兵，

[hɑːŋ] [ˈfuː][wʌz; wəz] [əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] .
Hong Fu was awarded to the Commander .
洪 傅 曾是 获奖 到 这 指挥官 .

洪福着赏给都司，

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [stɪl] [ɪn][,beiˈdʒɪŋ] .
The two are currently still in Beijing .
这 二 是 现在 仍然 在 北京 .

现在这两人尚在京中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [ˈtæsk] .
There was no place to assign tasks .
那里 曾是 不 地方 到 分配 任务 .

并无差遣之处，

[waɪ] [nɑːt] [get] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Why not get the two of them ?
为什么 不是 得到 这 二 的 他们 ?

何不着他们二人，

" [ɡoo][tuː; tə] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [help] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈʃɑːoʊ,lɪn] [ˈtemp(ə)] ? "
" **Go to Guangdong to help destroy the Shaolin Temple ?** "
" 去 到 粤 到 帮助 破坏 这 少林寺 寺庙 ? "

前往广东协破少林寺呢？ "

[ˈtʃen] - [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ænd] [sed] :
Chen Hongmou heard this and said :
陈 - 听到 这 和 说 :

陈宏谋听说道：

" [æz; əz] [ˈmen](ə)nd] [baɪ][ˈeldər] [ˈbrʌðər] , "
" **As mentioned by Elder Brother** , "
" 作为 提及 经过 长老 兄弟 , "

“非老年兄提及，

[ˈsʌmwʌn] [fərˈɡɑ:t] ,
Someone forgot ,
某人 忘了 ,

某倒忘却了，

[sɪns] [ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [hɪr] ,
Since these two people are here ,
自从 这些 二 人们 是 这里 ,

既有此二人在此，

[ɪts] [ˈeksələnt] .
It's excellent .
它是 出色的 .

是好极了，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə][ɡoʊ] ,
Just in time for them to go ,
只是 在 时间 为了 他们 到 去 ,

正好着他们前去，

" [ju:z] [ðɪs] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu;; tə] [əˈtʃi:v] [ˈmerɪt] . "
" Use this opportunity to achieve merit . "
" 使用 这 机会 到 达到 优点 . "

借此效力建功。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
The two had finished their discussion .
这 二 有 完成的 他们的 讨论 .

二人计议已毕，

[ðæt] [ɪz] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [brɪŋ] [bəʊ] [bɔ:n] ,
That is , someone was sent to bring Bao Long ,
那 是 , 某人 曾是 发送 到 带来 包 长的 ,

即着人将鲍龙、

[ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] !
Good fortune is coming !
好的 财富 是 未来 !

洪福传来，

[tel] [ðem; ðəm] ,
Tell them ,
告诉 他们 ,

告诉他们，

[ðə; ðɪ][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [dɪˈspætʃ] [wɪl] [bi;; bi] [peɪd] [təˈmɑ:roʊ] .
The travel expenses for the dispatch will be paid tomorrow .
这 旅行 开支 为了 这 派遣 将要 是 有薪酬的 明天 .

明日即行发付咨文川资，

[hi;; hi] [roʊt] [əˈnʌðər] [ˈletər] .
He wrote another letter .
他 写道 其他 信 .

又写了一封信，

[meɪk] [ðem; ðəm][bəʊθ] ,
Make them both ,
制作 他们 两个都 ,

使他们二人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈstɑ:rlaɪt] .
They rushed there under the starlight .
他们 匆忙 那里 在下面 这 星光 .

星夜赶赴前去。

[bəʊ] [bɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] [ˈfu:] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sʌtʃ] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Hong Fu saw that there were such officials ,
洪 傅 锯 那 那里 是 这样的 官员 ,

洪福见有此等差委，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜，

[hi:; hi] [ðen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [θæŋks] .
He then finished bowing in thanks .
他 然后 完成的 鞠躬 在 谢谢 .

当时就叩谢已毕，

[rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ][ɡɪft][frʌm; frəm] [trʌmp] .
Received the gift from Trump .
已收到 这 礼物 从 王牌 .

领了川给，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

就回到自己寓所，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [fu:d] [prɪˈperd] .
There wasn't much food prepared .
那里 不是 很多 食物 准备 .

也无甚料理，

[ˈoʊnli] [tu:] [ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [ʃɪpt] .
Only two packages were shipped .
仅有的 二 包裹 是 已发货 .

只打了两个包裹，

[brɪŋ] [ˈbedɪŋ] .
Bring bedding .
带来 寝具 .

带了铺盖，

[ðə; ðɪ] [tu:] [set] [ɔ:f] [ðæt] [deɪ] .
The two set off that day .
这 二 放 离开 那 天 .

二人即日起身，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstɪŋkʃn] .
It was also day and night without distinction .
它 曾是 还 天 和 夜晚 没有 区别 .

也是不分晓夜，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] .
Heading straight for Guangdong .
标题 直的 为了 粤 .

直望广东进发。

[ɑ:n][ðə; ðɪ][roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路行程，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
In less than half a month .
在 较少的 比 一半 一个 月 .

不过半月。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
We have arrived in Guangdong .
我们 有 到达的 在 粤 .

已经到了广东，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [faɪuːɑːn] ,
Upon arriving at Fuyuan ,
之上 抵达 在 富源 ,

即来到抚辕，

[send] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ɪnkwəri; ɪn'kwærɪ] .
Send the letter of inquiry .
发送 这 信 的 询问 .

将咨文书信投进，

['zen] - [fɜːrst] [riːd] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ,
Zeng Bizhong first read the dispatch ,
曾 - 第一的 读 这 派遣 ,

曾必忠先将咨文看过，

['tʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,

又将陈宏谋、

[ðə; ði] ['letərz] [bɪ'twiːn] [lɪ'uː] [jɔŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
The letters between Liu Yong and his companion ,
这 信件 之间 刘 永 和 他的 伴侣 ,

刘墉二人的书信，

[aɪ] [riːd] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[hiː; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

甚为大喜。

[ænd; ænd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæərɪdʒ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] ,
And knowing that the imperial carriage had not yet returned ,
和 会心 那 这 帝国 运输 有 不是 然而 返回 ,

并知道圣驾尚未回銮，

[ɪ'miːdiətli] , [nuːz] [spred] [ðæt] [bəʊ] [lɔːŋ] ,
Immediately , news spread that Bao Long ,
立即地 , 消息 传播 那 包 长的 ,

当下即传鲍龙、

[hɑːŋ] [fuː'dʒɪn] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Hong Fujin met with him .
洪 风神 遇见 和 他 .

洪福进见。

[bəʊ] [lɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] [ˈfu:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .

Hong Fu heard the news and saw it .
洪 傅 听到 这 消息 和 锯 它 .

洪福闻得传见，

[soʊ] [ðeɪ] [stept] [ɪnˈsaɪd] .

So they stepped inside .
所以 他们 步 里面 .

也就趋步进去。

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈzeŋ] - ,

Upon meeting Zeng Bizhong ,
之上 会议 曾 - ,

见了曾必忠，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [kəmˈpli:t] .

The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ˈzeŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [bəuθ] [tɔ:l] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .

Zeng Bizhong saw that the two men were both tall and strong .
曾 - 锯 那 这 二 男人 是 两个都 高的 和 强的 .

曾必忠见他二人相貌魁梧，

[ə; eɪ][roʊˈbʌst] [fɪˈzi:k]

A robust physique
一个 强壮的 体质

身躯雄壮，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:krətli] [ˈpreɪzɪŋ] [ðəm; ðəm] .

But he was secretly praising them .
但 他 曾是 偷偷 赞扬 他们 .

却是暗暗夸奖，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈvi:ld] [haʊ] [ˈhu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪrənt] ,

Because it also revealed how Hu Huigan was a tyrant ,
因为 它 还 揭晓 如何 胡 - 曾是 一个 暴君 ,

因又将胡惠乾如何恶霸，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdɑʊɪst] [plænd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [zen] [ˈmæstər]

Even the White - Browed Taoist planned to go to Fujian to capture Zen Master
甚至 这 白色的 - 眉毛 道教 计划 到 去 到 福建 到 捕获 禅 掌握

-

Zhishan .
- .

甚至白眉道人拟赴福建捉拿至善禅师，

[ɪf] [wi:; wi] [dɪˈstrɔɪ] [ˈʃɑ:ʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)] ,

If we destroy Shaolin Temple ,
如果 我们 破坏 少林寺 寺庙 ,

破除少林寺的话，

[aɪ][toʊld][ðəm; ðəm] [wʌns] .

I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,

And ordered the two of them ,
和 订购 这 二 的 他们 ,

并命他二人，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][duː][jʊr; jər][ˈʌtmoʊst][tuː; tə][biː; bi] ['biəl] .

You must do your utmost to be loyal .
你 必须 做 你的 极致 到 是 忠诚 .

务要竭力尽忠，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][liːv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['empəɜːz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [ænd; ənd]

Only then can we live up to the Emperor's kindness in recognizing and
仅有的 然后 能 我们 居住 向上 到 这 皇帝的 仁慈 在 识别 和

['əpriːʃiːeɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['tælənts] .

appreciating our talents .
欣赏 我们的 天赋 .

方不负天子知遇之恩。

[baʊ] [lɔːŋ] ,

Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ] ['fuː] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Hong Fu then reported :
洪 傅 然后 据报道 :

洪福也就禀道：

" [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] , "

" The cultivation of adults , "
" 这 栽培 的 成年人 , "

“大人的栽培，

[ˈdʒen(ə)rəl] [kə'mændər] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .

General Commander , etc
一般的 指挥官 , ETC .

总兵都司等，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [jʊː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] .

I will serve you to the utmost .
我 将要 服务 你 到 这 极致 .

自当竭效犬马，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs]

Report to the Emperor for his kindness
报告 到 这 皇帝 为了 他的 仁慈

上报国恩，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)]

Eliminate the harm to the people
排除 这 伤害 到 这 人们

下除民害，

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [wiː; wi] [dɪ'pɑːrt] ?

But when will we depart ?
但 什么时候 将要 我们 离开 ?

但不知何日起行？ ”

['zɛŋ] - [sed] :

Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :

曾必忠道：

" [wʌns] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'reɪvz] [frʌm; frəm] ['ʃɑːʊʃ, lɪn] ['temp(ə)]] . . . "

" Once a message arrives from Shaolin Temple . . . "
" 一次 一个 信息 到达 从 少林寺 寺庙 . . . "

“一俟少林寺有信前来，

[wiː; wi][mʌst; məst][set][ɔːf][təˈgeðər] .
We must set off together .
我们 必须 放 离开 一起 .

即要一齐动身，

[juː; jʊ][tuː][meɪ][steɪ][æt; ət][ðɪs][ˈɑːfɪs][ɪˈmiːdiətli] .
You two may stay at this office immediately .
你 二 可能 停留 在 这 办公室 立即地 .

你二人可即在本衙住下，

" [dʒʌst][gou][ænd; ənd][duː][æz; əz][jʊə(r)][tʊɪld] . "
" Just go and do as you're told . "
" 只是 去 和 做 作为 你是 讲述 . "

听候差往便了。”

[baʊ][lɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ][ˈfuː][ɪkˈskjuːzd][hɪmˈself][ænd; ənd][left] .
Hong Fu excused himself and left .
洪 傅 已原谅 他自己 和 左边 .

洪福告退出来，

[hiː; hi][ðen][went][tuː; tə][peɪ][hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ˈgaʊ][dʒɪnzɔŋ] .
He then went to pay his respects to Gao Jinzhong .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 高 晋中 .

便至高进忠那里往拜。

[ˈgaʊ][dʒɪnzɔŋ][ɔːlˈredi][nuː][æt; ət][ðɪs][taɪm] ,
Gao Jinzhong already knew at this time ,
高 晋中 已经 知道 在 这 时间 ,

高进忠此时已经知道，

[əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðæt][ðə; ði][tuː][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][əˈraɪvd] ,
Upon hearing that the two of them had arrived ,
之上 听力 那 这 二 的 他们 有 到达的 ,

一闻他二人前来，

[pliːz][siː][emˈiː][ˈʃɔːrtli] .
Please see me shortly .
请 看 我 不久 .

随即请见。

[ðə; ði][θriː][met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人见了面，

[ðə; ði][ˈserəmoʊni][ɪz][kəmˈpliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðə; ði][gests][ænd; ənd][həʊsts][sæt][daʊn][ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[ðeɪ][ɪksˈtʃeɪndʒd][ə; eɪ][fjuː][wɜːrdz][ʌv; əv][ˈplezəntriːz][fɜːrst] .
They exchanged a few words of pleasantries first .
他们 交换 一个 很少 字 的 客套话 第一的 .

彼此先谈了几句浮文，

[ðen] [ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [went] [ɑ:n][tu:; tə] [drɪˈskraɪb] [haʊ] [ˈhaɪlɪ] [skɪld] [ðə; ði][ˈʃɑ:ʊʊlɪn] [ˈtɛmpəlz] [ˈmæstər]
Then Gao Jinzhong went on to describe how highly skilled the Shaolin Temple's Master
然后 高 晋中 去 在 到 描述 如何 高度 熟练 这 少林寺 寺庙的 掌握
- [wʌz; wəz] .
Zhishan was .
- 曾是 .

然后高进忠又将少林寺至善禅师本领如何高强，

[haʊ] [tu:; tə] [kənˈdoʊn] [drɪˈsaɪplz] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] ?
How to condone disciples committing violence and evil ?
如何 到 宽恕 门徒 提交 暴力 和 邪恶的 ?

如何纵容门徒行凶作恶的话，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据老兄说，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [delt] [wɪð; wɪθ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] ,
If this is not dealt with according to the laws of the land ,
如果 这 是 不是 已处理 和 根据 到 这 法律 的 这 土地 ,

如此若不治以国法，

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] [wɪl] [ˈsʌfər] [ˈgreɪtli] .
The common people will suffer greatly .
这 常见的 人们 将要 遭受 非常 .

则百姓受害非浅。

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] ,
Just like my younger brother ,
只是 喜欢 我的 年轻 兄弟 ,

即如方才小弟，

[wen] [aɪ] [met] [ðə; ði] [grænd] [ˈtʃænsləɹ] ,
When I met the Grand Chancellor ,
什么时候 我 遇见 这 盛大 校长 ,

见着中丞的时节，

[ˈhɪrɪŋ] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [əˈbaʊt] [ˈhu:] - [ˈnu:mərəs] [ˈi:v(ə)] [diːdz] . . .
Hearing what the old man said about Hu Huiqian's numerous evil deeds . . .
听力 什么 这 老的 男人 说 关于 胡 - 很多的 邪恶的 契约 . . .

闻他老人家所说胡惠乾那种作恶多端，

[ˈju:zɪŋ] [fɔ:rs] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns]
Using force to commit violence
使用 力量 到 犯罪 暴力

行凶仗势，

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈkʌmɪŋ] . . .
If it weren't for my elder brother coming . . .
如果 它 不是 为了 我的 长老 兄弟 未来 . . .

若非兄长前来，

[pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] .
Put him to death .
放 他 到 死亡 .

将他置之死地，

[nɑ:t][ˈoʊnli][wɜ:r; wər] [ˈsevrəl] [ˈmembər] [ʌv; əv] [fæŋ] - [ˈfæməli] [ʌnˈdʒʌstli] [ˈmə:dəd] ,
Not only were several members of Fang Kui's family unjustly murdered .
不是 仅有的 是 一些 成员 的 方 - 家庭 不公正的 被谋杀 .

不但方魁一家数口屈遭杀害，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
Even the residents of the provincial capital ,
甚至 这 居民 的 这 省级 首都 ,

便是省城内的百姓，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
They also suffered greatly .
他们 还 遭受 非常 .

也是受害不浅。

[sɪns] [zen] [ˈmæstər] - [wʌz; wəz] [əˈwer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɪsəɪplz] [ˈækʃnz] ,
Since Zen Master Zhishan was aware of his disciple's actions ,
自从 禅 掌握 - 曾是 意识到的 的 他的 门徒的 行动 ,

至善禅师既知他的徒弟这些行为，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈstreɪnd] [lɔ:ŋ] [əˈɡoʊ] .
He should have been restrained long ago .
他 应该 有 到过 克制 长的 前 .

早该将他约束，

[ɪts] [ˈoʊnli] [raɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈʃʊdənt] [du:] [ðæt] .
It's only right that they shouldn't do that .
它是 仅有的 正确的 那 他们 不应该 做 那 .

不准他们如此才是道理，

[haʊ] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [ɪnˈsted] .
How to turn the tables and help them instead .
如何 到 转动 这 表格 和 帮助 他们 反而 .

如何反去偏帮他们。

[nʊʊ] [ˈwʌndər] [ðoʊz] [dɪˈsaɪplz] [ɔ:l] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][ðər; ðər][ˈmæstər] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ˈɑ:ʊ,ɪn] .
No wonder those disciples all relied on their master being the leader of Shaolin .
不 想知道 那些 门徒 全部 依赖 在 他们的 掌握 存在 这 领导者 的 少林寺 .

无怪那一班门徒莫不倚仗师父是少林中的魁首，

[hi:; hi] [ðen] [kəˈmɪtɪd] [ækts][ʌv; əv] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [ˈtɪrəni] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He then committed acts of violence and tyranny outside .
他 然后 坚定的 行为 的 暴力 和 暴政 外部 .

便在外行凶霸道。

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [stɑ:rt][baɪ] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈli:dər] . . .
If we don't start by dealing with the leader . . .
如果 我们 不 开始 经过 处理 和 这 领导者 . . .

若不从为首的办起，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ɪn] [pi:s] ?
How can we punish the wicked and keep the virtuous in peace ?
如何 能 我们 惩治 这 邪恶 和 保持 这 有德行的 在 和平 ?

何以惩恶霸而安贤良？

[wer] [ɪz][ˈmæstər] [baɪ][,em i ˈaɪ] [naʊ] ?
Where is Master Bai Mei now ?
在哪里 是 掌握 白 梅 现在 ?

白眉大师现在何处？

[wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [plæn][tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] [təˈmɑːroʊ] .
We , your humble servants , plan to visit you in person tomorrow .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 计划 到 访问 你 在 人 明天 :

小弟等拟于明日亲自往拜，

[baɪ] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [jʊr; jər][kaɪnd] [feɪs] ,
By recognizing your kind face ,
经过 识别 你的 种类 脸 ,

借识慈颜，

[ænd; ənd] [pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈpɔɪntərz] .
And please ask him to give you some pointers .
和 请 问 他 到 给 你 一些 指针 :

并请他老人家教导教导，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][sʌm; səm] [kiː] [tekˈniːks] .
He instructed them on some key techniques .
他 指示 他们 在 一些 钥匙 技术 :

指授些心法。”

[ˌkeɪ ˈoʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

[maɪ][ˈmæstər][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [riˈzaɪdɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
My master is currently residing at Xichan Temple .
我的 掌握 是 现在 居住 在 - 寺庙 :

“家师现在住西禅寺，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈhuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsænd] [held] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃənz] [ɑːn]
This is the place where Hu Huiqian and the monk Sande held their positions on
这 是 这 地方 在哪里 胡 - 和 这 僧 桑德 握住 他们的 职位 在
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 :

即当日胡惠乾与三德和尚盘据之所。

[ˈæftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld]
After they were killed
后 他们 是 被杀

他两人被杀之后，

[ðeɪ] [ðen] [riˈkruːtɪd] [ˈʌðər] [mʌŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ˈkauntɪz] [tuː; tə] [riˈzaɪd] [ðer; ðər] .
They then recruited other monks from the two counties to reside there .
他们 然后 招募 其他 僧侣 从 这 二 县 到 居住 那里 :

即由两县另招了妥僧在那里住持。

[maɪ] [ˈtiːtʃər] [steɪd] [ðer; ðər] .
My teacher stayed there .
我的 老师 入住 那里 :

家师就借住在那里。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ] [təˈmɑːroʊ] ,
Since the two gentlemen are going tomorrow ,
自从 这 二 先生们 是 去 明天 ,

两位大老爷既然明日要去，

" [aɪ] [wɪl] [ɡaɪd] [juː; jʊ] . "
" I will guide you . "
" 我 将要 指导 你 " :

待卑职领道便了。”

[baʊ] - :
Bao Longdao :
包 - :

鲍龙道：

" [ˈbrʌðər] [ˈgao] , [ɪz] [ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [əˈdres] [em ˈiː] ? "
" **Brother Gao , is that how you address me ?** "
" 兄弟 高 , 是 那 如何 你 地址 我 ? "

“高兄你如此称呼，

[ðɪs] [left] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][stænd] .
This left someone with nowhere to stand .
这 左边 某人 和 无处 到 站立 .

使某无立身之地。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bɪɡ] [ʃɑːt] [ɪz][hiː; hi] ?
What kind of big shot is he ?
什么 种类 的 大的 射击 是 他 ?

什么大老爷长，

[maɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ʃɔːrt] .
My position is short .
我的 位置 是 短的 .

卑职短，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒʊk] .
This is no joke .
这 是 不 开玩笑 .

这可不是笑话？

[pliːz] [dəʊnt][duː] [ðæt] !
Please don't do that !
请 不 做 那 !

切勿如此！ ”

[ˈkeɪ ˈoʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :
Ko Jin - chung :
柯 斤 - 钟 :

高进忠道：

" [əˈfɪ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [aʊt] . "
" **Officials should speak out** . "
" 官员 应该 说话 出去 . "

“在官言官，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˌregjuˈleɪʃn] .
This is a national regulation .
这 是 一个 国家的 规定 .

这是国家的定例，

[haʊ] [der] [aɪ][ˌoʊvərˈstep][maɪ] [baʊndz] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈɡɑːrd] [ræŋk] ?
How dare I overstep my bounds and disregard rank ?
如何 敢 我 超越 我的 界限 和 漠视 秩 ?

某何敢越分不论尊卑？

[ðɪs] [ɪz] [dɪˈzɜːrvd] .
This is deserved .
这 是 应得的 .

这是当得的。”

[baʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] .
Bao Long was determined not to .
包 长的 曾是 决定 不是 到 .

鲍龙决计不行，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [əˈdres] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['brʌðər] " .
He always had to address him as " brother " .
他 总是 有 到 地址 他 作为 " 兄弟 "

总要他以兄弟称呼，

[ˈoʊnli] [ðen] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Only then do you feel close to them .
仅有的 然后 做 你 感觉 关闭 到 他们

才觉得亲近。

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Gao Jinzhong saw him like this ,
高 晋中 锯 他 喜欢 这 ,

高进忠见他如此，

[soʊ] [ðeɪ] [əˈgriːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意

也就答应。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The three of them were quite pleased with each other .
这 三 的 他们 是 相当 高兴 和 每个 其他

于是三人颇为合意，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈtʃætɪŋ] [ˈfriːli] .
They started chatting freely .
他们 开始 聊天 自由

就畅谈起来。

[ˈkɜːrəntli] [ɪn] [dɪˈskʌʃ(ə)n]
Currently in discussion
现在 在 讨论

正在谈论，

[ˈsʌd(ə)nli] , [fæŋ] [kuːiː] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , Fang Kui walked in .
突然 , 方 奎 步行 在

忽见方魁走了进来，

[ˈʃiːɑːŋ] [ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Xiang Gao Jinzhong said :
向 高 晋中 说 :

向高进忠道：

" [jɜːr; jər][ˈmæstər] [ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Your master wants you to go immediately . "
" 你的 掌握 想要 你 到 去 立即地 " . "

“师父叫你立刻前去。”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么

不知为着何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [θri:] : [ə; eɪ] [test] [ɪz] [ˈskedʒu:ld] , [dʒɪnlən] [ˈɪlu:z] [ə; eɪ] [ˈletər] , [ænd; ənd][bai]
Chapter Seventy - Three : A Test is Scheduled , Jinlun Issues a Letter , and Bai
章 七十 - 三 : 一个 测试 是 已安排 , 金轮 问题 一个 信 , 和 白
[ɛm i ˈaɪ][dʒɔɪnz] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [i:v(ə)] .
Mei Joins Forces to Eliminate Evil .
梅 加入 部队 到 排除 邪恶的 .
第七十三回 约期比试锦纶下书 结伴同行白眉除害

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][baʊ] [bɔ:ŋ] ,
Speaking of Bao Long ,
请讲 的 包 长的 ,
话说鲍龙、

[hɑ:ŋ] [ˈfu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Hong Fu and his companion
洪 傅 和 他的 伴侣
洪福二人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈveriəs] [ˈsekʃnz] .
He was having a long talk with Gao Jinzhong about the various sections .
他 曾是 拥有 一个 长的 讲话 和 高 晋中 关于 这 各种各样的 部分 .
正与高进忠畅谈各节，

[ˈsʌd(ə)nli] [fæŋ] [ku:i:] [wɔ:kt] [ɪn] .
Suddenly Fang Kui walked in .
突然 方 奎 步行 在 .
忽见方魁走进来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] :
He said to Gao Jinzhong :
他 说 到 高 晋中 :
向高进忠说道：

" [jɔr; jər] [ˈmæstər] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ] [ɪˈmi:diətli] . "
" Your master wants you to go immediately . "
" 你的 掌握 想要 你 到 去 立即地 . "
“师父叫你立刻前去，

" [wi:; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" We can discuss this in person . "
" 我们 能 讨论 这 在 人 . "
有话面议。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ]
Upon hearing this , Gao Jinzhong
之上 听力 这 , 高 晋中
高进忠闻言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
因说道：

" [ˈsi:niər] [ˈbrʌðər] [fæŋ] , "
" Senior Brother Fang , "
" 高级的 兄弟 方 , "
“方师兄，

[du:; ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ɪts] [əˈbaʊt] ?
Do you know what it's about ?
做 你 知道 什么 它是 关于 ?
你知道所为何事？

[bʌt; bət][hæz; həz] ['eni] [nu:z] [kʌm] [frʌm; frəm]['fu:'dʒjen] ?

But has any news come from Fujian ?

但 有 任何 消息 来 从 福建 ?

可是福建有信来么？ ”

[fæn] [ku:i:] [sed] :

Fang Kui said :

方 奎 说 :

方魁道:

" [aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,

" It is precisely because of this matter ,

" 它 是 恰恰 因为 的 这 事情 ,

“正因此事，

[zen] ['mæstər] - [ɪz] [naʊ] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] .

Zen Master Zhishan is now missing a disciple .

禅 掌握 - 是 现在 丢失的 一个 弟子 .

现在至善禅师差了一个徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒɪnlən] .

His name is Li Jinlun .

他的 姓名 是 李 金轮 .

叫作李锦纶，

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] .

Summon him to come .

召唤 他 到 来 .

叫他前来，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [fɔ: r; fər][ə; eɪ] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv]

The master was to come to the temple for a competition on the 20th of

这 掌握 曾是 到 来 到 这 寺庙 为了 一个 竞赛 在 这 20th 的

[nekst] [mʌnθ] .

next month .

下一个 月 .

约定师父下月二十到寺内比试，

[ˈðerfɔ: r] , [jɔ: r; jər] ['mæstər] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [spi:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Therefore , your master asked you to go and speak with him .

所以 , 你的 掌握 问 你 到 去 和 说话 和 他 .

因此师父叫你前去说话。”

[ˌkeɪ 'oʊ][dʒɪn] - [tʃʌŋ] :

Ko Jin - chung :

柯 斤 - 钟 :

高进忠道:

[ɪz] [li] [dʒɪnlən] [hɪr] ?

Is Li Jinlun here ?

是 李 金轮 这里 ?

“这李锦纶可在这里么？ ”

[fæn] [ku:i:] [sed] :

Fang Kui said :

方 奎 说 :

方魁道:

[ˈæftər][hi:; hi] [sent] [ðə; ði] ['letər] ,

After he sent the letter ,

后 他 发送 这 信 ,

“他下书之后，

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

便随即走了，

[haʊ'veər] , [ðə; ði] ['mæstər][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] .
However , the master must not break the agreement .
然而 , 这 掌握 必须 不是 休息 这 协议 .

但请师父不可违约，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɑːn] [taɪm] . "
" You must arrive on time . "
" 你 必须 到达 在 时间 . "

务要如期赶到。”

[dʒɪnzɔŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Jinzhong heard that
晋中 听到 那

进忠听说，

[goʊ][ɪn] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ɐnd][ɪn'fɔːrm] ['zɛŋ] - [ʌv; əv] [ðɪs] .
Go in immediately and inform Zeng Bizhong of this .
去 在 立即地 和 通知 曾 - 的 这 .

即时进去将此话禀知曾必忠，

[ðen] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [bɔːŋ] ,
Then together with Bao Long ,
然后 一起 和 包 长的 ,

随即同着鲍龙、

[hɑːŋ] ['fuː] [left] [ðə; ði][kæmp] .
Hong Fu left the camp .
洪 傅 左边 这 营 .

洪福出了辕门。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)] ,
Arriving at Xichan Temple ,
抵达 在 - 寺庙 ,

来到西禅寺，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ,
Upon seeing the White - Browed Taoist ,
之上 看到 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

见了白眉道人，

[fɜːrst] , [baʊ] [bɔːŋ] ,
First , Bao Long ,
第一的 , 包 长的 ,

先将鲍龙、

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [hɑːŋ] ['fuː][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['vɪzɪt]
The purpose of Hong Fu and his companion's visit
这 目的 的 洪 傅 和 他的 同伴的 访问

洪福二人的来意，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðən] [hiː; hi] [æskt] [li] [dʒɪnlən] , [huː] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [zen] [ˈmæstər] - , [haʊ] [hiː; hi] [spəʊk]
Then he asked Li Jinlun , who was sent by Zen Master Mingzhishan , how he spoke
然后 他 问 李 金轮 , WHO 曾是 发送 经过 禅 掌握 - , 如何 他 辐
[ɑːn][ðər; ðər] [br'hæf] .
on their behalf .
在 他们的 代表 :

然后问明至善禅师那里差来的李锦纶如何说项。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [ðən] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [fæn] [kuːiː][hæd; həd] [sed] .
The White - Browed Taoist then recounted what Fang Kui had said .
这 白色的 - 眉毛 道教 然后 叙述 什么 方 奎 有 说 :

白眉道人就将方魁说的那番话告诉一遍。

[br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道:

[hiː; hi] [set] [ə; eɪ] [dɜːt] ,
He set a date ,
他 放 一个 日期 ,

“他既约定日期，

[mɔːr'ʊʊvər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtər] . . .
Moreover , according to the visitor . . .
而且 , 根据 到 这 游客 . . .

而且据来人说，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɑːn] ['skedʒuːl] .
It must arrive on schedule .
它 必须 到达 在 日程 :

务要如期而至，

[haʊ'evər] , [ˈmæstər] [wuː][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [deɪʊd] . . .
However , Master Wu and Feng Daode . . .
然而 , 掌握 吴 和 冯 道德 . . .

但是五枚大师及冯道德两人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 :

不知为着何事，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [ə'raɪvd] [jet] .
It has not arrived yet .
它 有 不是 到达的 然而 :

至今未到。

[ɪf] [wiː; wi][ækt][fɜːrst] ,
If we act first ,
如果 我们 行为 第一的 ,

我等若先行动身，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊt'mætɪt] [wʌns] [ðeɪ] [ə'raɪvd]
They also feared that they would be outnumbered and outmatched once they arrived
他们 还 害怕 那 他们 会 是 寡不敌众 和 实力悬殊 一次 他们 到达的

[ðər; ðər] .
there .
那里 :

又恐到了那里寡不敌众，

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [hɪr] .
Besides , he doesn't come here .
除了 , 他 不 来 这里 .

况且他不来此地，

[ɪts] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['taɪər] [ðəm'selvz] [aʊt] .
It's the idea of waiting for the enemy to tire themselves out .
它是 这 主意 的 等待 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去 .

就是以逸待劳的主意，

[fɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] ['prəːpər] [ˌprepə'reɪʃnz] [ðer; ðər] .
Furthermore , he must have made proper preparations there .
此外 , 他 必须 有 制成 恰当的 准备工作 那里 .

再者他那里必然预备妥当，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] .
They were waiting for us to come .
他们 是 等待 为了 我们 到 来 .

专等我们前去。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['mæstər] [wuː][ˌɛm i 'aɪ][ænd; ənd] ['fɛŋ] [deɪʊd] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . .
If you wish to wait for Master Wu Mei and Feng Daode to arrive . . .
如果 你 希望 到 等待 为了 掌握 吴 梅 和 冯 道德 到 到达 . . .

若欲等五枚大师与冯道德二人前来，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一起同行，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪv] .
I don't know when he will arrive .
我 不 知道 什么时候 他 将要 到达 .

又不知他何日可到，

['sta:tɪŋ] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] ,
Starting from today ,
开始 从 今天 ,

即以今日算起，

['twenti] [deɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Twenty days from the beginning of the month ,
二十 天 从 这 开始 的 这 月 ,

距出月二十，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː]['oʊnli] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] .
However , it only lasted for about twenty days .
然而 , 它 仅有的 持续 为了 关于 二十 天 .

不过只有二十余日。

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ]
If the two of them arrive within the month
如果 这 二 的 他们 到达 之内 这 月

若他们二人在月内到来，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [taɪm] .
There's still time .
有 仍然 时间 .

还来得及，

[ə'raɪv] [ɪn] ['twenti] [deɪz]
Arrive in twenty days
到达 在 二十 天

尽二十日赶到，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] [tu:] [leɪt] [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [bɔːŋɡər] .
It will be too late if we wait any longer .
它 将要 是 也 晚的 如果 我们 等待 任何 更长 :

再迟便来不及，

[ˈðɜːfɔːr] , [noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .
Therefore , no decision could be made .
所以 , 不 决定 可以 是 制成 :

因此委决不下，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə][hæv; həv][jɜː; jər] ['fɔːrtʃən] [təʊld] .
Therefore , I have invited you here to have your fortune told .
所以 , 我 有 受邀 你 这里 到 有 你的 财富 讲述 :

所以叫你前来可卜一卦，

[lets] [si:] [wen] [ðoʊz] [tu:] [wɪl] [ə'raɪv] .
Let's see when those two will arrive .
我们来吧 看 什么时候 那些 二 将要 到达 :

看他二人何日可到。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ]
Upon hearing this , Gao Jinzhong
之上 听力 这 , 高 晋中

高进忠闻言，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They walked up to the main hall .
他们 步行 向上 到 这 主要的 大厅 :

即走到大殿上，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [ˈɔːrəkl] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˈbuːdə'bʊdə] .
I sincerely consulted the oracle before the Buddha .
我 真挚地 咨询 这 神谕 前 这 佛 :

在佛前诚心卜了一卦，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] :
He returned to the meditation hall and spoke with the White - Browed Taoist :
他 返回 到 这 冥想 大厅 和 辐 和 这 白色的 - 眉毛 道教 :

复至禅堂与白眉道人说道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] . . .
According to the interpretation of the divination . . .
根据 到 这 解释 的 这 占卜 . . .

“据卦所断，

[ˈmæstər] [wuː][,ɛm i 'aɪ][ænd; ənd][ˈmæstər] ['fɛŋ] [deɪ] , [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] ,
Master Wu Mei and Master Feng Daode , within five days ,
掌握 吴 梅 和 掌握 冯 道德 , 之内 五 天 ,

五枚大师与冯道德师父二人不出五日，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃɒrli] [kʌm] .
It will surely come .
它 将要 一定 来 :

定然来到。

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][æŋ; ən] [ʌnɪk'spektɪd] ['ɪnsɪdənt] .
The two of them were entangled in an unexpected incident .
这 二 的 他们 是 纠缠 在 一个 意外 事件 :

他二人因有一件意外事缠住，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [bɪn] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
That's why it's been delayed until now .
那就是 为什么 它是 到过 延迟 直到 现在 :

所以耽延至今。”

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [hɜ:rd] [ðæt]
The White - Browed Taoist heard that
这 白色的 - 眉毛 道教 听到 那

白眉道人听说，

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wi; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;: tə] [weɪt] [faɪv] [deɪz] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .
We had no choice but to wait five days for them .
我们 有 不 选择 但 到 等待 五 天 为了 他们 .

只好等他们五日，

[ɪf] [ju; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [ə'gen]
If you don't come again
如果 你 不 来 再次

若再不来，

[wi:l] [hæv; həv][tu;: tə][goʊ] [ə'hed] [fɜ:rst] .
We'll have to go ahead first .
出色地 有 到 去 前方 第一的 .

只得我等先行便了。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz][nɑ:tɪ]'oʊnli][ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [fɪzɪ'ɑ:nəmi] ,
It turns out that Gao Jinzhong was not only a master of physiognomy ,
它 转弯 出去 那 高 晋中 曾是 不是 仅有的 一个 掌握 的 面相学 ,

原来高进忠不但相法如神，

[mɔ: 'oʊvər] , [ðə; ði][pɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [dɪvɪ'neɪʃn] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] [rɪ'faɪnd] .
Moreover , the principles of divination are extremely refined .
而且 , 这 原则 的 占卜 是 极其 精制 .

而且卦理至精，

[ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃənz] [hi; hi] [meɪd] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['ækjərət] .
The divinations he made were always accurate .
这 占卜 他 制成 是 总是 准确的 .

所卜无往不验。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪd(ə)l] ['tjætər] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 .

闲话休絮，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [baʊ] [lɔ:ŋ] ,
At this time , Gao Jinzhong also brought Bao Long ,
在 这 时间 , 高 晋中 还 带来 包 长的 ,

此时高进忠又将鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [led] [ðəm; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [,medɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Hong Fu and his companion led them into the meditation hall .
洪 傅 和 他的 伴侣 引领 他们 进入 这 冥想 大厅 .

洪福二人带入禅堂，

[ðə; ði] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][baɪ] [em i 'aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The greetings with Bai Mei have been completed .
这 问候 和 白 梅 有 到过 完全的 .

与白眉见礼已毕。

[waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [met] [baʊ] [lɔ:ŋ] ,
White - browed Taoist met Bao Long ,
白色的 - 眉毛 道教 遇见 包 长的 ,

白眉道人见鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] [kwɑɪt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Hong Fu and his companion were both quite good - looking .
洪 傅 和 他的 伴侣 是 两个都 相当 好的 - 寻找 .

洪福二人生得相貌颇为不俗，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['hænsəmnəs] .
His face was full of handsomeness .
他的 脸 曾是 满的 的 英俊 .

满脸的英俊、

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [skɪlz]
All his martial arts skills
全部 他的 武术 艺术 技能

浑身的武艺，

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lʊkt] [kwɑɪt] ['fɔ:rtʃənət] ,
And seeing that the two of them looked quite fortunate ,
和 看到 那 这 二 的 他们 看起来 相当 幸运 ,

又见他二人颇有福相，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [pɪləs] [ʌv; əv] [sə'saɪətɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
They will surely become pillars of society in the future .
他们 将要 一定 变得 柱子 的 社会 在 这 未来 .

将来必作栋梁之材，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚是欢喜，

[æftər] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . . .
After talking with the two of them . . .
后 说 和 这 二 的 他们 . . .

当与他二人谈了一回，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [æskt] [ə'baʊt] ['mɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [skɪlz] .
They also asked about martial arts skills .
他们 还 问 关于 武术 艺术 技能 .

又问了些武艺。

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] [ðen] [ju:st] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [hi:; hi] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Hong Fu then used all the martial arts he had learned in his life ,
洪 傅 然后 用过的 全部 这 武术 艺术 他 有 学习 在 他的 生活 ,

洪福又将平生所学的武艺，

[tel] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Tell the White - Browed Taoist .
告诉 这 白色的 - 眉毛 道教 .

告诉白眉道人。

[baɪ] [ɛm i 'aɪ] [sed] :
Bai Mei said :
白 梅 说 :

白眉因道：

" [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [skɪlz] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ˈpræktɪst] , "
" **Based on the martial arts skills you two have practiced** , "
" 基于 在 这 武术 艺术 技能 你 二 有 练习 , "

“据你二位所习的武艺，

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɑ:tɪŋ] . . .
In terms of charging and fighting . . .
在 条款 的 收费 和 斗争 . . .

若论冲锋交战，

[ˈhændlɪŋ] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [i:z]
Handling it with ease
处理 它 和 舒适

应付裕如，

[haʊˈevər] , [aɪ] [ˈhævnt] [ˈlɜ:rnɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tekˈni:ks] [fɔ:r; fər] [əˈplaɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
However , I haven't learned some of the techniques for applying them .
然而 , 我 还没有 学习 一些 的 这 技术 为了 申请 他们 .

不过在于运用的功夫一些未学，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

此时却也来不及，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈʃɑ:ʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] ,
After the Shaolin Temple is destroyed ,
后 这 少林寺 寺庙 是 损毁 ,

俟将少林寺破除之后，

[ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [kæn; kən] [sti:l] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [tu:] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [æplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
This old monk can still teach you two the skill of application .
这 老的 僧 能 仍然 教 你 二 这 技能 的 应用 .

老僧尚可传授你二人那运用的工夫。”

[baʊ] [b:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] [ˈfu:][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] .
Hong Fu was about to ask him to teach him .
洪 傅 曾是 关于 到 问 他 到 教 他 .

洪福正要请他传授，

[ɪts] [rer] [ðæt] [hi:; hi] [spoʊk] [ʌp] [fɜ:rst] .
It's rare that he spoke up first .
它是 稀有的 那 他 辐 向上第一的 .

难得他先自说出，

[aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [boʊd] [daʊn] .
He immediately bowed down .
他 立即地 鞠躬 向下 .

当下就拜了下去，

[hi:; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [baɪ][,em i ˈaɪ][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmæstər] .
He recognized Bai Mei as his master .
他 认可 白 梅 作为 他的 掌握 .

认白眉为师，

[pli:z] [æsk][him; im][tu:; tə][im'pɑ:rt][ðə; ði]['ment(ə)] [tek'ni:ks] ['leitər] .
Please ask him to impart the mental techniques later .
请 问 他 到 传授 这 精神的 技术 之后 .
请他随后传授心法。

[baɪ][em i 'aɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sɪn'serəti] .
Bai Mei saw that the two of them had come with great sincerity .
白 梅 锯 那 这 二 的 他们 有 来 和 伟大的 诚意 .
白眉见他二人来意甚诚，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .
他也不推辞，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [him; im][æz; əz][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He then took him as an apprentice .
他 然后 采取 他 作为 一个 学徒 .
即收为徒弟，

[raɪt] [naʊ] , [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [hɔ:l] ,
Right now , inside the meditation hall ,
正确的 现在 , 里面 这 冥想 大厅 ,
当下就在禅堂内，

[wɪð; wɪθ][mɑ:] ['ʒɔŋ] ,
With Ma Xiong ,
和 马 熊 ,
与马雄、

[fæŋ] [ku:i:] [tʃæt] [ˈaɪdli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Fang Kui chatted idly with the White - Browed Taoist .
方 奎 聊天 闲散地 和 这 白色的 - 眉毛 道教 .
方魁陪着白眉道人闲话，

[ʌn'tɪl] ['naɪtʃɔ:l] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,
直至天晚，

[fæŋ] [ˌzeɪ] [ðen] [wɪð'dru:] .
Fang Ge then withdrew .
方 葛 然后 退出 .
方各告退出来。

[waɪ] [dɪd] [zen] ['mæstər] - [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [kʌm] ?
Why did Zen Master Zhishan refuse to come ?
为什么 做过 禅 掌握 - 拒绝 到 来 ?
你道至善禅师因何不肯前来？

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] ,
Just as the White - Browed Taoist had predicted ,
只是 作为 这 白色的 - 眉毛 道教 有 预测 ,
竟不出白眉道人所料，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?
却是何故，

乾隆游江南

第84/86页

[ˈzi:] [jɑːfu:] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] [ˈɪndʒəd] .
Xie Yafu returned home injured .
谢 亚夫 返回 家 受伤 .

只因谢亚福受伤回去，

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnd] .
Naturally , he cried and complained .
自然 , 他 哭 和 抱怨 .

自然哭诉一番，

[tuː; tə] [ˈpærəfreɪz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst]
To paraphrase the words of the White - Browed Taoist
到 释义 这 字 的 这 白色的 - 眉毛 道教

将白眉道人的话，

[tel] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell him in detail .
告诉 他 在 细节 .

细细告诉他一遍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [fæn] [ˈfiːjuː] ,
At that time , his apprentice Fang Shiyu ,
在 那 时间 , 他的 学徒 方 十余 ,

当时他的徒弟方世玉，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst]
We must invite him to Guangdong to meet with the White - Browed Taoist
我们 必须 邀请 他 到 粤 到 见面 和 这 白色的 - 眉毛 道教
.
:
.

就要请他同到广东同会白眉道人，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪplz] .
To avenge his fellow disciples .
到 报仇 他的 同伴 门徒 .

代众师兄弟报仇雪恨。

[zen] [ˈmæstər] - [sed] :
Zen Master Zhishan said :
禅 掌握 - 说 :

至善禅师因道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈaɪˌbraʊz] . "
" You are unaware of the power of White Eyebrows . "
" 你 是 不知情 的 这 力量 的 白色的 眉毛 . " "

“尔等不知白眉的厉害，

[hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
He won't come out .
他 惯于 来 出去 .

他不出来，

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈləʊn] .
You're going alone .
你是 去 独自的 .

就是你一人前去，

[hi:; hi] ['wɒznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] ['i:ðər] .
He wasn't afraid of his apprentices either .
他 不是 害怕的 他的 学徒 任何一个 .
他也不怕他那些徒弟，

[sɪns] ['hi:z] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] . . .
Since he's causing trouble . . .
自从 他是 导致 麻烦 . . .

他既然出来多事，
[aɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
It goes without saying that you can't beat him .
它 去 没有 说 那 你 不能 打 他 .
不必说你敌不过他，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
Even if I were to become his enemy ,
甚至 如果 我 是 到 变得 他的 敌人 ,
即便我与他对敌，

['vɪktəri] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [gærən'ti:d] .
Victory cannot be guaranteed .
胜利 不能 是 保证 .
也还不能包管取胜，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [gærən'ti:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wə:nt, weənt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [lʊr] [em 'i:]
Moreover , there's no guarantee that his words weren't intended to lure me
而且 , 有 不 保证 那 他的 字 不是 故意的 到 饵 我
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
何况他说话难保不存着诱我前去之心，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:] [mɔ:r] [skɪld] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɑ:rtɪsts][tu:; tə] [kʌm] .
But he secretly invited two more skilled martial artists to come .
但 他 偷偷 受邀 二 更多的 熟练 武术 艺术家 到 来 .
他却暗暗再请两个有功夫的人来，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] ['mæstərz] ,
Such as the Five Masters ,
这样的 作为 这 五 大师 ,
如五枚大师、

['pi:p(ə)l] [laɪk] ['fɛŋ] [deʊd] ,
People like Feng Daode ,
人们 喜欢 冯 道德 ,
冯道德之类，

[hi:; hi] ['lɔrd] [em 'i:][tu:; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
He lured me to Guangdong .
他 诱饵 我 到 粤 .
他将我诱往广东，

[tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['enəmi]
To be my enemy
到 是 我的 敌人
与我对敌，

[ðeɪ] ['si:krətli] [sent] [men] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [maɪ]['temp(ə)l] .
They secretly sent men to destroy my temple .
他们 偷偷 发送 男人 到 破坏 我的 寺庙 .
暗地里差人到此来破我这寺，

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [sɪ'dju:st] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
If I am seduced by him ,
如果 我 是 被诱惑 经过 他 ,

我若为他所诱，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi][ə; eɪ][hju:dʒ][skæm] .
That would be a huge scam .
那 会 是 一个 巨大的 骗局 .

那可上其大当了。

[waɪ] [nɑ:t] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu;: tə] [kʌm] ?
Why not invite him to come ?
为什么 不是 邀请 他 到 来 ?

不若约他前来，

[aɪ] [wɪl] [tri:t] [maɪ] [gests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [du:] [tu;: tə][ə; eɪ][hoʊst] .
I will treat my guests with the courtesy due to a host .
我 将要 对待 我的 客人 和 这 礼貌 到期的 到 一个 主持人 .

我就以主待客之势，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] [prɪ'zɜ:rɪv] [ðə; ði] ['ʃɑ:ʊs,lɪn] ['temp(ə)] .
This would also preserve the Shaolin Temple .
这 会 还 保存 这 少林寺 寺庙 .

又可保存这少林寺，

['ðerfɔ:r] [aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;: tə][goʊ] .
Therefore I refused to go .
所以 我 拒绝 到 去 .

因此我不肯前去，

[haʊ'evər] , [aɪ] [sent] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)] [li] [dʒɪnlən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tu;: tə][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
However , I sent my disciple Li Jinlun with a letter to the White - Browed Taoist .
然而 , 我 发送 我的 弟子 李 金轮 和 一个 信 到 这 白色的 - 眉毛 道教 .

但使我徒弟李锦纶驰书送与白眉道人，

[ðə; ði] [ə'gri:d] [deɪt] [ɪz][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
The agreed date is the 20th of the month .
这 同意 日期 是 这 20th 的 这 月 .

约期出月二十，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;: tə]['fu:'dʒjen][tu;: tə] [kəm'pi:t] .
They came to Fujian to compete .
他们 来了 到 福建 到 竞争 .

前来福建比试。”

[lets] [nɑ:t] [get] ['ɪntu:]['aɪd(ə)] [tɔ:k] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Now , let's talk about the White - Browed Taoist .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 白色的 - 眉毛 道教 .

再说白眉道人，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [faɪv] ['mæstərz]
Waiting for the Five Masters
等待 为了 这 五 大师

专待五枚大师、

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['feŋ] [deʊd] [ə'raɪvd] ,
As soon as Feng Daode arrived ,
作为 很快 作为 冯 道德 到达的 ,

冯道德一到，

[ðeɪ] [set] [ɔ:f] [ɪ'mi:diətli] .
They set off immediately .

他们 放 离开 立即地 .

便即起程，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] .
It's already the third day .

它是 已经 这 第三 天 .

看看已到第三日，

[sti:l] [nɑ:t] [si:n] .
Still not seen .

仍然 不是 已见 .

仍未见到，

[aɪm] [ˈri:əli] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
I'm really looking forward to it .

我是 真的 寻找 向前 到 它 .

真是望眼欲穿，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,

拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

心中打定注意，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [baɪ] [tə'mɔ:roʊ]
If you don't come by tomorrow

如果 你 不 来 经过 明天

若明日再不见来，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [tə'mɔ:roʊ] .
I have no choice but to leave the day after tomorrow .

我 有 不 选择 但 到 离开 这 天 后 明天 .

只好后日先走。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] ,
But on the fourth day ,

但 在 这 第四 天 ,

却好第四日，

[faɪv] [ˈmæstərz]
Five Masters

五 大师

五枚大师、

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Feng Daode and his companion have arrived .

冯 道德 和 他的 伴侣 有 到达的 .

冯道德二人已来，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [ˈdaʊɪst] . . .
Upon seeing this , the White - Browed Taoist . . .

之上 看到 这 , 这 白色的 - 眉毛 道教 . . .

当下白眉道人一见，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][æsk] :
That is , to ask :

那 是 , 到 问 :

即问道：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [tu:] [ˈoʊnli] [ə'raɪv] [tə'deɪ] ?
Why did you two only arrive today ?

为什么 做过 你 二 仅有的 到达 今天 ?

“你们二位何以到今日才来？

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [bɪn] ['i:gərlɪ] [ə'weɪtɪŋ] .
This is truly something I've been eagerly awaiting .
这 是 真的 某物 我已经 到过 急切地 等待中 .
真是令人望穿秋水了。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :
五枚道:

" [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [dr'leɪ] , "
" It's not a delay , "
" 它是 不是 一个 延迟 , "
“并非耽搁日期，

[br'gɪn] [jʊr; jər] ['dʒɜ:rni] [aʊt] [ʌv; əv][ʼmɔ: rəl] [,prepə'reɪ(ə)n] .
Begin your journey out of moral preparation .
开始 你的 旅行 出去 的 道德 准备 .
因道德预备起程，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz][waɪf] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Unexpectedly , his wife fell seriously ill .
不料 , 他的 妻子 跌倒 严重地 患病的 .
不意他的尊阍大病起来，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [hæd; həd][ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] [ʼlʌvɪŋ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
He and his wife had a deep and loving relationship .
他 和 他的 妻子 有 一个 深的 和 爱 关系 .
他又夫妇情深，

[dʒʌst] ['kudnt] [ber] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər][fɔ:l] [ɪl] [ænd; ənd] [ɪg'nɔ:r] [hɜ:r; hər] .
just couldn't bear to see her fall ill and ignore her .
只是 不能 熊 到 看 她 落下 患病的 和 忽略 她 .
只不忍见着她病倒将她置之不问，

[tu:; tə][goʊ][ɑ:n][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] [ɪn'sted] .
To go on a long journey instead .
到 去 在 一个 长的 旅行 反而 .
反出远门。

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [poʊ'spoʊn] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] .
We had no choice but to postpone it for a few more days .
我们 有 不 选择 但 到 推迟 它 为了 一个 很少 更多的 天 .
只得稍延数日，

[aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [hi:l] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I initially thought it would heal in just a few days .
我 最初 想法 它 会 愈合 在 只是 一个 很少 天 .
始以为不过数日便可痊愈，

[ʼlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm]
Little did I know that it would take half a month for me to recover from
小的 做过 我 知道 那 它 会 拿 一半 一个 月 为了 我 到 恢复 从
[ðɪs] ['ɪlnəs] .
this illness .
这 疾病 .
哪知一病半月才算稍好。

[aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was there at that time .
我 曾是 那里 在 那 时间 .
彼时我在那里，

[hi:; hi] [ʔ:ɹdʒd] [him; im] [dei] [bai] [dei] .
He urged him day by day .
他 敦促 他 天 经过 天 .

逐日催他，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [li:v] .
Unfortunately , he was reluctant to leave .
很遗憾 , 他 曾是 不情愿的 到 离开 .

无奈他恋恋不舍，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə:z] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] ,
Until his father's illness was fully recovered ,
直到 他的 父亲的 疾病 曾是 完全 恢复 ,

直至等他尊阍病势痊愈，

[ðen] [wi:; wi] [set] [ɔ:f] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后动身，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
More than twenty days have passed .
更多的 比 二十 天 有 通过了 .

却已二十余日，

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi] ['trævld] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Although we traveled along the way ,
虽然 我们 旅行 沿着 这 方式 ,

虽沿途赶路，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] [tə'dei] .
It won't arrive until today .
它 惯于 到达 直到 今天 .

也要今日才到。”

[waɪt] - [b'raʊd] [mæn] [sed] :
White - browed man said :
白色的 - 眉毛 男人 说 :

白眉道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that you two have arrived . . . "
" 现在 那 你 二 有 到达的 . . . "

“二位既来，

[wɪə(r)] ['setɪŋ] [ɔ:f] [fɔ:ɹ; fər]['fu:'dʒjen] [tə'mɑ:roʊ] .
We're setting off for Fujian tomorrow .
是 环境 离开 为了 福建 明天 .

我们明日就要起程前往福建了。”

[faɪv] [pæðz] :
Five Paths :
五 路径 :

五枚道：

[waɪ] [ðə; ði] [rʌ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

“何以如此匆促？ ”

[waɪt] - [b'raʊd] [mæn] [sed] :
White - browed man said :
白色的 - 眉毛 男人 说 :

白眉道：

" [ɪts] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [keɪm] [hɪr] . "
" It's only because Gao Jinzhong came here . "
" 它是 仅有的 因为 高 晋中 来了 这里 . "

“只因高进忠到此，

[ˈhu:] - ,
Hu Huiqian ,
胡 - ,

将胡惠乾、

[sæn] [di:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər] [pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
San De and his companion were put to death .
圣 德 和 他的 伴侣 是 放 到 死亡 .

三德二人置之死地，

[ˈhu:] - [sʌn] [went] [tu:; tə][ˈfu:'dʒjen] .
Hu Huiqian's son went to Fujian .
胡 - 儿子 去 到 福建 .

胡惠乾的儿子前往福建，

[ˈkraɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [zen] [ˈmæstər] -
Crying out to Zen Master Zhishan
哭泣 出去 到 禅 掌握 -

哭诉至善禅师，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
He immediately agreed to avenge him .
他 立即地 同意 到 报仇 他 .

当时就答应代他报仇，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [tu:] [ə'prentisɪz] .
He then sent two apprentices .
他 然后 发送 二 学徒 .

随即派了两个徒弟，

[ə; eɪ][gɜ:rl] [neɪmd] [tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn]
A girl named Tong Qianjin
一个 女孩 命名 童 千锦

一名童千斤，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈzi:] [jɑ:fu:] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
A man named Xie Yafu came to this place .
一个 男人 命名 谢 亚夫 来了 到 这 地方 .

一名谢亚福来到此地。

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈbi:tŋ] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] .
Tong Qianjin was beaten to death by Gao Jinzhong .
童 千锦 曾是 被打败 到 死亡 经过 高 晋中 .

童千斤被高进忠打死，

[ˈzi:] [jɑ:fu:] [ˈɪndʒəz] [mɑ:] [ˈʒɔŋ] .
Xie Yafu injures Ma Xiong .
谢 亚夫 受伤 马 熊 .

谢亚福为马雄点伤，

[aɪ] [stɔ:pt] [mɑ:] [ˈʒɔŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I stopped Ma Xiong at that time .
我 停止 马 熊 在 那 时间 .

当时我便拦阻马雄，

[dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .

不要伤他性命，

[hi:; hi] [ðen] [sent] ['zi:] [jɑ:fu:] [bæk] [wið; wiθ][ə; ei] ['mesɪdʒ] .
He then sent Xie Yafu back with a message .
他 然后 发送 谢 亚夫 后退 和 一个 信息 .

就叫谢亚福带信回去，

[,ai 'ti:][wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [zen] ['mæstər] - [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
It was announced that Zen Master Zhishan was coming .
它 曾是 宣布 那 禅 掌握 - 曾是 未来 .

传知至善禅师前来，

[ɔ:r][hæv; həv][hɪm; ɪm] [send] [,em 'i:][ə; ei] ['letər] ,
Or have him send me a letter ,
或者 有 他 发送 我 一个 信 ,

或使他寄信与我，

[ɑ:n] [wʌt] [deɪ] ?
On what day ?
在 什么 天 ?

约在何日，

[soʊ][aɪ] [went] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [wið; wiθ][hɪm; ɪm] .
So I went to compete with him .
所以 我 去 到 竞争 和 他 .

我便前去与他比试。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [aɪ] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [kʌm] .
At the time , I knew he would never come .
在 这 时间 , 我 知道 他 会 绝不 来 .

当时我料他断不肯来，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [,em 'i:][tu:; tə][goʊ] .
They will definitely invite me to go .
他们 将要 确实 邀请 我 到 去 .

定然约我前去，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] ,
Just as I expected ,
只是 作为 我 预期的 ,

果然不出吾之所料，

[faɪv] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Five days ago ,
五 天 前 ,

前五日，

[hi:; hi] [ɪn'di:d] [sent] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , [li] [dʒɪnlən] , [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; ei] ['letər] .
He indeed sent his apprentice , Li Jinlun , to deliver a letter .
他 的确 发送 他的 学徒 , 李 金轮 , 到 递送 一个 信 .

他果派了徒弟李锦纶前来下书，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kəm'pi:t] [ɑ:n][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][nekst] [mʌnθ] .
They arranged for me to come and compete on the 20th of next month .
他们 安排 为了 我 到 来 和 竞争 在 这 20th 的 下一个 月 .

约定出月二十请我前去比试，

[,ai 'ti:][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɑ:n] ['skedʒu:l] .
It must arrive on schedule .
它 必须 到达 在 日程 .

还要如期而至，

[ðə; ði] [deɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kə'rekt] .
The date must be correct .
这 日期 必须 是 正确的 .

不能有误日期。

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [ˈiːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jɜː][tuː; tə] [get][tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Therefore , I am very eager for the two of you to get to know each other .
所以 , 我 是 非常 渴望的 为了 这 二 的 你 到 得到 到 知道 每个 其他 .
我因此盼望你二位甚急,

[təˈdeɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Today has arrived .
今天 有 到达的 .
今日已到,

[ˈðɜrfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][set] [ɔːf] [təˈmɔːroʊ] .
Therefore , we must set off tomorrow .
所以 , 我们 必须 放 离开 明天 .
所以明日就要起行,

[ˈʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [meɪd] [aɪˈtiː][tuː; tə][ˈfuːdʒiən][baɪ][ðə; ði] 20th .
Otherwise , we wouldn't have made it to Fujian by the 20th .
否则 , 我们 不会 有 制成 它 到 福建 经过 这 20th .
不然二十就赶不到福建了。”

[ˈmæstər] [wuː][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [deɪ] ,
Master Wu and Feng Daode ,
掌握 吴 和 冯 道德 ,
五枚大师与冯道德二人,

[soʊ] [ðeɪ] [əˈgriːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .
也就答应。

[ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][set] [ɔːf][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The White - Browed Taoist saw that they agreed to set off the next day .
这 白色的 - 眉毛 道教 锯 那 他们 同意 到 放 离开 这 下一个 天 .
白眉道人见他们答应明日起行,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [mɑː] [ˈzɔŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [faɪuːɑːn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He immediately ordered Ma Xiong to go to Fuyuan to report the news .
他 立即地 订购 马 熊 到 去 到 富源 到 报告 这 消息 .
即令马雄到抚辕报信。

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [wuː][,ɛm iˈaɪ][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [deɪ] [hæd; həd][bəʊθ] [kʌm] .
Gao Jinzhong learned that Wu Mei and Feng Daode had both come .
高 晋中 学习 那 吴 梅 和 冯 道德 有 两个都 来 .
高进忠闻知五枚与冯道德皆来,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ɪn][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [ˈzen] - [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪˈpɑːrt][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He immediately went in to inform Zeng Bizhong that he would depart the next day .
他 立即地 去 在 到 通知 曾 - 那 他 会 离开 这 下一个 天 .
当即进去禀知曾必忠明日动身,

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ˈfuːdʒiən] .
Heading to Fujian .
标题 到 福建 .
前往福建。

[ˈzen] - [hɜːrd] [ðæt]
Zeng Bizhong heard that
曾 - 听到 那
曾必忠听说,

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈɔːrdər] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
So he could order people to come at any time .
所以 他 可以 命令 人们 到 来 在 任何 时间 .
也就随时命人,

[wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] [wɜːr; wər] [ˈæləkeɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈtreʒəri] .
One thousand taels of silver were allocated from the provincial treasury .
— 千 两 的 银 是 分配 从 这 省级 财政部 .

到藩库内拨了一千两银子，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Handed over to Gao Jinzhong ,
递交 超过 到 高 晋中 ,

交与高进忠，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd][kɔːsts] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen] .
This was intended to cover travel expenses along the way and costs in Fujian .
这 曾是 故意的 到 覆盖 旅行 开支 沿着 这 方式 和 成本 在 福建 .

以为沿途盘费及到福建的用度；

[əˈhʌðər] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
Another corner of the document was prepared .
其他 角落 的 这 文档 曾是 准备 .

又备了一角移文、

[ə; eɪ] [ˈletər] ,
A letter ,
一个 信 ,

一封书信，

[ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈfuːˈdʒjen] ;
Inform the Governor - General of Fujian ;
通知 这 州长 - 一般的 的 福建 ;

知会福建总督；

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [baʊ] [lɔːŋ] ,
He then ordered someone to bring Bao Long ,
他 然后 订购 某人 到 带来 包 长的 ,

又命人将鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈentərd] .
Hong Fu and his companion entered .
洪 傅 和 他的 伴侣 进入 .

洪福二人传进来，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪˈper] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered the two of them to prepare immediately .
他 订购 这 二 的 他们 到 准备 立即地 .

令他二人立即预备，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][dɪˈpɑːrt] [təˈmɑːroʊ] .
So that we can depart tomorrow .
所以 那 我们 能 离开 明天 .

以便明日起行。

[baʊ] [lɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʊd] [əˈbeɪ] .
Naturally , they would obey .
自然 , 他们 会 服从 .

自然唯唯应命。

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ˈkɜfəli] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
Gao Jinzhong carefully put away the thousand taels of silver .
高 晋中 小心 放 离开 这 千 两 的 银 .

高进忠又将一千银子收好，

[ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [wʌz; wəz] [pækt] [ɪˈmiːdiətli] .
The package was packed immediately .
这 包裹 曾是 包装 立即地 .

当时即打好了包裹，

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðæt] [ˈzɛŋ] -
At this time , the White - Browed Taoist and others already knew that Zeng Bizhong
在 这 时间 , 这 白色的 - 眉毛 道教 和 其他的 已经 知道 那 曾 -

[hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][pæn] [tʃuːˈɑːn] .
had given Pan Chuan .
有 给定 平底锅 川 .

此时白眉道人等已知曾必忠发给盘川，

[pəˈmɪʃ(ə)n] [ˈgræntɪd] [tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] [təˈmɑːroʊ] .
Permission granted to depart tomorrow .
允许 的确 到 离开 明天 .

准于明日动身，

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .
That evening , everyone was instructed to tidy up .
那 晚上 , 每个人 曾是 指示 到 整齐的向上 .

当晚也就令各人收拾，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðən] [went] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [lɔːŋ] ,
Gao Jinzhong then went with Bao Long ,
高 晋中 然后 去 和 包 长的 ,

高进忠便同着鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər][bægz][ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They brought their bags and luggage .
他们 带来 他们的 包 和 行李 .

带了包裹行囊，

[wiː; wi] [ˈɡæðərd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
We gathered at Xichan Temple .
我们 聚集 在 - 寺庙 .

来到西禅寺会齐，

[hiː; hi] [ðən] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈriːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [wuː][,ɛm i ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [deɪʊd] .
He then exchanged greetings with Master Wu Mei and Feng Daode .
他 然后 交换 问候 和 掌握 吴 梅 和 冯 道德 .

当下又与五枚大师及冯道德二人见过礼。

[soʊ][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ,
So the White - Browed Taoist ,
所以 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

于是白眉道人、

[faɪv] ['mæstərz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

['fɛŋ] [deʊd]
Feng Daode
冯 道德

冯道德、

[ma:] ['ʒɒŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

['gao] [dʒɪnzɒŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

高进忠、

[baʊ] [bɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福、

[fæn] [ku:ɪ][ænd; ʌnd] [eɪt] [ʌðər] ,
Fang Kui and eight others ,
方 奎 和 八 其他的 ,

方魁等八人，

[ðeɪ] [left] - ['temp(ə)l] [tə'geðər] .
They left Xichan Temple together .
他们 左边 - 寺庙 一起 .

一齐出了西禅寺，

[ɔ:l] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ʌnd] ['pækɪŋz]
All luggage and packings
全部 行李 和 包装

所有行囊包裹，

[wi:; wi][hæv; həv][ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] ['pɔ:təz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [gʊdz] .
We have our own porters to carry the goods .
我们 有 我们的 自己的 搬运工 到 携带 这 商品 .

自有挑夫搬运，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
They left the city shortly afterward .
他们 左边 这 城市 不久 之后 .

不一会出了城，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] .
They hired a seaboat .
他们 雇用 一个 海船 .

雇了海艇，

[ˈevriwʌn] , [get] [ɑ:n][ðə; ði] [[ɪp] .
Everyone , get on the ship .
每个人 , 得到 在 这 船 .

大家上船，

[wi;; wi] [ˈhɜ:rid] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [tu:; tə][ˈfu:ˈdʒjen] .
We hurried on our way to Fujian .
我们 慌忙 在 我们的 方式 到 福建 .

赶路往福建进发。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈfeɪvərəbl] .
But the wind was favorable .
但 这 风 曾是 有利 .

却好顺风，

[ɑ:n][ðə; ði] 18th ,
On the 18th ,
在 这 18th ,

到了十八日，

[wi;; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][mə:wei] .
We have arrived at Mawei .
我们 有 到达的 在 马尾 .

已到马江，

[ðə; ði] [[ɪp] [ðen] [ˈæŋkər] .
The ship then anchored .
这 船 然后 锚定 .

海艇便停泊下来。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [[ɪp] [ˈmʌni] ,
Gao Jinzhong developed the ship money ,
高 晋中 发达 这 船 钱 ,

高进忠开发船钱，

[ˈevriwʌn] [went] [əˈʃɔ:r] .
Everyone went ashore .
每个人 去 岸上 .

大家上岸，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不过半日，

[wi;; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
We arrived in the provincial capital .
我们 到达的 在 这 省级 首都 .

就到了省城，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [ɪˈmi:diətli] .
They found an inn immediately .
他们 成立 一个 客栈 立即地 .

当下寻了客店，

[lets] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's stay here for now .
我们来吧 停留 这里 为了 现在 .

暂且住下。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][trænsˈfɜ:r] [ˈdɑ:kjumənt][ænd; ənd] [ˈletər] .
Gao Jinzhong then took out the transfer document and letter .
高 晋中 然后 采取 出去 这 转移 文档 和 信 .

高进忠即取出移文书信，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
He personally went to the governor's office to deliver the message .
他 亲自 去 到 这 州长的 办公室 到 递送 这 信息 .
亲往督轅投递。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈfuːdʒjən] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈspætʃ] .
The Governor - General of Fujian received the dispatch .
这 州长 - 一般的 的 福建 已收到 这 派遣 .
福建总督接了移文，

[aɪ] [wɑːtʃt] [,aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .
先看了一回，
[ˈnoʊɪŋ] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætər] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
Knowing it was an important matter ordered by imperial decree ,
会心 它 曾是 一个 重要的 事情 订购 经过 帝国 法令 ,
知系奉旨的要事，

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [ˈzɛŋ] - [ˈletər] .
He then read Zeng Bizhong's letter .
他 然后 读 曾 - 信 .
又将曾必忠的信看过，

[ˈsʌmən] [ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [fɔːr; fər] [ˈkwɛstʃənɪŋ] .
Summon Gao Jinzhong immediately for questioning .
召唤 高 晋中 立即地 为了 提问 .
即刻传高进忠进内问话。

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Gao Jinzhong came to see him .
高 晋中 来了 到 看 他 .
高进忠入见，

[ðeɪ] [bəʊd] [fɜːrst] .
They bowed first .
他们 鞠躬 第一的 .
先行了礼，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [əˈbʌv] [plɑːts] ,
Then all the above plots ,
然后 全部 这 多于 图表 ,
然后将一切以上情节，

[prɪˈpeər] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] .
Prepare a detailed report .
准备 一个 详细的 报告 .
备细禀明。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :
因道：

“ [wiː; wi][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] . ”
“ **We humble servants have come here by imperial decree .** ”
“ 我们 谦逊的 仆人 有 来 这里 经过 帝国 法令 . ”
“卑弁等此来系钦奉圣旨，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈʃɑːoʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] .
They came to destroy the Shaolin Temple .
他们 来了 到 破坏 这 少林寺 寺庙 .
前来除灭少林寺。

[ɑ:n][ðə; ði] 20th , [aɪ] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [jɔr; jər] ['ɛksələnsi] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:frɪə] .
On the 20th , I request that Your Excellency appoint a military officer .
在 这 20th , 我 要求 那 你的 阁下 委 一个 军队 官 .

二十这日还求大人酌派武员，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə][gʊð][wɪð; wɪθ][jɔr; jər]['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] .
It would be best to go with your personal guards .
它 会 是 最好的 到 去 和 你的 个人的 守卫 .

带领亲兵前往才好。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'freɪd] [ðæt] [wi:; wi] , [jɔr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] , [meɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [prə'vaɪd]
We are afraid that we , your humble servants , may have failed to provide
我们 是 害怕的 那 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 有 失败的 到 提供
[ˈædɪkwət] [kə] .
adequate care .
足够的 关心 .

诚恐卑弁等有照顾不到之处，

[ðə; ði] ['vɪlən] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
The villain managed to escape .
这 恶棍 管理 到 逃脱 .

至该恶徒乘间逃脱。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['fu:'dʒjən] [ðen] [ə'gri:d] .
The Governor - General of Fujian then agreed .
这 州长 - 一般的 的 福建 然后 同意 .

福建总督当时也就允诺，

['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wɪð'dru:] .
Gao Jinzhong withdrew .
高 晋中 退出 .

高进忠退出，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪŋ] .
They returned to their lodging .
他们 返回 到 他们的 住宿 .

仍回客寓。

[ˈæftər][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['fu:'dʒjən] [sɔ:ɪ] ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [li:v] ,
After the Governor - General of Fujian saw Gao Jinzhong leave ,
后 这 州长 - 一般的 的 福建 锯 高 晋中 离开 ,

福建总督见高进忠走后，

[ɪ'mɪ:diətli] [ɪ'fʊ:] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
Immediately issue a message to the central army .
立即地 问题 一个 信息 到 这 中央 军队 .

即刻命传中军，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wɜ:ɪ; wər] ['tʃoʊzn] .
Five hundred carefully selected personal guards of the governor were chosen .
五 百 小心 已选 个人的 守卫 的 这 州长 是 选定 .

精选督辕亲兵五百名，

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 20th ,
On the morning of the 20th ,
在 这 早晨 的 这 20th ,

于二十日一早，

[hi:; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] ['ʃɑ:ʊ, lɪn] ['temp(ə)] .
He then led his men to Shaolin Temple .
他 然后 引领 他的 男人 到 少林寺 寺庙 .

就率领前往少林寺，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .

The temple was surrounded on all four sides .
这 寺庙 曾是 包围 在 全部 四 侧面 .

将该寺四面围住，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ɪz] [si:n] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
If anyone is seen taking the opportunity to escape from the temple ,
如果 任何人 是 已见 采取 这 机会 到 逃脱 从 这 寺庙 ,

如见寺内有乘间逃出之人，

[meɪk] [[ʊr] [tu;; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [ˈmætər] [ˈprɑ:pərli] .
Make sure to handle the matter properly .
制作 当然 到 处理 这 事情 适当地 .

务必妥为协拿，

[noʊ][wʌn] [[ʊd; ʒəd] [bi;; bi] [əˈlaʊd] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [net] .
No one should be allowed to escape the net .
不 一 应该 是 允许 到 逃脱 这 网 .

毋任漏网，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [keɪs] [ˈɔ:rdərd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
This is an important case ordered by imperial decree .
这 是 一个 重要的 案件 订购 经过 帝国 法令 .

此系奉旨要案，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] [əˈgri:d] .
The central army agreed .
这 中央 军队 同意 .

那中军应允，

[ðæt] [ɪz] , [ˈeksɪt] .
That is , exit .
那 是 , 出口 .

也就退出，

[sɪˈlekt] [erˈli:t; ɪˈli:t][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] ,
Select elite personal guards ,
选择 精英 个人的 守卫 ,

挑选精锐亲兵，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə] [brɪˈsi:dʒ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
In preparation for going to besiege the temple twenty years ago .
在 准备 为了 去 到 围攻 这 寺庙 二十 年 前 .

以备二十前去围寺。

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Gao Jinzhong returned to the inn .
高 晋中 返回 到 这 客栈 .

高进忠回至客店，

[hi;; hi] [ðen] [riˈkwestɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [tu;; tə] [send] [tru:ps] [tu;; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
He then requested the governor to send troops to protect him .
他 然后 请求 这 州长 到 发送 军队 到 保护 他 .

又将面请制台发兵护卫的话，

[ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] .
Inform the White - Browed Taoist .
通知 这 白色的 - 眉毛 道教 .

告知白眉道人。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər][fɜːrst] [θɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːrəʊ] .
I will go there first thing the day after tomorrow .
我 将要 去 那里 第一的 事物 这 天 后 明天 .

“我等后日一早前去，

['evriwʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [tə'geðər] .
Everyone agreed to go in together .
每个人 同意 到 去 在 一起 .

在大家主见是一齐进去，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd][goʊ][ɪn] ?
Should we split up and go in ?
应该 我们 分裂 向上 和 去 在 ?

还是分头进去？”

['mæstər] [wuː][,ɛm i 'aɪ] [sed] :
Master Wu Mei said :
掌握 吴 梅 说 :

五枚大师道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“在我看来，

[wiː; wi] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd] [went] ['aʊər; ɑːr] ['seprət] [weɪz] .
We split up and went our separate ways .
我们 分裂 向上 和 去 我们的 分离 方式 .

我等分头前去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [su'pri:m] ['mæstər][ʌv; əv] [pər'fek(ə)n] .
You can confront the Supreme Master of Perfection .
你 能 面对 这 最高 掌握 的 完美 .

你可对敌至善禅师，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmiːz] [saɪd] , ['ʃiːjuː] .
I then went to the enemy's side , Shiyu .
我 然后 去 到 这 敌人的 边 , 十余 .

我便去敌方世玉，

['fɛŋ] [deɪʊd] [went] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɑːŋ] [ʃi'gwɑːn] .
Feng Daode went to resist Hong Xiguan .
冯 道德 去 到 抵抗 洪 西关 .

冯道德去抵敌洪熙官，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][hoʊld][ɔːf] [ðɪːz] [θriː] ['piːp(ə)]
As long as we can hold off these three people
作为 长的 作为 我们 能 抓住 离开 这些 三 人们

只要将这三人敌住，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The rest of the people were left to fight each other .
这 休息 的 这 人们 是 左边 到 斗争 每个 其他 .

其余诸人便让他们厮杀，

[,aɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
It shouldn't be too difficult to capture them .
它 不应该 是 也 难的 到 捕获 他们 .

谅也不难擒获，

[ˈhɑʊˈevər] , [ðə; ði] [kənˈsɜ:rn] [ɪz] [ˈweðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈeni] [ˈæmbʊʃɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
However , the concern is whether there are any ambushes within the temple .
然而 , 这 忧虑 是 无论 那里 是 任何 伏击 之内 这 寺庙 .
不过所虑者他寺内不知有无埋伏。”

[ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“在我看来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 :

这倒不必顾虑，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
We are his enemy .
我们 是 他的 敌人 :

我等与他敌对，

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
It must be explained to him .
它 必须 是 解释 到 他 :

须同他说明，

[tu:; tə] [kəmˈpi:t] [ɪn] [ˈpʌblɪk]
To compete in public
到 竞争 在 民众

要在大庭广众中比试，

[du:][nɑ:t][hɑ:rm] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈsi:kret] .
Do not harm others in secret .
做 不是 伤害 其他的 在 秘密 :

不可暗地伤人。

[dʒi:][ʌ:n; jæn][ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Zhi Shan is a competitive person .
智 山 是 一个 竞争的 人 :

至善是个好胜的人，

[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv] [sed] [ðɪs] ,
Since we have said this ,
自从 我们 有 说 这 ,

既见我等说出此话，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈhɪd(ə)n] [ˈæmbʊʃɪz] ,
Even if there are hidden ambushes ,
甚至 如果 那里 是 隐 伏击 ,

就算有暗地埋伏，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [ju:z][,aɪ ˈti:] [ˈi:ðər] .
They refused to use it either .
他们 拒绝 到 使用 它 任何一个 :

也不肯使用的。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家齐道：

" [ðæts] [æn; ən] ['eksələnt] [pɔɪnt] ! "
" That's an excellent point ! " "
" 那就是 一个 出色的 观点 ！ "

“此说甚好！”

[ˈæftər] [ɔ:l] , [haʊ] [tu:; tə] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:t] [ˈʃɑ:ʊʊlɪn] ['temp(ə)] ,
After all , how to decisively defeat Shaolin Temple ,
后 全部 , 如何 到 果断地 击败 少林寺 寺庙 ,
毕竟如何大破少林寺,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] ['sev(ə)nti] - [fɔ:r] : [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bʊli] , [ˌdɪsə'gri:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd]
Chapter Seventy - Four : Eliminating the Bully , Disagreeing with the Enemy , and
章 七十 - 四 : 消除 这 欺负 , 不同意 和 这 敌人 , 和
[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs]
Killing the Virtuous
杀戮 这 有德行的

第七十四回 扫除恶霸不认同门 力敌仇雠击杀至善

[naʊ] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Now , the White - Browed Taoist and others ,
现在 , 这 白色的 - 眉毛 道教 和 其他的 ,
话说白眉道人等,

[ˈæftər] ['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'gri:d] ,
After everyone discussed and agreed ,
后 每个人 讨论 和 同意 ,
大家商议妥当,

[wi:; wi][plæn][tu:; tə][ɡoʊ] ['seprətli] .
We plan to go separately .
我们 计划 到 去 分别地 .
拟分头前往,

[i:tʃ] [wʌn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['enəmi] ,
Each one has his own enemy ,
每个 一 有 他的 自己的 敌人 ,
各敌各人,

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .
一宿无话。

[wʌn] [deɪ] ['leɪtər] ,
One day later ,
一 天 之后 ,
隔了一日,

[baɪ][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 20th ,
By the morning of the 20th ,
经过 这 早晨 的 这 20th ,
到二十日一早,

['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['getɪŋ] ['redi] .
Everyone finished getting ready .
每个人 完成的 获得 准备好 .
大家扎束停当,

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈhɑ:rti] [mi:l] ,
After a hearty meal ,
后 一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐了一顿，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [ɑ:rmɪd] , [went] [təˈgeðər] .
Each person , armed , went together .
每个 人 , 武装 , 去 一起 .

各带兵器即一齐前往，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
They split up to fight the enemy .
他们 分裂 向上 到 斗争 这 敌人 .

分头去敌。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [zen] [ˈmæstər] - .
Now , let's talk about Zen Master Zhishan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 禅 掌握 - .

且说至善禅师，

[sɪns] [li] [dʒɪnlən] [rɪˈtɜ:rnd]
Since Li Jinlun returned
自从 李 金轮 返回

自李锦纶回来后，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [wʊd] [əˈraɪv] [ɑ:n][ðə; ðɪ] 20th ,
Knowing that the White - Browed Taoist would arrive on the 20th ,
会心 那 这 白色的 - 眉毛 道教 会 到达 在 这 20th ,

知悉白眉道人准于二十日到，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [prɪˈperd] .
It was already prepared .
它 曾是 已经 准备 .

早已预备起来，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ju: ˈes][tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
We're just waiting for them to come and fight us to the death .
是 只是 等待 为了 他们 到 来 和 斗争 我们 到 这 死亡 .

专等他们前来拼个你死我活。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˌfɪfti:nθ] [deɪ] ,
After the fifteenth day ,
后 这 第十五 天 ,

到了十五日以后，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [sent] [hɪz; ɪz] [drɪˈsaɪplz] [tu:; tə][ɪnˈkwərər][ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
He immediately sent his disciples to inquire in various places .
他 立即地 发送 他的 门徒 到 查询 在 各种各样的 地方 .

即派众徒弟在各处打听。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [eɪˈti:nθ] [deɪ] ,
On the eighteenth day ,
在 这 第十八 天 ,

十八这日，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
It has been by his apprentice ,
它 有 到过 经过 他的 学徒 ,

已由他的徒弟，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˈmæstər] [wu:][,em i ˈaɪ] .
I heard that the White - Browed Taoist was with Master Wu Mei .
我 听到 那 这 白色的 - 眉毛 道教 曾是 和 掌握 吴 梅 .

打听回来说是白眉道人还同着五枚大师、

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ˈʌv; əv] [ɜrt] [ˈpi:p(ə)l] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈfɛŋ] [deoʊd] ,
A total of eight people , including Feng Daode ,
一个 全部的 的 八 人们 , 包括 冯 道德 ,
冯道德等共计八人,

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
We have arrived at this place .
我们 有 到达的 在 这 地方 .
已经到了此地。

[wen] [zen] [ˈmæstər] - [hɜːrd] [ðæt] [wuː][,ɛm i ˈaɪ][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [kʌm]
When Zen Master Zhishan heard that Wu Mei and the others had also come
什么时候 禅 掌握 - 听到 那 吴 梅 和 这 其他的 有 还 来
[təˈgeðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] .
together , he was surprised .
一起 , 他 曾是 惊讶 .
至善禅师闻得五枚等也齐同来,

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] [wel] [ʌp] [ɪnˈsaɪd][,ɛm ˈiː] .
A sense of fear welled up inside me .
一个 感觉 的 害怕 井 向上 里面 我 .
心中便有些惧怯,

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] :
He then addressed his disciples :
他 然后 已解决 他的 门徒 :
因与众徒弟道:

" [baɪ][,ɛm i ˈaɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . "
" Bai Mei invited many people this time . "
" 白 梅 受邀 许多 人们 这 时间 . "
“此次白眉约请多人,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .
It is clear that they intend to be irreconcilable enemies with us .
它 是 清除 那 他们 打算 到 是 不可调和的 敌人 和 我们 .
显系与我等有誓不两立之意,

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [juː ˈes] [ˈfeləʊ] [brɪˈliːvəz] .
He doesn't care about us fellow believers .
他 不 关心 关于 我们 同伴 信徒 .
他既不看我们同道,

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [ˈbreɪvli] [faɪt] [hɪm; ɪm] .
We must also bravely fight him .
我们 必须 还 勇敢地 斗争 他 .
我等也须奋勇与他对敌,

[duː; nɑːt] [ʃoʊ] [ˈwiːknəs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Do not show weakness to him .
做 不是 展示 弱点 到 他 .
不可示弱于他,

[ˈbetər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ɔːr][ə; eɪ] [kɪk]
Better to take a punch or a kick
更好的 到 拿 一个 冲床 或者 一个 踢
宁可一拳一脚,

[hiː; hi] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
He beat him to death .
他 打 他 到 死亡 .
被他打死,

[wʌn] [naɪf] [ænd; ənd][wʌn] [ɡʌn] ,
One knife and one gun ,
一 刀 和 一 枪 ,

一刀一枪，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

被他们杀了，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [ækt][ɪn][ə; eɪ] ['bɛɡɪŋ] [ɔːr] ['pliːdɪŋ] ['mænər] .
But you must never act in a begging or pleading manner .
但 你 必须 绝不 行为 在 一个 乞讨 或者 恳求 方式 .

却万不可做出那种乞怜的情状。”

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
All the disciples said in unison :
全部 这 门徒 说 在 齐声 :

众徒弟齐道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'beɪ] ['aʊər; ɑːr] ['mæstɜːz] [ɔːrdərz] . "
" We will certainly obey our master's orders . "
" 我们 将要 当然 服从 我们的 硕士学位 订单 . "

“我等自当谨遵师命，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] [wɜːrk] [tə'geðər] . . .
As long as we are united and work together . . .
作为 长的 作为 我们 是 团结的 和 工作 一起 . . .

只要心齐力因，

[waɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['prez(ə)nɪs] [ʌv; əv] ['meni] [ˈlðər] ?
Why fear the presence of many others ?
为什么 害怕 这 在场 的 许多 其他的 ?

又何怕他人多，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [kɔːz] .
We should be willing to die for our cause .
我们 应该 是 愿意的 到 死 为了 我们的 原因 .

我等当效死节，

[lets] [faɪt] [ðem; ðəm] . "
Let's fight them . "
我们来吧 斗争 他们 . "

与他们厮杀便了。”

[fæŋ] [ˈʃiːjuː] , [rɪ'laɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪŋˌvʌlnərə'bɪlətɪ] [tuː; tə][swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Fang Shiyu , relying on his invulnerability to swords and spears ,
方 十余 , 依靠 在 他的 无敌 到 剑 和 长矛 ,

方世玉更是仗着自己有刀枪不入的武艺，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɔːt] [ə'freɪd] [æt; ət][ɔːl] .
He , however , was not afraid at all .
他 , 然而 , 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

他却毫不畏惧。

['evriwʌn] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Everyone has discussed and agreed .
每个人 有 讨论 和 同意 .

大家也商议定了，

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['dɑʊɪst][ænd; ənd] [ʌðər]
We are just waiting for the arrival of the White - Browed Taoist and others
我们 是 只是 等待 为了 这 到达 的 这 白色的 - 眉毛 道教 和 其他的
[ɪn] ['twenti] [deɪz] .
in twenty days .
在 二十 天 :

只等二十日白眉道人等前来。

[ɑːn][ðə; ði] 20th ,
On the 20th ,
在 这 20th ,

到了二十这日，

[zen] ['mæstər] - [gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Zen Master Zhishan got up early in the morning .
禅 掌握 - 得到 向上 早期的 在 这 早晨 :

至善禅师一早便起来，

[ðə; ði] [di'saɪplz] [ðen] ['fɪnɪft] ['getɪŋ] ['redi] .
The disciples then finished getting ready .
这 门徒 然后 完成的 获得 准备好 :

众徒弟也就各人扎束停当，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][traɪ][ðər; ðər] [best] .
Everyone was eager to try their best .
每个人 曾是 渴望的 到 尝试 他们的 最好的 :

无不摩拳擦掌，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 :

准备厮杀。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] ,
While waiting ,
尽管 等待 ,

正等待间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 :

忽闻一阵呐喊之声，

[,aɪ 'tiː][ˈɔːlmoʊst] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
It almost shook the mountains .
它 几乎 摇晃 这 山脉 :

几乎震动山岳。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['pɜːrɪkt] ['gʊdnəs] " [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The meaning of " perfect goodness " is unknown .
这 意义 的 " 完美的 善良 " 是 未知 :

至善不知何意，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
Just as I was about to send someone out to inquire ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 出去 到 查询 ,

正要着人出去打听，

[tuː] ['dɑʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two Taoist priests were seen .
二 道教 神父 是 已见 :

只见两个道人，

[aɪ] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
I rushed in to report :
我 匆忙 在 到 报告 :

匆匆忙忙进来报道：

[ˈmæstər] ,
Master :
掌握 ,

“师父，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvə-nə-z] ['ɑːfɪs]
Now the Governor's Office
现在 这 州长的 办公室

现在总督衙门，

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [træns'fə:d] .
Soldiers and officers were transferred .
士兵 和 警官 是 转移 :

调了官兵，

[ðə; ði]['temp(ə)][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
The temple was surrounded on all four sides .
这 寺庙 曾是 包围 在 全部 四 侧面 :

将这寺前后四面围了起来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Zhishan
之上 听力 这 , -

至善一闻此言，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更加惊慌失措，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] . "
" **The officers and soldiers surrounded the temple .** " "
" 这 警官 和 士兵 包围 这 寺庙 : " "

“官兵既围寺，

[wiː; wi] [wɪl] ['fʊrli] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] [tə'deɪ] .
We will surely not escape this calamity today .
我们 将要 一定 不是 逃脱 这 灾害 今天 :

我等今日必定难逃此难，

[bʌt; bət] [wɒts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
But what's done is done .
但 是什么 完毕 是 完毕 :

但事已如此，

[ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)]
Irreversible
不可逆转

不可挽回，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .

We have no choice but to fight them .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 他们 ；

只得与他们拼一拼罢。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

Just as he was speaking in the dark ,
只是 作为 他 曾是 请讲 在 这 黑暗的 ,

正自暗道，

[tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] .

Two more people came in .
二 更多的 人们 来了 在 ；

又见两个人进来。

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 ；

说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['piːp(ə)l] [aʊt'saɪd] [naʊ] .

There are seven or eight people outside now .
那里 是 七 或者 八 人们 外部 现在 ；

“现在外面有七八个人，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['spesɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːrsənəli] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

It was specified that the master should personally go out for the conversation .
它 曾是 指定的 那 这 掌握 应该 亲自 去 出去 为了 这 对话 ；

指明要师父亲自出去会话。”

[ðə; ði] [best] ['lɪsənər]

The best listener
这 最好的 听众

至善一听，

['noʊɪŋ] [ðæt] [baɪ][,ɛm i 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Knowing that Bai Mei and the others had arrived ,
会心 那 白 梅 和 这 其他的 有 到达的 ,

知是白眉等已来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [fæn] ['ʃiːjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He immediately took his apprentice Fang Shiyu with him .
他 立即地 采取 他的 学徒 方 十余 和 他 ；

当即带了徒弟方世玉、

[hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] ,

Hong Xiguan ,
洪 西关 ,

洪熙官、

[li] [dʒɪnlən]

Li Jinlun
李 金轮

李锦纶、

[li] -

Li Yasong
李 -

李亚松、

['zɛŋ] -

Zheng Yahong
郑 -

郑亚红、

[ˈlɪn] [jæʃɛŋ] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈʌðər] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l]
Lin Yasheng and seven others in total
林 亚生 和 七 其他的 在 全部的
林亚胜共计七人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊz][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][sʊz] [əˈprentɪsɪz] .
There are also a dozen or so apprentices .
那里 是 还 一个 打 或者 所以 学徒 .
还有十数个小徒弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ʃɑːrp] [bleɪdz] .
They all held sharp blades .
他们 全部 握住 锋利的 刀片 .
皆手执利刃，

[kʌm] [aʊt] [təˈgeðər] .
Come out together .
来 出去 一起 .
一齐出来，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,
到了大殿，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] ,
Seeing the White - Browed Taoist ,
看到 这 白色的 - 眉毛 道教 ,
眼见白眉道人、

[faɪv] [ˈmæstərz]
Five Masters
五 大师
五枚大师、

[ˈfɛŋ] [deʊəd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [stʊd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Feng Daode and others stood inside the courtyard of the main hall .
冯 道德 和 其他的 站立 里面 这 庭院 的 这 主要的 大厅 .
冯道德等人站在大殿院落以内。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [sɔː] [zen] [ˈmæstər] - [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [aʊt] ,
When the White - Browed Taoist saw Zen Master Zhishan leading his disciples out ,
什么时候 这 白色的 - 眉毛 道教 锯 禅 掌握 - 领导 他的 门徒 出去 ,
[hiː; hi] [sɔː] . . .
he saw . . .
他 锯 . . .
白眉道人见至善禅师率领众徒弟出来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪˈmiːdiətli] :
He shouted immediately :
他 喊叫 立即地 :
当下喊道：

" [ˈpɜːrfɪkt] [ˈɡʊdnəs] ,
" **Perfect goodness** ,
" 完美的 善良 ,
“至善，

[juː; jʊ] [ˈtʃælɪndʒd] [ɪm ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːntest] [təˈdeɪ] .
You challenged me to a contest today .
你 挑战 我 到 一个 竞赛 今天 .
你约我今日比试，

[wiː; wi][hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] [lɪvd] [ʌp][tuː; tə][jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
We have certainly lived up to your promise .
我们 有 当然 居住地 向上 到 你的 承诺 .

我等可谓不负你所约了。”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ˈʌltɪmət] [ˈɡʊdnəs] :
The path to ultimate goodness :
这 小路 到 最终的 善良 :

至善因道：

" [waɪ] [ˈaɪ,braʊz] , "
" White Eyebrows , "
" 白色的 眉毛 , "

“白眉，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] [ænd; ənd] [fər] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [æz; əz][juː; jʊ] .
I am from the same school and share the same path as you .
我 是 从 这 相同的 学校 和 分享 这 相同的 小路 作为 你 .

我与你同门同道，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈtʃerɪ] [ðə; ði][bəːnd] [brɪ'twiːn] [jʊr; jər] [ˈfeləʊ] [drɪ'saɪplz] ?
Why don't you cherish the bond between your fellow disciples ?
为什么 不 你 珍惜 这 纽带 之间 你的 同伴 门徒 ?

你为什么 不念 师兄弟 的情谊，

[,ɑːr iː 'en] [zɔŋz] [drɪ'saɪplz] [ˈməːdəd] [maɪ][drɪ'saɪp(ə)][ˈhuː] - .
Ren Zong's disciples murdered my disciple Hu Huiqian .
任 宗氏 门徒 被谋杀 我的 弟子 胡 - .

任纵门徒杀害我徒弟胡惠乾、

[θriː] [ˈvɜːrtʃʊ]
Three Virtues
三 美德

三德、

[tɒŋ] [ˈtʃæn'dʒɪn][ænd; ənd] [ˈziː] [jɑːfuː] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Tong Qianjin and Xie Yafu , etc .
童 千锦 和 谢 亚夫 , ETC .

童千斤及谢亚福等人，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这是何故？ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈfjʊriəs] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He was still furious as he spoke .
他 曾是 仍然 狂怒 作为 他 辐 .

说着依然是怒容满面，

[ə'ɡresɪv] .
aggressive .
挑衅的 .

气势汹汹。

[ðə; ði] [waɪ] - [bɪ'raʊd] [ˈdaʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗语说得好，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˌʌnəˈweɪ] [ˌʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [sɪnz] .
People are unaware of their own sins .
人们 是 不知情 的 他们的 自己的 罪孽 .

人不知己罪，

[ðə; ði][ɑ:ks][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ɪts] [oʊn] [streŋθ] .
The ox did not know its own strength .
这 牛 做过 不是 知道 它是自己的 力量 .

牛不知力大，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [əˈkju:z] [em ˈi:] [ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [maɪ] [dɪˈsaɪplz] [tu:; tə] [kɪl] [jʊr; jər] [oʊn] .
But you accuse me of allowing my disciples to kill your own .
但 你 控 我 的 允许 我的 门徒 到 杀 你的 自己的 .

但你责备我任纵门徒杀害你的徒弟，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər][dɪˈsaɪp(ə)] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈi:v(ə)] ?
Do you know that your disciple is capable of all kinds of evil ?
做 你 知道 那 你的 弟子 是 有能力的 的 全部 种类 的 邪恶的 ?

你可知你徒弟无恶不作，

[hɑ:mɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ?
Harming the people ?
伤害 这 人们 ?

残害百姓？

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ˈstriktli] [ˈdɪsəplɪn] [ðem; ðəm] ,
If you don't strictly discipline them ,
如果 你 不 严格 纪律 他们 ,

你不严加约束，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈlaʊd] [ðəmˈselvz] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] [æt; ət] [wɪl] .
Instead , they allowed themselves to commit violence at will .
反而 , 他们 允许 他们自己 到 犯罪 暴力 在 将要 .

反依着他们任意行凶，

[wi:; wi][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] .
We must avenge them .
我们 必须 报仇 他们 .

还要给他们报仇雪恨，

[ju:; jʊ][kæn; kən][bəʊθ] [prəˈtekt] [jʊr; jər] [dɪˈsaɪplz] [frʌm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈi:v(ə)] [dɪˈdʒ] .
You can both protect your disciples from committing evil deeds .
你 能 两个都 保护 你的 门徒 从 提交 邪恶的 契约 .

你既能包庇门徒行凶作恶，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][let][maɪ] [dɪˈsaɪplz] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑ:rm][æt; ət] [wɪl] .
Then I can let my disciples eliminate harm at will .
然后 我 能 让 我的 门徒 排除 伤害 在 将要 .

我便能任纵徒弟除害。

[ðə; ði][ˈsaɪk(ə)] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
The cycle of nature ,
这 循环 的 自然 ,

天道循环，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [trend] .
This is an inevitable trend .
这 是 一个 不可避免的 趋势 .

理所当然之势。”

[ˈmæstər] [wu:][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Master Wu also said :
掌握 吴 还 说 :

五枚大师也说道：

" ['evər] [sɪns] [jɔː; jər][dɪ'saɪp(ə)l] [træns'fɔːmd] [njuː] - . . . "

" **Ever since your disciple transformed Niu Huajiao** . . . "

" 曾经 自从 你的 弟子 转变 牛 - . . . "

“自从你徒弟将牛化蛟、

[lyː] - [wʌz; wəz] [kɪld] .

Lü Yingbu was killed .

鲁 - 曾是 被杀 .

吕英布打死，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] .

At that time , I tried to explain it to everyone .

在 那 时间 ， 我 尝试 到 解释 它 到 每个人 .

那时我就再三排解，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪ] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] [wʌz; wəz] [ə'vəːtɪd] .

It was only with great difficulty that this great calamity was averted .

它 曾是 仅有的 和 伟大的 困难 那 这 伟大的 灾害 曾是 避免了 .

好容易这件大祸消灭无形，

[juː; jʊ] [ʃʊd; jəd] ['dɪsəplɪn] [jɔː; jər] [dɪ'saɪplz] .

You should discipline your disciples .

你 应该 纪律 你的 门徒 .

你就该约束门徒，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt] ['vaɪələntli] [ænd; ɐnd] [dɑːmə'nɪrɪŋli] [ə'gen] .

They must never be allowed to act violently and domineeringly again .

他们 必须 绝不 是 允许 到 行为 暴力 和 专横跋扈地 再次 .

再不准他们行凶霸道。

[haʊ] [der] ['huː] - [kə'mɪt] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [dɪːdz] ?

How dare Hu Huigan commit such evil deeds ?

如何 敢 胡 - 犯罪 这样的 邪恶的 契约 ？

那胡惠乾竟敢那样作恶，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] [wɜːr; wər] [hɑːmd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

Countless people in Guangdong Province were harmed by him .

无数 人们 在 粤 省 是 受到伤害 经过 他 .

广东省内被他残害的不知凡几，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . . .

If we don't get rid of him . . .

如果 我们 不 得到 摆脱 的 他 . . .

若再不将他除去，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] ['greɪtli] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd]

Not only did the common people suffer greatly , but the people also suffered

不是 仅有的 做过 这 常见的 人们 遭受 非常 ， 但 这 人们 还 遭受

[ɪ'mensli] .

immensely .

非常 .

不但百姓受害不浅，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪm'bəːdi] ['hevənz] [bə'nevələns] [təːrdz] [laɪf] .

It is also difficult to embody Heaven's benevolence towards life .

它 是 还 难的 到 体现 天 仁 向 生活 .

亦难体上天好生之德。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][jɔː; jər] [oʊn] [ɡɪlt] .

You are unaware of your own guilt .

你 是 不知情 的 你的 自己的 有罪 .

你并不知道罪己，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [bleɪmd] [ðə; ði] [mæn] [fɔːr; fər] [ɪnˈdɒldʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
Instead , he blamed the man for indulging his disciples .
反而 , 他 被指责 这 男人 为了 沉溺于 他的 门徒 .

反要怪人任纵门徒，

[ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [dɪˈsaɪp(ə)l] [wiː; wi] [əˈweɪt] .
Ultimately , he is not the disciple we await .
最终 , 他 是 不是 这 弟子 我们 等待 .

终不然我等的徒弟，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˈɔːlsʊʊ] [ækt] [æz; əz] [ˌdɑːməˈnɪrɪŋli] [æz; əz] [jɔːr; jər] [əˈprentɪs] .
You must also act as domineeringly as your apprentice .
你 必须 还 行为 作为 专横跋扈地 作为 你的 学徒 .

也要与你的徒弟一样横行霸道，

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [ˈkɑːnstəˌtuːts] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] ?
Is that what constitutes not being unrestrained ?
是 那 什么 构成 不是 存在 不受约束的 ?

才算不是任纵么？ ”

[dʒɪː] [ʃɑːn; ʃæn] [wʌz; wəz] [rɪˈbjuːkt] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Zhi Shan was rebuked by the two of them for these words .
智 山 曾是 责备 经过 这 二 的 他们 为了 这些 字 .

至善被他二人责备了这一番话，

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈprentɪs] [huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [raɪt] .
He also knew it was his own apprentice who was not right .
他 还 知道 它 曾是 他的 自己的 学徒 WHO 曾是 不是 正确的 .

也知是自己徒弟不是，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have come to this point .
但 事物 有 来 到 这 观点 .

但事已至此，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪmˈbærəst] [ænd; ənd] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] . . .
He was so embarrassed and angry that he had no choice but to . . .
他 曾是 所以 尴尬的 和 生气的 那 他 有 不 选择 但 到 . . .

不得不老羞成怒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

因大怒道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [skɪld] [ɪn] [ˈklevər] [ˌɑːrgjʊməntɪɪ(ə)n] . "
" You are all skilled in clever argumentation . "
" 你 是 全部 熟练 在 聪明的 论证 . "

“你等体得巧辩，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ,
Now that we've come this far ,
现在 那 我们已经 来 这 远的 ,

既已到此，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ?
Do you think I'm afraid of you ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ?

难道还惧怕你不成？

" [təˈdeɪ] [aɪ] [swɛr] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" Today I swear I will never let you get away with this . "
" 今天 我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 . "

今日我便与你等誓不两立。”

[æz; əz][hi;; hi] [spʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔ:dsɔ:rd] ,
Wielding a broadsword ,
挥舞 一个 阔剑 ,

手舞朴刀，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [slæft] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
He immediately slashed at the White - Browed Taoist .
他 立即地 削减 在 这 白色的 - 眉毛 道教 .

即向白眉道人砍来。

[fæŋ] ['fi:ju:] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] .
Fang Shiyu saw that his master had already made a move .
方 十余 锯 那 他的 掌握 有 已经 制成 一个 移动 .

方世玉见师父已经动手，

[hi;; hi] [ðen] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [twin] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
He then brandished his twin swords and came to help in the battle .
他 然后 挥舞 他的 双 剑 和 来了 到 帮助 在 这 战斗 .

也就舞动双刀前来助战。

[wen] ['evriwʌn] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] ,
When everyone started fighting ,
什么时候 每个人 开始 斗争 ,

大家交起手来，

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
The White - Browed Taoist shouted loudly :
这 白色的 - 眉毛 道教 喊叫 高声 :

白眉道人大声喊道：

" ['pɜ:rfɪkt] ['gʊdnəs] ,
" **Perfect goodness ,**
" 完美的 善良 ,

“至善，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something else to say .
我 有 某物 别的 到 说 .

我还有话说，

[wi;; wi][ɑ:r; əɹ] ['enəmi] .
We are enemies .
我们 是 敌人 .

我们是对敌，

[ɔ:r][ə; eɪ] [fri:] - [fɔ:r; fəɹ] - [ɔ:l] ?
Or a free - for - all ?
或者 一个 自由的 - 为了 - 全部 ?

还是混杀？

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
If it is against the enemy ,
如果 它 是 反对 这 敌人 ,

若是对敌，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑ:ntest] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
I will then have a contest with both of you .
我 将要 然后 有 一个 竞赛 和 两个都 的 你 .

我便与你二人比试一回，

[wʌns] [ðə; ði] ['wɪnər] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ,
Once the winner is determined ,
一次 这 优胜者 是 决定 ,

俟分了高下，

[ɔ:r][ju:; jʊ] [kʌt] [em 'i:] .
Or you cut me .
或者 你 切 我 .

或是你把我砍伤，

[ɔ:r][aɪ] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .
Or I will kill you .
或者 我 将要 杀 你 .

或是我将你杀死，

[ðen] ['sʌmwʌn] [els] [wɪl] [teɪk] ['oʊvər] .
Then someone else will take over .
然后 某人 别的 将要 拿 超过 .

随后再换别人。

[ɪf] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ker'ɑ:tɪk] ['mænər] ,
If we want to fight in a chaotic manner ,
如果 我们 想 到 斗争 在 一个 混乱 方式 ,
若要混杀，

[lets] [ɔ:l] [sta:rt] ['kɪlɪŋ] [tə'geðər] !
Let's all start killing together !
我们来吧全部 开始 杀 一起 !

我们就大家一齐杀起来，

" [ɪts] [ɔ:l] [ʌp][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" It's all up to you . "
" 它是 全部向上 到 你 . "

皆听你便。”

[ðə; ði] [su'pri:m] [gʊd] [sed] :
The Supreme Good said :
这 最高 好的 说 :

至善说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ]['du:əl] . "
" Then I will challenge you to a duel . "
" 然后 我 将要 挑战 你 到 一个 决斗 . "

我便与你比试，”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdəd] [fæn] ['fi:ju:] [tu:; tə] [li:v] .
He then ordered Fang Shiyu to leave .
他 然后 订购 方 十余 到 离开 .

便命方世玉退下，

[hi:; hi] [ðen] [tʃɑ:rdʒd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
He then charged towards the White - Browed Taoist .
他 然后 带电 向 这 白色的 - 眉毛 道教 .

自己就向白眉道人杀来。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [ˈpæri:d] . . .
Even if the White - Browed Taoist parried . . .
甚至 如果 这 白色的 - 眉毛 道教 招架 . . .

白眉道人即便招架，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ju:st] [ðə; ði] [seɪm] ['brɔ:dsɔ:rd] .
Both of them used the same broadsword .
两个都 的 他们 用过的 这 相同的 阔剑 .

两个人皆是一样的朴刀，

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ðə; ði][moʊst] [bəˈnevələnt] [bleɪd] [wʌz; wəz] [si:n] . . .
But only the most benevolent blade was seen . . .
但 仅有的 这 最多 仁慈 刀刃 曾是 已见 . . .

但见至善一刀，

[hi:; hi] [slæft] [æt; ət][baɪ] [meɪz] [feɪs] .
He slashed at Bai Mei's face .
他 削减 在 白 梅的 脸 .

向白眉劈面砍来，

[baɪ][,em i ˈaɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [blɔ:k] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Bai Mei raised the knife in his hand to block the attack .
白 梅 提高 这 刀 在 他的 手 到 堵塞 这 攻击 .

白眉将手中刀向上一架，

[set] [əˈsaɪd]
Set aside
放 旁边

拨在一旁，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [slæf] ,
Then , with a single slash ,
然后 , 和 一个 单身的 削减 ,

随即一刀，

[hi:; hi] [ðen] [slæft] [æt; ət] - [ˈʃoʊldər] .
He then slashed at Zhishan's shoulder .
他 然后 削减 在 - 肩膀 .

还向至善肩膊砍去。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈkwɪkli] [sprɛd] [aʊt][ðer; ðər] [ˈbræntʃɪz] .
Even the most virtuous quickly spread out their branches .
甚至 这 最多 有德行的 迅速地 传播 出去 他们的 分支 .

至善也急急架开，

[ðə; ði] [tu:] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
The two went back and forth ,
这 二 去 后退 和 前进 ,

两人一来一往，

[ˈtru:li] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Truly like a dragon playing in the water .
真的 喜欢 一个 龙 玩耍 在 这 水 .

真个如蛟龙戏水、

[ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈtaɪɡər] [tɜ:rnz] [ˈoʊvər] ,
Crouching tiger turns over ,
蹲伏 老虎 转弯 超过 ,

卧虎翻身，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fəɹ] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for twenty or thirty rounds .
他们 战斗 为了 二十 或者 三十 回合 .

彼此战了二三十回合，

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [pri:st] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . . .
The white - browed Taoist priest raised the knife in his hand . . .
这 白色的 - 眉毛 道教 牧师 提高 这 刀 在 他的 手 . . .

只见白眉道人将手中刀一起，

[æɪn; ən] [ɪm'pru:vmənt] ,
An improvement ,
一个 改进 ,

一个进步，

[,aɪ 'ti:] [stæbd] [streɪt] [æt; ət] - [tʃest] .
It stabbed straight at Zhishan's chest .
它 刺伤 直的 在 - 胸部 .

直奔至善胸膛刺去，

[dʒi:][fɑ:n; æn] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [naɪf] .
Zhi Shan then placed the knife in his hand on the white - browed knife .
智 山 然后 放置 这 刀 在 他的 手 在 这 白色的 - 眉毛 刀 .

至善便将手中刀在白眉刀上一扣。

[wen] [baɪ][,em i 'aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] . . .
When Bai Mei saw him coming to arrest him . . .
什么时候 白 梅 锯 他 未来 到 逮捕 他 . . .

白眉见他来扣，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['tɜ:rnəraʊnd] .
That is , a major turnaround .
那 是 , 一个 主要的 回转 .

即一个大翻身，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bleɪd] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
With the blade facing upwards ,
和 这 刀刀 面向 向上 ,

刀口向上，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] ['feɪsɪŋ] [daʊn] ,
With the back of the knife facing down ,
和 这 后退 的 这 刀 面向 向下 ,

刀背向下，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['bɒzəm] .
He immediately put it into his bosom .
他 立即地 放 它 进入 他的 怀 .

即怀中一收，

[ə'nʌðər] [fer'wel] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt'saɪd] .
Another farewell was sent outside .
其他 告别 曾是 发送 外部 .

复望外一送，

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [su'pri:m] ['gʊdnəs] , [ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [pɜrst] .
Recognizing the supreme goodness , the throat is pierced .
识别 这 最高 善良 , 这 喉 是 穿孔 .

认至善咽喉刺来。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
The attack was so fierce that he was unable to defend himself .
这 攻击 曾是 所以 凶猛的 那 他 曾是 无法 到 保卫 他自己 .

至善见来势甚猛不及招架，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] .
He quickly retreated .
他 迅速地 撤退 .

急望后一退，

[waɪt] - [bleɪd] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .
White Eyebrows's blade missed its mark .
白色的 - 刀刃 错过 它是 标记 .

白眉一刀落空，

[tu:] [mʌtʃ] [fɔ:rs]
Too much force
也 很多 力量

用力过猛，

[hi:; hi] [ðen] [li:nd] ['fɔ:rwərd] .
He then leaned forward .
他 然后 倾斜 向前 .

便向前一倾，

[aɪ]['ɔ:lmoʊst] [fel] .
I almost fell .
我 几乎 跌倒 .

险些儿跌下去。

[ðə; ðɪ] [best] [vju:]
The best view
这 最好的 看法

至善一见，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [gript] [ðə; ðɪ] [naɪf] ['fɜ:rmli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He immediately gripped the knife firmly in his hand .
他 立即地 紧握 这 刀 牢牢 在 他的 手 .

即刻将手中刀执定了，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bleɪd] [tɪp] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
With the blade tip pointing upwards ,
和 这 刀刃 提示 指向 向上 ,

刀尖向上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [wʊʃ; wu:ʃ] , " [aɪ 'ti:] [pɜ:st] [streɪt] [æt; ət][ju:; jʊ] .
With a " whoosh , " it pierced straight at you .
和 一个 " 嗖! , " 它 穿孔 直的 在 你 .

“噗嗤”一声直刺过来。

[waɪt] ['aɪ,braʊz] [ɑ:r; ər] ['tɪltɪŋ] ['fɔ:rwərd] .
White eyebrows are tilting forward .
白色的 眉毛 是 倾斜 向前 .

白眉正向前倾，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt] ['vɜ:rtʃu:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing that the sword of perfect virtue was already in front of him ,
看到 那 这 剑 的 完美的 美德 曾是 已经 在 正面 的 他 ,

见至善的刀已到了面前，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [reɪzd] [ðə; ðɪ] [naɪf] ['ʌpwərdz] .
He quickly raised the knife upwards .
他 迅速地 提高 这 刀 向上 .

急急将刀向上一架，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ju:z] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:rs] ,
If you don't use too much force ,
如果 你 不 使用 也 很多 力量 ,

不提防用力太甚，

[ɔ:ɪ'doʊ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv] [ʼʌltɪmət] [ˈgʊdnəs] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Although the sword of ultimate goodness was knocked to the ground ,
虽然 这 剑 的 最终的 善良 曾是 敲门 到 这 地面 ,
虽将至善的刀打落在地 ,

[hɪz; ɪz] [oʊn] [naɪf]
His own knife
他的 自己的 刀

自己的刀 ,

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsəʊ] [ʃʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It also shook to the ground .
它 还 摇晃 到 这 地面 .

也抖落地下 ,

[ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ,
In the hands of the two ,
在 这 双手 的 这 二 ,

两人手中 ,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ʃɑ:rp] [ˈwepənz] .
There were no sharp weapons .
那里 是 不 锋利的 武器 .

俱无利刃。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [dʒi:] [ʃɑ:n; ʃæn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hæd; həd] [bɪn] [nɑ:kt]
At this moment , Zhi Shan saw that the knife in his hand had been knocked
在 这 片刻 , 智 山 锯 那 这 刀 在 他的 手 有 到过 敲门
[əˈweɪ] [baɪ][hɪm; ɪm] .
away by him .
离开 经过 他 .

此时至善见手中刀被他打落 ,

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] .
He didn't even pick up the knife .
他 没有 甚至 挑选 向上 这 刀 .

也不去拾刀 ,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [θru:] [ə; eɪ] [pʌntʃ] , [brɪˈli:vɪŋ] [ðæt] [baɪ][ɛm i ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [straɪk]
He immediately threw a punch , believing that Bai Mei was about to strike
他 立即地 扔 一个 冲床 , 相信 那 白 梅 曾是 关于 到 罢工
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈnoʊwər] .
him from nowhere .
他 从 无处 .

当即一拳认定白眉劈空打来 ,

[waɪt] [ˈaɪ,braʊz] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [rɪˈtɜ:rn] .
White Eyebrows then raised his hand in return .
白色的 眉毛 然后 提高 他的 手 在 返回 .

白眉便举手相还。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [fi:t] .
The two then exchanged blows with his fists and feet .
这 二 然后 交换 打击 和 他的 拳头 和 脚 .

二人又使其拳脚往还。

[waɪt] [ˈaɪ,braʊz] [ju:st] [æn; ən] [ˈi:g(ə)] [klɒ:] [straɪk] [æz; əz][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [mu:v] .
White Eyebrows used an eagle claw strike as his first move .
白色的 眉毛 用过的 一个 鹰 爪 罢工 作为 他的 第一的 移动 .

只见白眉第一着用了个老鹰探爪 ,

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] ['mu:vin] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
With both hands moving at the same time ,
和 两个都 双手 移动 在 这 相同的 时间 ,
顺势双手齐下,

[pres] [ðə; ði] ['ni:dlz] ['ɪntu:] - ['tempəlz] .
Press the needles into Zhishan's temples .
按 这 针 进入 - 寺庙 .
向至善两太阳穴点进。

[ðə; ði][mʊʊst] ['vɜ:rtʃuəs] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] .
The most virtuous turned around abruptly .
这 最多 有德行的 转向 大约 突然 .
至善急转身,

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ][kɑ:rp] [flɪp] ,
He used a carp flip ,
他 用过的 一个 鲤鱼 翻动 ,
用了个鲤鱼翻身,

[ðə; ði] ['i:g(ə)l] [mu:vɪd] [ə'saɪd][tu:; tə] [paʊns] .
The eagle moved aside to pounce .
这 鹰 已搬 旁边 到 猛扑 .
让开了老鹰探爪,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɑ:lʊʊ] - [ʌp] [kɪk] ,
With a follow - up kick ,
和 一个 跟随 - 向上 踢 ,
顺势一腿,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " ['bi:tɪŋ] [tu:] ['pi:tʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] " .
It is called " Beating Two Peaches with a Stick " .
它 是 称为 " 殴打 二 桃子 和 一个 戳 " .
名为棒打双桃,

[waɪt] ['aɪ,braʊz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][stɑ:p][wɪð; wɪθ][bəuθ] [fi:t] .
White Eyebrows was about to stop with both feet .
白色的 眉毛 曾是 关于 到 停止 和 两个都 脚 .
白眉即将双足一顿,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [fi:t] [ɔ:f] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was five or six feet off the ground .
它 曾是 五 或者 六 脚 离开 这 地面 .
离地有五六尺高,

['dɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['bi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [stɪks] ,
Dodging the double beating with sticks ,
躲避 这 双倍的 殴打 和 棍子 ,
躲过棒打双桃,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['presɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ju:; jʊ] [wɪ'ðəʊt] ['i:v(ə)n] ['traɪɪŋ] .
It's like a mountain pressing down on you without even trying .
它是 喜欢 一个 山 紧迫 向下 在 你 没有 甚至 尝试 .
顺手就是泰山压顶,

[,aɪ 'ti:] [prest] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] ['bi:ɪŋ] .
It pressed down on the crown of the head of the Supreme Being .
它 按下 向下 在 这 王冠 的 这 头 的 这 最高 存在 .
向至善天灵盖压下。

[dʒi:][fɑ:n; fæn] ['kwɪkli] [li:pt] ['fɔ:rwərd] .
Zhi Shan quickly leaped forward .
智 山 迅速地 跳跃 向前 .
至善急急的向前将身子一纵,

[ˈtɜːrnɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [biː] [ˈentərɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] ,
Turning into a bee entering a hole ,
转弯 进入 一个 蜜蜂 进入 一个 洞 ,

变为蜜蜂进洞，

[merk] [wei] [fɔːr; fər] [maʊnt] [taɪ] [ˈpresɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
Make way for Mount Tai pressing down on you .
制作 方式 为了 山 泰 紧迫 向下 在 你 .

将泰山压顶让开，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈɑːrpli] , [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ðæt] [swept] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] [liːvz] .
He turned sharply , creating a gust of wind that swept away the fallen leaves .
他 转向 尖锐地 , 创建 一个 阵风 的 风 那 扫荡 离开 这 倒下 树叶 .

急转身使个狂风扫落叶，

[baɪ][,em i ˈaɪ][ˈoʊnli] [juːst] [ðə; ði] " [reɪn] [ʌv; əv] [ˈfɔːlən] [ˈflaʊərz] " [skɪl] .
Bai Mei only used the " Rain of Fallen Flowers " skill .
白 梅 仅有的 用过的 这 " 雨 的 倒下 花朵 " 技能 .

白眉也就用个疾雨打残花。

[dʒiː][ʃɑːn; ʃæn] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [ˈpiːtʃɪz] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [liːvz] .
Zhi Shan then used the trick of stealing peaches from under the leaves .
智 山 然后 用过的 这 诡计 的 偷窃 桃子 从 在下面 这 树叶 .

至善复使了个叶底偷桃，

[baɪ][,em i ˈaɪ] [juːst] [ðə; ði] " [ˈwɪləʊ] [ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] " [muːv] [əˈgen] .
Bai Mei used the " Willow Swaying in the Wind " move again .
白 梅 用过的 这 " 柳 摇晃 在 这 风 " 移动 再次 .

白眉又用了个风前摆柳，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The two were truly evenly matched .
这 二 是 真的 均匀地 匹配 .

两个人真是棋逢敌手、

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
When you meet a good person ,
什么时候 你 见面 一个 好的 人 ,

将遇良材，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[lʊk] , [ðeɪv] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪkstɪ] [raʊndz] .
Look , they've fought for fifty or sixty rounds .
看 , 他们有 战斗 为了 五十 或者 六十 回合 .

看看打到五六十个回合，

- [ˈsɪmplɪ] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhishan simply buried his head .
- 简单地 埋葬 他的 头 .

只见至善头一埋，

[liːp] [ˈfɔːrwərd] ,
Leap forward ,
飞跃 向前 ,

向前一纵，

[,aɪ ˈtiː] [ˈhɜːtld] [streɪt] [tɔːrd] [baɪ] [meɪz] [tʃest] .
It hurtled straight toward Bai Mei's chest .
它 猛烈撞击 直的 朝向 白 梅的 胸部 .

直向白眉胸前撞来，

[wen] [baɪ][ɛm i'aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ju:z] [ðɪs] [fɪst] ,
When Bai Mei saw him use this fist ,
什么时候 白 梅 锯 他 使用 这 拳头 ,

白眉见他用这头拳，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] ,
Knowing that he had no other choice ,
会心 那 他 有 不 其他 选择 ,

知道他再无别法，

[ðɪs] [ˈkɪlər] [mu:v] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] .
This killer move has been used .
这 杀手 移动 有 到过 用过的 .

用这煞手着了，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ju: 'es] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] [raɪt] [naʊ] .
They won't let us avoid it right now .
他们 惯于 让 我们 避免 它 正确的 现在 .

当下也不让避，

[su:n] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈæbdəməɪn] ,
Soon to be in the abdomen ,
很快 到 是 在 这 腹部 ,

即将肚腹，

[θrʌst] [ˈaʊtwərdz] ,
Thrust outwards ,
推力 向外 ,

向外一挺，

[seɪ] [ɪts] [gʊd] [ðæt] [ju:; jʊ] [keɪm] !
Say it's good that you came !
说 它是 好的 那 你 来了 !

说声来得好！

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He then went to greet them .
他 然后 去 到 迎接 他们 .

便迎了上去。

[bʌt; bət][dʒi:] [ʃænz] [hed] [bʌmpt] [raɪt] [ˈɪntu:] [baɪ] [meɪz] [ˈləʊər] [ˈæbdəməɪn] .
But Zhi Shan's head bumped right into Bai Mei's lower abdomen .
但 智 山的 头 撞 正确的 进入 白 梅的 降低 腹部 .

却好至善的头正撞在白眉的小腹上，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ˈsʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][hɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [hed] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pʌnt] .
He was hit in the head with that punch .
他 曾是 打 在 这 头 和 那 冲床 .

被他这一头拳，

[ɪts] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ˈɔrgənz] [wɜ:r; wər] [ɔ:'redi] [ˈrʌptʃəd] .
Its internal organs were already ruptured .
它是 内部的 器官 是 已经 破裂 .

早已五脏俱裂，

[hi:; hi][daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[hi:; hi] [kræʃt] ['hed'fɜ:rst] ['ɪntu:] [em 'i:] .
He crashed headfirst into me .
他 崩溃了 头朝下 进入 我 .

他这一头撞来，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] [æt; ət] [li:st] - [paʊndz] .
It weighs at least 800 pounds .
它 重量 在 至少 - 磅 .

起码有八百斤重，

[br'kəz, br'kɔ:z] [hi:; hi] [wɪl] [ju:z] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Because he will use all his strength ,
因为 他 将要 使用 全部 他的 力量 ,

因他将浑身力量，

[ju:z] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɑ:n] [ðɪs] [hed] .
Use it all on this head .
使用 它 全部 在 这 头 .

全用在这头上，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [soʊ] ['paʊərf(ə)] .
That's why it's so powerful .
那就是 为什么 它是 所以 强大的 .

所以如此厉害，

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [baɪ] [meɪz] [ɪn'tɜ:rn(ə)] [streŋθ] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] [dʒi:] [ʃænz] .
Little did anyone know that Bai Mei's internal strength was better than Zhi Shan's .
小的 做过 任何人 知道 那 白 梅的 内部的 力量 曾是 更好的 比 智 山的 .

哪知白眉的内功却比至善好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第85/86页

[ðə; ði][mouʊst] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ɪkˈstɜ:rn(ə)l][ˈmɑ:ɾj(ə)l][a:ts] [səɾˈpæs] [ðə; ði] [waɪt] [ˈaɪ,braʊz] .
The most virtuous external martial arts surpass the White Eyebrows .
这 最多 有德行的 外部的 武术 艺术 超过 这 白色的 眉毛 .

至善的外功胜白眉，

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz][ɪnˈtɜ:rn(ə)l] [streŋθ] [ɪz] [sti:l] [ˈlækɪŋ] .
However , his internal strength is still lacking .
然而 , 他的 内部的 力量 是 仍然 缺乏 .

内功却还不及。

[ɔ:ˈðoʊ] [baɪ][,ɛm i ˈaɪ][fɜ:rst] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] ,
Although Bai Mei first stuck out his belly ,
虽然 白 梅 第一的 卡住 出去 他的 腹部 ,
白眉在先虽将肚腹一挺，

[goʊ][ænd; ənd] [mi:t] [hɪz; ɪz] [hed] [pʌntʃ] .
Go and meet his head punch .
去 和 见面 他的 头 冲床 .

去迎他的头拳，

[ʌnˈtɪl] - [kræʃt] [ˈhedɔ:ŋ] [ˈɪntu:][hɪm; ɪm] .
Until Zhishan crashed headlong into him .
直到 - 崩溃了 一头扎 进入 他 .

直至至善一头撞来，

[hi:; hi] [ðen] [sʌkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] .
He then sucked in his belly .
他 然后 真烂 在 他的 腹部 .

他反将肚皮一吸，

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] .
He looked back and retreated .
他 看起来 后退 和 撤退 .

望后便退，

[ˈstreɪndʒli] [ɪˈnʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˈʌltɪmət] [ˈgʊdnəs]
The head of ultimate goodness
这 头 的 最终的 善良

至善的那颗头，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈti:][wɜ:ɾ; wəɾ] [neɪld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] .
It was as if it were nailed to his belly .
它 曾是 作为 如果 它 是 钉子 到 他的 腹部 .

就如同钉在他肚腹上一般，

[,aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [pʊld] [ɔ:ɾf] [,eniˈmɔ:ɾ] .
It can't be pulled off anymore .
它 不能 是 拉 离开 不再 .

再也拔不下来。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][kæən; kən][,aɪˈtiː][nɑ:tɪ][biː; bi] [pʊld] [ɔ:f] ,
Not only can it not be pulled off ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 拉 离开 ,
不但拔不下来,

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtri:t] [brˈhaɪnd] [baɪ][,ɛm iˈaɪ] .
They also had to retreat behind Bai Mei .
他们 还 有 到 撤退 在后面 白 梅 .
还要跟着白眉后退。

[dʒiː][,fɑːn; fæn] [ˈsiːkrətli] [rɪɡˈretɪd] [,aɪˈtiː][æ; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] :
Zhi Shan secretly regretted it at this moment :
智 山 偷偷 后悔 它 在 这 片刻 :
至善心中此时暗悔道:

"[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [juːst] [ðæt] [ˈruːθləs] [ˈmeθəd] [tuː; tə][ræm][hɪm; ɪm] . "
" I shouldn't have used that ruthless method to ram him . "
" 我 不应该 有 用过的 那 无情 方法 到 内存 他 : "
“我大不该用这煞手着前去撞他，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] [ðɪs] [taɪm] .
My life is in danger this time .
我的 生活 是 在 危险 这 时间 .
今番我性命难保了。”

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,
正在暗想，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈdrægd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] [fi:t] [əˈweɪ] [baɪ][baɪ][,ɛm iˈaɪ] .
He had already been dragged more than ten feet away by Bai Mei .
他 有 已经 到过 拖拽 更多的 比 十 脚 离开 经过 白 梅 .
已被白眉拖到一丈多远，

[ˈsʌd(ə)nli] , [baɪ][,ɛm iˈaɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [hɪz; ɪz][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈenərɔdʒi] [əˈgen] .
Suddenly , Bai Mei began to practice his internal energy again .
突然 , 白 梅 开始 到 实践 他的 内部的 活力 再次 .
忽然白眉又运动内功，

[ðen] , [stɪk] [aʊt] [ˌjɔːr; jər] [ˈləʊər] [ˈæbdəmən] [ˈaʊtwərdz] .
Then , stick out your lower abdomen outwards .
然后 , 戳 出去 你的 降低 腹部 向外 .
复将小腹望外一挺，

[pʊt][hɪm; ɪm] [daʊn] .
Put him down .
放 他 向下 .

把他放倒下来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [bæŋ] " ,
With a " bang " ,
和 一个 " 砰 " ,
“砰”一声，

[ðə; ði][aɪˈdiːəl][,ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The ideal of perfection has fallen to the ground .
这 理想的 的 完美 有 倒下 到 这 地面 .
至善已跌倒在地上。

[baɪ][,ɛm iˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bai Mei saw that he had fallen to the ground .
白 梅 锯 那 他 有 倒下 到 这 地面 .
白眉见他已倒在尘埃，

[ˈsi:kɹət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [ju:z] [ðɪs] [naʊ] , [wen] [wɪl] [aɪ][ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ? "
" **If I don't use this now , when will I ever get another chance ?** "
" 如果 我 不 使用 这 现在 , 什么时候 将要 我 曾经 得到 其他 机会 ? "
"我此时再不用煞手还待何时。"

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,

一面暗想,

[ɪkˈstend] [tu:] [ˈfɪŋgərz] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] .
Extend two fingers on one side .
延长 二 手指 在 一 边 :

一面伸出两个指头,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] [ˈdedli] .
He was about to strike him deadly .
他 曾是 关于 到 罢工 他 致命 :

正要去点他致命。

[fæŋ] [ˈʃi:ju:] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [ˈbi:ɪŋ] [nɑ:kt] [daʊn] [baɪ][baɪ][ˌem i ˈaɪ] .
Fang Shiyu saw his master being knocked down by Bai Mei .
方 十余 锯 他的 掌握 存在 敲门 向下 经过 白 梅 :

那边方世玉见师父被白眉打倒,

[ˈæŋgər] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈi:] .
Anger welled up within me .
愤怒 井 向上 之内 我 :

不禁怒从心上起,

[ˈi:v(ə)] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 :

恶向胆边生,

[əˈgen] , [waɪt] [ˈaɪ,braʊz] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ʌnˈɑ:rmd] .
Again , White Eyebrows was found unarmed .
再次 , 白色的 眉毛 曾是 成立 徒手 :

又见白眉手无寸铁,

[ɪˈmi:diətli] [brɪˈɡɪn] [wi:ldɪŋ] [jɔ:; jər] [twin] [ˈswɔ:dz] .
Immediately begin wielding your twin swords .
立即地 开始 挥舞 你的 双 剑 :

即刻舞动双刀,

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道:

" [waɪt] [ˈaɪ,braʊz] , [ju:; jɔ] [ˈmʌsnt] [hɑ:rm][maɪ] [ˈmæstəz] [laɪf] ! "
" **White Eyebrows , you mustn't harm my master's life !** "
" 白色的 眉毛 , 你 不得 伤害 我的 硕士学位 生活 ! "
"白眉你休得伤我师父性命,

[aɪ] , [fæŋ] [ˈʃi:ju:] , [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [faɪt] [ju:; jɔ] .
I , Fang Shiyu , have come to fight you .
我 , 方 十余 , 有 来 到 斗争 你 :

我方世玉前来与你对敌。”

[æz; əz][hi;; hi] [spʊʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[,ai 'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔ:rm] .
It came crashing down like a storm .
它 来了 崩溃 向下 喜欢 一个 风暴 .

如疾风暴雨般杀来。

[ˈmæstər] [baɪ][,ɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['pæri]
Master Bai Mei was about to parry

白眉大师正要招架，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmæstərz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] ['ʃaʊtɪd] :
The five masters over there shouted :
这 五 大师 超过 那里 喊叫 :

那边五枚大师也就喝道：

[fæn] ['ʃi:ju:] ,
Fang Shiyu ,
方 十余 ,

“方世玉，

[dəʊnt] [traɪ][tu;; tə][bi;; bi] [tʌf] .
Don't try to be tough .
不 尝试 到 是 艰难的 .

你休得逞强，

[maɪ][ˈmæstər][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ] .
My master has come to meet you .
我的 掌握 有 来 到 见面 你 .

本师前来会你。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər] .
He immediately jumped over .
他 立即地 跳了起来 超过 .

说着即刻跳了过来，

[noʊ] [naɪf] [ɪz] [ju:st] .
No knife is used .
不 刀 是 用过的 .

并不用刀，

[haʊ'evər] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] .
However, he was wielding a double - edged sword .
然而 , 他 曾是 挥舞 一个 双倍的 - 边缘 剑 .

却是手执双股宝剑，

[ʃi;; ʃi] ['sepəreɪtɪd] [hɜ:r; hər] [tu:] [swɔ:dz] .
She separated her two swords .
她 分开 她 二 剑 .

只见她两口剑分开，

[hi;; hi] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [æt; ət] [fæn] - [tu:] [naɪvz] .
He charged straight at Fang Shiyu's two knives .
他 带电 直的 在 方 - 二 刀具 .

直向方世玉两把刀迎去，

[fæn] ['ʃi:ju:] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] .
Fang Shiyu then engaged in a fierce battle with the five .
方 十余 然后 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 五 .

方世玉便与五枚大杀起来。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [mæn] [sɔ:] [faɪv] ['enəmi] ['blɑ:kɪŋ] [fæn] - [pæθ] .
The white - browed man saw five enemies blocking Fang Shiyu's path .
这 白色的 - 眉毛 男人 锯 五 敌人 阻塞 方 - 小路 .

那白眉见五枚敌住方世玉，

[hi:; hi] [sti:l] [went] [tu:; tə] [end] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] .
He still went to end the life of the virtuous .
他 仍然 去 到 结尾 这 生活 的 这 有德行的 .

仍去结束至善的性命，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] - [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ,
But before Zhishan could finish ,
但 前 - 可以 结束 ,

哪知至善不等白眉结束，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
They have long since passed away .
他们 有 长的 自从 通过了 离开 .

早已呜呼哀哉。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

你说为何？

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [hɪt] [baɪ] [meɪz] ['stʌmək] .
It turned out that his head had hit Bai Mei's stomach .
它 转向 出去 那 他的 头 有 打 白 梅的 胃 .

原来他的头撞在白眉腹上，

[fɜ:rst] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌkt] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['aɪ,brəʊz] .
First , it was sucked in by the white eyebrows .
第一的 , 它 曾是 真烂 在 经过 这 白色的 眉毛 .

先被白眉吸住，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['drægd] [bæk] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] .
It was dragged back more than ten feet .
它 曾是 拖拽 后退 更多的 比 十 脚 .

望后拖了一丈多远，

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['ɪndʒərd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
His brain was already injured at that time .
他的 脑 曾是 已经 受伤 在 那 时间 .

那时他的脑部已经受伤，

['leɪtər] , [baɪ][,em i 'aɪ] [θɹʌst] [hɪz; ɪz] ['ləʊər] ['æbdəmən] ['aʊtwərdz] .
Later , Bai Mei thrust his lower abdomen outwards .
之后 , 白 梅 推力 他的 降低 腹部 向外 .

后来又被白眉将小腹望外一挺，

[pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
Put him down on the ground
放 他 向下 在 这 地面

将他放倒在地上，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['paʊər] ,
With this power ,
和 这 力量 ,

就这力量，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] [æt; ət] [li:st] [sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
It weighs at least six or seven hundred pounds .
它 重量 在 至少 六 或者 七 百 磅 .

最少也有六七百斤，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
He was caught off guard .
他 曾是 捕捉 离开 警卫 .

他不曾提防，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [bɪˈhaɪnd][him; ɪm][sæt] [daʊn] .
Suddenly , someone behind him sat down .
突然 , 某人 在后面 他 卫星 向下 .

忽向后面一个坐地，

[ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn] ,
Falling down ,
坠落 向下 ,

跌落下去，

[ðɪs] [wɪl] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜ:rn(ə)l] [ˈɔrgənz] .
This will damage the five internal organs .
这 将要 损害 这 五 内部的 器官 .

就此伤动五脏，

[ɔ:l] [ðə; ði] [hɑ:rt] , [ˈlɪvər] , [splɪ:n] , [lʌŋz] , [ænd; ənd] [ˈkɪdnɪz]
All the heart , liver , spleen , lungs , and kidneys
全部 这 心 , 肝 , 脾 , 肺 , 和 肾脏

所有心肝脾肺肾，

[,aɪ ˈti:] [kəmˈpli:tli] [ˈætərd] .
It completely shattered .
它 完全地 破碎 .

全个儿崩裂开来，

[hi:; hi][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [ɪˈmi:diətli] .
He died a violent death immediately .
他 死亡 一个 暴力 死亡 立即地 .

登时就死于非命。

[ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
The white - browed Taoist took a closer look .
这 白色的 - 眉毛 道教 采取 一个 更近 看 .

白眉道人再近前一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] ,
Seeing that he was dead ,
看到 那 他 曾是 死的 ,

见他已死，

[soʊ][aɪ] [stɔ:pt] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [him; ɪm] .
So I stopped trying to kill him .
所以 我 停止 尝试 到 杀 他 .

也就不再去点他的致命，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

当下便大声喊道：

“ [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , ”
“ **Listen up ,** ”
“ 听 向上 , ”

“你等听着，

[dʒi:][ʃɑ:n; ʃæn][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kɪld] [baɪ][maɪ] [ˈmæstər] .
Zhi Shan has now been killed by my master .
智 山 有 现在 到过 被杀 经过 我的 掌握 .

至善今已被本师打死，

[ðæts] ['dedli] !
That's deadly !
那就是 致命 !

要命的，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tri:t] ['kwɪkli] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [spɜrd] .
You must retreat quickly and you will be spared .
你 必须 撤退 迅速地 和 你 将要 是 幸存 .

须速退便饶，

[aɪ] [vəʊ] [tuː; tə][tɜ:rn] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [li:f] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:rm] [maɪ'self] .
I vow to turn over a new leaf and reform myself .
我 发誓 到 转动 超过 一个 新的 叶子 和 改革 我 .

立誓从此改邪归正。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lu:dɪd] . . .
If they continue to be deluded . . .
如果 他们 继续 到 是 妄想 . . .

若再执迷不悟，

[ˈfɑ:ləʊ] [jʊr; jər] [ˈmæstəːz] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Follow your master's example .
跟随 你的 硕士学位 例子 .

也照你师父的榜样，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl] [ˈmeθəd] .
Don't blame me for using such a cruel method .
不 责备 我 为了 使用 这样的 一个 残忍的 方法 .

可莫怪本师下此毒手。”

[brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未完，

[hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn][hæd; həd] [ɔː'redi] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌŋks] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ˈoʊvər] .
Hong Xiguan had already brandished his monk's knife and charged over .
洪 西关 有 已经 挥舞 他的 僧侣的 刀 和 带电 超过 .

那边洪熙官早舞动戒刀杀了过来。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [ʌv; əv] [hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] .
I wonder what has become of Hong Xiguan .
我 想知道 什么 有 变得 的 洪 西关 .

不知洪熙官性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] - [ðə; ði] [zen] [ˈmæstərz] [dɪ'fi:tɪd] [ˈʃɑːoʊ,lɪn] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə]
Chapter 75 The Zen Masters Defeated Shaolin Temple and Gao Jinzhong Returned to
章 - 这 禅 大师 战败 少林寺 寺庙 和 高 晋中 返回 到
[ˈgwaːŋ'duːŋ] [ˈsɪti]
Guangdong City
粤 城市

第七十五回 众禅师大破少林寺 高进忠回转广东城

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [ˈdaʊɪst] [kɪl] - .
It is said that Hong Xiguan saw the White - Browed Taoist kill Zhishan .
它 是 说 那 洪 西关 锯 这 白色的 - 眉毛 道教 杀 - .

话说洪熙官见白眉道人将至善打死，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [naɪf] [naʊ] ,
Wielding the monk's knife now ,
挥舞 这 僧侣的 刀 现在 ,

当下舞动戒刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [ˈdespəɾətli] .
They charged in desperately .
他们 带电 在 绝望地 .

拼命杀来。

[ˈʌðər] [sʌtʃ] [æz; əz] [li] [dʒɪnlən] ,
Others such as Li Jinlun ,
其他的 这样的 作为 李 金轮 ,

其余如李锦纶、

[li] -
Li Yasong
李 -

李亚松、

[ˈzeŋ] -
Zheng Yahong
郑 -

郑亚红、

[ˈlɪn] [jæʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Lin Yasheng and others ,
林 亚生 和 其他的 ,

林亚胜等人，

[ðeɪ] [ɔːl] [swɔːmd] [ɪn][tuː; tə] [əˈtæk] .
They all swarmed in to attack .
他们 全部 蜂拥而至 在 到 攻击 .

皆蜂拥杀到，

[hɪr] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈfeŋ] [deʊd] ,
Here , such as Feng Daode ,
这里 , 这样的 作为 冯 道德 ,

这边如冯道德、

[mɑː] [ˈʒɔŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[ˈgao] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

高进忠、

[fæŋ] [kuːiː] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁、

[bao] [boːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː][ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Hong Fu and others ,
洪 傅 和 其他的 ,

洪福等人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [təˈgeðər] .
They also went to meet the enemy together .
他们 还 去 到 见面 这 敌人 一起 .

也一齐迎敌上去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][æsk] [iːt] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈseɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ðer; ðər]
At that time , they did not ask each person what they were saying about their
在 那 时间 , 他们 做过 不是 问 每个 人 什么 他们 是 说 关于 他们的
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

当时也不问各人对敌各人的话，

[ðen] [ˈevriwʌn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋst] [ðəmˈselvz] .
Then everyone started fighting amongst themselves .
然后 每个人 开始 斗争 在 他们自己 .

大家便混杀起来。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmæstərz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [held] [ɔːf] [fæn] [ˈʃiːjuː] .
The five masters over there held off Fang Shiyu .
这 五 大师 超过 那里 握住 离开 方 十余 .

那边五枚大师敌住方世玉，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [siːn] .
Only the two of them were seen .
仅有的 这 二 的 他们 是 已见 .

只见他两人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːrθ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
It was truly a back - and - forth exchange .
它 曾是 真的 一个 后退 - 和 - 前进 交换 .

真个是你来我往，

[juː; jʊ] [wɑːnt][maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ,
You want my heart and soul ,
你 想 我的 心 和 灵魂 ,

你要我的心肝，

[aɪ][wɑːnt][jɔːr; jər][ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈɔrgənz] .
I want your internal organs .
我 想 你的 内部的 器官 .

我要你的五脏，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈstreŋθ]
In terms of internal strength
在 条款 的 内部的 力量

若论内功，

[faɪv] [ˈmæstərz] [ɑːr; ər] [suːˈpiəriər] [tuː; tə] [fæn] [ˈʃiːjuː] .
Five masters are superior to Fang Shiyu .
五 大师 是 优越的 到 方 十余 .

是五枚大师胜于方世玉，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈpɜːrviəs] [tuː; tə] [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈspiə] ,
If we talk about being impervious to swords and spears ,
如果 我们 讲话 关于 存在 不透水的 到 剑 和 长矛 ,

若论刀枪不入、

[stiːl] [freɪm] [ænd; ənd] [stiːl] [ˈriːɪnˈfɔːrsmənt]
Steel frame and steel reinforcement
钢 框架 和 钢 加强

铁骨钢筋，

[fæŋ] [ʃiːjuː] [wɪnz] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈpiːsɪz] .
Fang Shiyu wins with five pieces .
方 十余 胜利 和 五 件 .

则是方世玉胜于五枚。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fʊ:t] [ə; eɪ] [mætʃ] .
But it would be good if the two of them fought a match .
但 它 会 是 好的 如果 这 二 的 他们 战斗 一个 匹配 .

却好两个人杀个对手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈɡroust] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkɪlɪŋ] [ˈspriː] .
They were engrossed in their killing spree .
他们 是 全神贯注 在 他们的 杀 狂欢 .

彼此杀得兴起，

[ʃiː] [ju] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [faɪv] [wɜːr; wər][ˈfeɪt(ə)] .
Shi Yu determined that the five were fatal .
史 于 决定 那 这 五 是 致命的 .

世玉着着认定五枚致命，

[ɡʊʊ][ænd; ænd] [hɜːrt] [hɜːr; hər] .
Go and hurt her .
去 和 伤害 她 .

前去伤她。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈpiːsɪz] , [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈevri] [weɪ] .
Even with five pieces , one must be careful in every way .
甚至 和 五 件 , 一 必须 是 小心 在 每一个 方式 .

五枚亦处处留神，

[siːk] [hɪz; ɪz][ˈfʊtəʊ] [ɡeɪt] ,
Seek his photo gate ,
寻找 他的 照片 门 ,

寻他的照门，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðɪs] ?
What do you mean by this ?
什么 做 你 意思是 经过 这 ?

你道这是何说？

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [kʌŋ] [ˈfuː] [skɪlz]
Generally speaking , people with kung fu skills
一般来说 请讲 , 人们 和 功夫 福 技能

大凡有功夫的人，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪkˈstɜːrn(ə)l][ɔːr][ɪnˈtɜːrn(ə)l][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] ,
Regardless of his external or internal martial arts skills ,
不管 的 他的 外部的 或者 内部的 武术 艺术 技能 ,

不论他外功内功，

[fɔːrdʒ] [æŋ; ən][ˈaɪərn][ˈbɑːdi]
Forge an iron body
锻造 一个 铁 身体

练就铁骨钢筋、

[ɪnˈvʌlnərəb(ə)l] [tuː; tə] [swɔːdz] [ænd; ænd] [spiə]
Invulnerable to swords and spears
无敌的 到 剑 和 长矛

刀枪不入，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][spɑːt] .
However , he had a spot .
然而 , 他 有 一个 点 .

他却有一处照门，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [kəmˈpli:tli] [ɪmˈpɜ:viəs] [tu:; tə][swɔ:dz][ænd; ənd] [spiə] ,
Such as being completely impervious to swords and spears ,
这样的 作为 存在 完全地 不透水的 到 剑 和 长矛 ,
诸如浑身皆不怕刀枪乱砍,

[əˈbʌv] [ðə; ði] [skri:n] [dɔ:r] ,
Above the screen door ,
多于 这 屏幕 门 ,

那照门上面,

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [swɔ:dz][ænd; ənd] [spiə]
Needless to say , swords and spears
不必要 到 说 , 剑 和 长矛

不必说是刀枪,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [pɔɪnt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][wʌn] [ˈfɪŋgər] .
That is , to point there with one finger .
那 是 , 到 观点 那里 和 一 手指 .

即用一个指头在那里点这一下,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][daɪ] .
He was about to die .
他 曾是 关于 到 死 .

即刻就要送命。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [ˈpi:p(ə)] [laɪk] [ðɪs] . . .
Therefore , generally speaking , people like this . . .
所以 , 一般来说 请讲 , 人们 喜欢 这 . . .

所以大凡这种人,

[wi:; wi][mʌst; məst] [prəˈtekt] [ðɪs] [pleɪs] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
We must protect this place at all times .
我们 必须 保护 这 地方 在 全部 时代 .

刻刻都要护着这个地方,

[aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈmɪrər] [geɪt] .
It is called the mirror gate .
它 是 称为 这 镜子 门 .

唤作照门,

[ðæts] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði][ˈfɛɪt(ə)l] [flɔ:] .
That's actually the fatal flaw .
那就是 实际上 这 致命的 缺陷 .

其实就是致命处。

[ˈmæstər] [wu:] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Master Wu searched for a while ,
掌握 吴 搜索 为了 一个 尽管 ,

五枚大师寻了一会,

[fæn] [ˈʃi:ju:] [ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑ:n] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈbreɪvli] .
Fang Shiyu only focused on fighting bravely .
方 十余 仅有的 专注 在 斗争 勇敢地 .

只见方世玉只管奋勇力敌,

[hi:; hi] [ˈnevər] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] .
He never turned around .
他 绝不 转向 大约 .

终不见他背转身来,

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmæstərz] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [si:n] [θru:] [ðə; ði] [flɔ:] .
The five masters had already seen through the flaw .
这 五 大师 有 已经 已见 通过 这 缺陷 .

五枚大师已看出破绽,

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə][traɪ][hɪm; ɪm] [aʊt] .
So I went to try him out .
所以 我 去 到 尝试 他 出去 。

便去试他一试，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [aɪ 'tiː] .
Let's see how he does it .
我们来吧 看 如何 他 做 它 。

看他如何。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 。

主意打定，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɔːntft] [ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wið; wiθ][hɪz; ɪz] [twin] [swɔːdz] .
He immediately launched a feint attack at him with his twin swords .
他 立即地 发射 一个 佯攻 攻击 在 他 和 他的 双 剑 。

即将手中双股剑先向他虚击一剑，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [bɪ'haɪnd] [fæŋ] [ʃiːjuː] .
He turned around and jumped behind Fang Shiyu .
他 转向 大约 和 跳了起来 在后面 方 十余 。

复转身跳至方世玉的背后，

[reɪz] [ə; eɪ][leg] ,
Raise a leg ,
增加 一个 腿 。

起一腿，

[ðen] [aɪ 'tiː] [kɪkt] [tɔːrdz] [fæŋ] - ['eɪnəs] .
Then it kicked towards Fang Shiyu's anus .
然后 它 踢 向 方 - 肛门 。

便向方世玉的谷道上踢来。

[fæŋ] [ʃiːjuː] [sɔː] [faɪv] [kɔɪnz] [ænd; ənd][wʌn] [kɪk] .
Fang Shiyu saw five coins and one kick .
方 十余 锯 五 硬币 和 一 踢 。

方世玉见五枚一脚，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪk] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eɪnəs] .
It was determined that the kick came from the anus .
它 曾是 决定 那 这 踢 来了 从 这 肛门 。

认定谷道上来踢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 。

心中吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He quickly turned around .
他 迅速地 转向 大约 。

赶急掉转身躯，

[wʌn] [saɪd] [kɪlz] ,
One side kills ,
一 边 杀戮 。

一面杀，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 。

一面骂道：

" [ˈʃeɪmləs] [slʌt] , "
" **Shameless slut** , "
" 不要脸 荡妇 , "

“无耻的贱货，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈʃeɪmləs] .
You are shameless .
你 是 不要脸 .

你好不知耻，

[ðeə(r)] [dɪ'lɪbəɾətli] [ˈtɑːɡɪtɪŋ] [maɪ][saɪd] .
They're deliberately targeting my side .
它们是 故意地 目标 我的 边 .

偏向老子这里来打。

[ləʊ] [tsuːz] [plɜːs] ,
Lao Tzu's place ,
老挝 子承父业 地方 ,

老子的这里，

[ˈsɪmələɹ][tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [brɪˈfɔːr] , [juː; jʊ] [slʌt] .
Similar to what you said before , you slut .
相似的 到 什么 你 说 前 , 你 荡妇 .

与你这贱货前面的相仿，

[ləʊ] [tsuː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)] .
Lao Tzu is nothing more than a circle .
老挝 子 是 没有什么 更多的 比 一个 圆圈 .

老子不过是圆的，

[liːv] [aɪˈtiː][tuː; tə] [ˈsplætər] .
Leave it to splatter .
离开 它 到 飞溅 .

留着撒污，

[ʌnˈlaɪk] [juː; jʊ] , [huːz] [soʊ] [flæt] - [ˈtʃestɪd] , [juːd] [ɡoʊ][ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ][mæn] .
Unlike you , who's so flat - chested , you'd go and keep a man .
与众不同 你 , 谁是 所以 平坦的 - 胸部 , 你会 去 和 保持 一个 男人 .

不像你那扁的要去养汉子。”

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈmæstər] [wuː][,ɛm iˈaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] .
It turns out that Master Wu Mei was a nun .
它 转弯 出去 那 掌握 吴 梅 曾是 一个 尼姑 .

原来五枚大师是个女尼，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [fæn] - [ˈʃeɪmləs] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] . . .
At this moment , Fang Shiyu's shameless humiliation . . .
在 这 片刻 , 方 - 不要脸 屈辱 . . .

此时被方世玉这一番无耻的羞辱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中好生大怒，

[hɜːr; hər] [ˈaɪˌbraʊz] [ˈfɜːroʊd] [ɪn][ˈæŋɡər] .
Her eyebrows furrowed in anger .
她 眉毛 沟壑 在 愤怒 .

只见她柳眉倒竖，

[ˈɑːmənd] - [ˈʃeɪpt] [aɪz] [waɪd][ˈoʊpən] ,
almond - shaped eyes wide open ,
杏仁 - 形状 眼睛 宽的 打开 ,

杏眼圆睁，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋɡrəli] :
He also shouted angrily :
他 还 喊叫 愤怒地 :

也大声怒骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ][boʊld] [bi:st] ！ "
What a bold beast ！ "
" 什么 一个 大胆的 兽 ！ "

“好大胆的畜牲，

[jɔː; jər][ˈbeɪbi] [her] [ɪz] [sti] [wet]
Your baby hair is still wet
你的 婴儿 头发 是 仍然 湿的

你胎毛未干，

[ˈbeɪbi] [ti:θ] [nɑ:t] [jet] [ˈfɔ:lən] [aʊt]
Baby teeth not yet fallen out
婴儿 牙齿 不是 然而 倒下 出去

乳牙未脱，

[haʊ] [der] [ju:; jə] [mɑ:k] [maɪ] [ˈti:tʃər] ！
How dare you mock my teacher ！
如何 敢 你 嘲笑 我的 老师 ！

胆敢戏侮本师。

[dəʊnt] [ɡoʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] [sɔ:rd] ！ "
Take this sword ！ "
" 拿 这 剑 ！ "

吃我一剑！ ”

[æz; əz][hi:; hi] [spoʊk] , [hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ˈfɔ:rwərd] .
As he spoke , he thrust his sword forward .
作为 他 辐 , 他 推力 他的 剑 向前 .

说着一剑刺来，

[fæŋ] [ˈʃi:ju:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] .
Fang Shiyu was not afraid .
方 十余 曾是 不是 害怕的 .

方世玉并不畏惧，

[dʒʌst] [ki:p] [ˈpæri:ɪŋ] .
Just keep parrying .
只是 保持 格挡 .

只管招架，

[bʌt; bət][ˈmæstər] [wu:] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [aɪˈdi:ə] .
But Master Wu had another idea .
但 掌握 吴 有 其他 主意 .

哪知五枚大师另有个主意，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [rʌʃ] [ˈfɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
Seeing him rush forward with a knife ,
看到 他 匆忙 向前 和 一个 刀 ,

见他一刀迎接上来，

[ɪˈmi:diətli] [drɔ:] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ɪn][jɔː; jər][hænd]
Immediately draw the sword in your hand
立即地 画 这 剑 在 你的 手

即刻将手中剑，

[ˈjuːz] [ɔːl] [jɔː; jər] [streŋθ]
Use all your strength
使用 全部 你的 力量

用足十二分力，

[fɜːrst] [pʊl] [bæk] ,
First pull back ,
第一的 拉 后退 ,

先向后一收，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ˈfɔːrwərd] [əˈgen] .
He thrust his sword forward again .
他 推力 他的 剑 向前 再次 .

复一剑刺了过去，

[ðə; ði] [trend] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The trend knocked his knife to the ground .
这 趋势 敲门 他的 刀 到 这 地面 .

趋势将他的刀打落在地，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw his own sword on the ground .
他 扔 他的 自己的 剑 在 这 地面 .

自己的剑也扔在地下，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

[fæŋ] [ˈfiːjuː] ,
Fang Shiyu ,
方 十余 ,

“方世玉，

" [der] [tuː; tə] [faɪt] [em ˈiː] ? "
" **Dare to fight me ?** "
" 敢 到 斗争 我 ? "

敢与我比拳脚么？ ”

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [gɑːt] [ˈkærid] [əˈwei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ˈspriː] .
Fang Shiyu got carried away with the killing spree .
方 十余 得到 携带 离开 和 这 杀 狂欢 .

方世玉杀得兴起，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .
He just wanted to kill her .
他 只是 通缉 到 杀 她 .

只想要送她性命，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [ˈpiːp(ə)] ?
How could they possibly have time to guard against people ?
如何 可以 他们 可能 有 时间 到 警卫 反对 人们 ?

哪里还顾得防人？

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当下也就说道：

[faɪv] ,
Five ,
五 ,

“五枚，

[dəʊnt] [traɪ][tuː; tə][biː; bi] [tʌf] .
Don't try to be tough .
不 尝试 到 是 艰难的 .

你休得逞强，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] .
Let's have a fight .
我们来吧 有 一个 斗争 .

与我比试拳脚，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ?
Are you saying I'm afraid of you ?
是 你 说 我是 害怕的 的 你 ?

还惧怕你不成么？ ”

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
They separated into two groups .
他们 分开 进入 二 团体 .

两下分立了门户，

[juː; jʊ] [pʌntʃt] [em 'iː] ,
You punched me ,
你 拳击 我 ,

你一拳，

[aɪ] [kɪkt] [hɪm; ɪm] .
I kicked him .
我 踢 他 .

我一脚，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] ,
In comparison ,
在 比较 ,

登时比较起来，

[fæn] ['fiːjuː] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [ðə; ðɪ] [liːd] .
Fang Shiyu always takes the lead .
方 十余 总是 需要 这 带领 .

方世玉着着抢先，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['mæstərz] , [haʊ'evər] , [kept] ['gɪvɪŋ] [weɪ] .
The five masters , however , kept giving way .
这 五 大师 , 然而 , 保留 给予 方式 .

五枚大师却着着让后，

[fæn] ['fiːjuː] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] .
Fang Shiyu was unaware of his intentions .
方 十余 曾是 不知情 的 他的 意图 .

方世玉不知是何用意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] .
But they didn't care .
但 他们 没有 关心 .

却也不管，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['fəʊkəst] [ɑːn] ['juːzɪŋ] [bəʊθ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] .
They only focused on using both fists and feet .
他们 仅有的 专注 在 使用 两个都 拳头 和 脚 .

只顾拳脚并施。

['mæstər] [wʊː][em i 'aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrɪnd] [wɪð; wɪθ] ['pæriːɪŋ] [ænd; ənd] ['blɑːkɪŋ] .
Master Wu Mei was only concerned with parrying and blocking .
掌握 吴 梅 曾是 仅有的 担心的 和 格挡 和 阻塞 .

五枚大师也只顾招拦架格，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [let][hɪm; ɪm] [tʌt] [hɪm; ɪm][wʌns] .
But he didn't let him touch him once .
但 他 没有 让 他 触碰 他 一次 .

却一着不让他沾身，

[ðə; ðɪ] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rtɪ] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

两人斗了有三十余个回合，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:] ['mæstər] [wu:][,ɛm i 'aɪ] [fɔ:l] ['bækwərd] .
Suddenly , I saw Master Wu Mei fall backward .
突然 , 我 锯 掌握 吴 梅 落下 落后 .

猛然见五枚大师向后一倒，

[fæn] ['ʃi:ju:] [θɔ:t] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] [trɪpt] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] .
Fang Shiyu thought she had tripped over something .
方 十余 想法 她 有 绊倒了 超过 某物 .

方世玉以为她是脚下因物绊倒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rər] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .
This is a rare opportunity .
这 是 一个 稀有的 机会 .

难得有这机会，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:rwərd] .
He then took a step forward .
他 然后 采取 一个 步 向前 .

便抢一步前进，

[left] [toʊz] [ʌp] ,
left toes up ,
左边 脚趾 向上 ,

左脚尖一起，

[hi:; hi] [ðen] [kɪkt] [tɔ:rdz] ['mæstər] [wu:] [meɪz] [grɔɪn] [ænd; ənd] ['vʌlvə] .
He then kicked towards Master Wu Mei's groin and vulva .
他 然后 踢 向 掌握 吴 梅的 腹股沟 和 外阴 .

便向五枚大师裆下阴户上踢来。

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['mæstərz] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
The five masters saw it clearly .
这 五 大师 锯 它 清楚地 .

五枚大师看得清切，

['kə:sɪŋ] ['ɪnwərdli] :
Cursing inwardly :
咒骂 内心 :

暗骂：

" [ju:; jʊ] ['retʃɪd] [bi:st] ! "
" You wretched beast ! "
" 你 可怜 兽 ! "

“好孽畜，

[ju:; jʊ][daɪ] [raɪt] [naʊ] .
You die right now .
你 死 正确的 现在 .

你死在目前，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

还不知道，

[həʊ] [der] [ju:; jə] [mɑ:k] [jər; jər] [ˈmæstər] ?
How dare you mock your master ?
如何 敢 你 嘲笑 你的 掌握 ?

尚敢戏弄本师？ ”

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
While thinking to myself ,
尽管 思维 到 我 ,

一面暗想，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一面口中喊道：

" [gʊd] [ˈrɪd(ə)ns] , [ju:; jə] [bi:st] ! "
" Good riddance , you beast ! "
" 好的 摆脱 , 你 兽 ! "

“孽畜来得好，

[dəʊnt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [lʊk] , [maɪ] [legz] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈlɪmɪt] . "
" Look , my legs have reached the limit . "
" 看 , 我的 腿 有 达到 这 限制 . "

看本师的腿到了。”

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] [fʊt] ,
Speaking of a round foot ,
请讲 的 一个 圆形的 脚 ,

说着一个圈脚，

[ðə; ði] [bloʊz] [ˈlændɪd] [ɑ:n] [fæŋ] - [ˈbʌtəks] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The blows landed on Fang Shiyu's buttocks from behind .
这 打击 登陆 在 方 - 臀部 从 在后面 .

由方世玉背后两臀上打来，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'mentəm] , [hi:; hi] [flɪpt] [hɪz; ɪz] [toʊz] [ʌp] .
Taking advantage of the momentum , he flipped his toes up .
采取 优势 的 这 势头 , 他 翻转 他的 脚趾 向上 .

乘势翻起脚尖，

[lɪft] [aɪ 'ti:] [ˈʌpwərdz] ,
Lift it upwards ,
举起 它 向上 ,

向上一挑，

[hi:; hi] [kɪkt] [fæŋ] [ˈfi:ju:] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnəs] .
He kicked Fang Shiyu in the anus .
他 踢 方 十余 在 这 肛门 .

认定方世玉的谷道上踢去。

[fæŋ] [ˈfi:ju:] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ˌʌnpri'perd] .
Fang Shiyu was completely unprepared .
方 十余 曾是 完全地 毫无准备 .

方世玉毫不提防，

[ðæt] [kɪk] [hɪt][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnəs] .
That kick hit the back door of the anus .
那 踢 打 这 后退 门 的 这 肛门 .

就这一脚踢中谷道上的照门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ʌn'eriʊ(ə)][tuː; tə][get] [ʌp] .
He was immediately unable to get up .
他 曾是 立即地 无法 到 得到 向上 .

登时也就爬不起来，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈeɪnəs] .
He then determined that it was his anus .
他 然后 决定 那 它 曾是 他的 肛门 .

复又认定他谷道，

[lets] [kɪk] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's kick it again .
我们来吧 踢 它 再次 .

再挑一脚。

[ˈstreɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[fæn] [ˈʃiːjuː] [ðen] [daɪd] .
Fang Shiyu then died .
方 十余 然后 死亡 .

方世玉登时也就呜呼哀哉了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈevriwʌn] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðei] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt][ðə; ði] [tuː] [moʊst] [skɪld]
At this point , everyone realized that they had already put the two most skilled
在 这 观点 , 每个人 已实现 那 他们 有 已经 放 这 二 最多 熟练
[ɪndɪˈvɪdʒuəlz][tuː; tə] [deθ] .
individuals to death .
个人 到 死亡 .

大家此时见已将两个本领最好的置之死地，

[ˈevriwʌn] [felt] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
Everyone felt a great joy in their hearts .
每个人 毛毡 一个 伟大的 喜悦 在 他们的 心 .

各人心内好生喜悦。

[ˈfɛŋ] [deɪʊd] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈhoʊldɪŋ] [ɔːf] [hɑːŋ] [ʃiː'gwɑːn] .
Feng Daode was seen holding off Hong Xiguan .
冯 道德 曾是 已见 保持 离开 洪 西关 .

只见冯道德敌住洪熙官，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [held] [ɔːf] [li] [dʒɪnlən] .
Gao Jinzhong held off Li Jinlun .
高 晋中 握住 离开 李 金轮 .

高进忠战住李锦纶，

[baʊ] [lɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ] [fuz] [tuː] [ˈenəmi] , [ˈzɛŋ] - ,
Hong Fu's two enemies , Zheng Yahong ,
洪 福的 二 敌人 , 郑 - ,

洪福双敌郑亚红，

[maː] [ˈɜŋ] [ˈɡriːtɪd] [li] - .
Ma Xiong greeted Li Yasong .
马 熊 问候 李 - .

马雄迎着李亚松，

[fæŋ] [ku:i:] [fɔ:t] ['lɪn] [jæŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Fang Kui fought Lin Yasheng to a standstill .
方奎战斗林亚生到一个停顿：

方魁力敌林亚胜。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [ku:i:][kʊd; kəd][nɔ:t] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Seeing that Fang Kui could not withstand the attack ,
看到那方奎可以不是经受这攻击，

看看方魁抵敌不住，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [lu:z] .
They wanted to lose .
他们通缉到失去：

欲败下来。

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] . . .
Upon seeing this , the White - Browed Taoist . . .
之上看到这，这白色的 - 眉毛道教 . . .

白眉道人一见，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][gʊʊ][ʌp] [ænd; ənd] [help] ,
Just as they were about to go up and help ,
只是作为他们 是 关于 到 去 向上 和 帮助，

正要上去相助，

[ˈsʌd(ə)nli] , ['lɪn] [jæŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Suddenly , Lin Yasheng raised his knife and . . .
突然，林亚生提高他的刀和 . . .

忽见林亚胜手起一刀，

[hi:; hi] [slæft] [æt; ət] [fæŋ] [ku:i:] .
He slashed at Fang Kui .
他削减在方奎：

向方魁砍来，

[fæŋ] [ku:i:][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Fang Kui was caught off guard .
方奎曾是捕捉离开警卫：

方魁不及招架，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldər] .
He was stabbed in the shoulder .
他曾是刺伤在这肩膀：

肩膀上中了一刀，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [peɪn] .
He immediately stepped out of the circle , despite the pain .
他立即地步出去的这个圆圈，尽管这疼痛：

当下负痛跳出圈外。

['lɪn] [jæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
Lin Yasheng was reluctant to part with it .
林亚生曾是不情愿的到部分和它：

林亚胜不舍，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðem; ðəm] ['heɪstɪli] .
They chased after them hastily .
他们追逐后他们草草：

急急追来，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] . . .
Upon seeing this , the White - Browed Taoist . . .
之上看到这，这白色的 - 眉毛道教 . . .

白眉道人一见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [du:;][nɑ:t][hɑ:rm][maɪ][di'saɪp(ə)] ! "
" Do not harm my disciple ! "
" 做 不是 伤害 我的 弟子 ! "

“休得有伤吾徒！

[maɪ]['mæstər][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
My master has come to meet you .
我的 掌握 有 来 到 见面 你 .

本师前来会你。”

[brɪʃɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未毕，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
It has arrived in front of us .
它 有 到达的 在 正面 的 我们 .

已到了面前，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['mʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ə; eɪ] [naɪf] [slæʃt] [æt; ət] ['lɪn] [jæʃɛŋ] .
A knife slashed at Lin Yasheng .
一个 刀 削减 在 林 亚生 .

一刀向林亚胜砍来，

['lɪn] [jæʃɛŋ] ['hɜ:rɪdli] ['pæri:d] ,
Lin Yasheng hurriedly parried ,
林 亚生 匆匆 招架 ,

林亚胜赶着招架，

['æftər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

斗未数个回合，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪn] [strʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
He had already been struck on the head by the White - Browed Taoist .
他 有 已经 到过 击 在 这 头 经过 这 白色的 - 眉毛 道教 .

早被白眉道人一刀砍中头颅，

[hi:; hi][daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

['zɛŋ] - [ænd; ɛnd] [baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Zheng Yahong and Bao Long ,
郑 - 和 包 长的 ,

郑亚红与鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:][ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fɔ:t] ['fɪrslɪ] .
Hong Fu and his companion fought fiercely .
洪 傅 和 他的 伴侣 战斗 激烈地 .

洪福二人力斗，

[ɔ:l'doʊ] [ˈzɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:ɾ(ə)] [a:ts] ,
Although Zheng Yahong was highly skilled in martial arts ,
虽然 郑 - 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 ,
虽说郑亚红武艺精强,

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [tu:] [fɪrs] [ˈtaɪgəz] .
Ultimately , they were no match for two fierce tigers .
最终 , 他们 是 不 匹配 为了 二 凶猛的 老虎 .
究竟难敌两只猛虎,

[hi:; hi][wʌz; wəz][fɜ:rst] [strʌk] [baɪ][bəʊ] [ˈlɒŋz] [wɪp] .
He was first struck by Bao Long's whip .
他 曾是 第一的 击 经过 包 朗的 鞭 .
先被鲍龙打中一鞭,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:tn] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ˈvɑ:mɪtɪd] [blʌd] .
He was beaten until he vomited blood .
他 曾是 被打败 直到 他 呕吐 血 .
只打得口吐鲜血,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ʌp][baɪ] [hɑ:ŋ] [ˈfu:] [ə'gen] .
He was caught up by Hong Fu again .
他 曾是 捕捉 向上 经过 洪 傅 再次 .
复被洪福赶上,

[wʌn] [stæb] [ˈendɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
One stab ended his life .
一 刺 结束 他的 生活 .
一刀结束了性命。

[li] - [held] [ɔ:f][mɑ:] [ˈʒɔŋ] .
Li Yasong held off Ma Xiong .
李 - 握住 离开 马 熊 .
李亚松敌住马雄,

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; əɾ] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] .
The two are evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .
两人也算不相上下,

[haʊ'evər] , [li] - [sɔ:] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ded] .
However , Li Yasong saw that most of them were dead .
然而 , 李 - 锯 那 最多 的 他们 是 死的 .
争奈李亚松见他们大半皆死,

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈpænɪkt] .
I couldn't help but feel panicked .
我 不能 帮助 但 感觉 惊慌失措 .
心中不免惊慌,

[mɑ:] [ˈʒɔŋ] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .
Ma Xiong caught up with them long ago .
马 熊 捕捉 向上 和 他们 长的 前 .
早被马雄赶上,

[ə; eɪ] [naɪf] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .
A knife pierced his thigh .
一个 刀 穿孔 他的 大腿 .
一刀刺中大腿,

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .
顿时跌倒在地,

[wen] [ˈsʌmwʌn] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
When someone tied him up .
什么时候 某人 系 他 向上 :

当有人将他捆绑起来。

[ˈoʊnli] [hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] [rɪ'meɪnd] , [stiːl] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈfɛŋ] [deɪd] .
Only Hong Xiguan remained , still locked in a fierce battle with Feng Daode .
仅有的 洪 西关 剩余 , 仍然 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 和 冯 道德 :

只剩洪熙官仍在那里与冯道德恶斗，

[ˈiːv(ə)n] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [wɪð'stænd] [,aɪ ˈtiː] .
Even looking at it , they couldn't withstand it .
甚至 寻找 在 它 , 他们 不能 经受 它 :

看看也抵敌不住，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [veɪn] , [ˈiːgər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
I was just thinking about making a knife in vain , eager to escape .
我 曾是 只是 思维 关于 制作 一个 刀 在 徒劳 , 渴望的 到 逃脱 :

正思虚砍一刀急欲逃走，

[ˈfɛŋ] [deɪd] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] .
Feng Daode was unwilling to let go of his past .
冯 道德 曾是 不情愿 到 让 去 的 他的 过去的 :

冯道德哪里肯舍他过去，

[soʊ][hiː; hi] [flɪpt] [ðə; ði] [naɪf] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [stæbd] [,aɪ ˈtiː] .
So he flipped the knife over and stabbed it .
所以 他 翻转 这 刀 超过 和 刺伤 它 :

他便翻进一刀，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [hɑːŋ] - [tʃest] .
It was aimed at Hong Xiguan's chest .
它 曾是 旨在 在 洪 - 胸部 :

向洪熙官胸膛刺来。

[hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] .
Hong Xiguan was busy defending himself .
洪 西关 曾是 忙碌的 防守 他自己 :

洪熙官又赶着招架。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈfɛŋ] [deɪd] [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwɒtʃɪŋ] .
At this moment , Feng Daode saw that everyone was just standing there watching .
在 这 片刻 , 冯 道德 锯 那 每个人 曾是 只是 常设 那里 观看 :

此时冯道德见众人都在那里袖手旁观，

[ˈoʊnli][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [wʌn] .
Only I have not yet won .
仅有的 我 有 不是 然而 韩元 :

惟有自己尚未取胜，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈpænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊一声道：

" [hɑːŋ] [ʃiː'gwaːn] , [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [jet] ! "
" Hong Xiguan , why aren't you going to see Yama , the King of Hell , yet ! "
" 洪 西关 , 为什么 不是 你 去 到 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 然而 ! "

“洪熙官还不给我早去见阎罗天子！”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the sound was even finished ,
前 这 声音 曾是 甚至 完成的 ,
一声未定,

[ˈɜːrli] [ɑːn] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [slæʃ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ˈsaːkɪt] .
Early on , a single slash struck his shoulder socket .
早期的 在 , 一个 单身的 削减 击 他的 肩膀 插座 .
早见一刀砍中肩窝,

[ðæts] [wen] [aɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
That's when I fell to the ground .
那就是 什么时候 我 跌倒 到 这 地面 .
也就当时跌倒在地,

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] [æt; ət][ɔːl]
Unable to move at all
无法 到 移动 在 全部
再也动弹不得,

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˈsʌmwʌn] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
At that moment , someone tied him up .
在 那 片刻 , 某人 系 他 向上 .
当下也有人将他捆绑起来。

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] [ˈdaʊɪst][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [hæd; həd]
Then the White - Browed Taoist and the others saw that all the villains had
然后 这 白色的 - 眉毛 道教 和 这 其他的 锯 那 全部 这 反派 有
[bɪn] [kɪld] [ænd; ænd][ɪ'ɪmɪnɪtɪd; ɪ'ɪmənɪtɪd] .
been killed and eliminated :
到过 被杀 和 已淘汰 :
于是白眉道人等见众恶徒俱已诛殁除尽,

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ə'prentɪsɪz] [ˈdɪdnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
The other apprentices didn't make things difficult for him either .
这 其他 学徒 没有 制作 事物 难的 为了 他 任何一个 .
其余那些小徒也就不与他为难,

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [ˈvɪəriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tə'geðər] .
They then searched various parts of the temple together .
他们 然后 搜索 各种各样的 部分 的 这 寺庙 一起 .
便一同往寺内各处搜查,

[lets] [siː] [ɪf] [ˈeniwʌn] [els] [ɪz] [hɪr] .
Let's see if anyone else is here .
我们来吧 看 如果 任何人 别的 是 这里 .
看看有无别人在此。

[sɜːrtʃ] [aɪ 'tiː][wʌns] .
Search it once .
搜索 它 一次 .
搜查一遍,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [els] [hɪr] .
There was no one else here .
那里 曾是 不 一 别的 这里 .
并无别人在此。

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzʊŋ] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] :
Gao Jinzhong then spoke to the Commander - in - Chief :
高 晋中 然后 辐 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :
当下高进忠便与督轅中军说道:

" [ðə; ði] [ˈʃɑ:ʊʊ,lɪn] [ˈtemp(ə)l] [ɪz] [naʊ] [dɪ'strɔɪd] . "

" The Shaolin Temple is now destroyed . "

" 这 少林寺 寺庙 是 现在 损毁 . "

“现在这少林寺业已破去，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈvilənz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] .

All the villains were also eliminated .

全部 这 反派 是 还 已淘汰 .

众恶徒亦皆除尽，

[ɪts] [soʊ] [ə'nɔɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæstər] [goʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .

It's so annoying that the master goes to the courtyard .

它是 所以 恼人的 那 这 掌握 去 到 这 庭院 .

就烦大老爷上院，

[fɜ:rst] , [ɪnˈfɔ:rm][ðem; ðəm] [ˈweðər] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [bə:nd] [daʊn] .

First , inform them whether the temple buildings have been burned down .

第一的 , 通知 他们 无论 这 寺庙 建筑物 有 到过 烧伤 向下 .

先行禀知这寺院房屋是否焚毁？

[ɔ:l'tɜ:rnətɪvli] , [ðei] [kʊd; kəd] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [rɪ'kru:t] [ə'hʌðər] [ˈemɪnənt] [mʌŋk] [tu:; tə] [rɪ'zaɪd]

Alternatively , they could stay here and recruit another eminent monk to reside

或者 , 他们 可以 停留 这里 和 招募 其他 杰出 僧 到 居住

[ðer; ðər] .

there .

那里 .

抑接留在此间另招高僧住持。

[ðə; ði][ˈba:di] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ded] .

The body is already dead .

这 身体 是 已经 死的 .

已死尸身，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈhɑ:rɪvɪst] .

The county was immediately ordered to prepare for the harvest .

这 县 曾是 立即地 订购 到 准备 为了 这 收成 .

即饬该县从丰收验。”

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:rnd] [bæk] [ə'pɑ:n] [rɪ:tʃɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] .

The central army immediately turned back upon reaching this point .

这 中央 军队 立即地 转向 后退 之上 到达 这 观点 .

中军到此即刻回转行中，

[ɪnˈfɔ:rm] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .

Inform them of everything .

通知 他们 的 一切 .

禀明一切，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .

He then returned to the temple to explain to everyone .

他 然后 返回 到 这 寺庙 到 解释 到 每个人 .

复又来至寺中与众人说明。

[ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈmæstər] [wu:] [,em i ˈaɪ] [ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [deʊd] , [əˈmʌŋ]

The White - Browed Taoist was with Master Wu Mei and Feng Daode , among

这 白色的 - 眉毛 道教 曾是 和 掌握 吴 梅 和 冯 道德 , 之中

[ˈʌðər] .

others .

其他的 .

白眉道人即与五枚大师及冯道德等人，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ˈʃɑːoʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l] , [wiː; wi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
After leaving Shaolin Temple , we returned to our lodging .

后 离开 少林寺 寺庙 , 我们 返回 到 我们的 住宿 .
出了少林寺回转客寓。

[ɔːlˈðoʊ] [fæn] [kuːiː][wʌz; wəz] [stæbd] ,
Although Fang Kui was stabbed ,

虽然 方 奎 曾是 刺伤 ,

方魁虽中一刀，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈɪndʒəri][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈsɪriəs] .
Fortunately , the injury was not serious .

幸运的是 , 这 受伤 曾是 不是 严肃的 .

幸亏伤得不重，

[ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪf] [wuːnd] [ænd; ənd] [əˈplaɪd]
The white - browed Taoist then took out medicine for the knife wound and applied

这 白色的 - 眉毛 道教 然后 采取 出去 药品 为了 这 刀 伤口 和 应用

[aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

it to him .

它 到 他 .

白眉道人又取出刀伤药给他敷上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ˈhedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] .
He was advised to rest for a few days before heading back to Guangdong .

他 曾是 建议 到 休息 为了 一个 很少 天 前 标题 后退 到 粤 .

令他静养数日好动身回广东。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
All the corpses in the temple

全部 这 尸体 在 这 寺庙

所有寺内的尸身，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkauntɪz] [ʌv; əv] [mɪnuː] [kɜɪm] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [ˈmætər] .
The two counties of Minhou came to handle the matter .

这 二 县 的 闽侯 来了 到 处理 这 事情 .

自有闽侯两县前来料理，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .

不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvəˈnɜːz] [ˈɑːfɪs] [əˈɡen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Gao Jinzhong went to the governor's office again the next day to report .

高 晋中 去 到 这 州长的 办公室 再次 这 下一个 天 到 报告 .

高进忠次日又至督辕禀见，

[pliːz] , [jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈʌtərli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈʃɑːoʊ.lɪn] [ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [kɪl]
Please , Your Excellency , in order to utterly destroy the Shaolin Temple and kill

请 , 你的 阁下 , 在 命令 到 完全地 破坏 这 少林寺 寺庙 和 杀

[ðə; ði] [suˈpriːm] [zen] [ˈmæstər] . . .
the Supreme Zen Master . . .

这 最高 禅 掌握 . . .

请本省制台将大破少林寺杀死至善禅帅、

[fæn] [ˈfiːjuː] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər] ,
Fang Shiyu and four others ,

方 十余 和 四 其他的 ,

方世玉等五名，

[tu:] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæv; həv] [bɪn] [æprɪˈhend] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ˈkɜ:rəntli] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [tu:]
Two individuals have been apprehended and are currently imprisoned in two
二 个人 有 到过 被捕 和 是 现在 被监禁 在 二
[ˈkauntɪz] [ɪn] [mɪnu:] .
counties in Minhou .
县 在 闽侯 .

拿获二名现寄闽侯两县监牢之内，

[hi:; hi] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] [pərˈmɪ(ə)n] [tu:; tə] [neɪm]
He then submitted a report to the emperor requesting permission to name
他 然后 提交 一个 报告 到 这 皇帝 请求 允许 到 姓名
[ðoʊz] [rɪˈspɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ˈʃɑ:ʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)l] .
those responsible for destroying Shaolin Temple .
那些 负责任的 为了 摧毁 少林寺 寺庙 .
并将破少林寺的人名具奏请旨。

[ʃi:] [dʒi:ɑ:ŋɡzi:] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [bi:; bi] [trænsˈfɜ:d] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
Yi Jiangzhi requested that the matter be transferred to the Governor of
易 酱纸 请求 那 这 事情 是 转移 到 这 州长 的
[ˈɡwɑ:ŋˈdu:ŋ] .
Guangdong .
粤 .

义将之请移知广东巡抚，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ˈset(ə)l] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfrəns] .
So that I can go back and settle the difference .
所以 那 我 能 去 后退 和 定居 这 不同之处 .
以便回去销差。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənəz] [ɔ:l] [əˈɡri:d] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
The governors all agreed at that moment .
这 州长们 全部 同意 在 那 片刻 .
当下制台俱皆应允，

[ænd; ənd][ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈwɔ:did] .
And Gao Jinzhong was rewarded .
和 高 晋中 曾是 奖励 .
并奖赏高进忠一番，

[ˈæftər][ə; eɪ] [tu:] - [deɪ] [breɪk] ,
After a two - day break ,
后 一个 二 - 天 休息 ,
停了两日，

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [went] [tu:; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [rɪˈsi:v] [ðə; ðɪ][trænsˈfɜ:r] [ˈletər] .
Gao Jinzhong then went to personally receive the transfer letter .
高 晋中 然后 去 到 亲自 收到 这 转移 信 .
高进忠便去亲领移支书信。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [rɪˈwɔ:did] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The governor rewarded him with another five hundred taels of silver .
这 州长 奖励 他 和 其他 五 百 两 的 银 .
制台又赏了五百两银子，

[æz; əz][ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈkæpɪt(ə)l] .
As Sichuan Capital .
作为 四川 首都 .
作为川资。

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [tʊk] [ˈoʊvər] .
Gao Jinzhong then took over .
高 晋中 然后 采取 超过 .
当时高进忠领了下来，

[ðə; ði] ['bəuiŋ] [ʌv; əv] [θæŋks] [hæz; həz] ['endɪd] .
The bowing of thanks has ended .
这 鞠躬 的 谢谢 有 结束 .

叩谢已毕，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He immediately submitted his resignation and departed that very day .
他 立即地 提交 他的 辞职 和 已离开 那 非常 天 .

即稟辞即日动身，

[rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [fɔ:r; fər] ['seɪlz] .
Return to Guangdong for sales .
返回 到 粤 为了 销售量 .

回转广东销差。

['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了辕门，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪks'pleɪnd] ['evriθɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst]
He returned to the inn and explained everything to the White - Browed Taoist
他 返回 到 这 客栈 和 解释 一切 到 这 白色的 - 眉毛 道教

.
:
.

回至客店与白眉道人说明一切，

[wɪə(r)] [prɪ'peəriŋ] [tu;; tə] [dɪ'pɑ:rt] [tə'mɑ:roʊ] .
We're preparing to depart tomorrow .
是 准备 到 离开 明天 .

预备明日动身。

[ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] [sed] :
The White - Browed Taoist said :
这 白色的 - 眉毛 道教 说 :

白眉道人道：

" [wi;; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['ɡoʊɪŋ] [bæk] [tu;; tə] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] [naʊ] . "
" **We are not going back to Guangdong now .** "
" 我们 是 不是 去 后退 到 粤 现在 . "

“我等现在不回广东，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['hæviŋ] [tu;; tə][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
To avoid having to go back and forth ,
到 避免 拥有 到 去 后退 和 前进 ,

免得往返，

[ðʌs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] ['mæstərz] ,
Thus , with the five masters ,
因此 , 和 这 五 大师 ,

就此与五枚大师、

['fɛŋ] [deɔʊd]
Feng Daode
冯 道德

冯道德、

[mɑ:] ['ʒɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:r; fər] ['si:tʃwɑ:n] .
Ma Xiong and his three companions headed straight for Sichuan .
马 熊 和 他的 三 同伴 标题 直的 为了 四川 .

马雄四人径往四川，

[ˈrelətɪvli] [kənˈviːniənt]
Relatively convenient
相对地 方便的

较为便当，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] ?
Why bother going back to Guangdong ?
为什么 打扰 去 后退 到 粤 ?

又何必再回广东，

[duː][wiː; wi] [stiɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [frʌm; frəm] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] ?
Do we still have to go back from Guangdong ?
做 我们 仍然 有 到 去 后退 从 粤 ?

仍要由广东回去？

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ][ænd; ənd] [fæŋ] [kuːiː] ,
That is , you and Fang Kui ,
那 是 , 你 和 方 奎 ,

就是你与方魁、

[baʊ] [bɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [θriː] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] .
Hong Fu and the other three should go back .
洪 傅 和 这 其他 三 应该 去 后退 .

洪福四人回去罢。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [nʌn] [ʌv; əv][juːˈes] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈfɪ(ə)lz] .
Fortunately , none of us wanted to be officials .
幸运的是 , 没有任何 的 我们 通缉 到 是 官员 .

好在我等又不想做官，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɑːnt][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] .
He did not want to accept the title .
他 做过 不是 想 到 接受 这 标题 .

又不想受爵，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] ?
Why bother with the round trip ?
为什么 打扰 和 这 圆形的 旅行 ?

何必往返路程呢？ ”

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp]
Gao Jinzhong saw that the White - Browed Taoist and the others had made up
高 晋中 锯 那 这 白色的 - 眉毛 道教 和 这 其他的 有 制成 向上

[ðer; ðər][maɪndz] .

their minds .
他们的 思想 .

高进忠见白眉道人等其志已决，

[ˈðerfɔːr] , [ðei] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [aɪˈtiː] .
Therefore , they dared not force it .
所以 , 他们 敢于 不是 力量 它 .

也就不敢勉强，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ˈneɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
We had no choice but to let nature take its course .
我们 有 不 选择 但 到 让 自然 拿 它是 课程 .

只好听其自然。

[ˈoʊnlɪ] [bəʊlɒŋ] ,
Only Baolong ,
仅有的 宝龙 ,

惟有鲍龙、

[hɑːŋ] [ænd; ɐnd][ˈfuː][wɜːr; wər] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Hong and Fu were reluctant to part .
洪 和 傅 是 不情愿的 到 部分 .

洪福二人恋恋不舍，

[ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈiːgər] .
The White - Browed Taoist saw that he was very eager .
这 白色的 - 眉毛 道教 锯 那 他 曾是 非常 渴望的 .

白眉道人见其意甚殷，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wei] :
Because of the Way :
因为 的 这 方式 :

因道：

" [juː; jʊ] [tuː] , "
" You two , "
" 你 二 , "

“你们二人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此，

[wiːl] [miːt] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天 .

我们后会有期。

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ðɪs] [əˈbɪləti] .
I see that you two have this ability .
我 看 那 你 二 有 这 能力 .

我看你二人有此本领，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [liːd] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ɐnd] [ˈfɔːrtʃən] .
It can also lead to fame and fortune .
它 能 还 带领 到 名声 和 财富 .

也可以博取功名富贵，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [kʌŋ] [ˈfuː] [eniˈmɔːr] .
There's no need to learn how to use kung fu anymore .
有 不 需要 到 学习 如何 到 使用 功夫 福 不再 .

不必再学运用功夫了。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ðɪ][aɪˈdiːəl][ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪz] [ded] .
Moreover , the ideal of perfection is dead .
而且 , 这 理想的 的 完美 是 死的 .

况且至善已死，

[fæŋ] [ˈfiːjuː] [ɪz] [ded] .
Fang Shiyu is dead .
方 十余 是 死的 .

方世玉已亡，

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Besides the two of them ,
除了 这 二 的 他们 ,

除了他二人，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][ˈtræv(ə)l][ɔ:l] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Now I can travel all over the world .
现在 我 能 旅行 全部 超过 这 世界 .

现在走遍天涯，

[noʊ][wʌn] [els] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [skɪlz] [wi:; wi][hæv; həv] .
No one else possesses the skills we have .
不 一 别的 拥有 这 技能 我们 有 .

没有再如我等的本领。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈmʌŋks] .
We are all monks .
我们 是 全部 僧侣 .

我等俱是出家人，

[ænd; ʌnd] [hu:] [wɪl] [əˈpoʊz] [ju:; jʊ] ?
And who will oppose you ?
和 WHO 将要 反对 你 ?

又有谁来与你作对？

[bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:rdz] : " [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ˈlɔɪəlti] . "
But then came the four words : " Serve the country with utmost loyalty . "
但 然后 来了 这 四 字 : " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 . "

但是随后尽忠报国这四字，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [ɪn][maɪnd][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
It must be kept in mind at all times .
它 必须 是 保留 在 头脑 在 全部 时代 .

须要刻刻在心，

[du:] [na:t] [ˈkʌvət] [ræŋk] [ænd; ʌnd] [ɪˈmə:ljumənt] .
Do not covet rank and emolument .
做 不是 贪图 秩 和 报酬 .

不可贪恋爵禄，

[hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [ˈkʌntri:z] [ˈkaɪndnəs] .
have failed the country's kindness .
有 失败的 这 该国的 仁慈 .

有负国恩，

[ɪts] [ˈɜ:rdʒənt] , [ɪts] [ˈɜ:rdʒənt] .
It's urgent , it's urgent .
它是 紧迫的 , 它是 紧迫的 .

要紧要紧，

[rɪˈmembər] [ðɪs] !
Remember this !
记住 这 !

切记切记，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

此外无言可嘱，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər][ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] . "
You two are on your own . "
你 二 是 在 你的 自己的 . "

你二人好自为之便了。”

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Hong Fu and his companion
洪 傅 和 他的 伴侣

洪福二人，

[əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] [wɪˈðəʊt] [ˈkwestʃən] .
Obey orders without question .
服从 订单 没有 问题 .

唯唯听命。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] . . .
The next day , the White - browed Taoist . . .
这 下一个 天 , 这 白色的 - 眉毛 道教 . . .

次日白眉道人、

[ˈfɛŋ] [deɒʊd]
Feng Daode
冯 道德

冯道德、

[faɪv] [ˈmæstərz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[mɑː] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəmˈpænjənz]
Ma Xiong and his three companions
马 熊 和 他的 三 同伴

马雄四人，

[ðeɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)] [ˈmʌni] .
They brought some travel money .
他们 带来 一些 旅行 钱 .

即带了些盘缠，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm][ˈfuːˈdʒiən][tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] .
They then turned back from Fujian to Sichuan .
他们 然后 转向 后退 从 福建 到 四川 .

就由福建回转四川而去。

[ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [et][ɑːl] .
Gao Jinzhong et al .
高 晋中 等 al .

高进忠等，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依送别，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] [ænd; ənd] [ˈbːŋɪŋ] [ɪnˈevɪtəbli] [əˈaɪzɪz] .
A sense of regret and longing inevitably arises .
一个 感觉 的 后悔 和 渴望 不可避免地 出现 .

不免有一番惜恋之情，

[ðɪs] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpɑːn] .
This need not be elaborated upon .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 .

这也不必细表。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [left]
After the White - Browed Taoist and the others left
后 这 白色的 - 眉毛 道教 和 这 其他的 左边

白眉道人等走后，

[ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] ,
Gao Jinzhong ,
高 晋中 ,

高进忠、

[ˈfæŋ] [kui:] ,
Fang Kui ,
方 奎 ,

方魁、

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

- [ðen] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [tu:; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
Hongfu then returned to Guangdong to sell his goods .
- 然后 返回 到 粤 到 卖 他的 商品 .

洪福也就回转广东销差，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] ?
After all , what will happen next ?
后 全部 , 什么 将要 发生 下一个 ?

毕竟后事如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)nti] - [sɪks] : [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈstʌbərŋ] [ˈɑ:bstək(ə)lz] [rɪˈmu:vd] , [ðə; ði] [ert] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Chapter Seventy - Six : With the stubborn obstacles removed , the eight directions
章 七十 - 六 : 和 这 固执的 障碍 已移除 , 这 八 方向
[trænsˈfɔ:rm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempɜ:ʒz] [ˈvɜ:rtʃu:] [ɪz] [ˈbaʊndləs] , [gˈrɑ:ntɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪˈtɜ:rn(ə)] [laɪf] .
transform , and the Emperor's virtue is boundless , granting him eternal life .
转换 , 和 这 皇帝的 美德 是 无边无际 , 授予 他 永恒 生活 .

第七十六回 顽梗既除八方向化 帝德何极万寿无疆

[naʊ] , [ˈgɑʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [θri:] ,
Now , Gao Jinzhong and the other three ,
现在 , 高 晋中 和 这 其他 三 ,

话说高进忠等四人，

[ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen] ,
Starting from Fujian ,
开始 从 福建 ,

由福建动身，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:rnɪ] [tʊk] [əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The journey took about half a month .
这 旅行 采取 关于 一半 一个 月 .

在路行程约有半月光景，

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [ðæt] [deɪ] .
They had arrived in Guangdong that day .
他们 有 到达的 在 粤 那 天 .

这日已到广东，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)] .
He immediately went to the hospital .
他 立即地 去 到 这 医院 .

当即上院，

[ˈæftər] [ˌʌnˈlɒdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After unloading their luggage ,

后 卸货 他们的 行李 ,

卸了行囊，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ] [baʊ] [lɔːŋ] ,
That is , with Bao Long ,

那 是 , 和 包 长的 ,

即与鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz]
Hong Fu and his two companions

洪 傅 和 他的 二 同伴

洪福三人，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪtwiːn] [dəˈmestɪk] [ˈseɪlz] [ænd; ənd][ˈɪmpɔːrts] .
The difference between domestic sales and imports .

这 不同之处 之间 国内的 销售量 和 进口 .

进禀到内销差。

[ˈzɛŋ] - [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] ,
Zeng Bizhong heard that they had returned ,

曾 - 听到 那 他们 有 返回 ,

曾必忠一闻他们回来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] .
He was then summoned .

他 曾是 然后 被召唤 .

随即传见。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈriːtɪŋz] .
The three of them had finished exchanging greetings .

这 三 的 他们 有 完成的 交换 问候 .

他三人见礼已毕，

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [fɜːrst] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvərənər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
Gao Jinzhong first presented the official letter from the Governor - General of

高 晋中 第一的 呈现 这 官方的 信 从 这 州长 - 一般的 的

[ˈfuːˈdʒjen] .

Fujian .

福建 .

高进忠先将福建总督的移文书信，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] .
Take it out and present it .

拿 它 出去 和 展示 它 .

取出来呈递上去。

[ˈzɛŋ] - [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] ,
Zeng Bizhong read it once ,

曾 - 读 它 一次 ,

曾必忠看了一遍，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !

欣喜若狂 !

大喜，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpendɪŋ] [ˈmeɪdʒər] [əˈtæk] [ɑːn][ˈʃɑːʊ, lɪn] [ˈtemp(ə)] ,
Because of the details of the impending major attack on Shaolin Temple ,

因为 的 这 细节 的 这 即将到来的 主要的 攻击 在 少林寺 寺庙 ,

因又将大破少林寺的细情，

[hiː; hi] [æskt] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He asked Gao Jinzhong in detail .
他 问 高 晋中 在 细节 。

向高进忠备细问了一遍。

[ˈgaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Gao Jinzhong then reported the details in detail .
高 晋中 然后 据报道 这 细节 在 细节 。

高进忠也就细细禀告。

['zɛŋ] - [ðen] [sed] :
Zeng Bizhong then said :
曾 - 然后 说 。

曾必忠又道：

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [ə'kɑːmplɪft] . "
" It is a great achievement that you have all accomplished . "
" 它 是 一个 伟大的 成就 那 你 有 全部 完成 。

“难得诸位建此大功，

[tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ʌv; əv][hɑːrm]
To rid the people of harm
到 摆脱 这 人们 的 伤害

为民除害，

[ðɪs] ['mɪnɪstri] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ][æŋ; ən][ə'wɔːrd] .
This ministry will certainly submit a memorial requesting an award .
这 部 将要 当然 提交 一个 纪念馆 请求 一个 奖 。

本部院自当具奏请奖便了。”

[baʊ] [lɔːŋ] [ðen] [sed] :
Bao Long then said :
包 长的 然后 说 。

鲍龙当下说道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː; jər] ['ɛksələnsɪz] [greɪs] ,
" Thanks to Your Excellency's grace ,
" 谢谢 到 你的 卓越的 优雅 ，

“蒙大人的恩典，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['ʃɑːoʊ,ɪn] ['temp(ə)]
Although the general did not come to assist in the destruction of Shaolin Temple
虽然 这 一般的 做过 不是 来 到 协助 在 这 破坏 的 少林寺 寺庙
[wɪ'dəʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
without receiving an imperial edict ,
没有 接收 一个 帝国 法令 ，

总兵虽未面奉谕旨前来协助去破少林寺，

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [grænd] ['sekrətəriz] , ['tʃɛn]
But since we have received the orders of the two Grand Secretaries , Chen
但 自从 我们 有 已收到 这 订单 的 这 二 盛大 秘书 ， 陈
[ænd; ənd][lɪːjuː] ,
and Liu ,
和 刘 ，

但既奉陈刘两位中堂的钧命，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['setld] .
The matter was now settled .
这 事情 曾是 现在 定居 。

此时事已办毕，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [fɔːr; fər] [ˈduːti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] .
They should also return to Beijing to report for duty as soon as possible .
他们 应该 还 返回 到 北京 到 报告 为了 责任 作为 很快 作为 可能的 .
也应及早回京销差，

[pliːz] , [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] , [ɪnˈfɔːrm][em ˈiː[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtʃər] .
Please , Your Excellency , inform me of the date of departure .
请 , 你的 阁下 , 通知 我 的 这 日期 的 离开 .
求大人示下何日动身，

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [kəmˈplaɪ] . "
" The general and others should comply . "
" 这 一般的 和 其他的 应该 遵守 . "
俾总兵等遵行便了。”

[ˈzɛŋ] - [sed] :
Zeng Bizhong said :
曾 - 说 :
曾必忠道：

" [pliːz] [weɪt] [tuː] [deɪz] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Please wait two days , both of you . "
" 请 等待 二 天 , 两个都 的 你 . "
“你们二位请稍等两日，

[ðɪs] [ˈmɪnɪstri] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
This ministry intends to revise the memorial .
这 部 意图 到 修订 这 纪念馆 .
本部院拟将奏折修好，

[nɑːt] [ˈsendɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
Not sending officials to the capital
不是 发送 官员 到 这 首都
不派当差进京，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][bəuθ] [rɪˈspektfəli] .
Please take this with you both respectfully .
请 拿 这 和 你 两个都 尊敬 .
就请你二位敬谨带去。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn][dʒʌst] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
It can be completed in just three to five days .
它 能 是 完全的 在 只是 三 到 五 天 .
也不过三五日便可修成。

" [ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [wɪl] [ðen] [ˈsʌmən] [juː; jʊ] [tuː] . "
" The headquarters will then summon you two . "
" 这 总部 将要 然后 召唤 你 二 . "
那时本部院再招呼你们两位便了。”

[baʊ] [bɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,
当下鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː] [ðen] [əˈbiːdiəntli] [wɪðˈdruː] .
Hong Fu then obediently withdrew .
洪 傅 然后 顺从地 退出 .
洪福也就唯唯退下，

[ðeɪ] [stetd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvɜːnɜːz] [ˈrezɪdəns] , [əˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They stayed at the governor's residence , awaiting their return to the capital .
他们 入住 在 这 州长的 住宅 , 等待中 他们的 返回 到 这 首都 .
即住在督轅听候回京。

[fæn] [ku:i:] ['næt(ə)rəli] [went] [hoʊm] .
Fang Kui naturally went home .
方奎自然去家 .

方魁自然回家，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ]['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不需要到去进入细节 .

不必细说。

['hu:] - [sʌŋ] , ['hu:] - .
Hu Huiqian's son , Hu Jizu .
胡 - 儿子 , 胡 - .

那胡惠乾的儿子胡继祖，

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [zen] ['mæstər] - [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] .
Now I hear that Zen Master Zhishan has been killed by the White - browed Taoist .
现在我听到那禅掌握 - 有到过被杀经过这白色的 - 眉毛道教 .

现在闻知至善禅师已为白眉道人杀死，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'fliktɪd] ['hevi] ['dæmɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)] .
They also inflicted heavy damage on the Shaolin Temple .
他们还造成的重的损害在这少林寺寺庙 .

又大破了少林寺。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [rɪ'vendʒ] ,
His desire for revenge ,
他的欲望为了复仇 ,

他那片报仇之心，

[soʊ][aɪ] [stɔ:pt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
So I stopped thinking about it .
所以我停止思维关于它 .

也就不作此想。

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] ['prɑ:vɪns] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt]
When the people of the capital city of Guangdong Province learned that the White
什么时候这人们的这首都城市 of 粤省学习那这白色的
- [b'raʊd] ['daʊɪst][hæd; həd] [ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['ɑ:ʊʊ,lɪn] ['temp(ə)] ,
- Browed Taoist had utterly destroyed the Shaolin Temple ,
- 眉毛道教有完全地损毁这少林寺寺庙 ,
广东省城内的人民闻知白眉道人大破少林寺，

['kɪlɪŋ] [zen] ['mæstər] - [ænd; ɐnd] ['ʌðər]
Killing Zen Master Zhishan and others
杀戮禅掌握 - 和 其他的

杀死至善禅师等人，

['evrɪwʌŋ] [tʃɪrd] [ænd; ɐnd] [ə'plɔ:d] .
Everyone cheered and applauded .
每个人欢呼和鼓掌 .

无不欢声载道，

['evrɪwʌŋ] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][hɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Everyone believed that this would eliminate the harm to the world .
每个人相信那这 would 排除这伤害到这世界 .

皆以为从此消除了天下之害。

[baɪ][ænfu:][ænd; ɐnd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:tər] [ru:m] ,
Bai Anfu and the people in the computer room ,
白安福和这人们在 这 电脑 房间 ,

白安福及机房中人，

[ˈi:v(ə)n] [mɔːr] [ˈdʒɔɪfl] ,
Even more joyful ,
甚至 更多的 快乐 ,

更加喜悦，

[ˈevriwʌn] [puːld] [ðer; ðər] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [plæk] .
Everyone pooled their money to present the governor with a plaque .
每个人 汇集 他们的 钱 到 展示 这 州长 和 一个 牌匾 .

大家又集资恭赠抚台一面匾额，

[ænd; ənd] [ˈdʒenərəsli] [ˈɡɪftɪd] [baʊ] [lɔːŋ] ,
And generously gifted Bao Long ,
和 慷慨地 天才 包 长的 ,

并厚赠鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福、

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] .
Gao Jinzhong and two others .
高 晋中 和 二 其他的 .

高进忠三人。

[fæŋ] - [rɪ,mjuːnə'reɪ](ə)n] ,
Fang Kui's remuneration ,
方 - 报酬 ,

方魁的酬劳，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [twɑɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][baʊ] [lɔːŋ] [et][ɑːl] .
It is twice as much as that of Bao Long et al .
它 是 两次 作为 很多 作为 那 的 包 长的 等 al .

较鲍龙等更加一倍。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过两日，

[ˈzɛŋ] - [məˈmɔːriəl] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈvaɪzd] .
Zeng Bizhong's memorial has been revised .
曾 - 纪念馆 有 到过 修改 .

曾必忠的奏章业已修好，

[ðæt] [deɪ] , [wɜːrd] [spred] [ðæt]
That day , word spread that
那 天 , 单词 传播 那

这日传出话来，

[ˈweɪɪŋ] [baʊlɔŋ] ,
Wearing Baolong ,
穿着 宝龙 ,

着鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː][set] [ɔːf][fɔːr; fər][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Hong Fu set off for Beijing the next day .
洪 傅 放 离开 为了 北京 这 下一个 天 .

洪福次日动身回京。

[baʊ] [lɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] [ˈfu:] [rɪˈsi:vð] [ðɪs] [nu:z] .
Hong Fu received this news .
洪 傅 已收到 这 消息 .

洪福得了这个消息，

[hi:; hi] [went] [ɪn][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
He went in to take his leave that very day .
他 去 在 到 拿 他的 离开 那 非常 天 .

即日便进去禀辞，

[ˈzɛŋ] - [wʌz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
Zeng Bizhong was then summoned to an audience .
曾 - 曾是 然后 被召唤 到 一个 观众 .

曾必忠也就传见，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

相见之下，

[ˈzɛŋ] - [fɜ:rst] [preɪzd] [hɪm; ɪm] ,
Zeng Bizhong first praised him ,
曾 - 第一的 赞扬 他 ,

曾必忠先褒奖了一番，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [tu:] [ˈletərz] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [baʊ] - :
Then he took out two letters and handed them to Bao Longdao :
然后 他 采取 出去 二 信件 和 递交 他们 到 包 - :

然后取出两封书信交与鲍龙道：

" [ju:; jʊ][fæl; əl] [rɪˈtɜ:m] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
" You shall return to the capital . "
" 你 将 返回 到 这 首都 . "

“你回至京中，

[ði:z] [tu:] [ˈletərz] [kæn; kən][bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [ˈtʃen] - [ænd; ənd][lɪˈju:] -
These two letters can be sent to Chen Zhongtang and Liu Zhongtang
这些 二 信件 能 是 发送 到 陈 - 和 刘 -
[rɪˈspektɪvli] .
respectively .
分别 .

可将这两封书信分投陈中堂及刘中堂，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [əˈtʃi:vmənts] .
This book is full of praise for your achievements .
这 书 是 满的 的 称赞 为了 你的 成就 .

这书内皆是说你们的功劳，

[pli:z] [æsk][ðem; ðəm][tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ju:; jʊ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈempərəɪ] .
Please ask them to recommend you before the Emperor .
请 问 他们 到 推荐 你 前 这 皇帝 .

请他二位在圣上面前保举你们。”

[baʊ] [lɔ:ŋ] [ˈkerfəli] [pʊt] [ðə; ði] [ˈletə] [əˈweɪ] .
Bao Long carefully put the letter away .
包 长的 小心 放 这 信 离开 .

鲍龙将书信收好，

[ˈzɛŋ] - [ðen] [set] [ʌp][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Zeng Bizhong then set up an incense table .
曾 - 然后 放 向上 一个 香 桌子 .

曾必忠就摆设香案，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [sent] .
The memorial was sent .
这 纪念馆 曾是 发送 .

拜发奏章，

[ˈɔ:lsoʊ] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][baʊ] ['bɔ:ŋ,dʒɪŋ] .
Also delivered by Bao Longjing .
还 发表 经过 包 龙井 .

也交鲍龙敬谨驰递。

[baʊ] [bɔ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
Bao Long immediately put away the memorial .
包 长的 立即地 放 离开 这 纪念馆 .

鲍龙当即收好表章，

[hi;; hi] [ðen] [θæŋkt] ['zɛŋ] - [ə'gen] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪ(ə)n] [tu;; tə] [hɑ:ŋ] ['fu:] .
He then thanked Zeng Bizhong again for his recommendation to Hong Fu .
他 然后 谢谢 曾 - 再次 为了 他的 推荐 到 洪 傅 .

复又与洪福谢了曾必忠保奏之恩，

[ðen] [hi;; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
Then he said goodbye and left .
然后 他 说 再见 和 左边 .

然后告辞出去。

[hi;; hi] [left] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
He left the camp gate early the next morning .
他 左边 这 营 门 早期的 这 下一个 早晨 .

到了次日一早即出去辕门，

[ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɔ:lsoʊ][bɪd][ðem; ðəm][ə; eɪ] [wɔ:rm] [ˌfer'wel] .
Gao Jinzhong and others also bid them a warm farewell .
高 晋中 和 其他的 还 出价 他们 一个 温暖的 告别 .

高进忠等亦殷情送别，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðeɪ] ['kʊdnt] [help] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə][pɑ:rt] ,
Although they couldn't help feeling a little reluctant to part ,
虽然 他们 不能 帮助 感觉 一个 小的 不情愿的 到 部分 ,

彼此虽不免有些依依惜别之情，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][baʊ; boʊ][ænd; ənd][pɑ:rt] [weɪz] .
They could only bow and part ways .
他们 可以 仅有的 弓 和 部分 方式 .

只得一揖而别。

[baʊ] [bɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] [ɪ'mi:diətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Hong Fu immediately mounted his horse .
洪 傅 立即地 安装 他的 马 .

洪福即刻上马，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading straight for Beijing .
标题 直的 为了 北京 .

直望北京进发。

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [bɔ:ŋ] .
The journey was not just a day long .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 天 长的 .

在路行程非止一日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乾隆游江南

第86/86页

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [beɪ'dʒɪŋ] .
It has arrived in Beijing .
它 有 到达的 在 北京 .

已驰抵京，

[tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [hæz; həz] [rɪ'tʃ:rnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
To inquire whether the Holy Emperor has returned to the capital .
到 查询 无论 这 圣 皇帝 有 返回 到 这 首都 .

探望圣天子是否已经回銮。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [rɪ:'vɪzɪtɪd] [pɪŋ] [ʃɑ:n; ʃæn] [hɔ:l] ,
But since the Holy Emperor revisited Ping Shan Hall ,
但 自从 这 圣 皇帝 重访 平 山 大厅 ,

却好圣天子自从重游平山堂之后，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ru:t] [θru:] [hwaɪ'ɑ:n] .
They took the route through Huai'an .
他们 采取 这 路线 通过 淮安 .

就取道淮安，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dʒɪ'nɪŋ] ,
Upon arriving in Jining ,
之上 抵达 在 济宁 ,

到了济宁，

[ə'bændən] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ænd] [goʊ] [ə'ʃɔ:r] .
Abandon the boat and go ashore .
放弃 这 船 和 去 岸上 .

舍船登岸，

['wɔ:kɪŋ] ['sləʊli] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] - [ɑ:n] ['sʌndeɪ]
Walking slowly with Zhou Riqing on Sunday
步行 缓慢地 和 周 - 在 星期日

与周日清缓缓而行，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['feɪməs] ['si:nɪk] [spɑ:ts] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei]
When you encounter famous scenic spots along the way
什么时候 你 遇到 著名的 风景优美 地点 沿着 这 方式

在路上遇有名胜之地，

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
and the suffering of the people ,
和 这 痛苦 的 这 人们 ,

及民间之疾苦，

['evri] [geɪm] [ɪz] [ə; eɪ] ['reskju:] ['mɪʃ(ə)n] .
Every game is a rescue mission .
每一个 游戏 是 一个 救援 使命 .

无不游玩拯救，

[aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['empərəz] - [ɪm'pɪriəl] [tuə; tu:r] .
It truly resembles the scale of ancient emperors ' imperial tours .
它 真的 类似 这 规模 的 古老的 皇帝们 - 帝国 旅游 .

真如古者天子巡幸的规模，

[haʊ'eɪvər] , [ˈtrævlɪŋ] [ˌɪnkə:ɡ'ni:tʊʊ][ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈtrævlɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈkæərɪdʒ]
However , traveling incognito is quite different from traveling in an imperial carriage
然而 , 旅行 隐姓埋名 是 相当 不同的 从 旅行 在 一个 帝国 运输
.
:
.

但不过微服巡幸与銮舆迥然不同。

[ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for more than a month ,
后 旅行 为了 更多的 比 一个 月 ,
走了一个多月，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˈseɪfli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They have arrived safely in Beijing .
他们 有 到达的 安全 在 北京 .

已安抵京中。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
The civil and military officials in the capital
这 民用 和 军队 官员 在 这 首都

在京文武诸臣，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] .
I heard that His Majesty has returned .
我 听到 那 他的 威严 有 返回 .

闻得圣驾已回，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:rts] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈɔ:fəɪŋ] .
Naturally , they went to the outskirts to kneel and receive the offering .
自然 , 他们 去 到 这 郊区 到 下跪 和 收到 这 提供 .

自然出郊跪接，

[ˈwɪʃɪŋ] [ju:; jʊ] [ɡʊd] [helθ] .
Wishing you good health .
祝 你 好的 健康 .

恭请圣安，

[wen] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈɛmpəɹəz] [feɪs] ,
When the ministers saw the Emperor's face ,
什么时候 这 部长们 锯 这 皇帝的 脸 ,

诸臣见了圣颜，

[ɔ:'ðʊʊ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [tɔr] [ˈlæstɪd] [ə; eɪ] [ɒ:ŋ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)][ɔ:r]
Although the southern tour lasted a long time , there was no sign of travel or
虽然 这 南部 旅游 持续 一个 长的 时间 , 那里 曾是 不 符号 的 旅行 或者
[dʌst] .
dust .
灰尘 .

虽是南巡日久并无风尘之色。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ˈsi:kɹətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The civil and military officials were secretly delighted .
这 民用 和 军队 官员 是 偷偷 高兴极了 .

文武诸臣私心窃喜，

[ˈevriwʌŋ] [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbəʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃʊ] .
Everyone praises the Holy Emperor for his boundless blessings and virtues .
每个人 赞扬 这 圣 皇帝 为了 他的 无边无际 祝福 和 美德 .

莫不颂圣天子福德齐天。

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ɪn] [ˈsɜːrvɪŋ]
The Holy Emperor , seeing the loyalty and diligence of his ministers in serving
这 圣 皇帝 , 看到 这 忠诚 和 勤勉 的 他的 部长们 在 服务

[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

圣天子见诸臣忠勤王事，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [pliːzd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
It also pleased the emperor .
它 还 高兴 这 皇帝 .

也是喜动天颜，

[ˈæftər] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
After returning to the palace ,
后 返回 到 这 宫殿 ,

当下回宫之后，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武百官，

[ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [ˈaʊts] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [kənˈsʌltɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
The Holy Emperor consulted his ministers .
这 圣 皇帝 咨询 他的 部长们 .

圣天子垂询诸臣，

[wʌt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ?
What is it that you wish to discuss in person ?
什么 是 它 那 你 希望 到 讨论 在 人 ?

有何事面奏。

[ˈtʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,

当下陈宏谋、

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈzen] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvərənər] [ʌv; əv] [ˈɡwaːŋˈduːŋ] , [hæd; həd] [pɪˈtɪʃənd]
Liu Yong reported that Zeng Bizhong , the governor of Guangdong , had petitioned
刘 永 据报道 那 曾 - , 这 州长 的 粤 , 有 请愿

[tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃɑːoʊ,ɪn] [ˈtemp(ə)] [ɪn][ˈfuːˈdʒiən] .
to send someone to assist in destroying the Shaolin Temple in Fujian .
到 发送 某人 到 协助 在 摧毁 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

刘墉将广东巡抚曾必忠奏请派人协破福建少林寺，

[ænd; ənd][ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredɪ] [kɪld] [ˈhu:] - [ɪn] [ˈpri:viəs] [ˈtʃæptəz] .
And Gao Jinzhong had already killed Hu Huiqian in previous chapters .
和 高 晋中 有 已经 被杀 胡 - 在 以前的 章节 .

并在先已有高进忠将胡惠乾杀死各节，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [baʊ] [bɔ:ŋ] ,
Therefore , he immediately ordered Bao Long ,
所以 , 他 立即地 订购 包 长的 ,
因即着令鲍龙、

[ɪf] [hɑ:ŋ] [ˈfu:][ænd; ənd][hi:z; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] ,
If Hong Fu and his companion went ,
如果 洪 傅 和 他的 伴侣 去 ,
洪福二人前去的话，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pleɪd] [wʌns] .
It was played once .
它 曾是 玩 一次 .
奏了一遍。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The Holy Emperor was overjoyed .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
圣天子大喜，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :
因问道：

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈri:s(ə)ntli] [rɪˈsi:vɪd] [ˈeni] [ˈmɛsədʒəz, ˈmɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen] ?
Have you recently received any messages from Fujian ?
有 你 最近 已收到 任何 消息 从 福建 ?
“近来曾否接到福建、

[məˈmɔ:ri:əlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd] [ˈvaɪsɔɪ] [ʌv; əv] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [ˈprɑ:vɪns]
Memorials from the governors and viceroys of Guangdong Province
纪念碑 从 这 州长们 和 总督们 的 粤 省
广东两省督抚奏章，

[ˈwʌndər] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈfu:ˈdʒjen] [ˈʃɑ:ʊʃ,ɪn] [ˈtemp(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈevər] [dɪˈstrɔɪd] ?
wonder if the Fujian Shaolin Temple was ever destroyed ?
想知道 如果 这 福建 少林寺 寺庙 曾是 曾经 损毁 ?
不知福建少林寺曾否破去？

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [kənˈsɜ:rnd] . "
" I am deeply concerned . "
" 我 是 深 担心的 : "
朕心甚念。”

[ˈtʃɛn] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,
陈宏谋、

[lɪˈju:] [ˈjɔŋ] [ðən] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Liu Yong then reported :
刘 永 然后 据报道 :
刘墉又奏道：

" [əˈpɑ:n] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [məˈmɔ:riəl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" Upon receiving the memorial from the governor - general . . . "
" 之上 接收 这 纪念馆 从 这 州长 - 一般的 : . . . "
“臣等一经接到该督抚奏章，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'spektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][jʊr; jər][pəˈruːz(ə)] .
I will respectfully present this to Your Majesty for your perusal .
我 将要 尊敬 展示 这 到 你的 威严 为了 你的 仔细阅读 .
自当敬谨恭呈御览，

[tuː; tə] ['brɔːdn] [wʌnz] [maɪnd] .
To broaden one's mind .
到 扩大 一个人的 头脑 .
以舒广念。”

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The Holy Emperor withdrew from court .
这 圣 皇帝 退出 从 法庭 .
圣天子退朝，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪ'spɜːrst] [frʌm; frəm] [kɔːrt] .
The officials dispersed from court .
这 官员 分散的 从 法庭 .
百官散朝。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
Fortunately , the next day ,
幸运的是 , 这 下一个 天 ,
却好次日，

[ðə; ðɪ] [ˈkæbɪnət] [ɪ'mɪːdiətli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
The cabinet immediately received a memorial from the Governor - General of
这 内阁 立即地 已收到 一个 纪念馆 从 这 州长 - 一般的 的
[ˈfuː'dʒjen] .
Fujian .
福建 .
内阁即接到福建总督的奏折，

[ˈtʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,
陈宏谋、

[ˈljuː] [ˈjɒŋ] [ɪ'mɪːdiətli] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
Liu Yong immediately presented it to the inner palace .
刘 永 立即地 呈现 它 到 这 内 宫殿 .
刘墉当即呈送内殿，

[pliːz] [rɪ'vjuː] [ðɪs] [ˈdɔːkjumənt] .
Please review this document .
请 审查 这 文档 .
恭请圣览。

[seɪnt] [dʒɔːn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
Saint John looked at it again in the future .
圣 约翰 看起来 在 它 再次 在 这 未来 .
圣大于将来折看了一遍，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈʃɑːoʊlɪn] [ˈtɛmpəlz] [zen] [ˈmæstər] - [ænd; ænd] [fæn] [ˈʃiːjuː] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Knowing that Shaolin Temple's Zen Master Zhishan and Fang Shiyu , etc .
会心 那 少林寺 寺庙的 禅 掌握 - 和 方 十余 , ETC .
知少林寺至善禅师及方世玉等人，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [waɪt] - [bˈraʊd] [ˈdaʊɪst] .
All were made by the White - Browed Taoist .
全部 是 制成 经过 这 白色的 - 眉毛 道教 .
均由白眉道人、

[ˈfaɪv] [ˈmæstərz]
Five Masters
五 大师

五枚大师、

[ˈfɛŋ] [deoʊd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .
Feng Daode and others were all killed .
冯 道德 和 其他的 是 全部 被杀 .

冯道德等格杀净尽，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [baʊ] [lɔːŋ] ,
And it is known that this time Bao Long ,
和 它 是 已知 那 这 时间 包 长的 ,

并知此次鲍龙、

-
Hongfu
-

洪福、

[ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [spɜrd] [noʊ] [ˈɛfərt] [dɪˈspɑrt] [ðə; ðɪ] [ˈhɑːdʃɪps] .
Gao Jinzhong and others spared no effort despite the hardships .
高 晋中 和 其他的 幸存 不 努力 尽管 这 艰辛 .

高进忠等人不避艰险异常出力。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the Holy Emperor finished reading ,
后 这 圣 皇帝 完成的 阅读 ,

圣天子看罢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈtʃɛn] - [tuː; tə] [mɜrk] [ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ðɪ]
He immediately ordered Chen Hongmou to make a record of it at the
他 立即地 订购 陈 - 到 制作 一个 记录 的 它 在 这

[grænd][ˈkaʊns(ə)l] .
Grand Council .
盛大 理事会 .

当即着令陈宏谋先在军机处存记，

[əˈpɑːn] [ɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈgwɑːŋˈduːŋ] ,
Upon receiving the memorial from the Governor of Guangdong ,
之上 接收 这 纪念馆 从 这 州长 的 粤 ,

俟接到广东巡抚表章，

[haʊ] [ɪɡˈzæktli] [dɪd] [ˈgaoʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kənˈtrɪbjʊːt] ?
How exactly did Gao Jinzhong and others contribute ?
如何 确切地 做过 高 晋中 和 其他的 贡献 ?

究竟高进忠等如何出力，

[ˈfɜːrðər] [ɪˈwɔːrdz] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Further rewards will be given .
更远 奖励 将要 是 给定 .

再行赏奖。

[ˈtʃɛn] - [stept] [daʊn] .
Chen Hongmou stepped down .
陈 - 步 向下 .

陈宏谋退下。

[əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

隔了有十天光景，

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fju:ɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌber'dʒɪŋ] .
Hong Fuye has arrived in Beijing .
洪 fuye 有 到达的 在 北京 .

洪福业已到京，

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

当下鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Hong Fu learned that the Emperor had returned to the capital .
洪 傅 学习 那 这 皇帝 有 返回 到 这 首都 .

洪福闻知圣上已经回京，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði]['kæbɪnət] .
He immediately submitted a memorial to the cabinet .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 内阁 .

即日就到内阁先递了表章，

[ðən] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [mi:t] [tʃɛn] - .
Then he went to meet Chen Hongmou .
然后 他 去 到 见面 陈 - .

然后去遇见陈宏谋、

[lɪ'ju:] ['jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['mɪnɪstəz] ,
Liu Yong and his two ministers ,
刘 永 和 他的 二 部长们 ,

刘墉两位大臣，

[teɪk] [aʊt] ['zɛŋ] - ['letər] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər] .
Take out Zeng Bizhong's letter and hand it over .
拿 出去 曾 - 信 和 手 它 超过 .

将曾必忠的书信取出递进。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ɪ'mi:diətli] .
He was summoned to the capital immediately .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 立即地 .

当下即蒙传见，

[baʊ] [lɔ:ŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑ:ŋ] ['fu:] [ðən] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Hong Fu then went to see him .
洪 傅 然后 去 到 看 他 .

洪福随即进见，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n] .
He also expressed his gratitude for the promotion .
他 还 表达 他的 感激 为了 这 晋升 .

又谢了提拔之恩，

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Standing aside , he reported :

常设 旁边 , 他 据报道 :

站立一旁禀道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [baɪ] [grænd] ['sekrəteri] ['mɛŋ] . "
" The General and others have been promoted by Grand Secretary Meng . "

" 这 一般的 和 其他的 有 到过 推广 经过 盛大 秘书 孟 . "

“总兵等蒙中堂提拔，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈgwaːŋ'duːŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
He went to Guangdong to assist Gao Jinzhong and others .

他 去 到 粤 到 协助 高 晋中 和 其他的 .

前往广东协助高进忠等，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːoʊ,ɪn] ['temp(ə)l] [ɪn]['fuː'dʒiːn] .
Go to the Shaolin Temple in Fujian .

去 到 这 少林寺 寺庙 在 福建 .

去到福建同破少林寺，

['kæptʃər] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
Capture the monk Zhishan .

捕获 这 僧 - .

捉拿至善和尚，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
All have been destroyed .

全部 有 到过 损毁 .

刻已一律破灭，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ,
This time , the White - Browed Taoist ,

这 时间 , 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

此次白眉道人、

[faɪv] ['mæstərz] [ænd; ənd] ['fɛŋ] [deʊd] ,
Five Masters and Feng Daode ,

五 大师 和 冯 道德 ,

五枚大师及冯道德、

[maː] ['ʒɔŋ]
Ma Xiong

马 熊

马雄、

['gaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Gao Jinzhong and others ,

高 晋中 和 其他的 ,

高进忠等人，

[ɪ'speʃəli] ['dedɪkətɪd] ,
Especially dedicated ,

尤其 投入的 ,

尤为出力，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['ɔːfərɪŋ] [ə'sɪstəns] .
The general and others were merely offering assistance .

这 一般的 和 其他的 是 仅仅 提供 协助 .

总兵等不过聊为帮助，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɑːrdʃɪp] [ɪn'vɔːlvd] .
There was no hardship involved .

那里 曾是 不 困境 涉及 .

并无微劳，

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈɡʌvərnəɹ] [ˈzɛŋ] [ʌv; əv] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] ,
Thanks to Governor Zeng of Guangdong ,
谢谢 到 州长 曾 的 粤 ,
乃蒙广东抚台曾大人,

[ˌoʊvərˈkwɔːlɪfaɪd] [fɔːr; fər] [prəˈmoʊʃ(ə)n]
Overqualified for promotion
资历过高 为了 晋升
逾格保奏,

[pliːz] [grænt] [em ˈiː][ə; ei] [rɪˈwɔːrd] .
Please grant me a reward .
请 授予 我 一个 报酬 .
请旨奖赏。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv] [dʌŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [noʊt] .
The general and others have done nothing of note .
这 一般的 和 其他的 有 完毕 没有什么 的 笔记 .
总兵等实无微劳足录,

[aɪ] [der] [nɔːt] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈfeɪvər] .
I dare not presume to ask for Your Majesty's favor .
我 敢 不是 怯 到 问 为了 你的 陛下的 偏爱 .
不敢妄邀圣恩,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [jɜː; jər] [ˈɛksələnsɪz] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] .
I humbly request Your Excellency's consideration .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 考虑 .
还求中堂钧鉴。”

[ˈtʃɛn] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,
陈宏谋、

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [sed] :
Liu Yong said :
刘 永 说 :
刘墉道:

" [ɪn] [bɔːrd] [zɛŋz] [ˈlɛtər] ,
" In Lord Zeng's letter ,
" 在 主 曾氏 信 ,
“曾大人这封信上,

[aɪ] [ˈɡreɪtli] [preɪz] [jɜː; jər] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈtʃiːvmənts] .
I greatly praise your outstanding achievements .
我 非常 称赞 你的 杰出的 成就 .
甚夸你们功劳卓著,

[ðɪs] [pəˈvɪliən] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] .
This pavilion is also very pleasing .
这 亭 是 还 非常 令人愉悦 .
本阁亦甚可喜,

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
He wanted to submit his memorial to the emperor .
他 通缉 到 提交 他的 纪念馆 到 这 皇帝 .
想他的表章奏上,

[ðæt] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That would certainly be the case .
那 会 当然 是 这 案件 .
定然也是如此保举。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] ,
Since you have made such a contribution ,
自从 你 有 制成 这样的 一个 贡献 ,
你们既有此功劳,

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wʊd] [ˈnæt(ə)rəli] [bɪˈstʊʊ] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [rɪˈwɔːrd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
His Majesty would naturally bestow an extraordinary reward upon him .
他的 威严 会 自然 赐给 一个 非凡的 报酬 之上 他 .
圣上自然要破格奖励的,

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvərli] [ˈmɑːdɪst] .
You don't need to be overly modest .
你 不 需要 到 是 过于 谦虚的 .
你们亦不必过于谦让,

[wiː; wi] [wɪl] [əˈweɪt] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [wɪl] .
We will await Your Majesty's will .
我们 将要 等待 你的 陛下的 将要 .
悉候圣意便了。”

[baʊ] [lɔːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,
鲍龙、

[hɑːŋ] [ˈfuː] [ɪˈmiːdiətli] [kəʊˈtəʊd] [əˈɡen] [ɪn] [θæŋks] .
Hong Fu immediately kowtowed again in thanks .
洪 傅 立即地 叩头 再次 在 谢谢 .
洪福当即又复叩谢,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [wɪðˈdrɔː] .
Only then did he withdraw .
仅有的 然后 做过 他 提取 .
这才退出。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,
次日早朝,

[ˈtʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ,
陈宏谋、

[lɪˈjuː] [ˈjɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [səbˈmɪtɪd] [ˈzeŋ] - [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Liu Yong immediately submitted Zeng Bizhong's memorial to the emperor .
刘 永 立即地 提交 曾 - 纪念馆 到 这 皇帝 .
刘墉即将曾必忠的奏折禀递上去,

[ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ðen] [ənˈfoʊldəd][,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The Holy Emperor then unfolded it on the dragon table and took a look .
这 圣 皇帝 然后 展开 它 在 这 龙 桌子 和 采取 一个 看 .
圣天子便在龙案上展开一看,

[ðə; ði] [əˈbʌv] [rɪˈpɔːrts] [ɔːl] [stet] [ðæt] [ˈɡaʊ] [dʒɪnzɔŋ] [əˈrestɪd] [ˈhuː] - .
The above reports all state that Gao Jinzhong arrested Hu Huigan .
这 多于 报告 全部 状态 那 高 晋中 被捕 胡 - .
见上面皆是奏称高进忠捉拿胡惠乾、

[haʊ] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [θriː] [ˈvɜːrtʃʊ] ?
How brave and fierce were the three virtues ?
如何 勇敢的 和 凶猛的 是 这 三 美德 ?
三德如何英勇,

[həʊ] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt] [fɔːrs]
How to exert force
如何 到 发挥 力量

如何出力，

[nekst] [taɪm] [aɪ][gʊʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ruːɪnd] ['ʃɑːoʊ,ɪn] ['temp(ə)] ,
Next time I go to the ruined Shaolin Temple ,
下一个 时间 我 去 到 这 毁坏 少林寺 寺庙 ,
以后去破少林寺，

[həʊ] [dɪd][ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [kən'trɪbjʊːt] ?
How did Gao Jinzhong contribute ?
如何 做过 高 晋中 贡献 ?

高进忠又如何出力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [b'raʊd] ['daʊɪst] ,
and the White - Browed Taoist ,
和 这 白色的 - 眉毛 道教 ,

及白眉道人、

[bəʊ] [bːŋ] ,
Bao Long ,
包 长的 ,

鲍龙、

[hɑːŋ] ['fuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'mendəbl] .
Hong Fu and the others were all brave and commendable .
洪 傅 和 这 其他的 是 全部 勇敢的 和 值得称赞 .

洪福等皆是勇猛可嘉，

[ʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['dɪfəkəltɪz] ,
Undeterred by difficulties ,
毫不气馁 经过 困难 ,

不畏艰难，

[ʌn'lʌrk] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ɪg'zɜːrʃn] .
Unlike ordinary exertion .
与此不同 普通的 用力 .

与寻常出力不同。

[ðə; ði][ˈhoʊli] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ˈæftər] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The Holy Emperor was overjoyed after reading it .
这 圣 皇帝 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .

圣天子看罢大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
He immediately said :
他 立即地 说 :

当即说道：

" ['gəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæv; həv][pʊt] [ɪn][soʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['vɪlənz] . "
Gao Jinzhong and others have put in so much effort to eliminate the villains . "
" 高 晋中 和 其他的 有 放 在 所以 很多 努力 到 排除 这 反派 . "

“高进忠等既如此出力破除凶徒，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

朕心甚喜，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrdz] .
There will be further rewards .
那里 将要 是 更远 奖励 .

另有旨奖赏。”

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪz] [ə'dʒʌ:nd] [naʊ] .
The court is adjourned now .
这 法庭 是 休会 现在 。

当下退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:rst] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] .
The officials dispersed from court .
这 官员 分散的 从 法庭 。

百官散朝。

[ˈleɪtər] , [ˈgəʊ] [dʒɪnzɔŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Later , Gao Jinzhong became a general .
之后 ， 高 晋中 成为 一个 一般的 。

后来高进忠任了总兵，

[ænd; ənd] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði] - [breɪv] [ʃɪp] ,
And awarded the Baturu Brave Ship ,
和 获奖 这 - 勇敢的 船 ，

并赏给巴图鲁勇号，

[baʊ] [bɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [ˈæktɪŋ] [ˈædmərəl] .
Bao Long was awarded the title of Acting Admiral .
包 长的 曾是 获奖 这 标题 的 表演 上将 。

鲍龙赏给记名提督，

[hɑ:ŋ] [ˈfu:][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'wɔ:did] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Hong Fu also rewarded the deputy general .
洪 傅 还 奖励 这 副 一般的 。

洪福亦赏给副将，

[mɑ:] [ˈʒɔŋ]
Ma Xiong
马 熊

马雄、

[fæn] - [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] .
Fang Kuijun was awarded to the Commander .
方 - 曾是 获奖 到 这 指挥官 。

方魁均赏给都司，

[ˈgʌvənəz] - [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈfu:ˈdʒjen][ænd; ənd] [ˈgwɑ:ŋˈdu:ŋ] [ˈpra:vənsəz]
Governors - General of Fujian and Guangdong Provinces
州长们 - 一般的 的 福建 和 粤 省份

福建广东两省督抚，

[ˈɔ:lsəʊ][eɪ di: ˈdi:] [wʌŋ] [ˈlev(ə)] ,
Also add one level ,
还 添加 一 等级 ，

亦加一级，

[ˈtʃen] - ,
Chen Hongmou ,
陈 - ，

陈宏谋、

[ˈli:u:] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [grænd] [ˈsekrəteri] .
Liu Yong was awarded the title of Grand Secretary .
刘 永 曾是 获奖 这 标题 的 盛大 秘书 。

刘墉给赏赐大学士，

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] , ['kɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði]['taɪ(ə)] [ʌv; əv][fɜ:rst] - [klæs] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd]
On Sunday , Qing also bestowed upon him the title of First - Class Imperial Guard
在 星期日 , 青 还 授予 之上 他 这 标题 的 第一的 - 班级 帝国 警卫
['mɪnɪstə] .
Minister .
部长 .

周日清亦赏给一等御前侍卫大臣。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði]['ru:lər][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
From then on , the ruler and the people were of one mind .
从 然后 在 , 这 统治者 和 这 人们 是 的 一 头脑 .

从此君民一德，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ju'naɪtɪd] ,
With the government and the people of the country united ,
和 这 政府 和 这 人们 的 这 国家 团结的 ,
朝野同心，

[aɪ 'ti:] ['tru:lɪ] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][wʌn] ['pɜ:sənz] ['leɪbər] ['brɪŋɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] [tu:; tə]
It truly is a case of one person's labor bringing peace and prosperity to
它 真的 是 一个 案件 的 一 人的 劳动 带来 和平 和 繁荣 到
['kaʊntləs] ['ʌðər] .
countless others .
无数 其他的 .

真个是一人劳而万民享其安，

[wʌn] ['pɜ:sənz] ['sa:rəʊ] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊ] [wɜ:rld] .
One person's sorrow brings joy to the whole world .
一 人的 悲哀 带来 喜悦 到 这 所有的 世界 .

一人忧而天下共享乐，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][mju:][ænd; ənd] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [wɜ:r; wər][ɪn] ['hɑ:rməni] .
As a result , the Mu and Qing dynasties were in harmony .
作为 一个 结果 , 这 亩 和 青 王朝 是 在 和谐 .

以致穆清交泰，

[wi:; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [wɪnd] .
We share the same wind .
我们 分享 这 相同的 风 .

一道同风。

[meɪ] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] .
May all people enjoy the benefits and happiness .
可能 全部 人们 享受 这 好处 和 幸福 .

万民蒙利乐之休，

[ðə; ði] [hoʊ] [wɜ:rld] [lʊks] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] .
The whole world looks up to the blessing of peace and prosperity .
这 所有的 世界 看起来 向上 到 这 祝福 的 和平 和 繁荣 .

四海仰升平之福，

[soʊ][ðə; ði][ba:'beəriənz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] .
So the barbarians came to pay tribute .
所以 这 野蛮人 来了 到 支付 贡 .

于是蛮夷入贡，

[ɔ:l] [neɪʃəns] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] .
All nations came to pay tribute .
全部 国家 来了 到 支付 贡 .

万国来朝，

[tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [baɪ][ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [æz; əz] [wʌnz] [ˈperənts] .

To be loved by all people as one's parents .
到 是 喜爱 经过全部 人们 作为 一个人的 父母 .

使天下之人爱之如父母，

[lʊk] [ʌp][tuː; tə][aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,

Look up to it like the sun and moon ,
看 向上 到 它 喜欢 这 太阳 和 月亮 ,

仰之如日月，

[rɪˈspekt] [ðəm; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdiːtiːz] .

Respect them as if they were deities .
尊重 他们 作为 如果 他们 是 神灵 .

敬之如神明，

[fɪr] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [ˈθʌndər] .

Fear it like thunder .
害怕 它 喜欢 雷 .

畏之如雷霆，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɔːləm] [ænd; ənd][məˈdʒestɪk] .

This is why it is solemn and majestic .
这 是 为什么 它 是 庄严 和 雄伟 .

此其所以穆穆皇皇，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] ,

Majestic and majestic ,
雄伟 和 雄伟 ,

巍巍荡荡，

[ə; eɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [bɪlt] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [pæθ] [fɔːr; fər] [ˈkaʊntləs] [mɪˈleniə] .

A foundation built upon a virtuous path for countless millennia .
一个 基础 建造 之上 一个 有德行的 小路 为了 无数 数千年 .

垂亿万年有道之宏基，

[mɔːrˈoʊvər] , [ˈvɜːrtʃuː][wʌz; wəz][ˈkɑːmpərəb(ə)][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [tæn] [ænd; ənd] [ju] .

Moreover , virtue was comparable to that of Tang and Yu .
而且 , 美德 曾是 可比 到 那 的 唐 和 于 .

而且德并唐虞、

- - ,
Daolong Wenwu ,
- - ,

道隆文武，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [dˈrəʊvz] .

They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

攘攘而来，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈmænər] .

They went there in a bustling manner .
他们 去 那里 在 一个 繁华 方式 .

熙熙而往，

[ˈtruːli] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wʌn] [ˈfæməli] .

Truly , the world is one family .
真的 , 这 世界 是 一 家庭 .

真个是天下一家，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ˈtʃaɪnə] ,

One person in China ,
一 人 在 中国 ,

中国一人，

[pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈnei(ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家

国泰民安，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['feivərəbl]
The weather is favorable
这 天气 是 有利

风调雨顺。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['da:kjuments] [steɪts]
The Book of Documents states
这 书 的 文件 各州

《书》有云：

" [wʌn] ['pɜ:sənz] [dʒɔɪ][ɪz] . . . "
" One person's joy is . . . "
" 一 人的 喜悦 是 . . . "

“一人有庆，

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [rɪ'laɪ][ɑ:n][,aɪ 'ti:] "
" The people rely on it "
" 这 人们 依靠 在 它 "

兆民赖之”，

[ðɪs] [ɪz] [,æbsə'lu:tlɪ] [tru:]
This is absolutely true
这 是 绝对地 真的

此言真不虚矣，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [kəm'pouzɪd] [ə; eɪ][ˈprouəm][tu:; tə] [preɪz] [,aɪ 'ti:]
Therefore , I composed a poem to praise it
所以 ， 我 由 一个 诗 到 称赞 它

因作诗以颂之，

[ðə; ði][ˈprouəm] [sez]
The poem says
这 诗 说道

诗曰：

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['glʌvənz] [ɔ:l] [ˈneɪʃəns] [frʌm; frəm] [dæŋzjæŋ]
The Son of Heaven governs all nations from Dangyang
这 儿子 的 天堂 统治 全部 国家 从 当阳

天子当阳抚万邦，

[wʌn] ['pɜ:sənz] ['hæpinəs] ['signifaɪz] [ðə; ði] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
One person's happiness signifies the well - being of the people
一 人的 幸福 表示 这 出色地 - 存在 的 这 人们

一人有庆兆民康。

[dʒʌŋ] - - ['ru:i] ,
Jun Wenwu Yongxi Rui
俊 - - 瑞 ,

君推文武雍熙瑞，

[jɔːr; jər] ['sɜ:rvənt] , ['maɪ] ['lɪŋ'lɔ:ŋ] , [ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l] [ə'sɪstənt]
Your servant , Mai Linglong , is a capable assistant
你的 仆人 ， 麦 玲珑 ， 是 一个 有能力的 助手

臣迈菱龙佐弼良。

[ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] ['vɜ:rtʃu:][ɪz] [sʌŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['si:z]
The Emperor's virtue is sung throughout the four seas
这 皇帝的 美德 是 唱 自始至终 这 四 海域

四海俱安歌帝德，

[naɪn] ['leə] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] , ['druːpɪŋ] [laɪk] [roʊbz] .
Nine layers of high arches , drooping like robes .
九 层 的 高 的 拱 门 , 下 垂 喜 欢 长 袍 .
九重高拱仰垂裳。

[meɪ] [jʊr; jər] [laɪf] [biː; bi] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] !
May your life be long and prosperous !
可 能 你 的 生 活 是 长 的 和 繁 荣 !
钦哉万寿无疆业，

['dʒɔɪfl] ['sɔŋz] [wɜːr; wər] [sʌŋ] [ænd; ənd] [hændz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
Joyful songs were sung and hands were raised in celebration .
快 乐 歌 曲 是 唱 和 双 手 是 提 高 在 庆 典 .
喜气庚歌拜手扬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

